कत्त - क्रिक्सिव अस्तिन स्वाक ट्या कर

Librarian

Witarpara Joykush v. Public Library
Govi of West Bengal



# গবর্ণমেণ্ট গেঙে ট



TUESDAY, JUNE 19, 1366

# মঙ্গলবাব ১৮৬৬ সাল ১৯ জুন।

# RCULAR ORDERS BY THE HGH COURT OF JUDICATURE AT FORF WILLIAM IN BENGAL

(wil 8 le

all Julges of District -(1th 1 Cilen to the 10th
Mry 1500)

recontinuation of Cu ulti Orlei No. 20 dit de fancitember list, the Cutture il elit that that when a cirtificat of idministration vited und a Act VL 11538 to any per in old to have change of the property of a mining it the of a Will of Deel or to any iditive on 7), such relative or other joison is not ed to file an analyte out until a Section 16 and is that Section only applies to the ic curator and other administration to whom gratificate may have been granted under thom 10

But under Section 21 the Ciril Court for enficie it course may recall any entiticate greated for the Act, and may then compel the person property in his hands to his success it to make Over property in his hands to his success it to make Court has the power of graning a fire his ficate), and to account to uch succession for all are received and disbursed by him, and on neglect or thread of such person to deliver accounts and property in his hands, the Court,

# वद्यप्रभन्न कार्ड जिन्नम नोक्स्थानीत हारे कार्टिन मनकुउनन व्यर्डत।

দেওাানী পক্ষ। ১৯ মন্বৰ।

সকল জিলাব জজ সাহেৰ সমীপেষু।

কলিবাতা ৮৬৬ সাল ৬ মে।
ত সেপ্টেব্ৰ নাসেব ৫ তাবিখেব ২৫ নম্বৰের সব
ব্য অভবেন উতিবেকে হাত কোটেব সাহেবেরা নিম্ন
িতি গাণ্ড কিংতেছেন। প্রতিক সাবের ১০

অ ১নের ৭ বার্নামতে কোন ৮ মপ্তের কি লেখার বরে

াকের শানিক তথা চাতা পাইবার অত্থান ব্যক্তিক
কিছা লোক আতি কি সুক্ষক ঐ আইন ভ কুষাঘি

দ্রবানিক বার্ষিচাবিত্বপথ নেও ৷ নাস ভান ১৬
বাবা তে ঐ কুট্ছের জিনা মতি এতি বারিক
নিয়ে অর্পনিকবির লা আন্যা ঐ বার ন্যা
বার মান্সভিবজনের হন্ত্রাস মকপণানিকবির জন্য

নেবা প্রদিশকৈ ১০ বার্শতে সানিকবির দেশা
বার্যা ভাশদৈক প্রতিবর্তে।

২। কিন্তু ২ ধানামতে দেওখানা আদালত ই ক আননতেনে দত সংশিতপত্র কোন বিধিটে হৈ দুতে প্রতালা নাম আছো। এবন সংল বাছাব নিকটহনতে গ্রশিতপত্র বিভাগ বিধিটে কাল্য বাছাব নিকটহনতে গ্রশিতপত্র বেছি আপন ব ও ত সন্দাঙ্জি কল্পু শাস্ত । কে কাল্য ও আন বিধান কাল্য ভালা বাদ্য ও শাস্ত টাকা বাদ্য ও শাস্ত টাকা বাদ্য ও শাস্ত টাকা বাদ্য ও শাস্ত ভালা কাল্য কাল্য কাল্য কাল্য কাল্য কাল্য ও শাস্ত ভালা কাল্য কাল্য

Government Gasette, 19th June 1866 Unarpara Jair- has Fulfic Labrary

under Section 22, may impose on him a fine not exceeding Rs 500, realizable by attachment and sale of property, and may commit the recusant to close custody until he shall consent to deliver such account or property Thus the Court has power, though not identical in both cases, over administrators under Section 7 as well as over those under Section 10

3 The Court desire to add that, although administrators under Act XL of 1858 other than public curators and others appointed under Section 10, cannot be required to furnish accounts annually, yet they are bound to keep regular accounts (for they may be sued\* and compelled to produce them) and the Court draw attention to the duty rightly enjoined upon them in the certificates for which Form A of Circular Order No 26, dated 31st August 1859 has been provided Zillah Judges should omit no opportunity of reminding such persons of the duty of keeping accounts and of exercising a proper accounty in carrying out their trusts

By Order, &c,
(Signed) J H Belchambers,
Deputy Registrar, in charge
of Office of Registrar

No 21

To all Judges of Courts of Small Causes,—(dated Calcutta, the 28th May 1866)

THE attention of Judges of Mofussil Small Cause Courts in drawn to Financial Resolution No 270, dated 1st instant, t by which the ensuing financial year (1867 68) has been ante dated, so that it will commence on the 1st April 1867 The effect of this Resolution will be to reduce the current official year to 11 months by limiting it to the 31st March next and by throwing the month of April into the following financial year It will accordingly be necessary to deduct the contemplated payments of the month last named (April 1867) from the Budget Grant for 1866 67 This can be easily effected as regards fixed salaries by deducting, from the grant, one twelfth of the amount sanctioned for the year, but with respect to fluctuating charges, it will be necessary to form a probable estimate of what will need to be paid in April next, and to retrench such estimate from the Budget Grant The Court request accordingly

Bection 19

হন, তবে আদালত ২২ বারাক্রমে জাহার ৫০% অনধিক অর্থনত করিতে পারিবেন। তাহার ক্রাক্র্য আটক ও বিজয় কর্বহারা ঐ দও আদার হইতেলুর্নিবে। আরো সেই ব্যক্তি যতকাল ঐ হিসাব কি রু প জি অর্পণ করিতে সম্মত লাহন ততকালপর্যন্ত তার্ক্স দূচমতে আসের করিতে পারিবেন। এওজ্জার্নার বারামতে এবং ১০ ধারামতে ক্রাক্ত্র ক্রাক্তর ক্রাক্ত্র ক্

৩। ছাই কোর্টের সাহেবেবা আরো কহিডেছে ১৮৫৮ সালের १० আইলেব ১০ शावामरङ य वार्षेत C मन्भे जिवक्रक अ व्यमा वाकि मिगरक मियुक्त कर्ता की। ভয়িলে ঐ আইনঅস্থাযি ক্রব্যনিরপণাধিকীয়াঃ पिशक यपित वरमत्वर हिमांव पिवांव **यां का रहे** द्वि मा भारत, खथानि তাঁহাবা নিবমমতে বাখিতে আবদ্ধ আছেন। যে হেতৃক (১৯ ধীলাঃ माछ) छाहायरमेव मारम मालिन इहेरल छाहातैवा স্থানে বলপুৰ্বক হিসাব উপস্থিত কৰাণ যাইছিব পাবে। এবং ১৮৫৯°সালের ৩১ আগফ ভারিত্রে ২৬ মম্ববেৰ সৰক্যুলর অর্ডরেডে স-শিতপত্ত লিখিকাই A চিহ্নিত পাঠ আছে, তাছাতে তাঁছারদের ওাার কর্ত্তব্য কর্মের যে আজা ন্যায্যমতে হইয়াছে, ভার্ট্ড প্রতি হাই কোর্টেন সাহেবেনা তাঁহাদিগকে মনোযোর করিতে আদেশ করিতেত্তেন। ঐ ব্যক্তিরদের হিস্পা বাখা কর্ত্তব্য এবং বিশাসক্রমে তাঁছারদের প্রতি রে বর্মা অর্পিত হইয়াছে তৎসম্পাদনে তাঁহারদেব উপ্ন যুক্তরূপে পবিমিত ব্যুষ কবা অতি কর্ত্তব্য জিলার জ সাহেবেবা সুযোগ পাইলেই ভাহাবদিগকে সেই কৰ न्यवत कवाइरवन। আজাক্রনে, (क कि (वल्टिक्न,

বেজিষ্টাবেৰ কর্ম্মের ভাব প্রাপ্ত ডেপুটী বেজিষ্টাব

২১ নশ্বব। ফুড্র মোকদ্দমার আদালভেব সকল জজ সাহে-সমীপেযু।

কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ২৮ মে কুত্র মোকক্ষমাব আদাশতের যে বিচাবকুর্ত্র অভ্যন্তর দেশে থাকেল, তাঁছারদিগকে ফিনার ভিপার্টমেন্টের বর্ত্তমা**ল মা**সের\* ১ ভাবি**ং** নম্বনী নিদ্ধারণের প্রতি মনোযোগ করিতে স্থ হইতে ছে। সেই নিন্ধারণক্রমে বাজস্ব হিসাব মাঠ আ্ৰামি (১৮১৭।১৮) সাল কিঞ্চিৎ অগ্ৰে কান্ত ১৮৬৭ সালেব ১ আপ্রিল ভারিখে আবস্ত হর্কীৎ हेरांव अहे कम (य) ब्राजकोत्र कर्म्यगःकास देव। সন আগামি মার্চ মাসের ৩১ ভারিখে শেব সভ এই বৎসবে কেবল ১১ মাস ছইবে। অভএব ১থা সালেব আপ্রিল মাদে যে খরচ ছইবার সম্ভাগ ভাহা ১৮৬৬। ১৭ সালের বাজেট অমুসারে নির্দ্ধার্থী টাকাহইতে বাদ দেওয়া আবশ্যক। অবধারি বেতন সম্পর্কে সেই কর্ম অনাযাসে ছইতে পার বংসরের নিমিত্তে যত টাকা নিদ্ধাবিত হইয়াছে ' हात वामगारमात अकाश्म ताम मिरमहे हर। नि নৈমিত্তিক ব্যয় সম্পৰ্কে আৰশ্যক বে আগামি আৰ্ক্তি মাসে যত টাকা ব্যয় হইবার সম্ভাবনা ভাহা ভ मारम मिक्रशंव कतिया बारकहेक्या एख होकाहरे

<sup>†</sup> Vide page 690 of the India Gasette, dated 5th May 1866.

<sup>\*</sup> ১৮৬५ जात्मय ६ त्य छात्रित्यत देखिया ग्रियटी ५৯० शृंधी द्वर्थ।

that each Judge will report for their approval the total amount (fixed as well as fluctuating) which he proposes to deduct from the grant for 1866 67

2 The Court are also pleased to state for the information and guidance of Judges of Small Cause Courts, that the head "Allotment" which is provided at foot of the prescribed form of Bill for Monthly Contingent Char, is intended to include none but the following Heads of Charge —

" Travelling Allowances,

" House rent,

" Stationery,

" Office Contingencies,

" Petty Construction and Repairs"

The costs of punlah pullers should be shown under the Head of Contingencies, and the total of the foregoing five heads, as ascertained from the Budget Grant, should be exhibited in the Contingent Bill as the allotment for the year

By Order of the II1\_h Court,

(Signed)

L R TOTTINHAM,

Offg Registrar

No 23

Lo the Judge of

—(dated Calcutta, the 15th June 1866)

I am directed by the Court to inform you that ariangements have been made with the Superin tendent of Stamps and Stationery to supply district Treasuries with printed forms, on Stimped Paper of the required values, of the Certificates to be issued to the Pleaders and Mool tears, under Section 10, Act XX 1865

2 I am to request that you will cruse this fact to be published throughout your district for the convenience of pirties who may wish to provide themselves with the forms that they are obtainable at the different local Treasuries

(Signed) L h Totifnhau,
Offg Registrar

Rules drawn up in accordance with Section 4, Act XX of 1865, for the qualification admission and enrol ment of Pleaders and Mookhtars in Mofussil Courts

1 PLF 1 DERS in the Moinsul Courts of the Regulation Provinces, within the limits of the juris diction of the High Court, shall, as regards qualification, be of two grades

2 Those of the higher grade shall be competent to appear, plead, and act in any Civil or Criminal Court subordinate to and within the limits of the general jurisdiction of the High Court,

বাদ দেওয়া যায়। এইক্ষণে ছাই কোর্চের এই আবেশ, প্রত্যেক বিচারকর্ত্তা ৮১৬।১৭ সালের দত্ত টাকাছইতে অবধারিত ও নৈমিত্তিক যত টাকা বাদ দিবেদ ভাষার মোট সংখ্যা ওাঁহাবদেন অসুমে,দমার্শ্বে জ্ঞাত করেল।

২। মাদিক বৈশান্তিক ব্যাদের বিল ক্রিবার যে পাঠ নিদ্ধারিত ছইযাছে, ভাগান ভদভাগে "আলটমেন্ট" শিবোভাগের এই কথা আছে। তৎ সম্পর্কে ছাই কোটের সাছেবেনা ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালভেব বিচাবকর্ত্তাদের জ্ঞান ও উপদেশার্কে সম্ভোবপুর্বক জ্ঞাভ ক ভিছেন যে, সেই কথার নীচে কেবল এই২ দফা শিখিবার অভিপ্রাম্যথা,

> পাথেষ। যবভাডা। কাগজকুলমালি। কাৰ্য্যালত্যর সৈমিত্তিক বায়।

গাথন ও সাণাণ ক্ষুদ্রহ কার্যা।
পার্থা টানিবার থবচ নৈমিত্তিক বাযের মধ্যে
পিথিতে হয়। এবং বাজেটক্রমে দত্ত টাকা ছইতে উক্ত পাঁচ দকামতে যাহা বাদ দিশাব অভিপ্রায় থাকে

ভ।হা দৈমিত্তিক বিলেব মধ্যে বৎসবেব আলেটমেন্ট বলিয়াব্যক্ত কবিতে ছইবে।

> হাই কোর্টের আজাক্রমে, এল আর টটনহাম, একটিং বেজিঞ্জার।

২০ নস্থন। অমুক স্থানের জজ সাহের সমীপেয়ু।

কলিকাভ ১৮৬৬ সাল ১৫ জুন।

৮৬৫ সালের ২০ আইনের ০ গারামতে উকীল ও মোপ্তারদিগকে যে সংশিতপত্র দি ত ২ইবে, উপযুক্ত মূল্যের ইফ্টাম্পা বাগজে সেই সংশিতপত্রের যুদ্রিত পাঠ জিলার দানা ত্রেজনাতে বেননার্থে ইফ্টাম্পা ও ফৌলারিন স্থাবিকেণ্ডেন্ট সাহেয়ের সঙ্গে দিশ্য করা গিলাচে এই কথা ভোমাকে আদালতের আঞ্চাক্রমে জানাইতেছি।

১। যেই বাজি ঐ পাঠ প্রাপ্ত ছইতে চাছেল, লালা
ন্থানিষ এেজুর্নাতে ভাষা পাওবা যাইতে পারে এই
কথা তুমি সেই বাজিবলের স্থাবিধার জন্যে আপল
জিলার সকল ছ লে প্রচাব কর, এই আদেশও করিতে
আজা পাইশাছি।

এল আর টটনহাম। একটি-র জিঞ্জাব।

JOHN ROBINSON, Bengalce Translatter

# 

১। জাইনের অধীন প্রদেশের যেন্দ্র নক সল আদালত ছাই কোটের বিচাব।ধান ভালের সামার অন্তর্গত আছে, সেই> আদালতেব উণীলেবা কার্যা-ক্ষম্ভা সম্পাধ্য কুট শ্রোবিশ্ব ২হবেন।

২। উচ্চ এে।। উক্তি বা ছাই কোর্টের সাধারণ বিচারাধিপত্যের অধীন ও তণসামার অন্তর্গত দেও রানী কি সৌজদারী কোন আদালুতে এবং বেরি-নিউ বে।তের সমুধ কিথা উক্ত দীমার অভাত

[Government Gusette, 19th June 1866]

and also before the Board of Revenue or in any Revenue Court or Office within the said limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

- 3 Those of the lower grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of the Sudder Ameers and Moonsiffs, and in the Courts of Assistant Commissioners, Latin Assistant Commissioners, and Registries of Small Cause Courts, and also in any Criminal Court or before the Board of Revenue or other Revenue Court or Office within the limits of the general jurisdiction of the High Court Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court
- 4 Mool htars, duly admitted and curolled may, subject to the conditions of their certificates, as to the class of Courts in which they are authorized to practise, appear and act in any Civil Court, and may appear, plead, and act in any Criminal Court within the same limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court
- 5 All persons, who, on the 1st January 1866 were Pleaders or were liwfully qualified to act as Pleaders in any local Civil Court subordinate to the High Court, are qualified to be admitted and enrolled as Pleaders, subject to the provisions of Act AA of 1865 Such per ons must make their applications for enrolment in the manner prescribed in Section 43 of the said Act

QUALIFICATIONS FOR PI FADERS OF THE HIGHER GRADE

6 Fvery person may be admitted as a Pleader of the higher grade who shall be qualified as hereinafter prescribed, that is to say,—

1st — If he shall have obtained the Degree of Bacheloi in Law of one of the Universities of Calcutta, Madras, or Bombay or shall be a Licentiate in Law of one of the sud Universities Provided that his application for admission as a Pleader be made within three veris from the time of his obtaining such Degree or License, or with in such further time as the High Court shall for any special reason allow, or

2nd—If he shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments, and Text Bools set opposite to the respective subjects. Where two or more books are mentioned in the alternative, it shall be sufficient if the applicant pas in one of such books to be selected by himself.

রাজস্ব সম্পর্কীয় কোন জাদানতে কি কার্যা-লবে উপস্থিত হইবা উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে ও একালতী কবিতে পারিবেন। কিন্তু তাঁহানা হাই কোর্টে উপ শিত হইতে কি উত্তর প্রসূত্র কবিতে কি্ ওকালতী কবিতে পারিবেন না।

- ত। ছিডীয শ্রেণীর উকীলেরা সদব আমীন ও মুম সেদদিগেব আলালতে এবং আসিফাটে কমিস্যমর ও অতিবিক্ত আসিফাটে কমিস্যমর ও অতিবিক্ত আসিফাটে কমিস্যমর র অতিবিক্ত আসিফাটে কমিস্যমর র অতিবিক্ত আসিফাটে কমিস্যমর বিদ্যান্য আলালতে বিজ্ঞাবিদিগেব কাছারীতে এবং ছাই কোটেব সামাবণ বিচাবানিপত্যের সীমার অন্তর্গত কোন দেছিলাবী আলালতে কিছা বেরি নিউ বোর্ডেন সম্মুখে কিছা বাজঅসম্পর্কীয় অন্য তালালতে কি কার্যালয়ে উপস্থিত হইষা উত্তরপ্রত্যুত্তর কবিত্তৈ ও কোলভী ববিতে সক্ষম হইবেন। কিন্তু ভাষার হাই কোটে উপস্থিত হইতে কি উত্তরপ্রত্যুত্তর ববিতে কি ওকালভী কবিতে পাবিবেন মা।
- ৪। মোখ্রাবেবাও যথন নিযমিতরপে আছাছন ও
  তালাদের নাম দর্দ্ধে লেথা যায়, তথন তাঁছাদিগকে
  দত্ত সংশিতপত্রক্রমে তাঁছাদের প্রতি যে শ্রেণীর আদা
  লতে ব্যবহার করিবার অন্তমতি ছইয়াছে, তদমুদারে
  তাঁছারা উক্ত সীমার অন্তর্গত কোল দেওয়ানী আদা
  লতে উপস্থিত ছইয়া কাষ্য কনিতে পারিবেন এবং
  কোন দৌজদারী আদালতেও উপস্থিত ছইয়া উত্তরপ্রত্যান্তর করিতে ও কাল্য করিতে পারিবেন। কিন্তু
  তাঁছারা ছাই কোর্টে উপস্থিত ছইয়া উত্তরপ্রত্যান্তর করিতে ও কাল্য করিতে পারিবেন। কিন্তু
  তাঁছারা ছাই কোর্টে উপস্থিত ছইয়া উত্তরপ্রত্যান্তর
- ৫। যে সকল ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের আসুস্থারি মাসের প্রথম দিবসে হাই কোটের অধীন কোন দেওযানী আনালতে উকাল ছিলেন কি আইনমতে ওকালতী কবিতে সক্ষম ছিলেন, তাঁসাবা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের বিনামনতে উকালতকার গ্রাহ্য হইবার ও ফর্ফে নাম লেখাইবার যোগ্য হন। সেই ব্যক্তিদের আবশ্যক যে উক্ত আইনের ৪০ খারার নির্দ্ধিষ্টমতে নাম লেখাইবার প্রার্থনা কবেন।

উচ্চ শ্রেণীর উকীলদিগের কর্মক্ষমতার বিধি।

৬। পশ্চাৎ লিখিত প্রকাবে বাঁহাবা সক্ষ হন, উন্নান উচ্চ শ্রেণার উবীলম্বরূপ গ্রাহা। ক্ষর্যাৎ

প্রথম। ওঁছোবা কলিকাতা কি মাজ্যাত কি বোলাইটোব একতন বিশ্ববিদ্যালয়ে Bachelor n Law এই উপাধি প্রাপ্ত হইলে, কিন্তা উক্ত একতর বিশ্বিদ্যালয়েব Licentiate in Law ছইলে প্রান্ত হইবেন। কিন্ত সেই উপাধি কি অনুমতিপত্র প্রাপণের সম্মাব্ধি ভিন্ন বংস্বেন মধ্যে কিন্তা ছাই কোর্চ বিশেব কোন কাবণে অধিক যে সম্ম দেল সেই সম্বেন মধ্যে উভিয়েশ্বে উক্লিম্বর্কণ প্রান্তা ছইবার প্রার্থনা ক্রিতে ছই,ব।

অথবা দিনা। । – তিনি নিম্নিথিত বিষ্যের পার্থলিথিত আইন ও বিবান ও পুতকে পরীক্ষোত্তীর্ণ
হইবাছেন, প্রকাৎ লিথিত পরীক্ষাদেন স্থানে এই
নর্মের সংশিতপক্ষ দর্শাইয়া এই প্রকর্মের লিথিত
বিষ্যের উপযুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হইবাছেন এই বিষয়ে
আদালতেন অন্যাধ জ্যাইলে গ্রাহা হইবেন। যে স্থলে
ছুই কি অধিক পুত্তক লিথিত হইরা একতর পুতক
নিদ্ধাবিত হইরাছে, নেই স্থলে প্রার্থক স্বন্ধানীত
উক্ত কোন এক পুতকে উন্তুৰ্গি হইলে প্রচুর।

Subjects. Ra	gulations, Enactments, and Text Books.	दिवद ।	আইন, বিধি। পুত্তক।
			-
1# The law of pro- perty current in Bengal.		বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্প ভির ব্যবস্থা।	
	Regulations (Bengal) I, VIII X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been alter ed Act XI of 1859 and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793	A ভিরকালীল বন্দোব ত্তের উপলক্ষে ও ভূমিব উপর গবর্ণমেন্টের দা- ওয়াব ও রাজত্ব দা দিয়া ভূমি ভোগ করি বাব দাওয়াব—ও বাকী বাজত্বের জন্যে সম্পা তিব নীলাম যে নি- যমে হইডে পারে ভতুপলক্ষে	বজ্বদশীর ১৭৯৩ সা ১, ৮, ১০, ১৪, ১৯, ৪৪ আ- ইন ও ভাহা যেং আইম' হারা পরিবর্ত্তিভ হইরা- হো ১৮৫৯ সা ১১ আ ও ১৭৯৩ সালের বজ্বদশীর ২ আইনের হেতুবাদ।
B The law of under tenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent	Regulation (Bengal) VIII of 1919 Act X of 1959 Act VIII of 1865 (Bengal Council)	B পজনীতালুকের আ ইন ও ডাহা বাকী কবেব দিনিতে যে নিষমে নীলাম হইতে পারে।	১৮১৯ সালের বন্ধনেশীর ৮ আইন। ১৮৫৯ সা- লেব ১০ আইন। ১৮৬৫ সালের বন্ধনেশীর মারিসভার ৮ আইন।
C The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1859 Act VI of 1862 (Bengal Council)	C ভূষ্যবিকাবি ও প্রজার প্রকণ্ঠর সমন্ধ ব্যবস্থা	১৮৫৯ সা ১০ আ ও ১৮৬২ সা বজদেশীর মন্ত্রিন- ভার ৬ আ
D Mortgages Regis tration of Assurances	Macpherson on Mort gages Act XX of 1866	D বন্ধক ও নিদর্শনপ তের বেজিফীরীকরণ।	বন্ধক বিষয়ে মাক্ষরসন সাহেবের পুস্তক। ১৮৬৬ সা ২০ জা
E The Hindoo Law of inheritance, suc cession, and adoption	Diyabbaga and Mitak shara Duttika Chan drika of Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters	E দাখভাগ ও উত্তবাধি কাবিত্ব ও দত্তকএছণ বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা	দাযভাগ ও বিভাকরা ও দত্তকচন্দ্রিকা কি হিন্দু ব্যবস্থার দুলদিরম বি- যযে মাকদাটন সাহে বেব পুত্তকের ১—৭ অধ্যায়।
F Mahomedan Law	Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9	P মহম্মদীয শব†	মহম্মদীয় শরার মূল নিষম বিষয়ে মাকনাটন সা- হেবের পুত্তকের ৯ ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
G The Indian Succes	Act X of 1860	G ভাৰতবৰ্ষীৰ উক্তৰা- ধিকাবিত্ব বিষয়ক আইন	১৮৬৫ সা ১০ আ
2nd —Obligations arising from Contracts	Macpherson on Con tracts	(২) চুক্তিক্রমে উদিত বা ধ্যতা	চুক্তি বিষয়ে শাক্ষরসূদ সাহেবের প্রস্তুক।
3rd —Cıvıl Procedure	Act VIII of 1859 Act XXIII of 1861 Act, XI of 1860	(৩) দেওরানী মোকদ্দশার কার্য্যবিধান	সাহত জা। ১৮৫৫ সা সাহত জা। ১৮৫৫ সা
4th —The Law of Evidence	Act II of 1855 and Best or Goodeve or Norton on Evidence		প্রমাণ বিষয়ে বেফ কি গুড়ীব কি মটন সাহে- বের পুক্তক।
5th —The Law relating to Stamps	XVIII of 1860	(c) ইফ্টাম্প বিষয়ক জা ইন্স	১৮৬२ मा ১० जा। ०৮৬६ मा ১৮ जा।

6th—The Law of Limi- Act XIV of 1859 tation

7th — Criminal Law and Procedure (Act XLV of 1860)
and the Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

- 7 The examinations will be held before such persons as the Government of Bengul shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1865, according to such Regulation as shall be made by the said Government for conducting such examinations
- 8 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow
- 9 In order to qualify a person to present him self for the examination required by these Rules for the higher pract—

1st — He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or shall satisfy the High Court that he has received a liberal education elsewhere than in India

2nd—He must hold a certificat of having regularly attended a full course of Lectures in Law at one of the Colleges affiliated to the Calcutta University, or such Law lectures clsewhere as shall be deemed by the High Court to be sufficient

3rd — He must hold a satisfactory certificate of good motal character

4th—He must be between the ages of 20 and 40 years, unless he shall have been admitted and shall have practised as a Pharter of the lower grade previously to his application to be idmitted to the examination for the higher grade, in which case he may be admitted to that examination if he shall satisfy the Judge of the District in which he resides that up to the time of the application he has been acting as a freader of the lower grade, and shall produce a certificate from the Judge of Judges in whose Court he has been so practising, that in his or their judgment hers a proper per son to be admitted to examination for the higher grade

10 Any person, who, on the 1st January 1866, was practising as a Pleader of the lower grade may present himself at the first examination for a pleader-hip of the higher grade, which may take place after the expiration of six months from the publication of these Rules in the Calcutta Gazette, without having the qualifications required by Clauses 1 and 2 of Rule 9

(৬) বিষাদী আইন ১৮৫৯ সা ১৪ আ।।

(৭) কৌজদাবী আইন ও তাবতবর্ষীয় দপ্তবিধির বোকজ্মাব কার্য্যবিধান (১৮৬০ সালের ৪৫) আইন, এবং কোজদাবী নোকজ্মাব কার্য্যবিধা নেব (১৮৬১ সালের ২৫) আইন।

- ৭। বক্সদেশের গ্রগ্যেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আই-নের ৬ খারাসুসাবে যে ব্যক্তিদিগকে প্রীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন, তাঁছাদের সমূপে ঐ গ্রহ্পয়েন্ট ঐ প্রাক্ষাকার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রথমন করেন ভদনুসারে ঐ পরীক্ষা ছইবে।
- ৮। প্রার্থকেব পরীক্ষোত্তীর্ণ ছইবার সমঘাবধি ডিম বৎসবেব মধ্যে কিছা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সম্বের জমুম্ভি দেন সেহ সম্বেব মধ্যে ছাই কোর্টে গ্রাহ্য ছইবার প্রার্থনা কবিতে ছইবে।
- ১। এই বিধিষতে উচ্চ ভোণীর পরীকা দিবার জন্যে কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবাব বোগ্য হন এই নিমিতে প্রবোজন যে,
- () তিনি কলিকাতা কি মাজ্রাজ কি বোস্বাইষেব বিশ্ববিদ্যালগেব প্রথেশিকা পরীক্ষোতীর্গ ছইবাব সং শিতপত্র প্রাপ্ত হন, কিন্তা ভারতবর্ষেব অন্য ছানে বিশিষ্ট প্রকাবে বিদ্যা প্রাপ্ত ছইখাছেন, এই বিষয়ে আদালতেব হুদোধ ক্যান।
- (>) কণিকাতাৰ বিশ্বিদ্যালবস যুক্ত কোন কা-লেজে ব্যবস্থানিষয়ক সম্পূৰ্ণ বজুতাশ্রেণীতে নিয়ন্ত ডপাশ্বিত হইবাছেন, িন্ধা ব্যবস্থানিষয়ক জন্য যে বজুতাশ্রেণী হাই কোটেব বিবেচনায় প্রচুব, জন-ধ্যানে তপন্থিত হইবাছেন এই মর্শ্মেব সংশিত্যপত্র প্রাপ্ত হন।
- (৩) ছাৰোধজনক স্থানীভিনীতিব স শিভপত্ৰ প্ৰাপ্ত
- (१) বিশ বৎসবেৰ স্থান ও চজিশ বৎসবেৰ অধিক বযক না হন। কিন্তু উচ্চ শ্রেণীৰ পৰামা দানার্থে প্রান্থা হইবাৰ প্রার্থনা কৰণেৰ পূর্বেই যদি ছিডায় শ্রেণীৰ উকীল-ম্বরুগ ব্যবহার কৰিবা থাকেন, তবে ঐ প্রার্থনা কবিবার সম্প্রান্ত ছিডীয় শ্রেণীৰ উকীলস্বরূপ কর্ম্ম কবিবা প্রাদিনে ছেল, এই বিববে জ্বীয় নিনাস জিলায় জন্ম সাহেবেৰ হুদোর জ্মাইলে, এব যে বিচারকর্তার কি বিচা কর্তাদের আদাশতে ভজ্জপে ব্যবহার কবিবাছের উলোব কি তাহাদের বিবেচনায় ভিন্নি উচ্চ শ্রেণীর প্রীম্মা দেওলার্থে প্রাহ্ম ইবার উপযুক্ত ব্যক্তি এই মর্ম্মের স শিতপত্র দেখাইলে ঐ পরীক্ষা দেওলার্থে প্রাহ্ম ইবৈও পারিবেন।

১০। ১৮৬৬ সালের ১ জামুআরিতে যে কোন ব্যক্তি দিতীয় শ্রেণীর উদীলস্বরূপ ব্যবহার কনিতেন, তিনি এই বিধির ৯ ধারার ১ ও ২ প্রকরণের নির্দ্ধিন্ত যোগ্যতা প্রাপ্ত না হইলেও কলিকাতা গেজেটে এই বিধি প্রকাশ হইবার তাবিধ্যাবহি ছব নাম অভীত হইলে পার বর্ধন প্রথম পরীক্ষা হব তথন উচ্চ শ্রেণীর ওকালতী কর্ম্মের নিমিতে পরীক্ষা দেওনার্থে উপস্থিত হুইতে পারিবেন।

- Every candidate for examination for the higher grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall establish to the satisfaction of the Judge that he possesses the qualifications declared by Rules 9 and 10 to be necessary for such candidates
  - 12 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register
  - 13 Before the date of examination every candidate for the higher grade shall pay a fee of Rupees 20 into the Government Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 12, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon Every candidate for examination shall produce to the Fxaminers the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipts endorsed thereon
  - 14 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 11 and make the pay ment required by Rule 13 to the Judge and Collector respectively, of the 21 Pergunnahs
- 15 Any person who shall piss the examination as a Pleader of the higher grade, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 20, and shall on presentation of the certificate of the Examination of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 20, be entitled to apply to the High Court for admission and envoluent
  - 16 The application, to gether with the certificate and receipt required by Rule 15, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon
- 17 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the

- ১১। উচ্চ শ্রেণীৰ নিষিত্তে পৰীক্ষা দানাকাজিক প্রভাক ব্যক্তি যে জিলাৰ বাস কবেল সেই জিলাৰ জল সাহেবকে আগানি পৰীক্ষা হইবাৰ নিত্রপিত দিনের পূর্বে অভিকান ছব সপ্তাহ থাকিতে সেই পনীক্ষাতে আপনাৰ উপছিত হইবাৰ মনত জ্ঞাত কবিবেন। এবং এই বিধিব ৯ ও ১০ থাবাতে ঐ পদাবাজিমদেব যেই কর্মক্ষমতা প্রবোজন প্রকাশ হইরাছে উাহাৰ সেই ক্ষমতা আছে জল সাহেবৰ ছালোধমতে ইহা প্রতিপন্ন ক্রিবেন।
- ২২। জজ সাহেব ঐ পদাকাজিক সেই যোগাঙা গুণবজাব বিষয় ক্ষোগমতে জ্ঞাভ হইলে, জিনি বেজিইটের ঐ ব্যক্তির ও জনীয় পিতার নাম ও তাঁ হার বাসস্থান ও ব্যস লিখিবেন, ও ভিনি প্রযোজনাসু সারে যোগাঙাপ্রাপ্ত হইযাছেন এই বিষয়ে আপান ছহোর হত্যাব সংশিতপত্রও ঐ বেজিইটবে লিখিবেন, এব- ঐ পদাকাজিককে ঐ শেলিইটবের প্রতিলিপি কি ভাহাহইতে উক্ত ক্যা দিবেন।
- ত। পনীকা দিবাব ভানিখেব পুর্বের উচ্চ শ্রেণীব পদাকাজিক প্রভাক জন জিলাব অন্তর্গত গবর্ণনে উব জর্মগারে ২০, টাকা শুক্ষ দিবেন। এব. ১২ ধানামতে বেজিউবেন যে প্রভিলিশি পাইমাছেন ভাষাও ভংকা লে কাম্পেকুটন সাম্বের গোচন ক্রিবেন, ও প্রভিলি পিবপুঙ্কে কালেকুটন সাহেব ঐ শুল্কের বসীদ লিখিমা দিবেন। পরীকা দানাকাজিক প্রভাক ব্যক্তি জজ্ম সাহেবেন দাত্ত নেজিউবেন প্রভিলিশির পুঠে নালেকুটন সাম্বের সমীদ ক্ষে ঐ প্রভিলিশির প্রতিক্রিদানকে দেখাইবেন
- ১৪। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাজ্জিকা চবিব প প্রথমান জজ ও কালেক্টা সাহেবের নিকটে ১১ গানাব নির্দ্ধিট জ্ঞাপনপত্র ও ১২ গানাব নির্দ্ধিট টাকা দিবেন।
- ন। কোন ব্যক্তি উচ্চ খ্রোর উকীনস্বরূপ পরী ক্ষোন্তর্গি হুইয়া যদি আহা হুইছে চাহেন, ভবে দে জিলান মধ্যে ব্যবহান কনিতে নামনা কবেন সেই জিলান শর্বাদেন্টের অর্থাগানে ২০, টাকা নিবেন এব. প্রামানের দেব সানিতপত্র ও কালেক্ট্র সালেবের ঐ ২০, টাকান ব্যাদি দেখাইলা তিনি ছাই কোটে আহা হুধ্যা চর্দ্ধে নাম এথাইবান স্বস্থান্ হুইবেন।
- 'ও। প্রার্থক সাধাবণো লে জিলান মধ্যে ব্যবহার কবিতে মলক কবেন, সেই জিলাব জঞ্চ সাহেবকে প্র প্রার্থনা এবং এই বিধিন ১৫ খানার নির্দ্ধিক্ট সং শিভপত্র ও বর্মাদ দেখাইবেন। এবং জ্ঞাল সাহেব ভিষিমে যে মন্তব্য কথা লো বিহিত বোধ ক্লেন ভাষার সহিত প্র সংশিতপার প্রভৃতি ছাই কোর্টের বেজিষ্ট্রাবের নিকটে প্রেবণ কবিবেন।
- ১৭। প্রার্থক ছাই বোটে গ্রাহ্য ছইলেও ওঁাগার নাম ফর্দ্দে লেখা গেলে ছাই কোটেব রেজিক্টাব সেই মর্ম্মের সার্টিফিকট জিলাব জজ সাকেবেব নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ১৮৬৫ সালেব ২০ আইনের দিজীয় ডক্টালের সংশিতপত্তেব পাঠে যে কথা ব্যক্ত ছইয়াছে প্রার্থক সেই কথাসুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া ভাঁছার নিকটে রাখিবেন,

Act XX of 1865, shall grant him a certificate as requi ed by the said Act

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE LOWER GRADE

Every person may be admitted as a Plea der of the lower grade who shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Framiners hereinafter mentioned that he has pissed an examination in the Regulations, Enactments, and Text Books set opposite to the respective subjects -

> Regulations Fuactments and Bubjects Text Books

1st -Hindoo Law Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters

2nd -Mahomedan Law Macnaghten 9 Principles of Mahomedan Law. except chapter 9

31d -Law of Contracts Macpherson on Contracts 4th -The law of pro Regulations (Bengal) I. VIII, X, XIV XIX perty current in Bengal and XLIV of 1793. with reference to the Settleand the Regulations Permanent ment,-to the Govern and Acts by which ment hen on land -to the same have been claim to hold lands altered Act XI of exempt from the pay 1859, and the pre ment of Government amble to Regulation Revenue,-and to the (Bengal) II of 1793 mode in which Estates can be brought to sale for arrears of Revenue

5th -The relation of Act X of 1859 Act VI Landlord and Tenant 1862 of (Bengal Council)

6/h -The law relating Regulation (Bengal) to Putnee Talooks VIII of 1819 Act VIII of 1865 (Ben gal Council)

7th -The Law of Lami Act XIV of 18J9 tation

8th -The Law relating Act X of 1862 Act to Stumps XVIII of 1860

Act VIII of 1859 9th -Civil Procedure, Act including the Small XXIII of 1861 Act Cause Court Act XI of 1865

Act II of 1855, and 10th -The Law of Evi dence Norton on Evidence

form of certificate given in the 2nd Schedule to পরে অভাসাহের উচিত্ত উত্ত আইন অসুবারি সঞ্ निष्णेय मिर्देश।

# বিতীর শ্রেণীর উকীলদিগের কার্ব্য ক্ষমতার বিধি।

১৮। নিম্ন লিখিত বিষয়ের পার্থে যেই আইন এ বিধান ও পুস্তক নিৰ্দ্ধিষ্ট হইল, কোন ব্যক্তি ভাছাডে পরীক্ষোত্তীর্ণ হওয়ার সংশিতপত্র পরীক্ষকদের নিকটে প্ৰাপ্ত হইবা দৰ্শাওনদাবা এই ধাবার লিখিত বিষয়ের উপযুক্ত জ্ঞান প্ৰাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে হাই কো-টেব ছাৰোধ জন্মাইলে তিমি ৰিডীব শ্ৰেণীর উকীল শ্বরূপ গ্রাছ হইতে পারিবেম।

विवय	আইন, বিধান, পুস্তক
>। हिन्दू वावका	নাকনাটন সাহেবেব বৃত্ত হিন্দুব্যৱস্থাবিষয়ক মূল নিষম ১—৭ অধ্যায়।
২। মহকাদীৰ শৰা	মহম্মদীৰ শবার মূল নিবম বিবয়ে মাকনাটন সা হেবের পুস্তকের ৯ ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
৩। চুক্তিবিষয়ক ব্যবস্থা	চুক্তিৰিববৈ ৰাক্করসন সাহেবের পুক্তক।
8। वक्रामाल्य अ	वजरमणीय ३१२१ मा, ३, ৮
লিভ সম্পত্তিবিষয়ক ব্য	>o, >8, '> @ 88 W -
বন্তা, অৰ্থাৎ চিবকালীন	ইন ও তাহা যে২ আ-
ৰন্দোৰন্ত সম্পৰ্কে ও ভূ	ইন্দারা পরিবর্ত্তিত হই-
মির উপর গবর্ণমেন্টের	योष्ट्र। अन्यक्षे मा ३३
माञ्चा ७ भवर्गत्मत्नेत्र	আ এবং ৭৯৩ সালের
বাজক না দিবা ভূমি	वक्रमणीय २ व्यव्यास
ভোগ কবিবার দাওয়া	
এবং বাকী রাজন্মের দি-	दर्भूयाम ।
মিতে সম্পত্তি বেরপে	
मीमामहरेख भारत छ	
जम्मार्क डेक वावचा।	•
3	
৫। जूगाधिकांवि अध	১৮৫৯ সা ১০ আ ও বজ
জাব পরস্পর স <b>ন্ধর্</b>	দেশীয মন্ত্রিসভার ১৮৬২ সা ৬ আ
৬। পত্তনী তালুকবি	वज्रातमीय ১৮% मा ৮
यमक आहम	णा । वजरमणीत्र मित
	সভার ১৮৬৫ সা ৮ আ
	•
१। सियांनी आहेन	১৮৫৯ সা ১৪ জা
৮। ইফ্টাম্প বিষয়ক	अन्धर मा ३०। जो अन्धर
षादेन	সা '৮ জা
১। কুত্র মোকদ্দার	
আদালতের আইন সুদ্ধ	
দেওবাদী মোকদ্মার	, ३३ ज्या क
কার্যাবিধানের আইন	·
১০। প্রমাণবিষয়ক আ	১৮৫৫ সা ২ আ- এবং সা-
देग	कावियत्रक महिम मारह-
	বের পুস্তক।
•	•

🗱 -- Criminal Law Penal Code (Act YLV ১১। কে আমারী আইন মণ্ডবিধির ১৮৬০ না ৪৫ and Procedure of 1.60) : Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

- 19 The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall ap point to be Examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1865, and according to such Regula tions as shall be made by the said Government for conducting such examinations
- 20 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examina tion, or within such fuither time in the Court হাই কোটে প্রাহ্য ছইবার প্রার্থনা কবিতে ছইবে ৷ shall for any special reason allow
- 21 In order to qualify a person to present himself for examination for the lower grade --

1s/-He must hold a certificate of havin\_ passed the Entrance I vamination of the University of Calcutta, Madeus, or Bombay, or a certificate of having passed the examination for a Government Vernacular Scholarship, or minor scholarship

2nd -He must hold a missfactory certificate of good moral character

3rd - He must be between the ages of 20 and 35 years

- 22 Every candidate for examination for the lower grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination sive notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and shall establish to the satisfiction of such Judge that he possesses the qualifications declared by Rule 21 to be necessary for such can didates
- 23 The Judge, if satisfied that the candidate possesses sucl qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certi ficate to the effect that the Judge has be a satisfied that he possesses the necessary qualification , and shall furnish the candidate with a copy of or an extract from, the said register
- 24 Before the date of examination every can didate for the lower grade shall pay a fee of Rupees 10 into the Government Treasury of the District . The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 23, and the Collector s receipt for the fee shall be endorsed thereon Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

- क स्थाकष्मात कार्याव-আ কৌজদাবী মোক-क्रमात कार्धाविशास्त्रत ধান ১৮৬১ मालिय २६ चा-इम ।
- à। वक्रास्टानिय गवर्गरमन्छे अ५७६ मारामन २० काहि-নেব ৬ ধাবাসুসাবে যে ব্যক্তিদিগকে প্ৰীক্ষক পদে मियुक्त करतन, छाशामत मधुरव छेक भवर्गाम के श्रे का कार्या जम्लामन कविवाद य विधि अर्गमन करदन उपयुष्तात्व थे श्रीका इहेरव।
- २०। आर्थरकर भरीएका छोर्न इटेनार समझार्यक्ष जिन र-मत्त्र मत्या किन्ना काहि विरमय कान कात्रा অধিক যে সমসের অকুমতি দেন সেই সম্যের মধ্যে
- ২১। ছিভীয় শ্রেণীর পথীকা দিবার জমো কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবাৰ যোগ্য হন এই নিমিত্তে প্ৰযে -
- (১) ডিমি কলিকাতাৰ কি মান্তাভেৰ কি ৰোদ্বাই যের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পর্বাক্ষোতীর্ণ ছঙ্গার স-শিতপত কিন্তা গ্ৰণ্মেটেৰ এদেশীয় ভাষাৰ ছাত্ৰ রত্তি কি বিভাগ শ্রেণীন ছাত্তরভিব পরীক্ষোত্তীর্ণ হও যাব সংশিতপত্র প্রাপ্ত হন।
- (২) ছবোৰজনক সুনীতিবীতিৰ সংশিতপত্ৰ প্ৰাপ্ত
- (७) २० वरमदिन ज्ञान ७ ०६ वरमदिइ कक्षिक ব্যক্ত লাছন।
- ২২। বিভীষ শ্ৰেণীৰ নিমিত্তে পৰীক্ষাদানাক।ভিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলার জঞ সালেবকে আগাদি প্ৰীকা হটবাৰ নিক্পিড দিনেৰ পুৰ্বে অভিন্যুন ছফ মপ্তাছ থাকিতে মেই পরীক্ষাতে আপদাৰ উপস্থিত হইবাৰ মুমস্ত জ্ঞাত কৰিলেম। এবং বিধিব >১ ধারাতে ঐ পদাবাজিকদের যে২ যোগ্যভা প্রয়োনন প্রকাশ হহষাছে তাহার সেই যোগাতা कार्ड अब मार्टरवि कर्षावमर्ड हेश अंडिश्रम कवि
- ২০। ভল সাহেব এ পদাকাজিকন সেই যোগাডা-গুণৰতাৰ বিষয় অধাপমতে জাত বহুৰে, তিনি ব্লে-জিফাবে ঐ ব্যক্তিব ও ভদীয় পিভাব নাম ও তাঁছাৰ বাসস্থান ও ব্যস লিখিবেন, ও তিলে প্রযোজনাতুসাবে গোগাভাপাত হইবাছেন এই বিষয়ে আপন কৰোধ ছন্তব্যন সংশিতপত্ৰও ঐ বেজিফীবে লিপিবেন, এবং ঐ পদাকাজিককে ঐ ে প্লিফাবেব প্রতিনিপি কি ভাছাছই-তে ডদ্বুত কথা দিবেন।
- ২৪। পনীক্ষা দিবাব ভাবিথেব পুবের দিভীন শ্রেণীব भागाकाष्टिक প্রভোক জন জিলান অন্তর্গত গকামেন্টের कर्याभारत २०८ हे।को छल्क मिरवन। ८०८ २० वातामरङ রেজিষ্টবেব যে এতিলিপি পাইণাছেন তাহাও তং कारम कारम बुधेन ना करने दारित वितन के शास्त्र-निर्भित भेटहे कारचकुई। भार त अ शुक्कर दनीम नि থিয়া দিৰেন। পা কাদানা শাজিক প্ৰতে ক ব্যক্তি জজ मारक्रवन मं छ त्या अछिर्वन मा लिलिन शृर्ष कारलकृष्ठन मारहरवत वर्गात यक अ अिनिश भाक्तकातिमारक (मथाहेरन ।

25 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 22, and make the payment prescribed by Rule 21 to the Judge and Collector, respectively, of the 24-Pergunnahs

26 Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding Rules, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 10, and shall, on presentation of the Examiner's certificate and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 10, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

27 The application, to ether with the certificate and receipt mentioned in Rule 26 shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by him to the Re\_istrar of the High Court with any remails which he may thinl fit to make thereon

28 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall rant him a certificate as required by the said Act

# RULES FOR MOOKIITARS

29 Let —Any person qualified to be admitted as a Pleader of either grade shall be entitled to be admitted as Mookhtan

2nd—Any person qualified to present himself for examination for a pleadership of either grade may present himself for examination to be admitted as Mool ht ir

3rd—Any person who can satisfy the Judge of the District that he po conce the following qualifications may be admitted to examination for the office of Mool litar viz —

A —That he is a person of good moral character,
B —That he ha received a liberal education

C—That he is not above the age of 35 years unless he has been previously practising as a Mookhtar, in which case no limit of age will be prescribed

Moch tar shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present hin self at the ensuing examination, and he shall at the tone of giving such notice.

২৫। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাজিকরা সক্তি । পর্থনাব জভ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ২২ ধারার নির্দিষ্ট জাপনপত ও ২৪ ধারার নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

২৬। কাল ব্যক্তি ছিডীয় শ্রেণীর উকীলন্দ্রন্ধ পরীক্ষোডীর্গ ছইরা যদি প্রাহ্য হইছে ছাহেন, তবে যে কিলাস মধ্যে ব্যবহার করিছে রাসনা করেন, সেই কিলার গবর্গমেন্টের অর্থাগারে ১০ টারা দিবেন, এবং পরীক্ষরদের সংশিত্পত্র ও কালেকুটর সাছেবের ঐ ১০ টাকার বসীদ দেখাইলে ডিনি ছাই কোটে প্রাহ্য ২ইবা কর্দ্বে নাম লেখাইবার অন্ধ্রান হ্রবেন।

২৭। প্রার্থিক সাধাবণে যে জিলার মধ্যে ক্যহার কবিতে মনস্থ করেন সেই জিলাব জজ সাহেবকে ভিনি ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ২৬ ধানার নির্ক্ষিত সংশিতপত্র ও বসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব ভিষযে যে মস্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ কবেন ভাহাব সহিত ঐ সংশিতপত্রপ্রভৃতি হাই কোর্টের বেজিষ্টাবেব নিবটে প্রেবণ কবিবেন।

২৮। প্রার্থক হাই কোর্টে গ্রাহ্য ও তাঁহার নাম কথে লেখা গেলে হাই কোর্টের রেজিট্রার সেই মর্ল্যের সটিকিকট জিলার জন্ধ সাহেবেব নিকটে প্রেরণ করি বেন। পরে ১৮৬৫ সালেব ২০ আইনেব দিওীয় তক সীলেব সংশিতপত্তের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হুইয়াছে প্রার্থক সেই কথা অমুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্থাক্ত কবিবা জন্ধ সাহেবকে দিনা তাঁহার নিকটে রাধি বেন, পরে জন্ধ সাহেব ওাঁহাকে উক্ত আইন জনুয়ারি সংশিতপত্র দিবেন।

# (माञ्जावरमव विधि।

২৯। (১) যে কেছ একজন শ্রেণীর উকীলক্ষরণ প্রাচ্য ছটবার যোগ্য হন তিনি মোত্রাবক্ষরণে প্রাচ্য ছইবার ক্ষুবান।

(২) যে কেই একতৰ ওকালতীৰ পৰীক্ষা দানাৰ্যে উপঠিত ইইবাৰ যোগ্য আছেন, তিনি মোণ্ডাৰশ্বরূপে গ্রাহ্য ইইবাৰ জন্যে পরীক্ষা দিতে উপস্থিত ইইতে পাশিবেন।

(৩) পকাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত ছইবাছেন, এই বিষয়ে যে কেছ জিলাব জজ সাহেবেব ছলোধ জ্মাইতে পানেন িনি মোব্রাবেব কর্ম্মেব নিমিন্তে পরীক্ষা দেওনার্থে প্রাহ্য ছইতে পাবিবেন। বিশেষভ

(क) তিনি সুনীতিবীতিব ব্যক্তি।

(a) বিশিষ্টিমতে বিদ্যাশিক্ষা কবিষাভেন।

(গ) ওং বংসবেব উর্দ্ধ বযক্ষ লছেন। কিন্তু যদি পুর্বের নোগ্রাবের কর্ম কবিবা গাকেন, তবে বযসের কোন সীমা অবধারিত হইবে না।

৩০। যোগ্রারী কর্মের নিমিতে পারীক্ষা দুমাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলার বাস কবেন সেই জিলার জজ সাহেবকে আগানি পারীক্ষা ছইবার নিরুপিও দিনের পুর্বে অতি কাম ছর সপ্তাহ থাকিতে সেই পারীক্ষাতে আপনার উপস্থিত ছইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেল। এবং এই বিধির ২৯ ধারাতে ঐ পদাকাজিকদের

establish to the satisfaction of such Judge that he possesses all the qualifications declared by Rule 29 to be necessary for such candidates

- 31 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of re sidence, and his age, in a register with a certificate to the effect that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register
- Before the date of examination every candi date shall pay a fee of Rs 5 into the Government Preasury of the District The candidate shall at the same time pre ent to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 31, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon The applicant shall produce to the Examiners the copy of the register grinted to him by the Judge with the Collector's receipt endersed thereon
- Candidates residing in Calcutta shall nive the notice required by Rule 30, and male the payment prescribed in Rule 32 to the Judge and Collector, respectively of the 24 Pargunnals
- The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall up point to be I vaminers in pursuance of Section 6 Act XX of 186, and according to such Regula tions as shall be made by the said Government for conducting such examinations The examina tion shall be in the following suljects -

Code of Civil Procedure Law of Limitation Stamp Laws Small Cause Court Act Penal Code and Code of Criminal Procedure

Any person who shall pass the examina tion as a Mool hter and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Ircusury of the District in which he shall intend to practise Rupers 8 and shall, on presentation of the cer tificate of the Lyaminers and of the Collector's receipt for the said sum of Rupics 8, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

36 The application, together with the cer tificate and receipt required by Rule 30, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

Upon the applicant's being admitted and

বেং যোগাড়া প্রবোজন প্রকাশ হটয়াছে তাঁহার সেই योगाज। चारह अज मारहरवत सरशायगरक देश क्षेत्रि পদ্ন কবিৰেন।

- ७)। जब मार्टिंग की श्रीक्षित स्मिर्ट (मार्गाकाका বজাব বিষয় অংদাধমতে জ্ঞাত হইলে, তিমি বেজি ফাবে ঐ ব্যক্তিব ও ভণীয় পিতাৰ দাম ও উছার বাস স্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রবোলনাতুসাবে যোগাতাপত্ৰপ্ৰাপ্ত হুইয়াছেন এই বিষয়ে আপন ছাৰোধ হল্যাব সংশিতপত্র ঐ বেজিফীবে লিখিবেন, এবং ঐ পদাকাজ্ফিকে ঐ বেজিষ্টবেব প্রতিশিপি কি ভাছা-হইতে উদ্ধত কথা দিবেম।
- **७२। श**तीका मिनांत छातित्थन शृत्र्व सांश्रादन भाकाष्ट्रिक अल्डाक सम जिलाम सहर्गे भवर्गरान्द्रेत व्यर्थागोरव ६ दोको कुनक निरंबम । এव. ७> भावामरक নেজিফানের যে প্রতিশিপি পাইয়াকেন ভারাও ডং-कारन कारलकुषेन मारहरवन शाहन करित्वम । अ छ। हान शर्फ कारलकुष्टेत मारहर औ खरक नमीन लिथिया দিবেন। প্ৰীকাদানাকাজিক প্ৰত্যেক ব্যক্তি অভ সা ছেবেব দম্ভ বেজিফীবেব প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেকুটব मारहरवर वभीन ऋक थे প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে (मश्किट्रम ।
- ৩৩। কলিকাতা মিবাসি ঐ পদাবাজিকরা চাইবেশ भेरामान जब अ कात्मकृष्टेव मार्क्टवर मिक्ट्रे 50 পালার মিন্দিন্ট জ্ঞাপনপত্র ও ৩২ ধারার মিন্দিন্ট টাকা দিবেশ।
- 081 वक्रमार्थन गरन रमन्छे ৮% मारलन २० आहे स्ति ७ शानाक्रमादि एवं वाक्तिमिशस्य श्रीकट्कत श्रीत নিযুক্ত কবেন তাঁশাদের সন্মুখে ঐ গবর্গদেও ঐ পরীকা काया मन्त्रोतिम करिवान (य विधि ध्रान्यम करवन उपन् সাবে ঐ পরীক্ষা ইইবে। প্রশ্বহিলিখিভ পুতকে পনীক্ষা হইবে যথা,

फिल्मानी ( किन्सुमांत कांशाविदादन जाहेन। विशामी जाईन।

ইফ্টাম্পের আইন।

ক্ষুত্র মোকদ্মান আদালতের আইন।

पर्छा रिव आइन छ को जमानी स्माकस्थाव कार्या-ৰিবাদেব আছন।

०१। काम राक्ति माधानयक्त्र शाह्माजीर्न इहेश गिन आंग हरेएंड हारहम, डरन रम जि लाव "भा ना नाव करिएक वामना करवन, क्रिके किनाव भवर्रमान्डेव अर्थाभारत ४० हाका निस्त्र अवश প্ৰাক্ষকদের সংশিত্পত্র ও কালেকুট্ব সাহেবেব के 🛌 छाकान अमीम स्वथाहरूम िमि हाहे काटहे आहा इहेत्री सर्वि नान त्यथारेवात चकुरान इहेरवम ।

৩৬। প্রার্থক সাধাবণ্যে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার कतिरा मनक करवन, त्रारं किलात अल जारहरतक के आर्थमा जवर कहे विधिय अह धारात निक्किंग्रे সংশিতপত্র ও রুসীদ দেখাইবেম। এবং জজ সাছেব छिष्वस्य स्य मस्त्रा कथा लिथा विश्वि स्वाध करतम ভাগাব সশ্ভি ঐ সংশিতপত্রপ্রভৃতি হাই কোর্টের विश्विदात्र मिक्टि ध्थिवन क्रिविम।

७९। धार्थक हाई त्वार्ट आहा हरेल क छैहाव नाव enrolled by the High Court a certificate to that | कर्द्ध त्मार्थ त्मार दार दाविका दानि वार्ष

[Government Gasette, 19th June 1866]

effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1860, shall grant him a certificate as required by the said Act

- 38 If any person having passed the examination entiting him to be admitted and enrolled as a Mookhtar shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by special order of the High Court, the time for such application shall be extended
- 39 Provided that any person who, on the 1st January 1966, had been practising for the term of one year at least immediately precading that date as a Mookhtar in a Criminal Court, and who shall satisfy the Judge of the District in which he ordinarily practised that he is a person of good moral character, and qualified by his I now ledge of Law and Procedure to continue practising as Mookhtar shall be admitted to practise in any Criminal Court
- •40 In any District in which there is a resident Magistrate and no resident Judge, it shall be sufficient for an applicant to satisfy the Magistrate that he possesses the qualifications mentioned in Rule 39
- 41 The qualifications required by the fore going Rules shall not be necessary for Pleaders or Mookhtars in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Pleaders and Mookhtars will be published hereafter
- 42 If any person having been admitted and enrolled as a Pleader or Mool htar shall neglect to take out a certificate, or, having obtained a certificate, shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate, or to have his certificate renewed without further orders of the High Coart
- 48 Any person, who having been admitted as a Pleader or Mookhtar shall accept any appointment under Government, or shall enter into any trade or other business shall give notice thereof to the High Court, who may thereupon pass such orders as the said Court may think fit
- 44 Any person, who shall hold any appoint ment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Pleader or Mookhtar, shall state the fact in his application for admission

সটিফিকট জিলার জন্ধ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করি-বেন। পরে ১৮১৫ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় ওফ-সীলের সংশিতপত্তের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইরাছে, প্রার্থক সেই কথা সুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র সিধিবী স্বাক্তর কবিয়া জন্ধ সাহেবেক দিরা, তাঁছার নিকট রাখিবেন, পরে জন্ধ সাহেব তাঁছাকে উক্ত আইন অসুযায়ি সং-শিতপত্র দিবেন।

- अ। य श्रेकारवर भंतीका जिल्ल काल वाकि नाश्चावकरण श्राहा हहेए ७ कर्म माम ल्याहेरछ भारतन महे श्रेकारवर भनीरकाखीर्ग हहेल भर पि महे वाजि जिन वर्षात श्रीह छक्क्षभ माहा हहेवार ७ कर्म माम ल्याहेवार श्रीर्थन, मा करतम, छर होहे कार्मि वर्षाय श्राकरम स्मृद्ध श्रीर्थन करियोह नाम हहेल जिल्ला श्रीहर मा हु हरेरन मा ७ कर्मि जावार माम ल्याहर मा।
- ক। প্ৰক্ত যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ আমুআবি তাবিধেব পূর্বে অতি স্থান এক বংসর প্রান্ত কোজদানী আদাশতে নোপ্তাবন্দ্ররূপে কর্ম কবিবা আসিতেছেন, এবং স্থানীতিবীতিব লোক ও আহন ও কা্যাবিধান বিষয়ক জ্ঞানদারা নোপ্তারন্দ্রপ্রক্তিপ কা্যাবিবা থাকিতে ক্ষমতাপদ্ধ আছেন এই বিবরে তিনি সাধাববা যে জিলার মধ্যে ব্যবহার করেন যদি সেই জিলার জজ সাহেবেব ছবেধ জন্মাইতে পাবেন, তবে কৌজদাবী কোন আদালতে ব্যবহার কবিতে গ্রাহ্য ছইবেন।
- ৪০। যে জিলাব মধ্যে জজ সাহেব বাস না করেন মাজিপ্টেট সাহেব বাস কবেন, সেই জিলাতে প্রার্থক ১৯ ধাবাব লিখিড কর্ম্মযোগ্যভা বিষয়ে মাজিপ্টেট সাহেবেব ছাংঘার্ড জন্মাইলে প্রচুব।
- ৪১। পুর্বেজ বিধিতে যে কর্ম্মযোগ্যতা নির্দ্ধা বিত হইখাছে তাহা বঙ্গদেশের গ্রন্থনেটের জ্বদীন আইনবহির্ভূত প্রদেশের উকীলদের কি নোপ্তার-দের জন্যে আবশ্যক নাই। ঐ উকীল ও বোপ্তার দিগের কার্য্য ক্ষমতার ও প্রাহ্য হওধার ও কর্দ্দে নাম লেধাইবার বিধি পশ্চাৎ প্রকাশ হইবে।
- হং। যদি কোন ব্যক্তি উনীল কি মোপ্তারক্ষণ প্রাহ্য হইবা ও ফর্মে নাম লেখাইয়া সংশিতপত্র লইতে লৈথিন্য কবেন, কিন্তা স শিতপত্র প্রাপ্ত হইলেও ডিল বংসব পর্যান্ত ঐ পত্র নূতন কবিয়া লইতে ফ্রাট করেন, ভবে ওাঁহাব কর্ম্ম ক্ষণিত হইবে ও হাই কোর্টহুইতে অন্য আজ্ঞা না হওন পর্বান্ত তিনি সংশিতপত্র পাইতে কিন্তা নূতন কবিয়া লইতে ক্ষত্বান হইবেন না।
- ৪০। কোন ব্যক্তি উকীল কি নোপ্তাব্যক্তরপ প্রাহ্য হইলে যদি গবর্ণমেন্টের অধীন কোন কর্ম্ম প্রাহ্য করেন কিয়া কোন প্রকাবের বাণিন্ড কি ব্যবসায় করেন, ভবে হাই কোর্টে উাহার সেই কথা আনাইতে হইবে ও ঐ কোর্ট যজ্ঞপ আঞ্জা বিহিত বোধ ক্রেন করিবেন।
- ৪৪। কোল ব্যক্তি উকীল কি যোগ্রারত্বরূপ এছে। ছইবার প্রার্থনা কবণ কালে যদি গবর্ণদেশ্টের অধীন কোল কর্ম্মে নিযুক্ত থাকেন, কিছা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে প্রান্থ্য ছুইবার প্রার্থন; পত্রে তিনি সেই কথা আত করিবেন।

45 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Pleader or Moolhtar to suspension or dismissal

> B PEACOCK C TREVOR H V BAYLEY J P NORMAN F B KEMI W S SFION KARR LOUIS S JACKSON SHUMBOONATH PUNDIT G CAMPBELL J B PHIAR A G MACIHERSON h A GLOVER

The 2nd May 1866

The following are the rules prepared by the Board of Recenve under Section 23, Act XX of 156; to define what qualifications are required for a certificate entitling a person to practise as a Revenue Agent under that Act

- ANY person who has obtained from the Judge a continente that he is qualified to present himself for examination as a Mookhtar may present himself for examination for the office of Revenue Agent
- Any person who can satisfy the Collector of the District that he possesses the fellowing qualifications may be admitted to examination for the office of Revenue Asent, 122 -

1st -That he is a person of good moral charac ter

2nd -That he has received a liberal education

- 3.d -That he is not under the age of twenty, nor above the ige of thirty five years, unless he has been previously practising as a Mool htar, in which case no enquiry as to age is necessary
- 3 Every candidate for examination for the office of Revenue Agent hall, it least six weeks before the day fixed for the examination, sive notice to the Collector of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination
- The Collector, if satisfied that the candidate 18 qualified for communation under Rule 1 or 2, shall thereupon enter his name, description with a হইলে ঐ পরীক্তির দাব, ও তাঁহাকে চিলিবার উপ

৪৫। কোন উকীল कি মোগ্রার ইচ্ছাপুর্যক পুর্ব लिथिक वाम विधि लक्ष्यम क्तिल किमि किम्रद्रकाल কি চিবকালেব নিমিত্তে পদচ্যত হইবেন।

> ু বি शीবकु। मि हिन्दू । अक वि दविन । ছে পি নবমান। এফ বি কেম্প । **एविलडे अम मीवेनकांत्र ।** লুইন এন জ্যাক্সৰ। শন্ত্রাথ পণ্ডিত। कि कारमन। জে বিফিষব। এ जि माककतम्म। क्क व गुरत्।

১৮৬৬ সাল ? মে।

John Robinson, Bengalee Translator

১৮৬৫ সালেব ২০ আইনমতে বেবিনিউ এজেন্টৰ-কপে কন্ম কৰণাৰ্থ সংশিতপত্ৰ প্ৰাপণেৰ হৃত্ত্বেৰ হৃত্ত্ কোন ব্যক্তিৰ যেহ গুণবন্তা আহাব প্ৰযোজন ভাৰ-ত্রপণার্থ পশ্চাৎলিখিত সকল বিবি উক্ত আইমের ২০ ধাবামতে বেৰিমিউ বোর্ড ক**র্দ্তুক প্র**ী**ত হ**ইল।

- ১। মোখানের পরীক্ষাতে উপদ্বিত হইবার যোগ্য এই মর্শ্মের সংশিতপত্র যে ব্যক্তি অঞ্চ সাহেবের স্থাবে প্রাপ্ত ৽ন তিনি বেণিনিউ একেটের কর্মের নিমিতে প্রীক্ষাতে ডপস্থিত হহতে পারিবেন।
- २। शकाद निथिज छन छाछ इरेगाइन अह বিষ্যে যে কেছ জিলাব কালেকুটৰ সাহেৰের ছালোৰ ভ্যাহতে পাবেন তিনি বেৰিনিউ এজেন্টের কল্মেব নিমিতে প্রিকা দেওনার্থে আহা ২হতে পরিবেন। বিশেষভ
  - (১) তিনি সুনীতির ব্যক্তি।
  - (२) বিশিঊমতে বিদ্যাশিক। করিব।ছেন।
- (৩) २० वर्शत्वत्र सृत्र कि ७६ वर्शत्वत से क्व वया নকেন। কিন্তু থদি পূর্বের মোগুরের কম করিয থাকেন, ভবে ব্যসের কথা ডিজাসা কৰা আৰণা হুবৈ না।
- ৩। বেবিনিউ এজেন্টেব কর্ম্মেন নিমিত্তে পৰীক দানাকাজিক এতেডাক বাক্তি যে জিলাস বাস কৰে टमडे जिलाव काटलकुरित मारहतरक शतीका इडेवा" নিএপিও দিনেব পুৰে অতি মূচন ছয় সপ্তাই থাকিলে त्महे भरीकारक कार्यमात ज्याष्ट्रिक हरेवाव नमक् छ।" कविद्वन ।
- ৪। ঐ পদাকাজিক > কিন্তা ২ বাগের মতে প ोक मिनात रंगागा कारलकुडेंद्र **मारहर देश सरव**ातमर**७ खा**

sufficient for identification, in a register, and shall furnish to the candidate a certificate to that

effect

Before the date of examination every can didate shall pay a fee of Rupees 5 to the Collector of the District, whose receipt for the same shall be endorsed on the certificate described in Rule 4

Candidates residing in Calcutta shall give the notice, and pay the fccs, prescribed in Rules 3 and 5, to the Collector of the 24 Pergunnahs

The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall ap point to be Examiners under Section 21, Act XX of 186, and according to such regulitions as shall be made by the said Government for cen The examination shall ducting such examination be in the following subjects -

Regulations I, II, The permanent vili, x, xi alv settlement , the Govern XIX, XXXVII, and ment hen on land, and XLIV of 1793, Act the mode in which XI of 1509 Estates can be brought

to sale for arrears of r venue

B The Law of under tenures, and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of revenue

C The Law for the Division of Estates

The relation of Landlord and Tenant

Regulations VIII of 1819 and I of 1820, Acts X of 18a9 and VIII of 1865 (B C)

Regulation XIX of 1814

Acts X of 1809 and VI of 1862 (B C)

Act II of 1850 The Law of Evi  $\mathbf{E}$ dence

Acts X of 1862 and Stamp F The XVIII of 1563 Laws

Any person who shill pass the examina tion, and who shill desire to be admitted as a Revenue Agent shall pay into the Gove ament Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupces 8, and shall on pic entition of the certificate of the Pxaminers, and of a receipt for the sud sum of Rupees 8, bc entitled to apply to the Collector of the District for, and to receive a certificite in, the form prescribed in Schedule 3, Act XX of 1860, and subject to the conditions of Sections 20, 21, and 22 of the said Act, which certificate shall be signed by the Collector of the District and delivered to the applicant

9 The application, certificate, and receipt required by Rule 8 shall be forwarded by the Collector, to the Secretary of the Board of Revenue, with such remarks as he may think fit to

make thereon

হক্ত বণদা বেজিউরে লিখিবা তাঁছাকে সেই মর্মের এক সংশিতপত্ৰ দিবেন।

৫। পবীকা দিবাৰ ভারিখের পূর্বে উক্ত পদা-কাজিক প্রত্যেক জন জিলাব কালেকুটব সাহেবকে ৫১ টাক, শুলুক দিবেদ। তাহাব বদীদ ৪ বিধিব লিন্টি স-শিতপত্তের পৃষ্ঠে লিখিত হইবে।

৬। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাভিকবা চৰিবেশ প্রণানার কালেকুটর সাহেবের নিক্টে এ ধারার নির্দ্ধিষ্ট জ্ঞাপদপত্র ও ৭ খাবাব নির্দ্দিষ্ট শুলক দিবেন।

१। बक्रप्रात्मव भवर्गसम्बे ३५५६ मारला २० व्यक्ति নেব ২৪ ধাৰামুদাৰে যে ৰাক্তিদিগকে পৰীক্ষকেব পদে नियु ज करतन छांकारमत मन्त्रारथ खे भवर्गस्म खे शर्वाकाया मण्यामन कविवाद य विवि धार्यन करतन ভদকুসাবে ঐ পনীকা হইবে। পশ্চা- লিখিত পুশুকে প্ৰীক্ষা হইৰে যথা,

A চিবকালীৰ বন্দোব**ন্তে**ব উপলক্ষে ও ভাষিব উপর शवर्गस्टिक माञ्चाव छ ৰকো বাজ্যেৰ জনো जन्मचित्र भीलांग य नि-यस इट्रेंट भारत ८०%- १३० मा ३, २, ४, ३०, 55, 58, 3, ~9, @ 88 আইন ১৮৫৯সা ১১ আইন।

लका

্দ ১ সালেব ৮ আইন B পত্তনীতালুকেব আইন ও ভাহা বাকা বাজ্ঞবেব মিনিতে যে নিসমে নী लाम क्टेट भारत।

১ আ ও ১৮২০ সা ১৮৫৯ সা ১০ আইন **৮७**६ मा বজদেশীৰ ৰব্ৰিসভাব ৮ **আ**ইন। ১৮১৪ मा ১৯ जा।

বাটএমারা বিষয়ক

ভাইন। D ভ্ৰানিকারি ও প্রভার প্ৰকার সম্বর্থ্যবন্থা

১৮৫৯ সা '0 WI 6 ১৮५२ **जा वस्रामिश अ** wi

I প্ৰমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা Y- ৫৫ मा २ मा।

F इस्टोम्ल विद्ववक कार्टन। भेर मा ३० जा। अ५५€ मा ३৮ छ।।

 ४। क्वांन टािक श्रवी क्वांचीर्ग इहेश यनि द्विनिष्ठे এজেন্টঝরপ গ্রাহ্য হও চাহেন, ভবে যে জিলাব মংখ্য স্বৰ্গ কাৰতে ৰাসনা বাবন, সেই জিলাৰ গ্ৰৰ্ণ মেটের অর্থাগাবে 📐 টাকা দিবেল এব প্রীক্ষক দেব মংশিতপত্র ও কালেবুটৰ সাংহেবেৰ ঐ ৮১ টাকার বসীদ দেখা বে তিনি জিলার কালেকুটর সাংহেৰের নিক্তে ১৮৬৫ সালেব ২০ আহনের ৩ একসীলের निर्दित्ते भारत अव- एक आहेरानत २० ७ २५ ७ २२ বাবাব বিগমাধানে সংশিতপত্র পাইবার প্রার্থনা ক্ৰিতে স্বত্ত্বান হইবেন। সংশিতপত্ৰ জিলাব কালেক हिन मार्ट्र विश्वा श्वाकतिक इटेशी ध्वार्थकरक रमञ्जू যাহবে ৷

৯। কালেকুটৰ সাংহৰ জ প্রার্থনা এবং এই বিধি ৮ খাবাব লি। এট সংশিতপত্র ও বসীদ ও ডবিষরে ১ मसुरा कवा लाथा विश्वि त्वाध करनम जाहा मिथिय বেবিনিউ লেডের সেক্টেরী সাহেবের নিক্ত ত্যেরণ করিবেন।

If any person, having passed the examina on entitling him to be admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by a special order of the Board of Revenue, the time for such application shall be extended

Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least unmediately preceding that date, as a Mookhtar in a Revenue Office, and who shall satisfy the Collector of the District in which he has ordinarily practised, that he is a person of good moral character and qualified, by his knowledge of liw and procedure, to continue practising as a Revenue Agent, shall be admitted 1) practise in any Revenue Office

The qualifications required by the above Rules shall not be necessary for Revenue Agents in the Non Regulation Provinces under the Go vernment of Bengal Rules for the qualification, admission, and encolment of such Acvenue Agents will be published hereafter

13 If any person, having been admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall neglect to take out a certificate, or having obtained a certificate shall fail to renew it for a period of three years he shall be suspended, and shall not be entitled te receive a certificate or to have his certificate renewed without further orders of the Board of Revenue

Any person who, having been admitted as a Revenue Agent, shall accept any appoint ment under Government or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the Board of Revenue, who may thereupon pass such orders as the said Board may think fit

Any person who shall hold any appoint ment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his applica tion for admission as a Revenue Agent, shall state the fact on his application for admission

Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Revenue Agent to suspen stort or dismis al

> Members, Board of GROTE, H SCHALCH, Revenue

১০। य धेकारतव शरीका मिला कांम बाक्ति द्वितिषे अध्यक्षेत्रक्राश आहा इहेट ए कर्म माम त्मथाहेरफ भारतम समह श्रकारतत भवीरकासीर्ग सहरम পৰ সদি কেন্ম ৰাক্তি তিন ৰৎসৰ পৰ্যান্ত ভক্ষপ গ্ৰাহা रहेवात ७ कर्ष्म नाम (लथाहेवात आर्थमा मा करवन. ভবে রেবিনিউ বোর্ডেব বিশেষ আঞ্জাক্রমে সেই প্রা ৰ্থনা কবিবার সময় ইন্ধি নাছইলে ডিনি গ্রাছা ইইবেল ৰা ও ফৰ্জে তাঁহাব নাম লেখা যাইবে না।

->। शनक यमि त्नाम वाक्ति ১৮५५ मालिव > জাসুজাবি ভাবিখেব পূর্বের অতি মূান এক বংসর পাান্ত বাজস্বেব কাৰ্য্যালয়ে মোগ্রাসম্বরূপে কর্মা কবিষা আসিডেছেন, এব- সুনীতিবীতির লোক ও আইন ও काशाविताम विषयक ब्लाम बार्वा द्विति छ अरखन्छेण्यकः পে কাৰ্য্য ক<িয়া থাকিতে ক্ষমতাপন্ন তাত্তেন এই বিষ-ে তিনি সাধারণো যে জিলাব মধ্যে ব্যবহার কবিয়া-एक यमि त्महे जिलान कात्लकुछेत जारहरतत क्रामा জন্মাইতে পাবেন, ভবে বাক্তমের কোন কার্যালয়ে ব্যবহার কবিতে আহ্য হইবেন।

২। পাৰ্কাক্ত বিদিতে যে কৰ্মযোগ্যভা নিৰ্দ্ধা विक इहेगारक काहा वक्रामान्य गर्गामान्येव काशीन আইমবহিত্তি প্রদেশের বেরিনিউ এফেন্টলের পক্তে व्यावभाक नाहे। धे द्विनिष्ठ अटकलेक्टिशन कार्या ক্ষমভাব ও গ্ৰাহা হওয়াব ও কল্পে নাম লেখাইবাছ বিধি পশ্চাৎ প্রকাশ হইবে।

১৩। যদি কোন ব্যক্তি বেবিনিউ একেউস্বরূপ গ্রাহ্য হইয়া কর্দ্দে নাম লেখাহ্যা সংশিতপত্র লইতে লৈখিলা কবেন, কিন্তা স শিতপত্র প্রাপ্ত ছইলেও তিন ৰংসৰ পথান্ত ঐ পত্ৰ মুতন কৰিয়া লইছে क्रिकेटन उद्दर्भ छै। हात कर्म्म इति छ इहेरव अ द्वितिम्ड বোর্ডহইতে জন্য আঙা না হনে পর্যান্ত ডিনি স-শিতপত্ৰ পাহতে কিন্তা সূতন কবিয়া লইতে অন্ত-বান হইবেন না।

১৪। কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টস্বরূপ গ্রাহ্য इट्रेवान आर्थमा करन काट्न यमि शवर्गस्य करीम कान कर्य आहा करवन किश्वा कान श्रकारवर वानिका কি ৰাবসায় কৰেন, ভবে েবিনিউ বোডে জ্ঞাভ কবি-বেন ও ড ক্র ব্যার্ডেব সাহেবেবা যজ্ঞাপ আলা বিছিত ताथ करवन कविरवन।

১৫। কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেওঁম্বরূপ প্রাচ্য इटेबार धार्थमा करन काटन यमि गवनंदमत्त्वेर अधीम काम कर्म्या नियुक्त थाकिम, किश्वा काम ध्वकारव वाशिका कि वावमाय करवन, खरव, आहा क्ट्रेवाव आर्थ-মাপত্রে তিনি সেই কথা ভাত কবিবেন।

১৬। কোন বেবিনিউ এছেন্ট ইচ্ছাপুর্মক পুর্মনি थिक काम विधि लड़ान के लि ।। विश्वकान कि ि काल्य निलिख शप्रां रहेर म।

> . व (अह े রেবিনিউ বোর্ডেব মেম্বর।

JOHY ROBINSON, Bengalee Translator

[Generament Gasette, 19th June 1866]

Date in . ... \*\*\*

Uttarpara Jaw chos Public Library

Rules made by the Board of Revenue, Lower Pro vinces, in pursuance of Act XX of 1865, Section 87, for fixing and regulating the fees payable by the unsuccessful party in respect of the fees of his adversary's Pleader, in proceedings in the Revenue Courts and Offices in the Lower Pro ขานเอล

[Scale of files prescribed Agent to have three quarter fees only ]

1 In pursuance of Section 37, Act XX of 1865, the Board of Revenue are pleased to direct that, from and after, the 1st day of July of 1866 the sums which shall be payable by an unsuccess ful party in any suit or proceeding in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces of Ben\_al, in respect of the fees of his adver ary's plead a shall be calculated at the rates specified in the following schedules If a Revenue Agent and not a pleader has been employed by the said adversity, a deduction of one fourth part shall be made from the fees calculated as herein deducted, and it, though a pleader has been employed, the Officer presiding in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessity and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the fees shall be calculated as for a Revenue Agent only

SCHLDULK

In all suits or applications instituted under Act X of 1909 of Act VI of 1862 B C, and in all Judicial or quasi Tudicial proceedings in any Revenue Court or Office

If the amount or value of the property, debt, or damants decreed does not exceed 5,000 Rupers, at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value exceed 5 000 Rupces and does not exceed Ruples 20,000 on Ruples 5,000 at 5 per cent and on the remainder at 2 per cent

If the amount or value exceed 20 000, and does not exceed 50,000, on 20,000 as above, and on the remainder at 1 per cent

If the amount or value exceed 50 000, on 50,000 as above, and on the remainder at | per cent

Provided that in no case shall the amount of any file exceed 3,000 Rupels

# [Where value cannot be exactly defined ]

In suits or proceedings to enforce rights of which the pecuniary value cannot be exactly defined, as, for example, in suits for a kabuly ut or | মতে বিদ্ধাণ ছইতে বা পারে, ভবে সেই মোকু

বন্ধপ্রভৃতি দেখের বাজস্বসম্পর্কীর আদালতে ৫ 😝 ৰ্যালয়ে মোকজুমাঘটিত কাৰ্য্য ছইলে যে ব্যক্তি প্ৰা তিত হন তাঁহাৰ বিপক্ষ ব্যক্তিৰ উঠালকৈ তাঁহাৰ যত দী দিতে হইবে, তাছ নিদ্ধাৰা ও বিধিবদ্ধ কবণার্থে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বেবিনিউ বোর্ডের गारिशतको ३৮७६ मार्लित २० आहेरमत ७१ धारामरण अहे विधि कवियाटलम ।

ि क्लाटकन कार्यान्धानरणन कथा e এ खालिए का कार्या ততীয়াংশমাত্র পাইবাব কথা।ী

১। বদপ্রভৃতি দেশের বাজস্বসম্পর্কীয় <del>আদালত</del>ে अकार्यानिय कान मानक्रमा कि मानक्रमाचित्र ক যা হইষা যে বাজি প্ৰাঞ্জিত হন, ভাঁছাৰ বিপক্ষের উকী দকে যত কী দিতে হছবে, এতত্বপলক্ষে েবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা ১৮৬৫ সাপের ২০ আই-त्मव ७१ शांवामर् जाञ्जा करवम रच ১৮५**५ जार**मव তুলাই মাসেব প্রামদিনাবনি নিম্ন লিখিত তক্ষ্মীলের অব্ধাণিত ছাবে ঐ ফী ধাৰ্যা হই/ব। যদি উক্ত বিপক্ষ ব্যক্তি উকীসকে নিযুক্ত না কবিয়া বেৰিলিউ এ এ ए एक नियुक्त करिया थ। कन, छ द এই छ नतील अन्मार्थ य**ं होको प्रटिख इय खा**र्डान हर्जुर्था√ग वान मिया टांशांक व्यवस्थित है। का प्रकाश गाहरत । उकील নিযুক চইলেও উকীলকে নিযুক্ত কণ অনাবশাক রে-र्गिनडे अरबन्धेरक नियुक्त कविरम क्षाइव इद्देख यानि অাদাশতেব কি কাষ্যালয়েব অগিপতি এমত বোষ কবেন, চবে কেবল বেবিনিউ এজেন্টের প্রাপ্তব্য কী ধৰা যাহৰে।

# তফগীল।

rea मारलव • आहेन ७ अ- ५ मारलव वक्र समीव. ५ व्यार्ग्नमर७ या अकल माक्षमा कि शार्थमा उर्लाहर । কৰা যাল, এব- বাভস্বসম্পৰ্কীয় কোন আদাশতে কি कागाला (माकद्मांघिंड (य मकल कार्य) कि (माक-দ্দ্দাঘটিত কাব্যবৎ অন্য যে কাৰ্য্য উপস্থিত কৰা যায়, **डा**कारड

যে টাকাব কি সম্পত্তিব যে মুল্যের কি যে ঋণেব কি ক্ষতিপূ বেব ডিক্রী হয় ভাহা ৫০ ০, টাকাব অধিক না ংইলে সে৴ ডিক্রীব টাকার কি মুশ্যেব উপব শত-करा क् दिना ।

यमि টाका कि मूना ७,००० होकांत खादिक किछ २०,००८ हे।कात कामशिक हर ७१व १,०० ् हे।का-পথ্যন্ত শভকৰা ১১ টাকা, তদুর্দ্ধ টাকার উপৰ শভ कता > हाका।

यमि টाका कि मूला २०,००० টोकांत्र अधिक किछ ৫০,००० होनाव अनिविक खरव हम २०,००० होका পর্যান্ত ডপরোক্তমতে ও তদুদ্ধ টাকার উপব শতকরা > हेकि।

यमि छे.का कि मूला ६०,००० छाकात अधिक इम छटन ३०,००० होकाशंशस डेलेर्वाज्य ड চাকাব উপব।।০ আট আনা।

विक काम एटन ७,००० होतात काधिक की मिराई रहेरव मा।

[ঠিক মূল্য নিরূপণ হইতে না পারিলে 🐃 कथा।]

२। माकम्मा कि माकम्माविष कार्या स वर्ष वलवंद कर्तिवाद करमा करा यात्र करिया मूली यात्र यथार्थ

[शर्वर्वरके रगरकि। ३৮५५। ३३ कुन ।]

pottah, or for abatement or enhancement of rent, or for ejectment or re instatement, or in proceedings for the division of an estate, if the plaintiff succeed, the Plesiding Officer of the Court or Office may order the fer of the pleader or Revenue Agent for the plaintiff to be calculated upon the valuation of the claim, or upon such a sum not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable and may fix with reference to to the importance of the subject of the di pute

# [For when case is dismissed ]

3 If any suit, application, or claim, is dis missed for default, or upon the merits, or is decreed for the defendant, the defendant's pleader's or agent's fee shall be calculated on the whole value of the suit

# [When it is decice I in part ]

4 If any suit, application, or claim is decreed for the plaintiff as to part only of his claim, and as to the remainder, is dismissed or decreed for the defendant the fees allowed to each party's pleader or a sent shall be calculated upon the value of that part of the claim in respect of which he has succeeded

[When in a successful suit the whole damages claimed are not allowed]

5 If, in any suit for damages under the Rent Laws, the plaintiff fails to recover the full amount of damages claimed the defendant shall not be entitled to any allowance for a pleader or a ent's fee in respect of the difference between the amount of damages claimed and the amount recovered unless the Presiding Officer of the Court or Office shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive, and shall for that, or any other cause to be specific? direct that a fee for his plader or agent shall be allowed to the defendant. If specially allowed the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages disallowed to the plaintiff

# [When the defence is joint or common ]

or Common Interest succeed upon a joint defence, or upon separate defences substantially the same, not more than one pleader or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for reasons which the presiding Officer shall direct to which of the defendants it shall be paid, or shall apportion at among the several detendants in such manner as he shall think fit

জনা প্রাভৃতিতে যথা, কর্লিবং কি পাষ্টা পাইবার কিয়া কর কুল কি ইজি করিবার কিয়া উঠাইবা দিবার কি পানত অধিকার পাইবার যোবজুনার কিয়া ভূমি ভাগ কবিবার মোকজনাঘটিত কার্য্যেতে, যদি বাদী জরী হন, তবে তাঁহার উকীশকে কি বেবিনিউ এজেন্ট ক যত টাকা দিতে হইবে, তাহা আদালতের কি কার্যালবেব অধিপতি দাওবার ম্বায়স্থাবে কিয়া ঐ মুল্যের অনবিক যত টাকা উক্ত কার্যকারক যুক্তিসিদ্ধ বোব কবিষা বিবাদীর বিষয়ের গুরুত্বসূদ্ধে সিদ্ধার্য কবেন তদকুলাবে কী হিসাব করিয়া দিবার আজ্ঞাক তি পাবিবেন।

[মোকদ্মা ডিস্মিস ছইলে সেইম্বলের কথা।]

্। যদি কোল মোৰজ্মা কি প্রার্থনা কি দাওয়া ক্রটিকেতুক কি দোৰগুণক্রনে ডিসমিস হয়, কিন্তু। যদি প্রতিবাদির পক্ষে ডিক্রা হয়, ভবে প্রতিবাদির উকিলের কি এজেন্টেব ফা মোকজ্মাব সম্পূর্ণ মূলোর উপব ধনিতে হইবে।

# [একাংশেব ডিক্রীই ইলে সেই স্থলেব কথা।]

৪। বাদি বাদিন দাওখাব কেবল এক আংশ সম্পার্কে বাক্দেমার কি প্রার্থনার কি দাওগার ডিক্রী হব এব- অন্য অংশ সম্পার্কে ডিসমিস হব কি প্রভিবাদির পালে ডিক্রী হব, তবে বাদির এব- প্রাতিবাদির উকীল কি এওেও যত বা পাইবেন বাদী দাওবার যে অংশ সম্পার্কে বৃতার্ঘ হইসাছেন কেবল সেই তাংশের মুল্যা-কুসাবে ভাহা নিরূপণ হহবে।

[साकक्षात करी इट्टल यान धार्विक मसूनम क्रिक पूरत्व आका ना इव, इत साह महासर कथा।]

হ। ক্রাদাযের আইনঅসুসারে ক্লাভিপুরণের মেনুদ্য
নাক্ষমান যদি নাদী প্রার্থিত ক্লভিপুরণের সমুদ্য
টাকা প্রাপ্ত না হন, তবে প্রার্থিত ক্ষভিপুরণের প্র
আন্তামতে আদায় করা টাকার মন্যে যও টাকার
বিশেষ হয়, প্রতিবাদা তত টাকার উপলক্ষে উকীলের
কি এজেন্টের জনো ক্ছিতুই পাইবার স্বভ্বনান্ হইবাকে
না। কিন্তু ক্লাভিপুরণের যত টাকা দাওয়া হইবাকে
না। কিন্তু ক্লাভিপুরণের যত টাকা দাওয়া হইবাকে
তাহা অযুক্তিসিদ্ধ ও অভিনেক্ত আদালতের কি কাষ্য
লবের অধিপতি ইলা বোর বিবাম দি দেই কি জান্য
হেতুতে প্রতিবাদিন উকীলের কি এজেন্টের জন্মে
তাহার্রকা পাইবার আদেশকবেন, তবে পাইবেন। সেহ
হেতু নিন্দিন্ত কলিন্ড হর্ন। ফা পার্বার বিশেষ অসু
মতি হর্লে বাদির ক্লাভিপুরণের যত টাকা অগ্রাহা
হুইলাছে ওদ্পুরণের নের ফারি টাকা ধ্বিতে হুইবে।

[স মুভ কি সাধান। উত্তৰ হইলে সেই ছলেব কথা।]

৬। অনেক প্রতিবাদী সংস্ফুট কি সাধারণ স্বার্থ বিশিষ্ট ইইবা যদি স যুত প্রভ্রুতাব কিন্তা অভয় অঘচ ভাৰত সমান উত্তর দিয়া কুভার্থ ইন, ৬৫ব আন্দাসতের কি কায়াশবেব অধিপাত কোন দেনুতে অন্যরপ আজা না কবিলে কেবল এক জন ভবালের কি এতোটের ফা পাইবার অসুমাত ইইবে। সেই ছেতুলিপিবছ কাতে ইইবে। যান কেবল এক জনের কা দেওরা যাব ভবে প্রতিবাদিদের মধ্যে কোনু ব্যক্তিকে দিতে ইইবে, ভাহা আপ্রা কবিবেন কিন্তা যেন উচিত বোধ কবেন ওেমনি প্রতিবাদিদের মধ্যে বন্দীন করিবা।দেবন।

[When several defendants make separate defences ]

7 If several defendants, who have separate interests, set up separate and distinct defences and succeed thereon a fee for one pleader or agent for each of the defendants who appear by a separate pleader or agent may be allowed in respect of his separate interest. Such fee, if allowed, shall be calculated upon the value of the separate interest of such defendant.

# [In miscellaneous proceedings]

S The amount in respect of the fee of an adversary's pleader or agent when allowed in any miscellineous proceeding, or for any other matter than that of appearing acting or pleading in a suit or application or other judicial or quasijudicial proceeding prior to decree shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office according to the following scale, viz —

In proceedings before the Board of Revenue or in the Court or Office of a Commissioner of Revenue, Rupees 10 to 80

In the Court or Office of a District Officer, Rupces 4 to 16

In the Court or Office of a Deputy Collector, Rupee 1 to Rupees 10

# [Undefended cases ]

9 In any suit, application or claim, in any Court or Office of Original Jurisdiction which is un defended the amount to be paid as the fee of the adversary's pleader or agent shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended

#### [Revival or releasing of suit ]

10 In proceedings for, or consequent upon, the revival or releasing of a suit, the pleader's or agent's fee, if allowed to the successful party, shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office at an amount which shall not exceed one half of the amount that would have been allowed by these rules in case of an original decree

The fee allowed in respect of the revival or releasing will be irrespective of any fie which may be included in any costs in respect of the original suit or proceeding which may be adjudged to the successful party by the judgment in review

#### [Appeals]

11 The amount to be allowed on account of the fees of an adversary's pleader or agent in an appeal, shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principles of the above clauses as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals

# [शवर्गरमणे श्रिटकरे । ३४-७७ । ३% कुन ।]

[যে ছলে অনেক প্রতিবাদী অতন্ত্র উত্তর করেন সেই ছলের কথা।]

৭। অনেক প্রতিবাদির অতত্র আর্থ হইবা যদি
অতত্র ও পৃথকু উত্তর উপদ্বিত করিবা কৃতার্থ হল,
তবে বেং প্রতিবাদী অতত্র উলীলের কি এজেন্টের দাবা
উপদ্বিত হল, সেই প্রতিবাদির অতত্র আর্থিপি
লক্ষে একং অল উলীলের কি এজেন্টের লী দিবার
অসুমতি হইতে পারিবে। তক্ষ্রপ অসুমতি হইলে প্র
প্রতিবাদির অতত্র আর্থেব মূল্যাসুসারে প্র দী ধরিতে
হইবে।

# [विविध कोर्रात विधि।]

৮। মোকদ্দমাঘটিত বিবিধ প্রকারের কোন কার্যেতে কিল্পা তিন্তা হইবার পূর্বে কোন মোকদ্দমার কি প্রার্থনার কিল্পা মোকদ্দমাঘটিত কার্যোতে কিল্পা মোকদ্দমাঘটিত কার্যের কোন কার্যে উপদ্থিত ইইবা উত্তরপ্রপ্রভাৱর কি সমর্থন করণভিত্র যদি অন্যকার্যাহেতৃক বিপক্ষের উকীলের কি এক্তেন্টের দীর উপলক্ষে টাকা দিবার অসুমতি হয়, তবে যত টাকা দেওবা যাইবে তাহা আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি নিম্ন লিখিত হারাসুসারে নির্বণ করিবেন।

বেবিলিউ বেতিও কিন্তা বাজন্মস্থালীয় ক্রিসান রের আদালতে কি কান্যালবে উপস্থিত কার্যাহেতুক ১০ অবধি ৮০ পর্যান্ত টাকা।

জিলাব কার্য্যকাবকের আদালতে কি কার্য্যালয়ে ৪ অবধি ১৬ পর্যান্ত টাকা।

ডেপুটী কালেক্টনের আদালতে কি কার্যালয়ে ১ অবধি ১০ পর্যায় টাকা।

[যে মোকদ্দমান উত্তরবাদী নাই ভাছার কথা।]

৯। আদৌ বিচারাধিপত্য বিশিক্ত কোন আদা লভে কি কায়ালবে কোন মোকদ্দমা কি প্রার্থনা কি দাওয়া উপস্থিত করা গোলে, যদি উত্তরমাদী লা থাকে ভবে বিপক্ষের উনীলের কি একেন্টের প্রাথব্য কী নিরূপণ কালে উত্তরবাদী থাকিলে যত টাকা নিরূপণ হুইত ভাহার অর্দ্ধেক ধবিতে হুইবে।

[ (यांकक्षमा श्रमकृषांशन कि छा। करत्व कथा। 1

১০। মোকজ্মা পুনক্ষাপন কি তাগ করণার্থে কি তৎকলস্করেপে যে কার্গ্য করা যায়, তাহাতে যদি জার্থাকেক উন্ধানকে কি এজেনকৈ দা দিবার অসুস্থাকি হব, তবে আদো মোকজ্মায় ডিক্রী হইলে এই বিধিন্যতে যত দী নিরূপণ হইত আদাদতের কি কার্যালবের অধপতি তাহার অর্জেকের অন্ধিক টাকা নির্দ্ধাধ্য করিবেন।

পুনর্থিচারের নিঞ্জিতে আদি ছলের নোকদ্দমার কি মোকদ্দমা ঘটিত কার্য্যের উপশক্ষে পরাজ্যি ব্যক্তির যে খবচ পাহবার আজ্ঞা হয় তংসংক্রোন্ত যে ফী ধবা যায়, মোকদ্দমা পুনক্ষাণন কি ভাগা করণোপদক্ষে ভাহার অভন্ত ফা হইটে।

# [মাণীলের কথা।]

১)। आंनीनी त्मांकक्षमात्र विशंकित आंनीतित कि अरक्षत्मेव यक की निरक रहेरव हेरा आंरानी छेन्दिक त्मांकक्षमाव जमांनरारव निक्रान रहेरव । आंरानी छेन्द्री चिक त्मांकक्षमा जश्कास शूर्विणिक अक्तरावत त्व मृतविधि खारा आंनीनी त्मांकक्षमात्र श्रीक त्य नर्वत्रव वर्ष्ट्रिक नात्त वर्ष्ट्रित्व। [Joint Appellants]

12 When the interest of Several Appellants is joint, not more than one pleader's or ngent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a reason to be recorded If one fee only be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as he shall think fit

# [Several Respondents ]

- 13 If several Respondents in one appeal appear by separate pleaders or agents, in determining whether several pleaders or Agents' fees shall be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall be guided by the principles laid down in Clauses 6 and 7
- 14 If, in any instance, the payment of fees according to the preceding Clauses shall not appear to the Presiding Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may exercise his discretion in charging the fee of the adversary's pleader in such manner as may appear just and equitable, but, whenever, in any case other than those provided for in Clause 8, an allowance is made for a pleader's or agent's fee, the amount shall be calculated according to the Schedula appended in Clause 1

By Order of the Board of Revenue, Lower Provinces,

R B CHAPMAN
Secretary

BOARD OF REVENUE, The 5th June 1866

# FINANCIAL DEPARTMENT

No 926 NOTIFICATION The 8th June 1866

The Governor General in Council is pleased to authorize the extension of Act X of 1862, to the Territories ceded by the Bootan Government, with the modification that in suits of the nature cognizable in Courts of Small Causes, under Act XI of 1862, the same stamps duty shall be chargeable on the petition of plaint as is prescribed in Schedule B, Act X of 1862, for petitions of plaint in suits instituted in a Military Court of Request, or in the Court of a Canton ment Joint Magnetrate, under Act III of 1859

E H LUSHINGTON, Seey to the Govt India সিহ আপেলান্টদের কথা।]

১২। আপেলাউদের মধ্যে যদি অলেক ব্যক্তির সামানণ আর্থ থাকে, তবে একের অধিক উকীলের কি এজেন্টেন ফী পাইবার অসুসতি ছইবে না। যদি আদা-লতেন কি কার্যালযের অধিপত্তি অমারূপ আজা কবেল, তবে তাহাব হেতু নিপিবন্ধ করিতে ছইবে। যদি কেবল এক দীর অসুমতি হব, তবে তাহা আপেলাওী দেন মধ্যে কোলু ব্যক্তিকে দিতে ছইবে, আদালতের কি কার্যালযেন অধিপতি সেই কথা দিরূপণ করিবেল কিছা আপনি যেষত উচিত বোধ করেল সেইমতে নামা তাপেলাওটনের মধ্যে তাহা বন্টম কবিবেল।

किरमक दक्षांत्रके शांकित्म फांशांत कथा।]

১১। যদি এক আপীলী যোকজ্মায় আমেক নেম্পা-ণ্ডেণ্ট অভয় উকীশ কি এজেটের বারা উপিছিড হন, ভবে অনেক উকীলের কি এজেটের দী দিতে হব কি নাইহা নির্বিববির জন্যে আদালতের কি কার্য্য লযেব অবিপতি ৬ ও ৭ ধারার অববাবিত নিষম দৃষ্টি কবিবেন।

১৪। যদি কোন গতিকে কোন আলোতের কি কাবাল্যের অধিপতির বিবেচনায় পূর্বালিখিত কোন প্রকরণাস্থানে কী দেওখা অবথার্থ কি অন্যাহ হয়, তবে তিনি যে নিষম ন্যায় ও যথার্থ বোধ করেন, তনস্থারে বিপক্ষ পক্ষের উকীলের কী প্রছণ বিবাধে স্থীয় বিচনামতে কার্য্য করিবেন। কিন্তু যদি ৮ প্রকরণের লিখিত ছলভিন্ন অন্য ছলে উকীলের কি এজেক্টের কী পাইবার অসুমতি হয়, তবে যত টাকা দিতে হইবে ইহা ১ প্রকরণের লিখিত ডক্সীল অসুমারে নির্কাণ হইবে।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বেবিশিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্তমে,

জার বি চাপমান, সেক্রেটরী। বেবিনিউ বোর্ড। ১৮৬৬ সাল ৫ জুন।

JOHN ROBINSON, Bengalle Translater

# किनान्तियन डिलार्टेसके।

৯০৬ সম্ব। ১৮১৬ সাল ৮ জুন। বিজ্ঞাপন।

ষদ্ভিদতাধিছিত শ্রীযুত গবর্ণব বেদারল সাহেব তুটালগবর্ণমেন্টের দক্ত প্রদেশে ১৮৬২ সালের ১৫ আইন প্রচলিত কবিবার অসুমতি লাল করিয়াছেল, কিন্তু বিশেষ এই, ১৮৬৫ সালের ১১ আইলমন্তে কুন্তমোকদ্দমার আদালতে যে প্রকাবের ঘোকদ্দমার বিচার হুইতে পারে, ১৮৫৯ সালের ৩ আইলমন্তে দিলটারী কোর্চ অব বিক্লেফে কিন্তা ছাউনী ছানের আইন্ট মাজিট্টেট সাহেবের আদালতে যে মোকদ্দমার ১৮৬২ সালের ১০ আইনের ৪ চিন্তিত তফ্রসালের নির্দ্ধিন্তমন্তে অভিযোগ পাত্রের যে ইন্টাম্পালানত ক্ত প্রকাবের মাকদ্দমার জাতিযোগ পাত্রের সেই মুল্যের ইন্টাম্পালাগিবে। ই এট লাশিট্টম

कारकरार्वत गवर्गस्यत्केव स्माक्कारी।

[Government Gasette, 19th June 1866.]

# ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

# NOTIFICATION

# The 12th May 1866

The following Rules framed by the Registrar General of Assurances, Lower Provinces, baving received the approval of the Lieutenant Governor of Bengal, are hereby published for general in formation, in accordance with the provisions of Section 80, Act XX, 1866 (the Indian Regis tration Act)

> A LDEN, Secy to the Gott of Bengal

RULES UNDER THE INDIAN REGIS TRATION ACT, 1866

I -OF ESTALLISHMENTS

# [Sections 10 13]

1 WHEREVER the Officer in executive charge of the district is ex officio Registrar, all changes in such appointments will at once be reported to the Registrar General by the Officers giving and receiving charge In other cases a Registrar will apply for leave of absence through the Registrar General, who, in reporting such appli cation to Government, will submit, under Section 13, the name of the person whom he proposes to appoint

# [Section 11]

When a Repistrar leaves his office on duty in another part of his district, he will appoint the Sub Registrar of the Sub district having its head marters at the same place as his own, to perform all the duties of his office except those described in Sections 79 and 82, and such ap pointment shall be at once reported to the Regis trar General

# [Section 12]

Whenever a Sub Registrar is about to leave his Sub district he shall report to the Registrar, who shall forthwith nominate a competent person residing at or near the head quarters of the Sub district to be Sub Registru pro tempore If there shall be no such person, the Pegistrar should announce that he will himself under Section 32 receive documents referring to property situated in such Sub-district until the return of the Sub Registru or appointment of a successor

#### |Section 12]

1 If a Sub Registrar holding any other office shall be required by the necessities of such

# वसरएरमञ्ज अवृष्ठ कार्ल्डरमण्डे भवर्वत्र गारहरवड चाका।

# বিজ্ঞাপন।

क्ति डिनियम। ३৮६७ मान ३२ (म।

বলপ্রভৃতি দেশীব নিদর্শনপত্রের বেজিষ্টার জেল-বল সাহেৰ ভাবতবৰ্ষেব বেজিফীবী আইননামে ১৮৬৬ गारमव २० **आहेरमव ৮० धादाद विधानम**र्फ निम्न नि থিত বিধি প্রণয়ন কবিয়াছেন। বঙ্গদেশের গ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গ্রণর সাহেব তাহাতে সম্মত হওয়াতে তাহা সর্বসাধানণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা বাইতেছে।

> अ है एम । वक्राम्टम्य गवर्गरमान्धेवरमात्क्राधी।

১৮৬৬ সালেব ভাবতবর্ষীয় বেজিফারী আইনঅমু-যারি বিধি।

>-कर्माहातिगरनव कथा।

# [i tota ec-oc]

 य कार्याकातक काम जिलाव वांककार्या मन्त्रा দনেব ভাবপ্রাপ্ত হইয়াছেন ডিনি যদি স্বীয় পদোপ-लक्क द्रिकिद्धीव इम, ভবে ले श्राप्तद्र ভाव अर्शन अ अश्वकावि कार्याकांत्रक के श्रममश्कास निर्धाशामित পবিৰক্তিমেৰ कथा । (विश्व द्वीव (जनवृत्त मारहरूक অণৌণে জ্ঞাত করিবেন। অনা ছলে রেজিঞ্জার ছুটী गरित द्रिकिश्रोत जनवल मारहरवत मात्रा शार्थमा কবিবেন। তিনি গ্রণ্মেন্টকে সেই প্রার্থনাজ্যাত করিলে যাঁহাকে সেই পদে নিযুক্ত কবিতে চাহেন ১৩ ধারাসুলাবে তাঁহাব লামও জ্ঞাত কবিবেল।

[১১ धावा।]

२। व्यक्तिक्षीत यथन वाजकीय कर्म्याशनक्त जा পন জিলার কোন স্থানে গমনার্থে স্বীয় কার্যালয় ভ্যাগ करनम उथन डीहोत कर्त्यात मानव छाटन दय मबिड প্রিকুটেব সদব স্থান থাকে সেই সব ডিপ্রিকুটের সব বেজিউারকে ৭৯ ও৮০ ধাবাব নির্দ্ধিট কর্মাভিন্ন আ भमाव ममल कर्माद जाव मन्भामनादर्श नियक कवि त्रम । ७ मह निर्यात्गत कथा द्विक्षेत्रात रक्षमत्न সাহেবকৈ অগৌণে জ্ঞাত কবিতে হইবে।

[३२ श्रांबा।]

৩। সৰ বেজিট্রাৰ যে কোন সময়ে আপান সৰ ডি ব্রিকুটহইতে গমন কবিতে উদ্যত হন দেই সময়ে বে জিষ্টাবকে দেই কথা জ্ঞাত কবিবেন। বেজিষ্টার সব ভঞ্জিকুটেব সদর স্থান কি ভাষার নিকট নিবাসি কে<del>।</del>ন উপযুক্ত ব্যক্তিকে কিষৎকালেব নিমিতে সৰ বে चि<u>र्</u>योदि शरम मरमामीज कतिरवम । यमि छेशयुक्त वास्क्रि না থাকে ভবে সব রেজিষ্ট্রাব যত কাল প্রভাগামন না করেন কি তাঁহাব পদে অন্য লোক যভ কাণ নিযুক্ত না হর তত কালপর্যান্ত ৩২ ধাবাসতে বেজিট্রার আপন্তি ঐ मब ডिप्टिकंटिंद असर्वक मण्डेचि विवयक लिथा शहन क्तिर्वम अहे मर्ट्यन विकाशन मिर्वम ।

[ ३२ धाता ।]

 ४ वि मद द्विष्यक्षीत आश्रमीय त्महे कर्वाचित्र चना काम श्रेम शांत्रण करवम ७ त्मरे शांतमाक office to leave his head quarters for more than কোন কাৰ্যহেতুক ছুই দিনেৰ অধিক কাল ভাছাৰ

[ शवर्गरम हे (शर्महे। ३৮५५ । ३ खूम।]

two days he must previously report to the Registrar, who will appoint a competent person to be Sub Registrar in his absence, if there he no such person, the Sub Registrar will retain his office

# [Section 12]

5 All appointments made under Section 12 shall be forthwith reported to the Registrar General

# [Sections 9 to 13]

- 6 Under the order of the Licutenant Governor appointments under Section 9 and appointments of special Registrary under Section 10 will be specially reported by the Registrar General to Government All other appointments under Section 10, and all appointments under Sections 11 and 12 will be reported by him to Government in a monthly report
- 7 Lvery Registrar will forward to the Registrar General a monthly report of the establish ment under him, the first of which reports shall contain a list of the persons employed and their respective duties and salaries, and the following ones shall contain a record of any change that may have taken place during the month. Such report will include persons appointed as commissioners, apprentices, and copyists, whether receiving a fixed salars, or paid by the fees

#### [Section 15]

8 The Seals of District Registrars and Deputy Registrars made under Section 12 of Act XVI of 1864 shall be considered as Scals of Registrars and Sub Registrars under this Act

# [Section 16]

9 The Registrar General will at present assue the books required for registration. But the Government may direct the Superintendent of Stationery to keep and assue such books

#### II -OF DOCUMENTS

# [Section 19]

10 The following languages shall be considered to be commonly used in the districts named, \*\*\* ---

In the Patna Division and in the Districts of Bhaugulpore and Monghyi —English, Hindee, and Urdu

In the Ghota Nagpore Division and the Districts of Purneah, Darjeching, and the Sonthal Pergunnahs—English, Hindee, Urdu, and Bengalce

In the Burdwan, Nuddea, Rajshahye, Dacca, and Chittagong Divisions—English, Bengalec, and Urdu

অন্যর শমন করিতে হয়, তবে তিনি রেডিষ্টারকে এখনে সেই কথা জ্ঞাত করিবেন তাহাতে তাঁহার জমু-পছালে সব বেজিষ্টারের কর্ম্ম করণার্থে বেজিষ্টার বোন উপযুক্ত ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন। যদি উপযুক্ত ব্যক্তিকে না পাওয়া যায় তবে সব বেজিষ্টার সেই পদে থাকিবেন।

# [>२ श्रीवर्रा]

 । ১২ বারামতে যে সকল নিবোগ করা যার ভাছা রেজিষ্টার জেনরল সাহেবকে অগোণে ভাত করিতে হইবে।

# [৯-১৩ ধাবা 1]

- ৬। ৯ ধানামতে যে নিয়েগ্য করা যায় এবং ১০ ধারামতে বিশেষ রেজিষ্ট্রারদিগের যে নিয়েগ্য করা যায়, তাহা বেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেব জীয়ুত লেপ্টে নেন্ট গবর্ণব সাহেবেব আজাক্রমে গবর্ণমেন্টকে বিশেষ মতে জ্ঞাত করিবেন। ১০ ধারামতে জন্ম যে সকল নিযোগ এবং ১১ ও ১২ ধারামতে যে সকল নিযোগ হব তাহা তিনি মাসিক বিপোট ধারা গবর্ণমেন্টকে জ্ঞাত করিবেন।
- ৭। বেজিষ্টাবের অধীন যক্ত কর্ম্মচারী থাকেন উাহাদের বিপোর্ট ঐ প্রত্যেক বেজিষ্টার রেজিষ্টার কেনবল সাহেবের নিকটে মাসেন প্রেবণ করিবেন। যক্ত কন নিযুক্ত হইরাছেন ও প্রত্যেক অনের যে কর্ম্ম এ যক্ত বেজন এই সকল কথা প্রথম বিপোর্টে লিখিছে হইবে। পাবে কোল মাসে সেই ব্যক্তিপ্রভৃতির যে পরিবর্জন হয় ভালা ভংপশ্চাং নানা রিপোর্টে ব্যক্ত হইবে। বাঁলাবা আনীন এ আপ্রেন্টিস ও প্রতিলিপি-কারকের পদে নিযুক্ত হন, ভালাবা অবধাবিত বেজন ভোগী হউন কি শুক্ত হাবা পারিশ্রিমিক পাউন ভাছা দেব সকলেব উক্ত কথা ঐ রিপোর্টে লিখিতে হইবে।

# [३७ थाता ।]

৮। `৮৬৪ সালেন ১৬ আইনেন ২২ ধার্বামতে ডি-ব্রিক্ট বেজি ট্রার্বাদশেন ও তেপুটা বেজি ট্রার্বাদশের যে মোহর পূর্বের ববা গিয়াছিল ভাষা এই আইন অমুযারি বেজিফুার ও সব বেজিট্রাবাদিশের মোহর আন হইবে।

#### [১৬ ধাৰা ৷]

৯। বেজিন্টবী কার্যোগ নিমিত্তে দেং বহীব প্রযোজন হয় তাহা এইক্ষণে বেজিন্টার জেনবল সাহেব দি বেন। কিন্তু গ্রব্দেন্ট ফৌশনবিব স্থপবিন্টেণ্টেন্ট সাহেবকে তদ্ধেপ পুস্তক বাখিতে ও বিলি ক্বিত্তে আজ্ঞা করিতে পাবিবেন।

# ২- শেখ্যব কথা।

# [ के शवा।]

' । বিল্ল বিধিত জিলার মধ্যে নিল্ল লিখিত ভাষা প্রচলিত জ্ঞান হইবে।

পাটনা থণ্ডে ও ভাগলপুর ও মুঙ্গের জিলাভে ইঙ্গল তীয় ও হিন্দি ও উদ্ধৃ ও ভাষা।

ছোট মাণপুৰ খণ্ডে ও পুৰ**িয়াও দাৰজীলিক ও সাঁও** ভাল প্ৰথমা জিলাতে ইঙ্গশণ্ডীয় ও হিন্দি ও উৰ্দ্দু ও ৰাজলা।

বৰ্দ্ধান ও নদীয়া ও রাজশাহী ও চাকা ও চট্টগ্রাম খণ্ডে ইক্লণ্ডীয় ও বাক্লা ও উদ্ব। In the Cuttack Division —English, Bengalee, Urdu, and Uriya

In the Assam Division —English, Bengalec, Urdu, and Assamose

# [Section 20]

11 If the persons executing a document are present at the time of registration, they shall attest with their initials all interlineations, &c if not, the Agent, &c, may attest them, or the document may be returned for the attestation of the Principal, at the discretion of the Registering Officer, but a document shall never be returned on this ground, unless the interlineations, &c, are of an important character

#### [Section 21]

12 The description specified in Section 21 may be dispensed with if the identification is complete without it, as when an estate is described as 'No 221 on the Collector's Rent roll,' or "a three innas share in No 221" But the following territorial divisions shall always be specified —District (i.e., Collectorate) Perguinah, (or Thannih, where Perguinahs do not exist) Mouzah, and also the Registration District and Sub district

# JII -OF TIME

13 Every Registering Officer shall sit during certain hours, which shall be duly notified to the public. But he may at his discretion accept documents for registration during any other portion of the day, and he shall be bound to accept a document on the last day of limitation at any time before sunset.

# |Section 2 1 ]

14 The holidays to be observed in Registration Offices shall be the days on which the Bank of Bengal is closed by notification in the Calcutta Guzette

# IV -OI PIACL

# [Sec ion 52]

15 No Registrar shall, except for special cause, secesy and registrar an instrument which might be registrated by the Sub Registral holding his office in the same place

# [Section 33]

16 No Registering Officer shall proceed to my house under Section 33 except on payment of the fee for such visit, and if the house be at a distance of more than one mile from his office, he may also demand travelling allowance at the rate of eight annas per mile. He shall not so

কটক থণ্ডে—ইঙ্গসন্তীয় এ বাঙ্গালা এ উর্দ্দু ও উদ্দীরা।

আসাম খণ্ডে ইঙ্গলন্তীয় ও বাজালা ও উদ্ধু ও আসামী।

#### [২০ ধারা।]

১১। যে বাজিবা লেখেতে স্বাক্ষর করেন উছারা যদি বেজিইনী করণ সমযে উপছিত থাকেন, তবে লেখের তুই পুঁতির মধ্য ছানে কোন শব্দ লেখা থাকিলে তাহাতে ও ডক্রেপ অন্য ছনে উছারা সাক্ষি করেপ আপন,দের আদ্যক্ষর লিখিবেন। উছারা উপছিত না হহলে মোধ্রার প্রভৃতি সাক্ষিস্করেপে স্বাক্ষর করিতে পাবিবেন কিন্তা বেজিইনী কাম্যকাবকের বিবে চনামতে মুখা ব্যক্তির স্বাক্ষর করণার্থে লেখা ফিরিযা পাঠান যাইতে পাবিবে। কিন্তু পাঁজিব মধ্য লিখিত কথা গুরুত্ব না হহলে লেখা সেই কারণে কথন ফিরিযা পাঠাইতে হবৈ না।

# [२३ शावा ।]

২২। ২১ ধাবাব নির্দ্ধিক বিশেব বর্ণনা সা ছইলেও বাদ ভদ্মির সম্পাত্তির সম্পূর্ণ নির্পব ছইতে পাবে, যথা কোন সম্পাত্তি "কালেকুটর সাদেবের ভৌজীর ২২১ নদ্মর্থ" কিন্তা ২২ ন- মৌজার ঠ তিন আনা ছিস্যা" এই প্রকার কথার ভাবা নির্দ্ধিক্ট হয়, তবে ঐ বিশেষ বর্ণনা করাহ্বার প্রযোজন নাই। কিন্তু দেশের ভাগা ও বিভাগঘটিত এই২ কথা সর্ব্বদাই লিখিতে ছইবে যথা, জিলা (অর্থাৎ কালেকুট্রী) ও প্রগনা (যে স্থানে পার গনা নাই সেই স্থানে থানা) ও মৌজা ও রেজিক্টরী কার্য্য সম্পূর্কীয় তিপ্তিক্ট ও সব ডিপ্তিক্ট।

# मयरमञ्ज्ञा कथा।

০। বেজিন্ট ী প্রত্যেক কাষ্যকাবক কোন নিক্র পিত ঘন্টায় কক্ষ্ম কবিতে বিসেবন। সেইং ছন্টার সন্থান সর্বব্যাধারণের নিকটে নিথমিডরপে প্রকাশ করা যাহবে। কিন্তু ডিনি স্থায় বিবেচনামডে নিবাভাগের অন্য কোন সমযে লেখা বেজিন্টারী করণার্থে প্রাছ্য করিবে পার্রিবেন। বেজিন্টার করিবার যে মিষাল ধায় ছহ্যাছে ভাষার শেব দিনে স্কর্যের অন্ত হওকের পূর্ব্বব্রে সমযে লেখা আন্। যাউক ভাষার অবশ্য প্রাষ্ট্য করিবেও হইবে।

# [२० शावा ।]

৪ । বাঙ্গাল ব্যাহ্ব বন্দ হওলের বেহ দিনের সন্থাদ কালকাভা গেজেটে প্রকাশ হব রেজিফারী কার্ব্যালযে সেহহ দিনে ছুটা হহবে।

# 8।—ছाटनव वथा।

# [७२ धावा।]

৫। রেজি ট্রাবের কাষ্যালয় যে স্থানে আছে সেই দ্বানে সর-রেজিট্রারেরও কার্যালয় থাকিলে তিনি যে লেখ্য বেজিট্রর করিতে পারেন বিশেষ কারণ না থাকিলে রেজিট্রার তাহা আহ্য কার্যারেজিট্রর করিবেন না।

# [৩৩ ধাবা।]

'ও। বেজিইরী কাথ্যকারক কোন ব্যক্তির ঘবে যাইবার শুক্ত প্রাপ্ত না হইলে ৩০ ধারানতে যাই বেল না। সেই ঘর যদি আপনার কার্যালয় হইতে এক মাইলেব অধিক চূব হয় তবে ভিলি ঐ শুক্তের অধিক মাইল প্রতি ॥০ আট আনা পথ ধরতও লইতে পাবিধেন। পীতা কিল্পা ততুলা জনা কারণে

[ शदर्ग रमन्दे (भरक । १४५५ । १३ जून ।]

arising out of sickness or a similar reason A Sub Registrar in reporting a visit under this Section shall state the distance and the amount of travelling allowance received

# V -OF POWERS OF ATTORNEY [Section 35]

17 Every Registering Officer shall keep a list of the Powers of Attorney authenticated by him, which shall contain the following headings -Number, Date, Name of Principal executing the power, Name of Attorney, Names of persons identifying the Principal, Nature of power (1 e, whether special or general, &c ) and at the end of the year he shall prepare two alphabetical indexes to such bool one of the names of Principals, and the other of the names of Attorneys, the indexes shall be in the same book

with the list of powers [Sections 36, 40 ]

The Registering Officer must satisfy 18 himself of the identity of persons appearing to execute a power in the same manner as of persons appearing to acknowledge execution of a document

[Section 35]

The form of authentication will be as follows -"Fxecuted in my presence on the by AB, 18 day of , who is personally known to me, (or of whose identity was proved by the testimony of C D and E F) and recorded as No tor " (Seal and Signature)

Powers of Attorney given for general purposes are avaiable under the Act if they contain or imply an authority to appear in a Registration Office, and are executed in presence of, and authenticated by a Registering Officer or other Officer named in the Act and powers previously executed may be made available by the addition of a cliuse to that effect and by re execution in presence of such Officer

[Section 19 (Trust 7 Section 35]

Powers of Attorney whether given for resistration purposes or not may be registered under Section 18, Clause 7 but this is mide pendent of the authentication required under Section 35

[Proviso to Section 33 and Section 39 ]

No Registering Officer shall proceed to any house or jail, or assu, a commission under Section 30 or 39 until a fee has been paid by the applicant, and the Reijstering Officer may at his discretion, and if the place be not within

\* proceed unless there be some urgent necessity | নিতান্ত আবিশাক না ছইলে ডিনি ডজ্ঞাপে গমন করিবেন দা। সব রেজিষ্টাব এই খারামতে প্রমন করিলে যথম সেই বিষয়েব বিপোর্ট কবেন তথন হর যত দূর ও যত পথ খবচ পাইষাছেন ভাছাও জ্ঞাত কবিবেন।

# e ।-- মোগ্রার লামাব কথা।

[эс शावा ।]

১৭। প্রত্যেক বেজিন্টবী কার্য্যকাবক যন্ত মোপ্তার নামা সভ্যাকৃত কবেন ভাছার এক আবলি বাথিবেন ও **जाहात निर्**वाचाहण এই२ कथा स्मिश याहरव यथा सम्बद ও ভাবিথ ও মুখ্য যে ব্যক্তি মোগ্তাবনামা সম্পাদন কবেল ভাহাব লাম ও মোগ্রাবেব লাম ও যীতাবা মুখ্য वाक्तिय श्रीविषय तम्म छाहारमय माम, अ विरम्भ कि আমপ্রভৃতি যে প্রকাবের মোধ্রাবনামা। এবং বৎসবের শেষে তিনি অক্ষবক্রমিক ঐ বছীর ছুইখান নির্দট প্রশুত কবিবেন। এক থানিতে মুখ্য ব্যক্তিদের নাম व्यत्मारक रमाञ्चायामय मात्र । औ क्रूरे मिर्चन्छे स्माञ्चाय দামাব আবলি সহিত এক বহীতে থাকিবে।

[৩৬ ও ৪০ ধাৰা ৷]

b । यर वाक्तिया लिथा मन्नामन चीकांव कतिएड উপস্থিত হন বেজিষ্টনী ক্যাকানক তাঁছারদের নিশ্চিত প্ৰিচমেৰ প্ৰমাণ যে প্ৰকাৰে লল মোগ্ৰাৰদামাৰ স্বাক্ষরকাবিদেরও সেই প্রকাবে পরিচ্যের প্রমাণ लहेरबन।

[৩**ঃ ধারা** i]

৯। সত্যাক্ষণ ক্ষিবাৰ পাঠ এই। অমুক সালেৰ অমুক মাদেব অমুক ভাবিথে অমুক স্থানবাসি 🕮 অমুক কত্তক আমাব সম্মুখে স্বাক্ষরিত হইষাছে। উক্ত অমুক আমাৰ পৰিচিভ লোক (অথবা জী অমুকেৰ ও জী অমুকেব প্রমাণক্রমে তাঁছাব মিশ্চিড পরিচ্ব দেওবা গিয়াছে) ঐ লেখ্য অমুক সালের অমূক নম্বর স্বরূপ লিপিবছা হইযাছে। (মোহব ও স্বাক্ষর।)

২০। সাধাবণ কর্ম্মের শিমিতে যে মোগ্রাব নামা দেওয়া যায় ভাছাতে বেজিফীনী কার্যালয়ে উপস্থিত হইবাৰ ক্ষমতা যদি স্পান্টরূপে কি ভাৰত লেখা থাকে ও ভাষা াদি বেজিফারী কায্যকাবক কি এহ আইনে লিখিও অন্য কাৰ্য্যকারকেব সন্মুত श्वाक्ति ७ ८ द्वाता मजाकृष्ड हम, ज्रात रमहे सादीत নামা এই আইনমতে গ্রাচ্য হইতে পারে। যে মোঝারনামা পুরের সম্পাদন হইষাছে ভালাভে সেই মর্শ্মের এক একবণ দিনা উক্ত কাষ্যকাববৈব সন্মু পুনবায স্বাক্ষর কবিলে ভাছাতেও কাহাসাধন হহতে পাৰিবে।

[১৮ গার্হার, ৭ প্রকর। ও জ গারা।] ২১। মোপ্তাবলামা রেজিফীনী কাযাসাধনের নি **यिट्ड (मंड**ा) इंडेक कि ना इंडेक छाहा अम् शावांत ' প্রকর্ণমতে বেজিক্টনী চহতে পাবিবে। কিন্তু ২৫ ধান।

মতে যে সভ্যাক্বণেব অভি। হইল ভাছা স্বভন্ত কাৰ্য। [এং ও ১৯ ধারাৰ উপৰিধি।]

२२। आर्थक का ना मिटल दिकिकोती कार्याकांत अर कि के बावाबर्स कान चरत कि कातांगारत गारे বেল লা কি দৃত প্রেবণ করিবেল লা। যদিঐ স্থান **जाहां कार्यालय स्टेरफ अक मार्टलय मरधा ना थार** ভবে রেভিক্টবী কাহ্যকারক আপন বিবেচলাগণে

[Government Gasetle, 19th June 1866]

a mile from his office, call upon the applicant to pay travelling allowance for himself and any clerk accompanying him, or for any person to whom a commission is issued

23 A separate fee will be charged upon every signature which requires attestation, but travel ling allowance will only be charged upon actual distance travelled. Thus if two women residing together sign one Power of Attornev, two commission fices will be charged, but travelling allowance will only be charged for one journey.

[Sections 21 and 22 of Act VIII of 1859]

24 Persons exempt by law from personal appearance in Court are native noblemen and others who have been specially exempted by Government and ludies of rank who, according to the custom of the country, are not permitted to appear in public

[Proviso to Section 35]

25 The representatives of a person arc—
(a)—The guardian of an infant

[Def Section 2]

(b)—The Committee or other legal guardian of a lunatic or idiot

(c)-Executors or Administrators

(d)-Hens

The right to appear will be proved in the first three cases by the production of the appropriate legal documents—heirship must be proved by evidence to the satisfaction of the Register ing Officer

# VI —OF AFFERRANCE OF PARTIES [Proviso to Section 36]

26 If there be more than one representative, they must all appear in person or by Agent to ident execution, unless in the case of a deceased person, the Registering Officer be other wise satisfied of the fact of election

27 The Registering Officer in the case last mentioned may satisfy himself of the fact of execution by the testimony of trustworthy persons, or by summons under Section 37, or by his personal knowledge of the hand writing of the deceased

28 It is impossible to his down rules to cuable the Registering Officer to satisfy himself of the identity of persons appearing before him, he must get the best testimony procurable, and the testimony of persons known to himself, or of persons in a public position, such as zemin dars, officers of the Court, pleaders, &c., is always better than that of unknown and obscure persons

ঐ প্রার্থককে আপনার ও আপনার সহিত গমনীর লেখকের কিছা কোন দূতের পাথেব দিতে আজ্ঞা কবিডে পারিবেন।

২০। যে২ স্বাক্ষর প্রমাণে সাক্ষিদের স্বীক্ষর করা আবশীক ভাছার প্রভোকের জন্যে স্বভন্ত কী লগুরা যাইবে। ইহার উদাহরণ। ছুই স্ত্রী একত্র বাস কবিষা এক মোপ্তারনামান স্বাক্ষর করেন। ভাহা ছইলে কমিসা-দের দ্বিগুণ কী লাগিবে কিন্তু পাথের একবার লগুরা যাইবে।

[ ४०% मार्लिक मार्हेश्यक २५ ७ २२ थावा ।]

২৪। দেশাৰ শিক্ট ৰাজিবা ও অন্যা যে ব্যক্তিবা পৰাবি টক্ট্ৰক বিশেষকপে মুক্ত ছইবাছেল এবং দেশাৰ আচাব ও বীজিমতে যে মাল্য ক্লীশোকদিগেব প্ৰকাশ্য স্থানে উপস্থিত ছঙ্গা কৰ্ত্তব্য ন্য তাঁছাবাই আদালতে স্বয়ু প্ৰবেশন ছইতে মুক্ত।

[৩৫ **ধানার উপবিধি**।]

২৫। স্বাভিষিক্তেবা এই২—

(ক) বাশকেব **অভিভাবক**।

[২ বারার ব্যা**খ্যা**।]

- (গ) ক্ষিপ্ত কি জড ব্যক্তিব কমিটা কি অ।ইন অসু যাযি অন্য অভিভাবক।
- (গ) মৃত ব্যক্তিব চ্বমপত্র নিরূপিত কর্ম্ম সম্পাদক ও জব্যনিরূপণাধিকারী।

(ঘ) উত্তবাধিকাবী।

প্রথম দ্বিতীয় তৃতীয় প্রকাবের লোক আইনসিদ্ধ উপযুক্ত লেখা দেখাইয়া আপনারদেব উপদ্বিত হইবার অত্বের প্রমাণ কবিবেন। উত্তবাধিকারিবা সাক্ষ্যদার বেজিন্টবী কাণ্যকাবকেব ক্ষােধমতে উত্তবাধিকারি-ত্বেব প্রযাণ কবিবেন।

# ৬।—ব্যক্তিবদেব উপস্থিত হইবার কথা। (৩৬ ধাবাব উপবিধি।]

২৬। যদি একেব অধিক ছলাভিবিক্ত থাকেন, তবে লেখ্য সম্পাদন স্বীকাব ক্ৰণাৰ্থে তাঁহারদের সকলের স্বয় কি মোপ্তাব দানা উপদ্বিত হইতে হইবে। কিন্তু ব্যক্তিব মৃত্যু হইলে বেজিফ্টবী কাৰ্য্যকাবক লেখ্য সম্পাদন বিষয়ে প্ৰকাৰান্তবে আপনাব হুৰোধ করিতে পানিবেন।

২৭। বেজিউরী কাষ্যকারক ইহার অব্যবহিত পূর্বর স্থলে বিশ্বাসযোগ্য ব্যক্তিদেব দাক্ষ্যক্রমে কিন্তা ৩২ ধানামতে আহ্বানপত্রদাবা কিন্তা আপরি মৃত ব্যক্তির লেখাআনিলে তদ্বাবাঐ লেখা সম্পাদন বিষয়ে আপন হুদোধ করাইতে পারিবেন।

২৮। কোল ব্যক্তি আপনার যে পারচর দেন, ডিনি গুড়ত সেই ব্যক্তি কি লা, রেজিটবী কাব্য কাবকের ইচা ছয়োধমতে নির্ণয় করিবার বিধি প্রথম করা অসাব্য। সর্বাপেকা যে উত্তম সাক্ষ্য পাইতে পারেন ভাষা ভাষার চেটা করা কর্ত্তব্য। এবং অপরিচিত ও অপ্রসিদ্ধ ব্যক্তির সাক্ষ্যাপেকা আপ নার পরিচিত, কিম্বা অমীদার কি আদালতের কর্ম্ম চাবী কি উকীল প্রভৃতি প্রসিদ্ধ পদ বিশিষ্ট লোকের সাক্ষ্য মাল্য।

# [Section 36]

The Registering Officer will not refuse registration on account of the want of sufficient testimony to identity, but will suspend it, unless the person who presented the document state that no further testimony is procurable

#### VII —Or SUMMONSES AND COMMISSIONS

# [Sections 37 and 38]

Every application made by the Register ing Officer for the service of summons shall be accompanied with the amount of "Process I ces" payable in cach case

#### [Section 37]

If the summons be addressed to a person who executed or is alleged to have executed the document it shall require him to attend in person or by agent, if it be addressed to any person whose cyidence is required to prove a fact, it will require him to attend in person

# [Section 89]

Application for a visit or commission under Section 39 may be made either instead of, or after the service of summons

#### [Section 38]

The fees for summoning witnesses shall be regulated according to the Rules for the service of Processes in the Revenue Courts, and shall be credited to the Revenue Process I und

[Section 37 and Act VIII, 1859, & Section 101] 34 The expenses of witnesses shall be paid in at the time of application of summons and shall be sent to the Revenue Officer who issues the summons to be paid to the witnesses

# [Section 40 and Act VIII, Sections 1of 57 and 159 60 ]

Summons shall be served in the man ner prescribed by Sections 101 of and 159 60 of Act VIII of 1859, and the proceedings under Sections 159 60 shall be talen by the Revenue Officer by whom the summons was I sued

#### [Section 168 of Act VIII]

If any person without lawful excuse fails to comply with the summons, the Renister ing Officer shall give information to the Revenue Officer who issued the summons, who shall proceed under Section 168 of Act VIII of 1859 to compel his attendance

# [Section 39:]

If the person to be examined under Section 39 be not resident within the district or Sub district of the Registering Officer, or if the ডিফিক্ডের মধ্যে না থাকেন, কিলা যদি রেজিট্রায়

# ভি৯ ধানা।]

२৯। यमि विकिछेरी कार्याकातक जनमाजीय ध्रोहत সাক্ষ্য মাও পান, তথাপি তদ্ধেতৃক নেজিষ্টর কবিতে अक्षीकांत कविरवस मा रकवल किञ्जिदकाल विलक्ष कवि-বেল। কিন্তু যে ব্যক্তি লেখা উপস্থিত কবিলেন তিনি যদি অধিক সাক্ষ্য অপ্রাপ্য কছেন, তবে অস্বীকার কবিতে পাবিবেন।

# ৭।—আহ্বানপত্রের ও কমিসানের কথা।

# [৩৭ ৩ <del>৩৮ ধারা।</del>]

৩০। বেজিফীবী কাহ্যকাবক যত বাব আহ্বানপত্ৰ পৰ্য্যৰ্পণ হইবাৰ প্ৰাৰ্থনা করেন ভত্তবাৰ "আজ্ঞা পতেব ফী" বলিষা যত টাকা দাতব্যহয় তাহা সঙ্গে পাঠাইবেন।

# [৩৭ ধারা **৷**]

৩১। যে ব্যক্তি লেখা সম্পাদন করিয়াছেন কিন্তা लाश जन्नाविक विनया याहात मात्मात्वर्थ इदेशाइह যদি তাঁহাৰ নামে আহ্বানপত্ৰ হয়, ভবে ঐ পত্ৰে অ্য- কি মোপ্তাবেব দাবা উপস্থিত হইবার আজা ইইবে। রভাত্তের প্রমাণার্থে কোন ব্যক্তির সাক্ষ্য প্রযোজন হওয়াতে যদি তাঁহার নামে আহ্বানপত্ত হয়, ভবে তাঁহাৰ স্বয়ং উপস্থিত হইবাৰ আজা হইৰে 🖡

# [জ ধারা।]

৩२। ७৯ श्रांत्रामर्ड व्यय- शयानव कि प्रुट ध्यावर्गद्व যে প্রার্থনা হইতে পাবে ডাহা আহ্বানপত্র পর্য্যপ্রের পবিবৰ্ত্তে কি ভৎপবে হহতে পাবিৰে।

#### [ अ शाव' ।]

৩৩। বাজস্বসম্পাৰীৰ আদালতে আজ্ঞাপত পৰ্যা**ৰ্প** ণেব নিমিত্তে শুলক আদাষ করিবাব যে বিধি আছে সাক্ষিদিগকে আহ্বানপত্ত দেওয়া গেলে শুক্ষেব সেই বিধি বস্তিবে ও সেই টাকা বাজস্বসম্পৰ্কীয় আজা পত্রেব ফণ্ডে জমা হহবে।

[ अ शाव, ७ ३৮०% मारलव ৮ आहेन ३৫১ शावा ।]

৩৪। যে সমযে আহ্বানপত্ত্বের প্রার্থনা হয়, সেই गमरम मार्क्सिन अरमा नाम मिटि स्टेरन, अन- वाक्य সম্পর্কীয় যে কাষ্যকারক আহ্বানপত্র প্রচার করেন ঐ है।का माक्तिमिश्दक मिवाव जाना छाहान मिकाहे প্রেবিত হইবে।

[৪০ বাবা ও ১৮৫৯ সালেব ৮ আইনেব ১৫৪ ৫৭, ও २८७ । ३० साना ।]

०१। १४% मालित ৮ आहेरमत १६८ जात्ति ३६९ পৰ্যান্ত সমস্ত ধাৰা ও ৫৯ ও ১৮০ ধাৰাৰ নিটিটেমতে व्यास्तानभव भगार्भिष घरेटर, अ वां श्रेष मन्भवीत य কৰ্মবাৰকখাৰা আহ্বানপত্ৰ প্ৰচাৰিত হয়, তিমি ১৫৯। ७० शाताकृषामि नाया कतिरवन।

#### b आहेन > b शावा ।]

৩৬। आहेमिनिक एड ना थारिलि गिम कौन ব্যক্তি আহ্বানপত্রামুসাবে কার্য্য না কনেন, ভবে বাজ অসম্পর্কীয় যে কর্ম্মকারক ঐ আহবানপত্র প্রচার করি-वाहित्यन डेंग्हारक ट्रिकिस्टेडी कार्याकारक रमर्टे कथा জ্ঞাত কবিবেদ, তাহাতে তিনি ১৮৫৯ সালেব ৮ আই-নেব ১৬৮ গাবামতে তাঁহাকে বলুপুৰ্বক উপস্থিত করাই-वाव উদ্যোগ ববিবেশ।

# [৩৯ ধারা।]

৩৭। ৩৯ খা ামতে বাঁহাব পরীকা লইতে হয় সেই ব্যক্তি যদি রেজিফীণী কার্য্যকারকের ডিপ্তিকুট কি সব- Commission be issued by the Registrar General, তেমবল সাহেৰ ক্ষিদাৰ দেব, ভবে সাকী যে ডিit shall be directed to the Registrir of the district m which the witness is, who may re direct it to the Sub Registrar, who may, if he cannot personally attend, re direct it to any Officer of his establishment

Commissions shall be ordinarily issued by a Registering Officer to some member of his establishment whether salaried or not but a Registrar may issue commission to a Sub Registrar

[Sections 35 to 39]

A Commission may examine witnesses as the Registering Officer may do in his office

[Sections 35 and 39 and Section 179 of Act VIII ]

After the Commission has been duly executed, it shall be returned to the office from which it was issued, together with the report on the point for which it was issued, and the names of persons whose testimony has been taken

[Sections 28 and 39 and 110 of Act VIII]

Persons refusing to give testimony to a Commissioner on being required to do so shall be subject to the same penalties and punishments which they would incur for the same offence committed in the Registration Office

[Sections 28, 39 and 110 of Act VIII]

It shall be competent to a Registering Officer to examine the Commissioner personally in his office touching any of the matters referred to by nim or mentioned in his report or the manner in which he may have conducted the investigation

VIII -OF MENORANDA OI CIVII COULTS

[Sections 41 and 1']

The form for memoranda under Sections 41 and 42 will be those prescribed by the High Court

[Section 13]

- The costs o registration of memoranda under the above Section will be paid in by the several Courts to the Registra & Office on realiza tion, the form of memora idura hall contain a specification of the fee to be levied, and the registration of the memorandum shall not be delayed till the receipt of the fee
- 45 A running list of unpud fees due on registered memoranda shall be kept up and on the receipt of any fee the entry relating to such fee shall be struck out the total of unpaid fees shall be reported every month to the Registrar (reneral

[शवर्गरमन्डे भारकहे। ३৮५५। इ खून।]

ফিকুটেব মধ্যে বাস কবেন সেই ডিফিকুটেব त्वन मार्म त्मरे किमान त्मश्रा गारेत। जिनि শিবোদামায় সৰ বেজিষ্ট্রাবের নাম শিথিতে পারিবেদ। যদি সৰ বেজিফুাৰ আপনি যাইতে না পাৱেন, ভবে वाशमाव कार्यानदात काम कर्महाविव माम निदांस-गांग मिथितन।

৩৮। বেজিটবী কার্য্যকাবক সামান্যত **আপনা**র কাৰ্য্যালয়ে নিযুক্ত বেতনগ্ৰাতি কি অগ্ৰাহি কোন कर्म्य गानित नारम कमिनान जिरुवन। किन्छ त्रिकि द्वीद गव विश्विद्धोद्धत्र नाम किममान पिछ लाहितन।

[৩৫ অবনি ৩৯ পর্যান্ত ধানা i]

বেভিষ্ট ী কাহ্যকাৰক যেমন আপান কাৰ্যাল যে সাক্ষিব পৰীক্ষা লইতে পাবেন, কমিসানপ্ৰাপ্ত দৃত্ত **उमिन लहेर्ड भाविराम।** 

[৩৫ ও ৩৯ ধা ও ৮ আ ১৭৯ ধাবা।]

৪০। কমিদান উপযুক্তমতে সাধন ছইলে পাব যে কাৰ্যালয়হইতে প্ৰচাবিত ছইসাছিল ডঞ্চায় প্ৰতিদত্ত চইবে। এবং যে বিষয় হেতুক প্রচারিত হইযাছিল সেই বিষয়েব বিপোট ও যাঁহাদেব সাক্ষ্য লওয়া গিয়াছিল তাঁহাদেব নাম ঐ কমিসান প্রতিদান সমযে দেওয়া याई (व।

[১৮ এ জ ধা এ৮ আ ১১০ ধা।]

৪১। যদি কোন ব্যক্তি দুভেব সাক্ষাতে সাক্ষা দিবাব আজ্ঞা পাইলেও সাক্ষ্য না দেন, তবে বেজিফীবী कांग्रालय दौहान मिटे जानगर हटेल य पछ छ অর্থনও হইত ভাহাই ২ইতে পানিবে।

[২৮ এ ৩৯ খা ৮ আ ১১০ খা ]

৪২। কমিদ্যনপ্রাপ্ত দুভেব প্রতি যে বিষয় জর্শিত দইযাছিল কিন্তা তাঁছাৰ িপোটে যে বিষয় ব্যক্ত হই যাছে কিন্তা ভাল অভসদ্ধানের কার্য্য যেরপে চালাই যাছেন এই সকা বিখযে বেজিষ্টবী কাৰ্য্যকাৰক আপ নাব কাব্যালয়ে স্বয়ং ঐ দূতেব পথীক্ষা লইতে পারি

৮ I- (म 9वानी व्यामानट्य मर्माणुकशद्वित कथा I

[१३ ७ ३२ शावा।]

৪৩। ৪১ ৪ ৪২ ধাবাব নির্দ্ধিট মর্মাত্মকপত্র ছাই क्रिक अवधाविक भारते लिथिक इहेरन।

[৪**৩ খা**বা।]

৪৪। উক্ত ধাবামতে মর্মাত্মকণত্র বেজিফীর করণার্থ যভ টাকাল গ ভাছ, নানা আদালত আদাৰ কবিষা विश्विष्टाट कार्यान्य (श्रव किरियम। यक अल्क আদায় কবিতে হয় ভাহা ঐ মর্ম্মাত্মকপত্রের পাঠে নিদ্দিষ্ট কৰা যাইৰে, এব- ঐ ফী না পাওয়া পৰ্যান্ত মৰ্দ্ধা ত্মকপত্রের বেভিস্টব কবা বিশস্ব কবিতে হইবে না।

৪৫। দেখিটবী কৰা মৰ্থাত্মকপত্ৰেৰ বে সকল ফী অমত থাকে ভাহাব প্রচলিত হিসাব বাখিতে **হইবে। ফী প্রাপ্ত হওষা গেলে তৎসম্পর্কীয় যে কথা** बे हिमारत त्नथा हिल छाहा कार्षि एक हरेरत। यस की चामक थारक गारमर (दक्तिकेटाव एकमदल मार्ट्सवर নিকটে ড।হাব রিপোর্ট করিতে হইবে।

46 If memoranda of Civil Courts are incomplete, the Registrar will return them for revision Irregularities should be reported to the Judge of the District

47 If a memorandum of decree entered be reversed or modified on appeal, the Registering Officer will, on the receipt of the memorandum of the order passed on appeal draw a lime of red ink across the entry of memorandum of the original decree, and make a reference in the margin to the number and date of the memorandum of the order on appeal

IN -OF AGREEMENTS FOR SUMMARY PICOVERY

# [Section 52]

48 The form of a rement in Section 52 shall be as tollows — 'It is agreed that in the event of this obligation not being duly satisfied the amount secured hereby may be recovered in a summary way under Section 53 of the Indian Registration Act, 1806' and it shall be written in a language known to the obligor

# X -OF PROCEDURF

49 On receipt of a document the Registering Officer will first satisfy himself that it has been presented at the proper office and within the prescribed time, and by some person executing of claiming under it or his representative duly authorized under Section 31, and that it bears the proper stamp and is otherwise admissible. This will be certified on the face of the deed near the stamp in the following terms—

# [Section 57]

"Stamp torrect under Clause of Schedule of the Stamp Act Admissible under Sections of Legistration Act,' quoting Section 19, 20, 21, '2 23 21 '2, 29 30, 31, 32 or 31, or as many of them is are required, and the certificate will be signed or initialed by the Registering Otheer

Explanation — Thus if a document referring to immoveable property be in the usual language of the district, Section 19 need not be quoted if it contains interlineations which are properly attested, is correct in its specification of boun daries, and is presented within four months at the proper Sub Registrar's Office by a person claiming under it the Sections quoted will be 20, 21, 22, 29, and 34.

# [Sections 24 and 32]

50 If the prescutation is after time, documents must be brought to the Registrar under Section 32, and he will after entry under Rule 49

৪১। যদি দেওবানী আদালতের নর্মাত্মকণত্র অস্পূর্ণ হয়, তবে বেভিষ্টার ভালা সংশোধনার্থে ফি বিষা পাঠাইবেন। নিংমের ব্যক্তিক্রম হইলে জিলার জন্ম সাহেবের নিকটে রিপোর্চ করা উচিত।

হণ। ডিক্রীব মর্ম্মাত্মকণত্র লেখা গেলে পর বাদি তাহ। আপীলক্রমে মতান্তব কি অন্যথা করা ঘাষ, তবে আপীলক্রমে যে আজ্ঞা করা গেল বেজিক্টেরী কায়াকারক ডাগার মর্ম্মাত্মকপত্র প্রাপ্ত ছইলে পর প্রথম ডিক্রীব মর্ম্মাত্মকপত্রের প্রতিলিপির উপর লাল সে গহতে ক ীটানিযা আপীলক্রমে প্রাণাবিত উক্ত আজার মর্ম্মাত্মকপত্রের নম্বর ও ডাবিধ ঐ প্রতিশিপার পার্মে লিখিবেন।

৯।-সবাসবীমতে আদায় কবিবাব নিষমপত্রেব কথা।

৪৮। ৫০ থালাতে যে নিষমপর্যের উল্লেখ হইবাছে তাঙা লিথিবার পাঠ এই। "এই প্রতিজ্ঞা নিষমিত কপে সাথিত লা হইলে তদ্ধারা যত টাকা সংগ্রিত হটযাছে তাঙা ১৮৬৬ সালের ভারতবর্ষীয় বেজিন্টবী আই নের ৫০ গারাক্রমে সরাসরী মতে আদায় স্ইবে আমরা এই নিষম কবিষাছি।" সেই পত্র ঋণদাতার স্ক্রিদিত তাবার লিখিতে হইবে।

# > । - कार्या खनालीय कथा।

Ea। বেজিইবী কার্য্যানাবক লেখা পাইলে কেই লেখ্য উপযুক্ত কার্যালবে ও অবধাবিত সময়ে লেখ্য সম্পাদক কিন্তা তৎক্রমে দাওয়াকাবি কোন ব্যক্তিকর্তৃক কিন্তা ৩৪ খারামতে গৈছার উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত স্থলী থিফিক কতৃক উপস্থিত করা গিয়াছে ও ভাছাতে উপ যুক্ত মূল্যের ইক্টাম্প বসান শিয়াছে ও ভাছা প্রকাবা-স্তবে গ্রহণ বোগ্য, এই সকল বিষয় তিনি ক্ষােছামতে ভাত হইবেন। পরে লেখ্যের অভিমুখে ইক্টাম্পের নিকট স্থানে ঐ সকল ববার এই সংশিত্ত পত্র লিখিত স্ইবে, যথা

# [ १९ शांता।]

ইন্টাম্প আইনের অমুক্ষ তদসীলের আমুক প্রকরণ-ক্রমে হন্টাম্পা শুন ও (জিন্টা) আইনের এমুক্র রার্যাতে লেখা গ্রাহা হইল। তাহা ১৮ ০০ ২, ১০, ১০, ২৪, ২৫ ১৯, ৩০ ৩১ ৩২ কি ৪ যে ধার, যতে গ্রাহা হল ঐ সবল কি জন্মের যত রাহার প্রযোজন তার্যা লিখিতে হুইবে। পার রেজিনী কাহা ক।ক্র হুর্না-পাত্র স্বাক্ষর করিবেন কি স্থায় নামের সাল্যাকর লিখিবেন।

হচাব ব্যাখ্যা। যদি স্থাবর সম্পান্তির বোম লেখ্য জিলার চলিত ভাষায় দেখা থাকে তবে ১৯, ধারার উল্লেখ করা প্রশোজন নাই। ছুহ পাঁজির মধ্যে যে? ১ বা প-চাহ দেওয়া শিলাছে যদি ভাষাতে ডপ্রুক্ত নতে স্ব ক্ষর থাকে ও সম্পান্তির নির্মিত চহু সালা যদি ২থার্ব হয় এবং তদক্ষাবে যে ব্যক্তি দাওয়া কলেন তিনি যদি গাবি মাদের মধ্যে ডপ্যুক্ত সব নেজি প্রাবের বাব্যান্থ ভাষা উপস্থিত কবেন ভবে ২০, ২১, ২০, ২৯, ও ১৪, ধারার উল্লেখ হইবে।

#### [>৪ @ ৩২ ধারা I]

৫০। যদি নির্মণিত সমষেব পাবে লেখা উপস্থিত কথা যাব, **তি**ব ৩২ ধাবামতে ভাষা বেজিঞ্জীবের নিকটে আনিতে ছইবে। তিনি বিধির ১৬ ধাবামতে justify his receiving the document under Section 24

# [Sections 57 and 87]

After entry of the certificate under Rule 49, the Registering Officer will receive the fee and any penalty payable under paragraph 50 and " on the deed close enter "fee paid Rupees at the certificate prescribed in Rule 49, and at the same time an entry will be mide in the fee book shewing the number of the deed the proper schedule the amount received and the name of the payer

The deed will now be endorsed with the First Endorsement in the following terms -[Section 57]

"Presented for registration between the hours day of of M on the and at the Office of 18 by A B, Attorney for C D, one of the executing parties

#### (Sd) A B

# [Sections 36 and 37 ]

53 The Registering Officer will proceed to enquire whether all the persons executing the document are present in his office and admit execution, if all or any of them are present he will satisfy himself of the identity of the persons under Section 36 If he requires further evi dence he may postpone proceeding for the pro duction of such further evidence by the person or by summons On the identity of any one of the persons executing being satisfactorily shown, he will record the Second Endorsement under Section 60

# |Sc tion 66 ]

54 The endorsement will be in the following torm -

Lyccution was admitted by-

1 -George William Browne, of Calcutta, Merchant

2-George William browne as aforesaid Agent for Stephen Dawes, of Monghyr, (Con tractor), by a Power of Attorney No 37 for 1866, executed in presence of the Sub I egistrar of Monghyi

(5d) G W BROWNE

known personally to the Registrir General (Sd) W L Harrey,

Legistra -General

17th May 1866

3-Piyari Charan Chakravarti, of No. 116, Lower Chitpore Road, Calcutta, Banyan

(Sd) P C CHARTYARTI

[सर्वायके शास्त्रहें। अन्छ। अञ्चला]

as above enquire whether the circumstances, পুর্বোক্ত কথা লিখিবেন, ও ভাবপতিক বিবেচনাব ২৪ ধারামতে দেই লেখা গ্রহণ কবা তাহার উচিত কি मा ইছার অসুসন্ধান করিবেন।

# (৫৭ ও ৮৭ গাবা।)

৫১। ১৬ ধানামতে সংশিতপত্র লেখা গেলে পর রেজিন্টবী কাষ্যকারক শুক্ক এবং ১৭ ধারামতে দণ্ড দাতব্য হইলে ভাষা প্রছণ কবিষা, বিধির ৪৬ ধারামতে যে স-শিতপত নির্দিষ্ট হইয়াছে লেখ্যের অভিমুখে সেই পত্তেব নিকট ' এত টাকা ফী দেওসা গেল'' अरे कथा लिथिरवन। ८०कारल**७ (सर्था**य नच्चत्र छ উপযুক্ত তফগীল ও যত ঢাকা পাওয়া গেল ও দাডার नाम अहे मकल कथा की बूटक निधितन।

৫२। ७९ मत्त (सार्थात शृंदे र्हि विश्वता अथम कथा এইরপে লিখিতে হহবে যথা,

[৫৭ খাবা।]

এই लिथामन्नामिकाम्य मार्गा हस्य मामक अक कारमञ् পক্ষে ভাঁহাৰ উকাল আৰু অমুক সালেৰ অমুক মাদেব অমুক ভাবিথে অমুক ও অমুক ঘণীব মধ্যে অমুক কাষ্যালয়ে বেজিফীর কবিবার জন্যে এই লেখ্য উপস্থিত কবিলেন।

# আনন্দের স্বাকর।

# [ ७५ ७ ७१ शांवा ।]

 ८०। भटत के लिथा मन्त्राहक मकल वाक्ति डीहां ब काशालाय आह्म अ मकालहे थे लिथा मन्नामानद কার্য্য স্থীকার কবেন কি না, বেজিফ্টবী কায্যকাবক এই कथा जिल्लामा कविटवन। यनि छाहारनत मकल कि কোন ব্যক্তি উপস্থিত থাকেন, তবে ভিনি ৩৬ ধারা-মতে তাঁহাদেব অনমাভার ছাৰোধজনক প্রমাণ লই-त्वन। यमि अधिक धामार्गित आर्याक्षम इय, छत्व ব্যক্তিকে উপস্থিত কৰণ দাবা কিন্তা আহ্বানপত্ৰ দাবা দেহ অধিক প্রমাণ ডপাস্তত ক্রণার্থে দিনান্তর নিক পণ কবিবেন। লেখ্য সম্পাদক কোন এক ব্যক্তির অনন্তা ক্ষোধজনকতে প্রমাণ হইলে, তিনি ১১ ধানামতে পৃষ্ঠ লিখিভন্য দ্বিভীয় কথা এইব্লপে লি-খিবেন।

# [55 MIST]

# वह। शृष्ठ निभिन्न अहे भारे।

**এইर वाक्ति श**ज मन्नामन श्रीकांट कविशासन।

- ১। কলিকাতা নিকাসি সগুদাগৰ 🕮 জর্জ উলিষ্ম ব্ৰৌন।
- २। गुटकर निर्वामि कम्फ्रीकडेद क्रिकिंग एमि मा **इटिवन भाशान शूर्ट्याङ की कर्ज डेनियम द्वीन ১৮**৬५ সালের ৩৭ ন মোগ্রাবনামার বলে। মুক্তেবের সর-বেজিষ্ট্রাবের সাক্ষাতে ৰোগ্তারনামায স্বাক্ষর হুংল।

# चि ডবলিউ ব্ৰোম।

নিজ বেজিষ্ট্রাব জেমরল সাহেবের পরিচিত। **पर्वालि** अन शीन। বেজিপ্রার জেনবল।

১৮৬৬ সাল ৭ মে।

**৩। কলিকাতাব ঢিৎপুর রান্তার ১১৬ নম্বর বাসী** निवामि मञ्जागव 🕮 পেवाबीहरून हज्जवर्जी।

वि পেहात्रीहत्र हक्करकी

[Section 71]

Identified by Gopal Chandra Bassakh, Pleader of the High Court, Resident at Bhobanipur

(Sd) G C BAISAKH

Piyari Charan admitted receipt of consideration as stated in the deed

(Sd) W L HEEIEY, Registrar Gineral

18th May 1866

[Section 71]

55 Any further statement beyond simple identification will be recorded by the Registering Officer under Section 71

[Section 71]

56 The oath will only be administered where it appears necessary

[Section of ]

- 57 As soon as the endorsement under Section 57, and any portion of the endorsement under Section 66 that can be completed at the time of presentation have been made, and the tee received, receipt will be given to the presentar, and the document made over to the copyist
- 55 All endorsements will be made in red ink, excepting signatures which may be made in black ink
- To The registry books will have two margins On the left hand margin will be copied the value of the stamp and all the endorsements made in the office in red ink, in the centre will be copied the deed itself in black ink, and the right hand margin will be left vacant for entries of Civil Court Memoranda under Section 41
- 60 The writing must be distinct and the books must be kept nextly
- 61 Several volumes of each book may, if necessary, be kept up at once, if two volumes are kept up, documents 1, 3, 5, &c, will be registered in volume 1, and 2, 4, 6 &c, in volume 2, and similarly if three or more are kept up

62 The "addition" required by the law with the name of any person will include, where necessary, the name of the father

63 When the docurrent is copied, the Registering Officer shall affix his initials to each page, and at the end of it sign the words 'true copy" If the entries under Section 66 have not been completed, he will retain the document until their completion

[Sections 68 and 69 ]

64 On completion of the copy and second certificate, he will proceed to make the certificate required by Section 68 (Third Endorsement) which will be copied in the left hand margin, and the document may now be returned

[৭১ ধাবা :]

হাই কোর্টের উদীল ভবানীপুরনিবাসি 角 গোপাল চক্র বসাক এই ব্যক্তিব প্রিচ্ছ ভালেন।

角 গোপালচন্দ্ৰ বসাক।

দেশোতে যাহা প্রাপণের কথা আছে জ্রীপেয়ারীচরণ ভাষার প্রাপ্তি স্থাকার কবিষাছেন।

> ডবলিউ এল হীলি। রেজিষ্টার জেনরল।

**३৮७७ माम ३৮ वि ।** 

[৭১ ধাবা ৷]

ee। যদি পৰিচ্ছপত্ৰ দেওমাতিবিক্ত কোম কথা কহা যায় তবে রেজিফীবী কাৰ্য্যকারক ৭১ ধারামতে তাহা দিপিবন্ধ কৰিবেদ।

।৭১ ধারা।]

६५। द्वा श्रीयाक्रमीय चूल मानध कड़ान याहेद।

[৫९ शांवा]

৫৭। ৫৭ ধাবাসত পৃষ্ঠানিশি ও উপস্থিত করি-বাব সমযে ৬৬ ধাবাসত পৃষ্ঠানিশির যে অংশ সমাপ্ত কবা যাইতে পারে ভাষা লেখা গেলে ও কী প্রাপ্ত ছঙ্গবা গেলে পব, যে ব্যক্তি লেখা উপস্থিত কবেন ভাঁছাকে রুসীদ দেওবা যাইবে ৫ প্রতি লিপিকারুক্তে লেখা দেওবা ঘাইবে।

e৮। বাল কালিতে আক্ষর করা যাইতে পাবে, পৃষ্ঠেব লিখিতবা অন্য সঙ্কল কথা লাল কালিতে লিখিতে হইবে।

৫৯। বেজিন্টবী বহীর প্রত্যেক পৃতার ছই পার্শে স্থান বাধিতে হইবে। ইন্টান্পোব যে মূল্য এবং কার্যা লয়ে পৃষ্ঠ লিথিত যে সকল কথা লাল কালীতে লেখা গেল তাছার প্রতিলিপি বাম পার্শে করা যাইবে। মার্যথালে কাল কালিতে লেখের প্রতিলিপি করা যাইবে এ ৪১ ধারামতে দেওখালী জাদালতের মর্ম্মান স্থাকপাত্রের জলো দক্ষিণদিনের স্থান বাধিতে হইবে।

৬০। লেখা স্পষ্ট হইবে ৪ বহী গুলি পরিষ্কার রা• খিতে হইবে।

৬)। প্রযোজন চইলে একি সমযে এবং প্রকাবের আনেক এনি বহী বাধিতে পাবা যাইবে। বদি চই থপ্ত বাধা যায় ওবে প্রথম থপ্তে ১, ৩, ৫, প্রভৃতি লেখা ও দ্বিতীয় থপ্তে ২, ৪, ৮, প্রভৃতি লেখা বেজিটার করা যাইবে। তিন কি তভোধিক বহী থাকিলে ভজ্ঞপেও কর্ত্বা।

১২। আইনমতে কোন বাল্জিব নামের সজে যে অতিরিক্ত কথা দিখিতে চইবে ভাষতে আবশ্যক ধইলে পিতার নামও লিখিতব্য।

৬০। লেখ্যের প্রতিলিপি করা গেলে প্রত্যেক পৃষ্ঠায় বেজিন্তবী কার্যাকারক আপল লাদের আদি অক্যর লিখিবেন ও পৃষ্ঠার শেষ ভাগে ''প্রকৃত প্রতিলিপি'' এই করা লিখিবেন। যদি ৬৬ বারামডের লিখন শেষ না কইবা বাবে, তবে শেব না করা পর্যান্ত লেখ্য বাখিবেন।

[৯৮ ৩ ৬৯ খাবা ৷]

১৪। প্রতিদিশি ও বিতীয় সংশিতপত্র সমাও ছইলে রেজিউরী কার্যাকাবক ১৮ ধারারীনির্দ্ধিত সংশিত-পত্র অর্থাৎ তৃতীয় পৃষ্ঠদিশি প্রস্তুত করিবেন। তাছা বাম পার্টেই ছামে লেখা যাইবে, তাহার পরে দেখা কিরিয়া দেওয়া ঘাইতে পারিবে। 60 The copies required under Sections 72, 78, 74 and 78 may be furnished by the person presenting the document, or if he ful to do so, must be made in the Registration Office at his expense

66 In addition to the bound volumes of books Nos 1 and 5, each Registrar and Sub Registrar will keep up a filed volume to be numbered consecutively with the bound ones, in which he will file copies received under Sections 72 75 and 78 Copies will be numbered 1A, 2A, &c

'67 The form in which copies are to be made will be uniform in size, paper and ruling with the sheets of the bound books, such forms will be kept in stock in every office, and will be given to persons wishin, to make then own copies at 1 anna per sheet

The number of copies required is equal to the number of Sub districts in which the property lies in addition to the numb r of districts The office in which original registration takes place will of course not be counted. Thus if a document refer to properties in Kishnigar, ( hua danga, and Kushten,-Sub districts of Nuddea, and Jenidah and Jessore -Sub districts of Jessore, supposing it to have been registered at Jenidah, copies will be required for Jessore and Nuddea districts and for the Jessore Sub dis trict, and the three Sub districts of Nuddea total, six copies . If it be registered at Joseon District Office, copies will be required for the Nuddea District and for the five Sub districts while it it be registered in the Registral Gene ral's Office, copies will be required for both the Districts and all the Sub districts total seven copics

69 It instruments be presented referring to immoveable property situated partially under another Government in which the Act is in force a copy will be sent to the Registral General of such Government to be dealt with as he thinks fit

70 Copies for Sub districts in mother district will be enclosed to the Repistrar together with the copy for his own office.

71 It shall be the duty of the clerks of the establishment to count the words in a document and this shall be done as soon as the document has been received, in order that the person presenting may pay for the copies, if he desires to do so, on the day of presentation. A document shall on no account be returned until the copies have been paid for

Lगरनरमकेरगटकहे। अन्तर्भा के वृत्रा]

৬৫। যে ব্যক্তি লেখ্য উপস্থিত কবেন তিনি ৭২, ৭২, ৭১, ও ৭৮ খাবাব নির্দ্ধিট প্রতিনিপি দিতে পার্বি বেন, না দিলে তাঁছার অর্থব্যযে রেজিন্টরী কার্যালযে প্রস্তুত করা যাইবে।

১৬। ১ ও ৫ নত্ববের বাঁধাবহীর অতিরিক্ত প্রজ্যেক বেজিষ্ট্রার ও সব বেজিষ্ট্রার কাইল বুকু বাথিবেল প্রতিলিশি গাঁথিবার বাঁধাবহীর যেমন ১, ২ ক্রেমে অফ দেওবা যায় তৈথনি ঐ বহীও অঙ্কিড ছইবে, ও ৭২ ও ৭৫ ও ৭৮ ধাবামতে যে সকল এতিলিশি পাওযা যায় ভাষা ভাষাত অর্পণ কথা যাইবে, প্রতিলিশিতে ১ A, ২ A ইভাাদি নত্বর দেওবা যাইবে।

৬৭। বাঁধা বহীব পৃঠাব যে পরিমাণ, ও যে প্রকারের কাগজ ও যেরপে কল করা যায় প্রতিলিপিও ঠিক ডক্রপে কবিতে হছবে। সেই পরিমাণাদির অলেক কাগজ প্রত্যেক কাগ্যালয়ে বাথা যাইবে ও যে ব্যক্তিবা নিজে প্রতিশিপি কবিতে চাহেন উছোবা একং ফল্ল এক আনা মূল্যে ক্রো কবিতে পাবিবেন।

৬৮। সম্পত্তি যত ডিপ্তিকুটেব ও সব ডিপ্তিকুটে থাকে ৩ত প্রতিলেপি কবিতে হইবে। যে কার্যালয়ে ৰুদপত্ৰ বেজিফীৰ কৰা যায় ভাছা গণা নহে। যথা কোন ভূমি নদীয়ার সব ডেপ্ট্রেকুট কুঞ্চনগর, চুয়াডাঙ্গা ও কুন্ত্যা ও যশোহবের সব ডিক্ট্রিক্ট ঝিনিদ্র ও যশো-रत थाकिल, यमि लिथा शिमिमर दिक्तिकीय रहेवा থাকে, চবে যশোহৰ ও নদীয়া ডিপ্তিকুটেৰ ও যশোহৰ লব ডিপ্টিকুটের ও নদীয়াব তিন সৰ ডিপ্টিকুটেব জন্যে সর্বব্দ্ধ ছয় কেডা প্রতিলিপির প্রযোজন ছইবে। যদি যশোহৰ ডি ি ফুকুটের কার্য্যালযে বেজি कीत स्टेश थाटक खटन नमीश फि कुक्टिंत 9 भीड সব ডিট্রিকুটের হুলো প্রতিলিপি প্রাযোজন হুইবে यमि विश्वित किन न मारहरवित कार्यानस्य विश्विष्ठेव হুহুয়া থাকে ভবে ছুই ডিট্টিকুটেব এ সকল সৰ ডি ব্রিকুটেন জান্য সর্বাস্থদ্ধ সাত কেতা প্রতিলিপির প্ৰযোজন হইবে।

১৯। লেখা যে ছাবব সম্পত্তিব উপলক্ষে হয়, ভাহাব একাংশ অন্য যে গ্ৰণ্থেনেটৰ শাসিও দেশে এই আইন প্ৰচলিত আছে যদি সেই দেশের অন্তর্গত থাকে ওবে ঐ লেখ্যেব প্রতিলিপি ঐ াবর্ণমেটেব বোজপ্রাব জেনবল সাহেত্বের নিকটে প্রেব্য কবিতে ইবে। তেনি থাচা ভাচিত বোধ করেন ভাহা করিবেন।

৭০। যথন জন্য ডিপ্লিকটের অন্তর্গত সব-ডিপ্লিক টেন জন্যে প্রতিলিপি পাঠাইতে হব তথন বোজন্ত নের িজ কার্য্যালযের নিামতে যে প্রতিলিপি প্রের। হয় তাহার সঙ্গে প্রতিলিপিও পাঠান যাহবে।

৭১। কাণ্যালয়ে যে লেখকেরা থাকেন উচ্চাদের কর্ত্তন্য যে লেখের সমস্ত শব্দ গণনা ক্ষেম। জার যে ব্যক্তি লেখ্য তপছিত করেন তিনি তপছিত করণের দিনে প্রতিনিপি করিবার মুল্য দি ত চাহিলে দিতে পাবেন এই নিমিতে লেখ্য প্রাপ্ত হইদেই লেখকদের ঐ সক্র শব্দ গণনা করা উচ্চিত। প্রতিনিপি কবিবার মূল্য দেহেশা না গেলে লেখ্য কোন মতে ফিবিরা দেওখা বাইবে না।

# [Section 73]

72 The number of copies of a map or plan required will be one for each office in which the deed has to be registered

73 The copies required by Section 75 will be made by the fixed establishment of the Registrar

74 Books, papers, and documents shall be kept in an almirah, the key of which shall be in the custody of the Registering Officer cuments of which the registration is not complete, and completed documents pending delivery, shill be kept separately A list of documents which have been unclaimed for more than one month from completion shall be hung up in the Regis try Office and such documents shall not be returned unless a fine of one rupee be paid for every month or part of the month beyond the first month during which they may have been unclaimed In such case the document may be delivered on payment of the fine to any person recorded as executing or claiming under it whether or not he be able to produce the receipt

75 A document not claused for one year after the completion of registry may be destroyed

# [Section 50]

76 All documents (except Wills) presented for registration must be written in inf, lithographed, or printed on paper parchinent vellum or vegetable parchment and must be of size not less than a foolscap half sheet, and contain bland space of not less than one side of such half sheet or must be attached to a covering slip containing such blank space.

77 If the endorsements be made on a cover m<sub>n</sub> slip or rider, a note to that effect shall be endorsed on the instrument itself

# MI -OF INDIALS

78 Index entries will be made on the unc day or the day following that in which the deed to which they refer is copied. They will be made in loose sheets tacked to ether, and mirked A, B, C, &c, or if necessary Ab, Ac, Ad, &c, Bi, Be, &c. When a sheet is filled it will be pasted in a file book.

79 The index No I will contain the following headings -

- 1 -Name of person
- 2 -Father's name
- 3 -Residence
- 4 -Profession, trade, &c

5 —Interest in the transaction, as buyer, mortgageo, plaintiff, &c

Gevernment Gazette 19th June 1866 ]

# [৭৩ ধারা ]

৭>। লেখা যত কার্ব্যাশয়ে বেজিন্টবী করিতে ছইবে সম্পাতির তত থানি ন্যাপের কি আলেখ্যের প্রযোজন।

৭৩। ৭৫ থাবাতে বে প্রতিলিপির আছা ছইবাছে বেজিট্রার সাহেবের অবধাবিত কল্মচাবিশন ভাছা কবিবেন।

৭৪। বহী ও পত্রাদি ও লেখ্য আশমারিতে বন্ধ্ হটবে। চাবী বেজিইট রা কার্য্যকাবকের জিমায় থাকিবে। যেহ লেখ্যের বেজিইট রা কার্য্য সমাপ্ত হয় নাই, ৪ সমাপ্ত হট্যা যাহা কিবিথা দেওবা যায় নাই ভাহা অভস্প বাধিতে হটবে। সমাপ্ত হট্যা যে সকল শেখাের এক মাসের অধিক কাল দাওবা না হয় ভাহার নাম বলি বেজিইট রা কার্যালয়ে লটকান যাইবে। এবং এক মানের অধিক যত কাল সেই লেখাের দাওবা না হস্ব ভাহার প্রতিমাসের নিমিত্তে এবং মাসের কোন আংশের নিমিত্তে এবং টকো দণ্ড না দেওবা গোলে ঐ লেখা কিবিথা দেওবা যাইবে না। ভক্ষণ স্থাপে ঐ লেখা কালিবক্ত হাবাতে ভিনি যদি দণ্ডের টাকা দেন, ভবে বসাদ দেবাইতে পানিলে কি না পারিলেও উম্লাকে এ লেখা দেওবা যাইবে।

৭৫। বেজিউনী হইলে পর এক বংসর পর্যান্ত যদি লেপ্যের দাওসা না হয়, তবে ডাহা নফ্ট করিতে হইবে।

# চিত ধাৰা।

৭৬ ' চনমপত্রভিন্ন যে সকল লেখা নেজিটব কবি বাব জনো উপাস্তত কৰা যায়, প্রান্তেজন যে ডাঙা । গাজে কি পার্চনেটে কি নেলমে কি উদ্ভিজনেত পার্চ মেটে কালি দিয়া লিখিত হয় কিন্তা লিখোগ্রাফ কি মুদ্রাহিত হস ভাষা অন্ধ ভা ফুলহাণের ভান পরি মানো লা স, এ সেই অনু ভার অসুলা এক কর্দি শাদা শাদা থাকিবে, না থাকিলে তৎসহ জনা এক কর্দি শাদা কাশ্যাদতে হইবে।

৭৭। পৃত লিপি সবল যদি মলাটে কি ভাববকপত্তে লেখা থানে ভবে সেই মন্মের কাা লেখ্যের পৃষ্ঠে লিখিতে হহরে।

# ১। স্চীপত্র।

পুন। যে দিনে লেথোব প্রতিলিপি করা যা।, সেই কি জ-পর দিনে ঐ লেথা সম্পর্কাণ স্থাপত্রের ধি তা কথা বিশিতে স্থগে। স্ব-প্রেই মল সেলাই করি যা ভাষা A B C প্রভৃতি জক্ষরে কিবা প্রথযাজন ছইকে Ab Ac Ad প্রভৃতি Ba Bc প্রভৃতি জক্ষরে অভিত হইবে। এক ফল পুরা হংবে তাকা শাইস্কুকে আটা দিয়া বসাইয়া দেওশা যাইবে।

৭৯। ১ ম. স্থাপত্রের শিবোভাগের এইং কথা।

।— ব্যক্তিব নাম।

২।— পিভাব मान।

৩।- বাগস্থান।

৪।-- বাণিজ্য কি ব্যবসায।

৫।— উপস্থিত ব্যাপা'ৰ ক্ৰেডা কি বন্ধকগ্ৰহীড়া কি বাদী প্ৰভৃতি স্বরূপে ঐ ব্যক্তিৰ সম্পূৰ্ক। 6 -Book

7 -Number

8 -Volume

9 —Page

Index No III will contain the same headings

Index No II will contain the following headings -

1 -Name of property, or of Mouzah, or in towns, of street

2-Name of Pergunnah, Thannah or Town

3 -Sub District

4 -District

5 -Nature of transaction as sale of land, lease of house, &c

6 -Book

7 -Number

8 -Volume

9 -Page

80 The persons or places referred to in each document will be entered under their several headings, not in one entry. In the case of Hindus the position will be determined by the family name, as Singh, Bandupadhiya, &c, except where there is no such name. In the case of Mussalmans, by the beginning of the real name distinguished from the prefix of Shail h. &c, and in the case of European, by the surname.

81 The spelling will be regulated by the following tibles, 11 —

		Bet	ıgalı		
*	k.	থ	th	•	h
4	kh	म	d	ऋ	kby
গ	g	Æ	dh	ভা	a
ा च	gh	म	n	জা	ú
E	n	91	P	₹	1
Б	ch	华	ph	多	1
চ	chh	व	b	₹ E	u
757	1	8	bh	উ	u
di	jh	<b>4</b>	nı	49	P1
(A3	n	य	ју	对	m
र्ड	t	र	r		e
b	th	ल	1	1	21
ড	d	<b>₹</b>	v	8	o
3	dh	w	8	8	au
4	n	य	8	2	ng
4	t	अ	8		n

92 Every Sub Registrar will send to the Registrar at the beginning of the week dupheate copies of all entries made during the previous week in indexes I and II These entries will be copied according to the order of their respective

७।- वही।

१ |--- मचुद्र |

৮।--- বালম।

३।- १७।।

ঙন প্লীপত্তেব শিরোভাগের কথা ১ নং স্থী পত্তের কথাব ন্যায় হইবে।

২ নং স্ফীপত্তের শিহরাভাগের এই২ কথা।

১-- সম্পত্তিব কি মৌজার নাম। নগরে থাকিলে পথেব নাম।

२-- প্রগমার कि খানার कि मगद्भित माम।

৩—সব-ডিক্টিকট।

৪—ডিঞ্জিকট ।

e—উপন্থিত ব্যাপারের ভার বথা ভূমি বিক্রব, গৃহাদিব পাটা প্রভৃতি।

७—वशै।

৭—মশ্ব ।

৮—ব†শম।

2-7511

৮০। প্রত্যেক লেখােতে যে সকল ব্যক্তির কিছানের নামােলেই হব ভাছা একি ছানে লিখিতে ছইবে। বিশ্বতে নামানিত লিখিতে ছইবে। কিন্দুদের নাম লিখিতে ছইলে, সিংহ বক্ষােপাায়ার প্রভৃতি কুলনামাস্কাবের অক্ষরক্রমে নাম লিখিতে ছইবে। যদি কুলনাম না খাকে তবে অন্য না নেব অক্ষরাম্পাবে। মুসলমানেবদের নাম লিখিতে ছইলে, শেখ প্রভৃতি উপনাম ভাগা করিয়া প্রকৃত্ত নামের আন্যক্ষর, ও ইউবােপীহেরদের নাম লিখিতে ছইলে ব শনাবের আন্যক্ষরাম্পাবে লিখিতে ছইবে।

৮১। ভিন্নদেশীয় নাম ইক্সণ্ডীয় অক্ষরে লিখিতে ছইলে এই বিধি মালিতে ছইবে।

T7. J..

		Urau		
a, a, 1, u,	ıĭıı	r	,	f .
b	ب	7	,	و q
P	·	y zh	J	ں q ک k
P t		zh	1	g u
t	ٿ	8	س	ل 1
8	ب	sh	ش	m e
1	7	S	O	n u
ch	ててててる	z	ص	w, o, ú, au
h	τ	t	ط	h s
kh	τ	Z	B	ى y, aı, e
d d	Š	a, á, 1, u	ع	
d	د	gh	ع ع	
1				

৮২। প্রত্যেক সব-বেজিক্টার কোন সপ্তাহের নর্মের্ট ১ও ২ নং স্ট্রীপত্তে যে সকল কথা লেখেন ডং পি পশ্চাৎ সপ্তাহের আরম্ভে ভাষার লোকর প্রতিলিপি বেজিট্রারের নিকটে পাঠাইবেন। ঐ সকল কথার প্রতিলিপি নামের আন্যক্ষরক্রমে পৃথক্য প্রস্তুক লগতে

- paper The entries belonging to the two indexes will be kept separate The Registrar on the receipt of the index entries of the week from his Sub Registrars will file one set of sheets in his index file book under its appropriate letter, and forward the other to the Registrar-General who will proceed accordingly
- 83 At the end of the year the indexes will be copied out in permanent books in strictly The Sub-Registrar's book alphabetical order will thus show all index entries relating to his The Registrar s, all entries relating Sub district to his district whether registered in his own books or in those of his subordinates, and the Registrar General's books will shew all cutrics belonging to the whole of Bengal
- The Registrar must take care that his subordinates make their index entries according to rule and return any entries not correctly made Arrears must on no account be allowed
- The indexes will contain the names of Agents as well as those of Principals

#### XII -OF REFUSAL TO REGISTER

The grounds of refusal to register, are as follows -

#### Before admission

- (1) That the document has not been duly stamped
- (2) That the document if in a language which the Registering Officer does not understand, and which is not commonly used in the District, is not accompanied by a true translation and true copy
  - (3) That interlincations, &c , are not attested
- (4) That the description required by Section 21 is not complete, or that copies of a map or plan have not been given
- (5) That the document has not been presented by any person executing or claiming under it, or his Agent
- (6) I hat the fee or other expense due on the document has not been paid
- (7) That the presenting Agent's Power of Attornev has not been made according to the Act, or that the alleged representative or assigns has failed to prove his status

In all these cases the document may, in the first instance, be returned with the endorsement ' returned for completion of description" or "for payment of fee," or as the case may be If it be a second time presented for registration

first letters, each letter on a separate piece of निधिष्ठ इट्टेंब। ছুই সুচীপত্তের লিখিড কথাও স্বভন্ত রাখিতে হইবে। বেজিটাব যথম সব-বেজিটা-রের স্থানে তাঁহার এক সপ্তাহের সুচীপত্রলিখিত কথা প্রাপ্ত হন তথন আপন সুচীপত্তের ফাইলরুকের মধ্যে व्यामाक्तवाष्ट्रमादव अरु श्रेष्ट कारितन कामा श्रेष्ट বেজিঞ্জীব জেলরলেব নিকটে পাঠাইবেন। ভিনিত ডক্সপে কবিবেন।

> ৮৩ ৷ বৎসরের শেবে স্ফেপত্র জক্ষবক্রমে চির স্থায়ি বহীতে প্রতিলিপি করা যাইবে, সব রেজি খ্রীরের বহীতে ভাহাব সব ডিপ্তিকটসম্পর্কীয় সকল বিষয় স্ফালিপত্রে প্রকাশ পাইবে। রেজিফ্রীবের পুস্তকে আপন ডিক্টিকুটসম্পর্কীয় যে সকল কথা তাঁছার নি জেব কি অধীন কাৰ্য্যকাবকেব বহীতে গ্ৰেজিষ্টব করা যায ভাহাব স্ফীপত্ৰ দৃষ্ট হইবে। এব. বেজিটাব जिस्तरालय वशेरा अध्यय वक्रामराभव अध्य दिक्छिती বহাব লিখিত কথাব স্ফীপত্ৰ থাকিবে।

> ৮৪। বেজিষ্টাবের অধীন কার্যকারকেরা বিধিমতে স্চিপত্ৰ প্ৰস্তুত কৰেন ইহা তাঁছার যজপুৰ্বক দৃষ্টি করিতে হইবে। যেং অচিপত্র শুদ্ধরূপে প্রদ্রুত লাহয় ভাহা ফিৰিয়া পাঠাইবেন। কোনক্ৰমে কৰ্ম্ম বাঁকী পডিডে দিতে হইবে ন।

> ৮৫। অচিপত্রে মুখ্যব্যক্তিব ও তাঁছার মোপ্তারেরও নাম থাকিৰে।

# ১২—বেক্সিউরী করিতে অসন্মতির কথা।

৮৬। এই**২ হেতুতে বেজিফীরী করিবার অস**ন্মতি ছইতে পারিবে।

### 🗛 । আহ্য হইবার পুর্বের।

- () যদি লেখা উপযুক্ত ইফ্টাম্প কাগজে লেখা না যাম।
- (২) বেজিফীরী কায্যকাবক যে ভাষা লা বুবোন ও জিলাতে যে ভাষা চলিও নম লেখা সেই ভাষাৰ লিখিত হই । যদি ভাষাৰ সহিত সভা অমুবাদ ও সভা প্রতিলিপি না দেওয়া যায়।
- তুই গ্রুভির মধাসলে যে শব্দ লিখিত ছই যাছে যদি ভাহাতে স্বাক্ষর না করা যায়।
- (৪) ২১ ধারামতে সে ব া বা লিখিতে হয ভাছা যদি र्भ मा इव किन्ना मालिय कि आत्मा । उन श्राविमिशि অপণি নাকবাযায।
- (e) (यर ब) कि लिथा मण्योमन बरनम कि उ कि कार দাওযা কবেন তিনি কি তাঁহাব নোগ্রার যদি সেই লেখা উপস্থিত না করেন।
- (৬) সেই লেখা চেড়া বে দী কি অন্য বায় দাতব্য হয তাথ যদি না দেওয়া যায়।
- (৭) যে মোগ্রার লেখা উপস্থিত করেন তাহার स्रोश्चादनामा यमि काहेनककुमाद्र करा ना याव किन्ना যে ব্যক্তি আপনাকে স্থলাভিষিক্ত কি আদৈন বলিয়া পবিচয় দেন ডিনি যদি আপনার দেই পদের প্রমাণ कदिएक मा शादन।

উक्त च्रान "भूर्ग विवत्र निविधात निविद्ध" अथवा विवहविद्यारम "को जामांव कतिवात जाता किति-हा (मध्या (गन" अहे कथा लिखात शृंदे निधिया ভাষা প্রথম ছলে কিরিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। রেজিইর করিবার জন্যে বিভীষবার উপস্থিত করা incorrectly, or if it be presented correctly, but after the expiry of the time, registration will be refused

- (8) .That the document has not been presented at the right office. In this case it will simply be returned with an intimation where it should be presented
- (9) That it is presented after the period of limitation
- (10) That it is not drawn up in the manner or with the materials directed in hule 72

In these two cases registration will be refused at once

### B After admission

- (11) That execution is not admitted by some one of the persons who are alleged to have executed Registration will be refused as soon as the Registering Officer is satisfied of the identity of the person refusing to admit with the person alleged to have executed
- (12) That the Registering Officer is not satisfied of the identity of any person appearing before him, and alleging that he executed the document. In this case the Officer will, if the person presenting wishes to give further proof, either cause a summons to be issued, or postpone the case for a definite time within which proof must be given, and if proof is not given within that time, and cause for a further postponement is not shewn, he will at once endorse "Regis tration refused."
- (13) That the admitting Agent's Power of Attorney has not been made in accordance with the Act, or that an alleged representative or assign has failed to prove his status. In this case postponement may be allowed on application
- 87 A Registering Officer rejecting an instrument or refusing to order the registration of it must record his reasons in book No 2, within two days of his order

# XIII -- MISCELLANFOUS

- 88 Registring Officers should sit if possible, in the early part of the day, and should be careful not to employ themselves in any work in compatible with registry during the hours in which it is announced that they will receive documents
- 89 Registering Officers will take care that their clerks have no dealings with the public except in their presence
- 90 Registrars should take frequent opportunities of examining the offices, books, &c, of

গেলেও যদি অশুদ্ধ হয় অথবা শুদ্ধ হইলেও বদি নিয়মিত সমযেব পরে উপস্থিত কবা যায়, তবে ব্লেজি ফারী করণার্থে গ্রাহা হইবে না।

- (৮) যদি লেখা উপয়ুক্ত কার্ব্যালয়ে উপছিত করা না যায। এই ছলে লেখা বেবল ফিবিষা দেওয়া ঘাইবে ও যে ছানে বেজিফব কবিতে হইবে তাংগ জ্ঞাত করা যাইবে।
- (৯) বদি দিরপিত সময গত হইলে পব উপস্থিত কবা যায়।
- (১০) ৭২ ধারাতে যে নিযম অবধাবিত ও যে ছেবো তে লেখা লিখিবাব অ,দেশ হহয।তে, যদি সেই নিয়ম মতে সেই ছেবো লেখ ন, যা।।

শেষোক্ত ছই ছলে বেজিউবী কবিতে একবারেই অসম্মতি প্রকাশ হইবে।

#### B গ্রাহা হওনানন্তব।

- (১২) বাঁহাদেৰ দাবা লেখা সম্পাদনেব কথা বাক্ত হইবাছে তাঁহাদেব কেল যদি ভাছা অস্থীকাৰ করেন। যৎকভূক লেখা সম্পাদন বাক্ত হইবাছিল ভিনিই অস্থীকাবক।বি বাক্তি বেজিফীবী কাৰ্য্যকাবক এই বিষয় হাছোগমতে জ্ঞাত চইলে, বেজিফীবী ক্ৰিডে অসম্মত চইবেন।
- (১০) যাহানা উপদ্থিত হইবা লেখা সম্পাদন করি বাছেন স্বীবাব কনেন এমত কোল ব্যক্তি আপনার যে পরিচয় দিয়াছেন প্রবৃত তিনি কিলা এই বিষয়ে যদি বেজিটবী কার্যানাবকের সন্দেহ থাকে। উক্ত ছলে যে ব্যক্তি লেখা উপস্থিত করেন তিনি যদি অধিক প্রমাণ দিতে চাহেন, তবে বেজিটবী কার্যানারক আহ্বানপাত্র প্রচাব করাইবেন, অথবা প্রমাণ উপস্থিত করণার্থে নির্মপিত কোন সময় পর্যান্ত সেই কার্যা বিলম্প করিবেন। সেই সম্বেদ মধ্যে যদি প্রমাণ ক্লা দেওয়া যায়, এবং অধিক বিলম্প ববিবাব হেতু দর্শনি না যায় তবে "বেজিটব করিতে অসমতে" এই কথা শেখাের পৃষ্ঠে লিখিবেন।
- (২০) যে মোণ্ডার আফব স্থীকাব কবেন, ভাছার মোণ্ডাবনামা যদি এই আইনঅসুসাবে কবা না বাব। কিহা যে ব্যক্তি আপন,বৈ স্থলাভিধিক্ত কি আদৈন কহিয়াছেন ভিনি যদি আপন পদেব প্রমাণ কবিতে ন, পাবেন। এইক্লপ তলে প্রার্থনা হইলে অধিক সময় দেওয়া গাইডে পাবিবে।
- ৮৭। যদি বেজিফ্টবী কাৰ্য্যকাৰক কোন লেখ্য অগ্ৰাহা কৰেন, কিয়া ভাহা বেজিফ্টব কৰিবাৰ আজ্ঞা কৰিতে দক্ষত নাহন তবে দেই অসুতা কৰিবাৰ পৰ ছুই দিবদেৰ মধ্যে আপনাৰ ২ন-বহীতে দেই আ-জাব ছেতু নিধিবেন।

## ১৩--विविध विधि।

- ৮৮। বেজিফীবী কার্যাকারকদেব কর্ত্তরা যে সাগ্যমতে পূর্ববাহে কর্ম্ম করিতে বসেন, এবং লেখ্য প্রাহ্য কবিবাব যে সমযেব বিজ্ঞাপম প্রকাশ করিষাছেন স্টেই সমযে বেজিফীবী কার্যোর অসক্ষত কোন কর্ম্ম নাক্তবেন এই বিষয়ে সতর্ক হন।
- ৮৯। রেজিইনী, কার্য্যকাবক উপস্থিত বা থাকিলে সাধারণ লোকদিগের সঙ্গে তাঁহার লেখকদের কোন ব্যাপার না হয় এই বিষয়ে সতর্ক থাকিবেন।,
- ৯০। রেজিক্টারদিণের কর্ত্তব্য যে সুযোগমতে সব-রেজিক্টারদিণের কার্যালয় ও পুক্তকাদি পুমাই পরি-

[गवर्गदवने (गटकरे। ४-५६। ४৯ कून।]

- 'Sub Registrars, and report the results of such | দর্শন কবেন ও যেরপ দেখেন বেজিট্রার জেনরল visits to the Registrar General
  - An abstract of the table of fices shall be hung up in every Registration Office
  - 92 Copies will only be given on paper stamp ed in accordance with Clauses 28 to 31 of Scho dule A, and (lauses 4 and 5 of Schedule B of Act X of 1862
  - 93 Applications for copies and other petitions or applications to Registering Officers will be made on plain paper
  - 94 A call for information from any Court or Revenue authority shall, if it necessitites search in the registers, be accompanied by the necessary fee for search Officers of Government will be permitted to inspect the registers without fec, but if the production of a Register Book in any Court is required, it shall be produced by an Officer of the Registration 1 stablishment deputed for that purpose, and the payment of his expenses shall be ordered by the Court
  - Stationery will be supplied by the Super intendent of Stationery on the requisition of the Registrar, with the counter signature of the Re gustrar General
  - Almiraha must be provided for each office for the safe custody of the registers and indexes They should be of a substantial character, tin lined, and with good Linglish locks, estimates of the cost to be incurred on this account must be submitted to the Registrar General
  - The Stal shall always remain in the per sonal custody of the Registering Officer
  - If a Sub district be partly contained in two or more districts the Sub Registrar shall supply abstracts, comes, &c, to the Registrar within whose district the immoveable property which is affected by the instrument shall be situated, but his returns, accounts, &c, shill be rendered to the R , true within whose district the office of the Sub Registrai shall be situated
- Registers kept up previously to the period when Act XVI of 1864 commenced to operate, will be kept in the custody of the Registrar at the Sudder Station, who will grant copies and permit search at the same rate of fees and to the same extent as is prescribed with regard to regis ters under the Act Copies will be granted of in truments relating to immoveable property only, except in the case of an application being made by the persons executing or claiming under the

সাহেবেব নিকটে ভাছার বিপোর্ট কবেন।

- ৯১। यक को मिटक हरेत, जाहांत्र माराश्त्मत अक कर्ल थ छाक द्रिकियेंगे कार्यालय है।कार्या नाबिए
- ২২। যে কাশজে ১৮৬২ সালের ১০ আইলের A চিহ্নিত ভক্ষমীলের ২৮ অব্ধি ৩১ পর্যান্ত প্রকরণ এবং B চিক্লিড ০ক্ষমীলেন ৪ ও ৫ প্রকরণাত্মানে ইটাম্প थारक रकरल महे का एक श्रांकिलिश लिथिया एए ।। याहरत ।

৯০। প্রতিলিপি পাইবার প্রার্থনাপত্র এব- রেজি खेवी कार्याकांत्रकित्रिय निकार धार्यमाश्रव अ व्याद्वममश्रव भाषां कागरक (नशा मारेटन)

৯৪। কোন আদালভেব কি বাজস্বসম্পৰীয় কোন कायाकावत्वव निक्रेड्डेट्ड गन्नाम शहेरांव आर्थमा হইলে, যদি ভজ্জন্যে বেজিন্টবে অম্বেষণ কবিবাৰ আৰ-শাক হয়, তবে ঐ পত্ৰ সহিত অধ্বেষণ কৰিবাৰ প্ৰযো खनीय की मिटल क्टेटर। शवर्गस्मत्नेत्र काराकारकरा की ना मिया विकारिती वही मुखि कित्रिक व्यक्तमिक शाह-বেন। কিন্ত মদি কোন আদালতে বেজিষ্টবী বহা উপস্থিত কৰা আৰশাক হা, তবে ডক্ষনো ৱেজিফানী नार्गानरमा এक धन कन्मनातुक ८९/१७ घ्टेराम ভিনি ঐ বহী উপস্থিত কবিবেন ও উছোৰ খরচ আদা-লতের আজ্ঞাক্রমে দেওয়া যাইবে।

৯৫। বেজিপ্তাব কাণভাবলমাদি চাহিলে বেজি-ষ্ট্রার জেনবল সাহেব তাঁহার পত্রে স্বাক্ষর কবিবেন ভাহাতে ফৌশদরিব সুপবিশ্টেণ্ডেট সাহেব সেই काशककममामि পाठ। हेरबम ।

- ৯৬। বেজিফারী বহা ও স্থচীপত্র নির্মিল্পে বাধি-বাব জনে) প্রত্যেক কার্য্যালযে জ্বালমারি বাথিতে इटेरव । रमहे व्यानगाति मृष्य एक विश्व ए व्याउर्लाभ টিনে মোডা ও তাগতে উত্তম২ বিলাযভী কুলুপ দেওষা ডচিত। ইছাতে যত খরচ সম্ভাবনা ভাছাব হিসাৰ বেশিষ্টাৰ জেনকল সাহেবকে দিতে ছইবে।
- ৯৭। মোহৰ সৰ্মিদাই নিজ বেজিট কাৰ্য্যকাৰকেব স-বক্ষণে থাৰ্কিবে।

৯৮। যদি কোন সব ডিখ্রিকুট অ-এত তুই কি । পিক डिडिक्टिन माना थाटक, ভবে বেখা यে ছाবत সম্পত্তি সম্পর্কীয় হয়, সেই সম্পত্তি যে বেভিফারের ডिडिक देव मर्भा ना, मव टिकिक्षेत्र टाहारकई मान স-এছ ও প্রতিনিপি প্রভৃতি দিবেন। কিন্তু আণনার कायालम रच रमिक्रेश्तित छिडिक्टिन मर्या थारक তাঁহাৰে কেবল বিপোট ও হিসাব প্ৰ চৃতি দিবেন।

৯৯। ১৮৬৪ সালেব ১৬ আইন প্রচলিত হইবাব পূর্বেষে সকল বেজিন্টর বাথা ঘাইত ভাহা সদব স্থানে বেজিফুটাবের সংবক্ষণে গলিছত ছটবে। ঐ আইনমতে বেজিফীবের প্রতিশিপি প্রভৃতি পাটবার रा विशि ও रा मीमा जारक, त्मरे विशिमत्छ मी मिल विश्विद्धाव धार्जिनिशि पिरवम ७ मिर गौमार्थगाउ অব্বেষ। হইবার অসুমতি দিবেন। কেবল ছাবর সম্প ত্তি সম্পৰ্কীয় লেখ্যেৰ প্ৰতিলিপি দেওয়া ৰাইবে। কিন্ত याहाता जना त्नथा मन्त्रामन करवन कि खरकरम माउग्रा কবেন তাঁহারা প্রার্থনা করিলে অন্য লেখ্যেরও প্রতি-लिशि शाहेर्ड शांतिरवम ।

100 Sub Registrars will submit monthly tatements as follows to the Registrar —

1—Statement showing the number of each ind of instrument registered

2 -Classified statement of fees received

3 -Business statement

4 -Statement shewing the aggregate value of property transferred, &c

5 -Statement of Establishment

6 —List of visits paid and commissions issued under Sections 25 and 39

101 Registrars will, on receipt of the monthly statements from the Sub Registrars, submit statements A, B, C D, and E showing in a combined view the results of those statements together with the work of their own offices and add statement F showing the amount actually disbursed during the month in the district, and statement G showing the amount due on memoranda from the Courts

102 The Sub Registrar's statements will be drawn up on the first working day of the month following that to which they refer The Registrar's statement should be despatched by the oth of the month, or as soon as possible

103 When a book is closed at the end of the year, a certificate to that effect will be appended at the close of the written portion and a certificate shewing the number of pages written upon will be entered on the first page

#### XIV -OF ACCOUNTS

101 At the close of the day the entries in the Fee Book under each Schedule will be added up and compared with the totals of entries of feespaid in the documents, and the grand total will be compared with the each actually received the result will be entered in the Abstrict Fee Book under the several heads, and the amount sent to the Freasury, together with the Abstrict Fee Book signed by the Registering Officer The Treasury Officer will, after receipt, sign the certificate of receipt at the bottom of the page in the Abstrict Lee Book, each page of which will thus serve as chillan and voucher, and also as a classified abstrace of all the receipts

105 Fees for copying will be paid to the copyists and not brought into account

each Sub Registrar containing the totals of the daily abstract, and will be submitted to the Registrar on the first working day of the month, who will embody it in his District Return On receipt the Registrar General will furnish a

১০০। সৰ-ৱেজিষ্টাবেবা রেজিষ্টারদিগকে নিম্ন <sup>স্কি</sup> দিখিত বর্ণশপত্র মাসেহ দিবেদ।

১।--প্রত্যেক প্রকাবের যত লেখ্য রেজিফার ছই-যাছে তাছার বর্ণনপত্র।

২।—যত ফী প্রাপ্ত ছওবা গিয়াছে শ্রেণীমতে ভাছার বর্ণমপ্রত।

o।-कटर्मात वनमभज।

৪। – যত সম্পত্তির হস্তান্তবাদি হইবাছে ভাহার মোট মূল্য প্রকাশার্থ বর্ণনপত্ত।

< । — কর্মচাবিপ্রভৃতিব বর্ণ নপত্র।

৬।—২৫ ও ৩৯ ধাৰামতে সাধাৰণ ব্যক্তিদেৰ ঘরে যভৰার যাওবা শেল ও কমিদান দেওবা গেল ভাছার আবলি।

১০১। বেজিষ্টাবেবা সব বেজিষ্টাবদিশেব ছালে
নাসিক বর্ণনাপত্র প্রাপ্ত ছইলে, A, B, C, D, E,
তিহ্নিত পাঁত বর্ণনপত্র অর্পা কবিবেন। তাঁছাতে
পুর্বোক্ত বর্ণনপত্রেব কল ও আপনানদেব কার্যাশিষেব
নির্বাচিত কর্ম একত প্রকাশ ছইবে। ডদ্ভির তাঁছার
ডিষ্ট্রক্টে মাদেব মন্যে বত টাকা বায ছইবাছে ভাছাব
দি চিহ্নিত বর্ণনপত্র এবং মর্মাত্মকলিপি ছেতুক আদানতহুইতে যত টাকা পাওনা আছে ডাছাব G চিহ্নিত
বর্ণনপত্র অর্পণ কবিবেন।

১০২। সৰ দেজিকুটাৰেৰ বৰ্ণিপত্ৰ যে মাসেব ছয় সেই মাস গত চইলে প্ৰথম যে দিনে কাৰ্ব্যালয় খোলা যায় সেই দিনে তাছাদের বৰ্ণদপত্ৰ প্ৰস্তুত কৰিতে ছই-ৰে। মাসেব ৫ তাৰিখে কিছা যত শীঘু ছইতে পারে তত শীঘ বেজিষ্টাৰেৰ বৰ্ণনপত্ৰ পাঠইতে ছইৰে।

১০০। বংসবেব শেষে যথল বহী সমাপ্ত হয়, তথম লিখিত অ-শেব শেষভাগে ঐ কথাব সংশিতপত্র লিখিতে হইবে। ও পুস্তকেব যত পৃষ্ঠা লিখিত হই যাচে তাহাব স-খ্যাব স-শিতপত্র প্রথম পৃষ্ঠায় লি-থিতে হইবে।

### >४।—िनारवर्गविशः।

১০৪। প্রতি দিনের অবসানে, প্রত্যেক তফসী
লাসুসাবে যত টাক ফারুকে লেখা গেল ভাষার সম্কলম
করা যাইবে, এব- লেখোতে যত টাকা দেওয়া অন্ধিত
ছইষাছে ভাষার" মোটেব সঙ্গে দিলাম যাইবে, পরে
প্রাপ্ত মগদ টাকাব সঙ্গে ঐ টাকা দিলে ইচা দেখিত
ছইবে। সেই মিলনের ফল জিঃ দকামতে আব্ট্রার্ট
ফারুক নামক বহীতে লিখিতে ছইবে। এব- আব্ট্রার্ট
ফারুকে বেজিফারী কার্যকাবক স্বাক্ষর করিলে ঐ
টাকার সহিত সেই বহী ছানীয় ত্রেজুরীতে পাঠাইতে
ছইবে। ত্রেজুরীর কার্যকাবক ভাছা প্রাপ্ত ছইলে পর
আব্ট্রার্ট ফারুকের যে পৃষ্ঠায় বর্সাদ লেখা আছে সেই
পাঠার ভলভাগে টাকা প্রাপ্তবেব স শিতপত্র লিখি
বেন। এতজ্বপ করিলে প্রত্যেক পৃষ্ঠা চালাম ও প্রমাণ
পাত্রস্বর্গে ও প্রতি সকল টাকার রসীদের শ্রেণীবন্ধ
সাবসংগ্রহস্বর্গ ছইবে।

১০৫। প্রতিলিপি করিবার কীলেথকদিগকে দে-এখা যাইবে, তাহা খাতাব লিখিতে হইবে না।

১০৬। সব রেজিক্টাব প্রতি দিলেব উক্ত টাকা সং প্রাহেব যোট ধরিরা মাসিক হিসাবসংগ্রহ প্রস্কৃত করিরা মাসের যে প্রথম দিলে কর্ম্ম হর সেই দিলে বে<sup>ই</sup>-স্পিক্টারকে দিবেন। রেজিট্রার আপন ডিট্রিকু-টেব রিপোটের মধ্যে ভাষা প্রহণ করিবেন। রেজিট্রার জেনরল সাহেব ভাষা প্রাপ্ত মইরা প্রডেঞ্

[शवनद्यन्ते त्यदक्षे । २४५५ । ३৯ कृत ।]

the general heads of account only) to the Accountant General, who will compare with the Collectorate Accounts

The Receiving Officers in Calcutta (Registrar General and District Registrar of Calcutta) will, instead of sending the Abstract Fee Book with the remittance to the Bank, send a Bank Pass Book, in which the Bank will every day enter a receipt

Establishments will be paid on permanent orders by the Account Department bills paid will be submitted to the Accountant General with vouchers

109 Country Stationery and other petty contingencies will be paid on monthly bills countersigned by the Registrar and presented to the Treasury Officer. These are not to exceed Rupees 10 a month for each office

110 All charges exceeding Rupecs 10 per month as for furniture, &c , and bills for travelling allowance require the previous sanction of the Registrar General

A list of all actual disbursements made 111 during the month will be forwarded at the end of the month by the Registrar to the Registrar The list will include all payments General whether sanctioned or not, and if sanction is refused to any item on post audit, information will be communicated to the Registrar General

112 The items will be classified as follows -A -Salary and Commission of Registrars or Sub-Registrars

B -Establishments

C -Travelling Allowances

D -Contingencies, including Country Sta

L -Purchase of Furniture

Items under D which have been paid on bills - drawn or counter signed by the Registrar must be accompanied by copies of such bills

The Registrar General has power in every case to effect a reduction in the number or salaries of existing establishments, should be consider such reduction expedient, reporting at the same time his action to Government

Sub-Registrars, except those especially appointed by Government for registration work, all receive a commission of 25 per cent upon . fees received by them and credited to Government This will be charged on Registration Fees, only, not including Process Fees, proceeds of Sale of Books, or fees paid to copyists Each Sub Registrar wil' forward a bill for the amount to বিশ্বক্ষিণোর জন্যে দত্ত টাক্রে উপর দেই ক্ষিস্যুল

general abstract of receipts in each district (under | ডিট্টিকটেব প্রাপ্ত টাকার সাধারণ সংগ্রহপত্ত কেবল হিসাবের সাধারণ দকামতে প্রস্তুত করিয়া আকৌ-**्षेणे (जमदम जार्ह्यक जिट्टा) जिम (जहें हिंगा-**কালেকুটরী হিসাবের সঙ্গে মিলাইয়া দেখিবেন।

> >०१। कनिकां वां यां यां वां वां का अहन कट्यम তাঁছারা (অর্থাৎ বেজিট্রার জেনবল সাহেব এবং কলি-কাভার ডিব্রিকুট রেজিপ্রাব) টাকার সহিত আব্ট্রাকুট কীবুক ব্যাতে না পাঠাইষা ব্যাহ্ন পাস বুক পাঠাইবেন। ব্যাস্ক ভাহাতে প্ৰতিদিন বসীদ লিখিবেন।

> ১০৮। আকৌত ডিপার্টমেতিইতে ছারি আজা হইষা ভদমুসাবে কর্মচারিগণেব বেভন দেওয়া যাইবে। य जनन विलात होको प्रथम याय जिले विल ध्यमान অৰ্পণ কৰা যাইৰে।

> ১০৯। (मनीय कांगजश्रक्ति कृत्यर विषयिव विल রেজিষ্টাবেব নিকটে মাসেং অপিত হইবে। তিনি আহাতে স্বাক্তর কবিলে সেই বিল ত্রেজুবীব কার্য্যকা-রককে দেওয়া গেলে তিনি টাকা দিবেন। কিন্তু প্রত্যেক কার্যালযে উক্ত প্রকাবের খরচ মাসে ১০১ টাকাব অধিক হইবে মা।

> ১১০। मिक को की अपूर्णि जारवाय निमिष्क वि सेवह मारम >० টाकाव अधिक रूप, मारे টाका ও পাথেষের বিলের টাকা দিবাব পূর্বের বেজিষ্ট্রাব জেলবল সাছে-বের অমুমতি গ্রহণ কবা আবশ্যক।

> ১ ১। মালে যত টাকা বাৰ হয় বেজিট্টাব সালের শেষে ঐ টাকার হিসাব রেজিব্রীর কেলরলের নিকটে পাঠাইবেন। ব্যব কৰা যে টাকাৰ অসুমতি প্ৰাপ্ত ছওয়া যায কি লা ৰায় ভাষাও ঐ হিসাবে লিখিতে হইবে. शंकार व्याप्ति कद्रश्कारम यमि मृश्वे हर य द्याम বিষয়ে ব্যামের অসুমতি হয় নাই, তবে রেজিট্রার জেশবল সাহেবকে ভাছা জ্ঞান্ত কবিতে হইবে।

১১२। এই শ্রেণীমতে নামা দকা লেখা যাইবে।

- (A) রেজিষ্ট্রারদিগের কি সব বেজিষ্ট্রারদিগের বেতন ও কমিসান।
  - (B) কর্মচারিগণ।
  - (C) পাথেয।
- (D) বৈনিষ্তিক বাষ। দেশীয় কাগল প্রভৃতি ইহাব মধ্যে থক্তব্য।

(L) মেক্তবিভৃতি ক্লবা ক্লব।

যে টাকা রেজিষ্টাবেব লিখিত কি আক্ষবিত বিলক্তমে দেওয়া গিয়াছে D শ্রেণীর মধ্যে লিখিত সেই টাকাব হিসাবের সঙ্গে ঐ বিলেব প্রতিলিপি দিতে ष्ट्रेय ।

১১७। বেজিইব জেনবল যদি কোন কার্যালযের কর্মচাবিগণের সংখ্যা কি বেডন ভ্যুন কবা বিহিত বোধ করেন ভবে গবর্ণমেন্টকে জ্ঞাভ কবিবা সেহ কার্যা করিতে পারিবেন।

১১৪। ব্ৰেজিষ্টবী কাৰ্য্যেব নিমিত্তে গ্ৰণ্মেন্টক্ইতে বিশেষমতে নিযুক্ত সব বেজিট্রাবভিন্ন ঐ শ্রেণীর অম্য कार्वाकात्रत्कर। व्य मकल को आश इहेश गर्नट्म केंद्र मार्य क्रमा कवियार्द्धन, छाडाव डेशव भाउकता २६. होको कमित्राम भाष्ट्रवन। क्लबल द्विष्ठिको कार्यात ক্ষীর উপর ঐ ক্ষিমান লওয়া যাইবে। অমুজ্ঞাপত্তের দী কি পুত্তক বিক্ৰয়দাবা প্ৰাপ্ত টাকা কি প্ৰতিদিপি the Registrar, together with his monthly Abstract of fees. The Registrar will, on receipt of the bills, draw the amount in one bill, in the form prescribed by the Account Department, and will pay to each Sub Registrar the commission due to him on a stamped receipt, holding the amount in deposit till so paid

WILFEED L HEELRY,

Registrar General

# No 1073 Appointments The 29th May 1866

Sub-Assistant Surgeon Gopal Chunder Dey to have charge of the Charitable Dispensary at Jessore.

#### The 5th June 1866

Baboo Bolak Chand to officiate as Sudder Ameen of Bhaugulpore and Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on deputation, of Baboo Gobind Chun der Sandyal, or until further orders

Dr R G Mathew to be a Municipal Commis sioner for the Town of Arrah

### The 6th June 1866

Mr F H McLaughlin to be Assistant to the Magistrate and Collector of Sarun to have charge of the Sub Division of Sowan, and to excicise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in that District Mr McLaughlin is also empowered under Section 38 of the Code of Criminal Procedure to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessious, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise ill the powers necessary for that purpose

This cancels the appointment of Mr J E A I vre, notified in the Calcutta Gazette of the 30th ultimo

### The 7th June 1866

Mr J W Ldgar, Officiating Deputy Commissioner of Cachar, is vested with the powers described in Section 1, Act XV of 1862, in that District

### The 8th June 1866

Mr J Campbell to be an Extra Assistant Commissioner in Assam, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that Province

### The 9th June 1866

Mr W Scott, Deputy Magistrate and De puty Collector of the Terai Sub-Division,

লইতে হইবে সা। প্রত্যেক সব রেজিষ্ট্রার মাসে যড় টাকা কী গ্রহণ কবিবাছেল, ভাহার সারপত্র সহিত্য আপনি ভতুপরি যত টাকা কবিস্যান পাইবেন ভাহার বিল বেজিষ্ট্রারের নিক্টে পাঠাইবেন। রেজিষ্ট্রার আপনার অধীন সকল সব বেজিষ্ট্রারের ছালে বিল প্রাপ্ত হইলে, আকৌন্ট ডিপার্টমেন্টে যে পাঠ নির্দ্ধিট হইবাছে সেই পাঠে সমস্ত টাকাব এক থানি বিল দিরা ঐ টাকা প্রাপ্ত হইলে প্রত্যেক সব-রেজিষ্ট্রারের প্রাপ্ত কমিসান তাঁহাকে নিবা ইট্টাম্পাযুক্ত রুসীন লইবেন। ও যত কাল ভাহা না দেন ডত কাল ঐ টাকা গছিতখন্ত্বপ রাধিবেন।

উইলফ্রেড এল হীলি, বন্ধদেশের রেজিক্রার জেনরল।

১০৭৩ মন্থর। নিরোগ। ১৮৬৬ সাল ২৯ মে।

সব-আসিফীক চিকিৎসক প্রীযুক্ত গোপালচক্র দে যশোহরের দাতব্য উবধালয়ের কর্ম্মের ভার পাইবেন।

# ১৮৬৬ সাল ৫ জুন।

শ্ৰীযুত বারু গোবিন্দান্ত সায়্যালের রাজনীয় কর্ম্মেণ পলক্ষে গদন জন্য অসুপন্থান কালে অথবা অন্য আজা না হওন পর্যান্ত শ্রীযুত বলাকটাদ বারু ভাগল-পুবের সদর আমীনের ও ঐ জিলার সদর যোকাষের মুনসেকের কর্ম্ম করিবেন।

ডাক্তর ঞ্জীযুত আর জি মাধিউ সাহেব আরা নগবের এক জন মুনিসিপল কমিস্যানর হইবেন।

### ১৮৬৬ সাল ৬ জুন।

শ্রীমু ত এক এচ মাকললীন সাহেব সার্বের মাজিট্রেট ও কালেকুটব সাহেবের আসিফ্টান্ট ছইবা সেওবাস শাধাথতের কর্মের ভার পাইবেন, এবং ঐ জিলাতে অব হ প্রথম শ্রেণীর মাজিট্রেটের ও ভেপুটী
কালেকুটরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি
দৌজনাবী মোকজনার কার্যবিধানের আইনের ওধাবামতে সেশন আলালতের বিচার্যা মোকজনার
প্রথম ছলীব অসুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আলা
লাতের সমূপে বাহালের বিচার ছইবে ভাহালিগকৈ
সমর্পা করিতে কিছা ভাহালের ছানে উপস্থিত ছইবাব প্রতিভূ লইতে ও ভারের ক্ষমতার প্রবো
জন ওদসুনারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপর ছইবাছেন।

শ্রীযুত জে ই এ জাযর সাহেবের যে নিরোগের কথা , এই মাসের ৫ তারিশের বাজলা গেজেটে প্রকাশ হয় তালা ইহাতে রহিত হইল।

# ১৮৬७ माम १ क्म।

কাছাডের একটিং ডেপুটী কমিস্যানর জীযুক্ত জে তবলিউ এডগাব সাহেব ঐ জিলাতে ১৮৬২ সালের ১৫ আইনেন ১ হারার নির্দ্ধিট ক্ষনতা পাইযাছেন।

# 'bbs मौल b खून।

® বুড জে কাবেল সাহেব আসামে অভিরিক্ত আ-সিন্টা তি কমিসালর হইবেল ৪ ঐ প্রামেশে অব ছ বিভীর শ্রেণীর মাজিট্রেটের ক্ষমতাক্রনে কর্মা করিবর। বেল।

### ১৮৬৬ जान 5 क्या

দাবজিনিকের অন্তর্গত তেরাই শাখাবতের তেপুটা মাজিট্রেট ও তেপুটা কালেক্টর অব্যুত ভবলিও স্কট

[नवर्गदमन्डे त्नरकडे । अ-५५ । अ कून ।]

Darjeeling, is vested with the powers of a Sud der Ameen in that District.

#### LEAVE OF ABSENCE

### The 5th June 1866

Mr J A Graham, Assistant Commissioner, Darjeeling, for one month, preparatory to proceeding to Europe on furlough

Dr C J Jackson, Civil Surgeon of Sarun, for six months, on Medical Certificate, under the Financial Resolution dated the 22nd February 1856

#### The 7th June 1966

Baboo Sham Chunder Nath, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Backergunge, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Mr T A M Gennoe, Sub Deputy Opium Agent, Schimpore, for one month and a half, from the 15th instant, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 186.

Mr C F Wintle, Sub Deputy Opium Agent, Goruckpore, for two months, from the 15th instant, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

### The 9th June 1866

Baboo Shama Churn Chatterjee Assistant Commissioner, Eastern Dooars, for two months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Scruce Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 10th pltimo

Mr J W Edgar, Assistant Commissioner, Cachar, for three days, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 18th April last

### NOTIFICATIONS

### The 31st May 1866

Sub Assistant Surgeon Sudrool Huq was in medical charge of the Civil Station of Patna from the 26th to the 28th October 1865, both days inclusive

### The 5th June 1866

The hoense granted to the Revd Michael Hofer under Section 47, Part V of Act V of 1865, authorizing him to grant certificates of marriage between Native Christiaus, as notified in the Calcutta Gasette of the 24th March 1865, is hereby withdrawn

সাহের ঐ জিলাতে সদর আমীদের ক্ষমতা পাইয়া-ছেন।

# इंगे

# ১৮৬৬ माल ६ खूम।

দারজিলিজের আসিক্টাণ্ট কমিস্যানর জ্রীনৃত জে এ গ্রেহাম সাহেব নিয়মিত ছুটা লইখা ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্যে এক মাসের ছুটা পাইখাছেন।

সাবণের সিবলি চিকিৎসক ভাক্তর প্রীযুক্ত সি জে জাকুসন সাহের চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে ফিনান-সিযল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুজারি ভারিথের বিজ্ঞাপনমতে ছর মাসের ছুটী পাইযাছেন।

# ১৮৬৬ সাল ৭ জুল।

বাকরগঞ্জেব ডেপুটা মাজিট্রেট ও ডেপুটা কালেকু-টর জীযুত বাবু শ্যামচজ্ঞ নাথ অচিছ্নিত কার্যকারক-দেব ছুটাব বিধিব ১৬ ধারামতে এক মানের ছুটা পাই-য়াছেল।

সেলিমপুনের আফালের সব ভেপুটী এচ্ছেন্ট জীবৃত্ত টি এ এম জেলো সাহেব ভাবতবর্ধের পক্ষ মহিমবর জীবৃত ষ্টেট সেজেটারী সাহেবেব ১৮৬৫ সালের ৮ মবেম্বর ভারিখেব আজ্ঞানতে এই মাসের ১৫ ভারিখ অবধি দেভ মাসেব ছটী পাইস্নাহেন।

গোবকপুরের আফীদের সব-ডেপুটী এজেও জীয়ুভ
সি এক উইন্টল সাহেব ভাবতবর্ধের পক্ষ মতিধবর
জীযুত ফেট সেক্রেটাবা সাহেবের ১৮৬৫ সালেব ৮
নবেশ্বর তাবিধেব আজামতে এই মাসের ১৫ তাবিধ
অবধি তুই মাসেব চুটী পাইখাচেন।

### ১৮৬৬ मान । जन।

পূর্বকুষানের আসিষ্টাণ্ট কমিসানর জীবুও বারু
শ্যামাচবণ চট্টোপাধ্যায় গড মাসের ১০ ডারিখের
আজ্ঞামতে যে ছুটী পান ডদতিরিক্ত অচিহ্রিও কার্য্যকরেকদের ছুটীর বিধিব ১১ ধারামতে ছই মাসের ছুটী
পাইযাছেন।

কছোডেব আসিফান্ট কমিস্যানর জীযুত জে ডবলিউ এডগাব সাহেব গত আপ্রিল মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদভিরিক্ত চিহ্নিত কাষ্য-কাবকদেব ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে তিন দিনের ছুটী পাইযাছেন।

### বিজ্ঞাপন।

### ১৮৬৬ সাল ৩১ মে।

সব আসিফ্টান্ট চিকিৎসক জীবৃত সমন্ত্রল হকু ১৮৬৫ সালের অক্টোবর মাসের ২৬ ডারিথ অবধি ২৮ ডা-রিথ পাঠান্ত পাটনাব সিবিল বোক্যামেব চিকিৎসা কার্যোর ভার আশু ছিলেন।

### ३৮५५ माल र जुन।

প্রীক্ত মন্দ্রাবলন্থি দেশীর লোককে বিবাহের সার্টি-কিকট দিতে ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চমগণ্ডের ৪৭ বারামতে পাদরী জীযুত সাইকেল হকর সাহেবকে বে জমুম্বভিপত্ত দত ছইবাছিল ভাগে ইছা ছাবা রহিত করা গেল। উক্ত বিজ্ঞাপন ১৮৬৫ সালের ৩০ যে ভারিখের বাছলা গেছেটে প্রকাশ হয় ৪

[Government Gasette, 19th June 1866]

The following Order issued by the Government of India, in the Financial Department, is re published for general information -

### NOTIFICATION No 793

Simla the 31st May 1366

Under the provisions of Section 4 Act Y of 1862 and in the exercise of the power and authority therein reserved the Governor General of India in Council is pleased to notify that the counterstamp hitherto impressed at Calcutta on Bi color Stainp Paper has been discontinued since the lst of May and that henceforth such paper without the counterstamp will be usued from the Calcutta Stamp Office

# NOTIFICATION The 21st May 1866

It is hereby notified that the Moonsiffee of Jenidah in the district of Jussore, has been abolished, and its territorial jurisdiction amalga mated with that of the Moonsiffee of Magoorah The head quarters of the amalgamated jurisdiction will be at Magoorah

### NOTIFICATION The 6th June 1866

With the sanction of the Government of India the following addition has been made to the Table of additional fees leviable under Section 86 of Act XX, 1866 -

It, after the expiration of one month from the completion of registration of any document ap plication shall not have been mide by a duly qualified person for its return, the document shall not be returned except on payment of a fine of 1 Rupee for every month or part of a mouth (beyond the first month) during which it has remained in the office

### NOTIFICATION The 8th June 1866

Under the authority vested in him by Sec tion 3, Act IV (B C) of 1865-(An Act for the prohibition of the practice of Inoculation, &c.,) the Licutenant Governor is pleased hereby to ex tend the provisions of the said Act to the fol lowing towns and places from the 1st July next

To Berhampore and Moorshedahad, within the Chowkeedaree Unions, as defined with reference to the requirements of Act XX of 1856 in the Calcutta Guatte of the 18th September 1861. pages 28, 78, and 81, inclusive of that portion of Berhampore which forms the military cauton

To Hooghly, Scrampore and Ooterparah, within the municipal limits of those towns, as defined

किनानिज्ञ जिलाई स्मर्के जांत्र जवर्रत गवर्गस्मर केंद्र নিমু লিখিত যে আজা প্রকাশ হয ভাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা বাইডেছে।

বিজ্ঞাপন। ৭৯৩ নম্বর।

সিম্বলা ১৮৬৬ সাল ৩১ মে।

১৮৬२ जालाव ১० आहेरनव ८ धावाव विधानमण्ड মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভাবতবর্ষের জীবৃত গবর্ণব জেনবুল সাহেবেৰ প্ৰতি যে শক্তিও ক্ষমতা অপিত হইযাছে তৎক্রমে তিনি আজা কবিতেছেন যে দিবলেব ইফ্টাম্প কাগজের উপব এইক্ষণে যে বিভীয ইফ্টাম্প বদান যার তাহা মে মাদেব > তারিখ অবধি রহিত হয়। অভএব তদ্ৰপ কাগজ দিতীয় ইফ্টাম্প বিনা কলিকাভাৱ ইফ্টাম্প कार्गालयरहेए बाह्ति स्हेत।

# বিজ্ঞাপন। ১৮৬৬ সাল ২১ মে।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে যশোহর জিলার অন্তর্গত ঝিনিদহের মুনসেফের আদালত উঠিয়া দেওয়া গিষাছে ও যেং স্থান তাহার বিচারাধিপতে। জিল ভাহা মাগুডাব মুনসেফের বিচারাধিপতাভ্রক হইয়াছে। উক্ত স্যুক্তবিচাবাধিপত্যের সদর স্থান মাগুডাব **रहे** (व ।

# বিজ্ঞাপন। ১৮১৬ সাল ৬ জন।

ভাবতবর্ষের গ্রন্থেটের অসুমোদনক্রমে ১৮৬৬ সালেব ২০ আইনের ৮৬ ধারামতে যে,কাতিবিক্ত শুক্ত भामात्र श्रेष्ठ शाद्र कमितिक धरे कथा हिदिल मिट्ड स्टेर्त।

कान निप्तर्भनशर्जा विकासी कार्या नमाख स्ट्रेस পৰ এক মাস অতীত হইলেও যদি ডাছা ফিবিষা পাই বাব জন্যে উপযুক্ত কোম ব্যক্তি আবেদমপত্ৰ উপস্থিত ना करतन, ভবে প্রথম মাস ভিন্ন यक कान मেই बि দশনপত্ৰ কাৰ্য্যালয়ে থাকে ভাষার যাস প্রতি ক্রি মাসেব কোন অ-শ প্রতি ১ টাকা অর্থদণ্ড না দিলে **म्बर्ग निवर्णनेश्व कितिया (में अर्थ) याहेर्द मा।** 

# বিজ্ঞাপন। by माल b ख्ना

১৮৬¢ मालित बजरमभी इ. बजा हेरमद (कार्बाद वमस कना नीटक मिका निवाद अथा नित्यथ कद्रभार्थ काहे-নে ) ও ধাবামতে খ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণব সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অপিতি হইবাছে তদমুসারে ভিলি উক্ত আইনের বিধান আগামি জুলাই মাদের ১ ভারিধ অবধি নিম্ন লিখিত সকল নগরে ও স্থানে ইহার দারা প্রচলিত করিলেন।

वहत्रमभूदत ७ मूत्रणिमाराहम।-->৮৫७ माहमत २० অহিনের আজ্ঞাব উপলক্ষে ১৮৬১ সালেব ২৪ সেপ্টেম্বর ভারিখেব বাজলা গেডেটেব ৫৬৭—৫৭০ পृकाष वस्मश्रव अ मूत्रणिनावात्मव कोकोमात्री जश्रया श्वत त्य भीमा निर्मित इहवाटक त्महे भीमाटक अव বহুব্যপুরের যে অংশে দৈনিক ছাইনী ছান আছে ভাহাত উক্ত দীমার মধ্যে স্বর্ত্তবা।

ছগলী ও ঞ্জীরামপুর ও উত্তরপাড়ার।-->৮১৬ সালের আপ্রিন দাসের ৩ ডারিখের গ্রন্দেন্টের বিজ্ঞাপনে in the Covernment Notification of the Srd April এই নগবের যে সীমা নিৰ্দিষ্ট ছইয়া এই নালের ১৮

[ शवर्ग (मन्डे (शक्डि । ३४७७ । ३३ खूम ।]

1865, published in the Calcutta Gazette of the 12th idem, pages 639 40

To Burdwan and its suburbs, as defined in the Calculia Gasette of the 12th April 1865, pages 639 40

To Darjeeling, within the limits defined in the Calcutta Gasette of the 10th May 1860, page 874

To Jamalpore, within the tract bounded on the East by the hills, on the West by the western boundaries of the villages of Darriopore, Jamalpore and Keshopore, on the North by the northern boundaries of the villages of Nyagong and Nankar, and on the South by the southern boundary of the village of Jehangeerah

To the city and suburbs of Dacca, as defined in the Caloutta Gazette of the 27th July 1864, page 1463

To Kishnaghur, within the municipal limits defined in Government Order, No 3519, dated \$1st May 1865, and published in the Calcutia Gazette of the 7th June last, and to the adjacent village of Dogatchea

To Barrackpore, within the limits of the can tonment, as defined by masonry pillars, and to the following adjoining villages —

Nawabgunge, Muneerampore, Tittaghur, Sook ehur and Khurdah

To Dum Dum, within the limits of the cantonment, as defined by masonry pillars, and to the following adjoining villages —

Satgatchee, Azımpore, Mundulghatte, Mungulpore, Sultanpore, Dıgla, Gowkhallee, Solloah, Gorrandangah, Praduhattı, Nya Bustce, Beera beeree and Kadıhattce

To Patna, within the limits defined in the Calcutta Gazette of 2nd November 1864, page 1912

To Dinapore, within the limits defined in the Calcutta Gazette of 9th June 1860, page 1275, and 18th January 1862, page 234

To Gya and Sahibgunge, within the limits defined in the *Calcutta Gazette* of 14th June 1865, page 1960

To Chuprah, within the limits defined in the Calcut'a Gazette of 31st January 1866, page 254

To Arrah, within the limits defined in the Calculla Gazette of 7th December 1864, page 2176

To Mozufferpore and Durbhangah, within the imits defined in the Calcutia Gasette of 2nd November 1864, page 1911

[Government Gasette, 19th June 1866]

ভারিখের বাজনা গেভেটের জ্ঞাং—জ্ঞাও পুর্নার প্রকাশ হর ভাহার সেই সীয়া।

বর্জনাদে ও ভাষার শাখা নগরে।—বে সীবা ১৮৬৫ সালের আপ্রিল মাসের ১৮ ডারিখের বাজলা গেছে-টের ৭৯০ পৃষ্ঠার প্রকাশ হব ভাষার সেই সীবা।

দার্জিলিছে।—১৮৬৫ সালের যে মারের ১৬ ভারি-থের বাজনা গেজেটের ৪৮৯ পৃতাব যে সীনা প্রকাশ হব ওয়াগো।

জাবালপুরে।—ভাহার পূর্ব সীবা পর্বত, পক্ষিত্র সীবা ববিরাপুর ও জাবালপুর ও কেলপুর প্রাধের পশ্চিব সীবা। উত্তর সীবা সরাগাঁও বান্কর প্রাধের উত্ত সীবা। দক্ষিণ সীবা জাহীলীরা প্রাধের দক্ষিণ সীবা।

ঢাকাতে ও ভাষার শাখা নগরে।—১৮১৪ সালের আগস্ট নাসের ২ ভাবিখেব বাজলা গেজেটের ৮৪৭ পুঠার যে সীবাপ্রকাশ হয় ভয়বেয়।

কৃষ্ণদগবে।—১৮৬৫ সালের ৩১ মে জারিখের ৩৫১৯ নং গরণমেন্টের আঞ্চাতে যে সীমা নির্দ্ধিত ছইরা১এ বুল তারিখের বাজালা গেজেটে প্রকাশ হর ভন্মধ্যে এব- দিকটবর্ত্তী লোগাছি প্রামে।

বাবাকপুরে।—পাকান্তন্তক্রমে ছাউনী ছানের যে সীমা নির্মাবিত ছইল ভয়ধ্যে ও নিক্টবর্তী নিম্ন লিখিত আমে অর্থাৎ নবাবগঞ্জ মণিবামপুর টিটেগড় স্কচর ও খড়দহে।

লম্দ্রমার।—পাকান্তক্তকেনে ছাউনী ছালের বে সীমা নির্দ্ধানিত হইল ডয়াধ্যে, ও নিকটবর্তী নিল্ল লিখিছ প্রামে। অর্থাৎ—

সাডগাছী, আজিমপুর, মণ্ডলঘটী, মজলপুর, সুল্-ডামপুর, দীঘলা, গোখালী, সলওয়া, গরপোজা, প্রাক্রিছাটী, নধাবসভী, বীরাবীরি, ও কাদীহাটী।

পাটনায। -- ১৮৬৪ সালের নবেন্দ্র মাসের ৮ ভারি থেব বাজালা গেজেটের ৩৮০ পৃথায় যে সীমাঞ্চলাশ হর ভন্মথো।

দামাপুরে।—১৮৬০ সালের জুন মানের ২৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৩৭১ পৃষ্ঠার ও ১৮৬২ সালের জামুজাবি মানের ২১ থাবিখের বঙ্গলা গেজেটের ৬২ পৃষ্ঠায় যে সীমা প্রকাশ হর তম্বয়ো।

গহাও সাংহৰণপ্তে।—১৮৬৫ সাংলের জুল মালের ২০ ভারিখেব ৰাজ্পা গেজেটের ১৪৫ পৃষ্ঠার যে সীমা প্রকাশিত হর ভ্রথো।

ছাপরায়।—১৮৬৬ সালের কেক্সমারি মাসের ৬ ভারিখের বাজলা গেজেটের ১২৯ পৃষ্ঠাব যে সীমা একাশ হয় ভব্যায়।

আরাষ। ১৮৬৪ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৩ ডারিখের বাজনা গেলেটের ১২৫৭ পৃষ্ঠার যে সীমা প্রকাশ হয় ডক্সধ্যে।

ব চকরপুরে ও নরভালাব।—১৮৬৪ সালের নবেন্দর বাসের ৮ ভারিধের বাঙ্গালা গেডেউটর ১০৭৭ ও ১০৭৮ পুঁচার যে নীমা প্রকাশ হব ভর্বের। To the tract of country lying within the jurisdiction of the following Police Stations in the 24 Pergunnahs —

- 1 Aryadah
- 2 Sudder Thannah of the 24 Pergunnahs
- 3 Atcheepore
- 4 Bistoopore
- 5 Baroocpore
- 6 So much of Kudumgatchee as lies west of the River Biddadhurry

# DECLARMINA UNDIR STORION 2 ACT VI of 1857

WHIRFAS it appears to the Hon ble the Liet tenant (overnor of Bengal that and 14 required to be taken by Government, at the public expense for a public purpose, viz for a Store Yard for the Municipality, it is hereby declared that for the above purpose, a strip of land measuring one bengah state a cottah, more or less, situated in Jun Bazar, in the Town of Calcutta and recorded as Holding No 23, Block No AVII, South Division, 15 required

The land 1 bounded on the North by the property or Baboo Hectaloll Soil and brothers on the South putty by Jun Pizin Street and partly by the patton of the above Holding on the East partly by the property of I aboo Pun chanun Dhur and partly by the portion of the above Holding, and on the We t putty by the property of Prince Golim Michoud, and autly by the property of Wr. S. A. Apear

This Dectarition is made, under the provisions of Section II, Act VI of 1557, to all whom it may concern

A I or, So y to the Gove of Longal

# PUBLIC WORKS (RALLWAY) DEPARTMENT,- BLNGAL

Firt I illi , th 8/h June 1866

DECLARATION UND 1 1 CHOY 2 OF ACT VI

OF 15.7

### NonFigure

WHERLAS it appear to the Lieuten int Governor that land is a quied to be talen up by Government, at the public expense, for a public purpose is, for a Bun\_dow site and road on the new Lioul Line from Sestarampore to

[शवर्गस्के ८१ (७७। २৮५)। ३३ खून।]

২৪ প্রগনার অন্তর্গত পশ্চাৎ লিখিত পোলীস বা নাব অধীন দেশ, যথা---

- ১। আঁড়িযাদহ।
- ২। ২৪ প গনাব সদব থাকা।
- ৩। আচিপুৰ।
- ৪। বিষ্ণুপুর।
- ৫। राक्ष्यूर।
- ৬। কদমগাছিব যে অ শবিদ্যাধানী নিদীব পশ্চিম-দিগে আছে থাহা।

# ৮৫৭ সালেব ৬ आইলের २ शावांमरख्य विद्यार्थन।

বঙ্গদেশন মান্যবর জীয়ত শেপেটনেন্ট গবর্ণর সাহে। অনাত হহাছেল যে রাজনীয় কার্যার্শে অর্থাং মুনিদিপল সভাব দ্বো বাধিবার ছানেব নিশিতে বাজনী অর্থবানে গবর্ণমেটের ছুনি লওয়া ভারশ্যক, অত্তর সংবাদ দেওলা যাইতেছে মে পুর্নোক্ত কালোব নিমিত্তে কলিকাভানগবের অন্তর্গত জানবাজাবে ভিত স্থানাধিক ৬১ কাঠা পবিমিত ছুমির প্রযোজন। উক্ত ভূমি দক্ষিণ খণ্ডের ১৭ নংবিভার ২৮ নং যোত বলিষা লিখিত।

ডক দুমি উত্তব দীনা বাবু হীবালাল শীলেব ও ভামী বিভাগিলেব সম্পাতি, দক্ষিণ সীমা জানবাজাবেব গবি এই ও পুর্বেজি হোডেব কিসদ-শ, পূর্বসীমা অংশত বাবু পঞানন ববেব সম্পাত্তিও অংশত উক্ত গোতেব এ শ, পাশ্চিম সীমা অংশত শাহণাদা গোলাম বহুম্মদেব সম্পত্তিও জীত্ত এস এ আপকাব বাবেবেব সম্পত্তি।

২। উক্ত ভূ িতে যাঁহাদেন সম্পর্ক আছে তাঁহাদেব জানার্থে ১৮৫৭ সালেব ৬ আইনেব ২ ধাবার বিধান মতে এই সংশাদ প্রকাশ বলা গেল।

> এ ইডেন। বন্ধদেশের গ্রব্যেক্টের সেক্টোরী।

# বন্ধদেশেব বেলওযে সম্পর্কীয় পর্বনিক ওর্কস ডিপাটমেণ্ট।

को हैं डेलियम ४७७ में ल । जून।

৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধানামতের বিজ্ঞাপন।

### বিজ্ঞাপন।

বদদেশের প্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গরণির সাহের অবগড় হইযাছেন যে রাজনীয় কার্য্যার্থে অর্থাৎ এক ধান বাদ্ধলা যব ও সীতাবামপুর অবধি লক্ষীসরাইপর্যান্ত কৃতন এক বেলপথ প্রস্তুত করণার্থে রাজনীয় অর্থবায়ে গরণ-মেন্টের ভূমি লওয়া আবিশ্যক, অতএব সংবাদ দেওরঃ Luckeeserai, it is hereby declared that, for the above puidose, a piece of land, measuring in all 275 Sc 7c, more or less, situated in Mouzah Rhonee, Zillah Sonthal Pergunnahs, is required The plot is defined on the ground and the boun daries are as stated below —

### Mouzah Rhonee

The land is bounded on the-

North-By Gobind Sing and Mosaheb Deo's Mangoe Tope in Mouzah Rhonce

South—By Ganesh Doo's Mangoe Tope in Mouzah Rhonec

hast-By uncultivated land in Mouzah Rho

West-By road from Rhonee to Maniel poic

2 This Declaration is made under the provisions of Act VI of 18,7, to all whom it may concern

By Order of the Lieutenaut Governor of Ben gal,

J Hovenbern, Vagor, & P Asst Sony to the Golf, of Bengul, P W D, harlway brinch

# ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

# APPOINTMENTS

Ine 9th June 1866

Baboo Pearce Loll Bineijee, Moon iff of Manicktollah, Zillah Twenty four Persunnahato be Sudder Moonsiff of Sylhet

Baboo Hurree Narain Roy, B. L. to be Officiating Moonsift of Minicl tollih, Zillah Pwenty four Pergunnahs, on half pay until Baboo Pearce Loll Bancrjee joins he appointment at Sylhet, after which to draw full pay

Syud Ah Ho scin, to be Officiating Moon iff of Gondwarah, Zillah 1 urne ih

# LLAVI OF ABouNCE

The 9th June 1966

Moulvie Abdool Robert, Worn iff of Gondwarth Zillah Purneah, for two nouths under paragraph 11 of the Uncovenanted Ab enter Kules

By Order,

L R Tottfnham,
Off Legistrar

High Court, &c, The 9th June 1866 [Government Gazette, 19th June 1866] যাইতেছে বে পূর্বোক্ত কার্য্যের নিমিতে সাঁওডাল প্রথমা জিলার বোহিণী মোজার ছিত ভূামারিক ২৭।এট ছটাক প্রিনিত ভূমির প্রযোজম। ভূমির সীমার চিহ্ন দেওয়া গিবাছেও সীমা এই২ অর্থাৎ—

# মৌজা লোহিণী।

উত্তৰ সীমা লোহিণী মৌজায় গোৰিন্দ সি-হৈছৰ ও মোসাহেৰ দেবেৰ জাম্ৰবাগান।

দক্ষিণ সীমা—বোঠি। মৌজায গণেশ দেৱেব আন্তৰাগাল।

পুর নীমা—বোহিণী মৌজার অকর্ষিত ভূমি। পশ্চিম নীমা—বোবিনীংইতে মাণিকপুরে যে পঞ্জ যাম ভাহা।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁছাদের সম্পর্ক আছে তাঁচা দেন জ্ঞানার্থে ১৮৭৭ সালের ৬ আইনের বিধাননতে এই সংবাদ প্রকাশ বরা গেল।

বঙ্গদেশের প্রীধৃত বেপ্টেনে ট গবর্ণর সাহেবের আক্রাক্রমে,

জে হবেনডেন, মেজন, আন, ট, বেশপ্রযেসম্পর্কীয় প্রবালিক প্রর্কস ডিপা**টমেন্টে,** বঙ্গদেশেন শ্ব মিনটের আসি**ফাটেনেকে**টারী।

# বল্পদেশস্থ কোট উলিয়ন বাজধানীর হাই কোটেব আজ্ঞা।

### बिट । ११ ।

৮৬৬ माल २ डून।

চিধি। প্রশান্ত মানিক আন্ত বার্ পেনাটলাল বন্দ্যোপার্যায় জী টো সলব মুন্দেফ ছইবেন।

প্রিযুত বাব পোনিলাল বন্দোপাধ্যাবে জীহটে আপন কর্মস্থানে না প্রত্যাপন জ্মীবৃত বারু ছবি ।।

নাবালন বাব, বি এল, অনিবেতনে চবিবশ্পবগদাব । পিনারী বারু 
শ্বিত্বলাই হবি পূর্ববেতন শাইবেম।

ী চুত দৈখদ আাটি হ'মন ধংগিমাজিল।ব 1ও ওমাবে এবটি-মুনদেক হইবেন।

### ছुछी।

১৮৬৬ সাল ৯ জুন।

পুৰণিশা জিলাৰ গণ্ড গুৰাবাৰ মুন্দেক জীবৃত মেলিবী আবন্ধল বহীৰ আচিচিত কাহাকাৱৰদেৰ ছুটীৰ বিধির ১ ধারামতে ছুহ মানেৰ ছুটা পাইশাকেন।

### আজাক্রমে,

এল আব উটন্দাম, একটিং নেজিখ্রার।

হাই কোৰ্চ, }

11415	দর মাক্ষাবারি হি	7	1	
্র - ডিপো	২ পান্ধা	ও ক্রকচ	৪ দ্ব ফি ১০০ মোশ	
<b>हिज</b> नी	মোৰ	মোন	কোং টাকা	
পালা লেমক ঘাট রম্বলপুর	1,25,576	•	)	
के के कृष्णमगत	2,29,529/	•		
ঐ ঐ রামনাব	3,05,320/	•	1660 T	
ঐ ঐ কালীনগর	2,28,95/	•		
के के भूतीयांग	ره ۱۰ود	•	<u> </u>	
একুন। ভ্ৰম <b>লুক</b> ।	9 80,852/	•		
পালা দেমক ঘাট নাবাষণপুর।	* >0,669/	•	166-	* विकीत योगा मदर गफ बद्धत
के के द्रमुमधूद	(9,505/		801	নোকসানের জন্যে রাথা হইল।
একুন	93,036/	•		
भानिया ।	10,000			
কর্কচ কেষক মাজ্রাজ পর্মিট		9, 20182/	1660	
के के हिमका		3,80,632/	01-51	
के के निक		4,00,000/	62/	
মিজিড করকচ নেমক		2,592/		
পাজা নেমক কটক	3,09,392/	•	j	
के के बारमध्य	29,162	•		
के के त्यांत्रमा	2,20 296/	•	i	1
🛕 🔄 চিলকা	/eac, ee, 5	•	823	
🔄 🏟 রামলগব	89,362/	•		
ঐ ঐ পুরীঘাটা	3,35,669/	•	i	1
ঐ ঐ চিলকা  ঐ ঐ রামলগব  ঐ ঐ পুরীঘাটা  ঐ ঐ বৃষ্ণলগর  ঐ ঐ লারাবণপুর	3,23,390/	•	j	
के के नातावनश्रत	2,20,293/	•		
একুন।	> 200,259/	1080,080/		
चुयुष् ।				1
পালা নেবক ঘাই কালীনগর	الحودرو	•		1
के के दम्मभूव	86,690/	•	8537	
विचिक्त के के द्रांमनगत	اردود,دد	0		<u>-</u>
<b>《李</b> 耳》	1650,84,6	•		1
<b>हम्रे</b> शीम ।	•	-		A Contract was contract
পালা নেম্ক সমর্ঘট	* 2,21-2/	•	-44c	* বিক্ৰীর বোগ্য লছে গোল
ঐ ঐ আরাকিন	* 995/	•	858/	एकित जना दांधा हरेन।
ক্ৰকচ কেম্ক সাজাৰ		88,24	3934	
जे जे ८ महा		১৭৩/		
<b>अकूम</b> 1	9,0%0/	86,550		
কটক। প্ৰাক্তা লেমক	25/	•	222	
पाप) (नगर अकूम।				
श्रुवी।	25/	-		-
পালা নেমক	7-166,60,5		/4Ke	
क्वक्र (नम्क	<,00,000/	9,20,827	369	
				1
<b>山西村</b>	2,02,536/	1 20.69)		4
মোট একুন	28,39,200/	220287	1	

মন্তব্য। শহর কলিকাভার অন্তর্গত রিবিলিউ বোর্ডের দপ্তর্থানাহইতে সকল রুক্ম লেবকের বাবক বে ব্ল ওরানা পাওয়া বার সেই রুওরানা গোলাঘাটে দাখিল করিবা যে সকল ব্যক্তিরা বেদক আর্থনা রাথে আহার-[গবর্গবেন্ট গেটেলট। ৯-১৬। ১৯ জুল।]

্/ দিগকে ৪ খরের ক্রিথিজ দত্তে ৯ মরের লিখিত সরকারী গোলাব্টতে ৫০/ পঞ্চাল বোদ এবং আহার উর্দ্ধ পরি-নালে উপরের লিখিত নেবক ওজন দেওরা ঘাইবেক।

> টি ক্রস লেন। ছোট নেকেটারী।

বোর্ড রেবিনউ। কোর্ট উলিরম। সন ১৮৬৬ সাল ১৪ জুন।

#### २४२म१ ।

# আফিদের ইশ্তেহার।

ইশ্ভেছার দেওরা বাইভেছে যে সদ ১৮৬৬ সাল ৯ বুলাই সোমবার পূর্কাক্তে দিবা এগার ঘণ্টার সমযে যোহ কলিকাভার এলচেও ঘরে সদ ১৮৬৪। ৬৫ সালেব উৎপন্ন আকিনের সপ্তম দীলাম ছইবেক এবং ঐ দীলাবে ৩,৩৩০ সিন্দুক আফিম বিক্রর ছইবেক ভাছার বিশেব এই।

২ দলা। এইক্সনে যে নীলানের ইশ্ভেছার ছইল ডাছার সাধারণ নিষম অর্থাৎ শর্ড সকল চলিডমড গবর্ণমেক্ট ও এক্সচেঞ্চ গোজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৫ সালের ২৬ অক্টোর ডারিখের লিখিড ইশ্ভেছার দৃষ্টি করিলে অথবা রেবিনিউ বোর্ডের দপ্তর্থানায় দর্থান্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

ও সকা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাধিলেব শেষ তারিধ এবং কিলিয়ারেজ অর্থাৎ কিন্মতের টাকা দিয়া আফিম ধালাসের শেষ তারিধ সম ৮৬৬ সালের ১৪ এবং ২৪ জুলাই এই ছুই নিবস জেষাররে ছিব করা গেল অতএব নীলামী ধরিদাবগণ যে সকল প্রমিন্মরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার থালাস করণার্থে বালাল বেছের বিসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিছা জন্য কোন রকন সরকারী যাত্রবী দন্তাবেজাৎ যাহা আমানতের হিসাবে দাধিল ছইষা থাকে তাহা সম ১৮৬৬ সালের ১৪ জুলাই শনিবার বেলা ছুই প্রহর ৪ ঘন্টার পর আরু লওবা বাছালে ব্যাহের রসিদ সন ১৮৬৬ সালের ২৪ জুলাই মন্ত্রবার বিলা ছুই প্রহর ৪ ঘন্টার পর আরু লওবা বাইবেক দা।

৪ দকা। উপরোক্ত এই মীলামের ইশ্ভেছারের লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্ত্তমান বর্বে সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের উৎপন্ন মীচের লিখিত পরিমাণ বেছারের ও বানাবসের আফিম কিঞ্জিৎ কমি বা বেশী ছউক পশ্চাৎ লিখিত ভারিধ হাবে অথবা ভাছার কিঞ্জিৎ অগ্র পশ্চাৎ মীলামে ধরা বাইবেক আর যদিস্যাৎ কোন ছেতু প্রযুক্ত মীলামের ভারিধ বদল করিবার আবশ্যক হব তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক মতে ভারিধ বদল করিবেন।

					বেছাবের বা	লারসের	<b>क्</b> यमा
					সিন্দুক	সিমূক	সিন্দুৰ
লৰ ১৮৬৬ লাল	ভারি	<b>২ আ</b> গফ	রহ <b>স্পতিবার অ</b> গ	ধৰা কিঞ্চিৎ অপ্ৰ	भग्नाद २,०००	3,000	၁,၁၁၀
•		<b>`০ সেপ্টেম্ব</b> র	সোমবার	de de	₹,900	`,೨೨०	0,000
	À	৪ আকুটোবর	রহস্পতিবার	<b>a</b>	2,000	3,000	೨,೨೨೦
	4	🍃 मरवश्रुत	শুক্রবার	<b>(a)</b>	2,000	3,000	ಶ್ಯಿತಿತಿಕ
		<ul> <li>ডিসেম্বর</li> </ul>	ब्धवाद	٨	2,000	3,390	9,390
•				একুদ	>0,000	• 44,6	• 46,66

টি ক্রস লেন। ছোট সেত্রেটারী।

বিখৌজিব ভুজুৰ সাহেবাদ আলিশাদ বোড বেবিলিউ। ভোচ উইলিয়ন সদ ১৮৬১ সাল ভারিথ ১৫ জুল।

# ভ্ৰিবিবয়ক ইশ্ভিহার।

(जना वर्कमान।

हरून देखांशांत्रमाना कांहाति कांटलकृष्टेरी (क्रमा दर्बमान-धरे रव,

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৯ ধারাজনে ইহার হারার সংবাদ দেওয়া বাইডেছে যে জেলা পুর্ববিংশ বনানের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের নাং ২৮ বার্চ মোং সন ১২৭২ সালের নাং ইচত্ত ওলবের সরকাবি বাকী মালগুলারি আদাধের নিমিতে সন ১৮৬৬ সালের ৫ জুলাই বোং সন ১২৭৩ সাল ২২ আবার রুম্পাতিবার দিবসে দিবা ছুই গ্রহবেব পর অত্ত জেলাব কালেকুটরি কাছারিডে ছানী নীলামে ধরা বাইবেক ও বিলা বাধাতে বিক্রের হুইবেক ইতি। সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১৩ জুন।

প্রথম শ্রেণীর ইন্তমুবাবি ক্ষমা হার্ব্য হত্যা মহাল।

৫১৭৭ নং ভৌজী চর চন্তীপুব পরগনে আহিলীবাবাদ মালিক কালীপ্রসাদ সিংহ রার
সমব ক্ষমা

ודוד ככלמכנם

D J MoNeile, Collector

INSOLVENT COURT

# যোত্রহানের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEETORS AT

In the Matter of LORENZO BARTULO MEO OLIVA, an Insolvent

Notice is hereby given, that Saturday, the 7th day of July next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignce from the Second day of October 1863 until the Thirty first day of May 1866 has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to established or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Official Assignme's Office, Calcutta, 16th June 1866

क्रिकांछ। याज्येन विश्वत उभकावार्य आहातछ।

यांज्योम नदरश्वा वांत्रहेनदन क्रिना विवदत्र।

ইহাব হাব' সন্থাদ দেওয়া যাইডেছে যে ভিবিডেও প্রকাশ কবিবাব নিমিডে ঐ বিষয়ের পুনশ্য শুননির জনো আগামি কুলাই মানের ৭ ভাবিধ শনিবার নির্দ্ধানিত হইযাছে, এব. ১৮৯০ সালের অকুটোবর মানের ২ ভাবিধ অবধি ১৮৯৬ সালের মে মানের ৩১ ভারিধপর্যান্ত আনৈনি সাহেবের জমাধরচেব বিজ্ঞাবিভ হিসাব দাখিল করা গিব ছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালযে ভাহা দেখা গাইডে পারে। যে কোন মহাক্লম কি এ বিষয়ে লিপ্ত জন্য যে কেই উক্ত যোত্রহীনের ইন্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকভা কবিডে চাহেন ভিনি শুননির দিবসেব পুর্দেষ ভিন দিন প্রাক্তিত প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালযে সন্থান দিলে উহার কথা, শুনা যাইবে।

जारेमनी मारहरवत प्रकुरशाना । र क्लिक्डा २৮५५ मान २५ बुन । रे

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্ভিছার।

# বিজ্ঞাপন।

৮৬৬ সালের ২০ আইন অর্থাৎ নিদর্শনপত্র বেজি ফুরী কবিবার আইন ও ওৎসম্পর্কীয় সকল বিধি ও

শুক্ষপত্র একতে সংগৃহীত হইর। পুস্তকাকারে দীঘু প্রকাশ হইবে। এই পুস্তক গ্রহণেচ্ছু মহাশ্যের। কলিকাতার বাঙ্গাল দফুবে গ্রহণিমেন্টের অনুবাদক সাহেবের আফিনে তত্ত্ব করিলে প্রাপ্ত হইবেল, ডাঙ্গু মাস্কাসন্ধ মূল্য।।০ মাত্র।

# रेखारात्र।

ইহার দারা সর্কানাধারণকে বিজ্ঞাপন করিছেছি যে বর্জনানের ঞীনজীবুক্ত মহাবালাধিরাল বাহাছরের অধীদারীর অন্তর্গত নিমের লিখিত মহল সকল আগত ১৪ আঘাদু বুধনার দিবসে বর্জনানত্ব রাজনানীতে পাতনি বিলি হইবেক, যে কেই ঐ সকল মহল পতানি এহথের ইচ্ছা রাখেন, তাঁহারা উক্ত নিবসে অত্ত রাজনানীতে উপাদ্ধত হট্যা পতানি লওকের চেন্টা করিতে পারেন ইতি।

		চেন্তা কারতে পারেন।		4
বে কাছারির বে লম্বরের ডৌমি	ে জেলার সামিল	লাটেবু নাম	বে জ্বান্ত পুর্বের পত্তনি বিলি ছিল ভাছার সংখ্যা	যে কাবণ বশত খাস আছে তাহার বিবরণ
<i>ৰূজ</i>	বছ্মান	<b>ভচনগোপভূ</b> ষি	२२१॥ 🔊	সন ১২৭১ সালের বাজদোমাহির
যোডালক হাবেলীর কাছারি ৬১১ নং ভৌজী		जनगढना ग्लून		वांकिमांतित्र मीलाटम थान दत्र।
ঐ কাছারিব ৪৪ নং ডেখিী	á	লাট সদ্ধিপুৰ	८५२७०४५	৭ নং ডিক্রীজারির দেনাদার রাধানীলোর বস্থ ও নবীনভূজ বস্তর দেনার ২০২৫ টাকা পোবে সন ১২৭২ সালের ১০ ফার্ডেন ভারিখে সরকারের থাস ভাকে থরিদ হইরাছে ইভি।
বোং দেওয়ান দং ৮৮ নং তেজি	ধর ঐ	लाहे जांखरगटह	4004	धरे नांडे जैन ३२१८ जान हैचांडा विनि डिन हैचांडानांदड वाकी- नांडि मीनांदर थांज बहेगांड ।
কাছাবি ঐ ২৪ সং ভৌজী	জেলা মুবসিদাবাদ	লাট ডিডগ্রাম গবর্ণমেক্টের সমর জনা ২০৫৩৮ টাকা	•	সদ ১২৭২ সালেব দিতীৰ কো- বাটবেব দীলাবে খবিদ হব এই লাটে লোক দিযুক্ত হইবা থাস আদাৰ হইতেছে।
কাছারি ঐ	(जम)	লাট বালিয়া ডা	•	ন্দ ১২৭১ সালের তৃতীর কো-
^৫ মং ভৌজী	দিদাজপুব	জার বক্ষ 1/5।। এই বক্ষের গ্রবণ মেন্টেব সদ্ধব মাল= গুজাবি ১৫৫৮/১ টাকা		রাটরের বাকীদারির দীলানে পরিদ হওবাব ভহশীদদার নি- মুক্ত হইবা থাস আদার হইতেছে।
খোং কাশীপুৰ ৩৫২ সং ভৌজী	জেল† বৰ্জমান	দাট গোপালপুর	80200	সম ১২৭২ সালের বাকীদারীর অস্টমের মীলামে বর্ত্তমান সমে ১০২৫ টাকা পোণে থাস ডাকে থবিদ হয়।
কাছাবি ঐ	(जल)	লাট		সৰ ১২৭২ সালে হাজদোমাহির
<b>২৯</b> ৩ নং ভৌজী •	<b>ভ্</b> গলী	গঙ্গামনোহরপ্র	<b>⊅</b> √(6¢20	বাকিলারিব অন্টমের নীলামে সন ২৭০ সালে ১ জৈয়ে ১৬৩০, টাকা পোণে সবকাবের খাস ডাকে খরিল দর।
কাছাবি ঐ	জেল	লাট	<b>.</b>	अहे लांडे वा अन ३२१२ जान
<b>৫৩৪ সং ভৌজী</b>	পশ্চিমাংশ - বৰ্জমান	শ্যামদাসপুর	E. 5N3,33	ইজারা বিলি ছিল বর্ত্তমান সন বইতে খাস হইবাছে।
মোং দেবো- ত্তবের সদর কাছারি ১৭ সং ডেজী	ৰীবভূ <b>ষি</b>	দভিষৌডেখন সং ক্রান্ত হজুবতহ শিলী অমি হার ১ দফা ও প্রগণে তাং মঞ্জা পুর সংক্রান্ত অঞ্চল মহল হাস ১ দফা	र	সন ১২৭২ সালের হাজদোমা- হির বাকী দারির অফটবের নীলামে খাস হব।
		नम्ल काव अवनी		

এই সকল মহলের বিষয়ে যে কিছু বিশেষ সংবাদ জালিতে চাহেল, তিলি বন্ধ নাল বাজধালী কিদন্দীখাল মেলুরি সেরেন্ডায় অমুসদ্ধান কবিশে জালিতে পারিবেল। ইতি লল ১০৭০ সাল ১৫ জ্যান্ট।

[Government Gaeette, 19th June 1866]



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, JUNE 19, 1866

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৯ জুন।

# বিজ্ঞাপন।

ইছাতে সংবাদ দেওয়া যাইভেছে যে নিম্ন লিখিড বিক্রযেব বিজ্ঞাপলে যে সফল মছালের উল্লেখ ছইল সে সকল মছালে গ্রণনেটের যে মালিকী অতু আছে ডাছা নিম্ন লিখিড নিয়মের অধীন ছইয়া বিক্রয় ছইবে।

# विकटग्रद्र निग्रम।

- ১।—প্রত্যেক মহাল পাশের লিখিত নির্দ্ধিই সদর জ্বার অধীন হইবা বে ব্যক্তি নীলানে প্রথম ডাকের উপর সর্ব্বাপেকা উক্ত ডাকিবেক ডাছাকে দে এবা যাইবে।
- ২।—বর্জনাদ পাট্টা এবং নন্দোবন্তের কার্য্য কি প্রবদ আইনছইতে উৎপন্ন অত্ব সকল বিজ্ঞাবের পরেও বছাল থাকিবে। বাজ্ঞাব্য কার্য্যকারক্দিগের কৃত জ্ঞাবন্দীতে বেং পোদক্তা রাইয়ত আক্ষুণ করিবাছে ক্রেডারা ভাষার্বদ্যেও অতু মানিতে বাধ্য ছইবে।
  - -अक्ना को कार्य व्यवस्थिक भन बहेरल स्मिन्य कोका उरक्तार मिर्ड हहेरत।
- ৪।—একশত টাকাব অবিক ছইলে তাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে ছইবে বিজ্ঞানের দিবস এক দিন বলিরা গণনা করিলে বিজ্ঞানির পঞ্চদশ দিনের মধ্যাক্ত্ কালে, কিছা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপবে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাক্ত কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল মা হয়, তবে বিজ্ঞান বিভ্তুত ও গাছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিজ্ঞানির বিজ্ঞ
- ৫ ।— নহালের উপর বে সামান্য সমর জনা ধার্ব্য হইরাছে ক্রেডারা ভয়তিরিক্ত রাভা এরেড ও গমনাগমলের ক্রবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধিত হইবেন। তাঁহারা যে তারিগজবধি ক্রীত মহাল দখল করেন
  সেই তারিগজবধি সদর জনার উপর লভকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্ব্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজন্তের
  ন্যায় জানায় হইতে পারিবে।

বেবিশিউ বোর্ডের আজাক্রমে,

আর বি চাপবান। সেকেটারী।

# ( १० ) নী্লামের ইশৃতিহার।

# जिला जिस्हे।

# এন্তাহারনামা কাছাবি কালেকুটরি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জীহট্ট জেলাব ষধ্যবৰ্তী পকাৎ লিখিত মহালাতে গ্ৰণমেন্টের মালিকী অত্ব ইংরাজী ১৮৬৬ সালেব জুলাই মানের ৩ তারিখে মোতাবেক বান্ধালা ১২৭০ সালের আবাঢ মানের ২০ তারিখে মন্ধবাব জেলা জীহট্টের কালেকুটবি কাছাবিতে বিক্রম হইবেক।

এইং মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রম কবেন তাহারা ক্রোড়পত্রের শিবোভাগের শিথিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

न नश्चर	ত হ হ হ হ হ হ হ হ হ হ হ হ হ হ		যত একৰ	,	गमत्र जमा	ı	<b>मीलांस्य</b>	
ফেটবেহন্ট্র নশ্বর জেলার বহীতে নশ্বর	জেলার বহী	र्गमात्र मार्थ।	পৰিমাণ	ধার্য্য করা স্ফটা।	বাস্তার টাঙ্গ।	মোট।	পালামেব প্রথম ভাক।	मसुरा।
		-1-	এ র প গ					
182	68023			١. ١	_		,	
		লুক কাশীকৃষ্ণ		31/0	•	21/0	२॥%	
223	84879							ļ
	Ί.	ऋकू रमा-	राग्धर	2000	•	SNO	~No	
263	84858	পং ঐ তা রপরাম	215154	51	•	51	13	
159	E685F	পং ঐ তাং ডালিকাচা	•।२। <b>&gt;</b> 9	२५०	•	२५०	@     0	
24	60000	পং চোগ্রালিশ ডা						
۶۲.	१००२७	গোবাই বাবই	২।গণ	5No		200	20110	1
) 3 <b>4</b>	@005P	পং এই ভাং মাণিকবাম	41010	اراد		31/0	21100	
	"	পথ ঐ ডা- মরসিংহ	21012	રાઈ•	•	राव्य ०	8N9 0	}
, <b>9</b> 2	de o o o	পং ঐ তাং ফাজিল মাং	<i>०</i> ।ऽ।२२	ه ۱۱۶	۰	21/0	21190	
76	40 62	পংঐ ভাং নিজামআ				1		1
	P8059	জম	०।२।৮	2100	•	210,0	SNo	
£&		পং সমশেবনগৰ ভালুক ফাজিল মা				1		1
	E5972	গাজল মা- প- ইটা মৌবাপুর ভাং	901610	•	•	•	210 j	
<b>-9</b>	291 %	माणिक रगांविक						1
	60033	পং চৌত্তবালিশ তা	01019	•	•	•	, Na, o	
.00		কশমভপুর		_				
	25003	প- ঐ তাং চিস্তানাথ	। । ।		•	•	200	এই কযেৰ
>8	4000	পথ ঐ তা॰ ফাজিল মাং	01 1 3		•	•	8190	मारान लाटक
೨೦	\$0080	প- ঐ তাং এওজমামুদ		1 - 1	•		4	রাজহতে বি
96	53003	পং ঐ তা- সেখ চামাবি	८६।०। <i>७</i>		•	•	510	क्य रहेरत ।
88	60000	পথ ঐ ভাগ এওজনামুদ	,	•	•	•	शा० ।	
g,	C-460	পং সাইস্তামগর তালক	01,10	•	•	•	1190	
92	4020-3	ह्यामनी	-1-1-1					
		<b>द</b> नानना	०।०।२५	•	0	•	· nolo)	

# किला महीया।

# ই জেছার নামা কাছারি কালেকু টবি জেলা মদীয়া।

নিম্নের লিখিত মহাল যাহা গবর্ণসেশ্টের অত্তে তাহা সন ১৮৬১ সালের ২০ জুন তারিখে নীলামে বিক্রেয় হইবেক অতএব এই এত্তেহার হারায় সংবাদ দেওবা যাইতেত্তে যে এ চিফ্লিড মহালের জমার দ্বিগুণ পণ ও বি চিক্লিড মহালের জমার দশ গুণ পণে নাথেরাজ অরপ বিক্রেয় হইবেক।

এই মহাল যাহার ক্রম করেন ভাচার এই ক্রোডপত্তের শিরোভাগে বেরিনিউ বোর্ডের সেক্টোরি সাহেরের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়বের অধীনে থাকিবেন, ইতি সন ১৮৬১। ১১ বে।

ন, বেজিউরী।	म, जिंधी।	ৰাম মহাল ও প্ৰ <b>গ</b> ৰা	বড একব পৰিমাণ।	अमद क्यां।	(राड क्षक ।	একুন।	জিণ্ডণ পালেব ক্ষ বিক্ৰেষ হইবেক লা	रेद्फिषड्
<b>२०</b> २ मर	১৮5৮ <b>म</b> १	এ মোডেভলা তং মামজো ওয়ানি	এ র প ধাহাত	500	10	510	રક્ષ	
`88 <del>-</del> 4.		মোজে মিবাইপুর পং বা গোষান	817150	2/4	.8	₹/•	€/8	
১৫৯ সং	৩১৮৫ ন.	মে দোগাছিষা পং বা গোষাৰ	21,16	3/5	્ર	:/-	₹ ಶ ₀	
₩ 99 ন	<b>১১১</b> १ नश	মেনি মহিযুড়া প <b>্</b> কৃষ্ণ নগব	F1२1२ <b>७</b>	8/0	ر′ه	a/20	٥٠٠٠)،	
) १५० मर	৮৬৯ নং	চর মিশ্চিন্দীপুর প-জা জীবাবাদ	२५।२।०	22110	15	ככליוכב	٤,	
५०२ मर	১৮৭৬ ল	ৰি মৌং শোণডেন্সা পং বা						
204 MZ	7F13 4	(भाषाम	०।२।२৮	ا وا	0	ه لوا	EN/s	
अन्य मध	১৬৩১ নং	মে\- নাবাযণপুর পং মা টীযারি	کاداه	والع	۰	واح	રહ/ ১૦	

H ULICK BROWNE, Collector



# অতিরিক্ত গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 19, 1866

# यक्रनवात ১৮७७ जान ১৯ जून।

# HOME DEPARTMENT

### LEGISLATIVE

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 12th March 1866, and is hereby promulgated for general information —

ACT No X of 1866

An Act for the incorporation, regulation, and windingup of Irading Companies and other Associations

[Preamble]

Whereas it is expedient that the laws relating to the incorporation, regulation, and winding up of Trading Companies and other associations should be consolidated and amended, It is enacted as follows—

Preliminary
[Short Title]

I This Act may be cited for all purposes as "The Indian Companies' Act, 1866"

[Commencement of Act]

II This Act shall come into operation on the direct day of May 1866, and the time at which so comes into operation is hereinafter referred the the commencement of this Act

[Interpretation clause ]
III In this Act, unless there be something rapugnant in the subject or context

# (एनोम्न फिलार्टे (यण्डे।

# ব্যবস্থাপক।

মত্রিসভাধি ছিড ভারতবর্ধের শ্রীযুত গবর্ণব শ্বেমরল সাহেবের পশ্চাৎ লিখিত আইনেতে মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ১৮৬৬ সালের ১২ মার্চ ভারিখে স্বীর সম্মতি প্রকাশ করিলেন, অতএব ভাহা সর্বাস্থ ধারণেব জানার্থে প্রকাশ করা ঘাইতেছে।

১৮৬৬ সালের ১০ আইন।

বৰিক কোম্পানিব ও সংস্থ উজল্যান্য ব্যক্তিব সম্বাৰত কর্ম ও কাহোর বিধান ও কর্ম বন্ধ ক্রণেব আইন। [হেত্রাদ।]

বণিক কোম্পানির ও সংস্ফৌ অন্যান্য ব্যক্তিদের সমবেও ছওদেব ও তীছাদেব কার্য্যের বিধান ও কর্ম্ম বন্ধ কনণেব আইন সংগ্রাহ ও সংশোধন করা বিহিত, এই ছেতুক পশ্চাৎ লিখিত বিধান করা গেল।

পরিভাষা।

[আইলের সংক্ষেপ নাম।]

১ ধারা। এই আইন সকল কার্য্যের নিমিত্তে 'ভো-রন্তবর্ষের বোম্পানির ১৮৬৬ সালের আইন'' নামে উলিখিত হুইতে পাবিবে ইতি।

[এই ভাইদেব **প্রারম্ভেব কথা।**]

হ ধাবা। এই আইল ১৮৬৬ সালের নে মানুসব ১ দিবসে প্রচলিত ছইবে ও যে সমযে ডজেপে প্রচলিত ছর সেই সময প্রাবস্তের সময বলিষা এই আইনেতে উল্লিখিত ছইয়াছে ইতি।

[कार्य करावत शाता 1]

০ হাবা। এই আইলের লিখিত বিষয়ের কি পূর্ম্বা পর কথার সহিত অসমত বা হইলে পদ্যাৎ শিখিত পদ্যের পদ্যাৎ লিখিত অর্থ হইবে।

# [" British India "]

"British India" means the Territories which are or may become vested in Her Majesty or Her successors by the Statute 21 and 22 Vic, cap 106, entitled "An Act for the better Government of India"

### ["Year" "Month"]

"Year" and "Month" respectively denote a year and month reckoned according to the British calendar

# ["Insurance Company"]

An "Insurance Company" means a Company that carries on the business of insurance either solely or in common with any other business or businesses

### [" Court "]

"Court" means the principal Civil Court of eriginal jurisdiction in a District and includes the High Court in the exercise of its ordinary original Civil jurisdiction

# [" District Court "]

"District Court' means the principal Civil Court of original jurisdiction in a District, but does not include the High Court in the exercise of its ordinary original Civil jurisdiction,

# ["Local Government" "High Court ']

And, in any part of British India in which this Act operates, "Local Government" means the person authorized by law to administer Executive Government in such part and includes a Chief Commissioner and "High Court" de notes the highest Civil Court of appeal therein

[Prohibition of partnerships exceeding certain number ]

1V No Company, Association, or Pirtnership consisting of more than ten persons shall be tormed, after the commencement of this Act, for the purpose of carrying on the business of banking unless it is re-istered as a Company under this Act, or is formed in pur suance of an Act of Parliament or some other Act of the Governor General of India in Council, or by Royal Charter or Letters Patent, and no Company, Association or Part nership consisting of more than twenty persons shall be formed, after the commencement of this Act, for the purpose of carrying on any other business that has for its object the acquisition of gain by the Company, Association, or Partner ship, or by the individual members thereof, un less it is registered as a Company under this Act, or is formed in pursuance of some other Act or of letters Patent

# [ব্রিটনীর ভারতবর্ষ।]

ভারতবর্ধের সুশাসদার্থ আইন নাবে এএনতী মহাবাজী বিক্টোবিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যাবক্রাম, যে সকল দেশ এএনতী মহাবাজীর কি তাঁহার উত্তবাধিকারিগণের প্রতি অপিতি হই রাছে কি হইবে ব্রিটনীয় ভারতবর্ধ শব্দে সেই সমস্ভ দেশ বুবাইবে।

### [বৎসর ও মাস।]

বংসব ও মাস ব্রিটনীয় পঞ্জিকামতে গণলীয় বংসর ও মাস বুঝাইবে।

# [ইনসুবা**জ কোম্পানি।**]

যে কোম্পানি কেবল বিষাদান সম্পর্কীর কার্য কিশ্বা অন্য এক কি অধিক ব্যবসার সহিত ঐ কর্ম করেন ইনস্থবান্ধ কোম্পানি শব্দে তাঁছাদিগকে বুঝাইবে।

# [" আদালত"।]

কোন জিলাব মধ্যে মোকজ্মা আলে শুনিবার ক্ষমতাপর যে প্রধান দেওবানী আদালত আছে "আদালত" শব্দে তাহাকে বুঝাষ। এবং দেওবানী মোকজ্মা আলে। শুনিবাব সাধাবণ ক্ষমতামুখাবি কার্য্য পক্ষে হাই কোইও ঐ শব্দেব মধ্যে গণ্য।

### |জিলাব তাদালত।

কোন জিলান মধ্যে মোনক্ষনা আকৌ বিচার করিবার ক্ষমতাপদ্ধ যে প্রধান দেওযানী আদালত থাকে জিলার আদালত শব্দেতে ভাষাকে বুঝাইবে। কিন্তু দেওবানী মোকজ্বনা আলো নিচান কবিবার সাধারণ বিচারাধি পড়া সম্পার্কে হাই কোটকে বুঝাইবে না।

# [श्वानीय गवर्गरमन्ते ७ शहे कार्षे ।]

এই আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ধর যে কোন অংশে প্রচলিত হয় সেই অংশে যে ব্যক্তি আইনক্রমে বাজ্য শাসন করণের ক্ষমতাপর হন, ছানীয় গ্রপ্রেন্ট শব্দে তাহাকে বুঝাইবে,তথাধ্যে প্রধান কমিসামরও গণ্য হন। এবং হাই কোর্ট শব্দে সেই আ শে আপীলের উচ্চতম দেওয়ানী আদালতকে বুঝাইবে ইভি।

[বিশেষ কএক ভনেব অধিক লইরা সমুরসমুখানের নিষেধ।]

8 शाहा। এই আইনের প্রারম্ভের কালাবধি দশ জনের অধিক কোন কোম্পানি কি সংস্ফু কি সম্ভর-मभूषारम वक्त वास्ति এই आहेनमरू काम्मानियक्रें विकछित मा इटेल किया भार्तिस्ति वाहेम कि মল্লিসভাধিষ্টিত ভাবতবর্ষের শ্রীবৃত গবর্ণর জেনরল সাহেবের অন্য কোন আইনঅসুসারে কিন্তা রাজকীয় **हाईंव कि পেটেन्डेशबांक्रुगारंत शांशिख मा इहेरन,** वारकत कार्या कतिवात अत्या ममरवे इहेरक পাবিবেন मा, এবং এই আইনের প্রারম্ভাবি কোম काम्मानि कि मध्यक्षे कि मक्षवमयूर्वात्व वक्ष विम जत्मर जिम्म अहे जाहेममर किंग्लामिश्रक्रश विकि-ফ্টর না হইলে কিন্তা অন্য কোন আইন কি পেটেন্ট-পত্রাসুসারে ছাপিড না হইলে সেই কোম্পানি বি मःच्छे वालिहा कि मञ्जूतममूर्यास वक् वालिहा किया ভাহাব ৰধাৰৰ্ডি কোন লোক লভ্য প্ৰাপণাৰ্থে অন্য काम कर्म जानाहेवांत निमिष्ण नगरवण प्रहेरवन मा इंफि।

### [Division of Act]

V This Act is divided into nine parts, relating to the following subject-matters -

The first Part-to the constitution and incor poration of Companies and Associations under this Act

The second Part—to the distribution of the capital and liability of members of Companies and Associations under this Act

The third Part-to the management and ad ministration of Companies and Associations under this Act

The fourth Part-to the winding up of Companies and Associations under this Act

The fifth Part-to the registration Office

The sixth Part—to the application of this Act to Companies registered under Act No XIX of 1857 (for the incorporation and regulation of Joint Stock Companies and other Associations either with or without limited liability of the members thereof) and Act No VII of 1860 (to enable Joint Stock Banking Companies to be formed on the principle of imited hability), or either of them

The seventh P: t-to Companies authorized to register under this Act

The eighth Part—to the application of this Act to unregistered Companies

The ninth Part-to repeal of Acts

# PART I

CONSTITUTION AND INCORIORATION OF COMPANIES AND ASSOCIATIONS UNDER THIS ACT

Memorandum of Association

[Mode of forming Company]

VI Any seven or more persons a sociated for any lawful purpose mat, by subscrib ng their names to a Memorandum of Association, and otherwise complying with the requisitions of this Act in respect of registration, form an incorpo rated Company, with or without limited hability

[Mode of limiting liability of members ]

The liability of the members of a Com pany formed under this Act may, according to the Memorandum of Association, be limited either to the amount, if any, unpaid on the shares respectively held by them, or to such amount as the members may respectively under take by the Memorandum of Association to contribute to the assets of the Company in the event of its being wound up

[Memorandum of Association of a Company limeted by shares ]

VIII Where a Company is formed on the

[এই जाहेरबढ़ बाबा थएवड क्यां।] ৫ ধারা। পশ্চাৎ লিখিত বিষয়োপলকে এই আই-(मद मद थेश कदा (शन।

ध्यंत्र थए। এই जाहेनम्छ कान्नानित छ जश्लुक ব্যক্তিদের স্থিতি ও সমবাষের বিধি।

षिकीर थेखा। मूल धन वल्डेम कत्राव विधि अवश्यक्रे चार्चनवर्गाव कान्नानित ७ मध्यके वास्तितत्र मादयव विधि।

তৃতীয় খণ্ড। এই আইনঅসুযায়ি কোম্পানি ও সংস্ফ ব্যক্তিদের সমাজের কার্য্য নির্ব্বাহের ও সম্পা-मटमत विशि।

চতুর্থ খণ্ড। এই আইনঅত্যায়ি কোম্পানির ৪ সং श्यके वाक्तित्वर कर्मा वस्त्र करताव विधि।

शक्ष्म थेखे । दिक्कियो कार्यामस्यत कथा ।

वर्ष थए। ৮৫१ जारमर ३३ खाहेन (खर्बाद खाहेने ন্টাক কোম্পানিব ও অন্যান্য স্মান্তের অন্ত পাতি लाकरमय मात्र मीमायक कविया कि मा कविता और কোম্পানিকে ও সমা দকে চার্টর দিবার ও তাঁছাদের বিধান কবিবার আইন) এব- ১৮৬০ সালের ৭ আইন অৰ্থাৎ জাইন্ট ফ্ৰাক ব্যান্তেৰ কোম্পানিকে সীমাৰুক্ত দাবেব নিগমে বন্ধ হইবাব বিধান করিবার আইন) মতে কিন্তা ইছাৰ মধ্যে কোন আইনমতে যে কোন্দানি বেশিফীৰ হয় ভাহার প্রতি এই আইন বর্তাইবার विधि ।

সপ্তম খণ্ড। এই আইনমতে রেজিউর কবিবার ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত কোক্পানিব কথা।

অফীম খণ্ড। যে কোম্পানিব রেজিফীর না হইয়াছে তাঁহার প্রতি এই আইন বর্ত্তাইবাব বিধি।

নৰম খণ্ড। কএক জাইন বহিও হওলেব কথা ইভি।

### व्यथम थल।

এই আইনমত কোম্পানিব ও সংস্ফা ব্যক্তিদের স্থিতি ও সমবায়েব বিধি।

সংস্ঞুতি পত্রের কথা।

[(कान्नोमि ज्ञांशत्मव नियम।]

৬ খারা। সপ্ত কি তভোষিক জন ব্যবস্থাসিক্ষ কোন कार्या निक्याप्रमादर्थ मश्यमे इहेवा मश्यमित चाक्रद कर्त बांता, अर- विक्रियें वे कर्त विवर्ष अहे आहेरमद বিধাসুসাবে প্রকারাস্তরের কর্ম্ম করণ দাবা, সীমাযক্ত দায় সহিত কি ভত্তিৰ সমবেত কোম্পানি ছইতে পাবি-বেন ইতি।

[मध्यकारित पांच भीमांबक कतिवाद मित्रस्य कथा।] ৭ ধারা। এই আইনৰতে যে কোম্পানি ভাপিত হয ডদন্তৰ্গত সমুষকারিগণ যে২ অংশ প্রাপ্ত হন ডচ্নুপ लक्ष्म यक होका पेंख मा इय कड होका शर्रा हु, कार्यदा बे काम्भामित कार्या वस कविटा स्ट्रेटन अश्ख्यकाविशन সংস্ফীপত্রাসুসারে ছিড বর্দ্ধনার্থে যড টাকা দিডে স্বীকার কবেন ডড টাকা পর্যান্ত সংস্থাটী পত্রা-यूमारत मञ्जलनिहामत मीया निर्वेष रहेए शाहित्य ইতি।

[बारम जाय जीमांवक काम्पानित जरमकिपातव क्षा।]

৮ খারা। সম্ভারকারিরাকোল কোম্পালির বুল খলের principle of having the hability of its members বৈ অংশ দেন নাই, নেই অংশের জনত টাকা পরিত limited to the amount unpaid on their shares, hereinafter referred to as a Company limited by shares, the Memorandum of Association shall contain the following things, (that is to say)—

- (1) The name of the proposed Company, with the addition of the word "limited" as the last word in such name
- (2) The part of British India in which the registered Office of the Company is proposed to be situate
- (8) The objects for which the proposed Company is to be established
- (4.) A declaration that the liability of the members is limited
- (5) The amount of capital with which the Company proposes to be registered divided into shares of a certain fixed amount, subject to the following regulations —
- (1) That no subscriber shall take less than one share
- (2) That each subscriber of the Memorandam of Association shall write opposite to his name the number of shares he takes

[Memorandum of Association of a Company limited by guarantee]

- IX Where a Company is formed on the principle of having the liability of its members limited to such amount as the members respectively undertake to contribute to the assets of the Company in the event of the same being wound up, hereinafter referred to as a Company limited by guarantee, the Memorandum of Association shall contain the following things, (that is to say)—
- (1) The name of the proposed Company, with the addition of the word "limited" as the last word in such name
- (2) The part of British India in which the registered Office of the Company is proposed to be situate
- (3) The objects for which the proposed Company is to be established
- (4) A declaration that each member undertakes to contribute to the assets of the Company, in the event of the same being wound up during the time that he is a member or within one year afterwards, for payment of the debts and liabilities of the Company contracted before the time at which he ceases to be a member, and of the costs, charges, and expenses of winding up the Company, and for the adjustment of the rights of the contributories amongst themselves, such amount as may be required, not exceeding a specified amount.

উছারা দারী, এই বিরম্পতে বে কোম্পানি সংস্থাপিত হর, তাঁহাকে এই আইনের দংগ্য অংশক্রমে সীনা বন্ধ কোম্পানি বলা বাইবে। তক্তপ কৌম্পানির সংস্ক্রিগতে এইং কথা লিখিতবা। যথা,

- (১) প্রস্তাবিত কোম্পানির নান, ও সেই মানের শেব ভাগে শেব শব্দ স্বরূপ ''লিবিটেড'' (কর্বাৎ দীবাবন্ধ) শব্দ থাকিবে।
- (২) ব্রিটনীয ভারতবর্ধের যে জংশে ঐ কোম্পা-নিব রেজিন্টরী কার্য্যালয় স্থাপন করিবার প্রস্তাব হয় ভাষা।
- (৩) প্রস্তাবিত কোম্পানি যেং অভিপ্রায়ে স্থাপিত হইবে তাহা।
  - (8) महुत्रकांतिरमत मात्र भीमांवक এই धार्कका ।
- (৫) যত টাকা মূলধন ব্যক্ত কবিরা কোন্সানির বেজিউব হইবার প্রস্তাব হয়, পদ্যাৎ লিখিড নিষমাসুসারে অবধাবিত কতক টাকার অংশাংশে বিডক্ত সেই মূলধন। নিষম এই বে,
- (') श्वा के द्रकावि काम वास्ति अक व्यश्तनद्र सूगम महेटवम मा।
- (২) স-স্ক্রীপত্রে স্বাক্ষরকারি প্রত্যেক ব্যক্তি যড অংশ লন, ডাহা আপনার নামের পার্যে নিধিবেন ইতি।

্থিডিজাক্তমে সীমাবদ্ধ কোম্পানির সংস্টিপত্তের কথা।]

- ৯ ধারা। কোল কোন্দালিব কার্য্য বন্ধ করিতে হইলে সমুষকাবিগণ সেই কোন্দালির ছিত রন্ধি কবণার্থে যত টাকা দান করিতে প্রতিজ্ঞা করেন, ডড টাকা পর্যন্ত তাঁহাবা দায়ী, এই নিয়মে যে কোন্দালি সম্ছাপিত হয়, তাহাকে এই আইনেব মধ্যে প্রাতিভাব্য ক্রমে দীমাবন্ধ কোন্দালি বলা যাইবে। সেই কোন্দালির সংস্কৃতিব্য এইং কথা লিখিতব্য। যথা,
- (১) প্রস্তাবিত কোম্পালির নাম ও শেব ভাগে নেই বামের শেব শব্দ অক্সপ "লিমিটেড" কর্ম থাকিবে।
- রিটনীর ভারতবর্বের যে অংশে ঐ কোন্দা-দির বেঞ্জিটরী কার্ব্যালয় ছাপন কবিবার প্রস্তাব ছব ভাষা।
- থেতাবিভ কোম্পানি যেং অভিপ্রাবে ছাপিত ইইবে তাহা।
- (৪) কোম্পানিব কোন<sup>®</sup> সমুদ্রকাবী যত কাল সেই পদে থাকেন সেই কালের কিথা তাহার পর এক বংসরের মধ্যে যদি কোম্পানির কার্যা নিম্পান্তি করিয়া বন্ধ করিতে হয়, তবে আপনার সেই সংজ্ঞুকারিত্ব পদ ত্যাগ করণের পূর্বে, ঐ কোম্পানির যে খণ ও দার ইয়াছে তাহা শোষকরণার্থে এবং কোম্পানির কার্যা নিম্পাতি কবিবাবন্ধ করিবার ধরচ ও পারিজনিক ও শার শোষ করণার্থে এবং খণদার্ভান্তের পরক্ষর কল্প সন্ধিনার্থে প্রত্যেক ভল, লোম্পানির ছিভ বর্দ্ধ নার্থে নির্দ্ধিট কতক টাকার অলবিক আবর্ষারিত টাকা বাল কবিবেন এই প্রতিজ্ঞান্তকে আবর্ষারণ্ঠ ইতি।

[Memorandum of association of an unlimited Company]

X. Where a Company is formed on the principle of having no limit placed on the liability of its members, hereinafter referred to as an Unlimited Company, the memorandum of association shall contain the following things, (that is to say),—

(1) The name of the proposed Company

(2) The part of British India in which the registered Office of the Company is proposed to be situate

(3) The objects for which the proposed Company is to be established

[Stamp, signature, and effect of memorandum of association ]

XI The memorandum of association shall bear the same stamp as if it were a deed, and shall be signed by each subscriber in the presence of, and be attested by, one witness at the least It shall, when registered, bind the Company and the members thereof to the same extent as if each member had subscribed his name thereto, and there were in the memorandum contained, on the part of himself, his heirs, executors, and administrators, a covenant to observe all the conditions of such memorandum, subject to the provisions of this Act

[Power of certain Companies to after memorandum of association]

so far modify the conditions contained in its memorandum of association, if authorized to do so by its regulations as originally framed, or as altered by special Resolution in mainer herein after mentioned, as to increase its capital by the issue of new shares of such amount as it thinks expedient, or to consolidate and divide its capital into shares of lirger amount than its custing shares, or to conveit its pind up shares into stoel, but, save as aforegaid and save as hereinafter provided in the case of a change of name no alteration shall be made by any Company in the conditions contained in its memorandum of association

[Power of Companies to change name ]

XIII Any Company under this Act, with the sanction of a special Resolution of the Company passed in manner hereinafter mentioned, and with the approval of the Local Government testified in writing under the hand of one of the the Secretaries to such Government, may change its name, and upon such change being made, the Registrar shall enter the new name on the Register in the place of the former name, and shall issue a certificate of incorporation altered to meet the circumstances of the case, but no such altera

[अमीमांबद्ध कांन्मांबित मध्यक्तिनात्वत्र कथा ।]

১০ বাবা। সংভূষকাবিদের দারের সীদা নাই এই নিষমে যে কোম্পানি সংখাপিত হর ভাহাকে এই আইদের মধ্যে অসীমাবদ্ধ কোম্পানি বলা ঘাইকে, সেই কোম্পানির স-স্ফিপত্তে এইং কথা থাকিকে, যথা—

(>) প্রস্তাবিত কো<del>স্পানির নাম।</del>

(২) কোম্পানিব বেজিফারী কার্যালর ব্রিটনীয় ভারতবর্ষেব যে অংশে ছাপন কবিবাব প্রস্তাব হর।

(৩) প্রস্তাবিত কোম্পানি যে অভিপ্রায়ে সংস্থা পিত হইবে ইতি।

[স স্ফোপিরে ইফাম্প ও আক্ষর করণের ও ডাছার সলের কথা।]

১১ ধাবা। সংস্থিপত্তে নিদর্শনপত্তের তুলা ইন্টাল্য থাকিবে, এবং প্রত্যেক স্বাক্ষরকারী অভি স্থান এক জন সাক্ষিব সাক্ষাতে স্বাক্ষর করিবেন। ফলড প্রত্যেক জন তাহাতে স্বনাম লিখিলে, এবং সংস্থিপত্তে আপনি ও তদীয় উত্তরাধিকারি ও চরমদানসাধক ও প্রবাদির পার্মিকারিবেন পক্ষে এই আইনের বিধানবর্গত প্রত্যাদির সমস্ত নিয়ম প্রতিপালনের প্রতিক্ষা লিখিলে, ঐ পত্তের যেরপ কল হইত, রেজিইব হইলে পর উক্ত পত্তক্রেমে ঐ কোম্পানি ও ভদবলন্ধি সংস্কৃষ-কার্যিণ ওজ্ঞপই ও সেই পর্যন্ত বন্ধ ছইবেন ইতি।

[কোন২ কোম্পানির সংক্**টিপত্র পরিবর্ত্ত**নের ক্ষম ভাব কথা।]

২২ ধাবা। অ-শক্রেমে সীমাবন্ধ কোন কোন্পালির ব্যবস্থা অলো যেরপে বিধিবন্ধ করা গেল কিন্তা পশ্চাহ লিখিত প্রকাবে বিশেষ নিন্ধাবণক্রমে যক্রপে পরিবর্তন হয়, তদসুসাবে যদি সেই কোন্পানি ক্ষমতাপন্ন হন, তবে স-স্কৌপত্রেব লিখিত নিয়ম রূপান্তর করণ-পূর্বক যত মূল্যের যত কুতম অ-শ বিহিত বােধ করেম, প্রচার কবিয়া তদসুসাবে প্র মূলধন রন্ধি কবিছে পা্নিবেন, কিন্তা মূল্যন স-গৃহাত কবিয়া বর্তুমান অ-শ নে মূল্যের হয় মূলধন ততােধিক টাকার অংশে বিভাগ কবিতে পানিবেন কিন্তা দত্ত পূর্বেক্তি প্রকাবে স্বাপান না চইলে এবং পাশ্চা- লিখিত বিধান-শতে নাম পবিবর্তুন না কবিলে কোন কোন্স পারিবর্তুন করিতে পাাবিবেন না ইতি।

ক্রিংশাদিন নাম পরিবর্জনের ক্ষমতাব কথা।

১ ধারা। কোন কোম্পানিন পঞ্চাং লিখিড
প্রকারে বিশেষ নির্দাবণ হইলে দেই নির্দারিত কথার
অমুষতিক্রমে, এবং ছানীয় গবর্ণমেন্টের অমুষতিক্রমে এই আইমঅমুযায়ি কোন কোম্পানি আপনার
নাম পবিবর্জন কবিতে পারিনেন। ছানীয় গবর্ণমেন্টের ঐ অমুষতি নেই গবণমেন্টের অন্যতর
সেক্রেটানী সাহেবেব আক্ষরক্রমে স শিত হইবে।
ভক্রপে পরিবর্জন হইলে বেজিক্রীব সেই প্রাতন
নামের পরিবর্জে মৃতন নাম রেজিক্টবে নিবিন্ট করিবেল, এবং অবস্থার বৈশক্ষণ্যামুনারে সমাবারের
সংশিত্রপত্র পরিবর্জন করিয়া দিবেন। কিন্ত ভক্রপে

tion of name shall affect any rights or obligations of the Company, or render defective any legal proceedings instituted or to be instituted by or against the Company, and any legal proceedings may be continued or commenced against the Company by its new name that might have been continued or commenced against the Company by its former name

## Articles of Association

[Regulations to be prescribed by Articles of Association ]

XIV The memorandum of association may, in the case of a Company limited by shares, and shall, in the case of a Company limited by guaran tee or unlimited, be accompanied, when registered, by Articles of Association signed by the subseri bers to the memorandum of association, and pre scribing such regulations for the Company as the subscribers to the memorandum of association deem expedient The Articles shall be expressed in separate paragraphs, numbered arithmetically They may adopt all or any of the provisions con tamed in the Table marked A in the first Schedule hereto They shall, in the case of a Company, whether limited by guarantee or unlimited, that has a capital divided into shares, state the amount of a capital with which the Company proposes to be registered and in the case of a Company, whether limited by guarantee or un limited, that has not a capital divided into shares state the number of members with which the Company proposes to be registered, for the pur pose of enabling the Registrar to determine the tees payable on registration In a Company limited by guarantice or unlimited and having a capital divided into shares, each subscriber shall take one share at the least, and shall write opposite to his name in the memorandum of asso ciation the number of shares he takes

# [Application of Table A ]

XV In the case of rempany limited by shares, if the memorandum of association is not recompanied by Articles of Association, or in so far as the Articles do not exclude or modify the regulations contained in the Lable marked A in the first Schedule hereto the last mentioned regulations shall so far as the same are applicable be deemed to be the regulations of the Company in the same manner and to the same extent as if they had been inserted in Articles of Association and the Articles had been duly registered

[Stamp, signature, and effect of Articles of A-sociation

XVI The Articles of Association shall be printed, they shall bear the same stamp as if they where contained in a deed, and shall be signed by নান পরিবর্ত্তিত ছইলেও কোল্টানির কোন অন্তের কি বাব্যতার প্রাসর্থিত ছইবে না, কিন্তা কোল্টানির ধারা কি তাহার নাবে আইনসম্পর্কীর যে কোন মোকদ্দনা প্রভৃতি উপস্থিত করা গিয়াছে কি করিবার কম্পনা হ'ব তাহা অপর্ব্যাপ্ত ছইবে না। ও কোম্পানির প্রবাতন নান থাকিতে যে কোন যোক্ষদ্ধা প্রাকৃত্তি প্রচলিত কি উপস্থিত ছইতে পারিত, তাহা স্থুতন নাযোল্লেখে চলিতে কি উপস্থিত ছইতে পারিবে ইতি।

# সংস্থাতীর নিষমেব বিধি। [সংস্থাতীর নিষমপতে বিধি অবধারণের কথা।]

১৪ ধারা। অংশক্রমে সীমারদ্ধ কোম্পানির সংস্থিতী পত্র বেজিফীর স্বর্গকালে তৎসহিত সংস্থাটির নির্মণত্র থাকিতে পাবিবে, কিন্তু কোম্পানি প্রতিভাষ্যক্রমে সীমাবদ্ধ কিন্তা অসীমাবদ্ধ হইলে তৎসভিও সংস্থিত নিযমপত্র অবশ্য থাকিবে। সেই নিষমে সংস্ফৌপত্রের चाक्रतकांतिरमञ्ज चाक्रत थांकिरत, ও সংক্ষিপত্তর चाक्क वर्कावित्मव विद्यवसाय त्य विधि विक्रि क्य, त्का-म्मानिय भानमार्थ रमरे विधि के नियमभारत अवश्वविक হইবে। সেই পত্রলিখিত মিষম সকল পৃথকু পদে लिथिज रहेगा ১, २, कारम अकिज रहेरत। अहे आहेरनद প্রথম ভক্সীলের A চিচ্ছিড পাঠে যে বিধান আছে ভাষাৰ সমুদৰ কি কোন বিধান তাঁহাৰ, প্ৰাছ্য করিছে পারিবেন। যদি কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত হয়, ভবে সেই কোম্পানি প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবস্ক कि अभीगांवक हहेताल, या मूलवन महिक के कान्ना নিকে বেলিফীৰ কৰিবাৰ প্ৰস্তাৰ ছইবে ভাছা ভাছাৱা नियम्भारत निश्चित्न। यनि कान्नीनित मृनश्न অংশাংশে বিভক্ত না হয়, তবে প্রাতিভাব্যক্তমে সীমাবদ্ধ कि अभीमांवन्त इहेल्ड विकिछेंद्र कर्न काल যত শুলুক আচ্য হইবে বেজিষ্ট্রার সাহেব ইছা নিত্রপণ কবিতে পাবেন, এই নিমিত্তে যত সংভ্রকাবিকে লইয়া काल्लामिन विकक्षित स्टेनांत ध्वाचा रेत, श्रीशांतरमञ् সংখ্যা তাঁহারা সেই নিষমপত্তে লিখিবেল। প্রাত্তি-ভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কি অসীমাবদ্ধ যে কোম্পানির মূলধন অংশা°শে বিভক্ত হয়, ভাহাতে প্রভাক জন याक्तरकारी धक अश्लात मृत्र महेरदम मा, अदश गढ অংশ লন তাহা স-স্টিপত্রে আপন নামের পারে লিখিবেন ইতি।

# [A চিচ্ছিত টেবিল বর্তাইবার কথা i]

১৫ ধারা। যে কোম্পানি অংশক্রমে সীমাবদ্ধ ছদ
সেই কোম্পানিব সংস্কৃতিপত্র সহিত সংস্কৃতির নিরমপত্র না থাকিলে, অথবা সেই নিরমপত্রের বিবিতে
এই আইনেব প্রথম তকসীলেব A চিচ্ছিত পাঠের
অবধানিত বিধি যেপর্যান্ত অগ্রাহা কি মতান্তবিত লা
হয়, সেই পর্যান্ত ঐ কোম্পানির প্রতি সেই পাঠের
লিখিত বিধি যত চূব বর্ত্তিতে পারিবে, তত চূর ঐ
নিয়ম যেন ঐ কোম্পানিব সংস্কৃতির নিরমপত্রে লিখিত
ছইল এবং উপযুক্তমতে বেজিন্টর করা গেল, এই ভাবে
ঐ কোম্পানিরই বিধি জ্ঞান হইবে ইতি।

[স-স্ঠিব নিযমপত্রে ইন্টাম্প ও আক্ষর করবের ও ভাষার ফলের কথা।]

১৬ বারা। সংস্ঞাতি নিরমণত্র মৃত্রিভ ছইবে। নিদর্শনপত্রস্করণ নিখিত ছইলে বত ইন্টালানায়িত ঐ নিরমণত্রের ডত লাগিবে। স্থাক্তর্কীর **এতে**জ each subscriber in the presence of, and be attested by, one witness at the least When registered, they shall bind the Company and the members thereof to the same extent as if each member had subscribed his name thereto, and there were in such Articles contained a covenant on the part of himself, his heirs, executors, and administrators to conform to all the regulations contained in such Articles, subject to the provisions of this Act All monies payable by any member to the Company, in pursuance of the conditions and regula tions of the Company, or any of such conditions or regulations, shall be deemed to be a debt due from such member to the Company

#### General Provisions

[Registration of memorandum of association and Articles of Association with fees as in Table B)

XVII The memorandum of association and the Articles of Association, if any, shall be delf vered to the Registrar of Joint Stock Companies hereinafter mentioned, who shall retain and register the same There shall be paid to the Registrar by a Company having a capital divided into shares, in respect of the several matters mentioned in the Table marked B in the first Schedule hereto, the several fees therein specified or such smaller fees as the Governor General of India in Council may from time to time direct, and by a Company not having a capital divided into shares in respect of the several matters men tioned in the Table marked C in the first Schedule hereto, the several fces therein specified, or such smaller fees as the Governor General of India in Council may from time to time direct All fees paid to the said Registrar in pursuance of this Act shall be accounted for to Government

### [Fffect of registration ]

XVIII Upon the registration the memo randum of association and of the Articles of Asso ciation in cases where Articles of Association are required by this Act, or by the desire of the parties to be registered, the Registrar shall certify under his hand that the Company is incorporated, and in the case of a Limited Company, that the Company is limited The subscribers of the memorandum of association, together with such other persons as may from time to time become members of the Company, shall thereupon be a Body Corporate by the name contained in the orandum of association, capable forthwith of exercising all the functions of an incorporated Company, and having perpetual succession and a common seal, but with such liability on the part of the members to contribute to the assets of the

অন অস্থান এক অন সাক্ষির সাক্ষাত্তে আক্ষর ক্ররিয়েন সাক্ষীও সাক্ষীস্বরূপ স্বাক্ষর করিবেন। রেভিক্টর হইলে পর, প্রত্যেক জন ফেন ভাছাতে দান আক্রার कतिरमन, अवर आश्वात शत्क ଓ चीव दे सराहिकांकि हत्रमामनाधक ७ जनामिक्रश्वाधिकाविष्यं शर्कः रगन এই फाइरम्ब विश्वास्त्रण थे नियम्भरख्य निर्मिष সকল বিধিমতে কর্ম কবিবার প্রতিক্রা করিলেন এডক্রপে কোম্পানি ও ভারটিড সকল সংভয়কারী ति मियम शांक वक्ष स्टेरिन। काम्शांनित निव्रम 8 বিধি কিন্তা ভ্ৰাধ্যে কোন নিয়ম কি বিধি অসুলাৱে कान्नामित निकार काम मध्यकादित य होको तम्म হয তাহা ঐ স-ভূযকারির স্থানে ঐ কোম্পানির প্রাণ্য थन कान रहेरत हेकि।

# সাধারণ বিধি।

[সংস্থিপত্র এবং সংস্থান্টর নিরম্পত্র B চিছ্লিড পাঠাতুযাযি শুল্ফ সহিত রেজিফার করণের কথা।]

১৭ थोरो। जश्यकिश्व अवश्यमि जश्यक्ति निवन পত্ৰ থাকে ভবে সেই নিয়মপত্ৰ জাইন্টফ্টাক কোলা নির পশ্চাৎ লিখিত বেজিট্রারের নিকটে সমর্গিত হইবে, তিনি ভাহা রাখিয়া বেজিন্টর করিবেন। যে कान्नोमित मृनधन अश्गो-एन विख्ळ इह ताई কোম্পানি এই আইনের প্রথম ভফসীলের B চিক্লিড পাঠের मिथिত माना विषयांभनदक्त के उक्तीरनद्व নির্দ্দিষ্ট শুক্ষ অথবা মক্সিসভাধিষ্টিত ভারতবর্বের এীয়ুত গবর্ণির জেনবল সাহের সময়েই যে অলপতর শুল্ক আজা करतम जांश विकिद्धात्रक मिरवम, धवश या को ম্পানিক মূলধন অংশাংশে বিভক্ত লা হয় সেই काम्भामि এই आहेरमव धार्थम जरुमीत्मद C हिहिए शार्टिय मिर्फिके मामा विवय्यालमत्क के लाटिय मिर्फिके শুক্ষ অগবা মখিসভাধিষ্ঠিত ভাবতবর্ষের জীয়ত গ্ৰণ্ব জেনবল সাহেৰ সময়েং যে অপ্পত্তৰ শুল্ক निक्र ११ करवन छारा निर्देग। छेक विकिद्धांत्रक এই আইন অনুসাবে যে সকল শুলক দেওয়া যায় ভা हार हिमान भन्निताले मिक्ट मिट्ड हहेट हेडि।

### বিজিম্টর কবরের ফলের কথা।

৮ ধারা। সংস্থিপত এবং এই আইন অনুসারে म-क्षित निगमणा (य श्राम अवना निथिखना, मह স্থলে স-ক্ষিব নিষমপত্র বেজিটব হইলে পর, অথবা যে ব্যক্তিদিগকে বেজিষ্টব করা ঘাইবে ভাছাদের প্রার্থনা হইলে পর ঐ কে। স্পানি সমবায়িত হইয়াছেন এবং কোম্পানি সীযাৰদ্ধ ছইলে औ কোম্পানি সীযা-বন্ধ আছেল এই কথাৰ সংশিতপত্ৰ রেজিপ্তার चीय चाक्ततकाम पिर्तम। जाहा हदेरम के मश्यक्रि পত্रে স্বাক্ষরকারি সকল ব্যক্তি এব- অন্য যে ব্যক্তি-রা সময়েহ কোম্পানিব সংভ্যকাবী হল তাঁহাবা ঐ সংস্টোপত্রলিথিত লামধারি সমবাযিত সমাজ इहेट्बन, ७ फनविश नमवाहिष्ठ नमार्ट्यत नमस कार्या जन्नामत्नहे जन्म बहेर्दम ७ छैं।शामव मिवसुद भर्यग्रह अवर नाशांवन दगहत शांकित। किन्न मिहे (काम्प)-मित्र कारा बच्च कवा श्राटन मश्कूत्रकातिता थे काला নিব স্থিত বৰ্দ্ধনাৰ্থে পশ্চাৎ লিখিডমতে অৰ্থ দান করিছে দাষী হইবেন। কোন কোন্দানির · Company in the event of the same being wound | ব্যবাহ্নিত ব্রবাহ্নিত ব্রবিটার কর্তৃক প্রায়ত

the incorporation of any Company given by the Registrar shall be conclusive evidence that all the \*requisitions of this Act in respect of registration have been complied with

[Copies of memorandum and Articles to be given to members

XIX A copy of the memorandum of associa tion having annexed thereto the Articles of Asso ciation, if any, shall be forwarded to every mem ber at his request, on payment of the sum of one rupee, or such less sum as may be prescribed by the Company for each copy, and if any Com pany makes default in forward ng a copy of the memorandum of association and Articles of Asso ciation, if any, to a member in pursuance of this Section, the Company so making default shall for each offence incur a penalty not exceeding twenty supees

[Prohibition against identity of names in Com

panies ]

No Company shall be registered under a name identical with that by which a sub isting Company is already registered, or so nearly re sembling the same as to be calculated to decrive, except in a case where such subsisting Company is in the course of being dissolved and testifice its consent in such manner as the Registiar requires If any Company through madvertence or other wise, is, without such consent as iforesaid, regis tered by a name identical with that by which a subsisting Company is registered, or so nearly resembling the same as to be calculated to decrive. such first mentioned Company may, with the sanction of the Registrar, change its name, and upon such change being made, the Registrar shall enter the new name on the Register in the place of the former name, and shall assue a certificate of incorporation altered to meet the circumstances of the case, but no such alteration of name shall affect any lights or obligations of the Company, or render defective any legal proceedings instituted or to be instituted by or against the Com pany, and any legal proceedings may be continued or commenced a sinst the Company by its new name that might have been continued or com menced against the Company by its former name

#### PART II

DISTRIBUTION OF CAPITAL AND LIABILITY OF MEN BERS OF COMPANIES AND ASSOCIATIONS UNDER IIIIs Aci

Distribution of Capital

[Nature of interest in Company ]

XXI The shares or other interest of any member in a Company under this Act shall be

up as is hereinaster mentioned A certificate of ছইলে, রেখিউরী করণ সম্প্রীয় এই আইনের সমত আলেশ প্রতিপর হইয়াছে এ সংশিতপরই ইহার সি-कास धार्मान स्टेटन टेकि।

> [সংস্থি পত্তের ও নিষমপত্তের প্রতিলিপি সংজ্যা-কারিদিগকে দিতে হইবার কথা।ী

> ১৯ शाया। यति कान मश्कृषकांनी अश्यक्तिराज्य প্ৰতিলিপি প্ৰাৰ্থনা কবেন, তবে এক টাকা কিলা কো-স্পানি প্রতি প্রস্তের নিমিত্তে অপ্সতর যে নূল্য নিরূপণ करवन रमहे मूना मिरल के म-ज़बकादित निकाह के मर-স্ফিপত্রেব, ও সংস্টির নিষমপত্র থাকিলে ডৎসহিড ঐ নিয়মপত্তের এক প্রস্থ প্রেরিড হইবে। মদি কোন কোম্পানি এই ধারামুসাবে কোন সংভ্যকারির নিষ্টে সংস্টিপতের এবং সংস্থির নিবন্ধত থাকিলে ডা-रांव अक्थान् त्थावन मा करतम, जरव मांवि काम्भामित ভদ্ৰেণ প্ৰত্যেক অপরাধ হেতুক বিংশভি টাকা পৰ্য্যস্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইভি।

 ভিন্ন
 কোম্পানির একি নাম ধারণ করিবার নিবে ধেব কথা।

২০ ধারা । বৰ্ত্তমান কোন কোন্সানি যে নামেতে বেজিন্টব হইযাছেন সেই নামে কিন্তা ভদতুক্লপ যে দাম बारा खांछि जविवाय मखीयमा এই मछ मारम जाना का-স্পানি বেজিফার হইবে না। কিন্তু যদি বর্ত্তমান কো-ম্পানি কর্ম বন্দ করিতে প্রবর্ত্ত হটরা রেজিপ্টার সাছে-বের আদেশমতে অন্য কোম্পানির স্বীয় নাম গ্রহণ বিষয়ে সম্মতি স্বীকাব করেন, ভবে অন্য কোম্পারি সেই নাম ধাবণ কবিতে পাবিবেন। বর্ত্তমান কো<del>লালি</del> যে নামে বেজিউব হইয়াছে সেই লামে কিন্তা ভদতুরুপ य मामश्राता डांखित म्हांतमा रह अम्ड माट्य यक्ति অন্য কোম্পানি অনবধানতা হেতৃক কি অন্য কারুৰে পুর্বোক্ত অসুমতিপ্রাপ্ত না হইয়াও বেশিকার হয়, ভবে অসুমতিক্রমে সেই অন্য কো-**विष**ष्ट्रीदृत ल्गानि श्रीय माम शनिवर्त्तम कदिएक शादिरक अवश নাম পানিবর্ত্তন হইলে বেজিঞ্জার পূর্ব্বভন নামের স্থানে मुखन मांग दिक्किये किरियम, बादश व्यवकाद देवनक ণামুসাবে সমবাযের সংশিতপত্র পবিবর্ত্তর করিয়া প্রদান কবিভ্রে। কিন্তু তজেপ নাম পরিবর্ত্তন ভারা काम्लानिन कान चापुन कि मारवन होन हिस स्टेरन না কিন্তা কোম্পানির সামে কি তাহাব হারা যে কোন মোকদ্মা প্রভৃতি উপস্থিত বরা গিষাছে কি করা যা इत जारा जागा छ स्ट्रेंटर ना, এवर काम्मानित পুৰাতৰ নামামুদাহে তাঁচার বিপক্ষে যে কোন মোক দ্দ্যা প্রভৃতিব আবস্ত কি সম্পাদন হইতে পারিভ মুতন নামামুসারে ঐ কোম্পানিব বিপক্ষে সেই মোক দ্মা প্রভৃতিব আবম্র কি সম্পাদন হইতে পাবিবে ইভি।

### विकीय वरा

মুশ্রম বন্টন করণের বিধি এব. এই আইন অতুষ্ঠ 🛵 मध्बूषकावि ७ मध्यक्षे वाकित्वत्र मात्वत्र विधि।

मूलक्त वन्त्रेत कद्रापद कथा।

[কোম্পানিতে সম্পর্কের ভাবের কথা i] ২১ ধারা। এই আইদ অসুবারি শৌশানিতে काम मश्कुतकातित ए जश्म कि जैना चार्च बादक

merable property, capable of being transferred in shanzer provided by the regulations of the Company, and shall not be of the nature of real estate or immovable property, and each share shall, rin the case of a Company having a capital divided ante shares, be distinguished by its appropriate number

# [Definition of " Meml er "]

XXII The subscribers of the memorandum of association of my Company and a this Act shall be deemed to have a seed to become members of the Company whose memorandum they have subscribed, and upon the rega tration of the Company shall be entered as members on the Register of Members hereinafter mentioned and avery other person who has agreed to become a member of Company under this Act, and whose name is entered on the Register of Members, shall be deemed to be a member of the Company

[Fransfer by personal representative]

XXIII Any transfer of the share of other interest of a dec as d member of a Company under this Act, in ide by his personal representative, shall, notwithstarding such personal representative may not himself be a member it be of the same validity as if he had been a member at the time of the axecution of the instrument of transfer

# [Re\_ister of Members ]

- \*\*EXIV Every Company under this Act shall cause to be kept in one or more book a Remeter of its members, and there shall be entered therein the following particulars—
- (1) The name and addresses, and the occa pattons, if any, of the memicia of the Company, with the addition, in the case of a Company having a capital divided into shares, of a statement of the shares held by each member, distinguishing each share by its number and of the amount paid, or agreed to be considered as paid, on the shares of each member
- (2) The date at which the name of any pr
- (8) The date at which any person ceased to be a member

Any Company acting in contravention of this Section shall incur a penalty not exceeding infly rupees for every day during which its default in complying with the provisions of this Section continues, and every Dir et at an Winnger of the Company who shall knowingly and wilfully au horize or permit such continuention shall incur the has penalty

#### [Annual list of members]

MXV Every Company under this Act and having a capital divided into shares shall make, once at least in every year, a list of all persons

ড'হা অস্থাবৰ সম্পত্তিত্বরূপ এবং কোম্পাদির বিধিব নির্দ্ধিক্ট-তে হন্তান্তব করা যাইতে পাবিধে। ভাষা ভূমি সম্পত্তি কি স্থাবন সম্পত্তিৰ ভাষাপত্ম হইবে না। যদি কোম্পাদিন মুলধন অংশাংশে বিভক্ত হব, ভবে প্রত্যেক কংশ স্বীৰ অধক্রমে নিক্ষিত হইবৰ ইক্তি।

# [न॰ ভृषकारी गरमत व्यर्थ।]

২২ হাবা। যে ব্যক্তিবা এই আইন অনুযায়ি নোম কোম্পালিন স ক্ষিপত্রে আক্ষর করেন উছোৱা যে কোম্পানির উক্ত পত্রে আক্ষর করিয়াছেন ভাছান সংভূষকারী হটতে সম্মত হইবাছেন জান হইবে, এবং কোম্পালি বেজিটার হইদে সংভূষকানিজ্বলপ ভাছা দেব নাম সংভূষকানিদের পাশ্যাং লিখিত বেজিটারীতে লেখা যালবে এব যে প্রভোক ব্যক্তি এই আইন অমু-যায়ি কোম্পানির সংভূষকারী হইতে সম্মত হন ও য হান নাম স ভূষকানিদের বেজিটারীতে লেখা য য, ভিনিকেম্পানির সংভূষকারী জ্ঞান হইবেন ইতি।

ভিনাতিৰি ক্ৰব ৰাবা আ শ হস্তান্তৰ ছইবাৰ কথা।]

>০ বাবা। এই আইল অসুযামি কেম্পানিৰ মৃত
স ভ্ৰমকানিৰ নিজ ভ্ৰমাতিবিক্ত ব্যক্তিৰাৰ। উছোৰ
অ.শনি আৰা অথি কোন প্ৰকানে হস্তান্তৰ কৰ শেলে
সেই ভ্ৰমাতিবিক্ত ব্যক্তি যদিও স্বাংসংভ্ৰম্পানা লা
হম তথাপি হস্তান্তৰ কৰণপত্ৰ সম্পাদন কালে সংভ্ৰম
কানিৰ কায়ৰ ভাৰাৰ থ হস্তান্তৰ কৰণ কাৰ্যা নিজ্ব হহুৰে
হতি।

# [স ভূথকানিদেব বেজিউবেব কথা।]

২৪ ধাবা। এই আইন অসুযায়ি প্রতেজ কোম্পালি এক কি অধিক পুতকে আপন সংভূষবাবিদের বেজিন্টার বাধিবেন ও তথানো এই২ বিশেষ কথা লেখাইবেন।

- () কোম্পানির স ভূবকারিদের নাম ও বাস ছানাদি এন কর্ম থাকিলে ঐ কর্ম। যে কোম্পানির মূল্যম অ লাংশে বিভক্ত হয় ভাহার স ভূবকারিদের পূর্বোক্ত নামাদির অভিবিক্ত, প্রত্যেক জন বত অংশ প্রাপ্ত চইবালেল ভাহাও ককক্রমে নির্বাত চইবালেল বিভাগে অন আই অংশপ্রতি যত টাকা দিয়াছেন কিছা সক্রসমতিক্রমে যত টাকা দিয়াছেন কিছা সক্রসমতিক্রমে যত টাকা দ্বাত্র করে ভাহাও শেণা বাইবে।
- (>) কোন ব্যক্তিব নাম যে ভাবিশৈ সংকুষকারি
  স্বন্ধপে বেজিউবে লেখা যাম ভাষা।
- (৩) যে ভাবিখে কে.ন ব্যক্তিন সংভূষকা ছি বহিত হইল ভাষা।

যদি কোল কোপানি এই ধাৰাৰ বিপক্ষ কাৰ্য্য লবেন তবে যত দিন এই ধাৰাৰ বিধানাস্থায়ি কাৰ্য্য লা চৰ ভাছাৰ দিন প্ৰতি ঐ কোম্পানিব পঞ্চাল টাকা পৰাস্ত দণ্ড ছচ্বে, এব- বোম্পানিব যে প্ৰতিটক কাৰ্যাধ্যক কি সম্পানিক জ্ঞান এই জ্ঞাপুৰক সেই বিপক্ষ তাক বোৰ জ্মপুৰতি দান কৰেন কি দেই কাৰ্য্য কাৰতে দেন, উল্লেখন এই দণ্ড হইতে পাৰিবে ই ৩।

[जश्कृषकांविरमद्भ बांश्मितिक सामावलीय कथा।]

২৫ হারা। এই ছাইন সমুসাসি যে কোন কোন্দা। নির মূশ্রন অংশাংশে বিভক্ত হব সেই কোন্দানির প্রতিবংসকে সামান্য সাবাবণ সভাব পব চতুদ্ধিশ who on the fourteenth day succeeding the day on which the Ordinary General Meeting, or if there is more than one Ordinary Meeting in each year, the first of such Ordinary General Meetings, is held, are members of the Company Such list shall state the names addresses, and occupations of all the members therein mentioned, and the numb i of shares held by each of them, and shill contain a summary specifying the fellowing particulus—

- (1) The amount of the capital of the Company and the number of shares into which it is divided
- (2) The number of shares tilen from the commencement of the Company up to the date of the summery
  - (3 The amount of call made on each share
  - (1) The total amount of calls received
  - ()) The total amount of calls unpaid .
  - (6) The total amount of shares forfeited
- (7) The names, addresses and occupations of the persons who have ceased to be members since the last list was made, and the number of shares hell by each of the n

The above het and summary shall be contained in a separate part of the Register and shall be completed within a ven days after such fourteenth day as as mentioned in this Section, and a copy shall forthwith be forwarded to the Registrar of Joint Stock Companies

[Pen ilty on Compin, &c, not keeping a proper Region ]

XXVI If any Company under this Act and having a cipital divided into shares makes default in complyin, with the provisions of this Act with respect to forwardin, such list of members of summary as is hereinbefore mentioned to the Registral, such Company shill incur a penalty not exceeding fifty rupees for every day during which such default continues and every Director and Manager of the Company who shall I now ingly and wilfully inthotize of permit such default shall incur the like penalty

[(ompiny to give notice of consolidation or of conversion of capital into stock.]

XXVII I very Company under this Act hiving a capital divided into hares that has consolidated and divided its capital into shares of larger a nount than its existing shares or converted any portion of its capital into stock, shall within fifteen days of such consolidation, division or conversion give notice to the Registrar of Joint Stock Companies of the same specifying the shares so consolidated divided or converted

দিলে, কিন্তা যদি এক বারের অধিক সামাল্য সভা হব, তবে তজ্ঞপ সামান্য প্রথম সাধারণ সভার পর চতুর্দ্ধশ দিবসে যে সকল ব্যক্তি কোম্পালির সংজ্কজাবী হন, প্রতি বৎসবে অতি স্থান এক বার উছোদের মামাবলী কব, যাইবে। সেই মামাবলীর লিখিত সকল সংজ্বকারিব নাম ও বাসন্থানাদি ও কর্মা ও প্রত্যেক জক্ত যত অংশের অংশী হন তাহা তাহাতে মিণীত চইবে, ও ডিন্তির পশ্চাৎ লিখিত কথার সার লেখা থাকিবে।

- () কোম্পানিব যত মুদ্ধন ও ভাহা যত আংশে বিভক্ত হহদ।
- (২) কোম্পানির কার্যারস্তারতি সার লিখলের ভা বিধ পর্যান্ত যত অ শানীত হইয়াছে।
- (೨) প্রভাক অ খেব উপব যত টাকা দিবাব আদেশ
   হইবাছে।
- (E) সেই আদেশামুসাবে সর্বস্থ যত টাকা দত্ত চইযাছে।
  - (a) যভ টাকা অসদত নহিষাছে ভাহাব মোট।
  - (७) यज अ- श मण कश्यादक जाहात त्या है।
- (৭) পূর্বকৃত নামানলী হইবাব পারে বাঁহালের সভ্যকাবিতা বহিত হইবাছে তাঁহাদেব নাম ও বাস-ভাল ও কথা ও তাঁহাদেব প্রত্যেক জন যত জাংশের অংশী ভিলেন।

পূর্বেনিক নামাবলী গু সাব কথা বেজিস্টরের অভস্তে ভাগে লিখিত ছইবে এবং এই ধাবার পূর্বে ভাগে যে চতুর্দ্ধিশ দিবসেব কথা লিখিত ছইবাছে ভৎপরে সাভ দিনেব মধ্যে ভাছা সমাপ্ত ছইবে গু ভাছাব প্রভিলিপি ভাইউন্টান কোম্পানির রেজিপ্রাবের নিকটে আগোঁঝে প্রেবণ ছইবে ইভি।

[কে।স্পানি প্রভৃতি উপযুক্ত বেজিটর নারাধি,ল দংশুব কথা।]

১৬ ধাবা। এই আইন অসুযাবি যে কোলাবির মূলনম অংশাংশে বিভক্ত হয় সেই কোলাবি যাদি পূর্ব লখিতমতে রেজিঞ্জাবেব নিকটে সংজ্বকারিদের নামাবলী কি সাব কথা প্রেরণ সল্পাকীয় এই আইনের বিধান না মানেন, তবে সেই কোলাানির সেই দোর যত দিন হইতে থাকে তাহার দিন প্রেতি প্র্যাণ টাকা পর্বান্ত দুও হইতে পাবিবে, এবং ঐ কোলানির যে প্রত্যেক কায়াধাক ও সল্পাদক জাম ও হল্ছাপুর্বাক্ত সেই দোব হর্ণবা অসুমতি দেন কি সেই দোব করিতে দেন তাহাবেও সেই দেও ইউতে পারিবে ইতি।

[(क। न्नोमि मून्यम म-श्रह कविटल कि शतिबर्जन कविवा छात्रा करिटल छाहात म-वाम मिवाय कथा।

২৭ গানা। এই আইন অসুযাৰি যে প্রস্তোক কিন্তুলাদিব মৃশ্যন জ পাংশে বিভক্ত হয় ৫ ই কেন্দ্রানি যদি খীব মৃশ্যন সংগ্রাহ কবিয়া বস্তুমান জংশানপেক্ষ, অনিক ট কাব ক শে বিভক্ত করেন, কিল্লা মূল যদেব কেন জ শ পানিবর্ত্তন করিয়া ছাপা করেন জংব পঞ্চদশ দিনেন মধ্যে জাইন্টিফাক কোপোনির রেজি স্তানক প্র এ কা শের কি বিভাগ কি পরিরর্ত্তন কর্মের সংবাদ, ও যত অংশ সেই প্রকাবে সংগৃহীত কি বিভক্ত কি পরিবর্ত্তিত হয় ভাষা নির্দেশ করিয়া জানাইবেন ইতি।

### Effect of conversion of shares into stock ]

AXVIII Where any Company under this Act and having a capital divided into shares has converted any portion of its capital into stock and given notice of such conversion to the Registrar, all the provisions of this Act which are applicable to shares only shall cease as to so much of the capital as is converted into stock, and the Register of members hereby required to be kept by the Company and the list of members to be forwarded to the Registrar shall show the amount of stock held by each member in the list instead of the amount of shares and the particulars relating to shares hereinbelore required

# [Fntry of trusts on Reguter ]

XXIX No notice of any trust,—express, implied, or constructive,—shall be entered on the Register or be receivable by the kegistrar in the case of Companies under this Act and registered in British India

### [(ertificate of shares or stock ]

XXX A cer theate under the common seal of the Company, specifying any share or shares or stock held by any member of a Company, shall be prime faces evidence of the title of the member to the share or shares or stock therein specified

### [Inspection of Register]

The Register of members, commencing from the date of the remistration of the Company, shall be kept at the registered Office of the Company hereinafter mentioned Except when closed as begeinster mentioned, it shall, durin\_ business hours, but subject to such reasonable restrictions as the Company in General Meetin, may impose so that not less than two hours in each day be appointed for inspection be open to the inspection of any member gratis, and to the inspection of any other person on the paym at of one supre or such less sum as the Company may pre cribe for each inspection Lvery such member or other person may require a copy of such Register, or of any part thereof, or of such list or summary of memb rs as is hereinbefore mentioned, on pri ment of two annas for every hundred words required to be copied. If such inspections or copy is refused the Company shill incur for each refusal a penalty not exceeding fifty rupees, and furher penalty not exceeding twenty rupe s for whish day during which such refusil continues Every Director and Manager of the Company who shall knowingly authorize or permit such refusal shall incur the like penilty In addition to the above penalty any Judge of a High Court

্অ°শ পৰিবর্তুন করিয়া ছাপ্য করিবেল ভাছার কন্দের কথা।]

বল বাবা। এই আইল অসুযায়ি যে কোল কোলানিব মুল্যন অ শাংশে বিভক্ত কইয়াছে সেই কোলানি সেই মুল্থনের কোন অংশ পরিবর্ত্তন করিয়া ছাপ্য করি-লে এবং বেজিন্তাবকে সেই পরিবর্ত্তনের সংবাদ দিলে কেবল অংশের প্রতি এই আইনের যে সমস্ত বিধান্ন বর্ত্তে ভাছা ছাপ্যে পরিবর্ত্তিত সেই মুল্থন সম্পর্কে বিহত করিবার এই আইল দারা কোলানিব স্ক্রাকাবিদের যে বেজিন্তার বাধিবার ও তাঁলাদের যে বামাবলী বেজিন্তাবের লিকটে প্রেবণ করিবার আজা কইসাল্য ভালাকে পুর লিখিত আদেশামুলাবে অ শেব সংখ্যা ও অ ল বিষয়ি বিশেব কথা লিখিত নাহ্যা নামাবলীর লিখিত প্রত্যেক সংক্রা কাণী ছাপোর যে পরীমাধের অ শী হন ডাহা লিখিতে ছইবে হতি।

# [বেষিষ্টবে ন্যাস শিখিবার কথা।]

৯ ধাবা। এই আইন অনুযায়ি যে কোন্সানি ব্রিটনীয় ভারতবর্ধে ব্রেজিন্টর করা যায়, তৎসম্পর্কে স্পান্টকপে কি অর্থাসুযায়ি কি কন্সনাসুযায়ি কোন ট্রিফের কর্মাৎ ন্যাসের কথা বেজিন্টরে লেখা ঘাইবে না ও বেজিঞ্জাবের গ্রাহ্য হইবে না হড়ি।

[অ শেব কি সাপোব সংশিতপত্তের কথা।]

৩০ ধারা। কোম্পানির কোল সংভ্রকারী যে কোন এক কি অধিক অংশের কি দে ছাপোর অধিকারী চন তরির্ণবার্থে কোম্পানির সাধারণ ঘোচবাঙ্কিত যে সংশিতপত্র হয়, আদি দৃষ্টে সেই পত্রই তরিপিও অংশে কি অংশ সকলে কি ছাপো ঐ ব্যক্তির অত্তর প্রমাণ হইবে ইতি।

# [तिकिसीत मुखित कथा।]

০১ গাবা। কোল্পানিব বেজিন্টবী ছওনেব ভাবিথ অবধি স-ভ্যকাবিদেব বেজিন্টর কোম্পানির পাচাৎ लिथिक विकित्वें काशालय नाथा याहरत। अवश भकार लिबिड धकारत वश्व मा स्ट्रेल, काम मश्च्य-কাৰী কৰ্ম্ম চলিবার কোন সময়ে বিনাবেতনে ভাচা দৃষ্টি কবিতে পাবিবেন। অন্য কোন ব্যক্তি এক টাকা দিয়া কিখা দৰ্শনেৰ জনো বেল্পানি ভাছাৰ ফান যভ নির্মণণ কবেন ভত দিলা দৃটি কবিতে পারিবেন। পঁবন্ধ সাধাৰণ সভাতে জক কোম্পানি এ বেজিস্ট্ৰ দশন বিষয়ে যুক্তিসিদ্ধ যে নিষেধ কৰেন ভাছা বলবৎ হইবে, কিন্তু বেজিফীৰ দৃষ্টিৰ জনো প্ৰতিদিন ছই ঘনীৰে মুন কাল নিরূপণ হইবে না। ৩১৮ প কোন সংভয়কারী কি অন্য থাক্তি ঐ বেজিট্রেব কি ভারার কোন ভাগের কিন্তা স-ভ্যকারিদের পূর্বর লিখিত নামা বলির কি সার কথাব প্রতিলিগি লইতে अतिरেম। এ যত শব্দের প্রতিলিপি ব বিবার প্রয়েজন হয় ভাহার শত শব্দের প্রতি ওঁচোর ছুই আনা দিতে চইবে। যদি ভজেপ দৰ্শন ববিধাৰ কি প্ৰতিলিপি গ্ৰহণেৰ অভুমতি লাহয়, তবে " এবান দেই আন্নতি লাহ্য তত বাব काम्मामित मधाम हाका भगाउ मध इहेटड मानितन এবং যত দিন ভক্রণ অভনতি ন, দেওয়া যা। ভারা ালন প্রতি তবিক বিশ টাকা প্রান্ত দণ্ড হহতে পাবিবে। কোম্পানির যে প্রভোক কাণাধাক্ষ 🗸 সম্পাদক জ্ঞানপূৰ্বক সেই অন্তুম্ভিত ক্ষমভা দান করেন 奪 সেই অন্তুম্ভি করিতে দেন ওঁলোতও ভক্তপ प्रश् इहेट अमित्र । स्मर्थे प्रश्न हारे कारहेत

the Register

[Power to close Register]

XXXII Any Company under this Act may upon giving notice by advertisement in some newspaper circulating in the District in which the registered Office of the Company is siturted close the Register of members for any time or times not exceeding in the whole thirty days in

[Notice of increase of capital and of members to be given to Registini ]

XXXIII Where a Company has a capital divided into shares, whether such shares may or may not have been conscited into stoel notice of any increase in such capital beyond the resistered capital and where a Company has not a capital divided into shares notice of any increase in the number of members beyond the registered number shall be given to the Registrar in the case of in increase of emptal within fifteen divisition the date of the pramy of the Resolution by which such increase has been authorized and in the cite of an increase of members within fitten days from the time at which such increa c of members has been resolved on or has till en place, and the Registrar shall forthwith record the amount of such increase of capital or members. If such notice is not given within the period aforesaid, the Com ping in definit shall incur a penalty not exceed ing one hundred inpers for every day during which such neglect to give notice continues, and every Director and Manager of the Company who shall knowingly and wilfully juthorize or permit such default shall incur the like penalty

[Remedy for improper entry or onimi sion of entry in Register ]

XXXIV. If the name of my p reon is with out sufficient cause entered in, or omitted from, the Register of Members of any Company under this Act, or if defiult is made or unnecessary delay takes place, in entering on the hegister the fact of any person havin, ceased to be a member of the Company the person or member aggreeved, or any menflut of the Company, or the Company itself, my by application to the principal Court of orranal Civil jurisdiction in the district or place in which the ie, i tered Office of the Com pany is situate, apply for an order of the Court that the Remister may be rectified, and the Court may either rous, su ha plication, with or with out costs to be paid by the applicant or it may if satisfied of the justice of the case, make an order for the rectification of the Register, and may direct the Company to pavall the costs of such application and any damages the party aggrieved may have sustained The Court may I

may by order compel an immediate inspection of | কোন জন আন্ধাক্তমে বলপুর্বাক বেজিসারের অসেটির দর্শন কবিবার অসুমতি দেশ্যাইতৈ পারিবেন ইছি।

[বেজিফীৰ বন্ধ কবিবার ক্ষমতাৰ কথা।]

৩২ ধাবা। এই আইন অমুযায়ি কোন কোম্পানির বেজিফ্টনী कागालय य किलांत मध्य थांक मिट জিলাৰ বহু নোবের পাঠ্য কোন সম্বাদপত্তে সেই ক্রেম্পানি ভাপনপত্র প্রকাশ কবিষা সংভূষকারিদের বেकिक्टेन वक्ष इहेनान प्रश्वाम मिटल शानितन, किन्छ প্রতিবৎসবে সময়েৎ সর্বাস্থন্ধ ত্রিশ দিলের ভাষিক বন্ধ হইতে পাৰিবে না ইতি।

[মুলগলেব ও স-ভ্যকাবিদেব স খ্যাব ১ জি ছওয়ার म-नाम (ति डिवारक मिनान कथा।]

৩০ ধানা। যে কোম্পানিৰ মুশ্বন অংশা শৈ বি ভক্ত হদ, দেই অংশ প্ৰবিৰ্ত্তিত হইষা স্থাপা কৰা গেলে কি ন, গেলেও হত মূলধন বেজিটার হইষাছে ভাষাৰ রাদ্ধি ছইলে সেই রুদ্ধিৰ সংবাদ এবং মুশধন অন্শানেশ বিভক্ত মা হইলে কোন প্রকাবে সংস্থাকারি-দেব বেভিষ্টবা সংখ্যাব র্জিব সংবাদ বেজিষ্টাবকৈ प्रथम यादाव, व्यर्थाय ता निकावाकारम मूलक्षम तुक्कि ব্যবদাৰ অনুমতি প্ৰদান হয় সেই নিৰ্দ্ধাৰণেৰ ভাৰিখ कार्राक्ष शक्ष्यक्रम मिर्स्मित मर्द्या मुनधन त्रिक्ति मध्दाण, ७२ (य गगरा म- ज्यकानिगरात म-था। इक्ति करा कित হু যাছে কি ইদ্ধি কৰা গিয়াছে সেই সময়বৰি পঞ্চলশ मिश्नित मश्चा म खन्कातिम-शांत हिम्बत म- iम स्म अश याहेरत। এन- मूलभन कि म-ज्यकारिस्मद मश्या रष পাাত রদ্ধি হইষাছে ভাষা বেজিপ্রীর অণৌণে লিপিবন্ধ वरिद्यम । यभ उक नगत्त्व मत्था और न वाम मा (मश्रवा যায়, তবে যত দিল ঐ সংবাদ দিবাৰ ক্ৰটি হয় ভাৰাব প্রতিদিনের নিনিত্ত দোষি কোম্পানির এক শাত --ঢাকবে এন ধক দণ্ড হছতে পাবিবে, এব কৌম্পানির गে প্রত্যেক কালাাধাক ও সম্পাদক জ্ঞান ও ই**চ্ছাপুর্ব্বক** দেই লোষ করিবাব অতুমতি দেন কি দোষবরিতে দেন তাহাবও দেই দণ্ড হইতে পাবিৰে ইতি।

[বেজিট ব অশুদ্ধ কথা निश्चित कि लिथा मा नि থিলে তাহাৰ প্ৰতিবাবেৰ কথা।]

৩৪ शावा । क्लांस नाक्तिन साम यानु अ अहत सांद्र व अह আইন অনুসানি কোম্পানিব স ভ্রকাবিদের বেজিষ্টরে লেখা যায় কিন্তা অলিখিত থাকে, তথকা কোম্পাদিডুক্ত নোনবাজিব অংশিত্ব বহিত হইলে যদি সেই কথা রেজি-ফ্রবে না লেখাযায় কি অনাবশ্যকমতে লিখিবার বিলম্ব हर, তবে ঐ কোম্পানিব পেজিফীবী কার্যালয় যে জি लाए कि चारन थारक उथाकार ध्रमान रा जानानड দেওয়ানী মোকদ্দমা আদে শুদিবাব ক্ষমতাপত্ন হন সেই আদাশতে ঐ ক্ষতিএন্ত ব্যক্তি কি সংভ্ৰকারী কি কে म्पानित काम रश्कृतकारी किश राहे काम्पानिह के বেজিফীৰ সংশোধন কৰণাৰ্থ আদালতেৰ আন্তৰ প্রার্থনা কবিতে পাদিবেন। ভাষাতে আদালত প্রার্থ-কেব দাত্ৰা বায়সন্ধ কি বায়ভিন্ন সেই প্ৰাৰ্থনা অগ্ৰাহা \_ कांतरक शांतिरवम । अथवा शार्थरकव शार्थन करवाश मा काम काम करिएम थे दिक्तिये मश्माध मा जाका कविया काम्मामिक जे आर्थनाविक मैरीन ব্যয় শোধ ও অনাগরপ্রস্ত ব্যক্তির যে কোন কভি হুইবা থাকে সেই ক্তিপুরা করিতে আঞাক্বিতে ন शातित्वम। এই शानां यूगांवि क्लाम कार्या कत्र कार्याः ঐ বিবাদের এক পক্ষীর ব্যক্তির নাম বেজিষ্টতে দে-

in any proceeding under this Section decide on any question relating to the title of any person who is a party to such proceeding to have his name entered in or omitted from the Register, whether such question arises between two or more members or alleged members, or between any members or alleged members and the Company, and generally the Court may, in any such proceeding, decide any question that it may be necessary or expedient to decide for the rectification of the Register, provided that the Court may direct an issue to be tried in which any question of law may be raised, and an appeal in the manner directed by the Code of Civil Procedure shall be

[Notice to Registrar of rectification of Register ]

XXXV Whenever any order has been made for rectifying the Register in the case of a Company hereby required to send a list of its members to the Registrar, the Court shall, by its order, direct that due notice of such rectification be given to the Registrar

[Register to be evidence]

XXXVI The Register of members shall be prima face evidence of any matters by this Act directed or authorized to be inserted therein

# Liability of Members

[Liability of present and past members of Company]

XXXVII In the event of a Company formed under this Act being wound up, every present and past member of such Company shall be liable to contribute to the assets of the Company to an amount sufficient for payment of the debts and kabilities of the Company, and the costs, charges, and expenses of the winding up, and for the payment of such sum as may be required for the adjustment of the rights of the contributorics amongst themselves, with the qualification following, (that is to say)—

- (1) No past member shall be hable to contribute to the assets of the Company if he has ceased to be a member for a period of one year or upwards prior to the commencement of the winding up
- (2) No past member shall be hable to contribute in respect of any debt or hability of the Company contracted after the time at which he cased to be a member
  - (3) No past member shall be liable to con tribute to the assets of the Company, unless it appears to the Court that the existing members are unable to satisfy the contributions required to be made by them in pursuance of this Act

থাইবার কিছা রেজিইটেবে অলিখিত ছইবার অত্ব বিব্রুবরের বিবাদ ছুই কি ততােধিক অল সংস্কৃত্যকারির কি সরস্থাক্ত সংস্কৃত্যকারির বিব্রুবর করের অধবা সংস্কৃত্যকারির কি সরস্থাক্ত সংস্কৃত্যকারিরে বিবেশ এবং ঐ কোম্পালির মধ্যে ছইলেও আদালত সেই বিবাদের নিশ্বতি করিতে পারিবেন, এবং রেজিইর সংশোধনার্থে নাধারণ বে কোল বিব্রুবর নিশ্বতি করা আবশাস কি বিছিত হুর, তাহা আদালত ঐ বিবাদের বিচার করণকালে নিশ্বতি করিতে পারিবেন। যদি আইনঘটিত কোল বিবাদ উশাপিত হুর, তবে আদালত সেই বিবাদাশদের বিচার হইবার আন্তা করিতে পারিবেন, ও তর্গুপির দেওয়ানী আদালতের কার্যাবিধানের বিধিন্দতে আপীল হুইতে পারিবে ইতি।

[বেজিষ্টারকে বেজিফীব সংশোধনেন সন্থাদ দিবার কথা।!

থ ধাবা। এই আইনেতে যে কোল্পানির সংজ্ঞুর
কাবিগণের নামাবলি বেজিঞ্জীবের নিকটে প্রেবণের
আজা ইইল, যদি তৎসম্পর্কীয় বেজিটর সংশোধনের
কোন আজা হয়, তবে আদাসত সেই আজাক্রবে
রেজিঞ্জীবেক ঐ সংশোধন কার্য্যের উপযুক্ত সম্বাদ
দিবাব আদেশ কবিবেন ইতি।

[ अ दिक्किय अभागश्वत्र हरेगांत कथा।]

৩৯ হাবা। এই আইনক্রনে রেজিইরে যে কোল কথা লিখিবাব আদেশ হব কি লেখাইবার ক্ষমতা দেওবা যাব আদি দুফৌ সংভূবকাবিদের বেজিইবই সেই কথার প্রমাণ হইবে ইডি।

# न-जूबकाविटमत माटब्रव कथा।

[কোম্পানির বর্ত্তমান ও জুতকালীন সংভূষকারিলের দারের কথা।]

ত্ৰ বাবা। যদি এই আইনমত স্থাপিত কোল কোম্পানিব কাৰ্য্য বন্দ কবিতে হব, তবে ঐ কোম্পানির কৰ এ দায় এবং কণ্ম বন্দ কবিবাব সবল থবচ ও পা-বিশ্রমিক এ ব্যয় পবিশোধে এবং গ্রুণদাভাদের পরক্ষার স্বস্থ নিম্পান্তার্থে বন্ধ টাকার প্রয়োজন তৎপরিলোধে ঐ কোম্পানির বর্ত্তরানা ও ভূতকালান প্রভাত সংভূত্ব-কারী পদ্যাৎ লিখিত বন্ধনায় কথা অসলস্থান্ত্রক ঐ কোম্পানির ন্থিতে প্রদুব টাকা দান করিবার দায়ী হহবেন। বর্মনীয় কথা এই,

- (১) বদি কোম্পালির কার্য্য বন্ধ করণ আরম্ভ ছই বার পূর্ব্যে এক বৎসর কি ততোবিক কাল ভূতকালীল কোন স-ভূমকাবিব জ-শিত্ব বছি ভ ইইবা থাকে তবে তিনি সেই কোম্পালির ঠিত বন্ধনার্থ টাকার দায়ী ছইবেন না।
- (२) ভ্ৰজনানীন কোন সংভ্ৰমণাবিৰ অংশিদ্ধ বে সমযে বহিত হয় সেই সম্মেৰ পৰে ঐ কোম্পানিৰ বে কোন অং। কি দায় বৰ্ত্তে তৎসম্পৰ্কে ঐ ভূতকালীন সংভূষকাৰী টাকা দিবার দায়ী হইবেন না।
- (৩) এই আইন অসুসারে সংভ্রনারিদের যত টাকা দিতে হব তাহা বর্ত্তমান সংভ্রকারিরা দিতে সক্ষম নহেন, আদালতের এমত ছলোধ না হইলে, ভূতকানীন সংভ্রকারিবা ঐ কোম্পানির ছিত বর্ত্তন নার্থে দাবী হইবেন না।

- (4) In the case of a Company limited by shares no contribution shall be required from any member exceeding the amount, if any, unpaid on the shares in respect of which he is hable as a present or past member
- (5) In the case of a Company limited by gua rantee, no contribution shall be required from any member exceeding the amount of the undertaking entered into on his behalf by the memorandum of association
- (6) Nothing in this Act contained shall in validate any provision contained in any policy of insurance or other contract whereby the liability of individual members upon any such policy or contract is restricted, or whereby the funds of the Company are alone made liable in respect of such policy or contract
- (7) No sum due to any member of a Company in his character of a member by way of dividends, profits, or otherwise shall deemed to be debt of the Company payable to such member in a case of competition between himself and any other creditor not being a member of the Company, but any such sum may be taken into account for the purpose of the final adjustment of the rights of the contributories amongst themselves

#### PART III

MANAGEMENT AND ADMINISTRATION OF COMPANIES
AND ASSOCIATIONS UNDER THIS ACT

Provisions for protection of Creditors

[Registered Office of Company ]

XXXVIII Every Company under this Act shall have a registered Office, to which all communications and notices may be addressed. If any Company under this Act carries on business without having such an Office, it shall incur a penalty not exceeding fifty rupees for every day during which business is so carried on

[Notice of situation of registered Office ]

XXXIV Notice of the situation of such registered Office and of any change therein shall be given to the Registrar and recorded by him Until such notice is given, the Company shall not be deemed to have complied with the provisions of this Act with respect to having a registered Office

[Publication of name by a Limited Company]

XL Every Limited Company under this Act, whether limited by shares or by guarantee, shall paint or affix, and shall keep painted or affixed, its name on the outside of every Office

- (৪) কোম্পানি অংশক্রমে সীম্বিদ্ধ হইলে বর্ত্ত । মান কি ভূতকালীন সংভূমকারিম্বরূপে যে ব্যক্তির কোন অংশেব কোন টাকা অদত্ত থাকে কোন সংভূমকাবিকে সেই অদত্ত টাকার অধিক দিবার আদেশ হইবে না।
- (৫) কোম্পানি প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ হইলে, সংস্টিপত্রে কোন সংভূষকারির পক্ষে যত টাকা দিবার প্রতিজ্ঞা হইবাছে তাঁহাকে অধিক দিবার আদেশ হইবে না।
- (৬) কোন বিমা কি অন্য চুক্তি পত্র লিখিত বে বিধানক্রমে সেই বিমা কি অন্য চুক্তিব উপব কো ম্পানিভুক্ত ব্যক্তিদের দায় নিবদ্ধ থাকে, কিছা যে বিধানক্রমে সেই বিমা কি চুক্তিপত্রসম্পর্কে সেই কোম্পানির মূশধন মাত্র দায়ী কবা গেল সেই বিধান এই আইনেব কোন কথাক্রমে অসিদ্ধ ছইবে না।
- (৭) কোম্পানিব কোন স-ভূষকারী এব- সংজ্ঞান কারিভিন্ন জন্য কোন উত্তম কোন গুণ প্রাপণার্চ্ব প্রতিযোগী হইলে, সেই কোম্পানির নিকটে ডিবিডেণ্ড কি লভাক্ষরপে কি প্রকারাস্তবে প্র স-ভূষকারিব যে টাকা প্রাপ্য হয ভাহা উচ্চার নিকট কোম্পানির দাডবা খণ জ্ঞান হইবে না। কিন্তু খণদাভাদের প্রকল্পর ক্ষত্বের চূডান্ত নিম্পান্তি করণাভিপ্রায়ে সেই টাকা গণনীর হইডে পারিবে ইডি।

# ভতীয় খণ্ড।

এই আইন অমুযায়ি কোল্পানিব ও সংস্ফী সমাবায়ের কার্য্য নির্বাহ ও নিরূপণ করণেব বিধি।

### उज्जर्भामत वकार्च विधि।

[क्लामित द्विक्दिती कार्यमित्व कथा।]

ও৮ ধাবা। এই আইন অসুযায় প্রত্যেক কোন্দানিব রেনিউবী কার্যালয় থাকিবে। সেই কার্যালয়ে সকল পত্র ও জ্ঞাপনপত্রাদি প্রেবিত ছইবে। যদি এই আইন অসুহায়ি কোন কোন্দ্রানি তদ্ধেপ কার্যালয় না করিয়া কর্ম্ম করেন, তবে যত দিন ডক্ষেপে কর্ম করেন তাহার দিনপ্রতি সেই কোন্দ্যানির পঞ্চাশ ছাকান অনুধিক দণ্ড ছইতে পাবিবে ইতি।

[त्विक्रियो कांशांलय त्य ज्ञात्म इव छांहांद्र मञ्चान निवाय कथी।]

ক্র ধাবা। সেই বেজিন্টবী কার্যালয় যে ছানের থাকে তাহাব সন্থাদ এবং কোল সময়ে ছানের পরিবর্জন হইলে তাহাব সন্থাদ রেজিন্টাবকে দিতে ছইবে ও তিনি তাহা লিপিবন্ধ কবিবেন। সেই সন্থাদ যত কাল না দেওযা যায় তত কাল ঐ কোল্পানি বেজিন্টবী কার্যালয় সম্পর্কীয় এই আইনেব বিধানমতে কার্য্য কবিষান্দের অমত জান ছইবে না ইতি।

সিমাবদ্ধ কোম্পানিব নাম প্রকাশ কবণের কথা।]
৪০ ধারা। এই আইন অতুযাধি সীমাবদ্ধ প্রত্যেক
কোম্পানিব দায় অ-শক্রমে কি প্রাতিভাব্যক্রমে নীবাবন্ধ হইলেও সেই কোম্পানির কর্ম্ম যে প্রত্যেক কার্যালয়ে কি স্থানে নির্বাহ হয়, সেই আল্যান্তর বহির্ভাগে

or place in which the business of the Company is carried on, in a conspicuous position, in letters easily legible in the English language, and also, if the registered Office be situate in a district beyond the local limits of the ordinary original Civil jurisdiction of a High Court, in one of the vernacular languages used in such district, and shall have its name engraven in legible characters in such language or languages on its seal, and shall have its name mentioned in le\_ible charac ters in such language or languages in all notices, advertisement, and other official publications of such Company, and in all Bills of Exchange. Hundis, Promissory Notes, endorsements, cheques, and orders for money or goods purporting to be signed by or on behalf of such Company, and in all bills of parcels, invoices, receipts, and letters of credit of the Company

# [Penalties on non publication of name ]

If any Limited Company under this Act does not paint or affix and keep painted or affixed its name in manner directed by this Act, it shall be liable to a penalty not exceeding fifty rupees for not so painting or affixing its name, and for every day during which such name is not so kept painted or affixed Every Director and Manager of the Company who shall knowingly and wilfully authorize or permit such default shall be hable to the like penalty If any Director, Manager, or Officer of such Company, or any person on its behalf, uses or authorizes the use of any seal purporting to be a scal of the (om pany whereon its name is not so engraven as aforesaid, or issues or authorizes the issue of any notice, advertiscment, or other official publication of such Company, or signs or authorizes to be signed on behalf of such Company any Bill of Exchange, Hundi, Promissory Note, endorsement, cheque, order for money or goods, or issues or authorizes to be issued any bill of parcels, invoice, receipt or letter of credit of the Company wherein its name is not mentioned in manner aforesaid, he shall be liable to a penalty of one thousand rupees, and shall further be personally hable to the holder of any such Bill of Exchange, Hundi, Promissory Note, cheque or order for money or goods for the amount thereof, unless the same is duly paid by the Company

[Contracts how made ]

XLII Contracts on behalf of any Company

र्ध कांन्सित वन मित्रा हेश्मधीय जावांत मुगाठा जामात অতি প্রকাশা ছামে স্বীয় নাম লিখিবেন কি লটকাইবেন এবং मिथिया कि महेकाइमा वाधितम । यपि मिट दिक्ति-छेरी कार्यालय प्रख्यांने त्यांकक्षमा आदिने श्रीमवाद मामामा क्षमा कार हारे कारहेव विवास शिक्षा मी-माव वश्कि क काम आप्तरण थारक, करव साह आरमरण যেং ভাম প্রচলিত আছে, ভয়ারে কোন ভাষায় ঐ माम लिथिया महेकांहैरवन, ও जार्शन माहरत रमहेर ভাষায সুপাঠা অক্ষরে স্বীয় নাম খোদাইবেন, এবং সেই কোল্পানির সকল জাপনপত্তে ও ঘোষণাপত্তে ও কর্ম্মন্পর্কীয় অন্য প্রকাশ্যপত্তে ও যে সকল বিল অফ একুদচেঞ্জে ও ত্তীতে ও প্রমিদরি মোটে ও পঠलिপিতে ও চ্যাকে এব- টাকাব कि बालित य जेकन बाब्छाशत्व के कान्शानित बाता कि टाहारमब পক্ষে স্বাক্ষর হইবার মত দেখাষ ভাষতে এবং ঐ কোম্পানির সকল পুলিন্দাপ্রভৃতির বিলে ও ইশ্-বাইদে ও বদাদে ও প্রভায় পত্রে ঐ কোম্পানি সেই২ ভাষাৰ সুপাঠ্য অক্ষৰে স্বীয় নাম লেখাইবেন ইভি।

# [নাম প্রকাশ না করণের মণ্ডের কথা।]

৪১ ধাবা। যদি এই আচন অমুষামি সীমাবদ্ধ কোন কোম্পানি এই জাইনের আজ্ঞানতে আপনার নাম রক্ষ मित्रा मा लिथम कि मा लहेकान अवर वक्र मित्रा लिथाहै-या कि लड़कारिया मा जार्यम, उत्तर श्रीय माम दश मिन्ना না লিখিবাৰ কি ন, লটকাইবাৰ মিমিটে ঐ কোম্পানির পঞ্চাশ টাকাব অন্ধিক দণ্ড হইতে পাবিবে, এবং সেই নাম যত দিন তক্রপে না বাধা যায় কি বন্ধ দিয়া লেখা কি লটকান না যায় ভাষার দিন প্রতি সেই দও ছইছে পাবিবে। ঐ কোন্পানির যে প্রত্যেক কর্মাধ্যক कि मन्नामक काम अ देम्बानुर्यक थे मादिव अनुमुक्ति रमन कि थे सांव इटेरड सम, डिमिड मिट मर्ड मर्ड যোগ্য হইবেন। যদি ঐ কোম্পানিব কোন কর্মা-ধাক্ষ কি সম্পাদক কি কন্মকাবক কিন্তা ঐ কোল্পা নিব পক্ষে কোন ব্যক্তি ঐ কোম্পানিব মোহৰ বলিয়া কোন মোচৰ ব্যবহাৰ কবেন কি ববিবাৰ অসমতি দেন. অথচ ভাষাতে দেই কোম্পানিব নাম পূর্ব্বোক্তমতে খোদিত না থাকে, অথবা ঐ কোম্পানির কোন জাপনপত কি খোষণাপত কি কৰ্ম্ম সঞ্চৰীয় জন্ম প্রকাশ্যপত্র প্রচলিত কবেম কি প্রচলিত হইবার অসু মতি দেন, কিন্তা কোন বিল অফ একুসচেঞা কি ভণ্ডী কি প্রমিসবি নোট কি পৃষ্ঠলিপি কি চাক কিছা টাকাব কি মালেব আজাপত্তে ঐ কোম্পানির পক্ষে স্বাক্ষর কবেন কি স্বাক্ষর কবিবার অনুমতি দেন, অথবা ঐ কোম্পানিব কোন প্রলিক্ষাদিব বিক্লক কি ইনবাইস কি বসীদ কি প্রভাষপত্র দেন কি দিবার অনুষ্ঠি দেন অথচ ভাহাতে দেই কোলাদিব নাম शुर्देवाळ्या ७ डेब्रिथिक मा इव, खरव जिमि महत्र होको मरश्र (याग) हहेरवन, अवश क्लाम्मानि स्महे বিল অফ একুসচেপ্টেব কি ছণ্ডীর কি প্রামিসবি লোটের কি চাকেব কিন্তা টাকাব কি মালেব আজাপত্তের টাকা বীভিষতে লা দিলে, তিনিই দেই ত্তীপ্ৰভৃতি श्राश वाकित निकटि चयर थे हानांत मायी बहैदन ইতি।

। চুক্তিপত্র যেরপে কর্ত্তব্য ভাষার কথা।]

৪২ খারা। এই আইনমতে বেভিটর করা কোন

registered under this Act may be made as follows; (that is to say)-

- (1) Any contract which if made between private persons would be by law required to be in writing, and if made according to Luglish law to be under seal, may be made on behalf of the Company in writing under the common scal of the Company, and such contract may be in the same manner varied or discharged
- (2) Any contract which if made between private persons would be by law require to be in writing signed by the parties to be charged therewith, may be made on behalf of the Company in writing signed by any person action under the express or implied authority of the Company, and such contract may in the same manner be varied or discharged
- (3) Any contract which if made between private persons would by law be valid, although made by parol only and not reduced into writing, may be made by parol on behalt of the Company by any person acting under the express or implied authority of the Company, and such contract may in the same way be varied or discharged And all contracts made according to the provisions herein contained shall be effectual in law, and shall be binding upon the Company and their successors, and all other parties thereto, their heirs, executors or administrators, as the case may be

#### [Register of mortgage ]

XLIII Every Limited Company under this Act shall keep a Register of all mortgages and charges specifically affecting property of the (om pany, and shall enter in such Register in respect of each mortgage or charge a short description of the property mortgaged or charged, the amount of charge created, and the names of the mort\_age s or persons entitled to such charge. If my property of the Company is mortgaged or charged without such entry as aforesaid being made every Director, Manager or other Officer of the Company who knowingly and wilfully authorizes or permits the omission of such entry shall incur a penalty not exceeding five hundred rupces The I cais ter or motgages required by this Section shall be open to inspection by any creditor or member of the Company at all reasonable times If such inspection is refused, any Officer of the Company refusing the same, and every Director and Mana ger of the Company authorizing or knowingly and wilfully permitting such refusal, shall incur a penalty not exceeding fifty rupees, and a further penalty not exceeding twenty rupees for every day during which such refusal continues In addition to the above penalty any Judge of the

কোলানির পক্ষে পঞ্চাৎ দিবিতমতে করা ঘটিতে পারিবে। মধা,

- (১) সাধাবণ ব্যক্তিদের মধ্যে ছইলে যে চুক্তি
  আইনঅনুসারে লিপিবন্ধ ছওবা এারোজন, এ ইন্ধলণ্ডীর আইননতে করা গেলে মোহরাজিত করা এাছেজন, সেইরূপ চুক্তি কোম্পানির পক্ষে লিপি বন্ধ ছইরা
  ঐ কোম্পানির সাধাবণ মোহরে মোহরাজিত ছইবে এ
  ভাহা ততুলা প্রকারে পরিবর্ত্তিত কি নিম্পার ছইডে
  গাবিবে।
- (২) সাধারণ ব্যক্তিদের মধ্যে ছইলে যে চুক্তি আ ইনক্রমে লিপিবদ্ধ চওবা এবং তদবলম্বি উডয় পক্ষের আক্ষবিত হওবা প্রয়োজন, তাচা কোম্পানির পক্ষে লিপিশন্ধ হইবা ঐ কোম্পানির স্পাম কি আফুসন্ধিক ক্ষমতাক্রমে কম্মকাবি কোন ব্যক্তিকভূক আক্ষরিত হইতে পানিবে। ও সেই চুক্তি তজুলা প্রকাবে পরি-বর্ত্তিও কি নিক্ষার হইতে পারিবে।
- (৩) সাধানণ বাক্তিদেন মধ্যে যে চক্তি লিপিবছ না হইরা কেবল বাচনিক হইলে আইনমতে সিদ্ধা হর, সেই রূপা চৃক্তি কোশানিব স্পান্ট কি আমুস্তিক ক্ষমতাক্রমে কম্মকারি কোন বাক্তিকপ্তৃত্ব ঐ কোশানিব পক্ষে কেবল বচনক্রমে হইতে পাবিবে, ৪ সেই চুক্তি তত্ত্বল্য প্রকানে পবিবর্ত্তিত কি নিষ্ণান্ত হইতে পাবিবে। এব. এই ধানাব লিখিত বিধানাস্থলারে বে সকল চুক্তি কবা যায়, ভাগা আইনক্রমে সিদ্ধা হইবে, এব. কোশানি ও উাহাদের পাশান পদারিগণ ও ভদবশন্থি অন্য সকল ব্যক্তি ও বিষয়বিশ্যে উাহাদের প্রবাধি।ানী কি চরমপত্র নির্মণিত কর্ম্মসম্পাদক ক্ষিয়ব,নির্মণ।ধিকাবী ভাহাতে বদ্ধ থাকিবেন ইতি।

#### বিক্লকেব বেজিটিনী কবণের কথা।]

৪০ গাবা। এই আইন অন্যাবি দাবের সীমারত প্রত্যেক বোল্পানির সম্পত্তিব উপর যে সকল বল্লক e मार विस्थियकार वर्द्छ, के काम्मानि त्महे मम्ब वन्नरकत अ मारवत विकिक्षीत नाथितम । अवश श्री छाक বন্ধকেৰ কি দাষেৰ সম্পৰ্কে বন্ধকীকৃত কি দায়গ্ৰস্ত मन्त्राहित मश्कल वर्गमा, अ यक माय वर्ष्ट्र, अवर क्यक-माजध्रमव कि रग वास्तियां के मायक्ता होका शासिक च प्रवान टाइटिलय नाम रमरे द्रिकिछेटव स्मथायेटवम । यनि कान्नानिय कान मन्नाजि बन्नक प्रतिया यात्र कि माय शख म्य ७ शूर्त्माङ ध्वकारनन कथा दिक्रिकेट्र না শেখা যায়, ভবে ঐ কোম্পানির যে প্রভ্যেক কার্যা-ধ্যক্ষ কি সম্পাদক কি অন্য কৰ্মকাবক ভাগৰ ও ইচ্ছা-श्काक के कथाना निश्रामन अनु गिष्ठ मिन कि व्यक्तिश्विक থাবিতে দেল তাছাব পাঁচ শত টাকাব অন্ধিক দণ্ড ছই-তে পারিবে। এই ধাবাতে বন্ধকেব যে বেজিফীর করি-বাৰ আজা হইয়াছে, সেই বেজিন্তব কোম্পানির জোন डे उम कि मश्कूमकारी छेशसूक काम मनत्य मृक्टि कविटछ পারিবেন। যদি ভাষা দৃষ্টি কবিবাব অসুমতি লা प्तिथ्या योष, खरव (महे कान्यानिय (म कार्स) कारक चारूपंडि मा मिलम, এবং ঐ काम्मामित स्व প্রত্যেক কার্যাধ্যক ও সম্পাদক সেই অন্তুম্ভির क्तरण तन किया काम ७ हेव्हाशूतक तमहे अन्यूमिक इट्रेंट (मन, ठाँहात शंकांन होकांत अमहिक मध इट्रेंट পারিবে, ভদভিরিক্ত সেই অনকুমতি যত দিন হইতে থাকে তাহার দিলপ্রতি তাহার বিশ টাকার অন্ত্রিক দত

High Court may by order compel an immediate inspection of the Register

[Certain Companies to publish statement entered in Schedule ]

Every Limited Banking Company XLIV and every Insurance Company, and Deposit, Provident or Benefit Society under this Act shall, before it commences buisiness, and also on the first Monday in February and the first Monday in August in every year during which it carries on business, make a statement in the form marked D in the first Schedule hereto, or as near thereto as circumstances will admit, and a copy of such statement shall be put up in a conspicuous place in the registered Office of the Company an in every branch Office or place where the busi ness of the company is carried on If default is made in compliance with the provisions of this Section, the Company shall be liable to a penalty not exceeding fifty rupers for every day during which such delault continues, and every Director and Manager of the Company who shall knowingly and wilfully authorize or permit such default shall incur the like penalty

Every member and every creditor of any Company mentioned in this Section shall be entitled to a copy of the above mentioned statement on payment of a sum not exceeding eight annas

[List of Directors to be sent to Registrar ]

XLV Every Company under this Act and not having a cipital divided into shares shall keep at its registered Office a Register containing the names and addresses and the occupations of its Directors or Managers, and shall send to the Register of Joint Stock Companies a copy of such Register, and shall from time to time notify to the Register any change that takes place in such Directors of Managers

[Penalty on Company not keeping Register of Directors ]

XLVI If any Company under this Act and not having a cipital divided into shares makes default in keeping a Register of its Directors of Minagers or in sending a copy of such Register to the Registrar in compliance with the foregoing rules, or in notifying to the Registrar any change that takes place in such Directors or Managers, such delinquent Company shall incur a penalty not creeding one hundred rupees for every day aduring which such default continues, and every Director or Manager of the Company who shall knowingly and wilfully authorize or permit such default shall incur the like penalty

হইতে পাবিবে। ততোধিক হাই কোর্টের কোন অল আজানতে ঐ বেলিটর অগোঁণে বলপুর্মক দেখাইরা দেওবাইতে পাবিবেদ ইভি।

[কোনং কোম্পাদির ডফনীলেব নির্দ্ধিষ্ট বর্ণনা এ-কান কবিডে হইবাব কথা।]

88 वार्या। **এই आहेनअयूरां**वि प्राटवर नीमांबक्ष প্রত্যেক ব্যাহিং কোম্পানি ৫ প্রত্যেক ইন্সুরাম্স কোম্পানি (অর্থাথ বিমাপত্ত্রের বণিকসমাবাম) ও ডিপাজিট ও প্রবিডেন্ট ও বেলিফিট সোসাইটী (অর্থাৎ जांधावन स्माकटेमव होको मान ও वक्ता कविवाद ও शेरवार्शकांव कविवाव समाक) कार्यावछ कवरनव शूर्यंत्र, अवर (य थार्डाक वरमाद्र कर्म हामान, मिहे वरमाद्वद কেব্ৰুজাৰি মাসেব প্ৰথম সোমবারে ও আগস্ট মাসের ध्यंत्र (मायवारत, এই आहेरमत ध्रथम फक्नोरमत D চিহ্নিত পাঠে, কিন্তা গতিক বিবেচনাৰ যে পৰ্যান্ত চন্ত্ৰ নেপৰ্যান্ত সেই পাঠাতুসাবে এক বৰ্ণদাপত্ৰ লিখিবেদ, बर के काम्भामित विक्रिती कार्गामदात छ दा धा-**छाक गांथा कार्यालय कि जात्म के कांग्राबिट कर्न्स** প্রচলিত হয় ভবাকার কোন প্রকাশ স্থানে ঐ বর্ণনাপ त्विर अंजिनिश महेकान गारेत। यमि अहे शाताव विधानाप्रयाचि कन्त्री ना इव, करव यक मिन मिहे लांच হইতে থাকে ভাহাব দিন প্রতি ঐ কোম্পানির পঞ্চাশ हे।क.व जमधिक प्रके हरेएड शावित। ८ क्षे कान्शामित व था छात्र कार्याधाक अ मन्त्रीमक कान अ हैकानिसंक थे मारवत अञ्चलि तम कि थे माव बहेरा मन তাঁহাৰও দেই দণ্ড হইতে পাৰিৰে।

এই ধাৰাৰ নিৰ্দ্ধিন্ত কোন কোলানিব প্ৰত্যেক সং-ভূষকাৰী ও প্ৰত্যেক উত্তৰ্গ আই আনার অনধিক মূল্য দিবা পূর্ব্বোক্ত বর্ণনাপত্তের প্রতিলিপি পাইতে পারি-বেন ইতি।

[বেজিষ্টারের নিকটে কর্মাধ্যক্ষিণের নামাবলি প্রেরণ কবিবার কথা।]

চং ধাবা। এই আইন অসুবাধি যে প্রয়েক কো
পানিব মূলধন অংশাংশে বিভক্ত না হয়, সেই
কোপানি আপনাদেব বেজিউবী কার্যালযে আপনাদেব বর্দ্ধাধ্যক ও সম্পাদকদিশেব নাম ও বার্গছান
ও ব্যবসাযেব বেজিউব বাধিবেন ও ঐ রেজিউরের
প্রতিলিপি আইউটাক কোম্পানিব বেজিউবের নিকটে পাঠাইবেন, এবং ঐ কন্মাধ্যক কি সম্পাদক
দিশের কোন প্রকাবে পবিবর্ত্তন ইইলে রেজিউবিকে
সম্যেব ত্রিবিব্রেন স্থাদ দিশের ইতি।

[কোন কোম্পানি কর্মাধ্যক্ষদিশের বেজিন্টর মা বাধিলে দতেব কথা।]

হঙ থানা। এই আইন জানুবাসি যে কোল কোম্পানিব মূলধন অংলাংশে বিভক্ত না হয়, সেই কোম্পালি যদি কর্মাধ্যক কি সম্পাদকলিগেব ব্লেজ্জিব না রা ঝেন, কিন্তা পুরেবাক্ত বিধিমতে কর্ম কবিষা ঐ সেজি ফাবেন , কিন্তা ঐ কর্মাধ্যক কি সম্পাদকলিগের কোন পরিস্ত্রেন হইলে যদি বেজিট্রাবেক ভাষা আত না কবেন, ভবে কেই দোবি কোম্পানিব সেই পোন বভ দিন হইতে থাকে ভাষার দিনপ্রতি ঐ কোম্পাদির একশত টাকাব কামধিক দণ্ড হইতে পাবিবে। এবং ঐ কোম্পাদিন যে প্রত্যেক কর্মাধ্যক কি সম্পাদক জ্ঞান ভ ইচ্ছাপুর্বক ঐ দোবেব অসুশ্তি দেন কি ঐ দোব হুইতে দেন ভাষারও কেই দণ্ড হইবে ইতি।

[Promissory Notes, Bills of Exchange and Hundus]

XLVII A Promissory Note, Bill of Exchange of Hundi shall be deemed to have been made, accepted, or endorsed on behalf of any Company under this Act, if made, accepted, or endorsed in the name of the Company by any person acting under the authority of the Company, or if made, accepted, or endorsed by or on behalf or on account of the Company, by any person acting under the authority of the Company

[Prohibition against carrying on business with less than seven members ]

XLVIII If any Company under this Act carries on business when the number of its members is less than seven for a period of six months after the number has been so reduced, every person who is a member of such Company during the time that it so carries on business after such period of six months, and is cognizant of the fact that it is so carrying on business with fewer than seven members, shall be seversily hable for the payment of the whole debt of the Company con tracted during such time, and may be sued for the same without the joinder in the suit of any other member.

#### Provision for Protection of Members

[General Meeting of Company Balance sheet Audit]

XLIX A General Meeting of every Company under this Act shall be held once at the least in every year A balance sheet shall be made out in every year, and laid before the Company in General Meeting and filed with the Registrar of Joint Stock Companies and such balanco sheet shall contain a summary of the property and hiblities of the Compiny arranged under the hords appearing in the ferm annexed to fible A in the first Son lule hereto, or as near thereto a circumstan es ad nit Anl once at the least in every year the accounts of the Company shall be examined and the correctnes of the balance sheet are reamed by one or more auditor or auditors If default is nale in compliance with any of the provisions of this Section every Duector and Manager of the Company who shall knowingly and wilfully authoriz or permit such default shall be liable to a penalty of one thousand

[Powers to alter regulations by Special Resolution ]

L Subject to the provisions of this Act, and to the conditions contained in the memorandum of association, any Company formed under this Act may, in General Meeting, from time to time.

[প্রমিসবি সোট ও বিদ অফ একুসচেঞ্ল ও হতীর '

৪৭ খাবা। যদি এই আইদ অসুযাবি কোন্দানির ক্ষমডাক্রের কর্মকাবি কোন ব্যক্তিকর্ভুক ঐ ভোন্দানির ক্ষমডাক্রেরে কর্মকাবি কোন ব্যক্তিকর্ভুক ঐ ভোন্দানির বাবে কোন প্রমিনবি নোট কি বিল অফ এছুল-চেক্স কি কণ্ডী করা যার, কি ত্বীকৃত হর, কি পৃষ্ঠনিপি হাবা দুটা করা যার, কথবা যদি কোন্দানির ক্ষমডা ক্রেরে কর্মকাবি কোন ব্যক্তিকর্ভুক ঐ কোন্দানির হাবা কি তৎপক্ষে কি তারিমিত্তে করা যায় কি ত্বীকৃত হব কি পৃষ্ঠলিপিছাবা দুটা করা বাব, তবে ঐ কোন্দানির পক্ষে ভাহা করা গিয়াছে কি ত্বীকৃত হইরাছে ক্ষমণ হইবে ইভি।

[भेखं करमर क्रोम निष्णूयन।द्री लहेश कर्या करावद्व मिरपराय कथी।]

চ্চদ থাবা। এই আইল অন্থাবি কোল কোল্পানিব সংক্ৰকাবিগণেৰ সংখ্যা সাত জনেৰ স্থান ছইলে বনি সেই কোল্পানি সেই সংখ্যা তক্ত্ৰণে স্থান ছইলে পৰ ছয় মাস পৰ্বান্ত কৰ্ম্ম চালান, তবে ঐ ছয় মাসের পৰ কৰ্ম্ম চালাইবাৰ উক্ত সমৰে বাঁছাবা ঐ কোল্পানির সংক্ৰকাৰী ছিলেন এবং সপ্ত জনেৰ স্থান ব্যক্তি লইয়া কৰ্ম্ম চলিতেছে আত ছিলেন, সেই সম্বেৰ ৰথ্যে ঐ কোল্পানিৰ যত খণ ছইবাছে তৎসমুদ্যেৰ নিমিন্তে ঐ স-ভ্ৰকাবিগণ প্ৰত্যেকে দায়ী ছটবেন, এবং বোক দ্বাহা অন্য কোন স-ভ্ৰকাবিকে না ধৰিয়া তাঁছাৰ নামে অভিযোগ ছইতে পাৰিবে ইভি।

# मश्स्वकाविमित्रात् वकार्थ विवि।

কেন্দ্রিন সাধারণ সভাব কথা। ও বাকীর কন্দ্রেও আডিট হওয়াব কথা।

Eh গাবা। এই আইন অকুয়ায়ি প্রড্যেক কোম্পা-লিব সাধাৰণ সভা বৎসবে অতি স্থান একবাৰ ছইবে। প্রতি বৎসবে ফাজিল বাকীব কর্ম প্রস্তুত ও সাধারণ সভাগত কোম্পানির সন্থা অর্পিত হইবা, ছাইন্টফ্রীক 🗼 कान्नानिव विकित्तीरवर्व निकटि भागम बाहरव। এই जाहेरमव अथम छक्मीरमव A 6िव्हिष्ठ शार्ष्ठ एव ধাবা নিৰ্দ্ধিষ্ট হইবাছে ডৎপ্ৰকাশিত ভিন্নং দকার কিছা माधाकत्व जनक्रमात्य के क्रांजिन शंकाय कर्त्व क्रां-म्भामित म्म्भेखित ७ मार्यत मात ब्रखास स्मर्था बाहेरत। এবং বৎসবেন মধ্যে অভি স্থান একবাৰ এক কি অধিক জন আডিটবকজুক কোম্পানিব হিসাব দৃষ্ট হইবা কা बिल राकी गर्दक्र गाथाया मिनीं ७ इटेरर । अहे बातात , वान विधानमञ् कमा ना इंट्रेस काम्लानिव व ध (काक कर्याशक अ मन्नामक काम e हेन्स्नान्क्क के लाय बहेबाव अञ्चलि लिम कि औ लाय बहेटल लिम তাঁহাব সহস্ৰ টাকা মণ্ড হইতে পাবিবেক ইডি।

[বিশেষ নিষ্কাৰণজ্ঞায়ে বিধি পরিবর্ত্তবের ক্ষমভার কথা।]

৫০ থাবা। এই আইন অতুসারে ছাণিত বেশি কোম্পানি সাধাবণ সভা করণপূর্ত্তক এই আইনের বিধান এবং সংক্ষিপত্র লিখিত নিয়ন বলন্দ রাখিবা' প্রকাং লিখিত প্রকারে সময়ে২ বিশেষ নিয়ারণ by passing a Special Resolution in manner here mafter mentioned, alter all or any of the regulations of the Company contained in the Articles of Association, or in the Table marked A in the first Schodule where such Table is applicable to the Company, or make new regulations to the exclusion of or in addition to all or any of the regula tions of the Company Any regulations so made by Special Resolution shall be deemed to be regu lations of the Company of the same validity as if they had been originally contained in the Articles of Association, and shall be subject in like manner to be altered or modified by any subsequent Spe cial Resolution

[Definition of Special Resolution]

A Resolution passed by a Company under this Act shall be deemed to be special, whenever a Resolution has been passed by a majority of not less than three fourths of such members of the Company for the time being entitled, according to the regulations of the Company, to vote, as may be present in person or by proxy (in cases where by the regulations of the Company proxics are al lowed) at any General Meeting of which notice specifying the intention to propose such Resolu tion has been duly given, and such Resolution has been confirmed by a majority of such members for the time being intitled, according to the regula tions of the Company, to vote, as may be present in person or by proxy at a subsequent General Meeting of which notice has been duly given, and held at an interval of not less than fourteen days, nor more than one month, from the date of the meeting at which such Resolution was first passed At any meeting mentioned in this Section, unless a poll is demanded by at least five members, a declartion of the Chairman that the Resolution has been carried shall be deemed conclusive evidence of the fact, without proof of the number or proportion of the votes recorded in favour of or against the same Notice of any meeting shall, for the purposes of this Section be deemed to be duly given, and the meeting to be duly held, whenever such notice is given and meeting held in manner prescribed by the regulations of the Company In com puting the majority under this Section, when a poll is demanded, reference shall be had to the number of votes to which each member is entitled by the regulations of the Company

[Provision where no regulations as to meetings]

In default of any regulations as to voting every member shall have one vote, and in default of any regulations as to summoning General Meetings, a meeting shall be held to be duly कदिया जरणामित विश्वयभात लिथिक, किया क्षेत्र एस-मोलाइ A विक्छि शांह (कान्शांबिह अधि वर्षित के পাঠের লিখিত ঐ কোল্পালির সক্স কি কোন বিহান श्विवर्क्तम कतिएक शांतिरवन, किया औ कांन्शांमित मक्न कि काम विश्वान वृद्धि कर्वा भूर्यक कि समिक तिक मुख्य विश्वाम कडिएक शाहित्यम । विरागद मिक्कात्रशक्तरम वि काम विश्वाम करा यात्र, छाडा चारमे जे काम्मानित मध्यक्ति नित्रमभाव निश्चिष •हेल राष्ट्रण मिक हरेड उड़ला मिक कान हहेता। এবং ভৎপক্ষাৎ কোন বিশেষ নির্দাবণক্রমে সেই প্রকারে পরিবর্ত্তিত কি মন্তারিত হইতে পারিবে ইতি।

[" विर्मय निर्द्धात्व", এই कथात वर्ष ।]

৫১ বারা। এই আইন অসুযায়ি কোন কোলানি कान निर्कातन असार कतियात अधिशात जिल्लाम করিয়া সাধাবণ সভা হইবার সম্বাদ উপযুক্তমতে অকাশ করিলে পব, ঐ কোম্পানিব যত সংজ্যুকারি স্বাহ কিছা (কোম্পানির বিধিক্রমে অসুপস্থিত ব্যক্তিরা जनारम्य कार्या मण कांच कविरक शाहित्सा जनारमय ষারা ডপস্থিত ছইয়া কোম্পানির বিধিমতে মড জ্ঞাক্ত করিবার ক্ষমভাপর হল, তাঁছালের অধিকাংশ ভার্থাৎ চারি ভাগের মধ্যে অত্যুদ তিদ ভাগ লোক যদি সেই निकाद्रां मचा रम, अवश्य मछाटक महे निकाद्र প্রথমে করা যায়, সেই সভা করিবান ডালিথেব পর চত্ত-দ্মশ দিৰেৰ অস্থান ও এক মাসেৰ অস্থিক কোন কালে সাধাবণ সভা পুনশ্চ হইবার সম্বাদ উপযুক্ত সময়ে প্রকাপ হইলে, সেই সভাতে যে সংভ্যকারিবা স্বযং কি অন্যের ছারা উপস্থিত হল ও কোম্পালির বিধানক্রমে অভিনত জাত করিতে ক্ষমডাপর হন তাঁহাদের অধি কাংশ লোকছারা যদি ঐ নিষ্ধারণ দুঢ়ীভুত হয়, ভবে त्महे निकात्न विटमय निकातन काम क्रेट्य। अह ধারাব লিখিত কোন সভাব বাঁহাবদের যে অভিনত হয তাঁহারদের সংখ্যা প্রহণ বিষয়ে যদি পাঁচ জলের अनुम मध्कमकादी मांख्या ना करतम, एरव मिन দ্বাবণের সপক্ষে কি বিপক্ষে যত ব্যক্তি অভিনত জ্ঞাত কবিষাছেল ভাঁচাবদের সংখ্যার কি ছাবেব প্রমাণ বিলা, "ঐ মিদ্ধারণ আছা ছইযাছে" সভাষিপতির এই উক্তি ঐ নিন্ধাবণ সর্বসন্মত হইবার সিন্ধান্ত श्रमांग इटेरव। काम्भानित निशास यक्तभ निर्दिश क्रेशाक काम मनाव मनाव ककारण (प्रवर्श (गरम, व সভা ভক্রপে হইলে এই ধাবার অভিপ্রাধানুসারে সেই সভাব উপযুক্তমতে সন্থাদ দেওবা গেল ও সভা **छे १ यक्त वर्ष व्यवदार के काम क्षेट्र । कोम क्षेट्राय व** সপক্ষে যত জন অভিযত জ্ঞাত করেন যদি তাঁহাদের मश्या गरमद मांख्या हय, छत्य अहे समानात्छ कथि কাংশ গণ্য কালে কোম্পানিব বিধানাসুসাবে প্রভ্যেক খনের অভিমত যত অভিমতের তুলাহর ভাহালক করিয়া গণ্য করিতে হইবে ইতি।

[সভা কৰিবার বিধি লা চইলে সেই ছলের বিগাল।]

৫২ হাবা। যদি অভিনত জাত করিবার বিধি মা প্ৰাকে, তবে একি ব্যক্তির একি অভিমন্ত ছইবে। এবং যদি সাধারণ সভায় আত্ত ত্ইবার কোন বিধি না बारक, करन अरे कारेरमत क्षेत्रम क्रमगीरमन A विक्रिक summoned of which seven days' notice in writing ! পাঠে জ্ঞাপদপত বিলি করণের যে নিরম নির্দার্থ has been served on every member in manner in which notices are required to be served by the Table marked A in the first Schedule hereto In default of any regulation as to the persons to summon meetings, five members shall be competent to summon the same, and in default of any regulations as to who is to be Chairman of such meeting, it shall be competent for any person elected by the members present to preside

#### [Registry of Special Resolutions ]

LIII A copy of every Special Resolution that is passed by any Company under this Act shall be printed and forwarded to the Registrar of Joint Stock Companies, and be recorded by him. It such copy is not so forwarded within fifteen days from the date of the confirmation of the Resolution, the Company shall incur a penalty not exceeding twenty rupees for every day after the expiration of such fifteen days during which such copy is omitted to be forwarded, and every Director and Manager of the Company who shall knowingly and wil fully authorize or permit such default shall incur the like penalty

#### [Copies of Special Resolutions ]

LIV Where Articles of Association have been registered, a copy of every Special Resolu tion for the time being in force shall be annexed to or embodied in every copy of the Articles of Association that may be issued after the passing of such Resolution Where no Articles of As sociation have been registered, a copy of every Special Resolution shall be forwarded in print to any member requesting the same, on payment of one rupee or such less sum as the Company may direct If any Company makes default in com plying with the provision of this Section, it shall mour a penalty not exceeding twenty rupces for each copy in respect of which such default is made and every Director and Manager of the Company who shall knowing and wilfully authorize or permit such default shall in cur the like penalty

#### [Lecution of decds abroad ]

LV Any Company under this Act may, by instrument in writing under its common real, empower any person, either generally or in it pect of any specified matters, as its Attorney, to execute deeds on its behilf in any place not situate in British India, and every deed signed by such Attorney on behalf of the Company and under his seal, shall be binding on the Company and have the same effect as if it were nuder the common seal of the Company

ছইরাছে, নেই নিরমাসুসারে প্রডেজ অন সংজুরকারিকে লিখনক্রমে সপ্ত দিন পূর্বে সন্থান দেওরা গোলে সভাব উপযুক্তরতে আহ্বান ছইবাছে আন নইবে। জক্রপ সভাব সংজুবকারিদিগের আহ্বানকারী কেছিবেল যদি এই বিষরের কোন বিধি দা থাকে, তবে পঞ্চজন সংজুবকারি সভার আহ্বান করিতে পারিবল। জক্রপ সভাতে কে আবিপত্য করিবেল, যদি এই বিষরের কোন বিধি দা থাকে, তবে বর্তুমান সংজুবকারিগণ যে কোন ব্যক্তিকে মনোনীত করেল তিনি সভাধিপ্তি ছইতে সক্ষম ছইবেন ইডি।

[বিলেব দির্জাবণ বেজিন্টারী করণের কথা।]
৫০ থাবা। কোন কোল্পানি এই আহন অসুসারে
যেই বিশেষ নির্জাবণ করেন তাহাব প্রতিলিপি
মৃত্রিত হইরা জাইন্টন্টাক কোল্পানির বেজিট্রাবের
নিকটে প্রেবিড হইবে। তিনি বক্ষণীব পর্যাদির মধ্যে
ভাহা গোচাইরা বাধিবেন। নিজাবণ দুটীভূড হইলে
পর পঞ্চদশ দিবসের মধ্যে যদি সেই প্রতিলিপি
প্রেবিড না হয়, ভবে সেই পঞ্চদশ দিন অভীত হইবা
যত দিবস সেই প্রতিলিপি প্রেবণের বিদম্ব হয তাহার
দিন প্রতি ঐ কোল্পানির বিশ টাকা পর্যান্ত দণ্ড হইতে
পারিবে। এবং ঐ কোল্পানির যে প্রত্যেক কার্যা
থাক্ষ ও সম্পাদক জ্ঞান ও ইক্ষাপুর্বক ঐ বিদম্বের
অসুমতি দেন কি ঐ বিলম্ব হইতে দেন তাহাবও সেই
দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

# [विरमंब मिक्तांवर्गव अिंकिनिश्व कथा।]

৫৪ খাবা। যদি সংস্থিতি নিয়ম বেজিষ্টার ছট্টয়া थांक, जरव विरामय मिक्सावन बहेरन श्रव क- शक्किव रव প্রত্যেক নিষমপত্র করা বাষ, ভাহার প্রত্যেক প্রতি-লিপিতে তৎকালীন বলবৎ তজ্ঞপ নিদ্ধাবণের প্রতি निशि नर्शमुक्ते कि मस्य इट्टेंद । यनि नर्श्यक्तेंद्र क्रांब নিষমপত্র বেজিফীব লা ছইসাথাকে, ভবে কোন সংভয়-कांग्री विरमव मिक्षांद्रश्वर अिंहिमिश आर्थमा कविया এক টাকা দিলে কিম্বা কোম্পানি ভাতার স্থান যভ দির্দ্ধার্য কবেল তড় দিলে ঐং নির্দ্ধারণের মুক্তিভ अजिनिशि छै। हार निकटि अधिविक हरेटन। यहि क्लान काल्यानि এই शावाव विभागमा कावा ना करवन. खरव (ार क्षेखिलिशिव मण्यार्क (महे । माव इय खोहाव প্রভ্যেকের জন্যে ঐ কোম্পানির বিশ টাকা পর্যান্ত দণ্ড হইতে পাবিৰে। এবং কোম্পানিব যে প্ৰত্যেক काशोधाक अ मन्नामर काम अ देव्हा नुर्वक ताह लाव कतिगात अपूर्वा जान कि त्मरे जार स्ट्रें जिन তাঁছাৰও সেই দণ্ড হইবে ইভি।

[ভিরদেশে নিদর্শনপত্র সম্পাদনের কথা।]
৫৫ থাবা। এই আইন অমুযাবি কোন কোম্পানি
হস্তনিধিত আপনার সাধারণ মোহবান্ধিত লেখাক্রমে
সাধারণমতে কথা বিশেষ কোন হাপোর সম্বন্ধে
ব্রিটমীয় ভাস্তবর্ধের বহিন্দুত কোন ছামে কোন ব্যক্রিকের্মীয় ভাস্তবর্ধের বহিন্দুত কোন ছামে কোন ব্যক্রিকের্মা ভাস্তবর্ধের বহিন্দুত কোন ছামে কোন ব্যক্রিকের্মা এবং কোম্পানির পক্ষে সেই আটার্দির আক্রবিভ ও তাহার মোহবান্ধিত প্রত্যেক নিদর্শনপত্রের ঐ
ক্রেম্পানির ব্যক্তির বাহ্নার্ধিত প্রত্যের ক্রিম্পানপত্রের
ভাষ্ট্রাক হইলে যাদৃশ কল ছইত ঐ নিদর্শনপত্রের
ভাষ্ট্রাক হইবেই ইতি।

[Examination of affairs of Company by In-

LVI The Local Government may appoint one or more competent Inspectors to examine into the affairs of any Company under this Act, and to report thereon in such manner as the Local Government may direct upon the applica tions following, (that is to say)—

- (1) In the case of a Banking or any other Company that has a capital divided into shares, upon the application of members holding not less than one fifth part of the whole shares of the Company for the time being issued
- (2) In the case of any Company not having a capital divided into shares, upon the application of members being in number not less than one fifth of the whole number of persons for the time being entered on the Register of the Company as members

[Application for inspection to be supported by evidence]

LVII The application shall be supported by such evidence as the Local Government may require for the purpose of showing that the applicants have good reason for requiring such investigation to be made, and that they are not actuated by malicious motives in instituting the same. The Local Government may also require the applicants to give security for payment of the costs of the inquiry before appointing any Inspector or Inspectors.

# [Inspection of books]

LVIII It shall be the duty of all Officers and Agents of the Company to produce for the examination of the In pictors all bools and documents in their custody or power Any Inspector may examine upon oath or affirmation the Officers and Agents of the Company in relation to its business, and may administer such oath or affirmation accordingly. If any such Officer or Agent refuses to produce any book or document hereby directed to be produced, or to answer any question relating to the affairs of the Company, he shall incur a penalty not exceeding one hundred rupces in respect of each officer.

[Result of examination how dealt with ]

LIX Upon the conclusion of the examination, the Inspectors shall report their opinions to the Local Government. Such report shall be written or printed as the Local Government directs. A copy shall be forwinded by the Local Government to the registered Office of the Company, and a further copy shall, at the request of the members upon whose application the inspection was made, be delivered to them or to any one or more of them. All expenses

[পরিদর্শকলিগের যারা কোম্পানির ব্যাপার পরী ক্ষিত হটবার কথা।]

৫৬ ধারা। বনি ছানবিলেবের গবর্ণদেক্টের নিকটে
নিম লিখিত প্রকারের প্রার্থনা হর, তবে ঐ গবর্ণদেক্ট
এই আইন অসুবারি কোন কোন্সানির কার্ব্য ব্যাপারের
পরীক্ষা করণার্থে এবং ঐ গবর্গদেক্ট বজ্রপে আজা
করেন তক্তপে বিপোর্ট করণার্থে উপযুক্ত ক্ষমতাপর
এক কি অধিক অন পবিদর্শককে নিযুক্ত করিতে পারিরিবেন। প্রার্থনা এই প্রবাবে ছইবে, যথা,

- (১) বাঁছাব ব্লখন অংশা শে বিভক্ত হব এমড ব্যাহিং কি অন্য কোম্পানি হইলে, স-ড্যকাবিদেব মধ্যে বাঁহাবা ঐ কোম্পানিব তৎকানীন নি স্বিভ সমুদ্ধ অংশের পঞ্চম ভাগের অস্থান প্রাপ্ত হন, তাঁহা দের সেই প্রার্থনা কবা প্রবোজন।
- (২) যাহার মূলধন অংশাংশে বিভক্ত সম, এমত কোন কোন্দানি ছইলে, যাহারা ডৎকালে কোন্দানির বেজিটারে সংভূষকারিত্মরূপে লিখিত আছেন তাঁহা-দের সমূদ্যের পঞ্চমাংশের অস্থান ব্যক্তির সেই আর্থনা করা প্রযোজন ইতি।

[প্ৰিদৰ্শনেৰ প্ৰাৰ্থনা প্ৰদাণদানা প্ৰতিপোৰণেৰ কথা।]

৫৭ ধাবা। তজ্ঞপ অফুসন্ধানের প্রার্থনা ছইবার উপযুক্ত কাবে আছে এব প্রার্থকো মর্বাকুট্ট ছইবা সেই নিনীক্ষণ কার্য্যের প্রান্থতি দেন নাই, ইছা দর্শনার্থে স্থানবিশেবের গবর্ণমেন্ট প্রমাণক্রমে পূর্নেরাক্ত প্রার্থনা প্রতিপোষিত ছইবার আদেশ কবিতে পারিবেন। আবো কোন পবিদর্শনকে কি পবিদর্শকদিগকে নিযুক্ত কবিবার পূর্বের প্রার্থকেবা সেই নিনীক্ষণের বায়লোগের প্রতিভূ দেন, স্থানায় গবন মেন্ট এমত আদেশও কবিতে পারিবেন ইতি।

#### शिखक मर्याटलां हरमत कथा।

৫৮ থাবা। কোম্পানির সকল কর্মকারকের ও এজেতৌর কর্ত্তর যে পরিদর্শকনিগের সমালোচন করণার্থে,
আপনাদের বক্ষিত্ত কি ক্ষমতাধীন সমস্ত পুস্তক ও নিদদ্রিপত্র দুশান। কোন পরিদর্শক ঐ কোম্পানির কার্য্য বিষয়ে শপথ কি প্রতিভাক্তমে সকল ক্ষ্মকারকের ও এতেটের পরীক্ষা এই। করিতে সক্ষম স্ট্রেন ও ওদস্ত সারে শপথ কি প্রতিভাক্তমে সক্ষম স্ট্রেন ও ওদস্ত সারে শপথ কি প্রতিভাক বাহতে গানিবেন। এই ধা-নাতে গে পুস্তক কি নিন্দ্রিপত্র প্রধানক কি এলেট মা দর্শান, কিন্। কোম্প নির ব্যাপার বিষয়ক কোম প্রশ্নের উন্তর্গ মা দেন, তার প্রতিভাক ভাপরাধ হে ,ক ইছির একন্ত টাকার অম্বির দণ্ড হুইতে পার্যি হৈ ,ত ইছির

[পরীক্ষার ফলসম্পর্কে ইভিকর্ত্তরাতার কথা I]

of and incidental to any such examination as aforesaid shall be defrayed by the members upon whose application the Inspectors were appointed, unless the Local Government shall duect the same to be paid out of the assets of the Company, which the Local Government is hereby authorized to do

# [Power of Company to appoint Inspectors ]

Any Company under this Act may by a Special Resolution appoint Inspectors for the purpose of examining into the affairs of the Company The Inspectors so appointed shall have the same powers and perform the same duties as Inspectors appointed by the Local Government, with this exception, that, instead of making their report to the Local Government, they shall make the same in such manner and to such persons is the Company in General Meeting directs The Officers and Agents of the Com pmy shall mour the same penalties, in case of any refusal to produce any book or document hereby required to be produced to such Inspectors or to answer any question, as they would have incurred if such Inspectors had been appointed by the Local Government

# [Report of Inspectors to be evidence]

A copy of the report of any Inspec tors appointed under this Act authenticated by the seal of the Company into whose affair they have made inspection, shall be almissible in any legal proceeding as evidence of the opinion of the Inspectors in relation to any matter containing such report

#### Notnes

#### [Service of notices on Company ]

Any summons, notice, order or other document required to be serv d upon the Com part, may be served by leaving the since, or sending it through the Pist by a r sistered letter addressed to the Company at their registered Office, and any natice to the Registrat of Joint Stal Companies may be served by scuding it to him through the Pest by a registerel letter or ly delivering it to him, or by leaving it for him nt his Office

#### [Rules as to notices by letter ]

Every document to be served by Post on the Company shall be posted in such time as to admit of its being delivered in the due course of delivery within the period (if inj) prescribed for the service thereof, and in proving

छारा य मश्चार्कायाम क्यापाछ श्विमर्गाद्या नियुक्त रहेराम डाशांबारे शविरमाध कविरवन। किसेन ছালীৰ গৰণমেণ্ট এডফারা কোম্পালিৰ স্থিতহইডে ঐ ব্যব শোহেব আজা কবিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন। ভদসুসাবে আজা কবিলে ঐ কোম্পানির স্থিতহইতে ঐ বাষ শোধ ছইবৈ ইতি।

[शरिमर्भक्षिगरक मियुक्त विरेड क्लिश्नोमिय क्रम ভাব কথা।]

৬০ ধাবা। এই আইন অমুযায়ি কোন কোম্পানি বিশেষ নিষ্কাবণক্রমে আপনাদেব বিষশ্ববাপাবের शरीकार्ष श्रीवन्धकिमारक नियक्त कविरक्त शाविरवस। তজ্ঞপ দিযুক্ত পবিদর্শকেবা ছাম্বিশেষের গ্রন্মেন্টের नियुक्त शतिमर्भकत्मव जूना कमजाशब इट्टान, अ उक् ा कार्या मन्नामिम कहिरवन, स्कान এই विर्णंद, তাঁহাৰা ছানীৰ গৰণমেন্টেৰ মিৰচে চিপোৰ্ট মা কৰিয়া, কোম্পালি সাধাবণ সভাতে যজ্জপে ও বাঁহাদিগকে বিপোর্ট কবিতে আদেশ কবেদ ওজাপে ভারাদেব निकट विराशि कविद्यम । छेक श्विमर्गरकवा दकान शुक्रक कि निमर्भनशक (मशाइटक आरमन करिटम यमि এ কোম্পানিব কর্মকাবকেবা ও এজেন্টেরা ভাষা না मर्माम, किया छै। होताव जिल्हामिक धारांव छेजव मा रमम, उत्व शामीय भवन रमन्डेक्टेट के शविमर्गिकवा নিযুক্ত হইলে ঐ কর্মকাবক প্রভৃতিব যে দণ্ড হইতে পাবিত তাঁছাদেব সেই দণ্ড ছইবে ইতি।

পিবিদর্শকদিণের বিপোট প্রমাণ্যরূপ হইবার कथा।]

५১ शांनी। अहे काहेनमट्ड एव शतिमर्भरकवा নিযুক্ত হন তাঁহাবা যে কোম্পানিব কাৰ্য্যব্যাপাৰ প্রাক্ষা কবিষাছেন তাঁছার মোচবক্রমে সভ্যাকুত ये शविमर्भकमित्भव वित्शिष्टिंव अिंजिलिश, क्लांब माकक्षमाय के विश्लाहर्षेव लिथिख क्यान कथा जल्लार्क्क পবিদর্শকদিণের অভিমতের প্রমাণস্বরূপে প্রাছ্য ছইবে ইভি।

#### জ্ঞাপনপত্তের কথা।

[কোম্পানিব প্রতি জ্ঞাপনপত্র পর্যার্পণের কথা।]

৬২ ধারা। কোম্পানিব প্রতি যে কোন আহ্বানপত্র কি জাপনপত কি আজ্ঞাপত্ত কি অন্য পত্ৰ প্যাপন कृत्तिय धाराकिन इय, जांका डाहासिय विक्रियेती বাষালযে দিলে, বিস্থা বেলিউবী পত্তে ঐ কোম্পানিব निर्वानामा मिया जाकरवारा ध्यावन कविरान, के रक'-ম্পানিব প্রতি পর্যাপণ হচতে পাবিবে। এবং জাইন্ট ষ্টাক কোম্পানিব বেজিষ্টাবকে যে কোন জ্ঞাপনপত্ৰ দিতে হয় ভাষা বেজিফবীপত্তে দিয়া তাহাব নিকটে **डाक्ट्यांटश** शाठाहेत्न, किश्वा डीहाटकरे मिटन, कि উাহাব দিমিতে ভদীয় কাষ্যালয়ে দিলে ভাহাব প্রতি পয়াপণ হইতে পানিবে ইভি।

[পত্রদাবা জ্ঞাপনপত্র ঞোবণ হইলে ভাষিববের विधि ।]

৬০ খারা। কোম্পানিব প্রতি কোন নিদর্শনপত্র ভাকযোগে পথার্পণ কবিতে হইলে, যদি তৎপর্যার্পণের कान गमर निकायिक गम, जात वीकियाक शैक्षकितन (महे **मग्र**यत् मरशहे शैक्किए भारत, अम् जनकान विद्युष्टमां पार्टे शेव जात्क मिर्फ स्ट्रेस । अवश मिटे service of such document, it shall be sufficient to | পত্তে পিত্ৰোনামা শুদ্ধৰূপে লিখিত হইয়া তাৰ, রেখি

prove that such document was properly directed, and that it was put as a registered letter into the Post Office

[Authentication of notices by Company] Any summons, notice, order or pro ceeding requiring authentication by the Company, may be signed by any Director, Scoretary, or other authorized Officer of the Company, and need not be under the common scal of the Com pany, and the same may be in writing or in print, or partly in writing and partly in print

#### Legal Proceeding

[Evidence of proceedings at meetings]

Every Company under this Act shall cause minutes of all Resolutions and proceedings of General Meetings of the Company, and of the Directors or Managers of the Company in cases where there are D rectors or Managers, to be duly entered in books to be from time to time provided for the purpose, and any such minute as aforesaid, if purporting to be signed by the Chairman of the meeting at which such Resolu tions were passed or proceeding had, or by the Chairman of the next succeeding meeting, shall be received as evidence in all legal proceedings Until the contrary is proved, every General Meeting of the Company or meeting of Directors or Managers in respect of the proceedings of which minutes have been so made shall be deemed to have been duly held and convened, and all Resolutions passed thereat or proceedings had, to have been duly passed and had, and all appointments of Directors, Managers or Liquida tors shall be deemed to be valid, and all acts done by such Directors Managers, or Liquidators shall be valid, notwithstanding any defect that may afterwards be discovered in their appointments or qualifications

[Provision as to costs in suits brought by cer tain Limited Companies 1

LXVI Where a Limited Company is plain tiff in any suit, any Judge having jurisdic tion in the matter may, if it appears by any credible testimony that there is reason to believe that if the defendant be successful in his defence, the assets of the Company will be insufficient to pay his costs, require sufficient security to be given for such costs, and may stay all pro ceedings until such security is given

[Plaint in suits against any member | In any suit brought by the Com pany against any member to recover any call or উরী পত্রস্করপে ডাকে দেওয়া গিয়াছিল ইহার প্রমাণ श्रातन, के शक शर्वार्शन इहेगांत यरशक ध्यान स्टेरव टेफि।

[কোম্পাদির ভাগমপত্র সভ্যীকরণের কথা I] ১৪ ধারা। যদি কোম্পানি দারা কোন **আহ্বানপত্রে**র কি জাপনপত্তেব কি আজাপত্তের কি ব্যবহারঘটিত পত্তের সভীকবণ প্রয়োজন হয়, তবে কোন কর্মাধ্যক কি সেক্রেটারী কিশ্বা কোম্পানি ছইতে ক্রমডাপ্রাপ্ত অন্য কর্মকাবক সেই আহ্বানপত্রাদিতে স্বাক্ষর করিতে পাবিৰেল ভাষাতে কোম্পালিব সাধারণ মোহর ৰসান প্ৰযোজন নাই। ভাষা হস্তলিখিত কি মৃদ্ৰিত কিম্বা অংশত হস্তলিধিত অংশত মৃত্রিত হইতে পা-রিবে ইভি।

#### ব্যবহার ঘটিত কর্মের বিধি।

সিভাকুত কার্য্যের প্রমাণের কথা।]

৬৫ ধারা। এই আইন অসুবাধি প্রত্যেক কোম্পানি चकीर माधारण महार, এर॰ के काञ्चानित कार्या। बाक कि मन्यामक थाकिल मिटे कांगाधारकत कि मन्त्राप्तरकत जनम निर्कायराय अ कार्यात जश्रास्त्र বিবরণ লিখিবার পুস্তক সমষে২ প্রস্তুত করাইয়া ভা হাতে উপযুক্তমতে লেখাইবেম। ও যে সভাতে ভক্তপ নিষ্কারণ অবধাবিত হয় কি ডক্রপ কাঠা করা যায়, পূর্বোক্ত প্রকাবের সংক্ষেপ বিবরণে ১ সেই সভাব অধিপতিৰ কিন্তা ভাহার অব্যবহিত পৰে যে সভা হয সেই সভার অধিপতিব স্বাক্ষর দৃষ্ট হইলে, সেই সংক্ষেপ বিবৰণ ব্যবহাবঘটিত সমস্ত কাৰ্য্যে প্ৰমাণস্বৰূপ आहा इटेरन। उक्तर्भ य कार्यात म-रक्तभ निवतन লেখা যায়, সেই কার্য্যসম্পর্কে কোম্পানির সাধারণ সভা কিন্তা কাৰ্য্যাখ্যক কি সম্পাদকগণেৰ সভা উপ-युक्तमा करेगा ए अमागज क्रेगा ए, अ जावार क যে সকল নিৰ্দাৰণ অবধাবিত হইশ কি কাৰ্য্য সাধন হইল তাহা উপযুক্তমতে অবধাবিত ও সাধিত হই शांद्रक, अद- कांगांधाक कि जल्लामक कि निश्वधायक গণের নিষোগ কাথোব কিম্বা যোগাডার কোন ক্রটি भकार धकान रहेरनक स्मर्टे मिर्याश मिक, अबर के कार्याध्यक कि मण्यानक कि मधिशांत्रकान (य मकन कार्या करतम ভाष्टां किन्त, विशक्त श्रमान ना एडवा পৰ্যান্ত এমত জ্ঞান হইবে হতি।

দিবেৰ সীমাৰদ্ধ কোন> কোম্পানি প্ৰাপ্য প্ৰাপ-शृर्षं अख्रियां क्रिल महे बारमन विश्वासन कथा।] ৬৬ ধাৰা। দাযেৰ সীমাৰদ্ধ কোন কোম্পানি কোন त्याकम्बयाय बानी क्ट्रेटन, छविष्यय य विवादकर्जात বিচারাধিপত্য থাকে, তিনি যদি বিশ্বাসযোগ্য কাম সাক্ষাক্রমে বোধ করেম যে, প্রতিবাদী প্রত্যান্তরে कुछार्थ स्टेरल स्मोकम्पमात बाग म्याधार्थ काम्यानित ক্মিত অকুলান হইবে, ডবে ডিনি ঐ বায় শোগ হইবার প্রচুর প্রতিভূদিবার আজা কবিযা, প্রতিভূদত না হওৰ পৰ্যান্ত ঐ মোকদ্মাঘটিত কাষ্য স্থািত রাখিতে পাদিৰেন ইতি।

[मः इक्कारिया विशेष स्याक्ष्मात्र वारमञ्ज्या ।] ৬৭ ধাবা। কোন সংচ্যকারির ভানে ড়াঁছার অংশ হেতক কি প্রকারান্তরে প্রাপ্য কোন টাকা আদায other monies due from such member in his ক্রুগুরের বৃদ্ধি কোম্পানি উছার সংভূষকাবিত্ব পদ লক্ষ

character of member, it shall be sufficient to with with with allege that the defendant is a member of the Company and is indebted to the Company in respect of a call made or other monas due where by suit has accrued to the Company

#### Alteration of Forms

[Governo: General in Council may alter forms in Schedule ]

LXVIII The forms set forth in the second Schedule hereto, or forms as near thereto as cir cumstances admit, shall be used in all matters to which such forms refer The Governor Gene ral of India in Council may from time to time make such alterations in the Tibles and forms contained in the first Schedule hereto, so that he does not increase the amount of fices payable to the Rustrai in the said Schedule mentioned, and in the forms in the second Schedule, or make such additions to the last mentioned forms, as he deems requisite Any such Table or form, when altered, shall be published in the Gizetto of India and upon such publication being made, such Tible or form shall have the same force as if it were included in the Schelule to this Act, but no alteration made by the Governor General of India in Council in the lable marked A contained in the first Sche lule shall effect any Company regis tered prior to the dite of such alteration or repeals as respects such Company, any pertion of such Table

#### Arbitrations

[Power for Companies to refer matters to arbi trations ]

Any Company under this Act may  $\Gamma/1/$ from time to time by writing under its common seil, a ice to refer ind may ref i to arbitration iny matter waitsoever in disput lets in itself and my of er ( ) ny my or person in 1 the (on pines juties to the ulite ation may delegate to the person of jers us to whom the relean e is mil | wrt til anvicims or to defining any matter capalle of I in Invitally still d or determinedly the Companie than lives, cally the Directors of other minimum bily of such! Companies

[Power to alter or rovoke agreements ref rence ]

LXX The Companies jointly, but not other ! wise, from time to time, by writing under their অসমাৰে মধ্যকেৰ প্ৰতি বিবাদ সমৰ্পৰে যে সম্বাভি respective common scale, may add to, alter or পদ কবেদ সেই সমতিপত্তে কিন্তা ভল্লিখিত কোন

माकम्बात धाकिवांनी कान्नामित मश्कृतकाति धवर অংশতেতুক কিন্তা প্রকারান্তবে ভারাব দের টাকার খনো কোম্পানির নিকটে ধণী ও ডয়েতুক কোম্পা-मिर मांक्समा कतिएक इदेशाइ धरे खेलिहे धाइन रहेरव हेफि।

# পাঠ পবিবর্ত্তদের বিধি।

[ভক্সীলেব নিখিত পাঠ পবিবর্ত্তন কবিতে মন্ত্রি-সভাধিষ্টিত জীযুত গৰণৰ জেনবল সাহেৰের ক্ষমভাব क्षा।]

১৮ थारा। এই आहेरमद विकीय कम्मीरमद शार्थ यर गामाराव প्रक्रि वर्ष्ड महेर गामारव के मार्टिव কিন্ধা গতিক বিবেচনাম ভজ্জ্বা প্ৰাম পাঠেব ব্যবহাৰ হইবে | সন্ধিসভাধিষ্ঠিত ভাৰতবৰ্ষের জীবৃত গ্ৰণ্ব (कनरन मार्टन এই आहेरनर श्रवम उन्नेतित निश्विक টেবিল ও পাঠ সমযে**২ প**রিবর্ত্তন করিতে পারি-त्वम, किन्तु जेल जम्मीत्म त्विष्ट्रीयत्म माज्या त्य শুক্ষ ব্যক্ত ধ্ইবাছে ভাষা हक्ति কবিতে পাবিবেল লা। এবং ছিভীব ডকসীলেব যজ্ঞপ পবিবর্ত্তন করা কিছা শেবোক্ত পাঠে অধিক যত কথা সংযোগ কৰা আৰ-শাক জান কবেন ভাগ কবিভে পাবিবেন। ভক্তপ काम छिनिल कि शांठ श्विवर्जन इहेटल हे खिया शास्त्रह প্রবাশ হইবে। এবং ডক্রেপে প্রকাশ হইলে পর সেই टिविम कि शांठे अहे आहेरमद एकनीत्म लिथिफ ৰুপ্ৰযাব তুল্য বলবৎ হইবে। বিদ্ধ মন্ত্ৰিসভাধিদ্বিদ্ধ জীয়ত গবর্ণব জেমবল লাভেব প্রথম ডফসীলেব A চিফিড টেৰিলেব যে পদিবর্ত্তন করেন, ঐ পবিবর্ত্তদের ভাবিখেব পুর্বেব যে কোম্পানি বেজিফীব ছইয়াছে ভাৰাৰ প্ৰতি সেই পৰিবৰ্ত্তমেডে কোন সম্পক ৰৰ্ত্তিৰে ना किया मिरे काम्भानित डेशनक के हित्सिक কোন অ-শ বহিত হইবে না হতি।

#### मधारकृत विधि।

[মন্যছেন প্ৰতি বিবাদ অৰ্পণ কৰিতে কোম্পাদিব ক্ষমভাব কথা।ী

১৯ ধাবা। এই আইন অকুণাষি কোন কোন্সানিব **স্তি যদি অন্য কোম্পানিব কি ব্যক্তিব কোন বিষয়ে** वराम क्या, एत्व (महे त्याम्यानि ममस्यर कांश्रेमाय দাধানণ মোহনাহিত লিপিক্রমে ৩১৯প বিবাদীয় কোন বিষণ মন্যানে নিচানার্থে জ্ঞাণ কণিতে সম্মত হটবা ममर्भव विविध्य शास्तिम। धन या काम्भामिना अ मराशालित कृष्टे शक इन, शिशामत सारा किया ভাঁগতে ব কক্ষাধ্যকগণেব কি কাণ্যসম্পাদক অন্য ব্যক্তিগণেৰ স্থাৰ আইনমতে যে শোন নিষম জ্বৰ-না। চইতে বিশ্বা যে কোন বিষয় নিঞ্জি চইতে ारित, जे डेडर शंक रा मधारकृत थांडि मिह विवास নিঞ্চতার্থে অর্ণ বনেন ভাছাকে সেই নিষম অবধার্য্য কি বিষয় নিজাতি ধবিবাৰ ক্ষমতা প্ৰদান কৰিতে शान्तिम हेडि।

[বিবাদ সমর্পণের সক্ষতিপত্ত পবিবর্ত্তন কি বছিত करितार चमजात कथा।

৭০ ধ বা। উত্য পক্ষীয় কোম্পা**নিবা এই আইন** revol e any a reem ut for reference in accordance দিবৰে কি উদ্দেশে কি সন্বিৰে, উভয়পক সৰবেং with this Act theretofore entered into between the Companies, or any of the terms, conditions or stipulations thereof

[Agreements to be carried into effect ]

LXXI Every reference or agreement in accordance with this Act, except so far as it is from time to time revoked or modified in accordance with this Act, shall bind the Companies, and may and shall be carried into full effect

[Reference to Arbitrator]

LXXII Where the Companies agree, the reference shall be made to a single Arbitrator

[Reference to two or more Arbitrators]

LXXIII Except where the Companies agree that the reference shall be made to a single Arbi trator, the reference shall be made as follows, to wit—

Where there are two Companies, the reference shall be made to two Arbitrators

Where there are three or more Companies, the reference shall be made to so many Arbitrators as there are Companies

[Appointment of Arbitrators by Companies]

LXXIV Where there are to be two or more Arbitrators, every Company shall by writing under their common seal appoint one of the Arbitrators, and shall give notice in writing thereof to the other Company or Companies

[Appointment of Arbitrators by Local Government]

LXXV Where there are to be two or more Arbitrators, if any of the Companies fail to appoint an Arbitrator within fourteen days after being thereunto requested in writing by the other Company, or by the other Companies or any of them, then, on the application of the Companies or any of them, the Local Government instead of the Company so failing to appoint an Arbitrator, may appoint an Arbitrator The Arbitrator so appointed shall for the purposes of this Act be deemed to be appointed by the Company so failing

[Appointment of Arbitrators by Companies to supply vacancies]

LXXVI When the reference is made to two or more Arbitrators, if before the matters referred to them are determined any Arbitrator dies, or becomes incapable or unfit, or for seven consecutive days fails to act as Arbitrator, the Company by which he was appointed shall by writing under their common seal appoint an Arbitrator in his place

আপনং নাধারণ নোধনাতিত নিশিক্তবে পৃথকরণে নহে কিছ একত্তে, অধিক কথা সংবোগ করিতে, কিছা কোন কথা পরিবর্ত্তন করিতে কিছা উঠাইনা বিজে ক্ষমতাপর হইবেদ ইভি।

সিশ্বতি পরাস্থারে কার্ব্য সম্পাদ্দের কথা।

৭১ বারা। এই আইন অসুমারে বরাজের প্রাক্তি
বিবাদ সমর্পণের বে কার্ব্য কিছা যে সম্পাতিপত্র করা
বাব, ভাষার বে অংশ সনবেং এই আইন অসুমারে
রহিত কি রূপান্তরিত হব ভবির ভাষাতে উভর পক্ষীর
কোম্পানিরা বন্ধ হইবেন ও ভাষা সম্পূর্ণরূপে সকল
হইতে পারিবে ও হইবে ইভি।

[মধ্যছের প্রতি অর্পণের হবা।]

৭২ বারা। সৃষ্টি উভন্ন পাকীর কোম্পানিরা সন্ধৃত্ব হন, তবে একি জন স্বধান্তের বিচারার্থে বিবাদ সমর্পণ্ হুইবে ইণ্ডি।

ছিই কি অধিক জন মধ্যছের প্রতি সমর্পণের কথা।

৭০ থারা। উত্তব পক্ষীর ক্যোন্সামিরা একি জন
মধ্যছেব বিচারার্থে বিবাদ সমর্শন করিছে সক্তক দা

ইংলে, বিবাদ সমর্শণের কার্য্য পশ্চাৎ লিখিভদতে করা
বাইবে, অর্থাৎ—

यपि इहे ब्लान्भीनि विवामी इस, खरव इहे जन मधा-द्या विकारादर्थ विवामार्शन इहेटव ।

যদি তিন কি অধিক কোম্পানি বিবাদী হন, তবে বিবাদি যত কোম্পানি, তত অন মধ্যভের প্রতি বিবাদার্পণ হইবে ইতি।

[(काम्मानिकर्कुक मधान नियुक्त स्टेवांत कथा।]

৭৪ বাবা। যে ছলে ছুই কি ডভোধিক জন বধাছকে নিযুক্ত কবিতে ছইবে, সেই ছলে প্রভাক কোম্পানি আপনার সাধাবৰ মোহবাহিত নিপিক্তমে এক জন মধাছকে নিযুক্ত কবিষা, অন্য কোম্পানিকে কি কো-ম্পানিদিশকে নিবনক্তমে তথিববের সন্তাদ দিবেন ইতি।

[ছানীয গ্ৰণ্দেঔকর্তৃক মধ্যছদিগের নিযুক্ত ছইবার কথা।]

৭ং থাবা। যে ছলে তুই কি অধিক মধ্যস্থকে নিযুক্ত কৰিতে হয় সেই ছলে কোন এক কোশানি অন্য কোশানিব কি অন্য কোশানিবে কি কাশানিব আবি কাশানিব আবি কাশানিব কাশানিব

[शाम्ना इहेटल काम्लानित वाता मधारक्व निवृक्त इहेबात कथा।]

৭৬ ধাবা। বিবাদীৰ বিষয় তুই কি অধিক অন নহাছেব প্ৰতি সম্পিত চইলে, যদি উচ্চাদের প্ৰতি অপিত বিষয় নিৰ্ণয় কৰে।ব পুৰের কোন মধ্যন্থ মরেন কিন্তা কর্ম্ম করিতে অক্ষম কি অমুপায়ুক্ত হন কিন্তা ক্ষেমাগত সাত দিন পর্যান্ত মধ্যত্তের কর্ম্ম না করেন, ভবে যে কোম্পানিকত্তক নিযুক্ত হইবেন সেই কো ম্পানি তাঁছার পদে আগনাদের সাধানে মোহরান্তিত্ত নিপিক্রমে অন্য মধ্যন্তকে নিযুক্ত ক্বিবেন ইতি। [Appointment of Arbitrators by Local Gevera ment to supply vacancies]

LXXVII Where the Company by which an Arbitrator ought to be appointed in the place of the Arbitrator so deceased, incapable, unfit or failing to act, fails to make the appointment within fourteen days after being thereunto request ed in writing by the other Company, or by the other Companies or any of them, then, on the application of the Companies or any of them, the Local Government may appoint are Arbitrator The Arbitrator so appointed shall for the purposes of this Act be deemed to be appointed by the Company so failing

[Appointment of Arbitrator not revocable ]

LXXVIII When any appointment of an Arbitrator is made, the Company making the appointment shall have no power to revoke the same without the previous consent in writing of the other Company or every other Company in writing under their common seal

[Appointment of Umpire by Arbitrators]

LXXIX Where two or more Arbitrators are appointed, they shall, before entering on the business of the reference, appoint by writing under their hands an impartial and qualified person to be their Umpire

[Appointment of Umpire by Local Government]

LXXX If the Arbitrators do not appoint an Umpire within seven dips after the reference is made to the Arbitrators, then, on the application of the Companies or any of them, the Local Go vernment may appoint an Umpire and the Umpire so appointed shall for the purposes of this Act be deemed to be appointed by the Arbitra

[Appointment of Umpire by Arbitrators to supply vacancy]

LXXXI Where two or more Arbitrators are appointed, if before the matters referred to them are determined their Umpire dies, or becomes in capable or unit, or for seven consecutive days fails to act as Umpire the Arbitrators shall by writing under their hands appoint an impartial and qualified person to be their Umpire in his place

[Appointment of Umpire by Local Government to supply vacancy]

LXXXII If the Arbitrators fail to appoint an Umpire within seven days after notice in writing to them of the decease, incapacity, unfitness or tailure to act of their Umpire, then, on the application of the Companies or any of them, the Local Government may appoint an Umpire The

্পিন্তা পলে ছানীয় গ্ৰণ্যেন্টম্কুক স্থাছ নিৰুক্ত ছইবার কথা।]

৭৭ বারা। তদ্ধেশ যুত কি কার্যা করণাক্ষম কি অসুপবুক্ত কি জটিকারি ব্যক্তির ছানে অন্য ব্যস্ত্রেক
নিযুক্ত করা বে কোম্পানির কর্ত্তব্য ছব, সেই কোম্পানি অন্য কোম্পানির কি অন্য কোম্পানিরদের
কি তঘ্রেরা কোন কোম্পানির ছারা আনিউ হইলে
পর বিধি চতুর্দ্ধাশ দিলের ব্যয়ে অন্য স্থাছকৈ নিযুক্ত
না করেন, তবে ছান বিশেবের গ্রথ্যেন্ট সেই কোম্পানিদের কি তঘ্রেরা কোম্পানির প্রার্থনাব্ বতে এক অন স্থাছকৈ নিযুক্ত ক্রিতে পারিবেন।
তদ্ধাশ নিযুক্ত ব্রহার্ছ এই আইনের অভিপ্রার সকল
ক্রপার্থে সেই জেন্ডিছারি কোম্পানির নিযুক্ত ব্রহান্ছ
তান হইবেন ইতি।

[মধ্যছের নিরোগ নিবর্ত্ত হইতে লা পারিবার কথা।]

৭৮ থারা। কোন মধ্যছকে নিযুক্ত করা থেলে পার, বে কোম্পানি তাঁছাকে নিযুক্ত করিলেন, সেই কো-ম্পানি অন্য কোম্পানির কিছা অন্য প্রত্যেক কো-ম্পানিব সাধারণ মোহরাছিত লিপিক্রমে সম্বাভি প্রাঞ্চ লা হইলে, ঐ নিধোগ নিবর্ত্ত করিডে ক্ষমতাপন্ন হই বেল মা ইতি।

[मधाकरमद बांवा ध्यमांनश्रक्य निवृक्त बहेवांद्र कथा।]

৭৯ ধারা। বহি ছাই কি অধিক জন মধ্যছকে নিযুক্ত করা যাব, তবে তাঁহারা অপিত বিবরের বিচার কর বেব পূর্বে আপনাদের আক্ষরিত দিপিয়ারা অপক-পাতি ও প্রযোগ্য ব্যক্তিকে আপনাদের প্রমাণপুক্ষ অরপ নিযুক্ত কবিবেন ইডি।

[फानाव गवर्गयने कर्ज्क ध्येमानशूक्य नियुक्त बहेरांत कथा।]

৮০ গাবা। কোন বিষয় মধ্যস্থলিগের বিচারার্থে অপিত হইলে যদি তাঁহারা সাতদিনের মধ্যে প্রমাণপুক্রকে নিযুক্ত না করেন, তবে স্থানীর গাবর্ণমেন্ট কোম্পানিদের, কি তথ্যে কোন কোম্পানির প্রার্থমান মতে প্রমাণপ্রকাদে নিযুক্ত করিছে পারিবেন। এ তক্তপে বে প্রমাণপ্রকাদিন্তুত হন, তিনি এই আইন নের কার্য্য সাধনার্থে মধ্যস্থানিগের হারা নিযুক্ত প্রমাণপুক্র প্রান্য হইবেন ইতি।

্পিদশ্ন্য স্টলে মধ্যস্থিতির বারা প্রমাণপুক্ষ নিযুক্ত স্ট্রার কথা।

৮> বারা। ছই কি ডভোধিক জন নথাছ নিবৃক্ত হইলে, যদি তাঁহাদের বিচারার্দ্ধে সমর্পিক্ত বিষরের নির্ণর হইবার পুর্বেষ্ঠ তাঁহাদের প্রমাণপুক্ষ নরের, কিন্তা জক্ষন কি অবোগ্য হন, কিন্তা ক্রমাণক সাভ দিন পর্যান্ত প্রমাণপুক্ষসম্বাপে কর্মানা করেন, তবে মধ্যছেরা আপনাদের আক্রমিত লিপিছারা ভাঁছা-ভাবে অপক্ষপাতি ও স্বযোগ্য ব্যক্তিকে আপনাদের প্রমাণপুক্ষসম্বাপে নিবৃক্ত করিখেন ইতি।

[প্ৰাপাল স্থানীৰ গ্ৰপ্ৰেউক্তৃক প্ৰমাণপুকৰ নি-যুক্ত হইবার কথা।]

tan be থাবা। মধ্যছেরা আপনাদের আমাণপুক্ষেই বুজুর কি অক্ষনভার কি অবোগাডার কি কর্ম ্রা করণের লিখিড সন্থাদ প্রাপ্ত হইলে পর বহি সাড bpla দিলের মধ্যে আবাণপুক্ষকে নিযুক্ত মাকরেল, ডবে ভানীর গবর্ণদেকী কোন্সানিদের কি ভন্মধ্যে কোন্ধ কোন্দানিকে প্রাণ্ডানিকে কিন্তুক্ত করিছে

Umpire so appointed shall for the purposes of this পিছিবেন। জ্জাপে যে প্ৰাৰণিপুৰুষ নিৰ্ক্ত হন ডিনি Act be deemed to be appointed by the Arbitrators so failing.

[Succeeding Arbitrators and Umpires to have powers of predecessors ]

LXXXIII Every Arbitrator appointed in the place of a preceding Arbitrator, and every Umpire appointed in the place of a preceding Umpire, shall respectively have the like powers and autho rities as his respective predecessor

#### [Reference to Umpire ]

LXXXIV Where there are two or more Ar bitrators, if they do not within such a time as the Companies agree on, or, failing such agreement, within thirty days next after the reference is made to the Arbitrators, agree on their award thereon, then the matters referred to them, or such of those matters as are not then determined, shall stand referred to their Umpire

[Power for Arbitrators, &co, to call for books, &c . and administer oath )

LXXXV The Arbitrator, and the Arbitrators, and the Umpire respectively may call for the production of any documents or evidence in the pos seemon or power of the Companies respectively, or which they respectively can produce, and which the Arbitrator, or the Arbitrators, or the Um pire shall think necessary for determining the matters referred, and may examine the witnesses of the Companies respectively on oath or affirms tion, and may administer the requisite oath or affirmation

# [Procedure in the Arbitration]

LXXXVI Except where and as the Companies otherwise agree, the Arbitrator, and the Arbitra tors, and the Umpire respectively may proceed in the business of the reference in such manner as he and they respectively shall think fit

[Arbitration may proceed in absence of Com panies ]

LXXXVII The Arbitrator, and the Arbitra tors, and the Umpire respectively may proceed in the absence of all or any of the Companies in every case in which, after giving notice in that behalf to the Companies respectively, the Arbitrator, or the Arbitrators, or the Umpire shall think fit so to proceed

#### [Several awards may be made ]

LXXXVIII The Arbitrator, and the Arbitra tors, and the Umpire respectively may, if he and they respectively think fit, make several awards, each on part of the matters referred, instead of one award on all the matters referred Every such award on the part of the matters shall for such -time as shall be stated m the award, the same being such as shall have been specified in the agreement

धरे आहेरमढ कार्या जांशबादर्य त्महे खाँविकाति वशाच কর্ত্তক নিযুক্ত থানাণপুক্ষ আন হইত্তেম ইভি।

[शम्हार मिश्क मधाच ७ धारां श्रीकरवर कार्या श्री

मियुक्त वाकिएमद कुमा बहेबाद कथा।)

¥• शता। পূৰ্ব দিয়ক নথাছের পরিবর্তে বিনি वधारका शहन नियुक्त इस 8 शूर्व मियुक्त श्रवान श्रक्त वर পরিবর্ত্তে যিলি প্রমাণপুরুষের পদে নিযুক্ত হন, ভিলি পুর্বা নিবুক্ত ব্যক্তির তুল্য শক্তি ও ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেদ

# [প্রমাণপুরুষের থাতি বিবাদার্পণের কথা i]

FB शांता। कुरे कि काशिक क्षम नशाक शांकिरन, বদি তাঁহারা কোন্সানিদিণার সম্মতিপত্তের নির্দ্ধারিত ন্ৰদেৱ মধ্যে, কিছা ভক্তপ সম্মতিপত না থাকিলে यमि छै।शास्त्र अछि विनाय कार्भावत शत्र कारावहिक विन मिटनड मध्या जानमारमञ्जूषिर्व विकास मन्त्रक मा रम, फरव छारामत विष्ठातार्थ चर्लिक त्नरे विवय. किया ज्याता त्वर विवासन निर्माणका मा क्य मिकेश বিষয় তাঁহাষের প্রমাণপুরুষের প্রতি অপিতি গ্রাফিষে ইডি।

মিধ্যস্থ প্রভাতির প্রকালি আনাইতে আজা করিবার ও পাপথ ক্রাইবার ক্ষমভাব কথা।]

৮৫ খারা। ঐ> কোম্পানিব অধিকার কি ক্ষমতাগত (व काम मिमर्णमणड कि अमानशत बाह्य किया do काम्मानि यांचा प्रमीकेटक भारतम, अञ्चरशा के वशाक কি ন্যান্তেরা কি প্রমাণপুক্ষ অপিতি বিবাদ নির্বাহর্ত वाहा आविभाव खान करतन, छाता सर्भात्रेतात खांच्या করিতে পাবিবেদ, এবং শপথ কি প্রতিজ্ঞা করাইছা जे क्लाम्नानिमित्रात नाकित्वत श्रीक नदेख भावि বেন ও প্রযোজনীয় শপথ কি প্রতিঞা করাইতে পারি (वस इेफि।

#### [বিচারকার্য্যে ইতিকর্ত্তব্যভার কথা ৷]

৮৬ খারা। মধাত ও মধাত্বাণ ও প্রমাণপুরুষ যে রূপ উচিত বোধ কবেৰ ভদ্ৰাপই অপিও বিষয়ের কার্য্য मन्त्रामतम धार्क इटेर्टरम। किन्त यमि कान्नामिता मधा करेगा नियमास्त्र करवन, खरव माहे नियम श्रीवन बहेरव हेजि।

(काम्भानिमिर्गव अञ्चलकारमध विहाद हिनवांव **李智[]** 

৮৭ शाता। सथाच कि सशारखता कि धार्मानश्रक्य কার্য্যে প্রবর্ত্ত হওষা উচিত বোধ করিলে কোল্পানি मिग्रांक क रहा अवर्त्त इहेवार मन्त्राम मिल्ल शत आखाक फरन (महेर कान्नानि कि उद्याश कोन कान्नानिय अवर्द्धमारमञ मिट्टै कार्या मण्योत्तम कविर्द्ध शावित्वम हेकि।

# [अरमक मिर्वश्रभाम इहेवांत कथा।]

৮৮ शांता। यणि यशास ७ मधारस्ता ७ धारां शक्य ভাচত বোধ করেন, তবে তিনি কি তাবারা বিচারার্থে অপিত সমস্ত বিষ্ঠের একি মির্ণরপাদ না করিয়া অপিড বিষয়ের একং অংশের একং মিরিপান করিছে शादितम । विवामीय विवासि काम अथ्यम क्रांट्रिश दश প্রভোক मिन प्रशाम कहा याहा, फ्रांश या जनम वियद्यव ध्येषि वर्र्स राहे जरून विवत्र जन्मदर्क के निर्वचनारमञ् উत्रिधिक कारमत अवीध मधाक्रामित मनाकिशदा रव

for arbitration, or in the event of no time having been so specified, for any time which the Arbitrator may be legally entitled to fix, be bind ing as to all the matters to which it extends, and as if the matters awarded on were all the matters referred, and that notwithstanding the other matters or any of them be not then or hereafter awarded on

[Awards made in due time to bind all parties]

LXXXIX The award of the Arbitrator, or of the Arbitrators, or of the Umpire, if made in writing under his or their respective hand or hands and ready to be delivered to the Companies within such a time as the Companies agree on, or failing such agreement within thirty days next after the matters in difference are referred to (as the case may be) the Arbitrator, or the Arbitrators, or the Umpire, shall be binding and con clusive on all the Companies

[Power for Umpire to extend period for making his award]

xC Provided always that (except where and as the Companies otherwise agree) the Umpire, from time to time by writing under his hand, may extend the period within which his award is to be made. If it be made and ready to be delivered within the extended time, it shall be as valid and effectual as if made within the prescribed period.

[Awards not to be set aside for informality ]

ACI No award made on any arbitration in accordance with this Act shall be set aside for any irregularity or informality

#### [Awards to be obeyed]

XCII Freept only so far as the Companies bound by any award in accordance with this Act from time to time otherwise agree all things by every award in accordance with this Act lawfully required to be done, omitted or suffered, shall be done, omitted or suffered accordingly

[Agreements, arbitrations and a awards to have effect ]

XCIII Full effect shall be given by the Courts according to their respective jurisdictions, and by the Companies respectively, and otherwise, to all agreements, references, arbitrations and awards in accordance with this Act, and the performance or observance thereof may, where the Courts think fit, be compelled by any process against the Companies respectively or their respective property

কাল নির্দ্ধিত ছইয়াছে দেই কালের নিরিয়ে, অধবা বন্ধি অজ্ঞান কোন কাল নির্দ্ধিত না থাকে, ভবে মহাছ্ আইনমতে বত কাল অবধারণ করিতে ক্ষমতাপন্ধ ছন ভত কালের নির্দিতে দুচতর ছইবে, কলত বেং বিষরের উপর নির্দার্গন হর ভত্তির বেন অন্য বিষয় নিগরার্থে অপিত হর মাই এবতে দুচ্তর ছইবে, এবং অপিত অন্য সকল কি কোন বিষয় তৎ কালে কি তৎপরে নির্ণীত লা ছইলেও দুচতর ছইবে ইতি।

্তিপযুক্ত সময়ে কৃত নির্ণাদে সকল পালের বন্ধ হইবার কথা।]

৮৯ বারা। মধ্যক্ষের কি মধ্যক্ষদিগের কি প্রমাণপুক্রের মির্ণরপাদ যদি তাঁহার কি তাঁহাদের আক্ষ রিড লিপিবছ হইবা করা যার, এবং কোম্পানিরা সম্মজিপত্রে যে সমর অবধাবন করিয়াছিলেন সেই সমরের মধ্যে, কিছা ডজ্ঞাপ সম্মজিপত্র না হইলে বি-বাদীর বিষয় ঐ মধ্যক্ষের কি মধ্যক্ষদিগের কি প্রমাণ পুক্রের প্রতি অর্পিড হওলের পর অব্যবহিত ত্রিশ দিলের মধ্যে, যদি সেই নিগ্রপাদ কোম্পাদিদিগের প্রতি সম্পূর্ণার্থে প্রস্তুত্ত হয়, ডবে সেই নির্ণরপানে সকল কোম্পানি বন্ধ হইবেন ও তাহা সকল কোম্পানির

প্রিমাণপুক্ষের নিবিপাদ করিবার কাল বিজ্ঞ কবিবার ক্ষমতার কথা।]

৯০ ধারা। পরস্ত যে কালের মধ্যে প্রমাণপুক্ষের নির্গরণাদ করা যাইবে সেই কাল ডিনি আপানার আক্রিবত লিপিক্রনে সময়েহ রুদ্ধি করিতে পারিবেন। যদি ঐ নির্গরণাদ সেই বিস্তৃত কালের মধ্যে করা যায় ও সমর্পিত হইবার অলো প্রস্তৃত হয়, তবে নির্দ্ধারিত কালের মধ্যে হওবার ন্যায় নিন্ধা ও সফল হইবে। কিছু যদি কোল্পানিরা নিষমান্তরে সক্ষত হন, তবে ভাহাই প্রবল হইবে ইতি।

রীতির বাতিক্রম হেতুক নির্ণরপাদ অসিজ্ব না হই-বার কথা।

৯> ধাবা। এই আইনঅনুসাবে নধাছালিক্রমে যে নির্ণব পাদ করা যায ভাছা দাঁ।ভার কি বীভির বাভি ক্রম হেতুক অনিক্ষ হইবে না ইভি।

# [मिर्ग्यभान माना इहेवांव कथा।]

৯২ ধারা। এই আইন অসুযাবি প্রত্যেক নির্ণর পাদক্রমে ব্যবস্থানত যে সকল কর্যা কবিবার কি ভাজা কি ভোগ কবিবার আজা হয়, তাহা ওপ্রস্থারে করা যাইবে কি ভাজা কি ভুক্ত হইবে। কিন্তু-যে কো-ম্পানিরা এই আইন অসুযাযি নির্থিপাদক্রমে বন্ধ হল তাহাবা সম্যেহ নির্ধানির সম্যত হইলে ভাহা প্রবদ হইবে ইতি।

[সম্মতিপত্ৰ ও মহাস্থালি ও মির্ণহপাদ সকল কবিবার কথা।]

৯০ ।বি।। এই আইন অসুসারে বে সকল সম্বৃতি
পত্র ও বিবাদার্পণ ও স্বশুদ্ধানি ও অবপত্র করা যার
ভাষা নানা আদালভের বিচাবাধিপত্যক্রমে সেই২
আদালভক্ত্বক ও নানা কোম্পানিকর্তৃক ও প্রকারাস্তরে
সম্পূর্ণরূপে সকল করা যাইবে। এবং আদালভ বেতৃ
স্থলে উচিড বোধ করেল সেই২ স্থলে ঐ২ আদালভ কি ভাষার কোন বিচারকর্ত্তা ঐ কোম্পানির বিলক্ষে
কি ভাষার সম্পৃত্তি কাম্পার্ক কোন আজ্ঞাপত্র প্রচার that the Courts or any Judge thereof shall dure of and where requeste frame, for the purpose

[Costs of arbitration and award ]

XCIV Except where and as the Companies otherwise agree, the costs of and attending the arbitration and the award shall be in the discretion of the Arbitrator, and the Arbitrators, and the Umpire respectively

[Payment of costs]

XCV Except where and as the Companies other wise agree, and if and so far as the award does not otherwise determine, the cost of and attending the arbitration and the award shall be borne and paid by the Companies in equal shares and in other respects the Companies shall bear their own respective costs

[Submission to arbitration to be filed in Court 1

XCVI On the application of any party in terested, the submission to any such arbitration may be filed in the High Court, and an order of reference may be made thereon, with any directions the Court thinks fit, and the provisions of the Code of Civil Procedure shall, so far as the same are applicable, apply to every such order and to all procedures thereander

#### PART IV

# WINDING UP OF COMPANIES AND ASSOCIATIONS UNDER THIS ACT

#### Preliminary

#### [Meaning of contributory ]

XCVII. The term "contributory" shall mean every person liable to contribute to the assets of a Company under this Act in the event of the same being wound up, it shall also, in all proceedings for determining the persons who are to be deemed contributories, and in all proceedings prior to the final determination of such persons, include any person alleged to be a contributory

#### [Nature of liability of contributory ]

XCVIII The liability of any person to con tribute to the assets of a Company under this Act in the event of the same being wound up, shall be deemed to create a debt accruing due from such person at the time when his liability commenced, but payable at the time or respective times when calls are made as herein after mentioned for enforcing such liability, and it shall be lawful in the case of the insolvency of any contributory to prove against his estate the estimated value of his liability to future eall, as well as calls already made

করিবার আজ্ঞা করিরা, এবং ভরতের্ব প্রায়োলন্যতে আজ্ঞাণত প্রস্তুত করিরা, ঐ জন্নপত্র বলসূর্বাক সাথল কি প্রতিপালন করাইতে পাবিধেন উদ্ভি।

বিব্যছালি ও অরপ্রসম্পূর্কীর ব্যরের কথা।]
৯৪ থারা। সংগ্রন্থ ও সংগ্রন্থাণ ও আবাণপুক্ষর কথা।
ছালির ও অরপ্রের এবং তৎসম্পর্কীর যত ব্যর করে
থারণ করেন, ভাছাই অবধারিত হইবে। কিন্তু যদি
কোম্পানিরা সম্মত হইরা দিরমান্তর করেন, তবে ভা
হাই আবদ থাকিবে ইতি।

[बाह्र ब्लिटियह कवा ।]

৯৫ ধাবা। কোম্পানিরা সংগ্রহালির ও জন্নপত্তের ও তৎসম্পর্কীর ব্যর সমাংশে সহা ও শোধ করিবেন। জন্মর বিষয়ে কোম্পানিরা আপানং ব্যর পোর করি-বেন। কিন্তু যদি কোম্পানিরা সাক্ষ্যত হইনা নির্মান্তর করেন এবং জনপত্তে যদি ও বেপর্বাস্ত প্রকার।ভরে দির্গর হয়, তবে ভাহাই সেই পর্বাস্ত প্রবলতর হুইবে ইতি।

[ন্ধ্যন্থালিতে বিবাদার্পণের পত্র আলালতে অর্পণ করিবার কথা।]

৯৬ বারা। বিবাদীয় বিষয়ের সম্পর্কাল্ক কোল ব্য ক্তিন প্রার্থনামতে মধ্যছালিতে বিবাদার্পনের কার্ব্য ছাই কোর্টে গাল্ছিত ছইতে পারিবে। ও তল্পুযারি সমর্প-থের আন্ধা এবং তদুপরি জালালত যে কোল আরেল উচিত বোধ করেল তাহা করা ঘাইতে পারিবে। এবং তক্রপ প্রত্যেক জাজার ও তল্পুযারি কুত সকল কার্ব্যের প্রতি দেওরানী বোকন্দনার কার্ব্যবিধালের আইনের বিধি যে পর্যান্ত বর্ত্তিতে পারে সেই পর্যান্ত বর্ত্তিবে ইতি।

# চতুৰ্ব খণ্ড।

धरे कारेनकसूर्याति कार्न्यानिसरगद्धं व जश्लको व्यक्तिसरगव कर्यावक क्दरगद्ध विदि।

#### পৰিভাষা।

#### [ঋণদাতা শব্দের অর্থ ,]

৯৭ ধারা। এই আইনঅমুমারি কোম্পানির কর্ম্ম করিতে ছইলে যে প্রত্যেক ব্যক্তি ঐ কোম্পানির কর্ম্ম করিতে ছইলে যে প্রত্যেক ব্যক্তি ঐ কোম্পানির ছিডাইছি কবণার্থে মুজাদাবী ছন অণ্যাতা ভালে ছইবেল এই বিষয় লিখিয়ের্থে বানহাবঘটিত সকল কার্য্যে, ও সেই ব্যক্তিদিগকে চূডা ক্রেপে নিগ্র করণের পুর্বের ব্যব ছার্ঘটিত যে সকল কার্য্য হয ভাছাতে, যাহারা ঋণদাভা বলিয়া ব্যক্ত হন, তাহাদিগকেও ঋণদাভা শক্ষে বুরাইবে ইতি।

#### **थि। मार्जाव मार्यव छोरवढ़ कथा।**]

৯৮ বাবা। এই আইনজমুবারি কোন কোনানির কর্মা বন্ধ করিতে ছইলে, ঐ কোন্দানির স্থিত রন্ধি করণার্যে কোন ব্যক্তির যে দাব, ডদ্বারা ক্থান স্থান্তি ছইবাছে ভান ছইবে। সেই দারের আবন্ধ কারণে ঐ ব্যক্তির সেই খণ্ চইল, নিন্ধ সেই দার বসবৎ করণার্যে পান্দাৎলিধিভদতে টাকা দিবার আদেশ হওন সম্বর্দে কিছা সম্বেহ ঐ খণ্ দের ছইবে। এবং কোন খাদাতা নোত্রহীন ছইলে, উহোর মুলাদানের যে আদেশ পুর্বের ছইরাছে কি ভবিষ্যতে ছইবে ডৎসম্পার্কে উহোর সম্পাদ্ধির বহরতে ভাহার দারের যে আমুমানিক মুলা আদেশ হর, সেই শ্রোর প্রমাণ করা শ্যাঘ্য ছইবে ইতি। [Contributories in case of death ]

XCIX If any contributory dies either before or after he has been placed on the list of contributories hereinafter mentioned, his personal representative, heirs and devisees shall be hable in a due course of administration to contribute to the assets of the Company in discharge of the hability of such deceased contributory, and such personal representatives here and devisees shall be deemed to be cotributories accordingly

#### [Contributories in case of insolvency ]

C If any contributory becomes insolvent, either before or after he has been placed on the list of contributories his assignees shall be deemed to represent such insolvent for all the purposes of the winding up, and shall be deemed to be contributories accordingly, and may be called upon to admit to prove against the estate of such insolvent, or otherwise to allow to be paid out of his assets in due course of law, any monies due from such insolvent in respect of his liability to contribute to the assets of the Company being wound up

#### Il inding up by Court

[Circumstances under which Company may be wound up by Court ]

- C1 A Company under this Act may be wound up by the Court as hereinafter defined, under the following circumstances, (that is to say)—
- (1) Whenever the Company has passed a Special La olution requiring the Company to be wound up by the Court
- (2) Whenever the Company does not commence its business within a year from its incorporation, or su pends its business for the space of a whole year
- (3) Whenever the members are reduced in number to less than seven
- (4) Whenever the Company is unable to pay its debts
- (5) Whenever the Court is of opinion that it is just and equitable that the Company should be would up

[Company when deemed unable to pay its debts]

- CII A Company under this Act shall be deemed to be unable to pay its debts-
- (1) Whenever a creditor by assignment or otherwise, to whom the Company is indebted in a sum exceeding five hundred supers then due, has served on the Company, by leaving the same at its registered Office, a demand under his hand

[बनमांकीरमय मृज्य कडे रल फांचांत कथा।]

৯৯ মারা। পাশ্চাৎ লিখিজ গুণলাভালের নামাধলিছৈ কোন খাদাভাব নাম লিখিত ছইবার পূর্বে কি পরে যদি ভাষার মুকুট হয়, ভবে উদ্ধার স্থানীর মুলাভিবি কোন ও উত্তরাধিক।বিরাও চরমদামপার লিখিত দাদ্দাবনের আপালাদের কর্ম্ম সম্পাদ্দারর নিযম্মতে ঐ মৃত খাদাভার লাম পরিলোধের জনের কোম্পানির ছিত্ত বন্ধনার্থে আপানাদের অংশ দিবেল। ভালমুলারে উদ্বার সেই স্থানার হলাভিবিক্তেরা ও উত্তরাধিকা বিরা ও চরমদান সাধকেরা খাদাভা আদা হবৈক ইতি।

[अनमां जाता रमाजहीम बहेरल जांबात कथा।]

১০০ ধারা। ঋাদাভাদের নামাবলিতে কোদ ঋণ্দাভার নাম লিখিও ছইবার পুর্বের্ব কি পরে যদি ভিলি যোত্রগীন হল, ভবে সেই কর্ম্ম বন্দা করণ সম্পর্কার সকল অভিপ্রায় সফল করণার্থে উাছার আদৈনীগণ সেই যোত্রগীনের স্থলাভিবিক্তা ভ্ঞান ছইবা ভদমুলারে প্রণাভা ভ্যান ছইবেন। ভাছাতে তাঁছাদের প্রভি এইক্রপ আদেশ হইতে পাবিবে যে, কর্ম্ম বন্দা করণাদাভ কোম্পানির স্থিত গ্রিক্ত কাম্বার্থে তাঁছার মুদ্রা লালের দায় সম্পর্কে সেই যোত্রছীনের সম্পান্তির বিপক্ষে প্রমাণ কবিবার অসুমাতি দেন, নতুবা ঐ বােজ্বীলের ধনহতে তাঁছার নিকটে প্রাণা কোন টাকা আইনের উপযুক্ত নিয়মমতে দিবার অসুমতি কবেন ইভি।

আদাশতকর্ত্তক কর্ম্ম বন্দ করণের বিধি। 👍

[যে গতিক হইলে আদালতকর্তৃক কোল্পানিব কর্ম্ম বন্দ হইতে পাবিৰে ভাষাৰ কথা i]

১০১ ধাবা। নিম্ন লিখিত ণতিকে পালাং নিৰ্দ্ধিত প্ৰকাবেন আদালতকৰ্ত্ত্ব এই আইনঅনুযাযি কোম্পা নিব কাষ্য বন্দ ববা যাইতে পাথিবে। বিশেষত

- (১) যদি কে।ম্পানির বিশেষ নির্দ্ধারণতামে আদ! লতক্ঠক বোম্পানির কর্ম্ম বন্দ করণের আদেশ হয়।
- (২) যদি কোম্পানি সমাবেত ছণ্ডদেব পর এক বংসনপর্যন্ত কাষ্যাবস্তু দা কবেদ, কিছাপূর্ণ এক বংসর পর্যান্ত কল্ম স্থাগিত বাবেদ।
- (৩) যদি সংভূষকাবিদের সাত জনের কুলে সংখ্যা হয়।
  - (E) যদি কোম্পানি **৪**গ শোধ করিতে অক্ষম হন।
- (a) যদি আদালত বোধ কবেল যেকে স্পানির কর্ম্ম বন্দ কবা ন্যায় গুমধোপযুক্ত ইতি।

্কোম্পানি যে গতিকে খা শোধ করিবার অক্ষম ভান হইবেন ভাহাব কথা।]

১০২ ধাৰা। এই আইল অত্যাধি কোল কোম্পাকি পক্ষাৎ লিখিত অবস্থায় খা শোদ কবিতে অক্ষম জ্ঞান ছইবেন। বিশেষত

)। যদি আইসন্দেউ হারা কি প্রকারান্তরে কোল উত্তমাকে কোম্পানির তৎকালে পাঁচ শক্ত টাকার্থ অধিক দের হয়, এবং যদি সেই উত্তম্প আপনার স্বাক্ষরিত দাবিপত্রক্রমে কোপানির দের সেই টাকা দিবাব আদেশ কবিরা তাঁহাদের বেজিফবী কার্যাশরে requiring the Company to pay the sum so due, and the Company has for the space of three weeks succeeding the service of such demand neglected to pay such aum, or to secure or compound for the same to the reasonable satisfaction of the creditor

- (2) Whenever execution of other process issued on a decree or older obtained in any Court in favour of any creditor, in any proceeding instituted by such creditor against the Company, is returned unsatisfied in whole or in part
- (3) Whenever it is proved to the satisfaction of the Court hat the Company is unable to pay its debts

[Definition of "the Court"]

CIII The expression "the Court," as used in this Part of this Act, shall mean the principal Court having original Civil jurisdiction in the place in which the registered Office of the Company is situate unless in the regulations for the management of the Company it shall be stipulated that the Company if wound up shall be wound up by the High Court of Judiciture at Fort William, Madras or Bombiy (as the case may be), or by the Chief Court of the Purjab, in which case the word 'Court' shall mean the said High Coint or Chief Court (as the case may be) in the exercise of its original Civil jurisdiction

[Application for winding up to be made by petition]

CIV Any application to the Court for the winding-up of a Company under this Act shall be by potition, which may be presented by the Company, or by any one or more creditor or creditors, contributing or contributions of the Company, or by all or any of the above parties, together or separately. Every order which may be made on any such petition shall operate in favour of all the creditors and all the contributories of the Company, in the same manner as if it had been made upon the joint petition of a creditor and a contributory.

[Commencement of winding up by Court]

EV. A winding up of a Company by the Court shall be deemed to commence at the time of the presentation of the petition for the wind ing up

[Court may grant injunction ]

CVI The Court may, at any time after the presentation of a petition for winding up a Company under this Act and before making an order for winding up the Company, upon the application of the Company or of any creditor or contributory of the Company, restrain further proceedings in any suit or proceeding against the Company, upon such terms as the Court thinks fit. The Court may also at any time after the

ঐ পত্র রাধিয়া কোন্সালির এতি পর্বার্পণ করেন, এবং নেই দাবিপত্র পর্যার্পিড ছইলে পর তিন স্থানপর্যান্ত কোন্সানি ঐ টাকা লা দেন, কিছা উত্তযর্পের সন্তোব অনকরণে তাঁছাব সেই টাকা প্রাপণেব সূচ্ নিরম কিছা তাছা বিষয়ে চুক্তি না করেন।

- (২) কোন উত্তমৰ্গ কোম্পানিব নামে কোন নোকক্ষমা উপদ্বিত কবিলে, এবং কোন আদানতে উত্তমর্থের
  পক্ষে কোন ডিক্রী কি আন্তা হইমা তৎসম্পাদনপত্র
  কি অন্য আন্তাপত্র প্রচাব হইলে যদি সেই আন্তাম্
  যাযি সমস্ত হা কি তাখাব কোন অন্স শোধ না হইমা
  ঐ পত্র প্রভাগনীত হয়।
- (э) কেন্স্থানি থা। শোধ কবিতে অক্ষম ইহা যদি আদানতের হুলোধনতে প্রমান হুয় ইতি।

[আদাশত শব্দেব অর্থ ৷]

১০০ ধাবা। এই আইনেব এই ণতে "আলাল্ড" এই শব্দেব ব্যবহার হইলে, কোম্পানির বেজিটারী কার্যাল্য যে ছানে হয় তৎছানে দেওযানী মোক দ্দ্র্যা তালে। শুনিবার ক্ষমতাপর যে প্রধান আলাল্ড থাকে, সেই আলাল্ডকেবুরাইবে। কিন্ত কোম্পানির কার্য্য বন্দ্র কার্য্য বন্দ্র কার্য্য কিন্তু কর্মাল্ডকেব্র্যাইবে। কিন্তু কোম্পানির হাই বেটি কর্তৃক কিন্তু পঞ্জাব দেশন্ত প্রধান আলাল্ড কর্তৃক বন্দ্র হবে, এই মর্শ্যের নিব্য যদি কোম্পানির কার্য্য সম্পাদ্রের বিধানেতে থাকে, তবে "আলাল্ড" শব্দেতে দেওযানী মোকদ্র্যা আলো শুনিবার বিদাবা বিপত্য সম্পাক্ত সেই হাই কোটক কিন্তু বিষয় বিষয় বিশেষে প্রধান আলাল্ডকেব্র্যাইবেইতি।

किर्म रम कररनर क्षार्थना श्रेषारा कररनर कथा।]

১০৪ ধাবা। আদালতের নিকটে এই আইনজসু
যায়ি কোম্পানিব কাবা বদ্ধ কবিবার যে প্রার্থনা করা
ঘাইবে, ডাহা আবেদনপত্র ক্রমে হইবে এবং কোম্পানির
দ্বান্ধানি, কিল্পা কোম্পানিব কোন এক কি অনিক উত্তদর্শের
দ্বান্ধানিক কাবা দালালাদেব দ্বান্ধানিক উত্তদর্শের
দ্বান্ধানিক বা দালালাদেব দ্বান্ধানিক করা যাইতে পাবিবে। এবং তক্রপ কোন প্রার্থনাক্রমে
যে প্রত্যেক আজ্ঞা করা যায়, গেই আজ্ঞা, উত্তদর্শের
প্রধানালালার একত্র প্রধানাক্রমে হত্র ন্যায়, কোম্পানির স্বল উত্তদর্শের প্রধানাক্রমে হত্র ন্যায়, কোম্পানির স্বল উত্তমর্শের প্রধানাক্রমে হত্র ন্যায়, কোম্পানির স্বল ইবির ইতি।

্বিলালত কঠুন কৰ্ম বন্দ করণাসম্ভেদ কথা। ১০৫ ধাবা। ধোম্পালিন কৰ্ম বন্দ কৰ্মের প্রার্থনা পত্র যে সৰ্পদ ডপস্থিত করা যা। সেই সম্বার্থি আদানতক্ঠুক জ কন্ম বন্দ ক্রণাব্ত হইল জ্ঞান হইবে ইতি।

আদালতের দিষেধাজ্ঞা কবিবাব ক্ষমতার কথা।]
১০৬ ধাবা। এই আইনঅমুগাবি কোন কোম্পানিব
কার্য্য বন্দ করিবার প্রার্থনা উপস্থিত করা গেলে পর,
ও কোম্পানির কর্ম্ম বন্দ কবিবার আজা করণের পুর্বের্ব্বে,
ভালালত কোম্পানির প্রার্থনামতে কিন্তা কোম্পানির
কোন উত্তমণের কি অণদাভার প্রর্থনামতে, যে নিয়ম
উপাক্ত বোর কবেন এমত নিবন অবধারণপূর্বিক
আজ্ঞা কবিতে পারিবেন যে, কোম্পানির নামে যে
কোন মোক্ষমা কি ব্যবহার্ঘটিত অন্য কার্য চলি
ভেন্তে তৎসম্পর্কীর কার্য্য ভূণিত হব। আবো তক্ত্রপ

presentation of such petition and before the first appointment of Liquidators, appoint provisionally an Official Liquidator of the estate and effects of the Company

[Course to be pursued by Court on hearing application ]

Upon hearing the petition, the Court CVII may dismiss the same with or without costs, may adjourn the hearing conditionally or unconditionally, and may make any interim order or any other order that it deems just

[Suits to be stayed after order for winding up ]

CVIII When an order has been made for winding up a Company under this Act, no suit or other proceeding shall be proceeded with or commenced against the Company, except with the leave of the Court and subject to such terms as the Court may impose

[Copy of order to be forwarded to Registrar]

CIX When an order has been made for winding up a Company under this Act, a copy of such order shall forthwith be forwarded by the Company to the Registrar of Joint Stock Companies, who shall make a Minute thereof in his Books relating to the Company

[Power of Court to stay proceedings ]

The Court may at any time after an order has been made for winding up a Company, upon the application of any creditor or contri butory of the Company, and upon proof to the satisfaction of the Court that all proceedings in relation to such winding-up ought to be stayed, make an order staying the same, either altogether or for a limited time, on such terms and subject to such conditions as it deems fit

[Fffect of order on share capital of Company limited by guarantee ]

When an order has been made for winding up a Company limited by guarantee and having a capital divided into shares, any share capital that may not have been called up shall be deemed to be assets of the Company and to be a debt due to the Company from each member to the extent of any sums that may be unpaid on any shares held by him, and payable at such time as may be appointed by the Court.]

[Court may have regard to wishes of creditors or contributors 1

CXII. The Court may, as to all matters relating to the winding up have regard to the wishes of the creditors or contributories as proved (का त कारिकेंद्र आवान नाम, तिह कार्केंद्र आवि

প্রার্থনা হইলে পার ও সাধিখায়কলিগকে প্রথবে নিবৃষ্ট कड़िबाद शुर्वे दलान नगरह, जालांगक के कान्नोमिस जन्मानित क जान शांत बांककीय अस्तिवातकरक किंद्र-कारनत मिनिएक नियक्त कतिएक शाहितम देखि।

ভাৰিলা অৰণ কালে আমালতের ইতিক্তিব্যভার

১০९ वाला। व्यक्तिमान धार्यमान धारव कतिहा ব্যয়সহিত কি ব্যয় ভিত্ৰ তাৰা ডিস্মিত কৰিতে, অঞ্চ बिह्न महिक कि निव्यक्ति विदान धारत्य व्यवा कान নির্পণ করিতে, অথবা ইতিমধাকালীল কোন আজা করিতে কি জন্য যে আজা ন্যায় বোধ করেন ভাতা করিতে পাবিবেদ ইতি।

[कर्म क्य क्रावड जाका इट्टा श्रेड माक्स्मा ছগিত হইবার কথা।

১০৮ ধবো। এই আইমঅতুষারি কোন কোন্দানির কর্ম বন্দ করিবার আজা হইলে, আদালতের অতুমতি-**ভिन्न अवश् आमामक एर द्यान मिहन अवशावन कट्यस** ভহাভিরেকে ঐ কোম্পানির নানে কোন মোকজ্মা কি रावश्विष्ठां कार्या अलिटर मा कि आहर बहेटर मा

[(उण्डिंग्डिय निक्टे जांच्यांत्र आफिलिनि (अव्यक्त **平柱**[]

'০৯ খারা। এই আইনঅকুযায়ি কোন কোন্সানির কর্মা বন্দ করিবার আজা হইলে পর সেই আজার প্রতিলিপি জাইন্ট ফ্রাক ক্যেন্সানির রেজিট্রারের बिकारे काम्माबित चार्शात्व (श्रात्व क्विरक स्ट्रेट । তিনি ঐ কোম্পানি সম্পর্কীর স্বাপন পুস্তকে ঐ আ-জ্ঞাব সংক্ষেপোক্তি লিখিবেন ইচি।

[বাংহারঘটিত কার্বা বুহিত কব্রিতে আমালতের क्यांत्र कथा।]

১১০ খারা। কোন কোন্দানির কর্যোবন্দ করিবার আজা হইবার পর কোন সময়ে, যদি কোলালির त्काम फेलवर्रात कि अन्तांकात ब्रार्थमा ब्रा अवर थे कर्म रम करन नम्मेकींत नम्छ राउदांत्रवाधिक কার্য্য রহিত করা উচিত, যদি আলালতের ছলোগমতে अहे क्यात अध्यान रहा, छत्व भागानक एर विक्रम क प्पर विश्राम जेशशुक्त वांश करतम त्महेर निवमायूजाहत तहेर विश्वामाशीटम जमाक ध्वाकाटत कि कित्रकाटमळ নিষিত্তে ও কার্যা ছগিত হইবার আজা করিতে পারি-(वन देखि।

[প্রাতিভাব্যক্রমে সীবাবন্ধ দারের কোম্পাদির জংশ গভ মূল ধনেব পক্ষে সেই আক্রার ফলের কথা।]

১১১ थाद्यो। एव काल्लामित मारसद मौना खाछि ভাষাক্রমে বন্ধ, অথচ ষাহার মূল ধন অংশাংশে विकक्त, यनि मिद्दे काल्गानित कर्म वस कतिवाद आंका इत्र, करव अश्मगक स्व बूलवम क्रश्रूटर्स विवाद আদেশ না হইবাছে ভাষা কোম্পানির দ্বিভন্তরণ জান হইবে। এবং প্রভাক সংভ্রকারী মত জংশ প্রাপ্ত रदेशांद्रम जरमन्त्रीय जरकालीय अम्ब होका क्षेत्रात निक्रे कान्यांनिक खाना धनचळन जाम बहैरक। ও আদালত যে সময় নিরূপণ করেন ঐ টাফা সেই मयदा प्रमा क्रेटन देखि।

[उजपर्यम कि अन्याजारमञ्ज्ञ अक्रीके अधि जाम-লভের প্রভীকা করণের কথা।]

**२२२ थाता। कर्या स्था कतन जन्मकींत जसक दिवस** चांनानक थाहुत क्षायांनकत्व छेक्यन्त्वत् कि धन्नाका

to it by any sufficient evidence, and may, if it thinks it expedient, direct meetings of the creditors or contributories to be summoned, held and conducted in such manner as the Court directs, for the purpose of ascertaining their wishes, and may appoint a person to act as Chairman of any such meeting, and to report the result of such meeting to the Court In the case of creditors, regard is to be had to the vilue of the debts due to each creditor, and in the case of contributories, to the number of votes conferred on each contributory by the regulations of the Company

#### Official Liquidators

# [Appointment of Official Liquidator ]

CXIII For the purpose of conducting the proceedings in winding up a Company and assist ing the Court therein there may be appointed a person or persons to be called an Official Liquida The Court may tor or Official Liquidators appoint such person or persons, either provisionally or otherwise, as it thinks fit, to the office of Official Liquidator, or Official Liquidators all cases, if more persons than one are appointed to the office of Olhcial Liquidator, the Court shall declare whether any act hereby required or authorized to be done by the Official Liquidator 19 to be done by all or any one or more of such per sons The Court may also determine whether any and what security is to be given by any Official Liquidator on his appointment If no Official Liquidator is appointed, or during any vacance in such appointment, all the property of the Company shall be deemed to be in the custody of the Court

[Resignations, iemovals, fillig up vacancies, and compensation]

CXIV Any Official Liquidator may resign or be removed by the Court on do muse shewn Any vacancy in the office of an Official Liquidator appointed by the Court shall be full dily the Court. There shall be put to the Official Liquidator such salary or remuniciation, by way of percentage or otherwise, as the Court may direct, and if more Liquidators than one are appointed, such remuneration shall be distributed amongst them in such proportions as the Court directs.]

[Style and duties of Official Liquidator]
CXV The Official Liquidator or Liquidators shall be described by the style of the Official Liquidators of the particular Company in respect of which has a rethey are appointed, and not by his or their individual name or names. He or they shall take into

মনোবোগ কবিতে পাবিবেদ, এবং বদি বিহিত বোধ কবেদ, তবে ভাঁছাদেব অভীন্ত নিশ্চিতন্ধপে আছ ছইবাব অন্যে আদালতের আদেশামূসারে উচ্চাদের সভাতে আছ্ ভ হওদের ও সভা কবণেব ও সভাব কার্বা নির্মাহ করণেব আজা কবিতে পাবিবেদ, ও আদালতের নিকটে ঐ সভাব কার্বার ফলে আনাইবার অল্যে তক্রপ কোন সভাব অধিপতিব পদে এক ব্যক্তিকে নির্ম্ক কবিতে পাবিবেদ। উত্তমর্পের অভীন্ত প্রহণ কালে প্রভাক অনেব যত খণ প্রাপ্য ভাহাতে অবধাদ কবিতে ছইবে। এবং খণদাভাদেব অভীন্ত প্রহণ কবিলে কোম্পানিব বিধাদমতে প্রত্যেক খণদাভাব প্রতি যত অভিমত আজ কবিবাব শক্তি অপিত হব ভাহাতে বলোবোগ কবিতে ছইবে ইতি।

# রাজকীয় সন্থিধায়কলিগের বিধি।

#### [वाककीय मिश्रायाक्तर मिरशारिय कथा।]

১১० श्राता। स्थाम काम्लामिन कर्मा वस करावर कारा जन्मानम ७ उदियश आमानार्कत नाहाया कर ণার্থে, বাজকীয় সন্থিধায়ক নামে কোন এক কি অধিক বাক্তি নিযুক্ত হইতে পারিবেন। আদালত যেমন विश्व तोश करवन उत्मिन मिट्टे वालिएक कि वालि দিগকে কিবৎকালের নিমিত্তে কি প্রকারান্তরে বাজ কীয় সন্ধিয়ায়কের পাদে মিযুক্ত করিতে পারিবেন। যদি ছুই কি ডভোধিক ব্যক্তিকে বাভকীয় সন্মিধায়কের शास मियुक्त करा यांच, ७ दर अहे आहेमबारा राजकीय मिश्रिशयककेर्जक रण कन्या मन्त्रीमरमद आक्रा इय कि क्रमडा (महरो याय, त्मरे कर्म क्षे जरून क्रि खत्राक्षा काम अक कि अभिक वाक्तिय निम्नामन कविटफ इटेटव আদালত উক্ত প্রত্যেক ছলে ইহা প্রকাশ কবিবেন। अवर द्राष्ट्रकीय क्लान मिश्रशयकरक नियुक्त करनकारल তাঁহার প্রতিভাগিতে হইবে কি না, হইলে কীনুশ প্রতিভ निरवन, जानांना देशां निकाया कनिरवन। वांजकीत कान मिश्रापक नियक्त ना उद्देश, किन्ना (मद्देशन (काम नमाय भूना इट्टेल यक काल भूमा बादक ७ ककाल কোম্পানির সমস্ত সম্পত্তি আদালতের বৃহত্ত জ্ঞান इटेरव देखि।

পিদত্যাগ করণের ও অপাসত ছওমের ও খুন্য পদ পুরণের ও পারিএমিক দানের কথা।]

১১৪ ধাবা। নামকী বেল ন সিধিধাযক দ্বীয় পদ ভাগি করিতে, কিছা উপযুক্ত কান্য দুই হইলে আদা লঙকু ক অপন্তত হহতে পানিবেন। আদালভ-কর্তুক নিসুক্ত বাজকীয় সন্ধিগায়কের পদ কোন সময়ে দুনা ১ইলে আদালভ সন্য ব্যক্তিকে সেই পদে নিযুক্ত ববিবেন। আদালভ শভদনার হাবে কি প্রকারান্তবে যেরপ ডিছা বা কবেন, বাজকীয় সন্ধিগায়ক সেইরপে বেতম কি পাবিপ্রমিক পাইবেন। যদি ছুই কি ভদ্যিক জন সন্থিবায়ক নিযুক্ত হন ভবে আ দালভ যে নিয়ম নিছার্থা কবেন সেই নিগ্মামুসাবে ঐ পানিশ্রমিক ইলাদের মধ্যে বন্দন হটবে ইভি।

বিজ্ঞদীয় সন্ধিনাদকের খ্যাতির ও কর্মের কথা।
১১৫ হারা। বাজকায় সন্থিধাবক কি সন্থিনায়কেরা
ত্বং লামাসুসারে বাজি হটবেল দা কিন্তু যে বিশেষ
কোম্পালির পক্ষে নিযুক্ত হল সেই কোম্পালির বাজকীয় সাত্মবায়ক লাখে বর্ণিত হইবেল। যে সকল
সারে ও সম্পত্তিতে ও যোকদ্দশাক্ষরে প্রাপ্তা সামপ্রীতে কোম্পালির অভ্ আছে কি প্রাক্ষর মৃত দুষ্ট

his or their custody, or under his or their control, all the property, effects and things in action to which the Company is or appears to be entitled, and shall perform such duties in reference to the winding up of the Company as may be imposed by the Court

[Powers of Official Liquidator]

CXVI The Offic d Liquidator shall have power, with the sanction of the Court, to do the following things —

- (1) To bring or defend any suit or prosect tion, or other kgal proceeding, (1vil or Criminal, in the name and on behalf of the Company
- (2) To carry on the business of the Company, so fir as may be necessary for the bene ficial winding up of the same
- (3) To sell the immoveable and moveable property, effects and things in action of the Company by public auction or private contract, with power to transfer the whole thereof to any person or Company, or to sell the same in par
- (4) To do all acts, and to execute, in the name and on bchalf of the Company, all deeds, receipts and other documents, and for that purpose to use, when necessary, the Company's seal
- (5) To prove, rank, claim and draw a dividend, in the matter of the insolvency of any contributory, for any balance against the estate of such contributory, and to take and receive dividends in respect of such balance, in the matter of the insolvency as a separate debt due from such insolvent, and ratably with the other separate cicditors
- (6) To draw, recept, make and endorse any Bill of Luchange, Hundi or Promissory Note in the name and on behalf of the Company, also to raise upon the security of the assets of the Company from time to time any requisite sum or sums of mony, and the drawing, accepting, making, or endersing of every such Bill of Exchange Hundi or Promissory Note as aforesail on behalf of the Company, shall have the same effect with respect to the hability of such Company as if such Bill or Note had been drawn accepted, in ide or cited as a by or on behalf of such Company in the course of carrying on the business thereof
- (7) To take out, if necessary in his official name, letters of administration to any diceased contributory, and to do in his official name any other act that may be necessary for obtaining payment of any monies due from a contributory or from his estate, and which act cannot be

হয়, তিনি কি তাঁহাবা সেই সকল সম্প্রতাদি আপনার ও কি আপনাদের বক্ষণে কি ডজুবিলে লইবেন, এবং আন্।গডকডুক কোম্পানির কর্মা বন্দা করণসম্পর্কীর যে সকল কর্ত্তব্য কর্মা অবধাবিত হয়, তাহা করিবেল ইতি।

[বাজকীয় সম্বিধায়কের ক্ষমতার কথা।]
১১৬ ধারা। সাজনীয় সন্থিধায়ক আদালতের আত্মমতি গ্রহণপূর্বক পক্তাৎ শিথিত কার্য্য করিতে পারিবেন। তথাৎ--

- (১) কোন্সানিব নামে ও সপক্ষে দেওবানী কি কৌজদানী কোন মোকজমা কি অভিযোগ কি ব্যবহাব-ঘটিত অন্য বাষ্য ওপস্থিত কবিতে কি ভাহাতে প্রভি বাদ কবিতে পাবিবেদ।
- (২) কোম্পানির কার্য্য লভ্যজনকরপে বন্দ করি-বার অসো যে পরাস্ত আরশাক হয, সেই পর্যান্ত কো-ম্পানির কার্ণ্য চালাইতে পারিবেন।
- (৩) কোম্পানিব স্থাবন ও অস্থাবন সম্পত্তি ও
  সামগ্রী ও বে।কন্দমাক্রের প্রাপ্য জব্যানি প্রকাশিত
  বিক্রমন্তান কিন্তা গোপনীয় চুক্তিস্থানা বিক্রম কবিতে
  পাবিবেন। আবো কোম ব্যক্তিব কি কোম্পানির
  নিকটে সেই সমুদ্রম সম্পত্তি হস্তান্তব কবিতে কিন্তা
  খণ্ডেং বিক্রম কবিতে ক্ষমতাপন্ন ছইবেন।
- (°) বোম্পালিব নাষে ও সপক্ষে সকল কর্ম্ম কবিবেন ও সকল লিপি ও রনীদ ও জন্য মিদর্শনিপত্ত সম্পাদন কবিবেন, ও ভদর্থে আবশ্যক্ষমভে কোম্পালির মোহন ব্যবহাব কবিডে পাবিবেন।
- (৫) কোন গুণদাতা যোত্রণীন ছইলে তাঁছার সম্পতিষটিত ভিবিভেতের প্রমাণ কবিতে ও শ্রেণীবদ্ধ কবিতে ও তাছাব দাওয়া কবিয়া আদায় কবিতে পারি-বেন, এবং সেই যোত্রংগীনতা ঘটিত বক্রী টাকা সম্পর্কে ঐ যোত্রহ নেব দাতবা পৃথকু গুণস্বকুপ ও অন্য অভন্ত গুণদাতাদেব সমান হাবাসুসাবে ভিবিভেও লইতে ও গ্রহণ কবিতে পারিবেন।
- (5) কোম্পানিব নামে ও উছাব সপক্ষে বিল অফ একুসচেঞ্জ কি ছণ্ডা কি প্রমিসবি লোট আদার ও স্বীক ব ও সাধন কবিতে ও ভাছাব পৃষ্ঠলিপি কবিতে পাবিবেন। এবং কোম্পানিব দ্বিত বন্ধক বাধিয়া সময়েই আবশ্যকমতে টাকা ভূলিতে পাবিবেন। এবং ভক্ষপ প্রভাগে বিল অফ একুসচেঞ্জ কি ছণ্ডা কি প্রমিসবি নোট কোম্পানিব সপক্ষে পূর্বোজ্জমতে আদার ও স্বীকার ও সার্বন ছইলে ও ভাছাব পৃষ্ঠলিপি লেখা গোলে, ঐ বোম্পানিব কার্য্য চলনক্রমে ঐ বিল কি ছণ্ডা কি নোট কোম্পানিব কার্য্য চলনক্রমে ঐ বিল কি ছণ্ডা কি নোট কোম্পানিব ছাব সম্পর্ক উক্ত কার্যের তন্তুলা কল ছইবে।
- (৭) যদি আ বশ্যক হব, তবে আপদাব বাজকীৰ খ্যাতিক্ৰমে কোন মৃত খাদাতাৰ ছব্য দিবপণাধিকা বিত্বপত্ৰ গ্ৰহণ কাণতে, এবং খাদাতাৰ ছালে কি তাছার সম্পাতিহইতে কে ন টাবা আদায় করণার্থ অব্যাধি কর্ম আবশ্যক হইদেও কোম্পাদিব নামে স্থবিধামক্ষে কর্ম আবশ্যক হইদেও কোম্পাদিব নামে স্থবিধামক্ষে করা বাইতে না পারে, তাহা আপনার বাজকীৰ ধ্যাতি-

conveniently done in the name of the Company, and in all cases where he takes out letters of administration, or otherwise uses his official name for obtaining payment of any monies due from a contributory, such monies shall, for the purpose of enabling him to take out such letters or recover such monies, be deemed to be due to the Official Liquidator himself Provided that nothin, herein contained shall be deemed to affect the rights, duties and privileges of the Auministrators General and Officiating Administrators General of Bengal, Madras and Bombay, respectively

(8) To do and execute all such other things as may be necessary for winding up the affairs of the Company and distributing its assets

# [Discretion of Official Liquidator]

CXVII The Court may provide by any order that the Official Liquidator may exercise any of the above powers without the sanction or intervention of the Court, and, where an Official Liquidator is provisionally appointed, may limit and restrict his powers by the order appointing him

[Appointment of Attorney or Vakeel to Official Liquidator]

CXVIII the Official Liquidator may, with the sanction of the Court, appoint an Attorney or Vakeel to assist him in the performance of his duties

# Ordinary Powers of Court

[Collection and application of assets]

CXIX As soon as may be after making an order for winding-up the Company, the Court shall settle a list of contributories, with power to rectify the Register of Members in all cases where such rectification is required in pursuance of this Act, and shall cause the issets of the Company to be collected and applied in discharge of its liabilities

[Provision as to representative contributories]

CXX In settling the list of contributories, the Court shall distinguish between persons who are contributories in their own right, and persons who are contributories as being representatives of or being liable to the debts of others

Power of Court to require delivery of property ]

CXXI The Court may, at any time after making an order for winding-up a Company, require any contributory for the time being settled on the list of contributories, trustee, receiver, banker or agent, or Officer of the Company to pay,

ক্রেৰে করিতে পারিবেল। এবং ছিলি যে সকল ছলে
মৃত ঋণদাভার অব্য লিরপণাধিকারিত্বপত্র এবণ করেল
কিল্বা ঋণদাভার নিকটে প্রাপ্য কোল টালা আদার
করিবার জন্যে লাপনার রাজনীয় খ্যাভির ব্যবহার
কবেল, সেই সকল ছলে ভিনি সেই পত্র এইণ জি
টালা সেই রাজনীয় সন্থিয়াযকেইই প্রাপ্য জান হইবে,
কিন্তু এই ধাবাব কোল কথাতে বন্ধ ও মাজাজ ও
বোলাইবের আভমিনিটেটটব জেনবল ও এক্টিং আভমিনিটেটব জেনবল সাহেবিদাগের অত্ব ও কর্তুব্য কর্ম্ম
ও ক্ষমভাব ক্ষতি কি বৃদ্ধি হইরাছে এমত জ্ঞান করিতে
হইবে মা।

(৮) কোম্পানিব কার্যাব্যাপার বন্দ করিবার ও অবশিক্ট ধন বিলি করিবার অন্য যে সকল কার্যা ক্রা আবশ্যক তাহা করিতে ও সম্পাদন ক্রিতে পারিবেন ইতি।

্বাজনীয় সন্ধিধায়কের বিবেচলাধীল কার্যোর তথ্য।

১১৭ বাবা। রাজনীয় সন্থিধাক আদালভের অসুমতি কি হন্তকোপণ ভিল্ন পুর্কোক্ত কোন মতাত্মসারে
কার্য্য কবিতে সক্ষম, আদালত কোন আঞাক্রমে এমড
বিলান করিতে পারিবেল। যদি রাজনীয় সন্থিধাকক
কিবংকালের নিমিতে নিযুক্ত হন, তবে যে আজাক্রমে তাঁহাকৈ নিযুক্ত কবেন সেই আজাক্রমে তাঁহার
সেই ক্ষমতার পরিমাণ ও সীণা নিরূপণ কবিতে পারিবেম ইতি।

[বাজকীৰ সন্ধিৰাবকের টর্নি কি উকীশ নিযুক্ত করি বার কথা ৷]

১৮ ধাবা। বাজকীয় সন্থিৱায়ক আপান কর্ত্তর্য কর্মসাধনের সহাযতা কবিবার জন্যে আদালতের অভ্যতিক্রমে টণিকে কি উকীলকে নিযুক্ত করিতে পাবিবেন ইতি।

# আদালতের সাধারণ ক্ষমতার বিধি। [স্থিত আদায় ও প্রযোগ কবিবার কথা।]

১১৯ ধাবা। কোম্পানিব কর্ম্ম বন্দ কবিবাব আঞ্চা করিলে পব, আদালত সাব্যমতে ত্বায় ঋণদাতাদের নামাবলি ছিব কবিবেন। এব- যদি এই আইন অসু সাবে স-ভূষকারিদেব বেজিন্টার স শোধন করা আব শাক হল, তবে সেই সকল স্থান সেই বেজিন্টার সং শোধনত কবিতে পারিবেন, এব্ কোম্পানিব স্থিত সংগ্রহ কবাইয়া দায় পরিশোবার্থে ভাহা প্রযোগ কবাইবেন ইতি।

[चुलाভिविक अन्नाजातन निवति विभाग।]

১২০ ধাবা। ঋণদাতাদের লানাবলি ছিব ববৰ কালে, যাঁচাবা অকীব অত্তে ঋণদাতা হন ও যাহাবা অনোদের জ্লাতিবিক্তস্ম্যুপ কি অন্যদের ঋণের দামী প্রমুক্ত ঋণদাতা হল, আদাদত ই হাদেব বিভিন্নতা মানিবেন ইতি।

াসম্পত্তি অপুণ কবণেব আজা কবিতে আদালতের ক্ষমতাব কথা।

১২১ থারা। কোম্পানিব কর্ম বন্দ করিবার আজা ছপ্তদেব পর কোন সন্বে আদাতাদের তৎকাশীন নামাবলিতে যে কোন অনুলাতাদের নাম স্থিন ছইয়াছে, উচ্ছার কিছা কোম্পানিব ট্রক্টিন কি আছকের কি ব্যাস্থ-বের কি এলেন্টের কি কর্মকারকের সিকটে তৎকালে deliver, convey, suriender or transfer forthwith, or within such time as the Court directs to or in to the hands of the Official Liquidator any sum or balance, books, papers, estate or effects which bappen to be in his hands for the time being, and to which the Company is prima facie entitled

[Power of Court to older payment of debts by contributory]

CXXII The Court may, at any time after making an order for winding up the Company, make an older on any centubutory for the time being settled on the list of contributories, direct ing payment to be made, in manner in the said order mentioned, of any monies due from him or from the estate of the person whom he represents to the Company, exclusive of any monies which he or the estate of the person whom he represents may be liable to contribute by virtue of any call made or to be made by the Court in pursuance of this Part of this Act The Court may, in making such order, when the Company is not limited, allow to such contributory by way of set off any monic due to him or the estate which he represents from the Company on any indepen dent dealing or contract with the Company, but not any monics due to him as a member of the Company in ice cet of any dividend or profits Provided that when all the cicditors of any Company, whether hanted or unlimited, me paid in full, any monice du on any occumt whatever to any contributory from the Company may be allowed to him by way of set off a ninst any subsequent call or calls

#### [Power of Court to make calls ]

CAXIII The C uit may, at any time after making an order for wirding up a Convary, and either I cfore or after it has a cuit inned il e sufficiency of the assets of the Courtany, make calls on and or he piym nt thereof by all or my of the contilutous for the time being settled on the list of contabutories, to the extent of them liability, for p vencut of all or my s me at d ems necessary to satisfy the u bts and labilities of the Company, and the costs, charges and cal cases of winding it up, and for the adjustment of the rights of the contributories amoust themselves The Court ma, in making i cill, tike into consideration the problemity that some of the contributories upon whore the same is made may partly or whilly ful to pay their respective portions of the sane

বে টাকা কি বক্ৰী টাকা কি প্ৰক কি প্ৰাধি কি
সম্পত্তি কি সামগ্ৰী থাকে ও আলৌ দৃত্টে বাহাতে
কোম্পানিন অন্ধ আছে, তাহা আদানত বাজনীৰ
সন্থিয়ায়কের প্ৰতি কি তাঁচাৰ হতে তৎক্ষণাৎ কিছা
আদানতের মিন্ধানিত সমবের মধ্যে দান কি সমর্পণ
কি লেখ্য ক্রমে প্রদান কি প্রতিম্বান কি হন্তান্তর করিতে
আজা কবিতে পারিবেল ইতি।

্থিপদ,তার ঝণ পোধ করিবাব জাজ্ঞা কবিডে আদা-লতেব ক্ষমতাব কথা।]

>२२ शार्वा। (काम्भानित कर्म्म वस्त्र कविवाद आंका इअत्मव श्रव कोन मगर्य, जामान्य अन्मार्कारमव नामा-বলিতে তৎকালীৰ জিবীকৃত কোৰ **গুণদাভাব প্ৰতি** এই আৰু। करिएक शाविद्यम त्य, এই আইमেব এই থপ্রাতুসাবে আদাশত টাকা দিবাব যে আজা কবিয়া ছেন কি কৰিবেন ভাষাৰ বলে, তিনি কিন্তা বাঁছাৰ স্থলাভিষিক্ত হল ভাঁছাৰ সম্পত্তি যত ঋণদান কৰিছে দায়ী ভাৰতে কোম্পানিব নিকটে তাঁছাৰ যে টাকা দেৱ কিন্তা তিনি যাঁচাৰ ছলাভিবিক্ত হন তাঁহাৰ সম্পত্তি-হইতে কোম্পানির যত টাকা প্রাপ্য হয়, তাহা তিনি উক্ত আজ্ঞাব নির্দ্দিটমতে শোগ কবেন। আবো যদি कांन्यामि भीगावक मा हम, खरव रच मगरव रमहे आंखा कराम, तिहे ममरा के धानाजादक करे असमिति निर्दे পাবিবেদ যে औ कोम्भोमिर मक्त चाउन कोम बाब-সাষ কি চুক্তিক্ৰমে ভাঁহাৰ যে টাকা প্ৰাপা হয়, কিন্তা তিনি বাঁহার ছলাভিষিক হন, তাঁহার সম্ভির পক্ষে যে টাকা প্রাপা হয ত হা ঐ ঋাদাতা কোম্পানির প্রাপ্য টাকাহইতে বাদ দেন। কিন্তু বোল্পানির সংভূষকাবিস্থকপে ওাঁহাব ডিবিডেণ্ড কি লভ্য জন্মে যে টাকা প্রাপা হয ভাহা বাদ দিবেন না। অ'বো সামাৰক কিন্তা অসীমাৰক কোম কোম্পানির मनल উख्रमान के कि मण्यू विराध प्रवा शास भव, কোম্পানির স্থানে কোন খাদা্ার যে কোন ছিলাবে व काम होका ध्यांना स्य, खर्लाकार हे का मिताव কোন আদেশ হহলে সেই আদিফ টাকাহহতে ভাঁছার সেই প্রাপ্য টাক বাদ দিবাব অসুমতি হইতে পারিবে হতি।

টোৰা দিবাৰ আদেশ কৰিতে আদালতেৰ ক্ষমভার কথা।

১২৩ ধারা। কোন কোম্পানির কর্মা বন্দ কবিবার আত্তা কৰণেৰ পৰ, এবং কোম্পানিৰ প্ৰচৰ স্থিত আছে कि मा देश निक्षयमण्ड काफ इट्टेबाव शूरक कि शर आमांनड के कि न्यामित सन अ माव প্ৰিৰোধ এব- ভাষাৰ কৰ্ম্ম বন্দ কৰিবাৰ খনচ এ ৰাষ ও পাবিশ্রমিক পবিশোধ কবণার্থে ও ৫ বন্সার ঋণদাতা-দেব স্বত্বে নিষ্ণত্তি কবণার্থে যত টাকা প্রযোজন काम करवन, श्रेनमार्डाएमर मार्गार्वालएड एव जकत श्रेन माश्रीय नाम उदकारन व्यवशानिक थारक छाहारमय करूतक कि क्लाबर वास्क्रिक काशमादमय मायशर्वास সেই সমস্ত কি ভন্মধ্যে কডক টাক দিবাব আদেশ এ আঞা करिएक शारितक। यरकारल जाहा करवन, **उ**थकारन रव श्वनां जानियारक है। को निवाद जारन वह फाँशिय द्यान वास्त्रिया पाखवा काश्या जनुवन কিন্ধা কোন ভাগ নাও দিবার সম্ভাবনা, ইহাও বিবে-व्या कविदयम देखि।

[Power of Court to order payment into Bank ]

CXXIV The Court may order any contributory purchaser or other person from whom money is due to the Company, to pay the same into the Bank of Bengal, the Bank of Madias, or the Bank of Bombay, as the case may be, or any branch thereof respectively to the account of the Official Liquidator instead of to the Official Liquidator, and such order may be enforced in the same manner as if it had directed payment to the Official Liquidator

[Regulation of account with Court ]

CXYV All mones bill notes and other securities, paid and delivered into the Bink of Bengal, the Bank of Milria, or the Bank of Bombay, or my branch thereof respectively, in the event of a Compuny bing wound up by the Court, shall be subject to such ordinant regulation for the keeping of the account of such mones and other effects, and firth payment and delivery in, or investment and payment and delivery out, of the same, as the Ciurt may direct

[Provision in case of representative contributory not paying monies ordered]

CXXVI If any person mide a contributory as personal representative of a deceased contributory make default in paying any sum ordered to be paid by him, proceedings may be taken for administering the property of such deceased contributory, whether moveable or imm vibble or both, and of compalling payment thereout of the monies due

[Order conclusive eviden ( ]

CXXVII Any order made by the Court in pursuance of this Act upon any contributory shall, subject to the provisions become conclusive evidence that the monies, if any, thereby appearing to be due or ordered to be paid are due, in I all other portioner matters stated in such ord race to be taken to be truly stated in significant and in all proceedings whatsoever

[Court may exclude enditors not proving within certain time]

CXXVIII The Court may fix a certain day or certain days on or within which crediters of the Company are to prove their debts or claims, or to be excluded from the benefit of any distribution made before such debts are proved

[Court to adjust rights of contributories]

CXXIX The Court shall adjust the rights of
the contributories amongst themselves, and

ব্যাহে টাকা দিবাব আজা কবিতে আদালতেব ক্ষমতাব কথা।]

১২৪ ধাবা। আদালত খণদাতাব প্রতি কিন্তা ক্রেতা কি অন্য বাঁহাব স্থানে কোল্পানিব টাকা প্রাণ্য থাকে উহাব প্রতি, বাজকায় সন্থিয়াযককে ঐ টাকা লা দিয়া ঐ বাজকীয় সন্থিয়াযকের নামে জমা করণার্যে বাজাল ব্যান্তে কি বিষয়বিশেষে মাজাল ব্যান্তে কি বিষয়বিশেষে মাজাল ব্যান্তে কি বিষয়বিশেষে মাজাল ব্যান্তে কিবালাই ব্যান্তে কিবালাই ব্যান্তে কিবালাই ব্যান্তে কিবালাই ব্যান্তি পাবিবেন, এবং বাজকায় সন্থিয়াযককে তাকা দিবাৰ আজা হইলে গে প্রকাবে প্রবাল করা যায়, উক্ত আজ্ঞাও ভদ্ধেণে প্রবাল বরা যাইডে পাবিবে ইতি।

[আদালতকর্তৃক হিদাব বাখিবাব বিধান হইবাব কথা।]

১০৫ ধাব । যথন আদালতেব দাবা কোন্সানিব কর্ম বন্দ করা যায়, তথন বান্দাল যাকে কিথা নাজাল ব্যাকে কি বোষাই ব্যাকে কিছা সাহাক কি বোষাই ব্যাকে কিছা সাহাক কি বোষাই ব্যাকে কিছা সাহাক কি বোষাই ব্যাকে কেল লগান ও বিল ও লোট ও অন্য সিকুটবিটি দেওয়া যায় ও অপিড চয় তাহা বাধিবাব ও দিবাব ও সমর্পা কবিবাব কিছা গজ্জিত কবিবার ও পবিশোধে দিবাব ও প্রদান কবিবাব বিবদে আদালত যে আজা বিবান কবেন, ডক্ত নান ও অন্য মেবাব উপব সেই আজা প্রবল হইবে ইতি।

খিণদাতাৰ ছলাভিবিক্ত আক্ষাস্থায়ি টাকা কা দিলে ভবিষবেৰ উপনিধি।]

১২৬ ধাৰা। মৃত্থাণদাতাৰ ক্বলাভিষিক্ত হওমাপ্ৰসুক্ত থিনি ঝণদাতা হন, তাহাকে বোন টাকা দিবাৰ ক' জা ছটনেও যদি তিনি সেই টাকা না দেন, তবে উক্ত মুক্ত গুণদাতাৰ ছাবৰ বি অন্তাবৰ কি উত্তৰ প্ৰবাবেৰ সম্পাদতৰ অধ্যক্ষতা কৰিবাৰ ও তাহাহইতে প্ৰাণ্য ট কা বলপুৰ্বৰ অধানা বৰিবাৰ উপযুক্ত কাষ্য হইতে পানিবেৰ ইতি।

[আজ্ঞাসিদ্ধান্ত প্রমাণস্বরূপ হইনার কণা <u>৷</u>]

১০৭ খানা। যদি আদা তে কোন অণ্দাতার প্রতি এই আইনঅতৃথায়ি কোন মাজা কনেদ, তবে ওদ্ধারা যে টাকা প্রানা থাকা প্রানা থাকা করেদ, তবে ওদ্ধারা যে টাকা প্রানা থাকা প্রানা প্রান

নির্দ্ধিত সমযের মধ্যে উত্তমপোরা প্রাণাল লা কবি-লে তাছাবিশকে বহিত্ত কবিতে আদাশতের ক্ষমতার কথা।

১২৮ খাবা। আদাশত কোল এক দিন শিলা কোন কান দিন দিকপণ কবিয়া আঞা কবিতে পাসিনেন ে সেই দিলে বিশ্বা সেহ> দিলে কি তৎপুকো নোপ্যাদিব উত্তম্পদের প্রাপোর কি দাওযার প্রমাণ লাগতে হুবে, মতুবা সেই খণের প্রমাণ কইবার পুনের ট বা বন্তীন ছহলে ওঁছে বা ভেদাবা উপকৃত কইবেন মা হতি।

আদানতস্কৃত্য ঋণদাতাদেব অন্ত্রিক্পান্তির কথা।] ১৯৯ বারা। এখন ভাদের পরক্ষার যে অন্ত্রথাকে ভাহা আদানত নির্ণির কবিষা, বাহা অবশিষ্ট্রথাকে

distribute any surplus that may remain amongst | the puties entitle I thereto

[Court to order costs ]

Inc Court may, in the event of the assets being insufficient to sitisfy the liabilities, make an order as t the payment out of the estate of the Company of the cost, charges and expenses incurred in winding up any Company in such order of priority a he Court thinks just

[[] a lution of Company ]

Wh n the affaus of the Company CX/XI have been completely w unlup, the Court shall make an order that the Company be dissolved from the dit f su h or ler and the Company shall be dissolved accordingly

[Registrar to make Minute of dissolution of Company ]

Any order so made shall be re CXY/II ported by the Oh iil Liquidator to the Regis tiar, who shall mik a Minito accordingly in his Books of the diss litt n of si h Company

[Penalty on n trep iting dissolution of Com pany ]

CXXXIII It the Official Liquidator males default in a por ing to the Registrat, in the cas ofa Compayles wantup by the Curt, the order that the ( my 13 be de leel, he shall be halfe to a penaty a text him in hundred rupe's for excess day during which he is so in default

#### I die in j I or rs of Cart

IP wer of C wit t surmon persons lefte at su pected of having property of Company ]

CXXXIV The Courtmen a cust has mid an order fi win ling up th ( mp iny, sim non be forestant Olica fthe Company or passal nown or suspected to have rather precession my of the estate or effects of the Components or supposed to be in lebt d to th Comput ciany person whem the Court may dem on the citivity information con cining the tril de lings off cts of the C mpmy Ih C uit min is junc any such Offi i cijr n to jiblu cany docu ments in his citcly in weiteliting to the Company If any peron o summ n l, after being tendered Picas nille m fi his speises, refuses to ome before the art t the time appoint d having no lawful imp dim nt (male known to the Court at the time of its sitting in 1 allowed by it) the C it may cause such per on to be appreh nded and Ir ugit before the Court for examination. Neverthel s, in circs where any person claims any lien on documents produced by him, such pi duction shall be without pre-

তাছা পাইবার অত্বাস ব্যক্তিদের মধ্যে বন্টম করিবেন হতি।

[আদ।শভ<del>ৰত্তিক থ</del>বচাৰ **আ**জ্ঞা হইবাৰ কথা।] ২৩০ বানা। যদি বোন কোম্পানিব ছিড দেনা প্রিপোর বা ার্থে অবুলান হয়, ভবে সেই কোম্পানিব দৰ্মা বন্দ কৰা প্ৰতি যে খবচ ও পাবিভাষিক ও বাৰ লাগে আদালত ভাগাণাতাৰ যে ক্ৰেম ন্যায় বোধ কৰেন, সেই জ্ৰে ক্ৰেম্প নিত সম্পত্তিহইতে ঐ ব্যয়াদি পৰিশোধ হহবাৰ আ আ কাৰবেন হতি।

[(काम्भानित नुश्र इश्रामत कथा।]

os शांता। यथम काम्पामित कार्या मन्पूर्वक्र**ा** নিফাতি হুইয়া বন্দ কৰা যায়, তথন আদালত আজা কবিবেদ যে, এই আজাব ভাবিধঅব্ধি কোম্পাদি লুপ্ত হৰ, ভাষাতে লুপ্ত হইবে ইভি।

[বেম্পানির লুগু হওলের কথা বেজিট্রাবের লিখিডে হছবাৰ কথা।]

১৩> वाना। उक्कार कांक्षी इट्टा नाककीय मिश्व धायक व्यक्ति द्वादित निकटि एमरे कथा निर्णिष्टें कवि-বেন। ভাষাতে তিনি আপন পুস্তকে ঐ কোম্পানিব বিস্পু ছওনেব স ফেপোরি নিখিবেন ইভি।

[কোম্পানি। বিলুপ্ত ২৫নেব কথা বিপোট না কবিলে मर्थित कथ ।]

১৩০ নানা। যদি আদান্তক্তক কোম্পানিব কার্ব্য रम् न । २ ग अन नाप्नीय माश्वशायक निकादी द्वार নিঃ চে বে ম্পানৰ বিশপ্ত ছহবাৰ আঞা জ্ঞাত লা ক (ন, ৩বে ) ৩ দৰ তিনি মেই কাখ্য না কৰেন ডা হার দিনপ্রাও ৩ হার এব শত ঢাকার অমধিক দণ্ড **₹**₹८० थ ६ (७ ।

#### আদা েব অভিনিক্ত ক্ষমতাব বিধি।

িহাদের নিকটে কোম্পানিব সম্পত্তি থাকার मत्म ६, es hite काम्यान दिवा वामालाखन ष जात्रा]

৩৪ খা । আদালতকত্তক কোম্পানির কর্মা বন্দ কলি গাব ভাঙা ২হলে ৪ ন, কোম্পা নিব যে কোন কর্ম-চাবিব কি সন্য ব্যাক্তব নিকটে কোম্পানিব কোন मणा । कि मा धा शांक किन्न विवि काण्नांनित निनर्ध था। आप्त्रम छान कि तोव इस छै। शक्त, কিছা ভাগা ত য গকে ঐ কোম্পানিব বাণিজ্য कি वार्याय कि मण्डिकिम मधी मण्डाकीय म-बाम नि বাৰ সম্মা জ্ঞান কৰেন চাহাকে আপনাৰ সম্মাধে আহ্বান ববিতে পাবিবেন। বেশ্পানির যে বৌদ েখ্য ১০৯০ কেন কম্মাবিব কি ব্যক্তিব ব্লাবে কি क्रमकार न थारक क मालक टाहारद रमहे स्वथा मर्माह-বাব ভাজা ববিতে পালিবেন। তজপ কোন ব্যক্তির পাবেষ্টেটুক উপাঞ্জ ভাৰা দিবাৰ প্ৰস্তাৰ হহলে পৰ যদি তাহনসিদ্ধ বাবাৰ থাকিতে ডিলি নিক্পিত সময়ে আদানতেৰ সমুখে উপস্থিত্ৰা হন, তবে আদানত সেই ব্যক্তিতে গত কৰাইলা প্ৰীক্ষা দিবার জ্ঞানে সম্মুখে উপস্থিত কলাইতে পাবিবেন। যদি বাধা থাকে ভবে আদালভেব ডপবেশন সমষে সেই কথা আদাল তকে জানাইতে হইবে, এনং আদালতকত্তক তাছা প্রাহ্য **इ.७व| श्रीकालम। भवस्र काम वास्ति (य स्मर्थ) डेन** ষ্ঠিত কবেন যদি ভাহাব বলে ভাহাব কোম দাওৱা judice to such lien, and the Court shall have | থাকে, ৩বে উপস্থিত ববিলেও ভাঁছার নেই দাওয়ার juriediction in the winding up to determine all | কিছু হাৰি ছইবে না, এবং আদাশত কোন্সানিব কৰ্ম questions relating to such hen

[Examination of parties by Court ]

CYYLV The Court may examine upon oath or affirmation, either by word of mouth or upon written interrogatories, any person appearing er brought before it in manner aforesail, concerning the affairs, dealings, estate or eff ets of the Com pany and may reduce into writing the in-weis of every such person, and require him to sub-cribe the same

[Power to airest contributory about to abscond or to remove or concerl any of his property ]

CAAXVI The Court may, at any time before or after it has made an order for winding up a Company, upon proof being given that there is probable cause for believing that any contribu tory to such Company is about to quit Briti h India of otherwise abscord, or to remove (1 conceal any of his goods or chattels, for the pur pose of evading payment of cills, or for avoiding examination in respect of the iffine of the Com pany, cruse such contributory to be arrested and his books papers, monies, securities for monies, goods and chattels to be serred, and him and them to be sifely kept until such time as the Court may order

# [Powers of Court cumulative ]

CXXXII Any powers by the Act conferred on the Court shall be d emed to be in allition to and not in restriction f, any other pow is sub sisting of instituting proceedings against any contributors, or the estate of any contributors, or against any debtor of the Company, for the recovery of any call or other sum-due from such con tributory (1 debt 1, or his estate, and such pro ceedings may be instituted accordingly

#### Enforcement of and Appeal from Or lers

[Power to enforce orders ]

CXXXVIII All orders made ly a Court un la this Act may be enforced in the same manner in which decrees of such Court made in any suit pending therein may be enforced

Order made in any Court to be enforced by other Courte ]

CXXXIX Any order made by a Court for or in the course of the winding up ci a Company under this Act shall be enforced in any part of British India other than that in which such Court is situate, in the Court that would have had

वन दर्ग काटन के मांख्या मन्त्रकीय मण्ड विवास मिर्नय কবিতে সক্ষম হইবেন ইতি।

[कामानक्षक ०क वास्तिरमय भेरोक्साय कथा।]

১ ६ वार्ता। श्रीकाङ ध्येक त्व (च काम वास्क्रि উপস্থিত হৰ কিন্তা যাহাকে উপস্থিত কৰা যাগ আলা-লত ৰপথ কি গদ্মত প্ৰতিজ্ঞা এবং বাচনিক কি निथित धा काम, काम्यामित नामात अ नातमां अ সম্পত্তি ও সামগ্রীৰ বিষয়ে তাঁহাৰ প্ৰীকা লইতে পাৰিবেন, এব- ডজেপ প্ৰত্যেক ব্যক্তিব উত্তব লিপি বদ্ধ কৰিয়া উহাকে ভাহাতে স্বান্ধৰ কৰিতে আজা ' কবিতে পাবিবেন হতি।

[খাদাতা পলায়ন কবিতে কিন্তা আপনাব কোন সম্পতি স্থানাত্তৰ কি গোপন কৰিতে ভদাত হইলে ेाहात्क व्यारमध कविवाद क्रमाखांद कथा।]

১৩৬ शाना। (काम्पानित कमा वस कविटा आंमोन তেব আজা কবণের পুরর কি পশ্চাৎ কোল সমতে, ঐ শেষ্পালিব কোন ঋণদাতা ভাষাৰ দাতবাটাকা দিবাৰ আদেশ হইবাৰ ভবে কিন্তা কোম্পাদিৰ ব্যাপাৰ স-প্ৰক্ষি প্ৰাক্ষা দিতে লা হইবাৰ জল্যে ব্ৰিটনীয ভাৰতবৰ্ষইতৈ প্ৰস্থান কৰিতে কি প্ৰকাৰান্তৰে পলা-যন কৰিতে কিন্তা আপনাৰ কোন প্ৰব্য কি সামগ্ৰী श्वानायन कि त्यालम दिनाए अमाउ व्याद्यम, यमि अमाउ বিশ্বাস কৰিবাৰ যুভি সিদ্ধ ছেতৃৰ প্ৰথাণ দেওয়া যায়, তবে আদালত সেই ঋ।দাভাবে আসেধ কবাইতে এব- গৈহাৰ খাতা ও ক শজপা ও চাকা ও টাকাৰ निषर्भनशब ७ ज्या ७ मामधी कन्न कवाहे एक व्यवश আদাৰত যতকাল আজা ববেন তডকাল পৰ্যান্ত ্ৰাহাকে এব° এ সকল পত্ৰাদি দুচমতে বকা ববাইতে প্যানবেন ছতি।

অাদালতের ঐ ক্যাত অন্য শ্মতাব অভিবিক্ত হইবাৰ কথা।]

ত্ৰ ধ্বা। বোষ্পানিব বে ল খাদাভাব কি ঋণিব ত্বে কিয়া ভাষাৰ সম্পাত ইতে অ শোপলকে मा ्ना नि धा। । जना जाना चानारा प्राचा रमह ঝণদাত্র বিয়া ওদা মালাতি বিষা বোন পারি विशेष्क त्यांकक्षमा छेशिरिक विविधक कामार्डित একাণে অন্য লেক"তা আলে শানাতের এতি এই ভাইন ছাগ অপিত কমতা আহাৰ অতিবিক্ত জ্ঞান হহবে, প্ৰতিবোৰী ন্য ইতি।

जाड्या रनवर करावन **७ ८**ष्ठभनि जाशी नन विवि।

। আজা বলবৎ কংবোৰ স্মতাৰ কথা।]

э৮ ধানা। কোন আদাশতে উপস্থিত কোন भाकमनाव के बामान उन टिकी रव धनाव अनल ক্রা যায়, এই আইন ভাতুদাবে ঐ আদাণভের বৃত্ত সকল আ গ্রাণ্ড ডফ্রেপে প্রবল করা যহতে পাবিবে হতি।

[কোন আলেশতে যে ভাজাব" যাগ তাহা আনা আদালত কত্তক প্ৰথম ছইতে পাণিবাৰ ব ।।।]

১১৯ ধার। এই আ ইনমতে কোন আদালতেব बांबा कांग्लामित कर्चा रम किनवात बाध्वा, रिश्वा बम कृत्व काम मण्यामनवात्म कान चाडा इट्टा, अ আদাদত যে স্থানে স্থাপিত আছে তদির ব্রিটনীয ভাৰভৰৰ্ষেৰ অন্য ছালে কেম্পোলিৰ বেজিন্টবা কাৰ্ব্যা- juits liction in respect of such Company if the 1 \_1 tere I Office of the Company had been situate in such other | ut, and in the same manner in all respects as if sich old i had been made by the Court that is heachy required to enforce the same

[ Mode of dealing with orders to be enforced by other Courts 1

CYL Where any or her or decree made by one Court is required to be enforced by another Court as her inbefore it viled a certified e jy of the order or decree so male shall be je duced to the project Oth rollic ( utic juicht) enforce the same, and the prolution for heartiful copy shall be such and evidence of such order or decice having I on mil, and thereupon such lat m nt ned Court shall tile sich steps in the matter as may be requisite for enforce such old 1 of d cree in the same man 1 ray if 1 were the old i or delec of the ( ) it enforcing the same

#### [Appeals from orders ]

CZLI Re hearings of and opposits from any order or decision made or precion in the matter of | কবণেব আজা ববেন সেই আদালভেব নিয়মিভ the winding up of a Company by the Court may le hal in the same manner and subject to the same conditions in and subject to which agreeds may be had from any order or decision of the same Court ; in cases within its ridinary juri diction subject to this restriction, that no such re-heuring or appeal hall be heard unless notice of the same is given within this weeks after any order com plained of has been made, in manner in which notices of appeal are ordinarily given under the Code of Civil Procedure, unless such time is extended by the Court of Appeal

[In livil notice to be taken of signiture of Offi 15 ]

( \LII In all proceedings under this Put of this Act every Court Judge and person judicially a tin and all other Officer, judicial or minis t rid of my C uit or complyed in enforcing the process of any C art shall take judicial notice of the signiture of my Officer of any other Court, and also of the official sal of my other Court who such calls appeal it any document made, 1 sich, or signed under the privil no of this Part of the Act, or my official copy thereof

[Special Commissioners for receiving evidence]

The Judges of the District Courts who sit at pla es more than twenty English miles from the usual place of sitting of the High Court shall be Commissioners for the purpose लब थोकितन के कांग्नोंनि मन्नर्क व योनानरखद्र বিচালাবিপতা থাকিত, সেই আদালত সেই আঞা কবিলে যজ্ঞপে ভাহা সকল কবিভে পাণিতেন, পূৰ্ব্বোক্ত আদালতেৰ আজ্ঞান্ত দৰ্বভোভাবে ভজ্ঞাপেই প্ৰবল কবিতে পাবিবেন ইভি।

অন্য আদালতকডুক যে আঞা প্রবল করা যাইবে उৎमन्नकीय कार्यात्र निगरमत कथा।]

১৪० शांता। यथम देशत शूर्व भारांत विश्वासमाज কোন আদালতের কোন আজা কি ডিক্রী আদালত কত্তক প্ৰবল কবিবাৰ প্ৰযোগন হয়, তথন যে আদা পত ৰাবা ভাষা প্ৰবল কৰা যাইবে সেই আদালতেব **ওপায়ক্ত কম্মকাবকেব নিকটে উক্ত আভ্যাব কি** ডিক্রীৰ সংশিত প্রতিলিপি উপস্থিত কৰিতে হইবে। এব- ঐ আজাকি ডিঞ্লিকবা শিষাছে ঐ সংশিত প্রতিশিপি ভপত্তিত কবণহ ইহাব যথেচিত প্রমাণ হহবে। ভাহাতে ঐ শেষোক্ত আদাশত আপনার আজাকি ডিক্ৰী প্ৰবল কৰিবাৰ ছনো যদ্ৰপ কাৰ্য কবিতেম ঐ ভাঙাকি ডিক্রী প্রবল কবিবাব জন্মেও সেই সমস্ত আবশ্যক কাৰ্য্য কবিবেন হতি।

#### [আহ্ব ব উপৰ আপীলেব কথা।]

১৪০ থাবা। যে আদালত কোম্পানিৰ কৰ্ম্ম ৰন্দ ক্ষমতাৰ অন্তৰ্গত মোকদ্দ্যায় লোম আজা কি মিঞাত্তি হইলে ভাহাব উপৰ যে প্ৰকাৰে ও যে নিগমমতে ও যে নিষমাধীনে আপীল হইতে পাবে, কোম্পানিব কর্ম্ম ৰন্দ কৰণ বিন্তৰ সেই আদানত যে আ জা কি নিষ্ণাত্তি ক্ৰেন সেই প্ৰকাৰে ও সেই নিম্মন্তে ভাহাৰও পুন শ্রবণ ও ।ছার উপর আপীল হইতে পারিবে। পরস্ক (एउरामी गाकप्रमाव कार्याविश'त्मव आहेमक्तरम आ-পাবেৰ লক্ষাদ সামান্যত যে প্ৰকাৰে দেওয়া যায়, উক্ত যে আজাব উপৰ অভিযোগ হয় সেই আজা ছইবাব পব তিন সপ্তাহেব মধ্যে যদি সেই প্রকারে अन अवन कि जांशील इहेगांव मसाम मा प्रत्या यात्र, তবে সেই পুন লব। কি আগী। দইতে পাথিৰে না। किछ जाशीन आमानज के गमर हिक करिटन करिए পাবিবেন হতি।

[धन्माविकारण कर्म्मकानकमिरणन चांक्रव चीकांव ≥ইবাব ব্বা।

১৮২ ধাবা। এই আইনেব এই অংশক্রমে ব্যবহার ঘটিত যে সকল কাষ্য হয়, ভাগতে প্ৰত্যেক ধৰ্মাধি-কৰণ ও বিচাৰকৰ্ত্তা ও যাহাৰা বিচাৰকতা কম্ম কৰেন ভাষাৰা, এব- কোন আদালতেব বিচাৰকাৰি কি সেবক জন্য সকৰ কাষ্যকবেষ ও যাহাবা কোন আদালভেৱ আজাপত প্ৰবল কৰণে নিযুক্ত হন উাহাবা বিচাৰ-কাৰ্য্য সম্পৰ্কে অন্য কোন আদাশতেৰ কোন কাষ্যকাৰ-কেব স্বাক্ষৰ প্ৰাচ্য কবিবেদ, এবং এই আইদেব এই অ শেব বিধানক্রমে যে বোন লেখা প্রস্তুত কি প্রচা-বিত কি স্থাপ দিত হয ভাছাতে কি যগেটিত আজা ক্ৰমে সেই লেখ্যেৰ বুও কোন প্ৰতিলিপিতে কোন আদালতের মোহর দেওয়া গেলে সেই মোহরও স্বীকাৰ কৰিবেশ হতি।

मिका अर्वार्थ विद्याय आभीममिद्राव कथा।]

১६७ थोता। यथम कान कोम्लामित काँग हाई कार्डहरेड वम्र करा यात्र, उथना कनाव आनोन छव रम अञ्च मारश्टवया हाई कार्टिव मामामा अधिविनास्मव भागहरेट देश्याकी विशे बाहेरलब अधिक पृत भारत

of taking evidence under this Act in cases where any Company is wound up in a High Court, and it shall be lawful for the High Court to refer the whole or any part of the examination of any witnesses under this Act to any person hereby appointed Commissioner, although such Com missioner is out of the jurisdiction of the Court that made the order or decree for winding up the Company Every such Commissioner shall, in addition to any power of summoning and examin ing witnesses, and requiring the production or delivery of documents and certifying or punishing defaults by witnesses, which he might lawfully excreise as a Judge of a District Court, have, in the matter so referred to him, all the same powers of summoning and examining wit nesses and requiring the production or de livery of documents and punishin, defaults by witnesses and allowing costs, and charges and expenses to witnesses, as the Court which made the order for winding up the Company has, and the examination so taken shall be re turned or reported to such last mentioned Court in such manner as it directs

[Affidavits, &c, may be sworn in British India, Great Britain or Iteland or abroad befor any competent Court or person]

CXLIV If any affidavit, affirmation or de claration required to be sworn or made under the provisions or for the purposes of this Part of this Act, be lawfully sworn or made in British India, or in Gient Britain or Iteland, or in any Colony, Island, Plantation or place under the dominion of Her Majesty in foreign parts, before any Court, Judge or person lawfully authorized to take and receive affidavits, afternations or declarations, or before any of Her Majesty's Consuls or Vice Consuls in any foreign parts out of Her Majesty's dominions, all Courts, Judges, Justices, Commissioners and persons acting juli cially in British India shall take judicial notice of the seal or stamp or signiture (is the case may be) of any such Court, Judge, person, Con sul or Vice Consul, attached, appended subscribed to any such affidavit, affirmation or declaration or to any other document to be used for the purposes of this Part of this Act

# Voluntary Winding up of Company

[Circumstances under which Company may be wound up voluntarily ]

CXLV A Company under this Act may be wound up voluntarily

व्यक्षित्रमंग करवम, छोडांवा এই बाहेममण नांचा अश्रांची क्षित्रामत कार्या आश्रीम इहेरतम। का-স্পানিব কৰ্ম বন্দ কবিবাব আজ্ঞাকি ডিক্ৰী যে আ-मान्छ कवियाहित्मम, के कमिमामर (महे जामाना एवर বিচাবাধিপত্তাৰ বহিন্ত্ত হইলেও আমীন হইতে পাবিৰেন। ভক্ৰপ প্ৰভ্যৈক আমীন জিলাব আদা লভেব অঅস্বরূপ আইনমতে সাকিদিশকৈ আহ্বান ও তাঁচাদের পরীক্ষা প্রচণ এবং লেখা উপস্থিত কি সৰপূৰ্ণ কৰিবাৰ আজা কৰণ এবং সাক্ষিদেৰ অমুপ ছালেব সংশিতপত্ত দেওলেব কি তাঁহাদেব দণ্ড কবণেব যে কোন ক্ষমভাক্রমে কার্য্য করিতে পাবেন, ভদভিবিস্ক তিনি উক্তপ্ৰকাৰে আপদাৰ প্ৰতি অৰ্পিত বিৰবে, সাক্ষিদিশকে আহ্বান ও তাঁছাদেব প্ৰীক্ষা এছণ সম্পর্কে এবং দেখা উপস্থিত কি সমর্পণ করণের আজা কৰণ, ও সাক্ষিদেৰ অত্পত্মিতিৰ দশু কৰণ এবং সা ক্ষিদিগকে খবচ ও পাবিতামিক ও বাব দান কবণ সম্পর্কে যে আদালত কোম্পানিব কর্ম্ম বন্দ কবিবার चाका कवित्नम, मिहे चामानरख्य जुला क्रमण धार হইবেন। ৩ সেই আদানত যজ্ঞপ আত্লা কবেন ডজ্ঞপ ঐ গুণীত পৰীকাৰ বিট কি বিপোর্ট সেই আদাল তেব নিকটে প্রেবণ চইবে ইভি।

্ব্রিটমীয় ভাষতবর্ষে কি এট ব্রিটনে কি ঐবলণ্ডে কি ভিন্ন দেশে উপযুক্ত ক্ষমতাপদ্ম কোন আদালতের কি ব্যক্তিয় সমূধে আফিডেবিট প্রভৃতি শপথ ছইতে পারিবার কথা।]

১৪৪ থাবা। এই আইদেব এই থাথেব বিধানমতে कि ভৎকৰ্মেন নিমিত্তে যে কোন আফিডেনিট কি দুঢোক্তি কি প্রতিজ্ঞা কবণেব কি শপথপুর্বক করণের প্রযোজন इय, उर्शाक्त यमि बिहेनीय छान्छरार्थ कि औ बिहेटन কি এবলতে কিন্তা জী জীমতী মহাবাণীৰ বাজ্যাবীল ভিন্ন দেশান্তবণত কোন উপনিবেসে কি দীপে কি বৃক্ষবাটি-কাতে কি ছানে কোন ধন্মাধিকবৰ্ণের কি বিচারকন্তার সম্বাধে, আইনমতে আফিডেবিট ও দুঢ়োক্তি ও প্রতিজ্ঞা করাইবার ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তির সন্মধে কিশ্বা জীজীমতী মহাবাণীৰ বাজ্যেৰ বহিতৃত কোল ভিন্ন দেশে औ औपडी परावागीय काम कममलाव कि প্রাভিমিধি কলসলের সমূথে শপথ করা যায়, ভবে এট ভাহনের এই খণ্ডের অভিপ্রামার্থে যে কোন আফিডেবিট কি দুঢোকি কি প্রতিজ্ঞা কিন্তা অম্য কোন লেখাতে ভজ্ঞা কোন ধর্মাধিকবর্ণের কি বিচার-কঠোৰ কি ব্যক্তিৰ কি কনসলেৰ কি প্ৰতিনিধি কনস লেৰ মোহৰ কি বিষয় বিশেষে মুক্ৰা কি স্বাক্ষৰ অস্থিত कि म-शक्क कि लिथिए एन, दिएमीय छ वछवरवर छामु-ৰ্বত সবল আদালত এ জজ ও জুটিস ও কমিসামৰ ও অন্য যে ব্যক্তিবা বিচাৰ সম্বন্ধীষ কাৰ্য কবেন ভাঁচাবা विहादकारम रमदे सांहर कि गुजा कि चाक्तर जीवान विदियम देखि।

# কোম্পানিব খেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ করণেব বিধি।

[যে গতিকে কোম্পানিব স্বেচ্ছক্রেকে কর্মা বন্দ চইতে পাবে ভাষাব কথা।]

১৪৫ হাবা। এই আইনজমুখায়ি কোম্পানি পশ্চাৎ লিখিত গতিকে স্থীয় কৰ্মা স্বেচ্ছাক্রমে বন্ধ করিতে পাবিবেন, বিশেষত

- (1) Whenever the period, if any, fixed for the duration of the Company by the Articles of Association expires, or whenever the event, if any, occurs upon the occurrence of which it is provided by the Articles of Association that the Company is to be dissolved, and the Company in Gencial Meeting has passed a Resolution requiring Company to be wound up voluntarily
- (2) Whenever the Company has passed a Special Resolution requiring the Company to be wound up voluntarily
- (3) Whenever the Company has passed an Letriordinary Resolution to the effect that it has been proved to their satisfaction that the Company cannot by reason of its habilities continue its business, and that it is advisable to wind up the same

For the purposes of this Act any Resolution shall be deemed to be extraordinary which is passed in such manner as would, if it had been confirmed by a subsequent meeting, have constituted a special Resolution as hereinbefore defined

[Commencement of voluntary windin, up ]

CLIVI A v luntary winding up shall be deemed to commence at the time of the pissing of the Resolution authorizing such winding up

[1 ff ct of voluntary winding up on status of Company ]

CLIVII Whenever a Company is wound up a luntailly the Company shall from the date of the commencement of such winding up, cerse to carry on its but me sexcept in so far as may be required for the benificial winding up thereof, and all transfers of shares except transfers made to crewith the sanction of the Liquilitors of alteration in the status of the members of the Company taking place after the commencement of such winding up shall be vial, but its corporate state and all its exposure powers shall in thick standing it is otherwise privided by its right tiens continue until the affine of the Company are wound up

[N ti e of Resolution to wind up voluntarily ]

CALVIII Note of any special resolution or latraoidinary resolute in passed for winding up a Company voluntially shall be given by advertise ment in the local Official Gazette and also in some new-paper (if any) circulating in the place where the registered Office of the Company is attack.

[Consequences of voluntary winding up ]

CXLIX The following consequences shall case upon the voluntary winding up of a Comput. —

(1) The property of the Company shall be

- (১) সংস্থাটির নিষমভাবা বদি কোন্সানিব অব ছানেব কোন সমম নির্দ্ধাবিত হব, তবে সেই সময অতীত হইলে, অথবা যদি সংস্থাটির নিষমপত্তে কোন ঘটনা উপস্থিত হইলে কোন্সানি বিলুপ্ত হইবাব বিধান থাকে, তবে সেই ঘটনা উপস্থিত হইলে, যথম কোন্সা নি সাধাবণ সভা কবিষা কোন্সানিব কার্যা স্বেচ্ছামতে বন্দ কবিবার আদেশস্কুক নির্দ্ধাবণ কবেন তথম।
- ( २ ) যখন কোম্পানি স্বীয় কর্ম্ম স্বেচ্ছামতে বন্দ করণের আদেশস্মক বিশেষ নিদ্ধানণ করেন তথন।
- (৩) কোন্দানির বছডব ঞা ছেতুক ডাছাব কার্ব্য প্রচলিত বাধা অসাধ্য এবং কর্ম বন্দ করা উচিত্ত কোন্দানিব ছাছোধমতে ইছার প্রমাণ চহবাছে, যথন কোন্দানি এই মর্মান্ডক অভিবিক্ত নির্দ্ধাবণ করেম তথ্য।

যদি কোন নিৰ্দ্ধাৰণ পশ্চাৎ কালীন সভাতে দুটীভুজ দইলে, এই আইনেন পূৰ্মভাগেন অৰ্থক্ৰমে বিশেষ নিৰ্দ্ধাৰণ হয়, ভবে এই আইনেন অভিপ্ৰাহাৰ্যে ভাছাই অভিবিক্ত নিৰ্দ্ধাৰণ জান দইবে ইভি।

িছেছোক্রমে বর্ম বন্দ বনাবে প্রাবস্তের কথা।]
১৪৬ খাবা। যে নিছাবেগক্রমে কোন্দানির কর্ম্ম
বন্দ করণের ক্ষমতা দক্ত হয়, সেই নিছাবিণ হওলের
সম্য স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ করণের প্রাবস্ত জ্ঞান হইবে
হতি।

[কেল্পোলিব অবস্তা সম্পাকে স্বেচ্ছামতে কর্ম্ম বন্দ বাবেৰ ফলেৰ কথা।]

১ং৭ গাবা। যথন কোম্পানিব স্বেচ্ছামতে কর্ম্ম বন্ধ্য করে। তার কর্ম্ম বন্ধ করে। প্রায় কর্ম্মের ভারিথ তিবরি কর্ম সকলকপে শন্ধ করাবের্ধি যে যোয় কর্ম্মের প্রনাজন তারির্ধ কর্মা বহিত হুইবে। এন ভজ্ঞেশ কর্মা বন্ধ করে। এন ভজ্ঞেশ কর্মা বন্ধ করে। প্রায় করে। প্রায় কর্মা বন্ধ করে। প্রায় করে। প্রায় কর্মা বন্ধ করে। ক্রিক্র ক্রায় করে। ক্রিক্র ক্রামিন করা। ক্রায় করে। ক্রিক্র ক্রামিন বিধারে ক্রিক্র ক্রায়ার বন্ধ বিধার ক্রায়ার বন্ধ বিধার ক্রায়ার বন্ধ ক্রিক্র ক্রায়ার বন্ধ বিধার ক্রায়ার বন্ধ বিধার ক্রায়ার বন্ধ ক্রিক্র ক্রায়ার বন্ধ বিধার ক্রায়ার বন্ধ বিধার ক্রায়ার বন্ধ ক্রিক্র ক্রায়ার বন্ধ বিধার ক্রায়ার বন্ধার বিধার ক্রায়ার বিধার ক্রায়ার বিধার ক্রায়ার বন্ধার বিধার ক্রায়ার বিধার বিধার ক্রায়ার বিধার বিধার ক্রায়ার বিধার ক্রায়ার বিধার ক্রায়ার বিধার বিধার ক্রায়ার বিধার বিধার ক্রায়ার বিধার বি

[স্বেচ্ছাক্রমে কর্মা বন্দ করণের নির্দাবণের সন্থাদ দিবার কথা।]

১৪৮ ধাবা। কোন কোন্সানিব খেচছামতে কর্ম্বন্দ কবণেব কোন বিশেষ কি অতিবিক্ত নির্দ্ধাবণ হংশে পর স্থানবিশেষের বাজকীয গেচেডেট, এবং কোন্সানিব বাজকীয কাব্যালয় যে স্থানে আছে সেই স্থানে কোন সন্থাদপত্র প্রকাশ হইষা থাকে, ওবে সেই সন্থাদপত্রে অপেনপত্র প্রকাশপূর্বক ঐ বিশ্বাবণৰ সংবাদ দেশুধা ঘাইবে।

্ত্ৰেচ্ছ।ক্ৰমে কৰ্ম্ম বৰ্দ্দ কৰণেৰ ফলেৰ কথা। ১৯ গাৰা। কোম্পানিৰ স্বেচ্ছাক্ৰমে কন্ম ৰক্ষ্ম হই-বে নিম্ন লিখিত ফল ছইবে, বিশেষতঃ।

(১) कोम्लोमित क्रव मन्जूनकरन श्रीतरमांश कंद्र

applied in satisfaction of its liabilities pari passu, and subject thereto shall, unless it be otherwise provided by the regulations of the Company be distributed amongst the members according to their rights and interests in the Company

(2) Liquidators shall be appointed for the pur pose of winding up the affairs of the Company and

distributing the property

- (3) The Company in general meeting shall appoint such persons or person as it thinks fit to be liquidators or a liquidator, and may fix the remuneration to be paid to them or him
- (4) It one person only is appointed, all the provisions herein contained in reference to several liquidators shall apply to him
- (5) Upon the appointment of liquidators all the powers of the Directors shall cease, except in so far as the Company in general meetin, or the liquidators may sanction the continuance of such powers
- (6) When several liquidators are appointed every power hereby given may be exercised by such one or more of them is may be determined at the time of their appointment or, in default of such determination, by any number not less than two
- (7) The liquidators may without the sanction of the Court exercise all powers by this Act siven to the official liquidators
- (8) The liquidators may excise the powers hereinbefore given to the Court of settling the list of contributories of the Company, and any let so settled shall be prime facile evidence of the liability of the persons named therein to be contributories
- (9) The liquidators may it any time after the passing of the resolution for winding up the Company, and before they have ascertained the sufficiency of the assets of the Company cull on all or any of the contributories for the time being settled on the list of contributories to the extent of then liability to pay all or any sums they deem necessary to satisfy the debts and liabilities of the Company, and the costs, chuges, and expenses of winding it up, and for the adjustment of the rights of the contributories amongst themselves, and the liquidators may, in making a call take into consideration the probability that some of the contributories upon whom the same is made may partly or wholly fail to pay their respective por tions of the same
- (10) The hquidators shall pay the debts of the Company and adjust the rights of the contributories amongst themselves

- ণার্থে ঐ কেম্পানির সম্পৃত্তি প্রকোগ ছইবে। ডৎপঞ্চ এ কোম্পানির বিধানমতে প্রকাবান্তবেববিধি না থাকি নে, কোম্পানিব সংভ্যকানিগটোর স্বন্ধ ও স্বার্থ জন্ম সাবে ভাষাদেব মধ্যে বন্দিন ছইবে।
- (২) কোম্পানির কর্ম্ম ক্ষিবার ও সম্পত্তি বন্টন ক্রিবার জনো সন্থিধায়ক্দি। বে নিযুক্ত করা যাহরে।
- (৩) কোম্পালি সাধানণ সভা কবিয়া যে বাজি লিগকে কি যে ব্যক্তিকে উপযুক্ত বোধ কবেন উছোনি গকে কি ভাছাকে সন্ধিধায়কের পদে নিযুক্ত কি যা ভাছাদেব কি ওঁছাব পানি এনিকের নিষম কণ্ডিবন।
- (६) থদি কেবল এক জন নিযুক্ত হন তবে এই আংসনেতে অনেক সন্থিনাংক সম্প্রকীয় যে িধান আছে ভাষাতা বিভ প্রতিবর্তিনে।
- (৫) সন্থিনায়কদি কে নিযুক্ত কৰা গেলে পৰ, কেম্পোনি সাধাৰা সভা কৰিবা কিন্তা সন্থিনায়কেৰা কাষ্যাধাক্ষদিণাৰ বে পৰ্যান্ত ক্ষমতা পচলিত থাকিবার অনুমতি কৰেম, ভদ্তির ভাঁহাদেব সমস্ত ক্ষমতা বহিত হত্তব।
- (৬) যদি অনেক সন্থিধায়ককৈ নিযুক্ত কথা যায় তবে তাঁহাবদের নিযোগ কালে যক্তপ নিদ্ধারিত হয় তদমুসাবে তাঁহাদের এক কি তর্নবিক জন এই আইনদারা পদত সকল ক্ষতাক্রমে ক্যা ক্রিতে পারি-দেন। যদি তক্তপ নির্ভাবন ক্রায়া, ওবে ছুইবের অনুসৰ্ভাক্তিবাদেই বিক ক্ষতাক্রমে কায়া করিবেল।
- (৭) এই অংইনক্রা স্তিকাষ সন্ধিল্যাদিগকৈ যে সকল ক্ষাতা দেওগা দেব পুদ্রোক সন্ধিল্যাকেবা অন্সামতি কিশ সেই সকল ক্ষাতা যেতে কয়ক তি পার্বিশেশ।
- (৮) এত ছাচ্চেন্দ্র পূর্ণভাগে আপোলতো আজি
  কাম্পানির খাদাতার লামার্থলি নির্পত্য করের থে
  কার্তা প্রদন্ত করের স্থানির বাজি করি ত পানিরের। ও ভাষতে যে
  ব্যক্তিদের নাম লেবা যাবা াম্যান্তর প্রতি প্রাদাভার
  দার আছে, আদি দুটে ভক্তর নির্গত নামার্বলি
  ইয়ার প্রমাণ স্থাবে।
- ( o) সন্থিৰাযকেনা কোম্পানিব ঋণ শে।ধ কবি বেন এব- ঋণদাভানদেন পানস্পাব যে স্বত্ব থাকে ভাষাও নিম্পান্তি কবিদেন ইভি।

[Effect of winding up on share capital of Company limited by guarantee ]

CL Where a Company limited by guarantee and having a capital divided into shares, is being wound up voluntarily, any share capital that may not have been called up shall be deemed to be assets of the Company, and to be a debt due from each member to the Company to the extent of any sums that may be unpaid on any shares held by him, and phyable at such time as may be appointed by the liquidators

[Power of Company to delegate authority to appoint Liquidators]

A Company about to be wound up CLI voluntarily, or in the course of being wound up voluntarily may, by an extraordinary resolu tion, delegate to its creditors, or to any Com mittee of its creditors, the power of appoint ing liquidators or any of them, and supplying any vacancies in the appointment of liquidators, or may by a like resolution enter into any arrange ment with respect to the powers to be exercised by the liquidators and the manner in which they Any act done by the are to be exercised creditors in pursuance of such delegated power shall have the same effect as if it had been done by the Company

[Arrangement when binding on creditors ]

CLII Any arrangement which a Company about to be wound up voluntarily, or in the course of being wound up voluntarily, shall have entered into with its creditors, shall be binding on the Company if sanctioned by an extraordinary resolution, and on the creditors if acceded to by three fourths in number and value of the creditors, subject to such right of appeal as is hereinafter mentioned

[Power of creditor or contributory to appeal ]

CLIII Any creditor or contributory of a Company that has in manner aforesaid entered into any arrangement with its creditors may, within three weeks from the date of the completion of such arrangement appeal to the Court against such arrangement, and the Court may thereupon as it thinks just amend, vary, or confirm the same

[Power for Liquidators or contributories in voluntary winding up to apply to Court ]

CLIV Where a Company is being wound up voluntarily the liquidators or any contributory of the Company may apply to the Court to determine any question alieng in the matter of such

প্রিভিডাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কোল্পানির অংশরপ মুলধনের উপর কর্ম্ম বন্দ করণের ফলের কথা।]

১৫০ থারা। প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধযে কোম্পানির মৃত্যম অংশাংশে বিভক্ত হব, এবত কোম্পানির কার্য্য বে সমযে ক্ষেক্ষ্যক্রমে বন্দ করা যাইতেছে, তেই সমযে, মৃত্যমের অংশঘটিত যে টাকা দিবার আদেশ পূর্বে না হব তাহা কোম্পানির ছিতের মধ্যে গণ্য হইরা প্রত্যেক সংভ্রকারির যত অংশের উপর যত টাকা অদত্ত থাকে, কোম্পানির নিকটে তিনি তত টাকা পর্যন্ত গুণী জ্ঞান হইবেন এবং সন্ধ্রাবক্ষেরা যে সম্য নিকপণ করেন সেই সম্যে ঐ টাকা দাতব্য হইবে

[সম্বিধাযককে নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা অন্যের প্রতি প্রদান করিতে কোম্পানির ক্ষমতার কথা।]

১৫১ ধারা। কোম্পানি খেচ্ছাক্রমে কর্ম্ম বন্দ্র কবিতে উদ্যত ইইলে, কিন্ধা খেচ্ছাক্রমে কর্ম্ম বন্দ্র কবিবাব সমযে, অতিরিক্ত নির্দ্ধারণ করিয়া উত্তর্মপদের প্রতি কিন্তা উত্তমর্ণদিগেব কোম কমিটীর প্রতি সন্থি-ধারকদিশকে কিন্তা তাঁহাদের কোম জমকে নিযুক্ত কবিবাব, কিন্তা পূর্বনিযুক্ত সন্থিমাযকের পদ খুন্ম ইলে জন্ম ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত কবিবার ক্ষমতা প্রদান কবিত্বে পাবিবেন, অথবা সন্থিমারকদেন যে ক্ষমতাক্রমে কার্য্য কবিতে ইইবে ও তাঁহারা সেই ক্ষম-তামুসাবে যক্তপা কার্য্য কবিবেন, কোম্পানি পূর্ব্বোক্ত-মত নির্দ্ধারণ করিয়া এতাধ্বিয়ের কোন নিয়ম করিছে পাবিবেন এবং উত্তমর্শেরা সেই অর্পিত ক্ষমতামুসারে যে কোন ক্রিয়া কবেন তাহা কোম্পানির কুত কর্ম্মের ন্যায় কলবৎ ছইবে ইতি।

[যে ছলে উত্তমৰ্ণেরা সেই নিষম মানিতে ৰক্ষ <mark>ভাহার</mark> কথা।]

১০২ ছাবা। কোন কেন্সানি স্বেচ্ছাক্রনে কর্ম্ম বন্দ কবিতে উন্যুত হইলে, কিন্তা স্বেচ্ছাক্রনে কর্ম্ম বন্দ কবিবে উন্যুত হইলে, কিন্তা সেক্স যে কোন নিবন কবেন সেই নিবম যদি অতিব্রিক্ত নির্দ্ধারণক্রমে অস্কু-মোদিত হব, তবে কোন্সানি ভাহাতে বন্ধ হইবেন। এব উত্তর্মপদের সংখ্যা ও প্রোপ্য ঋণ ধবিষা যদি ভাছাদের চাবি অ-শোর ভিন অংশ লোক ঐ নিরমে সম্বাভ হন তবে ভাহাবা ঐ নিবমে বন্ধ হইবেন। কিন্তু পালাহ হন তবে ভাহাবা ঐ নিবমে বন্ধ হইবেন। কিন্তু পালাহ লিখিত মতে আপীল করিবার ক্ষমভার কাম্যাণিক বিরবার ক্ষমভার কথা।

১৫০ ধারা। যে কোম্পানি পুর্বোক্ত প্রকারে উত্তর্মপ্রদেব সঙ্গে কোন নিষম করিয়া থাকেন, সেই কোম্পানিব কোন উত্তর্মপ কি অপদাতা ঐ নিয়ম সম্পানিব হবার তিদ সপ্তাহের মধ্যে ঐ নিয়মর বিপক্ষে আনালতে আপীল করিতে পারিবেন। তাহা করিলে আনালত যজ্ঞাপে ন্যায় বোষ ক্ষেত্র পারিবিতে পারিবিত্র সাম্পানিক করিতে পারিবিত্র সাম্পানিক বিরুদ্ধি করিতে পারিবিত্র সাম্পানিক বিরুদ্ধি বিয়ম সংশোধন কি পরিবর্ত্তন কি মৃত্যু করিতে পারিবিত্র স্বাহারী

[ম্মেন্ডাজেনে কর্ম বন্দ করণ কালে দল্বিধারকদের কি বংদাতাদেব আদালতে গ্রার্থনা করিবার ক্ষমভার কথা।]

১৫৪ বারা। কোম্পানিব কর্ম যথন বেচ্ছাক্রমে বজ্ করা বাইডেছে, তথন ঐ কর্ম বজ করণসম্পর্কীর কোন বিবাদীর বিষর উঠিলে, সন্থিযারকেরা কিছা কোম্পা নির কোন গুণদাতা তাহা নির্ণর ক্রিডে, কিছা winding-up, or to exercise, as respects the enforcing of calls or in respect of any other matter all, or any of the powers which the Court might exercise if the Company were being wound up by the Court, the Court, if satisfied that the determination of such question or the required exercise of power will be just and beneficial, may accede, wholly or partially, to such application on such terms and subject to such conditions as the Court thinks fit, or it may make such other order or decree on such application as the Court thinks just

# [Power of Liquidators to call general meeting ]

Where a Company is being wound up voluntarily, the liquidators may from time to time during the continuance of such winding up, sum mon general meeting of the Company for the pur pose of obtaining the sanction of the Company by special resolution or extraordinary resolution, or for any other purposes they think fit In the event of the winding-up continuing for more than one year, the liquidators shall summon a general meeting of the Company at the end of the first year and of each succeeding year from the commencement of the winding up, or as soon thereafter as may be convenient, and shall lay before such meeting an account showing their acts and dealings and the manner in which the winding up has been conducted during the preceding year

[Power to fill up vacancy in office of Liquidators]

CLVI If any vacancy occurs in the office of Inquidators appointed by the (ompany, by death resignation or otherwise, the Company in General, Meeting may, subject to any arrangement they may have entered into with their creditors, fill up such vacancy, and a General Meeting for the purpose of filling up such vacancy, may be convened by the continuin. Liquidators, if any or by any contributory of the Company, and shall be deemed to have been duly held if held in manner prescribed by the regulations of the Company, or in such other manner as manner as may, on application by the continuing Liquidator, if any, or by any contributory of the Company be determined by the Court

# [Power of Court to appoint Liquidators]

CLVII If from any cause whatever there is no Liquidator acting in the case of voluntary winding up, the Court may, on the application of a Contributory, appoint a Liquidator or Liquidators. The Court may also, on due cause shown remove any Liquidator, and appoint another

কোন্দানির কর্ম্ম আদানভকর্ত্ম বন্ধ করা গেলে দান্তব্য
টাকা বনক্রমে আদার করণ কিছা অন্য কোন বিবন্ধ
সম্পর্কে আদানত বেং ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিছে
পাবিতেন তংসমুদার কি তথ্যরেয় কোন ক্ষমতাক্রমে
কার্য্য করিতে আদানতে প্রার্থনা করিতে পারিবেন।
এবং আদানতকর্ত্তক ঐ বিবাদ নির্ণর হওয়া কিছা
প্রার্থিত ক্ষরতাসুসারে কার্য্য হওয়া আদানত ন্যার
ও উপকারক আদানরিবেন, সেই আদানত যে নিরম্ব
৫ যে সন্থিৎ উপযুক্ত আদা কবেন তাহা করিয়া
সম্পূর্ণরূপে কিছা অংশত সেই প্রার্থনা প্রাপ্ত হইয়া
করতে পারিবেন, কিছা সেই প্রার্থনা প্রাপ্ত হইয়া
ক্ষর্য যে আজা কি ডিক্রা ন্যার বোধ করেন তাহা
করিতে পারিবেন ইতি।

[সাধাবণ সভা কবিতে সম্বি**ধাষকদের ক্ষমভার কথা।**]

১৫৫ বাবা। বখন কোম্পানির খেছাক্রমে কর্ম বন্ধ করা বাইডেছে তথন বিশেব কি অভিবিক্ত নির্দ্ধান্ত বিজ্ঞানে কোম্পানির কোন অভ্যাতি পাইবার অল্যে কিছা অন্য যে কার্য্য ওচিত বোধ করেন ওক্তল্যে সম্বিধাবকের। ঐ কর্ম্ম বন্দ করুণের কার্য্য প্রচলিত হওন কালে সবরেহ কোম্পানির সাধারণ সভার আবন্ধ করিতে পাবিবেন। যদি কর্ম্ম বন্দ করিবার কার্য্য এক বংশবের অবিক কাল চলে, তবে প্রথম বংশরের শেবে, এবং কর্ম্ম বন্দ করিবাব প্রারম্ভ অবধি ক্রমণ প্রতিবংশরাতে কিছা তংপরে যত স্কুরার স্থাবাব সভার আবন্ধ করিবা তংগুর্ব্ব বংশবে ভারাদেব যে কার্য্য ও ব্যাপার হইরা ছিল একক্ম বন্দ কর্মণের কার্য্য যেরপে নির্বাহ ইইয়াছে ভারার বিবরণ সভার গোচর ক্রিবেন ইতি।

[সন্ধিমাযকের পদ শৃদ্য হইলে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত কবিবাব ক্ষমভাব কথা।]

২৫১ ধাবা। কোম্পানিকর্তুক নিযুক্ত কোন সন্থিপাব-কেব যুত্য কি কর্ম ত্যাগ কবণদাবা কি প্রকাবাস্তরে যদি পদ শূলা হয়, তবে কোম্পানি উত্তর্গদেব সঙ্গে যে কোন নিয়ম করিয়াছেল, তালা মানিয়া সাধানণ সভাতে ঐ শূলা পদে অন্য বাক্তিকে নিযুক্ত কবিতে পাবিবেল। অন্য সন্থিধায়ক থাকিলে অবশিন্তী সন্থি ধাষকেবা কিন্তা কোম্পানিব কোন খাদাতা ঐ শূল্য পদ পূর্ণ কবণার্থে সাধানণ সভাব আমন্ত্র। কবিতে পাবিবেল। এবং যদি সেই সভা কোম্পানিব বিধা নেব নির্দ্ধিত্ত প্রকাবে হয়, অথবা অন্য সন্থিধায়ক থাকিলে সেই অবশিষ্ঠী সন্থিধায়কের কিন্তা কোম্পানিব বিবা কোন গুণদাতার প্রার্থনা মতে আদালত বে প্রকাবে নিরূপণ করেন যদি সেই একাবে সভা হয়, তবে তাল্ উপযুক্তয়তে ছইয়াছে গুলা হইবে ইতি।

[সধিখাষকলিগকে নিযুক্ত করিতে আদালতের ক্ষম তার কথা।]

১৫৭ বাবা। ব্যেক্ষাক্রমে কর্মা বন্দ করণাবছার যদি কোল কারণে কোল সন্থিয়াবক কর্মানা করেন, তবে কোল ঝাদাভাব প্রার্থন,মতে আদালত এক কি অবিক সন্থিয়ারককে নিগুক্ত করিতে পারিবেন। উপযুক্ত ছেতু দুর্শান গোলে আদালত ব্যেক্ষ্যানীন কর্মা বন্দ করণের ব্যাপারে কোন সন্থিয়ারককে স্থানাতর করিয়া Liquidator to act in the matter of voluntary winding up

[Liquidators on conclusion of winding up to make up an account ]

CLVIII As soon as the affairs of the Company are fully wound up, the Liquidators shall make up an account showing the manner in which such winding up has been conducted and the property of the Company disposed of, and there upon they shall call a General Meeting of the Company for the purpose of having the account laid before them, and hearing any explanation that may be given by the Liquidators. The meeting shall be called by advertisement, specifying the time, place and object of such meeting and such advertisement shall be published one month at least previously to the meeting, in the manner specified in Section 149

# [Liquidators to report meeting to Registrir ]

CLIX The Liquidators shall make a return to the Registral of such meeting having been held, and of the date at which the same was held and on the expiration of three months from the date of the registration of such roturn the Company shall be deemed to the dissolved. If the Liquidators make default in making such return to the Registrar, they shall incur a penalty not exceeding fifty rupees for every day during which such defualt continues.

#### [Costs of voluntary liquidation ]

CLX All costs, charges and expense properly mearred in the voluntary winding up of a Company, including he remuneration of the Liquida tors, shall be payable out of the assets of the Company in priority to all other claims

#### [Saving of rights of cicditors ]

CLXI The voluntary winding-up of a Company shall not be a bar to the right of any creditor of such Company to have the same wound up by the Court, if the Court is of opinion that the rights of such creditor will be prejudiced by a voluntary winding up

[Power of Court to adopt proceedings of voluntary winding up]

CLYII Where a Company is in course of being wound up voluntarily, and proceedings are taken for the jurpose of hiving the same wound up by the Court, the Court may, if it thinks fit, notwithstanding that it makes an order directing the Company to be wound up by the Court, provide in such order or in any other order for the adoption of all or any of the proceedings taken in the course of the voluntary winding up

কার্য্য করণার্থে জন্য সন্থিধারককে নিবৃক্ত করিছে ;

्कर्म रम्म करत्व कार्या जनांख स्टेरल श्रेड निव् शाहकप्रित्गद्र विवद्रव निधिवांद्र कथा है

১৮ বারা। কোম্পালির বিষয় ব্যাপার সম্পূর্ণরূপে
বন্ধ করা পোলে সেই বন্ধ করণের কার্ব্য যেরূপে চালাল গিবাছিল এব- কোম্পালির সম্পতি যেরূপে বিলি যে,জিত হইবাছে সন্থিয়ারকেরা ইহার বিবরণ নিথিরা কোম্পানির সমূপে ঐ বিবরণ সমর্পণ কবিবার জল্যে এবং সন্থিয়ারকেরা কোন কর্মের যে হেতু ব্যাখ্যা কবেন তাহা ভাবণার্থে ঐ সন্থিয়াযকেরা কোম্পালির সাধারণ সভা আহ্বান করিবেন। ঐ সভা করিবার সময় ও ছান ও অভিপ্রায জ্ঞাপনপত্রে নির্দ্ধিষ্ট করিবা তন্ধারা সভা আমন্ত্রিত হইবে। সভা করিবার পূর্ব্ব অন্যান এক মাস থাকিতে ঐ জ্ঞাপনপত্র ৪৮ খারার নির্দ্ধিষ্ট মতে প্রকাশ হইবে ইতি।

# [বেজিষ্ট্রাবের নিকটে সম্বিধায়কনিগের ঐ সভার রিপোর্ট কবিবার কথা।]

১৫৯ ধাবা। তদ্ধপ সভা হইবাছে এই কথার ও ডাছা যে তাবিথে হইসাছে সেই তাবিধের বিপোর্ট সন্ধি-ধাষকে 1 বেজিপ্রাহের মিকটে করিবেন, এবং সেই রি-পোর্ট বেজিন্টব কংশের তাবিথ অবধি তিন মাস গভ হইলেই কোম্পানি বিলুপ্ত হইবাছে জ্ঞান হইবে। যদি সন্থিয়াযকেরা রেজিন্টারের মিকটে তদ্ধপার রিপোর্ট মা করেন, তবে যত দিন তাহাদের সেই অনস্কান হইতে থাকে তাহাব দিন প্রতি তাহাদের ৫০ টালার অন্ধিক অর্থন্ত হইতে পাবিরে ইাত।

# [त्यन्हांवीन मित्रांन कद्भितांत वाद्यद कथा।]

৬০ ধানা। কে।ম্পানির কর্ম স্বেচ্ছাধীনে বন্ধ কর্ম নেলে তৎসম্পর্কীয় উচিত যে সকল বায় ও পাবিশ্রমিক ও খনচ বর্ত্তে ভাষা, এব কে।ম্পানিব স্থিত ছইতে জন্ম সকল দায়েব অত্যে, সন্থিবায়কদিয়ের পাবিভোষিক দেওয়া যাইবে ইভি।

## )উত্তৰ দেব স্বত্বকার কথা।]

১১ বাণা। যদি আদালতের বিবেচনার কোল্পা-বিব স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম্ম বন্দ করণ ছারা কোল উজমর্শের স্বত্বের হালি সম্ভাবনা, ভবে স্বেচ্ছাক্রমে কোম্পানির কম্ম বন্দ হইলেও আদালত কর্ত্তক ভাষা বন্দ করাইবার বিষয়ে ঐ উত্তরশের স্বত্বের হালি হইবে লা ইতি।

িষেচ্ছাৰীন কৰ্মা বন্দ কৰণের সমস্ত কাৰ্ব্য আদাল-তেং গ্ৰাহ্য কবিবাৰ ক্ষমভাৰ কথা।]

১১২ বাবা। কোন্সানির স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্ধ করিব। কাব্য সম্পাদনকালে যথন আদালত কর্কুক সেই ক ম বন্দ কন।ইবাব অভিপ্রায়ে কোন উদ্যোগ করা যার তগন সেই আদালত যদিও আদালত কর্কুক কোন্সানির ক ম বন্দ কবিবার আজ্ঞা করেন তথাপি সেই আজ্ঞা কিয়া অন্য কোন আজ্ঞাপত্রে এনত বিধান কবিতে পানিবেন যে স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম্ম বন্দ করণভাবে যে সকল কি যে কোন কার্যের অনুষ্ঠান হইরাহে ভাষা আদালতের গ্রাহ্য হয় ইভি।

Winding up subject to the Supervision of the Court

[Power of Court, on application, to direct winding-up subject to supervision ]

CLYIII When a Resolution has been passed passed by a Company to wind up voluntarily the Court may make an order directing that the voluntary winding up should continue, but subject to such supervision of the Court and with such liberty for creditors, contributories (r others to apply to the Court, and g nertly upon such terms and subject to such conditions as the Court thinks just

[Petition for winding up subject to supervision ]

A petition praying wholly or in put that a voluntary winding up should continue, but subject to the supervision of the Court and which winding up is hereinalter referred to as a winding up subject to the supervision of the Court, shall for the purpose of giving juits liction to the (ourt over suits, be deemed to be a petition for winding up the Company by the Court

[Court may have regard to wish s of ereditors ]

The Court may in octamining who ther a Company is to be wound up alto\_ether by the Court or subject to the sur avision of the Court, in the appointment fill julitor or of Liquidators, and in all other matters relating to the winding up subject to sujervition have regard to the wishes of the ciclit r or contri butories as proved to it ly air willi ent evilence, and may direct me tings I the er liters er contributories to be simm n I I II udicallit d in such minner as the Cut l ts f i the jur pise of ascertaining their withe and may up point a pison to ict i (hiiman of iny su h mecting, and to report the realt to he meeting to the Court In the croof white, ie wil shall be had to the vilu of the delts di to each creditor and in the case of intribut it is to the number of vetes e niercel neach contributory by the regulations of the Compiny

[Power to Court to 11 point ad litional Liquids tors in win ling up sal ject to sup ivis on ]

Where any orlars made by the CLXVI Court for a winding up suly ct to the sycresion of the Court, the Court may, in such order or in any subsequent order, appoint my additional Liquidator or Liquidat rs Any Liquidators so appointed by the Court shall have the same powers be subject to the same obligations, and in all capocts stand in the same p sition a if they hal

भागांगरण्य जलु शीरम कर्या वस कररन्य विधि।

शिर्थमा क्टेटल कामालट्डिंग छात्राधीटम कर्म क्या करानर काका करिं आमानर ७१ कमें अहार कथा।]

১৯৩ वार्ता। यथन द्यान क्लाम्मानित (श्रम्काकारम कर्म रम्प करिट ॰ निकारित ब्रह्माट्ड, उथन आमानक अगढ आंखा कविरक शाविदनम (व, त्याक् किटम के कर्म वम्म करताव कावा रहें उ थारक किन्न जामान्छ य नियम नाया (अ) करतन (मरे नियम चलुनात अतर मह विधामानीतम के जामान कि उद्धानीतम कमा वस्त करावर क दें। ह लटन, अनर बाम नट अने निकार क्षेत्री कविट उडियर्गाम कि अमि ७ एमर कि जमा बाह्रि-দেব অসমতি হহবে হতি।

[আদালভের ভত্তাধান কর্ম্ম বন্দ কবণের প্রার্থনার क्षा।

৬৪ ধাবা। এই আই না পদ্চাৎ লিখিত মানা ধা वां एक भागांन एक अब और न कमा यम करा बलिया एव वस्य करताव कारा उत्सर्थ २०० त्स्र, त्याका क्रांत कर्मा वस्य ক্ৰণেৰ ভাঞাপ কাৰা ১ং\* ৩ কি সাসু বিশে আদাশ-তেৰ তত্ত্বাধীলে ২২তে থাকে এনত প্ৰাৰ্থনা চইলে, যো-कक्षमात डेशन जामान (७२ विष्णा शिश्र) क्षानामार्य मिटे आर्थिमा आमान अक अक त्नां का निव कर्मा वस्म কবিবাব প্রার্থমা জ্ঞ ম হ েব ছতি।

্টিভ্রমণ্টের অভিনত আদাৰ্ভের লক্ষ্য ব্রিবার কথা।]

১৬৫ ধাৰা। কোম্পানিৰ কথা কেবল আদালভ কত্তক কিছা আদাশতেৰ তত্ত্বাধীৰে বন্দ কৰা যাইৰে हेरो निर्मित कराना ल अर अक कि व्य दन व्यन मिन्न-शामकरक निक्कि करन न अञ्चातीरन कम्म वस करन मम्भनीय अना मका विषटा आमानक उठमर्गम्ब कि এব তাদেব ে অ হপ্রাবে তথ্যু ৯ নমা। প্রাপ্ত ন ৩ প প ৩ লক্ষ্ক ব ৩ পাবিবেন, এব সেই অভি थाय निर्मय करा । (र्थ यक्षा ए । रा रिनारनम् बादनन नरवम श्रेष्ठ रिनर €र यामा रिनव उक्तरा मधीब वाध्य म ७ ७। (तमन र) वा। ७ (म) विनामगढ কান্য হই বি আছে কৰিং ন এব ৩১৯ বিলি সভা-শতিব কৰ্ম কৰিয়া আদ তেব নিৰ্ভে প্ৰসভাব ক্ষেত্ৰ निर्णाष्ट्रे व ।। र्ष्य काम पा दन मिनु क्वरिंग म । **उब्बरावा क्ट्रेंग्ल रक म्लो निव करा अर्था मन श्राला** बरान रम मूह बाह विरिच्ना । आन्नाबाहा महेन কোম্পানিব বিশান্মতে প তাক বাগাতাৰ অভিমত যত ব্যক্তিৰ অভিনতে 🞅 য় ভাছাবিং চলায় হতি।

ख्यु नीरन वचा वन्य करा वाल अभिक जन रिव धायकरक व्यक्ति एउव नियु ानियोत करा ।)

৬৬ ধাৰা। যদি আদানত ক ক আদানতেব তত্ত্ৰাখীলে ৰৰ্ম্ম বন্দ কৰিবাৰ কোল আনজা ছয়, তবে আদালত সেই কি তৎপশ্চাৎ আজাক্ষে লাকিক अक कि व्यासक मिश्री करक निमुक्त करिए शासितन। এবং আদাৰ এক ঠক । उद्धार मिनुक मिनुका मिनुका कान्यामित पाना निग्छ इछत्नत नाग समाधार्था e छल्ना नागाजान याने। व गर्नाटा शादन छल्ना व ाच वहा न ভাগ ৩ করুক তদ্রগে শিষ্ক been appointed by the Company The Court কোন সভিব্যাবস্থিতে ঐ আলিত সম্বেচ অপসৱ may from time to time remove any Liquidators , ক তে পারিবেন, ও ওজ্ঞা আগমবণ ছাবা কিছা so appinted by the Court, and fill up any vacancy occasioned by such removal, or by death or resignation

[Liffect of order of Court for winding up sub nect to supervision]

Where an order is made for a CLXVII winding up subject to the supervision of the ( ourt the Liquidators appointed to conduct such wind ing up may, subject to any restricti as imposed by the Court, exercise all their powers, with int the manction or intervention of the (ourt, in the same manner as if the Company were being wound up altogether voluntarily Save as aforesaid, any order made by the Court for a winding-up subject to the supervision of the Court, shall for all pur poses, including the staying of suits and other proceedings, be deemed to be an order of the Court for winding up the Company by the Court and shall conter full authority on the Court to make calls or to enforce calls made by the Liqui dators, and to exercise all other pow rs which it might have exercised if an order had been made for winding up the Company altogether by the Court In the construction of the provisions whereby the Court is empowered to direct any act or thing to be done to or in favour of the Official Liquidators the expression Official La quidators shall be deeme I to mean the Liquidators conducting the winding-up subject to the supervision of the Court

[App intment in certain cases of voluntary Liquidators to office of O liquid Liquidators ]

CLYVIII Where an order has been made for the winding-up of a Company subject to the supervision of the Court and such order is after wards superseded by an order directing the Company to be wound up compulsorily, the Court may, in such last mention d order or in any subsequent order, appoint the voluntary Liquidators or any of them, either provisionally or permanently, and either with or without the addition of any other persons to be Official Liquidators

# Supplemental Provisions

[Dispositions after the commencement of the winding up avoided]

up by the Court or subject to the supervision of the Court, all dipisitions of the property, effects and things in action of the Company, and every transfer f shares or alteration in the status of the members of the Company made between the commencement of the winding-up and the order

ৰুত্যুদাবা কি ভাগিকরণ দাবা যে পদ শূপ্য হয় ভাগাতে আদালভ অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেম ইতি।

্আদানতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্দ কবিবার **আত্তার** কলের কথা।

১৬৭ বাবা। যদি আদালতের ওজাবীদে বর্ম तमा कविवाद कांका हर, छट्ट शाहे वर्षा दमा कविएक নিয়ন্ত সন্মিধায়কেবা কেবল আদালতের আতাশিত मिर्यम यामिगा, काम्भामित कार्या मन्मूर्ग त्याकाकारम ৰল ৰঙয়াৰ ন্যায়, আদালতেৰ অসুমতি কি হস্তক্ষেপণ ভিন্ন আপনাবদেৰ ক্ষমভানুসাবে কাষ্য কবিতে পারি-বেম। किन्तु शूर्ववाङ चून ভিন্ন, आवानराज्य छन्ता-शीम कर्म वस करांग्य दश कांग्य आक्रा आमान्छ कर्कक कर्ता यांव त्मरे जांका त्माकक्या अवर वावस्त्र चिक्र काना कांगा कृषिक करन जुक्क नमल कांगा भरक আদালভৰ্তক কোম্পানির কর্ম বন্দ কবণার্থ আদা-न एव जाका कान स्टेर्ट । अवर व्यथ्मान न एक एक টাকা দিবাৰ আজা কবিতে, কিন্তা সন্মিধারকদিগের গেই আক্রা প্রবল কবিতে এবং কঞ**ক আদাল**ভ क्छक क्लाम्भानित कर्मा वस कविवाव जाना स्ट्रेल আদালত অন্য যে সকল ক্ষমতাক্রনে কার্য্য কবিতে পাঁ-रिटडन, मिरे व्याकाशांवा थे व्यामानट्डर अपि मिरे সম্পূৰ্ণ ক্ষমত। অপিত হইবে। এবং বাজকীয় সন্ধি-ধাৰকদিগেৰ প্ৰতি কি তাঁহাদেৰ পক্ষে আদালত काम कर्म्म कविवाद आक्र' कविट कमजार्गन इहैरवन, अहे मर्स्मार विधित व्यर्थ करा काला. या मश्चिमायरकरा আদালতের ভব্তাধীলে কর্ম বন্দ করণ কার্যা করিভেছেন वाक्कीय मिश्राविक भटम छोशामिशक बुवाहित हैछि।

[কোনং ছলে বেচছাধীন সন্থিতায়কদিগকৈ বাজ-কীব সান্থিয়ায়কেব পদে নিযুক্ত কবিবাব কথা।]

১৯৮ ধারা। যদি আদালতের ডজুাধীনে কোম্পানির কর্ম্ম বন্ধ কবিবার আজ্ঞাহয়, ও পাদ্য হৈ কোম্পানির কর্ম্ম বলপূর্বক বন্ধ হইবার আজ্ঞাক্রমে যদি সেই আজার জন্যথা হয়, তবে আদালত সেই শেষোক্ত আজ্ঞা কি তৎপাদ্য কৈ ল আজ্ঞাক্রমে সেই ছোহাীন সন্থিধায়কদিগকে কিছা তাঁহাবদের মধ্যে কোন ব্যক্তিদিগকে কিবৎকাশের কি চিবকালের নিমিতে, এব. তাঁহাদের সঙ্গে অন্য ব্যক্তিদিগকে সংযোগ কবিয়া কি না কবিয়া ব্যক্তবীয় সন্থিধায়কের পাদে বিয়া ক্রিয়া ব্যক্তবীয় সন্থিধায়কের পাদে বিয়া ক্রিয়া ব্যক্তবীয় সন্থিধায়কের পাদ্য

# পবিশিষ্ট বিধি।

্কিম বন্দকৰণেৰ আৱস্ত হইলে পৰ হন্তান্তৰকৰণ অসিদ্ধ হইবাৰ কথা।]

১৩৯ বানা। আনাদতের আজাক্রনে কি আনালতের ডজুখিনে যে সম্বানে কোন কোনাদির কর্ম্ম বন্দ করণের কার্য্য নির্কাছ ছইডেছে, সেই সম্বান্ধ, চোম্পানির সম্পৃত্তি ৪ অব্য ও মোকজ্মাক্রমে প্রাপ্তা সাম্প্রী হস্তান্তরকরণের সমস্ত কার্য্য এবং ফর্ম্ম কল করণের প্রাবন্ধ অব্ধি বন্দ করণের আজা ছওরার কালপব্যস্ত কোন সম্বন্ধে অংশের ছন্তান্তর্গম্বর যে for winding up, shall, unless the Court otherwise orders, be void

[The books of the Company to be evidence ]

CLXX Where any Company is being wound up, all books, accounts and documents of the Company and of the Liquidators shall, as between the contributories of the Company, be prima fucie evidence of the truth of all matters purporting to be therein recorded

[As to disposal of books, accounts, and documents of the Company 1

CLXXI Where any Company has been wound up under this Act and is about to be dissolved, the books, accounts and documents of the Com pany and of the Liquidators may be disposed of in the following way, that is to say, where the Company has been wound up by or subject to the supervision of the Court, in such way as the Court directs, and where the Company has been wound up voluntarily, in such way as the Com pany by an Extraordinary Resolution directs But after the lapse of five years from the date of such dissolution, no responsibility shall rest on the Company of the Liquidators, or any one to whom the custody of such books, accounts and documents has been committed, by reason that the same or any of them cannot be make for hooming to any party or parties chaiming to be interested therein

#### [Inspection of books ]

CLXXII Where an order has been made for winding up a Company by the Court or subject to the supervision of the Court, the Court may make such order for the inspection by the creditors and contributories of the Company of its books and papers as the Court thinks just, and ary books and papers in the possession of the Company may be inspected by creditors or contributories in conformity with the order of the Court but not further or otherwise

[General scheme of liquidation may be sanc tioned 1

CLXXIII The Liquidators may, with the sanction of the Court, where the Company is being wound up by the Court or subject to the super vision of the Court, and with the sanction of an Extraordinary Resolution of the Company where the Company is being wound up altogether volun tarily, pay any classes of creditors in full, or make "such compromise or other arrangement as the Liquidators may deem expedient with creditors or persons claiming to be creditors, or persons

श्रेरिका कार्या किया कान्नामित मध्युत्रकातिगरनत অবস্থার যে পরিবর্ত্তন হয় ডাহা অসিক হইবে। কিছ আদালত প্রকারাত্তর আক্রা করিলে তাহা ছির থাকিবে ইতি।

[কোম্পানির থাতাবহী প্রমাণ ছইবার কথা।]

১৭० थोता। कोन काम्भानित कर्मा वस कत्रवार कार्या यथकारल हिलाएए एथकारम काम्भानित अवश সম্বিধায়ক্ষিণের সকল থাডাবহী ও হিসাব ৪ শেখোতে লিপিবছ হওগার লাার যে২ বিষয দর্শাব আদি দুটে ঐ কোম্পানির গুণদাতাদিগের পর স্পান সম্বন্ধে সেই পাত্রাদি সেই সমস্ত বিষয়ের সভ্যভার প্ৰমাণ হইবে ইভি।

[कान्नामित थाणांतरी ७ हिनांत ७ लिथा महेवा যাহা কবিতে হইবে ভাহাব কথা।]

२१> शांवा। अरे चारेनक्राम काम कामानित कार्गा वस रहेवा तारे काम्नामि विलाभत्मामा इहेतन, কোম্পানির ও স্থিধায়ক্দিগের থাতাবহী ও হিসাব ७ (तथा महेश शकांद मिशिष कार्या स्ट्रेटर। আদালত কর্ত্তক কিন্তা আদালতের ডস্তাধীলে কোম্পা मित्र कर्मा रम्प इटेटन आमानक राज्यश आका करवन उक्रण, अवर यमि काम्भानित त्यम्बोक्ट्य कर्म वस् হয়, ডবে সেই কোম্পানি অভিবিক্ত নিজাবুণ করিয়া ৰক্ষণ আজা কবেদ তজ্ঞপ কাৰ্য্য হইবে। কিন্তু উক্ত প্রকাবে বিলোপ ছইবাব ভাবিধ অব্ধি পাঁচ বংসব্ধ অভীত হইলে পব, যদি কোন ব্যক্তি কি ব্যক্তিরা সেই ধাতাবহী প্রভৃতিতে কোন স্বার্থের দাওয়া করেন এবং যদি সেই খাডাবহী ও ছিসাব ও লেখ্য কিন্তা ভন্মধ্যে কোন বহী কি পত্ৰ পাওৱা ঘাইতে না পাৱে, তবে ঐ পুস্তকাদি ঐ কোম্পানির কি সন্থিধায়কের কিন্তা অন্য যে ব্যক্তিব বক্ষণে ছিল ওাছাব প্রতি সেই কাবৰে কোন দায় ৰৰ্জিৰে না ইজি।

#### [প্रक्रकानि श्रीतमर्गतम्ब कथा।]

১৭> ধারা। যদি আদালত কর্ত্তক কিন্তা আদালতের फ्लाधीरन कन्य वस्म कवरनंत्र आख्या कहा गाय, **फ**रव काम्भामित डेखर्गरमत अ अनमार्डाएमत मात्रा का-म्भानित वही अ काशक्र प्रति कर्निर्द जानाम्छ त्य व्यांच्या मा।या त्वान कटनम, जाहा कविटनम। এवर जेख মর্ণেরা কি ঝাদাভাবা আদালডের আক্রাসুসারে ক্যেন্সালিব নিকট কোন পুস্তকের ও ব**টীর পরিমর্শন** कविटल शाविदवन, किंख जनकिद्युक कि जनमाथान भारित्वम मा इंछि।

[অনশোধের সাধারণ বিধানে অতুমতি হইবার কথা।

১৭० थाता । यमि दगम्मानित कार्या जानानक कर्डक কিন্তা আদালতের ওস্তাধীনে ৰন্দ করা বায়, তবে আ-দালতের অহুমতিক্রমে, কিন্তা যদি সম্পুণরূপে স্থে क्टाक्रटम बम्म करा याग, उत्त मश्चित्रांग्रटकरा (काम्मा'-নির অভিবিক্ত নির্দারণে দত অসুমতিক্রমে, কোম खानीव উखमर्नदाव अन मण्यूर्नकृत्य भाष अतिहरू পারিবেন, কিন্তা উত্তাণদেব সঙ্গে कि वाँहावा উত্তৰণ इश्वांत माञ्चा वार्थम छै।हारमन मरस, किसा वर्जबाम কি ভবিষাৎ যে কোন দাওযাক্রমে কোম্পানির প্রতি काम माय रिल्डिं भारत अगड मा अगमितिमत कि having or alleging themselves to have any claim, | বাঁহাবা আপদাদিশকে দাওযাকারিকরপ বাস্ত করেন present or future, whereby the Company may be rendered liable

#### [Power to compromise]

The Liquidators may, with the sanction of the Court where the Company is being wound up by the Court or subject to the supervision of the Court, and with the sanction of an Extraordinary Resolution of the Company where the Company is being wound up altogether voluntarily, compromise all calls and habilities to calls, debts and habilities capable of resulting in debts, and all claims, whether present or future, subsisting or supposed to subsist, b tween the Company and any contributory or alleged contributory, or other debtor or person appre hending hability to the Company, and all ques tions in any way relating to or affecting the assets of the Company or the winding up of the Company, generally upon such terms as may be agreed upon, with power for the Liquidators to take any security for the discharge of such debts or liabilities, and to give complete discharges in respect of all or any such calls, debts or habilities

[Power for Liquidators to accept shares, &c., as a consideration for sale of property of Company]

CLXXV Where any Company is proposed to be or is in the course of being wound up altogether voluntarily, and the whole or a portion of its business or prop rty is proposed to be transferred or sold to another Company, the Liquidators of the first mentioned Company m w, with the sanction of a Spec al Resolution of the Company by whom they were appointed conferring either a general authority on the Liquidators, or an authority in respect of any particular arrangement receive in compensation or part compensation for such transfer or sale, shares, debentures, policies or other like interests in such other Company, for the purpose of distribution amongst the members of the Com pany being wound ap, or may enter into any other arrangement whereby the members of the Company being wound up may, in lieu of receiv ing cash shares, debentures, policies or other like interest, or in addition thereto, participate in the profits of or receive any other benefit from the purchasing Company, and any sale made or arrangement entered into by the Liquidators in tursuance of this Section shall be binding on the members of the Company being wound up, subject to this proviso that, if any member of the Company being wound up, who has not voted in favour of the Special Resolution passed by the Company of which he is a member at either of তাঁহাদের সঙ্গে সন্থিয়াবকেরা বে কোন প্রকারের সামপ্রস্যাকি জন্য নিষয় করা বিহিত জ্ঞান করেন ভাষা করিতে পারিবেন ইতি।

[সামপ্রসা কবিবার ক্ষমভার কথা ৷]

১৭৪ ধারা। যদি কোম্পানিব কার্য্য আছালত-কর্তুক কিন্তা আলালডের ভব্তাধীনে বন্ধ করা যায়, ডবে সধিধাৰকেবা আদালতের অসুমতিক্রমে, কিন্তা যদি সম্পূৰ্ণ ক্ষেক্ষাক্ৰমে ৰশ্ব কৰা যাব, ভবে কোম্পানির অভিবিক্ত मिक्नांवर्ग मख अगूमिकक्ता, कान्नामित्र ও কোন খাদাভাব কিন্তা ব্যক্ত খণদাভার কিন্তা অন্য অধনপের কিন্তা কোম্পানির নিকটে দায়ের অত্য-ভাবি কোন ব্যক্তির সঙ্গে, অংশোপলকে বুরুলানের मकल आंत्रान्य e आंत्रनचिक शास्त्र e बाल्य अवर जना त्य मांव शंकाद यन बहेटक शांद्र त्यहें मार्यित अ वर्ष्त्रमान कि छविवाद य जकन मां क्या चारिक कि যাহাব সভাব অভুতৰ হয় ভাহার সামপ্রসা, এবং কো-ম্পানিব স্থিতের কি কোম্পানিব কার্য্য বন্ধ করণ সন্থিত रा जनन विचरवर स्नाम क्षेकारत जन्मक कि कावित्रवि হয়, ডাহার যে নিষম সাধারণমতে উতন্ত পক্ষের সন্মত হয়, সেই নিষ্মাত্রসাবে সামপ্রস্য করিবেল। এবং সন্থি-ধাষকলিগকে ঐ গুণ কি দাব পরিশোধ করিবার কোক প্রতিভূ লইবার এবং অংশোপদক্ষে মুক্তালালের উক্ত गकन कि काम जारमण कि धन कि मार गणार्क निक् ভিপত্র দিবার ক্ষমত প্রদান কবিতে পারিবেল ইভি।

কোম্পানির সম্পত্তি বিক্রেফের মূল্য স্বরূপ আংশ-প্রভৃতি গ্রহণ কবিজে সন্থিধবিক্সিফের ক্ষমভার কথা।

১৭৪ খাবা। যথনকোন কোম্পানিব সম্পূৰ্ণ স্বেচ্ছাক্রহে कारा बन्द कविवाद श्रक्तांव क्य कि छाहाद बन्द कदन कार्या हलिए इ. अवर मिटे काल्नामिय नमुमय कर्मा কি সন্দাদ কি ভাষাব কোন অংশ অন্য কোন্দানির নিকটে হস্তান্তৰ কি বিক্ৰম কবিবার প্ৰস্তাব হয়, তথক প্রথবেক্তি কোম্পানির সন্থিয়াষকেরা যে কোম্পানি ৰুৰ্তুক নিযুক্ত হল সেই কে।ম্পানিব বিশেষ নির্দ্ধারণের বলক্ৰে নাধাৰণ ক্ষমতা কিন্তা কোন বিশেষ নিয়ম সম্পর্কে ক্ষরতা প্রাপ্ত হহবা, ঐ কোম্পানিব সংস্কৃত্বকারিক मित मर्था विनि कविवाद करना के कमा क्लेक्शानिद অংশ কি পদিসি কি ডজেপ কোন সম্পর্ক উক্ত প্রকারে হস্তান্তৰ কি বিক্ৰয় কৰণের মূল্য কিন্তা মূল্যের অংশখ-क्रभ अहन कांत्राक भावित्वम । अथन त्य कांन्भानित কাৰ্য্য বন্দ কৰা ৰাইডেছে ভাষাৰ সংভ্যমকাৰিপণ মুক্ৰাব্ৰ कि जश्लाद कि श्रामित कि उक्कर जमा मन्त्राद्धंद ছলে কি ভদভিবিক্ত ঐ ক্রেরকবণেক্স কোম্পাদির বাণিজাপ্রাপ্তির কেনে অংশ কিছা অন্য কোন লডা বাছাতে পাইতে পাবেন ঐ সন্মিগাবকেরা এমড নিবম कविटक शाहितम । अवश् मिश्वशायत्मवा अहे शांबाक्रतम य विक्रव कि या कांग मियम करतन, या कांग्शा निव कार्या वस वहेरणहा ताहे काम्भानित मध-ভূষকারিগণ ঐ দিয়দে অবশ্য বন্ধ হইবেন। পরস্ক উক্ত पूरन এই विधि मोमा, य क्लाम्नोमित कर्या रस इटेएएए, तारे कान्नानि स नगरव के विस्तव निर्धा-वर्ग कविवाद करमा क्लाम मछ। करतम, तमहे ममरप्र पश्चि के काम्नामित काम मध्यमारी के विष्य मिर्शाह-বের সপক্ষে সম্বত বা হইবা, ডজেপ কোন বিলেব বিশ্বারণবিবরে আপনার অসম্বতি লিখিরা, সম্বিধারক দের কি তাঁছালের কোল ব্যক্তির লাবে প্রকারা আড

the meetings held for passing the same, expresses his dissent from any such Special Resolution in writing addressed to the Liquidators or one of them, left at the registered Office of the Com pany not later than seven days after the date of the meeting at which such Special Resolution was passed, such dissentient member may require the Liquidators to do one of the following things as the Liquidators may prefer, that is to say, either to abstain from carrying such Resolution into effect, or to purchase the interest held by such dissentient member at a price to be deter mined in manner hereinafter mentioned, such purchase money to be paid before the Company is dissolved, and to be raised by the Liquidators in such manner as may be determined by Special Resolution No Special Resolution shall be deemed invalid for the purposes of this Section by reason that it is passed antecedently to or concurrently with any Resolution for winding up the Company, or for appointing Liquidators, but if an order be made within a year for winding-up the Company by or subject to the supervision of the Court, such Resolution shall not be of any validity unless it is sanctioned by the Court

#### [Mode of determining price]

CLXXVI The price to be paid for the pur chase of the interest of any dissentient member may be determined by agreement If the parties dispute about the same, such dispute shall be settled by arbitration under the provisions next hereinafter contained

[Appointment of Arbitrator when questions are to be determined by arbitration]

CLXXVII When any dispute so directed to be settled by arbitration shall have arisen, then unless both parties shall concur in the appoint ment of a single Arbitrator, each party, on the request of the other party, shall by writing under his hand nominate and appoint an Arbitrator to whom such dispute shall be referred After any such appointment shall have been made, neither party shall have power to revoke the same without the consent of the other, nor shall the death of either party operate as such revocation If for the space of fourteen days after any such dispute shall have arisen, and after a request in writ ing shall have been served by the one party on the other party to appoint an Arbitrator, such last mentioned party fail to appoint such Arbitrator, then upon such failure the party making the request, and having himself ap pointed an Arbitrator, may appoint such Arbitrator to act on behalf of both parties, and

করিয়া, ঐ বিশেষ নির্জারণ যে সভাতে করা যার সেই সভার ভারিখের পর অসুসন সপ্ত দিবলের মধ্যে কো-শানির রেজিউরী কার্ব্যালয়ে ঐ পত্র রাখেল, ভবে ঐ অসমত সংভ্রকারী সন্থিয়াবক্ষিণাকৈ পঞ্চাৎ निधिक कर्त्यत बरवा व कर्च छोशातरमत विरवनमात त्यात्र रत्न कांश कतिरक कारमण कतिरक शांतिरम, विरमयक तारे निकांत्रण नक्त कृतिक नित्रक हम, নতুবা ঐ অসপ্তত সংভ্রকারির যে সম্পর্ক আছে ভাছা लेकोर निषिष्ठ वटक निकात्रशैत मूला कन्न करवन। कान्नानित विरमान परेवांत शूर्क राहे करतत मूना मिए रहेरन, अवर निर्मात निर्मातनकाम राज्ञा निर्मीष হণ সন্থিয়ায়কেরা সেই ক্লপে ঐ মূল্য আদায় করিবেন। কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার কিন্তা সন্থিধারক্দিগকে নিবুক্ত করিবার কোন নির্দারণের পূর্বে কি ভৎসম-कारन थे विरमंव निषाद्रश कहा गित्राष्ट्रिम AE रहण्य **षादा अहे शादांत्र कार्र्यां शनटक गार्व कांन बहेर्स मा ।** किन यमि এक वर्भारतत मरथा जानामराज्य बाहा कि ভাষাদত্তের ভক্তাধীনে কোন্পানির কর্ম্ম বন্দ করিবার আজ্ঞা করা যায়, তবে আদালতকর্ত্তুক অপুমোদিত সা ছইলে সেই মিদ্ধারণ বলবৎ ছইবে লা ইডি।

# [मूना विज्ञशास्त्र विषयात्र कथा।]

১৭১ ধারা। কোন অসলত সংভূরকারিব সম্পর্কের জরার্ধে যে সুন্য দিতে হইবে তাহা সম্পতিক্রমে নির পথ হইবে। যদি সেই বিববে উত্তব পক্ষের বিবাদ হয়, তবে সেই বিবাদ নিম্নানিধিত বিধানাসুধারি মধ্য ভালিক্রমে নির্ণীত হইবে ইতি।

[प्रधाक्तिकारम विशेष निष्णांप्रजीव स्टेरन, मशाक्ररक निष्ठक कड़िवांद्र कथा।]

১৭৭ খারা। মধ্যছালিজনে যে বিবাদের নিষ্পত্তি ছইবার আজা হয় ডজ্রপ কোন বিবাদ হইলে, যদি উভয়পক্ষ একবাকা হইয়া একি ব্যক্তিকে নগ্যন্থ নিযুক্ত मा करतम, जरन क्षरकाक शक्त व्यमाजत शरकत व्यारमण অসুসারে বাঁহার প্রতি ঐ বিবাদ অণিত হইবে আপ-নার স্বাক্ষরিড লিপিক্রমে এমড কোন মধাস্থকে महामी । अमियुक्त कदिर्दम। उक्कार्श मिरहांश হটলে পর কোন পক্ষ অনা পক্ষের অসুমতি বিনা छांचा आमाथा कतिएक शांतिरवम मा, अवर काम পক্ষ মরিলেও মরণ প্রযুক্ত ঐ নিযোগ অনাথা इटेर्स मा। फक्का काम विवासित खेवांशन इटेरन এবং এক পক্ষ অন্য পক্ষের প্রতি নহাছকে নিৰুক্ত করিবার আদেশপত্র পর্যার্গণ করিলে পর যদি ঐ ৰাজি চতুৰ্দ্দশ দিবসপৰ্যান্ত ভজেপ নথাছকে নিযুক্ত না করেন, ভবে সেই কার্য্যের অনসুষ্ঠান হেতৃক যে পক্ষ के जारमण करतम, जिमि यमि भूर्त्य जानमात नरक ষ্য্যসূকে নিযুক্ত করিবা থাকেন, তবে সেই ম্ধাছকে উভর পক্ষের নিমিতে কার্ব্য করণার্থে নিযুক্ত করিজে शाहितम । जाहाटक त्मरे मशक विवासीत विवत শুনিরা নির্ণর করিতে প্রবর্ত্ত হইতে পারিবেন। ভজ্ঞপ

such Arbitrator may proceed to hear and determine the matters which shall be in dispute; and in such case the award or determination of such single Arbitrator shall be final

[Vacancy of Arbitrator to be supplied ]

CLXXVIII If before the matters so referred shall be determined any Arbitrator appointed by either party die, or become incapable or refuse or for seven days neglect to act as Arbitrator, the party by whom such Arbitrator was appointed may nominate and appoint in writing some other person to act in his place, and if for the space of seven days after notice in writing from the other party for that purpose he fail to do so, the remaining or other Arbitrator may proceed es parte and every Arbitrator so substituted as aforesaid shall have the same powers and authorities as were vested in the former Arbitrator at the time of such his death, refusal or disability as aforesaid

[Appointment of Umpire]

CLYXIX Where more than one Arbitrator shall have been appointed, such Arbitrators shall, before they enter upon the matters referred to them, nominate and appoint by writing under their hands an Umpire to decide on any such matters on which they shall differ If such Umpire shall die, or refuse or for seven days neglect to act, they shall forthwith, after such death, refusal or neglect appoint another Umpire in his place, and the decision of every such Umpire on the matters so referred to him shall be final

[Power of Arbitrators to call for books, &c ]

CLXXX The said Arbitrators or their Umpire may call for the production of any documents in the possession or power of either party which they or he may think necessary for determining the question in dispute, and may examine the parties or their witnesses on oath and administer the oaths necessary for that purpose

[Costs to be in the discretion of the Arbitrators ]

CLYXXI The costs of and attending every such arbitration to be determined by the Arbitra tors shall be in the discretion of the Arbitrators or their Umpires, as the case may be

[Submission to arbitration may be filed in

CLYXXII On the application of either of the parties the submission to any such arbitration may be filed in the Court and an order of reference may be made thereon, and the provisions of the Code of Civil Procedure shall, so far as the same

ছলে ও একি সংগ্ৰেছর আঞা কি নির্ণয চূড়ান্ত হইবে ইতি।

[বখাছের পদ খুনা হইলে অন্য ব্যক্তিকে নিবুক্ত করিবার কথা।]

১৭৮ থারা। ডজেপ অর্পিড বিববের নির্ণর হইবার
পূর্ব্বে যদি কোল পক্ষকর্তৃক নিযুক্ত কোল নথাছ মরেল
কিন্তা মধছের কর্ম্ম করিতে অক্ষর কি অসক্ষত হল
কিন্তা সাত দিলপর্যান্ত ঐ কর্ম্ম লা করেল, তবে যে
পক্ষ হারা ঐ মধ্যছকে নিযুক্ত করা গিলাছিল তিনি
তাঁহার ছালে কর্ম্ম করপার্থে লিখনক্রমে অন্য কোল
ব্যক্তিকে মলোনীত ও নিযুক্ত করিতে পারিবেল।
এবং অন্য পক্ষ তাঁহাকে লিখনক্রমে মব্যছকে নিযুক্ত
করিবার অ'লেশ করিলে যদি তিনি সাত দিলপর্যান্ত
তাহা না করেল, তবে অবশিক্ষ কি অন্য মধ্যছ পইক্ষক
কর্ম্ম কবিবেন। এবং ঐ মধ্যছের মবণ কি কর্ম্ম করিতে
অসক্ষত কি অক্ষম হওনকালে তাঁহার প্রতি যে সকল
শক্তি ও ক্ষমতা অর্পিত ছিল, পূর্ব্বোক্ত প্রত্যেক প্রতিনির্বি মধ্যছেরও সেই শক্তি ও ক্ষমতা হইবে ইতি।

[প্রমাণপুক্ষকে নিযুক্ত করিবার কথা I]

১৯ ধারা। বাদ একের অধিক জন মহাস্থকে নিবুক্ত করা যায়, তবে কোন বিববে তাঁছাদের অনৈক্য
হইলে তাঁহার নিস্পাত্তি করিবাব জন্যে সেই ব্যাস্থ্যাপ
আপনাদের প্রতি অপিত কার্য্যে প্রথাত্তি হওলের
পূর্বে আপনাদের আক্রিত লিপিক্রমে এক জন
প্রমাণপুক্বকে হলোনীত ও নিযুক্ত করিবেন। যদি
সেই প্রমাণপুক্ব মবেন কিন্তা কর্ম্ম কবিতে অসম্মত
হন কি নাত দিনপর্যন্ত কর্ম্ম না কবেন, তবে তাঁহার
মবণ কি অসম্মতি কি অনমুখ্যানের পরেই তাঁহার
তাঁহার ছালে অন্য প্রমাণপুক্তক অগোণে নিযুক্ত
করিবেন, এবং ডক্রেপ প্রমাণপুক্তরে প্রতি উক্তর্পে
অপিত সকল বিব্রে তাঁহার যে নিস্পত্তি হব, তাহাই
চডান্ত হইবে ইতি।

্বিত্তকালি আমাইতে মধ্যম্বদিপের আজা করিবার ক্ষমতার কথা।]

১৮০ ধারা। উক্ত মধ্যত্বণা কি তাঁছাদের প্রমাণপুক্ষ বিবাদীৰ বিবরের নির্নথার্থে কোন পক্ষের অধিকার কি ক্ষমতাগত কোন লেখা আন্যম করা আবিশ্যক
আন করিলে তাঁছারা কি তিনি তাছা আনাইবার আজ্ঞা
করিতে পারিবেন। এব- শপথক্রমে উভ্যপক্ষের কি
তাঁছাদের সাক্ষিদের পরীক্ষা লইতে পারিবেন ও
তদর্থে প্রযোজনীয় শপ্য করাইতে পারিবেন ইতি।

[মধ্যক্ষণেব বিবেচনামতে ধরচ নিরপণ ছইবার কথা।]

১৮১ বাবা । মধ্যক্ষিণের নিষ্পাদনীর জন্ধ্রণ মধ্য-ছালিকার্বাহটিত ও ওৎকার্ব্যের ব্যব মধ্যক্ষরিণের কি বিষয়বিশেষে ভাঁছাদের অমাণপুরুষদিণের বিবে চলামুঘায়ি ছইবে ইতি।

্ৰিখাছালিতে বিবাদাপুণ কাৰ্য্য আদালতে জুৰ্পণ ছইতে পাৱিবার কথা।]

১৮২ ৰারা। একতব পক্ষেব প্রার্থনা ছইলে ডজ্রেপ / মধ্যস্থানিতে অর্পণ কার্য্য জাদানতে অর্পিড ছইডে পারিবে। ও ডদমুসারে অর্পণের আজা ছইডে পা-রিবে। এবং ডজ্রেপ প্রত্যেক আজার ও ডদমুবারি ব্যবহারত্তিত কার্য্যের প্রতি দেওয়ানী বোকজ্বার are applicable, apply to every such order and to all proceedings thereunder

[Certain attachments, distresses and executions to be void]

CLXXXIII Where any Company is being wound up by the Court or subject to the supervision of the Court, any attachment distress or execution put in force against the estate or effects of the Company after the commencement of the winding up shall be void

#### [braudulent preference]

CLXXXIV Every conveyance, mortgage, delivery of goods, payment, execution or other ict relating to property, which would if made or done by or against any individual trader, be deemed in the event of his insolvency to have been made or done by way of undue or fraudulent preference of the creditors of such trader, shail, if made or done by or against any Company, be deemed, in the event of such Company being wound up under this Act, to have been made or done by way of undue or fraudulent preference of the creditors of such Company, and shall be invalid accordingly For the purposes of this Section, the making of an application for winding up a Company shall, in the case of a Company being wound up by the Court or subject to the supervision of the Court, and a Resolution for winding up the Company shall, in the case of a voluntary winding up, be deemed to correspond with the not of insolvency in the case of an individual trader, and any con veyance or assignment made by any Company formed under this Act, of all its e tate and effects to trustees for the bencht of all its cicditors, shall

[Power of Court to assess damages against de linquent Directors and Officers]

CLXXXV Where in the courts of the wind ing up of any Company under this Act, it appears that any past or present Director Manager Official or other Liquidator or inv Officer of such Company, has misapplied or retained in his own hands or become hable or accountable for any monies of the Company, or been sulty of any misfeasance or breach of trust in relation to the Company, the Court may, on the application of any Liquidator, or of any creditor or contributory of the Company notwithstanding that the offence is one for which the offender is criminally respon sible, examine into the conduct of such Director, Manager or other Officer, and compel him to re pay any monies so misapplied or recained, or for which he has become liable or accountable together with interest after such rate as the Court thinks just, or to contribute such same of money to the assets of the Company by way of compensation

কার্য্যবিধানের আইলেব বিগান যে পর্যন্ত বর্ত্তিতে পাবিবে সেই পর্যান্ত বন্দিরে ইভি।

[কোনং প্রবাবের ক্রব্যের আটক ৪ ধৃতি ও সাধন অসিদ্ধ হইবাব কথা।]

১৮৩ ধাৰা। আদালভেব ছাৰা কিছা আদালভেব জ্জুদিলে কোন কোম্পানিব কৰ্ম্ম যংকালে কন্ম কৰা ঘাইতেছে, ভংকালে সেই বৰ্ম্ম কলবের প্রাবস্তের পব কোম্পানিব সম্পাদেব কি সামগ্রীৰ বিপক্ষে আটক কি প্রভ করবেব কি ভিক্রীসাধনেব যে কাষ্য কৰা যাব ভাছা ব্যর্থ ছইবে হভি।

[প্ৰভাৰণাসহ **অগ্ৰ**ণণাতাৰ কথা ৷]

১৮৪ शांवा। काम विश्वकर्त्तक कि छाहाव विश्वक्त, कान प्रवा रखास्त कर भारत कि वक्क प्रवश् भारत কি সমর্পণ করা গেলে, কিছা সম্পত্তি সম্পত্তি উকো मिल्या (गटल किया लिया मन्यामन कि काना कार्या कवा शिल शव तम वास्ति यो बरीम स्टेल, यमि तमह কাষ্য ঐ বণিকেব উত্তমর্ণদিগেব অমুপযুক্ত কি প্রভাবণা-সহ অগ্রণাতাক্রমে কৃত জ্ঞান হইত, তবে কোন কে। স্পানি কর্ত্তক কি ভালপকে ভজেপ কার্য্য করা গেলে প্ৰ সেই কে ম্পানিৰ কাৰ্য্য এই আইনঅমুসাতে বন্দ হইলে, ঐ কর্ম ঐ কোম্পানির উত্তমর্ণেরদের অনুপযুক্ত কি প্রভাবণাসহ জাগ্রণাভাক্রমে হইযাছে জ্ঞান हरेगा छमगुगाटन नार्थ इहे.व। अवश अहे धानांन **अ**च्छि-श्रीय मानगार्थ, जामालकर्इक किया जामालर्ज्य ভত্তাধীলে কোম্পানির কথা বন্দ কবিতে হইলে. कोम्भानिय कर्मा बन्न करायत व्यार्थमा, अव- त्य-क्छाक्र स्म वन्त्र करा भारत काल्यानिय कर्म्म वन्त्र करानुद्र যে নিৰ্দ্ধাৰণ ভাষা, সাধাৰণ কোন ৰণিকেৰ যোত্ৰহীন-**जी करागर पूला प्लीम हहेरत। এर. এই আहेममाछ** ছাপিত বোম্পানি আপন উত্তমর্ণেদের লভ্যার্থে ট্রফীবদের ছাভে আপিনার সমস্ত সম্পদ ও সামগ্রা হস্তান্তর কি সমর্পণ কবিলে ভাছা বার্থ চইবে ইভি।

[(नाधि कर्म्मान)क्रमिटार्गर कि कर्म्मकारकमिटार्गर छैश्व जानानटाउँ क्रिक्टिंग भाग करियार क्रमछान कथा। ]

be द्वाना। अहे आहे नमा कामानित কাৰ্য্য ৰন্দ কৰণ কাৰে যদি দৃষ্ট হয় যে ভতপুৰৰ কি ৰৰ্ত্ত-मान कान कागा। भाक कि कर्म मन्त्रापत किथा बाजवीश कि अना मित्रवायक किया थे काम्भामित कोन वर्म्स কাৰক কোম্পানিৰ কোন মুদ্ৰাৰ অসম্বায় কবিষাছেম किश्व जाहा खहर अविशास्त्र किश्व काल है किश्व निमिट्ड था कि नांधी इदेशाइन, किन्ना कालानि সম্পর্কীয় কেন্দ্র অন্যাধ কর্ম্মের কি বিশ্বাসঘাতকভার দোষা হইযাছেন, ভবে ঐ অপবাধ ছেতুক অপবাধী यमिश क्लोजमानी जामाल्य डेखनमार्था इन उथानि কোন সন্থিপায়কেব বিশ্বা কোম্পানিব কোন উত্তমর্ণেব কি ঋণদাতাৰ প্ৰাৰ্থনামতে আদানত ঐ কৰ্মসম্পা मरकद कि कार्याभारकत कि अना कर्मानारकत आहतू-বের সন্ধান লইণা তদ্রেপ অসদায কি সাম্ভাত है।का, किन्ता जना य है।कांत्र निनिय्त श्री कि मारी ছইয়াছেন ডাহা ও আদাশত ভতুপবি যে হারের সুদ मा गा वाध करतम मिटे हार्त सम डाहारक बल-भूक्षक প্রতিদান করাইতে পারিবেন, অথবা সেই अमुद्दाह कि २७१७ कर्न कि अमाधि कम् कि रिश्वान-

in respect of such misapplication, retainer, misfiasince or breach of trust, as the Court thinks just

[Penalty on falsification of books ]

CLXXVVI If any Director, Officer or contibutory of any Company wound up under this Act, destroys, mutilates, alters, falsifies or friudulently secrets any bools, papers, writings or securities or males or is privy to the making of any false or fraudulent entry in any Redister, book of recount or other document belonging to the Company with intent to defraud or deceive any person, every person so offending shall be punished with imprisonment of either description as defined in the Indian Penal Code, for a term which may extend to two years and shall also be hable to fine which may extend to five hundred rupees

[Prosecution of delinquent Directors in the case of windin, up by Court]

CLYXXVII Where any order is made for windin, up a Company by the Court or subject to the supervision of the Court if it appear in the course of such winding up that any past or present Director, Manager, Officer or Member of such Company has been guilty of any offence in relation to the Company for which he is criminally responsible, the Court may, on the application of any person interested in such winding up or of its own motion, direct the Official Liquidators, or the Liquidators (as the case may be), to institute a prosecution for such offence, and may order the costs and expenses of such prosecution to be paid out of the assets of the Company

#### [Penalty of false evidence ]

CLXXXVIII If any person, upon any examination upon eath or affirmation authorized under this Act, or in any affidavit, deposition or solemn affirmation in or about the winding up of any Company under this Act or otherwise in or about any matter arising under this Act, intentionally gives falle evidence, he shall, upon conviction, be hable to impri onment of either description as defined in the Indian Penal Code for a term which may extend to seven years and shall also be hable to fine

#### Power of High Court to make Rules

[Power of High Court to male rules ]

(LAXAIX The High Court may make such rules concerning the mode of proceeding to be had for winding up a Company in such Court and in the Courts subordinate thereto as may from time to time seem necessary and is may be consistent with the other provisions of this Act and with the Code of Civil Procedure But until such rules are made, the general practice of the Court including

ঘাতকতার প্রতিকলস্বরূপ যত টাকা আদালত ন্যাব্য বিধে করেল কোম্পানিব ছিতে তাঁহার ডড টাকা দিবার আত্রা কবিতে পারিবেল ইতি।

[খাতাৰ**হী কূট করিবাব দণ্ডেব কথা** ৷]

১৮১ ধারা। এই আইনমতে যে কোল্গানিব কর্ম বন্দ করা যায় ডাহার কোন কর্মসন্পাদক কি কর্মকারক কি গুলদাতা যদি প্রভাবণাদারা কোন ব্যক্তিব প্রাপ্য হবণ কি বঞ্চনা করণাভিপ্রায়ে কোন পুস্তক কি পত্র কি দিপি কি প্রতিভূপত্র নফ কি কর্ত্তন কি পরিবর্ত্তন কি কুট কি প্রভাবণাপুর্বাক শোপন কবেন, কিন্তা কোন্পাদির কোন বেজিটারে কি থাডা বহীতে কি অন্য লেখেডে কোন মিথ্যা কি প্রভাবণাপ্রক কথা লেখেল কি লিখি বাব সহজ্ঞানী হন, তবে ভাবতবর্ষীর দণ্ডগিবির আইনের নির্দ্ধিটা অন্যতর প্রকাবে ভক্তপ অপবাধি প্রভ্যেক ব্যক্তির ছই বংসবের অন্যবিক্রাল কাবাদণ্ড হইবে, এবং পীচ শত টাকাপ্র্যান্ত অর্থদণ্ডও হইতে পাবিবে ইতি।

আদাশত কর্তৃক কর্ম্ম বন্দ করা গোলে দোষি কর্ম সম্পাদকদিগোর নামে অভিযোগ হওযার কথা।]

৮৭ ধাবা। আদালত কর্তৃক কিছা আদালতের তত্ত্বাবধানে কোম্পালির কর্মা বন্দ কবাবের কোন আজা ছইলে, যদি সেই কর্মা বন্দ করাকালে দৃষ্ট ছর যে ঐ কোম্পানির ভূতপূর্ব্ব কি বর্ত্তমান কোন কর্মানম্পাদক কি কার্যাধ্যক কি কর্মানার কি সংভূষকারী কোম্পানির সম্পার্ক কোন আধালতে উত্তরদারী ছইলেন, ভবে আদালত সেই কর্মা বন্দ কববের আর্থ্যক্ত কোন ব্যক্তির প্রার্থনা মতে কিছা অইচ্ছামতে বাজকীয় সন্থিধাযকদিগকে কিছা (বিষয়বিশেষ) সন্থিধাযকদিগকে সেই অপবাধ্যে নিবিত্তে আন কি অধিক অভিযোগ উপস্থিত ও সম্পাদক কবিতে আনদাশ কবিতে পাবিবেন, এবং কোম্পালির ছিত্তইতে ঐ কর্মার ধ্বচ ও ব্যয় দিবার আজা করিতে পাবিবেন ইতি।

[মিথ্যা লপথেব দণ্ডেব কথা।]

১৮৮ शांवा। এই আইনক্রমে শপথ কি প্রতিজ্ঞা পূর্বক যে পরীক্ষা লইবার অসুমতি হব, কিছা এই আইনঅসুসারে কোন কোন্সাদিন কর্ম্ম বন্দ করণকালে কি ডিছিবযে যে কোন আফিডেবিট কি সাক্ষা দেওয়া যাগ কিয়ে কোন গর্ম্মত প্রতিজ্ঞা করা যাব, কিছা এই আইনক্রমে উত্থাপিত জন্য বিষয়ে কি বিষয়সম্পার্কে যদি কোন ব্যক্তি ইচ্ছাক্রমে মিখ্যা সাক্ষ্য দেন, তবে দোষ প্রমাণ হইলে, ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধিব আইলেব এবডর প্রকাবে তাঁহার সাত বৎসবের অন্ধিবকাল কার্যাদণ্ড এব, অর্থানণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

ছাই কোটের বিধি করিবাব ক্ষমতাব বিধান। [ছাই কোটের বিধি কবিবাব ক্ষমতাব কথা।

১৮৯ ধারা। ছাই লোচেঁ এবং তাঁছার অধীপ
আদালতে কোষ্পানির কর্মা বন্দ কবণ কার্যপ্রণালীর যে বিধি এই আইনের অন্যান্য বিধা
নের ও দেত্র।দী বোকদ্দরার কার্যাবিধানের সক্ষ
হব, ছাই কে।ট অবস্থা বিশেবে প্রয়োজন হইলেই
এমত বিধি করিতে পারিবেন। কিছু উদ্রোগ বিধি যত কাল না করা যার, তত কাল ঐ কোর্টের
সাধারণ বাব্ছার এবং কোষ্ণানির কর্মা বন্দ করবে the practice hitherto in use in winding-up Com panies shall, so far as the same is applicable and not inconsistent with this Act, apply to all pro ceedings for winding up a Company

#### PART V

#### REGISTRATION OFFICE

[Constitution of Registration Office |

The registration of Companies under this Act shall be conducted as follows, (that is to say)-

- (1) The Local Government may, after the sanction of the Governor General of India in Council to the creation of any such offices shall have been obtained, from time to time appoint such Registrars, Assistant Registrars, Clerks and servants as it may think necessary for the regis tration of Companies under this Act, and remove them at pleasure
- (2) The Local Covernment may make such regulations as it thinks fit with respect to the duties to be performed by any such Registrars. Assistant Registrars, Clerks and servants as afore aard
- (3) The Local Government may from time to time determine the places at which Offices for the registration of Companies are to be established, so that there be at all times maintained in cach of the three Presidency Towns of Calcutta, Madras and Bombay at least one such Office, and that no Company shall be registered except at an Office within that part of British India in which by the memorandum of association the registered Office of the Company is declared to be established
- (4) The Local Government may from time to time direct a seal or scals to be prepared for the authentication of any documents required for or connected with the registration of Companies
- (5) Every person may inspect the documents kept by the Registrar of Joint Stock Compunics There shall be paid for such inspection such fees as may be appointed by the Local Government not exceeding one rupes for each inspection person may require a certificate of the incorpora tion of any Company, or a copy or extract of any other document or any part of any other document to be certified by the Registrar There shall be paid for such certificate of incorporation, certified copy or extract, such fees at the Local Govern ment may appoint, not exceeding thice rupees for the certificate of incorporation, and not exceeding two annas for each hundred words of such copy or extract
- (6) The existing Registrar, Assistant Regis trars. Clerks and other Officers and servants in the Office for the Registration of Joint Stock ও ক্লাৰ্ক ও ভাষা কৰ্মকাৰকেয়া ও চাৰয়েয়া অন্যাপি

পূৰ্ব্বাৰ্ষি যে ব্যবহাৰ হইয়া আসিতেছে সেই ব্যবহার ষত চুব বর্ত্তে ও এই আইনের অসকত না হয়, ডভ চুর কোম্পানির কর্ম বন্দ করণের সমস্ত কার্য্যের প্রতি বৰ্ত্তিৰে ইভি।

### পঞ্চম খণ্ড।

दिक्किती कार्गालयात विधि।

[বেজিফবী কাৰ্ব্যালবের স্থিতিব বিধি।

'৯০ ধারা। এই আইনঅসুসাবে কোম্পানিদিগের বেজিফীরী কার্য্য পশ্চাৎ লিখিত মতে হইবে। বিশেষত

- (১) রেজিট্রার প্রভৃতিব পদ স্টি করণার্থে মব্রিসভাষিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গর্মার জেমরল मारहरवद असूमि थांश हहेत्न शरे, क्रांनीय गवर्गमण **এই आहेमअयूगारत किलामिनिशात राजिकेंद्र कर-**ণার্থে যে বেজিট্রার ও আসিফান্ট রেজিট্রার ও ক্লার্ক ও চাকবদিগকে আবিশাক জ্ঞান কবেন তাঁছাদিগকে সম-रार नियुक्त कविरवन, এवर त्याक्षांमर् अर्थनत्तु क्तिए भावित्वम ।
- (২) উক্ত কোন বেজিট্রারদের ও আসিফীন্ট ति द्विविद्याति । अर्थे क्रांकि प्राप्त अ क्रांकि प्राप्त विद्य কর্ম্ম কর্ত্তব্য হইবে, স্থানবিলেধের গবর্ণমেন্ট ভবিষয়ের যে বিধি উপযুক্ত বোধ করেন ভাছা কবিবেন।
- (७) क्लान्नामिमिटाव द्विक्रियेत्री कविवाद कार्या नय त्यर कारन काशिक हहेत्व, जाहा कामीय भवर्गसम्ब সময়েং নিষ্কাৰ্য্য করিবেন। কিন্তু কলিকাডা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই প্রত্যেক রাজধানীতে অসান এক কায়ালয সর্বদা বন্ধিত হইবে। এব- স-স্ফি পত্রেব মধ্যে কোন কোম্পানিব বেজিষ্টবী কাৰ্য্যালয় ব্ৰিটনীয় ভাৰড-বর্ষের যে আনে সংস্থাপিত হওয়ার কথা আছে, সেই ত-শেব অন্তৰ্গত কায়ালয় ভিন্ন ঐ কোম্পানিব অন্য चारम द्रिक्थिको इटेर्स मा।
- (৪) কোম্পানিদিগের বেজটের করণার্থে যে কোম लार्थात धारमाञ्चन इम, कि मन्त्रोर्क थारक छाइन्द्रि ज्ञानकर्नार्थ कामीय गर्नरमन्त्रे नमरमः अक कि अधिक মোহৰ প্রয়ত কবিবাৰ আজ্ঞা কৰিতে পাৰিবেম।
- (t) बारे के काक ताम्मारिमिट्यान विक्रिकेट स्व সাল লেশ্য থাথেন ভাষা প্রভোগ ব্যক্তি দৃষ্টি কবিতে शादितन, এर প্রভোকরার দর্শদের জন্যে ভালীয় গব।মেন্ট এক টাকাৰ অন্তিৰ যে শুক্ষ নিৰূপ। কৰেন, (लथ) प्रश्नि। (र्थ (प्रजे शक्क पिटिंड क्ट्रेटर । क्लाब वाहिक কোম কোম্পানির সমরায় পত্তের স শিত্তপত কিলা বেজিট্রাবের স-শিত জনা কোন লেখ্যের বি ভাহাব কোন অ-লেব প্রতিলিপি কি ডচ্ছাত বথা চাহিয়া লইতে পাৰিবৰ। স্থানীয় গ্ৰণ্মেন্ট সমাবায় পত্তৰ म-बिंड शेर्डिय करमा ७- हे।कांत क्रमीयक अव- डेक्स প্রতিলিপির কি কথাব শত শব্দেব প্রতি 🗸 • চুই আনার জান্ধিক যত শুক্ষ নিরপণ কবেন সেই সমবায় পত্রেব স-নিতপত্র ও স শিভ প্রতিশিপির কি গুণীত কথার करमा उठ शक्त माउवा स्टेरा।
- (५) खाइन्छ छ।क व्याम्भामित विकारिती कार्या-লবেব বর্ত্তমান সেতিপ্রার ও আসিফীন্ট বেভিট্রার

Companies shall during the pleasure of the Local Government hold the offices and receive the salaries bitherto held and received by them, but they shall in the execution of their duties comform to any regulations that may be issued by the Local Government

- (7) There shall be paid to any Registrar, Assistant Registrar, Clerk or servant that may hereafter be employed in the registration of Joint Stock Companies, such salary as the Local Government may, with the sanction of the Governor General of India in Council, direct
- (8) Whenever any act is herein directed to be done to or by the Registrar of Joint Stock Companies, such act shall, until the Local Government otherwise directs, be done to or by the existing Registrar of Joint Stock Companies, or in his absence to or by such person as the Local Government may for the time being authorize. But in the event of the Local Government altering the constitution of the existing Registry Office, such act shall be done to or by such Officer or Officers and at such place or places with reference to the local situation of the registered Offices of the Companies to be registered as the Local Government may appoint

#### PART VI

APPLICATION OF ACT TO COMPANIES REGISTI RED UNDER THE JOINT STOCK COMPANIES ACT

[Application of Act to Companies formed under Act XIX of 1507 or VII of 1860]

CXCI Subject as heremafter mentioned, this Act with the exception of Table A in the first Schedule shall apply to Companies formed and registered under Act No XIX of 1857 and Act No VII of 1860 or cither of them in the same manner in the case of a Limited Company as if such Com pany had been formed and registered under this Act as a Company limited by shares and in the case of a Company other than a limited Company as if such Compiny had been formed and register ed as an Unlimited Company under this Act, with this qualification, that wherever reference is made expressly or implicilly to the date of registration such date shall be deemed to refer to the date at which such Companies were respectively regis tered under the said Acts or either of them, and the power of al ering regulations by Special Reso lution given by this Act shall, in the case of any Company formed and registered under the said Acts or either of them, extend to altering any

বে পদ ধাবণ ও যে বেডন ভোগ করিভেছেন, ছান বিলেখেব গ্রন্থেনেটেব খেচছাধীনে সেই পদ গারণ ও সেই বেডন ভোগ কবিবেন, কিন্তু ছানীর গ্রন্থিনট যে কোন থিবি প্রথমন কবেন তাঁহাদেব কার্য্য সম্পাদন কানে সেই বিধিমতে কর্ম্ম কবিতে হইবে।

(৭) ইহার পরে জাইন্ট ফ্টাক কোম্পানির রেজিইটার করণার্থে যে কোন বেজিট্রার কি আসিইটান্ট বেজিট্রার কি ক্লার্ক কি চাকর নিযুক্ত হন, ছামীয় গর্বব্যেন্ট মত্রি সভাবিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীরুত গ্রণর জেনবল সাছে বের অকুমতিক্রমে তাঁহাদের যে বেডন নিরূপণ ক্রেন, তাঁহারা সেই বেডন পাইবেন।

(b) এই আইনেতে জাইন্ট ফ্রাক কোম্পানির বেজিট্রাবের প্রতি কি তাঁহার ছাবা কোন কর্ম হইবার অভিন হই ল, স্থানবিশেষের গ্রন্মেন্ট ষত কাল প্রকা-वाउरवव आडा मा करवम उउकान आहे के छोक কোম্পানিব বর্ত্তমান বেজিঞ্জাবেব প্রতি কি তাঁছার দান', অথবা তিনি উপস্থিত না থাকিলে, স্থানীয গবন্দেট অন্য যে ব্যক্তিকে তৎকালেব নিমিত্তে ক্ষমতা প্রদান কবেন তাঁহাব প্রতি কি তাহাব দাবা সেই কর্ম করা ঘাইবে। কিন্তু যুদি স্থানীয় প্ৰণ্মেণ্ট বর্ত্তমান বেজিটীনা কাম্যান্যের স্থিতির পরিবর্ত্তন করেন, ७ त छाम विट्रमात्वर शर्यातमण्डे त कार्याकावकत्क कि কার্যাকারকদিশকে দি ক্রি কবেন, তাঁহাবদের প্রতি কি छाशातरमत मात्रा, এव বেজিक्टेव कवनीय काम्मानि पिराट (विकारिती कागा tarta शासां भारत के शासां के भारत तमने त्य छोन कि त्ये छान निर्मिष्ठे करान छथाय तमहे ক্ৰিয়াকবা যাইৰে ইভি।

#### वक थए।

জাইন্ট ফ্টাক কোম্পানিব আইনমতে যে২ কোম্পা নি বেজিষ্টব হইগাছে ভাছাব প্রতি এই আইন বর্ত্তি বার বিধি।

[১৮৫৭ সালেন ১৯ আইন বি ১৮৬০ সালেব ৭ আই-নমতে যে কোম্পানি স্থাপিত হুইয়াছে ভাহাব প্রতি এই আইন বর্তিবাব কথা।]

a) शांता। शन्तांद लिथिक डेशिमियम क्षेत्रल ता-থিয়া প্রথম তদ্দীলের A চিক্তিত টেবিল ব্যতিরেকে ্ই আংন, ৮৫৭ সালেব ১৯ আইন এবং ১৮০০ সালেব ৭ আইন কি ভগ্নো একত্ত্ব আইনমতে স্থাপিত ও শেজিফীব কৰা কোম্পানিব প্ৰতি বৰ্তিৰে। ফলত কোম্পানি সীমাবদ্ধ হইলে ঐ কোম্পানি যেন এই আইনমতে অংশক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপে স্থাপিত হইল ও বেজিফীৰ কৰা গেল, এবং সীমাৰদ্ধ কোম্পানি ভিন্ন হইলে, সেই কোম্পানি যেন এই জা-ইনমতে অসীমাবন্ধ কোম্পানিস্করপে স্থাপিত ছইল ও বেজিফীব কৰা গেল, এই আইম ডক্রপেই বর্জিবে। কিন্ত এই বিশেষ যে, বেজিফীব করিবার ভাবিখেব প্রতি স্পায়ত কি ভাৰত লক্ষ হইয়া কোন কথা হইলে, উক্ত কোম্পানিশণ উক্ত হুই আইন কি ভগুখো কোন আই. শক্রমে যেথ ভাবিখে বেজিফীর হইযাছিল সেই ভারি (थर अधि लक्त करेल काम हहेरत। अवश् आहे काहे मिट विराय मिक्काताकाम विश्वान शतिवर्द्धामत (श क्रमण क्षेत्राम रहेशास्त्र, উक्त हुई खाहेन कि खश्राश्चा কোন আইনঅমুসারে ছাপিত ও রেলিফার করা কোন কোম্পানির পকে, সেই ক্ষতামুসারে ১৮৫৭ সালের , provisions contained in the Table markel B | ১৯ আইলেন বুকু B চিক্তিত টেবিশেব কোন বিশাস annexed to Act No XIX of 1857, and shall also, m the case of an Unlimited Company formed and ৈ স্থাপিত ও বেজিটন কল অসীমাৰ্জ কোম্পানিৰ registered as last aforesaid, extend to altering any regulations relating to the amount of capital or its distribution into shares, notwithstanding such regulations are contained in the memorandum of association

[Application of Act to Companies re\_istered under Act XIX of 1857 or VII of 1860]

This Act shill apply to Companies registered but not formed under the sail A to or either of them, in the same manner as it is herein after declared to apply to Companies relaterel but not formed under this Act, with this quilif cation, that wherever reference a make expr sh or impliedly to the date of registration on he dit shall be deemed to refer to the date at which such Companies were respectively register I and r the said Acts or either of them

[Mode of transleining shares ]

Any Company register d under the said Acts or either of them may can a its shares to be transferred in minner bith ito in use such other manner as the Campany may direct

#### PART VII

COMPANIES AUTHOFIZED TO RECT TET UNDER THIS Acı

[Companies capable of be ng registered]

With the exceptions made in the next following S ction and subject to the i pulitions therein contained, every Company existing at the time of the coin nencement of the Act, including any Company registered under either of the said Acts, consisting of seven or more members, and any Comrany hereafter formed in pursuance of any Act of Puliament, or Act of the Governor General of India in Council other th this Act, or of Letters Patent, or being otherwis duly constituted by law, and consiting of seven or more members, may at any time leactites register itself und , this Act is in Unlimit d Company, or a Company limited by shues, or a Company limited by surrantic, and no such registration shall be invalid by reason that it has taken place with a view to the Compiny bin, wound up

शनिर्द्ध कर गाइरक शाहित्व। এवर शुक्ताक्कमरक र्शक (महे क ब का कुमा(म मून प्रस्त मश्या) किया जार শা-শে ভাষাৰ বটন সম্প্ৰীণ কোন বিধানের পবি-বর্ত্তন হইতে পারিবে, যদিও সেই বিধান স ক্ষাপত্তে निशिवक्ष थारक खवानि छात्राव निविद्धित इहेर्ड পাবিৰে হড়ি।

[ ' ७९१ जारमेव a आहेम कि ' ৮५० जारमेव व बाहेम মতে ো কোম্পানি বেজিফীব ছট্যান্তে ভাষাব প্রতি এই আইন বৰ্ত্তিবাব কথা।]

১৯০ ধাব। গে কোম্পানি এই আইনমতে স্থাপিত না ২০বা বেজিফীৰ হা ভাহাব প্ৰতি এই ভাইন विख्वान निर्वास यक्कारण शंकार मिक्कि इरेबारङ, उक्त इहे कि अकड़त का इसकरम या का न्यानि ন্ত পিত না হইণা বেজিটৰ হইমাছে ভাৰাৰ প্ৰতিও এই আইন उक्त है विश्वित। किन्न विस्थाय अहे एक. েজিফাৰ ৰশিবাৰ ভাৰিখ লক্ষ হহ্যা স্পাটত, কি ভা বত বোন কথা হল্পে, এ কোম্পানি উত্ত ছুই कि এकछत जारमकत्म त्य छ।ित्थ त्रिक्षिक्षेत इहेश ছিল সেই ভাবিখ লক্ষ হছল আৰু ছহবে ইভি।

[তা প হস্তান্তৰ কৰণপতেৰ কথা I]

১৯০ ব'বা। উক্ত ছই কি একঙৰ আছমত্রমে যে (क क्र) नित (तिक्रिकेन इस छाहोत भुग्नार्शत एव भारतेन वावहात इहट ाह, थे क्यान्यामि एके भार्त्व किया थना ८। भारतेन चारमण करनम रमहे भारते छात्र অ শ স্তানুৰ স্বাহতে পাশিৰেন হতি।

## म सम थेला।

এই আইনমতে বে ম্পানিদিশের সেঞ্জিটর ছইবার क्तम । (व विदि।

(ব্যু কোম্পানি থেছিন্ট্র ছইতে গাবে ভাছার

৯৪ ধা 1। ইহাৰ অব্যব্ধিত পশ্চাৎ গাবাৰ বৃদ্ধি ত কে ফ্লানিভিন্ন এব এ ধাৰাৰ বিধান বলৰ- ব থগা अहे चाहेरनन अतिराष्ट्रत मनदि रम धीरान रन म्पर्नि বৰ্তমান থাকে এর সাও কি ওদধিক জন স ভৃষ্ক।বি যুক্ত যে কোন কোম্পানি উক্ত এক্ডব তাইন চন (तक्ष हेर बहुनारक, अन शानार रुखेन स्काम बाहेस অসুম বে, কিন্তা এই আচনভিন্ন মন্ত্রিসভাবিতিভ » नजरत्मत श्रीपुष्ठ भवर्षित (असन् मारहावत (न म অংশ অফ্চাৰে কিন্তাপেটেট প্রাফুসাকে যে কে ন কোম্পানি পাকাৎ স্থাপিও ছয়, কিছা যে কাম্পানি थकानासुरव जाइमक्त्य निर्मयक्तरण र-काणि ० हम এবং সাত कि অধিক স° एवंशांवि शून हम, म्हर কোম্প নি এতংপশ্চাং কোম কালে ভাসামাবদ্ধ काम्लामि निय अ-गन्दम गोगोनक क म्लामि किया প্রাতিভারাক্রমে সামারদ্ধ বোম্পানিকরণণ এই অ इसम्र ७ वान-१८० व्यक्तिये कराव्ट अस्टिम। बर-(काम्फोनित क्या रम्भ करत्व घरिष्ठारिय (र अप्तेत इटेशारक विग तिश्व र्रांड ति<sup>†</sup> करो। जिल्ला केरन स হ্ব।

[Regula ions as to registration of existing Companies]

CYCY The following regulations shall be observed with respect to the registration of Compunes under this Part of this Act (that is to sai) -

- (1) No Company having the hability of its members himited by Act of Pulliament or Act of the Governor General of India in Council other than this Act or by Le ters Pitent and not being a Joint Stock Company as hereinatter defined shall register under this Act in pursuance of this Part thereof
- (2) No Company having the librality of its members limited by Act of Puliament or Act of the Governor General of India in Council other than this Act or by Jacters Patent small register under the Act in pursuance of this Putthere of as an Unimited Company, or as a Company limited by murantee
- (3) No Life Assirance Company exiting at the time of the commoncement of the Act and no Company as herein died defined, shall in purchance of this Put of this Act as a Company is instead by share
- (1) No Company shall regit i under this Act in puisuance of this Pirt thereof unless an i ent to its so i distring i given by a majority of uch of its member as may be present personally or by proxy in cases where proxies are allowed by the regulation of the Company it some General Meeting summoned for the purpose
- (2) Where a Company not hiving the hibility of its members limited by Act of Parliament or Act of the Governor General of India in Council or by Latter Patent is about to regit to us a Limited Company, the majority required to us at as afore said shall constitute for the third furths of the members present, personally or by proxy at such last mentioned General Meeting
- (6) Where a Company is about to rejister as a Company limited by guagantee, the assent to its being so registered shall be accompanied by a R solution declaring that each member undertales to contribute to the assets of the Company in the event of the same being wound up during the time that he is a member or vithin one year after ward, for payment of the debts and habilities of the company contracted before the time at which he coised to be a member and of the costs charges and expenses of winding up the Company, and for the adjustment of the rights of the contributories

্বিৰ্জ্তমান কোম্পানি বেশিফীর করিবার বিশানের <sub>হ</sub> দ্থা।।

৯৯ং বাব:। এই ভাইলের এই থপ্ত সুমারে কোম্পা দিদিপোর বেজিন্টর ক্ষরণসম্পর্কে কিছালিথিত বিশ্লি মালিতে হইবেক।

- (১) পাত ৎ নিৰ্দ্ধিট প্ৰকারের জাইন্ট ফ্টাক কোস্পানি না হহলা পাবলিমেন্টের আহন দ্বাবা কিন্তা এই
  আইনভিন্ন ম স্ত্রুপভারিতিত ভাবজনর্যের জীযুত গ্রুপন জেনংল সাঙেবের আইন দ্বারা কি পেটকিপত্র দ্বারা যে কোন্দানির সম্ভূবন্যবাবেশের দান্ন সীমাবন্ধ হল এই মন্ধ কোন কাম্পানি এই আইনের এই অংশাসুসারে এই আইনক্রমে বেভিন্তার হইবে না।
- (২) পাৰ্গলিমে ন্টর আইন দ্বাধা কি এই জাইনছিন্ধ মন্ত্রিসভানিটিত ভাংজবর্ধের জীবুত গ্রণর জেনবল সা , কেবেন আইনদ্বাবা কি পেটেন্টেপএদ্যুরা যে ক্যোল্পানের সংভূষকাবিদেন দাব সীমাবদ্ধ হয়, এম ৬ কোন ক্যোল্পান নি এই আহনের এই জংশানুসাবে অস মাবদ্ধ কো ম্পানিস্থরপ চিন্থ প্রোভিভাবানা সীমাবদ্ধ কোম্পান নিহর ।এই থাইন মতে শেজিক্টব ইবে মা।
- (৩) এই আংহলেন প্রাংশী বাবে বাংশা আৰু বাস বোম্পানি বর্ত্তনাম থাকে তংঘা এবং বে কাম্পানি পদাং নির্দ্ধিট প্রব বেব জাইটটাক কোম্পানি নাম্য ভাগে আন্দর্ম সামাবদ্ধ বোম্পানিঅগ্রহণ এই আল নব এই ভাংশা কুমাবে এই আইন মতে বেজিন্টব ইইবেন।
- (৪) কোন্সানির বেজিউবী কর শ্রেষ কি না এই বরার বিবেচনার জনো সাধারণ সভ, আছুত ছইলে যে সত্তাকানিগণ বাত্রনান আক্রেম তাঁছানের অধিকা, শান্ত ছচলে, কিন্তু, যনি কোন্সানির বিধান মডে জানাবদের দারা মত জাপন কবিবার অসুমতি হয়, তবে ভদ্রাপ অভিমত জাত কবিষ বর্ত্তিমান অনিকা শাব্যক্তি সম্মত হই ক, ঐ কোন্সানি এই আইনের এই শতাক্ষাবে এই আইন মডে বেজিউর হইডে পাবিরে, নতুরা নয়।
- (৫) কোন কোম্পানির স.ভূযকাবিদের দাব পার লিমেটের আইন কিন্তা মন্ত্রিসভাবিত্তিত ভারতবর্ধের শ্রীযুত গরণর জেনলে সাহেবের আইন দাবা বিস্থা পেটেন্ট পঞ্চারা সীমাবদ্ধ না ছইয়া, যদি সীমাবদ্ধ কোম্পানিম্বক্রণে বেজফীর ছইতে প্রবর্ত্ত হন, ভবে যে অধিকাংশেন সম্মতির ক্যা পুর্বের উক্ত ছইরাছে, ঐ শেষোক্ত সাবারণ সভাষ যে সংভূষকাবিগান শ্বমং কি জন্যের দাবা উপস্থিত হন তাঁলাদের চাবি অন্যার ভান্য লোক লইয়া যেই অধিকা শ ছইবে।
- (৬) যদি কোন কে, ল্পানি প্রাভিভাব্যক্রনে সীমা
  বন্ধ কোম্পানি অরপ বেজিটর হুইতে প্রবর্ত হুন, তবে
  ভক্রপ রেজিটর হুইবাব সম্মাভিপত্র সহিত এই মর্ম্পের
  নিজাব। থাকিবে, যথা, প্রত্যেক সংস্কৃত্রকারী মভ কাল
  সংস্কৃত্রকাবিব পাদে থাকেন তৎকালে, কিন্তা ভাষার পর
  এক ক্রহ-সবেব মন্যে যদ কোম্পানিব কন্ম বন্দ করিতে
  হা, ভবে ভাষাব সংস্কৃত্রকারিত্ব পদ রহিত হুওনের পুর্বে
  প্রকোম্পানির যে ঋণ ও দাম বাজ্যিতে ভাষা পরিশোধ
  করিবার জন্যে, এবং কোম্পানির কন্ম বন্দ করিবার
  ধবতার ও পারিশ্রমিকেব ও বাবের জন্যে এবং ঋণদাভাবদের পরস্পর অত্র নিরপণ কবিবার জন্যে নির্মিষ্ট এত
  টাকাব জনবিক যত টাকাব প্রযোজন হ্ব প্রাভাব

amongst themselves, such amount as may be required not exceeding a specified amount

In computing any majority under this Section, when a poll is demanded, regard shall be had to the number of votes to which each number is entitled according to the regulations of the Company of which he is a memoer

[Definition of Joint Stock Company ]

CYCVI For the purposes of this Part of this Aqt so far as the same relat sets the description of Companies empowered to register as Companies limited by shares a Joint Steel Company shall be deemed to be a Company having a permanent paid-up or nominal capital of fixed amount, divided into shares, also of fixed amount or held and transferable as stock, or divided and held partly in one way and partly in the other, and formed on the principle or having for its members the holders of shares in such capital or the holders of such stock, and no other persons and such Company when registered with himited highlity under this Act shall be deemed to be a Company hanted by share

[Requisitions for registration by Companies] (XCVII Previously to the registration in pursuance of this Part of this Act of any Joint Stock Company there shall be delivered to the Registrar the fellowing documents (that is to say),

- (1) A hashowing the names addresses and occupations of persons who, on a day named in such it and not being more than as clear days before the day of registration, were member of such Company with the addition of the shares held by such persons respectively, distinguishing, in cases where such shares are numbered each share by its number
- (2) A copy of any Act of Parliament or Act of the Governor General of India in Council, Royal Charter, Letters Patent Deed of Settle ment, Contract of Copulinery or other instrument constituting or regulating the Company
- (3) If any such Joint Stool Company is intended to be repistered as a Limited Company the above list and copy shall be accompanied by a statement specifying the following particulars, thus is to say)—

The nominal capital of the Company and the number of shares into which it is divided

The number of shares taken and the amount paid on each share

The name of the Company, with the addition of he word "Limited" as the last word thereof

With the addition in the case of a Company intended to be registered as a Company limited by

সংভূরকারী কে স্পানির ছিড র্ডির জনো ডড টাকা" দিতে প্রতিজ্ঞাকবেন।

এই হাবামতে ভধিকাংশের গালা ক্রনার্থে যদি বাজিস খ্যা এছনের দাওবা হয়, তবে প্রেডেক জন যে কোম্পামির সংভূষকারী হল, তিনি েই কোম্পা কির বিভিজ্নসাবে যত অভিমত প্রকাশ ক্রিতে অত্ব বাদ হল তাহাও হতিবা ইতি।

शिहे के कोक क्यान्त्रामि निर्वश्यक कथा।

১৯ গারা। অংশক্রমে সীমাংক্ক বোল্পানিস্করণ যে কোল্পানি বেজিন্টব হইবার ক্ষমতাপার হল, ভাছাব বর্ণনা সহিত এই অংশুর হুবার ক্ষমতাপার হল, ভাছাব বর্ণনা সহিত এই অংশুর কার্যারের্ক, যে কোল্পানির দক্ত টাকার কি ব্যক্ত চিরন্থায়ি অবধাবিত মুগধ্য অবধাবিত টাকার আন্দানেশ বিভক্ত হয়, কিছা ভাগ্যস্করপে তুক্ত ও হতান্তবকরণীর হম বিছা বিভক্ত হয়া আন্দানে পুক্ত ও হতান্তবকরণীর হম বিছা বিভক্ত হয়া আন্দান এক বিহাবে ও আনত আন্দানে পুক্ত ব ব্যবহার সেই মুল্পনের অংশী কি সেই স্থাপোর তো বিলন আদ্বান কেন ব্যক্তির সভুবকরিব হতে পালের বি ই ব কিলাপানি আন হইবে। ওজ্ঞাপ কোল্পানি এই আন্দানতে নীমাবক্ত দাসমহিক বেজি তিব সহলে তা শক্রে সামান্তির বেজি তিব সহলে তা শক্রে সামান্তির বেজি তিব সহলে তা শক্রে সামান্তির বেজি

[কোম্পানিলে সেলিকটনী হইবাৰ আলেন্দেৰ কথা।]

৯৭ ধাৰা।। এই আইনেৰ এই থণ্ডাসুসাৰে কোল আঠন্ড ফ্টান্ক বেন্দ্ৰানিৰ বেলিন্তৰী হত্বাৰ পুথেন বে অিক্টাৰ্কে নিয় লখিত লেখ্য দেহখা বাছৰে।

- (১) বেজিন্টা মটনাব পুর্বে পুর্ণ ভ্য নিলেন অন ধিক না দিন নামাবলিতে নির্দ্ধিট ম্ব সেহ দিনে য হাবা ঐ কো শানি। স ভ্যকাী দিলেন তাঁথাদেন নান ও নিবাস ্য গাণের আবলি। আবো প্রভোক এনের মত ত শ আগত ভাষাও আবলিতে লিগিওবা, এন ানি সেইন আগ অম্যুক্তা, তবে অম্প্রমে প্রভোক অথপোন নির্দ্ধেশ মহবে।
- (২) পানাৰ মেন্টেৰ কিন্তা সন্তিসভাধিছিজ ভারত বৰ্ণেৰ জ্ঞীযুত গ্ৰাব জেনবল সংক্ৰেব যে সাইল, কি ৰাজ্যনত বে চাটৰ কি যে পেটেন্টপত্ৰ কিন্তা যে লিকুপা পত্ৰ কি সংস্থাসমূধানেৰ চিক্ৰিপত্ৰ কি জ্ঞান যে লেখ্য জ্ঞানা কোম্পান স্থাপিত কি বিধিৰজ্ঞ হয় ভাষাৰ প্ৰতি লিপি।
- (৮) যদি ৩ ক্রপ কোন জাই ট ক্রীক কোল্পানি ক সীমাবক কোল্পানি স্বরূপ বেজিটার করিবার অভি প্রায় হল ৩বে উক্ত নামাবলিও প্রতিলিপি সহিত নিম্ন লিখিতু বিশেষ কথার বর্ণনাপত্র দিতে ছইবে, যথা,।

কোম্পাদিব বাক্ত মূলধন যত টাকাব হয় ও তাহা যত ক শে বিভক্ত।

ये जारण शृही क क्रियाटक अध्यास अध्यान जेश-लाक ये काको (मध्या विद्यारक।

(काम्लोजिन मान 8 छदम स्थारण भित्र कर्गा श्वरूल अभित्र एक अहे नदा

এবং কে,ম্পানিকে প্রাতিভাবাক্রমে সীমাবদ্ধ কো স্পানিক্ষকণ বে ঋটির কবিবার অভিপ্রার থাকিলে, guarantee, of the Resolution declaring the amount & প্রাতিভাব বত টাকার হটবে ইছা বে নিজাবণof the guarantee

[Requisitions for registration by existing Compiny not being a loint Stock Company ]

Previously to the registration in CXCVIII pursuance of this Part of this Act of any Com pany not being a Joint Stock Company, there shall be delivered to the Registrar a list showing the names, addresses and occupations of the Di rectors or other Managers (if any) of the Com pany, also a copy of any Act of Parhament Act of the Governor General of India in Council, Letters Patent, Deed of Settlement, Contract of Co part nery or other instrument constitting or regulating the Company, with the addition, in the case of a Company intended to be in stored as a Company limited by guarantee, of the Lesolution declaring the amount of guarantic

[Power for existing Company to register amount of stock instead of shares ]

Where at Joint Stock Company CXCIX authorized to register under this Act ha had the whole or any portion of its capital converted into stock, such Company shall, as to the capital so converted, instead of delivering to the Regi trar a statement of shares, deliver to the Registra a statement of the amount of stock belonging to the Company, and the names of the persons who were holders of such stock, on some day to be named in the statement not more than six clear days before to day of registration

[Authentication of statements of existing Com panies ]

The lists of members and Directors and any other particulate relating to the Company hereby required to be delivered to the Registrar shall be venili d by declaration of the Directors of the Company delivering the same or any two of them, or of any two other principal Officers of the Company made before a Justice of the Peace or a District Judge

[Registrar may require evidence as to nature of Company ]

The Registrar may require such evidence as he thinks nee s ary for the purpose of satisfy ing himself whether an existing Company is or not a Joint Stock Company as hereinbefore de

On ignistration of Banking Company with limit hability notice to be given to cu temers ]

((II Ivery Banling Company ex ting at the date of the passing of this Act which regio ters itself as a Lymited Company shall at least thirty days previous to obtaining a certificate of

ক্ৰমে নিৰ্মাণ্য হয় সেই নিৰ্মানণও পুৰ্যোক্তপত্ৰ সহিক मिछ इहैरव हैछि।

'জাইন্ট ফ্টাক কোম্পানি ভিন্ন বৰ্ত্তনান কোম্পানি विक्रिकेत कविटा बहेरम खांबात कवा ।

১৯৮ शांता। अरे चारेरमत दरे चंतानूमारत चारे छे ফ্টাক কোম্পানিভিন্ন কোন কোম্পানিকে বেজিষ্টর কবিবার পূর্বের ঐ কোম্পানির কর্ম সম্পাদকদিণের কিল্বা অন্য কর্মাধ্যক্ষ থাকিলে ভারারদিগের নাম ৪ मिनाम ७ वारमाय ध्वकाभावनि अवश् भावनित्य केंद्र বিস্থা মল্লিসভাগিষ্টিত ভারতবর্ষের জীয়ত গবর্ণর জেম-বল সাহেবের যে আইন কিন্তা যে পে টউপত্র কি যে নিকপণপত্র কিন্তা স-ভূষসমূপানের যে চ্ক্তিপত্র কি অনা যে শেখাছাবা ঐ কোম্পানি সংস্থাপিত কি বিধিবদ্ধ হয়, ভাষাব প্রভিলিপি বেজিপ্রারকে দেওখা गहित। अवर यनि मिट काम्मानित शाकिकाता-ক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানিম্বরূপ বেজিষ্টর করিবার অভিপ্ৰাৰ থাকে, তবে যে নিৰ্দ্ধাৰণক্ৰমে এ প্ৰাতি-ভাবোৰ পৰিমা। নিস্কাৰ্য্য হয় ভাহাও ঐ প্ৰতিলিপির সহিত দিতে হইবে ইতি।

বিত্তিমান কোম্পানিব অংশেব বিনিমধে ছাপ্যের পবিষাণ বেজিফীৰ কবিবাৰ ক্ষমভাৰ কথা।]

৯৯ थाता। এই आहेमम (छ (य जाहे के खोक का-ম্পানি বেজি্ফীৰ ছইবাৰ ক্ষমতাপন্ন হন, সেই জোম্পা নিব সমূদ্য মূলধন কি ভাহার কোন অংশ যদি পুরের পবিবর্ত্তিভ ছইয়া স্থাপ্য করা গিয়া থাকে, তবে সেই পরি-বর্ত্তিত মূলণন সম্পর্কে ঐ কোম্পানি বে**জিট্রারুকে** অংশেৰ ৰশিংগত না দিখা কোম্পানিৰ স্থাপ্ৰের পবিমানের বণনাপত্র দিবেম, এব- রেজিউর করণের পুৰ্বৰ পূৰ্ণ ছয় দিনেৰ অন্ধিক যে দিল ঐ বৰ্ণনাপতে निर्मिष्ठे थारक मिटन याहाता के फार्लात रक्ताती क्लिन डेंक्निइटनर मामार्वीत निटबम देखि।

বির্ত্তিয়াল কোম্পালির বর্ণলাপত मजाकदर १ द **辛**省[1]

२०० बार्या। এই आहेमदावा विकिश्चीदिव निकास म-ज्यकावित्मन अ कर्मा मण्यामकिमात्रत य बामावित o काम्पामिमम्पार्कीय जना रव हजान धनाम कविवाब आरमण क्रेगाइ, जांदा के काम्मानिय व कर्मा मन्ना मर्कता वर्ता करवन छोहाता कि खबार्या क्वान हुई सन কিন্তা কোম্পানিব প্রধান অন্য কোন তুই জন কর্ম্ম কাবকের প্রতিঞাক্রমে শান্তিবক্ষার্থ জুফিনের কিন্তা ভিলাৰ জন্ম সাহেবেৰ সমাধে সভ্যাকুত হ**ইৰে ইভি**।

[काम्भानित अভाव विषय द्विकश्चाद्वद क्षमान লইতে পাবিবাব কথা।

२०> शादा। वर्छमान क्लान कान्नामि भूटविक-মতে নিৰ্ণীত ভাইট ফীক কোম্পানি আছেন ক্লিমা বেজিপ্টাৰ ইহা ছালেগমতে জানিবাৰ নিমিতে যে প্রাণ আবশাক বোদ কবেন ভাষা দিবার আজ্ঞা কবিতে পাবিবেশ ইভি।

সীমাবদ্ধ দাবদহিত ব্যাকিং কোম্পানি রেজিফীরী इडेटन निकातात्रमाधिनिगटक मञ्चान निवाद कथा।]

२०२ शता। अरे कारेन श्राहलक श्रेनात कातिर्य বৰ্ত্তদান যে প্ৰত্যেক ব্যাঙ্কিং কোম্পানি সীমাবৰ্ঙ কোম্পানিস্বরণ শেজিউর হয়, ঐ কোম্পানির সহিত বে वाकिएमर ७ मध्यमम्यानयुक रव क्रीर हैको मामान

registration with limited liability, give notice that it is intended so to register the same to every person and partnership firm having a bankin, account with the Company Such notice shall be given either by delivering the sumo to such person or firm, or leaving the same or putting the same into the Post addre sed to him or them at such address as shall have been la t commune cated or otherwise become known as his or their address to or by the Company In crotho Company omits to give any such notice a 19 hereinbefore required to be given, then, a between the Company and the pason or pason only who are for the time being interested in the account in respect of which such notice ou ht to have been given, and so far is repect such account and all variations thereof down to the time at which such notice shill be given, but not further or otherwise the certificate of regi tration with limited liability shall have no open a

[Exemption of certain Companies from payment of fices]

of the resistration in pursuince, of this Part of this Act of any Company in cases where such Company is not resistered as a Limited Company or where, previously to its being registered as a Limited Company, the hibbity of the shareholders was limited by some Act of Parlia ment, or Act of the Governor General of India in Council, or by Letters Patent

#### [Company to change name ]

CCIV Any Company authorized by this Part of this Act to register with limited liability shall, for the purpose of obtaining registration with limited liability change its name by all intereto the word "Limited"

[Continents of registration of contin\_ Companies]

CCV Upon compliance with the requisitions in this Part of this Act contained with it pect to registration, and on particular of such ficial interpolation, as are payable under the Publis mailed B and and C in the first Schedule hereto, the Registration shall certify under his hand that the Company so applying for registration is incorporated is a Company under this Act and in the cise of a Limited Company, that it is limited, and there upon such Company, shall be incorporated and shall have perpetual succession and a common

मारमन नानमां हत्य दाहामिशक तार काल्यानि সীমাবদ্ধ দাস সহিত বেলিফানী হওলের সংশিতপত্র প্রাপ্ত ছণ্ডযার পূর্বে জনুম ত্রিশ দিম থাকিতে বেজি चिती क्टेबान मनएकत मन्नाम मित्तन। (महे वास्कित्क কি সেই কুঠাকে প্রদান ক্রণছাবা ঐ সন্ধাদ দেওয়া गांडेरव, व्यथन। रमदे वाक्ति कि रमटे कुठी वाशमारमव বাসাদিব যে শেষ ফুলে কোম্পানিকে জ্ঞাত কবিয়া- • ছেল কিন্তা কোম্পার্টিন জন্য প্রকাবে যে শেষ ছান ভানিগছেন সেই স্থানে সেই ব্যক্তিব কি সেই কুঠীৰ माम बिर्तानामांच लिथिया जाकसाता के मन्त्राम (मश्या যাইতে পাবিবে। উক্তাতে যে সম্বাদ দিনাৰ আদেশ हरेगाल, यान (काम्नानि (महे अश्वान ना (मन, ७८न थे मश्राम या हिमारवन डेशलक्क (५७मा कर्कता सह হিসাবে যে বাক্তিব কি ব্যক্তিদেব ভাৎকালীক স্থাৰ্থ থাকে, কেবল ডাঁাব কি তাঁহাদেব সহিত কোম্পানিব मस्त्रभारक अव- औ हिमावमम्भार्क अव अ मश्राम गड শল ল দেওা। যায় ডভ কাল প্ৰাৰু ঐ হিসাবের সকল नि दुन शन्व उन मण्यार्क, भी निक्ष प्राय मह शे दूर-জিন্টবী কৰণেৰ সংশিতপত্ৰ নিক্ষণ হইবে, ভদধিক কি তদন্যথায় নহে ইতি।

[কোন্স কোম্পানির শুল্ক দান হইতে মুক্তির কথা।]

২০০ ধানা। যদিকোন কোম্পানি সীনাবন্ধ কোম্পানিস্কলেও বেজিন্তন না হয়, কিছা সামানন্ধ কোম্পানি স্কলেও বেজিন্তন হইনান পূর্বে যদি পাংনিমেটের কোন সাইন কিছা দিয়সভানিষ্টিত ভানতবংসৰ প্রীযুত গ্রন্থ কোন সাংহ্রের কোন আইন কিছা পেটেন্ট পারের দ্বানা অংশিলেন দাস সীম্বন্ধ হইনা থাকে তবে তদ্ধেপ স্থলে এই আইনেন এই ২৪ক্রেমে ঐ কোন্সানিন বেজিন্টনী কাম্য সম্পার্কে কোন শুক্ত লংখা যাত্রেনা উতি।

িকোম্পানিৰ দাম পৰিবৰ্ত্তন কবিবাৰ ক্ষমভাৰ কাচাট

২০৪ ধাবা। এই আইনেব এই খণ্ডকমে যে কোন কে,ক্পানিব মামাবদ্ধ দাস সভিত বেজিষ্টাৰ হইবাৰ চকুম্ভি হইগাছে, সেত কোম্পানি সামাবদ্ধ লাম সভিত বেজিন্টাী হইবাৰে অভিপ্রায়ে নামের শেষে প্রিমিটেড শব্দ দেওনদাবা নাম প্রিক্তিন ববিতে পার্থিন হতি।

्रिक्डिमान दशम्भोतिस्तित्व त्तिक्रकेरी ब्रुटनित्र प्र°-गि∪भरज्ञत करो।]

২০৫ ধার্য। এই আইনের এই অংশে সেজিটার করণ সম্পূর্ণীয় যে আদেশ হুইসাছে ভদমুমায়ি বায়ে হুইনো পর, এবং শুক্ষ দিতে হুইলে এই সাইনের এবা ভাষােলে ৪ ও ০ চিছিত টেবিলফাসারে দভিষ্য গুলে দুঙাা গোলে পর, বেজিটার ইবার এনো প্রশ্বনালার এ দোশানি এই অ ইনজাসারে দেশানিম্বর্কাপ সমাবেত হুইছাছে, এবং সামাবেল হুইলে ভাষা সামাবেল, বেজিটার আপনার স্বাক্ষ্যিত এই মর্মের সংশিওপত্র দিবেন। ত হা হুইলে সেই কোম্পানি সমাবেত হুইবে ও ভাষার দিবপায়ায় ও সাধারণ মোহব থাকিবে ইতি।

[Certificate to be evidence of compliance with Act ]

CCVI A certificate of incorporation given at any time to any Company re\_istered in pur scance of this Part of this Act shall be conclusive evidence that all the requisitions herein contained in respect of registration under this Act have been complied with, and that the Company is authorized to be registered under this Act as a Limited or Unlimited Company as the case may be and the date of incorporation mentioned in such certificate shall be deemed to be the date at which the Company is incorporated under this Act

# [Transfer of property to Company ]

CCVII All such property, moveable and im moveable including all interest and rights in, to, and out of property moveable and immoveable, and including obligatious and things in action as may belong to or be vested in the Company at the date of its registration under this Act, shall, on registration pass to and veit in the Company as incorporated under this Act for all the estate and interest of the Company therein

[Re\_istration under this Act not to affect obligations incurred previously to re\_istration ]

CCVIII The registration in pin united of this Part of this Act of any Company shall not affect or prejudice the liability of uch Company to have enforced against it or its right to enforce, any debt or obligation incurred or any contract entered into, by to, with or on behalt of such Company previously to such registration

#### [Continuation of existing suits]

CCIX All such suits and other legal proceedings as may at the time of the registration of any Company registered in pursuance of this lart of this Act have been commenced by or a gainst such Company or the public Officer or any member thereof may be continued in the same manner as if such registration had not til en place Nevertheless, execution shall not issue a pain to the effects of any individual member of such Company upon any decree or order obtained in any suit or proceeding so commenced as aforesaid, but in the event of the property and effects of the Company being insufficient to satisfy such decree or order an order may be obtained for winding up the Company

#### [Effect of registration under Act ]

CCV When a Company is registered under this Act in pur uance of this Part thereof, all provisions contained in any Act of Parliament, Act ্রি সংশিতপত্র এই আইনঅস্থায়ি কার্যা ছইবার প্রমাণ হওয়ার কথা।]

২০৬ থাবা। এই আইনেব এই গণ্ডাপুসাবে রেজি 

য়ব কবা কোল কোম্পাদিকে কোন সময়ে সমবাযের 
সংশিতপত্র দেওয়া গেলে, এই আইনঅমুঘায়ি রেজি 

য়বা কবণ সম্পর্কীয় যে আলেশ আছে ভদমুঘারি 
কার্য্য ছইয়াছে এব- সেই কোম্পাদি এই আইনঅমুসারে সামাবদ্ধ কিন্তু বিষয় বিশোধে অসামাবদ্ধ কো
ম্পানিষক্ষপ বৈজিয়ব হইবাব অমুমতি প্রাপ্ত হইয়াছে, 

থ সাশিতপত্রই ইহাব সিদ্ধান্ত প্রমান হইবে। এবং
সেই সংশিতপত্রে সমবাযেব যে ভাবিধ ব্যক্ত হইয়া
ছে, ডাহা কোম্পাদিব এই আইনঅমুসাবে সমাবেড
ছইবাব ভাবিধ আন হইবে ইডি।

[কোম্পানিব প্রতি সম্পত্তি বর্ত্তিবার কথা।]

০০৭ ধাবা। এই আইনমতে কেম্পানিব রেজিইর ছইবাব ভাবিধে স্থাবৰ ও অস্থাবৰ যে সকল সম্পত্তি থাকে কিন্তা কোম্পানিব প্রতি বর্ত্তে, ও ভয়বো স্থাবৰাস্থাবৰ সম্পত্তিতে ও ভং প্রতি ও ভত্তুপের সকল সম্পৃক ও স্বত্ত্ব ও ভয়ধ্যে সকল প্রতিষ্ঠা ও দেও হানী মেনকদ্মাক্রমে প্রাণ্য সামগ্রী সকল এই আইন-অনুযাবি সমাবেও কোম্পানিব সকল সম্পদ ওসম্পর্ক স্বত্বণ ঐ কোম্পানিব প্রতি অর্থিত ছইবা বর্ত্তিবেইতি।

্বেজিফী ছইবার পূর্বের নে দান বর্ত্তে ভাষা এই আইন্মতে বেজিফীবী কার্যাধারা দিবর্ত্ত দা হইবার কথা।।

২ ৮ ধানা। এই আইনমতে বেজিটনী ছপ্তনেব পূর্বেকোর কোন্দানি যে কোন খাল কি দায় প্রাহণ কবিয়াছেন কিয়েকোন কুলি কবিয়াছেন বিদ্বা তদ্ধানা কি জিলকটে কি তৎসাহি । কি তৎপক্তি যে কোন খা। কি দায় কি চুলি ছইয়াছে, এই আইনেব এই খণ্ডাসুসাবে বেজিটার ছগোতে ঐ কোম্পানিব সেই খণ কি দায়সম্পর্কী সম্ব্ প্রবল করণের ক্ষমতার কিছা তাঁছার বিশক্ষ ভাগ প্রবল হইবার ক্ষমতার কিছুমাত্র হাসর্দ্ধি হইবেনা ছতি।

## [>র্ত্তিমান মোকদ্দমা চলিবার কথা i]

০০৯ ধানা। এই আইনেব এই খণ্ডামুসারে যে কোন কোম্পানি বেজিন্তব করা যায়, ডাছা রেজিন্তব করণ যায়, ডাছা রেজিন্তব করণ সমশে যদি ঐ কোম্পানিব দ্বারা কি ভৎসম্পর্কীর প্রকাশা কায়কাবক কিন্ধা কোন সংভ্যুবাবিদ্বারা কি ভালা কায়কাবক কিন্ধা কোন সংভ্যুবাবিদ্বারা কি লোকা কার্যের প্রারম্ভ ছইখা থাকে, ভবে রেজিন্তবিক্রার কাম বাহার্যার কোন হাত্রার নায়য় সেই মোকজ্মা প্রভৃতি চলিতে পাবিবে। ভথাপি পুর্বোক্র মডে আবক্র কোম যোকজ্মায় কি ব্যবহারঘটিভ কার্যে কোন ভিঞ্জি কি আজ্ঞা ছইলে ভদমুসারে ঐ কেন্সানির কোন সংভ্যুবকারির সম্পাদের উপাব ঐ ডিঞ্জী কি আজ্ঞা সাধন হইবার আজ্ঞাপাত্র প্রচম্মিত ছইবে না। কিন্তু কোম্পানির সম্পাদ ও সামগ্রী ঐ ডিঞ্জী কি আজ্ঞা পরিশোধ কবণার্থে পর্যা গুলা হাইলে, কোম্পানির কর্ম্ম বন্ধা করে বন্ধা পরি আজ্ঞা প্রার্থ ছঙ্গা যাইতে পাবিরে ইডি।

[আইননতে বেজিউনী হতনের ফলের কথা।]

২ ০ হাবা। যথন কোন কোন্সালিকে এই আইনমতে এ এই আইনের এই থণ্ডামুসারে রেজিউর করা
যার, তথন পারলিমেন্টের যে কোন আইন কিয়া মন্ত্রি-

of the Governor General of India in Council, Deed of Settlement, Contract of Co partnerv, Letters Patent or other instrument constituting or regu lating the Company, including in the case of a Company registered as a Company limited by guarantee, the Resolution declaring the amount of the guarantee shall be deemed to be conditions and regulations of the Company in the same manner and with the same incidents as if they were contained in a registered memorandum of association and Articles of Association and all the provisions of this Act shall apply to such Company and the member contributories and creditor thereof, in the same manner in all respects is it it had been formed under this Act subject to the provisions following, (that is to siv),

- (1) That Table A in the first Schedule to this Act shall not unless adopted by Special Resolution apply to any Company regitered under this Act in pursuance of this Put thereof
- (2) That the provisions of this Act relating to the numbering of shares shill not apply to any Joint Stock Company whose shares are not mum lived.
- (3) That no (ompany shall have power to alter any provision contained many Act of Pullament, Act of the Lastative Council of Act of the Governor General of India in Council relating to the Company
- (1) That no Company shall have power with out the sanction of the Governor General of India in Council, to alter any provision contained in any Letters Patent relating to the Company
- (5) In the event of the Company being wound up, every person shall be a contributory, in respect of the debts and habilities of the Com pany contracted prior to registration, who i hable to pay or contribute to the payment of any debt or liability of the Company contracted prior to registration or to pay or contribute to the pay ment of any sum for the aljustment of the rights of the members amongst themselves in respect of any such debt or hability, or to pay or contribute to the payment of the costs, charges and expenses of winding up the Company, so far as relates to such debts or habilities as aforesaid such contributory shall be hable to contribute to the assets of the Co npany, in the course of the anding up, all sums due from him in respect of any such hability as aforced. In the event of the death or insolvency of any such contributory as last aforesaid, or marinage of any such contributory being a female, the provisions hereinb fore

সভাবিষ্টিত ভাবতবর্ধের জীমুত গবর্ণৰ জেমরল সাংহ্
বেব যে আইল, কিল্পা যে মিরূপণপত্র কি সংজ্বসমু
শানের চুক্তিপত্র কি পেটেন্টপত্র কি জন্য যে লেখা
দাবা কোম্পানির সংস্থাপন কি বিধান দ্ব ডাছার
লিখিত সকল বিধান এবং কোম্পানি প্রাতিভাব্যক্রমে
সামাবদ্ধ কোম্পানির কার্যক্রমে প্রিমাণ অবনানিত হয়, সেই
নির্দ্ধারা বেজিটার করা ক্রম্পানির প্রমাণ অবনানিত হয়, সেই
নির্দ্ধারা বেজিটার করা ক্রম্পানির প্রমাণ অবনানিত হয়, সেই
নির্দ্ধারা বেজিটার করা ক্রম্পানির প্রমাণ অবনানিত হয়, সেই
নির্দ্ধারা বেজিটার করা ক্রম্পানির তিন্তান ভাবে ও ভত্না সক্রতি
ক্রমে ঐ কোম্পানির নিয়ম ও বিধান জ্রাম ছইবে। এবং
এই আইলমতে যেন কোম্পানির সংস্থানন ছইবাছে
এই ভাবে এই আইনের সকল বিধান ঐ ক্রম্পানির
ব স্মর্শ্বরতার বর্গের ও ঝণ্যাভারদের ও উত্ত
মর্শেরদের প্রতিবর্গির। কিন্তু নিম্ন লিখিত বিধান
সকল মান্য।

- (১) এই আটনের প্রথম তগদীলের A চিহ্নিত পাঠ বিশেষ নিদ্ধান।ক্রমে প্রাহ্য না হইবে এই আই নের এই খণ্ডামুসাবে এট আইন্মত বেজিফীর করা কোন কোম্পানের প্রতি বর্তিরে।।
- (২) যে জাইণ্ট কৈ কোম্পানিব অংশ অন্তযুক্ত কা হা, ভাষাৰ প্ৰতি আ শ অন্তযুক্ত কৰা সম্পন্ধীৰ এই আইলেন বিধান ভিবেনা।
- (১) কোম্পানি স্পানীয় পাবলি ম'ন্টৰ কোন আৰ্থ হনে বি ধা ব্যৱসাপক কৌন্ধো লব, কি মন্ত্ৰিণভাবি স্থিত ভাবত্বকৈ জীবুড াৰবি জোবল সাহেৰেৰ কোন আ,হনে যে কে,ন বিশান থাকে ভাৱা কোন কোম্পানি প্ৰিৰ্ক্তন কবিতে সক্ষম হইবেন না।
- (°) কোৰে কোম্পানি সম্পানীস পেটেন্ট পত্তে সে কোৰ্ব বিধান লেখা আছে ভাঙা ঐ কোম্পানি মন্ত্রি সভাগিছিত ভাষতবাৰে ইন্ত্ৰিত গ্ৰণৰ জেনবল সাথে বেৰ অস্মতি প্রাপ্ত নাছৰণৰ পৰিবৰ্ত্ত বিজে পাৰি-বেম বা।
- (त) पथन काम्यानित का। उस्म कत्रं गांग, उथन যে প্রত্যেক ব্যাক্ত কোম্পানিন বেজিন্টনী ছত্তামন পুর্ম কৃত বোন ।। বি দাম শোর কলিতে কি শোরাংখ का न निरंक नागों हो, किथे यो गोजन उठाल कान था कि मात्र मण्यार्च म जुग्कानियान श्रीतव्यान श्रास्थन प्रामक्षामान निमित्त काल प्रथान छाका । मट्ड कि मामार्थि अ न मिर उना मी इन किशा भ तना क श्राटनर কি দানেব যে পায়ত্ত সম্বন্ধ আছে সেই পায়ৰ যে वाक्ति (काम्पानित नामा वन करिवाद थवह अ पारि अधिक अ बाय मिए कि भागार्थ का मा मिर्फ मा शि ছল, তিলি বেজি টবা হওলেব পুর্বের কোম্পালিব কুড श्चन व प्राप्त मार्गि श्वना व वह भूर मिल् কোন দায সম্বন্ধে তক্ষা প্রত্যেক স্থাদাভাব স্বারেশ · ७ हाका था था भा, त्काम्भावित क में वस करव मनतम তিনি কোম্পানিব স্থিতে ওত টাকা দাব কবিবার बाधी म्हे छ वादित्वम । अवश्यनि म्यासाङ अकारत्व काम आप छ। गरान कि लाबशेन इन किया क्री क्ष्म मा गिम विराधिक इस ८८व मृष्ठ सामानाटारमङ बुलार्शिक छ छे छतानिकानि छ छत्रमान माधकशन मन्त्रदर्भ अवर त्याबनीय अनुमाशास्त्र कारेमांव मन्त्रादर्भ

contuned with respect to the representative, heirs and devisees of deceased contributories, and with reference to the a-signces of involvent contribu torics, and to the husbands of manied contribu torics, shall apply

(6) Nothing herein contained shall authorize any Company to alter any such provisions contained in any Deed of Settlement, Contract of Copartnerv, Letter Patent or other institu ment constituting or it ulating the (ompany as would if such Company had originally been formed under this Act have been contained in the memorandum of association, and are not author zed to balt and by the Act

But nothing herein contained shill derogate from any power of diering its constitution or regulations which may be verted in any Company registering under this Act in pursuance of this Part thereof by vutue of any Act of Purlument, Act of the Governor General of India in Coun cil, Deed of Settlement, Contrict of Copartnery, Letters Patent or other instrument constituting or reguliting the Company

[Powers of Court to restrain further proceedin. ]

The Court may at any time after the presentation of a petition for winding up a Com pany registered in pursuance of this Part of this Act, and before maling an order for winding up the Company, upon the application of any creditor of the Company, restrain further proceedings in any suit or legal proceeding against any contra butory of the Company as well as against the Company is heicinbefore provided upon such terms as the Court thinl s ht

# [Order for windin, up Company ]

Where an order has been made for winding up a Company registered in pursuance of this Part of the Act in addition to the provisions hereinbefore continued, it is hereby further provid ed that no suit or other legal proceeding shall be commenced or proceeded with a ninst any contri butory of the Company in it pect of any debt of the Company except with the leave of the Court and subject to such terms is the Court mir imрове

#### PARTAIII

ATTLICATION OF ACT TO UNFICE FIELD CONTINUES

[Winding up of unregi tered Companies ]

CCXIII 'ubject as heremafter mentioned any partnershi association or Company, except সভাধিত্বি ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহে

ও विवाहिका अनुमाजीनतमन शक्ति मन्त्रादर्क अहे आहेरमन शुक्रांश्टमय विश्वाम वर्ष्ट्रित ।

(-) কোন কোম্পানি আদে এই অহিন অমুদাবে স্থাপিত হইলে সংস্ঞীপাত্রব মধ্যে যে সক্ষ বিধান লেখা থাকিত এ৭ এই আইম দাবা যাহাব পৰিবৰ্ত্তিত হুইবাব অনুমতি লাই তজ্ঞপ কোন বিধান কোন নিৰূপণপত্ৰ কি স ভূষসমূতানেব চুক্তিপত্ৰ কি পেটণ্ট পত্ৰ কিন্তা কোম্পানি সংস্থাপক কি বিধায়ক অন্য লেখ্যের অন্তর্গত থাকিলে এই আইলের কোন কথা ক্ৰমে ঐ কোম্পানিকে ভাষা পৰিবৰ্ত্তন কৰিতে অমু-মতি দেহেয়া ণেল म।।

किस এই कार्टेन-एउ ए এই जारेरनर अरे थएकरम CT कान काम्लानि द्वि छेव क्य, यमि शोर्निस्टिकेव কোন আইমেব বিস্বা মন্ত্রিসভাধিষ্টিভ ভাবভবর্বেব প্রীয়ত পরণর জেমসল সাহেবের কোন আইনের বলে কিন্তা কোন নিকপাপত্তের কি স ভূষসমূত্বানের চুক্তি-পত্ৰেব কি পেটে টপত্ৰেব কিন্তা ঐ কোম্পামি সং-স্থাপক কি বিধায়ক জান্য লেখ্যের বলে ভাছার স্থিতি কি বিধি পৰিবৰ্তন কৰিবাৰ কোম ক্ষমতা অপিত হইযা থাকে, ভবে এই আইনেব কোন কথাক্রনে সেই ক্ষড়া থকা " ইাব না ইতি।

[অধিক কাৰ্য্য স্থগিত কবিতে আদাদতেৰ ক্ষমতাৰ কথা ||

২১১ ধারা। এই আইনের এই অ-শক্রমে যে কে<sup>1</sup>-म्हानि विक्रिकेट इंडेगाएं जिल्ला क्या वस करावत প্রার্থন, উপস্থিত কবিবার পব এব- কোম্পানিব কর্ম্ম वस्य कत्रान आडा इहेराव शृद्ध दोन नमर्य यान काम्भामिय कान उखगराँव यक्नकाम हाई कार्टिंड নিকটে প্রার্থনা হয়, তবে ইছাব পূর্ব্বা-শেব বিধানমতে কোম্পানিব কোন খাণদাভাব নামে এবং কোম্পানিবও মামে যে কোন গোৰজনা কি ব্যবহাবঘটিত অন্য কৰ্ম্ম চলিতেছে তালতে হাই কোর্ট যে নিষম উচিত বোধ বনে সেই নিমাসুসাবে অধিক কার্য্য ত্ত্তিত করাই তে পাবিবেন হতি।

[(काम्प्रानित कर्मा वस्त्र कविवाद आडवाद कथा।]

২১২ বাবা। এই আইনেব এই খণ্ডাফুসাবে যে ক্রেম্পারি বেজিন্টর করা যায় যথন সেই কোম্পারিক कर्म वन्त्र कविवान जाड्या एव उथन এই आहेरनत शर्का (म त्य विधान हरेगांक, उपिक अउद्यादा अह বিধান হুইল যে ছাই কোটেব অনুমতি এবং ঐ কোট य्यर मियम कावधावन करवम, ७ खिन्न काम्मोमिव काम বৰ্দাতাৰ লামে কোল মোৰজমা কি ব্যবহাৰঘটিত ঋৰ সম্বন্ধে কোম্পানিব অন্য কোন কাষ্য আবস্ত কি সম্পাদন হইবে না ইতি।

# অফ্টম থণ্ড।

বেজিটাৰ না হওয়া কোম্পানিৰ প্ৰতি আইন वर्षिवाव विशाम।

[ব্ৰেঞ্চিষ্টর লা ছণ্ডযা কোম্পানির কর্ম্ম বন্দ করিবার কথা।]

২১৩ হাবা। পার্লিমেন্টের কোন আইন কিছামত্রি

Railway Companies incorporated by Act of Parlia ment or Act of the Governor General of India in Council, consisting of more than seven members and not registered under this Act in I herein ifter included under the term Uniegistered Company may be wound up under this Act and all the provisions of this Act with respect to winding up shall apply to such Company, with the following exceptions and additions -

- (1) An Unregistered Company shall for the paipose of determining the Court having jurisdic tion in the matter of the winding up, be deemed to be registered in that part of British India where its principal place of business is situate or if it has a principal place of business situate in more than one part of Butish India then in each part of British India where it has a principal place of business Morcover, the p incipal place of busi ness of an Unieristeral Company or (where it has a principal place of business situate in more than one part of British Inlia) su hon of its principal places of busines as as situate in that part of Butish India in which ploe cdings are b ing instituted shall, frall the jupose of the winding up of such Company be decined to be the regrittre I Office f the Company
- (?) No Unicat tered Company shall be wound up unler this Act veluntarily, er subject to the supervision of the Court
- (3) The cucum time under which an Un registered ( miny may ! wantum a asf ! lows, (that is t ii) -
- (a) When ver the Caputais la leed or his ceased to carry on busin s or a carr in, in lust ness only for the purpose I winding up its affine
- (/) Wheneve the Company is unable that ats debts
- (c) Whenever the Court is of spinion that it is just and equitible that the Company should be wound up
- (1) An Unicgistered Company shall for the purposes of this Act, be deemed to be unable to pay its d bts,
- (a) Whenever a cielitor to whom the C mpay is indebted by assignment or etherwisum execeding five hundred the sthen du las served on the Company, ly lis nor the san cat the principal place it busin a fithe Company or by delivering t the Secretary or some Dir etor cr principal Offices of the Company, or by oth twise sciving the same in such manner as the Court may approve or direct, a denial unle ha hand requiring the Company to pay the sum so in and

বেৰ আইমহাবা সমাবেড বেলপ্ৰবে কেম্পিলি ব্যতি ल्टिक, मक्ष कारमद काश्रिक म-इचकादि महेगा (य मर जवमग्रान कि ज॰ असे बाह्रि कि कि काल्यानि अहै जा-ইনৰতে বেজিন্টৰ হয় মাই ভাছাকে এই আইদেব নিম্ন ভাগে বেজিন্তা মা হওৱা কোম্পামি শব্দে ববিজে হইবে। পদাহ লিখিত বিধিব অধানে সেই কে ম্পানি প্রভৃতিব কম্ম এই অ।ইনমতে বন্দ হ**হ**তে পাৰিৰে, এব- মিল্ল লিখিত বাৰ্ত্ত প্ৰতিবিক্ত কগা मामिया (काम्ला मर कर्मा रूप करन रूपशीय এই আহলেৰ সমস্ত বিধান ঐং কোম্পানিৰ প্ৰতি বৰ্ত্তিতে পাৰিবে।

- (১) বেজিফীব না ছওগা কোম্পানিব কর্মানন্দ কবন সম্পর্কে কোন আদাশতের আধিপতা আছে, ইহা मिक्र शन करना जिल्लार विक्रमीय जा र वर्षन य कारम ঐ কোম্পানিব কম্মেব মুখ্য স্থান থাকে ৩থায় ঐ কোম্পানি বেজিটিব হইষাতে জ্ঞান হইবে। যদি ব্রটনীয় ভারতব্যের একের অধিক স্থানে কল্মের মুখ্য काम थारक, ७८व ब्रिडेनीय ভারতবর্ষের टा প্রত্যেক काश्या करमाय मुगा होन थाएक ख्यांच व्यक्तिको इहेल জ্ঞান হইবে। এব বেজিফীৰ না হতে কোল্পানিব कन्त्र वसकत्व मन्भकीय का 'ार फ्ल ट्ला (अधिकारें व मा कट्या काम्पानिय कर्मात गथा छान, (व्यथा यमि বিটমাণ ভাৰতবদেৰ একেৰ অধিকা শ ৰদ্মেৰ মুখ্য স্থান থাক তবে ব্রিচনাষ ভাবভবদেব যে আ শে মে' कफर्मा घडिए क । एशक्ति छ करियान छ अन्य न्द्रशास्त्र **८६७(त्म कट्यांत (र मृो) छ**(७थ(क्म ∪हां) भे ८क( ম্পানিব বেভি চনী কা চাৰেয় জ্ঞান হহৰে।
- (২) বেলিউবী নাহত্যাকোলগানিব কয় এই জ देनमा (अक्षाकाम कि बामा। (७१ ७ द्वाबादन रम् कश्चा शहरत मा
- (৩) বেডিটা নাহওয় কোম্পানিক ক্ম প্ৰথচ বি १०७ स्वरणाम न । पन गा-८० था नर्व । १
- थम (काम्लामि निए । कर कर कहा कहा नागा अभावा भारती ए वस अपर्या a **এভি** প্রায়ে কৰ্মা ৮ 1103 54
  - (थ) रुग (न्यूष्ट) नि था। (वाध करिए अगग
- (প) ভাদে বত যান োব বলেন যে কে স্পানির क्याबक नागर्ध बना।।
- (F) अधि वा अस्ति न ता विशादन (त जिस्ते न सा হওষ কে স্পিনি ঝ। ে বি বিবিঙে ৬খন ভ ক্ষ कान के स्टारक, श्राम
- (क) ए ख्या निकार (त म्याबि र भा भूत ह न ি প্রসাশালে পাঁচ ৭৩ টাবার অধিব 📢 ৮ন बर रहें <sup>के</sup> के उं√कार्त धाना राज कर र । त्र क्यार्शित ∪3h9 म ∪रा ४ कात म 1/9/ca का छ আংশৰ ক্ষি কোমালিত চাহ্য গাণালাল माविश्व टा<sup>र्</sup> वा वे किल्लात ल्ला है न कि (क स्वाप र एक र अगन क भट गर र एक किया किया । भ न असा ता किया काउटा ना किषा अवस्था ने स्थाप भारती करन अर पर भी । एकराशन जन the Company han for the epice of three weeks | महाक पाउ में (" क्यों न द करा म (मन, ह )

to pay such sum, or to secure or compound for the कि नीमाध्या ना করেন। same to the satisfaction of the creditor

- Whenever any suit or other proceeding has been instituted against any member of the Company for any debt or demand due or claimed to be due from the Company, or from him in his character of member of the (ompany and, notice in writing of the institution of such suit or other legal proceeding having been served upon the Company by leaving the same at the principal place of business of the Company, or by deliver ing it to the Secretary, or some Director, Mana ger or puncipal Officer of the Company or by otherwise serving the same in such manner as the Court may approve or direct, the Company has not within ten days after service of such notice paid, secured or compounded for such debt or demand or procured such suit or other legal pro ceeding to be stayed or indomnihed the defendant to his reasonable satisfaction against such suit or other legal proceeding, and a un t all costs, damages and expenses to be incurred by him by reason of the same
- Whenever execution or other process, usued on a decree or order obtained in any Court in favour of any creditor in any proceeding instr tuted by such creditor against the Company or any member thereof as such or against any person authorized to be sued as nominal defendant on be half of the Company, as returned unsatisfied
- (d) Whenever it is otherwise proved to the satisfaction of the Court that the Company is unable to pay its debts

[Who to be deemed a contributory in the event of Company being wound up ]

In the event of an Unregitered Company being wound up, every person hill be deemed to be a contributory who is liable to pay or contribute to the payment of any debt or hability of the Company, or to pay or contribute to the payment of any sum for the adjustment of the rights of the members amonast themselves or to pay or contribute to the payment of the costs, charges and expenses of winding up the Company Every such contributory shall be liable to contri bute to the assets of the Company in the course of the winding up all sums due from him in respect of any such liability as a oresaid. In the event of the death or insolvency of any contributory, the provisions hereinbefore contained with respect to the personal representatives heirs and devisees of a deceased contributory, and to the assignees of an insolvent contributory, shall apply

succeeding the service of such demand neglected । उन्हर्मदर्ग कटबांबबट छारा विवाद निक्क निवन

- (খ) যখন কোম্পানিব ছানে কিন্তা কোম্পানির সং ভয়কাবিত্বপদোপদক্ষে সংভ্য়কাবির স্থানে আপ্য कान का कि माध्यादक कि आशाचत्रभ बाक् কোন ঋণ কি দাওয়াহেতৃক সেই সংভ্যকাবির দাবে মোকদ্দা কি বাবহাবঘটিত অন্য কাৰ্ব্য উপক্লিত হয় এব. ঐ মোকদ্দশ কি ব্যবহারঘটিত অন্য সার্থ্য উপস্থিত হুইবাব লিখিত সন্থাদ কোম্পানির কর্ম্মের মুখ্য স্থানে রাখিষা কিন্তা কোম্পানির সেক্রেটারীকে कि अमा मन्नाहरू कि खशकरक कि अशंम अना कर्म কাবককে দিয়া বিস্থা আদালত অন্য যে প্ৰকারে স্বস্থ-सामन कि आरमण करतम मिडे धकारत मित्रा के शब भर्गार्भन इहेरलंड, खे कान्यानि त्महे मचाम भर्गार्भन्तव श्व मण मिवरमव मरशा थे अन कि माध्या (भाष च्हेवाब প্রতিভ কি মীমাংসা না করেন, কিন্তা সেই যোকদ্বা কি ব্যবহারঘটিত অন্য কাষ্য স্থগিত লা করান কিন্তা (जह स्थाकक्षमा कि बाबशात्रविष अना कार्या नक्षिक, এব- ততুপলক্ষে প্রতিবাদির যে সকল ধবচ ও ক্ষতি ও বাঘ ছটবাল্ড তৎসম্পর্কে প্রতিবাদিব যুক্তিযুক্ত ছালোধমতে ক্তিপুৰণ লা করেন।
- (ণ) কোম্পানির স-ভ্যকাবিস্থরপ কোন সংভ্র কাবিব নামে কিন্তা কোল্পানির পক্ষে নামমাত্র প্রতি বাদিস্থরপ বাঁহার নামে মোকক্ষমা কবিবার অভুমতি थारक ाहार मारम यथन काम छेखम किम आप्न-লভে মোকদ্দমাঘটিত কোন কাহ্যে ডিক্রীকি আছে। প্রাপ্ত ২ন এবং সেই ডিক্রী সাধন কবিবার পত্র কি জনা আজ্ঞাপত্ৰ প্ৰচাৱিত হইলেও শোধিত হওম বিমা ভাছা প্ৰত্যানীত হয়।
- (ছ) কোল্পানি আপদাব এণ শোধ কবিতে জক্ষ ইহার প্রমাণ যথন প্রকাষান্তরে জালালতের হলোধমতে হয হতি।

[(काम्नामित कर्म रम स्टेश्न क धन्माडा काम इट्टबन ७ विषयात कथा।

২১৪ ধাবা। বেজিফারী লা হ ওয়া কোল কোল্পানির কৰ্ম যথম বন্দ কবিবাব অসুষ্ঠান হইতেছে তথন যে कान वाकि काम्नामित कान अन कि नात माध करिट किन्दा माधार्थ अश्म मिट माग्री हम, किन्दा সংভ্ৰকাবিদেৰ প্ৰস্পাৰ স্বজ্ঞেৰ সামগুলোর জন্যে ে। न টोको निष्ठ कि मोनोटर्स अश्म निष्ठ मोबी इन, किश्वा काम्मानित कर्म क्या क्या क्या क्या क्या किश्वा অমিক ও ব্যয় শোগ কবিতে কি শোধার্থে অংশ দিতে দায়ী হন, তক্ৰপ প্ৰত্যেক ব্যক্তি ঋণদাতা জ্ঞান হইবেন, এবং কোম্পানির কর্ম वस्त করণের কার্যা যে সমরে চলি-उ एक तमरे मन्दर भूदिवां क श्राकारत काम मात्र मन्दर्क তাঁচাব স্থানে যত টাকা প্রাপ্য তিনি কোলানিত্র हिट्ड ८७ होना मिनार मात्री बहेर्दम । किछ यात्र कान श्वामाण मरवन कि स्याजरीम स्म, छात गुछ धनमाजार चकीय क्लाजिविक ଓ উखहाधिकाहि उ চরমদান সাধকগণের বিষয়ে এবং ঘোত্রহীন অপ্লাভার चारिममीय विवास अहे आहेरमत शूक्षाश्म लिथिए वि থান বৰ্জ্বিৰে ইভি।

[Power of Court to restrain further proceedings ]

The Court may, at any time after the making of an application for winding up an Unregistered Company, and before making an order for winding up the Company, upon the application of any creditor of the Company, restrain further proceedings in any suit or proceeding against any contributory of the Company, or against the Com pany as hereinbefore provided, upon such terms as the Court thinks fit

[Effect of order for winding up Company ]

CCXVI Where an order has been made for winding up an Unregistered Company, in addition to the provisions hereinbefore contained in the case of Companies formed under this Act, it is hereby further provided that no suit shall be com menced or proceeded with against any contribu tory of the Company in respect of any debt of the Company, except with the leave of the Court and subject to such terms as the Court may impose

[Provision in case of Unregistered Company ] CCXVII If any Unregistered Company has no power to sue and be sued in a common name, or if, for any reason, it appears expedient, the Court may, by the order made for winding up such Company or by any subsequent order direct that all such property, moveable and immove able, including all interests claims and rights into and out of property, moveable and im moveable and including things in action as may belong to or be vested in the Company, or to or in any person or persons on trust for or on behalf of the Company or any part of such property, is to vest in the Official Liquidator or Official Liquida tors by his or their official name or names and thereupon the same or such part thereof as may be specified in the order shall vest accord angly, and the Official Liquidator or Official Laquidators may, in his or their official name or names or in such name or names and after giving such indemnity as the Court directs bring or defend any suits or other legal proceed ings relating to any property vested in him or them, or any suits or other legal proceedings necessary to be brought or defended for the purposes of effectually winding up the Company and re covering the property thereof

[Provisions of this Part of Act cumulative ]

CCXVIII The provisions made by this Part of the Act with respect to Unregistered Compa nies shall be deemed to be made in addition to and not in restriction of any provisions hereinbefore

[ব্যবহারঘটিত অধিক কার্ব্য বৃহিত করিতে আদা-লভের ক্ষরতার কথা।

২১৫ ঘার'। বেজিন্তব না ছওয়া কোম্পানির কর্ম ৰন্দ কবিবার প্রার্থনা ছইবাব পবে, এবং ঐ কোম্পা-नित कर्म्य बम्म कविवाद आ छ। कद्रश्व शृह्वत, कान्नी-निव क्लान डेखमर्लव धार्थना इहेटल जामालंड स्य নিষ্ম উচিত বোধ কবেন, সেই নিয়মামুসারে ইহার পুর্ব বিধানামুদায়ি কোম্পানির কোন ঋণদাভার কিন্তা কোম্পানির নামে কোন মোকজ্মা কি ব্যবহার-ঘটিত অন্যকাৰ্য্য সম্পাদন বহিত কবিতে পাবিবেন ইডি।

[कान्भोनित कर्म रम कतिरांव आखांव सरलद কথা 🏻

২১৬ খারা। বধন রেঞিফীর না ইওয়া কোম্পানির কৰ্ম্ম বন্দ কবিবাৰ আজা হয়, ওখন এই আইন অসু गारव गश्चाणिक कान्गामित डेललरक वह चाहरमत श्रुक्तार. न य विश्वाम क्षेत्रांटक, उपाकितिक अहे बाता उत्म এই विशास स्टेल, आमानएकत अपूर्शक मा হইলে এবং আদালত যে নিষম অবধাবণ করেন ভক্তির অন্য নিব্যাতুসাবে কোম্পানির কোন ঋণতেত্ব काम्भानिव काम क्षामाजाव मार्म काम स्माकनमात्र আবস্তু কি সম্পাদন হইবে না ইতি।

[বেজিমটুর না হওয়া কোম্পানি বিষয়ক বিধান I]

২>৭ ধানা। যদি রেজিনটনা লা ছগুলাকো**ল কে**-ি ম্পানি সাধাৰণ ন'মে অভিযোগ কবিতে কি অভিযুক্ত হই তে না পাবেন, অথবা যদি কোন হেতুতে বিহিত ताध हरा, ७ त जामाल जे काम्नामित कर्मा वस ববিবাব কোন আজ্ঞা কি তংপশ্চাৎ কোন আজ্ঞাক্রেৰ আদেশ কবিতে পাবিবেন যে স্থাৰৰ ও অস্থাবর সম্পত্তিতে কিন্তা সম্পত্তি জন্য সকল সম্পূৰ্ক ও দাওয়া ও অতুসমেত এব- মোকদ্মাক্রমে প্রাপ্য দ্রব্য সমেত স্থাবৰ এ অস্থাবৰ যে সকল সম্পত্তি কি ভাছাৰ যে কোন অ শ কোম্পানিব হয় কি খা কোম্পানিব প্রতি ৰৰ্জে কিন্তা কোম্পানিৰ নিমিত্তে কি ডৎপক্ষে ট্ৰয়ট স্থৰূপে কোন ৰাজিন কি ব্যক্তিন্দেৰ প্ৰতি বৰ্ত্বে ভাছা বাজকীয় সন্থিধায়কেব কি সন্থিধায়কদিগের পদঘটিত बाब कि बाब मकन উল्लেখ करिया जाना व कि छै। हारान প্রতিবত্তে। ভাষা কইলে সেই সম্পত্ত কি ভাষাব যে অংশ আছাতে নিট্নিট হয ভাহা ভদকুদানে বৰ্তিবে। এব-সেই বাজকীয় সন্থিবায়ক কি বাজকীয় সন্থিধায় কেবা আদালতের আদেশাসুসাবে হাদিপুরণের প্রতিভ मित्न शव व्याशनर भमघिउ नात्म किन्ना व्यामालक त्य नात्मत जात्मन करतम मादे नात्मा (जार्थ जार्शमात कि আপনাবদেব প্রতি বর্ত্তিত কোন সম্পতি সম্বন্ধে কোন মোকদ্দ্যা কি ব্যবহার ঘটিত অন্য ক্যা, কিন্তা কো-পাৰিৰ কৰ্ম সঞ্লৱপে ৰক্ষকৰাও ভদীয় সম্পত্তি পুন প্রাপ্রের জনো যে কোন মোকদ্দ্রা কি ব্যবহার ঘটিত অন্য পায়ের আবশ্যক হয় ভাহা উপস্থিত কবিতে কি ভাছাতে প্ৰতিবাদ কবিতে পাবিবেন ইভি।

बिहे छ।है(मन अडे थएअन अकल निधाम जना বিধানের অভিবিক্ত হইবাব কথা।]

२ ४ ४ थाता। এই আইনের এই অ'শে রেজিফীর না इक्षा कान्यामित मन्यार्क य मकन विधान इदेशास्त्र खार अहे खारेरनत शूर्का-रण खामानखकर्डक काम्मा नित्र कर्म्म वस्त कद्रव दिवशक विधित्र कार्कितिक कान contained with respect to winding up Companies | ছইবে, প্রতিবোধি লব। এবং এই আইন অসুবারি

may, in addition to any thing contained in this Part of the Act, exercise any powers or do any act in the case of Unregistered Companies which might be exercised or done by it or him in wind ing up Companies formed under this Act, but an Unregistered Company shall not except in the event of its being wound up be deemed to be a Company under this Act, and then only to the extent provided by this Part of this Act

#### PART IX

REPEAL OF ACTS AND MISCELIANEOUS PROVISIONS

[Repeal of Acts]

CCXIX After the commencement of this Act, there shall be repealed the several Acts specified in the third Schedule hereto

[Saving Clause as to repeal ]

CCXX No ropeal hereby enacted shall af fect-

- (1) Any thing duly done under any Acts hereby repealed
- (2) The incorporation of any Company 1e, 18 tered under any Act hereby repealed
- (3 Any ught or privilege required or hability incurred under any Act hereby repealed
- (4) Any penalty, forfature or oth r punishment incurred in respect of any offince a ainst any Act hereby repealed
- (a) Tible B in the Schedule annexed to Act No XIX of 15:7 or any part thereof, so far as the same applies to any Company existing at the time of the commencement of this Act

[Saving of existing proceedings for winding up ]

CCXXI Where previously to the commence ment of this Act in order has been made for winding up a Company under any Acts or Act hereby repealed or a Resolution has been passed for winding up a Company volunturily such (om pany shall be wound up in the same manner and with the same incidents as if this Act were not pas d, and for the purposes of such winding up such repealed Acts or Act shall be deemed to e main in full torce

[Saving of Conveyance Deeds ]

CCXXII Where previously to the commence ment of this Act any convey mee mort ango or other deed has been made in pursuance of any Act hereby repealed, such deed shall be of the same

by the Court The Court or Official Liquidator | ছালিড কোলানির কর্ম বন্ধ করণ কালে আনাদত কি রাজকীয় সন্থিধায়ক যে ক্ষমভাক্রেমে কর্মা কবিডে कि या कारो कविष्ठ शादनम, द्रिकक्रिती मा इक्स काम्मानि जन्मर्क छीहावी এই चारेस्मत এই अश्म লিখিত কোন কর্মের অতিবিক্ত সেই ক্ষমতাতুসাবে কাৰ্য্য কবিডে কি সেই কৰ্ম্ম কবিডে পাবিবেন। কিন্তু বেভিন্তৰ লা হওবা কোম্পানি কেবল কৰ্ম বন্দ কৰ-ণের কালভির এই আইনঅমুযায়ি কোম্পানি জ্ঞান হইবেদ দা, তৎকাদেও এই আইদেব এই অংশে ঘে প্ৰান্ত বিধান হইযাছে কেবল সেইপ্ৰান্ত জ্ঞান হইবে ইভি।

#### নবম গণ্ড।

আইন এ বিবিধ বিধান বহিত কবিবার বিধি।

[আইন বহিত করিবাব কথা।]

২৯ ধারা। এই আইদের তৃতীয় তফসীলে যে मकल जाहेन निर्मित्रे घटेशाटक छाटा धटे आहित्नत প্ৰাৰম্ভেৰ পৰ বহিত হইবে ইতি।

বিহিত কৰণ সম্পৰ্কীয় বএক কথা প্ৰথম বাণিবাৰ अवयन ।]

২২০ গাবা। এই আইনছাবা আইন প্রভৃতি বহিত কবিবাব যে বিধান আছে, তাছাতে এই২ কর্মেব কোন शामि श्रेत न।।

- (১) এই আইনক্রমে বহিত কোন আইনঅসুসাবে যে কোন কৰ্ম উপযুক্তমতে কবা শিষাছে তাহাব।
- (>) এই আইনক্রমে বহিত বোন আইন অসুসাবে বেজিফীৰ হওয়া কোন কোম্পানিৰ সমবাযেৰ।
- (৩) এই আইনত্রমে সহিত কোন আইন অফুসাবে যে কোন সভুকি ক্ষাতা প্ৰাপ্ত হওমা গিয়াছে কি গে কোন দায় ব্যবিষাকে ভাহাব।
- (৪) এই আইনক্রমে বহিত কোম আইনেব বি-পক্ষে কোন তপ্ৰাধ দেতুক অৰ্থ কি সম্পত্তি কি অন্য যে কোন দণ্ড বার্ত্বিয়াছে ভাছাব।
- (१) ४६१ जात्मत ५ आहम जश्युक उनमीत्मत B hিহ্নত পাঠ কি ভাহাৰ যে কোন অ শ এই আই-নেব প্রাবহকালে বর্তমান কোন কোন্সামিব প্রতি বর্তে মেই পর্যাত্ত ঐ পাঠেব ইভি।

किमी बन्न करन मन्नोकीय बर्खनाम काया श्रवन दाथि-वाव कथा।]

२२) भारा। अहे छ।हेरनर श्रायत्ख्य शृद्ध यमि अछ দ্বাসা বহিত কোন এক কি অধিক আইনঅনুসাবে কোম্পানির কর্মা বন্দ করিবার আজ্ঞা কিন্তা স্বেচ্ছাক্রণম त्वान्त्रामित कर्मा वस्त्र कविनाव निर्कातन इटेश थार्टन, **उटा এই आहेन धा**ठलिंड न' हहेल थे काम्मानित ক মু হজ্ৰাপ ও যে সভতি সহিত কন্দ করা যাইত उक्त शहे बन्द करा याहेरव, अवश्र महे वन्द करवकार्याद উপলক্ষে সেই বহিত ভাইন কি আইন সকল সম্পূণ कर्ण वलवंद काम इहरवं।

#### ছিন্তান্তৰকরণ পত্র রুমান কথা।]

২২২ ধারা। এতদ্বারা বহিও কে। দ আহনঅসুসারে, যদি এই আইদের প্রাবস্তেব পূর্বের কোন হস্তান্তর করণ কি বন্ধীপত্ৰ কি অনা পত্ৰ কৃত হইয়া থাকে, ভবে এই আইন প্রচলিত বা হওযার ন্যায় সেই পত্র প্রবল

Three as if this Act had not passed, and for stiffers, was const within which the the purposes of such deed, such repealed Act shall be deemed to remain in full force

## [Compulsory registration of certain Companies]

CCXXIII Every Company required by any Act hereby repealed to register under the said Acts, or either of them, and which has not so registered, shall, on or before the expiration of the thirty first day from the communicationt of this Act register itself as a Company under this Act, in minner and subject to the re gulations hereinbefore contained No fees shall be charged in respect of the registration of any Company required to register by this Section

[Penalty on Company not registering ]

CCXXIV If any Company required by the last Section to register under this Act makes default in complying with the provisions thereof then from and after the day upon which such Company is required to register under this Act until the day on which such Company 15 registered under this Act (which it is em powered to do at any time,) the following consequences shall on ue, (that is to say) --

- (1) The Company shall be incapable of suin, but shall not be incapable of bein, made a de fendant to a suit
- (2) No dividend shall be payable to any share holder in such Company
- (3) Fach Director or Manager of the Com pany shall for each day during which the Com pany so being in default curries on business incur a penalty not exceeding one hundred Rupees and such penalty may be recovered by any per on whether a sharcholder or not in the Company, and be applied by him to his own use

Nevertheless, such default shall not render the Company so being in default illegal, nor subjet at to any penalty or disability other than as specified in this Section, and registration under this Act shall cancel any penalty or forfatur and put an end to any disability which any Company may have incurred by reason of its not having onis tered under the said Act No XIX of 1507

## [Cognizance of offences under this Act ]

All offences under this Act may be tried by any Officer exercising the powers of a Magistrate, unless the period of imprisonment to which the offender is hable shall exceed that which such Officer is competent to award under the law for the time being in face in the place on which he is employed. When the period of imprisonment provided by this Act exceeds the period that may be awarded by such Officer, the

द्रश्कि आहेम अभ्भेर्ग वलवर ज्ञाम हहेर हेकि।

[কোনং কোম্পানির অবশ্য রেজিফারী ছইবার

২২০ হাবা। এতৎক্ৰমে বহিত কোন আইনহাবা তে প্রত্যেক কি যে কোম কোম্পামির উক্ত আইমভাতু-সাবে বেজিটারী হইবার আদেশ হইবাছে কিন্তু ভজ্ঞপ राक्रिकेरी इस मारे, मिरे काम्भामित এই काहे(मद आनम्राविध এकजिश्मद मितन कि उरमुर्स्त, भूर्साशमव लिथिड खकारव अ विशासिव अनीत्म, এই आहेम অমুযায়ি কোম্পানিক্ষরপ বেঞ্জিরী হইতে পাবিবে। এই ধাবাতে যে কোল কোম্পানির বেজিটবী হইবাব আলেশ হুহল ভাষাৰ ব্ৰেজিফীবীক্বণ সম্পৰ্কে কান শুলক এছ। হইবে না ইডি।

[(काम्भामि विकिशेती मा बहेरन मरधन कथा।]

২২৪ খাবা। ইলাৰ পূৰ্বৰ ধাবাক্ৰৰে যে কোম্পানির এই আইमया (उ विकियोती बहेशन कारमण बहेगाए) त्महे का न्यांकि यापि तमहे शानाव विधानमटक कर्म मा কলেন ভাৰে অনা বোৰ সময়ে বেভিফীৰী ইইবাৰ শক্তি जाला किन्न এই जाइमचलुमारत व्यक्तियो इहेबार যে দিবস ঐ বাবাতে নিদ্ধারিত হইয়াছে সেই দিবসা ৰনি যত কাল বেঞিষ্টবী না ধয় ডভ কাল নিম্ন লিখিছ ফল বৰ্জিৰে বিশেষত

- (১) क्रांकानि माकमना नविष्ठ काकम स्टेश्वन किन स्थानमान अভिनामी कर्ना गाईटा शाहित।
- (২) গেই কোম্পানিব কোন অংশিকে কোন ডি-विटिश एटच याहरव मा।
- (৩) ঐ কোম্পানি সেই ক ম্মির অনসৃষ্ঠায়ী চইযা যত দিন ৰশা চালান, তত দিন ঐ কোম্পানিব প্ৰত্যেক কশ্বসম্পান্ত্রের কি কন্মান্যক্ষের দিন প্রতি এক শঙ राकात कानशिव प्रश्न इर्टा, अव काम्पानित काश्मी इडन विन इडन (कान वास्ति (भन्ने मध्येत होका আদাৰ কবিবা আগগনি ভাছা ব্যবহাৰ কবিজে পাশিবেন ইভি।

ভগাপি সেই বর্ষের অন্তুষ্ঠানী ঐ কোম্পানি সেই অমত্তান হেতৃক অবাবস্থ হলবেন ন,। এবং এই গ্রোব मिक्किये पर कि अक्रमड़ा डिस बना परश्त कि अक्रम जात (गा) इहरतम म । धत- ३-११ मार नत फक्न ३३ आहेममा (ज तिक्रिकेटो ना क्छम धाः छ थे काम्पानित य कान वर्ष कि मण्यां पण व मा काम मण वर्त्त जाहा এइ आइनमण्ड त्याक्षक्षेत्री श्रदान द्रश्चि छ অন্ত হহবে ইভি।

[এই बाह्मक्राय खन्दांद्यव विहाद क्रिटा कथा।]

२२० थाता। त्कांन काशाकावक माजिए डिएवेन कम ভাতুদাৰে যে স্থান কথা ববিভেছেল দেহ ভালে वरकाटन य चाहेन श्रवन थाटक उनगुत्रात किन म्छ কাল ক্রোদ্রের আনজাকরিতে ক্ষমত পল হল যদি এই আছমক্রণম লিখিও অপবাধের অপবাদী ভদবিক काल कारामरखन स्थाना मा इय, उदन जिलि के अन ब्राट्सव विवाद कविटक शाविदनम। कावामट अव यन काम এই आहेत्मए अवशातिक आहि छ हो यो छ थे কার্য্যকা কের আজা, করিবার ক্ষমতাব অভিরিক্ত হয়, offender shall be committed for trial before the Court of Session

[Punishment of officies under this Act, com mitted within local limits of High Court]

CCXXVI If any offence which by this Act is declared to be punishable by any penalty shall be committed by any person within the local limits of the ordinary engined Civil jurisdiction of the High Court, such offence shall be punishable upon summary conviction by any Magistrate of Police of the place at which such (ourt is held

## [Levy of penalties by distress ]

CCXXVII All penaltics imposed under the authority of this Act may in case of non-payment thereof be levied by distress and sale of the offender's moveable property by warrant under the hand of the Officer unit of the penalty

[Procedure until return is made to distress warrint]

CCAXVIII In case my such penalty shall not be forthwith paid, such Officer may order the officide to be arrested and kept in safe custody until the return can be conveniently made to such warrant of discress unless the effect reshall give security to the satisfaction of such Officer for his appearance at such place and time as shall be appointed for the return of the warrant of distress

#### [Imprisonment if no sufficient distress ]

CCXXIX If upon the return of the warrant it shall appear that no sufficient dis re a can be had whereou to levy such penalty, and the same shall not be forthwith paid or in case it shall appear to the satisfution of such Officer, by the confession of the off nder or otherwise, that he has not sufficient m v able pr p rty wher upon such penalty could be levied if a want int of dis tress were issued, any such Officer my, by warrant under his hand commit the offender to prison, for any term n t exceeding two m nth when the amount of penalty shall not exce d hity Rupees, and for any term not exceeding four months when the in out shall not excel ene hundred Rujecs and a my tam not exceeding six months in any other case the commitment to be d terminable in a rotticea salore aid en payment of the an unt of per ilty

[Construction ( R struct of Joint Stock Companies' in Act No XXI (f 1860]

(CANY In Section 1 and 18 of Act No ANI of 18:0 (f) is hegistration of Literary Scientific and Cartis Stock (ompanies' shall be constitued to mean hegistrai of Joint Stock

তবে অপরাধিকে সেশন আদালতের সমূপে রিচার 🖫 হওলার্থে সমর্পণ কবা খাইবে ইতি।

্ছাই কোর্টের বিচারাধিপত্তোর সীমান্তর্গত স্থানে অপ্নার হচলে এই আইনক্রমে দণ্ডের কথা।]

২২৬ ধাৰা। যে কোন অপরাধ এই আইনমতে আর্থদণ্ডক্রমে দণ্ডনীয় অধনারিত হয়, যদি কোন ব্যক্তি
দাই কোষ্টেন দেওবানী মোকদ্দমা আদৌ আছা কবিবাব সানাবণ আধিপত্যের সীমান্তর্গত ছানে তক্তেপ অপরাধ কবে, তবে যে ছানে ঐ আদালতের অধি-বেশন হয় সেই স্থানের পোলীসের কোন মাজিট্রেই সাহেন্বের ধারা অপরাধ স্বাস্বামতে নির্ণব ব্ইলে দণ্ডনীয় হচবে ইতি।

্ত্রিবা ধুভিদ্যবো অর্থদণ্ড আদাস কবিবার কথা।]

২২৭ ধাব'। এই আইনেব শক্তিক্রমে যে অর্থদণ্ডের আন্তঃ হয় তাহা যদি না দেওবা যায়, তবে যে কার্ব্য কারক ঐ অর্থদণ্ডের অক্তার বিলেন তাহার আক্ষবিত আন্তঃপত্রক্রমে অপবাধির অক্ষাবর সম্পত্তি ধৃত ও বিক্রম করণহার। ঐ চাকা আদার হইতে পাবিবে ইডি।

ধ্যিত কবিশাৰ আজ্ঞাপত্ৰের প্ৰভ্যান্যন না ছওয়া প্ৰান্ত হ**িক**ৰ্জ্বোভাৰ কথা।

২২৮ গানা। যদি সেই অর্থনতের টাকা জন্যোবে নাদেশো যায়, তবে জন্য গ্রত করণের ঐ আজ্ঞাপজের প্রভ্যানয়নের যে সময় ও স্থান নির্দেশ্য দর, জপ-বারী ঐ কায়্যকারকের হলোবনতে সেই সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হুইবার দর্শন প্রতিভূদিরে। নাদিলে সেই আঞ্জাপত্রের স্থাবিধারত প্রভ্যান্যন না হওন প্রয়ন্ত্র অপ্রাধিকে আসের ক্রিয়াবন্ধ বাধিবার আজ্ঞা হই-তে পারিবে ইতি।

্ধিত কবিবাৰ উপযুক্ত জবা দা থাকিলে কাৰাদণ্ডের কথা।]

२ ৯ शाना। जे जांकाश्य क्षंजामीज व्हेल एकि मुक्ते स्य त्य को व्यर्थनश्च मार्शास्त्र व्यामाय स्ट्रेस्ड शाद्व ध्रुक कविनाव जेशयुक्त अमक अवा माहै, अवश फरकारन यनि मत्थित छेका मा स्मत्या यात्र, अथवा अनवाबित्र স্বীকাৰক্ৰমে কি প্ৰকাৰান্তবে যদি ঐ কাৰ্য্যকারক ছালোধমতে জানিতে পান যে তাবা প্রতিব আজাপত্ত প্রচাব হুইলেও ঐ দতেব টাকা যাহাতে আদায় হুইতে পাবে অপাবিৰ এমত উপযুক্ত অপাবৰ দ্ৰব্য নাই, তবে তিলে আপনাব স্বাক্ষবিত আজ্ঞাপত্রক্তমে অপ-বাধিকে বাবাগানে সমর্প। কনিতে পাবিবেন। অর্থ-দণ্ড পঞাৰ টাকাৰ অধিক না হইলে ছুই মাসেব অন-धिक रक न काल, अ अक नेख छोकाव अधिक ना इहेटन ঢাবি মালেব অন্ধিক কোল কাল ও অন্য কোন গতিকে ভ্ৰমানেৰ অমৰিক কোন কাল প্ৰান্ত কাৰা मल ভোগ बहेरत। शूर्यवाक गकन ऋतन मरखव है।को मिख्या (गालहे कारामध स्टैंडि मुक्ति स्टेंदि देखि ।

[৮৬০ সালেব >১ আইনে "আইন্ট ফ্টাক কোম্পা নিব দেভিট্ৰাব" এই কথাৰ অৰ্থ।]

২০০ খানা! সাহিত্য ও বিদ্যাঘটিত ও দানাদি কাষ্যেন সমাজ বেজিটাৰ কৰণ বিষয়ক ১৮৬০ সালেব ২১ তাহলেব ১ ও ১৮ ধাৰাতে "আইণ্ট ফ্টাক কোম্পানির" নেজিঞ্জাৰ" এ কথাৰ এমন অৰ্থ কৰিতে ছইবে যেন এই আইনজমুখাৰি কিন্তা যে সময়ে যে আইন এইল Companies under this Act or any Act for the time being in force

[Act not to apply to Banks of Bengal, Madras or Bombay]

CCXXXI Save as provided in Section 12.3, nothing in this Act shall be deemed to apply to the Bank of Bengal, the Bank of Madras and the Bank of Bombay

## FIRST SCHEDULE

#### TABLE A

REGULATIONS FOR MANAGEMENT OF A COMPANY LIMITED BY SHARES

#### Shares

- (1) If several persons are registered as joint holders of any share, any one of such persons may give effectual receipts for any dividend payable in respect of such share
- (2) Every rember shall, on payment of cight annas or such less sum as the Company in general meeting may picsoribe, be entitled to a certificate, under the common seil of the Company, specifying the share or shares held by him, and the amount paid up thereon
- (3) If such certificate is worn out or lost, it may be renewed, on payment of eight annus or such less sum as the Company in general meeting may prescribe

## Calls on Shares

- (4) The Directors may from time to time make such calls upon the members in respect of all monies unpied on their shares as they think fit, provided that twenty one days' notice at least is given of each call and each member shall be liable to pay the amount of calls so made to the persons and at the times and places appointed by the Directors
- (3) A call shall be deemed to have been made at the time when the Resolution of the Directors authorizing such call was presed
- (6) If the call payable in respect of any share is not paid before or on the day appointed for payment thereof, the holder for the time being of such shares shall be hable to pay interest for the same at the rate of five per cent per annum from the day appointed for the payment thereof to the time of actual payment
- (7) The Directors may, if they think fit, receive from any member willing to advance the same all or any part of the monies due upon the same sheld by him beyond the sums actually called for, and upon the monies so pud in advance, or so much thereof as from time to time exceeds the amount of the calls then made upon

বাকে দেই আইনঅখুরারি আই-ট ন্টাক কোম্পানিব বেজিক্টাবকে বুয়াব।

্বি।কাল কি মাজ্ঞান্ধ কি বোদ্ধাই ব্যাহ্যের প্রতি এই আইন না বর্ত্তিবার কথা।]

২০১ ধাবা। ১২৫ ধাবাব নির্দ্ধিট ছলভিন্ন এই আহনেব কোন কথা বাজাল ব্যাহ্ব কি মাজ্রাজেব ব্যাহ্ব কি বোদ্ধাইযেব ব্যাক্তের প্রতি বর্ত্তে, এবত জ্ঞান কবিতে হইবে না ইতি।

#### প্রথম তক্সীল।

#### A চিত্ত টেবিল।

অংশক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পালিব কর্মসম্পালমার্থ বিধি।

#### काश्म ।

- (১) যদি অনেক ব্যক্তিকে একি অংশেব একত্ত অং-দী অন্ত্ৰপ বেজিউব কৰা যায়, ডবে সেই অংশোণপক্তে কোম ডিবিডেও দ।ওবা চইলে, ডাহাদেব মধ্যে কোম এক ব্যক্তি নদীদ দিলে ৩ছা সফল ছইবে।
- (>) প্রত্যেক স তুষকারী ।। আট আনা, কিছা কোন্দানি সাধারণ সঙা করিয়া ভাছর ভূমে যত নিস্কার্য করেন তত দিলে পর, কোন্দানির সাধারণ বোহর।তিও স লিতপত্র পাইতে পারিবেন। ডিমি যত আনের অন্না চন ও সেই ক্লেব কি সেইই আনের ডপলক্ষে যত টকা দিবাছেন ভাছা ঐ সং শিতপত্রে নির্ণীত চহবে।
- (৩) যদি সেই সংশিতপত্ৰ জীৰ্ণ ছয় কি ছাবাইছা যায়, তবে আট আনা কিন্তা কোন্দানি সাধাৰণ সভা তে স্থানতৰ যত নিজ্বাগ্য কৰেম তত দিলে স্তুজন সং শিতপত্ৰ পাইতে পাৰিবেম।

## चार अव जेशल क्षेत्र कार मिनात कारमान कथा।

- (৪) স ভূ ফাবিদেব অ শেব উপলক্ষে যে টাকা দলন্ত থাকে, তেই টাকাব বিষয়ে বর্মাসম্পাদকেরা সমগেত যে আদেশ করা বিহিচ বোদকবেন ভাছা ববিতে পাবিবেন কিন্তু ঢাকা দিবাব পুর্বের প্রেড্যেক বার একুণ দিন থাকিতে আদেশ কবিতে হইবে। এব. ডফ্রেপে যে চাকা দিনাব আদেশ হয় প্রভ্যেক সংভূষকাবা কর্মসম্পাদকদিয়েব নির্মাণত বাজিদিশকে ও সময়েও ভানে এ টাকা দিতে দাবী ছইবেন।
- (৫) কল্মসম্পাদকেবা যে সমধ্য সেট টাকা দেওবের আনেশ হইবাব নির্বিণ কবেন, সেই সম্বে আদেশ হুইয়াছে জ্ঞান হুইবে।
- (৬) কোন অ থেন উপতক্ষে যে টাকা দিবাস আদেশ হয় বলি সেই টাক দিবাস নিক্ষিত দিনে কি ভংপুর্বের ভাষা ল দেওসা যায়, ৩বৈ সেই স শক্রেমে যিশি যে সময়ে অ শা চন ক্রিনি ঐ ঢাকা দিবাস অবনাবিত ভাবিথ অববি ভাষা ল দেওন প্রায় ভাষার ১০ব বংসবে শভক্রা পাঁচি ঢাকার হিসাবে অনের দামা হটবেন।
- (৭) বেল ত িব ত শোণ লক্ষে নে টাকা দিবাব অবেশ ছান, যদি তিনি ওদভিবিক্ত আগনাবে অংশের অন্যে দাওবা অধিব বভক কি সামুদ্ধ টাকা দিতে চা ছেন, ১বে কর্মসম্পাদকেবা ি বিভ বেধে কবিলে ভাছা লইবেন। এবং সেই জন্মীম টাকাব উপাব, কিছা অংশোপালকে যে টাক দিবাব আদেশ হইখাছে ভাদ ধিক যভ টাকা সমযেব দেওবা গিয়াছে ভাশ্ব তপ্ৰ

the shares in respect of which such advance has been made, the Company may pay interest at such rate as the member paying such sum in advance and the Directors agree upon

#### Transfers of Shares

- (8) The instrument of transfer of any share in the Company shall be executed both by the transferor and transferee and the transferor shall be deemed to remain a holder of such share until the name of the transferee is entered in the Register Book in respect thereof
- (9) Shares in the Company shall be transfer red in the following form -
- I, A B, of in consideration of the sum of supees p and to me by C D of do hereby transfer to the said C D the share (or shares) numbered standing in my name in the books of the

Company, to hold unto the said C D his executors, administrators and assions subject to the several conditions on which I held the same at the time of the execution hereof, and I the said C D, do hereby agree to take the said share (or shares) subject to the same conditions. As witness our hand, the day of

- (10) The Company may decline to resi ter any transfer of shares made by a member who is and she if to them
- (11) The transfer books shall be closed during the fourteen days immediately preciding the Ordinary General Meeting in each year

#### Trinamission of Shires

- (12) The case it is or alministrators of a deceased member shall be the only properties mixed by the Company as having any title to his share.
- (1) Any person becoming entitle to a share in configurate of the death, bankinptcy or modification of any member or in consider to of the mairings of any female member may be registered as a member upon so he evidence being produced as may from time to time he required by the (mpiny)
- (14) Any person who has become entitled to a share in consequence of the death banding tegor in because of any nemb, or in coise quince of the maining of any finale member, in it, in tend of being restricted him elf, elect to hive an prato b namelly him resistered as a tim fire of such share
- (1)) The per on so becoming entitled shall testify such election by executing to his nominee an instrument of transfer of such share

ঐ অগ্রীবলাতা ও সম্পাদক্ষো একবাৰ্য চুইছা বে হিসাব থাতা করেন কোম্পানি তাঁবাকে সেই ছিনাবে সূত্র দিতে পাবিবেন।

#### जश्मार एका स्व करना

- (৮) কোন কোন্দানিব সংশেব হস্তান্তঃকবণপত্তি দাঙা ও এটাত উভসেব স্বাক্ষর কবিতে হইবে। এবং সেই অংশ সম্পর্কে এটাভাব নাম যত কাল বেজিয়ারী বহাতে না লেথা যায়, ততে কাল দাড়ো সেই অংশের অংশী জ্ঞান হইবেন।
- (৯) কোম্পানিৰ অংশ পশ্চাৎ লিখিত পাঠে লিখিও তে হইবে যথা,

অমুক স্থাননাসি আমি কথ অমক স্থান বাসি গ বর স্থানে এড টাকা প্রাপ্ত হইবাছি, এড দর্থে অমুক কোক্ষানে এড টাকা প্রাপ্ত হইবাছি, এড দর্থে অমুক কোক্ষানিব বহী তে আমাব নামে অমুক্ত অমুক্ত বে অংশ কি যেই অংশ আতে, ডালা উক্ত অমুক্তে এড দ্বাবা হস্তান্তন কবিয়া দিলাম। প্র আমি এই পত্র সম্পাদন কালে যেই নিষমাসুসাবে সেই আ শেব অংশী ছিলাম উক্ত গ ঘ ও ভাষাৰ চবমপত্র নিম্বিত কর্ম্ম সম্পাদন প্র অব্য নিম্মপাধিকারী ও আন্টেনগান সেই নিষ্মে সেই অংশেব অংশী হইবেন। এবং উক্ত গ ঘ আমি সেই নিষমাসুসাবে ঐ (কি ঐং) স শ প্রাহণ কবিতে সম্মন্ত হত্যাম। হল্য প্রমাণে অমুক সালেব অমুক মানের অমুক ভাবিথে আমাদেব স্বাক্ষর এই।

- (১০) অ পী কোম্পানির নিকটে খাী ছটবে, সেই কোম্পানি ভাগার অ শেন হস্তান্তর করণ বেজিইটার কনিতে অসমত ছটতে পানিবেদ।
- (১১) প্রা১ৰৎসবে নি মিড সাধাৰণ সভা হইবার পুকা চমুদ্দশ দিন পর্যান্ত হস্তান্তর বহী বন্ধ হইবে।

#### जश्म मश्क्रमन्।

- (১২) মৃত তংশিন চৰমণত্রনিক্লিত সম্পাদক ও দ্রা নির্পণাধিকাবি ভিন্ন কোম্পানি অন্য কোন ব্যক্তিকে চাহান অন্দোব অত্যান বলিয়া স্বীকার কবিবন না।
- (১৩) কোন অংশিব মৃত্যু কি কর্ম ভন্ত কি যোত্র চীনতা প্রযুক্ত কি সংস্কৃত্বকাবিণীব বিবাহ প্রযুক্ত কোন ব্যক্তি আ শেব স্বস্ত্ববান হউলে কোন্স্পানি সম্বেহ যে প্রমাণেব আজা কবেন ডিনি সেই প্রমাণ উপস্থিত কমিযা সভুমকাবিস্করণে বেজিন্টব হুংতে পাবিধেন।
- (১৪) বোল সংস্থাকাবিব মৃত্যু কি কর্ম ভক্ কি যোত্রহানতা হেতুক কিছা সংস্থাকাবিবীব বিবাহ প্রযুক্ত অন্য বে ব্যক্তি অ-শেব অত্তবান হন তিনি আপলাকে বেজিচব না কবাহবা স্বেক্ষানতে অন্য হাজির নাম ব্যক্ত কবিষা তাহাকে ঐ অংশেব গ্রহীভাস্ক্রণ বেজি উব কবাইতে পাশিবেন।
- (१) বে বালি তজাণে অত্বাদ হল ভিলি বাঁহাতে মদেননীত কবেন উচ্চাব দাদে ঐ অংশের হস্তাস্থ্য ববৈপত্ত সম্পাদন কবিষা আপদার বলোকীত করণ সঞ্জাপ কবিবেন।

(16) The instrument of transfer shall be pre sented to the Company, together with such , evidence as the Directors may require to prove the title of the transferce, and thereupon the Company shall register the transferce as a member

## Torfesture of Shares

- (17) If any member fuls to pay any call on the day appointed for payment thereof, the Directors muy, at any time thereafter, during such time as the call remains unpaid, serve a notice on him requiring him to pay such call, together with interest and any expenses that may have accound by reason of such non payment
- (15) The notice shall name a further day on or before which such call and all interest and expenses that have accrued by reason of such n n payment are to be paid. It shall also u me the place where payment is to be made, the place so named being either the registered Office of the Company or some other place at which calls of the Company are usually made payable The notice shall also state that in the event of non payment at or before the time and at the place appointed, the shares in respect of which such call was made will be liable to be forfeited
- (19) If the requistions of any such notice as afore-aid are not complied with, any share in respect of which such notice has been given may at any time thereafter before payment of all calls, interest and expenses due in respect thereof has been made, be forfeited by a Resolution of the Directore to that effect
- (20) Any share so forfested shall be deemed to be the property of the Company and may be disposed of in such mann r as the Company in General Meeting thinks fit
- (21) Any member whose shars have been forfeited shall not withstanding be liable to pay to the Company fil calls owing upon such shires at the time of the forfeiture
- (22) A solemn declaration in writing, mad before a Magnitrate, that the call in respect of a share was made and notice that of given, and that default in payment of the call was mil and that the forfuture of the shir was rinde by a Resolution of the Directors to that effect, shall be sufficient evidence of the facts therein stated is agranst all persons entitled to su h share and such declaration and the ier ipt of the Company for the price of su h share . 'I constitute a good title to such share, and a certain ate of propriet a ship shill be delivered to a furch is r, and there upon he shall be deemed the holder of such share discharged from all calls du prior to such pur chase, and he shall not be bound to see to the

(১৬) এ হন্তান্তৰ কৰণপত্ৰ কোম্পানিৰ নিকটে উপদ্বিত কৰা যাইবে এবং এছীভার অত্ত্বের প্রমাণার্থে কর্মসম্পাদকেবা যে সাক্ষ্য চাছেন ভাছাও ঐ পত্র महिक प्रश्ववा यांहेरव खांद्री इहेरम काम्भामि के এইতিকৈ সংভূষকাবিস্থৰূপ বেজিষ্টৰ ক্ৰিবেল।

#### ष्यश्न मरखर कथा।

- (১৭) অংশের উপলক্ষে টাকা দিবার যে দিন নিরপণ इट्रेम यमि (काम मध्छवकादी (महे मित्म होका मा (मम. তবে কৰ্মাধ্যকেবা পদ্যাৎ কোন কালে সেই অংশের আদিট টাকা অদত্ত থাকন সমযে তাঁহাকে সেই আ-मियाकुमारत है।का ७ छहु भवि सूम मिवाव ७ शुन्त मा দেওনপ্রযুক্ত যে কোন খবচ বর্ত্তে ভাষা দিবার আদেশ-পত্ৰ তাঁহাৰ প্ৰতি পৰ্যাৰ্পণ কৰিতে পাৰিবেন।
- (৮) ले आरममायुगायि होका अवश् छोहा ना (मश्रम প্ৰয়ক্ত ভতুপৰি যে সৰুপ স্থাৰ ও বাৰ বৰ্ছে ভাছা অন্য य मिरन वि दा मिरनव शूर्ट्स मिरा क्ट्रेरव अमा मिम ঐ আদেশপত্রে মিরপিত থাকিবে। আবো টাকা যে श्रांत पिए इहेर्त छाहा (नश्रा याहेर्द। (महे श्रांम কোম্পানিব বেজিউবী বাধাানয় কিন্তা কোম্পানির कारणार्थनत्क माख्या है।का कामा त्य स्वादन सम्बद्धा िया थाटक मिरे कान। मिरे जादमभेगटक जादना अहे কথা ব্যক্ত ছইবে যে নিমপিত ছানে ও সময়ে কিলা তৎপূৰ্বে যদি টাকা না দেওৱা যায়, ডবে যেই অ লোক उनितक के होकान आरमण इव, त्महे आश्रम प्रश् क्टेर्द ।
- (১৯) যদি পুর্বোক্তরপ আদেশপত্তের আদেশায় मादि कारा मा इर, उत्द दा अर्म दिश्दा के आदिमा-পত্ৰ হইষা থাকে, কৰ্মাধ্যক্ষেৱা সেই অংশ দণ্ড হইবাৰ নিদ্ধাবণ কৰিলে, ঐ আদেশপত্রাপুষাযি কাষ্য্যের অন মুঠানের পর ৪ ঐ অংশসম্পর্কীর প্রাপ্য টাকা ৪ কর ও बाग भाभ बहेबान भूक कान ममत्य के चश्टान দণ্ড হইতে পাবিবে।
- (২০) ভজ্ৰপে সে অংশ দণ্ড হয়, ভাহা কোম্পানির সম্পত্তি জ্ঞান হইবে। এব কোম্পানি সাধাবণ সভা কবিয়া দেই আ শ লট্যা যাহা কর্ত্তব্য বোধ কবেন ভাহা কবিবেদ।
- (२১) क्लान म-इयकानिय अथ्य मध इट्टान, मध হওনকালে দেই অ শেব উপব যত টাকা প্রাপ্য ছিল ज्ञाता जिम ताम्भानिव मिकटे माथी थाकिरवम ।
- (>>) त्वाम अर्नकत्म होता मिवान आदम्भ इह যাতিশ ও ভিষিতের সন্তাদ দেওগা গিলাভিশ এবং जारमनाकुमारन होको प्रत्या यात्र नाहे अनः कर्म्याशा খেবা ঐ অ-শ দণ্ড ছওযাব নিৰ্দাবণ কবিলে ঐ অ-শ मछ क्टेगाएक, कान मान्दिई ने नारकत्वत मण्द्र अह মর্শ্যে ধর্মত প্রতিজ্ঞা লিখন ক্রমে হইলে ভারাই ঐ অ শ পক্ষে অত্যান সৰুদ ব্যক্তিব নিপৰীতে ঐ নিপিস্ক ব্রান্তের প্রচর প্রমাণ চইবে। এব সেই প্রতিজ্ঞা ও কেম্পানিব ঐ কংশের মূদ্যের বসীদ সেই ত লেতে উপযুক্ত স্বত্ব জন্মাইবে, ৭ কেতাকে অধিক -विषु चार्ष्वत म निष्णेत सिख्या याहेरत । जाहा हहेरा जिमि मारे करगर शूर्त्य थ य रणव छेशन माजना > का डोकान मारक्ट्रेख मुक्त इडेवा थे अ॰ भाव अ-शो क्टांस इक्ट्रन, अन क्ट्रान केंका यक्ट्रां क्ट्रांग एव अञ्चित्र शहान मानार्याण कवाव व्यक्तिमा करेरव मा application of the purchase money, nor shall his | এবং ঐ বিক্রমসম্পর্কীয় কার্যো নিসমেন কোন ব্যক্তিক্রম

lanty in the proceedings in reference to such | (\$ ( ] ] ! sale

#### Connersion of Shares into Stock

- (23) The Directors may with the sanction of the Company previously given in General Meeting convert any part up sha es into stock
- (24) When any shares have be nonve tel into stock, the s v ral h liers of su h sto ! miy thenceforth transfer than respective i to cate therein or any part of su hanter ats in the same manner and suly t to the same regulations is and sulp ct to with any shires in the cipital of the Company may be transferred, or is near thereto as circumstinets a limit
- ('5) The svil hillrand stock shill be entitled to pirticipate in the dividends and pro fits of the Company according to the amount of their respective interests in such stock and such interest shall, in pr p riim to the amoun thereof confer on the hildre thir I repectively the same privilegered advantage fr the purps of voting at meetings of the Company and I rether purpo cs as would have be neonfeed by shares of equal in unt in the cipital of the Company, but with a ne frich pill alvirting except the pattingstim in the divilate and profits of the Company shall be a sterictly any such all to put of core lilited stol is would not it existing in his cas, hive conferred such privil ses or advantages

## Increase in Cital

- (26) The Directors may with the sanction of a Special Resoution of the Company proviously given in General Meeting, increase its cipital by the issue of new shires, su h in nate increise to be of such an unt and to be divided into shares of suhr ctive in in, is the C m pany in General Iceting du cts or, if no duce tion is given, as the Directors think expedient
- ('7) Siljet to any 'meets a to the contrary that my be given by the meting that metions the mer use of capital all newsh resshall to iffered to the meml is in proportion to the exiting shares held by them and are closeshall be made by notice specifying the number of shares to which the member is entitled, and limiting a time ft 1, if not iccepte l, will be within which th demeltoled din I inlar r the expirition of su h time is on the e ceipt of an intimation frem the member to whom such n tice is given that

file to such share be affected by any mregn | ছইলেও, সেই অংশপ্রতি তাঁহার অত্তের কিছুই ব্যাছাত

## ष्याण পরিবর্তন করিবা স্থাপ্য করিবার কথা।

- (২৩) সাগাবৰ সভাতে কোম্পানি অকুমতি ছাল কৰিলে পৰ, ক যাধাকোৱা দত্তমুন্যাংশ স্থাপ্য কৰিছে भाविदनम् ।
- (२६) यथम (क.म का म लहेश काला कवा शिवाटक. তথ্য বোম্পানির মূল্ধমের লোম ভংগ যে প্রকারে ७ रग विध मन्दछ छ रम शिक्षादम्य खरीत्म ब्रह्छा हुद কৰা যাইতে পাৰে ঐ স্থাপানাবি গে উদকুদাৰে কিন্তা গতিক বিবেচনাৰ প্ৰায় ভক্তৰা মিষমাকুসাবে ঐ शालाए जानमर मन्त्रक किया के मन्त्रक्त कान অশ্শ হস্তান্তৰ কৰিতে প্ৰধাৰৰেন।
- (২ং) স্থাপোর অধিকাবিবা ঐ স্থাপোতে যে মুলোর সম্পর্ক প্রাপ্ত হন ভদকুসাবে কোম্পানির ভিবি एए एवं अ लाकात क भी कहा एक शांतितमा अवश de ख रभाग रा स्वारा का का का नित स्वत्य के **का भा** विका वर मिहे गूलान व्याभ शांख हेला, काम्लामिव मछाएक व्य व्य क काल कर। शहिक कविवास एव ক্ষতা ও লাভ প্ৰ ও চহতেন সেহ স্থাপোৰ অধিকাৰী হওযাতে উাহাবদেব েই সমত এলাভ হহবে। কিন্ত काणा ना क्ष्मा व्याकित्स त्य क्रमणा कि मजल হহতে পাৰিত না, ঐ অ শাওয়ানি সঞ্চিত স্থাপ্য ধাৰা গ্ৰাপ্ত গোলা নৰ ডিাৰদেও ও লডোৰ ভাগা ছওল-ियं, ७ क्रेथ जना क्या जा का नक्षा (छ। ग **व्हेरव मा**।

#### मून बरमव इक्तिव कथा।

- (১৬) কোম্পানি সাধ বা সভা বণিয়া বে বিশেষ নদ্ধানণ কৰেন ভদ্যসাতে কামাব্যকেনা অকুমতি । প্রত্যা মুঙল তাৰ কৰা দাবা জীয় মুৰধন এছি কৰিতে পাৰিবেন। কোল্পানি সংখ্যাপ সভাকৰিয়া গত চকা নিবপণ কৰেন ঐ মৃত্যন নে টে ৩ ড টাকা পশাস্ত এজি হহবে ও ওঁছোৱা দেই টাকা যত অংশে বিভগ ক্রিতে আদেশ কলেন ওও অংশে বিভক্ত ত্রবে। যদি ভক্তবি কোন আদেশ না দেওয়া যায তবে ক গোণাকেৰা যজ্ঞপ বিহিত বোৰ ব্ৰেম ভজ্ঞপট ₹\$( 11
- (২৭) যে সভাতে মুলবন রিদ্ধি কবিবার আসুস্থিত का (प्रदेगक' यमि अकार डिट्र आमिन मा करवन, ভবে অ শিশা বৰ্ত্তমান যত অংশনাৰী হন ভাহাৰ काशिक्रमात्व जनम कृष्म च मंड छावारमञ्ज्यस्थ ৰিলি ৰ'বিবাৰ প্ৰাক্তাৰ হইবে। প্ৰতোক জন সেই হাবাসুসাবে যভ অংশ পাইবাব স্বত্বান হন, এই মন্মের এপেনপত্র তাঁছাকে লিখিয় সেই প্রস্তাব করা याहैत, कारता जागरिक म्मय मिक्शा हहेरत स्मृष्टे সমদেব মধ্যে তিনি ঐ প্রস্তাব গ্রাহ্য না কবিলে ভা**ছ**ি च आहा नियादिन कान स्ट्रेटा। ट्राट्ट नमत चाजीक इटेल भर, किन्ना य र श्मित खाशमश्र प्रकाशन he declines to need the shares offered, the ভিনি সেই প্রস্তাবিত কংশ প্রাহণ কবিতে অসম্ভ

Directors may dispose of the same in such manner as they think most beneficial to the Company

(28) Any capital raised by the creation of new share shall be considered as part of the ori ginal capital and shall be subject to the same provisions with refe ence to the payment of cills and the forfeiture of shares on non payment of calls, or otherwise, as if it had been part of the original capital

#### General Meetings

- (29) The first General Meeting shall be hell at such time, not bein, more than six months after the register ion of the Company, inlut such place, is the Dir ctors may I termine
- (30) Sulse juent General Meetings shall be Held at such tine and plue as may be percented by the C mpany in (sen ral Meetin, and if no other tire or place i p escribe la Crneral Meet ing shill be held on the first Minlay in Febru ary in every year, at such place as may be deter united by the D rect is
- (31) Tic above mentioned Ceneral Meetings shall be cilled Ordinary Meetings ill other General M ctangs shall be called I throudinary
- ()) The Die tors may whenev r they think fit in they shall up narquition makin will by not I sthir n fifth in ninber of ther mbe sof the Company, convene an Latia ordinary Gene il Meetin,
- ( ) Any request n male by the members Office of the Company
- (34) Up a the receipt of su h requirition the Directis hill f rthwith proceed to c ny no an Fatraci linuy General Meetin, If they do not proceeds a niche the sime within twenty one days fe ath date of the r justin ther just tionists a any other ment is a nounting to the required hi ler may thems lves convene an Extraordi 19 General Meetin,

#### Preeliss at G neral Veetings

- (35) S van days notice at the least, see ify ing the plue, the day and the hour of Meetin, and in case c s, coul busine a the sen ril nature of such business shall be given to the m ulers in manner here n iter mentionel, or in such other manner, if at , is may be prescribed by the Com pany in Gen ral Meeting, but the non receipt at of such notice is any member shall n t invilidate the proceedings at any General Meeting
  - (36) All business shall be deemel special that is transacted at an 1x i ordinary Victing,

হইবাছেন এই মর্ম্মের পত্র প্রাপ্ত ছওবা গেলে কোন্দা ৰিব যাহাতে অনিক বছল হব কাৰ্যাখাকোবা দেইছাৰো कारा विक्रमानि कविटवस ।

(२৮) य यूनधन जुडन धारमंकद्रवद्याता होति कदा यात कारा कामिय मृत्यद्यत का न काम रहेद्य। अवश **उद्दर्शीत माउदा है। को मिर्दाद आहमरणाश्रम अवश्** रमरे व्याप्तमामुनारत होका मा प्रकश ताल कहे অ শ দণ্ড হওন প্রভৃতির উপলক্ষে যে২ বিগান আছে जानिम मूलतरमय अश्रमय मात्र के ज्वम अश्रमत **अ७ जे**२ विधान वर्ष्ट्रिटव।

## সাধাৰণ সভাব বিধি ৷

- (১৯) কার্যাব্যক্ষেরা কোম্পানির নেজিম্বরী হটবাস প্ৰ ভ্ৰমাসেৰ অমধিক যে সম্য ও যে ভান নিৱপ্ৰ क रम रमहे मयरव ७ फार्स्स ध्रीयम माधावन मची इट्टेंदि ।
- (৩০) কোম্পানি সাধাবণ সভা ববিয়া অন্য যেহ সময ও जाम निक्षां करतम, खर्मां (महर मब्दर ও কালে সাধার। সভা খহরে। যদি ভালা সময় কি काम मिन्नारिक ना हम खर्द कांगाक्षा क्वा रव कांम निक्रणन करवन रमहे छात्न धा ान्यम राम्यमावि মাসের প্রথম সোমবাবে সারাবণ সভার অধিবেশক 1 15 3 5
- (৩১) উক্ত সকল সাধারণ সভা নি ামিড সভা নাৰে था ७ व्हरत। अना जकन आधारा नका का किरिक मक मार्म था ७ इट्टा
- (७२) कारा।(ब)क्किश यथेन छश्येत दर्श कृत्येन তথ্য অতিনিক্ত সাধার। সভার আনসুন করিছে शावित्व। किन्छ कि म्हानिव म ख्व वित्तव शेखे मा रंगर अञ्चल वाह्यि निधनक्रात्य आ रहन करिएन তিনি অংশ্য ৩১৯ শ সভাব আন বস্তা ববি বন।
- (၁၁) म अवकानित्मत माता out of व्यादमम करा shall expr s the light the Michaeltra it of the Michaeltra in the Michaeltra it is a section of the Michaeltra in the M to b call I and shall be I to the restrict e প্ৰতিপ্ৰ কোম্পানিৰ বেজিট ট কাৰ্যালেয়ে দেওবা याईदर ।
  - (98) टमरे आरम्भगव शांध स्ट्रेट्स व यार्गारकार्य অলোপে অ ভবিক্ত সাৰ বা সভাৰ আমন্তা কৰিতে था हु • है (वन। वांन ाश्वा) (महे जार्मिन शक्व তাৰি অবধি একুশ দিনেৰ মধ্যে ঐ সভা তামস্ত্ৰৰ कतिए७ थ्रव मा इम, धार आम्मणकार्यक विश्व भ्रताक है। ये शास मान स्वास करा किल मर-ভगकारित निरम अ ातक मावादा महात आमञ्जन कविर अगान्द्वना

#### সাশেশে সভাব শাহাের বিধি।

- (эк) जाब ना गण कान्द्रान भू वेद अज्ञान गांड मिन थाकिए माज्यकार्तिमान एक अकार्ति । कविवाद स्वात्मव श पिट्नव श घन्छे। व मश्राम अवः वि नथ कर्ना थाकिन्य दमहे कर्त्यान मानावन छाटनन विज्ञान थड थकारत किन्ना रवाम्म न माधावा महाकतिया • ) नियम निक्क दे। कवित्न त्महे नियम एक मन्तान एक न्य याइटिन। किस्तु काम अन मश्च्यकानो के म नाम श्रीख इस बाइ दहे अनुक काब माधाव। मधाव कावा व्यमिश्व इहेर्ड
- (৩১) অভিবিক্ত সভাতে যে সকল কাহ্য সম্পা-मम क्व छाड़ा वित्थय कान क्हेर्द। अवश निव्धिक and all that is transacted at an Ordinary Meeting | সভাতেও ডিবিভেতের অসুমতি দেওল ও কার্বার্থাক-

the consideration of the accounts, balance sheets, and the ordinary report of the Directors

- (37) No business shall be transacted at any General Meeting, except the declaration of a divilend unless a quorum of members is present at the time when the meeting proceeds to business Such quorum shall be ascertained as follows that is to say, if the persons who have taken shares in the Company at the time of the meeting do not exceed ten in number, the quorum shall be five, if they exceed ten, there shall be added to the above quotum one for every five additional mem bers up to fifty, and one for every ten additional Members after fifty with this limitation, that no quorum shall in my case exceed twenty
- (38) If within one hour from the time appoint ed, for the meeting, a quorum is not present, the meeting, if convened upon the requisition of members, shall be dissolved. In my other case it shall stand adjourned to the same day in the next week, at the same time and place, and if it such adjourned meeting a quorum is not present, it shall be a hourned sine die
- (39) The Chairman (if any) of the Board of Directors shall provide as Chairman at every General Meeting of the Company
- (10) If there is no such Chairman, or if at any meeting he is not present within fifteen minutes after the time appointed for h lding the meeting, the members present shall choose some one of their number to be Chairman
- (11) The Chairman may, with the consent of the meeting, adjourn any meeting from time to time and from place to place, but no business shall be transacted at my adjourned meeting other than the business left unfinished at the meeting from which the adjournment took place
- (\$2) At any General Meeting, unless a poll is demanded by at least five members, a declaration by the Chairman that a Resolution has been car ried and an entry to that off et in the book of proceedings of the Company, shall be sufficient evidence of the fact, without proof of the number or proportion of the votes recorded in favour of or against such Reselution
- (13) If a pell is demanded by five or more members, it shall be taken in such manner as the Chairm in direct, and the result of such poll shall be deemed to be the Resolution of the Company in General Meeting. In the case of an equality of votes at any General Meeting the Chairman shall be entitled to a second or casting vote

with the exception of canctioning a dividend, and / দিগোৰ হিলাৰ ও উন্তৰ্ভপত্ৰ ও নিৰ্বাহত বিপোৰ্ট বিবে-हमा करून छिन्न या जनम कार्या जन्नीमम एव छाड़ा বিশেষ জ্ঞান হইবে।

- (७९) जल। य जमरव कर्म्य ध्ववर्त्त इन रमहे जमरव য়ত জনের উপস্থানে কর্ম সম্পাদনের ক্ষমতা বর্ত্তে ডঙ জন উপস্থিত না থাকিলে ডিবিডেণ্ড নিদ্ধায়া কৰণ ভিত্ৰ সাধাৰণ সভাতে কোন কাব্য সম্পাদন হইবে म। यक करमर छर्भशास कर्मा जन्मामरमर कम्छा वर्ष्ड जारा निक्रभराव नियम धरे, यारावा कान्ना-নিতে অংশ এহণ কবিষাছেম তাঁছাবা সকলে यमि सर्ग करनेद अधिक मा हम, खरव शीव करनेद छैंश-ছात्म, यनि मण जत्मर अधिक इम, उत्र म्राम्य छेई পঞ্চাশ পহান্ত পাঁচহ জন প্ৰতি আৰ একং জন, এ शक्षारियत **केई मगर जम श्री**ड जात अकर जम हहेरन কাষ্য সম্পাদনের ক্ষমতা বর্ত্তে। কিন্তু কোন ছলে कर्न्य मन्नामनार्थ निम जल्बर व्यक्षित्कर উপস্থানেर প্রযোজন হইবে সা, এই সীমা মাস্য।
- (৩৮) সভা কবিবাব দিকপিত সমযেব পর এক घलीन मर्था यपि कांगा मन्त्रीपटनव डेल्यक मश्याक वालि उभिन्छ मा इन, खरव मध्यवकाविरमव कारमन-মতে সভা হইলে সেই সভা ভগ্ন হইনে। গতিকান্তবে আশামি সপ্তাহেব সেই দিমে সেই সময়ে সেই স্থামে পুৰুষ্ঠ সভা হইবে। যদি সেই সভাতে পুৰুষ্ঠ কৰ্ম্ম সম্পাদলেব উপযক্ত সংখ্যা উপদ্বিত না থাকেন তবে অনিশ্চিত দিন পৰ্যান্ত ছণিত ছইবে।
- (৩৯) যদি কাব্যাধ্যক্ষসমাজের সমাজপতি থাকেন ভবে ভিনি কোম্পানিব সাধাবণ সকল সভাতে সভা-পতি স্বৰূপে আধিপত্য কবিবেন।
- (৪০) যদি ভদ্রেপ সমাজপতি না থাকেন, কিন্তা थाकित्म । यमि गर्चा कविवान मिक्शिक ममस्यत शत পঞ্চদশ মিনিটের মধ্যে সভাতে উপস্থিত না হম, তবে उপश्विष म पृथकाविष्य आश्रमात्तव मृदश्य अक समहक সভাপতি হওন।র্ঘে মনোনীত কবিবেন।
- (৪১) সভাপতি সভোবদেব অসুম্ভিক্রবে কোন সভাব কাৰ্য্য স্থাপিত কৰিয়া ভাষাৰ দিনান্তৰ ও সময়া-স্তব নিরূপণ কবিতে পাবিবেন। কিন্তু স্থানিত সভাব যে কাৰ্য্য অসম্পূৰ্ণ বহিল ভদ্তির কোন কাষ্য সেই দিনান্তবেৰ সভাতে সম্পাদিত হছৰে না ৷
- (৪২) কোন সাধাৰণ সভাতে গদি অনুসম পাচ জন সংভূষকাৰী কোন কাৰ্য্যের সপক্ষ ও বিপক্ষ শেক্ষিগের ग-था कविवांव आरमण मा कराम ७ व कान मिकाबन धारा स्टेगाङ् मভाপতिन এই উ- "व काम्ल मिव নিৰ্বাহিত কৰ্মপুত্তৰে সেই মন্মো লিখিত কথা ঐ विषयन आहुत आमान घरेटन। दनके निकायरनय मनक কি বিপক্ষ কত অস হইসাছে ও চত অভিমত প্ৰকাশ रहेन हेर्ति क्रमांग नक्षा कावनाक नाहे।
- (৪৩) যদি পাঁচ কি লানিক জন স-ভাকানী কোল निकार्तावत्व मणकं ७ विशंक (लाटकन्दाव मश्या) शह। कविवाद जाएमन कट्दम, जट्द म अगिजि यक शे आका करवन स्नाकमध्या क कारण गरीक स्टेटव अव- माधान वन मर्काटक के लाक मध्या। अहटाव देखव कन कान्सी-निव निर्मावन कान क्षेट्रा गाधावन महाटक यक जरमव अक यक यनि छठ जरमञ्ज विशंका मछ इष, छरन मकार्थिव मरकव आवमा स्ट्रेटर।

## Votes of Members

- (11) Every member shall have one vote for every share up to ten He shall have an additional vote for every five shares beyond the first ten sha es up to one hundred, an and additional vote tor every ten shares beyond the first hundred sh res
- (4) If any m inder is a lunated or idiot, he may vote by his (committ c or other lend ( ma tor and it any member is a minor he may vote by his guarding or any one of his guardinas if more th in one
- (46) If one or more present are jointly on titled to a share or shares the memb i whis name stands first in the Register of Members is one of the holders of such share or shares and no ther shall be entitled to vot in reject of the sime
- (17) No member shall be entitled to vote at any General Mee in unle sall calls due it in him have been paid in I no memb r slall l entit! 1 to vote in respect of my share that he has requir el by transfer at any meeting hill after the expirition of three months from the registration of the Cupray, unless he has been pures lef of the shar in respect of which he claims to vote for at least three months previously to the tra of holding the meeting at which he proposes t
- (15) Votes may be given eith r personally or by proxy
- (1) Figuretrament ip inting a proxi hall be in writing unles the hind file appired a er if such a pointer is a corporation and a than common scal and shall I att sted ly one cam is witnes rwin sacs. N pers i shall by inted a proxy who is not a m inder of the Company
- (50) The instrument app inting a proxy shall be deposited at the a patered Office of the Company not less than eventy two hours before the time for helding the meeting at which the person named in such instrument proposes to vite but no metiument appointing a prixy shall be valid after the expration of welve months from the date of its execution
- (11) Any instrument appointing a proxy shall be in the following ferm

Company I imited of bung a member of the Company Lamited, and entitled to vote or votes, hereby appoint of proxy, to vote for me and on my behalf at the

# मध्युष्क।विद्यात अधिमद्यात कथा।

(১৪) প্রত্যেক সংভ্রকানির দশ ক্ষংশ পর্যায় म जार कररनर डेशर बेकर अख्मित धारांण करिसाह क्षत्रको बहुरिय । सन्य कार्याय क्रिक्क व्यक्त कार्यक कार्यक প্ৰায় প্ৰাচ্চ সংশেৰ উপৰ ভাছাৰ একং স্বাভিন্ত এবং এক শঙ অংশেব উদ্ধ দশং অংশেব উপৰ একং অভিযত প্ৰকাশ কৰিব ক্ষমত গাকিব।

(8%) य म क्लान न कृपकारी क्लिश्रमना कि आकृ इस, ভবে উচ্চাৰ পক্ষে ভাগৰ কমিটী কি আইনঅফুৰ যি বক্ষক অভিষত জ্ঞাত ববিতে পাবিবেদ যদি ৮২-ভূষকাৰী ৰাণক হল ওৱে আপন অভিভাৰকদানা কিছা একেব অধিক অভিভাবক থাকিশে ভারাদের এক ছন। বা অভিমত জ্ঞাত কৰিতে পাৰিৰেন।

(8.9) य म अक कि व्यक्ति वा कि समित य त्न महाव। यपु शास्त्र, ७ त मश्क्रमकावित्रव न म। यनिरक अर्थना व रमय अक जमस्त्र में कारातरमय रम राजिन नार धनम थार्ट जिन (महेर खर्टनंद ৬পলক্ষে আভমত জাত কৰিতে পাবিবেদ, জন্য কেছ

(१९) य क क कार्य चीव चार, गालक कामिक সমস্ত ঢাক না দি গাছে ৷ তিনি সাধাৰণ কোন সভাগত তভিষ্ত জ্ঞাত বৰিভে গুলি না। যদি বোল ৰ দি ছক্ত অৰক্ষে ৰে।ন ভাৰা এ প্ৰ চন, ভাৰে েশোলিৰ সেওমটৰ হহৰ ব কালাৰবি ডিল মাস গভ শ্বল পৰ তিনি ৰে ভা শেব ডপলকে যে এভাওে ত্মিও জ্ঞাজ হৈছিল টোডাল টোডাই বৰসমতৰ পুৰেৰ অভানী ি যাস চেহ্ড ধেয়া ম ৰা 1 --বে তিনি ঐ ত শোপলক্ষে সভিষ্ঠ अविटा ८० याच्यान इट न ना।

- (১৮) অ ভ্ৰত স্বৰ্ধ কি প্ৰতিশিৱিৰ দাবা জাত কৰ যাহতে পাৰিৰে।
- (৯) এতিবিধিকে নিমুত্ত ক ব্যাব লেখা লিখিড তইবা।•োক ব্যাধার। স্থাক্ষিত ২৬বে। হার ি াব ুলা সন্বালিভ লো। ছন, ও ব ভাঁছাদেব मार्वार्य (बाह्नाविक प्रधाव, दन अक कि क जिन ब)कि मारियन पारिक शाक्तत करितन। (म वाकि কেলেগ নিঃস ভাবানী না বে ভান প্রতিনিধিক্ষলে াশ্য ক্র সহতে পারিবেশ না।
- (৫০) প্রতিমিধিকে নিযুক্ত কল্পার্থ লেখ্যেরে খে ব্যক্তিৰ নাম ব্যক্ত হংশাছে ডিনি যে সভাতে অভিমত ৬০ কবিতে হচ্ছক আ ছেন, সেই সভা ছইবাৰ সমযেত্ৰ श्रात कर न १२ व की शांकरक (महे स्मन) (काम्भामित ( कि छे । काशामरम कर्मन वरिटक श्वेदन। विक —তিমিরি নিযুক্ত ক গার্থ দেখ্য সম্পাদন "ইবার পর मामण माम गढ वर्षा ७ व वनवद वहेटर म ।
- (१३) अिनिविमियुक नित न तान्यान / ह वह। TA TE file Cot. क्रमक विक्टिंग क म्हा तर ३ मा क मु মৰিবাস জীলগ দুনি এক ণ ক্ষিণ্ট Ţ٩ প্ৰকাশ বিভে পাৰুশান হংব অমূক সালেব আয়ক यात्रक क्षेत्र ७ रिट्र से किल्लानिय नियमिष । विश्वा বিষয়বি শ ব অভিবিক্তা যে নাধারণ সভা হইলে, तिहै मछा कि विश्व कार्या क्रकारम श्रुपिक हरेशा (व Ordinary or Extraordinary, as the case may be) বিৰাহত বিত্তা কর বাই বিৰাহতে (কিছা অনুক

General Meeting of the Company to be held on সালেব মধ্যে) কোন্সালির যে কোন সভা হয় সেই day of , and the at any adjournment thereof (or at any meeting of the Company that may be held in the year

As witness my hand, this day of

Signed by the said in the presence of

#### Directors

- (52) The number of the Directors and the names of the first Directors shall be determined by the subscribers of the memorandum of associa
- (53) Until Directors are appointed, the sub scribers of the memorandum of association shall be deemed to be Directors
- (54 The future remuneration of the Directors, and their remuneration for scivices performed previously to the first General Meeting, shall be determined by the Company in General Meeting

#### Powers of Directors

- (5) The business of the Company shall be managed by the Directors, who may pay all expenses incurred in actting up and reals ling the Company, and may exercise all such powers of the Compuny as are not by the foregoing Act, or by these Articles required to be excreised by the Company in Gene al Meeting, subject never theless to any regulations of these Articles to the provisions of the foregoing Act, and to such requ litions, being not inconsistent with the afores ud re\_ulations or provisions, as may be prescribed by the Company in General Meeting but no regula tion made by the Company in General Meeting shall invalidate any prior act of the Directors which would have been valid it such regulation had not been made
- (56) The continuing Directors may act not withstanding any vacancy in their body

## Disqualification of Directors

(57) The office of Director shall be vacated -

If he holds any other office or place of profit under the Company,

It he becomes bankrupt or insolvent

If he is concerned in or participates in the profits of any contract with the Company,

But the above rules shall be subject to the following exceptions That no Director shall vacate his office by reason of his being a member of any Company which has entered into contracts with or done any work for the Company of which সভাতে আমার নিমিত্তে ও আমার পাক্ষ হইনা অভিনত জ্ঞাত করণার্থে এই পত্রদারা অমুক স্থানবাসি জীঅমুক কে আসাৰ প্রতিনিধিশ্বরূপ নিষ্কু করিয়াছি, ইহার অমাণার্থে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক ভারিখে আমি ইহাতে স্বাক্ষর করিশাম।

অমুকদিগেৰ সাক্ষাতে উক্ত শ্ৰী অমুককৰ্তৃক স্বাক্ষ-বিত হয়।

## [काशाधाकपिरगढ कथा।]

- (৫২) বাঁচাবা সংক্তিপত্তে স্বাক্ষর কবেন তাঁছাবাই कार्राशाक मत मश्या ७ अथम कार्याधाकमिगदक निक्रभन कविद्वम ।
- (৫৩) কাৰ্য্যাধ্যক্ষদিগকে যভ কাশ নিষ্ক্ত না কৰা যায় তত হাল স স্থিপিতে যাহারা আক্ষর করেন তাঁহারাই कार्याक्षाक ज्ञान बहेरतम ।
- ক) কার্য্যাধ্যকেনা ভবিষাতে যে পারিশ্রমিক পাই त्वन, এবং প্রথম সাধানণ সভা ছইবাব পূর্বে তাঁচাবা যে কন্ম করিষা থাকেন ভাছার জনো যে পাবিভানিক পাহবেদ, ভাহা কোল্গানিব সাধাৰণ সভাতে নিদ্ধা-বিভ হইবে।

## [कार्याश्चकत्वर क्रमणांव कथा।]

- (६६) काम्भानित कन्त्र कार्यााधाक्रापत होता मन्भा-দিত হইবে, তাঁহাবা কোম্পানিব সংস্থাপন ও বেজিইব ক্রিবার সমস্ত বাষ শোধ ক্রিবেন, এবং পুরুর লিখিত আহন কি এই নিষমপত ছাবা সাবাবণ সভা না কবিলে কেম্পানি যে ক্ষমভাক্রমে কাষ্য কবিতে পাবেদ ৰা ভব্তির **টাহাব, কোম্পানিব স**ৰ্মু ক্ষমতাক্রৰে কাৰ্য্য কৰিতে পাৰিবেন। কিন্তু এই নিষমপত্ৰের সকল বিবি এবং পূর্বলিখিত আইনেব বিধান এবং কোল্পানি সাবাৰণ সভা কৰিয়া উক্ত বিধিৰ কি বিধানেৰ "অসক্ষত नक अग्र ए विवि करवन सिट्टे विधि टीहारिय गानिएड ছইবে। পদস্ত কোম্পানি, সাধানণ সভাতে যে বিধি करनम मिहे विधिव अवर्जुमारम कार्यगाधाकामिताव व তিয়া সিদ্ধ চইত সেই বিধি ছওয়াব পুর্বের ভাঁছাদের কুত সেই ক্রিয়া সেহ বিধিতে অসিদ্ধ হহবে न।।
- (१५) कार्याधाक्तरमय मरधा काम वास्तिव श्रेम भूमा इहेला अविश्व वाकिता कारी क्रिए भावित्व ।

#### कार्गाधाकरमव व्यवधानाजीव कथा।

(৫৭) কার্য্যাধ্যক্ষের পদ নিম্ন লিখিত গাভিকে দান্য स्टेटव ।

যদি কোম্পানিব অধীন সভাজনক অন্য কোন পদ कि कर्म शाहन करवन।

যদি খণ শোধন।ক্ষম কি যোত্ৰহীন হন।

যদি কোম্পানির সহিত কৃত কোন চুক্তিব লভ্যেতে वार्थी कि जश्भी इस।

कि छ क विधित वर्जनीय एम এই?। कोन वाक्ति of व काणामित कार्गाशक इन छिनि ताई काणा নির সহিত চুক্তিকাবক কি ডৱিনিতে কর্মকাবকু স্বাস্থ্য কোম্পাদির সংভূষকারি **হইলেও কার্য্যা**র্যক্ষেরীপান-চাত হইবেদ লা। তথাপি ভিলি সেই চুক্তি কি কৰ্ম

in respect of such contract or work and it he does so vote his vote shall i at be counted

## Rotation of Directors

- (18) At the first Ordinary Meetin, after the registration of the Company the whole of the Directors shall retire from office, and it the first Ordinary Meeting in every subsequent year, onc. third of the Directors for the time being or, if their number is not a multiple of three, then the number nearest to one third, shall retire from office
- (09) The one third or other neurost number to retire during the fir t and second years ensuing the hist Ordinary Meeting of the Company shall, unless the Directors agree among themselves be determined by ballot. In every subsequent year the one third or other nearest number who have longest in Office shall retire
  - (60) A retiring Director shall be re eligible
- (61) The Company at the General Meeting at which any Directors retire in manner aforested shall fill up the vacated offices by electing a hic number of persons
- (6°) If at any meeting at which an election of Directors ought to take place the places of the vacating Directors are not filled up, the meeting shall stand adjourned till the same day in the next week at the sime time and place and if it such adjourned meeting the places of the vacating Directors are not filled up, the vulating Directors or such of them as have not had their places filled up shall continue in office until the Ordinity Meeting in the next year and so on from time to time until their places are filled up
- (63) The Company may from time to time in General meeting increase or reduce the number of Directors and may also determine in what ro tation such increased or reduced number is to go out of office
- (64) Any casual vacancy occurring in the Board of Directors may be filled up by the Direc tors but any person so chosen shall retain his office so lon\_ only as the vacating Director would have retained the same if no vacancy had occurr d
- (65) The Company in General Meeting may, by a Special Resolution remove any Director before the expiration of his period of office, and may by an Ordinary Resolution appoint another person in his stead. The person so appointed shall hold office during such time only as the Director in whose place he is appointed would have held the same if he had not been re novel

he is Director, nevertheless he shall not vote | সম্পর্কে অভিনত আছে কবিতে পারিবের না, বদি কবেন ওঁহোব অভিমত অগ্রাহ্য হইবে।

## कार्याश्चाकरम्य भर्माश्चाकरम् अम् जार्गाय कथा।

- (৫৮) কোল্পানি বেজিম্টরী ছইলে পর প্রথম যে নিযমিত সভা হইবে তাহাতে সমস্ত কান্যাধ্যক পদ ভাগি কবিবেন। ও ভৎপবে প্রভিবৎসব প্রথম যে নিষ্মিত সভা হইবে, ভাহাতে তাৎকাশিক কাৰ্য্যাশ্বাক গানের ভিম অ শের একাংশ ব্যক্তি কর্ম্ম ভ্যাগ করি दिन। यमि छाष्ट्रारम्य म-शा जिस मिया प्रता स' कता যায়, তবে ভাছাব সন্নিছিত সংখ্যা পদভ্যাগী হইবেন।
- (১৯) কোম্পানিব প্রথম নিযমিত সভাব পর প্রথম ও দিতীয় বৎসৱে কাৰ্য্যান্যক্ষদেব ততীয়ান্দ কি সন্ধি रिख म श्रात कानर वाकित शमधानी इटेरबम अह বিষয় যদি উছোৱা সম্মতিক্রমে নিরূপণ কবিতে না পাবেন, ভবে এটিক।পাত দাবা নিৰ্ণীত হইবে। ভথ পশ্চা- প্রতিবৎসব যে তৃতীয়া-শ কিখা ভাষার সন্ধি হিত সংখ্যাব যে ব্যক্তিবা অধিক কাল পদত্ব আছেল ै। हारा भेषा हा है हहे (यम ।
- (५०) शमणार्शि कायाायाक्यक श्रमक मरमामी कता যাইতে পাদিবে।
- () ) य मानात। महाएक नागाभारकता भूरवी क মতে পদ গ্ৰাগ কৰেন সেই সভাতে কোম্পানি ভজ্ঞা সংখ্যক ব্যানিদিগকে মনোনীত কবিষা ঐ শূল্য পদ शूर्व करिएवन ।
- (৬২) যে সভাতে কাৰ্যাখ্যাক্ষদিগের মৰে। বীত করণ কর্ত্ব্য হয়, সেই সভাতে যদি পদত্যাগি স্কার্যাধ্যক प्ति शम भूर्व ना इय् ८ दव खदशम्हाद मखादहत तमहे मित्न (महे नगरम (महे क्यांत के मधा इद्दा । সেই দিভীয় মভা কৰণ কালে যদি পদভাগী কাৰ্য্যা-त)क्तरमन श्रेम भू किना ना गाम, जरव शमकाित्र কার্যাাগ্যক্ষেবা কিন্তা ভাষেরে যত জ্ঞানের পদ পুর্ণ না इय, ट्रांश्व, ज्यामि वश्मराव नियमिक मजाव काल পरास शमक थाकित्वन, अ यक काल छ। शामित शम शूर्न ना इग ७७ कालभगास भगरगर जक्तभद्दे स्टेर्द ।
- (১৩) কোম্পানি সমায়ে সাধানণ সভা কালে क|्राताक्रामन मत्था दक्षि कि शाम बहिट्ड शान्दिन। ও দেই বদ্ধিত বি কানীকৃত সংখ্যা যে প্যাযক্রমে श्रम जाभी इहरवन **ाहा अ निकार्या क**न्निटल शायित्वन ।
- (५१) यपि काशाधाकममा (जन मधा कान भाष काक न्याद मृता इम, তবে कार्याक्षारक्या म्हे शम भूर्व कवि अतिराम, किस श्रम छा। मा कारल कार्यामाक যত দিন পদে গাকিতেন তচ্চপ মনোনীত থাজি কেবল उडकाल शक्ष इहेरवम।
- (৩৫) কোন কায়্যান্যকেব পদ ধাবণের সময় অভীত না হইলেও কোম্পানি সাধারণ সভাতে বিশেষ নির্দ্ধারণ কবিষা তাঁহাকে অপসব করিতে পারিবেদ এবং নিযমিত নিৰ্দ্ধারণক্রমে তাঁছার পদে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত কৰিতে পাৰিবেন। তিনি যে ব্যক্তিব পদে नियुक्त इन मिट्टै वाक्ति अभिन्दर्ज ना इंदेरल यह काल পদস্হইভেন ভজ্ঞপ নিযুক্ত ব্যক্তিও ভতকাল যাত্ৰ शमशोद्रश कद्विद्वम ।

#### Proceedings of Directors

- (66) The Due tors may meet together for the despatch of busines, adjourn and otherwise regulate their in tings as they think fit, and determine the quoium necessary for the transaction of business. Questions arising at any meeting shall be decided by a majority of votes. In case of an equality of votes the Chammushall have a second or eisting vote. A Director may at any time summon a meeting of the Directors.
- (67) The Directors may cleat a Chairman of their meeting and determine the period for which he is to hold office, but if no such Chairman is elected, or if at any meeting the Chairman is not present at the time appointed for holding the same, the Directors pie ent shall choose some out of their number to be Chairman of uch inceting
- (68) The Director may delegate inv of their powers to Committee consisting of such member or members of their body as they think fit. Any Committee so formed shall, in the exercise of the powers so delegated conform to any Regulations that may be imposed on it by the Directors.
- (69) A Committee may elect a Chairman of its meetings. If no such Chairman is elected of if he is not present at the time appointed if r holding the ame the members precent shall choose one of their number to be Chairman of such meetin.
- (70) A Committee mry meet and all man a at thinks proper. Que tions are me, at any meeting shall be determed by a majoral of vot of the members present sold in equality of vot sold elements. If there is exceed on easing vote
- (71) All rats dire by any racein, or the Director or of a Committee of Director or by any person acrong as a Director shall notwith-standing that it be afterwards discovered that there was some derect in the appointment of any such Directors or persons a ting as afforested or that they or any of them we disqualified be as yield as if every uch per on had been auly appointed and was qualified to be a Director

#### Dividen la

(72) The Directors may, with the sanction of the Company in General Meeting declare a dividend to be paid to the members in proportion to their shares

# [क्यां/ाक्तिरात्रं कर्म्य मन्त्रीमरमद कथा।]

- (৮৬) কাষ্যাধ্যক্ষেশ্ যেমত বিহ্ন্ত বােধ করেম সেই মতে কা্য সম্পাদনার্থে সমাবিষ্ট ছইবেস ৪ সভাব দিনাভূব নিজপা কবিতে কিন্তা সভাব প্রকার শুবের নিজপা কবিতে কিন্তা সভাব প্রকার শুবের নিজম কবিতে পারিবেন ও কান্যাসম্পাদনার্থে মত জানের উপস্থানের আবশ্যক ভাষাও নি য়ি কবিতে পারিবেন। কোন সন্তে বি দে উবিত হইবে ভাষা অভিমতের আবিকাজনের নিগত হছরে। যদি সমান সংক্রাক্তর প্রকার হবে। কার্যাপ্রাক্তর প্রকার হবে। কার্যাপ্রাক্তর প্রবিশ্ব সভাব আর্মা কবিতে পারিবেল কার্যাপ্রকার করিতে পারিবেল কার্যাপ্রকার করিতে পারিবেল।
- ( ৭) কাষ্যান্যক্ষেবা আপন।দেব সভাব অবিপতিকে
  মনোনাত ৰবিতে ও তিনি যত কাল তৎপদ ধ বৰ কবি বেন ভাছাও নিৰপণ ৰবিতে পা,িবেন। যদ্ভিজ্ঞপ নোন সভাগতি নদে।লীও না হন কিন্তু সভা হহবাব ক্ষিপ্ৰতি সমবোৰ দ সভাপতি উপন্তিত বা ২ন, তবে উপন্তিত ক্ষা।ধ্যক্ষেব' আপনাদো এব জনকৈ ঐ মহাব অধিশতিপৰে নিষুক্ত কৰিতে পানিবান।
- (৮৮) ব াাাধাকো বিশেপানিব অনুর্গত ত সং
  ভূষণাবিকো পি তি বেগে কমেন উছে।নিগকে কমিনী
  কা াা গৈছানেব প্রতি অপেনাবেদন কোন ক্ষমতা
  ার্পন কবিতে পানিবেন। তক্রেশ অর্পিত ক্ষমত
  তাবে কাব্য ক'ব বিষয়ে ক্রেশানাক্রেয়া গেই বিবাদ
  অবরা ব কলে ভক্ত ভ্রাপিত ক্ষিদী তদকুলাবে
  কান্য কিব বন।
- (১) কণিটী আ পানাবদেব সভাপতিকে মনোনীত কাত্ত পাশিবেল। আদ সভাপতি মনোনীত না হন, াবা তেল যদি ২ভাব লিকাপিও সাম উপ-কেও না আবেল একে বিষটিব অন্তথ্য ব্যক্তিবা ৬পাসত থাকৈ, ভাষাব ঐ শভাব সভাপতি হওনাৰ্ধে ভাপানা নব এক অনুক্তি মনোনাত কা কেন।
- (৭) কান্স গোমল তাতে বোন কৰেল তেমলি সভাকাৰ ও এবং যতা কৰিবলৈ দিলান্তৰ নিজ্পা কৰিছে পাৰ্যিকৰা । বেলা সভাতে যদি কোনেৰা উপিছে । তাৰে বা জীবি আ এপিড উপিছিত ব্যক্তিবদেব অভিবি আন কাল্যা তা নিবাহহুৰে। যদি সমান । ) বিবাহি প্ৰকাশ নিবাহহুৰে। বিবাহ
- () ব্যাবি দের বিশ্ব ক্যাব্যক্ষরতে বিশ্ব বি বাব্যক্ষরতে বিশ্ব বি বাব্যক্ষেরতে বিশ্ব বি বাব্যক্ষেরতে বিশ্ব বি বাব্যক্ষেরতে বিশ্ব বি বাব্যক্ষেরতা করে ক্রাবি বি বাহ্যক্ষেরতা বি ক্রাবি বি বাহ্যক্ষেরতা করে বি বাহ্যক্ষিত্রকার বাহ্যকার বি বাহ্যকার বাহ্যক

# ডিবিভেণ্ড ভর্মাৎ ভাতে ব ক্রা।

(৭?) সংভূষণবিদেব অংশাসুসাবে যে ভিবিভেং অর্থাৎ ভাত্য টাকা নিব্লপণ হইবে ভাহা কার্যাধ্যক্ষে সাদ্ধাবণ সভান্থ কোম্পানির অসুষভিক্রমে নিরূপ কবিভে পাবিবেশ।

- (73) No dividend shall be payable except out of the profits arising from the business of the Company
  - (74) The Directors may, before recommending any dividend, set aside out of the profits of the Company such sum as they think proper as a reserved fund to meet contingencies, or for equalizing dividends, or for repairing or maintaining the works connected with the business of the Company, or any part thereof, and the Directors may invest the sum so set apart as a reserved fund upon such securities as they may select
  - (70) The Directors may deduct from the dividends payable to any member all such sums of money as may be due from him to the Company on account of calls or otherwise
  - (76) Notice of any dividend that may have been declared shall be given to each member in manner hereinafter mentioned, and all dividends unclaimed for three years after having been declar ed may be forfeited by the Directors for the bene fit of the Company
  - (77) No dividend shall bear interest as against the Company

#### Accounts

(78) The Directors shall cause true accounts to be kept—

Of the stock in trade of the Company,

Of the sums of money received and expended by the Company, and the matters in respect of which such receipt and expenditure take place, and

Of the credits and liabilities of the Company

The books of account shall be kept at the regis tered Office of the Company, and subject to any reasonable restrictions as to the time and manner of inspecting the same that may be imposed by the Company in General Meeting, shall be open to the inspection of the members during the hours of business

- (79) Once at the least in every year the Directors shall lay before the Company in general meeting a statement of the income and expenditure for the past year, made up to a date not more than three months before such meeting
- (80) The statement so made shall show, arranged under the most convenient heads, the amount of gross income, distinguishing the several sources from which it has been derived, and the amount of gross expenditure, distinguishing the expense of the establishment, salaries and other like matters. Every item of expenditure fairly chargeable against the year's income shall be brought into account, so that a just balance of profit and loss may be laid before the meeting, and in cases where any item of expenditure which

- (৭০) কোশাদির ব্যবসার ছইতে যে লভ্য উৎপন্ন হব কেবল ভাহাহইডে ভিবিডেও দেওরা ঘাইবে।
- (৭৪) কার্যাযাক্ষেরা ভিবিভেও করিবার প্রাথদিবার পূর্বে কোম্পাদিব লভাছইতে সম্ভাবিভ ব্যন্ত্র পরিবেশিধার্থে কিছা বিভাজ্য টাকা সমান করণার্থে কিছা কোম্পাদির ব্যবসাঘ কি ভাষার কোন অংশসং ক্রান্ত কলাদি সারাইবার কি বক্ষা করিবার জন্যে কভাকা বিহিত বোধ করেব ভাষা সঞ্চিত ধনস্করণে নিরূপণ কবিতে পারিবেন। ও যে টাকা ডক্রেপে সঞ্চিত পুঁকিকরণ পূর্বক করা যার ভাষা কার্যাধ্যক্ষেরা যক্রেপ প্রতিভূ মনোনীত করেব ডৎক্রনে গাছিত করিবেন।
- (৭৫) যদি কোন সংভ্রকারির ছানে তাঁছার অংশের দিমিতে কি অন্য কাবণে কোন্সাদির কিছু প্রাপ্য হব, তবে কার্য্যায়াকেবা ঐ ভাজ্য টাকা ছইডে ভাছা কর্ত্তন কবিয়ালইতে পারিবেন।
- (৭৬) যদি কোন ডিবিডেও নিরূপণ হর, তবে প্রত্যেক স ভূষকাবিকে পশ্চাৎ লিখিডমতে ডাহার সন্থাদ দেওখা বাইবে। ডিবিডেও নিরূপণ হইলে পর যদি ডিন বৎসরপর্যস্ত ডাহার উপর দাওরা নাহব, তবে কাম্যাপ্যক্ষেরা কোম্পানির লভ্যার্থে ডাহা দও করিতে পাবিবেন।
- (৭৭) কোম্পানিব নিকটে কোন ডিবিডেণ্ডের উপর কুল প্রাপ্য নম।

#### হিসাব।

(१৮) कोर्याशास्त्रज्ञा अहेर विवासत वर्षा**र्व हिजा**ब स्रोधाहेर्दम।

কোম্পানিব ব্যবসাধ সংক্রান্ত ভ্রব্যাদির।

কোম্পানিব আৰু ব্যবের ও বে বিবরে যত টাকা আয় এ যত টাকা ব্যয় হয় তাহাব।

কোম্পানির প্রাপোব ও খণের।

খাডাবহীকোম্পানির রেজিউরী কার্যানরে রাখিতে হইবে। এবং কর্ম্ম চলিবাব কোন সম্বয়ে সংভূষকারিরা ভাহা দেখিতে পাবিবেন। কিন্তু কোম্পানি সামারও সভা করিয়া যদি খাডা বহী দৃষ্টির সময় ও নিরম সম্পর্কে যুক্তিসিদ্ধ নিবেন অবধারণ কবেন, তবে ভাহা মান্য হইবে।

- (৭৯) কান্যাগ্যক্ষেবা প্রতি বংসর অতি ভূমে এক বার সাধার। সভাবিধিত কে শানিব সমুখে তংপুর্ব্ব বংসরের আস হাবেব বর্ণনাপত্র অর্গণ করিবেন। ঐ সভাব দিলেব পুর্ব্ব তিন মাসেব অমধিককাল পর্যান্ত ঐ বিসাব দিচ্চান্তি করিতে ছইবে।
- (৮০) উক্ত বর্ণনাপনে আবের মোট প্রকাশ হইবে,
  যাহাহইতে যত টাকা পাওয়া নিয়াতে তাহা সুবিধানতে
  পুনক প্রকরণক্রমে লিখিতে হইবে। ব্যাযের মোটও
  প্রকাশ হইবে তাহাতে কর্ম্মতাবিগণের ও বেডনাদির নিমিতে যত টাকা ব্যায হইল তাহা পুথক
  নিমিতে হটবে। সভাব সমূধে লভ্যের ও ক্ষতির
  বধার্থ নিশাত্তি অর্পন করা যাইতে পাবে এই নিমিতে
  বংসবের আর হইতে ব্যায়ের যত টাকা ন্যায্যমতে বাদ দেওরা ঘাইতে পাবে তাহা সমুদ্য হিসাবে লিখিতে
  হইবে। কোন কার্য্যের নিমিতে যত টাকা ব্যায হটল
  ভাহা বদি ন্যায্যমতে বহুবৎসবের আরহুইতে কর্ম্মন

has been incurred in any one year, the whole amount of such item shall be stated, with the addition of the reasons why only a portion of such expends ure is charged against the income of the year

(81) A balance sheet shall be made out in every year and land before the Company in General Meeting, and such balance sheet shall contain a summary of the property and liabilities of the Company arranged under the heads ap pearing in the form annexed to this Table, or as near thereto as circumstances admit

(82) A printed copy of such balance sheet shall, seven days previously to such meeting, be served on every member in the manner in which notices are hereinafter directed to be served

#### Audit

(83) Once at the least in every year the accounts of the Company shall be examined and the correctness of the balance-sheet ascertained by one or more auditor or auditors

(84) The first auditors shall be appointed by the Directors, subsequent auditors shall be ap pointed by the Company in General Meeting

(85) If one auditor only is appointed, all the provisions herein contained relating to audi tors shall apply to him

- (86) The auditors may be members of the Company, but no person is eligible as an auditor who is interested otherwise than as a member in any transaction of the Company, and no Direc tor or other Officer of the Company 19 eligible during his continuance in office
- (87) The election of auditors shall be made by the Company at their ordinary meeting in each year
- (88) The remuneration of the first auditors shall be fixed by the Directors, that of subsequent auditors shall be fixed by the Company in General Meeting

(89) Any auditor shall be re cligible on his quitting office

(90) If any casual vacancy occurs in the office of any auditor appointed by the Company, the Directors shall forthwith call an Lxtraordi nary General Meeting for the purpose of supplying the same

(91) If no election of auditors is made in manner aforesaid, the Local Government may. on the application of not less than five members of the Company, appoint an auditor for the ourrent year, and fix the remuneration to be paid to him by the Company for his services

may in fairness be distributed over several years | ছইডে পাঁৱে ওবে সেই কাৰ্বো হত টাকা ব্যৱ ছইরাছে 🞾 फांटी जनुसन्न वास्तं बहेता (य कात्रात कांचान अकाश्म ৰাত্ৰ বংসবের আয়হইতে লওয়া যায় ভাষাও লিখিডে इडेट्ब ।

- (৮১) প্রাভিবৎসর উদর্ভ পত্র প্রস্তুত হইয়া রাধারণ সভাগত কোম্পানির সমূপে অপিত হইবে | কোম্পা-নিব যত সম্পাদ ও দার থাকে তাহা এই ডফসীল সংযুক্ত পাঠাতুসারে কিন্তা যে পর্বান্ত সাধ্য সেই পর্বান্ত 🗳 পাঠামুসারে ভ্রেণীবছ করিয়া লিখিতে হইবে।
- (৮२) के मण इट्वांत मश्रीमम शूर्ट्स के उवर्ड পরের মুদ্রিত প্রতিলিপি এই আইমের নিম্নভাগে জ্ঞাপনপত্ৰ পৰ্যাৰ্গণেৰ যে নিষম আছে সেই নিরম্মতে প্রত্যেক জন সংভূষকাবিকে দেওয়া যাইবে।

#### আডিটেব কথা।

- (৮৩) বংসবে ফুঁসকল্পে একবার কোম্পানির সকল हिमादिक श्रीहिमाहिमा इहेर्क, व्यवश्यक कि अधिक জন আডিটবকর্ত্তক ঐ উম্বর্ত্তপত্রেব শুল্কতা নির্ণয ष्ट्रेंट्र ।
- (be) कार्याभारकता धायम चाफिवेननिगरक नियक कविद्यम। ७९भव काम्भामि माधावन मछ कविश्री আডিটবদিগকে নিযুক্ত কবিবেন।
- (be) यनि क्वन এक अन आडिहेवक नियुक्त करा যায় তবে এই আইনেতে অনেক আডিটব বিৰুষে যেং বিধি বৰ্জে সেই২ এক জনেব প্ৰতি সেই২ বিধি বৰ্জিবে।
- (৮৬) কোম্পানিব সংজ্বকাবিবা আভিটব হইতে পাবিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তি কোম্পানির কোন বিষয়ব্যাপাৰে সংভূষকাবিভিন্ন ভাষান্তৰে সম্পর্কযুক্ত হন ডিনি আডিডব হওদার্থে মনোনীত হইবার যোগ্য নছেন। কোন কার্যাধ্যক্ষ কি কোম্পানির অন্য কর্ম-চাৰী যতকাল উক্ত পদ ধাৰণ কৰেন ভতকাল আডিটর শ্বরূপ মুমোনীত হইতে পাবিবেদ মা।
- (৮৭) কোম্পানি প্রতিবংসরের নিয়মিত সভার আডিটব্দিগকে মনোনীত করিবেন।
- (bb) প্রথম আভিটরেরা যত পাবিশ্রমিক পাইবেল ভাষা কাৰ্য্যান্ত্ৰ্যকোৱা নিদ্ধাৰ্য কবিবেদ। ভং**প**শ্চাৎ আডিটবদিগের পাবিশ্ৰমিক কোম্পানি সাধারণ সভাতে নির্দার্থ্য করিবেন।

(৮৯) কোন আডিটর ঐ কর্মড্যাগ কবিলে পর পুনশ্চ মনোনীত হইতে পারিবেন।

- (৯০) যদি কোম্পানিব নিযুক্ত কোন আডিটবের शम कोन घटेनाकरम भूमा रूप, उरव कन्द्रीशास्त्रद्रा অগৌণে ঐ পদ পুরণার্থে অতিরিক্ত সাধারণ সভার व्यावस्थान कदिर्दन।
- (৯১) যদি পূর্ব্বোক্তমতে আডিটরৈরা বলোদীত मा इत, करव काम्नानित शाह अस्मर असून मश्चन कार्तित आर्थमामा प्रामीत गर्नासके आव्लिक नद-मद्भव मिनिएक अरु जन जाजिए हेत्र नियुक्त क्रिएक शाहित्वम ७ छै।शव कर्त्यह निमित्त कांग्शानित यक পারিঅবিক দিতে হইবে ভাষাও নিরূপণ করিবেন।

- (93) Every additog shall be supplied with a copy of the balance-sheet, and it shall be his duty to examine the same with the accounts and vouchers relating thereto
- (93) Every anditor shall have a list delivered to him of all books kept by the Company, and shall at all reasonable time have acce s to the books and accounts of the Company. He may, at the expense of the Company, employ accountants or other persons to assist him in investigating such accounts, and he may in relation to such accounts examine the Directors or any other Officer of the Company
- (94) The auditors shall make a report to the members upon the balance sheet and accounts, and in every such report they shall state whether, in their opinion, the balance sheet is a full and fair balance sheet, containing the particulars required by this regulations, and properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the state of the Company's affairs, and in case they have called for explanations or information from the Directors, whether such explanation or information have or has been site factory. Such report shall be read, together with the report of the Directors, at the Ordinary Meeting

## Notices

- (95) A notice may be served by the Company upon any member either personally or by sending it through the Post in a latter addressed to such member at his registered place of abodo
- (96) All notices directed to be given to the members shall, with respect to any share to which persons are jointly entitled, be given to whichever of such persons is named first in the Register of Members, and notice so given shall be sufficient notice to all the holders of such share
- (97) Any notice, if served by Post, shall be deemed to have been served at the time when the letter containing the same would be delivered in the ordinary course of the Post, and in proving such service it shall be sufficient to prove that the letter containing the notice was properly addressed and put into the Post Office

- (৯২) প্রত্যেক আভিটরকে উদর্ভপঞ্জের প্রতিদিশি দিতে হইবে। হিদাবের ও তৎসম্পর্কীর প্রীনাণগত্তের সহিত ঐ পত্তের পর্য্যালোচদা করা তাহার কর্ত্তব্য।
- (৯০) কোম্পানি যে সৰুদ বহী রাধেন ভাছার নানা-বলি প্রত্যেক আভিটবকে দেওরা ঘাইবে ও ভিলি কোম্পানিব সক্ষপ বহী ও খাতাবহী উপবুক্ত সক্ল সময়ে অবাধিতরূপে দেখিতে পাইবেন। আরো ঐ হিসাবের পর্ব্যান্দোচনা কার্য্যে আপনার সাহায্যার্ছে হিসাবিদিগকে কি অন্য ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত কবিতে পাবিবেন, কোম্পানি ভাঁছাদেব বেডন দিবেন, এবং ভিনি সেই হিসাব সম্পর্কে কার্যাধ্যক্ষদেব কি কোম্পানির অন্য কোন কার্য্যকারুকেব পরীক্ষা লইতে পাবিবেন।
- (৯৪) আডিটবেবা সংজ্বকাবিদের দিকটে ঐ উন্বর্জ পত্র ও হিসাবের বিপোর্ট কবিবেন, এবং ঐ উন্বর্জপত্র উাহাদের বিবেচনায় সম্পূন ও বথার্থ উন্বর্জপত্র, ও এই আইনেতে যেই বর্গনার আনেশ হইবাছে ভাছা ভাহাতে আছে, ও কোম্পানির বিষযব্যাপারের অব-ছার সভ্য ও বথার্থ ভাব যাহাতে দৃষ্ট হর এবতে ঐ উন্বর্জন উপযুক্তরূপে প্রস্তুত ইইবাছে কি না ও যদি উাহাবা কার্যাযাক্ষরে ছানে কোন বিষযের ব্যাখ্যা কি সন্ধান চাহিয়া থাকেন, তবে কার্যাযাক্ষরে। সেই ব্যাখ্যা কি সন্ধান দিয়াছেন কি না, ও ভাহা ছবোর অনক ইইবাছে কি না এই সক্ষ ক্যান্ত উাহারা রিপ্রেটি লিখিবেন। সেই বিপোর্ট কার্যায়াক্ষনের রিপ্রেটিসহিত দিয়নিত সভায় পাঠ হইবে।

## বিজ্ঞাপদের কথা।

- (৯t) কোন স.ভূষকাবিব প্রতি কোম্পানির জ্ঞাপন পত্র পর্যার্সন কবিতে হইলে ভাহা শ্বয় তাঁহাকেই দে ওয়া যাইবে কিন্তা পত্রেব শিবোনামার তাঁহার নাম ও প্রেক্তবী বাসস্থাদ লিখিয়া ভাকবোণে পাঠাইরা তাঁহাব প্রতি পর্যার্সিত হইবে।
- (৯৬) সংভ্যকাবিদের মধ্যে কএক জন একত্রে কোন অংশের অত্বান ছইলে, উাগাদিগকে যে সকল জ্ঞা-প্রদার লিগার আদ্বোদ্ধ হয় সংভ্যকাবিদের রেজিন্টারী বহাতে উক্ত ব্যক্তিদের মধ্যে মাহার নাম প্রথমে লেখা ধাকে উাহাকেই ঐ জ্ঞাপনপত্র দেওয়া যাইবে। এবং জ্ঞাপনপত্র ডক্রেপে দেওয়া গোলে ঐ অংশের সকল অংশিকে উপযুক্তমতে পুর্যাপ্রণ করা ছইবে।
- (৯৭) যদি জ্ঞাপনপত্র ডাক্ষারা পর্বার্গিত হয়, ভবে ডাক্যোগে গ্রীভিনতে প্রেরণ হইলে ঐ বিজ্ঞাপন প্রক পত্র যে সময়ে দেওবা যায় দেই সময়ে ঐ জ্ঞাপন পত্র পর্যার্গিণ হইল জ্ঞান হইবে। এবং ঐ জ্ঞাপন-পত্র যে থামে দেওবা গিয়াছিল তাহার শিরোনামা উপযুক্তমতে লিখিত হইরা ডাকে দেওবা গিয়াছিল ইহার প্রমাণ ঐ পত্র পর্যার্গিণ হইবার বথোচিত প্রমাণ হইবে।

Å		Balance-sheet (a) of the	2	Company made up to	18	1
		CAPITAL AND LIABILITIES			PROPERTY AND ASSETS	-
CAPITAL		SHOATING		As III. PROPERTY HELD BY THE	Showing . Rs.	- <b>V</b>
	H 68 24	The number of share  The amount paud for shares If any arrears of calls, the nature of the arrear, and the names of the defaulters The particulars of any forfeited shares			7 Immoveable property Distinguishing— (a) Freehold land (b) Leasehold " (c) Leasehold "  Moveable property Distinguishing— (d) Stock in Trade	
II DEBTS AND LIA BILITIES OF THE COMPANY	, 10	Showing The amount of loans of mortgages or debenture			The cost to be stated with deductions for deternoration in value as charged to the re	
	•	Donus The amount of debts owing by the Company, the amount of debts owing have been to Theirs for which acceptances have been		IV DEBTS OWING TO THE COM-	Serve inne or prouvable Serve inne Serve	
		given (s) Debts to tradesmen for supplies of stock in trade or other articles (c) Debts for law expenses (d) Debts for interest on debentures or other	•		9 Debts considered good for which the Company hold bills or other securities 10 Debts considered good for which the Company hold no security 11 Debts considered doubtful and bad, any debt	
				-		
VI BREEFE FUED	A	Showing The amount set ande from profits to meet con-		V CASH AND IN VESTMENTS	Showing  The nature of investment and rate of interest	
VII PROFIT AND LOSS	A	Showing The disposable balance for payment of dividends, &cc			13 The amount of cash, where loved of ing interest	•
CONTINENT LIA- BILITIES		Claims against the Company not acknowleged as debts Monies for which the Company is contingently hable	-			
	_	(a) Sea Clauses 81	Bund	(a) See Clauses 81 and 82 of the foregoing Table A	. V 9	

	मुलक्षन है ।		সম্পূতি ও স্থিত।	
े मुख्यम् ।	हों है।	3। क्षाण्यासिर क्षिकार भेठ म	ইছার মধ্যে বিশেষত ,	हे कि कि कि कि
		911	(क) निक्रत खुमि	
	থ । আংশোধ জন্মে যাত টাকা মত্ত হুইবাছে। নিন্দু নাম সমাম শ্ৰম সমাম সমাম সামে জনের সেই		(ম) সাভাষীন বাজ	
	अस्ति होता कर का की मार्टिक को मार्टिक कर कर कर कर कर कर कर कर की मार्टिक कर		৮ অছবিৰ সন্দৰ্শিৰ । বিশেষত	
•	8 (स ज्यात्मा मध हड़ेमा ५ किंद जाहाव वर्गमा		(ঘ) বাণিভাঘটিত স্থাপ্য	
२   ट्रिकाक्यानिय धन			(5) उन्हा आमधी	
7	ব্যুক কি গুং শোধনপ্রতি জাণ ব্যুক্তিম যত টাক খাণ		हेहाव मून् ग्रंभ (न्या यात अस्य क्षेत्र कार्य	
	(मळवा याच		वावकाव करन मुना काम कथ्या थाएक पद विवस	
-	७ (काम्माम्बर माउदा द्या जाहा धर्काम विराध		अविभा के अविश्व मान्य को एक प्रमान्य विभाग	
	ক্বিয়া সিধিত্ব্য	8। एक मिनानिय	(अंदा) यांच (धमान तर श्रुटा । जाच ६०)	
	(ক) যে এগেব নিমিত্তে প্রশ্তিপত্র দেওয়া শিষাহে	व्याभा ॥।		
-	(খ) বাণিজ্যয়টিভ সুগণ্য ও অন্য দেব্য হৈত্ৰ বনি		SIN	
	ক্দি-শব শ্রাপ্য			
	(শ) ৰাৰহাৰ্ঘটিভ ৰ্যা হৰি ঋা		والمعادة والما المعام المعادما والمعادما	
	(ছ) গুণুন্ধ ধনপ্রতিজ্ঞাপ্ত কি তন্য গুণেব উপন		Colored and the second	
	मूम (३०० म थे।		מיניין אול מיניין אוליין אוליין אולי אוליין אויין אוליין אוויין אוליין אוליין אוליין אויין אויין אויין אויין אוייין אוויין אוויין אוויין אוויין אוויי	-
	(5) अमाशिक डिरिट्ड	,	المعارف الاسالام معار حادث	
	(क) दिक मक्य मगांव (ग रण ग्या वाय मांड	त मनम ७ भी मह	किसि विभिन्न क्ष किसि अवस्था विभिन्न पर्वा	
७। यहामी होका।	ि 52k ठाउँ	7	्राय स्टेंड क्ष्या महिला हर्गा है है।	
	टेम मिलिक राज त्यावि के दराव जाटना मिलिन प्र			
(	চাৰ, সভাৰ বাৰা শিবাছে		अस कार्य कार्य विकाद आहि अ जाहि अधि केश्व	
10 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	व्याद नाम देशा सम्बास्त है जा है।		म्मून दीन कि म	•¦·
	The property of the property o			
रेनमिष्टिक माय।	्य हे काउ खहन) दर्भ कर प्राप्त 			

TABLE B

40 0 0

20 0 0

5 0 0

1 0 0

Table of Fees to be paid to the Registrar of Joint Stock Companies by a Company having a capital divided into shares

For Registration of a Company whose nominal capital does not exceed Rupees 20,000, a fec of

Ior Re-istration of a Company whose nominal capital exceeds Rupees 20,000 the above fce of 40 Rupces, with the following addition il files re guinted according to the amount of nominal capital, (that is to say) -

For every 10 000 Rupecs of nominal capital, or part of 10,000 Rupees after the first 20,000 Rupees up to 50,000

For every 10,000 Rupees of nominal capital, or part of 10,000 Rupees after the first 50,000 Rupecs up to 1,000,000 Rupces

For every 10,000 Rupecs of nominal capital, or part of 10 000 Rupees after the first 1,000,000 Rupees

For Registration of any increase of capital made after the first Registra tion of the Company, the same fices per 10,000 Rupees or part of 10,000 Rupers as would have been payable if such increased capital had formed part of the original capital at the time of Registration

Provided that no Company shall be hable to pay in respect of nominal capital on Registration, or afterwards any greater amount of fees than 1,000 Rupees taking into account, in the case of fees payable on an increase of capital after Registration, the fees paid on Registrition

For Registration of any existing Company, except such Companies as are by this Act exempted from pay ment of fice in respect of Registration under this Act the same fee as is charged for registering a new Com pany

For regi tering any document here by required or authorized to be registered other than the Memorandum of Association

For maling a record of any fact hereby authorized or required to be recorded by the Registrar of Com panieson fee of

Rs As P

B চিছিত টেবিল। যে কোল্পানিব মূলধন অ-শাংশে বিভক্ত হয়, আইন্ট ফ্রাক কোম্পানিব বেজিঞ্জারকে ঐ কোম্পানির যত শুল্ফ দিতে হইবে তাহাব টেবিল।

ষে কোম্পানির ব্যক্ত মূলধন ২০,০০০ টাকার অধিক নাহয় ভক্তনো 800

य किंग्निशिव बाक मूनधन २०,००० है।कांत्र অধিক ভক্তান্যে উক্ত ৪০, টাকা ও ভদতিবিক্ত ব্যক্ত মূলধনের পবিমাণাসুসারে নিম্ন লিখিত

ध्ययत्रीक २०,००० होकाव छेई ६०,००० টাকা পৰ্যান্ত দশং সহজ্ৰ টাকাব ব্যক্ত মূলধানব কি তাহার কোন অ-শের উপব 201

প্রথম ৫০,০০০ টাকার উর্দ্ধ লক টাকা পর্যান্ত বাক্ত মূলধনের দশং সহত্র টাকার কি ভাহাব কোন অ-শের উপর

প্রথম লক্ষ টাকাব ঊদ্ধ ব্যক্ত মূলধনের দশং সহজ্ঞ টাকাব কি ভাহাব কোন অংশেব উপর

কোম্পানি প্রথমে বেজিফীর ছইলে পর যদি মূলধন हिक कवा याय जन्द थे विकिछेवी कदनकारन ঐ বদ্ধিত মূলধন প্রথম মূলধনের অংশ হইলে ১০,০০০১ ঢাকাব কি ভাছাব কোন অংশেব উপৰ যত শুল্ফ লাগিত, ঐ বিদ্ধিত মূলধন বে-জিউৰ কবিবাৰ সেই শুল্ফ !

বিদ্ত বেজিষ্টবী করণসময়ে কি তৎপরে কোম काम्भानित राक मृमश्रामत डेशनक ১००० টাকার অধিক দী দিতে হইবে মা। এবং विक्रिकेत कविवाद शिव गर्थन मूल्यन दक्षि इड मार्फ एक्क मिर्फ इय छथन विकिश्वेती करन काल यादा प्रख्या थि । इंडन । राहा अर्खिया।

এই আইনছাবাযে সবল কোম্পানি এই আইনমত বেজিইবী इट्रेट्स अल पानहरेख मुक हम, ভদ্তির বর্ত্তবাল কোম্পানিব জন্যে মৃতল কো म्मानिव विश्विष्ठेवी कतराव जूना की लागिरव।

এই कार्रेनमार्ग म्र क्यिश्व क्या मकल (लक्ष) বেজিন্টব কবিবাব আজ্ঞাকি অসুমতি হইযাচে ভাহার জন্যে

এই আইনক্রমে কোম্পানিব রেজিঞ্জাবের্ছারা যে রতান্ত শিপিবদ্ধ কবিবার অসুমতি কি আজ্ঞা হয় তাহা নিপিবন্ধ করিবার জন্যে

5 0 0

0

Rs As P

C চিৰ্ছিত টেবিল।

Table of Fees to be paid to the Registrar of Joint Stock Companies by a Company not having a capital divided into shares

For Registration of a Company whose number of members, as stated in the Articles of Association, does not exceed 20

40 0 0

100 O O

400 0 0

0 0

For Registration of a Company whose number of members, as stated in the Articles of Association, exceeds 20, but does not exceed 100

For Registration of a Company whose number of members, as stated in the Articles of Association exceeds 100, but is not stitled to be unlimited, the above fee of Rupers 100, with an additional Rupees o for every 50 members or less number than 50 members after the first 100

For Registration of a Company in which the number of members is stated in the Articles of Association to be unlimited, a fee of

For Registration of any increase on the number of members made after the registration of the Company in respect of every 50 members, or less than 50 members, of such increase

Provided that no one Company shall be liable to pay on the whole a greater fee than Rupeess 400 in respect of its number of members, taking into account the fee paid on the first Registration of the Company

bor Registration of any existing Company, except such Companies as are by this Act exempted from payment of fees in respect of Registration under this Act, the same fee as is charged for registering a new Company

For Registering any document hereby required or authorized to be regis tered other than the Memorandum of Association

For making a record of any fact hereby authorized or required to be recorded by the Registrar of Comparts, a fee of বে কোম্পানিব মূলধন অংশাংশে বিভক্ত না হয় জাইন্ট ফ্টাক কোম্পানিব বেজিষ্টাবকে ঐ কোম্পা-নিব বত শুক্ত দিতে হইবে ভাহার পাঠ।

বে কোম্পানিব সংশিতপত্তেব দিয়মাত্সাবে সংভূষকাবিদের সংখ্যা ২০ জনেব অস্থিক হয় সেই কোম্পানিব বেজিফীর ক্বণার্থে ৪০

যে কোম্পানির সংশিতপত্তের নিষমামুসারে সং
ভূষকাবিদের সংখ্যা ২০ জনের অধিক কিন্ত এক শতের অনধিক হয় সেই কোম্পানির বেজিন্টর করণার্থে >

বে কোন্সামির সংশিতপত্তের দিষমামুসারে সংভূষকারিদের সংখ্যা ১০০ শতের অধিক কিন্তু
স খ্যার সীমা নাই এমত ব্যক্ত হম না, তাহার
উক্ত ১০০ টাকার শুল্ক এবং প্রথম শত সংভূষ
কারির উর্দ্ধ প্রতি পঞ্চাশ কি তাহার স্থ্যুমসংখ্যার সংভূষকারির নিমিত্তে ৫১ টাকা,

যে কোম্পানিব সংশিতপতের নিৰ্মাস্পাবে
সংভূবক।বিদেব সংখ্যা অসীমাৰক প্রকাশ হই
বাছে সেই কোম্পানির রেজিউবী কার্ব্যেব
নিমিতে

8০০২

8০০২

৪০০২

৪০০২

প্রকাশানিব বেজিটনী হওদের পর সংস্কৃত্বকাবিদের সংখ্যাবর্দ্ধন বেজিটনী কবিলে, ঐ
বর্দ্ধিত সংখ্যাব পঞ্চাশ অন কি তাহার স্থান
সংখ্যা প্রতি

পাসন্ত কোম্পানিব বেজিফীনী কবণার্থে প্রথম যে শুক্ত দেওখা যায়, তাছাসমেত স্তুদকাবিদেব যে স্থায় ছউক কোন এক কোম্পানিব ৪০০২ টাকাব অধিক দিতে ছইবে সা।

এই আইন অসুসাবে বেজিন্টাব ছণ্ডনোপালকে যেং কোম্পানি এই আইনদাবা শুক্তদানহইতে মুক্ত ওদিন্ত্ৰ বৰ্ত্তমান কোন কোম্পানিব বেজি ফুনী কবিবাব ছংন্যে ভূতন কোম্পানি সেজি ফুব কবিবাব তুল্য শুক্ষ লঙ্গা যাইবে।

সংস্কৃতিপত্ৰভিন্ন যে সকল লেখ্য এই আইনদারা বেক্সিফটৰ কৰিবাৰ আজা কি অনুমতি ঈটবাছে ভাছা বেক্সিফটৰ করিবাৰ

এই আইনক্রমে কোম্পানির বেভিট্রারের দার। যে কোন এডান্ত লিপিবদ্ধ কবিবার আভা কি অসুমতি হইবাছে তাল লিপিবদ্ধ করিবার

Б 0 0

500

#### FORM D

# FORM OF STATEMENT REFERRED TO IN PART III OF

\* The Capital of the Company is Rupees shares of each divided into Calls to The number of shares issued is per share have been the amount of Rupees made, under which the sum of Rupees has been received

The liabilities of the Company on the first day of January (or July) were -

Debts owing to sundry persons by the Company

Under decree, Rs On specialty, Rs On Notes of Bills Rs On Simple Contracts Rs On estimated Liabilities Rs The assets of the Company on that day were -

Government Securities [stating them], Bills of Exchange and Promis ory Notes,

Cash at th Bankers, Rs Other Sccurities, Rs

#### SECOND SCHEDULF

#### I ORM A

Memorandum of Association of a Company hmited by Shares

1st -The name of the Company is "the Company, limited "

2nd -The registered Office of the Company will be situate in

3rd -The objects for which the Company is established are " and the doing all such other things as are incidental or condusive to the attainment of the above object"

4th - I is I multy of the Members is limited 5// -The Capital of the Company is Rupees shares of Rupees divided into each

We, the several persons who o names and addresses are subscribed, are desirous of being formed into a Company, in pursuance of this

# \* If the Company has no capital divided into shares, the portion of the Statement relating to capital and shares must be omitted

## D চিক্তিত পাঠ।

# এই আইনের তভীষ খণ্ডে যে বর্ণনাপত্তের উল্লেখ হুইহাছে ভাহা লিখিবার পাঠ এই।

\* কোম্পানিব মূলধন অংশে বিভক্ত হইয়াছে। টাকা। প্রভাক অ-দেব মূল্য যে সকল অ-শ গৃহীত চট্যাছে ভাচাব সংখ্যা। অংশপ্রতি हे का मिनात जाएम बहेगाए जमांना টাকা প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে।

জাতুআবি (কি জুলাই) মাসেব প্রথম দিবলে কো-म्भानिय दिना बहै,

কোম্পানিব স্থানে ভিন্ন২ ব্যক্তিদেব প্রাপ্য होका। ডিক্রীক্রমে বন্ধকপত্রে স শ্রেড ঋণ है।का প্ৰতিজ্ঞাপত্ৰ কি বিলক্ৰমে विका সামান্য চুক্তিক্ষে होका । हेकि। অ। সুমানিক দায়প্র ভৃতিক্রমে

ঐ দিবসে,বোম্পানিন স্থিত এই১ গ্ৰণ্মেন্টেব নিদর্শনপত্র (বিশেষ কবিষা ৰাক্ত কবিতে হইবে) টাকা। বিল অফ এক্সচেঞ্জ ও প্রতিজ্ঞাপত্র টাকা। ব্যাকে ৰগদ টাকা। টাকা। অন্য নিদর্শনপত্র

A চিহ্নিত পাঠ।

অ-শক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানির সংস্কৃতী পত্র।

- । কোম্পানিব নাম অমুক লিমিটেড।
- ২। কোম্পানিব রেজিফবী কার্যালয় অমুক স্থানে ন্থাপিত হইবে।
- ৩। কোম্পানি স স্থাপন কবিবাব অভিপ্রায় এই এव- (महे अंडिधाय मक्न कर्ताशनक कि ভঞ্জান্যে যে সকল কন্ম কৰ্ত্তৰ্য হয় তাহা সম্পাদন।
  - ৪। স-ভূষকাবিদের দাফ সীমাবদ্ধ।
- (काम्नोमित गृलधन বিভক্ত হহযাছে প্রত্যেক অংশেব মুল্য

সংস্টিপত্রের উক্ত নিষমাতুসারে আমবা কেম্পানি-স্বরূপ স্বস্থ হইতে বাঞ্চা কবি। আমাদেব নাম ও निवागापि निम्न ভारा लिया गाई एड ए बर आमारनद्व

<sup>\*</sup> यमि कान्नोमित जारम विच्छ मूनश्रम ना थारिक, **ए**दि छेक वर्गनाशस्त्र मूनश्रम ७ व्यश्न विवश्न कथा काषा स्टेर्व।

Memorandum of Association, and we respectively agree to talle the number of shares in the capital of the Company set opposite our respective names —

N		, addi	Number of shares taken by each Subscriber	
1 2 3 4 5 6 7	A C E G I K M	B D F H J L N	of " " " " " " " " " " " " " " " " " " "	

Dated the

day of

Witness to the above signatures

O P of

#### FORM B

Memorandum and Articles of Association of a Company limited by guarantee and not having a capital divided into shares

#### Blemorandum of Association

1st —The name of the Company is "the Mu tual Calcutta Marine A sociation, limited"

2nd —The registered Office of the Company will be situate in Calcutta

3.d—The objects for which the Company is established are "the Mutual Insurance of ships belonging to members of the Company, and the doing all such other things as are incidental or conducive to the attainment of the above objects"

4/k—Every member of the Company under takes to contribute to the assets of the Company in the event of the same being wound up during the time that he is a member, or within one year afterwards, for payment of the debts and liabilities of the Company contracted before the time at which he ceases to be a member, and the costs, chings, and expenses of winding up the same, and for the adjustment of the rights of the contributories amongst themselves, such amount as may be required, not exceeding Rupees 100

প্রত্যেক জনের সাধের পার্শে যত অংশ নেশা হইরাছে কোম্পানির মূলগুলের তত অংশ লইতে চারি।

*	<b>া</b> ক	বকাবিগণেব নাম ও নিবাস ও বৰ্ণনা।	প্রত্যেক স্বাক্ষর- কারি যত অংশ শইবেম।
3	₹	ধ অমুক স্থানবাসি	
2	গ	<b>च</b>	
•	Б	₹	
8	w	ঝ	ļ
¢	7	b	
5	ড	<b>T</b>	
٩	Q	4	
	শে	ট্ যড অংশ ল্উষা গেল	

সাল তাং

উক্ত স্বাক্ষরের স্বাক্ষী

ঞ্জী অমূৰ

#### B চিহ্নিত পাঠ।

বে কোম্পানিব দাব প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ ও বাহাব মুশধন অংশা-শে বিভক্ত নয় ভাছার সংস্ঞি-পত্র ৪ সংস্ঞাহ নিষম।

#### সংস্ঞিপত্র।

- ১। কোম্পানির নাম এই, মুচুযাল কলিকাত। মাহিন আসোসিশেশ লিমিটেড।
- । (काम्लोनिय (विकासियों) कार्या विकासिया कहें
- ৩। কোম্পানি সংস্থাপনের অভিপ্রায় এই>। কোম্পানির সভ্যকাবিদের জাহাজের পরম্পার স শুষ কল্ এর সেই অভিপ্রায় সিদ্ধ করণ সম্পর্কে কি সিদ্ধ করণার্থে অল্য যে সকল ক্রিয়া করিব্য ভাছা করণ।
- ৪। প্রভাক স-ভ্যকানী এই প্রভিদ্ধা কান্টেছেল
  যে তানি যত কাল স-ভ্যকানি পদে । কি তত কানের
  নিম্বা তৎপরে এক বৎসবেন গেগ যদি বেশিপানির
  কন্ম নন্দ কনিতে চল, তবে আনাব স ভ্যকানিত্ব পদ
  বিনাতি হওনের পূর্বে কোম্পানি যে সকল খণ ও
  দাশপত ছিল তাহার পানিশোনার্গে ও তাহা নন্দ
  কনিবার খরুচ ওপাশিশ্রমিক ওবার পালিশার এব-খণ
  দাতারদের পানশ্পন স্বত্বে সামস্ক্রমার কিরিশত
  এক শত টাকার অন্ধিক যত চাকা আমাকে দিবার
  আদেশ হব আমি কোম্পানির ছিত বন্ধনার্থে তত
  টাকা দিব।

We, the several persons whose names and ad dresses are subscribed, are desirous of being formed into a Company in pursuance of this Memorandum of Association

Names, addresses, and descriptions of Subscribers

A В of 1 C D 2 à E G H 1 3 в K L 7 M N

Dated the day of

Witness to the above signatures,
O P of

# Articles of Association to accompany preceding Memorandum of Association

- (1) The Company, for the purpose of registration, is declared to consist of five hundred members
- (2) The Directors hercunafter mentioned may, whenever the business of the As occition requires it, replacer in increase of members

#### Definition of Members

(3) Fyery person shall be deemed to have agreed to become a member of the Company who moures my ship or share in a ship in pursuance of those ulations become fer contained

#### Coneral Meetings

- (4) The first general meeting shall be held at such time, not being more than three months after the incorporation of the Compuny, and at such place as the Directors may determine
- (5) Subsequent General Meetings shall be held at such time and place as may be prescribed by the Company in General Meeting and if no other time or place is prescribed a General Meeting shall be held on the first Monday in February every year at uch place is may be determined by the Directors
- (6) The above mentioned General Meetings shall be called Ordinary Meetings all other General Meetings shall be called 1 xtraordinary
- (7) The Ducctors may, whenever they think fit, and they shall upon a requisition made in writing by any five or more members, convene an Fxtraoidin. General Meeting
- (8) An requirition made by the members shall express the object of the meeting proposed to be cultal, and shall be left at the registered Office of the Company
- (9) Upon the receipt of such requisition, the Directors shall forthwith proceed to convene a General Maxima. It they do not proceed to

সংস্কৃতিপত্রের উক্ত নিরমাসসারে আমরা কোম্পানি অরপ সত্ত্বভূ হইতে বাঞ্চা কবি। আমাদের নাম ও নিবাসাদি নিম্ন ভাগে লেখা যাইডেছে।

श्वाक्तवकाविष्मत्र माम ७ मिनांत्र ७ वादनांत्रांति ।

জ্ঞী কথ मार 21 21 জী গ ঘ স 🖍 व व वि 3F E 31 अते क य **अ** 🔊 वा 🗃 हे हे সাং ত্তী ত চ म\ **5** I ৭। এীত থ 71 मान ७१

উক্ত স্বাক্ষর করণের সাকী

कि मधा जाश

পুর্ব্বোক্ত স-স্থাতীপত্র শহিত সংস্ঞাতীর নিষমপত্র এই।

- >। বেজিফ বী ছইবাৰ জন্যে কোম্পাদিৰ পাঁচ শভ স-ভূষকারী ব্যক্ত ছইযাছে।
- (২) সংস্থাতির কর্মা হেতৃক প্রযোজন ছইলে নিম্ন নিথিত কার্যাধাকোনা স সুষকারিলের সংখ্যার্ছির বেজিফার কবিবেন।

## স-ভয়কারি শব্দের অর্থ।

(১) যে কোল ব্যক্তি নিল্ল লখিত বিধিমতে কোন জাহাজ কি জাহাজেব কেন অ শেব প্রতিবিধান কবেন তিনি কোম্পানিব সভূষকাবী হইতে সম্মভ হুহ্যাচেন জান ইইবে।

#### সাধাৰণ সভাব কথা।

- (৪) কোম্পানি সমবাযিত ছহথা তিন মাসের অন-ধিক কাল গতে ক(য়াগাকেব ে ড ন নিরূপণ কবেন সেই স্থানে প্রথম সাধার। সভা হুইবে।
- (৫) কোম্পানি সাধারা সভা কবিয়ারে ছান ও সন্য নির্জাবাকে ন ওৎ পদ্দান নেই সম্যে ও ছানে আন্যাগ্রাকার সভা হঠবে। যদি অন্যাসম্য কি ছান আ গ্রাভিনা নেই ভাবে কার্যাধাকোনা যে ছান নির্দেশ কবেন ই ভানে প্রতি বৎসন কেব্রুআরি মাসের প্রবাদ দেশবৈ সাধারণ সভা হতবে।
- (৬) পূর্বেক্তি সাধারণ সভা নিযমিত সভা নাবে খ্যাত হইবে। অন্য যে সাধার। সভা হয তাহা অভি রিক্ত সভা নাবে খ্যাত হইবে।
- (৭) কাৰ্যাধ্যক্ষেত্ৰা যে সময়ে উচিড বোধ করেন সেই সময়ে এবং পাঁচ কি অধিক জন সংভূষকারী লিখনক্রমে আদেশ করিলে, কা্যাধ্যক্ষেধা অভিত্রিক্ত সাধারণ সভা করিবেল।
- (৮) যদি সংভূষকারিব' আ্বাদেশ করেন, তবে যে অভি প্রাবে সভা করিবার প্রস্তাব কবেন সেহ অভিপ্রায় ব্যক্ত করিবা তাঁছাবা সেই আ্বাদেশপত্র কোম্পানির বেজিউবা কার্য্যাশ্বে বাাধ্বেন।
- (৯) কার্যাধ্যক্ষেরা সেই আদেশ পত্র পাইলে পর অগৌণে সাধারণ সভা করিবার উদ্যোগ করিবেল। যদি আদেশপত্রের ডাব্লিখ অবধি এক বিংশ দিনের

#convene the same within twenty one days from | ব্ধা উচ্চারা সভা কবিবার উল্লোগ লা কবেন তবে the date of the requisition, the requisitionists or any other five members may themselves convene a meeting

#### Proceedings at General Meetings

- (10) Seven days' notice at the least specify ing the place, the day and the hour of meeting, and in case of special business the general nature of such business, shall be given to the mumbers in manner hereinafter mentioned or in such other manner if any as may be prescribed by the Com pany in General Meeting, but the non receipt of such notice by any member shall not invalidate the proceedings at any General Meeting
- (11) All business shall be deem d special that is transacted at an Extraordinary Meeting and all that is transacted at an Ordinary Meeing, with the exception of the consideration of the accounts, balance sheets and the ordinary report of the Directors
- (12) No business shall be transacted at any meeting except the declaration of a dividend un less a quorum of members is present at the com mencement of such business. Such quorum shall be ascertanced a follows that is to say, if the members of the Company at the time of the meeting do not exceed ten in number the quorum shall be five if thy exceed to the hall be added to the these querum one tor every five ad ditional member up to fifty, and one for every ten additional members after fifty, with this limi tation that no quorum hall in any case exceed thuty
- (13) If within one hour from the time ip pointed for the meetin a quorum of members is not present the meeting if convenied upon the requisition of the members shall be disolved any other case it shill stand adjourned to the same day in the following weel at the same time and place, and if it such adjourned meeting a quorum of member is not present, it shall be ad journed sine die
- (14) The the man of any) of the Directors shall preside is trairm in at every General Meet ing of the Company
- (15) If there is no such Chairman, or if at any meeting he is not present at the time of holding the same, the members present shall choose some one of their number to be Chairman of such meeting
- (16) The Chairman may, with the consent of the meeting, adjourned any meeting from time to tame and from place to place, but no business shall be transacted at any adjourned meeting other than the business left unfinished at the meeting from which the adjournment took place

जारमण्ड (लथरक ) कि जमा औठ जम मश्ह्यकारी স্থাং সভার আমন্ত্র। ববিতে পাবিবেন।

#### माशायेश मछाय कार्याविशाल।

- ( ০) সাধারণ মভ কবিবাধ পূর্বে অভি ভূচন মাড দিন থাকিতে ম-ভূষকাবিদিশকে উক্ত প্ৰকাৰ সভা কবিবাৰ স্থানেৰ ও দিনেৰ ও ঘন্টাৰ সন্থাদ এব- যদি বিশেষ কম্ম থাকে, ভবে সেই বৰ্ণ্মের সাধারণ ভাব নিম্ন লিখিত প্রকাবে কিন্তা কোম্পানি সাধারণ সভা ভারিয়া অন্য যে নিশ্ম নির্দায় কলেন সেই নিষমাতুলারে मञ्चाम (मञ्जा गाहेटन। किन्छ त्वांस म स्थकाती (महे সম্বাদপ্রাপ্ত হল নাই বলিয়া কোন সাবারণ সভাক্ত কায়) অসিজ হইবে না।
- (১) অতিধিক্ত সভাতে যে কাৰ্যা সম্পাদন হয ভাহা বিশেষ জ্ঞাম হইবে। নিংমিঙ সভাতেও शिगात ଓ छेप्रर्राभा । कार्या । कार्या । নিপোট ভিন্ন যে কায় কবা যায় ভাগাও বিশেষ জ্ঞান म्ह्र्य ।
- (২) যত জন সভাগত হইলে কার্যাসম্পাদ্ধের ক্ষতা বৰ্তে কাষোৰ প্ৰাৰম্ভে ডভ জন উপস্থিত না হুইলে কোন সভাতে ডিবিডেও অর্থাৎ ভাজা টাকা मिक्रणा स्ति (काम काग मणामन स्ट्रा मा। यह ■त्वर डेलढ़ात्म । ता मण्यामम ०५८० शास्तित् তাহা নির্ণানে বিলি এই। সভাকরণ সময়ে হালি তবে পাচ অম যদি দণ জনেব অধিক থাকেন, ভবে ভদুর্ব পঞাণ পায় পঁ। ২ ছন প্রতি ক ছল, ও পঞ্চীশেব উৰ্দ্ধ কৰা জন প্ৰতি এক জন উপতিত চুট্টাল कार्या माधन ६ ७ ला ति। किन्तु क शमलामानव অনো বোন গতিবে ি জনেব অসিক ডপস্থিত হইবার আবেশ্যক ২০০ন
- ( ) यक ग्टनन राम्ब < ११) म **চ**ু হৈ দ পাবে, যদি সভা বিন্যানি পিত ১০ घन्छेदि मरक्षा ७० म डेशांग्ड ना म-छ कारिएमन जाएमनम् ए गर्भा गरील ८/८ मर्ग एक इट्टा अमा गल था। मि शा -त ह नित्न (महे मम (स (मह र्ष) (न श्रीनक महा -३(न। (महे खना जित्न अपि का ग्रमान दात छेला के से शाह का का উপস্থিত মা হন, তবে অনিৰ্দ্ধিটা দেবপৰ্যান্ত সভ স্থাগিত বাকিবে।
- (১৪) কার্মানাগদের এভাপতি পাধিলে ভিনি কোম্পানির প্রভাক সাধান। মভাষ অধ্রিপতা कविटवन ।
- (১৫) যদি সভাপতি শা াকেন বিশ্ব' থাকিলেও যদি সভা করণ সালে তিনি উ। স্থিত না হন, ভবে যে সংভ্ৰমাবিশৰ উপত্তিত থাকেন ভাগৰ সভাৰ আধি-পতা করাবর্ধ আল্লান্দের এক জনকে মনোনাত कविरवन ।
- (১৬) সভাপতি সভাগত ব্যক্তিলো অনুমলিইয়া সভাব কাৰ্যা অগিত বাথিনা তৎসম্পাদনের অনা সময় ও স্থাম নিরূপণ কবিতে পাবিবেন। কিন্তু পূর্বেসভাব य कार्या वृधिक स्थेगाएक जीवन के ज मिन, सद्भव बिक्रिकि महाब्र क्या कावा मन्त्राप्तम हहेटव मा।

- (17) At any General Meeting unless a poll is demanded by at least five members, a declaration by the Chairman that a Resolution has been carried, and an entry to that effect in the book of proceedings of the Company, shall be sufficient evidence of the fact without proof of the number of proportion of the votes recorded in favour or against such Resolution
- (18) If a poll is demanded in minner afore said, the same shall be taken in such manner as the Chauman directs and the rusult of such poll shall be deemed to be the Resolution of the Company in General Meeting

#### Votes of Members

- (19) Every member shall have one vote and no more
- (20) If any member is a lumite or idea he may vote by his Committee or other legal Curator if any member is a uninor he may vote by his guardian or any one of his guardians if more than one
- (21) No member shall be entitled to vote at any meeting unless all moni a due from him to the Company have been paid
- (22) Votes may be given either personally or by proxies A proxy shall be appointed in writing under the hand of the appointor, or if such appointor is a Corporation, under its common seal
- (23) No person shall be appointed a proxy who is not a member, and the instrument appointing him shall be deposited at the registered Office of the Company not less than forty eight hours before the time of holding the meeting at which he proposes to vote
- (24) Any instrument appointing a proxy shall be in the following form -

#### COMPANY LIMITED

1 0

bein, a member of the

Company Limited, hereby appoint

of as my proxy to
vote for me and on my behalf at the [Ordinary or
Extraordinary, as the cise may be] General Meeting
of the Company to be held on the day of
, and at any adjournment thereof to be
held on the day of next [or at
any meeting of the Company that may be held in

As witness my hand, this day of

Signed by the said

in the presence of

- (১৭) কোন সাধাবণ সভাতে যদি অনুস্থ পাঁচি, জম সংভ্ৰন্থী কোন কাৰ্য্যের সপক্ষ ও বিপক্ষ লোক সংখ্যা করিবার আদেশ না করেন, ভবে কোন নির্দ্ধারণ আহা হহবাছে সভাপতির এই উক্তি এবং কোন্সানির নির্দ্ধান্ত কন্মপুস্তকে সেই মন্মের শিখিত কথা ঐ বিষয়ের প্রচুর প্রমাণ হইবে। সেই নিদ্ধাবণের সপক্ষ বিপক্ষ কভ জন হইবাছে ৪ কভ অভিমত প্রকাশ হইল হবার প্রমাণ নগুৱা আবশাক নাই।
- (১৮) যদি পাঁচ কি অধিক জন সংভূদকাৰী কোন নিৰ্দ্ধাৰণেৰ সপক্ষ ও বিপক্ষ লোকেবদের সংখ্যা প্রহণ কবিবার আদেশ কবেন, তবে সভাপতি যদ্ধেপে আজ্ঞা কবেন লোক সংখ্যা তদ্ধেপে গৃঙীত হইবে এবং সাধা-বণ সভাতে ঐ লোক সংখ্যা প্রহণেব উত্তবক্ষ কোশা নিব নিজাবণ জ্ঞান হইবে।

#### সংভূষকারিদেব অভিমত্তেব কথা।

- (৯) প্রত্যেক স.ভূষকারিব একি অভিনত প্রকাশ কবিবাব ক্ষমতা থাকিবে অধিক নয়।
- (২০) যদি কোন সংভূষকারী ক্ষিপ্ত কি অড় হন, তবে আপন কমিটী কি আইনমতে মিযুক্ত অনা বক্ষকেব হাবা অভিমত জাত করিতে পাবিবেন, যদি কোন সংভূষকাবী অপ্রাপ্ত বযক্ষ হন, তবে স্বীয় অভি-ভাবকহাবা কিন্তা ছুই কি অধিক অভিভাবক থাকিলে কোন এক অনেব হাবা অভিমত জ্ঞাত কবিতে পারি বন।
- (২১) স-ভূষকাবিব নিকটে কোম্পানিব প্রাপ্য সমস্ত টাকা শোধ না হংশে তিনি কোন সভাতে অভিনত আত করিতে পাবিবেন না।
- (২২) অভিনত স্বৰং কি প্ৰতিনিধির দারা জ্ঞাত কৰা যাইতে পাৰিৰে। প্ৰতিনিধিকে নিযুক্ত করিবার লেখ্য লিখিত হুইয়া নিযোগ ক্রিয়ে দারা স্বাক্ষবিত হুইবে। যদি নিযোগকর্তৃগণ সমবাযিত লোক ছুল ভবে তাহাবদেব সাধারণ মোহরান্ধিত হুইবে।
- (২৩) যে বাজ্জি কোম্পানির সংজ্বকারী মা ছন তিনি প্রতিনিধিকরুপে নিযুক্ত হইতে পারিবেন মা। প্র'তিনিধিকে নিযুক্ত করণার্থ লেখাতে যে বাজ্জির নান ব্যক্ত হইয়াছে তিনি যে সভাতে অভিনত আভ করিতে হল্পুক আছেন, সেই সভা হইবার সময়ের পূর্বে অহান ১৮ ঘণ্টা থানিতে সেই লেখা কোম্পানির বেজিফীরা কার্যালয়ে অপিত ১ইবে।
- (২৪) প্রতিনিধি নিযুক্ত করণার্থ লেখ্য এই পাঠে লিবিতর।

## অমুক কোম্পানি লিমিটেড।

দাবেব সীমাবদ্ধ অমুক কোম্পানির সংভূষ কাবি অমুক সামবাসি আমি প্রীঅমুক এই পার্ষারা অমুক স্থানবাসি প্রিঅমুক এই পার্ষারা অমুক স্থানবাসি প্রীঅমুক্ত আমাব প্রতিনিধি নিযুক্ত কবিলাম। অমুক সালের অমুক মাসেব অমুক তারিধে কোম্পানিব (নিথমিড কি বিষয় বিশোষে অভিবিক্ত) যে সাধাবন সভা ২ইবে, কিন্তা সেই দিন ভূগিড ছইবা আগামি অমুক মাসেব অমুক ভাবিধে যে সভা ছইবে কিন্তা অমুক সালের মধ্যে কোম্পানির অম্য যে স্কুলা হইবে, ও হাঙে ভিনি আমাব নিমিত্তে ও আমার পক্ষ হইবা অভিমত ভাত কবিতে পাবিবেন।

ইংরি সাক্ষিত্তরপ জাষার এই স্বাক্ষর জমুক সালের জমুক বাসের জমুক ডারিখে করা গোল।

উক্ত জীঅমুক দিল্ল নিখিত ব্যক্তিদের সাক্ষাতে আক্ষর করিলেন।

#### Directors

- (25) The number of the Directors and the names of the first Dir ctors shill be determined by the subscribers of the memorandum of associa
- (26) Until Directors are appointed the sulscribers of the memorandum of association shall be deemed to be Directors

#### Powers of Directors

(27) The buttness of the Company shall be managed by the Director who may excuse all such powers f the Company as are not herely required to be exercised by the Company in General Meeting but no regulation made by the Company in the raid Westing shall invalidate any pilor act of the Directors which would have been valid if such regulation had not been

#### Election & Directors

(28) The Directors shall be elected annually by the Company in General Meetin,

# Business of Company

(Here meert rules as to mode in which business of in surance is to be conducted)

#### ACCUUNTS

- (29) The accounts of the Company shall be audited by a Committee of five members, to be called the Audit Committee
- (30) The first Audit Committee shall be nominated by the Directors out of the body of members
- (31) Subsequent Andit Committees shall be nominated by the members at the Ordinary General Meeting in each year
- (32) The Audit ( in mittee shall be supplied with a copy of the bulance sheet, and it hall be then duty to examine the same with the account und vouche s relating thereto
- (33) The Audit Committee shall have a hit delivered to then of all be Islept by the Com pany and they shall it threisenable time have access to the book and accounts of the Company They may at the expense of the Company employ Accounting or other person to a set them in investigative such accounts and they may in relation to such accourts examine the Directors or any other Officers of the Company
- (31) The Audit Committee shill make a report to the members upon the balance sheet "and accounts, and in every such report tary shall states wh ther, in then opinion the balance sheet is a full and fair balance sheet containing the particulais required by thee regulations of of the Company, and properly drawn up, so as to exhibit a true and confect view of the

#### कार्याभाक्तशद्वत कथा।

- (२१) यक अन नर्माशाक इट्टाम ७ (कर इट्टाम, এই কথা সংস্ঞিপত্তের অংকরকাবিগা নির্দার্থ্য ক্বিবেল।
- (२५) कोशांशाक्रगत्व निश्क मा इडमल्रामु जर र्श्यिशदाय याणवकारिया काशाश्राक छान इहेरवम ।

#### বায়াখাক্ষদের ক্ষতার কথা।

(২৭) কায়াব্য ক্ষরা কোম্পানির ক্রমম্পাদন কবি বেৰ এ ১ ই আই ৰভে কোম্পানিৰ সাধাৰণ সভাৰ <sup>(य कामजा</sup>क म क<sub>।य।</sub> कति ।व आरमभ हरेवारक जिल्हा ⊂। শাৰা ৰে। ম্পানিৰ সক্ষ ক্ষমভাষতে কাষ্য কৰিতে পাবিবেন। কিন্তু যদি কাহ্যাপাক্ষেবা কোন এক কর্ম্ম কৰেন ও প্ৰতাৎ কোম্পানি সাধাৰণ সভা কৰিষা কোন विधि करनन ∪रन रमरे निधि ना इटेरल ओ कर्म्म शामृण দিন্ধ হয় ভাদু। সিঞ্হইবে।

কায়্যানাক্ষদিগকে শ্ৰোমীত কৰণেৰ কথা। (२৮) काम्पानि माधावन मछा कावधा वरमद्वर কাষ্যাধ্যক। দগকে মলেল'ত কবিবেল।

#### বেশপানিব কর্ম্মের কথা।

(জাহাজেন ক্তিন প্রতিধিধান যে নিব্নমতে করা যাইবে ⊂াছাৰ বিধি এই স্থলে শিখিতবা।

हिमाद्वन कथा।

- (২৯) পাঁচ জন সংভ্যকানী ৰমিটী হইয়া কোম্পা निव शिशादिक शिशादिका कितादिक। তাহাবা আডিট কমিট লামে খ্যাত হইবেম।
- (೨०) कांशाधाटकन म प्रकातित्व अवाहहर अ •প্রথম আডিট কনিটা মলোনীত কবিবেন।
- (э) ७-शम्हार । । हाता काडि हे कमिती हरेटनम छैं। হাদেকে সভাক।বি । প নিৰ্বাণত সাধাৰ। সভাষ মনোনাত কাববেন।
- (১১) ভাতিত কমিটী দ উদ্বস্তি টাকান পত্ৰ দেওবা গাহৰে ও আনা ভংগপৰীয় হিমাৰ ও প্ৰমাণপত্ৰ मिक्ट के उधार काकाव शायत शामादनाजन कांटरवन।
- (৩০) শেশাৰি শেষৰ বৰী বাংগৰ ভাছাৰ নাম ব্ৰিফাচিট ক্লিকে দেওৰ, যাহৰে, এবং ভাচাৰ ্রাণিক কেন সমযে বে৷ম্পানিব বী এখাতাদে থিতে পাল্পে। আপে। সেই হিনাবের চকুসঞ্জান কাটোওে আাশ তাপনাদেব সাখ্যা কৰণাৰ্থে (क) शिक्षा चित्र विकास के कि का ना कि भि। दर्ग रिक्न करिए अन् सिर्हे हिमान मण्यार्ट्स क भाग कर एक कि का स्थानित स्थान कर्मा का का প কা লহতে পাৰিতেন।
- () आधिरंदिना म ज्यनारियन मिकटर के जिल्ह পত্ৰ ও হিলাবেৰ বিপেটি কবিবেল অন্ত ঐ ডদ্ৰিপ্ত रा रामत विद्वचनाय मन्त्र्व अ यथाय अमृह्वभू, अ धर्वे कार्रावा एक नीमाव कारमन कहारक जार्ब ত। हाट अ। (ह, अ क म्यानित नियमत) [था दिन छात-कात मां अ यथार्थ श्री नाहा उ मृत्ते हम अन्य के উদ্ভিপত্ৰ উপযুক্তকপে প্ৰস্তুত হংযাছে কি না ও ম্দি छाहाद\ काशाशाक्षाका कात्म द्वारा कान विश्वत्यत ताथा। etate of the Company s affans, and in case कि সন্ধান চাছিল। থাকেন, ভবে কাৰ্যা,ধাকেনা সেই

from the Directors, whether such explinations or information have been given by the Directors and whether they have been satisfactory, and such report shall be read to ether with the report of the Directors at the Ordin my Meeting

#### A freez

- (35) A notice may be served by the Com pany upon my member either personally or by sending it through the Pot in all ther iddressed to such member at his relistered place of abode
- (36) Any notice if served by Post shill be deemed to have been served at the time when the letter continuing the same would be delivered in the ordinary course of the Pot and in prov ing such service it shall be sufficient to price that the letter containing the notice was properly addressed and put in to the Post Ofh a

#### Hinling up

(17) The Company shall be wound up volun tarily whenever an 1 xtriordinary Resolution as defined by the Indian Companie Act 1866 i passed a quiring the Company to be wound up voluntarily

Names Addresses and Descriptions of Subscribers

		-	
A	В	of	Merchant
(	D	$\mathbf{of}$	2.0
$\mathbf{r}$	1	of	,,
G	H	of	,,
1	J	of	,,
K	L	of	,
31	~	of	,
11/1	h	dry of	18
	( F G I K	C D F I G H I J K L N N	A B of  ( D of  F I of  G H of  I J of  K L of  W N of  a c/th day of

O P of

#### LOIN C

Memorin lum and Art cles of Association of a Company lunical by guitantee, and having a cipital divided into hace

## Meritin um of Issociation

1st - The urm of the Company is " The Hotel Compan I mited

2n/-The nee stend Office of the Company will be situite in

3rd - 1hc 1, for which the Company is ' (ca am, trivelan, m established ne

by preathn hotel and conveyances by sea and by and to the accommedation of tiny leig, and the in all such other things as are incidental a confucive to the attainment of the above ob, t

they have called for explanations or information | ব্যাখা কি সন্ধান দিলাছেন কি না, ও ভাষা ছলোধ-काक इहेगाएक कि म, अहे मकल कथां कांचावा वि পোটে লিখিনে। সেহ বিপোট কার্যাখ্যক্ষদেব বিপে। ট্ৰন্থত নিষ্মিত সভাৰ পাঠ হইবে।

# विकाशत्मव कथा।

(a) কে'ৰ সংভ্যকাবিৰ প্ৰতি কোম্পাৰিব জ্ঞাপৰ পত্ৰ প্ৰাৰ্থণ কৰিতে হবে ভাৰ স্থা- াছাকেই দিয়া कि वा भरता निर्वास मध्य जाहार साम अ व्यक्तिकी নামস্থান দিপি 1 ড ক্যোগে পাঠ হয়৷ তাঁহাৰ প্ৰতি প্ৰাগ্ৰ কৰিলেন।

(৩-) যদি আৰু পত্ৰ ডাবদাৰা পাৰ্নিত হয তবে ভাবেৰ পত্ৰী তম ৬ দেংমকালে ঐ বিজ্ঞাপনস্ক্ৰ পত্র যে সমষে দেশ্ব যাব ঐ আশেনপত্র সেই সমষে প্রাম্বি ইল খাটে ছবে। এন এ জ্ঞাপনপত্র যে ात्म (मछा) शिमाहिल छ। शा शिर्तानामा देशयुक्त মত থিত সহধা তাক নে যা যিছিল ইশব श्रमान के भार भरा भेन स्ट्रान गर्या हि श्रमा म्हेरन।

#### कम् वस्य कतरात कथे।

(৩৭) ১৮৬৬ সালের ভারতবর্ষীয় কোম্পানির আই দেই অৰ্থাক্সাতে কোম্পানি স্বেচ্ছাক্রনে স্থীয় কন্ম বন্দ कर्तात निर्देशिक किरिल (काम्पानि व्यक्तिकारम बन्न কবা যাইবে।

#### चाक्तवराविष्मत नाम अनिनाम अवावभाषानि।

	> 1	<b>₹</b>	থ	স†ং	বণিক।
	₹1	5	ঘ	मा-	ď
	01	Б	更	সা-	ď.
	8 1	W	al	<b>ज</b> 12	Ġr
	41	Ŧ	5	317~	à
	<b>&amp;</b> 1	ড	5	म।.	ď
	91	9	থ	<b>अ</b> (~	à
-4=	T (E	4			

উक्त आकृत करावि माकी।

म व गा-।

#### C তিকিত পাঠ।

थोडिड नाक्राम मारमव भीमानक य काम्भामित মূলধন অশা-শে বিভক্ত হয় ভাহার সংস্ফীপত্র ও সংস্থির নিবমপত্র।

#### স ক্টিপত্র।

- ১। काम्मानित नाम अहे "अमुक हाटिन काम्मामि ক্লিমিটেড।'
- २। कान्नामित विक्रिकेती कार्गालय अगृत कात्र **इट्टर** ।
- (a) काम्लामि मःश्रीलम कविदाव काकि श्रीष এই>। 'পথিকেবদেব বিঞাম পুপাতুলালাক পুএব, ক্লুন্দ ७ जुल्लाच जाहारमत भगरमाभाव करास्ता काँक (मर्म श्रीथकमिर्गर गमम।गःरम च्यू ध ववन १ ८मह व्यक्ति शास्त्र माध्य म्या क् ए उपर्य (व महाम कारी अविभाक इस ख्यानिमा ।"

4th Every member of the Company undertakes to contribute to the assets of the Company in the event of the same bein, wound up during the time that he is a member or within one year afterwards, for payment of the debts and hibilities of the Company contracted before the time it which he ceases to be a memb r and the co ts, charges and expenses of win lin, up the same and for the adjustment of the rights of the con tributorics amon st themselves such amount as may be required not exceeding 1 s 200

We, the several persons whose names and ad dresses are subscribed, are desirous of being formed into a Company in pursuance of this memorandum of association

Names, Addresses, and Des reptions of Subscribers

В of 3 2 D 3 H

1 6 K  $\mathbf{r}$ 

7 N

Dated the day of 18

Witness to the above signatures

O P

## Articles of the Association to accompany precedin; Memorandum of Association

- 1 The custof of the Compan Illicon it of five fills of Tupe divided into five then me shares of one bunlel Repescren
- 2 The Direction may with the surction of t Company in "cheri'n cetin", ic luce the ic i of shares
- 3 The Director ring with the automotic Company 11 general meetin, ence all same belonging to the Company
- 4 All the Article of 1 ble A shall be do med to be incorporated with the e Articles and to apply to the Company

We, the several persons vin son as and add

?। প্রত্যেক সংভ্যকারী এই প্রতিজ্ঞা কবিভেছেন ए जामि रुढ काल भश्क्यकारि शाम शाकि छछकारलव কিয়া ওৎপবে এক বংসবের মধ্যে যদি কোম্পানির কশ্ম কল কৰিতে হয় তবে আমাৰ সংজ্য়কাৰিত্ব পদ निर्वाहक कटानन शृत्व काम्लानि ये जनम श्रे 8 দাষ প্রস্ত ভিল ভালার পরিশোধার্থে ও ভাছা বন্দ করি-बार थ ह अ शारियानिक अ बाब श्रीतरमाध अवर धन मार्कारमन अन्यान कर्यु नामक्षमा कविवान निमिट्य छुडे भा जाकात अमितिक यत हाका आयादक मिनाव वारमण न्य वार्शि काम्भानित क्षिष वक्षमार्थ ७७ छे कि । मत्।

স স্টিপত্তৰ উক্ত নিম্মানুসাৰে আমবা কোন্সা নিশ্বকপ স বদ্ধ হতে বাঞা কবি। আমাবদেব দান अ निवामाणि मिस्र कार्या (पथा चाहेटलाइ)।

चाक्त कानिएमा नाम अ निवास अ वादसायाहि।

সা'্

সা\

স্ল ড্

উক্ত স্থাম্মৰ ক্ৰেৰে সাকী

@ नशा मह

পূর্ব্বোক্ত স-ক্ষিপত সভি স কটিব যে নিয়ন এত मिटि इट्टा छाहा।

- )। ( म्रिक्शिति मन्ति भी लगा है। के कार्राक , कार्रा अक \* उ है। के बाति शांति महत्व का त्व विश्व हो।
- >। ব্যানালে । সানাল সভাশত কোম্পারিক ল মতি নে অংশের সংখ্যা কুটা কা তে পারিবেম।
- ৩। বা াবাকেব সাধাৰ মভ গত ফোন্দানির ा । एक्ट्रि (काम्ला। मन ( न अ म ना क करिएक ार्टिम ।
- EI A 66, 5 Gिर्वा मनल बिना वह बिन ( ) र र ( ाल्यास ना कर्ड वम्ड
- ठावा का का स्ट मार अ विश्वासि मिट्स are subscribed, agree at the number of अहर र कार माहणा महाराज नारमा भारत र अवस्था

shares in the capital of the Company set opposite our respective names

Names	address of su	es an becri	d descr bers	Number of	hares taken by each becriber	
1	A	В	of			
2	C	D	υf			
9	E	F	of			
4	(,	H	of			
5	1	J	of	- 1		
6	K	L	of	- 1		
7	M	N	of	- 1		

Total shares taken

Dated the

day of

186

Witness to the above signatures

O P of

Memorandum and Articles of Association of an unlimited Company having a capital divided into shares

#### Memorandum of Association

1st — The name of the Company is "The Patent Company"

2nd —The registered Office of the Company will be situated in

Srd -The objects for which the Company is established are 'the working of a patent me thod of of which method O P of is the sole patentic."

We, the several persons whose names are subscribed, are desirous of being formed into a Company in pulsuance of this Memorandum of Association

Names, Addresses, and Descriptions of Subscribers

- 1 A B of
- 2 C D of
- 3 E F of
- 4 GH of
- 5 I J of
- 6 K L of

7 M N of

Dated the day of

186

Witness to the above signatures

Q R of

লেখা হইয়াছে আমবা কোম্পানির মূলধনের ওও অংশ গ্রহণ কবিতে সন্মত হইয়াছি।

			য় সাম এ বি দাযাদি।	সাক্ষরকারি প্রভোক জন যত অংশ সইরাছেন।
٠,	<b>₹</b>	박	সা'ৃং	
2	গ	ঘ	,	
•	Б	Æ	,,	
8	W	카	,,	1
¢	र्च	b	,,	1
5	ড	F	,,	
٩	ত	থ	,,	

मारि यक कर्म महर्ग गाय।

সাল তা

উक्त सांक्रनकरत्व नांकी।

म ध मांश

যে কোম্পানিব দায় সীমাবন্ধ ময়ও নাহার মূলধন আ শা শে বিতক্ত হইষাছে ভাষার সংস্ঞ্জিপত্র ও সং স্ফীর নিষমপত্র।

# স-স্ফিপত্র এই।

- ১। কোম্পানির দাম এই "পেটেণ্ট কোম্পানি।"
- ২। বে'ম্পানির রেজিউবী কার্ব্যান্য অমুক ছানে হইবে।
- ০। অমুক ভালবাদি প্রী দ ধ একক অমুক শিক্ষা কর্মা কবিবাব কলেব পেটেন্ট লইবাছেল সেই পেটেন্ট নিয়মাসুসাবে ঐ কর্মা সম্পাদন করা এই কোম্পানি সংস্থাপনেব অভিপ্রায়।

নিম্নে স্বাক্ষ্যকাবি আম্বা এই স স্কিপ্তাতুসাৰে কোম্পানি চইতে চ.ছি।

याक्यनकारिएक नाम अभिवास अ बादमायानि ।

১৷ কথ সাং

२। १घ मार

াচছ কাং

8। खत्र गार

का हे हे अप मार

৬। ড চ সাং

१। ७ ४ मार

সাল ডা-

उक्त यांकर क्वटाव माकी।

প 🕶 সাং

articles of Association to accompany the preceding

#### Capital of the Company

The capital of the Company is twenty thousand Rupees divided into twenty shares of one thousand Rupees each

#### Application of Table A

All the Articles of Table A shall be deemed to be incorporated with these Articles, and to apply to the Company

We, the several persons whose names and addresses are subscribed, agree to take the number of shares in the capital of the Company set opposite our respective names পূর্ব্বোক্ত সংস্কৃতিপত্র সঙ্গিত সংগ্রাক্তর যে নিয়মপত্র নিতে মইবে ভাষা এই।

# क्लिनित मूनश्म।

কোম্পানির মূলধন ২০,০০০ টাকা। ভাষা একং সহত্র টাকার বিশ অংশে বিভক্ত হুইয়াছে।

# A faces colaters and afficials and

A চিছ্নিত টেবিলের সকল নিরম এই নিরমে সংযুক্ত হইবা কোম্পানির প্রতি বর্দ্ধে এবত জ্ঞান হইবে।

নিম্নলিখিত আমরা আপানং লামের পার্থেখত অংশ লিখিবাছি কোম্পানির মূলধনের তত অংশ সাইতে সম্মত চইয়া নিম্নভাগে আপনাদের নাম ও বাসালি আক্ষম কবিলান।

N ames, addresses and descriptions	Number of shares	takan hu							
of subscribers	subscribers		স্থাক	কা ব	वरम	ৰ শা যোগি	ম ও ব ব ।	ाम ट	আক্ষরকারিরা বঙ্চ অংশ এছণ করিরা ছেন।
1 A B of				,	*	4	সাং		•
2 C D of				२	গ	ঘ	সাং		
3 E F of				9	5	ছ	সাং *	)	
4 G H of				8	떙	ঝ	সাং		
5 I J of				¢	è	7	সাং		
6 K L of			•	5	ড	F	সা-		
7 M N of		·		٩	4	থ	সাং	ł	

Total shares taken

Dated the

day of

186

Witness to the above signatures

Q R of

बार्ड यक कश्म लक्षां शम।

माम जार

উক্ত স্বাক্ষর করবের সাকী।

भ म जार

day of and of persons who have held Shakes therein at any time, showing their names and addresses and an account of the Shares so held. BEKARES. Date of transfer Shares held by person no longer members. Number ACCOUNT OF SHARES Additional Shares held by existing members during Date of transfer preceding year ORM E As required by the Second Fart of the Act Company made up to the day of have of Rs. Number Shares held by existing members on the day of Company on the Occupation FORM E day of MAKES, ADDRESSES AND OCCUPATIONS divided into Address There has been called up on each Share Ra Total amount of calls received Bs List of persons holding shares in the during the said Number of Shares taken up to the Total amount of calls unpaid Ra Christian Name ammary of Capital and Shares of the • Nominal Capital Re Surname Folio in Register Ledger contain-١ ung particulars

1

神》

Ų,

त्कन्नानित प्रथमी वत, दश्य केस ष्मृक महिलत ष्मृक महिलत प्रमुक व्यक्ति । अस्ति । महारा गे वरता वर्षमाम व्यामा- वाहाता अथम चारमी मारम की र्डाठड राड्रवाड क्रिडिम इं करने । 1 2 2 मचत्र।, हत्त्वास्त्र कत्रिबांत्र टमन्न जामिक टवर काश्म हिला। क्र-त्रणेव दर्भमा। कारिय । (कांक्शीनित्र मुलदानत्र 8 षराभंत्र मन्त्र मधाक्षणे । दमांत्र मत्त्र देश्होत्रा के दक्षामानित्व जरमी एत ठीश्मित मान क बामानि क पक जरूरण मर्थणी एन। MEET TANK E हिद्रिष्ट गाउं। षाहेत्मत्र विकीत्र भएकत्र प्रांतमाकत्त्र। क्षमूक जारमंत्र अमूक माटमज्ञ ब्यूक डाविट WEFFER 3 विक काश्रम बर्डिमान णमूक माटनज्ञ अमूक माटमज्ञ अमूक छात्रियंशकीछ यङ षाः मं मंडज्ञा गिश्रारङ् । किका कड़िया बाक्ताबामि हेक्। मिनांत्र कारमन स्ट्रमारक। माम छ वामकाम छ वाबमामि। नियोग। ब्रमुक मारमत्र ब्रमुक मारमत्र ष्ममूक छान्नित्य मेहांता ब्रमुक শাসুক নালের আযুক মানের অযুক ভারিখণব্যন্ত অযুক 1 1 9 क्टिकाक व्य ट्यांशिमदक मार्मन स्टेटन जन्म नाटमनाश्रुमादन क्यांड अन्त्राच बाक मुनदन त्व द्रविष्केत्र दलकार्त्र वर्गा निषिष्ठ श्रेगार ह डाहाइ क्लिंड

)

25

**∢** 

1	HIRT	SCHEDULE	ख्यों क्यगीन।			
Number and d	Number and date of Act Act			आंदेरनम् नांन ।		
No XLIII of 1850 An Act for the Regulation of Joint Stock Companies			১৮৫০ সা ৪০ জ ইন। ১৮৫৭ সা ১৯ জ	নির্দারণের আইন। আইক্টান কোন্সানির ও অনাহ		
No XIX of	1857	An Act for the Incorporation and Regulation of Joint Stock Companies and other Associations, either with or without limited liability of the members thereof	<b>रेग।</b>	<ul> <li>সনাজের অন্ত পাতি লোকের- দের দার সীনাবুক্ত করিরা কি না করিরা ঐং কোম্পানিকে ও সনাজকে চাইর দিবার ও ভাহারদের বিধান করিবার আইল।</li> </ul>		
No VII of 1860		An Act to enable Joint Stock Banking Companies to be formed on the principle of limited liability	১৮৬০ সা ৭ জা ইন।	আই উঠাক ব্যাজের কোম্পানি- কে সীমাযুক্ত লাবের নিয়বে বন্ধ হইবার বিধান করিবার আইন।		
THE I		AN COMPANIES' CT, 1866	ভারতবর্ষেব	ক্যেন্সামির ১৮৯৯ নালের আইন		
ARRA	NGE)	MENT OF SECTIONS		निर्चले ।		
	70	ELIMINARY		প্রিভাষা।		
Bectson	PR	ELIMINAKI				
1 Short	title			जश्यक्रभ मान ।		
		ent of Act	্ । এই আইদের প্রারক্তের কথা। ১। অর্থ করণের ধারা।			
9 Interp	pretatio	n Clause	্ ৩। অথ করণের ধারা। ৪। বিশেষ কএক জনের অধিক লইরা সং-			
	bition ( ain nui	of partnerships exceeding	ভয়সমূ	शंदमत् निरंग्ध।		
	on of		। अहे आहे	নের দানা খতের কথা।		
				প্ৰথম পণ্ড।		
	1	ART I				
CONSTITUTION	AND	Incorporation of Companies	এই আইনমত	কোম্পানির ও সংস্ফৌ ব্যক্তিদের ভ ও সমবায়ের বিধি।		
1		TIONS UNDER THIS ACT	1	ংস্ঞি পত্ৰেৰ কথা।		
		idum of Association	1	नि जानदेसन नियम ।		
6 Mode	of for	ming Company niting liability of Mem	৭। স-ভূযক	ाहित बाह मीमायुक्त कहिबाद		
. bers		money or any		র কর্মা।		
		m of association of a		हम जीवावक क्लिन्सामन जरूर- व क्ली।		
Company limited by shares			৯৷ প্রতিজ	ক্রেমে সীহার্ছ কোম্পানির		
n Memorandum of association of a Company limited by guarantee			जर क शि	शद्धव ऋथी।		
		m of association of an	১০। অসীমা	ত্ত কোম্পানির সংস্কৃতিপত্তের		
20 0		Company	कथा।	ত্তে ইন্টাম্প ও স্থাক্ষর করণের		
		nature and effect of me		विकास क्या।		
		n of association	र। क्लानर ८	শালামিন সংস্থিপত পরিবর্ত্ত-		
		eriam Companies to alter lum of association.	মেং স	লাভাব <b>কৰা</b> ।		
		ompanies to change name		नंत्र नार्व शतिवर्त्तराम् क्रमणात		
		•	कथा।	,		

#### Artroles of Association

- 14 Regulations to be prescribed by

  Articles of Association
- 15 Application of Table A
- 16 Stamp, signature and effect of Articles of Association

#### General Provenous

- 17 Registration of memorandum of association and Articles of Association with fees as in Table B
- 18 Effect of registration
- 19 Copies of memorandum and Atricles to be given to members
- 20 Prohibition against identity of names in Companies

#### PART II

DISTRIBUTION OF CAPITAL AND LIABILITY OF MINI
BERS OF COMPANIES AND ASSOCIATIONS UNDER THIS ACT

#### Distribution of Capital

- 21 Nature of interest in Company
- 22 Definition of "Member"
- 23 Transier by personal representative
- 24 Register of Members
- 25 Annual list of Members
- 26 Penalty on Company &c , not keep ing a proper register
- •7 Company to give notice of con olidition or of conversion of capital intostock
- 25 Effect of conversion of shares into stock
- 29 Entry of trusts on register
- 80 Certificate of charge or stock
- 31 Inspection of register
- 32 Power to close register
- 33 Notice of increase of capital and of members to be given to Registrar
- 31 Remedy for improper entry or omission of entry in register
- So Notice to Registrar of rectification of register
- 36 Register to be evidence

# Liability of Members

37 Lusbility of present and past Members of Company

# गश्यक्तित निवासन विश्वि ।

- >8। मध्यक्ति निषम्भटा विश्व व्यवधांत्रस्थ
- >१। A विकित किवन वर्जीहेबाव कथा।
- ১৬। সংস্থাতির নিষমপত্রে ইন্টাম্প ও স্বাক্ষর করণের ও ভাছার ফলের বধা।

#### मार्थात्व विवि ।

- ^৭। সংস্ঞিপত্ৰ এবং সংস্ঞিব নিষমপত্ৰ B চিছিত পাঠাসুযাবি শুল্ক সহিত বেজি উব কন্দেৰ কথা।
- ১৮ । বেজিস্টব করুণের কলের কথা।
  - ৯। সংস্ঞিপত্রের ও নিষমপত্রের প্রতিলিপি সংস্থাকারিদিগকে দিতে হইবার ক্যা।
- ২০। ভিন্ন কোম্পানিব একি নাম ধাবণ করি বাব নিষেধের কথা।

# ছিতীয় খল 1

म्नवम वन्त्रेम करत्वत्र विधि अवर अहे जाहेन जमूचांचि मरक्ष्यकात्रि अ मरम्ब्ये व्यक्तिस्त्र सारहत्र विधि।

# मूलधम बन्धेम करत्व कथा।

- २)। क्लिनिटिक मन्नदर्कत कारतत कथा।
- ২২। সংভ্যকারী শব্দের অর্থ।
- ২৩। স্বলাভিষিজ্ঞের দারা সংশ দ্রুতির হই বাব কথা।
- २८। স-जूबकाविदमव द्विक्किटविव कथा।
- २४। ज॰कूषकारिक्तर वांदनरिक मामावनित कथा।
- ২৬। কোম্পানি প্রভৃতি উপবৃক্ত বে**জিন্ত**ৰ দা বাধিলে দ**েওৰ ক**থা।
- > । কোম্পানি মূলবন সংগ্ৰাছ কবিলে কি পৰি বস্তিন কবিষা ভাগা কবিলে ভাছার সং বাদ দিশেব কথা।
- २৮। अ भ शरिवर्जुन करिया छाशा करितन छ। हाव मतनव कथे।
- २ ) ( कि छेटव माम निथिवात कथा।
  - । তা শেব কি স্থাপোর সংশিতপত্তের কথা।
- ->। (रिडिम्टेन पृक्टिन कथा।
- ৩২। বেজিটার বন্ধ কবিবার ক্ষমতার কথা।
- ৩৩। মুনধনের ও সংভ্যকাবিদের সংখ্যার রজি ছওরার সংবাদ বেজিট্রারকে দিবার কথা।
- ৪। বেজিষ্টবে অশুদ্ধকথা লিখিলে কি লেখ্য না লিখিলে তাহার প্রতিকানের কথা।
- эс। বেজি ট্রাবকে বেজিফীর সংশোধনের সন্মাদ দিবনে কথা।
- ab । क्षे टिक्किन ध्रमानचनन स्ट्रेनांव कथा।

# मश्कृषकाद्विष्यत मारमञ्ज कथा।

अ। क्लिशिनिय वर्खमान ७ पृष्ठकांनीन गर पूरकातिराम्य नारवय कथा।

#### PART III.

# MAYGEMENT AND ADMINISTRATION OF COMPANIES AND ASSOCIATIONS UNDER THE ACT

#### Provisions for Protection of Creditors

- 59 Registered Office of Company
- 39 Notice of situation of registered.
- 40 Publication of name by a limited Company
- 41 Penalties on non publication of name
- 42 Contracts how made
- 13 Register of mortgages
- 44 Certain Companies to publish statement entered in Schedule
- 45 Last of Directors to be sent to Re
- 46 Penalty on Company not keeping Register of Directors
- 47 Promissory Notes, Balls of 1 xchange, and Hundre
- 48 Prohibition against carrying on business with less than seven Members

# Provisions for protection of Members

- 49 General Meeting of Company Bal ance sheet Audit
- 50 Power to alter regulations by Special Resolution
- 51 Defination of Special Resolution
- 52 Provision where no regulations as to Meetings
- 53 Registry of Special Resolutions
- 54 Copies of Special Resolutions
- 55 Execution of deeds abroad
- 56 Examination of affairs of Company by Inspectors
- 57 Application for inspection to le sup ported by evidence
- J4 Inspection of bools
- 39 Result of examination how dealt with
- 60 Power of Company to appoint Inspectors
- th Report of Inspectors to be evidence

#### Antices

- 62 Service of notices on Company
- 65 Rules as to notices by letter
- 64 Authentication of notices by Company

# Legal Proceedings .

65. L'vidence of proceedings at meetings

# क्षित्र वर्षा

# এই আইনজনুযারি কোম্পানির ও সংস্ফী নমাবারের কার্য নির্বাহ ও দিরূপণ ক্রুণের বিবি।

#### উজमनमात बकार्च विधि।

- 🌫। कोम्भानित दिविक्वेत्री कार्यानद्वर कथा।
- ৩৯। বেজিন্তাৰী কাল্ল্যালয় যে ছালে হয় ভাহার সন্থান নিবাৰ কথা।
- eo। সীমাবদ্ধ কোম্পালির দাম প্রকাশ করপের কথা।
- 8)। माम शकां मा कवर्णव मर्काव कथा।
- ৪২। চুক্তিপত্ৰ যেরপে কর্ত্তন্য ভাষার কথা।
- १७। वस्तरकर दर्शकरोंनी करत्व कथा।
- E8। কোনং কোম্পানির ওকনীলের নির্মিষ্ট ব'না প্রকাশ কবিতে হইবার কথা।
- Ba । द्रिकिकुटिवड निक्टि कर्माशाक्तिराव नागाविन ८ थेवन कविवाद कथा।
- ৪৬। কোন কোল্বানি কর্মাধ্যক্ষলিগের বেজি উব ন। রাখিলে দত্তের কথা।
- হণ। থামিসনি মোট ও বিল অক একুসচেঞ্চ ভ লুঙাব কথা।
- ६৮। नश्च जारात कृति नश्चिमकारी सहैया कर्या करणान मिरवास्थय कथा।

#### সংজ্যকাবিদিগের বক্ষার্থ বিধি।

- ১৯। কোম্পানিব সাধাবণ সভাব কথা। ও বাকীয় কর্দ্দেব এ আডিট ছওয়াব কথা।
- ৫০। निर्मित्र निर्मादनकाम विश्व श्रीवर्श्वस्य क्रमकाव कथा।
- ७३। "विस्थिव मिक्कावन" अहे कवाव कार्थ।
- ६२। मछा कविवान विभिन्ना इक्टेस्स त्माडे चटलव विकास।
- भाश विद्यार मिक्कांटन दालिको वी कवरनव कथा।
- वशा विद्याय मिकानरवन व्य किमिशन कथा।
- ৫৫। ভিল্লেখে নিদশনপত্র সক্ষাদ্দেব কথা।
  ৫১। প্রিদশক্লিগের ছারা কোন্সাদির ব্যপার প্রীক্ষিত হইবার কথা।
- ৫৭। প্রিদর্শনের প্রার্থন প্রসাণ্যার প্রতি-পোষ্টের কথা।
- ति। श्रुक नमारलाभ्या कथा।
- क्षेत्रकाव मनगर्भारक है िक इंदाजाव कथा।
- ৬০। প্রিদর্শকদিগকে মিযুক্ত কবিছে ক্যেন্দ্রা-নিব ক্ষমতাব কথা।
- ৬ । পৰিদৰ্শকদিগের বিপোর্ট প্রমাণস্থকপ স্ট্রার কথা।

#### कालननरज्य कथा।

- ৬> কেশোনিব অতি আপলগত্র পর্যাপ্রেব কথা।
- ৬০। প্রভাষা আপদপত্র প্রেরণ ছইলে ভীব্র যের বিধি।
- ७८। काम्पानिय कार्यमभ्य मछीक्तर्यय कथा।

# वावशांत्रपछिक कटकाँत्र विविध

७६। जणकुष कार्त्मत खनारभन्न कथा ।

- 66 Provision as to costs in suits brought by certain limited Companies.
- 87 Plaint in suits against Members.

×

#### Atteration of Forms

63 Governo: General in Council may alter Forms in Schedule .

#### Arbitrations

- 69 Power for Companies to refer matters to arbitration
- 70 Power to alter or revoke agreements tor reference
- 71 Agreements to be carried into effect
- 72 Reference to Arbitrator
- 73 Reference to two or more Arbitrators
- 74 Appointment of Arbitrators by Com
- 70 Appointment of Arbitrators by Local Government
- 76 Appointment of Arbitrators by Companies to supply vacancies
- 77 Appointment of Arbitiators by Local Government to supply vacancies
- 79 Appointment of Arbitrator not revo
- 79 Appointment of Umpue by Arbitra
- 80 Appointment of Umpue by Local Government
- 81 Appointment of Umpire by Arbitra tors to supply vacancy
- 82 Appointment of Umpire by Local Government to supply vacancy
- 88 Succeeding Arbitrators and Umpires to have powers of predecessors
- 84 Reference to Umpue
- 85 Power for Arbitrators, &c , to call for books, &c , and administer oath
- 86 Procedure in the arbitration
- 87 Arbitration may proceed in absence of Companies
- 88 Several awards may be made
- 89 Awards made in due time to bind all parties
- 90 Power for Umpire to extend period for making his award
  - 91 Awards not to be set aside for unfor mality
  - 92 Awards to be obeyed

- ১১। সারের সীবাবন্ধ কোলং কোল্পানি আৰ্কি আপথার্কে অভিযোগ কবিলে সেই ব্য-বেহ বিধানের কবা।
  - ৬৭। সহজুৰকাবিদের বিপক্ষ মোকন্দৰায় বা-দেব কথা।

#### পাঠ পরিবর্জ্তদের বিধি।

 ওচনীলের লিখিত পাঠ পরিবর্ত্তন করি-তে মাজ্রসভাষিত্তিত শ্রীলুত গর্বব জেন রল সাহেবের ক্ষমতার করা।

## मधारकत विश्वि।

- ১৯। মধ্যক্ষের প্রতি বিবাদ অপুণ করিছে কোম্পানির ক্ষয়তার কথা।
- ৭০। বিবাদ সমর্পূণের সম্মতিপত্র পরিবর্ত্তন কি বহিত কবিবার ক্ষমতার কথা।
- ৭১। সম্বৃতিপত্রাফুলাবে কার্য্য সম্পাদ্দের কথা।
- ৭২। মধ্যত্বের প্রতি অর্পণের কথা।
- ৭৩। ছাই কি অধিক জন নধ্যদের প্রতি সম-প্রিক্ষা।
- ৭৪। কোম্পানিকর্তৃক মধ্যক নিযুক্ত হইবার কথা।
- ৭৫। ছানীয় গ্ৰণমেউক্তৃক মঞ্জদ্ধিগেব দিযুক্ত ছইবাৰ কথা।
- ৭৬। পদখুলা হইলে কোম্পালিন দাবা মধ্য দ্বেন নিযুক্ত হইবান কথা।
- ११। भूमा शर्म हानीय गर्शस्य के कुक मराफ नियुक्त करेरान कथा।
- १৮। मधारकत निर्धाण निवर्त्त क्षेट्रांड मा शा विवान कथा।
- ৭৯। মগ্যন্থদেব ধানা প্রমাণপুক্ষ নিযুক্ত ছইবার কথা।
- ৮০। স্থানীয় গ্ৰণমেন্টকর্তৃক প্রমাণপুকর নি-যুক্ত ভইবার কথা।
- ৮১। পদশ্না হইলে মধ্যম্বদিগের স্বারা প্র মাণপুক্ষ নিযুক্ত হইবার কথা।
- ৮२। भूनाभाग जानाय गवर्गसन्हेक ध्यमान भूकव नियुक्त करेगाव करा।
- ৮০। পশ্চং নিযুক্ত মগ্যন্ত প্রধাণপুক্ষের ক্ষমতা পুর্ব নিযুক্ত ব্যক্তিদের ভূলা হইবার কথা।
- ৮৪। ध्रमान श्रक्राय श्रीक विवामार्श्न (वह कथा।
- ৮৫। ষধ্যন্ত প্রভৃতির পুস্তকালি আনাইতে আন্তঃ কবিবাব ও শপথ কনাইবান ক্ষম-ভাব কথা।
- ৮৬। विहाबकार्या देखिकखेबाजाव कथा।
- ৮৭। বোশ্পানিদিগের অসুপস্থানেও বিচার চলিবার ক্ষ'।
- ৮৮। अत्मक मिर्गेशशाम इहेबाव कथा।
- ৮৯। উপযুক্ত সমধে কৃত মিবিপালে সকল পক্ষেব বন্ধ হইবাব কথা।
- ৯০। প্রস্থাপঞ্জবের নির্ণয়পাদ কবিবার কলে বিস্তুত কবিবার ক্ষমতার কথা।
- ৯১। রীভিব বাভিক্রম কেতুক লিগবপাদ অসিকাম নাহইবার কথা।
- ৯२। निर्वत्रशाम माना रहेवात कथा।

- 93 Agreements, arbitrations, and awards to have effect
- 91 Costs of Arbitration and award.
- 9) Payment of Costs
- 96 Submission to arbitration to be filed in Court

#### PART IV

WINDING UP OF COMPANIES AND ASSO-CIATIONS UNDER THIS ACT

#### Preliminary

- 97 Meaning of contributory
- 93 Nature of liability of contributory
- 99 Contributories in case of death
- 100 Contributories in case of insolvency

## Hinding up by Court

- 101 Circumstances under which Company may be wound up by Court
- 10° Company, when deemed unable to pay its debts
- 103 Defination of "the Court"
- 104 Application for winding up to be made by potition
- 10) Commencement of winding up by
- 106 Court may grant injunction
- 107 Course to be pursued by Court on hearing application
- 103 Suits to be stayed after order for winding up
- 109 Copy of order to be forwarded to Registrar
- 110 Power of Court to stay proceedings
- 111 Effect of order on share capital of Company limited by guarantee
- Court may have regard to wishes of cieditors of contributories

#### Official Landators

- 11. Appointment of Official Liquidator
- 111 Resignations, removils, filling up vacancies and compensation
- 115 Style and duties of Official Liqui dator
- 116 Powers of Official Liquidator
- 117 Discretion of Official Liquidator

- ৯০। সন্মাজপত্ত ও বঙ্গাছালি এ নিৰ্পন্নপাঁহ সকল কৰিবায় কথা।
  - ৪। মধ্যস্থালি ১৪ জবপাত্রসম্পানীর ব্যারের কথাশ
- ৯৫। बाब (भारशत कथा।
- ৯১। বধাছালিছে বিবাদার্পণের পাত্র আদা লভে অর্পণ কবিবাব কথা।

## চতৰ্ব খণ্ড।

এই আইন অনুযাযি কোম্পানিদিণের ৪ সং স্ফৌ ব্যক্তিদিণের বর্দ্মবন্ধ করণের নিধি।

# পৰিভাষা।

- ৯१। अनमाज जस्मव वर्ष।
- ৯৮। अनमाजाव मारयव ভारवव कथा।
- ৯৯। এণদাতাদেব মৃত্যু হইলে ভাষাব কথা। ১০০। অণদাতাৰা যোৱেটীৰ ভটলে ভাষা
- ১০০। খণদভোৱা যোত্ৰহীন ছইলে ভাহাব কথা।

# व्योगोलाउकर्द्धक कर्य वस्त्र कराय विधि।

- ১০১। যে গতিক ছইলে আলালতকৰ্তৃক কোস্পানিব কৰ্ম বন্দ ছইতে পাবিবে ড'ছাব কথা।
- ১০২। কোম্পানি যে গতিকে ঋণ পোধ কুরি-বার জক্ষম জ্ঞান হইবেন ভাহার কথা।
- ১०७। जामान्ड भरमद अर्थ।
- ১০৪। কর্ম্ম বন্দ করতাব প্রার্থকা প্রস্থারা কর লেব কথা।
- ১०६। जामामक्रक्त् कर्म वस क्रमाहरसह
- ০৬। আদালভেব মিবেধাজ্ঞা করিবার ক্ষম ভাব কথা।
- ১০৭। প্রার্থনা অবণ ক লে আলালড্রের ইডি-কর্ত্তবাতার কথা। ০৮। কর্ম বন্দ করণের আজা ছইলে পার
- মোকজমা ছগিত ছইবার কথ। ১০৯। বেজিউাবের নিকটে আঞার প্রতি
- লিপি প্রেবণের কথা। ১১০। বাবহাবঘটিত কাষ্য বহিত করিতে আ-
- নালতের ক্ষরতার কথা। ১১১। প্রাতিভাষ্যক্রমে সীম্বিদ্ধ দাবের কো-স্পানির, অংশগত মুল্বনের পক্ষে
- সেই আজার কলেব কথা।

  ১১০। উন্তমর্গদেব কি খণদাতাদেব অভীষ্ট
  প্রাতি আদালতের প্রতীকা করণের

# वाजकीत मिश्रवायकितरगर विशि

- ১১৩। वाक्कीय मिश्राहरूत मिरवारगर कथा।
- ১১৪। পদত্যাগ করণের ও অপক্ত ছ্প্রানের ও খ্ন্য পদ প্রপের ও পারিজ্ঞবিদ দা-দের ক্যা।
- ১১৫। द्राचकीत मस्यात्रका थाछित क कर्म्ह कथा।
- >>> ।\* ब्रांक्सीत निवास्तित क्रमकात स्था ।
- ^>१ व्यक्तिय मधिवाहरकत् विरवन्त्रातीय कारवात कथा। "

- 118 Appointment of Attorney or Vakeel to Official Liquidator
  - Ordinary Powers of Court.
- 119 Collection and application of assets
- 120 Provision as to representative contributories
- 121 Power of Court to require delivery of property
- 122 Power of Court to order payment
  of debts by contrabutory
- 128 Power of Court to make calls
- 124 Power of Court to order payment into Bank
- 125 Regulation of account with Court
- 126 Provision in case of representative contributory not paying monies ordered
- 127 Order conclusive evidence
- 128 Court may exclude creditors not proving within certain time
- 129 Court to adjust rights of contributories
- 180 Court to order costs
- 131 Dissolution of Company
- 132 Registrar to make Minute of dis
- 188 Penalty on not reporting dissolution of Company

## Extraordinary Powers of Court

- 134 Power of Court to summon persons before it suspected of having property of Company
- 135 Examination of parties by Court
- 136 Power to arrest contributory about to abscond or to remove or conceal any of his property
- 137 Powers of Court cumulative

## Inforcement of and Appeal from Orders

- 188 ' Power to enforce orders
- 139 Order made in any Court to be enforced by other Courts.
- 240 Mode of dealing with orders to be enforced by other Courts.
- 141. Appeals from orders,

- ১৯। রাজনীয় সন্থিবারতের উর্দি কি উন্দীন নিৰ্ফ করিবার করা। আয়ালতের সাধারণ ক্ষমতার বিধি।
- ১৯। ছিড আগার ও প্রয়োগ করিবার কথা।
- **>२०। चनाजियक धननाजारतत्र विनति वि-**
- ধান। ১২১। সম্পত্তি অৰ্পূৰ্ণ করণের জালা করিছে
- আদাদতের ক্ষতার কথা। ১২২। অব্যাতার অব পোর করিবার আজা
- করিতে আলালভের ক্ষতার কথা।
- ১২০। টাকা দিবার আদেশ করিতে আদাল-তের ক্ষমভার কথা।
- ১২৪। ব্যাহে টাকা দিবার আজা করিতে আ দালতের ক্ষমতার কথা।
- ३२६। आज्ञानछक्कृंक रिजान द्वापिनांद्र विश्वान करेनांद्र कथा।
- ১২৬। গুণদাভার দ্বলাভিবিক্ত আআসুবারি টাকা না দিলে ভবিষয়ের উপবিধি।
- ১২৭। আজা সিদ্ধান্ত গ্রাহাণসর্গ হইবার কথা।
- ১২৮। নিরূপিত সম্বের মধ্যে উত্তমর্পের। প্রমাণ না কবিলে তাহাদিগকে সহিত্তি কবিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ১২৯। আদালভকর্ত্ত্ব খণদাভাদের অস্থ বি ব্যক্তিব কথা।
- ১০০। আদানওকর্তৃক পরচার আছা হইবার কথা।
- ১৩১। काम्भामित मुख इंडरमत कथा।
- ১৩২। কোম্পানির লুক্ত ছক্তনের কথা রেজি-জ্রীবের লিখিতে ছইবার কথা।
- ১৯০। কোম্পানির বিলুপ্ত ইপ্তনের কথা রি-পোট না করিলে দণ্ডের কথা।

#### আলালতের অভিনিক্ত ক্ষমতার বিধি।

- ১০৪। বাঁদাদের নিকটে ক্যোপানির সম্পত্তি থাকার সন্দেহ হয়, তাঁহাদিগকে আ-হ্যান করিছে আদানতের ক্ষরতার ক্থা।
- २७६। जाणाम उन्हेंक वास्तितात शंतीकांत्र कथा।
- ১৩৬। ঝণদাতা পলাবদ করিতে কিন্তা আপ-নার কোন সম্পত্তি ছানাস্তর কি গো-পন করিতে উদ্যুত হইলে তাঁহাকে আসেধ করিবার ক্ষমভার কথা।
- ১৩৭। আদালতের ঐ ক্ষমতা অন্য ক্ষমতার অভিনিক্ত হইবার কথা।

#### भाषा रमर९ कद्रागद ७ उद्दर्शद आंशास्त्र विदि।

- >०। जाका बनवर सहरवह क्षत्रकांत्र स्था।
- ১০৯। কোৰ আদাৰতে যে আজা করা যার ভাহা অন্য আদাৰতকর্তৃক প্রথম হইতে পারিবার কথা।
- ১৪০। জন্য আহালভকর্ত্ত্বক যে আজ্ঞাপ্রথন করা বাইবে তৎসম্পর্কীর কার্য্যের দি-রবের কর্যা।
- **>8>। जांकांत्र केश्व जांशीरमद क्या।**

- 142 Judicial notice to be taken of signa ture of Officers
- 143 Special Communication for receiving evidence
- 144 Affidavits, &c., may be sworn in Bri tish India, Great Britain or Ireland or abroad before any competent Court or person

#### Voluntary winding-up of Company

- 145 Circumstances under which Company may be wound up voluntarily
- 146 Commencement of voluntary winding up
- 117 Effect of voluntary winding-up on status of Company
- 148 Notice of resolution to wind up volum
- 149 Consequences of voluntary winding up
- 150 Effect of winding up on share capital of Company limited by guarantee
- 151 Power of Company to delegate authority to appoint Liquidators
- 152 Arrangement when binding on creditors
- 1.3 Power of creditor or contributory to appeal
- 154 Power for Liquidators or contributo ries in voluntary winding up to ap ply to Court
- 155 Power of Liquidators to call General Meeting
- 156 Power to fill up vacancy in office of Liquidators
- 157 Power of Court to appoint Liquida tors
- tors
  158 Liquidators on conclusion of winding
- up to make up an account

  159 Liquidators to report meeting to
  Registrar
- 160 Costs of voluntary liquidation
- 161 Saving of rights of creditors
- 162. Power of Court to adopt proceedings of voluntary winding up

#### Winding up subject to the supervision of the Court

- 163 Power of Court, on application, to direct winding-up subject to super-
- 164 Petition for winding up subject to supervision

- ১৪২। ধর্মাহিকরণের কর্মকার্কলিগের ভাকর শীকার হইবার কথা।
- ১৪৩। जोका अस्गार्थ स्टिम्स कांबीनसिटगंड कथा।
- ১৪৪। ব্রিটনীর ভারতনর্মের কি থেট ব্রিটনে কি ঐরলণ্ডে কি ভিন্ন দেশে উপস্কুজ ক্ষতাপর কোল আলালক্টের কি ব্য-জির সমূধে আলিডেবিট প্রাকৃতিলপথ হুইতে পারিবার কথা।

# কোম্পানির সেচ্ছাক্রনে কর্ম্ম বন্দ কর্যুণর বিধি।

- ১৪৫। যে শতিকে কোম্পানিব স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ হইডে পাবে ডাহার কথা।
- ১৪৬। স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম্ম করণের প্রারস্তরে কথা। ১৪৭। কোম্পানির অবদ্বাসম্পর্কে স্বেচ্ছামতে
- ১৪৭। কোম্পানের অবস্থা সম্পাকে খেচ্ছানতে কর্ম্ম বন্ধ করণের ফলের কথা। ১৪৮। খেচ্ছাক্রমে কর্ম্ম বন্ধ করণের মির্দ্ধার-
- ১৪৮। স্বেচ্ছাক্রমে কমা বন্দ করণের নিজার-পের সন্থাদ দিববৈ কথা। ১৪৯। স্বেচ্ছাক্রমে কর্মা বন্দ করণের কলের
- ১৪৯। বেচ্ছাক্রনে কম্ম কল করণের কলের কথা। ১৫০। প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পালির
- ১৫০। প্রাডিভাষ্যক্রমে সামাৰদ্ধ কোম্পানির আংশব্রপ মূলগনের উপার কর্ম্ম বন্দ করণের ফলের কথা।
- ১৫১। সন্থিয়াবককে নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা অনোব প্রতি প্রদান কবিজে কোম্পা-নিব ক্ষমতাব কথা।
- ১৫২। যে ছলে উত্তৰপেঁৱা সেই নিষম মানিতে বন্ধ ডাচাব কথা। ১৫৩। উত্তৰপেঁৱ কি খণদাডাব আপীল করি-
- বাব ক্ষমতাব কথা।

  ১৫৪। স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ কবৰ কালে সন্থিধাযকদেব কি গুণদাডাদেব আদালতে
  প্রার্থনা কবিবাব ক্ষমতার কথা।
- ১৫৫। সাধাৰণ সভা করিতে সন্থিধারকজের ক্ষমভাব কথা।
- ১৫৬। সন্থিধায়কেব পদ পুন্স হ**হলে জন্ম ব্য-**ক্তিকে দিবুক্ত কবিবাব ক্ষমতাব কথা।
- ১৫৭। সন্থিধায়কলিগকৈ নিযুক্ত করিছে আলা লভের ক্ষমতাব কথা। ১৫৮। কর্মা বন্ধ করন্ধের কর্মো সম্বাপ্ত ছইজে পর
- अध्यक्षमत्रक्रित्वत विवता क्रिथवात कथा। ১৫৯। द्विकिष्ठीद्वत निकटि अधिवात्रकृतितात्र
- ঐ সভার রিপোট কবিবার কথা। ১৬০। ভেচ্ছাধীর কল্মিয়ার কল্লিবার ব্যয়ের কথা।
- ১৯১। উखमर्गरमञ्जूष बुक्तात कथा।
- ১৬২। শেক্ষাধীন কর্মা বন্দ' করণের সমস্ত কার্যা আবালতের এইছে করিবরে ক্ষরভার করাঃ

# आमामरण्य **उ**ज्यादीरम कर्मा वस स्वर्भन विश्वि

- ১৬০। ধ্বার্থনা হইলে আন্যলভের ভজুন্ধীনে কর্ম বন্দ কবনের আজা কৃরিছে আদা লভেব ক্ষমতার কথা।
- ১১৪। আদালতের ডব্লুগ্রীন কর্মা বন্ধা করুবের প্রার্থনার কথা।

- do Court may have regard to wishes of creditors
- 166. Power to Court to appoint additional Liquidators in winding up subject to supervision
- 167 Eff et of order of Court for winding up subject to supervision
- 168 Appointment in certain cases of volun tary Liquidators to office of Official Liquidators

## Supplemental Provisions

- 159 Dipositions after the commencement of the winding up avoided
- 170 The books of the Company to be evidence
- 171 As to disposal of books, accounts, and documents of the Company
- 172 Inspection of books
- 178 General scheme of liquidation may be sunctioned
- 174 Power to compromise
- 175 Power for Liquidators to accept shares &c, as a consideration for sale of property of Company
- 176 Mode of determining price
- 177 Appointment of Arbitrator when questions are to be determined by arbitration
- 178 Vacancy of Arbitrator to be supplied
- 179 Appointment of Umpire
- 180 Power of Arbitrators to call for books, &co
- 151 Costs to be in the discretion of the Arbitrators
- 182 Submission to arbitration may be filed in Court
- 183 Certain attachments, distresses and executions to be void
- 184 Fraudulent preference
- 180 Power of Court to assess damages
  a, annet delinquent Directors and
  Officers
- 186 Penalty on falsification of books
- 187 Prosecution of delinquent Directors in the case of winding up by Court
- 188 Penalty of false evidence

  Power of High Court to make Rules
- 189 Power of High Court to make rules

#### PART V

#### REGISTRATION OFFICE

190 Constitution of Registration Office

- ১৯৫। উত্তর্গলের অভিনত আলালভের লক্ষ্য করিবার কথা।
- ১৯১। ভজুখিলৈ কৰ্ম্ম কান করণ কালে অধিক অন সন্মিগাহককে আলালভের নিযুক্ত করিবার কথা।
- ১১৭। আদালতের ওজুবিলৈ কর্ম বল্প কবি বার আজ্ঞাব কলের করে।
- ১৬৮। কোনং ছলে ছেল্ছোধান সন্থিয়ারক বিগকে বাজকীয় সন্থিধায়কের পদে নিৰ্ভ করিবাব কথা।

# পরিশিষ্ট বিধি।

- ১১৯। স্কর্ম বন্দকরণের আবস্ত হইলে পর হস্তা স্তবকর। অসিদ্ধ হইবার কথা।
- ১৭০। কোম্পানির খাডাবহী প্রমাণ ছইবার কথা।
- ১৭১। লোম্পানির খাডাবহী ও হিসার ও লেখ্য লহ্যা যাহা করিছে হইবে ভাহার কথা।
- ১৭२। श्रुकामि श्रीतमर्गतम् कथा।
  - ত। খণশোধের সাধারণ বিধানে আকুম্ভি চহনাব কথা।
- ৭৪। সামপ্রসা কবিববি ক্ষমভার কথা।
- ১৭৫। কোম্পানির সম্পত্তি বিক্রযের **মূল্য** অরূপ অংশ প্রভৃতি গ্রহণ কবিতে সাধ্-ধানকদিগের ক্ষমতার কথা।
- >१५। युना निक्र शत्व मियरमत कथा।
- ৭৭। মনাস্থালিক্রমে বিবাদ নিজ্ঞাদনীয় হই-শে, মধাস্থকে নিযুক্ত করিবার কথা।
- ৭৮। মধ্যতের পদ শ্ন্য ইলে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত কৰিব।ব কথা।
- ११क। ध्यमा ा क्यरक निगुक्त कविवाद कथा।
- ১৮০। পুশুকালি জানাহতে মধ্যস্থলিগের আজ্ঞাকরিবাব ক্ষমতাব ক্ষা।
- ১৮১। মধ্যস্থ নােব বিবেচনা্মতে খরচ নির্প্র ছইবাব কথা।
- ৮<sup>></sup>। মধ্যস্থালিতে নিবাদার্পণ কার্ব্য আদা-লতে সর্পণ চইতে পারিবার কথা।
- ১৮৩। কোন প্রকাবের ক্রব্যের আটক ও মৃতি ও সাধন অসিদ্ধ ইইবার কথা।
- ১৮৪ | প্রভাবেণাসহ আগ্রাণাভাব কথা।
- `৮৫। দোবি ব মাধাক্ষদিগের কি কণ্মকারক-দিশেব উপর তাদাকতের ক্ষতিপুরণ ধাবা ক্বিবাব ক্ষমতারে কথা।
- ১৮५। थाजावरी कृष्ठे कविवाद मरश्चद्र कथा।
- ৯৯৭। আদালত করুক বর্মা বলা করা গোলে দোবি কর্ম্যস্পাদশদিশের লাহে আভি ব্যাক গুৱার ক্যা।
- **२৮৮। मिथा। मश्रुथत मध्यत कथा।**

सारे क्लाइकें विश्व कविवाद क्षमकांत्र विश्वान ।

১৮৯। হাই কে। চঁর বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।

#### शक्ष्य थेल ।

- रनिकछेत्री काशामरमञ्जीविध ।
- '৯০। বেলিউরী কাষ্যালনের স্থিতির বিধি।

#### PART VI

# APPLICATION OF ACT TO COMPANIES REGISTERED UNDER THE JOINT STOCK COMPANIES' ACIS

- 191 Application of Act to Companies formed under Act XIX of 1857 or VII of 1860
- 192 Application of Act to Companies
  registered under Act XIX of 1857
  or VII of 1860
- 193 Mode of transferring shares

#### PART VII

#### COMPANIES AUTHORIZED TO REGISTER UNDER THIS ACT

- 194 Companies capable of being registered
- 195 Regulations as to registration of exist ing Companies
- 196 Definition of Joint Stock Company
- 197 Requisitions for registration by Companies
- 198 Requisitions for registration by existing Company not being a Joint Stock Company
- 199 Power for existing Company to register amount of stock instead of shares
- 200 Authentication of statements of exist ing Companies
- 201 Registiar may require evidence as to nature of Company
- 202 On registration of Banking Company with limited liability, notice to be given to customers
- 203 Exemption of cultain Companies from payment of fees
- 204 Company to change name
- 205 Certificate of registration of existing Companies
- 206 Certificate to be evidence of compliance with Act
- 207 Transfer of property to Company
- 208 Registration under this Act not to affect obligations incurred previous ly to registration
- Continuation of existing boils
- 210 Effect of registration unit Act
- 211 Powers of Court to restrain to 11 proceedings

#### 44 40

# ভাইঞ্চ ফ্ৰাফ কোন্দানির আইনবডে বেং কোন্দা নি বেজিফ্টব হইবাছে ভাষার এডি এই আইন বর্ত্তিবার বিধি।

- ১৯১। ১৮৫৭ সালেব ১৯ আইন কি ১৮৬০ সা-লেব ৭ আইনমডে যে কোম্পানি ছা পিত হইবাছে ডাছার প্রতি এই আইন বর্ত্তিবার কথা।
- ১৯২। ১৮২৭ সালেব ১৯ আইন কি ১৮৬০ সা-শেব ৭ আইনমতে যে কোম্পানি রেজি ইত্তর হইবাছে ভাহার প্রতি এই আইন বর্জিবার কথা।
- ৯০। जाश्म रखास्य कर्गराज्य कथी।

#### मखम ४७।

# এই আইনমতে কোম্পানিদিগেব বেজিইর ছইবাব ক্ষমতাব বিধি।

- ১৯৪। যেং কোম্পানি বেজিফার হইতে পারে ভাষার কথা।
- ১৯৫। বর্ত্তমান কোম্পানি বেজিফার করিবার বিধানের কথা।
- ১৯৬। ভাইণ্ট ফ্টাক কোম্পানি নিৰ্মাৰ্থক কথা।
- '৯৭। কোম্পানিদেব বেজিফারী হইবাব অ' দেশেব কথা।
- ১৯৮। জাই ট ফাক কোন্সানি ভিন্ন বৰ্ত্তহাৰ কোন্সানি বেজিফীৰ করিতে ছইলে ভাষাৰ কথা।
- ১৯৯। র্ত্তন ল কোম্পালির অংশের বিলিমরে ছাপ্যের প্রিমাণ বেজিষ্টর ক্রিবার ক্ষমতার কথা।
- ২০০। বৰ্ত্তমান কোম্পানির বর্ণনাপত্র সভ্যা করণের কথা।
- ২০১। কোম্পানির স্বভাব বিববে বেশিষ্ট্রারের প্রমাণ লইডে পারিবার কথা।
- ২০২। সীমাৰজ্ব দাব সহিত ব্যাহিং কোম্পানি বেজিউবী হইলে নিজ্যব্যবসায়িদিগকে সম্ভাদ দিবাৰ কথা।
- ২০০। কে ন কাশানির শুক্ত দান হইতে মুক্তিব কথা।
- ২০৪। কোম্পানির নাম পরিবর্ত্তন করিবার ক্ষমভাব কথা।
- ২০৫। ত্তিমাল কোম্পালিদিগের বেজিক্টরী শুওনের সংশিক্তপত্তের কথা।
- ২০৬। এ সংশিতপত্ৰ এই আইনঅমূৰাত্তি কাৰ্য্য হ্ৰাস প্ৰমাণ ছণ্ডমান কথা।
- ২০৭। কোম্পানিব প্রতি সম্পত্তি বর্তিবার ২০০।
- ২০৮। বেজিইনী দুইনার পুর্কেনে দার বর্জে তা 1 এ২ আইননতে রেজিউরী কার্বা-দাবা দি র্জি লা হইবার কথা।
- २०३। वर्जुभाम (माक्समा व्हानवात कथा।
- २ ०। आश्नव ७ व्यक्तिको स्थानक करनक कथी।
- ২ ১। আ' ক ক'বা স্থানি**ত ক্রিতে আ্রালডের** সক্তরে কথা

## 212 Order for winding up Company

#### PART VIII

# Application of Act to unbegievered Companies

- 213 Winding up of unregistered Com-
- 214 Who to be deemed a contributory in the event of Company being wound up
- 215 Power of Court to restrain further proceedings
- 216 Effect of order for winding up Com
- 217 Provision in case of unregistered Company
- 218 Provisions in this Part of Act cumu

#### PART IX

# REPEAL OF ACTS AND MINCLEI ANKOUS PROVISIONS

- 219 Repeal of Acts
- 220 Saving Clause as to repeal
- 221 Saving of existing proceedings for winding up
- 222 Saving of Conveyance Deeds
- 223 Compulsory registration of certain Companies
- 221 Penalty on Company not registering
- 225 Cognizance of offences under this Act
- 226 Punishment of offences under this
  Act committed within local limits
  of High Court
- 227 Levy of fines by distress
- 228 Procedure until return 19 made to
- 229 Imprisonment if no sufficient distress
- 230 Construction of "Registrar of Joint Stock Companies' in Act XXI of 1860
- 231 Act not to apply to Banks of Bengal, Madras or Bombay

WHITLEY STOKES,

Asst Sery to the Govt of India,

Home Dept (Legislative)

# ২১২। কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার আজার কথা।

#### जरुम ४७।

## বেজিন্টর দা হওধা কোম্পানির প্রতি আইন বর্তিবার বিধান ৷

- ২১৩। রেজিফার না হওরা কোম্পানির কর্ম্ম বন্দ করিবার কথা।
- ২১৪! কোম্পানির কর্ম্ম বন্দ হইলে কে ঋণ্যাতা জ্ঞান কইবেন ভদিবরের কথা।
- ২১৫। ব্যবহারঘটিত অধিক কার্বঃরহিত করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ২১৬। কোম্পানিব কর্ম বন্দ করিবার আজার ফলেব কথা।
- ২১৭। বেজিটব নাহওমাকোম্পানি বিষয়ক বিধান।
- ২ ৮। এই আইনের এই খণ্ডের সকল বিধান অন্য বিধানের অতিবিক্ত হইবার কথা।

#### नदम थेथ ।

## আইন ও বিবিধ বিধান রহিত করিবার বিধি।

- ২১৯। আইন বহিত করিবার কথা।
- ২২০। বহিত কবণ সম্পূৰ্ণীয় কএক কথা প্ৰবল বাধিবাৰ প্ৰকৰণ I
- ২২১। কম ল কবণ সম্পৰ্কীয় বৰ্ত্তমান কাৰ্ব্য প্ৰবল নাধিবাৰ কথা।
- ~২>। হতান্তবক্রণ পত্র রক্ষার কথা।
- ২০০। কোৰত বোষ্পানিব অবশ্য রেজিফ্টরী ছইবাব কথা।
- ২>৪। শেশানি রেজিউরী না হইলে দথের কথা।
- >২৫। এই আইনজনে অপরাধের বিচার করি-বাদ কথা।
- ২২৬। হাই কোর্চের বিচারাধিপত্যের সীমান্তর্গত ভাবে অপবাধ হইবেন এই আইনক্রবে দত্তের কথা।
- ২২৭। দ্রব্য প্রতিদাবা অর্থনপ্ত আদাব করিবার কথা।
- ২২৮। গ্ৰভ বরিবার আজাপত্তের প্রভাগনয়ন নাক্তবা প্রয়ন্ত ইতিকর্ত্তব্যভার করা। -
- ২২৯। গ্লভ কৰিবাৰ উপযুক্ত জৰা লা **বাকিলে** কাৰাদণ্ডের কথা।
- ২০০। ১৮৬০ সালের ২১ জাইকে "জাইক ক্রীক কোম্পানিব রেজিঞ্জীর" এই কথার অর্থ।
- ২০১। ৰাদাল কি নাস্ত্ৰান্ত কি ৰোদ্বাই ব্যাহের প্ৰতি এই আইন না বৰ্ত্তিবার কৰা। উইটলী ফৌকস,

এতদ্বেশীৰ ব্যবস্থাপন কাৰ্যবিভাগে, ভাৰতৰৰ্বের গৰণনৈত্তীর আসিউন্টি সেক্টোরী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

- 2. Those of the lawren grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of the Sudder America and Moonsille, and in the Courts of America Commences, and Registrare of Small Cause Courts, and also in any Criminal Court, or before the Board of Revenue or other Revenue Court or Office, within the limits of the general juins diction of the High Court Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court
- A. Mockhars, duly admitted and enrolled, may, subject to the conditions of their certificates, as to the class of Courts in which they are authorized to practise, appear and act in any Civil Court, and may appear, plead, and act in any Criminal Court within the same limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the Righ Court
- 5 All persons, who, on the 1st January 1866, were Pleaders or were lawfully qualified to act as Pleaders in any local Civil Court subordinate to the High Court, are qualified to be admitted and enrolled as Pleaders, subject to the provisions of Ast XX of 1865 Such persons must make their applications for enrolment in the manner prescribed in Section 43 of the said Act

# QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE HIGHER (FRADE

6 Every person may be admitted as a Pleader of the higher grade who shall be qualified as hereinafter prescribed, that is to say,—

1st—If he shall have obtained the Degree of Bachelor in Law of one of the Universities of Calcutta, Madras, or Bombay, or shall be a Licentiate in Law of one of the said Universities Provided that his application for admission as a Pleader be made within three years from the time of his obtaining such Degree or License, or with in such further time as the High Court shall for any special reason allow, or

2nd — If he shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Emachments, and Text Books set opposite to the respective subjects. Where two or more books are mentioned in the alternative, it shall be sufficient if the applicable pass in one of stock books to be selected by attracts.

কা বিভার প্রেণার ভবাবেনর। সবর অনুবাদ আ মুণ্
সেকবিগার আলালতে এবং আমিটানী কবিনাননী

আভিরিক আমিটানী কবিনানবিগের আইটানী
বোকক্ষার আলালতের রেভিট্রানলিখের আইটানি
এবং হাই কোনেঁব সাধারণ বিগারাবিপত্যার নীনার
অন্তর্গত কোন "লোকদারী আলালতে কিন্তা রেবিনিউ বোডেঁর সন্তুপে কিন্তা রাজঅসপানীর আন্
আনালতে কি কার্যালিরে উপভিত হইরা উত্তরপ্রস্কাত্যভব করিতে ও ওকালতী কবিতে সক্ষম হইবেন। কিন্তু
উহাবা হাই কোর্টে উপভিত বইতে কি উত্তরপ্রস্কাত্যকবিতে কি ওকালতী করিতে পাবিবেন লা।

৪। বোপ্তারেবাও বখন নিয়নিজনপে এটা হল ও উচাংদের নাম কর্মে লেখা নাম, তখন উাহাদিগতে লক্ত সংশিতপাঞ্জনে উচাংদের এতি যে জেনীয় জালা-লতে ব্যবহার করিবার অসুমতি হইবাতে, অসমুদ্রারে উচাংবা উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন দেওরানী জালা-লতে উপস্থিত হইরা ভার্বা করিতে পারিবেল এবং কোন নৌজনাবী আলালতেও উপস্থিত হইরা উত্তর-প্রত্যান্তর করিতেও কার্বা করিতে পারিবেল। কিছু উচাংবা হাই কোর্টে উপস্থিত হইরা উত্তরপ্রত্যান্তর করিতেও কার্বা করিবেল লা।

৫। যে সকল ব্যক্তি ১৮৬০ সালের জাতুলারি নানের প্রথম দিবলে ছাই কোর্টের অধীন কোন দেওবানী আনালতে উকীল ছিলেন কি আইনমতে ওকালতী কবিতে সক্ষম ছিলেন, তাহাবা ১৮৯৫ সালের ২০ আইলের বিধানমতে উকীলক্ষরণ প্রাহ্য চইবার ও কর্মে নাম লেথাইবার বোগ্য হন। সেই ব্যক্তিনের আব্যাক্র বে উক্ত আইলের ৪০ থারার নির্দ্ধিষ্টমতে নাম লেথাইবার প্রার্থনা করেন।

# डेक्र (अनीव डेक्नेनिनिरगंद कर्मक्रक्डांद विधि।

৬। পদ্দাৎ লিখিত প্রকারে বাঁহারা সক্ষর হন,
 গুটারা উক্ত শ্রেণীর উধীলক্ষরণ প্রাহা। অর্থাৎ

প্রথম। তাঁহারা কলিকাতা কি মাজাত কি বোজাত কি বোজাতিবেব একতর বিশ্ববিদ্যালয়ে Bachelor in Law এই উপাধি প্রাপ্ত হুইলে, কিছা উক্ত একতর বিশ্ববিদ্যালয়ের Lacentiate in Law হুইলে প্রাহ্য হুইবেল। কিছা সেই উপাধি কি অসুমতিপত্র প্রাপ্তাপ্তর সম্মার্থি তিল বংসবেব মধ্যে কিছা হাই কোর্চ বিশেষ কোন কাবণে অধিক যে সম্ম দেল সেই সমুদ্ধের মধ্যে তাঁহাদের উকীলক্ষরণ প্রাহ্য হুইবার প্রার্থান করিতে হুইবে।

আহবা বিভীষ ।—ভিনি নিয়নিবিত বিধানের পার্থ-লিবিত আইন ও বিধান ও পুতকে পরীক্ষোতীর্ণ ছইবাছেল, পঞ্চাৎ লিবিত পরীক্ষানের স্থানে এই হর্মের সংশিতপত্র স্থাইরঃ এই প্রকরণের লিবিত রিববের উপবৃক্ত জাল প্রাপ্ত হইরাহেল এই বিবরে আদালতের হাবোর স্থাইলে প্রাপ্ত হইরাবেল। বে স্থান ছুই কি অধিক পুতক লিবিত হইরা একভার প্রকর্ম নিউন্নিত্ত হুইরাচে, সেই স্থানে প্রার্থক ক্ষানানীতি

विषय् ।

व्यादियं, दिवित श्रीका

1st -The law of procorrent perty Bengal

With reference to the Permanent Settlement,-to the Government hen on land,-to claims to hold land exempt from the payment of Revenue, -and to the mode in which can ha Retates brought to sale for arrears of Revenue

The law of under

tenures and the mode

in which the same

can be brought to

sale for arrears of

Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been alter ed Act XI of Ibs9 and the preamble to II of 1793

Regulation (Bengal)

- (Bengal) Regulation VIII of 1819 Act X of 1859 Act VIII of 1865 (Bengal Coun cul)
- rent Act X of 1859 Act VI The relation of of 1862 (Bengal Landlord and Tenant Council)
- Macpherson on Mort Mortgages Regisgages Act XX of tration of Assurances 1866
- E The Hindoo Law of inheritance, succession, and adoption

Dayabhaga and Mitak sh iri, Duttaka Chanduka or Macnaghten's Principles of Hindoo seven first Law, chapters

XXIII of 1861 Act

XI of 1865

- Macnaghten's Principles P Mahomedan Law of Mahomedan Law, except chapter 9
- Act X of 1865 G The Indian Succes sion Act
- Macpherson on Con 2nd -Obligations aus ing from Contracts tracts Act VIII of 1859 Act 3rd -Civil Procedure
- Act II of 1855, and 4th -The Law of Evi-Best or Goodeve or dence Norton on Evidence

5th -The Law relating Act X of 1862 XVIII of 1865 to Stamps

Act

বক্ষদেশের প্রচলিত সম্প किंत बावका ।

ত্তেব উপলক্ষে ও ভূমির छेलव गवर्गस्य छैड मी-ওয়ার ও রাজম না দিখা ভূমি ভোগ কৰি বার দাওযার--ও বাকী রাজন্মের জন্মে সম্প जित जीनांग य नि-যমে श्हेरक शादन **क**र्शन एक

চিবকালীল বজোব বজলেনীয় ১৭৯০ লা ১০ F, 30, 38, 66 , 38 41 ইৰ ৪ ডাহা যে? আইন-ভারা পরিবর্ত্তিত ভইরা-(ह। ১৮৫**৯ म**। ३३ जा ७ २१३३ माटनर वक्रमणीत्र २ चाहरमञ् হেতৃবাদ।

- ১৮১৯ সালের বজনেশীৰ পত্নীডাল কের আ इन ८ छाहा वाकी ৮ जार्ब। अक्क मा-(लंद 50 काहेम। 35-6¢ करवब निभिष्ठ एव वक्रमणीय সালেব नियाम मीलांग स्टेड মদ্রিদভাব ৮ আইন। भारत ।
- C ভাষাধিকাৰি ও প্ৰাঞ্জার अन्देश मा के जा व अन्देर লা বজনেশীৰ দক্তিন-পরস্পুর সমন্ধ ব্যবস্থা ভার ৬ আ।।
- বন্ধক ও নিল্পনিপ वस्रक विवास माक्क्यमन সাহেবের প্রক। ১৮৬৬ ত্রের রেজিফীরী করণ। সা ২০ জা
- E লাখভাগ ও উত্তবাধি দাৰভাগ ও বিভাক্তা ও কাবিত্ব ও দত্তকপ্ৰহণ দত্তকচাজ্ঞকা কি হিন্দু ব্যবস্থার মূলনিয়ম বি-বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা वटव मांकनावेन जाटर বেব পুশ্বকের ১-৭ व्यशाय ।
- মহমাদীয় শরার মূল নিরম F মহমাদীয় শরা বিষয়ে মাকলাটন সা-হেবেব পুস্তকের ৯ ভিন্ন ममख व्यश्नीत ।
- (r ভাৰভ**ৰবীৰ উত্ত**রা-अन्द्रत मा ३० जा ধিকারিত্ব বিষয়ক আইন
- (২) চুক্তিক্ৰমে উদিত বা **कृष्टि विवास माक्त्रमञ्जनम** मार्ट्स्टवर श्रेष्ठक । শ্বাত
- 3649 41 F 41 1 3693 (७) (मश्यांनी सांकल्यांत्र ना २७ जा। ३৮५६ मा কাৰ্য্যবিধাদ 35 et 1
- (৪) প্ৰমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা भक्ट मा २ मा। अन्य श्रीयांग विवदत त्वा कि क्षित कि नहेंन गाइन-त्वत्र श्रीक्रम ।
- (a) हेकोच्च विवत्रक को- अक्कर ना ३० का। आक्र 30. 3- W.

[शवर्गामके रगरके । अ-४७ । २७ वृत्र ।]

544. The Law of Lumb. Act XIV of 1859 tation

7th—Criminal Law and The Indian Penal Gode
(Act XLV of 1860)
and the Code of Cri
minal Procedure (Act
XXV of 1861).

- 7. The examinations will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1865, according to such Regulation as shall be made by the said Government for conducting such examinations
- 8 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow
- 9. In order to qualify a person to present him self for the examination required by these Rules for the higher grade—

1st — He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or shall satisfy the High Court that he has received a liberal education elsewhere than in India

2nd—He must hold a certificate of having regularly attended a full course of Lectures in Law at one of the Colleges affiliated to the Calcutta University, or such Law lectures elsewhere as shall be deemed by the High Court to be sufficient

3rd —He must hold a satisfactory certificate of good moral character

4th—He must be between the ages of 20 and 40 years, unless he shall have been admitted and shall have practised as a Pleader of the lower grade previously to his application to be admitted to the examination for the higher grade, in which case he may be admitted to that examination if he shall satisfy the Judge of the District in which he resides that up to the time of the application he has been acting as a Pleader of the lower grade, and shall produce a certificate from the Judge or Judges in whose Court he has been so practising, that in his or their judgment he is a proper per son to be admitted to examination for the higher grade

10 Any person, who, on the 1st January 1866, was practising as a Pleader of the lower grade, may present himself at the first examination for a pleadership of the higher grade, which may take place after the expiration of six months from the publication of these Rules in the Calentia Gractic, without having the qualifications required by Clauses 1 and 2 of Rule 9

- (5) निवासी कादिन ... अन्तक मा ३८ वर्तः।
- (৭) কেভিনাতী আইন ও ভারতবর্ণীর নপ্রবিধির বোকন্দবার কার্ব্যবিধান (১৮৬০ সালের ৪৭) ভাটন, এবং কেভিনাতী বোকন্দবার কার্ব্যবিধা মের (১৮৬১ সালের ১০) অপরীয়া
- ২ং) আইল।

  ৭। বন্ধদেশের গ্রণমেন্ট ১৮৯৫ সালের ২০ আইনের ৯ থারাত্মারে যে ব্যক্তিলিগকে পরীক্ষকের পদে
  নির্ক্ত করেন, উছোদের সমূথে ঐ গ্রণমেন্ট ঐ
  পরীক্ষা কর্যে সম্পাদন কবিবার যে বিধি প্রথমন করেন
  ভদত্মারে ঐ পরীক্ষা হইবে।
- ৮। প্রার্থকের পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সম্বাবমি জিল বংসরের মধ্যে কিন্তা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অসুবাতি দেন সেই সময়ের মধ্যে হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।
- ১। এই বিধিমতে উচ্চ জেণীর পরীকা দিবার জন্যে কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইকার যোগ্য হ'ব এই নিমিত্তে প্রযোজন যে,
- () তিনি কলিকাতা কি মাজাজ কি বোষ্টেরের বিশ্বিদ্যালয়ের প্রবৈশিকা পারীক্ষোত্তীর্ণ ক্টবার লহ শিতপত্তি প্রাপ্ত হল, কিন্তা ভারতবর্বের জন্য ছালে বিশিক্ত প্রকারে বিদ্যা প্রাপ্ত ক্টবাছেল, এই বিনয়ে আদালতের ক্ষোধ্য জ্যান।
- (২) কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়ৰ যুক্ত কোন কা-লেজে ব্যবস্থাবিষয়ক সম্পূৰ্ণ বজ্ঞতাজেণীতে নিয়ন্ত উপস্থিত হইষাছেন, কিন্তা ব্যবস্থাবিষয়ক অন্য যে বজ্ঞতাজেণী হাই কোটের বিবেচনার প্রচুর, তল-ধারনে উপস্থিত হইরাছেন এই মর্ম্মের সংশিক্তপত্র প্রাপ্ত হন।
- (৩) ছাছোমজনক সুদীভিরীতিব সংশিতপত্র প্রাপ্ত চন।
- (৪) বিশ বংসবের স্থান ও চলিশ বংসবের অধিক বরত্ব না হন। কিন্তু উচ্চ শ্রেণীর পরীকা দালার্থে আছা হইবার প্রার্থনা করেণর পুরের যদি দিউর শ্রেণীর উকীল-অরুপ ব্যবহার কবিযা থাকেন, তার ঐ প্রার্থনা করিবার সময়পর্বাস্ত বিতীব শ্রেণীর উকীলঅরপ কর্ম্ম করিয়া আলিতেছেন, এই বিষয়ে স্থীয় নিবান জিলার অভ সাক্ষেত্রক করেনার আঘাইলে, এবং যে বিচারকর্ত্তার কি বিচারকর্ত্তারের আদালতে ডক্রেগে ব্যক্ষার করিয়াছেন উচার কি ভাঁচাদের বিবেচনায় ভিন্নি উচ্চ শ্রেণীর পরীকা দেওনার্থে প্রাহা হইবার উপযুক্ত ব্যক্তি এই মর্শের সংশিতপত্র দেখাইলে ঐ পারীকা দেওনার্থে প্রাহা হুইতে পারিবেন।
- ১০। ৮১৬ সালের ১ জামুজারিতে যে কোল ব্যক্তি বিজীয় শ্রেণীর উনীলম্বরূপ ব্যবহার করিতেন, তিনি এই বিধির ৯ ধারার ১ ও ২ প্রকরণের নির্দ্ধিট বোগ্যতা প্রাপ্ত সা হইলেও ক্লিকাডা গেজেটে এই বিধি প্রকাশ হইবার ভারিধজবধি হর বান জড়ীত হইলে পদ্ধ যথম প্রবাদ পরীক্ষা হর ভথম উল্ল শ্রেণীর ওকালতী কর্মের নির্দ্ধিত গরীক্ষা হর ভথম উল্ল শ্রেণীর ওকালতী কর্মের নির্দ্ধিত গরীক্ষা নেওমার্থে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

[Government Gasette, 26th June 1866]

١,

- Every candidate for examination for the higher grale shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing ex amination, and he shall establish to the satisfac tion of the Judge that he possesses the qualifica tions declared by Rules 9 and 10 to be necessary for such candidates
- The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father his place of residence, and his age, in a register, with a certi ficate to the effect that the Judge has been satis fied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register
- Before the date of examination every candidate for the higher grade shall pay a fee of Rupees 20 into the Government Treasury of the The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 12 and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipts endorsed thereon
- Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 11 and make the pay ment required by Rule 13 to the Judge and Col lector, respectively, of the 24 Pergunnals
- Any person who shall pass the examina tion as a Pleader of the higher grade, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupces 20, and shall on presentation of the certificate of the Eximiners and the Collector's receipt for the sud sum of Rupees 20, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment
- The application, together with the certi ficate and receipt required by Rule 15, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon
- 17 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the season was street first sixts satisfied

- ১১ ৷ উল্ল **ভোণীর নিবিত্তে পরীক্ষা দানাকাজি**ক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলার যাস ফরেল সেই জিলার জজ সাহেবকে আগাৰি পরীকা শুইবার নির্মণিত দিনের পুর্বে অভিকান হয় সপ্তাহ থাকিছে সেই পরীকাতে আপনার উপস্থিত হইবার মদত জাত কবিবেম। এবং अहे विधिव à e >o शांद्राटक के शंशांकांक्किएमंद्र (यर কর্মক্ষত। প্রযোজন প্রকাশ হইয়াছে ভাঁছার সেই ক্ষমতা আছে জল সাহেবের ছবোধনতে ইহা প্রতিপর কবিবেল।
- ১२। ख्रेज जारहर के श्रेमांका किया (अहे योगार्डा-গুণবজাব বিষয় ক্লোগমতে জাত হইলে, ভিনি বেহিন্টবে ঐ ব্যক্তির ও ডদীয় পিডার নাম ও আঁ-হাব বাসন্থান ও ব্যস লিখিবেল, ও তিনি প্রয়োজনাত্র-সাবে গোগাভাপ্ৰাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন দদোধ হওযার সংশিতপারও ঐ বেজিটবে লিখিবেন, এব ঐ পদাকাজিককে ঐ বেজিষ্টাবেব অভিলিপি कि ভাহাহইতে উদ্ধৃত ৰুখা দিবেল।
- ১৩। পरीका मियांव ভावित्यत शृद्ध फेक्र ध्यानीव পদাকাজিক প্রত্যেক ঋন জিলাব অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের अर्थागादा २० । हाका अन्क मिटनम । अव >२ शांतामरख বেজিষ্টবেব যে প্রতিলিপি পাইষাছেন তাহাও তৎকা লে কালেকুটৰ সাধেৰেৰ গোচর কৰিবেদ, ও প্রতিদি পির পঙে কালেকুটর সাহের ঐ শুল্কের রসীম লিখিয়া দিবেন। পৰীকা দানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি অভ সাহেবের দত্ত বেশিষ্টবের প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেকুটর সাহেবের বসীদ সুদ্ধ ঐ প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে (मथाई रवन
- ১৪। কলিকাডা নিবাসি ঐ পদাকাভিকরা চবিরণ भवगनांव **जज ७ काटलकृ**ष्ठेव **मार्ट्स्व** निक्रि ১১ ধাবাব নির্দ্দিত্ত জ্ঞাপনপত্র ও ১৩ ধারার নির্দ্দিন্ত টাকা मिट्बन ।
- ১৫। কোন বাজি উচ্চ শ্রেণীর উকীলম্বরূপ পরী ক্ষোতী হিইৰা যদি আছা ছইতে চাছেন, ভৱে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার কবিতে বাসমা করেম, সেই जिलान गवर्गरमाले व वर्षागारव २०० होका मिरवम अबर প্রীক্ষকেরদের স শিভপত্র ও কালেভুটর সাহেবের धे २० होकाव वजीम (मथाहेटन जिनि हाहे कार्ड शाहा हरेवां कर्ण माम लिथाहेवाव चलुवाम हरेटबम।
- ১৬। প্रार्थक माधादर्गा य जिलांत मर्था बावशंव করিতে মনস্ত কবেন সেই জিলার জজ সাছেবকে এ প্রার্থনা এব- এই বিধির ১৫ ধারার নির্দ্ধিষ্ট সং শিতপত্ৰ ও বসীদ দেখাইবেন। এবং জন্ম সাছেৰ ভিদিষ্যে যে মন্তব্য কথা লেখা বিভিত্ত বোধ করেন ভাহাৰ সহিত ঐ সংশিতপত্ৰ প্ৰভৃতি হাই কোটেঁর द्विकि द्वोद्देव मिकटे अधिव क्रिविम ।
- ১৭। প্ৰাৰ্থক হাই কোটে প্ৰাহ্য হইলেও জাচা माम करम् तम्था शाल हारे कार्टिंव द्विकियां करि মর্ম্মের সটি ফিকট জিলবি জজ সাহেবের সিকটে প্রেরণ कतिराम। शरत २४७० मारमय २० चाहरमत विखीत ভদসীলের সংশিতপত্তের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হটুয়াছে প্রার্থক সেই কথাসুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্

[शदर्वरम् ने श्री कार्य । अन्तर्भ । २५ अपन ।]

form of certificate given in the 2nd Schedule to | পৰে কল সাহেব উচ্চিকে উক্ত আইন অনুযারি সং-Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE LOWER GRADE

Every person may be admitted as a Plea der of the lower grade who shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause, by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments and Text Books set opposite to the respective subjects -

> Regulations Enactments and Subjects Text Books

1st -Hindoo Law Macnaghten s Principles of Hindoo Law, first seven chapters

2nd -Mahomedan Law Macnaghten s Principles of Mahomedan Law, except chapter 9

3rd -Law of Contracts Macpherson on Contracts

4th -The law of pro Regulations (Bon\_al) 1 VIII, X, XIV, XIX perty current in Bengal with reference to the and XLIV of 1793, Permanent Settle and the Regulations ment,-to the Govern and Acts by which ment lien on land -to the same have been altered Act XI of claim to hold lands exempt from the pay 1809, and the pre ment of Government amble to Regulation Revenue,-and to the (Bengal) II of 1793 mode in which Estates can be brought to sale for airears of Revenue

5th -The relation of Act X of 1559 Act V1 Landlord and Tenant of 1862 (Bengal Council)

6th -The law relating Regulation (Bengal) to Putnee Talooks VIII of 1819 Act VIII of 1865 (Ben gal Council)

7th -The Law of Limi Act XIV of 18a9 tation

8th -The Law relating Act X of 1862 Act to Stamps **AVIII of 1865** 9th -Civil Procedure, Act VIII of 1859 Act including the Small XXIII of 1861 Lause Court Act XI of 1865

10th -The Law of Evi Act II of 1855, and dence Norton on Evidence

শিতপত্র দিবেন।

দিভীৰ শ্ৰেণীর উকীলদিগের কার্য্য ক্ষমতার বিধি।

১৮। নিম্ন লিখিত বিষয়েব পাৰ্ষে যেই আইন এ বিধান ও পুত্ত নির্দ্ধিট ছইল, কোন ব্যক্তি ভাষাতে পরীক্ষোত্তীর্ণ হওয়ার সংশিতপত্র পরীক্ষকদের মিকটে প্ৰাপ্ত হইষা দৰ্শাওনছাবা এই ধাবাৰ লিখিত বিষ্ঠের উপযক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হইরাছেন, এই বিষয়ে হাই কো-টের ছবোধ জ্যাইলে তিনি বিতীয় জেণীর উকীল শ্বরূপ আছ হইতে পারিবেন।

विवय	আইন, বিধান, পুস্তক
১। হিন্দু ব্যবস্থা	——  মাকনাটন সাহেবেব বৃত্ত  হিন্দুব্যবস্থাবিষয়ক মূল  নিষ্ম ১—৭ অধ্যান।
২। মহক্ষদীয় পরা	মহম্মদীৰ শবাৰ মূল বিষম বিষয়ে মাকনাটন সা হেবের পুস্তকেব ৯ ডিছ সমস্ত অধ্যায়।
<ul> <li>। कृष्किविषयक वावक्षा</li> </ul>	চুক্তিবিবয়ে মাক্দরসম সাহেবের পুক্তক।
৪। বন্ধদেশের প্রচ	वक्रमभीय १৯१ वा, ১, ৮
লিভ সম্পত্তিবিষয়ক ব্য	১০, ১৪, ১৯ ও ৪৪ আ
বন্থা অৰ্থাৎ চিবকালীন	ইন ও ভাহা যে? আ-
বন্দোৰন্ত সম্পূৰ্কে ও জু	ইনছাবা পৰিবৰ্ত্তিভ চই
मित छेशन शवर्गस्य छेव	यारहा ১৮०३ मा ১১
माछ्या छ भवर्गस्यत्त्वेव	আ এব ৭৯০ সাভেব
বাজস্ব না দিয়া ভূমি	वस्रामगीय २ व्याहरनव
ভে.শ কৰিবাৰ দাওয়া	ছেত্ৰাদ।
এব- বাকা বাজস্বেব নি	•
মিত্তে সম্পত্তি যেরপে	
নীলামহহতে পাবে তৎ	
मन्भर्द उंक रावश्व।	
৫। ভুমাধিকানি ও প্র	১৮৫৯ সা • আ ও বন্ধ দেশীয় মন্ত্রিসভাব
জাব প্রস্থার সম্বন্ধ	দেশীয মন্ত্রিসভাব ৮৬> সাঙ্গা
৬। গন্তনী ভালুকবি	व <b>क्र</b> मिशोय ৮৯ म। ৮
वरक आहन	আ 'বজ দেশী য শব্ৰি
	मर्कात अन्धर मा 🕨 व्या
৭। মিষাদী আইন	১৮৫৯ সা ১৪ আ
৮। ইফ্টাম্প বিষয়ক ****	১৮৬২ সা ১০ আ । ১৮৬৫
<b>बाहे</b> म	সাদ্ভা
৯। শুল মোকদ্দার	১৮৫৯ সা ৮ আ   ১৮৬১
আদালতেব আইন কুদ্ধ	সা২০ আ   ১৮৬৫ সা
(प्रध्यांमी स्माक्स्मात	১১ জা
काशारिधारमञ्जूषाहेन	
৩। প্রমাণবিষয়ক আ	३৮६६ मा २ व्या अवश्मा-
देन	काविवसक महिन माट्ड

বের পুত্তক।

Law Penal Code (Act XLIV 11th - Criminal of 1860) Code: of and Procedure Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

- The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Fxaminers in pursuance of Section 6, Act XX of 1865, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations
- The application to the High Court for admi sion shill be made within three years from the time of the upplicant's pissing the examina tion or within such further time as the Court shall for any special reason allow
- In order to qualify a person to present himself for examination for the lower grade-

1st -IIe must hold a certificate of having passed the Latrance I vami intion of the University of Calcitta Madras, or Bombas or a certificate of having pased the examination for a Government Vernacular Scholarship, or minor scholarship

2nd - He must hold a satisfictory certificate of good moral character

3rd - He must be between the ages of 20 and 35 veirs

- 22 Frely candidate for examination for the lower grade shall six weeks at least before the day fixed for the examination give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination and shall establish to the satisfaction of such Jude that he possesses the qualifications declared by Rule 21 to be necessary for such can didates
- The Judge of sati hed that the condidate possesses sucl qualifications shall thereupon enter his name, the name of his father his place of residence, and his age in a register with a certithat he possesses the necessary qualification and extract from, the said ie ister
- Before the date of examination every can didate for the lower grade shall pay a fee of Rupees 10 into the Government Licisury of the present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 23 and the Coll tor s receipt for the fee shall be endorsed thereon him by the Judge, with the Collector's records পেশাইবেশ। " endor ea thereon

- ১১। দৌলদারী আইন দগুলিধির ১৮৯০ না **अ त्यांकक्षमात्र कार्वार्धन** আ কৌজনারী আক-कारोव वाद्यविधारमञ् খান ১৮५১ मार्लिय २६ व्या-≧स ।
- ৯। বল্পদেশের গ্রন্মেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আই-নের ৬ খাবাসুদাবে যে ব্যক্তিদিগকে পারীক্ষক পদে मिशुक्त बरतन, छाहारमत मणुर्थ छेक शबरिय के अभिने কা কাৰ্য্য সম্পাদন কবিবাব যে বিধি প্ৰণয়ন করেন ভদসুসারে ঐ পরীকা হইবে।
- २०। প্রার্থনের পরীক্ষোত্তীর্ণ इইবার সমযাব্যি তিন বংসবের মধ্যে কিন্তা কোট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে দমসেব অসুমতি দেন দেই সমযের মধ্যে गारे कारहे आहा गरेवाव आर्थना कविटा परेदा ।
- ২১। দিভীয় শ্রেণীর পারীকা দিরার **জনো কোন** ব্যক্তি উপস্থিত মুইবার যোগা হন এই নিমিত্তে প্রযে -জন যে,
- (১) তিনি কলিকাভাব কি মান্তাজেব কি ৰোল্ডাই-যেব বিশ্ববিদ্যালয়েব প্রাবেশিকা পরীক্ষাভীর্ণ ছত্ত্বার স-শিতপত্র কিন্তা গব মেটের এদেশীয় ভাষার ছাত্র রত্তি কি দিওঁয় শ্রেণীন ছাত্ররত্তিব পর্ণাক্ষোত্তীর্ণ ছত্ত যাব দ-শিতপ্র প্রাপ্ত হম।
- (২) হ্রােধজনক সুনীতিবীতির সংশিতপত্র প্রাপ্ত
- (७) २० द९मद्येत क्राम ७ ७४ द९मद्यद छाधिक ব্যক্ত লাছন।
- ২২। দিভীয **ে**।ণীৰ নিমিতে পৰীকাদানাক।ভিক্ৰ প্রত্যেক ব্যক্তি যে ভিন্যে বাস করেন সেই জিলাস জল সাফেবলৈ আগামি প্ৰীক্ষা চহবাৰ মিব্লিড দিমের পূৰ্বে অভিকান হয় স্থাই থাকিতে সেই পৰীকাতে আপনাৰ উপন্থিত ছহৰাৰ মনস্থ জ্ঞাত কবিবেন। এব. বিধিব ২১ ধাবাতে ঐ পদাকাভিক্ষদের যে২ গোগ্যভা अरगांकन अकान वहनारक टाक्त कहे रगाताचा আছে জন সাহেবেৰ ফ্লোবমতে ইনা প্ৰতিপন্ন ৰবি (वन।
- ২৩। জ্জ সাহেব ঐ পদাকাজ্জিক সেই যোগ্যভা-खनवान रिवय करकाशमटा छाउ क्ट्रेल, जिन ca-জিটাৰ এ ব্যক্তিৰ ও তদাৰ পিতাৰ নাম ও ভাঁহাৰ া বাসভান ও ব্যস লিখিবেন, ও তিনি প্রযোজনাতুদারে heate to the effect that the Judge has been satished , শোগত প্রেপ্ত ইইয়াটেন এই বিষয়ে জাপুন দ্ধানুধ <sup>i</sup> স্ত্যাৰ স শিত্পত্ৰও ঐ বেজিটবে লিগিবেন এবং ঐ shall furning the candidate with a copy of, or an : পদাশাজিশকে ঐ বেপিষ্টবেৰ প্রাভিনিধি কি ভাছাছই (७ উकुछ ३४) मिर्दिम।
- २१। श्रीका मियार छ। विर्यंत शूटर्स पिछीच (धानी ब পদাকাজিক প্রত্যেক খন জিলাব অত্রপত নার্থবৈটের कर्यागात ३६५ हाका खक्क मिर्दम। এव. ३० शावामारक Di trick. The candidate shall it the an etime! বেণিজন্তবৈৰ যে প্ৰতিশিপি পাইষাছেন ভাষাও ভং-কালে কালেবুটৰ সাংহবেৰ গোচৰ কৰিবেদ, ঐ প্রতি-मिशिव शृद्धं कात्नकुरेव मार्टिव के शुक्कव वर्ती म नि থিয়। দিবেল। পদাকাদ। নাকা জ্বন্ধ প্ৰত্যেক ব্যক্তি জন্ম Every candulate for examination shall produce to a পাছেবেৰ দত্ত বেজিন্টরের প্রতিলিপিন পুর্চে ক্রেক্টর the Examiners the copy of the register granted to সাহেত্বের বসাস কল এ প্রতিলিপি প্রীক্কদিগ্রে

- 25 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 22, and make the payment prescribed by Rule 24 to the Judge and Collector, respectively of the 24 Pergunnalis
- 26 Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding Rules, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupecs 10, and shall, on presentation of the Prammer's certificate and of the Collector's receipt for the said sum of Rupces 10, be entitled to apply to the High Court for admission and encolment
- 27 The application, together with the certi ficate and receipt mentioned in Rule 20, shall be presented to the Judge of the Dr trict in which the applicant intends ordin unly to practise and shall be forwarded by him to the Re\_istrir of the High Court with any remails which he m w think fit to make thereon
- 28 Upon the applicant a being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registra of the High Court to the Judge of the Di trict, who upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the iccital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 186), shall grant him a certificate as required by the said Act

#### RULLS FOR MOOI HTARS

1st - Any person qualified to be identified as a Pleader of either grade shall be entitled to be admitted as Mool htar

2nd -Any person qualified to present himself for examination for a pleader hip of either grade may present himself for examination to be admitted as Mool lit ir

31d -Any person who can satisfy the Judge of the District that he po se is the following quili is tions may be admitted to examination for the office of Mookhtar, via -

A -That he is a person of good moral character

B -That he has received a liberal education

C - That he is not above the age of do yeas unless he has been previously practising as a ুপুরের বোরাবের কম িনা খাকেন, ভবে বয়সের Moulhtar, in which case no limit of age will be | কোন সীমা অব্ধারিত হছ ব না | prescribed

30 Lyery condidate for examination as a Mookhtar shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he reside of his inten tion to present himself at the ensure, examina tion, and he shall at the time of gruing such notice । अवर अहे विविच २३ वान एक के शाम का किसर सबू

২ং। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাতিকারা চবিবল र्भवगमाव कथ अ कात्मकृष्टे मार्ट्स्व मिक्ट्डे ३२ ধাবাব নিৰ্দ্ধিট জ্ঞাপনপত ও ২৪ ধাবার নিৰ্দ্ধিট টাকা मिट्यम ।

25। কোন ব্যক্তি দিতীয় শ্রেণীর উকীলন্দরপ भवीत्माछीर्व इहेगा यमि आहा इहेर्ड हारहम, करव रव खिलाव मरशा वावशाय कविरा वाममा करनम, तमह जिलांव भवर्गस्यत्नेव छाथाभारत ३० हाका मिरवम, अवश शरीककटमर म गिल्म ब कारमकृत्रेय मारहर्वत के ১० টाकार वशीम प्राथाहेटन फिमि हाहे कार्ट आहा **६देग, गर्मत् नाम (लशहितात खल्कतान ६६८४न)** 

२१। धीर्षक माधांतरण य किला मध्य वावनात वित्य मनक करवन मिट जिलाव कव गार्वत्क जिमि के धार्यमा अव अहे विधिन २५ धावान निर्मिक म भिष्ठभेज अनमीन स्थाहेर्स्तन। अन् अल माह्य **े विषय स्था महारा कथा (लक्षा विक्रिं क्षिण कर्म** ভাষাৰ সভি ঐ সুণিভপত্ৰপ্ৰভৃতি হাইকোটেৰ विक्रिद्धारवर निनहि ध्यान निवासने।

২৮। প্রার্থক হ'ফ লেটে আছা ও গ্রাহার নাম কর্মে লেপ। েলে ছার্ছ কোর্টেন বেভিষ্ট্রান দেই মর্ম্মের भिंधिक है जिलाव कक मार्ट्यिय निवरहे थ्या व विव र्यम। भरत ४०१ मारचन २० आइरमत विजीम छम नीत्वन म-भिष्म (क्रिन भारते दा न वी नाक र वारक প্রার্থক শেখ কথা অনুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র শিখ্যা স্বাক্ষর लिना कक मार्टिन्टक मित्र टैक्शिन निकट हाथि নেন, পতে তক্ত সাহেব তাঁহাকে ডক্ত আইন অদ্যাদি স শিতপত্র দিলে।

#### भाषां नरमन विति।

२७। () (ग (१६ এव ७४ (१ वोत उव नियम भ आहा इर्वाव ( । ।) इन (७। र त्यु । वस्त्री शाहा इर्वान अध्या।

- (२) ८७ ८करु अक्षेत्र अकात्मधीन शाम हर्व তপস্থিত হহবাৰ যো। আছেল, তিলি নাটা স্থাপে । आधा इहेनान जामा शनाना मिटा छपाउछ इहाछ
  - () शकार निर्विष । व शाक्ष हरेगा कम, अहे विवटा एम टिक िलान अक मार्टियम काश्रार अन हिए পাবেন বি থোপ্তারে কল্মের । মিনতা গ্রাকা (म 3 : रर्श आध्य कड () शांतरवन । विद्यान
    - (ग) रिविस्तालिशां वर्गाका
    - (१) ि भिटेगट विमातिगरा किन्यारहम।
  - (११) १९ "६म द्वर ५ क्वर एक नाइन। विद्व प्रक्रि
- म द्वारी कर्ण्यन निमिष्ड शरीणा नामाका क्रिक প্রত্যেক ব্যক্তি নে জিলায় বাদ ববেন নেই জিলাব জ্ঞ भारहरतक जागामि श्रीका ३१वान निवाशिक मिरमद পুকো আত সুন ছয় সপ্তাল থাকিতে সেহ প্ৰাক্ষাতে वाभनाव ज्याबि इर्वान मन ह का क कित्र मा

establish to the satisfaction of such Judge that he possesses all the qualifications declared by Rule 29 to be necessary for such candidates

- The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of re sidence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register
- Before the date of examination every candi date shall pay a fee of Rs 5 into the Grovernment Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the remiter furnished to him under Rule 31, and the Collector's receipt for the fee al ill be endorsed thereon. The applicant shall produce to the Examiners the copy of the regi er granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon
- Can lid des residing in Calcutta shall pive the notice required by Rule 30 and mile the payment pre cribed in Rule of to the Judge and Collector, ic pectively, of the 21 Pergunnalis
- 31 The examination shall be held before such persons as the Government of Pengal shall up point to be I saminers in pur usuce of Section 6 Act XX of 150) and according to such he\_ula tions as shall be mide by the said Government for conducting uch examinations The examina tion shall be in the following subjects —

Code of Civil P ocedure Law of Limitation

Stamp Laws

Small ( use Court 1ct

Penal Code and Code of Criminal Procedure

- Any person who shall pass the examina tion as a Mool htar and who shall de ire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to prac ise Rupers 8, and shall, on presentation of the cer tificate of the Fxaminers and of the Collector's receipt for the said sum of Rui cs 8, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment
- The application together with the cer tilicate and receipt required by Rule 30, shall be presented to the Judge or the Dr trict in which the applicant intends ordinally to prictise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such ismails is he may think fit to make thereon
- Upon the applicant's being admitted and anrolled by the High Court a certificate to that | কর্মে লেখা গেলে ছাই কোটের রেজিটার নেই নর্মের

যেং যোগাতা প্রাহ্মের প্রকাশ হইরাছে তাঁহার সেই বোগাড়া আছে জল সাহেবের ছালোধনতে ইবা প্রতি-পদ্ন কবিবেন।

- ৩১ | জজ সাতের এ পদাভিক্ষর সেই যোগ্যভাগুণ বস্তাব বিষয় কাছোধগতে জ্ঞাত ছইলে, ভিলি রেজি-ফ্ৰানে ঐ ব্যক্তিৰ ও ভদীয় পিডার নাম ও তাঁছার বাস-शांन ७ वयत्र लिथितम, ७ जिमि धात्रासमायूनादत যোগ্যভাপত প্ৰাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন ছবোধ হওয়ার সংশিতপত্র ঐ বেজিফীরে লিখিবেন, এবং ঐ পদাকাজ্যিকে ঐ বেজিফীরের প্রতিদিপি কি তাহা-হইতে উদ্ধত কথা দিবেন।
- ৩২। পরীকা দিবার তারিখের পূর্বে মো**রারের** পদাকাজ্যি প্রত্যেক জন জিলাব অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের कार्यागारिव ६ होको शालक जित्वम । अवर ०० शावामर्ड विकिछेरवर य প্রতিলিপি পাইয়াছেন ভাষাও ডৎ-काल कालकुष्टेत मार्ट्स्टिव शाहत क्रिट्स । अ छ। হার পৃষ্ঠে কালেকুটর সাহের ঐ শুল্কের রসীদ লিখিয়া দিবেন। প্ৰীক্ষালাকাজিক প্ৰত্যেক ব্যক্তি অল সা হেবেব দত্ত বেজিটবেব প্রতিলিপিব পুর্ছে কালেকুটর मार्टियम कि मुक्त के क्षांजिलिश श्रीक्रकिमिश्क (प्रथा हेट्दन ।
- ৩৩। বলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাভিষরা চরিবল शेरपमात छ छ । कार्यकृष्टेव मारहत्वव मिक्ट्षे ७० ধালার নির্দ্ধিত জ্ঞাপনপত্র ও ৩২ ধারার নির্দ্ধিত টাকা मिद्दम् ।
- 981 वन्नामा वर्षा वर्ष নেব ৬ ধাবাফসাবে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত কৰেন ভাগাদের সম্মুখে ঐ গবর্ণ দেও ঐ পানীক্ষা কাহ্য সম্পাদন কবিবাব যে বিধি প্রণয়ন কবেন ভদ্মু সাবে ঐ পর্নাকা হইবে। পশ্চাৎলিথিত পুত্তকে পরীকা হইবে যথা,

(ए॰ शामी (मांकफ मांव कार्याविधारनंद कार्डन।

মিগাদী আইন।

হস্তাদ্পের আইন।

কুত্র মোকদ্মার আদালতের আইন।

দণ্ডবিধিৰ গ্ৰাহন ও ফৌজদাবী মোকদ্মার কার্য্য-বিনানেব আইন।

৩১। কোন ব্যক্তি মোগ্রাবস্বরূপ পরীক্ষোজীর্ণ হুহুয়া যদি প্রাহা হুইতে চাহেন, ভবে যে জি लाव मर्या बाबशांत कविरक वामना करवन, त्महे জিলাব গৰামেন্টেৰ অৰ্থাণাবে ৮১ টাকা দিবেন এবং প্রীক্ষকদের সংশিত্তপত্র ও কালেকটর সাহেবের के 🛌 টाकाর बमीम मिथाইल जिनि हाई कार्ड आहा हहेश करल माम लिथाहैवाव खडुवान हहेरवन।

७५। প্রার্থক সাধারণো যে জিলার মধ্যে ব্যবছার कविट्ड मनम् करतम, त्मरे जिलात जल जारस्वरक के आर्थमा अवर अहे विधित अह धातात निर्मिको সংশিতপত্ৰ ও বুসীদ দেখাইবেন। এবং ক্ষক্ত সাছেব ভিষিত্ত যে মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন ভাষার সহিত ঐ সংশিতপত্রপ্রভৃতি খাই কোর্টের द्विष्टिद्वाद्वे निक्टि ध्येत् क्विदिन ।

৩৭। প্রার্থক হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইলে ও তীহার দাম

[शवर्गसन्छे (शर्षके । २५५५ । २५ जुन ।]

effect shall be forwarded by the Registrat of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing aigned by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

33 If any person having passed the examina tion entitling him to be admitted and enrolled as a Mookhtar shall fail to apply for such admission and surolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by special order of the High Court, the time for such appli eation shall be extended

- Provided that any person who, on the lat January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date as a Mookhtar in a Ciliminal Court, and who shall satisfy the Judge of the District in which he ordi narily practised that he is a person of good moral character, and qualified by his knowledge of Law and Procedure to continue practising as Mookhtar shall be admitted to practise in any Criminal Court
- In any District in which there is a resi 4.0 dent Magustrate and no resident Judge, it shall be sufficient for an applicant to satisfy the Magistrate that he possesses the qualifications mentioned in Rule 39
- The qualifications required by the fore 41 going Rules shall not be necessary for Pleiders or Mookhtars in the Non Regulation Provinces under Rules for the quali the Government of Bengal fication, admission, and enrolment of such Pleaders and Mookhtars will be published hereafter
- If any person having been admitted and enrolled as a Pleuder or Wookhtar shall neglect to take out a certificate, or, having obtained a certi ficate, shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate, or to have his cer of the tificate renewed without further orders of the High Court

eor

- Any person, who having been admitted as a Pleader or Mookhtar, shall accept any ap pointment under Government, or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the High Court, who may thereupon pass such orders as the said Court may think fit
- Any person, who shall hold any appoint ment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his applica tion for admission as a Pleader or Mookhtar, shall state the fact in his application for admission

गर्छियिक्डे जिलांत जब गाएश्टव्य विकट्डे ट्याइन क्रि-रबम । गरत ३৮५६ जारमद २६ आहेरमद विकास करें-जीत्मव मर्शनक्रशरखंद शार्छ दय कथा वास्त प्रहेत्रस्थि। প্রার্থক সেই কথাসুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত নিধিরা আকর कतिया क्रम मारहरतक मिया, छ।हात मिकहे त्राधितक, পত্তে জন্ত সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন আছুবায়ি সং-শিতপত্র দিবেশ।

৩৮। যে প্রকাবের পরীক্ষা দিলে কোন বাক্তি सांश्रीवचकरण आहा इंदेरड क कर्ल मात्र मधादिए शाद्यम त्महे ध्वंकाद्भव श्रवीत्काछीर्व इहेटन श्रव विन সেই ব্যক্তি ভিন বৎসব পথান্ত ৩ক্ৰপ গ্ৰাচ্য হইবার ट कर्ल माम (लगाडेवात आर्थन, मा करतम, करव हाहे কোটেব বিশেষ আজ্ঞাক্রমে সেই প্রার্থনা করিবার সম্য রক্ষি দা হইলে তিদি গ্রাহা ছইবেদ দা ও কর্মে छै। होत माम लिथा याहरत मा।

৩৯। প্রস্ত যদি কোন ব্যক্তি ১৮৪৬ সালের ১ জামুমারি ভাবিধেব পূর্বে অভি মূাল এক বৎসর शरास क्लाजनादी आमानए मात्रावचक्रां कर्य কবিষা আদিতেছেন, এবং সুমীতিনীতিব লোক 🕏 आहेम ७ कांगाविधाम विषयक खामशांडा मांडाहरूकारण কাৰ্য্য কৰিয়া থাকিতে ক্ষমতাপত্ৰ আছেন এই বিৰয়ে जिमि मांशांतरा। य जिलांव मत्था वावकांत करहान यमि त्महे किनांव कक आस्ट्रिव स्ट्रीय क्याहरू शास्त्रम, ভবে शोजमारी काम आमानछ व्यवसात कविटा आहा इहेरवन।

go I ए जिलांद मत्था जल नारहद दान मा करतून মাজিট্রেট সাহেব বাদ করেল, সেই জিলাতে প্রা**র্থক** - ৯ ধাবাৰ লিখিত কৰ্ম্যোগ্যতা বিষয়ে মালি**টে**ট मारहरवद करबाध कवाहरल अहर।

৪১। পুর্বেজ বিধিতে যে বর্ম্মযোগ্যভা বিশ্বা-বিত হইযাছে তাহা বসদেশের গ্রামেন্টের অধীন আইমবহিত্ত প্রদেশের উকীলদের কি বোধার-দেব অনে আবশাক নাই। ঐ উকীল ও বো**রা**র দিশের কার্যা ক্ষমভাব ও এছে। ছতুগার ও কর্মে সাম শেখাইবাব বিধি পশ্চাৎ প্রকাশ ছইবে।

e২। যদি কোন ব্যক্তি উকীল কি নো**হাবেশ্বর**প আহা হই া ও ফর্কে নাম লেখাইয়া দ শিভপত্ত লইতে বৈশ্বিন্য কৰেন, কিন্তু স শিতপত্ৰ প্ৰাপ্ত ছ**ইলেও তি**ন ৰংসৰ প্ৰায় ঐ পত্ৰ লুঙৰ কৰিমা লইডে **ক্ৰটি কৰে**ম, ज्त डाहाव कथ् डिंडि इट्टेंब ड हा**टे त्यां है इटेंट**ड থনা আন্তানা শণ্ডৰ পায়ন্ত ভিনি সংশিভ**পত্ত পাইতে** কিন্তা মুভন কবি।। লইতে অত্যান ক্টবেন লা।

89। কোন ব্যক্তি উদীল কি নোগ্নাল**সরপ এা**ছ্য ছইলে যদি গবৰ্ণমে ন্টৰ অধীন কোন কৰ্ম প্ৰাছ্য কৰেন কিন্তা শোল প্ৰাব,বৈৰ বাণিতা কি ব্যবসায় কৰেন, ভবে ছাহ কোটে তাহার সেই কবা আমাইতে হইবে ও এ বেটে যজ্ঞপ আ ভা বিহিত বোধ কবেন কবিৰেন।

৪৪। কোন বাকি উকীল কি মোগ্রারস্বরূপ এখি। ছইবাস প্রার্থনা করণ কালে যদি গ্রণমেন্টের জ্বীন क्लाम कर्ट्या नियुक्त थारकन, किन्दा कार्ने अकारतन वाशिका कि वादमान करतन, खरद आहा बहेबाद आर्थना পত্রে তিলি সেই কথা জ্ঞাত করিবেল।

Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Pleader or Mookhtar to suspension or dismissal

> B PRACOCK C TREVOR H V BAYLEY J P NORMAN F B KEMP W S SPTON KARR LOUIS S JACKSON SHUMBOONATH PUNDIT G CAMPBELL J B PHEAR A G MACPHERSON F A GLOVER

The 2nd May 1866

80 । कान डेकीन कि मांडाउ रेम्हांपूर्व पर्व লিখিত কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তিনি কিয়ৎকান কি চিব্নকালের নিসিত্তে পদ্চাত ছইবেন।

> বি পীককু। मि छेवत्। अह वि दिला। তে পি নরমান। এফ বি কেম্প। **उर्वाल** अन नी हेमकांत्र । लुहेन अन काक्नन। শমনাথ পণ্ডিত। षि कारचन। ছে বি কিবর। अ कि माक्क्द्रमम। এক এ গুৰব।

১৮৬১ সাল ই মে। JOHN ROBINSON, Bengales Translator

The following are the rules prepared by the Board of Revenue under Section 28, Act XX of 1860, to define what qualifications are required for a certificate entitling a person to practice as a Revenue Agent under that Act

- Any person who has obtained from the Judge a certificate that he is qualified to present himself for examination as a Mool ht ii miy present himself for examination for the office of Revenue Agent
- Any person who can satisfy the Collector of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Revenue Agent, 112 -

1st -That he is a person of good moral charac ter

2nd -That he has received a liberal education

- 31d -That he is not under the age of twenty, nor above the age of thirty five years unless he has been previously practising as a Mool htar, in which case no enquiry as to age is necessary
- 3 Every candidate for examination for the office of Revenue Agent shall, at least six v els before the day fixed for the carmination, give notice to the Collector of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination
- The Collector, if satisfied that the candidate is qualified for examination under Rule 1 or 2,

১৮৬६ माला २० आहेमगढ द्विमिष अध्यक्तिय-রূপে কর্ম্ম করণার্থ সংশিতপত্র প্রাপণের স্বত্মের জন্যে কোন ব্যক্তিব যেহ গুণৰতা থাকার প্রায়েশন ভরি কপণার্থ পশ্চাৎলিখিত সকল বিধি উক্ত আইমের ২৩ ধাবামতে বেবিনিউ বোর্ড কর্ম্কক প্রণীত হইল।

- ১। মোগ্রাবের পরীক্ষাতে উপস্থিত হইবার বোগ্য এই মর্ম্মের সংশিতপত্র যে ব্যক্তি জল সাহেবের ছাবে প্রাপ্ত হন ডিলি রেবিলিউ এজেন্টের কর্ম্মের নিমিজে পরীক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।
- ২। পশ্চাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত হইয়াছেল, এই বিষয়ে যে কেই জিলাব কালেকুটৰ সাহেবের ছালোধ জ্বাইতে পারেন ডিনি রেবিনিউ এজেন্টের কর্ম্মের নিমিতে পরীকা দেওনার্থে আছা ছইতে পরিবেন। বিশেষত
  - () ভিলি সুনীভির ব্যক্তি।
  - (२) বিশিন্তীমতে বিদ্যাশিক। কবিষাছেন।
- (৩) २० वध्मरान्त्र स्थान कि ७६ वध्मरत्त्र से क्व बहुक मरहन। किन्छ यनि शूटर्व माश्राद्वत कर्म कतिश थारकन, তবে বযদের कथा जिल्लामा कहा जाविणाक हरे(व मा।
- ৩। বেবিনিউ এজেক্টের কর্মের নিমিজে পরীকা मानाकाक्कि थारकाक वास्कि रच किनाइ वान करवन मिट किलाइ काटलकुष्टेंद्र जारबद्द नदीका इहेबांद्र নিরূপিত দিনের পূর্বে অভি মূান ছয় সপ্তার থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনার উপদ্বিত হইবার মনত জাত कतिरवन।
- ৪। ঐ পদাকাজিক ১ কিন্তা ২ বারার মতে পরীকা निवांत्र व्यांगा कात्मकृत्रेत्र मार्ट्य देश खरबांधमरक काछ shall thereupon enter his name, with a description | इट्टल के नही कार्नित जान, क दीवादक किनिनांद्र देन-

[शवर्गायकी रगरको । अन्तर । २५ वन ।]

sufficient for identification, in a register, and shall furnish to the candidate a certificate to that effect

5 Before the date of examination every can didate shall pay a fee of Rupees 5 to the Collector of the District, whose receipt for the same shall be endorsed on the certificate described in Rule 4

6 Candidates residing in Calcutta shall give the notice, and pay the fees, prescribed in Rules 3 and 5, to the Collector of the 24 Pergunnahs

7 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners under Section 24, Act XX of 1865, and according to such regulations as shall be made by the said Government for conducting such examination

The examination shall be in the following subjects

—

A The permanent Regulations I, II, settlement, the Govern ment hen on land, and the mode in which Estates can be brought to sale for arrears of revenue

B The Law of under tenures, and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of revenue

C The Law for the Division of Estates

D The relation of Landlord and Tenant

Regulations VIII of 1819 and I of 1820, Acts X of 1859 and VIII of 1865 (B C)

Regulation XIX of 1814

f Acts X of 1859 and VI of 1862 (B C)

E The Law of Ev1 Act II of 1855 dence

F The Stamp Acts X of 1962 and Laws XVIII of 1865

8 Any person who shall pass the examina taon, and who shall desire to be admitted as a Revenue Agent, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 8, and shall on presentation of the certificate of the Examiners, and of a receipt for the said sum of Rupees 8, be entitled to apply to the Collector of the District for, and to receive a certificate in, the form prescribed in Schedule 3, Act XX of 1860, and subject to the conditions of Sections 20, 21, and 22 of the said Act, which certificate shall be signed by the Collector of the District and delivered to the

9 The application, certificate, and receipt required by Rule 8 shall be forwarded by the Collector, to the Secretary of the Board of Revenue, with such remarks as he may think fit to

make thereon

বুজ বর্ণনা রেজিউরে লিখিরা তাঁহাকে সেই দর্শের এক সংশিতপত্র দিবেন।

৫। পরীকা দিবাব ভারিখেব পুর্বে উক্ত পদা কাজ্যি প্রত্যেক জন জিলাব কালেক্টর সাহেবকৈ ৫১ টাকা শুন্ক দিবেন। ভাষার বসীদ ৪ বিধির নির্দ্ধিত সংশিতপত্তেব পুঠে লিখিত হুইবে।

৬। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাজিকবা চবিবল প্রথমার কালেকুটর সাহেবের নিকটে ও ধারার নির্দ্ধিতী জ্ঞাপনপত্র ও ৫ ধারার নির্দ্ধিতী শুল্ড দিবেন।

৭। বন্ধদেশের গ্রন্থেন্ট ১৮১৫ সালের ২০ আই নের ২৪ নারাস্থারে যে ব্যক্তিনিগকে পরীক্ষকের পদে নির্কু করেন উাহালের সমুখে ঐ গ্রন্থেন্ট ঐ পরীক্ষাকার্য্য সম্পাদন ক্রিবার যে বিধি প্রথম, করেন ডদস্পারে ঐ পরীক্ষা হইবে। পশ্চাৎ লিখিত পুত্তকে গ্রীক্ষা হইবে যথা,

A চিবকালীন বন্দোবন্তের ১৭৯০ সা ১, ২, ৮, ১০, উপলক্ষে ও ভূমিব উপর ১১, ১৪, ১৯, ৩৭, ও ৪৪ গবর্ণমেন্টের দাওয়ার ও আইন ১৮৫৯সা ১১ বাকী রাজ্যের জনো আইন। সম্পত্তির নীলাম যে নিরমে হইতে পাবে ওক্তপাদক্ষে ।

B পত্তনীভালুকেব আইন ১৮১৯ সালের ৮ আইন
ও ভাহা বাকী বাজন্মেব ১৮২০ সা ১ আ ও,
নিমিত্তে যে নিম্মান নী ১৮৫৯ সা ১০ আইন
লাম হইতে পাবে। ৮৬৫ সা বজ্ঞানীর
মন্ত্রিসভাব ৮ আইন।

ৈ বাটএযারা বিষয়ক ১৮১৪ সা ১৯ আয়া। আইন

D ভূমাধিকারি ৪ প্রজার ১৮৫৯ সা ১০ আমা ও প্রস্পাব সম্বন্ধব্যবস্থা ১৮৬২ সা বজ্সবেশীয় ৬ আ

I প্ৰমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা ১৮৫৫ সা ২ আ।।

ই টাম্প বিষয়ক আইন। ১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫
 সা ১৮ আ।

৮। কোন ব্যক্তি পরিক্ষোত্তীর্ণ ছইয়া যদি রেবিনিউ
এজেউস্কর্ম প্রাচ্চ চইতে চাপেন তবে যে জিলার
মধ্যে ব্যবহার কবিতে বাসন, কবেন, সেই জিলার গর্বনিউ
মধ্যে ব্যবহার কবিতে বাসন, কবেন, সেই জিলার গর্বনিউ
বেনিই অর্থাণাবে ৮ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষকদেব স্কিতিপত্র ও কালেকুটর সাহেবের জি৮ টাকার
বসীদ দেখাইলে তিনি জিলার কালেকুটর সাহেবের
নিক্টে ১৮৬৫ সালের ২০ আইলের ৩ তফ্সীলের
নির্দ্ধিট পাঠে এবং উক্ত আইলের ২০ ও ২১ ও ২২
ধারাব নিবমাধীনে সংশিত্পত্র পাইবার প্রার্থনা
করিতে স্বস্থ্রান হইবেন। সংশিত্পত্র জিলার কালেকু
টর সাহেবের ধারা আক্ষরিত হইয়া প্রার্থককে দেওরা
যাইবে।

৯। কালেকুটর সাংহব ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ৮ বারার নির্দ্ধিত সংশিতপত্র ও রসীদ ও তবিবরে দে দস্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন তাহা লিখিরা রেবিলিউ বোর্ডের সেজেটারী সাংহবের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

[Government Gasette, 26th June 1866 ]

- 10 If any person, having passed the examin a tion entitling him to be adjuitted and enrolled as a Revenue Agent, shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unites, by a special order of the Board of Revenue, the time for such application shall be extended
- 11 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date, as a Mookhturin a Revenue Office, and who shall satisfy the Collector of the District in which he has ordinarily practised, that he is a person of good moral character, and qualified, by his knowledge of law and procedure, to continue practising as a Revenue Agent, shall be admitted to practise in any Revenue Office
- 12 The qualifications required by the above Rules shall not be necessary for Revenue Agents in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification admission, and encolment of such Revenue Agents will be published hereafter
- 18 It any person, having been admitted in I enrolled as a Revenue A ent, shall neglect to take out a certificate, or having obtained a outlificate shall fail to renew it for a period of three verifies the shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate or to have his cuit finate renewed without further orders of the Bourd of Revenue
- 14 Any person who, having been all inted as a Revenue Agent, shall a cept any appoint ment under Government or shall enter into any tiade or other business, shall give notice there if to the Bourd of Revenue, who may it reupon pass such orders as the said bourd may think into
- 15 Any person who shall hold any appoint ment under Government, et shall early on any tiade or other busine statche time of his application for admission as a Revenue Accut, shall state the fact on his application for idmission
- 16. Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Revenue Agent to uspen sion of dismissal
  - A GROTE, Members, Board of V H SCHALCH, Revenue

- ১০। যে প্রকারের পরীক্ষা বিচল কোলা ব্যক্তি বেলিনিউ এংক্ষকীকরণে প্রায় ছইটেড ৫ কর্মে নাম লেথাইডে পারেন সেই প্রকারের পরীকোভীর্থ ছইলে পর সমি কোল ব্যক্তি ভিল বংসর পর্যান্ত জ্জ্জপ প্রায় ঘইনার ৫ কর্ম্পে নাম লেথাইখার প্রার্থনা না করেন, তবে বেলিনিউ বোর্ডের বিলেব আজাক্রমে সেই প্রা-র্থনা করিবার সময় রাজ্ব না হইলে ভিলি প্রায়্য ইবরন না ও কর্মের উচ্চার নাম লেখা বাইবে না।
- ১। পরস্ক যদি বেশন ব্যক্তি ১৮৬৯ সালের ১ আত্মানি ভাবিধেব পুর্বে অভি ভূাল এক বৎসর প্রান্ত বাজক্ষের কার্যাসরে নোঞ্জার আনেতেছেল, এবং পুলীভিনীভিব লোক ও আইন ও কার্যাবিধান বিষয়ক জ্ঞান ভাবা বেবিনিউ এতে জন্মান্ত বিষ-পে নার্যা কবিষা আনিতে ক্ষমতাপর আছেল এই বিষ-যে ভিনি সাধাবণা যে জিলার মধ্যে ব্যবহান কবিলা-তেল যদি সেই জিলার কালেক্টর সাহেবের কর্মোই জগাইতে পাবেল, ভবে রাজক্ষের কোন কার্যাস্ত্রে ব্যবহান কবিতে প্রাহ্য ছইবেন।
- ২। পূর্বেক্তি বিধিতে যে কর্ম্মযোগ্যতা নির্দ্ধা বিত হইগাছে ভাছা নলদেশন গ্রন্থেকির অধীন আইনবহিন্দুও প্রদেশের বেরিনিউ এজেন্টালিংগর কার্য্য ক্রমডার ও প্রাহ্য হওগার ও ফর্ম্বেনির বিধি পাতাৎ প্রকাশ হইবে।
- ১০। যদি কোন ব্যক্তি বেবিনিউ একেউজ্প্রপ প্রাহ্য ছইবা কর্মেন নাম শেখাইবা দংশিতপত্র লইতে শৈথিলা কবেন, কিছা স শিতপত্র প্রাপ্ত হইলেও তিন বংসব পর্যান্ত ঐ পত্র মুড্ন কবিবা লইতে ক্রেটি কবেন ডবে ভাঁচাব কর্ম্ম ছাগিড ছইবে ও বেবিদিউ বোর্ড হট্ডে ভান্য আছিল না হতন প্রান্ত ভিনি সংশিতপত্র পাইতে কিছা মুডন কবিবা লইতে ছত্ম্ব বান হইবেন না।
- ১৪। কোল ব্যক্তি বেবিলিউ এজেন্টস্বরপপ্রাছ্য ছইবাব প্রার্থনা কবন কালে যদি গ্রব্দেন্টের জ্বীন কোল কর্ম গ্রাহ্য কবেল কিছা কোল প্রকাবের ব্যক্তিছা কি ব্যবসাম করেন, তবে ে বিনিউ বোর্ডে ছাত করি-বেল ও উক্ত বোর্তের সাহেবেবা যজ্ঞা আছা বিহিত বোধ করেন করিবেল।
- ১৫। কোল ব্যক্তি সেবিলিউ একেউঅক্লপ গ্রাছ্য ছটবাৰ প্রার্থনা কৰণ কালে যদি গ্রন্দেটের অধীন কোল কর্ম্মে নিযুক্ত খাকেল, বিদ্বা কোল প্রকাবের বাজ্যি কি ব্যবসায় ক্রেন, ডবে গ্রাছ্য ছইবার প্রার্থ-নাপত্রে তিনি সেই কথা জ্ঞান্ত কবিবেন।
- ১১। কোল বেবিনিউ এভেন্ট ইচ্ছাপুর্বান্ধ পূর্বালি থিও কোন বিধি লজ্জ্ম কলিচে ভিনি বিবৎকাল কি চিবকালের নিলিভে পদচ্যত হইবেন।

এ গোট, বি এচ শৰু, } রেবিশিউ বোর্ডেব মেশ্বর।

JOHN ROBINSON, Bengales Translator

Rules made by the Board of Revenue, Lower Pro-" smote, in presente of Ast XX of 1865, Section 87, for fixing and regulating the fece payable by the unsuccessful party in respect of the fees of - his adversary's Pleader, on p occedings in the Revenue Courte and Offices in the Lower Pio

[Scale of fees prescribed Agent to have three quarter fees only ]

1 In pursuance of Section 37, Act XX of 1865, the Board of Revenue are pleased to direct that, from, and after, the let day of July of 1866 the sums which shall be payable by an unsuccess ful party in any suit or proceeding in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces of Bengal, in respect of the fees of his adversary's pleader shall be calculated at the rates specified in the following schedules If a Revenue Agent and not a pleader has been employed by the said adversary, a deduction of one fourth part shall be made from the fees calculated as herein deducted, and if, though a pleader has been employed, the Officer presiding in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessary, and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the fees shall be calculated as for a Revenue Agent only

#### SCHEDULB

In all suits or applications instituted under Act X of 1859 of Act VI of 1862 B C, and in all judicial or quasi judicial proceedings in any Revenue Court or Office

If the amount or value of the property, debt or damages decreed does not exceed 5 000 Rupucy, at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value exceed 5 000 Rupees and does not exceed Rupees 20,000 on Rupees 5,000 at 5 per cent and on the remainder at 2

If the amount or value exceed 20 000, and docs not exceed 50,000, on 20,000 as above, and on the remainder at 1 per cent

If the amount or value exceed 50,000, on 50,000 as above, and on the remainder at 1 per

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed 3,000 Rupces

# [Where value cannot be exactly defined ]

In suits or proceedings to enforce rights which the pecuniary value cannot be exactly defined, as, for example, in suits for a kabulyut or बाफ निक्रणन बहेरफ ना शादन, फरन त्यह त्यान

বৰ্ডাড়ডি বেশের রাজভালাকীর জালালতে ৪ কা ব্যালয়ে যোকক্ষমাঘটিত কাৰ্য্য ছইলে যে ব্যক্তি প্রা-बिफ एन छैदित विशेक वाकित देवीलक दैवात यक की नित्क बहेत्व, कांश निकारी अ विधिवक कत्रवार्ष वणशकुषि स्मरणत द्विविकिष्ठे व्यार्टन नार्टरवर्दा ३५७६ नारमह २० आहरमत ०५ शहामरफ **धरे विधि क्तिश्रह्म।** 

ि अन्दर्कत स्वित्राविधांत्रदेशक कथा ७ अटबार केंद्र फांस्ट्रोड তৃতীযাংশমাত্র পাইবার কথা।]

১। বঙ্গপ্রভৃতি দেশেব রাজস্বসম্পর্কীয় জালালভে अ कार्यानित कान सांकक्षमा कि सांकक्षमाचाँउ কাৰ্য্য হইষা যে ব্যক্তি পরাজিত হল, উচ্চার বিপক্ষের डेकीनरक यक की मिरक इटेरन, **अउड्डर्गम**्च विविभिष्ठे व्योटक्ष जारहरवत्रा ३৮७६ जारलत् २० आहे-स्व ०१ शांत्रामर**७ जांका क्**रतम रच ১৮५५ जांत्मत জুশাই বাদেৰ প্ৰাথমদিনাৰ্ধি নিম্ন লিখিত ভক্ষ্মীলের व्यवशाविक शादा थी की शार्वा करें(व। शाम खेल विशक्त वाक्ति डेकीनरक नियुक्त ना कवित्रा द्विविनिके এজেन्টरक नियुक्त कविया थारकन, खरा अहे फक्नीन অনুসাবে গত টাকা জারিতে হব ভাষার চতুর্বাংশ বাদ मित्रा छ। हाटक व्यवस्थि होको दम्हता या**ই रन। सकीन** मियुक्त रहेलि ७ डेकोनरिक मियुक्त करा चनावणाक द्व-विमिष्ठे अरखन्त्रेरक नियुक्त कतिरल आहुत वहेक विष ज्यामालएउव कि कार्यमालरवत जिमित्र अम्ब दाध क्रिम, ७८४ क्वम द्विमिड अक्रालेंद्र क्षांख्या की ধরা বাইবে।

#### कममीन।

১৮৫৯ সালের ১০ আইন ও ১৮৭২ সালের बक्रासभीय ৬ আইনমতে যে সকল মোকজ্যা কি প্রার্থনা উপদ্ভিত कर्यायांग, धवर बांकचनलाकींग काम कांनालटक कि काशानरव याकक्षमांवरिक य जकन कारी कि माक क्याचडिक कार्यावर काना व्य कार्या केशकिक करा बाब. তাহাতে

যে টাকাব কি সম্পত্তির যে মুলোর কি যে ঋণের কি ক্তিপ্ৰণেৰ ডিক্ৰী হয ভাষা ৫০০০, টাকার অধিক मा ब्हेल महे फिक्कीर हाबाद कि मुमान छेशन ना करा १ र हे कि।

যদি টাকা কি মূল্য ৫,০০০ টাকার অধিক কিন্তু २०,००८ हे।कांत्र अमित्र स्य फट्ट ६,००० होका পবান্ত শতকরা ৫১ টাকা, ভদুর্দ্ধ টাকার উপর খড करा २ देवा।

यमि है। की कि मूना २०,००० है। को ब अधिक किछ ৫०,००० होनान जनशिक स्व खट्ट २०,००० होका পর্বান্ত ডগবোক্তমতে ও ভদুর্ম টাকার উপর শতকরা > होका।

यमि छैकि कि मूना १०,००० छोकात अधिक एव छटव ৫০,००० होकाशशंख उंशद्वासम्ब अ अमूर्क টাকার উপর।।০ অটে আলা।

विक काम परम २,००० है।कांड अधिक की बिटक क्टेटव मा।

[ঠি+ মুলা নিরপণ হইছে লা পারিলে ভাছার कथा।]

२। - ाकम्मा कि मांकम्माविष कार्या एव चाछ बनवर कतिवात करना कता गाव छात्रात मूना दिन मधार्थ pottah, or for abatement or enhancement of rent, or for ejectment or re instatement, or in proceedings for the division of an estate, if the plaintiff succeed, the Presiding Officer of the Court or Office may order the fee of the pleader or Revenue Agent for the plaintiff to be calculated upon the valuation of the claim, or upon such a sum, not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable and may fix with reference to to the importance of the subject of the disput.

#### [For when case is dismissed]

3 If any suit, application, or claim, is dis missed for default, or upon the merits, or is dicreed for the defendant, the defendant's pleader's or agent's fee shall be calculated on the whole value of the suit

# [When it is decreed in part ]

4 If any suit, application, or claim is decreed for the plaintiff as to part only of his claim, and as to the remainder, is dismissed or decreed for the defendant the fees allowed to each party's pleader or agent shall be calculated upon the value of that part of the claim in respect of which he has succeeded

[When in a successful suit the whole dimages claimed are not allowed ]

5 If, in any suit for damages under the Rent Laws, the plaintiff furls to recover the full amount of damages claimed the defendant shall not be entitled to any allowance for a plender or agent's fee in respect of the difference between the amount of damages claimed and the amount recovered unless the Presiding Officer of the Court or Office shall be of opinion that the amount claimed for damages was unleasonable or excessive and shall for that, or any other cause to be specified direct that a fee for his plender or igent shall be allowed to the defendant. If specially allowed the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages disallowed to the plaintiff

#### [When the defence is joint or common ]

or Common Interest succeed upon a joint defence, or upon separate defences sub tantially the same, not more than one pleader or a cent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for reasons which shall be recorded. If only one fee be allowed, the Presiding Officer shall direct to which of the defendants it shall be paid, or shall apportion at among the several defendants in such manner as he shall think fit

[तावर्गतन्ते त्यात्मते । अन्ध्यः । २७ सूत्रः ।]

জনা প্রাকৃতিতে যথা, কর্নার্থ কি গায়া পাইবার কিলা বর স্থান কি রৃদ্ধি করিবার কিলা উঠাইরা দিবার কি প্রকাজ অধিকার পাইবার নোকজ্মশার কিলা কুনি ভাগ করিবার-নোকজ্মশার্কীত কার্ব্যেতে, বনি বামী জরী হল, তবে তাহার উকীলকে কি রেহিনিউ প্রজ্ঞেতক যত টাকা দিতে হইবে, তাহা আদালতের কি কার্ব্যাপ লবের অধিপতি দাওবার প্র্যাস্থলারে কিলা ঐ স্কুল্যের অন্ত্রিক যত টাকা উক্ত কার্য্যভারক যুক্তিনিজ্ঞ নোধ করিবা বিবাদীয় বিষ্টেব গুক্তাস্থলারে দির্জার্থ ক্রেন ভদস্পারে কী হিসাব করিয়া দিবার আজ্ঞা

[(याकक्षमा फिनमिन स्टेरन त्नरे करनद क्यां।]

্। যদি কোন মোকজ্বা কি প্রার্থনা কি দাওবা ক্রটিছেতুক কি দোষগুণক্রনে ডিসমিস হয়, কিছা যদি প্রতিবাদিব পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে প্রতিবাদির উনীলেব কি এজেন্টের ফা মোকজ্বাব সম্পূর্ণ মূল্যের উপার ধরিতে হইবে।

#### [এकाश्रामित फिक्री स्ट्रेस्न मिट ऋत्नद्र कथा।]

৪। যদি বাদিন দাওযার কেবল এক অংশ সম্পূর্কে বোক্ষমান কি প্রার্থনান কি দাওগার ডিক্রী শ্বর এব অন্য অংশ সম্পূর্কে ডিসমিস হব কি প্রভিবাদির প্রেল ডিক্রী হব, তবে বাদিন এবং প্রাতিবাদির উন্ধীল কি এজেন্ট যত ফী পাইবেদ বাদী দাওগার বে অংশ সম্পূর্কে স্বতার্থ ছইবাছেদ কেবল সেই অংশের মূল্যা-মুসারে ডাহা দিরপণ হইবে।

[নোকদ্দায জ্বী হইলে যদি প্রার্থিত সমুদর ক্ষতি পুরণের জ্বাঞ্জানা হব, ডবে সেই ছলের কথা।]

হ। কবাদাযের আইনঅনুসাবে ক্ষতিপুরবের নোকদ্দায যদি বাদী প্রার্থিত ক্ষতিপুরবের সমুদ্দর টাকা প্রাপ্ত না হন, তবে প্রার্থিত ক্ষতিপুরবের ও আন্তামতে আদাস করা টাকার মধ্যে যত টাকার বিশেষ হয়, প্রতিবাদী তত টাকার উপলক্ষে উনীলের কি এজেক্টের জন্যে কিছুই পাইবার স্বস্থ্যান্দ্রইবেদ না। কিন্তু ক্ষতিপুরবের যত টাকা দাওয়া হুইবেদ না। কিন্তু ক্ষতিপুরবের যত টাকা দাওয়া হুইবেদ না। কিন্তু ক্ষতিপুরবের যত টাকা দাওয়া হুইবিদ তালা অর্থিলিক্তি হল বোধ করিয়া যদি নেই কি জন্য হেতুতে প্রতিবাদিন উনীলের কি এজেটের জ্বদো তালার দী পাইবার আদেশক্বেন, তবে পাইবেদ। দেই হেতু নির্দ্ধিন্ত কবিতে ভইবে। দ্যা পাইবার বিশেষ অনু রতি হুইলে বাদির ক্ষতিপুরবের যত টাকা প্রপ্রাহের

[সংযুত কি সাধাবণ উত্তব হইলে সেই ছলের কথা।]

৬। অনেক প্রতিবাদী সংস্টে কি সাধানণ আর্থবিশিক্ট ইইনা যদি স যুত প্রত্যুত্তর বিস্থা শ্বতন্ত্র অথচ
ভাবত সমান উত্তর বিযা কুডার্থ হন, তবে আন্তঃপ্রতাক ক্যোলনের অধিপতি কোন হেতু ত অন্তঃপ্রপ আক্তা মা কবিলে কেবল এক অন তনীদের কি এজেন্টের কী পাইবার অন্যাতি হইবে। সেই হেতু লিপিবছ করিতে হইবে। যদি কেবল এক অনের কা দেওবা বার তবে প্রতিবাদিক্তর স্বব্যে কোন্ ব্যক্তিকে দিতে হইবে, তাহা আগ্রা করিবেল কিব্রা বেমন উচিত ব্যব করেন তেমনি প্রতিবাদিক্তর সংগ্রু বর্তন করিয়া দিবেল। [When several desembants make separate de-

If several defundants, who have separate interests, set up separate and distinct defences and succeed thereon, a fee for one pleader or agent for each of the defendants who appear by a separate pleader of agent may be allowed in respect of his separate interest. Such fee, if allowed, shall be calculated upon the value of the separate interest of such defendant

[In miscellaneous proceedings ]

8. The amount in respect of the fee of an adversary's pleader or agent when allowed in any muscellaneous proceeding, or for any other matter than that of appearing, acting or pleading in a suit or application, or other judicial or quasi judicial proceeding prior to decree shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office socording to the following scale, viz —

In proceedings before the Board of Revenue or in the Court or Office of a Commissioner of Revenue, Rupees 10 to 80

In the Court or Office of a District Officer, Rupees 4 to 16

In the Court or Office of a Deputy Collector, Rupee 1 to Rupees 10

[Undefended cases ]

9 In any suit, application of claim, in any Court or Office of Original Jurisduction which is un defended the amount to be paid as the fee of the adversary's pleader or agent shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended

## [Revival or rehearing of suit ]

10 In proceedings for, or consequent upon, the revival or rchearing of a suit the pleader's or agent's fice, if allowed to the successful party, shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office at an amount which shall not exceed one half of the amount that would have been allowed by these rules in case of an original decise

The fee allowed in respect of the revival or rehearing will be irrespective of any fee which may be included in any costs in respect of the original suit or proceeding which may be ad judged to the successful party by the judgment in review

[Appeals]

11 The amount to be allowed on account of the fees of an adversary's pleader or agent in an appeal, shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principles of the above clauses as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals.

[Government Gasette, 26th June 1866]

[रन प्रात आविक आंधिकांनी चेश्वत वेशव करहर कारे प्रात्ते कथा।]

৭। অনেক প্রভিবানির ব্যন্তর আর্থ হইটা হকি
বভর ও পৃথকু উভা উপাছিত করিনা কুডার্ন হব,
তবে যেই প্রতিবাদী বভর উপাছিত করিনা কুডার্ন হব,
উপাছিত হন, সেই প্রতিবাদির অভন্ত আর্থোপলক্ষে একং লগ উনীলের কি একেন্টের কী বিবাহ
অসুবতি হইকে পারিবে। তক্রপ অসুবতি হইকে প্রী
প্রতিবাদির অভন্ত আর্থের ব্ল্যাসুসারে প্রকী বরিক্ত
হবৈ।

[विविध कोट्यांत विधि ।]

৮। বোকন্দ্রান্টিত বিষি প্রকারের কোল কার্থাতে কিন্তা ডিক্রী হইবার পূর্ব কোল বেকেন্দ্রনার কি প্রার্থনার কিবা নোকন্দ্রান্তিত কার্য্যতে কিন্তা বেকেন্দ্রান্তিত কার্য্যতে কেরা কার্য্যে উপস্থিত হইরাণ উত্তরপ্রত্যাত্তর কি সমর্থান করণভিত্র বলি অল্যুক্ত কার্যাহেতুক বিপক্ষের উকীলেন কি প্রকার্তেইর কীর উপলক্ষে টার্লা দিবার অসুমতি হর, ভবে ঘত টার্লা দেওবা যাইবে ভাহা আলালভেব কি কার্যালারের অবিপতি নিম্ন লিখিত হারাতুলারে নিম্নলণ করিবেল।

বেৰিলিউ বোৰ্ডেৰ কিন্তা বাজখনস্পৰ্কীর কৰিন্যক্র বের আদালতে কি কাৰ্যালনে উপস্থিত কাৰ্যাহেতুক ১০ অবৰি ৮০ পৰ্যান্ত টাকা।

जिनांव कार्याकारत्कर जानांनरङ कि कार्यानरह 8 जबरि ১৬ পर्याख डेक्स ।

ত্তেপুটী কালেক্টনের আদালতে কি কার্যালয়ে ১ অবধি ১০ পর্যস্ত টাকা।

[যে মোকজ্মাব উত্তববাদী নাই ভাষার কথা।]

৯। আনৌ বিভারাদিপতা বিশিক্ত কোন আন্তর্গ কালা লতে কি কার্যালরে কোন বোকন্দমা কি প্রার্থনা কি দাওয়া উপস্থিত করা গোলে, যদি উত্তর্গাদী না থাকে ভবে বিপক্ষেব উকীলেব বি এতেঞ্টের প্রাপ্তব্য কী নিরূপণ কালে উত্তর্গাদী থাকিলে যত টাকা নিরূপণ হইত ভাহার অধ্যেক ধনিতে ছইবে।

[ (मांकक्ष्मा शुनक्षाशंम कि शुन अवत्वव कथा।]

১০। মোকদমা প্রদক্ষণাপান কি পুদ্ধ প্রবণ করণার্থে কি তৎক্ষণত্বপে যে কার্য্য করা যায়, ভাষাতে যদি জবিপক্ষের ভর্ক লবে কি এজেউটো কা দিবার অকুমন্তি হয়, তবে আদে। মোকদমার ভিক্তী হইলে এই বিধি যতে যত কা নিম্পান হইত জানালতের কি কার্য্যালরের অধিপতি ভাষার অধ্যেকর অমধিক টাকা দির্দ্ধার্য্য ববিবেদ।

পুনরিকাবের নিজাতিতে আদি ছলের মোকজ্মার কি মোকজ্মাঘটিত কার্যাের উপলক্ষে পরাজার ব্যক্তির বে থবচ পাহবার আতা হয তৎসংক্রান্ত বেফী বর্বা মান, মোকজ্মা পুনক্ষাপদ কি পুন এবণ বরবােশ লক্ষে তাহার স্বতম্ম কী হইবে।

#### [आशीरनद्र कथा।]

১০। আপীলী মোৰজনাৰ বিপক্ষের আপীলেব কি একেটের যত ফা দিতে ছইবে ইছা আলৌ উপস্থিত নোকজনার সমালহাবে নিরূপণ ছইবে। আলৌ উপ ছিত্ত মোকজনা সংজ্ঞান্ত পূর্ব্বলিখিত প্রকরপ্রের ফে দূর্ববিধি তাহা আশীলী মোকজ্মনার প্রতি যে প্রসন্ত ছর্ত্তিতে পারে বর্ত্তিবে। [Joint Appellants ]

12. When the interest of Several Appellance is joint, not more than one pleader's or sgent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as he shall think fit

[Several Respondents ]

- 18 If several Respondents in one appeal appear by separate pleaders or agents, in determining whether several pleaders or Agents' fees shall be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall be guided by the principles laid down in Clauses 6 and 7
- 14 If, in any instance, the payment of fees seconding to the preceding Clauses shall not appear to the Presiding Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may exercise his discretion in charging the fee of the adver sary's pleader in such manner as may appear just and equitable, but, whenever, in any case other than those provided for in Clause 8, an allowance is made for a pleader's or agent's fee, the amount shall be calculated according to the Schedule appended in Clause 1

By Order of the Board of Revenue, Lower Provinces.

R B CHAPMAN,
Scoretary

Board of Revenue, 3 The 5th June 1866

#### ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 1122

#### APPOINTMENTS

The 30th May 1866

The following gentlemen have been licensed under Section 47, Part V, Act V of 1865, to grant Certificates of Marriags between Native Christians being Converts from any religion in India —

The Revd Herman Onasch, Maunbhoom

- , Paul Struve, Singbhoom
  - Theodore Jellinghaus, Lohardugga

The 714 June 1866

Mr H Rattray, Deputy Magnetrate and Deputy | Collector of Dacca, is transferred to Mymensing,

[गवर्गदवन्ते त्मरका । अन्त्र । १७ कृम ।]

[गर चार्यमान्द्रिक क्यां।]

১২। আপেলাকলৈর স্বাহ্য যদি অনেক ব্যক্তির নাধারণ আর্থ থাকে, ডাবে একের অধিক উকীলের কি এজেকের কী পাইবার অনুসতি হইবে লা। বলি জান্তল লডের কি কার্যালরের অধিপতি অন্তর্গ আ্লা কবেন, ডবে ভাষার হেতু লিপিবজ করিতে হইবে। বলি কেবল এক কীর অনুসতি বর, ডবে ভাষা আপেলাকলৈর মধ্যে কোনু ব্যক্তিকে নিতে হইবে, আনালভারে কি কার্যালবের অধিপতি সেই কথা নিরূপণ করিবেন কিন্তা আপনি বেনত উচিও বোধ করেন সেইমডে নানা আপেলাকলৈর মধ্যে ভাষা বকীন করিবেন।

[অনেক রেম্পাঞ্জে থাকিলে ভাষার কথা।].

১০। যদি এক আণীনী বোকজনার অনেক ব্রেম্পাথেওঁ অভন্ন উকীল কি এজেন্টের ষারা উপস্থিত হল,
ভবে অনেক উকীলের কি এজেন্টের কী দিডে হল কি
না ইহা নির্ণয় করিবার অনো আদালভের কি কার্ব্যালয়ের অধিপতি ৬ ও ৭ খারার অবধারিত নির্মন মুক্তি
কবিবেদ।

১৪। যদি কোন গতিকে কোন আদালতের কি
কার্যালযের অধিপতির বিবেচনার পূর্বালিখিত কোন
প্রকরণাস্থানে কী দেওবা অবথার্থ কি অন্যার
হয, তবে তিনি যে নিবন ন্যার ও যথার্থ বোধ
কবেন, তদস্পাবে বিপক্ষ পক্ষের উনীদের কী প্রহণ
বিষয়ে স্থার বিচনামতে কার্য্য কবিবেন। কিন্তু যদি
৮ প্রকরণেব লিখিত ছলভির অন্য ছলে উনীদের কি
এলেকেব কা পাইবার অসুমতি হব, তবে যত টাকা
দিতে হইবে ইহা ১ প্রকরণের লিখিত ভক্নীল অসু
সাধে দিরপণ হইবে।

বলপ্রভৃতি দেশের বেবিশিষ্ট বোর্ডের আঞ্চাক্রের,

আর বি চাপদান, নেকেটরী। বেবিনিউ বোর্ড। ১৮৬৬ সাল ৫ জুন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

# বছদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট প্রবর্ণর সাহেবের আক্ষা।

১১২২ নম্বর। নিষোগ। ১৮৬৬ সাল ৩০ মে।

ভারতবর্ধের কোন ধর্ম্মের পবিবর্জে বাঁছারা জ্রীজীর ধর্ম্মাবলন্দ্রী হন তাঁছানিগকে বিবাহের সার্টি কিন্তুট নিজে পঞ্চাৎ নিধিত মহাশরেরা ১৮১৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৪৭ ধারামতে অতুমতিগত্র পাইয়াছেন,

মানত্বের পালরী অবুত হার্মান ওবাল সাহেব। সিংহতুষের পালরী অবুত পাল প্রুব সাহেব। লোহারডণার পালরী অবুত বিশুডোর জালিডবাস সাহেব।

৯৮৬১ সাল ৭ ছুল। ছাকার তেপুটা বাজিপ্তেট ও তেপুটা কালেবুটর গ্রিযুত এছ রাতৌ সাহেব ধ্রমুদসিংহে দিবুক্ত ছইবা-

and rested with the powers of a Subordinate | Con sere conceins survive weight about config Magistrate of the First Class in the latter District.

Mr R S T McEwen to be Clerk of the Calcutta Court of Small Causes

#### The Sta June 1860

Baboo Kamalakant Bysack, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Gya, is transferred to Midnapore and vested with the powers of a Magistrate in the latter District

Monlyy Hameeooddeen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Midnapore, is transferred to Gya and vosted with the powers of a Subordi nate Magustrate of the First Class in the latter District

Mr J B S Millie is promoted to the Second Grade of Assistant Superintendents of Police

The 9th June 1866

Mr A H Jones to have charge of the office of District Superintendent of Police, Nowsong during the absence, on leave, of Mr C H Mal pas, or until further orders

Baboo Kedarnath Mozooundar, B I, to be a Member of the Local Committee of Public In struction at Baraset

The 11th June 1866

Mr J G Pughe to be a Municipal Commis moner for the Town of Monghyr

The 12th June 1866

Mr T M Kirkwood, Assistant Vagistrate and Collector, is transferred from Houghly to Cattack, and vested with the powers of a Subordi nate Magnetrate of the First Class, and Deputy Collector 14 the latter District

Mr R F Rampini, Assistant Magistrate and Collector, is transferred from Moorshet abad to Balasore, and vested with the powers of a Suber dinate Magistrate of the First Class and Depu v Collector in the latter District

Mr G M Currie, Assistant Magistrate and Collector, is transferred from Purne il to Poorce and vested with the powers of a Subordinate Ma\_is trate of the Second Class in the litter District

Mr D R Lyall, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Moonsheegunge is vested with the powers of a Magistrate in Dicea

Mr F J G Campbell, Assistant Manistrate and Collector, Mymensing, is vest d with the powers of a Deputy Collector under Act X of 1859 in that District.

Baboo Deogodhun Dass, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Kendraparah, is vested with the powers of a Magustrate in Cuttack

#### The 13th June 1868

Baboo Brohmonath Sen to be a Deputy Magns trate, under Act XV. of 1848, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in Jessore, नाबिटक्रेटव्र क्वका शहिताहरू ।

জীবুত আর এম টি মাতুইউরেন নাবের কলিকাজার कूज व्यक्तिमात्र भागांगरकत्र क्लाई प्रदेशम ।

I FE 4 PIFE 26-46

गत्रांत एक्षे माबिटक्षेष्ठे क एक्ष्मी कारमकृत्रेत बीयुष बातू कमलाकान्छ यत्राक मिल्लीशृद्ध विश्वक रहेशां एन अरथ मारवाक विनाटक वानिट के हिन क्रमण **शाहेबा**द्वम ।

विमिनीश्रवत राज्ये नाचिर है है क राज्ये कारतक हेत जिएक भीनवी शाविज्ञेकोन गतात नियुक्त बहेता एक এবং শেষোক্ত जिलाएक कार मू कार्यम व्यानीत माजि-প্রেটের ক্ষতা পাইয়াছেন।

জীযুত জে বি এস মিলি সাহেব পোলীদের জানি-के कि माति किरव केरनत विकीय त्थानी कू क बहेबारहक । ১৮55 जान के जुन।

क्षियुक्त नि अह बालशान नारश्रवत हुन अबुक अबूक श्यानकारण अथवा अना आका मा इ**०नर्शराउ जिल्हा** अ अठ ज्यांचा नारहर मोगें दरद शामीदमद जिल्हिके সুপ্রিক্টেণ্ডেকের কার্যালবের কর্মের ভাব পাইবেল।

**बीवुड बाबू (क्लाइमाथ मन्द्रमाद वि. এम, बांबू/**-गटफत गांधातम विकाधार्थामीत क्विक्रित अक सन दक्षत इट्टेंदन ।

३৮५७ माल ३३ ख्वा।

শ্রীযুক্ত ক্ষেত্রি পিউ সাহেব মুঙ্গের নগংবর এক জন যুনিসিপল কমিসামর ছইবেম।

१८७७ जाल १२ खन ।

चानिका के माजि डि व कातक है व विश्व हि अन कर्क उफ जारकत लगनी हरे एक कहेरक विश्वक इदेवार हन, এবং শেষোক্ত জিলাতে অধ र প্রথম জেণীব মাজি-ফ্রেটের ও ডেপুটী কালেকুটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

আসিফ ও মালিট্রেটের ও কালেকটর জীগুড আব अम वान्त्रिम जाट्य मुविनावानस्ट्रेड वाटनचन्त्र नियुक्त दहेशांद्रम, अर त्यारांक जिलांद अम ह थ्यम (अ) त मानि द्विरहेत ७ (उभूमे कालकुहेत्वत क्रमज शहिराद्या।

व्यामिको के माजिए हैं है के कांत्मकृष्टेन की वर्ष जि अम कति माट्य श्विविधारहेट श्वीट मिवुक रहेबार्ड्स, এবং শেষোক্ত জিলাতে অধ স্থ বিভার জেণীর মাজি ট্ৰেটেৰ ক্ষৰত পাইবাছেন।

মুনশীগঞ্জের আদিকান্ট মাজিট্রেট ও ডেপুরী কা त्मकृष्टे श्रीपृष्ठ कि कांव मारक्य मारक्य काकात मासि-(इटिंद्र क्रमण शहिवाद्यम।

मध्यमितिश्टर्व जानिकी के माजिए है है व काटनक हैव विश्व अक एक कि कारबल मारहर से कियाद्व अन्दर्भ मार्लित ३० काहेबमएड एउन्ही कारमकृतिरत सम्बद्धा পাইরাতেন।

क्सिशाकात राज्येन वाकिएके व राज्येन कारमक हें अवुष बाबू प्रत्नाधन मान कहरक माजिए दें हैं दे ক্ষতা পাইয়াছেন।

३৮५५ मांभ ३० ख्म।

अवुक बांबू ब्राह्मनाथ रमम यरनाहरत ५-८० मारनक्र ३६ बारेमबरफ एडपूनि बांकिएके छ ३৮०० जात्मत इ मादेनगर उप्राति कारमकृत्य परेत्व । स ले किमारक

Magistrate of the Second Class in that District

Baboo Kristobehary Mookerjee, Deputy Magis trate and Deputy Collector of Jessore, is transfer red to the 24 Pergunnahs, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

Mr W G Black to officiate temporarily as a Deputy Magistrate, under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833 in the 24 Pergunnahs, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District

Mr W Cornish to officiate as D strict Super intendent of Police of Chumparun during the absence, on leave, of Captain & N Miles, or until further orders

Baboo Prosonno Chunder Gangooly to be a Member of the Local Committee of Public In struction at Pooree

Mr E V Westmacott, Assistant Commissioner Hazareebaugh, is transferred temporarily to Maunbhoom, and visted with the powers of a Ma\_istrate, Deputy Collector, and Sulder Ameen in the latter District

#### The 11th June 1506

Baboo Umbica Charn Loy Chowdry Peputy Magistrate and D juty Collector of bo, rah, is vested with the powers of a Manistrate in that District

#### The 1 1th Tuie 1566

Mr T J C Grant to officiate temporarily as Manistrate and Collector of Justice

Mr H M Reily to officiate as District Super intendent of Police of Mallah, during to ib sence on deputation, of M1 W P Davis or until further orders

Ineutenant R P Davis to office to as District Superintendent of Tolice of Howith, dainy the absence, on deputation, of Cap am W Gordon or until further orders

#### The 16th June 1866

Sub Assistant Sur con Kassec Kirkur Mitter to be Assist it to the Second Su con of the Calcutta Medical College Hospital

Sub Assistant Sur, eon Nunco Cormar M tter to have charge of the Pilarim Hospital at Gya

Captain A Baller, Officiating Second A 1 tant, Master Attendant, to officiate temporarily a Agent for Government Transports

Mr W C T lor, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Sylhet, is transferred to Cuttack, and tested with the powers of a Magistrate in that District

[शवर्गरमन्त्रे श्राटकहै। अ५५७। २७ खून।]

and to exercise the powers of a Subordinate । अवासू विकीस त्यंतीत माजिए केंद्र क्याफीकरंप कर्य कतिर्वस्य ।

যশোষ্ট্রের ডেপ্টি মাজিটেট ও কালেক্টর মিত্ত बाबू कुकादबहाड़ी मूर्त्यालायात्र २६ लेड्समात्र नियुक्त क्रेवार्ड्म ७ भिरवांक जिलारक केन्द्र धार्वन खानीत गाजिए हैए इ कमका शाहिशारकमा

জীয়ত ভবলিউ জি ব্লু ক সাহেব ২৪ পর্যানার কিরৎ-कारमव मिनिट्ड ३४८० मारमद ३१ आहेमगर देख्ये हैं। माजिए है है अ ১৮०० जारमद के बाहेमबाब एउन्हें का-**त्मकुरेदार कर्म्य कहिरदम। श के जिलादक क्या प्** विधीत त्याति बाबिट्डिटवेंद्र क्ष्मकाऋटेंव केन्द्र कृद्धि েম |

কাণ্ডান জীযুত এক এন মাইলস্ সাহেবের ছুটা প্রযুক্ত अपूर्णकारल अथेरा अमा आखा मा**र**ाम <del>र्या</del>ड জীবৃত ভবলিউ ক্ৰিস সাহেব চাম্পাব্ৰের পোলীসেত্র ডिঙ্কিট সুপরিলেটেরেটের কর্ম করিবেল।

শ্ৰীযুত বাবু প্ৰসন্ধন্ধ গঙ্গোপাৰ্যায় পুৰীতে সাধাৰণ विमात्राभिनीय कमिनीत अक जम दमञ्जूत स्टेट्स ।

शकातीगारणन कामिछा के क्षितानत शिरंख है वि अत्यक्षेत्राकृष्ठे जारहर कित्रश्कारमय निविद्य मामस्य িযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেৰোক্ত ভিলাতে যাভিট্রে-ঢের ও ডেপুটা কালেকুটবেব ও সদর **আমীনের ক্ষমডা शाहेशरक्ता** 

#### ১৮৬५ সাল ১৪ জুন।

বহুড়াব তেপুটা মাজিট্রেট ও ডেপুটা কালেড্রটর জীযুত বাবু অন্বিকাচনণ বাব চৌধুরী ঐ জিলাতে বা-কিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইষাছেন।

#### ১৮৬৬ माल ३६ ख्रम ।

প্রীয়ত টি জে সি গ্রাণ্ট সাংখ্য কিষৎকালের নিবিজে গশোহবের মাজিট্রেটের ও কালেকুটরের কর্মাকরি-

बीयुष फवलिये शि छिविम मास्ट्रिवद मासकीह का-ा भनक प्रमायमा अमूर्यशामकात्म अध्य अमा आक्षा ना दशम भेरास जीवृष्ठ अह अम ब्राईमी माट्स्स मामनरध्य शालीरमय ७ डिक्रेक् मूर्शावरकेट अर কন্ম কবিবেন।

বাগুলে প্রীযুক্ত ডবলিউ গর্ডন সাহেবের রাজনীয় कारगार्थनरक शममममा अपूर्भकाम कारन अथवा ञना जाक ना रथन भेरांस (माले सिन्ह की युक्त जाब পি ডেবিস্ সাহেব হাবড়ার পোলীসের ডিক্টিকুট সুপরিন্টেণ্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

#### १४७७ माल ३५ ख्रा

সৰ আসিহী কি চিকিৎসক জীপুত কাশীকিলয় দিন্ত क्लिकाजात व्यक्तिमाल कारलाज हाम शाकारलात विजीव र्णियदमस्य वामिको ने स्ट्रिम ।

गर व्यामि ट्रांन्छे छिकिशमक अध्यक्त सम्बद्धांत विज গয়াৰ থাতিদেৰ হাস পাতালের কর্মের ভার পাইবেম

একটি- किथोप आगिको ने बाखेद आहित्य के कालाव श्रीयु ७ ५ ८२कड मारहर किय़ कारमह मिनिएस भवनी ्म (जेड़ शक्त मञ्जूब (अंडरनड़ करबार केंद्र कर्मा कड़िट्यम

किर्देश राज्ये माजिएक के राज्ये कारमकीर গ্রীযুত ভর্মিউ সি টেলর সাংহ্য কটকে নিযুক্ত হুইরা द्धन क दनहै जिलाटक माजिद्धिरहेत्र क्षमका शहिता (ENI

Mr. J R. Hallett to be an Ambient to the Magistrate and Collector of Tirhoot, to have charge of the Sub-Division of Moodhoobanes, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collec tor in that District Mr Hallett is also em powered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure to hold the preliminary enquity anto cases triable by the Court of Ses-10ng, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to excicise all the powers necessary for that purpose

The 18th June 1566

Mr. J J Livesay, Assistant Magistrate aid Collector, Poorce is empowered, under Section 35 of the Code of Crumin il Procedure to hold the preliminary enquiry into cases trial le by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court and to excicise all the powers necessary for that purpose

The following Assistants to Magistrates and Collectors are empowered, under Section 35 of the Code of Criminal Procedure, to hold the proliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bul persons to take their trial before such C uit of Sessions and to exercise all the powers necessary for that purpose, viz -

> Mr J Ward Cuttack , T M Kukwood " R F Rampini Bilisore

Mr H H Meterlic is promoted to the Philis Grade of the Sub idinate I recutive Service and as appointed to be an Assistant Commissioner in Mr Metedie will the Southal Persunnahs exercise the powers of a Magistrate in the South il Pergunnahs

#### LEAVE OF ABSINCE The 9th June 1866

Mr C H Malpas, Officiating D strict Super thiendent of Police, Nowgon , for three months 'under the orders of the Right Hor ble the Serre tary of State for India, dated 5th November 1860

#### The 12th June 1866

Baboo Gopaul Chunder Sen, Deputy Magis trate and Deputy Collector of Jessoie, for three weeks, under Section 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Mr W C Taylor, Deputy Magistrate and Deputy Collector of S, lhet, for one month, under श्रिक्ड छर्गिके ति दिनत नाटरर के त्याकाटन कार्यन

विवृद्ध ब्ल जांक्र शांता गांद्य जिल्ला यांजिएके ध कालकृष्ठेत मारश्रव चामिको छ एरेश वधुनि मामाथरक करमात्र जात शाहरवम । अवर श्रे विमारक অব হ প্রথম শ্রেণীর মাজিট্রেটের ও ডেপুটী কালেক-हैरवह क्षमञामरक कर्म्य कविद्यम । कारव जिनि की जनानी । माककमात कार्याविशासित आहे स्मत अन्धाव-यक रमन जानालका विवादी साक्जमार धाथम ছলীৰ অসুসন্ধান কৰিছে ও উক্ত সেশন আদানভেৱ म्यूर्थ बाहारमय विवाद हरेरत खाहामिशस्य ममर्जन কবিতে কিন্তা ভাষাদেব স্থানে উপস্থিত হইবাব প্রতিক্ত লইতে ও ডদর্থে যে সকল ক্ষমভাব প্রযোজন ভদ-यूजारव कर्म कशिएक कार्याला बरेगार्ह्म।

৮৬৬ माल ৮ जून।

পুরীর আসিফ্টান্ট মাজিক্টেট ও কালেকটর জীয়ত ज ज लाहबरत गांद्रव को बनावी त्याकक्षांव कार्या-विधारमय आहेरनय अन्धायाया राजम आहामर उन বিশ্ব' হাই কোটেন বিচাধ্য মোকজ্মান প্ৰথম क्रमीय अपूर्णकाम कविएक अदर डेक्क रमभम आया-লভেব কিন্তা ছাই কোটের সমূথে ঘাহালের বিচার श्टरव ाशामिशतक अमर्शन कवित्य किन्ना खाशासद মানে উপন্ধিত হইবাব প্রতিভূলইতে ৪ ডদর্থে বে সকল সমভাব এবোজন ভদ্মুদাবে কর্ম করিছে क्रमञालस धर्वाट्स्म।

गाजिए छ है । कारलकृष्टेव नारहरवत निम्न निर्मिक আনিষ্টাণ্ট সাতেৰেবা ফৌজদাবী মোকজ্মার কার্যা-विशासिक आहेरमक अन्धावामर कामान खामान खन्न বিচামা মোৰজ্যাৰ প্ৰথম স্থলায় অসুসন্ধান ক্ৰিতে ও উक्त रमनम आभानरख्य मणुर्थ योहारमञ्जू विहा**त हहेर**व ভাহাদিগকে সমার্প। কবিতে কি ভাহাদের ছালে উপ-ব্ডিড হইণা প্রতিত্ব লইডে ও ডদর্থে যে সকল ক্ষমডার প্রায়েক্স ভদতুলারে কথা কবিতে ক্ষমভাপল ছইবা-ছেন, অর্থ।ৎ-

कढ़ (कर की युक्त एक श्रवार्क मारहर । ध वि अम कर्क डेड मार्डिय। वाराश्वरवर के जान कर वान्त्रिमि माद्दर।

भी 18 as as (महेकांक मादरव अथ क अन्त्रकृष्टितन ত**া** শ্ৰেণিভুক্ত হইয়া সাঁতিভাল প্ৰনামাৰ আমিষ্টা**ন্ট** বনিসামতের পাদে শিযুক্ত হর্গাছেন। ভিনি সাঁওভাল शव । नाय मार्डिप्रेटिन क्रमकाक्राम क्या कहिर्दन ।

#### इति।

#### 'bbb जान à खन।

মোগাঁশেৰ পোলীদেৰ একটিং ডিব্ৰিকৃট স্বপবিন্তে-ণ্ডেণ্ট জীযুক্ত নি এচ মালপাস সাহেব ভাৰতবৰ্ষের পক भरिनवय अविष्ठ राष्ट्रिक रामका है। वी मारकरवय १०७६ मा-লেব ৮ মনেশ্বর ভাবিখের আজামতে ভিন মাসের চুটী नारेगाएक।

১৮৬৬ मान २ सम।

यानाहरत्व राज्ये माजिर्ड व राज्ये कारमकृत्य জ্রীতে বাবু গোপাশচজ্ঞ সেন যে ভারিখে ছুটী এইণ करवन एट जारियमविद मिनिक्य कार्यमावकरमञ् ছুটার বিধির ১৬ ধারাসতে তিল সপ্তাব্যের ছুটী পাইখা-

किर्देश (एश्री मानिट्डिडे 8 (एश्री कार्यकरेत

[Government Gasette, 26th June 1866]

tee Rules, in extension of the time allowed him to join his appointment at that Station

#### The 13th June 1866

Captain F N Miles District Superintendent of Police, Chumparun, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 20th instant, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave

#### The 15/k June 1966

M: J Monro, Officiating Magistrate and Collector of Jessore, for two months under Sec tion 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave

Dr W G Clark, Medical Officer of Gowhatty; for a fortnight, under Section 16 of the Uncove nanted Service Absentee Rules

Mr W R Pogson, Deputy Collector of Hooghly, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1965, from the 15th proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave

#### The 16th June 1866

Baboo Bunkim Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Barripore for six wecks, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave making over charge of the Sub Division to the Officiating Joint Manistrate of the 21 Pergunnahs

#### The 18th June 1966

Serieant H Wriv, Sub A sistant Revenue Surveyor, Second Division, Lower Provinces 15 allowed privilege have for one month from the 1st instant

#### NOUTLICATION The 15/h June 1866

It is herely notified that the provisions of Act 11 of 1956 have been extended to the Town or Village of Rineegunge in the Sub Division of Amareeah, in the Di trict of Purneth

It is also notified, under Scotion IV of the said Act, that the limits of the sail Town for the purposes of the Act shall be as follows -

East the river Kumli, West the old bed of the Koosy, North the revenue boundary of the resumed Mchal Rancegurge, South a line drawn from the p int where the Ariaicah road crosses the Kunla along the southern limit of the Thannah compound to the ferry on the old Koosy on the road leading to Beernuggur

Under Section 10 of the said Act it is hereby further notified that the tax to be levied in the বিউত্তেচ্ছে উক্ত সন্তয় যে টাকুস আদায় ক্ষিতে হুইছে

paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absen- | কর্ম ছাবে পত্তিবার বিবিত্তে বে ছুল পাল কলতি" क्षिक जांतिकक कांग्राकारकरमञ्जू ब्रेजिड विधित ३६ मांही-ষতে এক বালের ভুটা পাইরাছের।

अध्येष्ठ जान ३० जन।

চাম্পারণের পোদ্যাসের ডিস্ট্রিকুট স্থাবিকে তেওঁ কাঞান জীযুত এক এন মাইলস সাহেব এই বাসের ২০ कारिय कर्वां कथ्वा क्रशतिय ए क्वांदिय पूर्ण बार्य কবেল সেই ভাবিৰ অবধি চিক্তি কাৰ্বাকারকদের ছটাত বিধিত্ব ৬ হাবাৰতে ডিল মালেব চুটা পাইয়া-(54 |

३৮५५ जान ३६ छून।

यर्गार्टवर अवधिः मिल्क्षेत्रे अ कारनकृत्रेत विवृष् मनद्वा जारहर आशामि मारमत > छ।विश्व अविश्व किया क्रमा त्य कारिएथ इति अद्य क्रवन क्रिये क्रिये व्यविध किष्टिक काराकारकत्मव कुलेद<sub>्व</sub>विधित ७ धात्र/-बटउ हुई मारमद हुन शहिनाहिन।

গোঁণাটীৰ চিবিৎসৰ ডাক্তৰ প্ৰীযুক্ত তবলিউ জি ক্লাৰ্ক সাহেৰ অচিকিড কাৰ্য্যকাৰকদের ছুটীর বিধির ১৯ ধাবামতে এক পক্ষেব ছুটী প্রিয়াছেন।

হুণলীর তেপুদী কালেকুটব জীবুড ভবলিউ আর পগসন সাহেৰ আণামি মাসের ১৫ ভাবিশ অবধি व्यथर' कमा रा जातिरथ हुति अहन करतम मादे जातिथ অৰ্ধি ভাৰতৰৰ্বেৰ পক্ষ মহিমৰৰ জীযুত ষ্টেট সেজে होती मार्ट्स्टिंव '४५६ मार्ट्सिड ४ मरवसूद **छोडिएनंड** আজ্ঞানতে তিৰ মাসেব ছুটী পাইষাছেৰ ৷

३ ७७ मान ३ खून।

বাক্ইপাৰের তেপুটা নাজিট্রেট ও ভেপুটা কালেডুটর জীবৃত বাবু বৃত্তিমচজ্ঞ চট্টোপাখাল যে ভারিখে ছুটা এহণ কৰেল সেই ভারিধজবধি অচিচ্ছিত কার্যাকাবক-দেৰ ছুটীৰ বিধিৰ ১১ ধাৰামতে ছব সঞ্চাহেৰ ছুটী পাই-বাছেন। তিনি আপন শার্থা খণ্ডের কর্ম্মের ভার ২৪ প্রণমার একটিং জাইন্টমাজিক্টেট সাহেবের প্রতি অৰ্পাকবিশ্বন।

#### ३৮३५ जॉल ३৮ जन।

বঙ্গ প্ৰভৃতিদেশেৰ বিভীয় খণ্ডের সৰ আসিফীকী বেবিনিড সববেষর সার্জেন্ট জীযুড এচ বে সাংহব এই মাসের ১ ড।বিখঅবধি এক দাস অসুগ্রহের ছুটী পাই-य (इम।

#### विकाशमा というアーコモ 明月!

हेशरे मध्यम प्रत्या यहिखा ए ४०४५ मरिनद्र ২০ আহন পুৰবিবা জিবাৰ অন্তৰ্গত অববিষা লাখা-विकास का निम्न का निम्न का निम्न का निम्न ।

আবো উক্ত আইদেন ৪ ধাৰামতে সংবাদ দেওলী याहेर ७१ क एक काहेर मद कहि आह मक्न सब्नार्ध फक नगरवर निम्न निषिष्ठ मौमा इहेरव, यथा

शुर्व जीमा वमल' मती, शन्तिम जीमा कुशीमहीद शाहीन थाछ, ए खर मीमा वाटकवाल दानीनक महास्तव নভন্দ সম্পূৰ্কীয় সীমা, দক্ষিণ সীমা যে ছালে জার-विवाद नथ करना नहीं भाव हव ताई चान घटेता था ৰাজীৰ দক্ষি। সীমা ধনিবা বীৰদগৰ গামি পথে প্ৰাচীৰ্দ কুশী শ্রীর ধের।ঘাটপর্যান্ত যে রেথা টালা যাল ভাছা।

উক্ত आहेरमय ১० बांद्रांगरक आर्था जश्यांत्र रमश्या

[भवनंदवन्ते दगरणहे । ३५५६ । २५ खून ।]

according to the circumstances and the property to be protected of the persons liable to the same

#### NOTIFICATION The 18th June 1866

The Lagutenant-Governor having returned to he Presidency, all communications intended for his Government should be addressed to Calcutta antil further notice

#### DECLARATION UNDER ACT VI OF 1857 The 20th June 1866

Whereas it appears to the Lieutenant Gover nor of Bengal that land is required to be tiken up at the public expense, for a public purpose vis, for the extension of the Police Station at Jumalpore, in the District of Monghyr, it is hereby notified that a piece of land, 10 ottahs, 10 dhoons of 51 hauts per cottah, equivalent to 19 cottahs, 17 dhoons standard utuated in Monzah Duryapore, Pergunnah Sukuhı apally, bounded on the West, South, and East by mal lands of the village of Duryapore and on the North by the Police Station of Junil pore, is required for the said purpose

This Declaration is made under Section 2 of Act VI of 1857

> A I DEN. Secy to the Goet of Lengal

# ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

#### LEAVE OF ABSENCE The 18th June 1866

Baboo Hurish Chunder Mitter, Moonsiff of Cowcally, Zillah Backergunge, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absen tee Rules, in extension of the leave granted on the 10th January last

#### The 21st June 1866

Baboo Prosunno Coomar Sein, Moonsiff of Chooadangah, Zillah Nuddea, for ten days, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentce Rules, in extension of the leave granted on the 5th April last

#### The 23rd June 1866

Moulvie Nusseeroodeen Hyder, Moonsiff of Mendigunge, Zillah Backergunge, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee

und Town or Village shall be an assessment | जारा जिल्लाम जार जन है । इसनीत नाजिए । जारव वार्या पहेरव।

#### विकाशन।

३৮७७ मान ৮ जून।

জীয়ত লেপ্টেৰেন্ট গৰণৰ সাহেৰ কলিকাডায় প্ৰভা-गमन कतियाद्यन, अफबर बहे भरादम्दिन महा (यर লিখন পঠন করা অভি প্রায় ভাষা অন্য আজা না ছওন প্ৰান্ত কলিকাডায় পাঠাইতে ছইবে।

#### ১৮৫৭ সালের ৬ আইনমডের বিজ্ঞাপন। ১৮৬৬ সাল ২০ জুন।

वक्रमान अयुक त्मर्लेटमले गर्नत मार्ट्य व्यवगढ হইযাছেন যে বাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ মুলের জিলার অন্তৰ্গত জামালপুবের পোলাস ফৌলন রাদ্ধি কাণাবে नाककीय कर्ष वादय भवर्गमान्ते छिम मध्या आविनाक, অভএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুকুরাপালি পর-গনাব দবিষাপুৰ মৌজায় স্থিত ৫।। ছাতি কাঠাব।।• কাঠা ১০ ধুন অৰ্থাৎ ঢলিভ মাপেৰ ৸৪ কাঠা ১৭ ধুন এক খণ্ড ভূমি পূর্বোক্ত কার্য্যের মিমিত্তে প্রয়োজন। উক্ত ভূমিব পশ্চিম, দক্ষিণ ও পুর্ব সীমা দবিরাপুর আমের माल ভूমি, উত্তর সীমা ভাষালপুরের পোলীস छि-শ্ন |

১৮৫९ मालिय ७ जाहेरमत २ शावांमर अहे मश्यांम প্রকাশ করা গেল।

> এ ইডেন। ৰঙ্গদেশেৰ গ্ৰহণমেন্টেৰ সেকেটারী।

# वक्राप्त नार्क कार्च जिल्लाम बाक्यामीत रार् কোর্টের আজ্ঞ।

# हिंच

'৮৬৬ সাশ ১৮ জুন।

বাকবগদ জি বি কে থালিব মুনসেফ জীভুত বাৰু ছবিশ্চন্দ্র মিএ গভ জাতুআবি মাসেব ১০ ভাবিখের আঅাতে যে ছুটা পান ভদতিবিক্ত অচিহ্নিড কাৰ্যা-कावकरमन छुत्रीय विधित ३३ धावामटङ अक माहमत ছুটी পাইয়াছেন।

#### ৮৬५ माल २५ जून।

मनीया जिलांत प्रवाडाकात प्रतरम श्रीपृष्ठ वांतू ध्यमस्त्रमाय रमम गण जाधिम मारगय १ जातिस्थत আজামতে যে ছুটা পাম ডদভিরিক অচিক্লিড কার্যা-काइकरानव कृतीय विधिव ১১ धातांमरा मण मिरमद हुतै शाह्याद्वन ।

১৮৬৬ मान २० स्म।

बांकद्रशंक जिलाद व्यक्तिशृद्धिय यूनरमक अध्यक्त योनवी नगीक्षीम इत्रमत अधिक्ष कार्याकातकरमञ्ज इसीत विधित >> धांत्रामध्य अक मारमत हुनी शाहेता-

Rules, placing the Sheishtadar in charge of the ভুলা ভিলি আপন চলিভ মুনুসেকী কর্মের ভার current duties of the Moonsiffship

By Order.

L R TOTTENHAM, Offg Registrar

HIGH COURT, &C. The 23rd June 1866 সিরিশভাদারের প্রতি অর্পণ করিবেদ।

এল আৰু টটনছাম, একটিং রেজিটার।

राष्ट्र कार्ड १ मके ८३ मान २७ केन।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিকার।

LAND ADVERTISEMENT

ভুমিবিষয়ক ইশ্ভিছার !

(जमा वर्कमान।

ख्रूम देखांशांत्रमामा काशांत्रि कारलकृतेती (कला वर्षमान-बहे (य,

जन '४०% जात्नत >> व्यक्तिन ७ शांत्राकत्म देशांव शांतांव जश्यांम त्मक्यां वाहित्वत्व त्य त्यांन ने व्यक्ति वर्षवारमत मीराज निविध महान मन ३४७७ मालव मां २४ मार्क त्यां मन ३२९२ मालत बांर देवत खनरवत्र महकांत्रि वांकी बालक्षणांति जामारहत निमिर्क मन ১৮৬৬ मारलव ६ ज्ञूनाहे बांध मन ১२९७ माल २२ जावाह রুহস্পতিবাব দিবসে দিবা ছুই প্রহবেব পর অত্ত জেলাব কালেকুটরি কাছারিতে ছানী নীলাবে ধরা যাইবেক এ বিদা ৰাখাতে বিক্ৰয হইবেক ইতি। সদ ১৮১৬ সাল তাৰিখ ১৩ জুম।

ध्यंथम त्यागीत केखमूतांति चना शार्या रश्या महान।

২১৭৭ নং ভৌজী চর চণ্ডীপুর পরগনে আহিন্দীবাবাদ বালিক কালীপ্রসাদ সিংহ রার সমূর জমা

ודופננלעונני

D J McNELLE. Collector

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্তিহার।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সালের ২০ আইন অর্থাৎ নিদর্শনপত্র রেভি केंद्री कदिवांत आहेन ८ छৎमण्यांत्र मकल विधि । २६ छोका। अहे आह्म इहे परश्राक स्मि अ व्यासन শুক্ষপত্ৰ একত্ৰে সংগৃহীত হইয়া পুক্তকাকারে শীঘ্ৰ ध्यकाण इहेरत। अहे शृक्षक अहरतम् महाणटवती किकाछात्र वाकान मक्कट्य गवर्गस्य अयुवानक जारकरवत चाकिरम एकु विताल श्रीश क्टेरवम, जांक श्रीक्रमा चामांव नारम काटे कार्ट श्री श्रीहरवम। माज्ञक मूला ॥० माउ।

ভবি সম্পত্তিও ভূমিব রাজস্বসংক্রান্ত আইন। এই প্রস্তের বিভীয় ভাগ প্রকাশিত হইয়াছে দুল সংক্রান্ত সমস্ত আইম ও মজীর সংগৃহীত হইরাছে क्रमीमांत ७ डेकीममिरगत शृतक देश विरमव धारत कत्मांशर याशी श्रेटिक। बृहे काश्यत मुझा ७, छाव के जावक्साथ प्रखा

# ভাহার।

ইহার দারা সর্বসাধানণকে বিজ্ঞাপন কবিডেছি যে বন্ধনানেব ঞ্জিন বুছুকু নহাবালাধিবাল বাহাছুবেব জনীদারীর অন্তর্গত নিম্নের নিথিত মহল সকল আগত ১৪ আবাত বুধবাব দিবসে বর্দ্ধমানস্থ বাজধানীতে পাতনি বিনি হইবেক, যে কেছ ঐ সকল মহল পাতনি এছবের ইচ্ছা রাখেন, টাহাবা উক্ত দিবসে অত্র বাজধানীতে উপজিতে চুটুৱা পাতনি লওসের চেন্টা কবিডে পাবেন ইডি।

উপস্থিত হইয়া প্ৰ	खिन नश्रमद्र (	চন্টা কবিডে পাবেদ	ইডি।	
যে কাছারিব যে দম্বরের ভৌজ	জেলাব সামিল	লাটের নাম	যে জমায় পুর্মে পত্তনি বিলি ছিল ভাছার সংখ্যা	যে কাবণ ৰশত খাস আছে ⊂াহাব বিবৰণ
ভুক্ত মেভিনিক	বন্ধান	জন্তলগোপভূষি	२२१॥ ८ क	সন ২৭১ সালের বাজদোমাহিব
হাবেলীর কাছারি	नवानान	441641-1914	\\ (110 h)	वाकिमाविव नीलाटम थान हव।
৬১১ নং ভৌজী	à	লাট সন্ধ্রিপুর	४७२११ ३	৭ ন- ডিক্রীজাবির দেলাদাব
ঐ কাছাবির ৪৪ সং তেজী	æ	কাছ বাঞ্জী	<b>४७२ श</b> क ३	প ন । ও জাজাবির দেশালবি রাধাকীশোন বস্থ ও নবীনকৃষ্ণ বস্থব দেশার ২০২৫ টাকা পোণে সন ১২৭২ সালের ১০ ফার্ন্তান ভারেখ সবকাবের ধাস ভাকে ধরিদ হইযাছে ইভি।
নোং দেওয়ান দং ৮৮ ন- তেতি	इंद खे	লাট <b>সাতণেছে</b>	F004	এই লাট সল ১২৭৪ সাল ইজাবা বিলি ছিল ইজাবাদাবেব বাকী- দাবি নীলানে থাস হইযাছে।
কাছারি ঐ	ভেলা	লাট ভিডগ্ৰাম	•	সন ১২৭২ সালেব দিতীয় কো-
২৪ নং ভৌজী	মুৰসিদাবাদ	গ্ৰণ্মেন্টেৰ সদর জ্বমা ১০৫৩ ৮ টাকা		যাটবেব নীলানে থরিদ হয় এই লাটে লোক নিযুক্ত হইয়া থাস আদায় হইতেচে।
কাছারি ঐ	কেল	লাট বালিষা ডা	•	স <b>ন ১</b> ২৭১ সালেব <b>তৃ</b> ভীয় কো
<u>^e সং তেজী</u>	দি <b>শা</b> জপুব	দ্ধাৰ বক্ষ 1/5।। এই বক্ষেৰ গৰণ মেণ্টেৰ সদৰ মাল- গুজাৰি ২০০০/১ টাকা		যাটবেব বাধীদাবিব নীলামে থবিদ ছওযায ডছশীলদাব নি- যুক্ত ছইযা খাস আদায ছইডেছে।
মোং কাশীপুর ৩৫২ মং ভৌজী	জেলা বৰ্জমান	লা্ট গোপ লপুৰ	8•२०	সন ১০৭২ সালেব বাকীদাবীব অফ্টমেব দীলামে বর্ত্তমান সমে ২০২৫ টাকা পোণে থাস ডাকে ধবিদ হয়।
কাছারি ঐ	েছল	লাট	,	স্ম ১২৭২ স্লৈ ছাজদোষাহিব
২৯৩ নং ভৌজী	<b>ক্</b> গনী	গঙ্গামনোহরপুর	ा जार	বাকিদাবির অফ্টমেব নীলামে সন ২৭০ সালে ১ জ্যৈষ্ঠ ১৬৩০ টাকা পোলে সরকাবেব খাস ভাকে থবিদ হয়।
কাছাবি ঐ	<b>८ज</b> ल	ল টি	1	धरे लांगे मा अस २१२ मान
৫৩৪ নং ভৌজী	পশ্চিমা-শ বৰ্জমান	भगोब <b>मामश्र</b> व	esendss	ইজাবা বিলি ছিল বর্ত্তমান সন হইতে খাস হইয়াছে।
<b>८मांथ दलदर्वा-</b>	বীর <b>ভু</b> মি	দভিষৌডেশ্বৰ সং	8180	जन ३२१२ जात्नत्र बाजरमांग
खद्वव नमन्		ক্রান্ত হজুরতহ		विर वाकी मार्वित <b>अखे</b> रमत मीलारम
কাছারি		শিলীজমি হাষ ১		थाम इय।
sq <b>স</b> ্ ভৌজী		ও পরগণে ডাং ম পুর সংক্রান্ত জ		

এই সকল মহলের বিষয়ে যে কিছু বিশেষ সংবাদ আনিতে চাহেল, তিনি বন্ধানা বাজধানী কিনন্ধীয়াল ু ছিব্ন মেয়েন্ডাম অমুসন্ধান কবিলে আনিতে পাবিবেন। ইতি সন ২৭০ সাল ১৫ জ্যেষ্ঠ।

[Government Gasette, 26th June 1866]

কলিকাতা বান্ধান সেক্টোরীযেট যন্তানয়ে গ্রণ্থেটের অন্যে জীযুত এক তে বার্গো সাহেবকর্তৃক মুক্তিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, JUNE 26, 1866

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৬ জুন ।

# বিজ্ঞাপন।

ইছাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রমের বিভাপেনে যে সকল মহালেব উল্লেখ হইন সে সকল মহালে গবর্ণমেক্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে ভাহা নিম্ন লিখিত নিযমেব অধীন হইবা বিক্রব চইবে।

# विकारम्ब निम्नम।

- >।—প্রত্যেক মহাল পার্ষের লিখিত নির্দ্ধিতী সদর অমাব অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নালামে প্রথম ভাকের উপর সর্ব্বাপেকা উচ্চ ভাকিবেক ভাহাকে দেওয়া যাইবে।
- ২ বর্ত্তবাদ পাট্টা এবং বন্দোবন্তের কার্য্য কি প্রবল আইনচইন্তে উৎপন্ন অত্ব সকল বিজ্ঞানের পরেও বছাল থাকিবে। রাজন্মের কার্য্যনাবকদিশের কৃত ভ্যাবন্দীতে যে২ থোদকতা বাইবত আক্ষর করিয়াছে ক্রেডারা ভাছারদিশের অত্ব মানিতে বাধ্য ছউবে।
  - अक्ना को कांत्र अमिक श्रेष्टि ।
     अपून्य को कां अप्ता अमिक श्रेष्टि ।
- 8।—একশন্ত টাকার অধিক ছইলে ডাক পণের চারি অ-শেন এক অংশ ডৎক্ষণাৎ দাধিল করিতে ছইবে বিক্রেয়ের দিবস এক দিল বলিয়া গণমা করিলে বিক্রয়ান্তব পঞ্চদশ দিলেব মধ্যাক্স কালে, কিছা সেই দিবস বন্দেব দিন ছইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছাবা খোলা যায় সেই দিনেব মধ্যাক্ষ কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাধিল মা হয়, তবে বিক্রয় বহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জব্দ ছইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় প্রবর্ধার বিজ্ঞাপন প্রকাশ কবণপূর্বকি ঐ ক্রটিকারি ক্রেডাব ঝুঁকিডে সেই মহাল পুনর্ববার বিক্রম ছইবে।
- ে।—স্বচালের উপর বে সামাস্য সম্বর জন। বার্য্য ছইরাছে ক্রেডারা ডলতিবিক্ত রাজ্য প্রস্তুত ও গমন। গুলমনের স্থাবিধার লিমিক্ত কবও লিডে বাহিড ছইবেন। তাঁহারা বে ডাবিধক্ষবহি ক্রেড মৃদ্য থল করেন নেই ভারিধক্ষবিধি সদ্ধর জনার উপর শভকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য্য ছইবে। ঐ ১৮ বাকী রাজক্ষের ন্যায় আলাম ছইকে পারিবে।

द्विविविषे द्वार्ट्य आक्राक्ट्य,

আর বি চাপবান। সেকেটারী।

# নীলামের ইশ্ভিহার।

#### किला किर्डे ।

# এক্তাহারনামা কাছারি কালেকুটরি।

ইহাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে জীহট্ট জেলাব মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালাতে গ্রন্থবৈক্টের মালিকী অস্থ ইংরাজী ১৮৬৬ সালের জুলাই মানের ৩ তারিখে যোতাবেক বান্ধালা ১২৭০ সালের আবাত বালের ২০ তারিখে মন্ধবাব জেলা গ্রীহট্টের কালেকুটরি সাভারিতে বিক্রের হইবেক।

এইং মহাল যে ব্যক্তিরা জয় করেন ভাহারা জোড়পত্তের শিরোভাগের লিখিও নিষ্মের অধীনে থাকিবেন।

র শন্ধর। তে শন্ধব।		মচাল ও প্ৰ		সদর জমা।			   मीलाटवड़	
	গৰার নাম।	ধার্যা করা বাজস্ব I		বাস্তাব টাঙ্গ।	মোট।	প্ৰথম ভাক।	मस्त्रा।	
985	86059	প্ন সমশেবকগৰ তা লক কাশীৰুঞ	এরপ গ	ماد	•	31/0	शाक्री	
<b>6</b> 75	E¢ ह\ 9	ীপ <b>্জালিনগব ভ</b> া সূত্ৰা	२।६।७२	พง	•	sud.	-No	1
<b>6</b> %	84858	প্- ঐ ভাং কপ্নাম	210154	21	•	51	18	
4	46828	भ- के ए। जानिकाण	0 5 29	२५०	0	२५०	@110	1
162	80003	প চৌতালিশ ত্ৰু			•	sho	20110	
		গোবাই বাণই	राश	7100		31/0	21%	
५४२	60053	প ঐ ত মাণিকলম	0 0 7	1		2100	849	
664	8005P	প ঐত নবসিংচ	10 9	રાશ્રે		31/0	2119	1
<u>৮৩২</u>	೯ 00%	প ঐ ও ফাজিল ম,	०। ।२२	51/0	•	1	<b>4119</b>	1
97		প্তেড্, নিজাম্জা ভিম	. اواه	51/0	•	ه اد	રળ૦	
23.5	6603	প. সমশেবনাব ভালুক			_			1
	1	শাভিল ন্⊦	612100		•	•	1 200	,
269	E 99 3	প্ন ইটা নৌবাপুৰ তা মাণিক গোবিন্দ	01019	•	•		20000	
,00		প <b>্রৌ</b> ওয়ালিশ ত <b>্র</b> জন্মতপুর	0/3/04				200	
	2000	জন্ম ভপুর পংঐ ভা\ তিস্তানাথ	०१८।३७ ०१०।३७				2100	वहें कर
36	4000	পং ঐ ভা কাজিল যং	61 122		•		810/0	माराम लाट
,30 '	- 1	প্র ও ভাগ এওজনামুদ	61215		•		4	রাজহত্তে গ
وادر	60080	পং ঐ ভাং সেধ চামাবি	61010			1	910	क्रव हरेदा।
830	15000	शर के छार वज्याम्		- 1	-		2110	
6	60000	পং সাইস্তানগৰ ভালক	0) 10	•	9	1 •	1190	
-3	رحجه،	र्मामभी	0   0   0   5		_		, , 1	
,		रगानगा	a lais 3		•	•	>4000	

F WAITON, Collector

জিল জীহটেন কালেকুটবী কাছাবী। ১৮৬৬ সাল ১৪ মে।



# গবর্ণমেণ্ট গোঙে ট



TUESDAY, JULY 10, 1866.

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১০ জুলাই।

#### HOME DEPARTMENT

#### LEGIST ATIVE

#### Simla, the 21st June 1866

Reasons accompanying it, are published for ral information, by order of His Excellency Governor General, under the 19th of the for the conduct of Business at Meetings of ouncil of the Governor General of India, for 1790se of making Laws and Regulations —

to transf r to the Government of India
in securities and monies deposited in the
Courts of Indicature at Fort William
ras and Bombay, and in the Suprema Court of
traits Settlement, and the proceeds of certain
ex in the charge of the Admissistrator General
engal

[Preamble]

IREAST IS expedient that certain securities

ms of money deposited in the High Courts
cature at Fort William, Madras and Bom
id in the Supreme Courts of the Straits
aent, in the course of suits in the said
for in the late Supreme Courts at Calcutta,
and Bombay, respectively, and which
as and sums now appear or shall hereafter

#### দেশীয় কর্মবিভাগ।

#### ৰ বিস্থাপন

#### निमन। ১৮৬৬ मान २३ छन।

আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়ন কংগার্থ ভারতবর্ষের জীয়ুত্ত গ্রবর্গর ক্রেয়ন সাংহরের মন্ত্রিসভার কার্য্য সম্পাদন করিবার যে বিধি হইবাছে, ভাষার ১৯ গারাসুসারে নিম্নিখিত আইনের পার্গুলিপি ও তৎসন্থিত জভিপ্রায় করেব ক্রেয়ন করেব আক্রাহরের আক্রাহের আক্রাহরের আক্রাহরের আক্রাহের আক্রাহে

দোর্চ উলিয়ম ও মাজাজও বোদ্ধাই বাজধানীব ছাই
কোর্চেট এবং ভৌট সেটলমেন্টের সঞ্জীম কোর্চে হৈহ
কোম্পানিব কাগজ ও টাকা গাছিত ছইমাছে, ভাষাব কোন কাগজ ওটাকা গাছিত ছইমাছে, ভাষাব কোন কাগজ ওটাক্তি এবং বঙ্গদেশেব আভানিনি-ট্রেটব জেনরল সাহেবেব অধ্যক্ষভাব যে সম্পাত্তি আছে ভত্তংপর কোনং টাকা ভারজবর্ধের গাবর্ণনে ক্টের ছম্ভগত করণার্থ আইন্ট্রে পাণ্ডুলিপি।

[হেতুলাদ।]

কোর্ট উলিয়ন ও মাজাজ ও বোলাই বাজধানীর ছাই কোর্টে এবং ট্রেট সেইলমেন্টের স্থপ্রাম কোর্টে এবং ক্রিটারের ভূতপুর্ব্ব স্থ্রীম কোর্টে মোকজামার চলন সমরে যেং কোল্টানির কাগজ ও টাকা গাছিত বইযাছে ভাষার মধ্যে বিশ্ব বংগর কি তদধিক কাল যাহা গাছিত আহে কি পরে হয় যদি সেই কালের মধ্যে ভাষার উপর মাওবা লা মুইবা বাকে, বইলেও যদি জ্ঞাহা হইরা বাকে, ঘবে সেই টাকা

appear to have been in such deposit for a period of twenty years or upwards, without any claim thereto having been made and allowed during that period, should be transferred and paid to the Government of India for the general purposes of Government And whereas it is also expe dient that the net proceeds of all estates administered under the orders of the said Supreme Court of the Straits Settlement, or in the efficial charge of the Administrator General of Bengal, and which now appear or shall hereafter appear from the official books and accounts to have been in official enstody for a period of fifteen years or upwards, without any claim thereto having been made and allowed during that period, should be transferred and paid to the Government of India for the purposes aforesaid, It is hereby enacted as follows -

[Monies deposited in High (ourts and Supreme Court, Strm's Settlement, and unclaimed for twenty years, to be transferred to Government]

I All securities and sums of money deposited in the said High Courts or Supreme Court of the Straits Settlement, or any of them, in the course of suits in the said Courts or the late Supreme Courts of Cil utta, Madias and Bombay, respectively, and which now appear or shall hereafter appear to have been in such deposit for a period of twenty years or upwards, without any claim thereto having been made and allowed during that period, shall be transferred and paid to the Government of India for the general purposes of Government

[Proceeds of estates administered under order of Supreme Court, Straits Settlement, or in charge of Administrator General of Bingal, and unclaimed for lifteen years, to be transferred to Grovernment ]

II The not proceeds of all estat s administered under the orders of the said Supreme (ourt of the Straits Settlement, or in the official charge of the Administrator General of Bengal, and which now appear or shall hereafter appear from the official books and accounts to have been in official custody for a period of fifteen years or upwards, without any claim thereto having been mall and allowed during that period, shall be transferred and paid to the Government of India for the general purposes of Government

[Transfer not to be made pending suits ]

III Nothing in this Act shall authorize any transfer or payment of any such securities, sums of money or proceeds as aforesaid, pending any

গ্ৰণ্দেন্টের সাধাৰণ কার্য্যে বার কৰিবাৰ নিমিন্তে ভারতবর্ধের গ্রন্থিনেন্টের হন্তগত কৰিবা দেওবা বিছিত। আবি ট্রেট সেটলমেন্টের উক্ত সঞ্জীন কোর্টের আঞ্জাক্রমে খে সকল সম্পত্তির নির্মণণ হয়, কিছা বল্পদেশ্র আঞ্জাক্রমে খে সকল সম্পত্তির নির্মণণ হয়, কিছা বল্পদেশ্র আঞ্জাক্রমে গ্রেসম্পত্তি তাহার অধ্যক্ষতার থাকে এবং রাজকীয় পুক্তক ও হিসাবদৃষ্টে পঞ্চদশ বংসর কি তদ্বিক কাল রাজকীয় সংবক্ষণে আছে দুট্ট হয়, মদি সেই কালের মধ্যে তাহার উপর কোল দাওবা লাহইয়া থাকে, তবে খবচ বাদে সেই সম্পত্তির যত টাকা উর্ম্বে থাকে, তবে খবচ বাদে সেই সম্পত্তির যত টাকা উর্ম্বে থাকে, তাহা পুর্বোক্ত কার্যে বা্য ক্রিবার দিনিত্তে ভারতবর্ণের গ্রন্থিত বিধান কণা যাইতেছে।

[হাই কোর্টে এবং ক্রেট সেটলদেক্টের স্থঞীম কোর্টে টাকা গাল্ছিড ছইলে যদি বিশবৎসব পধান্ত ভাষাব উপব দাওয়া দা হয় তবে ভাষা গবনদেক্টের হস্তগত কবিবাস কথা।]

২ বাদা। উক্ত ছাই কোর্চে ও ট্রেট সেটলমেন্টের সন্দ্রীম কোর্টে বিদ্যা কলিবাতার কি মাঞ্রাজের কি বোদ্বাইয়ের ভূতপূর্বে সপ্রীম কোর্টে মোকদ্দমার চলন সমরে যে সকল কোন্দানির কাগজ ও টাকা গাছিত ছয়, ও বিশ বংসর কি জদবিককাল গাছিত আকিলেও সেই কালের মধ্যে ভাছার উপর কোন দাওয়া ছব নাই ইইনেও প্রাহ্য ছব নাই ইহা বদি এইক্লণে কিউভবকালে দৃষ্ট ছয়, তবে ভাগা গাবর্ণমেন্টের মাগাবণ কায়ে বায় হইবার নিমিন্তে ভারতবর্ণের শবর্ণমেন্টের ছন্ত্রাও বনির দেওয়া যাইবে ইভি।

্রিটুট সেটলদেণ্টের ক্মপ্রীম কোর্চের আঞ্চাক্রমে যে সম্পত্তি নিরূপণ হয়, কিন্তা যে সম্পত্তি বলদেশের আডমিনিষ্ট্রেটন জলনল সাহেবের অধ্যক্ষভাষ থাকে ভাহার উৎপন্ন টাকার উপর ১৫ বৎসর পর্যান্ত লাওয়া লা হইলে গণণমেন্টের হস্তাত কবিবার কথা।]

২ গাবা। ট্রেট সেটলনেন্টের উক্ত স্থপ্রীয় কোর্টের আজাক্রমে যে সকল সম্পতি নিরপণ হয়, কিছা ফ্রেস্টান্তি বন্ধনের যে সকল সম্পতি নিরপণ হয়, কিছা ফ্রেস্টান্তি বন্ধনের আডানিনিট্রেটন জেলবল সাহেবের পালাপনকে জাহার অধ্যক্ষভাষ আছে ইহা যদি এইকানে কি উত্তবকালে রাজকীয় বহা কি ছিসাবেলাবা দৃত্তী হয়, কিন্তু সেই কালেব বহার প্রস্পাতিহইতে উৎপন্ন এ টাকার উপব কোল দাণবা । চইযা থাকে হইলেও প্রাহা নাহয়, ড. থবচবালে । উৎপন্ন সকল টাকা গ্রপ্নেতির সাধারণ কার্যের ক্রিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

[মোকজ্মা উপছিত থাকিলে হস্তান্তর লা ক কথা ৷]

ও ধারা। যদি পূর্বোক্ত কোম্পানিরকাগনি । টালা কিলা সম্পতিত্ততৈ উৎপন্ন টালা পাই

[गवर्ग्यन्ये ८गटकरे। ३५५५ । ३० क्याहि।]

suit already instituted or which shall hereafter be instituted in respect thereof

[Re payment on subsequent establishment of claim]

If any claim shall hereafter be made to any part of the securities, monies or proceeds which shall be transferred and ; ud to the Govern ment of India under the provisions of this Act, and if such claim shall, in the case of securities and monies transferred and paid und i the first Sec tion of this Act, be established to the satisfiction of the High Court of Judicature at 1 ort William Madras and Bombay, and the Supreme Cent of the Straits Settlement, respectively and, in the case of proceeds transfired and jud under the second Section of this Act by order of the Surreme Court of the Struts Settlement 1 esta li hed to the satisfaction of the same C nit aid in the call of proceeds transferred and paid under the same Section by the Administrates General of Bengal for the time being be estallished to the satisfic tion of the said Administrate G n alrid the Accountant General to the Governm nt of Bengal respectively, the Government of India shall pay to the clumint the amount of th principal so transferred and juid as after aid or so much thereof as shall appear to be dr to the claimant If any such list mentioned claim il ill not be established to the establish n of the sul Administrates General and Ace with and the claimant may apply by p tit n t the H h Court of Inlicative at lost Will m, on it original side, a rust the Government of India and the Alministrat r General of Length fr the time being, and aft r taking evile orally of on affidavit in a summary way, as t said Court shill think fit, the said ( uit shill make such order on the jetition for the j am it of such portion of the principal sum a j to shall require, which order thall be binding on all parties to the suit

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASON

Same amounting to nearly Rupces 6 70 000 in Government Securities and cash, are new in the High Courts of the three Presidency towns deposited in the course of suits instituted in the late Supreme Courts of Calcutta Madrai and Bombay There are also funds deposited under similar circumstances in the Supreme Court of the Straits Settlement. These sums have been unclaimed for more than twenty years. The proceeds of certain estates administered by order of the Supreme Court of the Straits Settlement, have also been unclaimed for a period of fifteen years.

[Government Gazette, 10th July 1866]

কৰা যাত্ৰ, ভৰে গেট মোকদ্দেশ যত কাশ ওপছিত থাকে তত কাশ এই ক উৰেদ কোল কথা কমে ঐ টাকা প্ৰতিভ হতাত্ব কবিবাৰ কি দিবাৰ সমতা বৰ্তিৰে নাইডি।

[দাওগ' পাক ২ দৃত হটলে টাক ফিবিয়া দিবাব কথা।]

৪ বব। এই আইদেব বিধ নগত কোম্পানিব काशज कि है।का कि उदश्व है के आउवरमा शर्र-মেন্টের হস্তগত কবিষা দেওদ পেলে পর, বলি ভাষার काम जरामन उपन शन्दर माता करा गान बनर এই ভাইদের প্রাম গার মতে লে লেভা নির বাগল ও টকা ছত্তান্ত্ৰ কৰিবা মেৰণা শ্যে ভাষাে ভপ্ৰ श्रीकां उन्हों का अवा देश या या अवादिकार रंग है डिंग्सा कि गाउनाटकर वि ताना देखत काई का हैन किया (धेडे सम्बन्धिम हेन सुश्रीम काएकेन करि नगर्छ जिन दूछ न्य, किना अहै जाहरेमन निर्ीत भार गाउ (र प्रश्न होका (क्षेत्रे ८७ हेम्दार्केर स्नु अन् কোটৰ আশাৰ্ম হস্তাত্ৰ কৰিবা দেশবা যাস कारात डाव मान । इट्या यमि के (वारहेत काणाश्व ম ০ ফি 'বুভ হ'', এ বছদেৰে ব জাভবিনিষ্টের ে ল ল লি যে সম য লে তিনি ঐ নিভীয় নারাম ডে ে উৎপন্ন টাণা হস্ত মূর কবিস **দেন** ভালাব উপাব দ ব্যা হিলা বিদ বিদ্যালয়ের তক্ত আ ভাষালিটেটর Cकारतल मार्ट्स्टर अन वक्रमान्त्र गर्गामर हेन का (1)रे के दानान परहरने करणान्यर कि के क्य, फरव चावजन्दनन भ रिमा हे शुर्म । मञ्चली विक व म 3 ७ रा छकि, रिष्ठ ७। र र श कर्न म ७ भ त्ना रार्ग गामुडे ०० ७ । को ने माध्या-मानक किर्न किरवम मि ब्लाटन उन ध्वकाराय द मि माध्य ७ च प्रमिना व अन्तर अञ्चल विके र अपन का रान भरत ४८७ वितृजन **का**, खाद प्राचनामार रक्षप्रदास ८ दर्ज के शिम उन्ह ८०मर मा ६१ उ७१२० १४ थ १४ थे ।३ ६० ८ के <sup>ए र</sup>ल नं जिल्ला कर ८। की दाककामा ार्ष स्थित भग्र अण्ट्री पट दिसा न गत भाषिक वर्ष किसार दात्र के प्रतास के १ 1 किए किस रक्ष श ख्या। करार्थ ি বেৰ বলেন স।স মিতে সেই গাণ এলে क्ष यथा निश्तात व्यान क्षाब (य ० । ति ७ न्य अ र निर्मादान ड० म ८७ का fuel? र्टारामा ८ ० गां ४ ८० त्यावम् ।११ ७७व 5[[ शक गमाय वर्गाङ व ॥ १८०म ८ छ।

অভিপ্রাশো ও ছেবুর বান।

विनित्तां अ माझां अ ८० श्र दे अरे जिम नां अ सं नेत कु अपूर्त स्व नोव दवार है माझां विनित्तां के पश्चिम नां अपिष्ठ के राज जावार कि माझां कि अर्थ कि नां अपिष्ठ के राज जावार कि माझां कि अर्थ के स्वार्थ कि कि अर्थ के स्वार्थ के के स्वार्

The object of this Bill is to transfer these sums to the Government of India for the general pur poses of Government, subject to any claims which may hereafter be established to the satisfaction of the Court from which the transfer shall have been meda

The present opportunity has been taken to re medy a defect in the existing law regarding un claimed estates in the hands of the Administrator General of Bengal All estates administered by the Administrators General of Madras and Bom bay, which may be unclaimed for more than fitteen years, are, under Act No VIII of 1805, Section 51, credited to the general revenues, subject to any claim thereto being afterwards established But there is no provision of the kind with regard to estates coming into the official charge of the Administrator General of Bengal, subsequent to the passing of that Act

W N MASSEY

SIMLA The 10th June 1860

> WHITLEY STOKES, Asst Secy to the Got India, Home Dept (Legislative)

# CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L P

MAY 1866

LAND REVLYUE

No 1

By Government Order No 159T, dated 30th April 1566, the Government have been pleased, on the recommendation of the Board of Revenue, to sanction the payment to Nazirs, in the Reve nue Department, of a commission of five per cent on the sale proceeds of moveable property sold by them at public outcry on behalf of Government The charge may be passed by Commissioners as an ordinary contingency

#### No 2

The Government of India have, by orders in the Financial Department, No 270, dated 1st May 1866, resolved that the financial year shall, henceforth, close on the 31st March, instead of on the 30th April as heretofore

The year 1866 67 will, accordingly, termi-

nate on the 31st March 1867

[नवर्ग्ट्यन्ते त्मट्यां । अन्ध्य । ३० खूनारे ।]

के जरून होका शवर्गदारहेत जांशांतर कार्या वास कर्तनार्थ कारकरर्यत्र भवन्त्रारुदे श्वनक स्त्रा अहै পাণ্ডলিপির উদ্দেশ্য। পঞ্চাৎ যদি কোন দাবরা হর তবে যে আদালতহুইতে গ্ৰণ্মেন্টে টাকা দেওৱা যায় সেই আদালতের ছবোধনতে সেই দাওরা ছিরীকৃত रहेल छारा किविया मिश्री याहेरव।

ৰঙ্গদেশেৰ আডমিনিটেটত জেনবল সাহেবের হক্ত-গত যে সম্পত্তির উপর দাওয়া হয় নাই, ভবিবরে প্রচলিত আইনের যে ক্রটি আছে এই সুযোগে ভাষারও প্রতিকার কবা যাইবে। মাজ্রাজ ও মোদ্বাইরের আডমিনিট্রেটর জেনরল সাহেবেরা যে সকল সম্পা-ত্তির মিত্রপণ করেম ভাছার উপর যদি পঞ্চদশ বংমর श्वास माल्या ना इक, खरव अन्दर मारलव न चारितक ৫১ ধারামতে সেই সম্পত্তির উৎপন্ন টাকা সাধারণ রাজন্মের হিদাবে জনা হয়। পশ্চাৎ কোন দাওয়া ক্বিবীকৃত হইলে ঐ টাকা ফিব্লিয়া দেওরা যায়। **কিন্ত** বঙ্গদেশের আডমিনিট্রেটর জেনবল সাহেবের পদো-পলকে যে সম্পতি তাঁহার হস্তগত হয়, উক্ত আইন প্রচলিত হওনের পর ভবিষয়ের সেই প্রকারের কোন विशाम करा यात्र माहै।

ডবলিউ এন মানি।

नियला । ১৮৬৬ जान ३३ जुन।

उद्देवनी त्योक्त। এডকেশীয ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগে, ভারতবর্ধের গবর্ণমেন্টেব আসিফীন্ট সেক্টোরী। John Robinson, Bengaler Translator

# বঙ্গপ্রভৃতি দেশেব রেবিনিউ বোর্ডরে

**३৮५५ जोल य गांग।** 

ভূমির রাজস্ব। > मश्रु ।

বাজস্বসম্পর্কীয় কর্ম্ম বিভাগের নাজিরেরা হথম शवर्गरान्छेत जर्भाक व्यक्षावत जल्लेकि मीलाम करवस उथन त्मरे मीलारम উपिक होकात छेलत काहाता শত কৰা পাঁচ টাকা কমিস্যন পান বেবিনিউ বোর্ডের मार्ट्रक्त अहे श्रीमर्भ रखवाटि गर्निय मे मन्त्र रहेना ১৮৬৬ সালের ৩০ আঞ্রিল ভাবিখে ১৫৯T सम्बद्ध অনুজ্ঞাপত প্রকাশ করিয়াছেন। ক্ষিস্যানর সাহে-विज्ञा नांधावन देनमिखिक बाज बिनिया स्मिष्टे शहह স্বীকার করিতে পাবিবেম।

२ मचत्र। **ভারভবর্বের গবর্ণমেন্ট ফিনানসিরল ভিপার্টমেন্টে** ১৮৬৬ সালের ১ যে ভারিখের ২৭০ নম্বরের আজো-ক্রমে নির্দার্থ্য করিয়াছেন যে ইহার পর রাজত্ব ঘটিত कार्रा मच्छीय मान भूकार ७० जाजिन ভाরিখে শেষ मा रहेशा ७५ मार्छ फांत्रित्थ ल्या रहेत्व।

२। परकडु १४-५५। ७१ माम १४-७१ महिन ७५ महि जातिएथ भ्या स्टेरव ।

- 9 It will be necessity, therefore, to re arrange all the Quarterly Returns now made to the Board
- 4 The first quarter will, henceforth, close on the 30th June, the second quarter on the 30th September, the third quarter on the 31st December, and the fourth quarter on the 31st March
- 5. The Returns for the first quarter of the current year must be mide up, in a conducte with these orders, to the 30th June and will therefore include figures for two in its only, viz, the months of May and June
- 6 To compare the 1 cs Receive and consumption of these two months with that of the first quarter of 1960 66, it will be enough to deduct, from the figures shewn in R turn No \$\lambda 1V\$ for that quarter, pieces by \$o \( \frac{17}{3} \)?
- 7 So, when the time comes to compare the Revenue and consumptions the first quarter of 1807 68 with that of the first two months of 1866 67, it will be sufficient to add one half to the revenue collected in these two months. In both cases the words estimate him according with the Boud's Circular Ordin No. 2 of May 1866 should be added, in Return No. XIV to her lings 8 and 13 to 15 in Table I, and 2, 1, and 10 in Table IV
- b It will be specially requisite to devote one and attention to the recurring omers of Return No X, that will be necessited by the lan innounced in this color to the the land in the stock that the left domail in the romain precisely in it is the left domail in the romain precisely in it is the left domain in the left must be all the left domain in the left must be shown it expects.
- 9 for this property will be not my testow, in that R turn in claims and property site to heading (a), the r/l/l/l/l/l title months April, May, and In better prince that domind collect l/r r/l/l/l/l/l/l appear only in the tall edum n 5 10, 17, and 1) just as if it had been collected durin, the previous year in a liance
- 10 That there may be to mis in let funding the Board repeat that in column 3 will be, hence forth, entered, opposite to (a), the demand for April, May, and June, app site to (b) the demand for July, August, and September, opposite to (c), the demand for October November, and December, and opposite to (d), the demand for January, Ich ruary, and March

- ত। অভএব হৈছাসিক বেং রিটর্গ বোর্ডের নিকট প্রেবণ হইবা অ'কে সেই সমুদারের কৃষদ নিবদ করা আবশ্যক।
- ৪। এই অবধি প্রথম ভিদ্ম দাস ৩০ জুল ভাবিখে। বিতীস ভিদ্ম দাস ৩০ সেপ্টেবৰ ভাবিখে। ভৃতীব ভিদ্ম দাস ৩১ ডিসেশ্বৰ ভাবিৰে। চতুৰ্ব ভিদ্ম দাস ৩১ দাঠ ভাবিধে সমাধ্য হইবে।
- ৫। এই আঞ্চাসুসানে, আচলিত সলের প্রথম ডিঞ্চ মানেন বিটর্ণ জুল মানেন ০০ তাবিধ পর্ব্যন্ত প্রস্তুত ছইবে স্ত্রনাং তাহার মধ্যে মে ও জুল কেবল ছুই মানের ভাষ দেওবা নাইবে।
- ১। ১৮৬৫। ১১ সালেন প্রথম তিল সানের আবি-নারী সম্পর্কীয় আব বাবেন সঙ্গে উক্ত ছুই নানের আব বান মিলাইবা দেখিতে হইলে ঐ প্রথম তিল বানের ১৪ স্থনের বিটর্গে তে আরু লিখিত হইবাছে তাহার ফিক্তি অংশেন এক অ-শ বাদ দিলে হইবে।
- ৭। তত্ত্বপেও যথন ১৮৩৬। ১৬৭ সালের প্রথম ছুই
  নাদের বাজজের আর বাবের সজে ১৮৬৭। ১৮
  সানের প্রথম তিন মানের জার বাবের জুলনা করিছে
  চইনে তথন প্র তুই মানে যত বাজজ জাদার হইবাছে
  তত্ত্বপিন ালার অর্জেক সকলন করিলে হইবে। উল্লেখ্য ৬৬ মানের অর্জেক সকলন করিলে হইবে। উল্লেখ্য ৬৬ মানের অর্জেক সকলন করিলে হইবে। উল্লেখ্য ১৭ ১৯৯৫, নত্ত্বের বিটর্পের ১ নত্ত্বর প্রথম রের বিশ্ব ৪৩ ১০ নত্ত্বর অবহ ৪ নত্ত্বর ভিরেভাবের বিল্লেখ্য ১৮১৬ সালের মে মানের হ মহ সরক্ষালর প্রভাকাস্বানে হিসারে করা গোলা এই করা লিখিতে হবে।
- ৮। এই আজাতে যে সমন প্ৰিক্টনের উল্লেখ লা চে চ্ছপালকে 'ও মন্ত্র বিউপের স্থান বিশ্বন কর্ব লা চ হঠাব ও জনিংশ বিশেষ সাবিধানত । যা বা ভা খাল। বিশ্বনের সম্পুণ দাওবা ২ বিশেষ বিশা স্পাটকণে বোৰগণ্য কর্ব ৩। বোলো চিন্ন মানের গানিগাকেল জংভ সালি হেবা বিশ্বহা। ১৮ গানের ২০ গুল জারিখ ( ) বেল বিশিল্ড ও ন্যাবের ডি কিবিলে তা বা বা চ্ছিল্ড বিশ্বনিক দি ভিত্তি
- স্তুৰ প্ৰিটপেৰি হ ও ১২ ছবে (এ) এই া বিপা বিশোলো প্ৰেল ও বে এ জুন এই ডিন বাবে । বাবিছ দুৰ্শনি আন্নাচা। কি এ আজিল বে ল এবা আদাৰ্য কি ক্ষা হহণ বি বে এছা পুক বে নে আন্নাচিক ক্ষা হহাতে ভাবিষা ৮ ৪ ১০ ৪ ৭৩ ১৯ শ ১বৈন ঘনেৰ বোটেৰ আহে প্ৰহাশ হবে।
- ०। अंधिरा कि स जून मा इस अहे सांस्टा दार न भार दना अंध कथान शुंसकि क्रिंग्डंड्सा अरे जे निश्न सरात्र चन (१) निराता शिंत शाद्य खंक्य दिश्व न च्या अहे डिस मारमन मा खंदा। (८) निराता निश्न शाद ब द्वा छे ७ आणे के ७ स्मर्क्य व थे है जिस मारमन भा ।। () निरातानिशिन शांद्य चमर्टोबन ७ सर्ट व व दन अरे जिस मारमन मा ७ वर्द (८) निरात । १००० मारम का छुए। अरे ६ स्म्यूक्यांति ७ मा। अहे जिस मारमन मा १३वी निर्वाक्य चहेंदा।

- 11 Similar instructions apply to the Fluctuat m<sub>o</sub> Department and to the Police and Malikana Rolls
- 12 The Budget Estimates will be due, hence forth, on the 20th September, instead of on the 20th October

#### No 3

The following addition to Miscellaneous Rule V, 5 will be made in the edition of the Board's Rules, now passing through the press "The Manager may, however, with the permission of the Collector grant a love of such lands with the condition that it shall be surrendered at any time if the attachment is withdrawn." This modification is in accordance with the practice introduced by Circular Order 16 of 1850 under such high authority that the Board cannot doubt that it is legal

#### No 1

Officers are to be careful not to use service post age labels for Wards' correspondence. The object of service labels is to keep separate the accounts of service postage. Wards' correspondence is not service correspondence.

#### No 5

The Government having delegated to the Board of Revenue the power of ordering the withdrawal from the Bank of Bengal of public securities lodged there as a guarantee for the due performance of official duties the words 'Board of Revenue' are to be substituted for "Government' in the addition made to Miscellaneous Rule LXVII, 11 by Circular Order 3 of April 1865

#### No 6

Rules reade by the Board of Revenue, Lower Provinces in pursuance of Act Al of 1865, Section 37, for fixing, and regulating, the tess payble by the unsuccessful party in respect of the fees of his adversary's pleader in proceedings in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces

[Scale of fees prescribed Agent to have three quarter fees only ]

In pur nance of Scattion 37, Act XX of 1865, the Board of Revenue are pleased to direct that from and after the 1st day of July 1866, the sums which shall be parable by an unsuccessful party in any suit of proceeding in the Revenue Courts [গ্ৰণ্ডিম বিল্লেট্য সম্ভাৱ বিশ্বাস্থান ১৮১৯ | ১০ জ্লাই ]

১২। অনবধারিত হাজত্বসভার্কীর কর্মবিভাগ এবং পোলীদের ও মালিকানার ভৌনী সভার্কে উক্ত উপ-দেশ বর্ত্তে।

১২। এতৎপবে আয়বারের অসুমানপত্র ২০ অকু-টোবব তাবিথে প্রেবণ ক্রিতে হইবে না। ভাছা ২০ সেপ্টেম্বর তারিখে প্রাপ্তবা হইবে।

#### ৩ মন্ত্র।

বোর্ডের যে বিবিধ বিধি এই লগে মুদ্রিত ছইতেছে সেই বিবির ৫ ধারার ৫ প্রকরণে এই অধিক কথা লিখিছে ছইবে। যথা যদি কোন সময়ে ভূমির কোন উঠাইবা দেওযা যাইরে এই নিষম কিন্তা সম্প্রতির অধ্যক্ষ কালেক্টর সাহেরের অসুমতি গ্রহণপূর্বক ঐ ভূমির পাট্টা দিতে পারিবেন। ১৮৫০ সালের ১৬ নম্বরের সরক্লালর অর্ডবের স্বারা যে ব্যবহারের প্রারম্ভি হয় ওদস্পারে পুর্বোক্তমতে বিধির মতান্তর ছইল। ফলত যাহার প্রামানক্রমে সেই ব্যবহার আরম্ভ হা তিনি এত্রিমধ্যে এমন স্কল্ফ যে ব্যেতির সাহেরেরা তাহা কোন মতে আইনসিদ্ধ ভিন্ন জ্ঞান ববিতে পারেন না।

#### ८ मच्यत् ।

ৰাশকদের সম্পত্তিসম্পর্কীয় পত্তাদিব লিখন পঠন কালে কার্য্যকাবকেবা জীগ্রীমতীব কাষ্য্যহক্তান্ত ভাক মান্তুশেব টিকিট ব্যবহাব না কবেন এই বিষয়ে সাব্ধান হইবেন। সেই টিকিট কবিবাব অভিপ্রার এই যে জীগ্রীমতীব কার্য্যসম্পর্কীয় ভাকমান্তুলেব হিসাব অভস্প বার্থা যায়। বালকদেব সম্পত্তি সম্পর্কীয় পত্রাদি জীগ্রীমতীব কার্য্যসম্পর্কীয় পত্রাদি নহে।

#### ৫ সম্বর।

বাজকীয় কর্ম উপায়ুক্তমতে সম্পাদন কৰিবাৰ প্রাণিত-ভাৰাসকপে যে কোম্পানির কাগজপ্রভৃতি ৰাজাল ব্যাক্তে নাস্ত কৰা যায় ৰায়্ত্রহুতে সেই কাগজ বাহিব কৰিবাৰ ক্ষমতা গ্রবণ্টেন বৈৰ্বাদিউ বোর্টেজ প্রতি সমর্পা কৰিমাছেন। অত্যব ১৮৬৫ সাম্প্রে আপ্রিক্ষ মান্সের ভার্বিরে বিবর্ধ বিধিব ১৭ ধাবার ১১ প্রকর্পে যে অভিবিক্ত কথা লিখিবার আদেশ হইয়াছিল ভাছাতে "গ্রবণ্ট্রেন্ট"যে শব্দ আছে ত্থাবিবর্ত্তে "বেবিনিউ বোর্ড এই কথা লিখিতে হইবে।

#### ७ मच्या

বছপ্রভৃতি দেশের রাজস্বসম্পর্কীয় আদালতে ও কায়ালযে মোকদ্বযাঘটিত কার্ব্য হইলে যে ব্যক্তি পরা প্রিত হন ঠাহার বিপক্ষ ব্যক্তির উকীলকে তাঁহার যত কা দিতে হইবে, তাহা নিদ্ধার্য ও বিরিষ্ক করণার্থে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সাহেরেরা ১৮৬৫ সালের ২০ ভাইনের ৩৭ ধারামতেএই বিধি করিয়াছেন।

শুন্তের হাবাবধাবণের কথা ও এজেন্টের ভাহাব তৃতীবাংশমাত্র পাইবার কথা।]

১। বক্ষপ্রভূতি দেশের রাজজ্মশার্কীয় আদালতে ও কার্যালরে কোন মোকদ্দ্রী কি মোকদ্দ্রমাঘটিত কার্যা হইবা গে বাক্তি পরাঝিত হল, তাঁহার বিপক্ষের উনীলকে যত ফী দিতে হইবে, এডজুপলকে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা ১৮৫৬ সালের ২০ জাইদের ৩৭ and Offices in the Lower Provinces, in respect of the fees of his adversary's pleader, shall be calculated at the rate specified in the following Schedule. If a Revenue Agent, and not a pleader, has been employed by the said adversity a deduction of one fourth part shall be made from the fees calculated as herein directed, and if, though a pleader has been employed, the Officer problem, in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessary and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the fees shall be calculated as for a Revenue Agent only

#### Schedule

In all suits or applications instituted under Act \ of 1959, or Act \VI of 186? B C, and in all judicial, or quasi judicial, proceeding in any Revenue Court or Office

- (a) If the amount or value of the property, debt, or damages decreed doe not one of 2000 Rupees -at 5 per cent on the amount or value decreed
- (b) If the amount or value exceeds 5 000 Rupees, and does not exceed 20 000 Rupees 5,000 at 5 per cent, and on the remain der, at 2 per cent
- (c) If the amount of value executs Ruper 20,000, and does not execut Rupers 50,000—on Rupers 20,000 as above, and, on the remainder at 1 per cent
- (d) If the amount or value exceeds long a 50,000—on 50,000 as alove, and on the remain det at 14 per cent

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed Rupers 3,000

#### [Where value cannot be exactly defined ]

of which the pecuniary value cannot be exactly defined, as, for example, in suits for a labely it or pottah, or for abatement or enhancement of rent or for ejectment or reinstatement or in proceedings for the division of an estate, if the plantiff succeed, the presiding Officer of the Court or Office may order the fee of the pleader or her mulagent for the plantiff to be calculated upon the valuation of the claim, or upon such a sum, not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable, and may fix, with reference to the importance of the subject of the dispute

#### [Fee when case is dismissed ]

3 If any suit, application, or claim is dismissed for default, or upon the marits, or is decreed for the defendant, the defandant's pleuder or agen's ষারামতে আজা কবেল যে ৮৬৬ সালের জুলাই নাসেব প্রথমদিনাধি নিম্ন লিখিড ডফসীলের অব-ধাবিত হাবে ঐ ফা ধার্যা হইবে। যদি উক্ত নিপক্ষ বাক্তি উকীলকে নিযুক্ত না কবিষা বেবিনিউ এক্ষেণ্টকে নিযুক্ত করিষা থাবেল, তবে এই ডফসীল অসুসারে যত টাকা ধণিতে হব ভাষাব চতুর্থাংশ বাদ দিয়া উপাকে অবশিশ্রী টাকা দেওযা যাইবে। উকীল নিযুক্ত হবলেও উকীলকে নিযুক্ত করা অনাবশাক বে বিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত করিলে প্রাচুষ্ক হইত যদি আদালতের বি কামালিশের অবিপত্তি এমত বোধ কবেন, তবে কেবল বেবিনিউ এজেন্টের প্রাপ্তরা ফারায়াইবে।

#### ⊂क नेच ।

৮১৯ সালের ১০ আইন ও ১৮৬২ সালের বন্ধনানীর জাননতে সে সকল মোকদ্দনা কি প্রার্থনা উপস্থিত কবা যায় এব. বাজ্যসম্পার্কীয় কোল আদালতে কি ক্যালিশে মোকদ্দনাটিত হৈ সবল কার্যাকি মোকদ্দান্তিত কার্যাবং জন্য সে বার্যা উপস্থিত করা যায়, যাহাতে।

যে টাকাব কি সম্পত্তির যে মূলোর কি যে অথের কি
ক্রিপুরবেণ ডিনী হয ডাচা ৫০০০১ টাকার জানিক
না ইলে দেই ডিক্রিন টাকার কি মূলোর উপার শক্তকরা ৫১ টাশা।

যদি টাকা কি মুনা ৫,০০০ টাকাব অধিক কিন্তু ২০,০০০ টাকাব অলবিক হয়, ওবে ৫,০০০ টাক'-পর্যাত্ত শতকণা ৫ টাকা, তদুদ্ধি টাকাব উপব এত ক্রান্ত টাকা।

यिन होका कि सूना २० ०००० है। कात आधिक किन्छ १०,०००० है। कात शर्मातिक इन छहत २०,०००० होका ११। छ उपाताक्रमण्ड ७ ८ मूर्झ होकात छ । त सङ्क्ता ए होता।

যদি টাকা কি মূল্য ৫০ ০০০ টাকাব অনিক ছয়, জ্ব ৫০,০০০ টাবাপায় ডপানেক্রিমতেও ভদুর্দ্ধ টাকাব উ।।।।০ আচে আনো।

কিন্ত কোন স্বলে ,০০০ টাকাব অধিক ফী দিতে ্বেন।

[िं मुगा निक्षा ब्लेट मा शानिवटन खाहांन नथा।]

[মোকস্মা ডিল্ফিস হইলে সেই স্কুম্বের কথা i]

ও। যদি কে দ মোকজনা বি প্রার্থনা কি দাওয়া ক্রাটিছেতৃক চি দোবঙা ক্রমে ডিসমিস ছব, কিল্বা যদি এতিবাদিব পক্ষে ডিক্রী ছব, তাব প্রাতিবাদিব

[Government Gazette, 10th July 1866]

fee shall be calculated on the whole value of the

#### [When it is decreed in part ]

4 If any quit application, or claim is dicreed for the plaintiff as to part only of his claim, and, as to the 1cm under, 1s dismissed, or decreed for the definint, the fees allowed to each party's pleader or a\_cit shall be calculated upon the value of that pirt of the claim in respect of which he has worce ded

[When in a successful suit, the whole damages clumed are not allowed !

5 If in my sut for dam ines un lei the Rent Laws the plaintill fails to re over the f ll an int of damages claimed the defendant shall not be entitled to any illocance for a pleader or agent's fie, in respect of the diff rence between the amount of dimag schumed and the amount ie covered, unless the presiding Officer of the Court or Office shill be of opinion that the am unt claimed for dimages was unicesonable or excessive and shall for that or any other cause (tole specified) direct that a fee for his plead a or agent shall be illowed to the defendant. It specially allowed, the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages duallowed to the plaintiff

[When the le ne is joint or common ]

6 If several I find into who have a joint or common a fer at an ac I upon a joint defence, or upon soft ited in sil tantially the sure n t more than on plead a or agent's fee shall be lui ti Office of the Court lii swhih a O a al II t 1 1 1 1 W 1 Clc I lis de 1 1 Tf 1 pisila O ı 1 ( t ı fulnt it bull pl 1 11 1 11 \_ t 1 1 1 l m m 1 lithilit

#### [Wich v lifting m fn 5]

It evil falit 1 1 17 27 2 in I sicc liber i il fr il li ri ut for cahottic If li W ιb puite 11111 liii j t f his spartict Stat nict v l llllc cal bit I non the viof th 1.1 I sin lefen lint

#### [Miscellineous pro c dungs ]

The incuting a tof the fee of in the might dr agent, when allowed in any Us proceele 3, or the inv other mit er than that of speam, action or pleadin in a suit, ipplica in, or thei jueicel or quiet judicial proceeding prior to decree will be fixed by the come to ferrag Golera for acutos will be fixed by

डेकील्य कि अव्यक्ति की माक्समाय मन्त्राव উপৰ ধৰিতে ছইৰে।

একাংশের ডিক্রী হইলে সেই ছলের কথা।]

8। योषि वाषित में अधाव (करल এक काश्म मन्नेटर्क माक्षमात कि आर्थमात कि माध्याव फिक्की एव बदर जमा जरन मन्त्रेर्क जिम्मिम वह कि श्रावितामिक भक्ति किकी हर, उदर वानित अदर श्रीकिशानित उँकीन কি এজেট যত কী পাটবেন বালা দাওগাৰ যে তংশ मन्नार्क कुडार्थ इटेशारहम क्वतल मिट्ट व्य न्वा मुना সুসাবে ভাছা নিরূপণ ছহবে।

[सिक्सियां क्यों इट्टान यानि अ। थिंक र प्रस्त कार्क शृंतरनव आकि। ना रा, उत्त (महे छ ताद कथा।]

৫। ক্রাদাযের আইনঅসুসাবে ক্তিপ্রণের মোকদ্মাৰ যদি বাদী প্রার্থিত শভিপুনণের সমুদ্র টাকা প্রাপ্ত না হন তবে প্রাথিত ক্ষতিপুরণের ৪ আজাদতে আদাৰ বহা টালাব দ্ধ্যে যত টাকার विस्थित कर, ध्विवामा ७७ हेवित छेशलक डेकीस्यत कि अटबर्फिन खरमा किंडूडे शाहेबाव अकुवान इटेरबन ना। किन किन्द्रिश्वतार ये होको मान्या इट्याह ভাগ অযুক্তিসিদ্ধ ও অতিবিক্ত আদালভেব কি কাবা লবেৰ অধিপতি ইচা বোধ কৰিয়া যদি সেই কি আন্য **१९जूर७ ध्व**िवामित छेकीरनद वि अरझर हेद श्रुटना छाष्ट्रांत भी शाहेबांव चारमण बरवन, छरव शाहेरवन। **(महे इंड मिक्किके क**निएड इटेरिन। की शाहेबात वि শেষ অমুমতি হইলে বাদিব ক্ষতিপুরুণের যন্ত টাকা अधारा रहेगांट छम्प्रतात (नरं कीत होका धनिएड इक्टेंदर ।

[সংযুত কি সাধাৰণ উত্তৰ হইলে সেই ভলেৰ কথা।]

७। जातक धार्किवांनी म-मध्ये कि माधावन चार्थ বিশিষ্ট হইবা যদি ম যুক্ত প্রত্যুক্তর কিন্তা অভয় অধ্বচ मार ममान डे बर निया कुडार्थ हम, उद आमानर ्न কি কা্যালয়েৰ অধিপতি কোন চেতুতে অন্যত্মপ गांका ना करिएल क्वन अक जन देवीलाव कि এদেটো দী পাইবার অনুষতি হইবে। সেই ভেড ्रि क निवाल स्टेरन। येथि स्करण अक आरमव ो (मध्या बाब, खत्व धांखिवांत्रित्व महा कांच राजित्क भिएक क्ट्रेंटन, छांका आंखा कविद्यत किया (यमन ७१) ७ वाश कर्तन (जमनि अफिवामित्मत महा) व छेन वि । जिस्तम।

[रा जल जानक शिवामी चाउत डेबद करवन (नरे खटलन करा।]

१। अत्मक श्रीखिवानिय अख्य आर्थ इरेश शनि খত ছ ও পৃথকু উত্তৰ উপস্থিত কৰিবা কুডাৰ্থ হন, ७ त (य॰ প্राভिगांनो चाउत्र केनीरलव कि अरकारकेका कार्या डेशिश्वि इम. मिट ध्विवानित चल चार्चा की तारक अवर जम छेकीत्मन कि अरक्षरचेन की जिनाहत ाममा इरेड भावित। जक्रम जम्मा इरेल के প্রতিবাদিব অভন্ত আর্থেব মূল্যাকুসাবে ঐ की शहरक इक्ष्ट्र ।

विविध कांद्यीय विधि। ৮। সোকজ্যাঘটিত বিবিধ প্রাকারের কোল औ **गाउँ किया जिकी रहेगांव भूसी स्काम साममा** कि धार्यमाव किया वांवक्यांविक कार्ट्याटक क्यां মোকদ্যাঘটিত কাৰ্য্যৰ**ে কোন কাৰ্য্যে উপস্থিত ভ্**ইয়া উত্তৰপ্ৰত্যান্তৰ कि जगर्यम क्यूनिक्य गति कामा कार्याः

[गवर्ग दबके रगदक । ३৮०७। ३० ब्रुलाहे ।]

residing Officer of the Court or Office according o the following scale, vis -

In proceedings before the Board of Revenue, or n the Court, or Office, of a Commissioner of Revenue —Rupees 10 to 80

In the Court or Office of a District Officer --

In the Court or Office of a Deputy Collector — Rupers 1 to 10

### [Undefended cases ]

9 In any suit, application, or claim, in any Court or Office of original jurislict on which is undefended the amount to be paid as the fee of the adversary's pleader or agent, shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended

#### [Revivals or ichcuings]

In proceedings for, or consequent upon, the revival or rehearing of a suit the pleader or agent's fee, if allowed to the successful party, shall be fixed by the presiding Officer of the Court or Office, at an amount which shill not exceed one half of the amount that would have be a allowed by these rules in case of an original decree. The fee allowed in respect of the revival or reheiring will be irrespective of any fee which may be in cluded in any costs, in respect of the original suit or proceeding, which may be adjudged to the successful party by the judgment or order in review

#### [Appeals]

11 The amount to be allowed on account of the fees of an adversary's pleader or agent in an appeal shall be calculated on the same scale as in original suits and the principles of the above clauses as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals

#### [Joint appellants]

12 When the interest of several appellants is joint, not more than one pleader or agents fee shall be allowed, unless the presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the appellants it shall be puid, or shall apportion it amongst the several appel lants in such proportions as he shall think fit

#### [Several respondents]

13 If several respondants in one appeal appear by separate pleaders or agents in determining whether several pleaders' or agents' fees shall be allowed, the presiding Officer of the Court or Office shall be guided by the principles laid down in Clauses 6 and 7

টাকা দিবার অসুমতি হয়, তবে যত টাকা দেওবা বাইবে তাহা আদালতের কি কাব্যালয়ের অবিপতি নিম্নলিধিত হাবাসুসাবে নির্পণ কবিবেল।

বেৰিনিউ ৰোডেঁব কিন্তা বাজজনস্পৰ্ণীয় ক্ষিস্যানবের আদানতে কি কাৰ্য্যানহে উপস্থিত ভ্লাষ্যতেত্ক ১০ অৰ্থি৮০ পৰ্যাস্ত টাকা।

জিলাৰ কাৰ্য্যকাৰকেৰ আনালতে কি কাৰ্য্যালয়ে ৪ অৰ্থৰ ১৬ পৰ্যান্ত টাকা।

ডেপুটী কালেকুটনের আদালতে কি কার্যালবে ১ অবধি ১০ পর্যান্ত টাকা।

[(य स्थाकसमान छेखनबांसी मारे छांगांव कथा।]

৯। তাদৌ বিচাবাধিপতা বিশিষ্ট কোন আলালতে কি কাব্যালবে কোন নোকদ্দশ কি প্রার্থনা কি
দাওবা উপদ্পিত ক্বাংগালে, যদি উত্তৰবাদী না থাকে
তবে বিপক্ষেব উবীলেব কি এগেন্টেন প্রাপ্তব্যক্ষী
নিত্রপণ কালে উত্তরশাদী থাকিলে যত টাকা নিত্রপণ
ছইত তাহাব অর্জ্বেক ধবিতে ছইবে।

[(माकफमा भूनक्यांशम कि भून धारत्व कथा।]

নাকদ্দা পুনক্ষাপন কি পুন প্রবণ করণার্থে
কি ওংক্লম্বরণে যে কার্য্য করা যায় ভাষাতে বলি
ভাষিপক্ষের ডকীলকে কি এজেউকে কা দিবার অসুমৃতি
হয়, তবে আদে। মোকদ্দনীয় ডিক্রী ইইলে এই বিধি
মতে যত কী নিরপা হইত আদাশতের কি কাষ্যা
লবের অধিপতি তার্য্য অদ্বেকের অন্ধি টাকা নিভাষ্য কবিবেন।

পুন্ধিচাবেব নিম্পত্তিতে আদি ছলেব মোকজ্মাব কি মোকজ্মাঘটিত কাৰোব উপলক্ষে পৰান্ধবি ব্যক্তিব যে থবচ পাইবাব আ আ হব তৎসংক্রান্ত যে ফীধবা যায়, বোকজ্মা পুনক্ষাপন কি পুন অব। কবণোপ লক্ষে তাহাব অতক্স ফী ছইবে।

#### [আগীলেব কথা।]

১১। আপীনা মোকজ্মাথ বিপক্ষেব আপীলেব কি
এজেন্টেব যত কা দিতে ছইবে ইগা আদৌ উপস্থিত
মোকজ্মাব সমান হাবে নিরূপণ হই'ব। আদৌ উপস্থিত মোকজ্মা সংক্রান্ত পূর্মালিথিত প্রকরণেব যে
মূলবিধি ভাছা আপীনা মোকজ্মাব প্রতি বে পব্যস্ত
বর্ত্তিতে পাবে বর্তিবে।

#### সৈত আপেলান্টদেব কথা।

১>। অংশেশ টলেব মবো ানি অংশক ব্যক্তির সাধাবণ আর্থ থাকে, ঙাবে একো অনিক ডকালেব কি এছেন্টের কা পাটবার অকুনতি ছচ ব লা। যদি আদালতের কি কার্যালাবের অধিপতি অলাক্ষণ আছা কবেল, তবে ডাহাব হেতু লিপিবজ্ব কবিঙে ছইবে। যদিকেল এক কার অকুমতি হয়, তবে ডাহা আং লোল-দেব মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হহবে, আদাবতের কি কান্যালাবের অধিপতি সেই কথা মিরপা। কি বেন কিন্তু আপনি যেষত ডচিত বোরে ববেন সেইমডে নালা আংপেলাভীলের মধ্যে ডাহ ব টন কনিবেন।

# ভিৰেক বেক্সাডেন্ট থাকিলে ভাষাব কথা।]

১১। যদি এক আপালী নোকজ ব অনেক বেক্সা ভেন্ট অভয় উকাল কি এজেন্টের ছাবা উপাছিত ছন, ভবে অনেক উকালেব কি এজেন্টের কা দিতে হব কি লা ইছা নিশ্ব কবিবার অনো আদাশতেব কি কার্যা। লবের অধিপাত ১ ৪ ৭ ধাবার অবধারিত নিরম দৃষ্টি কবিবেদ। [Discretionary power]

14 If, in any instance, the payment of fees according to the preceding clauses shall not appear to the presiding Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may exercise his discretion in charging the fee of the adversary's pleader in such manner as may appear just and equitable, but whenever in any case, other than those provided for in Clause 8 an allowance is made for a pleader or agent's fee, the amount shall be calculated according to the Schedule appended to Clause 1

#### No 7

The Board have ascertained that, in publishing the revised rules for the supply of carriage to troops circulated with Order No 6 of November 1860, they, somewhat, misapprehended the intention of the Government of India, which was not that the very complete rules previously in force should be superseded

2 The Board have, now, through the Government of Bengal, obtained the sanction of the Government of India to the re issue of the original rules with some slight modifications. The new rules will be found, in their proper place, in the complete edition of the Board's Rules now pissing through the press

#### No 9

The Board deem it advisable that special powers of attorney should be treated as valuable papers not to be lightly destroyed

Add, therefore, after the word "PLEADINGS" in Heading III of the classification list circulated with Circular Order No 1 of January, the words "ALL POWERS OF Attorney" Add, ilso, after "Exhibits," "and Receipts for Return Exhibits"

#### No 9

Return No XVIII, of progress in taking lands for public purposes, need no longer be submitted by Commissioners, to the B and of Levenue The mark\* should therefore be made against it in the Board's Liest

#### No 10

The Board of Revenue are pleased to direct that a column (3) shall be inserted in the Registers (Nos 3 to 18) of Rent Law Suits and Applications to show the "value of the claim" Present headines 5 to 7 will be then renumbered 6 to 8

2 This new column 5 must be at once, filled in, retrospectively, from the commencement of

১৪। যদি কোল গভিতে গৌদ আলালভের কি
কার্যালবের অন্নিপতির বিবেচনার পূর্বালিখিত কোল
প্রক্রবালুসারে কী দেওবা অযথার্থ কি অন্যার ছার,
তবে তিলি যে নিয়ম ন্যার ও যথার্থ যোর কার্যেন,
তলস্সারে বিপক্ষ পক্ষের উকীলের কী প্রবর্ণ বিবরে
আয় বিবেচনারতে কার্য ক্রিবরেন। কিছু যদি ৮
প্রকরণের লিখিত ছলভিত্র অন্য ছলে উকীলের কি
এজেন্টের কী পাইবার অন্নুমতি হয়, তবৈ বজ চাকা
দিতে হইবে ইহা ১ প্রকরণের লিখিত অন্সীদ অন্নুসারে নিরুপণ হইবে।

#### ৭ লম্বর।

বোর্ডের সাহেবেরা সৈন্যদের গাড়ী বোগাইবার বে সংশোধিত বিধি ১৮৬৫ সালের নবেছর মাসের ৬ নং সরকুলের অর্ডরের সজে প্রকাশ করিবাছিলেন তথ্যে তানভবর্ষের গর্গমেন্টের অভিপ্রায় বিধরে ভাষারা আপানাদের কিঞ্চিৎ শ্রম দেখিতে পাই-যাছেন। ফলত যে অভিশুদ্ধ বিধি পুর্বেষ্ট প্রচন্দ্র লিত ছিল ভদন্যধা করা গর্গমেন্টের অভিপ্রায় নয়।

২। এক্ষণে বোর্ডের সাহেরেরা বন্ধদেশের গ্রন্থনিক্তর নারা সেই আদ্যা বিধি বংঞ্চিত মতান্তর করণ পূর্বক পুনবাধ প্রকাশ করণার্থে ভারতবর্ধের গ্রথমেন্টের অমুমতিপ্রাপ্ত ছইবাছেন। বোর্ডের সমুদ্র্য বিধি
স্কেক যে পুস্তক এক্ষণে মুক্রিত ছইডেছে ভাষার উপযুক্ত ছাবে সেই বিধি পাওবা বাইবে।

#### ৮ मच्या।

বিশেষ মোপ্তাবদামা মূল্যবানপার আদা করা উচিড ভাষা লযুজানে বিমন্ত ক্ষবিডে হইবে না। বোর্ডের সাহেবদেব এই বিবেচনা।

অতএব আতুআবি মাসেব ১ নং সবকালর অর্ডবে শ্রেণীবন্ধ হইবা বে পত্রেব সামাবলী প্রাক্ষান্দ হইবাছে ভাষাব ৩ মন্থব শিবোলিপিতে " উত্তব প্রাত্তুত্তব" এই শব্দেব পবে " সকল মোপ্তাবলামা" এই কথা লিখিতে হইবে। আবো "নিদর্শনপত্র" এইশন্দেব পবে "প্রতিদ্ধত নিদর্শনপত্রেব বসীদ" এই কথা লিখিতে ছইবে।

#### क मच्या

বাজনীয় কর্ম্মের নিমিত্তে ভূমি গ্রাহণের কার্য্য বেদ্ধাণ চলিতেছে এই বিষয়ের ১৮ সন্থ্যের বিটর্ণ দ্বেবিদিউ বোডের নিকটে কমিসালর সাংহ্রদের প্রোরণ করিবার আবশাক নাই। অভএর বোডের বিচর্গের লামাবলীতে সেই বিটর্গের পুর্বেষ শ এই চিক্ দিতে ছইবে।

#### ३० मणुद।

কৰ আদায় কৰণাৰ্থ আইনমতে যে মোক্ষমা ও প্রোর্থনা হব ডাহাব ৩ অবধি ১৮ পর্বান্ত নত্ত্বের রেজি-ফারে রেবিনিউ বোর্ডেব সাহেবেবা দাওবার দুলা দর্শন-ইবার জন্যে অসা এক ঘব করিতে আজা করিছাত্তেম সেইটী ৫ মন্ত্রব দর হইবে। এবং এক্ষণ্ডার ৫, ৯, ৭, মন্ত্রবের ঘর ৬, ৭, ৮, মন্ত্রের মর দুইতে।

२। य गारतन जारंखायि जे ६ घरतत समा तृष्ट कान जारनकार्नुस्तव निविद्य हुम्ह्य अनुष्ट सन्हे बाहन

[ शर्वर्गहबन्दे दगटकहे । २०७५ । २० क्याहि []

May, and a special return made of the entries in it for that month as soon as possible

- , 8 . From the present month, the same in formation must be returned in No II. Until a fresh edition of this Return is published, Column 18 of Table I, now headed "pending more than four months," may be appropriated to the purpose.
- A new edition will, however, be prepared, and distributed as soon as possible, containing the needful column. As soon as it is received, all copies in store of any previous edition are to be sold as waste paper.

#### No 11

The Board of Revenue request that a Roturn may be submitted to them, with the utmost possible despatch, showing—the number of suits instituted under the Rent Laws,—the value of the claims,—and the amount of stamp duty levied upon institution,—in the month of March, in the years 1861 and 1865

- 2 This information is to be returned in four separate lines, headed as follows —
- (a) For arrears of rent under Section XXIII, Clause 4 (b) Under Section XXIV
- (c) All other suits and applications under the Ren. Laws (d) Total
- 3 The return is required by the Commission now sitting for the revision of the Stamp Lines

#### No 12

By Order No 382T, dated 10th May 1866, the Government of Bengal have determined that the hours during which a Magisterial and Revenue Officer is expected to be present in his office, for the dispatch of business, are to be from 11 a m to 5 p m, unless, with the sanction of the Commissioner, any other hours are fixed

- 2 The Government have further ordered that each Magisterial and Revenue Officer shall keep a Register, showing the hour at which he comes to office and leaves it daily, the nature of the business which he disposes of at office, and the reason for his absence, if he is absent during the regular hours
- 3 The object of this Register is to enable District Officers to regulate the attendance of their subordinates, and Commissioners that of District Officers
- 4 In accordance with orders addressed to them, the Board of Revenue are pleased to prescribe the following form for this "Attendance book," which is to be adopted and included in the Board's list of Registers, unless any Commissioner suggests improvements in it.

নেই যতে যাহা লেখা যাত্ৰ ভাষাত্ৰ বিশেষ বিটৰ্ণ লাখ্য ৰঙে স্বত্তাত্ৰ পাঠাইতে ছইবে।

- ৩। বর্ত্তশাদ নাস অবধি সেই কথা ২ সক্ষেত্র টিটর্লে লিখিত হইরা পাঠাইতে হইবে।এই বিউর্নের কুতন প্রাছ্ যাবং গ্রকাশ দা হর ভাবং "চারি নালের অবিক উপছিত" এই শিরোলিশিবৃক্ত ১ নং টেবিলের ১৮ খরে সেই কথা লেখা যাইতে পারিবে।
- ৪। কিন্ত স্তল প্রাত্ম প্রান্ত ছইরা সাধানতে ছ্বার বিলি করা বাইবে। তাহাতে উক্ত প্রয়োলনীর ছর দেওবা বাইবে। তাহা প্রাপ্ত হইলেই পূর্বে প্রছের হয় কেতা থাকে তাহা সমুদ্ধ অকর্ম্মণ্য কাগজের ম্যার বিক্রম কবিতে ছইবে।

#### ३३ मख्त ।

১৮১১ ও ১৮৬৫ সালের বার্চমানে কর আদায় কর পার্থ আইনঅনুসারে যত নোকজনা উপস্থিত করা বিদ রাতে ও দাওরার মূল্য উপস্থিত হওল কালে মুক্ত ইয়ক ইন্তাল্যের মার্মল আদার হইবাছে এইং কথার ক্লিক্ট রেবিমিউ বোর্ডের সাহেবেরা অভি ভ্রার প্রেরণ করি বার আদেশ করিভেছেন।

- ২। ঐ সংবাদ বছজ চারি পঁজিতে নিখিত ছইবে। সেইং পঁজির শিরোনিপি এইং। (ক) ২ ধারার ৪ প্রকরণমডে বাকী করের নিদিজে। (ধ ২৪ ধারামতে ঐ। (গ) কর আদারের আইনঅভ্নাই অন্য সকল মোকদ্দমা ও প্রার্থনা। (ম) মোট।
- ত। ইন্টাম্পের আইন সংশোধন করণার্থে যে মছ
  শবেরা এইকানে উপরেশন করিডেছেন তাঁহারাই
  রিটর্পের আকাজকা করেন।

#### ३२ मख्द्र।

১৮১৬ সালেন ১০ মে ভাবিধের ৩৮২ শ নশুরের আছ ক্রমে বন্ধদেশের গবর্ণমেন্ট ইহা নির্দ্ধার্য করিয়াছেন মাজিট্রেটী ও রাজঅসম্পর্কীর কর্বাকারকেরা আপা কর্মা নির্বাহ করিবার অন্যে পূর্বাছের এগার বা অব্যি অপরান্তের পাঁচ ঘন্টা পর্যান্ত আপন্য কার্যাল উপদ্বিত থানিবেন, কিন্তু ক্মিস্যান্য সাতেবের অসুমা হইলে অন্য কোন সময় নিরূপণ হুইতে পারিবে।

- ২। গৰানেত আবো আজা করিবাছেল বে, দাবি ট্রেটী ও রাজস্বসম্পর্কীয় প্রত্যেক কাষ্যকারক এব থান রেজিউর রাখিবেল। প্রতিদিল যে সময়ে কার্য লয়ে আইসেন ও কার্যালয়ইতে যান ও বে প্রকাশ করিবাছেল ও লিয়নিত সমারে উপনি লা হইলে যে কাবে ওপছিত ছল নাই এইং কথা রেজিউরে লিখিতে হইবে।
- ০। জিলান কাৰ্য্যকারকেরা আপনাদের অধীল কল কারকদের এবং কমিস্যানর সাহেবেরা জিলার কর্মকা কদের উপছিত হইবাব সময নির্মণন করিতে পালে ঐ বেজিফ্রারের এই উদ্দেশ্য।
- ৪। রেণিনিউ বোডের সালেবেরা যে আন্তা প্লা ছইবাছেন ভনসুসারে ঐ হাজিরী বহীর নিছুলিটি পাঠ নির্দ্ধিউ করিরাছেন। যদি কোন ক্ষিন্যনর সাহ আরো উত্তন পাঠের আদর্শন। দেন, ভবে বে পাঠ প্রচলিড ছইরা বোডের রেজিউরের নানাবর্গ মধ্যে লিখিড ছইবে।

No. 90 -Register of the atlendance at Office of each Magnaterial and Revenue Officer, and of his occupation during office hours.

#### HEADINGS

1 Date, -2, Hour of attendance -3, Nature of occupation during the day, showing the hours occupied in each different class of duty -4, Reasome for any absence from office between 11 A M and 5 P M -5, Hour of leaving office

NOTE -The entries in this book are to be made by each Officer, dasly, with his own hand

#### No 13

- No balances need be brought forward in Table III of Return No X1X (of Processes) for the quarter ending June 30th, either this year, or an future years
- The accounts, so far as the Board's Returns are concerned, will be, henceforward, closed at the end of each year

#### No 14

Strict attention must be paid to the revised rules for the transmission of official correspond ence, under the new Post Office Act (No XIV of 1866) printed in the Calcutta Ga ette of the 16th Officers are reminded that these rules come into force on the 1st of August next

#### No 15

In supersession of Miscellancous Rule XLI, the Board of Revenue are now pleased to direct that khas khas tatties shall be allowed, henceforth, in the Districts of the Behar Division only In that Division the Commissioner may, henceforth, specially authorize the charge

# EXCISE

#### No 16

A serious mistake has crept into the vornacular version of the 3rd instruction at the head of the Board's Hydrometer Tables,-the words "next highest" duty having been misunderstood by the Translator to mean the duty " immediately below," instead of the duty "immediately above," the blank space. The words शुद्ध नर्काटशका त्य डेक must be carefully blotted out in the Bengali edition, the words defeates sa face being substituted In the same way, in the Urdu version, expunge بالا أميك قريب قر and substitute بعد اسك سب سے بالا يُنْ Collectors must report specifically to the Commismoner that this has been done

In Orman, corresponding alterations must be made in the Unive versions

> neg sigere sifut. ভাষ্যকারকের ভাষ্যালয়ে উপাছিত্রী करन भगरत (यर कार्य) विकास म ছেব্দিটর।

শিরোলিপি ៛ > । फाडिश । > । कार्यग्रामटम काम्मिनाद मेमारा । कार्र যেই কৰ্ম নিৰ্ববাহ হইবাছে ও এডিয়েক কৰ্ম্মে যাত নাইছ मागित्रारक्। । श्रृतीरक्ष ১১ घन्ते। आवश्रि **क्षणे**श्रेद्ध 🗷 वन्ते। शर्वास क्रांम अगरव कार्वानरव क्रेलेक्किना क्रांन কিলে ভাহার হেতু। **ে। কার্যালয়হইতে গ**নন করিবার मयव ।

মন্তব্য কথা। প্রত্যেক কার্য্যকাবক প্রতি স্বহন্তে এই পুস্তকের লিখিতব্য কথা লিখিবের ৷

#### ১३ मन्तर ।

 अहे वर्गाद्वर किन्द्रा आंगामि कोम वर्गाद्वद्व क्र জুন তাবিখে যে ডিন মাসের শেষ হয় সেই ভিন্ন মানেয় প্রওয়ানার ১৯ নম্বরী রিটর্ণের ৩ মং টেবিলে উর্জ্জ টাকাব কোন জের টানা আবশ্যক নয়।

২। এই কাল অবধি বোর্ডের বিটার্শের বে পর্যক্র সম্পর্ক থাকে সেই পর্যান্ত ঐ হিসাব প্রাক্তি বৎসক্লের শেষে নিম্পত্তি করিতে হইবে।

#### ३८ मच्या

ভাক্ষরের ১৮৬৬ সালের ৪ আইন অভুসায়ে ব্লক্ষি ৰীয় কৰ্ম্মদন্দৰীয় পত্ৰাদি প্ৰৱণের সংশোধিত বিশিষ্ট कृत তারিখের বাজলা থেজেটে প্রকাশ হয়। ভাছাক্তে দুচমতে মনোৰোগ কবা আৰশ্যক। সেই বিধি আগাদি আগস্ট মানের ১ ডারিখ অকমি বলবৎ ছইবে ৷ এই বিষয় কার্য্যকারকদিগকে স্মরণ করাল ঘাইডেছে।

#### >६ मध्य ।

বেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা বিধিয় বিধিয় ৪১ খারা নির্ত্ত কবিষা আজ্ঞা করিয়াছেল যে, এই অবধি কেবল বেহাবণতের নানা জিলাতে বলথলের টাটি সিবার অসুমতি আছে। সেই খণ্ডের কমিস্যানর সাহেব বিশেষ মতে ঐ টার্টির ধরচের অনুমতি মিতে পারিকেন।

#### আবকারী।

#### ३५ मसुत्र ।

त्वांटर्डत जेमक्मिकि यटज्जतं किविद्यात जिल्ह्यानिनित তৃতীর উপদেশের অসুবাদে গুৰুত্ব এর ইইরাছে ' বিশেষত "next highest" এই শক্তের অর্থ রুখি-বার ভ্রমপ্রবৃদ্ধ অসুবাদক সেই কথাতে উচ্চতত সা বুঝিরা নিয়তর বুঝিরা ছিলেন। ইহার বালালা অসু वारम " शाद मक्रीरशक्त त्य डेक्क" अहे कथा भावधारम डेशहेश मिश्रा "डेशिव छाटम मर्क मीएठ" बहे कथा निर्मिए एक्ट्रेन । সেই প্রকারে উর্দ্ধ ভাষাতেও अ। व पा किरोहेश मिया छरशविषदि निविद्य प्रेरवा। अहे कार्रा निविद्य प्रेरवा। अहे कार्रा वहेटल शह कारमकृष्टें गारिस्टवहा विशिवासित मारिस्वहमत मिनटो कांचात्रं निरम्य ब्रिटमार्डे संद्रिप्तस् 🖡

Alexi are Mariette Called THE PERSON NAMED IN

#### No 17

The following is to be inserted as Condition 5 in Form 3, and Condition 4 in Form 4, prescribed by the Board's Excise Rules for licenses for the sale of imported wines and spirituous and firmented liquors. It is also to be added in Form 11, prescribed for licenses to sell country spirits in an out still shop, as Condition 5—" That he do not sell any liquor of any description to European Soldiers"

2 The subsequent Conditions in each of the Forms should be numbered aftesh

#### No 18

The Board have prepared further Tables (which will be distributed immediately) for use, with Stevenson's Hydrometer, in Distilleries where the spirit is usually of a lower strength than forty degrees below London proof. These Tables (which are headed Put II) show the duty to be levied on spirit of the lowest possible strength under each of the authorized standards.

Rules drawn up in accordance with Section 4, Act XX of 1865 for the qualification admission and enrol ment of Ploaders and Mookhtars in Mofussil Courts

- 1 PLEADERS in the Mofus il Courts of the Regulation Provinces within the limits of the juris diction of the High Court, shall, as regards qualification, be of two grades
- 2 Those of the higher grade shall be competent to appear, plead, and act in any Civil of Criminal Court subordinate to and within the limits of the general jurisdiction of the High Court, and also before the Board of Revenue or in any Revenue Court of Office within the said limits Provided that they shall not appear, plead, or not in the High Court

#### >१ मध्य ।

ভিন্ন দেশহইতে যে বাদিরা এবং উপ্র ও গাঁজলা বন্য এডদেশে আনীত হয় ডাছ বিক্রম কবিবার অসুমতি-পত্রের মধ্যে বাের্ডের আবকাবির বিধির ১ মং পাঠের পঞ্চম নিমম ও ৪ মং পাঠের চতুর্থ নিরমক্ষরণা নিম্ন লিখিত কথা লিখিতে ছইবে। আবো বাছিবের ভাটী-খানার দেশীর মদিরা বিক্রম কবিবার অসুমতিপত্রের যে ১৪ মন্মর পাঠ নির্দ্ধিট চইয়াছে ভাগার পঞ্চম নিয়ন অক্রপ সেই কাা দিতে ছইবে। সেই কথা এই '' তিনি ইডবোপীক' বৈনাদিগকে কোন প্রাকাবের কিছু মদিবা বিক্রম কবিবেন মা।

›। প্রভাক পাঠে উক্ত নিষদ্মর পর যে সকল নিষম আছে ভাহার ৬।৭ প্রভৃতি অভ লিখিতে হইবে।

#### ৳ সম্ব

যে মদ্যসন্ধানীস্থাবেশ প্রান্ত মদ্য লগুন প্রান্ত হাতে হিং অক্ষেত্র স্থান তিরি হইবা থাকেনেই স্থানে তিরিন্সন্ধ দানেনের ক্রানে তিরিন্সন্ধ দানেনের উদ্ধানিত যক্ত্র সহিত্য ব্যবহার করিবার জনো বেতের সাহেনের টেবিল প্রস্তুত্ত করিবাছেন। তাহা অতি শাঁজ বিশি বরা ঘাইনে। সেই টেবিল বিভীষ ভাগ বলিবা অবনানিত হইবাছে। বে প্রত্যেক ক্রিন অসুমতি ইইবাছে আদুমুস্যানে অতি স্থান তীর নদিবার উপন যত সাক্ষল আদায় ক্রিতে হইবে ভাহা সেই টেবিলে প্রকাশ হই।। বে

JOHN ROBISON, Bengalee Translator

মকঃসল আদালতে উকীল ও মোখ্ডারদি-গেব যোগ্য ও গুছিত হওনেব ও ফর্দ্ধে নাম লেখাইবাব জন্যে ১৮৯৫ গালের ২০ আইনেব ৪ ধাবামত এই এই বিধি।

- ১। তাইনের অবীন পেলেশের সেং মঞ্চ মঞ্চ আদানত হাই পেটোর বিচাবিশ ভালের সীমার অত্যত তাতে মেই আদালতের তবালের ক্ষা ক্ষমতা সম্পত্তি ছুই তোবিদ্ধ ২<বেন।
- ২। উচ্চ শ্রেণি উ ীলোগাই কোর্গের সাধাবণ বিচাবানিপাল্যের স্থান ও তথ্যীমান অন্তর্গত দেও যানা কি শোজদানা শেনা আদালতে এবং বেবি-কিউ বোর্ডেশ সম্মুশ্থ বিদ্যা উক্ত স্থাম ব অন্তর্গত বাজস্ম সম্পর্কীয় লোক আন্তর্গত কি কার্য্যা লবে উপস্থিত হট্যা ই ব্যুক্ত ব্যুক্ত বিদ্যাল্য কিছে পালিক। জিভ শ্রেণ্যা হাই বোর্কে উপ ভিত্ত হহতে কি উত্তর প্রভূম বিশ্বত কি ওবাসভী ক্রিডে পালিকে মান্

- 3 Tose of the lower grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of the Sudder Ameers and Moonsiffs, and in the Courts of Assistant Commissioners, Ixtra Assistant Commissioners and Registries of Small Cause Courts, and do in any Criminal Court or before the Board of Revenue or other Revenue Court or Office within the limits of the general purisdiction of the High Court Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court
- 4 Mool have duly admitted and enrolled may, subject to the conditions of their certificates as to the class of Courts in which they are authorized to practise appear and act in any Civil Court and may app in plead and act in any Civil minal Court within the same limits Provided that they shall not appear plead, or act in the High Court
- 5 All persons, who on the 1st January 1866 were Pleaders or were Invitally qualified to act a Pleaders in any local (1011 Court subordinate to the III\_h Court are qualified to be admitted and enrolled a Pleaders subject to the provisions of Act N of 1860. Such persons must make their applications for enrollment in the manner prescribed in Section 45 of the said Act.

# QUATIFICATIONS FOR PHANDIPS OF THE HIGHER

6 Lyery per en may be admitted a a Pleider of the hisher and who is like qualified a he consider proceeded that it to an account of the consideration of the

1s'—If he hall have obtained the Doct of Breliefor in I awad one of the Universities of Calleutta Midra on Lombay or shall be a linear trate in Live of an of the ad Universities 110 yield that he apply than for administration of his change under the trace of the change under the Linear constant in such to trace the rate to the High Court will for any special train flow of

2nd—It he had need to Court that he pose is exampled in the law ely produing a certificate from the lamin is become for mentioned that he has passed an examination in the lacquistions. In extreme, and he to Poel set opposite to the respective subject. When two or more bool are mentioned in the alternative, it shall be suffered in the applicant passing one of such bools of the lacted to himself.

० १९६४ । । १९१८ १४ । १४० छून्। २४) - [४४१६व रे ६ १६घरे । ५०७ । ५० छून्। २४)

- ০। দ্বিভীব শ্রেণীব উন্সীলের সদব আদীন ও মুনসেকদিগেব আদালতে এবং আসিফ্রীক কমিস্যমর
  ৪ অভিবিক্ত আসিফ্রীক কমিস্যমবদিশেব ও কুত্র
  মোকদ্দদাব আদালতেব বেজিট্রাবদিগের কাছারীতে
  এবং ছাই কোর্টেব সাধাবে বিচাবাধিপভ্যের সীমাব
  অন্তর্গত কোন কোভ্যাবা আদালতে কিছা বেবি
  মিউ বোর্ডেব সন্মুথে কিছা বাজন্মসম্পর্কীর অন্য
  আদালতে কি কার্যালযে উপস্থিত ছইবা উত্তরপ্রত্যাত্তর কলিতে ও একালতী কবিতে সক্ষম ছইবেন। কিছা
  ভাষাবা ছাই কোর্টে উপস্থিত ছইতে কি উত্তরপ্রভ্যাত্রব
  কলিতে বি এবালতী কবিতে পাবিবেন না।
- ৪। মোব্রানেবাও যথন নিযমিতকপে গ্রাহাছন ও
  লাগের নাম কর্দে লেথা যায়, তথন তাঁহাদিগকে
  দত্ত নামকর্দে লেথা যায়, তথন তাঁহাদিগকে
  দত্ত ব্যবশান কবিবাব অনুমতি হইষাছে, তদমুসাবে
  লৈহান উক্ত সীমাব অন্তর্গত কোন দেওযানী আদা
  লতে উপত্তিত হইষা ক্যা ববিতে পাবিবেন এবং
  কোন দৌজদাবী আদাশতেও উপত্তিত হইষা উত্তরপ্রভাত্তব কলিতেও কায়্য কবিতে পাবিবেন। কিন্তু
  লৈহানা হাই কোর্শে উপত্তিত হইষা উত্তরপ্রত্যুত্তব
  ববিতে কি কায়্য কবিতে পবিবেন না।
- ৫। যে সকল ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের জাসুজাবি
  মানের প্রথন দিবসে ছাই কোটের অধীন কোন
  দেওয়াী আদালতে উকীল ছিলেন কি আইনমতে
  ওকালতী কবিতে সক্ষম ছিলেন, তাঁছাবা ১৮৭৫ সালের
  ২০ আইনের বিনানমতে উকীলস্মরূপ প্রাছা ছইবার
  ও ফর্দ্দে নাম লেখাইবার যোগ্য ছন। সেই ব্যক্তিদের
  আবশাক বে ৬ এ আইনের ৪০ ধারার নির্দ্দিউমতে
  নাম লেখাইবার প্রার্থনা করেন।

डेक त्या वि देकी निमित्तात कर्मा कमा कात विधि।

৬। পশ্চাৎ শিধিত প্রকাশে যাঁহাবা সক্ষ হন, আহাবা উচ্চ এণৰ ড গিলফন্নপ গ্রাহ্য। **অর্থাৎ** 

প্রান্থ ান চাহাবা কবিকাতা কি শান্তাজ কি বে বুংবাৰ এবতৰ কিবিৰালালে Bachelor in Lin এই উপাধি ও তে ইইলে, কিছা উক্ত একতব বিশ্বনিদাল বেব বিলোধার in Jaw ইইলে আহে ক্রিবো কিউ েই উপাধি কি জন্মতিপত্র প্রাপ্তাব ক্রাণ্ডিক বিলোধ কাবক যে সমা দেক কেই ন্যাবেৰ ক্রেটা তাহাকের উধীল্যাক্রপ আহে ইইবাৰ প্রার্থিক বিবাহত ইবার

অথবা দ্বিতীয়।—িনি শ্লিনিথিত বিষয়ের পাশ্ললিথিত তাইন ও িনন ও পৃত্তকে প্রীক্ষাত্তীবি
ছইয় লে প্রশান নি বত প্রীক্ষাকদের স্থানে এই
মান্দ্রন স শিওপার দশাংশা এই প্রকাবের লিথিত
বিষয়ে উপানুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত ছইয়াছেন এই বিষয়ে
সালালনের হাছার জ্যাইলে প্রাছা হইবেন। যে স্থানে
ছ ক অধিব বৃত্তক লিথিত ছইয়া একতর পৃত্তক
নিদ্ধাবিত ছইখাছে, সেই স্থানে প্রার্থক স্মানানীত
উক্ত কোন এক পুত্তকে উক্তী ছিলে প্রচুর।

Subjects. Re	gulations Enartments and Text Books	विषय ।	আইন, বিধি। পুতক।		
1st —The law of property current in Bengal	-	—— বঙ্গদেশের প্রচানিত সম্প ভিব ব্যবস্থা।	made remain		
A With reference to the Permanent Settlement,—to the Government lien on land,—to claims to hold land exempt from the payment of Revenue,—and to the mode in which Listates can be brought to sale for arrears of Revenue	Regulations (Bengal) I, VIII X XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been alter ed Act XI of 1859 and the pressible to Regulation (Bengal) II of 1793	A চিনকালীন ৰংশাৰ ত্তেত ওপশক্ষে গুভূমিৰ উপন গৰণ্মেন্টেন দ'- ওয়ান ও নাজস্ব না দিয়া ভূমি ভোগ কনি বাব দাওসাস—ও বাকী নাজস্বেব ড্লো সম্পা তিব নীশাম যে নি- যমে হইতে পানে ততুপলক্ষে	বঙ্গদেশীয় ৭৯০ সা ১, ৮,১০ ° ৪ ১৯,৪৪ জা ইন ব ভাষা গেশ জাইন দ্বাবা পানবাৰ্ত্তিত হইবা চে । ১৮৫৯ সা ১১ জা ও °৭৯০ সালেন বজ্লেশীয় ২ জাইলেব হেতুবাদ।		
B The law of under tenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act X of 1859 Act VIII of 1865 (Bengal Council)	B পাত্তনীত স্বাস্থ্য ইন ও তা বি বাকী ববেব নিমিতে যে নিশ্যে নীলাম হইতে পাবে।	৮১৯ সালেব ৰজ্প দেশীৰ ৮ আইন। ৮৫৯ সা- শেব `০ আইন। ১৮এ৫ সাবেব ৰজ্প দেশীয় মধিস াব ৮ আইন।		
C The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1509 Act VI of 1562 (Pengal Council)	ে ভুণাদিশবি ও প্রজাব প্রশ্যুর সমুদ্ধ হারজা	৮৫৯ সা ০ আ প্র ৮৬২ সা বজনেশীয় মজিদি ভার ৭ আ ।		
D Mortgages Registration of As urances	Mupherson on Mort gres Act V of 1806	D দেক ও নিদৰ্শনপ তেে∢ বোজ"টবাৰ বণ।	বৰ্ব বিষয়ে মা <b>ক্ষ</b> বস্থ সাহৈত্বৰ পুস্তক। ৮৬৬ সাহিত অং		
E The Hindoo Liw of inheriting succession, and adoption	Divablate and Mital shire Duttila Chin dril roi Machathin s Principles of Hindoo Liw first seven chapters	L দাশ চাগ ও উত্তৰাধি বাজি ও দাক এছ। বিৰণো হিছুব্যৰসং	দাসভাগ ও মিডাক্ষবা ও দত্তকা ক্রিবা কি হিন্দু ব্যবসাব মৃত্তনিষম বি মণো মাকা চল সাহে বেব পুত্তকেব — ৭ অধ্যাম।		
F Mahomedan Law	Michagaten Principles of Mahomedan Law, except chipf r 9	ি মচকাদী⊤শব†	মহন্দীয় শাকাৰ মূল নিখম বিষয়ে মাকাষ্টন সা লেনে পুত কৰ ৯ চিন্ন		
G The Indi in Succes	Act 3 of 1565	দে ভাৰতবৰ্ষীয় উক্তৰা- ধিকানিত্ব বিষয়ক জাইন	সমস্ত অ <i>ব</i> া,ম। ৮৬৫ স† ০ অব		
2nd —Obligations and ing from Contracts	Macpherson on Con- tracts	(-) চ্চাত্রনার উদিন বা শুঙা	कृत्ति रिवरम माकगरा म मारहारन शृक्षक।		
\$rd —Civil Procedure	Act VIII of 15:9 Ac \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	(১) দেহসানী শোকদ্দাৰ ৰাষ্যবিধান	। सिक्रम्य । सिक्रम्य । निक्रम्य । निक्रम्य । निक्रम्य		
4th —The Law of I vidence	Act II of 1800, and Best or Gooden on Norton on Ividence	(৪) এংমাণ বিসক ব্যবসা	৮৫৫ স¦ > জা। এৰ প্ৰমা। ি যোবেফী কি ওড়াব কি এটন সাছে- বেৰ পুস্তক।		
5th —The Law relating to Stamps	XVIII of 1860	(१) देखें क्यों वियाक व्या देन	अ५०२ मां ०० जा। ०৮५৫ मां ४५ जा।		
[Government Gazette, 10/h July 1866]					

Act XIV of 18,9 6th-The Law of Limi tation

Procedure

7th - (riminal Law and The Indian Penal Code (Act XLV of 1860) and the Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1561)

- 7 The examinations will be held before such persons as the Government of Ben\_al shall ap point to be Tramineis in pursuance of Section 6 Act XX of 1560, according to such Legulation as shall be made by the said Government for con ducting such eximinations
- The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicants p sing the examination or within uch further time as the Court shall for any special reason allow
- 9 In order to qualify a person to present him sell for the examination required by these Rules for the higher grade -

1st - He must hold a certificate of having passed the Intrance I samination of the University of Cilcutta Madia or Bombay or hall satisfy the High Court that he has accounted a liberal clucation elsewhere than in India

2nd -He must hold a certificate of having regularly attended a full course of Lecture in Law at one of the Coll of affiliated to the Cal cutta Univer ty or such L w lectures el awhere hall be demed by the High Court to be suin unt

nd - He must hold a atisfactory certificate of good mer del iruter

4th - He mu t be be've n the ages of 20 and 40 year rules he shall have be n a limit d and shall have parte dues a therter of the lower grade previously to he application to be admitted to the examination for the higher grade in which cale he may be admitted to that examination is be shall at six the Judge of the District in which he resi'cs that up to the time of the application he has been acting a a Pleader of the lower grade, and shall produce a certificate from the Julic or Judges in whise Court he has been so pra tisme that in hi or then jul ment he is a perfer per son to be admitted to examination for the higher grade

Any person, who on the 1st Junuity 10 1866, was practim, as a Pleider of the lower gride may present himself at the first examina tion for a pleader hip of the lagher good which may take plue after the expiration of six month from the publication of these Rules in the Calcu-a Gazette without having the qualifications requir d by Clauses 1 and 2 of Rule 9

(৬) মিশদী আইন ১৮৫৯ সা ১৪ আ ।

(৭) ফেজিদানী আইন ও ভাৰতৰৰীয দণ্ডবিধির মেকেদ্মাৰ কাৰ্য্যবিধান (৮৬o সালের 8t) আইন, এবং কৌজদাবী মোক্দ্মাব কাৰ্য্যবিধা **(मत (১৮५) जारल**ब ২৫) আইম।

१। बक्राप्तरभव गवारान्छे ५५६ मारलव २० व्याह त्वत ५ शतानगारन या वाकिमारक शतीकरकद शरम नियुक्त कत्रन, टाँशामा मणूरथ के भवर्गमण के भवीकः, कावा र म्यापन करिवात स्य विधि **धान्यन कर्दन** ভদক্ষাৰে ঐ পৰাশা হইবে।

৮। প্রার্থকের গানীক্ষাত্তী বিহবার সমযাবধি ভিন ৰৎসদেৰ মন্যে বিশ্বা বোট বিশেষ কোন কাৰণে অধিক যে সমযেৰ অমুণ্ডি দেন সেই সমষেৰ মধ্যে ছাই কোটে গ্ৰাহ্য হইবাব প্ৰাৰ্থনা কবিতে হইবে।

৯। এই বিবিষতে উচ্চ এেণীৰ পৰীক্ষা দিবাৰ জন্মে কোন ব্যাক্ত উপস্থিত হইবাৰ নোগ্য হন এই ানমিত্তে প্রযোজন যে,

() ভিনি কলিকতো কি মাজ্ৰাজ কি ৰোম্বাইযেৰ বিশ্ববিদ্যালদের প্রশোকা প্রীকোতীর্ণ হইবার স শিতপত্র প্রাপ্ত হন, বিদ্বা ভাবতব্যের অন্য স্থানে विकाल अकारत विकाश आंख द्देशाहन, अहे विषय তাদালতের ক্রোর জ্যান।

- (২) কলিক,ভাব বিশ্ববিদ্যালয়ৰ যুক্ত কোন কা-লেভে ব্যবসাধিবলক সম্পূর্ণ বক্তভালোটাত নিয়ত উপস্থিত হলগালে, বিদ্বাব্যবস্থাবিষ্যক আন্যে যে ব্ৰভাঞোঁ হাই কোটেব বিবেচনাম প্ৰচৰ, ভদ-বাননৈ তথান্ত ইন্যাছেল এই শল্পের সনীশতপত্র প্ৰাপ্ত হল |
- (১) হাষাবজনক স্বনীতিবাতিব স শিতপত্ৰ প্ৰাপ্ত डम ।
- (c) বিশ বংসবের ক্যান ও চল্লিশ বংসদের ভাষিক वर्यक्र ना इन। किन्द्र ७०० (अ) ति भन का मारार्थ आहा ३वार धार्थना करतात शृत्य यमि प्रिकार ८०। शांत उँकी न-স্থকপ ব্যবহাৰ কবিলা আকেন, তবে ঐ প্রার্থনা ববিবাৰ সায়ন্যান্ত । ছত্ন এেনীৰ উৰীলম্বরূপ কর্মা করিয়া আলিতেভেন, এই বিষয়ে স্থীয় নিবাস জিলার জঞ্জ म ह्रातन करवार ज्याहेल, এव. ए निहानवर्द्धात कि িচা কর্ত্তাদের আদালতে ডজেপে ব্যাহার করিয়াছেন তাঁহার কি উাশাদের বিবেচনায় ভিনি উচ্চ শ্রেণীর श्रीका (प्रजनार्थ आहा इहेरात उपवक्त बाक्ति अहे মন্মেৰ স্থিতপত্ৰ দেখাহৰে ঐ প্ৰীক্ষা দেওৰাৰ্থে প্ৰাহ্য হইতে পাবিবেন।

`া ৮৬৬ সালেব ১ জানু জাবিতে যে কোন ব্যক্তি দির্ভাগ জ্ঞান উকলি স্বরূপ ব্যবহার কনিতেন, তিনি এই বিশিষ ৯ বাৰাৰ ১ ও ২ প্ৰকৰণেৰ মিৰ্দ্ধিষ্ট যোগ্যতা গ্রা এ না হইলেও কলিকাভা গেজেটে এই বিধি প্রকাশ হুখ্বাৰ ভাৰিপ্তাৰ্থি ছয় মাদ অভীত হুইলে প্ৰ মুখন প্রথম প্রাক্ষা হব তবন উচ্চ খ্রেণীর **ওকালভী কর্ম্মের** ান্মিতে প্রাশা দেওনার্থে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

- 11 Every candidate for examination for the higher grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall establish to the satisfaction of the Judge that he possesses the qualifications declared by Rules 9 and 10 to be necessary for such candidates
- 12 The Judge of satisfied that the condidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a legister, with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from the said register
- andidate for the lugber guide shall pay a fee of Rupees 20 into the Government. Pressure of the District. The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 1? and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon been candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipts endorsed thereon
- 11 Candidate residing in Calcutt's shall give the notice required by Rule 11 and male the pay ment required by Pule 13 to the Judge and Col lector respectively of the 24 Persum ths
- ton as a Pleader of the hiller rade and who shall dene to be admitted hill pay into the Government Traury of the District in which he shall intend to practice Puper 20 and shall on presentation of the certainers of the Laminers and the Collectors receipt for the sand sum of Rupees 20 be entitled to apply to the High Coint for admission and enrolment
- 16 The application, to, ther with the certificate and receipt required by Rule 13, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise and hall be forward d by the Judge to the lie it is of the III h Court with uch remails as he may think into male thereon
- 17 Upon the upplicant's bein admitted and entolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registra of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a delaration in writin signed by the said applicant in conformity with the recital in the

- ১১। উচ্চ শ্রেণীব নিমিত্তে পবীকা দানাকাজিক প্রভ্যেক ব্যক্তি যে জিলার বাস করেন সেই জিলার জজ্প সাহেবকে আগামি পবীকা ছইনাব নিক্ষপিত দিনেন পূর্বে অভিকূসন ছব সহাহ থাকিতে সেই পবীকাতে আপনার উপস্থিত ছইবাব মনস্থ আত কবিবেন। এবং এই বিনিব ৯ ও ১০ ধানাতে ঐ পদাকাজিমদেন যেই কর্মাক্ষমতা প্রামাজন প্রকাশ হইবাছে তাঁছাব সেই ক্ষমতা আছে জজ্ম সাশেবের অধ্যোনমতে ইহা প্রতিপন্ন ক্রিবেন।
- ১০। জজ সাহেব ঐ পদানাজিকন সেই যোগ্যজাগুণবত্তান বিষয় হুদোধমতে জ্ঞাত ছইলে, তিনি
  সেকিইনে ঐ ব্যক্তির ও ভদীয় পিতার নাম ও তাঁ
  হাব বাসভান ও ব্যস িথিবেন, ও তিনি প্রযোজনাম্
  সাবে যোগ্যতাপ্রাপ্ত ছইযাছেন এই বিষয়ে আপন
  সদোধ দ্পান কিন্তুল এই বেজিফীবে লিখিবেন,
  এব ঐ পদানাজিককে ঐ বেজিফীবের প্রতিলিপি কি
  ভাল্ছইতে উক্ত কথা দিবেন।
- ১০। পানীকা দিবাব ভাবিধেব পুর্বের উচ্চ জেণীব পাদাগাজিশ প্রভাক অন জিলাব অন্তর্গত গবর্গদেকের অর্থা গাবে ২০, টাবা শুক্ত দিবেন। এব. ১২ ধাবামতে বেজিক্টবেশ যে প্রভিলিনি পাইঘাছেন ভাষাও ভংকা-লে লালেবুটা সালেবের গোচব কলিবেন, ও প্রভিলি পিন ট ক বালেবুটন সাহেব ঐ শুন্কের নমীদ লিথিয়া দিনেন। পানীকা দানাকাজিল প্রভোক ব্যক্তি জজ লাকেবল দাত্র বেজিটবেন প্রতিলিপি প্রতিকাদেবুটন মালেবো নমীদ কল্প ঐ প্রতিলিপি প্রীক্ষদিগকে দেবাইবেন
  - ১৪। বলিধাতা নিবাসি ঐপদাকাজিমনা চবিধা-বিশাবে অজ ও কালেক্টন সাচেবেন নিকটে ১১ বান্ব শিৰ্টিট জ্ঞাপনসত্ত ও ১১ বাশ্ব নিৰ্দিষ্ট টাকা দিবেন।
- त। त्या बाजि छेळ श्रीत छेनीनस्वर्ण भीनेकाछी इहेंगा यित आहा हरांछ हारहां, छात त्य
  किलान गर्या नावहांन नित्व वामनो करनम, त्यदे
  िलान गर्नारात्मेन जांगात २०, होका नित्वन अवर
  भगार गामन निश्च छ कारनकृषेन मारहत्वन
  पे २०, होकान जीम (मंग्रेटल छिनि हो) कार्षि
  क्षा गर्या। ति गाम (मारहिना स्वृताम् हरेतनम।
- ०। धार्थ रताता पिलाव परवा वावशंव ।। ति के पाति के पाति कि मार्थिक में ।। ति के पाति कि पाति कि मार्थिक में ।। ति के पाति कि पाति कि मार्थिक ।। ति के पाति कि पाति कि स्वाप्त कर म ।। ति भाषि के पाति वालिक हिर्देशिक विस्ति कर में ।। ति भाषि के पाति वालिक।
- ৭। তার্বাহ ই শোর্ট আছা হইলেও শাস নাম কালে হোপ গোলে হাই বােটো বেলি ট্রাল সেই মার্ল্য সার্টিগ্র ই জিল ব এন সাহেবেল নিকতে প্রেবণ কা বেন। পারে তুলালের বাতের কথা বাত্ত হইমাছে তালারে বা লি পারেল পারে আপার লিপিষা আদিব প্রাথি সেশ ক গোলা প্রতিজ্ঞাপত্র লিপিষা আদিব বি । অসু সাহেশবে দি। টা বিনিবটে লাবিলেন,

Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

QUALIFICATIONS 1OR PLIADERS OF THE LOWLE GRADE

18 I very person may be admitted as a Plea der of the lower grade who shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this cliuse, by producing a certificate from the Laminers hereinafter men tioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments, and Text Bools set opposite to the re pective subjects -

> Regulati is Fn t tments and Bul jects 1 xt Books

Macnaghten & Principles 1st -Hindoo Law of Hindeo Liw, first seven chapter

2nd - Mahomedan Law Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9

3rd - Law of Contracts Macpherson on Contracts

4th -The law of pro Regulations (ben, il) I perty current in Pen-al with refer nce to the Settle Permanent ment,-to the Govern ment lien on lind -to clum to hold lands exempt from the pry ment of Government Revenue, -and to the mode in which F tates can be brought to the for airears of Revenue

VIX VIX Y IIIV and XLIV of 179, and the legulations and Acts by which the sume have ben altered Act XI of 18)) and the pre amble to he\_ulition (Bengal) II of 179,

5/h - The relation of Act X of 15.9 Act VI I andlord and I en int of 1502 (bengal (our il)

6th -The law relating Regulation (beneal) to Putnet Talool s VIII of 1819 Act VIII of 1865 (Ben , il Council)

7th -The Law of Limi Act XIV of 1829 tation

8th - The Law relating Act X of 1562 Act to Stimps VIII of 1865 9th -Civil Procedure, Act VIII of 1959 Act including the Small XXIII of 1861 Act Cause Court Act XI of 1865

10th -The Law of Evi Act II of 18.5, and dence Norton on Evidence

form of certificate given in the 2nd Schedule to | পরে জঞ্জ সাংহর তাঁছাকে উক্ত জাইন জাত্বাধি সং-শিতপত্র দিবেন।

ছিতীয় শ্ৰেণীৰ উকীলদিগেৰ কাৰ্য্য ক্ষমতাৰ বিধি।

১৮। নিম লিখিত বিষ্ঠেব পাখে যেই আইন ও বিধান ও পুত্তক নির্দিষ্ট হইল, কোন ব্যক্তি ভাহাতে পরীক্ষোত্তীর্ণ হওয়ার সংশিতপত্র পরীক্ষকদের নিকটে প্রাপ্ত হইষা দর্শাওবদাবা এই ধারাব লিখিত বিষ্ঠেব উপযুক্ত জ্ঞান প্ৰাপ্ত হইযাছেন, এই বিষয়ে হাই কো-টেব ছবোধ জন্মাইলে তিনি বিভীষ শ্ৰেণীৰ উকীশ স্বরূপ আহু হইতে পাবিবেম।

বিষয	আইন, বিধান, পুত্তক
১। হিন্দুব্যবস্থা	দাকনাটন সাহেবেব বৃত্ত হিন্দুবাবস্থাবিষয়ক মূল
২। মহমেদীৰ শরা	নিয়ম ১—৭ অধ্যায়। নহন্মনীয় শবাব মূল নিষম বিষয়ে মাকনাটন সা হেবের পুত্তকের ৯ ভিন্ন
	मम्ख अधाय।
৩। চুক্তিবিৰয়ক ব্যবস্থা	চুক্তিৰিৰয়ে মাক্করসন সাহেবেব পুস্তক।
8। बक्तरमर्गद धार	वक्रटनभीय २१৯१ मां, ১, ৮
লিভ সম্পত্তিবিব্যক্ ব্য	১০, ১৪, ১৯ ও ৪৪ আ
ৰকা অৰ্থাৎ চিব্বালীন	ইন ও ভাহা নেং আ-
বন্দোৰস্ত সম্পর্কেও তু	ইনহাবা পবিবৰ্ত্তিত হই
নিব উপৰ পৰৰ্গতে <b>টব</b> দাহয়া ও পৰ দৈনে <b>ন্ট</b> ৰ	াছে। ১৮৫৯ সা ১১ আ এব- ১৭৯০ সালেব
াজৰ না দিনা ভূমি	वक्रदानीय २ व्याट्टरनव
ভোশ কৰিশৰ দাওগা	<b>८</b> इपूराम ।
এব- বালী সাজস্মার নি	
নিতে সম্পত্তি যেকপে নীশাম ইউডে পাবে <b>ড</b> ৎ	
मन्त्रीय इंडल शास्त्र ७६	
৫। जुगारिकानि ७ ध	'৮৫৯ সা ০ আ ও বজ
ভ ব পবিশ্পবি <b>সম্বন্ধ</b>	দেশীয় ম <b>ন্ত্রিল</b> ভাব ৮৬ <b>০ সাঙ আ</b>
<b>৬। পত্তনা ভালুক</b> ৰি	वजरमनीय '४ के जा ४
যয়ক আহিন	वा ' वष्टमनी इ मिन्न
	সভাব ১৮৬৫ না ৮ আ
৭। নিযাদী আইন	১৮৫৯ সা ১৪ আ
৮৷ ইফ্টাম্প বিষয়ক	১৮৬২ সা ১০ আন। ১৮৬৫
আইন ৯। স্থুত্র মোকদ্দাব	সা `৮ আ ১৮৫৯ সা ৮ আ   ১৮৬১
আদিলিতের আই <b>ন সুদ্ধ</b>	সা ২০ আ   ১৮৬৫ সা
प्रश्वामी स्माकस्मात	১১ জা
কাথ্যবিধানের আইন	
১০। প্রমাণবিষদক আ	৮৫৫ সা ২ আ এবং সা-
<b>रॅ</b> म	ক্যবিষয়ক নউদ সাহে- বের পুস্তক।

11th -Criminal Law Penal Code (Act XLV and Procedure of 1860) Code of Cuminal Procedure (Act XXV of 1961)

The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall ap point to be Trammers in pursuance of Section 6, Act XX of 1860, and according to such Regula tions as shall be made by the said Government for conducting such examinations

20 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examina tion, or within such further time as the Court | হাই কোটে প্রাহা হ্বার প্রার্থ করিতে হটবে। shall for any special reason allow

21 In order to quality a person to present himself for examination for the lower grade-

1st - He must hold a certificate of having passed the Lutimee I timination of the University of Calcutta Mad is or Bombay, or a certificate of havin, prescd the examination for a Government Vanacular Scholarship, or minor scholarship

2nd - He must hold a satisfactory certificate of good moral character

3rd - He must be between the ages of 20 and 35 years

Licry candid to for examination for the lower grade shall, six weeks at least before the dry fixed for the ex minition, give notice to the Judge of the District in which he is ide of his intention to present him elf at the culuing examination, and shill establish to the sati faction of such Judge that he possesses the qualifications declared by Rule 21 to be necessary for such can didates

23 The Judge of sats fied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his faler his place of re idence, and his age in a register vita centiheate to the effect that the Judge has been as med that he possesses the necessary qualification, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

Before the date of examination every can didate for the lower grade shall pay a fee of Rupees 10 into the Government Transury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the 1c\_ister furnished to him under Rule 23, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

🔌। কেজিদাবী আইন দণ্ডবিধিন ১৮৬০ ন' ৪৫ আ ফৌজদাবী মোক-व (गोकफ्गांव कार्य)वि-দ্ব ব शम কাৰ্য্যবিধানেব ১৮৬১ সালেব ২৫ আ-টল।

৯। বজদেশের গ্রথমেট ১৮৭৫ সালের ২০ আই-নেব ৬ বাবাতুদাৰে যে ব্যক্তিদিগকে পৰীক্ষৰ পদে नियुक्त राजन आशारमन मणुर्थ हे के शवर्गमन्ते के शवी-का का। मण्यामन कविनात य विधि अवसम करतन ভদমুসাবে ঐ পানীমা হইবে।

২০। প্রার্থকের পরীক্ষোক্তর্ণ দটবার সমযাব্ধি िन व-मरतन भरता विश्वो का कि विरम्भ कान कानरन অধিক যে ১ম/মের অ<sub>১</sub>মতি দেন সেই সমযের মধ্যে

২১। দিভীয় শ্রেণীর পানীকা দিবার জান্যে কোন ব্যাত্তি উপস্থিত হইবাৰ যোগা হন এই নিমিত্তে প্রায়ে'-

(১) িনি কলিবাভাব কি মান্তাজেব কি ৰোদ্বাই य्यव विश्वविमालय्यव आदिशिका श्रवीरकाखीर्व इत्याद স-শিতপত্ৰ কিন্তা পদ বৈদেউৰ এদেশীয় ভাষাৰ ছাত্ৰ রত্তি কি দিভাষ শ্রেণার ছাত্ররত্তির পরীক্ষোত্তীর্ণ **ছঙ** যাব স্বিতপত্র প্রাপ্ত হন।

(২) হ্রােধজনক স্বনীতিবীতিব স-শিতপত্র প্রাপ্ত इस ।

(৩) ২০ বৎসবের ফ্যুন ও ৩৫ বৎসবের অধিক वगक ना इन।

২০। দিভাষ শ্ৰেণীৰ নিমিত্তে পৰীক্ষালাকাভিক প্রত্যেত্র ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলার জজ সাতেবৰে আগামি পৰীকা হইবাৰ নিরূপিত দিলেব পুৰ্বে অতিকান চাসপ্তাহ থাৰিতে সেই গ্ৰীক্ষাতে ा निव डेशिट क्रेंशव माफ छोड़ करिएम। बब्ध িবিব ২১ বাৰাতে ঐ পদাৰাজ্যিদেৰ যে২ যো চেঙা প্রােজন প্রাফাণ হংশাছে তাহার দেই যােলাভা াতে জজ সা "বেৰ হুদোধাতে ইহা প্ৰতিপন কৰি বেন।

২০। জল সালে এ পদাকাজিকা সেই গোপ্যতা তাৰতাৰ বিষা ' গোলাতে ভাও হনলে, তিৰি ৱে-ভিউৰে এ ঢাভিৰ ও ৩ দাম পিতাৰ নাম ও ভাঁছাৰ বাস্থাৰ প্ৰাম্মিলি প্ৰিল প্ৰযোজনাকুৰাকে লোচাতা লাভ ইমানেৰ এই বিষপে সাধন ছাছোপ म् ख्यात मा । १० ० १ वर्ष वर्ष कि । दिन , बर्थ के পদামাজিমকে ঐ ে বিশবের প্রতিলিপি কি ভাহাইই ७ ० ५ ७ व ¹ भिराम।

২৪। পরীকা দিবার ভারিখের পুর্বের দ্বিভীয় জ্বোটার भमाकाष्ट्रिक आर्डाक धन िलांत असर्वेड गर्रायरेन वर्षाभारत २०५ हेको क्ष्य मिरवम। अव- २० शावागरङ বেজিফীবেৰ যে এতিনিনি পাইনচ্ছেন ভাষাও তৎ কালে বালেকুটব সাংহবেৰ গোচৰ কবিবেন, ঐ প্রতি-লিপিব পুঠে কালেকুটৰ সাহেৰ ঐ শুক্ষেৰ রসীদ লি-থিয়া দিবেন। পৰীক্ষাদানাকাজিক প্ৰভোক ব্যক্তি জন্ধ সাহেবের দত্ত বেঞ্চিটবেব প্রতিলিপিব পুর্চ্ছে কালেকুটর मारहरनव नमीम यक जे ध्विनिशि शंनीयकिमारक দেখাইবেন।

20 Candidates reading in Calcutta shill give the notice required by Rule 22, and make the payment prescribed by Rule 21 to the Judge and Collector respectively, of the 21 Pergunnals

26 Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding Rules, and who shall derive to be admitted shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practice Rupees 10 and shall, on presentation of the I ruminer's certificate and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 10, he entitled to apply to the High Court for admission and envolvent

27 The application, together with the certificate and receipt mentioned in Rule 6 shall be presented to the Judzo of the Pritrict in which the applicant intend ordinarily to practice, and shall be forwarded by him to the Registrary of the High Court with any remarks which he may think fit to male thereon

28 Upon the applicant's bein admitted and enrolled by the High Court's certificate to that effect shall be forwarded by the heavisian of the High Court to the Judge of the District who upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act NX of 1865 shall grant him a certificate as required by the said Act

#### RULES FOR MOOI HTARS

29 1st —Any person qualified to be admitted as a Pleader of either trade shall be entitled to be admitted as Mool htm.

2nd—Any per on quilified to present hims if for examination for a ple der hip for either grade may present himself for a unimation to be admitted as Mochber

of l—Any per on who can satisfy the Induce of the District that he positive the following qualifications may be admitted to examination for the office of Meo' literate.

1 - Phat her a per on of good moral character

B - that he has received a his ral education

C - That he not above the 12 c of eyens, unless he has been previously present us a Mool bear in which case no limit of rewall be precibed.

O Liery enditie for examination as a Mollitar shall six weet at least before the direct of for the samination is a construct to the Julic of the District in which he is ides of his intention to precent himself at the culumn action, and he built the time of sixing uch notice

২৫। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাতিকরা চবিশ প্রথমার জম্ম ও কালেক্টর সাহেবের নিক্টে ২২ ধারাব নির্দ্ধিট ভাপনপত্র ও ২৪ ধারাব নির্দ্ধিট টাকা দিবেন।

২৬। কোন ব্যক্তি দিডীয় শ্রেণীর উনীলম্বরূপ প্রীক্ষান্তীর্ণ ছইবা যদি প্রাছা ছইন্ডে চাছেন, তবে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলার গ্রামেন্টের অর্থাগাবে ১০ টাকা দিবেন, এবং প্রীক্ষরদের সংশিত্পত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ১০ টাকার ব্যাদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে প্রাহ্য হইবা ফর্ফ্লে নাম লেথাইবার অন্ত্রান ছইবেন।

১৭। প্রার্থক সাধানণ্যে যে জিলাব মধ্যে ব্যবহাব বিদতে মনস্থ করেল সেই জিলাব জ্ঞা সাহেবকে তিনি ঐ প্রার্থনা এব. এই বিধিন ২৬ ধারাব নির্দ্ধিট স শিতপত্র ও বসীদ দেখাইবেন। এবং জ্ঞা সাহেব ংধিবযে যে মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ কবেন ভ শব সম্ভিত ঐ স শিতপত্রপ্রভৃতি হাই কোর্টেব বেজিট্রাবেব নিবটে প্রেশ্ন ক্রিবেন।

২৮। প্রার্থক হাই বোটে প্রান্থা ও তাঁহাব নাম পর্যে লেখ গেলে হাই কোটের বেজিট্রার সেই মর্প্রের সার্ট, ফকট জিলার জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করি বেন। পরে ৮৬ সালের ২০ আইনের ধিতীর তক্ষ্যালের সংশিতপত্রের পাঠে যে কথা রাক্ত হইয়াছে প্রার্থক সেই কথা অনুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর কবিয়া ক্রজ সাহেবকে দিশা তাঁহার নিকটে রাধিবেন, পরে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুযায়ি সংশিতপত্র দিবেন।

#### মোঝাবদেব বিধি।

২৯। (১) যে চেহ একতব শ্রেণীর উকীলম্বরূপ প্রাহ্য ইইবার যোগ্য হন তিনি মোগ্রাবম্বরূপে প্রাহ্য হইবার অন্তবান।

(২) যে কেছ এবতৰ ওবালভীব পনী**ষা দানাৰ্থে** ইপান্থিত মুদ্ৰীয় যোগ্য আছেন, তিনি মোট্ৰাব**ন্থৱণে** থাল্য মুদ্ৰীয় জনো পনীক্ষা দিতে উপস্থিত হুইতে পাৰিবেন।

(-) পশ্চাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত হইরাছেন, এই বিবলে যে কেচ জিলাব জন্ম সাহেবের হুংগোধ জন্মাইতে পাবেন িনি মোগ্রারের কর্ম্মের নিমিতে পরীক্ষা দেওনার্থে আহা হইতে পারিবেন। বিশেষত

() িনি স্থলীতিবীতিৰ ব্যক্তি।

(এ) বিশিষ্টমতে বিদ্যাশিকা কৰিব ছেন।

(।) এং ব-সবেব উর্জ্ বয়ন্ত নতেন। কিন্তু যদি পূর্বেন নোপ্তাবেব বর্ম ববিদা থানেন, ভবে ব্যসের বোন সামা অববানিত হহনে না।

্০। মোনাৰী কৰ্মেৰ নিনিতে পৰীন দিনাকাজিক প্ৰত্যেব ৰাজি নেজিশাধ বাস কৰেন সেই জিলাৰ জজ সাহেবকে আগামি পৰীক্ষা হই বাব নিকা। ভা দিনেৰ পুন অভি স্থান ছব সপ্তাহ আকিতে সেই পৰীক্ষাতে আপনাৰ ভগতি ইইনামনত্ত ভাত করিবেন। হবং এই বিধিৰ ২৯ ধাৰাতে প্ৰ পদাকাজিকদের

[ शवर्गाय के ब्लाइ । १५५ । ० इलाई ।]

establish to the satisfaction of such Judge that he possesses all the qualifications declared by Rule 29 to be nicessary for such candidates

- 31. The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of ie sidence, and his age, in a register, with a cortificate to the effect that he po sesses the necessary qualifications, and shall furne h the candidate with a copy of, or an extract from, the said register
- Before the date of examination every candi date shall pry a fee of Rs 5 into the Government Treasury of the District The condidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 31, and the Collector's receipt for the fee hill b endorsed thereon The applicant shall produce to the Lxammers the copy of the reprice granted to him by the Judge, with the Collector's receipt dorsed thereon
- Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by bule 30 and male the payment prescribed in Kule 32 to the Judge and Collector, respectively, of the 21 Pergunnulis
- The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall up point to be Examiners in par u mee of Section 6 Act XX of 1865, and according to such Regula tions as shall be made by the said Government for conducting such examinations. The c amina tion shall be in the following subjects -

Code of Civil Procedure Law of Limitation

Stamp I aws

Small ( ause Court Act

Penal Code and Code of Criminal Pro educa-

Any person who shall p as the camu t tion as a Mookhtar and who shill desire to be admitted, shall pry into the Gove nment in a un of the District in which he shall ratend to practice Rupces 8, and shall, on presentation of the cr difficult of the Examiners and of the Collector' accespt for the said sum of Ruper 9, be entitled to upply to the High Court for all or sion and enrolment

- The application, together with the cer talicate and receirt required by Rule ", shall ! presented to the Judge of the District in which the applicant intends orderills to prictice, and shall be forwarded by the Jud to th R 21 u of the High Court with su hichiarks as he m ; think ht to make thereon
- Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a critificate to that ক্লে তেখা লেগে ছাই বেটিউন ে কিন্ত্ৰা নেই মন্ত্ৰার

যেং যোগাতা প্রবোজন প্রকাশ হইরাতে ভাঁচার মেই বোণাতা আছে জল নাহেবের ছংলাধমতে ইহা এতি-**श्रम क**द्रित्वम ।

 अञ मारहर के शमाकां जिल्हत तमहे त्यां गां जां छन्। বতাব বিষয় ক্ষোধনতে জ্ঞাত চ্ইলে, ভিনি বেজি-ফটবে ঐ ব্যক্তিব ও ডদীয় পিডাব নাম ও তাঁহাব বাস-मान ও वयम लिथिदवन, ও जिनि প্রযোজনামুসাবে যোগাতাপত প্ৰাপ্ত হটগাছেন এই বিষয়ে আপন হাছোৱ ছণ্ডমাৰ স শিতপত্ৰ ঐ ৰেজিটবে লিখিবেন, এব- ঐ পদাকাজিমকে ঐ বেজিফাবেৰ প্রতিলিপি কি তাহা-হইতে উদ্ধন্ত কথা দিবেম।

७२ । পরীকা দিবার ভারিখের পুর্বে মোগ্রাবের পদাকাজ্যিক প্রভােক জন জিলাব অস্তর্গত গ্রণ্মেটের व्यर्गागाटन ६ दोका अन्क मिर्ट्स । अवर ७३ शातामटक বেজিফানের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন ভাষাও ভং কালে কালেকুটন সাহেবেব গোচর কবিবেম। ও ভা-হবে পুটে কাৰ্বেকুটৰ সাহেৰ ঐ শুক্তেৰ নসীদ লিখিয়া मिद्रम । शतीकामामाकाङ्कि श्राद्धाक बाह्नि सम मा হেবেব দত্ত বেঞ্জিটবেব প্রতিলিপির প্রতি কালেকটর गार दिव वशीम सम के अिलिंगि श्रीक्किमिश्रेर (A) 12 (2 A 1

৩৩। ক্ৰিকাভা নিবাসি ঐ পদাকাজ্জিরা চ্থিম প্রগন্ত জজ ও কালেকুট্র সাহেবের নিকটে ৩০ গাসার নির্মিট তাপনপত্র ও ৩২ ধারার নির্মিট টাকা प्रिट्बन ।

98। बक्रामारभाव शर्गायको ४५६ मोरासव २० छाहि-নের ১ ধারামুসাবে যে ব্যক্তিদিনকে প্রীক্ষকের প্রে নিৰুক্ত কৰেন ভাগদেৰ সম্মুখে ঐ বিভিন্ত ঐ প্ৰাক্ষা क यो मण्यांत्रम वितिवात यो विदि धायम कट्यम उपग्र সাবে ঐ পরীকা ছইবে। পশ্চাৎলিথিত পুত্তকে भरीका हरेरव यथा,

(मश्यामी (योकक्यांत काप)विश्वास्त्र का हम। पिशाली बाहेर। इ हे। १९९५ । देन।

ফুল শে, দিন। ভাদালতের ভাইন।

मधिरिरित जीव्य ध को जमान स्माकक्ष्म न को ।।-विपारमा याज्य।

 ा एवर गिक सोडोवस्वर्ग श्वीरकार्जार्जा रोता साथ आहा करें के हाटरून खान तम कि। र पर्ता काम ति भ<sup>+</sup>र ७ काम न दतम, दमसे िमान गर्नाराटले। एक्सियाटर ४८ हाका बिटना अर्थ शा क्षेत्र एवं व निष्यो । अ कार कुल अएक्ट वर के 🛌 रेकार अभि एमधीहर न विभिन्न हाई कार्ष थो । ८२वा । ८ त मान ८ तथ होवार च्युरान ६८८ म ।

७५। कार्बर भंगातरा एवं चित्र र ना रातकात বিনিষ্ঠে সময় ৰ ১, সেই জি ব ৮ के आर्थना जन उद्दे निधि - दे थे। न निक्रिके अर्था अर्था सार्थ मा द ° ' न मारक्ष किरियाच (० मध्य में वर्ग ( भ्य निंग के त्यान सर्वम काकार मा क अ मर्ग क्राम्या । इ ६,ई सम्बेर दव(अधारवर र-कर७ (धार्म किन्निरम I

१५। डा वर्ष पार्व का किया निर्माण कर मान म'म

effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

- 38 If any person having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Mookhtar shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by special order of the High Court, the time for such application shall be extended
- 39 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date as a Mookhtar in a Criminal Court, and who shall satisfy the Judge of the District in which he ordinarily practised that he is a person of good moral uharacter, and qualified by his knowledge of Law and Procedure to continue practising as Mookhtar shall be admitted to practise in any Criminal Court
- 40 In any District in which there is a resident Magistrate and no resident Judge, it shall be sufficient for an applicant to satisfy the Magistrate that he possesses the qualifications mentioned in Rule 39
- 41 The qualifications required by the fore going Rules shall not be necessary for Pleaders or Mookhtars in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Pleaders and Mookhtars will be published hereafter
- 42 If any person having been admitted and enrolled as a Pleader or Mookhtar shall neglect to take out a certificate, or, having obtained a certificate shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate, or to have his certificate renewed without further orders of the High Court
- 48 Any person, who, having been admitted as a Pleader or Mookhtar, shall accept any appointment under Government, or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the High Court, who may thereupon pass such orders as the said Court may think fit
- 44 Any person, who shall hold any appoint ment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Pleader or Mookhtar, shall state the fact in his application for admission

সাঁচিক্টি জিলার জন্ধ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করি-বেন। পরে ১৮৬০ সালের ২০ আইলের বিতীয় তক-সীলের সংশিতপাত্তের পাঠে বে কথা হাজ হইরাটে, প্রার্থক সেই কথাসুযারি প্রতিজ্ঞাপত্র নিধিরা আক্ষর করিরা জন্ধ সাহেবকে নিরা, তাঁহার নিকট রাখিবেন, পারে জন্ধ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অসুযারি সং-শিতপত্র দিবেন।

- ৩৮। বে প্রকারের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি বোরাবন্দরণে প্রাহ্য হইতে ও কর্দ্দে নাম লেখাইতে পাবেন সেই প্রকারের পরীক্ষোত্তীর্ণ হইলে পর যদি সেই ব্যক্তি তিন বংসর পর্ব্যস্ত ডক্রণ প্রাহ্য হইবার ও কর্দ্দে নাম লেখাইবার প্রার্থনা না করেন, তবে হাই কোর্টের বিশেষ আজ্ঞাক্রমে সেই প্রার্থনা করিবার সময রন্ধি না হইলে তিনি প্রাহ্য হইবেন না ও কর্দ্দে ভাহার নাম লেখা যাইবে না।
- ক্র। পরস্ক যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ আত্মারি ডারিখের পূর্বে অভি স্থান এক বংসর পর্যান্ত কোজদারী জাদালতে বোরারস্থল্পণে কর্ম্ম করিরা আসিতেছেন, এবং সুনীডিরীডিব লোক ও আইন ও কার্যাবিহান বিবয়ক জ্ঞানদারা নোরারস্থলপে কার্য্য কবিবা থাকিতে ক্ষমতাপর আছেন এই বিববে ডিনি সাধারণ্যে যে জিলার নধ্যে ব্যবহার করেন যদি সেই জিলাব জজ সাহেবের ছংহাব জ্ঞাইডে পারেন, তবে কৌজদারী কোন আদালতে ব্যবহার কবিতে আহা হইবেল।
- eo! যে জিলার মধ্যে জন্ম লাছেব বাস লাকরেজ মাজিট্রেট সাহেব বাস কবেল, সেই জিলাতে প্রার্থক ১৯ ধারাব লিখিড কর্ম্মোগাডা বিষয়ে মাজিট্রেট সাহেবের ভবোধ জন্মাইলে অচুর।
- ৪১। পূর্ব্বোক্ত বিধিতে বে কর্মবোগ্যতা নির্মাণ রিত হইনাছে তাছা বঙ্গদেশের গবর্ণদেশের অধীন আইমবহিভূতি প্রদেশের উনীলদের কি মোরার-দেব অন্যে আবশাক নাই। ঐ উনীল ও বোরার-দিগের কার্যা ক্ষমতার ও গ্রাহা ছওরার ও কর্মে নাম লেথাইবার বিধি পশ্চাৎ প্রকাশ ছইবে।
- ৪২। যদি কোন ব্যক্তি উনীল কি নোপ্তারক্ষরণ প্রায় ইইবা ও কর্দে দান লেখাইরা সংশিতপত্র দাইতে গৈলিলা কবেন, কিন্তা সংশিতপত্র প্রাপ্ত ইইলেও তিন বংসর পর্ব্যস্ত ঐ পত্র সুড়ন করিবা লইডে জার্ট করেন, ডবে ওঁহার কর্ম্ম ছুগিড ছইবে ও হাই কোর্টছইডে জন্য আজা না হওন পর্ব্যস্ত ডিনি সংশিতপত্র পাইডে কিন্তা সুডন করিয়া লইডে অন্ত্রান ছইবেন লা।
- ৪০। কোল ব্যক্তি উনীল কি মোগ্লার স্বন্ধ প্রাহ্য ছইলে বঁদি গবর্ণবেক্টের স্বধীন কোল কর্ম প্রাহ্য করেন কিন্তা কোল প্রকারের বাণিচ্ছা কি ব্যবসায় করেন, ডবে হাই কোর্টে তাঁহাব সেই কথা লালাইতে হইবে ও ঐ কোর্ট যজ্ঞপ আলা বিহিত বোধ করেন করিবেন।
- হ৪। কোন ব্যক্তি উনীল কি মোখ্ৰারজন্ত আছা ছইবাব প্রার্থনা কবন কালে যদি গ্রন্থনৈক্টের অধীন কোন কর্ম্মে নিযুক্ত থাকেন, কিছা কোন প্রকারের বানিলা কি ব্যবসায় করেন, তবে আছা ছইবার প্রার্থন পরে তিনি সেই কথা আড বনিবেন।

45 Any wilful violation of any of the above ; Rules shall subject a Pleader or Mookhtar to suspension or dismissal

> B PEACOCK. C TREVOR H V BAYLEY J P NORMAN P B KEMP W S SETON KARR LOUIS S JACKSON SHUMBOONATH PUNDIT G CAMPBELL J B PHEAR A G MACPHERSON F A GLOVER

The 2nd May 1866

৪৫। কোন উকীল কি নোপ্তার ইচ্ছাপুর্বাক পূর্বা লিখিত কোন বিধি লঙ্গন করিলে তিনি কিয়ৎখাল কি চিরকালের নিষিত্তে প্রচাত হইবেন।

> वि शोकक । मि जिबत । अं वि दर्शन । ছে পি নরমান। अक वि (कन्न)। खबलिक अम मीवेमकांत्र। जुड्म अम जाक्मन। শস্ত্ৰাথ পণ্ডিত। कि कारतन। খে বি কিয়র। এ জি মাককরসম। এক এ গুৰর।

३४५५ मान २ त्य ।

JOHN ROBINSON, Bengales Translator

The following are the rules prepared by the Board of Revenue under Section 23, Act XX of 1860, to define what qualifications are required for a certificate entitling a person to practise as a Revenue Agent under that Act

- 1 Any person who has obtained from the Judge a certificate that he is qualified to present himself for examination as a Mookhtar may present himself for examination for the office of Revenue Agent.
- 2 Any person who can satisfy the Collector of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Revenue Agent, res -

1st -That he is a person of good moral charac ter.

2nd -That he has received a liberal education

3rd -That he is not under the age of twenty, nor above the age of thirty five years, unless he has been previously practising as a Mookhtar, in which case no enquiry as to age is necessary

- 3 Every candidate for examination for the office of Revenue Agent shall, at least six weeks before the day fixed for the examination, give notice to the Collector of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination
- The Collector, if satisfied that the candidate as qualified for examination under Rule 1 or 2, shall thereupon enter his name, with a description एट्टल के शत्रीकार्वित नान, e छोड़ाटक जिन्तांत्र छेन-

১৮৬৫ नाम्बर २० जाहेमगर्छ द्वितिषे अरक्केष-রূপে কর্ম করণার্থ সংশিতপত্র প্রাপাণের স্বান্তর জল্যে কোন ব্যক্তিব যে২ গুণবতা থাকার প্রবোজন ভরি-ক্লপণাৰ্থ পশ্চাৎলিখিত সকল বিধি উক্ত আইলের ২৫ ধারাবতে রেবিনিউ বোর্ড কর্ত্তক প্রণীত হইল।

- ১। বোরাবের পরীক্ষাতে উপদ্বিত হইবার যোগ্য এই মর্ম্মের সংশিত্তপত্র যে ব্যক্তি জল সাহেবের ভালে এাপ্ত হল ডিলি রেবিলিউ এজেন্টের কর্ম্মের নিমিডে পরীকাতে উপত্তিত হইতে পারিবেদ।
- २। शकार निषिष्ठ छन खांख स्टेशांरूम अहे विवास वा क्ष्म जिलाव कारलकृष्टेत नारक्रवत करवाध জ্যাইতে পারেন তিনি রেবিনিউ একেন্টের কর্ম্মের मिनिट शरीका प्रथमार्थ आहा प्रहेख शहिराम। বিলেখত
  - (১) তিনি স্থলীতির ব্যক্তি।
  - (>) বিশিষ্টমতে বিদ্যালিক। কবিরাছেম।
- (৩) >০ বৎসবের ম্যুস কি ৩৫ বৎসরের উর্দ্ধ বয়স্থ न (इन। किन्छ यनि शूर्यंत स्माधारतत कर्म कतित्री बारकम, फरव वहरमद्र कथा किळामा क्या आंदणुक इटेरव ना।
- (विश्विष्ठ अरकत्केव कर्ण्यव विशिष्क शत्रीका দাদাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলার বাস করেল मिह जिलाइ कालकुष्टे जारहरू शहीका श्हेराइ নির্মাণত নিদের পুর্বে অভি সূত্র ছয় সপ্তাই থাকিছে নেই প্রীকাতে আপ্নার উপস্থিত হইবার মনস্থ আত कतिरदम ।
- BI औ शवांकांकिक > कियां २ बातांमरक शतीका बिरात वाला कालकृत्रेत मार्ट्य देश खरवाधमाण कांच

[Government Gazette, 10th July 1866]

11.

III

Regulation XIX of

sufficient for identification, in a register, and shall furnish to the candidate a certificate to that fleet

- Before the date of examination every can 5 didate shall pay a fee of Rupers 5 to the Collector of the District, whose receipt for the same shall be endorsed on the certificate de cribed in Icule 4
- Candidates residing in Calcutta shall give the notice, and pay the fees pre-carbed in Rules 3 and a, to the Collector of the 21 Pergunn dis
- The examination shall be held before such per one as the Government of Pengul shall up point to be I vaminers under Section 24 Act XX of 1860, and according to such regulations as shall be made by the said Government for cen ducting such examination Tleex immation ball be in the following subjects -

Regulations I The perminent VIII X, XI settlement the Govern ment hon on land, and IIIλλλνΙΙ XLIV of 1793, Act the mode in which Tatates can be brou ht Purl lo IK to sale for arrears of icvenue

Regulations VIII of B The Trav of 1819 and I of 1820 under tenur and the Acts X of 1559 and mode in whe halle son & VIII of 1535 (B C) can be becault to sale for arrears of revenue

The. Law for 1514 the Divi ion of L tites

Act X of 1559 and The relation of Immulad and lenant VI of 1562 (B C)

Act II of 15.3 The Liv of Lvi dence

Act X of 1562 and ı Tue Stamp XVIII of 1565 IMME

Any person who shall pass the examina tion, and who shall do se to be admitted is a Resenue A ent, shall pay into the Government! Tressure of the District in which he hall intend to practise langues 5, and shall on presentation of the condicate of the I aminers and of a receipt for the s d un of luper 5 be entitled apply to the Call of the Di trict for, and to recall a certification, the form procubed in Schedule 3 'c XX of 1800, and abject to the condition of section 20 21 in 1 22 of the sig Act, whin contricute shall be igned by the College of the D mot and delivered to the appuçant

ipilication, certificate, and recor required by Rile's shall be forwarded by the but by The et a the est at the est at the est of the state of the est of th Celector, to the Secretary of the Board of Reve nue with such remulas as he may think fit to । विकि ादिक त्या कि विकास मिन्दि

make thereon

यक रनमा विकित्तेत निश्ति। छैशिक मिरे मार्भित এক সংশিতপত্র দিবেল।

৫। পবীক্ষা দিবাৰ ভাৰিখেৰ পূর্বে উক্ত পদা কাজিক প্রত্যেক জন জিলাব কালেকটর সাহেবকৈ ৫১ টাকা শুলুৰু দিৱেল। ভাষাৰ বসীদ ৪ বিধির লিন্দিউ স-শিভপত্রের পৃষ্ঠে লিথিড হইবে।

৬। বলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাভিক্ষবা চবিবশ প্র নোন কালেকুট্র সাছেবের নিকটে ৩ ধারার নির্দ্ধিষ্ট জ্ঞাপনপত্ৰ ও ঃ হাবাব নিৰ্দ্দিষ্ট শুল্ফ দিবেন।

१। बक्टप्रदर्भव भवनरमन्त्रे २०५६ मारमव २० जाहि-নেব ২৪ ধানামুসাবে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে ायुक्त करवन छाहाराव मणुर्थ थे गवर्गसके थे शाक्ताकार्या मन्त्रोपन किरुवाद एवं विधि **अन्यम क**रत्न তদকুদাবে এ প**ীকা হইবে। পশ্চা**– লিখিত পুস্তকে প্ৰাক্ষা ছইবে যথা,

A চিব্ৰাশীৰ ৰ ন্বেত্তেৰ '역하의 제 3, २, ৮, 30, উপন্ত্যে ৪ ত্ৰিৰ উপন 3, 58, \$ -9, @ 88 **गदर्श का ज्ञात उ** व्याहेर ३४५५ मा ३३ ব(ক) ব্জেক্ষের জ্ঞানো আইন। সম্পাম নাধাম যে নি यस र्रेट७ शास्त्र एक्ट क् द्रभाः ।

B এতানীভালকের আইন अ अ मार्चे में चारेम ও চাহাৰাকী ৰাজকেৰ ১৮২০ সা ১ আ ও नितिष्ठा य निगम भी 20-62 ग! ১০ ভাইন লাম হহতে পারে। 71 বঞ্চলেশীয় F98 মন্ত্রিসভার ৮ আইন।

ৰাটওৰাবা বিষয়ক ३৮३१ मा ३३ जा। তা।ইন।

D ভ্যাগিকাণি ও প্রজাব >>€> 41 প্ৰস্পৰ সম্বাৰ্ছা ०৮.५२ म<sup>1</sup> रज्ञातमाहित ७ ঝা

C এমাণ বিষদক ব্যবস্থা अध्यक्ष मार्या।

b ರಶೀಶ್ (ವಾಶಲ**ಿ**न। ४५२ गा ३० जा। ३५५% 71 + 311

मा ताल्या श्रीमाजार्गाम स्वितिकेडे ac अ हेश्वर । चारा । ७ हाटक्रम, च्ला दा विनान म(धा रावधाइ पाँर ७ रामना क तन तम है जिल्लाव शवर्ग त्राट प्राादिन by हारा मि । म दर्र भाषाक দেব মনাপান্ধ । ও কালেকুটৰ মালেবেৰ ঐ ৮১ টাকাৰ া 'ব দে বি বা ভাল জিলাব বাবে কুটব সাহেবেধ 1000 र मार्चा २० जाइत्सर ७ ७ ममीरनर । १५७ मार्केश - एक आर्रन २० ७ २३ ७ २२ াশ্পা পাইশ্ব প্রাথনা यानात विभागित ो " । वद्यान रूरवर। अर्जन्ड ने विकास नारलक प्राचार देश कायो वायांत्र इस्टा खार्थन (मेड्या यार जा

 वारावृदेव शास्त्र के आर्थमा करश्चे विशिष्ठ मह्या ।। (०था विश्व व्याद करत्म काश मिनिया (शर) कात्रामा

- 10 If any person having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall fail to apply for such admission and enrolled for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled unless, by a special order of the Board of Revenue the time for such application shall be extended
- 11 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practime for the term of one year at least immediately preceding that date, as a Mookhtar in a I evenue Office, and who shall satisfy the Collector of the District in which he has ordinarily practised, that he is a person of good moral character, and qualified, by his I nowledge of I av and procedure to continue practising as a Revenue Agent shall be admitted to practise in any Levenue Office.
- 12 The qualifications required by the above Rules shall not be necessary for Revenue Agents in the Non Regulation Provinces under the Covernment of Bengal Rules for the qualification admission, and enrolment of such Revenue Agents will be published hereafter
- 13 If any person having been dimitted and enrolled as a Revenue A ant, shall neglect to talk out a certificate, or having obtained a certificate shall full to renew it for a period of three verifies shall be suspended and shall not be considered to receive a carrier of the have here retain its renewed without further orders of the Louid of Revenue
- 11 Any pers n who having been doubted as a Pevenue A\_ent, shall accept any appoint ment under Government or shall enter into any rade or other but mes shall give notice their of to the Bould of Levenue, who may ther up as such orders as the said Board mix thail fit
- 12 Any person who hill hold in, appoint ment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Revenue Agent, shall state the fact on his application for admission
- 16 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a hevenue A<sub>2</sub>cnt to suspen sion or dismis al

A (IROTE, Board of Revenue

- ১০। যে প্রকাবের পানীক্ষা দিলে কোন বাজি বেবিনিউ একেন্টজরুপে গ্রাছা ছইতে ও কর্মেন্দ্রনান দেখাইতে পাবেন সেই একাবেন পানীক্ষোত্তীর্ণ হইলে পর গদি কোন ব্যক্তি ভিন বংসর পাণান্ত তক্ষেপ গ্রাছা ছইলার ও ফদ্দে নাম ঘোষাইবার প্রার্থনা না ববেন, ভবে সেবিনিউ বোর্তের বির্ণেষ আজ্ঞাক্রেমে সেই প্রার্থনা কবিবার সমস্থিদ্ধনা হল বিভিন্ন গ্রাছা ছংবেন না ও ক্ষেত্র ভাষার নাম গোষা ইবেনা।
- ১। প্রস্তু যদি শোল ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১
  ভামুজারি তাশিথের পূর্বে অতি স্থান এক বংসর
  পারত্রাজ ধন বাষালেরে নোপ্তাম্মকপে বর্মা কার্যা
  আসিতেনে এবং সুন'তিনীভিব লোক ও আইন ও
  কান্যবিধান বিষয়ক আন দ্বা গেবিনিউ একেন্ট্রের
  পে কার্য কথিয়া বাদিতে সমতাশন্ধ ভাতেন এই বিষ
  যে ভিনি সাগ্রেণ্যে যে ভিনার মধ্যে ব্যবহার করিয়া
  ভেন যদি সেই জিলার কান্যেন্ট্র সাহেরের ক্ষণেধ
  এমাইতে পারেন, ভাব বাজক্ষের কোন কার্যাশ্রের
  ব্যবহার বিব্তে প্রাহা হইদেন।
- ২। পুর্বোত বিনিতে যে বর্ণ্ণালো নির্দ্ধণ বিভ দইসাছে তাহা নজদেশের গ প্রেটেন্টন অধান আহন হিন্তুত এলেশের নোবাটে এতে উদিলোপ কার্যা ক্ষমভার ও গছে ছবান এত কর্পে দান লেথাইবার বিবিপালাৎ প্রক্রশ হছবে।
- ১০। যদি কেন্দ সাক্তি খেবিষ্টি এজে টক্ষবপ গ্রাহ্য হইবা কদে নাম নেথা-সা-ক-শিতপত্র লইওে শৈবিষ্য বদেন কিন্তু সা শিতপত্র প্রাইত ২০ বি তিন ন্থাক প্রায় ঐ পাল কটা বিবাধ কাইতে নাটিক-বেন, মবেতা কোল্যা ভিছ্য বিভাগ কোলিউ বেচিন্তিত জন্য আন্তানী কোলিক ক্রিপ্র প্রতিতিক কিন্তু বিভাগ পাত্তি কিন্তু ক্রিন বিবাধিক ইতে কিন্তু বিভাগ পাত্তি কিন্তু ক্রিন বিবাধিক ইতে কিন্তু
- ৪। বানে কাতি শেবনিউ এতে টপাংপথাছ

  । বান না কৰা বাবে যদি । পৰেওঁ, এবি।
  বাবে মুনাত কৰে কিংনা কোন এ বেব বাবি
  কি ব্যবসাম্বনে , ত ব ো াত বেতি এত বির বেম্প্রত বেতে সাহেবেবা মনা আছে। বিশ্বত

  কোধৰেন কালে।
- । কোন বাজি বেলিউ এজেটকা আছি হংবাৰ প্রান না বালে দি । বেটেৰ জাৰ বেনে ৰক্ষে দিনুক এ বেল বি এ সেনে প্রবাধ বাজি কি ব্যৱস্থাৰ নেন, তবে আহা হংবাৰ আৰি নাজে তিনি দেই কা, জাত কাডিবল।
- ১ । সোন সেধিনিউ এডে ট ইছাপু দক পুনিদি থিত বে:ন ধিধি লজ্জন কানে তিনি বিবৎকা কি তিস্কানেৰ নিবিত্তে পদ্যুত ববেন।

ত গোট । বি এচ শক, } বেনিমিউ নোডেন দেখুর

John Robinson, Lengalce Translator

Rules made by the Board of Revenue, Lower Pro া বল্পপ্রভৃতি দেশের বাজন্মপানীর আদালতে একা vinces in pursuance of 1ct At of 1863, Section 37, for firing and regulating the fees payable by the unsuccessful party in respect of the fees of his adierrary's Pleader, in proceedings in the Recenue Courts and Offices in the Lower Pro

Scale of fees prescribed Agent to have three quuter fees only ]

1 In pursuance of Section 37 Act XX of 186), the Board of Levenue are pleased to duect that from, and after the 1st day of July of 1866, the sums which shall be payable by an unsuccess ful party in any suit or proceeding in the Revenuc Courts and Offices in the Lower Provinces of Ben\_al in re pect of the fees of his adver irv's pleader shall be calculated at the rates specified in the following schedules If a 1 venue Agent and not a pleader has been employed by the said adversary, a deduction of one fourth put shall be made from the fees calculated is herein deducted and if though a pleider has been en ployed, the Officer presiding in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessary, and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the fees shall be calculated as for a Revenue Agent only

### Schlouit

In all suits or applications metituted under Act A of 1809 of Act VI of 1862 B C and in all judicial or quisi judicial proceedings in any Revenue Court or Office

If the amount or value of the property, debt or damages decreed does not exceed a 000 Rupees at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value exceed 5 000 Rupices and does not exceed Rupees 20,000 on I upees 5 000 at , per cent and on the rem inder at 2 nei cent

If the amount or value exceel 90 000, and doc not exceed 50 000 on 00 000 as above, and on the remainder at 1 per cut

If the amount or vilue execud 50 000 on 50,000 as above, and on the remainder it 1 per

Provided that in no case shall the amount of any fice exceed 3,000 Rupecs

### Where value cannot be exactly defined ]

In suits or proceedings to enforce rights of which the picuniary value cannot be exactly defined, as, for example, in suits for a kabulyut or ৰ্যালয়ে যোকজনাঘটিত কাৰ্য্য হইলে যে ব্যক্তি প্ৰা-জিত হন তাঁহার বিপক্ষ ব্যক্তির উঠালকে তাঁহার যত দী দিতে হইবে, তাহা মিদ্ধার্য ও বিধিবদ্ধ কবণার্থে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বেবিনিউ বোর্ডের मारहरवर्वा ५५७६ मारलद्भ २० खाइरमय ३१ धादामरख এই विधि कवियादिन।

[ভক্ষের হাবাবধারণের কথা ও এজেন্টের ভাছার তভীষা-শমাত্র পাইবার কথা।ী

১। বঙ্গপ্ৰভৃতি দেশেৰ বাজস্বসম্পৰীয় জাদাৰভে ও কার্যালযে কোন মোকজমা কি মোকজমাঘটিও কান্য হইষা যে ব্যক্তি প্রাজিত হন, তাঁহার বিপক্ষের উকীলকে যত কী দিতে হ**ই**বে, এভতুপলকে বেৰিনিউ বোর্ডেৰ সাংহ্যেৰা ১৮**০৫ সালেৰ ২০ আই त्नत ७९ शांबायएक आंख्या करवन एय ३৮५५ मारमव** জুলাই মাদেৰ প্ৰামদিনাবিধি নিম্ন লিখিত ডফসীলেব অন্ধাৰিত হাবে ঐ ফী ধান্য হইবে। যদি উক্ত विशक वाजि डेकीनक मिन्क मा कविया विविधिष्ठ এজেন্টকে নিযুক্ত কবিষা কাকেন, ভবে এই ভফুগীল অসুসাবে যভ টাকা ধবিতে হয় ভাষাৰ চতুৰ্থাংশ বাদ দিষা ভাঁহাকে অবশিষ্ট টাকা দেওয়া ঘাইবে। উকীল নিযুক্ত হইলে ও উকীলকে নিযুক্ত কৰা অনাশ্যক বে-বিশিউ এক্ষেণ্টকে শিযুক্ত কবিলে প্রচর হইড যদি আদালতেৰ কি কাব্যালযেৰ অধিপতি এমত বোধ करनम, ভবে किरल বেৰিমিউ এজেন্টের প্রাপ্তব্য কী ৰবা যাইবে।

### ভক্ষীশ।

১৮१२ मोल्य • जाइन ७ १४५२ मोल्य बस्रामनीय ৬ আইনমতে যে সকল মোকদ্দমা কি প্রার্থনাউপভিত करा याय, এर- राजकामणार्कीय काम जानांना कि কাসালযে মোকদ্দাঘটিত যে সকল কাৰ্যা কি মোক-দ্দমাঘটিও কাৰ্য্যৰৎ অন্য যে কাৰ্য্য উপস্থিত কৰা যায়, ा राष्ट्राट

যে টাকাব কি সম্পত্তিৰ যে মুল্যেৰ কি যে ঋোব কি ক্তিপুৰণেৰ ডিক্ৰী হল ভাহা ৫ ০০১ টাকাৰ অধিক ना ग्रेटल (मरे फिक्कीन होकांत कि मालान हेशन भाउ-ववा ६ देविता

यमि होता कि मूना १,०००, होकांत अधिक किछ २०,००० होतात कामधिक इंग उत्त १,००० है।का প্ৰান্ত শতকবা ৫১ টাকা, চুৰ্দ্ধ টাকাৰ উপৰ শত-কৰা ২. টাকা।

यमि होका कि मूना २० ००० होकात अधिक किन्त १०,००० होवांत कामरिक इय छटव २०,००० होका প্রান্ত উপবোক্তমতে ও ভদুর্দ্ধ টাকাব উপর শাতকরা ् हे।का ।

यमि छ।का कि मूना १०,००० छ।कांत अधिक इय छटत টাকাপগ)স্ত উ ণবোক্তমতে 20,000 টাকার উপর। তে অটে আনা।

किछ कान चल ७,००० होताव अधिक की मिटड इडेरव मा।

[ঠিক মুল্য নিরূপণ হইতে না পারিলে ভাহার

২। মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কাৰ্ব্য যে স্বস্থ रलद९ कृतिवांत जारमा कवा यांच कांचात मूला यनि यथार्थ मा मिक्र भा १ देख मा भारत, खरव समें

[गर्नरमन्द्रे (गरक है। १४५ । ३० खुलाई।]

pottah, or for abatement or enhancement of rent, or for ejectment or re instatement, or in proceed ings for the division of an estate, if the plaintiff succeed, the Presiding Officer of the Court or Office may order the fee of the pleader or Revenue Agent for the plaintiff to be calculated upon the valuation of the claim, or upon such a sum, not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable and may fix with reference to to the importance of the subject of the dispute

### [For when case is dismissed]

3 If any suit, application, or claim, is dis missed for default, or upon the merits or is decreed for the defendant, the defendant's pleader's or agent's fee shall be calculated on the whole value of the suit

### [When it is deciced in part ]

4 If any suit, application, or claim is decreed for the plaintiff as to part only of his claim, and as to the remainder is dismissed or decreed for the defendant the face allowed to each party's pleader or agent shall be calculated upon the value of that part of the claim in respect of which he has succeeded

[When in a successful suit the whole damages claimed are not allowed ]

5 If, in any suit for damages under the Rent Laws, the plaintiff fulls to recover the full amount of damages claimed the defendant shall not be entitled to any allowance for a pleider or a ment fee in respect of the difference between the amount of damages claim diand the amount recovered unless the Prending Others of the Court or Other shall be of opinion that the amount claimed for damages was unicasonable or excessive and shall full that, or any other cause to be specified, direct that a fee for his pleider or agent shall be allowed to the defendant. It specially allowed the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages disallowed to the plaintiff

### [When the defence is joint or common ]

If several defendants, who have a Joint of Common Interest succeed upon a joint defence, or upon separate defences substantially the same, not more than one pleader or agent's teachell be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise or ici, for reasons which shall be recorded. If only one fee be allowed, the Presiding Officer shall direct to which of the defendants it shall be paid, or shall apportion it among the several defendants in such manner as he shall think fit

দ্দমা প্রভৃতিতে যথা, কর্লিয়ৎ কি পাষ্টা পাইবার কিষা কর স্থান কি রন্ধি কবিবার দিখা উঠাইয়া দিবার কি পুনন্দ অধিকার পাইবার মোকদ্দমায় কিছা ভূমি ভা া কবিবার মোকদ্দমায়টিভ বার্ষোভে, যদিবাদী জয়ী হন, ভবে ওাঁহার উকীলকে কি রেবিনিউ এজেউক্ যভ টাকা দিভে হইবে, ভাচা আলালভের কি কার্যা-লযের অধিপতি দাওযার মূল্যানুসারে কিছা ও মূল্যের আনধিক যভ টাকা উক্ত কার্যাকারক যুক্তিসিদ্ধ বোর কবিয়া বিবাদীয় বিষয়ের ১কছানুসারে নির্দ্ধায় করেন ওদনুসারে দী হিসার কবিয়া দিবার আজ্ঞা

[মোকদ্মা ডিসমিস হ**ইলে সেই স্থলেব কথা**।]

ত। যদি কোন মোকজমা কি প্রার্থনী কি দাওুৱা ক্রেটিহেতৃক কি দোৰগুণক্রমে ডিসমিস হয়, কিখা যদি প্রতিবাদিব পশ্চে ডিক্রী হয়, তবে প্রতিবাদিব উকীলেব কি এজেন্টোব দী মোকজ্মাব সম্পূন মুল্যের উপব ধবিতে হইবে।

[ अका 'रमन जिकी हटेल मिट करमन कथा।]

৪। যদি বাদিব দাও াব কেবল এক অংশ সম্পর্কে মোকদ্মান কি প্রার্থনার কি দাওবাব ডিক্রী ছয় এবং অন্য অংশ সম্পর্কে ডিসমিস হ্য কি প্রতিবাদিব পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে ব দিব এবং প্রতিবাদিন উকীন্দ কি এবজেও যত কা পাইবেন বাদী দাওকান যে অংশ সম্পর্কে ক্রার্থ হটনাতেন কেবল সেই অংশের মূল্যা-সুসারে ডাহা নির্পা হটবে।

[মোৰদ্যা । জয়ী ২ইলে যদি প্রার্থিত সমুদ্য ক্ষতি পুরুষ্ব জন্তব্য না হয়, ভবে দেই স্থানের কথা।]

্মি-যুক্ত কি সাধারণ উত্তর ২ইলে সেই সলের ক্রান্

৬। অংশক প্রতিবাদী সংক্ষমী কি সংগাশা স্বার্থ বিশি ট হহণা মদি সংখ্যুত প্রস্থান্তর শিল্পা করু অন্যত ভারত সশাশ উত্তর দিলা বুডার্থ চনত চংল আদাশতের বি বাগাশালের অবিগতি বেদি দেশতে অন্যতপ্রভাগ কা করি চেন্টা এক জন উকালের কি এলেটের চা পাহালি এলি জনি করি বিশেষ ক্ষিত্র কি প্রতিবাদি করি বিশ্ব কি বিশ্ব

[When several defendants make separate defences]

7 If several defendants, who have separate interests, set up separate and distinct defences and succeed thereon a fee for one pleader or agent for each of the defendants who appear by a separate pleader or agent, may be allowed in respect of his separate interest. Such fice, it allowed shall be calculated upon the value of the separate interest of such defendant.

### [In miscellaneous proceedings]

The amount in respect of the fee of an adversary's pleader or agent when allowed in any miscellaneous proceeding, or for any other matter than that of appearing actin, or pleadin, in a suit or application, or other judicial or quasi judicial proceeding prior to decree shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office according to the following scale, viz —

In proceedings before the Board of Revenue or in the Court or Office of a Commissioner of Revenue, Rupces 10 to 80

In the Court or Office of a Di trict Officer, Rupus & to 16

In the Court or Office of a Depu y Collector I upce 1 to Rupces 10

### [Und finded cuses ]

9 In my suit, a plication or clum in any Court or Other of Original Jurisdiction which is no defend if the amount to be put as the fee of the adversity's pleader or ug nt shall be calculated at one half the sum it which is would have been charged had the suit been defended

### [herry il or reserving of suit ]

10 In proceeding for or consequent upon the revival or r hearing of usual, the pleader's or a cont's fie, if allowed to the user stull puts, shall be fixed by the Prosiding Others of the Court or Others at an amount which shall not exceed one half or the unoun' that yould have been allowed by these rules in case of an original decise.

The ice allowed in respect of the revival or reheiring will be irrespective of any fee which may be included in any costs in respect of the original suit or proceeding which may be ad judged to the successful party by the judgment in review

### [ Ippuils ]

11 The amount to be allowed on account of the fees of an adversary soperator a gent in an appeal, shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principles of the above clauses as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals

### । [भवर्गसन्हें भारबहें। १४५। ० वलाहें।]

্যে ছলে অনেক প্রতিবাদী অতম উত্তর করেন নেই ছলেন কথা।]

৭। অনেক প্রতিবাদির স্বতম্ব স্বার্থ হইরা যদি
স্বতম ও পৃথকু উত্তর উপদ্বিত করিবা কুতার্থ হন,
তবে বেহ প্রতিবাদী স্বতম উকীলের কি এতেটের হারা
উপদ্বিত হন, সেই প্রতিবাদির স্বতম্ব স্বার্থোপলক্ষে এক> জন উকীলের কি এতেটের কী দিবার
অনুমতি হইতে পারিবে। তক্ষ্রণ অনুমতি হইলে ঐ
প্রতিবাদির স্বতম্ব স্বার্থের মূল্যানুসারে ঐ কী ধরিতে
হইবে।

### [বিৰিৰ কাৰ্য্যেৰ বিধি।]

৮। মোকদ্দমাঘটিত বিবিধ প্রকারের কোন কার্যোতে বিশ্ব। ডিক্রী ছইবার পূর্বে কোন মোকদ্দমাব কি প্রার্থনায় কিল্পা মোকদ্দমাঘটিত কার্যোতে কিল্পা মোকদ্দমাঘটিত কার্যাতে কিল্পা উত্তরপ্রত্যুত্তর কি সমর্থন করণতির বদি ক্ষম্য কার্যাহেতৃক বিপক্ষের উকীলের কি এক্ষেক্টের ফীর উপলক্ষে টাকা দিবার অনুসতি হয়, ভবে যত টাকা দেওসা যাইবে ভাছা আদালতের কি কাষ্যালযের অধিপতি নিম্ন লিখিত হারানুসারে নির্মণ করিবেন। বেনিউর বিদ্যার বাজস্বস্পানীয় কমিস্যন

বোৰানত বোডের কিছা ৰাজস্বসম্পালী কমিসাস বেব আদালতে কি কার্য্যালনে উপস্থিত কার্যাহেতুক ১০ অবধি ৮০ প্যান্ত টাকা।

जिनाय कार्याकायरक्य जानानाय कि कार्यानाय अज्ञवित ३६ शर्यास है,का।

তেপুটী কালেকুটবেৰ আদাল**ভে কি কাৰ্য্যালয়ে** ১ অৰ্থি ১০ পৰ্য্যত্ত ভাৰা ।

[(य ा फमार छेखावामी न है डानांत कथा।]

৯। আনে বিচ্ছোবিপত্য বিশিষ্ট কোম তাদা
লতে কি কাব্যাল্যে কোন নেলেদ্দ্দা কি প্রার্থনা কি
দাও টে ইপন্থিত কবা গেলে, যাদ ভত্তববাদী ন থাকে
তবে বিপদ্দের উবীলেব কি এস্জন্টের প্রাপ্তব্য কী
নি পাণ কালে উত্তববাদী থাকিলেয়ত টাকা নির্পণ
্টত ভাগাব অর্জেক ধবিতে হুইবে।

[মোকদ্দমা পুনক্থাপন কি পুন অব্যেব কথা।]

১০। गांककमा श्रेमक्षाशन कि भूम खावन वर्तार्ख कि एका च्या श्रिक वर्षा करा वाय, छोड़ारछ विष् परिभाकित कि कि आक है, के की मिनाव खनुम्रिक र्य छात जामा स्मानक्षमाय छिक्की इटल कहे विदि-मार्छ यछ मा निक्षण हे छ जामान छै के कार्या चिक्का है विदिन कार्या छ छोड़ाव छाल्लाकित कर्मायक होता मिक्कार्या करित्वन।

পুনর্কিটারে ব নিজ্ঞাতিতে আদি ছলেব মোকদাব কি মোনদ্দমাঘটিও কাব্যের উপলক্ষে পরাজয়ি ব্যক্তির যে থবচ পাইবার আজ্ঞা হয় তৎসংক্রান্ত যে যী গরা যায়, মোরদ্দমা পুনক্তাপন কি পুন প্রবর্ধ কর্বেণ্প-লক্ষে ভাষার স্বভন্ত গী হইবে।

### [আপীলেব কথা ৷]

১। আণীলা মোকদ্দমাস বিপক্ষের আপীলের কি একেন্টের যত কী দিতে ছইবে ইছা আদো উপদ্বিত মোকদ্দমার সমানহারে নিরূপা ছইবে। আদৌ উপ হিত মোকদ্দমা সংক্রান্ত পূর্বনিধিত প্রকরণের যে মূশবিধি তাহা আপীলী মোকদ্দমার প্রতি যে পর্যান্ত বর্ত্তিতে পাবে বর্ত্তিবে। [Joint Appellants ]

12 When the interest of Several Appellants is joint, not more than one pleader's er agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as he shall think fit

### [Several Respondents ]

18 If several Respondents in one appeal ap pear by separate pleaders or agents, in determining whether several pleaders or Agents' fees shall be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall be guided by the principles laid down in Clauses 6 and 7

14 If, in any instance, the payment of fices according to the preceding Clauses shall not appear to the Presiding Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may exercise his discretion in charging the fee of the adver sary's pleader in such manner as may appear just and equitable, but, whenever, in any case other than those provided for in Clause 8, an allowance s made for a pleader's or agent's fee, the amount shall be calculated according to the Schedule appended in Clause 1

By Order of the Board of Revenue, Lower Provinces.

> R B CHAPMAN Scrretary

BOARD OF REVENUE, The 5th June 1866

### ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 1203 A PROTUTE RENTH The 27th June 1866

Third Grade Sub Assistant Surgeon Omachurn Mittre to have charge of the Charitable Dispen pary recently established at Azimgunge, in the Rambabye District.

Mr L D'Abrew to be Sub Registrar of Ametrances of the Sub District of Arrah, having its Head Quarters at the Sudder Station of the Destruct of Shahabad

Insutenant J Waterhouse to be an Assistant Revenue Surveyor in the Lower Provinces

The 28th June 1868

Baboe Denonath Mookerjes is appointed to the

[गर जारशंगाकरम्य कथा।]

३२। चारशनानेत्वत मत्या यति चरमक वाक्तिक নাবারণ স্বার্থ থাকে, তবে একের অধিক উকীলের কি अटकट छेत सी शाहेशांव अनुमुख इहेरव मा। यान आना-লডের কি কার্যালরের অধিপতি অন্যত্তপ আছা করেন, তবে ভাহাব হেডু লিপিবদ্ধ কবিতে হইবে। যদি क्ष्म अक सीत अकुमिक बन्न, करब कारा आश्मितानी-सत्र मात्रा कांच् वाक्तिक मिर्ड हहेरव, कामामाक्रव কি কার্যালয়ের অধিপতি সেই কথা নিরূপণ করিবেন কিল্বা আপনি ঘেষত উচিত বোধ করেন দেইমতে নানা আপেলা-উদেব ম'গ্য ভাছা বন্টন কবিবেন।

[अरमक दाम्मार के शाकितम खादा कथा।]

১৩। यप्ति এक आशीली माकक्ष्मांत्र आहमक दिन्त्रा ওেণ্ট স্বতম্ন উকীল কি এজেন্টেব হারা উপস্থিত হলঃ **ंदर जातक डेकीलात कि अरकार केंद्र की मिछ इस कि** ना देश निधि करिवात खरना जामान छत्र कि कार्या-লবেব অধিপতি ১ ও ৭ ধারার অবধারিত নিষৰ দুটি करिरवम ।

১৪। যদি কোন গতিকে কোন আদালভের কি কার্য্যালয়ের অধিপতির বিবেচনায় পূর্বালিখিত কোন প্রকরণাতুসারে ফী দেওবা অবধার্য কি অন্যায় हर, তবে তিলি যে मियम मात्र अ क्यार्थ व्याद करवन, छम्पूनादत विशक्त शाक्तत छेकीरमद की अहर বিষয়ে স্বীষ বিচলামতে কার্য্য করিবেল। কিন্তু যদি ৮ একবণেব লিখিত ছলভিন্ন অন্য ছলে উকীলের 奪 এজেন্টের की পাইবার অনুমতি হয়, ভবে যত টাকা দিতে হইবে ইহা > প্রকরণের লিখিত ডফুসীল অসু সাবে নিরূপণ হইবে।

বলপ্রভৃতি দেশের বেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে.

ष्यान वि घांश्याम, त्नटक्रवेदी। विशिविते त्वार्छ। ३৮५५ माल व कम।

Jour Robinson, Bengalee Translator

# वक्रारमञ्ज भिवृष्ठ (लारण्डेसम्हे भवर्व गार्ट्यह पास्ता।

३२৯७ मच्छ । মিষোগ।

১৮৬১ সাশ ২৭ জ্ল।

ज्ञीय त्याीत मर वामिछी ले िकिश्मक अनुष উমাচবণ মিত্র রাজশাহী জিলার অন্তর্গত আজীমগঞ্জে সম্রাতি যে লাভবা উবধালয় স্থাপন হইয়াছে ভাছার কৰ্ম্মেৰ ভাষ পাইবেন।

अविषय अन छात्र नाट्य आंत्रा नव जि हिक्टहेत मिम्मिश्वामित गव-त्रिश्चीय एष्ट्रिम । উल्लाह्य-ডिक्किट्टेंद्र मुनद्र हान भारावान जिलाद मनद बाक्टिक **ह्रेट्र** ।

লেল্টেনিন্ট প্রীযুত তে প্রয়াটবর্ছোস সাহের বঙ্গপ্রভিত্তি (मर्गत आंगिकोन्धे द्विविष्ठे मत्रद्वत् **इहेर्यम**।

अ-७५ जान २५ जून।

क्षित्र वांत् मीलनाथ पूर्शशाधाम अथ च अकृति-Sixth Grade of the Subordinate Executive Service, | ক্রাটব সর্বিসের বর্ড অেণীতে বিবৃত্ত হুইরাছেন

but to continue to be employed, until further কিছু অসা আছো না হতন পঠাত কুচবেহারের কৰিorders, as Personal Assistant to the Commissioner of Cooch Behar

### The 29th June 1866

Syud Azımooddeen Hossein, Khan Bahadoor, c s 1, Deputy Magistrate and Deputy Collector of the 24 Pergunnahs, is transferred to Patna, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District

Mr A C Campbell, Personal Assistant to the Commissioner of Assam, is vested with the powers of a Magistrate, Deputy Collector, and Sudder Ameen in all the Districts of Assam, and in the Cossyah and Jynteah Hills

The 30th June 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Maldah, viz

Baboo Joygopaul Mozoomdar

Mr H M Reily

Dr N B Baillie to officiate as Civil Assistant Surgeon of Sarun, during the absence, on leave, of Dr C J Jackson, or until further orders

Mr H H Metcalfe, Assistant Commissioner, Sonthal Pergunnahs, is posted to Godda

The followin\_ Principal Sudd r Amcens are promoted to the rust ( rade, 112 -

Moulvy I rount Ally

Baboo Ju cobundhoo Banerjee

### The 2 id July 1866

Mr A C l olst, As istant Superintendent of Police, is transferred from Durrung to Gowal parab, with effect from the 28th April last

Mr J A Crawford to be ex officio Shipping Master of Calcutta, under Act I of 1859

Mr A Cawe to be First Deputy Shipping Master of Calcutta

Mr C Bridger to be Second Deputy Shipping Master of Calcutta

### The 3rd July 1866

In modification of the orders of the 26th ulti mo, published in the Calcutta Gazette of the 27th idem, the following four appointments have been sanctioned by the Lieutenant Governor, viz

Baboo Denonath Chatterjee to be Principal Sudder Ameen of Sylhet

Baboo Mohendernath Bose to Sudder Ameen of Midnapore, but to officiate as Principal Sudder Ameen of Houghly

Baboo Bhoopati Roy to be Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs, and Moonsiff of the Sudder Station of that District

[शवर्गाय के शिर्ष है। ३० क्षेत्र है।]

गामत गांद्धरवत्र मिटबार बागियोत्नेत्र कर्न्य निवृक्त थाकिर्वम ।

১৮৬৬ जोन २३ ज्या

২৪ পরগদার ভেপুটা মাঝিটেটট ও ভেপুটা ফালেকুটর জীযুত সৈয়দ অ।জিমুদ্ধীন তুদেন ধা বাহান্তুর সি, এস, चारे, शाहेमांव भियुक्त रहेद्राट्यन এवः भारतास জিলাতে মাজিট্রেটের ক্ষমতা পাইবাছেন।

আসামের কমিসামর সাহেবের মিজের আসিফার্ট 🕮 वृष्ठ अ, जि कोटमल जोटम्ब आजोटमद ज़क्त जिलोट्ड ও কাশীয়া ও অষম্ভী পর্বতে মাজিট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও সদর আমীদের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

### ১৮৬৬ मान ३० जन।

নিম্লিখিত মহাশবেৰা মালদহের দাভৰা উৰধা-লবের কার্যাসম্পাদনার্থ কমিটীর মেশ্বর হইবেল, অর্থাৎ

জীযুত বারু জয়গোপাল মজুমদার।

,, अह अम जाहेकी जारहर।

ডাক্ষর জীয়ত সি জে জাকসন সাহেবের ছুটা প্রবৃদ্ধ অতৃপত্মানকাশে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওমপাঠান্ত ডাক্তৰ জীযুত এল বি বেলি সাহেব সাবণের সিবিল याधिको । वे किक-मत्कव कर्म कविद्यम ।

সাঁওডাল প্রগমাস অ সি টান্ট ক্মিসামর জীয়ত अठ अठ स्मर्टका। गाट न क्लिय काविक स्टेशास्त्र ।

निम्न निष्ठ अनान मन्द्र कामीरनद्रा अथन जिल्ह হইয়াছেন, অৰ্থাৎ-

জীবুত মৌলবী ইবাদৎ আলী। শ্ৰীযুত বাবু জগৰদ্ধ বন্দোপাধ্যাৰ।

३৮५५ जल २ खुलाहै।

পোলীসের আসিফ্টান্ট সুপরিন্টেতেন্ট জীবত এ সি বোলফ সাহেব দবক্তইতে গোষালপাডাৰ নিয়ক হইযাছেন। উক্ত নিযোগ গড আঞাল নানের ২৮ তাবিখঅবধি প্রবল হইবে।

জীয়ত জে এ ত্রাফর্ড সাহের স্বীর পদোপলক্ষে ১৮৫৯ সালের ১ আইনমতে কলিকাতার শিপিং মান্তর क्टेर्टिम ।

জীয়ত এ, ক সাহেব কলিকাভার প্রথম ডেপুটা শি-शिर माखेत हहेटवम ।

**এবৃত সি ব্রিজর সাহেব কলিকাডার বিতীর ভেপটী** শিপিং মাষ্ট্র ছইবেন।

**अन्दर्भ मान अ ब्रुमारे ।** 

गंज मारमद २७ जाहिरचंद्र एवं जांका अहे मारमद ७ **छाति ( अ वाल्या ( १ एक्ट्रिक्ट अवाय इत को हा बकासव** क्तिया विश्वष ट्राटक्टेमके गवर्गत माह्य निम्ननिथिक **চারি निয়োগ अञ्चरमामन क**রিয়াছেল। यथा

श्रीपृष्ठ वांतू नीममाथ प्रक्तिशाशांत्र खेराहेद श्रामा

ममत जामीन स्टेटन ।

व्यापुष बांदू महस्वमाथ वस् मिलिमीश्रावत अक्रिय जानीन रहेरन, किन्न हुगतीत अधान नमत जानीत्मत কর্ম করিবেল।

জীযুত বারু ভূপতি রায় ২৪ পরন্ধার সহয় ভাষীন थ थे जिलांत जनते त्यांकार यह मुनरमक परेरवक्षा

Baboo Gopeenath Bose, on leave, to be Sudder Ameen of Hooghly, and Moonsiff of the Sudder Station of that District

Mr Walter John Mathews to be a Deputy Magustrate, under Act V of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1889, in the Burdwan Division, to be posted to Bancoorah and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division

### LEAVE OF ABSENCE

### The 27th June 1868

Baboo Gunganath, Moonsiff of Rungiah, for one month and thirteen days, from the 4th May last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Mr S M Smylic, Sub Assistant Rovenue Sur veyor, Third Division, Lower Provinces, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

### Ihc th To no 1866

Mr F A B Glover t vil and Sessions Judge ix iths, under Section 9 of of Nudden, fo the Covenanted Service Absentee Rule together with three days for preparation, from the 6th proximo

Captain J F Sherer Deputy Commissioner of Kamroop, for one month on Medical Certificate, under the Financial Resolution dated the 22nd February 1856, in extension of the leave sauctioned under orders of the 19th instant

### NOTIFICATIONS The 19th June 1866

Three months' leave of absence has been granted by the Lord Bishop of Calcutta to the Reverend A B Spry, Senior Chaplain, under Section 27 of the Furlough and Absentee Rules for Chap lains, with effect from the date on which he may avail himself of it

### The 28th June 1866

In continuation of the Notification of the 21st May last, published in the Calcutta Gazette of the 23rd idem, Mr A King is declared to have passed the Second Standard of Examination prescribed for Police Officers, wi'h effect from the date of the examination held in April 1866

In modification of the orders dated the 23rd Sep tember 1860, notified in the Calcutta Gazette of the 11th October following, it is hereby notified that Mr H Dawson officiated as District Superintendent of Police of Purneah, from the 13th March to the 16th August 1865.

জীবৃত বাবু গোপীঘাথ বসু ছগলীর সদর আমীন थे जिनात नवत त्यांकारवत यूनरमक च्हेरवन। जिनि अदेकरण हुनै महेब्रार्ट्स।

জীবৃত ওয়ান্টর জান মাথিউন সাহেব বর্তমানথণ্ডে ১৮৪७ मारमद ३६ व्याहेममस्ड एउन्ही माजिएके छ ১৮৩০ সালের ৯ আইনমতে তেপুটা কালেকটর ছইরা বাঁকুড়াৰ অৰম্ভি হইবেল এবং ঐ খণ্ডের কোল কি সকল জিলাতে অধ হ বিভীর শ্রেণীর মাজিকৌটের ক্ষমতামতে কর্মা করিবেল।

### ১৮৬৬ मान २१ खून।

রজিযার মুলসেক জীযুত গলালাথ বাবু অচিক্লিড কার্য্যকারকদের ছুটীব বিধিব ১১ ধারামতে গভ মে मारमत ६ जातिभव्यवि अक मांम राज्य निरमत पूर्णी भारेशांट्स ।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের তৃতীয় খণ্ডের সব-আসিফ্টান্ট द्रिविमिष्ठे अवटत्वव श्रीयुक्त अम् अम् न्याह्मी मार्ट्स ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীয়ত ফৌট সেজেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ দবেশ্বব তাবিখের আজামতে তুই মাসের ছুটী পাইযাছেন।

### १०७७ मान २४ छून।

দদীয়াৰ সিবিল ও সেশদ দল জীয়ুত এক এ বি প্লবৰ সাহেৰ চিহ্নিড কাৰ্য্যকাৰকলের ভূতীর বিধির ৯ ধারামতে কাগে।মি বাসের ৬ তারিধকার্যি ভর মা-দেব ছুটী পাইষাছেন, ডদ্ভিন প্রস্তুত হওনার্যে তিন দিনেব জুটী পাইদাছেন।

ক,মরপের ভেপুটী ক্ষিস্যানত কাপ্তান জীয়ত জে এক শেবৰ সাহেৰ ৰৰ্ত্তমান মাসেৰ ১৯ ডাৰিখেৰ আজামতে य छूजी भाग उपितिक विकिश्मद्वत परिकारकारम किनाम् नियम जिला है (मटने ४) अध्य राज्य २२ ফেব্রু মাবি ভাবিথের নির্দারণমতে এক মাসের ছটা পাইয়াছেন।

# বিজ্ঞাপন।

# अभ्येत्र मान ३३ क्रा

कनिकां जो व नार्ड विभाग नारहर शर्त्वाभान-শকদেব নিষ্মিত ছুতীর এব- ছুচীর বিধির ২৭ ধারামতে शम ब्लार्फ सर्व्याश्रामन शामती अबुक अ वि न्याह मा-হেবকে ভিন মাসের ছুটা দিয়াছেন, যে ভারিখে ভিনি সেই ছুটী এহণ করেন সেই তারিধ অব্যি তাহা প্রবল रहेरव ।

### अ-७७ जान २৮ जुन।

গঁড় যে মালের ২১ ভারিখেব যে বিজ্ঞাপল বুল মা সের ৬ ভাবিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশ হয় ভারাতে श्रीयुष्ड अ किश् नांट्य পোलीरमत कर्माकावकरमत নিমিত্তে নির্দ্ধিট পরীক্ষার দিতীয় কটিতে উত্তীর্ণ इटेब्राइम । ১৮৬५ गांत्मव आधिम यात्मद **ए जा**दिल পরীক্ষা ছয় সেই ভাবিধ অবধি ভালা প্রবল হইবে।

১৮৬६ माल्कत (मट्छेन्द्र योटमत २० छात्रियंत त्य আত্তা তেৎপরের অকটোবর মাসেব ১৮ তাবিধের বাললা ৰগলেটে প্রকাশ হয় ভাষা মভান্তর করিয়া ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জীযুত এচ ডাশদ সাহেব ১৮৬৫ সালের মার্চ মাসের ১৩ ভারিথ অবধি আগফ্ট মাসের ১৬ তারিখপর্যান্ত পুরণিধার পোলী-সের ডিক্টিকুট স্থারিভেতেভের কর্ম করিয়াছেন।

### The 2nd July 1868

The appointment of Lieutenant F A Wilson to be Aide de Camp on the Personal Staff of the Lieutenant Governor of Bengal, notified in the Calcuita Gasette of the 21st February last, will have effect from the 1st idem

### The 3rd July 1866

Mr H L Harrison officiated as Magistrate and Collector of Burdwan, from the 24th to the 27th ultimo

# NOTIFICATION

### The 27th June 1866

The Lieutenant Governor has been pleased to sanction the following Scale of Pilotage fees for the Port of Chittagong -

			•		$\mathbf{R}\mathbf{s}$
On	Vessels	up to	200	tons	10*
"	, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,			to 400 tons	20
	"	33	400	to 600 ,,	30
"				tons and upwards	40
"	,,	"_			

### NOTIFICATION The 28/h June 1866

In modification of the Notification dated the 21st ultimo it is hereby notified that the new Sudder Station of the Cossvah and Jynteah Hills shall be call d "Shillong," instead of "Ycodo"

# NOT IFICATION

The 21st June 1866

It is hereby notified that the jurisdiction of the Moonsifice or Mudehpoorah, in the District of Bhaugulpore, shall be lumited as regards Pergunnah ( hye by the River Ghugree The portion of the Pergunnah south of that River is placed under the Moonsiff of Bhaugulpore

### NOTIFICATION The 2 th June 1860

It is hereby notified that, under the provisions of Section 6 of Act XXII of 1864, the Lieu tenant Governor has been pleased to sanction the establishment of a Court of Small Causes in each of the Military Cantonments of Barrackpore and Dum Dum, with pecaniary jurisdiction extending to Rupees 300 The territorial jurisdiction of these Courts shall be conterminous with the limits of the Cantonments

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI OF 1857 The 3rd July 1866

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant Governor of Bengal that land is required

### ১৮৬৬ লাল २ জলাই।

लालि दिन के किया कर व के देशमा आहर बक्दा-भार विश्वक स्मर्केटमध्ये शवर्गह मारहरवन्ने मिन्न कोरमञ्ज मानारकत क्टेटन अहे दव कथा गफ क्ल्इमाति मारमत ২৭ ভারিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশ হর ভাষা জ यात्मत्र ५ कातिथं कार्याः धारम स्टेटर ।

### ৮৬৬ সাল ७ वनाई।

শ্রীযুত এচ এল হারিসল সাহেব গভ মাসের ২৪ जीति**ये जार्रि २० जीतिये शर्यास वर्षामात्मत माजिएके** e কালেকুটবের কর্ম কবিয়াছেন।

### विकाशम।

### ১৮৬৬ সাল ২৭ জুন।

জীয়ত লেপ্টেমেন্ট গবর্ণর সাহেব চ**ট্টগ্রাম বন্দরের** আড়কাটীর নিম্নলিখিত ফীর হার অসুনোলন করি-गार्छन।

			होका ।
২০০ টন পৰ্য্যন্ত বোৱা		আহাজের	30/#
২০০ অবধি ৪০০ টদের	d	4	201
<b>১০০ অবহি ৬০০</b>	Sep.	(a)	200
७०० हेटमत्र काधिक	(de	<b>S</b>	/03

### विकाशन।

'৮৬5 मान २৮ जुम I

গত মালের ২১ ভাবিখের বিজ্ঞাপন মডান্তর করিয়া ইहांटि ज-वाम मिश्री याहेटिए ये कामीया अ अबसी পর্বতের ভূতন সদর মোকাম যাদো নামে খ্যাত সা হইষা শিল- নামে খ্যাত হইবে।

### বিজ্ঞাপ ন।

३৮৬५ मान २५ क्म।

ইহাতে স্বাদ দেওগা ঘাইতেত্বে যে ভাগলপুর জিলাব অন্তর্গত মদ্ধিপুরাব মুনসেফের বিচারাধিপভার गर्था वह भवगमाव छेलंलक चगवी मनी के मुम्तमानेत मीमा इहेरत। फेंक्ट श्वामांव या व्यश्म फेक्ट महीत দক্ষিণলিগে স্থিত ভাষা ভাগলপুরের মুনসেকের বিচা-বাধিপত্যের মধ্যে ধরা গেল।

# বিজ্ঞাপ্ৰ।

३৮५५ माल २৮ खून।

हैराटि मश्राम (मञ्जा गहिटाट्ड (य अ-७८ महिन्द २२ आहेरनव ७ शांताव विशासमण्ड कीयुष स्मर्ल्डरमने भवर्गत मारहर वावाकश्वत ७ ममनमा अहे छूटे रेमिक ছাউনীয়ানে কুত্র মোকদ্মার আদালত স্থাপন কবিতে অমুষ্তি দিয়াছেন, এই আদালতে ৩০০২ ष्टेको **शर्यास्य भावसमात विवाद इट्**वि। **क्रां**केकी স্থানের যে সীমা ভাষাই এই আদালভের সীমার লহিত মিলিবে।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপ্ত। ১৮৬৬ जान ७ जुनाई।

मानावत किवृष ल्लाल्टेसन्डे शवर्गन वक्र (क्र. चंद नार्ट्य व्यवशंक इंदेशार्ट्स त्य द्राष्ट्रकीय कार्यमार्थ

<sup>\*</sup> Including Pilotage in and out of Port

<sup>\*</sup> ৰন্দরেব মধ্যে আসিবার ও ডথাহইডে বাহিরে गारेगांत्र की ऋचा

to be taken by Government at the public expense, অর্থাৎ ক্ষিভাড়া নাবে অত্যতি বাগবাজাবে মুনি for a public purpose, uz, for the Municipal টিপেৰ বেলতলে প্ৰস্তুত কৰবাৰে ৰাজকীয় অৰ্থবাস Railway at Baug Bazir, within the Town of Calcutta, it is hereby declared that for the above purpose, a plot of land ceasuring nine cottabs six chittacks three kute' , more or 1 situated at Bang Bazai, within t I alool Sootta nutty, is required

The land is bounded on the North partly by the and partly by the preperty of n up o Chunder আ I be ক স স্থিত, পুনাম i ছত্তৰ কিংপুৰ বেছে, Mistry, on the Sout' by the presty let non no e প ক সৌ । তালা নদা। to Monmothow Ninth Dev. cu the I at by the Upper Chitpore Load, and n to Wet b, th Hooghly River

This Declaration is made unlittle possible

A Lors Seen to the Cert of Bengal গ গমেটের ভূমি লংখা আবিশার, অভএর সংবাদ या याहर एक एर प्राक्त कार्यात निवास खान ী ভালুকের অতুর্গত নাগবাজাবে পিত স্থানাধিক d a द्वित आद्यांकन।

উক্ত ড্মিৰ ডক্ত মীমা অংশত মন্মুখন বৈ দেৱেব property belonging to Monmothow Night D b এ আৰ প্রচন্ত্র মিছির সম্পত্তি দক্ষিণ সীমা বোধ-

This Declaration is made until the postere policies of Confirm পাছাদেৰ সম্পাক আছে চাছাদেৰ of Act VI of 15.7, to ill with it may concern ভাৰাকে ৮৭৭ স লেব ৬ আইনেব বিধানমতে এই ১। ১৯ - দিতে গাদাদের সম্পর্ক আছে **শহাদে**র म-राष अवास पर (१७)

> এ ইডেম ৷ বসলেশের বিশেশের সেকেটারী।

### ORDERS OF THE HE ''I (OURT | বন্ধদেশত্ত কোট উলিয়ম বাজধানীৰ হাই OF JUDICATURE T FORF WILLIAM IN BINGAL

### APLOINTMINI

The 1th In'y 1566

Baboo Woopendur Chunder Mulliel B I to officiate as Moonsill of Ooloopereth Allth মুনতে দেব সম্পর্ণ বেভন প্রাপ্ত হইণা ত্রণলী জিলার Hooghly on the full salary of a Second grade | অনুষ্ঠ দলুবেডিয়ার মুন্দের কর্মা বরিবেন। Moonsiil

### LEAVE OF ABSENCE

The 30/h June 1566

Biboo Piosonno Coomai Sein, Moon iff of লদীয় জিলাৰ চুনাড ছাৰ মুনলেক জীযুত বাৰু প্ৰসন্ত Chooadangah Zillah Nudder, for one month, বিশ্ব জাতিভিত কার্যাকাল্বদের ছুটার বিধির ১ under paragraph 11 of the Uncovenanted \b | ব্ৰোষ্ড এক ম্যের ছুটী পাই যা/ছন। sentee Rules

HICH COURT, The 7th July 1866

L R POTTENHAM, Offg hegistras

# কোটের আক্তা।

### निर्यो।

৮৬ সাল ৪ জুলাই ৷

্ৰীয়ত শাৰু উপেজ্ৰচন্দ্ৰ শনিক বি এল দিভীয় শ্ৰোণীৰ

### ছটী।

৮৬৬ সাল ৩০ জন।

এৰ আৰু উটন্হাৰ এবটি- বেজিষ্টাব।

ছাই বোর্চ, ১৮৬৬ সাল ৭ জুলাই।

[Government Gazette, 10th July 1866]



# गवर्गामणे मो (अरि



TULSDAY, JULY 17, 1866

# মঞ্চলবাব ১৮৬৬ সাল ১৭ জুলাই।

# HOME DEPARTMENT

### LEGISLATIVE

# Simla, the 6th July 1866

The following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it, are published for general information, by order of His Licellency the Governor General, under the 19th of the Rules for the conduct of Business at Meetings of the Council of the Governor General of India, for the purposes of making Laws and Regulations—

A Bill to make further provision for the removal of prisoners

### [Preamble]

WHEREAS It is expedient to authorize the Local Government to remove any prisoner sentenced by a Court established by Local Charter from the Jail in which such prisoner is confined to any other Jail or, in the case of a prisoner of unsound mind, to a Lunatic Asyl in, within the territories subject to the same Local Government. And whereas it is also expedient to authorize the Covernor General of India in Council to remove any prisoner sentenced by any Court from the Jail in

# দেশীয় কর্মবিভাগ।

### बावकाशम ।

# সিমলা। ১৮১১ সাল ১ জুলাই।

আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়ন করণার্থ ভারতবর্ষের জীযুত
গ্রবি জেনবল সাহেবের মন্ত্রিসভাব কার্য্য সম্পাদন
করিবান যে বিধি ছই নাছে, ভাষার '৯ গানাসুসাবে
নিম্নলিখিত আইনের পাণ্ডলিপি ও তৎসভিও অভিপ্রায় ও ভেতুর বর্ণনা মহিনবর জীযুত প্রথব জেনবল
সাহেবের আজাক্রমে সর্ব্বসাধারণের জানার্থে প্রকাশ
করা যাইতেছে।

बमीपिशटर खांबाखटर शोठीहेबीन खबिक विधान कड़वार्च खाहेरनव शार्खुनिश ।

# [তেতুবাদ।]

বামকীৰ চাৰ্চবৰাণা ছাপিত কোৰ আদালতেব আজাক্রমে কোন বাজি যে কাৰণণাৱে বন্ধ কৰা পানিত গাবৰ্থিক তাহাকে সেং কাৰণণাৱে বন্ধ কৰা শানিত দেশেৰ অৱৰ্ণত জনা কাৰণণাৱে পাঠাইবাৰ, কিছা বন্ধ কিন্তবনা ছইলে তাহাকে পীৰ শানিত দেশের অনুৰ্ণত কিন্তু বাজিবদেব কোন তাশ্ৰৰ বাজিতে পাঠাইবাৰ ক্ষাবাপাৰ হল এং বোল আৰালতক ঠুক কোন বাজিৰ কাৰণিয়েৰ আজা ছইলে যে কাৰণাৱে বন্ধ কাৰণাৱে কাৰণাৱে কাৰণাৱিক তাৰতেব্যৰ জীত গাবৰৰ জেনবল সাহেৰ ভাহাৰে সেই কাৰণাবাৰ ইতে লইবা বিচনাৰ

which such prisoner is confined to any other Jail | ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য কোন কারাগাবে পাঠাইব within British India, It is hereby enacted as follows -

[Local Government may order removal of pri soners sentenced by High Court from one Jail to another in the territories subject to the same Government ]

I When any person shall be, or shall have been, sentenced to imprisonment by a Court estab lished by Royal Charter, it shall be lawful for the Local Government to order the removal of such person, during the period prescribed for his or her imprisonment, from the Jail or place in which he or she is confined to any other Jail or place of imprisonment within the territories sub nect to the same Local Government

[Lunatic prisoners sentenced by High Court may be remov d to Asylum by order of Local Government ]

Whenever it shall appear to the Local Go vernment that any person imprisoned by the sentence of a Court established by Roval Charter 19 of unsound mind, such Government, by war int which shall set forth the grounds of behaf that such prioner i of a said and, may order his or he renoval to a Limitic A vlum or other fit plac , accurto by within the train torics sub, it to the ir Covernment there to be kept and treated as the Local Government hall direct during the resignation of the term of open some nt ordered by the scat nec or af it al libe certified by a Meure il Office that it is necessary for the safety of the paroner or others that he should be detuned under mediculeure or treat ment then until he all he dis hurged acording to liw, and when It shift prouto the me Government that wh pur on his become of sound mind the Loce Covernment by a war int Pasie टाइ बाजिटर अकृष्टि जानिर शान, उद्द ducted to the per in hiring change of the C 2 and nista ogisals to wice Civica & p isoner, all iem ut him or her to the pir on গুলু গেও আছুলাগুল দিনা, চংকালেও কেই ব্যক্তির from which he or election removed if then still সংসাদকো সময় উক্তৰ্ণ বা হইলে াশকৈ যে কাৰা libbete he lept in custedy of it not hall order গাল্টতে বাহিব বৰা শিষাছিল সেই ছানে পাঠাইlable to be lept in custed of it not hall order গাছেইতে বাহিব বৰা শিৰাছিল সেই ছালে পাঠাই-han or her to be dischaged. The programs of াব আত্রা কবিবেল অথবা সময় উত্তাপ হইণে ভা Section 9 of Act ANNI of 1858 (rotating to াকে মৃত্ত কৰিবেন। কাৰাদণ্ডেদ আজ্ঞাক্ৰমে দণ্ড Innatic Asylun) shall apply to every jee m corr কবৰেৰ সাম অতীত হইলে পৰ যদি কোন ৰাজি confined in a I curtic Arylin under this Section ! এই ধাৰামতে ক্ষিপ্তৰ্যক্তিদেৰ আত্ৰৰ ৰাষ্ট্ৰিত ৰক্ষ after the expirit on of the term of imprisonment, খাকে তবে ভাষাৰ প্ৰতি কিংব্যক্তিদেৰ আভাষ বাটা to which he or she shall lave been sentenced, निययक भ्राप्त के जाहरनद के बावाब विश्वास and the time during which he or ale shall have | বি বে এবং সেই স্থানে যত কলে বন্ধ থাকে ভাৰা ঐ been so confined, shall be rechanded as part of কাল দিওৰ সময়েৰ মধ্যে গ্ৰাপ্ত ইতি। such term

সক্ষম হম ইছা বিহিত হওয়াতে পশ্চাৎ লিখিত বিধা क्रा याहरण्ड ।

[হাই কোর্ট কোন ব্যক্তির কাবাদণ্ডের আছে कर्तित्ल जाशास्त्र-श्वामीय शवर्गस्यत्वेव अधीन स्मर्थ এক কাবাগার্হইতে অন্য কাবাগাবে পাঠ।ইবার জাজ কবিতে ঐ গবর্ণয়েন্টের ক্ষমতার কথা।]

১ থাবা। রাজকীয় চার্টর ভাবা ভাপিত কোন আ দালতেব আজ্ঞাক্রমে য**খন** কোম ব্যক্তিব কারাদণ্ডের আতা হইষা থাকে কি ছব তখন ঐ ব্যক্তি যে কারা गार्ति क हात्न वह बाह्य कानाय गवन्त्रके जाहात्क मिटे शानहरेए लहेगा के मधालाग कविवाद निर्मिखे नगरत्व निमिटल पानीय मारे गवनरमर्केत काना कान कावागादा कि विस्मानाम ध्यावन कविटल शाविद्वन ইভি।

হাই বোটের আজাক্রমে যে কিপ্ত ব্যক্তিদের वांवामख इव जाहामिगत्क श्वामीय गवन्त्रात्केत ज्यांक -ক্রমে আশ্রয বার্টীতে পাঠাইবার কথা।]

২ বাবা। বাজকীয় চার্টবছারা ভাপিত কোন আ मां व्यव बाष्ट्राक्राय य कान गुक्तित कांत्रामरश्वत टाळा हर, यमि छानीय भवर्गमण्डे त्मरे वाक्तिक किल মনা জানেতে পাম, তবে অমুজ্ঞাপত্রদাবা ক্ষিপ্ত ব্যক্তি-एमत मोटा वीधीएक किया थे शवर्गस्मर के सभीन দেশের আতর্গত ভাষার নির্বিল্লেরকা কবিবার জান্য ेश । क श्वारम जाहारक भाशिरेगात आखा नि-বে। এ বনা বিশুমনা আছে এমত ভান কবিবাব ि प्रत्य प्रकाशित अकाम स्टेर्ग। अवश्वामा-ব্তেৰ আক্রেমতে ভাহার যত কাল কাৰাদণ হইবে (अर्थ टाट्निय अविभिक्ते जनस छोड़ांदक (मर्ड **छाटन** াথা যাইবে ও স্থানাষ গবর্ণমে ট যেমত আছে। কবেন তাহাৰ প্ৰতি ০ক্ৰপ ব্যবহাৰ হইবে। শিস্ত ঐ নদীর কিন্তা তন্য ব্যক্তিশেব নিবাপদের জন্যে ভাহার उपन िनिध्यामित जातभाक यमि विविध्यक मार्टन्य এত স শিতপত্র দেন, তবে আইন অমুসাবে যত দিন া হা তত বিৰ পাান তা কৈ সেই স্থানে वार्षि छ १८दर। जाटना विभ तमरे कालीय गवर्गदना

[शवर्रमणे (१८७३। १०,५। १९ जूलाई।]

[Goternor General in Council may order re moval of prisoners sertenced by any Court from one Jail to another in British India ]

When any person shall be, or shall have been, sentenced to imprisonment by any Court it shall be lawful for the Governor General of India in Council to order the removal of any person so sentenced, during the period prescribed for his or her imprisonment, from the Jul or place in which he or she is confined to any other Jail or place of imprisonm at in the territories which are or may become vested in Her Mujesty or Her Successors by the Statute 21 and 22 Vict, Cap 106 (In Act for the better govern ment of India)

### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

Under the Code of Criminal Procedure, Section removal of persons sentenced to imprisonment by the Mofusal Courts, from one prison to another in cause delay, injurious in some in times to the Prica Time Fridit 西門 hoalth of the prisoner, the first Section of the pic ित्तर आराजारक शांन है । अ ment to order the removal of any puseur from | হিল্কে ৰামণা মিল্কে বামণা the Jail in which he is confined to any other Jul 취고 한 과학 (종)에 다 [ 17년 1년 국구 기년(종교 ) within the territories subject to the sine Covern ment

Under the sixth Section of Act IV of 1949 (f , the safe custody of Criminal Junatices the Licition vernment had power to remove to Lunatic A vlim persons sentenced to imprisonment ly any Court The Local Government has a sur il it pow a unuca Section 396 of the Code of Criminal Procedure a to Criminal Lunatics sentenced by the Courts or Magistrates in the Molussil But in consequence of the repeal of Act IV of 1519 by Act XVII of 1862 it appears to have now no such power as to Criminal Lunatics sentenced by a High Court The second Section of the present bill accord ingly proposes to authorize the Local Government to remove such Lutritic to Asylums and in cisc of receivery to remand them or order them to 1 discharged.

। [কোন আদলিতের আগ্লাক্রেমে কোন বন্দীকে ব্রিট লীয ভাৰতবৰ্ষের এক কাবা ৷ বিষ্টুতে অন্য কাবাণারে পাঠাই ভ মন্মিসভাশিধিত জীবৃত গবর্ণর জেনরল সাহেবের ক্ষমভাব কথা।

৩ ধাবা। যথন কোন আদালতেব আজাক্রমে कान राक्तिर काराम्ट्य आ का इंड्रेग शांक कि हर ७४म डेक्ट वा ि या काहाभारत कि छाटा বন্ধ হয় মক্তিসভাবিত্তি ভাৰত ধেৰ জীমুত প্ৰণ্ৰ (जनत्न गार्ह्य जाशांक ८११ ह एक लहेगा जा ছাব কালাদণ্ডেদ নিঝাণিও কাদেব নিমিত্তে তা চাকে ভাৰতব্যেৰ স্বশাস মাৰ্থ আইন নাকে মহাবাণী िकुटप्रेवि । व २५ ७ २२ वदमरवर ०५ काराहिम्ब च इन-१८। टीजीमरी महाना।)व कि टीहाव उडवाबि ক,বিদের প্রতি যে দেশ *বা*ন্ত ৷ক বর্ণি বে সেই দেশের অন্তৰ্গত অন্য লোম কাব।গাবে ফি ব।ন্দ্ৰাল্য বস্ত্ হইবাৰ আভা বিঃতে পালিবেন ইভি।

### অভিপ্রাণের ও হেতর ব নি।।

क्षिणा विश्व काराविश्व का होत्वत का 49, the Local Government has power to order the | ধাৰণেৰতে মল থলা আদালতেৰ জাৰা লো ব্যক্তিদেৰ कारामध्येत काष्ट्रा हम खादामिनाटम मा भग शव । दम हे আপদাৰ শাগিত দেশেৰ আত্ত্ৰত এৰ সাৱাগাৰহইতে the territories of the same Government But as আলা কালাগালে এনাৰ ১ বিভ ক্ষাভা ল চন। কিছ the law stands no European or American sentenced | আইনেৰ বৰ্শনাৰ বিধাৰুণাৰে হাল লেটে। আঞ্জা to impresonment by a High Court, ein be ৰুণ্ ক্ৰেমে ইত্যোপীয় কি আলম্বৰণ দেশী লে ব্যক্তিৰ removed without the consunt of the Covernor ৰাখ,দেও ৮। ক্সিড ক্ষিড ক্ৰীণুভ গাবণৰ জ্বেলন General in Council This having been found to সাংশ্যের মা পতি বিদা ভাষাক পানতিন ব্বামাটত १८०८ ना पर स्थापन विन 10 910 sent Bill proposes to authorize the Local Govern | fife T 、 \* | T , 可 , 要 1 1 7 77 6 (本) 和

> ि सा त्था तिमाति । ना। স া ৬ । গা**ম**ে≎ ে। ব 17 ~ 11 1111 5 1 V 1.1 मार्वे डिगक प्राचालाय राजाः । ।।। 🗥 गणाम्बर्गातम् 11 4 11 1 (T) 5 5 (19) 1 10 4 NO 17 (7 17 514) लहार । ।।। द्वारी दिन आर । । ( ) भि उ चा। तना का विच दा भी दिना गार्गा । १ गारम के । सम्बाधा का का का अवस्थान 1 3184 17 2765 71 77 56 8 - 147 7 0 इ**रे**रन हार बाई ८ छाउँ । विनग्र १० म क्टान टाइत । औट 11/67634 - 11 (7.7 おまつしてゆってのり まくるいいしかがっ よっにみ ভাষাদিশকৈ পুৰবায় কাৰাণা ৫ থেকা কাৰতে কিহা মুক্ত ব্যিষ আছে৷ কলতে আনেশ নাৰ্টাংকন প্রতি ক্ষত দান করা এই পাগুরি, বে ২ বাচাক डे(म्मा)।

The Governor General in Council has, under Act XXIV of 1853, Section 6, power to remove Euro peans and Americans sentenced to penal servitude from one prison in British India to another. Under Act III of 1933, Section 5, he has a like power as to State prisoners. But he does not appear to possess any general power of removing convicts from prison to prison. The want of such power being obviously inconvenient, the third Section of the present Bill proposes to authorize the Governor General in Council to remove any prisoner, whe ther European, American or Native, and whither sentenced by a Iliah Court or by a Court not esta blished by Royal Charter, from the Jail in which he is confined to any other Jail in British India

H S MAINE

Sinta, The 2 sth June 1866

WHITLEY STOKES,

deat Secy to the Gort of India,
(Home Dept, Lejislative)

эьее जात्मत २६ आहेरमव ७ शांतांबर के केंद्रांशी এ আঘেতিকা দেখীৰ যে লোকদের দওরুপ দাসত্ব कविवात आका दव खारामिशक द्विवेनीत खात्र जबदर्बत এক কারাগারহুইতে অব্য কারাগারে প্রেরণ করিতে মন্ত্রিসভাধিষ্টিভ জীবুভ গবর্ণব জেলবল সাহেবের क्षम् । जारह । अन्द्रभ जारलव । जारेरमव ६ धावरप-गारत वाकाखन विशंक जनताथित्वत नातावक स्टॅटन ডাহাদের পক্ষেত্র ভাঁহার সেই ক্ষমতা আছে। কিছ फिनि नांधांत्व विस्तिगत्य अव कातांगांत्रहरू सना कांद्रागारत शांठाहैबांद एकांम मार्बादन कमणा शांख स्त নাই। সেই ক্ষমতা না থাকাতে স্পান্তই ক্লেখ সম্ভাবনা। এই হেতক এই পাণ্ডলিপির ৩ খারাব এই প্রস্তাব যে ছাই কোটের কিন্তা রাজকীয় চার্টবর্থারা আকাশিত কোন আদালতের আজাক্রমে ইউবোপীয কি আমে-বিকা দেশীয় কি এদেশীয় যে কোন ব্যক্তির কারাদও হয় মন্ত্রিসভাধিষ্টিত জীবৃত গ্রণর কেনবল সাহেব ভাষাবদিগকে ব্রিটমীয় ভারতবর্ষের কোন এক কারা-भावस्ट्रेट अमा काशभारत शाहीहरू भारतम ।

ध्र अम स्मा

সিমলা। ১৮৬৬ সাল ২৫ জুন।

उद्देवनी च्छाक्त।

ছোন অধচ ব্যবস্থাপন কাৰ্য্যবিভাগে, ভারতবর্ষের গবর্ণমেক্টের আলিফীক্ট নেকেটারী। John Robinson, Bengalee Translator

Rules drawn up in accordance with Section 4 Act XX of 1865, for the qualification, admission, and enrol ment of Pleaders and Mookhtars in Mofussil Courts

- 1 PLFADERS in the Mcfussil Courts of the Regulation Provinces, within the limits of the juris diction of the High Court, shall, as regards qualification be of two grades
- 2. Those of the higher grade shall be competent to appear pland, and act in any Civil or Cirminal Court sub-rdinate to and vithin the limits of the general jurisduction of the 11 sh Court, and also before the Board of Revenue or in my Revenue Court or Office within the said limits. Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

[शवर्गरबन्धे (गरबहे । ३४-५५ । ३१ ब्लारे ।]

मकानन चारानाउ छेकीन उ साथ्छात्रि-राग स्वाधार अ शुंका क्षानत उ कर्म नाम लाचारेनात क्षाना अन्य नारनत २० चारेनात ८ धारामक अरे अरे विधि।

- ১। আইনের জধীন প্রানেশের যেই নকঃসদ আদাশত হাই কোর্টের বিচাবাধীন স্থানের সীমার অন্তর্গত আছে, সেইই আদাশতেব উকীলেরা কার্য্যক ক্ষরতা সম্পর্কে তুই শ্রেণীবদ্ধ হইবেদ।
- ২। উচ্চ শ্রেণীর উনীলেবা ছাই কোর্টের সাধারণ
  বিচাবাধিপাডোর অধীন ও ওৎসীমার অন্তর্গত দেওবানী কি দৌজনাবী কোন আনালতে এবং রেকিদুট বোর্ডের সমুধে কিন্তা উক্ত সীর্বায় অন্তর্গত।
  রাজন্ম সন্পর্বীয় কোন আনালতে কি ভার্মানলবে উপস্থিত ইয়া উত্তরপ্রত্যান্তর করিতে ও বিশ্বান
  কালত পারিকেন। কিন্তু তাহারা হাই কোর্টে উপবিভ ইং ব কি উন্তরপ্রত্যান্তর করিতে কি একানতী
  কবিতে পারিকেন।

- . 8 Those of the lower grade shall be competent to appear, plead, and set in the Courts of the Sudder Ameens and Moonsiffs, and in the Courts of Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners, and Registrars of Small Cause Courts, and also in any Criminal Court, or before the Board of Revenue or other Revenue Court or Office, within the limits of the general juris diction of the High Courts Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court
- 4. Mookhtais, duly admitted and entitled may, subject to the conditions of their certificate, as to the class of Courts in which they are suthouted to practise, uppear and act in my Civil Court, and may appear, plead, and act in my Civil minal Court within the same limits. Privided that they shall not appear, lead, or act in the High Court
- 5 All persons, who, on the 1st Jimmy 1866, were Pleaders or were lawfully qualified to act as Pleaders in any local Civil Court and a limit don't to the High Court, are qualified to be elimited and consolled as Pleaders, subject to the power as C. Act XX of 1863. Such persons must make their applications for enrolment in the manner presented in Section 43 of the said Act.

# QUALITICATIONS FOR PETA SUPS OF THE ITEM R

6 Every person may be admitted as a Pland of the higher made who shall be qualified hecein after prescribed that is to say —

lat—111 shall have obtained the D\_ice of achelin Law of one of the Universitie > C l atta, Midnis on Birding eschiller In a rate in I aw of one of the sull limit in 11 aded that has application for the in in 18 attended be mide within three you from the time that obtaining such Deprec on License, or with a much further time as the III. h Court hall for my special reason allow, or

, the shall satisfy the Court that he persons a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certain the rout the Laminers hereinafter mentioned that he passed an examination in the health inspectation and Text Books set opposite to the repetitive of the laminers and Text Books set opposite to the repetitive of the laminers where two or more books is mentioned in the alternative, it shall be insulted the applicant pass in one of such that the selected by himself

ত। দ্বিতীৰ শ্ৰেণীৰ উকীলেবা সদৰ আমীন ও মুমসেক্ষিণাৰ আনালতে এবং আমিষ্টান্ট ক্ষিলানর
ও অতিবিক্ত আমিষ্টান্ট ক্ষিলানবদিশেব ও ক্ষ্মে
যোকদানৰ আদালতেব বেফিট্রানদিশেব কাছাবীজে
এবং ছাই কোটেব সানাবে বি বিন্ধিপত্যের সীমার
অন্বত কোন কোজদাবা আদালতে ধিল্পা বেবিনিউ বোডেব সন্থাপ ধিল্পা বাজস্ক্ষাল্পনি আন্ধ্ আদালতে কি কার্বানিবনে উপস্থিত ছইলা উক্তরপ্রপ্রা ত বাবাহে কোটে উপস্থিত ছইলে কি উত্তরপ্রপ্রাপ্তব ক্রিটে বি গুলুটে উপস্থিত ছইলে কি উত্তরপ্রস্থাপ্তব ক্রিটে বি গুলুটো লবিতে পারিবেন না।

ह। सिंडोरन ं अयम निर्माणकरण आहर्म के ट्रांगासन नाम कर्षन स्मर्थ राग, उन्न डेंगामिन क्षम क्षम स्मर्थ राग, उन्न डेंगामिन क्षम क्षम सिंड रा स्मर्थ क्षम सिंड रा स्मर्थ क्षम सिंड रा स्मर्थ क्षम सिंड रा सिंड रा

৫। যে দ্বা াক্তি ১৮৬১ সালের জ সুজারি
নালে প্রথম দিবলৈ ছাই বাটের জনীল বোদ
দেওলা আদাতে উকীল চিলান কি আইন্দরে
তবা কালিবতে সভ্য দিলেন, ভাগার ১৯৭৫ সালের
২০ জাহাবে বিশান্নতে ৬৯লাহরণ মাহা ছইবার
ভাগে নালে হবার যোগা হল। সেই নালিবলর
আবিংক লে ৮ এ আহানা হে বালা দি নিজে
নালে নালিব প্রান্থিনি বেবা।

### चेर (अ) के निमित्त काम मणान विवि।

৬। প্লং পিড পোৰ মানিবাসকল হল, টিফ গেবড ীলা কোচ। আবৰ্থ

জাবাধিনীয়।—িনি নিম্নিতি বিদ্যাপাশুনিধিও তাইত ও বি নি ও গুলুকে পাব জোত হি
হল ছেন, প্ৰচাহ নিকিও পান জা দেব ছানে এই
মধ্মেৰ সংশিওপার দর্শহোধা এই একিংবার বি তি
বিষ্ণোৰ ওপানুক জান প্রাপ্ত হুইযানে এই বিধান
জালা তেব স্থান কলাইতা প্রাথা ২ বেন। যে কলে
স্থান ক মধ্য পুত্রক নিধিও হছা। একজন পুত্রক
নির্দ্ধানিক ছইলানে, সেই জলে প্রার্থক অন্তান্ধাও
উক্ত কোন এ৭ পুত্রক ভন্তাৰি হুইলে প্রায়ন

Subjects Po	Books Blooks	वियत्र ।	আইন, বিধি। পুরুক
lst—The law of property current in Bengal		—— বঙ্গদেশেৰ প্ৰচলিত সম্প তিব ব্যবস্থা।	
A With reference to the Perminent Set tlement,—to the Government lien on land,—to cluims to hold land exempt from the payment of Revenue,—and to the mode in which Estates can be brought to sale for arreass of Revenue	Regulations (Pengrl) I, 111, X, XIV, XIV, and LIV et 1793 and the Regulations and acts by which the same have been altaled Act XI of 1850 and the presunble tregulation (Bengal) II of 1753	A চিবকালীল বন্দোৰ স্তেব উপলক্ষে শুভূমিব উপৰ শ্বৰ্থমেণ্টেব দা- শুষাৰ ও ৰাজ্য লা দিয়া তুমি ভোশ কৰি বাব দাওয়াব—ও বাকী বাজ্যেৰ জন্যে সম্পা ভিব দীলাম যে দি- সমে হইতে পাবে ভতুপলক্ষে	বলদেশীয় ৭৯০ না ১, ৮, ১০, ১৪, ১৯, ৪৪ আ ইন ও ভাহা বেং আইন- ছারা পবিবস্তিত ছইরা ছে। ১৮৫৯ না ১৯ আ ও ১৭৯০ নালেব বলদেশীয় ২ আইনের ছেতুবাল।
B The law of under- tenties and the mode in which the same can be brought to sale for micars of rent	Regulation (Beng II) VIII of 1819 Act A of 180) Act VIII of 1800 (Ben-	B পাত্র বিভাসুবের আ  ইন ও তাহা বাকী  ববেব নামতেও সে  নিশমে নী শাম ছইডে পারে।	৮১৯ সালের বন্ধদেশীর ৮ আইন। ১৮৫৯ সা- লের ১০ আইন। ১৮৬৫ সালের বন্ধদেশীর মব্রিসভার ৮ আইন।
C The relation of Lindleid and Ienant	Act X of 15 19 Act VI of 1862 (Bergil Cuncil)	C ভূম্য/কোবি ও প্রজাব গ্রস্পুর সমন্ধ ব্যবস্থা	`৮৫৯ স' ১০ আ' ও `৮৬২ সা বস্তদেশীয় মন্ত্রিস ভাব ৬ আ'।
D Mit_ne R tration of A ur nc	Malais non Mat Branch XX of 1866	D বল্পক ও দিসনিপ তেম বেভিফান কৰণ।	ৰদ্ধক বিষয়ে ম কফ্ৰসন্স সাহৈবেব পুত্তক। ৮৬৬ সা ২০ অ
1. The Hind I is function of inheritine of cosmon and adoption	Divilion in 1 Mital Lier Duttila Chan- delser Menish- tis Piniples et Hinl Taw, fit evnehiter	া দাশভাগ ও উত্তৰাধি কানিত্ব ও দত্তক এছণ বিষয়োহি দুব্যবন্ধা	দাযভাগ ও মিতাক্ষবা ও দত্তকচন্দ্ৰিকা কি হিন্দু ব্যবস্থাৰ মূলনিষম বি ববে মাকদাটন সাহে বেব পুস্তকেব ১—৭ অধ্যায়।
I Mahomed in I w	Mira, htens Frinciple or Milmolin Li oxcept claper 9	I মহমাদীয় শবা	সহম্মদীয় শাসার মুশ নিবম বিষয়ে মাক্ষাটন সা হেবের পুস্তাকর ৯ ভিছা সমস্ত অধ্যায়।
G The Indian Succession Act  2 id — Obligations aris ing from Centracts	At X f 180)  Miller on on Contracts	ে ভাষ্টেবৰীয় উত্তৰা- বিকাবিত্ব বিষয়ক আইন (২) চুক্তিক্ৰমে উদিত বা ধ্যতা	১৮৬৫ সা ১০ আ
3rd -Civil Procedure	Act VIII f 18 D Act A VIII or 1861 Act AI of 1865	কাষ্যবিধান	সাহত আ। সুকুর লা। সাহত আ। সুকুর লা।
1/h —The Law of I vi dence	Act II of 1855 and B at or Goodere or Norton on Evilence	(৪) প্ৰমাণ বিষয়ক ব্যৱস্থা	ध्यमान विवासनीय के शक्षीय कि समित्र सम्बद्ध
5th—The Law relating to Stamps [গ্ৰপ্ৰদুষ্ট গোজেট। ১৮৬	Act X of 186° Act XVIII of 1565	(t) देखेंच्या विषयक जा देन	तरत श्रीवर ১৮५२ मा ५० मा ५৮ जा

The Law of Lam: Act XIV of 1859

th—Criminal Law and The Indian Penal Code
Procedure (Act XLV of 1860)
and the Code of Criminal Procedure (Act
XXV of 1861)

- 7 The examinations will be held before such ersons as the Government of Bengal shall apoint to be Examiners in pursuance of Section 6 Let XX of 1865, according to such Regulation shall be made by the said Government for conlucting such examinations
- 8 The application to the III.h Court for idmission shall be made within three years rom the time of the applicant's parsing the xamination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow
- 9 In order to qualify a person to present him self for the examination required by these Rules for the higher grade—
- 1st He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or shall satisfy the High Court that he has received a liberal education elsewhere than in India

2nd—He must hold a certificate of having regularly attended a full course of Lectures in Law at one of the Colleges affiliated to the Calcutta University, or such Law lectures elevation as shall be deemed by the High Court to be sufficient

3rd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

4th—He must be between the 1ges of 20 and 40 years, unless he shall have been admitted and shall have practised as a Pleader of the lower grade previously to his application to be admitted to the examination for the higher grade, in which case he may be admitted to that examination if he shall satisfy the Judge of the District in which he shall satisfy the Judge of the District in which he shall satisfy the Judge of the District in which he has been acting as a Pleader of the lower grade and shall produce a certificate from the Judge or Judge in whose Court he has been so practising, that in his or their judgment he is a proper per son to be admitted to examination for the higher grade

10 Asy person, who, on the 1st January 1866 are practising as a Pleader of the lower grade, which may take after the expiration of six months the restoation of these Rules in the Calcutta out having the qualifications required and 2 of Rule 9

- b) मियांनी जारेन अ-ch ना 38 जा !
- ৭) দেজদাবী আইন ও ভাবতবর্ষীয় দ্রপ্রবিধির মোকদ্দমাব কার্য্যবিধান (১৮৬০ সালেব ৪৫) আইন, এবং ক্রেজদাবী মোকদ্দমাব কার্য্যবিধা দের (১৮৬১ সালের ২৫) আইন।
- ৭। বন্ধদেশের গ্রণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আই-দের ৬ থাবাতুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিমৃক্ত করেন, তাঁহাদের সমূর্যে ঐ গ্রবর্গের ঐ পরীক্ষা কার্ব্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রথমন করেন ভদতুসারে ঐ পরীক্ষা হইবে।
- ৮। প্রার্থকের পরীক্ষোত্তীর্গ ছইবার সমযাবধি ডিন্স বৎসবের মধ্যে কিন্তা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সমযের অসুমতি দেন সেই সমযের মধ্যে ছাই কোর্টে গ্রাহ্য ছইবার প্রার্থনা কবিডে ছইবে।
- ৯। এই বিধিমতে উচ্চ শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্যে কোন ব্যক্তি উপদ্বিত হইবাব যোগ্য হন এই নিমিতে প্রবোজন যে,
- () তিনি কলিকাতা কি মান্তাল কি বোস্থাইযের বিশ্ববিদ্যালযের প্রবৈশিকা পানীকোত্তীর্গ ছইবার সং শিতপত্ত প্রাপ্ত হন, কিন্তা তার্ডবর্ষের জন্য স্থানে বিশিক্ষ প্রকাবে বিদ্যা প্রাপ্ত ছইবাছেন, এই বিষয়ে আদালতের হুছোধ জন্মান।
- (২) কলিকভিনি বিশ্ববিদ্যালয়ৰ যুত কোন কা-লেজে ব্যবস্থানিষ্যক সম্পূৰ্ণ বজুভাজেণীতে নিষ্ত উপস্থিত হুইয়াছেন, বিশ্বা ব্যবস্থাবিষ্যক অন্য যে বক্তানো হাই কোটেৰ বিবেচনায় প্ৰচুব, তদ-ধ্যানে উপস্থিত হুইয়াছেন এই মর্ম্পের সংশিত্যক প্রাপ্ত হন।
- (৩) সংখ্যেলক সুনীতিবীতিব সু শিতপত্র প্রাপ্ত হন ৷
- (হ) বিশ বংশদেন স্থান ও চলিশ বংশবের অধিক বয়স্ক না হন। কিন্তু উচ্চ প্রোনি পরিকা দানার্থে প্রায়ু শুইবার প্রার্থনা করে। ব পুরের যদি দ্বিভীয় প্রোনি উকীল-স্বরূপ ব্যবহার করিয়া নিকা, ভারে ঐ প্রার্থনা করিয়ার আদিতে চেন, এই বিষয়ে স্থীয় নিকাস জিলার জল্প সাহেবের হুদোর জ্বালতে উদ্ধের বাবহার করিয়াতে করিছাল করিছালে বিবাদক ভারিক করিছালে উলোর কি ভালাদের বিবেচনায় ভিনি উচ্চ প্রেনীকা দেওনার্থে প্রায়ু ছইবার উপযুক্ত ব্যক্তির এই মর্ম্বের স শিতপত্র দেখাইলে ঐ পরীকা দেওনার্থে প্রায়ু ছইতে পারিবেন।
- ১০। ১৮৬৬ সালেব ১ জাসুআরিতে যে কোন ব্যক্তি
  বিভীষ শ্রেণীব উকীলক্ষকপ ব্যবহার কবিতেন, তিনি
  এই বিধিব ৯ ধাবাব ১ ও ২ প্রকবণেব নির্দ্ধিট্ট যোগ্যভা প্রাপ্ত না হুইলেও কলিকাভা গেজেটে এই বিধি একাশ হুইবার তাবিশ্যবধি চম মান অভীত হুইলে পর যথন প্রথম প্রীক্ষা হয় তথ্ন উচ্চ শ্রেণীর প্রকালতী কর্ম্মের নিমিত্তে প্রীক্ষা হয় তথ্ন উচ্চ শ্রেণীর প্রকালতী কর্ম্মের

- 11 Every candidate for examination for the higher gride shill, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the Dutrict in which he pecides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shill establish to the satisfaction of the Judge that he possesses the quilifications declared by Rules J and 10 to be necessary for such candidates
- 12 The Judge, if satisfied that the candilate possesses such quincations shall thereup in enter his name, the name of the father his place of residence, and his age, in a register with a certaficate to the effect that the Judge had a next feed that he possesses the necessary qualifications and shall furnish the candilate with a copy of or an extract from the sullar, it is
- 13 Before the date of examination every candidate for the higher grad shall pay a fee. (Rupers 20 into the Government lives y of the District. The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 12 and the Collector's receipt for the fee shall be endoised thereon. Every candidate for examination shall produce to the Lymmors the copy of the regist i granted to him by the Judge, with the Collector's endosed thereon.
- 11 Cindidates resulting in Calculta shall give the notice required by Rule 11 and until either payment required by Rule 13 to the July and tollector, respectively, of the 21-Pergunnih
- 15 Any person who shall pass the examination as a Pleader of the higher grade, in I wishall desire to be almitted shall present the Government Treasury to the District in wishall on presentation of the certain ate of the I minimal and the Collect is receipt in the subunit Rupces of bounded to uptly to the High Court for admission and employed.
- 16 The interior to the wilt certificate and receipt required by Rul 10 hill be presented to the Julge of the Diffiction which the applicant into the ordinarily the protection in the shill be forwarded by the Julicit the limit of the High Court with such a many size learny third lift make tueners
- 17 I on the applicant a certain it to that entolled 1, the High Court a certain it to that effect shall be from all lythe It at an a the High Court to the July of the District was, upon the applicant a delivering and leaving with him a delivation in writing signed by the said applicant in conformity with the receival in the

- ১১। উচ্চ খেণীৰ নিমিতে পরীক্ষা দানাকাজিক থেতে কৰাজি যে জিলাৰ বাস কৰেন সেই জিলাৰ জজ সাহেৰকে আগানি পরীক্ষা হইবাৰ নিক্পিত দিনেৰ পূৰ্ব্বে অভিকাশ ছব সপ্তাহ আকিতে সেই পৰীক্ষাতে আপনাৰ উপস্থিত ছইবাৰ দনত আত কবিবেল। এবং এই বিধিৰ ৯ ও ১০ ধানাতে ঐ পদানাজিক্ষানেৰ যেং কন্দ্ৰক্ষাতা আহোজন প্ৰকাশ হইবাছে তাঁহাৰ সেই কন্দ্ৰক্ষাতা আহোজন প্ৰকাশ হইবাছে তাঁহাৰ সেই কন্দ্ৰতা আছে জজ সাহেৰেৰ অধ্যোধনতে ইহা প্ৰতিপন্ন ক্ৰিবেল।
- ২২। জজ সাহেব ঐ পদাশ জিকৰ সেই যোগাতাও।বজাব বিষৰ ছংশানমতে জাভ হইলে, তিনি
  নেজিটবে ঐ বালিব ও ডদীৰ পিডাব নাম ও তাঁশান বাসকান ও বেস ি খিনেন, এ তিনি প্রমোজনামু
  লানে গোগাতাপ্রাপ্ত হইগাছেন এই বিষয়ে আপন
  কলোই হওগাব সংশিতপত্রও ঐ বেজিইবে লিখিবেন,
  এব ঐ পদাক জিজকে ঐ পেজিইবেব প্রতিলিপি কি
  ভাষা ২তে উদ্ধৃত কথা দিবেন।
- ০। পরীক্ষা দিবার তারিখের পুরের উচ্চ শ্রেণীর পদারাজিক প্রতেক জন ভিলার অন্তর্গত গরর্গমেটের অর্থাগারে ২০, টাকা শুক্ষ দিবেন। এব ১২ ধারামতে নাত ক্টরের যে প্রতিনিপি পাইয়াছেন তাছাও তথকালে কারে কুটর সালেবের গোচর করিবেন, ও প্রতিলিপিরপুঠে কালেকুটর সাহের ঐ শুল্কের রসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষা দ্বানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি জল সাহেবের দত্তরে বিজ্ঞানিবের প্রতিলিপির পুঠে বালেকুটর সালেবের বসীদ কল্প ঐ প্রতিলিপি পরীক্ষক্ষিগক্ষে দেখাইবেন
- ১৪। বলিকাতা দিবাসি ঐ পদাকাজিকবা চরিবল প্রগনাস জ্জ এ ক লেকুট্য সাবেবের নিক্টে ১১ ধাসাস নির্দ্ধিত আপনপত্র ও ১৩ ধাবার নির্দ্ধিত টাকা দিবেন।
- ১৫। কোন বাক্তি উচ্চ শ্রেণীর উবীলন্দরূপ পরী-কোতীর্গ হংলা যদি আছা ছইডে চাহেন, তবে যে কিলাব মন্যে ব্যবহার কবিতে নাসনা ক্রেন, সেই জিলাব শ্বর্গমেন্টেম অর্গাশারে ২০, টাকা দিবেন এবং প্রশাসকেন দ্ব সাধিতপত্র ও বালেক্ট্র সাহেরের ১০, টাবার সমীদ দেখাইলে তিনি ছাই কোর্টে আছ্য হইষা সন্দে নাম লেখা বার অত্ত্বানু হইবেন।
- ১। প্রার্থন সাবাবণা যে জিলার মধ্যে বাবনার বাবতে সমত বরেন, সেই জিলার তথা সাহেবলৈ আ ার্থন এবং এই বিগিন ১৫ লাগার নির্দ্ধি জিলা শিতপত্র ও সমীন দেখ হলেন। এবং জন্ম সাহেবল তি যিবে যে মন্ত্রনা কথা নো বিহিত্ত বাছ সংক্রম ভাল সাহিত ঐ সংশিতপত্র প্রার্থিত হাই সোক্তেরী ব্রিপ্রার্থন নির্দিটি প্রের্থিত বাছ প্রার্থিত বিশ্বিদ্যালি
- ৭। প্রার্থক ছাই কোর্চে প্রান্ত ছইলেই ন ম ফর্দ্দে (০০) গেলে ছাই কোর্টেন র ক্রিটেইটের মন্মের সাটিখিকট জিলার জন্ম সাহেবের বিজ্ঞান্ত কি কল্লিবেন। পানে ১৮৬৫ সালের ২০ আটি ডক্ষমীনেন সংশিতপাত্রের পাঠে যে কথাই প্রার্থক সেই কনাস্থায়ি প্রাতিক্রাপাত্র কবিষা ভন্ম সাহেবেকে দিয়া জাহার বিজ

form of certificate given in the 2nd Schedule to निरुष्त ज्ञान की होर के कि कि का किन का कार्याति नव-Act XX of 1865, shall grant him a certificate as forward fires ! required by the said Act

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE LOWER GRADE

Every person may be admitted as a Pleader of the lower grade who shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause, by producing a certificate from the Examiners hereinafter men tioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments, and Text Books set opposite to the respective subjects -

> Subjects. Regulations Enactments and Text Boks

let -Hindoo Law Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters

2nd -Mahomedan Law Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9

5rd -Law of Contracts Macpherson on Contracts

perty current in Bengal with reference to the Settle Permanent nent -to the Govern ment hen on land .- to planm to hold lands exempt from the pay ment of Government Revenue, -and to the node in which Estates an be brought to sale 'or arrears of Revenue

4th -The law of pro- Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX and ALIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered Act XI of 1859, and the pre amble to Regulation (Bengal) II of 1793

5th -The relation of Act X of 1859 Act VI of Landlord and Tenant 1862 (Bengal Council)

-The law relating Regulation (Bengal) VIII of 1819 Putnee Talooks VIII of 1865 (Ben gal Council)

The Law of Limi Act XIV of 1859

Law relating Act X of 1862 XVIII of 1865 Procedure, Act VIII of 1859 Act the Small XXIII of 1861 Act t Act. XI of 1865

> of Eva-Act II of 1855, and Norton on Evidence

विकीय (अनीत केमीननिर्गत मार्च) कवकात विधि ।

১৮। মিল্ল লিখিত বিব্যবের পাখে বেং আইমঙ বিধান ও পুত্তক নিৰ্দ্ধিট হইল, কোন ব্যক্তি ভাষাতে পরীক্ষোত্তীর্ণ হওয়ার সংশিতপত্র পরীক্ষরদের নিকটে श्राश क्रेश मर्भा अम्बाता अरे शातात निष्ठ विवदत्तत्र उश्युक कान आथ स्टेशाहन, धरे विवास सारे का-টের হুৰোধ জনাইলে তিনি বিতীব শ্রেণীর উকীল স্তরূপ আছ হইতে পারিবেন।

विवन्न	षारेम, विश्वाम, श्रुक्क
-	ATTENDED TO SERVICE OF THE PARTY OF THE PART
)। हिन्दू रायका	মাকনাটন সাহেবের কৃষ্ণ হিন্দুব্যবস্থাবিষয়ক মূল নিয়ন ১—৭ অধ্যান।
২। মহকাদীর পর)	নহম্মদীর শরার মূল বিরম্ব বিবরে মাকনাটন সা- হেবের প্তকের ৯ ভিত্র সমস্ত অধ্যার।
৩। চুক্তিবিষয়ক ব্যবস্থ	प्रक्रिविवदत वांककत्रमञ्ज्ञ मोरएरवत्र शृक्षक।
8। वलामान धार	वक्रानित्र ३१३१ जा, ১, ৮
লিভ সম্পত্তিবিষয়ক ব্য	> > > > > > > > > > > > > > > > > > >
বন্ধা, অৰ্থাৎ চিবকালীম	ইন ও তাহা যেই আ-
ৰন্দোৰত সম্পৰ্কেও ভূ	ইন্যারা পরিবর্ত্তিত হই-
वित्र छेश्व शवर्गरमद्येत	ब्रांट्ड। अन्दक्ष मा ३३
माञ्चा । भवर्गरमान्छेत	का जरर ३५%० मारनम
নাজৰ না দিয়া ভূমি	रक्रमणीत २ जांदरनद्व
ভোগ করিবার দাওয়া	হেতৃবাদ।
এবং বাকী বাজস্বের মি-	***************************************
गिएक जन्मेकि विकास	
मीलाम एटेटड शास्त्र उद	
সম্পর্কে উক্ত ব্যবস্থা।	
৫। जूमाधिकांति अ धा	১৮৫৯ সা ১০ আ এ বস্থ
জার পরস্পার সন্থদ্ধ	দেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬০ সাঙ্জা
৬। পভনী তালুকবি	वजरमनीय ३৮ % जा ।
वयक आहेम	व्या । बक्रदमनीव मिन
	worder his harmed a send

	`৮১ <sup>০</sup> সা ৬ জা
৬। পত্ৰী তালুকবি	वक्रमनीय अ के जा ।
वयक आहम	व्या । बक्रदमभीव मिन
	সভার ১৮৬৫ সা ৮ জা
१। मियांनी आहेन	১৮৫৯ সা ১৪ আ
৮। ইফ্রাম্প বিষয়ক	अध्यत् । १० व्या । अध्यत
আইন	সা ১৮ আ
৯। কুত্র মোকদ্যার	১৮৫৯ मा ४ जा। ১৮৬১
আদালতের আইন সুদ্ধ	সা ২০ আ   ১৮৬৫ সা
দেওবাদী মোকদ্দার কার্য্যবিধানের জাইন	>> <b>অ</b> )
১০। প্রমাণবিষয়ক আ	अन्दर मा २ था अदर मा-
<b>है</b> न	काविषयक बहेन माटह-
-	বের পুক্তক।
	4.10 6/4.11

11th — Criminal Law Penal Code (XLV of and Procedure 1860) Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

19 The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1865, and according to such Regul tions as shall be made by the said Government for conducting such examinations

20 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passin, the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow

21 In order to qualify a person to pre ent himself for examination for the lower grade—

1st — He must hold a criticate of having passed the Entrance Framination of the University of Calcutt, Madras, or Bembey, or a certificate of having passed the examination fix a Government Vernacular Scholarship, or miner scholarship

2nd —He must hold a satisfactory certificate of good moral character

3.d — He must be letween the ages of 20 and 35 years

22 Every candidate for examination for the lower grade shall, six weeks at last but real adaptic day fixed for the examination, are notice to the Judge of the District in which he results of his intention to pie ent himself at the ensuing examination, and shall establish to the satisfact in of such Judge that he postesses the qualifications declared by Rule 21 to be necessary for such candidates

23 The July, if satisfied that the conducte possesses such qualifications, shall thereupen enter his name, the name of his father, his place of residence, and his received in a receiver vith a certificate to the effect that the Judy observed satisfied that he posses ses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

24 Before the dife of examination every can didate for the lower girds shall pay a fee of Rupees 10 into the Government Treasury of the District. The crididate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 23, and the Collector's receipt for the fice shall be endorsed thereon Every candidate for examination shall produce to the Examines the copy of the register granted to him by the Jul 3 with the Collector's receipt endorsed thereon

১১। দেখিলারী আইশ দণ্ডবিধির ১৮৬০ সা ৪৫ ত মোকজ্মার কার্যাবি- আ কৌকলারী মোক-ল্লাব কার্যাবিধালিক ১৮৬১ সালের ২৫ জান ইন।

৯। বছদেশেৰ গ্ৰগ্নেক ১৮৬৫ সালেৰ ২০ জাই-নেৰ ৬ বাৰাফুসাৰে যে ব্যক্তিদিগকে পাত্ৰীক্ষক পাত্ৰে নিযুক্ত বৰেন, উাহাদেৰ সন্মুখে উক্ত গ্ৰগ্নেক ঐ পাৰী-ক্ষা কাৰ্য সম্পাদন কৰিবাৰ যে বিধি প্ৰথম করেন ভদমুসাৰে ঐ পাৰীকা ছইবে।

২০। প্রার্থকের পারীক্ষোন্তার্গ ছইবার সমন্নার্থি তিন বংসবের মধ্যে কিন্ধা কোর্ট বিচেশ্য কোন্ধ কারণে অধিক যে সমযের জন্মতি দেম সেই সমযের মধ্যে ছাই কোর্টে প্রাহ্য ছইবার প্রার্থনা ক্রিডে ছইবে।

২১। দিডীয় শ্রেণীর পরীক্ষা দিনার জন্ম কাম ন্যক্তি উপস্থিত ছইবার যোগ্য ছম এই মিমি**ডে প্র**রো-জন যে,

(>) তিনি কলিকাডাব কি মাজাতেব কি বোদ্বাই-বেব বিশ্ববিদ্যালয়েব প্রাদেশকা পরীক্ষোজীর্ণ হওমার সর্গনিতপত্র কিথা গবর্গবেদেটের এদেশীয় ভাষার ছাত্র রেন্তি কি বিভীয় প্রেণীর ছাত্রহান্তির পরীক্ষোজীর্ণ হও-যার সংশিতপত্র প্রাপ্ত হন।

(২) ছংগাধজনক সুনীতিবীতিব সংশিতপত্ৰ প্ৰাপ্ত হন।

(৩) ২০ বংসাবের ফ্রান ও ৩৫ বংসাবের আধিক বসার নাছন।

১২। দিওীয় শ্রেণীন নিশিষ্টে পরীক্ষাদালাক। জিক প্রত্যেক ব্যক্তি গে জিলার থাস করেন সেই জিলার জাল সাতেবকে আগাদি পরীক্ষা হহবার নিক্রপিড নিমের পূর্বের অতিহান ছব সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষা তে ভাপনার উপস্থিত ছইবার মনত্র ভাত করিবেন। এবং বিধির ২১ । বাতে ঐ পনাবাজিকদেন যেই যোগ্যভা প্রযোজন প্রকাশ হুইং তি ভাষার সেই যোগ্যভা আতে জল সাহেবের হুছোধনতে ইহা প্রতিপন্ধ করিবেন।

২৩। জন্ত সাহেব ঐ পদানাজ্জিন সেই যোগ্যতাগুণবভাব বিষদ অছোগমতে জাও হইলে, তিনি ব্লেকিন্টবে ঐ ব্যক্তিন ও ভদীয় পিঙাব নাম ও ভাছার
বাসছান ও বখন লিখিবেন, ও তিনি প্রবোজনামুস্কির
যোগাতাপ্রাপ্ত হইযাছেন এই বিষধে আপন জ্বীনা
ছওবাব সংশিতপত্তও ঐ কেভিন্টবে নিধিবেন, এই ব্র

২৪। পরীক্ষা দিবার ভারিখের পুর্য্পে বিশ্বর জোবীয় পদারাজিক প্রভারক জন জিলার অন্তর্গত নির্দ্ধিক আর্থানিক আর্থানিক আর্থানিক আর্থানিক আর্থানিক কর্মানিক বিশ্বর বিশ্বর ক্ষিত্রের ক্ষান্তর ক্যান্তর ক্ষান্তর ক্ষান্তর

- 25 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 22, and make the payment prescribed by Rule 24 to the Judge and Collector, respectively, of the 24 Pergunnils
- 26 Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding Rules, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 10, and shall, on presentation of the Fxaminer's certificate and of the Collector's receipt for the sind sum of Rupées 10, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment
- 27 The application together with the certificate and receipt mentioned in Rule 6 shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practic and shall be forwarded by him to the Reistiar of the High Court with any remails which he may think his to make thereon
- 28 Upon the applicant's lang admitted and enrolled by the High Court a catificate to that effect shall be forwarded by the Registration of the High Court to the Judge of the District, who upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the sail applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd 3ct clube to Act XX of 1360 shall giant lam a certificate as required by the said Act

### RULES FOR WOOKHIARS

29 1st — Any proposition of the least of the last the as a Pleader of ether the shall be contiled to be admitted as Mookhtur

2nd—Any person prid filt to present himser for examination for a Place is hip to enther a lamp present himself for examination to be almitted as Mookhtu

3rd —Any person who can satisfy the Judge of the District that he po sesses the full warm qualications may be admitted to examination for the coof Mookhtar, r s —

That he is a passon of good moral character

That he is not ab ve the age of 30 years the has been previously practicing as a least tar, in which case no limit of age will be

every candidate for examination as a coling shall, six wee sat least before the day and for the aximination, give natice to the Judge prict in which he resides or his intendent himself at the ensuing examination shall at the time of gring such notice

২৫। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাভিকরা চরিশ প্রথমার জন্ত ত কালেক্টর সাহেরের নিকটে ১২ ধারার নির্দ্ধিত আপদপত্র ও ২৪ ধারার নির্দ্ধিত টাকা দিবেদ।

২৬। কোন ব্যক্তি দিড়ীয় শ্রেণীর উনীলক্ষণ পরীক্ষান্তর্গি চ্টায়া দি প্রাচা চইতে চাহেন, তবে বে জিলার সধ্যা ব্যবহার কবিতে বাসনা করেন, সেই জিলার গর্বমেন্টেন অর্থাগারে ১০ টাকা দিবেন, এবং পরীক্ষরদের সংশিতপত্র ও কালেক্ট্র সাহেবের ঐ ১০ ৮ লান ব্যাদ দেখাহলে তিনি হাই কোটে প্রাহা চ্ট্রা ক্রেন্সনা লেখাহনে অনুবান হইবেন।

০৭। প্রার্থক সাধাবণো যে জিলাব মধ্যে ব্যবহার বিত্ত মলত কবেন সেই জিলাব জজ সাছেনকে তিনি ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ২৬ ধারার নির্দিষ্ট স শিঙপর ব্যাসা দেখ ইবেন। এবং জজ সাহের ভিষিষ্ য যে মত্তব্য কা নেখা বিহিত্ত বোধ কবেন ৬ কার সাহিত এ স শিঙপত্রপ্রভৃতি ছাই কোর্টেম্ব বেজিট্রারের নিশ্টে প্রেব বিবিত্তন।

২৮। প্রাণক হ'হ সোটে প্রাহা ও উছিব দাম দিছে বাপা গেলে হাই কোটের বেজিট্রার সেই মর্ম্পের সিটি কিবট ভিশা। ভজ সাভেবের মিকটে প্রেরণ করি বেল। পরে ৮এং সালেন ২০ আহবের দিওার জক্ষ সীলেন স শিতপারের পাঠে যে কথা ব্যক্ত ছইয়াছে প্রার্থক সেই কথা জজুলায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র শিবিষা স্থাক্ষর কবিষা অজ স ভেবকে দিনা তাহার নিক্তে রাগি বেন, পরে জজ্ঞ গাছের ভালাকে জক্ক আইন জজুয়ারি সংশিতপত্র দিবেন।

### त्याश्वीतरमव विशि।

- ২১।(১) যে ১৯৬ জেজা ভেণার দ্বীসম্বর্ধ প্রাচ্চ নবাস সে এছন ভিল ে । এক্ষরণে প্রাচ্চ শ্রীর স্কুলান।
- (?) যে কেঃ একওব এব ক্তান পালা দানার্থে ডপান্ত ১৯২৮ গোণা দ ছে , লিখ লেখিনক মুলে আ । ২-বাব খনো প্রাক্ষা দিতে ডপাছিত হুতে পাশিবেন।
- (৩) পকাৎ লিখিত ওপ পাপ্ত ছইখালেন, এছ বিষশে গে কেছ িলান জঞ্জাশে বৈৰ ক্ষাছোধ জ্বাছাতে পাবেন িনি গোগুলেন কল্পেব নিনিজে পশাক্ষা দেওনাৰ্থে আচা ছহতে পানিবেন। বিশেষ্
  - (ক) িনি স্থ**াতি**শ তব ব্যক্তি।
  - (थ) विभिन्ने मर् विष्यार्गिक का विविधास्त्र ।
- (গ) ৩৫ বংশবের উদ্ধাবয়ত্ত লংশ। কিন্তু যদি পুর্বের গোধ্বাবের কর্ম কািগা থাকেন, ডবে বরসের কোন সীমা অবধাতি হব ব না।

৩০। মে ব্রাণী করে। নিমিত্তে পাণীক্ষাদানাকাজিক প্রত্যাক ব্যক্তি গোলিলাব বাদ বেন হে চিনার জজ দাছেকে আগামি পাম ৮ াা ক্ষপিত দিনের পুরুষ অতি সুন্দ ভর সাওাছ আফি ৩০ ন পাণীক্ষাকে ভাপনার তপাছিত ছইবার সন্ত জ্বাত গ্রিকেন। এবং এই বিধির ২৯ শ্বি তে ১ প্রাণাল দ্বের

ent Gasette, 17th July 1866]

possesses all the qualifications declared by Rule 29 to be necessary for such candidates

- The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certifi cate to the effect that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register
- Before the date of examination every can didate shall pay a fee of Rs 5 into the Govern ment Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 31, and the Collector's receipt for the fee shall be The applicant shall produce to endorsed thereon the examiners the copy of the relister granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon
- 33 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 30, and make the payment prescribed in Rule 32 to the Judge and Collector, respectively, of the 24 Pergunnahs
- The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1865, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations The examination shall be in the following subjects -

Code of Civil Procedure Law of Limitation Stamp Laws Small Cause Court Act

Penal Code and Code of Criminal Procedure

85 Any person who shall pass the examina tion as a Mookhtar, and who shill desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees S, and shall on presentation of the contifu cate of the examiners and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 8, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

36 The application, together with the certifi cate and receipt required by Rule 35, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that

establish to the satisfaction of such Judge that he | বেং বোগাভা আবোলন প্রকাশ ঘটরাতে ভাষার নেই (याता)का चार्ड क्रम नारंदरवर करवाधमेरक देश क्रिक পল্ল করিবেন।

৩১। জন্ম সাহেব এ পদাকাভিকর সেই বোগ্যভাওণ বভাব বিষয় ছবোধনতে ভাত হইলে, ভিলি রেজি-छोटा के वास्किव ও जनीत शिखात नामे & छोड़ांत वान-ছাল ও ব্যুস লিখিবেদ, ও ডিলি প্রয়োজনাতুলারে যোগ্যতাপত্ৰপ্ৰাপ্ত হইষাছেন এই বিষয়ে আপন কৰোৰ इत्यांत मर्शनाज्या थे त्रिकिकेट्य निनिद्दन, अवर थे পদাকাজ্ঞিক ে ঐ বেজিষ্টারের প্রতিলিপি 🗗 ভাষা-হইতে উদ্ধত কথা দিবেন।

পিবীক্ষা দিবাৰ ভাৰিখেব পূৰ্বে মোখারের **७२** । পদাকাজ্যি প্রত্যেক জন জিলাব অন্তর্গত গ্রথমেক্টের व्यर्थाशास्त्र ६ दोका कल्क पिरवम । अवश् ०० शावाबरण বেজিফাবের যে প্রতিদিপি পাইবাছেল ভাষাও ভং-কালে কালেকুটর সাহেবের গোচর করিবেল। ও ভা+ हार शर्छ कारलकुहेर मार्थ्य थे खरन्कर इमीम निधिया बिट्यम । शरीकाबांमाकाङ्कि श्रद्धाक बार्कि क्या मा-হেবের দত্ত রেজিফারের প্রতিলিপির পৃত্তে কালেকুটর जारहरवर रजीम ऋष थे धार्किमिन नंदीकक्रिंगरक (प्रशहेर्यम ।

991 क्लिकांडा मिरांति थे शर्माकांडिकंडी **एकिन** शहशमात चच अ कारलकृष्टेह नारश्रदेश मिक्टडे de ধানার নির্দ্ধিট জ্ঞাপনপত্র ও ৩২ ধারার নির্দ্ধিট টাকা मिट्यम् ।

98 । बक्र रमर भव गवन रम के अ-७४ जोरलाय २० का**र्ड**-নের ৬ খাবাতুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পরে मिरुक्त करवम छै।कारमञ्ज मधुर्य क्षे भवर्गस्म के श्रीका कार्य) जन्नोतन कदिवाद या विधि धानवन कदबन फनकु-সাবে ঐ পরীকা হইবে। পশ্চাৎ**লিখিত পুস্তকে** প্ৰীক্ষা হইবে যথা,

(मञ्चामी (माकक्षमांत्र कार्याविशास्त्र का**हेन**। मियामी आहेन।

ইম্টাম্পের আইন।

কুত্র মোকদ্দমার আদালভের আইন।

দওবিধিব আইন ও ফৌজদাবী মোকলমার কার্যা-বিধানের আইন।

৩৫। বেদে ব্যক্তি মোগ্রারম্বরূপ পরীক্ষোজীর্ণ क्हेवा यानि आहा क्टें एक हारक्म, खाब स्व **कि** लाव मरशा बावहांदु कविरक बाममा करवम, ताहे, जिलाव गर्वाटमटल्डेव व्यर्थानाटत 🗠 डाका निटबम अवद পরীক্ষকদের সংশিতপত্র ও কালেকুটর সাহেঞ্জ जे 🛌 ठेकांत त्रजीन रमथार्थाम जिमि हाहै स्क्रीह आहा रहेग्रा कर्ष्ण माम लिथारैवान चत्रुवान रहेर्दर्भ 🎎

७७। धार्थक मांबाद्र ता एवं जिलाव मर्पा नामक्री করিতে মদত্বরেল,-সেই জিলার জল के आर्थमा अवर अहे विधित अह शांताक है मर्श्निष्ठभद्ध अ त्रुगीय (प्रथाहेरवस । ध्रवर कवियात व मखवा कथा मिथा विश्विक क्रिकें ভাষার সহিত ঐ সংশিতপত্রপ্রভৃতি द्रिणि द्वीदिन निक्टि (अंद्रव क्रिटिन)

०१। आर्थक हाहे क्यार्ट आहा हहेतन कर्ण लिया शास होई कार्डिंद द्विष्टि effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1565, shall grant him a certificate as required by the said Act

38 If any person having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Mookhtai shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled unless, by special order of the High Court, the time for such application shall be extended

- 39 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date as a Mookhtar in a Criminal Court and who shall satisfy the Judge of the District in which he old narry practised that he is a prison of good moral character, and qualified by his knowl dge of Law and Procedure to continue practising as Mookh tar shall be admitted to practise in any Criminal Court
- 40 In any District in which here is a resident Magistrate and no resident Judge it shall be sufficient for an applicant to sate by the Magistrate that he possesses the qualifications incutioned in Rule 39
- 41 The qualifications required by the frie going Rules shall not be necessary for their is or Mookhtars in the Non-Regulation Province under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrelment of such Pladers and Mookhtars will be published becauter
- 42 If any person hiving been admitted and enrolled as a Pleaser or Mookhtar shall no 1 of to take out a certificate or, hiving obtained a circlificate, shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended and shall not be entitled to receive a certificate or to have his sertificate genewed without further orders of the
- Any person, who, having been admitted a Pleader or Mookhtar, shall accept any appointment inder Government, or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the III. h Court, who may thercup in orders as the said Court may think fit may person, who shall hold any appoint the Government, o shall carry on any or their business at the time of his application as a Pleader or Mookhtar, shall state the time in his application for admission

সঞ্চীদিকট জিলাব জন্ধ সাহেবেব নিকটে এরেব পরি-বেল। পরে ১৮১৫ সালের ২৬ আইলেব বিতীয় তক নীলেব সংশিতপত্তের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইলাছে, প্রার্থক সেই কথাসুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিরা আক্ষর কবিয়া জন্ম সাহেবকৈ দিয়, তাঁহার নিকট বাধিবেন, পরে জন্ম সাহেব উাহাকে উক্ত আহম জন্মায়ি সংশিতপত্র দিশেন।

৩৮। যে প্রকাবের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি বোপ্তাবস্থাকে প্রাচা ছইতে ও কর্দ্দে নাম লেখাইতে পাবেন নেই প্রকাবের পরীক্ষোত্তী ছইলে পর বদি সেই ব্যক্তি তিন বংসর পর্যান্ত তজ্ঞপ গ্রাচ্য চইবার ১ সর্দ্দে নাম লেখাটবার প্রার্থন না করেন, তবে ছাই কোটের বিশেষ আঞ্জ্ঞানে সেই প্রার্থনা ক্রিবার সম্ম র্দ্ধি না হচলে তিনি গ্রাচ্য ছইবেন না ৪ কর্দ্দে ভাচার নাম শেখা যাইবে না।

ক্ষা প্ৰস্তু যদি কোম ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ আসুতারি তারিখের পুর্বে অতি স্থান এক নংসর পর্যন্ত গোজদানী তাদাশতে নোপ্তারস্করণে কর্ম্ম করিয়া আসিতেকেন, এবং স্থানিতিরীতির লোক ও আইন ও বায়বিধান বিবয়ব আনহারা মোপ্তারস্করণে, বায় বরিয়া থাকিতে ক্ষমতাপর আছেন এই বিবাধ তিনি সাধারণ্যে যে জিলার মধ্যে ব্যবহাধ করেন যদি সেহ জিলার জঞ্জ সাহেবের ক্ষেণ্ডাধ জ্যাইডেও পারেন, তবে কৌজনারী কোন আলালতে ব্যবহাধ করিতে গ্রাহা হয়বেন।

২০। যে জিলাব মধ্যে জজ সাহেব বাস না করেন মাজিষ্টেট সাহেব বাস করেন, সেই জিলাতে প্রার্থক ১৯ ধানার লিখিত কন্মযোগ্যতা বিষয়ে মাজিষ্টেট সাহেবেব হুদোর জন্মহলে প্রচুব।

৪১। পৃর্কোক্ত বিধিতে যে বর্প্পরোগাড়া নির্দ্ধান বিএক ছে ভালা বঙ্গনেশের গণেবের টব অধীন লাগন্দ দিও প্রেলেশের উনীলনের কি নোপ্তান-দের জন্য আবিশ্যক নাই। ঐ ওকীল ও বোপ্তার দিরের কাম ক্ষমভাব ও প্রাক্তা কর্তার ও ক্রেল নাম লেগ্রিবার বিদি পশ্চাৎ প্রেকাশ ছইবে।

নে। যদি কোন ব্যক্তি ডকীল কি মোধানুসক্ষণ গ্রাণ্য হইয় এ কর্দে নাম শেখাইয়া সংশিতপত্র সইতে বৈথাবা চাৰ্যন্ত, কিয়া সংশিতপত্র প্রাপ্ত হইলেও জিন বংসন পা াও ঐ পত্র সুভন কবিষা লহঙে আটি কবেন, ভাব তাহ ব কর্মা স্থানিত হহবে ও হাই গোটাহুতে অন্য বাঞানা হতন প্রাপ্ত তিনি সংশিত্পত্র পাইতে বিদ্যাপুতন কবিয়ালইডে অভ্যান হইবেম না।

- ৪০। কোন ব্যক্তি উণীল কি মোগ্ধাবন্দ্ৰকণ প্ৰাহ্য হুইলে যদি গৰণ মেণ্টেব অধীন কে।ন কন্ম প্ৰাহ্য কবেন কিন্তা কোন প্ৰকাদেব বাণিচ্য নি ব্যবসায় কবেন, তবে হাঠ কোটে তাহাব সেই কথা আনাইতে ছুইবে ও ঐ কোট যজ্ঞপ আঞা বিহত বোধ কবেন ববিবেন।
- ৪৪। কোল ব্যক্তি উকীল কি মোপ্তাব্যরণ আছা ছইবাব আর্থনা ক্বণ কালে যদি গবেণনেন্টের অধীন কোল কর্ম্মে নিযুক্ত থাবেন, কিছা কোল প্রকারের বাবিজ্ঞা কি ব্যবসায় ক্ষেম, তবে আছা হইবার প্রার্থনা-পত্রে তিনি সেই কথা জ্ঞাত ক্ষিবেন।

45 Any wilful violation of any of the above tuke shall subject a Pleader or Mookhtar to uspension or dismissal

B PRICOCK
C TREVOR
H V BAYIEY
J P NORMAN
F B KEMF
W S SEFON KARR
LOUIS S JACKSON
SHUMBHOONATH PUNDIT
G CAMPBELL
J B PHEAR
A G NACPHERSON

F A GLOVLE

The 2nd May 1866

The following are the rules prepared by the Board of Recenie under Section 23 let XI of 1863, to define what qualifications are required for a certificate entitling a person to practice as a Revenue Agent under that Act

- 1 Any person who has obtained from the Judge a certificate that he is qualified to present himself for examination as a Mool has may present himself for examination for the office of Revenue Agent
- 2 Any person who can satisfy the Collector of the District that he possess the following qualifications may be admitted to examination for the office of Revenue Agent, \*\*\*\*:

1st —That he is a person of good moral character

2nd -That he has received a liberal education

3rl — That he is not under the age of twenty, nor above the age of thirty five years, unless he has been previously practising is a Mookhtar, in which case no enquiry as to age is necessary

- 8 Every candidate for eximination for the office of Revenue Agent shall at least six weeks before the day fixed for the examination, give notice to the Collector of the District in which he resides, of his intention to present himself at the ensuing examination
- 4 The Collector of satisfied that the candidate is qualified for examination under Rule 1 or 2, shall, thereupon, enter his name, with a description

৪৫। কোন উলীল কি মোপ্তার ইচ্ছাপুর্বাক পুর্বাধ লিখিত কোন বিধি লঙ্ঘন কবিলে তিনি কিয়একাল কি চিত্রকালের নিমিতে পদচাত হইবেন।

বি পীক্তু।

সি ট্রব।

এচ বি বেলি।

জে পি নবমান।

এক বি কেপা।
ভবলিউ এস সীটনকার।
স্টুস এস জাকসন।
শস্তুনাথ পণ্ডিড।
জি কাম্পেল।
জে বি কিষব।
এক অ গাবব।

১৮৬৬ সাল ২ মে।

Jony Robiysov, Bungalee Translator

১৮৬৫ সালের ২০ আইনমতে বেবিনিউ এজেন্টল-কপে কর্মা করণার্থ সংশিতপত্র প্রাপণের স্বড্বের জঁলো কোন ব্যক্তির যেহ গুণবতা থাকার প্রযোজন তরি ক্লপণার্থ পকাংলিখিত সকল বিধি উক্ত আইনের ২০ ধারামতে বেবিনিউ বোর্ড কর্ম্বক প্রাণীত ছইল।

- ১। মোপ্তানের পরীকাতে উপদ্বিত হইনার যোগ্য এই মর্ক্সের সংশিতপত্র যে ব্যক্তি জন্ধ সাহেবের ছামে প্রাপ্ত হন তিনি বেবিনিউ এজেন্টের কর্ম্মের নিমিত্তে পরীকাতে উপদ্বিত হইতে পাবিবেন।
- ২। পশ্চাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত ছইবাছেন এই বিষয়ে যে কেছ জিলান কালেকুটৰ সাহেবের ছাছোছ জন্মাইতে পানেন তিনি বেনিমিউ এজেন্টেৰ কর্ম্মের মিমিতে প্রীক্ষা দেওনার্থে গ্রাছ্য ছইতে পরিবেন। বিশেষত
  - (১) তিৰি স্বৰীতির ব্যক্তি।
  - (P) বিশিট্মতে বিদ্যাশিক। কবিষা**ছে**ল।
- (৩) ২০ বংসাদের স্থান কি ৩৫ বংসারের উদ্ধি বয়স্থ নছেন। কিন্তু থদি পুকো নোপ্তাবের কর্মা করিয়া থাকেন তবে বয়সের কথা জিঞাসা কনা আবিশাক্ষ হইবে না।
- ০। বেধিনিউ এজেন্টের কল্মের নিমিত্তে প্রীক্ষা দামার।জিল প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলার বাস করেন নেট জিলার কালেকুটর সাহেবকে পরীকা হইবার নিথাপিত দিনের পুর্বে অভি ন্যুম ছব সপ্তাহ প্রক্রিছে, সেই পরীক্ষাতে আপনার উপস্থিত হইবার মন্ত্র্ক্সাঙ্ভ করিবেন।
- ्रं ग्रेजू ८। ये भनांकांडिक > किन्ना २ वारांमरक महीकां निवाद स्वाश कारलकृष्टेद मारहर हेडा करना श्रवस्था कार करेरल ये भड़ीकार्थित नाम, य डीकारक जिल्लामुंब केल-

[गर्वटमन्डे दशरका । ३৮५५ । १ कुलाहि ।]

Aufficient for identification, in a register, and shall furnish to the candidate a certificate to that effect

- 5 Before the date of examination every can didate shall pay a fee of Rupees 5 to the Collector of the District whose receipt for the same shall be endorsed on the certificate described in Rule 1
- 6 Candidates residing in Calcutta shall give the notice, and pay the fees, prescribed in Rules 3 and 5, to the Collector of the 24 Pergunnals
- 7 The examination shill be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examine under Section 21, Act XX of 1865, and according to such regulations as shall be made by the raid Government for cen ducting such examination. The examination shall be in the following subjects.—

A The permanent Regulations I, II, settlement, the Government lieu on land, and the mode in which Estates can be brought to sale for arrens of

B The Law of under tenures, and the mode in which the same can be brought to sale

revenue

can be brought to sale VIII of 1865 (B C)
for arreass of revonue
C The Law for Regulation XIX of

the Division of Estates
D The relation of
Landlord and Tenant

Acts \ of 1509 and VI of 1862 (B C)

Regulations VIII of

1819 and I of 1420,

Acts X of 1559 and

E The Law of Evi Act II of 1800

dence
F The Stamp Acts X of 1862 and
AVIII of 1863

8 Any person, who shall pass the examination, and who shall desire to be admitted as a Revenue Agent, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise, Rupers 9, and shall, on presentation of the certificate of the Laminicis, and of a receipt for the said sum of Rupers 9, he cutilled to apply to the Collector of the District for, and preceive a certificate in, the form prescribed in Schedule 3, Act XX of 1860, and ubject to the conditions of Sections 20, 21, and 22 of the said Act, which certificate shall be signed by the Collector of the District and delivered to the appheant

9 The application, estitionte, and receipt required by Rule 8, shall be forwarded by the Collector, to the Secretary of the Board of Revestue, with such remarks as he may think fit to

wake thereon

[Government Gasette, 17th July 1866]

যুক্ত বৰনা শেজিষ্টাবে লিখিলা তাঁহাকে সেই দর্শ্মের এক সংশিতপাত্র দিবেন।

৫। পৰীক্ষা দিবার ভাবিথের পূর্বে উক্ত পদ' কাজিক প্রত্যেক জন জিলাব বালেক্টর সাহেবকে ৫১ টাকা শুল্ক দিবেন। ভাষার বসীদ ৪ বিধির নির্দ্ধিই সংশিতপরের পূঠে লিখিত চইবে।

১। বলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাজিকবা চকিশ প্ৰশানাৰ কাশে কুটৰ সাংগ্ৰেস নিকটে ও ধাৰাৰ নিৰ্দ্ধিত জ্ঞাপনপত্ৰ ও ধুধাৰাৰ নিৰ্দ্ধিতী শুক্ত দিবেন।

৭। ৰন্ধদেশেৰ গ্ৰহণ্যেন্ট ১৮১৫ সালেৰ ২০ আই নেৰ ২৪ গাৰাকুসাৰে যে ৰাজ্যিদিগকৈ পৰীক্ষকেৰ পদে নিযুক্ত কৰেল উছোলেৰ সমুধে ঐ গ্ৰহণ্যেন্ট ঐ প্ৰাক্ষাকাৰ্য্য সম্পাদন কৰিবাৰ যে বিধি প্ৰাণ্যন কৰেন ডলসুসাৰে ঐ পনীক্ষা ছইবে। পাশ্চাৎ দিখিত পুস্তকে প্ৰীক্ষা ছইবে যথা।

A চিবকাশীন বজেব্যত্তের ১৭৯০ সা ১, ২, ৮, ১০, ওপাকে ও ভূবির উপর ১, ৪, ৯, √৭, ও ৪৪ গ্রহ্মিটের দাওষার ও আইন ১৮৫৯ সা ১৯ বাকী বাজকের অনো আহন।
সম্পত্তির নীলাম যে নিযমে হইতে পাবে তত্তপ
দক্ষে।

B পত্তনীভাশুকের কাইন ১৮১৯ সালের ৮ আইন
ও ভাহা বাকা বাজ্বের ১৮২০ সা ১ আ ও
নিনিভে যে নিমে না ১৮৫৯ সা ০ আইন
লাম হইডে পারে। ৮১৫ সা বজ্বদেশীর
মন্ত্রিসভাব ৮ আইন।
C বাটওযারা বিষ্কা ১৮১৪ সা ১৯ আ!।

C বাটএযাকা বিৰ্যক আইন।

D ভূম)ধিকাৰি ও প্ৰজাৰ ১৮৫৯ সা ১০ জা ও প্ৰস্পাসভ্ৰৱমভা ১৮২২ স'বজনেশীৰ ৬ জা

E প্ৰমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা ১৮৫৫ সা ২ স্থা।

! ইফ্টাম্প বিষয়ক আছন। ১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫ স্ব ১৮ আ।

৮। কোন বাজি প্রীক্ষা নীর্ণ ছইযা যদি বেবিনিউ এজেন্টস্মরপ আচা চইডে চাছেন, তবে যে জিশাব মধ্যে স্বকাব কবিতে বাসনা কবেন, সেই জিলাব গ্রবর্ণ মেন্টের অর্থাশাবে ৮, টাকা দিবেন এম, পরীক্ষক-দের মন্দির্গতা ও কালেকুটর সাচেবের ঐ ৮১ ঢাকাব সম্পন দেখাইলে তিনি জিলার কালেকুটর সাহেবের নি , ১৮৬৫ সালের ২০ আহমের ও ওফাগীলের ক্রিট প ঠে এবং ওক্ত জাইনের ২০ ও ২১ ও ২২ ধাবার নিরমাধীনে সংশিত্পত্র গাইবার প্রার্থনা কবিতে স্বজ্বান ছংবেন। সংশিত্পত্র জিলার বালেকু টব সাচেবের দাবা স্বাক্ষবিত ছইলা প্রার্থনকে দেওয়া যাইবে।

৯। কালেকুটৰ সাংহৰ ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধিব ৮ ধানাব নিক্ষিট হংশিত্পত্র গুলসীন ও ভিছিবৰে যে মন্ত্রতা কথা লেখা বিছিত বোধ কবেন ভাছা িপিছা নেবিনিও বোডেন সেকেটারী সাহেবেব নিকটে প্রেবণ করিবেন।

- 10 If any person, having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall fail to apply for such admission and enrolment, for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by a special order of the B and of Revenue, the time for such application shall be extended
- 11 Provided that any person who, on the 1st January 1566, hal been practising for the term of one year at least, in mediately precedur, that date, as a Mookhtar in a Revenue Office, and who shall satisfy the Collector of the District in which he has ordinarily practisel, that he is a person of good moral character and qualify 1 by his knowledge of law and procedure to continue practising as a Revenue A ent shall be admitted to practise in any Revenue Office.
- 12 The qualifications acquired by the above Rules, shall not be necessary for Revenue Anches in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification admission, and anishment of such become Agents will be published because to
- 13 If my pers n having be n almitt limbers ll lis a Rev ni A nt lilling lett tile cut a certifector, having often lacertifet shill full to receive it is a period to the exercise to shall be suspended and shall not be entitled to receive a certificate or to have his certificate r newed without further ordes of the Bond of Revenue
- 11 Any person who, having been almitted as a Revenue Agent, shall a cept any appoint ment under G vernment or shall ento into any ciade a oth rousiness shall give notice there it the Paurlot Revenue, who may think fit pass such enders as the said Board may think fit
- 1) Any person who shall hold it vil I out ment under G vermi nt, et hill carry on any trade or other busines at the true of his applicate in for admission is a Revenue Agent, shall state the fact on his application for admission
- 16 Any wilful violation of any ct the above Rules shall subject a Revenue Agent to suspen at m or dismissible

A GROVE,

N II SCHALCH,

Round

- ১০। যে গুকাবেব পৰীকা দিলে কোন বাজি ব বেৰিনিউ এজেওজারণে প্রাছা ছইছে ও কর্ম্পে নাম লেখাইতে পাবেন সেই প্রকাবেব পরীক্ষোত্তীর্ণ ছইলে প্র বৃদ্ধি কোন বাজি ভিন বংসর প্রান্ত ওজ্ঞপ প্রাছা হটবাব ও কর্ম্পে নাম লেখাইবার প্রার্থনা না ক্রেম, ভবে বেবিনিউ বোর্ডের বিশেষ আক্রাজ্ঞেনে সেই প্রার্থনা ক্রিবার সময় রিদ্ধি না ছইলে ভিনি প্রাছা ছইবেন না ও কর্মের নাম লেখা যাইবে না।
- ১। পণস্ত যদি বোদ ব্যক্তি ১৮৯৬ সালের ১
  জামুজাবি ভাবিথেব পূর্ণের অভি ক্যুম এক বংশর
  প্রয়ন্ত বাজ স্থান কাষ্যালয়ে মে থ্রাবজন্তপে কর্ম কবিষা
  আদিতেছেন এব সুনীভিবীভিব লেক ও আইন ও
  বাস্যবিবান বিষয়ক আন ছাবা বেবিনিট এজেন্টস্থানপে কাষ্য কবিষা আকিতে ক্ষমভাপন্ন আছৈন এই বিষযে িনি সাধাবণ্যে যে জিলাব মধ্যে ব্যবহার কবিন্না
  ছেন বদি সেই জিলাব কালেকুট্ব সাহেবের ছথেবি
  জ্যাহতে পাবেন, ভবে বাজ্পের কোন কার্যালন্তে
  ব্যবহার কবিতে এছে ১ইবেন।
- ২। পৃথককি বিধিতে যে কর্ম্যোগ্য কিন্তি।
  বিও "হসাচে ভাছা সকলেদে" ব গংগ্মেকের অধীন
  আহন-ছিড্ও প্রেনেশের বেরিনিউ একেউনের পক্তে
  আবশ্যক নাই। ঐ বেবিনিউ একেউনিগের কার্য্য
  ক্ষমতার ও প্রাচ্য হত্যার ও ক্রেনিমান কোর্য্য
  বিবি পক্ত ৎ প্রকাশ হত্বে।
- ১০। যদি কোন ব্যক্তি বেৰিনিউ এজেউন্দ্রণ প্রাংশ হংষা কর্দেনাম দেখাহ্যা সংশিতপত্র লইতে গৈছিল। বলেন কিন্বা সশিতপত্র প্রাপ্ত হহদেও তিন হসন পর্যায় ঐ পার সূতন করিয়া লইতে ক্রেটি কনেন, তবে ভাছাব কর্মা ফণিড লইবেও রেবিনিউ বোড ছইতে জন্য আছিল। না ছহন পর্যায় তিনি সানি তপত্র পাইতে বিন্ধা সূত্রন কবিবা লইতে অন্ধ্ ব নুছইবেন না।
- ১৫। বোল ব্যক্তি বেবিলিউ এজেওঁস্কল প্রাছ্য চহবাৰ প্রাথন কৰণ কালে যদি গৰণমেণ্টেৰ স্বধীন কোন কন্মে নিযুক্ত থাকেন, কিন্বা কোন প্রকারের বাণিগ্রাকি ব্যবসায় ক্ষেন্স, ডবে প্রাছ্য ছ্ট্রাব প্রার্থ- ॥ নাপ্তে তিনি সেহ কথা জ্ঞাত করিবেন।
- ১৬। কোন দেবিনিউ এতেন্ট ইচ্ছাপুৰ্কক পুৰ্বাল<sup>ন</sup> থিত কোন বিধি লজ্জন কবিলে তিনি বিশ্ব**ংকা**ইখ কি চিবকালেব নিলিজে পদচ্যত ছইবেন।

এ গ্রোট, বি এচ শক্, } বেবিলিউ বোর্ডের রব্ধস্ক 🕍

JOHN ROBINSON, Bengules Traine

Rules made by the Board of Revenue, Lower Provinces, in pursuance of Act XX of 1865, Section \$7, for fixing and regulating the fees payable by the unanoceseful party in respect of the fees of his adversary's Pleader, in proceedings in the Revenue Courte and Offices in the Lower Pro mana

[Scale of fees prescribed Agent to have three quarter fees only ]

1 In pursuance of Section 37, Act XX of 1865, the Board of Revenue are pleased to ducct that, from, and after, the 1st day of July 1866, the sums which shall be payable by an unsucce s ful party in any suit or proceeding in the Povenue Courts and Offices in the Lower Provinces of Bengal, in respect of the fees of his adversiry's pleader shall be calculated at the rates specified in the following schedules It a Revenue Agent and not a pleader has been employed by the sud adversary, a deduction of one fourth part shall be made from the fees calculated as herein deducted, and if, though a pleader has been employed, the Officer presiding in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessary, and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the fees shall be calculated as for a Revenue Agent only

### SCREDUI H

In all suits or applications instituted under Act X of 1859 of Act VI of 1862 B C, and m all judicial or quasi judicial proceedings in any Revenue Court or Office

If the amount or value of the property, debt, or damages decreed does not exceed 5 000 Rupees, at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value exceed 5 000 Rupers and does not exceed Rupees 20,000, on Ruper 5,000 at 5 per cent and on the remainder at 2 por cent

J'If the amount or value exceed 20 000 and does ot exceed 50,000, on 20,000 as above, and on remainder at 1 per cent

man amount or value exceed 50,000, on 50.050 as above, and on the remainder at 1 per

Provided that in no case shall the amount of any the exceed 3,000 Rupees

Where value cannot be exactly defined ]

or proceedings to enforce rights recuniary value cannot be exactly to example, in suits for a kabulyut or

বছপ্রতিতি মেশের রাজজনস্কীর আলাদতে ও শ व्यामत्य त्याकसमायष्ठिक कावा इहेटन त्य वाक्ति श्रेनी-বিত হন তাঁহার বিপক্ষ ব্যক্তির উকীলকে তাঁহার যত দী দিতে হইবে, তাহা নির্দার্য ও বিধিবক কবণার্থে বঙ্গপ্রভুতি দেশের রেবিনিউ বো**র্ডের** मार्ट्रवर्ग ३५५६ मार्ट्सत २० आहेरनत ७१ धातामरण এই विधि क्रियाट्डम ।

ভিক্ষের ভারাবগারণের কথা ও এজেন্টের ডাছার ততীশাংশমাত্র পাইবার কথা।

১। বঙ্গপ্ৰভৃতি দেশেৰ ৰাজস্বস**ন্দৰ্**ষীয় **জাদানতে** ও কাষ্যাল্যে কোন মোকজ্মা কি মোকজ্মাঘটিত का ।। इहेगा या वालि शवाकि इन, छाहात विशक्ति डेकीलरक यक की मिर्क इट्टा, अवद्वर्गमरक েৰিশিউ বোর্ডেব সালেবেবা ১৮৬৫ সালেব ২০ আই-त्वत ७१ शांतामरङ चाका करतम *या ३४५७ नारमञ* জুলাই মানেব প্রায়দিনাধ্বি নিম্ন লিখিত ভক্ষীলের অবধাবিত হাবে ঐ কী ধাৰ্ব্য হইবে। যদি উক্ত বিপক্ষ ব্যক্তি উকীলকে নিযুক্ত না কবিয়া বেবিনিউ এজেন্টকে নিষ্তু কবিষা থাকেন, ভবে এই ভফসীল অনুসাবে যত টাকা ধনিতে ছয় ডাহার হতুর্থাংশ বাদ मिया छै। । तक अविभिन्ने होका (मध्या याहार । **किना**न मियुक्त इट्टाल ७ डेकीलाक मियुक्त करा आमांगाक द्व-विनिष्ठ अर्थन्टेरक मियुक्त कदिला धाइद हहेछ यसि আদানতেব কি কাৰ্য্যালয়েব অধিপত্তি এমত বোগ करवन, एरव क्विम द्विविमिष्ठे अरक्टल्वेंड ध्वांश्वेदा की ধৰা যাইৰে।

### ভফসীল।

১৮৫৯ मालिन • आहेम ७ ১৮৬२ मालिन वक्राम्भीव ৬ আইনমতে যে দকল মোকজনা কি প্রার্থনাউপত্তিত करा याथ अर- राजकानमा कौर काम आमान एक कि কাব্যাল'য মে.বন্ধমাঘটিত যে সকল কা**হ্য কি মোক**-ক্ষাবটিত কং চাবৎ অন্য যে কাৰা ভপত্তিভ কৰা যায়, 105140

(स होतात कि जम्मोखित य मृत्नात वि य चटात कि क्रां किया न किया है व पादा ए ००० है। बार कार्यक মাতই ল সেই ডিক্রীব টাকাব কি মূল্যের উপর শভ कवा क् हेकि।।

यमि छाका क सूना ৫,०००, छोकांत कार्यक किछ २० ००० है। तात कार्नधक इय खरत १,००० है।का প্ৰায় শতকৰা ৫১ টাৰা, ডচুৰ টাকাৰ উপৰ শত-कवा २, हेकि।।

যদি টাকা কি মূলা ২০ ০০০ টাকাব অধিদ কিছ ৫০,००० होतान जनिक एव ७८व २०,००० होका পর্যান্ত ভপবে।ক্রমতে ও তত্ত্ব টাকার উপব শতকরা > हेकि।

यमि हे को कि मूना ६०,००० है। कांत्र अधिक एश फटन উপবোক্তমতে টাকাপর্যান্ত ও ডদুর্ম্ব ,000,00 টাকার উপব।।• আট আদা।

किन्तु क्वान कृत्त ७,००० होकांत्र अधिक की निएक इट्टा मा।

[ঠিক মূল্য নিক্লপণ হইতে না পারিলে ভাষার ক্ৰা।]

२। (माकसमा कि माकसमायष्टिक कार्या स्व अक वनवर कतिवार करना कता यात्र छात्रात्र मूना यति यथार्च मा निक्र निक् नि स्टेरड मा नाहत, खरव त्मरे मान- pottab, or for abatement or enhancement of rent, or for ejectment or re instatement, or in proceed ings for the division of an estate, if the plaintiff succeed, the Presidin. Office of the Court or Office may order the fice of the pleader or Revenue Agent for the plaintiff to be cilculated upon the valuation of the claim, or upon such a sum, not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable and may fix with reference to to the importance of the subject of the disput.

### [For when case is dismissed]

3 If any suit, application, or claim is dis mis ed for default, or upon the merita, or is decided for the defendint, the defendant's pleader's or agent's fee shall be calculated on the whole value of the suit

### [When it is decided in put]

4 If any suit, application or clum is lecreed for the plaintiff as to part only of his claim, and as to the remainder is dismissed or decreed for the defendant the fees allowed to each party s pleader or a ent shall be calculated upon the value of that part of the claim in respect of which he has succeeded

[When in a successful suit the whole dimiges claimed are not allowed ]

If, in any suit for damages under the Rent Laws, the plaintiff fils to recover the full amount of damages claimed, the defindant shill not be entitled to my allowance for a pleader or a cittle to my allowance for a pleader or a cittle to my allowance for a pleader or a cittle in respect of the difference between the amount of damages claimed and the amount recovered unless the Presiding Officer of the Court or Office shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive and shall for that, or any other cause to be specified direct that a fee for his pleader or agent shall be all wed to the defendant. If specially allowed the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages disallowed to the plaintiff

### [When the defence is joint or common ]

or Common In er at succeed up on a joint defence, or upon separate defences substantially the same, not more than one pleader or agent's fee shall be allowed unl a the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for reasons which shall be recorded. If only one fee be allowed, the Presiding Officer shall direct to which of the defendants it shall be pirt, or shall apportion it among the several defendants in such manner as he shall think fit

ক্ষমা প্রভৃতিতে যথা, কর্লিবং কি পাঁটা পাইবাব কিমা কব স্থান কি বৃদ্ধি করিবাব কিম্মা উঠাইরা দিবার কি পুনক অধিকাব পাইবাব মোকল্লমার কিম্মা ভূমি ভাগ কবিবাব মোকল্লমার্যটিত কার্ব্যেতে, বিদ্যালী ক্ষমী হন, তবে তাঁহার উকীলকে কি বেবিনিউ এক্তেক্টকে যত টাকা দিতে হইবে, তাহা আদালতের কি কার্ব্যা-লবেব অধিপতি দাওযাব ম্ল্যানুসাবে কিম্মা ক মুক্তিব্রিক্ষ বোর কবিবা বিবাদীর বিষয়েব গুক্তানুসাবে নির্দ্ধার্য কবেন ভদনুসাবে কা হিসাব কবিবা দিবার আজ্ঞা কবিতে পার্বিবেন।

[মোকদ্দমা ভিসমিস হইলে সেই স্থালের কথা।]

ত। যদি কোন মোকজ্মা কি প্রার্থনা কি দাওয়া ক্রেটিকেট্ক কি দোষগুণক্রমে ডিসমিস হব, কিছা যদি প্রতিবাদিব পক্ষে ডিক্রী হব, ডবে প্রতিবাদিব উকালেব কি এজেন্টেব ফী মোকজ্মাব সম্পূন দুল্যের উপব ধ্বিতে হইবে।

### [একা শেব ডিক্ৰী **হইলে সেই স্থলের কথা** i]

৪। যদি বাদিব দাওগার কেবল এক অংশ সম্পর্কে মোকদ্মান কি প্রার্থনার কি দাওগার ডিক্রী ছব এব. অন্য অংশ সম্পর্কে ডিসমিস হব কি প্রাডিবাদির পক্ষে ডিক্রী হব, তবে বাদিব এবং প্রাডিবাদির উকীল কি একেও যড কী পাইবেল বাদী দাওবার যে অংশ সম্পর্কে কৃতার্থ হইযাছেল কেবল সেই অংশের মূল্যা-মূলানে ডাহা দিরুপণ ছইবে।

(মোকজ্মাৰ জৰী হইলে যদি প্ৰাৰ্থিত সমূৰৰ ক্ষতি
পূৰ্যণৰ আঞ্চানা হয়, ডবে সেই স্থলেৰ কথা।]

৫। ক্রাদাবের আইনঅসুসারে ক্রভিপুরণের মেরক্ষমায় যদি বাদী প্রার্থিত ক্রভিপুরণের সমুদ্রর টাকা প্রাপ্ত লাভিগ্রণের ও লাভ্ডামতে তাদায় করা টাকার মধ্যে যত টাকার বিশেষ হয়, প্রতিবাদী তত টাকার উপলক্ষে উনীলের কি একেন্টের জন্যে কিছুই পাইবার অত্থান হইবাছে তাহা অযুক্তিসিদ্ধ ও অতিবিক্ত আদালতের কি কার্ব্যান্তরে অতিবাদির উনীলের কি প্রতিবাদির উনীলের কি একেন্টের জন্যে তানার কী পাইবার তাদেশ করেন, তবে পাইবেল। সেই তে সানার কী পাইবার তাদেশ করেন, তবে পাইবেল। সেই তে সুমিন্দিই করিতে হইবে। কী পাইবার বিশেষ অসুস্বতি হইলে বাদির ক্ষতিপুরণের যত টাকা অগ্রাছাক্ষ্যান্ত চন্দ্রদারে সেই কীর টাকা ধরিতে ছইবে। কি

[সংযুত কি সাধাৰণ উত্তৰ ছইলে সেই ছকেঁর বৰা।]

১। অনেক প্রতিবাদী সংস্কৃত কি সাধারণ আইবিশিন্ত ইবা ঘদি সংযুক্ত প্রভুত্তব কিছা আই জীয়ত
ভাৰত সমান উত্তব দিয়া বুতার্থ হন, তবে আধারীভিদ্ধ
কি বাঘালবেব অবিপতি কোন হেতুতে ক্রিটিকার কি
আক্রা না কবিলে কেবল এক অন উন্টালের ই এথেনেটের ফা পাইবার অসুমতি হবৈ। নেই হৈছু লিপিন্দ্ধ ববিতে ইবে। যদি কেবল এক ক্রিটিকার ই কা দেওখা যায় তবে প্রতিবাদিদের করেই ক্রেটিক্র বাতিকে দিতে ইবন, তাহা আক্রা ক্রিটিকার ক্রিটিকার বাতিক বিতিত বাব করেন তেমনি প্রাক্রিটিকার ক্রিটিকার বান করিয়া দিবেন। [When several defendants make separate defences]

7 If several defendants, who have separate interests, set up separate and distinct defences and succeed thereon, a fee for one pleader or agent for each of the defendants who appear by a separate pleader or agent may be allowed in respect of his separate interest. Such fee, if allowed, shall be calculated upon the value of the separate interest of such defendant

### [In miscellaneous proceedings]

8 The amount in respect of the file of an adversary's pleader or agent when allowed in any miscellaneous proceeding, or for any other matter than that of appearing, acting or pleading in a suit or application, or other judicial or quasi judicial proceeding prior to decree shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office according to the following scale, viz —

In proceedings before the Board of Revenue or in the Court or Office of a Commissioner of Revenue, Rupees 10 to 80

In the Court or Office of a District Officer, Rupees 4 to 16

In the Court or Office of a Deputy Collector, Rupes 1 to Rupess 10

### [Undefended cases]

9 In any suit, application or claim, in any Court or Office of Original Jurisdiction which is un defended the amount to be paid as the fee of the adversary's pleader or agent shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended

### [Revival or rehearing of suit ]

10 In proceedings for, or consequent upon, the revival or rehearing of a suit, the plender s or agent's fee, if allowed to the successful party, shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office at an amount which shall not exceed one half of the amount that would have been allowed by these rules in case of an one in decree

The fee allowed in respect of the invival or rehearing will be irrespective of any fee which may be included in any costs in respect of the included in any costs in respect of the included to the successful party by the judgment is seview.

### [Appeals]

\* 11 The amount to be allowed on account of the fees of an adversary's pleader or agent in an appear, shall be calculated on the same scale as in regions; state, and the principles of the above the congrued suits shall be applied, as many be, to appeals

[Goneration! Gasette, 17th July 1866]

্বে ছলে অনেক এতিবাদী শ্বতন্ত্র উত্তর করেন নেই হলের কথা।]

৭। অনেক প্রভিবাদির সভত স্বার্থ ছইরা যদি
সভত ও পৃথকু উত্তর উপদিত করিরা কুডার্থ হল,
তবে মেং প্রভিবাদি সভত উকীলের কি এতেপের হারা
উপছিত হল, সেই প্রভিবাদির সভত্ত স্বার্থোপলক্ষে একং অল উকীলের কি এজেপ্টের কী দিবার
অনুমতি, ছইতে পারিবে। তক্রেপ অনুমতি ছইলে ঐ
প্রভিবাদির সভত্র স্বার্থের মূল্যানুসারে ঐ কী ধবিতে
ছইবে।

### [विविध कार्यात विधि।]

৮। মোকদ্দমাঘটিত বিবিধ প্রকাবের কোন কাবোঁতে বিহা ডিক্রী ছইবার পূর্ব্ব কোন বোকদ্দমায
কি প্রার্থনায় কিছা মোকদ্দমাঘটিত কার্ব্যেতে কিছা
মোকদ্দমাঘটিত কায্যবং কোন কার্ব্য উপস্থিত ছইবা
উত্তরপ্রাত্ত্যক কি সমর্থন ক্রণভিত্র যদি অন্য
কার্যাচেতৃক বিপক্ষের উলীলের কি এক্সেক্টের কীর
উপশক্ষে টাকা দিবার অনুষতি হয়, তবে যত টাকা
দেগ্রয় বাইবে ভাল আদালতের কি কার্যালবের
অধিপতি নিম্ন লিখিত হাবানুসাবে নির্ম্বপণ করিবেন।

বেবিদিউ বোর্ডের কিথা বাজস্বসম্পর্কীয় ক্রমিস্যন নেন আনালতে কি কার্যালনে উপস্থিত কার্যাহত্তৃক ১০ অব্ধি ৮০ পর্যন্ত টাকা।

জিলাৰ কাৰ্য্যকাৰকেৰ আদালতে কি কাৰ্য্যলয়ে ৪ অৰ্থা ১৬ প্ৰায় উক্তি।

ভেপ্টী কালেক্টবের আদালতে কি কার্ব্যালয়ে ১ অবধি ১০ পাল ও টাবা।

[যে মোকদ্দমাৰ উত্তৰবাদী নাই ভাছাৰ কথা।]

৯। আলৌ বিচান।ধিপত্য বিশিষ্ট কোন আলা লভে কি কাৰ্যালখে কোন মোকজনা কি প্ৰাৰ্থনা কি দাওঘা উপ স্থত কৰা গেলে, যদি উত্তৰবাদী দা থাকে ভাৰ বিপক্ষের বিলেব কি এজেটেব প্রাপ্তৰা দী নিক্সণ কালে উত্তৰবাদী থাকিলে যত টাকা নিক্সণ হুইড ভাচাৰ অর্ক্ষেক ধণিতে হুইবে।

### [(मक्क्मा श्रमकवाशन कि श्रम अवर्गन कथा।]

১০। মোকন্দমা পুনক্থাপন কি পুন প্রবণ ববণীর্থে কি তৎক্লাবরণে যে কবি কবা যায়, ভাষাতে বদি জাি পাক্ষের উকালকে কি এজে টকে ফা দিবার অনুমতি হয়, তবে আদাে মোকন্দমায় ডিক্রী চইলে এই বিধিন্মতে যত ফা দিরপণ হইত আদালতের কি কামাান্যের অধিপতি ভাষার অধ্নেকের অন্ধিক ডাকা দির্দ্ধায় কিন্তেন

পুনকি চাবের নিজ্ঞান্তি ত আদি ক্ষলের মোকদার কি মোকদ্মাঘটিত কাহোর উপলক্ষে পরাজ্ঞবি ব্যক্তির বে ধরচ পাহরার আজা হয় ওৎস-ত্রান্ত যে ধী ধরা যায়, মোরদ্দমা পুনক্তাপ্য কি পুন খ্রণ কর্ণোপ লক্ষে তা বি স্বডক্স ধী হইবে।

### [সাণীলেব কথা :]

১১। আগীলা মোকদ্বান বিপক্ষেব আপীলের কি
এজেন্টের যত কী দিতে ছইবে ইহা আদে উপদ্থিত
নোকদ্বার সমানহারে নিরুপণ ছইবে। আদে উপ
দ্বিত মোকদ্বা সংক্রান্ত পূর্বানিখিত প্রকবণেব যে
মূলবিরি ভাষা আপীলী নোকদ্বাব প্রতি যে পর্যান্ত
বিক্তিতে পারে বর্তিবে।

### [Joint Appellants ]

12 When the interest of Several Appellants is joint, not more than one pleader's or agent's tee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as he shall think fit

### [Several Respondents ]

13 If several Responders in one app of appear by separate pleaders in gents, it ditermines, whether several pleaders or Agents' fees shall be allowed, the Pressines Office of the Court of Office shall be graded by the principles had down in Clauses 6 and 7

14 If, in any instance, the payment of fees according to the preceding Clauses shall not appear to the Presidin, Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may excluse his discretion in chargin, the fee of the adver sary's pleader in such manner as may appear just and equitable, but, whenever, in any case other than those provided for in Clause 9 an illowan of is made for a pleader's or agent's fee the amount shall be calculated according to the Schedule appended in Clause 1

By Order of the Board of Revenue, Lower Provinces.

R B (HAINAN Screla /

BOARD OF REVENUE, }

### FOREIGN DEPARTMENT

No 696

POLITICAL

Simla, the 1 h July 1866

Whereas, in the Pi lamation issued on the 12th November 1861, His I recliency the Viceroy and Governor General in Council announced his rect lution of occupying permanently and annexing to British Territory the Bengal Dooms of Bho tan, and so much of the Hill Territory including the Forts of Dallingk it and Dewan, in, as in the bencessary to command the Passes, and to prevent hostile or predatory incursions of Bhootiness into the Dargeching District or into the plains below

And whereas, in pursuance of that resolution, the British Gevernment, under Article II of a

िगस कार्यानां केटलव संबंध हैं।

২২। আণেলাক্টরের বধ্যে যদি আনেক ক্রম্ভিক্ট সাধাবণ আর্থ থাকে, তবে একের অধিক উকীলের কি এজেন্টের কী পাইবার অনুসতি হইবে না। যদি আদাণ লডের কি কাব্যালবের অধিপতি অন্যত্ত্বল ক্ষাত্ত্বল কবেন, তবে ভাষার হেডু লিপিবজ্ব ক্ষাত্তিত ইইবে। যদি কেবল এক সীর অনুসতি হব, তবে ভাষা আলেলাক্ট-দেব মনে। কোনু ব্যক্তিকে দিতে ইইবে, আনালক্ত্রের কি কার্যালবের অধিপতি সেই ক্যা মিত্রপথ ক্রবিক্তে নালা ভালেলাক্টিমের মুক্তে ভাষা ক্রম্বর ক্রেইবেক।

[कानक दिन्नारिक के बाकित्म कामाव कथा।]

১০। যদি এক আপীলী বোকক্ষমাৰ অনুমক্ বেশ্পা।
গুণ্ড সভাৰ ভবাল কি এজেন্টের হাবা উপস্থিত হলঃ
ভবে অনেক উকীলেব কি এজেন্টের ফী দিতে হয় কি
না ইং। মির্ণয় ববিবাব জনে। আদালভের কি কার্ব্যান লবেন অনিপতি ৬ ও ৭ থাবার অবধাবিত সিম্ম দৃষ্টি করিবেল।

১৪। যদি কোন গতিকে কোন আদাদতের কি
কাব্যালযের অধিপতির বিবেচনার পূর্বনিধিত কোন
প্রকরণাস্থ্যারে কী দেওরা অবধার্থ কি অন্যাব
হয, তবে তিনি যে নিম্নর ন্যায় ও বর্ধার্থ বোর
কবেন, তদস্সারে বিপক্ষ পক্ষের উনীলের কী প্রহণ
বিববে স্বীর বিবেচনারতে কার্য্য কবিবেন। কিছু যদি
প্রকরণের লিখিত স্থলতির অন্য স্থলে উনীলের কি
এলেন্টের কী পাইবার অনুস্থিত হন, কবে বস্তু টাকা
দিতে চইবে ইহা ১ প্রকরণের লিখিত চন্দ্রনীল অন্ধুসাবে নিম্নপণ হইবে।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বেবিনিউ বোর্ডের আজাক্রমে,

আৰ বি চাপমান, সেক্টেয়ী।

বেৰিনিউ ৰোৰ্ড। ১৮৬৬ সাল ৫ স্থুন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

# कतिन् फिलाण्यकः।

৬৯৬ নম্বৰ। বাজকাহ্যসম্পৰ্কীয়।

गिमनी, २०५५ माल 8 ब्रुलाई।

বঙ্গদেশের প্রান্তভাগে ভোট দেশের যে ছাব আছে
এবং দালিজ কোট ও দেওবাদগিবি গড়সুর পর্বজ্ঞীর
যে দেশ অধিকার কবিলে উপত্যকা ভূমি দিল্লা ছার্
দেশে প্রবেশের পথ বন্ধিও হয় ও দাবজিলিজ
কিন্তা নিমন্ত্রমিত মাঠে বৈবিভাবাপার ও ক্রিটারিক লীল অধিকার ক্রবপূর্বক বিটারিক লীল অধিকার ক্রবণ্ঠিক বিজ্ঞান ক্রবিভাবিক করে ক্রাবিকের ঘোরণাপালক্রমের অভিনত প্রকাশ ক্রিয়াকের।

সেই অভিষতাত্সাবে ব্রিটনীয় গ্রাম

[शवर्गस्य के (गटकरे। २५५५। १ ज्लाहे।]

Treaty concluded on the 11th day of November 1865, has obtained from the Government of Bhoo tan for ever the essuon of the whole of the tract known as the eighteen Dooars bordering on the Districts of Rungpore, Cooch Behar and Assam, together with the Talook of Ambarce Fallacott in and the Hill Territory on the left bank of the Teeste, up to such point as may be laid down by the British Commissioner appointed for the parapese:

It is hereby declared that the Territory ceded by the Bhootan Government as aforesaid is an nexed to the Torritories of Hei Most Gracious Majesty the Queen of England

It is further declared that the ceded Territory is attached to the Bengal Division of the Presidency of Fort Wilham, and that it will accordingly be under the immediate control of the Lieutenant Governor of Bengal, but that it shall not be subjected to the general Regulations

W Muin, Secy to the Goil of India

### ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 1371

APPOINTMENT

The 30th June 1906

Mr J B Platt, Deputy Wightrate and Deputy Collector, Moorshedahod, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the list Class in that District

the 3rd July 1866

Mr C Connolly, Apothecary, to have Medical charge of No 4, Topographical Survey Puty in Chota Nagpore

The 4th July 1866

Baboo Modoosoodhun Ghose to officiate as Additional Pisneipal Sudder Ameen of Chittigons, furing the absence, on deputation, of Moulvie Li Newar, or until further orders

Baboo Gunga Kant Mookerjee to officiate as stated Ameen of Jessore and Moonsill of the marker Station of that District

Thinks Biojo Mohan Dutt to be Sudder Ameen Archington Moonsiff of the Sudder Station of

under Act XV of 1843, and a Deputy under Regulation IX of 1833, in the light of the powers of a that District

পত্তির ২ ধারাক্রমে ভোট দেশীয় গার্গমেন্টের ছানে দিয়লিথিত প্রদেশ চিবকালীন অনিকারস্করণ প্রাপ্ত ঘইবাছেন, বিশেষত, রুলপুর ও কুচ্চেহার ও আসাম প্রদেশের প্রান্তভাগে অফাদেশ হার নাম বলিয়া যেই ছান থাতি হয় তৎসমূল্য ও তথ্যার অস্থারী ফলাকটা ভালুক ও ভিছাা নদীর বাম তীবছ পর্বভাষ দেশের যে ছান ব্রিটনীয় ক্ষিসানর সাহের সীমাস্তর্রণ নির্দেশ ক্ষেম ঐ ছান প্রান্ত সেই দেশ।

এডদর্থে জাত করা ঘাইতেছে যে, ভোট দেশীয গ্যথমিন্ট পুর্ব্বোক্তমতে যে দেশ প্রদান কবিয়াছেন ভাষা ইক্তনত দেশের এই এনতি প্রমন্তনীশা মহারাণার দেশভুক্ত হইয়াছে।

आरिता कांख कवा याहेराजरह त्य, छेक मह तमा रमाई डेनियम वामधामीत कथीन वस्नातर मरमूक कवा भियारहा। उनस्मारत के तमा खवाविष्ठक्ररण वस्नातमेव चियुक मार्थितमे भेग्नीत मारहरतत कर्जुरक्ष थाकिता। किन्छ माधावन आहेम के तमरम क्षेत्रमिक इटेरन मा।

> ভনশিউ মূার। ভাবতববের গবর্ণমেণ্টের সেক্টোরী।

# वहरररमञ्ज श्रेयुष्ठ (सर्क्ष्मेरमण्डे भवर्गङ मार्क्रवत्र श्रास्त्रा।

১৩৭১ সম্বন। নিষোগ। ১৮১৬ সাল ৩০ জুন।

মুবশিদাবাদের তেপটা মাজিপ্টেট ও ডেপুটী কালে কুটব শ্রীযুক্ত জে বি প্রাট সাহেব ঐ জিশাকে অধ স প্রথম খ্যোর মাজিপ্টেশ্টব ক্ষমঙা পাইবাছেন।

১৮४५ मान ७ वनाई।

উবধ প্রাপ্ত কাবক প্রীযুক্ত সি কলশী সাক্ষের ছোট দাগপুরের অন্তর্গত ৪ মং উলোগাফিকাল সর্বের দলের চিলিৎসা কাব্যের ভাব পাইবেন

. ১৮৬৬ जान १ बुलाई।

শ্রীযুক্ত বৌলবী আলী নেওযানের রাজনীয় কর্মোণলক্ষে গ্রন্থ জন্য অনুপদ্ধান কালে অথবা জন্য আন্তানা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুক্ত বারু মধুবনেন ঘোষ চট্টগ্রামেন আভিন্যালন প্রধান সদর আমীনেন কম্ম কবিবেন।

শ্রীযুত বারু গঞ্চাকান্ত মুংখাপাগ্যার যথোগতেবর সদর আমীলের ৪ ঐ জিলার সদর মোকাদের মুদ্দেশের কথ্য কবিবেন।

শ্রীয়ত বারু ব্রজমোহন দত পাবনার সদর আমীনের ও প্রজিলার সদর মোকামের মুদদেক্তের কর্ম করিবেন।

জিযুক বারু শাষাচরণ চট্টোপাধ্যায় বর প্রথমার ১৮৪০ সালের ১৫ আইনমতে তেপ্টী মাজিটেট ও ৮০০ সালের ৯ আইনমতে তেপ্টী ফালেফুটর বইবেম ও ঐ জিলাতে মাজিট্রেটের ক্ষডাক্রেনে কর্ম্ম করি-রেম। Subject to the sanction of the Government of India, Baboo Nilmoney Dass is appointed tem possibly to be Second Special Sub Resistrat of Assurances under Act XX of 1866 in Noakhally

The 5/h Jr ly 1866

VI A T Macle in to officiate as Magistrate and Collector of S'irun, during the absence, on leave, of Mi I' M Halliday, or until further or lets

M: M I McDonell to officiate as fivel and Se sions Judge of Nudden, during the absence, on leave, of M: T A B Glover, or until further orders

Mr II W J Bumber to le a Municipal Commissioner for the Town of Chittingon;

Mr G Graham to be a Joint Magnitude and Deputy Collector of the Second Grade but to continue to officiate until further croces as Just Magnetrate and Deputy Collector of Sudden

Mr W D Pritt to be a Mann if al Commis since for the Town of Comillah

11 6/1 1/1/ 1560

Mi J R Thomson to be a Mun cipal Comnii sionei for the Town of Canning

M: C Hami ton to be a Member of the Lee I C montree for the management of the Charable Dispension are at Dechair

Baloo Br | lall Chowdry, Deputy Virgistrate ni Deputy C llector to have charge of the Sub Division of Power and to exercise the power of Virgistrate in the District of Bhargalpore

Mi F I Wilcox to I a Deputy Maistrite in her Act AV of 1813 and a Deputy Collector ui I r Regulation IX of 1835 in the Chittigeng Division, to be present to Norkhally and to exercise the powers of a Subadinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of 1 at Division

The fellowing contlemen have been appointed, in der Section 1, At \( \) (B \( \)) of 1566, to fam the Committee of Justices for the improvement 1 the Pert of Calcutta the Clumin of the Jatics 1 is a free Chine and of the Committee, in -

ভারতবর্ধের গর্ববেক্টের সন্মতিজ্ঞানে ব্রীমৃত বারু নীলমণি লাস নওবাধালীতে ১৮৬১ সালের ২০ আইন মতে ক্রিবংকালের লিমিতে নিল্পনপ্রাণিব বিতীয় বিশেষ সব বেজিটার ইইবেন।

১৮৬5 जांच e जुलाहे।

শ্রীয়ত এফ এন ছালিতে সাহেবেন ছুটী প্রযুক্ত অন্ত-পদ্মান কালে অথবা আন্তা আতা না হওন পথাত শ্রীয়ত এ টি বাকুলীন সাহেব সাবেশের নাজিক্টেট ও কালেক্-টবেব কর্মা করিবেল।

জী তুও এক এ বি প্লবন সাহেবেব ছুটী প্লযুক্ত অসুপাভান কান্দে অথবা অন্য আজা না ছঙ্জন পৰ্যান্ত জীবৃত
ভবলিউ এক যাকুডোনেল সাহেব নদীবাব নিবিল ও
শেসন অংজত্ব কৰ্ম্ম কবিবেন।

জীযুত এচ ডবলিউ জে বান্ধব সাহেব চ্ট্টগ্রাম লগ-বেব একজন মুদিসিপল কমিসাদৰ হইবেল।

শ্রিষ্ঠ ভি এছান সাহেব দিঙীর জেণীৰ জাইন্ট দালি শ্রেষ্ট ও ডেপুটী কালেকুটব ছইবেন, কিন্তু অন্য আতা
ন হওন পথান্ত নদীয়াব জাইন্ট মাজিস্টেট ও ডেপুটী
কালেকুটবেব বর্ম্ম কবিতে থাকিবেন।

ঞীযুত ডবলিউ ডি প্রাট সাহেব কমিলালগনেবৰ এক জন মুমিসিপল কমিস্যানন হইবেম।

२,७७ माल ७ जुनाई।

জীযুত জে আবে তামসন স হেব কানিং লগবেব এব ডন সুনিসিপল কমিস্যানর হইবেল।

শ্রীযুত সি ছাম্পটিন সাছেব দেবগড়েব **দাওবা উব** ধালবেব বাব্যসম্পাদেনার্থ কমি**টা**ব একজন মেন্থর ছইবেন।

তেপটী মাজিষ্টেট ও ডেপুটী কালেক্টৰ ঞীযুত বার্ ব্ৰজ্ঞাল চৌধুনী বৌসী শাখাখণ্ডেৰ কম্মেৰ ভাব পাইবেন এব- ভাগলপুৰ জিলায় মাজিষ্ট্ৰেটেৰ ক্ষমত ক্ৰমে কন্ম কবিৰেন।

শ্ৰীমৃত ই ই ডইলকফ্স সাংহৰ চষ্ট্ৰগ্ৰামথতে ১৮৪০
সালেব ১৫ আইনমতে ডেপুটা মাজিট্ৰেট ও ৮৩০
সালেব ৯ আইনমতে ডেপুটা কালেফ্টৰ ছইয়া মওখা
খাল তে অবন্ধিতি কবিবেন এবং ঐ থতেব কোন কি
সকল ভি।াতে অধ স্থা বিভীষ জেনীব বাজিষ্টেটেব
ক্ষমতাক্রমে কর্ম্ম কবিবেন।

১৮১৬ সালের বজনেশের ২০ আইলে ৪ ধারামতে
পালাৎ লিখিত মহাপথেবা কলিবাতাবন্দ্রের সৌঠর
করণার্থ জন্মিসদের কমিটী হওলার্থে নিযুক্ত হইবাছেন।
জন্মিসদের সভাপতি স্বীয় প্রেদাপলকে উক্ত ক্মিটীয়
সভাপতি হইবেন। অর্থাৎ

(चटलेटमले करनभ की गुफ एम के कि निकलन नांदर भाग के। काश्चान की गुफ अरु (१) नांदर ।

শ্ৰীযুত কাডিলাণ্ড শিলব সাহেৰ।

্, জান শ্বিনর সাকেব। ইইারা জীবুড লেপ্টেরনট গ্রণব সাহেবেব নিযুক্ত মেশ্বব। अपूष्ण क छि, छि, निष्ठेशन गारकत। अपात फड़े सेन्स्ट्रिकक गारकत। अपात फड़े सेन्स्ट्रिकक गारकत। अपात का प्रकृतिनिष्ठा गारकत्। अपात का प्रकृतिनिष्ठा। अपात का प्रकृतिनिष्ठा। अपात का प्रकृतिनिष्ठा।

হৈছাৰ অভিনয় ক্ষাৰ্থ কৰি হাল ব নীত নেশ্বৰ সমান্ত্ৰী The 9th July 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Pabna -

Baboo Bance Madhub Shome.

Mr J M E Gouldsbury

" G Ridsdale

Moulvie Wassifuddeen

Baboo Bishnoo Churn Dutt

Mr D M Barbour to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Tuboot, to have charge of the Sub Division of Madhubance and to exer cise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in that District Mr Barbour is also empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers neces any for that purpose

Lalla haqueer Chand Lall, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub Division of Bhubooah, and to exercise the powers of a Magistrate in Shahabad

Lieutenant J Gregory to officiate as Deputy Commissioner of Nowgong, during the absence on leave, of Major E P Lloyd, or until further orders

Dr L A Kidd to be Medical Officer of Gowalparah

Dr W J VonLintzgy to be Medical Officer

Mr S J Kilby to be a Deputy Magistrate, under Act XV of 1948 and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1933, in the Dicea Division, to be posted to Syllict and to exercise the powers of a Subordinate Wigistrate of the Second Class is any or all the Districts of that Divi ion

> LEAVL OF ABSENCE The 2nd July 1966

\*Mi J k Rogers Professor in charge of the Patna College, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules mextension of the leave granted to him under orderatef the 22nd March last

The 5th July 1566

Mr ... Q Hesmer, Deputy Magistrate and Deputy Collector of the Sub Division of the City of Morshedabad for one month under paragraph h incovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of M. F Malliday, Magistrate and Collector

of Saren, for three months, under Section 6 of ছালিতে সাদেব আগামি আগতী নাসের ১ ভাবিধ

३৮७५ मान ५ कनारे। পশ্চাৎ লিখিড মহাশয়েরা পাবনার সাধাবণ বিদ্যা-ধ্যাপদীয় ক্ষিটীর মেশ্বর হইবেন। অর্থাৎ--

শ্ৰীয়ত বাবু বেদীমাধৰ দোম।

- » (क, अम, हे, शालकतत्त्री माहित।
- 🥠 জি বীডসডেল সাহেব।
- , सोमरी व्यामीक कीन।

,, वांतू विक्षु इत् में खे। শ্রীযুত ডি এম বাববৰ সাহেব ত্রিছতের মাজিক্টেট ও कालकृत्रेत मारहरतत आमिक्षी के दहेवा मधुरनी भाषा-খণ্ডের কর্ম্মের ভার পাইবেন। এবং ঐ জিলাতে অধ স্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিপ্রেটের ও ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম্ম কবিবেম। আবো ভিনি কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যাবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতেব কিন্তা হাই কোর্টের বিচার্য্য মোক-क्यांव ध्रवेम ऋलीव अस्मक्षाम लहेए किश्व डेक সেশন আদালতের কিন্তা হাই কোটের সমুখে याशास्त्र विजाव क्टेरव जाशामिशास्त्र ममर्शन कतिरंख কি ভাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার **প্রতিভূ লইতে** ও ভদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন ভদকুসারে কর্ম কবিতে ক্ষমতাপন হইগছেন।

তেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকুটর সীযুত লাগা ক্ষীব্রাদ লাল ভুবুষা শাখাখতের কর্মের ভাব পাই-বেল ও লাছাবাদে মাজিড্রেটেব ক্ষমভাক্তমে কর্ম कविद्वम ।

মেজর জীযুত ই পি লয়ড সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অমু-পস্থান কালে অবধা অন্য আজা না ছঙ্ক পৰ্যান্ত ल्ला हिन्दे भारत एक त्यानित मारहर मोगारयत (५ श्री कमिमानदात कर्म कतिराम।

ভাক্তব জীয়ত এল এ বিভ সাহেব গোষালপাডার চিকিৎসক হইবেন।

ডাক্তব শ্রীযুত ডবলিউ জে বলনসগী সাহেব পাবনার िकिट गक इटेरवम ।

জীয়ত এস জে কিল্পি সাহেব ঢাকাখণ্ডে ১৮৪০ মালেব ১৫ ভাইনমতে ভেপুনী মাজিটেট ৫ ৮৩৩ সালেব ৯ আইনমতে ডেপটা কালেক্টব হইবা শ্রীহটো অবস্থিতি दित्तम, এत के थरखत काम कि गक्स जिलाएड অনুস্থ দিলীয় শ্ৰেণীৰ মাজিষ্টেডেৰ ক্লালাক্তাক ৰৰ্ম करियम ।

> इने। ১৮ ৬ সাল ২ জুলাই।

भारेमा नाटनरकर अशाभरकर करमात जारखाल প্রীয়ও জে কে বজাস সাহেব গত মার্চ মাসেব ২> তাবিখেব পাজানতে যে ছুটী পান ১৮ডিবিক সচি-हिछ कार्याकावन एमत हूजीन निनित গামামতে তিল মাদেহ ছুটী পাইনাচ্ছন।

৮५५ माल १ कलाई।

पुर्दानावांत्र नगरनत नाथाबरधर उन्ने मासिएडेंडे ও (डशूकी काटनक्षेत श्रीमुख खि श्रमन मारहन य ভাবিখে ছটা এ ণ কবেন সেই তারিণ অববি অচিহ্নিঙ কাৰ্য্যকাৰেকদেব ছুটাৰ বিধিৰ ১৬ পাৰামতে এক মাসেৰ ছুৱী প ইয়াছেন।

मांगर्गत मां जिट्डें हे 8 रार्लकृति श्रीशृक्त अग अम

[Government Ga ette, 17th July 1866]

the Covenanted Service Absentee Rules, from the | অব্যি অথবা অন্য বে কোন ভারিবে ভুটা এছণ করেন 1st August next, or any other date on which he m 1y avail himself of the leave

### The 9th July 1566

Major E P Lloyd, Deputy Commissioner of Now gong, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules from the date on which he may avail himself of the leave

Moulvie Sukawut Hossein, Judge of the Court of Small Causes at Pitna, for two months, under priagraph 11 of the Uncovenanted Solvice Absentee Rules

Mr E W Molony, Officiating Judge of Moorshedrbad, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave, muing over charge of the current duties of his Office to Baboo Degumber Biswas, the Judge of the Moorshedabad Court of Smill Causes

Moulvic Ali Mahomed, Deputy Vinstrate and Diputy Collector, Bancoorah, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentce Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 15th May last

### NOTIFICATIONS

### 2kc sth July 1566

One month's privilege leave of absence, from the oth ultimo, has been granted by the Lord Bishop et Calcutta to the Revd R Norman, Senior Chapl in of St Paul's Cathedral under 1 1 a raph ! 7 of the Furlough and Absentce Rules for Chapluns

The appointment of Captain A Biker to offi citie as Agent for Government Transports, noti h I in the Calcutte Gasette of the 20 h ultimo, will have effect from the 2nd idem, the date on whi h he resumed charge of the office

### The 7th July 1869

The services of Lieutenant J Waterhouse. i cently appointed in Assistant in the Revenue Survey Department in the Lower Provinces, are pliced at the disposal of the Government of India 11 the Home Department

supplementary Commissions of the Peace for th Town ((il utta were assued by the High পালাৎ লিবিড কার্যাকারকদের

त्महे खोतिथ धाववि किक्छि कार्याकांत्रकरनत पूछीत বিধির ৬ হারামতে ভিল মালের ছুটী পাইরাছেল।

### अन्ध्र जान व स्नारे।

নোগাঁবেব ডেপুটা কমিসানর সেজর জীয়ত ই পি मयक मारहर या काहिर्द हुनै अहन करतम मिहे का तिथ व्यवधि विद्विष्ठ कार्याकातकरमञ्जू हुनैत विधित ७ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইবাছেল।

शहिमांत कुछ মোকদ্বার আদলেবভর জন্ম 🗃 युख मोलनी नथायर इरान आर्गिक कार्याकानकरमञ्जू ছুটীব বিধির ১১ ধারামতে ছুই মালের ছুটী পাইয়া-(इन।

मूर्रामार्गारासर अकृतिः जन श्रीयुष्ट हे खर्रामर्थे ममनी मारहर य जारित्य हुति अहन करनम मिटे जाहिय অৰ্ধি চিক্লিভ কাৰ্যকারকদেৰ ছুটাৰ বিধির ৬ ধারাষতে এক মাসেব ছুটী পাইয়াছেন। তিনি আপন কাৰ্ব্যা-লযের চলিত কর্মেব ভার মুবশিদাবাদেব সুত্র সৌক দ্যাব আদালতের জন্ম শ্রীযুক্ত বারু দিগন্থৰ বিশ্বাসের প্রতি অর্পণ করিবেদ।

বার্ডাব ডেপুটা মাজিপ্রেট ও ডেপুটা কালেক্টর জীযুত মেলিবী আলী মহমাদ গড়মে মালের ১৮ ডা-বিখেব আজামতে যে ছুটী পান ভমভিরিক্ত অচিছিত কার্যাকাবকদেব ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইযাছেন।

### বিজ্ঞাপন।

### अ-७७ मान द स्मारे।

ৰ লিকাতাৰ জীযুত লাৰ্ড বিশপ **সাহেৰ সেঐ পালে**ব काविर्कृत्नव श्रम क्षार्थ वर्त्याश्राममक शामदी किवृष् আব দর্মান সাহেবকে ধর্মোগলে**লকদের লিবনি**ভ क्रुणिव ଓ क्रुणिव विधिव २० धावाबटक शक बाटमञ्ज २० তানিখলবধি এক মান অসুগ্রহের ছুটী দিবাছেল।

মজুব প্ৰেদণ কাৰ্য্যে নিযুক্ত কাপ্তান জীয়ত এ বেকর म'रहरवव १वाटमटल्डेव शक्त अटब्रेटल्डेव शरम निरम्नाटमध् रव कथा गठ मारमत जाविरथव वांक्ला शास्त्र हो প্রবাশ হয় তাহা ঐ মাদেব ২ ভারিথঅব্ধি প্রবৃষ্ঠ হটবে যে হেতু ডিনি সেই তারিখে উক্ত কর্ম্পের, আরু शह्य क्त्रिशाद्वन ।

### by, मान 9 खून है।

বঙ্গ প্রভৃতি দেশের রেবিনিউ সর্বেড ডিপ্রার্ট দেংন मन्त्राजि नियुक्त व लाल्लेल के श्रीयुक एक সাহেব ডিনি হোম ডিপাটমেটে ভারতব ন্টেব আজাধীলে নিযুক্ত হইবাছেন।

वक्रमण्य रमार्डे डेनियम द्रांचशांनीय

[गवर्गरमणे (गरकहे। १४५) । व कुमाहे।]

Court of Judicature at Fort William in Bengal durected to the under-mentsoned Officers on the dates mentioned, ers -

Dr Walter Bourne The Hon'ble George Ross Captain George Ros Fenwick 114th Mar 1866 Mr John Francis Ogilvy . Michael Henderson James Henry Matthews Baboo Heeraloli Seal

Mr Stuart Saunders Hogg 19th June 1966

John Skinner James Alexander Crav 5th July 1866 ford Ferdinand Schiller

Captain Henry Howe 6th July 1866 Somerford Sidney Lynch

### NOTIFICATION The 7th July 1868

Under the authority vested in him by Section 2. Act III (B C) of 1865, (an Act to make better provision for the prevention of injury from fire in ports, and to provide for the safe keeping of influm mable oils in ports and places within the provinces under the control of the Incutenant Governor of Bengal,) the Lieutenant-Governor is pleased to extend the provisions of that Act to the Port of Calcutta, within the limits as defined in the Noti iteations assued from the Marine Department and published in the Calculla Guzelle of the 16th July 1856, 6th March 1851, and 27th September 1865

The following Order usued by the Government of India, in the Foreign Department, is re pub hahed for information -

> No 674. Political Simla, the 28th June 1866

Notification. Bia Excellency the Vicercy and Governor General

। ভারিবে কলিকাড়া সধরের সাতিরকার্ব অভিরিক্ত क्तिमान अलान स्टेगांटक, व्यवीद--

ভাকর জীবৃত্ত ওয়ালীর বর্ণ मारहर ख ৰাশ্যবর 🕲 যুক্ত ভার্ক রাস मारहर अ কাপ্তান জীযুত অৰ্জ বো কেসিক সাহেব ও জীবৃত জান কু।জিস জাগি ১৮৬৬ সালেব ১৪ মার্চ ভারিখে। नदी जारहर अ জীয়ত মাইকেল ব্েথ্যসম मारहर 19 **জীয়ত জেম্স হেমরি সাথি** छेम मारहव अ

গ্রীবত ফ্রার্ট সাওর্স হগ ১৮১৬ সালের ১৯ জুন मार्च

জীযুত বারু হীরালাল শীল

ঞীয়ত জান ক্লিনর সা ছেব ভ এীযুত ভেমস আলেকুজগুর ১৮৬৬ সালের e জু ক্ৰাক্ড সাহহৰ ও न्त्रं छाहित्य । জীবৃত কার্ডিনাও শিলর সা কাণ্ডান শ্ৰীযুত ছেনবি হৌ अ-४५ नारमङ **५ स्**-লাই ভারিচেখর। ভাক্তব জীয়ত সিছলী সমর कई लिश्र मार्ट्य

### विकाशम। ৮५७ जाल १ बुलाई।

১৮৬৫ সালের বজদেশের ৩ আইলেব (অর্থাৎ বজ-मिट्न के बुक लिल्लेटन हे शवर्गत मार्ट्स्व कारीन आमार्गिव अपूर्वक वस्ताद्व अग्नि समा शामि मिवावरणव चार्ता डेशबुक्त मियम कर्तनार्थ ब्रवर डेक्न धारमान्य অন্তৰ্গত বন্ধৰে ও স্থানে আশুত্বলন্দীল ভৈল লিয়া-পদে বাথিবাৰ বিধান কৰণাৰ্থ আইনেৰ) ২ ধাৰামতে শিযুত লেপ্টেনেন্ট গ্ৰণ্ব সাহেবেব প্ৰতি যে ক্ষমতা অপিত হইষাছে তদমুসাবে তিনি উক্ত আইনেব निधान कलिकाण वन्मद्भव मीभाव मत्या প्रवासक कवि লেন। মেবিন ডিপার্টমেন্টেব যে বিজ্ঞাপদ ১৮৫৬ मालित ७ ख्नाই णितिरथे अ अ अ मालित ७ माई ভাবিখের ও ৮১৫ সালের ২৭ সেপ্টেম্বর ভারিখের কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে উক্ত সীমা मिक्सिके क्षेत्राह्म ।

यदिन फिलाइँदमत्के छावखबर्सत नवर्गस्मत्केत दर्ग আজা প্রকাশ হয ভাছা সর্বসাধাবণের জালার্থে श्रकाम कड़ा गाई एए ।

> ৬৭৪ সম্বর। পোলিটিকাল। मियला ३०५५ माल २७ खून। विकाशम।

মহিষ্বর প্রতিনিধি রাজা ও মন্ত্রিগভাষিতিত in Commond as pleased to confer the title of "Rajah আযুদ্ধ গবর্ণর জেনবল সাহেব কটকের পোলকলী Dhenkanal in the Tributary Mchals of Cuttack

The following Order issued by the Government of India, in the Linancial Department, is re published for information -

No 1144

Sinla the 23 I June 1966 N tifi ati n

Inder the provisions of be ton 7 of Act X of 1862 and in the exice of the power and authority ther in received the Coverce General in Cancil is placed to nuttorize the u e of the lane transfer idhesiv Stamps on Tranf 1 D ds m for Act \ ci 1 66

DICIARATION UNDER SECTION ' OF ACT VI OF 18.7

The 30th June 1800

Whereas it appears to the Lieuten int Coverner of Ben, if that lind is required to be taken up by Government at the pullic expense for a pullic jurpo e 22. for the exection of a Schol hou cat Motichnee, in the District of Chumphian, it 1 hereby declared that, for the above purp se a plot of land, measuring 116 15 lock = (3a 3r 3fp,) situated it Motechirce Pergunnih Mejuah, and bounded by Sitta Niuth Moonslee 4 and Kedder Nouth Mitter's houses on the North by Government high road on the South, by Government road on the Fist and by Mehileer per id sunfinished precal uildings on the West, 15 required

2 This Declaration is made under the provi sions of Act VI of 1857, to all whom it may conce in

> 1 lors Sej to the Gut of bongal

# PUBLIC WORKS DI PARIMI NT

#### Acanon rerar

Nc 159

Th 10/h July 1500

Delinian under Sel is If and VVIII of th 11 of 1507, in s is son f 116/1 11 11 dit I 15th Jinuary 1806 11/11 I in th " ( I ulla Gradle of the 7th Leb uny 15 ( pige 311

WHERLAS IT HIT CARS to the Licutement Cover of Bongal that land is required to letil mily Government at the public est i , for i jublic purpose, eiz, for the exervation by the last

[शव। दम हे (भटकरे। ३৮४५ । १ टनाहे।]

Bahadoor on Rajth Bhageeruthee Mohandie of Killah বৃহাপের অন্তর্গত কিলা ধেতুকানলের রাজা জীবৃত ভাগীবথী মহেজ্ঞকে বাজা বাহাছুৰ উপাৰি দান করি-याष्ट्रम ।

> নিমুদিখিত যে আজা প্রকাশ হয ভাহা সর্বসাধার-लित छानार्थ अकाभ करा गाँरेख्ट ।

> > ३১৪ मस्त । সিমলা '৮৬৬ সাল ২৩ দুম। বিজ্ঞাপন।

১৮५२ मोटनव ১० छाडिटनव १ धार्ताव विश्वासम्बद्ध छ তৎক্রমে মন্ত্রিসভাধিষ্টিত শ্রীয়ত গবর্ণব জেমবল সাহে-বেব প্রতি যে ক্ষমতা অপিত হইষাছে ভদমুসাবে তিনি -५० गार्चन '० **आहे** नगर्छन निमर्गनर्गरत अश्म হস্তান্ত্ৰ কৰণেৰ আটাল ইটাম্প ব্যবহার কবিবাব क्तरा पान करिटलन।

৮৫৭ সালের ৬ আইলের ২ বারামভের বিজ্ঞাপার। ৮৬৬ সাল ৩০ জন।

वद्यातामान और व व्याप्तिक ग्राप्ति मार्टि व्यवशंख হ**ই**শাছেন যে বাজকীয় কাম্যার্থে অর্থাৎ চাম্পার। জিলাব অন্তৰ্গত মতিহাবীতে এব বিদ্যালয় বাটী প্ৰস্তুত ৰ বৰ্ণাৰ্থে বাজৰীয় অৰ্থ ব্যয়ে শ্বণালেক্টের ভূমি লওৱা তাবশ্যক, অভএৰ মানাদ দেওখা ৰাইতেছে পুৰ্ব্বোক্ত কান্যের দিসিত্তে মৌজা প গদার মতিহারীতে ছিড ১১৪০৮ ছটাক অর্থাৎ (এ একর ১ কড ৩ টু পোল প্রিমিত ভূমিব প্রয়োজন। উক্ত ভূমিব উত্তব সীমা সীভানাগ মন শীব ও কেদাবনাথ মিত্রেব বাটা, দক্ষিণ সীমা বড বাজপথ, পূর্ব্ব সীমা বাজপথ, ও পশ্চিম সীমা মাছাবীৰ প্ৰসাদেৰ অসমাপ্ত পাক, বাটী।

। উত্ত ভূমিতে যাঁছাদেন সম্পর্ক আছে ভাঁছা एव कानार्थ ben जात्मव ७ आहेरमव विशासमात्क এই স বাদ প্রকাশ করা গেল।

> এ ইডেন। ৰঙ্গদেশেৰ প্ৰথমেণ্টেৰ সেক্টোৰী।

# প্ৰবলিক ওক্স ডিপাটমেন্ট।

বুঘিকাষ্য কম্পর্কীস।

३१३ नचा। ৮५५ मान ३० ज्यांहै।

১৮५७ मारान ৮ जाएकानि छ।निरंशत ३३ मर त्य বিআগ ন ১৮০৬ সালো ৩ শেকুজাবি ভাবিখেব ব'-ন ১৫৬ প্রা প্রশাশ হয় ওদভিরিক্ত ৮११ २१८। ५ आहेरनव २ ७ ०० शावाम एउव अहे वि

ण्यात्रात नो कि स्मर्केटन है गवर्गत मारहक व्यव पछ र तहा स्व किक्षेत्र कार्यार्थ अर्थाद कडेक जना जाउर्गं क दक्का शास्त्रा थान स्ट्रेंट अस देत ে। छारिक्षांत्य देखेनेखिया देविर्गणन ७ दक्षमान India Irrigation and Canal Company of Distributary Channels for the purposes of irrigation from the Kendrapirah Canal in the district of Cuttack, it is hereby declared that, for the above purpose the under mentioned strips of land are required —

For 1st Channel with its Branches a length of 21 miles more or less

Main Line taking off from Kyrah ending at Ootiole

Branch A taking off from Mahanj impore ending at Jakdeeah

Branch B taking off from Bowcood ending it Lukhinarunpore

Branch C taking off from Bisacenathpore and ing at Sadcepore

For 2nd Channel a length of 2 mile in ore crites, taking off from And 150ye ending at Chumpote.

For No 3 Chinnel a length of 34 mile, more or less, taking off from Putchimlutch ending at Poobkutch

For No 4 Channel with its Brunches a length of 131 miles, more or 1 ss

Mun Lane tal m, off from Poobkutch ending at Mohum

Branch B taking off from Singmapore ending at Bupurrah

Branch C til in, off from Mandolow endin, at Basdy spore

1 or No 5 Channel with Branch 5 miles more or less

Main Line taling off from lightpore ending at Chancepore

Branch A til ing off from I gihpore ending it Bobulpore

For No 6 Channel with it Brinches a length of 20 mil 5 more or le 5

Mun I me t l m, off from But is m andim at Sool aparigh

Branch 1 tal mg off from Bod who ndye ending at Kuung t

Branch C til ing off from Vinterali ending it

Bruch Dtal m off hon Du maguipore ending

Branch I to m, off from Souther conding it

Branch Fisher off from Ocean, anding it Daboorya

For No 7 Channel a length of " | miles more or less, taking off from Kolaupore cuding it Torbinda

For Ao 8 Channel with its Branches a length

Main Lu, taking off from Lunds on ending at

[Government Gazette, 17th July 1906] =

কোম্পানিদারা অল চালাইবার ধাল ধননার্থে নাজনীর অর্থবায়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত কার্য্যের জন্মে প্যতাৎ লিখিত সকল ভূমিধণ্ডের প্রয়োজন।

প্রথম খাল ও তাহাব শাধাব নিমিত্তে মূানাহিক ২> মাইল ভূমি।

প্রধান থাল খসনা হইতে আবস্তু হইয়া উত্তরে কৈ শেষ হইবে।

শাগা ক মহাজমপুন হইতে আবস্ত হইষা জাকদি-যাতে শেষ হইবে।

ণাখা ৰ বৌকুদ হইতে জাবস্ত ছইয়া সক্ষীনাবায়ণ-প্ৰবে শেষ হইবে।

শাশা গ বিশ্বনাথপুৰে আবস্ত হইগা সাধীপুৰে শেষ হটবে।

দিঙীয় থালেব নিমিত্ত ভানাধিক ২ মাইল ইছা অন্দস্থাইতে আনস্ত মুখ্যা চম্পাটীতে শেষ ভইবে।

ত ন খালেব নিনিত্তে ভানাধিক ৩। মাইল ইছ। পশ্চিম কুচহইতে আবস্ত ইইমা পুৰ্বাকুচে শেষ ছইবে।

৪ । খাল ও তাহার শাগার নিনিত্তে সূমাধিক ১।০ মাই ভিনি।

প্রনান পাল পুর্মার্ক্ত হুটতে আনস্ত চইয়া মহমে শেষ হুটা।

শাণে থ শিক্ষাপ্তা ছইতে আনন্ত ছইলা বারপুবাব শেষ হইবে।

শাখা শ মণ্ডলো হইতে আগন্ত হইলা বালুদেবপুনে শেষ হণ্টা।

ধন পাল ও তাশের শাধার নিনিতে মুলাবিক ৫ মাইল ভ্রি।

अर्थान वाजाश्वनक्ष्येत जानस्य क्रेश वानिश्रास्य ।

শাখা ক নাআপুৰ চইতে আৰম্ভ হেষাভবলপুৰে শোইবে।

্ব খাৰও াবে শাখাৰ নিমিতে ভূমাধিক ২১ মান বি।

প্रभाग था। २८ धार २८७ चा छ इहेगा अक्र भी-। ७ स ८ भेग इंग्रेटन।

- পি শ বদশ মুটাইতে জাবন্ত হইয়া ক্রদ্ধায় থেয় ইবে।

भाषे । पार्ति नेट बा स ब्हेन कानभूत ८ ग॰ टर।

কাশা স ধাম্মট ক্রিইতে আবিত হইসা মাহেক্সায় শোল বিবা

भाः। ६ , भाक्रेटङ कारुख इटेमां अस्मिकेश्य ८८ - रहा।

্ৰাণা চ ভাষা ১ইতে অ<sub>ং</sub>স্ভ **হটা দা**মুৰায় শেষ ছট্ৰে।

৭ - ংখাৰ ভূচনাধিক ২। মাইৰ ভূমি কল্যানপুৰুই-ভে আৰম্ভ মইৰ ভৰমিন্দাম শেষ ২ইবে।

৮ ন√খাৰ ও ডাহ₁ৰ শাখাৰ নিমিতে হালাগিক ৪৮ মালা নিমা

প্রশান থাল কুওগুণ্ডইতে আবস্ত ছই গা নোল্ডিটে শোর ছইবে। Branch A taking off from Kundgeen ending at Mahang

Branch As taking off from Govindputta ending at Ramkissenpore

Branch B taking off from Nuttrah ending at Nichinkoolea.

Branch C taking off from Nuttrah ending at Hunnoopere.

BranchD taking off from Bahalo ending at Bolorampore

Branch F taking off from Gootyra ending at Oostapore

Branch G taking off from Jharessurpore ending at Rogodosspore

Branch II taking off from Achootpore ending at Puramooree

Branch I taking off from Ender ending at Bulbudderpore

Branch Ia taking off from Nilkuntpore ending at Nurroa

Branch Ib taking off from Chacheena ending at Bullarpore

Branch K taking off from Orakhund ending at Par Polve

For No 9 Channel with its Branches 20 miles, more or less

Main Line taking off from Bulliapudda ending at Orgunga

Branch A taking off from Pecturpariah ending

at Teelnkpore
Branch D taking off from Raneeparrah ending
at Digidnudda

Branch Is taking off from Anda ending at

Branch F taking off from Buntalow ending at Gopalpore

Branch G taking off from Savulkuna ending at Koorgunga.

For No 10 Channel I mile, more or less, taking off from Jugganathpore ending at Katalaw

For No 11 Channel with its Branches 193 miles, more or less

Main Line taking off from Parbuttypore ending at Koorgunga

Branch A taking off from Bungoun ending at Chandole

Branch B taking off from Pulsye ending at Koosseedah

Branch C taking off from Mulkissorepore ending at Koorpuddah

Branck D taking off from Bamunpore ending at Bapparrah

Branch E taking off from Fukeerabad ending at Koosseeapal

For No 12 Channel a length of 5 miles, more or less, taking off from Duk ending at Bagilo

[गर्वरवन्ते व्यव्यक्ते । अ-५५ । ३१ वृत्यादे ।]

শাধা ক কুণ্ডঞ্গহইডে জারত হইরা নাহাজে শেব হইবে।

শাধা ক> গোৰিদ্দপভাষ্ট্ডে আরম্ভ ছইয়া রাম-কুমপুরে শেষ হইবে।

পাধা শ সরাহইতে জারত হইবা নিচিমুক্লনীকে শেষ হইবে।

শাধা গ নতাহইডে জারম্ভ হইবা হরপুরে শেষ হইবে।

পাধা খ বাহালোহইতে আরম্ভ হইবা বলরাম-পরে শেষ হইবে।

শাখা ও গুডিরাহইডে আবস্ত হইরা **উচ্চা**পুরে শেব হইবে।

শাধা চ আবেশরপুরহইতে আরম্ভ হইরা রস্থান-পুবে শেব হইবে।

শাধা ছ আচুৎপুবহুইতে জারস্ত হইরা পরামুরি-তে শেব হুইবে।

শাণা ভ ইন্দ্ৰহইতে আরম্ভ হইবা ৰলভ্রপুরে শেষ হইবে।

শাধা জঃ দীলকণ্ঠপুরহইতে আরস্ত হইবা দরওয়া-তে শেষ হইবে।

শাখা অ২ চাচিনাহইতে আরম্ভ হইবা বলারপুরে শেষ হইবে।

শাখা বা ওরাধগুহইতে জারস্ত হইবা পারপ্রণালী-তে শেব হইবে।

৯ নং থাল ও তাহার শাধার নিনিতে স্থানাধিক ২০ মাইল ভামি।

প্রধান থাল বলীযাপদ্দ্রতৈ আরম্ভ হইরা ওর-গঙ্গায় শেষ হইবে।

শাখা ক মিত্রপাডাইইতে আবস্তু ইইবা ভিলক পুৰে শেষ ইইবে।

শাখা ঘ বাণীপাড়াহইতে আৰম্ভ হইষা দিজিদ পদ্ধাৰ শেষ হইৰে।

শাখা ও অন্দান আবস্ত ছইয়া গণখনপুরে শেষ

শাধা চ বস্তালহইতে আরম্ভ হইবা গোপালপুরে শেষ হইবে।

শাথা ছ সাবলৰণাংইডে আরম্ভ হইবা কুরণন্ধার শেষ হইবে।

২০ নং খাল স্থানাধিক > ৰাইল, ইহা জগদ্বাথপুৰচইতে আব্ৰেস্ত হইবা কাটালয় শেষ চইবে।

১১ ন. খাল ও তাহার শাখাব নিমিতে স্থানাধিক ১৮৪০ মাইল ভূমি।

ध्ययाम भान शर्वाजीमशृत्रस्टेरा जात्रस स्टेश सूत्-शकाय राग्य स्टेरन।

শাধা ক বনগাঁহইতে আরম্ভ হইরা চঞ্জোলে শেষ হইবে।

শাখা থ পলাইংইতে আরম্ভ হইরা কুশীদহে প্রের্থ হইবে।

্পাথা গ্ৰন্দকিশোরপুরহইডে আরক্ত হইছা ক্লর্জ পদাব শেষ হইবে।

শাধা য বামুলপুরছইতে আবস্ত হইয়া বাজপাড়ার,

শাখা ও ক্ৰীৱাবাদংইতে আরম্ভ ছইন ক্রিনীরী পালে শেব ছইবে।

১২ নং থানের নিনিতে স্থানাধিক হ নাইক কুৰি ইং। তক হইতে আরম্ভ হইবা বাগিলোকে কেন ক্লিকে

For No 18 Channel with its Branches 84 miles more or less.

Main Line taking off from Danpore ending at Jagaspore

Branch A taking off from Danpore ending at Rajank

Branch B taking off from Sangoun ending at Ereallee

The land for the above Distributaries to be an average width 70 feet, more or less

Land is also required for drainage cuts

From Poobkutch to Singarapore, Pergunnah Kurrismool, length # more or less

From Moradabad to Rutteeparrah, Pergunnah Asseressur, length one mile, more or less

From Jharessurpore to Gopalpoor, Pergunnah Asseressur, length 11 mile, more or less

The lard for the above drainage cuts to be 50 feet wide, more or less

2 This Declaration is made under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

> J E T NICOLLS, Lieut Col, R E Offg Secy to the Gort of Bengal, P W D

# PUBLIC WORKS (RAILWAY.) DEPARTMENT,-BENGAL

Fort William, the 4th July 1866 DECLARATION UNDER SECTION 2 OF ACT VI OF 1857 NOTIFICATION

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, vis, for the extension of the Rulway Station at Peerpointee, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land is required, measuring about 9 beegahs 11 cottahs and 102 chittacks, in Mouzih Soonderpore, Tup peh Mudhoobun Pergunnah Colgong, District Bhaugulpore, the land is already in possession of the Railway Company, and has been marked out partly by fencing, and partly by nicking the tuif

This Declaration is made, under the provision of Act VI of 1857, to all whom it may concern

DECLARATION UNDER SECTION 2 OF ACT VI or 1857

NOTIFICATION

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieu termit Governor that land is required to be

>३३ मेरे पान ७ छोरांत्र भाषांत्र निविद्ध भूग्माविक ৮।। গাইল ভাম।

প্রবাদ খাল দাসাপুরহইতে ক্যারত হইরা জানাস-**পृ**रेव भाष इंहेरव।

শাথা ক দানাপুরুহতৈে আয়ত্ত হইয়া রাজতে শেষ स्टेटवक ।

শাণা <del>ব সাজুনহইতে</del> আবত্ত ছইরা ইরিঘালীডে ब्यं इंट्रेंच।

शूर्यतोक जल रमहरमय निविद्ध गर्फ शुनाविक ৭০ ফট ভাষ।

আবো জলপ্রণালী কাটাবার নিমিত্তে ভূমির প্ররো-

कित समूल शिवशमांव शर्वकृष्ठ व्यवश्वि मिलावां शुक्र পর্যান্ত কুমাধিক। মাইল দীর্ঘ ভূমি।

অশাবেশ্ব পর্গনাব মৌবাদাবাদ অবধি রভিপাড়া **शर्यास ज्ञामाधिक > मोहेल कृषि।** 

অশাবেশ্বর প্রগনার ঝাডেশ্বরপুর অব্ধি গোপালপুর পথান্ত কুলাগিক ১।০ মাইল দীর্ঘ ভূমি।

পুর্বোক্ত জলপ্রণালী কাটিবাব নিমিতে সুলাধিক ৫০ ফুট প্ৰশস্ত ভূমিব প্ৰযোজন।

२। উक स्मिए याशामत मार्भक जाह कीशामत क्षांगार्थ २४०१ मालत ७ आहेरमत रिधानगा अहे ग्रताम क्रकाम करा शाम।

ा र पि मिकनम। लिल्डिम के कर्लम, आहे, है. প্ৰলিক একন ডিপাৰ্টমেন্টে, बक्रामान्त्र भवर्गामान्त्र अक्षिश स्मादक्री।

# বলদেশের বেলওয়ে সম্পর্কীয় প্রবিদ্ধ ওর্কস ডिপार्टे स्था ।

কে। ট উলিঘম ৮৬৬ সাল ৪ জুলাই। ১৮৫৭ সালের ৬ আইলের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন। বিজ্ঞাপন।

वक्रमान्यत्र श्रीयुख त्मार्ल्डरनन्छे भवर्गत मोरहर खार भक्र इट्रेगार्ट्स एव राजकीय कांगार्ट्स अर्थाए शीवन्यकीत त्नि एए एके निष्य हिन क्रिकार्य द्रांचकीय व्यर्थनाटम াৰণ্যেক্টেৰ ভূমি লওয়া আৰুশাক, অভএৰ সংবাদ দে-গ্রা নাইভেছে যে প্রমোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে ভাগল পুর জিলার অন্তর্গত কাশণা প্রগমার মামভূম ভপের स्रम्पर्यय भोकांय आ। ५०/३६ इटीक श्विमिष्ठ स्थित প্রয়োজন। উক্ত ভূমি এখন রেলপ্রয়ে কোম্পানির দখলে আছে ও তাহা অন্শত বেডার দাবা ও অংশত গাসেব ঢাবড়। কাটিণা দিয়া চিহ্নিত কবা গিয়াছে।

२। উक्त पृथिटा याँशारमञ्जल मारक जारक जांशारमञ कामार्थ ৮৫१ मार्यित ७ आहेरमत विधानमण्ड अहे ग-वाम धाकाण कता (शल।

১৮৫৭ সালেব ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

বিজ্ঞাপন |

वनरमान्य क्रियुक्त स्मर्ल्डेटमन्डे शवर्गत मार्ट्स व्यवश्व इटेग्नाइन त्व वाककीय कार्यगार्थ क बाद भीकातामध्य taken up by Government at the public expense, অবধি নক্ষীনরাই প্রান্ত যে সুতন রেলপথ হইরাছে,

for public purpose, vis, for Bungalow sites on the new Chord Line from Sectarampore to Luckeeseral, it is hereby declared that, for the above purpose, several plots of land, measuring in all 93 begahs 10 cottahs and 1; chittacks, (more or less,) situated in Mouzah Kalliquiriah, Zillah Beerbhoom Joramo, Zillah Sonthal Per gunnaha, Mouzahs Burriarpore and Muddanpore, Zillah Monghyr, are required The plots are de fined on the ground, and the boundaries are as stated below

This Declaration is male, under Section 2, Act VI of 18.7, to all whom it may concern

Mouzah Kallajurriah, 146s 1°cs (more or less) The land is bounded on the-

North by Mouzah Kallajuirith

Last by ditto

South by ditto

West by ditto

Mouzik Josamo, 36: 15c: (more or l >?)

The land is I ounded on the-

North by Ramchunder Singh s lind

East by ditto

South by ditto

West by ditto

Mouzah Burnaspore (Willespore) 11/8 308 30hs (more or less )

The land is bounded on the-

North by Raja Seelanand Singh s property

East by ditto

South by litto

West by ditto

Mouzah Mundunpore, (1/6 No 1), 10/ 13cs 5che (120re or less)

The land is bounded on the-

North by Maharajah Jye Mungul Singh's property

East by ditto

South by ditto

West by ditto

Mourah Muddunpore, (Plot No 2), 4bs see 5chs (more or less)

The land is bounded on the-

North by Maharajah Jye Mungul Singh's property

Last by ditto

South by ditto

West by ditto

By Order of the Licutenant Governor of Bennal,

> I S TAYIOR, Cipt, R E, Josef Secy to the Govt of Bengal

তাহাতে ৰাজনা যব প্ৰভুত কৰণাৰ্থে ৰাজকীৰ অৰ্থব্যয়ে गवर्गत्वत्वेव कृषि मध्या कावनाक, कछ अव मध्याम प्र-ওষা ঘাইডেছে বে পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে অনেক থণ্ড ভূমিব প্রযোজন, ও সেই সমুদ্ধের পরিমাণ गुमाधिक ৯0 1000 होना উक सुमि वीरसूप जि-লাব অন্তৰ্গত মৌজা কালাকুবিয়াতে ও সাঁওতাল প্ৰণমা জিলাৰ অন্তৰ্গত যোডামতে ৪ মূলেৰ জিলাৰ অন্তৰ্গত বনিষাপুৰ ও মদনপুৰ মৌজাতে স্থিত। উক্ত ভামিথণ্ড नकरनव ठिक रमहेर फारमहे रमुख्या शिवार बे बर গীমা দিল্লে লেখা যাইতেছে।

২। উক্ত ভমিতে বাঁহাদেব সম্পর্ক আছে তাঁহাদেব कामार्थ ১৮৫१ मालित ७ बाइरमत २ धारांत विधान मटि এই म बाम ध्वकाम कवा राम।

কালাৰুবিষা মৌজাতে স্থানাধিক ১৪।।২ কাঠা ভূমি।

এই ভূমিব-

**উত্ত**व সीमा कालांक्तिया (मोजा। ক্র

পুৰুৰ সীমা দক্ষিণ সীমা

1

۵

পশ্চিম সীমা

(कांफाय मोकांटा मुग्नाधिक one के ठा छिमि।

উত্তৰ সীমা বামচন্দ্ৰ সিংহেৰ সম্পত্তি।

भूकी मोमा

দকিণ সীমা পশ্চিম সীমা

ববিষাপুর (মলপুর) মোজাতে সুসাধিক ২৪/০1/ কাঠা ভূমি।

এই ভূমিব—

উত্তৰ সামা ৰাজা শীলানন্দ সিংহেৰ সম্পূৰ্ণতি।

পুৰৰ সীমা ٦ ঐ

দক্ষিণ সীমা ۵ পশ্চিম সীমা

মদনপুৰ মৌজাতে (১ নং খণ্ড) ন্যুনাধিক ৪৬॥৩১/ ছটাৰ ভূমি।

এই ভূমিব—

উত্তৰ সীমা মহাবাজা জয়মঙ্গল সিংছেব সম্পত্তি।

शुका भीमा

দকিল সীমা পশ্চিম সীমা

यमनशून स्मीकारक (२ मर थए) स्नामधिक शाबा/ ছটাক ভূমি।

এই ভূমির-

উত্তৰ সীমা মহাবাজা জ্বমঙ্গল সিংহেৰ সম্পত্তি।

পূৰ্ব সীমা 6 निक्त भीमा

পশ্চিম সীমা বজদেশের জীযুত লেপ্টেমেন্ট গ্রন্থ সাহেবের আজাক্রমে,

> धक धम दिलव, काशाम, जाव, है, বঙ্গদেশের গবর্ণ বেল্টেব আই ট সেক্টেইরি।

[शवर्यके दशका । ३৮५७ । ३१ वलाहे ।]

# ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

#### APPOINTMENT

The 9th July 1866

Moulvie Dedar Buksh, to be Moonsiff of Nug wan, Zillah Midnapore

### LEAVE OF ABSENCE

The 9th July 1866

Syud Mahomed Noorool Hossien Moonsiff of Kusbah, Zillah Puincah for two weeks, in exten sion of the leave nanted on the 5th May last under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentce

#### The 13th July 1566

Moulvie Nuscerooddeen Hyder, Moonsiff of Mendigunge, for two weels in extension of the leave granted on the 23rd June last under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules

By Order,

L R IOIIINHAM,

Offq Legistrar

High Court, &c The 13th July 1866

# रक्रमञ् कार्षे উनियम ब्राजधानीत हारे কোটের আক্র।

#### निद्यांश ।

৮५५ मान ३ खनाई।

**क्रियुक र्यानवी रममायवक्म स्मिमीश्रुत जिलाव** नगं अशास्त्र मूम्रामक हदेरान।

३৮५५ माल इ ब्लाई।

পুৰ্বাগ জিলাৰ কৰবাৰ মুনসেফ শীযুভলৈষদ মছনাদ সুকল অসেম গড় মে মানেব ৮ ভাবিখে যে ছুটা পান ভদতিবিক্ত অচিহ্নিত কাণ্যকানকদেন ছটীব বিধিব ১১ ধানামতে ছুই সপ্তাহেব ছুটা পাইযাছেন।

३५८५ माम ३० छ्ना है।

यिनिगरक्षित मूनरमक जीगुरु भौतिती ननीकादीन श्रीमान ग७ कुन मारगत २० छातिरथ रच कृति भाम ভদভিবিক্ত অচিচ্ছিত লাহাকাবকদেৰ ছটীর বিধির ১১ পাবামতে তই সপ্তাহেব ছুটী পাইযাছেন।

আডাকমে,

এল অবে চট্মান্ম, এণ্ডি বেডিষ্টার।

হাই কে।র্ট। १ हो म्बा ८८ लगहरे।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT

গৰণমেণ্টের ইশতিকার।

## LAND ADVERTISEMENT

# ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার ৷

जिला निमाक्यात।

এত লামামা কাছাবি বালেক্টবি জেনা দিনাজপুৰ।

১৮৫৯ সালেব ১ আইলেব ৬ গাবানুসাযি ইভাদাবা সংবাদ দেওলা ষাইতেছে যে জেলা দিনালপুবেৰ बीटहर निथा महोल २৮35 I २৮ जून ८ टन र वाकि बाल उज्ञानित रिनिज्ञ २०१५ गरनत 8 जांश है स्मा ३२९० मान ২০ আবৰ বোজ শদিবাৰ এই জেলাৰ কামেবুখৰি ৰাছ িতে দালাম ধৰা ঘাইবেৰ ও বিদা বাৰাতে বিক্ৰয इहेरक ।

> প্রথম শ্রেণীর ইন্তমুরাবি জমা বাণাছওয়া মহাল। ১১৯ মন্ত্ৰ মোডে মহাদেবপুর প্রায়বহ প্রানে শালবাডি লিখিত মালিক জয়মূল্যা চৌধুৰী সালি আনা সদৰ জমা ২৯৩০/১১। পাই না কিন্তা শানৰ বাকি

বাজ্য ই. আপবেল

syons

ভাবের নমুর ¢ ২০৮ মন্ত্র মৌজে চকদা পদ্ধী ওগএবছ প্রগমে শুলভামপুর লিথিত মালিক বাজমোহন ও জগমোহন ও গারিশ চক্র নেতা ও ধাণত मिरह मालिकाना ममत्र क्या १०४०। ११ भारे

20 श्रीवामङ 36051 হিস্যা 110 আনাৰ মাশিক वाज्यसाहत छ छ। (यो न ও গীবিশাস্ত্র নেওণীর मन खना प्राथ भाइत २५००/१। भाइ वाकित अना का नाटाम श्वा গেল।

[Government Gazette, 17th July 1966]

ভাবেৰ अन्द २१ १६९ मचूत्र (मीरक नालांग शंभवत्र शत्रगटन व्यवस्थ निधिक मालिक मञ्जनाथ ও গোবিस्मनाथ भारा क्रिपुरी ও बहाबरी क्रिपुरावी मालि- विमा। ॥ आमा मालिक चीमा मनत क्या ७०१।। १०) गारे

্দক্ষাহ্যাত আরামক मयामधी किथुबानीत मनद क्या ७०७०।/१॥ शहित २५81/६॥ शाहे वाक्ति क्या मीलाव बढ़ा शन।

৭৯৬ নম্বৰ মোজে ডোক হবেৰু ফপুৰ প্ৰগনে বিছিনগৰ শিখিত মালিক ादित स्मात्रकम ७ दिवि शेवधन गाल्यामा जनत खमा २५४६७ शीह

ঈশুরুচন্দ্র আচার্য্যের ১৮৫৯।১০ আইমের ডি-कीत वावज ३२५१५० कामां कामाय कमा (मन-দাব সসবক আলী চৌধ-বিব মাতা বিবি মেবকলের क्ट्रे मश्राम्य त्व च्यु नाज जारह छारा नीनारम थवा शाम।

W LE F ROBINSON, Collector

[गवर्गावने त्मरंबर्ड । अन्ध्र । ३१ कुलाई ।]





TUESDAY, JULY 24, 1866

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৪ জুলাই।

#### HOME DEPARTMENT

#### LEGISLATIAF

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His 1 x cliency the Governor General on the 11th July 1866 and is hereby promulgated for general information -

#### ACT No XXV of 1866

An 1ct to transfer to the Government of India certain securities and monies deposited in the High Courts of Judicature at Fort William, Madras and Bombay and in the Supreme Court of the Straits Settlement, and the proceeds of certain estates in the charge of the Administrator Ceneral of Bungal

#### [Preamble]

Whereas it is expedient that certain securities and ums of money deposited in the High Courts of Judicature at Fort William, Madras and Bom bay, and in the Supreme Court of the Straits Settlement, in the course of suits in the said Courts or in the late Supreme Courts at Calcutta, Madias and Bombay respectively, and now or hereafter appearing to have been in such deposit for a period | লা তইবা আকে ছইলেও যদি আন্তাহাত বাবে, of twenty years or upwards, without any claim ৷ ভবে দেই টাকা গ্ৰণমেন্ট্র সাধারণ কান্যো বাস ক্রি thereto having been made and allowed during 'বাব নিষিত্তে ভাবভারের গবর্ণাবালের হস্ত তি বি সা that period, should be transferred and paid to | দেওখা বিভিন্ত । আরো ট্রেট সেটশমেটের এক

# দেশীয় কর্মবিভাগ।

#### ব্যবন্ত্রপিন।

মন্ত্ৰিসভাধিষ্ঠিত ভাৰতৰদেব জীযুত পৰণৰ জেনবল সাহেবের পশ্চাৎ লিখিত আইনেতে মহিমবর শ্রীয়ত शर रिद्यमनम मार्ट्स ১৮०५ मार्ट्सर ১১ क्रमार्टे जातिरथ স্বীয় সমতি প্রকাশ কবিলেন, অভএব ভাছা সর্বসাধা-রণেব জ্ঞানা র্থ প্রকাশ করা যাইতেছে।

#### १४५५ मोटलन २६ जाहेम।

কোট উলিম্ম ও মাজ্রাজ ও বোদাই বাস্থানীৰ হাই क्रिक अर- ८ डे वे स्मर्वेनरमर केन स्मर्थीम कार्रे एयर কোম্পানির কাগজ ও টাকা গজিত হইবাছে, াছাৰ কোন কাগজ প্ৰভৃতি এবং বল্পদেশেৰ আছ मिनिएइ देव (अनवल मारकत्व अधाराजीय य সম্পত্তি আছে ওতুৎপদ্ধ কোমং টাকা ভারতং ধেব গবর্ণ মেন্টের ছন্তগত কবণার্থ আইন।

#### [(इड्वांम।]

কোৰ্ট উলিষম ও মাজাজ ও বোদ্বাই বাজনানীৰ হ ই कार्ट अवः (क्रेडे मिक्नामरेनेत्र सूथीम लाडि अन ক্ৰিৰাভাত ৪ মাজাজেৰ ও বোশ্বাইৰে ভৃত ুক্ৰ मुखीम कार्ट मानममात हलन मार्य (वर काम्मा মিৰ কাগজ ও ঢাবা শক্তিত হইগাছে ভাচাৰ মৰো বিশ বংসর কি ভদ্ধিক বাল ৰাহা । ভিছত ডাছে কি भारत हम यमि (महे बास्यव माथा ভाषाव खेशव मा अरा

the Government of India for the general purposes of Government And whereas it is also expedient that the net proceeds of all estates administered under the orders of the said Supreme Court of the Straits Settlement, or in the official charge of the Administrator General of Bengal, and now or hereafter appearing from the official books and accounts to have been in official custody for a period of fifteen years or upwards, without any claim thereto having been made and allowed during that period should be transferred and paid to the Government of India for the purposes aforesaid, It is hereby enacted as follows—

[Monies deposited in High Courts and Supreme Court, Straits Settlement, and unclaimed for twenty years, to be transferred to Government]

I All securities and sums of money deposited in the sa d High Courts or Supreme Court of the Straits Settlement or any of the in the course of suits in any of the said Courts or of the late Supreme Courts of Calcutta, Madras and Bombay, and now or hereafter appearing to have been in such deposition a period of twenty years or up wards, without any claim thereto having been made and allowed during that period shall be transferred and paid to the Government of India for the general purposes of Government

[Proceeds of estates administered under ord r of Supreme Court Straits Settlement, or in charge of Administrator General of Bengal and inclaimed for fifteen years, to be transferred to trovernment]

II The net proceeds of all estates administered under the orders of the said Supreme Court of the Straits Settlement, or in the official charge of the Administrator General of Bengal, and now or hereafter appearing from the official books and accounts to have been in official custody for a period of fifteen years or upwards without any claim thereto having been made and allowed during that period, shall be transferred and paid to the Government of India for the general purposes of Government

[Transfer not to be made pending suits ]

III Nothing in this Act shall authorize any transfer or payment of any such securities, sums of money or proceeds as aforesaid, pending any

নুত্রীম কোর্টের আজাক্রমে যে সকল সম্পতির নির পণ হস, কিছা বল্পদেশের আডমিনিট্রেটর জেনবল সাহেবের পদোপলকে যে সম্পতি উহার অধ্যক্ষতায় থাকে এবং রাজনীয় পুস্তক ও হিসাবদুট্টে পঞ্চলশ বৎসর কি ভদধিক কাল রাজনীয় সংরক্ষণে আছে দুট হয়, যদি সেই কালের মধ্যে ভাহার উপার কোন দাওয়া না হইনা থাকে হইলেও যদি অগ্রাহ্য হইযা থাকে, ভবে থবচ বাদে সেই সম্পত্তির যভ টাকা উবর্ত্ত থাকে, ভাহা পুর্বোক্ত কার্যো বায় করিবার নিমিতে ভারত বর্ষের গ্রবশ্যেকীর হস্তগত কবিষা দেওখা বিহিত। এই হেতুক নিম্ম লিখিত বিধান কবা গেল।

হাই কোর্টে এবং ট্রেট সেটলমেন্টের স্থ প্রীম কোর্টে টাকা গচ্ছিত হইলে যদি বিশবৎসর পর্যান্ত ভাহার উপর দাওয়া না হয়, তবে তাহা গবপ্রমন্টেব হস্তগত কবিবাব কথা।

১ ধারা। উক্ত চাই কোর্টে কি ট্রেট সেটলমেন্টের সঞ্জাম কোর্টে কিছা কলিকাভাব কি মাজ্রাজেব কি বোস্বাইবেব ভূতপূর্বে সঞ্জাম কোরেট মোকদ্দমার চলল সময়ে যে সকল কোম্পানিব কাগজ ও টাকা গচ্ছিত হুস, ওবিশ বৎসব কি ভদহিককাশ গচ্ছিত থাকিলেও সেই কালেব মধ্যে ভাহাব উপন কোন দাওয়া হুষ নাই হুইলেও প্রাহ্য হুষ নাই হুইলেও প্রাহ্য হুষ নাই হুই। যদি এইক্ষণে কি উত্তবকালে দুক্ত হুয়, ভবে ভাহা ণব মেন্টেব সাধাবা কাব্যে ব্যব্দ স্ইবাব নিমিন্তে ভাবতবর্ষের গ্রন্থমেন্টেব হুত্তগত কবিষ্য দেওয়া যাইবে হুতি।

্ষ্ট্রেট সেটলমেন্টের স্থপ্রাম কোর্টের আজ্ঞাক্রমে যে সম্পত্তি নিকপা হয়, কিপ্না যে সম্পত্তি বল্পদেশের আডমিনিস্টেটর জেনবল সাহেবের অধ্যক্ষতাথ থাকে ভাহার উৎপন্ন টাকার উপর ১৫ বৎসর প্রান্ত দাওয়া না হইলে গ্রণমেন্টের হস্তগত করিবার কথা।]

> ধার'। ফুট সেউলমেন্টের উক্ত দ্প্রীম কোর্চের
আজাক্রমে যে সবল সম্পত্তি দিরপণ হব, কিন্তা যে
সম্পত্তি বল্পদেশের আন্তমিনিস্ট্রেটর জেমরল সাবেরের
পদোপলকে তাঁহার অধ্যক্ষতায় থাকে, এবং পঞ্চ
দশ বংসব কি ভদ্মিককাল রাজকীয় অধ্যক্ষতায় আছে
ইহা যদি এইক্সণে কি উত্তর কালে রাজকীয় বহী ও
হিসাবহারা দৃষ্ট হয়, কিন্তু সেই কালের মধ্যে ঐ
সম্পত্তিহইডে উংপন্ন ঐ টাকার উপর কোম দাওয়া না
হইয়া থাকে হইলেও আহ্য না হয়, তবে থবচ বাদে ঐ
উংপন্ন সকল টাকা গবণ মেন্টের সাধান্য কার্য্যে ব্যর
হইবরে নিমিত্তে ভারতবর্ষর গবণ মেন্টের হস্তগভ
কবি ব দেওয়া বাইবে ইভি।

[মোৰদ্দা উপস্থিত থাকিলে হস্তান্তৰ দা করিবার ক্ষা।]

৩ ধারা। যদি পুর্বোক্ত কোম্পালির কাগজ কি টাকা কিল্বা সম্পত্তিহুট্ডে উৎপন্ন টাকা পাইবার অল্যে কোন যোকদ্যা উপস্থিত থাকে কি পঞাৎ

[१ वर्गरमन्डे ८गरम्डे । ३৮५५ । २८ खूलाई ।]

instituted in respect thereof

suit already instituted or which shall bereafter be | ৰবা আৰ, তবে সেই যোকজনা বস্ত কাল উপস্থিত थारक एक काम এই जाहिरमद काम क्यां करम के गिका প্রভৃতি হস্তান্তর কবিবাব কি দিবার ক্ষমতা বর্ত্তিবে মা ইডি।

TRe payment on subsequent establishment of claim ]

[माध्या श्रम्भार मृत इहेटम होका किविया मिवाव कथा ।]

If any claim shall hereafter be made to any part of the securities, monies or proceeds which shall be transferred and paid to the Govern ment of India under the provisions of this Act, and if such claim shall, in the case of securities and monies transferred and paid under the first Sec tion of this Act, be established to the satisfaction of the High Court or Supreme Court as the case may be, from which the transfer shall have been made, and, in the case of proceeds transferred and paid under the second Section of this Act by order of the Supreme Court of the Straits Settlement, be established to the satisfaction of the same Court, and in the case of pro ceeds transferred and paid under the same Sec tion by the Administrator General of Bengal for the time being, be established to the satisfac tion of the said Administrator General and the to the Government Accountant General Bengal respectively, the Government of India shall pay to the claimant the amount of the principal so transferred and paid as aforesaid, or so much thereof as shall appear to be due to the claimant. If any such last mentioned claim shall not be established to the satisfaction of the said Administrator General and Accountant General, the claimant may apply by petition to the High Court of Judicature at Fort William, on its ori\_inal side against the Government of India and the Administrator General of Bengal for the time being, and after taking evidence, either orally or on affidavit in a summary way, as the said Court shall think fit, the said Court shall make such order on the petition for the pryment of such portion of the principal sum as justice shall require, and such order shall be binding on all parties to the suit

৪ খাবা। এই আইদের বিখানমতে কোম্পানির कागज कि छाका कि উৎপদ্ম টাকা ভারতবর্ধের গবর্ণ মেন্টের হস্তপত কবিষা দেওবা গোলে পর, যদি ভাষার কোন অংশের উপর পশ্চাৎ দাওয়া করা गांव, अवर अहे आहे द्वार धार्यम शांवामटक त्य काम्लानिय कागज थ होका व हाहै काई कि স্থাম কোর্ট হইতে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গিয়া-ছে ভাছাৰ উপৰ পূৰ্বেক্তি প্ৰবাবেৰ দাওয়া ছইযা যদি সেই হাই কোর্টের কিন্তা কপ্রীম বোর্টেব হুৰোধমতে স্থিবীকৃত হয়, কিম্বা এই আইনেব দ্বিতীয় ধাবামতে যে উৎপন্ন টাকা ফুটে সেটলমেন্টের স্থ প্রীম काटिंव आकाक्रम इलास्त कतिया (मध्या गाय, তাহাব উপৰ দাওয়া হইষা যদি ঐ কোটেৰ ক্ষয়েৰ মতে স্থিবীকৃত হয়, এবং বঙ্গদেশের লাডমিনিষ্টেটর জেনবল যিনি যে সমযে হন তিনি ঐ দিতীয় ধানামতে যে উৎপন্ন টাকা হস্তান্ত্ৰৰ কৰিবা দেন ভাছাৰ উপৰ দাওষা হইষা যদি বঙ্গদেশের উক্ত আডমিনিষ্টেটর Cजनवल मारहरवर अव- वक्ररमरभव धर्वरमरकेत का কৌন্টেন্ট জেনবল সাছেবেব ছাম্বোধমতে শ্বিবীকুত হয়, তবে ভাৰতবৰ্ষের গৰামেন্ট পুর্বেলাক্রমত হস্তা ন্ত্ৰিত এ দত্ত আসৰ টাকা, কিন্তা ভাষার যে অংশ माञ्चामात्वव यथार्थ धाना मुक्ते हव डाहा के मालग मारक किरिया मिरवम । यमि भारताक श्रकारवर रकाम मांख्या एक जाएमिनिएडे हेर रक्षमरल अ आरकोर है के জেনবল সাংহ্যের ক্ষােধ্যতে স্থিবীকৃত না হয়, ভবে দাওযাদাৰ বঙ্গদেশেৰ তাৎকালিক আডমিনিষ্টেটৱ জেমবল সাহেবের ও ভাবতবর্ষের শবর্ণমেন্টের বিপক্ষে কোট উলিয়ম বাজবানীর হাই কোটের মোকদ্দমা जाको श्रमिकात क्रमजामन्त्रार्क के काटि आर्थनाशक উপশ্বিত কবিতে পাবিবেদ এব- উক্ত আদালত বাচ निक कि जाकिए विवेकतम यक्त १९ अमान अहन करा উচিত বোধ কবেন স্বাস্বীমতে সেই প্রমাণ প্রহণ ক্ৰিয়া যথাৰ্থ বিচাৰমতে আসল টাকাৰ যে আৰু দিতে হন ঐ প্রার্থনাপত্তের উপলক্ষে তত টাকা দিবার আক্রা কবিবেদ। সেই আক্রাতে মোকদ্মাব উভয পক্ষীয় সকল ব্যক্তি বন্ধ হইবেন ইভি।

٧,

WHITLEY STOKES,

Asst Secy to the Govt of India, Home Dept (Legislative) उँहर्नी (गोक्ता)

ছোম অথচ বা বস্থাপন কাৰ্যানিভাগে ভাৰতৰৰ্ষেৰ গৰণমেক্টের আসিষ্টান্ট সেক্রেটাবা।

JOHN ROBINSON, Bengalee Iranslator

### CIRCULAR ORDERS BY THE H1GH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

#### No 7

To all Cumund Authorities in the Lower and Regulation Provinces,—(dated Culcutta the 14th June 1866)

The Court are pleased to circulate, for the information and suidance of all Sessions Judges and Magistrates, the annexed Circular Order issued by the Western Court, No 12, dated the 27th April 1866 publishing a Table indicating the changes which have been made in the Schedule annexed to the Criminal Procedure Code by the provisions of Act VIII of 1866

By Order of the High Court,
(Signed) L R TOTTENHAM,
Offg Registrar

CIRCUIAR ORPLE No. 12 of 1866
To the Criminal Authorities in the North Western
Provinces Jhansic and Kumaon,—(dated Apra, the
27th April 1856)

#### Abst acl

Table published indicating the changes which have been made in the Schedule annexed to the Criminal Liceodure Code by Act VIII of 1866 whereby the pursuantion of the Majakrates has been inlarged in respect of the conjugace of certain the set of cases under the Indian I all Code according to which all Office copies of the Schelule should be corrected.

The Court are pleased to draw the attention of the Criminal Authority to the provisions of Act VIII 1866 published in the Gazette of India of the 3rd March 1366, amending the Schedule annexed to the Criminal Procedure Code

- The annexed Table has been prepared to indicate the changes which have been made in the Law, thereby the jurisdiction of the Majis trates has led enlarged in respect of the cognizance of certain classes of cases under the Indian Penal Code. All Office copies of the Schedule should be corrected accordingly
- 3 A copy of the Act is given below for faci-

By Order, &c,

(Signed) JAMES SIMSON,

Reguster

[गवगटमन्डे श्राटकडे । २४ कलाई ।]

# বহুদেশস্থ কোট উলিযম রাজধানীর হাই কোটেব সর্ব্যুলর অভর।

#### ৭ সম্বব।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের ও আইলের অধীন দেশের ফেছিদাবী সকল কর্ত্তপক্ষ মহাশ্য সমীপেষ্ ।

क्रिकाण। ১৮৬५ मान ১८ सूत्र।

পদিচম দেশেব আদালত ১৮৬৬ সালেব ২৭ আপ্রিল তাদিখেব ১২ মন্থবের সরকালর অর্ডর প্রকাশ করি লেন। ১৮৬৬ সালের ৮ আইনের বিধানের দাবা ফোজদাবী মোকদ্মার কাগ্যিবিধানের আইনসংযুক্ত তক্ষ্যীলের যদ্ধে ঐ সরকালবের সাহিত প্রকাশ করিবাছেন। দাই কোর্টের সাহেবেরা সকল সেশন জন্ধ ও মাজিপ্রেট সাহেবের জ্ঞানার্থে ও ক্র্যাণছ্ডি দর্শাওনার্থে সেই সরকালর

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে, এল আর টটনহাম, একটি-রেভিট্ররে।

১৮১৬ সালের ১২ নম্বরের সরক্যুলর। উত্তর পশ্চিম দেশের ও ঝানসীর ও কুমাওনের ফেজুল-দারী কর্তৃপক্ষ মধাশয় সমীপেয়ু।

षा मा । १४७७ मान २१ षा थिन।

### সাবা শ।

ভানতবর্ষের দণ্ডবিধিব আইনমতে মাজিপ্টেটেন।
যেই জেনীন মোকদ্দার বিচাব করিতে সক্ষম কন,
তদিবতা ১৮৬৬ সালের ৮ আইনক্রমে তাঁহারদের
ক্ষমতা ক্ষি হত্যাতে ক্ষেতাদারী মোকদ্দার কালা
বিধানের আইনের তক্ষমীল ওদসুসারে পরিবর্ত্তর
ইয়া ক্ষি প্রকাশ ইইগাছে। সকল কালাশতে উক্ত
তক্ষমীলের সেইবর্গে পরিবর্ত্তর করিবার আদেশ
ইয়াছে।

১৮৬৬ সালের ৮ আইন ৮৬৬ সালের ০ মার্চ তারি থের ইণ্ডিশা গেজেটে প্রকাশ হয়। হাই কোটের সাহেবেরা ফৌজদারী কায়কারক সাহেবদিগকে সেই আইনের বিধানে মন্মেয়েগে কান্ডে আদেশ করি তেছেল। ফৌজদারী মৌকদ্দমার কায়্যবিধানের আহলেতে যে ত্যানীল সংস্কুক ছইখাছে, উক্ত আইন ক্রমে হাহার সংগোধন ছইখাছে।

- ২। ভাবতবর্গের দশুবিধির আইনঅসুসারে মাজি
  ট্রেট সাহেবেণা যেব শ্রেণীর মোকদ্দার বিচার করিতে
  ক্ষমতাশ র ছিলেন ⊂ছিষ্যে উক্ত আইনজনে তাঁছার
  দেক আাধপত্যের র্বিছ হইবাছে। সেই বিদ্ধিত প্রস্কিত পার্জ
  এবাশ কবিবার জন্যে নিম্ন নিধিত টেরিল প্রস্কৃত
  হবৈছে। আদালত স
  কল তক্ষমীল আছে ভাছা ভদনুসারে পরিবর্ত্তন করা
  উচিত।
- ু । অক্লেশে দৃষ্টি কবিবাব জনো ঐ আইনের প্রতিলিপি ইহাব সঙ্গে দেওয়া ঘাইতেছে।

আজাক্ৰমে,

(স্বাক্ষবিভ) জেম্স সিমসন। বেজিইটের।

1	2	3		4
	Offence	By what Court triably		
Section		Under 1ct 111 ct 1861	l nd r Act VIII ol 1806	Renarka
172	Absconding to avoid service of sum mons or other proceeding from a public servant	Magi trite of the District, or Sub- ording e Magis trate of 1 t Class	Iny Vigistrite	
	If summons or notice require attend ance in person, &c, in a Court of Justice	Ditto	Ditto	
173	Preventing the service or the affixing of any summons or notice or the removal of it when it has been al fixed, or prventing a proclumation	Dit o	Wightite of the Ditrict of Subordinate Willias trate of let Cliss	Altered in accord ance with Scc tion 3 of Act VIII of 1566
	If summons &e, require attending in person, &c, in a Court of Ju tice	Ditto	Ditto	Alte ed in accord ance with Sec tion 3 of Act
174	Not obeying a keyal order to attend at a certain place in person or by agent or departing theretism with out authority	Manistrat of the District or Sub- ordinat Mani- trate of Lt Chi	Iny Na <sub>o</sub> istrate	V111 of 1866
	If the order require personal aftend anor, &c, in a Court of Justice	Ditto	Dutto	
271	Knowingly disobeying any quitantine rule	Ditto	Ditto	
272	Adulterating fool of dind for man intended for sile so as to make the same normous	Ditto	Manstrite of the District or Sub- or line e Mans- trite of I t Clas	Under Section 3 of Act VIII of 1866
277	Defiling the water of a public spring	Ditto	Ary Ministrate	
278	Maling atmosphe e novious to health	Magistrate of the   District or sul-   or hist Magistrate of list Chi		
279	Diving o inding on a lubble way to rashly or negligen by 13 to end in get human life, &c	Put>	Ditto	
280	Navigating any vessel or rably or negligately a to end more human life, &c	Ditto		
•8 <sub>0</sub>	Dealing with the or my combustible matter so is to adinger human hile, see		Iny Visitrate	1
250	So dealing with my explosive al	Ditto	Ditto	1
257	so deding with any Vachiners	Ditto	Mant its of the Dranct, in Sub- contract Mans to the traction	Inde Section 30 Act V II of 1866

1	2	3 By what Court triabir		4
Section	OPPENCE			
		Uunder Act XXV of 1861	Under Act VIII of 1566	REMARAS
259	A person omitting to take order with any unimal in his presession so as to guill a diagram to human life or of a grievous hurt from such animal	Magistrate of the District, or Sub- ordinate Magis trate of 1st	Any Magistrate	
290	Committing a public nuisance	Ditto	Ditto	
291	Continuance of nuisance after injunction to discontinue	Ditto	Magistrate of the District, or Sub ordinate Magis trate, 1st Class	Under Section 3 o Act VIII of 1506
82ა	Voluntarily causing grievous hurt	Court of Session	Any Magistrate	
826	Voluntarily causing gravous hurt by dan crous weapons or means	Ditto	Court of Session	Under Section 3 of Act VIII of 1866
390	Theft in building, tent, or vessel	Court of Session or Manietrate of the District	Any Magistrate	
381	Theft by cleri or servant of property in possession of Master or Em- ployer	Ditto	Court of Session, or Magistrate of the District	By Section 5 o Act VIII of 1866
<b>392</b>	Robbery	Court of Session	Court of Session, or Magistrate of the District	
	If committed on the highway be tween sun set and sun it e	Ditto	Ditto	
893	Attempt to commit 10bbery	Ditto	Ditto	_
<b>3</b> 91	Per on Voluntially ausing huit in committing or attempting to commit a blory or any other person generally encorned in such robbery	Ditto	Court of Session	Under Section 3 o. Act VIII of 1866
448	House the pres	Migistrate of the District of Sub ordinate Mills trate of 1st Class	Any Magistrate	
451	House trespes in order to the com mission of an offence punishable with imprisonment	Ditto	Ditto	
	If the offence is theft	Court of Session or Ma_istrate of the District, or Subordinate Ma gistrate of 1st Class	Ditto	
4,	House tresposs having made piepara tion for causing huit, assault, &c	Ditto	Court of Session, or Magistrate of the District, or Subordinate Magistrate, 1st Class	Under Section 3 o Act VIII of 1866

>	2	9		8
		মে আদালতের বিচার্য্য।		
থারা :	জ্ঞাপাবাধ।	১৮১০ সালেব ২৫ আইনমতে।	`৮৬৬ সালেব ৮ আইনমতে।	मखना।
298	রাজকীয় কার্য কাববের সমন কি অন্য প্রত্যান প্রাপ্ত না ছইবার জন্যে প্রায়ন করণ।	জিলার মাজিট্রেট বিস্থ সধক্ত প্রথম শ্রেণীর মাজিট্রেট।	কোদ শাজিট্রেট	
	ৰি সমনে কি একালাতে শ্বংপ্ৰভৃতি আদাশতে উপ স্থিত হইবাব আজ্ঞাহয।	ď	ú	
১৭৩	কোৰ সমন কি এতেলা জাবী ছওয়া কি লট্কাইয়া দেওয়া নিবায়ণ করণ, কিম্বা লটকা ইয়া দেওয়া গোলে তাহা উঠাইয়া দেওন কি ঘোষা দিবারণ কবণ।	ď	জিলাব মাজিষ্ট্রেট কিছা অধ ভ প্রথম শ্রেণীব মাজিষ্ট্রেট।	১৮৬৬ সালেব ৮ আই- দেব ৩ ধাবামতে প- বিবৰ্জ্ডিত ছইল।
	থ সমন প্রভৃতিতে যদি বা- ক্তির অবংপ্রভৃতি আদাল ভে উপস্থিত হইবাব অ দেশ হব।	Se .	<b>&amp;</b>	৮৬৬ সালের ৮ আই নেব ৩ ধারামতে প বিবর্ত্তিত হইল।
398	ছানবিশেষে শ্বয় কি মোপ্তা রেব দাবা উপস্থিত চুম্বান আইনমতেব আস্থা অনান্য ক্ৰণ, কিন্তা অনুমতি না পাইবা প্ৰস্থাক্ৰনণ।	জিলাব মাজিট্রেট কিন্দ অগ স্ব প্রথম শ্রেণীব মাজিট্রেট ।	কোন মাজিপ্টেট ।	
	যদি আদ লভে শ্ব <sup>ন</sup> ্উপস্থিত ছইবার ঐ ত্তুম হয়।	<del>-</del>	<b>Ğ</b>	
292	কাবান্টাইন বিবি আসপুৰ্ব্বক অসান্য করণ।	<b>(a)</b>	Ġ	
२१२	মন্তব্যের আহারীগ কি পা নীয় যে জব্য দিক্রণ।থেথি হয ভাহাতে জন্য জব্য মিশ্রিত করিষা অস্থাস্থ্যজনক কবণ।	. Se	জিলান মাজিঙ্কেট কিন্থা তান স্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট।	`৮১১ সালেব ৮ ভা <b>ই-</b> দের এ ধারামতে
299	সাধাবণের ব্যবহার্য্য উপুইর কি অলাশ্যের জল স্বলা করণ।	á a	কোন শাজিত্ত্ৰেট।	
396	বায়ু পীড়াঙ্গৰু কবন।	জিলাব মাজিস্ট্রেট কিন্তু। অধ হু প্রথম শ্রেণীব মাজিস্ট্রেট।	À	

,	2		•	8
		মে আদালতেব বিচার্য্য।		
ধাবা।	জ্পব†ধ।	৮৬১ সালেব ২৫ ভাইনমতে।	১৮১১ সালেব ৮ আ ইনমতে।	मस्त्रा।
२१৯	ৰাজপথে গাডি ছোতা প্ৰভৃতি মসুযোৱ প্ৰাণাদিব জ শঙাজনবল্লপে অতিবো কি অমনোযোগে চালাহেন।	ফিলাব মাখিট্রেট কিন্তাস স্থ্যধাত্রে বীবাজিট্রেট।	কোল মাজিট্টেট।	
<b>\$</b> F0	ষতুষ্যের প্রাণাদির আশক্ষা জনক্তপে নৌক দি জডি বেগে কি জমনে।গোগে চাশগুন।	ď	জিলাব মাজিচেষ্ট কৈন্ধা অব স্থ প্রথম শ্রেণীব মাজিচেষ্ট্রট।	`৮১৬ সালের ৮ আই নের ৩ ধারামতে।
ર⊬હ	অগ্নি জিল্পনীয় বস্তু দেইখা মসুষে ব প্রাাদিব আশ স্বাজনক বর্ম্মিক যা।	de ·	কে! দ মাজিপ্টেট।	•
وءد	যাহা শাদকদিয়াজলিয়া উঠে এমন জাদ্যোতে তক্ষণে বা যাক্ষা।	<b>&amp;</b>	<b>A</b>	
र⊬१	ৰেশন কলেতে ভত্ৰপ বাৰ্যা কৰণ।	   ••	জিলাব মাজিট্রেট কিন্তা অধ স্থ প্রথম প্রেণীব	১৮৬৬ সালের ৮ আই নের ৩ ধাবানতে।
マャカ	কোন জন্তব দাবা মনুযোগ প্রাণেব আাশ্বল কি ভাগি পীড়া নিবাধ।।থেথি এ জন্ত কে উপযুক্তমতে মাবাধা।		মাজিপ্টেট । কোন শান্তিপ্টেট।	
<b>ミ</b> 為0	মাধানতে বিজ্ঞান কর্ম ক্রা।	<b>a</b>	<b>\$</b>	
<b>&lt;</b> \$>	অনিউজ ক কৰ্ম হি.ভি ংনিশ্য আজা হইলেও নি তিন,কৰ্ম।	<b>.</b>	জিলাব মাজিতে ট্রট কিছা। অং সু প্রথম শ্রেটাব মাজিট্রেট।	
૭૨૯	ইচ্চাপূৰ্যক ্ষতৰ শীড়া জন্মন।	সেশন আদি(শভ।	বোন মাজিস্টেট। ।	
৩২৬	শংকটআনক হাসুদাশ কি অনা উপায়ে ইছি।পূৰ্দিক ্কভব পূডি জামাভিন।	£	' সেশন অংদাশত। 	৮৬৬ সালের৮ আই নেব ০ ধান্যতে।
21-0	গ্যান কি ভ মুতে কি নৌক, দিভে টোৰ্য্য।	। 'সেশন আদা ও কি   জিলাব মাজিট্রেট।	় কোন মাজি <b>ড্রেট</b> ।	
المال المالية	বর্ত্তান কি প্রাস্তুন কারিকারক সম্পাতির কেলাণী কি চ কবছাবা দৌল্য।	Ġ.	দেশৰ আদাশত কিন্তু। জিলাৰ মাজিপ্ট্ৰেট।	৮৬৬ সালের ৮ 🐗 ই নেব ০ ধারামতে।

>	ર	ভ • হৈ অ।দ∤ল⊂েৰ বিচা†্য।		8
_				
াব। ।	অপবা∢।	<b>১৮৬১ সালেব &gt;৫</b>	৮৬৬ সাংলেব ৮	मसुर) ।
		অ।ইনমতে।	আইনমতে।	
ాడం	দস্যতা কৰণ।	সেশন আদালত।	সেশ্ম আদ লভ কিন্তা জিলাৰ মাজিট্টেট	
	স্থাতি ছওন।ববি উদয় হওন পায়ন্ত কোন কালেব মধ্যে বাজপথে ঐ দস্থাতা হটলে।	e e	<b>S</b>	
೭	मस्राज्य कवरनव जिल्लाम ।	4	<u>s</u>	
3 <i>d</i> e	দস্যতা কৰণে কি ববিবাৰ উদ্যোগে কোন ব্যক্তিবৰ্তৃক কিছা দেই দস্যতাৰ কায়ে সাধাৰ মতে লিপ্ত জন্য ব্যক্তিকৰ্তৃৰ ইচ্ছাপুৰ্মৰ পী- ডা হওন।		সেশন আলিসভ।	৮১৬ সালেব ৮ আই নেব ৩ গাৰামতে।
<b>6</b> 86	প:গৃহে জনধিশার প্রবেশা।	ভিশাৰ সাজিট্টেট শিশা অংশ প্ৰথম তেনীৰ্মানিট্টে।	বোন মাজিছেট্রট।	
603	ক্ষেদ্ৰূপ দণ্ডেৰ উপযুক্ত ৰোন অংগৰাৰ ক্ৰণাৰ্থে প্ৰগৃহে অন্বিৰাণে এ মো	<b>क</b> .	à ·	
	ভাহা টোৰ্যাধবাৰ হইলে।	সেশন আদাশত হিন্তু। জিলাব সংশিক্ষে কিন্তু জাবন প্ৰথম শ্ৰেণীয় নাজিক্ষ্টেড।	i de	
803	পীতা দিবাব বি আক্রেমণ প্রাকৃতি কবিবাব উদ্যোগ কবিষা গ <sup>-</sup> গৃংছ আমধিকাব প্রবেশ।	<b>S</b>	সেশেষ তেড়া,সৈতা কি 1 নিশিব সাহি ট্রেল বিভিন্ন তাশেস প্রেশ নে 17 নালিট্রেইটা	¦ ১৮৬৬ সাদেবৰ ৮ অ¦ ইনেৰ ৩ ধাদাৰতে।
44	,			

Acr No VIII of 1866

Passed by the Governor General of India in Council (received the assent of the Governor General on the 2nd March 1866)

Av Act further to amend the Schedule annexed to the Code of Criminal Procedure

Whereas it is expedient, further, to amend the Schedule annexed to the Code of Criminal Procedure, It is enacted as follows —

- In hea of the words in parts of Column 7 of the said Schedule respectively referring to Sections 172 174, 271 277, 278, 279, 285, 286, 289, 290, 325, 390, 443 and 451 of the Indian Penal Code, there shall be read the words "any Magnetrate"
- 2 In heu of the words in the parts of the said column respectively referring to Sections 392 and 393 of the Indian Penal Code, there shall be read the words "Court of Session or Magistrate of the Di trict"
- 8 Nothing herein contained shall be taken to alter the effect which any other part of the said Schedule had immediately before the passing of this Act
- 4 This Act shall be read with, and taken as part of, the Code of Ciminal Procedure

(True copy.)
(Sd) James Sinson,
Register

Rules drawn up in accordance with Section 4 Act XX of 1865, for the qualification admission, and enrol ment of Pleaders and Mookhtars in Mofusail Courts

- 1 PLEADERS IN the Mofu sil Courts of the Regulation Provinces within the limits of the juris diction of the High Court, shall, as regards qualification, be of two graces
- 2 Those of the higher grade shall be competent to appear, plead and act in any Civil or Criminal Court subo conte to and within the limits of the general junidaction of the High Court, and also before the Board of Revenue or in any Revenue Court or Office within the said limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

১৮৬৬ সালের ৮ আইল।
মব্রিসভাধিষ্টিত ভারতবংবর শ্রীবৃত গবর্ণর জেলরল
সাহেবের এই আইলেডে মহিষবর জীয়ুত গবর্ণর জেলনল সাহেব ৮৬৬ সালের ২ বার্চ ভারিখে খীব
সন্মতি প্রকাশ করিলেশ।

ফৌজদাবী মোকদ্দমার কার্যাবিধাদের আইদের ডকসীলের অধিকত্তর সংশোধন করিবার আইন।

দৌজদাবী মোকজমার কার্যবিধাদের আইন স খ্লিফ্ট ওফসীলেব অধিকতর সংশোধন করা বিহিত। এই হেতৃক পশ্চাৎ লিখিত বিধাম করা গেল।

১ ধারী। ভারতবর্ধের দণ্ডবিধিব আইনের ১৭২, ১৭৪, ২৭১, ২৭৭, ২৭৮, ২৭৯ ২৮৫, ২৮৬ ২৮৯, ২৯০, ৩২৫, ৩৮০, ৪৪৮, ও ৪৫১, ধারা সম্পর্কে উক্ত ভফ-সীলের ৭ ঘরে যে শব্দ আছে, তৎপরিবর্দ্ধে "কোন মাজিক্টেউ" এই কথা পাঠ করিতে হইবে ইভি।

২ ধারা। ভারতবর্ষীয় দগুবিধির আইদের ৩৯২১ ও ৩৯২ ধারা সম্পার্কে ডকসীলের ৭ যবে যে২ কথা আছে ভংগবিবর্ত্তে '' সেশন আদাসত কিন্তা জিলার মাজি-ফুেচ'' এই কথা পাঠ কবিতে হইবে ইডি।

১ মাবা। এই আইন প্রচলিত হওলের অব্যবহিত পুর্বের ঐ তদ্দনীলের অন্য কোন অংশের যে কল ছিল তাহা নিবর্ত্ত হইল এই আইনের কোন কথার এমত অর্থ কবিতে হইবে না ইতি।

৪ ধাৰা। এই আইন যৌজদাৰী নোকদ্দাৰ কাৰ্য্য-বিধানেৰ আইলেৰ সঙ্গে পাঠ হইং! ভাহাৰ অংশ জ্ঞান হইবে ইভি।

(যথার্থ প্রতিলিপি।)

জেমস সিমসন, রেজিউাব।

JOHN ROBINSON, Bengalle Translater

मकश्मन चारांनाट डेकीन ७ साथ्डाइपि(११व स्थारा ७ शुंका इंडस्न ७ कर्ष नाम लिथारेवाव करमा ३৮७० नालात २० चारेराव ८ धावामङ बरे बरे विधि।

- >। আইনেব অধীন প্রাদেশেব যেং ক্ল সল আদাশত হাই দোটেব বিচারাধীন স্থানের সীমার অন্তর্গত কাছে, সেই> আদালতের উনীলেরা কার্য্য-ক্ষমতা সম্পার্কে ছুই প্রেণীবন্ধ হইনেন।
- ২। উচ্চ শ্রেণীন উকীলেবা ছাই কোর্টের সাধানণ বিচারবিপড়োর অধীন ও তথাীমার অন্তর্গত দেও যানী কি ফোজদারী কোন আদালতে এবং বেরি-নিউ বোর্ডের সমুধে কিয়া উক্ত সীমার অন্তর্গত রাজস্ব সম্পানীর কোন আদালতে কি কার্প্রে-লবে উপস্থিত ছইয়া ডন্ডবপ্রভার কবিতে ও একালতী চরতে পারিবেন। কিন্তু ভারবে স্থিত কোলতী করিতে পারিবেন মা।

- Those of the lower grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of the Sudder Ameens and Moonsiffs, and in the Courts of Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners, and Registrars of Small (ause Courts, and also in any Criminal Court, or before the Board of Revenue or other Revenue Court or Office, within the limits of the general juris diction of the High Court Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court
- 4 Mookhtars, duly admitted and circolled may, subject to the conditions of their certificates, as to the class of Courts in which they are authorized to practise, appear and act in any Civil Court, and may appear, plead, and act in any Criminal Court within the same limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court
- 5 All persons, who, on the 1st January 1866, were Pleaders or were lawfully qualified to act as Pleaders in any local Civil Court subordinate to the High Court, are qualified to be admitted and enrolled as Pleaders, subject to the provisions of Act XX of 1865. Such persons must make their applications for enrolment in the manner prescribed in Section 43 of the said Act

# QUALIFICATIONS FOR PIPADERS OF THE HIGHER GRADE

6 Every person may be admitted as a Pleader of the higher grade who shall be qualified as because the prescribed that is to say —

1st—If he shall have obtained the Degree of Bacheloi in Linv of one of the Universitie of Cilcutta. Midding or Binday, or shall be a Licentiate in Law of one of the and Universities. Provided that his application for admission is a Pleider be made within three years from the time of his obtaining such Degree or Licence or with in such further time is the High Court shall for any special reason allow, or

2nd — If h shall stay the Court that he possesses a competent knowled of feer algorism in tioned in the clause by producing a craffic to from the Examiners here rafter menorimed to the has passed ar examination in the Legillation, Enactments and Fext Books to produce to the respective subjects. Where two or more book are mentioned in the alternative it shall be sufficient if the applicant pass in one of such books to be selected by himself.

[Government Gazette, 21th July 1566]

- ৩। বিভীষ শ্রেণীর উনীলের। সদাব আমীন ও মুনসেকদিগেব আদালতে এবং আসিফ্টান্ট ক্মিলানর
  ও অতিবিক্ত আসিফ্টান্ট ক্মিলানরদিগেব ও ক্লুল
  মোকদ্দনাব আদালতেব বেজিক্টাবদিগেব কাছাবীতে
  এবং ছাই কোটেব সাধাবণ বিচাবাধিপতাব সীমাব
  অন্তর্গত কৌন কোজনাবা আদালতে কিল্পা বেবি
  মিউ বোর্ডেব সম্বাধ বিদ্বা বাজস্বসাল্টীয় অন্তর্গ
  আদালতে কি কার্যাল্যে উপস্থিত ছইবা উল্পবপ্রান্ত্র
  ত্ব কবিতে ও গুলান্টী করিছে সক্ষম ছইবেম। কিল্প
  ভাষাবা ছাই কোটে উপস্থিত ছইতে কি উত্তরপ্রভাগতব
  কবিতে কি ওকালতী করিতে পাবিবেম না।
- ৪। মোণ্ডাবেরাও যথন নিযমিত্রপে আহাছন ও তাঁহাদের দাম কর্মে লেখা যায়, তথন তাঁহাদিগকে দত্ত সংশিতপক্রমে তাঁহাদের প্রতি যে প্রেণীর আদালতে ব্যবহার কবিবার অনুষতি হইযাছে, তদমুসারে গৈহারা উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন দেওমানী আদালতে উপদ্বিত হইয়া কার্য্য কবিতে পারিবেন এবং কোন দৌজনারী আদালতেও উপদ্বিত হইয়া উত্তর-প্রত্যুক্তর কবিতেও কার্য্য করিতে পারিবেন। কিছু তাঁহারা হাই কোর্টে উপদ্বিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুক্তর করিতে কি কার্য্য কবিতে পারিবেন।।
- ৫। যে সকল বাক্তি ১৮৬৬ সালের জালুজাবি
  মাসের প্রথম দিবসে হাই কোর্টের অধীন কোন
  দেওযানী আদালতে উনীল ছিলেন কি মাইনমতে
  ওকালতী কবিতে সক্ষম ছিলেন, তাঁছাবা ১৮৬৫ সালের
  ২০ আইনের বিধানমতে উনীলস্বরূপ আছা হইবার
  ও সর্দ্দে নাম লেখাইবার যোগ্য হন। সেই ব্যক্তিদের
  আবশাক যে উক্ত আইলের ৪০ ধারার নির্দ্দিউমতে
  নাম লেখাইবার প্রার্থনা করেন।

### উচ্চ শ্রেণীর উক্সালদিশ্যর কর্মক্রমতার বিধি।

৬। পশ্চাৎ লিখিত প্রকারে বাঁচারা সক্ষম হন, তাঁহারা উচ্চ শ্রেণীয় ডগীলম্বনপ প্রাহ্য। অর্থাৎ

প্রথম। আছাবা কলিক,তা কি মাজ্রাজ কি বিলেখ্যত্বের একতব বিশ্ববিদ্যালয়ের Biehelor in I Iw এই উপ বি প্রাপ্ত কইলে, কিছা উক্ত একতব বিশ্ববিদ্যালয়ের In http:// In Law ছইলে প্রাছ্য ছইবেন। কিও সেই ওপাধি কি অসুমতিপত্র প্রাপণেব , সন্যাববি ভিন বন্যবেব মধ্যে কিছা হাই কোর্চ বিশেষ নে।ন বাববে জাধিক যে সন্যাবেদ সেই সময়ের লথ্যে উল্লেখ্য কিন্তা হাই বে কার্য বিশেষ নে।ন বাববে জাধিক যে সন্যাবেদ সেই সময়ের লথ্যে উল্লেখ্য কিন্তা হাই বিশ্ববিদ্যালয়ের হাই বিশ্ববিদ্যালয়ের হাই বিশ্ববিদ্যালয়ের হাইবে।

তাব্বা দিও সা —ি নি নিম্নাথিত বিষ্যোপথিক লিবিবা পাখলিবিব আন এ গিলান এ পস্তকে পাইক্লোডার্গ ছ চন প্রভা লিবিও প্রশাসকদেব ভাবে এই ন্থাব । শিকপার দশা যা এই প্রকংগের লিখিত ্বার উণ্যুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হুইবাছেল এই বিষ্যো জা, তেব জ্ঞাম অস্থাইলে আহা হুইবেন। যে জ্ঞাল লু, ডি হার্প সুস্তক লিখিও হুইব এক্ডব পুত্তক নেচুলিও হুব্ব জে, সেন্দ্র প্রার্থিক অ্বব্যানীত ভি কোন এক পুত্তকে ভ্রা হুইলে প্রচুর।

2

(c) ইতীম্প বিষয়ক আ

३৮५२ मा ३० जा। ३०७६

ना अभाग

5th-The Law relating Act X of 1862 Act

[গ্রব্মেণ্ট ণেজেট। ১৮১৬। ২৪ জুলাই।]

to Stau ps

XVIII of 1565

6/h—The Law of Limi Act XIV of 1859

7th — Criminal Law and The Indian Penal Code
Procedure (Act XLV of 1860)
and the Code of Cri
minal Procedure (Act
XXV of 1861)

- 7 The examinations will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Framiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1860, according to such Regulation as shall be made by the said Government for conducting such examinations
- 8 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's presing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow
- 9 In order to qualify a person to present him self for the examination required by these Rules for the higher grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Pramination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or shill satisfy the High Court that he has received a liberal education elsewhere than in India

2nd—He must hold a certificate of having regularly attended a full course of Lectures in Law at one of the Colleges affiliated to the Cal cutta University, or such Law lectures elsewhere as shall be deemed by the High Court to be sufficient

3rd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

4th—He must be between the ages of 20 and 40 years, unless he shall have been admitted and shall have practised as a Pleader of the lewer grade previously to his application to be admitted to the examination for the higher grade, to which case he may be admitted to that examination if he shall satisfy the Judge of the District in which he resides that up to the time of the application he has been acting as a Pleader of the lewer grade, and shall produce a certificate from the Judge or Judges in whose Court he has been so practising, that in his or then judgment he is a proper ger son to be admitted to examination for the higher grade

10 Any person, who, on the 1st January 1860, was practising as a Pleader of the lower grade, may present himself at the first examination for a pleadership of the higher grade, which may take place after the expiration of six month from the publication of these Rules in the Calc i la Gasette, without having the qualifications required by Clauses 1 and 2 of Rule 9

- ৬) শিশ্দী আইন ১৮৫৯ সা ১৪ আ!।
- ৭) দেশিজদাবী আইন ও ভাবতবর্ষীর দওবিধির মোকদ্দনাব কার্থাবিধান (৮৬০ সালের ৪৫) আইন এবং কোজদাবী মোকদ্দাব কার্থাবিধা-নেব (৮৮১ সালেব বং) আইন।
- ৭। বঙ্গদেশের গ্রন্থনেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আই নের ৯ ধারাফুসারে যে ব্যক্তিদিশকে প্রীক্ষকের পদে মিযুক্ত করেন, ভাঁছাদের সম্মুখে ঐ গ্রন্থনেন্ট ঐ প্রীক্ষা কার্য্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রাণ্যন করেন ভদকুসারে ঐ প্রাণ্য ছইবে।
- ৮। প্রার্থকের পরীক্ষোত্তীর্ণ ছইবার সম্মার্থি ডিন বৎসবের মধ্যে কিছা কোর্ট বিশেষ কোন কার্বে অধিক যে সম্যেথ জাতুম্ভি দেন সেই সম্যেব মধ্যে ছাই কোর্টে গ্রাহ্য ছইবার প্রার্থনা ক্রিডে ছ্ইবে।
- ৯। এই বিশিষতে উচ্চ শ্রেণীব পরীকা দিবাব জন্যে কোম ব্যক্তি উপস্থিত হইবাব যোগ্য ইন এই নিমিতে প্রবে।জন যে,
- () িদি কলিকাতা কি মান্ত্ৰাজ কি বোদ্বাইযেব বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পানীক্ষোত্তীর্ণ ছইবার সহ কি তপত্র আপ্ত হন, কিন্তা ভারতবর্ষ ভিন্ন স্থানে বিশিক্ত প্রকারে বিদ্যা, শিক্ষা করিয়াছেন, এই বিষয়ে আদালতের ছয়োগ জন্মান।
- (২) কলিকাতার শিষ্টবিদ্যালয়ন যুত কোন ক'লেখে ব্যবস্থাবিষয়ক সম্পূর্ণ বজ্জাভোগিত নিষত
  ভপন্থিত হইগাছেন, বিদ্যা অন্যত্র ব্যবস্থাশিয়ক যে
  বজ্জাতোণী হাই কোটেব বিবেচনায় এ৮৮, ভনধ্যানে উপন্থিত হইগছেন এই দ্যান সংশিতপত্র
  প্রাপ্ত হন।
- (৩) হ্রোধজান স্বারিনি ন নিতপত্র প্রাপ্ত হন।
- (৭) বিশ বংশনের সান ও শিশ নংমনের অধিক ব্যুফ্ নাছন।বি ও ১৮ জোগে পা শান্দ । বেরি গ্রাচা হছবাৰ প্রার্থনা করে বাবেশ্বর মাদ্দি । নারি উপাল-ক্ষরণ ব্যবহার করি যা বাকেন, বি এ লাবিনা করি । কালি হেছেন, এই বিষয়ে বা নি । যা নিলার অন সাক্ষের শংলার জলাতি । এবং লে বিলাব ভৌব কি বিচালের আদি তেও ডেলেপে বা চার করে। ছেল ভোচার কি ভালালের বিবেচন, বি ভিল ভৌব বি বা লি। দেও মার্থি গ্রাহা হইবার ওপযুক্ত বাজি এই মর্শ্বের ক্ষণ্ণতার দেবাইলে এ প্রাক্ত এই

১০। ১৮৬১ নামের ১জা, ভাগিত য চোন সাজি ছিওার প্রোণীর এটামের ক্রান্তন, তিনি এই বিনিব ১ ধারার ১ ২ প্রবরণের নির্দিট যো গ্রহা প্রাপ্ত না ক্রান্তন করিবলৈ ক্রান্তন ক্রান্তনাক্র ক্রান্তন ক্রান ক্রান্তন ক্রান্তন ক্রান্তন ক্রান্তন ক্রান্তন ক্রান্তন ক্রান্তন

- 11 Every candidate for examination for the higher grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing ex amination, and he shall establish to the satisfac tion of the Judge that he possessis the qualifications declared by Rules 9 and 10 to be necessary for such candidates
- The Judge of satisfied that the candidate possesses such quifications, shall thereupon enter his name, the name of the father, his place of residence, and his age, in a register, with a certi ficate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register
- Before the date of examination every candidate for the higher grade shall pay a fee of Rupers 20 into the Government Treisury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register turnished to him under Rule 12 and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon Lycry condidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the relister granted to him by the Judge, with the Collector's reccipts endorsed thereon
- Candidates ie idin, in Calcutta shall give the notice required by Rule 11 and male the pay ment required by Rule 13 to the Judge and (ollector, respectively of the 21-Pergunnahs
- Any per on who shall pass the examina tion as a Pleader of the higher grade and who shall desire to be admitted shall provinte the Government Treisury of the District in which he shall intend to practise hupees '0 and shall, on presentation of the certificate of the Lyaminers and the Collector's receipt for the said um of Rupees 20 be entitled to apply to the High Court for idmi sion and enrolment
- 16 The application t gether with the certiheate and receipt required b. Rule to shall be pre ented to the Judge of the Dr treet in which the applicant intend ordinarily to practice and shall be forwarded by the Judge to the Registral et the High Court with such remails is he may think lit to make thereon
- I pon the applicant being admitted and enrolled by the Hi h Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said

- ১১। উচ্চ শ্ৰেণীৰ নিমিত্তে পৰীক্ষা দাৰাকাঞ্জিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলার জজ সাহেবকে আগাদি পবীকা হইবার নিরূপিত দিনের পর্বে অতিকান ছয় সপ্তাছ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনার উপস্থিত হইবাব মনস্থ জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধিব ৯ ও ১০ ধাবাতে ঐ পদাকাজিকদের যেং কর্মক্ষতা প্রযোজন প্রকাশ হইষাছে তাঁহার সেই ক্ষতা আছে অজ সাহেবেৰ ছবোধনতে ইহা প্ৰতিপন্ন ক্বিবেন।
- २२। **जब मारहर के श**र्माका क्रिकेट (महे रागि छ। গুণবজার বিষয় ছালোধমতে জ্ঞাত হইলে, তিনি বেজিফাবে ঐ ব্যক্তির ও তদীয় পিতাব নাম ও তাঁ হার বাসস্থান ও বয়স শিথিবেন, ৪ ডিনি প্ররোজনাতু দাবে যোগ্যতাপ্ৰাপ্ত হইযাছেন এই বিষয়ে আপন ক্ষোধ হওয়ার সংশিতপত্তও ঐ বেজিষ্টবে লিখিবেন এব- ঐ পদাকাজিককে ঐ বেজিষ্টবের প্রতিলিপি কি তাহাহইতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।
- ১৩। পারীক্ষা দিবার ভারিৰের পুর্বের উচ্চ ভোণীর পদাবাজিক প্রত্যেক জন জিলাব অন্তর্গত গ্রথমেন্টেব व्यर्थागादत २० दोका खल्क मिटनम । अवर ১२ शांवांमटक বেজিফীবেন যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন ভাষাও ভৎকা লে কালেকুটৰ সাহেৰেৰ গোচৰ কৰিবেন, ও প্ৰতিলি পিব প্রতে কালে কুটব সাহেব ঐ শুল্কেব বসীদ লিখিবা দিবেন। পৰীকা দানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি জঞ সাহেবেৰ দত্ত বেজিফীবেৰ প্ৰতিলিপিৰ প্ৰতি ৰালেকুটৰ गारहरवर नमीम सक् जे अफिलिशि भेरीक्रविमारक (मथाङेटरम
- ১৪। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাভিক্ষরা চবিব গ প্রশানার জ্ञ ও কালেকুটর সাহেবের নিকটে ১১ शाताव निर्मिष्ठे छान्मश्र ७ २० शाताव निर्मिष्ठे है का **पिट्**बन ।
- '। বোন ব্যক্তি উচ্চ শ্রেণীর উকীলম্বরূপ পরী-ক্ষোত্তীৰ্ণ হইষা যদি আছা হইতে চাছেন, তবে যে জিলাৰ মৰো বাৰহাৰ কবিতে বাসমা কবেন, সেই জिलान भव रिमर्ल्डेन कार्याभारत २०८ डोका मिरवन खन्ध পৰীক্ষকেবদেৰ সুণিতপত্ৰ ও কালেকুটৰ সাহেৰের थे २० । हाकार नमीम (मथाहरल जिलि हाहे कारहें थाण इरेश कर्प्स माम लिथारेबाव खजुबान इरेटबन।
- ৬। প্রার্থক সাধাবণ্যে যে জিলাব মধ্যে ব্যবহার কবিতে মলস্থ কবেন সেই জিলাব জজ সাহেবকে ঐ आर्थना अव- अहे विधित ३० शावाव निर्मिष्ठ मर শিতপত ও স্সীদ দেখাইবেন। এব, জজ সাহেব **७ पियरप्र रय मलवा कथा लिथा विहिछ रवाध कर**ेम ভাহাব সহিত ঐ সংশিভপত প্রভৃতি হাই কোটের ति ड्रीटरव निकटि दश्यव कविद्वन।
- ১৭। প্ৰাৰ্থক হা, কোটে প্ৰাহ্য হইলেও ভাঁচাব नाम कर्ल लिथा शिल हाई कार्डिंद विक्याद रमह মৰ্ম্মের সটিফিকট জিলার জজ সাহেবৈর নিকটে প্রেরণ कविरवम । शरव ১৮৬৫ मारलव २० आहरमव विजीव ওফগীলের সংশিতপত্তের পাঠে যে কথা বাক্ত হইরাছে প্রার্থক সেই ক্থানুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর applicant in conformity with the iccital in the কবিষা জজ সাহেৰতক দিবা তাঁছার দিকটে রাখিবেদ,

form of certificate given in the 2nd Schedule to পাবে জন্ম সাহেব উছোকে উক্ত আইন অনুযায়ি সং Act XX of 1865, shall grant him a certificate as শিতপুর সিবেন। payrequired by the said Act

ALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE LOWER GRADE

Every person may be admitted as a Pleader of the lower grade who shall satisfy the Court that Le possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause, by producing a certificate from the Lxaminers hereinafter men tioned that he has passed an examination in the Regulations, Lnactments, and Text Books set opposite to the respective subjects -

Subjects

Regulati ns Enactments and T at Books

1st -Hindoo Law Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters

2nd -Mahomedan Law Macna, hten s Principles of Mahomedan Law, except chapter J

3rd -Law of Contracts Macpherson on Contracts

perty current in Bengal with reference to the Settle Permanent ment -to the Govern ment hen on land,-to claim to hold lands exempt from the pay ment of Government Revenue, -and to the mode in which Estates can be brought to sale for arrears of Revenue

4th -The law of pro Regulations (Bengal) I VIII \, XIV, \IX and XLIV of 1793 and the Regulations and Acts by which the same have been altered Act X1 of 1859 and the pre amble to Regulation (Bengal) II of 179 .

5th -The relation of Act \ of 1959 Act \ I Landlord and Tenant 1862 (bengal Council)

6/h -The law relating Regulition (Bengal) VIII of 1819 to Putnee Talooks VIII of 1865 (Ben gal Council)

7th -The Law of Limi Act XIV of 1859 tation

8th —The Law relating Act X of 1862 Act to Stamps XVIII of 1865 9th Civit Procedure, Act VIII of 1859 Act

including the Small XXIII of 1861 AI of 1865 Cause Court Act

10th -The Law of Evi- Act II of 1855, and Norton on Lyidence

ৰিভীৰ শ্ৰেণীৰ উকীলদিগেৰ কাৰ্য্য ক্ষমভাৱ বিধি।

১৮। নিম লিখিড বিষয়েব পাখে যেই আইন ও विशाम ଓ शृंखक मिक्सिंग हहेन, काम वाद्यि जाहारा পরীক্ষোত্তীর্ণ ছওয়ার সংশিতপত্র পরীক্ষকদের নিকটে প্রাপ্ত रहेगा मर्गालमहारा এই शातात लिथिक विषयि উপযুক্ত জ্ঞান প্ৰাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে হাই কো-**हिंद** करनाथ जगारेटन जिमि विटीय त्थाीर डेकीन স্তরপ আছ হইতে পাবিবেন।

বিষয	আইন, বিধান, পুস্তক
Name of the last o	
১। হিন্দু ব্যবস্থা	মাক্মাটন সাহেবের বুজ হিন্দুব্যবস্থাবিষ্যক মূল নিষ্ম '—৭ অধ্যাস।
२ । प्रदम्मनीय भव	মহম্মদীয় শবাৰ মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন স হেবেব পুস্তকেব ৯ ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
৩। চুক্তিবিষষক ব্যবস্থ,	চুক্তিবিষয়ে মাক্ফবসন সাহেবেব পুক্তক।
৪। বজদেশের প্রচ লিভ সম্পত্তিবিষদক ব্য বস্তা অর্গাৎ চিনকলেনিন বন্দোবন্ত সম্পার্কেও ভূ মিব উপার গরবাদেটের দাওবা আর্বাদেটের বাশম্ব না দিয়া ভূমি ভোগ গোগার দাওয়া এবংবার নাজম্মের নি নিত্তে সম্পত্তি ধেকপো দাল্ম হনতে পারে ৩ৎ সম্পার্কে ভক্ত ব্যবস্তা।	বন্ধনেশীয় ১৭৯৭ সা, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
৫। ভূমানিকানি ও প্র ভাবে গ স্পান সম্বন্ধ	৮৫৯ সা ০ আ ও বন্ধ দেশীয় মন্ত্রিসভাব
৬। পতনী <b>ালুকবি</b> যাক আছিল	৮১০ স' ৬ জা বজনেশীস ১৮ ৯ সা ৮ আনা বজলেশীয় মন্ত্রি সভাব ১৮৬৫ সা ৮ আনা
१। शियामी आहिम	১৮৫৯ সা ১৪ জা
৮। ইফ্রীম্পা বিষয়ক অংইন ৯। কুজে মোবজ্মাব আলোলতের অংইন ক্লয়	১৮৬২ সা ১০ আ সা ৮ আ   ১৮৬১ ৮৫৯ সা   ১৮৬৫ সা সা

৫৫ সা ২ জা এবং সা-

ক্যবিষয়ক নটন সাহে-

বেব পুস্তক।

দেওযানা মোকদ্মাৰ

কাৰ্য্যবিধানে আইন

১০। প্রমাণবিষ্যক "

इन

and Procedure

Taw Penal Code (Act XLV of 1860) Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

- 19 The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1865, and according to such Regul tions as shall be made by the said Government for conducting such examinations
- 20 The application to the High Court for admission shill be made within thice years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow
- 21 In order to quality a per on to present himself for examination for the lower grade—

1st — He must hold a certificate of having passed the Lutrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombix, or a certificate of having passed the examination for a Government Vernacular Scholarship or minor scholarship

2nd —He must hold a satisfactory certificate of good moral character

3d — He must be between the  $a_p$ es of 20 and 35 years

- 22 Frery candidate for examination for the lower grade shill, six weeds at least b fore the day fixed for the examination give active to the Iudge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and shall establish to the ratiofaction of such Judge that he possesses the qualifications declared by Rule 21 to be accessive for such candidates
- 23 The Judge, if estisfied that the conducte possesses such qualifications shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age in the ester with a certificate to the effect that the Judge his been satisfied that he possesses the nece any qualifications and shall furnish the condidate with a copy of, or an extract from, the still legister
- 24 Before the die of examination even our lidate for the lower grade shall pay a fee of locs 10 into the Government Treasury of the prest. The candidate shall at the same time farmshele Collector the copy of the register tor's receiphin under Rule 20, and the Collective grandeles fee shall be endorsed thereon the Franciness the samination shall produce to him by the Judge, the register granted to endorsed thereon the Collector specipt [44/(1486)]

- ৯। বন্ধদেশের গবর্ণমেট ১৮১৫ সালের ২০ আছি-নের ৬ ধানাসুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষক পদে মিযুক্ত বংশন, তাঁছাদের সমুখে উক্ত গবর্গমেট ঐ পরী কা কার্যা সম্পাদন কবিবান যে বিধি প্রথম করেদ ভদসুসারে ঐ পরীকা ছইবে।
- ০০। প্রার্থাকের পানীক্ষোজীর্থ ছইবার সমন্বার্ধারিক বংসবের মধ্যে কিন্তা কোট বিশেব কোন কারবে
  জানিক যে সম্বেদ্ধর অনুমতি দেন সেই সম্বেদ্ধর মধ্যে
  চাই কোটে আহা হইবার প্রার্থানা করিতে ছইবে।
- ২১। ধিতীয় শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্মে কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবার যোগ্য হন এই নিমিত্তে প্রস্নে-জন ব্যু
- (১) ডিনি ৰলিকাডার কি মাঞাতের কি ৰোদ্ধাই যো বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা গরীকোডার্গ হওষার সংশিতপত্র কিন্বা গর্গমেন্টের এদেশীয় ভাষার ছাত্র ইত্তি কি দ্বিতীয় শ্রেণীর ছাত্রহৃতিব পরীক্ষোত্তীর্ণ হও যার সংশিতপত্র প্রাপ্ত হন।
- (২) ছংৰাধজনক সুদীতিবীভিব সংশি**তপত্ৰ প্ৰাপ্ত** হন।
- (७) २० वर्षमस्यतं सूत्रमः ७ २४ वर्षमस्यतं काश्विकः वसकः मोहन्।
- ২০। দ্বিতীয় শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষাদানাক।জিক্ষ প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলার জন্ম সাক্ষেত্রকে আণানি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পুর্নের অতিস্থান ছব সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনার উপদ্বিভ হইবার মনস্থ আতি করিবেন। এবং বিধিন ২১ গারাতে ঐ পদাকাজিকদের যে২ যোগাত। প্রহোজন প্রকাশ হইযাতে উভার সেই যোগাত। আছে জজ সাহেবের ক্ষোধ্যমতে ইহা প্রতিপন্ন করি বেন।
- ২০। জজ সাহেব ঐ পদাকাজিকন সেই যোগাজা-গুণব তার বিষয় ছংলানমতে তাও ছইলে, তিনি ব্রে-জিন্টনে ঐ ব্যক্তিন ও ওপীন পিভান নাম ও উছোর বাসস্থান ও বয়স লিখিবেল, ও তিলি প্রারোজনাপ্রারে যোগাতাপ্রান্ত ছইরাছেন এই বিষয়ে জাপান ছলোন ছঙ্যান সংশিতপত্তিও ও ে ফিটনে লিখিবেল, এবং ঐ পদাকাজিককে ঐ শেক্তিনৈব প্রতিলিপি কি ভাছাইই তে উক্ত কথা দিবেন।
- रहाँ निना मिनात छ। नित्थंत पूर्व्स विकीय त्यानी व्र भागांकाणि व्यात्म कर्म किमान व्यात्म कर्यात्मात्म कर्यात्मात्म ( ) । वा व्यत्म मित्रमा क्षत्र २० धाताम्याः निक्रित्त रा व्यक्तिनिने भारेषाहम काषां छ द कार्य्य कार्यात्म क्षत्र जार्यात्म के वे व्यक्ति व्यत्न के व्यक्ति मिना भूरिक कार्याक्षेत्र मार्ट्स के व्यक्ति वा जिल्ला क्षत्र क्षत्य क्षत्र क्षत्र

25 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 22, and make the payment prescribed by Rule 24 to the Judge and Collector, respectively, of the 24 Pergunnahs

-Ł

26 Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding Rules, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 10, and shall, on presentation of the Examiner's certificate and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 10, be entitled to apply to the High (ourt for admission and enrolment

27 The application, together with the certificate and receipt mentioned in Rule 26, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by him to the Registrar of the High Court with any remarks which he may think fit to make thercon

28 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1860 shall grant him a certificate as required by the said Act

### RULES FOR MOOKHTARS

29 lst — Any person qualified to be admitted as a Pleader of either grade shall be entitled to be admitted as Mookhtar

2.ad—Any person qualified to present himself for examination for a Pleadership for either and de may present himself for examination to be ad mitted as Mookhtar

3rd—Any person who can satisfy the Judge of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Mookhtar, viz

A -That he is a person of good moral character

B -That he has received a liberal education

C — That he is not above the age of 3, years, unless he has been previously practising as a Mookhtar, in which case no limit of age will be prescribed

No Every candidate for examination as a flookbtar shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall at the time of giving such notice

২৫। ফ্লিকাডা নিবাসি ঐ প্রাকাজিকরা চবিশ প্রথমার ক্ষত ও কালেক্টর সাহেবের কিন্টেই ২২ বারার নির্দ্ধিট আপদপত্র ও ২৪ ধারার নির্দ্ধিট টাকা দিবেন।

২৬। কোল ব্যক্তি বিভীব শ্রেণীর উকীলন্তরপ পরীক্ষোত্তীর্ণ হইরা যদি প্রাহ্য হইতে চাহেল, তবে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার ক্রিতে বাসমা ক্রেল, দেই জিলার গ্রন্থনেন্ট্র অর্থাগারে ১০ টাকা দিবেল, এবং প্রীক্ষকদের সংশিত্তপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ১০ টাকার বসীদ দেখাইলে ভিনি হাই কোর্টে প্রাহ্য হইয়া ক্র্যেল নাম লেখাইবার ক্ষুবান হইবেল।

২৭। প্রার্থক সাধারণ্যে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার কবিতে মদত্ব করের সেই জিলার জজ সাহেবকে তিনি ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ২৬ ধাবার নির্দ্ধিট সংশিতপাত্র ও বসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব তবিষ্বে যে মন্তব্য কর্বা লেখা বিহিত্ত বোর করেন ভাষার সহিত্ত ঐ সংশিতপত্রপ্রভূতি হাই কোর্টের বেজিট্রারের নিকটে প্রেবণ কবিবেন।

২৮। প্রার্থক হাই কোর্টে প্রাহ্য ও তাঁহার নাম কর্মে লেখা গেলে হাই কোর্টের বেজিট্রাব সেই নর্মের স্টিনিকট জিলাব জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবলে। পারে ১৮৬ং সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় জল সীলের সংশিতপারের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হুইবাছে প্রার্থক সেই কথা অসুযারি প্রতিজ্ঞাপত্র নিধিরা আক্ষর করিব। জজ সাহেবকে নিযা তাঁহার নিকটে রাধি বেন, পাবে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন জমুবারি সংশিতপত্র নিবেন।

# ब्याञ्चावरमञ्ज्ञ विवि ।

২৯। (১) যে কেছ একতব স্রেণীর উকীলক্ষরণ প্রাহ্য হইবার যোগ্য হন তিনি নোগ্রারক্ষরণে প্রাহ্য হইবার ক্ষুবান।

(২) যে কেছ একডর ওকালভীর পরীক্ষা দানার্যে উপস্থিত হইবাব যোগ্য আছেন, তিনি মোণ্ডাবন্দরশে প্রাহ্য ছইবাব জন্যে পরীক্ষা দিতে উপস্থিত ছইতে পাবিবেন।

(э) পশ্চাৎ নিশিত গুণ প্রাপ্ত ছইযাছেন, এই বিষয়ে যে কেছ জিলাব জজ সাহেবেব ছলোধ জন্মাইতে পাবেন িনি মোখাবেব কর্ম্মেব নিমিতে পরীকা দেওনার্থে প্রাহ্য ছইতে পারিবেন। বিশেষত

(क) িনি সুনীতিরীতির বা**জি**।

(খ) বিশিশুমতে বিদ্যাশিকা করিয়াছে**ন**।

(গ) ७৫ वश्मरवन चेक्क वण्ड नरूम। किक यमि भूर्ट्स साक्षीरत्व कर्म्म कित्रया श्वास्क्रम, खर्च वहरमद्र क्लाम भीमा जनवादिक स्टेटन मा।

ত। বোপ্তাবী কর্মের নিসিতে পরীক্ষাদানাকাজিক প্রড্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলার জজ সাহেরকে আগারি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতি স্থান ছর সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনার উপস্থিত হইবার মধন্ত আত করিবেন। এবং এই বিধির ২৯ খাবাতে ঐ পদাকাজিন দের establish to the satisfaction of such Judge that he possesses all the quainfications declared by Rule 29 to be necessary for such candidates

- 31 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certain cate to the effect that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register
- 32 Before the date of examination every can didate shall pay a fee of Rs 5 into the Govern ment Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 31, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon. The applicant shall produce to the examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon.
- 33 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 30, and make the payment prescribed in Rule 32 to the Judge and Collector, respectively, of the 21 Pergunnahs
- 34 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1865, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations. The examination shall be in the following subjects.

Code of Civil Procedure
Law of Limitation
Stainp Laws
Small Cause Court Act

Penal Code and Code of Cuminal Procedure

35 Any person who shall pass the examination as a Mool htar, and who shall desire to be admitted shall pay into the Government Lieusury of the District in which he shall intend to practise Rupics 8, and shall on presentation of the certificate of the examiners and of the Collector's receipt for the said sum of Rupics 8, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

36 The application, together with the certificate and receipt required by Rule 35, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

37 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that

যেহ খোলাতা এলোজন প্রকাশ হটরাছে জীহার সেই ২ বোগ্যতা আছে দল সাধেবের মধোবনতে ইহাপ্রাক্তি পত্র করিবেন।

০) ৪ জন্ধ সাহের ঐপদাকাজিনর নেই যোগ্যভাঞ্জন বজার বিষয় অবোধনতে জ্ঞাত ছইলে, জিনি রেজিন তারে ঐ ব্যক্তির ও জনীব পিডার দাম ও তাঁহার বাদ-ছান ও বর্গ লিখিবেন, ও ভিনি প্ররোজনাত্সারে বোগ্যতাপত্র প্রাথ ছইলাছেন এই বিষয়ে জাপন অবোধ ছইবার সংশিতপত্র ঐ রেজিউরে লিখিবেন, এবং ঐ পদাকাজিনকে ঐ বেজিউরের প্রতিলিপি কি ভাষ্ট্রতে উদ্ধত কথা দিবেন।

৩২। পরীকা দিবার ভারিখের পুর্বের বোপ্তারের পদাকাজিক প্রভাজ কল জিলার অন্তর্বন্ধ গরণকৈটের অর্থাগারে ৫১ টাকা শুল্ক দিবেল। এবং ৩১ ধারারতে বিজ্ঞানের যে প্রতিলিপি পাইরাক্তের ভাষাও ছথক কালে কালেকুটর সাহেবের গোডর করিবেল। ও জাভার পুঠে কালেকুটর সাহেব এ শুক্তের রুসীন্দ লিখিরা দিবেল। পরীক্ষাদানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি লক্ত লাভ্রেবের দত্ত রেজিউরের প্রতিলিপির পুঠে কালেকুটর সাহেবের বর্গীন ক্ষে এ প্রতিলিপির প্রতিক্ষাদার্থকৈ দেখাইবেল।

৩০। কলিকাডা নিবাসি ঐ পদাকাভিক্ষর চক্রিশ পরগদাব জন্ম ও কালেকুটর সাহেবের নিক্টে এও ধাসার নির্মিত জ্ঞাপদপত্র ও ৩২ ধারার নির্মিত টাকা নিবেন।

এ৪। বন্ধদেশের গ্রন্থমেই ১৮১৫ লালের ২০ আই-দেব ৬ ধারাত্মারে যে ব্যক্তিলিগকে পরীক্ষকের প্রেল লিযুক্ত করেন ওাঁছালের সমুখে ঐ গর্বপ্রেক ঐ পরীক্ষা কার্য্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রশাসন করেম ছলকু-সারে ঐ পরীক্ষা হইবে। পালাৎলিধিছ পুস্তকে পরীক্ষা হইবে যথা,

দেওখানী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইন। মিঘাদী আইন। ইফ্টাম্পের আইন। কুক্স মোকদ্দমার আদালতের আইন।

দণ্ডবিধির আইন ও ফৌজলারী মোকল্মার কার্য-বিধানের আইন।

০ং। কোন ব্যক্তি মোণ্ডাবস্থরপ পরীক্ষোন্তার্বি হইবা যদি প্রাহ্য হইতে চাচেন্দ, তবে যে জি লাব মধ্যে ব্যবহার কবিতে বাদনা করেন, সেই জিলাব গবর্গমেন্টের অর্থাশাবে ৮১ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষকদের সংশিতপত্র ও কালেকুটর সাহেবের ঐ ৮১ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে প্রাহ্য হইবা কর্দ্দে নাম দেখাইলার স্বন্ধ্যান হইবেন।

৩৬। প্রার্থক সাধারটো যে জিলার মধ্যে বাবছার করিতে মলছ করেন, সেই জিলার জজ সাহেবকে ঐ প্রার্থকা এবং এই বিধিব ৩৫ ধারার নির্দ্ধিত সংশিতপত্র ও রসীদ দেখাইবেন। এবং জন্ধ সাহেব ভ্রিববে যে মন্তব্য কথা লেখা বিভিত্ত বোধ করেন ভাষার সহিত্ত ঐ সংশিতপত্রপ্রভ্রুতি ছাই কোটের রেজিপ্রারের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

ওণ। প্রার্থক ছাই কোর্টে গ্রাহ্ম ছইলে ও ক্টাছার মায কর্মে লেখা গেলে ছাই কোর্টের রেজিক্রীর সেই দর্শের effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

- 88 If any person having passed the examina tion entitling him to be admitted and enrolled as a Mockster shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by special order of the High Court, the time for such application shall be extended
- 39 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practisin, for the term of one year at least immediately preceding that date as a Mookhtar in a Criminal Court, and who shall satisfy the Judge of the District in which he ordinarily practised that he is a person of good moral character, and qualified by his knowledge of Law and Procedure to continue practising as Mookh tar shall be admitted to practise in any Criminal Court
- 40 In any District in which here is a resident Magistrate and no resident Judge, it shall be sufficient for an applicant to satisfy the Magistrate that he possesses the qualifications mentioned in Rule 39
- 41 The qualifications required by the fore going Rules shall not be necessary for Pleaders or Mookhtars in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Pleaders and Mookhtars will be published hereafter
- 42 If any person having been admitted and enrolled as a Pleader or Mool htar shall neglect to take out a certificate, or, having obtained a certificate, shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended and shall not be entitled to receive a certificate, or to have his certificate renewed without further orders of the High Court
- 43 Any person, who, having been admitted as a Pleader or Mookhtar, shall accept any appointment under Government, or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the High Court, who may thereupon pass such orders as the said Court may think fit
- 44 Any person, who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Pleader or Mookhtar, shall state the fact in his application for admission

[Government Gazette, 24th July 1866]

গর্টীদিকট জিলার জন্ম স্কাঁহেবের নিকটে থোরণ করি-বেন। পরে ১৮১৫ সালের ২০ আইনের বিভীগ ভক-সালের সংশিতপত্তের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইরাছে। প্রার্থক সেই কথাসুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র নিথিয়া আক্ষর কবিরা জন্ম সাহেবকে দিরা, তাঁহার নিকট রাখিবেন, পরে জন্ম সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুবারি সং-শিতপত্র দিবেন।

- ৩৮। যে প্রকারের পারীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি মোপ্তাবন্দ্ররূপে প্রাচ্চ ছইডে ও কর্ম্পে নাম লেখাইডে পাবেন নেই প্রকারের পারীক্ষোত্তীর্ণ ছইলে পর যদি । সেই ব্যক্তি তিন বংসর পর্যান্ত তক্ত্রপ প্রাচ্চ ছইবার ও কর্ম্পে নাম লেখাইবার প্রার্থন, না করেন, তবে হাই কোর্টের বিশেষ আজ্ঞাক্রমে সেই প্রার্থনা করিবাব সম্মর্থ ইন্দি না হইলে তিনি প্রাচ্চ ছইবেন না ও কর্ম্পে তাহাব নাম লেখা যাইবে না।
- ৩৯। পবস্ত যদি কোল ব্যক্তি ১৮৯৬ লালের ১ আতু আরি তাবিধের পুর্বে অতি ত্যুল এক বংসর পর্যান্ত কোজদারী আদালতে নোব্রার্থক্তপে কর্ম করিয়া আসিতেছেন, এবং সুনীতিবীতির লোক ও আইন ও কার্যাবিধান বিষয়ক জ্ঞানদারা নোব্রার্থক্তপে কার্যাকবিয়া থাকিতে ক্ষমতাপর আছেন এই বিষয়ে তিনি সাধারণে যে জিলার নধ্যে ব্যবহার করেন যদি নেই জিলার জন্ধ সাহেবেব ক্ষাহাত পাবেন, তবে কৌজদারী কোন আদালতে ব্যবহার করিতে আহা হইবেন।
- eo! যে জিলার মধ্যে জজ সাহেব বাদ না করেন মাজিট্রেট সাহেব বাদ করেন, সেই জিলাতে প্রার্থক ১৯ ধারাব লিখিত বর্দ্মযোগ্যতা বিষয়ে মাজিট্রেট সাহেবেব করেম জন্মইলে প্রচুর।
- ৪১। পুর্বের করি বিধিতে যে কর্মবোগ্যতা নির্দ্ধান বিত হই নছে তাছা বঙ্গলেশের গর্ববিদেক্তর অধীন আইনবহিত্ত প্রদেশের উকীলদের কি মোপ্তার-দেব অন্যে আবশ্যক নাই। ঐ উকীল ও বোপ্তার দিগেব কাষ্য ক্ষমতাব ও গ্রাছ্য ছঙ্গাব ও কর্দ্দে নাম লেথাইবার বি পশ্চাৎ প্রকাশ ছই ব।
- হে। যদি কোন ব্যক্তি উকীল কি মোখার শক্ত্রপ গ্রাছ্য চইন। ও সর্গে নাম দেখাইবা সংশিত্পক্র লইতে দৈথিলা কবেন, শিষ্ব সংশিতপত্র প্রাপ্ত হইলেও ডিন বংসব প্রায় ঐ পত্র ভ্তন করিষা লইতে জ্রাটি কবেন তবে ওছোব কর্ম স্থাপিত ছইবে ও ছাই লোটিছইতে মন্য আঞানা হওন পাঁয়ন্ত বিদ্যান্ত্রন কর্।
- ৪০। কোন ন্যবি উনীল কি মোগ্লাবজ্বক প আল্য ছইলে যদি গ্ৰণ্যেশ্টৰ অধীন কোন কৰ্ম গ্ৰাহ্য কলেন কিন্তা লোন প্ৰকাৰেন বাণিছা কি নান্য্য হলে ওবে হাই কোটে ওছোর সেই ক্যা ফানাইছে ছইবে এ ঐ কোট শক্তপ আল্লা বিহিত শেষ করেন বহি বন।
- হ৪। সোল ব্যক্তি উন্ধাকি মোপ্তাইস্কণ এছা ছচৰ,ব প্রার্থনা কাব কালে যদি গ্রন্থনান্ত্র সাক্ষ কোন কর্মে নিযুক্ত থাকেন, কিন্তা লোন প্রকাশের বাণিকা কি ব্যবসায় ক্রেন, ভাবে এছা ছইশা প্রাথন পত্রে ডিনি সেই ক্রা জ্ঞাড় কা বেন।

4) Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Pleader or Mookhtar to suspension or dismissal

> B PEACOOK C. TREVOR H V BAYINY J P NORMAN F B Krmp W S SETON KARR LOUIS S JACKSON SHUMBHOONATH PUNDIT G CAMPBELL J B PHEAR A G MACPHERSON F A GLOVER

The 2nd May 1866

The following are the rules prepared by the Board of Resenue under Section 23 let YX of 1660, to define what qualifications are required for a certificate entitling a person to practise as a Revenue Agent under that Act

- ANY person who has obtained from the Judge a certificate that he is qualified to present himself for examination as a Mool lit ir may present himself for examination for the office of Revenue Agent
- Any person who can satisfy the Coll ctor of the District that he possess the fellowing qualifications may be admitted to examination for the office of Revenue Agent, in -

1st -That he is a person of good moral charac ter

2nd -That he has received a liberal education

3rd -That he is not under the age of twents nor above the age of thirty five years unless he has been previously practising as a Mookhtar, in which case no enquiry as to age is necessary

- . Every candidate for examination for the office of Revenue Agent shall at least six weeks lefore the day fixed for the examination, give n tice to the Collector of the District in which he is ides, of his intention to present himself at the cusuing examination
- 4 The Collector if satisfied that the candidate a qualified for examination under Rule 1 or 2,

84 । कोन खेनील कि मोड़ाइ देव्हां पूर्वक पूर्व निविष क्यान विधि मध्यम कवितन छिनि किम्र क्यान কি চিব্লুকালের নিমিত্তে পদচাত হইবেন।

> ৰি পীককু। नि छेरद्र। अं वि दिनि । ছে পি নরমান। अम वि क्ला जवनिष्ठे अन नीवेनकांत्र । जुड्रेन अन काक्नाना শন্ত্রবাথ পণ্ডিত। कि कारचन। **एक विक्रिय** । এ कि मांदरुव्यम् । क्क ब श्वत ।

১৮৬৬ সাল ২ বে। JOHN ROBINSON, Bengales Translator

১৮৬६ সালেব २० आहेममट्ड द्वितिषे अर्थकेथ-कर्ल कर्म्म कर्तनार्थ मध्निक्लक आंभरनर करका কোন ব্যক্তিব যেহ গুণবজা থাকার প্রবোজন ভব্নি-क्रभगार्थ भक्तार्थलिक मकन विधि উक्त आहेरमद्भ २० ধারামতে রেবিনিউ বোর্ড কর্ম্কক প্রাীত ছইল।

- ১। মোগ্রাবের পরীক্ষাতে উপদ্বিত হইবার যোগ্য এই মর্ম্মের সংশিতপত্ত যে ব্যক্তি জল সাহেরের স্থানে প্রাপ্ত হল তিনি বেবিনিউ এজেন্টের কর্ম্মের নিমিন্তে পরীকাতে উপত্তিত হইতে পাবিবেন।
- >। পদ্ৰাথ লিখিত গুণ প্ৰাপ্ত ছইবাছেল এই वियाग एवं कह जिलाव कात्मकृष्टेव जारहरवत साहाध জ্যাইতে পারেম তিনি রেবিনিউ এজেন্টের কর্ম্মের मिमिट श्रीका पिडनार्ष छाहा हहेरा श्रीतरम। ৰি**শেষ**ত
  - () তিনি স্থনীতির বাজি।
  - (২) বিশিষ্টমতে বিদ্যাশিকা করিয়াছেন !
- (a) २० दश्मराव माम कि at रश्मरत्त **केंद्र** वहन নহেন। কিন্তু যদি পুর্বের মোপ্তারের কর্মা করিয়া थार्किन, छर्त बग्नरमञ्जू कथा जिल्लामा कर्ना जावणाक रुरेटव मा।
- विश्विष्ठ अटलाकें कर्त्यात निमिष्ठ भत्नीका मानांकाङ्क अट्डाक वास्ति (व जिलाव वान कर्त्रम मिट जिलाद कारमकुडेंद मारश्यक शदीका इट्टाई निर्धाणक निरमत भूर्य काकि ज्ञान इत मश्राद धार्किक मिहे भरीकारक जाभनात उभिष्ठ हरेगाय मनक जाक करिएकम्।
- ह। जै शहांकांजिक > किया २ वातांवाच शृहीकां बिराइ (याणा कारमकृष्टें मारश्र देश सर्वायमध्य आह shall, thereupon, enter his name, with a description (इहेटन के श्रीकार्वित नृत्य, e फाहाटक किनवांत छन-

[शवर्यायने दशरको । अ५५७ । २८ क्लाहे ॥

1

suffiguent for plentification, in a register, and shall furnish to the candidate a certifically to that effect

Before the date of examination every ourdidate shall pay a fee of Rupees 5 to the Collector of the District whose receipt for the same shall be endorsed on the certificate described in Rule 4

6 Candulates residing in Calcutta shall give the notice, and pay the fces, prescribed in Rules 8 and 5, to the Collector of the 24 Pergunnahs

The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall ap point to be Examiners under Section 24, Act XX of 1865, and according to such regulations as shall he made by the said thovernment for con ducting such examination. The examination shall be in the following subjects :---

Regulations I, II, The permanent VIII, X, XI, XIV, settlement , the Government hen on land, and XIX, XXXVII, and the mode in which XLIV of 1793, Act XI of 1959 Estates can be brought to sale for arrears of

revenue

Regulations VIII of Law of B. The 1819 and I of 1820, under tenures, and the Acts X of 1859 and mode in which the same VIII of 1865 (B C) can be brought to sale for arresms of revenue

Regulation XIX of C The Law for 1814 the Davision of Estates

Acts X of 18,0 and D The relation of Landlerd and Tenant VI of 1892 (B C)

Act II of 18,5 The Law of Evi-V. dence

Acts X of 1862 and Stamp F The XVIII of 1805 Laws .

Any person, who shall pass the examina tion, and who shall desire to be admitted as a Revenue Agent, shall pay 12to the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise, Rupecs 8, and shall, on presentation of the certificate of the Luminers, and of a receipt for the said sum of Rupies 8, be entitled to apply to the Collector of the District for, and to receive a certificate in, the form prescribed in Schedule 3, Act XX of 1865, and subject to the conditions of Sections 20, 21, and 22 of the said Act, which certificate shall be signed by the Collector of the District and delivered to the applicant.

The application, certificate, and receipt Collector, to the Secretary of the Board of Revenue, with such remarks as he may think fit to

make thereon

बुक्क रवना राजिक्केरत लिपिता केंद्रांटक रमहे नरामित अक मध्यिष्ठभेज विद्यम ।

१। श्रीका विशंद खाहित्थत श्रास केक भग-कांकिक आरकाक काम क्रिमांड कारमकारेड मारहरहरू ६. हेका शक्क किटबस । काशांत त्रतील ६ विधित मिल्कि সংশিত্তপারের পৃষ্ঠে লিখিত হইবে।

১। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাভিক্বা চবিবশ পরগমার কালেফুটর সাংহবের নিকটে ৩ ধারার নির্দিষ্ট চ্ঠাপদপত্র ও ঃ বারার নির্দ্ধিট শুল্ফ দিবেন।

१। बज्रदमरभाव अवर्गदमन्त्रे ५७६ मादमब २० व्याहे দের ২৪ ধারাসুসারে বে ব্যক্তিদিগতে পরীক্ষকের পরে मितृक करतम छोशास्त्र मधूर्य से गवर्गत्व से शहीकांकांका जन्मांक्रम कहिवांद्र त्य विधि धांशहम कहत्रम তদসুদাবে ঐ পরীক্ষা হইবে। পাদ্ধাৎ দিখিত পুত্তক श्रीका स्ट्रेटर यथा।

▲ চিত্রকালীশ বংশাণতের 3934 77 3, 4, 6, 39, উপলক্ষে ও ভূমির উপর 33, 38, 33, 44, 4 88 षादेन ३४०३म गवर्गायान्त्रेव माञ्चात छ বাকী বাজ্বের জন্যে व्यादेन। সম্পত্তিব নীলাম যে নি-রবে হইতে পারে তছুপ-मदक ।

B পত্ৰনীভালকেব আইন ১৮১৯ সালের ৮ আইন ও ভাহা বাকী বাদ্যের अभ्रे मा अवा बिबिरक एवं नियम नी-अभ्यक्ते जा ३० छ।हेम লাম হইতে পারে। বজ্ঞানীয় 31-56 31 দক্রিসভার ৮ আইন।

बाडेश्वांत्र विवत्रक अक्रिक्ट वर्ष १ वर्ष । আইন।

D क्वाबिकांति e क्षेत्रांत अन्दक्र जो ३० जा छ अन्धर जा बजरमणीय ७ পরকার সভামবাক্তা W1.

E क्षेत्रांव विषयक बावका Shee MY R WIL

F ইফ্রাম্প বিষয়ক আইম। ১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫ সা ১৮ আ।

৮। काम वाकि भवी का ली बहेगा यह विविधि এटजन्मेचक्रभ आहा १६ए७ हाटहम, ८१४ (व जिलाव মধ্যে ব্যবহার কবিতে বাসনা করেন, সেই জিলার গবর্ণ त्मरकेत अर्थाशास्त्र by होका निस्तम अर. भेतीकक-(मन नश्निज्ञा अ कारमकुषेत्र मार्ट्स्टबर के 🗠 होकाब्र वशीम मिथाहेल जिमि क्रिमांत्र कालकृति मार्क्टब्र मिकटि ৮५१ जोरलद २० अहिराबद ० फक्नेगीरलद निर्मित्रे भार्त अवर डेक सार्ट्रमत् २० 4 २३ 8 २२ ধারার নিষমাধীনে সংশিতপত্র পাইবার প্রার্থনা করিতে অত্তরান ছইবেন। সংশিক্তপত্র জিলার কালেকু টর সাচেবের ছারা আক্রিড ছইয়া প্রার্থককে দেওয়া यादेदन ।

৯। কালেকুটর সাহেব এ প্রার্থনা এবং এই বিধিত্র required by Rule 8, shall be forwarded by the ৮ খারার নিন্ধিট সংশিতপত্র ও রসীল ও ভবিষয়ে বে महत्र कथा लिथा विश्वि व्याध करतम खादा निशित्रा द्विविनिक ब्लाइफ्रेंब म्लाइक्रेडियो माइक्टबंब निकटि (श्रव्र कविद्वम ।

- 10 If any person, having passed the examination entitling him to be admitted and entolled as a Revolue Agent, shall fail to apply for such admission and enrolment, for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by a special order of the Board of Revenue, the time for such application shall be extended
- 11 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least, immediately preceding that date, as a Mookhtar in a Revenue Office, and who shall satisfy the Collector of the District in which he has ordinarily practiced, that he is a person of good moral character, and qualified by his I nowledge of law and procedure to continue practising as a Revenue Agent, shall be admitted to practise in any Revenue Office
- 1.2 The qualifications required by the above Rules, shall not be necessary for Revenue Agents in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengul Rules for the qualification, admission, and encolment of such Revenue Agents will be published hereafter
- 13 If any person, having been admitted and encoded as a Revenue Agent, shall neglect to take out a certificate or, having obtained a certificate shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate, or to have his certificate renewed without further orders of the Board of Revenue
- as a Revenue A cut, shall necept any appointment under Government or shall enter into any trade or other business shall give notice thereof to the Board of Revenue, who may thereupon pass such orders as the said Board may think ht
- 15 Any person who shall hold any appoint ment under Government, or shall early on any trade or other business it the time of his application for admission as a Revenue Asent, shall state the fact on his application for admission
- 16 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Levenue Agent to suspen sion or discussed
  - A GROTF V II SCHALCH Members, Board of Revenue

- ১০। যে প্রকারের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি রেবিনিউ এফেন্টস্মরণে প্রাহা হইতে ক কর্ম্মে নান লেখাইতে পারেন সেই প্রকারের পরীক্ষোজীর্ণ হইলে পর সদি কোন ব্যক্তি ভিন্ন বংসব পর্যান্ত ডজ্জেপ প্রাহা হইবার ও কর্ম্মে নান লেখাইবার প্রার্থনা না করেন, ডবে রেবিনিউ বোর্ডের বিশেষ আজ্ঞান্তেনে সেই প্রার্থনা করিবার সময় হছিল ভিন্নি প্রাহা হইবেন না ও কর্ম্মে ভারে নাম লেখা যাইবে না।
- ১১। পবস্তু যদি বেশ্ল ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ জাতুআনি ভারিথেব পুর্বে অতি স্থান এক বংসব প্যান্ত বাজস্বের কার্যালয়ে মোপ্তার্মজ্বপে কর্ম্ম ক্রিয়া আদিভেছেন, এবং স্থানীতিরীভির লোক ও আইন ও কায়নিধান বিষয়ক জ্ঞান দাবা বেবিনিউ এজেন্টল্লই-পে কার্যা ক্রিয়া থাকিতে ক্ষমভাপন্ন আছেন এই বিষ্ক্র তিনি সাধাবণা গে জিলার নধ্যে ব্যবহার ক্রিয়া ছেন যদি সেই জিলাব কালেক্টর সাহেবের ছংহার জ্যাইতে পাবেন, ভবে রাজস্বের কোন কার্যালয়ের ব্যবহার ক্রিয়ালয়ের ব্যবহার ক্রিয়ে গ্রাহার ক্রিয়ালয়ের ব্যবহার ক্রিয়ালয়ের ব্যবহার ক্রিয়ে গ্রাহার ক্রিয়েও গাবেন, ভবে রাজস্বের ক্রেন কার্যালয়ের ব্যবহার ক্রিডে গ্রাহ্য হইবেন।
- ২। পুর্ব্বাক্ত বিধিতে যে কর্ম্মযোণ্যতা নির্দ্ধানিত হইগাছে তাহা বজদেশেব গবর্ণমেক্টের অধীন আইনবহিজ্ত প্রদেশেব বেবিনিউ এজেন্টদিগেব কার্য্যক্ষমতাব ও গ্রাহা ছওযাব ও কর্দ্দে নাম লেধাইবার বিধি পাতাৎ প্রকাশ ছইবে।
- ১০। যদি কোল ব্যক্তি বেৰিনিউ এজেন্টফর্মপ প্রাহ্য হইযা কৰ্দে নাম লেখাইযা সংশিতগত্র প্রান্ত হইদেও তিন বংসব প্রয়ন্ত ঐ পত্র মৃতন ক্রিয়া লইতে ত্রটি ক্রেন, ভবে তাহাব কর্ম্ম ছণিত হইবেও বেরিনিউ বোর্ড হইতে অন্য আজা না হনে পর্যান্ত তিনি সংশিতগত্র পাইতে কিন্তা মৃতন ক্রিয়া লইতে অত্ম বান হইবেন লা।
- ১৪। কোন সাক্তি বেবিনিউ এজেন্টব্দকপপ্রাচা হইবাব প্রার্থনা কবণ কালে যদি গবর্ণমেন্টের অধীন লোন কর্মা প্রাহা কবেন কিন্তা লোন প্রকারের বাণিড্য কি ব্যবসায় কবেন, ভবে ে বিনিউ বোডে জ্ঞাভ কলি বেন ও উক্ত বোর্ডেন সাহেবেবা যজ্ঞাপ আল্লা বিহিও বোধ কবেন কবিনেন।
- ৫। কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টম্বরণ প্রাচ্য ছইবাব প্রার্থনা কবে কালে যদি গবর্ণমেন্টের জহান কোন কর্ম্মে নিযুক্ত থাকেন, কিম্বা কোন প্রকাবেব বাজিল কি ব্যবসাধ কবেন, ভবে প্রাহ্য ছইবাব প্রার্থ-বাগত্রে ভিনি সেই ব্যাজ্ঞাত কবিবেন।
- ১১। কোন থেবিনিউ এভেণ্ট ইচ্ছাপূর্বক পূর্বপি থিত কোন বিধি লঙ্জ্বন কবিলে তিনি বিষৎস,দ কি চিরকালের নিলিত্তে পদচাত হইবেন।

এ গ্রোট, বি এচ শক্, } রেবিনিউ বোর্ডের দেশ্বর।

JOHN ROBINSON, Bengales Translator

Rules made by the Board of Revenue, Lower Pro vinces, in pursuance of Act XX of 1865, Section 37, for fixing and regulating the fees payable by the unsuccessful party in respect of the fees of his adversary's Pleader, in proceedings in the Revenue Courts and Offices in the Lower Pro maces

[Scale of fees prescribed Agent to have three quarter fees only ]

1 In pursuance of Section 37 Act XX of 1865, the Board of Revenue are pleased to direct that, from, and after, the 1st day of July 1866, the sums which shall be payable by an unsuccess ful party in any suit or proceeding in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces of Bengal, in respect of the fies of his adversary's pleader shall be calculated at the rates specified in the following schedules If a Revenue Agent and not a pleader has been employed by the said adversary, a deduction of one fourth part shall be made from the fees calculated as herein deducted, and if, though a pleader has been employed, the Officer presiding in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessary, and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the iccs shall be calculated as for a Revenue Agent only

#### SCHEDULE

In all suits or applications instituted under Act A of 1859 of Act VI of 1862 B C, and in all judicial or quasi judicial proceedings in any Revenue Court or Office

If the amount or value of the property, debt, or damages decreed does not exceed 5 000 Rapees at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value exceed a 000 Rupces and does not exected Rupees 20,000, on Lupees 5,000 at 5 per cent and on the remainder at 2 per cent

If the amount or value exceed 20 000 and does not exceed 50,000, on 20 000 is above and on the remainder at 1 per cent

If the amount or value exceed 30 000, on 50,000 as above, and on the remainder at 1 per cent

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed 3,000 Rupees

[Where value cannot be exactly defined ]

2 In suits or proceedings to enforce rights of which the pecuniary value cannot be exactly defined, as, for example, in suits for a kabulvut or মতে নিরুপ। ছইতে ব, পাবে, তবে মেই মোচ

বলপ্রভৃতি দেশের বাজনসম্পর্কীর আদালতে এ ক'-व्यानात्र माकस्माचिक कारी इहेल य वाकि शत -জিত হন তাঁহাৰ বিপক্ষ ব্যক্তির উঠালকে তাঁহাব यक की मिएक इट्रेट, जांश मिक्सर्या अ विधिवक করণার্থে বঙ্গপ্রভুতি দেশের রেবিমিউ বোর্ডের সাছেবেরা ১৮৬৫ সালের ২০ আইলের ৩৭ ধারামতে এই विधि क्रियार्डन।

[শুল্কেব হাবাবধাবণেব কথা ও এজেন্টেব ভাছার ত্তীয়া-শমাত্র পাইবাব কথা।]

১। বল্পপ্রভৃতি দেশেব বাজস্বসম্পর্কীয় তাদালতে ও কাঘালিষে কোন মোকজনা কি মোকজনাঘটিত কাব্য হইষা যে ব্যক্তি প্রাজিত হন, তাঁহার বিপক্ষের डेकीलरक यक की मिरक इट्टेंर, এखरूशनरक বেৰিনিউ বোর্টেব সাছেবেবা ১৮৬৫ সালের ২০ আই নেব ৩৭ খাবামতে আজা করেন যে ১৮৬৬ সালেব জুলাই মাদেব প্রামদিনাবধি নিম্ন লিখিত তক্ষীবেব অবধাবিত হাবে ঐ ফী ধার্যা চইবে। যদি উক্ত বিপক্ষ ব্যক্তি উকীলকে নিযুক্ত লা কবিয়া রেবিলিউ এজেন্টকে নিযুক্ত কবিষা থাকেন, তবে এই তক্ষীল অনুসাবে যত টাকা ধবিতে হয় ভাষার চতুর্থা-শ বাদ দিয়া তাঁহাকে অৱশিটে টাকা দেওয়া যাইৰে ৷ উকীশ नियक इटेल ७ डेकीनरक नियुक्त करा जानांगाक (त-বিমিউ এজেন্টকে মিযুক্ত করিলে প্রচুর হইত যদি আদালতেব কি কাম্যালযেব অধিপতি এমত বোৰ करतम, ८ रव रकवल द्वितिष्ठे अरथरे वेद श्रीश्वरा की ধনা যাহবে।

# ভফদীল।

১৮৫৯ সালেব ১০ আইন ও ১৮৬২ সালেব বজদেশীয ৬ আইনমতে যে সকল মোকদ্দমা কি প্রার্থনা উপস্থিত ক্রা যায়, এবং বাজস্বসম্পর্কীয় কোন আদালতে কি কাম্যালয়ে মোকদ্মাঘটিত যে সকল কাৰ্য্য কি মোক-দ্দ্দাঘটিত কাৰ্য্যৰৎ অদ্য যে কাষ্য উপস্থিত কৰা যায়, ा ह्यांका

যে টাকাব কি সম্পত্তির যে মৃশ্যের কি যে ঋাব বি ক্তিপুৰণেৰ ডিক্ৰী হয় ভাষা ৫ ০০১ টাবাৰ অধিৰ লা হুহলে সেই ডিক্রীব টাকাব কি মূল্যেব উপব শঙ কবা ৫ ু টাক।

यमि होका कि मुना ७,००० हातात अभिक दिख २०००० छावाव कामधिक हा उत्त १,००० है। শুদ্ধ শভকরা ৫১ টাকা, ভদুর্দ্ধ টাকার উপর শত ক্রা ২, টাছা।

क्षि होका कि मूला २०,००० होकान अधिक निक ৫০,००० है।नान कामधिक इस ८८न २० ००० हे का भश्च डभर्ग क्या ए ए इस् है का ए वि 4 ट न 1 > हेवि।

प्रति हार्श कि मृत्रा ६०,००० होकान करिक का उन টাকা বিষাত্ত উপলোভ "ভে ,0000 है। का छेगर 110 छा छ छाती।

विद्व त्वाम कल्प ७,००० होतात छदिक भे पिटक इट्टेर न

[ঠিক মূলা নিরপণ হইতে না পানিংল ভাবে क्रव् ।]

২। মোৰদ্দা কি শোকদেমাঘটিত কলা লে স্বভ वलवर कविवाद करना करा यात्र आधार मूना पान यथाथ

[Government Gasette, 24th July 1866]

pottah, or for abatement or enhancement of rent, or for ejectment or re-instatement, or in proceedings for the division of an estate, if the plaintiff succeed, the Presiding Officer of the Court or Office may order the fee of the pleader or Revenue Agent for the plaintiff, to be calculated upon the valuation of the claim, or upon such a sum, not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable and may fix with reference to to the importance of the subject of the dispute

#### [For when case is dismissed ]

3 If any suit, application, or claim, is dis missed for default, or up in the merits, or is decreed for the defendant, the defendant's pleader's or agent's fee shall be calculated on the whole value of the suit

### [When it is decided in part]

4 If any suit, appliation or claim is decreed for the plaintiff is to part only of his claim, and as to the remainder, is dismissed or decreed for the defendant, the fees allowed to each party's pleader or agent shall be calculated upon the value of that part of the claim in respect of which he has succeeded

[When in a successful suit the whole damages claimed are not allowed ]

If, in any suit for damages under the Bent Laws, the plaintiff fails to recover the full smearly of damages claimed, the defendant shall not be estitled to any allowance for a pleader or agent's fee in respect of the difference between the amount of damages claimed and the amount recovered unless the Presiding Offices of the Court or Office shall be of opinion that the amount claimed for dimancs was unleasonable or excessive, and shall that, or any other cause to be specified, direct that a fee for his pleader or agent shall be allowed to the defendant. If specially allowed the amount of such fee shall be calculated upon the amount of dimages disallowed to the plaintiff

#### [When the defence is joint or common ]

6 It several defendants, who have a Joint of Common Interest succeed upon a joint defence, or upon separate defences substantially the same, not more than one pleader or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for reasons which shall be recorded. If only one fee be allowed, the Presiding Officer shall direct to which of the defendants it shall be paid, or shall apportion it among the several defendants in such manner as he shall think fif

ank nt [भवनंदमन्त्रे दगरसङ्घ । ३৮५५ । २८ क्लाह्य ।] ক্ষয় প্রভূতিতে যথা, কর্লিয়ৎ কি পাঁটা পাইনায় কিলা কৰ মুসন কি ইজি করিবার ভিন্মা উঠাইরা বিভার কি পুনদ্য ক্ষাধিকাৰ পাইবার নোক্ষমার কিলা ভূনি ভাগ কনিবাৰ বোক্ষমায়টিত কার্বাহতে, বজিবালী ক্ষরী হল, তবে তাঁহার উকীলকে কি বেহিনিউ এচকউন্দে বড টাকা বিজে হইবে, জাহা আনালতের কি ভার্বা-লবেব অধিপতি দাওযার মূল্যামূলারে কিলা ও মুক্ষার অন্ধিক যড টাকা উক্ত কার্যামারক মুক্তিনিজ বোহ কবিবা বিবাদীর বিবরেব ওক্তামূলারে নির্দ্ধার্য করেল তদ্মূলারে বী হিলাব করিয়া বিবরে আজা কবিতে পাবিবেদ।

[মোকজ্মা ভিদ্যিত হইলে সেই ছলের কথা।]

০। যদি কোৰ বোকদ্বা কি প্রার্থনা কি বাওরা কটিংছড়ক কি দোবগুণক্রবে ডিগনিস হল, কিছা ঘরি প্রতিনাদির পক্তে ডিক্রী হল, ভবে প্রক্রেমনির উলীলের কি এঅেন্টের ফী দোকদ্বার সন্পূর্ণ বুলোর উপর ধরিতে হইবে।

[একাংশেব ডিজী **হইলে সেই স্থানর কথা** i]

৪। যদি বাদিব দাওগার কেবল এক অংশ সম্পার্ক নোকদ্মনান কি প্রার্থানার কি দাওবার ডিজী হয় এবং অন্য অংশ সম্পার্কে ডিসমিস হয় কি প্রতিবাদির পক্ষে ডিজী হব, তবে বাদির এবং প্রাতিবাদির উকীল কি এজেও যত দী পাইবেল বাদী দাওবার বে অংশ সম্পার্কে কৃতার্থ হইয়াছেন কেবল সেই অংশেব শ্বন্ধা-মুসারে তাহা ক্লিরপণ হইবে।

বোৰজ্বাৰ জনী হইলে যদি প্ৰাৰ্থিত সমুদ্ধ ক্ষতি-পুৰণৰ আজা না হয়, তবে সেই স্থানৰ কথা।]

৫। করাদায়ের আইনঅসুসারে ছাছিপুরবের নোকদ্দমান নাল বালী প্রার্থিক ছাছিপুরবের রামুদর দীলা প্রাপ্ত লা হল, তবে প্লার্থিক ছাছিপুরবের প্ল আজামতে তাদান করা দীকার মধ্যে বন্ধ দীকোর বিশেব হন, প্রতিবালী তত দীকার উপলক্ষে উকীলের কি এজেন্টেন জন্যে নিছুই পাইবার অস্থানু হইবেন না। কিন্তু কাজিপুরবের যক্ষ দীকা বাঞ্জা হইবাছে ভাষা অনুজিন্দ্র ও অভিনিক্ত জাদালভের কি কার্ম্যাল লবেন অবিপতি ইহা বেনি করিয়া বদি সেই কি জন্য হতুতে প্রতিবাদিন উকীলেন কি এজেন্টের জনো ভাষার নী পাইবার আলেক ক্ষেত্র ক্র বিশেষ অসুন মজি হইলে নাদির ক্ষত্রিপুরবের যক্ষ্ দীকা অঞ্লাহ্য-হুইযাছে ভদনুসাবে সেই কীর টাকা ধবিতে ছুইবে।

্মি'যুত কি সাধারণ উত্তব ছইলে সেই ছলের কথা।]

৬। অনেক প্রতিবাদী সংস্থা কি সাধাবণ আর্থবিশিষ্ট হইবা ঘবি সংযুক্ত প্রক্তুত্বর কিলা প্রক্তর জবচ
ভাবত সমান উত্তর কিলা কুতার্গ হল, তবে জাদানভের
কি বার্যাশবের অধিপতি কোন বেতুতে জন্মরুপ্
আজা না করিলে কেবল এক জন উক্লীলের কি
এজেন্টের কী পাইবার জনুসন্ধি হইবে। সেই রেজ্ব লিপিন্ড করিছে হইবে। যদি কেবল এক জনের
কী নেকরা বার ভবে প্রক্রিকানিনের মধ্যে কোন্
বাজিকে বিভে ইইবে, ভাবা আজা ক্রিবেছ কিলা
ব্যাক উচিত বোর করেল ক্রেক্সি প্রতিবালিনের ক্রেড্রা
বর্তীর করিবা দিবেন। [When several defendants make separate defences]

7 If several defendants, who have separate interests, set up separate and distinct defences and succeed thereon a fee for one pleader or agent for each of the defendants who appear by a separate pleader or agent-may be allowed in respect of his separate interest. Such fice, if allowed, shall be calculated upon the value of the separate interest of such defendant

### [In miscellaneous proceedings]

8 The amount in respect of the fee of an adversary's pleader or agent when allowed in any miscellaneous proceeding, on for any other matter than that of appearing acting or pleading in a suit or application or other judicial or quasijudicial proceeding prior to decree shall be fixed by the Presidin. Officer of the Court or Office according to the following scale, viz

In proceedings before the Board of Revenue or in the Court or Office of a Commissioner of Revenue, Rupees 10 to 80

In the Court or Office of a District Officer, Rupees 4 to 16

In the Court of Office of a Deputy Collector, Rupec 1 to Rupecs 10

#### [Undefended enses ]

9 In any suit, application or claim in any Court of Office of Original Invisiduation which is un defended the amount to be plud as the fee of the adversary's pleader or again shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended

#### [Revival or rehearing of suit ]

10 In proceedings for, or consequent upon, the revival or relicating of a suit the pleaders or ngent's fee, if allowed to the successful party, shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office at an amount which shall not exceed one half of the amount that would have been allowed by these rules in case of an original decree.

The fee allowed in respect of the recival or rehearing will be irrespective of any fee which may be included in any costs in respect of the original suit or proceeding which may be adjudged to the successful party by the judgment in review

#### [Appeals]

11 The amount to be allowed on account of the fees of an adversary's pleader or agent in an appeal, shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principles of the above clauses as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals

্বি ছালে আনুক প্রতিবাদী অতন্ত্র উত্তর করেন স্টেখনে কথা।

৭। আনেক প্রতিবাধিক অতর আর্থ হইযা যদি
অতর ও পৃথকু উত্তব উপদ্বিত কবিরা কৃতার্থ হন,
তবে যেই প্রতিবাদিব অতর আর্থেপিক কবিরা কৃতার্থ হারা
উপদ্বিত হন, সেই প্রতিবাদিব অতর আর্থেপিক
লক্ষে একং অন ভন্ধীলেব কি একেন্টেন দী দিবাব
অনুমতি হইতে পাবিবে। ডক্রেপ নানুমতি হইলে ঐ
প্রতিবাদিব অতর আর্থের মুল্যানুসাবে ঐ ফা ধরিতে
হইবে।

#### [विविध कार्रात विधि ]

৮। মে কজমাঘটিত বিবিধ প্রকাবের কোন ক্র্ ঘোতে বিশ্বা ভিক্রী ছইবার পূর্বে কোন মোকজমাব কি প্রার্থনায় কিল্বা মোকজমাঘটিত কার্য্যেতে কিল্বা মোকজমাঘটিত কার্য্যক কোন কার্য্যে উপস্থিত ছহয়। উত্তরপ্রস্তান্তর কি সামক্রম করণ হিল্প যদি আন্যা ক্র্যাহেতুক বিপক্ষের উন্নীলের কি এ অকেট্র ক্রীর উপস্কো টাকা দিব্যে ভাষালিত্তের কি ক্রিয়াল্যের অধিপতি নিম্ন লিখিত ছবানুসাবে মিক্রপ্র ক্রিবেন।

বেহিমিউ ব্যাতের কিং) বাজস্বসম্প্রীয় কমিসান বেব আদাশতে কি কায্যালগে ডপদ্বিভ কাহ্যছেতুক ১০ অব্ধি ৮০ প্যান্ত টাকা।

জিলাব কাৰ্য্যকাৰকের আন্দলিতে কি কাৰ্যালয়ে চজাৰ্যা ১৬ প্ৰায় উল্বান

তেপট কালকুটবের আদালতে কি কায়ালেরে ১ অবধি ১০ প্যায় টাবা।

[य माककमात উखनवामी बाने लोडांत कथा।]

৯। আদৌ বিচান।বিপত্য বিশিষ্ট বেশ্ব আদা লতে কি ক বালেষে কোন মোকদ্দশাকি প্রার্থনা কি দাওয়া উপস্থিত কব গোলে, গদি ৬ ব বাদী ন থাকে তবে বিপক্ষের ডক লেল কি এলেকেটব প্রাপ্তব্য কা নিকপণ বালে উত্তবৰ।দী থাকি ল ত ঢাক নিক্পণ লগত হাব আর্দ্ধিক ধবিতে ছইবে।

[মোকজ্মা পুনক্ষাপ্ৰ কি পুন ভাৰণের কথা।]

১০। মোনক্ষা পুনক্থাপন কি পুন প্রবণ্ধন কি ভিন্ন প্রবণ্ধন কি ভংগলক্ষরণে যে বার্য বা যায়, ভাগতি হলি ভাগিপথের ড ইলেকে কি এছে টবে বা দিনার আমাতি হয় ভবে আদো গোকজনা। ডিক্রী হহলে এই বিধিন্দতে মত কা নিকপণ হইত কালালতের কি কারা। যের ভাগিতি ভাগান আলোকর আনধিক চারা বিভাগা ক্রিবনেন।

পুর্কেটোবের নিজ্পান্তিতে তাদি স্থানের মোকজার কি নোকজমাটি কার্য্যের ওপলকে পরাজয়ি বাজির দে খনত পাটবা। আজা হম তহস ক্রান্ত যেগী ধনা যায়, যোকজমা পুনক্ষাপন ি পুর ত্রন কর গাখ লক্ষে ভাষার অভ মুধী ছটবে।

#### [সাণীলের **ক**থা i]

১। ভাগীলী যোকদ্মাস বিপক্ষের াণীলের কি এছেনেটার যাত ক্যাঁ পিতেত হুইবে ইহা আশে তপিছিও মোকদ্মার স্থানহারে নিরুপণ ছুইবে। আনেনা পাজিত বোকদ্মার সংক্ষান্ত পূর্মি। এই একর । র যে মুল্বিষি ভাহা ভাগীলী মোকদ্মার প্রতি বেপথ স্ত বার্ত্তিতে পাবে বিভিবে।

[Joint Appellants ]

12 When the interest of Several Appellants is joint not more than one pleaders or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a raison to be recorded. If one fee only be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as he shall think fit

#### [Several Respondents ]

- 13 If several Respondents in one appeal appear by separate pleaders or agents, in determining whether several pleaders or Agents' fees shall be allowed the Presiding Officer of the Court or Office shall be guided by the pinciples laid down in Chauses 6 and 7
- 14 If in any instance, the payment of fees according to the preceding Clauses shall not appear to the Presiding Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may exercise his discretion in chargin, the fee of the adversary's pleader in such mauner as may appear just and equitable, but, whenever, in any case other than those provided for in Clause 8, an allowance is made for a pleader's or agent's fee the amount shall be calculated according to the Schedule appended in Clause 1

By Order of the Board of Revenue, Lower Provinces,

R B CHAPNAN
Secretary

Board of Revenue, The 5th June 1866

Itules made by the High Court of Judicature at
Fort William in Bingal in pursuance of Act
Al of 1865, Section 37 for fixing and regulating
the Fees payable by the unsuccessful party in
respect of the Fees of his adversary's Pleader in
proceedings in any Court of Civil Judicature
subordinate to the said High Court

In pursuance of Section 37, Act XV of 1865 the High Court is pleased to direct that, from and after the 1st day of July 1866, the sums which shall be payable by an unsuccessful party in any suit or proceeding in the subordinate Civil Courts in respect of the fees of his adversary's Pleader shall be calculated at the rates specified in the following scale, that is to say —

Rule 1 —In suits for the recovery of specific property, or a share of a specific property, whether [সহ আপেলা-উদের কথা।]

২২। আপেলাকলৈর মধ্যে যদি অনেক ব্যক্তির সাধারণ স্বার্থ থাকে, তবে একের অধিক উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অসুমতি ছইবে না। যদি আদ্ধ-লতের কি কায়ালযের অধিপতি অসম্ভ্রুপ আঞ্চা কবেন, তবে ভাষাব হেতু লিপিবদ্ধ করিতে ছইবে। যদি কেবল এক ফীব অসুমতি হয়, তবে ভাষা আপেলাকী দেব মনো কোনু ব্যক্তিকে দিতে ছইবে, আদালতের কি কার্যালযের অধিপতি সেই কথা দিরপণ করিবেন কিন্তা আপনি যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে নানা আপেলাকীদেব মধ্যে ভাষাবকীন করিবেন।

[अरमक विम्मारिक के बाकित्स काहात कथा।]

১০। যদি এক আপীনা মোকদ্দনার অনেক বেন্সা-তেন্ট অতম উক্টা কি এজেন্টের বারা উপস্থিত হন, তবে অনেক উকীলেব কি এজেন্টের নী দিডে হর কি না ইহা দির্গব কবিবাব অনে। আদালতের কি কার্যা-লবেব অধিপতি ৬ ও ৭ ধাবাব অবধারিত নিরম দৃত্তি কবিবেন।

১৪। যদি কোন গতিকে কোন আদালকের কি
কাষ্যালযেব অধিপতির বিবেচনার পূর্বনিধিত কোন
একবণাত্সাবে কী দেওবং অবধার্থ কি অন্যায়
হয, তবে তিনি যে নিহম ন্যায় ও যথার্থ বাধ
কবেন, তদত্সাবে বিপক্ষ পক্ষেব উনীলের কী এইণ
বিষয়ে স্বীয় বিবেচনামতে কার্য্য কবিবেন। কিছু যদি
৮ প্রকেবনের লিখিত ছলভিন্ন অন্য ছলে উনীলের কি
এতেন্টের কা পাইবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা
দিতে হইবে ইচা ১ প্রকরণের লিখিত ভক্নীল অনু
সাবে নির্মণ হইবে।

वष्र अञ्चि दमरभव व्यविभिष्ठ व्योद्धित कांकाकारम,

আব বি চাপমান, সেকেটারী।

বেবিনিউ বোর্ড। }

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

সুবে বান্ধানার অন্তর্গত কলিকাভান্থ হাই কোর্ট আফ ছুভিকেচর আদাশতের অধীন থে কোন দেশুমানী আদালতে যে সকল মোকদ্দমা হয় ভাছাতে পরা জিত ব্যক্তির দেয় ভাছার বিপক্ষের উকীলের রস্কুমের পবিমাণ নির্দ্ধাবিত ও নির্দ্ধিট্ট করণার্থে ১৮৬৫ সা লের ২০ আইনের ৩৭ ধারাসুসাবে উক্ত আদালত কর্তুক সংস্থাপিত নিয়ম সমস্ত্র।

১৮৬৫ সালেব ২০ আইনেব ৩৭ ধারাসুসারে ছাই
কাট কর্তৃক আদেশ হইল যে ১৮৬৬ সালের ১ জুলাই
তারিগহইতে ও ঐ তাবিধেব পর ইহাব অধীন
দেওবানী আদালত সকলে যে কোন মোক্দ্রদা
অথবা কার্য্য হর ভাহাতে পরাজিত ব্যক্তিব দের
ভাহার বিপক্ষের উকীলেব বস্থানের পরিমাণ নিম্লোক্ত নিরমাণলির লিখিত নিবীপে হিসাব করিজেক্
হইবে।

> নিরম। ছাবর অথবা জন্থাবে কোন নির্দ্ধিত সম্পত্তিতে অথবা নির্দ্ধিত সম্পত্তির কোন একাংগে

[शदर्गयन्ते (शरकते। अ-७५। २८ क्नारे।]

immoveable or moveable, or for the breach of any contract or for damages-

If the amount or value of the property, debt or damages decreed shall not exceed Eupees 5,000 at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value shall exceed Rupees 5,000 and not exceed Rupees 20,000, on Rupees 5,000 at 5 per cent, and on the remainder at 2 per cent.

If the amount or value shall exceed Rupees 20,000 and not exceed Rupees 50,000, on Rupees 20,000 as above, and on the remainder at 1 per cent.

If the amount or value shall exceed Rupees 50,000, on Rupees 50,000 as above, and on the remainder at ½ per cent

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed Rupecs 3,000

Rule 2 - In suits for injuries to the person or character of the Plaintiff, such as suits for assaults or defamation, or for injuries to property, or to enforce rights where the pecuniary value of such injury or right cannot be exactly defined, as in suits for interference with a right to light or water, or to enforce a right of pre emption, or suits for the partition of joint property, where partition is improperly resisted, if the Plaintiff succeed, the Court may order the fee of the Pleader for the Plaintiff to be calculated with re ference either to the amount decreed or according to the valuation of the suit, or according to such a sum not exceeding the valuation as the Court shall think reasonable and shall fix with reference to the importance of the subject of the dispute In any such case the amount of the Pleader's fee shall be calculated according to the scale in Rule 1

Rule 3 — If the suit be dismissed for default or upon the merits or be decreed for the Defendant the Defendant's Pleader's fee shall be calculated according to the scale in Rule 1 on the whole value of the suit

Rule 4 —If the suit shall be decreed for the Plaintiff as to part only of his claim, and as to the remainder shall be dismissed or decreed for the Diffendint, the fees allowed to each party s Pleader shall be fixed with reference to the value of that part of the claim in respect of which he shall succeed, and shall be calculated according to the scale in Rule 1

Rule 5—If in any suit for unliquidated damages, the Pluntiff shall succeed as to the whole of his cause of action, but shall fail to recover the full amount of damages claimed, the Defendant shall not be entitled to any allowance for a Pleader's fee in respect of the difference between the amount of damages claimed and the

দখল প্রাপ্ত হওয়ার বা কোন চুক্তি ভক্তের বা খেলা-রাতেব মোকক্ষমায,—

ডিক্রী হওবা সম্পত্তি বা ঋণ বা ধেসারাভের পরিষাণ অথবা মূল্য যদি ৫,০০০, টাকার অধিক লা হর ডবে যে পবিষাণ দাবী অধবা মূল্য ডিক্রী হয ডাহার শক্ত কবা ৫, টাকা ছিসাবে।

উক্ত পৰিমাণ অথবা মূল্য যদি ৫,০০০১ টাকার অধিক এব. ২০,০০০১ টাকার অনধিক হয় তবে ৫,০০০১ টাকাপর্যান্ত শতকবা ৫১ টাকা হিসাবে এবং অবশিক্ষ টাকাব উপর শতকবা ২১ টাকা হিসাবে।

উক্ত পরিমাণ অথবা মূল্য যদি ২০,০০০ ট'কার অধিক ও ৫০,০০০ টাকাব অনধিক ছয ডবে ২০,০০০ টাকা পর্যান্ত উপবোক্ত ছিমাব ও অবশিক্ট টাকাব উপর শতকবা ২ টাকা ছিমাবে।

উক্ত পৰিমাণ জথবা মূল্য যদি ৫০,০০০, টাকার অধিক হয় তবে ৫০,০০০, টাকা পর্যান্ত ঐ হিসাবে এবং অবশিক্ট টাকাব ঐডি শতকবা ॥০ আনা হিসাবে।

কিন্তু বস্থানৰ পৰিয়াণ কথন ৩,০০০ টাকাৰ **অধিক** হইতে পাৰিৰে না।

২ নিষম। বাদিব শবীব অথবা চরিত্র সম্বন্ধীয় ক্ষতিব মোকদ্ৰাৰ যথ মাবিপিট বা ভহমভেব মোক-प्रभाव अथवा मन्त्रीखित श्रामित वा या श्राम छेळ शक्ति वा अप्तुव मूना कछ होका इटेरव छाहा हिंक निर्मिश्चे কৰা যাইতে মা পাৰে সে ছলে ছতু প্ৰৱল ক্রণের र्याकम्बाय यथा जात्मा वा जत्म त्य चलु थात्क ভাহার প্রতি হস্তক্ষেপ করণের বা হক সফার মোক-स्माय अथवा या इतन अजमानि मन्भावि वाटिशावा করিয়া লওদেব প্রতি অসুচিত আপত্তি করা হয় त्म कल जेक्रभ मन्ने जि वैद्विषां ने कित्र में निवस्त মোকদ্মায यनि वामी कुछकांगा इय छत्व त्य शिवमान मारी फिक्की क्व फन्यूमारत वा नालिरनेत छायमान অতুসারে অথবা তায়দাদের অনধিক যে পরিমাণ টাকা आमालक नाया ताथ करनन क निर्दाशीय विवर्धन श्रक्ष पृष्के थांगा करनम उपर्मादन जामालंड नामित উকীলেব বস্থম হিসাব কবণের ছুকুম প্রদান কবিডে लाराम এই मकन सांतक्षमांग डेकोल्य वसूम > नि-यरमय लिथिज मिनिरथ हिमान करिएज इहेरन।

ও নিষম। ত্রুটি প্রযুক্ত জঁপবা দোষ গুণের বিচাবে নোকক্ষমা ডিসমিস ছইলে অথবা প্রতিবাদিব অসুকুলে ডিক্রী ছইলে প্রতিবাদিব উকীলেব বস্তুম মোক্ষমান সম্পুণ ভাষদাদেব উপাব ১ নিয়মেব নিধিত নিরীথমতে হিনাব কবিতে ছইবে।

৪ নিসম। যদি বাদিব দাবিব কিয়নংশ ডিক্রী চয় প্র
আবশিক্ট অংশ ডিসমিস বা প্রাতিবাদিব অসুকুলোডিক্রী
চয় তবে উত্তয় পক্ষেব উকালেব প্রাপ্য বস্তম ডাহাবা
যে পবিমাণ দাবি সন্থন্ধে কুতকার্ব্য চর সেই পবিমাণ
দাবিব মুল্য অসুসাবে নিদ্ধ।বিত ও ১ নিরমের লিখিড
নিবীখনতে হিসাব কবিতে হইবে।

৫ নিষম। যদি কোম অপবিশোধিত থেসারাতের মোকদ্দনাথ বাদ' তাহার সম্পূণ মোকদ্দনার হেতু সন্থল্পে কৃতকাষ্য হয় কিন্তু দাবীকৃত সমুদ্দ থেসানাত প্রাপ্ত লা হয় তাহা হইলে দাবীকৃত থেসারাতের পরিমা। ও যে পরিমা। থেসারত সে প্রাপ্ত হয় এতছ্কত্যের মধ্যে যে ভিন্নতা ভৎসন্থলে উকীলের বস্তম প্রতিবাদী প্রাপ্ত হইতে পারিবে না। কিন্তু আদাণত যদি দাবী কৃত amount recovered, unless the Court shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive, and shall for that or any other cause to be specified direct that a fice for his Pleader shall be allowed to the Defendant

If specially allowed, the amount of such fee shall be fixed with reference to the amount of damages disallowed to the Plaintiff, and shall be calculated according to the scale in Rule 1

Rule 6—If several Defendants who have a joint or common interest succeed upon a joint defence or upon separate defences substantially the same, not more than one Pleader's fice shall be allowed unless the Court shall otherwise order for a reason which shall be recorded. It only one fee be allowed the Court shall direct to which of the Defendants it shall be paid, or shall apportion it among the several Defendants in such manner as the Court shall think fit

Rule 7 —If several Defendants who have separate interests set up separate and distinct defences and succeed thereon a fee for one Pleider for each of the Defendants who shall appear by a separate Pleader may be allowed in respect of his separate interest. Such fee if allowed shall be calculated with reference to the value of the separate interest of such Defendant according to the scale in Rule 1.

Rule 8—The amount in respect of the fice of an adversary's Pleader when allowed in any Miscellaneous Proceeding, or for any other matter than that of appearing, actin, or pleading in a suit prior to decree, shall be fixed by the Court according to the following scale, vie —

Rupees 10 to Rupees 80 in the Court of a Judge or Principal Sudder Ameen

Rupecs 4 to Rupees 16 in the Court of a Sudder Ameen

Rupee 1 to Rupees 4 in the Court of a Moonsiff

The above scale shall apply to applications under Sections 53 or 54 of Act AA of 1965

Rule 9 —In every suit in any Court of Original Jurisdiction which shall be undefended, the amount to be paid as the fee of the adversary's Pleader shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended.

Mule 10 — If a review be rejected after sum moving the opposite patt, or if after the admission of a review the former Judgment be upheld the Pleader is ite, it allowed to the successful party in the review shall be fixed by the Court at an

বেসাবতের পরিষাণ অসম্বত অথবা অভিরিক্ত বিবে-চনা ববেন ও তৎকারণ অথবা অন্য কোন হেডু প্রফা-শিষা আদেশ করেন বে প্রতিবাদির উদীপের রক্ষম প্রতিবাদিকে দিতে হইবে ভাহাহইলে সে ভাষা প্রাপ্ত হইতে পারিবে।

যদি বিশেষক্লপে উক্ত বসুম দেওদেব আদেশ হয় ভবে ভাহার পবিমাণ বাদিকে বে পবিমাণ থেসারাভ দেওয়া না যায় ভদসুসাবে নিজাবিভ কবিভে ছইবে ও > নিঘ্নের লিখিত নিবিখমতে হিসাব করিতে ছইবে।

ভ নিষম। কএক জন প্রতিবাদী বাহাদেব একরুণ
অথবা অন্য সম্পর্ক থাকে ভাহাবা যদি একযোগে
অথবা অথবা পৃথকরূপে কিন্তু ফলিভার্থে একরূপ
অথবাব দিয়া কৃতকার্য্য হয় তবে একরুল উনীলেব
বস্তমেব অধিক দেওয়া যাইবে লা কিন্তু আদালত 
কোন কাবণে তদ্বিপরীত ভুকুম প্রাদান কবিলে ভাহা
দেওয়া যাইতে পাবিবে উক্ত কাবণ দিপিবন্ধ কবিতে
হইবে যদি এক প্রস্ত বস্তম মাত্র দেওযা হয় তবে
প্রতিবাদিগণের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে ভাহা দিতে
হইবে ভাহা আদালত প্রকাশ কবিবেন অথবা আ
দালত যেরূপ উচিত বোধ কবেন সেইরূপে ভাহা
ভিন্ন প্রতিবাদিকে অ-শ করিবাদিবেন।

৭ নিষম। কএক জন প্রতিবাদিন পৃথকক্ষপ সম্পর্ক থাকিলে তাহাবা যদি পৃথক এ ডিয়ংরপ জওযাব দিয়া কুতকার্য্য হয় তবে যে সকল প্রতিবাদী পৃথক এক উকীলদ্বাবা উপস্থিত হয় তাহাদের প্রত্যেকর পৃথক অত্ব সন্থন্ধে প্রত্যেবের একং জন উকীলের বসুম দেওবা বাইতে পাবে। ঐ কপ বস্তম দেওবা গোলে তাহা উক্ত প্রতিবাদীন পৃথক অত্বেস মল্য অনুসাবে ১ নিষমের লিখিত দিরীখনতে হিসাব কবিতে হইবে।

৮ নিষম। ডিক্রী হওষা পুর্বে কোন মোরক্ষাতে উপস্থিত হওষা বা কায় জাবীর ভর্ক করা ভিন্ন জন্য বোন বাবতে বা কোন মোডফংক্সা কার্য্যে বিপক্ষের উক্লালের যে বস্ত্ম দেওবা যায় ভাছার পরিমাণ আদালত নিম্ন লিখিত নিরীথমতে নির্দ্ধানিত কনিবেন, মথা, জল জথবা প্রধান সদর আমিন আদালতে ১০ টাকা হইতে ৮০ পর্যান্ত সদর আমিন আদালতে ৪১ গ্রুতে ১৬ প্যান্ত মুনসেক আদালতে ১ হইতে ৪১ টাকা প্র্যান্ত, এই নিষ্ম ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৫০ জাবার ৪৪ ধারামুষারি দর্ধান্ত সম্বন্ধে খাটিরে।

৯ নিয়ম। কোন প্রথম আর্দানতে যে কোন মোক দ্বাম তওয়াব দেওযালা হয় তাংগতে বিপক্ষের উকী-লের যে রক্ম দিতে ছইবে তাছাব প্রিমাণ মোকদ্দ্যায় অথবাব দিলে যড টাকা দিতে ছইত তাছার আর্দ্ধেক ধরিতে ছইবে।

১০ নিষম। যদি প্রতিপক্ষকে তলব কবণান্তর ছানি ভব্যরিজের দরপান্ত অগ্রাঞ্ছন অথবা যদি ছানি মঞ্জুর ছইলে পার পূর্বি বার বাহাল হয় তবে ছানি ডজবিজের যে পক্ষ কৃতক।ব্য হয় ভাহাকে উকীলের রশ্বম দেওয়া গেলে ভাহার পরিমাণ প্রথম ক্ষমদার সময় এই সকল

[गवर्गरम-छे रगरक्ष । ३৮५५ । २८ क्लाई।]

amount which shall not in any case exceed one half of the amount allowed by these rules in case of an outland decree

Rule 11—If after the admission of a review the former Judgment be reveised, the fice of the Pleader in respect of the review, if allowed to the party who succeeds in the review, shall not exceed one half the amount allowed by these rules in case of an original decree. The fice allowed in respect of the review will be irrespective of any Pleader's fee which may be included in any costs in respect of the original suit which may be adjudged to the successful party by the Judgment in leview.

Rule 1'—The amount to be allowed on account of the fee of an adversary's Pleader in appeals shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principals of the above rules as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals

Rule 13—When the interest of several Appellints is joint, not more than one Pleader's fee shall be allowed unless the Court shall otherwise order for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the Court shall direct to which of the Appellants it shall be paid or shall appoint it imongst the several Appellants in such proportions as it shall think fit.

Anle 14 — If several Respondents in one appeal is appear by separate Pleaders, in determining when ther several Pleaders' fees shall be allowed the Court shall be guided by the principles 1 and dewn in Rules 6 and 7

Rule 15—If in any in fance the prement of fees, according to the preceding rules shall not appear to the Court to be just and equitable the Court may exceed its discretion in charging, the fee of the adversary a Pleader in such manner may appear just and equitable but in every care when an allow mee is made for a He idea's fee the amount shall be calculated according to the scale in Rule 1, or according to Rule 8, as the case may be

Provided that, if under the provisions of Scction 3.1, Act VIII of 1859 the decree of a Lower Court be reversed on appeal, and the case be remanded to the Lower Court to be tried upon the merits, the Lower Court on passing its decree may allow to the successful party such a sum as the Court shall consider to be reasonable, not exceeding half the amount calculated according to the scale in Rule 1 on account of his Pleader's fee calculated according to that scale

নিশাসুসাবে বড টাকা দেওয়া বায় তাহার অর্জেকেব অধিক কথনো আদালত ধায়া কবিবেম না।

১১ নিয়ম। ছানি জ্ঞাবিজের দ্বধান্ত মঞ্জুন ছপ্ত
নান্তব যদি পূর্বে বার অন্যথা হয় ভবে জ্ঞাবিজ্ঞানি
সন্ধায় উকীলের বস্ত্ম ভগাবিজ ছানিতে যে পক্ষ
কুটকার্যা হয় ভাহাকে দেওয়া গোনে ভাহার পরিমাণ
প্রথম ক্ষমলার সময় এই সকল নিয়মাসুসারে হস্ত
টাকা দেওয়া যায় ভাগার জ্ঞাকেকে ভাগিক ছইবে না
যে পক্ষ জ্ঞানাভ করে ভাহাকে ভ্রজাবিজ ছানির ক্ষমলা
ভাবা আন্দ্রন বানজ্বনা সপ্তস্কীর যে খবচা দেওয়া হয়
ভাহাতে কোন ভনীলের বস্তম ভুক্ত হইলে ভ্রজাবিজ
ছানি সন্ধুদ্ধীয় বস্ত্বন ভাহাতে পৃথক গণ্য ক্রিতে
হুইবে।

২ নিষম। আপীলে বিপক্ষের উকীলানের বস্তম বাবৎ যে টাকা দিডে স্টবে ভাষার পরিমাণ সরেনও মোকদ্দমায যেরপ সেইরপ নিরীখনডে নিণ্য ববিতে ছইনে এবং সংবাৰজ মোকদ্দমা সন্ত্রনীয উপরোক্ত নিব্য সকলের মূলস্ক্র যত দুব সম্ভব আপীলে থাটাম ছইবে।

১০ নিষম। বত্ আগীবানেটব একিরপ সম্পর্ক থাকিলে এক দন উবীলেব বস্তুমেব অনিক দেওয়া যাইবে না কিন্তু আদালত কোন হেতু লিপিবদ্ধ পুরব ওদিপীবত তুকুণ কবিলে তাহা দেওয়া যাইতে পাবিবে যদি এক জনেব বস্তুম নাত্র দেওয়া হয় ভবে তাহা আগীলাওদিশেব মধ্যে কোন ব্যক্তিক দিতে হইবে আদালত তাহা প্রকাশ কবিবেন অথবা আদালত যেরপ পবিমাণ উচিত বোধ কবেন সেই রূপ পবিমাণে তাহা ভিন্ন> আপীলাওকৈ অংশ কবিয়া দিবেন।

১৪ নিষম। যদি এক আপালে বহু ব্লেস্থাতেওঁ পৃথৰ্থ ডকীলেৰ দাণা ডপাছিড হয় তবে পৃথক্য উকী লোবস্থা দিতে দ্বৈধাক কিন। ইহা নি।য় কৰণাৰ্থে গাদ। ৩ ৬ এবং ৭ নি । বি বি ভি মূলপ্ৰেৰ অন্ত-বৰ্তী হ'বেন।

ধাষম। উপাধা ক নিষম সক্লজাসুগাবে যে । কান দেশো হা ভাশা যাদ কোন অংশ আদালভ উপায়ুক গুলা। সহত ধার না কলেন তবে আদালভ পো প্রানা উপায়ুক গুলা। সহত ধার না করেন সেই প্রকা ব বিপাদের উকীলের সম্পাধার বিবেচনার অসুগামী হইতে পাবেন শিক্ষাকল ভূমেন বর্ধন উবীবের বস্তা দেও। ইয় ভগন ভাগার পা মার্গ অবজ্ঞাক্যাবে নিম্নার কিনীবি ভারা চিনিয়ম্মতে নির্বিধ ক্রিবিড স্বানা চিনিয়ম্মতে নির্বিধ স্বানা চিনিয়ম্মত স্বানা চিনিয়ম্মত স্বানা চিনিয়াম্য স্বানা স্বানা চিনিয়াম্য স্বানা চিনিয়াম্য স্বানা চিনিয়াম্য স্বানা স্বানা চিনিয়াম্য স্বানা স্বানা চিনিয়াম্য স্বানা স্

বিস্তু ১৮% নালেন ৮ আগলেন ৩৫১ বাৰা। বিবান
মতে যদি আপীপে নিম আদিলতেব সংসলা অন্যথা
হব ও দেবিওবেশ ভিন থিব নোশ দ্দা নিম আদিলতে
ওলাপেস পাঠান লাল তবে নিম আদিলত বাষ
বাম প্রদান বালে আগ ব্যক্তিব উক্তলের সম্পূর্ণ
বস্তুম ১ নিম্মের লিখিত নিবাধমতে হিসাব কনিষা
যাত্য হয় তৎসন্থলিত পুমকিটোর সন্তম্মে ভাছার
ভক্তিলের বস্ত্ম বাবৎ উক্ত নিবাধমতে হিসাব ববি
যা যত উক্তা হয় ভাছার তক্তে কিবাধমতে হিসাব ববি
হা যত উক্তা বিবাধ বিশ্ব ভাছার তক্তি ক্রমা ব্যক্তিক দেওয়া
ইত্ত পাবেম।

Provided also that if an appeal be preferred against the decree passed on remand, the fee, if iny, allowed by the Appellate Coart to the party succeeding in that appeal, shall not, unless for a special reason to be recorded, be less than one fourth, nor more than half of the amount calculat ed at the rate mentioned in Rule 1, if by the decree of the Appellate Court remanding the case, the same party shall have been allowed a full Pleader's fee in respect of the former appeal in the suit either absolutely or conditionally upon his succeeding upon the remand

Provided also that if under Section 31, Act VIII of 1859, an issue be framed and referred by the Appellate Court for trial by the Lower Court, the Appellite Court may, if it thinl pro per, allow to the party who shall succeed in the appeal such a sum as the Court shall consider reasonable, not exceeding half the amount calculated at the rate mentioned in Rule 1 for his Pleader's fee in respect of the trial of the issue in the Lower Court, in addition to a full fee, in respect of the appeal, calculated at that rate

> B PLACOCK C B TREVOR G Locu H V BAYLEY J P NORMAN F B KEVI W S SHION KARR LOUIS S JACKSON SUMBIGO NATH PUNDIT G CAMIBELL T JACKSON I' A B GLOVER A G MACPHERSON

कांत्र (योकप्रयो अश्रांटर्गम (शटन श्रेत रम महमना হয ভাহাব অসম্মভিতে আপীল হইলে উক্ত আপীলে যে ব্যক্তি জয় লাভ করে তাহাকে যদি যে আপীদ আদালত যোকদ্দমা এযাপেস প্রেবণ করেন উক্ত আদালতের ফ্যসলায় পুর্বে আপীল সম্বন্ধে সন্পূর্ণ **डेकीलिय उसूम এककालि अधर्या स्माकस्मा अग्रालिम** रगाल श्रव रत बुखकार्या इट्टेल प्लख्यात्मव आह्नम থাকে ভবে আপাল আদালত উপ্ত জ্বী ব্যক্তিকে কোন বসুম প্রদান কবিলে তাহার পারিমাণ বিশেষ কোন হেতু ভিন্ন ১ নিয়মের লিখিড নিবীথে হিসাব কবিয়া যত টাকা হয় ভাহাব চতুর্থা শের কম অথচ অন্ধা-শের অধিক হইবে না এরপ কোন হেতু থাকিলে তাহা লিপিবদ্ধ কবিতে হইবে।

আব ১৮৫৯ সালের ৮ আইনেব ৩৫৪ ধারামুসারে আগীল আদালত যদি নিম্ন আদালতকর্তক বিচার ছওনার্থে কোন ইশু ধার্য্য করিয়া অর্পণ করেন ভবে আপীলে যে ব্যক্তি জয় লাভ করে তাহার আপীল সন্মনীয় সম্পূর্ণ বস্তম > নিযমের শিখিত নিবীথে হিদাব কবিষা যাহা হয় তদভিবিক্ত নিম্ন আদালতে উক্ত ইশুৰ বিচাৰ ছওন সম্বন্ধে তাহাৰ উকীলেৰ রম্ম মেব বাবৎ উক্ত নিরীথে ছিসাব কবিষা যভ টাকা ছয ভাছার অর্ক্তেব অন্ধিক যাহা আপীল আদালত সম্ভত বোধ করেন তাহা তিনি উচিত বিবেচনা কবিলে উক্ত **क्यो वाक्टिक (मञ्जाहे** एक शादवन।

> বি পীকক। সি বি টেবর। আছ লক। এচ বি বেলী। জে পি ননমান। अक वि (कम्ने। ডবলিউ এস সিটন কার। मुद्रेम अम क्याक्रमम । শদ্ৰনাথ পণ্ডিত। जिंकारचन। ই জ্যাকসন। এফ এ বি প্রবর। अ जि माक्कर्मन। জে বি ফিয়ব।

# ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

J B PHEAR

# No 1153 ALLOINTMENTS

The 25th June 1866

Lieutenant Colonel R N Sneyd, Cantonment Ma\_istrate of Barracl pore, 14 appointed to be also Judge of the Court of Small Causes in that Cantonment

Mi E II C Wintle, Cantonment Magistrate of Dum Dum, is appointed to be also Judge of the Court of Small Cau es in that Cantonment

[गरनटमन्डे परका । २४ क नाहे।]

# वसरिएमा औष्ठ (सर्पेतन्ते भवर्व मार्क्टवंत्र चाळा।

১६৫० **मस्**त। নিয়োগ।

১৮৬७ जाल २৮ जन।

बोद्राकश्रदवर छाउँमी छाटनद्र माजिट छैं है टलट लेटन है কর্ণেল উৰ্বত আৰু এন স্বীড সাহেব ঐ ছাউনী স্থা-मित कुछ स्माकष्मात जानानरजत जज्ज इहेरवम ।

मयमयात काउँमीकाटमत यां जिट्डे हे जीवज है अह मि **উद्देशेल जारहर डेव्ह इडिमीश्वास्त्र कुछ भावस्थात्र** व्यामालर उत्र ज्ञान इंदेर्टिम ।

The 9th July 1866

Second Grade Sub Assistant Strgeon Baney Madhub Tagoro is appointed temporarily to the Pauper Hospital in Amherst Street, Cleutta

Third Grade Sub Assistant Surgen Harm Chunder Dutt to have medical charge of the station of Sherghotty

The following gentlemen to be Municipa Com missioners for the Town of Kishnaghur -

Mr H II Coxe

" T E Coxhead

" II k Burne

# The 10th July 1866

The following gentlemen to be Municipal Com missioners for the Town of Chuprah -

Mr J Maclcod Baboo Deo Coomar Singh

The 12th July 1866

Mr G J S Hodgkinson to be a Member of, and Officiating Secretary to, the Local Committee of Public Instruction at Chupiah

Dr Sandford to be a Municipal Commissioner tor the Town of Jumalpore

Lieutenant W J Williamson to be an Assistant Commissioner of the First Grade, and to have charge of the Garrow Hills

Mr W M Souttar to have temporary charge of the Sub Division of Nurrail, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in the district of Jessore Mr Souttai is further empowered under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to tal e their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpo e

Mr H S Beadon, Assistant Commissioner of Darjecling, is vested with the powers of a Sudder Amcen in that District Mr Beadon is also empowered, under Section 35 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into ca es trible by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exer cise all the powers necessary for that purpose

# The 13th July 1866

Mr W G Black, Officiating Deputy Magis trate and Deputy Collector, 24 Pergunnals, 18 transferred to Bancoorah, is posted to the Sub Division of Rancegunge, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District

[Government Gazette, 24th July 1866]

১৮৬७ मान २ खुनाई। দিও- ত্ৰেণীর সৰ আসিফীন্ট চিকিৎসক জীবৃত বেণীমাধ্ব ব্যক্তর কিষৎকালের নিমিত্তে কলিকাভাব আমহাষ্ট উ ট পাপব হাসপাতালে নিযুক্ত হই যাছেন।

তৃতীয় শ্ৰেণীৰ ঘৰ আদিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্ৰীযুত হাবাণচন্দ্র দত্ত শেবখাৰ ইক্টেশনের চিকিৎসা কাষ্যের ভাব ই বেন।

পকাৎ লিখিত মহাশালে কুখনগনের মুনিসিপ্স কমিস্যানৰ ছইবেন। অর্থাৎ~

জীযুত এচ এচ কল্প সাহেব।

,, हिं हे कब्राव्ड मारले।

,, अह (क वन मारहव।

৮৬७ मान ३० खुलाई।

পক ৎ লিখিত মহাশয়েবা ছাপরাব মুনিসিপল কমি স)নব হইবেন। ভার্থাৎ—

শ্ৰীযুত জে মাকুলৌড সাছেব।

🥠 বারু দেবকুমাব সি-ছ।

১৮৬৬ সাল ১২ জলাই।

ীযুত জি জে এস ছজকিকান সাহেব ছাপবাব স বিদ্যাণ্যাপনীয় কমিটীব একটিং সেক্রেটারী ও <sup>এব</sup>দ মেশ্বব হইবেন।

<sup>ভ</sup>ব জীয়ত সাগুকর্ড সাহেব জামালপুর নণবেব <sup>এক</sup> 'মুনিসিপল ক্মিসুন্ব হহবেন।

শেষি ট জীবত ভবলিউ জে উলিযমসন সাহেব ध्यवम गीत आर्मिकी के किम्मानत इहेरवन ७ ।। रतः পর্ব্বতে শ্মন ভার পাইবেন।

<sup>জীযুত</sup> লিউ এম শৌটব সাহেব কিবৎকালেব নি মিতে ডিল শাখাখণ্ডের কর্মেন ভার পাইবেন ও যশেষ ও স্থ প্রথম ত্রেণীর মাজিস্টেটের ও ডেপ্রটী কালেইবৰ মৃত্যক্রমে ৰশ্ম ববিবেন। সাবে। তিনি ফৌজী মোলমার বাচাবিবানের আইনের ৯-ধাৰ্যা সেশন জাদালতেৰ বিচামা মেকিদ্দমাৰ প্ৰথম স্থলীসুসন্ধান কমিতে এবং উক্ত সেশন আদালতে স সম্মুৰেছাদেৰ বিচাৰ হইৰে ভাহাদিগকৈ সমুপী। কবিক্ষা ভাষাদেব আনে উপস্থিত স্ইলাব প্ৰতিভ লইতে তদর্থে যে সকল ক্ষমতান প্রযোজন ভদন সাৰে কবিতে ক্ষমতাপল হইবালেন।

मन्द्रमत काभित्रो के विमाना औष्ट बीडाइव के जिलाट मन्य का गात मारा भ ইয়া আবো তিনি ফৌজদানা মোবদনাব কালা-বিধ্যা আইনে ২৮ সাবামতে সেশন আদালতে -বিচ্চমাকদ্যাৰ আৰু খুলাব অসুসন্ধান কৰি ভ किश्वह टम बन का ना ने ু সংখ্যাথ যাশাদের বিচার इटर्दराफिंगरक समर्शन স্থাপেছিত হইবাৰ প্ৰতিত্ব সুক্ষিত্ব ভাষাদেন স্থাপোস্থিত হ্হবান আতমু "১৯ ও ফো দ সকলম্ভাব প্রয়োজন হয় ডান্টুলারে "ক্রিড क्रमख इहेग्राइक्न।

১৮৬৬ স†ল ১৩ জুল।ই।

२८वगमाव अविष्ट एडजुरी माजिएके । ८५अई। কালের প্রীযুক্ত ভালিউ জি ব্লাক সাংহেকাঁকেলা मियु उन्हेंया नावा ⁄ व माथाथ एक व्यक्तिकारम এব ঐজিলাতে ভাষ স্থ বিভাগ লোগিৰ মানট্টেগটৰ क्रमणारम कर्म् कविद्वन।

Mr A W Croft is appointed to the F ith Grade of the Bengal I ducational Service and 18 attached to the Presidency College, Cautta

The 11th July 1866

Mn G S Puk to officiat as Magistrate and Deputy Collector of II vrah, during the absence, on leave, of Mr , Bulfour, or until turther orders

VI R II P vsey to officiate as Joint Magis 11 ite and Exputy Collector of Hooghly

# The 16th July 1866

Mr C B Clarke Pofessor Presidency College, to officiate, in addition to his present duties, as In pector of School, Central Division during the absence on leave, of Mr H Woodrow, or until unther orders

M1 C F Lines to officiate a Commissions of Revenue and Circuit of the Chittagong Div sion, during the absence on leave, of Mr (a idon Young, or until further orders

M1 A Levien to officiate as Civil and Ses 18 Judge of Backergunge

Mr II Beveridge to officiate as Magate and Collector of Dacca

Mr W L Heeley to officiate, until their orders, as Mugistrate and Collector of I shed

M. II Beverly to officiate as Regi Gene bada ad of Assurances under Act XVI of as a Marinage Registric of Calcutta I enior Murrage Repistrar of that Town, unet thion 16 of Act V of 186)

Mr J S Custin to efficite v 1 trant Migistrate and Deputy Collector of 21 Lagannahs

Mr P D Diden, Mentint Migit and Deputy Collector, a ported to Sould in the 1 Pergunnah

Mi I W J I es to be an As tin the Topiciate Tel top I tue 21 Per ilis, o have en une of the Sib Division of ct and to exercise the powers of a slight and Deputy Coll ctor in that Di + et

Mr ( C dunn to 1 in Assistant the Magistrate and C of the Sub Divi of temporary content the powerst a Bon ong Wi i trute of the Inst Claund Subject licetor in that District Mr Gn is also chapovered, and a Section 19 of the ode of (minul Procedure, to hold the prefinary amounty to cases trible by the Court ces sions, to immit or hold to bail per ons ttake then creabefore such Court of Sersions, il to excite of the lowers necessary for hat phose

[गवब्रके त्राटकरे। २०६। २१ त्कारे।]

জীয়ত এ ভবলিউ কুফ্ট সাংহৰ বন্ধদেশেৰ শিকা কাষ্যের চতুর্ব শ্রেণীতে নিযুক্ত হইষা কলিকাভার अभीएको करमटक छेलरमन मिरवमे।

### ১৮৬৬ সাল ১৪ জ্বলাই।

জীবত এ বালফব সাহেবেব ছুটী প্রবৃক্ত অসুপস্থান কালে কিনা অন্য আজোনা হতন প্ৰায় জীবুড জি এস পা সাচের ছাবড়ার মাজিক্টেটের ও ডেপুটা काटलक दिव के क्या के विदेश र

**জ্রিত আব এচ পদে সাহেব ত্র্ণলীর জাইন্ট মাজি** কৌও ডেপটী কালেকুট**োর কর্মা ক**দিবেল।

# ১৮৬७ माल ১७ क्मारी।

শীয়ত এচ উড় সাহেবের ছুটী এযুক্ত অসুপস্থানকালে सवा जना जोका ना इंटन शरी छ ध्यमी एउमी का াজেব অধ্যাপক শ্রীযুত সি বিক্লার্ক সাহেব আপন তিমান কর্মাতিবিক্ত মধাপণ্ডেব বিদ্যালয় সমূহের ভব্তাবধাবকেব কর্ম্ম কবিবেম।

জীয়ত ভৰ্বলিউ শঙ্দ ইয়ং সাহেবেৰ ছুটীপ্ৰযুক্ত অসু পস্থানকালে অথবা অন্য আজা না হতন প্যান্ত জীযুত সি ই লাম্স সাহেব চট্টগ্রামখণ্ডের বাজম্বের ও দাগের-সাংস্বোব ক্ষিস্যানবেব কথা ক্ৰিবেন।

জীযুত এ লেবিয়ান সাহেব বাক্বণপ্তেব সিবিল ও সেশন জড়ের কম্ম কবিবেন।

*শ্ৰীয়ত এচ বেববিজ সাহেব চাকাব মাজি*ণ্টেট ও क्रांत्लकुरेदवन वर्म्म क्विद्वन।

জীয়ত ভবলিও এল হিলীসাহেৰ অন্য আছিল না इ अमर्थगृत मूर्वानां नाराय माणिट देवे अ कारनकृतेत्व কৰ্মাকবিৰেন।

শ্রীয়ত এচ বেববলী সাহেব ১৮৬০ সালের ১৬ আই मगर्छ त्रिकिक्षाव (जनवलन अवर ১৮৬৫ मालित र আইনেদ ১৬ ধারামতে কলিকাতায় বিবাহেব বেজি द्वीदिवत अव- छक्त मगरग्य श्रेम (काक विवाह्य विका क्षेतिम कन्म कनिरवन।

ক্রীয়ত জে এস কাঠে যর্স সাহের ২৪ প্রণনার অতি ্তিক জাইন্ট মাজিষ্টেট ও ডেপুটী কালেকটবেৰ কৰ্ম

আদিক্টান্ট মাজিষ্ট্রেট এ ডেপ্রটী কালেক্টর জীয়ত পি াড ডিকেন্স সাহেব ২৪ পর নোব অন্তর্গত শিযাল-मर्ट्श नियु 🕉 इट्रेगार्ट्स ।

ভাষ্ত এফ তবলিউ জে বীদ সাহেব ২৪ প্ৰথমাৰ माजिद्धि ଓ काल्यु वैव भारतत्व आमिको छ इदेश ব্রোশৎ শাথাখণ্ডের কর্মেরভার ভার পাইবেন ও ঐ জিলাতে শাজিষ্টেটো ও ডেপুটী কালেকটবেব ক্ষমতা-ক্রমে কম্ম করিবেন।

শ্রীয়ত সি সি কুইন সাছের নদীয়ার মাজিট্রেট ও काटनकहेव मारहरवव आमित्री के हहेगा कियदकारलव নিনিত্তে বনগাঁ শাখাথতেব কর্মেব ভাব পাইবেন, এবং ঐ জিলাতে অধ স্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিয়েটের ও ডেপ্রচী কালেকুটবেৰ ক্ষমভাক্রমে কর্ম্ম কবিবেন। আবেণভিনি (i) कावी त्यां कम्माव कागाविधादनव **आहेरन**व अन ধাংমতে দেশন আদালতের বিচার্য্য মোকজমার প্রথম কুলায় অতুসদ্ধান কবিতে কিন্তা উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে যাহাদেব বিচার হইবে ভাহাদিগকে সমর্পা কবিতে কিশ্বা ভাহাদেব ছালে উপস্থিত ছইবাব প্রতিভূ লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রযোজন তদকুসাবে কর্ম কবিতে ক্ষমতাপত্ম হইযা ছেল |

Baboo Shama Churn Chaterjee, Deputy Ma gustrate and Deputy Collector of the 24 Pergun nabs, to have temperary charge of the Sub-Division of Buseerhaut

### LEAVE OF ABSENCE

The 12th July 1866

Mr V Irwin, Assistant Magistrate of Nurrail, for three months, from the 5th proximo, ander Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

Mr R L Mangles, Magistrate and Collector of Bhangulpore, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules in extension of the leave granted to him under orders of the 11th ultimo

The 14th July 1966

Mr H Balfour, Magistrate and Deputy Collec tor of Howiah, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

The 16th July 1866

Captain B W D Morton, Deputy Commis sioner of Gowalparah is allowed leave of abacnos on Medical Certificate up to the 15th November next, under the Financial Resolution of the 2'nd February 1856 in extension of the leave granted to him under orders of the 9th February last

Mr II Woodrow, Inspector of School , Central Division, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Sceretary of State for India, dated the 8th November last, from the 1st proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave

Mr W Gordon Young, Commi stoner of Chitta gong, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentce Rules from the 26th proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave

Mr C J Mackenzie Ma, istrate and Collector of Moorshedabad, for eleven days preparatory to proceeding to Lurope on furlough

Captain T H Lewin Officiating Superinten dent of the Hill Tirets of Chittagong, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave, making over charge of the current duties of his office to Mr R H Wilson, Officiating Joint Masistrate and Deputy Collector of Chittagong

#### NOTIFICATIONS

The 11th July 1866

Moulvy Ahmed, B A, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jumooie Mon\_hyr, having adopted the name of Dillawar Hossem Ahmed, the দিলতবাৰ ত্নেৰ আহমদ লাম প্ৰহণ করাতে প্ৰীযুত

২৪ প্রগনার ডেপুটী মাজিট্রেট ও ডেপুটা কালেক্ हेव कीवृष्ठ बांबू भागमाहबन हर्ष्ट्राभाभाग कियदकारलव নিনিত্তে বসীবহাট শাখাথতের কর্মের ভার পাইনেন।

# इही।

১৮७७ मान ३२ वृत्राहै।

নড়াইলের আসিক্টাণ্ট মাজিট্রেট জীযুত বি অবউইম সাহেব চিহ্নিত বাৰ্য্যকারকদেব ছুটীর বিধিব ৬ ধারা মতে আশামি মাসের ৫ ভাবিধ অব্ধি ভিন্মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুনের মাজিপ্টেট ও কালেকুটন শ্রীমৃত আব এল মাজেলস্ সাহেব গত মাসেব ১১ ভাবিথেব আন্তা মতে যে ছুটী পান ভদতিবিক্ত চিহ্নিত কাথাকাবৰদেব ছুটীর বিধিব ৬ ধারামতে তুর মাসেব ছুটা পাট্যাছেন।

# ৮५५ मान ३१ जूलाई।

হাৰডাৰ মাজিপ্ৰেট ও ডেপ্ৰটী কালেকুটৰ জীযুত এচ बालकर माट्डव किल्डिक कार्याकावकरमत्र छूठीव दिनिय ৬ ধানামতে তুই মাদেব ছুটী পাইযাছেন।

१४५५ माल ३५ खुलाहै।

শোষালপাড়াব ডেপুটা কমিসানৰ কাপ্তান জীযুত বি ভবলিউ ডি মটন সাছেব গভ কেব্ৰেজাবি মাসের ৯ ভাবিৰেৰ আজ্ঞানতে যে ছুটী পান ভদভিবিক্ত চিকিৎ সকের স্টিফিকটক ম ফিলান্সিয়ল ডিপাট্রেটেব ১৮৫৬ সাবের ২২ কেব্রুআবি তারিখেব নির্দ্ধার মতে আাামি নবেশ্বৰ মাদেৰ ২৫ ড্ৰাবিথ পৰ্যান্ত ছুটী পাহ যাচেন।

মধ্যথণ্ডের বিদ্যালয়সমূচের তজুবিধারক প্রীযুত এচ উড় সাহেব আগামি মাদেব ১ তাবিধ অবধি কিন্তা खना त्य जानित्थ हूछी अहन करतन त्मरे जानिथ व्यवि ভাবতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবুত ফেট সেকেটারী मारहरवर '४५६ मारलव ४ मरवश्वत छाविरथर आख्य মতে छुटे भारमत हुती श्रहेशास्त्र ।

**छो अाम्य क्रिमानव जीवृष्ठ उवलिये गर्छन देव-**সাহের আশামি মাদের ২৬ তারিখ অবনি কিন্তা অন্য যে তাৰিখে ছুটা প্ৰাহা কৰেন সেই তাৰিণ অৰ্ধা णिक्छ कार्गकातकरमत छूछीत विशिव ७ शावांमट**७** छहे মাসেব ছটা পাইমাছেন।

मूर्तामाबादमय माजिए हेडे ७ काल्कुडेव क्रियुक मि জে মাকে ি সাহেব নিযমিও ছুটী লহযা ইডবোপে শমনার্থ প্রস্তুত হইবার নিমিতে এগার দিনেব ছুটা প ইযাছেম।

চট্ট প্রামের পর্ব্যভীষ প্রদেশের একুটিং সুপরিন্টে ए हे काशान जीयु कि कि मुहेन मात्क्व रा जावित्थ ছুটী প্রছণ ববেদ দেই ভাবিশ অববি চিহ্নিত কার্য্য কাবকদেব ভূটীৰ বিধির ৬ ধাবামতে এক মাদেব ভূটী পাইষাছেম ৷ তিমি আপম কাৰ্যালবেৰ চশিও কন্মের ভার চট্টগ্রামের একটিং ভাইন্ট মাজিক্টেট ও ডেপ্রটী কালেকটৰ জীৰুত আৰু এচ উইলসন সাহেবের প্রতি অপ্ণ করিবেশ।

# বিজ্ঞাপন।

৮৬৬ সাল ১३ बुलाई।

मुस्त्रतव असर्वेड अमूरेरवत एक्षी मानिर्टेडे व ए अर्डी कालकृत्व जीयुक भीनवी काइक्रम वि. o. Lieutenant Governor directs that he should in all future official communications be addressed by his adopted name

#### The 16th July 1866

The Lord Bishop of Calcutta has granted privilege leave of absence to the undermentioned Officers, under paragraph 27 of the Furlough and Absentee Rules for Chaplains, viz —

The Revd C Garbett, Chaplain of Barrackpore, for three months, from any date after the 1st proximo on which he may avail himself of the leave.

The Revd R Norman, Senior Chaplain of St Paul a Cathedral, up to the 1st September next, in extension of the leave notified in the Calculta Gazette of the 11th instant

# Notification The 7th July 1866

It is hereby notified that the Municipal limits of the lown of Ooterpara is extended on the south is far as Billy Khill so that the boundaries of the Town may, for the purposes of Act III (B C) of 1864, comprise the Suburb of Chuck Bully

A Edfn,
Stey to the Govt of Bengal

# PUBLIC WORKS (RAILWAY,) DEPARTMENT,—BENGAL

Fort William, the 16th July 1566
Northication

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz, for constructing a Railway Station and Approach Road at A unghatta, Pergunnah Mam zoam, in the district of Nudder it is hereby declired that for the above purpose, a plot of land comprising about 2 biggals 9 cottals 11 chuttaels, in me or less a equired. The land is bounded on the North and West by the lands of Kasan Kasore Ghose Bamundass Mookeijee. Annoda Prosaud Mookeijee and Shuada Prosaud Mookeijee, on the East by the Railway Line and on the South by the Arunghatta Road.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern By Order of the Lieuteanit Governor of Bengal

F S Train, Capt, R L,

Scint Sec, to the Gov of Bengai

লেপ্টেমেন্ট গৰণ র সাছেব আজা কবিডেছেন যেইছার ই পর কোন বাজকীয় পত্রাদি প্রেরণ কবিডে হইলে তাঁ-হার উক্ত গৃহীত সামে পাঠাইতে হইবে।

১৮৬৬ সাল ১৬ জুলাই।

কলিকাতার প্রীয়ুত লাও বিশপ সাহেব পশ্চাৎ লি থিত কার্যাকাবকদিগকে নিযমিত চুটীব এবং ধর্মো-পদেশকদের ছুটীর বিধির ২৭ ধারামতে অনুথাহের চুটী দিযাতেন, অর্থাং—

বারাকপুরের ধর্ম্মোপদেশক পাদরী এযুত সি গার্কেট সাহেব আগামি মাসের ১ ভাবিধের পর যে কোন ভারিধে ছুটী এহণ ক্রেন সেই ভারিধ অবধি ভিন মাস।

সেক পালের কাথিড়ালের পদজ্যেষ্ঠ ধর্ম্মোপদেশক পাদরী প্রীযুক্ত তার দর্মাদ সাহেবের যে ছুটীর কথা এই মাসের ১৭ তারিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশ হয় তদতিরিক্ত আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিশ প্রযন্ত।

# ৰিজ্ঞাপন। ১৮৬৬ সাল ৭ জুলাই।

ইংতি সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে উত্তরপাড়া নগবেন মুনিসিপল সংক্রান্ত সীমা দক্ষিণদিগে বালির থাল পর্যান্ত হৃদ্ধি কবা গেল। ১৮১৪ সালেব বন্ধদেশীর ৩ আইনেব অভিপ্রায় সফল কবণার্থে উক্ত নগরের সীমাব মধ্যে চক্ বালী শাখানগবও গণ্য।

> এ ইডেন। ৰন্ধদেশেৰ গ্ৰণ্মেন্টেৰ সেকেটারী।

# বহুদেশেব বেলওযে সম্পর্কীয় পবলিক ওর্কস ডিপাটমেণ্ট ।

নোর্চ উলিষম ১৮৬৬ সাল ১৬ জুলাই। বিজ্ঞাপন।

বন্ধদেশের উষুত লেপ্টেনেন্ট গরণর সাহেব অবগত হইযাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ নদীয়া জিলাব অন্তর্গত মানজোয়ানী প্রগনার আহেন্দ্রাটায় বেলপ্রয়ে টেশন ও তথার যাইবার পথ প্রস্তুত কর পার্থে রাজনীয় অর্থরায়ে ভূমি লওয়া আরলাক, অতএব সংগাদ দেওবা যাইতেছে যে পুর্বেরাক্ত কাব্যার নিমিতে স্থানাধিক ২ ৪০০/ ছটাক পরিমিত ভূমিব প্রয়োজন। উক্ত তমিব উত্তর ও পশ্চিম সীমা ব্রহ্মকিশোর ঘোষের ও বামন্দ্যমুখোপাধ্যায়ের ও শারদাপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়ের ও শারদাপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়ের ও শারদাপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়ের ভূমি, পূর্বে সীমা বেলপ্রয়ের পর্যা হার পর্যা হ

উক্ত ভূমিতে দ্বালের সম্পর্ক আছে তাঁহালের জামার্থে ৮৭৭ সালের ৬ জাইনের বিধানমতে এই সবাদ প্রবাশ করা শেল।

এক্সদেশের জীয়ৃত লেক্টেমেন্ট গবর্ণর সাহেত্বের আঞাক্রমে,

> এফ এস টেলন, কাপ্তান, আব, ই, বলনেশব গ্ৰহ্মেন্টেব আইন্ট সেকেটারী।

[भरर्गरम हे कारक है। १४५ । २८ लून है।]

# DEDLES OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

# APPOINTMENTS The 19th July 1866

Moulvie Mahomed Noorool Hossein, Moonsiff of Kushah, Zillah Purneah, to be Moonsiff of Dur bangah, Zillah Tirhoot

Baboo Promothonath Mookerjee, Moonsiff of Pubnah, Zillah Rajshahye, to be Moonsiff of Doobrajpore, Zillah Beerbhoom

Baboo Judoonath Mookerjee, Moonsiff of Deobrajpore Zillah Beerbhoom, to be Moonsiff of Kushah, Zillah Purneah

Moulvie Sukhaooddeen Mahomed, Moonsiff of Durbangah, Zillah Tirhoot, to be Moonsiff of Amdurah, Zillah Beerbhoom

J H BETCHAMBERS,

Deputy Registrar for Offg Registrar

HICH COURT, &c ?he 21st July 1866 }

# বহুদেশস্থ কোর্ট উলিয়ন রাজধানীর হাই কোর্টের আক্রা।

### निरम्भाग ।

১৮৬৬ সাল ১৯ জুলাই।

পুৰণিখা জিলার কগৰাৰ মুনদেক জীমুভ মেলিবী মহম্মদ মুকল হুদেন ত্রিছত জিলাব ছারভালার মুন সেক হুইবেন।

বাজশাহী জিলার প্রনার মুন্দেস ব্রীত বারু প্রন্থনাথ মুখোপাধ্যায় বীরভূম জিলার ছ্ববাজপুবের মুন্দেক হইবেন।

নীবভূদ জিলাব ছ্বরাজপুরের মূনসেক জীয়ত বারু যত্নাথ মুখোপাধ্যায পুরণিব। জিলাব কণবার মূনসেক ছইবেন।

ত্ৰিছত জিলার ৰারভাকার মুনদেক গ্রীবৃত মেলিবী সধাউদ্দীন মহম্মদ বীবভূম জিলার আবধরার মুনদেক ছইবেন। একটিংবেজি খ্রীরের পরিবর্ত্তে জে এচ বেল্ডেম্বর্স,

হাই কোর্চ। ১৮৬৬ সাল ২১ জুলাই।

# - 5 5

# GOVERNMENT ADVERTISEMENT

# গ্ৰণ্মেণ্টের ইশ্ভিহার।

ডেপুটী রজ।

#### ৫१৬ म । ভ∤কিদেব ইশ্তেহাব।

ইশ্তেহার দেওবা যাইতেছে যে সন ১৮৬৬ সাল তানিখ ৯ আগন্ত রুচ্লাতিবার পূর্ব্বাচ্ছে দিবা এগার ঘন্টার সময়ে মোহ কলিক।তার একাচেশ্ব ঘনে সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের উৎপন্ন জ্ঞাকিদের অন্তম নীলাম ছইবেক এবং ঐ নীলাবে ১,৩৩০ সিন্দুর জাকিম বিক্রম ছইবেক ভাষার বিশেষ এই।

বেছাবেৰ এজেন্দীৰ উৎপন্ন আফিন ——— > ০০০ বাদাৰদেৰ এজেন্দীৰ উৎপন্ন আফিন ——— ১,০০০

# জুমলা সিন্দুক ৩,৩৩০

২ দকা। এইক্লণে যে নীলাৰের ইশ্ডেছার ছইল ভাছার সাবারণ নিষম অর্থাৎ শবভ সকল চলিভমত প্রবিদেউ ও এক্লচেক্স গেলেটের প্রকাশিত সন ৮৬৫ সালের ২৬ অক্টোবর ভাবিথেব লিখিত ইশ্ডেছার দৃষ্টি করিলে অথবা বেবিনিউ বোর্ডের দপ্তর্থানায় দ্বথান্ত করিলে সবিশেষ আনিতে পারিবেন।

ওদলা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেশানি টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিযাবেন্দ্র অর্থাৎ কিন্দাতের টাকা দিয়া আদিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮১৬ সালের ৪ এবং ২৪ আ গত এই চুই দিবস ক্রমার্থ্য স্থিব করে গোল অতএব মিলামী খবিদার্বাণ যে সকল প্রমিন্থরী নোট অর্থাৎ তমদক নিধিয়া দিয়া থাকেন ভাষার খালাস করণার্থে বাঙ্গাল বেঙ্কের স্সিদ অগবা কোম্পানির কাশ্য বিশ্বা অন্য কোন হবম সকলবী মাতব্রী দত্তাশে আৎ যালা আমানতেল হিলাবে দাখিল হইমা থাকে ভালা সন ১৮৭৬ সালের ৪ আগন্তী মন্দ্রলার বেলা ছুই প্র ৪ ঘ তার পন আন লও্যা যাইবেক না এবং প্রাত্তি আমি নেন লাট খালাসী সব্বে কিন্দাতের পূরা টাকার দক্ষণ বাঙ্গাল ব্যাক্তের বিসদ সন ১৮৬৬ সালের ২৪ আগন্ট শুক্রবার বেলা ছুই প্রহুর ৪ ঘণ্টীর পর আব লও্যা যাইবেক না।

৪ দকা। উপৰোক এই নীলামেৰ ইশ্ডেছ'বেৰ লিখিত পৰিমাণ আফিম িল্ল বৰ্তিমান বৰ্ণে সন্দ ১৮১৪। ৬৫ সালেৰ উৎপল্ল নীচেব লিখিত পৰিমাণ বেছাৰেৰ এ বানাসমেৰ আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী ছউক পদচাৎ লিখিত ভাবিও ছাযে অথবা ভাছাৰ কিঞ্জিৎ অগ্ৰ পদচাৎ মানামে ধৰা যাইবেৰ আব যদিসা, ৎ কোল ছেতৃ প্ৰযুক্ত নীলামেৰ ভাবিধ বদল কৰিবাৰ আৰশ্যক ছব ভবে সাহেৰ্বান বোডেৰ ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক

मर	ভাবিধ বদ	ৰ কাৰ	(वन ।			সিন্দুক	সি-দুক	সিন্দুক
¥	<del></del> .	গ্ৰিথ	০ কেপ্টেম্বৰ বে	দাস্বাব ভাশবা	ক্ষিৎ অগ্পশ্চাৎ	2 900	ો	၁ ၁၁ ၀
ব্ৰ	A 33 1111 C	<b>a</b>	৪ আকুটোবৰ	রু <del>হস্প</del> তিবার	À	2 000	ەدە,	೨,೨೨೦
	3	4	৯ লবেশ্বৰ	শুক্রবাব	<b>&amp;</b>	2 000	3 220	2,220
	2	ä	•	ব্ধবাব	À	> 000	_ 090,	2 -40
,	■	•		•	<b>একু</b> ন	ь ००० चिद्धम ८	্ত ্ত শুন। ছোট টে	७,०५० मटक्रहोती ।

বিমৌজিব ছকুম সাংহ্বান আলিশান বোড বেণিনিউ। কোষ্ট উইলিবম সন ৮১৬ সাল ভারিখ ৬ জুলাই।

[Government Gasette, 21th July 1868]

# বিক্রী নেমকের মান্তাবারি হিসাব সম ১৮৬৬ সাল ভারিখ ৩০ ছুন।

১ ডিপো	২ পান্ধা	ভ করকচ	8 দর্ফি ১০০ মোন	•
<b>डिख</b> ली	যোৰ	যোগ	টাকা	
পালা মেমক ঘাট বস্তলপুব	3,22,030/		)	
के के कृष्णमंगत	2,29,589/		11	
ঐ ঐ রামদগ্র	3,02,992/		رودو	
ঐ কালীনগব	1010,000	•	-	
ঐ ঐ পুরীঘাটা	7864 80	•	لز	
<u> </u>	9,26,065/	•		
ভ্যসূক	* >0,669/		166-	* বিক্ৰীৰ ঘোণা সংহ গভ ঝডেব
পাল্লা মেমক ঘাট দাবায়ণপুর। ঐ ঐ বস্ত্রপুর	(2)562/		801	(मार्कमारमय जमा वाथा रहेन।
ঐ ঐ বস্তলপুব				
একুন	99 201/			
শালিখা।				
ক্ৰেচ নেমক মাজ্ৰাজ প্ৰমিট	•	9,22 682/	رو وه	
ঐ ঐ চিলকা	•	/ دهمارد کرد		
के के मिक्	•	t,00,000/	6.32	
মিশ্রিত কবক্চ নেম্ক		२,५१৯/		
পান্ধা নেমক কটক	3,00,992	•	[}	İ
এই এই বালেশ্বব	לביפ, כ	•		
ঐ ঐ খোরদা	2,20 298	•	1	
ঐচ ঐচিলকা	7.94 997	•	\$ 852	1
ঐ ঐ রামনাব ৭	89,562/	•		
ঐ ঐ রামনাব ৭ ঐ ঐ পুরীঘাটা	3, 5,069/	•	İ	
🙆 ঐ কুঞ্চলগৰ	88,600	•	j	
के के मात्रायगभूत	5 70.897	_ •		_
একুন।	3 48, 90/	20 89 000	i	
चुर्ये ।		ĺ		
পালা নেমক ঘাট কাশীনগৰ	ادود, ود	•	8231	i
के के रमनश्रव	(०५१० न उ	•	5000	
মিভিভ ঐ ঐ বামনগব	25,293/		-	-
একুন। চট্টগ্রাম।	7460 05 P	•	-	
ক্ৰক্চ নেম্ক মান্ত্ৰাজ	•	05,052	434	
वे खे (जना	1	590/		
একুন।		3,700,	<u>,</u> – ––	-
পুৰী <b>।</b>		-		
পালা লেমক	₹866,66 €		7660	
कत्रका दिनमक	•	9 62 305		
•	2000		-/	-
এরুন।	18 62 66	9 65 339	-!	~
মোট একুন	5> 80,9>¢/	22,30,208,		•

মন্তব্য। শহব বলিকাতাব অন্তর্গত বিবিলিত বোর্ডের দশুরখালাছইতে সকল বুকম নেমকের বাবৎ যে রওষানা পাওষা যাব সেই রওযানা গোলাঘাটে দাখিল করিষা যে সকল ব্যক্তিরা নেমক প্রার্থনা রাখে ভাহার দিগকে ৪ ঘবেব লিখিত দবে ঘবেব লিখিত সবকাবী গোলাছইতে ৫০/ পঞ্চাশ নোল এবং ভাহার উদ্ধি পার মাণে উপবেব লিখিত নেমক ওজন দেওযা যাইবেক।

> টি ক্রস লেন। ছোট সেক্রেটারী।

বোর্ড বেবিনউ। ফোর্ট উলিবন। সন ১৮৬৬ সাদ ২১ জুলাই।

[ शवर्गरमन्ते (शदक्षेत्र । १४% । २४ क्षूमाहि ।]

# LAND ADVERTISEMENT

# ভূমিবিষয়ক ইশ্ভিহার ৷

### জিলা চবিবশপরগমা।

# এল্ডেহারনামা কাছাবী কালেক্টবী জেলা ২৪ প্রগনা এই যে ।

সল ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে স-বাদ দেওবা যাইতেতে যে জেলা চক্ষিপালর দীচের লিখিত মহালাত মালগুজারির বাকি বাবৎ ইংবাজী সন ১৮৬৬ সালের ৯ আগেই মোতাবেক বাজলা সন ১২৭৩ সাল ২৫ আবন বোজ ব্রুক্সভিবার ঐ জেলার কালেক্টনী কাছারীতে বিশাওজন দীলাম ধরা যাইবেক ইংরাজী সন ১৮৬৬ বাল তারিখ ১৬ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭৩ সাল তারিখ ১ আবন।

# প্রথম শ্রেমীব এন্তমুবাবি ক্ষমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

৪১ সং কী প্রণৰে মুভাগাছা বৌজে ত্লীগাওশ্যরত লিখিত মালিক জরগোপাল সরকাব সদ্ধ ভ্ৰা কোম্পালি ৭০০।৶১১ \_\_

৩১৪ নং কী. প্ৰগদে যুক্তাগছা মৌজে হবিমারাষণপ্রত-লিখিত বালিক লছ্মীনাবাষণ বায়ওং সদর অধা কোং যায় থালাকী ১২৫২০১/৯

সন ১৮৫৯ সালেব ১১ আইনেব ১০ ধাৰামতে লছমীমানায়ণ নায়ওগগন্ত বৰুম। ১৮৫৯ আনা বাহাৰ সদৰ জমা মাৰ খালাজী ৭৬৪০০৮ ৯ টাকা ভাহাৰ কিন্তী লাং হৈছাও ২২৮। /০ টাকা বাকী ২৮ জুল ভাবিখে আলাম মাছওয়াতে নীলাৰ ধনা গেল।

১৩৬৭ মং প্রগদে রুড়ন মৌ, জ ভৈদ্রপুরগুণ্যবহ লিখিড মালিক আমলাদ খাঁ সদ্দর জ্বা কোল্পানি ৭৯৬/৩ এই মহালের ধ্রদদ্যের ব্যক্তি বিল দাঁত ভালার খালবাঢ়াই খ্রচার জন্য দাইক হইবেক।

১৮৪০ সং প্রগনে বুডন বেজি ঠেঞ কাণিদিগর লিখিত মালিক রাণ মধুবামাথ চৌধুবিওগেষরছ সভর জন্মাকে।ম্পানি ৭ ২০০০ চ

২২০৮ ন\_ ১৬৫ ন. মাটেদ মধ্যগত খাদ বোমজাননগৰ লিখিত মানিক তাৰাশকৰ বাব চৌধুবিএং সলর জনা কোং মাধ ৰাজা মেবাৰতী ৫০৬।৮০০

A J R BANBIDGI,
Offg Coll rfor

#### জিলা ভাগলপুর।

# छक्र इंखाहारमामा वाहांवी काटा बहेती (जना चांगलश्रुत बरे रम।

সন ৮৫৯ সালের ১১ অইনের ৬ ধারাক্রমে ইহাছারা সংবাদ দেওযা যাইতেছে যে জেলা ভা লেপুরের শীচের লিখিত মাহাল সন ৮৬১ সালের লাগাইদ ৭ ছুনের সরকারী বাকী মালওজারী ও অন্যান্য দেনা যাহা প্রতালিত আইন ও আর্ইগ্রুষায়ি বাকী মালওজারী আদাযের প্রথানী মতে আদায় হইবেক, আদাযের নি মিজে ৮৬৬ সালের ৬ আর্ইগ্রুষায়ি বাকী মালওজারী আদাযের প্রথানী মতে আদায় হইবেক, আদাযের নি মিজে ৮৬৬ সালের ৬ আ্রম্ট মোভাবেক ১১ প্রার্থিক স্বলা সেন্ত্রাম্বার দিবস অত্র জেলার বালেকুট্রীতে দীলাম হইবেক।

# क्राम 8। यहांलांक यांशांव दमना वाकी गालश्रकांनी आमारिवव अवांलीककूमारिव आमांव इहेरवक।

তে জীর ম. ৩৪০২ মহাল কিসমত ৬ মৌছা বেদাহী পানানে মনসিংছ পুরকুডার মধ্যে মোসম্মাত সবে
অভী কুমারীর হক ও ছক্ষিত বাঁটওয়ারার ধরচ। ৫০/৯ আদায় নিদিতে। মালেকান সবেঅভী কুমারী পানশমন বা বর্জু গৌধুরাইত্যাদি সদ্ধ জনা স্বল্লো ৯ ০/০

W H O'DYLY,
Offg Collector

জিলা ভাগলপুর কাছারি কালেক্টরী ১৬ জুলাই সন ১৮১৬।

# জিলা দিনাজপুর।

# अञ्चलामायां काङ्गावि कालकुडेवि टक्पनां निर्माकशूत।

৮৫৯ সালেব ১ আইলেব ৬ ধাবানুযাবি ইছালারা সংবাদ দেওয়া ফাইভেছে যে জেলা দিনালপুরের লীচেব লিখা মহাব ৮৬৬। ২৮ জন তকেব বাকি মালগুজাবিব নিমিত্তক ১৮৬১ সনেব ৪ আগফ মো. ২৭৩ সাল ২০ আবণ বোজ শনিবাৰ এই জেলাৰ কাশেকুটৰি কাছাবিতে নীলাৰ ধৰা বাইবেক ও বিনা ৰাধাতে বিজয় इट्टेंदक।

> टेक প্রথম ভোগার ইন্তমুদারি জমা বার্যাহওয়া মহাল। ১১৯ মহন মোতে মহাদেরপুর ও যিবছ পা? ানে শালবাডি লিখিত বাজস্ব ই. আপবেল মালিক জমতুল্যা চৌবুৰী সালিফামা সদৰ জমা ২৯০০/১১। পাই না- কিন্তী জুনেৰ বাকি 5 MCC

২০৮ নম্বৰ মে'তো চকলা পট্টী গুণএরছ প্ৰসানে শুম্বানপুৰ লিখিত ভাবের মালিক বাজমোহন ও আগমোহন ও ণীরিশচন্দ্র নেও ী ও ধনপত হিস্যা ॥০ আনাব মালিক নস্ব ৫ मि इ मानिकाना महत जमा १३৮०। १६० थाउँ

৮৫৯। ১১।১০ ধাবামত বাজমোহন ও জগমোহন ও গীবিশচন্ত নেওমীর ममन जमा अ००० र।। পाইन २५०/२॥ भारे वांकित जना नीलांटम धरा C717 1

৪৫৭ নত্ত্ব মৌতে শালাস গুগএবৰ প্রগনে ক্রনহা লিখিত মালিক ভাবেব मञ्जनाथ ७ त्याविन्यनाथ माहा क्षिपुरी अ मगामधी क्षिपुरावी मालि मच्चर २१ जाना जमन जमा ७०१।। १०) भारे

১৮৫৯।১১।১০ প্রারামত হিস্যা ৷৷০ আৰা মালিব मयामयी किथवां रीत मनत खना ७०७%।/१॥ शाहेत २५81/411 भारे वाकिव कमा मीलांदम धरा राम।

৭৯৬ নম্বন মৌজে ভোক হলেকজ্ঞপন প্রগনে বিভিন্ন বিশ্বিত মালিক विवि (यववन ७ विवि शेरधन मानियाना मनव अमा २) १,७ शाह

ঈশ্বচন্দ্ৰ আচাৰ্যোৰ **১৮৫৯। ০ আ**ইনেব ডি কোর বাবভ ১২৯৭০% আৰা আদায় জন্য দেন-দাব মসবক আালী চৌধু বিৰ মাতা বিৰি মেবকলেব এই মহালেব যে স্বত্ত গু লাভ আছে ডাহা নীলামে ধবা শেল।

W LE F ROBINSON. Collector

## INSOLVENT COURT

# যোত্ৰহানেব আদালত।

COLLI FOR THE LELILE OF INSOLVENT DEBTOLS AT CHLITTA

कल्याका रा बहीन अनिरमन उपकारार्थ जामानक।

In the Watter of JAMES WILLIAM HLN DRY CAMPBILL, an Insolvent

Notice is hereby given that Saturday, the 1th day of August next, is appointed for further hear ing in the matter for the purpose of declaring a divi dend, and that an Account in detail of the Receipts

যো একীৰ ভেষ্ম উলিষ্য হেন্ডি কাল্পেল সাহেরেব रिवटा।

ইহাব স্বান দেওলা যাইডেছে যে ডিবিডেগু थानान करियान निर्देश के विषयित श्रेमण समित জন্যে আগাণি আগত মাসেব ৪ ভাবিথ শনিবার নির্দ্ধা विच रहेगाल, **अर. ৮**৬১ जात्नव सून मारजव ১ and Disbursements of the Asigne from the ভাবিথঅংবি বৰ্তুদাৰ জুলাই মানের > ভারিথপর্যান্ত first day of June 1861, until the first dry of আইদনি সাহেবের জ্বাপ্নচেব বিভারিত হিসাব

[गदर्गसके (गरके। ३४५७। २८ जुलाहे।]

July instant, has been

in the Office of the (h

1

establish or oppose any clany Creditor clear days before the hearing ving Ĺθ

Oppicial Assigner's Oppice Calculta, 23rd July 1866

আইমনী সাহেবেৰ লফুৰথানা! The like notice in the matter of HIRJL ক্ৰিক্ত। ৮১৬ সাল ২৩ সুলাই। AURU1, an Insolvent wherein the Account of the As innee is filed from 7th June 1865 to 30th April last

The life notice in the matter of GOCOOL DOSS SOONDI RJII an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from ofth June 1865 to 1 t July instint

The like notice in the matter of GFOLGL RICHARD DLNNISON, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 11th Septomber 1865 to 9th July unstant

1 5005 ) or other person interested, be inspected দাখিল কৰা শিবাছে ও প্ৰধান ক্লাক সাহেবেৰ কাৰ্যা लट्य छात्र। (मेथ) गहेरड शादा। (य कान बहाखन of the said Insolvent will be hearentend to কি এবিবৰে শিশু তানা যে কেছ উক্ত যোত্ৰীনেব been given at the Office of the ChiLitate ইত্তেটের উপর কেন দাপ্তা দ্বাপন কি প্রতিবন্ধকভা কবিতে চাহেন তিমি শুননিব দিবসেব পূর্বে তিম দিন शांकित्व श्रेमान क्रार्क मारण्यत काशान्य मन्त्रान भित्न **डाहार क**र्या खना गाइँदर ।

> 'ত্রহীন হ্রজী আউবভ সাহেবের বিধ্যে সেই <sup>3</sup>न म नाम (प्रथम गरिएडएक, डाक्टिड ৮৬१ শান্নে মাদেব ৭ তাবিধ্যাবধি গত আপ্রিশ माथिर जाविश भाग उ आदिमनि मारहरवन हिमाव

भारक। যোত্ৰ

वह म वाम व्यक्ताम स्वन्द्रकीत विषय समेरे अंका জুন মাসের ৩০ যাইভেছে তাহাতে ১৮১৫ সালের > াবিশ পানুষ্ঠাতাবধি বস্তিমান জুলাই মালেব करां शिषांटहां मिल माटहरवव हिमांव माथिल

গোরন্ধন জর্জ বিচার্ড
সেই প্রবাদের সাবাদ দ্বেদ্দিদন সাহেবের বিবলে
৮২৫ সালের সেতেউত্তর ধ্বাস ১৪ ভাবিধ সর্বাদ वर्जुमान जाहि मारमन > जा थ भगाउ कार्टमान मार्टरवर्त हि वि मार्थिम करा वियोद ।

[Greenment Gamette, 24th July 1866]





TUESDAY, JULY 31, 1866.

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ৩১ জুলাই।

# CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L P

JUNL, 1866

LPI 411 W

In Owoular Order No 9 / Mil 2nl line / 1 "mark "" real mai/ +

Tax marginal n to to I nms Danl II up nl ed to the Waste Land Rake va har and that counterparts of this it is shall be car in hope stamp papa is cuine. Olvialy with reference to the school of compone the same Article 66, Scheduh \, Act \ f 1 2 and with Article 37 of the sim Sch li the count ip uts of these deeds require is uni

- ' & On the other hand, the stanpen the coun terparts of the various deels of hyp the com to ; be executed by , rantees, when the whole rel up tion or sale price is not pail, must be regulated by Article 37 of the same chedule
- 3 The needful alterations will be made in the forthcoming new edition of the Board's Rules But officers should bear in mind this order

No 2

If an application for the refund of a deposit that

# বলপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের

অশুদ্ধ শোধন।

(म म। मन a नश्रन मनतुःलन अर्डरदन लाय शॅकि-তে \* এই চিকেব পাৰিবৰ্ত্তে † এই চিফ দিতে ছইবে।

> मध्या

৴িভ <sup>—</sup>শিবিষ্ক বিবিভে নির্দ্ধিট ছইল যে म र जिल्लि । क हकात हेक लिने नागण । विर ३ र त्वारिक जियार De II विकिश्व शाद्यत शाद्री ८ ८ ०० रण्डा चमाक्षा ८ रश्च अन्तर मारत्र so था । त 1 bिकि उन्मार व bb ध नावन भन्त e म बाता न्य भी पार विस्तर खरलश क्टेंबाएक क्ष क हार 2 39 रकन्दार महिन्छ त्माई केशी ाहे करिता १२ मारात वार्शिति उदेखाला नरा मा वह म्लाउँडे न्या।।

- २। श रा रत इतित गृ ा किन्न 'अमि मिक्कत करवार्थ मगुमम है। ना । (म॰ । भारत क्षिश्रहोकातरमन त्य ৰন্ধণীপত্ৰ সম্পাদৰ শৃথিতে ২য় ভাষাৰ ভকু শৃথিৰ खेशन यस कराम्य लागित के बान निर्मिश्चे खामोटमद ) ७२ क्षकरनमर७ मिक्रशन कविरख इंडेरन ।
- वार्टित विभिन्ता स्डब श्रेष्ठक द्वार ध्रेकान ছইবে ভাষাতে ঐ বিধিব সংশোধন হটবে। কিন্তু কৰ্ম कात्रस्था छेळ कथ मरम वाशित्वम ।

काम गिक्क होका यमि गर्बरमट्केंद मार्म स्मा हर. has been credited to the Government appears to ! পরে ভাছা কিরিয়া পাইবার প্রার্থনা হইলে যদি ভাছাব

require special orders, it should be submitted to the Board of Revenue through the Commissioner Otherwise, and ordinarily, it should be addressed to the Board direct, and the Board will forward it, after sanction, to the Accountant General The following particulars must be given in all such applications -(a) Reference to the Registers showing number of original deposits, and of any subsequent entry in which it has been included (b) Nature of the deposit (c) Date of deposit (d) Reasons why it has not hitherto been applied for (e) Name of present applicant, and, if he be not the original depositor, the grounds upon which it is proposed to pay the money to him (/) Certificate of Collector that after due enquiry he finds the refund applied for to be just and proper

#### No 3

The second official edition of the "Law of Landlord and Tenant" is now ready, and copies will be supplied for the use of every officer engaged in the administration of the Rent Laws, at once. The copies of the old editions heretofore in use may be disposed of to the highest bidder. Care should be taken that they are not again referred to

#### No 1

The following addition will be found in the new edition of the Rules to the list of papers to be able for for for the Rules to the list of papers.

All autographic abstracts of evidence
All lists of exhibits

#### No >

The following Process Rule will be added in its proper place in the new edition of the Board's Rules. "As many salaried peons are to be appointed as can be kept fully and regularly employed and no more. Any temporary inflax of worl, or any work presenting itself during the absence of all the regular peons is to be entrusted to occasional peons. It is not possible to well the system economically, if an extravagant stiff of salaried peons is kept up, or efficiently, without the aid of occasional peons."

#### No 6

Upon a consideration of the several retuins made to Circular Order 7 of Rebruary the Board of Revenue have resolved that, for the present, the rate of two Rupees per hundred words shall be the maximum rate allowed for the translation of jud\_ments in Rent Law cases

[गवर्गरमन्ते ८गरक है। अन्ड । ७३ क्लाई ।]

विवास विराम कांच्यांत श्रांतांकन बारक, करन मह धार्थमा कमित्रामत नारहरवत शांता त्रविमिष्ठे त्रार्छ অৰ্পণ কৰা উচিত। যদি ভক্ৰপ আজ্ঞাৰ প্ৰবোজন মা থাকে, ডবে সাধাবণমতে ভাষা একেবাণর বোর্ডে পাঠা हेट इहेरन, त्नाटर्डत जारहरनता अनूरमामन कतियां जारको ले जिन्दान मारहरवर निकट ने नो हेर्र न। ডক্রপ প্রার্থমাপত্রে এই২ বিষ্ঠেব বর্ণম ছইবে। যথা (ক) ঐ টাকা প্রথমে গল্ভিড কবিবাব যে সম্বব এবং भेकार य लिथामत मात्रा के गिक्क डोकांत **उ**त्सर হইযাছে ভাহা যে বেভিক্টবে লেখা যায় সেই রেজি-ফীরেব উল্লেখ। (খ) যে কাবণে গচ্ছিত হয়। (গ) যে তাৰিখে গচ্ছিত হয়। (ঘ) ইহাৰ পূৰ্বে তাহা ফিবি गा लहेवान ध्वार्थना एवं कांतरन मा इहेवारह। (७) वर्डमान आर्थक्व माम। जिनि यपि चापि मानिकावक লা হন,তবে তাহাকৈ টাকা দিবাব অসুমভির যে ছেতু। (চ) যে টাকা ফিবিয়া পাইবার প্রার্থনা হইলাছে কালেকুটর সাচেব উপযুক্ত অসুসন্ধান কবিলে পর ভাষার প্রতিদান ন্যায় ও উচিত জ্ঞান করেন এই বিষ্ধেব স শিভপত্র।

# ৩ সম্ব ।

'' ভুদাধিকাবির ও বাযতে ববিধি'' নামাখা পুতক করুপক্ষ বাক্তিবদেব অসুমতি সহ বিভীমবার মুক্তিত হইবা প্রস্তুত ছইবা প্রস্তুত ছইবা প্রস্তুত ছইবা প্রস্তুত ছইবা করেন তাঁহারদের প্রত্তেক জনেব বাবহারাথে একং খানি দেওবা যাইতে পাবিবে। পূর্ব্ব মুক্তিত যে পুস্তকের এইক্ষণে বাবহার হইতেছে তাহা সকলই অত্যুক্ত মূল্য দানেজ্বুক বাঁক্তিকে বিক্তর কবিতে হইবে। প্রপ্রাত্তন পুত্তকহইতে কোন ক্রার উল্লেখ নাহর এই বিব্যে সতর্ক থাকিতে ছইবে।

## ৪ লম্বর।

বে কাগজপত্র চিবকাল বাধিতে হইবে ভাছার নির্ম্ব ভের মধ্যে পশ্চাৎ লিখিত সূত্রন কথা বিধির সূত্রন পুত্তকে পাণ্ডবা যাইবে।

> প্রমাণের স্বহন্তলিধিত স-গ্রহ। নিদর্শনপত্রের সকল নামাবলি।

## ৫ मह्या

বোর্ডেব যে সূত্র বিধিপুত্তক মুদ্রিত ছইতেছে তাহাব মধ্যে প্রবর্তমানা বিষয়ক নিম্নালিতি বিধি উপযুক্ত ছালে দিতে ছইবে। যথা "যত জন পেরাল কম্মে নিমত ব্যাপৃত থাকিতে পারে ডদধিক বেডন ধারি পেযাদাকে নিযুক্ত কবিতে ছইবে না। যদি বিযৎকাশের নিমতে বহুতর কর্ম্ম থাকে কিছা নিয়নিত সকল পেযাদার অস্পুত্তানে যদি কোন কর্ম্ম উপছিত ছয়, তবে ঠিকা পেযাদাকে নেই কর্ম্ম দিওে ছইবে। বেতন ধারি বহুত্ব পেযাদাকে নিযুক্ত করিলে পরিমিত বায় করণের নিযমের অবশা ছালি হয়। কিছা কোন সম্যে ঠিকা পেযাদাকে নিযুক্ত না করিলে কর্ম্ম সফল ছইবার সক্ষাবমা নাই।

# ७ मसूर्।

দেক আরি মাসের ৭ দল্পনের সরক্ষালর অর্ডরের আদেশমতে যে সকল পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে, তাছ বিবেচনা করিয়া রেবিলিউ বোর্ডের সাহেবেরা এই নিদ্ধাবণ করিয়াছেন। কর আদারের আইন সংক্রোত্ত মোকক্ষার যে বিচার হর তাহার অনুবাদ করিতে পথ পদ্মপ্রতি ছুই টাকার অধিক দেওরা বাইবে না।

- 2 Within that sum, the Collector, with the sanction of the Commissioner, may fix, from time to time, at his own Court and at the Sub Divi sional Courts of his District, any rate that he thinks fit, bearing in mind, however, that the object is to secure the most efficient translator available
- Collectors should, as soon as possible sub mit, for the sanction of the Commissioner the rate that they propose to fix at each station in their Districts

#### No 7

The first complete edition of the Rules of the Board of Revenue is now almost ready, and will be distributed, immediately, to all Officers in the Revenue Department If in any District enough copies are not received to place one in the hin l of each Executive Officer, the matter should be brought to notice All the copies received must, of course, be entered in the Office Library Cita logue

- 2 As soon as the rules are received, the old rules should be carefully removed from Ilume s Manual, and the remainder of the Revenue portion of that Volume bound up aircsh and labelled "Revenue Law classified to 1863' The v lume thus reduced, will be found handy in size and use ful in arrangement In cutting out the Rules and removing Part II of the book as it stind great precaution must be talen to avoid injuring the remainder
- It is unnecessary, and it would be import ble, for the Board to notice in the order er hold the very numerous alterations of detail the have been introduced into the new edition of the Rule The book is furnished with A capiou andex and যাত ও সম্পূৰ্ণিষ্টাৰ প্ৰতি ইই ডিছা সকল বিষয় very full table of contents, and its arrangement is such that no officer will it is believed him th least difficulty in finding the ord r applicable to a fronting of to all a set to all a any subject
- In addition however to the points already noticed in various orders issued as the Rules ware passing through the press the Board think it right to invite particular attention to the follow ing Rules -
- Chapter II Section III, contains some important modifications of the Currency Rule ttroduced under the orders of the Government
- Chapter VI is a new compilation of all the Rules and orders relating to Executive and Min's terral Officers
- 7 Chap'er VII contains several matters re lating to Government Estates besides the old Sale Rules

- २। কালেকুটর সাহের ক্ষিস্যুদ্র সাহেরের অতু ষতি লইয়া আপন আদাদতে ও আপন জিলাব দাখা খণ্ডের মামা আদালতে যে ছাব উচিত বোধ কবেন छोश मगरण्य मिक्नाशा कतिएछ शाहित्वम किछ छे छ হাবেব অক্লিক নাহয়। প্ৰস্তু সুনিপুৰ যে অসুবলিক পাওষা যক্কতে পাবে তাহাকে নিযুক্ত করা অভিপ্রায়, এই কথা সি্তাম্বাীয়।
- ত। কালেকুটৰ সাহেবেৰা আপন্থ জিলার প্রত্যেক অ শে যে হার নিদ্ধান্য কবিতে প্রির কবিষাভেম ভাষা কমিসানৰ সাছেবেৰ ভাতুমোদনার্থে তাঁহাদেৰ সাধা মতে ত্বায় তাঁহাকে জ্ঞাত কৰা কৰ্ত্ব।।

#### १ मध्य ।

বেৰিমিউ হোর্ডেব সমুদ্য বিধি একি পুস্তকে মুক্তিত হইযা এইক্ৰে প্ৰায় প্ৰস্তুত হইয়াছে ৷ বাস্তুত সম্প্ৰীয় कर्माविভाराय मकल काशाकायकत निकटि ख्रांच প্রেবণ করা মাইবে। কোন জিলাতে যত থানি পাঠান যায ভাছাতে যদি প্রভোক জন কর্মকাবককে এক> থানি দিবাৰ জনো ন, কুশাৰ, ভবে সেই কথা জ্ঞাড কবিতে হইবে। যত পুত্তক পাওয়া যায় ভাছা कागानरयत भूखाकत मामावनीएउ निशिष्ठ इटेरर ।

- ২। সেই বিধিপুত্তক প্রাপ্ত ছঙ্গা গেলে, হিউম সাহেবেৰ প্ৰক্ৰইতে পুৰাতন বিধি ভঠাইয়া দিয়া ঐ প্তকেব বাজস্বদন্দার্কীয় বিধিব অবশিষ্ট অংশ मूटम वै। विटाउ क्टेटव, ए श्रेटफ ' ১৮५० जाल शराह ाीनक राजाखर काहेम अहे रथा मिएक कहेटर। ভজাপে লখুকুভ ঐ প্ৰক্ত অনাযাসে ছাতে লওয়া যাইতে भावित्व । विधि मकल य मिश्रमाष्ट्रमादव (लथा गियाटक ভাছাত্তেও কৰ্মদৰ্শিতে পাৰিবে। পুলাভম বিধি কা টিশা বাহিব কৰা ও পুস্তকেৰ দিভাষ ভাশ প্ৰক কৰা সময়ে অত্যন্ত সাবদান থাকা ভাচিত বৈন ্যস্তানের অবশিষ্ট ভাগার ও লা হয়।
- বিধি। যে তুওল ব্যস্তক মুদ্রিত হঠযাল্লে ভালাব न(ब) विद्यापार या मकन विषय श्रातिवर्द्धन इहमा छ।डा ্ইপ্রে ব্রু বন অ্র (এল এবং বৃহিণাপ্র ক । वाक करें। भारत मा। भुष्ठ कर विश्व । विष्य । भूत अभर व्यक्ति (म (नाविक्ष क्ष्टवा क त्य नात्राकातरकता ान निपादवन विवास एम १८७ ० दिस्म श्रुष्टम स्मिथा
- ৪। ঐ বিশিপুত্তক সে সম্যে মুদ্রিত ছইডেভিল च-काटन व पार म कालन ध्यक विश्व देशन (सर विराधित अध्यक्ष कथ् । एक कमिटिति । वाटकत मारक तिना नम <sup>र</sup>ाथि अ विविध्य विश्विय गरम स्थाग कविनाव আদেশ কৰিতেছেল।
- प्रात्तिक जाकाकता त्र मुम्रामि इनिङ अ एक छ। ।त १ क उत्तक्ष्म भारत र्ल्स कर १एक खाका षि वाय कारा। १ वत्यादक शास्त्रा मान्या
- ७। (य क गाकानत्करा कथा मण्यापन र (यन छै।इ) Cमन अ का मन, दलव सिरायत मकल विश्व अ का कुका। পত সূতৰ সগৃংতি হৃচ্য, ৬ অধায়ে প্ৰকাশ इट्याटक ।
- ৭। নালামের পর্ব্যতন বিধিব অভিবিক্ত পর্বামেন্টের बर न मश्कान करनक विवय १ व्यवादम कारह।

- Chapter VIII is entirely new It is based upon the old Towjih Rules, which it supersedes, lut it is much more complete and comprehensive than they ever professed to be
- A. Chapter XI, Section IX, is substituted for the old Rules of Practice, but is a viry much fuller enumeration of the powers of the different authorities than those Rules ever were Section should, however, be used chiefly as an in lex to the particular clauses in which the power in each case is explained
- (Aspt r XIII -The distinction bet v Commerces and Collectors Records is abolish cl and the Rules in this Chapter are applical le t 1 th mutitie mutandie
- 11 (hipter XIV, Section III -The heidings f the Registers must be at once carefully con pirel with those here given, and alter I while they differ Several new Registers will be found piven
- Chapter \1 Section II The table f : the conversion of vernacular letters into English, diff is from the old one It is the same as that accordly prescribed by Government for the Renis tration Offices
- Chapter \VIII The orders in each Scc act rn
- ( hipter TVII -- It is of particular impor tince to of the the second column of each of the tailes n py 366 and 367 are prepared up undill ent prin igle from the tables her to In those tables the cal plation wit mal with relien to the at tl tin vili tetll fit r lv ner f while the r cwit l r kenelhilt !! ŧ٠ in invented, to the trail to mumb th in 1 stheet l nr 11 l и to i ly to the J so it e without in y de luction
- 15 The ilse tressue of the main joints in the new volume that tail the boul is a fir ing attain It is, tower r, mist I suille that all Offices hall, is som is pull ac now re-iri macd, and that for the present they who wild mak tre quest a feronce to the Lukes in कुछम विकि पृथ्विक्षन । curying on the Administration
- 16 Ine Rules will be quited in the cornes pondence of the D partment thus-"B R, (B ard & Rul s) 11gc (lause

- ৮। ৮ অন্যায় সাপুর্ব ভূতন। প্রাতম ভৌজীর विधि এই विधिन मूल, देशाए साई शृतांकन विधित अमाना करेगारक। किन्छ श्राफ्य विशि यक शूर्व & বিজ্ঞাবিত বাক ছিব এই বিধি ভদপে**কা পূর্ব ও** বিস্তুত।
  - ৯। কাব্যপ্রশালীর পুরাতন বিধির পবিবর্ত্তে ১১ खन्यास्यत् क्र शत अवस्थित ग्रेट्स श्रीखन विधिष मामा वर्जुशक वास्तित्मव रा क्रमण वास हिम अहै বিনিতে ভাষা ভানিক বিস্তাবিভক্তে ব্যক্ত ছইরাছে। किन्छ रग विर्णये धाकरण दिरागय क्रमजात बागा। ₹३।(इ ७ গাণা সেই> প্রকরণের স্ক্রীপ**রস্বরূপে** रार (न कन क ब्रा)।
  - ১০। ল গোলৰ ও কাৰেকুটৰ সাহেত্বে কাগলপত্ৰ नियमक विशिव । विरागय केह विश्व इनेबार्छ। শব্দমত্র প্রযোজনীয় মতে প্রির্ত্তিন কবিলে ১০ অন্যাবেশ নিধি ড গ্ৰেব প্ৰতি বৰ্ষিৰে।
- ২১। ১৪ অন্যাশের ৩ ধারা। বেজি**ন্টর সকলের** माम घटन दा भिर ािलि छाडा है अ शावात मिचिक শিলে পিব সহিত মনোগো।পুরুক মিলাইবা দেখা ডিচিত। যে ফলে না মিলে সেই কলে পরিবর্ত্তন introduced at the end, under orders recently | ব্রিতে চ্ছব্র । সম্প্রি ভুড্রং যে অকুজাপ্ত প্রকাশ দুর্ভাচে ওদকুসাবে অনেক মুত্র বে**জিউরঙ** ঐ াববে শেষ ভাতে। দেওগা গিণাতে।
  - ১२। ১৫ अधारात ५ वाता। (मभीत **कांगांत कथा** ই লণ্ডীয় অক্ষরে যেরপে লিখিতে ছইবে ভাগার পুরাত্তর বিনিব সঙ্গে এই বিনিব কিছু বিশেষ আছে। রেকি-कीना वाकानितान निर्मात शनगरम छ छित्रस्त द्य বিধি সম্ভাতি কবিষাছেল ও হাই এই ধা 'ডে গৃহীত **৽হ**াজে।
- 321 ৮ अशास्त्र । श्राक्षां भागार्ख एव जांका tion illy to the newest editions of each form of আছে ভাছা হভন মুক্তিত টুর্নের পাঠের প্রতি খাটে
  - ১৪। ২৬ বাষ। ৩৬ এ ও ৭ পৃষ্ঠায় যে সকল ঢোবল আছে ভাষাৰ দিভায় ঘৰ পুৰু প্ৰকাশিত টেৰি-मित त्र प्रतित व्यनाक्षण नि स्म श्रीष्ठ इदेश हैं। का कथा। के व्यक्तरंग मेरल ( । भार (रागा। श्रवाचन 616 শাৰৰ হত পা । (। কৰ ধাৰ্য্য ছই**তে পাৰে** ा। त्का । ०३१ र ी र माधिशाफिल **डांशाफ त्त्रहे** োঃৰ ভাঃমাৰে চিৰ ৰতি ছ**ইন্দে যে ভূমির** ্ স্ব ७ न्छ। उ नना ६ नत । धार साह This la je v 1 शिवितान कुर्य न वाम मि ७ - हे गि न । हे हार क রেশ বল । ভবে মতি এমও ছলাছে। এই 16 0 সূত্ৰ গুলিছ। ভাগ ভই**লে কিছু** नाम मानि स्थाप परिमादन अ छ वे छा बर्खा।
- १। एउम श्रेडरात्र मर्था डेशरराक क्रम विवन বো উন সাহে বলা ওকতব জ্ঞান কবিষা বিশেষ মলো-त्यादाव दाला त्यास करनन । विश्व कृष्ठम मिथमपट त्य विविवक्त कश्याट™ मध्य वाद्यावादकत माध्यमहत्त्व quent thems less thoroughly with the Rue as ত্ৰাৰ ভাষা ভাষা ভাষা ভাষা ভাষা আৰু (रंश्क अ fai चारावा काशा निर्दाह काल श्रमाश ताहै
  - ১৬। বাজস্ব সম্পানীয় কর্মবিভাগের পত্রাদিতে यथम छेक्क विधिय छेदल व इय छथन बहे ध्वानादत लिथिए \*হইবে বধা বাে বি (অর্থাৎ বে(র্ডের বিহির)—পুদ্ধা— ব **अक्**रन।

No 8

The Board of Revenue are pleased to desire Collectors to enter henceforward, in Return No VIII, the number of applications made to them by distrainers for assistance under Section 119, Act X of 1859

The fourth Edition of this Return, contain ing this addition will be circulated immediately On its receipt, the stock of all previous editions is to be disposed of as waste paper

No 9

Under orders from the Government of Bengal, the Board of Revenue are pleased to notify that in future, the period within which appeals of all kinds from the orders of a Commissioner may be presented to them, either direct, or through the Conshissioner, is to be limited to one calendar month

- 2 This change of practice is to be made widely known it will not be enforced in the case of orders passed by a Commissioner before this order reaches his office
- The needful alteration in the Rules of Practice has been introduced in the new Rules

No 10

All quondam Mukhtars whose applications to be allowed to practise as Revenue Agents have been submitted to the Board of Revenue by Com missioners or Collectors under para raph 6 Cir cular Order 4 of April, may be allowed so to practise in anticipation of the receipt of their certificates from the Board

2 It will take time to prepare and despatch the very numerous certificates for which applica tions have been made

Rules drawn up in accordance with Section 4 Act XX of 1865, for the qualification admission, and enrol ment of Pleaders and Mookhtars in Mofussil Courts

- 1. PLEADERS in the Mofussil Courts of the Rc gulation Provinces, within the limits of the juris diction of the High Court, shall, as regards quali fication, be of two grades
- 2 Those of the higher grade shall be compe tent to appear, plead and act in any Civil or Cri minal Court subordinate to and within the limits of the general jurisdiction of the High Court,

► मेच्यू **।** 

১৮৫৯ नारमङ ३० चाहरमङ ३.% शाहांमरफ (मारकरा জেকি করিবার সময়ে কালেকুটবের সাহায্য যভবার धार्षमा करत जांचा कारमकृति भारचरवता । मर विहेटर्न निधिर्वन। विविभिष्ठे व्यार्क्त जारस्यामत् अहे ज्ञारमन। •

र 🜰 थे अधिक भन्न भटमण थे निवेन व्हुर्थ वाव মুক্তিত হইতেছে ভুৱাৰ প্ৰেৰণ করা বাইৰে। ভাষা পাইলে পর পুর্ব্ব প্রকাশিত রিটর্ণের যত থামি অবশিষ্ট থাকে ভাহা লইযা অকর্মণ্য কাগজের ন্যায় ক্রিডে **च्ट्रेटव**।

क मध्द ।

बण्डाम्टम्य भवर्गस्यत्मेय आक्रांमर्ड त्विनिडे बार्डिय मारहरवरा এই कथा जानाहर उरहम। जामा ৰধি কমিদ্যানৰ সাহেৰের আফার উপর যে প্রকাবের य मकल जाशील वार्ड करा याय छाहा कमिमानव সাহেবের ছারা কি একেবাবে বোর্ডেই করা যাউক ইন্দ-তীৰ পঞ্জিকামত এক মাসের মধ্যে কবিতে ছইবে।

- ২। কাৰ্য্যপ্ৰণালীর এই পবিবৰ্তম অভি বিজ্ঞাবিত-क्र. श्री जानारेट इरेटन। क्लिक क्रिमानन नाटहरन्त कार्यालका अहे जवकूमन शृंहिह्नवाव शूर्व्य जिमि त्य আজা করিয়া থাকিবেন তৎসম্পর্কে এই বিধি প্রবন্দ इट्टर ना।
- ৩। কাৰ্য্যপ্ৰণালীৰ বিধিৰ উক্ত পৰিবৰ্জনেৰ কথা সূত্ৰ বিধিতে লিখিত হইখাছে।

১০ সম্বর

পূर्वकालीन मां शादादा द्विति है अर अलेखक्र भ कर्य কবিতে অনুমতি প্রার্থনা করিলে কমিদানর কি ক -(लक्डेव मारहरवर) चाधिल मारमर ह म. मन्कालत অভবের ৬ প্রকরণ মতে যাঁহাবদের প্রার্থনা বেবিনিউ বোর্ডে সমর্থণ কবিয়াছেন সেই সকল মোধার বোড হটতে সংশিতপত্ৰ পাইবাৰ অপেশাষ উক্ত প্ৰকাৰেৰ মোপ্তাবী কৰিবৰৈ অসুমতি পাইবৈন।

২। যত সংশিতপত্ত্বৰ প্ৰাৰ্থনা হই ছে ভাৰা প্ৰস্কৃত কবিষা পাঠাইতে কিছু সময় লাগিবে।

Jour Robinson, Bengalet Iranslatur

**यकःमन चारानाङ উकीन ९ याथ**ङावहि-গেব যোগ্য ও গাহ্য হওনের ও কদে नाम लिथाहेवाव खरना ১৮७० मालव ২০ আইনেব ৪ ধাবামত এই वहे विधि।

- कारेटमय कथीन ध्रोटमटणय (यश मक मल चानान्छ बाहे कारहेत विहाताधीन चारमत शीधात **अर्ड्ड आरइ, मिट्टें? आहोलएउन डेकीलाब्र क**ी क्रमाजा मन्त्रादक क्रहे त्यानीतक बहेरतम ।
- ২। উক্ত শ্ৰেণীৰ উকীশেরা হাই কে এর সাধাৰণ বিচারাধিপভোব অধীন ও ওৎসী<sup>দ ব অনুষ্</sup>ত দেও शांमी कि रम। क्यांनी रवान नामाल अवश रवि-निष्ठे त्वादर्धत् भन्नू स किन। खेळ भीमात खरुगक ान कामाल क कि कारा।

- Those of the lower grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of the Sudder Ameens and Moonsiffs, and in the Courts of Ameetant Commissioners, Extra Ameetant Commissioners, and Registrars of Small Cause Courts, and also in any Criminal Court, of pefore the Board of Revenue or other Revenue Court or Office, within the limits of the general juris diction of the High Court Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court
- 4 Mookhtars, duly admitted and enrolled may, subject to the conditions of their certificates, as to the class of Courts in which they are authorized to practise, appear and act in any Civil Court, and may appear, plead, and act in any Criminal Court within the same limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court
- 5 All persons, who, on the 1st January 1866, were Pleaders or were lawfully qualified to act as Pleaders in any local Civil Court subordinate to the High Court, are qualified to be admitted and enrolled as Pleaders, subject to the provisions of Act XX of 1865. Such persons must make their applications for enrolment in the manner prescribed in Section 43 of the said Act

# QUALIFICATIONS FOR PLYADERS OF THE HIGHER

6 Fvery person may be admitted as a Pleader of the higher grade who shall be qualified as becomenfer prescribed, that is to say —

lat—If he shall have obtained the Degree of Bachelor in Law of one of the Universities of Calcutta, Madias, or Bombay, or shall be a Lacen inte in I aw of one of the said Universities Provided that his application for admission as a Pleader be made within three years from the time of his obtaining such De ree or License, or with in such further time as the High Court shall for any special reason allow, or

2nd —If he shall satisfy the Court that he possestic competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate
from the Examers hereinafter mentioned that
he has passed an minimation in the Regulations,
knactments and Text poles to piposite to the
respective subjects. When two or more books
are mentioned in the alternation of such
sufficient if the applicant pass in
books to be selected by himself.

[गर्वरविके शिष्के। ३४७७। ७२ क्लाई।]

- ত। ছিতীয় শ্রেণীর উকীলের, সদর আমীন ও মুল সেক্দিগের আদালতে এবং আসিফ্টান্ট ক্ষিণ্যনর এ আতিরিক্ত আসিফ্টান্ট ক্ষিণ্যনরদিশের ও কুল্প মোক্ষ্মনার আদালতেব রেজিক্টারদিগেব ক্ষারীতে এবং ছাই কোটের সাধাবণ বিচারাধিপত্যের সীমার অন্তর্গত কোন দে/ভনাল আদালতে কিল্পা রেবি নিউ বোর্ডের সন্মুখে কিন্তা বাজনসন্দার্কীর আন্য আদালতে কি কার্যালয়ে উপস্থিত ছইরা উত্তরপ্রস্থাত তব কবিতে ও একালতী করিতে সক্ষম হইবেন। কিন্তু উল্লোৱা লাই কোটে উপস্থিত ছইতে কি উত্তরপ্রস্থান্তর কবিতে কি একালতী করিতে পাবিবেন না।
- ৪। মোপ্তাবেবাও যথন নিযমিতরপে আহাছন ও
  তাঁচাদের নাম কলে লেখা যায়, তথন তাঁচাদিগকে
  দত্ত সংশিতপত্রক্রমে তাঁচাদের প্রতি যে শ্রেণীর আদ'লতে ব্যবহার কবিবার অসুমতি হইয়াছে, তদসুসারে
  তাঁহারা উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন দেওগানী আদা লতে উপদ্বিত হইয়া কার্য্য করিতে পারিবেন এবং
  কোন সৌজনারী আদালতেও উপদ্বিত হইয়া উত্তর
  প্রত্যান্তর কনিতে ও নায়্য করিতে পাবিবেন। কিন্তু
  তাঁহারা হাই কোন্টে উপদ্বিত হইয়া উত্তরপ্রত্যান্তর
  করিতে কি কার্য্য করিতে পাবিবেন মা।
- ৫। যে সকল ব্যক্তি ১৮১৬ সালের আকুআরি বাসের প্রথম দিবসে ছাই কোটের অধীন কোন দেওয়ানী আদালতে উকীল ভিলেন কি আইনমতে ওকালতী কবিতে সক্ষম ভিলেন, তাঁছারা ১৮১৫ সালের ২০ আইনের বিধানমতে উকীলঅন্ধপ প্রাহ্য ছইবার ও ফর্ফে নাম লেথাইবার যোগ্য হন। সেই ব্যক্তিসের আবশাক যে উক্ত আইলের ৪০ থাবার নির্দ্ধিটমতে নাম লেথাইবার প্রার্থনা হতেন।

# উচ্চ শ্রেণীর উকীলদিগের কর্মক্ষমতাত বিধি।

৬। পশ্চাৎ দিখিত প্রকাবে বাঁহরো সক্ষম হন, তাঁহোবা উচ্চ শ্রেণীর উনীলম্বরণ গ্রাহা। অর্থাৎ

প্রথম। তাঁহাবা কলিকাতা কি মাজ্রাজ কি বোদ্বাইরের একতব বিশ্ববিদ্যালয়ে Bachelor in Law এই উপাধি প্রাপ্ত হইলে, কিন্তা উক্ত একতর বিশ্ববিদ্যালয়ের Lacentiate in Law হইলে প্রাহ্য ইইবেম। কিন্তু সেই উপাধি কি অসুমতিপত্র প্রাপাণক সম্মাধি তিল বৎসবের মধ্যে কিন্তা হাই কোর্ক বিশেষ কোন কারণে জবিক যে সম্মর দেন সেই সম্বের মধ্যে তাঁহাদের উকালন্দ্রপ গ্রাহ্য ইইবার প্রার্থনা কবিতে হইবে।

কথবা বিতীয়।—তিনি নিমনিথিত বিষয়ের পাশ্বলিখিত আইন ও বিধান ও পুস্তকে পানীক্ষোতী।
ছইবাছেন, পশ্চাৎ লিখিত পানীক্ষাদের স্থানে এই
বর্ষের স-শিতপত্র দর্শাইরা এই প্রকারণের লিখিব বিষয়ের উপস্কুক জ্ঞান প্রাপ্ত ছইরাছেন এই বিষয়ে
আদালতের ছবোৰ ক্ষাইলে প্রায় ইইবেন। যে স্থান্দ ছই কি অধিক পুস্তক লিখিত ছইরা একতর পুস্ত মিজারিত ছইরাছে, সেই স্থানে প্রার্থক অ্বলোনী উক্ত কোন এক পুস্তকে উত্তীপ ছইলে প্রায়ুর।

Subjects Reg	ulations Enactments and Text Books	दियम ।	काहिन, निवि। शुक्रक
st -The law of pro perty current in		—— বঙ্গদেশের প্রচলিড সম্প ডিব্ল ব্যবস্থা।	page (MI)
A With reference to the Permanent Set tlement ;—to the Government lien on land ,—to claims to hold land exempt from the payment of Revenue ,—and to the mode in which testates can be brought to sale for arrears of Revenue	Regulations (Bengal) I, VIII X, XIV, AIX, and ALIV of 1793, and the Regulations and acts by which the same have been alter ed Act XI of 1859 and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793	A ঢিরকালীন বন্দোব তেব উপলক্ষৈ ও ভূমির উপর গর্বদেক্টের জা- ওরাব ও রাজস্ব না দিবা ভূমি ভোগ করি বাব দাওযার—ও বাকী রাজস্বেব অনো সম্পা তির নীলাম যে নি- রমে হইডে পারে ভত্নপ্রক্ষে	বদ্দেশীয় ৭৯০ সা ১, ৮,১০,১৪,১৯,৪৪ আ ইন ও ভাষা বেহ আইন ৰাৱা পরিবর্ত্তিভ হইনা ছো ১৮৫৯ সা ১১ আ ও ১৭৯০ সালেব বন্দেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।
tenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act X of 1859 Act VIII of 1865 (Bengal Council)	B পদ্ধনীতালুকেব আ ইল ৪ ডাহা বাকী কবের লিমিডে গে লিয়মে দীলাম হইডে পারে।	৮১৯ সালের ব্জলেশীর ৮ আইন। ৮৫৯ সা- লের ১০ আইন। ৮৬৫ সালের বজদেশীর মরিসভার ৮ আইন।
rent C The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1859 Act VI of 1862 (Bengal Council)	C ভূম(ধিকানি ৩ প্রভার পরস্পর সমন্ধ ব্যবস্থা	১৮৫৯ সা ১০ আ ও ১৮৬২ না বছদেশীর বব্রিদ ভার ৬ আ।
D Mortgages Regis tration of Assurances	Macpherson on Mort gages Act XX of 1866	D বন্ধক ও নিমর্শমণ তের বেজিউবী করণ।	ৰদ্ধক বিষয়ে সাক্ষরকার সাহেবেব পুত্তক। ৮৬। সা ২০ আ
E The Hindoo Law of inheritance, succession, and adoption	Dayabhaga and Mitak shara Duttaka Chan- drika or Macnagh- ten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters	E দায়ভাগ ও উত্তরাধি কাবিজ্ব স্বতক্রাহণ বিষমে হিন্দু ব্যবস্থা	দার্যঠাশ ও মিডাক্ষরা ও দত্তকচন্দ্রিকা কি হিন্দু ব্যবস্থার মূলনিয়ম বি ব্যব মাকনাটন সাছে ব্যব পুস্তকের — প্র
F Mahomedan Law	Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9	F মহম্মদীস শর্	মহন্মদীয় শরাব মূল নিয়া বিষয়ে মাক্ষমাটন সা হেবেব পুস্তকের ৯ ভিঃ সমস্ত কাগায়।
G The Indian Succession Act  2nd — Obligations aris	Act X of 1865  Macpherson on Con	G ভারতবর্ষীয় উত্তবা- ধিকাবিত্ব বিষয়ক আইন (২) চুক্তিক্রমে উদিও বা	। চুক্তি বিষয়ে মাককরস
ing from Contracts 3rd —Civil Procedure	tracts Act VIII of 1859 Act XXIII of 1861 Act XI of 1865	1	সাহেবের পুশুক। র ১৮৫৯ সা ৮ জা। ১৮৬ সা ২৩ জা। ১৮৬৫ স ১ জা।
4th —The Law of Evi dence	Act II of 1855, and Best or Goodeve or Norton on Evidence		প্রমাণ বিষয়ে বেস্ট 1 গুড়ীব কি নটন সারে বের পুক্তক।
5/4-The Law relating to Stamps	Act X of 1862 Act XVIII of 1865	(e) ইন্টাম্প বিষয়ক আ ইন	अध्य मा ३० जा। भा मा ३৮ जा।

6th—The Law of Lam Act XIV of 1809 tation

7th—Criminal Law and The Indian Penal Code
Procedure (Act XLV of 1860)
and the Code of Criminal Procedure (Act
XXV ch1861)

- 7 The examinations will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Lximiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1865, according to such Regulation as shall be made by the said Government for conducting such examinations
- 8 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow
- 9 In order to qualify a person to present him self for the examination required by these Rules for the higher gride—

1st — He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or shill satisfy the High Court that he has received a liberal education elsewhere than in India

2nd—He must hold a certificate of having regularly attended a full course of Lectures in Law at one of the Colleges affiliated to the Calcutta University or such Law lectures elsewhere as shall be deemed by the High Court to be sufficient

3rd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

4th —He must be between the ages of 20 and 40 years, unless he shall have been admitted and shall have practised as a Pleader of the lower grade previously to his application to be admitted to the examination for the higher pract, in which case he may be admitted to that examination if he shall satisfy the Judge of the District in which he resides that up to the time of the application he has been acting as a Pleader of the lower grade and shall produce a certificate from the Judge or Judges in whose Court he has been so practising, that in his or their judgment he is a proper per son to be admitted to examination for the higher grade

10 Any person, who, on the 1st January 1866, was practising as a Pleader of the lower grade, may present him elf at the flist examination for a pleadership of the higher grade, which may take place after the expiration of six months from the publication of these Rules in the Calcutta Gasette, without having the qualifications required by Clauses 1 and 2 of Rule 9

- b) नियामी आहेम अन्देक मा 38 आ ।
- ৭) দেগিজদারী আইন ও ভাবতবর্ষীয় দশুবিধির বিবাদম্বার কার্যাবিধান (১৮৬০ সালের ৪৫)
  আইন, এবং কোজদারী
  মোকদ্দ্রীর কার্যাবিধা
  নেব (১৮৬১ সালের
  ২৫) আইন।
- ৭। বন্ধদেশের গ্রণদেশী ১৮৬৫ সালের ২০ আই-নের ৬ ধারাত্মসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন, তাঁহাদের সমূধে ঐ গ্রণমেন্ট ঐ পরীক্ষা কার্য্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন ডদসুসারে ঐ পরীক্ষা হইবে।
- ৮। প্রার্থকের পবীক্ষোত্তীর্ণ ছইবার সময়াবধি তিস বৎসবেব মধ্যে কিন্তা কোর্চ বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়েব অসুমতি দেন সেই সময়েব মধ্যে ছাই কোর্টে প্রাহ্য ছইবার প্রার্থনা কবিতে≪ইবে।
- ৯। এই বিধিমতে উচ্চ শ্রেণীর পরীকা দিবাব অন্যে কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবাব যোগ্য খন এই নিমিত্তে প্রযোজন যে
- () তিনি কলিকাতা কি মাজ্রাজ কি বোস্বাইযেব বিশ্ববিদ্যালযেব প্রবৈশিকা পরীক্ষোতীর্ণ ছইবার সং শিতপত্র প্রাপ্ত হম, কিল্পা তাবতবর্ব তির স্থানে বিশিষ্ট প্রকারে বিদ্যা শিক্ষা কবিষাছেন, এই বিষয়ে আদালতেব ভ্রম্বোধ জ্যান।
- (২) কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়স যুত কোন কালেজে ব্যবস্থাবিষ্যক সম্পূর্ণ বজ্তাশ্রেণীতে নির্ম্প উপস্থিত হইযাছেন, কিম্বা অন্যত্ত ব্যবস্থাবিষ্যক বে বক্তাশ্রেণী হাই কোটেব বিবেচনায প্রচুব, তদধাবনে উপস্থিত হইযাছেন এই মর্ম্পের সংশিতপত্র প্রাপ্ত হন।
- (э) ছবোধজনক সুদীভিবীভিত্র স শিভপত্র প্রাপ্ত হন।
- (৪) বিশ বৎসরের স্থান ও চল্লিশ বৎসরের অধিক বযক না হন। কিন্তু উচ্চ শ্রেণীর পানীকা দানার্থে প্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করবেও পুর্বের যদি দিভীব শ্রেণীর উকীল-অরূপ ব্যবহার করিবা থাকেন, তবে ঐ প্রার্থনা করিবার সময়গবান্ত দিভীয় শ্রেণীর উকীলঅরূপ কর্ম্ম করিরা আন্তিত্ত্বন, এই বিষয়ে স্থীয় নিবাস জিলার জঞ্জ সাহেবের ক্ষোধ জ্যাইলে, এব যে বিচাবকর্ত্তার কি বিচা কর্ত্তাদের ভাগালতে তজ্ঞপো ব্যবহার কবিবাছেন উহার কি টাহাদের বিবেচনায় ভিন্নি উচ্চ শ্রেণীর পরীক্ষা দেওনার্থে প্রাহ্ম হইবার উপযুক্ত ব্যক্তি এই মন্থের স শিতপত্র দেখাইলে ঐ পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহা ইইতে পারিবেন।
- ১০। ১৮৬ সালেব ১ জামুআরিতে যে কোন ব্যক্তি ছিভাব শ্রেণীব উকীলস্বরূপ ব্যবহার করিতেন, তিনি এই বিনিব ৯ বাবাব ১ ও ২ প্রকরণেব নির্দ্ধিন্ত যোগ্যতা প্রাপ্ত না হইলেও কলিকাতা গেজেটে এই নিধি প্রকাশ সুইবাব তাবিধ্যবধি হব মান অতাত হুইলে পর যথন্ধ প্রথম প্রীক্ষা হব তথন উচ্চ শ্রোর ওকালতী কর্ম্মের নির্মিত প্রীক্ষা হব তথন উচ্চ শ্রোর ওকালতী কর্ম্মের নির্মিত প্রীক্ষা বিশ্বনার্থে উপস্থিত হুইতে পারিবেন।

- 11 Every candidate for examination for the higher grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall establish to the satisfaction of the Judge that he posse ses the qualifications declared by Rules 9 and 10 to be necessary for such candidates
- 12 The Judge of satisfied that the condidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of the father, his place of residence and his age, in a register, with a contribute to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the condidate with a copy of or an extract from, the stud replacer
- 18 Before the date of eximination every candidate for the bigher grade shall pay a fee of Rupees 20 into the Government Treasury of the District. The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 12 and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipts endorsed thereon
- 14 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 11 and mile the pay ment required by Rule 18 to the Judge and Collector, respectively, of the 24 Pergunnahs
- 15 Any per on who shall plus the examination as a Heider of the higher grade, and who shall desire to be admitted, hill pay into the Government Freasury of the District in which he shall intend to prictise Rupees 20, and shall, on presentation of the certificate of the Learningers and the Cellector's receipt for the said um of Rupees 20, be entitled to apply to the High Court for admission and encolment
- 16 The application, together with the certificate and accept a quired by Rule 10, shall a presented to the Julge of the District in when the applicant intends ordinally to printice and shall be forwarded by the Judge to the Register of the High Court with such remarks as he min think fit to make thereon
- 17 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the Ingh Court to the Judge of the District, who, pon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the same applicant in conformity with the recital in the

- ১১। উচ্চ শ্রেণী বিষিত্তে পবীকা দানাকাজিক প্রভাক ব্যক্তি যে জিলাব বাস করেন সেই জিলাব জজ সাহেবকে আগানি পথীকা হইবাব নিরূপিত দিনেব পূর্বে অতিকান চ্ব সপ্রাহ থাকিতে সেই পবীকাতে আপনাব উপস্থিত হইবার মনস্থ জাত কবিবেন। এবং এই ঝিনিব ৯ ও ০ ধাবাতে ঐ পদাকাজিকদেব যেই কম্মক্ষতা প্রবোজন প্রকাশ হইবাছে তাহাব সেই কম্বা আছে জজ সাহেবেব ক্ষেথাধনতে ইহা প্রতিপন্ধ কবিবেন।
- ২২। জজ সাঁহেব ঐ পদাক্ষজ্জিক সেই যোগাডাগুণবজাব বিষয় ছংগাংশতে জ্ঞাত হইলে, তিনি
  বৈজিষ্টবে ঐ ব্যক্তির ও ডদীয় পিতার নাম ও ওঁ।
  হাব বাসম্বান ও বহস লিখিবেন, ও তিনি প্রযোজনামুসাবে যোগাডাপ্রাপ্ত হইবাছেন এই বিষয়ে আপন
  ক্ষেধ্য হওবার সংশিতপত্রও ঐ বেজিষ্টবের প্রতিলিপি কি
  তাহাহইতে উক্কত ক্যা দিবেন।
- ১৩। প্রীক্ষা দিবার ভারিখের পুরের্ম উচ্চ শ্রেণীর পদাকাজ্যি প্রত্যক্ষ জন জিলার অন্তর্গত গ্রর্গমেরে ইব অর্থাগারে ২০, টাকাশুক্ষ দিবেন। এব ১২ ধারাবাতে বেজিষ্টবের যে প্রতিনিপি পাইয়াছেন ভাছাও ৩০কালে কাম্পেক্টর সাহেবের গোচর কবিবেন ও প্রতিলিপির পুরে কালেক্টর সাহেব ঐ শুল্কের বসীদ লিপিয়া দিবেন। পরীক্ষা দানাকাজ্যি প্রত্যেক ব্যক্তি জজ্মাহেবের দন্ত বেজিষ্টবের প্রতিলিপির পুরে বালিক্টর সাহেবের বসীদ কল্প ঐ প্রতিলিপির পুরে বালিক্টর সাহেবের বসীদ কল্প ঐ প্রতিলিপির প্রতিলিপির কর্মান কল্পাইবেন
- ১৪। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাজিকা চবিক প প্রথমান জন্ম ও কালেক্ট্র সাহেবের নিকটে ১ বানাব নির্দ্ধিত ভাপনপত্র ও ১২ বানাব নির্দ্ধিত টাকা দিবেন।
- ুং। কোন ব্যক্তি উচ্চ প্রেণীন উকীলন্মকণ পরী কে ত্রী ছইবা যদি প্রাচা ছইন্ডে চাছেন, ডবে সে জিলান মধ্যে বাবহার কনিডে বাসনা কনেন, সেই জিলান গ্রণমেন্টের অর্থাগারে ২০, টাকা দিবেন এব, প্রীক্ষকেনদেন স্থিতপত্র ও কালেক্ট্র সালেনের ঐ ২০, টাকান ন্যাদ দেখাইলে ভিনি হাই কোটে প্রাচা হইবা সংক্রিনাম লেখাইলার ক্ষ্ণানু ছইবেন।
- ৬। প্রার্থক সাধাবণো যে কিলাব মধ্যে ব্যবহার করিতে মনজ করেন সেই জিলার জঙ্গ সাহেবকে ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধিব ১৫ ধানার নির্দ্ধিন্ত স শিতপত্র ও সসীদ দেখাইবেন। এব জঙ্গ সাংহা ভ্রিমেয়ে যে মন্ত্রবা কলা লেখা বিভিন্ন ধোন বা ল ভ্রাহার সভিত এ সংভিপত্র প্রান্তি হাসংকার্তের বেজিষ্ট্রারের নিবটে প্রো। কনিবেন।
- ৭। প্রার্থক ছই কোটে এছে। ছইলে এত। হান মাম দক্ষি লেখা গোপে ছাই কোটেন বেজিফুার সেই মর্ক্সেন সাটিদিকট ভিনার জজ সাচে বর নিকলে এ । কান্তিন। পারে ৮৬৫ সালেন ৮০ আইনের ভিটা ভাগীলের স্থিত গরের পারে লেখা বার ভইশাস্ত প্রার্থক সেই কাছিল।বি প্রাক্তি জাপার লিয়া আক্ষাক্র ক্রিয়া জজ সাহেত্বে দিয়া ইছিল নিকলে মাণিবন, •

Act XX of 1865 shall grant him a contilicate as বিভপত বিবেশ। required by the said Act

#### QUALIFICATIONS FOR PLIADERS OF THE LOWER GRADE

Every person may be admitted as a Pleader of the lower grade who shall satisfy the Court বিধান ও পুস্তক নির্দ্ধিন্ট হইল, কোন ব্যক্তি ভাষাতে that Lc possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Examiners hereinister men tioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments, and Text Books set opposite to the respective subjects -

Sul jects Regulations I nactments and Lext Books

1st -Hindoo Law Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters

2nd -Mahomedan Law Macnaghton's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9

# 3rd - Law of Contracts Macpherson on Contracts

perty current in Bungal with reference to the Permanent Settle ment -to the Govern ment hen on land -to claim to hold linds exempt from the pay ment of Government Revenue .- and to the mode in which Fstites cin be brought to sale for arrear of Revenue

4th -The law of pro Regulations (Bengal) I, VIII, X \IV, \IX and XLIV of 17% and the R ulations and Acts by which the sime have been altered Act MI of 151) and the pre amble to Legulation (Bengal) II of 1793

ath - The relation of Act X of 1559 Act VI Landlord and Tenant of 1562 (Bengil Council)

6th - The law relating Regulation (Ben\_al) to Putnec Ialooks VIII of 1519 Act VIII of 1865 (Ben gal Council)

7th -The Law of Lum Act XIV of 1809

5th -The Law relating Act X of 1862 to Stamp XVIII of 156, Procedure Act VIII of 1859 9th -Civil \ct including the Small XX1II ot 1861 Act Cause Court Act λI of 1865

10th -The Law of Evi- Act II of 1855, and dence Norton on I vidence

হল

form of certificate given in the 2nd Schedule to পাবে জ্বজ সাহেৰ তাঁছাকে উক্ত আইন জমুযায়ি সং

# দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলদিগের কার্য্য ক্ষমতার বিধি।

🍃। মিল্ল লিখিত বিষ্যেব পার্খে যেই আইম এ প্ৰীক্ষোম্ভীৰ্ হত্ত্বাব সংশিতপত্ৰ প্ৰীক্ষকদেব নিকটে প্রাপ্ত হইয়া দর্শাওনদাবা এই ধাবাব লিখিত বিষয়ের उभवुक क्लान श्रान्त ब्हेशाह्न, बहे विवास बाहे का-টের হুলোধ জন্মাইলে তিনি বিতীয় শ্রেণীর উকীল স্বরূপ প্রাহ্ম হইতে পারিবেন।

-	_>
विषय	<b>जाहेम, विश्वाम, श्रृञ्जक</b>
•	
১। হিন্দু ব্যবস্থা	মাকলাটন সাহেবেব বৃজ্ঞ হিন্দুব্যবস্থাবিষয়ক মূল নিষম ১—৭ অধ্যাস।
२। सङ्ख्याचिण्य	মহম্মনীয় শবাৰ মূল নিষম বিষয়ে মাকনাটন সা- হেবেব পুস্তকের ৯ ডিল সমস্ত অধ্যাব।
৩। চুক্তিবিষয়ক ব্যবস্থা	চক্তিনিযথে মাক্দবসন সাক্ষেবেৰ পুস্তক।
४। तकरमरणत थाऽ	वक्रदमनीय १३१ मा, ১, ৮
লিভ সম্পত্তিবিষয়ক ব্য	১০, ১৪, ৯ ও ৪৪ আ
বস্থা, অৰ্থাৎ চিবকালীন	ইন ও তাহা যেং আ
বন্দোৰস্ত সম্পৰ্কে ও ড়	ইনছাবা পবিবর্ত্তিভ হই
मित छेथा भन्ति एवट छेव	योष्ट्र। ३४०% मा ३३
माध्या ७ भवर्गस्टिन	षा
বাজস্ব শা দিলা ভূমি	বঙ্গদেশীয় ২ আইনেব
ভোণ কবিবাব দাওয়া	<b>८र</b> ूवाम ।
এব- ৰাণী ৰাজস্বেৰ দি	•
নিজে সম্পতি ষেরপে	
নীলাম হইতে পাবে তং	
मम्मर्क छेक वावश्व। •	
৫। ভূষ্যধিকাবি ও প্র	১৮৫৯ মা ১০ আ ও বক্স
জাব পাব <b>স্পাব সন্থয়</b>	দেশীয মন্ত্রিসভাব ৮৬২ সাঙ্জা
৬। পত্ৰী তালুকবি	वक्रमिनीय ३५ ३ अ१ ५
য্যক আইন	অ <sup>ব</sup> া বঙ্গদেশীয় সন্ত্রি
	শভাব ১৮৬৫ সা ৮ আ
৭। শিশাদী আইন	৮৫৯ সা ১৪ আ
৮। ইফ্টাম্প বিষয <b>ক</b>	১৮५२ मा `० छा । ১৮५¢
<b>জাই</b> ন	সা ১৮ জা
<ul><li>क्ष क्षांक क्षांव</li></ul>	
আদালতের আইন সুদ্ধ	না ২০ জা। ১৮১৫ সা
দেৎযানী মোকদ্মাব	১ আ
কা এশিধানের আইন	Y
'ণ। প্রমাণবিষয়ক আ	৮৫৫ সা ২ আনূ এব- সা

ক্ষ্যাবিষয়ক নটন সাহে বের পুস্তক।

111th — Criminal Law Penal Code (Act XLV and Procedure of 1860) Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

19 The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Fxaminers in pursuance of Section 6,

Act XX of 1860, and according to such Regul tions as shall be made by the said Government

for conducting such examinations

20 The application to the High Court for admission shall be made within three verys from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special rea on allow

21 In order to qualify a person to present himself for examination for the lower stade-

1st — He must hold a certificate of having passed the Entrince Evamination of the University of Calcutt: Madras or Bombia er a certificate of having passed the examination for a Government Vernacular Scholarship, or minor scholarship

2nd — He must hold a satisfictory certificate of good moral character

3.d - He must be between the ages of 20 and 30 years

- 22 Livery candidate for examination for the lower grade shall six weels at least before the day fixed for the examination give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the en uingexamination, and shall establish to the satisfaction of such Judge that he possesses the qualifications declared by Rule 21 to be necessary for such candidates
- 23 The Judge, if satisfied that the candidate po sesses such qualifications shall thereupon enter his name, the name of his father, hi place of residence and his age in a register with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he po access the necessity qualifications and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register
- 24 Before the date of examination every can didate for the lower and a shall pay a fe of Rupoes 10 into the Government Treasury of the District. The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule '3, and the Cellector's receipt for the fee shall be endorsed thereon byery candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

১১। সে জনাবী আইন দশুবিধিব ১৮৬০ সাঁ এর ও মোকজ্মাব কার্য্যবি- আ ফৌজদাবী মোক-ধান জ্মাব কার্য্যবিধানেব ১৮৬১ সালেব ২৫ আ-

৯। বছদেশের গ্রণ্থে ১৮৬৫ সালের ২০ আই নের ৬ ধ্রান্ত্রসাবে যে ব্যক্তিদিগকে প্রীক্ষক পদে নিযুক্ত ববেন, তাহাদের সমূথে উক্ত বিশ্বমন্ত ঐপবীক্ষা কাগ্য সম্পাদন ববিবাব যে বিধি প্রশ্যন করেন ভদমুসাবে প্রীক্ষা হইবে।

২০। প্রার্থকের পরীক্ষোজ্ঞীর্ণ ছইবার সমযাবরি তিন ব সংবেদ মধ্যে কিছা কোট বিশেষ কোন কাবণে অধিক যে সমযেন অনুমতি দেন দেই সমযের মধ্যে ছাই কোটে প্রায়ে ছইবাব প্রার্থনা কবিঙে ছইবে।

- ২১। ধিতীয় এেণীর পরীকা দিবার জনো কোন ব্যক্তি উপদ্বিত হহবার যোগ্য হন এই নিনিয়ন্তে প্রয়ো'-ছন যে,
- (১) তিনি কলিকাভাব দি মাজ্রাক্ষা কি ৰোখাই যেব বিশ্ববিদ্যালখেব প্রবেশিকা পরাক্ষোতার্গ ছত্যার সংশিতপত্র কিরা গবর্গমেটের এদেশীয় ভাষার ছাত্র তি কি দিওায় ১৯ টিন ছাত্রহাত্তর পরীক্ষোর্ভর্যিত সাব সংশিতপত্র প্রাপ্ত শ্ব
- (২) ছদোধজনক স্থনীতি ীতিব স শিভপত্ৰ প্ৰাপ্ত হন।
- (৩) ২০ বংসবেব স্থান ও ৩৫ বংসবেব অধিক বস্থানাছন।
- >২। শিভীষ শ্রেণী নিহিন পানীকাদনোবা। জিক প্রত্যেক ব্যক্তি দে জিলায় নাম করেন সেই জিলার জ্ঞান্ত্র সাহেশ্যকে আগামি পানী কা ছইবার নির্মাপিত দিমের প্রান্ত্র চনা দলা দ্বাহি । বিত্যে এই পানীকাতে আনিয়া উপস্থিত ছইবার মনস্ত জ্ঞাত করিবেন। এবং বিলেগ ২ ধার। তেওঁ পদানাজ্যিবদর যেন যোগাভা প্রয়োজন প্রকাশ হইমাকে হাইন সেই যোগাভা আতে জ্ঞা সাহেবের হুদে। শুমতে ইনা প্রতিপন্ন করি বেন।

২৩। জন্ম সাহেৰ ঐ পদাৰাজিলন দেই দোগাড়াহুণ্ন চা বিষম ছাংগালতে ভাও হুলান, ভিনি ব্লেকিটাৰে এ ব্যক্তিৰ ও চাগাই পিতাৰ নাম ও তাশাৰ
বাসকা তে ব্যক্তিবিলে, ও ভিনি প্রশোজনাসুসাবে
চোগাড়া গুড়েইয়াছেন কই বিষয়ে আপান ছাংগাদ
বুহার সালিত নেও ঐ কেজিটারে শিণিবেন এই ঐ
পদারাজিমকে ঐ বিকারেৰ প্রতি গিপ কি ভাছাইই
তে উদ্ধান কথা দিলেন।

२१ । श्रीभा मिनान कारिलन श्रुरः ि। राखा तेन श्रमाका किया आपका का मिनान कार्याक श्राहित आपका वित्र का श्रमाका किया कार्याक श्रमान कार्याक का स्थान कार्याक का स्थान कार्याक का स्थान कार्याक क

25 (andidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 22, and make the payment prescribed by Rule 24 to the Judge and Collector, respectively, of the 24 Pergunnals

26 Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding Rules and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 10, and shall, on presentation of the Lyaminer's ectivate and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 10, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

27 The application, together with the certificate and receipt mentioned in Rule 26, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practice and shall be forwarded by him to the Registral of the High Court with any remarks which he may think fit to make thereon

28 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a criticate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1860 shall grant him a certificate as required by the said Act

#### RULES FOR MOOKHTARS

20 1# — Any person qualified to be admitted as a Pleader of either grade shall be entitled to be admitted as Mookhtar

2nd — Any person qualified to present himself for examination for a Pleadership for either sinde may present himself for examination to be ad mitted a Mookhtar

3rd Anv person who can sate ty the Judge of the Di trict that he powerses the following qualifications may be admitted to examination for the other of Mackhan, viz —

A — That he is a person of good moral character
B —That he has received a liberal education

C—That he is not above the age of 35 years unless he has been previously practing as a Mookhta, in which case no limit of age will be prescribed

30 Livery condidate for examination as a Mookhtar shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides or his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall at the time of giving such notice

২৫! কলিকাতা দিবাসি ঐ পদাকাজিকবা চ্কিল প্রথমার অভ ও কালেক্টর সাহেবের নিক্টে ২২ ধারার দির্দ্ধিই জ্ঞাপনপত্র ও ২৪ গাবার দির্দ্ধিইট টাকা দিবেন।

২৬। কোন ব্যক্তি দিডীয় শ্রেণীর উনীলক্ষরণ প্রীক্ষেন্তীর্ণ ইইয়া যদি প্রাছ্য হইতে চাহেন, করে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার করিছে বাসনা করেন, সেই জিলার গ্রন্থেটন অর্থা,গ্রায়ে ১০ টাকা দিবেন, এবং প্রীক্ষরদের সংশিতপত্র ও কালেকুট্র সাহেরের ঐ ১০ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে প্রাহ্য হইষা কর্দ্বে নাম দেখাইবার অন্ত্র্বান হইবেন।

২৭। প্রার্থক সাগাবণ্যে যে জিলাব মধ্যে ব্যবহার
কবিতে সমস্থ কবেন সেই জিলাব জজ সাহেবকে
ভিনি প্র প্রার্থনা এবং এই বিধিন ২৬ ধারার নির্দ্ধিন্ট সংশিতপত্র ও বসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব ভ্রিষ্কের যে মন্তব্য কথা লেখা বিশ্বিত বোদ কবেন ভ্রেষ্কার সাহিত ঐ স শিতপত্রপ্রভৃতি ছাই কোর্টেব বেজিক্রারের নিকটে প্রেবণ কবিবেন।

২৮। প্রার্থক হাই কোর্চে গ্রাহ্য ও তাঁহার মাম কর্মে লেখা গেলে হাই কোর্টের বেজিট্রার সেই মর্ম্মের সাটিকিকট জিলার জন্ম সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবরন। পরে ১৮৬৫ সালেব ২০ আইনের দিতীয় জক্ষ-সীলের স শিতপাত্রের গাঠে যে কথা ব্যক্ত হইরাছে প্রার্থক সেই করা অসুযারি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জন্ম সাহেবকে দিয়া তাঁহার নিকটে রাখিবরন, পরে ক্ষন্ম সাহেব উল্লোক উক্ত আইন অসুযায়ি সাশিতপত্র দিবেন।

#### (माश्चावरमन विश्वि।

২৯। (১) যে কেহ একতন শ্রেণীন উকীলক্ষরণ প্রাহা হইবার যোগ্য হল তিমি মোগ্রা∽ক্ষরণে প্রাহা হইবার ক্ষত্তবান।

(২) যে কেন্ত একতব ওক,লভীন প্রীক্ষা দানার্ফে ডপন্থিত মইবাব যো । আছেন, তিনি নোপ্তানস্করপে আহ্য মইবাব ঋন্যে প্রীক্ষা দিতে উপন্থিত মুইত্তে পাবিধেন।

(৩) পশ্চাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে যে কেছ জিলান জব্দ সাহেবেন ছাছোগ জ্বাইতে পাবেন তিনি নোপ্তাবেন কর্ম্মের নিসিত্তে প্রীক্ষা দেওনার্থে প্রাহ্য হইতে পাবিবেন। বিশেষত

(क) ভিনি স্থলীতিবীতিব **ব্যক্তি**।

(খ) বিশিষ্টমতে বিদ্যাণিকা কৰিয়াছে**ন**।

(গ) ৩৫ বংসবেব উর্দ্ধ বযক্ষ নছেন। কিন্তু মিদি পূর্বের মোখ্রাবেব কক্ষ কবিয়া থাকেন, তবে বয়সের কোন সীমা অবধানিত হইবে না।

ত। নে, থাবী কর্মেব নিনিতে পরীকাদানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলাব সাস ববেন সেই জিলাব জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবাব নিজপিত দিনের পুরে অতি কান ছয় সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীকাতে আপনাব উপত্রিত হইবাব মনত্ব জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধির ২৯ ধারাতে ঐ পদাকাজিকদের establish to the satisfaction of such Judge that he possesses all the qualifications declared by Rule 29 to be necessary for such candidates

- The Judge, it sitisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thercupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certifi cate to the effect that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said re\_ister
- Before the date of examination every can didate shall pay a fee of Ls 2 into the Covern ment Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 31, and the Collectors receipt for the fee shall be endorsed thereon The applicant shall produce to the examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon
- Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 30 and make the payment prescribed in Rule 32 to the Judge and Collector, respectively, of the 21 Pergunnals
- The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be examiners in pursuince of Section 6, Act XX of 1560, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations The examination shall be in the following subjects -

Code of Civil Procedure Law of Limitation Stamp Lawe Small Cause Court Act

Penal Code and Code of Criminal Procedure

- 35 Any person who shall pass the examina tion as a Mookhtar, and who shall desire to be admitted shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 8, and shall on presentation of the certifi cate of the examiners and of the Collector' receipt for the said sum of Rupics 8, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment
- 36 The application, together with the cirtifi cate and reccipt required by Rule 30, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon
- Upon the applicant's being admitted and

যেং যোগ্যতা প্রবোজন প্রকাশ হইয়াছে তাঁহার সেই याग)ज आरक् कक मारहरवर करवाधमर देवा अकि পদ্ম কবিৰেল।

- ৩)। জন সাহেব এ পদাকাজিকব সেই যোগ্যভাঞ্য বতাৰ বিষয় ছাংগাধমতে জ্ঞাত হইলে, তিলি বেজি-घटत थे वाक्तिय ७ ७मीव शि**डा**त नाम ७ छाहात वाम ছান ও ব্যুস লিখিবেন, ও ডিনি প্রয়োজনাতুসাবে यागा जाभव श्री छ इटेगाएक बडे विवास जाभन करवाश रुष्ठयात मर्श्माख्या जे निष्मित्तेत निर्श्वतम, अवर जे পদাকাভিক্তে ঐ বেজিইয়ের প্রতিলিপি কি ডাছ|-হইতে উদ্ধত কথা দিবেন।
- পরীকা দিবাব ভাবিখের পূর্বে মোপ্তারেব 150 পদাকাজিক প্রত্যেক কম জিলাব অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের वर्षागारव ६ दोका अनुक मिर्वम । এवर ७३ शावामरक বেজিফাবের যে প্রতিলিপি পাইযাছেন ভাষাও তৎ কালে কালেকুটর সাহেবেব গোচর কবিবেন। ও তা-शत शृष्टि काटलकुष्टेव मादहर औ अद्युप्त वसीन निधिया मिरवम । शतीकामामाकाङ्कि श्राटाक वाकि क्रव मा ছেবেব দত্ত বেজিফীবেব প্রতিলিপির পুষ্ঠে কালেকুটব मारकरवत त्रमीन ऋक जे अिंडिनिशि शतीकक्तिगरक (मथाहेटनम ।
- ৩৩। কলিকাভা শিশাসি ঐ পদাকাভিকরা চাঁকাল भेद्रभवाद **जब** छ वात्मकुष्टेव जारहरवर सिक्ट्र ७० भाराइ निर्मित्रे छालनला ७ ७२ शांवाद निर्मित्रे होका मिट्बम ।
- 98। वजरमटभव शवन रमन्डे bac मारलव २० जाहि-भारत के शार्था क्रमारित एवं वाकि मिश्राद शरी करके शहस নিযুক্ত কৰেন ভাঁচাদের সম্মূধে ঐ গবর্ণমেন্ট ঐ পরীক্ষা कार्य) मण्णामम कविनाव (य विधि ध्रोनवम करतम छम्मू-সাবে ঐ পরীকা হইবে। পশ্চাৎলিখিত পুত্তকে প্ৰীক্ষা হইবে যথা,

(म ७ गामी (मांकन्द्रमांव काग्)विश्वादमव चाइन। भियामी आहेन। श्रुवादमात्र आहेम।

কুত্র যোকদ্যার আদালতের আইন।

मध्रविधिव कार्रेम ७ क्योकमात्री स्माकक्षमाय कार्य)-विधारनव आहेन।

এ। কোম ব্যক্তি মোগ্রাবন্ধরপ প্রীক্ষোত্তী হুইবা যদি আছে ছুই ০ চাছেল, ভবে যে জি লাব মধ্যে ব্যবহার করিতে বামনা কবেন সেই जिलाव भवरिमर केव व्यर्थाभारत ४० हे।को मिरवन अव-পরীক্ষকদেব সংশিতপত্র ও কলেকুটর সাজেবের क्षे 🛌 हे।कांव नमीम प्रशाहित्य विभि कांके कार्रि शाहा इहेश करिन नाम लिथाहैनान चलुनान इहेर्दन।

७७। श्रीर्थक मार्शावता ए किलाव मर्था वावहाव किर्देश मनक कर्त्रम, त्मरे कियात अस मारहस्त क्षे धार्षमा अवर दहे निविन २६ शारान मिक्सिंग সংশিতপত্র 🕏 রসীদ দেখাইবেন। এব- জন্ম সাচ্ছেব **७ इयदा एवं मलुवा कथा लिथा विधिष्ठ द्यास करवस** ভাষাৰ সহিত ঐ স শিতপত্ৰপ্ৰভৃতি হাই কোটেঁট विकित्रीद्भारति निकटि ध्यत् कतिरवस ।

 शार्थक हाई त्नार्ट आहा हरेल ७ छोहाद माम enrolled by the High Court a certificate to that কর্মে দেখা গেলে হাই বোটের রেভিট্রার সেই মর্মের effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1565, shall grant him a certificate as required by the said Act

- 38 If any person having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Mookhtai shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by special order of the High Court the time for such application shall be extended
- Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date is a Mookhtar in a Criminal Court and who shall satisfy the Judge of the District in which he ordinarily practised that he is a person of good moral character, and qualified by his I nowledge of Law and Procedure to continue practising is Mool hear shall be admitted to practise in any Criminal Court
- 40 In any District in which here is a resident Migistrict and no resident Judge it shall be sufficient for an applicant to satisfy the Majistrict that he posse sets the qualifications mentioned in Rule 39
- 41 The qualifications required by the fore soin, Rules shall not be nece sary for the ideas or Mool litus in the Non-Regulation Province under the Covernment of Ben, if Rules for the qualification, admission, and construct of such Headers and Meokhtus will be published hereafter
- 42 If any per on having been admitted and enrolled as a 11 a er or Mool har shall ne leet to tale out a criticate or having obtained a certificate shall ful to receive it for a paried of three years, he shall be suspended and sall not be nutiled to receive a criticate or to have his entificate received without furth a orders of the Light Court
- 43 Any per on who hiving been admitted is a Pleider or Mool han hall accept any appointment index to excument or hall ential into my trade or other business, shall give notice hereof to the High Court, who may there on cass such orders as the said Court may think fit
- 41 Any person who shall hold any appoint nent under Government, et shall early on any rade of other busines at the time of his application for admission as a Pleader of Meol hear, shall tate the fact in his application for admission.

সটিফিকট জিলার জজ সাহেবেব নিকটে প্রেরণ করি বেন। পরে ১৮৬৫ সালের ২০ আইদেব দ্বিতীর ডফ সীলেব সংশিতপত্তের পাঠে যে কথা ব্যক্ত ছইরাছে, প্রার্থক সেই কথাসুযারি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্মাক্ষর কবিষা জজ সাহেবকৈ দিয়া, তাঁহাব নিকট বাধিবেল, পরে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অমুযারি সং শিতপত্র দিবেল।

- ৩৮। যে প্রকাবের পরীক্ষা দিলে কোল ব্যক্তি নোপ্তাবস্থরণে প্রাহ্য হইতে ও ফর্দ্দে নাম লেখাইতে পাবেন সেই প্রকাবের পর্বাক্ষান্তর্গি হইলে পর যদি সেই ব্যক্তি তিল বংসর পায়ন্ত ওজ্ঞপ গ্রাহ্য হইবার কর্মদে নাম লেখাইবার প্রার্থন, ন, করেন, তবে হাই কোনের বিশেষ আজ্ঞাক্রনে সেই প্রার্থনা করিবার সম্ম হন্ধি না হইলে তিনি প্রাহ্য হইবেন না ৪ ফর্দে ভাচার নাম লেখা যাইবে না।
- ১১। প্রস্ক যদি কোন ব্যক্তি ১৮১১ সালের ১ জামুলারি ভাবিধের পূর্কে অভি ত্যুন এক বংসর প্রান্ত কোজদানী আদাশতে মোধারস্করপে কর্ম্ম করিয়া আসিভেচন, এবং স্থানীতিবীতিব লোক ও আইন ও কায়বিধান বিষয়ক জ্ঞানদারা মোধারস্করপে কায় করিয়া থাকিতে ক্ষমভাপন্ন আছেন এই বিষয়ে তিনি সাধারণে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার করেন যদি সেই জিলার জ্ঞ সাহেবের কন্ধাধ জ্লাইতে পাবেন, তবে ফৌজদানী কোন আদালতে ব্যবহার কনিতে প্রাহ্য হইবেন।
- 60। যে জিলাব মধ্যে জজ সাহেব বাস না করেন মাজিটেট সাহেব বাস কলেন, সেই জিলাতে প্রার্থক ১৯ থাবাব লিখিত কন্মবোগ্যতা বিষয়ে মাজিটেইট সাহেবেব ছালোধ জন্মাহলে প্রচাঃ।
- হ)। পুর্ব্বোক্ত বিধিতে যে বর্দ্মযোণ্যতা নির্দ্ধা

  নিও ইইবাছে তাহা বঙ্গদেশের বিধানেন্টের অধীন
  আইনবহিত্ত প্রদেশের উকীলদের কি মোধ্রাবদেব জন্যে আবশ্যক নাই। ঐ উকীল ও মোধ্রার
  দিবে কায্য অনতার ও আহ্য হত্ত্বার ও কর্দেন নাম
  নেবংইবার বিধি প্রকাশে প্রাকাশ হইবে।
- ১০। যদি কোল বাভি উকীৰ কি মোপ্তাবস্থাক এটা ছইবা ও দর্দ্ধে লাম শো গ্রহা সংশিতপত্র লইতে ইনালা, কবল, কিমা সা শিত ত্রেপ্রাপ্ত ইইলেও তিম বংসব পায়ন্ত ঐ পত্র স্তাববিধা লইতে ফাট করেম, তবে ওঁছোব কর্ম্ম স্থাতিও ইইবে ও ছাই কোট ইইতে জন্য আজা লাভা লাভওন পায়ন্ত তিনি সা শিতপত্র পাইতে শিলা স্তান কবিধা লইতে অন্ত্রান ছইবেম না।
- ৪০। কোন ব্যক্তি উপীল কি মে। খা স্থক্প প্রাহ্য হইলেমান গ্রাহ্যকৈ অবী। কোন লখ্য প্রাহ্যকরেন বিস্বা কোন প্রকাদের বাণিছা ফি ব্যবসায় ক্রেন, তবে হাই কোটে উংহাব দেই কথা জানাইতে হাইবে ও ধী বেটি যুদ্ধপ আজা বিহিত োধ ক্রেন ক্রিবেন।
- হে। খোন ব্যক্তি ডকীল কি মে। প্রবিদ্মরূপ প্রাছ্য ছটবাব প্রার্থনা কংগ কালে স্দিশ্বগদেউের অধীন কোন সম্মে নিমুক্ত থাকেন, কিংগ কোন প্রকারের বাদিজা কি ব্যবসায় করেন, তবে আহা খইবার প্রার্থন। পত্রে িন সেই বথা জ্ঞাত কবিসেন।

45 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Pleader or Mookhtar to suspension or dismissal

> B PEACOCK C TREVOR H V BAYIFY J P NORMAN F B Krmi W S SETON KARR LOUIS S JACKSON SHUMBHOONATH PUNDIT G CAMIRFLE J B PHEAR A G MACPHERSON F A GLOVER

The 2nd May 1866

The following are the rules prepared by the Board of Revenue under Section 23 Act XX of 1860, to define what qualifications are required for a certificate entitling a prison to practise as a Revenue Agent under that Act

- Any person who has obtuned from the Judge a certificate that he is quilified to present himself for examination as a Mool hard may present himself for examination for the office of Revenue Agent
- 2 Any poison who can satisfy the Collector of the District that he possess the following qualifications may be admitted to examination for the office of Revenue Agent, 122 -
- 1st -That he is a person of good moral charac tor
  - 2nd -That he has received a liberal education
- 3rd -That he is not under the age of twenty, nor above the age of thirty five venr, unless he has been previously practising as a Mool liter, in which case no enquity as to ago is neces ary
- 3 Fvery candidate for examination for the office of Revenue Agent shall at least six week before the day fixed for the examination, give notice to the Collector of the District in which he resides, of his intention to present himself at the ensuing examination
- " to The Collector if satisfied that the candidate is qualified for examination under Rule 1 or 2, shall, thereupon, enter his name with a description হিত্তল ঐপ । ল বিলি ন ম ত ীহাকে তিলিনাৰ উপ

[Government Gazetle, 31st July 1866]

৪৫। কোন উকীল কি মোধার ইচ্ছাপুর্বাক পূর্বা লিখিত কোন বিধি লঙ্ঘন কৰিলে ডিলি কিমৎকাল কি চিরকালের নিমিত্তে পদচ্যুত হইবেন।

> বি পীককু। সি টেবস। 45 नि (बलि। তে পি মনমাম। এক বি কেল্প। **उर्जाम** अम भी देसकात । लुदेन अन का किनम। শন্ত্ৰাথ পণ্ডিত। कि कारयन। **टब** रिकियत। এ জি মাণক বসৰ। এক এ গুৰব।

'৮৬৬ স/ল ২ মে। JOHN ROBINSON, Bengalee Translitor

৮৬c मालिव २० छाइनमाउ दिविनि अ अद्भक्ति

রূপে কর্ম্ম কর।।র্থ স শিতপত্র প্রাপণের হড়ের ছলে। কোন বাক্তিন যে গুৰাবতা থাকাৰ প্ৰযোজন ভঞ্জি-রপার্থ পন্চাৎলিখিত সকল বিধি উক্ত আইদের ২০ ধাৰামতে বেবিনিউ বেডি কৰ্ত্তক প্ৰণীত হইল।

- ১। মোগ্রাবের প্রীক্ষাতে উপস্থিত হইবার যোগ্য এই মর্ম্মের স-শিভপত্র যে ব্যক্তি ভজ সাহেরের স্থানে প্রাপ্ত হল তিনি বেবিনিউ এজেন্টের কন্মের নিমিত্তে প্ৰাক্ষাতে উপত্তিত হইতে পারিবেন।
- ২। পশ্চাৎ শিখিত ৩। প্রাপ্ত হট্যাছেন এই विया ता । कह थि। । व क। त्यु हेव भारक (वर का (का क মুণানতে পা নম ভিশি বেবিনিড এজেন্টের কর্ম্মের নিমিটে পারীপা দেওনার্থে আহা হইটে পরিবেম। বিশেষত
  - (১) তিনি স্থনীতিব ব্যক্তি।
  - (>) বিশিট্মতে বিভাগিক। বি যাতেন।
- (a) २० वदमराय स्थान कि ok वदमराय छई विश्वय এটেন। কিন্তু খলি পুকে মোগুতের কম করি। शांकल ८ (व वयतान क्या विकाम) कर्ना आरम्भाक रहेर्य म्।
- ৩। বেশিনিউ এপ্রেন্টের কর্ম্মের নিমিত্রে প্রীকা मारावाधिक धाटाव वाडि टा जिलाग वामकरवम ८ इ जिलात कार बहु हैत ।। रहतर ह १०। मा इहेतात নি ৷প০ দিনেৰ পুৰে অতি হান চা সপ্তাহ থাকিতে দেই পানীকাতে আপবাৰ উণ্ছিত হংলা মনস্থ জ্ঞাত কবিৰেন।
- ৪। ঐ পদাক ডিক্ষ কিছে ২ বাস্মেত্ত প্রীকা मिराव रथाणा नार नकुउन भारहर है । छ हा विमाल छा उ

sufficient for identification, in a register, and shall furnish to the candidate a certificate to that effect

- 5 Before the date of examination every can didate shall pay a fee of Rupees 5 to the Collector of the District whose receipt for the same shall be endorsed on the certificate described in Rule 4
- 6 (andidates residing in Calcutta shall give the notice, and pay the first prescribed in Rules 3 and 5, to the Collector of the 24 Pergunnahs
- 7 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners under Section 24, Act XX of 1863, and according to such regulations as shall be made by the said Government for cen ducting such examination. The examination shall be in the following subjects.

A The permanent Regulations I, II, settlement, the Govern VIII X AI, AIV ment hen on land and VIV VVIII and the mode in which VLIV of 173, Act Estates can be brought XI of 1539 to sak for arreass of revenue

B The I aw of Regulations VIII of under tenures, and the 1819 and 1 of 1820 mode in which the nule Acts X of 1859 and can be brought to sale VIII of 1865 (B C) for arreads of revolute

C The I iw for Regulation XIX of the Division of I tates 1814

D The relation of Acts X of 1859 and Landlard and Tenant VI of 1862 (B C)

E The Law of Eve Act II of 1855

F The Stamp Acts X of 1862 and Laws VIII of 1865

8 Any person, who shall pass the examination, and who shall desire to be dimitted as a Revenue Agent, shall pay into the Government Trea arry of the District in which he shall intend to practise, Rupers 3 and shall, on presentation of the certificate of the Fxaminers, and of a receipt for the suid sum of Lupics 5, be entitled to apply to the Collector of the District for, and to receive a certificate in, the form prescribed in Schedule 3, Act XX of 136,, and subject to the conditions of Sections 20, 21, and 22 of the said Act, which certificate shall be signed by the Collector of the District and delivered to the applicant

9 The application, certificate, and receipt required by Rule 8, shall be forwarded by the Collector to the Secretary of the Board of Revenue with such remarks as he may think fit to make thereon

যুক্ত বণনা বেজিউরে লিখিনা তাঁছাকে সেই মর্ক্সের এক সংশিতপত্র দিবেন।

হ। পানীকা দিবার ভাবিধেব পুর্বে উক্ত পদা ক্তিক প্রত্যেক জন জিলান কালেকুটর সাহেবকে ৫ টাক, শুল্ক দিবেন। ভাগাব বসীদা ৪ বিধির নিট্রিক সংশিতপাত্রের পুর্বেষ্ঠ দিখিত চইবব।

৬। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাজিকবা চল্লিক প্রণমার কালেক্টর সাকেবের নিকটে ও ধারার নির্দ্ধিক জ্ঞাপনপত্র ও ধারার নির্দ্ধিক শুক্ত দিবেন।

৭। বজদেশের গাবনিমেউ ১৮-৫ সালের ২০ আই নেব ২৪ মানাত্মসানে যে ব্যক্তিদি।কে পানীক্ষকের পালে নিযুক্ত কবেন তাঁছাদের সম্পুশে ঐ গাবনিষেউ ঐ পানীক্ষাকার্য্য সম্পোদক কবিবার যে বিধি প্রশন্ত্রন ভদমুসারে ঐ পানীক্ষা হইবে। পালাং শিখিত পুস্তকে পানীক্ষা ছইবে যথ,

A চিরকাশীল বংশাবেত্তব ১৭৯০ সা ১,২,৮,১০,
উপলক্ষে ও ভূমির উপর ,১৪,৯,৩৭, ৪ ৪৪
গবর্ণবেন্টেন দাওয়ান ও আইন ৮৫৯সা ১১
বাকী বাক্ষ্যেব জন্যে আইন।
সম্পত্তিব দীশাদ্ধ নিরবে কইতে পাবে তত্ত্বপ
লক্ষে

B পত্তনীভালুকেব আইম ১৮৯ সালের ৮ আইম
ও ভাষা বাঞা বাজামের ১৮২০ সা ১ আ ও
নিনিত্তে যে নিসদে নী ১৮৫৯ সা ০ আইম
লাম হৎতে পারে। ৮৬৫ সা বস্তদেশীয
মক্তিসভাব ৮ আইম।

C ৰাটওযাব| বিষয়ক ৮৪স°১৯জন|। ভাইন।

D ভূষ/বিকারি ও প্রজার ১৮৫৯ সা ১০ জা ও প্রকার সম্বন্ধ্বারস্থা ১৮৬২ সা বজদেশীয় ৬ জা

E ध्वनांगवियम् क वावचा ১৮৫৫ ना २ छा।

ি ইউ। ক্পাবিষয়ক আহিন। ১৮৬২ সা ১০ জা। ১৮৬৫ সা১৮ জা।

৮। কোন ব্যক্তি পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবা যদি রেবিনিউ
একেণ্টসক্রপ প্রাহা হইতে চাহেন, তবে যে জিলার
নধ্যে ব্যবহার কবিতে বাসনা কবেন সেই জিলার গর্মন
নেটের জর্পাগাবে ৮ টাকা নিবেন এবং পরীক্ষক
দেব সংশিতপত্র ও কালেকুটর সাহেবের ঐ ৮ টাকার
বসীদ দেধাইলে তিনি জিলার কালেকুটর সাহেবের
নিক্টে সচঙ সালের ২০ আইনের ও তক্সীলে
নির্দ্ধিত পাঠে এবং উক্ত জাইনের ২০ ও ২১ ও ২২
ধারার নিবমাধীলে সংশিত্পত্র পাইবার প্রার্থন
কবিতে অন্ধ্বন হইবেন। সংশিত্পত্র জিলার কালেকুট্
র সাহেবের ধারা স্বাক্ষরিত হইবা প্রার্থককে দেওর
নাইবে।

৯। কালেক্টর সাহেব ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধি ৮ ধাবার নিদ্ধিউ ? শিতপত্র ও রসীদ ও ত্বিবরে, দক্তব্য কথা লেগা বিধিত বোধ করেন ভাষা লিট্টি বেবিনিউ বোডের সেক্রেটারী সাহেবের নিক্র এরব করিবেন।

- 10. If any person, having passed the axamination entiting him to be admitted and enrolled as a Ravenue Agent, shall fail to apply for such admission and enrolment, for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by a special order of the Board of Revenue, the time for such application shall be extended
- 11 Provided that any person who, on the 1st Japuary 1866, had been practising for the term of one year at least, immediately preceding that date, as a Mookhtar in a Revenue Office, and who shall satisfy the Collector of the District in which he has ordinarily practised, that he is a person of good moral character, and qualified, by his knowledge of law and procedure, to continue practising as a Revenue Agent, shall be admitted to practise in any Revenue Office
- 12 The qualifications required by the above Rules, shall not be necessary for Revenue Agents in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Revenue Agents will be published hereafter
- 13 If any person, having been admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall neglect to take out a certificate, or, having obtained a certificate shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate, or to have his certificate renewed without further orders of the Board of Revenue
- 14 Any person who, having been admitted as a Revenue Agess, shall accept any appoint ment under Government, or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the Board of Revenue, who may, thereupon pass such orders as the said Board may think ht
- 15 Any person who shall hold any appoint ment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Revenue Agent, shall state the fact on his application for admission
- 16 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Revenue Agent to suspen sion or dismissal

A GROTE, Members, Board of V H Schalch, Revenue

- ১০। বে প্রকারের পারীকা দিলে কোন ব্যক্তিরেনিউ একেউ অরপ প্রায় ছইডে ও কর্মে নান লেখাইডে পারেন সেই প্রকারের পারীকোতীর্ন ছইলে পর সদি কোন ব্যক্তি ডিন বৎসর পর্যান্ত ডক্রেপ প্রায় ছইবার ও কর্মে নান লেখাইনার প্রার্থনা না করেন, তবে রেনিজিউ বোর্ডেব বিশেষ আন্তাক্তনে সেই প্রার্থনা করিবার সময় র্ম্মি না ছইলে ডিনি প্রায় ছইবেন না ও কর্মে তাহাব নাম লেখা যাইবে না।
- ১। পরস্ক যদি বেশন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ আমুআরি ডারিখেব পুর্বে অভি দ্যুদ এক বৎসর প্রয়ন্ত বাজন্মের কার্য্যান্তর মোপ্তারম্বরূপে কর্ম্ম করিয়া আসিতেছেন, এবং স্থনীডিনীডির লোক ও আইন ও কার্যাবিধান বিষয়ক জ্ঞান দ্বানা বেবিনিউ এজেউম্বর্ক্ত পে কার্য্য করিয়া থাকিতে ক্ষমভাপর আন্তেন এই বিব্রুক্ত ভিনি সাধাবণ্যে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার করিয়া ছেন যদি সেই জিলাব কালেক্টর সাহেবের মহোয় জ্মাইতে পাবেন, তবে রাজন্মের কোন কার্য্যালয়ে ব্যবহার করিতে গ্রাহ্য হইবেন।
- ২। পূর্ব্বোক্ত বিধিতে যে কর্ম্মযোগ্যতা নির্দ্ধা
  বিও হইসাছে তাহা বলদেশেব গ্রব্দিটের অধীন
  আইনবহির্ভ এদেশের রেবিনিউ এজেন্টদের পক্তে
  আবশ্যক নাই। ঐ বেবিনিউ এজেন্টদিগের কার্য্য
  ক্ষমতাব ও প্রাহ্য হওবার ও কর্ম্বে নাম লেখাইবার
  বিধি পদ্ধাৎ প্রকাশ হইবে।
- ১০। যদি কোল ব্যক্তি রেবিনিউ এজেন্টব্দরণ প্রাহ্য হইবা কর্মে নাম দেখাইবা সংশিত্তপত্র লইডে শৈথিলা করেন, কিছা সংশিতপত্র প্রাপ্ত হইলেও তিন বংসর পর্যান্ত ঐ পত্র সূতন করিয়া লইডে ক্রেটি করেন, তবে তাঁছার কর্ম্ম ছবিতে ছইবে ও রেবিনিউ বোর্ড ইডে অন্য আজা না ছঙ্গে পর্যান্ত তিনি সংশিতপত্র পাইতে কিছা সূতন করিবা লইডে ঘত্ব বালু হইবেন না।
- `৪। কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টঅরপ্রাহ্য হহবার প্রার্থনা কবণ কালে যদি গবর্গমেন্টের অধীন কোন কর্ম্ম গ্রাহ্য করেন কিছা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে রেবিনিউ বোর্ডে জ্ঞাত করি-বেন ও উক্ত বোর্ডের সাহেবেরা যক্ষ্রপ আ্ঞা বিহিত বোধ করেন কবিবেন।
- ৫। কোন ব্যক্তি রেবিনিউ এজেওঁস্বরূপ প্রাচ্য হহবাব প্রার্থনা করণ কালে যদি গ্রণবেভেটর অধীন কোন কর্ম্মে নিযুক্ত থাকেন, কিছা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে প্রাচ্য হইবার প্রার্থ-নাপত্রে তিনি সেই কথা জ্ঞাক্ত করিবেন।
- ১৬। কোল বেবিনিউ এজেন্ট ইল্ছাপূর্ব্বৰ পূর্বলি খিত কোন বিশ্লি লঙ্ঘল করিলে তিনি কিয়ৎকাল কি চিয়কালেব দিলিজে পদচ্যত ঘইবেদ।

এ গোট, বি এচ শক্ত, } রেবিশিউ বোর্ডের দেশ্বর।

JOHN ROBINSON, Bengales Translator

Rules made by the Board of Revenue, Lower Pro vinces, in pursuance of Act XX of 1865, Section 37, for fixing and regulating the fees payable by the unsuccessful party in respect of the fees of his adversary's Pleader, in proceedings in the Revenue Courts and Offices in the Lower Pro maces

[Scale of fees prescribed Agent to have three quarter fees only ]

1 In pursuance of Section 37, Act XX of 1865, the Board of Revenue are pleased to direct that, from, and after, the 1st day of July 1866, the sums which shall be payable by an unsuccess ful party an any suit or proceeding in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces of Bengal, in respect of the fees of his adversary's pleader shall be calculated at the rates specified in the following schedules If a Revenue Agent and not a pleader has been employed by the said adversary, a deduction of one fourth part shall be made from the fees calculated as herein deducted, and if, though a pleader has been employed, the Officer presiding in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessary, and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the fices shall be calculated as for a Revenue Agent only

#### SCHEDULE

In all suits or applications instituted under Act X of 1859 of Act VI of 1862 B C, and in all judicial or quasi judicial proceedings in any Revenue Court or Office

If the amount or value of the property, debt, or damages decreed does not exceed 5,000 Rupces, at o per cent on the amount or value decreed

If the amount or value exceed 5,000 Rupees and does not exceed Rupces 20,000, on Rupees 5,000 at 5 per cent and on the remainder at 2 per cent

If the amount or value exceed 20 000 and does not exceed 50,000, on 20,000 as above, and on the remunder at 1 per cent

If the amount or value exceed 50 000, on 50,000 as above, and on the remainder at 1 per cent

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed 3,000 Rupees

[Where value cannot be exactly defined ]

2 In suits or proceedings to enforce rights of which the pecuniary value cannot be exactly | उत्तर कतिवांव करना केंद्रा यान छाहाद्रे मूना यान यथार्थ defined, as, for example, in suits for a Labulyut or মতে নিরপণ হইতে না পারে, ভবে সেই মোক

বল্পাড়তি বিশের রাজভাসপ্রার আদালতে ৫ কা ৰ্যালয়ে বেক্ষমদাঘটিত কাৰ্য্য হুইলে যে ব্যক্তি প্ৰা-জিত হন তাঁহাদ্র বিশক্ষ ঘ্যক্তির উতীলকে তাঁহার यक की मिएक बहुरव, खांचा निकार्या क विविधक कंत्रगरर्थ वक्रथाकृषि रमरभंत द्विविषे त्वारहत् जारिएरवर्ता अन्धर जारलय २० काव्हरमत ०१ बाहामरक अहे विधि क्तिबाटकन ।

[শুল্কের হারাবধারণের কথা ও এজেন্টের ভাছার তৃতীযাংশমাত্র পাইবার কথা।]

১। বলপ্রভৃতি দেখের বাজস্বসম্পর্কীয় <del>আদানতে</del> এ কার্যালবে কোন মোকদ্দ্দা কি মোকদ্দ্দাঘটিও কাৰ্য্য হইয়া যে ব্যক্তি পরাজিত হল, তাঁহার বিপক্ষের উকীলকে যভ কী দিভে হইবে, এডছুপদক্ষে বেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা ১৮৬৫ সালের ২০ আই-ৰেব ৩৭ গারামতে আজা করে**ন যে ১৮**৬৬ সালের জুলাই মানেব আ মদিনাবধি নিম্ন লিখিত ভক্ষীলের व्यवधातिक हाटव थे की धार्या हहेटव। यनि छक विशक्त वाकि छेकीलक निवृक्त मा कविया द्विविकिछ এজেন্টকে নিযুক্ত কবিষা থাকেন, ভবে এই ভক্সীল অতুসাবে যত টাকা ধবিতে হব ভাহার চতর্বাংশ বাদ मिम्रा छांचारक व्यवस्थि होका त्यश्या गाहरत । छन्नील নিযুক্ত হইলে ও উনীলকে নিযুক্ত করা অমাশ্যক হে-বিশিত্ত এজেণ্টকে শিবুক্ত করিলে প্রাচুর হইত ঘৃদ্ধি আদাদভের কি কার্যালয়ের অধিপতি এমত বোর करवन, करव स्ववन द्विविभिष्ठे अरवास्त्रेत्र क्षांश्वया की ধরা যাইবে।

# ডফসীল।

১৮৫৯ সালের ১০ আইন ও ১৮৬২ লালের বন্ধলেনীর ७ व्यक्तिमारक रच मकन स्थानकमा कि आर्थमा डेशकिक कता गांत्र, अवर बांक्यमण्याकींत्र त्कांन आमांनटक कि কাৰ্য্যালবে মোকজমাৰ্টিড যে সকল কাৰ্য্য কি মোক-ক্ষমাঘটিত কাৰ্য্যবহ অস্য বে কাৰ্য্য উপস্থিত করা হায়, जाराटज ।

যে টাকার কি সম্পত্তির যে মূল্যের কি যে ঋণের কি ক্ষতিপুরণের ডিক্রী হয় ভাষা ৫০০০ টাকার অধিক না হইলে সেই ডিক্রীর টাকার কু মুল্যের উপর খড-করা e । টাকা।

थिम डोक कि मूला ७,०००, डोकांव अधिक किछ २०,००० होकांव अमिक एव छरव १,००० होका পর্যান্ত শভকবা ৫১ টাকা, ওদুর্দ্ধ টাকার উপর শভ कदा >, हाका।

यपि होको कि मूला २०,००० होकाव कार्यक किन्द ৫০,००० डोकांव कामधिक इस कर्ड २०,००० डोका পর্যান্ত উপবোক্তমডে ৩ ভছু দ্ধি টাকার উপর শভকরা 1 1418 /

यमि छ।का कि मूला १०,००० छोकांव अधिक इश फार. ,000 টাকাপর্যান্ত উপবোক্তমতে ও তদুর্দ্ধ টাকাব উপর ॥• আট আমা।

কিন্ত কোল স্থলে ৩,০০০, টাকার অধিক কী দিতে इट्टेंग ना।

[ঠিক মূল্য নিরূপণ হইতে না পারিলে ভাহার নখ, |]

२। भाकक्षमा कि स्माकलमां मिष्ठ कार्या एव खड़

pottah, or for abatement or enhancement of vent, or for ejectment or re instatement, or in proceedings for the division of an estate, if the plaintiff enecod, the Presiding Officer of the Court or Office may order the fee of the pleader or Revenue Agent for the plaintiff to be calculated upon the valuation of the claim, or upon such a sam, not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable and may fix with reference to to the importance of the subject of the dispute

## [For when case is dismissed ]

3 If any suit, application, or claim, is dis missed for default, or upon the merits, or is decreed for the defendant, the defendant's pleader's or agent's fee shall be calculated on the whole value of the suit

### [When it is decreed in part]

4 If any suit, application or claim is decreed for the plaintiff as to part only of his claim, and as to the remainder, is dismissed or decreed for the defendant the fees allowed to each party's pleader or agent shall be calculated upon the value of that part of the claim in respect of which he has succeeded

[When in a successful suit the whole damages clumed are not allowed ]

If, in any suit for damages under the Rent Laws, the plaintiff fails to recover the full amount of damages claimed, the defendant shall not be entitled to any allowance for a pleader or agent's fee in respect of the difference between the amount of damages claimed and the amount recovered unless the Presiding Officer of the Court or Office shall be of opinion that the amount claimed for damages was unicasonable or excessive, and shall for that, or any other cause to be specified, direct that a fee for his pleader or agent shall be allowed to the defendant. If specially allowed the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages disallowed to the plaintiff

#### [When the defence is joint or common ]

6 If several defendants, who have a Joint of Common Interest succeed upon a joint defence, or upon separate defences substantially the same, not more than one pleader or a ent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for reasons which shall be recorded. If only one fee be allowed, the Presiding Officer shall direct to which of the defendants it shall be paid, or shall apportion it among the several defendants in such manner as he shall think fit

ক্ষমা প্রাকৃতিতে যথা, কর্লারং কি পাঁটা পাইবার কিবা কর সূত্রন কি বৃদ্ধি করিবার কিবা উঠাইয়া দিবার কি পুন্দত অধিকার পাইবার মোকক্ষমার কিবা তুনি ভাগ করিবার মোকক্ষমার টিউ কার্য্যেত, বদিবালা করী হল, তবে তাঁহার উকীলকে কি রেবিনিউ এলেউক্লেযত টাকা দিতে হইবে, তাহা আদালতেব কি কার্য্যালবের অধিপতি দাওয়ার মূল্যালুলাবে কিবা ঐ বৃল্যের অন্ধিক যত টাকা উক্ত কার্য্যালবিক মুক্তিনিক্ষ বোধ করিরা বিবাদীর বিষয়ের শুক্তরিক করিবা দিবার আজ্ঞা করিতে পাবিবেন।

[सिक्सिम डिमिम इंटेल मिट इंटलव कथा।]

ত। যদি কোন মোকদ্দমা কি প্রার্থনা কি দাও্যা ফাটছেড়ক কি দোবগুণক্রমে ডিসমিন হয়, কিছা যদি প্রতিবাদিব পক্ষে ডিক্রী হয়, ডাব প্রতিবাদির উকীলের কি একেন্টের ফী মোকদ্দমার সম্পূন মুলোর উপিব ধবিতে হইবে।

[একাংশের ডিক্রী **হইলে সেই স্থালর কথা** ৷]

৪। যদি বাদিন দাওগার কেবল এক অংশ সম্পর্কে মোকক্ষমান কি প্রার্থনার কি দাওবাব ডিক্রী ছব এবং অন্য অংশ সম্পর্কে ডিসমিস হব কি প্রতিবাদির পক্ষে ডিক্রী হন, তবে বাদির এবং প্রতিবাদির উকীল কি একেও যন্ত কী পাইবেন বাদী দাওবাব যে অংশ সম্পর্কে কৃতার্থ হইবাছেন কেবল সেই অংশের মুন্যা-মুসারে ভাহা নিরূপণ হইবে।

[মোকদ্দমাৰ দাবী হইলে যদি প্রোর্থিত সমুদর ক্ষতি-পুরণের আক্ষানা হয়, তবে সেই ছলের কথা।]

৫। কবাদায়ের আইনঅমুসাবে কভিপুরণের মোকদ্দমায় যদি বাদী প্রাধিত কভিপুরণের সমুদ্রম টাকা প্রাপ্ত না হন, তবে প্রাপিত কভিপুরণের ও আজ্ঞানতে আদায় কবা টাকার মদ্যে যত টাকার বিশেষ হয়, প্রতিবাদী তত টাকার উপলক্ষে উকীলের কি একেন্টের জন্মে কিছুই পাইবাব অত্থান্ম হুইবাকে তাহা অমুক্তিসিক্ষ ও অতিনিক্ত আদালতের কি কার্যান্দ্রের অধিপতি ইহা বোদ কবিয়া যদি সেই কি জন্ম হেতৃতে প্রতিবাদির উকীলের কি একেন্টের জন্মে তাহাব কা পাইবার আদেশ কবেন্দ, তবে পাইবেন। সেই হেতু নির্দ্ধিট কবিতে হইবে। কা পাইবার বিশেষ অত্থনতি হুইলে বাদির ক্ষতিপুরণের মত টাকা অ্যাহ্য হুইয়াতে ভদন্দারে সেই কীর টাকা ধবিতে হুইবে।

[সংযুত কি মাবারণ উত্তর ছইলে সেই ছলেব কবা।]

৪। অনেক গুডিবাদী সংস্টা কি সাধানণ স্বাৰ্থ
বিশিষ্ট ছইখা ঘদি স দুক্ত প্ৰভাৱত কিলা অভয় অগচ
ভাৰত সমান উত্তৰ নিযা বুডাৰ্থ হল, ওবে আদালতেব
কি ৰাখ্যালযেৰ অধিপতি লোল চেতুতে অন্যক্ৰপ
আজা না কবিলে কেবল এক জন ভকালেন কি
এজেন্টের ফী পাইবান অনুমতি ছইবে। সেই চেতু
লিপিবন্ধ করিতে ছইবে। যদি কেবল এব জনেব
ফী দেওমা যায় তবে প্রতিশাদিদেন মধ্যে কোন
ব্যক্তিকে দিভে ছইবে, তাহা আজ্ঞা কবিবেন কিল্প
যেমন উচিত বোধ কবেন ডেমনি প্রতিবাদিদেন মধ্যে
বক্তিন করিখা দিবেন।

[When several defendants make separate defences]

7 If several defendants, who have separate interests, set up separate and distinct defences and succeed thereon a fee for one pleader or agent for each of the defendants who appear by a separate pleader or agent may be allowed in respect of his separate interest. Such fee, if allowed, shall be calculated upon the value of the separate interest of such defendant

### [In miscellaneous proceedings]

8 The amount in respect of the fee of an adversary's pleader or agent when allowed in any miscellancous proceeding, or for any other matter than that of appearing, acting or pleading in a suit or application, or other judicial or quasi judicial proceeding prior to decree shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office according to the following scale, viz

In proceedings before the Board of Revenue or in the Court or Office of a Commissioner of Reyenue, Rupees 10 to 80

In the Court or Office of a District Officer, Rupces 4 to 16

In the Court or Office of a Deputy Collector, Rupec 1 to Rupecs 10

# [Undefended cases]

9 In any suit, application or claim, in any Court or Office of Original Jurisdiction which is un defended the amount to be paid as the fee of the adversary's pleader or agent shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended

#### [Revival or rehearing of suit ]

10 In proceedings for, or consequent upon, the revival or rehearing of a suit, the plender's or agent's fact if allowed to the successful party, shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office at an amount which shall not exceed one half of the amount that would have been allowed by these rules in case of an original decree

The fee allowed in respect of the revival or rehearing will be irrespective of any fee which may be included in any costs in respect of the original suit or proceeding which may be adjudged to the successful party by the judgment in review

#### [Appeals]

11 The amount to be allowed on account of the tree of an adversary s pleader or agent in an appeal, shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principles of the above clauses as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals

# [ शदर्शस्य के (शरक है। ३৮५५ । ३२ कुलाई ।]

্বে স্থলে অনেক প্রতিবাদী অভন্ত উত্তর করেন নেই খনের কথা।]

৭। আনেক প্রভিবাদির অভয় আর্থ ছইরা যদি
অভয় ও পৃথকু উত্তর উপস্থিত কবিয়া কৃতার্থ হন,
ভবে যেং প্রভিবাদী অভয় উলীলেন কি এতেক্টের দারা
উপস্থিত হন, সেই প্রভিবাদির অভয় আর্থোপলক্ষে একং অল উলীলেন কি এতেক্টের দী দিবার
অনুমতি ছইতে পারিবে। ভক্রপ অনুমতি ছইলে প্র
প্রভিবাদির অভয় আর্থের মূল্যানুসারে প্র মী ধরিতে
ছইবে।

# [विविध कार्राव विधि ।]

৮। মোকক্ষমাঘটিত বিবিধ প্রকাবেব কোন কার্বোতে বিদ্বা ডিক্রী হইবার পূর্ব্ব কোন দোকক্ষমার কি প্রার্থনার কিছা মোকক্ষমাটিত কার্বোতে কিছা নোকক্ষমায়টিত কার্বাত কিছা নোকক্ষমায়টিত কার্বাবেৎ কোন কার্বাত উপছিত ইইবা উত্তরপ্রভাৱন কি সমর্থন করণভিত্র যদি অন্যকার্যাহেতুক বিপদেশন উকীলের কি এক্সেক্টের কীর উপলক্ষে টাকা দিবাব অনুমতি হব, ভবে যভ টাকা দেওবা বাইবে ভাহা আদালতেব কি কার্বাালরের অবিপতি দিল্ল লিখিত হাবানুসারে দির্পণ কবিবেন।

রেৰিনিউ বোর্ডের কিন্তা বাজস্বসম্পর্কীয় করিস্যান বেব আদালতে কি কার্য্যালবে উপস্থিত কার্য্যহেতুক ১০ অবধি ৮০ পর্যন্ত টাকা।

জিলার কার্য্যকারকের আদালতে কি কার্য্যালরে ৪ অবধি ১৬ পর্যান্ত টাকা।

ডেপ্ট কালেক্টবের আদালতে কি কার্যালবে ১ অবধি ১০ পর্যন্ত টাকা।

# [যে মোকদ্দমার উত্তরবাদী দাই ভাষার কথা।]

৯। আদৌ বিচারাধিপতা বিশিত্ত কোন আদা
লতে কি কার্যালয়ে কোন মোকদ্দন কি প্রার্থনা কি
দাওয়া উপাছত করা গোলে, যদি উত্তরবাদী ন' থাকে
তবে বিপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের প্রাপ্তর্যাদী
নিরূপণ বালে উত্তরবাদী থাকিলে যত টাকা নিরূপণ
হইত তাহার অর্জেক ধরিতে হুইবে।

[মোকজ্মা পুনক্থাপন কি পুন প্রবণের কথা।]
১০। মোকজ্মা পুনক্থাপন কি পুন প্রবণ করণার্থে
কি তৎকলম্বরূপে যে কার্য্য করা যায়, তাহাতে যদি
জযিপক্ষের উকীলকে কি একেন্টকে কী দিবার অনুমতি
হয়, তবে আদো মোকজ্মায় ডিক্রী হইলে এই বিহিন্দতে যতি কী নিরুপণ হইত আদাসতের কি কার্যালহের
তাধিপতি তাহার অর্ক্ষেকের অন্ধিক টাকা নির্দ্ধার্য
কবিবেন।

পুনর্কিচাবের নিষ্ণান্তিতে আদি ছলের মোকদার কি নোকদ্দমাঘটিত কার্ব্যের উপলক্ষে পরাক্ষমি ব্যক্তির বে থরচ পাইবার আজ্ঞা হয় তৎসংক্রান্ত যে ফী ধরা বায়, মোক্দ্দমা পুনক্ষাপন কি পুন শ্রবণ করণোপ-লক্ষে ভাহার অভন্ত কী হইবে।

# [जांभीत्मत कथा।]

১১। আপীলা মোকজ্মান বিপক্ষের আপীলের কি এজেন্টের যত কা দিতে ছইবে ইহা আর্দো উপস্থিত নোকজ্মার সমানহারে নিরূপণ ছইবে। আর্দো উপ-ছিত মোকজ্মা সংক্রান্ত পূর্বনিধিত প্রকরণের বে মূলবিরি তাহা আপীলা মোকজ্মার প্রতি যে পর্ব্যন্ত বর্ত্তিতে পারে বর্তিবে। البيا

[Joint Appellants ]

When the interest of Several Appellants is joint, not more than one pleader's or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as he shall think fit

## [Several Respondents ]

18 If several Respondents in one appeal ap pear by separate pleaders or agents, in determining whether several pleaders or Agents' fees shall be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall be guided by the principles laid down in Clauses 6 and 7

If, in any instance, the payment of fees according to the preceding Clauses shall not appear to the Presiding Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may exercise his discretion in charging the fee of the adver sary's pleader in such manner as may appear just and equitable, but, whenever, in any case other than those provided for in Clause 8, an allowance is made for a pleader's or agent's fee, the amount shall be calculated according to the Schedule appended in Clause 1

By Order of the Board of Revenue, Lower Provinces.

> R B CHAPMAN. Secretary

BOARD OF REVENUE, The 5th June 1866

Rules made by the High Court of Judicature at Port William in Bengal in pursuance of Act XX of 1865, Section 37, for fixing and regulating the Fees payable by the unsuccessful party in respect of the Pees of his adversary's Pleader in proceedings in any Court of Civil Judicature subordinate to the said High Court

In pursuance of Section 37, Act XX of 1865, the High Court is pleased to direct that, from and after the 1st day of July 1866, the sums which shall be payable by an unsuccessful party in any suit or proceeding in the subordinate Civil Courts in respect of the fees of his adversary's Pleader shall be calculated at the rates specified in the following scale, that is to say -

Rule 1 -In suits for the recovery of specific property, or a share of a specific property, whether সল্ভিতে অধ্বা নিৰ্দিষ্ট সল্ভাতির কোন একাণ্ডে

[गर कां(शंमांकेरमद कथा।]

১२। जार्शनानोत्तव मत्था यमि जारमक वाकित সাধারণ স্বার্থ থাকে, ভবে একেব অধিক উকীলেব কি अरमत्केत की भाहेबात अनूमिंड इहेरत मा। यनि आनी-লভের কি কার্যালবেব অধিপতি অন্যরপ আতা করেন, ডবে ভাহার হেতু লিপিবদ্ধ কবিতে হইবে। যদি কেবল এক ফীর অমুমতি হয়, তবে ভাছা আপেলাঞ্ট-দেব মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে ছইবে, আদালভের কি কার্যালয়ের অধিপতি সেই কথা নিরূপণ করিবেন কিলা আপুনি যেমত উচিত বোধ করেন সেইমডে नांना कारशमान्तेरम्य मत्भा खादा बन्तेन कविद्यम ।

[অনেক বেস্পাতেওঁ থাকিলে ভাহাব কথা।]

১৩। यमि এक आशीली याकस्माय जातक दुल्ला-তেওঁ অভয় উকলৈ কি এলেন্টের হারা উপস্থিত হব, তবে অনেক উকীলের কি এজেন্টের কী দিতে হয় কি না ইছা নির্ণয করিবার জন্যে আদালতের কি কার্যা-লষের অধিপতি ৬ ও ৭ ধাবার অবধারিত নিয়ন দুটি कविदवम ।

১৪। যদি কোন গতিকে কোন আদানতের कि কার্যালবের অধিপতিব বিবেচনার প্রকালিখিত কোল ध्यकरनाष्ट्रमाद्य की (मध्य' व्यवधार्य कि व्यमगात्र इह, छद छिनि य नियम नाथ छ यथार्थ दाध कर्त्तम, क्षत्रकारत विशक्त शंक्तत क्रेकीरमद की अदन विषय श्रीय विरवहमामा कार्या कविरवम । किन्त पणि ৮ প্রকরণের লিখিত ভুলভিত্র অন্য ভূলে উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অসুমতি হয়, ভবে যত টাকা দিতে হইবে ইহা ১ একবণেব লিখিত তক্সীল অসু সারে মিরূপণ হইবে।

বঙ্গপ্রভিতি দেশের বেবিদিউ বোর্ডের আজাক্রমে,

चार वि हार्थमान, म्हाटकहोती।

বেবিনিউ বোর্ড। ১৮55 जाम e ब्रम |

John Robinson, Bengalee Translator

সবে ৰাজালার অমৰ্গত কলিকাতাত্ত হাই কোট আফ कुफिरकहर जांगानराज्य जशीन य कान प्रश्रामी व्यामांला एवं जनल मांनक्षमा इव डाहाए शहा জিত ব্যক্তিব দেগ ভাছাব বিপক্ষের উকীলেব রস্তমেব প্রিমাণ নির্দ্ধাবিত ও নির্দ্ধিষ্ট ক্রণার্থে ১৮৬৫ সা लात २० चाहित्मत २१ शांताचुनारत छेळ चामालड কৰ্ত্তক সংস্থাপিত দিয়ম সমস্ত ।

১৮৬৫ সালের ২০ আইদের ৩৭ বারাসুসারে হাই कार्डे कर्जुक आदमन बहेल य ৮৬५ मालात > जूलाहे ভাবিধহইতে ও ঐ ভাবিধের পব ইছার অধীন (मश्यामी आंमांगड नकत्म (य (काम मांकम्मा অথবা কাৰ্য্য হয় ভাহাতে পৰাজিত ব্যক্তির দেয় ভাছার বিপক্ষের উকীলের বস্তমের পরিমাণ নি-भाक नियम।विनित्र निथिए निवीरथ शिमांव कविएर क्ट्रेट्ट ।

> দিহম। ছাবর অথবা অস্থাবর কোন নির্দিষ

any contract or for damages-

If the amount or value of the property, debt or damages decreed shall not exceed Rupees 5,000 at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value shall exceed Rupees 5,000 and not exceed Rupees 20,000, on Rupees 5,000 at 5 per cent, and on the remainder at 2

If the amount or value shall exceed Rupees 20 000 and not exceed Rupees 50,000, on Rupees 90,000 as above, and on the remainder at 1 per

If the amount or value shall exceed Rupees 50,000, on Rupees 50,000 as above, and on the remainder at | per cent

Provided that in no case shall the amount of any fic exceed Rupees 3 000

Rule 2 -In suits for injuries to the person or character of the Plaintiff, such as suits for assaults or defamation or for injuries to property, or to enforce rights where the pecuniary value of such injury or right cannot be exactly defined as in suits for interference with a right to light or water, or to enforce a right of pre emption, or suits for the partition of joint property, where partition is impropelly resisted if the Plaintiff succeed, the (out may order the tot of the Pleader for the Plaintiff to be calculated with re farence either to the amount decreed or according to the valuation of the suit, or according to such a sum not exceeding the valuation as the Court shall think remonable and shall hix with reference to the importance of the subject of the dispute In any such case the amount of the Pleade 's fee shall be calculated according to the scale in Rule 1

Pule 3 -If the suit be dismissed for default or upon the merits or be decreed for the Defendant the Defendant's Pleaders fee shall be calculated according to the scale in Rule 1 on the whole value of the suit

Rule 4 -If the suit shall be decreed for the Plaintiff as to part only of his claim and as to the remainder shall be dismissed or decreed for the Defendant, the fees allowed to each party's Pleader shall be fixed with refer nee to the value of that part of the clum in respect of which he shall succeed and shall be calculated according to the scale in Rule 1

Rule 5 -If in any suit for unliquidated damages the Plaintiff shall succeed as to the whole of his cause of action but shall fail to recover the full amount of damages claimed the Defendant shall not be entitled to any allowance for a Pleader's fee in respect of the difference between the amount of durages chumed and the

immoveable or moveable, or for the breach of লখন আৰু হওযার বা কোন চুক্তি ভলের বা খেনা-রাতের বোকল্যার,-

ডিক্রী হওয়া সম্পত্তি বা ঋণ বা খেনারাত্তের পরিমাণ कार्यवा मुला यमि ६,०००, छोकांत क्यिक मा इह फरन যে পরিমাণ দাবী অথবা মূল্য ডিক্রী হয় ভাষার শত করা ৫১ টাকা হিসাবে।

উক্ত পরিমাণ অথবা মূল্য যদি ৫,০০০ টাকার অধিক १वर २०,००० होकांत्र जनविक इत्र छटव १,००० টাকাপর্যান্ত শতকরা ৫১ টাকা হিসাবে এবং অবশিষ্ট টাকাৰ উপৰ শভকরা ২, টাকা হিসাবে।

উক্ত পরিমাণ অথবা মূল্য যদি ২০,০০০ हे<sup>†</sup>कांद्र क्षिक छ ६०,००० है किंद्र क्षमधिक इव छटन २०,००० টাকা পৰ্যান্ত উপবোক্ত হিসাব ও অবশিষ্ট টাকাব উপর শতক্ষা ১, টাকা হিসাবে।

উক্ত পৰিমাণ অধ্বা মূলঃ यपि ६०,००० होनाव অধিক হয় তবে ৫০ ০০০১ টাকা পৰ্যান্ত ঐ হিসাবে এবং অবশিষ্ট টাকার প্রতি শতকব।।।০ আনা হিসাবে।

किछ वसूरमञ् পরিমাণ कथम ७,०००, টাকাৰ अधिक क्ट्रेटक शाबित मा।

২ লিবম। বালিব শবীব অথবা চৰিত্ৰ সম্বন্ধীয় ক্ষতিব মোকজ্মায যথা মারিপিট বা তংমতের মোক क्षमाय अथवा मण्योजित शामित वा या ऋल उक्त शामि বা অত্বের মূল্য কও টাকা হইবে ভাষা দিক নির্দিষ্ট कड़ा याहेरफ मा भारत रम फरन चच्च अवन कड़रनव माकममाय यथा जात्ना वा जत्न त्य चछ शांदक ভাষার প্রভি হস্তক্ষেপ করণের বাছক সকার সোক-ल्यां व व्यवा त्य कला अक्यानि मन्नाखि वै दि होताती কবিবা লগুনেব প্রতি অসুচিত আপত্তি কবা হয় দে অলে ঐব্ধুপ সম্পত্তি বাটোবাৰা কৰিবা স্তৰেব साकक्रमाय यनि वानी बुखकारी एव छत्व य श्रीतयान मावी ভिक्की इय जनपूर्वारव वा नानित्मत कांब्रमान অসুসাবে অথবা ভাষদাদেব অন্ধিক বে প্ৰিমাণ টাকা चामान्छ नाया दाध करान । विद्याभीय विययित গুঞ্জু দুফৌ ধার্য্য কবেন তদসুসাবে আদালত বাদির উকালের রুমুম হিসার করণের ছকুম প্রদানকরিডে পারেন এই সকল মোকজ্যায উকীলের রস্ম > नि-यद्मत लिथिक निविद्ध हिमान कविद्ध इट्टेंब।

 नियम। कृष्टि अपुक्त व्यथना (माय शुराद विठादि) মোকদ্মা ডিসমিদ হইলে অথবা প্রতিবাদির অকুকুলে ডিক্রী ছইলে প্রতিবাদির উকীলের বস্থা মোকজনাত্র मन्त्री छात्रमारमञ्ज डेलेव > निग्रस्यत मिथिख मिवीधमर्ख হিসাব করিতে হইবে।

8 मियम । यान वानिव नाविद कियमश्र फिक्री एत अ অৰ্থিট ৰংশ ডিস্মিস বা প্ৰতিবাদিৰ অসুকুলে ডিক্ৰী ছব ওবে উত্তর পক্ষেব উকীলের প্রাপ্য বসুষ ভাইাবা যে পৰিমাণ দাৰি সম্বন্ধে কুতকাৰ্য্য হয় সেই পৰিমাণ मानित मुना जायूनारत निर्दाति ७ ३ नियस्त्र निरिष নিবীখমতে হিসাব করিতে হইবে।

a निषम। यमि काम अभिवित्याधिक (धनावाद्यव মোকদ্দনায় বাদী ভাষার সম্পূণ মোকদ্দনার ছেড় সম্ভৱে কুতকাৰ্য্য হয় কিন্তু দাবীকৃত সমুদায় খেসাবাত প্ৰাপ্ত লা इव छादा इहेटल माबीवृष्ठ त्थेमांहारकम श्रविमान अ रव পরিমাণ খেসারত সে প্রাপ্ত বর এডভুডরের মধ্যে যে ভিত্রতা তৎসম্বন্ধে উকীলের বসুস প্রতিবাদী প্রাপ্ত इद्देख शाहित्व मा। किन्त आमान्छ यनि मात्रीकृष amount recovered, unless the Court shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive and shall for that or any other cause to be specified direct that a fee for his Pleader shall be allowed to the Defendant

If specially allowed, the amount of such fee shall be fixed with reference to the amount of damages disallowed to the Plaintiff and shall be calculated according to the scale in Rule 1

Rule 6—If several Defendants who have a joint or common interest succeed upon a joint defence or upon separate defences substantially the same not more than one Pleader's fee shall be allowed, unless the Court shall otherwise order for a reason which shall be recorded. If only one fee be allowed the Court shall direct to which of the Defendants it shall be paid or shall apportion it among the several Defendants in such manner as the Court shall thinly fit.

Rule 7 —If several Defendants who have separate interests set up a parate and distinct defences and succeed thereon, a fee for one Pleader for each of the Defendants who shall appear by a apparate Pleader may be allowed in respect of his separate interest. Such fee if allowed shall be cilculated with reference to the value of the separate interest of such Defendant according to the scale in Rule 1.

Rule 9 — The amount in respect of the fice of an adversary's Pleader when allowed in any Miscellaneous Proceeding, or for any other matter than that of appearing, a ting, or pleading in a suit prior to decree, shall be fixed by the Court according to the following scale viz —

Rupees 10 to Rupees 80 in the Court of a Judge or Principal Sudder Ameen

Rupees 4 to Rupees 16 in the Court of a Sudder Ameen

Rupec 1 to Rupees 4 in the Court of a Moonsiff

The above scale shall apply to applications under Sections 53 or 51 of Act XX of 1865

Rule 9 —In every suit in any Court of Original Jurisdiction which shall be undefended, the amount to be paid as the fice of the adversary's Pleader shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended

Rule 10 — If a review be rejected after sum moning the opposite party or if after the admis sion of a review the former Judoment be upheld the Pleader's fee, if allowed to the successful party in the review, shall be fixed by the Ceuit at an থেসাহতের পরি মাণ অসক্ত অথবং অভিরিক্ত বিবেচন করেন ও তৎকাবণ অথবা অন্য কোন হৈতু প্রাক'
শিযা আন্দেশ করেন যে প্রতিবাদির উকীলের রুক্তর
প্রতিবাদিকে দিতে ছচবে ভালাইইলে সে ভালা প্রাপ্ত
ছইতে পালিবে।

যদি বিশেষরূপে উক্ত বসুম দেওমের জাদেশ ছর ভবে ভাষার পরিমাণ বাদিকে বে পরিমাণ খেসারাভ দেওবা দা যায় ওদস্সাবে নিজাবিত করিতে হইবে ও স্বিত্ত ক্রিথড় ক্রিথমতে ভিসার করিছে হইবে।

ভাষিত্ব। কএক তম প্রতিশাদী বালাদের একরণ 
ভাষর জম্য সম্পর্ক থাকে ভাষারা যদি একলোগে 
ভাষার জ্ঞারা পৃথকরপে কিন্তু কলিভার্বে একরণ 
ভাষার দিয়া কৃতকার্য্য হয় তবে একভম উকীলের 
ক্রেম্যর অধিক দেওবা যাইবে না কিন্তু আদালভা 
কোন কারণে ভাষারবে উক্ত কাংগ লিপিনন্ধ করিছে 
হইবে যদি এক প্রান্ত বস্তুম মাত্র কেন্দ্রয়া হয় ভবে 
প্রতিবাদিগণের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে ভাষা দিতে 
হইবে ভাষা আদালভ প্রকাশ করিবেম অধ্বা আদালভ যেরূপ উচিত বোগ করেন সেইরূপে ভাষা 
ভিন্ন প্রতিবাদিকে আশাকরিয়া দিবেম।

৭ নিষম। ক এক জন প্রভিবাদিব পৃথকরপ সম্পর্ক থাকিলে ভাছ'লে যদি পৃথক ও ভিন্নতরপ জঙ্বাব দিয়া কুটকালে ছয় ভবে যে সকল প্রভিবাদা পৃথক এক ডকাম্বাবা ভপান্থিত হয় ভাছাদের প্রভোকের পৃথক অন্তু সন্তুদ্ধে প্রটোকের একই জন উন্ধীলের বস্ত্ম দেওবা ব।ইতে পাবে। ঐ কপ বস্তম দেওবা বাচে ছিল প্রভিবাদীর পৃথক স্বংজ্ব মলা অনুসাবে নিষ্দের লিখিত নির্থিশতে হিসাব ক্রিভে হইবে।

৮ নিষম। ডিক্রী ছৎবাস পুর্বে কোল মোৰদ্দাতে উপত্তিত ছওয়া বা বায়া অথবা তর্ক করা ডিল্ল স্ন্রা কোল বাবতে বা কোল মোওদবঞ্জী কালে। বিপক্ষের উকালের যে বক্ষা দেওবা যায় তালার পরিমাণ আদালত কিল্ল লিখিও নি শিশতে নিফারিত কনিবেন মথা, অল অথবা প্রধান সদর আমিন আদালতে ০১ টাক। ছইতে ৮০২ পর্যান্ত সদর আমিন আদালতে ১ইতে ১১২ প্রান্ত, এই নিষ্ম ৮২৬ সালের ২০ আইনের ৫০ আবা ৫৪ ধারাত্র্যারি দেখনতে সম্বন্ধে খাটিবে।

৯ নিৰ্মা। কোন প্ৰথম আদিলতে যে কোন মোক
ক্ষায় ভণ্ডমাৰ দেওয়াল হয় ডা তেওিপক্ষের জনী লেব যে বসুলিতে হইতে ভালার প্রিমাণ মে কক্ষায়
ভাত্তবার দিলে যত ঢাকা দিতে হইতে ডালার প্রেল

১০ নিদ্য। যদি প্রতিপক্ষণ তলব বৰ।। দুব ছামি তলনিত্যৰ দৰ্শতে অন্যাফ্ হয় অথবা যদি ছামি মঞ্জুব হৈছে। প্ৰপূৰ্ত্ত বাৰ বাহা ল হয় তবে ছামি ওংগিছের যে পক্ষা বৃত্তক।বা হয় ত হাতে উদীলের সময় দেওবা গেলে তাহার পরিষাণ প্রথম ক্ষমনার সময় ১২ সবল

[Government Gasetle, 31st July 1806]

smount which shall not in any case exceed one half of the amount allowed by these rules in case of an original decice

Rule 11—If after the admission of a review the former Judgment be reversed, the fee of the Pleader in respect of the review, if allowed to the pury who succeeds in the review, shall not exceed one half the amount allowed by these rules in case of an original decree. The fee allowed in respect of the review will be irrespective of any Pleader's fee which may be included in any costs in respect of the original suit which may be adjudged to the successful party by the Judgment in riview.

Rule 12 — The amount to be allowed on account of the fee of an adversary's Pleader in appeals shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principals of the above rules as to original suits shall be applied, as nearly as may be to appeals

Rule 13—When the interest of several Appellants is joint, not more than one Pleader's fee shall be allowed, unless the Court shall otherwise order for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the Court shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amon<sub>o</sub>st the several Appellants in such proportions as it shall thinly fit.

Rule 14 —If several Respondents in one appeal appear by separate Pleaders, in determining whe ther several Pleaders' fees shall be allowed, the Court shall be guided by the principles laid down in Rules 6 and 7

Aule 13—If in any instance the payment of fees, according to the preceding rules, shall not appear to the Court to be just and equitable, the Court may excluse its discretion in charging the fee of the adversary's Pleader in such manner as may appear just and equitable, but in every case when an allowance is made for a Pleader's fee, the amount shall be calculated according to the scale in Rule 1 or according to Rule 8, as the case may be

Provided that, if under the provisions of Section 3.1, Act VIII of 18.9, the decree of a Lower Court be reversed on appeal, and the case be remanded to the Lower Court to be trud upon the inerits, the Lower Court on passing its decree may allow to the successful party such a sum as the Court shall consider to be reasonable, not exceeding half the amount calculated according to the scale in Rule 1 on account of his Pleader's fee in respect of the rehearing in addition to the full amount of his Pleader's fee calculated according to that scale

নিৰমাসুসাৰে বত টাক' দেওৱা যাব ভাষার আর্দ্ধেকর অধিক কথলো আদালত ধার্য্য করিবেন না।

ি নিবস। ভানি জজবিজের দবধান্ত মঞ্জুব ছপ্ত
নান্তর যদি পূর্বে বাষ জনাথা হয় ছবে জজবিজ ছানি
সন্থন্ধীয় উকীলেব রক্ষম জজবিজ ছানিতে যে পক্ষ
কৃতকার্য্য ক্রয়ে ডাহাকে দেওয়া গোলে ডাহাব পরিমাণ
প্রথম ক্ষসলাব সময় এই সকল নিয়মাপুনারে যজ
টাকা দেওয়া যায় ডাহাব আর্দ্ধকৈব অধিক হইবে না
যে পক্ষ জলাভ কবে ডাহাকে ডগবিজ ছানিব ফ্যসলা
ভারা আসল মোকদ্দমা সম্বন্ধীয় গে খনচা দেওয়া হয়
ভাশতে কোন উকীলেব রক্ষম ভুক্ত ২ইলে জজবিজ
ছানি সম্বন্ধীয় রক্ষম ডাহা হইতে পৃথক গণ্য কবিজে
হইবে।

২২ নিমন। আণীলে বিপক্ষের উনীলানের বসুর বাবং যে টাকা দিতে ছইবে ডাছার পরিমাণ সবেদও মোকক্ষমার যেক্লপ সেইক্লপ নিরীখনতে নিগর কবিতে ছইবে এবং সবেদও মোকক্ষমা সন্থন্ধীয় উপরোক্ত নিযম সকলের মূলদ্বে যত দ্বুর সম্ভব আপীলে খাটান ছইবে।

১৩ নিষম। বহু আপীলান্টের একিরপ সম্পর্ক থাকিলে এক সন উনীলের বসুমের অধিক দেওবা ঘাইবে লা কিন্তু আদালত কোল হেতু লিপিবন্ধ পূর্বক তদিপবীত ত্তুম করিলে তাহা দেওবা বাইতে পারিবে যদি এক জনের রসুম মাত্র দেওরা হয় তবে তাহা আদীলান্টদিশের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হইবে আদালত তাহা প্রকাশ করিবেদ অথবা আদালত বেরপ পরিমাণ উচিত বোধ করেল সেই রপ পরিমাণে তাহা তিরহ আপীলান্টকে অংশ করিবা দিবেন।

১৪ নিষম। যদি এক আপালে বছ ব্রেস্পাত্ত ক পৃথক্থ উকীলেব ছাবা উপস্থিত হয় তবে পৃথক্থ উকী লেব বস্থম দিতে ২ইবে কি মা ইছা নিশ্য করণার্থে আদালত ৬ এবং ৭ নিষমেব লিখিত মুদ্দ্রের অসু-বর্তী হইবেম।

১৫ নিষম। উপবোক্ত নিষম সকলঅস্সারে যে
বসম দেওয়া হয় ভাহা যদি কোন ছলে আদালত
উপযুক্ত ও ন্যায সক্ষত বোধ না নবেন ভবে আদালত
যে প্রকাব উপযুক্ত ও ন্যায সঙ্গত বোধ করেন সেই
প্রকাবে বিপক্ষের উকীলের সম্ম ধাত্য কর্বনালে
শীষ বিবেচনার অমুগামী হইতে পারেন কিন্তু সকল
ছলেই যথন উকীলের বস্তুম দেওয়া হয় ওংন ভাহার
পরিমাণ ভাবতা স্সাবে ' নিয়মেব লিখিত নিরীধ
অথবা ৮ নিয়ম্মতে নির্ণয় কবিতে হইবে।

কিন্তু ১৮৫৯ সালেব ৮ আইলের ৩৫১ ধারাব বিধানমতে যদি আপীলে নিম্ন আদালতেব ক্ষমলা অন্যথা
হয় ও দোষগুণেব বিচানার্থে মোকজ্মা নিম্ন আদালতে
ওযাপেস পাঠান যায় ওবে নিম্ন আদালত স্বীর
বায় প্রদান কালে জমী ব্যক্তির উন্থানের সম্পূর্ণ
বসুম ১ নিযমের লিখিত নিরীখনতে হিসাব করিয়া
যাহা হয় ওৎসন্থালিত পুনর্বিচাব সম্বন্ধে ভাহার
উন্থানে বসুম বাবৎ উক্ত নিরীখনতে হিসাব করি
বা যত টাকা হয় ভাহার অক্ষেক্তির আমধিক যাহা
সক্ষত বোধ করেন ভাহা উক্ত জমী ব্যক্তিকে দেওলা
ইতে পারেন।

Provided also that if an appeal be preferred against the dicree passed on remand, the fee, if any, allowed by the Appellate Court to the party succeeding in that appeal, shall not, unless for a special reason to be recorded, be less than one-fourth, nor more than half of the amount calculated at the rate mentioned in Rule 1, if by the decree of the Appellate Court remanding the case, the same party shall have been allowed a full Pleader's fee in respect of the former appeal in the guit either absolutely or conditionally upon his succeeding upon the remand

Privided also that if, under Section 354, Act VIII of 1859, an issue be framed and referred by the Appellate Court for trial by the Lower Court, the Appellate Court may, if it think proper, allow to the party who shall succeed in the appeal, such a sum as the Court shall consider reasonable, not exceeding half the amount culculated at the rate mentioned in Rule 1 fr his Pleader's fee in respect of the trial of the issue in the Lower Court, in addition to a full fee, in respect of the appeal, calculated at that rate

B PLACOCK
C B TREVOR
G LOCH
H V BAYLEY
J P NORMAN
F B KIMI
W S SETON KARR
LOUIS S JACKSON
SUMBRICO NATH PUNDIT
G CAMIBILL
E JACKAN
T A B GLOVFR
A G MACHERSON
J B PHFAR

# Erratum

Is the Rules made by the High Court under Section 37, Act XX of 1865, and published in the Calcutta Gasette of the 4th, 11th, and 18th July 1866, (pp 1260, 1295, and 1327) in the list clause of Rule 8th—

For " Sections 53 or 54 of Act XX of 1865,"

Read " Sections 53 or 55 of Act XX of 1866"

By Order of the High Court,

L R Tottenham,
Offg Registras

High Court, Fort William, The 19th July 1866 আৰ খোকদ্বা ওয়াপের গেলে পর বে কর্মনাই হর ভাহার অসম্ভিতে আপীন হইলে উক্ত আপীনে যে ব্যক্তি অব লাভ করে ভাহাকে যদি যে আপীন আদানভ মোকদ্বা ওয়াপের প্রেরণ করেন উক্ত আদানতের ক্যমনায় পূর্বে আপীন সম্বন্ধে সম্পূর্ণ উকীলের বস্থা এককালে অথবা বোকদ্বা ওয়াপের গোলে পর সে বুওকায় হইলে দেওয়ানের আদেশ থাকে ভবে আপীন আদানভ উক্ত অবী ব্যক্তিকে কোন বস্ত্র প্রদান করিলে ভাহার পরিমাণ বিশেষ কোন হেতু ভিন্ন ১ নিয়মের লিখিত নির্বাধি হিনাব করিলা বত ভাহার চতুর্বাংশের কম অথচ অন্ধাংশের অধিক হইবে না ঐকপ কোন হেতু থাকিলে ভাহা লিপিবন্ধ করিতে হইবে।

আব ১৮৫৯ সালেব ৮ আইনেব ৩৫৪ থাবাত্মারে আপীল আদালত যদি নিম্ন আদালতকর্তৃক বিচার হওনার্থে কোন ইশু থাব্য কবিয়া অর্পণ করেন তবে আপীলে যে ব্যক্তি অব লাভ কবে তাহাব আপীল সম্বন্ধীয় সম্পূর্ণ বস্তুম ২ নিয়মেব লিখিত নিবীখে হিসাব কবিয়া যাহা হয় তদতিবিক্ত নিম্ন আদালতে উক্ত ইশুব বিচাব হওন সম্বন্ধে তাহাব উকীলের বস্থবের বাবে উক্ত নিবীখে হিসাব কবিয়া যত গালা হয় ত হাব আন্ধেকের অনধিক যাহা আপীল আদালত-সম্পৃত বোধ কবেন তাহা তিনি উচিত বিবেচনা কবিলে উক্ত অবা ব্যক্তিকে দেওবাইতে পাবেন।

বি পীকক।

সি বি ট্রবন।

ক্সিলন।

ক্রে বি বেলী।

ক্সে বি কেম্পা।

ক্রে বি কেম্পা।

ক্রেলিউ এস সিউন কার।

সূইস এস জাকসক।

শস্তুনাথ পণ্ডিড।

ক্সিলেইল।

ক্রে এবি গ্লবন।

ক্রে এবি গ্লবন।

ক্রে এবি গ্লবন।

ক্রে বি গ্লবন।

ক্রে বি গ্লবন।

ক্রে বি গ্লবন।

#### অশুদ্ধ শোধন।

১৮৬৫ নালের ২০ আইলের ৩৭ ধারামতে ছাই কোর্চ কর্তৃক যে নিয়ম প্রণীত ছইয়া ২৪ জুলাই ভাবিধের বাললা গেলেটের ১০২৬ পৃদ্ধার মুদ্রিত ছইয়াছে ভালার ৮ নির্মের শেষ পাদে

১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৩০ অথবা ৫৪ ধানার প্রবিবর্ত্তে

১৮৬৬ সালেব ২০ জাইদেব ৫০ অথবা ৫৫ খারা পাঠ কবিতে হইবে।

হাই কোটেব আন্তাক্তনে, এল আর উটেনহার,

अकृषिः द्विकि है। त ।

ছাই কোষ্ট কোষ্ট উলিৱন ১৮৬৬ নাল ১৯ স্থলাই।

### HOME DEPARTMENT

No 2817

Simla, the 17th Jely 1866

The following supplemental rule relating to emigration from the Port of Calcutta, has been made by the Govern r General in Council under the provisions of Section (3 of Act XIII of 1864, and is published for accordance and information—

'The Surgion Superintendent shall invirially be present at the store map tron held by "the Protector and Medical Inspector of 1 mi grants in accordance with the privisions of "Section 48, Act XIII of 1861, and shall furnish to them, previous to his deputure, a "written statement of his opinions specifying "distinctly any objections he may with to "record"

E C BANTEN
S y to the Gott of Ind a

### ORDERS BY THE LII UTENANT GOVERNOR OF BLNGAL

No 152( Alpointwents

The 12th July 1866

Moulvie Iradut Ali to officiate temporarily is Iud\_ue of the Court of Small Caus s at 1 itna, in 1 to exercise the powers of a Principal Sulder Ameen in that District t

Moulvic Sandut Hossein to official to operately as Principal Sudder America of Shahakal and to exercise the powers of a Small ( wise Court Judge at Arrah

Baboo Burhmo Dutt to officiate temp runly as Sudder Ameen of Shahabal and Mooment of the Sudder Station of that District

The 1 th Jely 1816

The following Mo neith are premoted to the Frist Grade, etc. —

Biboo Sice Nith Roy

- ,, Obhoy Churn Dey
- " Bolack Chand
- , Nobin Chunder Gangooly
- " Builmo Dutt

Moulvio Gelim Jelanee

Baboo Projo Ki hore Scin

- " Raj Raj ssur Bhuttacharjee
- " Hurrish Chunder Mitter
- , Nundo Coomar Bose
- .. Kaderessur Rov

The 14th July 1866

Captain G B Fisher to be District Superintendent of Police in Sylhet,

### হোম ভিপাটমেণ্ট।

#### २৮४९ मञ्जर।

সিমলা। ১৮৬৬ সাল ১৭ জুলাই।

মন্ত্রিসভাবিদ্ধিত জীযুত গবর্ণর জেনবল সাহেব ১৮৬৪
সালেব ১০ ছাটনেব ৬০ ধাবার বিধানমতে কলিকাতা
বন্দর হুইতে মজুব প্রেবণ সম্পর্কীষ নিম্নলিখিত বে
অতিবিক বিধি প্রণযন ব্রিয়াছেন তাছা সর্বব সাধার
বেব জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা বাবতেছে।

- ' ১৮৬२ সালেत ১৩ আহমের ৪৮ ধারার বিধানমতে
  - " (मनायुवर्गायरमन दक्क अव. अदक्कनार्थ कि-
  - ' কিংসক যথন গুদাম ভত্ত্বাবধাৰ। কবেন ভথন
  - " शिवमर्गनक वि विकिश्मक मारहर मर्वाषाई छेश
  - " विष्ठ थाकितम। এব ७थाहरू अमत्मव भूर्त्व
  - " এ সামতা শিষ্ঠে চাছাৰ যে অভিমত থাকে
  - ' ও কোন বিষয় কিছু আপত্তি থাকিলে ভাছা "স্পাঠকৈপে বিষয়া দিবেন ইতি।

ই সি বেলি, ভাবতবর্ষের গর্নমেন্টের সেক্টোরী।

### ৰক্ষদেশের প্রযুত লেপ্টেনেণ্ট প্রণর সাহেবের আব্ধা।

১৫০৬ নম্বৰ।

निर्योग।

১৮५५ मारा ३२ जलाहै।

শ্রীমত মৌলবা ইনাদংআলী কিধৎকালের নিবিত্তে পাচনার কৃত্ব মোকজ্মার আদালতের ভাজের কর্ম্ম কবিবেন ও ঐ জিলাতে প্রধান সদর আমীনের ক্ষমতা-ক্রমে কন্ম কবিবেন।

ী বৃত থৌলথী সাআদৎ তুগসন কিবৎকালের নি মিত্তে শাঙাবালের প্রথান সদর আমীদের কর্মা কবিবেন, এবং আবাতে ক্ষুদ্র মৌকন্দমার আদালতের অজেব ক্ষমতাক্রমে কন্ম কবিবেন।

জীবৃত বার ব্রহ্ম দত্ত কিযৎকালের নিমিতে শাহা বাদের সদর আ গানের ও ঐ জিলার সদর মোকাদের মুনসেকের কম্ম করিবেল।

৮১৬ मान ३० छनाई।

নিম্নলিখিত মুনসেকেবা প্ৰথম খেণী চুক হইবাছেন, অৰ্থাৎ—

बीबुछ वाबू बीनाथ वांच।

- ,, বাৰু অভযাচৰণ দে।
- ,, বলাকচাদ বাবু।
- , বাবু দ্বীনচন্দ্ৰ গঙ্গোপাধাৰ।
- ,, बाबू मर्वोमण्डा १ ,, बाबू बच्च मखा
- , सोनरी शानाम (कनानी।
- ,, বাবু ব্ৰছকিলোব সেল।
- ,, বাবু বাজবাজেশ্ব ভটাচার্ব্য।
- ,, বাবু ছবিকজ্ঞ মিত্র।
- 🥠 बाबू मसकूबाव बन्द्र।
- » वाबू क्लार्टिश्वंत वाय।

अ-७७ गांग 58 बुगारे।

কাপ্তাদ জীবুড জি বি কিনর নাহেব জীহটের পো-লীলের ডিঙ্কিট অপ্রিকেটেক হইবেলন Mr W C Lacey to be District Superintendent of Police in Cuttack

Lieutenant G M Bowie to be District Superintendent of Pooree, but to continue to officiate as Deputy Inspector General of Police, Third Circle

Lacatéenant A R Willinson to officiate as District Superintendent of Pelice in Poorce

### The 17th July 1566

Baboo Denobundho Sandyal to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Mongbyr

### The 18th July 1566

Mr H L Wroughton to officiate until further orders, as District Superintendent of Police in Nawgon?

This cancels the appointment of Mr. A. King to Nowgong, notified in the Calculta Gazette of the 27th ultimo

Mr A I. W J idon Assistant Squainten dent of Police, is transferred from Champaun to Saiun

Mr W Cornish, an A sistant Superintendent of Police, Sainn to be an Assistint Superint indent of the S cond Grade, with effect from the 21st May last

### The 19th July 1566

Moulvie Ally Hossein Deputy Vizitate and Deputy Collector, Monghyr is vested with the powers of a Migistrate in that District

M: W II Grimly to efficience as Jeint Magnetrate and Deputy Collector of Bhau ulpor during the absence on deputation, of Mr W II D'Oyly, or until further orders

The following gentlemen are upp intel to be Members of the Local Committee for the management of the Charatable Distancery at Brahmunbarrah

Moulvie Abdool Mayali Mahomed

Baboo Uma Churn Gan, ooly

Obhoy Chunder Roy

.. Kisto Mohun Chowdry

Imdad Alı Meah

Baboo Nobin Chunder Monkeyee

.. Ram Churn Biswas

Bhuggwan Chunder Bose

Baboo Bhuggwan Chunder Bose will also be Secretary to the Committee

Mr W G Bluck, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, 24 Pergunnahs, is transferred to Purneah, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, in any or all the Districts of the Bangulpore Division

্ শ্রীষ্ড ভবলিউ সি লেসী সাহের কটকের পোলীসের ডিপ্রিকুট সুপবিশ্বেপ্তেই ছইবেদ।

লেন্টেনেট জীযুত জি এন বৌই সাহেব পুরীব ডিট্রিকুট সুপবিদেশতেক হইবেন, কিছু তৃতীয় চক্রের পোলাসেন ডেপুটী ইনিস্পেক্টর জেনবলেন কর্মা কবিতে থাকিবেন।

লেপ্টেনেক শ্রীবুত এ আব উইলকিজন সাহের পুরীতে গোলীসের ভিত্তিক্ট সুপ্রিকেণ্ডেক্টের কর্ম ক্রিবেন।

১৮৬७ जान ३१ चुनांहै।

श्रीषु ७ वाजू मोनवस्त्रु नाम्राल मूट्फटर नांशांव विमा भागनोव कमिनिय अरु सन दमस्य • हेटवन ।

### ১৮৬৬ সাল ১৮ জুলাই।

শ্রীবৃত এচ এল এটন সাহের অন্য আজানা হওল প চন্ত নৌ নিষেব পোলাসেব ডি ব্রিক্ট স্থাবিক্টে-থেকের কম্ম কনিবেন।

শ্রীপুও এ কি সাচেত্বের মৌগাঁবে নিযুক্ত ছইবাব যে কথা এই মাসের ৩ ডালিখের বাজলা গেলেটে প্রণাশিক বিভিন্ন করিছেও ছহল।

পোলীদেব আদিফী। ত সুপৰিক্টেণ্ডেক আযুত এ এল, তথলিউ ভাউন সাহেব চাম্পাবণহইতে সাহৰে নিয়ক স্থাহিন।

সানগেদ পোলীসেব আসিফাট সপনিকেটেন্ডেন্ড শ্রীযুত তথলিউ কর্ণিস সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর আসি ফান্ট সপনিক্টেন্ডেন্ট চহবেন। ভক্ত নিযোগ গত মেনাসেব ২ তাবিগজবধি প্রবল ছইবে।

### अ-७७ गांन २ क्नाइ।

যুক্তেনেৰ ভেপুটী মাজিট্রেট ও ভেপুটী কালেকুটৰ শ্রীযুও নৌলৰা আলী হুদেন, ঐ জিলাভে মাজিট্রেটের ক্ষণতা পাইমাছেন।

প্রী ত ওংশিও এচ ওয়লী সাহেবের রাজনীয় কা ন্যোপলকে মন জন্য কমুপদ্ধান কালে অবলা অন্য আ জা শাহনে প্রযুক্ত প্রশাস্ত ওচিত্র এচ প্রিমনী সাপে ভাগলপুরের জাইন্ট মাজিপ্রেট ও ডেপুটী কা লেব তবের কর্মা ববিবেন।

পশ্চাৎ লিখিও মহাশ্যেনাব্ৰাহ্মণবেভিদাব দাভৰা প্ৰয়াত যেব ৰাষ্য সম্পাদলাৰ্থ নামটীর মেশ্ববেৰ পদে নিমুত হহয়াছেৰ, অৰ্থাৎ—

শ্ৰীযুক্ত মোলবী আবছুল মাধালী মহম্মদ।

- " वाबू डेमान्त्रन गटकाशाधाय।
- ,, বাবু অভবচন্দ্র ব্যে।
- ,, বাবু কুফ্লমোছন চৌবুবী।
- " इयमान जाली मिया।
- 🥠 वादू मवीमहत्य गुर्थाशाय।
- , বারু বামচবণ বিশ্বাস।
- ,, ৰাৰু ভগবানচন্দ্ৰ বসু।

্ৰীমৃত বাৰু ভণবানচন্দ্ৰ বস্তু উক্ত কৰিপীয় সেকে। টাৱীও ছইবেন।

২৪ প্রথানার এবটি তেপুটী মাজিট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীয়ুত ভবলিউ জি ক্লাকু সাংগ্র পুর্বিধার নিযুক্ত হইবাছেল এবং ভাগলপুর খণ্ডের কোন কি সকল জিলাতে অধ ছ বিভীব শ্রেণীর মাজিট্রেটের ক্ষমভা পাইবাছেল। This cancels his appointment to Raneguinge, notified in the Calcuita Casette of the 18th instant

Mr A P MacDonnell, c s, to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Monghyr, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District

The 20/h July 1566

Mr T A M Gennoe Sub Deputy Opuum Agent, 18 transferred from Schimpore to Goruckpore

Mr C F Wintle, Sub Deputy Opium Abent, is transferred from Goilickpore to Schimpore

The following gentlemen are appointed to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Midnapore, viz —

Baboo Borodakant Mozoomdar

. Chunder Nath Deb

Babso Grish Chunder Ghose to be Judge of the Court of Small Causes at Patna, and to exercise the powers of a Principal Sudder Ameen in that District

Baboo Koylas Chunder Deb to be East Principal Sudder Ameen of the 21 Pergunnah

Baboo Koonjololl Bunerjee to be a Leinenpal Sudder Ameen of the First Grade, and to be Second Principal Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs

Baboo Denonath Chatteriec to be Second Principal Sudder Ameen of Hooghly

Baboo Bhoopati Roy to be Principal Sudder Ameen of Sylhet

Baboo Shamdhone Mookerjee to be Sudder Ameen of the 21 Pergunn the and Moonsiff of the Sudder Station of that District

Baboo Gopeenth Bisc on leave to be Sudder Ameen of Nuddea and Moonsill of the Sudder Station of that District

Baboo Mohesh Chunder Roy to be Sudder Ameen of Hoogly and Moonsiff of the Sudder Station of that District

Baboo Gooroo Churn Doss to officiate as Sudder Ameen of Nudder and Moonsift of the Sudder Station of that District, during the absence, on leave of Baboo Gopcenath Bo e, or until further orders

Baboo Judoonath Mookerjee to officiate as Sud der Ameen of Chittagon,, and Moonsill of the Sudder Station of that District

The 21 of July 1566

Mr Duncan Machean is appointed to be a Deputy Magnetrate, under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1853, in the Bhaugulpore Division, is posted to Purneah, and vested with the powers of a Subordinate Magnetrate of the Second Class, in any or all the Districts of that Division.

তাঁহার রাগীগল্পে নিৰুক্ত হওলের যে কথা এই বা-নের ২৪ ডানিখের বাজনা গেজেটে একাশ হয় ভাহা ইহাতে বহিত হইল।

ত্রীযুক্ত এ পি মাকুডোমেল সাহেব সি, এস, মুক্তেরের মাজিট্রেট ও কালেকুটব সাহেবের আসিফান্টে হইবেম, এবং ঐ জিলাতে অস ছ দিডীব শ্রেণীব মাজিট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্মা কবিবেদ।

১৮৬৬ সাল २० জूमाहै।

আদীনের সব ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুক্ত টি, এ, এম, জেনো সাহেব সেলিমপুরংইতে গোরকপুরে নিযুক্ত ছইযাছেন।

আনীমেন সন-ভেপুটী একেট শ্রীমৃত সি এক উইনলৈ সাহেব গোবক্ষপুরভইতে সেলিমপুরে মিযুক্ত ছইয়া চেনা

পল্টাৎ লিখিত মহাশদেবা মেদিনীপুবের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনায় কমিটার মেশ্বরের পদে নিযুক্ত হইয়া-ছেন, অর্থাৎ---

শ্ৰীযুত বাৰু বৰুদাকান্ত মজুমদাব।

वाबू एखनाथ दमन।

প্রীসুত বারু গিবিশচন্ত ঘোষ পাটনার কুল বোক দমান আদালতের জল ছইবেন, এবং ঐ লিলাছে এবান সদৰ আমানের ক্ষতাক্রমে কর্মা কবিবেল।

শ্রীযুত বারু কৈলাসচন্তা দেব ২৪ পরগলার এইখন এইখান সদৰ আমীন হইবেন।

জীত বারু রঞ্জলাল বন্দ্যোপাধ্যায় আগম ত্রেণীর আবান সদৰ আমাল ছইবেন এব. ২৪ প্রগলার বিভীর আধান সদৰ আমীন ছইবেন।

প্রীবৃত বারু দীনদাধ চটোপাধ্যার হুগলীর বিভীর প্রধান সদব আমান হুইবেন।

্ ঐযুভ বারু ভূপতি বাষ **ঐংটে**ব **এখান সদর আ**-মান হইবেন।

জীযুত বাবু শ্যানধন মুখোণাধ্যাৰ ২৪ পরগলার সদৰ আমান ও ঐ জিলার সদৰ বোকাষের মুদদেক চতবেন।

শ্রীমৃত বারু গোপীনাথ বস্ত্রদীমার সময় আমীদ ৪ ঐ জিলার সদান মোকামের মুদদেক ছইবেন, ভিনি এইক্ষণে ছুটা লইবাছেন।

खेबू ७ वात् मरश्यक्त नाय छशलीत मनत आवीम अ खेबिलान मनन स्थाकारनव युनरमक श्हेरवन।

শ্রীযুত্ত নারু গোপীলাথ বন্ধন ছুটীপ্রযুক্ত অনুপদ্ধান কালে অথবা অন্য আজ্ঞ লা ছত্তন পর্যান্ত শ্রীযুত্ত বারু একচনপ দাস নদীবার সদর আধীলের এ ঐ শ্লিকার সদব মে.কানেন শুদসেকেব কর্মা কনিবেন।

জীসূত বারু মছনাথ মুবোপাপাধ্যায় চট্টগ্রাবের সদর আমীলেব ও ঐ জিলাব সদর মোকামের মুলসেঞ্জের কম্ম করিবেন।

**३৮५७ माल २३ क्लाहे।** 

শ্রীযুত তন্কাল যাকরীন সাহেব ভাগালপুর প্রত ১৮৪০ সালের ১৫ আইনমতে তেপুটী বালিস্টেট এ ১৮৩১ সালের ৯ আইনমতে তেপুটী কালেক্ট্রের পরে নিযুক্ত হইরা পুরবিয়ায় অবছিতি করিবেন, এবং ঐ থতের কোন কি সকল জিলাতে অধ-ছ বিভীয় শেণীর বালিস্টেটের স্কুবঙ্গা পাইয়াছেন। The 23rd July 1866

Baboo Dunjodhun Doss, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Kendiaparah is transferred to the Sudder Station of Poores, and vested with the powers of a Wignstrate in that District

Mr G h Wichster, Assistint Mightiate and Collector, Cuttach, is appointed to the chinge of the Sub Division of Lendinparah

Moulvie Abdool Chuffeoi, Deputy Vigistrate and Deputy Collector to have charge of the Sub Divi ion of Bowser, and to excise the powers of a Magistrate in the District of Blauguli ie

Baboo Bioph II Chowley D puty Ministrate and Deputy Collector of Morsheld all to have temporary change of the Sub Division of the City of Morshedalad

## I FAVE OF ABSENCE The 17th hely 1500

Mr A J kra (1, Sul A 1 tant Comming ter, Sonthal Polyunnahs for two norths unligrangiaph 11 of the University of the University of the University of the United Last

### The 21st Ju , 1516

Di J Wise, Civil A situat Sicon of Chittagons, is allowed a fringht slive of absence without pive in exterior it the live granted to him under orders at the lith D comber last

## TRRAILY The >31 1 1 / 1500

In the ord rs of the with m, pillshed in the Cilcuita Ga ette of the 4th instant page 1945,

1 1

M1 A C Cample II Personal Assistant to the Commissioner of A am use of d with the powers of a M1 istrate D puty C letter and Sallia Ameen, &,

re id

Mi A. C. Camil II Pois not A trant t the Commissioner of American a vist liveth the powers of a Manistrate, Collect a in 1 Princip 1 Sudder Amera, &c.

### Nothicallo 5

#### The 19th July 1866

The leave grant 1 to Leut nint A R Willinson, Assistit Superintendent of Place, Western Doomis, under orders of the 19th ultime, is cancelled at his own request

Mr H M Ruly Officiating District Superintendent of Police, Maldah, having returned to his duties on the forenoon of the Late granted to him under orders of the 27th April last is cancelled.

১৮১৬ সাল ২০ জ্লাই। কেন্দ্ৰপাড়াব ডেপ্টা মাজিট্রেট ও ডেপ্টা কালেজ্ টব জ্বিত বাবু ছবোগন দাস পুৰীর সদৰ বোলালৈ

টব **উৰ্যায়ত ৰাবু ছবে)** গেন দাস পুৰীর সদৰ **ৰোকালৈ** দিযুক্ত ছইযাছেন এবং ঐ জিলাতে মালিক্টেটেৰ ক্ষম**ত** পাইযাছেন।

কটকেৰ আদি ঠা। ক নাজি ট্রেট ও কালেক্টৰ আৰুজ জি কে এবেৰক্টৰ নাহেৰ কেন্দ্রণাড়া শাধাধণ্ডের কর্মেৰ ভাব পাহয়াছেন।

তেপুটী মাজিট্টেট ও তেপুটী কালেক্টৰ **অবৃষ্ঠ** মালবী আৰত্ন শক্ষৰ বোদী শাখাখণ্ডেৰ কৰ্মেৰ ভার পাইবেন, এবং ভাগলপুৰ জিলাতে মাজিট্টের ক্ষমভাক্রনে কর্ম কবিৰেন।

মুবশিদাগাদো ভেপুটী মাজিছেট ও ভেপুটী **মালেকু** টা শ্রীমুক্ত বার ব্রজনাল চৌধুবী কিম**ংকালের নিমিন্তে** মুবশিদাবাদ শহরের শাধাধ**ণ্ডের কর্মের ভার পাই**-বেন।

कृषी।

-७७ मान ३१ बुमारे।

সাশভাল প্ৰথমান সৰ আসি ক্লাক ক্মিলানৰ জ্বৰুত্ব এ জে ফেঙৰ সাহেৰ শত মাৰ্চ মানেৰ ৬ ভাৱিকেব আঞামতে যে ভুটী পান ভদতিতিক আতিহুক কাৰ্যা-বাৰকদেন ভু<sup>নী</sup>ৰ বিধিৰ ১ ধাৰ্মিতে ছুই মানেৰ ছুটী পাইয়াচেন।

५५५ जान २५ खेलाई।

চট্টামা হিমিন আহি কাটি চিদিৎসক ভাকর পীৰুত পে ওল ইন হাতের পড ডিসেম্ব মালের ২ ডাবেনে কাতে তেলে চুটী পান ডদডিফিচ বিন বেডনে এক াপেন দুটা পাইষাছেন।

> অগুদ্ধ শোধ**ন।** ৮৬৬ সাল ২৩ জুলাই।

ণত ফাসেব ১৯ ভাবিত ব মে আজ্ঞা এই মাসেব ১০ ভাবিথেব কাল ৷ শেজেচেব ১৯৪ পৃথিষ প্রকাশ চন ভাবেব্য

আগা যেব ধমিসানৰ সাহিত্যৰ মিজেৰ আগিনীকী শ্ৰী ত এ বি সাংখ্যৰ সাহেৰ মাহিত্যে ও ভেপুটী কালেক্তৰ ও সদৰ আনে ম হাদিব ক্ষৰতা শাইষাহেল, এই বেকা আছে

उर्शिश्वर

আসাণের শ্রিদ্যানর । চেবের নিজের আনিইটাট ক্রী, ও এ সে কাংশ্যা শাহের মাঝিট্টে ও কানেকুর ও অসান সদর আন শের ক্ষরতা পাইয়াদেন, এই ক্যা পাঠ বনিতে হরবে।

বিভাগন।

माडाया के मार्थे के

পতিম জ্যাবের পো াবে আমে টাট অংশ তিট-তেত বেচ নেউ যুত এ আবে ৬ইলফিজন সাবের ১৯ম সের ৯ ছবিখো পাতিমতে যে ুলী পান ভা াতাবে আর্থনাক্ষেত্তি হুইল।

স লদংব পোলীদেব একাচ ডিঞ্জিক সপনিটে তেওঁ স্থান্ত এচ এম সাই বী সাচেব গও সাদেব সং ভারিবের পুলিছে আপম কম্মে এত্যান্মন কলাভে গঙ আঞ্জিন নাসেব ২৭ ভারিবেব আঞানতে যে সুষ্টী পাম ভাষার ক্ষরশিক্ষাংশ বুছিত হইল।

#### The 20th July 1866

The Lieutenant Governor has been pleased to accept the resignation tendered by Moonshee Ameer Ali khan Bahadooi, of his appointment is a Member of the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for making Lies and Requiations

## Notification The 19th July 1866

In continuation of Notification dated the 6th December 1856, the Lieutenant Governor is pleased to add the Principal Inspector General Medical Department, to the list of the authorities who may grant leave of absence under Section I of the Rules for regulating leave of absence to Officers of the Unexamined Service, published on the 22nd February of that you

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI
OF 18 7
The 19th July 1866

Whereas it appears to the Licuterian Governor of Bengal that land as r quir d to b tak n up by Governor at it the public apens it is public purpose, for an en ample, so it is Motechaice in the District of Clanquist is plot of land, measured 116 is 1/2 and it is Motechaice Pergunnah Mojhambar is I longth and West by the public is done the South by the is ad leading to the Mit hace Indigs I lotory, and on the Last by Indigs lands.

This Declaration is mide und rithe privise in of Act VI of 1807, to all whom it may concern

A Film, Sicy to the Gort f be jal

### ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDIC TURE AT LORE WILLIAM IN BENGAL

#### APPOINTMENTS

The 27th Jel, 1566

B theo Augheren th Ghose, B A and B L, to officiate as Moonsift of Hurupal Zillih Hooghly, on the half pay of a Moonsiff of the Lirst Grade

Baboo Kalee Presone Mookerjee, Officiating, Moonsift of Belmariah, Zillih Rajshahye, to be Moonsift of Belmariah, with effect from the 4th July 1866 ১৮৯১ সাল ২০ জুলাই।

শীষ্ত মূন্দী আমীব আলী ধা বাহাছুর বঙ্গদেশের

শীষ্ত মেন্দী আমীব আলী ধা বাহাছুর বঙ্গদেশের

শীষ্ত লেন্দেকে গবর্ণৰ সাহেবের মন্ত্রিসভার সভ্যের
পদ ভাগা কবগার্থ যে পত্র প্রেবণ কবেন শীষ্ত লেন্দে

দেক পর্ববিষ্ট্রেন।

### বিজ্ঞাপন। ১৮৬ সাল ৯ জুলাই।

৮৫১ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখের বিজ্ঞাপ্রনিতিবিক্ত অচিছেও কাব্যকাববদের ছুটীর বিধাদ
করণের যে বিধি ঐ সানের ২২ ক্ষেত্রলারি তারিখে
প্রবাশ হা সেই বিধির ১ ধারামতে বাঁহার। অচিছিত
কাব্যকাবকদিগকে ছুটী দিওে পাবেন, তাঁহারের মারের
ফর্মে শ্রীযুক্ত লেলেকট গ্রন্থর সাহের বেভিকাদ
তিপাটনেক্টের প্রধান ইনিস্পেক্টর জেনরল সাহেরের
নাম স্বাক্ত বিলেন।

### -৮৫৭ সালের ৬ আইনের > ধারাম**তের বিজ্ঞাপন।**

৮৬৬ সাল ৯ জুলাই।
বদদেশে নীযুত লেপ্টেনেন্ট গ হ'ব সাহেব অবশস্ত
ইাছেন বে বাড কী। কাব্যার্থে অর্থাৎ চাম্পারণ
িলা তা গুল মতিহাবিতে শিবিব ভাগদেব নিবিত্তে।
াশলা আ বাবে শ্বরিক্তি ভূমি লওয়া আবশ্যক
অঙ্থাব স্বাদ নেওয়া যাইতেতে যে পুর্বোক্ত কায়ে নিনিত্তে মোনা প্রকাশ বভিষায়ীতে ছিড থে ৷০ চচাক এং থণ্ড ভূমব প্রযোজন। উক্ত ্রিনা ৬ ব ও পশ্চিম সামা বাজপথ, দক্ষিব সীমা বিশোবাস নাল কঠিতে যাইবাব পথ, পূর্বে সীমা নী বেব ভূমি।

উত্ত ভূনিতে গৈছাদো সম্পর্ক আছে তাঁছাদের জ নার্থে ৮৫৭ সালের ৬ আইদের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ বল লে।

> এ ইডেদ। এজদেশের গর্বপ্রেক্টর সেক্টোরী।

### বহুদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম, রাজধানীর হাই কোটেব আজা।

### निर्धांग ।

'৮55 गांस २१ खुलाई I

শ্রীবৃত বাবু অংঘাবনাথ খোৰ বি, এ, ও বি, এল, প্রথম শ্রেণীৰ মুন্নেদেৰ অর্জেক বেতন পাইবা হুগালী জিলাব অন্তর্গত হবিপালের মুন্নেদেৰ কর্ম্ম করিবেন। নাজশাহী জিলার বেলমাবিয়ার একটিং বুন্নেন্ব শ্রীবৃত বাবু কালীপ্রসন্ধ মুব্ধাণাধ্যাব বেলমাবিন্নার মুন্নেন্দ হইবেন, উক্ত নিবোগ ১৮৬১ সালের স্কুলাই মাসের ৪ ভারিশ অবধি প্রবশ্ম হইবে।

र, भ [मनर्गामको दगरको । अन्तर्भ रङ्ग अस्मिक्सि

Baboo Kadarnath Mojoomdar, B A and B L, Milland Moonsiff of Baraset, Zillah 24 Pengunhahs, to be Moonuff of Baraset, with effect from the 20th July 1866

Baboo Romanth Seal, Officiating Moon iff of Olipore, Zillah Rungpore, to be Moonsiff of Olipore, with effect from the 26th June 1866

Baboo Situl Chunder Mooken e, Officiating Moonsiff of Kytha, Ziliah Beethhoum to be Moonsiff of Kytha, with effect from the 31d July 1866

### The 25th July 15(6

Baboo Grish Chunder Chowdhry, Officiating, Moonsiff of Nurail, Zillah Jessons, to be Moonsiff of Nurail, with offect from the 26th June 1866

#### LEAVE OF ABSLNCE

2he 25th July 1565

Baboo Pitambur Mookerjee Moonsiil i Bowinl, Zillah Backer-junge in one mith under jungraph 11 of the Uncovenant d Ab into 1 i making over thinge of the current ditts of his office to his Serishtadar

L R John NHAM
Off J I jalear

High Court, &c , The 28th July 1866

২৪ প্রণান জিলার বাবাসতের একটিং মুদ্রসেক জ্রীযুত বাব বেদাবনাথ মন্ত্রমান বাবাসতের মুন্সেক ছইবেন, উক্ত নিযোগ ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ২০ তাবিধ অববি প্রবল গ্রহের।

নদাৰ জিলাৰ অলিপুৰেৰ একটি মুনসেক জীবৃত্ত ৰাৰু বমানাথ শীল আলিপুৰেৰ মুনসেক হইবেন, উক্ত নিখোণ ৮৬৬ সানেৰ মূন মাৰ্ডেৰ ২০ ভাবিথ অৰ্থি প্ৰবল হইবে।

বিভৰ জিলাৰ কাষিথাৰ একটি মুনসেচ জীযুত বারু বাত্লচন্দ্র মুখোপা গোষ কাৰিথাৰ মুনসেফ হই বেন, ওক্ত বিযোগ ১৮৬১ সালেব জুলাই মাসেব ও ভাবিং অবদি প্রবাংইবে।

### ১৮৬৬ সাল ২৮ জুলাই।

সংশোদন জিলা বিজ্ঞানত লাই বন একটি মুন্দেক বিভিন্ন বিলোশচন্দ্র চেনু । নভাইলের মুন্দেক ইচনেন, ডাভ নিযোট ৮৮১ - চিন্ন জুন মানের ২৬ ভাবিশ্যাবনি প্রালা ৮০১ -

कृषी ।

अ १ जान अ स्वाहि।

বাকশশশ জি বি বছণ শেব মুনকোক জীয়ত বাৰু পীতাহ্বৰ মুপোপো গোলত চি তি কাৰ কাৰৰ চলৰ ছুটীৰ বিব ১ ধা মিতে ও মাসেৰ ডুটী পাইশ**ত্তিক** চিনি শালৰ লাচা বে ব চি তিক্তেন্ত ভাব সিবিশ্ ভালাবেৰ এ ত ভাৰ্মাৰ বিশেষ।

> এল আগুৰ উচ্চলহাম একটি বেজিউট্টান।

হাই কোট। ১৮৬৬ সাৰ ২৮ জন্মই।

GOVERNMENT ADVIRTISEMENTS

গৰণমেণ্টেৰ ইশতিকার।

### TAND ADVERTISEMENTS

### ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

कि । ज्ञानभ्रा

ভুকুম ইন্তাহারনামা কাদাবা বালেবতবী মেলা ভাগলবুব এছ ।।।

শ সন ১৮৫৯ সালেব ১১ জাইনের ৬ বারাক্রমে ২লাগার সংগাদ দেওশা আইতেছে যে জেবা ভাগিবপূরের নীচের লিখিত মাহাল সন ১৮৬৬ সালের না লিখি বিকেন সর্বাধার কিন্তু আইন ও আকৃটসমূষ্যির বাকী মালেও বি আদানের প্রমাণি মালা মতে আদার হবেক, আদায়ের নি বিজ্ঞে ১৮৬৬ সালের ৬ আগতী মোভাবের ০ প্রাবণ সন ১২৭০ ক্ষমণী সোণবার দিবস অত্র জেলার বালেকুট্র তে নীলাম হইবেক।

क्लाम 8। बहालांक यांहार एममा रात्री मांलक कारी शांकारणन शांली अप्रमारत कालांग इंडेररक।

ৈ তেজিব সং ৩৪৩৫ মহাল কিসমত ৬ মৌজ বেলাছী পণগনে সংগ্ৰহণ হ পুনকু দাব মধ্যে মোসন্মাত কৰে "অতী কুমাৰীৰ হক ও ছকিষত বাঁটওছাবোৰ খৰচা ৫॥/৯ আদায় নিমিতে। মালকান সংবেশ্বতী কুমাৰী প্ৰশমন কা বৰুত্ব চৌধুৰীইভাাদি সদৰ কমা মৰলগে ৯১০/০

W H D'OYIY,
Offg Collector

জিলা ভাগলপুৰ কাছাবি কালেক্টরী ১৬ জুলাই সম ১৮৬৬।

(Anterment Ganetie, 31et July 1866 ]

### किला हित्रभनवश्वा।

### এত্তেश्तमामा कांकांनी काटनकृष्टेनी (बला २८ भनगर अहे व्य ।

সন ৮৫৯ সালেব ১১ আইনেব ১ ধাৰামতে সংবাদ দেও যাততেছে যে তে । ঢকিব পৰবানাৰ দীচের লিখিত ছ'লাও মাৰত জানিব বাকি বাবং ই সাজী সন ১৮৬০ া বাক আ শক্ত গোভাবেক বালালা সন ১২৭০ সাল ২৫ আলেব বৈথে সাক্ষাতিলাৰ ঐ তোনাৰ কালে কুটবাক ছাবালে নি ওলব নাবান বৰা যাহবেক ইংৰাজী সন্দু ৮৬ সাল ত্ৰিখ ১৬ তা হি মোভাবেৰ সন্দু ১২৭০ সালে তালি । ১ নাব।

### अयम (अधित अध्याति अमाना गण्डणार ।।

হ১ ল বী পালপালে মুড পাজা মৌতে ছবামাওপ বছ িও মালিক জনপাপাল সবকাৰ সদৰ ভৰা বেশিখানি ৭০০া /১১

৩০ - বী পালে মুক্তাচোটোলে মিল মিলিফাটে পিত মালিক শছমীনাবাষণ বাষও সন্ত্ৰীলাকা কাষ্ট্ৰ সন্ত্ৰীলাকাৰ বাষ্ট্ৰ সন্ত্ৰীলাকাৰ বাষ্ট্ৰ সন্ত্ৰীলাকাৰ বাষ্ট্ৰ সন্ত্ৰীলাকাৰ বাষ্ট্ৰ সন্ত্ৰীলাকাৰ বাষ্ট্ৰ সন্ত্ৰীলাকাৰ বাষ্ট্ৰ সন্ত্ৰীলাকাৰ বাষ্ট্ৰীলাকাৰ ব

সল ১৮৫৯ সালের ১ ও ইলের ১০ প্রাণাতে লছমানারাশণ বাষ্থাসক বক্ষ। ১৯৫।৯ আনা যাহার সদর জ্বা মার থা তী ৭৮৪০॥ ১৯৯৯ টাক াছ ব বিতাল ব ১৪০০৮ ১০। বিকৌশ্চ জুন ভাবিথে জালায় ল ছত্যাতে লীলাম ব লো।

৩১৭ ল পাব। বেলে টোৰ ভিনপুত সিণ্ড বিপেত মালিল আমাপাল আমাদৰ জগা কোলগালি ৭৯৬/৩ এই মহাদেৰ অন্যান্ত লি দেও - মন গাৰাটি আন্দেশিক ইৰেক।

১৮৪০ ল প্রণান তন ে তেন ১৯ ১ লি । বি তি মানেক বা মুখ্বানাথ চৌব্রিওশ্যবছ সদ্ধ জম কে ম্পানি ৭ ২ প

্হত৮ ন ১৮৫ ন চেন্ধান খান আন্তাম নাম বিশিত ৰ কি ভানাশসৰ বাম চৌধুৰিও সদৰ জমা বোং নায় বাভা মেন ৭১ । ৫০০ ৮০০

A J R BAINBRIDGE
Off J Collector

कम्। नीलाय धरा (भ

### िला फिनार्य ।

#### अवानामानामानामानिकातिकार्ण ८ + भ+ ७१।

১०१६ मोरलय व्यक्तिन भाग प नव मन प अ। प्रशेष त्य द्वा किमालश्रुत्वन् स्रोद्धात लिथा स्व न १५ । २৮ ७ स ८४ (वावि । पार्य उत्तर १५ १६ तम १६ १० वाक २० आहर्ष द्वाल विद्यार ५ ६६ तम वाद्यात वाद्यात विद्यार प्रशेष वाद्यात विद्यात वाद्यात विद्यात वाद्यात विद्यात वाद्यात विद्यात वाद्यात विद्यात वाद्यात विद्यात वाद्यात विद्यात वाद्यात विद्यात वाद्यात विद्यात वाद्यात विद्यात वाद्यात विद्यात वाद्यात विद्यात वाद्यात 
তাশা। ভজাবিমাংশহংস মণাব। কৈ ১৯ ২ ে ব গত বংু মানবাজি নিজি বালফাহ ভাপবেজ মা ব সানা, নিলা ল দুখন ২৯০০ ∕ নাই শাবিভাত, নেব বাৰি

रवत व कार्य व कार्य व कार्य व कार्य व कार्य व कार्य व कार्य

ভাবা হণ্ড লব্ ক্লেজ শালাস এণ ল প্ৰ দৰ্শ বিধিও স্থানিক ১৮৫৯/১১/১০ ধাৰ নাম্বৰ সমুদা এ গোবিদ্দাৰ শাহ ে প্ৰচাষ চে পুৰা। স্থানি সিমা।। আ আ স্থানি আ লাম্বী কিল আলোক দ্বানি কিল আলোক দ্বানি কিল আলা ১০৩৯/১১। পাই ২৬৪/৫৪ পাই বাকি ৭৯৬ দখ্য খেতিছ ডোক ছবেকুষ্ণপুৰ প্ৰগদে বিছিদগৰ নিধিও হানিক বিবি মেৰ্কন ও বিবি প্ৰথম সাদিজাদা সদত্ত জ্বা ২১১৪৬ পাই

দ্বাবচন্ত আচার্বোর ১৮৫৯/১০ আইনের ডি-ক্রীর বাবত ১২৯৭৮৮ ০ আনা আদার জন্য দেল-দার মসবক আলী চৌধু বিব নাতা বিবি মেবককেব এই মহালেব যে অভ্যুক্ত লাভ আছে ভাহা নী লামে ধ্বা গেল।

THE ROBINSON
Collector

### (क्या (मिमीश्व।

#### ইস্তাহার।

সন ৮৫৯ সালেব ১১ আইলেব ৬ ধাবাক্রমে ইলা ধাবাব সংবাদ দেওলা যাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুবের লীচের লিখিত মলল সন ১৮৬৬ সালেব ৮ এ জুন তাথি প্যান্ত বাবা মালওজানিব নিমিছে এবং চলিছ আইন ও আকৃটেব দ্বাবি অন্য যেব দাওবা বাবী মালওজানি নাম্য আদায় হইলার হুকুম আছে, ভাছার নিমিষ্তে সন ১৮৬৬ সালেব ১৬ই আগফ মোতাবকে আমিল সন ২৭৩ সালেব বলা তাজে বোজ রুক্সভাতিবার ঐ জেলাব কালেকুটির কাজাবীতে নীলামে ধবা যাইবেক ও বিদ্যা বাধাতে বিক্রম হুইনেক হঙি। সন ৮১৬ সাল ভাবিধ ২০এ জুলাই।

### প্রথম শ্রেণীর চিববন্দোরতা মহাল।

৯৯ ম মছল উত্তৰ উসতপ্ৰ প কাশীযোতা বেশিউবিৰ বিধিত কথা মালিক বামচাঁল পথা ও দাসনোচন মাছতি ও মপুষদন মা তি ও বত নাতাৰ মানতি এ জানোহন মাইতি ও রক্ষাবন মাইতি ও সনাতন মাইতে ও ইন্দ্ৰন মাইতি ও গানাটা দ নাহতি ও নবহা মাইতি ও চাঁদহবি মাইতি ও বুঙৰ নাবাৰণ বায় ও প্ৰেমনাবা ও তাৰ জ জ তা মধামাখ্যা দেই বমিডা োনালা মহপোত্ৰ ও যন্তনাৰ পথা ও জীমতা পানাবা দেবা মহাক্ষেত্ৰ কৈলাসনাৰ পথা নাবাৰণ ও পানীমান দেবা ও জীনা কেব মাহতি ও জীনাথাচনৰ কৰ্মী ও ক্ষানাবাৰণ পাত্ৰ ও ক্ষানাবাৰ পাত্ৰ ও ক্ষাৰণ দামা ও মোহন পাত্ৰ ও ক্ষাৰণ কৰা ও ক্ষাৰণ জনা

ইছার ম ধ্যা সন ৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধ বামতে পৃথক হিসাব হওয়া ও ভাছা ওঘানীল দেওহাতে ছাতি । দেওয়ার অভিপ্রার।

হিন্যা	भारी मनि (परी	25401	
	শ্ৰীৰাৱাগণ মাইতি	<b>৩৩</b> ১৻৬	
	क्रिमां बहुदन मन्त्री	881125	
	লক্ষ্মীনাবাষণ পাত্ৰ ও সুস্দ্ৰী দাসী	¢N••¢	
	মোহন পাত্ৰ ৪ ভন্তংবি পাত্ৰ ও সুন্দ্ৰী দাসী	<b>७२१॥/</b> ७	
			२२४१०/३
	वानी जमन जमा मीलांटम धर्वा त्यन		szzone

W J HERSCHEL, Collector

#### জিলা বাক্ৰগপ্ত।

সম্ম ১৮৫৯ সন্দের ১১ আইলের ৬ থারাক্রনে ইবান বারার সংবাদ দেওবা ঘাইতেত্বে যে কেলা বাক্রগঞ্জে সীচের ক্রিবিড স্বালের সম্ম ১২৭২ সনের মাগ্রেড কিন্তি চৈত্রের বানির িনিডের সম্ম ১৮৬৬ সনের ১০ আল ৰোভাবেক সৰ ১২৭০ সদেব ২৯ আবৰ বোৰ লোহৰার অত্র কালেকুট্রীৰ কাছারিতে দীলামে ধরা খাইবেক ও বিদা বাধাতে বিজেয় হইবেক ইভি সদ ১৮৬১ ইং ভারিধ ১৩ জুলাই যোভাবেক ১২৭০ সাল ভাবেও আবাঢ়।

### र खीनी।

### এखमूनावी समा शार्या मा इत्या महाल।

মশ্বর ৪৮৪০ পরগদে জালালপুর কালকিনিবচর চতুর্থ ডক্তা ম্যাদি বন্দোরত এটাঙা বামছুল্লভ চক্রবর্তী ও গৌরমোহন চক্রবর্তী ও লিবস্করি দেব্যা ও রামনাবাবন সাহা ও বাধানাথ সাহা ও তৈত্বছো বিবি ও ডাজ ছেছা বিবি ও পার্ব্বভীচবন গুছ ও কালীশক্ষর গুছ ও বজ্চজ্র গুছ ও ওমবাও খানম ও মির হোবণালি ও সেডারা বেগম ও এফাক্তছো ও জ্বানর গাজি ও দৈন বেনিযদ্ধিন ওছি আফ্রেছেছা খাতন ও বৈকুঠবাম বাম ও জ্বাপছরুছেছা খাতন মালিকানের উপবের শিখিত মহালের মালিকি অতু নালাম হইবেক।

भवत जमा		বাকি পাওমা স		
था जाना	estond8	<u> থা ছানা</u>	>>rond8	
म।[नकाम	55811/°	মালিক[ন]	2@BII 31	
রান্তা ধনচা	9910	ৰাস্তা থবচা	99 0	
	७१२२॥ 🗸 ८		ادارواا	

নত্ত্ব ১৭৫৭ পৰণানে ব্ৰহ্ণদি কাশিকাপুৰ সদনপ্ৰাচৰ মাণি ৰন্দোৰত এছীতা ভৈবৰচন্দ্ৰ সেন ও ঈশার-চক্ষ রাষ চৌধুরী ও সন্ধ্রপচক্ষ গুছ ও প্যারামোছন বায ও অভ্যাচরণ বায ও কেদাবনাথ দত্ত মালিকানের উপরের লিখিত মহালের মালিকি অভু নীশাম হইবেক।

ধাজানা মালিক,লা	997\ 9310	থাজান[ মালিকান]	૭૬૭/૦ ૯૪/૭	
রাক্তা ধবচা	0.7	न । स्ट । नन्तर ।	15-	•
98211/>>		\$>/¢		

H ( SITHERLAND,
Offg Collector

### किलारक्रमान।

### হর ম ইতেহ।বনামা কাছা নী কালেকুট্রী জিলা বর্দ্ধান।

সৰ ১৮৫৯ সালের ১১ আইবেব ৬ বাবাকমে ইছাব দাবায় সংবাদ দেওছা যাইডেছে যে জেলা পূর্বাংশ দ্বিশানের নিচের নিথিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের ন ৮ জুন মোতাবেক সন ১২৭০ সালের নাং আহাত জন- বব সবকাবী ৰাজী মালগুজারী আলাগের নিশিত্ত সন ৮৬। ১৮ আগেই মোতাবেক সন ১২৭০ সালের ৩ ভাজে ামিবাব দিবসে দিবা ছুই প্রাহ্বের সময় অত্র কালেকুট্রী কাছাবীতে নীলামে ধরা মাইবেক ও বিদা বাগাতে বক্তব ইতি সন ১৮৬৬। তারিধ ২০ ফুলাই।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তার্নারি জম, ধাষা হওয়া মহাল।

৫৯ নং মোহনপুর প্রগনে বাঘা মালিক নবীনকুষ্ণ মুখোপাধ্যায় সদর জনা

50000

PROTAP NARAIN SINGH,

Deputy Collector

[गवर्गयन्छे (गरंबहे। ३৮५५। ७३ कुमारे ।]

কলিকাভা বাজাল নেজেটাবীখেট যন্ত্ৰালয়ে গৰণ্যেন্টের জলো জীযুত এক জে বার্লো সাহেবকর্তৃক সূত্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, JULY 31, 1866

### মঙ্গলবাব ১৮৬৬ সাল ৩১ জুলাই।

### বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওবা যাইতেতে যে নিম্ন লিখিও িক্রমের বিজ্ঞানে যে সকল মহালের উল্লেখ চইল সে সকল মহালে গর্বসেক্টের যে মালিকী অত্ব আছে তাংগ মিম্ন নিখিত নিযমের অধীন হইনা বিক্রম হহরে।

### विक्ट्यंत्र नियम।

- >।—প্রত্যেক মহাল পার্শেব লিখিত নির্দ্ধিষ্ট সদব জমাব অধীন হইয়া যে ব্যক্তি দালামে প্রথম ডাকের উপর সর্ব্বাপেকা উচ্চ ডাকিবেক ডালাকে দেওয়, নাইবে।
- ২।—বর্ত্তমান পাট্রা এবং বন্দোবন্তের কার্যা কি প্রবল আইনহুইডে ডৎপন্ন অন্ত সকল বিদ্ধানৰ পরে বহাল থাকিবে। বাজক্ষের কায়কানকদিশের বৃত জ্বাবন্দীতে থেং গোদবস্তা বাংশত আক্ষান কবিধাছে ক্রিভাবা ভাহারদিগের অন্ত মানিতে বাধ্য হইবে।
  - ।—একশন্ত টাকাব অন্তিক পণ ছইলে সেই সমুদ্ধ শক্ষা তৎক্ষণাৎ দিতে ছইবে।

প্রাষ্ট্র ক্রম কর্ম জ টাকার অনিক ছইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ ওৎক্ষণাৎ দাবিল বরিতে চই ব বিক্রমের দিবস এক দিল বলিয়া গণনা করিছে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাছু বালে কিছা গেই দিবস বদ্দের দিন ছহলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যক্ষিকালে যদি অবনিষ্ঠ ঢাবা দাধিল না হয়, তবে বিক্রয় বহিত ও গাঢ়িত টাকা গ্রথমেনেট ক্ষম ছইবে, ও প্রথম স্থানীয় বিক্রমের ন্যার ক্ষম্বর্ষার বিজ্ঞাপন প্রকাশ ক্রণপূর্বাক ঐ ক্রটিকারি ক্ষেতার কুঁকিতে সেই মধাল পুনকার বিক্রয় হংবে।

৫ — মহালের উপর যে সামান্য সমর অমা ধার্ম্য হইবাছে ক্রেডারা চদাতবিক্ত বাস্তা প্রস্তুত ও গমন।
প্রমেল স্বরিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধিত হইবেন। তাঁহারা যে ভাবিথঅবধি ক্রাত মহাল দথদ করেন
সেই ভারিথঅবধি সমর অমার ডপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্ম হইবে। এ কর বাকা বাজ্য ধর
ন্যায় আদায় হইতে পারিবে।

( विनिष्ठे त्वार्छत्र व्याक्षांकरम्,

আর বি চাপমান। সেকেটারী।

## ( 96 )

## নীলামের ইশ্তিহার।

### जिल' मालपर।

### এক্সাহারনামা কাছারী কালেফুটরি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মালদং জেলাব নগাবৰ্তী পশ্চাৎ লিখিত মহালে গ্ৰণমেক্টের মালিকী অন্ধু ইংবেজী ১৮৬৬ সালেব আগন্ত মানেব ১৬ ভাবিলে মোভাবেক বাল্লা ১২৭০ সালের ১ ভাত রুক্সাতিবার জেলা মালদহের কালেকুটবি কাছাবীতে বিক্রম ছইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রম কবেল উভাবা ক্রোড়গতের শিরোতাগের লিখিও নিয়নের অধীনে থাকিবেল।

_	নশ্ব ৷	মহাল ও প্রগ	এক্বেব পবি মাণ।	সদৰ জমা।			(S)	
टक्षेडेटमरकेव मध्य ।	জেলাব ডৌজেব না	লাব শাস ।		क्षारी ह@या मन्द जन्म ।	বাস্ত কেও ৷	মেটি জমা।	मील त्यव खब्म छ।	मखरा।
43	- a	কিসমত প্ৰশংগ বাহান্ত্ৰপুৰ প্ৰ গৰে বাহান্ত্ৰপুৰ I	२ ह्वा०।०	@Flo	۱۱۱/۰	·can/o	255110	এই মহাল স ৮৯৬ । ৬৭ ইংল জী মোজাবেক স ১২৭৩ সংল ড ইজাবা বন্দ্ৰ আছে।

J II RAVENSHAW, Collector

जिला बालप्रस्त कारलकृष्वी काष्ट्रांवी जन ১৮५५ जाल ১० छूनाहै।





### TUESDAY, AUGUST 14, 1866

### মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৪ আগফ।

### HOME DEPARTMENT.

#### LEGISLATIVE

### Simla, the 31st July 1866

The following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it, are published for general information by order of His Excellency the Governor General, under the 19th of the Rules for the conduct of Business at Meetings of the Council of the Governor General of India for the purposes of making Laws and Regula tions -

A Lill for the more effectual punishment of persons resisting lauful apprehension, and for other purposes

### [Preamble]

Whereas it is expedient to provide for the more effectual punishment of persons resisting lawful apprehen ion or escaping from legal custody who e such persons have been charged with or convicted of offences punishable only under some pe tal or local law And whereas it is also er pedient to provide for the more effectual punish ment of persons resisting the lawful apprehension of, or rescuing from legal custody, other persons হয় কি বাহাদেব অপবাধ নিৰ্ণ হয়, ভাহাদিগকে আহন-

### দেশীয় কর্মবিভাগ।

### ব্যবস্থাপন।

### मिमला। ১৮৬७ मान ७३ जुलाई।

काहिन ७ वावका कवनार्थ ভावजवर्यव श्रीयुक भवनिव জেমবল সাহেবেব মন্ত্রিসভাব অধিবেশনকালীন কর্ম সম্পাদনের যে বিধি আছে তাহার ১৯ ধারামতে নিম্ন লিখিত পাণ্ডলিপি ও তৎসহিত অভিপ্রামের ও হেত্র বর্ণনা মহিমবৈ জীযুত গ্রণর জেনবল সাচেবের আজ্ঞাক্রমে সর্ব্ব সাধাবণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

যাহারা আইনমতে গ্রভ হইবার বাধা দেয়, ভাহাসদের অপেকার্ড সফলক্রপে দও ক্রণের জন্যে ও অন্য অভিপ্রার্থ আইদের পাণ্ডুলিপি।

### [হেতুবাদ।]

যে অপ্ৰাধ কেল বিশেষ কি স্থানীয় আইন ক্ৰনে मखनीय हरा, क्लाम वास्तित मारा एक्का वार्यात्वत অভিযোগ কি ভাষাৰ ডক্ৰপ অপৰাধ নিণ্য হইষ, সেই ব্যক্তিকে আইনমতে ধনিবান উপক্রম ছইলে যদি সে বলপুৰ্ব্বক বাধা দেয় কিন্তা আইনমতে আসেগ ববা গেলে যদি পলান কৰে তবে ভাছাৰ অংশখাবৃত मक्नकर्ण प्रश्र करियांव विशास करा विश्वि । आरवा সাহাসদের নামে পুর্বেক্তিকোন অপরাধের অভিস্মান charged with or convicted of such offences as afore aid. It is hereby enjeted is follows -

1 Offence in Sections 234 and 225 of Penal Code, to include in thing punishable only by a pectal or local law ]

I Sections 211 and 225 of the Indian Penal Code shall be contined as if the word offence denoted anythin, mide punishable by the said Code, or by any special or local law as therein defined

#### STATEMENT OF ORDICES AND REASONS

Inder Section 221 of the Penal Code a person resisting his appreher on for my 'offence' with which he is charged or of which he has been con sicted or esciping from my cu tody in which he i defuned for such offenc, 'may be imprisoned or fined as therein mentioned Section 975 con time similar provi ions as to resistance or rescue in the case of another But by Section 10 " offence" is defined to denote a thing made punishable by this Code" Doubts have accordingly been in ed is to whether escape from lawful custody for an offence a unstrong local or special law but not expressly made punishable by the Cede can as the law stind be punified at all. The precent Lill pio pose to pic lude these doubts by miling the time referred to penal where the offence i made jum halle by the Code or only under some special or local law

SINI 1 1/2 1506 }

H & MAINE

WHITTIA STOKES 1881 Sury to the ( o t of India, Home Dept (Legislative) মতে ধরিবার উপক্রম ছইদে যদি অসা ব্যক্তিরা বল পুৰ্বাক বাধা দেঘ কিন্তা আইনমতে আসিদ্ধ হইলে যদি অন্য ব্যক্তিবা ভাষাবদিগকে মুক্ত কৰে, ভবে ঐ অন্য ব্যক্তিবদের অপেক্ষাকৃত সফলশ্লপৈ দণ্ড কবিবাৰ বিধান करा विहित्त । अहेरहर्ज्य निम्न लिथिक विधान करा गाहै ভেছে।

দিশুবিধিৰ আইদেৰ ২০৪ ও ২২৫ ধাৰাতে "অপ বার" যে শব্দ আছে, ভন্মগো বিশেষ কি স্থানীয় আই নমতে দণ্ডনীয কোন ক্রিয়া ধবিবার কথা।]

১ ধাবা। ভারতবয়ীয় দণ্ডবিধির আইনের ২২৪ এ २२६ क्षावाटक 'कार्यवाह या भाक कारह, रुष्टे भरक्त এমন অর্থ কনিতে ছইবে যে ঐ আইনেব দশুনীয় কিছা ঐ আহনেতে বিশেষ কি স্থানীয় আইন বলিয়া যাহা ব্যক্ত আছে এদকুসাবে দগুনীয় কোন কৰ্ম বুঝায ইভি।

অভিপ্রাযের ও হেতর বর্ণনা।

দণ্ডবিধিৰ আইদেৰ ২২৪ ধাৰামতে কোন ব্যক্তির নামে অপবাধের অভিযোগ হইষা কি ভাহার অপবার निगा इत्या जाहारक श्रीत्वात जेशक्तम इट्रेल यमि स्म ৰলপূৰ্ব্যক বাধা দেখ, কিন্তা ঐ অপবাধ হেতক কোন প্রকাবে আসিদ্ধ ২ইলে যদি পশাসন করে ভবে ঐ ধানাব লিখনমতে ভাছাব কাব।দণ্ড কি ভার্থদণ্ড ছইতে পাৰিৰে। অন্য ৰাজ্যি তাহাব এত হইবাৰ বাধা দিলে কি ভাষাকে বক্ষা কবিলে ভাষাব দণ্ড ২২৫ ধাৰাতে নিদ্ধাবিত হইগাছে। কিন্তু ৪০ ধারাশতে "অপবাধ শব্দেৰ অৰ্থ ঐ আইনজ্ঞান দণ্ডীয় ৰণ্ম। ফলত যে কম্ম ডফ আইন ক্রমে স্পায়ী দগুনীয় লাছয়, তাছা **फानीय कि विस्थय दान आहेनकृत्य मधनीय इह-**শে যদি কোন ব)ক্তি সেই অপবাৰ হেতৃক আইন गए आमिक रहाम श्रेन भमाभन करत, जरब आहे নেৰ বৰ্ত্তিমান বাক্যাকুসনৰে ভাষাব বোন দণ্ড ছইভে পাবে কি না এই বিষয়েন সন্দেহ হয়। এই পাও দিপিৰ ডদ্দেশ্য এই। যদি ডক্ত দণ্ডবিধিমতে কিন্তা বিশেষ কি তানী আহম্মতেও দোন কন্ম দওনায হ<sup>ু</sup> ভবে পুরোক্ত পল্যনাদি ভপবাবও দওনীয প্রবাশ কবি । ডক্ত সন্দেহ ভঙ্গ করা যায়।

সিম্পা। ৮५५ मान ७० धनाई এচ এস থেম,

उद्देवनी (क्षीकृम। হোম (ব্যবস্থাপক) কাহাবিভাগে, ভাবতবর্ষের গ্রণমেন্টের আসিফটন্ট সেক্টেট্রী। Joux Robinson, Lengalee Iranslator

#### CIRCULAR ORDIR BI HIGH COURTOL JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

(Cirl Side ) No os

1) ul (avil Judge -(dated Calcutta the 20th July 1866

All ( wil Judges are hereby requested to make

[गर्वारमन्द्रे रगर्ष्यदे । १४५ । ३८ व्यागकी ।]

### रहरमञ्ज कार्षे डेनियम वाजधानीव हाई काटिव नवकुग्रमद्र व्यर्ज ।

(मण्यामी शक्ता २৮ मध्या

मक्न मिविल जन मार्टिक ममीर्शिष्ठ। কলিকাড! >> ७ मान २० **ब्**लार ।

১৮৬৬ সালেব জুন মাসেব ১৩ ভারিখেব ২২ নং সর the following correction of a clerical error in the | কুলৰ অভবেৰ সহিত প্ৰচাৰিত ইংৰাজী ও ৰাজ্প। English and Vernacular copies of the Rules which | বিশিতে ভুল প্ৰকাশ হইষাছে, অভএব ইহাব দাবা ভাষা the 13th June 1566 In the last Clause of Rule 8th, the words " Sections 33 or 51 of Act XX of 1860' should be read ' Sections 53 or an of Act XX of 1866 the allusion being, not to the " Pleaders, Mooktais, and Revenue Agents' Act, 1865" but to the 'Indian Registration Act, 1866"

> By Order, &c, L R TOTTFVHAM (Signed) Offg Kegistra

were circulated nith Circular Order No 22, dated । স শোধন কবিতে সকল সিবিল জন্ম সাহেবকৈ আলিল इहेल। ৮ िनिव भाष भारत '১৮५५ मारिनव २० छ।हरसव ৫০ অথবা ৫৪ খাল এইন ক্যান প্রিকর্ত্তে "১৮৬৬ मात्मत २० आहेरनत ६० अथन ६६ धान आहे करिएड ছইবে থেছেতৃক শ্লীডব ও মোপ্তাব ও বেলিমিউ এজে त्ले टावर विष्यि अन्धि मार्लिव २० का हेट सब के दल्ला सा ছইযা ভাবভবষীয় নেলিফ্টনীর ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের প্রতি লক হুংযা ঐ বিধি হুইয়াছিল।

আ জাকাকমে. এল আৰু টটনুছাম এনটি নেজিষ্টাব। JOHN ROBINSON, Beng dee Translator

### ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENALG

No 1629

#### APPOINTMENTS

The 2nd August 1866

Licutenant R P Davis to be a Municipal Commissioner for the Town of Howrsh

Mr J Campbell to be Sub Resistrar of Assur ances of the Sub District of Debrooghur

The 4th August 1866

Major F W F Howard to officiate temporarily as Cintonment Magistrate of Barrael pore, and Judge of the Court of Small Causes in that Cantonment during the absence, on leave of Lieutenant Colonel R N Sneyd, or until further orders Major Howard is vested with the powers of a Magistrate in the 24 Pergunnaha

Surgeon J C Collins to officiate as Principal Assistant to the Opium Agent of Behar, during the absence, on leave, of Dr J R Walter, or until firther orders, with effect from the 27th April last

Mr G B Blaker to officiate temporarily as Second House Surgeon and Steward to the Calcutta Police Hospital until the rr val of Mr J Hamilton, or until further orders

### The 6th August 1866

Paboo Denonath Addya, Deputy Manistrate and Deputy Collector of Nuddea, to have tem porary charge of the Sub Division of Bongong, until the arrival of Mr ( C Quinn, or until further orders

Baboo Sresh Chunder Viddyarutna, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nuddea, is transferred to the 24 Pergunnaha, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District

### ৰক্ষদেশেৰ শ্ৰীষ্ত লেপ্টেনেণ্ট প্ৰণ্ৰ मार्क्टवर बाखा।

३५२৯ नच्या

निरम्प ।

১৮৬৬ সাল > জাগন্ত।

(मर्लोसके खीएक आव शि एएविम माह्य श्वका ন।বেব এক জন মুনিসিপল কমিসাণৰ হইবেন।

জীবৃত জে কাম্বেল সাংগ্ৰ দেক্ত ছে গৰ ডিখ্ৰিকুটেৰ निप्तर्मनेभजापित मत (तिकिद्वीत इहेरतन।

১৮৬৬ সাল ৪ আগাট।

লেপ্টেনেন্ট কর্ণাল জীযুত আব এন স্নীত সাহে-বেব ছটীপ্রাক্ত অনুপদ্ধানকালে অথব, অন্য আপ্রো ना हु नभा स समत निपु । दे उत्ति हे हा देख गांड मारहर कियदकारलय निमित्त यांनावश्रत्य हाउनी क्रांतिर माकिएडेएटेर এर- क्षुत याकक्षांत्र यानि ডেব জজেব বর্ম কবিবেন। তিনি ২৪ পর্ণনায মাজিট্টেটের ক্ষতা পাইয়াছেন।

ডাক্তব শ্রীত ভে আব ওয়ান্টব সাহেবেৰ ছটী প্রযুক্ত অমুপতানকাৰে অথব। অনা আছে। না ২৪নপ্যাও সজ্জন ঐীয়ত জে সি বলিফা সাহেব বেছাবেব আফৌ নের একেট শানেবৰ প্রধান আমিটাটের কর্মাকবি বেন। উক্ত নিশোণ ৭৩ আপ্রিল মাসের ২৭ ভাবিথ অবনি প্রাবল হইবে।

শীযুত তে হানিলীন সাহেবের না পতিছন পর্যান্ত কিখাঅনা আজোনাহওন পৰাত শ্ৰীৰত জি বি ক্লেকৰ সাহেব কিষৎবালেব নিমিতে কলিকভাব পোলাস হাস্পাভালের দিভীয় হৌস সর্জনের এব- ফ্টণ্ডয়ার্টের ৰুশ্ম করিবেন।

**३৮५५ माम ५ जा**गरे।

🔊 যুত সি সি কুইন সাহেবেৰ না প্ৰিছন পায়ান্ত किया काना काका ना इवन भगा ननेगान द्राप्ती মাজিক্টেট ও ডেপুটী কালেকুটর শীমুভ বারু দীননাথ আচ্য কিয়ৎকালের নিশিত্তে বন্ধী শার্থাথণ্ডের কর্ম্মের ভাব পাইবেন।

নদীয়ার ডেপুটী মাজিস্টেট ও ডেপুটী কালেকুটা জীয়ত বাবু শ্ৰীণাজ্ঞ বিদ্যাবত ২৪ প্ৰগ্ৰায় নিযুক্ত হুইয়াছেন এ শেষাক্ত বিশাতে মাজিট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেল।

[Government Gasette, 11th August 1866]

Mr J M Lowis to officiate as Civil and Sessions Judge of Beerbhoom, during the absence, on leave, of Mr A Pigou, or until further orders

Mr R V Cocherell to officiate as Additional Judge of Dacca and Chittagong, during the absence, on deputation, of Mr W M Beaufort, or until further orders

Mr G S Park to officiate as Masistrate and Collector of Hooghly

This cancels Mr Pail's appointment to Howrah, notified in the Calculla Gazette of the 15th July 1866

Mr II L Harrison to officiate as Magistrate and Deputy Collector of Howrah during the absence, on leave, of M1 H Baliour, or until jurther orders

### LEAVE OF ABSENCE The 26th July 1866

Mr G Graham Officiatin, Joint Magistrate and Deputy Collector of Nudden for fifteen months, under paragraph 11 of the Covenanted Service Absentee Rules, together with eight days for preparation

#### The 2nd August 1566

Captain J & Sherer, Deputy Commissioner of Kamroop, is allowed preparatory leave for forty four days to enable him to join his appointment

This cancels the unexpired portion of the leave granted to Captain Sherei under orders of the 30th June list

### The 1th August 1866

Licutenant Colonel R N Sneyd Cantonment Magistrate of Barrackpore, for eight days, to enable him to appear before the Standing Medical Committee it the Presidency

### The 6th Anjust 1866

Mr A Pigou Judge of Hooghly, for three months, under Section 6 of the Covenanted ভাবিখেন পৰ যে কোন ভাবিখে ছুটী প্রাহণ কবেন সেই 20th instant, on which he may will himself of | ধাৰাৰ ত ভিন মালেৰ ছুটা পাইবাছেন। the leve

### NOTIFICATIONS

### The 31st July 1800

Mr R II Piwsey Assitut Wigiting and Deputy Collector of Eon ong having returned to his duties on the forenoon of the 1 oth instant the unexpired portion of the lense granted to him under orders of the 30th April list is cincelled

### The 1st Ingust 1566

Laboo Shini Churn Chatterjee, Deputy Wigis trate and Deputy Collector, 24 Pergunnaha, having resumed his dutie on the oth ultimo the remaining portion of the leave granted to him under orders of the 9th June la t is cincelled

### [ गर्नरम के (भरज । २४७ । २४ जामरे ।]

জীয়ত এ পিতা সাহেবের ছটীপ্রযুক্ত অসুপত্রাম কালে অথবা অন্য আজা না হওন প্র্যান্ত জীয়ত জে এম লৌইস সাহেৰ বীবভূমের সিবিল ও সেশন জজের कर्म्या कविद्वान ।

জীয়ত ডবলিউ এম বেকিট সালেবের রাজকীয় ক' र्यापिन का गमनजना अनुशत्रामकात्न अथवा अना আজ্ঞানা হওন পর্যান্ত জীয়ত আর বি কর্কেল সাহেব ঢাকাব ও চষ্টগ্রামেব আডিসানল জজের কর্ম कविद्वम् ।

শ্ৰীয়ত জি এস পাৰ্ক সাহেৰ হুগলীৰ মাজিষ্টেটেৰ ७ कारलकुष्टित्व कर्म्म कविदवस ।

कीयुक शाक जारहरवत्र शंवकाय नियुक्त हहेवांव रय কথা গত মাদের ২৪ তাবিখেব বাছলা গেজেটে প্রকাশ চয তাহা ইহাতে বহিত হইল।

জীয়ত এচ বালফৰ সাহেৰেৰ ছুটীপ্ৰযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা জন্য আজা না ছওনপৰ্য্যস্ত জীযুত এচ এল হাবিসন সাহেব হাৰডাব মাজিট্রেট ও ডেপুটী क्रांतिकृष्टेरवर कर्म्म क्रिरियन।

### कृति ।

### ১৮৬৬ সাল ২৬ জুলাই।

मनीयांत अक्टिश कारे ने माजिए डे छ ए उपनि काल-কুটৰ জীযুত জি গ্ৰেহাম সাহেব চিহ্নিত কাৰ্য্যকাৰকদেব ছটীর বিবিষ ১১ ধারামতে পলের মাসের ছুটা পাই যাছেন ভদ্মির প্রস্তুত হইবাব নিমিত্তে আট দিনেব ছুটী পাইযাছেন।

### ১৮৬৬ দাল ২ আগাট।

কামকপেন ডেপুটী কমিদানর কাগুলে শ্রীযুত জে এফ শেববু সাছেব গৌহাটীতে আপন কৰ্ম্মে প্ৰবৰ্ত্ত ছইবাব নিমিত্তে প্রস্তুত হইবাব চৌযালিশ দিনের ছুটী পাই যাছেন।

অতএব গত জুন মাসেব ৩০ ডাবিখেব আজামতে যে ছটী পান তাহার অবশিষ্টা-শ রহিত হইল।

### ৯৮৬৬ সাল ৪ আগস্ট।

वात्राकशृतव कार्डमी श्वारमय माजिए द्वेर स्मर्लेटमन्डे কর্ণেল প্রীযুত তাব এন স্নীড সাহেব বাজধানীক ছাবি চিকি-সক সভাষ উপস্থিত ছইতে পাবিবাব নিমিত্তে আট দিলেব ছুটী পাইখাছেন।

### ১৮৬৬ সাল ৬ আন্নাফ ।

हुननीत काष छीतु अ शिशु मारक्व अहे मारम्ब २० Se vice Abs nice Rules, from my date after the | ভাবিধালবিধি চিছ্তি কামকাবকদেৰ ছুটীর বিধিব ৬

#### বিজ্ঞাপন।

### '৮.५ मान **३**४ छून,है।

वनगार्यव आमिक्षोले माजिएड हे ७ एउभू ही काल-কুটব জীযুত আৰু এচ পদে সাহেব এই মাসের ১০ ভাষিথের পূর্ব্বাহ্নে আপন কর্ম্মে প্রভ্যাগমন কর্বান্তে াত আপ্রিল মাসের ৩০ ভারিখের আঞামতে যে ছুটী পান ভাহাব অবশিষ্টাংশ বহিত হইল।

#### ৯৮১৬ সাল ১ আগফী।

২৪ প্ৰণমাৰ ডেপুটা মাজিপ্তেট ও ডেপুটী কালে কুটৰ শীধুত ৰাৰু শ্যামাচৰণ চট্টোপাধ্যায় গভ মাসের ৫ তাশিখে আপন কর্মের ভাব পুনর্মান্থ করাতে থক জুন ৰাদেব ৯ ভারিখের আঞামতে যে ছুটীপান ভাগার অবশিষ্টাংশ নহিত হইল।

#### The 2nd August 1866

The leave granted to Mr G Hosmer, Deputy Magistrate and Deputy Collector of City Moor shedabad under orders of the 5th ultimo, is can celled at his own request

#### The 1th Aug 1866

A supplementary Commission of the Perce for the Town of Calcutta was used on the 25th ultimo by the High Court of Judicature at I ort William in Bengal directed to Mr F O V Haldane, Vice Chairman of the Municipal Com missioners for the Suburbs of Calcutta

### NOTIFICATION

### The 6th August 1866

Under the provisions of Section 6, Act XX of 1866, (the Indian Registration Act), the Lieutenant Governor 19 pleased to declare the strip of land required to be taken up for the proposed Chord Line between the Sectamurhee and Lulhecseral Stations of the Fist Indian Railway to be a Sub District for the purposes of that Act

#### APPOINTMINI The 6th August 1566

Mr F J Alexander is appointed to be special Sub Re\_istrar of As urances of the above Sub District

The following Order issued by the Government of India in the Linancial Department is re-pub lished for general information -

#### No 1093 The 28th July 1868 Leave

Mr 11 D Sandeman Accountant General Beng d his ben allowed leave of absence fit three month under Section VI of the Covenanted Civil Absentee Rule with effect from the 1st August 1866

#### Appointment

Mr W Cluk Deputy Account mt Gen cal is to officiate 18 Accountant General Bengal during Mr Sandeman s ib once or until further oid rs

### NOTIFICATION 1he 17th July 1966

The Lieutenant Governor of Bengal ha been pleased, under Section 49 of Act III (B ( ) of e তল্পিবিড নিম্মান্তন জীযুত লেটেইনেট াবন্ব 1961, and subject to the limitations therein সাহতৰ প্রকাশ সাহিত্যভান যে এই সান্ধা ভা contained, to declare that, from the let proximo । প্ৰাৰ সালক গাওঁ পুৰা ি যোগা মধানি কিটি স every cart, hackney and wheeled vehicle, without ় যাৰ বিহিত্ত কি অসগত সাৰি যে সৰল গেক াা্ spirigs, kept and used within, or let for hire বুজুকড়াণ,ভী এব ইম্প্রেবিন, চক্র্বিন্তিন বুজি প্রাধান or without, and used within the limits of

### ৮७७ माम २ जारान्छ।

যুশিদাবাদ শহ্বেব ডেপুটা মাফিট্রেট ও ডেপুটা कारलकुरेव अधुक कि स्मायत मारहत गंक मारमव र োদিধের আজামতে যে ছুটী পান ভাহা আঁহাব প্ৰাৰ্থনাক্ৰমে যভিত হটল।

#### ५८ मान १ जागरे।

नकरमनाष्ट्र रकाष्ट्र छिलियम राज्यामीत बाहे राहि কৰ্মক কলিকাভাৱ শাখালগবেৰ মুলিসিপল ক্ষিদালৰ দেব প্রতিনিধি সভাপতি জীয়ুত ই ও বিঃল্ডেন্ সাহেবের নামে ।ভ মাসের ২৭ ভারিথে কলি কাঙা নশবের খান্তিরাকার্থ ক্ষমতাপত্র প্রাদৃত্ •रेगरह।

### বিজ্ঞাপন। ३५५५ माल ५ छा। १७ ।

১৮১৬ সালের ২০ আইনের অর্থাৎ নিম্মানপ্রাদি বেण्छिनी करानन आहे बन) ७ शाहार विशासमारक 🎒 গৃভ লেপ্টেনেন্ট গৰ বি সাহেৰ প্ৰাৰাণ কৰিতেছেন যে ২ফ ছিতান নেৰতকেন গীতামাৰা ও লক্ষাসবাই है छिन्दान माना क्लिश शहा के नातन मिरास्त हा ভূমি খণ্ড গ্ৰাণ কবিনাৰ প্ৰস্তাব্ধ হল্মাছে ভাষা উক্ত আহনেব তাভিপ্রায সফল করণার্থে সব ডিপ্লিক্ট **হ**ইবৈ |

### बिटगंश। **৮५५ मान ५ व्याग**ि।

**ब्रिक अम (क आ**रनकृष्णीय नार्ष्ट्य डेशाराक সৰ ডিষ্ট্ৰিকুটেৰ শিদশলপত্ৰাদিৰ বিশেষ সৰ ে কি খা ८२व श्रीम (बयुक्त वक्र । एइन ।

किमा प्राप्त प्रशामित है एकि कर कर वर्ग वर्ग कर य विश्वाभन श्रेकाण इस छ। इन प्रकाशानातर । व इ. । र । প্রকাশ করা ধাইতে ছ।

### ১৯০ নথ্য। アタト オーマ コト でっける!

বঙ্গদেশের আহেব তিওঁট জেনবল জীগুত এ চি माधिमा र भारत्व विकिछ मिथिल क्रीनाव वराय कृतिव বিৰিব ৬ গামানতে তিল মাদেব ভূমী পাই ভেল। উক ছুটी ১৮५५ मार नव जागकी मारमन जावि । कर्याव **अ**दन ६३८न ।

#### रिया ।

শ্রীণ্ড সাতিশান সাংহ্রের অক্রাস্থার বা ল স্থার অন্য সাজ্ঞানা হওন প্রায় ডে এটা আকৌটে ট গেল দল ভীযুত ত লিউ ক্লাৰ্ব সাংছৰ বন্ধদেশো **অ**ন্তৰ -लेखे (अमरत्यत कर्म्म करिटरन।

### বিজ্ঞাপন। bb माल १ ठानाहै।

१५७८ माल्य बङ्गाप्रत्मेर ७ काटरण । १५ मानः १ the Station of Purneau, as defined for the purposes | নদদেদ দাব' বেলিউব বৰ মাইবেৰ এন কলি গ্ৰ of the Act, shall be remistered by the Municipal Commissioners for that Station, and shall bear the number of remistration in such manner as the Commissioners shall direct

## NOTHICATION The 20/h July 1856

Under the provisions of Section 7 of Act II (B C) of 1864, the Lieutenint Covernor of Bennal is pleased to notify the following rule —

Whenever in a suit instituted in any Civil Court it shall appear to the satisfic ion of the Judge that the per onal attendance of any prisoner confined in any Civil Juli is necessary either is a party or witness in that suit it shall be competent to the Court to issue a writ under its hand and seal, additised to the Officer in charge of the pri once named therein, to an Officer of the Court to be deputed for the purpose of producing him in Court at a time to be specified in the warrint. The Officer so deputed shall be reported for the sife custody of the prisoner from the time he income charge of him until he is recommitted to the Juli.

## Notification The 2 and July 1566

It is hereby notified that the transfer of Ihanah Moolfut, un, e from the Di trict of Dicer to that of Bicker, un cas notified in the Circuito taxille of the 21 t lebruary last affects it criminal purisdiction only. The civil purisdiction ontinues is before

### 

The fellowing Regulations for the Learning tion of candidate for the Civil Service of India to hold in London in April 1867 received from the Covernment of India in the Home Department, are published for general information.

### 

### RIGUIATIO S

In the Open Competition of 1867 \*

On Inchy April 9th 1867, and follow the live of Limination of condidates will be held in Lenden. Not be a than condition will be found by will be found.

l ic lin latte the litered in future years

of the Act, shall be registered by the Municipal Commissioners for that Station, and shall bear the

### विकाशम ।

৮১৬ जाल २० जुनाहै।

১৮৬৪ সালের বজাদেশের ২ আইলের ৭ ধারার বিধানমতে প্রীযুত লেপ্টেনেউ গ্রথ্ব সাহের নিম্ন লিখিত বিধি এচাব ক্রিলেন।

দেওখানী আদালতে উপস্থিত কোন নোকন্দ্রার বদি বিচাবপতিব এমত ছংলার হয় যে দেওবানী কানাগানে বন্ধ কোন ক্ষেত্রীর উক্ত ইমাকন্দ্রার পক্ষ কি সালীক্ষরপে কান ওপতিত হওলা প্রযোজন, তবে ঐ আদালত পরওযানার স্বাক্ষর ও মোহর করির। জেলবক্ষকের নামে শিবোনামা দিবা ভাহাকে আদেশ কবিবেন যে পরতানার লিখিত সময়ে আদালতে উপস্থিত কর ইবার নিমিতে আদালতের যে কর্ম্মচারী প্রোরিত হয় ভাহার হতে সেই ক্ষেদ্রীকে সমর্পণ কবে, এবং যে কর্মচারী প্রেরিত হয় ভাহার উপর ঐ ক্ষেদ্রীকে জেলকইতে বাহির করণের কালাবিধি তথার পুন সমর্পণ কব। পায়ন্ত সংবক্ষণের ভার ও।বিবে।

### ৰিজ্ঞাপন। ৮৬০ সাল ২৩ জুলাই।

ইংতে স্থাদ দেওখা যাইওছে যে ঢাকা জিলাহইতে মুল্দ ংগঞ্জ থানা উঠিনা বাকন জ্ব জিলাতে
গিদা ভ এই যে কথা ণড কেব্ৰুজানি মাদেন ২৭ তা
িবে নাজন। গেলেটে প্ৰকাশ হয় ভাছাতে কেব্ৰু
ফৌজনানী বিচানানিপতা উঠিনা গিয়াছে। দেওয়ানী
বিচানাধিপতা পূৰ্ববৰ হছিল।

### বিজ্ঞাপন। ১৮৭৬ সাল ৩ আগান্ট।

ভাৰতৰৰ্ধে সিবিল সৰ্বিলেব নিমিতে ১৮৬৭ সা লেব আপ্ৰিল মানে লগুন নগবে প্ৰীক্ষা হইবে। ঐ পদা ।জিমনেব প্ৰীক্ষাব নিম্ন লিখিত যে বিধি লোম ডিপ।টমেন্টে ভাৰতবৰ্ষেব গ্ৰেণ্মেন্টেব নিকটে প্ৰাপ্ত হত্যা গিয়াছে ভাহা সৰ্ববসাধাৰণেব জ্ঞানাৰ্থে প্ৰকাশ কৰা যাইতেছে।

ভাবভবাের সিবিল সর্বিসের নিমিত্তে পারীকা।

### ১৮৬৭ সালেব সাধাবণ পরীক্ষার বিধি।\*

১। লগুন নগরে ১৮৭৭ সালেব আপ্রিল মাসেব ৯ ভাবিথ মক্লবাবে পদাকাজ্ফদের পবীক্ষা আৰম্ভ ২২য়, কএক দিন ক্রমাগজ চলিবে। ঐ পদাকাজ্জিদদেব মধ্যোমাহারা নিয়মিতরপেযোগ্য প্রকাশ হন উছোদের

<sup>\*</sup> অন্য বৎসরে এই বিধির পবিবর্ত্তন হইতে পা-

duly qualified Of these, will be selected for the Presidency of Bengal, [ for the Upper Provinces, and for the Lower Provinces,] for that of Madras, und for that of Bombay \*-Notice will hereafter be given of the days and place of \*examination\*

- 2 Any natural born subject of Her Majesty, who shall be desirous of entering the Civil Service of India, will be entitled to be examined at such Examination, provided he shall, on or before the 1st of February 1567, have transmitted to the Civil Service Commissioners, Dean's Yard London, S W—
  - (a) A certificate of his birth shewing that his age on the let March 1867 will be above seventeen years and under twenty one years
  - (b) A certificate, signed by a physician of surgeon, of his having no disease, constitutional affection, or bodily infirmity, unfitting him for the Civil Service of India
  - (c) Satisfactory proof of good moral character,
  - (d) A statement of those of the lunches of knowledge hereinafter enumerated in which he desires to be examined.
- 3 In any case in which a doubt may arise as to the eligibility of a candidate in respect of age health, or character, such inquires as may be necessary will be instituted by the Civil Service Commit sioners
- 4 The Framination will tall e place only in the following branches of knowledge !-

Murks

Language, Literature, and History of

England—
Composition
History including that of the
Laws and Constitution
Language, and Literature
Language, Literature, and History of
Giecce
Tag

Language, Literature, and History of
Rome
750

মধাইইতে অসুসন জন কর্ম্মে নিযুক্ত হওলার্থে মনোনীত হইবেন। ইংহাদেব মধ্যে বজদেশের মিমিত্তে জন
(কর্মাৎ ভত্তর পশ্চিম প্রদেশের মিমিত্তে ও বজ্পপ্রভৃতি নিম্ন প্রদেশের নিমিত্তে জন) ও মাজ্রাজ্ঞ দে
শেব নিমিত্তে ও বোস্থাই দেশের মিমিত্তে জন।\*
যেই দিলে ও যে ছালে পরীক্ষা হইবে ভাছা পশ্চাৎ
প্রকাশ করা যাইবে।

২। জী দ্বী মহাবাণীর শাসিত কোন দেশস্বাত প্রাত্তা তারতবর্ধের সিবিল সর্বিসের কর্ম প্রছংগ্রুক ছইলে ১৮৬৭ সালের ফেকুআরি তারিবেণ কি তৎপূর্বেলশুন নগরের দক্ষিণ পশ্চিদ্যা-শে তাক্ষ ষার্ভ বারীতে সিবিল সর্বিস কমিসানবদের নিকটে নিম লিখিত মন্মের জ্ঞাপকপত্র প্রেরণ করিবেন, তাহা ছইলে সেই পরীক্ষা কালে পরীক্ষা, দান করিবার গোগা ছইবেন। বিশেষত

(ক) স্বীয় জ্ঞারের সংশিতপার। ওদ্ধার। ১৮৬৭ সালের মার্চ ভারিতের হাছার সতের সংসারের অস্থান ও একুশা বংসারের অন্ধিক ব্যাস প্রকাশ হটুরে।

- (খ) ভাৰতবর্ষের সিবিল সাকিসের কর্মা করণার্থে যাসতে অক্ষম ছইতে পাবেল তাঁচার এমত কোন রোগ কি প্রাকৃতিক দোষ क্লি কাষিক তুর্বলতা নাই কোন চিকিৎসক কি অনুচিকিৎসকের এই মর্ম্মের সালিৎপ্র।
  - (i) ওাঁছাব সচ্চবিত্তের ছাদ্বোধজনক প্রমাণ।
- (य) निम्न निधिष्ठ यर विन्गार्ट भन्नीका निट्ड हेक्कूक कार्टिन ।†
- ০। কোন পদাকাজিকর বয়স কি শারীরিক আছা কি চবিত্র কেতৃক বদি তাঁছাব মনোনীত ছওয়াব উচিত্য বিষয়ে সন্দেহ ছয়, তবে সিবিল সার্বিস ক্ষিসামবেয়া বয়প অমুসদ্ধান করা উচিত বোধ কবেন তায়, কবি বেন।
- ৪। কেবল নিম্ন লিখিত বিদ্যাতে পাবীক্ষা এছে।
   ছইবে।

ইংলগ্রীয় ভাষা ও সাহিত্য ও ইভিন্নত্ত কিবন ও বচনা ৫০০ বিবন্ধ ও বচনা ৫০০ বাজাছিতিব ইভিন্নত্ত ৫০০ ৫০০ এটার দেশের ভাষা ও সাহিত্য ও ইভিন্নত ৭৫০ বামদেশের ভাষা ও সাহিত্য ও ইভিন্নত ৭৫০

<sup>•</sup> Tie number of appointments to be made a dether mber meach I residing &c will be associated hereafter

<sup>†</sup> Car lidates are at liberty t send in their names and evider or of ag as soon as they think fit to do so but evidence of health and liuracter must have date not earlier than the 1st annary 1867

<sup>‡</sup> It should to understood that cand dates are at liberty to name at their pleasure any or all of these brunches of knowledge and that no subjects are obl yatory

<sup>\*</sup> সর্বাস্থল যত জন ও ে প্রানীডেনসীতে যত জন নিযুক্ত হইবেন ভাহা পশ্চাং প্রকাশ হংবে।

<sup>†</sup> পদাকাজিম্বা যথম ইচ্ছা কবেন তথম আপমার-দেব নাম ও বহসেব প্রমাণপত্র পাঠ।ইতে পারিবেন। কিন্তু শ্বীবিক স্থান্তোব ও চরিত্রেব প্রমাণপত্র ১৮৬৭ সালেব ১ জাফুআনি তাবিথেব পুর্বেব ন। হয়।

<sup>়ু</sup> পদাক। জন্মবা স্বেচ্ছামতে ইহার মধ্যে কোন কি
সকল বিদ্যাব উল্লেখ করিতে পাবেম। সকল বাতি ব
যে অবশ্য কোন বিষয়ে পরীক্ষা দিতে হইবে এম্ভ
নয়।

ა**0**0

37)

37a

Language, Literature, and History of 375 Lauguage, Literature, and History of 37 o Germany Language Laterature and History of 870 Italy 1,250 Mathematics, Pure and Mixed Natural Science, that is, (1) Chemistry, including Heat, (2) Licetricity and Mannetism (3) Geology and Minera 500 logy, (1) Zoology, (3) Botany

> \*\* Th total (00 marks) may be obtained ly ad quate prof incy it int on r n ore of the five I rai ches of knowl Ig inc ude I under this head

Moral Sciences that is, Logic, Mental and Moral Philosophy

Sanskrit Language and Literature

Arabic Language and Literature

- The ment of the persons examined will be estimated by marks and the number set opposite to each branch in the preceding regulation de notes the greatest number of marks that can be obtained in respect of it
- No candidate will be allowed any marks in respect of any subject of Lxamination, unless he shall be considered to possess a competent knowledge of that subject \*
- The Examination will be conducted by means of printed questions and written answers and by 110 voce Examination, as may be deemed, necessary
- The marks obtained by each candidate, in respect of each of the subjects in which he shall have been examined, will be added up, and the names of the candidates who shall have obtained a greater aggregate number of marks than any of the remaining candidates will be set forth in order of ment and such candidates shall be deemed to be selected candidates for the Civil Service of India They shall be permitted to choose according to the order in which they

ফাজদেশের ভাষা ও সাহিত্য ও ইতিরস্ক অবুমানীদেশের ভাষা ও সাহিত্য ও ইডিয়ুস্ত 394 ইটালিদেশেৰ ভাষা ও সাহিত্য ও ইতিয়ন 391 গণিত বিদ্যা সবল ও মিল 2500 প্রাকৃতিক বিজ্ঞান। তদন্তর্গত (১) রসারণ ও তংসহিত উত্তাপগুণ (২) তড়িত ও আকর্ষণ (৩) ভৃতত্ত্ব বিদ্যা ও ধাতৃপরিক্রাদ। (8) পশুভজু বিদ্য , (৫) উদ্ভিদ বিদ্যা ...

39¢

\*\*\*

39 C

\*\*\* প্রাকৃতিক বিজ্ঞানের মধ্যে যে পঞ্চিবিদ্যা ধবা শিয়াছে ভশ্বধ্যে এক কি অধিক বে কোন विमारिक के ६०० व्यक शाखि हहै एक शादा যাইবে।

নীতি বিঞান, তদন্তৰ্গত ন্যায় ও মনোবিজ্ঞান ও নীতিবিদ্যী

সংস্তুত ভাষা ও সাহিত্য আবৰীয় ভাষা ও সাহিত্য 391

ে। প্ৰীক্ষিত ব্যক্তিবদেব গুণাগুণ অঙ্ক ছাবা নি-ক্রণিত হইবে। ইহাব পূর্বব ৪ ধাবাতে প্রভাক विम कि शांत्र य कि किया निया कि काहा तारे বিদ্যাতে প্রীক্ষেত্ত ণ ব্যক্তির প্রাপাীয় উচ্চতম অঙ্ক ৰুঝায় |

৬। যে বিদ্যাদিব পথীকা হয় ভাহাতে যদি পদাকাজিকর সমূচিত ব্যুৎপত্তি প্রকাশ না হয়, তবে ८९मन्भार्क टीहार काम खड (मुख्या गाहरत मा।\*

৭। মুদ্রিত প্রশ্নের লিখিত উত্তর দাসক্রমে কিন্তা আবশাক জ্ঞান হইলে বাচনিক প্রশোওরক্রমে পরীক্ষা मुक्तामन स्टेटर ।

৮। প্রত্যেক পদাকাজ্ফী যে বিব্যের পরীক্ষা দেন সেই প্রত্যেক বিষযোগলক্ষে যত অন্ত প্রাপ্ত হন তৎ সম্দ্ৰের সঙ্কশন হইবে। যে ব্যক্তি যত অন্ধ প্রাপ্ত হন ভদকুলাবে নামাবলিভে তাহার নাম ক্রমণ লেখা যাইবে। বাঁছাবা অধিক অঙ্ক প্রাপ্ত হল তাঁছাবা ভাবতবর্ষের সিবিল সর্বিসের মলোনীত পদাকাঞ্জী क्टेटिन। छाहातरम्य माम या कार्म लिथा यांच रमहे ক্রমাসুসাবে তাঁছাবা যে প্রসিডেনসীতে ঘাইবেন এव- वाम्नला (मर्म याहेर्ड हेम्हा कविरल के (मर्मव ए शामा गाईरवन डारा एक्सामा मानाकी

<sup>\*</sup> Nothing can be further from our with than to held out p minn for kn wledge f wide surface and of small acpth " ar If In nilata cand lat orghita I allowed no credit at all friki jipa subjetin whih lisa mers ittorer -R port of Committ of 1821

<sup>\*</sup> যাঁহাবা বত্তর বিদ্যাভ্যাস কবিষা সেই২ বিদ্যায অপ্পত্তৰ জ্ঞাম প্ৰাপ্ত হন ডাহাৰদিগকৈ প্ৰবন্ধাৰ প্ৰদাস কবা আমাবদেব কোন মতে অভিপ্রায় নাই। পদা काडमी कान विमारिक श्वीमा निरं डेमाड इदेश यपि त्मरे विमारिक पार्शन खण्लाकाम थारक **करत करन्यक** उँ। हात आभ-मा कर। धानामित विद्यामात्र अक्छिरा ইভি। ১৮৫৪ সালেব কমিটীর রিপোর্ট।

stand, as long as a choice remains, the Piesidency (and in Bengal, the division of the Piesidency) to which they shall be appointed

9 Selected candidates before proceeding to India will be on probation for two years, during which time they will be examined periodically with the view of testing their progress in the following subjects\*—

		Mails
1	Oriental Languages	
	Sanskrit	500
	Vernacular Languages of India	
	(each)	400
2	The History and Geography of	
	Indu	3ა0
3	Law	1,950
4	Political E onomy	3,0

In these Examinations, as in the open competi tion, the ment of the candidates examined will be estimated by mails, and the number set op posite to ca h suly t denotes the grate t num ber of marks that can be obtained in a ject of it at any one Lymination The Lyaminati n will be econducted by means of printed questi no and written answers, and by i a e c I camir i tion, as may be decided necessary. The male b tained at each of such jeir dical Frimmit n will be added to those previously or sibs | ntle cl tained The last of these Tammiti n will ! held if the loc of the second year firl it in and will be called the ' I mil I vimi it in By the ment the ishewn it will be deed I whether a selected candidate is qualified for the Civil Ser vice of Inlia

- 10 No candidate will I permitted to preced to India until he shall have 1 is different Examination, and received a certain at of production from the Civil Scivic Central rates after he shall have attuned the age of twinty four years
- 11 The selected cindilates who at the final Examination shall be found to have a competent knowledge of the subjects specific lon Regulation 9, shall be adjudged to have passed, and to be entitled to be appointed to the Civil Service of India
- 12 the seniority in the Civil Strice of India of the selected on didates shall be determined according to the order in which they stand on the list resulting from the Civil Examination

কবিবেন। সুভবাং কোন প্রানিভেন্সীতে গ্রহার্থ যত ব্যক্তি মনোনীত ছইবেন তাঁছাদের সংখ্যা পূর্ণ ছইলে অবশিক্ট কোন ব্যক্তি সেই ছালে যাইতে পাবিবেন না।

১। যে পদাকাজিক্যা মনোনীত হন ভারভ্যবের গমনের পুর্কে উল্লেখন পরীক্ষাবস্থায় তুইবৎসর খা কিতে হইবে। সেই কালের মধ্যে নিম্ন নিখিভ বিববে তাঁলাদের ভান রদ্ধি নির্ণযার্থে সম্বেম্থ পরীক্ষা হইবে\* যথা।

ভাৰতবৰ্ষীয	ভাষা		প্ৰ
স°ক্ত		4	600
ভাৰতবৰ্ষেৰ	প্ৰচলিত ভাষা	প্রত্যেকের	600
	স°স্ক ত		TAR C

২। ভাৰতবৰ্ষের ইতিয়ন্ত ও গোলাগ্যায 😻

৩। ছাইন ১২৫০ ৪। বাজৰীয় নাৰ্ত্তানিদ্যা ৩৫০

সাধাৰণ পৰীক্ষাতে যজ্ঞপ হয় তক্ত পৰীক্ষাভেত প্ৰীক্ষিত ব্যক্তিদেৱ CHEFP WESTER 441139 নিরুপিত হইবে। প্রত্যেক বিদ্যাস পার্শ্বে যে আন্ত দেও গা গেল এ> নিয়াতে পৰীক্ষোন্তী। ব্যক্তির প্ৰাপণীৰ উচ্চতম অন্ধ বুঝায়। মুদ্ৰেও প্ৰশেৱ लिथिक छेड्रव मामकाम किन्न आविश्वक क्लाम क्ट्रोल वांर्धानक धार्मा छ-करा श्रीका भन्नामम इहेरव । সমাস উক্ত যেত পৰীকা হা ভাহাতে যত আছ পাওবা যা ভাষা পুৰে ৩ পৰচাৎ গৰাক্ষ কাৰীন প্ৰাপ্ত সৰ্বল অভস্মিত সম্ফিট হছবে ঐ প্রাক্ষার্থ विशेष वर्गातन व्यास ५ क मामगिक व्यास भागा की क्टेट्रा ाही व्यम नवीक नाटम था। क्टेट्रा छर कारन रा १ अकाम रा एक्युगारव बरनालोड मन काङको ভাব®नर्भन मिनिल मनितन मुखागा कि অবোগ্য নিক্পণ হছবেন।

১০ পদাৰ জৰী সেই চনম পশীক্ষাতে ও বীৰ্ণ হুহৰ সিলি স্থিত ক্ষিল্যন্তদিরে ব আনে কল্ম্পাপ গোভার স্থিতপুর না পাছনে, অথবা চ্কিল্ল ৎসৰ ৰাম ভাতিহুটলে প্ৰভাৰতবংশ ষ্টেতে গোবিৰেন্ন।

- >। ই ধানাতে বেল বিদ্যাদি নির্দান্য হইবাছে
  মনোনাও নে পদান জিক্ষণা বেম পা কাতে সেই
  সকা বেদ্যাদিতে উপযুক্তমতে স্থানিক্ষিত প্রকাশ হল,
  ভাষাবাই ডভাবিত ভা তববেদ মিনিল সার্থনে নিযুক্ত
  ইহবাব যোগা অববাদিও হইবেন।
- ১>। চৰৰ পৰীক্ষাৰ পৰে মধ্যোলীত পদাক। ক্লিছ দেব নামাৰলিতে তাঁছাদেব নাম বে ক্লেমে লিখিত ছয় ভদমুসাৰে ভাৰতবৰ্ধেৰ সিধিৰ সাক্ষমে ভাগ্নেৰ পদ-জ্যেষ্ঠতা হহৰে।

<sup>•</sup> Full 11 structions as to 1 course of study to be present a libe is used to the successful can indates as soon as possible after the result of the open competition is declared

শ এচং বিৰ্যেষ অন্যাস যে কুমালিতে ছন্দ্ৰ ভাণ সাধাৰণ পৰীক্ষাৰ ফল ২০তে হুংলে বুডাৰ্থ পদাৰ।ভিচ্ছ নিগকে স্থানা আছে কন হ,২বে।

18 No person will, even after passing the Final Examination, be allowed to proceed to India unless he shall comply with the regulations in force, at the time, for the Civil Service of India, and shall be of sound bodyly health and good moral character—The Civil Service Commissioners will require such further evidence on these points as they may deem necessary before granting their Certificate of Qualification

14 Applications from persons degrous to be affinitted as candidates are to be addressed to the Secretary to the Civil Service Commissioners, Desn's Yard, London, S W

15/A June 1866

No.22—(1) The Secretary of State for India in Council has anthorised the Civil Service Commissioners to state that it is his intention to allow the sum of 1001, for the first year of probation and 2001 for the second year to an helocial can liste who shall have passed the required Economistions to the sat fiction of the Commissioners and shall have our pind with such rules as may be laid down for the guidance of subscied can induction.

(3) All selected candidates will be required, after he ing passed the second periodical Examinc II in to attend at the Ind a  $OB^2$  to make the necessary arrangements fr entering into c we into (hadding themselves amongst other things to refused in cortain cases the amount of their allowance in the event f their failing to proceed to India) and fir giving a b in f r 1000 jointly with the constant f f the due fulfilment f the same The estamps pegable by civilians on their appointment amount to 31 10s

(3) Candidates rejected at the Final Examination of 1909 will in no case be allowed to present themselves for re examination

A LDEN, Seey to the Govt of Benjal ১০। আর্ডবর্ণের সিনিল সর্মিসের নিনিতে বে সমনে যে বিনি আচলিত হর, চরন পরীকা দিলে পর্ক প্রত্যেক অনের সেই বিনিমতে কার্য্য করিতে ছুইনে; যদি না ক্রেন, কিন্তা বদি তাঁহাব শারীবিক আছা ও সচ্চবিত্র না হব, তবে আর্ডবর্ণে গমন ক্রিবার অনুমতি পাইবেন না। সিনিল সর্মিস ক্রিনাররেরা যোগ্যভার সংশিতপত্র প্রদান ক্রিবার পুর্কে উক্ত বিব্যেব অধিক যে প্রমাণ আ্রশাক আন করেন ভাহা প্রহণ ক্রিবেন।

১৪। বাঁহারা পদাকাজিকস্মরূপ প্রাহ্য হইতে বাঞ্চা করেন তাঁহাবা সপুন নগবের দক্ষিণ পাঁকিমানিথে ভীনন বাড বাটীতে নিবিল সার্কিন কব্নিন্তর্কিগার সেক্রেটাবী সাহেবের নাবে প্রার্থনাপতে প্রেরণ করি-বেন।

१८५५ जांन १६ क्नाहै।

নত্ত্ব্য কথা। (২) সনোনীত যেহ পদাকাজ্ঞী করিস্যান্যদের অংহাগ্রমতে পারীক্ষোত্তার্শ হন, এবং
মনোনীত পদাকাজ্জিনদের পালনার্থে যেহ বিধি প্রাণ্ডর
ছইবাচে ভাষা থেহ পদাকাজ্জী পালন করেন তাঁছাকে
ভাষত্ত্বর্থের পক্ষে উমুত্ত টেট সেকেটারী সাহের
পরীক্ষার্থ প্রথম বৎসবের নিমিত্তে ২০০০, টাকা প্রান্থা
বিতীয় বৎসবের নিমিত্তে ২০০০, টাকা প্রান্থা
করিন
বেন। মাজসভাষিত্তি প্রীযুত্ত টেট সেকেটারী
সাহের সিবিল সর্বিস ক্ষিন্যান্ত্রদিগতে আপ্রান্থা
কর্ত্ত্বাভি করিরাক্ত্রনা
কর্ত্ত্বাভি করিরাক্ত্রনা
কর্ত্ত্বাভি করিরাক্ত্রনা

(২) মনোনীত পদাকাজিকা সামন্ত্রিক বিত্তীর পরীক্ষা উঙীর্গ হইলে পর ইণ্ডিয়া আক্রিনে গ্রমন্ত্র্যুক্ত সন্থিৎ করিবার প্রযোজনীয় নিষম করিবেল। ভারাজে উছারা জন্যান্য প্রতিজ্ঞাব নয়েয় এই প্রতিজ্ঞাতিক বন্ধ ছইবেল, যথা স্থলবিশেবে যদি ভারতবর্বে গ্রমন না করেন, তবে আপনাদের প্রাপ্ত সমস্ত বেতন প্রতিপালন করিবেল। এবং ঐ সন্থিৎ নিষ্মিতক্তপে প্রতিপালন করিবেল এতদর্গে ছই ব্যক্তি প্রতিত্ব সন্থিত ২০,০০০০ টাকার প্রতিজ্ঞাপত্রও নির্মিত প্রতিজ্ঞাপত্র নির্মিত করিবিশ্বানিরের। নির্মিত ভারতে তাছাদের ৩৫ টাকা ইন্তাল্য লাগিবের।

(৩) ১৮৬৯ স'লেব চবৰপৰীক্ষাতে যে পদাকাজিনঃ। অঞাহ্য হন ওাঁছাৰা পুনশ্চ পরীক্ষা দানাতে ক্ষন অসুমতি পাইবেন না।

> এ ইডেন। বঙ্গদেশের গ্রবন্দেন্টের সেক্টোরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

गवर्गामाण्डेत १ न्हिस्ता

### LAND ADVERTISEMENTS

### ভূমিবিবয়ক ইশ্তিহার।

জেনা নদীয়া। একাহাবদায় কাহাবি কালেক্ট্রী জেনা দদীরা।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ বারার বিধানজনে ইহার হারা সংবাদ দেওরা বাইভেছে বে জেলা নদীবার নিম্নের নিধিত বহাল সন ১৮৬৬ সালের ২৮ জুন তারিখ পরান্ত বাদী মালগুজারির নিমিত্তে ও চলিত , আইন ও আত্টের হারা অন্যথ বে দাওবার বাদী মালগুজারির ন্যাধ আদাহ হইবার হুত্রন আহে তাহার নিধি-ত্তে এবং চলিত আইন নতে সন ১৮৬৬ সালের ২৯ আগত্ত নোতারেক সন ১২৭০ সালের ১৪ ভাতে তারিখে এই জেলার কালেন্ট্রী নাছারিতে দীলানে হরা যাইবেক ও বিলা বাধাতে বিক্রের হুইবেক ইতি সন ১৮৬৬ সাল ভারিখ ৪ জাগত্ত মোং সন ১২৭০ সাল তাং ২০ গ্রাহণ।

ইতস্তানি বার্হ্য হওলা মহাল । ১ সং ৪৭৭ সং তংশ্যাবপুর পং বাওরালখালি মালিক কালাটার চক্রবর্ত্তী সময় কবা হিলে। নির্মানিক কোলাটার চক্রবর্ত্তী সমস্য কবা হিলে।

### देखपुत्राति वार्षा स्वता महान।

ে 'र লং ৩২০০ লং বৌজে সাঁওতা পঁং দাৰ্যসূত্ৰসাহি বালিক জীবন নেছাবিধি ও বির্ভাভনত আদিং ও বাহায়ুর জালি শুনৰ রুটিয় হোলেন সভার জবা ৩২০৮/১০

H ULICE BROWNS,
Offg Collector

জেলা দলীয়ার ফালেক্টরী সব ১৮১১ সাল ভাং ৪ আগউ।

व्यना मित्रिमीशृत ।

### ইকাহার।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনেরও ধাবাক্রমে ইহা ধারার সংবাদ দেওব। যাইতেছে যে জেলা বেধিনীপুরের নীতের লিখিত বহাল সন ১৮৬৬ সালের ১৮ এ জুন তানিথ পর্যান্ত বাকী মালগুলারির নিমিতে এবং চলিত আইন ও আকুটের ধাবার জন্য বেং দাওবা বাকী মালগুলারির নাম আদার হইবার হুত্রম আছে, তাহার নিমিতে সন ১৮৬৬ সালের ১১ই আগন্ত যোতাবকে আমলি সন ২৭৩ সালের ২রা তাক্র রেজ হুল্পতিবার জ জেলার ভালেন্ট্রির কাহারীতে নীলাবে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রম হুইবেক ইতি। সন১৮৬৬ সাল ভারিপ ২০এ জুলাই।

### ध्येष द्यानीत विद्वयत्मावकी महान ।

১৯২৯ বং মহল উত্তর উসতপুর পং কালীবোড়া বেজিইবির নিখিত হওরা মালিক রামটান পথা ও লাসবোহল বাইতি ও বপুদ্দল মাইতি ও বঙীনারাবণ মাইতি ও জগমোহল মাইতি ও হুলাবল মাইতি ও কলাড়ল বাইতি ও ইক্রনারাবণ মাইতি ও ভাবাচান মাইতি ও সরহির বাইতি ও চালহরি মাইতি ও সরহির মাইতি ও ইক্রনারারণ রাম ও প্রেননারাবণ বাম ও জীমতী মহামান্য। দেই বলিড়া গোরাচান মহাপাত্র ও মহুমার পথা ও জীমতী প্যাবীমণি দেবী মহাফেল কৈলাসনাথ পথা নাবালগ ও প্যারীমণি দেবী ও জীমারারণ মাইতি ও জীমারারণ কলাজ কলাজনাথ পথা নাবালগ ও প্যারীমণি দেবী ও জীমারারণ পাত্র ও স্কর্মী দাসী ও মোহল পাত্র ও জনারারণ গাত্র ও স্কর্মী দাসী ও মোহল পাত্র ও জনারারণ গাত্র ও স্কর্মী দাসী ও মোহল পাত্র ও জনারারণ গাত্র ও স্কর্মী দাসী ও মোহল পাত্র ও জনারারণ পাত্র ও স্কর্মী দাসী । মোট সদর ক্ষমা

ইহার নধ্যে সন্সাধ্যে সালের ১১ আইনের ১১ বারান্তে পৃথক হিসাব হওরা ও ভাহা ওয়ালীল নেওয়াতে ছাড়িয়া নেওবার অভিথার।

> হিল্যা পারীমণি দেবী ১২৮০ জীনারাযণ মাইডি ৩০১৬ জীনাধাচরণ মন্দ্রী ৪৪॥১১ সক্ষ্মীনারাযণ পাত্র ও সুক্ষরী দাসী ৩০০১৯ বোহন পাত্র ও ভক্ষরি পাত্র ও সুক্ষরী দাসী ৩২৭৮৮/১ যাকী সন্ধর ক্ষমী নালামে ধবা গেল ১২২০৮৮/১

> > W J HERSCHEL, Collector

### जिला वर्कमान।

ब्रूव देख्डांत्रमांना काहांत्री कारलकुंद्रेती जिला वर्ष्ट्रमान ।

সল ১৮৫৯ সালের ১১ আইবের ৬ ধারাক্রবে ইহার হারায় সংবাদ দেওছা যাইডেছে যে জেলা পূর্ব্বাংশ বর্দ্ধমানের নীচের লিখিত মহাল সল ১৮৬৬ সালের নাং ২৮ বুল যোতাবেক সল ১২৭৩ সালের নাং আঘাচ তল-বের সরকারী বাকী মালগুলারী আদাবের নিষিত্ত সল ১৮৬৬। ১৮ আগন্ত মোতাবেক সল ১২৭৩ সালের ৩ ভাজ অনিবার দিবসে নিবা ছুই গ্রহরের সমর অত্র কালেকুটরী কাছারীতে নীলানে হরা যাইবেক ও বিনা বাহাতে বিজ্ঞায় ইইবেক ইতি সল ১৮৬৬। ভারিখ ২০ জুলাই।

ध्येथम व्यानीत रेखम्याति समा शार्या रक्षा महाल।

क बर बाह्मशूर शर्मान वाचा मानिक नदीनकुक मूर्थाशायांत्र जमर जमा

350010/33

PROTAP NABAUM SINGH,

Deputy Collector

[Government Sepatte 14th August 1866.]

### MUNICIPALITY OF THE SUBURBS OF CALCUTTA

His Honor the Lieutenant Covernor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 1564, having directed the publication of the fellowing Bye laws for the Suburbs of Calcutta, in supersession of the existing ones, in the Calcutta and Bingalli Gasettes, they are heighly jullished for peneral information—

For regulating the time and mole of collecting the
Rate and Taxes

- 1 Each quarterly instillment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instillment is payable, and may be livited at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

  The installment all the payable on ac account of the grant - 2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bill so prepared shall be not under the signature of the Cornin news and Officers appointed by them or this Secretary, if there be one, to the substantial in the reliecting establishment, and shall be by them prescribed to the research described.
  - 8 Every cellecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall lear the call of the Municipality and the significant of the Chairman or Vice Chairman Livery of the image efficient the time of demanding payment shall be bound to show this certificate the equated
  - 4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the accept to it
  - 5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designat him in any notice, I ill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is as essed, without further description
  - 6 Freely bill fer any sum due on recount of the rate or traces leviable under the Act, shall, it possible be presented to the individual named therein in piram, but if such personal presentation he i und impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be desmed to be the presentation required by Section 44.

## क्रिकाका भरतक्रिक् मिलेमिलिनारिकारी

বছদেশেৰ কোনসেলেৰ ১৮৯৪ সালেৰ ও আইলেই ৮৪ বাবাৰ মৰ্দ্মমতে জিলজিবুত লেক্টেনেউ গৰন্ধই, সাহেৰ কলিকাতা শহৰতলির লিমিত প্রচলিত জ্বল-বিধিৰ পৰিবৰ্ত্তে নিম্ন লিখিত উপৰিধি সক্ষা ক্ষমি কাতা এ বাজনা গেলেটে প্রকাশ ক্ষমের আইনিউ প্রদান ক্যাব ঐ সক্ষা উপবিধি সর্বসাধায়কের আশা-নার্থে এতংহাবা প্রকাশিত হটল।

### खह्मीट्यं मम व ७ विधि निक्तावनविवयक ।

- ১। আইন উলিখিত প্রত্যেক কৈনাসিকেব টাকুন এবং সেট সমুদাৰ উক্ত কৈনাসিকেব প্রারক্তেই প্রাক্ত-ব্যক্তপে পবিগণিত ছইবে এবং ডক্ষেত্র উক্ত টাকুন বা বেট কথিত কৈনাসিকেব প্রাবস্তেব পব যে কোন সমযে ছউক আদাৰ কবা যাইতে পাবিৰে অর্থাৎ এ১ জুলাই ৩১ জকুটোবৰ ৩১ জাসুআবি ও ৩০ আপ্রেল যে কৈনাসিকেব পেৰ ছটবে সেই কৈনাসিকেব বেট বা টাকুস যথাক্রমে ১লা যে ১লা আগাট্ট ১লা নবেন্দ্ৰব না ১লা কেব্ৰুআবি অথবা ডলপৱে সংগৃহীত ছইতে পার্বিৰে।
- ২। তঃসালেব তাবপ্রাপ্ত কর্মচাবি আইলেব ২৯
  এবং ৩৯ ধারাকুসাবে বে সকল কর্দ্দি প্রস্তুত্ত হুইবেক
  তড়ুবেট ১৪ ধারাক বিত্ত বিত্ত সকল কর্দ্দি প্রস্তুত্ত করাইবেক
  এবং প্রপ্রপ প্রস্তুত হওবা বিল সকল ক্মিস্টানর দিবের
  বা ভাশাবদিবের নিযুক্তীয় অন্য কোন কর্মচাবির
  অথবা ধাদ কেহ ডাং।দিগেব সেকেটারী থাকে জরে
  ভাং।ধারা আক্ষবিত হইবা তহুনীল সংক্রেন্ত অধীকত্ত
  বাথাবা।বিদিশকে প্রদত্ত হুইবেক এবং তাহারা পঞ্চাৎ
  বাধার নিম্মানুষ্যাবে প্রক্রিক এবং তাহারা পঞ্চাৎ
  বাধার নিম্মানুষ্যাবে প্রক্রিক এবং তাহারা পঞ্চাৎ
  বাধ্ব তহুনীল অন্য প্রদর্শন করাইবে।
- ৩। তহুসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে ভাছা
  দিশের তহুসীল কবিবার ক্ষমতার নিদর্শনঅন্ধ্রপ এক
  এক সাটিগিকেট প্রদন্ত হুইবে এবং ঐক্তপ প্রাক্তাক
  সাটিগিকেট মিউনিসিপলিটির নোহর ও সভাপতির
  বা প্রতিনিনি সভাপতির আক্ষর থাকিবেক এবং
  তহুসীল কাশীন আবশ্যক হুইলে প্রভাকে কর্মাচারি
  তহুসাল ভাছা দেখাইবেক।
- ৪। ভাগীৰ স জান্ত প্ৰত্যেক কৰ্ম্মচাৰি কোন বিষ্যোগ প্ৰাপ্য টাকা পাইলে ভাছাৰ এক বসীদ দিৰে।
- ६। यहि कोन विवयय चामित नाम जाना ना माच ज्या छोना अण्लानामा ज्या किविट हरेल वा छान् छोन नाम ज्यान ज्यारेलाक नाया कविट हरेल माच ज्यान चामी विनया छेटल कविटलहें यह के ज्ञान अण्डिस जमा कोन विवयत्व श्रामान हर्हें की ना।
- ৬। আইনাত্মাবে প্রাপ্য বেট বা টাকুনের বিল সম্ভব পর ছইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির লিকট প্রার্থ-শন কবাইতে ছইবেক এবং প্রান্ধলি আসম্ভব ইইলে ভাষাব বাসভানে বাখিয়া আদিবেক ভাষা বইলেই ১১ হাবাব কথিত প্রায়াল হইবাছে বুবিতে ছইবেক।

जिल्लास्थाके ट्याटकारे : अक्रका । अह सहाराजी []

- 7. The effect to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.
- Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may hawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be hable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupers 2 for every day the omission shall, after warning con Any person submitting a false or incor rect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal limble to transition under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be hable to a fine not exceeding. Runees 20
- 10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer unites the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than asven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drain
- 12. Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser shall to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall,

- ৭। তহীগদা করল আন্তা কোনা কর্ম্মচারিকে বিল আনত হইলে সে উক্ত বিল আন্তর্পন কালীল অবস্থা, আন্ত্র্যান্ত্রিক্টাত ১০ দিলের মধ্যে কোন স্বার্ত্তর হলে। তালিখিত টাকা আহণ করিবেক।
- ৮। মিউনিসিপ্দ ক্ষিস্যুন্তুগ্ণ আইলাতুলাত্র চাহিতে পাবেদ এমত কোন বিষয়েব সিতেল কিলা এডেলা কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা ছইলে আই-स्य ৮১ शांतांत विधान मट्ड कांनी इक्टनत नियमावधि मशास्त्र मध्य क्रिकामा विश्वयात्र मध्यक्तिक উক্ত সিডেল বা এডেলা মিউনিসিপল কমিলালত দিগের কার্য্যালযে ফিবিয়া পাঠাইতে ভইবে আব যদি কেত ভাষা ভক্ত সময়ের মধ্যে লা পাঠান ভৱে সেই वाकि १ दे होकाव समित मधाई इहेरबक अवर क्षिणा-নবদিগের বর্তক শত্রক কবা ছইলেও যাত দিল পার্ব্যস্ত ाक्तिया निर्क जाम मार्थाश कतिय छात्रात आधिकि > होको कविया प्रश पिएड इटेटवक शतक कोन नाकि ভানিষা শুনিযা যদি কোন মিথ্যা সংবাদ লিখিয়া मित्ल ev টাকার অমধিক দণ্ড।ई इट्टाब्क এव উপ**যুক্ত** বোধ হইলে ভাৰত ধীয় দশুবিধি অকুসাৱে ভাছাত भारम मालिम करिए इट्टान अहे छेशविधिए क्यांन প্রতিবন্ধক কইবেক না।
- ৯। প্রত্যেক স্থামী বাসিন্দা অথবা জালা কোল ব্যক্তি বনিস্থানিগেকে কিন্দা ভাছাদিগের নিম্নোলিছ লিখিত পুর্কক ভাবপ্রাপ্ত কোল কর্মচারিকে প্রস্তোধ আন্তাবলে বা গাভি রাখিবাল মবে অথবা বেখাছে আহনেল ৩৫ ধান ক্মুলাবে টাকুল ছইবার যোগ্য কোল গাভি বা পন্যালি গাকে বলিয়া ঘোধ হয় ভত্তত্ত্বাল প্র্যোদ্য হয় তে স্থান্তেন মধ্যে যে কোল সবছে ছউব প্রোদ্য হয় তে স্থান্তেন মধ্যে যে কোল সবছে ছউব প্রেলাল বনিয়া হন্তু মুমলাল কবিছে দিবে যে কোল বাজে ব্যাসন্ত্র মুমলাল কবিছে দিবে যে কোল বাজে ব্যাসন্ত্র মুমলাল কবিছে দিবে যে কোল বাজে ব্যাসন্ত্র মুমলাল কবিছে দিবে যে কোল ব্যাক্ত ক্মিনান্ত্র মানাল ক্ষান্তিক প্রশ্ন প্রাভিপ বৃত্ত ক্মনা নাও কোল ক্ষান্তিক প্রকাশ প্রবেশ ধ দশন কনিতে ব্যোলেন ভালার ২০ চাকার আন্ত্রিক
- ১০। कमिनानवश्वन ज्रेक कामाज्ञल कारमवीक क इन्नेल काइटनव लिथिक वि नमक क्रांकी ले खनाम क्षाना कावी इन्हेंदिन कर्या महक्का स्पानि विकल्प इटन क्रांची इन्हेंदिन कर्या किन्हें क्रांची स्पानि विजल इटन क्रांची इन्हेंदिन क्रांची क्रांची क्रांची क्रांची क्षामाय मा इन्हेंची श्रीम क्रांची क्रे क्यूंगिय क्रियाय के क्रिक्ट क्यांचीन क्रांची क्रांचीक मिकाय के क्रिक्ट क्यांची स्रोमिन क्रांची क्रिक्ट निर्मिक
- ১১। জোক হইনামাত্রই যে ব্যক্তি জোক কনিয়েক সে জোকেন ডারিপংইতে ৭ রোজেন জান্তান মেয়ালে বিজ্ঞান দিন কিন কার্যা বাবীদাবেন টিভে এক ইন্ডাহার দিবেক এবং বিজ্ঞান দিনেডে ঢোল শহর-ডের হারায় সংবাদ দিবেক।
- ২২। বিক্রম হটবামারই ঐ বিক্রীত প্রশাদির মূল্য লওরা ও থাল্দোবকে বিক্রীত প্রবা দেওয়া হইবেফ মদ্যপি থারিকার ভাষার ভাকের সমুদার টাকা দিতে অপারক হর ভবে ক্রোক কাণী ভাষার বিবেচনা অমূদ সারে উক্ত প্রবাদি সেই দিবলে বা ক্ষম্য কোল নিবলে বিক্রের করিতে পারিবে এবং ভাষাতে যদি কোল কভি হরে ঘবে প্রথম থারিকার কলিস্যানর্দিগের নিকৃট উক্ত

in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

## For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 13 All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of pre vious notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous rotice for the period of one month, on pain of for citure of one month's salary
- 14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time is the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office
- 15 Whenever it shall be proved to the satisfic tion of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation or order made or given by competent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given pre vious notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have mourred the risk of suffering hes or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or a reed to accept or attempted to obtain, from any person, for hunself or for any other person, any graincation wn stever other than authorized remuneration in respect of any official act, or has in his official capitally given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offer c paur hable under any law, such person shall he hable to punishment by fine not exceeding one months pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be hable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

ক্তিব দাইক চইবে এবং ভাহা কৰিস্যানরদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় হইবেক।

### ক্ষিস্যানবলিগের নিমোজিও ব্যক্তিগণের আচনগ নিষয়ক।

- ১৩। ক্যিস্যান্ত্র লিংগার বর্তুক নিষোজিত কর্ম্মচারি
  গণকে প্রবোজন না চইলে এক মাস পুর্বেষ্ট ভবিবরের
  সংবাদ দিলে কিছা এক মাসের বেডন পুর্বেষ্ট দিরা ডা
  হাদিশকে কর্ম্ম হইডে অবসন করা যাইডে পারিবেক
  এবং কোন কর্মচারি কর্ম ডাগা বরিডে চাহিলে ডানস্কুল এক মাসে পুর্বের্ম সংবাদ না দিলে অথবা এক
  মাসের বেডন ক্ষ্মিড জীকার না ক্রিলে কর্ম্ম ছাড়িডে
  পার্নিরেম।
- ৪। কমিসান দিগের অধীনে বে সকল কর্মচারিনা নিযুক্ত আছেন বা ভবিব্যতে নিষ্কুত ছইবেন তা
  ছাবা ভক্ত আছেন বা ভবিব্যতে নিষ্কুত ছইবেন তা
  ছাবা ভক্ত পাহলে বনিস্যান বগণ কর্তৃক সময়েং নিৰ্দ্ধিতী
  পাহিনাৰে ভামিনী দাখিল কবিবেন যে কোন কর্মচারি
  উপযুক্ত সম্বাধি কমিসান রগণ কর্তৃক নির্দ্ধিতী সম্বেদ্ধ
  মধ্যে ইমণ ভানিন ভিতে জক্ষাম ছইবেন ভালাকে
  কর্মা ছইবেন ভাবাকে
  কর্মা ছইবেন অবস্ব ক্বিবেন।
- पर्थम किम्मानद्वान अम्ब क्लाम मास्त्रीयसम्बद्धः প্ৰমাণ পাম যে ভাষাদিগেন মিষোভিত কোম ব্যক্তি কৰ্ত্তব্য কৰ্ম্মে অবছেলা কৰিষ্যান্তে অথবা কোন নিয়ম ও বিবি বা উপাক্ত শ্মতা বিশিষ্ট ব্যক্তিৰ আদেশ ইচ্ছা পুৰ্বাক লঙ্ঘৰ বা অবংহলা কবিয়াছে অথবা বিনা জান गांजराज वा अक माम शुर्ट्य मश्वाम मा मिया श्रीय कर्म्य स्टेर निवंख स्टेगाए कथना धमक क्ला कर्य ধনিষাছে বা এমত কোন কৰ্ম কৰণে ভাৰছেলা কবিষাছে বন্ধাৰা কমিদানবদিগকে কোল ক্ষতি সহা कात्राफ श्रेटिक वा श्रेवात मखावमा अधवा काम কমে উপযুক্ত পরিতাম করে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিট কর্মচানিব প্রতি কোন অবাধ্যাচরণ কর্ম ক্ৰিষাছে কিন্তা তাংগৰ বাৰ্যাসম্বন্ধে উপযুক্ত বেভলের আ ০বিক বাচাবও নিটেইতে নিজের কিছা অপা বোৰ ব্যক্তির নিমিত কিছু গ্রহণ করিয়াছে শিশ্বা পাইষাছে অগবা এছণ করিতে স্বীকার করি-गारक वा कराहेशासक अथवा छात्रांत कर्म्य मसुरक्ष জানিষা শুনিষা কোন মিখ্যা সংবাদ দিয়াছে কিছা অপব কোন আইনেব দণ্ডার্ছ কর্ম্ম করিবাছে ডাহা रहेर्न अना क न जाहेरन य मछ रहेर्वक कम्जिबिक ভাষার এক মাসের বেডল ধরীম্মাবা ক্যিস্যুল্বলি भारत निकार्तिक समा भारत कर्यहरे क मार्गिक वा मीह পদাভিষিক বা কর্মাচ্যত হইেনে কেনে ব্যক্তি এইরুপে ক্ষ্যচাত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনাম্ভ ডা-हान अक माम अमधिक कारलन आंभी (राज्य मध हरे-তে পারিবেক।

- 16. The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commission are
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having being in their employ, with a view to the recovery of dama es for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

#### On mallers of Conservancy

18 The external roofs and wills of any hut, or any other builting whatever, about to be erect ed or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

91 No person shall construct, or place over, or by the side of any public druin, any bridge, platform, building or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Renalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

- [Querament Garatte, 14th August 1866] -

১৬। কমিস্যানরদিশের কর্ত্তক নিবোজিত কোন স্ক্র্ত্তি চাবির নামে কর্ত্তব্য কর্ত্তের অবহলেশ করণে বা আইবর্ত্ত আচবণের অভিযোগ করিছে বা প্রচণ করিছে হা ত্তিবরের অসুসন্ধান করিছে সভাপতি বা প্রতিনির্দি সভাপতি পারিবেদ।

'৭। কোল কর্ম্মারির কুডকার্যা বা অভিপ্রেড কার্যাজন্য ক্ষিস্যানরগণ ক্ষতি বা অলিট্য বোধ ক্রিলে , ভাহাবা ঐ কর্ম্মারির বিকল্পে কোল উপযুক্ত আলা লভে ক্ষতিপুরণের নালিশ করিতে পারিবেল ইহার বারা নে বিষয়ের কোল দিবাবণ বহিল লা।

### পরিষ্কার বিষয়ক।

'৮। কেছ কোন সাধারণ রাভার উপর অধবা তাহার নিকটবর্জি স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিন্তা কোন ভগ্ন গৃহ পুন নির্মাণ করিতে ছইলে তাণার বেইন (অর্থাৎ বেডা) ও চাল তৃণপত্রাদি বা অন্য কোন অত্তর ক্রমননশীল পদার্থ দাবা নির্মাণ কবিতে পারিবে না।

বিধি লক্ষ্যনের দণ্ড ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লক্ত্যন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড এ টাকা।

১৯। কোল বাজি কোন গৃহ বা অট্টালিকান উপর জল আন্যন বা নির্গত হওনের জন্য নল অথবা জন্য কোন বস্তু এমত প্রকাবে ছাপন করিতে বা করাইতে পাবিবে না যে যদ্বাবা ঐ জল নির্গত হইযা কোন সা-ধারণ রাজান উপর পাতিত হয়।

বিধি লড্ডনের দণ্ড ে টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পব ক্রমাণত লড্ডনের দণ্ড প্রড্যেক দিন ১ টাকা কবিরা।

২০। কোন ৰাজ্যি কোন সাধারণ নর্জ্যার বা ভা হার পার্টেশ এমত কোন বন্ধ বাশিতে বা বাধাইতে পাবিচে না যদ্ধারা ঐ নর্জ্যাবন্দ বা ৰক্ষ হইবাব সন্তা-বনা হয়।

বিধি লাজ্যনের দশু ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লাজ্যনের দশু প্রভাক দিন ৩১ টাকা করিবা।

২১। কমিস্যানবলিগের লিখিত অসুমতি ভিন্ন এবং তাঁছারা থেক্কপ আনদশ কবিবেন তাঁচার বিপরীতে কেছ কোন সাধারণ নর্দ্ধান উপর বা ড।হার নাবে সেতু, মঞ্চ অট্টালিক, বা কোনত্রপ প্রকার গৃহ নির্দ্ধাণ করিতে পারিবে বা ।

বিদি লজ্মনের দণ্ড ১০১ টাকা সম্বাদ প্রাণ্ডের পব ক্রমাগত লজ্মন করিলে প্রডেক দেনের দণ্ড ০১ টাকা।

২২। কোন পতিত হল বা ঝোড়েব আমী কিছা যে ছলে এ হল ও ঝোড় জায়িমা ছিল ভাষাই আমী কিছা লখনীকার কমিসানবদিশের হইতে সন্তাদ পাইরা ভাষাকিই সমবের মধ্যে ভাষাকান্তর করিবে।

বিধি লগুননের দশু ১০১ টাকা সন্থান প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত নগুনন করিলে প্রত্যেক দিনের দশু ২১ টাকা। 23 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the (ommissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 dealy

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfure, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for intringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 2 daily

25 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, homp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or novious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupces 5, penalty for continued infringement after notice Rupces 2

26 No person shall, without the written per massion of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removed of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infiingement, Rupers 10, penalty for continued infiingement after notice, Rupers 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any null the or water course shall leep at free from filth, dense ve estation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commission ers, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy.

Penalty for infringement, Rupers 10 penalty for continued infringement after notice, kupies of daily

28 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupies 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer shall, without any delay, cause any ment, fish or vegetable matter in a noxious state or unit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or larmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from satering and

২০। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিছ ভাহাদিনের কিল্লাংশ কোন সামারণ রাজা কিছা। নর্মনার উপর পতিত ছইলে উক্ত গৃংহর প্রাচীরের বা গঠনের স্থানী কনিস্যানরগণ হইতে সন্থান প্রাত্তে ভারিন্দিক কালের মধ্যে ভাষা ভাষাত্তর করিবে।

বিষি লঞ্জনেব দণ্ড ১০ টাকা সন্থান প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লঞ্জন করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি নোন সাধাবণ রাজার উপত্ত অন চলিবান পথ প্রস্তুড করিতে কিছা ঐব্ধণ প্রকার পথ দিরা জন চালাইডে কমিস্যনবেরা খেরূপ প্রকার সম্মৃতি দিবেন ভারের কোন প্রকাবে পারিবে না।

বিধি লক্ষনের দ**ও** ১০১ টাকা সন্থাদ**থাণ্ডের পর** ক্রমাগত লক্ষন করিলে প্রত্যেক দিনের দও ২১ টাকা।

২৫। বিউমিসিপল সীবার বধ্যে কোল ব্যক্তি কোন পুক্রিনিতে বা কোন নজুবাতে পাট, লণ, অববা অন্য প্রকাব উদ্ভিজ্ঞপদার্থ ভিজাইবারাথিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুক্রিণী ও নর্জনাব জল নিকটছ ব্যক্তি নিগেব পক্ষে অপকারি হওনেব সম্ভব।

रिधि ल्डिंगरमय तथ १६ है।को म्हामधीरखंद शंद क्रवी-११७ ल्डिंग वितिल धरकार मिरमद मध २६ है।को।

২৬। মিউনিসিপল কমিস্যনর্দিশের লিখিত আতা পত্র ব্যতীত কেছ কোন দল্লিয়া বা নালা বন্দ করিছে পা পিবে না যদি করে তবে সাধারণের আতা কুলার্লে কমিস্যানবেবা ভাছা ছামান্তর করিছে আতা দিছে পাবিবেন।

বিধি লজানেব দও ১০. টাকা সন্থাদ প্রাধ্যের পর ক্রমাণত লজ্বন বরিলে প্রভোক দিনের দও ৪. টাকা।

২৭। কোন নালাব জলাপরের তীবছ তুরির স্বামী বা দথশিকার উক্ত তুমিতে সংলাজনী মাডিরিক জলন হততে বা অন্য কে ন বাধা ভাষিতে দিবে না এবং সক্র সময়েই নিউনিসিপল ক্ষিনাদং দিগকে জাইবা দপ্যুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ভাষাদিগের ক্ষেতারিকে পরি-কার বাধিবার অন্যে উক্ত নালা বা সর্চনা দেখিতে বাই ও দিবে।

বিধি লজ্জনের দও ১০, টাকা সন্থাদ প্রাধ্যের পর ক্রমণাত লজ্জন কবিলে প্রত্যেক দিনের দও ६, টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি শুকর সকল খোলা অথবা পুকর গৃহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবছার রাখিতে পার্গরিবে না।

বিধি লজ্জনের লও ৫১ টাকা সন্থান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্কন করিলে প্রডেডক নিলের নও ৬ টাকা।

২৯। কোল বাজার বা দোকালের জানী লথালিকার বা ইজাবদার ভাষা উপযুক্ত বত পরিভার ভিন্ন জান্য কোল আবছার বাবিতে পারিবে লা এবং উক্ত বাজারের বা দোকালের জানী বা দংলিকার কিবা ইজারে দাব অবিলয়ে পানার্ব সকল বিভনিবিপাল ক্ষিন্যকারণাকর্তৃক জিরীকৃত্ত ছানে ভানাত্তর করিবে এবং এই বিবরের জন্য দিক্ত বিলিপাল ক্ষিন্যকর্ত্ব নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকালের জ্বানিক ক্ষিত্রকার ক্ষিত্যকার ক্ষিত্রকার ক্যাবিদ্ধান ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্যকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত্রকার ক্ষিত

inspectang any such promises at any time between sup-rise and sun set

Benalty for infringement, Rupees 20.

280. No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye-ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfire

Panalty for infringement Rupces 10

\$1 Every owner, occupiet, or faimer of any bazer, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and tringle as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Ruptes 20, penalty for continued infringement, Rupers 5 daily

\$2 No person shall perform any office of na ture in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

58 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tattee, privy, or urinal, withm feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintain

Penalty for infringement, Rupers 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall after it upon re ceipt of notice to that effect from the Commis-

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupces 9 daily

3. No person shall carry night soil through the streets, except between the house of 10 1 M, and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those ap proved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive mat ter from any manufactory, place of business, stable, or sook house, to flow into any inver, nul lab, canal, tank or suffect drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

." 37 No person shall keep filth, dirt, dang, dones, dead bodies, rubbish, or other mattet of a large wing sweets office and coin will

धारम कविया छमातक कविटक बांधा मिटक शाहितक **#1**1

विवि माध्यदम्य मध २०१ है।का । ००। क्लाम वांचादिव काम शाम ब्राह्म वां बामो गमनागमत्मव शटथ विक्रवार्च त्कृष्ट त्काम गाँउद्वि के चना क्यांन जरा वाथिया वा अकत विविध किया वाथान देशों वा अक्ज कवादेश उन्तर गाम द्वास्त्रां वा गाममाग्रम त्मद शर्थ वस्त्र करिटक शांतिरव मा ।

विभि माडमारमय भारत ३० होका।

 थाराक वांचारिक चामीमधानिकांद्र वा हेकांद्र দাব মিউমিসিপল ক্ষিসাল্বণৰ ছইতে আদেল প্ৰাপ্ত ६८ हमत जातिश व्यवधि 8 मित्मत गरशा **जलानारत** चान्ना वक्तार्थ डेक क्षित्रामरम्। स्वत्न डेख्म विद्य-চনা কৰিবেন ওজাপ দেওখানা ও মূর ভাগের স্থান প্ৰদত কৰিয়া দিবে।

विधिमाख्यामय मण २०। होको मध्याम ख्याखा अञ्च क्रमागा क क्ष्मम कनिटल आरकाक मिटमत मक के के के किया।

৩২। মিউনিসিপল কমিলালবদিলের নির্দ্ধিষ্ট ছার্প ব্যতীত স্বীষ বাটাৰ বহিতাশে কেছুমূল মুত্ৰালি ভুগুঞ্চ ক্ৰিতে পাৰিবে ম।

विधि लख्यम्ब म् ५० हे कि।

- । कमिमानश्विदाव बावा मिटबरिक बहेरन काम माधानन वाखाहरू ३० किटहेर मरना किन्ना ঐ প্ৰিমাণেৰ কান কোন ক্ষুত্ৰ বাটীৰ মধ্যে টাটি সেড খালা কিন্তা মুত্র ভ্যাগের স্থাল, প্রস্তুত কবিতে কিন্তু ক্বাইতে বিস্থা বাবিতে পালিবে মা।

विधि लख्यम्बर मण ३०, है।का मण्यांत धारखद श्व ক্রমাত লড়বন কবিলে প্রত্যেক দিনের দশু ৩১ টাকা।

৩৪। কেহসানাবৰ হাজাৰ সন্মুখে কোন সেড थाना बार वाथिए भावित मा अवश्यमि बाहाव डेक शकाव व'न थाएक एटर कमिनामननिर्वात निक्रेड क्रेडर्फ ভবিষ্ঠের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রহ ভাষার পরিবর্ত্তন করিয়া मशेरवक।

विभि लख्यास्मर प्रथ २०० होको ज्ञान छोटछत श्रव ক্ৰমাণত লক্তৰ কৰিলে প্ৰত্যেক দিলেৰ দণ্ড ২১ টাকা

१८। धार्शनाक २० घडी इडेट्ड श्रृतवाह ८ वन्हे। यता वाकीक क्रम काम माधावन वासा मिया अन উ এমরপ আববিক পাত্র বাড়ীত মঘলা লটবা ঘাইং शावित्व मा अवर कमिमामवामरणव मिक्कि हे छान वाजा का कारन के क मयना वार्षिक भावित मा।

विधि मक्षादमव प्रश्च २० देवन ।

৩৬। বেলে কাৰ্থ লা ৰাটা আ াৰা ব্যবসাৰ নিমিং कामा (काम काम दक्ष कामा निर्मे उद्यो तथा मनीएक, मानारक, शामारक, भूषि है रिक, वा मस्म भ'जरक भार उ भारति मा।

विधि मखरामन मछ २०० है। वा म बाम खारल क क्रमाधक म्छरम करिएल था । जन मिरमत मध ६, छार

on बक्छ कार्च विवस्त खनाहरक न जा

" EGopornum Gungle, 1944 Anguel 1886.] . . 10 Y

orsome kind, for more than twelve hours, in such place or manner as to cause annoyance to any erso i, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

All dust, dirt and rubbish of every kind, 'te removal of which is undertaken by the Muniusel Commis ioners, shall be deposited on the ide of the road near the entrance of the promises rom which it has come, between the hours of 4 M and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

- 39 No refuse resulting from any business, rade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for emoval at such rate as the Commissioners may letermine, and any expense incurred on this ac sount shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, roil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers and cess pools by the Municipal (ommissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or pub he place, any preparation of dung to be used as tuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall within two hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the curcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser vancy overseer of the division within which such promises may be situited, and in such latter case shall I ty to the said oversitr the expense of re movin the carcass at such rate as the Commis sioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal and the owner is I nown, the owner shall alone be res ponsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupces 10

43 No person shall let loose, or cause or allow

क्रार्थ (कर ३२ वर्षीत प्रावितिक कामर्थीक महमा व्यावर्क्समा शांवद, व्यक्ति, मुक्ता (मण, धुना, वा व्यक्ता काम क्षकात कुर्वस्थात भागार्थ हाथिएक भातिरा मा।

विधि मध्यस्य मध्य २० है।का।

জ। বিউলিসিপল কমিসালবুগণ যে লকল ধুলা माष्टि, ও রাবিস স্থানান্তর করিতে প্ররুত্ত ছইবেন ভল-সমুদর আবর্জনা পুর্বোক ৪ বন্টাহইতে ৮ ঘন্টার মধ্যে यं वाजीव चारळामा त्मरे वाजीव धारवण भरवंत समाज দতে সাধারণ বাস্তার ধারে প্রভাব রাখিতে ছইবে।

विधि मध्यस्मित प्रथ >० हे कि।

্য। বোন বাৰসাৱ, বাণিজ্যের বা কার্থালার मयना कलिकानद्रपिरशद निकादिक धद्रष्ट का शाहरण कानाचन करित्वन मा। अवश अहे धकांत कामास्त्र করণের যে ধরত ভাষা কমিস্যমরগণ ভাষাদিশের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় করিবেন।

৪০। সাধারণ রাস্তা, বাটী, সেতথানা, নর্দ্দনা, এবং শেসপুল হইডে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা, ণোবৰ ও রাবিসাদি মিউলিসিপল কমিস্যালরগণকর্ত্তক স গুৰীত হুইবে তৎসমুদাৰ উক্ত কমিসানরগণেৰ সম্পত্তি হইবে এবং ভাষাদিগের বিবেচনামতে তৎ-সমুদাৰ ভাষারা বিক্রম কবিতে পারিবেশ এবং এইরপ विकार्यव पांचा त्य व्यर्थ लक्ष प्रदेशक जारा जिल्हिकडे মিউমিসিপাল ইমপ্রভবেশ্ট আকুটের কার্য্যে পর্যাবসিত इक्ट्रेंवक ।

৪১। আনাইবাব কাবণ কিন্তা অপর কোন জন্য কেচ কোন প্রাচীবে কিন্তা কোন গৃহের ছাডের উপর গাছে কিন্তা সাধাৰণ বাস্তার সমূথে কোন ছানে গোৰৰ বাধিতে পারিৰে না।

### विधि मख्यस्य मख १ होना।

হব। কোন ব্যক্তির বাটতে কোন পশু মরিলে তালাৰ মৃত্যুৰ পৰ ২ ঘণ্টাৰ অথবা রাত্রে মৃত্যু হইলে বাত্র প্রভাত হুইলে ২ ফ্রন্টার মধ্যে ভাছার মুক্ত দেছ निटक श्रीम थहरा मिडेनिमिशल कमिमामद्भागवर्डक পশাদির মৃত দেক নিকেপ কবিবার জনা নিরূপিত शास कालगा मिरवक। अथना का जिविकास छा-भाव वाणे तमरे जिविकारमव कवमाव (क्की क्ववनिषद ब भिक्षे मध्याम मिरवक । किन्कु खेळा युख स्मृह सामानुद करत्व निमिए मिडेनिजिशन कमिजानवर्गन (च श्वह নিদ্ধাবিত কবিবেদ ভাছা উল্লিখিত এববসিয়ারের দি-कडे बिट्ड स्टेट्वक। श्रवह त्म श्र यनि डेश्रविक्र वाक्तित ना इव अवर यांचात शक्त जाहारक सानिएक शांवित्म मगुमय थवर जाशांकरे मिए स्ट्रेंतिक अवश ঐ খবচ মিউলিসিপল কমিস্যলবগণ ভাছাদিগের প্রাশ্য छोकांत्र माग्य आमांच कविद्यम अवः काम अववृत्तिवृत खेक्रण ध्वकात मृख त्मर शामाख्य कतिएक शाकिन कदिरवम मा।

विभि मध्यत्मत म् ३०, है।का।

50 In क्वांस बार्कि क्वांस द्वागशक वा सीर्ग शक्तक to be let loose, or allow to get loose, any diseased | কোন সাধারণ রাভার আধাৰ মধা হইতে সাধারণ

[त्रदर्वदम्के दगहमाने । ३०७५ । ३४ म्यानके ।]

or worn-out animal into any highway, or into any , রাভার বাইতে পাবে এমত ছালে ছাভিরা দিতে বা place whence such animal can escape into any bighway

Penalty for infringement, Rupees 20

· 44 No person shall deposit, or cause to be de posited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcisses

Penalty for infringement, Rupees To

No person shall dispose, or cau e to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse otherwise than by burning or builting it at or in some lawful burning or burnal ground

Penalty for infringement, Rupecs 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burnal ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupecs 10

No person shall bury, or cause to be burn d in any burial ground, any corpse or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupces 10

No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other exist ing grave

Penalty for infringement Rupces 20

No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any build place in any other line than that marked out by the Commis stoners

Penalty for infringement, Rupees 20

No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for intringement, Rupces 20

Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rurees 20

52 No person, when burning or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

[Government Gasatte, 14th August 1886]

मिन्द्राहित्क किन्द्रा कार्शन श्रीलक्षा गाहित्क निरंद्र ना।

विधि मख्यामद्र प्रथ २० हे कि ।

88। त्वर कांम भव वा भवारम कमिनामरवृद्धा नगरन नगरम रच जान निर्मिश्वे कदिरान प्रशासीक समा कॉम चारम वार्थिए शाहितक मा।

विवि लख्यस्य प्रथ ३०८ है।को।

१९। क्ह कांन निद्धादिक भवारम वा शादकारम কোন শৰ কিন্তা শৰাংশ দাছ কিন্তা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন रकानक्रण अकारत किलाएक शांतिरव मा।

विभि लड्निस्त्र मध ३० होको।

85। कान शांवजात्मव काम देखेक मिर्मिक करत गुर तिर मुर्जिकांना कराहेत्व रहेत्न अकुरन প্রবেশিত করাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিছা তাহাব সিশ্বকের উপবিভাগ তথাকাব জমিব উপরি-ভাগ रहेए हादि कृष्टि अमधिक निरम्न मा थाटक।

विधि लख्यस्य मध ० होका।

89। क्लान शांतकारम देखेक निर्मिक क्रवह मा হইলে ভব কিটের কন গভীর কররে কেছ কোন মত मिर कर्वाविक क्रिएक वा क्रवाहरक शाहित्व मा।

विधि लख्यम्बद्ध मध २०८ है।का।

৪৮। কোন পোরস্থানে কেচ কোন বর্জনান কর-বেব চাবি ফিটেব অদ্ধিক দুবেতে অন্য এক ক্বর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

विभि लक्षारमत प्रथ २०० होका।

हत। त्याम श्वीवकाटन विडेनिमिश्रेल क्रिमानव গণের স্বাসা নির্দ্ধিট পু ডিব বনির্ভূত স্থানে কেছ কোন कवन निम्मा। वा धनन करिएक वा कहाहरू शाहित्व

विधि लख्यत्मत मध २० होका।

৫০। মিউনিসিপণ ক্ষিম্যনরগ্রের অমুম্ভি ভির व्यम) (ग करत अकरात दावस्य ध्रेषाट्य छात्रा श्रमकाव अना नव श्रारं कववार्थ क्रम श्रीलाउ পানিবে না।

विधि राज्यानय प्रश्च २०, होक।।

৫)। যে কোন ব্যক্তি কোন খবদাছ ভূমিতে কে स শব বা শবাং । অনুনিৰে বা আলাইবে ভাছা উক্ত দাছ ভূমিতে উপাশিত চইবার পার ৪ ঘন্টাব মধ্যে দাহম করিতে বা ক্যাইন্ড হইবে।

विधि लखालित प्रथ २०, होका।

६२। काम वाकि काम भवताइ मात्म काम भव वा শবাংশ দাহন কৰিতে বা কৰাইতে হইলে ভাষা একপে भाष देख य जाहान काम करन मर्स्वाटकाचारक ख्यावर्भवी वृत्र व्हेट वैं की मा था। डेक अब मधनीय रक्त । अनाना जनानि गर्काका छार्य ज्य সাৎ না করিয়া উক্ত দাহনভাষে বা ভাষার সত্তি কটে কোন ছানে রাখিতে পারিবে না।

विधि मध्यरमञ्जूष्य २०५ हेक्स्।

53 No one shall carry a corpse, or part of a orpse through any highway, unless it to be de ently covered and totally concealed from public

Penalty for infringement, Rupecs 10

54 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupecs 10

50 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of desection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupecs 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commis sioners

Punalty for infringement, Rupees 10

#### Miscellanesus

- The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defreing su h name shall be liable to a penalty of Ruples 5
- The Commissioners may fix a number to a conspicuous place on the cuteraide of any house or building, or at the entrance of the encl suc thereof, fronting any highway Any jus n destroying, pulling d wn, or d ta ng any such number shall be hallet a fine of Rup so
- 59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for my li uses granted by thim under the Act or Bre-laws and the less to be a charmed shall be from time to time adjust 1 ly the Commissioners with the synction of G vern ment
- Any person required by the Act or by any Bye law under it, to take out a he nee, she produce and show his I cense when required to do so by any Commissioner, or any person duly em powered by the Commis ioners, in writing, to n the such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

61 The owner of any vehicle registered under Sections 4.) 51 of the District Municipal Improve ment A t shall after or cause to be aftered, the registration number on some conspicuous part of such vehi !

Penalty for inf ingement, Runers 5

The fellowing scale I fees for granting li

৫০। কেছ কোন খব বা খবাংশ উত্তৰক্ৰ আক্ৰা-मिछ जिल्ल त्वर त्यांन माधावय द्वाला मिश्रा महेना ষাইতে পাবিৰে म।

विधि लखनरमञ्जल प्रच ३० विका।

৫৪। মিউনিলিপল সীমার মধ্য দিয়া কেছ কোন भव वा भवारन महेश शहरक हरेल (काम साइन বশত সাধারণ বাস্তাব উপব বাশিতে পারিবে মা।

र्विध मध्यामय प्रथ '०५ हेको।

ee। या जनम नाव वा नावांश्य (क्रम विका) निकार्य বিশিত বা ব্যবহৃত হয় ভাহা আবৈতি গাড়িতে কবিয়া লহয়। যাইতে ছইবেক।

विधि व अवस्मव मध २० । होका ।

৫৬। ক্ষিমানব্দিশের অকুম্ভি ব্যক্তিরেকে কোন সাধাৰণ ভূমিৰ উপৰে পশু ও শক্ট ক্ষমা কৰিয়া বা-থিতে পাবিবে না।

विधि लख्यम्बर मध ३०८ है।को।

লাল বিশ্যক।

- ৫৭। সাশাবণ বাস্তাব উপব যে সকল খব ইমানত, প্রাচীব বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিসানবণৰ ইচ্ছাকবিলে ভাচাব প্ৰাকাশ্য অংশে উক্ত বাস্তাব নাৰ-গেষ বোন ত্ৰবা স্থাপন কবিতে অথবা **ওথা**য় ভাছার माम (नशहरा भावित्वम कान वाकि मार मधे উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ১, টাকা দণ্ডাৰ্ছ क्टें(बक्।
- er । মিউমিসিপাল কমিসামবগণ ইচ্চা করিলে কোন যবেব বা ইমাৰভেৰ অথবা ডছেফীনের ৰচিভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উজ ঘর বা ইমারভের সংখ্যা স্থাপন কথিতে পর্ণবিবেন এবং বেড সেই সংখ্যা মন্ত্র উলোচন বা পুত্ছিয়া ফেলিলে ৫, টাকা দণ্ডাৰ্ছ 1 4 57 59
- ৫৯। আইন বা উপবিধি সমূচের অনুযাধিক নিউনি সিপাল কমিসানবগণ ভাচাদিশেব প্রদত্ত অকুজা शाजित कर धारन कतिएक शाधित्वम अवश केल करवव তাৰ গ্ৰৰ্থমেক্টেৰ অকুমভানুসাৰে সময়েব পৰিবৰ্ত্তিত বা নিদ্ধ বিও কবিতে পাবিবেদ।
- ५०। উक्त आहेत्यत वा आहेत्वयूनात त्व नक्न উপৰিবি প্ৰস্তুত হইবেক ভাছার অনুযায়িক যে সকল राक्तिमिरगर अमुखार्ग महेरांत श्रायामम इहेरर াচাৰা সেইং অভুজাপত্ৰ কোন নিউনিসিপাল ক্ৰি-मानव अथवा ভाषाविमित्रात नियाजिक निथिष छेन-युक काम । विभिष्ठे काम वालि प्रिथिट वाहिटम ७८कनाट (मथाहेटक इहेटवक।

विधि लक्ष्याम्य म् २० हे कि ।

৬১। ডিপ্রিকুট মিউমিসিপাল ইমপ্রেডেমেন্ট আক-एवं ६३ ७ ६> शहायुगार्ट (य नकल भक्छे।शि विश्व-ফ্ররী হইবেক ভাহাব আমা উক্ত বেজিফারাব টিকিট উক্ত শক্টাদিব কোন প্রকাশা ছাবে লাগাইবেক কিছা नागारेख मित्रक।

क्रिय मध्यामय मध १ को मा।

विडिनिमिश्रम कविमाध्यागकर्शक स्व मक्स अपूक्षा eenses under Bye law No 59, having been Ma Ent efter viel Gatal & em Galafas

[गरगरबन्डे त्यरबाडे । अन्तर । ३६ व्यामध्ये ।]

approved of by His Honor the Lieutenant Governorof Bengal, is hereby published for gene ral information —

### Scale of fees for granting Licenses

- 1 License for maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1861 I Rupee per seat per annum
- 2 Ditto for slaughter houses, under Section 1 Act VII (B C) of 1865, Ruples 50 per annum
- S Ditto for temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners under Section 75, Act III (B C) of 1564, used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupce per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in bleadth

4 Ditto for all dangerous and offensive trades under Section 77, Act III (B C) of 1864, Rupees 25 per annum

L VIRL HAIDANT

Lue Chairman

OFFICE OF THE MUNICITAT COMMISSIONERS
FOR THE SUBURBS OF CATCUITA,
ATTRORU
The 17th July 1866

## FOR THE MUNICIPALITY OF CHITTAGONG

Ear Laws under Act III (B C) 1861
For regulating the time and mode of collecting the
Rate and taxes

1 Face quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable and may be levied it any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on ac Octal r Octal r I M | 1 cl cd | 1st May | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st may | 1st m

2 From the list prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named there in, in the manner hereinafter described

নর্মান্তসারে নিস্নের নিধিত করের ফর্ম্ন জ্রীনজীবৃক্ত লেপ্টেনেন্ট গবংব বাহাছুরের মনোনীত ছওরায় ভাছা সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাভার্যে প্রকাশিত ছইল।

#### करत्व कर्म ।

- )। সৰ ১৮৬৪ সালের ০ আইনের ১৯ ধাবার লিখিত মত সাধাবণের টাট বাখিতে ছইলে প্রত্যেক কব্যেব প্রতি বংসব ১, টাকা।
- ীং। সৰ ১৮৬৫ সালেব ৭ আইলেব ১ ধারার বিধি-মত প্রত্যেক পশু হত্যা স্থানের প্রতি বৎসর ৫০১ টাক।।
- ০। সন ১৮১৪ সালের ৩ আইনের ৭৫ থারামুসারে বিউনিসিপল ক্ষিমানবদিগের ভূমিব উপার কেবল দিবাভাগেব নিবিত্ত ভাব। প্রভৃতি বাদ্ধিয়া কিছা গৃহাদি নির্মাণের কাব। ইস্টকালি বাধিলে প্রত্যেক ফুর্ট প্রশ্নত যাসিক ১১ টাকা দিতে ছইবেক।

थे थे निरा बांद्वित निमिक्त मानिक अ
 गिका।

৪। ১৮৬৪ সালের ৩ আইলের ৭৭ ধারা অনুসারে সমপ্রকার তুর্বন্ধঅসক এবং ঘাছাতে বিপল ঘটিতে পাবে এমত ব্যবসার দিমিত বৎসর ২৫১ টাকা।

> I Vire Hildane প্রতিমিধি সভাপতি।

আলীপুন মিউনিদিপল ক্ষিন্যানবদিনের কাণ্যালর, } ৮৬৬। তাং ০ অণ্টে।

### ठढे, शाम मिडेनिमिशिकारी।

১৮<sup>८</sup>৪ ই-বেজীব এ আক্ট সম্পর্কীয় অভিবিক্ত দিগম। যে সময়ে যে মতে টেকুস গু স্টে সাদায় কবিতে হইবে ভাগব দিয়ম।

১। উক্ত আইনেব উল্লেখিড নেট এবং টেকুস কৈ মাদিক কিন্তি অসুসাবে আদায় কৰিছে ছইবেক গে জিন মাদেব জনে। ঐ কিন্তি আদায় ছইবে ভাছার জাবস্তেতেই টাকুদ দেনা গণ্য ছইবেক, এবং ভাছার জাবস্তেব পব যে কোন সম্বে ছউক ঐ টাকা জাদায় কৰা যাইবেক যথা।

টেক্সেন কিন্তি ৩১ জুলাই । সে ভারিখে ) মে বে যে টিএ ১১ অকটোবন কিন্তাবে ভা ১ আগফট মাসিকেন ১১ আকুমারি রিখেন প<sup>্র</sup> ১ নবেম্বর শেধে দেম ৩০ এপ্রিল আদায় হই ১ কেব্রুজাবি হইবেক।

২। এই আকৃটেব ২৯ ৭ ৩৯ ধাৰামতে যে লিফ প্ৰেছত কৰা যায় তদ্যুটে ভাগনিল মোছৰের ঐ আকৃটেব ৪৪ ধাৰামুসাৰে এক বিল প্রাপ্তত কবিবেক। ঐ প্রকাব প্রেছত করা বিল কমিসাস্বগণেব কিন্তা তাছাদের সেক্টেটির কেছ থাকিলে তাছাব দক্তথত ছওনান্তব টেকুস উম্মলকারি অধন্য মোহবেরকে দেওবা ঘ,ইবে এবং সে উক্ত বিল বিলের লিখিত ব্যক্তির শিক্ট নিমা কিত বীতিষতে তপাছিত করিবে।

- 3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to sollect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signiture of the Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment, shall be bound to show this certificate if required
- 4 The collecting officer, taking the money in payment of any demand, shall give the recent for it
- 5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed without further description
- 6 Every bill, for any some due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44
- 7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Fvery person required, in writing to fur nish any schedule or return which the Commis sioners may lawfully require him to furnish shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the of the service requisition, in the manner des cribed in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees a for the omis ion, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person sub mitting a false or incomect schelule or return shall be liable to a penalty of Rupies > provide l that nothing in this bye law shall be held to prevent the institution of a cuminal procention under the Penul Code should the fact appen to warrant such a proceeding
- 9 Every own 1, occupier, or other person, shall permit the Committioners or any one appointed by them under a written authority for that purpose it invitime between sumise and unset, to enter and inspect any coach house or stable in which there is iers in to believe that there is any vehicle or animal hable to taxation under section 35 of the Act. Any person obstruction the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection, shall be hable to a fine not exceeding Lupees 20

- ৩। প্রত্যেক ভয়্সীল মোছরেবকে তছ্পীল কবার জলো এক সার্টিফিকটের ছারা ক্ষমতা দেওরা যাইবে এব- এই প্রকার সর্টিফিকেটে মিউনিসিপাল জাফিগের মোছব ও চ্যাবদেশের দত্তর্থত থাকিবে। তছ্পীল মোছবের টেকুল আলাঘের সময় প্রয়োজন ছইলে এই সর্টিফিকেট দেখাইতে ছইবে।
- ৪। তহুদীল মোহরের টেকুদ আদার করণান্তর ভক্ষমোরিদিব।
- ে। কোন অত্বাধিক,বিব নাম জানা না থাকিলে এই আকুটমতে যে সকল নোট্টিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজাত জাবি হব ভাহাতে বিলেষ বর্ণনাবাতীত কেবলমাত্র যে সম্পত্তিণ উপব বেট ধার্যা হয় তথ্যস্ত্ ধিকারি বলিয়া নিধিলেই যথেন্ট হইবে।
- ১। ঐ আকৃটেব লিখিত বেট ও টেকুদ সম্পর্কীয় যে টাকা প্রাপ্তা হা তাহার বাবত প্রত্যেক বিল তল্পি খিত ব্যক্তির নিজ হত্তে দেওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবে মতুবা উক্ত বিল তাহার বাসস্থানে বাখিয়া আসিতে হইবে। এই প্রকাব আরি হইলেও ৪০ ধারা মতে আরি হইয়াছে বলিয়া গায় করা যাইবে।
- ৭। যে তহনীলের কর্ম চারিকে এই প্রকার বিল জারি করাব নিমিত্তে দেওবা যায় সে জারি করার সময অথবা জাবি করার প্রথম দিবসার্থি দশ দিনসের মন্যে টাকা উপ্লেক্ষিবে।
- ৮। কািসালনগণ কোন বাক্তি ছইতে আইননতে লিখিত পাবওযানা দাবা কোন তপাসিল বা নিটর্ণ তলব কবিলে ও এই আকৃটেন ৮১ ধানাব মর্মনতে তাছার উপন কোন পাবওযানা জাবি ছইলে ভাছাকে ঐ পান, ওলানা ভাবিব ভাবিগাবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে প তপ দিল ব, নিটা দাখিল কনিয়া দিতে ছইবে কে হ এতদিবা তবছোলা কবিলে ভাছাব ৫, টাকাব অনধিক অর্থনও ছইবে অথবা ঐ প্রকাব সতর্ক কবাব পানে উলিখিত কাণজানি দাখিল কবিতে অবহেলা কবিতে থ বিলে প্রতিদিন ২১ টাকাব অনধিক দণ্ড ছইবে। যদি দেছ মিথা কি অশুদ্ধ তপাল বা নিটর্ণ দাখিল কবে ভাছা হহবে ভাছাব পাঁচ টাকা দণ্ড ছইবে এবং ঐব্যু কাব্য ন্যাব্যয়ত চালাইবাব জন্য দণ্ড বিবিব আইনঅসুসাবে ভাশাব উপব কোন গৌজনাবি মোক্তমা চালাই এই অতি বক নিয়ম্ব কোন বাধা জ্যাইবেলা।
- ৯। এই তাক্টেব ৩৫ ধাৰামতে টেবুস ঘোগা
  কোন গাডি বা জন্ত কাহাবো গৃছে বা আন্তবলে আছে
  কলিবা বিখাস কইলে ক্ষিস্নানবগণ কি তাহাদেব লি
  বিত আদেশবারা নিযুক্তীয় অন্য কোন ব্যক্তি তথায়
  প্রবেশ কবিয়া প্রিদর্শন কবিতে চাহিলে প্র্যান্ত্র
  ইতে প্রাান্ত পর্যান্ত গে কোন সময় হউক ঐ গৃহ বা
  আন্তবলের স্বভাষিকাবী বা দ্ধলকারপ্রভৃতি ভাষাকে
  কোন বাধা জন্মাইতে পাবিবে না। ক্ষিস্যানবগণ কি
  ভাষাবা এই প্রকারে প্রবেশ করিয়া দর্শন করিবাব ,
  নিশিতে যাহাকে নিযোজিত করেন ভাষাকে কেই ঐ
  প্রকারী প্রবেশ বা প্রিদর্শন করিতে বাধা জন্মাইলে
  ভাষাব ২০ টাকার অন্যবিক দণ্ড হইবে।

- 10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of collecting officer, who shall deliver a list in the Form C prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the definiter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum
- 1' Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchase fail to pay the full amount of his bid, it shall be law ful for the distraining officer, it his discretion, to will the property again on the same or any other day and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

## In regulating the condict of persons employed by the Commissioners

- 13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required shall be hable to discharge after receipt of previous notice or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given pie vious notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month s salary
- 14 All per ons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do furnish good security to such amount as the Commissioners may, from time to time, fix and my person falling to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment, and may be removed from office
- 13 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule regulation, or order made or given by competent authority or has withdrawn from the luties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance

- ০। ক্ষিস্যানবাগ জানা ভ্ৰুম মা কবিলে এই আকৃট্যতে যে ক্ৰে কছাৰে ভাছা ভছসীল কথাচাবিব বাবা নিৰ্বাছ হইবে এবং ক্ৰে,কী মাল মীলাম বিক্ৰে কৰা কিন্তা বাকীদার ছইতে প্রাপ্য টাকা উল্প ছপ্তমা পর্যান্ত উক্ত কথাকাবকের জিল্পান প্রাক্তিব এবং ভাছার এই আকৃটেব উল্লিখিত সি চিছিত ক্রম্মনতে ক্রোকীমালেব এক কর্দ্ধ দাখিল ক্ষিতে ছইবে।
- ১১। ক্রোক ছওয়ার প্রকাণেট ক্রোক সন্থি।
  কার্য্যকারক ক্রোক করার দিনাবধি অভ্যান সাও দিনের
  পরে কোন ক্রোবী মাল নীলানে বিক্রণ জন্য বাকীদাবের ঘবে এক লোটিস লট্কাইয়া দিবে এবং ন
  লালের দিনে চোলদাবা সর্কানা রিণ ক জ্বান্ত করা
  ঘাইবে।
- ২। দীলামে বিক্রম ছইবার পারক্ষণেই বিক্রীত বন্ধর মূল্য আদায় কবিষা খবিক্ষানকে বুঝাইমা দিতে ছইবে, যদি ক্রেডা সমৃদ্য মূল্যের টাকা আদায় কবিষে অসমর্থ হয় ওবে ক্রোককারী সেই দিনে কি অসাকোন সময়ে আপন বিবেচনামতে পানবায় সেই মাল বিক্রম কবিলে ভাষা আইনসিদ্ধ গণ্য ছইবে। এব এমভাবত্বায় কোন ক্ষতি নই শে ওজ্ঞানো পূর্বি ধবি দ্যার কমিসান গাবে নিবট দায়ী ছইবে ও ঐ প্রকার যত টাকার ক্ষতি হয় ভাষ কমিসানবগবের প্রাণ্যে টাকার্যরপ উক্ত থিকারে ছইতে আদায় কন্। —

### কমিস্য নবগাণৰ্ক্ত নিযুক্তীয় ব্যক্তিদিগের চনিত্র স শোধন বিষয়ক নিয়ম।

- ৩) যে সকল বাক্তিদিশকে চমিসানৰ পি নি জ কৰেন ভাগানিশকৈ কমে বাথা প্ৰয়েজন ন, চইলে ভাগানিশকৈ পূৰ্যে সন্থান কিথা এক মাধ্যেৰ আহিন বেডন দিলা অবসৰ কথা লগতে পাৰিৰে। ৩৭ প্ৰ প্ৰকাৰেৰ বেলন কমকা ক এক শাস প্ৰা সাধাৰ ন দিয়া আপান কমা ভাগা কৰিতে গালিকে শা, কি কৱে, ভবে ভাগাৰ এক মাধ্যেৰ বেডন কৰিব গোৰ
- ৪। ক্ষিল্প বিশেষ কাৰীনত আলি সৈনে সকল লোক কিলুক আলে কিছাপাৰে নিলুক ইবে ভালে দিশকে কলিসলবান নিল্প ত চাকাৰ জালিন লা লাক্ষাক বোৰ কৰেছে ১০ চালে। আনিন লা সমলেব একে) দিভেছিলে। কোলা কিলুক বিল গাৰিল ভক্ত ক্ষেপ্ত ভালি ব দাবি আলি, কল এক ভাছাৰ পাছাত বান্ধা।
- পে। ইন্ যদি প্রমা। গা বে বিষানা। । বর্ত্তি বিষোজিত বোন বর্ণ। বি লোন তা চন কি বা অধবা ক্ষতাপন বলৈ ব এ, । আবান সভা। অবংকা করে বিছা, আবা বর্ত্তি ক্ষাবালে এই ক্ষাবালে আবা করা করে কি না করা আবা করা আবা করা করে করা করে করা করে করা করে করা করে করা আবা করে করা আবা করে করা আবা করে করা আবা করে আবা আবা করে আবা আবা করে করি বা করে করি আবা আবা করে আবা আবা করে করি করি করি করি আবা আবা করে আবা আবা করে করি করে আবা আবা করে করি করে আবা করে করি করে আবা করে করি করে আবা করে করি করে আবা করে করি করে আবা করে আবা করে আবা করে করি করে আবা

of which, the Commissioners shall have suf | বিকট অবাধাতার কার্য্যকা দোবী হব অধবা ন্যায়া icied, or may have incurred the risk of suffering. loss or injury, or has failed to perform any duty with due dilligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior offi er, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person any gratifica tion whatever, other than authorized remunera tion. in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offece punishable under any law, such per son shall be hable to punishment by fine not exceedin one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation or by summary dis nn sal from his situation, in addition to any possibly to which he may be liable under the proverus of any law. Any person so dismissed iall be liable at the discretion of the Chairman i i ifeit all pay and allowances due to him, not coding the pre and allowances for one month

The Chamman or Vice Chamman may 11,111te, receive, or enquire into a complaint of tic ndict or neglect in the performance of duty ignit my per on employed by the Commis

Nothing horein contained shall be held? to detail the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having puradic tion a most any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of for any loss or injury which they may a tuned in consequence of any act done or amitted to be dene by such person

### On millers of Conservancy

V ithin such limits as the Commit sioners min for the purposes of his Bic law, fix by public নব'ৰি প্ৰকাশ্য ঘোষণা ছাবা যে দীমা ধাৰ্য্য করেন iontili ition the external roofs and walls of any ut or my other building whatever, about to be was shall not be made of prass, leaves, mais, or किया अधि म स्थारण शीध अस्मिट्ड भारत अवन कान other influently material

Penalty for infringement Rupees 10 penalty ush

No person shall dig or mal e or cause to be lu or mide, in any place, anv tank, pond well, কোন ছাবে পুরবিণী দীতিকা, ঝর্ণা, পাছকুরা জলপথ t) written, permission of the Commissioners

tor continued infringement after notice, Rupees 3 dails

or any house, or other building, any spout, or কোন গৃহ বা কোন ইবারতের উপর কোন নল বা জ

No person shall put, or cause to be put,

বেডন ডির নিজের কি অন্যের নিনিত্তে কোন উৎ क्का अहन करत वा आंश हव कि अहन कविए चीकुछ इश कि श्रीश इहेटड कियी करत अवदा जीनेन नेरम থাকিয়া কোন আফিলেব কার্যাসংক্রান্ত এমত কোন ममाठांत छाठांत करत याश रम विषा विनिश जारन अथवा विश्वाम करव किशा अमा काम जाहेगांमूमारह শান্তি পাওয়ার যোগা কোন কর্ম কবে ভবে জনা কোন আইনমফুলাবে ভালাব প্রতি যে দও হইতে পারে তৎবাভিবিক্ত ভাহার এক মালেব অন্থিক কালের বেডম দও হইবে কিন্তা কমিসাসরগণ ডাছাকে বড কাল সম্পণ্ড বা নিম্ন পদন্ত কৰিবা রাখিতে স্থির কবেন ভঙ काम खांशांटक थी श्राकांत्र मिश्रा हरेट हरेट किया ভাচাবে সবাসবীরূপে কর্মচাত করা ঘাইবে, এই আকার পদচ্যত ব্যক্তিৰ চ্যার্মেনের বিবেচনামতে এক মালের जनविक काटनर श्रीना दिखन अ अटमी अञ्च कर्जन स्टेटर

১৬। কমিসালবগণ ছাবা নিযুক্তীয় বোল ব্যক্তিব তুশ্চবিত্রতা অথব, আপদ কর্ত্তব্য কর্ম্মের প্রতি টেল্থি ল্যভাব বিষয়ে ভাষার বিরুদ্ধে চ্যাব মন কিন্তা ভাইস চ্যাব্যেন কোন মোকক্ষমা উত্থাপিত কি গ্ৰহণ কি ভাষাৰ ভদাৰক কবিতে পারিবেম।

১৭। कमिमानदशालित ज्ञाहीनक কোন কৰ্মচাযি কোন কর্মদানা অথবা কোন কর্ম্মের ক্রটিয়াবা তাঁছ'-দেব কোন ক্ষতি বা অপকাৰ কৰিলে ক্ষমতাপন্ন আদা-লতে ভাষার নামে ক্ষতিপুরণার্থ নোকদ্মা উত্থাপন কবিতে এই অভিবিক্ত নিষ্মে কোন বাধা জন্মাইবে

#### কনসাব বেন্সি বিষয়ক নিয়ম।

৮। এই অভিবেক निषम जावि कत्नार्थ कितिगा ভাছার মধ্যে কোন সাধারণ রাস্তাব বা নিকটে কোন তণ্নিশ্মিত ঘর বা কোন ইমারতের বাহিরের চাল 1 ted er renewed in or near any public high वा आहीव उन्नय वा कान ब्रक्टमन शांखा कि कि कि দ্ৰব্য দাবা দিৰ্ম্মাণ কি মেরামত হইতে পারিবে **না।** हेरांव खनावाहद्वर >० हाका अवश्रमाहिरम्ब शरवत for continued infirmgement after notice, Rupees 3 d কুপ হইতে থাকিলে দিনপ্রতি 🔌 টাকা হিসাবে मशु इद्देश

১৯। ক্ষিনালরগণের লিখিত অমুষ্তি ভিত্র কেছ 1 (1) with course or other excavation without कि आमा कान गर्छ थमन कविटफ शाहित्व मा। देशांत्र অন্যথাচরণে ১০১ টাকা ও নোটিস আরির পর ঐ len lty for miringement, Rupces 10, penalty क्रिश स्टेटल वाकिएन आफिमिन - होको हिमादव पर क्ट्रेटर ।

\*২০। কোন ৰাজীয় জল নিৰ্ণত করিবার জনে

नामने (शाक्ष है। १८५। १८ व्यागके।]

other thing, intended for the conveyance and dis charge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public load or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupec daılv

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupces 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

23 If any house wall or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway or into any public drain the owner of such house wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 dails

24 No person shall prepare any channel or convey water by any channel, necessary public thoroughfure, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infilingement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupe s 2 daily

No person shall in any tank or ditch, witnin municipal limits, wash any fish, fishing মহদ্য বিস্বা মহদ্য ধৰ্মিব ভাল বাজনাজত ধৌত nets or other fishing approxitus or steep anv into ¦ কৰিতে কিন্তু পাট শা া জন্য বোন উদিজ সুৰ্য hemp or other vegetable matter, likely to render চিজাৰো বাধিলে ধুক্ৰিণাৰ ব, কূপেৰ জন প্ৰতি the water of such tank, or dateh, offensive or বাদিনিলো অস্বাস্তাকৰ ৰা ছানিলনক ছইছে পাৰে n minus to the nei\_hbourhood

26 No per on shall without the written per mission of the Commi sioners, set up any ob true- কেন্দ্রালাৰ জনপ্র স্বব্রাব করিছে প্রবিধে না tion in any null th or water course and the Com missionera may order the removal of any such কৈন প্রতিশ্বর থাবিশে ভাগে স্থানায়র বিভিন্ন ob truction on grounds of public health

The continued infilingement after notice, Lupecs 1 | ERCT |

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it ৈশৰ স্বত্যাধিকাৰি বি দ্বিশকার্থে এছ তেনে প্রকাৰে

প্রাণালী সাধারণ লোক ঘাডাঘাডের বাস্তার উপর পডিতে পাৰে এমতভাবে কেহ ছাপম কৰিছে বা कवाहेट्ड शांवित्व मा। इहांत्र क्रमाशांहवरन द् हाका ও ৰোটিন ভাবির প্র প্রতিদিন 🕆 টাকা হিনাবে দণ্ড ष्टेर्य ।

- २>। योषांटक माथांत्रण मर्प्तमा वक्त एव वा इटेटक পাবে এৰত ভাবে কোন বস্তু কেছ তাহাব ধারে কি ভন্মধ্যে বাধিতে বা বাধাইতে পাবিবে না। ইছাব অমাথা আচবা ১০১ টাকা ও মোটিস আরির পর थां अभिन < । होका हिनादि प्रश् इहेरि ।
- २२। कोन পতिछ ब्रक्तांनिव मानिक काथवा एव জমিন উপন ঐ প্রকান রক্ষ উৎপল্ল হইবাছে সেই জমিন मालिक कि मथिलकांव कमिनमवगरनत स्मार्केटनव निकिछे नयथ मरशा छाहा छाना छव वनिरवक। अना-थां हत्त ३०० हें का छ स्माहित्यव शत श्रास्त्रिम 🔸 **ोकः हिमार्ट्स मध इहेर्ट्स**।
- ২-। কোন ঘব প্রাচীর আবা লন্য কোন ইনাবভ ৰা ভদ-শ সাধাৰণ বাস্তাৰ কি নৰ্জনার উপৰ পড়িলে উक्त यत वा आहीत कि देगात एक मानिक एक कमिना मत গণেব নোটিসেব নির্দ্ধিষ্ট সময় মধ্যে ভাছা ছানাত্তব कर्ति उ इहेरत । अनाथां इतर्ग ३०० होका अ माहि रमव अव धार्किन a होका निविध्य मध मिएड इट्टें(व |
- ২৪। কমিসানবাণের সম্মতি অত্যে না লইয়া লোক যাভাষাতে স্থান দিয়া কেচ কোন প্রাাশী নিশ্মাণ कि एक वा काम अवासीयां क्रम हामाहेरक शावित्व লা। অন্যথাচৰণে ১০১ টাকা ও নোটিংসৰ পৰ टेमिक २ है।को दिमादन प्रश्व नहेदन।
- २९। মিউনিসিগালের সীমার মধ্যে যে কোন धम ७ काम वद्य एक । काम शुक्रित हो वा दूरश भीज Penalty for infiningement Rupees o penalty कविण्ड वा व ेटड शादिल का। कानावा वरत १६ for continued infringement after notice, Rupees 2 'हेकि। ए स्मिटिन शव श्रीर्जित २० होना निविध দও দিতে হইবে।
  - ২৬। বিষিদানবাবের বিথিত অব্যতি লি কেছ अव माना गाव चारकात करना करियम । केन्य प्या औ निरंड शानिस्त्म। ज्यमायावनसा ६ होता छ Penalty for infiingement, Rupees 10 penalty ल्यांके मन श्व शांकिन ६ है।की हिलादि मन
    - ২৭৷ কোন না, ৰ, জলপথের পার্মস্থ কোন অ

free from filth, dense vegetation, or other obstrue truction, and shall at all times allow the Commis sioners, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water-course for any purpose of public conservancy

Ponalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5

28 No person shall allow any pugs to be at large or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable mater in a noxious stite or unfit for food, to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commis sioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commis sioners for that purpose, from entering and ins pecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstruct d, any of the lanes, wall s, live-ways or other thoroughfares in any bazar, by (x10 ing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

Every owner, occupier or firmer of any lazar, shall within 11 days after receipt of notice from the Comis ioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement Rupeos o duly

2 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises other than such as may have been appointed by the Commissioner provided that such places have been set aprit by the Commis ioners

Penalty for infringement, Rupeus 10

3 No person shall build, or cause to be built, or leep after prohibi ion by the Commis sioners in tattee, privy, or urinal, within twenty four fect of any public road or strict, or any compound so small as not to admit of that di tance being muntained

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for cortinued infringement after notice, Rupees 3

il No person shall make the door of any

क्लान मक्ला, चन चक्ल कार्यत काना दर्शक बांबाकनक आंबड्डानांति को बांटक अबंक आंदक व्राथितक एवेटन। এবং নাধারণের স্বাদ্য সম্পাদবার্থ কমিলানরগণকে অথবা উচিত মতে ক্ষমতাপর তাহাদের কোন কর্মচা दिएक डेनिथिक मामा वा अलभेश शदिवर्णनार्थ क्षार्यन क्तिएक मिरक स्टेट्सक। व्यवाधीहरूल ३० होका क मिष्टिनद्र शव अधिमिम e होका हिमादि मेख स्टेरिन।

২৮। কেহ যেবা খোৱাত ব্যতীত অন্য কোন ভাষে शक्त (थामा दाधिएक भावित्व का। क्षमाथाहतूर्व e-होको ७ म्बिहिनद शद अफिनिन २, होको हिमारद मध দিতে হইবে।

२৯। वांबाद्वत वा मांकारमत चलाधिकावि प्रधिन-কাব কি ইজাবালার ভাষা পরিষাব ও উপবৃক্ত অবস্থার द्रांशिटन। এবং मिউमिमिश्रल कमिनासद्वर्गन कर्लक माहित शांता अवशाविक शांतन केक श्रांका क्यारि-কারি দখিলকাব বা ইজাবাদার অপৌণে আছাবের जरू श्राहर अ जर्मकां व्रजनक मांश्य कि महता किश्वा উদ্ভিক্ষ দ্রবাকে স্থানাস্তরিত কর্ণাইকে উল্লিখিড স্বড়া विकारि मश्चिलकात वा देखांत्रांमार कमित्रामद्रशं कर्डक ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তিকে সুৰ্ব্যাদন অব্ধি সুৰ্ব্যান্ত शर्वा छ थे थे कांत्र कांत्म थातम करिया शिव्रमर्भन कतिएक वांचा मिएक शायित मा। जामाथां हेब्रान २०० होका मध बहेरव।

৩০। যাহাতে কোন গলিপথ বা উপপথ কিছা ৰাজাবেৰ বাজাৰ বাধা কৰে এমত ভাবে কেছ কোন বস্তু বিক্ৰম জন্য সাজাইয়া বা জ্বাকাৰ কবিয়া ৱাখিতে कि वाशाहेट भातिरव मा अमाथाहतर ३०० हाका मश मिए इहेर्त ।

৩ । কোন বাজার স্বাস্থ্যজনক বা পরিছার ভাবে বাথিবার জন্য কমিসানবদিগোর বিবেচনামতে সল মুত্রাদি ত্যাগের পাবধানা প্রস্তুত করা আবশাক হুইলে थे वाकारनव चड़ाशिकांवि मधिलकाव वा इकावामावरन ক্ষিসানবগণের প্রান্ত নোটিসেব পর ১৪ দিবসের मध्या छाहा श्राष्ट्रक कविया मिटक इटेटव कामाशाहतरन २०५ है। के अ क्रमण क्षेत्रश कड़िएक थाकित्म टेमिनक होक मितिरथ प्रश्च इहेर्त ।

७२। यथारम कमिनामद्रशन यस मुद्रांति छारिशद जना ऋाम निर्मिष्ठे करिया निर्याद्यन देन जकन शादन কোন ব্যক্তির বাসস্থান অথবা কমিসানরগণের निर्मिते दान ভिन्न जना कांग दांत कर यह यह यह वि जाग कदिए भावित मा अमाधाहबर्ग 'o\ हाका प्रश

৩ । कमिनामद्रशं निष्यम कदिल शंद कह था কাশ্য ছোট কি ৰজ বাস্তা চইতে ২৪ কুট ব্যবধান মধ্যে অথবা ২৪ ফুটের স্থান ব্যবধানে কোন সুত্র সীমার নধ্যে কোন টাটী কি মল মুত্রাদি ত্যাগের স্থান প্রস্তুত क ां का कहा है एक शांवित मा समाशांहतत ३०० টাক' মোটিস পাওয়ার পর দৈনিক 🧠 টাকা হিসাবে प्रश स्ट्रेंद ।

৩৪। লোক চলাচলের সাহারণ কোম পথের ছিগে private privy to open directly on any public ! কেছ পাৰখালার বার রাখিতে পারিবে লা এবং কাছারো

[गवन रमन्द्रे (गर्के हे। १५७ । ३८ व्या गर्के ।]

thoroughfare, and any person baving the door of his privy-so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 7 P M and 8 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupces 20

36. No person shall suffer any offensive matter from any manufactory place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullab, canal, trank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a nouseme kind, for more than twelve hours, in such place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

- 38 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising form the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- 30 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on any other place or thing, facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fucl or for any other purpose

Penalty for infringement Rupees 5

40 Every person, within whose premises any animal may die, shall within three hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after day light, e ther remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such calcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be [Government Gasette, 14th August 1866]

পারধানার ছার ঐ ভাবে থাকিলে ভাছা কমিস্যানর দের ঐ বিষয় সংক্রান্ত নোটিস জারি ছএরার পর ভাছাকে ভাছা পরিবর্ত্তন করিতে ছইবেক অন্যথাচরণে ২০১ টাকা ও লোটিস পাওযার পর প্রতিদিন ২১ টাকা ছিলাবে দণ্ড ছইবে।

এং। কোল ব্যক্তি বাত্তি ৭ ঘটিলা অবধি দিবা ৮ ঘটিলা পৰ্যান্ত এসময়ে আহত আদাব ভিন্ন অন্য কোল সময়ে ও অন্য কোন প্ৰকাবে রাজ্য দিয়া মল বছিন্না, নিজে পারিবে না। অথবা কমিস্যান্ত্রগণকর্তৃক নির্দ্ধিত ছান ভিন্ন অন্য কোন ছালে ঐ ময়লা রাখিতে পা বিবে না ছ্ল্যখাচরণে ২০১ টালা দণ্ড ছইবে।

৩৬। কোন ব্যক্তি কোন কাবগানা কি কাব্য ছল কি আন্তৰল কি বৃদ্ধনগালা ছইতে কোন নদী নালা খাল পুছবিনী অথবা বাছিবের প্যনালা দিয়া কোন ছানিক্য এবা চলিয়া যাইতে দিবে না অন্যথাচরণে ২০, টাকা ও নোটীলের পর প্রতিদিন ৫, টাকা ছিসাবে দও ছইবে।

্৭। যাহাতে কোন ব্যক্তির বৈরক্তি কথে অথবা সাধারণের আছেয়র হানি হব এনত ভাবে ও এনন ছানে কেহ হাদশ ঘটকার অধিক কালের জন্য নয়লা কর্দ্দন শোমর ও অছি কি মৃত দেহ অথবা আবর্জনা কিছা শব্দ কবিহা উঠে এনন কোন বস্তু রাখিতে পা রিবে না। অন্যথা আচবণে ২০, টাকা দণ্ড ছইবে।

৬-। মিউনিসিপাল কমিস্যানরগণকর্তৃক লোক যাভাষাতের বাস্তা কি হর কি পাষধানা কি নর্দ্দম অথবা
মরলা কৃপাইতে যে সকল মবলা, ধূলা, ভন্ম মার্টি,
গোবব, বর্দ্দম কি কোন বক্ষমের আবর্জ্জনাদি একত্রিভ
ছব সে সকলের উপর তাঁছালেরই স্বত্ব থাকিবেক
উাছাবা যেরপ উপযুক্ত বিবেচনা কবেন সেই রূপে
ভাছা বিক্রম অথবা হস্তান্তব করিতে পাবিবেন
এবং ঐ সকল বিক্রম্বারা যে টাকা উৎপন্ন হব ভাছা
নগর সেঁখন জন্য অ'কৃটেব নির্দ্ধিন্ট কার্য্যে নিয়োজিভ
ছইবে।

৩৯। কেছ বাস্তাব সমুখের বা কোন প্রকাশ্য স্থলেব কোন প্রানীবে বা ঘবেব ছাতে কি কোন পামে বা গাছে বা অনা কোন স্থানে জনাসাইবার কি অন্য কোন কর্মেন নিমিত্তে গোম্বেব সুঁটে দিতে পারিবে না, অন্যথাচ্ববেধ ৫ টাকা দশু চইবে।

৪০। কোল ব্যক্তির বাজীব সীমাব মধ্যে কোল
পশু মবিলে ভাছাব মৃত্যার পর ভিল ঘন্টার মধ্যে অথবা
বাত্রিতে মরিলে অর্থালিবেব পর ২ ঘটার মধ্যে কমি
সালবগা যে ছাল মৃত দেহ ত্যাগ কবিবাব জন্য লিক্কিন্ত কবিষাছেল দেই ছালে ভাছার আপল বারের
কেলিতে হইবে অথবা যে ভিবিজনে ভাছার বালী সে
ভিবিজনেব কনসাববেন্দ্রী ওভাবসিষ্টের নিকট সন্ত্রাদ
দিতে হইবে। কমিসালবাা যে নিবী আব্ধাবিত
করেল সে নিবীধামুলাবে ঐ ওভাবসিষ্ট্র অবহারিত
করেল সে নিবীধামুলাবে ঐ ওভাবসিষ্ট্র অর্থাবিত
হইবে এবং ঐ ব্যক্তি যদিমুভ পশাদিব অভাবিকারী
না হর এবং অভাবিকারিকে জালা থাকিলে ভবে অভ্বিকাবী ঐ প্রতের জন্যে দাবী হইবে। এই প্রকাব
ধ্রতের টাকা ক্ষিস্যানরগণের প্রোপ্য টাকাম্বরুপ ভস্লল
হইবে। কোল ওভারসিরর এই প্রকার ভত্ত্ব পাইলে

responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

Il No person shill let loose, or cause or allow to be let loose or allow to get loose, any diseased or worn-out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into highway

Penalty for infringement, Rupees 20

43 No person shall deposit, or cause to be deposited, any calcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the acception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall dispose, or cause to be disposed of any corpse or any put of a corpse otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupces 10

11 No person shall bury, or cause to be builed any corpse, or part of a corpse, in any builal ground, in a grave constructed of masonary in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used shall be at a less depth than I feet from the surface ground

Penalty for infringement Rupees 10

4. No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground any corp s or part of a corp s in the international constructed of masonry which shall be less than a test deep

Penalty for infam, ement, Rupees 10

16 No person shall build or day or cause to Be built or day any grave in any burial ground it a less di tance than 2 feet from other existing \_1 we

Penalty for infringement Rupees 20

- 47 No grave once u ed shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners
  - 1 nalty for infringement Lupees 20
- 48 I very per on who shall bring or convey or can e to be brought or emery doing corp or part thereof to any burning ground, shall I arn or cause the same to bound within six hours after it arrival at the said burning ground

Penalty for infrangement, I upces 20

40 No person, when burning or cut my to be ount, any corpse, or part of a cup c, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to tem in without bein, completely reduced to ashes or shall permit the clothes, or

मुख त्मर क्षांनांखत कतित्व देमशिना कतित्व शांतित्व ना। जनाथाञ्चरा २०५ होनां मध स्टेरा। .

- ৪১। কোন বাক্তি কোন পীড়িত বা জীৰ্ণ পশু বা জন্তকে প্ৰকাশ্য বান্তাৰ কিন্তা যেথানে বাধিলে ঐ পশু প্ৰকাশ্য বান্তাৰ যাইতে পাবে এমত ছলে খুলিষা রাখিতে বা রাধাইতে কিন্তা খোলাইরা দিতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ২০১ টাকা দণ্ড ছইবে।
- ৪২। সমযে২ ক্মিস্যনবর্গণ মৃত দেহ ফোলিবার যে স্থান নির্দ্ধিত করেন তাছা ভিন্ন অন্য কোন স্থানে কোন ব্যক্তি কোন পশুব মৃত দেহ কি ভদংশ জ্বা বাধিতে কি বাধাইতে পারিবে না। অন্যথাচবণে ১০১ টাকা দণ্ড ছইবে।
- ৪০। কোল ব্যক্তি উপযুক্ত শ্মশান ভূমিতে বা শোনস্থানে দাহ কব। কিন্তা কবব দেওয়া ভিন্ন মৃত দেহ কি তদংশ অন্য কোল স্থানে অন্য কোন ভাবে বাধিতে বা বাধাইতে পাবিবে মা। অন্যধাচরবে ১০১ টাকা দণ্ড হইবে।
- 88। কোল কবর ছানে ইউক নির্মিত কবরেব মধ্যে বাছাতে কাফিনের উপরিভাগ এবং কাফিন ব্যবহৃত লা হইলে শবের দেহ ভূমির উপরিভাগ ছইতে চারি ফুট লীচে লা থাকে এমত ভাবে কেছ মৃত দেহ কি ভদংশ কবর দিতে কি দেওবাইতে পারিবে লা অল্যথাচরনে ১০ টাকা দেও ছইবে।
- se। কোন কবৰ স্থানে ইন্টক নির্দ্মিত কবর না হইলে ভূমিব উপবিভাগ হইতে e ফুট নীচে না থাকে এমভভাবে কেহ মৃত দেহ কবৰ দিতে কি দেওমাইতে পাবিবে না। অনাধাচবণে ১০১ টাকা দণ্ড হুবৈ।
- ছে। কোন কৰে ছালে কোন পুৰ্ব নিৰ্দ্ধিত কৰবেৰ অস্থান ২ ফুটেৰ নৰো কেচ বে।ন কৰব নিৰ্দ্ধা বা থনন কৰিতে ৰা কৰাইতে পায়িবে ন,। অন্যৰ্ভিবণে ২০ টাকা দণ্ড নইবে।
- ৪৭। ক্ষিসাদ্বগণের অনুমতি ভিন্ন একবার যে থানে মৃত দেহ কবন দেওয়া হইবাছে ভাছাতে পুল অন্য দেহ কবন দেওয়া যাইতে পাবিবে না অন্যথা চরণে ২০১ টাকা দণ্ড হইবে।
- মদ। যে কোন ব্যক্তি কোন শাশান ভূমিতে কোন মৃত দেহ বি ৩৮.শ প্রেরণ করে বা লইবা যায় বা আনে অথবা আনায়ে ভাষাকৈ সে জলে প্রভূষিব ৬ ঘটার মধ্যে ভাষা দগ কসিতে বা ক্যাইতে হইবে। অন্যথ, চৰণে ২০, টাকা দণ্ড হইবে।
- হ । যে কেই কোন মৃত দেছ বা তদ দ কোন খানান ভূমিতে দফ্ষ কৰে বা কৰাৰ সে তাবা সম্পূৰ্ণকপে ভগ্ম না হইলে বাণাইযা আনিতে পারিবে না অথবা উক্ত মৃত দেই সম্পর্কীয় কোন কাপত কি অন্য দ্রব্য সম্পূৰ্ণ-ক্লপে ভগ্ম না হইলে খাণানে কি তৎনিক্টে রাথাইয়া

ागवर्गत्यन्ते (गटमहे । ३४५५ । ३८ व्यागळे ।)

other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupses 20

50 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

51 No person shall piclet animals, or collect ground, without permission of the Commis sioners

Panalty for infringement, Rupees 10

### Mescellaneous

- 52 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupces 5
- 53 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entiance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be hable to a fine of Rupees 5
- 54 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Byo laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government.
- by Any person required 'y the Act, or by any Bye law under it, to take cut a li onse, shall produce and show his lineage when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Comm shoners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement Rupees 20

56 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act, shall affix or caus to be affixed the registration number on some conspicuous part such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

(Sd) A SMITH,

Chairman of the Municipal Commissioners

আসিতে পারিরে লা। অন্যহাসরসে २० টাকা দণ্ড वहेरव।

- eo। সাধানবের দৃত্তী মা হয় এমত ভাবে সম্পূর্ণ উপায়ুক্তমতে আহত মাক্রিবাকেই প্রকাশ্য রাজা দিয়া মৃত দেই কি তদ-শ লইবা ঘাইতে পারিবে মা। অন্য বাচরবে ১০ টাকা দণ্ড ইইবে।
- ৫১। ক্ষিস্যানব নগেব অসুমতি ব্যতিবেকে কেছ লক্ষালা সাক্ষাকে ক্ষোম পথাদি কি গাতি একত্রিত কবিছে অথবা কোন ছাউনি কবিতে পানিবে হা। জন্মথা আচরবে ১০১ ট্রাকা দণ্ড হইবে।

# विविध विषयक निषम ।

- ৫২। কোল সাধাবণ বাস্তাব উপর ঘব, প্রাচীর ইমাবত বা বাসস্থান থাকিলে ক্ষিস্সন্বগণ ভাষার প্রকাশ্য অংশে ঐ বাস্তাব নাম নটকাইযা বা চিত্রিত ক্বিযা দিন্তে পাবিবেন। এব- যে কেছ ঐ নাম নফ কি উল্যোচন কবে অথবাপুছিয়া কেলে ভাষার ৫১ টাকা নত স্টবে।
- e)। কমিসানবৰ্গণ কোম ঘরের বা ইমারণত্তর বহি
  ভাগে কোন প্রবাশা ছাদে অথবা তৎসংক্রান্ত পরি,
  বেক্টদের ধার সাধারণ বাস্তার দিক ছইলে তাছাতে
  উক্ত ঘর ইত্যাদির মধ্বর অর্থাৎ সংখ্যা ছাপন করিতে
  পারিবেনন এবং যেকেছ ঐ নত্তর করু করে কি উল্লোচন
  করে কি পুঁছিল। কেলে তাছাকে ৫১ টাকা দশু দিতে
  ছইবে।
- ৫৪। উল্লিখিত আকৃট কিল্বা অভিবিক্ত নিগমাসু-সাবে যে সকল লাইদেজ দেওবা যায় ডল্লিমিতে কমি-সানবগণ যে কিস ধার্যা কবেন ভাষা আইনসিদ্ধ ছইবে। এব- সমযে২ যে সকল কিস লওবা যায় ভাষা শব -মেটের মঞ্জুবিমতে কমিসানরগা প্রত করিবেন।
- ৫৫। এই আকৃট কিল্পা তৎসম্পর্কীয় অতিবিক্ত নিস্মাসুসারে যে সকল ব্যক্তির পকে লাইসেন্দ্র লপ্তরা আবশাক ক্ষিস্যানরগার্গ কিল্পা তাহালের লিখিত অসু-মতির দ্বারা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপল্প কোন কার্যাকারক ঐ লাইসেন্দ্র দেখিতে চাহিলে ভাহা তাহার দেখাইতে হইবে। অন্যথাচরগে ২০, টাকা দণ্ড দিতে হইবে।
- ৫৬। মগব সোঁঠবসন্থন্ধীয় আকৃটের ১৯ ৪৫ বারা মতে বেজিফীবি করা কোন গাড়ির মালিক ঐ ণাড়ির প্রকাশ্য ভলে বেজিফীবির নম্বর লাগাট্যা দিবেক কি দেওরাইবেক। অন্যথাচনবে ৫১ টাকা দণ্ড ছইবে।

म**ळथ**९ ७ देन्धिय, विजेनिमिशन गाउँद्राम् ।

# INSOLVENT COURT

# যোত্তনীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the Matter of JULIUS DEBRUNNER, an Insolvent

Notice is hereby given that Cat 23-7 that day of September next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a september and Disbursements of the Assignee to the Receipts and Disbursements of the Assignee to the contribution of November 1860, until the first day of August instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

Oppicial Assigner's Oppics, Caalcutta, 9th August 1866

The like notice in the matter of JAMES SOMERVILLI, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from first of August 1866 to 1st August instant

In the Matter of RAJENDER DUTT, an Insolvent

Notice is hereby given, that Saturday, the 1st day of September next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the twelfth day of April 1561, until the thirty first day of May 1866, has been filed and may be inspected in the Office of the Clerk. Any Ciechtor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the 1-state of the said Insolvent will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNER'S OFFICE, Calculta, 9th August 1866

[गदर्गदमके (गदक्र । अ-५५ । ३८ व्यक्ति ।]

কলিকাতা যোত্রহীন খণিদের উপকারার্থ আদালত।

বোরহীন জুলিয়স ডিব্রুলার সাহেবের কি নির ২ ভাজ প্র ২ ভাজ পর কর্মান কর্মান কর কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান ক্রান্ত প্র ২ ভাজ বাজ ক্রান্ত কর্মান কর্মান কর্মান ক্রান্ত প্র ২ ভাজ বাজ ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত ভালের ভিলান ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত ভালের ভিলান ক্রান্ত ভালের ভাল ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত ক্রান্ত কর্মান ক্রান্ত ক্রা

অ।সৈনী সাহেবের দফুরধানা। } কলিকিডা ১৮৬৬ সাল ৯ আগস্ট ।}

যোত্তহীল জেমস সমর্বিল সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সংবাদ দেওবা ঘাইডেছে, ভারাতে ১৮৬৬ সালের আগন্ত মাসের ১ ভারিধঅবধি বর্ত্তমান আগন্ত মাসের ১ ভাবিধ পায়ন্ত আসৈদি সাহেবের হিসাব দাধিল করা গিবাছে।

### যোত্রহীন বাজেন্দ্র দত্তের বিবয়ে।

ইহাব ৰারা সন্ধাদ দেওবা যাইতেছে যে ডিবিণেও প্রকাশ কবিবার নিমিতে ঐ বিববের প্রশান্ত শুলনিব জন্মে আগামি সেপ্টেশ্ব, মাসেব ১ ডাবিধ শনিবার দিদ্ধাবিও ইইযাছে, এবং ৮৬১ সালের আপ্রিল মাসেব ১২ ডাবিধঅবধি ১৮৬৬ সালের মে মাসের ৩১ ডাবিথপর্ব্য আইসনি সাহেবের জমাধবচেব বিস্তা বিড হিসাব দাপিল কবা গিযাছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবেব কার্যালযে ভাহা দেখা যাইতে পারে। বে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিগু জন্ম যে কেইউল্ল যোত্রহীনেব ইস্টেটেব উপর জোন দাওয়া ছাপান কি প্রতিবন্ধকঙা কবিতে চাহেন ডিনি শুননিব দিবসেব পূর্ব্বে ভিন দিন থানিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবেব কার্যা লবে সন্থান দিলে জীহাব কথা শুনা বাইবে।

আহৈদনি সাহেবের দক্তবধানা। কলিকাডা ১৮৬৬ সাল্ভ আগফা।



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, AUGUST 14, 1866

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৪ আগফ ।

# বিজ্ঞাপন।

ইনাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রযের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হুইল সে সকল মহালে গ্রব্যেস্টের যে মালিকী অত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হুইবা বিক্রম হুইবে।

# विक्रायंत्र नियम।

- >।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দ্ধিত সদৰ অধার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি দীলামে প্রথম ভাকেব উপর সর্বাপেক। উচ্চ ভাকিবেক ভাহাকে দেওয়া যাইবে।
- >।—বর্ত্তমান পাস্ত্রী এবং বন্দোবন্তের কার্য্য কি প্রবল আইনহুইতে উৎপন্ন অতু সকল বিদ্ধেয়ের পরে বছাল থাকিবে। বাজন্মের কার্য্যকাসক্দিগের কৃত জ্ঞমাবন্দীতে যে২ পোদকন্তা রাইয়ত স্থাক্ষর করিবাছে ক্রেতারা ভাহারদিগের স্বস্থু মানিতে বাধ্য হুইবে।
- 8।—একশত টাকাব অধিক ছইলে তাক পণেব ঢারি অ-শেব এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে ছইবে বিজ্ঞবের দিবস এক দিন বলিযা গণনা কবিলে বিজ্ঞযান্তর পঞ্চদশ দিনেব মধ্যাঞ্চ কালে, কিছা সেই দিবস বন্দেব দিন ছইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছাবী খোলা যায় সেই দিনেব মধ্যাক্ষ কালে, যদি অবণিষ্ট টাকা দাখিল দা হয়, তবে বিজ্ঞয় রহিত ও গাছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে ক্ষম ছইবে, ও প্রথম ছলীয় বিজ্ঞযের ল্যাখ পুনুর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ কবণপূর্বক ঐক্টেকারি জেতাব ক্লুঁকিতে সেই মহাল পুনুর্বার বিজ্ঞয় হইবে।
- ে—মহালের উপর যে সামান্য সমর জমা হার্য্য হইয়াছে ক্রেডারা ডলতিরিক্ত বাতা প্রস্তুত ও গমনা গমনের স্থাবিধার নিমিত্ত কবও দিতে বাধিত ছইবেন। তাঁহারা যে তারিধভারতি ক্রেডান মহাল দখল করেম । ইসেই তারিধভারতি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য ছইবে। ঐ কর বাকী রাজন্মের কারে আলাব হইতে পারিবে।

রেবিশিউ বোর্ডের আজাক্রনে,

স্পার বি চাপধান। সেক্রেটারী।

# ( ৮২ )

# নীলামের ইশ্তিহার।

# जिल् भानम् ।

# अखारावमामा कारावी कात्मकृष्टे ।

ইহাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে মালদর জেলার মধ্যবন্তী পশ্চাৎ লিখিত মহালে গাবর্ণমেন্টের মালিকী অন্ব ই বেজী ১৮৬৬ সালেব আগফ মাসেব ১৬ ভারিখে নোডাবেক বাঙ্গলা ১২৭০ সাচুলব ১ ভাত্র রহম্পতিবার জেলা মালদ্যমের কাষ্ট্রমেন্টিন ক্ষিণ্টিন কিন্তু

এই মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রন্ত করেন তাঁহারা ক্রোডপত্তের শিরোতালার নিথিত নিববের অধীনে

_	बैद्धर ।	মহাল ও পর্গ	একবের পবি- মাণ।	সদৰ জন্ম।			- A	
टकेडरबरकेव मध्य	জেলার ভৌজের ক্	आपात्र महीय । 🥇	•	ধাহ্য হওয়া সমূল জন্ম	ক্রান্ড।	মে†ট জ্বস্ব।	नील (त्येत क्षेत्र खे	मखरा।
<b>6</b> 3	¢	বিসমত প্রণ্ণে আছাত্ত্বপুর পর গণে বাছাত্ত্রপুর I	०।०।द्दर	>6F10	311/0	>chuzoc	258110	এই মহাল সন ১৮৬১ । ৬৭ ই রে ডাটেবক সন ১২৭৩ সাল ডক ইলাব। বন্দবস্ত আছে।

J H RAVENSHAW, Collector

जिया मामनदरव कांटलकृषेती काहांती जन १४७५ मान ३० जूनारे।

ব'তাল দেকেটাবীযেট ষদ্ৰাদ্যে জীবুত এক তে বার্লো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত ছইল।





# गवगदा गृह कारङ है

TUESDAY, AUGUST 21, 1866.

# यक्रमवात ১৮७७ मान २५ जागर्छ।

The following Orders which appeared in the Genetic of India of the 11th instant are re-pub Iished for general information —

# HOME DEFARTMENT.

No 3571

The 10th August 1866

Mr C J Wilkinson, Barrister at Law, has been appointed by the Chief Justice to officiate as Receiver of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, during the absence, on leave, of Mr. C S Hogg, or until further orders

No. 3572

Mr. C. S. Hogg made over charge of the offices of Administrator-General and of Official "ustee and Receiver to Mr. C. J. Wilkinson, Barrister-at-Law, on the 80th ultime

E C. Barrar, Secy, to the Goot. of India পঞ্চাৎ দিখিত বে আজা এই নাদের ১১ ভারিখের ইপ্রিরা গেজেটে একাশ হয় ভাহা সর্মসাধারণের জানার্যে একাশ করা বাইডেছে।

হোম ভিলাটনৈত !

৩৫৭১ সম্বর

३৮५५ जान ३० जांगछ।

শীৰুত নি এন হাগ নাহেবের ছুটা প্রবৃক্ত অনুপ্রান কালে অথবা অন্য আতা না হওন পর্বান্ত বারিউর আট না শীৰুত নি তে উইলকিফাল নাহেব শীৰুত চীক্ অক্টিন নাহেবকর্তৃক বল্পনেশস্থ কোর্ট উলিয়ন রাজ-বানীর হাই কোর্টের বিনীবরের পলে নিবৃক্ত হই-বাতেন।

ঞ্ ৭২ লখ্য।

ক্ষিত্ত দি এন হাগ সাহেব বারিউর আট-না ক্ষিত্ত দি জে উইদানিশুনন সাহেবের এতি গড বানের ২০ ভারিথে আউনিনিট্রেটর জেনরল এবং রাজনীয় টুটির ও বিলীবরের কার্যানরের কর্মের ভারার্গণ করিনেন '

> है नि दल्कि। कांत्रकरदंत्र भवर्गद्रमस्केत न्यदक्रोती।

# FOREIGN DEPARTMENT.

No 825

NOTIFICATION

The 10th August 1866

Baboo Pearey Mohun Banersee, late Principal Sudder Ameen of Rajshahye under the Government of Bengal, is permitted to retain for life the honorary title of Rai Bahadoor

W Muin, Secy to the Govt of India

# FINANCIAL DEPARTMENT

No. 1852 The 8th August 1868 "

With reference to the established rule requiring all public money to be kept in the Bank of Bengal, it is hereby notified that this rule will henceforth equally apply to all donations or sub scriptions paid by Government to any society or institution and the strict observance of this rule will be held to be one of the conditions of the grant

E H LUSHINGTON, Secy to the Goot of India

# ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

No 1670

APPOINTMENTS

. The 16th July 1866

In modification of the orders of this date published in the Calculta tracette of the 18th ultimo, Mi H Beverley is appointed to officiate as Registrar General of Assurances under Act XX of 1866, as a Mariage Registrar of Calcutta, and Senior Marriage Registrar of that Town under Section 16 of Act V of 1965

The 31st July 1866

Mr A J Elliot to be Magistrate and Collector of Tirhoot

The 4th August 1866

Mr E D Mendham to officiate as Sub Deputy Opium Agent, Selimpore, during the absence, on leave, of Mr C F Wintle, or until further orders

Mr H Osborne to officiate as Sub Deputy Opium Agent, Goruckpore, during the absence, on leave, of Mr T A M Gennoe, or until further orders

[गवर्गदमके रगटकरे। ३৮७५। २३ जाराके।]

# कतिम फिलार्डे ।

। २१ मच्छ। विकाशमा

১৮৬৬ সাল ১০ জাগন্ত ।

ৰক্ষৰেত্ৰত গ্ৰণ্গদেক্তের অধীন রাজশাহীর প্রধান নদর আনীক জীযুক বাবু পেযারীনোহন বন্দ্যোপাধ্যার আপন জীবনকাল পর্যন্ত রার বাহাতুর উপাবি পাই-রাহেন।

ডবলিও মুগর। ভারক্তবর্ধের গবর্ণযেকেটারী।

# दिक्रांद्राद्धाः विशावित्रकी ।

अन्दर्भ महात् ।

३४७७ जान ४ व्यांगके।

বাঙ্গাল বেছে রাজনীয় সকল টাকা রাখা আবশাক বলিবা যে বিধি ছাপিও ছইবাছে ডমুপলকে ইছাতে সংবাদ দেওবা বাইডেছে যে গ্র্বপ্রেক্ট কোম সমাজে কি বিদ্যালয়ে যে টাকা দান করেল কি চাঁদা দেন এই অর্থা ডং প্রতিও ঐ বিধি বর্ত্তিবে। এই বিধি যে দৃত্যুপে পালন হব ইহা উক্ত দানের একটা বিষয়ত্ত্বপ্রপা ভান করিতে ছইবে।

> ই এচ লশিংটন। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী।

# वद्यारामञ्ज अयुष्ठ (मार्क्टामको भवर्गत

১৬৭০ শ**স্থ**র। নিরোগ।

१८७७ मान १७ जनाहै।

আদ্যকাব ভাবিধের যে আজ্ঞা গাড় মাসের ২৪ ভাবি-থের বাঙ্গলা গোড়েটে প্রকাশ হর ভাহা মডান্তর ছইল, জ্রীযুত এচ বেবরলী সাহেব ১৮৬৬ সালের ২০ আইলমডে নিদর্শন পাত্রাদিব বেজিঞ্জার জেনরল এবং ১৮৬৫ সালের ৫ আইলের ১৬ খাবামডে কলিকাডাদগরের বিবাহের বেজিঞ্জাব এবং উক্ত নগবের পদজ্যেষ্ঠ বিবাহের রেজি-ভাব ছইবেন।

১৮৬৬ সাল ৩১ জুলাই।

গ্রীবৃত এ জে এলিবট সাহেব ত্রিছতের মাজিট্রেট ও কালেকুটর হইবেন।

३৮७७ मांस ८ जांगके।

জীযুত সি এক উইন্টল সাহেবের ছুটীপ্রবৃদ্ধ জন্ম পছানকালে অথবা অম্য আজা লাহওদ পরাস্ত জীযুত ই ই মেওছান সাছেব সৈলিবপুরের আকীনের সব জে-পুটী এজেন্টের কর্ম করিবেল।

श्रिय हि अ अर्थ जिटिमा मीरक्टरनत हुने क्षेत्र आपू-भाषां महार अर्थन अमा आखा मा इतम शर्यास श्रिय अह अर्थन मार्थिस र्गाहरू स्टूडिस अस्ति स्टूडिस अर्थन

अरकेटकेन्न कर्ना कतिर्वत्र ।

The 7th August 1866

Mr W R. Davies, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhangulpore, on leave, is transferred to Purneah, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Towns specified opposite to their names, vis

Mr C G Baker, v o
Lt. H M Ramsey
of Hooghly

Baboo Promothonath Ghose Mr C G Baker, v c

For the Towns
of Serampore and
Ooterpartsh

The 8th August 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Serajgunge, vis —

Babeo Khetter Pressud Moolerjee

Mr R. Anderson

Lt H M, Ramsay

The 9th August 1866

Mr R P Jenkins to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit of the Burdwan Division, during the absence, on leave, of Mr C F Mon tresor, or until further orders

Mr Jenkins will make over charge of the offices of Kivil and Sessions Judge of Shahabad to the Principal Sudder Ameen of that District

The 10th August 1866

Mr A J Elliot to officiate as Civil and Sessions Judge of Shahabad

Baboo Huri Churn Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Midnapore, to have temporary charge of the Sub Division of Gurbet tah, during the absence, on special deputation, of Baboo Hem Chunder Ker

# The 18th August 1866

Baboo Kalinath Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Sylhet, is vested with the powers of a Magistrate in that District

b Baboo Chunder Mohun Roy, Deputy Magis trate and Deputy Collector of Furreedpore, is vested with the powers of a Magistrate in that District

Dr J Fawcus to officiate temporarily as Inspector-General of Jails, Lower Provinces, with effect from the afternoon of the 8th instant

Major E H C Wintle to officiate as a First Grade Cantonment Magistrate at Barrackpore, and Judge of the Court of Small Causes in that Cantonment, during the absence, on leave, of Lieutenant-Colonel B. N Sneyd, or until further orders Major Wintle is vested with the powers of a Magistrate in the 24-Pergunnahs.

১৮৬৬ সাল ৭ আগমী।

ভাগলপুরের ভেপ্টা মালিছেই ও তেপ্টা কালেক্টর জীযুক্ত ভবলিউ আর ভেবিস সাহেব পুরণিরাব নিযুক্ত ছইরাছেন, এবং লেবোক্ত জিলাতে মালিটেইটের ক্ষমতা পাইরাছেন। তিনি এইক্ষণে ছুটা প্রযুক্ত অস্থ-প্রিত আছেন।

প্রকাৎ লিখিত মহাশ্যেবা আপদং নাদেব প'-খের লিখিত জিলাতে মুনিলিপল ক্ষিন্যনর হইবেন, অর্থাৎ—

জীযুত সি জি বেকৰ সাহেব বি সি, ৷ লেপ্টেমেন্ট জীযুত এচ এম রামসে

मार्च्य

≻ছशली मगद्य।

জীযুত বারু প্রমধনাথ ঘোষ । জীযুত সি জি বেকর সাংহব বি সি, বিজ্ঞানপর এ উত্তব লেন্টেনেন্ট জীযুত রামনে সাহেব । পাড়া নগরে।

' ७७५ मान F बांगछ।

নিল্ল লিখিত নহাশরের শেবাজগঞ্জের দাতবা উব-খালযের কর্ম্মনস্থাদনার্থ কমিটীব নেশ্বর ছইবেন, অর্থাৎ—

জীযুত বাবু ক্ষেত্ৰপ্ৰসাদ মুখোপাধায়ে।

,, আরু আগুবেসনু সাহেব।

১৮৬७ मान **५ जा**गके।

শ্রীবৃত সি, এক মন্ট্রেসর সাহেবের ছুটীপ্রবৃক্ত অন্থ পদ্মানকালে অথবা অন্য আত্থা না হওম পর্যান্ত শ্রীবৃত্ত আর পি জেন্কিডা সাহেবে বর্দ্ধনান থণ্ডের রাজন্মের ও দাবেরসাবেবীর কমিসানরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত জেনকিজা সাহেব পাহাবাদের সিবিল ও সেপন জজের কর্ম্মের ভার উক্ত জিলার প্রধান সদর আমীদের প্রতি অর্পন করিবেল।

১৮৬৬ সাল ১০ আগফী।

জীযুত এ জে এলিয়ট সাহের পাহারাদের সিবিল ও পোসন জজের কর্মা করিবেন।

জীযুত বাবু ছেনচক্র করের রাজকীর বিশেষ কার্ব্যা পলকে শানন জন্য অনুপদ্ধান কালে মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাযু ছরিচরণ ঘোষ কিযৎকালের নিমিত্তে গড়বেটা শাখা-খণ্ডের কর্ম্মের তার পাইবেন।

১৮৬৬ সাল ১৩ আগফী।

শ্রীহাটের ভেপুটী মাজিটেট ও ভেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বারু কালীনাথ ঘোষ ঐ জিলাতে মাজিট্রেটের ক্ষমতা পাইবাচেন।

ক্ৰীদপ্ৰেৰ ডেপুটী মাজিষ্ট্ৰেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীমুড বাবু চক্সমোহন রাম ঐ নিলাতে মাজিষ্টেটেব ক্ষমতা পাইমাছেন।

ভাক্তর জীয়ুড জে কক্স্ সাহের কিষৎকালের নি-বিজে বল্পপ্রভূতিদেশের জেলসমূহের ইনিস্পেক্টর জেনরলের কর্ম্ম কবিবেন। উক্ত নিষোগ এই মানেস ৮ ভারিখের অপরাক্ত অবধি প্রবল হইবে।

লেন্টেনেট কর্ণেল প্রীবৃত আর এন স্নীত সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অসুপদান কালে অথবা অন্য আঞ্চা না হুওনপ্রান্ত বেজব জীবৃত ই এচ সি উইনটল সাহেব বারাকপুরত্ব ছাউনাত্মানের প্রথম শ্রেণীর মাজিট্রেটের এবং উক্তে ছাউনিস্থানের ক্ষুত্র ঘোকক্ষার আদান্তরে অন্যে কর্ম করিবেন। তিনি ২৪ পরানার মাজিট্রেটের ক্ষমতা পাইরাহেন।

Mr A H Davidson, on leave, to be the First Principal Sudder Ameen of Hooghly

Baboo Dene Nath Chatterjee to be the Second Principal Sudder Ameen of Hooghly

The 14th August 1866

Mr T J C Grant to officiate as Magistrate and Collector of Beerphoom, during the absence, on deputation, of Mr J M Lowis, or until fur ther orders

Mr J Monro to officiate as Magistrate and Collector of Jessore

Mr E V Westmacott to be an Assistant Com missioner in Maunbhoom

Mr E G Man, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Midnapore, is transferred to Burdwan, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District

Baboo Ramnarain Sumoodhar, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, is transferred to Midnapore, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

# LEAVE OF ABSENCE

# The 7th August 1866

Mr G Rahau, Assistant Superintendent of Police, Hooghly, for six weeks, under paragraph 11 of the Uncavenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

# The 9th August 1866

Mr C. F Montresor, Commissioner of Burd wan, for three months, from the 23rd instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absontee Rules

### The 11th August 1866

Baboo Bhugwan Chunder Bose, Deputy Magis trate and Deputy Collector, Furreedpore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

## The 13th August 1866

Baboo Sunjeeb Chunder Chatterjee, Settlement Officer, Lohardugga, for one month, without pay, under the Financial Notification dated 4th June 1864, in extension of the privilege leave granted to him under orders of the 18th May last

Dr A J Payne, Superintendent of Lunatio Asylums at the Presidency, for three months, on Medical Certificate, under the Financial Resolution dated 22nd February 1856.

জীবৃত এ এচ ভেবিভসন সাবেব হুগানীর প্রথম প্রধান সদগ্র ভাষীন হুইবেন। ভিনি এইকণে মুদ্রী দাইগাছেন।

প্রতিত বাবু দীনলাথ চটোপাব্যার ক্রনীর বিভীর প্রধান সদর আবীল হটবেল।

× 55 जान 58 जागर्छ।

শ্বিষ্ঠ তে এব লেখিল সাংহবের রাজকীর কার্কোপ-লক্ষে ধবল জনা জতুপন্থান কালে অথবা জন্য লাজা না হ্ওনপর্বাত শ্রীবৃত টি জে সি প্রাঞ্চ সাংহব বীর-ভূবের বাজিপ্রেট এ কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

क्रियुक्त एक मन्द्रता नारहर यरणांक्टतंत्र मानिरक्रेड क

कारलक्षेद्रद्रद्र क्या क्रिएवम ।

क्षित्रक है वि अहत्रक्षेत्रांकरे जांद्वर कांनकूटन सांजि-क्षेत्रे कविज्ञानद इदेटन ।

নেদিনীপুরের তেপুঁটী বাজিট্রেট ও ডেপুটী কালেবু-টর জীবুত ই জি যান সাহেব বন্ধ নামে নিবৃক্ত হুইরা-ছেন, এবং শেবোক্ত জিলাকে বাজিট্রেটের ক্ষরতা পাইরাকেন।

বন্ধনাদের ডেপ্টা নাজিটেট ও ডেপ্টা কালেছটর উন্তব্য বারু রামনারামণ সমাজার নেমিনীপ্রে নিমুক্ত ছইরাছেন এবং পেনোক জিলাতে অধ্যক্ত প্রথম ডেপ্টার নাজিটেউটের ক্ষমতা পাইরাছেন।

# पूर्व ।

# अन्द्रक मान १ जासके।

ছ্পদীত পোলীলের আনিটাক স্পরিক্টেওক জীবৃত বি রেবান নাবের বে ডারিখে ছুমী প্রবণ করেন নেই ডারিগজনবি অভিক্রিড কর্তিভারকলের ছুমীর বিষিত্র ১১ বারামতে ছব সপ্তাবের ছুমী পাইরাছেন।

# अन्द्र जान के जांगके।

বর্জমানের ক্ষিত্রান্তর জ্ঞায়ুত সি এক মনট্রেসর সা-হেব চিত্রিত কার্য্যকারকদের ছুটার বিধির ৬ ধারামতে এই যানের ২এ ডারিধ অবধি ভিন্ন মানের ছুটা পাই-যাছেন।

# ३৮५५ जान ३३ जांगछ।

করীদপুরের ডেপুটী মাজিট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু ভগবান্চক্ত করে যে ভারিখে চুটী এছণ করের সেই ভারিখ অবধি অচিকিত কার্যসারকদের চুটার বিধির ১৬ বারামতে এক নালের চুটী পাইরা-ছেন।

### ১৮৬৬ সাল ১০ জাগন্ত।

লোহারভগার বন্দোবন্ধের কার্যকারক ব্রীবৃত্ত বারু
সঞ্জীবচন্দ্র চটোপাখ্যার গড় বে নাসের ৯৮ ভারিখের
আঞ্চাবন্ডে যে অসুগ্রহের ছুটী পাল ভদতিরিক্ত কিনানুসিরল ডিপাইনেক্টের ১৮৬৪ নালের ৪ ক্ছ্রন ভারিখের বিজ্ঞাপন্নতে বেডল বিলা এক নালের ছুরী
পাইনাছেন।

রাজবাদীত্ব নিধা ব্যক্তিবের আঞ্চর বার্টীর পুণরি-কেনেট জাকুর প্রীবুজ এ জে পেইল নাথেব চিকিৎ-সন্দের সটিনিক্টজারে ছিলালুনিরল জিলাইনের্টীর ১৮৫১ সালের ২২ ক্রেক্সার ভারিবের নির্দারণক্ষে ভিন বানের তুলী পাইরাছেন।

[गरनदन्ते दगरकरे। अन्ड । २३ जांगके ।]

# Notifications The 8th August 1866

Mr W C Taylor, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Cuttack, having re-joined his duties on the 5th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 12th June last, is cancelled

# The 9th August 1866

Mr A Weekes, Assistant Commissioner, Maunbhoom, having reported his arrival at the Sand heads on the 27th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 29th January last, is cancelled

Mr Weckes is illowed sixteen days leave of absence to quable him to rejoin his appointment at Purulia

### The 10th August 1866

The leave granted to M: I W Molony, Officiating Judge of Moorshedabad, under orders of the 9th ultimo, is cancelled at his own request

### ERRATA

In the orders of the 6th instint published it page 1407 of the Calcutta Ga ette of the 8th current, for 'Mr J M Lowis to officiate as Civil and Sessions Judge of Beerbhoom during the absence of Mr A Pigou, &c,' read "Mr J M Lowis to officiate as Civil and Sessions Judge of Hooghly, &c"

In the Notification of the 6th instant, published at page 1408 of the same Gazette, for "the Section muchee and Lukheesera Stations" read "the Setarampere and Lukheesera Stations

# NOTHICATION The 4th August 1866

Whereas one Khoman (ner Gossam of Mouzah Jawu hata, in the District of Maldah, died intestate, leaving a piece of orchard land at that place, and whereas no claim has been put forward to the said land within the period of twelve months after the issue of the necessary notification by the Judge, the land and orchard aforesaid are hereby declared to be escheated to Government

### POITECITOR

It is hereby notified, for general information, that the Lieutenant Governor has sanctioned the change of the Head Quarters of Thunnah Kullian pore to the town of Kissurer, in District (humparun, and the alteration of the Thannah boundaries necessitated by the measure which, in heu

# विष्ठां भम ।

১৮৬৬ সাল ৮ আগফী।

কটকেব ডেপুটী মাজিপ্তেট এ ডেপুটী কালেকুটর জীযুত ভবলিউ সি ঢেলব সাচেব গত মানের ৫ তা বিখে আপন কন্ম পুনগ্রহণ করাতে গত জুন মানের ১০ তাদিথেব আন্তামতে বে ছুটা পান ভাহাব অবশি ফীংশ বহিত হইল।

## '৮'৬ সাল ৯ আগিছী।

মানভূমের আসেইটান্ট কমিসামর শ্রীযুক্ত এ উইকুস সাহের গড মাসের ২৭ ডাবিখে গজাসাশারে পর্ভিছি সাচের এমড বিপোষ্ট করাতে গড আকুমারি মাসের ২৯ ভাবিখের আজামতে যে ছুটী পার ভাহার অবশি ইংশ বহিত হইল।

শ্ৰীযুত উইবুস সাহেব পুৰুলিযাগ আপন কৰ্মে প্ততিতে পাৰিবাব নিমিতে যোল দিলেব ছুটী পাই যাছেল।

# ৮৬৬ সাল • আগস্ট।

মুবলিদাবাদেব এটিং জজ ছীবুভ ই ভবলিউ মল্নি
সাহেব গভ বাবেদ ৯ ভাবিথেব তা ভামতে যে ছুটী
পান ভাহা ভাহাব প্রথিনামতে বহিত ছইল।

### অশুদ্ধ শোধন।

এই মাসেন ৬ তানিখোন যে আতা চলিত আগত মাসেব ৪ তানিখোন ব জনা গেজেটেব ০৯২ পৃষ্ঠাৰ মুদ্রিত হা ভাহাতে " প্রীযুত এ পিও সাহেনেব ছুটী প্রযুক্ত অনুপদ্ধানাদি বালে প্রীযুত জে এম লৌইন সাহেব বীনভূমেন দিবিল ও সেশম ক্ষত্রের কর্ম্ম করিবেম এই যে কথা আছে তৎপবিবর্তে প্রীযুত জে এম দেইন সাহেব হুগণীব দিবিল ও সেশম ক্ষত্রেন কর্ম্ম করিবেম এই কথা পাঠ কনিতে হইবে।

উত্ত ভবিংশব গেজেটেব ০৯০ পৃষ্ঠায় এই মাসের ৬ থাকিগের জিল্পান '' সীভাষাবা ও লক্ষ্মীসরাই ইটেনকেন পারিটে '' সীভাষাধ্যুর ও লক্ষ্মাসরাই ইক্টেননেন পাঠ কবিতে স্ইবে।

# বিজ্ঞাপন।

৮ ৬ সা । ৪ আগফট।

ম দেহ জিলার অন্ধৃতি জাও বখাট গৌলাব খোমান

া) গেঁচ ই ন, যা এক ব্যক্তি ঐ স্থানে এক ফলের
বা । ন ত ভূমি গাঁচিয় দিবসপত্র ন, লিপিয়া লোকাস্ত
গৃত হত্যাতে এব জন্ম সাহেব বর্তৃব প্রযোজনীয়
বিজ্ঞাপন প্রচাব হইলোপার দ্ব দশ মানেন মধ্যে কোন
কাক্তি উক্ত ভূমিব দাংলা না ক্যাতে উক্ত ভূমি ও
ফলেব বাগান অন্ধামিক সম্পাত্তি ব্যিষা বিশেশেও
গৃহ্ছিত ইল।

### বিজ্ঞাপন।

সর্ক্রসাধানটোর জ্ঞানার্থে ইহাতে প্রকাশ করা যাই ভেছে যে প্রীযুক্ত নেপ্টেটে টে গর্থক সাহের চাম্পারেণ জিলান অন্তর্গত কম্পাপুর থানার সধর স্থান কিশোনী নগবে হওন বিষয়ে সম্মতি জিয়াছেন। এবং কম্পানিকের যে পশ্চিম সানা ১৮৬৫ সালো আফি মানের ৮ ভারিথের অভিনিক্ত বাজুলা গেছেগের ২৯ of the Western boundary of Kullianpore, as pub lished in the Calcutta Gasette of 14th June 1865, page 1070, shall be the following -

The Western boundary coincides with the Western Revenue boundary of Tuppchs Jafarabad and Belwa, and the following villages -Dipwa, Jusoli, Belwa, Madhoo, Surotur, Burborooa Khoord, Rampore, Khajuria, and Hoscynce

> A LDEN, Seey to the Govt of Bengal

# ORDER OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BFNGAL

### APPOINTMENT

The 13th August 1866

Baboo Raj Chunder Sandyal to officiate, on half pay, as Moonsiff of Hemtabad, Zillah Dinage pore, during the suspension of Baboo Gopee Mohun Bose

L R TOTTFYHAM,

Off Legistrar

HIGH COURT, &c , The 18th August 1866 } शृक्षांय ध्यकांम इदेशांद्र उरश्विदर्छ निम्न निश्विक भीमां क्टेट्ट, यथा

ইহার পশ্চিম সীমা তথে জফবাবাদ ও বেলওয়া এবং এইং প্রাম অর্থাৎ দিপওরা, ও যশোলী ও মাধু ও সবতৰ ও বৰৰকওয়া ও খুর্দ্দ ও বামপুর ও ধাজুরিয়া ও হসেনী আমের রাজত্বের পশ্চিম সীমার সছিত মিলে,।

> এ ইডেन। ৰঙ্গদেশেৰ গৰণদেশ্টের সেক্টোরী।

# वक्रान्यक कार्षे जैनियम बाक्यामीब हारे কোটেব আক্তা।

बिरगा ।

১৮৬৬ সাল ১৩ আগায়ট।

শ্ৰীযুত বাবু গোপীগোষ্ম বস্তুৰ সম্পেণ্ড প্ৰাক্ষকালে জীয়ত বাবু বাজচন্দ্র সাম্যাল অর্দ্ধ বেডলে দিনাতপর जिलाव अत्तर्गे दश्कावारमत यूनरमरक कर्म कति বেন।

এল আৰু উটনভাম. একটি- বেজিপ্রাব।

হাই কেটে।

১৮৬৬ সাল ৮ আগক।

# GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

# গবণমেণ্টের ইশ্ভিহার।

### ৯৪০ ন । আফিমেব ইশ্ভেহাব।

ইশ্তেছাৰ দেওয়া যাইভেছে যে সদ ৮৬৬ সাল তাবিধ ৭ সেপ্টেম্বৰ শুক্রবাৰ পূর্বাহেছ দিবা এগার क्रकीत ममरेय त्यां कलिकाजात अञ्चरम्य चरत मम २,५४। ५६ मालिन छेदशम आफिरमन मनम मीलाम कहेरतक এব. ঐ মীলামে ১,৩৩০ সিদ্দুক আফিম বিত্রম হইবেক ভালা দ্বিশেষ এই।

> বেহাবেন এজেন্সীন ডৎপন্ন আফিম — बान, नरमव এ । अभीव छे । शब्द मानिम ---- १,०००

# জমলা সিন্দুক ৩,৩৩০

২ দকা। এইকাণে দে দলিংমেৰ ইশভেছাৰ হইল ভাছাৰ সাধাৰণ দিয়ম অৰ্থাৎ শ্বভ সকল চলিভ্ৰত প্রব্যেক্ট ও একাচেপ্ত গেভেটের প্রকাশিত সম ১৮৬৫ সালের ২৬ অকুটোর ভারিখের লিখিত ইশ্তেছার দৃষ্টি कविटल अथवा दिविभिष्ठ त्रांदिक प्रथानांच प्रतथान कितित्व मितित्वमा

ও দফা। ডিপাতিট তথা- আমানত পেশ বিব টাবা দাখিলের শেষ ভাবিধ এব- কিলিযাবেকা অর্থাৎ কিন্মতেৰ টাকা দিয়া আগিম খালাসেৰ শেষ ভাৰিথ সল ৮৬৬ গালেৰ ২ এৰ ২২ সেপ্টেম্বৰ এই ছুই দিবস क्रमास्य कित करा ताल अञ्चर नीलामी थेरिणारण। य मकल ध्रिमायरी लाहि अर्थाए अम्मक लिथिया দিয়া থাকেন ভাষার খালাস করণার্থে থাসাল বেছের বসিদ অথবা কোম্পানির কাণাঞ্জ বিস্থা জন্য কোন বক্ষ সৰ্বাৰী মাত্ৰৰী দ্বভাৱেজাৎ যাহা আমানতেৰ হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে ভাহা সন ৮৬৬ সালেৰ ১২ সেল্টেম্বর বুধবার বেলা চুই প্রহর ৪ ঘন্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট থালাসী সরবে কিন্মতের পুরা টাকার দ্ব। বালাল ব্যাকের বসিদ সন ১৮১১ সালের ২২ সেটে ওর শনিবার রেলা ছই প্রচুত ৪ मनीव भव कार लक्षा गार्डरिक न।।

१ मका। छेलरता - - रे मीलारमत डेम्एए शास्त्रत लिशिख लिगा। आधिम चित्र वर्जान वर्ष मन ১৮৬৪। ৬৫ সালের উৎপন্ন । তিব লিখিত প্রিমাণ বেছাবের ও বাদাবকের আফিম কিঞ্ছিৎ কমি বা বেশী ছউক প্ৰকাৰ লিখিত তাৰিণ হ'বে অথবা তাহাৰ বিশ্বিং কণ্ডা প্ৰচাৰ নাল্যে ধৰা বাইবেক আৰু যদিস্যাৎ কোৰ হেত প্রয়ক্ত নীলানের ভাবিধ বদল কবিবার আবশাক হয় ভবে নাছেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশাক মতে ভাবিথ বদশ করিবেন। (वहांटिय वानावटमन জুমলা

সিদ্দুক সিন্দুক সিম্পুক সন ১৮৬৬ সাল বাবিধ ৪ আবুটোবন রুক্ত ভিবাব অথবা কিঞিৎ অপ্রপশ্চাৎ 3,000 2,000 0,000 Š ৯ মবেশ্বৰ শুক্রব্যব ð 3 330 0,000 3 2,000 ৫ ডিসেশ্বৰ ø বুধবাব 2,000 ه وورد 8,000 8 030 টি ব্রুস লেন। ছোট সেকেটারী।

বিনৌজিব তুকুম সাহেবাদ আলিশান বোড রেবিনিউ। कार्षे উইলিয়ম সল ৮৬৬ সাল তাবিখ ১৭ আগফী। 4 +14 4 -

# MUNICIPALITY OF THE SUBURBS OF CALCUTTA

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordince with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Suburbs of Calcutta, in supersession of the existing ones, in the Calcutta and Bengalti Gazettes, they are hereby published for pencial information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

- 1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is physible, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say—

  The instalment payable on ac count of the quarter ending 30th April and alter Not pool 1. Not poo
- 2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners of Officers appointed by them, or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the prisons named therein, in the manner hereinafter described
- 3 Every collecting officer shall be provided with a cutalite ite of his authority to collect, and every such certains its shall bear the scal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman Livery collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certainste if required
- 4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall pive the receipt for it
- Nhen the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the late is assessed, without further description
- 6 Livery bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

# ক্লিকাতা শহরতলিছ মিউনিসিপালিটী!

বলনেশের কোনসেশের ১৮১৪ সালেব ও আইনেব ৮৪ ধাবার মর্ম্মানত জীনজীবৃত লেলেটনেন্ট গবর্মর্ সাহেব কলিকাত। শাহবতলিব নিমিত প্রচলিত উপ বিবিব প্রিন্তি নিম্ন লিপিত উপবিধি সকল কলি কাতা ও বাঙ্গলা গেলেটে প্রকাশ কবনেব অসুমতি প্রদান কবার ঐ সকল উপবিধি সর্বসাধারণেব জ্ঞাপ সার্থে এতংখারা প্রকাশিত ছইল।

# তহসীলের সময় ও বিধি নির্দারণবিষয়ক।

- ১। আইন উদ্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকুস
  এবং সেট সমুদায উক্ত হিমাসিকের প্রাবহেই প্রাপ্ত
  বাদ্ধপে পরিগণিত ছইবে এবং ডক্টেডু উক্ত টাকুস বা
  রেট কথিত তৈরমাসিকেব প্রাবস্তের পর যে কোদ
  সময়ে ছডক ভাদায় বরা গাইতে পাবিবে অর্থাৎ ৩১
  জুলাই ৩১ জকুটোবর ৩১ জালুজাবি ও৩০ জাপ্তেল
  যে ত্রেমাসিকেব পের ছইবে সেই ত্রমাসিকেব নেও
  বা টাকুস যথাক্রমে লা মে ১লা আগ্র্য লা
  নবেন্থব বা লা ফেব্রুআবি অথবা ভদপবে ম গুছী ১
  ছইতে পাবিবে।
- ত। তহুস'লেব ভাবপ্রাপ্ত কর্মাটার আই নেব ২৯
  এব॰ ৩৯ ধারাসুসাবে যে ত্তকল ফর্দ্দ প্রস্থাত হইবেক
  এবং ঐক্লপ প্রস্থাত হওস'বিল সকল ব্যানাসাদ্যালন
  বা ভাহাবদিটোর নিযুক্তীন অন্য কোন কর্মাটারিব
  অথবা যদি কেহ ভাশদিশের সেক্রেটারী থাকে ভবে
  ভাহাদারা স্বাক্ষাবিত ইইবা ভহনীর সংক্রান্ত অধীন এ
  কাষ্যাকারিদিশকে প্রদন্ত ইইবা ভহনীর সংক্রান্ত অধীন এ
  কাষ্যাকারিদিশকৈ প্রদন্ত ইইবেক এবং তাশস্প প্রস্তাহ
  লিখি এ নিম্মানুসাবে ঐ সকল বিলের লিবেও বর্ণান্ত
  ধাবকে ভহনীর অন্যাপ্রাধ্যাবিক প্রদর্শনি বসাইবৈ।

  য়াবকে ভহনীর অন্য প্রদর্শনি বসাইবৈ।

  য়াবকে ভহনীর অন্য প্রদর্শনি বসাইবৈ।

  য়াবকে ভহনীর অন্য প্রদর্শনি বসাইবৈ।

  য়াবকে ভহনীর অন্য প্রদর্শনি বসাইবে।

  য়াবকি স্বাধ্যাবিক প্রস্তাহিক স্বাধ্যাবিক স্বা
- ত। ডহনীন সংগ্ৰান্ত প্ৰত্যেক বৰ্ণ্ন চাঁদিকে ভানা দিনেৰ ভানীল কৰিবাৰ ক্ষমতাৰ নিন্দী ব্যৱহা ক এক সাটিফিকেট প্ৰদান্ত হইবে এবং একাশ থাতে,ক সাটিফিকেটে মিউ (সিপলিটিব শোহৰ ও সভাপতিৰ ৰা প্ৰতিনিধি সভাপতিৰ ঝাক্ষৰ থাকিবেক এবং ভহ্ম,ল কানীৰ আৰশ্যক বইবে প্ৰত্যেক শ্মেচাৰি ভহক্ষণাহ ভাহা দেখাইদেক।
- ৪। ভঃসীশ স কান্ত প্রভোক কর্ম্মচারি বে। ন বিষয়ের প্রাপ্য টাকা পাহলে ভাষার এক বসাদ নিবে।
- ৫। যদি লোন বিষয়েব আমিব নাম তালা নাম।
  তবে হাছার এইলানাম জানী বা তে ছইলে বা তাহার নামে জগর আইলাক্ত কা।। বা তে ছইলে
  সেই বিষয়েব আনী বানিবা উল্লেখ বনিলেই যগেট
  হইবে এওজিনে ভন্য কোন বিৰন্ধের প্রয়োজন হইবে
  লা।
- ১। আইনাত বে প্রাণ্ড টেলা দাব্যাব বিদ সন্তব পর ছইলে বিলেব লিখিত ব্যাদির নিবট প্রদ শল ক্ষাহতে ছইবেব এব ও দশনি অসম্ভব ছইলে ভাছার বাস্থানে বায়ি বিলিবেব চাই ইবেক্। ধারার ক্থিত প্রদর্শন ভইয়াতে র্বেচ ইবেক্।

- 16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commission
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceed ings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having being in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

### On matters of Conservancy

The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erect ed or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable waterial

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty tot continued infingement after notice, Rupers 3 daily

No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and dis that ge of wat r, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty continued infilingement after notice, 1 Rupee

No peres shall deposit, or cause to be deposite in or by the side of any public drain, ant substance or thing whereby the said diain is, or may be in any way obstructed

Penalty of infringement, Rupers 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 dails

or by the s platform, building a structure of any kind except by and with the way programme of the on permission of the Commissioners, and in such man as they shall

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infirm\_ement after notice, Rupees 3 duly

Any per on being the owner of any fallen tree or shin's, or the owner or occupier of the land on which such tiecs or shrubs may have been towing shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

for continued infringement after notice Rupecs 2

Puly for infinizement Rupers 10 penalty

১৬। कविमामवृत्तिरशेष कर्डक मिरशेषिक कांन कर्न्य চাৰির লাবে কর্জব্য কর্ম্মর अवट्टमा করবে বা অবৈধ আচবণের অভিযোগ করিছে বা গ্রহণ করিতে বা ভিষিষ্টের অকুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিনিধি সভাপতি পারিবেন।

৭। কোন কর্মচারির কুডকার্য্য বা অভিপ্রেড কাৰ্য্যজন্য ক্ষিন্যনুৱগৰ ক্ষতি বা অমিষ্ট বোধ ক্ষিলে তাহাবা ঐ কর্মচারির বিক্তম কোম উপযক্ত আদা লতে ক্ষতিপুরণের নালিশ করিতে পারিবেন ইহাব ছাবা সে বিষয়ের কোম মিবারণ বছিল না।

## পরিছার বিষয়ক।

৮। কেই কোন সাধারণ রাজ্ঞার উপব অথবা ভাষাৰ নিকটবৰ্ত্তি স্থানে গুৰাদি এলড কিলা কোন ভয় গৃহ পুন নির্মাণ করিতে হইলে ভাছাব নেফন (হৰ্থাৎ বেডা) ও চাল ত্ৰপত্ৰাদি বা অন্য কোন স্বত্ব জ্ঞলন শীল পদার্থ ছারা মিন্দ্রাণ করিতে পারিবে না।

विधि लक्जरमय मण ३०। होको अवर मध्वाम ध्यांत्थ्य প্র ক্রমাগত লজ্মন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড 🖎 টাকা।

৯। কোন ব্যক্তি কোন গছবা অট্রালিকাব উপব জল আন্যন বা নিৰ্গত হওদের জন্য নল অথবা জন্য কোন বস্তু এমত প্ৰকাৱে ছাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যকাবা এ জল নির্গত হট্যা কোন সা-ধাবণ বাস্তার উপর পতিত হয়।

विधि कछ्रानव मण ६ होका अवश् मश्यांम आरश्य भार जन्मागा लक्ष्यमात मध धाराजाक मिम र होका কবিষা।

२०। कान वाकि कान माद्यावन मक्त्राव वा छ। হার পাৰে এমত কোন বন্ধ বাখিতে বা বাধাইতে भावित ना यम्बद्धा अधि नर्ममा वस्त वा वस्त करेवान मरुः दबा हय।

विधि मछरामत मछ ३०० होका अवर मध्याम श्रास्थित পর ক্রমাগত লঙ্ঘদের দশু প্রত্যেক দিল ৩১ টাকা

২১। কমিসানবদিগেব লিখিত অমুমতি ভিন্ন এব. ভাঁছারা যেরপ আদেশ ক্ষিবেন ডাছার বিপ্রীতে কেহ কোন সাধাৰণ নন্দ্ৰার উপৰ বা ভাছাৰ ধাৰে সেত্ মঞ্চ অট্রালিকা বা কোমরূপ প্রবাব গৃহ মির্ম্মাণ কবিতে পাৰিৰে না ৷

विधि न अवस्मात मध ३०० होता मचाम आरथ भन ক্রমাগত লজ্মন কবিলে প্রত্যেক দিলেব দশু ১, টালা।

২০। কোন পতিত ব্লফ বা বোডের স্থানী কিয়া যে স্থলে ঐ রক্ষ ও বোড়ে জায়িয়াছিল ভাছার স্বামণ কিন্তা দর্থনীকার কমিস্যানবদিশের হইতে সন্থাদ পাইগা **उन्निक्कि मनराव गरश जाहा हाना** छव कविरव।

विवि लक्ष्यानत मण '०, होको मश्चाम आरथव श्व क्रमांगं न अचन कवित्य धारकांक मित्नव मण २, हाक,।

[गवर्गायन्ते दगरका । ३৮५६ । २३ जामा हो ।]

23 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 duly

21 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

2.5 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

No poison shall, without the written per mi sion of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course, and the (om missioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty to: continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water-course shall keep at face from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commission eas, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 5 daily

'8 No person shall allow any pigs to be at  $1u_{\rm p}e_{\rm p}$  or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupose i pa 1 y f c ntinued infringement after notice, Eupers 3 daily

20 No owner, occupier, or faimer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay crue any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and

২০। কোন গৃহ প্রাচীর বা জন্য কোন গঠন কিছা ভাষাদিগেব কিয়দ-শ কোন সাধারণ রাভা কিছা নর্মনার উপর পতিত হুইদেশ্টক গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কনিস্যনরগণ-হুইডে সন্তাদ প্রাতেও ডমির্মিট কালেব মধ্যে তাহা স্থানাত্তর করিবে।

বিধি লঙ্গলের মণ্ড '॰ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমা তে লঙ্গল কবিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ১ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাজার উপর জন চলিবাব পথ প্রস্তুত কবিতে কিন্তা ঐরপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিসানবেরা বেরপ প্রকার সন্মতি দিবেন তন্তির কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লড়যদেব দণ্ড ১০, টাকা সম্বাদপ্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লড়যদ করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৫। মিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোল ব্যক্তি কোল পুছবিণীতে বা কোল নর্দ্ধনাতে পাট, শণ, অথবা অল্য প্রকাব উন্তিজ্ঞপদার্থ ডিআইবা বাথিতে পাবিবে না যদ্ধবো ঐ পুছবিণী ও নর্দ্ধমার জল নিকটছ ব্যক্তি-দিগের পক্ষে অপকারি ছওদের সম্ভব।

বিধি লওবদের দণ্ড ৫১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমা-গত লওবদ কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৬। মিউলিসিপল কমিস্যানরদিগের লিখিত আ্ঞা পত্র ব্যতীত কেছ কোন দর্দ্দেশা বা দালা বন্দ কবিতে পাবিবে না যদি কবে তবে সাধারণের আছা রক্ষার্থে কমিস্যানবেবা তাহা ছানান্তব করিতে আজা দিতে পাবিবেন।

বিধি লজ্জদেব দণ্ড ০১ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণত লজ্জ্মন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪১ টাকা।

২৭। কোন নালাবা জলাশসের তীবছ ভূমির আনী বা দথলিবাব উক্ত জুমিতে নালাজমী আভিবিক্ত জন্মন, ছইতে বা জন্য কোন বাধা জন্মিতে দিবে না এব/ সকল সমযেই মিউনিমিগল কমিস্যমসদিগকে জার্প। উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ভাষাদিশেব ক্ষ্মিটানিকে প্রিক্তিকার অবন্য উক্ত নালা বা সক্ষমাদেশিত বাইতে দিবে।

বিধি লজ্জনের দণ্ড ১০ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পার ক্রমাণত লজ্জন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫১ টাক

২৮। কোন ব্যক্তি শ্বৰ সকল পালা অববা শুকন গৃহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোল প্ৰস্থাৰ বাৰিতে পানিদৰ না।

বিধি পাওলনের দণ্ড ৫১ টাকা সম্বাদ প্রাণ্ডের প। ক্রমাগত লক্ষনে বরিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ২১ টাব।

२३। कोन बांकात वा मांकार ने सामि प्रथमिक न वा इकारमान छाहा छेशयुक्त छ शरिकार छित्र छाना कान कानकाय राथिए शानित्त मा अर. डेळ वाक त्व वा कानकारम खानी वा मथिलकार किया है जान-मार कविल्य शर्मा परमा वा माथ्य छ छेम्डिझ श्रमार्थ प्रकल मिडेनिमिश्न कमिम्रामर्था वर्षक खित्रीक्य काल कामास्य कवित्व अर्थ अहे विस्थाय कमा मिडे मिमिश्न विभागम्य भागक कुक निमुक्त क्लाक्टक छेळ वाकारवर्द्ध वा कामिस्त कामी, मथिनकार वा हेण न मार प्रशामय हहेएक प्रशास श्राम श्राम छक्ड हान

[Gavernment Gazette, 21st August 1566]

sun rise and sun set-

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urmals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of na ture in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33. No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tattee, privy, or unnal within 10 feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintain ωà

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued inflingement after notice, Ruples 3 daily

No person shall make the door of any P vate prive to open directly on any public thooughfare and any person having the door of his privy so constructed, shall after it upon re ceip' of notice to that effect from the Commis sioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for utinued infringement ifter notice, Rupees ¿ daily

No per o hall carry night soil through the streets, except bety n the hours of 10 P M, ind t A w, or otherwise than a closely covered receptacle or use any place other than thou ap proved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive mat ter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, pul lah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

87 No person shall keep filth, dirt, dung,

inspecting any such promises at any time between | आरवन कड़ियां कांद्रक ,कड़िएक वांधा जिएक शाहित्य **\*11** 

विधि मध्यान्य मध २०१ होका।

40। क्लाम बांचारवड़ क्लाम श्रील डांचा वा स्था गममागमत्मत्र शाय विक्रहाई तक् त्यांन गाँठेति वा অন্য কোন ছব্য ৱাখিৱা বা একত্ৰ কবিহা কিলা ৱাখা ইয়া বা একত্ৰ করাইয়া ডাত্তং গলি রাজা বা গমনাগম त्मत शर्ध वश्व कविटल श्रीविटन मा।

विधि लख्यम्ब प्रथ ३० होका।

०)। প্রত্যেক বাছারের স্বামী দর্শলিকার বাইজার দার মিউনিসিপল কমিসামর্গণ হইতে আলেশ প্রাপ্ত হওনের ভারিশ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে ওজহাজারের चाका वक्तार्थ डेक कमिनामद्रशन यक्तन डेक्स बिटर-চনা করিবেন ডজেপ সেডখানা ও মুত্র ভ্যাগের স্থান প্রস্তুত কবিয়া দিবে।

विधि मध्यास्य मध २०० होको मध्याम धोरखंद शंख क्रमांगक मक्ष्यम कहिटन श्राटकाक निरमद मथ ६ होका।

**७२। विडेमिनिशन क्यिमानद्रविद्याद विधिष्ठे जान** ব্যতীত স্বীৰ বাটার বহিন্তালে কেই দল মুত্রাদি ভাগে করিতে পাধিবে না।

विधि मध्यदाव मध २०८ है।को।

৩ । कमिमामद्रमिरगद्र बाह्य निर्देशक इंट्रेस काम माधातन ताखारहेट > किटवेत मर्दा किया ঐ পরিমাণের ভাল কোন কুমে বালীর মধ্যে টাটি লেড থানা, কিন্তা মূত্র ভ্যাগের ছান, প্রস্তুত করিছে কিন্তু কবাইতে কিন্তা নাথিতে পারিবে না।

विधि लक्ष्मरमय मध २०६ डेको मध्योम ध्योखित शत क्यागण मध्यम क्रिल প্রভোক দিলেব দণ্ড 🛰 টাকা।

৩৪। কেই সাধাবণ রাজার সন্মুখে কোন সেত-খানাব দার বাখিতে পারিবে না এব যদি কাছার উক্ত श्रकाव चाव थारक उरन क्षित्रामद्रमिरभद्र मिकछे इहेरफ তদিবয়ের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্ত্তন করিয়া लहर्वक ।

विधि मज्यस्य प्रथ २०० होको अश्वांप श्रीरक्षत श्रेड क्रमाग्रंड लंडरम कवित्म श्रीखांक मित्रद्र मध २, हेका।

৩৫। অপবাহ্ন ১০ ঘন্টা হইতে পূর্ব্বাব্র ৪ ঘনীর মধ্যে ব্যতীত কেছ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া এবং উত্তমরূপ আব্বিত পাত্র ব্যক্তীত ময়লা লইয়া বাইতে भाविदय ना अवर क्षिमामदिवद्यांत्र मिक्किंगे साम गाडीख অন্য স্থানে উক্ত মবলা রাখিতে পারিবে না।

विशि नक्ष्यरमय मण २० होका।

७७। कान कांद्रशामा वांही अर्थवा वावमांत्र मिनिक অন্য কোন ছান হইতে নয়লা নিৰ্গত হইয়া কোৰ मनीएक, मानाएक, शामाएक, श्रक्तिनीएक, वा मस्मम् পড়িতে দিতে পাবিৰে মা।

विधि मध्यामह मध २०० होको मध्योम धारखहरू क्रमागंड नक्ष्म क्रिया थाएं।क निरमत मध र हे स्मा

०१। रकात्र कारांत्र वित्रक स्वाहित्स वा जानाbones, dead bodies, rubbish, or other matter of a বিবেধ আছে ভলতইতে পারে এমত কোন তাতে আ

[भवर्यक (भरक । ३৮७७ । २३ व्यक्ति ।]

numbers kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 AH dust, dirt, and rubbish of every Lind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the wide of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 A. M and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

- 89 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this ac count shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or pub he place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall within two hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser vancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of re moving the carcass at such rate as the Commis gioners may determine, and in cases where the mend person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be res possible for the payment of such expense, and such Paperse shall be recoverable as a debt due to the manusamoners No overseer, when called upon, neglect to remove a carcase

No person shall let loose, or cause or allow

तर्भ (कर ३२ मकोत पाछितिक कालभवास महला व्यावर्क्तमा श्यावत्र, व्यक्ति, मृञ्चा त्तर, धूना, वा म्हना क्मान ध्वकार पूर्वक्षमत्र शमार्थ द्वाधित्य शादित्य मा।

विधि मध्यरमञ्ज मध २०५ छ।का।

🗢। যিউমিসিপদ ক্ষিদ্যমর্গণ বে মকল খুলা गांति। अ द्वारिन शांनाखद्र कदिएक श्राहक स्टेरक प्रक-ममुम्म जावळाना भूकांक १ व के व्हेट्ट ४ व के द महा य वामित चारळाना तारे वामित आत्म भट्यत चनकि मृद्र मांबाद्रव द्वास्त्रि बांद्र बांखाद द्वांबिएक बहेरव ।

# विधि माज्यरमञ्जल प्रथ ३० होको।

क। त्मान वानमात्र, वानित्यात वा मात्रशामात ষরলা কলিদানরদিণোর নির্দ্ধারিত ধরচ দা পাইলে कामाखन करिरवन मा। अनः अहे श्रेकांत कामाखन করণের যে খরত ভাষা কমিস্যালরগণ ভাষাদিংগার প্রাণ্য ট।কাব ন্যার আদার কবিবেন।

- 80। जाधावन द्रांखा, वाणि, त्रक्थांना, मर्स्त्रा, अवर र्मिन्नून रहेए ए जकन धुना, बाहि, हाहे, विश्वं, গোবৰ ও রাবিসাদি মিউনিসিপল ক্মিসামরগণকর্ত্তক সংগৃহীত इट्टें एवम्यूनांच डेक क्रिमामह्मान्व मन्त्राणि क्टेर्र अवर जावानिरात विरवनमांबर छ ६-সমুদার ভাষারা বিক্রম করিছে পারিবেম এবং এইরপ विकास्यत बांता त्य कार्य मञ्ज बहेदवक खाबा खिडिकारे मिडेमिनिशन इम्थान्य काक् के कार्या श्री श्री विक इटेराक।
- ৪১। জানাইবার কারণ কিন্তা অপব কোন জন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিন্তা কোন গ্রহের চাডের উপর গাছে কিন্তা সাধারণ বাজার সমুখে কোন ছানে গোৰর রাখিতে পারিবে লা।

# विधि मध्यामय मध ६ । हाका।

হব। কোল ব্যক্তির বাটীতে কোল পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পর ২ ঘন্টার অথবা বাত্রে মৃত্যু হইলে वांज थाकांज स्टेल २ चनों व मरश काहात मुख सह निटल श्रीय थवटा मिडेमिनिशन क्षितामद्रशंवकर्क পশাদিব মৃত দেহ নিক্ষেপ কবিবার জনা নির্মণিত शास किला पिरवक। अथवा त्य जिविकारम छा-হার বাটী সেই ডিবিকানের কনসারভেন্সী এবরসিষ্টের मिक्छे मध्याम मिद्रक । किन्तु खेळा मुळ प्राह कामासुत कहरनत मिमिएक भिडेमिनिशन कमिनामत्रान (म श्वह मिक्कांद्रिक कहिरवम छांश छेलिथिक ध्वत्रमित्रद्वत मि ছেট মিতে হইবেক। প্রস্তু সে পশু যদি উপরিউক্ত বাজির না হয় এবং যাদার পশু ডাছাকে জানিজে भौतित्व ममूमग्र थवर छोश्रांक्टे मिर्छ इहेटवक 622 के बंद्र मिडेनिजिशन कमिमानद्रशन डाइपिट्शर क्षांभा होकांद्र मात्र आपाप्त कदित्यम अवश्रकाम श्वदृष्टिमन धेक्रेश ध्वेकां मुख त्वर चानास्व कहित्य शासिन्त कड़िर्वम मा।

# विधि मध्यत्मत मध ३० होका।

্ৰাকোন ব্যক্তি কোন রোগপ্রস্ত বা দীর্ণ পশুক্ত <u>एकाइ-विकारित दाखात व्यवश यथा वहेत्व गामाहत</u>

r nori cit i i linto any lughway, or into any বাস্তাৰ বাইতে পাৱে এমত ছালে ছাড়িবা দিতে বা place whence such animal can escape into my (अध्याहेट विश्व कांगीन श्रेनिश पाहिट बिरंद मा। la la s

Penaity for infringement, Rupees 20

No person shall deposit or cause to be de । sit d any calcass, or iny part of a carete in সমূত্ৰ সমূত্ৰ হোদ দিক্লিট কবিবেদ ভয়াভীত জন্য y Ilace other than such Il ous as man fe m | क्वांन हान का विष्ठ भारित न। t he to tine be appeinted by the Commissioners fr the reception of such carcissos

Penalty for infringe aent, Rupees 10

No person shill dispose, or cause to le dispered, of any corpse, or my put of a otherwise than by burning or burning it at or in some lawful burning or burns ground

Penalty for infring ment, Rupees 10

46 No pers n shall bury, or cause to I hard, any corpse, or part fac 150, in one l ii l round in a mive constreted of mis ny in such mann i that the tact the c flin or th laly then not the is not shall be at a las dithethin lefet is mile surface z in 1

P nulty for infring ment, Ruje s 10

17 Nojeis n helllury, or cau etclel mid in its build rund, any course or part of a is in agree not onstructed of masonry which . Illathu Chot de j

a 1 sty for 1 Min\_crent Rupe s 10

15 No person shall build or hig or cause to b built or dug any grav in my buil gr und at allead time than 1 to thom any other exist ing pi vo

I'n ty for infringement Rupees '0

4) No person shall built or dig or cause to le luilt or lug a grave in any bound place in any the line than that muled out by the Commis 51 Bc15

P 1 lty f r infilm rement, R speca 20

10 Nygiave not used shall be open d for the lill I funoth a loly with at the permissi n of th (chimsionus

P nal v for intengement, Rujecs 20

of I cary pers n who shall bring or a nvey, ( le li naht or cenveyed any corpse, or there t, to any la ning ground chall burn,

it the same to be burnt, within 4 hours it ist a rivil it the and burning ground

P lits f 1 infringement, Rujecs 20

> ) | 14 n, when hurning, or causing to I hernt the cape, or part of a corpse, in any I in \_ \_r unl, shall permit the same, or any t third, to a main without being completely and a clito rates or shall permit the clothes, or o her uti les connected with the burning of such corpse, to tem un at or near such burning ground, unle s the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

विधि माउपरमन मध २० होका।

१८। क्ट काम भव वा भवादम किमान त्ववा

रिवि लक्ष्मस्य प्रथ ० होना।

ea । Las coin रिक्ष तिख मध्योदम वा शांतकारम কোন শব কিন্তু লা লাল দিয়া মৃত্তিকালাৎ ভিল क नक्रेश क्षेकारव क्लिएड शादित मी।

निनि लक्ष्मदमन मण ३०, छ।क।।

१५। कान शांवद्यास्य काम हे छेक निर्माष्ट नरत मृ अपन मृद्धिकामा कराहर छ बहेल अक्राल बार्गागक कराहेएक हहेरव ता, कल मुख सह किश्वा ভাগাৰ সিদ্ধকেৰ উ বিভাগ ওপ কাৰ জমিৰ উপৰি -ाग इटेरफ हार्ति कुछि अनितिक मिरम्न मा थारक।

বিধি ল জগ্ৰেৰ লগু ১ ্ট কা।

৪৭। কোন গোবভানে ইটক নির্দ্ধিত কবব না হইলে ভা কিটের কম গভীর করবে বেছ কোন মুক্ত प्रमध्कवि किटिंड वा कराईटेड शावित्व ना।

বিধি শঙ্গদেব দণ্ড ২০১ টাকা।

৪৮। কোন গোবজানে কেছ কোন বৰ্তমান কর-নেব চাবি ফিটেব অন্ধিক দুবেতে অন্য এক কবৰ নিম্মাণ বা ধনন কৰিতে অথব ববাইতে পাবিৰে না।

विभि लख्यानव प्रश्च २०५ होका।

eal কোৰ গোবস্থানে বিউনিসিপল কমিসানৰ গণের দাবা নির্দ্ধিট পুথতির বহিত্তি ছানে কেই কোন करत मिन्या। वा धमम करिएक वा कराइटिक भावित्व F 1

विधि लक्ष्यत्मत मध २०५ डीका।

৫०। विजेनिनिश्न क्षिमानवर्गात्वर अकुम् ि । शना (य करव अकवान बावका हरेगाइ छाहा शुनकात याना भव धारान करायि कह शूनिएड भारित्व मा।

विभि माजनास्मय मण २०, होक।।

e> | যে কোৰ ব্যক্তি কোৰ শবদাহ ভূমিতে কোৰ শব বা শবাংশ আমিৰে বা আমাইবে ভাহা উক্ত দাহ ভূষিতে উপস্থিত হইবাব পব ৪ ঘণীবে মধ্যে দাহন কৰিতে বা কবাইতে ছইবে।

विधि लख्यमव मध २० होका।

६२। काम वास्ति काम भवगार जातम काम मार मवाश्म पहिम करिए वो कराहेए एटेल छार अब्रोश পোডাইবে যে ভাছাব কোন অংশ সর্ফোডোডাইব ज्ञावरमधी वृष्ठ रहेर्छ वैकि मा थारक। उन्न मह সম্বন্ধীৰ বস্ত্ৰ ও অন্যাদ্য দ্ৰব্যাদি সৰ্ববডো ভাবে জন্ম मा६ मा कविया खेळा प्रारमकारम वा खाराब गाँछ-करहे कांन चारन वाधिक शाहित्य मा।

विधि मध्यस्मित्र मध २०५ हे।कः।।

58 No one shall carry a corpse, or part of a pse through any highway, unless it to be de nly covered and totally concealed from public | बाहरू नाविद्य मा

Pentty for infringement, Rupecs 10

54 To person while carrying any corpse, or art of a oppee, through the precincts falling rthin mulcipal limit, shall deposit it on r near any public highway for any purpose hatever

Penalty for infingement, Rupees 10

Fvery corps, or past of a corpse that has een kept or used for purposes of desection, must e removed in a closed chicle

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall picet animals or collect arts, or form any encampt ent upon any public round, without the permission of the Commis

Penalty for infringement, Rupee. 10

#### Miscellaneous

- The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall or place in any highway the name by which such highway is to be known person pulling down, destroying or defections in name shall be liable to a penalty of Rup cs 5
- The Commi ioneis may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or t the ent ince of the en losuic thereof, honting any highway Any person destroying, pulling down, or deficing any such number shall be hable to a fine of Rupees 5
- 59 It shall be lawful for the Commi sioners to lovy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-liws, and the fee to Be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Govern ment
- CO Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a licen e, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly em powered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

The owner of any vehicle registered under Septions 49, 51 of the District Municipal Improve hant Art shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

The following scale of fees for granting lisupper under Byo-law No! 50, having been of state teter wiel Gertaffe es Geffafe Consequent

es; কেছ কোন খব বা খবাংশ উত্তৰক্লপ ভা<sub>দৰ্শ</sub> দিত ভিন্ন কেছ কোন সাধারণ রাজা দিখা লই

विधि मखनदम्य मण ३०, छाक्।।

৫৪। মিউনিসিপল সীমাব মধ্য দিয়া বেছ কোন नंव वा भवारम लहेश शहेट अहिन द्वाल कात्रल বশত সাধাৰণ বাস্তান উপর রাখিত পারিবে মা।

বিধি লড্যমের দণ্ড ১০১ টাক।

৫৫। যে সৰল শৰ বা শাংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে ৰশিত বা ব্যবহুত হয় তাল আবিবৈত গাড়িতে কৰিয়া न्द्र्या गाउँएक क्ट्रेट्टक।

विधि इ फरामव प्रथ २०, छोक'।

৫৬। ক্ষিমানব্দিগের অমুষ্তি ব্যক্তিবেকে কোন সাধাৰণ ভূমিৰ উপৰে পশু ও \* কট ক্ষমা কৰিয়া বা-খিতে পাবিৰে म।।

विधि लक्ष्मरमय मध ১०८ द्वाका।

লালা বিষয়ত।

৫৭। সাধানৰ বাজাব উপৰ যে সৰুশ হব ইমাবভ, পাচীৰ বা স্থাম থাকিবেক মিউমিসিপাল কমিসামরণণ ইচ্ছা কৰিলে ভাষার প্রাকাণ্য সংশে উক্ত বাস্তার নাম ধেষ কোন জৰা কাপন কনিতে অথবা ডথাণ ভাচাৰ माम लिशारेट शांतिरवम कांन वाकि तह माम मणे উন্মোচন অথবা পুঁছিষা ফেলিলে ৫১ টাকা দুখাছ स्टेरनक।

৫৮। বিভৰিসিপাল কমিনানবগণ ইচ্ছা কৰিলে বোন যবেব বা ইম।বডেব অথবা ডলেন্টানৰ বহি দ্বালে काम क्षकांना कारम केल वन ना हैगाइएक मध्या शामन विविद्ध भावित्वन अवर त्रह तरहे मरशा मछे ভবোচন বা পুঁত্তিয়া যেশিশে ৫, টাকা দতাৰ হুসুবেক।

৫৯। আইন বা উপৰিষি সমূচের অনুযায়িক মিউলি দিপল কমিসানবগণ ডালাদিনের প্রদত্ত অমুক্তা-शर्कत कर अहन करिए शाविर्वन अवर छेक्क करतन ছাব ।বৰ্ণমেন্টেৰ অমুষভানুসাবে সময়েং পরিবর্ত্তিভ বা নিদ্ধ।বিত কবিতে পাবিবেশ।

১০। উক্ত আইমেন ব' আইমঅকুসারে মে সকল উপবিধি প্রকৃত হটবেক ভাছার অমুযাযিক যে সকল वाक्तिमिरान अञ्चाभेज महेबात धारगाधम इहेरव ভাষাবা সেইং অসুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমি সামর অথবা ভাষাবদিণের মিবোজিও লিখিড উপ युक्त कमा विभिष्ठे काम वाक्ति प्रथिएक गावितन ८६ का शहरक महेरक ।

विधि मध्यामव मध २० हाका।

৬)। ডিপ্রিকুট বিউলিসিপাল ইবঞ্চেত্রেও আত ८ हेर है ७ ६३ धारायुगाद्व य गरूम भक्तेकि दिखि छोतो वहरतक काशांत्र चामी केल द्विकिकोतीय क्रिक डेक नकरे। निर कान धेकाना द्वारम नागाइश्वक विद माग्रहेटछ मिट्यक ।

विधि मध्यस्मा मध ६ दे होका।

विकेशिनिमान कमिनानदर्गनक्रिक व्यानका कार्यक

aproved of by His Honor the Luxtenant governorof Bengal, is hereby published for gene ral information -

## Scale of fees for granting Licenses

- 1 License for maintaining a public necessary nular Section 64 Act III (B C) of 1864, 1 Rupec por seat pc annum
- Ditto for slaughter houses, under Section 1, Act VII (B C) of 1865, Rupees 50 per annum
- Ditto for tempolary occupation of any ground belonging to the Nunicipal Commissioners, under Section 73, Act III (B C) of 1861, used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly ient of 1 Rupec per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth

Ditto for all dangerous and offensive trades under Section 77, Act III (B C) of 1561, Rupees 25 per annum

> F VFRE HALDANI, Fue Chairman

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS IOR THE SUBURBS OF CATCUITA, Attront, The 17th July 1866

# FOR THE MUNICIPALITY OF CHITTAGONG

BYE LAWS UNDER ACT III (B C) 1861 For regulating the time and mode of collecting the Rate and lazes

Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the sommencement of such quater, that is to say -

The instalment Slat July payable on at Oxtober Create of the Januari doth April August November Pebrusiy

2 From the lat prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall propare the bills prescribed by Sec tion 44 The bills so prepared, shall be usued under the signature of the Commissioners or their Secretary : if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named there- | ( To all the ball to the persons named therein, in the manner hereinafter described.

बर्माणुगारत निरात निथित करतत वर्ष श्रीनिवेदल **क्टिनेट गवर्ग वाहाइट्यूट म्हानिक स्क्रांस खरी** সর্ব সাধারণের ভাঙার্বে প্রকাশিত হইল।

## करवृत्र कर्मा

 मन ১৮५৪ मालाइ ७ चाहित्वत क वाडांड লিখিত মত সাধাবণের টাটা রাখিতে ছক্টল অভিযুক ফুকরের প্রতি বৎসর ১১ টাকা।

२। जन ३৮७० जारनंद १ आईएमद्र भारति विधि-মত প্রত্যেক পশু হত্যা স্থানের এতি বৎসর ৫০১ हेका।

৩। সম ১৮৬৪ সালের ৩ আংবের ৭৫ ধারাপুসারে विडेमिनिशन क्षिमामद्रमिट्ग अधिद छेशद क्रिक দিবাভাগের বিশিক্ত ভারাপ্রতাত বাজিবা কিন্তা গৃহাদি मिन्द्रार्वत वात्रव हेक्केकामिशिथित श्राप्ताक मृष्ठे श्रीकड गांभिक ১/ होका मिट्ड इर दिक।

के के तिव ब्रांटिय निमिष्ठ मानिक अ টাকা।

४। ३৮५८ म्हल्व अवस्टिम् १० शाहा अनुमादि সক্তপ্ৰকাৰ তুৰ্গদ্ধজনক এব. যাহাতে বিপদ ঘটিতে পারে এমত ভাবসার নিমিত বৎসব ২৫১ টাকা।

> E VERE HALDANE প্রতিমিধি সভাপতি।

আলীপুর মিউনিসিপল क्रिजासत्मिर्गित कांगालय, ৮५५। ७१- २० व्यानिये।

# व्हे,श्राम मिडेनिनिशनिकी।

১৮১৪ ইংবেজীব ৩ আক্ট সম্পৰ্কীয় অভিবিক্ত নিয়ম। त्य जमत्य (य मट्ड टिकुन 8 दिंछ कालांव क्रिट्ड इड्टेंव ভাছার শির্ম।

)। केक आहेरमत केकिशिक विहे अवश किका देत-मामिक किंखि अञ्जादि आमांव किंदिछ इट्टेंवक, व्य जिन मार्गत जरना थे किन्छ जानाव स्ट्रेंटर छाड़ात व्याविखरके वाकृत रमना भना स्ट्रेटक, अवर खांसात्र जाराष्ट्रत शेत य किन ममर्य इडेक के होका जालांत कवा याहै (वक यथा।

টেক্সেব কিন্তি,৩১ জুলাই (य जोतित्थं ।) दम रय रच देव १० अक्टोबर किश्वास छा- । आशिष्ठ मांगिरकर ७३ चायुकाहि दिर्धेद शहे भरवश्वद त्थार्य (मय 30 अधिम जानांव रहे । रक्ष्यकानि इट्रेंवर । CT |

२। এই আকুটের २৯ ৫ ৩৯ शांतामण्ड व किशी ध्यक कहा यात्र उपृथ्के **उरमीम मारह**तत् के आकृत्येत्र न 88 बांडायूजांदर अक विन आश्रफ कहिटरक। के क्षामा क्षेत्रक कहा दिल कविमामहगरनह किया छाराटमंब সেক্টেটির কেই বাকিলে উহির দত্তপত হওলাভাল-्रेक्न **উद्रमकादि अवच् भाष्ट्रद्राक** क्लाई मार्डेशक এবং সে উক্ত বিল বিলের লিখিত ব্যক্তির নিক্**ট** লিয়াল

- ^
  - S Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment, shall be bound to shew this certificate if required
  - 4 The collecting officer, taking the money in payment of any demand, shall give the receipt for it
  - 5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
  - 6 Every bill, for any some due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if passible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44
  - 7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Every person required, in writing, to fur nish any schedule or return which the Commis sioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service fequisition, in the manner des cribed in Section 81 of the Act Any person failing to do so, shall be hable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person sub mitting a false or incorrect schedule or return shall be hable to a penalty of Rupces 5 provided that nothing in this bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code, should the facts appear to warrant such a proceeding
- D Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstituting the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspectate, shall be liable to a fine not exceeding Rupose 20

- ০। প্রত্যেক । কার্টিকিনী বোহক্সেকে ভছনীল করার জনো এক সার্টিকিনী বোহক্সেকে । করার বাইবে এবং এই প্রকার সর্টিকিনের কর্মিকিনাল আফিনের নোহর ও চ্যারমেনের দত্তপত্তি করিব। ভছনীল নোহরের টেকুস আদারের সমর প্রতি দুরু ইইলে এই স্টিকিকেট দেখাইতে ছহবে।
- ৪। ভহনীল নোহরের টেকুন আদার করণাত্তর ভক্ষাল্যে রসিদ দিবে।
- ে। কোন অত্যাধিকারির নাম ভানা দা থাকিলে এই আকুইনতে যে সকল নোটিন কি বিল কি অন্যান্য কাগভাত ভাবি হব ভাহাতে বিলেষ বর্ণনাবাতীত কেবলমাত্র যে সম্পান্তিন উপার বেট ধার্য্য হব তৎস্বত্বা ধিকারি বলিয়া লিখিলেই যথেন্ট হইবে।
- ১। ঐ আক্টেব লিখিত রেট ও টেকুস সম্পর্কীর যে টাকা প্রাপা হব তাহার বাবত প্রত্যেক বিল তল্পি-থিত ব্যক্তিব নিজ হতে দেওযা ঘাইতে পাবিলে দেওবা ঘাইবে নতুবা উক্ত বিল তাহার বাসস্থানে বাখিয়া আসিতে হইবে। এই প্রকাব জাবি হইলেও ৪৪ ধাবা মতে জাবি হইবাছে বলিয়া গণ্য করা ঘাইবে।
- ৭। যে ভহনীলের কর্ম্ম চারিকে এই প্রকার বিল জাবি কবার নিমিতে দেওখাযায় সে জাবি করার সময অথবা জাবি করাব প্রথম দিবসাবধি দশ দিবসের মধ্যে টাকা উত্মল করিবে।
- ৮। क्यिमानवर्गन (कांस वाह्नि इटेएड जाहेसमरड लिखिड शवड्यामा हार्या कांस उशिमान वा दिव्रेंग जनव करितल ७ अटे जाक्टिंग ৮১ धारांत म प्रमण्ड जाहांद्र डेश्य कांस श्रेयदांना जांति इटेल डाहारक के श्ये-ड्यामा जांतिय डांतिथांनि दि उत्थादहर मध्य के ड्र मिन वा द्विटेंगिथिन करियां निष्ड इटेंदि क्ट् अडिंग्य जगरूना करित्न डांहियं दे होसांत्र समित सर्वात्त्र इटेंदि सर्वात अर्था के ध्येमांत्र मध्य कर्तात श्रेद डेझिथिड कांगजांनि माथिन कदिएड स्वरहला करिएड थानित्म ध्येडिमिन २० होसांव समिथिन मध्य हटेंदि। यनि क्ष्म प्रधिनिन २० होसांव समिथ हटेंदि अदे अक्षिण मार्थ हटेंदिल डाह्म प्रधिन क्षम मध्य दिविद सार्थ सम्मानांव दिव्याम्य हालाहे अटे स्विट्य निव्यय काम विधा स्वाहेदिव मार्थ
- ৯। এই আকৃটেব ৩৫ ধারামতে টেব্স যোগ্য কোম গাডি বা অন্ত কালাবো গৃহে বা আন্তবলে আছে বলিয়া বিশ্বাস নইলে ক্ষিস্যানবাণ কি উছোদেব লি পিড আদেশদাবা নিযুক্তীয় অন্য কোন ব্যক্তি ডথায় প্রবেশ ক্ষিয়া পাইদর্শন ক্ষিতে চাহিলে সূর্যোদ্য হইতে সূর্যান্ত পাঁয়ত্ত যে কোন সময় হউক ঐ গৃহ বা আন্তবলের স্কড্বাধিকারী বা দুখলকারপ্রভৃতি ড্ছোকে কোন বায়া জন্মাইতে পাবিবে না। প্রিস্যানগণ কি ভাছার। এই প্রকারে প্রবেশ ক্ষিয়া দুর্শন ক্ষিবার নিষ্ঠিত বাশকে নিয়োজিত করেন ভাছাকে কেছ ঐ প্রকার প্রবেশ বা প্রিদর্শন ক্ষিত্তে বাণা জন্মাইলে ভাছার ২০, টাকার অম্বিক দ্বত হইবে।

- the Act shall Every distraint made officer, unless the be executed by the collectwise direct, and the Commissioners may il pending sale or recovery property distinger of the amount de, remain in from the defe charge of iceting officer, who shall deliver a has it the Form C prescribed in the Act, of the perty distinined
- Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sile not less than seven days from the date of distraint and on the day of sale notice shall be given by beat ot drum
- 12 Payment of purchase money for property sold and delivery of the property shall be made immediately after the sile, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid it shall be law ful for the distraining officer at his discretion, to sell the property again on the same or my other day, and the first purchaser shall, in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

# For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- All persons employed by the Commis mioners whose services may be no longer required shall be lighte to dischirge after receipt of previous notice or pay in advance for the period of one month and no such person shall withdrive from the duties of his office without having riven pie vious notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's saliry
- All persons now holding or who may hereafter be appointed to any office under the Commissioner shall, when required so to do, furnish good security to such imount as the Commi sioners may, from time to time, fix and icroonalle time, or within such time is the Coin বিধিবে ডক্ত কম্মের প্রতি ভাষাৰ দাবী থাকিবেক না mi ioner may appoint shall be held so have therely inferted has appointment and may be removed from oil ce
- Whenever it shall be proved to the satis faction of the Commissioners that any person in their crip loy has been quilty of any violation of duty or within breach or negl tot my rule regu lation, or orla made or given by compet nt authority or his wilhdriwn i on the dutic of his office without permi ion or without havin, given previous a tice for the period of one month, or has done my ct by the p rot mance of which, or has omitted to ac any act by the non performance

- ১০। ক্মিসামর্গণ অসা ছবুম মা ক্রিলৈ এই আকুটমতে যে ক্রোক হইবে ভাষা ভংসীল কর্মচারির-बार्ज निर्साह इटेरन अवर क्लाकी मान मीनाम निकी করা কিন্তা বাকীদাব ছইতে প্রাপ্য টাকা উন্মুপ ছওরা পর্যান্ত উক্ত কর্মকাবকের জিম্মার থাকিবে এবং ভা হাব এই আকৃটেব উল্লিখিড সি চিচ্ছিড কার্মনডে क्याकी भारत के क कर्म माथिल करिए इटेरव !
- ১১। ক্রোক ছওয়ার প্রক্ষণেই ক্রোক ক্রণিয়া কাৰ্য্যকাৰক ক্ৰোক কৰাৰ দিনাৰখি অনুসন সাভ দিনেক পবে কোন কোকী মাল দীলামে বিক্রম খলা বাকী-দাবের ঘরে এক নোটিস লট্কাইয়া দিবে এবং নী-मारमय मिरम रहामधायां मर्ययमाभागे एक ऋष्ठ कहा যাইবে |
- ১১। নীলামে বিক্রম হুইবার প্রক্রণেই বিক্রীত वक्षव मृणा आभाव कविवा श्रविकात्रक बुकारेश मिए क्ट्रेंटर, यनि क्रिड़ा ममुनय मुल्लान होका आनाय क्रिड़ा অসমৰ্থ হৰ তবে ক্ৰোককাৰী সেই দিলে কি ক্ষয় कान गमरा जार्गम विरवहमामरा श्रमतात्र ताह मील विक्रय कवितल छारा खाइमिनिक गणा स्टेरन। धवर अमजावकांग कांन कांछ बहेरन एक्स्राना शुर्व भवि मनाव क्रिमामागर्गव निकडे मांची इहरव अ के क्षेत्रार যত টাকাব ক্ষতি হয় তাহা ক্ষিনানবগণের প্রাণ্য টাকাম্বরূপ উক্ত থদ্যাব হইতে আদাব করা যা **टे**रन ।

# ক্ষিমানবৰ্গণৰ্ভক নিষুক্তীৰ ব্যক্তিদিশেৰ চৰিত্ৰ म लाधन विमयक नियम।

- ১৩। যে সবল ব্যক্তিদিশকে কমিসানরগণ নিযক্ত करान जागानिगरक करमा त्राथा धारमाजन ना स्टेरन ভাহাদিগকৈ পুনের সন্থাদ কিন্তা এক মাদের অগ্রিম বে এন দিয়া অবসৰ করা যাইতে পারিবে। এব ঐ अकारवर काम कर्मकारक अक्षान भूटर्स मधान ना দিয়া আপন কর্মা ভ্যাগ কবিতে পাবিবে ন, যদি वत्त, ভবে ভাছার এক মাসের বেভন কর্ত্র ছইবে।
- ৪। ক্রিসানবগণের অধীনত্ব আফিসে যে সকল বাজি নিযুক্ত আছে কিছাপৰে নিযুক্ত হইবে ভাহা ामगटक का मानवंशा समय या है कि विश्वासिम ल श्यो आवणाक त्वाथ कर्तन ८७ हे।कांव आमिम छेशयुक्त म्मरमय बर्ग पिर्फ इहरत। क्लान वाक्ति कमिमानन my person fuling to turnish such security with ni গণের নির্ফিট নম্য মধ্যে ঐ প্রকরে আমিন দিতে না এ। जाश्यक श हाउ कवा गार्व ।
  - ১৫। देश यमि ध्यान इय त्य क्यिमाननगनकर्तक নিগোতিত বোন কর্মকাবৰ কোন আইন কি ব্রীতি অথবা ক্ষমতাপন হাকিমেব জুমুন আপুন ইচ্ছামতে অবংশা কবে কিন্তা আপেন বর্ত্তা কর্মা করিতে ক্রেটি কেবে কি বিনা অকুমভিতে অথবা এক মাস প্ৰবৈষ্ঠি সন্থাদ न। । न।। व्याश्रम कम्म छा। ग करत कि ।। य कार्या कर्नाट कि ना कराएं क्षित्रनात्रात काम अर्था व फांख इद्रे अ राज अभन कान कर्मा करत कि ना करत অথবা আপান কৰ্ম নিষ্মিত পার্জমের সহিত নির্বাছ কবিতে জাট করে অথবা কোন উপরিছ কর্মচারির

[गवर्गरम छे रगरक है। १५५ । २३ का गरे ।]

of which, the Commissioners shall have suf fered, or may have meurred the risk of suffering, loss or mjury, or has failed to perform any duty with due dilligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior offi cer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person for himself or for any other person, any gratifica tion whatever, other than authorized remunera tion, in respect of any official act, or his in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such per son shall be hable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dis missal from his situation, in addition, to any penalty to which he may be hable under the provisions of any liw Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chamman to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pry and allow inces for one month

The Chairman of Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commis Bioneis

Nothing herein contained shill be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any (wil Court having jurisdic tion against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of dama\_cs for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any ict done or omitted to be done by such person

### Or matters of Conservancy

Vithin such limits as the Commissioners my for the purposes of he Bye law, fix by public নিবাৰ প্ৰকাশ্য ঘোৰণ ধ্ৰে বা নিবাধাৰ্য কৰেন nontification the external roofs and wills of my hut, or any other building whatever, about to be তালি মত পৰ ৰা ৰে ন ই [বিভেৰ বাহিৰেৰ চাৰ erected or renewed in or near any public high বি প্রাচার ভলুগড বা কোন বৰ স্বৰ পাটা বি চেটাছ other inflamable material

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infirm ement after notice, Rupers duly

No per on shall dig or male er e in e to be dug or made in any place my tank pond well, ditch, water cour c or other excavation without कि बाना कि न गई अनेन की 75 गानियन में । देवान the written, permis ion of the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupces 3 | \$\$74 | daily

No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or কোন গৃহ বা কোন হ্মাবডেব উপৰ কোন নল ৰা জন

নিকট অবাধাতার কার্যালনা দোবী হয় অথবা ন্যাব্য निष्य कि मिर्कित कि कामान मिथिएक काम छेद काठ आहन करत वा ध्यांश हव कि आहन करिएक चीकुफ रय कि थाश रहेरड कियो करत अथना चार्यम शरम বাকিষা কোন আফিসের কার্যসংক্রান্ত এমত কোন স্মাচাব প্রচার করে যাহা সে মিথা। বলিয়া ভাবে অথবা বিশ্বাস কবে কিন্তা অন্য কোন জাইনানুসাবে শাস্তি পাওয়ান যোগ্য বোন কথা করে ভবে জন্য কোন আইনঅসুসাবে ভাষাব প্রতি যে দণ্ড ছইডে পারে তংবাভিবিক্ত ভাহাব এক মাসেব অমধিক কালেত বেতন দণ্ড হইবে কিন্তা কমিসানবগণ ডাহাকে যভ কাল সম্পণ্ড বা নিম্ন পদত্ব কবিয়া বাখিতে ত্বিব কবেন ডভ কাল ভাষাকে ঐ প্রকাব দণ্ডিত ছইডে ছইবে কিল্পা তাহাবে সনাসবীরূপে কর্মচাত কবা ঘাইবে, এই একাব পদ্যুত ব্যক্তিৰ চ্যার্মেনের বিবেচনাম্ভে এক নাসেব जनधिक कारलव धाला विकन अधाली बक्त कर्द्धन हहेरत

১৬। কৰিমানৰগণ ছাবা মিশুক্তীয় কোন বাক্সিৰ ছম্চবিত্ৰতা অবব, আপন বৰ্ত্তৰা কৰ্ম্মেৰ প্ৰতি বৈশধি-ল্যভাব বিষয়ে ভাষার বিক্সে চ্যাব্যেদ কি বা ভাইস চ্যাবদেশ কোন মোকদ্দদা উত্থাপিত কি গ্ৰহণ কি ভাহাব ভদাবক কবিছে পারিবেন।

१। कमिमानवगर्गत करीसक क्यांन कर्याति কোন কম্মধারা অথবা কোন কম্মেন ক্রটিদারা উচ্চ-দেব কোন ক্ষতি বা অপকাৰ ক্ৰিলে ক্ষমতাপন্ন আদা-मा जारा कार्य का जिल्ला (या का का के जो लेक কৰিতে এই সভিবিক্ত মি।'ম কোন বাৰা অন্মাইৰে

### ক্ৰসাৰ বেলি নিব্যক নিব্য ।

৮। এই अधितिक निगण ज्ञात कतनार्थ निगा-जारोत गाना कान गानानव र आयं वा निवटने कान nur, shall not be made of bias, leaves, mile or বিদ্বাত এল গোণে এই জললিতে পাৰে এমন কোন अता प्रात्र निद्या। वि स्वताम ७ ६३८७ शानित मा। देशीय कामामान्यर। ० एकि वर् (माहिरम्य शहरक के क्ष इंडेंट शिनान भिन्धां अ हान िमार्त प्रथ ° दे 7व ।

> ৯। কমিয়ানবাপের লিখিত অধুমতি তির কেছ (काम कार्म श्रह्म का म प्रमाण कार्या का অন্যথাত্য ে ১০, টাক, ৩ নেটিস ভাবিব প্র 🕸 क्रभ न्द्रेर वालिएन श्रावितम्म - होको हिमारन मध

২০। কোন বাডীব জল মিগত কবিদাব জন্ম।

[Government Gazette, 21st August 1866]

charge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupec daily

No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public diain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

Any person being the owner of any fallen tiess or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3

23 If any house, wall, or other erection or any part thereof fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement Rupers 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 dayly

25 No person shall, in any tank or ditch within municipal limits, wash any fi h fishing note or other fishing apparatus or steep any jute hemp crother vigetable matt r lilely to render the witer of sull tink or ditch, offen ive or noxious to the neighbourhood

Pounty for infringement, Rupics ), pen 'ty for continu d infirm cment after notice, Rupces 2

No person shall without the writt n permission of the Commissioner, set up any enstructim in any null the or water course and the Com missioners may order the removal of any such obstruction on grounds or public health

Penulty for infiringement Rupers 10 penulty for continued infilingement after notice, Rupecs 1 daily

The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall I cep it

other thing, intended for the conveyance and dis- | প্রধানী সাধাবণ লোক যাডারাডের রাভার উপর পড়িতে পারে এমডভাবে কেছ ছাপন করিতে বা ক্ৰাইতে পারিৰে না। ইহার অম্যথাচরণে ৫১ টাকা ও নোটিস আবির পর প্রতিদিন 🔧 টাকা হিসাবে দণ্ড च्टेरव ।

> २)। यांशांक नांधांत्र मर्लमा वक्ष इत वा वहेरक পারে এবড ভাবে কোন বস্তু কের তাহার ধারে কি তথ্যে বাধিতে বা বাধাইতে পারিবে না। ইহার অসাধা আচৰণ ১০১ টাকা ও নোটিস জারির পৰ अভिদিন 🔍 টोको हिमारित मेथ हरेरित।

২২। কোন পতিত রক্ষাদির মালিক অথবা বে জমিব উপর ঐ প্রকাব ব্লক্ষ উৎপন্ন হইবাছে সেই জমির मालिक कि प्रथिलकांत कमित्रमदशर्गत साहिरतद निर्मिष्ठे नमर मर्था ভाषा ष्टांनांख्य कड़िर्दक। अना- 💂 থাচরণে ১০১ টাকা ও মোটিসের পর প্রভিদিন ৩১ होका हिमादि मध हहेरित।

২৩। কোন ঘর প্রাচীর অথবা অন্য কোন ইবারত বা ভদ-শ সাধাবণ বাস্তাব কি নর্দ্দবার উপব পড়িলে উক্ত ঘর বা প্রাচীব কি ইমারতের মালিককে করিসানর গণের নোটিসের নির্দ্ধিট সময় মধ্যে ভাছা স্থানান্তর কবিতে হইবে। অন্যথানুরণে ১০১ টাকা ও নোটি मित्र भत श्रीकिम to होका मित्रिय मध मिए হইবে।

২१। ক্ষিসানরগণের সম্মতি অগ্রেমা লইবা লোক যাভাষাতে স্থান দিয়া কেই কোন প্রণালী নির্মাণ কবিতে বা কোন প্রণাদীয়াবা জল চালাইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০১ টাকা ও নোটিসেব পর टेम्मिक २८ होको हिमारित मेथ हहेरद।

২৫। মিউনিসিপালের সীমার মধ্যে যে কোন मर्मा किथा मर्गा धविवाव जान वा जना जन (धीज ক্ৰিডে কিন্তা পাট, শণ বা অন্য কোন উল্লিখ দ্ৰৱ্য ভিজাহশা বাথিলে পুষ্করিণীৰ বা কূপের জল প্রতি বাদিদিশের আন্তাক্তর বা ছানিজনক ছইতে পারে এনত কোন বস্তু কেহ কোন পুছবিনী বা কুপে খৌত कारिक वा बनारेरक शाहित्व मा। अमायाहनत्व ६, টাক। ও নোটদেৰ পৰ প্ৰতিদিন ২১ টাকা নিবিখে मध भिट्ड रहेर्व।

২৬। কমিসানবগণের লিখিত অসুমতি ভিন্ন কেছ कान नाला वा जनभय जाबरवाध कविएक भावित्व मा अनर माधारत्व चारहात करमा कमिमनवर्गन केन्नन কোন এতিবন্ধক থাকিলে ভাষা স্থানায়র করিতে आ का मिए शावित्वम । अनाथाहबर्ग '० हाका ल নোটা, সর পাব প্রতিদিন ৪ টাকা হিসাবে দণ্ড

২৭। কোন নালা বা জনপথের পার্যন্ত কোন জাং-শর স্বত্বাধিকারি কি দ্বিলকারকৈ ভাছাতে বে ঞাকারে

[गरनस हे शास्त्रहे। ५५७। २५ व्याशको ।]

free from filth, dense vegetation, or other of structruction, and shall at all times allow the Commis sioners, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water-course tor any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupces 10, punalty for continued infirmacment after notice, Rupacs a daily

28 No person shall allow any pige to be at large or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupe s 5, penalty for continued infirm, ment after notice, Rupers 2 daily

No own r occupies, or fumer of my la n or shop shall keep the same in other than a clean and proper state and every such ewice or up a or farmer, shall, without any dlay cause my meat, fish, or vecetable mation in a us state or unfit for ford, to be it one removed to a place ! to be notified to him by the Muni it il C minis sioners. No such owner, or upier or firmer, shall obstruct in person up int d by the Commis sioners in that purp se, from entering and is pecting any su legicmises it any time b treen sun 119 and sun s t

Penalty for infi naement, Rupics 20

30 No person shall in any way obstanct, a allow to be chattuct d, any of the lan a wilks, byo-ways or other thoroughfues in inglicity exposing fa ail or accumulating my thing on any such line, will, ly wav or the combine

Penalty f 1 infringem n Lines 10

Lvery owner or spice er fumer ef any Fazar, et all within 11 days after a mit fin ic from the Commissioners ja vale sa h latin urinals us in the opinion of the Common ner may be neces my to cure the climbines in l health of the liza

Penalty for in rin ement P in 5 2) coults for continued infim rement, Ruje of luly

3? No p ison shall p iform my office of n in in any place cut ile private pictie that in such as may his been in intellight ( ris simers, provided that such the live lin aprit by the C mm s ioners

Penalty f in a ingement Ripe s 10

3 No pien shall bull i em to le built, or keep after probabilion by the C nm sioners, any tatte, piny, er mind, within twenty four feet of any public road or street, er mny compound co small as not to a limit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupces 10 penalty for continued infringement after notice, Rupces 3 daily

No posson shall make the door of any markets privy to open directly on any public | কেই পাৰখানাৰ বাব বাখিতে পাগিৱে না এক, ক্ছাবো

(कांस नगर्मा) शब कल्लम जाथवा कामा (कांस वांशांकमक व्यावक्रमानिका शास्त्र अम् जारव वाश्रिक इहेरव। अबह मानावरनव चाका मण्यामनार्थं कमिनामद्रगनरक अथवा छे ि उ म दि कमा जाशा का जाराम द काम कर्मा हा ित के निथंड नामा वा कलन्य नितृत्वीयार्थ शहराया কৰিতে দিতে চইবেক। আনাথাতবৰে ১০ টাক ও नावित्मव शत श्राक्तिम e है।का हिमादि प्रशक्त स्ट्रैटन।

<sup>২৮।</sup> কেচ যেবা গোঁচ ড বাতীক চনা বে।ন স্থানে नंकन (थाला टाणिएड न निर्देश । अमाथाइनटन व णाना छ हम हि मत शत अिनिस २, केका हिमास मछ নিতে হবে।

? । नोक दनद वो (माकाटमद खडाधिकादि मश्चिम শা বি গ্ণাবাদ ব ভাশা পৰিষ্কাৰ ও উপযুক্ত অবস্থায व थिता। अवश मिछेनिजिशन क्यामानवा। क्छक নে চিস ছাব অবন বিভ স্থানে উক্ত প্রবাব স্বভাবি कानि मिन्दान वा श्लानामात्र अरगील आहारनद च शत्रक उ अश्रकातक्षमक मान कि महत्रा किया एणि प्रसाराद सामागिविक के दिवन के सिथिक अध्य-িবাৰি দ'। হব বা হজা বিশ্ব কমিসালব্যা। কঠক करा अने ब्रांस विकास करा मानव अविध पूर्वा है গাম ঐ প্রাচিকান প্রেশ ব্রিণুপ্রিদর্শন करिट नाना मिरक भरिटन मा। अमाथाहबर। २०५ र शास्त्र महता।

৩০। ন শতে কোন গনিপণ বা উপপণ **কি**য়া ৰাখানেৰ ম ভাৰ ৰাধা খান্ম এমত ভাৰে কেছ কোন वस विकास मा काल्या वा अवताकात कविया वाश्यिक कि राष राष्ठ शान्ति ना कमाधारमत्व ३०, हेका 19 14 J = 7 71

৩ । বোৰাৰ বিশ্ব স্থাজনক বা পদি। ভাবে नारि । जना करिमाननामद न निरन्तमायदक मन म्या भ जा ८ न माविशा भ वाक नम् काननार इवटन भी दिश्च व शर्मित कि चित्र ते व श्वाप्त वाक वा मान तार अमा दावित्रव शव ३८ किनामा লো চল প্রথ কি মা দি ভছনৰে অন্যান্টে २० छ। ९ – × ७, । र १ नी (न रे1 नर 1、した ず (対はのでご)とし

ं। ८ । (रिन गागा। भा ग्रामि छा। पन ान रें विशासियादन दगमक मान ८२ न अनि न स्थानी क्षी अन्ति। ति<sup>मी</sup> ७ अर्जा सर्गा स्थाप स्थाप स्थाप ভागा ॰ टि॰ शारिन स<sup>-</sup> जमा। । । । वि. वि. वि. 1 1513

७०। रीमापतना पि । व किताशा एक अ ा उट्टाप्त स्टलार्ट ७२१क अस्ति । । सम्बद्धाः काशन । २४ क्षाप्ति कृति न। न स्माप्ति समान मरमा त्रा । छाजी नि म । मुनामि जातान छाम अस्ति । कर्ष्ट वा कराष्ट्र अहित मा समामाजार। ১०५ हेकि (म पिम शाब-ात शामिन नक अपार्ध किमादन मध कहार।

७। त्नाक हन। हत्नत माधान्य क मश्रव मिर्य

thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 7 r m and 8 a m, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupces 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, trank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth dirt dung, bone, dead bodies, rubbish er other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupecs 20

d8 All dirt, dust, ashes subbish sawerage soil dung, and filth collected from the highways, houses privies, sewers, and cass pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners who shall have power to sell or dispose of the same is they may think proper, and the money ari ing form the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

No person shall put on any wall or on any roof of a house or on any banl, or tree or on any other place or thing, frieng any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement Rupecs 5

40 Every person, within whose premises any animal may die, shall within three hours after its death, or if death occurs at most within two hours after day healt either remove at his own expense the carcass to such place a may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be

পারথানার ছার ঐ ভাবে থাকিলে তাছা কমিস্যনর দের ঐ বিষয় সংক্রান্ত নোটিস জারি হওরার পর ভাছাকে ভাছা পবিবর্ত্তন করিতে ছইবেক জন্যথাচরথে ২০১ টাকা ও নোটিস পাওরার পব প্রতিদিন ২১ টাকা ছিলাবে দণ্ড ছইবে।

এং। কোন ব্যক্তি বাত্তি ৭ ঘটকা অবধি দিবা ৮ ঘটকা পর্ব্যন্ত এসমধ্যে আর্ত্য আগাব ভিন্ন অন্য কোন সমষে ও অন্য কোন প্রকারে রাজ্য দিবা মল বছিন্না, নিজে পারিবে না। অথবা কমিস্যনবগণকর্তৃক নির্দ্ধিট ছান ভিন্ন অন্য কোন স্থাবে ঐ মযনা রাখিতে পা বিবে না স্থ্যখাচবণে ২০১ টাকা দণ্ড হইবে।

७५। কোন ব্যক্তি কোন কাবধানা কি কার্য্য ছল কি আন্তবল কি বন্ধ্যমশালা ছইতে কোন দলী দালা খাল পুছবিণী অথবা বাহিবেব প্রমানা দিবা কোন হানিক্য এব্য চলিবা যাইতে দিবে না জন্যখাচরবে ২০১৮।কা ও নোটীসেব পর প্রতিদিন ৫১ টাকা হিসাবে দও হইবে।

্৭। যাহাতে কোন ব্যক্তিব বৈবক্তি জয়ে অথবা সাধানণেব আছেয়েব হানি হয় এমত ভাবে ও এমন ভানে কেহ হাদশ ঘটিকার অধিক কালের জন্য ময়লা কর্দ্দিন শোমষ ও অহি কি মৃত দেহ অথবা আবর্জনা কিন্তা শব্দ করিয়া উঠে এমন কোন বস্তারাধিতে পা বিবে না। অন্যথা আচবণে ২০, টাকা দণ্ড ছইবে।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিসানবগণকর্তৃক লোক খাতাবাতেব বাস্তা কি ঘব কি পারখানা কি নর্দ্দিম অথবা
ময়লা কপছইতে যে সকল মহলা, ধূলা, জন্ম মাটি,
গোবব, বর্দ্দি কি কোন বক্ষের আবহর্জনাদি একব্রিড
হয় সে সকলেব উপব তাহাদেবই অত্ব থাকিবেক
তাহালা যেরপ উপযুক্ত বিবেচনা ক্রেন সেই রূপে
ভাহা বিক্রয় অথবা হস্তান্তব কবিতে পাবিবেন
এব. ঐ সকল বিক্রয়দাবা যে টাকা উৎপন্ন হয় ভাহা
নগব সেচিব জন্য অ কুটেব নির্দ্ধিট কার্য্যে নিয়োজিত
হটবে।

৩৯। কেছ বাস্তাব সমুখের বা কোন প্রকাশ্য স্থানেব কোন প্রচিবে বা ঘবেব ছাতে কি কোন পাখে বা গাছে বা জন্য কোন স্থানে জ্বালাইবাব কি জন্য কোন কুর্মেব নিমিত্তে গোম্বেব ঘূঁটে দিতে পারিবে না অন্থাচ্ববে ৫১ টাকা দশু ছইবে।

৪০। কোল ব্যক্তির বাড়ীব সীমাব মধ্যে কোল পশু মরিলে ভাষাব মৃত্যুব পব ভিল ছন্টার মধ্যে জথবা বাত্রিতে মবিশে শ্বোদ্যের পর ২ ঘন্টার মধ্যে কমি সানবগণ যে ছাল মৃত দেহ ত্যাগ কবিবার জলা নি ক্ষিত্র কবিষাছেল সেই ছালে ভাষাব আপাল ব্যন্তে কোলতে ছইবে অথবা যে ভিবিজনে ভাষার বাটী সে ভিবিজনের কনসারবেন্দ্রী ওভার্নিষরের নিকট সন্ধাদ দিতে ছইবে। কমিসানরগণ যে নিরীঝ অবধারিত কবেন সে নিরীধামুসারে ঐ ওভার্নিয়ররকে ধরত দিতে ছইবে এবং ঐ ব্যক্তি যদি মৃত পশাদিব অভাবিকারী না হর এবং অভাধিকারিকে জালা থাকিলে তবে অভান ধিকাবী ঐ ধরচের জলা গাকিলে তবে অভান ধরচের টাকা কমিসানরগণের প্রাপা ট্রাকান্ত্রক ক্রিক্টিই ছইবে। কোল ওভার্নিরর এই প্রাকার ভক্ত শাইনি responsible for the payment of such expense, and | মৃত মেহ স্থানাত্তর কবিতে বৈশ্বিলা কবিতে পারিবে such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon shall neglect to remove a carcuss

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into highway

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, m any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Ponalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a coupse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burnal ground

Penalty for infringement Rupces 10

No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse in any bunal ground, in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement Rupees 10

45 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground any corpse or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 5 feet deep

Penalty for infringement Rupecs 10

No person shall build or dig or cause to be built or dug, any grave in any build ground at a less distance than 2 feet from other exist ing grave

Penalty for infringement, Rupecs 20

No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permis sion of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 20

48 Every person who shall bring or convey or cause to be brought or conveyed any corpse or part thereof, to any burning ground, shall burn. or cause the same to be burnt, within six hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any t wning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or मा। अमार्थाहतर्ग ३०० होका मण स्ट्रेटन।

- ৪১। কোন বাক্তি কোন পীড়িত বা জীৰ্ণ পশু বা জন্তকে প্ৰকাশ্য বাস্তায কিন্তা যেখানে বাধিলে ঐ পশু প্রকাশ্য বাস্তায় যাইতে পারে এমত স্থলে খুলিয়া বাধিতে বা বাধাইতে কিন্ধা ধোলাইয়া দিতে পারিবে ना। व्यमाथां हद्भार २०५ होका मुख इट्रेट ।
- १२ । जमरायः कमित्रास्यशं मृख (पह क्लियां व যে স্থান নিৰ্দ্দিষ্ট কবেন ভাছা ভিন্ন অন্য কোন স্থানে কোন ব্যক্তি কোন পশুব মৃত দেহ কি ডদংশ জ্বমা বাধিতে কি বাধাইতে পাবিবে না। অন্যধাচরণে ১০১ **होको मध इहेर**व।
- ৪০। কোন ব্যক্তি উপযুক্ত শাশান ভূমিতে বা शांत्कारन माह कर। विका करेत्र (मध्या विज्ञ मुक (मह কি ভদ-শ অন্য কোন ছানে অন্য কোন ভাবে বাধিতে বা বাথাইতে পাবিবে না। অন্যথাচরণে ০১ होका मध स्टेटर ।
- 88। क्लाम करत ছाटम हेक्केक मिर्मिक करदरद मत्मा याशांट वाकित्मत्र डेशिविकाण अव- काकिस ব্যবহৃত না হইলে শবেব দেহ ভূমিব উপবিভাগ হইডে চাবি ফুট নীচে মা থাকে এমত ভাবে কেছ মৃত দেছ कि छम्रश्म करव मिएछ कि एमछ्याहरू भावित्व मा ष्मग्रथां व्यत् ३०५ हे। का मल इहेरव ।
- et। কোন কবৰ ছালে ইফীক নিৰ্দ্মিত কবর না **ছইলে ভূমিব উপবিভাগ হইতে ৫ ফুট নীচে মা থাকে** এমজভাবে বেছ মৃত দেহ ক্বৰ নিতে কি দেওধাইতে পাবিৰে না। অন্যথাচৰণে ১০১ টাকা দশু ছইৰে।
- १५। कोन करत छाटन कोन शुर्व निर्मिष करदात অমূ)ম ২ ফটো মধ্যে কেছ কোন কবৰ নিৰ্মাণ বা ধনন কৰিতে বা কৰাইতে পাদিবে না। অন্যথাচৰণে ২০১ **होता प्रश्च नहेर्य।**
- ৪৭। ব্যিসান্বগণের অনুষ্তি ভিন্ন একবার যে থানে মৃত দেহ কৰৰ দেওয়া হই াছে ভাহাতে পুন অন্য দেহ কবর দেওয়া যাইতে পানিবে না জন্যথা **घटर। २०५ छाका मण इट्टा**र ।
- ৪৮। যে কোন ব্যক্তি কোন খাশান ভূমিতে কোন मुख सिष्ट कि खमश्य (अव) करत वा लरेगा याय वा चारम অথবা আনায ভাছাকে দে কলে প্তিছিবাব ৬ ঘটাব मर्मा जारा पक्ष कविरक वा क हिरक रहेरव। आनाथ, हबर्ग २० , होको मध इहरव ।
- ১৯। যে কেই কোন মৃত দেহ বা ভদংশ কোন খাশান ভূমিতে দক্ষ কৰে ব'ববায় সে ডাছা সম্পূৰ্ণৰূপে ভন্ম ना इहेटन वांथाह्या आंत्रिए शावित्व ना अथवां डेक মৃত্ত দেহ সম্পৰ্কীয় কোন কাপড কি অন্য দ্ৰব্য সম্পূৰ-क्रार्थ क्या मा इरेल मार्गात कि उर्शनकरहे तांथारेया

[Government Gazette, 21st August 1866 ]

other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the sam be completely reduced to ashes

Pendivi i infringement, Ruper 20

10 No one shall curva cups, or put of a corpse, through any highway, unless it be decently covered in I totally conceiled from public view

Penalty for infringement Rupers 10

51 Nop is a shall pilet mimils or colle ! cut or farm my on moon of upon my public ground, without permis ion of the Commis si meta

Penalty for infine, men Kupecs 10

### West line us

- 53 The Commission in is may weet to fe jut up or punt lin i nii u i intof anv hou c, building will reflic in my 1 hway the name by which such highway is to I I nown Any person fulling to make the production and h name shall be hall to a join level laye ...
- 53 The Committee is may be a number in a con picums place on the cuterside I my house er luilding and the continue I the cal ne thereof, finting my hi hwir Any pin destroym,, pullin lown, or d 1 m, my sih number shall be hable to a fine of hunces >
- 54 It full b limbul for the Committees for my lines rut liv them t, levy f unler th At tt By law, in the table sachue dishall be from ten to ten alpist 1 by the Committioners with the smeller of Coven mint
- anv Brelia unline tal itali । निर्माप्त दिन ता वाङ्गिव शेरक वाहितका नश्चन। polu o inla whalin a whan i ull b जावार विभिन्न विभिन्न असू inly any Committue cylin lily 11 power lly the Cmm 1 1, m will ıd ahılnın

Penalty i a ratingement, I q

The owner of any vehil is ist limli Sections 19 of ct the D tot Mu neight In provement & t shall alix or it to be in 1 the real truit i number on inc conficuou put (एड १८६ के। अमायांकाटा ६८ होता ने छ इहेरन। of such vehicl

Penalty for infirm, ment, R ip cs )

A Sumu, ( b2) Chairman of the Municipal Commissioners

The 8th June 1866 [गर्वरविक तारक है। ३५७५। २० व्यांत्रक ।] कामिटक शांविटव मा। जनायीकाटा २०५ हे ति मल इडेट्र ।

- ৫০। সাবাববের দৃষ্ট লা ছব এমত ⊏'বে সম্পূর্ণ উপযুক্ত মতে আঃড নাকবিষাকেই প্রকাশ্য বাস্তা দিয়া সূত দেহ কি তদ্শে লইয়া যাততে পাবিবে না। অন্য वाहनरा ३०८ होना मछ हरेरन।
- ৫১। কলিয়ন⁻৭ণেৰ অনুষ্তি ব িবেকে কেঃ প্ৰবাশ্য বাস্তাতে বোন পথানি কি াাডি একতিত কৰিতে সাৰা ৰোন ছাম্নি ক'তি গাং বি ম।। ভ না | বাচৰণে ০১ টাকা দণ্ড ছইবে।

# বিবিধ যিয়ক নিম্ম।

৫০। বোন মাধাৰণ ৰাস্তাৰ উপৰ ঘৰ, প্ৰাতীৰ টাবেত বা ৰাদস্তান বাকিবে কমিসালবগ। ভাষাব প্রাণান্ত কোন কুলাজার নাম মটকাইশালা চিরিত कि । पि छ भातित्वा। अव टा त्कृष्ट में नाम नाष्टे ि 57 । 5म रूर्य अथव श्रीष्टियो ८ गटन खोलार वर्षे होती দশুকা বা

৫০। কমিসানবগা ছোন ঘবেৰ ব'ইমাবেত্ৰ বহি र्जात त्राम थाना कात्म व्यवत उरमध्कां अधि ति रेतन गांव भागांवा बांखांत मि इंटेटन छाहारण इ उ पा प्रशामित मदा काशी म था। काशम करिटक াবিৰেন এব সেকেং ঐ নপ্ৰ ম ট কৰে কি উল্যোচন কাৰ কি পুঁছিন) কেলে তা কে ৫১ টাকা দণ্ড দিতে

৫০। উলিখিত আকুট কিন্তা ততিকৈ নিগমাত-সাবে । । সক্ৰলাইসেফা দেওগা যাম ভল্লিতি কৰি স্যান্দ্রণ। দে ফিস বাব্য কবেন ভাছা আইনসি 🛪 হথে। এৰ স্মূলেই ৰে সৰা সি লগো যায় ভা 1 পৰ। स्मातिमार्क विभागनता। अतः कविताः।

ээ Any person requir 1 by the ttilv | ৫৫। এই াক্ট বিশ্বা ⊏ৎসৰ্শকীৰি অভিণিক্ত - তির দ্বাসা **১প্যুত্র যাতে ক্ষাভাপার কোন কাষ্যকারক** n । - তিন দাৰ ওপাৰু মতে কাওপিল কোন কামাকাৰক
t । ব্ৰুল ইনে মানেধিতে চাবিতে ভা গভাগন দেখাইতে म्हेर्न। ठ गाउनान २०, हे का प्रश्न पिए पहेरन।

> ৫০। লশ্ব নৌঠবন স্থান আকুটেব হন ও ৫১ গাবে মতে বেডিফীনি কৰা সোনা ।।ডিব মালিক ও পাঙি-\_ व भा ऋत्य त्विकिकेनिय सञ्चय स्वाभाईमा निरम्क

> > प्रख्य क देशिय, मिडेनिमिश्म कार्यम

# ভূমিবিষয়ক ইশ্ভিহার।

### (जना महीशाः

# अखाशांतमामा काशांति कांत्लहेती (खन मधारा)

সন ৮৫৯ সালেব ১১ আইনেব ৬ ধাবাব বিধানক্রমে ইছাব ছাবা স-বলে দেওয়া নাইতেছে যে জেলা নদীয়াব নিম্নের বিধিত মহাল সন ৮৬৬ সালেব ২৮ জুন ভাবিও পর্যান্ত বাবী মান্ত জাবিন বিমিত্ত ও চলিত আইন ও আক্রটের ছাবা জনাহ যে লাওয়াব বাকী মালং জাবিব নাম্য আনে। ছইবাব ছকুতে লোভাহার নিনিত্তে এব চলিত আইন মতে সন ১৮৬৬ সালোহ ১০ আগতী মেনাক্ত হন ১২৭০ সালোর ১০ ভাকে তাবিধে এই জেলার কালেক্টবী কাছাবিতে কীলানে ববা ঘাইবেক ও বিনাবানাতে বিক্যান্থ নিম্নিক ২২৭০ সাল তাবিধে গ্রামিত মেনাক্টবী কাছাবিতে কীলানে ববা ঘাইবেক ও বিনাবানাতে বিক্যান্থ নিম্নিক ২২৭০ সাল তাবিধ

देखरत, ति श्रीपा इत्या पर न।

১ মন হ৭৭ মন তে॰ শ্যামপুৰ পাক্তিয়ালখানি নাক্তি চেলচেন জী সদাৰ লল। সংখ্যাস ইস্তানীৰ বাল্য হতগান লে।

ক্ষা ৩২-২ নং নৌজে সাওতা পং মাহামুদদ।হি ািক । নং নি। ও নিবজাজনত আলি ও বাহায়ুব আলি ওএব বহিম হোসেল নদৰ জ্বা\ ৫৫-১/ ০

H the Brown

জেলা নদীযার কালেট্রী সম ১৮ ৬ সাল তা ে ত আএটা।

### f 1-1

সংবদ দেওবাং গৃতিতে নিশ্বিশি সহাব সন্প্রাণ এব শ্রেষ্টার বিশ্বে ত আর্বন্ধ । স্বাকারী ধারী বাজ্য দ্বিশ্বের শোন শোন শাল । ত শালিল ভাছাতে স্ক্রাধার নি । ত প্রাক্তি আইকের চ্যাবার বিশ্বের শিলা বিল্লা নি । বিশ্বের শালিল নি লাগে তারি । স্বর্ধি স্ক্রির সালিল নি লাগে তারি । স্বর্ধি স্ক্রির সালিল নি লাগে তারি । স্বর্ধি স্ক্রির সালিল নি শালিল নি

তে জিব

1 0 (

**मञ्**त

৫৮ ল মহাশ টাদ্ধানা ঘানে সুদ্বেদ ক্ষান্তি গ্রু । তুল ক্ষানা চে এত কান্দ্রে বিষ্টেট নি ক্ষাদেশ ১৮৮৫ ন ২৭৪ সাল ব্যাদিকা বিষ্টেষ্ট স

তৌজিব ६৪२५ ন. চক পভিনা চেন্য পাল । হিন্তি । বি । মা ৭ ৭৫ পা বাংশ আৰুণৰ বি হ এই মছাল কিন্তিবন্দা দৰ্ভ্য উমামা । সৌধুবি । যোক্ষর গুলতা কোনো নাম হসকো

ह>२৮ म চন পানামো সাদববন বাদৃণ্ড গ্রহাত থা। বা ত পিন্তার কন্দ ও বে বাবা বাদ্ ও অধিকামনি সন ২৭১ সালেইতে ২৮৮ সাল পুবার সমেত বে ডাঙে াান ি অভ সদৰ খাব ২০০

সন ১২৭> সালেব বাদীব নিমিত্তে নীলাম হই কে।

a a

এই মহাবেদ বক্ষা বাকী ২৫ গ্রু/৮ টাক, আদায়ে কাণে একনাে ব অত্মতে স্করত এটিডা পোন্ন মোহন শিবচন্দ্র বেটীনাধ্ব বন্ধ ও অধিক,শা। দাস্যাব শে অনু শভাসাতে ভাসাই নীমা ছেইবেক।

৪৪২৬ ন চক প্তিমা তেমসাপানী মে ১ সক্ষেত্ৰন √ সানচন্দ্ৰ সার্ব দেবাইত উমালাগ চৌধুনী হ সন ১২৬০ সাল না ১২৭৯ সাল সন ১২৭০ সাল পায়েন্ত বশলপুৰী ৮৭৭৭ ৵৯ চাকা জ্বাসন ১২৭২ সাল জাবাদনাবি অন্তে সদৰ জ্মা ৫২০৭৶৮

হে৫০২ ম. চক লক্ষ্মী খোলা মো কৃষ্ণবৰন কেণবলাল মজুণদাব ও গেণচন্দ্ৰ পোদ্ধৰ ও কাজি থাদেমালি ই. ১২৫৪ সাল না. ১২৭১ সাল আবাদকাবি অভু সদৰ জন্ম ৬০ গ্ৰু/ব

৫৬৮২ জ. ২২০ নং লাটের মধ্যগত চক শিরবুণিয়া সো⊂ালকে স্বন্দ্রন্দ্র এগীতা চন্দ্রনোহন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৬৫ সাল আবাদকাবি স্বস্থু সদর জমা ৯ ১৶/১১

১৬৮০ ম চক চিলা টাদপাই মোং সম্মান্ত্রন বন্দাবস্ত এটাভা শুডানন্দ ও পার্ব্বভীচনণ ঘোষ সন ১২৬৫ কু সালহইতে ২৮৪ সাল পায়ন্ত ২০ বৎসন আনি।কারি অত্ব ১৯১৬

हण्म्य सर २२० मः लाटडेंद्र मशागछ हक सम्मणि छ माध्यासा मूच्यायम आयामकात हजारमाञ्च मञ्च रहीशुत्री मम २२५४ मालहरेंद्र सामामकाति चञ्च २१५० %

J MONRO,
Offg Collector

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of GLORGE RICHARD DENNISON, an Insolvent

On Saturday, the 1th day of August instant, upon an application of the Assignee in this Matter it was ordered that the said Assignee do, from, and out of the um of Rupees 29 193 11 m his hand appy a Davidand at the rate of Rupecs 16 per cent (which will amount to the sum of Rupers 27 763 10) upon the several clums admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon is such claims thall be duly substituted to the satisfaction of the said Assi nec

Notice whereof is hereby given

OLFICIAL ASSESSED OFFICE, Calcutta, 15th Ingust 1566

The life notice in the matter of JAMLS WILLIAM III NDRY CAMPBILL an Insol vent wherein it was O dered that out of Rupe s 7 114 2 11 a Divid and at Rup c 5 As Specient (in until to Ruper > 00 a 10 by lepid

In his a tice in the matter of GOCOOL DOSS SOONDIRIII in Instruct wherein it wis Old red that cut of I ape s 10 abJ 19 7 a Divi dent if lances 7 \ 8 per cent (unounting 1 11,00 1725 2 ( ) 1 11

the his notice in the matter of HIRTLI At 11.1 in 1 s went wherein it was O a red if the it of hope a 10 (37 7 3 a Dividend at (11) lepid

কলিকাডা যোত্রহীন খণিদের উপকারার্থ আদাল ড।

याज्येम कई विठाउँ उजिनम नाट्यत्व विषय ।

व्यारेमनी मास्त्र वर्जनांन व्यागकी मारमत १ छाति थ শনিবাবে এই বিষয়ে যে প্রার্থনা কাবন ভাছাতে आडा क्रेगांकिन य जेक याउदीत्मन उक्तीत्मन य मकन पां अर्थ जानान इहेगाए जान छेल आदेनिन मा **২েবেৰ অভাবাদত প্ৰমাণ হইবামাত্ৰ উচ্চাৰ ছাতে** যে ২৯,৪২০।।১০ টাকা আছে ভাছা হইতে ভিনি উক্ত প্রান্তাক দাও্যাব উপর শতকরা ৪৬১ টাকার চিসারে मर्विमक्त २१ १ १ १।। ० होको जिविद्य ए ए वर्ग याय ।

डेशाटक मचाम (मध्यां (गला।

जनकाती आरेमिन जार्टन्दवर मक्तूवशाना । কলিকাত , ১৮৬৬ সাম ১৫ আগাই।

या बहीन (जगन डेलियन (क्निंड कारमल नारहरवर विश्वता छेक धानातिन मधान (मध्या गानेटक्ट) अहे निया आका देवन (य १,१৯१०/३) होता हवेल गाउ कर' हा। हेक्स मिर्द मर्खनुक १,००१॥ र होका , ভিশ্তিও দেওয়া।

োর 'ম গোরু বদাস অ-এ-ছিব বিষ্ঠে উক প্রক বেৰ সভাৰ দেওলা গাইতে ছ। এই বিধাস ছাত্ৰা हारा ० १५२०१ के को नहें उनक नाज नाव कि विश्व कि भारत मर्द्धक के अन्ने के क्षेत्र कितिरक्ष प्रकार

ताः ोन श्विकी आउँवाउँव विवास उक्त প্রকारन्त मधार (नशा मार्थ एक छ। अहे वियश बाक्षा रान त्म कर्डिक मांच करा, तात Rupers at 1'greent (uncounting to Rupe এ টাশ্রে দিন্তে দ্বিস্থা ১৮৮১/৬ টালা ডিবিসেও INST TYLL

[गर्नावन्ते (शटकते । १४७५ । २२ ज्यानही ।]



# গবর্ণমেণ্ট গোঙে ট



TUESDAY, AUGUST 28, 1866

# बक्रनवात ১৮७७ मान २৮ वागर्छ।

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

(Civil Side )

No 29

To all Civil Judges, - (dated Calcutta, the 7th August 1866)

I am directed to inform you that Baboo Gourhurry Boss, late a Pleader of this Court, havesigned the Office of Pleader, and that his resignation was accepted on the 20th of April last. As he has been unable to return his sunned by reason of its having been lost, the Court request that, should it ever happen to be presented before you, you will forward it to the Court accompanied by a statement of the particulars regarding its presentation with as little delay as possible

By Order, &c,

(Signed) L R TOTTENHAM,

Of g Regularar

বলদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরক্যলর অর্ডর।

দেওয়ানী প্লাক।

२५ मसूत ।

দেওয়ানী সকল বিচানকৰ্ত্তা সমীপেয়ু ৷ কলিবাতা ১৮৬১ সাল ৭ আগ ট

ভোষাকে আজাক্ষমে জানাই তে ছি যে এই কোটেঁব ভূতপুৰ উকাল জীপুত বাবু পৌবহনি ৰক্ষ ওকালঙী পদ ডা,গ কৰিয়াছেল ও গড আপ্রিল মাগেব ২০ ভাবিধে ওঁছার সেই পদঙাণে গ্রাহা হইষাছে। উছেৰ সন্দদ ছাবাইমাছে বলিব, কিবিয়া দিতে পাবেন নাই। যদি সেই সন্দ কোন সময়ে ভোষাব সন্মুধে উপস্থিত কবা যায়, তবে যে প্রকাবে উপস্থিত ছয় ইহাব রক্তান্ত বিধিগা সেই সন্দ সাব্যয়তে তু থা এই কোটে প্রেৰণ কব হাই কোটেব এই আদেশ।

चा काकत्म,

এল আৰু টটস্হাম, একটিং বেজিখ্ৰীৰ।

# (Criminal Side ) No 8

Io all Justices of the Pence in the Lower and Extra Regulation Provinces of Bengal,-(dated Calcutta the 6th August 1566)

THE Court request the particular attention of Magistrates and others, who are Justices of the Peter, to the accompanying copy of an order passed regarding the commitment of I urope in British subjects for trial before the said Court

All warrants for the commitment of such European British subjects should be directed to the Superintendent of the Presidency Jul in Calcutta, and should be in the Form C Appendix of Forms, Code of Cuminal Procedure and in, pursuance of Section 9 Act XII of 1865 the following words should be added at the end of the form before the date-"and you are leachs required to have the body or bodies of the sul before the said High Court for trial

at the Sessions of the Court next cusning the date hereof"

3 The Court observe that in several cases in which Laropean British subjects have been lately committed for trial to the High Court, there has been great want of cire on the part of the Com mitting Officers. In one case the witness were sent down before the prisoner who did not arrive until after the conclusion of the Sesion and after the witne ses had returned. On the pri on ers being brought up for trial the ewere no witnesses ignise him and he was dichared In other case prison i have been seet down without any wither c In others prisoners have been sent wifficut my warrant of commitment and the warrant of commutment has been ent after wards instead of being delivered to the Tolice Officer in charge of the prion i In warring of commitment in ht ilwing to be detirered to the Odice in while out oly the primer is ent in order that he may deliver it with the pri oner to the Superintendent of the July is his authority t receive and detun the pri oner I alme of ju tice has been crused in many cases, through such neglects and the Contitues that Justices of the Leace will be more cricful in this erespets in future and that they will tale proparate por ensuring the attendance of the necessary within at the Sesame In addition to he warring of commitment a war int hould be directed to the I he Oth in conge of the primer and hall a next him to tale the prismer and I wer him to the Superinten lent of the Pr 1 dency Jul A form of such wurant is given below

# क्लोजनारी शक। ৮ নম্ব ৷

বল প্রভাতিদেশের ও আইন বহিত্তি প্রদেশের শান্তি वकार्थ मकल अधिम मभी (शय।

কলিকাভা। ৮৬১ সাল ৬ আগমী। ইউরোপীব ব্রিটমীয় প্রশাদিগকে চাই কোর্টেব বিচাবার্থে দমর্পণ কবণ বিষয়ে নিম্ন লিখিত আজা হইযাছে। ভাহাব এতিলিপি ভোষার নিকটে পাঠান गोरेएएइ। माजिए हेरे मारम्यता ७ जमा य वास्तिता भासितकार्थ अधिम इन हारे कारहेत मारहरतता उँहा দিগকে ঐ আভাতে বিশেষমতে মনোযোগ কবিতে আদেশ ক⊲িতেভেন।

২। ভদ্ৰপে হউবোপীয় ব্ৰিটনীয় প্ৰজাদের সমূৰ্পণ কব। সুচক সকল আ ১০।পত্র কলিকাত।ব প্রসিডেম্মী জেলের স্বপরিন্টেণ্ডে ট সাছেবের মানে লিখিতে হইবে। क्ष्मिक नी भाकसभाव कामाविश्वास्त्र आहेत्नद्र स्मारव পাঠেব যে ক্রোডপত্র আছে তাহাব C চিহ্নিত পাঠে ঐ আ ছাপত্র শিথিতে হইবে। আবো ১৮৫ সালেব ১২ আইনেব ৯ ধাৰাতুলাৰে ঐ আজ্ঞাপত্তেৰ খেৰে ভাবিধ লিখিবাব স্থানেব পুর্বের এই কথা বিথিভে চইবে যথা ' अव- अहे भव िश्वात छ विरथत भव औ काटहें व य अश्रम रमणन इय, रमहे रमणान विवाद इहेवांद भरना डेक अमूकरक कि अनुक्रियारक डेक हाई कारहें व সম্পূৰ্ণে উপস্থিত কৰিতে ভোমাৰ প্ৰতি আজা ছইল।"

৩। সম্প্র ভ হউবে পীষ ব্রিটনীয় প্রজাদিশকে ছাই कार्टित निवातार्थ समर्शन कता भारत समर्शकाबि काराकावकमिटाव बहनारगारभव व्यत्क क्रिके स्ट्रेश एक ছাই কোর্টের সাংস্থেরবা ইহা দেখিতে পাইমাছেল। এক ম্বলে স।ক্ষিণণ অভিযুক্ত ধ্যক্তিব পূর্বের প্রেবিত হইল भेरत रमनम ममांख करेटन अ माफिना रिनिया "भारन পৰ অভিযুক্ত ব্যক্তি আদিয়া পাঁচতিল। ভাচাকে বিচাৰ কৰাৰ্থে ভপক্তিত কৰা গেলে বিপক্ষ সাক্ষী কেছ ছিল না, ভাষাতে া। কে মুক্ত কৰা গোল। জানা ষ্পে অভি ৷ কু বাক্তিৰ প্ৰেৰিড ছইয়াছে কিন্তু সাকি বা প্রেবত হল নাই। স্থায়বে, অভিযুক্ত নাজি দিশবে পাঠান শি ছে কিও সমৰ্পি কৰিবার আন্তো পত্ৰ চাংদৰ সহিও পাঠনে যায় নাই। অভিযক্ত বাক্তি গোলীদেব যে কল্মচানি হস্তণত ছিল তা াকে আজ্ঞাপত্ৰ না দিয়া পশ্চাৎ পাচান শিয়াছে। তাভসুত ব্যক্তিকে যে কর্মচাবি হস্ত।ভ করিয়া প ठान याय, मर्तना टांशाताई के मार्ने । व जा छा প্ৰ দেওলা ছবিড িনি অভিযুক্ত ব্যক্তিসভিত ঐ भव (करनत सूर्भा रहेए छेरक किरान के सूर्भावतने ণ্ডেন্ট গেই বাতিকে এছে। কবিয়া বাথিবাৰ ক্ষমতাপত্ৰ স্বৰূপ ঐ পত্ৰ লইবেন। ভদ্ৰাশ আনুনোগোলাৱা अरमक नात माथि तिहारित खाउँ क्हेगार्ट । **का** ७ **. १** व এই? विव द शांतिवार र्थ अखिरमन ভा।वकारल शर्जा পেक मानाता विदेशन, अर तानाम आताकनो व দালিদের নি ম উপত্তিত ইবাব যথোচিত উপায় करित्तम, क्रिंड এই खाना। सम्बा करित्व আঞাপত্তের তাতিক্রিক অভিযুত্ত সক্রিকে পোলী-त्मन ता बर्भागानित ब्छाउ का या चारात्म अ अक् অ অপেত্র দেওম, উ ৮ও। সেই আঞ্পোত্রৰ ম এচ যে তিনি ঐ অভিযুক্ত যদিকে লং 1 প্রসিডেনুস ्रत्तत मर्थात्र छेटछ केन कटड मस्ता कटनन। अ অ। এ পত্র বিধি। বেপ ১ নিয়ে দেওব, গেল।

4 The following are the days fixed for the holding of the remaining Criminal Sessions for 1866 instead of those originally fixed -

Monday 3rd September, instead of Monday, the 10th September

Monday, 1st October, instead of Monday, the

Monday, 3rd December, instead of Monday, the 10th

> By Order, &c, (Sd) L R TOTTPVIIM, Off Rejistrar

## FORM OF WALRANI

To (the name of the Officer or Officers sent in charge of the pri one;) and to all other Her Majesty's Per c Officers in the Provinces and Districts of Bongal, Behar and Orissa and places subordinate thereto \* whom this may concern

### Whereas

of is clarged with (state the offence as in warrant of commitment) and has been committed by me, the understand Justice of the Peace for Bengal behar, and Orissa, and the places subordinate thereto to the Superintendent of the Presidency Jul for trial before the High Court of Judicature at 1 oit William in Bengal You no, therefore hereby required to receive the said

into to the custody of the Sup intendent of the ব্রিণ্ডের । মারহ আইলের অবধানিত প্রণালিমতে Presidency Jul at Calcutta to be there sufely ভ্রাকে মুক্ত না বল । য়ঃ তাৰেবাৰ ভিতিতিত্তি kept until he shall be thence delivered by due fafagact foreas course of law

Dated the

dis of

Justice of the Peace for Ben al, I char, and On sa, the place subordinate thereto

# ORDER

The High Court of Judicature at Lort William in length is placed to erder that all Luropean British subjects was during the pre-cit month and Neven ber next, shall be committed or lailer

\* The should be neard not the eppoint a nt

to the office of Ju tuc of the P : [Government Ga etle, 28th light 1865]

8। ১৮৬৬ जांदलव दर्ला अनावी स्माकक्षमांव दनमान ছইবাব যে ভাবিশ পূর্বে মিদ্ধারিত ছইযাছিল তৎ পবিৰক্তে নিম্ন লিখিত দিন নিরূপণ ছইয়াছে।

১০ সেপ্টেম্বৰ সোমবাবের পরিবর্জ্বে ও সেপ্টেম্বর সোমবার।

৮ অক্টোবর সোমনাবের পরিবর্ত্তে ১ অকুটোবর সোমবাব।

১০ ডিসেম্বৰ দোমবাবেৰ পৰিবৰ্ত্তে ৩ ডিসেম্বৰ সেমৰাৰ।

> दाहे (क। (हैंन आण्डाक्राम, এল অ ব চটনছাম, একটি বেজিঞ্জীর।

### আজাপতের পাঠ।

জ্ঞী অমুক (অভিযুক্ত ব্যক্তিকে যে কৰ্মচাৰিব কি বর্মচাবিদের হত্তগত করা যায় ভাছার কি ভাছাদের নাম) সমাপের এবং বঙ্গ ও নেচার ও ডডিয়া দেশের ও জিলাব ও এদন্তর্গত স্থানের মধ্যে \* ণান্তিবকার্থ 🕮 শীম া মহাবাটিৰ অন্য যে সকল ক্ষাক্ৰিকেব गन्नक थारक ध्या मकल बागानावक मधीराना ।

অনুক স্থানবাসি জী অনুকের মানে অনুক অপসংধ্যের (এই স্থলে স্মর্শা ক্রিবার আজ্ঞাপত্তে ঐ অপ্রাধ यक्तरभा वास बन्याहि कक्तरभा वाक इहेरवा) कि रशा क्ट्राटक, ब - वक्र र तकाव छ फिक्का टमन ও ডদ র্গত স্থানের শাধিকে প জিফিস মিলুলিখিত ভামি ভাতাৰে ৰক্ষদেশেৰ ফোট উলিখম ৰাজধানীৰ হাই বোর্টেন সমুখে বিচাব হওনার্থে প্রসিডেফ্টা Cकारलय स्वर्भा हिटा एक कार्या कारलाय। অভংব টোমার্কে আজা করা যাহাতছে যে এমি ডক্ত অনুককে অপেনাৰ ৰক্ষণে গ্ৰহণ কৰিয়া বলিকাডার into your enstedy and to deliver him , প্রসিতেজী জেলের স্থাবিভেট সার্ভেবের হস্তগত

সলত।

ঞী সমৃক।

नक्ष ७ तकान ७ इंडिग्रा ८ उम र्ग (मर्भा माडिनभार्ग अधिम।

वक्र भाग्यन (११०० कि या नाक्षता । नाक्षता (को रित (मोधमाना (माककमा चारम) द्विनान मानान। आदि भारा (मरी ना धक जाकात ना दूव (ा स कारन or in the month of August Septemb i, October | যদি ছন্ত্ৰাপীট বিজ্ঞান বিজ্ঞান বিজ্ঞান द्व (म्ड चारार ए क्या म गाउँ हर तन for trial before the and III.h ( ur la liv ) अधिक नाहारक व पान । उस ि का छे। Justice of the lease becoud the lived limit | তেওঁটাৰ কি ভৰ্তোৰা কি নাল্পৰ পাল ডক্ত of the or many emand (nominal jurie) on हार एकाएँ विश्व क्ट्ववि गिण असीना करान

> रें मा उ कार्र अधिकार १ (भ रें - क करायशहर मादिन ।

beyond those limits, shall be tried at the usual place of sitting of the said Court in Calcutta, and that such European British sub jects shall, if not bailed, be committed for intermediate custody to the Presidency Jail, and it bailed shall be bailed for trial at such usual place of sitting of the said High Court

(Signed) B PFACOCK, Chief Justice

C B TREVOR,

GLORGE LOCH,

J P NORMAN,

LOUIS S JACKSON, A G MACPHERSON,

Judges

(True Copy,)

THOS J LIDITE, Assistant Registrar

HIGH COURT The 5th July 1866

# HIGH COURT, APPELLATF SIDE

The 1sth August 1866

Titr following Special Rule is laid down for Small Cause Courts in the Mofussil -

Ruie 8A

The amount in respect of the fce of an udver s try s pleader when allowed in any Miscellantous proceeding, or for any other matter than that of appearing acting or pleading in a suit prior to decree shall be fixed by the Court according to the following scile viz -

1 Rupce to 6 Rupces in proceedings connected with cases not exceeding 500 Rupees in value

The above scale will apply to applications under Section 53 or 30 of the Indian Registration Act XX of 1866

> By Order, &c, L R IOPIENHAM Offg Legistrar

### HOME DEPARTMENT.

No 3703

Simla, the 16th August 1866

NOTIFICATION

Major R Murris Deputy Director Ceneral of Felegraphs in India, has obtained privilege leave of absence for the period of three months, with effect from the 23rd ultimo

[ भवर्गरमञ्जे (भरक्षे । अ५५५ । २५ व्यक्ति ।]

of the said High Court for an offence committed | কি উপস্থিত হইবাৰ প্রতিত্ব লম, তবে কলিক! ভাৰণবন্ধ উক্ত আদালভেব নিৰ্বত অধিবেশৰ স্থানে তাঁহাদেব বিচার হইবে। যদি সেই ইউবোপীয় ব্রিটনীয প্রজাদের উপন্থিত হইবাব প্রতিভূ না লওয়া যাম, ভবে বিচাব না হওবা পায়ন্ত ভাছাদিগকে প্রেসি-एक्जी (काल **ममर्शन करा गाইरा। यान প্রতিভূ** লওযা याय, खरव छेळ काहे कार्टिव नियंख अधिरवणन चारम বিচাব ছওনার্থে ভাষাব প্রভিত্ন লওয়া বাইবে, ছাই কোটেন এই আজ্ঞা।

> ৰি পিকক চিফ জৰ্ফিস। সি বি টোবব। खर्ख नक। জে পি নবমাণ। लुडेन अन क किनम्। व कि गाककवनन।

(যথার্থ নকল।)

ভাষস জে লেডলি। আসিফান্ট রেজিষ্টার।

ভাই কোর্চ।

১৮৬৬ সাল ৫ জুলাই।

John Robison, Rengalee Translator

# হাই কোট আপীনী পক।

১৮৬৬ সাল ১৫ আগস্ট।

मक मटलेव कुछ माकमार जातालाउ निरिष्ठ নিম্ন লিখিত বিশেষ বিধি প্রণীত হইল, যথা-

৮ ক নিযম ৷

ডিক্রী হওয়াব পূর্বের কোন মোকদ্দমাতে উপস্থিত হওয়া বা কাষ্য অথবা ভৰ্ক কৰা ভিন্ন অন্য কোন বাৰুত বা বোন মোভদবক্সা কাল্যে বিপক্ষেব উকীলেব যে বসুম দেওয়া যায় ভাছার পরিমাণ আদালত নিম্ন লিখিত নি নীথমতে নিদ্ধাবিত ক্রিবেন, যথা

বাব্যসম্পরীয় ৫০০ টাকার ভল্পিক মূল্যের মোক ष्पमाय २८ जनशि ५८ होता शरास ।

এই নিশ্ম ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ভর্মাৎ ভারত-বৰ্ষীয় বেজিটেনী আইনেন) ৫৩ অথবা ৫৫ ধাৰামুয়ায়ি **परशास मद्यक्त शाहित।** 

আজ্ঞাক্রনে,

এল আৰু টটেন হাম, একটি- রেজিঞ্জার।

# হোম ডিপাটমেণ্ট।

৩৭০৩ নম্বর। अन्ड मान ३५ जागछ। বিজ্ঞাপন।

ভাস্তবর্ষের টেলিপ্রাফের ডেপুটা উভবেক্টর জেনবুল মেজব প্রীযুত আব মবে সাহেব তিন মাস অসুগ্রেছের ছুটী পাইণাছেন। উক্ত ছুটী গত মাদের ২৩ ভাবিৰ, ज्ञवि अवल इहेरव।

#### No 8712

The Honerable Sumbhoonath Pundit returned from the privilege leave granted to him on the 6th of June, and resumed his seat as a Judge of the High Court on the foreneon of the 5rd instant

B C BAYLBY, Secy to the Goot of India

# ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

### No 1743

# **A**PPOINTMENTS

The 11th August 1866

Mr G S Andrew to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Mymensing, sice Mr F J G Campbell, resigned

The 18th August 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Monghyr,

Mr A P Macdonnell Baboo Bolak Chand

Danco Dolak Chang

The 14th August 1866

Baboo Mohima Chunder Paul to be Vice Chair man of the Municipal Commissioners for Santipore, vice Baboo Khetter Mohun Banerjee, resigned

Baboo Mohendro Nath Hazra to officiate tem porarily as District Superintendent of Police of Nowgong, with effect from the 26th May last

Mr W M Clay, Assistant Commissioner, Western Dooars of Boutan, is empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquity into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose

### 74e 15th August 1866

Mr B Anderson to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Serajaunge

Mr M Fox to be a Member of the Local Committee for the management of the Charitable, Dispensary at Buxar

The 16th August 1866

The following gentlemen to be Municipal Com

Ke Mr. S S Hogg

" Ategor J. Williamson.

Mr.C, H Wilson.

The Revd C E Driberg

#### ७१३२ लख्डा

নাল্যর জীবৃত শত্তুনাথ পণ্ডিত জুল নাসের ১ ত-বিখে যে আপুঞাহের চুটী পাল ভাষাহাইতে প্রভাগানল কবিলা এই নাসের ৩ ভাবিধের পূর্বাংকু ছাই কোর্টে দ্বীর অজ্যের আসন পুনর্গ্রণ কবিলেন।

> ই সি বেলি। ভারতবর্ষের শবর্ণমেন্টের সেক্টোরী।

# বলদেশের এযুত লেপ্টেমেণ্ট প্রণ্র শাহেবের আন্ধা।

১৭৪७ मध्य ।

নিযোগ।

३४७७ मान ३३ जानही।

জীযুত এফ জে দি কাছেল সাহেব কর্ম ভ্যাগ করাতে তৎপরিবর্তে জীযুত জি এস আন্দু সাহেব মহমুদসিংহের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপদীয় কমিটার সেকেটাবী ছইবেদ।

১৮৬७ जॉन ১० जाशके।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশ্যেরা মুক্তেবের সাধারণ বিদ্যা গ্যাপনীৰ কমিচীর মেশ্বব হুইবেন। অর্গ্লাৎ—

জীযুত এ পি মাকডোলেল সাহেব।

,, बलाक्ष्रां स बाबू।

>-७७ मान ३६ जांगळे।

শ্ৰীযুক্ত বাৰু ক্ষেত্ৰদোহন বল্যোপাধ্যায় কৰ্ম ছ্যাগ কৰাতে তৎপৰিবৰ্ত্তে শ্ৰীযুক্ত বাৰু মহিমাচক্ৰ পাল ভাৱি-পুরের মুনিদিপল ক্মিসানবদের প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।

শ্বীযুত বারু মহেজ্ঞদাথ হাজর। কিন্তং কালের নিমিতে নোগাঁথেব পোলীদের ডিউকুট স্পরিটেউওেন্টের কর্ম্ম কবিবেন। উক্ত নিরোগ গত মে মালের ২৬ তারিশ অবধি প্রবল হটবে।

ভূটানের পশ্চিম ছুনাবের আসিন্টান্ট কমিসামর জীমুভ ভবলিউ এম ফ্লেসাচেন কোজনাবী মোকজ্মার কাটাবিধানেন আইনেব ৩৮ ধারামতে সেশন আদাল-ভেব বিচার্য্য মোকজ্মান প্রথম ছুলীর অনুসন্ধান করি-ভে এবং উক্ত সেশন আদালভের সন্মুথে যাহাদের বিচার হইবে ভাহাদিগ ক সমর্পা করিভে ও ভাহাদের জানে উপদ্ভিভ হইবার প্রভিভূ লইতে ও ভদর্থে যে সকল ক্ষমভার প্রোভাল ভদসুসারে কর্ম করিছে ক্ষমভাপর ইবাদেন।

১৮५५ मांस ३६ सांगछ।

প্রীবৃত কাব আগুরসন সাহেব শেরাজগত্ত্বের সাধারণ বিদ্যাগ্যাপদায় ক্ষিটীব এক জন দেশ্বর ছহবেন।

জীযুত এম ককুণ সাহেব বঙ্গারের লাভব্য উষধাল্যধের কার্য্য সম্পাদলার্থ কমিটার এক জম বেধুর হুইবেম।

१ हिल्लाक वर मान रहन

নিম্ন নিখিত মহাপয়ের। কলিকাতার লাখানগরের মুনিসিপলকমিসালর ছইবেন। অর্থাৎ—

> শ্বিষ্ণ এস এস হপ সাহেব। বেবর শ্বীযুক্ত কে উলিয়খনৰ সাহেব। শ্বীযুক্ত সি এচ উইলসন সাহেব। পাদরী শ্বীযুক্ত সি ই ডিবর্গ সাহেব।

Baboo Bhoopati Roy, Principal Sudder Ameen of Sylhet, is appointed, under Section 7, Act XXIII of 1863, to be a Member of the Court for the investigation and trial of claims to Waste Lands in that District

Mr R H Pawsey to be a Municipal Commissioner and to be Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Town of Hooghly

The 17th August 1866

Mr A T Maclean to officiate as Magistrate and Collector of Tirhoot, during the absence, on deputation of Mr A J Elliot, or until further orders

Mr F II Whinfield to officiate as Magistrate and Collector of Patna, during the absence, on leave of Mr E Drummond, or until further orders

Baboo Rungo Lall Banerjee, Deputy Magis trate and Deputy Collector of Cuttack, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in that District

Baboo Bemola Churn Bhuttacharjee to be Sub Registrar of Assurances of the Sub District of Sylhet

Captain T H Lewin to be Deputy Commissioner of the Hill Tracts of Chittagong Captain Lewin will continue to perform the duties of a District Superintendent of Police in those Tracts

Mr E J Shuttleworth to be District Superint tendent of Police of Jessore

Lieutenant W E Chambers to be District Superintendent of Police of Balasore

The 20th August 1866

Mr S Wauchope, c B, to officiate temporarily as Additional Sessions Judge of Balasore

The Revd A O Hardy to officiate temporarily as Chaplain of the Presidency Jail, with effect from the 1st instant

Mr G N Barlow to be a Magistrate and Collector of the First Grade in Pooree

Mr E W Molony to be Magistrate and Collector of Moorshedabad, but to continue to officiate as Civil and Sessions Judge of that District

Mr W F McDonell to be Magistrate and Collector of Jessore, but to continue to officiate as Civil and Sessions Judge of Nuddea

Mr J Beames to be a Magistrate and Collector of the Second Grade in Chumparun

Mr J C Geddes to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Purneah, but to continue to officiate as Deputy Commissioner of the Eastern Dooars

জিহাটের প্রধান সদার জানীন জীবুর্ত বাবু জুপতি রার ১৮৬০ সালের ২০ জাইনের ৭ বারানতে ঐ জিলার পতিত জুনির মাওরার অসুসন্ধান ও বিচার কর্ণার্ত সভার নেশ্বরের পনে নিযুক্ত হইরাজেন।

জীযুত আর এচ পলে সাহেব হুগলীনগরের এক জন মুনিসিপল ক্ষিসানর এবং উক্ত নগরের মুনিসিপল ক্ষিসানরদের প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।

३४७५ जान ३१ सागछ।

প্রীযুত এ জে জালিরট সাহেবের রাজনীব কার্ব্যোপ পলকে গমনজনা অনুপদান কালে অথবা জন্য আজা না হওন পর্যান্ত প্রীযুক্ত এ টি মাকলীন সাহেব ত্রিছুডের মাজিট্রেট ও কালেকুটবের কর্মা কবিবেন।

ঞী মৃত ই ভূমণ্ড সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অসুপদান ভালে 
কথবা অন্য আজা না হওল পর্ব্যন্ত জীবুত ই এচ
উইনফিলুড সাহেব পাটনার মাজিট্রেট ও কালেকুটরের 
কর্ম কবিবেন।

কটবের ডেপুটী মাজিট্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বারু বঙ্গলাল বন্দ্যোপাধ্যার ঐ জিলাতে অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিট্টেটের ক্ষমতা পাইরাক্টেন।

জীযুত বারু বিমলাচরণ ভট্টাচার্ব্য জীহট্ট সব-ডিট্রিক্ টের মিদর্শন পত্রাদির সব রেজিঞ্জার হইবেন।

কাপ্তান জীবুত টি এচ দুইন সাহেব চট্টগ্রানের পর্বতীয় প্রাদেশের তেপুটী কমিসানর হইবেন। তিনি উক্ত প্রাদেশের পোলীদের ডিগ্রিস্কট-স্মপরিচন্ট প্রেন্টের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ই জে শটলওরার্থ সাহেব যশোষরের পোলী-সের ডিব্রিকট সুপরিক্টেণ্ডেক্ট ছইবেন।

লেপ্টেনেন্ট জীযুক ভবলিউ ই চেম্বর্গ সাহেন্ব বালে-খবের পোলীসেব ডিপ্রিকট স্থপরিক্টেক্টেক্ট হুইবেন। ১৮৬৬ সাল ২০ আগফ্র।

প্রীযুত এস ওয়াকোপ সাহেব সি বি, কির্থকালের নিষিত্তে বালেশবের আডিসাদল সেশন **অংজর কর্ম্ম** কবিবেন।

পাদবী জীযুত এ গ্রছার্ডি সাহেব কিব-কালের নিমি-ত্তে প্রেসিডেজী জেলেব ধর্ম্মোপদেশকের কর্ম করি-বেন,। উক্ত নিয়োগ এই মাসের ১ ডারিপ অবধি প্রবল হটবে।

জীবৃত জি এন বার্লো সাহেব পরীতে প্রথম খেনীর মাজিট্রেট ও কালেকুটর হইবেন।

গ্রীযুক্ত ই ভবলিউ মলনি সাহের মুরশিনাবাদের মালিট্রেট ও কালেক্টর ছইবেন, কিন্তু ঐ জিলার সিবিল ও সেশন অজের কর্ম্ম ছরিতে থাকিবেন।

জ্ঞীযুক্ত ভবলিউ এক মাকডোলেম সাহেব বলোছরের-"মাজিট্টেট এ কালেকুটর হইবেস, কিন্তু মদীরার সিবিদ এ সেশমজন্তের কর্ম্ম করিতে থাকিবেম।

গ্রীযুত তে বীমস্ সাহেব চাম্পারণের বিতীব শ্রেণীর মাজিট্রেট ও কালেকুটর হইবেন।

জীযুত জে সি গোডেল লাহেব পুরবিরার আইজি বাজিট্রেট ও ডেপ্রটী কালেক্টর হইবেল বিদ্ধ পূর্ব হ্যারের ডেপ্রটী কবিলালরের কর্ম করিতে থাকিবেল।

[गवर्गदर्ग गिटको। २८७७। २८ जागरी।]

Mr G Graham to be a Joint Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade

The above six appointments will have effect from the 31st ultimo Mr Graham's present appointment cancels the orders of the 5th ultimo, published in the Calcutta Gazette of the 11th idem

Mr J H Thompson to officiate as District Superintendent of Police of Pooree, during the absence, on deputation, of Lieutenant C M Bowne, or until further orders

Mr R Grant to officiate as District Superintendent of Police, Singhboom

Captain G B Fisher to officiate as District Superintendent of Police, Tipperah, during the absence, on deputation, of Captain W T Fagan, or until further orders

Mr H L Jones to officiate as District Superintendent of Police, Sylhet

Mr J Lambert to officiate as District Superintendent of Police, Bograh

Mr D W Ritchie to officiate as District Superintendent of Police, Kamroop, during the absence, on deputation, of Captain C T Hitchins, or until further orders

The following Assistant Superintendents of Police are transferred, vis. —

Mr A C Marshall, from the 24 Pergunnahs to Hooghly

Mr G K Meares, from the Sonthal Per gunnahs to Rungpore

Mr H Dawson, from Purneah to the Sonthal Pergunnahs

Mr W Campbell, from Bhaugulpore to

### The 21st August 1866

Mr G Toynbee to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Moorshedabad, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District

Mr J S Armstrong to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Bhaugulpore, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District

Moonshee Kefartoollah to be Second Grade Principal Sudder Ameen of Kamroop

Baboo Hurnath Purbutus Borocah to be Sudder Ameen of Golaghat

Baboo Joygopaul Roy to be Sudder Ameen of Gowalparah

Baboo Mohun Chunder Boroosh to be a Moon siff of the First Grade at Debrooghus

[Government Gasetie, 28th August 1866]

জীবৃত বি গ্রাহার সাহের হিতীর জেবীর ভাইকী মালিক্টেট ও জেপুটী কাকেলটর হুইবেল।

উপরোক্ত ছর নিরোগে গড় বাসের ০১ ভারিব অবনি প্রবল ছইবে। জীবুত প্রাছান সাহেবের এই নিরোগক্তনে গড় বাসের ৫ ভারিবের যে আভাঞ্জী বাসের ১৭ ভারিবের বাজলাগেলেটে প্রাকাশ ছয় ভাষা রহিত ছইল।

লেপ্টেনেও জীবৃত জি এব বৌই সাহেবের রাজনীর কার্য্যোপদকে গ্রমজন্য অতুপদান কালে অথবা অন্য আজা না ২০ন পর্বার জীবৃত জে এচ ভারসন সাহেব পুরীর পোলীসের ডিক্ট্রিক্ট স্পরিক্টেণ্ডেক্টের কর্ম্ম করিবেন।

জীবৃত জাব গ্রান্ট সাহেব সিংহতুষের পোলীসের ডিক্টিকুট সুপবিকেউণ্ডেন্টের কর্ম্ম করিবেম।

নাধান শ্রীযুত ভবলিউ টি কেগান সাহেবের রাজ কীব কার্বোগলকো গ্রনজনা অভুগদ্ধান কালে অধব। অন্য আজা না হতন পর্বান্ত কাঞ্চান শ্রীযুত জি বি ক্লিপর সাহেব তিপুরার পোলীসের ডিক্সিক্ট স্পরিক্টেপ্তেক্টের কর্ম করিবেন।

গ্রীযুত এচ এদ খোন্স সাহের **উহটের খোলী**সের ডিপ্রিকুট সুপরিক্টেণ্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

শীৰ্ড জে লাম্বট নাদেৰ বঞ্জার পোলীনের ডি-ডিকুট সুপরিকেথেকের কর্ম ক্রিবেন।

কাপান জীয়ত নি টি বিচিন্ধ সাহেবের রাজনীয় কার্যোপলকে গ্রন্থনা অমুপদান কালে অথবা অন্য আজা না হতন পর্যন্ত জীয়ত ডি ভবনিউ রীচি সাহেব কার্ত্রপের পোলীলের ডিক্লিক্ট সুপরিক্টে-প্রেক্টর কর্ম্ম করিবেল।

পশ্চাৎ লিখিত পোলীলের আসিকানি তুপরিটো-তেওঁ সাহেবেরা ছালাতরে নিযুক্ত হইরাছেল। অর্থাৎ—

ক্রিযুক্ত এ সি মার্সল সাহত্তর ২৪ পরগলাছইতে ভ্গ-

জীবুড জি কে মিয়র্স সাহেব সাঁওডাল পরগনাহইছে। রক্তপ্রে।

শ্রীৰুত এচ ডাসন সাহেব পুরণিয়াহইতে সাঁওভাল প্রগ্রায়।

শ্রীযুত ভবলিউ কাম্বেল সাহেব ভাগলপুর্ছইতে পুর্বিয়ায।

#### ३৮५५ जाम २३ जागछ ।

শ্রীমৃত জি টবস্বী সাহেব মুরলিদাবালের মাজিপ্টেট ৪ কালেক্টর সাহেবের আদিউন্টে ছইবেম ও ঐ জিলাতে অধ ছ বিভীব শ্রেণীর মাজিপ্টেটের ক্ষমতা-ক্রমে কর্মা করিবেল।

প্রীযুত কে এস আর্ম্মন্ত্রীং সাবের ভাগসপুরের রাজি-ক্টেট ও কালেকুটর সাবেরের আসিফান্ট ছইবেন ও ঐ জিলাতে অব ছ বিভীয় শ্রেণীর নাজিক্টেটের ক্ষম ভাক্রেরে কর্মা করিবেন।

শ্রীর প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জীবৃত বারু হরদাধ পর্বতীর বভুরা গোলাঘাটের সরস কামীন হটবেন।

শ্রিত্ত বারু জয়গোপাল রার গোরালপাড়ার সদর আনীন হইবেম।

প্রীমুক্ত যাত্র নোহদচন্তা বর্তুরা দেবকগড়ে প্রাথম জেনীর মুদ্রদেক হইবেদ।

Baboo Hurkant Bordock to be a Moonsiff of the First Grade at Texpore.

Biboo Radhakant Boroosh to be a Moonsiff of the First Grade at Nowgong

LEAVE OF ABRENCE

7he 17/h August 1866

Major A K Conber, Deputy Commissioner of Linkimpore, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentic Rules in extension of the leave granted to him under orders of the 26th ultimo

The 2012 luguet 1566

Biboo Kedar Nath Pundit Diputy Migistrate and Deputy Collector of Shihibad, for one month, under paingraph 16 of the Unevenantel Service Absentee Rules from the date on which he may avail himself of the leave

Baboo Srigobind Biswas, late Monneist of Now gon, for three months, from the 15th January last, under paragraph 11 of the Uncovenantal Service Absentee Rules

Moulvy Abdool Kunsern Deputy Mignetrate and Deputy C Hector of Bucker ung from the 8th October to the 17th Novembr next under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Sub-Assistant Surgeon Buny Madhub Bose, attached to the Vaccine Department at Daijerling for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentes Rules, from the date on which he may avail himself of the lerve

#### Notifications

The 15th luguet 1516

The license granted to Kinsian Sirkar, of Bullergunge under Section 17, Part V of Act V of 1503, authorizing him to grant Cert ficates of Marriage between Native Christians, as notified in the Calulla Grante of the 11th January 1965 is hereby withdrawn

#### The 20th luguet 1966

It is hereby notified for ential information, that the Sub-Committee of the B aid of Lyaminers has appointed Monday, the oth November next, for the commencement of the next Half yearly Examination of Assistants and others

# NOTIFICATION

The 15th An | not 1868

It is hereby notified that, and a the provision contained in the concluding part of Section 17 of Act XX, 1866, (the Indian Registration Act), the Lieutenant-Governor is pleased to exempt from the operation of the first part of that Section any leases of immovemble

জীবৃত বার্ছবকান্ত বজুরা ভেজপুরে প্রথম জেনীর মুদ্দেক ছইবেদ।

ক্ৰিযুত বাহু বাধাকান্ত বড়ুয়া দৌগাঁৱে প্ৰথম শ্ৰেণীব মুনসেক ইইবেন।

कूने।

১৮৬५ जाल ३१ व्यागरी।

লক্ষীপুরের ডেপুরী ক্ষিদ্যালর বেজর জীবুত এ কে কোত্মন সালের গড মানের ২৬ ডাবিথের আজারতে বে ছুটী পাল ডদভিরিক্ত চিক্লিড কাবাকারকদের ছুটীর বিধিব ৬ ধারামডে ছুই মানের ছুটী পাইবাছেন।

১৮৬৬ সাল ২০ আগফী।

শাখাবাদের ডেপুটী মাজিটেট ও ডেপুটী ফালেকু-টর শ্রীযুত বারু কেদারসাথ পতিত যে ভারিবে ছুলী গ্রহণ কবেন সেই ভারিখ অবনি অনিছিড বার্যাঞ্চারক দেব ছুটীর বিধিব ১৬ গাবামতে এক মাসের ছুলী পাই বাচেম।

লে গাবের ভূতপুর্ব মুনসেক প্রীয়ুত বারু প্রিগোদিন্দ বিশাস অচিহ্নিত কার্যাকারকদের ভূমির বিধির ১১ বারামতে ত জালুজাবি বাসের ১৫ ভারিশ ক্ষর্যবি ভিন্ন মাসের ভূমি পাইবাজেন।

ৰাক্রগান্ধের ডেপ্রচী নাজিট্রেট ও ডেপুটী কার্দেকু চব জীযুত মৌনবী আৰছুল ক্ষীম আহিছিড কার্যাকারক দেব ছুটীব বিধিব ১৬ ধারামতে আগামি অকুটোবর দাসেব ৮ ডাবিথ অবধি দাবৈশ্বর মাসেব ১৭ ডারিথ পর্ব্যন্ত ছুটী পাইযাকেন।

দাবজিলিকে ভ কুনীন ভিপাইছেকে নিমুক্ত সৰ্তজ্ঞান নিফান্টে চিবিৎসক জীবুত বাবু বেণীমাধৰ বহু যে জা-বিশে ছুটী এছেণ কবেন সেই ভাবিধ জবহি ভাচিছিত কাষ্যকাবকদেব ছুটীব বিধিয় ১৯ ধাবামতে এক মানের ছুটী পাইখাছেন।

> ৰিজ্ঞাপন। ১৮৬৬ সাল ১৪ আগিফী।

ৰাক্ৰণক্ষের জীযুত কেমাবাদ সৰকাৰকৈ ৯৮৯৫ সা-শেব ৫ আহনের পঞ্চম থণ্ডের ৪৭ গারাদতে এদেশীর খ্রীট বামদিগকে বিধাহের সঞ্চীক্ষিকট দিবাব ক্ষমভা দ মূর্থে যে অনুমতিপত্র দত্ত হইলাছিল, ভাষাইবার বাবা বহিত কবা গেল ভক্ত অসুস্থাত দানের কথা ১৮৬৫ সালেব আনুজাবি মাসেব ১৭ ভাবিধেব ৰাজ্লা গেডেটে প্রকাশ হয়।

अन्ध्र माल २० व्यानकी।

ইচাতে সর্বসাধানণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা ঘাই-তেতে যে পরাক্ষণ বোর্ডের সর কমিটী, জ্ঞাসিক্টা-ক প্রভূতিদের বান্ধাসির পরীক্ষ জাবস্তের দিন জ্ঞাগারি শবেষ্ব মাসের ৫ ভারিথ সোনবার জ্ঞারণ করি-বাচেন।

## ৰিজ্ঞাপন। ১৮১১ সাশ ১৫ আগফী।

ইহাতে সংগদ দেওবা যাহডেছে বে ১৮৯৬ সালের 
সত আটলের (অর্থাৎ ভারতবর্ষীর বেজিন্টারী আইজের)
৭ ধারার শেষ ভাগ্নের বিধানমতে জীবুত লেক্টের্ডান্ট 
গবর্ণর সাহের জমুমতি কবিভাছেন যেগ্রা ও পাহডেই 
জিলাচত স্থাবর সম্পত্তির কোন পাই। তুই বংকারের 
অধিক কালের নিবিক্তে সম্পান্তর বা হুইটো ও

[गवर्गत्वन्छे (गटकडे। २৮७५) २৮ जांशक्छे।

property & the Districts of Gya and Shahabad granted by which shall not exceed two the annual rents reserved by which toeed 50 Rupees

DECLARR SECTION 2, OF ACT VI 59 1857

WHERE to His Honor the Lieute nant-Gowngal that land is required to be tak ment, for a public purpose, ess, for & and Square, it is hereby declared above purpose, a plot of land, measurins 8 cottabs, more or less, and situalook of Sootanutty, in the Town of required

- 2 Tunded on the North by the line of Neemtoliah road extension, on the Sicktoliah Street , on the Last by the Baboos Brijo Mohun Dutt. Ram M Nobin Chunder Sadkhan Budeenemun Kisto Bysack, Bence Madhulurrogobind Bysack, and on the Weport Roid
- 3 'hu is made, under the provisions 18.7, to all whom it may concerr

A LDIN, Secy to the Cort of bengal

# ORIHE HIGH COURT OTURE AT FORT I IN BENGAL

INTMENT August 1866

Mene Sheristadar of the Moon siff's ra, Z llah Bhau ulpore, was place that Court from the 4th Septe November last

d August 1866

Bah Baroosh, to be Second Gradmroop, Zillah Assam, on a salar per mensem

Riath Baroosh to be Second Giaebsagur, Zillah Assam, on a salaper mensem

Bun Gossamı, to be Second salaper mensom

Baroosh, to be Second Grade Mol, Zillah Assam, on a salary Insem

Makdoom, to be Second Griwgong, Zillah Assam, on a salper measem

ভাহাতে ৫০ টাকার অধিক বার্ষিক কর দেওদের মিয়ম मा रहेल, तरहे भाष्ट्रा के बारात भूक ভारात कार्या-ष्टेरक यूक्त ष्टेरव ।

১৮:१ माल्य ७ चारेत्मत २ शाहामत्कर विकाशन।

वक्राप्तरणय क्रियुष्ठ ल्लार्ल्डरमन्छे भवर्गत्र मारहब व्यवगाङ হইযাছেন যে বাজকীয় কাৰ্য্যাৰ্থে অৰ্থাৎ রাজকীয় এক शुक्रविनी अ ह्युटकाना विक्वन मान अञ्च कहनार्थ গ্ৰণমেন্টেৰ ভূমি লওয়া আৰুশাক, অভএৰ সংবাদ দে-क्षा याहेटल एवं भूर्रकां क कारगाव निमित्त किन কাভা নগবেব অন্তর্গত স্থাসূচী ভালুকের মধ্যন্তিত সুসাধিক ১।৩ কাঠা প্ৰবিষ্ঠিত ভূমিব প্ৰযোজন।

- ২। উক্ত ভূমির উত্তব সীমা নিমতলাব বাস্তা हृদ্ধি करनार्थ প্রস্তাবিত বেখা, দক্ষিণ সীমা মাণিকতলার পথ, পূৰ্বে সীমাৰাৰ ব্ৰজনোছন দভেৱ ও বামৰোহন দেব मवीमठख्य সाधवीत ७ देवमामाथ वादयव ७ तमनकुषः वमारकव ७ विगीमावव भीत्मव ७ एइएगाविम बमारकव সম্পত্তি, পশ্চিম সীমা চিৎপুবের রাস্তা।
- ৩। উক্ত ভূমিতে শাহাদেব সম্পর্ক আছে তাঁহাদেব ष्ठांगार्थ ५-७१ मारलन ७ व्याहेरनन विशासमस्य अहे ग्राम अकाभ करा रशन।

क डेटडम बक्रकामात प्रवादमाली ।

# वक्राप्तभन्न कार्षे डेलियम वाक्रधानीय हाहे কোটেব আক্তা।

### निरमाग। ৮৬৬ সাল ২০ আগেটা।

ভালপুৰ জিলার ভেঘরাৰ মুনসেফেৰ আদাল তেব मिविশ जामाव वीयुक मध्यम अयोकीम शक तम প্টেম্বৰ মাসেৰ ৪ তাৰিণঅৰ্ধি ন্ৰেম্বৰ মাসেৰ ৩০ ভারিণপাম্য উক্ত আদানতের কর্মের ভারপ্রাপ্ত हिटलन ।

১৮৬৬ সাল ২২ আগায়ী।

জীযুত বাৰু গলামাণ বড়ুয়া মাসিক ৫০, টাকা বেতনে আসাম জিলাব অতুর্বত বামরপের দিজীয (अवीत ग्रमणक इटेरबन।

জীবৃত বাবু লক্ষ্মীনাথ বড়ুযা মাসিক ১৫০১ টাকা बिटान जामाम जिलाद अर्खेर्गड निवमा रिद्रद विडीय জেণীর মূলসেক ছইবেন।

শ্ৰীঘৃত বাবু বাবাবোছন গোস্থামী মাসিক ১৫০, টাক, Gradoobree, Zillah Assam on a दिल्ला कामाम अमाद अखर्गक क्रवकीय विजीव दिलीय यूमरमक इट्टाम।

> জীযুত বাবু দীনলাথ বড়যা নাচিক ৫০ টাকা বে-**उटन आगाम जिलांत असर्व वे वह्न कोत्र विकास** स्थानीन यूनरमक इवेरवन।

> **অব্য মুনশী গোলাম মাজুতুম মাসিক ১৫০, টাকা** বেডনে আসাফ জিলাব অন্তৰ্গন্ত মৌগাগের দিতীয় **ट्यानीत मुमरमक इहेरतम।**

Baboo Chumpul Narain, to be Second Grade Moonsiff of North Luckimpore, Zillah Assam, on a salary of Rupees 100 per mensem

#### The 23rd August 1908

Baboo Tilluck Chunder Goopto, to officiate as a Second Grade Moonsiff of Mungledye, Zillah Assamann a salary of Rupecs 150 per mensem

#### The 24th August 1866

Moonshee Synd Alt Hossam Officiating Moon siff of Gondwars, Zillah Purneah to be Moonsiff of Gondwars

#### LEAVE OF ABSLNCE

The 23rd August 1966

Baboo Bhugwan Chunder Chuckerbutts, Moon siff of Futtickcharry, Zillah Chittagon, for the ensuing Dusserah Vacation under paragraph 16 of the Uncovenanted Absented Rules

Baboo Nilmadub Mookeij e Moonsiff of Ken diah, Zillah Beeibhoom, for one month, during the ensuing Dusserah Vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules

#### The 21/h luguet 1866

Moulvie Ahmed Ali, Moonsiff of Budial halls, Zillah Rungpore, for the ensuing Dusserah Vacation, under paragraph 16 of the Uncovenant ed Absentes Bules

By Order,
L R Torthniam,
Offg Legistra

The 25th August 1966 }

জীবৃত চম্পাৰসায় বিশ ধ ১৫০ টা বেতৰে জানাৰ বিশাৰ তাৰ লজীপুত্ৰ বিতীৰ জেণীৰ মুদলেক হবঁ

३৮७७ जोना

জীযুত বারু ডিলোকচজক ১৫০১ টা বেডনে আসার জিলাব লেলারির ছিড়ী জেণীর মূলসেকের কর্ম্ম ক

১৮১১ সাল

পুৰণিয়া জিলাব গণ্ডও মুসদেক জীত্বত মুনশী দৈযদ আলী হাবোর মুসদেহ হটবেল।

১৮৬৬ সাক

চন্ত প্রান জিলাব কটিদক প্রীমৃত বার ভগবানচন্দ্র চক্রবর্তী আনাবকলের ছুলীর বিধিব ১৬ ধারাদতে আদবের বঙ্গে ছুলী পাইবাছেন।

বীবভূম জিলাব বেন্দার্থস্থ বারু নীল মাধব মুবেগ্পাধ্যাব অবিকচনৰ ছুটীর বিধিব ১৬ ধাবামতে জবের বন্দে ছুটী পাইযাছেন।

१४७७ मा

বদ্ধপুৰ জিলাব ৰদিয়া জীয়ত মেদিনী আছমদ আদী অচিখিব ছুটীর বিধির ১৬ থাবানতে আগানি দে ছুটী পাই যাহেল।

> টটনহান, ং বেভিঞাব।

हारे (कार्ड । १৮५५ मान २६ च्यांगळे ।

### GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

शवर्यस्य ।

#### TO BE SOLD

To the highest bidder at the Court of the Principal Sudder Amuttack, on Monday, the 'ith day of Suptember 1866, at the hour of 12 o'clock, nood Interests of Rajah Murday Bidyadhui Sandh Nurrindur Bahadooi of Killah Coojh Coojung, in satisfaction of contain decrees, execution of which has been taken out as property is a fixed Tributar, Mahal the permanent jumma of which is Rupees 7,56

Twenty five per cent on the amount bid will be required to be paid purchase, and the balance on or before the 19th November 1966

BRT,

#### WANTED

A Translator for the Court of the Additional Judge of Tirhoot,

TIRHOOT,
ADDL JUDGE'S COURT
The 22nd August 1566

[गवर्गरमें रगरको। ३৮५७। २৮ व्यांगरो।]

# LAND ADVERTISEMENTS.

# ভূমিবিবয়ক ইশ্তিহার।

#### (जला महीया।

### এক্তাহারদানা কাছারি কালেক্টরী জেলা দদীয়া।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ বাবার বিধাসক্রমে ইছাব ছারা সংবাদ দেওছা যাইডেছে যে জেলা নবীরার নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালেব ২৮ জুন তারিখ প্যান্ত বাকী মালগুলারির নিমিত্তে ও চলিত আইল ও আক্টের ছারা অন্যা২ যে নাওয়ার বাকী মালগুলারির ন্যার আদায় ছইবার ছকুম আছে ভাছার নিমি জে এবং চলিত আইন মতে সন ১৮৬৬ সালেব ২৯ আগন্ত মোতান্বক সন ১২৭০ সালের ১৪ ভাত্র তারিখে এই জেলার কালেক্টরী কাছাবিতে নীলামে ধবা যাইবেক ও বিনা বাগাতে বিক্রম ছইবেক ইতি সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৪ আগন্ত মোং সন ১২৭০ সাল তা ২০ শ্রাবণ।

ইন্তমুবাবি ধার্য্য ছওয়া মহাল।

১ লং ৪৭৭ লং ডং শ্যাৰপুর পং ছাওযালখালি মালিক কালাচাল চক্রবর্ত্তী সলব জ্বা ২৫৫৯/১ ইন্তমুবাবি ধার্য্য ছওখা মহাল।

২ লং ৩২-১ লং খৌজে সাঁওড়া প- মাহামুদদাহি মালিক জীবন দেছাবিধি ও মিবআলম্ড আলি ও বাহাছুর আলি ওএব রহিম হোসেন সদব জমা ৫৫০১/১০

H ULICK BROWNF,
Offg Collector

**(क्ला ममोता**त कारनकेरी मन २৮५५ मान छार १ कागके।

### জিলা যশোহর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেতে নিল্ল নিখিত মহাল সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের বিধাননতে লাটবন্দী ছইরা সরকারী বাকী রাজন্ম দাখিলের শেষ নিবস গত ২৮ বুন অবধাবিত ছইয়াছিল ভাছাতে বাকী দাখিল না ছওরা গ্রেষ্টুক্ত উক্ত আইলের ৯ ধারার বিধানক্রমে এউনান সন ১৮৬১ সালের ৮ সেপ্টেম্বর মোভাবেক বাক্সা সন ১২৭১ সালের ২৪ ভালে বোল শনিবার নীলামের তাবিধ অবধাবিত ছইল উক্ত ভাবিধে মহালমক্ষ্টুর জোলা যালহেরের অনুত্ব কালেকুট্র সাহেবের ছজুবে িলা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক সন ১৮৬৬ সাল ভারিধ ১ ভাগন্তী সন ১২৭১ ৮ ২৭ আবন।

ভে'জির

रकारक सन्तर বিভীষ শ্রেণীর মেষাদী মহাল।

৫৮ সং মহাল চাঁদখালী বোং কুল্বৰন বল্পবন্তি এছীতা ও রামচক্র ঠাকুবদিগর সেবাএত উমানাথ চৌধুরী মেযাদ ইং ১২৬৫ নাং ১২৭৪ সাল আবাদকাবি অত্ব সদব জমা ১১৯০৪০

ভৌজির ৪৪২৬ নং চক খড়িবা চেম্সাখালীর কিত্তিবলীর লিখিত মং ২৭,৮৭.৭ পাই টাকা আলাব লিমিতে। এই মহাল কিত্তিবলী দর্ভ্তা উমানাথ চৌধুবির যে স্বাহ্ন ও লভা আছে ভাহার নীলান হইবেক।

৪২২৮ নং চক পানা মে৷ কুল্ববন বন্দ্ৰত এহীতা পানীমোছন বস্তু ও শিৰচন্ত্ৰ বস্তু ও বেণীমাধৰ বস্তু ও অভিকামণি সন ১২৭১ সালহইতে ১২৮৮ সাল পথ্যস্ত সমেত হোডফণ্ড আবাদকারি অন্তু সময় জনা ৩২০১

मन >२१२ मालिय वाबीत मिमिएक मीलाम इहेरवक।

क

এই মহান্দের বৰষা বাকী ২৫১০১/৮ টাকা আদায়ে কারণ একসাবেব অত্মতে বন্দান্ত প্রহীতা পেরারী-মোহন শিবচন্দ্র ও বেণীমারব বন্ধ ও অস্থিকামণি দাস্যাব যে অত্ম শভ্যু শভ্যু আছি নীলাম হইবেক।

৪১২৬ ন- চৰ খডিবা চেমসাধালী মোং ক্রন্সবল থিবানচন্দ্র ঠাকুব সেবাইড উমালাথ চৌধুরী ইং সল ১২৬০ সাল নাং ১২৭৯ সাল সন ১২৭০ সাল পব্যস্ত বশদপুরী ১৬৭৭। পঠি টাকা জমা সন ১২৭২ সাল আবাদকারি অন্ধ্য জমা ৫২০৭১/৮

हe,৯২ মং চক কক্ষী খোনা যোং সুজ্যুৱৰ কেশ্বলাল ৰজুমদাব ও গগণচক্ত পোন্দার ও কাজি খালেবালি ইং ১২৫৪ সাল নাং ১২৭০ সাল আবাদকাবি অত্যু সদৰ জ্বা ৬০ খে/>

৪৬৮২ নং ২২০ নং লাটের মধ্যগত চক শিরবুণিয়া বেংতালকে স্মারবন বন্ধবস্ত গ্রহীতা চক্রনোধন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৮৫ সাল আবাদকাবি স্বস্থু সদ্ধব অসা ৯০৬৶১১

৪৯৮০ নং চক চিলা চাঁদপাই বোং কুলুৱৰৰ ৰক্ষৰত এহীতা শুভানন্দ ও পাৰ্বভীচরণ যোৰ সন ১২৬৫ সালহইতে ১২৮৪ সাল পৰ্ব্যন্ত ২০ ৰৎসৱ আৰাদকারি অস্ত্র ১৩৯১৬

৪৯৮৫ নং ২২০ নং লাটের স্থাগত চক দেনটা ও সাত্তরা দোং কুক্রনন আবাদকার চল্লমোহন নত চৌধুরী সন ১২৬৫ সালহইতে আবাদকারি অভ্য ১২৬০।৮/৪

> J Monro, Offg Collector

### MUNICIPALITY OF THE SUBURBS OF CALCUTTA

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III, (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Suburbs of Calcutta, in supersession of the existing ones, in the Calcutta and Bengalli Gaseites, they are hereby published for general information—

For regulating the time and mode of collecting the hate and saxes

- 1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter that is to say —

  The instalment also July May be levied on act to the payable on act to the count of the July July Aud and after And Nov Movement and after And Nov Movement and after August Movement and after And August Movement August Movement August Movement August Movement Mov
- 2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be recard under the signature of the Commissioners or Officers appointed by them, or their Secretary, if there be one to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described
- A kvery collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman Livery collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- 4 The collecting officer tal ing the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- b When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the late is assessed, without further description
- 6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

# কৰিকাতা শহরতজিছ মিউনিবিপালিটা |

বন্ধদেশের কোনসেলের ১৮৬৪ সালের ও আইনের
৮৪ বারার মর্দ্মমতে এদিন্তীযুক্ত লেপ্টেনের গররুর্
সাহের কলিকাত। পার্যুক্তলির নিমিক্ত প্রচলিক উপ বিধিব পরিবর্ত্তে নিম্ন লিখিক্ত উপবিধি সকল কলি-কাতা ও বাল্ললা গেলেটে প্রকাশ করণের অসুস্থিতি প্রামান করায় ঐ সকল উপবিধি সর্ব্বনাধারণের আপুন-নার্থে এতংহাবা প্রকাশিক হইল।

# खरमीटनर ममञ्ज **अ विधि निर्का**त्र विषय ।

- ১। আইন উলিখিত প্রভাক ত্রৈমাসিকের টারুস এবং বেট সমুদান উক্ত ত্রেরাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্ত বার্রপে পরিগণিত ছইবে এব- তক্ষেত্র উক্ত টার্কুস বা বেট কথিত ত্রমাসিকের প্রানম্ভের পর বে কোল সময়ে ছউক আদান করা সাইতে পাবিবে অর্থান্ত ও জ্লাই ৩১ তক্টোবর ৩১ জাসুআরি ও ৩০ জাপ্রেল যে ত্রমাসিকের শেষ ছইবে সেই ত্রমাসিকের রেট বা টাকুস যথাক্রমে লা মে ১লা জাগান্ত ১লা নবেম্ব বা লা থেক্রআরি জথবা তদপরে সংস্থীত ছইতে পাবিবে।
- ২। ড০গীলেন ভারপ্রাপ্ত কর্ম্মারি আইনের ২৯
  এবং ৩৯ ধারানুসাবে যে সকল ফর্দ্দি প্রস্তুত্ত হইবেক
  তদ্ধান হৈ প্রতিষ্ঠিত বিল সকল প্রস্তুত্ত করাইবেক
  এবং একপ প্রস্তুত হওলা হিল সকল কর্মিসাররে দিবর
  বা ভাহারদিনের নিযুক্তীয় অন্য ক্যেন্তারীর থাকে ভবে
  ভাহারারা স্বাক্ষরিক হইষা ভহনীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কাষ্যকারিদানে প্রদেশ হইবেক এবং ভাহারা পঞ্চাৎ
  লিখিত নিস্মানুসাবে ঐ সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে ভহনীল অন্য প্রদর্শন করাইবে।
- ত। উদন্ধি সকান্ত প্রভাক কর্মাচারিকে ভাষা দিগের তংগীল করিবার ক্ষমভার দিদার্শনমন্ত্রপ এক এক স্টিণিকেট প্রদন্ত হইবে এবং প্রদ্ধাপ প্রভাক স্টিদিকেটে দিউনিসিগলিটির দোহর ও সভাপতির বা প্রতিনিধি মভাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং ডহনাল কাশীন স্বাবশাক হইলে প্রভাক কর্ম্মচারি ভংগাবি ভাষা দেখাইবেক।
- ৪। তৎসীল স ক্রান্ত প্রত্যেক কর্ম্মারি কোন বিষয়ের প্রাণ্য চাকা পাচতের ভাষার এক রসীল দিবে।
- ৫। যদি কোন বিষয়ের আমির নাম আমা না বার ভবে ভাষার এতলানামা জারী করিতে ছইলে বা জা-হার নামে অপর আইনোক্ত কার্য্য করিতে ছইলে সেই বিষয়ের স্থামী বলিখা উল্লেখ ক্রিকেই যথেষ্ট ছইবে এতজিল অমা কোন বিষয়ণের প্রবেশনন ছইবে না।
- ৬। আইনাসুসাবে প্রাণা বেট বা টাকুনের বিল সম্ভব পব ছইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির লিকট প্রাদ-র্লন করাইতে ছইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব ছইলে ভাষার বাসস্থানে বাধিয়া আসিবেক ডাছা ছইলেই ৪১ ইন বাবার কথিত প্রদর্শন ছইবাছে বুঝিতে ছইবেক।

[नवर्गटमन्छे त्मरक्षडे । ३৮७७ । २৮ कांभछे ।]

- 7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be hable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omis ion and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after waining con tinue Any person submitting a false or incor rect schedule or return shall be hable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bue law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier, or other per on hall permit the Commissioner, or my one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun set to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to behave that there is any vehicle or animal liable to trivation under Section 30 of the Act. Any person obstruction, the Commissioners or my person duly authorized by them in maling such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupses 20
- 10 Frony distrinct made under the Act shall be executed by the collecting officer unless the Commission ra may otherwise direct, and the property distrinced shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, account in charge of the collecting officer who shall deliver a list in the 1 aim C prescribed in the Act of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distribute officer shall post upon the house of the defaulter a notice of de, fixing a day for the sale in the less than seven days from the date of distraint and on the day of all notice shall be given by beat of drum
- 12 Prement of purchase money for property sold and delivery of the property shall be made immediately after the sale and if the purchaser fail to pay the full amount of his big if shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall,

- ৭। ডহীসল কবণ জন্য কোন কৰ্ম্মচানিকে বিল ওলত হইলে সে উক্ত বিল এদর্শন কালীন জ্বথ এদর্শনের তাবিধহইতে ১০ দিনেব মধ্যে কোন সম্বে ডল্লিখিত টাকা এহণ কবিবেক।
- ৮। বিউমিসিপশ ক্ষিসানরগ্র আইনাতুসাবে চাহিতে পাবেল এমত কোন বিষয়েব সিডৌল কিন্তা এেলা কোৰ ব্যক্তিৰ নিকট প্ৰেৰণ কৰা হইলে আই-स्वर ৮> धादाव विधान गर्छ कांद्री इशुरूव निवनाविध স্প্রাছের মধ্যে জিজাস্য বিষয়ের সংবাদ স্থানিত উক্ত শিডোল বা এডেলা মিউনিসিপল কমিসামর मिर्गित कोर्यान्तरय किविया शाठाहरू छहरत आत यक्ति কেচ তাহা উক্ত সমষেব মধ্যে মাণপাঠান তাৰ সেই वाक्ति 🔍 ट्रोकात ज्ञमधिक मछोड् इट्टेटक এव- क्यिमा-ननिरागत वर्जक माउक कवा इहेरलंड यक प्रिम श्रेश स किविया निष्ठ अमत्मारयांग कवित्व जाहांत श्राक्तिम २ जिला कित्या मध मिर्छ इटेरक श्रवस कांन नाहि ভানিষা শুনিষা যদি কোন মিথাা সংবাদ লিখিয়া मिटल १ रे छे। व जनश्विक मश्राई हरे दिक बार डे शस्क বোধ হইলে ভাৰত শীৰ দণ্ডবিধি অসুসাৰে ভাছাৰ मारम नामिश किनए इट्रेंग अहे छेशविधिए काम প্রতিবন্ধব হহবেক না।
- ৯। প্রত্যেক স্থানী বাসিক্ষা অথবা অন্না কোন বাজিত বনিসানবদিশকৈ বিস্থা তাহাদিলে বি নিযোজিত লিখিত পূর্বক তাবপ্রাপ্ত বেশন কন্মচানিকে প্রত্যেগ আন্তানিকে বা গাতি বাখিবাৰ থবে জ্ঞাবা যেখামে আইনেব এই ধাবা জ্ঞাবা বি দ্বা জিল্ম ছইবাৰ সোগ্য কোন গাড়িবা পানাদি থাকে বলিখা বোধ ছা তাত স্থান স্বেয়ান্য হত্ত স্থানতের মধ্যে যেকোন সামে হত্তক প্রবেশ কিবা তত্ত্ব, স্থান কাবতে দিবে যে কোন বাজিত বিন্যান্য বাকে অথবা তাহাদিশের দ্বাবা উপ কুল সাম্যান্য বিশ্বক প্রবেশ কাবিত বাহাদিশের দ্বাবা উপ কুল সাম্যান্ত বাহাদিশের প্রবাত্তি বাহাদিশের প্রবাত্তি বাহাদিশের প্রবাত্তি বাহাদিশের প্রবাত্তি বাহাদিশের প্রবাত্তি বাহাদিশের প্রবাত্তি বাহাদিশের প্রবাত্তি বাহাদিশের প্রবাত্তি বাহাদিশের প্রবাত্তি বাহাদিশের প্রবাত্তি বাহাদিশের প্রবাত্তিক বাহাদিশের প্রবাদিশের প্রবাত্তিক বাহাদিশের প্রবাত্তিক বাহাদিশের প্রবাত্তিক বাহাদিশের প্রবাত্তিক বাহাদিশের প্রবাত্তিক বাহাদিশের প্রবাত্তিক বাহাদিশের বাহাদিলের বাহাদিলের বাহাদের বাহাদিশের বাহাদের বাহাদিশের বাহাদের বাহাদের বাহাদিলে
- ০। কমিস্যালগ।কঠুৰ জন্যকপ ভাগেশীত মা ছইলে আইনেৰ লিখিত যে সাতু ক্ৰোকী পাণ্ডালা প্ৰচাৰ ইবে ভাচা ভ্ৰমীল সংকাৰ ক্ৰাচাৰিলে।ৰ ছাৰা! ভাবা চ্ছবৈক এবং ক্ৰোকী জ্বালি বিক্ৰম হ্যা অথবা বাৰ্গালবো নিকট হুইতে ভাগে চাকা ভালায়, তুলা পায়েউ ক্ৰাজ্যালি প্ৰকৰ্মচাৱিব খিলা কিবেৰ এব উত্তৰ মুচ্বি শ্বাহা ক্ৰিকিছ
- ১১। ত্রোক ক্রনে। ই সে বাজি সেক করিবের সেক্ষেত্র আহি ইউ ৭ গেজের অহ্যা নেগ। দ গির। দিন হি। ক্রিমা বালাগেরের গাটিতে এক হস্ত হার দিবেক এব বিক্রানের দিকেতে চোল শহর ে চার। সেংগ্রাদিরের।
- ২২। কিন্তুৰ চইবাগারই ঐ কিন্তুত ক্রণাপির হল।

  লঙাণ গুলাসদাসকে কিন্তুতি ক্রবা দেলা। চইবের

  হচাপ ই দিলে চাহাব চালের সমুদ্ধা চাকা দিতে

  ক্রপান ব্যাহাক ক্রি ডাহার বিবেচনা সমু

  সারে উ ক ক্রোদি সেই বি লোবা জানা ক্রেল দিলে
  বিভ্রম ক্রিডে পারিবে এবং ডাহাতে যদি সাল করি ইন্তুত্ব প্রথম ক্রিডে পারিবে এবং ডাহাতে যদি সাল করি ইন্তুত্ব প্রথম ক্রিডে ক্রিড ক্রিডিল ক্রিডিলের ক্রিড্রাক্রিটিল বি নিকর ইন্তুত্ব

in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

# For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 18 All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of pre vious notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary
- 14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office
- 15 Whenever it shall be proved to the satisfac tion of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given pre vious notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfait all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

ক্ষতির দাইক হইবে এবং ভাকা করিসামরদিবোর প্রাণ্য টাকার ন্যার ভাষার মইরেক।

# ক্ষিস্যমর্দিগের নিয়োভিত ব্যক্তিগণের আচবণ বিষয়ক।

- ১৩। ক্ষিসানরদিগের কর্তৃক নিরোজিত কর্মচারিগগকে প্রয়োজন না হইলে এক নাস পুর্বেষ্ট ভিষ্করের
  সংবাদ দিলে কিন্তা এক নাসের বেডন পুর্বেষ্ট দিয়া তা
  হানিগকে কর্ম হইতে অবসর করা বাইতে পারিবেক
  এবং কোন কর্মচাবি কর্ম তাগি কবিতে চাহিলে তদসূত্রপ এক নাস পুর্বেজ সংবাদ না দিলে অথবা এক
  নাসের বেডন ক্ষতি স্বীকার না করিলে কর্ম ছাডিতে
  পারিবেল।
- -৪। কমিস্যানবদিগের অধীলে যে সকল কর্মচারিবা নিযুক্ত আছেন বা ভবিব্যতে নিযুক্ত ছইবেন তাহাবা হুকুম পাইলে কমিস্যানবগণ কর্তৃক সময়েং নির্দ্ধিন্ত পরিমাণে ভামিনী দাখিল কবিবেন বৈ কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যানরগণ কর্তৃক নির্দ্ধিন্ত সময়ের মধ্যে ঐক্লপ আমিন দিভে অক্ষাম ইইবেন ভাগাকে কর্ম হইতে অবস্ব কবিবেন।
- ে। যথম ক্ষিস্যালবগণ এর্মড কোন সস্তোবজনক প্রমাণ পান যে তাহাদিগের নিরোভিড কোন ব্যক্তি ক্ত্রিয় কর্ম্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন মিয়ুম ও বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পুৰ্বাক লঙ্ঘৰ বা অবছেলা করিয়াছে অথবা বিদা অৰু-মতিতে বা এক মাস পুর্বেষ সংবাদ লা দিয়া স্বীর কর্মী হইতে বিরত হইযাছে অথবা এমত কোন কর্ম্ম করিয়াছে বা এমভ কোন কর্মা করণে অবছেলা কবিষাছে যদ্ধাবা কমিসানরদিগকে কোন ক্ষতি সহ্য करिएछ इटेरवक वा इटेवांव मखावमा अर्थवा क्लाम কর্মে উপযুক্ত পবিশ্রম করে মাই অথবা কোম উচ্চ शमविभिक्षे कर्म्म हाविद्र अधि काम व्यवाशाहदून कर्म করিয়াছে কিন্তা ভাঁছার কার্য্যসন্তব্দ্ধে উপযুক্ত বেড্যের অভিব্রিক্ত কাহাবও নিকটহইতে নিজের কিলা অপব বোল ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা পাইযাছে অথবা এছণ করিতে স্বীকার করি রাছে বা করাইয়াছে অথবা ভাছাব কর্মসম্বন্ধে জানিয়া শুনিষা কোন বিখ্যা সংবাদ দিয়াছে কিছা অপর কোন আইনের দণ্ডার্ছ কর্ম করিয়াছে ডাছা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড ছইবেক ভদতিবিক্ত ভাহাৰ এক মাসের বেডন জ্বীমানা বা ক্ষিসামবলি গের নির্দারিত সময় পর্যান্ত কর্ম্মইতে স্থগিত বা নীচ পদাভিষিক্ত বা কৰ্মচাত হইবেক কোন বাজি এইরাপ কর্মচাত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তা रात এक माम अमधिक काल्यत थाना व्यक्तीय हरे তে পারিবেক।

- 16 The Chairman or Vice-Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceed ings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having being in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

#### On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erect ed or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Ponalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

21 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupior of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

[Government Gazette, 28th August 1866]

- ১৯। কমিসানবদিগের কর্তৃক নিরোজিত কোন কর্মচারির নাবে কর্ত্তব্য কর্মের অবছেলা করণে বা অবৈধ
  আচরণের অভিযোগ করিতে বা প্রাহণ করিতে বা
  ডিঘবের অত্যাসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিনিধি
  সভাপতি পারিবেন।
- ৭। কোল কর্ম্মচারির ফুডকার্য্য বা অভিপ্রেড কার্যাজন্য কমিস্যানরগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে ডাহ'রা ঐ কর্ম্মচারির বিকল্পে কোন উপযুক্ত আদা লভে ক্ষতিপুরণেব নালিশ করিতে পাবিবেদ ইছার ছারা সে বিষয়ের কোন নিবারণ রহিল না।

#### পরিষ্কার বিষয়ক।

'৮। কেছ কোল সাধারণ রাজার উপর অথবা তাহার নিকটবর্জি স্থানে গৃহাদি প্রাক্ত কিয়া কোল তথ্য গৃহ পুন নির্দাণ করিতে ছইলে ভাহার বেইন (অর্থাৎ বেডা) ও চাল তুণপত্রাদি বা অন্য কোন অত্তর অধান-শীল পদার্থ হাবা নির্দ্ধাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লক্ষনের দশু ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লক্তম কবিলে প্রত্যেক দিলের দশু ৩ টাকা।

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহবা আট্রালিকার উপর অল আনরন বা নির্গত হওলের জন্য নল অথবা অল্য কোন বস্তু এমত প্রকারে ছাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্ধারা ঐ জল নির্গত হইরা কোন সা-ধারণ রাতার উপর পাতিত হয়।

ৰিখি লজ্মনের দণ্ড ৫১ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লজ্মনের দণ্ড প্রত্যেক দিল ১১ টাকা ক্রিয়া।

- ২০। কোন ব্যক্তি কোন সাধাৰণ নশ্ধমার বা ডা হার পাখে এমত কোন বস্তু রাখিতে বা বাথাইতে পারিবে না যদ্ধারা ঐ নগ্ধমা বন্দ বা বন্দ হইবার সস্তা-বনা হয়।
- বিধি লঙ্কাদের দশু ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পান ক্রমাগত লঙ্কাদের দশু প্রান্ডেয়ক দিল ৩১ টাকা কবিষা।
- ২১। কমিসানৱদিগেব লিখিত অসুমতি ভিন্ন এবং তাঁহাবা যেরূপ আদেশ করিবেন ভাহাব বিপরীতে কেছ কোন সাধাবণ নর্জমাব উপর বা তাহাব ধারে সেতৃ, মঞ্চ অট্টালিকাবা কোনরূপ প্রকাব গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে মা।

বিধি লজ্মনেব দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লজ্মন করিলে প্রডেয়ক দিনের দণ্ড ০১ টাকা।

- ২২। কোন পতিত হক্ষ বা ঝোড়ের আমী কিছা যে ছলে ঐ হক্ষ ও ঝোড় জমিয়া ছিল তাহার আমী কিছা দশলীকার কমিসানরদিগের হুইতে সন্থান পাইয়া ডমির্ছিন্ট সমযের মধ্যে তাহা ছালান্তর করিবে।
- ° বিবি লজ্জনের দশু ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লজ্মন করিলে প্রভোক দিবের দশু ২১ টাকা।

23 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection shall remove it after notice, with in the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 duly

21 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, icross any public thoroughfure, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupers 10 penalty for continued infringement after notice, Rupers 2 daily

25 No person shall steep in any tink, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other regetable mat'er, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or notious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice Rupees 2

26 No person shall, without the written per massion of the Commissioner, set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for miringement, Rupces 10 penalty for continued infirm sement riter notice Rupees 4 daily

27 The owner or occupies of any part of the bank of any nullith or water course shall been it free from filth dense vegetation or other obstruction and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullith or water course for any purpose of public conservance.

Penalty for infringement Rupers 10 penalty for continued infringement after notice, Rupers of daily

28 No person shall allow my pi\_ to be at lat\_e or keep them otherwise than in elected by 5

I end to for infingement Pupe of pendly for a named infingement after notice, Rapes of daly

here or shop, shall leep to same in other than a clean and proper state and every so he one occurred or farmer shall without my delay one in ment, fit here executed matter in a northus ate or unit fer food to be at once removed to place to be notified to him by the Municipal Commission. No such owner, occupier, or farmer, shall obtined any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and

> । শকোষ গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোম গঠন কিছা ভাছাদিগের কিষাদংশ কোন সাধাবণ রাজা কিছা নর্জ্বনার উপর পতিত ছইনে উক্ত গৃহের প্রাচীবের সা গঠনের স্বামী ক্ষিসানরগণ হইতে সম্বাদ প্রাক্তে ভারিদ্ধিত কালের মধ্যে ভাছা স্থানান্তর কবিবে।

বিধি লড্মনের দণ্ড ১০ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঙ্কন ব্রিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ বাস্তার উপর জল চলিবাব পথ প্রস্তুত কবিতে কিছা ঐরপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যানবেবা যেরপ প্রকাব সন্মতি দিবেন ডক্তির কোন প্রকারে পাবিষে না।

বিধি লঙ্মনের দণ্ড ১০, টাকা সম্বাদপ্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্মন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৫। মিউলিসিপল সীমাব মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পৃষ্কবিণীতে বা কোন নর্দ্দমাতে পাট, শণ, অথবা লন্য প্রকাব উদ্ভিজ্ঞপদার্থ ডিজাইয়া বাথিতে পারিবে না যদ্বাবা ঐ পু্রুরিণী ও নর্দ্দমাব জল নিকটছ ব্যক্তি দিগেব পক্ষে অপকারি ছওনের সম্ভব।

বিধি লজ্ঞানের দণ্ড ৫১ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমান এত লজ্ঞান কবিলে প্রভাক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৬। মিউনিসিপল কমিস্যানবদিগের লিখিত আছ্ডা পত্র ব্যতীত কেছ কোন নর্দ্দমা বা নালা বন্দ কবিতে পাবিবে না যদি করে তবে সাধারণের আছ্যু বক্লার্থে কমিস্যানরেবা ভাছা ছানান্তব করিতে আছ্যা দিতে পাবিবেন।

বিধি লজ্মনেৰ দণ্ড ০, টাকা সন্থাদ প্ৰাণ্ডের পৰ ক্ৰমণাত লজ্মন করিলে প্ৰভোক দিনেৰ দণ্ড ৪, টাকা।

০৭। কোন নালাবা জলাণানের তীবস্থ জুমিব স্ব মী বা দথলিকাব উক্ত ভূমিতে মালাজমী অভিবিক্ত জ্ঞল ছইতে বা জন্য কে ন বাধা জানিতে দিবে না এবং দবল সামেই মিউনিসিপল কমিয়ামবদিগকে অথবা ডপায়ক্ত জ্যভাগ্রোপ্ত ভালাদিগের কম্মানাবিকে পাবি কাব বাথিবাব এন্যে উক্ত নালা বা নদ্দমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লজ্মনের দণ্ড ১০, টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রম। ত শুজন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫১ টাক।।

৯৮ । কোম বাজ্তি শ্বব সকল খোলা অথবা শ্কব গুছে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় বাথিতে পাদিবে না।

িধি লজেনের দণ্ড ৫১ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণত লজান বরিলে প্রভোক দিশের দণ্ড ২২ টাক।

২৯। কোন বাজাৰ ব'লোকালেৰ স্থামী দথলিকাৰ বা ইজাবদাৰ ভাষা উপযুক্ত মত পৰিকাৰ ভিত্ৰ ক্ষম) কোন অবস্থায় বাথিতে পা ববে মা এবং উক্ত ৰাজ্য বেব বা লোকালেৰ স্থামী বা দথলিকার কিছা ইজাপ দাব কৰিলখে পচা মংস্য বা মাংশ ও উদ্ভিক্ত পদাৰ্থ সকল মিউনিসিপল কমিস্যানবগণকৰ্তৃক ছিবীকৃত স্থানে স্থানান্ত্ৰ কৰিবে এবং এই বিষ্ফেৰ জন্য মিউলিসিপল বমিস্যানৱগণকৰ্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজাবেব বা লোকালেৰ স্থামী, দথলিকাৰ বা ইজ ব চাৰ সংখ্যাৰ ছইতে স্থান্ত প্ৰায় ভত্তংশ্যে

inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupecs 20

50 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes walks, bye-wavs or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Ruples 10

3L Every owner, occupier, or faimer of any brzar, shall within 14 days after receipt of n tice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupers 20 penalty for continued a fringement, Rup es 5 daily

32 No person shall perform my office of nature in any place out ide private premise, other than such as may have be n appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commission rs

Penalty for infringement, Rujeca 10

33 No person shall build or cause to be limit or keep, after pri hibition by the Commissioners, any tattee, privy or unital within 10 feet of any public road at street, or in any compound so small as not to admit of that distinct being maint in ed.

Penalty for infilingement, Rup es 10, penalty for continued infilingement after notice, Rupecs 3 dails

31 No person shall mile the door of any pursate prive to open directly on any public thoroughful and any person having the door of his prive so constructed, shall after it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners.

Penalty for infringement Rupees '0 | condity for continued infingement after n tice Rupee 2 dails

No per on shall carry might soil through the street, except between the low of 10 1 M and 4 A M, or otherwise than a closily covid receptacle, or use any place, other than the cap proved by the Commissioners for the purpose of depositing such might soil

Penday for infringement, Papers -0

36 No person shall suff a any offensive mut ter from any manufactory place of lusiness stable, or cook house, to flow into any river, nul lah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued in ringement after notice, Rupees 5 daily

87 No person shall keep filth, dut, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a

व्यादान कहियां कर्तात्रक कहिएक वांचा निर्देश नाहित्य ना।

#### विधि माजवटमय म् १०० है।को।

০০। কোল বাজাবের কোল পালি বাস্তা বা আনা গননাগননের পারে বিক্রেরার্ছ কেচ কোল গাঁটবি বা অনা কোন দ্রবা বাধিবা বা একত্র ববিষা কিছু র খা ইবা বা একত্র কবাইবা তত্ত্বং গলি বাস্তা বা গণলাগন নের পথ বন্ধ কবিতে পাবিবে না।

विधि मध्यामय प्रथ >० होका।

৩১। প্রত্যেক বাজাবের স্বামী দর্থনিকার বা ইক্স সদরে মিউনিসিপাল ক্ষিসামরণ দুইতে আনেশ প্রাপ্ত হতনের ভাবিথ ক্ষরে ১৪ দিনের মধ্যে ডক্তমাজাবের বাতা বক্ষার্থে উক্ত ক্ষিসামরণ যেরপ উন্তর্গ বিবে চনা ক্রিবেগ ডক্তম্প সেড্ধানা ও পুত্র ভ্যাগের স্থান প্রস্তুত ক্রিয়া দিরে।

বিধি লক্তনের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর জন।গভ লজ্যন কবিলে প্রডোক দিদের দণ্ড ৭২ টাকা।

৩০। বিউনিসিপল কমিস্যানবদিশের নির্দ্ধিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাদীর বহির্ভাগে কেই মণ সূত্রাদি স্ত্যাণ করিতে পাশিরে ন ।

# विधि मध्यास्य मध ३० है। का।

৩০। ক্ষিসালবদিশের ছারা লিবেধিত इক্টলে কোল সাধানণ বাস্তাছহতে ১০ ফিটেন মধ্যে কিছা ঐ পরিমাণের ভাগে কেলে কুজ বাটীর মধ্যে টাটি সেত খাল, বিস্থা মূত্র ভ্যাগের ভাল, প্রস্তুত ক্রিডে কিছা করাইতে বিস্থা বাধিতে পাবের না।

বিধি লজ্জনেব দণ্ড ১০, টাকা সংখাদ প্রাণ্ডের পার ক্রমাগত লভান কবিলে প্রাণ্ডাক দিলের দণ্ড ৩১ টাকা।

৩৪। কেচ সাধাৰণ সাজাৰ সন্মুধ কোন দেও ধানাৰ দাব সাথিতে পাৰিবে না এবং মান বাদ ব উজ একাৰ দাব থাকে তবে কনিসানবনিদেশ নিকট ছইতে তথিবদাৰ সংবাদ প্ৰাপ্ত মাত্ৰত ভাষাৰ পাৰবৰ্ত্তন কৰিব। বিবেদ।

বিধি লজ্মনো দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্র প্রের পর ত্রনাগত লজ্জন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাক'।

তং। তপনাক্ত ০ ঘটা হট ৩ পুনাক্ষ ১ বন্ট স্বাধান বিধান এবং বালে বাজাও কেহ কোন সাধান। সাধোন বাধান এবং উত্ত ৰূপ ক বাজি গাঁএ বাজাত স্বলা লহবা যাইতে পাািবেনা এবং বনিসানবলিগের নির্দ্ধিক স্থান বাজাত কনা স্থানে উত্ত ম্যলা বাধিতে পাবিবেনা।

विधि क्षक्र मित मेख २०६ है। वर्ष

৩৬। কোন কানখালা বাটী অথবা ব্যবদাব নিমিছ জন্ম কোন ছান ছইতে ম'লা নিৰ্গত চছ্যা শোম নদতে নাৰ্ভিড, খামাতে, পুৰুবি নীতে, বা লইন য প্তিতে লিঙ্ভ পারিবে মা।

विवि स्पष्टात्मय मध २०० होना मध्याम खाटखन नान क्रमागक मक्यम कवितम खटकाक मिटमङ्ग मध वर् होना।

৩৭। মন্তার। কাহার বিবস্তু জন্মাইডে বা সাধা ব্যের আছ্য ভল্লইডে পারে এম্ভ কোন খ্যানে বা a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dirt and rubbish of every kind the removal of which is unde taken by the Municipal Commissioners, shill be deposited on the size of the road near the entrance of the premises from which it has come between the hours of 1 A M and 8 A M

Penalty for infringement Rupees 10

- No refuse resulting from any business trade or profession shill be removed by the Municipal Commissioners except on payment for icmoval at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- All dirt dust ashes, rubbish, sewerage soil dung and filth collected from the highways houses, privies sewers and case pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the (ommissioners who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- No person shall put on any will or on ary 100f of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing my read or pub he place, any preparation of dun, to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infilingement, Rupees o

42 Every person within whose premises any animal may die shall within two hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcaeses to such place is may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser vincy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of ie moving the carcass at such rate as the Commis sioners may determine and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be res poneible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for anfringement, Rupees 10

No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased [गर्नरमन्त्रे (गटका । ৮५५। २৮ जागळे।]

nousome kind, for more than twelve hours, in such करने दक्ष ३२ वर्तेत अधिविक कानानंति वहना चावळामा (गायत, चन्द्रि, मुक्ता (मर, धुना, वा चना काम क्षकात पूर्वक्षमत्र भागार्थ द्वाधिएक भातिरव मा।

विधि मध्यामव मध २० हामा।

अ-। विकेशिमिश्रेल क्षित्रामद्भव दाः जकत धना बाहि, अ दादिन चानासद कदिए श्राप्त स्टेटन यम-সমুদর আৰক্ষনা পূর্মাক ৪ ঘনীক্টতে ৮ ঘনীর মধ্যে যে বাটাৰ আৰক্ষিণা সেই বাটার প্রাকেশ পরেষ অন্তি मृत्तु माभावण वृक्ति वाद्य खे**ा**र वाचि**रक स्टेटन।** 

विधि न उत्तरमत प्रथ >० होका।

৩৯। কোন বাৰসাব, বাৰিজ্যের বা কার্থানার মবলা কৰি ১) নবদিংগর নিদ্ধারিত থর্চ মা পাইলে स्थान, खुद कविद्वन मा। अवश् अहे शकाद स्थाना खुन করণের যে খবত ভাষা কমিসামবগণ ভাষালিংগর धार्भा हे कान माथ कामाय कविद्वम ।

- ৪০। সাধানণ বাস্তা, বাদী, য়েডথামা, মর্ম্মা, এবং শেসপুল হইতে যে সকল धुला, बार्षि, हाहै, विश्वन, গোৰৰ ও বাৰিসাদি মিউনিসিপল ক্ষিসালবুগণকৰ্ত্তক স গৃহীত হইবে তৎসমুদাৰ উক্ত কমিসালরগণেব সম্পত্তি কইবে এব- ভাষাদিশেব বিবেচনামতে ভৎ-সমুদাম ভাষাবা বিক্রম কবিতে পাবিবেদ এবং এইকুপ বিক্রাবের ছাবা যে অর্থ লক্ষ্ম ছইবেক ভাছা ডিব্রিকট মিউনিসিপল ইমপ্রছমেণ্ট অ,কুটের কার্যো পর্যাবসিভ •शेरवक ।
- E>। আনাইবাব কাবৰ কিন্তা অপর কোম জন্য কেল কোন প্রাচারে কিছা কোন গৃহের ছাডের উপর গাছে কিন্তা সাধাৰণ বাস্তাব সন্মুখে বোদ ছালে ণোৰৰ ৰাখিতে পাৰিৰে লা।

दिधि लक्षारमय मध्य १८ है।क ।

**হ**২। কোন ব্যক্তিব বাটিতে কোন পশু মরিলে ভাগাৰ মৃত্যুর পৰ ২ ঘণ্টার অথবা রাজে মৃত্যু হইলে বাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘন্টার মধ্যে ভাছাব মৃত দেহ निरंज जीय अवटा मिडेनिनिश्न क्मिनानवृश्यक्तिक भयादित गुरु (मह मिरक्ल करिवात खना विक्रिलिख द्वारम रग्निया मिरवक। अथेन रग जिविकारम जा शत वाष्ट्री त्मरे जिविकारमय कममान एक भी अवद्रामहत्त्वत मिन हे म वाम मिरवक । किन्छ छेक गुछ एम इ जा खर कर एव विभि एक सिड मिलिशन किया मा महान (स श्वह নিদ্ধারিত কবিবেদ ভাষা উল্লিখিত প্ৰবসিয়বের নি-कड़े मिटल इट्टेंबक। शत्स तम शत विभाविक क ৰাক্তিব না হয় এবং যালার পশু ভালাকৈ জানিতে भातितम ममूमय थवर छाहारकरे मिछ हरे क्रूब धरश ঐ খবচ মিউনিসিপল কমিসানবগণ ভাষাদিগেঁই প্রাপ্ত **होकात मा।य आनांत्र कदित्यम अवश्रक्षम अवत्रित्रत्र** अक्रें थकार मुख (पर चामाह्य क्रिएक गाकिस कविर्दश मा।

विधि माजगरमञ्जल ३० के के किया।

60। কোন ব্যক্তি কোন রোগ এক বা জীর্ণ পশুকে (काम जाशाहन क्रांकांत कालंद) यथा प्रहेरक जाशाहन

place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any careass, or any part of a carcuss, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burnal ground

Penulty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be burned, any corpse, or part of a corpse, in any burn'd ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the c fin or the body where no coffin is used, shill be it a less depth than 4 feet from the surface round

Penalty for intringement, Rupees 10 47 No person shall bury, or cau e to be buried

in any burial ground, any corpsi or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement Rupics 10

48 No person shall build or dig or cause to be built or dug, any grave in any buill ground at a less distance than 4 fect from any other exist ing grave

Penalty for infringement Rupces 20

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any build place in any other line than that marked out by the Commis moners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burnal of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any buining ground, shall buin, or cause the same to be burnt, within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rurees 20

52 No pelson, when burning, or crusing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or q her articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to sakes Penalty for min ngement, Rupess 20

[Government Gasette, 28th August 1866.]

or worn out animal into my highways or into any , बांखांब बाहेटक लीटक अवक क्रिक हाकित सिटक बां त्मश्राहेत्व विश्वा जार्शनि चुनिहा गाँहेरच निर्द नी।

विधि माउवरम्ब मध २०५ होका।

৪৪। কেছ কোন লব বা লবাংশ ক্ষিস্যনরেবা नमर्दर नगरन या चान निर्मित्ते कहिरदन छक्ता छ। जना কোন ছালে বাখিতে পারিবৈ না।

विधि माज्यहमन मध ३०५ है।का।

ee। क्ट काम मिद्धाविक भक्षात्म वा गांवचात्म কোম শৰ কিন্তা শৰাংশ দাহ কিন্তা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন क्माब्रम अकारत किनएक भातिरव मा।

विधि मध्यदमव मध ১०, हैकि।

85। त्कान त्यावकात्मव त्काम देखेक निर्मिष कराय गुळ प्रत्र मुर्जिकांत्राथ कराहेटक श्हेरन अस्रान প্রবেশিত করাইতে হটবে যে, ডক্স মৃত দেহ কিছা ভাহাব সিন্ধকেব উপনিভাগ তথ কার জনিব ডপরি ভাগ হইছে চাবি ফুটেব অন্ধিক নিম্নে না থাকে।

विधि लख्यास्वर मध >० दोका।

69। কোন গোবস্থানে ইন্টক নির্ন্থিত কবর না क्ट्रेट्न क्रथ किर्देव कम शकीय क्वर्य क्रम क्रिक দেহ ক্ববিত ববিতে বা ক্বাইতে পাবিবে লা।

বিধি লড়বনের দণ্ড ২০১ টাকা।

४৮। काम भावज्ञाम क्रम क्षाम वर्त्वमा क्य-त्वि ह वि किट्डिव अमधिक मुद्धा अमा अक क्वब्र निर्माण वा भनम कविएक अथवा कवाहरक शाहित्व म ।

विवि मध्मरमय मध २०५ होका।

Ea। কোন গোবেস্থানে মিউনিসিপল কমিসামর গণেব দাবা নিৰ্দ্ধিত পুংতিৰ বৃহিত্তি স্থানে কেই কোন करत मिन्ना। वा धनम कतिए वो कहाहैए शाहित्व

विधि लख्यम्ब मण २० केना।

৫০। বিউলিসিপ্র ক্ষিস্যনরগণের অসুমৃতি ভিন্ন अन्। (ए क्वव अक्वाई वाक्षक एडेवाटक छारा श्रमर्वाद याना गव आदिण कद्रशर्थ क्ह धूनिएड পাবিৰে ন'।

विधि मध्यस्य प्रश्च २० ।

 श (काम गांकि काम भवनाइ प्रविष्ठ काम भव वा भवाश्म जामित्व वा जामाहैत्व छाहा छेन माह ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ৪ ঘনীার মধ্যে মাহন कदिएक वो कवाहेएक हहेरत।

विधि मध्यामय प्रश्त २०, छोका।

৫२। काम वास्ति काम भवनाइ चारम काम भव वा भवारम ब्राह्म कविएक वो कहाहरक सहरत कारा अहरश भाषाहेत्व (य **खादांव स्वाम अक्ष्म मर्स्वार** शाखाद क्वारामशी दे उद्देश दानी मा धारक। केल मन সম্বন্ধীয় বস্ত্ৰ ও অন্যান্য ক্ৰবালি সৰ্ব্বতে। ভাবে ভয় माद मा किसा छेक मारमञ्चादम वा छ।शाह मधि-करहे काम चारन वाथिए शावित्व मा।

विधि मध्यरम् प्रथ २० होकः।

BS No one shall carry a corpus or part of a corpse through any highway, unless at to be de cently covered and totally concealed from public

Penalty for infringement, Rupees 10

54 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of desection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commis sioners

Penalty for infringement, Rupees 10

#### Miscelluneous

The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known Anv person pulling down, destroying or d freing such name shall be liable to a penalty of Rupces 5

The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be hable to a fine of Rupces 5

59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Govern ment

Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly em powered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupces 20

The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve ment Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupses 5

The following scale of fees for granting li-

६७। दक्ष दक्षांम भाव या भावांश्या विकासकार आया निष्य क्षित्र द्वार क्यार नववारनं प्रोक्षा रहेली अहेला गाइएक शाबित मा।

दिशि मध्यरमञ्जू मध ३०५ होको।

e 8। বিউলিবিপাল কীবার মধ্য বিশ্বা কেছ ভোটা भव वा भवारण नहेता बारेटफ शहेरन क्यान कार्क वण्ड नाबाइन हांखाह डेनर हाबिएड नोहिटर हा ह

विधि मध्यामव मध ३० । होका।

ee। य जकन भव वां भवांश्म (एव विका भिकार्स বক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় ভাষা আৰম্ভিত গাভিতে ক্ষিত্ৰ ব্ৰইয়া হাইতে হইবেছ।

विधि मध्यदमय मध्य २०० होका।

৫১। ক্ষিসানবলিগের অসুবৃতি ব্যক্তিরেকে জ্বোল নাবাৰণ ভূমিৰ উপৰে পশু ও শক্ট ক্ষমা ক্ষিয়া বা-খিতে পাৰিৰে হা।

विधि मध्यामद मध ३० होका।

माम विश्वयक।

৫৭। সাধাৰণ বান্তাৰ উপৰ যে সকল ঘৰ ইয়াছত। প্রাচীব বা স্থান থাকিবেক বিউলিসিপাল ক্ষিন্যলবগণ ইন্ছাক্ৰিলে ভাহাব প্ৰকাশ্য অংশে উক্ত বাস্তান দাৰ ধেষ কোন ত্রবা স্থাপন করিতে কাধবা ভথাব ভারাত माम (नशाहर अशिवास काम का का का मार्क का मार्क উব্যোচন অথবা পুঁছিয়া কেলিলে ৫, টাকা দ্বাৰ্ছ इट्रिक।

 था विकेतिनिर्णाम क्रियामवर्गन हेन्द्र। क्रियाम কোন ঘৰেৰ বা ইম বডেৰ অথবা ডাছেন্টনেৰ ৰছিভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত হব বা ইমারডের সং**ধ** ছাপন বদিতে পাবিবেন এবং কেচ সেই সংখ্যা গ্ৰী উলোচৰ বা পুঁতছিয়া কেলিলে ৫, টাকা বঙাত र्टेटवक ।

৫৯। जाहेन वा जेशविधि ममुख्द अमुशोधिक विकेशन-নিপল কমিনামৰণণ ভাৰাদিণেৰ প্ৰদন্ত অমুক্তা शंद्धित कर शहर करिएक शाहित्वम अवश केल करवा হাব গ্ৰিপ্ৰেণ্টেৰ অনুষ্ঠানুসাৰে সময়েং প্ৰিৰ্ডিঞ্জ বা নিদ্ধাবিত কবিতে পাবিবেম।

৬০। উক্ত আইমেব বা আইমঅমুসায়ে যে অঞ্চ উপৰিধি প্ৰস্তুত হইৰেক ভাহাৰ অনুযায়িক যে সকল वाकिमिरगव अञ्चार्गत महेवांत आत्राक्षम स्टेटर তাহাবা সেইং অসুজ্ঞাপত্র কোন নিউনিসিপাল ক্রি-সামর অথবা ভাষারদিবের নিরোজিত লিখিত উপ-যুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি ছেখিছে চাছিলে टक्कगृह (मर्शहेटक इहेटक I

विधि मध्यदूनव मध २० है।को।

७)। ডिडिक्ट विकेतिनिशान देवकक्रात के कांक-টের ১৯ ও হ) ধাবাসুসারে যে সকল শক্ষানি ছেজি-केंदी परेटबक छात्रांव काती छेक दबकिकेंद्रीव विकित উক্ত শ্ৰুটাদিৰ কোন প্ৰকাশ্য ছাবে লাগাইৰেক বিশ্ৰ मांगाहेटफ मिट्यक।

विवि मार्थितम् म् । कि के कि

विकेशिक क्षित्रकारण्यक्र १६ सम्बद्ध comes under Bye law No 50, having been the sine serve will believe the best firm

[स्थर्यक्षेत्रके दगरमात्र । अन्त्र । रू म्यांगर्थ ।]

Spread of by Hm Honor the Lamtenant-Governor of Bengel, is hereby published for genetal information —

#### Scale of fees for granting Incenses

- 1 License for maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B.C.) of 1864, 1 Rubes per seat per annum
- 2 Ditto for slaughter houses, under Section 1, Act VII (B C) of 1865, Rupees 50 per annum
- 3 Datto for temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners, under Section 75, Act III (B C) of 1564, used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly nent of Rupees 3 per foot in breadth

4 Ditto for all dangerous and offensive trades under Section 77, Act III (B C) of 1861 Rupees 25 per annum

E VERF HALDANF,

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS TO BOLL THE SUBURBS OF CALCULYA,
Aliport,
The 17th July 1966

## FOR THE MUNICIPALITY OF CHITTAGONG

BYE LAWS UNDER ACT III (B C) 1861
For regulating the time and mode of collecting the
Bale and taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The installment of the payable on account of the far many on and stive for the payable on and stive for the far many on and stive for the factor of the far many on and stive for the factor of the fa

3 From the last prepared under the provisions of Sections 29 and 30 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared, shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary; if there be one, to the subordinate officers on the pollecting establishment, and shall be by them prescribed to the prescribed.

নর্কাহনারে নিজের কিথিত করের কর্ম **এক্সভুত্তা** নেক্টেনের গ্রবর বাছাছ্তের মনোনীর <del>প্রবন্ধার অনুষ্ঠা</del> কর্ম সামারবের আতার্কে প্রকাশিত ছইল।

### करवह कर्म ।

- ১। সদ ১৮৬৪ সালের ০ আইকের ১৯ থারাক্ত দিখিত যত সাধারণের টাটা রাখিতে হইলে প্রাক্তাক ফুকরের প্রতি বংসর ১, টাকা।
- ২। সন ১৮১০ সালের ৭ জাইনের ১ ধারার বিধি-মত প্রভাকে পশু হত্যা ছানের প্রতি বৎসর ৫০১ টাকা।
- ০। সল ১৮৬৪ সালেব ৩ জাইনের ৭৫ থারামুলারে নিউনিসিপল ক্ষিস্যান্ত্রদিগের জুনির উপর কেবল দিবাভাগেব নিমিজ ভাবাঞ্জিভ বাদ্ধিয়া কিছা গৃহাদি নির্মাণেব বাবণ ইউনাদি বাধিলে প্রভাক কুট প্রভঙ্ক মাসিক ১১ টাকা দিতে হইবেক।
- আই আই দিবা রাজের **নিনিক মানিক ১১** টাকা।
- ৪। ১৮১৪ সালেব ও আইনের ৭৭ থারা অনুসাত্তে সকপ্রকান তুর্গক্ষনক এবং যাহাতে বিশাদ হাটতে পাবে এমত ব্যবসাব নিমিত্ত বংসব ২৩১ টাকা।

L Vere Haidans প্রতিবিধি সভাপতি।

আলীপুৰ মিউনিসিপল
ক মিস্যান্যদিগোৰ কাৰ্য্যান্ত্ৰ,
৮৬৬। ভাং ১০ আগাৰ্ট।

# চটগাম মিউনিসিপলিটা।

১৮১6 ইংবেজীর ও আট্ট সম্পর্কীর অভিরিক্ত নিয়ম । যে সদমে যে মতে টেকুস ও রেট জাদায করিছে ছইছে ভাষার নিয়ম।

১। উক আইনের উল্লেখিত নেট এবং টেকুল উল্লেখ্যানিক কিন্তি অসুসাবে আনায় কবিছে ছইবেক, থে ডিন মানের জন্যে ঐ কিন্তি আদায় ছইবে ভাছায় আরক্তেতেই টাকুল দেনা গণ্য ছইবেক, এবং ভাছায় আক্তেবে পাব যে কোন সমবে ছউক ঐ টাকা আকায় কবা শাইবেক যথা।

টেন্ত্রের কিন্তি ৩১ জুলাই বে ভারিখে ১ দে বে যে হিত্র ১১ জাকটোরর কিন্তাবে ভা-১ জাগাই মাসিকের ৩১ জাকুজারি বিখের পার স্বাবেশ্বর শেষে দেয ৩০ এগ্রিল জাদায় হই ১ কেক্রেজারি হুইবেক।

২। এই আকুটের ৯৯ ও ৩৯ বারামতে যে নির্ব প্রান্তত করা বাব তক্ষ্টে তহলীল নোহরের ঐ আকুটের ৪৪ হারাকুলারে এক বিল প্রান্তত করিবেক। ঐ প্রকার প্রান্তত করা বিল ক্ষিলানরগণের কিন্তা তাঁহালে সেক্টেরি কেল থাকিলে তাঁহার মন্তব্য হওলার্য টেকুল উপ্লক্ষাবি অবস্থ নোহরেরক দেওবা ফাইর এবং দে উক্ত বিল বিশের দিখিত ব্যক্তির নিকট নিয়া ভিঞ্ ব্রীভিনতে উপস্থিত ক্ষিবে।

- 3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment, shall be bound to show this certificate ff required
- 4. The collecting officer, taking the money in payment of any demand, shall give the receipt for it
- 5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bill, for any some due on account of the rate of taxes leviable under the Act, shall, it possible, be presented to the individual name is therein in porson, but if such personal present in in be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44
- 7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall acceive the amount of such bill at the time of presentation, or t any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Every por on required, in writing, to fur nuch any schedule or actuan which the Commismoners may lawfully require him to furni h, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service requisition, in the manner decribed in Section 81 of the Act Any person fuling to do so, shall be hable to a penalty not exceedin\_ Rupses o for the omission, and to a penalty not exceeding Rupecs 2 for every day the omission shall after warning continue Any person sub mitting a false or incorrect schelule or return shall be hable to a penulty of Rupces 5, previded that nothing in this byo law shall be hold to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code, should the licts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for that purpose, at any time between sun use and sun set, to enter and inspect any couch house or stable in which there is reason to believe that there is any volicle or unimal hible to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly anthorized by them in making such entry and inspection, shall be hable to a fine not exceeding Rapper 20

- ০। প্রত্যেক ডছনীল মেহিবেরকে ডছনীল ক্লরা জন্যে এক সাটিকিকটের ছাবা ক্ষমতা কেওয়া ঘাইতে এবং এই প্রকাব সাটিকিকেটে মিউমিসিপাল আফিয়ে। মোছর ও চ্যারমেনের দপ্তথত থাকিবে। ডছনীয় নোছরের টেকুন আলাবের সম্ব প্রযোজন ছইলে এই সাটিকিটেকট দেখাইতে ছইবে।
- ৪। তদসীল মোহদেব টেকুস আদার কঞান্তর তজ্জনো দিবে।
- ৫। কোন অত্যধিক বিব নাম জানা না থাকিলে এই আকৃট্যতে যে সকল নোটিস কি বিল কি জন্যান্য কাগভাত জাবি চয় ভাছাতে বিলেম বর্ণনাযাঞ্জীত কেবলমাত্র যে সম্পত্তিন উপব বেট যায় হয় তথ্যত্ত্ব-বিকাবি ধলিয়া লিখিলেই যথেই চইবে।
- ৬ । ঐ আব্টেন লিখিত বেট ও টেকুস সম্পর্কীর

  য টাবা প্রাপ্য হয তাহার বাবত প্রজ্ঞেক বিল ওল্লিপিত ব্যক্তিন নিল হতে দেওযা হাইতে পাবিলে দেওবা যাইবে নতুবা উক্ত বিল তাহার বাসন্থানে বাখিযা
  আসিতে হহবে। এই প্রকাব জাবি ছইদেও ৪৪
  ধানানতে ভাবি হইবাছে বলিবা গণ্য ক্বা ঘাইবে।
- ৭। যে ভংগীদেব কর্মাণানিকে এই প্রকাব বিল জাবি কাব দিনিতে দেশুবাহায় সে জাবি কবাব সময় তথ্যা জাবি কবাব প্রথম দিবসাব্ধি দশ দিবসেব মধ্যে ঢাক ওস্থা কবিবে।
- ৮। বি দানবাণ শোন নাজি হইতে আইনমতে লিখিত পাওমানা দানা কোন ডপসিল বা বিটৰ্ণ ভলৰ দালে ও এ০ আকুটো ৮১ ধানার **মন্মাতে ভাছার** উপৰ কোন পত্ৰানা জাবি হইলে ভাছাকে ঐ প্ৰ-उपामा जारित जातथावधि ३ मश्राटकत्र महा थे छन-দিল বা নিটা দাখিল কদিয়া দিভে চইবে কেই এত-विषय चार्टका कविटन छोडांव e होकांव समिविक व्यर्थन । इट्टर व्यथवा के ध्वकान मर्क कवान शहर উলিখিত কাণজাদি দাখিল কবিতে অবহেনা কবিডে थ।विटल अंजिनिन २० छ।कोन अमितिक मेख स्ट्रेटन। যদি বেছ মিখা। কি অশুদ্ধ তপ্ৰ'ল বা বিটৰ্ণ দাখিল करन जाहा क्टेर्टन जाहान शीह हैका प्रश क्ट्रेट अवद खेक्म कांग नापामक हालाहेबाव सका मधिविविव আইনঅসুসাবে ভাগাৰ উপর কোন কৌজনারি মোক-ক্ষা চালাই এই অভিবেক নিষ্মে কোৰ বাধা ক্ষা-हेरव मा।
- ৯। এই আকুটেব ৩৫ ধারামতে টেবুস যোগ্য কোল গাড়িবা জন্ত কাহাবে। গৃহে বা আন্তবলে আছে বলিয়া বিশাস হইলে ক্ষাস্যস্বগণ কি উছালেব লিখিত আ-দেশৰাবা নিমৃত্তীয় জন্য কোল ব্যক্তি ভ্ৰায় প্ৰবেশ কৰিয়া পান্তনাজ পথ্যন্ত যে কোল সময় হউক ঐ গৃহ বা আন্তবলেৰ অন্তাহিকাৰী বা দখলকাবপ্ৰভৃতি ভাষাকৈ কোল বাধা জন্মাহতে পাবিৰে লা। ব্যাস্যম্বগণ কি ভাষারা এই প্রকারে প্রবেশ কৰিয়া দশ্ল করিবার নিনিত্তে যাহাকে নিযোগত করেল ভাষাকে কেছ প্লে প্রকার প্রবিশ্ব বা পান্দেশ্য করিবার লায়াকে বা পান্দিদ্যার প্রবিশ্ব বা পান্দিদ্যার করিছে বাধা জন্মাইলে ভাষার কর্ম বা পান্দিদ্যার করিছে বাধা জন্মাইলে ভাষার হক্ষ ইলার অন্তিক প্র ভূইবে।

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of collecting officer, who shall deliver a list in the Form C prescribed in the Act, of the property distrained

Immediately on distinint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sile, not less than seven days from the date of distiaint, and on the day of sale notice shall be given by beat

Payment of purchase money for property 12 sold, and delivery of the property, shall be in ide immediately after the sale, and if the purchas i fail to pay the full amount of his bid, it shill be law ful for the distraining officer, at his dis retion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

### For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

All persons employed by the Commis sioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice or pay in advance, fit the period of one month, and no such person shall with lear from the duties of his office without having given pie vious notice for the period of one month, on pun of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any effice under the Commissioners, shall, when required so to do furnish good security to such amount as the Commissioners may, from time to time, fix, and any person failing to furnish such accurity within reasonable time, or within such time as the Com missioners may appoint shall be held to have thereby forfested his appointment, and may be emoved from office

15. Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that my person in their employ has been guilty of any violation of duty or wiful breach or neglect of any rule, regu lation, or order made or given by competent santhority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having averagerevious notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has emitted to do any act by the non-performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering,

> । क्रिमानदर्शन कामा क्रूम मा क्रिल अहे আকুটমতে যে জ্যেক হইবে ভাষা ভংগীল কর্মচাবির बावा मिर्व्वाह बहेदर अवश ट्याकी मान मीनाम विक्री कहा কিম্বা ৰাকীদাৰ ছইতে প্ৰাণ্য টাকা উদুল ছওয়া পৰ্যায় উক্ত কৰ্মকাৰকেৰ জিমায থাকিৰে এবং ভাহাত এই আক্রটেব উল্লিখিত সি চিচ্ছিত কাবমমতে ক্রোকীমালের अक कर्त्व माथिल क्दिएक इकेटव i

১১ জোক ছওয়াব পালকণেই ক্রোক কলিয়া কাৰ্য্যকাৰক ক্ৰোক কৰাৰ দিনাৰখি অসুসন সাভ দিনের পৰে কোন জোকা মাল দীলাৰে বিক্ৰয় জন্য বাকী मार्टिन भरत अक नार्षिम क हैकाइया मिर्टि अवश्मीमार्टिन দিনে চেলেছাবা সক্ষমাধাবণকে জ্ঞান্ত কথা ঘাইৰে।

১২। নীলামে বিক্রম হইবার পরক্ষণেই বিক্রীভ বছর मूना जानाय करिया शिरकांवटक ब्रुवारिया निट्ड हरेटन. যদি ক্ৰেভা সমুদ্ধ মলোব টাকা আদাৰ কাৰতে অসমৰ্থ হয় তবে ক্রোককাবা সেই দিনে কি অন্য কোন সমষে व्याशन निरंति। नाम एक श्रमराय त्महे मान विक्रय वितिस তাৰ্য অভিনতি দ্ধ প্ৰাছ্টেৰ। এক এমডাবস্থায় কোন क उ इट्टन उडेस्टा श्रृप्त ध्विम्मात क्षित्रामदशर्वक निन्। मार्गे क्टर्त अ अ अ**कार्त** गंड हो कार्त चार्कि इस তांक कि मानवगरनन आभा होकाश्वतभ छेख विकास হহতে আদায কৰা বাইবে।

क्रिमा वर्गवर्षक निगुक्तीय व्यक्तिमित्रात हरिक স শোধন বিব্যব নিম্ম।

'। य मनल पा कि निर्मा कविमानदर्शन निश्क करवन ाशिभाष वरमा वाथा धाराकन ना इटेरन ভাণাদি।কে প্ৰে সন্থাদ কিন্তা এক মানেৰ জাগ্ৰিৰ टिक्न भिष्ठा अवगा कता गा**हेर्ड शां**तिरह। खदः खे প্রকারে। কোন বন্ধত। ক এক মাস পুর্বের সপ্তাদ মা দিল আগাৰে এডাণ কবিতে পাবিবে লা, যদি কবে. তবে ভাহবি এক মাদেব বেডন কর্ত্তন হইবে।

28। विशानवर्गतात व्यक्तिक कालित य नकत ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিছা পৰে নিযুক্ত হটৰে ভাহ' मिगटक की जानर कि जमयर यख है।काव आमिन मध्या আবশ্যক বোৰ ববেৰ ছঙ টাকাৰ কামিৰ উপযুক্ত २भ८ न 4(भा निट्ड इट्टा काम वाकि क्रिमा-नन्तात्वर निक्षिक ममय मर्गा के क्षाकार कामिन मिर्ड না পাৰিলে ডক্ত কৰ্মেৰ প্ৰতি ভাৰাৰ দাবী থাকিবেক না এব- ভাছাকে পদচাত কয়। যাহবে।

>৫। हेरा यनि ध्यमान इर त्य किमामदननकर्जक নিগোজিত কোন কম্মকাব্য কোন আইন কি বীতি অধবা ক্ষমতাপন হাকিষের ত্তুম আপান ইচ্ছানতে व्यवहरूना करत किया जाशम कर्द्धरा कर्य कतिएउ छाछि কৰে কি বিনা অতুমতিতে অথবা এক মাস পূৰ্বে সন্থাদ मा निया जाशम कर्म छाग करव किशा त्य काया করাতে কি না কবাতে ক্মিনানবগণেব কোন প্রকার क्षि हरेए भारत अमन क्लाम क्या करत कि ना करत অথবা আপদ কর্ম দিব্দিত পবিশ্রমের সভিত নিকাছ করিতে জাটি কবে অথবা কোন তপরিত্ব কণ্মচারিব निकड़े जनाबाखाद काराजना सावी इह सददा आहा लंकन जिस् निरंकत कि कार्रमात्र निर्मित्य काम केंद्र-

loss or injury, or has failed to perform any duty with due dilligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior offi cer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtun, from any person, for himself or for any other person, any gratifica tion whatever, other than authorized remunera tion, in respect of any official act, or has in his official capacity given my infilmation which he I nows or believes to be filse or his committed any offence punishal le under any law, such per son shall be hable to puni hment by fine not exceeding one month's pay, or by an pension from office for such p it I as the C mmi ion is may fix, or by degradition, or by summary dis missal from his situation, in aldition, to any penalty to which he may be little und r the provisions of any law Any puspulse dismiss d snall be liable at the discretion of the Claumin to forfest all pay and allowances due to him n t exceeding the pay and all wances for one month

16. The Chailman of Vice Chailman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person emplyed by the Commissioners

17 Nothing herein contain I shall be held to debar the Commissioners from in tituting proceedings in any Civil Court having jurisduction, against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

#### On mailers of o users if

18 Value such limits as the Comparison or may, for the purposes of his Bre law fix by pullinotification, the external to fe and wills of any hut, or any other building whatever, alout to be exceeded for men wed in or near any public high way shall not be made of grass, leaves mats, or other ruffirm all material

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or male or cause to be dug or mad, in any place any tanl, p and well, ditch, water con a c other excavation without the written primission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupers 10, penalty for continued infringement after notice, Rupers 3 duly

20 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the

কোচ গ্রহণ করে বা প্রাপ্ত হয কি গ্রহণ করিবেউন্টির্কার্ক হয় কি প্রাপ্ত হইতে চেটা করে অথবা আপর্ক পরে থাকিয়া করি আবল আপর্ক পরিদ্ধান্ত বাক্তিয়াক করে যাহা সে বিখ্যা বলিবা আহিল অথবা বিশাস করে কিছা জন্ম কর্ম করে আইন মুসাচরে লাভি পাওয়ার যোগ্য কোন কর্ম করে আইন মুসাচরে লাভি পাওয়ার যোগ্য কোন কর্ম করে আইন মুসাচর তাহার এক বানের অন্ধ্রিক কালের তবাতিবিক্ত ভাহার এক বানের অন্ধ্রিক বালের বিওক দণ্ড হইবে কিছা ক্রিসাসবাগণ ভাহাকে যভ কাল সম্প্রত বা নিম্ন পদত্ত করিবা বাধিতে ছিব করের আজ কল ভাহাকে ঐ প্রকাব দণ্ডত হইতে হইবে কিছা ভাহাকে বাসবীরূপে কর্মচ্যুত কর' যাইবে, এই প্রকার পদ্যুত বাক্তির চ্যাবনেনের বিবেচনামতে এক বানের আন্ধ্রক কালের প্রাপ্তর বালের প্রাপ্তর কালের প্রাক্তির কালের প্রাপ্তর বিবেচনামতে এক বানের অন্ধ্রক কালের প্রাপ্তর বালের প্রাপ্তর কালের প্রথম কর্মচন্ত্র কালের প্রাপ্তর কালের প্রথম কর্মচন্ত্র কালের প্রাপ্তর কালের প্রাপ্তর কালের প্রাপ্তর কালের কালের কালের প্রাপ্তর কালের কালের প্রাপ্তর কালের কালের প্রাপ্তর কালের কাল

১৬। কমিগ্যানবৰ্গণ ছাবা নিমুক্তীৰ কোন ব্যক্তিৰ ভূচবিত্ৰতা তথবা আপন কৰ্ত্তব্য কৰ্ম্মেৰ প্ৰতি শৈষিল্যান্তাব বিষয়ে ভাছাব বিৰুদ্ধে চ্যাব্যমন কিছা ভাইন
চ্যাব্যমন কোন মোকজনা উত্থাপিত কি প্ৰহণ কি
ভাছাব ভ্লাবক কবিতে পারিবেন।

^ । কমিসানবগণের অধীনত্ব কোন কর্মচারি কোন কম্মদারা অথবা কোন কর্ম্মের ফ্রটিদারা তাঁছালেক্স বোন ক্ষতি বা অপকার কবিলে ক্ষমতাপল্ল আলালতে তাল ব নামে ক্ষতিপূরণার্থ মোকক্ষমা উত্থাপন করিছে এই অতিবিক্ত নিষ্ধে কোন বাধা জ্যাইবে না।

#### कनमंदरन्त्रीम विवयक विवय ।

'৮। এই অতিবেক নিমা আবি কবণাৰ্থ কৰিলাও নবাণ প্ৰকাশ্য ঘোষণ দাবা যে দীমা ধাৰ্ব্য করেল ডাহাব মদ্যে কোন সাধানণ বাজায় বা নিকটে কোন তৃণনির্দ্ধিত মুখ্য বা কোল ইমাবতের বার্হিরেল্ ৮ল বা প্রাচীব তলুপত বা কোন বক্ষেব পাজা দি চেটাই কিছু লগ্নি সংযোগে শী্মু জ্লানিতে পাথে এবল কোন দ্রব্য দ্বাবা নির্দ্ধাণ কি নেবামত ছইতে পাথিকে না। ইছাৰ অন্যথাচনৰে ১০১ টাকা এবং নোটিলার প্রেও ঐ ক্লপ ছইতে থাকিলে দিলপ্রতি ও ইন্কা ছিলাবে দণ্ড ভইবে।

১৯। কমিগানগাণের নিখিত অসুমতি তির্র কেই কোন ছাবে প্রবিধী দীতিকা, মার্ণা, পাতকুলা আলিপথ কি অন্য কোন শার্ত খনন কবিতে পারিকে সা। ইহার অন্যথাচববে ২০১ টাকা ৪ নোটিন আরির পর ঐ রূপ হইতে থানিলে প্রতিদিন ১ টাকা হিনাবে স্বঞ্চ হইবে।

২০। কোন বাড়ীব জল মির্গন কবিধার শীস্ত্রকা কোন গৃহ বা কোন ইমারডের উপব কোন লম বা জল' প্রধানী সাধারণ লোন বাড়ামার্ডের স্থানার উপর পাড়িতে পাহর এমডভাবে কেহু ফারডেন কবিছে ক্

water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5 , penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee

No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public diain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupces 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such tiecs of shrubs may have been growing, shall icmove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3

daily

23 If any house, wall or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, er into any public drain, the owner of such house wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 dails

24 No person shall prepare any channel or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except m such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement Rupcis 10 punalty for continued infringemen after notice, Rupees 2 daily

No person shall, in any tank or ditch within municipal limits wash any fish fishing nets or other fishing apparatus, or steep any ju c hemp, or other venetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupels 2

No person shall, without the written permission of the Commissioners, act up any obstruction in any nullah or water course, and the Com missioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4

The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstrucक्तांहरक शांवित मा। हेशंत क्रमाधांहत्व क् डांका ও লোটিন আরির পর প্রতিদিন '\ টাকা হিনাবে দও **स्टे**रव ।

- ২১। যাছাতে সাধারণ নদিনা বন্ধ হয় বাছইছে পাবে এমত ভাবে কোল বস্তু কেহ ডাভাব ধাবে কি जबाद्या त्रिक्षि वा वांचाहर् भावित मा। हेवांव অলাথা আচরণ ১০ টাকা ও নোটিল জারির পব প্রতিদিন 🔍 টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।
- २२। কোন পড়িড হুক্লাদিব মালিক ভাগৰা যে জমিব উপৰ ঐ প্ৰকার ব্লক্ষ উৎপন্ন হইবাছে সেই জমির मालिक कि मधिलकांत कमित्रामन्गरंगर माहिरमन निर्दिये ममय मध्या छात्रा ज्ञानांखत्र कतित्वक । जाना थां हरा ३०० होका छ माहित्मर श्रेष्ठ श्रीकिम अ **ोका हिमादि मध इहेरिय।**
- ২০। কোন ঘৰ প্ৰাচীৰ অধৰা অন্য কোন ইয়াৰড ৰা তদ-শ সাধাৰণ বাস্তাৰ কি মৰ্দ্দমার উপৰ পড়িলে উক্ত ঘৰ ৰা প্ৰাচীৰ কি ইমারতেৰ মালিককে কমিসামর-गर्गव मार्कित्मव निर्मिखे नमय मरशा काला कामाञ्चव कतिराज हरेरव। क्षमायोहनरन २०५ हे।को ७ ८मा টিলেব পৰ প্ৰতিদিন e√ টोको নিবিধে দণ্ড দিভে रुष्टेर्द ।
- ২৪। ক্ষিসানবগণের সম্মতি অঞাে লা লইযা लाक यांजायांट ज्यान निया त्कर कान क्षेत्रानी निन्धान কবিতে বা বোৰ প্ৰবালীয়াবা জল চলাইতে পাবিৰে मा। ज्यमाथाव्यस्य २०५ होता ७ स्माहितम् शब् टेमिन २५ होका हिमा व मध हरैटा।
- >৫। মিউনিসিপালের সীমার মধ্যে যে কোন মৎসাফিলা মৎসা ধবিবাব জাল বা জানা জন্ত পৌত কবিতে কিন্তা পাট, শণ বা তালা কোন উদ্ভিক ছবা किणांश्या वाशिल श्रेकतिगीत वा कृत्भव कल अधि বাসিদিগের অস্থাস্থাকর বা হালিজনক ছইডে পারে श्रमक (। न वस कह काम श्रम्भविनी ना काल (धी छ क्रिटंड वा क्रवांक्टफ श्राहिट्य मा। जानाचाह्यर्ग हरू টাকা ও নোটদের পার প্রতিদিন ২১ টাকা নিস্থি मध मिर्फ हरेरव।
- ৬। ব্যিমানবগণের লিখিত অত্যতি ভিল কেছ काम माला वा जनश्य अवद्वाध कविएक शाविष्टव ना अवर माधांतर्गत चारचात करना कविमाम।।। धेक्रभ कार क्षां जिल्ला थाकित्ल जान कामाउन कतिरक आक्षा मिरक शाविर्दम। अमाशान्तर्व ० টাক ও লোটিনের পব এভিদিন ৪১ টাকা হিসাবে मश्र इहेरव।
- २१। कोन नाला वा जलशरथर शाय ए काम अर भार अक्षाधिकांति वि प्रशिनकांतरक छात्राट य क्षकाटव (काल महाना) वन अजल काथरा कामा (काम वाधा कामत truction, and shall at all times allow the Commis | আৰম্ভিন্দি লা থাকে এমত ভাবে রাখিতে ছইবে !

sioners, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water-course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pins to be at large or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupers 5, penalty for continued infringement after notice, Rupers 2 daily

29 No owner, occupie, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner occupier, or farmer shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable mater in a noxious state or unfit for food, to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set.

Penalty for infringement, Rupces 20

30 No person shall in any way obstruct or allow to be obstructed, any of the lanes walls, bye-ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for miningement, Rupees 10

31 Every owner, occupier or fumer of any 1 mar shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrings and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanlings and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupices 20, penalty for continued infringement, Rupices 5 daily

22 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infring ment, Rupecs 10

built, or keep after prohibition by the Commissioners, any tattice privile, or unital, within twenty four feet of any public road or street or any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Ponalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infra a coment after notice, Rupees 3 dails

oi No person shall make the door of any private privy to open directly on any public other articles connected with the burning of such

এবং সাধাবণের আত্ম সম্পাদনার্থ কমিসানবগণকৈ অথবা উচিত মতে ক্ষমতাপদ্ধ তাহাদের কোন কর্ম-চাবিকে উলিখিত মালা বা জলপথ পরিদর্শনার্থ প্রবেশ কবিতে দিতে হইবেক। অন্যথাচরণে ১০, টাকা ও লোটিসের পর প্রতিদিশ ৫, টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২৮। কেছ ঘেষা খোষাত ব্যতীত অস্য কোন ছানে পুকৰ খোলা বাধিতে পাৰিবে না। অস্থাচবণে ৫১ টাকা ও নোটিনেব পৰ প্ৰতিদিন ২১ টাকা হিসাবে দণ্ড দিতে ছইবে।

২৯। ৰাজাবের বা দোক।বেন অন্থাধিকারি দখিল
কাবই কি ইজাবাদার ভাষা পবিদ্বাব ও উপ্যুক্ত অব
ভাষ বাধিবে। এব- মিউনিসিপল কমিস্যানবগণ কর্তৃক
নোটিস দারা অবধাবিত ভালে ডক্ত প্রকার অন্থাবি
কাবি দখিলকাব বা ইজাবাদার অগৌণে আহারের
অস্থপ্যুক্ত ও অপকাবজনক যা স কি মৎস্য কিশ্ব।
উদ্ভিক্ষ দ্রবাকে ছানান্তবিত কবাইবেক উলিখিত
ক্ত্বাবিকাবি দখিলকার বা ইজাবাদাব কমিস্যানবগণ
কর্তৃক ক্ষমভাপন্ন কোন ব্যক্তিকে প্রের্যাদ্য অবধি
প্র্যান্ত পর্যান্ত থ প্রকাব ভালে প্রবেশ কশিষা পরি
দর্শন কবিতে বাবা দিতে পাবিবে দা। অন্যথাচবণে
২০১ টাকা দণ্ড হইবে।

৩০। যাহাতে কোন গলিপথ বা উপপথ কিন্তা বাজানের বাস্তার বাধা ক্রয়ে এমত ভাবে কেই কোন বস্তু বিক্রেয় জন্য সাজাইখা বা স্তব।কার কবিয়া বাখিতে কি বাথাইতে পাবিরে না জন্যথাচবণে ১০১ টাকা দও দিতে হইবে।

০১। বোন বাজার স্বাস্থ্যজনক বা পরিষ্কার ভাবে বাধিবাব জন্য কমিস্যানবদিশের বিবেচদামতে মল মূলাদি ভাগের পাষ্থানা প্রস্তুত করা আবশাস্ক হল প্র বাজাবের স্বভাধিকারি দ্বিলকার বা ইজারা দাবকে কমিস্যানবগণের প্রদন্ত নোটিসের পর ১৪ দিব সের মধ্যে ভাহা প্রস্তুত কবিষা দিতে হইবে অন্যথা চনণে ২০১ টাকা ও ক্রমণ প্রস্তুপ কবিভে থাকিলো দেনিক ৫১ টাক নিবিধে দণ্ড হইবে।

২ং। যেখালে ক্মিন্সনবগণ মল মুত্রালি ত্যাগেব জন্য স্থান নির্দ্ধিট কবিষা দিয়াছেন সে সকল স্থানে কেন ব্যক্তিব বাসস্থাই অথবাক্মিন্সনবগণেব নির্দ্ধিট স্থান ভিন্ন অন্য কোন স্থানে কেং মল মুত্রালি ত্যাগ কবিতে পাবিবে না অন্যথাচরবে ০১ টাকাল্ড স্ট্রবে।

৩০। ক্ষিসালবগণ নিষেধ করিলে পার কেছ প্রকাশ্য ছোট কি বড় রাস্তা ছইতে ২৪ ফুট ব্যবধান মধ্যে
অথবা ২৪ ফুটেব স্থান বাবধানে কোন ফুল সীমার
মধ্যে কোন টাটী কি মল মুরাদি ত্যাবগর স্থান প্রস্তুত্ত করিতে বা করাইতে পাবিবে না অন্যথাচরবে ১০১
টাকা নোটিন পাওবাব পব দৈনিক ১১ টাকা হিসাবে
দণ্ড ছইবে।

৩৪। লোক চলাচলের সাধারণ কোল পথের ছিপেই কেছ পায়থালার ছার রাখিতে পাবিবে মা এবং কা-ছারো পার্থালাব ছার ঐ ভাবে থাকিলে ভাষা

[शवर्गाय दे (१८० । १५७ । १४ व्या शक्त ।]

thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued inflingement after notice, Rupecs 2 daily

No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 7 P M and 8 a m, or otherwise than in a closely covered receptacle or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory place of business stable, or cook house, to flow into any river nullah, canal, trank or surface drain

Penalty for infilingement Rupees 20 penalty for continued infilingement after notice, Rupees o daily

37 No person shall keep filth, durt, dung bones, dead bodies, rubbish, er other matter of a nomome kind, for more than twelve hours in such place or manner as to cause annoyance to any person or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

All dirt dust ashes rubbish senciage, soil, dung, and filth collected from the hi\_hways, houses, privits, sewers and cass pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the mone a ma form the sale thereof shall be applied to the proposes of the District Municipal Improvement Act

No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tiee or on any other place or thin, full my road or public place, any preparation of a 1, to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupces 5

40 I very person within whise premises any animal may die shall within three hours after its death or if death occurs at maht, within two hours after day light, either remove it his own expense the carea s to such place is may be set apart by the Commis incis for the acception of such carcasses, or report its death to the conser vancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such lat ci cisc shall pay to the said over cer the expense of re moving the carcass at such rate as the Commis sioners may determine and in ca s when the said person is not the owner of the animal and क्षिमामवरमय थे विषय সংক্রান্ত দোটিস আরি ছঙ-ষার পর ভাষাকে ভাষা পবির্ত্তন কবিতে ষ্ট্রেক অন্যথাচরণে ২০১ টাকা ও নোটিস পাওযার প্র था जिम्म २ देशको हिमादि म् **७ ह**हेदि ।

এ। কোৰ ব্যক্তি বাত্তি ৭ ঘটিকা অৰ্ধি দিবা ৮ ঘটিকা পাঠান্ত এসমূদে তাহত আগার ভিল্লঅনা কোন সমযে ৩ জনা কোন প্ৰকাবে বাস্তা দিখা মল বহিয়া নিতে পানিবে না। অথব, কমিসালবগণকর্তৃক নির্দ্ধিক্ট, चान ित कना कान कात्न के मधला वाबिए शावित मा अमार्थाहरता २०८ होका मध इहेर्द ।

৩৬। কোন ব্যক্তি কোন কাবথানা কি কার্যা স্থল কি আন্তৰল কি বন্ধনশালা ছইতে কেন নদী মালা খাল পুষ্কীী ভাথবা বাহিবেব পাৰ্মালাদিয়া কোন হানিকৰ দ্ৰব্য চলিষা যাইতে দিবে না অন্যথাচৰণে ২০১ ঢাকা ও নোটীসেব পর প্রতিদিন ৫১ টাকা হিসাবে मण स्टेटन ।

- । যাহাতে কোন ব্যক্তিব বৈব্ জি অথে অথবা সাধারণের স্বাস্থ্যের হানি হয় এমত ভাবে ও এমন স্থানে কেছ ছাদশ ঘটিকাৰ অধিক কালেৰ জন্ম মহলা কৰ্দিম গোষ্য ও অভি কি মৃত দেহ অথবা আবেইকাশা কিন্তা শব্দ কৰিখা উঠে এখন কোন বস্তু বাথিতে शांवित्व मा। अमाथा आंहनता २० होता मेख इहेरव।

ত। মিউনিসিপাল কাস্সন্বগণ্ক ঠক যাতাবাতের বাস্তা কি ঘব কি পাবগানা কি নর্জমা অথবা ময়লা কুপছইতে যে সকল ময়লা, গুলা, ভন্ম माणि, शावत, वर्षम कि कि न नक्षत व्यक्तिमानि একত্রিভ হয় সে সকলেব উপব ভাশাদেনই স্বত্ত্বপু-किरवक छै। शावा राक्रश छेशयुक्त विरवहमा कावम रमडे कर्र छारा विका अथवा रेखामन कविटछ शाविदवस এব ঐ সকল বিক্রবদান, যে টাকা উৎপন্ন হয় ভাষা নগৰ দে ছব জব অ কুটেৰ নিৰ্দিন্ত কাৰ্য্যে নিয়েছিত इटेंटर ।

্চ। কেই বাস্তাব সমূধের বা কোন প্রকাশ্য স্থলের কোন প্রাচীবে বা ঘবেব ছাভে কি কোন পাখে বা গাছে ব বানা কোন স্থানে জবাশ।ইবার কি ভানা কোন कत्मान निनिद्ध लाम या घुँट पिट शानिटन मा क्रमाथाहनान १ दे होक एक इहे ना

१०। क्लाम टाजिट बाफीत गीमांत मह्या क्लाम পশুমনিলে ভাগাৰ মুতুৰ বানি ঘটাৰ মধোভাগাৰ वाबिट मन्दिल परामा मात शत र घ होत मर्था किंग मानरभ। द्या स्थान मुन्त पह छा।भ करित्रात सरा निक्रि हे ক্ৰিশক্ষেম সেই স্থানে ভাষাৰ আপন ব্যয়ে কেলিভে **হইবে আ!বা বে ডিবিজনে ভা**াব ব।টী সে ডিবি**জনের** क मातरवधी अञ्चलिम रत्य निवर्ग मधान निर्दे ছত্ত্ব। কামদানৰণা যে নিংশি অব্যাৰিত কৰেন म निर्वायाच्यात के ट्रांतियवतक थन प्रिंड इहेटन बन्ध के वाकि यमि गृष्ठ शंभामित अञ्चाधनानी मा इस এत श्रष्टाधिकातिरक जामा थाकिला **उ**रव श्रुष्टि-का ी औ धनटहर करमा माशे इहारा। अहे धाका • टर्टन **होक**, कशिमामन (रनेत्र व्याप) है।काश्वन ए उसून the owner is known, the owner shall alone be হুইবে। কোন ওভারদিনত এই অকাব ভব্ত পাইলে মুড

responsible for the payment of such expense, and । দেছ স্থানতৰ কৰিতে শৈথিন্য কৰিতে পাৰিবে না। such expense shall be recoverable as a debt due to the No overseer, when called upon Commissioners shall ne\_lect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupecs 10

No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape nto highway

Penalty for infringement Rupees 20

42 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful buining or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall bury or cause to be buried, any corpse of part of a corpse, in any burial ground, in a grave constructed of misonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall bury, or cause to be buried. in any burial ground, any corpsc or part of a corpsc in a grave not constructed of masonry which shall be less than 5 feet doop

Penalty for infringement Rupers 10

No person shall build or dig or cause to be built or dug any grave in any burnil ground at a less distance than 2 feet from other exist ing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

No prive once used shall be opened for the burial of another body without the permis sion of the Commissioners

Penalty for iniring ment Rupees "0

Every person who shall bring or convey or cause to be brought or conveyed, any corpse or part thereof to any burning ground, shall burn or cau e the same to be burnt, within six hours after its arrival at the said buining ground

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person when burning or crusing to be burnt any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or

व्यवाधाहरता २०५ होको म्छ इट्टा

- ৪১। কোন ব্যক্তি কোন পীডিত বা জীৰ্ণ পশু বা অন্তৰে প্ৰকাশ্য বাস্তাহ কিন্তা বেধানে বাখিলে ঐ পশু প্রকালা বাস্তায় ঘাইতে পাবে এমত ছলে খুলিয়া বাধিতে বা বাথাইতে কিন্তা খোলাইয়া দিতে পাৰিবে मा। अमाधाहरत्व २०८ होको मुख इंदेर ।
- 8र। সমযেर कमिमानदग्र मृख (मह (कानिवाद (य স্থান নিটিফী করেন ভাষা ভিন্ন অন্য কোন স্থানে কোন ব্যক্তি কোন পশুৰ মৃত দেহ কি ভদংশ জনা वाधिक कि दाथाहरू भावित ना। अनाथाहरू ३०. है।का मध स्ट्रेर्व।
- ৪০। কোন ব্যক্তি উপযুক্ত শাশান ভূমিতে বা भारकारन मार करा किन्ना करत प्रथम किन्न मुख प्रम কি ভদ-শ অন্য কোন স্থানে অন্য কোন ভাবে বাধিতে ৰা বাধাইতে পাৰিবে না। অন্যথাচরণে ০১ টাকা मध स्टेरव।
- ৪৪। কোন কৰন স্থানে ইফ্টকনিৰ্মিত কৰৱের মধ্যে যাছাতে বাফিনের উপবিভাগ এবং কাফিন ব্যবহৃত না হইলে শবেব দেহ ভূমিব উপবিভাগ হইতে চাবি ফুট দীচে দা থাকে এমত ভাবে কেছ मुक त्मह कि जमश्म करव मिटक कि त्मअयाहित्क পাবিবে मा अनाथाहतरन २०८ हाका एक इट्टर ।
- ৪৫। কোন কবৰ স্থানে ইফীক নিৰ্মিত কবৰ না হইলে ভূমির উপবিভাগ হহতে ৫ ফট নীচে মা থাকে এমভভাবে কেছ মৃত দেহ কবব দিতে কি দেওখাইতে প। विद्या । जनाया उर्देश १०, होका मध इहेर ।
- ৪৬। কোন কবৰ স্থানে কোন পূৰ্ব্ব নিশ্মিত কৰবেৰ অস্থান ২ ফটের মধ্যে কেছ কোন করব নির্ম্মাণ বা থনন কৰিতে বা কবাইতে পাবিবে না। অন্যথাচৰণে ২০১ हेक्षा प्रथ स्ट्रेटर ।
- ৪৭। কমিসানবাণের অভুমতি ভিন্ন একবার যে थाम गुर्छ दमह करत दमध्य इहेगाए छाहाए शूम अना (पर कवर (प्रथा याहेट शादित ना अनाथा-हतर्ग २०८ होता प्रश्न **इ**टेरन ।
- ৪৮। যে কোন বাক্তিকোন খাশান ভূমিতে কোন মৃত দেহ বি তদ-শ প্রেবণ করে বা লইষা যায় বা আমে অথবা আনাষ ভাছাকে সে স্থলে প্তিছিবাব ৬ ঘণ্টাব ग(भ) ভाष्ट्रा मक्ष करिए वा वर्राष्ट्रेष्ठ एहेरव। अनाथा व्यटन २०, होका मध इहेटन ।
- ED | य क्ट कान गुड पिट वा उप-म काम भामाम क्षिएक मध्य करत वो कराय म कार्य मन्त्रार्थ कथा मा इहेटल वाथाहेका आमिए शावित मा अथवा छे छ মৃত দেই সম্প্ৰীয় কোন ৰাপড কি অন্য দ্ৰুৱা সম্পূৰ্ব-क्रा अधान हरेल भागान कि उद्शिक्त वाशाहेबा

corpse, to remain at or near such burning ground,। আসিতে পারিবে না। অসাধাচরবে ২০১ টাকা নত unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall picket snimals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without permission of the Commis

Penalty for infringement, Rupecs 10

#### Miscellaneous

- The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known person pulling down, destroying, or defacing such name shall be hable to a penalty of Rupees 5
- The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be hable to a fine of Rupces 5
- It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Govern ment
- Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his lincense when required to do so by any Commissioner, or any person duly em powered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Im provement Act, shall affix or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

(Sd) A SMITH. Chairman of the Municipal Commissioners The 8th June 1866

रहेरव ।

- ६०। जांबांदरवंद मछी मा इब अमक काटन मण्डार्य উপযুক্তমতে আহত না করিয়া কেহ প্রকাশ্য রাজা নিয়াল मुख मिर कि जमश्म महेया याहेर्ड शाहित्य मा । अम्मान थोडद्रां २०८ डीका मल स्ट्रेंद्र ।
- e>। কমিসালরগণের অতুমতি ব্যতিবেকে কেছ প্রকাশ্য বাস্তাতে কোন পশাদি কি গাড়ি একডিড করিতে অথবা কোন ছাউনি কবিতে পারিবে না। অমাথা আচবণে ১০১ টাকা দণ্ড ছইবে।

# विविध विषयक नियम।

- ६२। काम नाशांत्रण त्रांखांत्र छेशत चत्र, व्यांतीत् ইমারত বা বাসভান থাকিলে কমিসানবগণ ভাৰাত প্রকাশ্য অংশে ঐ রান্তার নাম মটকাইয়া বা চিত্রিভ কবিষা দিতে পারিবেন। এব যে কেছ ঐ নাম নম্ট कि উत्याहन करत अथवा श्रीहिया स्काल छोडांद्र दर् होका मध स्ट्रेटन।
- ৫০। কমিসানবগণ কোন ঘরের বা ইমার জর বছি-ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে অথবা তৎসংক্রান্ত পরি-বেউনেব ধাব সাধারণ বাস্তার দিক হইলে ভাছাতে উক্ত খব ইভ্যাদির মন্ত্রব অর্থাৎ সংখ্যা স্থাপন করিছে পাবিবেন এব- যে কেছ ঐ নম্বর মট্ট করে কি উন্মোচন करत कि शैं छिय। क्लाल छोड़ाक ६, डोका पर पिरफ रहेर्व ।
- ৫৪। উলিখিত আকৃট কিম্বা অভিবিক্ত নিষমামু-गाँद य गकल लाहिरमचा (मश्रा यात्र जिलिश्र ক্ষিসান্বগণ যে ফিস ধার্য্য করেন ভাষা আইন্সিছ रहेरव। अवर जमरमर रा जकन किन नश्वा यांच छाडा ग्रवर्गरान्त्रेत मध्यतिमाल क्षितानत्रान चत्र क्रिट्ट स
- ৫। এই আকৃট কিম্বা তৎসম্পর্কীর অভিবিক্ত नि गांकुमारत रा वक्त वाकित शक्त लाहरमञ्जल हा আবশ্যক ক্ষিন্যন্বগণ কিথা তাহাদের লিখিত অসু যতিব **দারা উপযুক্তমতে ক্ষমতাণাল্ল কোন কার্য্যকার**ক थे लाइरम्बा मिथिए गिहिल जोश जाश्व मिथाहैएक हरेटा। अमाधान्त्राव २०, निका मध मिएक हरेटा।
- ৫৬। সগর সৌষ্ঠবসম্বন্ধীয় আকুটের ৪৯ ৩ ৫১ ধারা মতে রেজিউবি করা কোল গাড়ির মালিক ঐ গাড়ির **अकामा ऋल द्रिकिछेदिद मध्य लागाईया विदयक कि** (मध्याहेरवक । जनाचाह्यर्व ७० होका मध स्टेरव ।

मखर्थंद अ हे शिथ. বিউবিসিপল চ্যারবেল।

[Government Gasette, 28th August 1866.]



# गवर्गामण भारति <u>क्लिए शव</u>।

TUESDAY, AUGUST 28, 1866

# मझनवात ১৮৬७ मान २৮ आगर्छ ।

# বিজ্ঞাপন।

ইচাতে সংবাদ দেওবা হাইতেছে বে নিমু লিখিত বিজ্ঞানৰ বিজ্ঞাপনে বে সৰল মহালের উল্লেখ হইল লে मक्न महारम शवर्गस्य एवं मानिकी चन्न जाएक जांदा निम्न निविष्ठ मित्रस्य अधीन हरेता विकत हरेरा।

# विक्रायत नियम।

- ১ ৷-- প্রত্যেক মহাল পার্ষের কিথিত নির্দ্ধিত সদর জমার জ্বীন হটবা বে ব্যক্তি নীলাবে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক। উচ্চ তাকিবেক তাহাতে দেওলা যাইবে।
- ২।—বর্ত্তমান পাট্টা এবং বন্দোবত্তের কার্য্য কি প্রবল আইমহইতে উৎপন্ন সত্ত্ব সকল বিক্রেষের পরে ৰছাল থাকিবে। রাজন্মের কার্য্যকাবকদিগেব কৃত জনাবন্দীতে যে খোদকভা বাইষত স্বাক্ষর করিবাছে ক্রেভারা ভাষারদিনের স্বত্ব মালিতে বাধ্য হইবে।
  - ে ।--একশন্ত টাকার অন্ধিক পণ ছইলে সেই সমুদ্ধ টাকা ডৎক্ষণাৎ দিতে ছইবে।
- ৪ ৷-একণত টাকার অধিক হইলে তাক পণের চারি অংশেব এক অংশ ওৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে विकारतत मियन अक मिल विलिया गणना कतिहाल विकायांख्य शक्ष्ममा मिरमत यथाहि कारण, किया तिह मियन ৰলেব দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছাবী খোলা যাব সেই দিনের মধ্যাক্ কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা লাখিল লা হর, তবে বিক্রের বহিত ও গদিছত টাকা গ্রণ্নেকে জব্দ ছইবে, ও প্রথম ছলীয় বিক্ররের স্যার পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ফটিকারি ক্রেডার স্কুঁকিতে দেই মহাল পুনর্বার বিক্রর হইবে।
- ে—মহালের উপর বে সামান্য সমর জবা হার্য হইয়াছে ক্রেডারা ভদতিরিক্ত রাভা প্রস্তুত ও গ্রন্থ প্রদের সুবিবার নিমিত্ত করও দিতে বাসিত হইবেল। তাহারা যে ভারিথভাববি জীত মহাল দখল করেল সেই ভারিখনবধি সদর ক্ষমার উপর লভকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর হাব্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজতের " नग्रंत ज्यानात स्टेटक गातिरन।

ব্লেবিনিউ বোর্ডের আঞ্চাক্রবে,

আৰু বি চাপৰাল।

# ( 88 )

# নীলামের ইশ্তিহার।

No 183

# জেলা দলীযা।

# এতেহারনানা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীযা।

নিম্নের লিখিত মহাল যাহা গ্রণ্ডের উত্তর আছে আছে তাহা সন ১৮৬৬ সালের ২৯ আগস্ট মোহ সন ১২৭৩ শ্র্ লালের ১৪ ডাক্স ডারিখে নীলাম বিক্রম হইবেক অভএম এই এতেহার যাবা সংবাদ দেওরা যাইভেছে বে মহাল মজনুরা অমার বিগুণ পণে বিক্রম হইবেক ইতি। সন ১৮৬৬ সাল ডারিখ ২৮ মূলাই।

(इक्किकेंद्रि मध्र।	ডৌশীর নহার J	নাম মহাল ও প্রগনা।	জনীব ভাইয়ন ।	সদর জমা।	বোড ব্ৰুণ	একুন	बनाइ विश्वन मूला।	टेक्क्ट्रिक ।
३५५ मर	<b>७</b> ३७६मर	ৰোৎ বিক্ৰমপুর পং বাগোষাল।	298/0	287	jo	₹€ •	<b>€</b> e∏e	এই দাহাল এক সলের অর্থাৎ ১২৭৩ সালের নিমিন্ত ই- জাবা বন্দবন্ত করা হইবাছে।

H ULICE BROWNE, Collector

कारमकुरेपी (कना ममीवा जार ३० कुनाई ४४५५ जान।

<sup>-</sup> अ दल कारणी नारक्षककृत मुख्यि क आकाश्यिक क्षेत्र !



TUESDAY, SEPTEMBER 4, 1866.

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ৪ সেপ্টেস্ক।।

# HOME DEPARTMENT.

No 3918

Simla, the 23rd August 1866

#### NOTIFICATION

Under Section 12 of Act II of 1857, the Governor General in Council is pleased to authorize the affiliation of the Gowhatty School to the Calcutta University in Arts, with effect from the 1st of January 1866

> E C BAYLEY, Secy to the Govt of India

# FINANCIAL DEPARTMENT

No 1004A

Simla, the 30th July 1866

NOTIFICATION

The Governor General in Council is pleased to direct the publication of the following Rules টাকা পাইবাব নিল লিখিত বিধি মহিসভাবিষ্টিত

रहाम १४भावे स्वर्क ।

-৯% मचन।

निमना। २৮५५ मान २० व्यागिरी।

विकाशमा

মন্ত্রিসভামিষ্টিত ভারতবর্ষের জীবৃত গবর্ণর জেমবল मारहर ४४०१ मार्चत्र २ चाहिरमत '२ शांत्रामरक ४४७७ সালের জাতুজারি মালের > ছারির অব্ধি কলিকাভার विश्वविद्यालदेश महिल श्लीशंक्रीत विद्यालदेश नश्र्यांग्र হইবার অসুমতি দিরাছেন।

> हे मि टब्लि। ভারভবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

# किमान्तिय्रम छिलार्टे ।

3008 A मध्य 1

শিম্বা। ১৮৬৬ সাল ৩০ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

লোট ছাবাণ গোলে কি বিকৃতি প্রাপ্ত ছইলে ভালার

[Gevernment Gasette, 4th September 1866]

11 R

for the payment of Currency Notes which have জিবুত গ্ৰণৰ জেনবদ সাহেৰ প্ৰকাশ করিতে জাজা been either lost or mutilated -

#### Rules regarding the payment of lost or mutilated Government Currency Notes

- 1 Notes which have become slightly muti lated will be readily paid to bond fide holders upon a written statement as to the encumstances of mutilation, and upon an Indomnity (in the form annexed, marked No 1) hang signed by a Banker or some known responsible person
- 2 Applications will be acceived for the pay ment of Notes which have been seriously mutilated or wholly lest or destroyed, provided they can be identified by the number and date, but they will be subject to a strict rivestination, and will be paid only on the authority of the Herd Commis sioner of Paper Currency, Calcutta, or of the Commissioner at Madras or Bombry, at whose Head Cucle the Note may be payable
- 3 The title of the applicant to the Note is important and will vist, in the absence of any thing to the contiars, in the lat holler of the If a Note has been divided and part entue Note lost in transmiss in between two per ons, the one who haln ver possessed the whole Note would not be regarded as the own 1, unless he declared that value or credit had been given for the Note to its full amount. Closes may frequently arise when the half of a 1 t, which has been divided by some dishonest person for the purpose of of tan in vilu upon er h half, may pass into the hin ls of an innee at heller for value given. His redress wild, in that cir b again this correspondent anlosts in an exceptional in times would the Currency Department entert un his application for pay et
- 4 The diclinations will be prepared by the Causen y D jutm at fre febre, up n borms numl rel 2 and 3-that of the claumant being the us make up in form No 2 containing the pro perty claus
- , In Bul flulementy will also be pre prilly the Curency Department upon Form much ted to tice of expension the applicant, ex cept the Government Stamp. It will not in any case he tal a maless con il ration than Rupees 100, and in circa where the an unt of notes is above hup is .) the bond will be taken in double the amount
- So fit as the deels itten and security are e neeme? ill cases will be submitted to precisely the sing form but a difference will be observed in the peut tat which pryment will be made. The mothunceous cace will probably be these in which a > to his been divided for safety, and one put is lost. In the e and in all cases where a

कविशात्क्रम ।

### গৰ দেক্টেব যে দোট হাবাণ যায় কি বিকুতি প্ৰাপ্ত ছয ভাষাব টাকা পাইবার বিধি।

- ১। যদি মোটো অল্প বিকৃতি ইয়, ভবে ভাছা যে अकारत विकृष रहाएए देशव विवत्न मिथिया काम বাজেৰ কি প্ৰসিদ্ধ বিশিষ্ট বাজিকৰ্ত্তক স্বাক্ষারত क्षिवानगराजन माम भित्न के हैकि। काहित अकुछ স্বামিকে অনাযাসে দেওয়া ঘাইতে পারিবে। নিত্র শিখিত ১ নং পাঠে ঐ পত্র লিখিতে ছইবে।
- १। याप नाटिंग अधिक अश्म विकुछ इन, कि यान कानाहेशा याथ कि नकी क्य, फरव के ब्लाटवेन मन्दर ওতাবিধ নিশ্চম ববিতে পাবিলে ভাছার টাক প ইবার প্রার্থনা প্রাপ্তা হছবে। কিন্তু ভাষাব অভি ক্যাক্সি অনুসন্ধান লত্যা যাইবে এবং কলিকাভাৰ নোটের প্রধান কমিসানর সাহেবের কিন্তা মাজাতে কি বোদ্ধা देश कमित्रामन जारकरान कार्याय मैशिह धाराम हर्द्धान त्ना**णे क्य छोडा**न आ(एन मा इहेल होका एक्या गार्ट ।।
- ৩। নোদেব প্রতি প্রার্থকের স্বন্ধ অতি গুৰুত্তর বিষয়। সম্পূৰ্ণ লোট ছানাইবার ভারাবহিত পুরে যা হাব হন্তে ছিল ভাঁহাৰ প্ৰাব্ৰত স্বত্ব লাই ইহা দৰ্শাল লা শেলে ভাষাত্র প্রতি স্বত্ব বারিবে। যদি বোল লোটের हरे जा क्या यात, अ अना लांक्त निक्टि (अहब म्मट्य छाहात अक छात्र हाता वाव, छत्त मम्मूर्न त्माहे वाशत ब्ला । क्य मार् जिन स्थाम स्थान क्रेट्रिक मा। किन्छ औ स्मार्टिय ममूमय है।कान छे भगुन्त मूला कि समा ৰিবাছেন, ইহাৰ প্ৰমণ কৰিতে পাতিৰ স্বামী **ভাৰ** इंटेरन। चनविर्गरय कृष्टिन शक्ति माहे हुई छात्र কবিষা আপনি হুই লন্ধেকের উপর মূল্য পাইবার উল্লোণ কৰিয়া অদেক নোট কোন জবোৰ সুলা অনপে সৰা ব্যক্তিৰ হস্তগত কৰিতে পাৰিবে। এমন द्धरम थे महल वा<sup>रि</sup>क कृष्टित्मर मास्य मालिश रहिशा ক্তি শোধ পাই। পানেন। কবেনসি ডিপাটমেন্ট অতি বিশেষ স্থলভিন্ন কেবল কলাচিৎ ভাষাব টাকা পাইবাব প্রার্থনা আহা কবিতে পাবিবেন।
- 8। य आदमन करिट इटेर जाहा करनमती ডিপাটনেউবর্ত্তক ২ ও ৩ মন্তবের পাঠামুসাবে বিদা मुला श्रष्ठ केवा याहेरत । या वास्त्रि होकांत माश्या करव उँ हाव ज्यार मन २ मर शास्त्र मर्वामा लिथिएड इट्रेट । धे भार्त चानिषु विवयक कथ आहा।
- णाद्या करवननी जिलाहेरमन्द्रेक क्रिक क्रिकानन পত্ৰও ৪ ম. পাঠে প্ৰস্কৃত কৰা যাহাৰ। তাহাতে গৰ (मा केत रूपे। क्षा धार्थ क्रिय अना थन > नाशित मा। এক পতেব স্থান টাকাব ক্ষতিপূবণ পত্ৰ আহা হইবে म। यभि माटिन मूना ६० होकान अनिक इय, छटन ভাহাৰ হিওবেৰ মতিপুৰণপত লও। যাইৰে।
- शास्त्रमन ९ श्रीडिङ्गणार्क जनम विवस्यत अकि **रियमट** कारा इक्टेंब। किन्न छ।का निवास সমযের বিশেষ আছে। নিবাপদে পত্তিবার আশবে बाह कुछ जांग कविया शाठीन शाल अक जांग बहुन इस (वाध इय क विकाश्म भूतम ब्याहे अहेक्स्भ याय । अवक ছলে माहित अर्फ्कंक बाकित छारो निर्मेष कर्ता गरिए शाद्य। काफ वन बानाहेरांन श्रेत दक्तम हुए मांग श्रेष्ठ

portion of the Note remains, from which it can be identified, a period of two months only from the loss will be required to clapse. In cases of entire Notes, when total destruction can be clearly proved, a period of twelve months must clapse, but when it is stated that a Note has merely been "lost," this period will be extended to five years

7 Exception is necessary in the case of Notes for Rupees 1,000 and upwards, which may be only stated to be " lost" In such case, after the lapse of a year or two, the amount will be invested in Government Securities in the names of the Head Commissioner of Paper Currency and the Comp troller General of Accounts, and the dividends will be paid over to the loser At the time of making this investment an agreement must be entered into by the claimant with the Currency Department, upon Form numbered 5 If at the end of twenty years from the date of the loss, the Notes be still outstanding the Government Secu rities will then be sold, and the proceeds paid to the loser upon his giving security with two suite ties, as in the cases before mentioned

8 Intimation of the loss, distruction or mutilation of a Note or portion of a Note must be sent to the Office where the Note is payable, thus,—

If it be a Calcutta Circle Note, notice should be sent to the Head Commissioner of Paper Currency, Calcutta

If a Madras Circle Note, notice should be sent to the Commissioner of Paper Currency, Madras, and the Scoretary and Treasurer, Bank of Madras

If a Bombay Circle Note, notice should be sent to the Commissioner of Paper (nirency, Bombay, and the Secretary and Treasurer, Bank of Bombay

If an Allahabad Circle Note, notice should be sent to the Deputy Commissioner of Paper Currency, Allahabad and Head Commissioner of Paper Currency, Calcutta

If a Lahore Circle Note, notice should be sent to the Deputy Commissioner of Paper Cur rency, Lahore, and Head Commissioner of Paper Currency, Calcutta

If a Nagpore Circle Note, notice should be sent to the Deputy Commissioner of Paper Cur rency, Nagpore, and Head Commissioner of Paper Currency, Calcutta

If a Calcut Circle Note, notice should be sent to the Deputy Commissioner of Paper Cur rency, Calcut, Commissioner of Paper Cur rency, Madras, and Secretary and Treasurer, Bank of Madras ছইলে টাকা দেওবা যাইবে। যদি পুরা লোট দত্তী করা যাব ও দত্তী চইবার স্পত্তী প্রমাণ হর, তবে বারো শাস গত লা হইলে ঐ ৰোটের টাকা দেওরা ঘাইবে লা। কিন্তু নোট হারণ গিবালৈ এইদাত্র উক্তি হইলে পাঁচ বংসর পরে টাকা দেওযা ঘাইবে।

৭। ১০০০, ও ভদ্ধিক ট্যকার কোট হারাণণিযাছে এইনাত্র উদ্ধি হইলে সেই লোটের বিশেষ বিরম্ন এই। এক কি ছুই বৎসর গড় ছইলে পার সেই ট্যকাডে পেপর করেনসীর প্রধান কমিসামর সাহেবের ও হিসাবের কনটোলর জেলরল সাহেবের নামে কোম্পানির কাগজ ক্রম করা যাইবে, ও যে ব্যক্তি নোট হারাইযাছে ভালকে ক্রম প্রের্কার সময়ে ঐ ট্রাকার দাবিদার ৫ নং পাঠে নিযমপত্র লিখিয়া বরেনসী ভিপাটলেও দিবেন। ঐ নোট হারাইবার ভাবিশ্ববিদ্যা বায়, এবে গবর্গবেশীক প্রাথের ভিনাইবার ভাবিশ্ববিদ্যা যায়, এবে গবর্গবেশীক কাগজ বিক্রম হইবে ও বার্রের নোটে হারাইবার ভাবিশ্ববিদ্যা প্রের্কার ক্রমের ট্রাকা প্রত্যাহ ভিনি পূর্বেরিক্রমের ট্রাকা প্রভাবিশ্ববিদ্যা প্রত্যাহ ভিনি পূর্বেরিক্রমের ট্রাকা প্রভাবিশ্ববিদ্যা প্রত্যাহ ভিনি পূর্বেরিক্রমের ট্রাকা প্রভাবিশ্ববিদ্যা প্রত্যাহ ভিনি পূর্বেরিক্রমের ট্রাকা প্রভাবিশ্ববিদ্যার বিক্রমের ট্রাকা প্রতাহ বিভাবিশ্ববিদ্যার বিক্রমের ট্রাকা প্রত্যাহ প্রতিভ্ দিলে ঐ কাগজ বিক্রমের ট্রাকা প্রতাহিক দেওসা যাহবে।

৮। নোটের টাকা যে আফিসে আদার হইতে পাবে সেই আফিসে ঐ দোটেন কি ভাগর এক অংশেন হবণ কি নাশ কি বিকৃতির সন্মাদ দিভে ছইবে যথা।

যদি ধশিকাতা চক্রের দোট হয়, তবে কলিকাতার পেপব কবেনসীর হেড কমিস্যনর সাহেবকে সন্ধাদ দিতে হইবে।

বদি মাজাত তক্ষের নোট হয়, তবে মাজাতের পেপর কনেকগীন কমিস্যানৰ সাহেবকে ও মাজাতে ব্যাহের সেক্টোবী ও ত্রেজুরর সাহেবকৈ সন্থাদ দিতে হুইবে।

যদি বোস্থাই চক্ষের সোটি হয়, তবে বোস্থাইছের
পোপর ববেলসীন কমিস্যানর সাহেবকে ও বোস্থাই
ব্যাহেন সেক্টেরি ও ত্রেজুরর সাহেবকে সম্বাদ
দিকে হইবে।

যদি আলাহাবাদচক্রেব নোট হয়, তবে আলাহাবাদের
পেপব করেমনীর ডেপুটী ক্ষমানর সাহেবকে ও
বলিকাভার পেপর কবেমনীর হেড ক্ষিসানর সাধ্যেক সন্থাদ দিতে হইবে!

যদি লাহোনচক্রের কোট হব, তবে লাহোরের পেপর করেমুগীব ভেপুটী কমিস্যানর সাহেবকে ও কলি-কাডার পেপব করেমুগীর হেড কমিস্যানর সাহেবকে সন্থাদ দিতে হইবে।

যদি নাগপুর চক্রেব নোট হয়, তবে নাগপুরে পেপর কংন্দ্রীন ডেপুটী কমিশানর সাহেবকে এ কলি কাডাব পেপর করেন্দীর হেড কমিশানর সাহেবকে সন্তাদ দিতে হইবে।

যদি কলিকট চকেব নোট ছয়, তবে কলিকটের পেপব ক্রেন্সীর ডেপুর্ট বিষয়ানর সাহেবকেও মাজ্রাকের পোর করেন্সীয় কমিসানর সাহেবকেও মাজ্রাজ ব্যাক্ষেব সেক্টেট্টা ও ত্রেজুরর সাহেবকে সন্মান দিতে ইইবে।

[Government Gasette, 4th September 1866.]

# ( 5595 )

If a Trichinopoly Circle Note, notice should be যদি ত্রিচিক্পালি চক্রেব নোট হয়, তবে ত্রিচিক্পালির sent to the Deputy Commissioner of Paper Currency, Trichinopoly, Commissioner of Paper Currency, Madras, and Scoretary and Treasurer, Bank of Madias

The person making the statement respect ing a lost or distroyed Note, or portion of Note, will be required to advertise its loss (free of charge) thrice at least, in the Official Gazette of the Presidency or place where or within which the note is payable, and once in the Gasette of India

10 Throughout these Rules, the expressi n "lost note' includes a stolen N to, and the ex pression "destroyed Note' includes a Note lost under such cucumstances as render its recovery physically impossible

পেপৰ কৰেমুসীৰ ডেপুটা ক্ষিস্যুম্ব সাহেৰকৈ এ माख्यारणद र्भागंद कर्तन्त्रीय क्षितामय मार्ट्स्ट छ দাস্তাভ ব্যাকের সেকেটারী ও ত্রেপুরর সাহেবছে সম্বাদ দিতে হইবে।

 श्विम कान माछि कि माठिव अकाश्म श्वक कि মফ্ট ছইবার আবেদন কবেদ, ঐ লোটের টাকা যে वाष्ट्रधामीर कि छात्मव मरशा जामांव हटेरा शांद्र সেই স্থানের বাজকীয় গেজেটে তিনি ক্যুনকল্পে তিন वांव अ देखिया शादकार अकवाव के त्मां दे हावांदे-বাব সন্থাদ প্রকাশ কবিবেম। ইহাতে ভাঁছার থবচ मागिट्य मा।

> । अहे विधिव मत्या हो तांग त्मां है भटकटफ कांता नाइ व त्याय। अवश्यमि माइ अमन काद्य मछ इय যে ভাহাকোন প্ৰকাবে ফিবিষা পাওৰা ঘাইতে না शादि, তবে বিদ্যু লোট শব্দে के श्रकांत माहित्क বুঝায়।

#### FORM No 1

lave applied to the Hard Commissioner of WHEREAR I the undersigned Paper Currency (r (cmmis ionic of Mudras or B inbay, as the case may be) for payment of the amount of the annexed Note No dated of which the particulars are given amount of the same term bein, mutilated and having received 1 ayment thereof, I do heichy agree to save hirmless and keep indemnified the societary of State for India in Council from and against all claims and demands which shall or may be made upon him and the Curre ley Department by any other person or persons f 1 ; tyment of the said Note and of and from all expenses which shall or may be incurred by the said Secretary of State for India in Council in defending any suit at law or in equity that shall or may be commenced against him to recover or enface payment of the said Note whatsoever Dated dis of 156 Witness Signed scaled, &c

#### ३ मर भार ।

জয়ক ভাবিখেব অমুক নম্ববেব যে নোটেব বিবৰণ নিম্ন ভাগে লেখা বাইভেছে সেই নোট বিকৃত হও-बांट मिन्न निधिष आमि প्राप्त करन्मगीर ध्रधान कमिमानर मारहरदर (किन्न) विवयविद्यार मास्त्राह्य कि বোদ্বাইযের ক্ষিন্যানর সাহেবের) নিক্টে ঐ নোটের টাকা পাইবার প্রার্থনা কবিয়া সেই টাকা পাইয়াছি। এই হেতৃক যদি কোন ব্যক্তি কি ব্যক্তিবা ভাবতবদেব পক্ষে মন্ত্রিদভাধিষ্টিও খ্রীযুত ফেট সেকেটাবী সাহেবের উপর अवश्कत्वममी छिनाई (मरलैय छेनन छेक नाटिय छोका नाहियात कान माध्या करतन, छत्व छिन्यत किन्ना यक्ति উক্ত নোটেব টাকা পাইবাব কিন্তা বলপূৰ্মক লইবার নিশিত্তে ভাবতববের পক্ষে মান্ত্রসভাষিষ্টিত উক্ত ভৌট मिक्कि होरी वर्ता मारिन कि अकूषि शक्क कोन स्मानकमा करवन, जरव मारे स्मानकमा के खन कहिए क्रमीह स्म সকল অৰ্থ বাৰ হৰ তৎপক্ষে আমি তাহাকে নিৰ্বাৰ বকা কবিব ও তাহাৰ ক্ষতিনিবাৰণ কবিব এডমুৰ্থে এট প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিশাম। সাল

সাকী

স্বাক্ষর ও মোহর করা প্রভৃতি।

#### IORM No 2

I, A B, of

# Half of A portion of
As the case may be

Halt Note Port on of a Note

† Here state the part clas circumstances under will the loss or district on occurred so far as the same r

And I the said declarant

Half 1 rt on do state that on or about the 186 , I sent by Post from the above place contained in a letter and addressed to C D a\* (u rency Note, the particulars of which are at the f ot here if, which, as I am informed and believe, he has not received of and have since learnt that the [Note] was [" lost" or " de-

stroyed'] by+

do further state that, at the time I so despatched the said [Note] I was the lawful holder thereof and that I have never re ceived any consideration of value for the same myself nor hath any other person or persons for my use or benefit as I know or verily believe

Signed sealed, &c

# ( 2212 )

# Purticulars of Currency Note of the Government of India of the Calcuita Circle of Issue, referred to in the above Bond

Series or date and number of Note	Value of Note	Series or date and number of Note	Value of Note
†	•		
	•		

† N B ←T) c sonal letter and number or the date of the Note must be given besides the consecutive number £00000, or 0000, dated 13th July 1861

#### २ मर भार्छ।

चयक चूनिवांति अवमूक चमूक नांत्रित चमूक बारति चमूक जातिरथ कि जारांत्र किथि पूर्व्य कि श्रेरत अक थाम करवमती (माष्टे<sup>#</sup> शंद्ध मिशा के अमूरकर गिरहा-\* किन्न विश्वविद्यादि अर्फ माठि कि लाटिय नामा निश्विया छेळ जामरहेट काकत्याता शांठाहेनाम । ভাগার বিবরণ নিম্নভাগে লিখিনাম। অবগত ছইলাম যে अक्रारम । তিলি এ লোট পাল ন।ই পরে শুনিলাব বে এ লোট ভারাইরা † लांहे त्य क्षेत्रांद्र शहांन राम कि मछ कहा राम शिवार कि मछ दरेगार । अहे कथांट विभाग कहि अख-हैशंव यक्त कथा जाना जारक छोश निथिए बहेरन। मर्स्य अहे जारबननभत्र निथिया निनाम। चारहा चारवनमाहि चानि स नवव छेळ मांहै!

i कि अर्घ कांचे खक्कि। हिनान, अवर जे म्यांटेव विनिन्धा कि छोरात मृत्याचत्रन किष्टूरे क्थन शारे मारे अवर जामात कान व मका विभान-ছতে অন্য কোন ব্যক্তি আমাৰ ব্যবহাবেৰ কি উপকাৰের নিমিতে ঐ নোটের বিনিমরে কি ভাহার দুলাক্তরণ

क्टि कथन भाग मारे अफार्य अरे चार्यममभा निर्मा मिनान।

স্বাক্ষর ও মোহর প্রস্তৃতি।

भागाहियांकिमान, त्मरे जनत्व छावाद न्यांबन्छ अधिकाती

# **উक्त व्यक्तिश्रांशत्य क्रिकांका हत्क्रव कांद्रकरार्वद्र अवर्गरार केंद्र य करत्रमुणी मारिव केर्ह्मच क्रेवारक** ভাছার বিববণ এই।

নোটের জেণী কি তারিপ ও নথব।	टनाटकेंद्र मूला ।	লোটের জেণী কি ভারিখ ও সম্বর।	লোটের মূল্য।
†			

<sup>†</sup> लाटिंड नच्य त्ववन विट्ड वर एवर्गन कक्ष्य कार्य के बाटिंड कक्ष्य छ एरगःश्रुक नच्य छ छात्रिय मिथिए व्हेंदर गया क्रिक्ट कि ०००० | ३৮५३ माम खार ३० खनादे।

#### FORM No 3

I, C D, of as I am informed and believe A B do state that on or about the

156 .

Half of One pertion of

sent by of the Post therefrom contained in a letter addressed One pertion of to me as above a Government Currency Note\*
particulars of which are at the foot hereof, which I have not received

Signed scaled, &c

Particulars of Currency Note of the Government of India of the Calcutta Circle of Issue, referred to in the above Bond

Series or date and number of Note	Value of Note	Series or date and number of Note	Value of Note
t			
		1	

<sup>†</sup> N B.—The acral letter and number or the date of the Note must be given besides the consecutive number thus \$\frac{1}{4}.0000 or 00000 detcd 13th July 1861

#### ७ नर भार्छ ।

অমুক স্থানমিবাসি জী অমুক অমুক সালের অমুক নাসের অমুক ভাবিখে কি ভাষার কিঞ্চিৎ পুর্বেষ কি পরে জমুক ছানবাসি জী জমূক আমাৰ নামে পত্ৰ লিখিয়া তাহাতে গ্ৰণমেটের এক থালি কবেনসী লোট \* ्रिया छेळ जानगीत आमात नारम छाक्टरारा शांठारेटलम हैश \*ि कार्क (मांहे कि माहित अर्क अवशव स्टेशांकि व विश्वांत कति। किस आगात मिकटहे थे माहि शैक्षक नाहे। अफमर्थ कार्यमम ाठ मिथिया मिलाम । औ मारहेद विवतन ভাংখ। নিল্লভাগে লেখা যাইডেছে।

স্বাক্ষর ও মেহর প্রভৃতি।

ইক্ত আবেদনপত্ত্বের মধ্যে কলিকাড়া চক্তের ভারতবর্ষের গ্রন্মেন্টের যে করেনসীর নোটের উলেথ ছইযাছে, ভাছাব বিববণ এই।

ক্ষোটের ভোণী কি ভারিখ ও নশ্বন।	নোটেৰ যুশ্য।	নোটেব শ্রেণী কি ভাবিধ ও সম্বন।	লোটের মূল্য।
t			

[गर्वरमणे व्यक्ति । अ०७ । ह त्मर्लेखन ।]

<sup>†</sup> মন্তব্য। নোটেব নশুর যেমন দিতে হয় তেমনি অক্ষব ক্রমে ঐ নোটেব যে অক্ষর ও ভাছার তলে যে मध्य ও ভारात य ভातिस चारह ভारां निषिट रहेरत। यथा 🖧 • • • • क्यां • • • मर। ১৮৬১ मान, छार ১৩ ছলাই।

( >>>> )

#### FORM No 4

Know all men by these presents that we A B of C D of

and E F of

are held and firmly bound unto the Secretary of State for India in Council in the sum of Rupees

Re 100 or double the amount of the Note or Notes whichever is the larger

of lawful money of British India to be paid to the said Secretary of State in Council has cut in at torney successors and assigns for which payment to be made we bind ourselves our hens and representa-tives jointly and every two of us bind ourselves on heirs and representatives jointly and each of us binds himself his heirs and represent itives severally firmly by these presents dited the

day of 146 Whereas the said A B has appearated to the said Secretary of State in Council that he was the lawful holder of the Government Currency Note the particulars of which are at the foot hereof and that the said note has been (lost) and that\*

• 5 or 20 years as the case may be

† (or destruction).

or Commissioner

years have clapsed since he the sul A B

made a statement of such (loss) + under the rules in that behalf and whereas the said Note has not been presented for parament in the suterim and the said A B

tor Commissioner for Madras or Bombay having applied to the Head Commissioner of the Department of Issue of Paper Currency for the Circle at Calcutta to and cish for sail Note that saids He id Commissioner has on the said representation directed payment of the amount of the said Note to be made through the Currency Pachange Department of the

Cucle at

or condition of the said A B and two sufficient sureties executing such Bond as above written. Now the condition of the above written Bond is such that if the above bounden A B C D and E k some or one of them then or his heirs or representatives as shall and do at all times here ifter

or Commissioner for Madias or Boml is

for Commissioner for Madias or Boml is on demand pay or cause to be pard to the life ad Commissioner of the Department of Paper Currency for the Circle of Issue at Calculta the amount of the said Note in Case the said Secretary of State in Council is obliged by the decree of a Court of competent jurisdic tion to pay the same to any other person or persons or body corporate whomseever or in case my servant of the Government of India shall receive in payment or pay the said Note by surprise or over the costs as between party and party and attorney and elicat of any action or suit which may be brought against the said Secretary of State on or in respect of the said Note or so much of such costs brought against the said Secretary of State on of the said Secretary of State by or from the plaintiff or pluntiffy an such action or suit and which action or suit may be defended or not in the discittion of the high advisers of the said Secretary of State and in such manner as they shall think fit. And if the said A B ( D and E I some or one of them their or his hous or representatives shall at all times hereafter on demand save defend and indemnify the said Secretary of State in Council his successors and assigns of from and against all and all manner costs charges losses damages and expenses whatsoever which shall or may at any time hercafter happen or be occasioned to the said Secretary of State in Conneil his successors or assimus on or account of the said Note or for or on account of any matter can cer thing connected therewith then the above written Bond shall be void otherwice to be in full force and virtue

Signed scaled and delivered in the presence of us by

bigned sealed and delivered in the pies nee of us by

Signed scaled and delivered in the presence of us by

Particulars of Currency Note of the Government of India of the Circle of Issue, referred to in the above bond

Scries or date and number of Note	Value of Note	Number of Note	Value of Note	Number of Note	Value of Note
*					1

N B —The serial letter and number or the date of the Note must be given besides the consecutive number, thus A00000 or 00000, dated 13th July 1861

### 8 मर लाई।

ut शतकारा जनमारक च्यांच कहा वादेरकरक रव चमूक कामराति की कथ अ चमूक कामराति की श व अ जायूक शामनामि कि व ए जांत्रकरार्वत शाक विज्ञानाशिक्षिक क्रियुक छोड़े माह्यस्य व शिक्षंत्र अकुछ छेक्नीनरक कि शकांद शनाधिकातिरावत कि चारिममित्रगरक द्वितेमीत छात्रखरार्वत चारिममक अंतिक

অধিক টাকা।

মুজার এড<sup>#</sup> টাকাদিবার জবেল মন্ত্রিসভাবিষ্টিত উক্ত ভৌট \* ১०० हे.का किया ब्लाटवेड विक्रम व्यादकारी जारहरवड निकट वृक्ष व वृक्ष्मरक चावक व्हेनाम । जामहा টাকা এক পতের অধিক হইলে সেই অমুক সালের অমুক বালের অমুক ভারিখের এই পত্তভাবা আপ্লার-मिगटक ७ अन्यम। मित्र উखतादिकातिमिगटक ७ क्माजिविकामिगटक धक्त, धवर आयांत्रमत कान हुई यन आश्रमांत्रमिश्क अ आश्रमांतु-

रमंद উखदाधिकादिमिशस्य ও क्लाजिकिमिशस्य अक्ता अस्य आमदा आर्फाक कम आर्थनास्य ଓ आर्थनाद উত্তরাধিকারিদানে ও ছলাভিবিক্তদিগকে বড়ছ সেই টাকা দিবার নিবিতে দুচ়মতে বন্ধ করিলান। গর্ণবেক্টের त्य करतमत्रो त्यारहेत विवतन नियकारण त्यथा बाहेरफरक् केल मी कथ विज्ञतकाथिष्ठिक केल मीतृष रहेहे त्यारक-

† कि मके बहेबाटक। i कि मछे।

§ : कि विवह्नविद्रभव २० वदम्ब ।

। किन्ना बांख्यारकत्र कि बांचाहरतत्र कविनामद नारश्रद ।

পু অথবা কমিসানর সাহেব।

होती मारहरवत्र निकटहे जाननारक महे लाटहेत मात्रवे अधिकांदी আত করিরাছেল। ও সেই লোট ছারাণ গিরাছে । এবং জনবভার वरिवटक केंक्र 🕮 क थ करिवटब्रु मधाव विराम के स्वाड क्रक 🕽 क्करमूर भेत अष्ठ वर्त्रत गण स्टेतारक देशक काण करतम। देखियरश টাকা আলার করিবার জন্যে উক্ত লোট উপস্থিত করা বার নাই। बर व्याप करका राभन करत्वनी आविष कतिवांत कर्मविकार्यात क्तिकाछाच् ध्रशांन क्रिमानत ॥ मारहरतत मिक्टि छेक कि कथ के बाटित होना शाहेबात धार्यमा करितन, खेळ जारवमत्मत छेशनएक अबर खेळ के कथ अमा हुई जम विशिष्ट धेष्टिकू छेशदत निश्चिष ध्यंबाद्वत ध्यक्तिकाश्य मन्त्रामिन कविद्यत अहे नियद छेन्त ध्यंबान ক্রিসানর সাহেব গাঁ অমুক ছানছ অমুক চক্রের করেন্দী একুসচেঞ্ল फिशाईरमके बादा फेक स्माटिन हाका मिनान आका कृतिवादकर।

উপরের নিখিত প্রতিফাপত্তের দিরব এই। ইবার পশ্চাৎ কোন সববে যদি উপযুক্ত ক্ষমতাপত্ত কোন আলাল ভের ডিক্রীক্রনে ব্রিসভাবিভিত জীবৃত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের উক্ত লোটেব টাকা অন্য কোন बाक्तित्क कि वाक्तिनिगरक किया नवावातिक वाक्तिनिगरक निरक स्व, किया यनि कांत्रक्वर्रवंत्र शवर्गरबरकेत (कात कार्याकारक अक्त्यांव किया अविटरम्नारमंक आरमर मेंक चक्रण जेल त्मामें खाल हम कि जेल त्मामें त्मन, करत शुर्त्वाक्रमक वक् क थ थ श घ थ ठ क किया कै। शासत मध्या तक्ष्य कि त्मान अक कम किया कार्यात

क्षित्रामद नारहरक ।

কি ভাষাদের উত্তরাধিকারিরা কি ছলাভিষিত্তেরা দাওয়া বইবামাত্র \*\* किया बाखारमह कि त्यांचाहेरहरू कितकाछ। एक्स्य त्यांचाह कर्द्वातमा कर्यात्वारमह अधान कवित्रामह जारहरतक \*\* थे (मारहेद होक) सिरंदन । अवर यक्ति छेक स्नारहेद छेनातक खेळ खें दे रमदक्रवादी मारहरदव मारम क्यांच आकर्मा कि स्थाकक्रमा

खेनिच्छ कहा यांव, खद दर्शन यांकक्षवांत्र कि अिटियात्थात छेछत शत्कर कि छेकील यश्रद्धांनत महा शक्का ধরচা দেওবা যার, ভজ্রপ দাওবা হইবামাত্র তাঁহারা কি তিনি মাত্রিসভাখিছিত উক্ত জীযুত ফেট সেক্টোরী जारहरतक किथा छै। हात छेकी महरू थे बत्रण किया थे अखिरवारण कि स्मानक्षांच छेक रहे है रनहक होती जारहर বাদির কি বাদিদের ছানে প্রচার মধ্যে যত টাকা প্রাপ্ত ছইতে কি জাদায কবিতে মা পারেন তত টাকা দিবেম। উক্ত ফ্টেট সেকেটারী সাহেবের আইনসম্পর্কীর পরামর্শদাবিদেব বিবেচনামতে সেই অভিযোগের কি বোকদ-बात जेखत त्मअन्ना कि का त्मअवा निर्द्धार्थ इटेरव थ छीहाता यद्धार्थ छेठिक स्वांध करतम एक्काथ त्मअन्ना बाहेरव । আব্রে যদি পশ্চাৎ কোন সময়ে উক্ত নোটের উপলক্ষে কিছা উক্ত নোট সংক্রান্ত কোন ব্যাপার কি ছেড কি विवरत्रत्र निविद्य कि छक्तानदक्त मिलानाविद्येष छक रहेडे मारकानात्री नारस्वत्र किया प्रश्नाविकातिस्तर किया आदेगमित्रात्र काम ध्वकाद्वद त्वत ७ थद्र । अ शामि ७ क्फि ७ वात शत छाश हरेता छेता स्थ, अ গ য, চ ছ কি ভাষানের কোনং জন কি একি জন কিছা উত্তরাধিকাবিগণ কি ছলাভিবিক্তগণ উক্ত দাওয়া হওব जबता बिजाजिविष्ठिक केल कियुक कोई त्याकिन्ति गारिकारक के प्रश्नाधिकातिनिगरक के कविध्यक्षक बहेरफ जान क तकन किरदेवन क छै।बांत काकि निवादन कतिरदेव। छाहा कतिरान छैनरहतू निधिक धाकिकाशव हुर्यन हहेरत । जा कहिरत थे धाकिकाशव जन्मूर्व कनद६ छ दलद६ हहेरत ।

আৰারদের সাক্ষাতে অমুক কর্তৃক স্বাক্ষরিত ও গোহরাহিত ও প্রদন্ত হইল।

जामांत्रसङ नाकारक अपूर कर्कुक चाकतिक द्याराहिक श क्षेत्रक हरेन।

आगारमञ्जाकारक अधूनकर्कुक कांक्रविक व्यारशक्तिक व आंग्रह रहेगा

शिवर्गवर्ते त्यारक्षेत्रे । य ४५ । १ त्यारव्हे श्वव ।

# ( 5560 )

## উক্ত প্রতিজ্ঞাপতে ক্লিকাডাচক্রের ভারওবর্ধের গ্রন্থবৈক্টের যে করেন্সীর নোটের উল্লেখ হইরাছে ডাছার বিনরণ এই।

(माटिंड (ध्वनी कि ভाड़ियं ७ मचुड़ ।	নোটের মূল্য।	त्मारहेत्र मच्छ ।	লোটের মূল্য।	(नाटडेड मच्छ।	ৰোটের মূল্য।
*					

\* মন্ত্রা। মোটের লখ্য যেমল দিজে হয় ডেমলি অক্ষর ক্রমে ঐ লোটের অক্ষর ও ডৎসংযুক্ত লখ্য ও জারিথ লিখিতে হইবে। যথা 🛧০০০০০ কি ০০০০ ও ১৮৬১ সাল ডাং ১৩ জুলাই।

#### FORM No 5

An Agreement made the day of between the Secretary of State for India in Council of the first part and A B of

of the second part Whereas it has been represented to the aid Scoretary of State in Council by the said A B

that a Government Currency Note the particulars of which are at the foot hereof has been lost, and that two years have clapsed since the said A B

made a statement recording to the Bules in that behalf of such loss, and whereas the said Secretary of State in Council upon the application of the said A B and masmuch as the value of the said Note exceeded Rupers one thousand invested the amount of the said Note in the purchase of the Government Promissory Notes commonly called Company's Paper in the joint names of the Head Commissioner of Paper Currency and Comptroller General of Accounts for the time being which are specified at the foot hereof, and whereas the said purchase is hereby declared to be in full satisfaction of the claim of the said A B on the said Secretary of State in Council in respect of the said Note and it is agreed that the said Government Securities so purchased are to be retained by the said Secretary of State in Council as an Indemnity Fund, and subject thereto to be held by him in trust for the said A B, and in consideration thereof the said A B has a red to idemnify the said Secretary of State in Council in manner hereinafter mentioned. Now the said A B

doth hereby for himself his hours executors and administrators covenant and agree to and with the said Secretary of State for India in Council his successors and assigns in manner following. That is to say, that he the said A B

his executors or administrators shall and will from time to time and at all times hereafter save defend keep harmless and indemnified the said Secretary of State in Council and his successors assigns or servants and every of them of from and against all claims demands actions suits or other proceedings to be made claimed brought or prosecuted in respect or on account of the said Note whether altered or not altered or of the money payable by virtue of the same or any or either of them or on account of the said Secretary of State in Council his servants and Agents detruining the said Note when produced by the holder thereof and from all monies costs loss charges damages and expenses in respect thereof or occasioned thereby at law or in enquity, and that it shall be lawful for the said Secretary of State in Council to defend any such action suit or proceeding or to pay without suit as in the discretion of his legal advisers shall seem proper, and further that if the said Secretary of State in Council his successors or assigns or servants or any of them shall at any time or times hereafter either in pursuance of the discretion of the Secretary of State in Council for the time being or his Officers or servants or by surprise oversight or otherwise take in receive or allow the said Note as money or shall pay off the same or pay any sum or sums of money thereupon or pay any costs or expenses incurred in relation to any claim to the said Note or to the monies payable by virtue thereof. Then and in such case the said A B his execut ris or administrators shall immediately pay or cause to be paid to the said Secretary of State in Council or his successors or assigns all such money costs losses charges damages and expenses so allowed paid expended sustained or incurred together with interest for the same respectively

after the rate of 6 per cent per annum to be computed from the time or respective times of allowing paying expending sustaining or incurring the same respectively without any deduction or abatement whitsoever and for the further indemnity of the said Secretary of State in Coun il it is hereby agreed and declared by and between the said parties hereto that the said Secretary of State in Council and his successors shall stand posses ed of and interested in the said Government Promissory Notes upon the trusts following that is to say upon trust from time to time and at all times hereafter if the said Secretary of State in (ouncil shill think proper so to do to raise by sale of the said Government Pro missory Notes or a competent part thereof such sum and sums of money as shall be sufficient to pay and satisfy to the said Secretary of State in Council and his successors or his or any of his servants or the executors or administrators of such servants all such monies costs losses charges damages expenses and interest as the said Secretary of State in Council or his successors or his or any of his servants or the executors or administrators of any such servents shall be entitled to clum or domand of and from the said A B in pursuance of the Agreement hereinbefore contained and to pay retain and apply the sum or sums of money so to be levied and raised or a sufficient part thereof accordingly and subject to the trusts iforesaid, the said Secretary of State in Council and his succe sors shall stand possessed of and interested in the said Government Promissory Notes and the interest and annual produce thereof in trust for the said A B

In witness whereof the sail parties to these presents have beleunto set their respective hands and seals the day and year first above written

Sinned and sealed, &c

Particulars of Currency Note of the Government of India of the reterred to in the above Bin I

Circle of Issue,

Scries or date and number of Note	Value of Note	Series or data and number of Nota	Value of Note	Series or date and number of Note	Value of Note
†					

† N B - The serial Letter and number of the Note must be given be the the consecutive number than 100000 or 00000 date | 13th July 1561

E II LUBHINGTON, Secy to the Goot of India

#### वन- शर्छ।

ভারতবর্ষের নিষিত্তে মন্ত্রিসভাধি ডি জীযুত টেট সেক্রেটারী সাহেব প্রথমপক্ষের ও অমুক স্থানবাসি 
ক্রী কথা দিওীয় পক্ষের মনে। এই নিমমপত্র হুইয়াছে। গর্বামেন্টের এক কেতা করেনসা নোট ছারাইয়াছে 
ভাছার বিবরণ নিম্ন ভাগে শেখা যাইভেছে। এব. ডিছিবনের যে বিধি আছে সেই বিষমতে অমুক স্থাননিবাসি 
ক্রী কথা নোট ছারাহবার আবেদন করিয়াছিলেন। তৎপরে ছুইবৎসর গত চইয়াছে। এই কথা অমুক 
স্থাননিবাসি উক্ত জ্রী কথা মন্ত্রিসভাবিষ্ঠিত জ্রীযুত নেটট সেক্রেটারী স্যাহেবকে টে ত করিয়াছেন। আহরে। জা 
নোটের মুন্য এক সহজ টাকার অধিক এইপ্রযুক্ত উক্ত কথার প্রার্থনামতে মন্ত্রিসভাবিষ্ঠিত জ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটারী সাহেব এ নোটের ভুন্য টাকাতে পেপর করেনসীর প্রধান কমিস্যানর ও ছিসাবে কনটোলের জেনরল 
যিনি যে সময়ে ছউন তাঁছারই নামে সামান্যত কোম্পানির কাগজ নামে খ্যাত গ্রব্ধমন্ট প্রমিসরি নোট ক্রম 
করিবেন। আবে। উক্ত নোটের উপলক্ষে মন্ত্রিসভাবিষ্ঠিত উক্ত ষ্টেট সেক্রেটারা সাহেবের উপর উক্ত 
ক্রিরণন। আবে। উক্ত নোটের উপলক্ষে মন্ত্রিসভাবিষ্ঠিত উক্ত ষ্টেট সেক্রেটারা সাহেবের উপর উক্ত 
ক্রিরণনা। ক্রারণাট ক্রের সেই দাওয়ার সম্পূর্ণ পরিশোধ স্বন্ধপ প্রবাশ করা গেল ও মন্ত্রিসভাবিষ্ঠিত

शिवन्दमन्छे (भाष्क्रहे । ३৮५६ । १ तमार्केच्य । ।

ৰীয়ত টেট সেক্টোরী সাহেৰ উক্ত প্রকারে ক্রীত কোম্পানির কাগত ক্ষতি নিরারণার্থ পুঁজিক্ষরণ রাথেন এই নির্মা হইয়াছে। তছুপ্নকে তিনি উক্ত ক ধর নিমিত্তে সেই টাকা ন্যাসফরপ রাধিবেন এই বিবেচনার উক্ত ক ধ নিম্ন লিখিত প্রকারে মন্ত্রিসভাধিস্টিত জীযুক্ত ভেট সেক্টোরী সাহেবের ক্ষতি নিবারণ করিতে নিয়ম করিয়াছেন। এইকণে উব্জ কথ আপনার পক্ষেত্র স্বীয় উত্তরাধিকারী ও চরুমপত্রসাথক ও জব্য নিরূপকগণের পক্ষে ভারতবর্ধের নিমিত্ত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীয়ত ফেট সেক্টোবী সাহেবেব ও তাঁহাব পদাধিকাবির ও আদৈনের নিকটে ও সহিত এই নিষম ও সদ্ভিৎ কবি-যাছেন। বিশেষত উক্ত নোট পৰিবৰ্ত্তন হইলে কি না হইলে তৎসম্পৰ্কে কি ডক্সমে। কিন্তা ভাছাৰ বলে দাতব্য টাকার জনো, কিন্তা তথ্যগে কোন বিষযের সম্পর্কে কি জনো, কিন্তা কোন ব্যক্তি ঐ নোট প্রাপ্ত হুইবা উপস্থিত করিলে, যাদ মান্ত্রিসভাধিষ্টিত উক্ত জীবৃত ফেট সেকেটারী সাহেব কি ভাছাব পরিচারকেবা কি কর্মকারকের) ঐ নোট আটকু করিষা রাখেন, তবে তক্ষনো দেয় কি প্রাপা যে টাকার দাওয়া হয় ও যেঅভিযোগ কি মোকজ্মাকি ব্যবহাব ঘটিত অন্য কাৰ্য্য উপস্থিত করা যাব ও প্রচলিত হয়, এবং ডক্সেন্সে কি ডৎপ্রযুক্ত আইন পক্ষে কি একুটি পক্ষে যে সকল টাকার বায় ও ক্ষতি ও দাওয়া ও ছানি ও থবচ ছয় তাছালইতে উক্ত ক খ কি তাঁছাৰ চুবুমপত্ৰসাধকেবা কি অব্যনিক্লপকেৱা সমযে২ ৪ সৰ্বদাই মন্ত্ৰিসভাধিষ্টিত উক্ত ফৌট সেক্লে-টারী সাহেবকে ও ভদীয় পদাধিকারিদিগকে ও আইসনকে কি কর্মচারিদিগকে ও ভাষাদের প্রত্যেক জনকে ক্তাৰ ও ৰক্ষা কৰিবেন ও নিৰাপদে ব্লাখিৰেন ও তাঁছাদেব ক্ষতি নিৰায়ণ কৰিবেন। আবে) মন্ত্ৰিসভাধিষ্টিভ উক্ত ষ্টেট সেক্তেটাৰা সাহেৰ ভক্তপে কোন অভিযোগেৰ কি যোকফদ্যৰ কি ব্যবহার্ঘটিত কাৰ্যোর উত্তৰ দিতে পারিবেল কিন্তা ব্যবস্থাসম্পর্কীয় প্রামর্শদাযিগণের বিবেচনায় বিহিত বোগ হইলে মোকদ্দ্যাভিত্র টাকা দিতে পাবিৰেন। আবো মন্ত্ৰিসভাধিষ্টিভ উক্ত জীয়ুত ফেট সেকেটাবী সাহেব কি ভদীয় পদানিকাবিবা কি আইস-ৰেবা কি কৰ্মচাবিবা কি তাঁহাদেব কোন জন পশ্চাৎ কোন সমযে মন্ত্ৰিসভাধিষ্টিত ফেট সেক্টোৰ্বা যিনি যে লম্বে ভল ভাছাব কি তাঁছাৰ কাৰ্য্যকাৰকদিশেৰ কি কৰ্মচাবিদের প্ৰামৰ্শক্ৰমে ছউক কিন্তা অক্ষাৎ কি অবিবে চনাতে कि जना कांद्रव एउक यनि धार्मल मुजायद्वर्ग जेक बारि धार्न कर्वन कि नन कि विनिध् जरूमिंड (मन, किन्ना छाहार है।का एम, किन्ना छह्न एक कान है। एम किन्ना के बाहिर है जैने कि छाहात राम माख्या होकांव छेनाव कान माध्या मन्नाकीय थवह कि वाय माधि करवन, खर खमनकाय छेत्र के थे अ छाहांव চ্ব্যপ্রসাধকেবা কি জ্বানিরপক্ষণ মল্লিসভাধিষ্টিত উক্ত ফেট সেকেটারী সাহেবকে কি তাঁছার পদাধি-কারিদিগকে কি আইনমদিগকে উক্ত প্রকারের অমুমতি দেওবা ও দত্ত ও বাখিত ও ঘটিত সকল होका ७ तमर ७ क्लि ७ व्याना ७ शनि ७ थवर करगोरन निरंदन कि त्म अगहरदन, बदर के है कि वाशानि <del>ছইবাব অভুমতিব ও শৌধেব ও ব্যবেব ও সহা কবণের ও ঘটনাব সম্বাৰ্ধি কোন কেতুতে কিছুমার</del> बाम कि लान मा धरिया वरमद्र भक्त करा ७८ होकाव रिमार्ट के है।काव छेलव स्म निरंबन । आर्वा मिस्रमहाधि-ষ্ঠিত উক্ত জীযুত ভৌট সেকেটারী সাহেবের ক্ষতি নিবাবণের আবো সমুপার হেতুক এই পতাবধারিও উভয পক্ষের মধ্যে এই নিষম ও প্রতি জা হইতেছে। মান্ত্রিসভাষিষ্ঠিত উক্ত জীবৃত কেট সেক্রেটারী সাহের ও ওালার প্রাধিকাবিশণ নিম্ন লিখিত হেতুতে উক্ত কোম্পানির কাগজ প্রতিকৃত্বরূপ অধিকার কবিবেন ও তৎসহিত লক্ষার্ক বাধিবেন বিশেষত পুর্বে লিখিত নিষমপত্রাসুদাবে বলি উক্ত ক খব উপব মান্ত্রসভাবিদ্ধিত উক্ত শ্রীযুত্ত क्रासर्व कि क्षे कर्मावांवि काम अपनय व्यवनावाना तकत कि अवानिक्र शक्ता शक्ता का का का विकास का कार्य কি ক্ষতিব কি প্রাপোন কি হামির কি ব্যযের कি কদের ছলে। কোন দাওয়া থাকে, তবে মধিস ভাবিছিত উ ক 📭 যত তেটে নেকেটারী সাহেব উপযুক্ত বেবে কবিলে সমযেহ ও পশ্চাৎ কোন সমযে ডক্ত বে ম্পানিব কা জ কি ভাছাৰ উপৰ্ক্ত অংশ বিক্ৰম কৰিমা মাজিসভাধিষ্টিও উক্ত ত্ৰীমূত ফেট সেকেটাৰ্বা সাছেবেৰ কি ভনীয श्रमाधिकात्रितमय कि छ। इ. व क्षावातितमय कि छ। इ। त्या माध्य काम कत्मय किथा थे वर्षावाति एव व्यवस्था माधक भारत कि स्वानिक्र भकारत दाशा के हाका कार्यन, अव- उक्करण एवं हावा कार या व ज्याना इय ভদকুসাবে ও পূর্বেরাক্ত ন্যাস প্রবল রাখিষা তাবা কি তাহাব উপযুক্ত অ শ শোধ ববিবেন এ বাধিবেন এ স যোগ কবিবেন এই ছেতুক মজিসভাধিষ্ঠিত ডক্ত জীয়ুত ফেট সেকেটাবা সাহেব ও ওঁছেবে পদাধিব।বিত্রা देक क थन ७ डीहांव हवमभावमाधकमार्गव ए अवानिक्र भक्षार्गत ए जारेमनिमर्गा भरक देश राष्ट्रानिव वाम ও ভাছার সুদ ও বাবিক উৎপন্ন টাকা ন্যাসক্রপে অধিকাব কবিবেন ও ভাছাতে সম্পর্ক বাধিবেন। অবে £ह श्रेवामित এই मछा অভিপ্রায় ও তাৎপর্যা বাক্ত एहेए।इह, कल छ डेक बार्ष हातान शहरात आरवमन करा সমহাৰ্থি বিশ বংসৰ পৰ্যান্ত মন্মিসভাধিতিত উক্ত জীমুভ কেটি সেকেচাৰা সাহেৰ উক্ত লোপানিৰ কাগঞ ক্ষিকটে বাধিতে ক্ষমতাপল্ল হইবেল। এবং এই পত্রেতে যে বিধান কবা গেল উক্ত নেটেব নিমিত্তে কি ८৭-সম্পত্তি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত ফেট সেকেটাবী সাহেবেব উপর যে সমল দাওলা হব উক্ত কথ ঐ বিধাস সেই সকল দাওবাৰ সম্পূৰ্ণ পৰিশোধ ও বিমোচন অৱপ গ্রহণ কবিবেন ও লইবেল। আবে । বাবে উক্ত নোচের ममुद्रा मश्चिमणादिष्ठिक जेक बीवृष्ठ छिटे मिटकहोती माद्राद्य कि जाराव भवाधिक नितरमा कि जारेगनाम कि কৰ্মচাবিগণের কি ভন্মধ্যে কোন কাছাব কোন কভি কি ব্যয় কি ছালি ন্য, তবে । ব্রিগভাগিষ্টি ১ ১ ৫ ক্রীবৃত ক্টেট সেক্রেটারী সাহেব কি ভাঁহাব পদাধিকাবিবা ঐ ক্ষতি কি বাষ কি হানিব টাক, তুল চবাব জনো আলি के काम्मामित कांगल विक्रय करिएल आवंक मा इट्या मारे कि कि वास कि शामि व्यावित पारात अपना মালিশ কবিষা ভাষা জাদাৰ কবিতে পারিবেম।

इंशाव अमानार्थि छेक छेख्य शक्कोय बाकिया शूर्विनिधिक वरमद्र थ मिरम चाक्कव करिया काशबन

यांच्य क्रिजार्डम।

## ( 5566 )

#### উক্ত আবেদ্দলপত্রে কলিকাতা চক্রেব ভারতবর্ধের গবর্ণমেন্টের যে করেদদী দোটের উদ্লেধ হইবাছে, ভাষার বিষয়ণ এই।

মোটেব শ্রেণী কি ডাবিথ ও দম্বন।	লোটের মূল্য।	লোটেব শ্রেণী কি ভারিধ ও সন্থর।	লোটের মূল্য।	লোটেব শ্রেণী কি ভারিপ্ত ও মম্বর।	লোটের <b>মূল্য</b> ।
*					

\* মন্তবা। লোটের নম্বর যেষন নিতে হর ডেবনি জক্ষব ক্রনে ঐ নোটের যে জক্ষর ও ডাহার জনে যে মন্বর ও ডাহার যে ডাবিশ আছে ভাহাও লিখিতে হইবে। যথা ক্র•০০০০ কিন্তা ০০০০ সং ১৮৬১ সাল, ডাং ১৩ সুলাই।

> ই এচ লশি টম, ভাৰতৰৰ্ধের গ্ৰহণমেন্টের সেক্টোরী।

#### ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

#### No 1828

#### APPOINTMENTS

The 22nd August 1866

Babbo Gopaul Chunder Doss to be a Municipal Commissioner for the Town of Mozufferpore

The 23rd luguet 1866

Mr \ Blair to officiate as District Superintendent of Police, Singbloom during the absence on deputation, of Mi J H Thompson or until further orders

This cincels the appointment of Mr R Giant, notified in the Calcutta (azette of the 22nd instant

Dr J Duncan to officiate as Civil Assistant Suizeon of Arrah, during the absence on special deputation, of Dr J J Durant, or until further orders

#### The 24th August 1566

The following Moonsitis are promoted to the First Grade —

Syed Mahomed Noorool Hossem Bahoo Jadub Chunder Dey B 1

Amrito Lall Chatterjee, B L

Mr II i J Kenn to officiate, until further order as Manistrate and Collector of Gyn

Mr P A Humphrey to officiate, temporarily, as Mugistrate and Collector of Furreedpore

[भवनंद्रम-छे रगरक । ३४-३५ । ८ रगरक वृत्र ।]

## वस्राप्तामञ्ज अयुष्ठ (नाटक्टेसक्टे भवर्गड नारहरवड आस्त्रा।

३৮२৮ मञ्जा।

নিযোগ।

२४७७ माल २२ जा गरो ।

জীবৃত বাবু গোপালচন্দ্র দাস মঞ্চলরপুবের এক জন
মুনিসিপল কমিসালর হটবেন।

১৮৬৬ मान २७ जागरी।

প্রীয়ুত জে এচ ডামসন সাহেবের রাজকীয় কার্য্যে। প লক্ষে গমন জনা অমুপস্থান কালে অথবা জানা আন্তর্গ না চওনপর্যান্ত প্রীয়ুত এ ব্লের সাহেব সিংহভূষে পোলীদের ডিপ্লিকুট স্বপবিকৌতেন্টের কর্ম্ম করিবেন।

শ্ৰীযুত আর প্রাক্তি সাহেবের নিযোগের যে কথা এই নাসের ২৮ ভারিথের বাজশা গেভেটে প্রকাশ হয ভাহা ইহাতে বহিত চইল।

ডাক্তর শ্রীযুও জে জে ডুবান্ট সাহেবের বাজনীর বিশেষ কার্ব্যোপদক্ষে গমম জন্য অসুপদ্ধান কালে মধ্বা জন্য আজা না হওন পর্যান্ত ডাক্তর শ্রীযুত জে ডনকান সাহেব আরাব সিবিল আদিষ্টান্ট চিকিৎসকের কর্ম কবিবেশ।

३৮५५ मान २६ व्यागकी।

নিম্ননিধিত মুদসেকেরা প্রথম জেণীভুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

জীযুত দৈয়দ মহত্মদ তুক্দ ভ্দেন।

, बाजू यामबहस्य तम वि, अल।

" ৰাৰু অনৃত লাল চট্টোপাধ্যায় বি এল।

खीवूष अठ अक रण कीन माग्डर समा सका मा इश्वन भर्यास भन्नात नाजिएक्षेत्रे श्व कारमकृतेदात कर्य कृतिद्वन। खियूष भि अ रुट्यु मार्येश कियश्कारमत निर्मास कृत्रीमभूदतत नाजिएक्षेत्रे अकारमञ्जीदात कर्य कृतिद्वसम्। Lieutenant W F Trotter to be an Assi tant Commi sioner in A am

M1 P W Hall to officiate, temporally, as House Surgeon of the Calcutta Medical College Hospital, in addition to his present duties is House Surgeon of the Midwifery Wards

The 2 sth lugust 1566

Mi, J Westland to be a Municipal Commi

The .7th Argust 1866

Third Grade Sub Assistant Surgeon Omesh (hunder Mitter to have charge of the Chartable Dispensary and Hospital at Chuckdishee in the Burdwan Division

Mr R P Julius to be Civil and Sessions Judge of Shahabad, but to continue to officiate as Commissioner of the Burdwan Divi ion

Mr W M Beaufort to be Additional Julge of Tirhoot

Mi H A R Alexander to be Additional Judge of Dieca and Chittingon, but to continue to officiate as Civil and Sessions Judge of Chittingong

Mr R V Coel crell to be a Magistrate and Collector of the First Grade

Mr L D Lockwood to be a Ungistrate and Collector of the Second Grade in Noal holly, but to continue on the special duty in which he is at present engaged

Mi I G Glivier to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Nudden, but to continue to office ite as Joint Magistrate and Deputy Collector of Mymensing

Mr G P Mal sill to be a Joint Mast interested Deputy Collector of the Second Grade and to continue to officiate a Joint Masterite and Deputy Collector of the 11 Persunnits

The above seven up outments will have effect from the 10th in tout

Mr J Brancs to be Secretary to the Local Committee of Public In traction it Motecharce The 25th August 1866

M1 C 1 Concetto offer the is Magnetiate and Collector of Sunn during the absence on I ave, of Mr. I. M. Halliday, or until further orders

Mr C C Stevens to officiate as Joint Magis trate and Deputy Collector or Shahabad

Svel Vimoud en Hossen Khan Bahrdooi, is a Depaty Maja trate and Deputy Coll ctor to have temporary charge of the Sub Division of Duxin, and to excrete the powers of a Magistrate in the district of Shahabad

Di S Delpiatt to officiate as Superintendent of the Iail at Hizuechough, in addition to his own duti is Civil Surgeon of that Station, and to exercise the powers of a Migritrate und i Section 6, Act II (B.C.) of 1864

লেপে নেও ীয়ুত ভবনিউ এফ ট্রেটন সাহেব আ সামে আসিফাট কনিস্যানের কর্মা কবিবেন।

শীগৃত এক তথলিউ শাল সাহেব প্রসবালযেব স্বীম টোস সার্জ্যনেব বর্ত্তমান কন্মাতিশিক্ত কিয়-কান্দেব নিনিত্রে কশিকাভাব মেডিকাল কালেজ ছাসপাডালেব দেশিস সার্জ্যনের কর্মা ক ববেন।

৮৬৬ সাল ২৫ আগফী।

জীয়ুত তে এপ্ৰকী । ও সাধেৰ কুঞ্চনাৰ লগবেৰ এক অন সুবিধিগ । ৰাষ্ট্ৰিক ছইবেল।

১৮५५ माल २९ जागको।

তৃতীয় শ্রেণীর সর আগিটাউ চিকিৎসক সিমুত উমেশচক্ত মিত্র বন্ধমান থণ্ডের অন্তর্গত চকদী নৈ দাত্র) উষ্টাল্যের এবং হাসপাতালের কর্ম্মের ভার পাইবেন।

শ্রীযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব শাহাবাদেন সিবিল ৪ সেশন জন্ত হইবেন, কিন্তু বন্ধুমান থণ্ডেব কমিসান বেব কর্ম্ম কবিতে থাকিবেন।

শ্রীমৃত তবলিউ এম বে।ফর্ট সাহেব ত্রিহুতের স্পাডি সামল ক্ষম্ভ হইবেন।

ন্থাৰ এচ এ আৰু আলেকজাণ্ডৰ সাহেৰ চাকা ও চটু প্ৰামেৰ আভিসামন জন্ম হইবেন, কিন্তু চটু প্ৰামেৰ থিবিল ও সেশন জজেৰ কক্ষম কবিতে থাকিবেন।

প্রী াত আৰু বি কজেল সাহেব প্রথম প্রে ীৰ মাজি টেট এ কালেকুটৰ ছইবেন।

শ্বীমুত ই তি লবুউড সাহেব বতথাধালীতে দিতীয় শ্ৰেণীৰ মাজিট্টেট ও কালেক্টৰ চইবেল, কিন্তু তিনি এইকাণে বে বিশেষ কৰ্মে নিযুক্ত আছেন ভাষাই বিভিন্ন ধাৰিবেল।

জী বৃত হ' জি প্লেজিখন সাংহের নদী বাব আই উ মাজি-প্রেট ও ডেপুটা কালেক্টন ছইবেন, বিস্তু মযমুলদি-ছেব আই ট মাজিট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টলের ক ম ক্রিডে থালিবেন।

জীতি জি ই মাদ্যান সাদেন দিওীয় শ্রেণীর জাই ট মানিটেইট এ ডে টুটী বালেক্ট্র ছটনেন, এল ১৪ পরানার আইন্ট বালেক্ট্রের ও ডেপুটী কালেক্ট্রের কর্মা কলিতে বালিবেন।

्छेश्राह्य माठ निरमा धहे मोरमन `० छ।निश ভাৰধি প্ৰবল ≧रेरा।

উ। পুত বেৰ মস্সাহেৰ মতিহাৰিৰ সাৰাবণ বিদ্যা ব্যাপনাম কমিটীৰ মে (ম ছইবেল।

न अ मान २४ जा । है।

ীণুড এক এম হালিডে সালেবেৰ ছুটী প্ৰাক্ত অন্তথ কামবালে অথবা অন্য অভ্যোমীক এন প্ৰায় জীযুত সি বি থাবেত সাকেব সাববোৰ মাজিক্টেট ও কালেক্ টবেৰ কক্ষ বিধিৰেন।

্ শীৰুত সি সি টি∢ফা মাছেৰ শাহাৰাদেৰ আ৴ট মাজি≼েইট ৪ তেওাটী লালেক্টবেৰ বৰ্ণা কৰিবেন।

ে গুটী বাজি ট্রেট ও ভেপুটী কাল কুলব শীতুত কৈলদ আঞা নুকীৰ তমেন থা বাছান্তব দি সং আছ কিলং শেলের কিলিতে বকুলার শাধাপণে কার্ল্যা ভাব পাটেনে ও শাছাবাদ জিলাতে মাজি শ্রীটের অমতাক্রনে কর্মা কবিবেশ।

जाउन - मुंज अम एड नृश्री है मारहन हान। ।र.प भाकारान स्वाम भिनिन हिलिस्मरकन न ।।िनिङ उथाकार एकत्मन स्वानिर हेएछा हैन कर्मा क्रिन्टन । अवर ৮५६ मार्सिन (वफ्रामनीय) २ जाहरामन ५ मारामरख माजिर द्वेर ।र कम्बाजरम नम्म क्रिटनम ।

#### LEAVE OF ABSENCE

#### The 2'nd August 1866

Sub Assistant Surgeon Dinobundoo Dutt Midnapole for one month under palagraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave

Baboo Kooldeep Naram Sing, Deputy Magis trate and Deputy Collector of Saiun, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Lules in extension of the lave granted to him under orders of the 14th May last

The 23rd August 1566

Baboo Poorna Chunder Mitter, Sudder Ameen of Bancoorah, is allowed leave of absence, during the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Mr D M Birbur Assistant Ma\_istrate recently appointed to the Sub Division of Mudhoo bunner for one weel under Section 6 of the Coven inted Service Absentee Rules in extension of the leave allowed him for joining his new appointment

Moulvie Feda Ali Deputy Magistrate and Deputy Collector of Patna, for two months under the orders of the Right Honble the Secretary of State for India, dated the 8th November 1865 from the date on which he may avail himself of the leave

Baboo Gour Chunder Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong for two months, from the 7th instant, under the orders of the Right Hon ble the Secretary of State for India, dated the 8th November 1965

Mr W Lane, Junior Sub Assistant Revenue Surveror, First Division, for three months, from the 7th instant, under parigraph 11 of the Uncovenantal Service Absentic Lukes

Mi 1 T Flitts, District Superintendent of Police, Daces, in one month, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India dited the 5th November 1865 in extension of the leave granted to him under orders of the 22nd June last

Mr H W Gordon Assistant to the Magistrite and Collector of Luyshahye, for one month and seven divisional Section 11 of the Covenanted Service Absentee Riles, from the date on which he may have availed himself of the leave

The 21th August 1960

Mr J S Diummond, Officiating Magnetrate and Collector of Gva, for one month and a half from the lath p oximo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

Mr J H Ravenshaw, Ma, trate and Collector of Maldah, for two months, from the 17th

हते।

১৮৬৬ সাল ২২ আগম্ট।

মেদিনীপুরের সৰ আসিফ্টান্ট চিকিৎসক ঞীযুত বারু দীনবন্ধু দত্ত যে তাবিধে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিধ অবদি অচিহ্নিত কার্য্যকারকদেব ছুটীর বিধিব ১৬ ধা বামতে এক মাসেব ছুটী পাইযাছেন।

সাবণেন তেপুটী মাজিপ্তেট ও তেপুটী কালেক্টর শ্রীমৃত বারু কুলদীপনাবায়ণ সিংহ গত মে মাসেব ১৪ ভানিখেব আঞামতে যে ছুটী পাম তদভিবিক্ত অভি-ক্লিড কার্যাকাবকদেন ছুটীব বিধির ১১ ধারামতে এক মাসেব ছুটী পাইযাত্তম।

'by गाम २० व्यांगके I

বাঁকুড়াব সদৰ আমান জীযুক্ত বারু পূর্ণচক্তা মিত্র আচিক্ষিত কাণ্যকাবকদেব ছুটীব বিধিব ১৬ ধারামতে আগোমি ছুগোৎসবেব বন্দে ছুটী পাইযাছেন।

আসিফাণ্ট মাজিষ্টেট জীযুত ডি এম বাববর সাহেব সম্প্রতি মবুধনি পাথাথ গু নিযুক্ত হইয়াছেন ও স্বীষ কম্মস্থানে পাঁহছিতে পাবিবাব নিমিস্তে যে ছুটী পান তদবিক্ত চিচ্ছিত কাষ্যকাবকদেব ছুটীব বিধিব ৬ ধাব!-মতে এক সপ্তাহেব ছুটী পাহ্যাছেন।

পাটনাব ডেপ্রটী মাজিপ্রেট ও ডেপ্রটী কালেক্টর প্রীযুত মোলবী কেলা আলা যে ভাবিধে চুটী এছণ কবেন দেই ভাবিধঅবধি ভাবতবর্ষের পক্ষ মহিমবর প্রীযুত ফ্টেট সেকেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেশ্বর ভাবিধের আঞামতে চুই মাসের চুটী পাইয়া ছেন।

চট্টপ্রাদেব ডেপ্টা মাজিট্টেট ও ডেপ্টা কালেক্টর জীযুত বারু গৌনচন্দ্র নাম ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীযুত ষ্টেট সেক্টোনা সাহেবের ১৮১৫ সালেব ৮ মবেম্বর ভাবিথেব আঞামতে এই মাসের ৭ ভারিশ অবধি ছুই মাসের ছুটা পাইবাছেম।

প্রথম থণ্ডের ভূনিয়র সর আসিফ্টান্ট রেবিনিউ সববেষর জীযুত ভবলিউ লেন সাহের আহিছিত কার্য্য কারকদের ভূটীর বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ৭ ভাবিধঅববি ভিন্ন মানের ভূটী পাইয়াছেন।

চাকাব পোলীদেব ডিপ্রিকৃট স্থপবিক্টেণ্ডেন্ট জীবুজ এক টি প্লাচন্ সাহেব গত জ্ব মাদেব ২২ ভাবিধের আজামতে যে ছুটী পান তদভিবিক্ত ভাবতবর্ষের পক্ষ মহিমবব জীবুত টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেস্থব ভারিধের আজামতে এক মাসের ছুটী পাইযাছেন।

ী বাজশাহীর মাজিট্রেট ও কালেক্টর সাংহ্বের আসি-ফান্ট জীযুত এচ তবলিউ গর্তন সাহেব যে তাবিশ্বে ছুটী প্রাহণ কবেম সেই তারিপজ্ঞবিধি চিছ্নিত কার্যা-কাবকদের ছুটীর বিধির ১১ ধাবামতে এক মাস সাক্ত দিনের ছুটী পাইবাছেন।

১৮৬৬ সাল ২৪ আগফী।

গবার একটিং মাজিপ্টেট ও কালেক্টর জীযুত জে এস ডুমগু সাংহর চিক্লিড কাষ্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ বারমেতে জাগানি মানের ১৫ ডারিএজবনি দেড় মানের ছুটী পাইরাছেন।

মালদহের মাজিক্টেট ও কালেক্টর জীমুত জে এচ রে-বেশুশা সাহেব চিছ্নিত কার্যাকারকদের ছুটার বিধির ও

ি গৰণদেকী গেকেট। ১৮৬৬। ৪ সেপ্টেম্বর।]

October next, under Section 6 of the Covenanted | বারামতে আগামি অকুটোরর মাসেব ১৭ ভারিধ সব্ধি Service Absentee Rules

Mr E E Lowis. Officiating Magistrate and Collector of Furreedpore, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 5th proximo, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave

Lieutenant A R Wilkinson, Officiating Dis trict Superintendent of Police, on special duty at Calcutta, for three months, from the 20th ultimo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

Baboo Doorgagutty Bancrjee, Sub Registrar of Gya, for six weeks, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated the 8th November 1863, from the date on which he may avail himself of the leave

Mr E A Vines, Assistant Superintendent of Police, Hooghly, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated the 8th November 1965, from the date on which he may have availed him self of the leave

Mr C W V Bradford, a Professor in the Hooghly College, for three months, under para graph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

#### The 25th August 1866

Mr R Grant, Assistant Superintendent of Police, Burhee, for two months, from the 1st proximo, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated the 8th November 1865

#### NOTIFICATIONS

#### The 18th August 1866

The Lieutenant Governor has been pleased to sanction the establishment of a Ferry on the Berhampooter River at Kakeerteak, in the dis trict of Dacca, and to declare it public under Regulation VI of 1819

#### The 21st August 1866

Mr A Weekes, Assistant Commissioner, Maun bhoom, having resumed his duty in the forenoun of the 9th instant, the remainder of the leave granted to him to rejoin his appointment under orders of that date is cancelled

Mr W Francis officiated as Sub Deputy Opium Agent of Hajipore, in the Behar Agency, from the 29th March to the 10th July last

#### The 24th August 1866

The services of Mr G king, House-Surgeon of the Medical College Hospital, are placed at the disposal of the Government of India in the Military Department at his own request.

[Government Gasette, 4th Reptember 1866]

তুই মাসের ছুটী পাইযাছেন।

क्वीमश्रंतन अक्षि भाषिट्डे हे अ क्रांत्म हो अधिय है है लोहेंग गारहरें आंगांबि बारमत ६ छातिथे खर्गां किया छोरांत भव समा त्य छोतित्य हती अहन कृत्वम সেই ভারিখনবধি চিছিত কার্য্যকাবৰদেব ছটাব বিধির ৬ খারামতে এক মাসেব ছুটা পাইয়াছেন।

পোশীদের এ हि- डिडिक्ट म्भवित्ने खने जाले নেণ্ট জীযুত এ আর উইল্কিন্সন সাহেব চিছ্লিত কার্যা कारकरमन हुनैन निधिन ७ शांतामर् गंड मार्टिन २० ভাবিধঅব্যাতিৰ নাদেব ছুটী পাইয়াছেন। তিনি বিশেষ কাৰ্য্যোপলক্ষে এখন কলিকাভাষ আছেন।

গমার সব বেজিষ্ট্রাব জীযুক্ত বাবু দুর্গাগতি বন্দ্যো-भाषांत्र य जादिए कृति अहन करवन महे जादिश-অৰ্থি ভাৰতৰৰ্ষেৰ পক্ষ মহিম্বৰ জীযুত ফৌট সেক্ৰে-**होती भारहरवंव ১৮५৫ मारलंव ৮ मरवञ्चत छातिरथं**व আজ্ঞামতে হব সপ্তাহেব হুটা পাইগাছেন।

ছগদীব পোলীদের আসিফীন্ট সুপরিন্টেতেন্ট জীযুত ই এ বাইজা সাহেব যে ভাবিখে চুটা এছণ কৰেন দেই তাবিএঅবধি ভাৰতবধেৰ পক্ষ মহিমবৰ জীয়ত क्छिंड रमटकरोती मारहरवन ३৮७६ मारलव + मरवन्त्रव ভাবিখেব আজামতে ভিন মাসেব ছুটা পাইবাছেন।

হুগলী কালেজেৰ অধ্যাপক জীয়ত সি ভবলিউ বি द्वाफुक्फ मारहर या छातिरथ हुन अहन करनम तमह তাবিধঅবধি অচিত্রিত কার্য্যকারকদেব ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটী পাইযাছেন।

#### ১৮৬৬ जोन २६ जांगरे।

বটীব পোলীসের আসিফান্ট স্থপরিন্টেতেও জীয়ত আর প্রাণ্ট সাহেব ভারতবর্ষেব পক্ষ মহিমবর শ্রীবৃত क्षिष्ठे मिटक होती नाटक दिवस १८४६ नाटन ४ महसूब ভারিধের আজামতে আগ।মি মানের ১ ভাবিধঅবিধি ছুই মাদেব ছুটী পাইবাছেন।

#### विकाशम।

১৮৬৬ সাল ১৮ আগম্ট।

**बीयुड (मर्ट्स्टिन्स्टे श्वर्गत मार्ट्स्ट छाका जिलाद** अनुर्वे कार्किवरहेरक बुधार्युद्ध नाम श्रीमाहि कार्यक অফুৰোদন কযিয়া ঐ ষাট ১৮১৯ সালেব ৬ ফাইনমডে বাজকীয় ঘাই প্রকাশ কবিলেন।

#### ४४५५ माल २५ जागरी।

मामकृत्मत कामिकी के किमामत क्रीयुक व देहेकन मारहर अहे यातमत > जावित्थत शुप्तारह जालन रार्भात ভात शून प्रदेश कराटि औ छ। विरंग व्याखा মতে তাঁহাৰ কৰ্মস্থানে প্ৰত্যাগমন কৰিবাৰ নিমিত্তে যে ছুটী পাদ তাহাব অবশিষ্টাংশ বহিত হইল।

জীবৃত ভবলিউ কান্সিল লাহেব গত মার্চমানের ২৯ তাবিধ অবধি জুলাই মাদের ১০ তাবিধ পর্যান্ত বেছার এজেন্টার অন্তর্গত ছাজিপুরের আফাদের সর ভেপুটী এজেন্টের কর্ম করিয়াছেল।

#### ১৮५५ माल २४ जागछ।

ৰেডিকাল কালেজ হাসপাডালেব ছৌস সর্জন **बीवृड वि किश् गारिव चीत्र 'आर्थमामाउ मिलिडा**दी जिलाहेट्यटके छात्रकरार्वत शवर्गस्यक्तिय जाञाशीत्य निवुक स्टेब्राइन।

#### The 25th August 1866

Mr R L Mangles, now Officiating Junior Secretary to the Board of Revenue, having avuled himself of only two out of three months' leave granted to him under orders of the 11th June and 12th July last, that is, from the 18th June to the 13th instant, the unexpired portion of that leave is cancelled

#### The 27th August 1866

Baboo Ramtaruck Roy, Principal Sudder Ameen of Bincoorth, having retuined on the 21st instant from the leave which was granted to him under orders of the 20th ultimo, and of which he as uled himself on the 2nd instant the unexpired portion of the leave is cancelled

The appointment of Myor L H C Wintle to officiate is Canteniaent Magistrate of Barrack porc, during the absence, on leave, of I leutenant Colonel R N Sneyd, netified in the Cilculta Ga elle of the 15th instant, is cancelled Major L W I Howard will continue to officiate in that appointment until further orders

#### Notification The 13th Ingust 1866

In modification of the decliration of boundaries contained in the Notification of the 'oth October 1809 published in the Calculta Ga ette of the 2nd November following, it is hereby notified that the boundaries of the I'm of Mooteeharee, in the district of Chumpirun, for the purposes of Act XX 1956 shall be as follows -

On the South and West the two lakes and the chuncl that connects them on the Int the road leading from the cast corner of the Magas trates compound to the Planter's Club and thence the outer Circular Road to the Circuit House com on the North the northern ditch of the ( neurt House compound alon > the null the behind the Jul to the northern end of the west life

#### DECLARATION UNDER SECTION ? YOU VI OF 1857

WHELLAS IL appear to the Lacutement Gover nor of ben, it it land a required to be taken up at the public c pense for a public purpose of for the election of a Lerce Station at Bo\_rih in the diffret of I incomish it is hereby decirred that to the above purpose a piece of land a required measuring I beight I cottins and 6 em ta 1 more or 1 s atuate in Bograh Per un n a Shergur in the di trict of Bancoorah, and beunde 1 as follows -

On the North by Gobind Shan Tanl and Netvee Chowicedan's land on the West by अ-७७ मान २६ व्यापके।

জীযুত আবি এল মাজেলস সাহেব গত হল মাসেব ১১ তাবিখের ও জুলাই মাসেব ১২ তারিখের আজা মতে জুন মাসেব ১০ ভাবিধ অবধি বঠমান মাদের ১০ ভারিখ পর্যান্ত যে চুটী পান ভাহাব ভিন यारमन मरधा दकरल छूहे मान छूति लक्ष्यांटफ छूति व অবশিষ্ট কাল রহিত হইল। তিনি এইক্ষাে বেবি নিউ বোর্ডের একুটিং দিতীয় সেক্রেটারী স্ইসাছেন।

'rss जान २१ जागरो ।

বাঁকড়াব প্রধান সদর আমীন প্রীয়ত বার বামডাবক নায় গও মালের ২০ ভারিখের আজ্ঞানতে যে ছুটা পান ভাষাহইতে এই গাদেব ২১ ভাবিথে প্রত্যা ামন করান্তে ও সেই ছুটী এই মাসেব ২ তারিখ অবধি গ্রহণ করাতে তাঁছার ছুটীব অবাশফীংশ বহিত হইল।

লেপ্টেনেন্ট বর্ণেল জীযুত আব এনু স্নীড সাহেবের ছুটীপ্রাক্ত অনুপশ্বানকালে মেজব শ্রীয়ত ই এচ সি उँदेखेल जारहर वाराकश्रात्व हाउनी शास्त्र माणि ষ্ট্রেটের কর্ম্ম কবিবেল তাহার এই যে নিযোগের কথা এহ মাসেব ২১ ভাবিথেব বাজুলা গেজেটে প্রকাশ হয়, তালা বহিত হইল। মেজৰ জীয়ত ই ডবলিউ ইবংীয়াও সাহ্বে সন্য আজে, না ছওন প্ৰান্ত সেই কৰ্ম্ম করিতে থাবিবেন।

#### বিজ্ঞাপন। ১৮৬৬ সাল ১৩ আগস্ট।

১৮৫৯ সালেব ২৫ অকুটোবৰ তারিখেব যে বিজ্ঞাপদ তৎপৰেৰ নৰেশ্বৰ মাসেৰ ৮ তাৰিখের ৰাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় ভারিদ্ধিত সীমা মভান্তর কবিষা ইহাতে স-বাদ দেওবা বাইভেছে যে ১৮৫৬ সালের ২০ আই নেব অভিপ্রায় সকল কবণার্থে চাম্পারণ জিলাব অতৰ্গত মতিহারী নগবেব নিম্ন লিখিত সীমা হইবে। यशी.

দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা ছুই হদ ও ভাছাপরস্পার म-ताशकानी थाल, शूर्व मीमा माजित्कु मारहत्वन বাটীৰ প্রাচীবেৰ পূর্বে কোণছইতে যে পথ প্লান্টবেৰ ক্লব পৰাস্ত গিষা তথাহুইতে বহি সৰকালৰ বোডভাৰধি দায়নাৰ বাটীৰ প্ৰাণীৰ প্ৰয়ন্ত যায় ভাছা, উত্তৰ সীমা न।यना नामिन উত্তৰ দিয়েব যে খাত জেলের প×61 স্থাগের মালাব সঙ্গেব পশ্চিম হ্রাদ্রর উত্তরদিগের শেষ , পৰ্যান্ত যাথ ভাছা।

১৮৫৭ সালেব ৬ আইনেব ২ ধার,মভেব বিজ্ঞাপম। वक्रामर्थन औयुक ल्लार्क्टियन पर्वाव मारहर क्रावशक इहे।(एक्स रच व अकोय कार्रा)(र्थ अर्थ। ६ वाकुछ। जिलाव সর্থত বওডার পোলীস থানা প্রস্তুত করণার্থে বাজ নাস ভর্ববালে গ্রন্থেটের ভূমি লওয়া আবিশাক, অভএব দ্বাদ দেওলা য ইভেছে যে পুরেরাঞ্চ কায়্যের নি,মত্তে ব।কুডা জিলাব অতগত শেবগড প্ৰণনাৰ <৩ ত। স্থিত স্থান।ধিক ১/৪'প ছটাক পরিমিত **क्रिंग श्राह्म के के क्रिंग भाषा बहे,** 

উত্তৰ সীমা গোৰিন্দ শাষেবেৰ পুন্ধবিণী ও মিতাই ि होक मार्टिन कृषि, शिक्षिम भीना मानिक मखरलन अ Manner Mundle Door a Churn Mookerjee, and ' তুৰ্গাচাৰ সুংখাপাৰ্যালেৰ ও ছালয় মাজিৰ খেৰাজী Redoy Majee's rent paying land, on the South by | ভূমি, দক্ষিণ সীমা বাষ্টাদ বন্দ্যোপাধ্যাবের ও কেনা-Ram Chand Banerice, Kenaram Audhecary, and Ramsoondur Poddar's shops, and on the East by Lall Behary Dutt's shop and waste land

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concein

> A EDEN. Secy to the Govt of Bengal

नाम व्यक्षिकारित ও नामकूम्बन প्राम्हादात मानाम ड शूर्व भीमा लालदर्शनी माखन मानाम, उ शिक्ष ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাবদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের कामार्थ ५-६१ मार्मित ७ काहरमद विधानमरक अह मश्राम श्रेकां न करा (शम ।

> अ हेट्डम. बन्नरमर्गव भवर्गरमर्ग्डेव रमरक्रहोती ।

#### PUBLIC WORKS DEPARTMENT

LOCAL - COMMUNICATIONS

No 213

The 27th August 1566

#### NOTIFICATION

It is hereby notified, under Section of the Canals' Act (V of 1861, B L C), that the pro vision of the said Act shall apply to the three following navigable channels in the Buckergunge District, from the 1st November 1866, 112 -

- The River Damooda, connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligun, a I nown in its various parts as Perozepur, Kumarkh ili, Dena kheli, and Hula Hat
- The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall 11505, known in its various parts as Shoma and Cow cally
- 8 The Jallakatty Bhoram Khall from it a june tion with River Cowcilly to its openius with the River Jallakatty, known in its various parts a Mysham, Gabkhan, and Julinkatty

Under Section C of the Cinals' Act the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentioned places on the said channels on or after the 1st November 1866

- On the River con ) At Perozepur, at the necting Balessur junction with the and Kotcha Balcssur
- 2 On the Khall connect ) At Jallakatty, at the ing Rivers Jallakatty junction with the Jallakatty River and Cowcally

## প্ৰবলিক ওক্স ডিপাটমেন্ট্ৰ 1

স্থানীয়। গমনাশমন বিষয়ক।

२९७ मन्तर ।

১৮১১ সাল ২৭ আগফী।

বিজ্ঞাপন।

৮৬৪ সালেব (বঙ্গদেশীয়) ৫ আইনেব অর্থাৎ থাল-नियमक जाकरमत २ धानांव विधानमटक देवांटक जश्वाम দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জিলার আন্তর্গত মিল্ল-শিখিত নৌক শমা ভিদ খালেব প্রতি উক্ত আইলের विकास आगामि सर्वश्वर मारमद > जाविश अविश अवन क्टेर्टा यथा-

- >। मार्टमामन सम । এই सरमन कांना नारमधन & कां हे हा कि कालि का मनीव त्यांग हम। श्रांत्र खांहांव शित्। पश्व, अ दुर्यादथानि, अ प्रमुश्यांथानि, अ छ्ला-क कि नाम इहेगा नाटक।
- २। (की गांथांनी मनी। क्लाउँ । अ कालिशका নদীৰ সঙ্গে ইহাৰ স-যোগ স্থান অৰ্থি স্বালাকাটী ভোগা থালেব উৎপত্তিব ছান পর্যান্ত। ছানে২ তাহাব শ। মা ও কৌথালী মাম ছইবা থাকে।
- ा नालाकि छानानी थान। कोशाली ममीद महिल देशांत मश्यांत जाम अर्थि आलाकांत्री मतीत সহিত ইহাৰ সম্ম স্থান পাঠ্যন্ত। স্থানেং ভাছার रेन्यानी अ गांत थें। अ जालाकाणि नाम स्टेश थाटक।

খালবিষয়ক আইনেব ৬ খাবামতে বল্পদেশেব ত্রীযুত (लट्केटबन्टे शवर्वे मार्टिव >bs मार्लिव बरवस्वर मा-मित > जातिथ कार्यश्च फेक थारलन निम्न लिथिक चारन নিম্নলিখিত হাবে মাসল আদায হইবাব আকা কবি যাতেৰ।

- > वाटलश्वरतव ७ क्लावेश | बाटलश्वर मनीत नश्दराध मरापद मश्रामक मणीर्ड रिश शिरवां वर्षाता
- २ जानाकां न अ कोशानी वानाकां न मनीय मश्राम मभी मश्रयां कर बारन ्र ज्ञारम जामांकाशिरछ।

Description of Vessels	Rates of Tolls	
On all boats or other westels, harmonic tonninge	020	
Rafts of timber, bimboos or grass not exceeding 50 feet in kingth and a feet in width	040	

শৌকাদিব বর্ণনা।	মান্মদেব ছাব।
বোঝাই হউক কি লা হউক সবল লৌকাদিব কি অন্য জলযানেব উপব	۵,6
শালাদিকাদ্ধের ও বাঁশের ও ঘাঁসাদির মাড দৈখ্য । ৫০ ও প্রস্কুত্তের । অম্বিস্কুটেন	ļ•

# NOTH ILLATION

The foll wing drift of Rules having reference to the undermentioned three navin ble channels in the Back craunge District, ess -

- The River Dimood connecting Livers Balessur and Kotcha and Kaligung 1 -
- 2 The Cowcelly River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Julia itty I heram Khall are a,-
- The Julikatty Bhoram Khall from its nunction with River Cowerlly to its pening into the River Jallakatty, - 15 | ul lishe l for informa tion under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1561 B L C) -
- Every vessel or entering any of the above navi\_ il le channels shall be halle to mersuren ent ly the Officer in clin ocf tl Ill Staten fr the purposes of secretaining the am unt of toll t be paid
- The tennant of every v so I whether lat n or emp v, shall, for the paposes of the Curals Act and of the Rules, be determined by the following incisur m nts -
- (1) The pr lu I halt the lagth I the ressel from stein to stein mei ur d il ag tle water lue, multipled by the inferior restest breauth of the ve I mutiful d ly the depth from the wat I have to the I thom of the vessel as to be taken is the number of maunds upon which tell should be levied
- (b) The n cosmement of the length is to le made in feet, rejecting inches The measurement of the beidth and depth is to be made in fict and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (c) In calculatin , the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds, less than fifty । श्वाहन ३०० मरनद त्य उद्यादन ६० मन व्यवस्था क्य

#### > ৽ अच्छत्। বিজাপন।

বাকবণপ্ত জিলাব ভান্তৰ্গত নে)কাগমা নিম লিখিত তিন খালেব বিষ্যি বিধিব নিম শিখিত পাড়লিপি ( ৮ । ह मार्य्य वश्रामनाय व जाहरमन) व्यर्था थाल निष्यं व्याश्टलन ३३ थाना रिनामगट्ड मर्क मार्थादराव कानार्थ अनामक । यहर्ताता

- मार्गामन नम। ५३ मर्गन मरक वांक्षिक्षत अ কোটতা ও কাল গলা নদাৰ যোগ হয়।
- ?। বৌধালা নদা। কোটচা ও কাৰীগজা নদীব সহিত হভাব স যোগ জান অধবি জলাবাটী ভোৱাণী খালেব উৎপতি স্থান পথাত্ত।
- ৩। বৌশালা নদীব সহিত জালাকাটী ভোৱাণী शालित म रग ग छ।न व्यवि बनाका है मही एक हे हो ब সজন খান পৰ্যন্ত।
- ১। প্রত্যেক দেকি যখন দিপবোক্ত কোন খালে थार्वन वर्व खर्मन रमा मास्त्रन व्यवशानगर्ध शारलत বুত্যাটের কার্যাবারক ভাষা মাপ ক্রিভে পারি-(47 I
- ২। বোলাই কি খালী হউক ে কাডে যত মণ वीना है बरन छाहा भारत नाहरनन ७ धहे विबिद অভিপ্ৰাৰ সাধনাৰ্থে পশ্চাৎ বিধিত মতে পৰিমাণ कत । शाव निम्हिय करा या ८ (त. व्यर्था ६---
- (4) गाी अर्थि शक्षांग भगानु जल्म द्वर्था ৰবিষা পৰিষাণ কৰিলে নোকাৰ যে দীৰ্ঘতা হব ভাহাৰ অন্ধৈক, ও নৌকাব খোলেব অতি প্রশস্ত ছামেব প্রস্থ এব জলবেখা অধি নৌকাব ভবপষ্ত গভীরভা, এই िस्तर म था। भरम्भद ६० व विल्ल एग गलिखाङ इव ार्थ मर्गन म था। वालया त्महे म-थाव मर्गव छेलब मान्न शारा कतिएक बहैरव।
- (খ) দীৰ্ঘতাৰ পৰিমাণ কৰিতে গেলে ইঞ্চি ছাডিয়া কেবল ফুট ধবিতে হইবে, এবং প্রত্তেব ও গভীরভার পৰিমাণ কৰিতে গেলে ফুটেৰ চৰ্ত্ৰিশ অপেকা কুলোংশ ছাডিষ' ফুট ও ফুটেব চতুর্থাংশ ধরিতে स्केट्द ।
- (শ) কত মাসুল লইতে ছইবে ভাছাব হিসাব কবিতে

[गवर्गसके (गटके । अ५७५ । ८ म्मर्केश्वर ।]

maunds, is to be omitted, and a flaction exerced ৷ তাহা ধনিতে ছইবে লা। ও ৫০ মণেৰ অধিক বে ভয়াংখ ing fifty maunds is to be charged as fifty mounds only

- No raft will be admitted into any of the 3 channels in excess of fifty feet in length or five will be admitted, except securely and compactly বিশেব কি যালেৰ মাত যাইতে পাৰিৰে না : packed in the form of a raft
- 4 Every vessel entering any of the channels shall be furm-hed with a tiel it on paying the कटन, निर्मिष्ठे शायन निर्म काणांव अक थान हिस्स्के prescribed tell The ticket will specify the date দেওবা বাছবে। প্রবেশ করবের ভাবিখ, যত মণী of entry the maunding of the vessel, and the নৌক, যত মাজল দেওয়া গেল ভাছা এ টিকিটে amount of toll pud
- 5 No vessels whatever, ex pt such is me employed on works connected with the naisten ance of improvement of the lines of channels আছে কেল ভাছাৰই মাকুল লাগিৰে মা। in question, shill be exempted from paying till
- 6 Every ve sel or raft which his part till shall be allowed this dijstopus thrunh my one of the channels, the days of entering and খালে প্ৰবেশ কৰিবাৰ কি খালত হৈছে বাহিব ছইবার leaving bein, both included in lany is lor raft remaining in any part of the channels longer than the period al avolated shall it reach by in নিন্ধিট কালোৰ অধিক উক্ত খালেৰ কোন ছালে excess of such period be charged demand e थात्क आकात छे विलय्यामा मासूल बिलवा equal to one half of the toll pad Larry vess l or rait remaining in any one of the chann is more than one month, without authority is moth Supervisor, shall be subject to be summarily removed
- 7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enf reement, shall be halle, under Section AI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupers for any one offence
  - J D T NICOLIA Juent Cel, R L Off Secy to the Gort of Benjil, PIVI

তাহা ৫০ মণ ধবিতে হইবে।

- गीर्ष ६० कृते अ अरम् ६ कृतिय क्राधिक म्हेरन मांफ डेक त्रांत थाल श्रांतम कविट्ड शावित्व मा। feet in brendth. No timber, bambocs, or griss मार्डियमंड प्रव्यान बाह्यान इट्टन मालामि कारके कि
  - ৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ শেখা থাকিনে।
  - १। ता नक्य रमें को डेक जिम शास्त्र काम अक थाएन व नका कि रमाध्य करा। मन्त्रोम कार्या नियुक्त
  - ৬। শে প্রত্যেক নৌকার কি মাডেব মাসু ব দেওখা क्टेगारल जागात से जिन भारतन मरशा काम अक पिन रुक्त थान पिया गमनार्थ जिम पिरमद कारकामा (197) गाहरत, ७ त्य त्मीक कि माफ श्रेरताङ দিনপ্রতি অনেক শাস ল লওয়া যাইবে। সুপ্র বিলেওেতেত্ব অনুমতি বাতিবোক কোন মৌকা এক गारमन अधिकाल भारत थाकिरल छाडा मनामनीमरफ স্থাপ্তৰ কৰা যাইতে ।।বিৰে।
  - ৭। পুর্বোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লওকন কবিলে কি ভাষাৰ প্ৰবলমিবাবণ বিষয়ে ইচ্ছাপুৰ্বক দ্পুক্ষেপ ববিলে থাল বিষয়ক আইকেন ১ ধানাম**ডে डिहाँव (काम এक ज**ातारधन जटना ६०० शक्षान है।काब अमक्ति अर्थम्थ स्टेट शाहित्।

(अ इ कि मीरुलम, त्नर-छेदमके कर्तन। चान, है, প্ৰলিক এক সভিপাট মটে. वक्र मार्गिव गवर्गम हेन अमृष्ठि (मारक्रकारी।

## GOVERNMENT ADVLRTISEMENTS

গৰণমেণ্টের ইশতিহার।

#### TO BL SOLD

To the highest bidder, at the C nit of the Principal Sudder Ameer of Zillah Cuttael, on Monday, the "1th day of Septem" 156th at the hour of 1" o'clock, noon, the Rights and Interests of Rajah Muidraj Bidyadhui Saidh Nuir nau Bahalooi of Killah Coojung, in the Killah Coojung, in satisfaction of certain decice, extuding of which has been tilen out against him. The property as a fixed Tributar, Mehal, the permanent jamma of which is happen 7,003 9 7 pr annum

Twenty five per cont on the amount had will be required to be paid in it the time of purchase, and the balance on or before the 19th November 1866

> W WRIGHT. P & Ameen

# বিক্ৰী দেষকেব মাক্ষাবানি ছিসাব সৰ ১৮৬১ সাল ভাবিশ ৩১ জুলাই।

বিক্ৰী নেম	क्व बाक्रावाम	हमीय राज रा	1	
- ভিলো	> প(ফ্ৰা	9 ক্বক্ট	8 দ্য ফি `০০ মেন	
हिज 1ी	মোন	মোশ	টাকা	
পালা নেমক ঘাট বস্থলপুব	2,22,236	•	]	
के के क्रावर्ग	7,29,826/	•	1	
	1003,50,	•	166c ]	
	>,00,946/	•		
- L	99 228/	•	لا	
& কুপুৰাঘাল। একুন।	9 20,294	0	I	
ভ্যসুক !			1	* বিক্রীব যোগ্য নহে গত বডেব
পালা নেমৰ ঘাট নাবাসণপুৰ।	* 38,069/	•	1660	* विकाय (योग) सर्थ गर्भ प्रदेश
	00,994	•	602	(म) कर्णात्मव कमा रांथा इटेल।
-		_		
একুন	99,999/			1
अपुलिश ।		9,22,62	راه ا	1
ক্ষত নেম্ক মাজ্ৰাজ প্ৰমিট	•	,50%,66%		
ঐ ঐ চিলকা	•	0,00,000		
के वे मिक	•	2,50,50		
মিশ্রিত বংকত সেমক		0	<u> </u>	
পালা মেক ব ০ক	ال دده دملا		11	
ঐ ঐ বালেশ্বৰ	1,312		11	
ঠু ঐ থোবদা	3,20 298/	•	1	
ঐ ন চিলকা	اردوم ددود	•	1	
	69.643		1	
ঐ ঐ বামনশব ঐ ঐ পুৰাঘাটা	3, 5,96		l	
এ এ ব্ফনশন	२० २ ५/	1	)	
জ ন নাবায়ণপুৰ	2, 1 848/		-	_
একুন।	168c cut	20 88 200	。 /	
चुयूष्डि ।			1	
পালা নেমক ঘাট কাবীনগৰ	اردود ده	•	} ٤>>/	
के के उम्मक्री	/८५१,४३	•	\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	
মিভিড ঐ ণ নামনগব	اردود و ۱	0		-1
(শালভ স	المدود عطور	•	1	
	_		_	
চ ট প্রাম।		30 60	y/ 3934	. 1
ক্ৰেচ নেমৰ মাজাজ		49	s/	1
के के (काली		1,60	~	• \
একুন।	•	1 0331	N/	<del></del>
श्री।	1 50 1 co 1/		-ನನಲ	
পাজা লেমক	3 21 221/	ا طحرو	1	
क्त्रक टनमक		-		
একুন।	3,27, 29/	-		,
ा ६ এतृन	50 78'8 V	1 22 02 4	140	l
417			_   _	
				TINE TAR ZAN (AUTA) 4(3)

মত্ব্য। শহর বলিকাতার অন্তর্গত বেবিমিউ গোডের মপ্তর্গ মাহইতে সকল বক্ষ নেমকের ব্যবহ যে বপ্তথানা পাশ্যা যায় সেই বপ্তথানা পোলাঘাটে দাখিল কবিষা যে সকল ব্যক্তিরা নেমক প্রার্থনা বাবে ভাছার দিগবে ৪ ববের শিখিত দবে ২ ঘবের লিখিত সরবারী গোলাহইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোন এবং ভাছার উদ্ধ পরি মানে ভপবের শিখিত নেমক প্রজন দেওবা ঘাইবেক।

আৰু এল মাঙ্গলস্। এক্টিং ছোট সেকেটাৰী।

বোর্ড বেবিনিউ। কোর্ট উলিয়ন। সম ১৮৬১ সাল ২৯ জাগন্ত। [গ্রুন্মেন্ট গ্রেজেট। ১৮৬৬। ৪ সেন্টেম্বর।]

#### LAND ADVERTISEMENT

## ভূমিবিষয়ক ইশ্ভিহার ৷

#### জিলা যশোহর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে নিম্ন শিখিত মহান সম ১৮৫৯ সালেব ১১ আইনেব বিধানমতে লাটবন্দী ছইবা সবকাৰী ব কী বাজস্ব দাখিলেব শেষ দিবস গত ২৮ জ্ব অবগাবিত ছইবাছিল ডাছাতে বাকী দাখিল না ছওবা প্রযুক্ত উক্ত আইনেব ৬ গাবাব বিধানজ্ঞে ব ক্রিমান সম ১৮৭৬ সালেব ৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেব বাজলা সন ১২৭৬ সাবেব ২৪ ভান্স পোনবাশ নীলামেব তাবিধ অবধাবিত ছইল উক্ত তাবিধে মহালমজকুব জেলা যালহেবেব শীখুত বালেক্টব সাহেবেব অভ্যুবে নি৷ ওজবে নীলামে ধবা যাইবেক সন ১৮৬৬ সাল তাবিধ ১১ আগফী সন ১২৭০। ৭ আবব।

তে জিব

দিতীয় শ্রেণীর মেয়াদী মহাল।

নম্ব

৫৮ ন. মহাল চাঁদেখালী মো. সুন্দ্ৰবন বন্দৰন্তি গ্ৰহীতা ৺ বামচন্দ্ৰ ঠাকুৰদিশৰ সেবাএও উমামাধ চৌপুৰী মোদেই.১২৬৫ ন ২৭৪ সাল আবাদকাৰি অত্যু সদৰ জমা ১১৯০০০

ভৌজিব ৪৪২৬ ন. চক খডিয়া চেমসাধালাব কিন্তিৰন্দীৰ লিখিও ম. ২৭৮৭ এ পাই টাকা **আ**দাৰ **নিমিত্তে** এই মহাৰ কিন্তি ন্দা দৰ্ত্ত উমানাৰ চৌৰুবিৰ যে স্বত্ত ও লভ্য আছে ভাহাৰ নাশান হটবেক।

১০০৮ ন চক পানা মে। ক্ষনবন বন্ধবস্ত গ্রহীতাপ্যাদাগোচন বক্ষ ও শিবচন্দ্র বক্ষ ও বেণীমাধ্ব বক্ষ ও অন্ধিবামণি সন ১৭১ সালহইতে ১০৮৮ সাল পাচাত্ত সমেত বোডণাও আবাদকানি অত্ম সদব জন। ৫২০১

সন ১২৭২ সালেন বাবীব নিমিত্তে নীলাম ছইবেক।

à à

এই মহালেব বক্ষা বাকী ২৫ গঠ- টাৰা আদাৰে কাণে একবাৰের অত্মতে ৰক্ষবন্ত প্রহীতা পোৰাৰী-মোহন শিবচন্দ্র ও বেঃীমারব বন্ধ ও অধিকাম্য। দাস্যাস যে বঞ্জ লভা আছে ভাছাই নীশাম ইইবেক।

৪৪০৬ ন চক খডিলা চেমসাথালা মো সন্দৰ্বন ৺ নামচন্দ্ৰ ঠাকুব সেবাইত উমানাথ চৌধুবী ইং সন্দ্ ১২৬০ সানে না ২৭৯ সাল সন ১২৭০ সাল পথাও বশদপুৰা ৬৬৭৭। ৮৯ টাকা জমা সন ১২৭২ সাল আবিদ্যকাৰি অভ্যাসনৰ জনা ৫২০৭৮৮

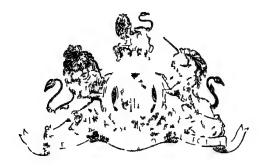
ং৫০২ ন চক শক্ষ্মী থোনা মোং সন্দ্ৰবন কেশ্বশাশ মজুমদাব ও গোচঞ্চ পোদ্দাব ও কাজি থালেমালি ছ ২৫৪ সাল না, ১২৭১ সাশ আবাদকানি অতু সদৰ জমা ৬০১০৮/২

৪৬৮০ দং ০২০ ন. লাটেৰ মধ্যাত চৰ শিবসুগিয়া গোডাত্তৰে স্বন্দ্ৰৰ ৰন্দৰন্ত এছীতা চক্ৰমোহন দক্ত চৌৰুৰী ই. ১০৮৫ সাল আবিদিকাৰি স্বত্ব সদৰ স্থায় ১০৬৮/১

১৮০ ন চা ি টাদপ ই মো সন্ধ্ৰন ৰক্ষত এছিত। ততানদ্ত প্ৰিটেচনৰ ঘোৰ সন্ধ ১২৬৫ লেতে ১৮৪ মাল পাত্ত ২০২২ৰ আনাম বিজয় ১৯২৩

১৮ শ ন ২২০ ন ন টো শ্যেও চৰ লেশুটী ও মাত্রালো প্রদ্ধান কাৰ্দিবা ০ আলমোছন দক্ত চৰ্চসন্হৰ্শ সামেইটে জাৰাদ্যাবিদ্ধান ৫৬০ পুঁ৪

J Morro,
Off Collector





# গবর্ণমেণ্ট গোঙে ট

TUESDAY, SEPTEMBER 11, 1366

## মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১১ সেপ্টেম্বব।

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURL AT FORT WILLIAM IN BENGAL

(Cul \$ 1 )

N = 0

To all (and Authorit's -(lat 1 (alcutta 4) 11th August 1866)

The steets in of all Civil July, all almost to the High Court is down to the following resided in the Public Offices pullished by the Home Department \* in super e sion of that notified but the 1th May he to and they are rejected to cause it to each structed in the list appended to Checular Orlen No. 20, dated the 9th ultimo

By Order, &c,

(Signed) L R Tottenham,
Offg Registrar

বন্ধদেশস্থ কোর্ট উলিয়ন বাজধানীর হাই কোটেব সবকুচলব্ল অভর।

(मध्य री शक्ता

১০ নম্ব

দেশ নাসকশ বৃপক মহাশ্য স্থাপো;। ববি আ্চ ৮ সাঃ হ'ণট।

শত মে মাদেব চ ানিশেব জাপনপত্তি বাছকীয় বালালেক যে নামাবলি শব শ ভইমাতিল তৎপবিবন্ধে ভাষ তিপাউনে উহততে পঁ কৃতন এক ন লাবলি
প্রনাশ হহমাছে, ভাষাতে এই হাই কোটেব অব ন
দেওহানি সম্ভ বিচাৰক হ বে ফলোযো। বনিতে
আালেশ হচতোছ। ত মাধ্যে ৯ ানিলেক স্বন্ধান বিশ্ব জ্বান অচলব খেলব যে নাম বলি প্রক শ ভটা ডে ভাষাব
ভালে এত লাবিলি দিবাব তালেশ হইন।
হাই কোটেব আজাক্মে,

এশ সাব টচনহাম, একটিং শেলি**ই**ার।

<sup>#</sup> Notice No 2907, dated 20th July 1806

<sup>\*</sup> ১৮৬৬ সালের ২০ জুলাই ভারিখের ২৯৭৭ নং জ্ঞাপনপত্র।

I ret of Public Offices with which the Post Office will keep accounts of Postage on Official letters received and despatched, and for which Official bags will be made up

- 1 Accountant General, or Deputy Accountant General in a Presidence of Province
- 2 Accountant-General, Public Works Department
- 3 Adjutant General and Assistant Adjutant General of Division
- 4 Aimy Clothin, Superintendent
- 5 Board of Revenue or Financial Commis
- 6 Brig ide Major or Station Staff
- 7 Chief Commissioner and Personal Scale tary
- 8 Chici Engineer and Sceretary Public Worl's Department
- 9 Chief Inspector of Musletry
- 10 Commander in Chief, and Military Secretary to ditto
- 11 Commissary General
- 12 Commissiny of Ordnance
- 1, Commissioner of Division of R venue and Settlement
- 11 Consulting Ingineer
- 1) Comptroller General of Accounts
- 16 Controller General, Military Expenditure
- 17 Controller of Military Accounts
- 18 Controller of Public Worl's Accounts
- 19 Customs Commissioner
- 20 Deputy Inspector General of Ordnance
- 21 Deputy Inspector General of Hospitals
- 22 Ducetor of Public In truction
- 23 Hective Telegraph Offic
- 24 Examiner of Commissions and Stid Accounts
- ') Lxammer of Medical A ounts
- 26 Examiner of Ordnance Barriel Cloth in\_ and Re\_im ntal Necessaries Account
- 7 Examiner Pay D partment Training Department, Secretary Office
- . ) Forcian Deputment, ditto
- "0 Greette Oth all Superintend nt
  - l General Superintendant for the supples som of Thugges and Disorty
- Section of Survey Superintendent

  Governor General and Governor, and

  Private or Wilitary Secretary to ditto

বাজকীয় সকল পত্রাদি প্রাপণের ও প্রেবণের জ্বো ও যাহাব নিমিজে বাজকীয় পুলিন্দা করা যাইবে ভেলো বাজকীয় যে সকল কাখ্যালায়েন সঙ্গে ভাক্ষাবে ভাক্ষাস্থলেব হিলাব বাধা যাইবে ভাহাব কলে।

- । কেন প্রাদিডেন্দ্রীর কি প্রদেশের আবেটকৈট জেনবল কি ডেপুটা জা কেটকেট জেনবল স্বাহর।
- २। श्वालक अर्वम डिशाईरियट हेव चारकोटले छे ज्यान मारन्य।
- ু । আজনাট কেন্সল সাহেব ও খণ্ডেব আসি ফান্ট আজুট ট জেন লসাহেব।
- 8। देमस्मावरमय बद्धा रगामा अन्य स्मापित छेटल के मारागा
- ৫। বেনিউ গোড় ও ফিনাক্সিল কমিশালব সাহেব।
  - ७। ब्रिशंष राष्ट्र किया क्लिम के कि।
- ৭। প্রধান ক্ষিণ্যনব ও িভেব প্রেক্টারী সা
- C-4 1
- ৮। পাবলিক ওর্ক্স ডিপার্টমেন্টের প্রধান ইঞ্ছি-নিষ্য ও সেক্রেটারী সাবে।
- ৯। ব দুকাদিব প্রধান হলিস্পেকৃটব সাহেব।
- ০। প্রবান দেন পতি সাহেব ও তাঁশার নিশিটা নি মেকেটানী সাহেব।
  - ३ । कमिमानि ८ अन्तरन मारहत ।
- ` ২। যুদ্ধ সামঞীৰ ক্ষিমাৰি সাহেব।
- ১০। বাজকোর ও বন্দোবস্তোদ কাষ্য সম্পর্কীয় থাওেদক্ষিদানৰ দাছেব।
  - ৪। বাসলটি হঞ্জিনিয়র সাহের।
  - २०। िमारतव कम्ट्येलिव (जनवन मारहत।
- ^७। टेमना म काख बाह्यद कनदिशालन (क्षमनल मारका
  - ৭। দৈনা স জান্ত হিসাবের কন্টোলর সাচের।
  - भ श्वित्र टर्कन हिमाद्वन कल्टोनिव माद्वत ।
  - ३৯। करोटमव कमिमानत माट्डव।
- ২০। যুদ্ধ সামগ্রীৰ ডেপুটা হলিস্পেক্টৰ জেলবল সাহেব।
- । ছামপাতাবের ভেপুটী ইলিস্পেক্টর জেনবর মানের।
- २२। माबांद्रग विषाधार्थनीय कार्यात टेखटवक्छेव भारतः।
- ২৩। কলিকাভাব ইলেকটিক টেলিগ্রাফ আফিস।
- ২৪। কমিসাবিষট ও ঘোডার ষাথানের হিসাবের প্রীক্ষক সাতের।
  - २৫। ঔषतमण्येवीय हिमाद्यत श्रवीकाक माद्रत ।
- । বুদ্ধসামগ্রীর ও বাবিকের ও বল্পের ও ইসলা দেব ওপ্রযোজনীয় দ্ববাদির হিসাবের প্রাক্ষক সাহের।
  - २१। (श डिशाई(मर्ल्डेव श्रीक्रक मार्ड्ड ।
- <sup>২৮। কিন</sup>ক্ষিয়ল ডিপার্টমেন্টে সেক্রেটারী সাহে বের কার্যালয়।
  - २ । हिम डिलाई (बर हे के के।
- वाखरीय श्राटकट्टेंव सूर्शित्र व्हें को रहेंचे।
- ৩১। ঠগী ও ডাক।ইড়ী দিবাৰণের স্থপবিক্টে**তেউ** ভেনবল সাহেব।
  - ७२। क्रिकालिकाल मार्ख्य मुश्रीवरन्तेर के मारहर
- ৩০। গ্ৰণৰ জেনরল ও গ্ৰণৰ সাহেৰ ও উছোর প্রাইবেট ও মিলিটাৰী সেকেটাৰী সাহেৰ।

[१४५१ (म के ८११ ८ है। ३৮५५ । ३ (म दल्के ब्रुव ।]

- 34 Home Department, Secretary's Office
- 35 India Office London
- 36 Inspector General or Conservator of Forests
- 37 Inspector General of Hospitals
- 88 Inspector General of July
- 39 Inspector General of Ordnance
- 40 Inspector General of Police
- 41 Inspector General of Wilitary Works
- 42 Judge Advocate Ceneral
- 13 Legal Affairs, Superintendent and Remembrancer
- 44 Lieutenant Governor, and Private Score tary to ditto
- 45 Principal Medical Store Leeper
- 46 Military Account int
- 47 Military Department, Secretary's Office
- or Commi sioner for the I sue of Paper Currency at the Prisidency
- 49 Post Office
- 50 Presidency Pay Office
- 51 Principal In pretor General Medical Department
- 52 Public Works Department Secretary's Office
- 55 Quarter-Muster General
- 54 Registral to the Dioce of
- 5. Real trar of High Court
- 56 Re\_istrar General of Assurances
- Resident and Lolitical Agent
- 58 Secretariat of Local Government of Administration
- 5 creatry to Commander in Chief of Her Majesty's Naval Lores
- 60 The Bishop
- 61 Superintendent of Stamps and Sta
- 62 Superintending Ingineer
- 63 Surveyer General
- 64 Superintendent, Gicit Trigonometrical | Suiver
- by Superintendent ind Commissioner of Sur
- 66 Superintendent General and Superinten dent of Vac ine
- 67 Superintendert General and Chief Engineer of Irigation

(Signed) L C BAYLLY
Se ictary to the Government of India

- ু ১৪। ছোম ডিপার্টমেন্টে সেক্টোরী সাহেরের কাষ্যালয়।
  - ~। ইতিহা জালিস লগুন।
- ু ও বনের হনিদেপুক্টন জেলাল **কি রক্ষ** সাহিব।
- ু ৩৭। ছাসপাভাবের ইনিস্পেক্টর জেনবল স ংব।
  - ঞ। জেলেৰ ই নিশেপকুটৰ জেনবল সাহেব।
  - ্ঠ। যুদ্ধদাৰ গ্ৰীৰ হলিস্পেকুটৰ জেনৰৰ সাচেৰ।
  - eo। পোলাসের ইনিসেপকুরর জেনগল সাদেব।
- ্ ৪>। যিশিটাতী কাত্যের ইনিসেপ্রটন পেনরল সাজের।
  - E? । कक आफर्तात्के (कमनल मारहर।
- ৪০। ৰাজকীয়মোকদ্দাৰে ভ্ৰত্বাৰধাৰক ও প্ৰয়ো জব।
- ৪৪। শ্রীযুত্ত লেপ্টেমেন্ট গৰাৰ সাহেৰ ও তাঁছাৰ প্রাহতেট মেক্রেচানী মানেৰ।
  - हर। देवनामित छानाम नभक।
- হেছ। মিলিটাবী ভাকেটিট।
- হণ। নিশিট**ি ডিপাট্নটে সেক্টোনী সাহে** তেব কায়ালক।
- ৮। টক শালের অধাক্ষ ও সাজনানীতে নোট প্রচাপিত হওন কার্যোর প্রধান ক্ষিমানর কিছা ক্ষি মানর মাহের।
  - ১১। ডাক্ঘন।
  - ৫০। প্রেসিডেকীর পে আফিস।
- । মেডিকাল ডিপাটমেন্টেব প্রধান ইনিলেক
  টব জেলবল সাহেব।
- ৫২। প্ৰশিক ওক্ষ ডিপাট্নেটের সেক্টোরী সাক্ষেত্রৰ কাঠাশিষ।
- १७। क्वार्टन मार्ग्येत (जनतल मारकता)
- १६। रेडटर्नाटमत त्निक्कात मादन्त।
- ৫৫। শই কে।টেব বেছিফু।ব সাহেব।
- १८। रिवमान श्रीमित ( जिल्लोन क्लिन मार्टन)
- ०१। ८ गिट छन्छे । त्या किंकान अरच हे माटहर।
- ४৮। चीन । विश्व एक विश्व कर् कुतामानितः।
   इतन रमक्ति। विद्यालिय।
- कार्या क्षिमान्य । कार्याम्य इ.स. स्थान किसारिटन स्थिति।
  - ७०। विश्वभ मास्ट्रव।
- ८ । हे छे,रम्भात ० नागक्रतामां प्रित सुर्भाटर छे उ स्थापन
  - ५२। स्थानिट छोडि देखिनियन मारण्य।
  - ५०। मर्तराव (क्रवन महारम्ब।
- ৪। রুংৎ নিগ।মোত্রকাল সর্কের স্থাকিকেন্তেন্তর দেবে।
- ५१। वाजस्थित क्रियोग क्रियोग स्थाविदलेटछ छ
   आह्रित।
- ৬৮। ভাক্সিমের স্থাবিকেতেও জনবল ও স্থা-বিকেতে ট সাছেব।
- ৬৭। ইবিগেসনের সংগ্রিটেওেন্ট জেনবল ও প্রধান ইঞ্জিষৰ সাজের।

ই সি বেলি। ভারতবর্ষের গর্বামেন্টেব সেক্রেটাবী। No. 81

(Cuil and Criminal)

To all Civil and Criminal Authorities subordinat to the High Court, - (dated Calcutta the 14th | Au\_ust 1566)

Wire reference to the instructions recently is sucd by the Director General of Post Office, to Officers of that Department and cited below \* for facility of reference, it is hereby requested that all covers sent by post to this Office on Her Myesty's Service be aldress d to the Ligit tras of the High Court 4rp late Sule even when they contain letters addressed to the Deputy Registian or pancels made up of judicial proc. hings

By order of the High Court,

L R POITTNEAM ( rigned) Off hej war

\* At the Presidency Pe t Office, the Clark in charge and it other Post Offic & the Post Mister, will be held responsible that no letter from a Public Office is illowed to pass is flicial paid which is not properly signed or stimped and endorsed by the certifying Officer and that no let ter 19 sent to any Public Office unless it is addressed to the off sal & signatum of the Prin pil file Office and is certifi d by the signature of the sen der is on Her Majesty's Savic Letters megu (धारकर जाकर मा शाकित्ल जाका शाह म ना यांचा las in these respects will be treated as ording y correspondence and charged with the full rate of letter postage '

#### ७३ मधुर ।

पि उपानी उ क्लोक्सावी शका।

हार कार्टिन अधीम सिड्यांनी ड क्लिकांनी मकन কতুপক মহাশ্য সমীপেষু। ৰুলিকাতা ৮১১ সাল ৪ জাগচ্ট।

**फोक्शानव रेफ्टन्क्**डेन (जनतल माटक्स के कर्मान **टाराव वर्म्मावित्वव मार्म मञ्जूष्टि या डेलेरमण्यक** িথিষাভেন ৬তুপলকে এই আদেশ হইতেছে। এই কাৰ্ব্যালদে শ্ৰী শ্ৰীমতী মহাবাণীৰ কৰ্মসংক্ৰান্ত বলিবা যে ১কল খান দাৰলোগে পাচাইতে হন, তন্নধ্যে ভেপু**টা** বেজি ট্রাবে নামে পণ কিন্তা আদলত সংক্রান্ত কাৰ্য্যেৰ জন্য পুলি আৰিলেও আণীলী পক্ষে হাই त्नाटहेन जागुक त्नि होन भारहर मभीरशस् बहे मिरवा नामा निया शाहाराज नगरत । फाक्यरव देखराकृति (अन्वन मार रवत के उल्लिक्श करें। \*

शह क दौर शास्त्रकारम्,

এল তাব টটনছাম, একুটি- বেজিষ্ট্রার।

\* ব জকীণ কোন কাষ্যাল হইতে কোন পত্ৰ চাক ঘাৰ আহাে খদি ভাষ্তে সংশিতপত্তকাৰি কাষ্য-কাৰকেৰ স্বাক্ষৰ বি মোচৰ ও পৃষ্ঠলিপি উপযুক্তমতে না গাকে ভবে বাজস ক্রান্ত পেইডপএম্বরণ সেই পত্র মাইডে না পা ব, এব. ব্জেক হ কোন কাছ্য'-ল যব নিমিত্তে যে পত্ৰ ডাকে দেওবা যাণ, ভাষাতৈ शे कार्गात्रस्य अन म काराकात्रक्व शामव थाडि करम टांग्व न म निर्दानामात्र ना तनशा (नात अ **्रिक्रीय ो महावाशीव कार्याम क्राय अहे कथान निरम्न** এই নিষ্যে বাজবানীও ভাৰ্ম ব এক্সবৈবাধী ক্লাৰ্ক এ তনাং ডাকগবে পোন্ট ম টব দ বী ভইবেন। এডদ বিষয়ে যে পত্তেৰ নিষম ভং ছয় ভাষা সাধাৰণপত্ত্ৰৰ নাৰ জ্বান চহবে ও পত্ৰেৰ চাৰ্যাক্তেৰ সমান ছাবে माजन का मांग - हेरत।

J IIN ROLLSON L ngiles Tran lator

#### HOME DEPARTMINE

No 1157 Simla the 319/ 10 just 1866 NOTHICATION

Tur Hon'ble E Jackson, Judge of the High ( uit at Calcutta has obtained leave of absence for any months, on medical certificate to visit In\_land under para\_raph 11 of the Coven sated Savice Absentee Rules

Mr. Jackson avuled himself of the leave above granted on the afternoon of the 22ud instant

> L C BAYLEY. Secu to the Govt of India

## হোম ডিপাটমেণ্ট।

१३११ नश्वत ! निमना। ३৮५७ मान ७५ छ। शक्ते। বিজ্ঞাপন।

কৰিব ত ব চাট কোটেব জন্মান্যবন জীয়ত ই भाकमन भारन्व जिक्दमदक्व मधितिकहेळार्य हिस्किछ কাঘ্য-শ্ৰকদেৰ ভূটীৰ বিধিৰ ১ ধাৰামতে ইংলতে গম-नार्थ इर मारमन हुन भारेगाइन।

জীযুত জাকুদন সাচেব এই মাদের ২২ ভারিখের अभवादक्क छेक छुत्र शहर क्तिटलम्।

> हे जि (बलि। ভারতবর্ধের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী।

[गवर्गटमन्छे रमटक्षके । ১৮৬५ । ১১ टमटन्छे खुत्र ।]

### ORDIRS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BLNGAL.

#### No 1584

#### APPOINTMENTS

The 27th Ingust 1966

The Moonsiff of Kindripulish is vested with the powers of a Suborlinate Magistrite of the First Class de cribed in Section 27 of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV of 1861), in the District of Cuttack

#### The 25th August 1506

Capt un W T Fagen to le a District Superinten lent of P lice of the First Guide

The following Assistant Superintendents of Police are promoted from the Second to the Frist Grade -

Mr I Wileix

A Anley

G H Liench

" C Jennins

, A D Luymore

" M B Rochfort

Mr J S Larmini to be an Assistant Superinten lent of Police of the Second Grade

#### The 29th August 1866

Mouley Ahmed Supernumerity Deputy Mignatrate and Deputy Collector, B with its temp raily transferred to Righthye and vested with the powers of a Subordinate Mignatrate of the First Class in the latter Di trict

Mr J Stewart, Assistant Majatr e and Deputy Collector of Julpijoni is employed under Section 35 of the C de of Criminal Lioce dure, to hold the preliminary enquiry into eases triable by the Court of Sessians to commit or hold to bull persons to tile their tital leftie such Court of Sessians and to exercise all the powers necessary for the timpore

#### 17e 31st 117u \* 1566

Lieuten int L Y Wale it to essent is Can tenment Mag i its of B: iel pore in I Jilg e the Court of S ill Ciu in that Cinto ment, den g the il nee en leave, of Lieutenant Colonel R N Su , d or until further ord 13

Mr I B B King to be Superintendent of Surveys in A sam

Mr J Anden to office the as Joint Magistrate in l Depart Clic ter of Bur wan

The fill win \_ ntlemen to ! I Temlors of the Local Committee of Pulne Instruction at Noakhally, vis —

Baboo Nobin Kishore Roy

, Umachuin Gangooly

## বহুদেশের প্রীমুড লেপ্টেনেণ্ট প্রথর নাহেবের আন্তা।

১৮৮৪ **নম্ব**ন। নিষোগ।

১৮৬৬ শাল ২৭ আগত।

কেন্দ্রপাড়ার মুদ্রেসক কটক জিলাতে কৌজদাব মোকজ্মার কাম্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ গারার নির্দ্ধিন্তমতে অধ স্থ প্রথম প্রোটির মাজি ষ্ট্রেটের ক্রমতা পাইয়াছেন।

#### ৮৬५ मान २৮ जानके।

কাপ্তান জীয়ু ১ তবলিউ টি ফেণান সাহেব পোলী সেদ প্রথম জ্যোব ডিক্ট্রিক্ট সপবিদেউতেও ট ছইবেন। নিম্ন লিখিত পোলীসেব আদিন্টান্ট সপবিদেউতেওট সাহেবেনা হিতীয় গ্রোইইতে প্রথম শ্রোভিক্ত ছই

যাছেন। অর্থাৎ— জীযুত এক উইলককুম সাছেব।

" व जान ।। मारक्त।

» कि अठ टक्क मारहत।

• नि (अ[ननम गारहर।

• अ कि लानियाव गाइन।

🥠 अग वि रहरका है गारहर।

শীত শে এস লাগ্মিনি সাছের পোশীসের বিভীষ শ্রোবি আসিফীন্ট সুগতিনেতিগুন্ট ছইবেন।

अ- ४५ माल २३ व्यागको ।

বগুডাৰ অতিবিক্ত ডেপুটী মালিট্রেট ও ডেপুটী কাৰেকুটৰ খ্রী ত মৌলৰা আছম্মদ কিহৎকালের নিমিত্তে ৰাজশাঙীতে নিযুক্ত ছইবাছেন এব শেৰোক্ত ভিলাতে অব ক প্রথম শ্রেমীৰ মাজি ট্রাটৰ ক্ষমতা পাইণালেন।

জনপানে তিব আদি দী । মা খা ই ও চেপুলী বানেকুল দী বি জে ফু নটিল দেব দোলদাবী মাকদ নাব ক বানিশ নেব আইশেব ৩০ ধানামাও দেশন জা দালতেব বিচা । মোকদ্মার প্রথম দ্বনীয় অমুসদান বিচাব স্টবেও লা লাকে সম্পান কবিতে গ ভালাদেব বিচাব স্টবেও লা লাকে সম্পান কবিতে গ ভালাদেব দানে উপালিভ স্থাব প্রভিত্ত লাইডে ও ভালবে যে সক্র ক্ষমতান্ত্র প্রযোজন ভালমুবাবে কর্ম্ম কবিতে ক্ষমতানার হাছেন।

मान ३, जानचे।

ल हेट के कर िम भी मूं आर अन सीड मारहरान है कि अपने मां हा ति कर में अना आह्या ना हिए के अपने आहा ना है कि अपने का का का मार्थ के का कि स्वीत के कि मार्थ के का कि स्वीत के कि स्वीत के कि स्वीत के कि स्वीत के कि स्वीत के कि स्वीत के कि स्वीत के कि स्वीत के कि स्वीत के सिक्स के सिक्

त्री पुरुष ा विकि सारित स्थानारम स्वतीशा कराविस्तरित विकित्त विकास

জী তি ভেণ্ড সন্দ চেব গদ্ধানে পাইন্ট মাজি ট্রেটের প্রতি চুটিকারে ্বের কম্ম ক্রিরেন।

िस निधि मन्यादाना नशाधानीय माधानव निप्ताधालनाय कविजीन राख्य इश्टनन, गय--

শ্ৰীমুভ বারু শ্ৰীমকিশোৰ বাষ।
, বু মু উমাচাৰ ।তেলাপাধ্যায়।

The 1st September 1866

Mr R V Cockerell to be Magistrate and Collector of Chittagong, but to continue to officiate as Additional Judge of Dacea and Chittagong, during the absence, on deputation, of Mr H A R Alexander, or until further orders

Mr A J R Bambridge to be Magistrate and Collector of Hooghly

Mr H A Cockerell, now on leave, to be Minutrate and Collector of Gya

Mr A Smith to be Ma\_istrate and Collector of the 24 Pergunnahs

Mr G S Park to officiate as Magistrate and Collector of Chittagong, during the absence, on deputation, of Mr R V Cockerell, or until further orders

Mr R H Wilson to officiate temporarily as Magistrate and Collector of Chittagong, in addition to his own duties as Joint Magistrate and Deputy Collector of that District, until the arrival of Mr G S Park, or until further orders

The 4th September 1866

The following gentlemen to be Mambers of the Local Committee of Public Instruction at Mozuf furpore, vi —

The Royd J Greenfield

Mr J G Charles

Mi J G Charles to be also Secretary to the Committee

Paboo Gourdass Bysack, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Hooghly on deputation to the Sub Division of Jehanabad, is temporarily veited with the powers of a Migistrate in the District of Burdwin

Mr W Wavell to officiate as Magnetrate and Collector of Mildah, during the absence, on leave, of Mr J H Ravenshaw, or until further orders

#### LTAVE OF ABSENCE

The 11th August 1866

Koomar Brijendra Narun Deb, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Purneih, for six mouths, without pay, under the Financial Notification dated 4th June 1564

The 29th August 1866

Baboo Methoora Nath Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rajshahje, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Scotetary of State for India, dated the 5th November 1863, from the date on which he may avail himself of the leave

The 31st August 1866

Dr C B Francis, Officiating Principal of the Colcutta Medical College and First Physican to the College Hospital, for one month, under ১৮৬৬ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

শীৰুত আর বি কজেল সাংহৰ চট্টপ্রানের নাজিট্রেট
এ কালেভ্টর ছইবেন, কিন্তু শীরুত এচ এ আর
আলেকজাপ্তর সাংহবের রাজনীয় কার্য্যোপলকে গমন
অন্য অসুপদ্ধান কালে অথবা অন্য আজা না হওন
পর্যাত চাকার ও চট্টোপ্রামের আভিন্যানশ জজের কর্ম
কবিতে থাকিবেন।

জীমুত এ জে আর বেদব্রিজ সাহেব হুগলীর মাজি ট্রেট এ কালেকুটর হইবেম।

জ্ঞীয়ৃত এচ এ কক্রেস সালের গযার মাজিট্রেট ও কালেকুটর হইবেন। তিনি এইক্ষণে ছুটী লইযাছেন।

শ্রীষুত এ শ্মিথ সাহেব ২৪ প্রগনার দান্ধিট্রেট ও কালেকট্র হইবেন।

জীয়ুও আব বি কজেল সাহেবেব বাজকীয় কার্য্যোপ লক্ষে গমন জন্য অপুপস্থলী কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন প্যান্ত জীয়ুত জি এস পার্ক সাহেব চট্টগ্রাবের মাজিক্টেটের ও কালেকুটরেব কর্ম্ম করিবেন।

শীঘুড জি এস পার্ক সাহেবের না পাঁছছন কিছা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্ব্যন্ত শ্রীযুত আর এচ উইলসন সাহেব চষ্টগ্রাম জিলার আপন জাইন্ট মাজিট্রেট ও ডেপ্টের্ট কালেক্টবের কর্মাতিরিক্ত কিবৎকালের নিমিত্তে ঐ জিলার মাজিট্রেট ও কালেক্টবের কর্ম্ম করিবেন।

১৮৬৬ जाल १ जारलेखुत्।

নিম্নলিখিত মহাশ্যেবা মজক্বপুৰেব সাধাৰণ বি-দ্যাধ্যাপনীয় কমিটীৰ মেশ্বৰ হইবেন, অৰ্থাৎ⊶

भामनी श्रीयुष्ड एक भीमिक्बुष्ड मार्ट्स।

জীযুত ভোজি চার্স সাহেব।

্ৰীযুত জে জি চাৰ্লস সাহেব উক্ত কমিটীৰ সেক্তে-টাৰীও হইবেন।

ত্যালীব ডেপুটী মাজিষ্টেট ও ডেপুটী কালেকুটর জীমুড বারু গৌবদাস বসাক বাজকীয় কর্ম্মোণলক্ষে জাহানাবাদ শাখাখতে গমন কবাতে কিলংকালের নিমিত্তে বর্জনান জিলাতে মাজিষ্টেটের ক্ষমতা পাই-যাছেন।

জীবৃত জে এচ বেবন্শা সাহেবেব ছুটী প্রযুক্ত জছু-পদ্মানক। বে অথবা অন্য আজা না হওন পথান্ত জীগুড ডবলিউ ওুণেবেল সাহেব মালদহেব মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টবেব কর্ম কবিবেন।

#### हुनै।

১৮५५ मान ३२ जागरी।

পুৰণিষাৰ ডেপুটী মাজিন্টেট ও ডেপুটী বাংশক্টর জীযুক্ত কুমাৰ ব্ৰজেজ্ঞনাৰায়। দেব ফিনান্দিয়ল ডিপার্ট মেন্টেব ১৮৬৪ সাংশেষ ৪ জুদ তাবিধেব বিজ্ঞাপদমতে বিদাবেতদে ছয় মানেব ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৬५ माम २५ आगरो।

বাজশাহীব ভেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ভেপুটী কালেকুটৰ জ্রীয়ুড বারু মপুবানাথ বচ্দ্যোপাধ্যায় যে তাবিধে ছুটী প্রাহণ কলেন সেই তাবিধ অবধি ভাবতবর্বের পক্ষ মহিনবর জ্রীযুড ভেট দেক্রেটাবী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেশ্বর তারিধের আজ্ঞানতে ভিন মানের ছুটী পাইবাছেন।

১৮৬७ माम ७३ छा पर्छ।

কলিকাতার দেভিকাল কালেজের একটিং প্রি**জি**পল ও কালেজ হাল্পাতালের প্রথম চিকিৎসক **ভাক্তর অ**যুত সি আর দ্রুজিস সাহের যে তাবিধে **ছুটী এ**হর্ণ

[ शवर्गाय के शिष्कि । १४५५ । १४ त्मर्ल्ड खुद्र । ]

Ecction 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail bimself of the leave, making over charge of his duties to Dr J Ewart, who will conduct them in addition to his own duties as Professor of Physiology and Comparative Anatomy in the College

The leave granted to Mr D M Barbour, Assistant Magnetrate of Mudhoobanee, under orders of the 23rd instant, is cancelled at his own request

#### NOTIFICATION

#### The 16th August 1866

Supplementary Commissions of the Peace for Bengal, Behar, and Orissa were issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal on the 13th instant, directed to the under-mentioned Officers serving in the Lower Provinces, viz —

Mr James Birkmyre, Cachar

- " William Henry Thompson, Ducla
- " George Kennedy Webster, Cutrael
- " Henry Sneyd Beadon Daijeching
- " William McKinley Clay, Bootan
- , Patrick Hurley, Chittagong
- , Townsend Molloy Kukwood Cut acl
- " Frederick Hubert McLiughlin, Shih ibad, o i leave
- " Ormiston Galloway Reid McWilliam, Tipperah
- .. Robert Fulton Rampini Balasore
- , Ldward Hardcastle Ruddocl , Chumpuun
- .. John Ward, Cuitack
- , John Revans Hallett, Bancoorah
- " Patrick Thomas Carnegy, Assam

#### Notification

#### The 27th August 1860

In modification of the Notification dated the 16th June 1863, published in the Calculla Gazette of the 17th idem it is hereby declared that Niziri, in Assum shill no longer be a place of debarlation for laborars under Section 27, Act II (B C) of 1863

A Eden, Secy to the Govt of Bengal কবেন সেই তারিধ তারধি চিহ্নিত কার্যাকারকদেব ছুটীব বিধিব ৬ ধার্নামতে এক মানের ছুটী পাইরাছেন। তিনি আপন কর্ম্মেন ভাব ভাক্তর শ্রীযুত জেইউরার্ট সা-নাহেবের প্রতি অর্পণ কবিবেন। শ্রীযুত ইউরার্ট সাহেব উক্ত কালেজে আপন শারীব বিধান বিদ্যার ও পঞ্চা দিব বাবচ্ছেদ বিদ্যার অধ্যাপকের কর্মাতিবিক্ত উক্ত কর্ম্ম ও করিবেন।

মধুৰদিৰ আসিফীন্ট মাজিট্রেট ● জীযুত ভি এম বাবৰৰ সাহেৰ এই মাসের ২০ ভাবিধেৰ আজামতে যে ছুটী পান ভাহা ভাঁহার প্রার্থনাক্রমে বহিত ছইল।

#### বিজ্ঞাপন।

#### ১৮৬५ मान ১৬ जांगळे।

বন্ধদেশের কোর্ট উলিষম বাজধানীর ছাই কোর্টকর্তুক বন্ধপ্রভৃতি দেশে কর্মকাবি নিম্ন লিখিত কার্য্যকাবকলে নামে এই মাসেব ১০ ডাবিখে বন্ধ ও বেছার উডি যা ও দেশেব শান্তিবন্ধার্থ অতিরিক্ত ক্ষিসান্দ দত্ত হইল, অর্থাৎ—

কাছাডের শ্রীযুত জে বার্কমেহর সাহের।

ঢাকাব 🥠 উলিষম হেনবি ভাষসম সাহেব।

কটকেব 🥠 অর্জ কেনেডি ওয়েব্টব সাহেব।

দ।ড়িলিঙ্গেব 🥠 ছেনবি স্নীত ৰীতন সাহেব।

তুটালেব ,, উলিয়ম মাজিদ্লী ক্লে সাহেব।

চট্টগ্রামেব ,, পাত্রিক হর্লে সাহেব।

কটেকব ,, টেপিজ মল্য ক্র্উড্ সাহেব।

শাহাবাদেব 🥠 ফুেডাবিক হিউবর্ট মাকললীম সা-

তেব। ইনি এইক্লণে ছুটী লই যাছেন।

ত্রিপুরাব ,, তশ্বিষ্টন গালওয়ে বীও মাক উলিয়ম সাহেব।

বালেশ্ববেব ,, ববর্চ ফুলটমু বাল্পিনি সাহেব। চাল্পাবেশেব ,, এডএঘার্ড হাউকাফৌল বডক সা

**८**हर ।

কটকেব ,, জান এযার্ড সাছেব। বাঁকুডাব ,, জান বেবাক্স হালেট সাছেব।

व्यागास्य शास्त्रिक छामम कार्राभी मार्टका

#### বিজ্ঞাপন।

## अन्ड७ मान २१ व्यागकी।

ল্যুত সালের ১ জুল তারিখেন যে বিজ্ঞাপন সেই
মাসের ২০ ভালিখের বাল্পলা গোলেটে প্রকাশ হয ভাষা
মতান্তর করিবা ইংগতে সংবাদ দেওখা বাইতেলৈ যে
আগানের অন্তর্গত নাজিবা এই অর্বনি বল্পনের ৮৬০
সালের ০ আইলের ২৭ খার,মতে মল্বদের উত্তরিবার
ভাল হইবে সা।

ब हैटडन, बन्नरसरगत्र गवगरगरनेत्र स्मरक्रकोती।

[Government Gazette, 11th September 1866]

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

#### LOCAL -COMMUNICATIONS

#### No 213

# The 27th August 1866 Notification

It is hereby notified, under Section 2 of the Canals' Act (V of 1864, B L C), that the provision of the said Act shall apply to the three following navigable channels in the Backergunge District, from the 1st November 1866, viz —

- 1 The River Damooda, connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga known in its various parts as Perozepur Kumarkhali, Dena khali, and Hula Hat
- 2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jaliakatty Bhorani Khall rises, known in its various parts as Shoina and Cowcally
- 3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening with the River Jallakatty, known in its various parts as Myshani, Gabhhan, and Jallakatty

Under Section 6 of the Canals' Act the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentimed places on the said channels on or after the let November 1966

- 1 On the River con necting Balessur Junction with the Bales ur
- 2 On the Khall connect ing Rivers Jallakatty at the junction with the and Cowcally Jallakatty River

Description of Vessels	Rates of Teals
On all boats or other vessels, whether laden or expty per 100 maun is of tonnage	020
Rufts of timbe, bamboos or grass not exceeding 50 feet in length and 5 feet numbers and the second s	040

## श्वनिक अर्वन जिलावें पानी ।

#### श्वामीत्र । शब्दाश्यम विवयम ।

## ২১৩ মস্থর। ১৮১৬ সাল ২৭ আগফী। বিজ্ঞাপন।

৮৬৪ সালের (বন্ধদেশীয়) ৫ আইনের অর্থাৎ থাল বিষয়ক আইনেব ২ ধারার বিধানমতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাক্বগঞ্জ জিলাব অন্তর্গত নিম্ন-লিখিত নৌকাগ্যা ডিন খালের প্রাডি উক্ত আইনেব বিধান আগাঞ্জিনবেন্বব মানের ১ তারিখ অবধি প্রবদ ছইবে। যথা—

- ১। দামোদর নদ। এই নদেব দ্বাবা কালেশ্ব ও কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর যোগ হয়। ছানেহ ভাহাব শিবোজপুর, ও কুমারখালি, ও দেমুযাথালি, ও ভ্লা হাট মাম হইয়া থাকে।
- ২। কোঁদাধালী নদী। কোঁটা ও কালিগলা নদীব সজে ইহাব সংখোগ স্থান অবধি আলাকাটী ভোৱাণী থালের উৎপত্তিব স্থান প্রযায় স্থানে২ ডাহার শ্বনাও কৌথালী নাম হইযা থাকে।
- ৩। আলাকাটী ভোরানী বাল। কৌথালী নদীর সহিত ইহাব সংযোগ ছান অব্ধি আলাকাটী নদীর সহিত ইহাব সঙ্গন স্থান পর্যান্ত ছানেং ভাহার বৈশানী ও গাবধা ও আলাকাটী নাব হইরা থাকে।

থাণবিষয়ক আইনেব ৬ ধারামতে বন্ধদেশের জীয়ুত নেপ্টেনেন্ট গ্রন্থ সাহেব ১৮৬৬ সালের দ্বেন্থর মা সেব ১ তারিখ অবধি উক্ত থালের নিম্ন লিখিত ছাবে নিম্ন লিখিত ছাবে মান্দ্রল আদার কইবার আজা করি যাছেন।

- বালেশবের ও কোটচা বালেশব নদীব সংযোগ

  ললেব সংযোজক নদীতে 

   ভান পিবোজপুবে।
- २ ज्ञानाकांण ७ (कोशानी) ज्ञानाकांग्री नमीर म रगांग नमी मश्रायां जक थारल र्रे प्रांत्म ज्ञान कोंग्री छ ।

নৌকাদিব বৰ্ণনা।	মান্তলেব ছাব।
বোনাই ছউক কি লা ছউক সকল নৌকাদির কি ভাল্য জলবানের উপব	۸.
শালালিকাটোর ও বাঁশোর ও ঘাঁসালির রাড় দৈখ্য ৫০ ও প্রান্থ হৈ ফুটের অন্ধিক হইলে	٦ ،

#### No 214

#### NOTIFICATION

The following draft of Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, 225

- 1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga,—
- 2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises,—
- 3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening into the River Jallakatty,—is published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1861, B L C)—
- 1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purposes of secertaining the amount of toll to be paid
- 2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —
- (a) The product of balf the length of the vessel, from stein to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied
- (6) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot.
- (c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds, less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as lifty maunds only
- 8 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fitty feet in length or five feet in breadth. No timber, bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft.
- 42 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a tacket on paying the preserbed toll. The ticket will specify the date will specify the maundage of the vessel, and the amendate of toll paid.

#### ২১৪ নম্বর। বিশ্বাপান।

বাক্ষণপ্র জিলার অন্তর্গত নৌকাগনা দিল্ল লিখিত তিদ থাদের বিষয়ি বিধির দিল্ল লিখিত পাণুলিপি (৮১৪ সালের বঙ্গদেশীর ৫ আইলের) অর্থাৎ থাল বিষয়ক আইলের ১১ ধারার বিধাদমতে সর্ব্ব সাধারতার জালার্থে প্রকাশ করা হাইতেছে।

- >। पार्यापय मन। এই मामद्र माम दासम्बद्ध अ कार्डेग अक्तिमन ममीद स्थान एवं।
- ২। কৌখালী নদী। কোটচা ও কালীগলা নদীব সহিত ইহার স-যোগ ভান অবধি অলাকাটী ভোরাণী খালের উৎপত্তি ভান পর্যান্ত।
- া কৌথালী নদীব সহিত জালাকাটী ভোরানী থালেব সংযোগ ভান অবধি জলাকাটী লদীতে ইহার সজন ছান পর্যান্ত।
- )। প্রত্যেক কোঁকা যখন উপরোক্ত কোন থালে প্রবেশ করে তথন দ্বেষ সাম্বল অবধারণার্হে থালের কু-ঘাটের কার্য্যকারক ভাষ্য মাপ করিছে পারি-বেন।
- ২। বোঝাই কি খাদী ছউক, দৌকাছে ঘড দণ বোঝাই ধবে ভাষা খালের আইদেব ও এই বিদির অভিপ্রার সাধনার্থে গশ্চাৎ লিখিড মতে পরিমাণ করণ্যার নিশ্চম করা যাইবে, অর্থাৎ—
- (#) গলহী কৰিব পদ্যজ্ঞাগ পৰ্যান্ত আলের রেখা ধরিবা পরিমাণ কবিলে শোকার বেংলীর্জন হন্ত ভোহার আর্ক্লেক, ও শোকার খোলেব অজি আলক্ত ছানের প্রাক্ত এবং অলবেথা অবনি নোকার তলপর্বন্ত গভীরতা, এই ভিনেব সংখ্যা প্রকল্পর গুণ করিলে যে ফলিজাক্ত হন্ত্র ভাহা মন্থের সংখ্যা বলিবা দেই সংখ্যার মণের উপর মাস্কল ধার্যা কবিতে চইবে।
- (খ) দীর্ঘভাব পবিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়ির। কেবল ফুট ধনিতে ছইবে, এবং প্রস্থেব ও গভীরভার পরিমাণ করিতে গেলে ফুটের চতুর্বাংশ অপেকা কুলাংশ ছাড়ির। ফুট ও ফুটের চতুর্বাংশ ধরিতে হুইবে।
- (গ) কত মাসল লইতে হইবে ডাহার হিসাব করিতে গোলে ১০০ মণেব যে ভগ্না গ ৫০ মণ অপেকা কম তাহা ধবিতে হইবে লা। ও ৫০ মণের অধিক যে ভগ্নাংশ ডাহা ৫০ মণ ধবিতে হইবে।
- ৩। দীর্ঘে ৫০ ফুট ও প্রক্ষে ৫ ফুটের অধিক ছইলে মাত উক্ত কোন খালে প্রবেশ কানতে পাবিবে না। মাডেবমত দৃঢরূপে বাদ্ধানা ছইলে শালাদি কাঠেব কি বাঁশের কি ঘাসেব মাড় ঘাইতে পারিবে ন।।
- ৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন থালে প্রবেশ কবে, নির্দ্ধিতা নাসল দিলে ভাষাব এক থান কিফেট নেওবা যাইবে। প্রবেশ করণের ভারিপ, যভ মণী নৌকা, যভ নাসলে দেওরা গেল ভাছা ঐ টিকিটে লেখা থাকিবে।

- 5 No vessels whitever, except such as are employed on works connected with the municularity or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll
- 6 Every vessel or raft which his pind toll shall be illowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall for each day in excess of such period be changed demanding equal to one half of the till and Freig vess lor raft remaining in any one of the chain is much than one month, without authority is in the Supervisor, shall be subject to be summarly removed.
- 7 Any per on infringing any of the 1b v Rules or wiltuily interfering in their enfere ment shall be halle, under Section AI of the Canal Act, to a fine not exceeding 50 lvujees for any one offene

J L T NICOLIN Lieut Col, R I

Off j Socy to the Good of B 19 il,

P W D

- ৫। যে সৰল দেকি। উক্ত ভিন থালেব কোন এক থালেব বকা কি সৌঙ্গ কবণ সম্পাকীয় কাৰ্য্যে নিযুক্ত আছে কেবল ভাষারই মান্ত্রলাণিবে না।
- ७। या था छाक स्मिकांत कि माटफर माजान स्वथां इटेगटक छोशत था फिम धारण्य मरक्षा काम अक धारल थारम किर्यात कि थांण्य्हेटल घारित इटेगोंद्र तिम मुद्ध थान तिथा गममार्थ फिन तिरमर जनकाण (न्छा। गाहरत, छ या स्मिका कि माफ शृरकाल मिक्षिण कारण्य व्यक्ति छेळ थारण्य काम महास्त्र वारक ८ शत छश्य निम्मुक्षमा मामामूल वि तिम शिक व्यक्ति शाय मामाम् लख्या याहरत काम यम विरक्तिरक्ष हेन व्यक्ति वाहरत काम स्मिक्ष का मारम व्यक्तिकाल थार वाहरत काम स्मिक्ष का मारम व्यक्तिकाल थार वाहरत काम मामानी
- ৭। পূর্ণেকাক্র কোম এক বিধি কোম ব্যক্তি লঙ্ঘন বনিলে কি ভাষার প্রবাদ মিবাস। বিষয়ে হচ্ছাপুর্বাক হস্তক্ষেপ কনিলে থাল বিষয়ক জাইনের ১ ধানামতে ো বি কোম এক অপন্যধ্যে জন্মে ৫০১ পঞ্চাশ টাকার অম্বিক্ অর্থানগু ছইডে পানিবে।

ে ই টি নীবলস, লেপ্টেনেন্ট কর্ণেশ। আস, ই,
প্রালক এর্কস ডিপার্টমেন্টে,
বঙ্গদেশের গর্ববিদেন্টের একটিং সেক্টেটারী।

## ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BLNGAL

#### APIOINIMLNIS

1/e 11/ 11 just 1500

Moonshee Hashmutoollah Moonsill of Bohn, to be Moonsill of Leckingunge, Allah Da ea

Bahoo Hur Chunder Dus, Moonsill of lackers gunge, to be Moonsill of Lohor Zillah Dacer

#### The 15th A j t 1566

Baboo Gunesh Counter Chowthry Morself of Menciper Villah Nullaca, to offer it as Moons if of Dology a Villah Beetbhoom until the enum, Doston to villah Beetbhoom until the enum, Doston to villate and in present office to his Sciister tadai

#### The 31st Ingu + 1516

Biboo Sciemolian Chat ack suspended Mon ill of Succeeding, Zillih Rijhihye, to be Meonsiff of Buodaice, Zillih Runggore, but not to jun that upput itm in tuntil further orders

Bal , Bishessur Chuckerbutty, Moonsiff of Borden e Zilit Lemopore, on leave, to be Moon sift of Nattore, Ziliah Rajshabje

Monshite Dubteroodden Ahmed, Moonsiff of Nature, to be Moonsiff of Shazadpore, Zillah Rajshahye

[गर्नियन्हे रगरबहे। ३৮५५। ३५ (मरल्हेब्रुड्स)

## বহুদেশস্থ কোট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোটেব আজ্ঞা।

#### নিখেশ।

৮५५ माल २८ जागछ।

বহরের মুনসেক প্রীযুক্ত মুন্ণী হসমতুকা চাকা জি লাব শেছবা ত্থেব মুনসেক হহবেন।

লেলগাগত্পের মুদ্দেক শ্রীমুক্ত বারু ছবচন্দ্র দাস ঢাকা

১৮৬৬ সাব ২৮ আগঠ।

নদ'ষা জিল ব মেহে পুৰেব মুনসেক শ্রীণুত বাবু গণেশচন্দ্র চৌবুণা আপান কাষ্যান্ত্রৰ চলিত কর্ম্মের ভাব স্থায় সিবিশ্ভাদাবের প্রতি অর্পণ করিষা আন-গামি তুর্গোৎন্ত্রৰ বন্দ পষ্যন্ত বাবভূষ জিলাব স্বরাজ-প্রবেব মুদ্দেবকে কন্ম করিবেল।

১৮৬৬ সাল ৩১ জাগস্ট।

ৰাজশাহী জিলাৰে শাহাজ দপুনেৰ সম্পেশু ছগুৰা মুনসেক প্ৰীযুক্ত বাবু শ্ৰীমোহন ঘটক বন্ধপুৰ জিলার বক্তৰাড়ীৰ মুনসেক হইবেন, কিন্তু জন্ম আছে। না হঞ্জন পথ্যস্ত সেহ কৰ্ম গ্ৰহণ কবিবেন না।

বঙ্গপুৰ জিলাৰ ৰডৰাজীৰ মুনসেক **উন্মুক্ত ৰাছু** বিশ্বেশ্ব চক্ৰবৰ্তী ৰাজ্মীতি জিলাৰ নাটবেৰ **মুশ্নেক** ছইবেন। তিনি এইকৰে ছুটা লইবাছেম।

नावेदवर प्रनामक श्रीवृष्ण पून्नी प्रदोक्षीन आर्ह्यु मेर्डि वाजमारी जिलाव भारणामश्रदवर पूनतम स्वादेशः (१) Baboo Juggut Doollub Mojoomdar, B L, to officiate as Moonsiff of Borobaree, Zillah Rungpore, until further orders

Baboo Mohun Lall Pandey, to officiate as Moonsiff of Nattore, Zillah Rajshahye

#### The 8th September 1866

Baboo Roodrokant Biswas B A and B L, to be Moonsiff of Vahomedpore, Zillah East Burd wan, and the Scrishtadar to be placed in charge of the current duties of the office until relieved by the newly appointed officer

#### LEAVL OF ABSLNCE

The 29/h August 1866

Moonshee Synd Nuseerooddeen Ahmed, Moon siff of Sundeep, Zillah Chittagon, for the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules

#### The 31st August 1966

Baboo Bishessur Chuckerbutty, Moonsiff of Barobaice, Zillah Rungpore, for three months, from the 19th instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules

Moulvie Khaden Ho sein, Moonsiff of Tumlook, Zillah Midnapore, for ten lays, from 3rd to 12th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules

Baboo Nobin Chunder Gangooly, Moonuff of Amtah, Zillah Hooghly, for two weeks, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules

By Order,
L R TOTIENHAM,
Offg Registrar

HIGH COURT, &c The 31st August 1866

শ্রীযুত্ত বারু জগদুর্রতি মন্ত্রমদার বি, এল আন্য আজা না হওন পর্যান্ত রক্ষপুত্র জিলাব বডবাড়ীব মুনসেকেব কর্ম কবিবেন।

শ্রীযুত বাবু ষেংহনশাল পাঁতে বাজগাহী জিলাব নাটবেব মুনসেফেব কর্ম কবিবেন।

১৮১৬ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

প্রীয়ত বারু কলকান্ত বিশাস বি, এ, এবি, এল, পূর্ব বর্জমান জিলাব মহম্মদপুবেৰ মুন্সকে হইবেল। এই দব নিযুক্ত কার্য্যকাবক কর্ম্মের ভাব প্রহণ লা কবণ্ প্যান্ত উক্ত কার্য্যালয়ের চলিত কর্ম্মের ভাব সিবিশ্ তাদারের প্রতি অর্থিত থাকিবে।

## हुवै।

১৮५५ मान २३ जागरे।

চউপ্রাম জিলাব সন্দ্বীপেণ মুন্সেক্ষ প্রীমূত মুস্কী বৈসরদ্ব দ্বামিক্ষান আহম্মদ অচিক্রিত কাঠ্যকাবকদেব ছুটার বিধিব ১৬ ধ্বামতে আগামি তুর্গোৎসবেব বন্দে ছুটী পাইযাছেন।

১৮৬৬ সাল ৩১ আগফী।

বন্ধপুর জিলার বড়বাডীর মুনদেক জীযুত বারু বিশেশর চক্রবর্তী অচিহ্নিড কাষ্যকারকদের ছুটীর বিধির ১ ধারামতে এই মাসের ৯ তারিথ অবধি তিন মাসের ছুটী পাইষাছেন।

নেদিনীপুর জিলার ভমলুকের মূলসেক প্রীয়ুত মৌলরী থাদেম তুসেন অচিছিত কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ৩ তারিথ অবধি ১২ তারিথ প্যান্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্পলী জিলার আমতার মূলদেক জ্রীযুত বাবু নবীন চক্ষ গলোপাধ্যায় অিহ্ছিত কায়কারবদের ছুটীর বিধির ১১ ধাবামতে ছুই সপ্তাহেব ছুটী পাইযাছেল।

> আজাক্রেদে, এল আব টটনহাম, একটি- বেজিপ্রাব।

হাই কোর্চ। ১৮৬৬ দাল ৩১ অগেক্ট।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

## গবর্ণমেন্টের ইশ্ভিহার।

## ১১৫৬ ল- ।

আফিমেব ইশ্তেহান।

ইশ্ভেছাৰ দেওবা যাইতেছে যে সম ১৮৬১ সাল তানিথ ৪ অক্টোবৰ রহস্পতিবাৰ পূৰ্বাকে দিবা এগার মন্টার সময়ে মোহ কলিকাতার একাচেও খনে সাম ১৮৬৪। ৬৫ নালেৰ উৎপন্ন আফিমের দশম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে -,২২০ সিন্দুক আফিম বিক্রম হটবেক ভাছাৰ বিশেষ এই।

বেহাবের এজেন্সীর উৎপন্ন জান্দিম ——— ২,০০০ বামারুদের এজেন্সীর উৎপন্ন জান্দিম ——— ১,০০০

জুমলা সিন্দুক ৩,৩৩০

২ দকা। এইক্ষণে যে শীলাদের ইশ্তেহাব হইল তাহার সাধাবণ নিষম অর্থাৎ শবত সকল চলিতমত পুৰুন্ধিক ও এক্সচেপ্ত গোজেটেব প্রকাশিত সম ১৮৬৫ সালের ২৬ অকুটোবৰ তাবিথেব লিখিত ইশ্ডেহার দৃষ্টি শুরিকে ক্ষুষ্বা রেবিনিউ বোর্ডেব দশুর্থানায় দর্থান্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পানিবেন।

ক্ষিকা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীন টাকা দাধিলের শেষ ডারিখ ৯ অক্টোবন এবং কিলি-ক্ষিত্র আর্থাৎ কিল্পতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ দল ১৮৬৬ দালের ২৯ অক্টোবর বিশ্বস্থায় স্ক্রেলাপলক্ষে এই দিবদ ছিত্র করা গেল অতএব দীলামী ধরিদাবগণ যে দকল এমিন্থারী নোট বিশ্বস্থায় স্ক্রিকা দিয়া দিয়া থাকেল ডাহার খালাস ক্ষণার্থে বাদাল বেছের রসিদ অথবা কোন্সানির

Presentent Gasette, 11th September 1866]

কাগভ কিছা জন্য কোন রক্ষ দুরুকারী শভবরী দভাবেজাই বাবা জার্বানতের বিনাবে দাখিল হইরা বাবে ভাষা সদ ১৮১১ সালের ৯ অকুটোবর মঙ্গলবার বেলা ছুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর জীর লওরা যাইবেক জা এখ। ঐ আফিনের লাট থালালী সববে কিয়ুতের পুবা টাকাব দকণ বাজাল ব্যাক্তের রুসিদ সম ১৮১১ সালেয়ে ২৪ অক্টোবর সোমবার বেলা ছুই প্রহর ৪ মঞ্টার পর আর লওয়া ঘাইবেক মা।

৪ দদা। উপরোক্ত এই নীলামের ইশ্ভেহারের লিখিত পরিমা। আফিম ভিত্ত বর্ত্তনান ইটে গাঁঃ ১৮৬৪। ৬৫ সালের উৎপত্ন নীচের লিখিত পরিষাণ বেছারের ও বালারসের আফিন কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী ছুউৰ शंकार निश्विष छात्रिय सारम अथवा जांसात किश्विर अध शंकार मीमारम धवा बाहरतक जांत्र विवास क्या হেতু প্রায়ুক্ত নীলাদের ভারি**ধ বদল করিবার আবশ্যক হয় তবে সাহেবা**ল ব্যেতির ক্ষমতা থাকিল যে **আবশা**ই मण्ड कांविथ दमम कद्विदवस। दिशादिक वामावरमेव <del>चंपणा</del>

मन ४-५५ मान जीविश के मरवश्व शक्क गांत्र अथवा किश्विर अधानकार ६ ডिरमश्रद बूधवाद

সিম্পুক সিন্দ্রক 2,000 ەۋەرە 2,000 3,090 9,990

₹.900

4,900

এ কুন

2.000 আর এল মান্তলস্। একুটিং ছোট সেক্টোরী।

বিমৌজিব তুকুৰ সাহেবাৰ আলিশাৰ বোড বেবিৰিউ। কোট উইলিয়ম সম ১৮৬৬ সাল ভাবিখ ৭ সেপ্টেম্বর।

#### TO BESULD

To the highest bidder, at the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Cuttack, on Monday, the 24th day of September 1866, at the hour of 12 o'clock, noon, the Rights and Interests of Rajah Murdraj Bidyadhur Sendh Nurrindur Bahadoor of Killah Coojung, in the Killah Coojung. in satisfaction of certain decrees, execution of which has been taken out against him. The property as a fixed Tributar, Mehal, the permanent jumms of which is Rupees 7,503 9 7 per annum

Twenty five per cent on the amount bid will be required to be paid in at the time of purchase. and the balance on or before the 19th November 1866

> WRIGHT, P 8 Ameen

## Bye Laws under Act III (B C) of 1864, for the Municipality of Darjeeling

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

LACH quarterly instalment of the late and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say

The instalment ) 31st July May be ( 1st May payable on ac count of the Jan " Aug levied on 30th April and after quarter end

From the lists prepared under the provi sions of Sections 29 and 39 of the Act, the col lecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be assued under the signature of the Commissioner

# ১৮৯৪ সালের ৩ আইমমতে দারজিলিকের

#### **ज्हमीत्यव मनव ७ विधि निर्माद्रविवयक।**

১। আইন উলিখিত প্রভোক ত্রৈমাসিকের টাকুস এবং বেট সমুদাৰ উক্ত देवशांत्रित्वत्र প্রারু खांच-ব্যক্রণে পবিগণিত হইবে এবং ভক্তেত উক্ত টাকুস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রারক্তের পর যে কোল সমযে হ'ক আদার করা দাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ कुलाई ७১ क कुरहावत ७১ बायुकाति ७ ७० बार्ट्सन य देवमानित्कत रामेव ६३१० रामे देवमानित्कत दार्क বা টাকুদ যথাক্রমে ১লা মে ১লা আগফৌ ১লা দবেশ্বর বা লা ফেব্রেন্ডারি অথবা ভদপরে জংগ্রাই स्टेटक शाहित्व ।

২। তঃসীশের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারি eae ob शादाक्रमाटिय (य नक्स कर्य **७५८**छे ६८ धारात अधिक निम मनना अवर जेक्स आक्रंक इंक्स दिन गर्ना वो काशहरितात विकासित सन्त्र अन्त्र अन्त्र

[गर्वरमञ्डे (गरबहे । ३৮५५ । ५५ स्मरन्धे बहु ।]

or their Secretary, if there be one, to the subor dinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons numed therein, in the manner hereinafter de scribed

- 3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the scal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- 4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- 5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Lvery bill, for any sum due on account of the rate or taxes levible under the A t shill if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal pic sentition be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44
- 7 The officer to whom a bill may be resued for pre-entation shall receive the amount of such bill at the time of pre-entation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first pre-ented by him.
- 8 I very person required in writing to furnish any schedule or return which the Commission ers may lawfully require him to furni h shall send such schedule or return to the office of the Com missioners within one weel from the date of the crvice of the requisition in the manner de cribed n Scetion 81 of the Act Any person failing o do so shall be hable to a penalty not exceeding Rupces 5 for the omission, and to a penalty not xceeding Rupees 2 for every day the omission hall aft r warning continue Any person sub nitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupecs 5, provided hat nothing in this Byc law shall be held to prevent the institution, of a criminal prosecution inder the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Furry owner, occupier, or other person, if all persent the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for har unjose, at any time between sun rise and market, to enter and inspect any coach house or that it is which there is reason to believe that

- জ্ঞাবৰা যদি কেছ ভাষাদিগেব সেকেটারী থাকে কৰে ভাষাৰাবা আফ্ৰবিভ ছইষা ভছ্দীল সংক্রান্ত অবীদক্ত কাৰ্য্যকাবিদিগকে প্রদন্ত ছইবেক এবং ভাষাবা পশ্চাৎ দিখি গ্রামযামুসারে ঐ সকল্পবিলের লিখিভ ব্যক্তি গণকে ভছ্মীল জন্য প্রদর্শন করাইবে।
- ও। তহুমীল সংক্রান্ত প্রভোক কর্ম্যাবিকে ভাষা
  দিগেব তহুমীল কবিবার ক্ষমভার দিদর্শনস্থ্রপ এক
  এক সার্টিদিকেট প্রদান্ত ছইবে এবং ঐকপ প্রভাক
  সার্টিদিকেটে মিউনিসিপলিটিব মোহর ও সভাপতিব
  বা প্রতিদিধি সভাপতিব স্বাক্ষর থাকিবেক এবং
  তহুমাল কাশীন আবশাক হুইলে প্রভোক কর্ম্মচাবি
  তৎক্ষণাৎ ভাষা দেখাইবেক।
- ৪। তহসীল স জ্ঞান্ত প্রত্যেক কর্ম্মচারি কোন বিষয়ের প্রাপ্য টাকা পাইলে ভাছার এক বসীন নিবে।
- ৫। যদি কোন বিষয়েব স্থামিন নাম জানা না যাব ভবে ভাষার এভলানামা জানী ববিভে ছইলে বা ভা-ছান নামে জপন আইনোক্ত কাা্য কবিভে ছইলে সেই বিষয়েব স্থামী ব ২, ডল্লেখ কবিলেই যথেন্ট ছইবে এভন্তিন অন্য কোন বিষন্ধ্য প্রযোজন ছইবে না।
- ৬। আইনানসাবে প্রাপা বেটবা টাকুসের শিল সম্ভব পর হুইলে বিজেব লিখিত বান্তিব নিবত প্রদ শন করাইতে হুইবেক এব. ও দর্শন অসম্ভব হুইলে ভতাহাব বাসস্থানে বাগিষা আনিবেক ভাহা হুইলেই ৪৪ ধাবার কথিত প্রদর্শন হুইশাছে মুবিতে হুইবেক।
- ৭। ড ীসল কবণ অন্য কোন কর্ম্মচানিকে বিব ওপত হল সে উক্ত বিল এদেশন ালান জ্বাহা প্রদর্শনের তারিধহণতে ০দি নব মধ্যে কোন সমধ্যে ত্রিথিড টকো এহা ব্যাধেন।
- ৮। विडेनिशियन किनगानवर्गन आहेमाप्रमादव চাহিতে পাবেন এমত কোন বিষয়েব মিডোল কিল্পা এ(েল। বে।ন ব্যক্তিব নিবট প্রেবণ ববা হহলে আই स्मित ৮১ भारात विश्वास मटा जारी इटरनत निवनाविश्व সপ্তাহের মধ্যে ভিজ্ঞাস্য বিব্যের স্বাদ সন্মূলিত एक मिर्छा वा अर्डना विडेनिमिशन क्रिमानर দিশেৰ ৰাব্যালয়ে শিবিষা পাঠাইতে হইৰে আৰু হাদ কেশ ভাষা উক্ত সমযেৰ মধ্যে না পাঠান তবে সেই राक्ति a. होकांव जनविक मर्शाई इटेंटिक এव. कविमा-নবদিগের কর্তৃক সত্র্ক ক্যা ছইলেও যত দিন পায়ত্ত कितिया निष्ठे अमरमार्याश कतिरव छाहात श्राविनिम २, টोको कवियो परा पिटल इहेरवक। शवस द्वान ना कि कारियां श्रीनयां यमि द्यान मिथा। मरताम निश्या मित्न es होकाव अमिशक मेखाई हहेरिक अव डेशम् क বোধ हहेल ভারতবর্ষীয় দশুবিধি অসুসানে তাশুব गाम नानिन करिए इहेरन बहे छेन्दिरिक कि स প্ৰতিবন্ধক হহবেক না।
- ৯। প্রভাক স্থামী বাসিন্দা অথবা জন্য ক্লেনি ব্যক্তি বমি চানবলিগকৈ কিন্তা ভাষাদিনে বিব্যাঞ্জিত লিখিত পুক্তক ভাবপ্রাপ্ত বোন কন্মচানিকে প্রভাক আন্ত,বলে বা গাড়ি রাখিবার ঘবে অথবা বেখানে আইনেব ৩৫ ধানা অমুসানে টাকুস হইবার যো চ কোন গাড়িবা পশাদি থাবে বলিগা বেধি হা ভাতু-ছানে

there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by themeir making such entry and in spection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

- 10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

#### For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 13 All persons employed by the Commissioners whose scivice may be no longer required shall be liable to discharge after receipt of previous rotice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of fortesture of one month's salary
- 14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office
- To Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent

পূর্ব্যাদৰ হইতে প্র্যাতের মধ্যে যে কোন সম্বে হউক্ প্রবেশ করিয়া তত্ত্বাসুসদ্ধান করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি ক্ষিস্যানরদিগকে অথবা ভালাদিগের ঘারা উপ-যুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন বর্দ্মচাবিকে জ্বরুপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা নেন ভাছাব ২০১ টাকার অস্থিক দপ্তে দণ্ডাই ছইবেক।

- ১০। কমিসাদবগণকর্ত্তক আদ্যন্ত্রপ আদেশীত মা হলৈ আইনেব লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী পরওয়ানা প্রচার হইবে তাহা তহসীল স-ক্রোস্ত কর্মচারিদিগের ঘারাম আবী হইবেক এবং ক্রোকী অব্যাদি বিক্রম হত্যা স্কর্মধা বাকীদাবেব নিকট হইতে প্রাপ্য টাকা আদাম না হত্যা পর্যান্ত উক্ত ক্রোসাদি ঐ কর্মচারির জিমাম থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারি আইনের লিখিত সি ফাব্যে ঐ ক্রোকী ক্রয়াদির এক মর্ম্ম দিবেক।
- >>। ক্রোক ছইবামাত্রই যে ব্যক্তি ক্রোক কবিবেক সে ক্রোকেব ভারিপহইতে ৭ রোচেন্দর অসুসন মেযাদে বিক্রম দিন স্থির করিয়া বাকীদাবেব বাটিতে এক ইন্ডাছার দিবেক এবং বিক্রেযের দিলেতে ঢোল শছর- "
  তের ছারায় সংবাদ দিবেক।
- ২২। বিক্রম হইবামাত্রই ঐ বিক্রীও জব্যাদির মূল্য
  দওষা ও পবিদ্ধারকে বিক্রীও জব্য দেওয়া হইবেক
  যদ্যপি পরিদ্ধার ভাহাব ভাকের সমুদায় টাকা দিতে
  অপাত্রক হর তবে ক্রোক কাবী ভাহাব বিবেচনা অমুসাবে উক্ত জব্যাদি সেই দিবসে বা অম্য কোন দিবসে
  বিক্রম কবিতে পাবিবে এবং ভাহাতে যদি কোন দ্বিভি
  হব ভবে প্রথম পবিদ্ধাব কমিস্যন্বদিগের প্রাপ্য
  টাকার ন্যার আদায় হইবেক।

#### ব্যিস্যানরদিগের নিযোজিত ব্যক্তিগণের আচবণ বিষয়ক।

- ১০। কমিসামরদিশের বর্তৃক নিষোজিত কর্মচারি
  গণকে প্রযোজন না হইলে এক মাস পুর্বের তিষ্বিধ্যর
  সংবাদ দিলে কিন্তা এক মাসের বেতন পুর্বের দিয়া তা
  হাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পাবিবেক
  এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ পরিতে চাহিলে ভদ
  মূরপ এক মাস পুর্বের স-ব দ না দিলে অথবা এক
  মাসের বেতল কর্মি ছাডিতে
  পাবিবেনা।
- ১৪। কমিসাদবদিশের অধীনে যে সকল কর্মচাবিবা নিযুক্ত আছেন বা ভবিবাতে নিযুক্ত ছইবেন ভা
  ৰারা হুরুম পাইলে কমিসানরগণ কর্তৃক সমযেহ নির্দ্ধিতী
  পরিষাণে ভামিনী দাখিশ কবিবেন যে কোন কর্মচারি
  উপযুক্ত সমযে বা কমিসানরগণ কর্তৃক নির্দ্ধিতী সমযের
  মধ্যে এরপ আমিন দিতে অক্ষম হইবেন ভাগাকে
  কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

১৫। যথন কনিসানরগণ এমত কোন সন্তোৰজনক ।
আমাণ পান বে তাহাদিগেন নিরোজিত কোন কুন্তিন ।
কর্ত্তব্য কর্ম্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিরম্ম ও
বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির জাগেল ইচ্ছাত্র
পূর্বক লজ্মন বা অবহেলা করিয়াছে জন্মবা বিদা অনুত

authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission, or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non perform ance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffer ing loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to ac cept or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person, any gratification other than authorized remunera tion, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be hable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismi sal from his situation, in addition to any penulty to which he may be li ble under the provisions of Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfait all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein centained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceduings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ with a view to the recovery or damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

#### On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be ercoted or renewed in or near any public highway shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for unfringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made in any place, any tank pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commission of the Commission.

मिक्टि वा अक मांज शूर्ट्स जरवान मा निगा भीत कर्म হইতে বিরুত হইয়াছে অথবা এমত বেলে ক্ম কবিবাছে বা এমত কোন কৰ্ম কবণে অনহেশা করিয়াছে যদ্মারা শুমিস্যানবদিগকে কোন ক্ষতি সহ্য कर्तिए इटेरिक वा इटेवांव मखावना व्यथवा काम কর্মে উপযুক্ত পবিভাষ করে মাই অথবা কেনে উচ্চ পদবিশিষ্ট কৰ্মচাৰির প্ৰতি কোন অবাধ্যাচৰণ কায় কৰিয়াছে কিন্তা ভাঁহাৰ কাৰ্য্যসন্থন্ধে উ যুক্ত বেত**ই**মৰ অভিব্ৰিক্ত কাছাবও মিকটছইতে নিজেব কিয়া অপব কোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ বি যাছে কিম্বা পাইষাছে অথবা এছণ করিতে স্বীকার ববি যাছে বা করাইয়াছে অথবা ভাষার কর্মসম্বর टानिया श्रीमया काम मिथा। मध्याप प्रियोट्ड वि অপব কোন আইনের দণ্ডার্ছ কর্ম্ম করিয়াছে 🕬 इटेरल अमा काम आहेरन या प्रश्च इटेरवक **उप**र्जि -ाहाव अक मारमद्र (बक्त कड़ीमाना वा कमिमानवान গের নির্দ্ধাবিত সময় পর্যান্ত বর্দ্মহইতে স্থগিত বা ম পদাভিষিক্ত বা কৰ্মচাত হইবেক কোম বাজি এইরাঞ কর্মচাত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত ড हार अक मांग अमधिक कांत्रित ध्वाना विक्रम म्र एहे তে পাবিবেক।

১৬। বনিষ্যানরদিগের কর্তৃক নিষোজিত কোন কর্মচারির নামে কর্ত্ত্বা কর্মের অবছেলা করণে বা অবৈধ
আচনণের অভিযোগ করিছে বা প্রাহণ করি ৮ বা
তরিষ্যের জনসন্ধান করিছে সভাপতি বা প্রাহিণ্যি
সভাপতি পারিবেন।

৭। কোন কৰ্মচাবিব বৃতকাৰ্য্য বা অভিপ্ৰেড কাষ্যজন্য কমিসানবগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোগ কবিলে তাহ'বা ঐ কৰ্মচাবিব বিকল্পে কোন উপযুক্ত আদা লতে ক্ষতিগুদ্ধোৰ নালিশ কবিতে পাবিবেন ইহাব ধাবা সে বিষ্যেব থোল নিধাবণ বছিল না।

#### পবিষ্কাৰ বিষয়ক।

৮। কেছ বোন সাধারণ বাস্ত,ব উপব অথবা তাছাব নিকটবর্ত্তি স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিয়া কোন ভয় গৃহ পুন নির্মাণ কবিতে হইনে ভাহাব ১ জন (কর্থাৎ বেডা) ও চাল তুণপত্রাদি বা জন্য কোন স্বত্ত্ব জনননশীল পদার্থ ঘাবা নির্মাণ কবিতে পারিবে না।

বিধি লজ্জনেব দণ্ড ০১ ঢাক। এব স-বাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লঙ্জ্বন বনিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ১ টাকা।

৯। ক্মিসানবদেব লিখিত আজ্ঞা মা পাইকে কোন ব্যক্তি কোন ছানে পুন্ধবিণী কি জল শ্ব কি কুপ কি খানাকি জলপ্রণানী কি জন্য কোন গর্ত্ত খননকরিতে কি কবিতে কিন্তা খননকবাইতে কি কবাইতে পাবিৰে মা। Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put on cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over or by the side of, any public diain, any bridge, platform building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner is they shall direct.

Penalty for infringement, Rupces 10 penalty to continued infringement after notice, Rupces 3 dails

23 Any person being the owner of any fillen times or shrubs, or the owner or or upin of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

21 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public diain, the owner of such house, wall, or election, shall remove it after notic, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any channel or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

25 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, lilely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

[ग र्नाम (भारको । ৮৬%। ३३ (मारको खुन ।]

বিধি লঙ্গদেব দও '॰ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পব ক্রমাগভ লঙ্বন করিলে প্রভাক দিনের দও ৽ টাকা।

২০। কোন বাজি কোন গৃহ বা অট্টালিকাব উপর জল আন্মন বা নির্গত হওদের জন্য নল অথবা জন্য কোন বস্তু এমত প্রকাবে স্থাপন কবিতে বা করাইতে পারিবে না যে যত্বাবা ঐ জল নির্গত হইমা কোন সা-ধাবণ রাস্তাব উপব পতিত হয়।

বিধি লড়বনের দও ৫১ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রেমাগড় লড়বনের দও প্রভাক দিন ১১ টাকা কবিয়া।

২১। কোন ব্যক্তি কোন সাধানণ নৰ্দ্ধান বা ডাহার পাখে এমত কোন বস্তু বাধিতে বা বাধাইতে
পানিবে না যদ্ধার। ঐ নর্দ্ধা বন্দ বা বন্দ হইবাব সম্ভা
বনা হয়।

বিধি লঙ্ঘদেৰ দশু ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্ৰাণ্ডের পৰ ক্রমাণত লঙ্ঘদের দশু প্রত্যেক দিন ১১ টাকা ক্রিয়া।

২২। বনিস্যানধদিশের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং শৈহা । যেকণ আদেশ ক্যিবেন ভাহার বিপরীতে কেছ কোন সাধারণ নদ্দার উপর বা ভাহার ধারে সেতু, মঞ্চ আয়ালিক। বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না ।

বিধি লাজ্জনের দণ্ড ২০ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লাজ্যন ববিশে প্র⊂োক দিনের দণ্ড ২০ টাকা।

২০। কোন পতিত রক্ষ বা নোডেন স্বানী বিদ্বা যে ছলে ঐ রক্ষ ও নোডে জব্মিনা ছিল খানার স্বানী কিন্তা দথলীকার কনিসানবদিশের হইতে সন্থাদ পাইযা ডল্লিচ্ছিন্ট সমযের মধ্যে ভাহা ছালান্তর ববিবে।

বিধি লজ্জনের দণ্ড ০১ টাকা মন্বাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লজ্জন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা

২৪। কোন গৃহ প্রাচীব বা জন্য কোন গঠন কিছা ভাছাদিগেব বিষদ-শ কোন সাধাবণ বাস্তা কিছা নর্ফমাব উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনেব স্বামী কমিসানবগণ হইতে সম্বাদ প্রাপ্তে ভামিষ্টিক্ট কালেব মধ্যে ভাছা স্বাদান্তব করিবে।

বিধি লঙ্ঘদেব দও `॰্ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন বরিলে প্রভোক দিনের দও ৫্ টাকা।

২৫। কোল ব্যক্তি কোল সাধাৰণ রাস্তার উপর জল চলিবাৰ পথ প্রস্তুত করিতে কিন্বা ঐরপ প্রকার পথ দিবা জল চালাইতে কমিসানবেরা যেরপ প্রকার সম্মতি দিবেন ভদ্মির কোন প্রকারে পাবিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০, টাকা সম্বাদপ্রাপ্তের পর ক্রমাণত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৬। শিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুডরি নিডে বা বোন নদ্ধমাতে পাট, শণ অথবা জন্য প্রকার উদ্ভিক্তরপদার্থ ডিগাই না বাথিতে পারিবে না যদ্ধরো প্র পুডরিবী ও নদ্ধিমার জন নিক্টছ ব্যক্তিত দিশের পক্ষে অপবারি ছওনের সম্ভব। Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

27 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such null in or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styrs

Ponalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 dails

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state and every such owner, occupier, or farmer, shall, without delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such primities at any time between sun rise and sun set.

Penalty for infringement, Rupces 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lance walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, hupees 10

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupies 10

33 No person shall build, or cause to be built for keep, after prohibition by the Commissioners, any tatee, privy, or urinal, within ten feet of any, public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫১ টাকা সন্থান প্রোপ্তের পর ক্রমাণ গড় লঙ্গন কবিলে প্রডেজ নিমের দণ্ড ২১ টাকা।

২৭। মিউনিসিপল কমিসানবদিগের লিখিত আতা পত্র ব্যতীত কেছ কোন নর্দ্দমা বা নালা বন্দ কনিতে পাবিবে না যদি করে তবে সাধারণের আছা বক্ষার্থে কমিসানবেরা ভাষা ছানান্তর কবিতে আছা দিশ্ত পাবিবেন।

বিষি লাজ্যনের দণ্ড ০, টাকা সন্মাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণত লাজ্যন কবিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ৪, টাকা।

২৮। কোন নাদা বা জলাশ্যের তীরস্থ ভূমির আমী বা দখনীকার উক্ত ভূমিতে ন্যলাজ্যী লাভিবিক্ত জ্ঞুল ছইতে বা জন্য কোন বাধা জ্মিতে দিবে না এবং সকল সময়েই শ্বিউনিসিপন ক্ষিস্যান্যনিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমভাঞাপ্ত ভালাদিগের ক্ষ্মচাবিকে পরি কার বাধিবার জন্যে উক্ত নালা বা নর্চমা দেখিতে যাইতে দিবে!

বিধি লজ্মনের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লজ্মন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি প্ৰব সকল খোলা অথবা পূক্ব গৃহে বন্ধ ভিত্ৰ অন্য কোন অবস্থাৰ বাধিতে পাৰিবে না।

বিধি লজ্মদের দণ্ড ৫১ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লজ্মদ বরিলে প্রভোক দিদের দণ্ড ৯১ টাকা।

০০। কোন বাজান বা দোকানের স্থামী দর্থলিকার
বা ইজাবদার ভাষা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিত্র অন্য
কোন অবস্থার বাধিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজা
বেব বা দোকানের স্থামী বা দথলিকার কিছা ইজাবদার অবিলক্ষে পঢ়া মৎন্য বা বাংশ ও উদ্ভিক্তর পদার্থ
সকল মিউনিসিপল কমিস্যাননগণকর্তৃক ছিরীকৃত
স্থানে স্থামান্তর কবিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউ
মিসিপল কমিস্যাননগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত
বাজাবের বা দোকানের স্থামী, দথলিকার বা ইজার
দার ক্রেয়াদ্য হইতে স্ব্যান্ত প্রান্ত অভংছানে
প্রবেশ করিবা ভদারক ক্রিতে বাধা দিতে পারিবে
না

#### बिधि लखन दनन मध २०१ छ। वा।

৩১। কোন বাজাবের কোন ।লি বাস্তা বা আনা গমনাগণনের পথে বিক্রয়ার্থ বেছ কোন গাঁটবি বা অন্য কোন দ্রব্য রাখিণা বা একত্র ববিখা কিছা রাখা ইসা বা একত্র ববাইয়া ভাতং গলি বাস্তা বা শমনগেম মের পথ বজা কবিতে পাবিবে না।

विधि लख्यस्य मध ३०, छोका।

৩>। বিউলিসিপল কমিস্যানবলিগেব নির্দ্ধিটা ছাল ব্যতীত স্বীষ বাটীব বহির্ভাগে কেচ মন মুরালি ত্যাগ করিতে পাবিবে লা।

विधि लख्यस्य मध ० होका।

৩৩। ক্ষিসালবদিশের ঘাবা নিষেবিত হইলে কোল সাধাৰণ বাস্তাহইতে ০ গিটেব মধ্যে কিশ্বা ঐ প্রিলাণেব স্থান কোল কুজ বালীন মধ্যে টাটি সেও থালা, কিন্তা যুৱ ভাগির স্থান, প্রস্তুত্ত কলিতে বিশ্বা ক্রাহতে কিশ্বা লাগিতে পানিবে না। Penalty for infringement, Rapées 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

31 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughlare and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissions is

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 1 m and 7 Am, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 dails

37 No person shall keep filth, dirt, dang bones dead bodic rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annovance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupics 20

39 All dust dirt and rubbish of every lind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners shall be dipolited or the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 11 P M and 7 N M

Penalty for infringement, Ropes 10

- "9 No refuse resulting from any butine strade, or profession shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense included on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners.
- 40 All dirt du t ashes rubbi h sewerant and dung and fith collected from the highways, howes privide sewera and cost pools by the Municipal Commissioners who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money usern, from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the lift trict Municipal Improvement Act

্য ১০ জুলা ৮৬৬। ১ সেপ্টেম্বর 🌖

বিষি লজ্জনের মণ্ড ১০১ টাকা সংবাদ আতির পর ক্রমাণত লজ্জন করিলে এতেচক দিলেব দণ্ড ৬১ টাকা।

৩৪। কেছ সাধারণ রাজার সমুধে কোল সেড-থানার হার রাখিতে পারিবে না এবং বলি কাহার উক্ত প্রকার হার থাকে ভবে কমিস্যনরলিগের নিকট হইতে ভহিবরের সংবাদ প্রাপ্ত সাত্রই ভাহার পরিবর্ত্তন করিয়া সইবেক।

বিধি লজ্জনের দশু ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লজ্জন কবিলে প্রত্যেক দিলের দশু ২১ টাকা।

৩৫। অপরাক্ত ১১ ঘন্টা ছইতে পুর্বাক্ত ৭ ঘন্টার মধ্যে ব্যতীত কেছ কোন সাধাৰণ বাজা দিয়া এবং উত্তমন্ত্রপ আৰবিত পাত্র ব্যতীত মরলা দইষা ঘাইতে পারিবে না এবং ক্ষিস্যন্বদিগের নির্দ্ধিত স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত মুখনা রাধিতে পাবিবে না।

विधि लखनरमन मल २० डोका।

৩৬। কোন কারধানা বাটী অথবা ব্যবসার নিমিজ্ত জন্য কোন স্থান হইতে ব্যবসা নির্নত হইখা কোন নদীতে, নালাতে, ধানাতে, পুছবিণীতে, বা নদ্দনার পাতিতে দিতে পারিবে না।

विधि मध्यस्यत प्रथ २०० होको मध्यमि खारश्य भेत्र क्रमाधक मध्यम कतिरल खरकाक मिरमत मध ६० होको।

০৭ । যদ্ধারা কাছাব বিরক্ত জুলাইতে বা সাধা-বণের আছা ডক্তছইডে পারে এমড কোন ছানে বা রূপে কেছ ১২ ঘন্টাব অভিত্রিক্ত কাশপর্যান্ত ময়লা আবর্জনা গোবব, অছি, মৃত্যু দেচ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকাব মুর্বন্ধময় পদার্থ বাধিতে পাবিবে না।

विधि लख्यम्ब मध २० होका।

৬-। মিউলিসিপন কমিস,নরণে যে সকল ধুলা মাটি, ও বাবিস ছানান্তব কবিতে প্রার্থত হইবেন ডল-সমুদ্ব আবর্জ্জনা পূর্বাহ্ন ৪ ঘন্টাহইতে ৮ ঘন্টার মধ্যে যে বাটার আবর্জনা সেই বাটাব প্রবেশ পথের অনভি দুবে সাধাবুণ রাজার ধাবে প্রত্যাহ বাধিতে ছইবে।

विधि लाउराम्ब मथ ३० है।का।

৩৯। কোন ব্যবসাব, বাণিছোর বা কারখানার মবলা কলিস্যানবিদেশের নিদ্ধাবিত ইবচ দা পাইলে ভানান্তর করিবেন দা। এব- এই প্রকার ছানান্তর করণের যে থবচ ভাষা কমিস্যানবাগ ভাষানিধের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় করিবেন।

৪০। সাধানণ রাজা, বাটা, সেতথানা, নর্দ্দা, এব. শেসপুল ছইছে যে সবল গুলা, বাটি, ছাই, বিধা, গোবর ও বাবিসাদি মিউলিসিপল কমিসালরগণকর্তুক স গৃহীত ছইবে তৎসমুদায উক্ত কমিসালরগণের সম্পাতি ছইবে এবং তাছাদিগের বিবেচনামতে জুই, সমুদায তাছারা বিক্রম কবিতে পারিবেল এবং এইই বিক্রমের ছারা যে অর্থ লক্ত্র হইবেক তাছা ডিট্রিক্সিমিউনিসিপল ইমঞ্জভমেণ্ট আকুটের কার্ব্যে পর্বাবন্তিত ছইবেক।

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser vancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commis sioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissione s No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any hizhway

Penalty for infringement Rupees 20

No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse or any part of a corpse, otherwise thin by burning or burying it at or in some lawful burial ground

Penalty for infin ement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpsc, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masoniy in such manner that the top of the coffin, or the body where no cofun is used, shall be at a less depth than 1 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be burn ed, in any builal ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupecs 10

\$8 No person shall build or dig, or cause to

৫১। জালাইবার কারণ কিন্তা ভাপর কোন জন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিন্তা কোন গৃহের ছাতের উপর গাছে কিন্তা নাধারণ রাজার সমুখে কোন ছানে গোৰত্ব রাখিতে পারিবে মা।

विधि मख्यत्मत मख ६/ हामा ।

ea। কোন বাজিব বাটীতে কোন পশু মরিলে ভাছাব মৃত্যুর পব ২ ঘন্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু ছইলে রাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘন্টার মধ্যে ভাষাব মৃত দেহ मिट्य चीत्र श्रद्धात्र मिछेनिमिशेल क्यिमामद्रशनक्रक পশাদির মৃত দেহ নিকেপ করিবার জন্য নিরূপিত कारम रक्तियां मिरवक। अथवा या जिविकारम जा-হার বাটা সেই ডিবিজানের কনসারভেন্সী ওবর্বসিয়রের बिकडे मध्याम मिटवक । किस छेक्त मुख त्वर शामांखद কবণের নিবিত্তে মিউনিলিপল ক্ষিতানবগণ যে খরচ নিদ্ধারিত কবিবেদ ভাষা উলিখিত এবরসিয়রের দি-কট দিতে হইবেক। পরস্ক সে পশু যদি উপরিউক্ত বাজিব না হয় এবং ঘাদার পশু ভাছাকে জানিতে भावित्म ममूमय भद्र जांशांक्ये मिट स्टेरिक **अ**वश ঐ খবচ মিউমিসিপল কমিসানবগণ ভারাদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যাব আলাধ কবিবেদ এবং কোদ ওবরসিধন্ত ঐরপ প্রকাব মৃত দেহ স্থানাত্ত্ত করিতে গাফিলি कविरवम न।।

विधि मध्यदम् मुख ३० होका।

হত। কোন ব্যক্তি কোন বোগগ্ৰন্ত বা জীৰ্ণ পশুকে কোন সাধাৰণ বাস্তাৰ অথবা যথা ছইতে সাধাৰণ বাস্তায় যাইতে পাবে এমত স্থানে ছাতিয়া দিতে বা (मञ्चाहेरण विश्वा जार्शन धूनिया गाहेरण पिरव मा।

विधि लख्यस्य मध २० होना।

৪৪। কেছ কোন লাব বা শ্বাংশ কমিসান্বেবা সমযে সমযে যে ছান নিৰ্দ্দিষ্ট কবিবেন ভখাতীত অন্য কোন স্থানে বাধিতে পাবিবে না 1

विधि माजगरमव मध ३०० है।का।

१८। क्ट कान निद्धाविक मन्नातन वा शांवकारन কোন শৰ কিলা শৰাংশ দাছ কিলা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোনরপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

विधि लख्यात्मत्र प्रथ ३० होक'।

৪৬। কোন গোবছানের কোন ইন্টক নির্দ্মিত কৰবে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ করাইতে হইলে এক্লপে প্রবেশিত কবাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিন্তা ভাহার সিদ্ধকের উপবিভাগ তথাকার জমির উপরি ভাগ হইতে চারি ফুটের অন্ধিক নিম্নে না থাকে।

विधि लख्यम्ब मथ ० होका।

৪৭। কোন গোরভালে ইফক নির্দিত কবর না इदेल इव किर्छेत कम गछीर करत्य क्रिंट लीम मुख দেহ কব্রিড ক্রিতে বা ক্রাইতে পাবিবে না।

विधि लक्ष्यानय मण २० है।को।

৪৮। কোন গোরছানে কেহ কোন বর্ত্তমান কবbe built or dug, any grave in any burial ground | বেব ডিন ফিটের অন্ধিক ভূরেতে অন্য এক কর্বর

[Government Gasette, 11th September 1866]

at a less distance than S feet from any other | নিৰ্মাণ বা খনৰ করিছে অথবা করাইছে পারিবে existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burnal place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within six hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupecs 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unle s it be decently covered and totally concealed from public view

Penulty for infringement, Rupecs 10

54 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts filling wi hin municipal limits shall deposit it on or near any public highway for any purpos whitever

Penalty for infringement, Rupces 10

Lvery corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commis

Penalty for infringement, Rupees 10

#### Miscelluneous

The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

না।

विधि मध्यटम्ब मध २०५ होका।

Eb । কোল গোরভাবে বিউনিসিপল ক্ষিমানর-গণের খারা নির্দ্ধিষ্ট পুথতিব বহিডুডি ছানে কেহ কোন करत निर्म्यान वा अनम कतिएक वो कताहरू भातिरव

विश्व लख्यत्मद्र मध २०५ होका।

৫০। মিউনিসিপল কমিদ্যমরগণের অমুমতি ভিন্ন অন্য যে ক্বর একবার ব্যবহৃত হইবাছে ভাষা পুনর্বাব অন্য শব প্রবেশ কবণার্থ কেছ খুলিতে शाविद्य मा।

विधि लक्ष्यम्बद्ध प्रथ २०, छोक।।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভমিতে কোন শব বা শবাংশ আদিবে বা আনাইবে ভাছা উক্ত দাছ ভ্যিতে উপস্থিত হইবার পর ৪ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

#### विधि माज्यस्मव मध २०६ है।का।

६२। काम वाक्ति काम भवनाइ श्रांस काम भव वा শবাংশ দাহন কবিতে বা কৰাইতে হইলে ভাষা এক্লপে পোডাইবে যে ভাছাব কোন অংশ নর্কোভোভাবে ख्यावरभवी कुछ इटेख दाकी मा थाक। छेकु भव সম্বন্ধীয় বস্ত্ৰ ভাৰমানা ক্ৰৱাদি সৰ্ববৈতো ভাবে ভন্ম সাৎ লা কবিষা উক্ত লাহনভাবে বা ভাহাব সলি कटि काम शास वाशिष्ठ शावित मा।

विधि मध्यामव मध २० देव ।

 ৫০। কেছ কোন শব বা শবাংশ উত্তমক্রপ আক্রা-দিত ভিন্ন কেছ বোন সাধাবণ বাস্তা দিয়া লইষা যাইতে পাবিবে म।।

दिधि लखगरमव मध >० । छोका।

৫৪। মিউনিসিপল সীমান মধ্য দিয়া কেছ কোন শব বা শবাংশ লইয়া যাইতে ছইলে কোন কাৰণ বশত সাধাবণ বাস্তাব উপৰ বাখিতে পারিবে মা।

विधि लख्यम्बर मख ३०५ हे।का।

৫৫। যে সকল শব বা শবাংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে বিশিত বা ব্যবহৃত হয় ভাষা আবিবিত গাড়িতে কবিষা লহয়) হাইতে ছইবেক।

বিধি লঙ্ঘদেব দশু ২০১ টাকা।

৫১। কমিসানরদিগের অমুমতি বাতিবেকে কোন সাধাৰণ ভূমিৰ উপৰে পশু ও শক্ট জমা কৰিয়া বা-খিতে পাবিবে न।।

विधि लख्यामय मध ३०। होका।

#### माना विषयक।

৫৭। সাধাৰণ বাস্তাব উপৰ যে সকল ঘৰ ইমাৰজ. প্রাচীব বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিসামরগ্র ইচ্ছা করিলে ভাষাব প্রকাশ্য ভা শে উক্ত ব্রান্তাব মাম ৰেয় কোন ফ্ৰব্য স্থাপন করিতে অথবা তথায় ভাষার नाम लिथारेट शांविदन कान राक्ति तार मान উয়োচন অথবা পুঁছিয়া কেলিলে ৫, টাকা দ্রাছ इट्टें(वक् ।

of The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure tiereof fronting any highway. Any person detroying, pulling, down or defacing any such number, shall be hable to a fine of Rupees o

it shall be lawful for the Commissioners
t levy fees for any licenses granted by them
in the Act or the Bye laws and the fees to
so charact shall be from time to time, adted by the Commissioners with the sanction of
comment

Any person required by the Act or by
By law under it to tile out a license, shall
addressed show his license when required to do
by any Committense or any person duly em
tied by the Committoners in writing to
have note requirition

La dis for infirm\_cment. Jupic. 20.

(1) The exact of my vehicle registered under time 1) of the lasticet studies of Im provenient Act shall offix, or cause to be offixed, the right time is under on some conspicuous part of meh vehicle

Pendiy for infingement, Rupce >

of No poison shall quarry stone or male any excavation within twenty yirds of my public road, without the metion in writing of the Municipal Contributions.

to Wi a view to provide a fund for prying a court of civing the Grown I in a fee of I ii iii a month will be chared from the I that it 1500 on each wood entire and one Rupce in each chare of barner civity in on I is business at the Station of Darjeelin coch person on pryneit of the above sure to be furnished with a badge

The following rates to be levied on all timber cit in the Goom Loiest —

Re \e P
Wilnut and Chesnut (large leaved) 4 0 0
Duto dutto (emill leaved) and
Mignolia, Toon Seyeamore and
Clinkwhee 3 0 0

All other trees

Beite Rein Hajor,
Deputy C mmissioner

DARJELING,
The Tik August 1866

[Government Gazette, 11th September 1866]

e৮। মিউলিসিপাল ক্ষিসাসবলণ ইচ্ছা কবিলে কোন ঘবেব বা ইমাবতের অথবা ওছেউলেব বহিভাগে কোন প্রকাশ্য ছালে উক্ত ঘব বা ইমারতের সংখ্যা ছাপন কবিতে পালিবেন এব- দেহ সেই স-খ্যা নউ উয়োচন বা পুঁহছিয়া কেলিলে ৫১ টাকা দণ্ডার্হ ইবৈক।

৫৯। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুষায়িক শিউনি সিপন্দ কমিসানবগণ ভাহাদিশের প্রদন্ত অমুজ্ঞা পত্রের কর এছেণ কবিতে পারিবেন এব. উক্ত করের ছার গরণমেন্টের অমুমভানুসাবে সম্যেই পরিবর্তিত বা নির্দ্ধাবিত কবিতে পারিবেন।

১০। উক্ত আইনেব বা আইনঅসুদাবে যে সকল উপবিবি প্রান্ধত হইবেক ডাহোব অনুযাধিক যে সাল বাক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লা, ।।ব প্রযোগত বাহিনি ভাষার মেইং অনুজ্ঞাপত্র শোন বিট্রিসিপাল বমি সামর অথবা ভাষারদিশের নিযোগিত বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দোখতে চালিলে বুলু ক্ষমভা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দোখতে চালিলে বুলুকাৰ বেদাইতে শইবেক।

বিধি শজানের দশু २०, ট।বা।

৬১। তিপ্রিক্ট মিউনিনিপাল ইনপ্রচন্তমে উ আকু-টেব ১৯ ও ৫১ বাবাসুসাবে যে সবল শতাদি বেজে ইবী হইবেক ভাষাব স্থানী উক্ত বেজিন্টনান চিকিট উক্ত শবটাদিব কে.ন প্রকাশা স্কার্য বা চাইবের বিশ্বা লাগা ইতে দিবেক।

विवि लख्यानय प्रश्न के किना।

৬২। মিউরিসিপেল কমিসনারদিশের বেখা, র ব্যতিরেক কোন ব্যক্তি নকেবি বাস্তার কিচ ২০ বিশ গজেব মধ্যে পাথের কাটিতে কিন্তা, গর্ভিব তি পারিবেক না।

৬০। ওম পাছাতেদ বম দশা কলোথে যিও অর্থ থ অর্থ সঞ্জয় জাবশাক ছায় তে ই বেজি সন ৮০৫ সাপের ১ জাশান্ট ভাগি খন্টে প্রভাক কাঠুবিশার মিকট্রইতে।০ চারি জানা এব প্রভাক বাজি যালার ধ্যল, তৈয়ার করিষা ভারতিশি গোলারে। বিক্রম করে ভাছাদের মিকট্রইতে ১১৭৯ টাকা ছিসাবে মারিক নগুলা যাইবেক উপরেব শিথিত ট্রো দাবিশ করিশে প্রত্যেক বাজিকে একং চাপার,শা দেওা, যাইবেক।

হ্ম জন্ধনের রহৎ রক্ষ ফবল ক।টিলে লাচেন বি থিত মিরিপককুসারে ঢকেশ্যালাগ কর যার্গনক।

আৰু বোট এবং কটুজ (বড
পাতা)

ঐ ঐ ছে ট পাতা

চঁপে, তুক্দ, বজগাট এব

চিশেদি

জাবং হক্ষ সংল ১ এক ট ক, ঐ

ক্লেয়াৰ বিড মেজন ডেপুটা কমিলামৰ।

ভারতিলিং। ১৮১১। ৭ আগফী।

0 0

#### INSOLVENT COURT

## যোত্রহানের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JULIUS DEBRUNNER, an Insolvent

On Saturday, the 1st day of September instant, upon in application of the Assignee in this Matter, it was ordered that the said Assignee do, from, and out of the sum of Rupees 51,902 3 2 in his hands, pay a Dividend at the rate of Rupees 29 per cent (which will amount to the sum of Rupces 16,936 4 1) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hearby given

Ollicial Assigner & Office, Calcutta, 8th September 1866

The like notice in the matter of JAMLS SOMERVILLE, an Insolvent, wherein it was প্রকাবের সন্থান দেওয়া বাইতেছে। এই বিষয়ে আজ্ঞা Oldered that out of Rupers 1081 3, a Dividend | ফইল যে ১,০৮ ১০ টাকা ছহতে পভকৰা পাত টাকাৰ at Rupees 71 per cent (amounting to Rupeus | ছিদাবে সর্কৃত্বদ্ধ ১১৫ ৪ টাকা ডিলিডেও দেওবা ঘাষ। 945 1 1) be paid

কল্কিতা যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আদালত ।

যোত্রহীম জুলিয়স ডেব্রুমার সাহেবের বিষয়ে।

আহৈদনী সাহেব বৰ্দ্তমান সেপ্টেম্বৰ মাসের তাৰিখ শনিবারে এই বিষয়ে যে প্রার্থনা ক বন ভাষাতে আজা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীলের ভক্ষীলের যে मकल मां अरा श्रीकात इट्रेशाइ, छाइ' উक्त आरिमान म' হেবের অব্যোগনতে প্রমাণ হইবামাত্র হাঁহার মাতে যে ৫১,৯০১,/২ টাকা আছে ভাগ হইতে ভিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ২৯১ টাকার হিসাবে সর্বস্থার ৪৬ ৯০৬।১ টাকা ডিবিডেও দেওয়া যায়।

ইহাতে সভাদ দেওয়া গেল।

সবকাৰী আহিদ্দি সাহেবের मৃফুরখানা। কলিকাভা, ১৮১১ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

याज्ञहीन (कमन् नमन्दिल नारहरदा दिवरम छेडन

[भवनंद्रबन्धे (नरक्षंडे । अन्तर्र । ३५ (जरन्धे खुत्र । वि



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, SEPTEMBER 11, 1866

## यक्रनदात ১৮७७ मान ১১ मেপ्टियत ।

## বিজ্ঞাপন।

ইছাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে বিল্ল লিখিত বিজ্ঞযেব বিজ্ঞাপালে বে সকল মহালের উল্লেখ ছইল সে সকল মহালে গ্রণ্মেন্টের যে মালিকী অত্ব আছে ভাহা নিম্ন লিখিত নিযমের অধীন ছইরা বিজ্ঞয় হইবে।

## विकारम् निम्म ।

- ্য প্রত্যেক মহাল পাখের লিখিত নির্দ্ধিট সদৰ তমাব অধীদ হইষা বে ব্যক্তি নালানে প্রথম ডাকেব উপর সর্ব্বাপেকা উচ্চ ডাকিবেক ডাহাকে দেওগা যাইবে।
- ২।—বর্ত্তমান পাট্টা এবং বন্দোবন্তের ফার্য্য কি প্রবদ আইনহইতে উৎপর অত্ব নকল বিক্রবের পরে বহাল থাকিবে। রাজন্তের কার্য্যকারকদিগের কৃত জনাবন্দীতে যেং খোদকতা রাইয়ত স্বাক্তব করিয়াতে ক্রেডারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।
  - এ।—একশত টাকার অন্ধিক পণ হইলে সেই সমুদ্ধ টাকা ডৎকণাৎ দিতে হইবে।
- ৪।—একণত টাকার অধিক ছইলে ভাক পণের চারি অংশেব এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিছে ছইবে বিজেবের দিবস এক দিল বলিয়া গণালা করিলে বিজ্ঞযান্তর পঞ্চলণ দিলের মধ্যাক্ষ্ কালে, কিছা সেই দিবস বন্দেব দিন ছইলে তৎপরে প্রথম যে দিল কাছাবী খোলা যায় সেই দিলের মধ্যাক্ষ কালে, যদি অবশিষ্ট চাকা দাখিল সা হয়, তবে বিজ্ঞয় রহিত ও গাছিত টাকা গবর্ণমেন্টে ক্ষম ছইবে, ও প্রথম স্থানীর বিজ্ঞান্তর স্থায় পুমর্কার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ক্তিক ঐ ফাটিকারি জেতার ক্লীক্তে সেই মহাল পুসর্কার বিজ্ঞান ছটবে।
- e ।—নহালের উপার বে সামান্য সদর জমা হার্ব্য হইরাছে জেতারা ভদতিরিক্ত বাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের প্রবিধার নিমিত্ত কবও দিতে বাহিত হইবেন। তাহারা বে তারিধক্ষবিধ জীত মহান দখল করেন
  সেই তারিধক্ষবিধ সদর জমার উপার শভকরা এক চাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে। ঐ কর বাকী বাত্ত শ্বর লায়র জালাব হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আচ্চাক্রনে,

আর বি চাপমান। বেকেটারী।

# ( ৮৬ ) নালামের ইশ্তিহার।

### বিলা ঢাকা।

# এভাহারদানা দাহারি কালেকুটরি।

ইহাতে সংবাদ দেওবা যাইছেছে বে ঢাকা জেলার মহাবর্তী পালাং লিখিও মহালাতে গবর্ণমেক্টের মালিকী স্বস্থ ইংবেলী ১৮১৬ সালের সেপ্টেম্বর মানের ২৮ ডারিখে মোডাবেক বাজলা ১২৭০ সালের ৩ আখিন শুক্রবাব জেলা ঢাকার কালেকুটরির কাছারিডে বিক্রব হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রব কবেন তাঁহার। ক্রোডপত্রেব শিবোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে ধানিবেন। ক্রিক কর সঙ্গত ইম্বেনী ড়াবিধ্ন আমিট মোন মক্র ১২৭০ বাং স্থারিধ ২৪ আবন।

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	র লব্ধর			7	াদর জমা।		নীলামেব প্রথম ডাক।	मखन्य ।
(छेडेत्मरकेव मध्द स्थाव (छोडीइ मध्	লেনাৰ ভোঁলীর <del>নদ্</del> বৰ	মহাল ও পব গনাব নাম।	একরের পবিমাণ	ধাৰ্য্য হওয়া সদৰ জৰা।	রান্তার ফণ্ড।	মোট জমা।		
₽►٩	٩ۅود	মে)জে বাঘিষা ভালুক রূপরাম ধর	এ র প গ	٥١	/。	3/0	37	
>8>0	6000	পং জালালপুৰ ভা চন্দ্ৰ নাৰাষণ চৌধুৰী	•اداهد	ا ا	1%	331%	551	
besc	৭৬৬১	ৰাথ চণ্ডীচৰণ ছাং			10	२०।०	84	
[		জগরাথ বস্ত্র	01510	201	, •	2013	510	এই মহাল
, G 0 0		দোষবা কালীগলা চর সদলসংহব স-ক্রান্ত	01410				01-	বিদা কবে বি
૦૧૪	<b>३२७</b> १	কি- চর হোগলা পবি চিভ টুম চৰ	6210120	22/	4.	22%	२१	क्रय इट्टेटवरू
293	<b>৯</b> २७⊁	পাৰা	<b>३२८</b>  २ ०	₹8√	10	<b>5810</b>	86~	
200	F& 05	जिनम्बि (जयमूर्थः)	291010	son/s	1.	sone	२२४४४	
১২৭	F852	ভ কাটাবাৰভা বাদ রাম সেশ	371010	२७१८/३०	10	२०।१०	85Ner	
939	P\$60		201215	31	7.		,	
৩৭২	<b>&gt;</b> <69	চর ব্যবসংকর সংক্রান্ত কিং চব গোপালপুর গং	39101Œ	2 、	1/0	261/0	491	
432	2749	পং কামরাপুর ৬ ব চর ভের্ডনা	इंद ५१०१५०	כישמשים		לוונפכ	SNECE	
2000	274	প- মহেশ্বর দী ২১ নং দাজীপুরের নিকটেব						
1		চর	अभारा चर	> 8412/2	2110	30002	123919 8	1

# জিল; করিদপুর।

# ইখ্ডিহাবদামা কাছারী কালেকুটরি জেলা কবিদপ্ৰ।

ইছাতে সংবাদ দেওষ) যাইতেছে যে করিদপুর কেলার মধ্যবর্ত্তী পশ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী অত্ব ইংরেজী ১৮৬৬ সালের সেনের আন্দান মাসের ১০ ভারিখে কেলা ক্রিদপুরের কালেকুটরির কাছারীতে বিক্রুয় হইবেক। ইতি সন ১৮৬৬ ইং ভারিখ ২১ আগফী।

ड्रोककीत महारास टेक क्रियटण्ड सञ्जूड	জেলাৰ বছীতে নশ্বব।	মহাল ও প্রগদার লাম।	যত একব পাবিমাণ।	গ্ৰহ কৰা সাজ্য।	ব্যাদ্ধ ক্রম বিশ্ব করে বিশ্র করে বিশ্ব করে বিশ্ব করে বিশ্ব করে বিশ্ব করে বিশ্ব করে বিশ্ব করে বিশ্ব করে বিশ্ব করে বিশ্ব করে বিশ্ব করে বিশ্ব করে বিশ্ব করে বিশ	। মেটি।	भीनाहम्ब खर्थम जाक।	्रक्षिण्ड ।
23	২ ৭	প্রণণে বাজনগ্রের অ ন্ত পাতী চন নাছিরপুর ম তাবাপ্রসাদ বাব।					~	
<b>৯</b> ১ ছাল ২৬৫	૭૧૦	হিতীয় খণ্ড চব ভদ্রাসন প্রগণে সুক্রলপুর।	351261566	ا معما	ا ه <i>ا</i> ا ه ادانه		22301190	
₹8•	F53	প্রগণে জালালপুর চর নাছীরপুরের পুর্ব্বা-শে নতুন্দর।	¢581 191 9	250	อหช่อ	<b>્</b> લ્લ	<b>৭</b> ৭৮/০	

L I Lowis,
Offg Collector



TUESDAY, SEPTEMBER 18, 1866

# মঙ্গলবাৰ ১৮৬৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্ব।

## CIRCULAR ORDERSOF THE BOARD OF REVENUE, L P

JULY, 1866

LAND REVINUE No 1

Ing Board of Revenue request that the Return than the 1st October

# বঙ্গপ্ৰভুতি দেশেব বেবিনিউ বোডেৰ

৮৬৬ সাল জুলাই মাস।

ভূমিব বাজ্য।

एका छ नीन ए भाग छ छाडेन छ छ। छाप करण नियof cultivation of Cotton, Indiao Jute, Inca and বিষয় ও বদী যে ছাবে দেওগ' যায় ভাছাৰ বিশোচ lea, and of a tes of wages of which the forms | feffett যে পাঠ জিলাৰ ৰাম্কাৰক সাংভৰ্দিনক have been furni hed to District Officers, may be (দেওখা । ালেজ, বেৰিনিও বেটেউৰ সাত্তাৰিৰ আহমৰ filled up and submitted by them, on or before करूर दा चाकाना जाशानि सारकेनन मारमन अर the Dilli September next, to the Commissioner of I ভারিবেশ কি চাছার পুর্বের সর্গতি পু। করিষা খতেব the Division who will in turn, submit the नित्तमान कार-दाव निकटने दर्शव। कटनमा भीमग्र returns litter structury, to the Board, not lit i ুনৰ সাভেৰত তাহা সংখ্যাপৃথি ৰাবিধা পক্টোৰৰ মালেৰ is office कि जर्भूतर्रेट त्वाटंड (धन। कनिटनन।

#### No 2

Tur following errata and omissions have been discovered in the New Rules and must be attended to at once

Page 3 -Note to Section IV Clause 1 for "the Rules substitute this Chapter"

mile in award against the consent of those interested Page 1 -Clause 3 for read "refer a case to white ition"

Page 80 -Clau e 3) for "26" read "25"

Page 120 -(1 ms- 1 after " Tahsild irs" insert ' Sub division il Nizirs -Rupces 500 '

Page 121 - Clause 1 for Commissioners are authorized to sanction the employment c," read "Collectors are authorized to employ "

Page 182 -Score through the 2nd paragraph

. [Government Gazette, 18th September 1866]

Page 185 -Clause 5 after "Ib" insert" Section XIII"

Page 183 -Paragraph 4 for "1863" rend "1860"

Page 205 -To the word "cloth" in Clause 5 append a foot note-"except in the Patna Division, where cloth may be used "

Page 216-8) for 'I etters sent' read "Letters received,' 86 for "Letters received read 'Letters sent '

Page 218 - Registers 3 18, Heading 8 scoree through the words " ground of

Page 353 -Clause 2, Section VI, Chap XXVI, for "Appendix marked Lancid "Appendix marked B"

#### No 3

Uson a consideration of the returns to Circular Order No 4 of October 1865 the Board of বিৰু মানেৰ ৪ নম্বাৰেৰ সৰকাশৰ অৰ্থনৈৰ যে সকল উত্তৰ Revenue have recommended and the Covernment প্রাপ্ত হইষাছেল, ভাষা বিবেচনা কৰিষা প্রত্যেক জিলাষ have sanctioned the staff of Peons at the several rates of wance shown a must each Dr trict in the following Schedule I ich Offi er must adjust his establishment accordin ly from the ভন কর্ম্মারক ৮৬৬ সালের ১ সেত্তীম্বর তারিখঅবর্দি 1st September 1866

It must be borne in mind by any Officer whose staff is subjected by this Schedule, to reduction that the measure has not been conned out in ander to effect a saving but simply in order to । মতে িন্তু বেপেযাদাব, মালে পাচ টাকাব কম বেতন micese the per of peons drawing less than five বা তাহানের বেডন বৃদ্ধি ববিবার অভিপ্রায়েই উক্ত I m ces a month

#### ৩ নম্ব ।

বেবিলিউ বোর্টের সাংহ্রেল ৮৬৫ সালের অকুটো यक क्षन श्रामारक य विकास गाथिएक स्टेरि, निम িথিত তফ্সীল্লফুসাবে ত্রিব্যের প্রামর্শ দিয়া ছেন। গবর্ণমেন্টও ভাষাতে সমত হইখাছেন। প্রত্যেক जनजुनातन जामगागरवन म-थामि म रणाशन कतिरवन। ২। এই ভদ্দীল অনুসাবে লোক নিযুক্ত কবিলে যদি বোৰ কাৰ্য্যকাৰকৈৰ পেখালাৰ পূৰ্ব্যপেকা কুচৰ म था, बरेया थात्म, जता हो श दाहाईदान अख्यात्य কাল্য সাহাছে ইবা মনে কবিবেন।

Districts •	No of Fous at Rs veach	No of Peons at	Districts	No of Peons at Rs 6 each	No of Peons at
Bhaughlpore Parue th Mon_byr I meoor th Beerbhoom Burdw m Hoo_bly Midn pore Bulloo th Chiti_ong Ipper th Bit ore Cuttek Pooree Bull ergun_c Duce I micedpore	2 2 1 1 1 2 1 2 2 2	13 12 10 9 15 18 14 16 16 15 13 11 16 16 10	Icssore Nudder Chumprium Gy 1 Prina S uun Shal ib d Tuhoot bogish Dina, epore Midah Mooshed ibid Pubn 1 R 1) hahve Rungpore Hiztare bo,h Lohardung ih	55122133	20 20 9 17 15 16 16 14 9 12 8 8 18 12 14 14 14

জিলা	७ होको तबहान यह सम त्यामा	६ मिन् (वर्णा यक्डन श्रीमा	জিশা	५ केकि (विष्टाम १७ जम (श्वास)।	৫ টাকা বেডলে য্ড জনপেয়াদ'।
ভাগলপুৰ	,	30	म ल एक	•	b
পুৰণীয়া	2	`t	মুব=ি'দাবাদ	9	عو ا ا
মূজের	,	<b>ે</b> ર	পাৰনা	ર	۶.
ই।কুড়া	>	•	বাজশাহী	,	٠, و
বীব <b>ভূ</b> ষ	•	8	ৰত্বপুৰ	ે ર	>8
वर्क्तमान	9	٠.۵	ะเชิกำ	>	25
<b>ट्</b> शनी	>	35	<b>ত্রিপ্</b> বা	>	\ <b>\</b> ⊬
মেদিনীপুর	9	>8	বালেশ্ব	>	¢
ভূসুষ	•	5	কটক	2	٠,
যশোহৰ	¢	२०	পুৰী		8
मनी ग	¢	२०	ব†ক্ৰগঞ্জ	i   २	٠,
চাম্পাব1	>	8	ঢাক1	2	29
গৰা	ર	29	ফবী <b>দপ্র</b>	•	>0
পাটনা	۶	>0	<b>ম্যমুনসিং</b> হ	5	58
সাবণ		ď	ছিলট	•	9
শাহাবাদ	9	9	হাজাশীৰাগ	٠ ,	9
ত্তিহত	9	8	<u>ৰোহারডগা</u>	>	5
ৰগুড়া	•	8	ांपङ्ग		>¢
<b>निमा</b> ष्णभूव	•	<b>ડ</b> ર			

Freephonal Districts

Districts		No o	of Peons an	d 1 ste of p	ı,
Darjeelin <sub>e</sub>	5	13	 (w	7	cach
Darkenn	11	3	"	6	,,
Iowralı	<b>!</b>	2	,	7	,
Jowran		8		6	,
	(	1		10	,,
, ichai	₹1	2	,	9	,,
, (C.1.1.1.	- (1	5	,	8	"
	را	6	,	7	"
1 Pergunnalis	11	9	,	6	"
10800000	- 11	11	"	5	,
oseya Hills	-1	8	,,	8	,
Durung	1	9	"	7	"
Jowalp wah	1	9	19	7	,,,
Kamroop		19	,,	7	,
Luckimpore	1	O	,,,	7	,
Now gong	1	Ð	"	7	"
ongong	!	9	,,	7	"
_	e¹ .	1	99	10	,,
Singbhoom		16	,	5	"

## त्वर जिलांद थांकि थे विधि वार्ड मा।

	জিলা ৷		যত জন পেযাদার যে বেতন।				
मारकीति-		۹	টাকা	কবিষা	٠,	चन।	
aldelleic	l l	5		"	45	99	
হাবডা	<b>[</b> ]	٩		,,		,,	
(11.5)	١	5		,,,	6	**	
	1 1	20		,,	>	27	
কাছাভ	1 !	4		,,	₹	,,	
		٦		,,	Œ	"	
চ্কিশপ্ৰগৰা	ا (	9		"	9	23	
Man Mildudi	7 1	8		,,	હ 8¢	,,	
কাশিষা পর্যন্ত	`	b-		,,	-	»	
				"			
म्दक		٩		,,	9	,,	
Cगायामशोषी	i	٩		"	y	"	
কামকণ	i	٩		,,	\$	,,	
লক্ষ্মীপুৰ	İ	٩		,,	0	,,	
<b>স</b> ৪গা		-			\$		
		٩		,,		,,	
শিবসাগর		9		"	2	,,	
সি-হভূম	<i>{</i> }	•		,	2	,,	
1	( )	ŧ			30	,,,	

3 The peons hereby allotted include the peons authorized for the standard Deputy Collectors' establishments as detailed in B. R., Chapter VI, Section VI. In the Regulation Districts a peon it Rupees 5 is to be assigned, from the establishments herein detailed, for the Civil Surgeon. In Dujeeling and Cichar, also, one of the peons on the lowest rate of pay is intended for the Civil Surgeon.

#### No 1

Upon the authority of an order from Government No 2178 dated 19th July the following addition is to be made to Section VII of the new Waste Land hules (Board's Rules, p. 3.6.)

21 Linds bou ht in for trovernment it such sales are if they are still, for the most part waste to be considered available for resule under the Rules contained in this Chapter. If any considerable portion has been cleated the crease to be submitted for the orders of Government through the Commissioner and the living with a recommendation as to how the land should be disposed of

2B If the amount due to Government is not icalized by the sile of the land, the Board is it inherty to realize the balance from such other sources as may be available

## N , 5

The following olders, for the general introduction of Sub-divisional Ireasure Chests, are circulated for the information and guidance of all Officers. The future working of these Rules will

৩। বোর্ডের বিধিব ৬ থণ্ডের ৬ অধ্যাবে ডেপুটী
কালেক্টনদিনে যত জন আমলা নিবি হইরাছে,
ভাহাদিনকেও উক্ত কদ্দে ধর' গিলাছে। যেথ জিলার
কাল্যালসে যত জন পেযাদা নির্দ্ধানিত হইবাছে ভাহাদেব মধ্যহইতে ৫, টাবা বেতলের একং জনকে আইনের জানীন প্রদেশে দেওযানী চিবিৎসক সাহেবের
নিকটে নিযুক্ত করা যাইবে। দাবজিলিকে ও কছাডে
ভাক্রব সাহেবের নিকটে ভ্যানতর বেডনের একং জন
পোদা থাকিবে।

#### ৪ নম্ব ৷

াবর্ণমেন্টইইতে জুলাই মাসেব '৯ তাবিথেব ২১৭৮ নম্প্রেব লে অনুজ্ঞাপত্র প্রাপ্ত হত্যা শিয়াছে তদমু ক্রমে পতিত জ্মিব মৃতন বিধিব ৭ ধাবাতে নিম্ন লিখিও বিধিব সাধােশ কািতে হইবে।

ই A। তক্ষপ নালানে গ্ৰণ্মেন্টেৰ যে ভূমি বিক্ৰম্ব না হইষা থাকে তালা অধিকা-শ যদি পতিও ছ , ওবে এই অব্যানে বিধিঅসুসাবে তালা পুনক বিক্ৰম্বে যোগ্য জ্ঞান হইবে। যদি ঐ ভূমিব অনেবা-শ পবিছার কবা গিযা থাকে, ওবে ভাষা লহযা যক্ষেণ কবা কর্ত্তব্য ইহার প্রামশ সাহত ঐ ভূমিবিযাক প্রাদি কমিন্সান্ব সাহেবেৰ ও বোর্ডের সাফেবদের ছাবা গ্রন্থ মেন্টেব অসু গ্রাপিবেৰ জন্যে প্রেবা গ্রন্থ হিবে।

২ B। গ্ৰণ্ডেৰটেৰ যে টাকা প্ৰাপ্য হয় ভাছা যদি ভূগি ৰিক্ষয় বা উৎপন্ন না হণ, ভবে জান্য যে পদ্ধতি ক্ৰেন্টোক, ভালা হৰতে পাৰিবে লোডেৰ সাহেবেৰা তদ্বাৰা ঐ বাকী বাদাস কি ভে সক্ষম হইবেন।

## ৫ নস্ব।

সকল শাখাগতে অর্থনের করিবান দিল্ল লিখিও জাসুত্রা সকল কার্যকাবকের আদার্থে ও কার্যোর পদ্ধাতব্যরূপে প্রকাশ করা যাইতেছে। এই বিধি তমুখারি কার্যাদর্শনের ভার আকৌটেন্ট জেবরল be watched by the Accountant General, and they | সাহেহবর আঁতি বার্তিবে অভএৰ বোডের বিধির মযো need not, therefore, be added to the Board's Roles -

### G. O No 2152, dated 17th July 1866

WITH reference to the endorsement from this Office. No 2019, dated the 25th May last, I am directed to forward a copy of the papers noted below,\* on the subject of the establishment of Sub divisional Treasuries, and to request that the Board will be so good as to take the necessary steps for extending the measure generally to all sub divisions It is of course to be understood that no additional expenditure is to be moursed on account of establishments

From T BRUCE LANE, Esq, a Member of the Committee appointed to consider the establish ment of Sub Divisional Transumes, to the Secretary to the Government of Bengul,-(dated the 10th April 1866)

I HAVE the honor to submit a leport on the sub divisional treasury system by the Committee appointed under your letter No 2016 of the 25th May 1865

2 The circulation of the draft rules to the officers named in the t paragraph of the report caused much unavoidable delay and when the papers were returned to the Committee, further alterations were suggested by the Committonia of Nudden, then on circuit through his division by which the submission of the report at an earlier date was prevented

Report of the Committee appointed to consider the establishment of Sub divisional Treasuries.

The papers forwarded to the Committee by Government contain an account of the circum stances under which the experimental Sub divi sional treasuries were established in the Nudden Division, and the results during a period of eight months, May to December 1801 It remains to consider whether the system, with the existing of with amended rules, should be permanently adopted throughout Lower Ben\_al

Stress has been laid on the financial importance of restricting the number of district treasuries as far as possible, but it appears that the designation

From T B Lane Esq , dated 10th April last with enclosures

To Secretary to Government of India, in the Phancial Department No. B42T dated the 6th May 1866.

From Sewetary to Government of India, in the Financial Depart ment, No. 1,102, date the 10th ultime,

निवात आत्राध्यम माहे।

১৮১७ मारमद '१ खुमारे छादिरश्व २७४२ मस्टब्रु माधात्र जाळा।

গভ যে মাদেব ২৫ ভাবিখের ২০১৯ লম্বরের যে পৃষ্ঠলিপি এই কার্যাশয়ে করা গিয়াছে ভর্পলকে. শার্থাথণ্ডের অর্থকোষ করিবার বিষয়ে মিল্ল লিখিড\* পত্রাদিব প্রতিলিপি অভিভাক্তমে প্রেরণ করিয়া আদেশ করিতেছি, যে বেতির সাচেবেরা সকল শাখাখুৱে ঐ निषम आচলিত कतिवांत्र आर्याक्रमीय छेशांच कर्त्रम। किन्छ कर्म्य गाँवि अञ्चित करमा बाग्न हिक्क स्टेरव मा, हेर् करना कामिए रहेरर।

नाथांथरक व्यर्थरकांच करन विरवहमां कृतिवांत करमा रच क्रिजी नियुक्त इन, वजरमर्भव गवर्गस्मर छेत्र म्ह টারী সাহেবের দিংটে ঐ ক্ষিটীর অন্তর্গত জীযুত টি क्रम लग मारहरवर ४৮५५ माल्य ३० आधिन ডাবিৰেব পত্ৰ।

ভোমান ১৮৬৫ সালেব ২৫ মে ভারিখের ২০ ১৬ মন্ববের পত্ৰক্ৰমে যে কমিটী নিযুক্ত হম, শাখাখতে অৰ্থ কোষ ভাপনের নিষম বিষয়ে ঐ কমিটীর বিপোর্ট এই পত্র সহিত প্রেবণ কবিভেছি।

২। বিপোর্টের শেষ প্রকরণে যে২ কার্য্যকারকের नार्श्वातम् बरेबाल्, डाबाल्य निकट्डे विभिन्न भाख লিপি প্রেবণ করাতে অগত্যা বিলম্ব হইল ঐ সাহে-বদিগের পত্রাদি কণিটির নিকটে পত্তিছিলে মণীয়ার विभिनासव नारहर उदकारल आंशमात अधीम थाछ পর্যাটন করিভেছিলেন পবে ডিনিও ক্রথক অংশ পবিবর্ত্তন কবিবাব প্রস্তাব কবিলেন, নতুবা রিপোর্ট পুৰ্বে অপিত হইত।

भाषाथत्य , अर्थत्काव कवन विद्यवनार्थ त्म कमिष्ठी नियुक्त इन छाइएमन विर्शाष्ट्र ।

महीयांव भाषाथएं अन्ध्र मालव तम सर्वति फिरम चुर माम भराउ भीकार ज्ञाना कर्याकार करा ণিয়াছিল। ভাছা যে গতিকে করা যায় ও সেই আট मारमन या कम अवाम एव, नवरिमके छित्रदातु । वृक्तासुशक क महित्र मिकटि (ध्वतं क्रिलम। अह कर्त वक्रमार्थान जकल ज्ञारम मिहे विधि वलवर दाथिया কিলা বিধিব কোন অংশ পরিবর্ত্তন কবিষা সেই নিয়ম চির্থাব্য কবণের কর্ত্তব্যতা বিবেচনীয়।

রাজস্বস-ক্রান্ত নিষ্মসম্পর্কে দেশাক্যন্তরে স্থাপনার বাজকোষের সংখ্যা সাধ্যমতে সক্ষতিত করা অভি आविभाक अहे कथा वास्क इहेगारह। किस श्रीकार्थ

\* শ্রীয়ত টি বি লেন সাহেবের গত আপ্রিল মাসের ১০ তারিখের পত্র ৪ ডৎসহিত পত্রাদি।

किमामितियम जिलाहेरमर के जात्र जरर्बत गर्नरमर केत तिक्रिको नारहरवत मान ১৮৬५ मालित ৮ य छारि-(थड़ ७४२ T मर भज ।

किमामुनियल जिलां हैंटबटले खांत्रकवर्दा भवर्गस्यटलेत टमटक्रमोत्रो मार्ट्स्वर गढ मारमह २० फॉर्डिटबंड >>०२

#E |

of sub divisional treasures does not convey a correct idea of the institutions which have been established under the experiment Having regard to the very restricted character of the transactions which have taken place at the sub divisions, it cannot be said that a "treasury" is established at Neither payments of land revenue nor of any general demands properly payable at the sudder treasury have been received, the receipts at the sub divisional offices having been apparently confined to sums which the sub divisional officer 18 by law bound to receive, and to collections of Government dues made within the sub division by other ofherals for remittance to the sudder treasury In advocating the extension of this system to all sub divisions, the Committee recom mend that the above restriction should be pre served, and care should also be taken to prevent the accumulation of cash at places where it would be temporarily unavailable for general use through an abandonment of the old plan for causing all collections in the interior of a district to be sent in to the sudder station as soon as received. It is now further necessary to enquire what additional expense is entailed on Government by the proposal to receive and disburse money on certum accounts at all sub divisions

Coincident with the opening of the experimen tal sub treasures in the Nuddea Division, an increase was made in some of the sub divisional e tablishments The cost of each was still however, kept within the limit laid down by Government in 1559 and it would appear that these offices were not reinforced at all before the additional assistance was on other grounds The duties attend int on the worling of the experiment have been found to be so comparatively slight, that the Commissioner of Nuddea desires to record his deciled opinion, as member of this Committee, that the discontinu ince of that experiment would make but a slight diminution in the worl of the sub-divisional establishments certainly not to the extent of admitting a reduction in the stiength of the staff even if the treasures were abplished to reduce the sub divisional establishments in his division below the present scale of Rupces 125 per mensem would be to render them me pable of per torning the work with which they have to deal

With regard to the other divisions, the Committee have no evidence before them for the expression of a positive opinion on the strength of the sub-divisional establishments as existing or required, but should the system under report be permanently introduced, it would be advisable to cause general enquiries to be made, whether

[सदर्गरमन्डे ८१८ क । २৮५५ । २৮ ८मट लेखत ।]

त्य कार्यत्वाय जाशम बहेगांत्व, " भाषांशत्वत कार्य-काम" अहे मारमटफ रबाध एव की कारकेंद्र क्षेत्रफ कार द्या राम मा। भाषायत्व मूखामामामारमद कारी অতি সংকুচিতরূপে হইয়াছে, অভএব প্রডেচ্ছ ছাবে ত্রেষ্বী ছাপন হইল বলা যাইতে পারে না। ভূমির রাজন্ম কিন্তা সাধারণ দাওযার যে টাকা সমর থাখাদাথানার দেওয়া উচিত তাহা উক্ত অর্থকোষে প্রাহ্য হয় না। শাণাগতের কার্যকারক আইনমতে य जनम होको अहर। जांबक छाहा अवर कामा कार्या-कांवरकरा ममत्र शांकनाशामार्ड शाठीहेबात करना नाथाथर**७**व मरबा गवर्गसन्छेत रच **धाना जा**न्त्र करतम, ভारा थे भाषांथरशत मार्गामरत गरी हत । তন্তির কোন টাকা গৃহীত হর নাই। কমিটীর অন্তর্গত সাহেবেরা যদিও সকল শাখাখণে অর্থকোর করণ বিষ-যে সম্মত হৰ তথাপি উক্ত সঙ্কোচভাবে কাৰ্য্য হই বাব পৰামৰ্শ দেন। আবো কোন জিলার অভ্যন্তর चारम रच जनल होना आमाय एवं छांहा श्रीखि मार्ट ममद्र फारम এ अवन कविवाद शाहीन विश्व खारक। महे বিধি ভ্যাগ কৰা গেলে টাকা বাজকীয় সাধারণ কার্য্য পক্ষে অব্যবহার্য্য হইষা কোন স্থানে পড়িয়া থাকিতে मा शारत এই वियय मध्य थाका कर्त्तता। अशिह मकल শাখাখতে 📆 নং বিষ্ঠেব টাকা জালায় ও বায় কবিবাব যে প্ৰস্তাৰ হইযাছে তাহা প্ৰচলিত করিলে প্ৰণ্মেণ্টেৰ কি প্ৰয়ন্ত ব্যয় রক্তি হইবাৰ সম্ভাবনা ইহা विद्वद्यायाः

ननीया थए भेरीकार्थ वर्षेकांव करने जबकारन (कामर गांथाथर७व कार्यालरयव कर्म्यादिगराव मध्या हिस करा भिगाहिल। किन्छ भवर्गरमके >,६३ जात्म তদর্থে যত টাবা বাষ করিবার অমুমতি দিয়াছি**লেন** कर्म्मानित्व म्थावर्क्सम छमधिक वाय इय नाहै। অন্য কারণে অধিক সাহায্যের প্রয়োজনবশভ ঐ কর্মচারিব সংখ্যা রন্ধি হইল। উক্ত অর্থকোষ সং-কাত্ত কাৰ্য্য সম্পাদনে অভিমণ্প আয়াস হয় এই (रुक्त महीयात कमिनानत नार्रत अहे कमिन्नेत जासर्गंड হহবা আপদার এই দৃঢ অভিমত দেখাইতে আদেশ কবিষাছেল, বিশেষত প্রীক্ষাপ্ততক উক্ত যে কার্য্য আবস্ত হইণান্তে ভাষা বৃহিত হইলেও শাখাখানের ৰুৰ্ম্মচাবিগৰেৰ কাষ্য্যেৰ অভি অম্পেডৰ স্থানতা হয়, এমন जन्म, य जर्थाकाय डेठाइया मिल्ल कार्ग-कावकनिराव म-था। जान कवा बाहर अधित्व मा। उँ। हार थए गण भाषाथ एउर वर्म्म हाति गरिव मानिक বেডम ১২৫ টাকা। यनि फाँचामित मध्या मुख्य कता याष, ७ त्व लाहाद्रापद्र हाद्रा कर्छना कर्म मन्नोप्तम करा অসাধ্য ইহৰে ৷

অন্যান্য থণ্ডেব শাধাথণ্ডে যক্ত জন কর্মচাবী আচেদ যত জনের বা প্রবোজন হয় কমিটাব সাহেবরের তবিবয়ের নিশ্চয় অভিমত প্রকাশ করণের উপযুক্ত প্রমাণ প্রাপ্ত হল নাই, কিন্তু যদি উক্ত নিয়ম ভিরৱার্থ্য কবিবাব কণ্পনা হয়, তবে শাধাথণ্ডেতে যক্ত কুর্মচারি নিবৃদ্ধ আহলে তত জনেকে কর্মনাব্দের সম্ভাবন হব কি না এডজেপ সাধারণ অসুসন্ধান করা, যাইকে the establishments now entertained at sub divisions are found strong enough for their work. The additional work of keeping the necessary accounts is so slight, that it can be without difficulty discharged by an establishment sufficiently strong to carry out their other office duties efficiently. With the exception above noted, no other expense has been caused in the working of the experiment, or appears called for by the proposed permanent extension of the system

Further, it does not appear that the employ ment of any additional police guard is rendered necessary by the proposed change The Officiat ing Inspector General considers, with the concur rence of the other members of the Committee, that the ordinary guard of one head constable and four constables at the sub divisional office is sufficiently strong to look after the safety of the treasure chest inside the building, seeing that the chest itself should be of strong material and protected by Inglish locks It is on the other hand clear that the demands on the district police will be far more easily met, if the necessity for sending in frequent, remittances be obviated by the establishment of a permanent treasure chest in every sub divisional office

On the above considerations the Committee are unanimously of opinion that throughout Lower Bengal a ' treasure chest" should be kept at every sub division, from which, under certain restric tions, money would be payable on account of Government, and where the balance would be kept within a prescribed limit, the surplus being forwarded on occasions to the sudder treasury in fact, the advantages to Government and to the public from this system appear to the Committee to be so great and so obvious as fully to justify a moderate increase of expenditure, if necessary, which, however, they do not believe will be the case The want which was felt of some arrangement to obviate the double porterage of com between the sudder treasury and sub divisions, may be judged from the fict that, before the experiment was introduced as a system into the Nuddea Division, the Collec tor of each of the districts had devised a scheme of his own under which he (practically) diew cheques on sub divisional officers. A recognized and organized system is certainly preferable to desultory arrangements of the sort, especially where accounts are concerned

A draft of the rules adapted to such a scheme is appended, and in regard to those points in which the draft differs from the rules in force

পাবে। উক্ত কার্ব্যে যে হিসাব রাখিতে হয় ভাহা
পদ্ভর। থত অনেতে কার্যালয়ের অন্যান্য কর্ম
সদলরূপে সম্পাদন হইতে পাবে তত অন থাকিলে
ঐ কর্মও অনাযানে নির্বাহ হইতে পারিবে। ঐ
কার্য্য দর্শন কালে পূর্ব্ব লিখিত ব্যয় ভিন্ন অধিক ব্যয়
হব নাই এব- উক্ত নিখন চিরকালীন ভাবে বিভারিত
রূপে প্রচলিত করিবার প্রভাব হইলে অধিক ব্যয়
হ্ইবাব সম্ভাবনা নাই।

অপিচ, প্রস্তাবিতমতে নিষদের পরিবর্ত্তন হইলে, পোলীসস-ক্রা ও অধিক জন নারকও রাধিবার প্রযোজন হইবে না। অর্থ যে সিন্দুক থাকে ভাহা অতি দৃত দ্রেরে নিমিত হওবা ও ভাহাতে ইন্পলনীয় ভালা দেশ্যা কর্ত্তর। সেই সিন্দুক শাখাধণ্ডের কার্যালযে থাকিবে। শাখাধণ্ডের কার্যালযের বন্দা করিবার জনো এক জন হেড কনজবল ও চারি জন কনজবল নিযুক্ত হট্যা থাকে ভাচারা অবশা ঐ সিন্দুক রক্ষা করিতে সক্ষম। একটি, ইনস্পেটর জেনরল সাহেব ইহা বোধ করেন, কমিন্নীর অন্তর্গত অন্যাসকল ব্যক্তিরও সেই বিবেচনা। আবে প্রত্যেক শাখাধণ্ডের কার্যালশে অর্থকোয় নিত্য থাকিলে, সদর ছানহইতে নিরক্ত টাকা পাঠাইবারও প্রযোজন ছইবে না, প্রভর্গাং জিলার পোশ্যস-ক্রান্ত কার্যাকারকদের হারা যে২ কার্যা হওরা আবশ্যক ভাহা করিতে ভাহারদের সাবকাশ থাকিবে।

शृद्धां क मदन नियश्य विद्युष्टमां म वक्ष श्रेष्ठि (मामा প্ৰতোহ শাখাগণে অৰ্থকোষ ৰাখা উচিত কমিটীৰ অন্ত ৰ্গত সমস্ত বাজিন এই একি মত। সেই **অৰ্থকোব্ছইতে** অৰ্থাবিত কোন সীমাপ্যাস্ত গ্ৰেণ্মেন্টেৰ পক্ষে টাকা দেওসা যাইতে পাবিবে এবং তথাৰ অবধাবিত কতক টা চাব অধিক বাখিতে পারা যাইবে **না, অধিক সঞ্চ**য় হইলে সামে সমৰ থাজানাধানায় পাঠাইতে ছইবে। < इ नियम अठिनिक क्टेरल पवर्गसारिक क मर्वनाशांत्र</ নোবেৰ স্পাম্ট যে অভীব লভ্য সম্ভাবনা কমিচীর महागरये । ए दिवहमाय त्वार करवन, कशक है कि बाद्य র্দি হইলেও তাহা প্রচলিত কবা উচিত। কিন্তু ব্যস্ত রন্ধির সম্বাননা নাই। সদব থাজানাথানাছইতে লাখা-थए ७ माथाथ छ हरे ज मनत हात्म मूर्यात (श्रुत छ সান্যন নিবাবণের নিমিত্তে কোন নিয়ম করা অভ্যন্ত প্রশেষদায ছিল। প্রমাণ এই যে মদীযাখনে উক্ত निव्रम भरीकार्थ अर्हालंड कंतरनंत भूर्य आखाक किलान कारलकृष्टेत मारहर खकीय काम मिश्रम ध्याबल करिया भाशेथिए कार्याकात्र क्रांप्त कार्य कार्य कार्य দিতেন। ভক্রপ লৈমিতিক কার্য্যাপেকা রাজ স্বীকৃত ও मिरामदक्ष काम विधि देवा मर्कमा त्यार किन्छ रग ছत्य हिमारवर मन्भकं थारक मिटे ऋल विरमयमा अध्य।

ডজ্ঞপ কার্য্য প্রচলিত করিবার বিধির পাণ্ডুলিশি নিম্নভাগে লেখা ঘাইডেছে। নদীরা খণ্ডে প্রাক্ষার অন্যে দেই কার্য্য চলনকালে যে বিধি হইরাছিল ভা Nuddea Division, the following explanatory re marks are submitted

The 5th and 6th original rules have been omit ted as superfluous, the form of cash book shew ing with sufficient clearness the manner in which its columns should be filled up

An addition has been made to original Rule 10, to secure the attention of officers to an important rule of practice in deposit cases

For Rules 13 and 14 it has been considered sufficient to substitute one rule providing for the keeping of a pass book, in all cases of a remit tance from other sub divisional officers to the treasure chest

The substitution of another rule for Rules 15 and 16 has appeared absolutely necessary Collector's cash balance report must be submitted on the first of each month, and the inclusion therein of the sab divisional balances can only be secured by the certain despatch of the return of the latter some days before the close of the preceding month At the same time the receipt and re payment of deposits under Act VI of 1862 cannot be refused by the sub divisional officer during the few days following the closing of his accounts, and a provision, such as has been here added to the rule, must be made for the proper entry of such items The accounts for the month having been submitted, these items can only be entered as for the next month, and there appears to be no objection to this course when it is con sidered that, if receipts and re payments were stopped for these few days, the number of items so stopped would, as a matter of course, all pour in on the first day of the ensuing month, having ontermediately remained so many days in the hands of moonsiffs, nazirs, excise dirogalis, tehnildars and others, who have no appl ances for their safe custody

The alteration in original Rule 19 has been made to ensure a repeated inspection by the sub divisional officer at uncertain intervals, the practi cal working of the present rule bein, that the inspection usually tool place only on the last day of the month, and was probably so expected to take place by the treasurer

A new rule has been added to secure the con trol by the Collector of the surplus accruing at the sub division As disbursements are made not only by the direct order of the sub divisional officer, but also on cheques drawn by the Collector, the latter alone can tell what the surplus will be When he has ascertained this, whatever may be ats amount, at will be clearly his duty to arrange,

during the working of the experiment in the stice এই পাণুলিপির কোনং বিধির সহিভ বিভিন্নভা कारक। कवियदेवत दश्कृ बार्वा अदै।

> भुद्धविधित e & & शांत्रा जामांवणाक विनित्रा जाग করা গিয়াছে। রোকড়বহী লিখিবার যে পাঠ আছে त्महे शांठ दर्शथरमहे या घटत या कथा निश्चि**रक ए**ज ভাৰা স্পন্তই জানা যাইবে।

> होका माख इहेरन कार्याध्येशांनीत खक्छत विशिष्ट कार्याकांत्रकनिरगत मरनारयांग इत्र अहे निविश्व श्रेसी বিধির '= ধারাতে অধিক কথা প্রয়োগ ছইয়াছে।

> শাথাখণ্ডের অর্থকোবে তথাকার অন্য শাথাখণ্ডের কার্য্যকাবকেরা টাকা পাঠাইলে তাঁহাদের পাস বুক রাখিবাব পূর্ববিধির ৩ ৩ ১৪ এক বণের পরিবর্ত্তে একি বিধি করা ভোষ ভান হইল।

> ১৫ ও ১৬ ধারার পবিবর্ত্তে মূতন এক ধারা করা নি-তান্ত আবশ্যক জ্ঞান হইল। কালেক্টর সা**হেবের হাডে** উন্তৰ্ত্বত টাকা থাকে ভাহার বিপোর্ট মাসের প্রথম ভারিখেই তাঁহার দিতে হইবে। যদি তাঁহার রিপো-টেব মধ্যে শাথাথতের উদত্ত টাকাও ধরিতে হর ভবে পূর্ববদাসের অবসানের কভক দিন পূর্বে শার্থাখণ্ডের হিসাব অবশাস পাঠাইতে হইবে। অথচ হিসাব নি ম্পত্তি করিশেও মাসেব যে কএক দিন বাকী থাকে নেই ৰএক দিনে পাথাথতের কার্যাকারক ১৮১২ সালের ৬ আইमगढ नाख होका नामानाम क्रिए अमग्रह হইতে পাবিবেদ না। স্বভরাং ঐ টাকা খাভার লি থিবাব কোন নিষম করিছে হইল। সেই **নিষম এই** বিধিতে হইবাছে। যদি মানের হিনাব চালান হইর थारक ভবে ঐ সকল টাকা পর মাসেব হিসাবে म লিখিলে নয। ইহাতেও আপত্তি হইতে পারে না। যেহেতৃক সেই কএক দিন টাকাব দানাগাৰ হুইছে ল পাবিলে ভাহাব পর মাদেব প্রথম ভারিখে সেই কএব मिरनव कार्या अकरा शृहित देखिमाथा औ **मकल है।** पूनरभक, नाजित, जातकादी मारतामा, जन्मीनमात প্রভৃতিব হাতে থাকিবে। গৈছাদেব সেই টাক নিবাপদে বাথিবার ভাদৃশ কোন সতুপা্য নাই।

পুৰ্ব্ব বিনিব ১৯ ধাৰাত্মামী কাৰ্য্যক্ৰমে অনুসন্ধানে কাৰ্য্য প্ৰায়ই মাদের শেষ দিলে হইড, থাজাঞ্চীত সেই দিনে অসুসন্ধান্যে আশাতে থাকেন। কিন্তু <del>লাথা</del> থণ্ডেব কৰ্তৃপক্ষ অনিশিচত সময়ে অনুসন্ধান লম এই হেতুতে ঐ বিধির পাশ্বির্ভন ছইয়াছে।

गांथांथए यांर' उपर्क बादन जारात जेशद काटनके সাহেবেৰ ক্ষমতা ৰব্ভিতে পারে এই নিমিতে মূত্তা विधि कत्री भिवारक । होकाद् या वाव क्य, छाक् दक्षक শাধাধতের কার্যাকারকের সপাত আজ্ঞাক্রবে করা যায় খ क्छि कांटनक्केंद्र गारहरवद चाक्कदिक गांकबादा **७ इहै।** थारक छेवर्छ कछ होका थाकिरव छाश क्वम कारमञ्ज गार्ट्स विनिष्ठ भादिरवम् । छ। ए। यथम मिक्किकारः कारमम, उथम काशमाद श्रेजानाथामात्र हेक्का बामाहे if possible, for the relief of the sub divisional বার জলো বোলীলের নায়ক্কে নিযুক্ত না করিয়

[गर्न्ट्रके (गटके । २४५५ । २४ ८ मटके खर ।]

office without the employment of a police guard to escort a remittance to his treasury There are probably few districts in which residents in the interior, both European and Native, do not receive private remittances from mahajuns and other agents at the sudder station It would clearly be most convenient to all parties if the Collector would receive payments into his treasury from private parties, within a limit fixed by him, issu ing in exchange cheques on the sub divisional officer for the payment of equivalent amounts In this way the Committee believe that for many sub divisions no remittances under escort would ever be necessary but if in any case no such plan could be adopted, it would then remain for the Collector to fix the limit at which the sub divisional officer should remit his surplus receipts If that surplus should be estimated to be a small amount, accumulating only slowly, one such ie mittance would probably be enough, if, on the other hand, it be estimated that every ten or fifteen days a large sum would accumulate, one or more remittances would be necessary in the month Doubtless, in most cases, one monthly remittance would be found sufficient

To has been ascertained by the Commissioner of Nuddea whilst on tour, that it would be greatly to the advantage of Government and the public to allow Judges of Small Cause Courts to deposit their funds in the hands of the sub-divisional officer and to withdraw them when necessary. The new Rule 12 for sub-divisional officers provides a simple process under which this can be done, and the funds of the Small Cause Courts need no longer be kept, as has been sometimes the case, in a wooden box in a mat bungalow.

The draft rules now submitted for canction, were first circulated to Mcssrs Molony and Bambridge and Lord H U Browne all experionced Collectors in the Nuddea Division, and well acquainted with the working of the experimental sub-divisional treasuries, and certain alterations recommended by them have been carefully considered and adopted by the Committee

H SANDEMAN
H L DAMPIER
J R PUGHE, Lieut Col
T BRUGH LAND

শাধাধতের কার্যালযভইতে টাকা ছালান্তর কবিবার নিয়ম সাধামতে করা ভাঁছার সপষ্টই কর্ত্তরা। প্রায প্রত্যেক জিলার অভারের ভাষে ইউরোপীয় ও এমে-भीय त्य लाटकता वाम करतम डाहात्रत्वत निकटण मनत-ছাদবাসি মহাজনেবা কি ধর্মকাবকেবা টাকা প্রোবণ क्रिया थारकन। अमन लारकर निवान घांचारक मार्ड अमम जिला थांच मारे। फक्का इत्ल यमि कालक्केर मारहर माधावन लारकवरमय चारम आशमाव निर्मा বিত সীমাপযান্ত টাকা, এছণ করিষা তৎপরিবর্ত্তে শা-थार्थाख्य कार्याकावरकत्र मार्टम छाकि (मन, खर्व नकल शक्तित न्नास्टेट सुनिश हरा। क्षिष्ठीत विरत्तनात्र अहे প্রকাব কার্ব্য ছইলে অনেক শাধাধণ্ডছইতে নামকেব বৃন্দ্ৰ টোকা প্ৰেবণ কবিবাৰ কথন আবিশাক হইবে না। যদি কোন স্থলে তজ্ঞপ নিষম প্রচলিত হইতে না পারে ভবে সেই স্থলে শাখাখণ্ডের কার্যাকারক একি কালে উদ্বৰ্ত যত টাকা প্ৰেরণ কবিবেন, ভাছা কালে ক্টর সাহেব निकश्व कविरद्ध। यमि त्रहे उपर्क होका अनुमात्म অম্পেই হয় ও ক্রমণ সঞ্চয় হইবার সম্ভাবনা, ভবে মাসে এক বাব প্রেবণ ছইলে ছইতে পারিবে। যদি पर्भ शरमदर्ग पिन जास्य चरमक छोका मध्यम स्ट्रेरांद्र অফুভব হয়, ভবে মাসেব মধ্যে এক কি অধিক বার পাঠাইবাব আবশ্যক হইতে পাবে। অধিক ছলে এক ৰাব প্ৰেরণই প্ৰচুব হুইবে সন্দেহ নাই।

দ্বনীয়াব কমিসাদব সাহেব পর্যাটন কালে দেখিতে
পাইয়াছিলেন যে কুজ মোকদ্দার আদালতেব
বিচাবকর্ত্তাবা দি আপনাবদের হস্তণত মুজা শাখাথণ্ডেব বাব্যকাবকেব নিকটে নাস্ত কবিতে ও ব্যক্তা
মতে ভাহা পুনর্গ্রহণ কবিতে অনুমতি পান, তবে পর্বর্ণ
মেক্টেব এবং সর্ব্বরাধানণেব অভ্যন্ত উপকাব হয়।
শাখাথণ্ডের কাব্যকাবকেবদেব নিশিক্ত মুভন বিধির
২ ধানাতে ভক্রপ কার্য হইবাব অভি সহজ্ব উপাবের
নিব্যন হইবাছে। ভাহাতে কুজ মোকদ্দাব আদালতে
অপিতি টাকা গেমন দক্ষা বেডাব ঘবে কথনং কাঠুয়া
সিন্দুকে বাথা শিষা থাকে, তেমনি বাথিবার আর প্রব্যোক্তন হইবে সা।

নদীয়া থণ্ডেব নধ্যে জীযুত মলনি ও বেনব্রিক্স সালেব ও লাও এচ ইও ব্রেন সাহেব অজি প্রবাণ কালেকুটব ও শাখাথণ্ডেব যে অর্থকোর পরীক্ষার্থ ছইবাছে ভাছার কাগিদল সুবিদিত আছেন। এই বিধিব পাণ্ডুলিপি প্রথমে ভাঁছাদের নিকটে প্রেবণ করা গিয়াছিল। ভাঁছাবদের উপদেশ উপযুক্ত বিবেচনা করা গোলে ভদসুসারে বিধিও পবিবর্জন করা গিয়াছে এইক্শণে সেই বিধি অনুমোদশার্থে গোচব করা যাই-ভেছে।

> এচ সাধিমান। এচ এল ডাম্পিরের। নেক্টেরেন্ট কর্ণেল জে আব পিউ। টি ক্রস লেন।

## Draft Rules for Sub Divisional Officers

- 1 All payments which may be tendered at sub divisional treasuries, except on account of land revenue, shall be received
- 2 With the exception of refunds of revenue and fouzdaree deposits, and of issues of cash to Small Cause Court Judges at the sub divisions under Rule 12, disbursements will be made by the sub divisional officer only on cheques drawn by the officer in charge of the district treasury Before cashing a cheque the sub divisional officer will compare it carefully with the advice which he has received from the district treasury
- 3 A daily cash book is to be kept, in which all receipts and payments shall be recorded in the annexed Form A
- 4 A daily extract from this book, with the original chellans for all receipts, shall be sent by the first post after the close of each day to the district treasury
- 5 In the above cash book it will be sufficient to show the number and amount of every cheque paid, with the name of the payce
- 6 The total amount only of deposits received each day by the sub divisional officer in the revenue and fouzdarce departments, should be entered in the cash book without detail at the end of the day, as "amount of revenue (or fouz daree) deposits received this day," but every item will be entered in detail in a "register of deposits received," to be appearately kept for each department, (revenue and fouzdarce) by the sub divisional officer, in the Form B annexed
- 7 At the end of each month extracts from the two registers in Form B should be forwarded to the Collector and to the Magistrate respectively, and should contain those items only which were deposited during the month and remained unpaid on the last day thereof These items only will be brought upon the Collector's and the Magistrate's registers of deposits for the month
- 8 Sums deposited with the sub-divisional officer in the revenue and foundaree departments may be repaid by him on his own authority to the persons in whose favor they were deposited or, to their duly authorized agents. The fact of a deposit being repaid should be at once noted in the Register B and attested by the initials of the sub-divisional officer, who will be held solely responsible for any double payment of a deposit Sub-divisional officers will bear in mind that deposits of more than three years' standing can not, under the general treasury rules, be repaid until the sauction of the Accountant General to the Government of Bengal has been obtained

- লাধাধতের কার্যকারকলিগের বিধির পাণ্ট্রিপি।
- ১। শাধাধতের রাজনৈবে ভূমির রাজন্ম ভিন্ন যে টাকা দিবার প্রস্তাব হয় তাহা আহা হইবে।
- ২। রাজস্ব ও কেঁজদারী কর্মসংক্রান্ত যে টাকা ন্যন্ত হব এবং শাধাধতে কুল্র নোকদ্দনার আদালতের জলকে শাধাধন্তের বাহাকারক ২২ বারামতে যে টাকা দিতে পাবিবেদ ভন্তির জিলার থাজানাথানার ভার-প্রাপ্ত কার্য্যকারকেব লিখিত চ্যাক লা পাইলে কাহাকেও টাকা দিবেদ লা। চ্যাকের টাকা দিবার পুর্বেষ, জিলার থাজানাথানাহইতে যে চালান পাল ভাহার সঙ্গে বনোযোগপূর্বক ঐ চ্যাক মিশাইষা নেধিবেদ।
- ৩। বোকজ ৰহী বাখিতে হইবে। প্ৰতিদিন যে টাকাব আঘ বাব হব তাহা ঐ বহীতে নিম্ন লিখিত A চিক্ষিত পাঠে লিখিতে হইবে।
- ৪। ঐ োকড বহীতে প্রতিদিন বাহা দেখা বার তাহাব প্রতিশিপি, প্রাপ্ত সকল টাকার আসম্ভালনে সহিত প্রতিদিনের কার্য্য শক্ষ হইলে পব যে তাক যার সেই তাক্ষারা শিলাবে থাজানাথানার পাঠাইতে ছইবে।
- ৫। যে সকল চ্যাকেব টাকা দেওষা যায় ভাছার দশ্ব ও যত টাকাব চ্যাক ও যাহাকে দেওয়া গেল উক্ত বোকত বহীতে এই মাত্র লেখা প্রযোজন।
- ১। শাথাথথ্যের কাষ্যকারক প্রান্তিদিন রাজস্ব ও দেশিজদারী কার্যাস ক্রান্ত যড টাকা প্রাণ্ড হল, দিনার সানে "বাজস্ব (কি কৌজদারী) কার্যাসংক্রান্ত জন্য ন্যাসন্থরূপ পাওসা শেল" এই কথা বোকড় বহীতে লিখিবা টাকা মোটে ভমা করিবেম। কিন্তু শাথাখণ্ডের কার্যাকারক নিম্ন লিখিত B চিভিত পাঠে রাজস্ব সম্পর্কীয় ও ফৌজদারী কাষ্যবিভাগের পৃথক্ব বহী বাথিয়া ভাগতে ভজ্কপ প্রাপ্ত টকোর বিশেষ লিখিবেম। ঐ বহীর নাম, "ন্যাসের রেজিফার"।
- ৭। মাসের মধ্যে যে টাকা নাস্ত ছইবা মাসেব লোষ পর্যান্ত থাকে সেই টাকার যে কথা B চিহ্নিও পাঠেব ক্টই বেজিফবৈ লেখা আছে মাসেব লেযে ঐ ক্লই পুস্তকহইতে সেই কথা গৃহীত ছইবা রাজঅসম্পর্কীর কথা মাজেক্টেব সাহেবেব নিকটেও ফৌজনাবী সংক্রান্ত ঐ কথা মাজিক্টেট সাহেবেব নিকটেও ফৌজনাবী সংক্রান্ত ঐ কথা মাজিক্টেট সাহেবেব ও মাজিক্টেট সাহেবের ঐ মাসের নাস্ত টাকার বেজিফবের কেবল সেই কথার প্রতিলিপি করা যাইবে
- ৮। বাজঅসম্পর্কীর ও কৌজনারী কর্মবিভাগের যে সকল টাকা শাধাধণের কার্যালারতেকর নিকটে নাস্ত হব, ঐ শাধাধণের কার্যালারক সেই টাকা বাঁহারদের পক্ষে নাস্ত হইরাছিল তাঁহানিগকে কিন্তা তাঁহাদের উপযুক্ত ক্ষমভাপ্রাপ্ত কার্যাকারকনিগকে আপান ক্ষমভাক্রাম দিতে পারিবেন। নাস্ত টাকার প্রাক্তিনান্ধ হইলেই ভাষা ভংক্ষের চিবিভে ইবরে পাধাধণের কার্যালারক স্বীর নামের আদ্যাক্ষর নিধিবা ভাষা সপ্রমাণ করিবেন। যদি নাম্ভ টাকা ছুইবার দেওরা যার ভবে ভিনিই দারী। জেনরল ত্রেন্থীর বিধিনতে বদি টাকা ভিন বংসরের অধিক লাল নাস্ত থাকে, ভবে বন্ধদেশের গবর্গবেক্টের আধ্বনিক্তি ক্ষেত্রালার প্রতিকাল বহুতে পারে না, শাধাধণের কার্যালারকের। এই ক্ষা মনে রাধিবেন।

9 Re payments of deposits which were received during the current month should be entered in the cash book without detail, but if the deposit was received in any previous month, the number, date, and amount of each such deposit repaid must be entered in the cash book, and shown in the extract sent to the Collector The Collector will then be able to trace the item and note the re-payment in his deposit register

10 When stamps are sold the discount should always be paid at the time of sale, the entry in the sub divisional cash book being as follows —

	Rs	As	P
Received for Stamps	0	0	0
Less discount paid	0	0	0
	-		-
Total, paid	0	0	0

11 The public officers named below\* and others who are in direct account with the Government, should when they send money to the sub divisional office, forward with each remittance a pass book on which the sub divisional officer will note his initials as a receipt and a chellan, which will be retained and forwarded to the Collector with the sub divisional account Every such officer should be furnished with a separate receipt as his voucher to the Accountant or Comptroller General. No particulars of such remittances will be required in the sub divisional accounts.

Judges of sub divisional Small Cause Courts are authorized to pay into the local subdivisional treasure chest all sums remaining in their hands at the close of a day, in excess of Rupees 100, to which amount the balance of cash in their possession is to be limited. They are also authorized to obtain funds, as they require them from the sub divisional treasure chest, in even sums of not more than Rupecs 100 at a time Small Cause Court Judges will ordinarily sign the withdrawal receipts themselves, but they may, under special circumstances, authorize the Clerk or Registrar of their Court to sign the receipts for them, and payment may then be made on receipts bearing the Clerks' signature, such issues of cash to Small Cause Court Judges will be entered in the sub divisional cash book as "payments to the Judge of the Small Cause Court at ," and

৯। যে মাসে যে টাকা নাজ হয় তাহা যদি নেই নাসে প্রতিদ্যুক্ত হয়, তবে রোকড় বহীতে খরচ নিখিয়া বিবরণ লিখিবার প্রযোজন নাই। যদি পূর্ব্ব কোন মাসে টাকা নাজ হইবা খাছে তবে সেই টাকার প্রতিদান হইলে তাহার নপ্তর ও তারিখ ও যত টাকা এই সকল কথা রোকড় বহীতে নিখিতে হইবে ও কালেড়ুট্টি সাহেবের নিকটে যে প্রতিলিশি পাঠান বার তাহাতেও লিখিতে হইবে। তাহা হইলে কালেড়ুট্টির সাহেব আপনাব খাতার প্রতিদ্যুক্ত নিশির কবিতে পারিয়া আপনাব ন্যানের বেজিইরে প্রতিদানের কথা শিধি বেল।

>০। ইউশিশ বিক্ৰম ছইলে ভিসকৌঔ ডৎকালেই দিতে ছইবে। শাখাৰতের রোক্ড বহীতে সেই হি-সাব এই রূপে দিখিতে ছইবে।

ইফ্টাম্পের নিনিজে জমা
ভিসকোন্ট বাদ
শেটি জমা
ত

১১। গৰণমেন্টের সহিত নিম্ন লিখিত \* দে কার্যা কারকদিগের ও জন্য যে ব্যক্তিদিগের অব্যবহিত রূপে সিহার চলিতেকে, তাঁহারা মথন শাখাখন্তের কার্যাল্লমে টাকা পাঠান তথন টাকার সলে এক থান পাসরুক ও এক চালাদ পাঠাইবেন। সেই পাসরুকে শাখাখন্তের কার্যাকারক আপন নামের আদি জক্ষর নিধিবেন, তাহা তাঁহার রুসীদ হইবে। তিনি চালান নিকটে বাখিনা শাখাখন্তের হিসাবের সহিত কালেক্টর সাহেবর নিকটে পাঠাইবেন। তত্রপ প্রত্যেক কার্যাকারক ক্ষত্র রুসীন দেওবা উচিত আকোনেটেন্ট কি ক্ষ্ ট্রোলর জেন্সরল সাহেবের নিকটে সেই রুসীন ভাহার প্রমান্ত্রকর্প হইবে। শাখাখন্তের হিসাবের মুধ্যে প্রমান্ত্রকর্প হববে। শাখাখন্তের হিসাবের মুধ্যে সেই প্রেরিত টাকার বিবরণ লিখিবার প্রয়োজন নাই।

১২। শাথাৰতে কুত্ৰ মোকদ্মাব যে ছাবালত আছে मেই আদালভের বিচাবকর্তা ১০০১ । কার जिथक मिकटे वाशिद्यम मा। निनादमात्म उपधिक যত টাকা তাঁহাৰ হাতে থাকে তিনি শাথাখণেত অর্থকোষে প্রেবণ করিবেন। আরু যত টাকা প্রযোজন ভাষা ভাষাৰা শাৰীপণ্ডের অর্থকোষ্ট্রতে ভয়াংশ-ভিন্ন এক শতের অনধিক কুরিয়া গ্রহণ করিতে পা-विद्यम । एग वनीम मिया है। को वाहित कदिया सम ভাষতে মুদ্র থোকদমার আদালতের বিচারকর্জারা সামান্যত নিজে স্বাক্তর করিবেন। বিশেষং গভিকে তাঁহারা আপন্থ আদাশতের ক্লাক্তিক কি রেজিঞ্চারকে ঐ বসীদে স্বাক্ষর করিবাব অসুষ্ডি দিতে পারিবেল। ভাছা হইলে ঐ ক্লাকেব স্বাক্ষরিত রসীনমতে টাকা দে अभा शहरक भागित। क्रूज स्माकक्षमाय व्यानानरक्ष्य विष्ठातककामिगरक रच डाका फक्रारम मिश्रा याव छाहा শাথাথণ্ডের বোক্ড ক্টাডে ''অমুক স্থানের কু**ন্ত** মোকদ্দশার আদালতের বিচারকর্তাকে দেওয়া গোন" बिन्द्रा लिथा याहेरत। अव- धे थेरराव পোষকভাষ বিচারকর্ত্তার কি ক্লার্কের রসীদ প্রমা ।প রস্বরূপ প্রেরিড

Judges of the Small Cause Courts Post-Masters, Officers of the Electric Telegraph Department

<sup>\*</sup> কুত্র শোকজ্বার আদলেডের অব ও পোস্ট মান্টর ও ইলেজ্টিক টেলিঞাক ডিপার্টমেন্টের কার্ব্য কারকেরা।

the Judge's or Clerk's receipts will be forwarded as vouchers in support of the charges. No other record will be kept of such receipts or issues of each either at the sub divisional or the sudder treasury.

at sub divisions, who are not in direct account with the (rovernment, will pay their daily realizations into the sub divisional treasure chest at the close of each day, accompanied by a chellan and a form of receipt specifying in each how much has been realized on account of deposits, fisce, and other departmental receipts which particulars shall be entered in the cash book of the sub division, the receipt being signed and returned to the remitter, and the chellan forwarded with the sub divisional account to the Collector

14 The Sub divisional officer shall close the monthly account on the 27th of every month in the year, save kebiuary, when he shall close them on the 20th Where sub divisions are very distant from the sudder station, it may be necessary to close the account of the month even callier. The account for the last open day should then be forwarded to the Collector, so as to reach him on the last day of the month, a special messen of being employed where necessary

15 After the desprtch of this account, the cash book shall be again opened as for the ensuing month, all receipts and disbursement being entered as for the first of the month

16 The bulk of cash should be kept under double locks, the key of one remaining with the sub divisional officer, and of the other with the ministerial officer acting as treasure: such trea sure chest should never be opened except in the presence of the sub divisional officer and the head constable of the guard

17 To meet petty current disbursements, a sum of Rupecs 50 may be left in the hands of the treasurer

18 The sub divisional officer shall satisfy himself by personal inspection, at least once a week, that the cash in his hands tallies with the amount of balance shewn in the cash book. He shall also note on the daily extract from the cash book, submitted under Rule 4, for the day on which he inspects the cash, the fact that he has done so. The dates on which the inspections were made should also be noted on the foot of the last extract of each month, so that if any sub divisional officer fails to make the inspection in any week, the omission may be detected by the Collector.

ছটবে। পাথাগণ্ডের কি সময় থাজানাথানায় ঐ টাকার দানাদাদের অন্য কোন লিপি রাথাখাইকে না!

১০। সুলসেকেরা এবং গাবর্ণনেকের সজে শাধাখণ্ডের অল্য যে কার্যকাবকদিগেব অব্যক্তিরপে
হিসাব লা চলে, উছারা প্রতিদিন যে টাকা পান্ধ
ভাষা দিনাবসালে শাধাধপুরে অর্থকোরে পাঠাইবেন।
ল্যাসন্তর্কা ও দণ্ডন্তরপা ও কর্ম্মবিভাগ সংক্রান্ত
অন্য যে কারণে যত টাকা আদায় হয় জ্ঞান্থ ও
রসীদে ও চালানে বিশেষ কবিবা লেখা যাইবে। শাধাখণ্ডেব বোকড় বহীতে ও সকল বিষরণ লিখিতে ছইবে।
শাধাধন্তের কায়াকাবক ও রসীদে আক্ষর করিবা
প্রেরকেব দিকটে ফিরিযা পাঠাইবেন। ও চালান
শাধাধন্তের হিসাব সহিত কালেক্টর সাহেবের দিকটে
গাঠাইতে ছইবে।

১৪। শার্থাথণ্ডের কার্যাকারক কেব্রুআরি মাসভিদ্র
বৎসবের প্রভিমানের ২৭ তারিথে মাসের হিনাব
নিম্পাত্তি কবিবেন। কেব্রুআরি মাসের ২৫ তারিথে
নিম্পাত্তি কবিবেন। যদি শার্থার্থত সদর ছালছইডে
অভিচুর হয, তবে ঐ তারিথের পুর্বেও হিসাব দিক্র্যান্তি করার প্রবোজন হইডে পারে। তাহা
হইলে উক্ত শেব তারিথের হিনাব কালেকুটর সাহেবের নিকটে এমন সম্যে পাঠাইতে হইবে বে মানের
শেষ দিনে তাহার নিকটে পাঁহছে। আরশ্যক হইলে
সেই কর্ম্যের জন্যে বিক্লি চুতকে নিযুক্ত করা
যাইবে।

ুও। ঐ হিনাব পাঠান গেলে পাব, ঐ বোকড বহাতে ঐ মানেব অবশিষ্ট কএক দিনের হিনাব ভংপশ্চাৎ মানেব হিনাবনতে লিখিতে হইবে। মানের ১ তাবিধ ধবিষ। মকল অমা খবচ লিখিতে হইবে।

১১। অধিক শে টাকা বাঙ্গে রাখিখা ছুই চাবিতে বন্ধ দইবে। এক চাবি শাখাখণ্ডেব কাৰ্যাকারকেব নিকটে থাকিবে ও যে কর্ম্মচাবী খালাঞ্চীব কর্ম্ম কবেল উাহাব হাতে অন্য চাবি থাকিবে। শাথাখণ্ডেব কার্য্য কাবক এবং নাঘকেবদেব প্রধান কন্ষ্টাবল নিকটে না দাঁডাইলে ঐ অর্থের সিন্দুক কথন খুলিতে হুইবে না।

১৭। পুজনা নিভাধনচের নিমিত্তে ধাজাঞ্চীর হাতে ৫০১ টাকা থাকিতে পানিবে।

১৮। मांधांधरखर कांद्राकांद्रदकत हांछ यछ होकां आह्म प्राह्म छांहा कांभन थांछात छहंछ होकांत जरक प्रित्त है। निभन्न कांमिनांव निभारख छिनि ज्यान करण्या निभारख छांना ज्यान करण्या निभारख छांना ज्यान करण्या निभारखरा। श्रीकां किंम प्रान्त कर्यान कर्यान कर्यान कर्यान कर्यान कर्यान कर्यान कर्यान कर्यान कर्यान कर्यान कर्यान क्रिका प्रार्थित क्रिय छांना क्रियान प्रार्थित क्रिय क्रियान प्रार्थित क्रियान प्रार्थित क्रियान प्रार्थित क्रियान

- When a sub divisional officer leaves his head quarters on duty, he should make over charge of his cash accounts to any Deputy Collector at the sub division, leaving the trea surer under his orders, should there be no De puty Collector, the cash book must be closed dur ing the absence of the sub divisional officer, who should however, endeavour to arrange for occasional visits to head-quarters, if out on tour, so that the sale of stamps and other necessary duties may be carried on. It will be necessary for the sub divisional officer to keep the Collector informed as to his intended movements, so that the Collector may make payment from his own trea sury, instead of drawing cheques on the sub divisional officer in his absence
- On the date fixed under Rule 13 for each month, the sub divisional officer shall submit to the Collector an approximate estimate of receipts and disbursements for the ensuing month, to enable the Collector to issue the necessary orders for remittance of any surplus to the district treasury The Collector should, whenever prac ticable, endeavour to arrange with private bankers and individuals for the issue of cheques for the surplus not required by the sub divisional officer in any month But after allowing for all choques which he may wish to issue on the sub divisional officer, he shall direct the remittance of any sur plus that may accrue in excess of the sums re quired for disbursement, in sums of from Rupees 1,000, to Rupees 5,000, as the circumstances of each sub division may render necessary fixing this limit the Collector should be guided by the time in which the surplus is expected to accumulate
- 21 Officers remitting money to a sudder treasury will take particular care that the same is enclosed in a box and properly sealed and screwel down. They should on no account send the money in open bags.
- 22 When the Collector may order a subdivisional officer to remit money to the treasury, he should at the same time give notice to the District Superintendent of the date on which an escort will be required
- 23 No sub divisional officer shall keep any public money in his possession, sive in the trea sure chest, and after proper and full entry of the entire sum in his accounts
- 24 When sums drawn by subdivisional officers for local works, &c., on Collector's che ques, are not fully expended by them, the amounts remaining in their hands may be paid into the sub divisional treasure-chest, to credit of "fouzdaree deposits," and should be entered as a

- ১৯। यथन उांचकीत कटकांशनटक भाषांथरतन कार्याकातरकत कर्याकां करहे एक कार्याकरत वाहे एक वतः ख्रान गांधां<रखड़ कांन रखन्त्री कांटनकडेराड हारक कार्यमात्र त्यरे मगम होका द्राधिश बाह्यसम, अतर थालाक्षीत्कव छोराउ लक्षीन वाशित्वन। यनि स्मर्थकी কালেকুটর না থাকেন, ভুৱে শাথাধত্তর কর্মকারক यक निम व्यमाज थारमन, उक्र निम शर्मासादांकक वही বন্দ করিতে হইবে। কিন্ত তাঁহার পর্যাইমন্যালেও ইফ্টাম্প বিক্ৰয় ও আবশাক অনাং কৰ্মের বাগাড ক হর এই কারণে তাঁহার একংবার কর্মছালে বাইবাব নিষ্য সাহামতে করিতে হয়। শাধাধাণতের কর্মকারক यथम वि स्ट्रांटन यांद्रेटवन ७ याज मिन जनात वांकिटवन এই विवरत कारलकृष्टें मारश्वरक छै। हात मिछा व्यवश्व রাথা উচিত। ভাষা জ্ঞাত হইলে শাথাথণ্ডের কার্য্য-কারকের অসুপত্তিত কালে কালেক্টর সাহেব তাঁহার मार्य गांक मा पित्रा जाशमात बाजाबाधामाहरेए होकां जित्वम ।
- ২০। ১৪ খারামতে প্রতি মাসের যে তারিখ মি-कार्या इहेगारह, उर्यमार मार्य मार्थायाखर कार्या কাবকের যত টাকা আয় ও বাহ সম্ভাবনা ভাছাব অতু-মানপত্র তিনি সেই ভারিখে কালেক্টর সাহেবের মিকটে প্রেনণ করিবৈদ। ভাষা পাইলে কালেকুটর मारहर्व ऐवर्ज हाका जिलोब थाजामाथात्र माठाहर्यात প্রযোজনমত আজা দিতে পারিবেল। কোন মানের त्य डेवर्ड है।कार्ड भौशांबाखर कार्याकारकर खार्या জন না থাকে ভাহার নিমিত্তে কালেকুটর সাহেব সা बावन बहाजरमव कि वास्तिवामवमारम हाक स्वटसव কোন নিয়ম করিতে সাধ্যমতে চেক্টা কবিবেন। শাৰা শণ্ডের কার্যাকারকের উপব ডিলি বভ টাকাব চ্যাক দিতে চাছেন, ভাষা বাদ দিলে বাহার্থ সেই টাকাব উপর যাহা উবর্ত্ত থাকে, কালেকুট্র সাহের প্রত্যেক শাৰাৰণ্ডের অবস্থা বিবেচনায় মন্ত্ৰপ আবিশাক জ্ঞান करवम उमकुमारव ১०००। व्यवधि ६००० होका शर्वामु এক্রং বাব চালাম করিতে আজা কবিবেম। সেই উৰ্ব্জি টাকা যে সমষে সঞ্চয় ছইবার সম্ভাবনা ইয়া विद्वान कविश कारलक हैव मारह वे त्थावनीय है। कान भीमा निकार्या करित्वम ।
- ২১। কর্মকাবকেবা যথন সদৰ থাজানাথানায টাকা প্রেরণ কবেন তথন তাহা বাকুন্স দেওগা যায় ও বাকুন্স উপযুক্ত মোহব কবা যায় ও ইসক্তাতে বন্ধ হয় ইছা বিশেষমতে দেখিবেন। থোলা থালিতে কথন টাকা পাঠ।ইবেন না।
- ২২। কালেক্টৰ সাহেৰ গে সময়ে শাখাথণ্ডেদ কাৰ্যাকাৰকের প্রতি থাজানাথানায় টাকা পাঠাইবাব আজ্ঞা করেন সেই সময়ে নায়কেব যে ভাবিখে প্রয়ে অন হইবে ভিন্ন ক্রিক্টমপরিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবলে সেই ভাবিখেবত সম্বাদ দিবেন।
- ২০। যে নাজধন শাধাপণ্ডের কার্যাকারকের হস্তপত করা যায় ভাঁহা সমুদ্য উপযুক্ত ও সম্পূর্ণক্লপে থাতায় জমা কবিয়া অর্থ কে যু ভিন্ন অন্য ছানে বাধিবেন না।
- ২৪। শাধ ধংগুর কোন কার্যকারক ছানহিলোকে কোন বিষয় নির্মাণাদির নিমিতে কালেকুটর সাহেবের নিকটে চ্যাক পাইয়া যে টাকা লাব সেই সমুদ্বয় টাকা যদি\_বায় না করেন, তবে উম্বর্জ যাহা থাকে ভাচ। শাধাধণ্যের অর্থকোরে দেওয়া ঘাইতে পারিবে। তাহা ছইলে দেখিদারী ন্যাস বলিয়া ভাষা ভ্যা কবিতে

receipt in the usual way in the sub-divisional register of fouzdares deposit receipts. Re-payments may be made by the sub divisional officer on his own receipt in the usual manner These deposits should be limited, however, to the smallest possible amount, by timely application for only necessary funds to the Magnetrate or Collector at the sudder station

> H SANDEMAN. H L DAMPIER J R PUGHE, Local Col T BRUCE LANE

## Draft Rules for Sudder Treasury Officers

- 1 On receipt of the daily account of sub divisional treasure chests the transactions will be incorporated with the transactions of the day at the sudder treasury
- Receipts -Every item of receipt will be brought upon the sudder cash book as it appears in the account, with the exception only of cash transferred from the sudder treasury, which will be omitted
- Payments-Of disbursements only deposit re payments should be brought upon the cash book, and in one sum for the days payments Payments of cheques will be omitted, as well as debits on account of the transfer of cash to the audder treasury, for which special rules are herein after provided
- Deposits -The Collector will include daily in the treasury register of deposit re payments all 10 payments of which details are furnished by the sub divisonal officers, s e re payments of other than current month's depoits, and only such re payments will be included in the by monthly extract register of re payments In preparing his bimonthly lists of payments the Collector will show at foot of each list, in one sum and as a distinct item the aggregate of "cuirent month's doposits repaid,' at sub divisions without further details The outstanding deposits of the month, as shewn in the monthly extract from the sub divisional register of deposits received, will be brought in detail upon the district deposit register, and in cluded in the total deposit recespie at the foot of the cash account, while the amount of "deposite received and repard at sub divisions within the month, will be distinctly shown in the cash ac count in one sum without any detail
- Statement of Daily Cash Transactions-In

**इंदिर। अर्थ क्लिक्साडी माख ठीकांड एर द्रिक्सिड** भाषाबर्ध चारब छोराउ मध्या के होका क्षांशित क्या রীজিবতে লেখা বাইবে। পরে শাখাধণ্ডের কার্যকারক আপুনি রীভিনতে রুসিদ দিয়া সেই টাকা পুনরায় লইতে পারিবেন। কিন্তু ডক্রপখিত অল্প টাফা-মাস্ত **ৰ্বিডে হয় ডডই ডাল এহেডক কোন কৰ্ম্বের জন্যে** यक कोको आविभाक मनद्र चारमद्र माजिएक्के कि कारम-কুটর সাইেবের ছালে উপযুক্ত সমরে ভাছার অধিক होंक। धोर्चमा मा कडिएक माधामएक क्रिकी कडिएन।

> এচ সাথিমান। এচ এল ডাম্পিরর। লেক্টেনেও কর্ণেল জে আর পিউ। छि उन्म (नम ।

ममत्र थांचांमाथांनात्र कार्याकांत्रकतिरागत्र विवित्र পাণ্ডদিপি।

- ১। শার্থাখণ্ডের অর্থকোষের প্রতিদিনের ছিলাব मनत्र बाजामांबामात्र धांख स्थला गाम, जे दिमांव ধান্তাধানার সেই দিনের ছিসাবের সঙ্গে ঘোগ করিতে হইবেক।
- २। जात्र।-दिनारर या जनम हाका विद्वारण जना হইল তাহা সদর ঝাডার ঠিক সেইরপে লিখিতে হইবে। किन महत्र थोजामाथामाहहै एउ ब्यादिक हहेता व्य होता কৰা হয় ভাহা ধরিতে হইবে না।
- । नात्र ।—शत्राहत्र माथा माखा य होकांत क्षांक्रियांच হইরাছে কেবল ভাষা থাডার ধরচ লিখিতে হইবে ভাষাও পৃথকং লয়, দিল যত টাকা সেইরপে দেওরা গেল ভাষা মোট ধরিয়া লিক্সিড হইবে। চ্যাকের উপর যে টাকা দেওরা গেল ভাছা ধরা ঘাইবে মা। এবং সমর থাজানাথানার পাঠান গেলে বে টাকা বরুচ লেশা যাব ভাষা ধরিতে হইবে সা। ভাষার বিশেব विधि शंकार लिया गाइटफट्ट।
- 8। माग।—गांथांथाखत कार्यक्रात्रकत श्रीक्रिक्ड य मक्न गाकार विरद्ध निश्चित्र शाठाम कारनकहेद সাহেব আপনার থাজানাথানার রেদিষ্টরে সেই होका व्यर्थाय हमिल बारमद्र बाख जिब शूर्कर बारमद প্রভিদত সেই न্যাদের টাকা প্রতিদিন ধরিবেন। এवং প্রতিদত টাকার বেজিফারছইতে মাসে ছুই বার যেথ কথা এহণ করিছে হব ভন্মধ্যে সেই <u>अजिम्ड होको निश्चित्व। काल्क्हेंद्र नार्ट्य ए</u> সকল টাকা দিয়াছেন ভাছার পাক্ষিক কর্দ্দি ঘৰল প্রস্তুত করিবেদ, ডবদ সেই কর্দের দিল্লভাগে " লাখাখণ্ডে চলিত মালের নাজ টাকার প্রতিদান" বলিয়া কোন হতাত না লিখিয়া ঐ সমুদর টাকা নোটে धतिया निश्चितन। नाबाबरकरक नास होकात रव विकिथेन बारक खारांरहेरछ मारमर गृंशीफ कथानाता मारमत माख यक हाका शांक आरह मुखे दत, जाहा বিশেষ করিয়া জিলার ন্যন্ত টাকার রেজিষ্টরে লিখিতে स्टेटर । त्रांकफ वरीत स्मिट्टित निम्नकारण नास अ क्या त्यांकि धड़ा याहेत्व। अवश माथायत्य माख ए तकन होको मारतत मरशा आह स्टेबा आहि एख व्देशारक, जांचा द्वांक्क वदीरक बाटके निविक व्हेरव। विवत्र मिना वाहरव मा।
- <। टेमनिक चात्रवारमञ्जू विवद्वश ।—जिलांत बांचाaddition to these entries in the cash book and বিশোলার বোকড় বহীতে ও লাভ টাকার রেভিন্তরে

whole of the transactions of the sudder and sub divisional treasures must be brought together daily in one view in the "statement of daily cash transactions."

- 6. The receipts and payments (proper) both of the sudder treasury and sub divisional treasure chests, will be distinctly entered in this statement, in the column set apart for the sudder treasury, and for each treasure chest respec tavely, and there will be added transfers of cash and cheque transactions in the following manner
- Cash Transfers.—Transfers of specie from the sudder treasury to sub-divisional treasure chests will be shewn in the statement, as a charge under sudder treasury, but as the general balance of the district is not reduced by the transaction, it will be simultaneously entered on the other side of the statement, as receipt of the sub divi sional treasure chest to which it is despatched These entries being made, however, in anticipation of the arrival of the treasure at its destination, the subsequent credits for the remittances in the sub divisional daily accounts must not be incor porated in statement of daily cash transactions

In the case of transfers of specie from sub trea suries to the sudder treasury, the sudder treasury, should be debited, and the treasury chest credited in the statement on the day on which the money comes to hand

It must be ascertained by the Collector that these transfers of cash are duly and correctly brought to account by the sub divisional officers whose daily returns shoud be carefully compared with the statement of daily cash transactions

Cheques -The issue of cheques at the district treasury, and their payment at the sub divisions, will not be shewn in the treasury cash book, but will appear in the statement of daily cash transactions

The two classes of cheques, (which may be dis tinguished as Nos 1 and 2 respectively, and should be written on paper of two different colours, viz those issued in lieu of cash, and those granted in payment of bills, as they will be differently dealt with, must be kept perfectly distinct and entered, on issue, in two separate registers, which should each have a distinct series of numbers

The amount of all cheques assued, daily to the public in lieu of cash, for the purpose of clearing treasure chest, shoud be entered in a distinct item in the statement of daily cash transactions as receipt of the sudder treasury and simultaneously as a payment under the sub treasury drawn

deposit registers of the district treasuries, the Tento Towns or new foreign extent রিক্ত সময় ও শাখাখণ্ডের অর্থ ফোর সম্পর্কীয় যে जातवातामि एत छारा " देशनिक जातवादत्रत्र विवत्रत्र" এক ভাতে প্ৰকাশ করিছে হইবে।

- b। जन्द बांचांबांबानात e माबाबरeत वर्ष কোবে (প্রকৃতরূপে) গৃহীত ও দত সকল টাকা এই বর্ণমপত্তে অভন্ত লিখিতে হইবে অর্থাৎ সময় খালাম' ধানার নিমিন্তে যে খর আছে ভাহাতে ঐ থাজানা-থানার আর বার এবং প্রত্যেক থাশাবণ্ডের নিমিত্তে যেই ষর আছে ভাছাতে সেইই পাৰাপত্তের আর বার লিখিডে ছইবে, ও নগদ টাকা হস্তান্তর করণ এবং চ্যাক্ষারা আদান এলাবের যে কার্যাহর ভারা নিম अकारत निविद्ध स्टेर्स ।
- ৭। টাকা হস্তান্তর করণ।—সদর থাজালাথানা হইডে যে সকল মুদ্রা ভাৰাৰণ্ডের অর্থকোরে এেরণ করা যার ভাহাউক্ত বর্ণশানে সমর ৰাজানাবানার बराज्यक्रमं (नव) गोहेरा। किन्तु (महे बराजराज জিলার অন্তর্গত সাধারণ উৎত্তের কিছুমাত্র স্থানতা হয় মা, অভএৰ যে শাঝাৰতের অর্থকোষে প্রেবণ हरेबाइह तारे **भाषांबलहरेट खाल बनिया वर्ग**म পত্রের অন্য পৃঠে জনা হইবে। কিন্তু লক্ষিতভাবে পঁত্ছিবার অপৈকায় এই টাকা অমা এরচ লেখা যাইডেছে এই হেতৃক শাৰাৰণ্ডের প্রতিদিলের হিসাবে ঐ প্রেরিড টাকা প্রাপণের যে কথা লেখা यात्र छाहा रेमनिक जात्र वारत्रद्र वर्गमशर्क निश्विष हहेरव

যধন শাধাধণ্ডইতে সময় ধালানাধানার টাকা পাঠাইতে হয় তখন টাকা যে লিলে সলয় থাজানা-बामात श्रीकटक रमहे मिरनद वर्गमश्राद रमहे होका मनद बाजानाबानाग्न बद्रा निबिट्ड स्टेटर ७ वर्षकारवत्र नाम चना स्टेरन।

শাৰাৰণ্ডের কার্যাকারকেরা উক্ত প্রকারের হস্তান্ত রিড সকল টাকা নির্মিত ও শুরুরূপে থাডায লেখেন কালেকুটর সাহেবের এই বিষয় নিশ্চিত উচিত্ত। ঐ শাথাবতের ৰতে অৰগত থাকা **अ**िमिरमत तिर्शार्टित मर्फ देननिक जात नार्यत वर्गमभेज भावधारम मिलाहेमा (म्बिटफ स्टेटर ।

৮। ह्याद्मद्र कथा।-किलाव बांबामाबामाय व्य চ্যাক দেওয়া যায় এবং পাৰাৰতে ভাষাৰ যে টাকা দেওয়া যায় ডাহা শাৰাৰণ্ডের রোক্ড বহীতে লিৰিডে हहेरव मा, रेममिक **आह वारहड विवहन**शेख स्मर्था यांहै दव ।

**छाटक बूदे त्यांनी अर्थां आंख छोकांत्र विनिमस्त्र** अवश् विरमञ्ज शतिरमारिय । अहे हुई ध्वकारतत गाक ১ ও ২ নম্বর বলিরা উল্লিখিড হইডে পারে ও ভাছা ছুই প্রকার বর্ণের কাগতে লিখিতে হইবে নেই ছুই প্রকার চ্যাক সম্পর্কীর কার্যাও অভত্ত হর অভএব ভাহা অভত্র রাখিতে হইবে এবং দিবার नमदत चल्डा हुई दिक्षिकेदित मिथा गहेरन कारणाक द्विक्षिरद्वत्र मश्रद्धाः वा चा चा वा विद्वा

অর্থকোর খূন্য করিবার জন্যে সাধারণ লোকদের ছাবে লগদ এহণ করিয়া প্রতিদিন বে সকল চ্যাক मिक्र यात्र कारा देशनिक चात्र वाहतत वर्गनशब्द সমত্র বাজানাবানার গৃহীত জবা জরপ এবং বে লাবা-बर्धा छेन्द्र छाक (प्रवहा शिन छाराह मार्म बहुछ निविद्ध स्टेर्टा अवीद भाषां क्षेत्रहेर्ड नम्द्र बाकाना- upon, as though cash had been transerred to the sudder treasury from the sub-dwision, and the discharge of these chaques at the sub divisions, will be watched and checked by the Collector in the same manner as the credits for cash transfers

When obsques are issued in payment of bills or in satisfaction of claims against Government, the amount of the bill or other claim should be charged in the treasury cash book, and will there fore be included in the amount of the sudder treasury payments of the day in the statement of daily cash transactions. The charge thus made without an actual payment will be mot by credit entires in the statement, under the sub divisions drawn upon, to the amount of the chaques issued on each during the day, and the general cash balance of the district will thus remain unaltered.

Cheques of this class, however vis, those issued on payment of bills, will require to be entered in the statement of daily cash transactions on payment at sub divisions, and the amount of such chiques, shewn as paid in the daily sub divisional accounts, should be entered in the statement in one sum for each sub division

The discharge of cheques at sub divisions will be carefully noted from the daily sub divisional accounts, in the two issue registers already reterred to, and the outstanding cheques of each day should be extracted in two separate lists. The daily outstandings of No 2 cheques (those issued on payment of bills) should then be added to the balance of the treasury cash book for agreement in the daily balance sheet

Collectors will bear in mind that it is optional with pervate persons who are entitled to receive money, to draw it either from the district or the sub divisional treasury, if the latter is in funds

Collectors will be careful not to draw cheques on sub divisional treasuries without satisfying themselves that the sub-divisional officers have cash in their hands to meet the demand.

Applications for the replyment of sub divisional deposits shall always be made in the first instance to sub divisional office 4, who, if unable to comply with them from want of funds will refer the application for payment to the sudder treasury, after noting it in the deposit register of the sub division

The cash balances of sub-divisional treature chest should be reported in detail in thi last duly account in each month, and incorporated in the sudder report, in the manner described in

থানার টাকা প্রেরণ ছওরার সত কার্য্য ছইবে। পরে নগদ ছজাত্তর করা গেলে কালেক্টর সাহেব- বেষন জা-ছার জনা দেখিতে চেন্টা করেন ডেমনি সাাধানতেজে ঐ চ্যাকের টাকা দেওরা যার এই বিষয় ভিনি সাধ্যানে দৃষ্টি করিবেন।

যথল বিলের টাতার কিছা গ্রন্থ নেপ্রের উপর কোল
দাওরার পরিশোধে চ্যাক দেওরা বার তথম ঐ বিল
কি আন্য দাওরা যত টাতার হর তত টাতা থাজানাথানার রোকড় বহীতে থরচ লিখিতে হইবে এবং
দৈশিক আর বারের বর্ণদশত্রে সময় থাজানাথানাব
সেই দিশের মন্ত টাতার মধ্যে থরা বাইবে। এই
একাবে যে থরচ লেখা ঘার ভাহার জনা নাই। এই
হতুক যে শাখাখতের উপর দিন খেচ্যাক দেওবা বার
সেই শাখাখতসংক্রান্ত বংনপত্রে ঐচ্যাকের টাতা জনা
করিতে হইবে, এই প্রকারে জিলার নাধারণ উহস্তি টাকা
শুক্তাবে থাকিবে।

পরস্ত বিলেব পবিশোধে যে চ্যাক দেওরা বাধ ভাষার টাকা শাখাখনতে দেওরা গোলেই দৈদিক আয় ব্যবের বর্ণনপত্রে লেখা প্রবোজন হুইবে এবং ঐ চ্যাকের যত টাকা শাখাখনতের প্রতিদিনের হিসাব-অসুলাবে দেওবা যায় ভাষা ঐ বর্ণনপত্রে প্রভেচ্ছ শাখাখনতের লামে দোটে লিখিতে ছুইবে।

চাঁাকের যে ছুই বেজিউবের কথার পুর্বের উল্লেখ ছুই
খাছে ভাষার মধ্যে চ্যাকের যে টাকা শাখাখণে
দেওবা যায় ভাষা এবং শাখাখণ্ডের দৈনিক হিসাব
সাবধানে ভিন্ন বাধিতে ছুইবে। এবং প্রতি দিনের
যে চ্যাকের টাকা লা দেওবা গেল ভাষার পৃথক
ছুই খান ফর্দ্দি কবিতে ছুইবে। ২ নম্বনেন
চ্যাকের অর্থাৎ বিল পবিশোধের নিষিত্তে যে চা ন
দেওবা যায় ভাষার ভৎকাশীন অনত টাকা অর্থকোষের
বেকেড বহার উষ্ঠি টাকার সঙ্গে সংযোগ করিতে
ছুইবে ভাষা ছুইলে প্রতিদিনের উষ্ঠি টাকার ফর্দ্দি

নাধারণ যে বাক্তিদের কোন টাকা প্রাণ্য ছন্ন তাঁলাবা জিলাব খাজানাখানাছইতে এইণ কবিতে পাবেন কিল্পা শাখাখণ্ডের অর্থকের্ছে টাকা থাকিলে বেচ্ছক্রেন্স ভাৰাছইতেও পাহতে পারেন এই কথা কালেক্টর সাছেবেবা মনে রাখিবেন।

কালেকুটৰ সাংগ্ৰেৰণ শাৰাৰণেৰ কাৰ্যকারকের কামে চাকে দিবাৰ পূৰ্বে সেই চ্যাকের উপযুক্ত টাকা উাহাদের হাতে আছে কি লা এই বিষয় সন্তৰ্ক হইবা দৃষ্টি করিবেন।

শার্থাগতে যে টাকা নাস্ত হয তাহা পুন গ্রহণের প্রার্থনাপত্র প্রথমে দেই শার্থাগতের কার্যাকারকের নিষ্টে কবিতে হটবে তাহার হাতে টাকা না থাকিলে তিনি শার্থায়েওর নাস্ত টাকার বেজিফীরে শিবিষা সদন বাজানাধানায টাকা পাইবার প্রার্থনাপত্র গাঠাইবেন।

শাৰাখণ্ডের অর্থকোবে যে সকল ট,কা থাট্টেড তাহা মানের শেষে দৈনিক হিসাবে বিস্তাবিত করিয়া লেখা যাইবে এব- সদর বিপোর্টে লিখিংড ইইবে তাহা লিখিবার নিষ্য আকৌন্টার্ট জেনরল

[गर्वारमणे वारको । अन्डा । भारति वार्

the Accountant General's Circular No 35, dated 23rd September 1865

H SANDEMAN
II L DAMPIER
J R PUGHE, Lieut Col
T BRUCE LANE

From the Hov'ble A Eddy, Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary to the Government of India, Financial Department, —(No 342T, dated Darjeeling, the 8th May 1866)

With reference to your office letter, No 770, dated the 6th February, 1864, I am directed to forward for submission to His Excellency the Governor General in Council, a copy of a letter dated the 10th ultimo, from Mr T B Lane, a member of the Committee appointed by the Lieutenant Governor to consider the subject of the establishment of sub divisional treasuries, enclosing the report of the Committee together with a set of draft rules which they have drawn up for approval

2 As the scheme proposed by the Committee has worked successfully in the Nuddea Division, and as the draft rules seem simple and efficacious, His Honor strongly recommends for sanction the general extension of the system to all sub divisions in the Lower Provinces, the only cost lilely to be incurred, by the measure being the purchase of a secure treasure chest for each sub division

From F H LUSHINGTON, LSQ, Secretary to the Government of India, Financial Department, to the Secretary to the Government of Bengal — (No 1102, dated Simla, the 20th June 1866)

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No 312T, dated the 8th May 1866, submitting the report of the Committee appoint d by the Hon'ble the Lieutenant Governor to consider the subject of the establishment of subdivisional treasuries, from which it appears that the experiment made in Nuddea has proved successful, and that the Committee are of opinion that the system should be generally extended to all sub divisions in the Lower I rovinces

2 It is observed that the extension of the system will not entail on the State any additional expense on account of establishment, and that any surplus that may accrue in the sub divisional treasury in excess of the sums which may be required for disbursement will be duly remitted to to the sudder treasury

সাহেবের ১৮৬৫ সালের ২৩ সেপ্টেম্বর ভারিথের ৩৫ দন্মরের সবকুলেরে নির্মিন্ট হইবাছে। এচ আপ্রিমান। এচ এল ভাম্পিবন। লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল ভো আরু পিউ। টি ক্রম লেন L

কিলান্দিয়ল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ধের গর্নমেন্টের সেক্টোরী সাহেবের নিকটে বল্পদেশের গর্নবৈত্তির সেক্টোরী মান্যবর জীযুত্ত এ ইডেন সাহেবের দাব-জিলিলে লিখিত ১৮৬৬ সালে ৮ মে ভাবিখের ৩৪২ T নম্বরের পত্র।

শাখাখণে অর্থকোর করিবার কর্ত্তরাতা বিচারার্থে জীযুড লেপ্টেনেন্ট গ্রবর্গর সাহেব যে কমিটা নিযুক্ত কবিবাছিলেন ডোমার কার্য্যালযসংক্রান্ত ১৮৬৪ সালেব ৬ ক্রেকারি তাবিধের ৭৭০ মন্থবী পত্রেব উপলক্ষে সেই কমিটার দেশ্বব জীযুড টি বি লেন সাহেব্রেব গাত নাসেব ০ ভারিধের পত্রেব প্রতিলিপি মন্ত্রিসভারিষ্টিত মহিমবর জীযুড গ্রবর প্রতিলিপি মন্ত্রিসভারিষ্টিত মহিমবর জীযুড গ্রবর জেনরলের সমুখে অর্স্ব ক্রিবার জনো প্রের্ব করিডেছি। ভাষার সঙ্গে ক্রিবীর বিপোর্ট এবং ভাষার অনুযোদনার্থে যে বিধিব পাণ্ডলিপি প্রের্ব করিলেন ভাষাও পাঠাই লাম।

২। ক্মিটার সাহেবেরা যে নির্মেব প্রস্তাব করেন জনসুসাবে নদীরা শাঝাঝণ্ডে কার্য্য সফলরূপে সম্পাদিত
ছইবাছে। পাগুলিখিত বিধিও সহজ ও কলোপথাযক
বোধ হয়। এই হেতু বঙ্গপ্রভুতি দেশের সকল শাঝাঝণ্ডে
সেই নিষ্মাসুসারে কার্য্য সম্পাদন কবিবার অসুমতি
দেওয়া জীগুত দৃত্দতে পরামর্শ দিতেছেন। ইহাতে
প্রভাক শাঝাঝণ্ডেব নিবিত্তে ধন রাখিবাব দৃত সিদৃক ত্র্য কবণের খবচ ভিন্ন অধিক টাকা ব্যব হইবাব
সন্তাবনা নাই।

বঙ্গদেশের গারণ্নেটের প্রীযুত সেক্টোরী সাহেবের নিকটে ফিলাজিয়ল ডিপার্টমেটে ভারতবর্ষের গার বি মেটের সেক্টোরী প্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেবের শিরলাতে লিখিত ১৮৬৬ সালের ২০ জুন ভাবিখের ১১০২ নম্ববের পত্র।

শাধাধণ্ডে অর্থকোষ কনিবার কর্ত্তবাড়া বিবেচনার্থে মানাবব শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণব সাহেব যে কমিনী নিযুক্ত কবিলেন সেই বমিনীর বিপোর্ট সহিত ৮৬৬ সালেব ৮ মে ভারিখেব ৩৪২ মি মন্থবী ভোষাব পর প্রাপ্ত হওবা গিয়াছে ভাষাত্তুত দৃত্ত হইল যে নদীয়াতে পরীক্ষার্থ সে কার্য্য দর্শন হইষাছে ভাষা সদল হওমাতে বঙ্গপ্রভৃতি দেশেব সকল শাধাধণ্ডে ঐ নিষম প্রচলিত করা কবিনীর অভিপ্রায়।

। আবে । ঐ নিম্ম প্রচলিত ছইলেও কর্মচাবিদেব
নিমি তা রাজনীগ বাব রজি ছইবে না এব- শাধাধণ্ডেব
কর্মকাৰণইতে এইচ দিবাব জনো যে সকল টাকা
প্রযোজন ডভির ঘাহা উধ্বতি থাকে ভাহা নিব্দমতে
সদব ধাজানাধানায় পাঠান মাইবে এই ক্যা ব্যক্ত
ছইমাছে।

- 3 On this understanding the Governor Gene ral in Council is pleased to accede to the recommendation of the Committee, and to approve of the rules proposed by them
- 4 It is stated by the Committee, of which the Inspector General of Police was a Member, that no Special Police Guard is required for the sub divisional treasury. This being so, the charge\* for Police Guards for sub divisional treasuries in the districts of the Coast Circle, viz, on account of twenty three Head Constables and ninety two Constables, should cease

#### No 6

Attention is drawn to the Notification of the Government of Bengal, dated 26th July, published at p 1381 of the Calcutta Gazette by which Commissioners and Collectors are authorized to grant the general or special sanction necessary, under Section 30, Act XX of 1865, before any person not an enrolled Revenue Agent may commence and prosecute any business on behalf of another in a Revenue Office in the Lower Provinces

The Notification has been already embodied in the Board's Rules (p 195, Clause 17)

## No 7

The Government having determined to supply to all Officers the "Revenue, Civil, and Criminal Reporter," which is published, bi monthly, by Messrs Wyman & Co, the separate issues of the Board's Circular Orders and Selections of High Court Decisions will, henceforth, be discontinued

The C reular Orders from January 1864 to May 1866, and usive, are, therefore, to be bound up separately as soon as an index, now under preparation, is completed

The Reporter consists of several Parts, and in binding up each Volume, Officers must be careful to place the pages of each Part in consecutive order. ৪। পোলীসের ইনস্পেক্টার জেনরল সাহের উক্ত কমিটার বেশ্বর ছিলেন সেই কমিটীতে লিখিরাছেন বে শাখাখনগুর অর্থনোবের নিমিত্তে পোলীস সংক্রান্ত বিশেব কোন মাধকের প্রয়োজন নাই। তাহা হইলে সমুত্রাঞ্চল প্রেরেশের নামা জিলার শাখাখনগু অর্থ-কোবের নিমিত্তে ২০ জন হেত কন্টেবলের গু৯২ জন কন্টাবলের বে খবচ \* হইরা থাকে তাহা রহিত করা উচিত।

#### ৬ লম্ব।

কলিকাতা গেজেটেব ১০৮১ পৃষ্ঠাৰ বজ্লদেশের গ্রবণ্নে বিবেশ বছলাই ভাবিশের যে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা যাব ভাছাতে মনোযোগ কবিবাব আদেশ ছইছেছে। কোন ব্যক্তিব নাম রেবিনিউ এজেন্ট স্বরূপে নামা বলীতে লেখা না গেলে তিনি ১৮৬৫ সালের ২০ আইলেব ৩৫ বাবাক্রমে সাধাব্দ কি বিশেষ অসুমন্ডি পত্র প্রাপ্ত না ছইবা বজপ্রভৃতি দেশের বাজস্ব সম্পূর্কীব কোন কার্যাল্যে অন্য কোন ব্যক্তির পক্ষে কোন কার্যাল্যে অন্য কোন ব্যক্তির পাক্ষে আরম্ভ ও অসুষ্ঠান করিতে পাবেন না উক্ত জ্ঞাপনপত্রক্রবে কমিস্যালর ও কালেকুটর সাহেবেরা সেই সাধাব্দ কি বিশেষ অসুমৃতি দিবার ক্ষমভাপর আছেন।

ঐ জ্ঞাপনপত্র বোর্ডেব বিধিতে লেখা হইবাছে।

#### ৭ নম্বর।

জীয়ত ওয়াইমান কোম্পানি মাসে ছুইবাব বেবিনিউ ও নিবিল ও ক্রিনিনল বিপোর্ট নামক পুত্তক প্রকাশ করিবেন গবর্গমেন্ট সেই পুত্তক সকল কার্যাকারকের নিকটে পাঠাইতে দ্বিব কবিবাছেন অতএব বোর্ডের সবকুলের অওর ও হাই কোর্টের স গৃহীত নিষ্পান্তি অত্তর পাঠান যাইবে না।

১৮৬৪ সালের আমুআরি মাস অবধি ১৮৬৬ সালের মে মাস পর্যান্ত যে সকল সরক্যালর অর্জর হইরাছে ভাহার স্টোপত্র এক্ষণে প্রস্তুত করা যাইডেছে হইলে পর ঐ সকল সবক্যালর একত্র বাঁধিতে হইবে।

ঐ বিপোর্ট ভিন্ন২ অ-শে বিভক্ত আছে অভএব পুত্তক বাঁধিতে গেলে কার্য্যকাবকেরা প্রভাক অংশ পুঠাব সংখ্যাসুসারে সাজাইতে মনোযোগ করিবেন।

 <sup>।</sup> সেই নির্বেতে মন্ত্রিসভাধিষ্টিত জীযুত গবর্ণর জেনবল সাহের কমিটার প্রামর্শতে সম্বত ছইরা তাঁ হানের প্রভাবিত বিধি অসুযোদন করিবাছেন।

Vide paragraph 9 of Funancial Resolution No 1509, dated 29th March 1866

<sup>\*</sup> ফিনান্সিরল ডিপার্টবেক্টে ১৮৬৬ সালের ২৯ মার্চ ডারিখের ১৫০৯ নম্মরের যে নির্দ্ধারণ হইয়াছে ভাষার ৯ প্রকবণ দেব।

The following alterations are now to be made in the Board's Rules -Page 173, Rule I 3, for "are issued in monthly parts, which are supplied as" substitute "appear in the Revenue, Civil, and Criminal Reporter, which is supplied by monthly"

Page 158 Rule 7, for "the Board's Circular Orders and Selected High Court Rulings"

substitute "the Revenue Civil and Criminal Reporter"

Page 203, Rule 6, for "Board" substitute "Government" and after "Office," substitute for the remainder of the Rule as follows, of the Rovenue, Civil, and Criminal Reporter, which contains amongst other matters all the decisions of the High Court in Revenue and Civil matters

It is issued twice a month "
For "Rule 7" substitute—"The several parts of the publication are to be carefully collected together, and the whole bound in one volume, as soon as each volume is completed" Rule 8, for "these decisions" substitute "the decisions of the High Court"

#### No 8

Attention is drawn to the following Government Notification, which is to be added to the Board's Rules at page 202

Under Section 7. Act II Bengal Code of 1864, the Government of Bengal notified on the 20th July as follows -Who ever, in a suit instituted in any Civil Court, it shall appear to the satisfaction of the Judge that the personal attendance of any prisoner, cofined in any Civil Jail, is necessary either as a party or witness in that suit, it shall be competent to the Court to assue a writ, under its hand and scal, addressed to the Officer in chage of the Jail, calling upon him to make over charge of the prisoner named therein to an Officer of the Court to be deputed for the purpose of producing him in Court at a time to be specified in the warrent The Officer so deputed shall be responsible for the safe custody of the prisoner from the time he receives charge of him until he is re commuted to the Jail

It is to be understood that the word "Civil" includes "Revenue" Courts

#### CIRCULAR ODRERS $\mathbf{BY}$ THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

(Civil Side) No 32

To all Judges of Courts of Small Causes in the Mofussil,-(dated Calcutta, the 15th August 1866)

ALL Judes of Courts of Small Cases constituted under Act XI of 1865, are hereby informed that the Rules prescribed by the High Court in pursuance of Section 37 of Act XX of 186, and published in every issue \* of the Calcutta Gazette for July 1866, so far as they are applica ble, extend to Courts of Small Causes

\* V le Nos of the Gazette dated 4th 7th, 11th 18th and onth

## ৮ सन्दर्भ।

গ্রণমেন্টের মিম্নলিখিত জ্ঞাপনপত্তের প্রতি মনো যোগ ববিবার আদেশ হইতেছে সেই জ্ঞাপনপত্র वार्टिय विधिय २०२ श्रेष्ठाय मिसिटिङ हहेटव ।

२७। वक्रमणीय ১৮৬৪ সালেব २ आहेरमव १ शांवा-এই জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ কবেন। দেওয়ানী আদালতে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে কোন দেওয়ানী জেল थानाय कावावक काम वास्त्रित त्मरे त्माकप्रमात्र अक পক্ষ কি সাক্ষিত্বরূপে স্বয়ং উপস্থিত হইবার আবশ্যক বিচাবকর্ত্তা যদি ইহা ছালোধমতে জ্ঞাত হন, তবে কাবাৰক্ষকেৰ নামে আপনাৰ স্বাক্ষবিত ও মোহবান্ধিত अरे मर्त्या व्याकाशं व निष्ठ शांत्रियम य अ व्याका পত্ৰেব নিৰ্দ্ধিট সমযে ঐ ব্যক্তিকে আদালতে উপস্থিত ক্ৰিবাৰ জন্যে এই আদালভহুইতে যে কাৰ্য্যকাৰক প্ৰে-विफ इहेरवन छै। गांवि इस्ड जमर्शन कविवा। उक्तरभ যে কার্যাকারক প্রেরিড হল ডিলি যে সময়ে সেই विमादक जार्शमान नकर्ण लग त्रहे नमह जाविश गढ কাল ভাছাকে কাবাগারে সমর্পণ না কবেন ভভকাল প্যান্ত ভাহার নির্বিন্নে থাকার বিষয়ে ডিনিই দায়ী।

এই সলে দেওয়ানী আদালত শব্দে রাজন্ব সকল্পীয আদালতও গণ্য জানিবা।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

# বহুদেশস্থ কোট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টেব সরক্যুলর অভর।

দৈওয়ানী পক।

৩২ নম্বৰ 🗭

মফ সলের কুদ্র মোকদ্দ্রার আদালতের বিচার

কন্ত্ৰগণ সমীপেষু।

কলিকাত , ১৮৬৬ সাল ১৫ আগস্ট।

১৮-५ भारत्मत > बाहेमगढ चालिक क्या त्याकक-मात जामानाउत कर्जामगरक काछ करा गा शेखाइ त्य ১৮৬৫ সালের ২০ আইলের ৩৭ ধারামতে ছাই কোর্ছ य अकन विधि मिसिंग्डे कवियाद्यम अहे मकन विधि বে পথান্ত বর্ত্তিতে পাবে কুক্স মোকদ্মার আদালতের প্রতি বার্ত্তবে। সেই বিধি ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের २१ ७ ७> তारित्थेत राज्या (गटकटे ध्रकाम इदेशा इ The following special: Rule is laid down for Small Cause Courts in the Mofitseil —

RULE 8A

The amount in respect of the fee of an adver sary's pleader, when allowed in any Miscellaneous proceeding or for any other matter than that of appearing, acting or pleading in a suit prior to decree, shall be fixed by the Court according to the following scale vis —

One Rupee to 6 Rupees in proceedings con nected with cases not exceeding Rs 500 in value

The above scale apply to will applications under Section 53 or 55 of the Indian Registration Act XX of 1866

By Order, &c,
(Signed) L R TOTTENHAM,
Offg Regustrar

No 33

To all Judges in the Lower Provinces,—(dated Calcutta the 23rd August 1866)

It is hereby rotified that a Pleader whether of the Senior or of the Junior grade, holding a Certificate under Act XX of 1865 and the High Court's Rules of the 2nd May last, is not restricted by such Certificate to any particular Court, or to a single District, but is entitled to appear, plead and act in any Court, subject to the jurisdiction of the High Court, included within the class of Courts covered by his Certificate in other words in any Court, in whatever District situated, falling within the purticular Clause (a, b, c, or d, of Section 10, Act XX of 1865, to which his Certificate relates

By Order &c,
(Signed) L R TOTIENHAM,
Offg Registrar

# HOME DEPARTMENT

No 4257

Simla, the 4th September 1866

Iv continuation of Notification of the Home Department, No 2923, dated 31st March 1865, Ilis Excellency the Governor General in Council is pleased to publish the following rule in substitution of Section 39 of the Rules relating to Emigration from the port of Calcutta, under the provious of Section 63 of Act No XIII of 1564—

The Surgeon must keep two registers,—first, an admission and discharge book, secondly, a case ্বৰণ্টেক গেডেট। ১৮৬৬। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

ষণ সলের জুল যোৰজ্মার আলালতের নিমিতে কিছু লিখিড বিলোৰ বিধি প্রণীত হইল। যথা দিক নিয়ম।

ডিক্রী ছঙ্বাব পূর্বে কোন নোকন্দনাতে উপস্থিত ছঙ্বাবা কার্য্য অথবা তর্ক করা ভিন্ন আন্য কোন বাবতে বা কোন নোভক্ষর কার্ব্যে বিপ্তক্ষর উকীলের যে রক্ষম দেওয়া যায় ভাষার পরিমাণ আলালভ নিম্ন লিখিত নিরীধ্যতে নির্দ্ধাবিত কবিবেন, যথা

কার্যাসম্পর্কীয় ৫০০ টাকার অস্থিক মুল্যের সোক দ্বমার ১১ অবধি ৬১ টাকা প্রয়ন্ত।

এই নিষম ১৮৬১ সালেব ২০ আইনের অর্থাৎ ভারত বর্ষীয় বেজিন্ট্রী আইনের) ৫৩ অথবা ৫৫ খারাসুযায়ি দর্থান্ত সন্মন্ধে খাটিবে।

আ জাকাক্রমে,

' এল আব টটেনহাম, এক্টিং বেজিস্টার।

দেওয়াদী পাক্ষ। ৩১ দশ্ব।

বঙ্গপ্ৰভৃতি দেশেৰ সকল জ্বাহাৰৰ সমীপেয়ু। কলিকাভা ১৮৬৬ সাল ২০ আগফী।

ইহাতে সংবাদ দেওঁখা যাইতেছে যে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের এবং হাই কোর্টের গত মে নাসের ২ তারিখের বিধিমতে প্রথম কি দিভীয় প্রেণীর যে প্রীতব সংশিতপত্রের বলে বিশেষ কোন আদালতের কি কোন একি জিলার মধ্যে কর্ম করিতে বন্ধ একত ময় তাঁহার সংশিতপত্রের মধ্যে কর্ম করিতে বন্ধ একত ময় তাঁহার সংশিতপত্রের মধ্যে যে২ প্রেণীর আদালতের উল্লেখ হাইবাছে হাই কোর্টের বিচারাধিপত্যের অধীন এনত কোন আদালতে তিনি উপস্থিত হইরা সমর্থন ও কার্য্য করিতে পাবিবেম। কলত তাঁহার ঐ সাপতি পত্র ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ১০ ধারার ক খ গা কি হা ইহার মধ্যে যে বিশেষ প্রকরণ সংক্রান্ত হয় সেই প্রকরণের লিখিত প্রকাবের যে কোন আদালত গে কোন জিলার অন্তর্গত হয় কেই আদালতে উপস্থিত হইয়া কর্ম্ম করিতে পাবিবেম।

আজাক্রমে,

এল আর টটনছান, গুকুটিং রেজিক্টাব। John Robinson, Bengalee Translator

# হোম ভিপাটমেণ্ট।

**8२**०१ मञ्जू ।

১৮৬৬ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

হোম ডিপাটমৈন্টের ৮৬৫ সালের ৩ মার্চ ডারিথেব ২৯২৩ নং বিজ্ঞাপনের অভিবিক্ত মন্ত্রিসভাধিষ্টিভ
মহিমবর শ্রীযুত গাবর্ণর জেমরুল সাহেব ১৮৬৪ সালের
৩ আইনের ৬৩ ধাবার বিধানমতে কলিকাতা বন্দর
হইতে মজুবদের বিদেশ গ্রমসম্পর্ণীয় বিধির ৩৯
ধারার পবিবর্ত্তে নিম্নলিধিত বিধি প্রকাশ করিয়াছেন।
যথা—

" গিবিৎসক ছুই বেজিন্টারী বহী রাখিবেল, প্রথম গ্রহণ ও বিদায় করণের পুস্তক। দিতীর রোগের পুস্তক। treatment should be entered, and not merely those cases which the Medical Officer may consider the most unportant. He should also present, at the port of debarkation, a nominal Return of the deaths which shall have occurred during the voyage and a medical history of the voyage The medi cal history should state the sanitary condition of the emigrants when embarked, and whether any infectious or contagious diseases were prevalent at the port of embarkation when they left India, whether the ship is well adapted for carrying emigrants or not, whether the general sanitary condition on board was satisfactory, whether the quality of the provisions and water was good. and whether there was a distilling apparatus on board, and if so, whether it worked satisfactorily It should describe the circumstances under which any outbreak of sickness may have occurred during the voyage, and state to what cause it was attributable, mentioning whether, in the Surgeon's opinion, it was influenced by the state of the weather, or by any unusual atmospheric condi tions

The history should also mention the length of time the vessel may have been in the river Hooghly after the embarkation of the emigrants.

It should also carefully report upon the sanitary condition of the emigrants on their arrival, and furnish all other information that the Surgeon may consider important or useful

The above-mentioned-medical records, vis ,-

- 1 -The admission and discharge book,
- 2 -The case book,
- 8 -The nominal Return of deaths; and
- 4 -The medical history of the voyage, must be signed by the Surgeon, and, on arrival at the port of debarkation, handed to the Protector of Emigrants or other proper Government authority, for transmission to the Protector of Lungrants at Calcutta

E C BAYLEY. Secy to the Goot of India

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

No. 1913 APPOINTMENTS The 2nd August 1866

The following Officers are appointed to the Volunteer Corps in Assam, vis .

UPPER ASSAU VOLUNTESE CAVALRY Debrooghus Troop

Laeutenant H H. Hume to be Lacutenant

book In these registers every case under medical চিকিৎসক বেই ছোগ আৰি গুৰুত্বতু বেশ্ব করেল কেবল ভাবা বর কিন্তু যে প্রাক্ত্যেক রেয়াবার চিকিৎসা করেন कारांत वह इवे द्विकिट्ड मिथिएक बहेरन । शरथ शर्म कारन अब जरनद गुकु। श्रेष्ठारक क्रेक्टियांद्र राष्ट्रहः व्या-शाहरणह मांगबुक हिंदेन & विकिश्माह विवहन छोशाह দিতে হইবে। আহাতেৰ উঠিবার সময়ে সমূরবের পরীয় गाउक रव व्यवका किल ७ काद्र व्यवस्थित आकाम कडि-বার সমবে আহাতে উঠিবার বন্দরে সঞ্চারক কি স্পার্শ সংক্রামক কোম রোগের প্রান্তর্ভার ছিল কি মা, ও जाराज थानि मञ्जूत नरेश वारेगांत जेलबुक ও जारांटज মজুরদের শরীর গডিক অবস্থা সম্ভোবজনক ছিল थामाख्या ७ जन फान ७ जांशांक जन होंबाह्यांत्र যত্ৰ ছিল কি না, থাকিলেও ডাহাডে উপবৃক্তখড কাৰ্য্য ब्हेम्नाड्रिल ७ श्रियाम ए नक्न द्वाण बहेन्नास তাহা কি গতিকে কি কারণে হইয়াছিল অর্থাৎ চিকিৎসকের বিবেচনায় ভাছা কাল লোবে কি বায়গভ क्लान जनाशांत्रन छन लाटन बहेलाहिल कहे नकल कथा চিকিৎসার ব্রতাত্তে লিখিড ছইবে।

> আরও মজরদের আহাতে উঠিবার পর যত কাল লাহাল হণালী নদীতে ছিল ভাহাও উক্ত হভাতে লেখা र्थाक्टर ।

> মজুরেরা পতিছিলে ভাষাদের পরীর গভিক অবস্থা এবং চিকিৎসক যে সকল সংবাদ প্রাক্তোজনীয় ও উচিত कांग करतम जांचां कांचारक मांग्यारम रम्भा बांकिरव ।

পূৰ্ব্বোক্ত চিকিৎসাৰ কাগজপত্ৰ এইং, অৰ্থাৎ—

- ১। এएटनब ७ विशांत कतरनब शुक्का
- २। व्यारगत्र श्रेष्ठक।
- मृज्यात मामबुक्त तिर्हेर्न अवश्
- 8। शरवव हिक्श्मि हखाँछ। धै नकरम हिक्श-गरकत चाक्कत कतिरा एटेरव । ও উखतिवांत बन्धरत প্তিছিলে ভাষা কলিকাডাত্ব মজুরুরক্তের নিকটে পাঠাইবার জলো বস্তুর রক্ষকের কিন্তা গবর্ণযেঞ্চির অন্য উপযুক্ত কার্য্যকারকের ছাতে সমর্পণ করিছে स्टेटन ।

है मि (वनि। ভারতবর্বের গবর্ণবেক্টের সেজেটারী।

## वक्रास्टमा अव्य कार्क्टामक भवनंत्र नारहरवत्र चाळा।

SEP CCCC निर्माग ।

১৮৬৬ সাল २ जागछ।

मिन्न निथिक जारिएरवर्ता जाजारबर बनकितर मरन मिनुक स्टेगांटस्म ।

উত্তর আসাম বলন্টিরর অখারোহী। क्षित्रगाप्त देनमा क्रम ।

)। त्मर्ल्डरमके विश्व अह अह विश्वेग मार्ट्स तम-(क्ट्रिक बहेदनम् ।

## 2. Mr H E S Hannay to be Cornet

Seconaur Troop

- 1 Mr Sherlock Hare to be Captain
- 2 , C H Tremearne to be Lieutenant
- 3 J. H Adams to be Cornet

Assam Golaghat Rifte Volunteer Corps

- 1 Mr J Riddell to be Lieutenant
- 2 Lieutenant A N Phillips to be Ensign

#### The 4th September 1863

Mr J D F Harvey to be a Deputy Magis trate, under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in the Rajshahye Division, to be posted to Bogiah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division

#### The 5th September 1866

Moulvy Nusceroddeen Mahomed, Moonsiff of Sundeep, is vested with the powers of a Subor dinate Magistrate of the Second Class in Noakhally

#### The 7th September 1866

Mr Vincent Richards to be Medical Officer at Bancoorah

## The 10th September 1866

Mr William Wilson to be Medical Officer at Purulia

Mr H J Newbery to officiate as Special Sub-Registrar of Assurances of the Sub District of Gya, during the absence, on leave, of Baboo Doorgagutty Banerjee, or until further orders

#### The 11th September 1866

Mr T H H Shorti, Assistant Magistrate of Bhuddruck, is temporarily transferred to the Sudder Station of Balascie

Mr W O'Reilly, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Balasore, to have temporary charge of the Sub Division of Bhuddruck

Dr J Meredith, Protector of Laborers in Upper Assam, is vested with the powers of a Magistrate in Luckimpore and Seebsagur

Mr Christopher Marshall, Protector of Liaborers in Sylhet and Cachar, is vested with the powers of a Magistrate in those Districts

## LEAVE OF ABSENCE

## The 10th September 1808.

Mr A Smith, Magistrate and Collector of Chittagong, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentes Rules

[भवर्गतक (भटकहें। ३৮७७। ३৮ स्मर्ककृत्रा]

- २। अनुष अङ है अन शंदन नांदर कहटनडे हरें त्वम ।
  - भिवजांशद्र रेजना वल ।
  - ঞীযুত পৰ্লকু হেরর সাহেব কান্তান হইবেন।
- २। अबुक नि वह क्रिमियर्ग नाटबर फाटल्डेटन के बहेरवन।
- এ। জীযুত জে এচ আভাষল লাহেব করবেট ছই-বেল।

আসাৰ গোলাঘাট বাইকল বলন্টিয়র দল।

- अनुष (क विरक्षण मारस्य स्मर्ग्यसम्बद्धाः ।
- २। स्मर्टनेस्नके श्रीयुष्ड अ अम किमिनम् मारहर अकारेम रहेरवम।

## ১৮৬১ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

জীবৃত তে তি এক হার্কি সাহেব রাজপাদী থওে ১৮৪০ সালের ১৫ আইনমতে তেপুনী মাজিট্রেই ও ১৮০০ সালের ৯ আইনমতে তেপুনী কালেকুটর ঘইরা বগুডার অবছিত ঘইবেন। এবং ঐ থণ্ডের কোন কি সকল জিলাতে অধ ছ দিতীর জেণীর মাজিট্রেটের ক্ষমভাক্রমে কর্ম্ম কবিবেন।

## ১৮৬৬ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

সন্থাপের মুলনেক জীযুত মেলিবা নসীকলীল বৃহত্মদ নওরাধালীতে অধ ছ বিভীর শ্রেণীর বাজিট্রেটের ক্ষমতা পাইরাছেল।

## ১৮৬৬ সাল ৭ সেন্টেম্বর।

अयुक विरक्षके विठाउँम मारश्य वैक्रियाद विकिश्मक इटेरवम ।

#### ১৮৬৬ मान ३० स्मर्केश्वत ।

জীযুত উইলিয়ৰ উইল্সল সাহেব পুক্লিয়ার চিকিৎ-সক ছইবেল।

জ্মীর্ত বার ছুর্গাগতি বংশাগাণাগারের ছুটীপ্রায়ুক্ত অনুপদ্মিন কালে অথবা জন্য জাজা না হওল পর্বান্ত জ্মীযুত এচ জে নিউবেরি সাহেব গলা সব ডিঞ্জিক্টের নিদর্শন পত্রাদির বিশেষ সব-রেজিঞ্জারের কর্মা কবিবেন।

### ১৮৬৬ जोन ३९ त्मर्ल्डेश्वत ।

ভত্রকের আসিউনিউ নাজিক্টেট জীযুক টি এচ এচ লট নাহের কিবৎনালের নিমিজে বালেশরের সদর নোকামে নিযুক্ত ছইখাছেল।

বালেশরের তেপাটী মাজিক্টেট ও ডেপাটী কালেক্টর জীবৃত তবলিও ও'বাইলী সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে ভক্তক শাধাধণ্ডের কর্ম্মের ভার পাইবেল।

উত্তর জাসামে মজুবদিগের রক্ষক ভাক্তর জীবুড জে মেরিডিখ সাহেব লক্ষীপুরে এ লিবসাগরে বাজি-উটের ক্ষরতা পাইয়াছেন।

জীহাত্রী ও কাছাড়ে সজুরদিগের রক্ষক জীযুত জিল্প-কর মার্শল সাহের ঐং জিলাতে মাজিট্রেটের ক্ষমতা পাইরাছেন।

## इते।

## ३४७५ मान ३० त्नर्लेखा।

চউথানের বাজিট্রেট ও কালেক্টর অধুত ও থি সাংহৰ চিহ্নিত কার্যাকারকলের ছুলীর বিবির ৬ বারা বতে তিল বাসের ছুলী পাইরাহেল। Mr. D. W. Ritchie, Assistant Superintendent of Police, Rungpore, for three months, under the orders of the Bight Hou'ble the Secretary of State for India, dated 8th Nevember 1865

Captain E Y Walcott, Assistant Commissioner, Seebsagur, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

Dr F. N Macnamara, Professor of Chemistry, Medical College, and Chemical Examiner to Government, for two months, from the 1st October next, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

#### NOTIFICATIONS

## The 5th September 1866

The services of Major W S Row, Staff Corps, Assistant Revenue Surveyor, Lower Provinces, are placed at the disposal of the Government of India, in the Military Department, at his own request.

## The 11th September 1868

Supplementary Commissions of the Peace were issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal on the 31st ultimo, directed to the under mentioned Officers, vis.

Mr Lestock Reid Forbes, Palamow Lieutenant Charles Hayter, Luckimpore Mr Robert Home Renny, Noakhally Mr Albert Bultgel Fisher, Kamroop

Mr W Gordon Young, Commussioner of Chittagong, made over charge of his office on the 27th ultimo to Mr A Smith, Collector of Chittagong, who will remain in charge of it until the arrival of Mr C E Lance, or until further orders

# Notification The 7th September 1866

The Ineutenant-Governor has been pleased to appoint the following Officers to the four Classes of the Educational Department, recently sanctioned by the Government of India, vis

CLASS I

Mr J Sutchiffe, M A, Principal, Presidency College.

Mr H Woodrow, x A, Inspector of Schools Central Division

#### CLASS II

Mr R L Martin, w A., Inspector of Schools, South-East, Bengal, (on leave)

Mr. W. Brennand, Principal, Dasca College.

রলপ্রের পোলীলের আলিক্টাক স্থারিকেটকেট অব্ভ ডি ভবলিউ রীচি সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ সহিদবর জীবৃত ভেট সেজেটারী সাহেবের ৮৬৫ সালের ৮
দবেশ্বর ভারিখের আজাবতে ডিন বালের শ্বুটী পাঁইরাহেন।

শিবসাগরের আসিউাঐ ক্ষিস্সর কাপ্তান প্রাৰুত ই ওরাই ওরালকট সাহেব বে ভারিবে ছুটা প্রহণ করেন সেই ভারিথ অবধি চিক্তি কার্যকারকদের ছুটার বিধির ৬ ধারানতে এক রাসের ছুটা পাইরাছেন।

বেডিকাল কালেজে কিনির বিদ্যাপ্ত অধ্যাপক ও গবর্ণনেক্টের কিনির বিদ্যার পরীক্ষক ডাক্টরে শ্রীকৃত এক এন নাকনানারা সাহেব চিক্লিড কার্যকারকলের ছুটীব বিধির ৬ ধারামতে আগানি অকুটোবর নানের ১ ডারিখ অবধি ছুই নানের ছুটী পাইরাছেল।

## विकाशन।

১৮৬৬ जांन ६ त्मर लेखद्र।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের ফ্রান্স দলের আসিফ্রান্ট রেবি-নিউ সরবেরর নেজর জীবুড ডবলিউ এস রো সাহেব দ্বীয প্রার্থনামতে মিলিটারী ডিপার্টনেন্টে ভারড বর্বের গবর্ণযেক্টের আজাবীনে নিযুক্ত হইরাহেছন।

১৮৬৬ সাল ১১ সেপ্টশ্বর।

বজ্বেশছ কোর্ট উলিয়ন রাজধানীর ছাই কোর্ট ছইতে গড নালের ০১ ডারিখে নিম্নলিখিত কার্যকারক-দের নামে শাতিরকার্থ অভিরিক্ত ক্ষিন্যন বাহির ছইরাছে। যথা

পালামের জীবুড লেউক রীড কর্জন সাহেব।
সক্ষীপুরের লেপ্টেনেন্ট জীবুড চার্লন হেটর সাহেব।
সঙ্গাধালীর জীবুড রবর্ট হোম রেরী সাহেব।
কামরপের জীবুড আলবর্ট বল্টীল ফিশর সাহেব।
চট্টগ্রাবের ক্ষিণ্যালর জীবুড ডব্লিউ গর্ডন ইরং
বিহব চট্টগ্রাবের ক্ষিণ্যালর জীবুড ডব্লিউ গর্ডন ইরং
বিহব চট্টগ্রাবের ক্ষানেক্টর জীবুড এ শ্বিথ সাহেব্রের

সাহেব চইপ্রানের কালেকুটর জীবুড এ শ্বিথ সাহেবের প্রতি গড মাসের ২৭ ডারিথে জাপন কর্মের ভারার্পন করিবাছেন। জীবুড সি ই, লাজ নাহেবেব না প্রভূচ কিল্বা জন্য জাজা না হওন পর্বান্ত জীবুড শ্বিথ সাহে, বের প্রতি উক্ত কর্মের ভার থাকিবে,।

## विकाशम।

১৮৬৬ সাল ৭ সেপ্টেশ্বর।

ভারতবর্ষের গবর্গমেন্ট শিক্ষা,কার্ব্য বিভাগের যে চারি শ্রেণী সম্প্রতি অসুযোদন করিয়াছেল প্রীবৃত্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্গর সাহেব সেই চারি শ্রেণীতে নিম্ন লিখিত কার্ব্য-কারক্দিগকে মিবৃত্ত করিলেল।, সধা শ্রেষ্য শ্রেণী।

জীযুত জে সটক্লিক সাহেৰ এৰ এ প্ৰেসিভেজী কালেজের প্ৰিজিপন।

कैवूफ अन् अन् छेष्ट्र नांस्य अन् अन्याभरकत्र निहान्। सन्न नम्रहत्र देनिरुश्कृत्ते ।

षिकीत त्थानी।

শ্রীযুক্ত আর এল বার্টিন সাংহর এব এ বজাদেশের দক্ষিণ পূর্ব্ব বিদ্যালর সমূবের ইনিস্পেক্টর। হসি ছুটী সইরাছেন।

্ট শ্রীপুত ওবলিউ ব্রেসাঞ্চ নাব্দের চাকা কালোবের প্রিলিপন। Mr B. Thwaytee, B. A., Principal, Hooghly College

Mr J. Sanders, Professor, Presidency College, (on lease)

Mr H F Blanford, Professor, Presidency College

#### CLASS III

Mr. S W Fallon, M A, and Ph. D, Inspector of Schools, North-West Davision

Mr A Smith, M A, Principal, Kishnaghur College.

Mr W Grapel, M A, Professor, Presidency College, (on laste.)

Mr R Hand, Principal, Berhampore College

Mr S Lobb, M. A. Professor, Presidency College

Mr C. H. Tawney, M A, Professor, Presidency College

Mr C B Clarke, M A, Professor, Presidency College.

Mr G E Porter, c s, Inspector of Schools, North East Division.

Mr. M H L. Bebee, B. A., Professor, Presidency College.

CLASS IV

Mr J S Rees, Assistant Professor, Presidency College

Mr P. Hordern, M A., Assistant Professor, Presidency College, (on leave)

Lieutenant E. A. Ives, B A. Assistant Professor, Presidency College

Mr C W V Bradford, M A., Professon,

Mr H. Blochmann, M A, Assistant Professor, Calcutta Mudrussa

Mr G Bellett, M A., Professor, Dacca College

Mr C Martin, B A, Professor, Dacca College

Mr W H Coxe, Professor, Kishnaghur College

Mr A W. Creft, M A, Assistant Professor, Presidency College.

Mr J M Scott, B, A, Assistant Prefessor, Presidency College

# Notification The 10th September 1866

It is hereby notified that in the several Districts comprised in the Nuddea, Bhangulpore, and Patua Divisions, the Joint-Magistrate, or, where there is no Joint-Magistrate, the Senior Officer exercising the powers of Joint-Magistrate, shall be the Magistrate in charge of the Sudier or Principal Sub-Division of the Basics to which he stands appointed

[तवर्गदवन्ते व्यायके । अन्तर । अन्तर व्यवस्था वि

শ্ৰীৰূত আৰু খোৱেউজ্ কাংহৰ বি এ হুগলী কালেতেই শ্ৰিটিলপান।

জীবৃত যে সাজর্গ সাহের আসিতেকী কালেকের অব্যাপক। ইনি ছটা সইয়াছেন।

প্ৰীযুত এচ এক স্লাওক্ত সাহেব প্ৰেসিভেন্সী কালে-জ্যে অধ্যাপক।

खडीय त्यानी।

প্রীবৃত্ত এস তবলিউ ফালম সাহেব এই এ ও পি ডি উত্তব পশ্চিম বিভাগোর বিদ্যালর সমূহের ইনিজেও কুটব।

জীবৃত এ শ্বিৰ সাহেব এগ এ ফুকানগর দানেকের প্রিজিপল।

শ্রীযুত ভবলিত প্রাপেন নাবের এর এ প্রেলিডেমী কানেতের অধ্যাপক। ইনি এইকলে চুটী লইকাছেন। শ্রীযুত আর হাও সাবের বহরবপুর কালেচক্রেণ প্রিভিগ্নন।

জিযুত এন লব সাহেব এন এ প্রেনিভেন্দী সালেনের অধ্যাপক।

জীৰুত সি এচ উদ্দে সাহেব এব এ জেসিডেন্ট্ৰী কালেজের অধ্যাপক।

बिवृष् ति वि क्लार्क मारहर अव अ ध्वितिरक्षणी कारमराबद्ध व्यवागिक।

জীবৃত জি ই পোর্টর সাংহব সি এস উত্তর পূর্ম খণ্ডের বিদ্যালয় সমুদ্ধের ইনিশেশভূটর।

জীবৃত এম এচ এল বিধি লাবেং বি এ প্রেসিডেজী কালেবের অধ্যাপক। চতুর্ব জেনী।

প্ৰীৰুত তে এন বীন নাহেৰ প্ৰেনিডেকী কালেছের আনিটাও অধ্যাপক।

ত্রীযুত পি হওঁ। সাহের এব এ প্রেনিডেক্টা কালে-জের আনিট্রান্ট অধ্যাপক। ইনি ছুটা সইরাছের।

লেপ্টেনেন্ট জীযুত ই এ আইব্রু নাহেব বি এ প্রোদি-ডেজী কালেজের জানিস্টান্ট অধ্যাপক।

শ্ৰীপুত নি ভবলিউ বি ব্ৰাডকৰ্চ গাহেৰ এম এ ছুগানী বালেভেক্ত অধ্যাপক। শ্ৰীৰুত এচ ক্লম্বনাস সাহেৰ এম এ কলিকাভাৱ স্বাধান

मांद्र कामिको के क्यांश्व । जीवृष्ठ कि दरलंडे माददर अम अ कांको कालाक्य

অধিক জি বেলেট সাহেব এম এ চাকা কালেজের অধ্যাপক।

প্রীযুক্ত সি মার্টিন সাহেব বি এ চাকা কালেজের অব্যাপক।

জীবুড ডবলিউ এচ ককুস সাহৈব কুঞ্চনগর **কালেজের** জব্যাপক।

জীবৃত এ ভবলিউ জোকট সাহেব এম এ প্রেরি-ভেজী কালেজেব আসিটান্ট অধ্যাপক।

জীয়ত জে এর কট সাহেববি ও প্রেসিডেন্সী কার্সে-জের আসিউ।উ জধ্যাপক।

#### বিজ্ঞাপন। ২৮৬৬ সাল ১০ নৈতৌদ্ধয়।

ইহাতে সংবাদ দেওরা বাইতেছে রে সদীরা এ ভাগলপুর ও পাটনা থাতের নাস। জিলার আইউ বাজিট্রেট কিছা বে ছানে সার্টি বাজিটের স্থাই ভবার এবান বে বার্টারিক ছাইক বাজিটেরটার ক্ষাতাক্তবে কর্ম করেন ভিনি বে জিলাতে নিবুক্ত হই-রাহেন ভবানার সময় ভিন্তা প্রথান সাংশাধ্যক্ত বাজিট্রেটার কর্মের ভার পাইবেন। The pollowing Declarations are made under 12-৫৭ সালের ৬ আইলের ২ ধারণতে শিল্পলিওড SECTION II OF ACT VI OF 1857 The 6th September 1866

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz, for an encamping ground at Titalyah on the Ganges and Darjeeling Road, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, about 20 beeghas, more or less, situate in Talook Bajanpoor, Pergunnah Badah, Zillah Rungpore, and bounded on the North by grounds attached to the house occupied by the Maharajah of Burdwan, on the East by the old Dinagepore Road, on the West by the old Purneah Road, and on the South by land now occupied by Government as the Titalyah Melah ground, is required

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

Whereas it appeas to the Lieutenant Governor of Bengal that laud is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz, for an encamping ground at Sanyasil atta on the Ganges and Darjeeling Road, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, about 20 beegahs, more or less, situate in Talook Sinyasi katta, Pergunnah Bhikantpore, Zillah Rungpore, and bounded on the North by the Jote Kumur illi pridhan, on the Fast by the Jotes of Kumuralla pridhan and Akl il Mahamad on the West by the Jotes of Kumurallipiidhan and Akkil Mahamad, and on the South by the Jote of Akkil Mahamad,

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz, for an encamping ground at Siligooree on the Ginges and Darjeeling Road, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, about 20 beegahs, more or less, situate in Talook Dabgram, Pergunnah Bhikantpoor, Zillah Rung pore, and bounded on North, West, and South by the Jote of Chandi Gopejotdar, and on the East by the old Darjeeling Road, is required

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

> A EDEN. Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন প্রাকশ কবা গেল।

১৮৬৬ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

बक्रामान बीयुक स्माल्केटमन्त्रे शवर्य नारहर व्यव গত হইয়াছেন যে বাঞ্জীয় কাৰ্যাত্ৰি অৰ্থাৎ গলায ও দার্জিলিকে গমনের পথের পর্যন্থ তেতুলিয়াতে ভাষু ফেলিবাৰ ভূমি প্ৰছণাৰ্থে বাজকীয় অৰ্থবায়ে ভূমি लंडमा कविभाक, अडबर म वाम प्रविधा गाहे ভেছে যে বঙ্গপুর জিলাব অন্তর্গত বাদা প্রগনাব বাজনপুর ভালকের মধ্যে স্থিত ফ্যুনাধিক ২০/ বিঘা এক খণ্ড ভ্মির প্রযোজন, উক্ত ভ্মিব উত্তর সীমা বর্দ্ধমানের মহাবাজার অধিবৃত বাটীর সংলগ্ন ভূমি, পূর্বে সীমা দিন। জথুবেব পুরাতন পথ পশ্চিম সীমা পুৰণিয়াৰ পুৰাতন পথ, দক্ষিণ সীমা ভেতুলিয়াৰ मেलाव करना गवर्गरमन्छे अहेक्तरन रय कृषि काश्विकाव করেন ভাহা গ

উক্ত ভুমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদেব জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই স-বাদ প্রাশ করা গেল।

बक्रामान क्रियुक स्मार्क्याम विश्व मार्ट्स्य व्यवशक इद्देशारहम य राजकीय कार्यार्थ कर्याद नामाय अ मार्जि লিজে গমনের পথের পার্খে সন্ন্যাসিকটোষ ভাষু ফেলি-वाद कृषि अन्वार्थ वाजकीय कार्य वार्य भवन स्मरन्छेत सुमि लुना आवमाक, व्यक्तव देशांट म्याम (मुख्या याहे ७ एक एवं शृर्द्धां क कार्यात निमित्त तक्ष्यून जिलाव অন্তর্গত ভিকান্তপুর পরশনার সন্ন্যাসিকাটা ভালকের मर्सान्तिक क्यानाधिक २०/ विष, कृमिव धारमाजन, উক্ত ভূমিৰ উত্তৰ সীমা কমবালি প্ৰধানেৰ যোড, পুৰ্ব गीमा कमवानि अधारनव ७ आहीन महन्त्रात्मव रहाछ, পশ্চিম মীনা কমরাল্লিপ্রধান ও আল্লীলমহম্মদের যোজ, मक्तिन मामा आक्वील महत्र्यानय (याज।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাবদের সম্পর্ক আছে ভাঁহাদের क्लामार्थ २৮८१ मार्चिय ७ काइरमय विधाममर्ड अहे गःवीम প्रकाण कवा (शन।

वक्रामान वीयु ज ल्लालिंदन के गवनव मार्ह्य अवश्व হইষাছেন যে বাজনীয় কাণ্যার্থে অর্থাৎ গলায় ও দার্জিলিজে গমনের পথের পার্থে শিলিগুরীতে তামু ফেলিবাব ভূমি গ্রহণার্থে বাজকীয় ভার্থ-ব্যয়ে গ্ৰণ্মেন্টেব ভূমি লওয়া আবশাক, অভএব সংবাদ দেওয়া যাইডেছে যে পূর্কোক্ত কার্য্যের শিমিত্তে বঙ্গপুৰ জিলাৰ অন্তৰ্গত ভিকান্তপুৰ। প্ৰণামাৰ দেবপ্রাম ভালুকের মধ্যেক্তিত স্থানধিক ২০/বিঘা ভ্ৰিব প্ৰয়োজন। উক্ত ভূমিব উত্তব ও পশ্চিম ও मकि। मौबा है। निर्णाण यां ज्लाद्यत यां छ, शूर्व मौबा দার্জিলিক্সের পুরাতন পথ।

উক্ত ভূমিতে বাঁशामित मन्त्रके आह्य छाशामित कामार्थ २४०१ मारलंड ७ चारेरमंद्र विधानगर्छ अहे मश्वीम ध्येकान करा (शल।

> এ ইডেন, बक्राम्टमञ्ज गवर्गस्मरुकेत स्मातकानी।

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT

## LOCAL -COMMUNICATIONS

## No 213

The 27th August 1866

#### NOTIFICATION

It is hereby notified, under Section 2 of the Canals' Act (V of 1864, B L C), that the provision of the said Act shall apply to the three following navigable channels in the Backergunge District, from the 1st November 1866, viz —

- 1 The River Damoods, connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga known in its various parts as Perozepur, Kumarkhali, Dena khali, and Hula Hat
- 2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises, known in its various parts as Shoma and Cowcally.
- 3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening with the River Jallakatty, known in its various parts as Myshani, Gabkhan, and Jallakatty

Under Section 6 of the Canals' Act the Ineutenant-Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentioned places on the said channels on or after the 1st November 1866

- I On the River con At Perozepur, at the necting Balessur Junction with the and Kotcha Balessur
- 2 On the Khall connect ing Rivers Jallakatty At the junction with the and Cowcally Jallakatty River

Description of Vessels	Rates of Tolls
On all boats or other vessels, whether laden or empty per 100 maunds of tonnage	020
Rafts of timber, bamboos, or grass not exceeding 50 teet in length and 5 feet per raft in width	040

# शवनिक अर्कन जिशावें सन्हें।

### श्वामीतः। श्रमभाशमम विवस्त ।

## ২১৩ নম্বর। ১৮১৬ সাল ২৭ আগফী। বিজ্ঞাপন।

১৮৬৪ সালের (বল্পদেশীয়) ৫ আইনের অর্থাৎ থাল বিষয়ক আইনের ২ ধারার বিধানমতে ইহাতে সংবাদ দেওবা যাইডেছে যে বাকবগঞ্জ জিলাব অন্তর্গত নিম্ন-লিখিত নৌকাগয়া তিন থালেব প্রতি উক্ত আইনের বিধান আগানি নবেন্দ্র নালের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে। যথা—

- ১। দানোদৰ লদ। এই লদের বারা বালেশার ও কোটচাও কালিগালা নদীব যোগ হয়। ছানেহ ভাহার পিবোজপুর, ও কুমারখালি, ও দেমুয়াখালি, ও হলা হাট নাম হইয়াঝাকে।
- ২। কোষাধালী নদী। কোটচা ও কালিগছা নদীর সজে ইহার সংযোগ ছান অবধি জালাকাটী ভোষাণী থালেব উৎপত্তিব ছান পর্যান্ত ছানে২ ডাহার শ্যনা ও কৌধালী নাম হইবা থাকে।
- ৩। ভালাকাটী ভোরাণী থাল। কৌথালী নদীর সহিত ইহার সংবোগ ছান অবধি ভালাকাটী নদীর সহিত ইহার সভ্য ছান পর্ব্যন্ত ছানেং ভাহার নৈশানী ও গাবধা ও ভালাকাটী নাম হইবা থাকে।

ধালবিষয়ক আইলের ৬ ধারাসতে বন্ধদেশের প্রাবৃত্ত লেপ্টেনেন্ট গাবর্ণব সাহেব ১৮৬৬ সালের লবেন্থব মা-সের ১ ভারিথ অবধি উক্ত থালের নিম্ন লিখিত ছাবে নিম্ন লিখিত হাবে মান্দ্রল আদাব হইবার আজ্ঞা কবি-বাছেন।

- বালেশবের ও কোটচা বালেশর নদীর সংযোগ

  নদের সংযোজক নদীতে 

   ভান পিরোজপুরে।
- २ जानाकांके ७ (कोशांनी) जानाकांक्रे मतीत मश्रयांग मती मश्रयांजक शारन र्रे फारन जानाकांक्रिए।

দৌকাদির বর্ণনা।	মান্মলের ছাব।
বোঝাই হউক কি দা হউক সকল দৌকাদির কি অন্য জনযানের উপব	4.
नानानिकारकेव व वार्णक व योंजानित बाफ टेनको १९ व ध्येष्ट व कूटित समिक स्टेटन	j•

#### No 214

Ĭ

#### NOTIFICATION

The following draft of Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, vis —

- 1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga,—
- 2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises,—
- 3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening into the River Jallakatty,—is published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1864, B L C)—
- 1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purposes of ascertaining the amount of toll to be paid
- 2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —
- (a) The product of half the length of the vessel, from stern to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the slipth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied
- (b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (c) In calculating the amount of tolf to be levied, any fraction of 100 maunds, less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only
- 3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth. No timber, bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft.
- 4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll The ticket will specify the date of entry the maundage of the vessel, and the amount of toll paid

## ২১৪ সম্বর । বিজ্ঞাপন।

বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত শৌকাগম্য সিদ্ধ লিখিত তিন খালের বিষয়ি বিধির নিম্ন লিখিত পাঙ্লিপি (৮১৪ সালের বঙ্গদেগীয় ৫ আইনের) অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধাবার বিধানমতে সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যা**উ**তেছে।

- )। प्राचामन मन। बहै मरमत मरन बारनभूत अ कांग्रेश अकांनीशना मनीत स्थाश इस।
- ংকীখালী নদী। কোটচা ও কালীগলা নদীর সহিত ইহার সংযোগ ছাম অবধি জলাকাটী ভোরাণী খালের উৎপত্তি ছাম পর্যান্ত।
- । কৌথালী নদীব সহিত জালাকাটী ভোবানী থালেব সংযোগ ছান অবধি জলাকাটী নদীতে ইহার সলম ছান পর্যায়ঃ।
- )। প্রত্যেক র্নোকা যথন উপরোক্ত কোন খালে প্রবেশ করে তথন দেয় মাসুল অবধাবণার্থে থালের কুত্যাটের কার্য্যকারক তাহা মাপ করিতে পারি-বেন।
- ২। বোঝাই কি খালী ছউক, নৌকাতে যত মণ্ বোঝাই ধনে তাহা খালের আইলেব ও এই বিধিব্র অভিপ্রায় সাধনার্থে পালাৎ লিখিত মতে পরিমাণ কবণদাবা নিশ্চয করা ঘাইবে, অর্থাৎ—
- (ক) গলহী অবধি পাদ্যন্তাগ পর্যান্ত জলের রেখা ধনিবা পানিমাণ কবিলে নেশিবার যে দীর্ঘতা হর ভাহার অক্ষেক, ও নোকার খোলের অভি প্রশান্ত ছামের প্রস্থা এবং জলবেথা অবধি নোকার তলপর্যন্ত গাভীরতা, এই তিলের সাখ্যা পরস্পার গুল কবিলে যে ফলিভাছ হর ভাহা মণের সংখ্যা বলিবা দেই সংখ্যার মণের উপর মাসুল ধার্যা কবিতে ছইবে।
- (খ) দীর্ঘতার পবিমাণ কবিতে গেলে ইঞ্চি ছাডিমা কেবল ফুট ধবিতে ছইবে, এব. প্রস্থের ও গভীরভাব পরিমাণ কবিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা কুলাংশ ছাডিয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে ছইবে।
- (1) কত মাসুল লইতে ছইবে ভাছার হিলাব কবিতে গেলে ১০০ মণেব যে ভগ্না-শ ৫০ মণ অপেকা কম ভাছা ধবিতে ছইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ভগ্নাংল ভাছা ৫০ মণ ধবিতে ছইবে।
- ০। দীর্ঘে ৫০ ফুট ৪ প্রছে ৫ ফুটের অধিক ছইলে মাড উক্ত কোন খালে প্রবেশ করিতে পারিবে না। মাডেবমত দূঢরূপে বান্ধা না ছটলে শালাদি কাঠের কি বাঁশেব কি ভালেব মাড় ঘাইতে পারিবে না।
- ৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন থালে প্রবেশ কবে, নির্দ্ধিন্ট মাসুল দিলে ভাছাব এক থান টিক্টে দেওয়া যাইবে। প্রবেশ করণেব ভাবিথ, যভ মনী নৌকা, যভ মাসুল দেওয়া গেল ভাছা ঐ টিকিটে লেখা থাকিবে।

- 5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the mainten ance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll
- 6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall for each day in excess of such period be charged domurrage equal to one half of the toll paid. Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed.
- 7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

#### MILITARY

#### No 220

#### The 11th September 1866

Declaration under Section II of Act VI of 1857—Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken for a public purpose viz, for tanks for the purpose of the Gunpowder Agency at Ishapore it is hereby declared that for the above purpose, a plot of land, measuring 39 begahs and 5 cottans, more or less, situated in Mouzah Gurral leeah, Pergunnah Calcutta, District 24 Pergunnahs, is required

The plot required is bounded on the North and Last by the pullic drain on the South by the Gurraleeah Khal and on the West by the Hooghly River alluvial

2 This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

#### AGRICULTURAL

#### No 221

Declaration under Sections II and XXXIII of Act VI of 1857—Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up, at the public expense for a public purpose, vix, for the making of sixteen distributary and irrigating channels with their branches, leading off from main canal between Midnapore and Ooloobeitah, it is hereby declared that, for the above purpose

- ৫। বে সকল কোঁকা উক্ত ডিস থালের কোন এক থালের বকা কি সেছিব করণ সম্পর্কীয় কার্ব্যে নিযুক্ত আছে কেবল ভাহারই মান্ত্রল লাগিবে না।
- ৬। যে প্রত্যেক লোকার কি মাতের বাসুল দেওরা ছইবাছে ভাষাব ঐ ভিন খালের মধ্যে কোন এক খালে প্রবেশ করিবার কি খালংইতে বাহির ছইবার দিন ক্ষ খাল দিয়া গমনার্থে ভিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে নোকা কি নাড় পুর্বেজি নির্দ্ধিট কালের অধিক উক্ত খালের কোন ছামে থাকে ভাষাব উপর বিলক্ষ্মন্য মাসুল বলিরা দিনপ্রতি অর্থ্যেক ছাবে নাসুল লওবা যাইবে সুপ্রিভিত্তেক্টিয় অসুস্তি ব্যভিবেকে কোন লোকা এক মানের অধিককাল খালে থাকিলে ভাষা সরাস্ত্রীক্ষতে হানান্তর করা যাইতে পারিবে।
- ৭। পূর্ব্বোক্ত কোম এক বিধি কোম ব্যক্তি লজ্জ্বন করিলে কি ভাষার প্রবল দিবারণ বিষয়ে ইচ্ছাপূর্বক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিষয়ক আইলের ১১ ধারামতে ভাষার কোম এক অপরাধের জন্মে ৫০১ পঞ্চাশ টাকার অম্বিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

## মিলিটারী সম্পর্কীর।

## ২২০ নম্বর।

## ১৮৬৬ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

্দাণ সালেব ৬ জাইনেব ২ ধাবাদত্তের বিজ্ঞাপন।
বন্ধদেশের প্রীযুত্ত লেপ্টেনেন্ট গাবর্ণর সাহেব অবগত
হইবাছেন যে বাজকীয কর্ম্যার্থে অর্থাৎ ইছাপুরে
বাকদের এতেন্টীর কর্ম্মের অভিপ্রায়ে পুরুরিণী
করণার্থে ভূমিনওযা আবশ্যক, অভএব সংবাদ দেওযা
যাইতেছে যে পুর্নেক্তি কার্য্যের নিমিত্তে ২৪ পরগনা
বিলাব অন্তর্গত কনিকাতা পরগনার গারিলিষা মৌজায
হিতে ভূমনাধিকঞা০ কার্যা পরিমিত ভূমির প্রযোজন।

প্রবোজনীয় ভূমি থণ্ডের উদ্ভব ও পূর্বে সীমা বাজ কীয় নবদমা, দক্ষি। সীমা গরিলিয়া থাল, পশ্চিম সীমা হুগলীন্দীর চড়া।

উক্ত অ্নিতে বাঁছাদের সম্পর্ক আছে তাঁছাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ জাইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

# क्विकार्यमण्येकीत्र ।

#### २२३ मच्छा

১৮**৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও** ৩০ ধারামভের বিজ্ঞাপন।

বন্ধদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গ্রণ্র সাহেব অরণত হইবাছেন যে রাজকীয় কার্য্যার্থে অর্থাৎ মেদিনীপুর ও তলুবেড়িযার মধ্যণত প্রধান থালহুইতে জল লইরা ঘাইবার ও ক্ষেত্রে জল সেঁচিবার লিমিতে শাথাসুজ্ব বোলটা খাল করণার্থে রাজকীর অর্থ ব্যরে ভূমি লগুবা আবশাক, অভএব সংবাদ দেওরা ঘাইতে হে যে পুর্বেজি কার্য্যের নিমিতে ২০ থণ্ড ভূমির প্রবোজন, ইহা সমুদ্ধে ১২৯ মাইল দীর্য ও গড়েও০

[भवर्गमान द्यारक । ३४७७ । ३४ त्यार विवास

twenty-three straps of land, having a total length | কুট আগত্ত। উক্ত থাল ও ডাছার লাখা নিয় নিৰ্ভিত of 129 miles and an average breadth of 50 feet in each, are required The channels with their branches run through the following villages -

Description of the channels and branches

No 1 - Kistonagore Channel runs south-east through Monsbpore and Mohesha, then east through Gotegodia, Beylguddea, Chuck Bhikom, Sook Mundul; and Madhubpore, and lastly, in a southerly direction, through Ahmegudden, Popiro lah, Ruinopore, Barodbashia, Saroudpore, Chuck Bovindo, Maya Borrubpore, Maya Chuck, Chuck Fota, Tooleemoody, Chuck Jungly, Amlapore, Luckey Chuck, Abdoola, and Chuck Rampore, where it ends.

The length of the channel is 6 miles It runs n the two Pergunnahs of Dhenkea Bazar and Khurruekpore

No 2 - Moneebghur Channel and three pranches, commences 34 miles from No 1 above he village of Boytah, passes with a general North and South direction through Ridomgerea, Wordah, and Tetoolmoree, falling into the drainage of the Kopal Soree Khal

First Branck commences below Ridom zereah, passing in an E S E direction by Bar passee and Amoonghai to Polaspore, where it enters he Khal

Second Branch commences a mile below the arst, and runs parallel to at through Chuck Booreah for 24 miles

Third Branch commences below Woordah, and runs through Chuck Soroop in a S S E irrection for 4 miles

The total length of the channel and its pranches is 21 miles The channel lies partly in Dhenkea Bazar, and partly in Khandar Pergunnah The first branch in the Khandar and Kedar Koond Pergunnals The other two branches in Pergunnah Khandar

No 3 - Doropore Channel and branch are on the north side of the Canal The channel runs from Moneebghur a mile easterly through Doropore It then tends north west for some 4 miles, and then turns south west for about 6 miles nore, through Oolorab, Rustumpore, and Ghonrerea

The branch commences about half a mile west of Sooltanpore, and runs mainly easterly north of Jhurren, through Chuck Bolram, and to one hale beyond the latter place

Total length of channel and branch 16 miles They lie partly in Pergunnah Dhenken Bazar and partly in Pergunnah Shahapore

No 4 -Konkial Channel communees a mile and a quarter west of the entrance of No

আৰ দিয়া বার।

थारमञ् ७ ऋश्मोथांत विवत्।

> नम्हत । कुकानगत्र थान मनिवश्तं । महत्रभाषिका मिक्न शूर्विनिर्ग गित्र। शहर शूर्विनिरग गोफगिन्ना व বেলগদিবা ও চকভিক্ষ ও সুক্ষণ্ডল ও মাধ্বপুর বিদ্রা এবং শেষভ प्रक्रिनित्र आहममनिया । श्रीनिद्धामा । রত্বপুর ও বাবদবাশিষা ও সারৌদপুর ও চকগোবিন্দ भागांवतवर्ण्ड अ मानाहक अ हक (छांछा अ छुनीवृत्ती এ চৰ অঞ্চলী ও আমলাপুর ও লক্ষ্মী চক ও আবছুলা ও চৰু রামপুর পর্যান্ত যায়।

এই খালেব দীর্ঘতা ৬ মাইল। ইহা ধেনকিয়া বাজার ও খরকপুর এই ছুই পর্যানার মধ্য দিয়া বাব।

২ মন্বর। মনিবগড় খাল ও তিন শাখা ১ নং হইতে এ। মাইল দুবে বৈভাগ্রামের উজান আরম্ভ হইয়া রিদন-গিরিয়া এ এযাবদহ ও তেঁতুলমুরী দিয়া সাধারণ উত্তর ए मिक्न ভाবে शिया क्लाल्यूदि शालब नद्रम्याह পড়ে।

ध्येय भाषा दिनम्शितियांद्र छोड़े कांद्रम स्टेश शूर्व ও দক্ষিণ পূৰ্বৰ ভাবে বারবাসী ও আমুষালৈ দিয়া পলাশপুর পর্যান্ত গিয়া খালে প্রবেশ করে।

দিতীয় শাখা প্রথমের ১ মাইল ভাট আগত্র হইরা ভা-ছার সমান্তবালে চক গুরিয়া দিয়া ২।। মাইল ছায় ।

তৃতীয় শাখা উর্দ্ধহের ভাট আরম্ভ হইরা অরুপ চক निया मिक्किन मिक्किन शूर्व्य ভাবে 8 माहेल बाव।

উক্ত খালেব ও তাহার শাখার দীর্ঘতা সমুদ্ধে ২১ महिल। এই शांटलद कडक जश्म श्रमिक्श वामाद्वद ও কতক অংশ থণ্ডার পর্গদাব মধ্যে। প্রথম শাখা थीनगाव ७ क्लांबकूछ श्रेत्रामांत्र मदशा आमा छुटे भाषा बाक्ताव श्रेत्रामात्र मध्या ।

৩ নম্বর। লোবোপুর থাল ও শাখা, থালের উত্তর मिट्ग। উक्त थाल मनिवशक्ष्ट्टेट माद्राश्वत मित्रा পুর্বে দিগে এক মাইল যায়। পরে উত্তর পশ্চিদ দিগে প্রায় ৪ মাইল যায়, ভাছার পর উলরা ও রক্তমপুর ও धनशिदिवा निया निकाशिका निर्ण आदि। धांत्र ७ यादेन याव।

এই শাখা সুল্ডানপুরের পক্তিম প্রার অন্ধ মাইল बहैटफ आंद्रस बहेगा व्यक्तियात छेखटत ७ वरू बलदाटमत मधा विक्रा के चारनत क्षिरा क्ष माहेल शर्रा पुर्व किट्ग यात्र।

থালের ও শাধার দীর্ঘতা সমুদরে ১১ মাইল। ইকার কতক অংশ থেনকিয়া বাজারের ও কতক অংশ শাহা-शंब शवशमात् मध्या ।

८ मध्य । क्युकिशांन थान २ मख्दब्द (ब्रिशिक्ष থালের) প্রবেশ ছাবের সঞ্চরা বাইল পশ্চিবে জারম্ভ (Moneebghur Channel) and runs nearly south through Konkial for a total distance of 3 miles It lies in Pergunnahs Dhenkea Bazar, Khandar, and Kedar Koond

No 5—Shahapore Channel commences 2½ miles from the Konkial Channel head and runs in a south easterly direction past Kothole, through Shahapore and Bahmon Sing to a mile beyond the latter place Total length 5 miles It lies in Pergunnah Kedar Koond

No 6—Debra Channel, on the north side of the Canal, commences about 100 yards above the No 5 channel head, and runs nearly due east to Debra, having a total length of 4 miles It lies in Pergunnah Shahapore

No 7—Baraghur Channel leaves the main Canal about 1½ mile below No 6, to which it runs parallel in an easterly direction past Chandrah, through Buoghur and beyond Chuel Naising, having a total length of 6 miles. It lies in Pergunnah Shahapore

No 8—Hancepore Channel usues from the Canal 12 mile below No 7, and runs S S E by Hancepore, Housaipore, and Basporal for a total length of 4 miles It lies in Porgun nah Kedar

No 9 — Dhoia Channel and branches commences about \$\frac{2}{3}\$ of a mile below No \$^Q\$, runs south cast through Dhora Luclipore and Podumpore to Mercopore At this list place it divides into two, one running more southerly for about \$1\frac{1}{2}\$ miles ending by Kheiaie and Panchghuiree, the other continuing the main channel, but with a som what more electrly trend through Dindsceri, Pudooma, and ending at Chundee Total length with branches \$13\$ miles It has in Penjunnaha Kedar and Subung

No 10 —Gobuldhanpore and branch from 11 mile below No 9, south east through Pudima, past Protab Chuck and Dingole for 41 miles It has in Pergunnah Shahapore and Subung

No 11—Burdah Chanucl commences north of Polysea, and runs east to Burdah for 3 miles It lies in Shihapore and Kassijorah

No 12—Kounugger and two branches com monces at Karoo Rudhan 1201c, passin, through Rai Soonda, Molah, Dosong, Bogiecha Amdan, Kooroonamoie and ending at Radhabone after a course of 9 miles General direction south east First Branch takes off at Par Sandal American

First Bianch takes off at Rai Soonda, runs due South-for 13 miles

Second Branch takes off below Dosong, runs almost due East through Saharda and ending at Nilmoneeram It lies in Pergunnah Kassijorah

No 13 — Paushkoorah west starts from Paushkoorah west passing South through Dukhin, Kooblah, Dokbanda, Sarunthe, Oongha, skirting

[गव (तन्ते त्गरको । ३৮७७ । ३৮ त्मरन्वे बहु ।]

ছইরা কমকিরাল দিরা থার দক্ষিণ দিগে সমূলতে ও মাইল থার। ইং। থেমকিরা বাজার ও থানার ও কেলারস্থতের মধ্যে শ্বিত।

৫ নথব। পাহাপুর থাল, কন্কিয়াল থালের পির ছান হইডে ২।।০ মাইল আরম্ভ হইবা কোথল হইরা পাহাপুর ও বামনসিংহ দিয়া ঐ ছানের ওদিগে ১ মাইল পর্যান্ত দক্ষিণ পূর্বভাবে যার। দীর্ঘতা সমুদরে ৫ মাইল ও কেদার কুও পরগনার মধ্যে ছিড।

৬ নহর। দেববাধাল, ধালেব উত্তর দিগে স্থিত ে নং ধালেব শির স্থানের উভান আছে ১০০ গজ হইতে অরেজ হইবা দেবরার আঘ ঠিক পূর্বভাবি বার। দীর্ঘতা সমুদ্ধে ৪ নাইল ও শাহাপুর প্রগনার নধ্যে বিত।

৭ নন্ধর। বডগড় খাল, ৬ নং খালের ভাট প্রাব । মাইল মূল খাল ভাগে করিবা ইহাব সমান্তরালে পুন্দাংগ চাদিবা হইবা বডগড়েব মধ্যে ও চক নর নিংহেব এদিগ দিবা যাব, দীর্ঘড়া সমুদ্রে ৬ মাইল ও শাহপুর প্রগনার মধ্যে দ্বিড।

৮ মন্থব। হানিপুব খাল ৭ মন্থবের ভাট প্রায় ১০০
বাইল হইডে নির্গত হইরা হানিপুব ও হরিরারপুব ও
বাস্পোরাল দিয়া দক্ষিণ দক্ষিণ পুর্বাভাবে হার।
দীর্ঘতা সমূলরে ৪ মাইল ও কেলার প্রগদার মধ্যে
দ্বিত।

৯ নত্ব। ধোরা খাল ও শাধা, ৮ নত্বরের ভাট থাব গও মাইলহইডে আরম্ভ ছইবা ধোরালক্ষীপুর ও পালপুর দিরা দক্ষিণ পুর্বভাবে মিকপুর পর্বান্ত বাব। এই শেব ছালে ইলা হিভাগ ছইবা এক ভাগ থেবাই ও পাঁচঘড়ী প্রান্ত দক্ষিণদিকে এ।ও মাইল গিঘা শেব হব। অন্য ভাগ দিক্ষশিরা ও পালা ইবা চতী পর্বান্ত পুর্বভাবে মূল থালে চলে। ইহা শাধাক্ষক্ক সমুদ্ধে ও নাইল দীর্ঘ ও কেদার ও প্রকৃ প্রগদার মধ্যে দ্বিত।

০ নশ্বর। গোঁথজ্ব নপুর ও শাখা, ৯ নশ্বরের ভাট মা নাইল হইডে আরম্ভ হইগা পদ্মা নিবা প্রতাব কে ও দিল্প হইযা দক্ষিণ পুরেদিগে ৪॥০ মাইল যার। এই ধান্দ শাহাপুর ও স্কল্প প্রগদার মধ্যে দ্বিত।

১১ নখর। বিবল থাল, পলালিয়ার উদ্ভব দিগে আরম্ভ হইয়া পূর্বেদিগে ববলাপ্যান্ত ১ মাইল যার। ইয়া শাহাপুর ও কালীযোজার নধ্যে ভিড।

১২ নম্বৰ। কোনদানৰ ও চুই শাখা, কাক রাধানগরে আনত্ত ছইবা বাইস্কুলা ও যোলা ও দোসং ও
বাগীচা আনদান ও ককগামতী দিয়া ৯ মাইল গিষা
রাধানল পর্বাচত যায়। দক্ষিণ পূর্বা ভাবে নামান্য
গভি।

প্রথম শাখা রাইকুলা ২ইতে নির্গত হইরা খাডা দক্ষিণ ১।।০ মাইল যায়।

বিভীয় পাথা দোনজের ভাই আরম্ভ হইরা পাহাবদা দিয়া প্রায় পূর্বভাগে গিখা সীলমণিরানে শেব হয়। ইহা কাশীবোড়া প্রগনার দবের ছিড।

১০ নৰ্ব। পশ্চিদ পোকরা খাল পশ্চিদ পোক্রা-ইইডে নির্বত হইয়া ক্ষিণাভিমুখে দক্ষিণ ও কুবলা ও ডকবাছা ও নার্ম্বী ও উজা দিয়া উদয়পুর ও মাতুল্যক Chuck, Majoree, Mohunpore ending at the junction of the Kheral Khal with the Cossye after a course of 7 miles It lies in Pergunnah Kassijorah

No 15 -Mohamedpore runs from Narain pookooreah south east through Mooral Rughoo bun Chuck, west of Komillah through Moonddoba Sades Chuck for 7 miles and ending by Ooter Bhugwan It lies in Kassijorah

No 16 -Koodaha runs from Kodahah, South through Bungulpore, ending in Dheria Chuck, a length of 3 miles in Pergunnah Kassijorah

No 17 - Daman runs from Daman by Koor chundee, Koroie, and Jowkalee, for a distance of 4 miles in southerly direction It lies in Mundle ghat

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

#### No 222

Declaration under Sections II and XXXIII of Act VI of 1857

Whereas it appears to the Lieutenant Go vernor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz, for the excavation, by the Last India Irragation and Canal Company, of a Canal for irrigation and Navigation in the Cuttack District, it is hereby declared that, for the above purpose, land is required, situated between Cuttack and Jyepore, extending from a point in Mouzah Jobia, Pergun nah Bakrabad, to the left banl of the Nagaswera River, near the village of Khundotorce, Pergun nah Baloobisee, a length of 28 miles, more or less and of an average width of 200 feet, being the first section of the Taldundah ( inal

2 This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1837, to ill whom it may concun

#### CIVIL BUILDINGS

#### No 223

Declaration under Section II of Act VI of 1857 Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, via, for the sub divisional office and house of the Deputy Magistrate, the lail and its garden, the police station, &c, it is hereby declared that, for the above [Governmet Gasette, 18th September 1866]

the river by Oodeepore, Makoonchuck, Juggernath ও জগদাধ্যক ও মাজরী ও মোহনপুর দিয়া সদীর পাৰেং সাত ৰাইল গিলা কাশাই মনীর সলে খেরাল থালের সংযোগ স্থানে শেষ হয়। ইহা কালীযোড়া প্ৰথমার মধ্যে ছিড।

> '৫ নম্বর। মহমাদপুর, সারারণপুক্রিয়া হইতে বাহিব হইষা দক্ষিণ পূর্বেভাবে মুরাল ও রুষুবদচক ও ক্ষিলাৰ পশ্চিম দিয়া মুগুডোৰা সাধিচক ছইয়া ৭ बाहेल शिया छेखर छशरात्मद्र मिक्डे भिर एत । देश ক।শীযোডার মধ্যে ছিত।

> ১৬ নত্ত্ব। কুদালীয়া থাল কুদালিয়াহইতে নির্গত इट्टा मिक्कामिरा विकास पूज मिया । माहेल शिक्षा काणी যোড়া পরগনার মধ্যে ধেবিষা চকে শেষ হয় !

১৭ मखत । टिमनान शांल टिबनानहरेट जिर्वे हरेता কুৰ্যণ্ডী ৪ কৰুই ও জোকালীৰ নিকট দিখা দক্ষিণ ভাবে ৪ মাইল পর্যান্ত যার। ইহা মগুলঘাটের মধ্যে স্থিত।

উক্ত ভূমিতে यांशासित मन्नक आह्य छाशासित क्लांमार्थ ५-४१ जालात ७ आहेरमत विदानमण्ड अहे ज-वाम ध्रेकां न कहा (शम I

#### २२२ मखुत्र ।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩০ ধারামডের বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত্ত লেপ্টেনেন্ট গর্ববর সাহের অবগত इहेरांट्डन (य वांककीय कार्यग्रिय अर्थाय-हेस्रे देखिया ইবিগেশন ও কেনাল কোম্পানি ছারা কটক জিলাতে জল সেচনের ও মৌকাদি গমদের খাল কাটাইবাব নিমিত্তে বাক্ষকীয় অর্থ ব্যয়ে গ্রর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়| আবশাক, ভাতএব সংবাদ দেওবা বাইডেছে যে পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে কটক ও জয়পুরেব নধ্যে বাৰুবাবাৰ প্রমূলার অন্তর্গত জোৰরা মৌজাব কোল স্থান হইতে বালুবিশি প্রগ্নার খণ্ডবী আনের निक्छ नारभन्ते ननीत रामछ्डे शर्यास स्वामिक २৮ महिल मीर्घ ଓ गट्ड २६० कृष्टे धानल स्मित्र धारा-अन । देश जानमधा थात्मत्र अध्यम कर्तुन ।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহারদেব সম্পর্ক আছে ওাঁহা-एव छानार्थ bea माला ७ आहेरमव विधानमर**छ** এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

## विष्ठांद्रांलय विश्वक ।

#### २२७ सञ्चत् ।

১৮৫৭ সালের ৬ আইদের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন। বল্পদেশের আষুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহের অবগত इहेम्रास्ट्रम (य वोजकीय कार्यार्थ अर्थाद भाषावरश्वत কার্য্যালয় ও ডেপুটী মাজিট্রেটের বাটী ও জেল ও ভাহার বাগান ও পোলাস থানা প্রভৃতি প্রস্তুত কর-वार्ख दांककोत्र कार्बरास्त्र शवनस्मत्केद्र कृषि मश्रमा आविणाक, अख्याव जश्बीम (मञ्जूष शहिरफरक (य purpose, शूर्व्यांक कार्यात निविद्ध श्रामाधिक ७१/ विचा शति- piece of land is required, measuring 64 begahs, more or less, bounded on the North and North East by the Bhoyrob River, South by the village road, East by the New Bazar, and West by the old Bagirhaut Bazar

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

W B MACRONE,

Offg Assi Secy to the Govl of Bengal,
P W D

বিত জুনির আহোজন। উক্ত জুনির উত্তর ও উত্তর পূর্ব্ব নীবা তৈরবনন, দক্ষিণ নীবা আবের পথ, পূর্ব্ব নীবা সূত্র বাজার, পশ্চিম নীবা পুরাতন বাণিরহাট বাজার।

উক্ত ভূমিতে বাঁহারদের সম্পর্ক আছে উাহারদের আনার্থে ১৮৫৭ সালেব ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ একাশ করা গেল।

ডবলিউ, বি, নাজোন্, প্রনিক ওর্কস ডিপার্টনেউ, বঙ্গদেশের গ্রথবেনেউর একটিং আদিফ্টান্ট নেজেটারী।

# PUBLIC WORKS (RAILWAY DEPARTMENT,-BENGAL.

Fort William, the 6th September 1866

DRAFT DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI

OF 1857

Notefication

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required, to be taken by Government for a public purpose, sis, for a Platelayer's Bungalow at Dum Dum, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, comprising Holdings 119 and portion of Holding No 120, Sub Division XI, Grand Division I, measuring 2 beegahs 9 cottahs, and 4 chittacks, more or less, situated in Mouzali binthee Khas, Mehal Deehee Punchannogram, is required

The plot required is bounded on the North and East by the property belonging to Rungulaul Bysack on the South by the Dum Dum Road, and on the West by the drain in the occupation of the Eastern Bengal Railway Company

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

The 7th September 1866

Deciabation under Section 2, Act VI of 1857

Notification

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, vis, for Bungalow sites on the new (hord Line from Sectarampore to Luckeeserai, it is hereby declared that, for the above purpose, several plots of land, measuring in all 1140, 4c, 5c, (moreor less,) situate in Mouzahs Goodeah, Tabha, Baboohank, Sansarpore, Katowna, and Goures, in

## বহুদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় প্রবিদ্ধ ওক্স ডিপাটমেন্ট।

কোর্ট উলিযন ১৮৬৬ সাল ৬ সেপ্টেম্বর। ১৮৫৭ সালের ৬ আইদের ২ ধারামতের বিক্ষাপদের পাাপুলিশি।

বজনেশের জীবুত লেপ্টেনেই গবর্ণর সাহেব অবগত হইবাছেল বে বাজনীর কার্যার্থে অর্থাৎ লমদমার প্লেট লেববেব বাজলা বর প্রস্তুত কর্পার্থে ভূমি লঞ্জরা আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেশুরা ঘাইতেছে যে পুর্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে মহাল ডিহী পঞ্চালন প্রামের অন্তর্গত সিদ্ধি খাস খৌজার ছিত স্থানামিক হাগে ছটাক পবিমিত ভূমিব প্রয়োজন, উক্ত ভূমি ১ রহংখণ্ডের ১১ লাখাখন্তের ১১৯ লং ঘোড ও ১২০ লং যোতের অংশ বলিবা উলিখিত।

প্রযোজনীয় ভূমি খণ্ডের উদ্ভর ও পূর্বে সীমা রক্তমান বসাকের অধিকৃত সম্পত্তি, দক্ষিণ দীমা দমদমার পথ, পশ্চিম সীমা ইন্টাবন বেলাল রেলওয়ে কোম্পানির অধিকৃত পরিধা।

উক্ত ভূমিতে বাঁছাদের সম্পর্ক আছে উাছাদের জানার্যে ১৮৫৭ সালেব ৬ আইদের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ কবা গেল।

अ५७७ जॉन १ (गर्वेच्द्र।

अन्तर मालित ५ आहित्मत २ शांत्रायटखत विकाशन।

বিজ্ঞাপন।

বলদেশর জীযুত লেপ্টেমেন্ট গ্রণর সাহেব অরগত হইরাছেল যে রাজনীর লার্যার্থে অর্থাৎ সীডারাষপুর অবধি লজ্ঞাসবাই পর্যান্ত সূত্রন কর্ত লইনেতে বাজলা বর প্রেবত করণার্থে রাজনীর অর্থ বারে জুমি লঞ্ডরা আন্বশাক, অতএব সংবান দেওরা যাইতেছে রে পুর্বোক্ত কার্যাের নিনিভে মুজের নিলার অন্তর্গত গুলিরা ও সাল্যারপুর ও কার্টােরা ও গোরী মৌজার করন বত জুনি সমুলারে স্থানাবিক ১৯৪/৪/০ স্থািরিত স্থািরিত সুনির প্রারোক্ত ট্রাডা ও বাক্তিনিত স্থাির প্রারোক্ত নাবিক ১৯৪/৪/০

[शवर्गरमञ्जे रगरको । ১৮५५ । ১৮ ल्यर जेस्त्र ।]

Zellah Monghyr, are required The plots are | कृषि चरता किक कांबात त्याता शिवादक क निरम defined on the ground, and the boundaries are as । डांद्द जीना त्नवा बादेखहरू। वयाstated below -

Moneak Goodeak -266, 13c, 6c, (more or less) The land is bounded on the-

North by the land of Runjeet Naram Sing, Thakoor Ghatwal.

South by ditto West by ditto ditto

East by the land taken for the Chord Line under Class B

Mousak Tabha -12b, 13c, 8c, (more or less) The land is bounded on the-

North by Maharajah Joymungul Sing's pro perty

South by ditto ditto East by ditto ditto

West by ditto and Road

Mousak Baboobank (Nawadee) 51b, 0c, 13c (more or less )

The land is bounded on the-

North by Maharajah Joy mungul Sing's property

South by ditto ditto East by ditto ditto

West ditto and Oolai River

Moutak Sansarpore -4b, 14c, 13c, (more or less )

The land is bounded on the-

North by Maharajah Joymungul Sing's plo perty

South by ditto ditto East by ditto ditto

West by land of Class B taken for the Chord

Mousak Katowna.-126, Sc., 12c, (more or less) The land is bounded on the-

North by Maharajah Joymungul Sing and Rajah Mohendeinarain Sing's property

South by ditto

East by ditto ditto and Nuktee River . West by Class B land taken for the Chord

Lane Mouzah Gource -66, 8c, 0ch (more or less) The land is bounded on the-

North by the Jagheer of Dowlut Sing and Gobind pershad

East by ditto South ditto and Jagheer of Gomutty Sing West ditto ditto

This Declaration is made under Section 2, Act VI of 1857, to all whom it may concern

By Order of the Lieutenant Governor of Bengal,

J HOVENDEN, Major, R E, Asst Secy to the Govt of Bengal

গুদিরা মৌজাতে স্থানাধিক ২৬।।৩।৫/০ এই ভূমির উত্তর সীমা রণজিৎমারায়ণ সিংছ ঠাকুর ষাটওয়ালেব ভূমি। দক্ষিণ সীমা পশ্চিম সীমা

পূर्स गीमा B व्यनीमरक कर्ड माहेरमद मिनिएक गृहीक कृषि ।

টাভা শৌজাতে স্থানাধিক ১২৷ ৩৷৷০

এই ভূমির উত্তর সীমা মহাবালা লয়বল্ল সিংহের সম্পতি।

দকি গীমা र्श्व मौग পশ্চিম সীমা बे अ भव।

বারুবাঁক মৌজাতে (লওযাদী) ফুলাধিক ৫১৩/০

এই ভ্ৰিব উত্তৰ সীমা মহাবাজ জন্নজ্লা সিংহের সম্পত্তি।

मक्तिन जीमा পূৰ্বে দীমা পশ্চিম সীমা थे उ डेलरे मही। সাম্সাবপুৰ মৌভাতে স্থানাধিক 8IIEN/o

এই ভূমির উত্তৰ নীমা মহাবাজা জয় বজল সিংছের সম্পতি।

मिक्त भीमा शूर्व मीमा

পশ্চিম সীমা কর্ড লাইনেব নিমিত্তে গৃহীত B খ্রেণীর ভূমি।

কাটোনা মৌজাতে ক্যুদাধিক ১২/১৫০

এই ভূমির উত্তব সীমা মহারাজা জয়মলল সিংহের ও বাজা মহেজ্র মাবায়ণ সিংহেব সম্পত্তি।

দক্ষিণ সীমা 9 পূৰ্বৰ সীমা 0 ले अ मक्की ममी। পশ্চিম সীমা কর্ড লাইনের নিমিকে গৃহীত টি ভোণীর ভূমি।

গোৰা মোন্ধাতে স্থানাধিক ১।৩

এই खमित छेखत मीमा (मोमफ मिश्टहत & शांविक প্রসাদের জাষণীর।

পূৰ্ব্ব সীমা দক্ষিণ সীমা ঐ ও গোমতী সিংহের ভাষগীর। পশ্চিম সীমা ۵ Ⅎ

खेळ कृमिएक यांशास्त्र मण्यकं **कारक कांशास्त्र** क्कामार्ट ३४०० मारलद ७ आहेरमद २ वादांद विश्वाम मटक अहे जश्वाम ध्यकांन करा शाम ।

बक्रामाणा नियुष्ड स्मर्ल्डेटमन्छे शवर्गद्र मार्ट्स्वर चार्काकरम,

জে হবেদডেন, নেজর, আর, ই, ৰন্দদেশের গৰণুবেন্টর আসিফান্ট সেক্টোরী।

### ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

#### APPOINTMENTS

#### The 10th September 1866

The Serishtadar of the Moonsifi of Barabarree, Zillah Rungpore, to remain in charge of the current duties of that Office until relieved by Baboo Juggut Doollub Mojoomdar

#### The 14th September 1866

Baboo Kalı Dass Dutt, Moonsiff of Toobki baggrah, to be Moonsiff of Paunchpookheiich, Zillah Tipperah

Baboo Obhoy Churn Dey Moonsiff of Paunchpookheriah, to be Moonsiff of Toobkibaggrah, Zillah Tipperah

# LEAVE OF ABSENCE The 15th September 1866

Baboo Prosono Coomar Sein, Moonsiff of Chooadangah, Zillah Nuddea, for two months under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules

By Order,
L R Tottenham,
Offg Registrar

### ৰন্দশেস্থ কোৰ্ট উলিয়ন রাজধানীর হাই কোর্টের আজা।

### बिद्यांश ।

### ১৮৬৬ সাল ১০ সেপ্টেম্বর।

প্রীযুক্ত বারু ক্ষণাপুর্লত মকুমদাব ক্ষিলা প্রবৃদ্ধরের বড়বাজীর মুনসেকের কর্মা যতকাল পর্যান্ত না কবেন ততকাল ঐ স্থানের মুনসেকের সিত্তিভাগর ঐ কার্য্যালযের কর্ম্মের তক্ষাবধান কবিবেন।

### ১৮৬৬ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

জিলা ত্রিপারার তুর্বিক্রাগারার মূদ্রসেক জীমুভ বারু কালিদাস দক্ত পাঁচ পুকুবিহার মূদ্রসেফ ছইবেন।

জিলা ত্রিপুরার পাঁচ পুকুবিষার মুনদেক জীবুত বারু অভযাচণে দে তুৰকিবাগরার মুনদেক হইবেল।

### मुजी।

### ১৮৬५ नांन ३६ (मर-वेश्वत।

জিলা নদীবার চুযাডাজার মূলসেক জীযুত বারু প্রসন্ধ্রমার সেল অচিচ্ছিত কার্যাকারকদের ছুটীর বিধিব ১১ ধারামতে ভুই মাসের ছুটা পাইযাছেল।

> আজাক্রমে, এল আব টটমহাম, একটিং রেভিক্রার।

### GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

### প্ৰণ্মেণ্টের ইশ্ভিহার।

### Bye Laws under Act III (B C) of 1864, for the Municipality of Darjeeling

# For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 Each quarterly instalment of the late and takes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say—

The instalment payable on account of the quarter end of the south April and after and south April and after the south April and after the south April and after the south April and after the south April and after the south April and after the south April and after the south April and after the south April and after the south April and

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall propare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioner

# ১৮% नात्वत २ जारेनमरा मात्रसिनिस्तत वारे ना जर्थाय मूमिनिशनमे ।

### करमी लिव मध्य छ विधि मिक्सांत्र विवन्न का

- ১। আইন উলিখিত প্রত্যেক বৈনাসিকের টাকুস এবং নেট সমুদাব উক্ত বৈনাসিকেব প্রাবস্তেই প্রাপ্ত-বার্রপে পবিগণিত ছইবে এবং ডক্ষেত্ উক্ত টাকুস বা বেট কথিত বৈনাসিকেব প্রাবস্তের পর যে কোল সমবে ছউক আদাব করা যাইতে পাবিবে অর্থাং ৬১ জ্লাই ৩১ অকুটোবর ৩১ জাতুজাবি ৬৩০ জাপ্রেল যে বৈনাসিকের লেখ ছইবে সেই বৈনাসিকের রেট বা টাকুস যথাক্রমে 'লা বে ১লা জাগ্যই ১লা নবেশ্বব বা ১লা ফেব্রুআরি অথবা ভদপরে সংগৃহীত ছইতে পারিবে।
- ২। ডংগীলের ভারপ্রাপ্ত কর্ম্মলাবি আইনের ২৯ এবং ৩৯ বারাসুদাবে বে সকল ফল প্রপ্তেড ছইবেক ব ডল্ডেই ৪৪ বাবার কথিত বিল সকল প্রাপ্ত করাইবেক ব এবং প্রক্রপ প্রস্তুত হওরা বিল সকল কনিস্যালরনিগের বা ভাহারবিগের নিযুক্তীর অন্য কোন কর্ম্মলারির

[भवर्षस्म के रगरक । अन्ड । अन्ड । अन्ड ।]

or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter de scribed

- 3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required
- 4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- 5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bill for any sum due on account of the rate or taxes invulble under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but it such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44
- 7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- 8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commission ers may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupers 2 for every day the omission shall after warning continue Any person sub mitting a false or incorrect schedule or retuin shall be hable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution, of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one ap pointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that

- অথবা বলি কেছ ভাষাদিগের সেজেটারী থাকে ডবে ভাষাবাবা স্বাক্ষরিত ছইরা ভ্রমীল সংক্রান্ত স্বাধীনস্থ কার্যাকারিদিগকে প্রদন্ত ছইবেক এবং ভাষারা পশ্চাৎ লিখিত নিম্মাসুসারে ঐ সকল বিলের লিখিত ব্যক্তি গগকে ভ্রমীল ক্ষমা প্রাক্ষিক ক্যাইবেঃ
- ৩। তহুসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মাচারিকে তাহা
  দিগের তহুসীল করিবার ক্ষমতার দিদশনঅন্ধর্প এক
  এক সাঁটিফিকেট প্রদেজ হইবে এবং ঐরপ প্রত্যেক
  সাঁটিফিকেটে মিউনিসিপলিটির মোহর ও সভাপতির
  বা প্রতিনিধি সভাপতির আক্ষর থাকিবেক এবং
  তহুসীল কালীন আবশাক হইলে প্রত্যেক কর্মাচাবি
  তৎক্রণাৎ তাহা দেখাইবেক।
- ৪। তহুসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্ম্মচারি কোন বিষয়ের প্রাপ্য টাকা পাইলে ভাহার এক রসীল দিবে।
- ৫। যদি কোন বিষয়েব স্থানির নাম জানা না যায় তবে তাছার এতলানামা জাবী করিতে ছইলে বা তা-ছাব নামে অপর আহনোক্ত কার্যা করিতে ছইলে সেই বিষয়েব স্থামী বলিয়া উল্লেখ ব্বিলেই যথেক্ট ছইবে এতন্তির অন্য কোন বিষবণের প্রযোজন ছইবে না।
- ৬। আইলামুনাবে প্রাপা বেট বা টাকুনের বিল সম্ভব পব ছইলে বিলেব লিখিত ব্যক্তিব লিকট প্রান্ধ র্পন ক্বাইতে ছইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব ছইলে ভাষার বাসন্থানে বাথিযা আদিবেক ভাষা ছইলেই ৪৪ ধারার কথিত প্রদর্শন ছইযাছে বুবিতে ছইবেক।
- ৭। তহীসল কবণ ঋষা কোন কর্মচাসিকে বিল প্রদন্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা প্রদর্শনের তাবিধহইতে ১০ দিলের মধ্যে কোন সমস্তে তলিখিত টাকা এছণ করিবেক।
- ৮। মিউনিসিপল ক্ষিসান্বণণ আইনাতুলারে চাহিতে পাবেদ এমত কোন বিষয়ের সিডোল কিলা এতেলা কোম বাজিব নিকট প্রেবণ করা হইলে আই-स्मत ৮১ भारात विधान गए**छ जा**री इश्रामत सिवमाविध मश्राद्य मध्या जिल्लामा विषयात मध्यान मञ्चलिक উক্ত সিডেল বা এডেলা মিডমিসিগল কমিসামৰ দিগেৰ কাৰ্যালযে ফিৰিয়া পাঠাইতে ছইৰে আৰু যদি (कः **जाहा जेक ममस्यत माथा मा शार्शन जाद (मह** वाकि ६, हानाव अमधिक मधार् इहेरवक अवश क्षित्रा-नविमार्गित कर्जुक मार्फि कवा एश्लाश वाक मिन श्री स कितिमा मिटल कामरमारमाभ कहिरद कांशांत श्राक्तिम २ दे होको कविया मध मिट इहेरवक । शबुख कान वाहि ভাৰিষা শুৰিষা যদি কোৰ মিগ্যা সংবাদ লিখিয়া मिल १ र हे का द अनिधक में पहारक बनश के शर्क বোধ হইলে ভাৰতবৰীয় দণ্ডবিধি অসুসাৰে ভাৰার मारम नामिन करिए इहेरल अहे डेलिनिशिए क्यांम श्राक्रिवस्त्रक स्टेटवक मा।
- ৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা জন্য কোন্ধ ব্যক্তি কমিন্যানবলিগতে কিন্তা ভাহাদিগের নিযোজিত লিখিত পূর্ব্বক ভারপ্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক আন্তাবনে বা গাড়ি রাখিবার ঘরে অথবা যেখানে আইনের ২৫ বারা অমুসারে টাকুন ছইবার বোগ্য কোন্দ গাড়ি বা পশাদি বান্দে বলিরা বোধ হয় ভত্তংস্থানে

there is any vehicle or animal hable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them ir making such entry and in spection, shall be hable to a fine not exceeding Rupees 20

- 10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall activer a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the definition a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint and on the day of sale notice shall be given by beat of dium
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale and if the purchaser ful to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distribung officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be accoverable as a debt due to them

# For regulating the conduct of persons employed by

- 13 All persons employed by the Commissioners, whose service may be no longer required, shall be hable to discharge after receipt of pievious notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salur
- 14 All persons now holding, or who may hereafter be appeinted to any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office
- 16 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wiful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent

পুর্ব্যাদৰ হইতে প্র্যান্তের দ্বের যে কোন সন্তের ছত্তিব প্রবেশ কবিয়া ডজ্জামুসদ্ধান করিছে দিবে যে কোন ব্যক্তি ক্ষিস্যাদর্বদিগকে অথবা ডাচানিগের দ্বারা উপ যুক্ত ক্ষডা প্রাপ্ত কোন কর্মচাবিকে জ্বরূপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বংবা দেন ডাহাব ২০, টাকার অন্ত্রিন দপ্তে দণ্ডার্ছ হইবেক।

- ১০ ৷ ক্ষিস্যান্বগণকর্তৃক জন্মরূপ আন্দেশীত ন
  হইলে আইনেব লিখিত যে সম্বত্ত ক্রোকী পারওয়াল
  এটার ছইবে ডাহা ডছসীল সংক্রান্ত কর্মচারিদিগেব
  হাবাস আবী হইবেক এবং ক্রোকী ক্রব্যানি বিক্রব
  হুবো অথবা বাকীনাবেব নিকট ছইছে প্রাপ্য টাফা
  ভাদাম না হুবুযা পর্ব্যন্ত উক্ত ক্রব্যানি ঐ কর্মচারির
  জিম্মাম থ কিবেক এবং উক্ত কর্মচারি আইনের লিখিত
  সি ফাবমে ঐ ক্রোকী ক্রব্যানিব এক সন্ধানিবক ।
- ১>। জোক হইনামাত্রই যে বাজি জোক কবিবেক সে জোকেব ভাবিধহইডে ৭ বোজের অস্থান মেবালে বিজ্ঞয় দিন দ্বিব কাব্যা বাবীদাবেব াটিতে এক ইন্তাহার দিবেক এব- বিজ্ঞাবের দিনেতে চোল শহর তেব ধাবায় স-বাদ দিবেব।
- >>। বিক্রম হইবামাক্রই থ বিক্রমিত প্রবাদিব মূল্য লওবা ও থবিদ্ধাবকে বিক্রমিত প্রবা দেওবা হইবেক বদ্যাপি থবিদ্ধাব ভাষাব ভাকের সমুদার টাকা দিতে অপাবক হব ভবে ক্রোক কাবী ভাষাব বিবেচনা অনুসাবে উক্ত প্রবাদি সেই দিবসে বা জন্য কোন দিবসে বিক্রেম করিতে পাবিবে এবং ভাষাতে যদি ক্লোক ক্ষতি হব ভবে প্রথম থবিদ্ধাব ক্ষিন্যানবদিশের দিক্ষ্ট উক্ত ক্ষতির দাহক হইবে এবং ভাষা ক্ষিন্যানবদিশের প্রাপ্য টাকার ক্যান্য হাবের হ

### কমিস্যানবদিগের নিষোজিত ব্যক্তিগণের আচবণ বিষয়ক।

- ৩। কমিস্যনবিদ্যােত কর্তৃক নিষোজিত কর্ম্মচাবি
  গণকে প্রবাজন মা চইলে এক মাস পুর্বের ভবিবরের
  সংবাদ দিলে কিন্তা এক মাসের বেজন পুর্বের দিবা ভা
  হাদিগকে কর্ম হইডে জবসর করা ঘাইতে পাবিবেক
  এব- কোন কর্মচাবি কম্ম ভাগা কবিতে চাহিলে ভবমূরপ এক মাস পুরের সংবাদ মা দিলে জধবা এক
  মাসেন বেজন ক্ষতি স্বীকার মা কবিলে কর্ম ছাডিভে
  পাবিবেন।
- ১৪। ক্ষিস্যালন দিবে অধীনে যে সকল কর্ম্চারিবা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত ছইবেল ডাহাবা জক্তন পাইলে ক্ষিস্যানবগণ কর্তুক সময়েং নির্মিক্ত
  পবিমাণে ভাষিনী দাখিল কবিবেল যে ক্ষোল কর্ম্মচাবি
  উপযুক্ত সময়ে বা ক্ষিস্যানবগণ কর্তুক নির্মিক্ত সন্বের
  মধ্যে জরপ ভাষিন দিতে জক্ষম হইবেল ডাছাকে
  কর্মা হুইতে জবস্ব কবিবেল।
- ২৫। যথন কমিসাসবগণ এমত কোন সন্তোহজনক প্রমাণ পান যে ভাষানিগের নিয়োভিত কোন যাজি। কর্ত্তব্য কর্মে অববেলা করিবাছে অথবা কোন নিয়ম ও নিবি বা উপায়ুক্ত ক্ষমতা বিশিক্ত ব্যক্তির আবদধ ইক্ষা পুর্বিক সক্ষম রা অববেদা করিবাছে অথবা বিলা অনু-

his office without permission, or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non perform ance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risl of suffer ing loss or injury or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to ic cept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remunera tion, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be hable to punishment by fine not exceed ing one month's pay, or by su pension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary di mis il from his situation, in addition to any penulty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so di missed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit ill pay and allow mees due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

The Chairman or Vice Chairman may 16 ourmate receive or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against my person employed by the Commis sioners

Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceed ings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ with a view to the recovery or damance for any loss or injury which they may have sust uned in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

### On matters of Conservancy

The external roofs and walls of any but, or any other building whatever, about to be erected or innewed in or near any public highway shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for unfragement, Rupees 10, ponalty for continued infingement after notice Rupees 3 daily

No person shall dig or make or cruse to be dug or made in any place, any tant pond, well, ditch, water course or other execution, without the written permission of the Commis sioners

authority, or has nithdrawn from the duties of মভিতে বা এক যাস পুৰ্বে সংবাদ লা দিয়া স্বীয় কৰ্ম ছইতে বিবত হইয়াছে অথবা এমত কোন কৰ্ম करियारक वा अमछ काम कर्मा करान व्यवस्था কবিষাভে যদাবা কমিসানবদিশকে বোন ক্ষতি সহা কবিতে হটবেক বা ছইবাৰ সম্ভাৰমা অথবা কোম কর্মে উপাক্ত পবিশ্রম করে মাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কম্মচারিব প্রতি কোন অবাধ্যাচবণ কম্ম কবিষাছে কিন্তা ভাষাৰ কাৰ্য্যসন্থন্ধে উপযুক্ত বেডমেব অতিবিক্ত কাহাবও নিকটহইতে নিজেব কিন্তা অপব বে ন ব্যক্তির নিমিত কিছ প্রাহণ কবিয়াছে কিন্তা পাইয়াছে অথবা এছণ কৰিতে স্বীকাৰ ববি যাভে বা কৰাইয়াছে অথবা ভাষাৰ কৰ্মসম্বন্ধে জানিয়া শুনিহা কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিন্তা অপর কোন আইদেব দণ্ডার্ছ কর্ম্ম কবিযাছে ভাষ্ট **इहेल अना कान आहेरन ए पछ इहेरवक उप**िविक াছার এক বাসের বেডন জবীমানা বা কমিসানবদি গেব নিৰ্দ্ধাবিত সম্য পৰ্যান্ত কৰ্ম্মছইতে ছগিত বা নীচ পদ<sub>া</sub>ভিষিত্ব বা কৰ্মচ্যুত হুইবেক কোন ব্যক্তি এইক**ংগ** কৰ্মচ্যত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত 💅 হাব এক মাস অমধিক কালেব প্রাপা বেড**ন দও হই** তে পাৰিয়াৰ

> ৬। কমিসানবদিগোর কর্ত্তক নিয়েজিত কোন কর্ম চাবিৰ নামে কব্ৰিৱা কৰ্মেৰ ভাৰছেলা কৰণে বা এইবৰ আচৰণো অভিযোগ কৰিতে ৰ' এছা কৰিতে ল ভিদিৰণেৰ অনুসন্ধান কৰিতে সভাপতি বা প্ৰতিনিধি সভাপতি পাবিবেন।

> ৭। কোন কৰ্ম্মচাবিৰ কুডকাটা বা অভিত্রেত কাৰ্যজন্য কমিসামবগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোৰ কৰিছে তাহ বা ঐ কর্মচাবিব বিকল্পে কোন উপযুক্ত আদা लाउ काजिश्वराव मालिश कविरा शाविरवम देवान षादा दम विषद्यव दकाम निनावन विकल ना।

#### প্ৰিষ্ক,ব বিষ্মক।

৮। কেছ বোন সাধারণ রাস্তার উপর ভারতা তাছাৰ নিৰ্টৰব্ৰি স্থানে গৃহাদি প্ৰস্তুত কিন্তা বোন ভগ্ন গৃহ পুন নিৰ্ম্মাণ কবিতে হইলে ভাষাব বেটন (অৰ্থাৎ ৰেড₁) ও চাল ⊽ণপএ¦দি বা অন্য কোন স্বত্বৰ करलन भील श्रेष दारा निर्म्याण करिट शानित मा। विधि लक्कारनत प्रश्न ३०० होका धर म-वाम आरश्चन

পর ক্রমাগত লওবন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ১

১। কমিসানবদেব লিখিত আজা না পাইলে कान वाक्ति कान शास श्रहित्शी कि जनागय कि कुश कि थानाकि अन्धनासी कि जना कान गर्द থমনকরিতে কি করিতে কিন্তা থনমকবাইতে বি कवाइरङ शावित ना।

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the converance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road of thoroughface

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any sub tance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any stridge, plutform, building, or structure of any lind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner is they shall direct.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 dails

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupies of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 duly

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house wall, or erection shall remove it after rotice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 duly

25 No person shall prepare any channel or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offcusive or noxious to the neighbourhood

[ श्वर्गाय के विकास मिल्या । कि । अने विकास मिल्ये वह ।]

বিধি লগুলনের দও ১০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডেব পর ক্রমাগত লগুলন করিলে প্রত্যেক দিনের দও ৩১ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকাব উপব অল আনম্ম বা নিৰ্গত ছওদের জন্য মল অথবা জন্য কোন বস্তু এমত প্ৰকাবে ছাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্বাবা ঐ জল নির্গত ছইবা কোন সা-ধাবণ রাজার উপর পতিত ছয়।

বিধি লগুবনের দণ্ড ৫ ্টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রেমাগত লগুসনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা কবিয়া।

২১। কোন ব্যক্তি কোন সাধাবা নদ্দাব বা ডা ছার পার্ষে এমত কোন বস্তু বাথিতে বা বাথাইতে পাবিবে না যদ্ধারা ঐ নদ্দা বন্দ বা বন্দ ছইবাব সন্তা বনা ছয়।

বিধি লাজ্যনের দশু ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের প্র ক্রেমাগত লাজ্যনের দশু প্রত্যেক দিল ৩১ টাকা কবিযা।

২২। কমিসানবদিগের লিখিত অসুমতি ভিন্ন এব. শৈহাবা যেরপ আদেশ কবিবেন ভাহাব বিপরীতে কেছ কোন সাধাবণ নদ্দমাব উপব বা তাহাব ধাবে সেতু, মঞ্চ অট্টালিক, বা কোনরপ প্রকাব গৃহ নির্দ্ধণে কবিতে পাবিবে না।

বিধি লঞ্জনেব দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পাব ক্রমাণত লঞ্জন করিলে প্রত্যেক দিনেব দণ্ড ০১ টাকা।

২০। কোন পতিত হল বা বোডেব স্থানী কিছা যে ছলে ঐ হল ও নোডে জাবাখা ছিল চাছাব স্থানী কিছা দখলীকার কমিস্যানবদিগেব ছইতে সন্থাদ পাইখা তল্পিকৈট সম্বের মধ্যে তাছা ছালান্তব কবিবে।

বিধি লঙ্কনের দণ্ড ০ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণত লঙ্কন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা

২৪। কোন গৃহ প্রাচীন বা জন্য কোন গঠন কিন্তা ভাহাদিশেন কিষদ-শ কোন সাধানন নাজা কিন্তা নদ্দমান উপন পতিত ছইদে উক্ত গৃংহব প্রাচীনেব বা গঠনেন স্থামী কমিল্যনবগা ছইতে সন্থাদ প্রাপ্তে ভূমির্দ্ধিন্ট কালেন মধ্যে তাছা স্থান,তুল ববিবে।

বিধি লঙালেন দণ্ড '০, টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাণত লঙ্গান ববিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫, টাক।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধানণ রাজ্ঞার উপব জল চলিবান পথ প্রস্তুত করিতে কিন্তা ঐরপ প্রকার পথ দিবা জল চালাইতে কমিসানবেবা যেরপ প্রকাব সন্মতি দিবেন ভজিন্ন কেন্দ্র প্রকাবে পাবিবে না।

বিধি লণ্ডবনের দণ্ড ১০, টাকা সম্বাদপ্রাপ্তের পর ক্রমাগত লণ্ডবন কবিলে প্রশত্যব দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৬। মিউনিসিপল সীমাব নথে। কোন ব্যক্তি কোন পুছবিণীতে বা কোন মৰ্দ্দিনতে পাট, শণ, জথবা জন্ম প্ৰকাৱ উন্তিজ্ঞপদাৰ্থ ডিজাই। রাখিতে পাবিবে না যম্বাবা ঐ পুছবিণী ও মৰ্দ্দমাব জন নিবটকু ব্যক্তি দিগের পক্ষে অপকারি ছওনের সম্ভব। Penalty for infringement, Rupees 3, penalty for continued infringement after notice, Runees 2

27 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4

23 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall kep it free from filth, dense vegetation or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservance.

Pundty for infringement, Rupees 10 pendty for continued infringement after notice Rupees , daily

29 No person shall allow any pigs to be at lange, or keep them otherwise than in closel

Penalty for infringement, Rupees 2 penalty for continued infringement after notic, Rupees 2

by No owner occupier, or faimer of any bizar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner occupier, or farmer, shall, without delay, cause any meat, it is, or vegetable matter in a noxiou state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or faimer shall obstruct any per on, appointed by the Commissioners for that purpose, if ome entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set.

Penalty for infringement, Rupers 20

Il No person shall in any way ob truct, or allow to be ob tructed, any of the lanes, wall so because or other thoroughfares in any broth, by exposing for each or accumulating any thing on any such lane, wall, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

3' No per on shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Pounlty for infringement, Rupces 10

33 No person shall build, or cause to be built in Leep, after prohibition by the Commissioners, any takes, privy or urinal, within ten feet of any, public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

বিধি লজ্যমের দণ্ড ৫১ টাকা সন্থাদ প্রাপ্থের পার ক্রমান গত লজ্যন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৭। মিউনিসিপল ক্ষিস্যমবলিগের লিখিত আজ্ঞা পাত্র বাজীত কেছ কোম মর্দ্ধমা বা মালা বন্দ কবিতে পানিবে মা বলি কবে তবে সাধাকণের আছা স্কার্থে ক্ষিস্যমবেবা ভাছা ছামান্তর কবিতে আজ্ঞা লিতে পাবিদেশ।

বিধি লঞ্জনের দণ্ড ১০ টাকা সন্থান প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঞ্জন কবিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ং টাব।।

১৮। কোন নালাবা জলাশাযের তীবক্ত ভূমির স্থামী বা দখলীকার উক্ত জুমিতে মা লালমী হাতিবিক্ত জ্ঞান ছইতে বা জানা কে ন বাবা জানিতে দিবে না এবং সকল সমযেই মিউনিসিগল ক্মিসালশদিগকে জ্ঞাবা উপযুক্ত খামভাপ্রাপ্ত ভালাদিগের ক্মিচাবিকে প্রি কার বাবিবা জনো উক্ত মালা বা দ্ধিমা দেখিতে লাই ভ দিবে।

বিধি লঙানের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পদ ভ্রম। তে লঙ্কান করিলে প্রত্যেক নিনের দণ্ড ১১ টাক।

২৯। কোন বাজি শূৰর সকল খোলাঘাবৰ শূলৰ গৃহে বন্ধ ভিল্ল অনী কোন অবস্থায় বাথিতে পাৰিবৰ না।

বিধি লঙালেন দণ্ড ৫১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঙ্কান করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ৩১ টাক।

০০। কোন বাজাব ব দে। কানেব স্থামী দর্থনিব দ বা ইজাবদাব ভাষা উপযুক্ত মত প্রিক্কার ভিত্ন আন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পাবিবে ন' এব- উক্ত বালা বেব বা দোবাদেব স্থামী বা দুখলিকাব কিন্তা ইজাল দাব অবিসন্ত্র পালা মুখলা মান্য ও উল্লিক্ত পদার্থ সবল মিউনিসিপল ক্ষিসানবগণকর্তৃক দিয়বিকত স্থানে স্থানাত্রৰ করিবে এব- এই বিব্যেব জন্য মিউ নিসিপল ব্যিসানবগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকাদেব স্থামী, দুখলিকার বা ইল ব দাব স্থ্যোদ্য চইতে স্থান্ত প্রান্ত তত্তংস্থানে প্রবেশ ক্রিয়া ভদারক ক্রিডে বারা দিতে পারিবে

निधि लाउपरानत मछ २०१ छ।क'।

৩১। কোল ৰাজানৈৰ কোন ।লি বাস্তাৰ চনা গমলাগমলেৰ পথে বিক্ৰয়াৰ্থ বৈহ কোন গাটিবি বা জানা কোল ছোৱা বাখিবাবা একত্ৰ ৰবিচ কিছাৰ থ ইয়া বা একত্ৰ কৰাইয়া ছোৱা পালিবাস্তাৰ, পালমান্ম কোবাৰ কাক্ষিতিত পাবিৰে না।

বিৰি লঙগদেৰ দণ্ড ২, টাকা ৷

৩২। মিউনিসিপল কমিস্যাসসদিয়েৰ নিৰ্দ্ধিন্ট স্ত ন ব্যতীত স্বীষ বাটীৰ বহিন্দাশৈ কেছমণ মূত্ৰাদি ত কবিতে পাশিৰে না।

বিধি লঙবদের দণ্ড ০ ট ব।
৩০। ব্যিসানবদিশের দাবা নিশাবিত হইকে
কোন সাধাবণ বাত্তাহহতে ০ ফিটেন শ্লা কিও
ঐ প্রিমাণের ভান কোন কুত্র বাটীলোগের চাটি দেও
থানা, কিন্তা মৃত্র ভাগেবে স্থান, প্রন্তত কবিতে বিস্থ
ব্যাইতে কিন্তা রাথিতে পাবিবে না।

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfate, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penulty for infringement, Rupees 20, penulty for continued infringement after notice, Rupics 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 1 m and 7 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into my river, nullah, canal tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupecs 20 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 5 luly

57 No person shall keep filth dirt, dung, bones, dead bodn 4, rubbish, or other matter of a non-ome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause announce to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupers 20

28 All dust dust and rubbish of every kind the removal of which is undertal en by the Municipal Commissioners shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 11 F m and 7 \ M

Penalty for infringement, Rupecs 10

- ,) No refuse resulting from any but mees, trade or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 10 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil ding, and filth collected from the highways houses privies sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell of dispose of the same as they may thinly proper and the money arising from the sale thereof hall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

[गवर्गरमणे अरबहे। ३५५५। ३५ स्वर्णेया ।]

বিধি লাজ্যনের দণ্ড ১০, টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লাজ্যন করিলে প্রভাক দিলের দণ্ড ৯, টাক্স।

৩৪। কেছ সাধাৰণ বাজাৰ সমূপে কোন সেও খানার ছার ব্লাখিতে পারিবে না এবং যদি কাছাব উক্ত প্রকার ছার থাকে তবে কমিসানবদিগের নিকট ছইতে ভাষিববেৰ সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই ভাছার পরিবর্ত্তন করিয়া লইবেন।

বিধি লঙ্ঘদের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন ক্রিলে প্রভোক দিলের দণ্ড ২১ টাকা।

৩৫। অপৰাছ >> ঘন্টা ছইডে পূৰ্ব্বাহ্ন ৭ ঘন্টাৰ মধ্যে ব্যতীত কেছ কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া এবং উত্তমরূপ আবনিত পাত্র ব্যতীত মধনা দুইয়া ঘাইডে পানিবে মা এব- কমিসানবদিগের নির্দ্ধিক্ট ছান বাড়ীড অম্য ছালে উক্ত মধনা রাধিতে পারিবে মা।

विधि मञ्चरनय मध २०५ छोका।

৩৬। কোন কাৰথ। দা বাটী অথবা ব্যবসার নিমিজ্জ জন্য কোন ছান ছইছে ময়লা নিৰ্দত্ত ছইযা কোন দদীতে, নালাতে, থানাতে, পুছরিণীতে, বা নদ্দিমায পডিতে দিতে পাবিবে মা।

বিধি লঙ্গনের দশু ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমণিত লঙ্গন ববিলে প্রভোক দিনের দশু ৫১ টাকা।

০৭ । যদ্ধান কাহাব বিরক্ত জ্বাইতে বা সাধা বণেব স্বাস্থ্য ভদ্পইতে পাবে এমত কোনে স্থানে বা মণে কেছ ১০ ঘন্টাৰ অভিবিক্ত কাশপ্র্যন্ত মহলা আবর্জনা গোলন, অন্তি, মৃত্যু দেহ, গূলা, বা স্থান্য কোন প্রবাব তুর্গস্কময় পদার্থ বাধিতে পানিবে না।

विधि लक्षात्मव प्रख २०५ छाका।

৬। মিউনিসিপাল ব্যিস্ট্রান্ত্রণ সেকল কুলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর কবিতে প্রকৃত হইবেন ভদ সমুদ্র আবর্জনা পূর্ব্বাহ্ন ৪ ঘন্টাহইতে ৮ ঘন্টার মন্যে যে বাদীর আবর্জনা সেই বাদীস প্রবেশ প্রথব তানতি দূবে সাধাবণ রাস্তাব ধাবে প্রভাহ বাধিতে ছইবে।

विधि लक्षात्मन मध ३० ह।का।

৩৯। কোন ব্যবস্ব, বাণিছোব বা কানথানার মহলা কলিস্যানবদিংগর নিজাবিত থবচ দা পাইছে-ছানান্তব ববিৰেন না। এব. এই প্রকান ভাষান্তব কবণেব যে খবঢ তাহা ক্মিস্যানবর্গণ ভাষাদিশেব প্রাপাট কোন ন্যায় ভাষায় কবিবেন।

১০। সাধ বণ বাস্তা, বাটী, সেওপান, নর্দ্দন,
এবং শেসপুল ছইছে যে সকল গুলা, মাটি, ছাই, বিষ্
গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপল কমিস্যনরগণকর্ত্ত সংগৃহীত ছইবে ওৎসমুদাষ উক্ত কমিস্যনসগণে সম্পাতি ছইবে এবং ভাছাদিগেব বিবেচনামতে ওৎ সমুদাষ ভাছাবা বিক্রম্ব কবিতে পারিবেল এবং এইর বিক্রম্বের ছারা যে ভর্ম কর্বা ছইবেক ভাছা ভিঞ্জিক্ত মিউনিসিপল ইমফেডমেন্ট আকুটের কার্ছা পর্বারসি ছইবেক।

No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on any other place or thing ficing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commission is for the reception of such carcasses, or report its death to the consei vanov overscer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commis sioners may determine, and in cives where the said person is not the owner of the animil and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable a relicht due to the Commissione s No overseer, when called upon, shall ne rlect to icmove i circass .

Penalty for mirin\_ement, Rupics 10

No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose any discuse l or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal cin escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass or any part of a carcas, in any place other than such places as may, from time to time be appointed by the Comm scioners for the reception of such eneas es

Penalty for infringement Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by buining or builing it at or in some lawful burral ground

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall bury, or can e to be builed any corpse, or part of a corpse, in any burnal ground in a grave constructed of min only in sich manner that the top of the ceffin or the bedy where no coften is used, shall be at a le a depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupces 10

No person shall bury, or cruse to be buil ed, in any burnd ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person smill build or dig, or oruse to

৪১। জালাইবার কার্ব কিন্তা জপত্র কোন জন্য क्र काम आहीरत किया काम ग्रहत हारकत जेशत গাছে কিন্তা সাধারণ রাজার সমূবে কোন ছালে रगावत वाथिए शावित मा।

विधि लखरास्य प्रशा के हाका।

६२। কোন ব্যক্তিব বাটীতে কোন পশু মরিলে ভাষাৰ মৃত্যুৰ পৰ ২ ঘণ্টার অথবা রাত্তে মৃত্যু ছইলে বাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘন্টার মধ্যে ভাষার মৃত লেছ निरक श्रीय शतरह मिडेनिनिशल कमित्रामदर्गनकर्डक পখাদিব মৃত দেহ নিক্ষেপ কৰিবার জন্য নির্মণিত স্থানে ফেলিমা দিবেক। ভাগনা গে ডিবিজালে ডা-श्व वाण तमरे जिविधात्मद कनमावत्त्रको अवविमयद्व मिकडे अ.व प्र पिरवक । किन्छ উक्त मुख दमस् श्वासास्त्र কৰণেৰ নিমিত্তে মিড্লিসিপল কমিসানৰগণ যে থবচ নিদ্ধাণিত কবিবেদ ভাষা উল্লিখিত এবর্গিয়বের নি कर्छे मिए इहेर्टक। शनक तम शक यमि छेशविष्ठेक বাক্তিব না হব এবং যাহাব পশু ভাছাকে জানিভে भारितल मान्य थन जाराकर मिर्फ इहेरवक बन्ध ঐ খবচ শিউনিসিপল ক্ষিদ্যানবগণ ভাষাদিগের প্রাপ্য টাকাব मा।य⊕ जानांथ करिटरम এব- कान उदत्रिश्चद्व এরপ প্রকার মৃত দেহ স্থানাত্র করিতে পাফিলি करिरक्म मा।

विभि लख्यत्वत प्रख ० होका।

হে। কোন ব্যক্তি বোন বোগপ্রস্ত বা জীর্ণ পশুক্ত व्यान मोधावन वाल्डा व्याप्त गथा इट्टेंट मार्थावन শস্তাৰ বাইতে পাবে এমত ছালে ছাড়িবা দিতে বা দেওাইতে িম্বা আপদি খুলিয়া যাইতে দিৰে না।

विधि मध्यस्य मध २० होता।

E8। কেই কোন শার বা শার্থ কমিস্যনরের ममटा ममटग रग छ।न निर्मित करितन उपाछी छ छाना वान चारन गाविट भावित म.।

रिति न अस्टार मध ०५ है। को।

Ec ! त्र कोन िवाहिङ मचारम वा शीवचारम কোৰ শৰ বিস্থা শৰাংশ দাহ বিস্থা মৃত্তিকাদাৎ ভিন্ন कानक्रथ थाराद्र किनिर्ड शादित ना।

विधि लक्ष्यान मध ३०८ है।क ।

১৬। বেল াা ১লেব কোল ইন্টক নির্দিত্ত कदरन गृज त्रह पुर्छिकांगांद कवाहरा बहराम अक्रार्थ थान व क्यारेल इहेरव रग, एक मृख सह किंदा া-াৰ গিন্ধুৰ্বৰ উ।বিভা। ওথ কাৰ জনিৱ উপব্লি ভাশ হইতে ঢাবি ফুটের অন্বিক নিল্লে না থাকে।

विवि लङास्मत मध ० होका।

৪৭। কোন গোবস্থালে ইফক নির্দ্ধিত কবর না ष्ट्रोल छा स्थिति कम गञीत केवरव रक्ट रक्षाम गु**छ** (पर क्वरिफ व निक्क वा कताहेर्ड भातिरव मा।

বিধি লক্ষ্মের দশু ২০১ টাকা।

৪৮। কোন গোরছানে কেহ কোন বর্ত্তমান করbe built or dug, any grave in any burial ground । दहन किन निटिंग जनाधक पूरहटक जाना अक करव

[Government Gasette, 18th September 1866] 12 N

existing grave

Penalty for infiingement, Rupees 20

No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a prave in any burial place in any other line than that marked out ly the Соттымоветя

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burned of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

Every person who shall bring or convey or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall I un or cause the same to be burnt, within are hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infingement Rupees 20

No pais n, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in my buining ground, shall permit the same, or a ) part thereof, to remain without being comil tely reduced to relies, or shall a mut the clith other articles come to with the larger of sich corpse, torminite in irsihlim guil unless the same le comple vili I to asl 4

Penulty frinfin, in nt Ric ~)

No one alleny a cip, or put fi corpse through any highway mil sat I deem ly covered and tot lly concented in myullic view

Padty famfur gement 1 ; > 10

51 No piesu wil cultio inject co part of a conjection untile j nt within municial lists sldp it it not near any lubic hilwin fire 1 nio whatever

Penalty in nfrangement, I up s 10

5. I very conject, or put that in the night, that in been lept or used to july a so of dissection, must be removed in a closed vehicl

Penalty f r infing m at 1 1c s 20

Ill I t unmal or collect 56 Nojeis n carts, or form my enempiating may pulhe ground, without the pe mission of the Commis Bioners

Penalty for infir sement, Rules 10

### Miscellaneous

The Commissi n rs may cluse to le put up, or painted in a c picuous part of any house, building, wall, or I lice in any highway, the name by which such highway is to be known person pullu g down, destroying or deficing such name, shall be lable to a penalty of Rupces 5

at a less distance than 3 feet from any other | দিন্দাণ বা খনদ ক্রিডে অথবা ক্রাইডে পাবিবে

विधि मध्यामन प्रश्न २०५ होना।

D । বোৰ গোবভাৰে মিউনিসিপশ ক্ৰিসাৰত গণেব দাবা মিট্লিফ্ট পু-ডিব বচিভ্তি ছানে কেহ কোন करव निन्धा। वा अनम कविष्ठ वा कवाहेट्ड शाविद्व मा।

ৰিধি লড়য়নে দণ্ড ২০১ টাকা।

৫০। মিউালনিপণ ক্ষিমানবগণের অসুমৃতি ভিন अना (ग कवव अकवाद वावका हरेगाए जारा পুলকাব আনা শব প্রবেশ ক্রণার্থ কেছ খুলিডে প বিৰ 1

विवि लड स्मन प्रथ २० होक।।

৫। যে বোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিত কোন न्त ना भरायन आमित्व वा आमाहत्व छाश छेक मार ছ **নতে ড**পণ্ডিত হইবাৰ পৰ ৪ ঘটাৰ **মধ্যে দাহন** বাৰতে বা ক্বাহতে হইবে।

निधि लखगामय मध २०५ छ। का।

१२। (क म बाह्य काम श्वमार शांत काम भर वा नार न पारन कि एक वा कवादेख प्रेल कारा अक्रा ণোড হ ব যে ভাগাব কোন অংশ সর্কোরোভারে ्रधावर नवा वु ७ व्हे छ दानी मा था क। डेक भन ৰম্ভ e অন্যান্য ত্ৰৱণদি সৰ্ববডো ভাবে ভদ্ম ৰ য ্স দাহনত নে বা ভাহাৰ সলি टक्ट (१८/८० IIIट) शाबिटन मा।

िव र उपारमन प्रथ २०५ है। का

৫০। সেহ বোশেব বাশব শ উত্ত**ুক্প তাল্**ছা पिछ ভিল্ল বেল োন সাবাব। ব।তা पिथा **लह्**सा णारेट अ (त मा।

विवि नज्जान मध ३०८ है। हो।

৫৪। मिड नागा। गोगात मदा नियो क्ल्इ क्लान बात वा भावा व रूपा यहिएक क रण द्वाम कावन বৰ্ত সাধাৰ। বাভাৰ ৩পৰ বাৰ্ষিতে পাৰিৱে মা।

निधि राज्यस्मा प्रथ २०८ हे। यो।

at । यं म ल नव वा नवा न (इस विमा निकार्य ৰ শ্বত বা ব্যৰ ৩ ছয় ৩।বা সাধ্বিত গাড়িতে কাৰ্যো লহ্যা যাইতে ছ বেক।

विधि - जनत्मय मण २० । होता।

৫৬। ব্যিসানবলিবাব ভারণ্ডি ব্যভিন্নকৈ কোল সাধাৰণ ভূনিৰ ৬ পৰে পশু ও শক্ট জমা কবিষা বা-থিতে পাবিবে म।।

विधि लखरमित मध ३० होता।

### লালা বিষয়ক।

৫৭। সাধারণ বাস্তার উপর যে সকল ঘর ইমানত. প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিডনিসিপাল কমিসালবগ্য हेम्हा करिएन **छाहांद क्षेत्रामा अश्या छेक द**ोखाद साम বেষ কোন দ্ৰব্য স্থাপন কবিতে অথবা ভথাৰ ভাষাৰ माम (मधाइटफ शीविटबन क्यार वाहित त्महे मात्र मण्डे উন্মোচন অপৰা পুঁছিয়া ফেলিলে : ১ টাকা দ্তাৰ্ছ **इहे** दिक

- 58 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5
- 59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses gianted by them under the Act or the Bye laws and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government
- any Bye law under it, to tale out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement Rupees 20

61 The owner of any vehicle repistered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act, shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees o

- 62 No person shall quarry stone, or male any excavation within twenty yards of any public road, without the sunction, in writing, of the Municipal Commissioners
- 68 With a view to provide a fund for prying the cost of consciving the Goom hinge, a fee of four annis a month will be charged, from the 1st August 1865, on each wood cutter, and one Rupic on each charcoal burner, carrying on his business in the Station of Daijeching each person on payment of the above sum to be furnished with a badge

The following rates to be levied on all tumber out in the Goom Forest —

Walnut and Chesnut (large leaved) 4 0 0

Ditto ditto (small leaved) and

Magnolia, Toon, Seycamore and
Chilownee 3 0 0

All other trees

1 0 0

BLAIR REID, Major,

Deputy Commissioner

Danjenting,
The 7th August 1866

[Government Gazette, 18th September 1866]

৫৮। মিউনিসিপাল কমিস্যানরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘবের বা ইমারতের অথবা তবেস্টানর বহিতানো কোন প্রকাশা ছানে উক্ত ঘব বা ইমারতের সংখ্যা ছাপন কবিতে পাবিবেদ এবং কেহু সেই সংখ্যা মন্ত উযোচন বা পুঁহছিয়া ফেলিলে ৫১ টাকা দ্বার্ছ হংবেক।

৫৯। আইন বা উপৰিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনি
সিপল কমিস্যনবগণ ডাহাদিগের প্রানত্ত অসুজ্ঞা
পত্রের কর গ্রহণ কবিডে পাবিবেন এবং উক্ত কবের
হার গর্বদেন্টের অসুমত্যনুসারে সময়েং পরিবর্ত্তিভ
বা নির্দ্ধানিত কবিডে পাবিবেন।

৬০। উক্ত আইলেব বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি প্রশ্বত হইবেক ভাছার অনুমায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগেব অনুজ্ঞাপত্র লইবাব প্রযোজন হইবে ভাশাবা সেই২ অনুজ্ঞাপত্র বোন মিউনিসিপাল কমি সানব অথবা ভাহাবদিগেব নিযোজিত লিখিত উপ-বৃক্ত ক্ষমতা বিশি ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে ভেক্ষাব্য হেয়াইতে ছইবেক।

विभि हजारमव मुख २०, है।का।

৬১। তি প্রিকৃট নিউনিনিপাল ইমপ্রচতমেট আকু-টেন ১৯ ও ৫১ ধানাজনাবে যে সবল শক্টাদি বেজি-ক্টনী হইবেক ভাষাব স্থানা উক্ত বেজিস্টনীর টিকিট উক্ত শক্টাদিব কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিন্তু। লাগা ইতে দিবেক।

विवि लख्यानव मध ६ दे का।

১২। মিড্নিসিপেল ক্ষিসনাব্দিগের লেখা জ্কুম্ ব্যতিবেক কোন ব্যক্তি সদক্ষিব বাজ্ঞাব নিকট ২০ বিশ গজেব মধ্যে পান্ব কাটিতে কিন্তাগর্ত্তে করিতে পাবিশেক না।

৬০। গুম পাঁচাডেন বন নক্ষা কৰণাৰ্থে কথা আৰ্থা তথ্য সন্ধান সাধানাক হওয়তে ইংৰেজি সন্ধান ১৮৬৫ সালের ১ আগেট তাথিছছাতে প্রত্যেক কাঠুনিয়ার নিক্ত ইতে।০ চাগি আনা এবং প্রত্যেক ব্যক্তি বাহারা বাল তৈলাক বালি গোলালাক বিশ্বাকি বিভাগ করে ভাষানাক নিক্তা বাহিনাকে ওপবের গি,থত টাকা দাখিক করিলে প্রত্যেক বাজিকে বাহিনাকে বাজিকে বাহিনাক বাজিকে বাহিনাক বাজিকে বাহিনাক বাজিকে বাহিনাক বাজিকে বাহিনাক বাজিকে বাহিনাক বাজিকে বাহিনাক বাহিনাক বাজিকে বাহিনাক বাহিন

१ १ अप्रतात हर हक गतन को हिला ने रहत लि-थि जिल्लि के प्रतारत है कि जानाम करा यहिरतक।

আকু নোট এবং কটুজ (বজ ুগাতা) ৪১ চাবি টাকা হিসাবে ঐ ঐ ছোট পাডা চঁ৷প, তুন্দ, বজাট এবং চলনি

জাবং রক্ষ সবলা ১ এক টাকা ঐ

> ক্লেবাৰ বিড মেজৰ, ডেপুটী ক্ষিস্যানৰ।

ভারতিলিং। ১৮৬১। ৭ আগফী।

### MUNICIPALITY OF HOWRAII

His Honor the Lacatehant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B () of 1964, having directed the publication of the following Bye laws for the Municipality of Honia's in supersession of the existing ones, in the Bingales fracette, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mide of collecting the Rate and Taxes

- 1 Exculquartially instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quar er, that is to say—

  The instalment and all all any be levied on the graphe on a graph of the gr
- 2 From the lists prepared under the provisions of Scotions 2) and 29 of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 41. The bills to prepared that the read under the signature of the Commissioners or officers appointed by them, or their Scottary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the present and therein, in the names hereinafter described
- 8 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to callect and excry such certificate shall be in the scal of the Aramicipality and the signature of the Charimin or Vice Chariman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- 4 The collecting officer tak ng the mon y in payment of any demand shall have the receipt tor it
- 5 When the name of any owner is not I nown it whill be sufficient to de ignate him in any notice I ill, or other proceeding under the Act, as the ewner of the property on which the rate is use sed, without further description
- 6 Every bill for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, he presented to the individual named therein inaperson, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

### राउषा भरतप्र मिडियिनिशिकिरी।

বৃদ্ধনেশের কোঁমনেশের ১৮৬৪ সালেশ ও আহিনের 
৮৪ ধাবার মর্মানতে জ্রীলজীবৃত লেপ্টেনেট গরবুদার 
সাবের ধাঞ্ডা শাবরের মিনিড প্রচলিত উপবিধির 
পারিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাজনা গেডেটে 
প্রানাশ করবের অসুমতি প্রানা করার ও সকল উপবিধি সর্ব্বারারার আপনার্থে এতংশ্বারা, প্রাকাশিষ্ঠ 
হল ।

### छह्मीरमन मयव ७ विधि निर्दार्गन विषय्का

- ১। আইম উল্লিখিত প্রভাক ত্রেমাসিকের টাইক এবং বেট সমুদার উক্ত ত্রেমাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্ত-ব্যক্ত পরি। বিত্ত হবৈ এবং তদ্ধে ভূ উক্ত টাইক বা বেট ক্ষিত ট মাসিকের প্রারম্ভিব পরিবে অর্থাৎ ও১ কুলাই ৩১ অকুটোরর ৩ জ সুজাবি ৪ ৩০ আটপ্রেল যে ত্রুমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রুমাসিকের ঘেট বা টাবুস যথাক্রমে লাবে সলা আগফীসলা দরেশ্ব বা সনা ক্রেক্সমাবি অববা ভদপ্রে সংগৃহীত ছইতে পারিবে।
- ২। তহুনাদেব ভাবপ্রাপ্ত কর্মানের আইদেব ২৯
  এব- ৩৯ বাশানুসাদে যে দক্ষ কর্ম প্রস্তুত হুইবেক
  তদ্প্রে ৪৪ ধানাদ কথিত বিল সকল প্রস্তুত্ত করাইবেক
  এ ঐকপ প্রদুত্ত হওঘা বিল সকল প্রস্তুত্ত করাইবেক
  বা ভাহোদিগো নিসুক্তান জন্ম কর্মানাবিধ অথবা
  বাণিকে ভাহাদিগোন সেক্রেটানী থাকে তবে ভাষা
  হানা আক্ষবিত হুইবা তচ্চীন সংক্রান্ত জনীসভূ কার্য্য
  কার্বিদিগকে প্রদেশত চুইদেক এবং ভাষাবা পঞ্চাৎ
  লিখি নিস্মানুসাবে ঐ সকল বিজেব লিখিত ব্যক্তিশ
  নগকে ভ্রমান অন্য প্রদর্শন করাইবে।
- ০। তহুগীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাছাদিশেক তহুগান কবিবার ক্ষমতার দিদর্শনন্ত্রপ এক
  এক সটিকিকেট প্রদন্ত হইবে এবং একণ প্রত্যেক
  সটিকিকেট মিউ মনি। বিটিব বোহব ও সভাপতিব
  বা প্রতিদিবি সভাপতিব আক্ষম থাকিবেক এবং ওছ
  মান কালান আবিশ্যক হইলে প্রত্যেক কর্মচাবি তথফাতে ছো দেখাইবেক।
- ৪। ভহণীল সংক্রান্ত প্রভ্যেক কর্ম্মনারি কোন বিষাসর প্রাপ্য টাকা পাহলে ভাষার এক রদীন নিবে।
- ৫। যদি কোন িববেব স্থানিব নাম জানা না যাত্র

  তবে ভাহাব এওলানামা জাবী ক বভে ছইলে বা ডা॰

  হাব নামে জাপব আইনে।ক্ত কাব্য কবিকেই হইলে

  কেই বিষয়েব স্থামী বলিষা উল্লেখ কবিলেই বংখন্ট

  হইবে এডায়ির জান্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে
  না।
- ৬। আইদানুসাবে আপো রেট বা টাকুসেব বিল সম্ভব পব ছইলে বিলেব লিখিও ব্যান্তির লিক্চ আদর্শন করাইতে ছইবেক এবং আদর্শন অসম্ভব ছইলে ভাষার বাসস্থালে বাথিয়া আসিবেক এগা হইলেই ৪১ ধারার ক্ষতি আদর্শন হহব।ছে মুনাতে ছইবেক।

[शवर्गदम्के श्राटक्ते । ३४५४ । ३४ त्मरक्केच्य ।]

7: The officer to whom a bill entry he instead for presentation shall receive the smooth of such bill at the time of presentation, or at any time within ion days from the date on which the bill shall have been first presented by him

- S. Brery person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such sphedole or return to the office of the Commissioners within one week from the dots of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a negative not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning, continue. Any person submitting a false or incor rect schedule or return shall be hable to a penalty of Rapses's, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a oriminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier, or other person, shell permet the Cadmissioners, or any one appointed by them under a written authority far; that purpose, at many time between sun-rise and susment, to enter and suspect any coach house our stable in which there is reason to believe that these is any vehicle or animal liable to taxation under . Section do of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorited by them in making such entry and respectance shall be liable to a fine not exceeding lineses 20
- 10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 1) immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of demo
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall,

- ৭। উর্থনীক কর্ম কাট কোট কাইচারিকে বিধা আমত হুইলে সে উক্ত বিল অনুদর্শন কার্মান কিবলৈ আমতি হুইলে সে উক্ত বিল আমতি ইয়া আহন করিবেক।
- b । विकेशिमिश्य क्षिणामद्वर्गन **वार्यमानू**र्णाट डांश्रिक शांद्रमं अवक काम विवासन मिर्कान किया এতেলা কোন খাজির নিন্ট গ্রেরণ দরা ঘ্রলৈ আইন त्मेत्र ৮5 शांत्रपेत्र विशामन**एक कां**त्री ए**अरमध् विश्वनाश्**री मेखारबर बरबा जिल्लामा विषयान मध्यान मध्यान है है निष्डीम वा अध्यमा विदेनिमिशम क्षित्रानर्शिक्षकः কাৰ্য্যালয়ে ফিরিয়া পাঠাইডে ছইবে আর ক্ষি কেছ जारा जेक जनरत्रत्र मरशा मा शांठाम **क**रव रम**हे** वास्ति ६ डोकांत जमधिक मधार्च इंड्रियक अधर कवितालंब-मिर्गात कर्डक मंखर्क क्या स्ट्रेट्स अस किन *नेवास* কিরিয়া দিতে অসলোচনাণ করিবে তাহার প্রতিক্ষিত रे हें को कवित्रों में विषय हरेरवर्क श्रेष्ठ स्वान व्यक्ति ভাষিয়া শুষিয়া যদি কোন বিশ্বা সংখ্যান নিশ্বিদ্ধা मितम १८ क्रांकाय अमधिक मुखाई वहेटवर्क जयह स्थानकार বোধ হইলে ভারতবর্ষীয় দওবিধি অকুলাতর ভালেল नांत्र नानिण क्रिएड एट्ट्रेंग बर्ड डेनविधिटड ट्रेंक অভিবন্ধক হইবেক গা
- ১। প্রত্যেক আমী বাসিন্দা অধ্বর্য জন্য বৈদ্যি
  ব্যক্তি কমিস্যানর্যাদগদে কিবা ভাষাদিগের নির্দ্রেজিত
  লিখিত পূর্বক ভার প্রাপ্ত কোল কর্ম্মান্তিরে লিখিত পূর্বক ভার প্রাপ্ত কোল কর্ম্মান্ত করে আবাবেল বা গাতি রাখিবার ঘরে অধ্বা ধেখালে
  আইলের ৩৫ খারা অসুসারে ইন্ত্রেল হইবার পোলা
  কোন গাতি বা পাশাদি বাকে বলিরা বোর হর জন্তরছানে স্বর্ণ্যাদারইতে স্ব্যাহতার নথে। বে কোল সর্বর্গে
  ইউক প্রবেশ করিয়া ভাত্তাস্মান্ত্রান করিছে দিবে কো
  কোন ব্যক্তি কনিস্যাদবদিনপ্রক আধ্বা ভাষাদিবের হার্না
  উপানুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোল কর্ম্মচারিকে অম্বর্গন প্রবেশ
  ও দর্শন করিতে বাধা দেন ভাষার ২০১ টাকার আন
  ধিক দবে সপ্তার্গ হইবেক।
- ১০। ক্ষিস্যানরগণকর্তৃক অন্যন্ত্রপ আদৈশিত না
  হইলে আইনের লিখিত যে সমত ক্রোকী পরওয়ানা
  প্রচার হইবে তাহা তহসীল সংক্রান্ত কর্ম্মচারিদিগের
  হারার জারী হইবেক এবং ক্রোকী ক্রয়াদি বিক্রম
  হওরা অথবা বাকীদারের নিকট হইতে প্রাপ্য টাক;
  আদার না হওরা পর্যান্ত উক্ত ক্রয়াদি ঐ কর্মচারির
  জিন্মার থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারি আইনের লিখিত
  নিট্নারমে ঐ ক্রোকী ক্রয়াদির এক কর্ম্ম দিবেক।
- ১১। জোক ছইরবাত্রই যে ব্যক্তি জোক করি বেক লে জোকের ভারিখহইতে ৭ রোজের অসুন দেবাদে বিজয় দিল ছির করিয়া বাকীলায়ের বাটীতে এক ইন্ডাহার দিবেক এবং বিজয়েরর দিবেতে ঢোল শহরতের বারায় সংবাদ দিবেক।
- ২২। বিজেব হইবাবাত্তই ঐ বিজীত জবানির বৃদ্য লক্ষা ও পরিন্দারকৈ বিজীত জব্য দেওরা হইবেক দদ্যশি পরিন্দার তাহার তাহের সমুক্ষ টাকা দিতে লপারক ইর ভবে জোক কারী তাহার বিবেচনা অন্ধু নারে উক্ত জব্যাদি সেই দিবর বা অন্য কোল নিবলৈ বিজেয় করিখে পারিকে এবং তাহাতে বহি কোল আন্ধ্রী হয় তবে প্রথম পরিন্দার ক্ষিন্যালরদিশের নিকটা উঞ্জি

un such case, ha responsible to the Commissioners | whis nife afficillat, sint vitalisticity affi due to them. THE NE For regulating the conduct of persons suplayed by

the Commissioners.

# 12. All persons employed by the Commission ore, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previens notice, or pay in advance for the period of one month; and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within resconable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfested his appointment and may be removed from office.

15. Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any set by the performance of which, or has omitted to de any act by the non-performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under, any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allemanhed the pas month. t." をかる るの様はれ ドストス

कविनानवविद्यां निर्देशिक रेडिकार्शक पाञ्चन विवस्त ।

 क्तिमानद्रणित्व कर्जुक निद्धां क्रिक क्रुक्तिगाँदि गंबर धरवांचन ना वहेरन अने नान शुंदर्ग ,चहित्रहरू जरवान किएन किया अक बांद्रजड व्यक्त शृंदर्भ हिंहा फ्र. शक्तिशत्क कर्या स्टेटिंग व्यवज्ञ कडा वादेर्ड शांदिर **এবং কোন कर्माणींत कर्म जांश कतिएक श्रीहिट्स, प्रा** प्रक्रभ अन मांज शृंदर्स जश्यांत हा निर्देश अध्यो अ बारबद विक्रम क्रिक चीकांत्र मा क्षत्रिक क्रम्ब हाफिद পারিবে দা।

১৪। क्विमानद्रतिशाद अवीत्म एव मक्क क्वैंशदि নিবক্ত আছেল বা ভবিষ্যতে নিবৃক্ত ছইবে ক্লড়াছা ত্ত্ৰ পাইলে ক্ষিন্যনৱগণ ক্তৃত্ব নৰপ্ৰেই বিট্ৰি शरिवाद कांविनी माथिन क्रिटियन त्य त्यान क्यांगा উপযুক্ত সহবে বা কৰিন্যৰৱণণ কৰ্জুক নিৰ্ট্টিফ্ট্ ন্যুক্তে बाबा क्रेज़न जाविन निष्क जक्तन बहुद्दनम-कार्होद

কৰ্ম হইতে অবসর করিবেন।

अः । वथन कवितानद्वर्गन जैवद्ध क्लान बहस्रोबस्थाः এবাণ পাল যে ভাহাদিগের নিরোজিত কোম নীবি কৰ্জব্য কৰ্ষে অবহেলা করিবাছে অথবা কোল নিয়ন্ত্র বিধি বা উপবৃক্ত ক্ষমতা বিশিক্ত ব্যক্তির আলেশ ইঞ पूर्वक नक्षत ने जनदर्गा क्षित्रांट्य क्षयत विका क्षय निकास को अब मांज शृंदर्स जश्यांत्र मा विका चीत्र का হইতে বির্ভ হইরাছে অথবা এমত কোন কৰ করিবাছে বা এনত কোন কর্ম্ম করণে **অব**ছেল করিয়াছে **বন্ধারা ক্ষিন্যসর্লিগতক কোন ক্ষৃতি সু**ল্ করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবলা **অথবা** কোল কলে উপযুক্ত পরিজ্ঞৰ করে নাই অথবা কোন উচ্চ পদ্ধি শিক্ত কৰ্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যাচরণ কর্ম করি हारह क्या काराह कार्यामचार केशहक दरकाम् পৰিবিক কাহারও নিকাইইডে বিলের কিলা প্রা কোন ব্যক্তির নিষিত কিছু এছণ করিয়ালে কিছা পাই वाटक जार्थवा अवन कतिएक चीकात कतिवाटक वा कताई রাছে অথবা ভাষার কর্মসন্তব্ধে ভাষিরা শুনিরা কোন বিখ্যা সংবাদ দিয়াছে কিছা **অপ**র কোন আইনে: मधार्व कर्ष कत्रिप्राट्स कांचा इट्ट्रेस काह्य कांचेता त्व मेथे रहेर्यक कर्माकतिक काशांत्र अक मारुगद्व र्यका बत्रीयामा या कमिनायप्रविश्वत्र विश्वित्र हिन्द्र नेवीर क्प्रदेख द्वित वा नीव शनावित्य वा क्षेत्रीय हेर বেক কোন ব্যক্তি এইরণে কর্ম্মান্ত ধইলে সভাপতি गारहरवत्र विरवधनाम् छारात अक मान जनविक का লেব্ৰ প্ৰাণ্য বেজন দণ্ড হইছে পারিচবদ।

- 16. The Chairman or Vice Chairman may enginate, second, or enquire into a complaint of missonduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commission-
- 1% Nothing herein operained shall be held to differ the Commissioners from instituting proceedinge in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having being in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or fajory which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

### On matters of Conservancy

18. The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other ınflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 dafty

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commis SLODebis.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 8

26. No person shall put, or cause to be put, on any bouse, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and dis charge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily.

No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 daily

22. No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct,

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for southward infringement after notice, Bupees 8 (क्यांगांड मध्यम कहिएन ब्यांगांड मध्यम कहिएन ब्यांगांड मध्यम

३५ । वनिगामह किटनंत्र क्खिक विद्यक्षिक क्ष्मीमंत्र्यी-गांत्रिक माद्य कर्त्वरा करन्त्रत व्यवस्था कन्नत्व वा व्यदेशव व्यान्द्ररत्त्व व्यक्तिरवाश कविरक्ष वा अवन व्यक्तिके की ভবিবরের অভুসন্তান করিতে সভাপতি বা এথিনিধি সভাপতি পারিবেদ।

১৭। কোন কর্মচারির ফুডকার্য বা অভিযোগ कार्राजमा अमिनामत्रगन काफिया कानिके त्यांच कविष्टल ভাষারা ঐ কর্মচারির বিকল্পে কোন উপবৃক্ত আখা-मटक कविश्वत्वत् मामिण क्विटक शाहित्वम देशह बाज़ त्म विवयम् कान निराजन प्रक्रिम मा ।

### পরিকার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন নাধারণ রাভার উপর ভাররা ভাহার নিকটবর্জ্তি ছালে গৃহাদি প্রস্তুত কিছা কোল ভয় গৃহ পুন. নির্মাণ করিতে হইলে ভাছার খেন্টান (অৰ্থাৎ বেড়া) ও চাল তুণপত্ৰাদি বা অন্য কোন স্বত্ত্বয় ^ ज्यनमभीन भवार्ष बाहा मिन्द्रांश कहिएक भाहिएव मा ।

विधि मध्यरमद मध ३०, है को अबर मध्यांच श्रीरखंद পর ক্রমাগত লঙ্ঘল করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ৩১ विक्र

১৯। কবিসামরদিগোর লিখিত অত্বতি ভিত্ন কো<del>ল</del> ব্যক্তি কোন ছলে কোন প্ৰায়ণী বা নীৰ্ষিণা বা পাললা-मा वा गफ्थाद थाम कविएक वा कवादिएक शावित्व मा।

विधि मध्मत्मत्र मध ३० होको, मचाम श्रीखात शत ক্রমাণত লক্ষ্ম করিলে প্রত্যেক দিলের মত 🔍 টাকা।

२०। क्लांन वास्ति क्लांन गृह वा अञ्चानिकांत छेलेत चन आमहम दा निर्मे इश्रामद्र चना मन जवना जना काम वस्र अगक श्रकांद्र कार्शन क्रिएक वा क्वारेटक পারিবে লা যে যদ্বারা ঐ জল নির্বত হইরা কোল সা-ধারণ রাজার উপর পতিত হয় ৷

विधि मञ्चरमद मर्थ ६, है।को अवर मरवांन श्रांहर्सहो शत क्रमांगंड मकारमत में अर्डाम विम > होना क्तिमा ।

२)। क्लान वाकि क्लान मधावन नर्सनाव वा छा-হার পাথে এমত কোম বন্ধ রাখিতে বা রাধাইতে शांवित्व ना बक्षात्रां के नर्समा वन्त्र वो वन्त्र प्रदेशांत्र नक्ष -वनां रहा।

विधि नक्टरनद मध ३० होको अवर नश्योम शीरखद्व পর ক্রমাগত সভাদের মধ্য প্রভাক দিন ৬১ টাকা क्तित्रों।

২২ | ক্লিসালর্লিগের লিখিত অসুবৃতি তির এবং ভাঁছারা বেরুপ আদেশ করিবেদ ভাঁছার বিপরীভে কেই কোল সাধারণ দর্জনার উপর বা ভাষার থারে সেতু, ৰঞ্চ ভাষ্টালিকা বা কোনমুগ একার গৃহ নির্জাণ করিছে পারিবে মা।

विदि मध्यरमह मध ३०, होको मचाव औरसह शह

23 Any nemon being the owner of any fallen trees or thrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

delly

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5

daily

25. No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice. Rupees 2

No person shall, without the written per musion of the Commissioners, set up any obstruc tion in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4

daily

The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it fice from filth, dense vigetation, or other obstruc tion, and shall at all times allow the Commission ers, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5

daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupes 8 daily,

No owner, occupier, or farmer, of any 90 bazar or shop, shall keep the same in other than | বা ইতারদার তাতা উপযুক্ত যত পরিভার ভিত্ত আলু

२०। ब्लॉम अधिक हक वा द्यांटकर क्यी किया त्व परन के इक व त्यांक कवित्र। हिन कांचात्र व्यामी किया प्रथमिका कविणावद्यविद्यात बहेटक मधाव लोहिया ভারাদিত সময়ের মধ্যে ভাষা স্থানান্তর করিবে ৷

विधि ल उपरमह मध ३०५ होमां त्रसाम औरधह शह क मानक मध्यम कड़िएन आका कि विद्या प्रश्न रे के गिनी

२८। कोन गृह क्षाहीत वा जना क्यान गर्रम किया कारांनिरगढ विश्वनश्य द्याम माधावन बाखा विश्वा নর্দমার উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহৈর প্রাচীরের वा गठेरमद्र स्वामी कमिनामद्रशन स्टेटफ नश्चाम क्षांटक ভরিন্দিট কালের মধ্যে ভাষা স্থানান্তর করিবে।

विधि मञ्चरमय मण ३०० होका मधाम आहुश्वत श्रेत क्रमांगण लखरन कदिएन आखाक निरमद मध ६ होका।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাক্ষার উপত্র জল চলিবার পথপ্রকত করিছে কিলা ঐতপ একার পথ দিয়া জল চালাইতে ক্ষিসাম্বেরা যেত্রপ প্রভার সন্মতি দিবেদ ভব্তির কোন প্রকারে পারিবে মা।

विधि मध्यामत मध ১०० होका मन्नाम शास्त्रह शह ক্রমাগত লওবন করিলে প্রত্যেক দিনের দও ২ টাকা।

২৬। বিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুছরিণীতে বা কোন নর্জানাতে পাট, শণ, অথবা অহা थानात উत्तिक्रभमार्थ जिलाहेवा द्राचिएक शाहित्व मा यक्ता थे भूकतिनी अ सम्बद्धात जल निक्रकेष वाक्ति-দিগের পক্ষে অপকারি ছঙলের সম্ভব।

विधि मध्यामत मध ६ होको जन्नोष धौरखन्न शत क्रमांगड मध्यम करित्न श्राद्धाक मित्मत मध २ होका।

२१। विউमिनिशन क्यिमामद्भिरगद निविध आधा পত্ৰ ব্যতীত কেছ কোন নৰ্দ্দমা বা নালা বঞ্চ ভৱিতে शाहित्व व यमि कर्त कर्त जाशाहर्व चाषा उत्सार्व কমিসানবেরা তাহা স্থানান্তর করিতে আজা দিতে প।রিবেন।

विधि मध्यामय मध ० है।का मचाम औरश्रंत श्रंत क्रमाग्रं लक्ष्म कदिएम श्रीरंज्य मिर्मद मथ १ है कि ।।

২৮। কোন নালা বা জনালগেব তীব্ৰস্থ ভ্ৰিব্ৰ স্থামী वा मश्रीमकात केल क्षिएक मयनाच्यी क्षितिक सकत হইতে বা অন্য কোন বাধা জ্বিতে দিবে না এবং সভল म्मरहरे मिडेसिमिशन कवितानद्रविशत्क व्यवंदा केलकुक्त ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত তাহাদিগের ক্ষ্মচারিকে প্রিকার রাঞি-वांत्र जत्मा छेक माला वा मर्प्यमा त्मिथरक वाहरक मिटन।

विधि मज्यस्मद्र मध ১०० केवा मञ्चाम श्रीखंड शह क्रमागढ मध्यम कतिरम शाखाक मिरमत प्रथ ६ क्राका।

२৯। कोन राक्ति भूकत् नक्त (थाना अधरा भूकत গুহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থার রাখিতে পারিবে **P()** |

विवि मक्दरमञ्जल क्ष का होका महान और खेर के क्रमागक मक्दन कडिएन क्षारकाम मिरमह मध अ है।क्षा

७०। दर्जन बांकाइ वा द्वाकारमञ्जू चानी क्यांनिकाइ

[भवर्गरमन्त्रे स्मरको । अन्तर्भ । अन् स्मरन्त्रे वृद्ध ।]

a chan and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sufferise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye-ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

S2 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the buzar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of na ture in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 10

34 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tattee, privy, or urinal, within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintain ed

P-nalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

30 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of ll P M, and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those ap proved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

কোল অবস্থান বাধিতে পান্বিবে না এবং উক্ত বাজা রের বা লোকাদের স্বামী বা লবলিকার বিশ্বা ইজার-লার অবিলয়ে পান বংস্য বা মাংশ ও উদ্ভিক্ত প্রদার্থ সকল মিউলিসিপাল ক্ষিস্যালরগণকর্তৃক দ্বিরীকৃত ছালে ছালান্তর কবিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউ-নিসিপাল ক্ষিস্যালবগণকর্তৃক মিযুক্ত লোককে উদ্ভ বাজারের বা লোকাদের স্বামী, দথলিকার বা ইজাব-লার স্বর্গোদ্বব হইতে স্ব্যান্ত পর্যান্ত ভন্তংছালে আবেশ কবিলা ভদারক কবিতে বাধা দিতে পাবিবে লা।

### विधि माउचरमञ्ज मध २०८ होका।

৩১। কোন বাজারের কোন গাঁল রাজাবা জন্য গমনাগমনের পথে বিক্রখার্থ কেছ কোন গাঁটবি বা জন্য কোন জ্বগ্যবিধাবা একত্র করিরা কিলা রাথা ইযা বা একত্র করাইবা ডক্তৎ গাঁল রাজাবা গমনাগম-নের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

विधि लखगरमञ्जू मण ३० होका।

৩২। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দ্রথলিকার বা ইজারদাব মিউনিসিপল কমিস্সন্ত্রণণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত
হওলেব তাবিধ অবধি ১৪ দিলের মধ্যে ডন্ডহাজাবেব
স্বাহ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিস্যানর্গণ থেরপ উদ্ভব বিবেচনা কবিবেন ডক্রেপ সেডধানা ও মুত্র ড্যাণের ছান
প্রস্তাত কবিবা দিবে।

বিধি লঞ্জনের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লজ্জন কবিলে প্রত্যেক দ্বিলের দণ্ড ৫১ টাকা।

৩০। মিউনিসিপল কমিদানরনিগের নির্দ্ধিষ্ট ছান বাডীত স্বীয় বাটীর বহির্দ্ধিগে কেছ মল মুত্রাদি ভ্যাগ কবিতে পাবিবে না।

#### বিধি লক্ষ্যের দণ্ড ১০১ টাকা।

৩৪। কমিসানরদিগের ঘারা নিষেধিত ছইলে কোন সাধাৰণ ৰাজাছইতে ২০ কিটেব মধ্যে কিন্তা ঐ পবি-মাণেব স্থান কোন কুত্র বাটীর মধ্যে টাটি সেতথানা, কিন্তা মুত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত্ত কিন্তা কবাইতে কিন্তা স্থিতে পারিবে না।

বিধি লক্ষ্যনেব দণ্ড ১০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পব ক্রমাগত লক্ষ্যন কবিলে প্রাড্যেক দিনের দণ্ড ০১ টাকা।

০৫। কেছ সাধাৰণ বাজার সমূধে কোন সেড ধানাৰ ছাব রাধিতে পাবিবে না এবং যদি কাছাব উক্ত প্রকান ছার থাকে তবে কমিসামর্দিগের নিকট ছইতে ত্রিষ্বের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই ভাছার প্ৰিবর্ত্তন কবিষা সইবেক।

বিধি লক্তনের দণ্ড ২০, টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লক্তনে করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ২১ টাক।।

৩৬। অপরাহ্ ১১ ঘন্টা ছইতে পূর্ব্বাহ্ন ৪ ঘন্টাব মধ্যে ব্যতীত কেছ কোন সাধাবণ রাজা দিরা এব-উত্তমক্রণ আব্রিত পাত্র বাজীত মগলা লইরা ঘাইতে পারিবে না এবং ক্ষিসানর্দিগের নির্দ্ধিষ্ট ছান বাজীত অন্য ছানে উক্ত মরলা রাধিতে পাবিবে না।

विधि लक्ष्याम् मध २०५ क्षेत्र।

37 No person shall suffer any offensive mat ter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nul lab, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No person shell keep filth, dirt, dang, hones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the promises from which it has come, between the hours of 4 a m and 8 a m

Penalty for infringement, Rupees 10

- 40 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 41 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- 4.2 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or pub he place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

animal may die, shall within two hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the aid person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be res

৩৭। কোন কারখানা বাটা অথবা ব্যবসার নিমিত্ত আনা কোন স্থান ক্রট্রে নবলা নির্বাচ বইবা কোন দলীতে, নালাতে, থানাতে, প্রকরিণীতে, বা নর্দ্দনার পঞ্জিতে নিতে পারিবে না।

বিধি লক্ষনেষ মণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রান্তের পর ক্ষমাগত লক্ষ্য করিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

৬-। যদ্ধাবা কাহার বিরক্ত জ্যাইতে বা সাধা-রণের স্বাহ্য ডক্ল হইতে পাবে এমতকোল দ্বালে বা রূপে কেছ ১২ ঘটার জ্তিরিক্ত কালপ্র্যান্ত সম্প্রদা আ্বর্জ্জনা গোবর, অহি মৃত্যু দেহ, গুলা, বা জন্য কোল প্রকার মুর্গভ্রমৰ পদার্থ রাধিতে পাবিবে লা।

विधि मञ्चारमय मध २० । छाना।

৩৯। মিউলিসিপল কমিস্যলরণণ যে সকল ধুলা নাট, ও রাবিদ ছানান্তব করিতে প্রহুত ছইবেন তদ সমুদ্য আবর্জ্জনা পূর্বাছ ৪ ঘটাছইতে ৮ ঘটার মধ্যে যে বাটাব আবর্জ্জনা সেই বাটার প্রবেশ পথের অমতি দুবে সাধাবণ বাস্তাব ধারে প্রত্যাহ রাখিতে ছইবে। বিধ লক্ষদের দত্ত ১০, টাকা।

৪০। কোল ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কার্থানার মধলা কমিস্যানরলিংগার নির্দ্ধারিত থরত লা পাইলে ছানান্তর করিবেন লা। এব- এই প্রকার ছানান্তর কবণের যে খরত ভাষা কমিস্যানরগণ ভাষানিংগার প্রাণ্য টাকাব ক্যায় জালায় করিবেন।

৪১। সাধারণ রাজা বাটী, সেতথালা দর্ম্বনা
এবং শেষপুল হইছে যে সক্ষদ ধূলা, দাটি, ছাই, বিষ্ঠা
গোবর ও বাবিসাদি মিউলিসিপল কবিস্যানরগণকর্তৃক
সংগৃহীত ছইবে ওকং স্থানায় উক্ত কমিসানরগণের
সম্পত্তি ছইবে এবং ভাছাদিগের বিবেচনামতে ওৎ
সমুদায় ভাছাবা বিক্রম কবিতে পাবিবেন এবং এইরূপ
বিক্রমেব ছাবা যে অর্থ লক্ত্ হইবেন ভাছা ভিত্তিকৃট
মিউলিসিপল ইমপ্রভাতমেত আক্টেব কার্য্যে পর্যাবসিত
ছইবেন

৪২। অ'লাইবার কারণ কিন্তা অপর কোন অন্স কেছ কোন প্রাচীরে কিন্তা কোন গৃহের ছাদত্তর উপর গাছে কিন্তা সাধারণ রাজ্ঞার সন্মুখে কোন ছালে গোন্ব রাখিতে পাবিবে না।

विधि मञ्चरनव मण १ विशि

৪০। কোল ব্যক্তির বঁটাতে কোল পশু মরিলে তাহার মৃত্যুব পর ২ ঘন্টার অথবা বাত্রে মৃত হইলে বাত্র প্রতাহ ছইলে ২ ঘন্টার অথবা বাত্রে মৃত হইলে বাত্র প্রতাহ ছইলে ২ ঘন্টার মধ্যে তাহার মৃত নিজে অং,র থবচে মিউনিসিপল কমিসামরগণকর্তৃক পশাদির মৃত দেহ মিক্লেপ করিবার জন্য নির্মণিত ছানে কেলিয়া নিবেক। অথবা যে তিবিজালে তাহার বাটী সেই তিবিজালের কন্সাগতেন্দ্রী ওববসিষরের নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ ছামান্তর করণের নিমিত্রে মিউনিসিপল কমিসানবগণ গে পর্চ দিল্লারিত কবিবেল তাহা উল্লিখিত হববসিম্বের মিকট দিতে ছইবেক। পরস্তু সে পশু যদি উপরি উক্তব্যক্তির লা হর এবং যাহার পশু তাহাকে জানিত্রে পারিলে সমুদ্ধ পরচ তাহাকেই দিতে ছইবেক এবং ঐ প্রচ বিউনিসিপল কমিসামরগণ তাহাদিগের প্রাণ্য

ponsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit, or cause to be de posited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 3 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse in a grave not constructed of masoning which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringer ent, Rupces 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupecs 20

50 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any build place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall burn, or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground shall burn, or cause the same to be burnt, within 2 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rurees 20

be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any

টাকার ল্যায় আদার করিবেল এবং কোল এবরসিবর এরপ একার মৃত ফেলং ছালান্তর করিতে গাকিলি করিবেল লা।

विधि मञ्चरमत प्रथ ३०, हेका ।

৪৪। কোল ব্যক্তি কোল বোগপ্রক্ত বা জীর্ণ পশুকে কোল সাধারণ রাজায় জাধবা যথা ছইতে সাধারণ রাজায় ফাইতে পাবে এয়ত ভালে ছাডিয়া লিতে বা দেওবাইতে কিল্পা আপলি খুলিয়া যাইতে লিবে লা।

विधि लक्ष्यत्मव प्रश्च २०५ हेकि।

৪৫। কেছ কোন শব বা প্ৰাংশ ক্ষিদালবের। সময়ে সময়ে যে স্থান নিৰ্দ্ধিট কবিবেন ভন্থভিভি অন্য কোন স্থানে বাধিতে পারিবে না।

विधि मध्यतम् प्रथ ३० विका।

ৢ । কেছ কোন নির্দ্ধারিত আপানে বা গোরছানে
কান শব কিছা শবাংশ দাছ কিছা মৃত্তিকানাৎ ভিয়
কোনরূপ প্রকাবে কোনতে পারিবে না।

विधि लक्ष्यत्मत प्रथ ३०, हेकि।

হণ। কোন গোবভানের কোন ইউন নির্দ্ধিত কর্বর মৃত নেহ মৃত্তিকাসাৎ করাইতে ছইলে এরূপে প্রবেশিত করাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিয়া ভাষার সিদ্ধু কেব উপরিভাগ তথাকার জমিব উপরিভাগ ছইতে তিন সুটের অন্ধিক নিজে না থাকে।

विधि मञ्चरमव प्रथ ३०० मेंका।

৪৮। কোন গোবছালে ইউন নির্মিত ববর না ছইলে ছয় ফিটেব কম গভীর কববে কেছ কোন মৃত দেহ কববিত করিতে বা কবাইতে পারিবে ল,।

विधि लक्ष्यत्मन पण २०६ हाका।

৪১। কোন গোণভানে কেছ কোন বর্ত্তনাল কর বেব কুঁট ফিটেব অননিক দূবেতে অন্য এক করর নির্মা। বা থনন কবিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

विवि लक्ष्यामय मध २० । हाका।

৫০। কোন গোৰভানে নিউনিসিপল কমিগানৰ-গণেৰ দাবা নিৰ্দ্ধিত প ভিৰ ৰহিভুভ ভানে কেচ কোন কবৰ নিৰ্দ্ধাণ বা ধনন কবিতে বাকবাইভে পাৰিবে না।

বিধি লক্ত্ৰের দণ্ড ২০১ টাকা।

৫১। মিডনিদিগল কমিদ্যানরগণের অত্মতি ভিত্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত ছইয়াছে ভাগা পুনর্কার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেছ খুলিডে পারিবে না।

रिति लक्स्यान मध २०१ है।का।

৫২। যে গোন বাক্তিকোল শৰদাদ ভূমিতে কোন শৰ বা শৰা শ আলিবে বা আনাইবে ভাগা উক্ত দাদ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ২ ঘণীর মধ্যে দাহন ক্রিতে বা ক্রাইডে হইবে।

विधि लक्ष्य (मन मश २० के कि।

৫০। কোল वाह्नि क्लाल भवमार शास्त्र काल भव वा भावाश्म माहम कांत्रिक वो कहारेक स्टेश्न काश burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been lept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commis sioners

# Penalty for infringement, Rupees 10 Miscellaneous

- 58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building wall or place in any highway the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be liable to a penalty of Ruples 5
- 59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Ruples 5
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sunction of Government
- 61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve

এরপে পৌড়াইবে যে ভাষার কোন অংশ সর্ক্ষোড়ো-ভাবে ভন্মাবশেষীকৃত চইতে বাঁকী না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য প্রব্যাদি সর্ক্ষডোভাবে ভন্মশাং না কবিবা দাংনদ্মানে বা ভাষার সন্নিকটে কোন দানে বাথিতে পারিবে ন।।

विधि मध्यामत प्रथ २०५ होका।

৫৪। কেছ কোন শব বা শবাংশ উন্তয়রপে আছি।-দিত ভিন্ন কেছ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া দইন। যাইতে পাবিবে না।

विधि लक्ष्यामव मध ३०० है। का।

৫৫। মিউনিসিপল সীমাব মধ্য দিবা কেই কোন শব বা শবাংশ লইযা বাইতে ছইলে কোন কারণ কলত সাধারণ রাজাব উপর রাখিতে পারিবে লা।

विधि लक्सरमद मध २०६ होका।

৫১। যে সকল শৰ বা শ্ৰাংশ ছেল বিদ্যা শিক্ষাৰ্থে রক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আব্বিত গাড়িতে ক্রিয়া সইযা যাইতে ছইবেক।

विधि मञ्चरमञ्ज मध २०५ छ।का।

৫৭। কমিসামবদিগের অত্মতি ব্যতিবেকে কোন সাধানণ ভূমিন উপরে পশু এ শুক্ট অমা করিয়া রাখি-তে পারিবে মা।

विधि लड्यानव मण ३० होका। मामा विवयक।

- ৫৮। সাধানণ রাজাব উপার যে সকল ঘর ইমারড প্রাচীর বা ছাল থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যালর গণ ইচ্ছা কবিলে ভাষাব প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাজার নামধ্যের কোল দ্রব্য ছাপাল করিতে অথবা তথাম ভাষাব নাম লেখাইতে পাবিবেল কোল ব্যক্তি সেই নাম নই উল্লোচন অথবা পুঁছির। কেলিলে ৫১ টাকা দণ্ডাছ হইবেক।
- ৫৯। মিউনিসিপল ক্ষিস্যানরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘবের বা ইনারতেব অথবা ভংছফানের বহিতাগো কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত খর বা ইনাবতের সংখ্যা স্থান কবিতে পারিবেন এবং কেছ সেই সংখ্যা মন্ত উলোচন বা পুঁত্ছিয়া ফোললে ৫, টাকা দণ্ডাএ ছই-
- ৬০। আইন বা উপবিধ সমুশ্ছর তত্থাখিক মিউ নিসিপল কমিস্যানশ্যাও ডাহাদিগের প্রদন্ত অসুজ্ঞা পত্রের কর এছণ কবিতে পারিবেদ এবং উক্ত করের হার গর্বনেটের অন্তম্ভাতুসারে সম্বেহ পরিবর্তিত বা নির্ভাবিত কবিতে পারিবেদ।
- ১১। উক্ত আইনের বা আইনঅসুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত ছইনেক ভাচাব অসুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অসুজ্ঞাপত্র লইবাব প্রযোজন ছইবে ভাচারা সেইং অসুজ্ঞাপত্র কোন নিউনিসিপল ক্ষি-সাসব অথবা ভাচাদিগের নিয়োজিও লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণ্থ দেখাইতে ছইবে।

विधि लड्याम्य प्रश्च २० । होका ।

৬২। ডিপ্তিকৃট মিউনিনিপল ইমঞ্চত্যেত আকৃষ্টি । তির ১৯ ও ৫১ ধাবাসুসাবে যে সকল শক্টালি রেজি- "

ment Act aball affix, or couse to be affixed, the ফিরী হইবেক ভাষার আমী উক্ত রেজিইবীর টিকিট registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5.

THE following SCALE of FEES for granting LICENSES under Bye-law No 59, having been approved of by His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, is hereby published for general information

Scale of fees for granting Licenses

- For maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1864, 1 Rupee per seat per annum
- 2. For temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners, under Section 75, Act III (B C) of 1864, used for all scaffolding or building meterials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupce per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth

3 For all dangerous and offensive trades under Section 77, Act III (B C) of 1864, Rupees 25 per annum

> W H D DUVAL, Secretary

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMIS-SIGNERS FOR HOWEAR, HOWBAH, The 4th September 1866

त्वाम ध्रेकांभा चारम मागाइरक क्या मागाइरक मिटवक।

वेदि म ₹ \$ 1 14 6 13 BH

মিউনিদিপল ক্ষিমানরগণকর্ত্তক বে সকল অকুজা পত্ৰ প্ৰদত্ত হইবেক ভাষা উপব্যৈক্ত ১৯ উপবিধির गार्म्याप्रभारत मिरम्ब मिथिक करत्त्व कर्म खीमकीवल ल्लिटमके भवर्गत बांचांकरत्त्र मरमानीय चल्हांस छांचा সর্ববসাধারণের জ্ঞাতার্থে একাশিড হইল।

करत्त्र कर्णा।

১। जम ১৮५৪ जात्मद्र ७ जारेटमद्र ५३ शहाद मि-थिएमण जाशाहरवड हानि हाथिए रहेरल धारणाक मक्द्रित शक्ति वर्गत > होका।

२। जम ১৮৬৪ जात्नत ० व्याहेत्वत ११ वातासूनादत विकेशिनिशन क्षिमामत्रिराधत खुषित छेशत द्वान দিবাভাগের নিমিত্ত ভারা এড়ডি বাছিয়া কিন্তা গুরালি নির্মাণের কারণ ইফীকাদি রাখিলে প্রভাক ফুট প্রাক্ত মাসিক ১১ টাকা দিতে ছইবেক।

के के बिवा बाद्धद निनिद्ध मानिक क

৩। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৭ ধারা অকুসারে সর্ব্বপ্রকার তুর্গদ্ধজনক এবং যাহাতে বিপদ ঘটিতে পাবে এমত ব্যবসার নিষিত্ত বৎসর ২৫১ টাকা।

> Gaffis as is gain, त्मदाकोदी।

ক্ষিত্যনর্দিগের কার্যাল

#### TO BE SOLD

টাকা।

To the highest bidder, at the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Cuttack. on Monday, the 24th day of September 1866, at the hour of 12 o'clock, noon, the Rights and Interests of Bajah Murdraj Bidyadhur Sendh Nurrindur Bahadoor of Killah Coojung, in the Killah Coojung, in satisfaction of certain decrees, execution of which has been taken out against him. The property as a fixed Tributary Mehal, the permanent jumms of which is Rupees 7,503 9 7 per annum

Twenty-five per cent on the amount bid will be required to be paid in at the time of purchase, and the balance on or before the 19th November 1866

> WRIGHT. P 8 Amee

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of RAJENDER DUTT, an Insolvent

On Saturday, the 1st day of September last, upon an application of the Assignee in this Matter, it was ordered that the said Assignee do, from, and out of the sum of Rupecs 11,031 in his hands, pay a Dividend at the rate of Rupees sixteen per cent (which will amount to the sum of Rupees 9,810) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hereby given

OFFICIAL ASSIGNAL'S OFFICE, Calcutta, 12th September 1966

In the Matter of RICHARD DODD and others, Insolvents

Notice is hereby given, that Saturday, the 6th day of October next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in det ul of the Re ceipts and Disbuisements of the Assignce from the eighteenth day of June 1566, until the thirty first day of August 1866, has been filed and may be ins rected in the Office of the Chief Clerk Any Cre ditor or other person interested, who may intend to establish or oppose my claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard Notice having been given at the Office of the Chief Clert three clear days before the hearing

OFFICIAL ASSIGNER'S OFFICE Cilcutta, 13th September 1866 কলিকাত। যোত্ৰহীন ঋণিদেব উপকাবাৰ্থ আছালত।

### যোত্রহীন বাজেন্দ্র দভের বিষয়ে।

चारिममी मार्ट्य गंड म्हल्लेख्य मार्ट्स > डार्दिश শনিবাবে এই বিষয়ে যে প্রার্থনা ক্ষরেন ভাষাতে আজা হইবাছিল যে উক্ত যোৱহীলের **ভক্তনীলে**র ৰে সকল দাওয়া স্থীকার হইয়াছে, ডাহ' উল্লু আর্টেনমি লা-**হেবেব অভোধনতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে** যে ১১,০৩১ টাকা আছে ভাগ হইতে ভিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শভকরা ১৬১ টাকার হিসাবে সর্ববিশ্বন্ধ ৯৯৮৪০, টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

हेराट जन्मान (मध्या (शन।

সবকারী আটেদনি সাহেবেব দক্ষবধানা। क्लिकाछ।, ১৮৬৬ जाल '२ (मर्क्केश्वर ।

যোত্ৰীৰ বিচাৰ্ড ডড সাহেৰ ৪ অন্য ব্যক্তিদেব विषद्य ।

ইহাব হাবা সম্বাদ দেওবা বাইডেডে যে ডিবিডেও ध्यकाण कवियाव निमिष्ठ के विवयंत्र श्रेमक श्रमनिव জন্যে আগামি অকুটোবর মাসের ৬ ভাবিশ শমিবার নির্নাবিত হইবাছে, এব- ১৮৬৬ সালেব জুন মাসেব ১৮ তাবিধঅববি ৮৬৬ সালেব আগস্ট মাসেব ৩১ ভারিখ-প্রান্ত আদৈনি সাহেবের জমাধবটের বিস্তাবিত হিসাব माथिल कवा गिवाटक, अ श्रधाम क्रांक नाटक्टव कार्या. लाय जांगे पाया याहेत्व शांद्र। त्य त्कांन महाजन কি এবিষয়ে শিশু অন্য যে কেছ উক্ত যোত্ৰীলেব ইফেটের উপর কোন দাওয়া ত্বাপন কি প্রতিবন্ধকতা কবিজে চাছেম ডিনি শুশনিব দিবসেব পুর্বেব ডিম দিম थाकिए ध्रशांन क्रार्क मार्टिंदर काशांनरव मन्त्रांन দিলে তাঁহাব কথা শুদা যাইবে।

जारेमनी मारहरवर मक्करशाना। কলিকেডা ১৮৬৬ সাল ১০ সেঠেইসর।

### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশভিছার।

পত্তনি, দবপত্তি ভালুক, নৌৰুলী ও গাঁতি ও ক্রতী বালীব জমা ইওটাদি ছাবব সম্পত্তির নীশাম বিভাবের নিহাম।

 शैलाय कालीम के नमत मन्त्रावि कक्वांनीम। ডিছি সমেত বা এযোজন হইলে ভবক ভবক কি আৰু খরিদার দাখিল কবিবেদ এবং পাৰের জনশিক্ষ थीम थेथा विनिष्ठ विक्रय इटेरवर । यिनि महस्त्रिशिद्धि है। मीनामि निमर्देख में निन महा

[गवर्गरम्के शासके। ५५७। ३४ त्मरके खन।]

डेळ मूना डांकिरवम छाहार निकहे विक्रय करा गाह-বেক।

२। मीनांव नवांखं इहेरन (य म्राना जांक नांवाखरी हर जाहात हर्जुर्धारामय अनारम किल्लाकरण के क्रिके

করিতে হইবেক, ভাষা কা করিকে আনানভ হওরা কিচের সমুদৰ টাকা জ্বল হইবেক এবং নীলাম অন্যথা হইরা ঐ বন্ধ পুলরার দীলাম বিজের হইবেক। বিভীর নীলানে বিজেভার যে কিছু ক্ষতি ধেলারভ হইবেক ভাষা ক্রটিকাবি প্রথম ধবিদার পুরণ করিবেল।

- ৩। দ্বীলাদী নাম্পান্তির হন্তান্তর ক্বণপত্র লিবিত পঠিতের ইফাম্পা কাগজ এবং রেজিফ্রী খবচ ও জনী দারী সেরেন্ডার নান ঝারিজ দাখিল করিতে যে কিছু খবচপত্র হুইবেক ভাহা সমুদর খরিদার দিবেন বিক্রে ভার সহিত কোন এলাকা নাই।
- ৪। লাগাবেদ সল ১২৭২ নালের অমাএবাসীল বাকীতে বকেবা থাজানা যে লিখিত আছে তাদাব অৰ্ছেক ধরিদার আলায়ের পারিশ্রমিকস্বরূপ পাইবেন, বাকী অর্ছ্কেক বিক্রেডাকে নীলামী তাবিখহইতে ৬ মান মধ্যে এককালীল বা কিন্তীবন্দী সুগতে দিবেন।
- ধ। সন্ধ ১২৭০ সালের ক্ষর্ইতে ধবিদার আপন্ধ ধরিদা মহলের লাভ নোকসানের দানিক মালিক হই বেন, ঐ সলের যে থাজানাবিক্রেডা ক্ষর্ইতে নালামী দিন পর্বান্ত আদার করিবেন ভাহাব সরঞ্জামী বাদে যে থাকিবেন ভাহাইতে বিক্রেডা ঐ ১২৭০ সালের সদর থাজানা বাবদ যে টালাগবর্ণমেউকে বা জমীদারানকে দিরাছেন ভাহা কর্ত্তন ক্রিয়া লইখা অবলিফ্ট টালা থরিদারকে ফিরিয়া নিবেন এবং যদি আদার্যী টালাইতে বিক্রেডা অধিক টালা জমীদাবানকে দিয়া থাকেন ডবে যে পরিমাণ কাজিল দিয়াছেন ভাহা থবিনারের ছানে পাইবেন।
- ৬। পরিদারকে পরিদা মহদের ইত্তক ১২৭০ সাল দাগায়েদ ১২৭২ সাল, তিদ সদের জমাওয়াসীল বাকী কাগজ দেওয়া ঘাইবে।

#### मख्या।

শীলামনংক্রান্ত অপর যে কিছু র্ভাত জানা আব প্যক ভাহা ঞীযুত যে আব চি হিল সাহেবের নিকট ডক্ত করিলে জানিতে পাবিবেন।

### প্রকাশ্য দীলামে যে স্থাবর সম্পত্তি বিজ্ঞর হইবেক।

कूठी कांग्रेगका कांममवर्गव असर्वे ।---

নীচের লিখিত পদ্ধনি, দরপত্নি, তালুক মৌকনী যোজ, মাঁতি জমা প্রভৃতি কুঠী মোলাহাটী মোলামে সল ১৮৬০ সালের > অকুটোবর সোমবার তারিখে দিবা ছই প্রহর ছুই ঘন্টার সময় প্রকাশ্য নীলামে বিক্রম চইবেক।

১। দদীয়া জেলার কা চটবী ২০০ নং ভৌজীব মহল প্রগলে হলদহর ডিহি বৃষ্ণচন্দ্রপুরের রক্ষ।।০ জনো পাত্রনি বিশেষত —

.,			
ভরুক	বালিয়া ডম্বাখ্যে	38	মেজা আছে।
,,	বাকুসা ,,	30	মোজা
**	काणीश्रंत ,,	8	de la
,,	कूनामम्भूत,,	>	<b>₫</b>
,,	यामवश्रुव ,,	22	<b>A</b>
,,	গোঁতপাড়া,,	8	<b>A</b>
,	এমরাকপুর ,	>>	à
50	আম্বুলিয়া 🥠	8	*
.,	রাশকৃষ্ণপুর ,,	٩	4
>>	<b>जामोत्रक्</b> षि	30	4

,, পুডাপাড়া	5	(म) जा-
,, গুৰাতলি		4
,, সর্পদ্	<b>b</b>	à
,, दशिषह्माश	बर्था २	À
मोर्ज कुल छल।	•	À
जनकर जरमन	>	
জলক্ব ভাসজপি	>	
भोष्य गागुमकाणी	>	
কুঠী বিশ্বনাথপুৰ	> 1	या क
व्याष्ट्रणी महल		
নোজা মন্ত্ৰপূব		

- ২। উপবোক্ত ডিছিব মধ্যে তরফ সরপদহর ৮ মৌজার, দিতার ॥০ আমা অংশের পত্তমি স্বস্থু। এই আট আমা সমেত ঐ ৮ মৌজাব বোল আমা হইশ।
- ০। নদীযা জেলার ৩৯৯ লং কালেকুটরি তেজীব মহল প্রগনা উথভাব মোলাগোহালহাটী ও দৌলতপুর ছুই মোলার যোল আনা রুক্য দর্পতালি অভু।
- ৪। পরগদে হলদংর অন্তর্ণত দদীয়া জেলার অতম ভে)জীর ৩৬।৩৭ নং মহল শৌজে বড়বর্ণি ও নৌজে কিসমত বর্ণি ছুই মৌজার যোল জামা রুক্ম দবপত্তনি
- েজলা যশহবের ২০৯ নং ভৌজীর মহল, শাহা-উজিষাল পরগদাব অন্তর্গত মোজে ভেষরি, ১ মৌ-জাব যোল আলা বক্ষ দ্বপদ্ধনি অন্ধ।
- ১। ২০০ ন পরগনে হলদহর অন্তর্গত ভরক সাভ পোভার ৩ গোভার ॥• আলা রক্ম পত্তনি অভু। এই মহল কুঠী ধাল বোরালিয়ার স্থিত দরপত্তনি বন্দ্রত আহে।
- ৭। এ প্রগনার শামিল তরক আলমপুর ৭ মৌ-আর।।০ অটে আমারকম পত্তির অভা। এই মহল কুরী ধালিসপুরের সহিত দরপত্তির বন্ধবন্ধ আছে।
- ৮। খৌকনী যোত, গাঁতি জনা এবং কুঠী বাটীর জনা সর্বাসন্ধ বার্ষিক ৩৬৮৮ টাকা উৎপরের মহল। ইছাব তফ্যাল মীলাম দিলে বা তৎপুর্বে জিজ্ঞান। কবিলে বিক্রেডার দিকট জানিতে পাবিধেন ইডি।

### নিজ কুঠা কাটগডা।

এই कृष्ठी मीलकर्म চलिएड शाद्र अक्रश উखमारेष्ट्राय व्याप्त । ১০ ভেবো যোড়া হোজ। २ कृहे जनवत । তিল তাঁমার চুলা। পাকা জাতখর ১ এক। ২ ছুইটা বড়ং বালিখা চৌজ। অতি প্রশস্ত ১ এক পোক্তা বড়ি গুদাম। পাকা টিনা কলেব ঘব। পাকা গুঁডা চুণ রাখা धत्। माय शाका वार्ताखा। आमला धाकिवार मकन प्र ৰাবাণ্ডা সমেত উত্তম পাকা বাসা বাড়া। অতি রুছৎ বিলেব ধারে সাহেব লোক থাকিবার উৎকৃষ্ট বালাথানা ভাষাতে ৪ চন্দ্রী প্রশন্ত কামরা এবং বারাণ্ডা আছে। পাকা ছুডবৰামা। পাকা মুবতীধানা ৩ ডিন কামবা। খুব উত্তম এবং অতি উচ্চ পাক, ঘোড়ার আস্তাবল। २ बूहे या बढ़ा जरमण शाका कांकाती बढ़ा ३६७८/ विघा রাহন্নতী ও ৩৩১/ বিঘা নিজাবাদ একুদে ১৮৬৫/ বিঘা मीलित क्षमि मोन पापनि প्रकार मिक्टे लहमा जानाव याना कांत्रवाति लक्सा ৮৫०৪ होका शासमा अ१२ ছবিএক লোকের দিকট ফানায বোগ্য খতি কর্ম্বা বাবৎ ३७२७८ केको श्री अना।

### কুঠী বেলদহা।

এই কুঠাতে নীলকর্ম চলিতে পাবে এক প বর্ম-বছার আছে। হোজ ৮ জাট যোডা ওামার হাঁতি ১

একটা মার পাকা খর। পাকা দেওয়ালের উপর চাল কিট লম্বা ২৭ কিট চৌডা সাহেব লোক থাকিবার দেওয়া জাত ঘৰ মাৰ পাকা বারাগু। যালিয়া হৌজ ३ अक्छे। धीमां करलत क्षेत्रांक्ष्ण ३ अक्छे। ६० किंग्रे লম্বা ৩০ ফিট চোডা পাকা বভি গুদাৰ ১ একটা। ৭১ किष्ठ लख' 80 किंह होड़ा मार्टिय लांक बार्कियांत्र वाज्ञना > अक थान । वाहेब्राडि ७०७/ ८ निकारांच >००/ अकूटन १०७/ विषा जीन समि अहे कूठीएड मीन स्थि चारमक दक्षि बहेटल शाद्य । धाषान मिकडे मीन सामनि जानाच (यात्रा हनाज नहना बांकी १८१३। % होना।

कूठी इंशिममार्वि।

 अहे कृदेवीं व्यानकर्मा व्यानवात प्रेस्त्र व्यानका व्यापन । १ পাঁচ যোজ হৌল। ৫১ দিট লখা ২৫ দিট চৌজা ১ এक विष श्रमाम । शांका त्म अवांत्लव खेशंद्र हाल त्म अवा ১ এक क्यांफ चत्र । क्षेत्रीं क चत्त्र नश्लश्च भीका त्रहल হৌজ মার খব। এক পাকা চুলা খর মায তাঁমান হাঁড়ি। ह० किंग्रे नचा अर किंग्रे कोणा शाका अक जान घर । १) कि मचा २३ कि होड़ा जारहर त्यांक धारियांव वाक्रमा जर्बार जांचे होना। ३ अक वांक्रियामा। > अक আন্তাবল। আমলা থাকিবাব মেকদাব পাক দেওবা स्तित छे**न**त होल (मुख्या बढ व्याहेहांना घर । वांदेगिड क्षत्र ५२०/ ७ मिलायाम ५२०/ अदूरम १६९/ विश बील जिम । भील लाक्ष्मीय क्षेत्रांत्र निकडे आवार (यांग) हलका महमा वांकि ५०% , होकां।

कुर्व हिलाहा ।

এই কুঠীর নীলকর্মা চলিতে পারে এইর প অবস্থায आदि । ৮ द्यांका द्यांका ३३८ किंग्रे नम् २८ किंग्रे ट्यांका चां विक ३ अक विक श्रमांम । किन्त थे श्रमांम व्यवसर्ग মতী অবস্থার আছে। পাকা দেওযালের উপর চাল দেওরা ১ এক জাঁতে হর। পাকা দেওবালের উপর চাল দেওবা চুলা খর মাষ তাঁমাব হাডি। ৬০ ফিট লখা ৩৫ किं हो को जारहर लोक थाकियांत्र रमकर्गाय भीको चय। কিন্ত ভাষার ছাদ মাই। পাকা দেওবালের উপর চাল (मंडरा ) अक वावूर्ति थाना। > अक घाणात चांखांवन ! भाका (मध्यांत्मव छेभव भाम (मध्या ) अक काहांती হয়। ও আৰলা থাকিবার হব। রাইবভী অমি ৪৯৭/ विचा निकारोम हर/ विघा अकूटन क्र विचा। आनाव যোগ্য চলভা লছনা বাজি প্রজাব নিকট ৪৮২৭১ টাকা।

कुळी भीलावान । क्रे क्रीर बीनकर्म हिनए भारत अगढ व्यवसामित खब्दात आहि। co कि नवा 's कि co's। शाका विक शाम। शाका (मश्तालित के कि चत्र ३ अव। धे चारतृत जश्मध व्यास रहोच ७ चत्र। शाका मिखतालात छेशत हान त्वत्वत्रा हूमा यत यात्र छायात राष्ट्रि । ६७ मिक्टि च्यु वृद्धित जानिए शांविद्यम ।

বাজলা। হৌখ ৪ বোডা চীনা কলের বর পাকা ভীত। ১ এক বাবুটি ধালা। এক আত্মাবল রাইরভী অনি हरके/ विद्या विकाराम ৮8/ विद्या अकूरम e>o/ विद्या প্রকার নিকট আঘার যোগ্য চলতা লহনা বাকি ৩৩২৯০ 1141

कूठी रमांगा मामिया।

बरे कूबेत जीनकर्म हिनदक भारत अगढ स्वतांबकी অবছাৰ আছে। ২ পাঁচ যোড়া হৌল ১ এক পাকা বঞ্চি গুদান ভাষার ছাদের অর্দ্ধেক ভাক্ষিয়া পড়িয়াছে পাকা पिट्यात्मव छेना हाम प्रदान काँ क बता थे बहुबड गश्मधं (बरम रहोच। ७ (बरक दोरका वह। भामा हुला यत बाह काबांत बाँकि। अह किहे नहां उठ किहे **ोिषा गारिक भाक शाकिराद बांक्ला ३ এक बांबर्डि** थाना। ' এक खाखारन। ३ এक खांचना लाहकृष्ट वामा घर। वादेवजी अपि २१৮/ ७ मिलाबांव 🏎 / विश्वा अकूरन अपरे विया हलका नहना वाकि खेलांद्र निक्हे व्यामात्र त्यांगा १৯१५।/० हाका।

শীলাম বিক্রয়ের নিষম।

- डेशटरव किश्रिक कुठी हात्र मीलाय कांनीय अबू-मय अरु मात्रे व्यथना धारतांकत रहेला शृक्षकर निक्रम श्टेरवक। यिनि मर्द्याशित एक बूना छाक्रियन **डोशत बिक्ट बिक्रह क्या गाहेट्यक।**
- ২। দীলাৰ ভাক সিদ্ধ হইবামাত্ৰ যে মূল্যে ভাক गाराख पर फारांत हाति कारणत अकाश्म शतिवात किठ अञ्चरण छरक्रनार माथिल कतिर्वत अवर शहनुत्र व्यविष्ठ अयुषय होका भीलामि पित स्ट्रेस्ड जांख पित मर्था श्रीतर्भाध कतिरवम । छोडा मा कतिरम आवामक হওবাফিচের সমুদ্ধ টাকা জব্দ **হট্**ৰেক এবং নীলার অস্থা হইষা ঐ বন্ধ পুন্ধার দীলাম বিক্রের হইবেক। বিতীয় দীলাবে বিক্রেডার যে কিছু ক্ষড়ি খেলারড হইবে ডাছা ত্রুটিকারি প্রথম থরিদার পুরুণ করিবেল।
- নীলামি সম্পত্তির হস্তান্তর করণ খত লিখিছ পড়িডের ইফ্টাম্প কাগন্ধ এবং রেজিফ্টবী ধরুচ পত্র ই ভ্যাদি যে কিছু আবশ্যক ডাহা সমূদর পরিদার দিবে বিক্তোর সহিত কোন এলাকা নাই।

কুটা এমারত ও লওয়াজেমাপ্রভৃতি স্বভন্তরূপে বিক্রের **इटेर्ड शांतिरक अथवा अरहां अब इटेरल बिरमद महमा** ৰাকী ও কর্ম্ব পত্র প্রাকৃতি সমেত সমুদয় একতা বিজ্ঞায়

অপর রন্তান্ত এীযুত মে আর টি হিল সাহেবের

[गवर्गरमन्डे (गरम्डे । २८५५ । २८ (मरन्डेस्त ।]

क्रिकाणा राष्ट्रांच लारक्रकेदिरके बञ्जानरक शवर्वत्यत्मेत्र करना मितृष अन त्य बार्ट्या जारव्यक्ट्रक ছুত্ৰিড ও প্ৰকাশিত হইল 1



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, SEPTEMBER 18, 1866

### মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর ।

### বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওখা যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়েব বিভাগেদে গে সকল মহালেব উল্লেখ ছইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিযমেব অধীন হহখা বিক্রয় হটবে।

### विकारसम् निस्मा

- > !---প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দ্ধিট সদর ক্ষার ক্ষ্মীন ছইখা যে ব্যক্তি নালানে প্রথম ভাকের উপর সর্ব্বাপেকা উচ্চ ডাকিবেক ভাহাকে দেওযা যাইবে।
- ২।—বর্ত্তমান পাট্টা এব. বন্দোবন্তের কাচ্চ কি প্রবল আইনস্টতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। বাজস্বের কার্যকাবকদিগেব কৃত জমাবন্দীতে যে২ থোদকতা বাহ্যত স্বাক্ষর কবিয়াতে ক্রেডারা ভাষারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হছবে।
  - ।—একশত টাকাব অমধিক পণ হইলে সেই সমুদ্য টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।
- 8 |----একণত টাকার অধিক ছইলে ডাক পাণের ঢাবি অংশের এক অংশ ডৎকাণে দাখিল করিতে চহবে বিজ্ঞানের দিবস এক দিন বলিষা গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাকু কালে, কিল্পা সেই দিবস বন্দের দিন ছইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছানা খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাক কালে, যাদি অবশিষ্ট ঢাব, দাখিল না হয়, তবে বিক্রয়ার্ছিত ও গাছিত টাকা গবণমেন্টে জন্ম চইবে, ও প্রথম স্থলার বিক্রাম্যের ন্যায় পুনর্বারে বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রাটিকারি ক্রেডার ঝুঁকিতে সেহ মহাল পুনরার বিক্রায় হহবে।
- e |—মহালেব উপর যে সামান্য সমর জমা ধার্য ছইযাছে ক্রেডাবা ডদা∪নিক্র বাস্ত, প্রেরড এ গমন। গমনের স্থবিধার মিমিস্ত করও দিতে বাবিড ছইবেম। গৈছারা যে ডারিখসবধি ক্রাড মহাল নথল করেম সেই ডাবিথস্থবিষ্ঠি সদার জ্বার ডপর শভকরা এক ঢাকাব হিসাবে ঐ কর ধার্য ছহবে। এ কন লাক। নাজবের নায় আদাব ছইডে পারিবে।

(विवास के रहारकत का आका करम,

আর বি চাপমান। সেকেন্ডা এী।

# নীলামের ইশ্তিহার।

### জিলা ঢাকা।

### এক্তাহারনামা কাছারি কালেকুটরি।

ইংাতে সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে ঢাকা জেলাব মধ্যবর্তী পালাৎ লিখিত মহালাতে গ্রণনেটের মালিকা অত্ব ইংরেজী ১৮৬৬ সালেব সেপ্টেল্বর মালের ২৮ তারিখে মোডাবেক বাজলা ইঠু৭০ সালের ১০ আখিন শুক্রবার জেলা ঢাকার কালেকুটরিব কাছাবিতে বিক্রব হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তিবা ক্রম ক্ষেত্র তাঁহারা ক্রোড়পত্রের শিবোভাগেব লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন। ইতি সন ১৮৬৬ ইংরেজী তাবিধ ৮ জাগ্য মোন সন ১২৭০ বাং ডারিধ ২৪ প্রাবণ।

গ নহাব	নি লম্ব			সদর জমা।			<b>নীলামেব</b>	
(केंडरमर के	कि प्रकार काम । कि प्रकार काम	अक्टब्रव পৰিমাণ	ধার্ব্য হওয়া সদর জমা।	বাস্তাব ফগু।	মোট জমা।	পাশামেব প্রথম ডাক।	मखना।	
•			এ র প গ					
81-4	9959	মৌজে বাখিষা ভালুক রূপরাম ধর	21010	9	10	0/0	3	
0636	Sana	পং জাশালপুর তা চন্দ্র		,	-		, ,	
		मानायन क्रियुरी	•اداھ' -	22	120	20100	55	
DC 26	9555	2 "						
		জগল্থ ৰসু	301310	201	jo	2012	800	
>600	PF25		०।२।०		•		310	वह महान
298	৯২৬৭	हर मनमगश्कर म-क्रांख						বিশা ক্রে বি-
		কি-চব হোগলাপবি চিভ টুম চর	¢210120	23/	4.	220%	55/	ক্ৰম ছইবেক।
292	a २७⊩	তথা সংক্রান্ত কিং ডছব পারা	১২৬।২।০	₹€√	(o	2 0	81-1	
300	F605	পং বিক্রমপুর ভালুক				/		
		जिनम्बि (ज्यमूट्या	0 0 ود	choc	<b>√.</b>	sones	२२४०४७	
२१	P459	ভ কাটাবাবভাং বাম বাম সেম	951010	२०१८०	4.	२०॥७०	Bunde	
	<b>८ ५८</b> ७		201215	1	10	2/0	83000	
૭૨૧	2545	हत नम्म ग-क्षत मश्ताह	30,017	3	/ 0		-	
295	60 /40	কিং চৰ গোপালপুৰ		1				
ĺ		ก_	391016	2	1/0	241/0	254	
6316	2040	প- কামরাপুর ৬ ন- চব		` `	170		-51	
		জেবভশা	२६३।०।३०	כיפועפנכ	ه (وال	20112	المودو	
2000	2749	र्शः मरस्थत भी २० मः शंकीशूरत्वत मिक्टवेत			117			
- 1		5 A	ם כו ול-זל	३ हाना द	2110	100		
1			1 -2-1 , 10	י בשושל	3110	३६०७१	122012	

1

### जिमा कदिमशूर ।

### देण्डिदांत्रनामा कांछात्री कांटमकुठेति दक्षमा कतिमश्रेत।

ইহাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে করিলপুর জেলার মধ্যবর্জী পাশ্চাৎ লিখিত মহালে গরর্গমেন্টের ন্দালিনী অত্ব ই-রেজী ১৮৬৬ সালের সেন্টেশ্বর মানেন ২৫ তারিখ মত্মনার মোতাবেক সন ১২৭৩ সনের আদ্বিদ মানের ১০ তারিখে জেলা করিদপুরের কালেক্টরির কাছারীতে বিক্রম হইবেক। ইতি সন ১৮৬৬ ইং তারিখ ২১ আগস্ট।

- CA	नश्चन्त्र ।	মহাল ও পর্গলার লাম।	যত একর পবিমাণ।	সদর জনা।			-	
त्राष्ट्रकोत्र महोरलय क्रियट्डर मध्र	জেলাৰ বহাঁতে ন	•		र्याक् कन्ना जानका	রান্তার চাঙ্গ।	মোট।	मीलांटमद खबम छाक	टेककियङ ।
ર૭	२७१	পরগণে রাজনগবেব অ স্ত পাতী চব দাছিবপুর ম তাবাপ্রসাদ বায়।	•श <i>ाकार</i> र	87	10	4/0	307	
৯১ হাল ২৬৫	390	ছিতীয় খণ্ড চব তদ্ৰাসন প্ৰগণে মুক্লাপুৰ।	<b>७</b> ३।ऽ९१८८७	2501/	वार्थः		22301120	
₹8•	F5>	প্রগণে জালালপুর চব লাছীরপুরের পুর্বাংশে নতুমচব।	&\$8 \$ \$ \$\	3-20	อหล่อ	೫೨	৭৭৮/০	

L E Lowis,
Offg Collector

বালাল নেকেটারীরেট যন্ত্রালবে জীযুত এক জে বার্লো সাংব্যকর্তুক মুক্তিত ও প্রকাশিত হইল।





TUESDAY, SEPTEMBER 25, 1866.

## মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

### HOME DEPARTMENT

### LEGISLATIVE

Simla, the 10th September 1866

THE following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it, are published for general information by order of His Excellency the Governor General, under the 19th of the Rules for the conduct of Business at Meetings of the Council of the Governor General of India for । সাধাৰণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেতে। the purposes of making Laws and Regulations -

A Bill to authorize the levy of tolls for the improve ment of the navigation of the Ganges

#### [Preamble ]

Whereas it is expedient to authorize the levy of tolls on certain steamers and boats plying on the River Ganges, to be applied for the improve ment of the navigation of the said river between Allahabad and Dinapore, It is hereby enacted as

[Toll not exceeding rates shown in Schedule chargeable on vessels descending Gauges 1

I A toll not exceeding the rates shown in the 5 hedule hereunto annexed, shall be payable at uch place as the Luutenant Governor of the North Western Provinces shall, from time to time, direct in respect of every steamer and boat of the burden of two hundred maunds and upwards which shall pass down the Ganges by such place

### হোম ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৬৬ সাল ১০ সেপ্টেম্বন।

আইন ও বাবন্থা কৰণাৰ্থ ভাৰতৰৰ্বেৰ জীযুত গৰণৰ (जम्बल मारहरनव या मिल्राजा इर छाहात कार्ग) চালাইবার বিধিব ৯ ধারামতে আইনের নিম্ন লিখিত পাগুলিপি এব অভিপ্রায় ও হেতুব বণলা মহিমবর श्रीयुक नवर्गन (क्षमनन मारहरवन जाकाकरम मर्का

গলানদীতে নৌকাদি গমনের অপেক্ষাকৃত সুবিধা करत्वत करना मासून जामातात कम् क मार्थ का ইবের পাঞ্লিপি।

[८० इंशाम ।] जालाहातान ७ मानाश्वरतत पतारादि गलाममीग्र নৌকাদি গমনের অপেকাকুত স্বিধা কবিবার জন্যে त्महे शक्षां। मि कानर जिमरवन ७ तोकात हैंगा মান্ত্ৰ ভাদাৰ ক্ৰিবাৰ ক্ষতাদান বৰা বিহিত বিপ্র ছেটক প×াৎ লিখিত বিবাদ কটা শাইতোছ।

[ভেটিযাল নৌৰাদিব উপৰ আফলিফার অধিচহার মাসুল লা লইবাব ব ।।।]

> शांवा । উखन १ किम त्नर "र मि गुरु त्मर ल्हेरन है গ্ৰণৰ সাভেৰ গল্পাৰ বাৰত মেহ স্থান সমুশেহ মিরুপিণ করেন, সেই> স্থান দিয়া তুই এত মণ বি ভাষাৰ অধিস বোসাইগাবি যে ফীমন কি নৌকাভেটিখাশ যাব্য ∪াছাব দেইং স্থানে মান্ত্ৰণ দিশত হইবে। নিম্ন শিখিত তদ मील (१२ होत धार्य) हरेगोएइ छोहाव अधिक मासूल লাগিবে ন, ইভি।

[Toll not exceeding the above rates chargeable on vessels ascending Ganges, except vessels paving reduced toll under Section 3 ]

II Subject to the provisions contained in Section 3 of this Act, a toll not exceeding the \*said rates shall be payable at such place as last afore said, in respect of every steamer and boat of the burden aforesaid which shall pass up the Ganges by such place

[Toll not exceeding half the above rates, charge able on vessels ascending Ganges which shall have paid Nuddea Toll within thirty days]

III A toll not exceeding half the said rates shall be payable at such place as last aforesaid, in respect of every such steamer and boat which shall pass up the Ganges by such place, and which shall have paid, within thirty days previously to the time of such passing, the toll chargeable in respect of such steamer or boat, as the case may be, on the Nuddea Rivers Provided that the Master of the steamer or boat shall produce, for the inspection of the Collector of the Tolls leviable under this A t, a receipt, under the hand of the proper officer, dated not more than thirty days previously to the time of such passing for the amount of the toll so chargeable on the Nuddea Rivers

[Rule for measurement of burden ]

IV The following method shall be used for determining in mainds, according to retail float age or displacement, the builden of steamers and boats hable to pay tolls under this Act (that is to say,) half the length in fect at the water level of the steamer or boat shall be multiplied by the greate t width in fect at the water level and the product shall turther be multiplied by the draft of water in fect and the number so found shall be tallen to be the builden in mainner shewn in the said Schedule seconding to the even hundreds of mainds—fractions of a hundred being neglicited

[Application of funds raised under Sections 1, 2, and 3]

V The funds raised by the tolls payable under Secetons 1-2, and 3 of this Act, shall be applied ble, at the discretion of the said Licutement trovernor to deliay the expenses of improving and facilitating the navigation of the River Ganges between Allahabad and Dinapore

### [Appointment of Collector of Tolls]

AI The said Licutenant-Governor may appoint any person he may thinl fit to collect the tolls parable under this Act at any place under his government, and may, from time to time, remove any such person and appoint another person in his stead

ি ধারামতে যে কোঁকাদিং স্থান মাত্রন দিতে হর ভদ্জির উজান গমনকারি মৌকাদির উপর উক্ত হারের অধিক মাত্রন না লাগিবার কথা।)

২ ধাবা। পূর্বে লিখিড ছানদিখা উলিখিড বোঝাই-ধারি যেহ জীমর ৪ দেখি। উলান যার ভাছার উপর সেই২ ছালে উক্ত ছারেব অধিক মাকুল লাগিবে না। কিন্তু এমন ছলে এই আইনের ৩ ধারার বিধি বলবৎ, থাকিবে ইভি।

(যে২ নৌকাদি লদীয়াতে মাসুল দিয়া ত্রিশ দিলের মধ্যে পুর্বোক্ত স্থান দিয়া উজান যায় ভাষার উপর উক্ত হাবের অর্দ্ধেক মাসুল লাগিবার কথা।)

০ ধাবা। নদীযা জিলাব অন্তর্গত নদীতে তীমরের কি নৌকার সে মাসুল লাগে তাহা দেওনামন্তর যদি সেই তীমর কি নৌকা ব্রিশ দিলের মধ্যে পুর্বোক্ত ছান দিয়া উজান বায়, তবে সেই শেষোক্ত ছালে যত মাসুল দিতে হয় ও মৌকাদির উপর তাহার অর্থে কের অধিক মাসুল লাগিবে না। কিন্তু এমন ছলে প্রযোজন বে, নদীযাগত নদীর উপর যে মাসুল আদেয হয় ও তীমবেব কি নৌকাব অধ্যক্ষ এই জাইন অসুযাবি আদেয় মাসুল প্রাহককে উপযুক্ত কার্যাহার কেব আক্ষরিত সেই মাসুলের এক বসীদ দেখান ও সেই বসীদের ভারিধ সেই ছানে পক্তিছিবার পূর্ব্ব বিশ দিনের অধিক না হয় ইতি।

(কুড কবিবার বিধি।)

৪ ধাবা। এই আইনমতে যে ফীমর কি নোকা মান্তল দিবাব যোগ্য ছইবে তাহা বোঝাই কি থালি ছইলে যত মণ ধরিতে পারে ইছা নিরপণ করিবার এই নিষম ধার্য্য ছইল। ফীমর কি নোকা বোঝাই ছইলে তাহাব যে ছানে জলের চিছ্ন থাকে সেই ছানে মাপিরা যত ফুট চোড়া তাহার পুবণ করিলে পব জলে যত ফুট মগ্ন থাকে তাহাত পুর্বে অঙ্কের সহিত পুবণ করিয়া যে কলিডার পাঞ্ডরা যায় তত মণ ধবে জান ছইবে। তলমুসারে শতং মাের উপব তলস্বীলের লিখনমতে মান্তলের হিসাব কবিতে ছইবে। শত মণের কোন জংশ ধরা যাইবে না হড়ে।

[১, ২, ৩ ৰাবামতে যে টাকা সঞ্চর হয় ভাহা লইরা ইডিকর্ত্তব্যভার কথা।]

৫ ধাবা। এই আইনের ১,২ ও ও ধাবামতে মে মাসুল আদের দ্য ভাষা লইষা উক্ত প্রীর্ত লেল্টেনেন্ট গ্রন্থ সাহেব যেমল আতা করেল ভোলা আলাযায়াদ ও দালাপুনের মধ্যবর্ত্তি গন্ধার লোফাদি গমনের পথ উপ্তম করা যাইবে ও গমদের স্থবিধার উপায় করা যাইবে ইতি।

দাসল এছিককে নিযুক্ত করিবার কথা।]
৬ বারা। এই আইনমতে যে নাসল আদেহ হয়,
উক্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর নাহেব ভাহা সংগ্রহ
কবিবার অন্যে বাঁহাকে উপযুক্ত বোধ কবেন ভাঁহাকে
আপনার লানিত দেশের কোন হাকে নিযুক্ত করিতে
পারিবেন। এবং সম্বেং তাঁহাকৈ অপনর করিয়া
অন্য ব্যক্তিকে তাঁহার ছানে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইডি।

'[Toils to be paid to proper officer, who shall give a voucher for the same ]

VII Every person so appointed shall collect the tolls leviable under this Act by himself or by any officer in his establishment (if any) whom he shall appoint in this behalf. The officer to whom any such toll shall be paid, shall grant to the person paying the same a proper voucher in writing under his hand, describing the name of his office and place at which such payment shall be made, the name (if any), burden, and other proper de-cription of the steamer or boat, and voyage in respect of which such toll shall be paid

[Refusal or neglect to pay tolls Power of distress and sale ]

VIII If any master or owner of any steamer or boat hable to the payment of any tolls under this Act, shall refuse or neglect to pay the amount thereof to the person authorized to collect or receive the same, such person may distrain or cause to be distrained any goods or merch indize, to whomsoever the same may belong, on board such steamer or boat, and any taclic, engine, apparel or furniture belonging to such steamer or boat and may remove the same or cause the same to be removed to some convenient place leaving on board such steamer or boat notice in writing of such distress and of the cruse thereof, and of the place to which the things distrained have been removed If such tolls, together with the costs of such distress and removal shall not be paid within three whole days after the seizme exclusive of the day of such seizure the person authorized to collect or receive such tolls may cause the goods, merchandize, tackle, unline, apparel and furniture so seized to be sold, and out of the proceeds of such sale shall pay the amount of the tolls to which such steamer or boat may be liable under this Act, together with the reasonable costs of such seizure, detention and sale, rendering to the master or owner of the vessel, the overplus, if any, on demand

#### [Power to sue for recovery of tolls ]

IX Notwithstanding anything in this Act contained, the person authorized to collect the tolls payable under the Act at any such place as last aforesaid, may, in his own mame, sue for and recover, on behalf of the Government of India, sae amount of any tolls payable to him under this Act by suit in any of the Civil Courts against the owner or master of any steamer or boat hable thereto

[Government Gasette, 25th September 1866]

্ডিপবুক্ত কর্মচাবিকে মাসুল দিবার ও তাহা পাই বাব প্রমাণপত্র তাঁহার দিবার কথা।

भ शंता। य वाक छेळ श्रकांत मियूक इन जिन अहे आहेनगढ़ आएमर मामूल आशंत आमार कति त्वस किन्ना अभीन कर्म्मातिगंग थाकिटल जिनि रोहांत्क ट्रिट्टे कर्ट्म्म नियुक्त करतम छ-कर्जुक ट्रिटे गामूल आमार हहेत्व। य कर्म्मातिक आशंतात खाम्म द्विछ छेश्यूक्त त्वीकत (अर्थाद शाह्यत श्रमांगात्व द्विछ छेश्यूक्त त्वीकत (अर्थाद शाह्यत श्रमांगात्व) मित्वन। आशंतात शाह्यत स्थाजि व मामूल य हात्म पाकित्म ट्रिटे हात्मत माम, छ त्योकांतित नाम थाकित्म ट्रिटे नाम, छ यछ मग त्वासाहेगाति छ स्थानम्हात्म देशांति श्रमां स्थानम्हात्म द्विष्टा स्थाम स्वीमत्वत कि त्यीकात छेश्युक अमा त्वन छ य द्वास्म स्वीमत्वत कि त्यीकात छेश्युक अमा त्वन छ य द्वासा स्वीमत्वत कि त्यीकात हिल्लु समा त्वस्त हात्म स्वीक्त

[মান্দল না দিলে কি দিতে উপেকা কবিলে ভদ্বি যথেব কথা। ধুত ও বিক্রম করিবার ক্ষমভাব কথা।]

৮ বারা। এই আইনমতে যে ফীলবের কি নৌকার गांचल मिटा हर, उपशाक कि चामी यमि के मांचल আদায় কি গ্ৰহণ কবিবাৰ ক্ষমভাপন্ন ৰাক্তিকে ভাছা मिटि में, ठाट्टम कि मिटि উट्यको कर्द्रम कर्दर सह ব্যক্তি ঐ ফীমৰ কি নৌকাগত কোন জব্য কি বাণিখ্য प्रवा वाहान हड़क, के खना बन- के कीमदात कि सोकाब কোৰ বসী,কাচি কল প্ৰভৃতি কোন দ্ৰব্য ধ্ৰত কবিষা কি কবাইষা ও ছানান্তব কবিষা কি কবাইয়া উপযুক্ত কোন স্থানে বাখিতে পাবিবেন। কিন্তু দেই ज्यवा क्ष्र करेवाटक थ या कांगरन क्ष्र करेल थ या चारम বাৰা গিয়াছে এইং কথাৰ জ্ঞাপনপত্ৰ লিখিয়া সেই शहास्क कि स्मोकाथ दाथितन। क्षे जना भ्रक हहेवात দিন ছাড়া যদি তিন দিনের মধ্যে দেই মাসুল এ ঐ দ্রব্য গ্রন্থ প্রভানান্তর কবিবার খনচ না দেওখা যায় তবে ঐ মাস্থল আদায় কি এছণ কবিবাৰ ক্ষমভাপত্ৰ ব্যক্তি সেহ তথ্য কি বাণিল্য তথ্য কি বসা, কাটা, কল কপিএভৃতি বিক্রম কবাইতে পাবিবেন। ঐ **ভাছাভ** কি নৌকা এই আহনমতে যত মাস্তল দিবাব যোগ্য সেই মাসল ও ঐ দ্রব্য গ্রভ করিবার ও বাধিবার ও বিক্ৰেষ ধবিবাৰ উপযুক্ত খবচ ঐ বিক্ৰয়ে। ২পল টাকা-हरु लग्दनम, याम किन्नू उनर्ख थात्म, उत्व मौ-কাদিব ভগাক্ষেব কি স্থামিব প্রার্থনামতে ভাঁছাকে पिर्वे श्रेष्ठि।

[মান্তল পাইবাব জনো নালিশ করিবার ক্ষমভার কথা।]

৯ ধাবা। এই আইলে ভাষান্তবেন কোন কথা থাকি লেও, যে ব্যক্তি শেষোক্ত প্রকাবের কোন ছাবে এই আইন্সও আদেয় সাস্থল আদায় কবিতে ক্ষমভাপায় হন, তিনি ভাষতবর্ষের শ্বর্গমেন্টের পক্ষে কোন দেওয়ানী আদালতে অর্থী ছইয়া এই আইন্সাত মাস্থপের যোগ্য কোন ফীমবের কি নৌকার মাসন্দ পাইবার অনো আদির কি অন্যক্ষের নামে মানিশ ক্রিয়া আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[Ascertainment by Toll collector of burden of steamer or boat ]

Upon the refusal or neglect of any owner or master of any stramer or boat hable to pay toll under this Act, to satisfy the person authorized to collect such toll as to what is the true burden, as ascertained under Section 4 of this Act, of the steamer or boat, at shall be lawful for such person to cause such steamer or boat to be measured at the expense of the master thereof, and such expense shall be recoverable in the same minner as tolls payable under this Act or it shall be law ful for such person to deliver to the master or owner of such steamer or boat, or to leave for him on board such stainer or boat a notice in writing specifying what, in his judgment, is the burden of the stramer or boat, and the burden specified in such notice, shall be deemed to be the real burden of the stamer or boat and be treated as such for all the purpose of this Act, until the owner or master of the steamer or boat shall give sufficient proof of the true burden thereof, as ascertained under Section 4 of this Act

### [Evading payment of tolls ]

The master of any steamer or boat which shall depart from, or arrive at, any place as last nforesaid upon or in the course of, or at the termination of any voyage, shall, upon demand by iny person authorized to collect or receive the tolls under this Act specifying whence he is come and whither he is bound. If any master of any such stermer or boat shall refu e or ne\_lect so to do or shall give a false statement, or shall endervour to evade the payment of any toll payable under this Act or shall obstruct my officer of Government in the discharge of his duty under this Act, he shall be punishable by a Magistrate in a summary manner by a fine not exceeding Two Hundred Rupees

### [Mast trute to deside dispute, respecting toll ]

All If any dispute hill arise respecting the hibility of any steamer or boat to the payment of toll under this Act or masspect of the builden of any teamer or bort or the amount of toll payable or the amount of any charges on account of any distress removal or sale under this Act such dispute shall be he ird and determined by a Mant trate in a summiry manner and the decision of such Manistrate snall be final

### [Governor General in Council may alter toll ]

XIII The Coverner General of India in

[शदर्गणान्डे (गरक)। ४० । २३ (मर हेन्द्रत ।]

মান্তল প্রাছকের দারা ফীমরের কি কোকার বোঝাই মিত্রপণ করিবার কথা।

১০ ধারা। এই আইনের ৪ ধারামতে নিরপণ কবিলে এই আইনমত মাসল দিবার যোগ্য কোন कीगदर कि स्मोकाय क्रिक यक मन द्यायां हे बदब, अहे विषय त्न है **की मत्त्र कि मोकार जामी कि अधाक ग**ि श्रे মাসুল আদাষ কবিবার ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তির ছালোধমতে कांछ ना करवन कि कविष्ठ উপেক्षा करवन, जरव के ব্যক্তি ঐ ফীমবেব কি মৌকাব মাপ কবাইতে পারিবে। ভাষা করিবার থবচ ঐ অধ্যক্ষের দিতে ছইবে. মা দিলে এই আইনমত মাত্রল যেরপে আদায় হয় সেই থরচাও मिहे कर्ण आमाय हरेए भावित। अथवा के वास्तिव विरवहमात्र के कीमरव कि मोकाय य**छ वोत्राहे ध**रव তিনি এই কথা জ্ঞাপক এক খানি পত্ৰ লিখিয়া ঐ ফীমবেব কি মৌকাব অধাক্ষকে কি স্বামিকে দিত্তে शावित्वन, किन्ना छैं। हांदक मिवाव करना के कीमटव कि मोकात दाथिए भादित्वम । छाडा कवित्न, के कीम त्व कि मोकात यांगी कि अधाक यक काल এই आहे দেব ৪ ধারাক্রমে নিরূপিত এ ফীমরের কি নৌকার যথার্থ বোনাইর উপযুক্ত প্রমাণ না দেন, ভতকাল ঐ জ্ঞাপনপত্তের নির্দ্ধিট বোরাই ঐ ফীমবের কি मौकांव यथार्थ **शिवमां। ज्ञाम इटे**रव, अ तम्हे ज्ञाटम এই আইনঘটিত সমস্ত বিষয়ে তাহা লইষা কাৰ্য্য হইবে ইতি।

ছিল কবিষা মাসুল হইতে নিষ্কত পাইবার কথা।]

>> धारा। कान कीमर कि लोका कान चारन যাত্ৰা কালে কি পথিমধ্যে কি পথেব শেষে যথম শেষোক্ত কোন ছানহইতে প্রস্থান কবিতে উদাত হয়, কিন্তা সেই স্থানে প্রছে, তথন এই আইনমতে মাসল আদাৰ্য কি গ্ৰহণ কবিবাৰ ক্ষমতাপন্ন কোৰ ব্যক্তি ঐ ফীমরের কি নৌকার স্বামিকে কি অধ্যক্ষকে বিজ্ঞাসা কবিলে ভিনি যে স্থানহইতে আসিতেচেন ও যে স্তানে যাইবেন ইছ' জ্ঞাত কবিবেন। যদি সেই প্রবেষ উত্তব না দেন কি দিতে উপেকা কবেন, কিন্তা गिम मिथा डेखर एम, किन्ना এই আইনমতে যে মাসুল দিতে হয ভাছাইটতে ফাকি দিয়া নিক্ষতি পাইতে চেফা करतम किन्ना भवरिमल्केव काम कार्या ক বক এই আইনমতে কৰ্ম কবিলে যদি উচ্চাকে বাধা **प्रमन, छात माक्रिक्कि नारहर**विव नवानवी विहास তা্হাৰ তুই শত টাকাৰ অমধিক অৰ্থদণ্ড হইতে পাৰিৰে

[माजिए क्षेष्ठ मारहवकर्जक माञ्चल मन्याकीय विवास নিষ্পত্তি হইবাব কথা।

১२ शाता। कान सीमत नि लोका এই आहेनमण्ड মাসুল দিবাব যোগ্য কি না, ভাছাতে কভ মণ ধবে, কও টাকা মাসুল দিতে হয়, বিশ্বা এই আইনমতে বোন জব্য ধত ও স্থানান্তবিত ও বিক্রম ব্রণহেট্রক কত খনচ দিতে হইবে, এইং কথা লহয় বিবাদ উপস্থিত हरेल मा<del>जि</del>ट्डिंड मारहर मनामनी निहार (मह विवास खिनिया निर्नय कविरवस, ও छ। हाव निक्शिख চুডান্ত হইবে ইভি।

[মন্ত্রিসভাবিষ্টিভ জীযুজ প্রবর্ণর জেমসল সাহের কর্তৃক মাত্রল পবিবর্ত্তন হইতে পাবিবাব বখা।]

১০ धारो। **এই আইনমতে সক** লৌকাদিবকি কোন <sup>१</sup>" Council miv, from time to time, as he may think fit, ৷ এক কি অধিক প্রাকারের দৌকাদিব যে মাসুল দিতে

reduced all or any of the tolls payable under this Act | ছব অভিনেড) ছিপ্তিড ভারতবর্ষর জীরত গ্রণ্র জেলরক in respect of all vessels or of any particular class or | সাহেৰ সম্বেহ উচিত বোৰ ক্রিলে তাছা সমুদ্ৰ কি classes of vessels, and again raise the same to any amount not exceeding the amounts hereinbefore specified He may also prescribe a mode of measurement for burden differing from that prescribed in Section 4 of this Act provided that the tolls payable under such new mode of measurement shall not exceed the amounts spe cified as aforesaid

#### [Interpretation of clause]

In construing this Act, "Master" shall include every person (except a pilot) having com mand or charge of any steamer or boat

#### SCHEDULE

Per hundred mde

Two annas

Eight "

- Empty steamers and boats, and steamers and boats laden with bricks, tiles, or other earthern substance baked or otherwise
- 2 Steamers and boats laden with quicklime (chunam), straw,

firewood, gran sticks, thatch ing grass or such like

Steamers and boats laden with gram, pulse, seed or vege tables of whatever descrip

Twelve " tion, and indigo seed

Steamers and boats of burthen freighted with timbers and bamboos, or with any article not included in the above enumeration

One Rupee

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

The object of this Bill, which has been prepared in consequence of a communication from the Government of the North Western Provinces, is to provide funds for meeting the expenses of improv ing the navigation of the Ganges between Allahabad and Dinapore An annual sum of Rupees 20 000 is now set apart for the improvement of the navigation of that river for the 350 miles between Allahabad and Seenah but the Local Government propose that the sum of at least Rupees 50,000 should be applied annually for that pur pose, and consider that the effectual opening of the Ganges is of such importance to the com merce of the country, that it would be cheaply purchased at a much greater cost

Should the present Bill become law, the Go vernment of India will continue to advance the annual sum of Rupees 20,000 for the objects abovementioned, but the balance will be raised by a system of tolls on the steamers and boats ভাষার কোন অংশ ফুান করিতে পাবিবেদ পশ্চাৎ **षारा हिक्क कतिएक शाहिरवम । किन्न शूर्व्याक्रमरक** य मान्यन मिक्सारी इहेशाइ छांशात अधिक कविएक भावित्वम मा। आदिश अहे आहेत्मत ८ शाताए ৰৌকার বোঝাই মাপিবার গে নিয়ম অবধাবিত আছে ভত্তির ভিনি অন্য কোন নিয়ম নিরূপণ করিতে পারি বেন। কিন্তু দেই সূত্ৰ নিয়মমতে মাপিয়া বত মানুল আদাৰ কবিতে হইবে ভাহা পূৰ্ব্বোক্তমতে অবধারিত मान्यरमञ्ज्ञ अधिक मा एव हेजि।

[कार्थ कवदनव शांवा ।]

28 महि। এই चार्टरमत्र चर्च कत्र काल्य कीमत কি দোকা আড়কাটি ভিদ অন্য বে ব্যক্তির অধীনে কি ভত্তাবধানে থাকে "অধ্যক্ষ" শব্দেতে তাঁহাকে ৰুঝাইৰে হতি।

### ডকসীল

>। कीमत कि लोका थानि शाल किन्ना প্রতি। ইট, টালি প্ৰভৃতি পোডান কি কাঁচা गार्वित्रजना ज्ञवा व्याचार हरेल

110

he

- २। कीमदा कि मीकांव हुन, विहासि ज्यालामिकांक, गढ़ांगु कार्क, हादेवाद খত প্ৰভৃতি বোঝাই হইলে
- ৩। ফীমরে কি দৌকাষ কোন প্রকা त्वत्र भागा, कलाय वीज भाक खत्र-काड़ी कि मीला बीच वांबाहे इंटेन
- ৪। ফীমরে ও ভারবাছক দৌকার এডী কাৰ্ড কি বাঁশ কিন্তা এই ডফসীলের অলিখিত অন্য বিষয় বোঝাই ছইলে

অভিপ্রায়ের ও কেত্র বণনা।

चारेरमत अरे भाक्तिभि एक व भक्तिमामान गवर्न (मटकेंद्र अधिक भट्यांभनक्त अखड ब्हेबाट्ड। मामाशृत ७ जामाहावारमव मधावर्ष्टि गन्नानिया नोका দি গমদের স্থবিধার সতুপায করণার্থ টাকা সংগ্রহ করা ইহার উদ্দেশ্য। আলাহাবাদ ও সীমার মধ্যে oeo माहेल शंध (मोकानिय भग(मंत्र ऋविधांत्र कट्ना) बरमत्वर २०,००० हाका मिक्रभन चारह। किस इमिश गवर्गाम (महे कर्मा ज नामकाल ६०,०००, ট্টাকা ব্যয় করিতে চাহেম। ফলত গলা গমনীয় পথ कलार्गभावककार्ग मुक्त कड़ो (गाल प्रामासर्गक वाविका कार्यात यक जेशकात मखारमा कवित्रहमाय हाका वाय इहेमिड जन्ने बद्र (वांश इश।

এট পাওলিপি যদি বিধিবন্ধ হয়, তবে ভাবতবৰীয় भवर्गद्वके शेटकाङ पिक्यारम वरमदर के २०,००० हाका मिए थाकित्वम । উखत शक्तिम मिएनत जीग्छ লেক্টেমেন্ট গ্ৰণৰ সাহেৰ গন্ধারধাবে যে২ স্থান মিরুপ্র करवन म्हर चान निया गमनक दि छीनरदात अ नोकाद passing such place on the Ganges as the Lieute nant Governor of the North Western Provinces shall select The tonnage on which the tolls will be levied is to be calculated according to a method introduced on the Nuddea Rivers in 1860 so as to vary directly as the draft of water of the vessel charged It seems reasonable that vessels of a large draft should pay a proportionably higher toll than vessels of a small draft, masmuch as the former will derive the greater benefit from the results of the proposed enactment the chief end of which is the deepening of the bed of the river

The rates of the tolls are identical with those mentioned in the first Schedule to the Bengal Reculation VIII of 1824, for levying tolls on the

A reduced toll will be leviable on vessels which have passed thron, h the Nudden Rivers and pud সেই খালে উপযুক্ত মান্তৰ দিয়া থাকে, ভবে মানেৰ within a month the dues to which boats usin, নধ্যে এই অ ইনাভে নান নামল দিতে ছইবে। those presunce are now hable

SINIA Theoutu S ptember 1506

11 S MAINE

WHITITY STOKES Anal Saw to the Gott of India Il me Dopt (Legislatur)

### ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

No 1984

APPOINTMINTS

The 6th September 1866

Baboo Roma Nath Tagore to be a Member of the Central Committee of the Lower Provinces for the collection of walls of Ait and Industry for the Puis Exhibition of 1867, vice Biboo Ram Cop il Chose resigned

The 12th September 1866

Di J M Coates to be Superintendent of Jails at Hizircebaugh

Baboo Goloke Chunder Roy Deputy Magistrate and Deputy Collector, (Inttagong, is transferred , জীযুত বাবু গোলোকচন্দ্ৰ বাৰ ত্ৰিপুৰাৰ নিযুক্ত ছইবাto The peral and ve ted with the powers of a Ma\_istrate in the latter District

Baboo Lucl hee Kant Loy Deputy Magistrate and Deputy Collector of Coxs Bizur, is trans টিব জীয়ুত ৰাবু লক্ষাকাণ বাৰ মও াথালীতে মিযুক্ত ferred to Nort holls, and vested with the powers ইংবাছেন এবং ঐ গেলাতে মাজিট্টের ক্ষমতা পা of 1 Mici trate in that Di trict

Moulty Mahomed Kimil Deputy Magistrate in I Deputy Collector to have chunc of the Sub Divi on of Cox s Bazir and to exercise the powers of a Magistrate in Chittagong

[शराम हे (शटक हे ১৮৬७ । २६ म्हरीय हो ।

উপর মান্তৰ ধার্য্য কবিষা অবশিষ্ট টাকা উৎপন্ন इंदेख। स्थोका कृत्रमधिक यख जल छोटल छन्त्रमाद्र माञ्चल स्थानाधिक इदेरत। ১৮७० जाटल समीवांगक मनीट यांत्रल जांचारयव डेक इय नियम व्यवशानिक ভইয়াছিল সেই নিষমমতে বোঝাই অসুসাবে মাসল আদায় হইবে। মনী গভীবতবা কৰা প্ৰস্তাবিত আ-इरमव मुशां ि शांव, य मोकां निव श्वमार्थ अधिक क्य श्रीराजन के कारी मन्त्रीय इट्टल (मट्टेस्न) शामित অধিক লভা। সুত্রাং যে নৌকাতে অল্প জল ভাজে ভদপেকা ঐ রহৎ২ মৌকাব ভারাকুসারে অধিক मास (प्रथा वृक्ति मिक्त (वाश इय।

ममीरांगंड मधीर मांजूल चांनार्यंत १४२६ जार्यंत वक्रमानीय ৮ आहेरनव श्रथम जम्मीरल रव शांव शार्व। इट्याटक अटे काइनगरफ मिटे हारत मासून शारी

যদি কোন নৌকাদি নদীযাগত নদী দিয়া গমন করিয়া এচ এम (यन।

সিমলা। ५५५ गाल a दमर छेवत।

> **উই**ठनी (स्टोक्न। ছোম (বাৰস্থাপক) কাম্যবিভাগে, ভাবত লাপ্ৰ গ্ৰণ মেন টব আলিফ্টান্ট সেকেটারী। JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

### বঙ্গদেশের শ্রীয়ত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণর নাহেবের আদ্ধ।

৯-৪ লম্ব। निर्योग।

১৮১৬ দাল ৬ সেপ্টেম্বর।

ত্রীযুত বারু বামণোপাল ঘোষ বর্দ্ম ড্যাগ করাডে জীযুত বাবু বমানাথ ঠাকুব ১৮১৭ সালে পাবিস নগবে य अनर्भन इरेरा जिल्लामिर मिल्ल छ अम जनिज কাব্য স-প্ৰহাৰ্থ ৰঙ্গপ্ৰভৃতি দেশেব সেনট্ৰাল কমিটীব এক জন মেস্ব ছইবেন।

১৮৬৬ সাশ ১২ সেপ্টেম্বর।

ডাক্তৰ জীযুত ক্লেএম কোটস্ সাহেব হাজাবীবাণেব জেলেব সুপরিন্টেণ্ডেন্ট ছইবেন।

ট্ট প্রামের ডেপ টী মাজিট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর एक अवश क्यारबाक किलाटक गाकिए है एकेव कारका शा ইযাছেন।

ক্স বাজাবের ডেপুটী মাজিট্রেট ০ দেপুটী কালেকু-ইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিফুট ও ডেপুটী কালেকুটব জীযুত মৌ-লবী মহস্মদ কামিল ৰকাবাজাব শাখাখতের কর্মেৰ ভাব পাইবেল, ও চট্ট গ্রামে মাজিপ্টেটের ক্লমডাক্রমে কর্ম কবিবেন।

The 14th September 1866

Second Grade Sub Assistant Surgeon Mrit onjoy Bose to have charge of the Charitable Di spensary at Chittagong

Ihe 15th September 1866

Mr W H D'O, ly to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Tipperah, but to continue to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Bhaugulpore

Mr H L Hamson to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Buidwan, but to continue to officiate as Magistrate and Deputy (ollector of Howrah, during the absence, on leave, of Mr H Bilfour, or until further orders

#### The 17th September 1866

Dr C Palmer, Presidence Surgeon, to officiate as Superintendent of the Linuatic Asylums at Bhowanipore and Dullunda, in addition to his present duties, during the absence, on leave, of Dr A J Payne, or until further orders

Baboo Huil ant Burooth, Moonsiff of Teepore is vested with the powers of a Subordinate Majis trate of the Second Class in the District of During

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Dispensity at Pitna —

Moulvie Syed Azecmooddeen Hossein Khan Bahadoor, c 8 I

Baboo Greesh Chunder Ghose

Mudun Mehun Iall

The 18th September 1866

The following Migistrates to be expelled A sistem's to the Superintendent of the Tributary Mehals of Cuttael, it —

Mi H Muspratt Bilasore

" W J Herschel Midnipere

" G N Bulow Protec

, To Cornell, Cuttuel

### LLMI OF AISING

### 7h 12th S 1 tember 15(6

Mouley Gholam Hossem Deputy Majistrate and Deputy Collector, Epperals for three months, under paragraph 11 of the Uncoveninted Service Absentee Rules

### The 11th September 1866

Mr A I Traser Sab Assistant (ommissioner Deoghur for two months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absence Rules, in extension of the leave granted to lam under orders of the 17th July last

Licutement J Giegory, Assistant Commissioner, North Cachar, for one month, under ১৮৬৬ সাল ১৪ সেপেন্থার ৷

দিতীয় শ্রেণীর সর-জাসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত মৃত্যুঞ্জর বস্ত চষ্টগ্রামের দাতব্য উবধালয়ের কর্মের ভার পাইবেম।

১৮৬৬ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

জীয়ত তৰলিউ এচ তৰলী সাহেব ত্রিপুৰাৰ জাইন্ট মাজিক্টেট ও তেপুটী কালেক্টৰ ছইৰেন, কিন্তু আন্য লাজ্যা না ছণ্ডন পৰ্যান্ত ভাগলপুৰেৰ মাজিক্টেট ও কালেক্টৰে ব কৰ্মা কৰিতে থাকিবেন।

শ্ৰীমৃত এচ এল হাবিসন সাহেব বৰ্দ্ধমানেব জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপ্টী কালেক্টব হইবেন বিদ্ধ প্ৰীযুত এচ বালকব সাহেবেব ছুটীপ্ৰবুক্ত জমুপদ্ধান কালে অগবা অন্য আজা ন। হওন প্ৰযান্ত হাবড়াব মাজি ফ্ৰেটেব ও ডেপ্টী কালেক্টবেব কৰ্ম্ম ক্ৰিডে থাবি বেন।

১৮৬৬ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

ডাক্তব শ্রীযুক্ত এ জে পেইন্ সাংহ্বের ছুটী প্রযুক্ত অনুপদ্ধান কালে অথবা অন্য আঞা না ছগুন পাঠান্ত প্রসীতেম্বার চিকিৎসক ডাক্তব শ্রীযুক্ত সি পামার সাংহ্ব আপন বর্ত্তমান কর্মাকিবিক্ত ভবানীপুর ও দল-দার শিশু ব্যক্তিদের আশ্রম বাটীর স্বপণি ক্টেপ্তেটের কর্ম করিবেন।

েজপুরের মুনসেক জীযুত বারু হবকান্ত বডুয়া লবজ জিলাতে অহ ছ হিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইমাছেন।

নিম্ন লিখিত মহাশ্যেষণ পাটনাৰ ঔষধালযেৰ কৰ্ম্ম সম্পাদনাৰ্থ কমিটীৰ মেন্ত্ৰৰ ছইবেন। অৰ্থাৎ

জীৰুত মৌলবী দৈযদ আভিমুদ্দীল হুসেল থাঁবাহা কুব সি এস আই।

ঞ্জী মুক্ত বাৰু শিৰীশচন্ত ছোষ। <sup>দু</sup> মুক্ত ৰাৰু মদনমোহন লাল।

२०५५ मान २४ (मर्ल्डे सन ।

নিম্ন লিখিত মাডিট্রেটেবা আপন্ন পদোপলকে কচকের পেশকর্মা মহালের স্থাবির উত্তেপ্ট সাহেবের আচি ফ্রান্ট হটবেন, অর্থাৎ—

বালেশ্ববের প্রীগৃত এচ মন্পুটি সালেব। মেদিনাপুকেব জীয়ত ভবলিউ জে হর্মেল সাছেব। পুরাব জীয়ত জি এন বালো সাহেব। বটবেব জীয়ত ভবলিউ কর্ণেল সাহেব।

### हुछै।

### ১৮५५ मान ১२ मिल्लेखन।

ত্রিপুনান ডেপুটা মাজিট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টর শ্রীমুক্ত দৌলবা গোলাম হুসেন অনিচ্চিত বালাক। ন পেব ছুটীব বিধির ১১ ধারামতে তিল মাসেব ছুটা গাইখাছেল।

৮৬৬ দাশ ১৪ দেণ্টম্বর।

দেবগডেৰ সৰ্ব আদিফাট ই ক্ষিম্যানৰ শীমুত এ জে ক্ষেম্ব সাপেৰ গত জুলাই মাদেব ৭ আচিছেও বাহ্যজাত -মতে যে ছুটী পান ওদভিতিক অচিছিত বাহ্যজাবক দেৱ ছুটীৰ বিধির ১ ধাৰামতে ছুই মাদেৱ ছুটা পাইযাছেন।

ভত্তৰ কাছাডের আসিফীন্ট কমিসামৰ লেন্টেনেন্ট জীযুত জে এেগরি সাহের যে ভাবিথে ছুটা এহণ করেন

[Government Gazette, 2.sth September 1806]

Rules, from the date on which he may avail ১ ধারামতে এক বালের ছুটা পাইরাছেন। himself of the leave

Baboo Sunjeeb Chunder Chatterjee, Settlement Officer, Lohardugga, for six weeks, under para graph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 13th ultimo

### The 17th September 1866

Mr T F Peppe, Sub Deputy Opium Agent of Tehta, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

#### NOTIFICATIONS

#### The 11th September 1866

Captain J F Sherer, Deputy Commissioner of Kamroop, having resumed charge of his office on the forenoon of the 16th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him on the 2nd idem to re-join his appointment at Gowhatty is cancelled

Mr W W Hunter, Assistant Magistrate and Collector, having resumed his duties at Beerbhoom on the 1st December last, the unexpired portion of the leave granted to him on the 30th October preceding is cancelled

#### The 14th September 1866

The services of Sub Assistant Surgeon Denonath Doss, of the Charitable Dispensary at Chittagong, are placed at the disposal of the Government of India in the Home Department

The Right Hon'ble the Secretary of State for India has intimated in his Despatch No 64, dated 24th July last, the following appointments of Fmigration Agents at Calcutta, for the Colonies mentioned -

Mr I Jeffrey has been appointed Emigration for British Guiana, vice Mr Hunt Agent J Jeffrey has also Marriott Mr appointed to officiate as Emigration Agent for Jamaica

Mr Thornton Warner, Emigration Agent for Trinidad, has been appointed to officiate also as Fmigration Agent for Saint Vincent

Mr Thornton Warner, Emigration Agent at Calcutta for Trinidad, returned from leave and resumed charge of his office on the 29th ultimo

### The 18th September 1866

The leave granted to Mr A Smith, Magistrate and Collector of the 24 Pergunnahs, under orders of the 10th instant is cancelled

#### NOTIFICATION

### The 29th August 1866

Under the provisions of Act IV 1864 (Bengal 358 जोरलंद (बलरनर मंद्र मित्रकांद) 8 आहेरनंद

Section 6 of the Covenanted Service Absentee সেই ভারিণ অবধি চিক্তিত কার্যাকারকদের ছটার বিধির

লোহারডগার বন্দোবন্ডের কার্যাকারক জীবৃত বারু मकीवन्छ व्यक्तिभागात गण मारमञ् ১० छात्रित्यत আজামতে যে ছুটী পাদ তদভিব্ৰিক্ত অচিক্ৰিড কাৰ্য্য-কারকদের ছুটীর বিধির ১১ খারামতে ছর সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৬ माल ১৭ म्हिलेखद ।

ভেহতার আফীদের সব ডেপুটা এজেও জীযুক্ত টি এক পেপু সাহেৰ অচিক্তিত কাৰ্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৪ খারামতে এক সালেব ছুটী পাইয়াছেন।

### विकाशन।

১৮৬५ मांग ১১ (मर्ल्लेश्वर ।

কামরপের ডেপুটা কমিস্যানর কাপ্তান প্রীযুক্ত জে এক শেরব সাহেব গড় মাসের ১৬ ভারিখের পূর্ব্বাছে আ পদ কর্ম্মের ভার পুদর্গ্রণ করিতে গৌহাটীতে আপদ কর্মছানে পুঁছছিবার নিমিত্তে ঐ মাসের ২ ভারিখে বে ছুটী পান ভাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

वामिक्योन्डे माजिए इंडे ७ कालकुरेत केव्छ जवनिष्ठे ভবলিউ হন্টর সাহেব গত ডিসেম্বর মাসের ১ ভারিখে বীবভূষে আপন কর্ম্মের ভাব পুনর্গ্রহণ করাতে তৎপূর্ব্ব অকুটোবর যাসেব ৩০ তারিখে যে ছুটী পাদ ভাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

১৮৬৬ मान ३८ म्हलेखु ।

**छ औरमद्र मांख्या खेवशामायद्र मय व्यामिळा छै** চিকিৎসক জীযুত দীননাথ দাস ছোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ধের গবর্ণমেন্টের আজাধীলে নিযুক্ত इहेश (更可!

ভারতবর্ধের পক্ষ महिमयत विवृक्त छोडे সেকেটারী मार्ट्य गण क्लारे मारमज २८ काजिर्थे ५८ मेर य शब থোবণ করেন ভাহাতে পক্ষাৎলিখিত উপনিবেশের নি-मिए निम्नलिश्क कमिकांकाच मक्त धारत्त अरबन्दे দিগের দিযোগের আজা কবিয়াছেন, যথা –

এবৃত হণ্ট মেরিষট সাহেবের পরিবর্ত্তে এবৃত্ত জে জেফ্রে সাহেব ব্রিটনীয় গৈয়িলার মজুর প্রেরণের এজেক্টেব পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। তিনি ভামি कांत्र मधून ट्यांतर्वन अरबारकेत कर्मा करिराम ।

जिनिमारमत बकुत तथा तराव अरक के जीवक धर्न हम क्यार्वत मारहर मिले विस्मारकेत मक्त ध्येतरवत अरम ভের কর্মণ্ড করিছে নিযুক্ত হইলেন।

जिनिनारम मञ्जूर ट्यातरनत कनिकाजाम अरखनी व्ययुष्ठ थर्ग हम अव्यार्गद्र मारहर कृति इटेरफ ध्राजाश्यम করিয়া গভ মাসের ২৮ ডারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুলর্মহণ করিয়াছেল।

अम्बेश जोन अम् ज्यारकेस्ट्रा

২০ পরগদার মাজিট্রেট এ কালেকুটর জীয়ত এ শ্রিছ मार्ट्स अहे मारमत ३० छात्रित्यंत्र खाळाम्रेट य हते পান ভাষা রুছিত ছইল।

### বিজ্ঞাপন।

३৮५५ मान २५ जार में

Council) the Licentenant Governor of Bengal has विश्वानगरक वज्रदश्यांत्र केवूक त्लर-जेटनके शवर्षत्र

[गवर्षरमन्त्रे (गरम्मे । २४५५ । २६ स्मरल्केस्त्र ।]

determined that the northern boundary of the Zillah of Mymensing is and shall be a line running along the foot of the Gairow Hills as laid down by the Revenue Survey Officer and set forth in the Survey Map

A FDEN, Seey to the Govl of Bengal

### PUBLIC WORKS DEPARTMENT

LOCAL -COMMUNICATIONS

No 213
The 27th August 1466
Notification

It is hereby notified, under Section 2 of the Canals' Act (V of 1864, B L C) that the provisions of the said Act shall apply to the three following navigable channels in the Back riguinge District, from the 1st November 1866, viz —

- 1 The River Damooda, connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga known in its various parts as Perozepur, Kumarkhali, Dena khali, and Hulu Hat
- 2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises, known in its various parts as Shoina and Cowcally
- 3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening with the River Jallakatty, known in its various parts as Myshani Gabl han, and Jallal atty

Under Section 6 of the Canals' Act the Licutement Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentioned places on the said channels on or after the 1st November 1506

- 1 On the River con necting Balessur Junction with the and Kotcha Bales ur
- 2 On the Khall connect ing Rivers Jallakatty at the junction with the and Cowcally Jallakatty River

Description of Vessels	Rates of Tolls		
On all boats or other vessels, per 100 mainds f tonnage	020		
Rafts of timber, bamboos, or grass not exceedin, 50 feet in length and 5 feet in width	040		

সাহের ছিত্র করিবাছের যে রাজত্বের জরীপা কার্য্য কারক জরীপী মান্তিত্রে গারো পর্ব্যতের নিম্ন নিযা যে রেখা টারিযাছেন ভাছা ম্যমুনসিংছ জিলার উত্তর সীমা আছে ও ছইবে।

> এ ইডেন। বন্দদেশের গবণমেন্টের সেক্টোরী।

### পर्वाक अक्म जिला है।

স্থানীব। গ্ৰহাগ্মন বিবয়ক।

২১৩ মশ্বর। ১৮৬৬ সাল ২৭ আগান্ট। বিজ্ঞাপন।

৮৮৪ সালের (বন্ধনেণীর) ৫ আইনের অর্থাৎ থাল বিষয়ক আইনের ২ ধারার বিধানমতে ইছাতে সংবাদ দেওয়া যাইডেছে যে বাক্রগঞ্জ জিলার অন্তর্গত নিম্ন-লিথিত নৌকাগম্য তিন থালের প্রতি উক্ত আইনের বিধান আগানি নবেম্বর মাসের ২ তারিশ্ব অবধি প্রবল ছইবে। যথা—

)। দামোদৰ নদ। এই দদের বারা বালেশ্ব ও কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীব যোগ হয়। ছানে> ভাবার পিবোজপুর, ও রুমাবধালি, ও দেতুয়াধালি, ও ত্লা হাট নাম হইয়াথাকে।

২। কে যাখালী মদী। কোটচা ও কালিগলা মদীব সজে ইহাব সংযোগ ভান অবধি আলাক। দী ভোবাণী থালেব উৎপত্তিব ভান প্ৰয়ন্ত ভানে২ ডাহাব শ্যুমা ও কৌথালী নাম ছইযা থাকে।

৩। আলাকাটী ভোষাণী খাল । কৌধালী নদীর সহিত ইছার সংযোগ ভান অবধি আলাকাটী নদীব সহিত ইছার সভ্য ছান পর্যান্ত ছানেই ভাছার নৈশালী ও গাবধাঁ ও আলাকাটী নাম হইযা থাকে।

থালবিষয়ক আইনেব ৬ গাবামতে নক্সদেশের জীবুড লেপ্টেনেকী গাবর্ণব সাচেব ১৮৬৬ সালেব মবেন্দ্র মা-সেব ১ ভাবিথ অবধি ডক্ত থালেব মিল্ল লিখিত স্থানে মিল্ল লিখিত হাবে মাক্সল আদায় হইবার আজ্ঞা স্কৃতি যাছেন।

> বালেশ্বের ও কোটচা বালেশ্ব নদীর স-যোগ নদের স-যোজক নদীতে তুলি পিলোভপুরে।

२ जानावाण ७ कोशानी वानाकान मोर प्राप्त मनीन र्याकक शास्त्र प्राप्त जानाकानिएछ।

মৌকাদিব ব নি।	মাস্তলেৰ ছান।
নোনাই ছউচ কি লা ছউক সকল কৌবাদিন কি জন্য জলয়ামের উপব	J.
শালাদিকাটেন ও ইাখেন ও ঘাঁসাদিন মাড় দৈঘ্য   ১০ ও প্রস্তুত ফুটেন অসধিক হইলে	10

#### No 214

#### NOTIFICATION

The following dist of Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, vis —

- 1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga,—
- 2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises,—
- 3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening into the River Jallakatty,—is published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1864, B L C)—
- 1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purposes of ascertaining the amount of toll to be paid
- 2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —
- (a) The product of half the length of the vessel, from stern to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied
- (b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in fect and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot.
- (c) In calculating the amount of toll to be levied any fraction of 100 maunds, less than fifty maunds, is to be omitted, and a friction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only
- No raft will be admitted into any of the channels in excess if fifty feet in length or five feet in breadth. No timber bamboos, or grasswill be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft.
- 4 I very vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The ticket will specify the date of entry the maundage of the vessel, and the amount of toll paid

## ২১৪ সন্থ্য ৷

#### বিজ্ঞাপন।

বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত মৌকাগম্য দিল্ল লিখিত তিন থালের বিষয়ি বিধির দিল্ল লিখিত পাতুলিপি (৮১৪ সালের বছদেশীর ৫ আইনের) অর্থাৎ থাল বিষয়ক আইলের ১১ ধানার বিধানমতে সর্ব্ব সাধারতার জানার্থে প্রকাশ করা বাইতেছে।

- ३। मार्गामय नमः। এই नामत नाम बाल्या उ कांग्रेग अ कांनीगमा नमीय स्थां इषः।
- ২। কে থালী নদী। কোটচা ও কালীগলা নদীর সহিত ইহাব সংযোগ ছান অবধি জ্লাকাটী ডোরাণী খালেব উৎপত্তি ভান প্রতাত।
- া কৌথালী নদীব সহিত জালাকাটী ভোবানী থালেব সংযোগ ছান অবধি জলাকাটী নদীতে ইহার সল্ম ছান পর্যান্ত।
- ১। প্রত্যেক কোঁকা যথম উপবোক্ত কোন থালে প্রবেশ করে তথন দেব মাস্থল অবধাবণার্থে থালের কু৲ঘাটের কার্য্যকারক ভাষা মাপ কবিতে পারি-বেন।
- ২। বোঝাই কি খালী হউক, মৌকাতে যত হণ বোঝাই ধবে তাহা খালেব আইনেব ও এই বিধির অভিন্যায় সাধনার্থে পালাৎ লিখিত মত্তে পরিমাণ করণহাবা নিশ্চয কবা যাইবে, অর্থাৎ—
- (ক) গলহী অবধি পশ্চন্তাগ পায়ন্ত অলের রেখা ধরিষা পবিমাণ কবিলে দৌকাব যে দীর্কতা হর তাহাব অক্ষেক, ও দৌকাব খোলেব অতি প্রশন্ত হাদেব প্রশন্ত এব. অলবেখা অবধি দৌকার ওলপর্যন্ত গতীরভা, এই তিলেব সংখ্যা পরস্পার ওণ কবিলে যে ফলিভাক হব ভাহা মণেব সংখ্যা বলিষা দেই সংখ্যার মণেব উপর মাসুল ধার্যা কবিতে হইবে।
- (খ) দীৰ্ঘতাৰ পৰিমাণ কৰিতে গেলে ইঞ্চি ছাডিগ। কেবল কুট ধৰিতে ছইবে, এবং প্ৰছেৱ ও গভীৰতার পৰিমাণ কৰিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেকা কুক্রাংশ ছাড়িবা ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধৰিতে ছইবে।
- (গ) <sup>°</sup>কড মান্দ্ৰল লইতে ছইবে ডাছাব হিসাব করিতে গেলে ১০০ মণেব যে ভগ্নাংশ ৫০ মণ অপেকা কম ডাছা ধরিতে ছইবে লা। ও ৫০ মণেব অধিক যে ভগ্নাংশ ডাছা ৫০ মণ ধরিতে ছইবে।
- ৩। দীর্ষে ৫০ ফুট গু প্রাক্তে ৫ ফুটের অধিক ছইলে মাড উক্ত কোন খালে প্রবেশ কবিতে পারিবে না। মাডেবমত দৃতরূপে বাদ্ধা না ছইলে শালাদি কার্টের কি বাংশর কি ঘানের মাড় বাইতে পারিবে না।
- ৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ কবে, নির্দ্ধিত মাসুল দিলে কালার এক খান চিকেট দেওয়া যাইবে। প্রবেশ কবণের ভাবিথ, যভ মণী নৌকা, যভ মাসুল দেওয়া গেল ভাষা ঐ টিকিটে নেখা থাকিবে।

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the mainten ance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll

- 6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one half of the toll paid. I very vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed.
- 7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence.

LOCAL-CIVIT BUILDINGS

No 227

The 18th September 1566

Declaration under Section II of Act VI of 1857

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be tallen up by Government at the public expense, for a public purpose, riz, for the formation of a Cometry near the Rulway Station of Jemalpore, it is hereby declared that, for the above purpose 4b, 13c, 12d, 13d standard, equivalent to 2b, 9c, 10d Pergunnah measurement, more or less, in the village of Alnuggur Mongrowrah, Pergunnah Sakuhrapatty, in the district of Mongbyr, are required

The land is bounded on the East, West, and North by the lands of Mouzah Alinuggur Mungrowith, and on the South by those of Seconderpoor

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1957, to all whom it may concern

W B MACRONE,

Off Asst Secy to the Govt of Bengal,

P W 1

- ৫। যে সকল লোকা উক্ত ডিল খালেব কোন এক খালের রক্ষা কি সৌধ্য কবা সম্পানীয় কার্য্যে নিযুক্ত আছে কেবল ডাছারই মাসুল লাগিবে না।
- ৭। পূর্কোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি সঞ্জন কবিলে কি ভাছাব প্রবন্দ নিবাবণ বিষয়ে ইচ্ছাপুর্বক ছন্তান্দেপ কবিলে খাল বিষয়ক আইনেব ১১ ধাবামতে ভাছাব কোন এক অপরাধ্যে জন্যে ৫০১ পঞ্চাল টাকাব অন্বিক অর্থানগু ছইতে পাবিবে।

श्रामीय ममाधि निर्मान विवयक।

२२१ मस्या।

১৮৬৬ माल ৮ मार के बता

১৮৫৭ সালের ৬ আইলের ২ ধারামভের বিজ্ঞাপন।

বন্ধদেশের গ্রীয়ুত লেটে টেমেন্ট গ্রবণ সাহের অবগত ছইনাছেন যে ব্রাঞ্জীর কার্য্যার্থে অর্থাৎ জামালপুরের বেলও য টেশনের নিবট সমাধি স্থান প্রদ্ধত করণার্থে বাজকীর অর্থব্যয়ে গ্রবণমেন্টের ভূমি লওয়া আবেশ্যক, অত্তর্ব স্বাদ্ধ দেওবা যাইতেছে দে পুর্বেষ্টিভ কাল্যের নিমিত্তে স্থানার্থিক দেওবা মাণেব ৪॥০ বাঠ ১ ডি ১৫ ডি জর্থাৎ প্রবাদার মাণেব ২।৪ কাঠা ১০ ডি পারি বিভ ভূমির প্রযোজন। উক্ত ভূমি মুক্ষের জিলার অন্তর্গত শাধ্বাপাটি প্রগনার আলিনগর ম্ব্র্যোবা প্রামে স্থিত।

ওক্ত ভূমিব পূর্ব্ব, পশ্চিম ও উত্তর সীমা মেছিল আলী নগব ম-শ্রোরার ভূমি, দক্ষিণ সীমা সেকল্পবপরের ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁছাবদেব সম্পর্ক আছে ভাঁছাবদেব জানার্থে ১৮৭৭ সালেব ৬ আহনেব শিধানাতে এই স্বাদ প্রকাশ ক্বাংগদ।

ডবলিউ, বি, মাত্রেরান, পবলিক এর্ক্স ডিপার্ডনেটেই, বঙ্গলেশের গবর্গমেন্টের একটি আর্মি নাটি নেক্টেরী।

#### NOTIFICATION

His Hovor the Lieutenant Governor of Bengal having complied with a request made by the resi dents in "Cootir Bazin" that the name of that place might be changed to "HASTINGS," as suggested by its proximity to Hastings' Bridge it is hereby notified that in all public and official communications it is to be henceforth designated as Hastings, and not Coolie Bazar

> STUART HOCG Commissioner of Police

CALCUTTA POLICE OFFICE, The 13th September 1866

#### NOTICE

Is hereby given that from this date the Judge of the Small Cause Court and Cantonment Magis trate of Barrackpore will hold his Office on Wednesday and Saturday in each week to dispose of the Small Cause Court cases, and on the other days of the week to dispose of the Criminal cases

> E W E HOWARD, Major, Offg Judge of the Court of Small Causes and Cuntonment Magistrate of Barrackpore

The 31st August 1866

#### বিজ্ঞাপন।

কুলিবাজাব নিবাসি লোকেরা প্রার্থনা কবিবাছিলেন य थे शांमत माम कूलिवाजात्वर शविवद्ध (शक्तिः म হয় থেকেত ভলিকুটস্থ দাঁকোৰ নাম হেঞিংন দাঁকো অভএৰ ৰঙ্গদেশেৰ মান্যবৰ জীয়ত লেপ্টেদেন্ট গ্ৰণ্ক স দেব ভাষাতে সন্মত হওয়াতে স-বাদ দেওৱা যাই-তেছে যে এই অবধি বাজকীয় ও কাৰ্য্যসম্প্ৰকীয় পত্ৰা-निष्ठ कूलिवाबात मा लिथिता "(रछिश्म" लिथिए इटेर्टर ।

> क्षेत्राई इंग, পোশীদেব কমিসানব।

কলিকাতা পোশীস কাৰ্য্যালয় | **३৮७५ जाम ७ (गटलेख**ड़ा

#### বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওখা যাইন্ডছে যে বাবাকপরের क्रुप भारकपार आमामट्य कथ अ कालेमट्यत्लेड নাজিট্রেট প্রতি সপ্তাহের রুগ ও শমিবাসরে ক্ষত্র बाकक्षात जानालाख्य माकक्षात, अ जनार मित्न কৌজদাবী মোকদাব বিচার করিবেল।

> ই ড निউ है होशाई मिन्द्र, বাবাকপুরের কুমে মোকদ্মমার আদালতের अब ७ काल्डेनटमत्नेत्र मामिट्डेहे।

১৮৬৬ দাল ৩১ আগস্ট।

#### Bye Laws under Act III (B C) of 1864, for the Municipality of Darjeeling

For regulating the time and mode of collecting the hate and Taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say

The instalment ? 31st July May be levied on have pavable on ac count of the Jan Nov quarter end | 30th April and after ıng

From the lists prepared under the provi sims of Sections 29 and 39 of the Act, the col lecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be

# ১৮৯৪ नात्वर २ जाहेनगर मात्रकिनिया वारे ना वर्षा भ्रमिननारो।

#### **७१मी (नव मग ७ विशि निक्वीत्वविश्वक ।**

>। আইন উলিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকুস अरथ दारे ममुनाय डेक देखमानित्कव धावस्त्रहे धांश বারপে পরিগণিত ংইবে এব- তদ্ধেতু উক্ত টাকুস বা রেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রাবস্তের পর যে কোন ममरत रुषेक आमात्र कता गाहेरछ शावित अर्था६ ७১ জুলাই ৩১ অকুটোবৰ ৩১ জামুআরি ও ৩০ জাপ্রেল य देवमां जिस्कृत त्थव इट्टेंच त्य दे देवमा जिस्कृत द्व हे বা টকুস যথাক্রেমে 'লামে ১লা আনায়ট ১লা দবেশ্বর বা ১লা ফেব্রুফারি অথবা ভদপরে সংগৃহীত হইতে পারিবে।

২। তহুসীলের ভাবপ্রাপ্ত কর্মাচাবি আইলের ২৯ बबर अ ब बायूमारत या जनल मर्ल श्राप्त इहेरनेक उम्रा १८ शांगात कथिए दिल नकम शांख कताहर्तक . बदर बैद्रम ब्रेष्ठिक रक्षा दिल जकल क्रिकामविष्टिण्य assued under the signature of the Commissioner বা ভাষারদিণের দিযুক্তীর অদ্য কোন কর্মচাবির

[भवर्गरमन्द्रे (गटकहे। ১৮৬५। १६ (मटन्टेस्ट्र ।]

or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the officeting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

- 8 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- 4 The collecting officer taking the moncy in payment of any demand shall give the receipt for it.
- 5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall if possible, be presented to the individual named therem in person, but if such personal prosentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44
- 7 The officer to whom a bill may be assued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of pre entation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Every person required, in writing to furnish any schedule or neturn which the Commission ers may lawfully require him to furnish, shill send such schedule or return to the office of the Com missioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described Any person failing in Section 81 of the Act to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person th mitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution, of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun rise and sunsect, to enter and impect any coach-house or stable in which there is reason to believe that

অধবা যদি কেচ ভাষাদিগের সেজেটারী আন্তেই ক্রিক্টি ভাষাদ্বারা আক্ষরিত ইইয়া ওছদীপ সংক্রাই ক্রিক্টি কার্যাকারিদিগতের প্রাক্ত হইবেক এবং ভাষারা পার্কাও লিখিত নিম্বাসুগারে ঐ সকল বিজেন্ত লিখিত ব্যক্তিন গণকে ভহসীল জন্য প্রকর্তন করাইবে?

- ৩। তহুসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাইনিদিনের তহুসীল করিবার ক্ষমতার নিকর্শনাক্ষরণ এক এক সচিনিকেট প্রক্রিমানিশিলিটির ঘোহর ও স্তাপাঞ্ছর বা প্রতিমিনি সভাপতির আক্ষম থাকিবেল এবং তহুসীল কাদীন আবশাক হইলে প্রত্যেক কর্মচালি তহুপান তাহাঁ দেখাইবেক।
- ৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্ম্বগরি কোন বিষয়ের প্রাণ্য টাকা পাটলে ভাছার এক রসীন দিং ।
- ৫। যদি কোন বিষয়ের আধির লাখ জালা লা আছি উবে ভাচার এডলানামা জারী করিছে ছইলে বা আছু-হার নামে অপর আইলোক্ত কার্য অগ্নিতে ছইলে সেই বিষয়ের আমী বলিয়া উল্লেখ কবিলেই যথেকী হইবে এডজির অন্য কোন বিষয়ণের প্রয়োজন ছইবৈ না।
- ৬। আইদাসুসাবে প্রাণা দেই বা টাকুনের বিল সম্ভব পর ছইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রাদ-র্দান কবাইতে ছইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব ছইলে ভাষাব বাসস্থানে রাখিবা আসিবেক ভাষা ছইলেই ৪৯ ধারার কথিত প্রদর্শন ছইয়াছে বুবিতে ছইবেক।
- ৭। ডহীসল করণ জন্য কোন কর্মাচানিকে বিল এনত হইলে সে উক্ত বিল এনগান বালীন আথবা প্রদর্শনের ভাবিধহইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে ভারাধিত ট্রাকা এছণ করিবেক।
- ৮। মিউমিসিপল কমিসালরগ**ণ আইলাকুসাহত** চালিতে পারেন এমত কোন বিববের সিডোল ভিতা এ(८ला काम व)कित निक्रे (श्रवन क्वा स्ट्रेंटन आहे-स्मित् ४ प्रातात विधान मटक कारी इश्रमत मिनमांवि मलार्टन मत्था जिल्हामा विषयात मध्यान मध्यानक डेक मिर्छान वा अरखना मिर्छमिमिशन क्षित्राबद्ध-मिर्गित कार्यात्मरम किरिया शाश्रीहेर्ड क्हेर्ट जात महि বেচ তাহা ডক্ত সমষের মধ্যে সা পাঠান ভবে সেট a) कि a, টाবার অমধিক দথার্ছ ইবেক এবং ক্ষিল্য-मविमार्गित वर्जक गाउक करा स्ट्रेलिश वर्ष मिम श्रेशंत कितिया मिटक कामानारयाथ कदित काकांत आकिम २ दे है कि , क़िशा में कि कि इंटे कि । शब्द कि कि चानिया शुनिया यनि काम मिथा। नश्याम लिथियाँ मिट्न e. हेकात कामधिक मलाई बहरक अवर खेशक्क োধ চইলে ভাৰতব্দীৰ দণ্ডবিধি অসুসারে ভাছাত্র नारम मानिश कतिए इट्रेंश अट्ट छेशविश्टक क्यान अिंड श्रुक इरेटक मा।
- ৯। প্রভাক স্বামী বানিক অধবা জন্য ক্ষোত্ম ব্যক্তি কমিগানরনিগাকে কিন্দু ডাছানিগেব নিজেইজিড লিখিত পূর্বক ভারপ্রাপ্ত কোন কন্দুতারিকে প্রয়েজ্য আন্তাবলে বা গার্গুড় রাখিবার বরে জন্ম বেখালে আইনের ৩৫ ধরোজসুসারে টাকুস ঘইবার কোন্য জ্যোক্ গাড়িবা পর্যানে বলিয়া বোধ হয় ভর্তৎস্থাকে

there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them in making such entry and in spection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

- 10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of dram
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

#### For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 18 All persons employed by the Commis sioners, whose service may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of provious notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdriw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month on pain of forfeiture of one month's salary
- 14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office
- 15 Whenever it shall be proved to the satis faction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wiful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent

প্রের্বাদর হইতে প্রান্তের দধ্যে যে কোন সন্তর হউক প্রবেশ কবিরা ডক্ত্রামূসদ্ধান করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি ক্ষিপানরদিগলৈ অথবা ডাচাদিগের দারা উপ-যুক্ত ক্ষতা প্রাপ্ত কোন বর্দ্মচাবিকে ঐক্লণ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন ডাহাব ২০১ টাকার অন্ধিক দণ্ডে দণ্ডার্ছ ইইবেক।

- ১০। ক্ষিস্যানরগণকর্তৃক অন্যত্রপ আদেশীত না
  হইলে আইনেব লিখিত বে সমন্ত ক্রোকী পর এরানা
  এচার হইবে তাহা তহসীল সংক্রান্ত কর্মচারিদিগের
  হারার আরী হইবেক এবং ক্রোকী দ্রবাদি বিক্রের
  হওরা অথবা বাকীদাবের নিকট হইতে প্রাপ্য টাকা
  আদাব না হওরা পর্ব্যন্ত উক্ত দ্রব্যাদি ঐ কর্মচারির
  জিন্মাব থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারি আইনের লিখিত
  নি কাব্যে ঐ ক্রোকী দ্রবাদির এক কর্ম্ম দিবেক।
- ১১। জোক ঘইবাসাত্রই যে ব্যক্তি জোক করিবেক সে জোকের ভারিথছইতে ৭ বোচেন্দ্র অন্ত্যুদ্র মেয়াদে বিজয় দিল স্থির কবিষা বাকীদাবের বাটিতে এক ইতাছার দিবেক এব. বিজ্ঞবের দিলেতে ছোল শহর-তের বারায় সংবাদ দিবেক।
- ২২। বিক্রব ছইবামাত্রই থ বিজেশিত জব্যাদির মুদ্যা লওয়া ও থবিদ্যাবকে বিজেশিত জব্য দেওরা ছইবেক বদ্যাপি থবিদ্যাব ভাষার ভাকের সমুদার টাকা দিজে অপাবক হর ভবে ক্রোক কাবী ভাষার বিবেচদা অনু সারে উক্ত জব্যাদি সেই দিবলে বা অন্য কোল দিবলে বিক্রেব কবিতে পারিবে এবং ভাষাতে যদি কোল ক্ষতি হব ভবে প্রথম থবিদ্যাব কমিস্যানরদিগের নিক্ট উক্ত ক্ষতির লাইক ছইবে এবং ভাষা কমিস্যানরদিগের প্রাণ্য টাকার ন্যার আদায় ছইবেক।

#### ক্ৰিন্যনৱদিগের নিষোজিত ব্যক্তিগণের আচরণ বিষয়ক।

- ০। ক্ষিস্যানবদিগের কর্তৃক নিরোজিত কর্মচারি
  গণকে প্রয়োজন না হইলে এক নাস পুর্বের ডিবিবরের
  সংবাদ দিলে কিন্তা এক মাসের বেডন পুর্বের দিবা ডাহাদিগকে কর্ম হইডে জবসর করা যাইডে পারিবেক
  এব- কোন কর্মচাবি কর্ম ভাগা করিডে চাহিলে ডদ
  মূকপ এক মাস পুর্বের সংবাদ লা দিলে অথবা এক
  মাসের বেডন ক্ষতি স্বীকার লা করিলে কর্ম্ম ছাড়িডে
  পারিবেন।
- ১৪। ক্ষিস্যালন্দি বে অধীলে যে সকল ক্ষ্মচারিবা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষাতে নিযুক্ত ছইবেন ভা
  ছারা ছকুম পাইলে কমিস্যানবগণ কর্তৃক সময়েং নির্দ্ধিন্ত
  পবিমাণে ভামিনী দাখিল কবিবেল যে লোন ক্ষ্মচারি
  উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যানরগণ কর্তৃক নির্দ্ধিন্ত সম্বানর
  মধ্যে ঐত্তপ ভামিন লিভে অক্ষম ছইবেন ভাছাকে
  কর্ম হইতে অবসব করিবেন।
- ১৫। বর্থন কমিস্যানরগণ এমত কোন সন্তোবজনক আনাণ পান যে তাহাদিগের নিরোভিত কোন ব্যক্তি কর্ত্তব্য কর্ম্মে জবংলো করিয়াছে অথবা কোন নিয়র এ বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিক্ত ব্যক্তির আবেশ ইচ্ছা পুর্বান্ধ লঙ্গন বা অবংহনা করিয়াছে অথবা বিদ্যা অনু-

authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission, or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non perform ance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffer ing loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or his accepted or obtained, or agreed to ac cept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remunera tion, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be hable to punishment by fine not exceed ing one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceed ings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ, with a view to the recovery or damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

#### On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for unfringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to standard or made, in any place, any tank, pond, well, ditch, water-course, or other excavation, without the written permission of the Commission of

মডিতে বা এক মাস পূৰ্বের সংবাদ লা দিয়া খীর কর্ম হইতে বির্ভ হইরাছে ভাগরা এমত কোল কর্ম কবিষাছে বা এমত কোন কৰ্মা কবণে ভাৰছেলা করিয়াছে যদারা ক্ষিণালর্দিগকে কোল ক্ষতি সহা क्तिएक स्टेटिक वा स्टेबार मखारमा अथवा काम কর্ম্মে উপযক্ত পরিশ্রম করে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচাবির প্রতি কোন অবাহ্যাচরণ কর্ম কৰিয়াছে কিন্তা তাহাব কাৰ্যাসন্তব্দ্ধে উপযুক্ত বেডনের অতিবিক্ত কাহাবও দিকটাইতৈ নিজের কিছা অপব কোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু এছণ করিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা এহণ করিতে স্বীকার করি-যাছে বা কবাইয়াছে অথবা ভাষার কর্মসন্তব্দে জানিষা শুনিষা কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিন্তা অপর কোন আইনের দণ্ডার্ছ কর্ম্ম করিয়াছে ভাষা रहेरल अना कान काहेरन रा मध स्टेरनक **काजितिक** ভাহাব এক মাসেব বেড়ন জরীমানা বা কমিস্যালরদি গের নির্দাবিত সময় পর্যান্ত কর্মাছইতে ছণিত বা নীচ পদাভিষিক্ত বা কৰ্মচাত হইবেক কোন বাজ্যি এইরপে কর্মচাত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনাম্ভ ডা হাব এক মাস অন্ধিক কালের প্রাপ্য বেডন দও হই তে পারিবেক।

১৬। কমিসাসবদিগের কর্তৃক নিখোজিত কোন কর্ম চারিব লামে কর্ত্তের কর্মের অববেলা করণে বা অবৈধ আাতবণের অভিযোগ করিতে বা প্রাহণ করিতে বা ওছিদ্ববের অমুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রাভিনিধি সভাপতি পারিবেন।

৭। কোন কর্মচাবিব কৃতকার্য্য বা অভিপ্রেড কার্যাজন্য কমিস্যানবগণ ক্ষতি বা অমিফ্ট বোধ কবিলে তাহ'বা ঐ কর্মচারির বিকল্পে ব্যোন উপযুক্ত আলা লভে ক্ষতিপূবণেব নালিশ কবিতে পারিবেন ইকাব দ্বারা সে বিব্যেব কোন নিবারণ বহিল না।

#### পবিষার বিষয়ক।

৮। কেছ কোন দাধাবণ রাজ্ঞাব উপব অথবা ভাহাব নিকটবর্জি স্থানে গৃহাদি এজেড কিল্পা কোন ভয় গৃহ পুন নির্ম্মা। কবিতে ছইলে ভাহাব বেইন (কর্ষাৎ বেডা) ও চাল তৃণপত্রাদি বা অন্য কোন অভ্য ক্রমননশীল পদার্থ হাবা নির্ম্মাণ কবিতে পারিবে না।

বিষি লঞ্চলের দণ্ড ১০১ চাকা এবং স বাদ প্রাণ্ডেব প্র ক্রমাগত লজ্জন ক্রিলে প্রভোগ দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। ক্ষিসানরদের লিখিত আজা না পাইলে কোন ব্যক্তি কোন ছানে পুছরিণী কি জলাশর কি কুপ কি ধানাকি জলপ্রণাদী কি জন্য কোন গর্ত্ত ধননকরিতে কি কবিতে কিন্তা ধননকরাইডে কি করাইতে পারিবে না। Pensity for fairingement, Rupess 10, pensity for continued infringement after notice, Rupess 8 daily

20. No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and dia charge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Fenalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 deals

29 No person shall construct, or place over, or by the sade of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

2d Any person being the owner of any fallen trees or shinds, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Bupers 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

21 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, full upon any public highway, or into any public diain, the owner of such house wall, or erection, shall remove it air i notice, within the time prescribed by the Commission is

Penalty for infingement, Rupees 10, penalty for continued infingement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall propers any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfair, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infingement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupeus 2 daily

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tink, or ditch, offensive or nozzone to the a eighbourhood

[गवर्गायने व्यादको । अन्तर्क । २० व्यावनेबह ।]

বিধি লাজনদেব নও `১১ টাকা সংবাৰ আধিউর'শীন জনাগত লাজন কবিলে এডোক নিম্নের নও ১ টাকা।

২০। কোল বাজি কোল গৃহখা জট্টালিকার উপর জল আনবল বা নির্পত হওচনত জন্য নাল অথবা জিলা কোল বস্তু এনত প্রকাবে ভাপন করিতে বা করাইতে পাবিবে না যে বজাব ঐ জল নির্পত হইরা কোল লা-হাবে বাজাব উপর পতিত হয়।

ৰিধি লজদেনর দণ্ড ৫ । টাকা এবং সংবাদ গ্রাণ্ডিব পব ক্রমাণত লজদলের দণ্ড গ্রাক্তাক দিন ১ টাক্

২১। কোল ব্যক্তি কোল সাধারণ লক্ষ্মাব বা ডা চাব পাথে এমত কোল বস্তু বাধিতে বা বাধাইতে পাবিবে লা যদ্বারা ঐ লক্ষ্মা বন্দ বা বন্দ হইবাব সঞ্জী বনা চব।

বিদি লডবদেব দশু ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের প্র ক্রমাণত লডবদেব দশু প্রত্যেক দিল ৩১ টাকা করিবা।

২২। ক্ষিস্যানবদিশের লিখিত অসুমতি ভিন্ন এবং উচ্চারা বেরূপ আদেশ ক্ষিতেন ওচ্চার বিপট্রতে কেছ কোল সাধারণ লন্ধনার উপর বা ভাছার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোলরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে বা i

বিধি সজ্ঞানের দও ১০১ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর জনাগত সজ্ঞন কবিলে প্রত্যেক দিনের দও ০১ টাকা।

২০। কোল পতিত হক্ষ বা ঝোডের আমী কিছা যে হলে ঐ হক্ষ ও ঝোডে অবিহা ছিল ডাহার আমী কিছা দখলীকার কমিস্যানবলিগের হইডে সন্থাদ পাইবা ডারাফিউ সমযের মধ্যে তাহা ছালান্তর করিবে।

বিদি লঙ্গদের দশু '০১ টাকা সদ্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণত লঙ্গদ কবিলে প্রস্তোক দিলের দশু ২১ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীব বা জন্য কোন গঠন কিল্বা ভাহাদিগেব কিবদংশ কোন সাধাবণ বাস্তা কিল্বা নঞ্চনাব উপর পতিত ছইলে উক্ত গৃহের প্রাচীবের বা গঠনেব স্থানী ক্ষিস্যন্ত্রগণ ছইতে সন্থান প্রাক্তে ভার্মিন্ট বালেব মধ্যে ডাছা স্থানাত্তব ক্ষিত্র।

বিষি লজ্মদেন দশু ১০ টাকা সন্থান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লজ্মন ববিলে প্রত্যেক দিনের দশু ৫ টাকা।

২৫। বোদ ব্যক্তি কোদ সাধারণ রাজার উপর জন চলিবাব পথ প্রস্তুত কবিতে বিস্থা ঐক্নপ প্রকার পথ দিরা জন চালাইতে কমিসানবেবা বেক্নপ প্রকার সন্মতি দিবেন তত্তির কোদ প্রকারে পারিবে না।

বিধি লড্ডবনের দণ্ড ১০, টাকা সম্বাদ্যাপ্তের পর ক্রমাণ্ড লড্ডবন করিলে প্রান্তোক দিলের দণ্ড ২১ টাকা।

২৬। দিউলিসিপল সীধার বধ্যে জোল ব দিই কোন পুটবিনীতে বা কোন নর্ম্বরতে পাই, লগ, অথবা, অন্য প্রকার উল্লিক্তনপার্থ ডিজাইবা রাখিতে পারিবেঁ না যদ্যারা ঐ পুটারিবী ও অর্দ্ধনার কল নিক্টছ ব্যক্তি-নিগের পক্ষে অপ্রকারি ভ্রচেন্ত সম্ভব।

Penalty for infringement, Rupees 5; penalty or continued infringement after notice, Rupees 2

27 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any ob struction in any nullah or water-course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health.

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4

The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar of shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from enter ing and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners. any tatee, privy, or urinal, within ten feet of any, public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained | করাইডে কিছা রাখিতে পার্বিবে লা।

विधि मध्यरमञ् प्रथ १० होको मधान औरसङ् श्रे कर्मा-गंड मंडरन कहित्म श्रीरकाक वित्यत प्रश्च २० हेका।

२९। विजिमिनिशन कविनावद्रमिरगद्र निश्विक आका পত্ৰ ৰাজীত কেহ কোন নৰ্মনা বা নালা বন্ধ কৰিতে পাবিৰে না বলি করে ডবে সাধারণের আছা বক্ষার্থে ক্ষিদানবেরা ভাষা স্থানান্তর ক্বিভে আফা দিভে পারিবেদ।

विधि मखनहमत्र प्रश्त ३० होको मखाम खादश्वत श्रत क्रमागंड मध्यम क्रिक धारणक मिरमज मध १ होको।

২৮। কোন নালাবা জলাশবের ভীবস্থ ভ্রির স্থামী ৰা দখলীকাৰ উক্ত ভ্ৰিতে ম্যলাজ্মী অভিৱিক্ত জন্মল হইতে বা অন্য কোন বাধা ভাষিতে দিবে দা এবং जबन जमत्यहे मिछेनिजिशन कमिगामत्तिशतक खबरा উপযুক্ত ক্ষমভাপ্রাপ্ত ভাষাদিগের ক্ষ্মটাবিকে পবি-**কাব রাধিবাব জন্যে উক্ত নালা বা দর্চমা দেখিতে** गाइएड मिर्व।

বিধি লজাদের মণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রবাণত লওবদ কবিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ¢ । টাকা।

২৯। কোন বাজ্যি পূকর সকল খোলা অথবা খুকর গ্ৰহে বন্ধ ভিছ অনা কোন অবস্থায় রাখিতে পাবিৰে मा।

विदि मध्यतम् मध ६२ है।का मधान धारशह शब ক্রমাগত লঙ্গদ কবিলে প্রভাক দিলের দও 🔍 টাকা।

००। क्लान बाकांव वा लाकारमव कामी मर्थानकांव বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিকান ভিত্র জন্ম কোন অবস্থায় বাখিতে পাবিৰে লা এবং উক্ত বাজা-व्यक्त वा मिकारमद्र जामी वा मथलिकांव किश्वा बेखांव লাব অবিদ্যে পঢ়া মুখ্যা বা মাংগ ও উল্লিক্ত পদাৰ্শ্ব সবল মিউনিসিপল কমিসামরগণকর্তক ছিরীকুড चारम जामांछत कतिरद अवश अहे विवरतित सना मिछे নিসিপল ক্ষিমানবগণকর্ত্তক নিযুক্ত লোককে উক্ত बांबादाद वा मांकारमद चामी, मथनिकाद वा हेकांट-দার অর্ব্যোদয কইতে অর্ব্যান্ত প্রায়ত ভত্তৎস্থানে ध्यदिभ करिया छमाउक करिएक वाशा मिएक शाबित

#### विभि मध्यामय मध २०१ होका।

0)। काम राजादिव काम शति द्वांखा वा अमा शममा मान्य भाष विकाश के किए काम शाहित वा অন্য কোন জব্য রাখিষা বা একত্র করিয়া কিছা বাখা-हैया वा अकड कवाहेया छ छ ९ शनि वाछा वा शमबाशम स्मद्र शेथ वक्त कतिरा शाहित्व मा।

विधि लख्यम्बद्ध प्रथ ३०५ छाका।

৩२। बिडेनिमिशन कविमानविद्यापत निर्दिखे चान ৰাজীত স্বীৰ বাটাৰ বহিন্দাগে কেই মল মুত্ৰাদি ভাগে করিতে পারিবে না।

विधि लक्ष्यरमत मुख ३०० है।कां। ৩৩। कमिनामहर्षिणात चात्रा निर्वाशिक इंडेटन काम माधातन द्वालाण्डरण ३० किटहेत मरश्र किन्ना जे পরিমাণের ভাগ কোন ভুজ বাটীর মধ্যে টান্টি সেত থানা, কিন্তা বুর ত্যাগের স্থান, প্রশ্নত করিতে কিলা Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall after it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 P M and 7 AM, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffir any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook-house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Muni eipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 11 P m and 7 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

- 39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 40 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

[गवर्गदबन्डे रगटकडे। अ५७७। २६ ट्यटन्डेब्रुव ।]

বিধি সভযদের দণ্ড ১০১ টালা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রেৰাগত সভ্যদ করিলে প্রভোক দিলের দণ্ড 🦴 টালা।

৩৪ : কেছ সাধারণ রাজার সমুধে কোক্সসেডথানার বার বাধিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার বার থাকে তবে ক্ষিস্যনরদিশের নিতট হইতে ত্বিবারের সংবাদ প্রাপ্ত দাত্তই তাহার পরিবর্ত্তন করিরা সুইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দশু ২০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঙ্কন ক্রিলে প্রত্যেক দিনের দশু ২১ টাকা।

৩৫। অপরাক্ষ ১১ ঘন্টা ছইছে পূর্বাক্ক ৭ ঘন্টার মধ্যে ব্যতীত কেছ কোল সাধারণ বাজা দিরা এবং উত্তমরূপ আববিত পাত্র ব্যতীত মরলা লইয়। যাইতে পারিবে মা এবং ক্ষিসানরদিশের নির্দ্ধিষ্ট ছাল ব্যতীত অন্য ছালে উক্ত মবলা রাধিতে পারিবে মা।

विधि मध्यसम्बद्धाः प्रश्च २० ।

৩৬। কোন কারধানা বাটী অথবা ব্যবসার নিমিত্ত আন্য কোন ছান ছইতে ব্যবসা নির্গত ছইরা কোন নদীতে, নালাতে, থানাতে, পুছরিণীতে, বা নর্দ্ধনার পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্গদের লও ২০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণ্ড লঙ্গদ করিলে প্রত্যেক দিনের দও ৫১ টাকা।

০৭ । যদ্বারা কাহার বিরক্ত জ্যাইতে বা সাধাদ রণের আছা ডল্প্ইডে পারে এমড কোন ছালে বা রূপে কেছ ১২ ঘন্টার অডিরিক্ত কালপর্যান্ত মরলা আবর্জ্জনা গোবর, অছি, মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার তুর্বন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে মা। বিধি লড্জনের দণ্ড ২০১ টাকা।

ও-। মিউলিসিপাল কমিস্যানবৰ্ণণ যে সকল ধূলা নাটি, ও রাবিস ছালান্তর করিতে এরত ছইবেদ তদ সমুদর আবর্জনা পূর্বাক্ত ৪ ঘণ্টাইতে ৮ ঘণ্টার নধ্যে যে বাটার আবর্জনা সেই বাটার এববেশ পথের অমতি দুরে সাধাবণ রাস্তার ধাবে এতাহ রাখিতে ছইবে।

विधि मध्यस्मद्र मध ३० होको।

- ৩৯। কোল ব্যবসার, বাণিজ্যের 🗭 কারধালার বরলা কলিস্যানরদিংগর নির্দ্ধারিত ধরত না পাইলে ছানান্তর করিবেল না। এবং এই একার ছানান্তর করণের যে ধরত ভাষা কমিস্যানরগণ ভাষাদিংগর এপাস টাকার স্যায় আদার করিবেল।
- ৪০। সাধারণ রাজা, বাটা, সেতথানা, নর্জ্না, এবং শেসপুল হইছে যে সকল ধূলা, বাটি, ছাই, বিষ্ঠা, গোবর ও রাবিসাদি নিউনিনিপল ক্ষিসানরগণেক্ত্র্ক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদার উক্ত ক্ষিসানরগণের সম্পত্তি হইবে এবং ভাষাদিগের বিবেচনামতে তৎ-সমুদার ভাষারা বিক্রর ক্রিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রবের বারা যে অর্থ লক্ক হইবেক ভাষা ভিত্তিকুই নিউনিসিপল ইনপ্রভাবেক আকুটের কার্ব্যে প্রার্থিক হইবেক।

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser vancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commis sioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carsass

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by butting or burying it at or in some lawful burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

1 46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall bury, or cause to be burn ed, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground | ব্লের ভিন্ন কিটেব অন্থিক ভূরেতে আন্য এক কবর

৪১। আনাইবার ফারণ কিন্তা অপর কোন জন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিছা কোন গুছের ছাডের উপর গাছে কিন্তা সাধারণ বান্তার সন্মুখে কোন ছালে গোৰর রাখিতে পারিবে না।

#### विधि मध्यात्मत मध १ होका।

৪২। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে ভাষার মৃত্যুর পর ২ ঘন্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু ছইলে রাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘন্টার মধ্যে ভাষার মৃত দেহ निष्य चीव भरता मिछेनिनिशन कवितानर्गनकर्तक প্ৰাদির মৃড দেহ নিকেপ করিবার জন্য নিরূপিড कृति किनिया मितक। अथवा व जिविधात जा-হার বাটা সেই ডিবিজানের কনসারভেজী এবরসিষ্বের দিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর ক্রণের নিমিজে মিউনিসিপল ক্ষিত্যনর্গণ যে খবচ নির্দারিত করিবেল ভাষা উল্লিখিত এববসিয়বের নি কট দিতে হইবেক। পরত্ত দে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তিব না হয় এবং যাহার পশু ভাহাকে ভানিডে পারিলে সমুদ্র খবচ ভাছাকেই দিতে ছইবেক এবং ঐ খরচ মিউলিসিপল কমিস্যানরগণ ডাছালিগের প্রাপ্য डोकांत मात्र जानांच कविट्यम अवश्काम अववृत्तिवृद ঐরপ প্রকার মৃত দেহ স্থাদান্তর করিতে গাফিলি করিবেল লা।

#### विधि मध्यत्मत मध २० होको।

৪০। কোন ব্যক্তি কোন রোগ এক বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাজাব অথবা যথা ছইতে সাধারণ রান্তাৰ যাইতে পারে এমত স্থানে ছাতিয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিন্তা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

#### विधि मध्यस्मत मध २० होका।

৪৪। কেহ কোন শব বা শবাংশ ক্ষিস্যনরেরা সমবে সমযে যে স্থান নিৰ্দ্ধিট কবিবেন ভয়াভীত ভান্য কোন ছালে রাখিতে পারিবে না।

#### विशि लक्ष्यम्ब मध ১०५ हाका।

80। क्ट कांन निक्वाविक मचारन वा शांवचारन কোন শৰ কিন্তা শৰাংশ দাহ কিন্তা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ত **কোনরপ প্র**কারে কেলিতে পারিবে না।

#### विधि लख्यम्बर मध ३० होक'।

৪৬। কোন গোবছানের কোন ইফক নিশ্বিত কববে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাথ করাইতে হুলৈ এরপে প্রবেশিত করাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিছা ভাহার সিদ্ধকের উপবিভাগ তথাকার জমিব উপরি **जाग इटेंएक गाँवि कुरहेद अमिशक मिरन्न मा थारक।** 

#### विधि मध्यामद मध ३०५ होका।

৪৭। কোন গোরস্থান ইফীক নির্দ্মিত কবর না ছইলে ছয় ফিটের কম গভীর কবরে কেই কোম মৃত দেহ কৰবিত কবিতে বা করাইতে পারিবে না।

#### विधि मध्यस्य मध २० होका।

৪৮। কোন গোবছানে কেহ কোন বৰ্ত্তবান কৰ-

[Government Gasette, 25th September 1866]

at a less distance than 3 feet from any other | নিৰ্মাণ বা ধনন করিছে অথবা করাইতে পারিবে existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20

Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within six hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupecs 10

54 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commis

Penalty for infringement, Rupees 10

#### Muscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known person pulling down, destroying or defacing such name, shall be hable to a penalty of Rupees 5

मा।

विधि मध्यदमद्र मध २०६ होका।

sa! কোৰ গোরভাবে মিউনিসিপল ক্ষিসামর-গণের খারা নির্দ্ধিত পু-ডিব বহির্ভুড স্থানে কেছ কোন क्वत मिर्मान वा थमन कतिएक वो क्वाइएक शाहित्व R 1

विधि मध्याम् प्रथ २० होका।

ee। মিউনিসিপল ক্ষিস্যূলবগণের অমুম্ভি ভিন্ন जमा य क्रव अक्रवांत्र वावश्रक इंदेशाटक जावी शुमर्कात जना भव धारम कतुनार्थ क्रम श्रीमारक পারিবে মা।

विधि मख्यामय प्रश्त २०, होक।।

৫)। যে কোৰ ব্যক্তি কোন শবদাহ ভমিতে কোন भव वा भवाश्म चामित्व वा जामाहैत्व छाहा देख बाह ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ৪ ঘণ্টার মধ্যে দাহম कब्रिए वा क्यारेए बरेट ।

विधि मध्यस्मत मध २०, होका।

৫२। काम वाक्ति कांग भवपार श्वाम कांग भव वा শ্বাংশ দাহন কবিতে বা ক্বাইতে হইলে ভাষা এলপে পোড়াইৰে যে ডাহার কোন অংশ সর্কোচডাচারে ख्यानरभरी कुछ रहेरक दाँकी मा शारक। **ऐक** भर সম্বন্ধীয় বস্ত্ৰ ও অন্যান্য জবাদি সৰ্বডো ভাবে ভত্ন-লাথ লা করিয়া উক্ত দাহনত্বানে বা ভাহার সন্ধি-কটে কোন ছানে ব্লাখিতে পারিবে না।

विधि मध्यदम्ब प्रथ 🖦 हेकि ।

৫০। (कर काम भव रा भवाश्म उखनक्रम बाका-দিত ভিন্ন কেছ কোন সাধারণ রাজা দিয়া লইয়া बाहरफ शांवित्व मा।

विधि मध्यदम्य मध ३० होका।

৫৪। মিউর্লিসিপল সীমার মধ্য দিয়া কেছ কোল শৰ ৰা শ্বাংশ লইষা বাইতে হইলে কোন স্বারণ ৰশত সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে দা।

विधि लख्यामा म् ४०० होका।

ec। (य जकम भव वा भवाश्म (इस विमा भिकार রক্ষিত বা ব্যবহৃত হব ভাহা আবরিত গাড়িতে করিয়া महेता गहिएक प्रदेशक।

विशि मध्यामत मध २०० होका।

eb। কমিসামরদিগের অমুমতি ব্যতিরেকে কোম সাধারণ ভূমিব উপরে পশু ও শক্ট জমা করিয়া হা-थिए भावित मा।

विधि नक्ष्यान्त्र म्थ २०१ होको।

#### मामा विषयका

৫৭। সাধারণ বাস্তার উপর যে সকল খর ইমারত, প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক নিউনিসিপাল ক্ষিসালরগণ ইচ্ছাক্রিশে ভাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাজ্ঞার নাম ধেয কোন দ্রব্য স্থাপন করিতে অথবা তথার ভাহার नाम लिथाইएड शांतिराय कान वाकि तारे नाम नहीं উযোচন अथवा पूँछिया किलिल ६ होना मशाई **रहे** (बक

- 59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure Any person dethereof, fronting any highway stroying, pulling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5
- 59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government
- 60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly em powered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

The owner of any vchicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Im provement Act, shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupecs 5

- No person shall quarry stone, or make any excavation within twenty yards of any public road, without the sanction, in writing, of the Municipal Commissioners
- With a view to provide a fund for paying the cost of conserving the Goom Range, a ice of four annas a month will be charged, from the 1st August 1865, on each wood cutter, and one Rupce on each charcoal burner, carrying on his business in the Station of Darjeeling, each person on pay ment of the above sum to be furnished with a badge

The following rates to be levied on all timber cut in the Goom Forest -

Rs As P 4 0 0 Walnut and Chesnut (large leaved) ditto (small leaved) and Magnolia, Toon, Scycamore and 0 0 Chilownee

BLAIR REID, Major,

DARJEELING, The 7th August 1806

All other trees

Deputy Commissioner

0 0

क्षा विकेशिनिशांन क्षित्रासद्भव हेक्य क्रिल কোন ঘরের বা ইমারতের অথবা ডম্বেন্টনের বহিভাগে काम क्षेत्रांमा कृति डेक चर वा देगांद्रांडर मध्या चार्यम करिएक शीवित्वम अवर त्कह ताहे मरशा मधी উৰ্ব্যাচন ৰা পুঁজ্ছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ডাৰ্ছ

 काइम वा छेशविधि मस्टब धानुगायिक मिछिनि সিপল কমিসামরগণ ভাহাদিগের প্রদত্ত অসুজা-পত্রের কর গ্রাহণ কবিডে পারিবেম এবং উক্ত করের হার গবর্ণমেন্টের অফুমত্যনুসারে সমযে২ পরিবর্ত্তিত বা মিদ্ধানিও কবিতে পাবিবেম।

১০। উক্ত আইবের বা আইনঅসুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক ভাহাব অমুযাযিক যে সকল বাক্তিদিগেৰ অমুজ্ঞাপত্ৰ লইবাৰ প্ৰযোজন হইবে ভাহারা সেই২ অফুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমি সানর অথবা ভাহাবদিগের নিষোজিত লিখিত উপ-पुक्त कमण विशिष्ठे कान वाक्ति मिथर काहिरल ८ का नाट (मर्था हेटल र हेटल ।

विधि लख्गासन मध २०, है कि ।

৬১। ডিপ্রিকট মিউমিসিপাল ইমঞ্চত্যেন্ট আরু-টের ১৯ ও ৫১ ধারাত্সাবে যে সকল শকটাদি রেজি-ফ্রবী ছইবেক তাহাব স্থামা উক্ত ব্লেজিফবীৰ টিকিট উক্ত শকটাদির কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিন্তা मागाइएक पिरवक।

विधि मध्यदनन मध ६ होका।

৬২। মিউনিসিপেল কমিসনাবদিগেব লেখা ভকুম ব্যতিবেক কোন ব্যক্তি সরকাবি রাস্তাব নিকট ২০ বিশ গলেব মধ্যে পাথৰ কাটিতে কিম্বাগৰ্জ করিতে পাবিবেক না।

७०। अम शाहाट इत तम तका करनाटर्ष मध वर्षा অর্থ সঞ্চয় আবশাক ছওয়াতে ইংরেজি সম ১৮৬৫ সালেব ১ আগফ্ট ভাবিধহইতে প্রভ্যেক কাঠুবিয়ার নিকট্টইডে।০ চাবি আনা এব. প্রত্যেক ব্যক্তি যাহারা ক্ষলা তৈয়াৰ ববিষা ভাৰজিলি। মোকালে বিক্লয় করে ভাছাদেব নিক্টচ্ইতে ১১ এক টাকা ছিলাবে মালিক लक्षा याद्रेरक छेशरतव लिथिए हेको माथिन करिएन প্ৰত্যেক ব্যক্তিকে একং চাপবাশ দেওয়া যাইবেক ৷

एम अम्राटन इरें इक गकल कार्षित्य मीराज्य नि থিত মিরিথকামুসাবে টাকা জ্বান কব, যাইবেক।

আকু বোট এব. কট্টগ (বড ৪২ চাবি টাকা ছিসাবে 9131) আবং রক সকল

> কেগাৰ বিভ মেজৰ, (डश्री क्षिमामद्र।

ভারজিলিং। ১৮৬৬। ৭ আগফী।

#### MUNICIPALITY OF HOWRAH

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Municipality of Howrah in supersission of the existing ones, in the Bengales Gasette, they are hereby published for general information—

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

- 1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quar er, that is to say—

  The instalment all strong payable on ac count of the payable on ac count of the payable on ac and after and payable on ac account of the payable on ac and after and payable on ac and after and payable on account of the payable on account of the payable on account of the payable on account of the payable on account of the payable on account of the payable on account of the payable on account of the payable on account of the payable on account of the payable on account of the payable of t
- 2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or officers appointed by them, or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described
- 3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the scal of the Minneighby and the signature of the Chairman or Vice Chairman Lyciv collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- 1 The collecting officer taking the money in promint of any demand shall give the receipt for it
- 5 When the name of any owner is not I nown, it shall be sufficient to designate him in any notice bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the late is issessed, without further description
- 6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but it such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 4.4

[ तवर्गस्य वे दगरक । १८ । २६ तमर वे खुद ।]

## रांखणं भरतप्र मिजेनिनिशनिष्ठी।

বজ্লেশেব কোঁন্সেলের ১৮৬৪ সালের ও আইদের ৮৪ হারান মর্দ্মাতে জ্ঞিলজ্ঞীযুত লেপ্টেমেন্ট গবর্মর্ সাহের ছাওডা শহরের মিমিত্ত প্রচলিত উপবিধির পবিবর্তে মিল্ল লিখিত উপবিধি সকল বাজলাগেভেটে প্রকাশ করেণ্ড অসুমতি প্রদান করার ঐ সকল উপ-বিধি সর্ক্রসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এডৎছারা প্রাকাশিত ছইল।

#### खरगीलात मनव e विश्वि निकांत्र विवयक।

- ১। আইন উলিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকুস এবং বেট সমুদার উক্ত ত্রমাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্ত-ব্যারপে পরিগণিত ছইবে এবং তক্ষেতৃ উক্ত টাকুস বা বেট ক্ষিতি ত্রমাসিকের প্রারম্ভের পর যে কোন সময়ে ছউক আদাব করা বাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অকুটোবর ৩১ আসুআবি ৪ ৩০ আপ্রেল যে ত্রমাসিকের শেব ছইবে সেই ত্রমাসিকের রেট বা টাকুস বথাক্রমে ১লা দে ১লা আগাই ১লা দবেশ্বর বা ১শা ক্ষেক্রমারি অথবা ভদপরে সংগৃহীত ছইতে পারিবে।
- ২। তছসীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মানার আইনেব ২৯
  এবং ২৯ ধারাতুসারে যে সকল ফর্দ্ধি প্রস্তুত ছইবেক
  তদুষ্টে ৪৪ ধারার কথিত বিল সকল প্রস্তুত্ত করাইবেক
  এবং ঐরপ প্রস্তুত্ত হওবা বিল সকল ক্ষিসালরনিগের
  বা ভাষানিগেব নিযুক্তীর আন্য কোন কর্মানারর অথবা
  যদি কেছ ভাষানিগেব সেক্টোরী থাকে তবে ভাষা
  ছারা আক্ষবিত ছইবা ভ্রমীল সংক্রান্ত অধীনন্ত কার্য্যকার্বিদিগকে প্রদেশ্ভ ছইবেক এবং ভাষারা পশ্চাৎ
  লিখিত নিয়মাতুসারে ঐ সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে ভ্রমীল জন্য প্রদর্শন করাইবে।
- ৩। তহুনীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্ম্মচারিকে তাহা দিশের তহুনীল করিবার ক্ষমতার নিদর্শনম্বরূপ এক এক সর্টিফিবেট প্রদান্ত হইবে এব. এরপ প্রত্যেক সর্টিফিকেটে মিউ নিসিথানিটির মোহর ও সভাপতির বা প্রতিমিধি সভাপতির আক্ষর থাকিবেক এব. তহু নীন বা নি আবিশাক হইলে প্রত্যেক কর্ম্মচারি তহু-ক্ষণাহ ভাহা দেখাইবেক।
- ৪। তহগীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্ম্মগারি কোন বিষয়ের প্রাপ্য টাক, পাইলে ভাহার এক রসীদ দিবে।
- ৫। যদি কোন যিয়েব স্থানিব নাম জানা না যায় তবে তাহার এওশানামা জাবী কবিতে ছইলে বা তা হাব নামে অপর জাইনোক্তে বাহ্য কবিতে ছইলে সেই বিষয়েব স্থামী বলিষা উল্লেখ কবিলেই যথেই ছইবে এওতিয় জন্য কোন বিববণেব প্রযোজন ছইবে না।
- ৬। আইনানুসারে প্রাপ্য রেট বা টাকুসের বিল সন্তব পব ছইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন বরাইতে ছইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব ছইলে ভাহার বাসভানে বাথিযা আসিবেক ভাহা ছইলেই ৪১ ধারার কথিত প্রদর্শন ছইয়াছে বুঝিতে ছইবেক।

- 7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- 8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of Commissioners within one week from date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be hable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning con tinue Any person submitting a false or incor rect schedule or return shall be hable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act Any person ob structing the Commissioners or my person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20
- Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distiaint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum
- Payment of purchase money for property 12 sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale and if the purchaser full to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his dis cretion, to sell the property again on the same

- ৭। ভহসীল কবণ জন্য কোন কৰ্মচাবিকে বিল थापक क्ट्रेल रम फेक्न दिल धामर्भम कोलीम कावता धानमंत्रिय जाविथस्टेटज ३० नित्नय मत्था दकाम समत्त्र ভলিখিত টাকা গ্রহণ করিবেক।
- ৮। মিউনিসিপল কমিসানবগণ আইমাকুসারে চাহিতে পাবেদ এমত কোন বিষয়েব দিডৌল কিল্পা এডেলা কোন ব্যক্তির নিকট প্রেবণ করা হইলে আই स्य ৮> शांवाव विशासमण्ड खानी ए**अस्य मिवजाविध** সপ্তাহেৰ মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিষয়েৰ সংবাদ সম্বলিত উক্ত সিডৌল বা এত্তেলা মিউনিসিপল ক্ষিদ্যনব্দিগের কাৰ্য্যাল্যে ফিবিয়া পাঠাইতে ছইবে আৰু যদি কেছ ভাষা উক্ত সমযের মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫ টাকাব অন্ধিক দণ্ডার্ছ ইইবেক এবং ক্ষিদ্যান্ব দিগেব কত্তক শতর্ক কবা হইলেও যত দিন প্যান্ত किविया मिए अमरनारमाश कविरव छांबाव अछिमिन ২১ টাকা কবিষাদণ্ড দিতে হইবেক পরস্তু কোন ব্যক্তি ভানিখা শুনিষা যদি কোন মিথাা সুবাদ লিখিয়া দিলে ৫১ টাকার অন্ধিক দণ্ডার্ছইবেক এবং উপযক্ত বোধ হইলে ভাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধি অফুসাবে ভাহাব मारम मालिश कवित्य इहेटल এह उपविधित्य काम প্ৰতিবন্ধক হইবেক না
- ৯। প্রত্যেক স্বামী ব সিন্দা অধবা অন্য কোন বাজি ক্ষিমানব্দিগকে কিন্তা ভাষাদিগের নিযোজিত লিখিত পূর্বক ভারপ্রাপ্ত কোন কর্মচাবিকে প্রভাক আন্তাৰলৈ বা গাড়ি বাণিবাৰ ঘৰে অথবা যেখাৰে আইনেৰ ৩৫ ধারা অফুসাবে টাকুস হইবাব সোগ্য কোন গাড়ি বা পশাদি থাকে বলিয়া বোধ হয় ভত্তৎ স্থানে স্বোদযুহ্টতে স্থ্যান্তের মধ্যে যে কোন সমূষে হউক প্রবেশ কবিষা ভত্তামুসন্ধান কবিতে দিবে যে काम वाजि विभागविष्यत अथवा छाहाप्रियत हाता উপযক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত বোন কন্মচাবিকে এরপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন ভাহাব ২০১ টাকাব অন-धिक प्रत्य प्रधार्य इहेरवक।
- ১০। ক্মিসানবগণকর্তৃক অন্যরূপ আদেশিত না হইলে আইনেব লিটিভ যে সমস্ত ক্রোকী পবএযালা প্রচার হইবে তাহা তহুসীল সংক্রান্ত কর্ম্মচারিদিনের श्रावाय जानी इटेटवर अव- क्लाको अवग्रामि विक्रय হংসা অথবা বাবীদাবেব মিকট হইতে প্রাপা টাক' আদায় লা হওয়া পথাত উক্ত জন্যাদি ঐ কর্মচাঁবিক জিন্মাস থাকিতেক এব১ উক্ত কৰ্মচাৰি আইত্নৰ নিৰিত मि कान्या के कार्नी अवगानिय अव गम्न नित्नक।
- )। (कात इंडेटमावरे य गोल कात कात বের মে ত্রোকের তারিখন্টতে ৭ লেজের অসাম टमयादम विक्रय किम खित कविया नाकीमादवत वाडी दक এক ইস্তাছার দিবেক এবং বিক্রথেব দিনেতে ঢোল শহরতের দ্বারায় সংবাদ দিবের।
- ১২। বিক্রো হইবামাত্রই ঐ বিক্রীত জাব্যাদির মূল। लख्या ७ थेतिषारक विकाध सवा (मध्या इहेरवक যদাপি থবিদাৰ ভাহাৰ ডাকেৰ সমুদৰ টাকা দিতে অপাৰক হয় ভবে ক্ৰোক কাৰী ভাহার বিবেচনা অসু সাৰ্ত্তে উক্ত জৰ্যাদি সেই দিৰসে ৰা অন্য কোন দিবসে বিক্ৰম কৰিতে পাৰিৰে এবং ভাহাতে যদি কোন ক্ষতি er any other day, and the first purchaser shall, চুষ তবে প্রথম পরিদাব কমিসানর্দিশেব নিকট উদ্ধ

in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by
the Commissioners

13 All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of pie vious notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfac tion of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given pre vious notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risl of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever. other than authorized immuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable ander any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one

क्षावित बारेक वर्षेत्र अवश् छांबा क्षिमाबद्रविराष्ट्र धांना काकाद नाम कामाम वर्षेत्रक।

#### ক্ষিস্যানবদিগের নিষোজিত ব্যক্তিগণের ভাচরণ বিষয়ক।

১৩। কমিসানবদিশেব কর্জুক নিয়োজিত কর্মাচারিগণকে প্রযোজন না ছইলে এক সাস পুর্বের ভবিষয়ের
সংবাদ দিলে কিছা এক মাসেব বেডন পুর্বের দিবা ভাহানিগকে কর্মা ছইতে ভাবসর করা যাইতে পারিবেক
এবং কোন কর্মাচাবি কর্মা ভাগ করিতে চাহিলে ভদসূত্রপ এক মাস পুর্বের সংবাদ মা দিলে অথবা এক
মাসেব বেডন ক্তি ভীকার না করিলে কর্মা ছাড়িতে
পারিবে মা।

১৪। ক্ষিসানর্গিগের অধীনে যে সকল কর্মচারির লিযুক্ত আছেল বা ভবিষাতে লিযুক্ত ছইবেন ভাছার দুক্র পাইলে ক্ষিসানবগণ কর্তৃক সন্থেহ নির্দ্ধিক পবিষাণে আমিনী দাখিল কবিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সম্যে বা ক্ষিসানবগণ কর্তৃক নির্দ্ধিক সম্বেদ্ধ ন্ধ্যে এরপ আমিল দিতে অক্ষম ইইবেন ভাছাকে কর্ম ছইতে অবসব করিবেন।

>१। यसम कमिमानवर्गन अगड क्लिम मस्त्रीयजनक প্রবাণ পানু যে ডাহাদিগের নিরোজিত কোন ব্যক্তি কৰ্ত্তৰা কৰ্ম্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ন 🗷 বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা श्रीक मध्यम वा अवरहमा कवियार अथवा विमा असू मिंडि दो अक माम शूर्ट्स मध्दों मा किया सीव कर्मा হইতে বির্ভ হইযাছে অংথবা এমত কোন কর্ম কবিবাছে বা এমত কোন কৰ্ম কবণে ভাৰছেলা করিষাছে ষদ্ধাবা ক্ষিসানরদিগকে কোন ক্ষতি সহা কবিতে হইবেক বা হইবাব সম্ভাবনা অধবা কোন কৰ্মে উপযুক্ত পৰিশ্ৰম কৰে নাই অথবা কোন উচ্চ পদৰি শিষ্ট কর্মচাবির প্রতি কোন অবাধ্যাচরণ কর্ম করি যাছে কিন্তা ভাঁছার কার্য্যসন্তব্দ্ধে উপযুক্ত বেডমের অতিবিক্ত কাহারও নিকটহইতে নিজের কিন্তা অপর কোন ব্যক্তিব নিমিত্ত কিছু প্রহণ কবিষাছে কিছা পাই-याटक खूथवा अहल करिएड खोकात करिताटक वा कताह-যাছে অথবা ভাষাৰ কৰ্মসন্তব্যে জানিয়া শুনিবা কোন विथा। मश्राम मियाएक किया अश्रय कान आहरमञ দণ্ডার্ছ কর্ম্ম করিয়াছে ভাহা হইলে অন্য কোন আইনে य मथ इटेरवक जमजितिक छाहात अक मारमत रवजन क्षरीयामा वा क्रिजामद्रपिरगद्र मिक्काविक नमय शर्शास কৰ্মহইতে স্থানিত বা নীচ পদাভিষিক্ত বা কৰ্মচ্যুত হুই-বেক কোন ব্যক্তি এইরূপে কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তাহাব এক মাস অন্ধিক কা-লেব প্রাপ্য বেডন দণ্ড হইতে পারিবেক।

- The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commission ers
- Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceed ings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

## On matters of conservancy

18 The external roofs and walls of any hut or any other building whatever, about to be elect ed or renewed in or near any publi highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other ınflammable material

Penalty for miring ement, Rupces 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 duly

No person shall dig or male or cause to be dug or made in iny place any tank, pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permiss on of the Commis SIODOFS

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Ruples 3

No person shall put, or cause to be put, daily on any house or other building, any spout, or other thin, intended for the conveyance and dis charge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 1, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupce

daily No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain 18, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupces o daily

Vo person shall construct, or place over or by the sale of any public drain, any bridge, plutform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 daily

- ১৬। क्यामामयमिट्यंय क्ड्रेंच निरम्लिक क्याम क्या-**हातिक बारम कर्खका कर्त्याव अवटहला कवरण वा अरेक्स** আচৰণের অভিযোগ কৰিতে বা গ্ৰাহণ কৰিতে বা ভবিষয়ের অনুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রভিনিধি সভাপতি পাবিবেদ।
- ১৭। কোন ৰুশ্মচাবির কৃতকার্য্য বা অভিপ্রেড কার্যাক্ষমা ক্ষিসানবগণ ক্ষতি বা অলিক্ট বোধ করিলে ভাগাৰা ঐ কৰ্মচাবিৰ বিৰুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদী-लटक काविश्वरणय मालिश कविटक शानिरवेम देशाव ছাবা সে বিষ্টের কোন বিবাবণ রহিল না।

## পবিষাব বিষয়ক।

'৮। কেছ কোন সাধাবণ বাস্তাব উপব অথবা ভাষাৰ নিকটবৰ্ত্তি স্থানে গৃহানি প্ৰস্তুত কিন্তা কোন ভয় গৃহ পুম মিশ্মাণ কবিতে হটলে ভাষাব বেফাম (অৰ্থাৎ বেডা) ও চাল তৃণপত্ৰাদি বা অন্য কোন অত্তুর জ্ঞসনশীল পদাৰ্থ দানা নিৰ্মাণ কবিতে পাবিৰে না।

ित मजारमत मण ३०, हाका अवर मध्नाम शास्त्रव প্র ক্রমাগত দত্তম ক্রিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩১

৯। ক্মিসানব্দিগোৰ লিখিত অনুষ্তি ভিন্ন কোন 1 416 ব্যক্তি কোন ছলে কোন পুছবিণী বা দীৰ্ঘিকা বা পয়ন। লা বা গডধাই ধাদ কবিতে বা কবাইতে পাবিবে মা।

বিধি লঙ্গমের দশু ১০ টাকা, সন্থান প্রাপ্তের পর ক্রম।শত লক্ষম কবিলে প্রতে)ক দিনের দণ্ড ৩১ টাকা।

২০। কেনে বাকি কোন গৃত্বা জাট্টালিক।ব উপৰ জব কান্যন ব'নিপ্ত ২৪ নেৰ জনান্ত অ্যবাভালা কোন বস্তু এমত প্ৰদাবে স্থাপন কবিতে বা কৰাইতে পাবিবে না সে যদ্বো ঐ জল নিৰ্গত ছইয়া কোন সা পাব। বাস্তাব উপৰ পতিত হয়।

विधि लक्ष्यास्त्र मण क् होता अव मन्दान खोटखंद পৰ ক্ৰমণিত লক্ষনেৰ দণ্ড প্ৰত্যেক দিন ১১ টাৰা কবিযা।

२ । काम वाजि काम माधावन मर्खमान ना छा ভাব পাৰ্যে এমত কোম বঙ বাধিতে বা বাধাইতে शानित्व मा यम्बाना के मल्लमा नम्म वा वम्म भ्देवात मख তলা হয়।

विधि लक्ष्यस्य मण ० होका अवश्य वाम श्रीरश्चन প্ৰ ক্ৰমাতি লক্ষ্যনের দণ্ড প্ৰান্তাক দিন ৩ টাকা कविया।

২২ | কমিসালবদিণেৰ লিখিত অসুমতি ভিল্ল এব-ঠাছাবা যেরপ আলেশ কবিশ্বল ভাগাৰ বিপ্ৰীতে কেছ কোন সাধাৰণ অজনাৰ উপৰ বা এছাৰ ধাৰে সেতু, মঞ্জ অট্টালিকা ব, কোনৰূপ প্ৰকাৰ গৃছ নিৰ্মাণ কৰিতে भावित्व ना।

विधि सकारमन मध ३० होको मचाम श्रीरश्चन शव ক্ৰমণিত শহ্মন কৰিশে প্ৰত্যেক দিনেব দণ্ড ০ টাকা।

Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or election, shall remove at after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 duk

No person shall prepare any channel, or 2., convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 2 d uly

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, lil ely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice Rupces 2

No person shall, without the written per mi sion of the Commissioners, set up any obstruc tion in my nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupers 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 duly

The owner or occupier of any part of the bank of any null theor water course shall keep it free from filth, dense venetation, or other obstruc tion and shall at all times allow the Commission ers, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 5

No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed HYCS

Penalty for infringement Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daly

No owner, occupies, or farmer, of any

২৩। কোন পভিত রক্ষ বা ঝোডেব স্থানী কিলা যে ছলে এ রক্ত ৪ ঝোড় জাহাহা ছিল ভাহার স্বাহী কিন্তা দথলীকার কমিদ্যানবদিগোর হইতে সন্মাদ পাইয়া ভবিদিত সময়ের মধ্যে তাহা ছানান্তর করিবে।

विधि म अयस्य मर्थ २०० होका मन्त्राम आर्थित शत क्रमाभंक मध्यम कवितम थएकाक मिरमय मध २० होको।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীব বা জন্য কোন গঠন কিন্তা ভাষাদিগের কিষদংশ কোন সাথাবণ রাস্তা কিল্বা মর্দ্দমার উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীবের বা গঠনের স্বামী কমিসামরগণ ছইতে সন্থাদ প্রোপ্তে **उदिक्छि कांत्मव मर्था छांहा हानासुव कविद्य।** 

विधि लख्यरमय मध ३०० होका मधाम धारश्य भव ক্রমাণত লড্যন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধাবণ বাস্তাব উপব জল চলিবাব পথপ্রস্তুত কবিতে কিন্তা ঐক্লপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিদানবেবা যেরূপ প্রকাব সম্মতি দিবেন ভদ্তির কোন প্রকারে পাবিবে না।

বিবি লণ্ডয়নের দণ্ড ১০১ টাকা সম্বাদপ্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

२७। विडेनिनिशन गीमांत मर्द्या क्लान वास्कि क्लान পুষ্করিণীতে বা কোন নৰ্দ্ধানতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উত্তিজ্ঞপদার্থ ভিজাইয়া রাখিতে পারিবে না যদ্যাবা ঐ পুষ্রিণী ও নদিনাব জল নিকটছ বাজি-দিগের পক্ষে অপকারি হওদেব সম্ভব।

বিধি লণ্ডবনেব দণ্ড ে টাকা সন্বাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৭। মিউনিসিপল কমিস্যানবদিগের লিখিত আক্সা পত্ৰ ৰাডীড কেছ কোন নৰ্দ্দশা বা নালা বন্দ করিডে পাবিবে ना यमि करव ভবে जाधात्रभात चाचा तकार्थ কমিস্যনবেরা ভাষা স্থানান্তর কবিতে আজা দিতে भावित्वम ।

विधि मञ्जरमय मण ১०, छ।का मचाम ध्यारश्चिय शव क्रमार्गक लक्ष्यम कविटन प्रदेखाक मिरमद मध १ होता।

২৮। কোন নলোবাজলাশদেব ভীবস্থ ভূমিব স্বামী বা দখলিকাৰে উক্ত ভূমিতে ময়লাজমা অভিবিক্ত জল্প হইতে বা অন্য কোন বাধা জগ্নিতে দিবে না এবং সকল সমযেই মিউনিসিপল কমিসানবদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিস্কার রাখি वांत्र फरमा डेक नाला वा मर्फामा प्रिथिए याहेर्ड मिरव।

বিধি লক্তনের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের প্র क्यांगा नक्य न कदिल व्याका कि मित्र प्रश्न का का

২৯। কোন ব্যক্তি পূকর সকল খোলা অথব, পুক্র গৃহে বন্ধ ভিন্ন অব্যা কোন অবস্থাৰ রাখিতে পারিবে न।

विधि हड्याम्ब मथ ७० होको मञ्जोष ध्योदश्च श्र ক্রমাগত লব্জ্যন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩১ টাকা।

৩০ ৷ কোৰ বাজার বা দোকানেব স্থামী দথলিকাব bizai or shop, shall keep the same in other than বাইজারদাব ভাষা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য

[भवनरमन्षे (भरक्षे । ३४८) । २४ ८ मर्टल्डे खुद्र ।]

a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any ment, fish or vegetable matter in a noxions state or unfit for focd to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, by e ways or other thoroughfairs in any bazar by exposing for sale accumulating any thing on any such lane walk, by e way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupers 10

32 Lvery owner, occupier, or faimer of any bazar, shall within 11 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, possilts for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of na ture in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commistoners, any tattee, privy, or urinal, within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

3) No person shall make the door of any private prive to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his prive so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infingement, Rupees 20, penalty for continued infingement after notice, Rupees 2 daily

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 P M, and 4 A M, or otherwise than in a closely covered resolution, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of expositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

কোম অবস্থায় রাধিতে পাবিবে মা এবং উক্ত বাজা বেব বা দোকানের স্বামী বা দথলিক,ব কিন্দা ইলাব-দাব অবিলন্তে পটা মৎস্য বা মাংশ ও উদ্ভিচ্ছ পদ,র্থ সকল মিউমিসিপল কমিস্যমবর্গণকর্তৃক দ্বিবীকৃত স্থানে স্থানান্তব কবিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিড মিসিপল কমিস্যমবর্গণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে ডক্ত বাজাবেব বা দোকানেব স্থানী, দথলিকার বা ইলাস দাব স্ব্যোদ্য হইতে স্থান্তে পব্যক্ত ভত্তত্ত্ব নে প্রবেশ কবিষা ভদাবক কবিতে বাধা দিতে পাবিবে মা।

विधि लक्ष्यत्मव मध २०, छाक'।

৩১। কোন বাজাবেব কোন গলি বাস্তাব জন্ম গমনাগমনেব পথে বিক্রথার্থ কেছ কোন গাটদিবা অন্য কোন জব্যবাথিয়াবাএকত্র কবিয়াকিল বাথ ইয়াবাএকত্র কবাইয়াডজ্ঞ গলি বাস্তাবাগমনাগম নেব পথ বন্ধ কবিডে পানিবে লা।

निधि लड्मान्य मध ० होता।

৩২। প্রত্যেক ৰাজাবেৰ স্বামী দণলিকাৰ ৰাইজাৰ
দাৰ মিডনিসিপল কমিসান গ। ছইতে আচদণ প্রাপ্ত
ছত্তনেৰ ভাবিধ অবধি ১৪ দিনেৰ মধ্যে ডক্ত ছালানেৰ
স্বাস্থ্য ৰক্ষাৰ্থে উক্ত কমিসানৰ নণ যেকপ উত্তাস বিধে
চনা কবিবেন ডক্তেপ সেড্ধানা গুমুত্র ডাংগেৰ স্থান প্রস্তুত কবি না দিৰে।

বিধি লজ্যনেব দণ্ড २०১ টাকা স১ †দ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত কণ্ডযন কমিলে প্রভোক দিনেব দণ্ড ১১ টাকা।

৩৩। মিউলিসিপল কমিসানবলিশেব নির্দ্ধিন্ট ছাল বাডীত স্বীষ বাটীব বহির্দ্ধানেকেই মল মূরাদি ত্যাণ কবিতে পাবিবে না।

विधि लज्यस्मित प्रश्च ३०० हे।कः।

৩৪। ক্ষিসানব্দিশের দার) নিষেধিও ছইলে লোন সাগারণ রাজাহইতে ২০ ফিটেন মধ্যে কিন্তা ঐ পরি মাণের স্থান বোল কুল বাটার মধ্যে দাটি সেতথান কিয়া মুএ আগের স্থান, প্রস্তুত কবিতে কিন্তু, করাইতে কিয়া বাধিতে পাবিরে না।

বিধি লক্ষনের দণ্ড ১০১ টাকাস বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণত বীজ্ঞন ববিলে প্রশত্যক দিনের দণ্ড ১১ টাকা।

৩৫। কেছ সাবাবণ সাস্তাণ সন্মুখে কোন সেত ধানাব ধাব বাধিতে পাবিবে ন এবং যদি কাছ,ব উক্ত প্রকাব ধাব থাকে তবে কামসালবদিগোব নিব। ছইতে তথিষ্যাৰ সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই ভাগাব পাবৰ ক্রিন ক্রিয়া লইবেক।

বিধি লঞ্জনেব দণ্ড ২০১ টাকা স-বাদ প্রাপ্তেব শক ক্রমাগত লক্ষ্যন কবিলে প্রত্যেক দিনেব দণ্ড ২ ট কা।

১৬। অপরাক্ত ১১ ঘন্টা কইতে পুর্বব্যক্ত ৪ ঘন্টাব মধ্যে ব্যতীত কেচ কোম সাধানণ বাজা দিয়া এব উত্তমক্লপ আব্বিত পাত্র ব্যতীত মধলা লটগা যাইতে পানিবে লা এবং ক্ষিসান্বদিগেব নির্দ্ধিত প্রান সাঙাত অন্য স্থানে উক্ত মখলা শ্বিতে পানিবে ন।

विधि लक्ष्यस्त्र प्रथ २० । होका।

37 No person shall suffer any offensive mat ter from any manufactory place of business, stable or cook house, to flow into any river, nul lah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 dails

No person shall keep filth, dirt, dung bonce dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind for more than twelve hours, in such place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Lendty for infringement, Rupees 20

9 All dust, dirt, and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Muni apal Commissioners, shall be deposited on the tue of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 A M ind 8 A M

Penalty for infringement Rupees 10

- 10 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for nemoval at such rate is the Commissioners may ditermine and any expense incurred on this ac unt shall be recoverable as a debt due to the ( ommissioners
- 41 All dirt, dust asher, rubbish, sewerage seil dung and filth collected from the highways hences, privies, sewers and ces pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to ell or hapo e of the same is they may think proper and tic money trising from the sale thereof shall be applied to the purpiers of the District Municipal Impr vemen Act
- n place may preparation of dung to be used as গোৰৰ ৰাণিতে পাৰিবৰ হা। tiefer for any other purpose
  - Paulty for infirm-ement, Rupees 3
- to I very person within whose premises any in it by the Commissione s for the reception of the owner is known, the owner shall alone be res ! ঐ অবচ মিউনিসিপল কমিসামবগণ ভাৰাদিণের প্রাণ্য

৩৭। ক্রোন কারখানা বাটা অথবা ব্যবসার নিমিত অসা কেটি ভাৰ চইতে মহলা নিৰ্ণত হইবা কোন महीटि, मानाटि, बागाटि, शुक्रविशीटि, वा मर्भगाव পাড়তে দিতে পারিবে না।

विभि लक्क्ट्राम् इ प्रश्न २०० के कि मध्यां मध्यां भी दश्च भी क्रमागंड मक्रम + द्रित्म खेरडाक मिरनद्र मध ६५ है कि ।

- ৩৮। যদ্যবা কাছার বিরক্ত জন্মাইতে বা সাধা-বণের স্বাস্থ্য ভক্ত হুটতে পাবে এমভকোন স্থানে বা क्राल (कर )२ बन्हात अखितिक कामलेशील महना आवर्क्कना शाबव, जिन्ह, मृठ्या (मह, भूना, वा अम्) काम अकाव कर्नसमय भनार्थ वाबिए भावित मा। विधि मध्याम्य मध २०५ हेकि।।
- ৩৯। মিউলিসিপন কমিসানরগণ যে সকল ধুলা माहि, अ त्रावित क्रांमां छव करिएछ अहल क्टेरबन छेन जगुमग्र व्यावर्क्तना भूकीह । च छो इटेट ५ च छो द मरभा य बामिव जावड्झम, त्मरे बामिन अतम भाष्य जमि দূবে সাধাৰণ ৰাস্তাৰ ধাৰে প্ৰভাহ ৰাখিছে হইৰে। विधि लक्ष्यामत प्रथ ० होक'।
- eo। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কাবথানাত মহলা ক্ষিসানবদিগেব নিদ্ধাবিত গ্রুচ না পাইলে चानास्त्र क्रिट्रम मा। अवर अरे धकार चानास्त्र করণের যে খবচ ভাছা কমিস্যানরগণ ভাহাদিগের श्राभा है।कार नाव कामात्र कदिर्दन।
- 8)। माधावन ब्रांखा वाजि, मिख्यामा नर्ल्या এবং শেষপুল হইতে যে সকল ধুলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা গোৰৰ ও বাবিদাদি মিউদিদিপল ববিদাদৰগণকর্তৃক म शृक्षीक इटेरव फरममूमाय छेक कमिमानवगरनेव मण्यां कहेरत अवश छात्रामिरागत विरवहमायर छ० সমুদায ভাষাবা বিক্রম ববিতে পাবিবেন এবং এইরূপ विक्रायन क्षा । या व्यर्थ लक्ष क्ट्रायक छात्र छिडिक्र मिडेमिगिशन इमथा डामने काकु हिर कार्या शर्यावित्र हर्देशक ।
- ি ১০ per on shall put on any wall or on [ हर। জ লাইবাৰ কাৰণ কিন্তা অপৰ কোন জন্য 1 V 10 fof a het c, or on any bank or tree or on I কেছ কোন প্রচৌরে কিন্তু কোন গৃতের ভাততর উপর h : place of thing facing any road of pub : গাছে কিছু সাধাৰণ ৰাজ্যৰ সন্মুখ কোন ছানে

বিষি লঞ্চনের স্থাং টাকা।

৪৩। কোন বাক্তিব বটীতে বোন পশু মবিলে munil mit die shall within two hours after its ভাছাৰ মৃত্যুৰ পৰ > ঘন্টাৰ অথবা বাত্তে মৃত হইলে া u ci if death ceems at might, within two বাত্র প্রভাত ছইলে ২ ঘন্টার মধ্যে ভাষার মৃত nen ofter die light cither remove at hi own নিজে স্বীয় ধবতে মিউনিসিপল ক্ষিসালবগণকর্ত্তক jen i the carea sea to si li place as may be set পশানিব মৃত দেহ নিক্ষেপ কবিবাব জনা নিরুপিত म्हारम रमनिया मिरवक। अथवा य छिविकारम छ ich cucis es, or report its death to the consur | हान बांधी महें जिनिकारमन कम्नांबरककी अवनिवदन vanes cruiseer of the dier ion within which such ' নিকট সংবাদ দিবেক ৷ কিন্তু উক্ত মৃত দেহ ছানান্তব premi co mas be situated, and in such latter east করনের নিবিত্তে মিউনিসিপল কমিসালরগণ যে এবচ shill pay to the and overseer the expense of re বিদ্ধারিত কবিবেৰ ভাষা উল্লিখিত এবরসিববের মি moving the carea's at such tate as the Commis কট দিতে ছটবেক। পাবস্তু বে পাত যদি উপৰি উক্ত icicia may determine and in cases where the ব্যক্তির মা হর এবং যাহাব পশু ভাষাকৈ আনির্ভে and per in is not the owner of the animal, and शांतित्न जमूमच अंत्र छाशांत्रहे मिट्ड श्रेट्टिक अवर possible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No oversear, when could upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for intingement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any discassed or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

4. No person shall deposit or cause to be de posited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupecs 10

46 No person shall dispose, or cau e to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burning ground

Penalty for miningument, Rupus 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or put of a corpse, in any burial ground in a si we constructed of musonly in such manual that the top of the coffin of the body where no coffin is used, shall be it a less depth than 3 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shill bury or cause to be buried, in any burial, round, any corp con part of a corpse in a grave not contracted of masonry which shall be less than & feet deep

Penalty for infingerent, Lupees 10

49 No per n hall build or dig or cause to be built or dug, i v giave in any build ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig or can a to be built or du, a grave in any build place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Pograve once used shall be opened for the burnal of another body without the permission of the Commission is

Penalty for intringement, Rupces 20

5.2 Every per on who shall bring or convey, or couse to be brought or conveyed an, corpse or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 2 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement upees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any conject, or part of a corpse, in any

টাকাৰ ল্যাৰ আদাৰ ক্রিবেল এবং কোন এবৰসিবৰ ঐক্তপ প্রকার মৃত দেহ ছামান্তৰ ক্রিতে গাফিলি ক্রিবেল না।

विधि लड्यामव मेख ३०, हेका।

88। কোল ব্যক্তি কোল রোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে বোল সাধানণ বাস্তার অথবা যথা হইতে সাধারণ বাস্তায যাইতে পানে এমত স্থানে ছাডিয়া দিতে বা দেওসাইতে কিন্তা আপলি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

विधि मञ्चात्वर मध २० । होका।

৪৫। কেহ কোন শব বা শবাংশ ক্ষিসানবেরা সমযে সমযে যে স্থান নির্দ্ধিট কবিবেন ভখাতীত অন্য কোন স্থানে বাথিতে পাবিবে না।

रिधि लक्स रमय प्रथ ३० होको।

৮৬। কেহ কোন নিজ্ঞানিত আগানে বা গোবছানে কোন লব বিস্থা লবাংশ দাহ কিলা মৃত্তিকানং ভিন্ন কোনরপ প্রকাবে ফেলিতে পারিবে ন।

विभि लक्स्टानन मध ३० । है कि।।

হ৭। কোন গোনস্থানের কোন ইন্টক নির্দ্ধিত করবে মৃত দেহ মৃতিকাসাৎ করাইতে চইলে এরূপে প্রবেশিত কর ইতে ১ইবে বে, ডক্ত মৃত দেহ কিশ্বা তাহার সিদ্ধু-কের উপরিভাগ তথাকার জমিব উপরিভাগ ছইতে তিন সূটের অমধিক মিল্লে না থাকে।

विभि न स्थारनय प्रथ ১० । हो का।

E৮। কোন গোৰন্তানে ইউৰ নিৰ্মিত কৰৰ মা ≢ইলে ছয় দিটেৰ ৰম পাচীৰ বৰৰে কেছ কোন মৃত দেহ বৰবিত কৰিতে বাকবাইতে পাৰিবে না।

विधि ल क्यानन मध २० । हाका।

৪৯। কোল োবসানে কেছ কোমের জুনাল বন্দ বের জুট াচটের অল্পিক দুবেতে অল্য এক বরর নির্মা।বাধনন কবিতে অধব, করাইতে পারিবে না।

रिति लक्षात्मन मध २० । होका।

ধৰ। কোন গোৰস্থানে শিউনিদিপল কমিয়ানৰ-শানে দ্বাৰা নিৰ্দ্ধিত পা তিব বহিন্তত স্থানে কেছ কোন কংব নিন্মাণ বা খনন কৰিতে বা ক্যাইতে থাবিবে লা।

विभि लक्ष्यामन मध २०५ हे।को।

৫১। মিডমিসিপল কণি) দ্বগণেৰ অকুমতি ভিন্ন অন্য শেক্ষৰ একবাৰ ব্যবহৃত হইখাছে তাৰ্শ পুনৰ্কাৰ অন্য শৰ প্ৰবেশ কৰণাৰ্ধ কেছ খুন্দিতে পাদিৰে না।

विभि लक्स्यान मध २०१ छ।क।।

৫২। যে বেশন ব্যক্তি চোন শবদাত ভূমিতে কোন খব † শবা-শ আনিবে বা'আন হবে ভাতা উক্ত দাত ভূমিতে ভণজিত হটবাব পৰ ২ ঘটাব মধ্যে দাতন ক্ৰিতে ব'ক্ৰাইতে চচৰে।

विधि लक्ष्यामन मध २०८ के विशेष

৫৩ <sup>ব</sup> কোন বাত্তি কোন প্ৰদাহ স্থানে কোন শ্ৰ বা শ্ৰম্মি দান কাৰতে বা কা তেহইলে ডাছা burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupecs 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public

Penalty for infringement, Rupees 10

50 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

- 58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall or place in any highway the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5
- 59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government.
- 61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve

এরপে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোডো-ভাবে ডল্লাখশেবীকৃত হইতে বাঁকী না থাকে! উজ পব সক্ষীয় বল্ল ও অন্যান্য স্তব্যাদি সর্বভোভাবে ডখ্যসাথ না কবিষা দাহনভাবে বা ভাহার স্থিকটে কোন ভাবে রাখিতে পারিবে ন।।

विधि मध्याम् प्रथ २०५ हेको।

৫৪। কেছ কোন শৰ বা শবাংশ উত্তৰব্ৰপে আচ্ছা-দিত ভিন্ন কেছ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া লইবা যাইডে পারিবে না।

विधि मञ्चरमय मध ১०० होका।

ea। মিউনিসিপল সীমার মধ্য দিয়া কেছ কোন খব বা খবাংশ লইরা বাইতে ছইলে কোন কারণ ৰশত সাধারণ রাজার উপর রাখিতে পারিবে না।

रिश्वि लक्स्टान्ड म् ७०० हाका।

৫৬। যে সকল শব বা শবাংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে বক্ষিত বা ব্যবস্থাত হয তাহা আববিত গাড়িতে করিয়া লইগা যাইতে হইবেক।

विधि नक्यामत मध २०० छाका।

৫৭। ক্ষিদানবদিগের অমুমতি বাতিবেকে কোন সাধারণ ভূমিন উপবে পশু ও শক্ট অমা করিয়া বাবি-তে পারিবে না।

विधि मञ्चरमय प्रश्च ১० होका। मामा विषयक।

৫৮। সাধাৰণ বাস্তার উপাব যে সকল ঘব ইম।বড প্রাচাব বা ছান থাকিবেক নিউনিসিপল কমিসানব গণ ইচ্ছা কনিলে ভাষাব প্রকাশ্য আ শে উক্ত বাস্তাব নামধ্যে কোন দ্রবা ছাপন কবিডে অথবা তথায় ভাষাব নাম লেখাইডে পাবিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম কক্ত উন্মোচন অথবা পুঁছিবী ফেলিলে ৫১ টাকা দণ্ডাহ হইবেক।

- ৫৯। মিউনিসিপল কমিসানর গণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘেশের বা ইমারতের অথবা তদে উদেব বহিভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘব বা ইমাণতের স্থা। দ্বাপন কবিতে পাবিবেন এবং কেছ সেই স্থা। মন্ত উন্যোচন বা পুঁক্ছিয়া ফেলিলে ৫১ টাকা দণ্ডাই ছই বেক ৮
- ৬০। আইন বা উপবিধি সমূ'ছর ত সুযাযিক মিউ নিসিপল কমিসানবগণ ভাছাদিগের প্রদন্ত অসুজ্ঞা পত্রের কব গ্রছণ করিতে পাবিবেন এ ইউক কবের ছাব গ্রন্থিত ক্রিডে পারিবেন। বা নির্দ্ধারিত ক্রিডে পারিবেন।
- ১১। উক্ত আইনেব বা আইনঅমুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত ছইবেক ভাষাব অমুযাযিক যে সকল ব্যক্তিদিগের অমুজ্ঞাপত্র লইবার প্রযোজন ছইবে ভাষারা সেই২ অমুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপল কমি-সানব অথবা ভাষাদিগের নিষোজিত নিবিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে ভৎক্ষণাং দেখাইতে ছইবে।

विधि मञ्चरमञ्जू मध २०, हेको।

৬২। ডিগ্রিকুট মিউনিসিপল ইমপ্রচতমেণ্ট জাক্-টের ১৯ ও ৫১ ধারাসুসারে যে সকল শক্টাদি রেজি ment Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of

Penalty for infringement, Rupees 5

THE following SCALE of FEES for granting LICENSES under Bye law No 59, having been approved of by His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, is hereby published for general informa tion

#### Scale of fees for granting Licenses

- For maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1861, 1 Rupee per seat per annum
- 2 For temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners under Section 75, Act III (B C) of 1864 used for all scaffolding or building meterials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth

For all dangerous and offensive trides under Section 77, Act III (B C) of 1864 Rupees 25 per annum

W H D Divu, Secretary

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMIS SIONERS FOR HOWKAR HOWRAH, The 4th September 1866

#### MUNICIPALITY OF THE SUBURBS OF CALCUTTA

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 58, Act III (B C) of 1864, having directed the pub lication of the following Bye laws for the Suburbs of Calcutta, in supersession of the existing ones, in the Calculta and Bengalls Gazettes, they are hereby published for general information -

#### For regulating the time and mode of collecting the Rate and lares

- EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say -The instalment pay able on account of the quarter anding Soth April May be levied on and after
- 2 From the lists prepared under the provi

खेवी बहेरवक खाद्यांत्र खामी खेक द्विषाखेवीत विकिष्ट कान थकाना भारत नागाहरक किथा नागाहरक मिटवक।

विधि नश्यामत मण १ होका।

বিউনিদিপল ক্ষিসান্ত্রগণকর্ত্তক বে সকল অসুজ্ঞা পত अमल रहेरवक छारा উপরোক্ত cp উপবিধিব गार्चायूमाद्र मिश्वर मिथिक करवर गर्व जीनजीवक লেন্টেমেন্ট গবর্ণৰ বাছাত্বরের মলোদীত ছগুয়ার ভাষা সর্বসাধারণের জ্ঞাতার্থে প্রকাশিত হইল।

#### कटवड कर्मा ।

১ | সম ১৮১৪ সালেব ৩ আইনেব ১৯ ধাবাব লি थिउम् माथावर्गव हात्री वाथिए इट्टेंग क्षालाक गुकरतन প্রতি दৎসत 🔪 होको।

२। अस २৮५8 मारलव ७ आहेरम्ब ११ धाराकृतास्य बिचेनितिशम कवित्रामदिष्टिशत स्त्रुविद्व स्थात स्करल দিবাভাগের নিমিত্ত ভারা প্রভৃতি বার্দ্ধিয়া কিশ্বা গুলাদি ৰিন্মাণেৰ কাৰণ ইম্টকাৰি বাথিলে প্ৰত্যেক ফট প্ৰস্তুত মাসিক 🥆 টাকা দিতে হইবেক।

এ এ দিবা বাত্তের দিনিতে মাসিক ৩১

টাক।।

৩। ১৮১৪ সালেব ৩ আইনের ৭৭ ধারা অভুসাবে সর্ববপ্রকাব তুর্গন্ধজনক এবং যাহাতে বিপদ ঘটিতে शादन अवक नावमात मिमिक वदमत २६५ मिका।

ডবলিউ এচ ডি ডুবাল,

সেকেটারী।

হাওড়া মিউনিসিপল क्रिमानत्रित्रिय कार्यालय, ৮৬৬। তাং ৪ সেপ্টেম্বর

### কলিকাতা শহরতলিম্ব মিউনিসিপানটী।

बक्रम्मा की नरमहान ३४७८ मालिय । बाहरमञ् ৮৪ খাবাব মর্মাতে জীশজীযুত লেপ্টেমেন্ট গ্রুণির সাহেৰ কলিকাতা শহবতলিব নিমিত্ত প্রচলিত উপ-বিনিব পৰিবৰ্জ্জে নিম্ন লিখিড উপৰিধি সকল কলিকাড়া ও বাজলা গেভেটে প্রকাশ কবণের অকুমতি প্রদার कराय थे जकल डेशंविधि नर्सनाधारत्व कार्शमार्स এতংখাবা একাশিত হইল।

#### তহসীলেব সময় ও বিধি নির্দারণবিষয়ক।

- ১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক বৈমাদিকের টাক্স अवर दिन ममुनाव डेक देवमानित्कत अताखह आंध ৰাক্সপে পরিগণিত হইবে এবং ডক্ষেত্ উক্ত টাকুস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভের পর যে কোন ममर्च इडेक जामांत्र कहा गाहेरछ शावित्व कर्षा ६ ०১ জ্বলাই ২১ অকুটোবর ৩১ জামুলাবি ও ৩০ আপ্রেল एव देजमानिरकव राम बहेरव त्महे देखमानिराकत द्विहे वा होक्न यथाक्राम 'ला स्म अना जाशके अना मत चुत्र हा अना क्लिकार्ति व्यथना फलभरत जारगृहीख नहेरख भारित्र ।
- ২। তৎসীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ১৯ sions of Sections 29 and 39 of the Act, the এবং ১৯ ধারাত্সারে বে সকল কর্ম প্রেডত হইবেক

[Government Gazette, 20th September 1866]

by Section 44 The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commis sioners of Officers appointed by them their Secretary, if there be one, to the subor dinate Officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner horeinafter des cribed

- Every collecting Officer shall be provided with a certificate of his authority to cellect and every such certificate shall bear the scal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman I very collecting Officer at the time of deminding payment shall be bound to show this certificate if required
- The collecting Officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- When the name of any owner is not I nown, it shall be sufficient to designate him in iny notice, lili or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- Tvery bill, for any sum due on account of the rate or trees leviable under the Act, shall if possible, be precented to the individual named therein in person, but if such personal presents tun be found imposible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 41
- The Officer to whom a bill may be usued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of picsentation, or at any time within ten days from the date or which the bill shall have been first presented by him
- Every person required in writing, to furnish any schedule or return which the Com missioners may lawfully acquire him to furnish, shall send such schedule or return to the Office of the Commi ioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section SI of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupecs 2 for every day the omission shill after warning continue person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a p nalty of Rupees 5. provided that nothin, in this Bye law shall be held to prevent the institution of a Criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

[ शवर्ग (ष के (१ एक) । २६ (म (के खव ।]

collecting Officer shall prepare the bills prescribed , ডফুফে ৪৪ খাবাৰ কথিত বিল সকল প্ৰস্তুত কৰাইবেক এবং ঐরপ প্রস্তুত ছওয়া বিল সকল কমিসানরদিণের বা ভাশাবলিটাব নিযুক্তীয় অন্য কোৰ কৰ্মচারিব অথবা যদি কেছ ভাষাদিগের সেক্রেটারী থাকে ভবে ভাৰাখাবা আক্ষবিত চইষা ভ্ৰমীল স-ক্ৰান্ত অধীনত্ব कार्गकावकमिशास्त्र थामज इट्रेंदिक अव- छाहांवा शम्छाद লিখিত বিষয়ামুসারে ঐ সকল বিলের শিথিত ব্যক্তি গণকে ভছসীল জন্য প্রদর্শন করাইবে।

- ৩। তহুদীল স-ক্রান্ত প্রত্যেক কর্ম্মারিকে ভাষা দিগের তহসীল কবিবার ক্ষমুভার নিদর্শনম্বরূপ এক এক সটি চিকেট প্রদত্ত ৰহবে এবং প্ররণ প্রত্যেক সটিফিকেটে মিউনিসিপল্টিব মোহব ও সভাপতির বা প্রতিনিধি সভাপতিব স্বাক্ষর থাকিবেক এব- তহ-সীল কালীৰ আবশ্যক হইলে প্রত্যেক কন্মচারি ডং-ক্ষণাৎ ভাষা দেখাইবেক।
- ৪। ভানীল সংক্রান্ত প্রভোক কর্ম্মচারি কোন বি ৰযেব প্ৰাপ্য টাকা গাইলে তাহাব এক বসিদ দিবে।
- ৫। यमि कोम विष्टित वामित माम आमा मा यांच ভবে তাহাব এতেলানামা জাবী ববিজে হইলে বা ভা-ভাব নামে অপাব আইনোক কাম্য কবিতে ছইলে मिट विवास नामी विलया छात्रथ कविता साथको হইবে এডস্কিল্ল অন্য কোন বিববণের প্রযোজন হইবে ना।
- ৬। আইনামুদাবে প্রাপ্য বেট বা টাকদেব বিল সম্ভব পৰ হইলে বিলেব লিখিও ব্যক্তিৰ নিকট প্ৰদৰ্শন ক্ৰাইতে হইবেক এব- প্ৰদর্শন অসম্ভব হইলে ভাছার বাসস্থানে বাথিয়া আসিবেক ভাছা হইলেই ৪১ ধাবার বথিত প্রদর্শন হইযাছে বুঝিতে হুইবেক।

१। छशीमल कर्व जना क्या कर्म वर्म्मातिक विल क्षान्य इंडेल एम छेउ विल क्षानम्ब कालीन अथवा अप्रमर्भागत । विश्व महेर्क । पिरमय महत्र काम ममहत्र ভল্লিখিভ টাকা এছণ কবিবেক।

৮। মৈউনিনিপল কমিসানবৰ্ণণ আইনাকুলাবে চাহিতে পাবেন এমত কোন বিষ্পেব সিডোল কিন্তা এতেলা কোন ব্যক্তিব নিকট প্রেবণ কবা হইলে আই-নেব ৮১ ধাবাব বিধানমতে জাবী হওনেব দিবসাবিধি मश्राहरूत गर्भा जिल्लामा विवयय म वाम मञ्जलिक **डेज गिर्डोन वा अर्डना बिडेनिमिशन क्रिमानद-**দিগেব কাষ্যালযে কিবিষা পাঠাইতে হইবে জাব যদি কেং তাহা উত্ত সমযেব মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫১ টাকাৰ অসংবিক দণ্ডাছ ছইবেক এব কমিস্য-ননদিনোৰ কৰ্ত্তক সভৰ্ক কৰা ছইলেও যভ দিন পৰ্যান্ত ফিবিষা দিতে অমনোলোগ বা বে ভাহার প্রতিদিন २. होको की या पर पिएड इहेरनक शवल कान वालि জানিশা শুনিষা যদি কোন নিখা সংবাদ লিখিয়া मिल e होकात अमधिक मधाई इटेटक अव. उन्युक्त त्वाध इटेस्न ভावडवर्षीय मधिविधि असूमादि छोहाँव লামে লালিশ কবিতে ছইলে এই উপবিধিতে কোল প্ৰতিবন্ধক হইবেক না।

- Stery owner, occupied or other person, shall permit the Commissioners; or any one appointed by them, under a written authority for that purpose, at any time between sun rive and sun set, to enter and inspect any Couch house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal hable to tax's tick under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be hable to a fine not exceeding Rupees 20
- 10 Every distinint made under the Act shall be executed by the collecting Office, unless the Commissioners may otherwise direct and the property distrained shall, pending sale receivery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting Officer, who shall believe a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining Officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sile not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of dium
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property shall be made immediately after the alle and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be limited for the distraining. Office, at his discretion to sell the property again on the ame or any other day, and the first purchaser shall in such eas be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

# For regulating the conduct of persons employed by

- 18 All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required shall be hable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one mouth, and no such person shall within when the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary
- 14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any Officer under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office.

- ৯। প্রত্যেশ ছামী বাসিন্দা অথবা জানা কোন বাজি ক্ষিত্রসালন দিগতে কিছা ভাগানিগের লিয়েছিক লিখিও পূর্বাক ভাব প্রাপ্ত কোন কর্ম্মানির বাজি বাজিবল বা গাড়ি বাজিবল করে জানা বেখালে আইলেব ৩৫ বাব জালুসাবে টাকুন হুইবার বোপ্য কোন গাড়ি বা পথানি থাকে বলিরা বৌধ ছার ভক্তংছালৈ হ্যোদ্যহুইডে হ্যোদ্যভব মধ্যে বে কোন সময়ে হুউক প্রেশেন করিরা ভক্তঃস্থানা করিছে দিবে বে জোন বাজি ক্ষিত্রসালন করিছে দিবে বে জোন বাজি ক্ষিত্রসালন করিছে দিবে বি জোন ক্ষিত্রসালন করিছে দিবে বি জোন ক্ষিত্রসালন করিছে বাল প্রাপ্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত বোল কর্ম্মানির প্রশ্নিক ক্ষিত্রসাল বাল বিল্ল ভারা উপ্যুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত বোল কর্ম্মানির প্রশ্নিক ক্ষিত্রসাল বাল বিল্ল ভারা ক্ষমানির ক্ষিত্রসাল ক্ষিত্রসাল ক্ষিত্রসাল ক্ষিত্রসাল ভারা উপ্যুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত বোল ভারা বাল ভারার ২০১ টাকার জনবিক্ষ্মান করিছে বালা দেন ভারার ২০১ টাকার জনবিক্ষ্মান্ত ক্ষম্য হুইবেক।
- ০। কমিসালবাণকর্ত্তক আল্যন্ত্রপ আন্দেশীত দা
  হইলে আইনেব লিখিত যে সম্বন্ধ ক্রোকী প্রবন্ধানা
  প্রচান হইবে ডাহ' ডহুদীল সংক্রান্ত কর্ম্মচারিদিশের
  দানায ভাবী হইবেক এবং ক্রোকী অব্যাদি বিক্রার
  প্রমা অথবা বাকীদাবেন নিকট হইডে প্রাপ্য উক্রে
  আদাব না হওমা পর্যান্ত উক্ত ক্রম্যাদি ঐ কর্ম্মচারির
  জিন্মার থাকিবেক এবং উক্ত কর্ম্মচারির আইনেব দিথিত সি কাবদে ঐ ক্রোকী অব্যাদিব এক কর্ম্ম দিবেক।
- >>। জোক ছইবাসাত্রই যে ব্যক্তি জোক ক্রিবেক্স সে ক্রোকের ভাবিএছইডে ৭ বোজের অন্থান মেহালে বিজ্ঞয় দিন দ্বির ক্রিয়া বাকীদাবের বাটিতে এক ইন্তা-শার দিবেক এবং বিজ্ঞানের দিলেতে চোল শহরতের ধারাধ সংবাদ দিবেক।
- ১২। ণিক্রেণ চইবানাইই ঐ বিক্রীত দ্বোদিব দুপা লওবা ও ধবিদ্যাবকৈ বিক্রীত দ্রবা দেওবা চইবেদ ঘদ্যপি ধবিদ্যাব ভাষাব ভাষেত্র সমুদ্রর টাকা দিভে লপানক হয় তবে জোনকারী ভাষাব বিবেচদাঁ জাসু সাবে ভক্ত দ্রবাদি সেই দিবসে বা জাদ্য হৈলা দিবসে বিক্রা কবিতে পাবিবে এবং ভাষাতে যদি কোঁদ ক্ষতি হয় তবে প্রথম শনিদ্যাব কমিদাদর্শীদগের দ্বিক্রিট উল্লে দ্তির দাইক চইবে এবং ভাষ্য ক্মিদাদর্শিশের প্রাপ্যে ভাকাশ ন্যাম আদাধ হহবেন।

#### ক্ষিদ্যবৃদ্ধি ব ক্ষিষোজিত ব্যক্তিগণের আচন। বিষয়ক।

- >>। কাস্যাদিনো ক চুক বিশোলি ভ কৰ্ম্মছাবি।
  াকে প্ৰাাজন লা ছইলে এক মান পুৰে ভ্ৰিষ্থক
  স বাদাদশে কিন্তা এক খাদেন বৈ এক পূৰ্বে দিয়া ভ
  া দাকে কৰ্মা হ ১৬ জনসন কৰা য ইভে পাবিবেক
  এব বোল ক মা> বি ক ম ভ্যাণ কবিশ্ভ চাহিশ্ল ভদ
  কুৰপ এব মান পুৰ্বে স বাদ লা দিশে ভ্ৰধনা এক
  মাদেব বেওল ক্ষাভ ক্ষাভাবে লা কবিশে কৰ্মা ছাভিৱে
  পাবিবে লা।
- ৪। ক্ষিণালংলিবাৰ স্থানে বা সকল কর্ম্মারি
  রা যুক্ত অভিনন ক কিব্যান্ত বিযুক্ত বইবেম তা
  হাব ক্তুক পাইলে ক্ষিণালবগা কর্তুক সম্মেং নির্দ্ধিন্ত
  পরিষানে। আমিনী লাখিশ কবিবেম গে কোল কর্ম্মানির
  উপত্তুক সময়ে বা ক্ষিণালবগা কর্তুক নির্দ্ধিন্ত শ্মানের
  যারে এরপ আমিন লিডে অক্ষ্ম ইইবেম ভালাকে ক্
  মৃত্তুত অবসর কবিবেম।

Whenever it shall be proved to the sairs faction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non perform ance of which, the Commissioners shill have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or muny, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior Officer, or has accepted or obtained on agreed to accept or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person any \_inthe; tion whatever other than authorized remunera tion in respect of any official act, or his in his official capacity given in information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such p rson shall be liable to punishment by five not exceeding one month's pix, or by suspension from office for such period as the Commissioner may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be hable under the provisions of any law Any person so disinissed shall be hill at the discretion of the Charman, to forfest all pay and allowances due to him not exceeding the pay and allow inces for one month

The Churman or Vice Chairman may originate receive or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commis sioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proc d ings in any Civil Court having juri diction, against an person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

#### On matters of Conservancy

The external roofs and walls of any hut or any other building whatever about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mais, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued inflingement after notice, Rupece 8 daily

Se । यथम कमिनामद्रशं अगढ क्लिम मर्ख्यममक क्षेत्रांव शांम य छात्रांविष्टणंव निर्णाणिक क्लाम वांकि कर्त्वा कर्म्य जारहला करियां ए अथरा काम नियम छ विधि ना छेलसक कामछ। निर्मिष्ठे नास्त्रिन चारमण हेन्छ। পুৰ্বাহ্ন ল জ্বৰ বা অবছেলা কৰিয়াছে অথবা বিদা অকু-यि उद्धि वा अक यात्र शृद्धि अश्वाम मा मिया चीय कर्चा হইতে বিবত হইবাছে অথবা এমত কোন কৰ্মা कविशाह्य वा अमञ काम कर्मा कवरन अवस्त्रमा किर्यादक राष्ट्रांदा किमग्रामदिकारक द्याम काछि महा विशिष्ठ इहेरवक वा हहेबांव मुखावमा जायवा (काम কর্ম্মে উপযুক্ত পবিশ্রম করে মাই অথব কোন উচ্চ পদবিশিক্ত কম্মচাবিব প্রতি কোন অবাধ্যাচবণ কর্ম ক্ৰিয়াছে কিন্তা তাঁহাৰ কাৰ্যাসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনেব আত্বিক্ত কাহাবও নিকট্ছহতে নিজেব কিন্তা লপৰ কোন ব্যক্তিৰ নিমিত্ত কিছু গ্ৰহণ কৰিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা এলে ক্ষবিতে স্বীকাৰ কবি-লচ্ছে বা কৰাইয়াছে অথবা ভাৰাৰ কৰ্ম**সন্থন্তে** जानिया अभिया दकाम मिथा मध्याम नियाद किया অপ্ৰ কোন আইনেৰ দণ্ড হ' কল্ম কৰিবাছে ভাছা बहेट्न कमा काम काहरम या मध बहेरवक क्रमिकित क ভাগাৰ এক মানেৰ বেঙৰ জ্বীমানাৰা কমিসাম্বলি ণেৰ মিল্পাৰিত সময় পাচান্ত কৰ্মাইটতে ছাগিত বা মীচ-পদাভিষিক্ত বা কম্মচাত হইবেক কোন ব্যক্তি এইকপে কর্মচাত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তা হাব এক মাস অন্ধিক কালেব প্রাপ্য বেডন দণ্ড হই-তে পানিবেক।

১-। कमिनामनिर्गित कहुक मिर्याजिङ क्रांन कर्म्य धानित मारम कर्जुरा कर्त्यार सरहाना करता वा करेरध অচেবণের অভিযোগ কবিতে বা এচণ কবিতে বা ভদিষ্টেৰ অকুসদ্ধান কবিতে সভাপতি বা প্ৰতিনিম্ভি সভাপতি পাবিবেন।

১৭। কৌন কর্মচাবিব কুতকায়া বা অভি**প্রের**ড ক(ব)জন্য কমিদ্যানবগ্য। ক্ষতি বা অনিষ্টে বোগ কবিলে ভাছাবা ঐ কৰ্মচাবিব বিকল্পে কোন উপযক্ত আদা-लट्ड फाडिश्वराव बालिश कविट्ड शाविट्य हैश्व षांद्रा (म विषय्यव काम विवादन विक्रम मा।

#### পবিছার বিষয়ক।

De । क्ह काम नाशावन वा**डा**व डेशव खबरा ভাহাব দিবটবৰ্ডি স্থানে গৃহাদি প্ৰস্তুত কিন্তা কোন ভয়গৃহ পুন নিৰ্মাণ কবিতে হইলে ভাহার বেফাল (অৰ্থাৎ বেড়া) ও চাল ভূণপত্ৰাদি বা অন্য কোন স্বস্তুর क्लमणील शर्मार्थ होत्रो मिन्धीं। कतिएक शांतिएर मः।

विधि मख्यस्य मछ ३० होका अवर मश्याम आख्य शत क्रमा छ नक्ष्म अतिरम धर्फाक निरमत मध 🖎 होको ।

शिवर्गरमञ्जे रशरकाते । ३५%। २६ रजरकीकत ।)

\*3,19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupces 10, penalty for continued infringement after notice, Rupces 3 daily

21 No person shall construct or place over or by the side of, any public drain any bridge, platform, building or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupecs 10 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupces 10 penalty for continued infringement after notice, Rupces 2 daily

23 If any house, wall, or other election, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 10 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 5

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice Rupees 2 daily

20 No person shall steep in any tank, or ditch, within Municipal limits, any jute, hemp or either vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood.

\*\*Penalty for infringement Rupees, 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 26 No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা আট্টালিকার উপর জল আনরন বা নির্বত ছও নের জন্স দল অথবা জন্য কোন বস্তু এবত প্রকারে জ্বাপন করিতে বা করাইতে পাবিবে না যে বজারা ঐ জল নির্বত ছইরা কোন সা-ধারণ রাজ্যব উপর পতিত ছব।

বিধি লউঅনের দণ্ড ৫, টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডেব পর ক্রেমাণত লভঅনের দণ্ড প্রভাক দিন ১, টাকা কবিয়া।

২০। কোৰ ব্যক্তি কোন সাধাৰ। নৰ্দ্ধনার বা ডা-হাব পাখে এনত কোন বস্তু বাখিতে বা বাখাইতে পাথিবে না যদ্ধাবা ঐ নবদ্দা বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভা বনা হয়।

বিধি লজ্মদেব দণ্ড ১০, টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পব ক্রমাণত লজ্মদেব দণ্ড প্রড্যেক দিল ১০ টাকা কবিযা।

২১। কমিস্যানর দিগের লিখিত অসুমতি তির এবং তাঁহাবা যেকপ আদেশ করিবেন ভাহার বিপবীতে কেহ কোন সাধাবণ নবদমাব উপার বা তাহাব ধারে সেত্র, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরপ প্রকার গৃহ নির্মাণ কবিতে পাবিবে না।

বিধি লজ্জাদের দণ্ড ১০১ টাকা সম্বাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লজ্জন বরিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩২ টাকা।

২২। কোন পতিত রক্ষ বা নোডেব স্থামী কিছা যে ছলে ঐ রক্ষ ও বোডে জারিষা ছিল তাহাব স্থামী কিছা দ্ধশীকাব ক্ষিস্যদ্রদিশের হইতে সন্থাদ পাইরা ত্রিক্লিট সম্বেষ মধ্যে তাহা ছানাত্তর ক্বিবে।

বিধি লক্ষানের দণ্ড ১০ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লক্ষ্যন কশিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২০। বোল পৃহ প্রাচীৰ বা অন্য কোন শঠন কিছা 
ভাছাদি গৰা কিলাদ-লা কোন সাধাৰণ বাস্তা কিছা 
নবদমাৰ উপৰ পভিত ইইলে উক্ত গুছেৰ প্রাচীরের 
বা গঠনেৰ আমী কমিস্যানবগণ ছইডে সম্বাদ প্রাক্তে 
ভাইচিফ বালেৰ মন্যে ভাছা স্থানান্তর কবিৰে।

विधि लक्ष्यत्मन प्रथ ১०, होको मच्चोप धारिश्वत श्रेत क्रमागाठ लक्ष्यन कविटन धरिकाक प्रित्मन प्रथ ६८ होको।

১৪। বে।ল ব্যক্তি কোল সাধাবণ বাস্তাব উপর জল চলিবাব পথ প্রস্তুত কবিতে কিন্তা ঐরপ প্রকার পথ দিবা জল চালাইতে কমিসালবেরা বেরপ প্রকার সম্মতি দিবেল ওছিল কোল প্রকারে পারিবে না।

বিধি লক্তনের দণ্ড • ্ টাকা সম্বাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগড লক্ষম কবিলে প্রাং ক্রমাগড লক্ষম ক্রমাগড

২৫। বিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন প্রস্কৃথিনীতে বা কোন নবদমাতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকাব উদ্ভিক্ত পদার্থ ভি ছাইয়া বাথিতে পারিবে না যদ্ধারা ঐ পুষ্করিনী ৪ সংস্কাব জল নিকটছ ব্যক্তি দিগের পক্ষে অপকারি ছঙ্গেব সম্ভব।

विधि मध्यानत मध ६ होको मन्त्रोत धारखंत शत क्रमोगंक मध्यम कविरम धारकाक मिरनत मध २, होको।

২৬। মিউনিসিপল ক্ষিমান্তনিগের লিখিত আজা পুত্র ব্যক্তীত কেহু কোন সর্বন্ধ বা নালা বন্ধ করিছে

[Government Gasette, 25th September 1866.]

obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Ropces 4

The owner or occupier of any part of the 27 bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation or other ob struction, and shall at all times all w the Com missioners or any of their servants duly autho rized, to have access to such nullab or water course for any purpose of public con ervancy

Penalty for infringement, Rupers 10 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 5 daily

24 No person shall allow my pigs to be at larger or ke p them otherwise than in closed

Penulty for infingement, Rupecs 5 penulty for continued infrin\_ement after notice, Rupees 3 daily

No owner, occupier or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupces 20

30 No person shall in any way obstruct or allow to be obstructed any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thin any such lane, walk, byc-way or thoroughfare

Penalty for infingement, la pecs 10

Every owner occupier or farmer of any baz r, shall within 11 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrines and urin ils as in the opinion of the Commis sioners may be necessary to a care the cleanliness and health of the bazu

Penalty for infingement, Rupecs 20, penalty for continued infringement, Rupecs v daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private piemises other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the (ommissioners

Penalty for intringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners, ব্যেস সাধারণ রাজান্ততে ১৮ কিটেল সংখ্য কিন্তু

शाहित्व मा यक्ति करत जल गांधांतरशत कांका तकार्ष कमिमानद्वती काला दाना खन सबिदक कांका निर्क भावित्वम् ।

विधि मध्यत्मत मध >०, क्वांका मखाम खारखंद शह क्रमागंड लक्ष्यन कविरम खार्डाक मिरमञ्जू मेथ 🔄 हे का ।

২৭। সোন নালা বা জলাশরের ভীরত্ব ভূমির স্বামী বা দখলিবাব উক্ত ভূমিতে মহলাক্ষমী অভিথিক্ত জক্তনঃ **घरेट वा अमा काम वाथा अधिए मिरव मा अवश** गकन गमरबरे मिडेनिगिशन कमित्र) बदलिशाई काथेदा উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ভাষাবিদেব কর্মচারিকে পরি कार नाथियार जामा छेक माना रा महत्त्रमा ताथिएछ যাইতে দিবে।

বিধি লভ্যনের লগু ১০১ টাকা সন্তাদ প্রাপ্তের পর क्या। ज लक्ष्यम क्रिटन প্রত্যেক দিনের দশু 🖎 है कि।।

२৮। क्लांत वाक्ति भूकत जनने (थाना कथरा नुकत গতে বন্ধ ভিন্ন জনা কোন অবস্থায় বাখিতে পারিবে

रिधि लक्ष्यत्मर मखेत् होको मञ्चाम श्रीखित शत ক্রন।গত লঞ্জন কবিলে প্রত্যেক দিলের মণ্ড ৯ টাকা।

२৯। कान बाजाव वा मालादन चानी नथनिकांद বা ইজাবদার ভাষা উপযুক্ত মত শরিষ্কার ভিন্ন জান্য त्याम कारकांस वाशिष्ठ शाहित्य मा अवर के स बाका-द्वित वा मार्कारमव जाभी वा मर्थानकात किन्ना है जाद पात कारिनास्त्र शहा मध्या वा मार्ग ଓ छेन्द्रिक श्रेषार्थ সকল মিউনিসিপল কমিসালবগণ কর্তৃক স্থিতীকুত कारन कानास्तर कविटन अनश अहे नियदेवन सना मिले -িসিপৰ কমিদান₁গণ কঠক নিযুক্ত লোককে উক্ত वां आंटनव वा ला गटनव चे भी, मंथिनकांत्र वा हे जात-मान च्यामिम हहेरड च्रांशिक भेरीक छाइरबारम প্রবেশ কবিষা ভদাবক ববিভে বাধা দিভে পাবিবে

বিধি লডহলেব দণ্ড ২০১ টাকা।

৩০। কোন বাজাবের কোন গলি রাল্ড' বা জন্য গ্ৰনাগ্ৰনেৰ পথে বিক্ৰয়ৰ্থ কেছ কোন গাঁটৱি বা তন্য কে'ন দ্ৰেব্য বাধিষা বা একত্ৰ কৰিবা কিন্তা বাধা-ইয়া বা একত্ৰ কৰাইয়া ডত্তৎ গলি বাস্তা ৰা গম্মাগম ाव भेष वक्त कितिष्ठ शाहित्य मा।

विधि मध्यामन प्रथ १० दे कि।।

->। श्राट का कार्य का भी मर्थालकात वा हे कात्रभी দাব মিউনিমিপশ ক্ষিমানর্গণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হওদের ভাবিধ অব্ধি ১৪ দিনের মন্যে ভভাষাত্রের ষাদ্য বক্ষার্থ উক্ত কমিন্যানবগণ বেরূপ উক্তম বিবে-চনা কবিৰেন ভজাপ সেভখানা ও মূত্ৰ ভাগগৈব স্থান প্রস্থত করিয়া দিবে।

विधि क्षण नव मध २ ् होका म-वाम खाखित शव क्रमाभक लक्ष्यम वितिस श्राद्धांक मिरमद क्रथ 📞 है।क ।

**७२। विकेशिनिशंभ कविमानद्रप्तिश विक्रिशे मुस** वाजील स्थीय वामीन **कहिर्फाटम एकह मल मृ**द्याप्ति 'कार स्थ क्तिएक शाबित्व मत्।

विति मध्यस्यम् ४७ ३० होकान ००। कवित्राभद्रमिट्यात्र बाजा निर्माधक स्ट्रेटन

[गवर्गरमञ्जे दगरकारे । ३८७७ । २८ दमरुखेख्य ।]

any tattes, privy, or urinal, within 10 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to adjust of that distance being maintened.

Populty for unfrangement, Rupecs 10, penalty for continued infringement-after notice, Rupecs 8 daily

34 No person shall make the door of any persons private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall after it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

35 No person shall carry night-soil through the streets, except between the hours of 10 F M and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil.

Penalty for infringement, Rupees 20

36. No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

88 All dust, durt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the pre misses from which it has come, between the hours of 4 and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Munispal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be resoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ushes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, prives, sewers, and sess-pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as-they may think proper, and the money arising from the sale thereof

ঐ পরিমাণের স্থান কোন জুত্র রাষ্ট্রর বংগ্য টাটি লেভ থানা, কিল্লা বৃদ্ধ ভ্যানের জ্বান্ত, প্রকৃত্ত করিতে কিল্ করাইতে কিল্বা রাধিতে পারিহব না।

বিধি লক্ষ্যনের কণ্ড ১০১ টাকা বংবার প্রাধ্যের পাব ক্ষরাগত লক্ষ্য করিলে প্রডেড নিনের দণ্ড ৩১ টাকা।

-৪। কেছ সাধারণ বান্ধার সমূধে কোন সেওখানার হার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাছার উক্ত প্রকার হার খাকে তবে ক্ষিসানরদিগের নিকট ছইতে ত্বিবেশ্বর সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই ভাছার পরিবর্ত্তন ক্রিরা দুইবেক।

विधि कश्चरमञ्ज मण २०५ होको अश्वांम आर्थाः পর ক্রমাগভ সংখন করিলে আভোক দিনের দণ্ড ২১ होकाः

এং। অপরাক্ত >০ ঘন্টা হইতে পূর্বাক্ত ৪ ঘন্টার মধ্যে বাডীত কেহ কোন সাধারণ বাজা দিয়া এবং উত্তমরূপ আব্বিত পাত্র বাডীত নরলা লইয়া যা২তে পাবিবে না এবং কনিস্যানরদিশের নির্দ্ধিত স্থান বাডীত অন্য স্থানে উক্ত মধলা রাধিতে পারিবে না ।

विधि मश्चामत मध २०५ होका।

৩৬। কোল কার্থানা বাটী অথবা ব্যবসার নিবিত্ত অন্য কোল ছাল ছইডে মরলা নির্থত ছইরা কোল নদীতে, নালাতে, থানাতে, ০ছার নীতে, বা নর্দমা গড়িতে দিতে পারিবে লা।

বিষি সংঘদের সও ২০, টাকা সংবাদ আধ্রের পর ক্রমাগত সংঘদ করিলে প্রত্যেক কিনের দও ১, টাকা।

৩৭। বছারা কাহার বিরক্ত জ্বাইতে বা সাধা-রণের আছা ভল্লইডে পারে এবড কোন ছানে বা রূপে কেছ ১২ ঘন্টার অভিরিক্ত কালপর্যন্ত মরলা আবর্জনা গোবর, অছি মৃত্যু দেহ, ধুলা, বা জ্বলা কোন প্রকার ভূর্বস্কুমর পদার্থ রাখিডে পারিবে না।

विधि अवरमत मध २० । विभी।

৩৮। মিউনিসিপন কমিসানরগণ যে সকল ধুলা নাটি, ও রাবিস ছালাত্তর করিতে প্রার্ভ ছইবেন তদ সমুদর আবর্জনা পুর্বাছ ৪ ঘণীছইতে ৮ ঘণীর মধ্যে যে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথের অনতি দুরে সাধারণ রাভার ধারে প্রভাহ রাধিতে ছইবে।

विधि मञ्चामत मण '०। केका।

০৯। কোন ব্যবসার, বাণিচ্ছোর বা কারখানার মরলা কমিসালরদিগোর নিন্ধারিত খরচ না পাইলে ছালান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার ছালান্তর করুবের যে খরচ ভাষা কমিসালরগণ ভাষাদিগেব প্রাপ্য টাকার ন্যার আদাস করিবেন।

৪০। সাধারণ রাজা, বাটা, সেতথালা, সর্দ্বনা, এবং শেসপুল ছইতে বে সকল ধুলা, বাটি, ছাই, বিষ্ঠা, গোবর ও রাবিসাধি মিউলিসিপল কমিসালরগণকর্তৃক সংগৃহীত ছইবে তংপমুদার উক্ত কমিসালরগণের সম্পত্তি ছইবে তংপ তাহাদিগের বিবেচন,যতে তং-সমুদার তাহারা বিক্তর করিছে পারিবেন এবং এইরুপ্র বিক্তরের হারা মে কর্ম লক্ত ছইবেক তাহা ডিপ্তিক্টেই

Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringentent, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the Con servancy Overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said Overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Coin missioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the arimal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No Overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be do posited, any careass, or any part of a carcass in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rapecs 10

4) No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpsc, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burnal ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to bu buried any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

[ शवर्गदबके (शटके । अ-७५ । २६ त्मदक्षेत्र ।]

shall be applied to the purposes of the District मिसेनिमिशन देवसम्बद्धक आकृत्वेत्र कार्या नर्यायिक रहेर्डिक ।

85 । जानाहेरांत्र काउन किया जनक कान কেছ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাতের উপর' গাছে কিন্তা সাধারণ রাজার সম্বাধে কোন স্থানে गोवन न्नाबिटक भावित्व म'।

विधि मध्यदम्ब मध्य १८ होका।

৪২। কোন ব্যক্তির বাচীতে কোন পশু মরিলে, ভাৰার মৃত্যুর পর ২ ঘন্টাব অধবা রাত্তে মৃত্যু হইলে तांज थाका करहेरल २ चलीत मरका काशत मुक स्मर निध्य चीत्र भद्रात विकेशियाना क्षित्रामद्रश्यक्रक পশাদির মৃত দেহ নিক্ষেপ করিবাব জন্য নির্ন্তিত क्षांत्म क्लिना मिरवक। अथवा एव जिविकारम छ। হাব ৰাটী সেই ডিৰিভালের কম্যাবভেন্সী গুৰুবলিয়ৱের मिक्टे जश्वाम मिरवक। किन्तु छेक्त मुख मिर शामासुद्र করণের নিমিতে বিউনিসিপল ক্ষিত্যনর্গণ যে খুরুচ নিরারিত করিবেদ ভাষা উলিখিত এবলুসিয়বের নি কট দিতে হইবেক। পবস্তু সে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তির না হয় এবং যাহার পশু ডাছাকে জানিডে भादिता मयमन श्वा जाशात्करे मिटक सरेटबर अवध ঐ খর্চ বিডনিবিপল ক্ষিন)নরগণ ভাষালিয়ের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদার করিবেন এবং কোন এবলুসিয়ত্ত ঐরণ একার মৃত দেহ ছাদান্তর করিতে গালিলি করিবেদ দা।

विधि लक्ष्यम्य मध ३० होका ।

৪৯। কোন ব্যক্তি কোন বোগ এন্ত বা শীর্ণ পশুক काम माधावन बाखाय अथवा यथा इहेट माधावन বাস্তাৰ ঘাইতে পারে এমত ছামে ছাড়িবা দিলে বা দেওঘাইতে কিন্তা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

दिबि लक्समात मध २०, हाका।

es। কেছ কোন শব বা শবাংশ ক্ষিতাৰতের। সমযে যে স্থান নির্দ্ধিট কবিবেন ভবাজীত জানা काम कारम डाथिए शाहित मा।

विवि मध्यदमद प्रश् >० होका।

६६। क्टकाम मिर्फाडिक चामाम वा शांतकारम काम गर किया भराश्म प्राप्त किया मुख्यकामार किय কোমরপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

विधि मध्यस्मत मध ३०८ होका।

৪৬। কোন গোরছাদের কোন ইক্টক নির্দ্ধিত करदा गुष्ठ त्वर मुर्खिकांगांथ कराहेत्व सहेत्व अक्षरंभ श्रादिनित क्वाइरित इहेरन रा, छेक मुख तम् किश्व ভাষার সিদ্ধকের উপরিভাগ তথাকার ভবির উপরি-ভাগ হইতে চারি ফুটের অন্ধিক নিয়ে না থাকে।

विधि मध्यदमद मध ১०। छ। मा।

৪৭। কোন গোরস্থানে ইউক নিশ্চিত করর লা रहेरल एवं किर्देव कर शंधीव करदा त्यर त्यांन वृष् দেহ ক্বরিত করিতে বা করাইতে পারিবে না।

विधि मध्यत्मत अव २० होका ।

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any build ground at a least distance than 4 feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rupees 20

ŧ

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50. No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

5). Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corps, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Pensity for infringement, Rupees 10

54 No person while carrying any corpse or part of a corpse, through the precincts falling within Municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dessection must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

#### Miscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

[Government Gasette, 25th September 1866]

৪৮। "কোম গোরেছালে কেই গোল বর্জ্তরাল কর্মের চারি কিটের অন্যধিক চুরেডে অন্য এক কর্ম নির্ম্পুণ বা শুনুদ করিতে অথবা করাইতে পারিবে লা।

विदि लश्सामत मध देव, होका।

৪৯। কোর গোরস্থানে বিউমিনি পদ কবিসালর-গণের বারা নির্দ্ধিট পুংক্তির বহিতু ও ভালে কেই কোর কবর নির্দ্ধাণ বা ধনন করিতে বা করাইতে পারিবে না।

विधि मध्यामत मध २०, छोका ।

৫০। মিউমিসিপল কমিস্যালরগণের অসুমতি ভিছ অন্য যে কবর একবার ব্যবন্ধত হইরাছে তাছা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেছ খুলিতে পারিবে না।

विधि क क्वात्मव प्रश्च २० वेका।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন পৰ লাহ জুনিতে কোন পৰ ৰা শৰাংশ আলিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত লাহ ভূমিতে উপভিত হইবার পর ৪ ঘন্টার মধ্যে লাহন ক্রিতে বা করাইতে হইবে।

विधि मख्यम्बद्र मख २०५ हाका।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন প্ৰদাহ ছানে কোন পৰ
বা প্ৰাংশ নাহন করিছে বা করাইতে হইলে ভাহা এর
পে পোড়াইবে যে ভাহার কোন অংশ সর্কোটভাভাবে
ভরাবশেষীকৃত হইতে বাঁকী না থাকে। উক্ত পৰ
সন্ধরীর বস্তু ও অন্যান্য প্রবাদি সর্কোটভাভাবে ভর্ম-সাৎ না করিরা উক্ত নাহনছানে বা ভাহার সন্নিকটে
কোন ছানে রাথিতে পারিবে না।

विधि मध्यामय मध २०५ छोका।

৫৩। কেছ কোন পৰ বা পৰাংশ উত্তযক্ত্ৰপ আচ্ছা-দিত ভিন্ন কেছ কোন সাধারণ রাজা দিবা নইরা ঘাইতে পারিবে না।

विधि मख्याम्ब प्रथ ३० होका।

৫৪। বিউলিসিপল সীযার বধ্য দিবা কেছ কোন পৰ বা পৰাংশ লইযা যাইতে ছইলে কোন কারণ বশত সাধারণ রাজার উপন রাখিতে পারিবে না।

विधि मक्तरमय मध ३०, होका ।

বং। যে সকল শৰ বা শবাংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে রক্ষিত বা ব্যব্ছত হয় তাহা আব্দিক গাড়িতে করিলা দুইবা যাইতে হইবেক।

विधि मक्टरमद्र मध २० होका।

৫৬। কমিসামর্নিগের অসুমতি ব্যতিবেকে কোন সাধারণ ভূমিব উপরে পশু ও লক্ট জনা করিলা রা বিতে পাবিবে না।

विधि लक्ष्यम् अ १० । होका।

শাশা বিষয়ক।

০৭। সাধারণ রাজার উপার যে সকল মর ইমারত প্রাচীর বা জান থাকিবেক নিউলিসিপল কমিসালরগণ ইচ্ছা করিলে ভাষার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাজার নাম থের কোন করা জাপন করিতে অথবা ভথার ভাষার নাম লেথাইতে পারিবেল কোন হাজি সেই নাম নাই উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া কেলিলে ৫ টাকা দ্রাহার্য হইবেক। 56: The Commissioners and fir Windler in a conspictous place on the entereds of any house or building, or so the entereds of the enclosure, thereof, ironting any highway Any person destroying, pulling down, or defaming, any such number, shall be liable to a fine of Rapecs 5

59 It shall be lawful for the Communioners to levy fews for any hoenses granted by them under the Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Communioners with the sanction of Government

60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his heense when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

61 The owner of any vehicle registered under Sections 49,51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupece 5

The following scale of fees for granting hcenses under Bys law No 59, having been approved of by His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, is hereby published for general information —

#### Boals of fees for granting Licenses

- 1 License for maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1864, 1 Rupee per seat per annum
- 2 Ortto for slaughter houses, under Section 1, Act VII (B C) of 1865, Rupees 50 per annum
- 3 Ditto for temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners, under Section 75, Act III (B C) of 1864, used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees S per foot in breadth

4. Ditto for all dangerous and offensive trades under Section 77, Act III (B C) of 1864, Rupees 25 per annum.

E VERS HALDANS, Vice Chairman

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMESSIONES | POR THE SQUARE OF CASOSTEA; ALPORE, ALPORE, 1868

[मर्गरन हे शास्त्रहें। अन्तर्क २६ (मर्ग्यहरी)

খান। বিউলিপিশন কৰিমানৱগণ ইক্স ক্রিলে কোন মহেব বা টুনারডের স্পথনা ক্রেট্ডেরে বহিন্দানে কোন একাশা স্থানে উক্স হর বা ইর্ডেরেরে সংখ্যা ছাপন করিতে পারিবেন এবং কেং নেই সংখ্যা এই উয়োচন বা পুঁছিরা কেনিলে ১, স্থানা মঞ্জার ইই-বেন।

১৯। আইম বা উপৰিধি সমূহত্বে অমুখানিক ব্লিক-নিনিগল কৰিব্যনৱগণ ভাগবিগের একেও কার্তুআ-পত্তের কর এহণ করিতে পারিকো এবং উজা ক্ষতের হার গবর্গবেকের অমুবভাস্থ্যারে সবদেহ পরিক্তিত

বা শিৰ্দ্ধায়িত কব্ৰিতে পায়িবেল।

৬০। উক্ত আইনের বা আইনঅভ্যারে বে স্কল উপবিধি প্রকড হইবেক ভাষার অপুবারিক বে ক্রম ব্যক্তিদিশের অভ্যাপত্র দইবার প্রমোজন প্রইবে ভাষারা সেইং অভ্যাপত্র কোন বিউনিনির্পল ক্রম-সানর অথবা ভাষারদিশের নিরোজিও নিথিত ব্র্প-বৃদ্ধ ক্রমতা বিশিক্ত ভাল ব্যক্তি দেখিতে চাইনে ভৎক্রপাৎ দেখাইতে ছইবেক।

विधि मध्यत्मत मध २० वेका।

১১। তিপ্রিকৃট বিউলিসিপল ইনজেন্তবেকী জাতু-টের ৪৯ ও ৫১ বারাস্থসারে বে সকল শকটাদি রেজি-উরী বইবেক ভাষার আনী উক্ত রেজিউরীর টিকিট উক্ত শকটাদির কোন প্রকাশ্য স্থাবে লাগাইবেক জিলা লাগাইতে দিবেক।

विधि मध्यरमञ् मध ६ होना।

নিউনিসিপল ক্ষিম্যনর্গণক্ত্র বে সক্ষ কুর্মাণ পর প্রদান ক্ষিত্র কর্মাণ কর্ম কর্মাণ কর্ম কর্মান কর্ম কর্মান কর্ম কর্মান ক্রামান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান ক্রিয়ান ক্রামান ক্রামান ক্রামান ক্রামান ক্রামান কর্মান কর্মান কর্মান ক্রামান ক্রামান ক্রামা

#### करतक कर्म ।

১। সদ ১৮৬৪ নালের ৩ আইলের ৯৯ গারার লিখিত যত নাগারণের টালী ভাখিতে হইলে জাল্ডেক কুকরের এতি বৎসর ১, টাকা।

২। সদ ১৮৬৭ সালের ৭ আইবের ১ বারার বিধি-যত এত্যেক পশু হত্যা স্থানের এতি বৎসর ৫৮১

। कि

- ৩। সন ১৮১৪ সালের ৩ আইবের ৭৫ থারাত্মসারে বিউলিসিপল ক্ষিন্সসরদিশের ভূষির উপর কেবল দিবভাগের দিবিত ভার। এত্তি বাছিরা কিছা গৃথানি দির্মাণের কারণ ইউকাদি রাখিলে প্রভাগে কুট প্রভাত বাসিক ১১ টাকা দিতে ইইবেক।
- আ প দিবা রাজের নিবিক্ষ ক্রিক এ। টাকা।
- ৪। ১৮৯৪ সালের ও আইনের ৭৭ বারা অনুস্থায়ে সর্ব্বভাষার মুর্বভাষাক এবং বাহাতে বিপদ ভারতে পারে এবত ব্যবসায় শিষিক ক্ষমর ২৫১ টাকা।

রী Vers Haldans প্রতিনিধি সভাপতি।

वानीशृत विवेविवित्तात ) सवित्रावद्वविद्याद्व-सूर्वाव्यक्त । २७७५ । व्यवित्र कृष्णिक्ष ।

#### शृंकृति, वहश्यदि धासुन, तोस्यो ५ गाँकि ७ इत् वामह स्वा देखादि बावद नर्णासदे बीनाय विकटसद निवन ।

১। नीलांग कालीस थे नवस नन्निय अवकातीन शिहिः तर्म्य वा, श्रद्धा सन्, बहेरल छन्न पतन नि आय खाँव चुंधा विद्यार, विक्रम प्रहेर्गकः। विद्या नर्मालांड स्कू वृत्ये, खाँतर्म्य छावांत्र विद्या विद्या कर्मा साहै।

CIE!

হ। নীক্লাৰ স্থাপ্ত হইলে বে বুলো ডাক নাৰ্যক্ত
হা ডাহার চতুৰ্বাহনের একাংশ কিচকক্ষণে ঐ নিলেই
পরিদার দাধিন করিবেন,এরং পরের অবলিত সমুবর
টাকা নীলানি নিলহইতে করা দির সরের পরিলোধ
করিতে হউরেক, আ্লা বা করিবেন, আনাত্রক হওরা
প্রিচ্ছে সমুবর টাকা ক্লা,ভারবেক, এবং নীলান অন্যারা
হুইরা ঐ বল্প পুনরার নীলান বিজের হুইবেক। বিভীর
নীলানে বিজেডার যে কিছু ক্লাড় পোরাক হুইবেক
ভাষা ক্লিকারি এপন পরিকার পুরুধ করিবেক।

 া শীলামী সম্পৃত্তির হন্তান্তর করণপত্র লিখিত পাইতের ইন্টাম্প কাগল এবং বেজিজীর ধরত ও লমী লারী সেরেজান নাম থারিজ লাখিল কবিতে যে কিছু থরচপত্র হইবেক তাহা সমূল্য থারলার নিবেল বিক্রে

ভার সহিত কোন এলাকা নাই।

৪। নাগাবেদ সদ ১২৭২ সালেব জবাওবাসীল বালীতে বকেবা থাজানা বে লিখিত আছে ভাষার আজেঁক থারিবার আদাবের পাবিপ্রবিক্তরপ পাইবেদ, বাদী আজেক বিজ্ঞোতিক নীলানী ভাবিখনইতে ৬ বাস বাব্যে এককলৌল বা কিন্তীবলী স্কুতে দিবেদ।

 । ধবিদারকে ধরিলা মহলের ইন্তক ১২৭০ সাল কালাট্রেদ ১২৭২ সাল, ভিন সবের অবাধেষাসীল বাকী

कांगच दमुख्या गहिता।

#### बढवा।

নীলাব্দংকাত অপর যে কিছু রভাত ভাষা ভাষ ভাষ্-ভাষ্য জীবুড় যে ভার চি হিন সাহেবের নিকট ভজু করিনে ভালিড়ে পারিবেন।

> প্রাক্তিন বিক্রার ক্রান্ত বিক্রার নিক্রার ন হইবেক।

কৃষী কৃষ্টগড়া কাৰসরপের অন্তর্গত, — নীচের লিখিড, প্রাক্তির কাপ্তিনি, ভালুক ব্রৌকুমী বোড, গাঁডি কবা অভৃতি কৃষ্টি বোলাবালী বোকাৰে ক্ষ ১৮১৮ কালের, ১ অনুটোবরা লোববার জারিবে বিবা ছুই আছ্যু ছুই ছঞ্চীরে গ্রহণ এঞ্চাল্য সীলাবে বিক্ষর ব্টবেক।

)। নদীয়া জেলার ফালেকুটরী ২০০ সং জৌতীব বহুল পরগনে হলদহর ডিহি ফুফচঞ্জপুরের রুক্ম।।০ আলা প্তনি বিশেষড় —

फुब्रक वांनियां फब्राइश्वर ३६ दर्शयां बाटक्।

43.4	A CLASA L WORK AS		SAIL INIES	
,,	ৰাকুলা "	24	त्मोचा-	
**	कानीश्रत »	8		
	कून समार्थन,	>	4	
	यामनश्च 🕠	33		
,,	গোঁডপাড়',,	8		
**	अमद्राक्शूद्र ,	>>		
**	আকুলিবা ,, রামকৃত্বপুর ,,	8	*	
**	রামকুঞ্চপুর ,,	•	4	
,,	व्यापात्र (का)	>0	4	
**	প্তাপাড়া	5		
**	গুৰান্ডলি	30		
,,	गद्भगत्र	•	4	
,,	वाधमर मागंद्रभूद	2		
নৌলে	रूम छन्।		2	
<b>जन</b> कृत	र्ग व ज्ञान	>		
जनुक्द	ভাসজনি	>		
মৌ জে	<u>ৰামুদকাটী</u>	3		
कूरी विश्वनावशूत		> थाक		
वाडकी				
	<b>बक्</b> मशूर			
	•			

- ২। উপবোক্ত ডিছির বধ্যে ডরক সক্লপদহব ৮ দৌজাব, দিডীয় ॥০ আলা জংশেব প্রতি ক্ষম্ব। এই আট আলা সমেত ঐ ৮ মৌজার বোল আলা ছইল-।
- ৩। নদীয়া জেলার ৩৯৯ সং কালেকুট্রি ডেজির মহল প্রথমা উখডাব যৌজা গোহালহাট এ দৌলওপুর ছুই মৌজার বোল জালা রুকম করপত্রিল ক্ষয়।
- ৪। পরগানে ভলকণর অন্তর্গত লদীবা জেলার অতপ্র ভৌজীর ৩৬।৩৭ নং বছল সৌজেবড়বণি ও গৌলে কিসমত বর্ণি ছুই বৌজাব বোল আনা রক্ষ দর্শন্তরি অন্তর।
- ৫। জেলা যশহরের ২০৯ নং ভৌজীর বহল, পাহণ উজিয়াল প্রগন্তে অনুর্গক মৌজে ভেছবি, ১ যৌ জার বোল আমা রক্ষ মরপক্তনি অভু।
- ৬। ২০০ লং প্রগলে হলরহর অন্তর্গক করক সাক্ত পোতার ও বৌজার।,০ আলা রক্ষর পাত্রলি অভু। এই মহল ক্রমী থাল-বোবালিয়ায়,সংকি লরপাত্রলি বন্দৃরস্ত আছে।
- ৭। ঐ প্রথমার পাছিল জর্ফ জালসপুর ৭ মো-জার।।০ আই জালা বক্ষ পত্তির অভু। এই মংল কৃতী খালিসপুরের বাহিজ বরপত্তির বজ্বত লাভে।
- ৮। বে'কনী যোত, গাঁতি জনা এবং কুঠী বাটীর জনা সর্বাস্থ্য বার্থিক ৩৬৮৮ টাকা উৎপত্নের বংল। ইয়ার ডফনীল নীলাব লিলে বা ডংপূর্ব্বে জিজান, করিলে বিক্রেডার নিকট জানিকে পারিবেল ইডি।

## े निक दक्षे किर्गण

बरे सूत्री मोलकर्य हलिए लाइ अक्रम देखनां कहा আছে। ১০ ভেরো বোডা বৌজ। ২ ছুই জনবর। ৩ ডিল ভাষার চুলা। পাকা জাভবর ১ এক 🕯 ২ ছুইট वक्र वानिहा र्याक । चिक्र क्षणक ३ अन लोका विशे श्वमाम । भाका विमा करनम चत्र । भाका खेळा हुन माळा चत्र। माथ शांका बातांशा। आमना धाविबांद्र (मनमात वाताला जत्यक क्रेडिय शाका बाजा बाड़ी। क्रांक हरू विलात बाद्य जार्द्य लाक बाकिबात उरक्छे बानाबाना ভাহাতে ৪ চফ্টা প্রশস্ত কাবরা এবং বরোগ্রা **ভা**ছে। পাকা ছুডরখানা। পাকা মুরগীখানা ও ভিন কামরা। খুব উত্তম এবং অভি উচ্চ পাকা বে।ড়ার অভিবেদ। २ कृष्टे कामवा मध्यक शाका काष्ट्राती वत । ১৫৩৪/ विचा व्राहेशकी ७ ०००/ विश्व निकारात अकूटन ১৮৬৫/ विश्व मीलिय स्थि मीन नाननि প्रसाद विकड नरना सानाव योगा काववादि नहना beos होका शासना अ १ हरिअक लाटकंद्र मिक्डे मानांत्र (यांगां थेखि कर्षा वांवर ১৬২৬১ টাকা পাওনা।

#### कूठी (वजनहां।

এই কুঠাতে দীলকর্ম চলিতে পারে এরপ উত্তরা বছার আছে। হৌল ৮ আট যোড়া তাঁমার হাঁডি ১ এकটা यात्र शांका चत्र। शांका म्बन्धारमत उर्शन हाम দেওয়া জাঁত হর মার পাকা বারাওা। বালিয়া হৌজ ১ এकটা। हीमा करलद्भ टोराक्रा ১ এकটा। ५० कि লম্বা ৩০ কিট চৌডা পাকা বডি গুলাম ১ একটা। ৭৬ কিট লম্বা ৪৫ কিট চৌড়া সাহেব লোক থাকিবার वास्ता > अक थाम । वादेविक ७०७/ अ निकाराम >००/ একুলে १०७/ विद्या नील अपि अहे कूठीएउ नील अपि चारतक हक्ति इट्रेंटि शादा। श्रेषाय निकडे नील मामनि जानात्र (यागा हलाजा नहना वाकी १६१२।। १४ होका।

#### कूठी इंचित्रमावि।

এই কুইঠীর নীলকর্ম চলিবার উত্তয়াবন্ধা আছে। ৫ পাঁচ বোডা হৌজ। ৫১ ফিট লক্ষা ২৫ ফিট চৌডা ১ এক বডি গুদাম। পাকা দেওহালের উপর চাল দেওবা > এक औष चत्र। थे माँछ चरत्र मश्मध शांका त्रत्म হৌজ মার ঘর। এক পাকা চুলা ঘর মার তাঁমার হাঁড়ি। Eo कि हे लचा ७६ कि है (हो छा शांका अक जांन घर । e> कि लखा २३ कि है छोड़ा मारहव लांक धाकिवांव वाक्रमा कार्था । जाने हामा। > अक वाव्हिशमा। > अक আন্তাবল। আমলা থাকিবার মেকদাব পাকা দেওযা লেব উপৰ চাল দেওবা বড়ু জাটচালা ঘৰ। ৱাইষডি कमि ७२१/ ७ मिकाराम ३२०/ अदूरन १६९/ विश मीन जमि। नील पांप्रमीय श्राजांत्र निक्रे जापाय (यांग) চন্ডা লহুদা বাকি ১০৯ । টাকা।

#### কুঠী চৌগছা।

এই কুঠীব নীলকর্ম চলিতে পাবে এইরূপ অবস্থায আছে।৮ যোডা হৌজ। ১১৪ কিট লম্বা ২৪ কিট চৌড' अंकि वक्त ५ अक विक् छानाय। किन्त धी छानाय ध्वरमहा মতী অবসাৰ আছে। পাকা দেওবালেব উপর চাল দেওয়া ১ এক জাঁও ঘব। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওবা চুলা যর মাষ তাঁমাব হাড়ি। ৬০ ফিট লম্বা ৩৫ ফিট চৌডা সাছেৰ লোক থাকিবাৰ মেকলার পাকা মর। किन्छ छ। बांव छात्र माहे। शांका प्रविद्यादमात छेशत कांका निकटे छक् क्रियम जानिए अंशित्यम। -

দেওল ১ এক বার্টি খাসা। ১ এক বৈড়িরি আভাবল ! পাকা দেওরালের উপর চাল দেওরা ১ এক কাছারী चत्र। ७ जामना थांकियांत्र चत्र। हारेहाणी जनि १৯१/ विचा निर्मादाम 82/विचा अकूटन देंके/ विची। केमनात्र योगा वर्गका नहना गाँकि क्षाबात निक्वे हैं-२१८ वाका।

#### कुर्त मीलावाम ।

अहे कूरीत बीलकर्य हिनेट शादा अवक द्वरवर्ताविक অবস্থার আছে। ৫০ কিট লখা ১৯ কিট চৌড়া পার্দ্ধী বড়ি গুলাম। পাকা দেওরালের জাত বর ১ এক। এ যরের সংলগ্ন বেলে ছৌজ ও হর। পাকা দেওরালের উপর চাল দেওরা চুলা খর নাম ভানার হাতি। ৪৬ किंडे मधा २१ किंडे होए। गांदरव मांक शोकियांत्र বাজলা। হৌজ ৪ বোডা চীলা কলের বর পাকা ভীড। ১ এক বাবুর্চি খালা। এক আতাবল রাইরভী ভাষি 8२३/ विश्व निजावाम ৮৪/ विश्व अकूरन ৫১০/ विश्व প্ৰজান্ন নিকট আছান যোগ্য চলডা লহনা বাকি ৩৩২৯৷১ विका ।

#### कूटी त्यांशी नामिता।

এই क्रीत मीलकर्म हिलाए शांद्र अमा महामानी অবস্থাৰ আছে। ৫ পাঁচ যোড়া হৌত ১ এক পাকা বড়ি গুদাৰ ভাষার ছাদের অন্ধেক ভালিয়া পজিষাতে পাকা পেওয়ালেরউপর চাল দেওয়া লাঁড হর। ঐ হরের गश्लग्न (राल रहीज। अ (राल रहीरजद घर । शांका চুলা যর মায় তাঁমার হাঁড়ি। ৩৪ ফিট লখা ৩৩ ফিট টৌড়া সাহেৰ লোক থাকিবার বাললা ১ এক বাবটি थाना। > এक आंखांदल। > এक आंगला लाटकद्र বাসা ঘর। রাইয়তী অমি ২৭৮/ ও নিজাবাদ ৮০/ বিছা একুনে ৩৫৮/ বিঘা চলতা লহমা বাকি প্রাঞ্জার নিকট व्यापांच (वांगा ১৯৭५।/७ क्वांना।

#### मीलांग विकासित मित्रम ।

- >। উপরের লিখিত কুঠী হাব নীলাম কালীন সমু-मय अक माष्ठे ज्यथवा ध्याद्यांजम व्हाम श्रेथकर विक्रव হইবেক। যিনি সর্ব্বোপবি উচ্চ মূল্য ডাকিবেন তাঁছার মিকট বিক্রন্ন করা যাইবেক।
- २। मीमांग जांक निक्ष स्टेनांगांज य गुरमा जांक সাবাস্ত হব ভাহাব চারি অংশের একাংশ পরিদার कि चक्रां प्रकारी माथिय कविद्व अवर भरवद অৰশিষ্ট সমুদৰ টাকা নীলামি দিন হইতে সাত দিন ষ্থ্যে পরিশোধ কবিবেন। তাহা না করিলে আমানত इंड्रा किट्टर ममूलर है। को कस इट्टेंटर अदेश नीमाम जनाथा रहेगा औ वस शूनवांय मीलांग विक्रव रहेरवक। বিভীষ নীলামে বিক্রেডার যে কিছু ক্ষডি খেসারড হইবে ভাহা ক্রটিকারি প্রথম ধরিদাব পুরণ করিবেন।
- ৩। দীলামি সম্পত্তির হস্তান্তব কবণ থত লিখিত পড়িডের ইফ্রাম্প কাগজ এব বেজিফ্রবী ধরচ পত্র ইভ্যাদি যে কিছু আবশ্যক ভাহা সমুদ্ধ থবিদার দিবে বিক্রেডাব সহিত কোন এলাকা নাই।

কৃঠী এমাবত ও লওয়াজেমাপ্রভৃতি স্ব**তন্ত্ররূপে বিক্রের** इट्रेंटि शांवित्वक अथवा श्रायाक्षम इट्रेल मिल्सव महना वाकी ७ कर्ज् शव ध्येष्ठ्ि मरम् ममूमम् धक्व विक्रम इट्टें (वक।

অপর রভান্ত জীযুত মে' আর টি ছিল সাহেবের

## নজির।

>

त्रमर्भ कर्क **क्षादेवान** कान्नावित मश्री क धकामिक, गर्नदाराग्रेत आहा, " बाल, त्ववामी अ কৌজনারী রিপোর্টর," (মানে ছুই খণ্ড) পাক্ষিক অসু क्रमनिकात य क्रमणां श्री क्रमिक वजानुवान, विशेष किकालीरबाइन जी धनवरक उ जिमित्री नरुक गूरवांशा-शाय खर कर्जुक, बालम २, जश्या ১, व्यर्वार, ১৮५५ माला ब्लारे नामहरेख, मुक्ति हरेखाइ, छाहाख

नान, सिंडहानी, क स्क्रीनाही विवहस नांशीह चंडिए वाशीन मिक्नांडि नम्छ, हाई कांटींड ब दिक्रांन गर्न-म्बद्धित प्रकानी ७ क्लेक्सांती व्याकानस्यत महसूजत **८ जमामा विके नवस, शिविद्योद्यालय विश्वास्त्रि** नगल, अवर कूत व्यक्तिमांत्र जानानटकत । अन्याना देखरमजांज, देखानि विवत्न, शृथकर खाँदर जांदर। जमू-शांतात मूना व्यक्तिय वार्षिक २००, मन जन आहात्कत धाकि २८५, जाव थाकि बटलत ३१०, होका विश्व इट्टिक। ज, तम, चा, विकाखित भवर्गवरकेत विक्षिष अस्वावकान, विकामा विश्वभूद ह्यांछ, भद्रानशांका, मर २५৯ छन्टम, मिन्द्रापि शुक्रकानत । देशाय न, त्म, भा, ३৮३० नाम रहेरछ ३৮७२ जांन भर्यारखंद मिन्द्र, ३৮४৯ जारलंद्र ৮ व्यक्ति, वार्थायुक्त अ-७६ जात्नत ३५ व्यक्ति, ७ लात-द्रिविन दे वार्द्धत नहकू मह वर्द्धत नम्ब, रार्ट कार्टिंड कार्गार्थ मिलीका, रेकामि, नल्लनूट्ला लाकत याहेदवक।

[Government Gazette, 2sth September 1866]



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, SEPTEMBER 25, 1866

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর ।

## বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওরা বাইতেতে যে দিল্ল শিখিত বিক্রয়েব বিজ্ঞাপানে যে সকল মহালেব উল্লেখ ছইল সে সকল মহালে গ্রণমেন্টের যে মালিকী অতু আছে তাহা দিল্ল লিখিত নিয়মের অধীন হইখা বিক্রম হইবে।

## विक्रायत नियम।

- ্যা—প্রত্যেক মহাল পার্ষেব লিখিত নির্দ্ধিষ্ট সদব ক্ষমাব অগীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ভাকের উপর সর্ব্বাপেকা উক্ত ডাকিবেক ভাহাকে দেওয়া যাইবে।
- ২।—বর্ত্তিমান পাষ্ট্রী এবং বন্দোবন্তের কার্য্য কি প্রবল আইনছইতে উৎপন্ন অত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। বাজন্তের কার্য্যকারকদিগের বৃত্ত ভ্যাবন্দীতে বেং খোদকতা বাইয়ত আক্ষর কবিয়াছে ক্রেডারা ভাহারদিশের অত্ব মানিতে বাধ্য হহবে।
  - -- अक्रमण होकांत्र अमधिक शंग इहेटल त्महे ममूमव होका उरक्मनार मिटि इहेटत ।
- ৪।—একশত-টাকাব অধিক ছইলে ডাক পণেব চারি অংশেব এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল কবিতে ছইবে বিক্রেরে দিবস এক দিল বলিরা গণনা করিলে বিক্রয়ান্তব পঞ্চদশ দিলেব মধ্যাক্ক কালে, কিখা সেই দিবস বন্দেব দিন ছইলে তৎপবে প্রথম যে দিন কাছাবী খোলা যার সেই দিলেব মধ্যাক্ক কালে, যদি অবশিক্ষ টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রের বহিত ও গাছিত টাকা গবর্গমেণ্টে জন্ম ছইবে, ও প্রথম স্থানীয় বিক্রবের ন্যার পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ণাণ থা ফাটিকারি ক্রেডার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রব হইবে।
- e |—নহালের উপর যে সামান্য সদর লম। ধার্য হইরাছে ক্রেডারা ডমডিরিজ বাতা এপ্রেড ও গমন। গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধিত হইবেন। তাহারা যে তারিধকারথি ক্রাও সহাল দখল করেম সেই তারিধকারথি সদর ক্ষমার উপর শভকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে। ঐ কর বাকা বাজকের ল্যার আছার হইতে পারিবে।

ब्रविनि के ब्लाएड का का करन,

আর বি চাপমাস। সেকেটানী।

# ( ৯৪ ) নীলামের ইণ্তিহার।

## জিলা চাকা।

# এন্তাহারনামা কাছারি কালেকুটরি।

ইছাতে সংবাদ দেওবা ঘাইতেছে বে চাকা জেলার ব্যায়তী পালাৎ লিখিত মহালাতে গ্রব্নেটের বালিকী অন্ধ ইংরেজী ১৮৬১ সালের সেতেইন্থর মানের ২৮ তারিখে ঘোডাবেক বালিলা ১২৭০ সালের ১০ আন্থিম শুক্রবার জেলা চাকার কালেকুটরির কাছারিতে বিক্রম ক্টবেক।

এই বহাল বে ব্যক্তিরা ক্রম করেন উভিরি ক্রোড়পত্তের শিরোভাগের লিখিত নির্মের অধীনে থাকিবেন। ইভি সম ১৮৬৬ ইংরেজী ভারিখ ৮ আগস্ট মোং সম ১২৭৩ বাং ডারিখ ২৪ আবণ।

इ न श्रु	জেলার ভোদীর নমুর।	মহাল ও পাব গদার দাম।	একবেব পবিষাণ	সদর জম্।			নীলামের	
त्येहत्याकेत्र मध्य				ধাৰ্য্য হওয়। সম্বৰ্জমা।	রান্ডার কণ্ড।	মোট জনা।	তাপন ভাক।	यखना ।
			এ র প গ					
>644	೨೨	মেডিৰ বাহিষা ভাসুক রূপরাম ধর	21010	3\	10	0/0	25	
>8>0	9000	পং জাশালপুর তাং চন্দ্র	31010	"			1	
	-	मात्रायन क्लोधुरी	•।०।दर	200	100	2010	550	
3636	1553	নহাল জাষগীৰ তাং বাম নাথ চণ্ডীচৰণ হা						
		জগৰাথ বসু	201210	२०१	Jo.	२०।०	800	
>6096	442	লোষৰা কালাগন্ধা	01510		•	•	510	अहे महान
998	250	<b>इत मम्बनःहर म</b> ्कांख						विमा करत्र वि
1		কিং চর ছোগলা পরি চিড টুম চব	6210120	337	4.	33%	25/	क्रव स्टेटवक।
	<b>325</b> F	ভণা সংক্রান্ত কি- ডহর	34, ,,,				,,,	
991	#<3P	পারা	<b>১২</b> ৬।২।০	38	jo	20	81-1	
>00	-	পং বিক্রমপুর তালুক	- (3)(1-	,,,				
,,,,		जिमम्बि (जयमूर्यः	221010	son/s	୶•	conoc	रभाव	
<b>&gt;</b> २१	F652	ত কটোবাৰতাং রাম		. ,		२०।१०/३०	/.	
		রাম সেন ভালুক ৰাঞ্চারাম দত্ত	३०१२।ऽ ७३।०१०	रवार्	اه ا	3/0	BUNEF	
989	2569		201314	21	/•	1	87	
૭૧૨		কিং চর গোপালপুর		1 1				
		গৃহ	391018	2.	ノ。	26100-	**	
<b>4896</b>	251-5	পং কামরাপুর ৬ বং চর						
i		ভের <b>ভল</b> া	<b>इदशाशश्च</b>	SONORD	110%	282112	المورد	
>660	2714	र्श यटक्थन ही २५ मर						
		হাজীপুরের নিকটেব		١, ١				
- 1		চর	32-312158	३ हमार	2110	20005	12391 2 8	

A LEVIEN, Collector.

# किना कतिनश्त ।

# ু ইশ্ভিহারদামা কাছায়ী কালেকুটরি জেলা করিদথর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ফরিলপুর জেলার মধ্যবর্তী পশ্চাৎ লিখিত মহালে গ্রন্থেটের মালিকী অন্ধ ইংরেজী ১৮৬৬ সালের সেলেউব্র মালের ২৫ তারিধ মঙ্গলার মোতাবেক সন্দ ১২৭০ সালের আখিন মানের ১০ তারিধে জেলা করিলপুরের কালেক্টবির কাছারীতে বিক্রম হইবেক। ইতি সন্দ ১৮৬৬ ইং তারিধ ২১ আগান্তী।

- T	नक्षत ।	মহাল ও পর্গলার লাম।	যত একর পরিমাণ।	যত একর সদব জমা। পরিমাণ।		_	<u> </u>	
त्राष्ट्रीय प्रशास्त्र स्वराज्य सम्बद्ध	त्ममात्र वशास्त्र म	•		ধ্বিয় কব  ব্ৰাজস্ব।	বাজাব চাঙ্গ।	Cमोडे।	नीनात्मव क्षम छाक	्रक्षिकृत
ર૭	219	পরগণে রাজনগরেব অ ন্ত পাতী চর নাছিবপুব ম ভারাপ্রসাদ রায়।	<b>૭</b> ૯ ১ ৬ ૨૨	84	10	«/o	301	
৯) हाम २५०	<b>৩</b> ৭০	বিভীষ খণ্ড চব ভন্তাসন পরগণে মুরজাপুর।	<b>७७३।३।</b> ९१८	asa1/	क्षार्थ	495	22001100	
₹8•	<b>⊬</b> ₹>	পরগণে জালালপুর চর লাছীরপ্রের পূর্ব্বা\শে নতুনচর।	۹ د ۱۹۱۱ ا	3-240	2Nd.	೨৯೨	99610	

E E Lowis,
Offg Collector



TUESDAY, OCTOBER 2, 1866.

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২ অকুটোবর।

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

(Criminal Side )

No 9

To all Sessions Judges,—(dated Calcutta, the 3rd August 1866)

With reference to the form in which many Sessions Judges pass sentence of transportation in cases in which implisonment is awardable for 7 years or upwards, the Court request the attention of Sessions Courts to the terms of Section 59 of Act XLV of 1860, from which it will be seen that the correct mode of proceeding is to sentence the offender to transportation, mentioning at the same time that, under Section 59 of the Indian Penal Code, such transportation is awarded instead of imprisonment, simple or rigorous, as the case may be

By Order, &c.,

(Signed) I. B. Tottenham,
Off Regultrar

বহুদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজ্ঞধানীর হাই কোর্টের সরকুচনর অর্ডর।

क्लिमाडी शक।

> मस्त्र ।

সকল সেশন অব সাহেব স্বীপেষু। কলিকাড়া ১৮৬৬ সাল ও আগাই।

TISTET,

এল আর উটেনছান। এক,টং রেজিট্রার। No 10

From L R TOTTENHAM, Esq., Officiating Registrated of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Sessions Judges,—(dated Calcutta, the 22nd August 1866)

THE Court request that, in holding their Jail deliveries for September next, Sessions Judges will make arrangements for trying, as far as possible, at the commencement of their Sessions, all cases in which murder (Section 302, Penal Code) is one of the offences charged, as it is important that the orders of the High Court in all cases in which capital sentences have been passed should be obtained and communicated to the Sessions Courts before the commencement of the Vacation

2 'The High Court expect that no Sessions
Judge will close his Court for the Dusserah Vaca
tion as long as the orders of the High Court
regarding such capital sentences have not been
received

By Order &ce,

(Signed) L R TOTTENHAM,
Offg Registrar

# HOME DEPARTMENT

No 4621

Simla, the 17th September 1866

#### NOTIFICATION

The following additions to the Rules relating to Emigration from the Port of Calcutts, have been made by the Governor General in Council under the provisions of Section 63 of Act XIII of 1864, and are published for general information—

#### To Section 24

"Whenever the weather will admit of it, one third of the mean shall always be on deck under an awning"

To be inserted after Section 10 of the Rules "for the guidance of the Protector of Finigrants," & c

10A "It shall be the duty of the Protector to see that the clothes of all intending emigrants are carefully disinfected previous to embarkation"

A P Howell, Under Secy, for Secy to Gost of India ১০ মন্তব

সঞ্জ সেশন জন সাহেবের নিকটে বজনেশের কোট উলিয়ন রাজধানীর ছাই কোটের একটিং রেজিট্রার শ্রীযুক্ত এল আরু টটেনহাম সাহেবের পত্র। কলিকাডা ১৮৬৬ সাল ২২ জাগায়ী।

সেশন জন্ধ সাহেবেরা আগানি সেপ্টেশ্বর নাসে
যথম অপরাধিদের বিচার করিতে সেশনে উপবিউ
ছইবেন, ওখন যে ব্যক্তিরদের নামে বধকরণ অন্যতর
অভিবাগ হব (দণ্ড বিধির ৩০২ ধারা) ভাষাদের মোকন্দ্রনা অত্যে বিচার করিবার নিষম কবিবেন। কারণ
যে মোক্দ্রনার প্রাণদণ্ডের আজা হর ওবিষয় তুর্বোৎ
সবের বন্দের পুর্বের হাই কোর্টের আজাপ্রাণ্ড হইরা
শেসক্স্বাদাপতে জাত করা যাব, ইহা অতি গুক্তর।

২। পূর্ব্বোক্তনতে প্রাণদণ্ডের যে আজা হর ডিছি ববে হাই কোর্টের আফ্লাঞাণ্ডেরা হইলে কোন সেশন জন্ম সাহেব ত্রগোৎসবেব বন্দোপলক্ষে আপনার আদা-লড বন্দু না করেন হাই কোর্টের এই আর্দ্রেশন্

আজাক্রমে,

এল আব টটেনছাম, এনুটি- বেফিট্রাব। John Robinson, Bengalee Translator

# হোম ডিপার্টমেণ্ট।

८५२५ मच्चत्र ।

निमला, ৮৬৬ माल १ (मरल्डेखद्र।

विकाशन।

১৮১৪ সালের ১০ আইলের ৬০ ধাবব বিধান্নমতে মন্ত্রি সভাধিষ্টিও প্রীযুক্ত গবর্ণব জেনরল সাহের কলি ক,তা । বন্দবহুইতে বিদেশ গমনকাবি মক্ত্রনের, সম্পর্কীয় বিধিতে নিম্ন লিখিত কথা ঘোণ করিলেন, অভএব ভাহা কর্মনাধাবণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা ঘাইতেতে।

#### ২৪ থারাতে।

স্কালে ডিনাংশের একা-শলোক জাহাজের তৃতকে জাচ্ছাদদের ভিডব সর্বদা থাকিবে।

মজুবনক্ষক প্রাভৃতির উপদেশার্থ বিধির ১০ ধারার পরে এই কথা দিতে হইবে।

` A। বিদেশগদলাভিলাবি নজুবদেব ভাছাতে উঠিবার পূর্বে ভাছাদের বস্ত্র যেল সঞ্চাবক বোগাপুর্য করা যায় ইহা মজুরবক্ষক অভি যত্ন করিবা দেখিবেন। ভাজাক্ষকে,

> এ পি ছেরিল, ভারতবর্ধের গবর্ণমেন্টের ছোট সেকেটারী।

# ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

#### No 2090

#### APPOINTMENTS

#### · The 18th September 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Arrah,

Mr H Mosley

Baboo Nobogopal Ghosal

Mr Mosley will also be Secretary to the Committee

#### The 19th September 1866

Moulvy Feda Aly, Deputy Magistrate and Deputy Collector to have temporary charge of the Sab Division of Buxar, and to exercise the powers of a Magistrate in the District of Shshabad

This cancels the appointment of Moulvy Syed Azimooddeen Hossein Khan Bahadoor, c s 1, to the Sub Division of Buxai notified in the Calcutta Gusette of the 29th ultimo

Mr H C B C Raban to officiate as Magis trate and Collector of Poorce, during the absence on leave, of Mr G N Barlow, or until further orders

Dr J Elliot to be Civil Surgeon of Cuttack

The Joint-Wagistrate of Sylhet to be ex officio Protector of Laboiers in Sylhet, under Act VI (B C) of 1860

#### The 20th September 1866

Baboo NobinKri has Sirear, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Pubna, to have temporary charge of the Sub Division of Serajunge, and to exercise the powers of a Magistrate also in the District of Bogiah, during the absence, on love of Mi F J R Walker, or until further orders

Mr H Beverley to be a Joint Magistrate and Deputy Collector of the Second Giade, with effect from the 31st ultimo

## The 21st September 1866

Mr F V Webber to be Medical Officer of Dinagepore

Mr H C Bowser to be Medical Officer of Rungpore

# The 22nd September 1888

Let Baboo Pertap Narain Sing, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, to have temporary charge of the Sub Division of Culns, during the absence, on leave, of Baboo Obhoy Churn Bose, or until further orders

# [Government Gasette, 2nd October 1866]

# वसररामद्र अध्य (कारण्डेरमण्डे भवर्गड नारहरवद्र आखा

#### २०%० मच्या

#### মিযোগ।

১৮৬৬ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

নিল্লনিখিত মহাশাদেরা আর্কুর সাধারণ বিদ্যাধ্যা পনীয় কমিটীর মেশ্বর হইবেন। অর্থাৎ

बिवुष अव स्थानमी मारहर।

,, बादू मनरगांशाल (यायांन ।

ঞ্জীযুত যোসলা সাহেব উক্ত ক্ষিটার সেক্টোরীও হইবেন।

## ১৮৬৬ সাল '৯ সেপ্টেম্বর।

ভেপুটী মাজিপ্তেট ও ভেপুটী কালেকুটর শ্রীষ্ট মৌলবী কেদাআলী ফিলংকালেব নিনিত্তে বন্ধার শাথাথাণ্ডেব কর্ম্মেব ভাব পাইবেন ও শাহাবাদ জি লাতে মাজিপ্তেটেক ক্ষমভাক্রনে কর্ম কবিবেন।

জীযুত নৌশবী দৈয়দ আজিমুদ্দীন ত্রেন বাঁ বাছা ছব, নি, এন, আই, বলার শাধাধতে নিযুক্ত হন এই বে কথা এই মানেব ৪ ডারিখেব বাজলা গেজেটে প্রকাশ হস ডাহা ইহাতে বহিত হহল।

জীমুড জি এমু বালোসাংহবের ছুটী প্রযুক্ত অনুপ-স্থানকালে অথবা অল্য আঞালাছঙল প্রান্ত জীমুড এচ সি বি সি বেবান সাহেব প্রবীব মাজিফ্টেট ও কালেকুটবেব বর্ম্ম করিবেল।

ভাক্তৰ শ্ৰীত্বত জে এলিঘট সাহেৰ কটকের সিবিল চিকিৎসক হইবেল।

জী ট্রেব ভাহন্ট মাজিট্রেট সাহেব আপন পলে। পলকে ১৮৬৫ মালের বজদেশীয় ৬ আইনমতে জীহট্রে মজুব বক্ষক হইবেন।

#### `४५४ म\ल २० (मर्ल्डेन्ट्रन ।

পাৰদান তেপুটা মাখিট্রেট ও ডেপুটা কালেকুটব

জীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ সনকাব কিবংকালের মিনিজে
শোশাজগল্প শাঝাগণ্ডের কর্ম্মের ভাব পাইবেন এবং

জীযুত এফ জে আব ওযাকর সাছোবের ভূটি প্রযুদ্ধ
মসুপস্থানক লে তবথা জন্য আজ্ঞা না হওনপ্রান্ত
বহুডা জিলাতে মারিট্রেটেবও ক্ষমভাক্রমে কর্ম্ম করি
বেন।

শ্রীযুক্ত এচ বেবলী সাংহব দিন্তীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিপ্টেট্ট ও ডেপুটী কালেক্টর হুচবেন। উক্ত নিৰোগ গড় মাদের ৩১ ভাবিধ অবধি প্রবল হুইবে।

১৮৬৬ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

व्योगुष अक वि अरबवन मारहब निमाण्यपूरत्व जिल्ह मक बहेरवम ।

জীযুত এচ সি বৌসর সাহেব বঙ্গপুরের চিকিৎসক হইবেল।

#### ১৮৬५ म†म २२ ८**म** ट्लेख्न ।

জীযুত বারু অভগাচন। বসর ছুটী প্রযুক্ত অসুপদ্ধান কালে অথবা অন্য আজ্ঞানা হওন পায়ন্ত বর্জনানের ডেপুটী নাজিট্রেট ও ডেপুটী কালেকুটর জীযুত বারু প্রভাগনাবাঘণ সিংহ কিমৎকাশ্ব নিমিত্তে কালনা শাবাগণ্ডের কর্মের ভাব পাইবেন।

Lieutenant W. J. Williamson, Assistant Commissioner, Garrow Hills, to officiate temporarily as Deputy Commissioner of Gowalparah

#### The 24th September 1866

Mr S Wauchope, c B., 18 vested with the powers of a Sessions Judge throughout the Province of Cuttack

Captain E Y Walcott, Officiating Cantonment Magistrate of Barrackpore, is vested with the powers of a Magistrate in the 24 Pergunnahs

Baboo Poreshnath Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, is transferred to Rajshahye, and vested with the powers of a Subordinate Magnetrate of the First Class in the letter District

Mr D W Ritchie to officiate as District Superintendent of Police of Tirhoot, during the absence, on leave, of Major C Reay, or until further orders

This caucels the leave granted to Mr Ritchie under orders of the 10th instant

# LEAVE OF ABSENCE The 19th September 1866

Mr G N Barlow, Magistrate and Collector of Pooree, for fifteen days, preparatory to proceeding to Europe on Furlough Mr Barlow will make over charge of his duties to Mr J J Livesay, who will officiate temporarily as Magistrate and Collector of Pooree, until the arrival of Mr H C B C Raban, or until further orders

# The 20th September 1866

Baboo Anundo Mohun Mozoomdar, Deputy Magistrate and Deputy Collector, 24 Pergunnahs, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

Mr F J R Walker, Doputy Magistrate and Deputy Collector of Serajgunge, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail I imself of the leave

Baboo Gooroo Churn Doss, Officiating Sudder Ameen of Nuddea, for one month, from the 19th proximo, under paragraph 16 of the Uncove nanted Service Absentee Rules

Baboo Anund Chunder Banerjee, Judge of the Small Cause Court of Beauleah, for one month under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, during the ensuing Dusserah vacation

## The 21st September 1866

Mr II W Gordon, Assistant Magistrate and Collector, Rajsbahye, for six months, under জীবুড এচ তবলিউ গর্ডন সাহত্ব চিচ্ছিড কার্যাকারক [गर्वायने (गरक) । ५%। २ अक्टोवड ।]

गांद्रा शर्कत्वत चानिको के क्विमामद कारले एक के क्षित्र छत्रनिष्ठ ८व छेड्नित्रव्यम मार्ट्य किस्वमारमञ নিমিতে গোরালপাড়ার ভেপুটা কমিনালরের কর্ম क्रिट्वन ।

১৮৬**५ जांन २**६ टमटल्डेब्रर । জীযুত এস এয়াকোপ সাহেব সি, বি, কটক প্রদেশের সর্বহাবে সেশন জজের ক্ষমতা পাইরাছেন।

वावाकशहरूत अकविश कालेम्द्रमधे माजिएके काशाम जीवक हे अबाहे अवालकंके मारहर २८ शद्रशमात्र मालि-ট্রেটর ক্ষমতা পাইবাছেন।

**इंडिशारमंत्र एउन्हें माजिए हैं है अ एउन्हों कारमंज्डे द** জীয়ত বারু পবেশনাথ বন্দ্যোপাধ্যার রাজণাহীতে নিযুক্ত হইরাছেন এবং শেষোক্ত জিলাতে অধ-ছ প্রথম শ্রেণীর মাজিট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ষেজর জীয়ত সি রে সাহেবের ছুটী প্রবুক্ত জনুপ कान कारन जयरा जाना जाका मा इंडमर्गराह जीवृष्ड জি ভবলিউ বিচী সাহেব ত্রিভভেব পোলীলের ভিত্তি-कृष्ठे जूर्गवित्न्ष्टेरशुरुकेत कर्म्म कतिरवम ।

এই মাসের ১০ ভারিখের আজ্ঞামতে এীবৃত রিচী সাহেব যে ছুটী পান ডাছা ইহাতে রুহিড হইল।

# कृषी। ১৬৬ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

श्रेवीद माजिए हैं है अ कारन कृष्टे ब्र जीवृष्ट जि अन बार्ली मार्ट्य मित्रमिष हुमें महेता देखेरवारण गममार्थ क्षाबाख হুইবার জন্মে পলের দিলের ছুটী পাইরাছেন, ডিনি আপদ কর্ম্মের ভার জীবুড জে জে লাইবলে সাংহবের প্ৰতি অৰ্পণ কৰিবেন।

**क्षियक अह मि वि मि द्वराम् मार्ट्दिव मा शिक्ट्म** কিন্তা অন্য আজা না হওন পঠাত জীবৃড লাইবলে সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রীর মাজিট্রেট ও কা-লেক্টরের কর্ম কবিবেন।

১৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর ৷

२८ भवगमात (७१) माजि के उ (७१) कारनक-हेत जियक बाय जामचारमाहम मञ्जूपमात जातकवर्रत পক্ষ महिमनत विगुष खिष्ठ त्मरक्रमोत्री मारश्रतन brbe সালের মবেশ্বর যাসের ৮ ভারিখের আজাবতে ছুই মানের ছুটী পাইয়াছেন।

শেরাজগল্পের ডেপুটী মাজিপ্রেট ও ডেপুটা কালেক টুরু জীযুক্ত এফ জে আর গুয়কর সাহেব যে ভাবিথে ছুটা গ্রহণ করেন সেই ভারিখ অবধি অচিহ্নিড কার্যা-कारकरमञ्जू इनीय विधित्र ১५ धात्रामरक अक मारमञ्जू इनि পাইবাছেন। •

मनीयात अकृष्टिः मनत आभीम औषुष्ठ बांद्र श्रवहत्व দাস অচিচ্ছিত কার্যাকারকদেব ছুটার বিধির ১৬ ধারা-মতে জাগামি মাসের ১৯ ভারিধ জবধি এক মাসের ছুটी পাইরাছেন।

বোষালীয়ার কুন্তে গোকদ্বার আদালভের জল জীযুত বাবু আসন্দচক্ত ৰন্দ্যোপাধ্যাৰ অচিক্তি কাৰ্ব্য-कावकरमञ्जू कृष्ठीत विधित ३७ धातामरा काशामि कूर्ला ६-गरवत बरम अक मांग छूडी शाहियारहम।

३৮७७ जाल २३ टमटल्डेखर । दावनारीत चारियोके माजिए हैं । कारनकृष्टेत Rules

Dr B B Ford, Medical Officer of Rungpore, for two months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentes Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave

Saboo Doorgapersaud Ghose, Judge of the Courts of Small Causes at Santipore and Kishna gaur, for one month, during the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Sergica Absentee Bules

Mr' K G Burne, Assistant Superintendent of Polyce, Nuddea, for fourteen days, from the 9th Navember next, under paragraph 16 of the Draovenanted Service Absenter Rules

Baboo, Judoonath Mookerjee, Officiating Sudder Ameen of Chittagong, for three weeks, during the summer Dusserah vacation, under paragraph 16, of the Ungovenanted Service Absentee Rules

## The 22nd September 1866

Baboo Kalikinkur Roy, Judge of the Small Cause Court of Chittagong, for one month, during the ensuing Dusselah vacation, under palagraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Baboo Obhoy Chuin Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Culna, for one month, from the 12th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Moulvy Fyzoollah, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessoic, for one mouth, up to the time when the Civil Courts it open, under paragraph 16 of the Uncoveninted Scruce Absentee Rules

Eaptain A I Campbell, Officiating Deputy Commissioner of Gowalparah, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave

Baboo Rungolall Banerjee, Deputy Migistrate and Daputy Collector, Cuttack is allowed eave of absence from the date on which he migravail himself of it up to the 1st December next under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 5th November 1865

Baboo Denonath Burroah, Moonsiff of Burpotah, for three months, from the 5th October next, under pregraph 12, Clause 1 of the Uncovenant ed Service Absentee Bules

"Baboo Bhuggwan Chunder Scin, Poputy Col lector of Survey, Lower Assam, for two months from the 1st instant, under paragraph 12, Clause 1 of the Uncovenanced Service Abventee Rules

Baboo Kaliprosonno Chewdry, Uncovenanted American to the Commissioner of Bhangalpore,

त्वय क्रूडीत विविद्ध ३३ शांतांनरक शत गांरमक क्रूडी नांहे-भारकम ।

বছপ্রবেব চির্কিৎসক আবৃত বি বি নৈতি জাঁচনে রে তারিকে চুটী এছণ কবেল সেই ভাবিধ কথানি ক্রিটিচ্নুড ভার্ব্যকাবকদেব ছুটীব বিধিন্ন ১১ থাবালতে চুই থালের চুটী পাইবাছেন।

শান্তিপুর ও ক্ষমনাবের ক্তুত্র ঘোকজবার আন্ধান লতের জল জীবুত বারু তুর্বাপ্রসাদ বোব আন্তিক্তি কার্যানাবকলের ভূটীর বিধির ১৬ বারানতে আগানি তুর্বোৎসবের বজে এক বাসের ভূটী পাইয়াতেম ;

লদীয়াব পোলীদেব আনিজ্ঞান্ট অপরিক্টেণ্ডেন্ড উন্মৃত কে লি বৰ্ণ সাহেব অভিচ্ছিত কার্যকারকদেব ফুটাব বিধিব ১৬ ধারামতে আগামি লবেশ্বর ধাসের ১ অবধি টোজ দিলেব চুটী পাইবাড়েন।

চউপ্রামের একটিং সদর আমীন জীবুত বারু বছুনার মুবোপালাম অনিছিত কার্যকারকদের ছুচীর বিনির ১৬ বারামতে আগামি ছুর্বোৎসবের বন্ধকালে ডিল সপ্তাবের হুটী পাইয়াছেন।

## ১৮৬७ गांने २२ **(मटकेस**र ।

চন্ত্রপ্রানের কুত্র নোকজ্মার আলালতের অল প্রীযুক্ত বারু কালীবিক্কর বাব আচিক্তিক কার্যাকারকলের চুটীর বিধিব ১৬ ধারামতে আগামি ভূর্ণোৎসারের বন্ধকালে এক মানের চুটা পাইয়াকেন।

কালনাৰ তেপুটী যাজিট্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবৃত বাবু অভযাচরণ বন্দ অচিচ্ছিত কার্যাকারকদের ছুটীর বিধিব ১৬ ধাবামতে আগামি মালের ১২ জামিধ অবধি এক ধালেব ছুটী পাইরাছেন।

যশোষ্টের ডেপুটী মালিষ্টেট ও ডেপুটী কালেক টব জীযুত মোলবী কৈ ভবা অভিক্তিক কার্যকারকদের ছুটীব বিধিব ৬ ধাবামতে দেওবাদী আদালত পুনক্ত খোলা না শতেন প্যান্ত এক মাসেব ছুটী পাইরাছেল।

গোষালপাভাব এক্টিং ডেপুটা ক্ষিলালর কাপাল জীযুত এ ই কাম্মেল সাচেব যে ভাবিথে ছুটা এছন কবেল নেই ভাবিথ জববি চিলিড কাব্যকারকদেব ছুটাব বিবিৰ ৬ ধবোষডে এক মালের ছুটা পাইরাছেল।

কটকেব ভেপুটী মাভিট্টেট ও ভেপুটী কালেক্টব জী ত বার বজনান বন্দ্যাপাখার যে ভাবিধৈ ছুটী এই। কবেন সেই ভাগি থ কার্যা ভাবভবর্ষের পক্ষ মহিমবব জীবৃত টেট নেজেটানী সাহেবেব ১৮৬৫ সালেব নবেছৰ মাসেব ৮ ভাবিধেব আফামতে জা গামি ভিনেছৰ মাসেব ১ ভ বিৰ প্রস্তু ছুটী পাই বাছেল।

বডপেটাব মুলসেক জ্ৰীযুক্ত বাবু দীনলাথ বজুখা অচিচ্ছিত কাৰ্যকারকদেব ছুটীর বিধির ২২ ধারার ১ একবণমতে তাগানি অকুটোবত নাসেব ৮ ডাবিশ অবধি তিল ন সেব চুটী পাইবাছেন।

দক্ষিণ আসাদেব এরাপী কাবোৰ ডেপ্রটী কালেক্টর জীযুক্ত বারু ভগৰালচপ্র শেন অণিক্লিক কার্য্যকারকলের ছুটার বিধিব ১২ খাশার ১ প্রকল্মতে এই বাসের ১ ভাতিশ অবধি ছুল মানের ছুটী পাইবাছেল।

ভাগলপুরের ক্ষিসানর সাংহরের অচিক্লিভ আসি উটি জীবুত বারু কালী প্রান্ত চৌধুরী অচিক্লিভ কাষ্য

[Gavernment Garette, End Ochober 1866 ] 18

paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Baboo Russickloll Bose, Officiating Principal Sudder Ameen of Rungpore, for two months, under the orders of the Eight Hon'ble the Secre tary of State for India, dated 8th November 1865

Baboo Mohendronath Bose, Deputy Collector of Survey, 4th Division, for five weeks, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865. from the date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his office to Mr F H Pellew, Superintendent of Survey of that Division

Mr E H Whinfield, Joint Magistrate and Deputy Collector of Sarun, for one week, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

Baboo Kallee Coomar Mitter, Sub Assistant Surgeon, Durbhangah, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865 from the date on which he may avail himself of the leave

Moulvy Syed Obedoollah, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore, is allowed leave of absence from the 7th October to 21st Novem ber next, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

## The 24th 8 plember 1966

Major C Reay, District Superintendent of Police of Tirhoot, for two months under Section 8 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Leave of absence during the ensuing Duscerah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, has been granted to the following Officers on the dates mentioned below, DIE -

# The 20th September 1566

Moulvy Anwar Allı Khan, Principal Sudder Ameen of Tipperah

Baboo Mudheosoodun Ghose, Officiating Additional Principil Sulder Ameen of

Baboo Koclodanund Mookerjee, Sudder Ameen of Maldah

The 21st September 1866

Baboo Bhoopoti Roy, Principal Sudder Ameen of Sylhet

Le 22nd September 1866

Moulvy Ally Newsz, Officiating Principal Sudder Ameen of Chittagong

[अवर्ग्यन्डे दशर्षाहे । ३৮५७ । २ काक्टहावड ।]

for one month, from the 11th proxime, under | কাৰকলের ছুটার বিধিব >১ বাবাৰতে আগাৰি বাইনীয় ১১ **फार्विथ अविध अक् मांटज**ड होते शाहेजांटहर !

> রুজপুরের একুটিং প্রধান সদর আমীন জীমৃত বাবু व्यक्तिकताल बन्द्र कांवकवद्यंव शंक महिमवद् विमुक्त त्येष्ठे (मटक्र होते) मारहरवर ১৮**७**६ मारमय मरवच्य मारमय ৮ ভাবিখেব আজ্ঞানতে ছুই মানের **ছুটী পাইয়াছেন**।

চতুর্থ থণ্ডের অবীপী কার্ব্যের ডেপুটী কালেকুটর জীয়ত বাবু মহেন্দ্রশাথ বসু যে ভারিখে ছটা এছণ करवन रमहे जाविश अविश जात्रजवर्रात शंक महिनदत्र জীয়ত ষ্টেট সেকেটাবী সাহেবের ১৮৬৫ সালের দৰে च्य नारमय 🕨 जातिस्थर जान्यामस्य शीव मधारम्ब ছুটী পাইয়াছেন। তিনি উক্ত খণ্ডের অবীপী কার্ব্যের স্পবিভেতি তীয়ত এক এচ পেলু সাহেবের প্রতি व्याशम कांगालरचव कर्त्याव कांव कर्तन कविद्यम ।

সাবণের জাইন্ট মাজিট্রেট ও ডেপুটা কালেকুটর জীয়ত ই এচ উইনফিলড সাহেব ঢিজিড কাৰ্যকাৰক-प्तव कृषिव विधिव ७ वावाबर्ड अक मश्रारम् कृषि गारे-য়াছেৰ।

দৰভালাৰ সৰ আসিফান্ট চিকিৎসৰ জীবত বাবু कांनीक्रमाव मिज य जाविर्य हुनै अहन करबेन मिहे তাবিধ অবধি ভানতবৰ্ষের পক্ষামহিম্বর প্রীযুক্ত ষ্টেট म्हिने नारहरवे अन्दे नारलव नरवन्त नारनव ৮ ভাবিধেব আজামতে তুই মাসেব ছুটী পাইবাছেন।

যশেহবেব ডেপুটী মাজিট্রেট ও ডেপুটা কালেকুটব গ্রীযুত মৌলবী সৈষদ আবেছুলা ভাবতবর্ষের পক্ষ মহি-মবর জীযুত ফেটা সেকেটাবী সাহেবের ১৮৬৫ সালের মবেশ্ব মাসেব ৮ তাবিখেব আজামতে আগামি অকুটোৰৰ ৰাসেব ৭ ভাবিথ অৰম্বি মবেশ্বর মাসের ২১ ভাবিধ পয়।ন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

# ১৮৬৬ সাল २৪ সেপ্টেম্বর।

ত্রিত্তের পোলীসের ডিক্টিকুট স্থপবিন্টেণ্ডেন্ট মেজুর জীয়ত সি বে সাংশ্ব দে ভাবিখে ছুটা গ্রহণ কবেল সেই ভাবিধ অবধি চিহ্নিত কাব্যকাবকদেব ছুটীব বিধিব ৮ ধাবামতে তুই মাসেব ছুটী পাইবাছেল।

পলাৎ লিখিত কাষ্যকাবকেবা নিম্ন লিখিত তাবিখে অচিহ্নিত কাষ্যকাবকদেব ছুটীব বিধিব ১৬ ধারামডে व्यागामि कूर्नारमत्वर वरम कूजे शाहेशास्त्र।

## ১৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

जिल्यांव ध्रद्याम अवव जामीन विवृष्ठ मौनदी আনএবাৰ আলী খাঁ।

চট্টগ্রামের একুটিং আডিসামল প্রধান সধ্য আ-ৰ্মান জীযুক্ত বাবু স্থুত্মন ঘোৰ।

मालप्रदेव जनव जामीन जीवुक बांबू कूलपानक मूर्थाशाधाय।

১৮৬৬ मान २১ म्हिन्दे ।

জীহট্টের প্রধান সদর আমীন জীয়ত বার স্থপজি

১৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর। **ठ हे और मेर अकृष्टि का बाम जनम जामीन क्रियुक्त** (मानवी जानी (मक्ताज।

Moulvy Naziroodden Mahomed, Principal Sudder Ameen of Dacca

Baboo Judoonath Mullick, Officiating Sudder Ameen of Midnapore

Baboo Promothonath Mockerjee, Officiating Sudder Ameen of Beauleah

Baboo Joygopal Roy, Sudder Ameen of Gowal parah

Moulvy Itrut Hossen, Principal Sudder Ameen of Gya

Moulvy Mahomed Wajeed Khan, Sudder Ameen of Gya

The 24th September 1866

Baboo Juggobundho Banerjee, Principal Sudder Ameen of Kishnaghur

Baboo Tarakant Viddynsagur, Principal Sudder Ameen of Jessore

Baboo Gobind Chunder Chowdry, Principal Sudder Ameen of Beerbhoom

Moutly Golam Batool Tumkin, Sudder Ameen of Beerbhoom

Baboo Brojomohun Dutt, Sudder Ameen of Pubna

#### NOTIFICATIONS

## The 18th September 1866

The License granted to Rugho Nauth Sircar, of Backergunge, under Section 47, Part V, Act V of 1885, authorizing him to grant certificates of marriages between Native Christians, as notified in the Caloutta Gazette of the 21th May 1865, is hereby withdrawn

# The 20th September 1866

The Reverend A B Spry, Senior Chaplain, having returned to his duties on the 13th instant, the unexpired portion of the privilege leave granted to him by the Lord Bishop of Calcutta, as notified in the Calcutta Gasette of the 4th July last, is cancelled

Mr O Raban, Assistant Superintendent of Police, Hooghly, having returned to his duties on the forenoon of the 28th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 7th idem is cancelled

#### The 22nd September 1866

Mr F T Platts, District Superintendent of Police, Dacca, having resumed his duties on the 26th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 23rd idem is cancelled

The Secretary of State for India has intimated

The Secretary of State for India has intimated in his Financial Despatch No 173, dated 24th July last, the grant of extensions of leave, on

চাকার প্রধান সময় আমীন জীবুড মৌলবী দাখী-কদীন মহম্মদ।

. বেদিনীপুরের এক্টিং সদর আমীদ জীবৃত বারু যত্নাথ বলিক।

বোলালিয়ার এক্টিং নদর আমীন জীমুভ বারু গুমখনাথ মুখোপাধ্যায়।

গোষালপাড়ার সদর আমীন জীবুড বাবু জরগো-

গৰাৰ প্ৰধান সদর আধীন জীমুত ৰেলিবী ইত্ত । ছলেন।

গয়াব সদর আমিন এীযুত নৌলবী দহমাদ ওয¦-জীদ খা।

১৮৬৬ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

কুক্তনগবের প্রধান সদৰ আমীন আযুদ্ধ বাবু জগদক্ষ ৰন্দ্যোপাধ্যায়।

যশোহনের প্রধান সদর আদীন জীযুত বারু
তানাকান্ত বিদ্যাসাগর।

বীবভূষের প্রধান সদর আমীন জীবুত বাবু গো-বিশ্বচন্ত্র চৌধুবী।

বীবজুমের সদর আমীদ আবিত মৌদরী গোদার বাতুদ ওমকিনু। পাবদার সদর আমীদ আবিত বারু রজমোহদ দতে।

# বিজ্ঞাপন।

# ১৮৬৬ দাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

এনেশীৰ খ্রীফীবাদদিগকে বিবাহের সার্চিকিক্ট দিতে
১৮৬৫ সালের ৫ আইনেব পঞ্চম খণ্ডের ৪৭ ধারামতে
বাকবগজ্ঞের গ্রীষ্ট্রত বমুদাথ সরকাবকে ১৮৬৫ সালের
মে মাসের ৩০ ডাবিখেব বাজলা গেজেটের প্রকাশিত
বিজ্ঞাপদক্রমে যে অনুসতিপত্র দেওবা গিবাছিল ভাষা
ইহাতে রহিত হইল।

#### ১৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

পদজ্যে ধর্মোপদেশক পাদরী শ্রীমুক্ত এ বি ক্লাই সাহেব এই মাসেব ৩ ভাবিধে আপল কর্ম্মে প্রভাগন নকরে প্রভাগন করেছে কলিকাতার শ্রীমুক্ত লার্ড বিশ্প সাহেছর উলোকে যে অসু গ্রহের ছুটি দেন ভাগার অবলিফ্টাংল রহিত হহল। উক্ত ছুটার কথা গত জুকাই মাসেব ১০ ভারিধের বাকলা গেজেটে প্রকাশ ছইয়াছে।

ছগলীব পোলীদেব আসিটান্ট সুপনিকেন্ডন্ট প্রাযুত জি বেবান সাহেব গড মাসেব ২৮ ডারিখের পুর্বাক্তে আপন কর্ম্মে প্রত্যাগদন করাতে ঐ মাসের ৭ তাবিথেব আন্তামতে যে ছুটী পান তারীর অবশিস্তাংশ রহিত হবল।

#### अन्ध्र मान २२ (मटलेखन।

ছাকাৰ পোলীবের ভিজিকুল সংগরিটেও ট জীবুড এক টি প্লাটন সাহেব গঙাবাদের ২৬ ভাবিখে লাগন কর্ম্মের ভাব পুনর্গ্রেশ করাতে ঐ নানের ২০ ভারিখের আজামতে যে ছুটী পান ভারার অবশিষ্টাংশ বহিও ছইন।

ভারতবর্ধের পক্ষ মধ্যিবর স্মীযুত' টেট সেক্ষেগারী সাহেব গাত জ্লাই মাসের ২৪ ভারিখে ১৭০ সন্থরের বে পত্র লেখেল ভাষাতে আন্ধা করিয়াছেল যে দিছ

[Government Gasette, 2nd October 1886]

Medical Certificate, to the following Uncovenanted Officers for the periods specified, vis —

Mr P Hordern 8 months
, H T Baker , 8 , 7 , C Grant 6 ,,

Notification

The 22nd September 1866

The Declaration, published at page 1485 of the Calosita Gasette of the 22nd ultimo, for the acquisition of land required for the site of a public square and tank in Talook Socianutty, in the Town of Calcutta, is hereby cancelled

A Eden, Seey to the Govt of Bengal

# PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL -COMMUNICATIONS

No 213

The 27th August 1866

NOTIFICATION

It is hereby notified, under Section 2 of the Canals' Act (V of 1864, B L C), that the provisions of the said Act shall apply to the three following navigable clumels in the Backergunge District, from the 1st November 1866, 112 —

- 1 The River Damooda, connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga known in its various parts as Perozepur, Kumarkhali, Denakhali, and Hola Hat
- 2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises known in its various parts as Shoma and Cowcally
- 7 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening with the River Jallakatty, known in its various parts as Myshani, Gubkhan, and Jallakatty

Under Section 6 of the Canals' Act the Lieutenant-Governor of Bongal has been pleased to fix the following rates for the lovy of tolls at the undermentioned places on the said channels on or after the 1st November 1566

- On the River con At Perozepur, at the necting Balessur Junction with the and Kotch
- 2 On the Khall cornect At Juliakatty, at the ing Rivers Jallakatty Junction with the and Cowcally Jallakatty filver

লিখিত আচিছিত কাৰ্য্যান্তৰ্গিয়াক ছিলিং-সংক্ৰি সচীকিনচক্ৰৰে পূজাই লিখিত আভিডিউ ভূমি সৈতিয়া বংলা কথা---

ইয়ুড পি বর্ডরন্ সাথেব " ◆ দাস

्रे, का हि त्यका भारत्य ० , ।, मि आंके भारत्य ६ ,

> ् विकाशन। अन्डेड मान २२ (मरुके बर्दे)

কলিকাভানগাবের অন্তর্গত অভানতী ভালুকো পুক্র-রিনী ও চতুকোণা বিহরণ ছাল প্রতেও করণার্থে জুবি এবংশর যে বিজ্ঞাপন গত মালের ২৮ ভাবিশের বার্থিল। গোলেটের ১ ৫০ পৃথার প্রকাশ হর ভাবা ইবার্থে রহিত হইন।

> এ ইন্ডেম, বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী।

# शवनिक अर्कन जिलाग्रसकी।

चानीत । शर्मभाशमम विवत्तक ।

२३७ मच्छ ।

३৮५५ जान २१ जागरी।

বিজ্ঞাপন।

১৮১৪ সালের (বজদেশীর) ৫ আইলের আর্থাৎ থাল বিষয়ক আইলের ২ ধারার বিধানমতে ইহাতে অংগ্রাফ দেওরা যাইতেছে যে বাক্রাঞ্জ জিলার অন্তর্গত নিম্ন-লিখিত মৌকাগম্য তিন থালের প্রতি উক্ত আইলের বিধান আগামি নবেন্দ্র নাসের ১ তারিধ অধ্যি প্রবল হইবে। যথা—

- )। দানোদর নদ। এই নদের হারা বালেশার ও কোটচা ও কালিগালা নদীর যোগ হব। ছানেং ভাহার পিরোজপুর, ও কুমারধাশি, ও দেপুরাধালি, ও হুলা হাট নাম হইবা থাকে।
- ২। কোষাথালী নদী। কোটচা ও কালিগছা নদীব হলে ইহার সংযোগ ছাল অবধি আলাকাটী ভোবাণী থালের উৎপত্তির ছান পর্বান্ত ছালেহ ভাহার শংলাও কৌথালী নাম হইরা থাকে।
- ত। আলাকাটী ভোৱাণী থাল। কৌথালী স্বাধীর সহিত ইহার সংবোগ ছান অবলি আলাকাটী লানীর সহিত ইহার সভন ছান পর্যন্ত ছামুন্ত ভাহার বৈশানী ও গাবধা ও আলাকাটী নান ক্ষুদ্ধা থাকে।

থালবিষ্যক আইলের ১ ধারাবজে বজুলেশের জীবুজু লেপ্টেনেন্ট গার্বার সাহের ১৮৬১ সালের ক্রেছর মা-সের ১ তারিখ অবধি উক্ত থালের দিল্ল গািথিত ছাটুল নিল্ল লিখিত হারে মাপলে আনাব হইবার আক্রা করি-রাতেন।

> বালেখাবের ও কোটচা ) বালেখার মধীর অংহারি সভের সংযোজসূত্রর প্রায়েপুরুর

र बानावान ७ कोशानी जानावान मनी प्रकरित

[नवर्गान द्यारको । ३५७७ । २ कबूरकायह ।]

Description of *Vessels	Rates of Tolls		
On all boats or other vessels, whether laden or empty per 100 maunds of tonnage	020		
Rafts of timber, bamboos, or grass not exceeding 50 feet in length and 5 feet nu width	040		

## No 214 Notification

The following draft of Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, vis

- 1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga,—
- 2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises,—
- 3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening into the River Jallakatty,—is published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1864, B L C)—
- 1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purposes of ascertaining the amount of toll to be paid
- 2 The tonuage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —
- (a) The product of half the length of the vessel, from stern to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied
- (b) The measurement of the length is to be made an feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds has than fifty maunds, is to be comitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

নৌকালির বর্ণনা।	মান্তলের হার।
বোঝাই হউক কি লা হউক সকল দৌকাদির কি অন্য জলবানের উপর	٠,٠
শাসাদিকাকের ও বাঁশের ও ঘাঁসাদিব ৰাড় দৈঘা ৫০ ও প্রান্থ কুটের অম্থিক হইলে	1•

## ২১৪ মন্থব। বিজ্ঞাপম।

বাকবগঞ্জ জিলাব অন্তর্গত নৌকাগমা নিম্ন লিখিত তিন খালের বিষয়ি বিধির নিম্ন লিখিত পাঙ্লিপি (৮১৪ সালেব বজদেশীয় ৫ আইনেব) অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনেব ১১ ধাবাব বিধানমতে সর্ব্ব সাধাবনের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেতে।

- )। দামোদৰ মদ। এই নদেব সদে বালেশার ও কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর যোগ হয়।
- ২। কেখিলো মদী। কোটচা ও কালীগন্ধা দদীর সহিত ইহার স-যোগ ছাদ অবধি জলাকাটী ভোরাণী খালের উৎপত্তি ছাম পর্যান্ত।
- ১। কৌথালী নদীব সহিত জলাকাটী ভোৱাণী থালেব সংযোগ ছান অবধি জলাকাটী নদীতে ইহার সল্ব ছান পর্যাত্ত।
- ১। প্রত্যেক র্মোকা যথম দিপরোক্ত কোম থালে প্রবেশ করে তথম দেয় মাসলে অবধাবণার্থে থালের কুড্যাটের কার্যকারক ভাষা মাপ করিতে পারি-বেম।
- ২। বোঝাই কি খালী ছউক, নৌবাতে যত মণ বোঝাই ধরে ভাছা থালের ভাইদেব ও এই বিধির অভিপ্রায় সাধমার্থে, পশ্চাৎ লিখিত মতে পবিমাণ কুরুণ্যাবানিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ— ●
- (क) গলহী অবধি পাশ্চান্তাগ পর্যান্ত জলের রেপা ধরিবা পবিমাণ করিলে নে\কার যে দীর্ছভা হব ভাহার অক্টের্ক, ও দৌকার খোলের অভি প্রশক্ত ছানেব প্রান্ত এবং জলবেখা অবদি দৌকার তলপর্যন্ত গভীরভা, এই তিলেব সংখ্যা পবস্পাব গুণ করিলে যে কলিভাত্ত ছব ভাহা মণেব সংখ্যা বলিষা সেই সংখ্যার মণের উপর মাসুশ ধার্য্য কবিতে ছইবে।
- (খ) দীর্ঘভাব পবিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়িব।
  কেবল কুট ধবিতে ছইবে, এব. প্রন্থের ও গভীবভার
  পবিমাণ কবিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক।
  কুলাংশ ছাড়িব। ফুট ও ফুটেব চতুর্থাংশ ধবিতে
  ছইবে।
- (গ) কত মাজল লইতে ছইবে ভাষার হিসাব করিতে গোলে ১০০ মণের যে ভগ্নাংশ ৫০ মণ অপেকা কর ভাষা ধবিতে ছইবে লা। ও ৫০ মণের অধিক যে ভগ্নাংশ ভাষা ৫০ মণ ধরিতে ছইবে।

- 3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth. No timber, bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft
- 4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a tielet on paying the prescribed toll. The ticket will specify the date of entry the maundage of the vessel, and the amount of toll paid.
- 5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the mainten ance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paving toll
- 6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one half of the toll paid. Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed.
- 7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Cauals' Act to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

COMMUNICATIONS,-LOCAL

No 234

The 22nd September 1866

#### NOTIFICATION

It is hereby hotified, under Section II of the Canals alct, 1864 (No V of B L C), that the provisions of the said Act shall apply to the following navigable channel in the Ducca District from the 1st January 1867, viz —

l The bed and channel of the Dholai Khal from the River Booreegunga at the Town of Dacca, to the Baloo River near Teermony

Under Section VI of the Canals' Act, the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of toll at

[भवनंदमन्डे (भटकडे। अन्ड)। २ अक्टहोनद्रा]

- ০। নীর্ষে ৫০ কুট-ও-এবছ-৫ কুটের ক্ষবিক-ছইলে-বাড় উক্ত কোন খালে এবেশ করিতে পারিবে না। বাড়ের মড মৃঢ়রূপে বালা বা ছইলে শালাদি কাঠের কি বাঁশের কি বালের নাড় যাইতে পারিবে না।
- ৪। যে প্রত্যেক দৌকা উক্ত কোন থালে প্রবেশ করে, নির্দ্ধিত বাসুল দিলে ভাষার এক থাল চিকেট দেওরা যাইবে। প্রবেশ করণের ভারিথ, যভ মণী দৌকা, যভ মাসুল দেএবা গেল ভাষা ঐ টিকিটে লেখা থাকিবে।
- ে। যে সকল দেখি উক্ত ডিন থালের কোন এক থালের রক্ষা কি সেঙিব করণ সম্পর্কীর কার্ব্যে নিযুক্ত আতে কেবল ভাষারই মাসুল লাগিবে লা।
- ১। যে প্রত্যেক দোকার কি মাড়ের দাসলে দেওবা ছইবাছে ভাষাব ঐ তিন খালের মধ্যে কোন এক থালে প্রবেশ করিবার কি খালংইতে বাহির ছইবার দিনসুদ্ধ খাল দিরা গমনার্থে তিন দিনের অবকাশ দেওবা যাইবে, ও যে দোকা কি মাড় পুর্কোক্ত মির্দ্ধিট কালের •অধিক উক্ত খালের কোন ছালে থাকে ভাষার উপর বিলম্বজন্য নাসলে বলিয়া দিনপ্রতি অদ্ধেক হারে মাসল নওযা ঘাইবে। সুপ বিক্টেণ্ডেন্টের অসুমতি বাভিরেকে কোন মোকা এক মানের অবিক্রাল খালে থাকিলে ভাষা সরাসরীমতে ছানান্তর করা যাইতে পাবিবে।
- ৭। পূর্ব্বোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লগ্ধন কবিলে কি ভাষার প্রবল ছঙ্গার নিবারণ বিষয়ে ইন্ছাপূর্বক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিষয়ক আইলের ১১ ধারামতে ভাষার কোন এক অপরাধের জলো ৫০ পঞ্চাশ টাকার অন্ধিক অর্থনিশু হইতে পারিবে।

शानीय। गमनागमन विवयक।

२७८ मच्चर ।

३৮७७ माल २२ (मदले खुत्र)

বিজ্ঞাপম।

৮৬৪ সালেব (বলদেশীয) ৫ আইলেব অর্থাৎ থাল বিষয়ক আইলের ২ ধারার বিধানমতে ইহাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে বে ঢাকা জিলাব অন্তর্গত নিমু লিখিড নৌকাগম্য খালেব প্রতি উক্ত আইলেব বিধান ১৮৬৭ সালেব আমুজারি মাসের ১ ভারিথ অবধি প্রথম হইবে। যথা—

। ঢাকা নগরের দিকট বুড়ী গলা নদী অবধি ত্রি
মোহনীর দিকট বালুনদী পর্বান্ত বোলাই থালের খাত।

ধাশবিষ্যক আইলের ৬ ধারামতে বজদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গ্রবর্ত্ত সাহেব ১৮৬৭ সালের জাতুজারি মানের ১ ডারিখ অবধি উক্ত খালের নিম্নলিখিত ছালে on and after the 1st of January 1867 -

## DAYAGUNGE AND TEERMONY

Description of Vessels.	Rates of Tolls			
	Re	As	P	
On all boats or other vessels whe ther laden or empty, per 100 maunds of tonnage Rafts of timber, bamboos or grass	0	2	0	
not exceeding 50 feet in length and 5 feet in breadth, per raft	0	4	0	

#### No 235

The following draft of Rules having reference to the under-mentioned navigable channel in the District of Dacca, vis -The line of channel connecting the Booreegunga with the Baloo River near Teermony is published for information, un der the provisions of Section XI of the Canals' Act, (No V, 1864, B L C) -

- 1 Every vessel on entering the above nave gable channel shall be hable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll to be levied
- The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the fol lowing measurements -
- (a) The product of half the length of the vessel from the stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds on which toll shall be levied .
- (b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds less than 50 maunds is to be omitted, and a fraction exceed ing 50 maunds is to be charged as 50 maunds only
- No raft will be admitted into the channel in excess of fifty feet in length or five feet in Y breadth No timber, bamboos or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft
  - 4 Every vessel entering the channel shall, on paying the prescribed toll, be furnished with a করে, নিৰ্দ্ধি যাসুল নিলে তাহার এক খান টিকিট

the under-mentioned places on the said channel | নিছ লিখিত হাতে মাসুল আলার হইবার আজা করি-রাছেন।

#### महांगश्च ७ जिट्यांच्यी।

দৌকাদিব বৰ্ণনা।	মাক্রনের হার।	
বোথাই ছউৰ কি লা ছউৰ সকল দৌকাদির কি অন্য অল্যানের উপর ১০০/ মণ প্রতি শালাদি কাছের ও বাঁশের ও ঘালাদির মাড় দৈব্য ৫০ ও প্রহ ৫ ফুটের অল্ডিক	40	
হইলে মাড় প্রতি	10	

#### ২৩৫ মন্তর।

চাকা जिलाव अखर्व जिल्ला लिथिक क्लिकाशमा भारतव অর্থাৎ বুডীগজাব সহিত ত্রিমোহনীর নিকট বাল নদীর স যৌগকারি খালেব বিষয়ি বিধির নিম্ন লিখিত পাও-लिशि (३৮५८ नाटमद बक्रामनीय १ आहेरमद्र) अवीर थान विषयक आहेरनव > शावाव विश्वानमण्ड नर्ब्स मा बाइरनद्र खामार्थ क्षेत्रांग कहा याहरफरह ।

- ১। প্রত্যেক মৌকা যথন উপবোক্ত কোন থালে श्रादिम करत जयम मित्र माजून व्यवशादनार्थ बार्ल्य কুত ঘাটের কার্য্যকাবক তাহা মাপ করিবেন।
- २। त्रांबाहे कि थाली इडेक, मौकार्ड यह वन বোঝাই ধৰে তাহা খালের আইনেব ও এই বিধির অভিপ্রায় সাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ কবণছাবা নিশ্চয কবা যাইবে, অর্থাৎ-
- (ক) গলটী অব্ধি পশ্চান্তাগ পর্যান্ত জ্ঞানের বেখা ধবিষা পবিমাণ কবিলে নৌকাব যে দিৰ্ঘতা হয় ভাছাত্ৰ ক্ষেক, ও দেকাৰ খোলের অতি প্রশন্ত ছানের প্রস্থ এব- জলবেখা অবধি মৌবাব তল প্যান্ত গভীবতা এই ভিনের স-খা প্রস্পার গুণ কবিশে যে ফলিড। ह হয ভাছা মনেৰ স-খ্যা বলিষা সেই স খ্যাক্ৰমে মাসুল भार्या करिट इहेरव।
- (খ) দীর্ঘতার পবিমাণ কবিতে গেলে ইঞ্চি ছাডি যা কেবল ফুট ধবিতে হইবে এবং প্রস্থের ও গভীরভার পৰিমাণ কৰিছে গেলে ফুটেৰ চতুৰ্থাংশ অপেকা কুদ্রাংশ ছাডিয়া ফুট ও সুটের চতুর্থাংশ ধবিতে হইবে।
- (গ) কত মামুল লইতে ছইবে ভাহাব হিসাব কবি-एक (शहन ১०० म(बेट (य ख्धारण ६० मा कारणका कर ভাষা ধরিতে হইবে না। ও ৫০ নণেব অধিক যে ভগ্নাংশ ভাছা ৫০ মণ খবিতে হইবে।
- भीषि १० मृते ७ श्राहित गृहित व्यक्ति इहेटन बाफ जेक कोन बाल धाराम कीत्रक श दिख मा। बाटफत या पृष्ट्या वाना मा बहेरल भागांत्र कारकेत কি বাঁলের কি ঘাসের মাড যাইডে পারিবে লা।
- ৪। যে প্ৰত্যেক দোকা উক্ত কোন খালে প্ৰবেশ

[Gevernment Gazette, 2nd October 1866]

ticket The ticket will specify the date of entry, the maundage of the vessel, and the amount of toll paid, and must be produced whenever asked for by the Supervisor, or those duly authorized by him to do so Payment at one Toll Station shall clear the vessel of the other Station, at which the ticket must be given up to the Toll Collector

- 5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the main tenance or improvement of the line of channel in question, shall be exempted from paying toll
- 6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through the channel, the days of entering and leaving being both included and any vessel or raft remaining in any part of the channel longer than the period above fixed shall, for each day in excess of such period, be charged demurrage equal to one-half of the toll paid Every vessel or raft remaining in the channel more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed
- 7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one offence

W B MACRONN,
Off Asst Secy to the Govt of Bengal,
P W D

# PUBLIC WORKS, (RAILWAY, DEPARTMENT,—BENGAL

Fort Wallsam, the 20th September 1866 NOTIFICATION

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up for a public purpose, vis., for the construction of a Railway Station House at Scarsole, in Pergun nah Shergur, in the District of Burdwan, it is hereby declared that for the above purpose, a piece of land is required, measuring 13 cottahs and 14 chittacks, more or less, and bounded as follows —

On the North by Baboo Govindpersad Pundit's land used as Coal Wharf

On the East by ditto ditto

On the South by ditto ditto

On the West by the East Indian Rulway Com pany s land

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

[ शवर्गरमण्डे (शव्याहे । अ-७७ । २ अक्टिवित ।]

দেওরা বাইবে। প্রবেশ করণের ভারিধ, যত নগী শৌকা, বত বান্দ্রন দেওরা গেল তাখা ঐ টিকিটে লেখা থাকিবে। এবং ডব্রুবিহাবক কিন্তা তৎকর্তুক ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি তাখা চাহিবামাত্র দিতে হইবে। এক কুত বাটে বান্দ্রন দিলে অন্য বে কুত ঘাটে মান্দ্রন সংগ্রহকারিকে টিকিট দিতে হইবে সেখালে আর মান্দ্রন লাগিবে না।

- ৫। যে সকল দৌকা উক্ত খাল রক্ষা কি সোহিব করণ সম্পূর্কীর কার্ব্যে নিবৃক্ত আছে কেবল ভাছারই যান্তল লাগিবে না অন্য সকলের উপর মান্তল লাগিবে।
- ১। যে প্রত্যেক কোঁকার কি নাড়ের মাছল দেওৱা ইইবাছে ঐ থালের নমে ডাছার প্রবেশ করিবার কি থালছইডে বাছির ছইবার দিনস্ত্র থাল দিয়া গমনার্ছে তিদ দিনের অবকাশ দেওবা হাইবে, ৫ যে কোঁকা কি মাড় পূর্ব্বোক্ত নির্দ্ধিন্ত কালের জাধক উক্ত খালের কোন ছানে থাকে ডাছার উপর বিলম্ব জন্ম মালুল বলিবা দিনপ্রতি আর্দ্ধেক হাবে মালুল লওরা বাইবে। সুপ্রিক্টেণ্ডেক্টের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন লোকা এক বানের অধিক কাল থালে থাকিলে ডাছা স্বাসরী-মড়ে ছানান্তর করা ঘাইতে পারিবে।
- ৭। পূর্ব্জোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লংঘন করিলে কি ভাষাব প্রবল হওরার দিবারণ বিবরে ইচ্ছা পূর্ব্বক হস্তক্ষেপ কবিলে থাল বিষয়ক আইলের ১১ বাবামতে ভাষার কোন এক অপবাধেব অলো ৫০১ পঞ্চাপ টাকার অন্ধিক অর্থনণ্ড হইতে পারিবে।

ডবলিউ, বি, মাজোন্, প্রবিদ্ধ গুর্কস ডিপার্টনেক্টে, বঙ্গদেশের গ্রব্দেক্টের এক্টিং আসিফ্টান্ট সেজ্টোরী।

# বছদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় প্রবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

কোর্চ উলিয়য ১৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর। বিজ্ঞাপন।

বলদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গীবর্ণর সাহেব অবগত ছইবাছেল যে রাজনীয় কার্য্যর্থে অর্থাৎ বর্দ্ধমান জিলাব অন্তর্গত শেরগড় পরগদার নিবাবশোলের দেলওবের ইত্টেশন যর প্রস্তুত কববার্থে ভূমি লওবা আবশান, অতএব সংবাদ দেওরা যাইডেছে যে পুর্বেজি কার্য্যের নিবিজে স্থানাধিক ॥৩৪৫০ ভূমির পরিবিজ স্থানির প্রয়োজন। উক্ত স্থানির সীমা এই২—

উত্তরসীদা বারু গোবিন্দ প্রসাদ পণ্ডিতের ক্রল রাথিবার ভূমি।

श्रव्य गीमा के के मिक्क गीमा के के

পশ্চিদ দীনা ইউইপ্ডিয়ান রেলওরের কোম্পানি ভূমি।

উক্ত ভূবিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে উহাদে আসার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইলের বিধাসমতে এ সংবাদ প্রাকাশ করা গেল।

#### The 25th Septemben 1866

ø,

DRAFT DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI OF 1857

#### NOTIFICATION

Whereas at appears to the Hen'ble the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, , vis , for the Ballyguinge Station of the Calcutta and South Eastern Railway, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring I beegah and 16 cottahs, more or less, situated in Khas Mehal Dhee Punchunno grain, being Holding No 69, and the portions of Holdings Nos 58 and 59, Sub Division K, Grand Division V, is required

The land is bounded on the North by the Gurcha Road, on the South by the Public Lane, on the East by the Railway Line, and on the West partly by Holding No 59, which belongs to Hurro Soondery Debbiah, and partly by Holding No 58 Government Khamar land

This Declaration is made, under the provisions of Section 2, Act VI of 1857, to all whom it may concern

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

J HOVENDEN, Major, R E, Asst Secy to the Govt of Bengal

## ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

#### APPOINTMENTS

The 19th September 1866

Baboo Gooroo Churn Doss, late Officiating Sudder Ameen of Nuddea, to be Moonsiff of Goraghat, Zillah Dinagepore, with effect from the 3rd ultimo

Baboo Gooroo Churn Doss, Moonsiff of Goraghat, Zillah Dinagepore, to officiate as Moonsiff of Chooadangab, Zillah Nuddea, during the absence on leave of the permanent incumbent, or until further orders

Leave of Absence for the ensuing Dusserak Vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absence Rules

#### The 19th September 1866

Moonshee Izzut Hoossein, Moonsiff of Sheebgunge, Zillah Dinagepore

Baboo Muddun Gopal Shome, Moonsiff of Gungorampore, Zillah Dinagepore

Baboo Bhoyrub Chunder Mitter, Moonsiff of Putneetollah, Zillah Dinagepore ১৮৬১ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর। ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামজের বিজ্ঞাপলের পাঞ্লিপি। বিজ্ঞাপন।

বজনেশের মান্যবর জীবুড লেপ্টেমেন্ট গ্রথর সা-হেব অবগত ছইরাছেন যে রাজদীব কার্যার্যে জর্বাহ কলিকাডার ও দক্ষিণপূর্ত্ত রেলওয়ের বালিগল্প টেসনের নিমিত্তে রাজদীর অর্থনের গ্রথনেক্টের ভূমি লওরা আবলাক অভএব সংবাদ দেওরা বাইডে-ছে যে পুর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে স্থানাধিক '৸১ কাঠা পরিমিত্ত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি প্রাস মহাল ডিহী পঞ্চানন প্রামন্তিত। এই ভূমি ৫ নহ রহৎপ্রতের K পাধাপতের ১৯ নম্বর যোজ এবং ৫৮ ও ৫৯ নং যোডের অংশ বলিরা উল্লিখিত।

উক্ত ভূষিব উত্তর সীবা গরতা পর্ব, নদিশ সীবা রাজ পথ, পূর্বে সীবা বেল পথ ও পশ্চিম সীবা অংশত হরস্থারী কেবাার ৫৯ বং বোড এবং তংশতঃ গ্রহণ-বেক্টের শাবার ভূষির ৫৮ বং ঘোড।

উঞ্জ জুমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইলের ২ বারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বলদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গ্রণর সাহেবের আজ্ঞাক্তনে

কে হবেনডেন, মেজর, আর, ই, বজনেশের গ্রহণিমন্টের আসিটান্ট নেক্টোরী।

# বৰদেশস্থ কোৰ্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোটের আজা।

#### मिर्याग।

১৮৬७ मान ३**৯ मে**ट्लियुहा

নদীযার ভূতপূর্ব্ব একটিং সদর আনীন ব্রীযুক্ত বারু গুক্তরণ দাস দিলাজপুব জিলার গোরাঘাটের মুন্দেক ছইবেন। উক্ত নিয়োগ গড মাসের ও ডারিখ অববি প্রবদ ছইবে।

দিনাজপুর জিলার গোবাঘাটের মুনদেক ত্রীবৃত্ত বারু গুক্চরণ দাস ছাবি পদধাবকের ছুটী প্রবৃক্ত অনুপদান কালে অথবা অন্য আজা না হওন পর্ব্যন্ত দদীরা জিলার চুরাভাজার মুনদেকের কর্ম করিবেন।

নিল্ল লিখিত মহাশরেবা অচিছ্রিত কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৬ বারাষতে আগানি ছর্বোৎসবের বন্দকানীন ছুটী এহণ করিয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

विनाजभूत जिलात निवशस्त्रत पूनरनक अधियुक्त पूननी हेक्क ६ हरनन।

দিনাজগুর জিলার গলারীমপুরের মূলদেক জীযুত্ত বারু বলনগোপাল সোম।

্দিনাজপুর জিলার পত্নীটোলার মুনসেক ঞীবৃত বাসু তৈত্বসক্ষা মিত্র। Baboo Horo Pershad Sein, Moonsiff of Chinta mun, Zallah Dinagepore.

Moulvie Synd Neorul Hossen, Moonriff of Satkinenh, Zillah Chittagiong

Baboo Broje Kashore Sem Muonsiff of Mada resport, Zillah Backergunge

Moulvie Abdool Jabbur, Moonsiff of Puttesh, Zillsh Chitiegony

Baboo Ramesh Chunder Bose, Moonsiff of Okhra, Zillah Beerbhoom

Moonshoe Sukhanoddeen Muhomed, Yoonsiff of Amduhra, Zill h Begrbhoom-

Baboo Greesh Chunder Roy, Moonsiff of Commillah, Zillah Troppenh

# LEAVE OF ABSENCE

. The 20th September 1866.

- Baloo Rem Chunder Dhur, Moonsiff of Rus soolgunge, Zillah Sylhet for one moath, under para, raph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, placing his Serishtadar in charge of the current desires of the office until further orders

Beber Ram Ghunder Dhur, Meonsiff of Russolgunge, Zillah Sylhet, for two months, commencing from the let instant, in extension of that granted on the 20th idem, under paragraph 11 of the Uncavenanted Absentee Rules

L R Tottenham,
Offg Registrar

High Count, The Band Reptember 1868 मिनांकपूत किलांक-विद्यांक्टेनक मूनरनम विद्युक वायू

চট্টগ্রাম জিলাব সাভক্ষ্যার মুদ্দেক জীবুত মেলিবী বৈষদ ফুকল ভূসেল।

বাকরণৰ জিলাব মালারীপুরের মুসসেক জিলুড়া বার্ এজড়িশোর সেম।

চট্টগ্রাম জিলাব পাডিয়ার সুসলেক শ্রীযুক্ত গৌলবী আবহুল ক্ষবিব।

ৰীরভূম জিলাব উপভার কুমনেসক জীযুক বাবু বংগল-চজা বন্ধ।

बीउक्त जिलाव आवमध्यांक गूंबरलक विवृत्त स्मीलको जबाकेकीच छरलम् ।

। हिंदी।

1 44 1

अन्धे मान २० त्मर्क्ष्या।

জীকট্ট জিলার বেলুনগঞ্জের খুন্দেরণ জীয়ত বাবু নামচজ্ঞ ধর অভিক্লিত কার্যাকারকরেল্প ছুচীর বিধিন্ন ৬১ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইন্নাচছন। অল্য আছে: না হওর পার্যান্ত আপন সিবিশতাদাবের হতে কার্যা-লনের চলিত কর্মের ভালে অপিতি থাকিবে।

শ্রীষট্ট খিলার রপুলগঞ্জেক মুন্তর্যক শ্রীবৃক্ত বাবু রামচন্দ্র ধব অচিক্লিড কার্য্যকানকদের ছুটীর বিশির ১১ ধারামতে এই মানেদর ২০ তারিশে ধ্য ছুটী পান ভদ তিবিক্ত এই মানেদর ১ তারিখ অবধি আবস্ত ছইন্তা ছুই মানের ছুটী পাইখাছেল।

> এল আরু টটুনহাম, এক্টিই রেজিক্টীব।

হাই কোঠা। ১৮৬৬ সাল ২২সেন্টেম্বর

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গৰণলেগ্টের ইশ্তিহার।

#### NOTIFICATION

His Hour the Lieutenant-Governor of Bengal having complied with a request made by the residents in 'Coolir Bazar' that the name of that place might be changed to 'Hastings,' as suggested by its proximity to Hastings' Bridge, it is hereby notified that in all public and official communications it is to be henceforth designated as Hastings, and not Coolic Bazar

STUART HOSS, Commissioner of Police

CALCUTTA POLICE OFFICE,' ]

1he 13th September 1866

বিজ্ঞাপন।

র্নিযালার নিবাসি লোকেরা প্রার্থনা করিরাছিলেন যে ঐ ছালের নাম কুলিবাজাবেন পরিবর্ত্তে হেন্টিংস হর মেহেতু ভরিভূটছ সাঁকোর নাম হেন্টিংস সাঁকো অভএন বজদেশের নান্যবে জীযুক্ত লেপ্টেলেন্ট গর্মার সাহেব ভাহাতে সম্মৃত হওয়াতে সংবাদ দেওবা যাই ভেছে যে এই অবধি রাজনীয় ও কার্য্যসম্প্রনীয় পরা-দিতে কুলিবাজার না লিখিয়া "হেন্টিংস" লিখিতে হইবে।

> ফুরার্চ হ্গ, পোলীসের ক্ষিনানর।

কলিকাতা পোলীস কাৰ্য্যালয় । ১৮১১ সাল ১৬ সেন্টেম্বর।

[गवर्गरमन्छे (गटक्रछे। २४०६। २ व्यक्टहे(वडः।]

्रिं निर्मित्रिं ।	क्षेत्र हैं हैं	1	1	देश के क्रियंकी । विकास
- ি তির্শা	भीचा _	9 कड़कंट	8 দৰ ফি ১০০ মেন	1
1, 1				
. ७३, ४ हिजनी 🖰	মোল	মো <del>শ</del>	• विका	
भाजा रमनक चाँछ वस्त्रस्थः	3,22,434	•		, ,
क्षेत्र के कुरुव्यक्ष	2,23,806/	•		,
এই এই বাষ্থ্য	3,02,2,6/	•	الوود	
के कालीकोड	3,88,857	•		
के के भूतीयाहै।	30,908/	•	J	
्रूट र है। अर्थ र क्षेत्रजुका	1402-890/	0	· · · · · ·	
A 4 of 3, 1	* >4,624/	_	/dd5	" विक्रीत वांगा मरर गण भए
পুৰু নেমক ঘাট নীব্যিকপুৰ।		•	804	মোকসালের জন্য বাথা ইইল।
के के दस्मश्रह	89,895			וניון שאון ניין שאו יוין לכיין
としつ ding a	1000,00	•		,
ु भागिका।				11
ক্যুক্ত দেশক শাস্ত্ৰীজ প্ৰমিট		4.00.480/	1600	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		3,34,542/	0191	, ,
এই এই সিন্ধ		¢,00,000/	629	
प्य प्य । गत्रु विचित्रक करक रमत्रक		2 498		
भवाक्यक क्यूक हैक किंकि स्थितक के हैक	49,040	•	ו	1
भाषा दनसम्भाषाः अक्षेत्र के मीरमधर्ग	יבשעני		11	1
	18 PK 05.5		11	
के दर्शांत्रका	>,08,299/		823	
ঐ ঐ চিল্ল	89,362		11 000	1
ঐ ক্ষমনার	3, 3,469/	•	11	
के के क्षिणगंत के के भूतीयांग के के युक्तगंत	20,500		!!	
	3,60,-84		J	1
के के जातांचनश्रत				-)
একুন ৷	9,86 620/	20 or 570/		•
বৃষ্টি। বিশ্ব কালীৰণৰ	ارودور وو		)	
क्षे के व्यक्तभूव	१०५३०/		8527	
হিলিড এ আ রামনগব	اردودرود		)	
अकून।	7450.846	•		
<b>छि औ</b> म ।			1	
ক্ৰক্চ নেম্ক মান্ত্ৰাজ	•	8,948/	99	1
के जे त्यामा		599/		
अंदूम ।	•	4,369,	1	
পুরী।	1			1
পালা নেমক	7,640,64,6	0	race 1	
क्यूक्ट मिनक		9,50,696,		-
<b>迪東</b> 可	الرهاه رواود	9,50,496,		
ষেটি একুন	עמף ף, ל מישל	₹0,08,380,		

মন্ত্রা। শহর কনিকভার অন্তর্গত রেনিনিউ নোর্ডের দণ্ডরখানাইতে সকল রকম নেমকের বাবৎ বে বুওরানা পাএবা যার সেই রওরানা গোলাখাটে লাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তিরা নেমক প্রার্থনা রাখে ভাষার দিগকে ৪ মন্তের বিধিত সত্তর দিখিত সত্তরার গোলাহটতে ৫০/ পঞ্চাশ নোন এবং ভাষার উর্দ্ধ পরি
নালে উপরের ক্ষিতিত নেমক ওজন দেওরা ঘাইবেক।

আব এল মাজলস্। এক্টিং ছোট সেক্টোরী।

বোর্ড রেবিনিউ। কোর্ট উলিরম। নম ১৮৬৬ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

[Government Gasette, 2nd October 1866]

# MUNICIPALITY OF HOWRAH

His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye-laws for the Municipality of Howrah in supersession of the existing ones, in the Bengales Gasette, they are hereby published for general information -For regulating the time and mode of collecting the

Rate and Taxes

- Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say May be lat May The instalment | Slat July | payable on ac , Oct count of the , Jan quarter ending | S0thApril | May be levied on , Aug under , Nov , Feb
- From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or officers appointed by them, or their Socretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner heremafter described
- 3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Sec tion 44

[गवर्गतने भारको। ३৮५५। २ जक्टोवर।]

# হাওড়া শহরত নিউনিনিপনিটী।

বল্পদেশের কেনিসেলের ১৮৬৪ সালের ও আইবের ৮৪ शाह्यात मर्चामटक जिल्लीमुक ल्लाटलेटलके गरबूलब् সাহের ছাওড়া শবরের নিষিত প্রচলিত উপবিধির পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাজলাগেলেটে क्षकांच करावर काणमंत्रि क्षकांच करांत्र क्षेत्र अक्षम खेल-বিধি সর্বসাধারণের জাপনার্থে এতৎখারা প্রাকাশিত रहेम ।

## ভংগীলের সময় ও বিভি ভিজারণ বিষয়ক।

- ১। আইন উলিখিত প্রভাক ত্রৈমাসিকের টাকুস अरश दुवि ममुबात छेक देवमानित्कत आत्रखहे आंध-ব্যৱপে পরিগণিত হইবে এবং ডক্ষেত্র উক্ত টাকুল বা রেট ক্ষিত তৈ্ত্বাসিকের আরক্তের পর বে কোন সমরে হউক আদার করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ১১ অকুটোবর ৩১ আতুআরি ৪ ৩০ আথ্রেল व देखगानित्कत त्मव एहेरव त्महे देखगानित्कत द्वाहे বা টাকুস বৰ্ধাক্ৰৰে ১লা ৰে ১লা আগন্ত ১লা সংক্ৰেছ বা ১লা কেব্ৰুআৱি অথবা ভদপৱে সংগৃহীত ছইতে পারিবে।
- २। फरनीत्मत फांत्रशांश कर्यानित चारेत्वत २» **এবং ৩৯ খারাতুসারে যে সকল কর্ম প্রভত হইবেক** ভনষ্টে ৪৪ ধারার কথিত বিল সকল এছিত করাইবেক अवर खेळ्या धावक रक्षा विम नकम क्षितामद्विधाद বা ভাষাদিগের নিযুক্তীর অন্য কোন কর্মচারির অথবা यनि त्यह जाशांनिरगंत्र न्यात्कहोत्री शांत्य जत्य जाशं-ধারা আক্রিড হইয়া ভহসীল সংক্রান্ত অধীনছ কার্য্য-कांत्रिमिगटक धामक इटेटबक बद्ध कांदात्रा शकांद লিখিত নিষ্মাত্সারে ঐ সকল বিলের লিখিত ব্যক্তি-গণকে ভহসীল জন্য প্রদর্শন করাইবে।
- ৩। তহসীল সংক্রান্ত উত্তোক কর্মচারিকে ভাষা-দিগের ভহসীল করিবার ক্ষমতার নিমর্শনভ্রপ এক अक मर्किकितको धामल स्टेर्स अस्थ खेन्नभ ध्यास्त्रक गर्णिक्टक्ट मिर्फे मिर्गिनिविद्य त्यांच्य । जन्मानिविद्य ৰা প্ৰতিমিধি সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং জন্ত-দীল কালীল আবশাক হইলে প্রভাক কর্মচারি ভং-क्रगांद खारा त्मबारेदक।
- ৪। ভংগীল সংক্রান্ত প্রভ্যেক কর্ম্মচারি কোন বিবরের আপ্য টাকা পাইলে ভাষার এক রুসীদ দিবে।
- १। यनि कोन नियहतु चानित नाम जाना जा बाह তৰে ভাষার এডলালাবা ভারী করিতে হইলে বা ভা-হার নামে অপর আইলোক্ত কার্য্য করিতে হইলে मেই विषयत यांनी विनत्ना छेटलय क्रिलिक बर्थके হইবে এডডির অন্য কোন বিবরণের প্রায়োখন হইবে म।
- ১। আইনানুসারে প্রাণ্য রেট বা টাকুসের বিল मखन भेड़ स्ट्रेंटन निरमङ्ग निषिष्ठ नाकिन्द्र निकृष्टे क्षेत्रर्भन क्टारेट हरेरक अरथ धार्मन अमस्य हरेटन छाराह ८४ বাসছালে রাখিয়া আসিবেক তাহা হইলেই ৪১ ধারার ক্ষিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

- 7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall account fine amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.
- 8 Every person required, in writing, to farmish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be hable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission. and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning, con Any person submitting a false or incor rect-schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
  - 9 Every owner, occupier, or other person, shall' permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section. 35 of the Act Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be hable to a line not exceeding Rupees 20
- 10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall delived a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- In Temmediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice, of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made imm. distributed after the sale, and if the purchaser fail to pay the fall amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same rapy other day, and the first purchaser shall,

- ৭। তহসীল করণ জন্য কোন কর্মচারিকে বিল্প প্রদত হইলে সে উক্ত বিল প্রান্দর্শন কালীদ জ্ববা প্রদর্শনের তারিধহইতে ১০ দিলের মধ্যে কোন সম্মান্ত তলিখিত টাকা প্রহণ ক্রিবেক।
- ৮। यिউनिजिशन क्यिमानवर्गण चाइनाकुमादव गहिएक शाद्रम अगक स्काम विवस्त्रत मिरकोल किन्ना अर्डमा काम बाक्तित निकडे दक्षत्र कता बहेला चाडे मित्र प्रातात विशासमण्ड कात्री क्रवत्सत्र सिन्मानहि मश्रादश्य मध्या जिल्लामा विषद्यत्व मध्याम मञ्जूनिक लेकु সিডৌল বা এতেলা মিউনিসিপল ক্ষিম্যন্বলিগের कार्यानदा कितिया शांठाहेट इहेट बात यनि कह जारा डेक नगरवत गर्था ना शांठान खरा ताह वास्ति होकांद्र अमधिक मधाई इंहेटवक अवश् किमानव দিগের কত্তক শতর্ক কবা হইলেও বত দিন পর্যান্ত किविया मिएक अमरनारयाश कतिरव छाहात अधिमिन २ हे कि कतिया मध मिटल हरेदिक शत्र कि कोम वासि ভানিগা শুনিষা যদি কোন নিথা৷ সংবাদ লিণিয়া मित्न a होकात अमधिक मधार स्ट्रेटक अवर फेल्युक्क বোধ হইলে ভাবতবৰীয় দণ্ডবিধি অসুসারে ভাহাব मार्य मालिश कविट इहेरल अहे उशिविधिक क्लाम প্ৰতিবন্ধক হইবেক না
- ১। প্রত্যেক স্থামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন বাক্তি কনিস্যানবদিগকে কিন্তা ভাষা কাল কোনিকে প্রক্রেক ভাব প্রাপ্ত কোন কর্মাচারিকে প্রত্যেক আন্তাবলে বা গাড়ি বাধিবার মবে অথবা যেখারে আইনের ৩৫ ধারা অনুসারে টাকুল ছইবার গোগ্যাকোন গাড়ি বা পথাদি থাকে বলিরা বোর ছব জন্ত ছানে প্র্যোদ্যহইতে প্র্যাক্তের মধ্যে য কোন সম্যে ছউক প্রবেশ কবিষা অন্তাম্সদ্ধান কবিজে দিরে যে কোন ব্যক্তি কনিস্যানবদিগকে অথবা ভাষাদিশেব দ্বাবা উপাক্ত ক্ষমভাপ্রাপ্ত বোন কর্মাচানিকে একপ প্রবেশ ও দর্শন কবিতে বাধা দেন ভাষাব ২০১ টাকার অন্ত্রা প্রত্যান্ত ক্ষমভাপ্রাপ্ত বোন কর্মাচানিকে একপ প্রবেশ ও দর্শন কবিতে বাধা দেন ভাষাব ২০১ টাকার অন্তর্মান করিতে বাধা দেন ভাষাব ২০১ টাকার আন
- ১০। কমিসানবাণকর্তৃক অন্যন্ত্রপ আদেশিত না ছইলে ভাইনেব লিখিত যে সমস্ত ক্রোকা প্রবঞ্জানা প্রচাব ছইবে তাং তিহসীল সংক্রান্ত কর্মচাবিদিগের দ্বায় তাবী ছইবেক এবং ক্রোকা স্বব্যাদি বিক্রম ছওয়া অথবা বাকীদাবেব নিকট ছইতে প্রাপা টাক আদার না ছওয়া পথ্যন্ত উক্ত স্বস্থাদি ঐ কর্মচাবির জিন্দান্ত থাকিবেক এবং উক্ত কল্মচারি আইনেব লিখিত সি কাব্যে ঐ ক্রোকী স্বব্যাদিব এক কর্ম্ব দিবেক।
- ১১। ক্রোক ছইনমাত্রই যে ব্যক্তি ক্রোক শ্বনি বেক সে ক্রোকেব ভাবিথচ্ছতে ৭ বোজেব অস্থান মেঘাদে বিক্রব দিন স্থিব ববিষা বাকীদারের বাচীতে এক ইন্ডাছার দিবেক এবং বিক্রযেব দিনেতে ঢোল শহরতের ছাবাগ স্বাদ দিশক।
- ১২। বিক্রা ছইবাষাত্রই ঐ বিক্রীত জ্ববাদির মূল।
  পঞ্জা ও পরিজারকে বিক্রীত জবা দেওরা ছইবেক
  যদ্যপি পরিজার ভালার ভাকের সমুদর টাকা দিতে
  অপারক হয় ভবে কোক কারী ভাষার বিবেচনা অমু
  সারে উক্ত জব্যাদি সেই দিবনে বা অন্য কোল দিবনে
  বিক্রের করিতে পারিবে এবং ভাষাতে যদি কোল কভি
  ছয় ভবে প্রথম পরিজার ক্ষিন্যনর্দিগের দিক্ট উক্ত

in such case, be responsible to the Commissioners | ক্ষতিৰ দাইক হইবে এবং ভাষা ক্ষিতালর্দিলের প্রাণ্য for any loss, which shall be recoverable as a debt | Bioria alia willia accept due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one mouth's salary

All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfac tion of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation or order made or given by competent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or his done any act by the performance of which or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the in l f suff ring l s or injury or has failed to perform any duty with ill due diligence or has been multy of any act of insubordination towards my sup in officer or has accepted or obtained or agreed to accept or strempted to obtain from any passa fa himself or for any other person, any gritting ition whitever other than authorized remuneration in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he I nows or believes to be filse, or has committed any offence punishalle under any liw, such per on shall be hable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by depladation, or by summary dismissal from his situation in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfest all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

क्षिमामविष्यांच निर्माणिख वाखिनार्वय क किंद्रन विश्वक ।

১৩। विमित्रामयमिशाय कर्ज्यक मिरवाकिक कर्या वृद्धि-गन्दर धारायम मा स्ट्रेश अरे माम शूर्व प्रविवास সংবাদ দিলে किन्ना এक मारमह रवक्रम शुर्र्व किया छ। हामिश्रात कर्या हरेए जनमन कर्ता गाहेर्ड शादितक अवर काम कर्माणावि कर्मा जााग कविटक लाहित्स कर-मुक्रम एक माम भूटर्व मध्याम मा मिरम व्यवहा अक মানেৰ বেডৰ ক্ষতি স্বীকাব দা কবিলে কৰ্ম্ম ছাডিডে পাবিৰে মা।

১৪। कमिनामविष्टिश्य अशीरम स्व नक्त कर्मा होतिया মিযুক্ত আছেৰ বা ভবিবাতে দিযুক্ত হইবেৰ ভাহাবা তুকুম পাইলে কমিসামবগণ কর্ত্তক সময়েথ নির্মিষ্ট शिविमार्ग कामिनी प्रास्थित कविटबने स्य काम कर्म्बाहावि উপযুক্ত সমযে বা কমিদাদবগণ কর্ত্তক নির্দ্ধিষ্ট সমবের म(श) बेक्रण जामिन मिटफ ज्यूक्य देहेरवन काहारक● কৰ্ম হইতে অবসৰ কৰিবেল।

ht । यथम क्षितामदश्र अवे द्वान महस्रोतक्रमक এমাৰ পাল যে ডাছাদিগেব দিবোজিত কোল বাঞি কৰ্ত্তব্য কৰ্মে অবহেলা কবিষাছে অথবা কোন নিষম ও বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্চা भूयक लक्ष्म वा अवटहला कविय'एक अथवा विमा अन् मिंडिए वा अक मान शृद्धि मश्वाम मा निया स्वीव कर्म्म **হইতে বিবত হচবাছে অথবা এমত কোন কৰ্ম্ম** কবিবাছে বা এমত কোন কন্ম করণে ভাৰতেলা কবিষাতে মন্ত্ৰাবা ক্ৰিনানবলিগকে কোন ক্ষতি সহা किंटि इहरवंक वो कहेँदाव मखावन। काथवा काम कर्मा উপ ক্তি পৰিশ্ৰম কৰে মাই অথবা কোন ডক্ত পদৰি শিষ্য কক্ষচাবিৰ অভিিকোন অধাধ্যাচরণ কর্মাক্রি गार्क किन्ना काश्यद, काशमन्त्रस्क डेशगुक विख्यान অভিবিক্ত কাচাবও নিকটছইতে নিজেব কিছা অপব কোন ব্যক্তিব নিমিত্ত কিছু এং। কবিয়াছে কিছা পাই-যাছে অথবা প্ৰাহণ কবিতে স্বীকাৰ কবিবাছে বা কৰাই-যাছে অথবা ভাষাত কৰ্মসম্বন্ধে ভামিয়া শুনিয়া কোন विथा मश्वाम निर्धार विश्वा जानत काहरमद দণ্ডাৰ্ছ কৰ্মা কৰিয়াছে ভাৰা হইলে অন্য কোন আইলে य मध रहेट्टक उम्बिटिङ छाराय अक मारमय त्यस्म करोयामा वा कमिनामविष्टिगव मिक्ताविष्ठ नमय शर्वाछ কম্মহইতে স্থাতি বা দীচ পদাতিবিক্ত বা কর্মচাত হই-ৰেৰ কোন ব্যক্তি এইরপে কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি मार्ट्य विरव्हनामक छाहार अक माम अनिधक का-(नव शांशा (रखन म्थ स्ट्रेंड शाविद्यक ।

- 16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commission end
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceed ings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

## On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any but or any other building whatever, about to be erect ed or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make or cause to be dug or made, in any place any tanl, pond well, ditch, water course, or other excavation, without the written permiss on of the Commis sioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put on any house, or other building, any spout or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughtere

Penalty for infingement Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cruse to be deposited in or by the side of any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupies 10 penalty for continued infringement after notice, Rupies 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

১১। ক্ষিদাদর্দিগের কর্তৃক দিরোজিত কোন কর্মচাবির নাবে কর্ত্তব্য কর্মের অবছেলা করুবে বা অবৈধ
আচবণের অভিযোগ করিতে বা এছণ ক্ষিত্তে বা
ভবিষ্যের অসুসন্ধান করিতে সভাপত্তি বা প্রতিদিধি
সভাপতি গারিবেন।

১৭। কোন কর্মচাবির কৃতকার্ব্য বা অভিপ্রেত কার্যাজন্য কমিসানএগণ ক্ষতি বা অলিন্ট বোধ কসিলে তালাবা ঐ কর্মচাবির বিক্সে কোন উপযুক্ত আদা-লতে ক্ষতিপুরণের মালিণ ক্ষিত্তে পারিবেন ইয়ার বাবা সে বিব্যের কোন মিবাবণ বহিল লাঃ

## প্ৰিচাৰ বিষয়ক।

৮। কেছ কোল স্বাধাৰণ রাজ্যর উপর অধ্বা ভাষার নিকটবর্ত্তি ছালে গৃহালি প্রাস্তুড কিছা কোল ভগ্ন গৃহ পুন নিশ্মাণ কবিতে হইলে ভাষার বেন্টল ভর্মাৎ বেড) ও চাল ভূণপত্রালি বা অসা কোল স্বস্তুব জবলমদীল পদার্থ ভাষা নিশ্মাণ কবিতে পাবিধৈ মা।

িব শজ্মনের দণ্ড ১০, টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লওবন কবিলে প্রভাক দিনের দণ্ড ১ টাক।

৯। ক্ষিসানবদিগের লিখিত অনুষতি ভিন্ন কোল ব্যক্তি কোল ছলে কোন পুক্রবিদী বা দীখিকা বা পরজাল লা বা গভথাই থাদ ক্রিডে বা করাইতে পারিবে লা।

বিধি লজননেব দশু ১০ টাবা, সন্ধান্ধ প্রাপ্তের পর ক্রম,গত লঞ্চন কবিলে প্রতে,ক দিনের দশু এ টাকা।

২০। কোল বাক্তি কোল গৃচবা আট্রালিকার উপর অস আন্যল ব'নিগত ছগুনের জন্য দল আথবা অন্য কোল বস্তু এমত প্রকাবে ভাপন করিতে বা ক্রাইতে পাবিবে না যে যদ্বাশ ঐ জল নির্পত ছইয়া কোল স্বা ধ্বা বাস্তাগ ডপর পতিত হয়।

িৰি লক্ষমেন দণ্ডক, ট(কাএবং সংবাদ প্রাপ্তের পার ক্রমণিড লঞ্জমেন দণ্ড প্রডে)ক দিন ১, টাকা ক্রিমা।

২>। কোন ব্যক্তি কোন সাধাৰণ নৰ্দ্ধিৰ বা ডা হাব পাৰ্বে এমত কোন বন্ধ ব্যবিহত বা বাধাছতে পাৰ্বিক নাম্মানা ঐ নন্দ্ধা বন্ধ বা বন্ধ হইবার সম্ভ বনা হয়।

বিধি লক্ষনের দণ্ড ০, টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তর পব ক্রমা।৬ লক্ষনের দণ্ড প্র ডাক দিল ৩, টাকা করিষা।

২২। ক্ষিসালবলিগের শিথিত অসুমতি ভিন্ন এবং উছিলো যেক্লণ আদেশ ক্ষিত্রেল ভাষার বিপরীতে কেছ কোন সাধারণ সদ্ধান উপর বা ভাষার ধারে সেতু, মঞ্চ আট্রাশিকা বা কোনক্লণ প্রকাব গৃহ নির্ম্মাণ করিছে পারিবে না।

বিধি লক্ষনের দশু ১০১ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর জনাগড লক্ষ্য করিলে প্রডেচক দিলের দশু ১১ টাকা। 23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, with in the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 10 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 2 daily

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

27 No person shall, without the written per mission of the Commissioners set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupers 10, penalty for continued infringement after notice, Rupers 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commission ers, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than

২০। কোন পাছত হক বা খোড়ের কানী কিছা যে ছলে ঐ রক ও ঝোড় স্পান্ধ। ছিল ভাষার কানী কিছা দথলীকার কমিস্যবর্গিয়ের ছইতে সন্থান পাইয়া ভাষািকিট সমরের মধ্যে ভাষা কানান্তর করিবে।

বিধি লক্তাদের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লক্তম কবিলে প্রডেট্র দিলের দণ্ড ২১ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীব বা অন্য কোন গঠন কিন্তা ভাষাদিগের কিরদংশ কোন সাধারণ রাজা কিন্তা নর্মনাব উপর পভিড হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীবের ত বা গঠনের আমী কমিসানবগণ হইতে সন্তান প্রাধ্যে ভাষাদিফ কালের মধ্যে ভাষা স্থানাম্ভর করিবে।

বিধি লাজ্যনের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পার ক্রমাণ ভ লাজ্যন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ১১ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধাবণ রাস্তাব উপর জন চলিবাব পথ প্রশ্বত করিতে কিছা ঐব্লপ প্রকার পথ নিরা জন চালাইতে কমিসানবেবা বেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন ডন্ডির কোন প্রকাবে পারিবে মা।

বিবি লঙ্ঘদেব দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদপ্রাণ্ডের প্র ক্রমাণ্ড লঙ্ঘদ করিলে প্রডে)ক দিলেব দণ্ড ২, টাকা।

২৬। মিউনিসিপন সীমার মধ্যে কোম ব্যক্তি কোম পুছরিণীতে বা কোন নর্দ্ধামাতে পাট, লণ, অথবা জন্য প্রকাব উদ্ভিজ্ঞপদার্থ তিজাইরা রাখিতে পারিবে না যদ্ধাবা ঐ পুছবিণী ও নর্দ্ধমান জল নিকটছ ব্যক্তি-দিগেব পক্ষে অপকারি হওদের সম্ভব।

বিধি লঙ্গদেব দণ্ড ৫১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণ্ড লঙ্গদ কশিলে প্রভোক দিনেব দণ্ড ২১ টাকা ৷

২৭। মিউনিসিপল কমি সামবদিশের লিখিত আতা পত্র বাতীত বেছ কোন মর্দ্দিশা বা দালা বন্দ করিতে পাবিবে না যদি কবে তবে সাধাবণের স্বাছ্য রক্ষার্ধে কমিসানবেবা তাশা স্থানান্তব কবিতে আত্থা দিতে পাবিবেন।

বিধি লগুৰনেৰ দণ্ড ৹্ টাকা সন্থাদ প্ৰাণ্ডেৰ পার ক্ৰমাগও লগুৰন কৰিলে প্ৰতেৱক দিলেৰ দণ্ড β্টাকা।

২৮। কোন নালা বা জলাশগেৰ তীবস্থ ভূমিব স্বামী বা দখলিকাৰ উক্ত ভূমিতে মহলাজমী অভিনিক জলন ছইতে বা জন্য কোন বাধা জগিতে দিবে মা এবং স্কল সময়েই মিউদিসিপল কমিসানবদিগকে অথবা উপযুক্ত কমতাপ্ৰাপ্ত ভাছাদিগের কর্মচাবিকে পরিছাব রাখি বাব জনো উক্ত নালা বা দর্শনা দেখিতে যাইতে দিবে ।

বিধি লক্ষনের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লক্ষন কবিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গুহে বন্ধ ভিত্র অব্য কোন অবস্থার রাথিতে পারিবে না।

বিধি লক্তনের দণ্ড ৫১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের প্র ক্রমাণত লক্তন করিলে প্রডেটক দিলের দণ্ড ৩১ টাকা।

ত ৷ কোন ৰাজার বা লোকানের আমী দথলিকার বা ইজারদার ভাষা উপযুক্ত দত পরিভার ভিত্র জন্ম

[बदगुरम्के शिर्षके । ३৮७७ । २ अक्टहेर्च ।]

a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxiona state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set.

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes walks, by e ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, by e way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners provide such lattines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupces 20 penalty for continued infringement after notice, Rupces 5 dails

33 No person shall perform any office of na ture in any place out ide private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set spart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tattee, privy, or urinal, within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 dails

3. No person shall male the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 p m, and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

কোন অবস্থার বাধিতে পাবিবে না এবং উক্ত বাজা বেব বা দোকানেব আমী বা দুধলিকার কিছা ইজাব-দাব অবিলম্থে পরা মৎস্য বা বাংশ ও উদ্ভিক্ত পদার্থ সক্ষ মিউনিসিপল কমিস্যানবগণকর্তৃক দিরীকৃত স্থাদে সানান্তব কবিবে এবং এই বিষয়ের অন্য মিউ মিসিপান কমিস্যানবগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উদ্ভ বাজাবের বা দোকানেব আমী, দুধলিকার বা ইজাব দার স্বর্ব্যাদের হইতে স্ব্যান্ত পর্বান্ত ভত্তৎস্থানে প্রবেশ কবিশা ভদাবক কবিতে বাধা দিতে পাবিবে দা।

# विधि मध्यस्य मध २०६ होका।

৩১। কোন বাজাবের কোন গলি বাজাবাজনা গমনাগমনের পথে বিক্রথার্থ কেছ কোন গাঁটবি বা জন্য কোন দ্রুব্যরাধিষাবা একত্র করিয়া কিন্তা রাধা ইযা বা একত্র কবাইষা ভদ্ধং গলি রাজ্ঞাবা গমনাগম-নেব পথ বন্ধ কবিতে পাবিবে না।

विधि मध्यात्मव मध ३०, होका।

৩২। প্রভোক বাজাবের স্বামী দশলিকার বা ইজার
দাব মিডনিসিপল কমিসাসংগণ ছইতে আদেশ প্রাপ্ত
হত্তের তাবিশ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে উত্তর্গাজারের
স্বাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিসাসবগণ যেরপ উত্তর্গ বিবে
চনা করিবেন তক্ষ্যপ সেডখানা প্রমূত্র ড্যাগের স্থান
প্রস্তুত কবিখা দিবে।

বিধি লজ্বনের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণড লজ্বন কবিলে প্রডোক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

৩০। মিউনিসিপল কমিসামরদিগের নির্দ্ধিষ্ট ছাল ব্যতীত স্বীয় বালীব বহির্দ্ধানেকহ মল মুত্রাদি ভাগ কবিতে পাবিবে ন।।

विधि नक्यामन मध । हाका।

্চ। ক্মিসালগদিণে বাবা দিবেধিত ছইলে কোম সাধানৰ বাভাছইতে ২০ ফিটেৰ মধ্যে কিন্তা ঐ পারি মাণেৰ স্থান কোন ক্ষুদ্ৰ বাটাৰ মধ্যে টাটি সেডখালা, কিন্তা মুক্ত ত্যাগেৰ স্থান, প্রস্তুত্ত কৰিতে কিন্তা কৰা কৰাইতে কিন্তা বাধিতে পাৰিবে লা।

বিধি লক্ষ্যমেব দণ্ড `০১ টাকাস বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণত লক্ষ্যম কবিলে প্র ভাক দিনেব দণ্ড ১১ টাকা।

৩৫। কেছ সাধাবণ বাস্তাব সন্মুপে কোন সেত ঝানাব দার রাখিতে পানিবে ন এবং যদি কাহাব ডক্ত প্রকার দাব থাকে ডবে কমিস্যানরদিগের নিকট ছইতে ভদ্বিব্যব সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই ভাহার পবিবর্ত্তন কবিষ, লইদ্বক।

বিধি লক্ষমেৰ দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রেমাগত লক্ষম করিলে প্রত্যেক দিদের দণ্ড ২১ টাকা।

১৬। অপরাক্ত ১১ ঘন্টা হইতে পূর্ব্বাক্ত ৪ ঘন্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধাবণ বাজা দিরা এবং উত্তমক্রপ আববিত পাত্র বাতীত মবলা লইবা বাইতে পারিবে না এবং ক্ষিসানরদিগের নির্দ্ধিক্ট ভান বাতীত অন্য ভালে উক্ত মবলা বাধিতে পাবিবে না।

विधि मध्यामद मध २० माना।

37 No person shall suffer any offensive mat ter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nul lab, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupces 20, penalty for continued infringement after notice, Rupces 5 daily

38 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, inhibish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust dirt and rubbish of every kind, the removal of which is unde taken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 a m and 8 a m

Penalty for infringement Rupees 10

- 10 No refuse resultin, from any business tiade or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incuried on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 41 All dirt, dust ashes, rubbish, sewerage, soil, dung and filth collected from the highways, houses, privies sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell of dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- 42 No person shall put on any wall, or on any roof of a house or on any banl or tree or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

13 Freez person, within whose picmiscs any mimil may die shall within two hours after its death or if death occurs at night within two hours after day light, either remove at his own expense the circusses to such place as may be set ipart by the Commissioners for the reception of such circusses, or report its death to the conscivancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be res

৩৭। কোন কার্থামা বাটা অথবা ব্যবসার নিমিত্ত অন্য কোন স্থান চইতে মহলা নির্মত ছইবা কোন ননীতে, নালাতে, থানাতে, পুছরিনীতে, বা নর্দ্ধনার পাতিতে দিতে পারিবে না।

বিধি লক্তাদের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লক্ষম «রিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

- ৩৮। যদ্বাবা কাহার বিবক্ত জয়াইতে বা সাধাবণেব আছা ভঙ্গ হইতে পাবে এমডকোল দ্বামে বা
  রূপে কেছ ১২ ঘণ্টাব অভিবিক্ত কালপথ্যন্ত মঘলা
  আবর্জনা গোবব, অদ্ধি, মৃত্যু দেহ, মূলা, বা জন্য
  কোন প্রকাব ছুর্গন্ধমন প্লার্থ বাধিতে পারিবে লা।
  বিধি লওয়নের দণ্ড ২০, টাকা।
- ৯। মিউলিসিপল কমিল্যলরগণ যে সকল ধুলা
  মাটি, ও রাবিদ ছানান্তব কবিতে প্রবৃত্ত ছইবেন তল
  সমুদ্র আবর্জন। পূর্বাত্র ৪ ঘন্টাছইতে ৮ ঘন্টার মধেশ
  যে বাটাব আবর্জনা সেই বাটাব প্রবেশ পথেব আনতি
  দূবে সাধাবণ বাস্তাব ধাবে প্রত্যহ বাধিতে ছইবে।
  বিধি লঞ্জনের দণ্ড ০ টাকা।
- হ০। কোল বাবসাব, বাণিজ্যের বা কাবথালাব মধলা কমিস্যানবলিংগব লিক্ষাবিত থারচ না পাইলে ছালান্তব কবিবেল না। এবং এই প্রকাশ ছালান্তর কবণেব যে খনচ ভাছা কমিস্যানবগণ ভাছাদিগেব প্রাণ্য টাকার ল্যায় জাদায় কবিবেল।
- ৪১। সাধানণ বাজা বাটী, সেতথালা নর্দ্দনা এব শেবপুল হইডে যে সকল বুলা, নাটি, ছাই, বিন্তা, গোবৰ ও বাবিসাদি মিউনিসিপ্লল কবিসানরগা।কর্তৃক্ষ গৃহীত ছইবে তৎসমুদায উক্ত কমিসানবগাণের সম্পাত্তি ছইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎ সমুদাস তাহাবা বিক্রম কবিতে পাবিবেদ এবং এইক্স বিক্রেযেব ছাবা যে অর্থ লক্ত্ত্বিক ভারেগ প্রাকৃতিক ক্রিয়ালি তাহাবা বিক্রম কবিতে পাবিবেদ এবং এইক্স বিক্রেযেব ছাবা যে অর্থ লক্ত্ত্বিক ভারেগ প্রাকৃতিক ভ্রত্তিক ।
- ৪२। জালাইবার কারণ কিল্পা অপর কোন জন্য কেছ কোন প্রাচীবে কিল্পা কোন গৃহহর ছাদত্তর উপর গাছে কিল্পা সাধারণ বাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর বাধিতে পারিবে না।

विधि लक्ष्यात्मय मध १८ होका।

হও। কোল বাজিব বচীতে নোন পশু মনিলে তাহাব দুত্যব পব ২ ঘণ্টাব অথবা বাত্রে মৃত ছইলে নাত্র প্রভাত ছইলে ২ ঘণ্টার মন্যে তাহাব মৃত নিজে স্বায় থবচে মিউনিসিপল কমিসানবগণকর্তৃক পশাদিব মৃত দেহ নিজেপ কবিবাব জন্য নিরূপিও স্থানে সেলিযা দিবেক। অথবা যে ডিবিজালে ডাইনে বাটী সেই ডিবিজানেব কনুসাবভেন্দা ওববসিয়বেব নিক্য স্বাদ দি বক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ ঘানান্তব কবোব নিনিত্রে মিউনিসিপল কমিসানবগণ যে ধর্ম কিন্তা কিনিত্রে কিনিত্রে মিউনিসিপল কমিসানবগণ বা ধর্ম নির্দ্ধিত কবৈবেব নিক্য কিনেৰে তাহা উল্লিখিত ত্ববসিয়বেব নিক্য দিতে ছইবেক। পবস্তু সে পশু যদি উপবি উক্ত ব্যক্তিব লা হয় এবং ঘাহাব পশু ডাহাকে জানিতে পাবিলে সমুদ্ধ থবচ ভাহাকেই দিতে ছইবেক এবং থ ধর্ম দিউনিসিপল কমিসানবগণ ডাহাদিগের প্রাপ্য

ponsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any di cased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit or cause to be de posited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burning it at or in some lawful burning or burning fround

Penalty for infringement, Rupers 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 3 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be burned, in any burnal ground, any corpse, or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringen ent Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burn'd ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupces 20

50 No person shall build or dig, or cruse to be built or dug a prive in any burial place in ray other line than that mailed out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall bring o convey, or cause to be brought or conveyed any corpse, or part thereof, to any burning ground shall burn or cause the same to be burnt, within 2 hours after its airival at the said burning ground

Ponalty for intringement, Rurecs 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any টাকার স্যায় আদার কবিবেন এবং কোন এববসিষর ঐরপ প্রকার মৃত দেহ ছানান্তর করিতে গালিদি কবিবেন না।

विधि लक्ष्यानव मध ३०८ हेका।

৪৪। কোল ব্যক্তি কোল বোগ এতে বা জীপ পশুকে কোল সাধাৰণ বাস্তায অথবা যথা ছইতে সাধারণ বাস্তায যাইতে পাবে এমত ভানে ছাডিয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিন্তা আপলি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

विधि लड्यामव मध २०५ होका।

6৫। কেছ কোন শৰ বা শ্বাংশ ক্ষিস্যমংক্র সম্যোদ্ধ সম্যোধ যে ভাল নিৰ্দ্ধিন্ত ক্ষিত্ৰেল ভ্ৰমণ্ডীত জ্বা কোল ভালে বাধিতে পাবিৰে না।

विधि लक्खरमव मध ३० होका।

PS। কেছ কোন নিৰ্দ্ধানিত আশানে বা গোবছানে কোন শব কিন্তা শবা-শ দাছ কিন্তা যুক্তিকাসাৎ ভিন্ন কোনক্ৰপ প্ৰকাবে ফেলিডে পাবিবে ন।

विधि मञ्चरमय मण ३०, क्रोका।

६९। কোন গোনস্থানের কোন ইন্টক নির্দিত্ব করবে
মৃত দেহ মৃত্রিকাসাৎ করাইতে হইলে এরূপে প্রবেশিও
ক্রাইতে হইবে যে উক্ত মৃত দেহ কিন্তা ভাগের সিন্ধু
কের উপবিভাগ তথাকার জমির উপবিভাগ হইতে
ভিন্ন ক্রেব অমধিক নিয়েল মাথাকে।

विधि मध्यदमय मध ३०, होका।

৪৮। কোল গোবছালে ইফীক লিৰ্দ্মিত কৰব না ছইলে ছয় ফিটের কম গভীব কৰবে কেছ কোন মৃড দেহু কৰবিত কবিতে বা কৰাইতে পারিবে না।

विधि लड्यास्य प्रश्च २० होका।

৪৯। কোন গোওছানে কেহ কোন বর্ত্তমান কর বেব ছুই কিটেব অন্ধিক দূবেতে অন্য এক করব নিশ্মণি বা ধনন কবিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

रिति लड्यानिय प्रथ २० । छोका।

৫০। কোন গোবভালে মিউনিসিপল ক্ষিণ্ডার-প্ৰেণ্ড ছাবো নির্দ্ধিত প তির বহিন্ত্ ভালে কেছ কোন ক্বৰ নির্দ্ধাণ বা ধ্বন কতিত বাক্সাইতে পাসিবে না।

विधि लक्ष्यम्य मध २०५ होका ।

৫১। মিউনিসিপল কমিদ্যনবগণের অসুতি ভিএ অন্য যে কবব একবার ব্যবস্থাত ছইযাতে ভাহা পুনর্কার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেছ পুলিতে পারিবে না।

विधि लक्ष्यत्मद्र मध २०१ हे।का।

৫২। যে কোল ব্যক্তি কোল শবদাহ ভূমিতে কোল শব বা শবা-শ আলিবে বা অন্নাইবে তাহা উক্ত দাচ ভূমিতে উপস্থিত ছইবার পান > ঘণ্টাব মান্যে দাসল কবিতে বা ক্ৰাইতে ছইবে।

विधि ककारमय प्रथ २० होका।

eo। কোন বাজি কোন শবদাহ ছালে কোন শ বা শবাংশ দাহন কবিতে বা কবাইতে হট ল চাংগ burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

50 No person while carrying any corpae, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

# Penalty for infringement, Rupees 10

- 153 The Commissioners may cause to be put up or painted in a conspicuous part of any house building, wall or place in any highway the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying or deficing such name shall be hable to a penalty of Rupees 3
- 79 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entiance of the encloure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be hable to a fine of Rupels 5
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licensus granted by them under the Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government
- of Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a hecuse, shall produce and show his hooned when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle re\_intered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve

এরপে পোড়াইবে যে ডাছাব কোন অংশ সর্ব্বোডে।
ভাবে ভন্নবশেষীকৃত হইতে বাঁকী লা থাকে। উক্ত
শব সন্থন্ধীয় হক্ত ও অন্যান্য দ্রব্যালি সর্ব্বডোডাবে
ভন্মসাং না করিয়া দাংনকালে বা ডাছার স্বিক্টে
কেন স্থানে রাশ্বিডে পাবিবে দা।

विधि नक्ष्यत्वत्र प्रथ २०५ हेकि।।

৫৪। কেছ কোন শব বা শবাংশ উপ্তমরূপে আছি-দিও তির বেছ কোন সাধারণ রাজা দিকা লইয়া ঘাইডে পাশ্বি না।

विधि मञ्चास्य मण ३०० छोका।

ec। মিউনিসিপল সীমাব মধ্য দিবা কেই কোন শব বা শবাংশ লইরা বাইতে ছইলে কোন কারণ বশস্ত সাধারণ বাস্তার উপর রাখিতে পাবিবে না।

विधि नकारमद मण २०० है।का।

৫৯। যে সকল পৰ বা পৰাংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে রুক্ষিত বা ব্যবন্ধত হয় ভাষা আবেরিত গাড়িতে কবিয়া লইবা যাইতে হইবেক।

विधि लज्यदनर मध २०० छोको।

৫৭। কমিসানবলিগের অসুমতি ব্যতিকেকে কোন সাধারণ ভূমিব উপরে পশু ও শক্ট জমা করিয়া রাখি-তে পাবিবে না।

# रिधि ल उचरमय प्रश्च '० होका। माना विवयक।

৫৮। সাধানণ নাস্তান উপার যে সকল খন ইমারত প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিসানর গণ ইচ্ছা কনিলে ভাষার প্রকাশ্য অ শে উক্ত বাস্তার নামদেয় বেশ্বন দ্বেরা স্থাপন কবিতে অথবা তথায় াছার নাম লেখাইতে শাবিবেন কোল নাস্তি সেই নাম নতা উল্লোচন অথবা পুঁছির। ফেলিলে ৫১ টাকা দগুছি ছইবেক।

৫৯। মিডনিসিপল কমিসাসবগণ ইচ্ছা কবিলে কোন ঘনেব বা ইমানতের অথবা ওচেন্টলেব বহিতাগো কোন প্রকাশ্য ভালে উক্ল ঘব বা ইমাবতের স্থ্যা ছাপন কবিডে পানিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নই উন্যোচন বা পুঁত্ছিয়া কেলিলে ৫ টাকা দণ্ডাই হই বেক।

১০। আইন বা উপবিধি সমূহেব ত সুযায়িক মিউ
নিসিপল কমিস্যানগণ তাছাদিগের এদত অসুজ্ঞা
পত্তেব কব গ্রহণ কবিতে পাবিবেন এবং উক্ত কবের
হাব গ্রন্থেটার অসুমত্যসূসারে সম্থেই পরিবর্তিত
বা নির্দারিত করিতে পাবিবেন।

৬১। উক্ত আইলের বা আইলঅসুসাবে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত ছইবেক ভাষার অসুযায়িক যে সকল বাক্তিদিশের অসুজ্ঞাপত্র লাইবার প্রবোজন ছইবে ভাষারা সেই২ অসুজ্ঞাপত্র কোন নিউনিসিপল কমি সামর অথবা ভাষাদিগের নিরোজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন বাক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাহ দেখাইতে ছইবে।

विशि लक्ष्यत्मत्र प्रथ २०५ हेकि।

৬२। ডিঙ্কিষ্ট মিউলিসিপল ইম**্ছেডবেণ্ট ক**ৰ্ফ্-টেব ১৯ ও ৫ খাবাসুসারে যে সকল শক্তাদি বেজি ment Aet shall affix, or cause to be affixed, the খারী হইবেদ ভাষার স্থানী উক্ত রেভিক্তরীর চিনিট registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

THE following SCALE of PERS for granting LICENSES under Bye law No 59, having been approved of by His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, is hereby published for general informa tion -

#### Scale of fees for granting Licenses

- For maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1864, 1 Rupes per seat per annum
- 2 For temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners, under Section 75, Act III (B C) of 1864, used for all scaffolding or building meterials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth

3 For all dangerous and offensive trides under Section 77, Act III (B C) of 1864, Rupees 25 per annum

> W H D DUVAL. Secretary

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMIS SIONERS FOR HOWEAR, HOWBAH, \*The 4th September 1806

#### MUNICIPALITY OF THE SUBURBS OF CALCUTTA

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal. in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 1861, having directed the pub lication of the following Bye laws for the Suburbs of Calcutta, in supersession of the existing ones, in the Calculta and Bengal's Gazettes, they are hereby published for general information -

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

- 1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say The instalment pay | 31st July able on account | Oct.
- 2 From the lists prepared under the provi sions of Sections 29 and 39 of the Act, the

क्मान ध्वकांना चारव लागाहेत्वक किथा जागाहेत्क शिदक।

निधि मश्चरमत्र मध द् क्रीका ।

ষিউনিদিপল ক্ষিসালবগণকর্ত্তক যে সকল অভুজ্ঞা-পর প্রান্ত হইবেক ভালা উপরোক্ত en উপরিধির বার্মাতুলারে নিছের নিমিত কবের কর্ম জীলজীয়ক লেপ্টেমেন্ট গ্রন্র বাহাচুরের মনোদীত হওয়ায় ভাহা সর্বসাধারণের জ্ঞাতার্থে একাশিত হইল।

#### करवंद्र गर्फा।

- ১। সম ১৮৬৪ সালের ৩ আইলের ৬৯ ধারার লি थिउयक गांवावर्यव होति वांथिएक स्ट्रेंट्स आर्फाक যুক্রের প্রতি বৎসর ১, টাকা।
- २। जम ১, ५८ जारमव ७ बांहेरमब १८ शांबाचुजारव मिडेमिनिशन कमिनामहिमान छमित्र छेशह व्यवस দিবাভাগের নিমিত্ত ভারা প্রভৃতি বারিয়া কিলা গুংাদি নির্মাণের কাবণ ইফীকাদি রাখিলে প্রভোক কট প্রস্তুত मामिक 🔪 होका मिटक स्टेटक ।
  - थे थे मिवा दांद्विव निमिटक मामिक ox

৩। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৭ ধারা অনুসারে गर्विध्वकांत कुर्वस्रक्षमक अवश् याशोर्ड विश्वन घोँटेट পাবে এমত ব্যবসাব নিমিত্ত বৎসর २৫১ টাকা।

ভবলিউ এচ ডি ডুবাল,

সেকেটারী।

হাওড়া মিউনিসিপল কমিসামর্দিগের কার্যালয ১৮৬৬। তা- ৪ সেপ্টেম্বর

টাকা।

# কলিকাতা শহরতলিম্ব মিউমিলিপলিষ্টী।

वकरमरभन क्लोबरमरलय १४५८ मारलद ७ आहेरबद ৮৪ शाहाव मर्चमट जीलखीवुड स्नल्टेसन्डे गवर्व मार्टर कलिकाछ। भारत्यक्रीलय मिनित क्षेत्रिक छेल-বিনিব পাৰিবৰ্ত্তে নিম্ন লিখিত উপৰিধি সকল কলিজাতা ও বাজলা গেজেটে প্রকাশ করণের অকুম্ভি প্রদাস कतात थे जकल উপবিধি जक्तजांशांद्रश्व काशबादर्श এতংখারা প্রকাশিত হইল।

## उरुगीलिय मध्य ७ विचि निर्श्वावनविषयक ।

- ১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকস अवर दिए ममुमाय डेक देवमानित्कत खताखर धाल বারূপে প্রিশণিত হইবে এবং ডল্লেড় উক্ত টাকুস বা द्विष्ठ देवमानित्व श्वावत्यव शव रच स्थान সময়ে হউক আলার করা ঘাইতে পারিবে অর্থাৎ ০১ क्लाई ७১ অকুটোবর ৩১ कापूर्वाति ७ ०० चाट्यन य देवनामिरकत राम बहेरन रमहे देवमामिरकत द्राष्ट्र वा डोक्न यथाक्राय >ला स्व >ला कागळे >ला नरव श्रुत वा अला दक्तकादि अथवा फलगदि मश्रुही छ इहेट फ भाद्रित्व ।
- २। ७एमीरमञ् छात्रशांश सर्वागति जाहरमञ १४ अवर अ शांतामूनाटत स्य नकल कर्म ध्रेक्फ इहेटवक

collecting Officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or Officers appointed by them or their Secretary, if there be one, to the subor chinate Officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter des cribed

- 8 Every collecting Officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the scal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman Every collecting Officer at the tame of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- 4 The collecting Officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- 5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44
- 7 The Officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the Office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue person submitting a false or incorrect schedule or return shall be hable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a Criminal prosecution under the Penal Code should the tacts appear to warrant such a proceeding

[शवर्गदानी दगरको । ३৮७७ । २ अक्टोबर ।]

ভদ্তৌ ৪৪ থারার ক্ষণিত বিল মাজন প্রান্তত্ত করাইবেক এবং জ্বিরূপ প্রস্তুত হওরা বিল সকল কসিস্যানরভিথের বা ভাহারদিশের নিমুক্তীর অন্য কোন কর্ম্মচারির মাধবা যদি কেহ ভাহামিগের সেক্টোরী থাকে তবে ভাহাযারা আক্ষরিত হইরা ভহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কার্যান্তারক্ষিগকে প্রদান ইবেক এবং ভাহারা পালাও লিখিত বির্মান্ত্রসারে জ্বী সকল বিলের লিখিত খ্যক্তি-গণকে অহসীল জন্য প্রদর্শিক করাইবেঃ

- ৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রভাক কর্ম্মচারিকে তার্থা
  দিগের তহসীল করিবার করতার নিমর্শক্ষরূপ এক
  এক সটিফিকেট প্রান্ত হইবে এবং প্রান্তর্গক
  সটিফিকেট নিউনিসিপলটির বোহর ও সভাপতির
  বা প্রতিনিধি সভাপতির আক্ষর থাকিবেক এবং উহসীল কালীল আবশ্যক হুইলে প্রত্যেক কর্ম্মচারি ভংক্রণাৎ ভাহা দেখাইবেক।
- ৪। তংশীল সংক্রান্ত প্রভাব কর্ম্মান্ত কোন বিবরের প্রাপ্য টাকা পাইলে ভাষার এক রসিন নিবে।
- ৫। যদি কোল বিষয়ের স্থানির নান জালা লা যায় ভবে ভাষার এতেলালায়া জারী করিছে ছইলে বা ভা-হার নামে অপর আইলোক্ত কার্য্য করিছে হইলে সেই বিষয়ের স্থামী বলিয়া উল্লেখ করিলেই বল্পেই হইবে এডভির অন্য কোল বিষয়পের প্রবােলন হইবৈ না।
- ৬। আইলাসুসারে প্রাণ্য রেট বা টাকুসের বিল সম্ভব পর হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির দিক্ট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহার বাসছালে বাখিরা আদিবেক তাহা হইলেই ৪১ বারার ক্ষিত প্রদর্শন হইবাছে বুঝিতে হইবেক।
- ৭। তহীসল করণ জন্য কোল কর্মচাবিকে বিল প্রদন্ত ইইলে সে উক্ত বিল প্রান্দলি কালীল অথবা প্রান্দিনের তারিশহইতে ১০ নির্মার মধ্যে কোল সময়ে তল্লিখিত টাকা প্রহণ করিবেক।
- ৮! विजेनिजिशन कविजानदर्शन आहेबायुकाट्ड চাহিতে পারেল এমত কোল বিষয়ের সিডেল কিছা এতেলা কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে জাই-स्वर ৮১ शांतांत्र विशासमध्य **जांती एश्रास्त्र मिव**नांविश मश्रीरहत गरश जिल्हांमा विश्वतंत्र मश्रीम मश्रीमञ्ज डेक गिर्छोन वा अर्डना विडेनिमिशन क्रिमासद-निरगंत कार्यामरत कितिता, गांठीहरू बहेर्द जांत वित (क्र कारा केक गमरबद मरग मा शाठाम करन कारे राक्षि e े होकांत्र जनशिक मधार्च इट्टेश्वक अवश् कतिहा-মরদিগের কর্ম্বর সভর্ক করা ছইলেও যভ দিন পর্ব্যস্ত कितिया निर्ण अमरमार्थांश कितिय छावात अधिनिम २ होको कतिका मध मिर्फ इट्रेंबक शत्क काम वास्ति ভাৰিতা শুৰিতা বদি কোন দিখ্যা সংবাদ লিখিতা मिर्ल so है| कांब्र कामविक मधार्थ इट्टेंटिक अवर केश्वक र्वाथ स्टेरन छात्रक्वर्वीत मधिविदि अञ्जाद्व छात्रात्र मार्व मानिम मंडिए श्रेम अहे छेशविधिक क्लान क्षांत्रियक्षम स्ट्रेरम् मा

ms pors

- Street owner, occupier or other person, shall persoit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any Coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxa tion under Section 85 of the Act. Any person ebstructing the Commissioners or any person daily authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20
- 10. Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting Officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting Officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining Officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by boat of drum
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining Officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

# For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 13 All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required, shall be hable to discharge after receipt of pre vious netice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary
- 14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any Officer under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within assonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office.

- ৯। প্রাচ্চেক আদী বাসিজা অধবা জন্য লোল ব্যক্তি ক্ষিস্যান্ত্রনিগ্রে কিছা ভাষানিগের বিশ্লোক্ষিক্ত লিখিত পূর্বাক ভার প্রাপ্ত কোন কর্ম্মচারিকে প্রয়েক্ত আভাবলে বা গাড়ি রাখিবার অরে অধবা বেখালে আইনের ৩৫ বারা অত্যারে টাকুস হইবার যোগ্য কোন গাডি বা পথালি থাকে বলিরা বোর হয় ভত্তৎছালে ত্রোস্বহুইতে ত্র্যান্তের মধ্যে যে কোন নবরে হউক প্রবেশ করিরা ভজ্জাস্মজান করিতে লিবে যে কোন ব্যক্তি ক্ষিস্যান্ত্রিশ্রেক অধবা আহাদিশের হারা উপ-বৃক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন কর্ম্মচারিকে প্রঞ্জপ প্রবেশ ও দর্শন কবিতে বাধা দেন ভাহার ২০, টাকার অন্ধিক্ষ ঘণ্ডে দণ্ডার্ছ হইবেক।
- ১০। কমিসানরগণকর্তুক অন্যরূপ আবেশীত না

  হইলে আইনের লিখিও যে সমস্ত কোকী পরওরানা
  প্রচার হইবে তাহা ডহুসীল সংক্রান্ত কর্ম্মচারিবিগের

  হারাম আরী হইবেক এবং ক্রোকী প্রবাহি বিজ্ঞর

  হওরা অথবা বাকীদারের নিকট হইডে প্রাণ্য টাকা
  আদাব না হওরা পর্যান্ত উক্ত ক্রম্যচারির আইনের নি
  বিজ্ঞাম থাকিবেক এবং উক্ত কর্ম্মচারির আইনের নি
  বিড নি কার্যমে ঐ ক্রোকী ক্রমানির এক কর্ম্ম নিবেক।
- >>। জোক হইবামাত্তই বে ব্যক্তি জোক করিবেক সে জোকেব ভারি এইটেড ৭ রোজেব অস্থান বেরালে বিজ্ঞান দিন দির করিরা বাকীদারের বাটীতে এক ইন্ডা-হার দিবেক এবং বিজ্ঞানের দিলেতে ভোল শহরতের হাবার সংবাদ দিবেক।
- ২২। বিজ্ঞান ছইবাদাত্রই ঐ বিজ্ঞীত আব্যাদির দূল্য
  নপ্তরা ও পরিন্দাবকে বিজ্ঞীত জবা দেওবা ছইবেন
  দল্যপি পবিন্দার তাহাব তাকের সমুদ্র টাকা দিভে
  অপাবক হয তবে জোককারী তাহার বিবেচলা অফুসারে উক্ত জব্যাদি সেই দিবসে বা অন্য কোল দিবলে
  বিজ্ঞয় কবিতে পাবিবে এবং তাহাতে যদি কোল ক্ষতি
  হয তবে প্রথম পরিন্দান কমিস্যানরদিগের দিকট উদ্ধুক্ষতিব দাইক হইবে এবং তাহা ক্ষিস্যানরদিগের প্রাপ্য
  টাকাব ন্যায আদায় হইবেন।

## ক্ষিসার্টিগের মিষোজিত হাজিগথের আচরণ বিষয়ক।

- ১০। কমিস্যবদিগের কর্তৃক নিরোজিত কর্ম্বারিগণকে প্রযোজন না হইলে এক মাস পুর্নে ভবিষয়ক
  সংবাদ দিলে কিল্পা এক মাসের বেডল পুর্নের জিলা ভাহাদিগকে কর্মা হইতে অবসর করা ঘাইতে পারিবেক
  এব কোন কর্মাচারি কর্মা ভ্যাগ কবিতে চাহিলে ভলস্কপ এক মাস পুর্নের সংবাদ না দিলে অথবা এক
  মাসের বেডল ক্ষভি স্বীকার না কবিলে কর্ম্ম ছাড়িতে
  পারিবে না।
- -৪। ক্ষিসানবাদিশের অধীনে যে সকল কর্মচারিরা নিযুক্ত আছেল বা ভবিবাতে নিযুক্ত ছইবেল ডাছারা ত্ত্ম পাইলে ক্ষিসানরগণ কর্তুক সময়েং নির্দিতী
  পরিমাণে আমিনী দাখিল করিবেল যে কোল কর্মচারি
  উপরুক্ত সময়ে বা ক্ষিমানবগণ কর্তুক নির্দ্ধিতী সময়ের
  মধ্যে এরপ আমিন দিতে অক্ষন ছইবেল ভাছাকে
  কর্মহাত অবসর করিবেল।

Whenever it shall be proved to the satis fastion of the Commusioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non perform aires of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the 119k of suffering less or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior Officer, or has accepted or obtained, or agreed to except or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person any gratifica tion whatever, other than authorized remunera tion in respect of any official act or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by five not exceeding one mouth's pay, or by suspension from office fin such period as the Commissioner may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be hible at the discretion of the Chairman, to forfeit al pay and allowances due to him not exceeding the pay and allowances for one month

The Chairman or Vice Chairm in may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commis sioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceed ings in any Civil Court having jurisdiction. against an person being or having been in their employ, with a view to the recovery of da nages for any loss or mjury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

#### On matters of Conservancy

The external roofs and walls of any but or any other building whatever about to be erceted or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other ınfiammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees a daily

[नवर्गाव (गर्या । अ-५६ । २ प्रकृतिव ।]

३४। यथंत्र क्रिमप्रमद्दर्गत अवक रक्षांत्र यरखानकारः প্ৰমাণ পাল যে ভাষায়দিন্ধের নিষ্টোজিভ কোল ব্যক্তি কর্ম্মা কর্ম্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ম ও বিভি বা উপৰক্ষ ক্ষমতা বিলিষ্ট ব্যক্তির আনেশ ইচ্ছা शृक्षक नेक्टन वो अवस्थान कवित्रोद्ध अथवा विना अपू-बिकटक वा अक बाज शृद्धि जश्वाम मा निया चीत्र कर्मी इटेंच्ड विवक इटेबाइड जबना अम्ब त्यान कर्या कविवादक वा अमछ क्लाम कन्द्र कहरन व्यवद्रका कविवादक यहाँव। कमिनानविनगटक द्यांन क्षा कहा কবিতে ছইবেক বা ছইবার সম্ভাবনা অথবা কোন कर्म्ब छेश्वक शविधाव करत बांहे व्यवता त्वान डेक भविभिक्ते कर्मागिव थिकि क्लाम क्यांशाहदून कर्मी ৰবিষাতে কিল্বা তাঁহাৰ কাৰ্ব্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেডলের অতিবিক্ত কাহাবও নিকটহইতে নিজেব কিলা जर्भव काम वास्तिव मिनिख किছू अहन कर्निवारह किया शाहेबाटक अथवा अहन कविटक चौकांव कड़ि-বাছে বা কৰাইয়াছে অথবা ভাছাৰ কৰ্মসম্বন্ধ जानियां अनियां दकान निया। जश्यान नियांटक कियां অপব কোন আইনেব দণ্ডার্ছ কর্ম করিবাতে ভাষা **ब्हेट्स कामा काम काहेर्स या मध ब्हेट्स उपजित्रिक** ভাহাব এক মাসেব বেডল জরীমানা বা কমিসালরদি ণের নিদ্ধাবিত সময় পথাত কর্ম্মহইতে ভূগিত বা নীচ-श्रमांचिविक वा कन्महाख स्ट्रांटक क्यान वाकि अहेक्ररश কৰ্মচাত হইলে সভাপতি সাহেবেৰ বিবেচনাৰত তা হাব এক মাস অন্ধিক কালেব প্রাপ্য বেডন দণ্ড হই-তে পাবিৰেক।

১৬। कमिनामनिर्गित कर्डक निर्धाबिक काम कर्म हातित मारम कर्खरा कर्त्यार जनरहमा करान ना बादेवध चाहरत्वत चित्रांश करिएक वा अवन करिएक वा ত্ৰিব্যেৰ অনুসন্ধান কবিতে সভাপতি বা প্ৰতিনিধি সভাপতি পাবিবেম।

১৭। काम कर्महाविव कृषकांशा वा अधिदक्षक कार्राजमा कतिमाननगा चाछि वा चानिछ त्यांध कविदल তাহাবা ঐ কর্মচাবির বিকল্পে কোন উপযক্ত আলা-लाख काखिश्वरणव मालिभ कविटक शाहिरवम हेरांव ष्ट|व' भि विषयित क्लाम मिनावन विकास ।

#### পরিছার বিষয়ক।

১৮। কেই কোন সাধাবৰ রাজ্ঞাব উপব অথবা ভাষার নিকটবর্ত্তি স্থানে গুরালি প্রবত কিলা কোন ज्यागृह श्रेन निर्माण कतिएक परेटन जावांत्र विक्रोन (অথাৎ বেড়া) ও চাল তুণপত্তাদি বা অন্য কোল অন্ত क्लमणील श्रमार्थ बाह्य निर्मात कहिएक शाहिए। वर्ष ।

विधि कथ्यारम्ब मक ३० होन्। बतर त्रश्यांत खारश्य नत क्रमश्रक नक्षम कतिरम औरकाक निर्मात में 🔍 क्रीका 🚧

18 No person shall put, or cause to be put, en any house, or other building, any spent, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Ropess 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

21 No person shall construct or place over, or by the side of any public drain, any bridge platform, building or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 dails

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

23 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after anotice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice Rupees 2 daily

20 No person shall steep in any tank, or ditch, within Municipal limits, any jute, hemp or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement Rupees, 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any

৯। কোৰ ব্যক্তি কোন গৃহ রা অট্টানিকার উপর লল আবরন বা নির্বাচ ছওলের জন্য দল অথবা জান্য কোন বস্তু এইকারে জ্বাপন করিতে বা করাইজে পারিবে না যে বজারা ঐ জল নির্বাচ ছইরা জোন সা-বারণ রাজ্যর উপর পাতিত ছয়।

বিলি লক্তাদের ছও ৫১ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর কেনাগত লক্তাদের সও প্রাভোক দিল ১১ টাকা কবিবা।

২০। কোল ব্যক্তি লোল সাধাবণ লর্জনার বা ছা হার পার্শে এনড কোন বস্তু রাখিছে বা রাখাইছে পারিনে লা যক্ষারা ঐ সরস্থা বন্ধ বা বন্ধ হইবার সম্ভ, বনা হর।

বিধি সঞ্চলের মণ্ড ১০, টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রবাগত সভ্যমের দণ্ড প্রভোক দিন ৬, টাকা কবিয়া।

২১। ক্ষিণ্যন্ত্রনিগের লিখিত অসুমতি ভিন্ন এবং তাঁহারা বেরপ আদেশ করিবেল ভাহার বিপরীকে কেছ কোন নাধাবণ নবদনাব উপার বা তাহার মারে নেতৃ, মণ্ড অট্টালিকা বা কোনরপ প্রকার গৃহ মিন্দ্রাণ করিতে পারিবে না।

বিধি দক্তানের মত ১০১ টাকা লক্ষান প্রাত্তের পর ক্রমাগত লক্ষ্যল বরিলে প্রত্যেক নিমের মত ৩, টাকা।

২২। কোল পতিত হক্ষ বা নোতের আমী কিছা যে ছলে ঐ রক্ষ ও বোড় লখিরা ছিল ভাষার আমী কিছা দ্বধনীকার কমিস্যনরদিশের ছইডে সন্থাদ পাইরা ডাইক্ষিট সময়ের মধ্যে ভাষা কানাক্তর করিবে।

বিধি সক্রাদের মণ্ড ১০১ টাকা সন্থান প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত সংক্রম করিলে প্রত্যেক দিলের মণ্ড ২১ টাকা।

২০। কোন গৃহ প্রাচীর ন, অন্য কোন গঠন কিন্তু।
তাহাদিগের কিষমণ কোন সাধারণ রাজ্ঞা কিন্তু।
ন্দ্রন্ধার উপব পডিড ইইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের
বা গঠনের স্বামী কমিস্যানরগণ চইডে সম্বাদ প্রাঞ্জে ডিমিকী কালের বংখা ডাহা স্থানান্তর কবিবে।

বিধি লক্তনের মণ্ড ১০, টাকা সন্ধান প্রাপ্তের প্র ক্রমাণত লক্তন করিলে প্রত্যেক বিলের মণ্ড ৫১ টাক।

২৪। কোল ব্যক্তি কোল সাধারণ রাজ্ঞার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত কবিডে কিছা ঐরপ প্রকার পথ দিখা জল চালাইডে কমিসানরেরা যেরপ প্রকার সম্মতি দিবেল ভত্তির কোল প্রকারে পারিবে না ।

বিবি লক্তনের দণ্ড • ্ টাকা সন্ধান প্রাণ্ডের পব ক্রমণতে লক্তন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২, টাকা।

২৫। মিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন প্রছরিণীতে বা কোন নরদ্বাতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকাব উদ্ধিক্ত পদার্থ ডিভাইয়া রাখিতে পারিবে না যদ্ধারা ঐ প্রছরিণী ও নগদমার জল নিকটছ ব্যক্তি দিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

िश्व मध्यत्मन मध ६८ होको मध्यां आखात शत्र क्रमागक मध्यम स्थित आकाम मितनत मध २८ होको।

২১। মিউনিসিপল শমিসানবলিগের লিখিও জাতা। পত্র বাড়ীড কেছ কোল নরলমা বা নালা বন্দ করিডে obstruction in any nullah or water course, and the Commi sioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Bupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vigitation or other obstruction and shall at all times allow the Commissioners or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of rubble conservance

Penalty for infringement, Rapies 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at larger or ke p them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

29 No owner, occupier, or farmer of any bazar of shep, shall keep the same in other than a cl an and proper state, and every such owner occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose from entering and inspecting any such premises at any time between sur rise and sun set

Penalty for infringement, Rupies 20

30 No person shall in any way obstruct on allow to be obstructed any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughters in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane walk, bye-way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

31 Freey owner occupi r or farmer of any bazar, shall within 11 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrines and utinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to see ite the cleinliness and health of the bizar

Penalty for infilingement Runces 20, penalty for continued infilingement Rup is 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premies other than such as miv have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupers 10

3. No person shall build, or cause to be built, or larp after prohibition by the Commissioners,

পারিবে না যদি করে তবে সাধানণের স্বাস্থ্য ক্লার্থে কমিনানবেবা তাহা ছামান্তর কবিতে আজা দিতে পারিবেন।

বিধি লক্ষ্যদের দণ্ড ১০১ টাকা স**াদ প্রাণ্ডের পব** ক্রমাগত লক্ত্যন করিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ৪১ টাকা।

২৭। কোন নালা বা জলাশরের তীবক ভূমিব আমী বা দর্শলিশার উক্ত ভূমিতে ময়শালমী অভিবিক্ত জলল হহতে বা জন্য কোন বাধা অমিতে দিবে না এবং সকল সমবেই মিউনিসিপল কমিস্যানবদিগকে জন্মবা উপযুক্ত ক্ষতাপ্রাপ্ত ভাহানিগেব বর্ম্মাবিকে পরিছার বাধিবার জন্মে উক্ত নাল, বা নবদমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লক্ষ্যনের দণ্ড ১০, টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পব জনাগড লক্ষ্যন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫, টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি শৃক্ব সকল খোলা অথবা শৃক্র গছে বন্ধ ভিন্ন অনা কোন অবস্থায় রাখিতে পারিকে মা।

বিধি লক্ষনের দণ্ড ৫১ টাকা সন্থান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লক্ষন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ০১ টাকা।

২৯। কোন ৰাজাব বা লোকানেব স্থামী দখলিকার বা ইজাবদাব ভাছা উপবৃক্ত মত পবিদ্ধাব ভিন্ন অস্য কোন অবস্থাব বাখিতে পাবিবে না এব. উক্ত ৰাজা বেব বা দোকানেব স্থামী বা দখলিকাব কিন্তা ইজার দাবে অবিলয়ে পচা মৎসা বা মা-শ ও উদ্ভিক্ত পদার্থ সকল মিউলিশিপল কমিসানবগণ কর্তৃক দ্বিবীকৃত্ত ছালে স্থানাস্তব্য কবিবে এবং এই বিষয়েব জন্য মিউলিশিপল কমিসানবগণ কর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত ৰাজাবেব বা দোকানেব স্থামী, দখলিকাব বা ইজারদাবেব বা দোকানেব স্থামী, দখলিকাব বা ইজারদাব স্থানাস্থা ভইতে স্থ্যান্ত পথ্যক্ত ভঙ্গালে প্রবিশ্ব কবি । ভদাবক কবিতে বাধা দিতে পাবিবে না।

विधि लख्यस्मव मध २०५ है।क!।

৩০। কোন ৰাজাবেৰ কোন গলি ৰাজাৰা অন্য গমনাগমনেৰ পথে বিক্ৰগাৰ্থ কৈছ কোন গাঁটৰি ৰা জন্য কোন দ্ৰব্য ৰাখিয়াবা একত্ৰ কবিয়া কিন্তু বাখা-ইয়া বা একত্ৰ কৰাইয়া তন্ত্ৰ গলি বাজা বা গমনাগম নের পথ বন্ধ কবিতে পাৰিবে না।

विवि लक्ष्यत्मव प्रथ >० होका।

১)। প্রত্যেক ব,জাবেন আমী দর্থলিকার বা ইজার
দান মিউনিদিপল ক্।িসানবগণ ছহতে আদেল প্রাপ্ত
হওনেন ভাবিথ অববি ৪ দিনেন মধ্যে তভ্তদাজানের
আন্তা নকার্থ উক্ত ক্মিসাননগণ বেবপ উত্তম বিবেচনা ক্রিবেন ডক্তেপ সেডখানাও মূত্র ভ্যাগেব স্কান্ত
প্রস্ত ক্রিয়া দিবে।

বিধি লগুৰ নথ দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্ৰাপ্তের পর ক্ৰমাণত লগুন কা লে প্ৰত্যেক দিমের দণ্ড ৫ টাকা। ৩২। মিডমিসিপল কমিস্যানবদিগের মিন্দিট স্থাম ব্যতীত স্থীয় বাদীন বহিত্যগৈ কেছ মল মুথাদি ত্যাগ কবিতে পাবিবে ন।।

विधि लक्ष्यस्य प्रशः ३०५ हेको।

৩০। কমিসামন্দিণের দাবা নিষেধিত ছইলে কোন সাধাৰণ রাজাহইতে ৩ যিটের মধ্যে কিন্তা

[17-677A (47 2

any tattee, privy, or urinal, within 10 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being mamtaned

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

No person shall make the door of any 84 private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed shall after it upon receipt of notice to that effect from the Commis sioners

Penalty for infringement, Rupies 20 penalty for continued infringement after notice Rupces 2 daily

No person shall carry no ht soil through 35 the streets, except between the hours of 10 P M and 4 A M, or otherwie than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

86 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house to flow into any niver, nullah canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupces 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung bones, dead bodies subbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place or manner as to cause annovance to any person, or injury to the public health

Penalty for infrin\_cmen! Rupces 20

39 All dust, dut and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Come 1 stoners shall be deposited on the side of the road near the entrince of the premises from which it has come, between the hours of 4 and 8 A M

Penalty for infringement Rupers 10

39 No refuse resulting from any bus uess, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commis toners

All dut dust, ashes rubbish, sewerage, goil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cass pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same is they may think

এ পৰিমাণের কাল কোল ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাটি সেড থান', কিন্তু মূত্র ভ্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিছে বিশ্ব। क्द्राहेरफ किन्ना वाशिटफ शाविटन मा।

विधि लक्यामत प्रथ ३०, ठोका मश्वाम औरखंद शंद क्रमांगड लड्यन कविटल थारडाक मिरनव मध 🔊 होका।

৩৪। কেই সাধারণ রাস্তাব সম্বাধে কোন সেতথা-मांत कार वाशिष्ठ शादित मा अव- यमि काकात छेल প্রকাব হাব থাকে ভবে ক্ষিমানব্দিগের নিকট হইছে ভদিষ্যের স্বাদ প্রাপ্ত মাত্রই ভাষার পরিবর্ত্তম করিয়া लहैरिक।

विभि ल घ नव मण २०५ होका अश्वाम श्रीटश्चर পব ক্রমাগত ল-খন কবিলে প্রভাক দিনের দণ্ড ২১ । কার্

ा। जनवार ३० वनी एवेट नुर्सास १ वनीत মধ্যে বাভীত কেচ কোন সাধান। বাজা দিয়া এব-উত্তমরূপ আব্বিভ পাত্র ব্যতীত মধলা লইষা যাইতে পাৰ্যি না এব कमिनाननिमार्गन निर्मित कान ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ম্যলা বাখিতে পারিবে মা।

विधि म ऋस्मित प्रश्च २०५ हेकिन।

৩৬। বোদ কাবথাদা বাটী অথবা ব্যৱসাব নিদিত্ত অনা কোন ভান হইতে ম্যলা নিৰ্গত হইয়া কোন ममोरक, मानारक, श्रामारक, श्रह्मित गेरक, वा मदममाध পজিতে দিতে পাবিৰে म।

विधि ल घटनव मछ २०५ है।को म-वाम आखिन शव ক্রমাগত বংঘদ কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। যদ্বাৰা কাছাৰ বিৰক্ত জন্মাইতে বা সাধা বনের খাত্তা ভজতইতে পাবে এমত কোন ভানে বা কপে কেছ '২ ঘন্টাৰ অভিবিক্ত কালপালুর মধলা कारड्झमा (भावत, काव्हि मुद्रा (मर, धुला, वा ध्वना काम अकार पूर्वस्वयय श्रमार्थ वाशिए शानित मा।

বিধি লঙ্ঘলের দণ্ড ২০ । । ।

৩৮। মিউনিদিপল ক্ষিদানবগণ যে সকল ধুলা माहि, अ टारिम श्वामाञ्चर करिएक श्रेशक हहेरवन क्रम সমূলয আবিৰ্জ্জনা পূৰ্বাহু ৪ ঘ টাছইতে ৮ ঘ টাবে মধ্যে যে বাটীৰ আৰক্ষিনা নেই বাটীৰ এবেশ পথেৰ অন্তি দ্বে সাধারণ বাস্তাব ধাবে প্রত্যন্থ বাখিছে ছইবে।

विधि नक्सामन प्रथ ० हेकि।।

৩৯। কোন বাবদাব, বাণিজ্যের বা কার্থানার भयला कमिमानविष्टाव निर्माविक थन मा शाहरल श्वामाञ्चत कवित्वन ना। अव- अहे ध्वकात श्वामाञ्चत ক্রণের যে থবচ ভাষা ক্রিস্যুন্রণণ ভাশদিয়ের ल्याभा है।कार साध स्थानाग करिरवन।

৪০। সাধাৰে বাস্তা, বাটী, সেতথান, নান্মা, এব- (अम्लून इटेल्ड (य मक्य ध्या माहि, कारे, विर्व , গোবৰ ৪ বালিমালি মিউনিসিপল কমিসালবগ। कठक म-गृशेख बहेरव ८६भमुमाय छेक विमामतूमर्नद्र मन्त्रा अहर अव- जाशामिरगर 'वरवहम मा ज्य-সমুদায ভাহাব, বিক্রম করিছে পার্নি এবং এইকপ proper, and the money arising from the sale thereof বিক্রেণৰ দাবা বে অর্থ লক্ষ ছইবেন ভাষা ভিপ্তিকৃট shall be applied to the purposes of the District বিউলিনিপল ইনপ্রভাবনত আৰুটের কার্ব্য পর্বাবনিক Municipal Improvement Act.

41 No person shall put on any wall or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the Con servancy Overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said Overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Com missioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No Overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall deposit, or cause to be de posited, any carcass, or any part of a carcass in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

[गवर्गदबन्डे (गटकडे । ३४७७ । २ कक्टडावड ।]

रहेरवक ।

६)। क्षांनाहेबांत कांत्र किया क्षांत्र क्षांत्र क्षांत्र क्षांत्र কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃছের ছাজের স্ট্রণর গাছে কিশ্বা নাথারণ রাজার নামুগে কোন ছালে গোৰৰ ৱাখিতে পাতিৰে ম'।

विभि मक्टरमद मथ १ होका।

६२। কোন ব্যক্তির বাদীতে কোন পশু মরিলে ভাগর মৃত্যুর পর ২ খন্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু ছইলে द्राज क्षणां बहेरम २ घणीत मरशा छात्रांत्र मुख स्मर् निया चीत्र बद्राट मिडेमिनिशन क्षित्राम्यूर्गशक्क পশাদিৰ মৃত দেহ বিক্ষেপ কবিবাৰ জন্য নিত্ৰপিত शांत किमा पिरक। अथवा व किवियात छी-হার বালী সেই ডিবিজানের কন্সারভেজী গুরুরসিরৱেছ निक्वे मश्वाम मिरवक। किन्नु छेक गुळ स्मर श्वामान्त्रह क्रद्रश्व निमित्क विजेनिनिश्रंग क्षिमामद्रश्व (य ध्वुष्ठ নিন্ধারিত করিবেল তাহা উল্লিখিত এবরসিয়বের বি-কট দিতে হইবেক। পারস্ক সে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তির না হয় এবং যাহার পশু ভাছাকে জানিডে भातित मध्यम था छात्रात्महे मिटक व्हेटवक अबश ঐ বর্চ মিউনিসিপল কমিসানরগণ ভাহাদিগের প্রাণ্য **हेक्कां क्राप्त कामांत्र कहिरवन अबर ८कांच श्ववस्थिय** खेकन ध्वकात मुख त्वर ज्ञामाखत कतिरक गाकिना कदिरवन मा।

विधि मध्यत्मव प्रथ ३० डोका ।

৪০। কোন ব্যক্তি কোন রোগ এক্ত বা জীর্ণ পঞ্জকে **क्लिन नाथाइन द्रांखाइ अथेरा यथा व्हेट नाथादन** রাস্তায় যাইতে পারে এমত স্থানে ছাড়িয়া দিছে রা (मध्यादेख किन्ना न्यार्शनि श्रेमिश वाहेट मिटव ना।

विधि लक्ष्यम्बद्ध स्थ २० । होका।

१८। (कह काम चन न) चना-च कमित्रामद्वता मगरवर रव फान निर्मिष्ठे कतिरवन उदाछीउ अना काम चारम वाधिए शावित मा।

विधि लक्ष्यत्मद्र मध ३०५ हे।का।

80। क्ट काम मिर्फादिक चामारम वा श्रीवृत्तीत काम भव किया भवाश्भ माह किया मुखिकामा छिन कानक्रे थकारव कितिए भावित मा।

विधि मञ्चरमञ्जल प्रथ ३०५ होका।

৪৬। কোন গোরছানের কোন ইয়কৈ নির্দিত करात मृख स्मर मृर्खिकामा । कहा है एक एहे हम अक्रांश अर्वांगंड क्वांदेख हरेश या, खेळ मुख सिंह किश्वा ভাষার দিল্পকের উপরিভাগ তথাকার অনিব উপবি-जाग रहेड गाउ करहेड जनविक मिरम ना थाटक।

विधि मध्यस्य मध्य ५०८ है।का।

89। काम शाहकारम देखेक मिर्किक करत हा बहेरन इय किरहेत कम गजीय करात (कह काम पूछ मिर कर्रात्रक क्रिएक वा कहारेएक शाहित मा।

विधि लक्ष्यत्मत प्रथ २० हाका।

No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other existing gtave.

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any builal place in any other line than that marked out by the Com missioners

Penalty for infringement, Rupees 20

No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 20

Lvery person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corps, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse or part of a corpse, in any burning ground shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupecs 10

No person while carrying any corpse or part of a corpse, through the precincts falling within Municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dessection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall picket animals or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Com missioners

Penalty for infringement, Rupees 10

#### Miscellansous

The Commissioners may cause to be put up or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

8৮। कोन शांत्रकाटन क्रिक्ट कोन वर्षकांन करहत्त्व गति किट्डेव अमधिक संदूर्य अमा अक कवत मिन्द्रीन वा धनन कतिएक अथवा कवाहरक शादित ना।

विधि लश्चामत मुख २०८ है।को।

१०। काम शावचारम मिडेमिनिशम क्रिजाबर-গণেব ৰারা নির্দ্ধিষ্ট পুংক্তিব বহিজুত স্থামে কেং কোন करत निर्माण वा धनम कतिएक वो कताहरक शावित मा।

विधि मार्क्यास्य मध २० होका।

৫০। মিউনিসিপল কমিসানবগণের অকুমতি ভিত্র व्यमा (र करत अकरांव वावष्ठ इहेशाइ जोहा श्रमकांव অন্য শব প্রবেশ কবণার্থ কের খুলিতে পারিবে না।

# विधि मध्यामय मध २०, होका।

 परकान वाक्ति कांन भव मां छिनिए कांन भव वा भवाश्म आमित्व वा आमारेत्व छोडा छेळ मार ভূমিতে উপজিত হইবার পর ৪ ঘন্টার মধ্যে লাচন ষ্ঠিতে বা কৰাইতে হইবে।

विधि मध्यम्बद्र मध २० हे।का ।

६२। काम वाक्ति काम भवनां स्थारम काम भव বা শবাংশ দাহৰ করিতে বা কবাইতে হইলে ভাহা এক্র-পে পে ডাইবে যে ভাষার কোন অংশ সর্ব্বোডোডাবে क्यांग्रामधीकृष वहरक दीको मा बारक। केक भव সম্বন্ধীৰ বস্ত্ৰ ও অন্যান্য ত্ৰব্যাদি সৰ্বোভোভাবে ডম্ম সাৎ না করিয়া উক্ত দাহনতানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে বাঝিতে পারিবে না।

#### विधि माज्यस्य मण २० होका।

৫০। কেছ কোন শব বা শবাংশ উত্তযন্ত্ৰণ আচ্ছা দিত ভিন্ন কেই কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে भावित्व मा।

विधि लख्यरमञ्ज मण १०, होका।

৫৪। বিউনিসিপল সীমার মধ্য দিয়া কেছ কোন भव वो भवाश्म लहेगा गाहेरछ हहेरल कांन कांद्र वसाख সাধারণ রান্তার উপব রাখিতে পাবিবে না।

विधि मध्यमिव प्रश्च ३० होका।

१९। (य मकल भव वा भवा भ (क्रम विमा निकार) রক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় ডাঙা আব্বিত গাডিতে ক্ৰিয়া महेशा गाईए इहेरवक।

विधि लक्ष्यदमत मध २० होका।

৫৬। কমিসামবদিগের অমুমতি ব্যতিবেকে কোন সাধারণ ভূষিব উপরে পশু ও শকট জনা ক্রিয়া না ৰিতে পারিবে না।

# विधि लक्ष्यम्बद्ध प्रथ ३०, हेकि।।

माना विश्यक।

৫৭। সাধারণ বাস্তার উপর যে সকল হর ইমারত. लाही वा जान वाकित्वक मिडेमिनिशन क्षित्राज्ञत्त्रन ইচ্ছা করিলে ভাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তাব নাম ধেষ কোন দ্ৰব্য স্থাপন করিতে অথবা তথাৰ ভাষার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই লাম নয় উর্বোচন অথবা পুঁছিয়া কেলিলে ६ টাকা দ্রার্ছ इहेरवक ।

- 58 The Commencement may fix a number in a conspicuous place on the entende of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing, any such number, shall be hable to a fine of Rupees 5
- 59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government
- 60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

61 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve ment Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

The following scale of fees for granting licenses under Bye law No 59, having been approved of by His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, is hereby published for general information—

#### Scale of fees for granting Licenses

- 1 Incense for maintuining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1864, 1 Rupec per sent per annum
- 2 Ditto for slau, hter houses, under Section 1, Act VII (B C) of 1865, Ruples 50 per annum
- 3 Datto for temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners, under Section 75 Act III (B ()) of 1864, used for all scaffolding or bui' in, materials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot in breadth

Ditto ditto during the day and monthly ient of Rupecs 3 per foot in breadth

4 Ditto for all dangerous and offensive trades, under Section 77, Act III (B C) of 1864, Rupecs 25 per annum

E VERE HALDANF, Vice Chairman

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS FOR THE SUBURBS OF CALCUTTA,
ALIPORE,
The 17th July 1866

[बर्नट्य के रगटक है। ३৮५५। २ अक्टिंग्व ।]

- ৫৮। মিউনিসিগল কমিসানরগাণ ইচ্ছা করিলে কোন মরের বা ইমারতের অববা তছেন্টনের বহিতাগো কোন একোশা ছানে উক্ত মর বা ইমারতের সংখ্যা ছাপন কবিতে পাবিবেল এবং কেং সেই সংখ্যা নাট উন্মোচন বা পুঁছিয়া কেনিলে ৫১ টাকা দুঞার্ম ছই বেক।
- ১৯। আইন বা উপবিধি সন্বেহ্ন অস্থারিক মিউ-নিসিপল কমিসানবগণ তাগানিগের প্রানত অস্তা-পত্রেন কর গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত করের হার গবর্ণমেটের অসুমভাসুসারে সময়েহ পরিবর্তিত বা নির্দ্ধানিত করিতে পারিবেন।
- ৬০। উক্ত আইনেব বা আইনজন্মাবে যে সকল উপবিধি প্রস্কৃত হইবেক তাহাব অসুবাফিক যে সকল ব্যক্তিদিগের অসুজ্ঞাপত্র লইবাব প্রয়োজন ছ্ইবে ভাহাবা সেইং অসুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপল ক্ষি সামর অথবা ভাহারদিগের নিযোজিত লিখিত উপ যুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে ভৎক্ষণাৎ দেখাইতে ছইবেক।

विधि मध्यामत प्रथ २० वेका।

১১। ডিক্রিকুট নিউনিসিপল ইনপ্রান্তনেওঁ আৰু টেব ১৯ ও ৫১ ধাবাসুসাবে যে সকল শক্টাদি বেজি ফীবী হইবেক ভাষান স্থানী উক্ত বেজিফ্টবীব টিকিট উক্ত শক্টাদিব কোন প্রকাশ্য ছানে লাগাইবেক কিল্বা লাগাইডে দিবেক।

विधि लड्यास्तर प्रशः ६ । होका ।

মিউনিসিপল কমিল)নবগণনক্ত্ৰ যে সকল অসুজ্ঞা পত্ৰ প্ৰদত্ত হটবেক ভাং! উপবোক্ত ৫৯ উপবিধির মন্মাত্মাবে নিষ্ণের নিষিত করেব কর্ম শ্রীলক্ষীবৃক্ত লেপ্টেমেন্ট গ্রণব বাহাছ্বের মনোনীত হওরার ভাহা সর্বব সাধারবেব আভার্যে প্রকাশিত হউল L

#### करत्व कम्त ।

- ১। সৰ ১৮১৪ সালেব ৩ আইনের ১৯ ধারাব লিথিত মত সাধারণের টাটী বাখিতে ছইলে প্রড্যেক ফুকরের প্রতি বংসব ১, টাকা।
- ২। সন ১৮৬৫ সালের ৭ আইলের ১ ধারার বিধি-যত প্রত্যেক পশু হত্যা ছানের প্রতি বৎসর ৫০১ টাক।।
- ৩। সল ১৮১৪ সালের ৩ আইনের ৭৫ য়ারাত্সারে মিউনিসিপল ক্ষিন্যালরদিগের ভূমির উপর কেবল দিবভেংগের দিনিত ভারাপ্রভৃতি বাদ্ধিয়া কিছা। গৃহাদি নির্দ্মাণের বারণ ইউকাদি বাখিলে প্রত্যেক কুট প্রস্কৃত মাসিক ১১ টাকা দিতে হইবেক।
- জ জ দিবা রাজের নিমিক্ত মাসিক ৩১ টাকা।
- ৪। ১৮৬৪ সালের ৩ জাইনের ৭৭ ধারা অনুসারে সর্ব্যক্রার ভুর্গদ্ধজনক এবং বাহাতে বিপদ ঘটিতে পাবে এমত ব্যবসার নিমিত্ত বংসর ২৫১ টাকা।

E VERY HALDANS
প্রতিনিধি সভাপতি।

11

আশীপুৰ মিউনিসিপন ক্ষিন্যনব্দিশ্বেক কাৰ্য্যালয়, ৮১৬। ভাং ১০ আগষ্ট।

#### MUNICIPALITY OF CACHAR

His Honor the Lacutenant Governor of Bengal in accordance with the provisions of Section 84 of Act III B C, of 1864 having directed the publication of the following Bye Laws, for the Cachar Municipality in the Bengalee Gazette, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

- EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say The instalment ) May be ( lst May 31st July payable on ac " Oct Aug levied on count of the Jan , Nov 30th April and after quarter end
- 2 From the lists prepared under the provisions of Scotions 29 and 39 of the Act, the callecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subor dinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hercinafter described
- 3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer at the time of deminding payment shall be bound to show this certificate if required
- 4 The collecting officer taking the moncy in payment of any demand shall give the receipt for it
- 5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bill, for any sum due on account of the late or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person but if such personal pro antation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

## কাহাড়ের মুমিনিপালিটী :

বজনৈশের কৌজোলের ৮১৪ সালের ও ভাইলের ৮৪ বাবার মর্ম্মতে শ্রীলজীবৃক্তা লেক্টেরেন্ট গ্রন্থ সাহের কাছাড় মিউনিসিপলিয়ীর নিম্ন লিখিত উপ-বিধি সকল বাজলা গেছেটে প্রকাশ করবের অসুমতি প্রদান করার ঐ সবল উপবিধি সর্ক্সাধারবেশ্ব জ্বাপ নার্থে এডফুরো প্রকাশিত হইল।

যে সময়ে ও যে প্রকাবে বেট এবং টাকুস আদাব কবা যাইবৈ ভাছাব মিষম।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রিমালিকেন টাক্স এব- রেট সমুদ্দ উক্ত ঐ মালিকের প্রান্তেই প্রাপ্তব্য কপে পবিগণিত ছইবে এব- তল্পেত্রক উক্ত টাকুস বা রেট কথিত ত্রৈমালিকেব প্রাণ্যয়েব যে কোম সম্মর ছউক আদাহ করা ঘাইতে পারিবে। অর্থাৎ

বিদাসিকের ৩১ জুলাই বে সমযে কি ১ নে কিন্তি -কান ৩১ জাকটোবর যে সমযেন ১ জাগন্ট মাসের শেবে ৩১ জাসুজারি দিডে ইই ০০ এপ্রিল বরিবে। ১ কেব্রুজারি বে।

- ২। আইনেব -৯ এবং ১৯ গাবাব মন্মাক্ষাবি যে লিজী সকল প্রছড ছইবে ডছসীল কর্মাচাবি বিল প্রান্ত কবিতে ভাছাছইডে কবিবেন ও ঐ বিলে কনিসাসন-দিগেব জ্ঞাবা যদি ভাছাদেব ও লক সম্পাদক থাকে উছিবি নাম দক্তথং ছইবা দিল্ল নিখিত প্রথালীমতে ডামীল সেবেন্তাব কোন এক অবস্ত কর্মাচাবি বিকট বিলের শিখিত ব্যক্তিদিগেব উপব জাবি ক্বণার্থে দেওবা যাইবেক।
- ০। প্রভাক ভংগিল কর্ম্মাণি বি নিকট গাছার ট কুস আদান বনাব ফনতা থাবা বিষয় একথান, সটি কিকট পাকিতে ছইবে এবং প্র সটিষিক্ট মিতানিস প্রদীয় বেছিব ও সভাপতিব নাম দত্র এবাকিবে কোন ভছসীত কর্মাণিক ক্রেনি ছোন টাকা নাছিবা। সম্মুখনি কেই প্র সটিষিক্ট দেখিতে চাছে ভবে দেখাইতে ছইবে।
- ৪। যথম যে ভ্রুমীল কর্মচারি বেশন টাকা প্রাপ্ত ছন ভাছার বসিদ ভাছাকে দিতে হুইবে।
- ৫। যদি কোল বিষয়েৰ স্থানিৰ নাম জালা না মাৰ তবে ভালাৰ এভাবা কি বিল কি আহলোত জন্য কোল কৰ্মা কবিডে হইলে সেই বিষয়েৰ স্থানী বাল্যা উল্লেখ করিলেই যথেনট হইবে এভাস্তল জন্য কোল বিবহবেৰ প্রয়োজন স্টবেন।
- ১। আইনাত্যায়ি যে চাগ্র ও বেটের টালার জন্য বিল প্রায়ত হইবে তালা অবং প্র বিলেব লিখিত প্রত্যেক ব্যক্তির উপরে জা ী কবিতে হইবেক কিন্তু যদি ঐ নানিক ব্যক্তির প্রতি জাবা বর্গ অসাধা হয় তালা হইলে ঐ বিল তাহার নিয়মিত বাস ভাবে রাশিতে হইবেক এবং এই প্রকার বাখিলেই ভাইনের ৪৪ ধাবাসুসারে জাবী হইল এমত ডে'ন করা যাই

- 7 The officer to whom s shill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- 8 Fvery person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commission ers may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described n Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person sub mitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution, of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal hable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them in making such entry and in spection shall be hable to a fine not exceeding Rupees 20
- 10 I very distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in this of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining officer shall post up in the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and in the day of sale notice shall be given by heat of drum
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sile and it the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful to the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such

- ৭। যে কর্মচারির নিকটে কোন বিল জারি করণাথে জর্পণ করা যাইবেক জিনি ঐ বিল জারি করিয়াই তা হার টাকা লইবেল কিছা ঐ বিল জারি করার ছিবস হইতে ১০ দিবস মধ্যে কে।ম এক সম্য লইতে গারি বেল।
- ৮। প্রত্যেক ব্যক্তি যাহার দিকট হইতে ক্ষিদানবেবা উক্ত আইদেব ৮১ ধারা অসুদারে রিক্কইন্তিদন
  আনিক্রেবে কোন এতালা বা সিভিউল চাহিবেন ঐ
  ব্যক্তি বিক্কইন্তিদন প্রত্যালা বা সিভিউল চাহিবেন ঐ
  ব্যক্তি বিক্কইন্তিদন প্রত্যালা দিখিলা ক্ষিদ্যান্বিদ্যার
  কার্যালযে পাঠাইবেন কোন ব্যক্তি এমত ক্রিতে
  ফটি কবিলে ৫১ টাকার অস্থিক দণ্ডনীয় হইবেন
  এব সত্র্ক কবিয়া দেওযাব পর ক্রেমাণত যত দিন
  ঐরপ ফটি হইবেক দিনপ্রতি ২১ কুই টাকার অস্থিক
  দণ্ড হইবেক ও কোন ব্যক্তি অশুদ্ধ কি মিথা। এতালা
  বা সিভিউল পাঠাইলে ৫১ পাঁচ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইবেক আব যদি ঐরপ ক্রেমানা দণ্ডবিধি মৃত্তে কৌজদাবীতে কোন নালিশ ক্রিতে হয় এই উপবিধি হারার
  তিষ্কির কোন দিববৈ বহিল মা।
- ৯। কোন কোচ গৃহে বা অপুশালার যে স্থানে
  এমত বিশাস হয় যে কোন গাতি কি অন্ত যাহা উল্লে,
  বিত আইনের ৩৫ ধাবাসুসারে টাকুন যোগ্য হইবেক
  এমত আছে ভাহাতে কমিসানবগণ অথবা লিখিতাদেশাসুসারে তাঁহানের নিযুক্তীর কোন ব্যক্তি সুর্বোদ্য লয়ইতে সুর্বান্ত পাঁহত তথাতে প্রবেশপূর্বক ভাহা
  পরিদর্শন করিতে চাহিলে কোন সন্থাবিকারী ক্লি
  দ্বিপকার কি অম্য ব্যক্তি ভাহাবিদ্যকে এরপ করিতে
  দিবেন কোন ব্যক্তি কমিসানরগণকে অথবা তাঁহানের
  কর্তুক উচিত্দতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে এ মত
  প্রবেশ করিতে কি পরিবর্শন করিতে অববোধ করিলে
  ২০১ টাকার অমধিক দণ্ড যোগ্য হইবেক।
- ১০। কমিসানরগণ অন্য ত্রুদ না করিলে উক্ত আইনাসুসারে যে ক্রোক হইবে তাহা তহসীল কর্মচারি হাবা সম্পাদন হইবে এবং ঐ ক্রোকী সম্পত্তি নীলাম বিক্রী কবা কিন্তা বাকীদার হইতে প্রোপ্য টাকা উন্মন্ত হওবা পর্যান্ত উক্ত কর্মকারকেব ক্রেমায থাকিবে এবং আইন উল্লেখিত সি, চিক্লিত কাবমমতে তাঁহার ক্রোকী মালের এক কক্ষ্ দাখিল কবিতে হইবেক।
- ১১। ক্রোক হওয়াব প্রক্ষণেই ক্রোক কর্নিয়া কার্যাকারক ক্রোক করার দিনাবধি অভ্যন ৭ দিলের পবে ঐ ক্রোক মাল কীলাঘে বিক্রম করা বিষয় বাকীদাবের ঘবে এক নোটিল লটকাইয়, দিবেক এবং দীলাবের দিবসে চোলছাবা সর্ববিদাধাবােবে জ্ঞান্ত করাল ঘাইবেক।
- ১২। নীলামে বিক্রম ছইবার প্রক্ষণেই বিক্রীত বস্তুব মূল্য আদোর কবিবা পরিজাবকে ঐ বস্তু বুঝা ইযা দিতে ছইবেক যদি ক্রেডা সমুদায় মূল্যের টাকা আদায় করিতে অসমর্থ হয় তবে ক্রোক্কারী সেই, দিলে কি অন্য কোল দিলে আপন বিবেচনামতে পুলরার সেই বস্তু বিক্রম করিলে তারা আইনসিদ্ধ গ্রাহ কুইবে এবং এম্ভাব্ছার কোন ক্ষতি ছইলে

case, be respensible to the Commissioners for any
loss which shall be recoverable as a debt due to
them.

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 13 All persons employed by the Commis sinners, whose service may be no longer required, shall be hable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdrive from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary
- 14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office
- Whenever it shall be proved to the satis faction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any vi lition of duty, or wilful breach of ne lect of any rule regulation, or order made or given by comjetent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without hiving given previous notice for the period of he month or has done my act by the perfumance f which or has omitted to do any act ly the n n p if m ance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suff r ing loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or his been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained or igree it ic cept or attempted to obtain from any pers n for himself or for any other person, any gratifi att n whatever, other than authorized remuneia tion, in respect of any official act, or has in his official capacity given any informat n with he knows or believes to be tilse, or his committed any offence punishable under any law, such person shall be hable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by su pension from office for such period as the Commissioners may Mix, or by degradation, or by summary dismissal figm his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any www Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the may and allowances for one month

ভজ্জন্য পূৰ্ব্য খবিজ্ঞাব ক্ষিত্ৰস্থান্ত নিক্ষী দাখী হছবেক এ বভ টাকাৰ ক্ষতি হয় ভাছা ক্ষিত্ৰসন্মন্থানের গ্রাপ্য টাকা অরপ আদ্বায় করা ফাইবেক।

क्षिणामवित्राच विश्वकोध कर्म्महावित्रित्रके कर्म विषय विषय ।

- ১০। ক্ষিস্যান্ত্রদিণের কতুক নিব্যান্তিত কর্ম্মচাবিগণ দিইটোন্তান্ত্র ছাইলে এক নাস পুর্ব্বে ছাইছের
  সংবাদ দিলে কিছা এক নাসের বেডন পুর্ব্বে দিলে
  উাহাবদিশকে ছাডাল বাহুছে পারিবেক এবং কোল
  কর্ম্মচারি কন্ম ভ্যাগ করিছে চাছিলে ডল্মুক্লপ এক
  নাস পুর্ব্বে সংবাদ লা দিলে কন্ম ভ্যাগ করিছে পারি
  বেল না বদি ভ্যাগ করেল ভবে ভাহার এক নাসের
  দর্মাহা ক্ষম ভ্যাবেক।
- ১৪। ক্ষিস্যানবদিগের অথীন এক্ষণে যে সকল কর্ম্মচাবিবা নিযুক্ত আছেন বা ভবিবাতে নিযুক্ত ছট-বেন উটোবা তকুন পাছলে ক্ষিস্যানবগা কর্তক সময়েব নির্দ্ধিষ্ট পবিষাণে জামিন দাখিল কবিবেন যে কোল কর্ম্মচাবি ভগযুক্ত সম্য বা ব্যিস্যানবগণ কর্তৃক নির্দ্ধিষ্ট সম্যেব মধ্যে ঐকপ জামিন না দিবেন ভিনি কর্মচাড হুইবেন।

১৫। ইছা যদি প্রমাণ ছব যে ক্ষিলালবগণ ক্রক নিযোজিও বোন কম্মকা ক কোন আইন কি বীতি অথবা ক্ষমতাণ ল হাকিনের ভূতুম আপদ ইচ্ছামতে मबर्टना करत्र किया जाशम बर्चना कर्मा कविएक उस्की ৰবে কি বিনা অনুমতিতে অথবা এক মাস পুৰেবি স ৰাদ না দিয়া আপন কল্ম ভাগা কৰে কিন্তা যে কাৰ্য্য कराएक कि मा कराएक किम्मामनशास्त्र काम क्षकाव चि इंड एक शारत धमक त्वाम बच्च करव कि म करव অথবা তাগা বন্ম দি নিও পডিাম সহকাবে নিকোছ বাবতে ক্রটি কবে অন্ব ল ভপ্রিত্ব কর্মানি শিক্ট ০ব ৰাভ চৰ যা এনা দোধী হয় অথব সাযো (वक्षम f म निरक्षत कि कात्मावा निरक्ष काम छेर কোচ মাণ। কবে বা প্রাপ্ত হয় বি মাহণ কবিতে স্বাবুত ম কি প্র হইতে চেন্টা করে অগবা আপন পলে থাকি 1 কে ৰ অঃীদেৰ কাব্যসণ চান্ত এমত কোন সমাচ ব ও চাব কৰে যালা সে মিধা বলিলা জালে ভাথবা বিশ্বাস কৰে কিন্তা ভাল্য লোন আহল জুসাবে শ ভি পাও্ধাৰ ে গে কোন কন্ম করে ভবে জনা ধোন অ হ্যাকুসালে ভাগাব প্রতি যে দণ্ড **ছইডে** পাৰে ভৰ ভিনিক্ত ভাষাৰ এক মাসেৰ ভৰ্মান কালেৰ (वजन प्रश्न क्टारक किए। विशासनभाग क कारक एक काल शराह मस्मिश व मिश्र शपक करिया वाशिएड স্থিব কৰেন ভত কাল াছাকে ঐ প্ৰকাব দণ্ডিত হইতে হইবেক কিন্তা ভাষাকে স্বাস্থিকপে কর্মচাত করা য হেকে এহ প্ৰকাৰ কৰ্মচাত বাজ্ৰব সংশপতিৰ বিৰে bमायाक अक मारगव • मधिक कारलव धाना विकास ও এলে।এমুস কর্ত্তন হইবেক।

- 16 The Charman or Vice Charman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceed ings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ, with a view to the recovery or damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

#### On matters of Conservancy

18 No owner or occupeir of any house or shop in the Bizii or other person shall thatch such house with grass or leaves or other material, than bamboo, mats or tiles board or masonary

Penalty for infragement, Rupees 10, penalty ion continued infrangement after notice, hapees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made in any place, any tank p nd, well, ditch, water come, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for in ing ment Rupces 10 penalty for continued infilingement after notice, Rupces 3 daily

20 No person shall jut or cause to be put on any house, or other building any spout, or other thing, intend d for the conveyance and discharge of water, which shall be so plue d that the water discharged therefrom shall be thrown or full upon any public 1011 or the 100\_hare

Penalty for infringement Rupees o pullty frentinued infringement after n tie, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be defeated, in, or by the side of any public drain any substance or thing wherely the said drain is, or my be an any way ob tructed

Penalty for intringement, Rupees 10, penalty for intrined infirm, ement after notice, Rupers 3 daily

[शवनंदमन्त्रे (शटकरे । ३५५७ । २ व्यक् हेरिय ।]

১৬। ক্ষিসাসবাদিশের কর্তৃক দিবোজিও কোন কার্যাকানবের কোন কুকার্যা করা কি কর্ত্তবা কার্বা কবিতে গাহিলী করা জন্য কোন নালিশ উবাপন কবিতে বা লইতে বা ভানবন কবিতে হইলে ভাষা সভাপতি অথবা প্রভিনিধি সভাপতি করিতে পারি বেন।

১৭। কোল কর্মচাবিব কোল কর্ম কর' কি লা করা জন্ম ক্ষিস্যানবদিগের কোল ক্ষতি বা আনিউ ঘটিবা থাকিলে ক্ষতি পুরণের দাবিতে উক্ত ব্যক্তির বিকল্পে কোল উপযুক্ত আদালতে তাঁছারা লালিশ কবিতে পাবিবেল ঐ থিয়র হুছার স্বারা কোন লিয়াবণ রুছিল না।

লগার পাবিপাটি কবাৰ বিষয়।

১৮। ৰাজ্যৰ অন্তৰ্গত কোল গৃহহর বা দোকালেব কোল অভাধিকানী কি দশিলকাৰ কি অল্যকোল ব্যক্তি ঐ সৰ গৃহাদি ছাইতে বাঁচেশৰ চচাই টালী ভক্তাৰা হঠক হাৱা ভিন্ন উলু তুণ বা চুক্ষেব পত্ৰ বা অল্য কোল জব্যাদি হাবা ছাইতে পানিবে লা।

উক্ত নিষম ওল ঘল কবিলে প্রথম উল্লংখন জন্য ১০, টাকালও চহবেক ও োটিল প্রাপ্তান্তব ক্রেমাগন্ত যত দিল উল্লংঘন কবা হয় দিল প্রতি ১১ টাকালও হইবেক।

৯। বেশন ব্যক্তিকে কোল প্ৰশে কোল প্ৰথবিধী বা দিখালৈ বা পানলালা বা গডখাই খাত কবিতে বা কবাহতে ছইলে ক্ষিম্যানদলিগেব লিখিত অসুস্থিত লইতে ছইবেক।

উক্ত নিষম ভল্লংখন কবিলে প্রথম উল্লংখন জন্য ১০, টাকা দণ্ড ছইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তব ক্রমাগত যত দিন ভল্ল-খন কবা ছব দিন প্রতি তিন টাকা হিসাবে দণ্ড ছইবেক।

>০। কোন ব্যক্তি বাদীব জল নির্গত করিবাব জল্য বাদীব বা জন্য কোন এবাবডেব উপব কোন দল বা ছলপ্রাণালী বাছার ছল সাধাবণ বাজাব উপব পাডিছে পাবে এমড নির্মাণ কবিতে কি ক্বাইডে পাবিবেদ না।

উক্ত নিষম উল্লংখন ববিলে প্রথম উল্লংখন জন্য ৫১ টাক দণ্ড হচ্চেক ও নোটিন প্রোপ্তান্তর ক্রমাগড় যড দিন তল খন কবা হয় দিন প্রতি ১ টাব' হিসাবে দণ্ড হচ্চেক।

২১। বেশন ব্যক্তি সংকাবি নংগমান মধ্যে বাধাবে এমড কোন কিছু ফেলিতে ব কেলাইডে পাবিবে না যাহাব হাবা নবদমা বন্ধ হুইবাছে বা হুইডে পারে।

উক্ত নিষম উলংবল কবিলে প্রথম উলংবল জন্য ১০, দশ টাকা দশু ছইবেক ও লোটিস প্রাপ্তান্তব ক্রমা গড যড দিল উলংবল করা হয় দিল প্রাভি এ চিল টালা হিসাবে দশু হইবেক। 22 No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for in ringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupes 10, penalty for continued infringement after notice, Rupes 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after rotice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupces 10, penalty for continued infringement after notice, Rupces 5 daily

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner is shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 2 daily

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

27 No person shall without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullith or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep [Government Gazette, 2nd October 1866] ২২। কমিলাসরগণ বে প্রকার ছকুম বিবেল সেই প্রকাব বাজীত এবং উহিংধার দিখিত অপুষ্ঠি ব্যক্তি-বেকে কৌন সংকাবী সংস্থার উপর কোল পুল বা মার্চা বা অন্য কিছু ইউক স্বারা নির্মাণ করিতে পারি-বেক লা।

উক্ত নিষৰ উল্লংখন করিলে প্রথম উল্লংখন জন্য দশ `০১ টাকা দশু হইবেক ও লোটিন প্রাপ্তান্তব ক্রমা-গত যত দিন উল্লখন করা হয় দিন প্রাক্ত ১ তিন টাকা হিসাবে দশু হইবেক।

২৩। কোল পতিত হক্ষ বা চাবার মালিক অধব। যে ভালে ঐ হক্ষ ও চাবা অধাব ভাছাব বালিক ক্ষিসা নবলিগেব লিখিত ম্যাদ মটো ঐ সকল হক্ষ বা চাবা ছানান্তব কবিটেব।

উক্ত নিশ্ম উল্লংখন করিলে প্রথম উল্লংখন জন্য ১০১ দশ টাক দশু হইবেক ও নে।টিন প্রান্তব ক্রমা গড় যড় দিন উল্লেখন করা হয় দিন প্রতি ২১ ছুই টাকা হিসাবে দশু হইবেক।

২৪। যদি কোন প্রাচীব বা জন্য কোল গৃহাদি ভালিয়া কোন সাধান্য বাস্ত কি কোন নরন্মার উপর পতিত হয় তবে ঐ প্রাচীবের কি গৃহাদির মালিক ভাহাব স বাদ প্রাপ্তান্তর কামসান্যবিদ্যোর বৃত নিজ্ঞা রিত সমর মধ্যে ভাহা স্থানান্তর করাইবে।

উক্ত নিষম উল্লংখন কবিলে এথেম উল্লংখন জন্য ১০, টাকা দণ্ড ছটবেক ও নেটিন প্রাপ্তান্তর ক্রেমাণড মড দিন উল্লংখন কবা হয় দিন প্রাডি ৫১ টাকা হিসাবে দণ্ড হটবেক।

বং। কোল ব্যক্তি কোল বাজাবের সাধানণ বাজা দিশা জল আন্যন জন্য কোল থাল কাটিতে অথবা কোল থাল ছাবায জল আন্যন কনিতে এথ্যত ক্ষিস্যদ্যদিশেব তদিব্য আদেশ নালইবা পাবিবেক না।

উক্ত দিবম উল্লংখন কবিলে প্ৰথম উলুংখন জন্য ১০, দাল টাক, দণ্ড চইবেন ও নোটাস প্ৰাপ্তান্তৰ কৰা গড় যড় দিন উলুংখন কৰা হয় দিনপ্ৰতি ১ টাকা বিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৬। মিডনিগিপল সীমানুষ্ঠ কোল পুছবি । কি
নবদমাতে কেই শ। কি পাট কি জনা কোল উদ্ভিন
পদার্থ পটাইতে দিতে পাবিবে না মন্ধানা ঐ পুক্ষিণা
কিন্দমার জল থাবাপ ইংসাতনিকটক স্থানের হাসি
জনক হয় উক্ত নিগম ওল ঘন কবিকে প্রথম উল্থেম
জনা ৫ টাবা দণ্ড ইইবেক ও নোটিস প্রাপ্তার
ক্রমাণত ২ত নিম উলু ঘন বরাম হয় দিন প্রাজিব, ছুই
টাকা হিসাবে দণ্ড হহবেক।

২৭। কোন বাক্তি কমিন্যানরদিরে নিধিও অসু মতি ব্যতীত কোন নালা বা জলপথ অববোধ কবিতে পাশিবে না এবং কেং কোন বাবা জ্বাইলে ডাছ নাবাসবেব সাস্থা সম্পাদনার্থে ছানান্তব কশার ক্ষমভূ

উক্ত নিষৰ উল্লংখন করিলে প্রথম ডল্লংখন জন্য ১০, ৮(কা দণ্ড হইবেক ও লেচি,স প্রাপ্তান্ত্র ক্রমাণ্ড মড দিল উল্লেখন কনা হস দিল প্রক্তি ৪১ ঢাকা ছিলাবে দণ্ড হইবেক।

২৮। কোন নালাব কিন্তা জলগবের পার্যন্ত কোন অংশের অত্যাধিকারী কি দ্বিদকারকৈ ভাষাতে কোন it free from filth, dense, vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissiopera, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29. No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a novious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set.

Penalty for infringement, Rupers 20

91 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed any of the lanes walks by eways or other thoroughfares in any bwai, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, by eway or thoroughfue

Penalty for infringement, Rupees 10

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private promises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penulty for infingement, Rupces 10

88 No person shall build, or crust to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tatee, privy, or unnal, within 12 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 8 daily

34 No person shall make the door of anv private privy to open directly on any public

প্ৰকার বয়লা কৰ জল্প অথবা অন্য কোন বাধানি লা থাকে এবত ভাচৰ রাখিতে হইবে এবং সাধারণের লাভ্য সম্পাদনার্থে ক্ষিস্যানরগণকে অথবা উচিত্রতে ক্ষরভাঞাপ্ত ভাষাকের কোন কর্মচারিকে উল্লেখিড নালা বা জনপথ প্রিদর্শনার্থ প্রবেশ করিতে নিজে হইবেক।

উক্ত নিরম উলু ঘন করিলে প্রথম উলুংঘন ক্ষম)
১০ দশ টাকা দও হইবেক ও নোটিন প্রাথান্তর ক্রমাগত যত দিন উলুংঘন করা হর দিন প্রতি ৫১ শাঁচ
টাকা দও হইবেক।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর থোলা অথবা শূকর পৃত্ত-বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থার রাখিতে পারিবে না।

উত্ত নিষম উলুংখন করিলে প্রথম উলুংখন জন্য ১ পাঁচ টাকা দও হইবে ও নোটিন প্রান্তান্তর ক্রমাথক যত দিন উলুংখন করা হয় দিন প্রতি ২, ছুই টাকা হিসাবে দও ছইবেক।

৩০। বাজাবের অত্যাধিক বি দি দিখিলকার কি ইজাবদাবদিগের কর্ত্তের গে আপদং বাজার উপযুক্তন রূপে পাহিছার অবস্থাতে রাখেন এবং ঐ সকল অস্থাধিকারি দিখিলকার কি ইজারদারদিগের পাক্ষে ইহাও কর্ত্তের হৈ কোন পচা মান্য বা মংস্য কি জর কারী ইভাাদি যে সব দ্রের অনিউকারক ও অধান্য তাহা মিউনিসিপল কমিসানরদিগের নির্দ্ধিত স্থানে অবিলক্তে কেলাইয়া দেওয়ান পাবং কমিসানরদিগের নির্দ্ধিত বিলে বার্তিক প্র্যোদ্ধ হইতে প্র্যান্ত পর্বান্ত কোন সম্বে কোন এক গৃহহতে পরিদর্শনার্থে চাহিলে ঐ সকল অত্যাধিকারি কি দখিলকার কি ইজারদার উচাহাকে অবব্যাধ করিতে পারিবেন না।

উक्त नियम ऐलूशान कवित्त २०० विश्व होका प्रथ इटेरवर।

০ । যাছাতে কোন গলিপথ বা উপপথ কিছা বাজাবের বাস্তার বাধা জন্মে এমভভাবে কেই কোন বস্তু বিক্রম জন্য সাজাইয়া বা স্তব্যকার কবিয়া বাঝিতে কি বাঝাইভে পাবিবে না।

উक्त नियम উल्ल घर कवित्न ১०० मण होका म्थ

৩২। কোন ব্যক্তিব বাসস্থানে অথবা কমিস্যনরগণ কর্তৃক নির্দ্ধিন্ট স্থান ব্যতীত অন্যকোল স্থানে মল মূত্রাদি ত্যাশ কবিতে পাবিবেন, অর্থাৎ বলি কমিস্য-নবগণ এমত স্থান নির্দ্ধিট কবিষা দিয়া থাকেন।

উক্ত নিষম উলুংঘন কবিলে ১০১ দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৩। কমিসামবর্গণ নিষেধ কনিলে পার কেছ কোন সাধারণ নাজা কি গলি ভইতে ১২ ফিট অন্তর মধ্যে অথব' ১২ ফিটের কাম ব্যবধানে কোন কুক্ত সীমানার মধ্যে কোন টাটি কি মল মুত্রাদি ত্যাগের স্থান প্রস্তুত্ত কবিতে বা কব।ইতে পাবিবে না।

উ ज नियम एक्टरबन कडिटन ध्येथम छेक्टरबन कता २०६ होक मध स्टेटरबन अ माहिन ध्याखालुड कमाशक यक निन छेक्टरबन कड़ा इत निमध्यि ३६ होना न्यु स्टेटरबन।

৩৪। কোন ব্যক্তি কেনে সাধারণ রাভার দিলে কোন সেওবালার ব্যর রাখিতে পারিবে বা এবং কাছার

[श्वर्गदमके शास्त्रहे । ३৮५५ । २ सक्टहेवह ।]

thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall after it upon recupt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

85 No person shall carry night soil through the streets except between the hours of 4 and 7 a 1, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20 ponalty for continued infringement after notice, Eupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dut, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place of manner as to cause autoyance to any person, or injury to the public health

Ponalty for infringement, Rupees 20

38 All dust, dirt and subbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 1 and 8 A M

Penalty for infringement, Rupers 10

- 30 No refuse resulting from any but need, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for temoval at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners.
- 40 All dirt, dust, rashes, rubbish, seweinge soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- 41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on

সেতথানা বার একাপে থাকিলে ক্ষিন্যানরনিগের নিকট চইতে ভবিষর লোটিন প্রাপ্ত হওয়ার পর ভাষা পরিবর্ত্ত বরিভে ছইবেক উক্ত নিবন উদ্পুখ্যন করিলে পর প্রথম উদুখ্যন আমা ২০, টাকা মণ্ড চইবেক ও নোটিন প্রাপ্তান্তব ক্রমাগত যত দিন উদ্পুখ্যন করা হয দিন প্রতি ২, ছুই টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৫। কোন ব্যক্তি অপৰাক্ষ ৪ ঘটিকা অবধি ৭ ঘটিকা পৰ্যান্ত বা আরত আধার ভিন্ন অন্য কোন সমযে ৫ অন্য কোন প্রকাশের বাজা দিয়া মল লইয়া ঘাইতে পারিবে না অথবা কমিদানরগণকর্ত্ত্বক নির্দ্ধিন্ত স্থান ভিন্ন অন্য কোন স্থানে ঐ ময়লা রাখিতে পারিবে না

উक्त नियम एल्ट्रचन करिटल २०८ होका **मध इट्**टिक

৩৬। কোন ব্যক্তি কাৰখানা কি কৰ্মছল কি অখ-শালা কিছা বন্ধনশালা ছইতে মরলা বাহির কবির। কোন নদা নালা, খাল পুক্রিণী, কি নর্দ্মাতে ফোল তে পাবিবে না।

উক্ত নিষম উলংখন কবিলে প্রথম উলুংখন জনা ২০১ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিন প্রাপ্তান্তর ক্রেমাগড যত দিন উল্লেখ্যন করা হব দিনপ্রতি ৫১ পাঁচ টাকা দণ্ড হইবেক।

৭। ক্লেদ মহলা বিষ্ঠা অভি মৃত দেছ অঞ্জাল অথবা জন্য কোন অবর্জনা ত্রবা কেছ এমত ভাবে ও এমত প্রকাবে ছাদশ ঘণ্টার অধিক কাল রাগিতে পা বিবেক না যে তদ্বারা কোন ব্যক্তিব বিরক্ত জন্মাব বা সাধাবণের কাড্যের অনিষ্ট ঘটে।

উক্ত नियम উলু-घम क्तिल २०० कूछि है।को मथ इटेरवक।

৩৮। মিউনিসিপল কমিসালবগণ যে সকল ধুলা মাটি প্ররাবিশ ছালাও্র কবিতে প্রারুত্ত হইবাছেল তং-সমুদ্য জঞ্জাল পুর্বাহের চাবিচাছইতে ৮ টাব মধ্যে যে বাটীছইতে ভাচা ফেলাইবেক সেই বাটীর প্রবেশ বাস্তাব একধাবে রাখিতে হইবেক।

डेक निषम ऐहाश्चन कतित्त २०० मण छोका मध क्हेरवक।

- ১৯। কোল ব্যবসা বাণিজ্য বা কাবথানাব মহলা নির্দ্ধাবিত নিযমে থরচ লা দিলে মিউনিসিপল কমি স্যানবগণ ভাষাত্ত্ব কলিবেম না এবং ঐ প্রকার ভাষা-ন্তর কবিতে যে থবচ ছইবে ভার মিউনিসিপল কমিস্য-নবগণোব প্রাপ্তা পাঙ্না অরপ আদায় ছইবেক।
- ১০। সাধারণ বাজা বাজী সেতথালা নবদমা এবং
  সেশপুল ছইতে যে সকল ধূলা মালী ভাই গোবর ও
  বাবিশআদি মিউনিসিপশ কমিস্যানস্গাণ বর্তুক স গ
  হাত ছইবেক ভংমমুদ্য উক্ত কমিস্যানস্গাণের সম্পত্তি
  ছইবেক এবং ভাছাদিগের বিবেচনামতে ভংমমুদ্য
  ভাষারা বিক্রয় করিতে পারিবেল এবং ঐকপ বিক্রম
  হারা যে অর্থ লাভ ছইবে ভাছা ভিধিকুট মিউনিসিপল
  এমপুক্রমেন্ট আকুটের কার্যো প্রাণ্ডিড ছইবে।
- ৪১। কোন রাভাব ধারে বা কোন প্রকাশ্য ভাষে দেওরালে ঘরের ছালে কিন্তা কোন চিরিভে বা গাছে

place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

Every person within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death or, if death occurs, at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of uch carcasses, or report its death to the conser vancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commis sioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a lebt due to the Commissiones No overseer, when called upon shall ne\_lect to remove a carcuss

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall let loose, or cause or allo v to be let loose, or allow to get loo e any discused or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into iny highway

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall deposit, or cause to be deposited any careass or my part of a circase, in any place other than such places is may from time to time be appointed by the Commissioners for the reception of such enter is

Penalty for intringement Rupers 10

No person shall dispose or cau e to be d sposed, of any corp e or any part of a corpse , গোবস্থালৈ কোন শৰ বা শৰা-ৰ দাহন ভা বো কৰ্বিভ otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burral ground

Penalty for infirm ement, Rupees 10

46 No per on shall bury, or cause to be builed any corpse, or part of " corp e in any burial ground in a grave constructed of masoniv in such minner that the top of the coffin or the body where no cofficial used, shall be ut a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement Rupecs 10

No person shall lury, or cause to be burn ed in any burid grand my corpse or part of a corpse, in a give not constructed of masonry which shall be less than 4 feet deep

Penalty for infringement, Rupecs 10

[ गवारमचे गरको। ४०५५। २ अक्टोवर ]

any other place or thing facing any road or public কোন পশুৰ গোৰাৰের মুটে আলাইবার বা আন্য কোন व्यावनात्कर मिमिट्ड मिट्ड शाहित मा।

खेळ विषय देश का कवितल ६, शीं के वेका मध वहें-

৪২। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে মভাব পর দই ছাটাব মধ্যে বিশ্বা যদি বাতেতে মৰে प्रदर्शापरवात हुई चलीत मर्गा जिमि छाहा आशमा ছইতে খনচ দিয়া কমিসামবাণ কর্ত্তক মৃত্য রাখিবার निक्लिक चारम कामासुर कवित्वन कथेवा एव फिविक म ভাশৰ ৰাটী সেই ডিবিজনে কন্সাবৰমূপী এবাবসীয त्वव मिक्रे जश्याम कविद्यम अ जाहाटल कमिनामवर्गन সনবেং মৃত্যু স্থানান্তর কবাব থে খবচের নিবিক কবিষা দিবেল সেই নিবিক অসুসাবে ঐ এবার-भौगानटक रमरे अवह मिर्ड इंटेरवक अवर यमि ঐ ব্যক্তি ঐ জন্তর মাশিক না হয় এবং উচাব गानिक का ना आध खरा टाहारि अकक के ममूमय ব্যাষের দায়ী হইতে হইবে এবং ঐ বাষ কমিসালৰ দিগের প্রাপা পাওনা স্বরুপ আদায় হইবে কোন এববশিষাবকৈ যথল জানান ঘাইবে তথন তিনি ঐ মৃত্য স্থানান্তৰ কৰিতে গৈথিলা কৰিবেন না।

উक्त विवय देल यम बहिटल २०० मण है कि प्रश

80। त्नांन गांकि मार्गात्व बांखांत छेनेव वा काना স্থানে কোন পীডিভ বা জির্গশুকে ছাডিয়া দিলে ৰা ছাডাইয়া দিলে ব। ছটিয়া ঘাইতে দিলে যে স্থান হইতে ঐ পশু কোল সাধানণ রাস্তান উপর হাইতে পাবে এমত ছাড়িখা দিনে লা।

উक्ত विषय উलुश्यम कविटल २०, होको प्रशः इहेटवक । কোন ব্যক্তি কে'ন এব বা শ্বাংশ ক্ষিমান্ত শাক্তিক শাব বাখার নির্দ্ধিট স্থান ব্যত্তীত অন্য স্থানে বাৰিতে বা বাৰাইতে পাবিৰে মা।

डेक नियम डेन्याम कविटल ०, मण होका मध ब्हेरवन ।

१९। বিষ্
বিভ সাধাবণ শব লাছের খাশালে অথবা কৰণ ৰ)এত ভাষা কোম প্ৰকাৰে ঐ মৃত দেহ বা ভদংশ কোন ব্যক্তি ভাগে কবিছে কি ক্যাইতে পাবিবে না। **७७ निगम ७ लू-घन कवित्न ५०, मण होका मछ** इट्रेग्वक ।

৪৬। কোন বোবস্থানের কোন ইফাক নিশ্মিত করতে কোন বা শবা শ কববিত কবিতে কি করাইতে হইলে এরপে এবেশ ক্রাইডে ছচ্চেক যে ঐ প্রের কাফিন कि (र प्राप्त काणिन रावशान ना हहेया थाएक के अब क्षति छेशिन श्राप इहेट 8 किटवें अमधिक मीटि मा

**উक्त मिगम डेल-यन क**दिल २०० है। को प्रश्न इङ दिका E9। (क म )िक काम करावत श्रट्म काम भाव वा भना भ करनि करिएक कि कवाई एक छ। मिरल शक्ति म वरव डे' के कि कि का इस खाइ। इसेटल 8 कि हे পব্যস্ত গান্ত লা কৰিয়া কৰৰ দিতে পাৰিৰে লা। উक्त निषम উलुश्यन करिएन 👀 होक प्रश्र इट्टेरवर।

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

No grave once used shall be opened for the burnal of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

Fvery person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed any corpse, or part thercof to any burning ground, shall burn or cause the same to be burnt, within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement Rupers 20

No person, when burning, or causing to be burnt any corpse, or part of a corpse in sny burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without bein, completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupers 20

53 No one shall carry a corpse or part of a corp e through any highway, unle s it be decently covered in I totally concealed from public view

Penalty for infringement Rupces 10

No person while carrying any corpse, or part of 1 cope through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near my public highway for any purpose whatever

Punalty for infrangement, Rupees 10

5. I very coupse, or part of a corpse, that has been lept or used for purposes of dissection, must be remeved in a closed vehicle

Penal v for infringement, Rupees 20

50 No person shall picket animals, or collect carts or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commis

Penalty for infingement, Rupees 10

No Flephant to be admitted within the limits of the Municipality without the consent in writing of the Municipal Commissioners

Penalty for infilingement, Rupees 5

#### Miscellaneous

The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, প্ৰাচীৰ বা স্থান থাকিৰে বিউনিদিপণ কৰিলানতগৰ

8b । क्लाम श्रीवृद्धारम क्लाम वर्जनाम करतात > कीं व्यवस्थिक पूर्व (कह जाना अक करने अनम काउटिक অথবা কৰাইডে পারিবে মা।

फेल मियम जेलुश्घम कन्टिल २:५ होको प्रश्च हहेटबक । Eb । काम शावकारम कमिनामवर्गान वार्ता मि क्रिके शर्थक्रव वश्किष कारम क्रम क्रम क्रम मिन्नीन ৰা ৰদন কবিতে বা কবাইতে পাবিবে দা।

উक्त मियम डेलश्यम कविटल २०५ कूछि होका मध इट्टेटवक ।

- to। কমিসালবগণের অসুমৃতি ভিল্ল যে ববর এক বাব বাবজত হইয়াজে ভাছা পুনবায় অনা শব প্রবেশ কবণার্থ খুলিতে পাণিবে না উক্ত নিষম উলুংখন कविरम २० , होको प्रथ इंटेरिक।
- ৩১। যে কেনি বাক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন भव वा नवारम जानित्व वा जानाहेत्व जाही छेक माहम ভুমিতে উপক্তিত হইবার পর ৪ ঘণ্টার মধ্যে দাহুম कतिएक वा कवाहरक रहेरव।

केळ बिरम केल शम करिटम २०, विका प्रश स्ट्रेटिक । ৫)। কোন বাকি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব ৰা শ্বাৰণ দাহন কবিতে বা ক্বাইতে আসিলে ভাছা পুডিয়া ভন্মসাৎ মাছওয় পৰ্য্যন্ত দগ্ধ কৰিবে উক্ত শৰ সন্ত্ৰদ্দীয় হস্ত্ৰ ও জন্যান্য ক্ৰৱাদি সৰ্কডোভাৰে ভন্ম সাৎ ना कविया डेक मावन जाम वा खादान महिकटने কোৰ স্থানে বাখিতে পাবিবে না।

উক্ত नियम উলু॰चन कड़िला २०८ টাবা দশু इटेरिक। ৫ ৷ মৃত দেহ বা তদ-শ সাধাৰণ ৰাজ্ঞা দিয়া লইয়া शहेर इंट्रन छाड़ा ना प्रिका याय अव व्यव्हिन ना কবিলা কেঃ লইষা যাইতে পাবিশেক না।

छ ज निरम छेल्लश्चन करिटल ० होका मध स्टेटक । যুৰ্ন কোন যাক্তি মিম্নিনিপ্লিটিব স্বহল্প দিয়া কোন এব বা শ্ব থ লইষা ঘাইবেক বোল কাৰণ প্রাক্তই সাধান। রাভাব কি ভাগাব নিকট বাণিডে পাহিৰে না।

উक्त निषम उलु-घम करिटन < होका प्रश्न इहेटनक। ac। (य कान नव वा नवा-न यांचा अखानिवाबांय চেদন ক্ৰণাৰ্থে ৰাখা হইবে ভাষা কোন যেবাও গাডা দ্বাস্থ্য স্থানাপ্তব কবিতে ২০বেক।

छे ज नियम छेल् चन किंग्लि २० होका प्रथ हहे (वक। ৫৬। কমিদ্যানলপণেৰ অসু াতি বাতীত কোন,দাৰা বণ ভূমিৰ উপৰ পশু ও শক্ত জ্বা করিমা বাঝিতে কি काम अनान जाम रमलाहेट भावितन म।।

के नियम देलूश्यम निविद्य ० मण देशका मध ह्टेर्रक ।

৫৭। মিডনিসিপাৰ কমিস্য নবলিংগৰ শিশিত সম্মতি না লইবা বেলে ব্যক্তি কোন চন্তা মিউনিসিপল সর্হদ্ মব্যে অ মিতে পানিৰে না।

উक्त नियम ७mु.घम कविग्ल ६. টाको नश क्शेनक। বিবিধ বিষশক।

eb । मामावण वाखान डेशन या मकल धन अमात्रक

[Government Gazelle, 2nd October 1866]

building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

- 59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be hable to a fine of Rupees 5
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government
- 61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act, shall after, or cause to be affixed, the recustration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

J W LDCAR, Chasiman

CACHAR
The 15th Soptember 1866

ইচ্ছা কৰিলে ভাষার প্রকাশ্য জংগে উক্ত রাস্তাব নাম লিথাইতে পারিবেন যদি কোন ব্যক্তি নে নাম নট্ট বা উল্লোচন করে কি পুঁচিয়া কেলায ভাষা ছইলে ৫১০ -পাঁচ টাকা দশু হইতে পারিবেক।

4

- ৫৯। ক্ষিসাসবগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা এমারতের বহিড়াগের কোন একাশা ছালে অথব ভংসংক্রান্ত একারাদির হার সাধারণ রাভার দিগে থাকিলে ভাষাতে উক্ত হর বা এমানতের সংখ্যা ছাপন করিতে পারিবেন কেবই সেই সংখ্যা নম্রী কি উন্মোচন কিন্তা পুঁচিয়া কেলাইলে ৫৯ পাঁচ টাকা দশু হইতে পারিবে।
- ৬০। ডিঞ্জিকট মিউনিসিপল ইনপ্রেবনেন্ট আকৃট বা উপবিধি অসুযায়িক কমিস্যানরগণ ভাষাদের প্রানত লাইন্সেনছরকন নির্মাণিত কবিতে পারিবেল উক্ত করের হার কমিস্যানবশণ গবর্ণমেন্টের অসুমত্যসুসারে সময়েহ পরিবর্ত্ত বা মিজানিত করিতে পারিবেন।
- ১১। আইন অথবা আইদানুসাবে যে সকল উপ বিধি প্রান্ধত হইবেক ভাষার অসুযারিক ্য সকল ব্যক্তি দিশেব লাইসেন্স লইবার প্রায়েজন ছইবেক ভাষার সেই২ লাইসেন্স কোন কমিস্যানব অথবা ভাষাদেব নিযোজিত উপযুক্ত ও লিখিত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে দেখাইবে।

উক্ত নিয়ম উলুংখন করিলে ২০, গৈকা দণ্ড ছইবেন। ১২। ডিক্সিকুট মিউলিসিপন ইমপ্রেবনেট আক্টের ১৯ ও ৫১ ধাবাসুসাবে বে অজ্ঞাধিকারের কোম গাড়ী নেজিউরী ছইমা থাকে ডিনি ঐ রেজিপ্রসনের সংখ্য, ঐ গাড়ীর কোম প্রকাশ্য ছাবে লাগাইযা বাধিবেন।

উক্ত नियम উन्नश्यम कवित्न व ् পाँ। होका मध इटेरवर

J W LDGAR, Chanman

কাছার, ১৮৬৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।



# গবর্ণমেণ্ট গেওে ট



TUESDAY, OCTOBER 9, 1866.

## मक्रनवात ১৮७७ मान > अक्टोवत ।

## TROULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

(Civil Side ) No 21

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 19th June 1866)

In supersession of their Circulars as below,\*
he Court are pleased to issue the following
instructions regarding the new Registration Act
(XX of 1866), to which they request the immediate attention of all Civil Judges of whatsoever
grade —

2 Sections 41 42, and 43, which prescribe the duties of Civil Courts in certain cases decided by them, are quoted below for easy reference. The difference between their provisions and those of Sections 43 and 45, Act XVI of 1864, should be carefully noted, so that no mistakes may occur in giving effect to the present law.

## বলদেশত্ব কোট উলিয়দ রাজধানীর হাই কোটের নরকুলের অর্ডর।

(सवशामीशंक ।

২৪ मध्य।

দেওদানী সৰল বিচাবকর্বা সমীপেরু। কলিকাতা ৮৬৬ সাল ১৯ কুন।

ছাই কোটেব সাকেবেরা নিম্ন লিখিত শ সর্ম্যালর আওব সকল বহিত কনিব। বেজিন্টবী কংগ বিষয়ক ১৮৬৬ সালেব ভুতন ২০ আটন সম্পার্কে নিম্ন লিখিত উপদেশবাক্য প্রচাব কবিতেছেন। সকল দেওবালী প্রোব বিচাবকর্ত্ব। ভাষাতে অগোণে মলোহ্যাগ্য কবিবেন।

২। দেওবাৰী আদাশত কোনং মোকৰ্দ্দম নিজ্পন্তি করিলে তাঁহাদের সাহা করিবা তবিষ্যের বিধি ঐ আইনের ৪১ ৪২, ৫১ ধারাতে নির্দ্দিন্ত হইন্যাছে। সৃষ্টি সুশতের জনো এ তিল ধার নিশ্ম গৃহীত হইল। বর্ত্তিয়ান আইন সফল করণ কার্যে প্রমান না হব, এই নিষিত্তে ঐই ধারার কথার সলো ১৮৪ সালোর ১৯ আইনের ৪০ ও ৪৫ ধারার যে বৈলক্ষণ্য ভাহাতে জ্বনধান করিতে হইবে।

## \*No 5, dated 31st March 1865

, 18 ,, 26th June ,

.. Sl .. 5th Sept

.. 38 .. 22nd Dec

2 2nd Feb. 1866

[Government Gasette, 918 October 1866]

\* ১৮৬৫ সালের ৩১ মার্টের ৫ মং।

,,, ২৬ জুনের ১৩ মং।

,,, ৫ সেন্টেব্র ২১ মং।

,,, ২২ ভিসেন্ট্রের ১০ মং।
১৮৯১ সালের ২ বেক্ট্রের ১ মং।

Section 41 -When any Civil Court shall, by a decree or order, declare any document relating to immoveable property which shall have been registered under this Act to be invalid, or when any Civil Court shall pass a decree or order affecting any such document, and such last mentioned decree or order shall create, declare, transfer, limit, or extinguish any right, title, or interest under such document to or in the immoveable property to which it relates, such Court shall cause.a Memorandum of the decree or order to be sent to the Registrar within whose district the document was originally registered

Section 42 -When any Civil Court shall, by a decree or order, create, declare, transfer, limit, or extinguish any right title, or interest of any person to or in any immoveable property situate in any part of British India in which this Act shall operate, such Court shall cause a Memorandum of the said decree or order to sent to the Registrar, or to every Registrar within whose district the whole or any part of such im moveable property is situate, and such Memoran dum shall, so far as may be practicable, describe the property in manner required by Section 21

Section 43 -The costs of and attending the registration under Sections 41 and 42 of any Memorandum of a decree or order shall be costs in the cause, and shall be paid by the Court to the Registrar or to such other person, and in such way as the local Government shall direct in that behulf

- The main difference between Section 41 of the present and Section 43 of the repealed law is, that it is now required that Memoranda of decrees or orders affecting registered documents shall be sent to the Officer generally known as the District Registrar that is, "the Registrar within whose district the document was origi nally registered," whereas under the now repealed law such Memoranda used to be sent to the Office in which the document was originally re gratered, which might be, and in most cases no doubt was, the Office of a Sub Registrat
- A somewhat similir difference will be found on comparing Section 42 of the present with Section 45 of the repealed law The Viemoranda of decrees or orders affecting immoveable property should be sent not as heretofore to both District and Deputy or Suh Registrars, but only to the District Registrar, or to every District Registrar within whose District the whole or any part of such immoveable property is situate It should 42 should, as far as practicable, describe the २> बांबाद आंखायूनीटर नव्यक्ति वर्गना नावाबट

85 बांडा । फांवत जल्लाकि विवत्तक व्य लिया अहे আইনবডে রেজিফার করা গিয়াছে সেই লেখ্য বানি কোন দেওৱাদী আদালত কোন ডিক্ৰী কি আআক্ৰমে অসিল্ল প্রকাশ করেন, বিস্থা হজ্ঞপা কোন লেখ্যের গুৰুত্বের দ্রাসর্ভিশ্চক ডিক্রী কি আজা করেন, ও লেখা বে ভাষর সম্পত্তি বিষয়ক হয় ভাষাতে ঐ লেখা-জন্য কোন অভু কি অধিকার কি সম্পর্ক যদি শেৰোক্ত ডিক্ৰী কি আন্তাক্ৰনে স্ফ কি অবধারিত কি হস্তান্তরিত কি সংকুচিত কি বিলুপ্ত হয়, ভবে 🗳 ल्मश चार्ला व द्विकिष्ठारतत जिक्किक्टिव मध्य রেজিফার করা যার ভাঁহার নিকটে ঐ আদালত ঐ ডিক্রীর কি আজ্ঞাব সর্মাত্মক পত্র প্রেরণ করিবেন रेजि।

8२ धाता। এই जाहेन द्विष्टेनीत कांतकवर्तत द काम चारन अविविध इस, यनि कान मिश्रामी नाना-লড ডিক্ৰী কি আজা দারা সেই ছানবৰ্ডি কোন ছাবর সম্পত্তির উপর কি সম্পত্তিতে কোন ব্যক্তির কোন স্বত্ত কি অধিকার কি সম্পর্ক সৃষ্টি কি প্রকাশ কি হস্তা-खुद कि जश्रकांत्र कि विरमार्थ करवम, परव के नमुमन ছাবৰ সম্পত্তি কি ভাছার কোন অংশ যে রেজিট্রারের কি যেং রেজিক্টারেব ডিক্টিকুটের মধ্যে থাকে তাঁহার-**(मद क्षांक)क कामद्र मिक्टो के कामांगढ के फिकी**द्र कि आळात्र मर्माप्रकश्च त्थावन कतिरवन, अवश् २५ थांत्राटक मन्नांकि मिट्स्मिंग कतिवात य नित्रम बाक्क হইরাছে ঐ মন্মাত্মকপত্রে ঐ সম্পত্তি সাধানতে সেই मिश्दा निर्मिष्ठे इट्टेंब टेजि।

৪৩ ধারা। ৪১ ও ৪২ ধারামতে ডিক্রীব कि আঞার কোন মর্ন্মাত্মক লিপি রেজিফার করণের ও তৎকরণ-मन्त्रीय (य वात स्थ, जारा माकलमात श्वनात मर्या धरिटा इहेरव, अवध जानामा द्विज्ञात्र महे होका जिट्टम किन्ना **जामीत भवर्गमिले जमा वाशांक दर** श्रकाद्य के डोका एम अस्मृत आको करवम आनामक তাহাকে সেই প্রকারে দিবেদ ইতি।

- ৩। যে আইন বৃহিত হইরাছে, ভাহাব ৪০ খারার ७ वर्जुमान जाहेरमत ४३ धावात अहे विरामव देवनक्वा। প্রথমোক্ত ধারামতে লেখা রেজিন্টর ঘইরা তৎসম্পর্কীর कान जिक्की कि जाजा स्टेल जातने य कार्यानदा বেভিন্টর করা যায়, ঐ ডিক্রীর দর্মান্তক লিপি সেই কাধ্যালয়ে পাঠাইতে হইড। সব বেভিট্রায়েরও আ ফিলে হইলে হইতে পারিড, অনেক ছলে তথার প্রেরণ **इट्ड मत्म् इ नार्टे। किन्छ मूज्य आहेमकृत्म, वाहात्य** माबावनमर्फ फिडिक्ट दिक्किया विमा कामा यात्र उाहारि क्यां थे लिया कारमे य दिक्तिहारवव ডिक्किक्टिव मर्था द्विषिक्षेत कहा यात्र छैशाह निकटि के मर्जाणकशब शाहाहरण स्टेरव।
- 8। এই **कार्ट्रा**नंत 8२ थाता ऋगिक **कार्ट्रा**नंत 80 शाबात गरिक विनाहेरन श्रीत एकान देवकाना मुखे হইবে। যে ডিক্রী কি আজা স্থাবর সম্পত্তির প্রতি ৰংৰ্দ্ৰ ভাষার সন্মান্ত্ৰক লিপি ভিঞ্জিকট এবং ভেপুটা কি मव विकित्तीत उकत्रत मिन्दरे शूर्व्य शातिहरू सहक। এই करन क्यून फिद्धिकृष्ट दिला द्वीदित निकर्ष किया थे भारत जन्नेखित जमूमत (कः काम जश्म त्रर त्रिकि- । द्वाद्वत फिक्किक्टिन बदवा बादक कैंक्नित्रक ब्यास्थाक जरमङ्ग निकटके लोठोकेटफ एकेटच । ६२ बांब्रामटफ be noted that a Memorandum sent under Section (द वर्षाप्तक निनि (बादन का बाद, काबाटक

property in the manner required by Section 21. The Court trust that they may receive no complaint of a non observance of this provision of the law, for, unless the Memorandum contains a proper description of the property, the purposes for which it is required are entirely defeated, and the Memorandum is useless

- 5 Whenever a judgment is recorded in English, the Memorandum to be sent to the Office for registration should be invariably drawn up in that language, for it is evident that the substance of decrees or orders passed by a Judge, of the nature of those entered in such Memoranda, can be best expressed in the language in which the original judgments were delivered
- 6 Subordinate (ourts should keep a copy of of every Memorandum sent to the District Registrar, and the High Court is pleased to direct that, in forwarding the records of appealed cases, all Courts of first instance, and all subordinate Courts of Appeal, shall attach to the judgment appealed against a copy of the Memorandum (or Memoranda) sent in for registration
- 7 In connection with Section 43, which it will be observed is an entirely new provision of of the law, the High Court desire to point out that the costs of registration should be entered in every decree or order registered under Sections 41 and 42. The cost to be charged in the decree or order should, in accordance with the Schedule sanctioned by His Excellency the Governor General in Council, be calculated in the following manner.

"The costs to be paid on Memoranda sent by the Civil Courts under Section 41 should be estimated at Rs 2 in each case

"The costs to be paid in Memoranda of decrees sent by the Civil Courts under Section 42 should be estimated on the value of the property affected by the decree according to the scale given in the Schedule A, viz —

"Where the value shall not exceed

"Where the value sh	all not exceed		
		Fee	
		Rs	As
	Rs 25	0	4
Exceeding Rs 25 bu	t		
not exceeding Rs	100	0	8
,, 100 ,,	500	1	0
, 500 n	1,000	1	8
,, 1,000 ,,	4,000	2	0
and for every further R	s 4,000 or part		
thereof	-	1	0
		_	

(Nors.—Where Memoranda have to be sent to more than one District Registrar's Office, the costs calculated as above shall be forwarded by the

[Government Gazette, 9th October 1866]

লিখিতে হইবে, এই কথা বছবা। ছাই কোচেঁর নাহেবেরা আইনের এই বিধান অপাদনের কোন অভিযোগ প্রাথ না হল এই বাসলা। গ্রেহেডুক ঐ বর্মান্দ্রকপত্রে সম্পত্তির যথোচিত বণ না না প্রাক্তিল, যে অভিপ্রায়ে ভাষা করিবার আলেশ হল নেই অভিপ্রায়ট বার্থ ও সেই সর্মান্ত্রকপত্র অকর্মণা হয়।

- ৫। যদি ইঙ্গলগুড় ভাষাৰ নিজাভি লেখা বান্ধ ভবে কাৰ্য্যালয়ে রেজিন্টর করিবার জন্যে বে কর্মান্ধক-লিপি পাঠাইডে হইবে ভাষাও সেই ভাষার লেখা উচিত। কলত ঐ মর্ম্মান্ধকপত্রে বিচারকর্ত্তার বে ডিক্রীর কি আজার মর্ম্ম লিখিডে হর, নিজাভি বে ভাষার ব্যক্ত হইবাছে সেই ভাষার ঐ বর্মাও উৎকৃত্তী-রূপে ব্যক্ত হইডে পারে ইহা স্পন্তী।
- ৬। বিজ্ঞাদালত ডিপ্রিকৃট রেশিক্সারের নিকটে যে বর্মাজনালি প্রের। করেন ভাষার প্রতিলিপি সর্বনা নিকটে বাধিবেন। যোকজ্বা আপৌ শুনিতে সক্ষম সকল আদালত এবং নিম্ন প্রেণীর সকল আপীল আদালত যে সমরে আপীলী যোকজ্মাব লেখ্যপত্র প্রেবণ করেন, সেই সমরে যে নিম্পান্তির উপর আপীল চয ভাষার সঙ্গে রেশিক্সাইব হইবার ভ্রো থেহ মন্মান্ত্রক লিপি প্রেবণ করেন ভাষারও প্রতিলিপি পাঠান, ছাই কোটেব এই আদেশ।
- ৭। ৪০ ধানা এই আইনঘটিত সম্পূর্ণ সূত্রস বিধি। তৎসম্পূর্কে হাই কোর্ট এই কথা জ্ঞাত করিতে চাহেন, ১১ ও ৪২ ধানামতে যে প্রত্যেস ডিক্রী কি আলা বেহিন্তীন করা যাব, রেলিন্টর কবিতে যণ্ড পরচ লাগে ভাগাও ভাগাতে লিখিতে ছইবে। ডিক্রীর কি আলা পত্রের মধ্যে কত থবচ লিখিতে ছইবে ভাগার হিসাব মধ্রিসভাবিন্তিত মহিমবর জীবুত গ্রথব জেনরল সাহেব যে তন্দনীল অনুনাদন করিয়াহেল সেই ডক্ননীল অনুনাদন ব্রিয়াহেল গেই ডক্নিয়াহেল গ্রাহ্ম বাহিন্তী স্থানিক বিল্লাই
- ৪১ ধারামতে যে দর্মাজকলিপি দেওরানী আলা লতহুইতে প্রেনণ করা যায়, তাহার ধর্চ প্রত্যেক ছলে ২১ টাকা ধবিতে হুইবে।

যখন ৪২ ধারামতে ডিক্রীর মন্মান্ত্রকপত্র দেওছানী আদালভংইতে প্রেরণ করা যাব, তথন ডিক্রী বে সম্পত্তির মুলাক্তরে বিরুদ্ধি ক্রমান্তরের ধরচ A চিক্লিড ডকসীলের হারামুন্সাবে ধরিতে চইবে। যথা

मन्भावित मूना २६८ होकात अधिक वा स्ट्रेल i o २० देशका व अधिक २०० देशका व अवधिक इंटरम 110 \$ coo, d 2001 1 ٠ 16 à 30007 ٠ COC. 1 2110 Ò 8000 W ₹1 3000,0 ভদ্ধিক ৪০০০ টাকার কি ভাহার কোন অংকোর উপর অধিক

মন্তব্য। যদি ছই কি অধিক ডিক্লিকুট রেজিক্লী-রের কার্ব্যালয়ে সন্মান্তক্ষেত্র পাঠাই ত হয়, তবে ডিক্লী যে সম্পত্তির প্রতি যত্ত্বে ভাহার স্বধিকাংশ Court to the Office in the District in which the principal part of the property affected by the decree is situate, and Re 1 shall be forwarded to each of the other Offices to which Memorands are sent)"

- 8 It will be observed that, for registering a Memorandum under Section 41, Rs 2 only will be charged as costs in the decree or order, whereas for a Memorandum under Section 42, a calculation will be necessary under the scale quoted in the foregoing rule
- 9 To illustrate the mode of dealing with a Memorandum under Section 12 of a decise in which the property is valued at Rs 23000, and is situated in Moorshedabad, Rajshahye and Nuddea, the greater portion of the property being in the last named district, the Court mould point out that the charge for registration wound be cal culated in the following manner —

	V.	As	
For the first 4,000	2	0	
For four successive sums of 4,000	4	0	
For a broken pertion	1	0	
For registration in Morshedabad and			
Rajshahye	2	0	
	9	0	

The greater portion of the property being situated in Mudden, the full fee, vss, Rs 7, would be credited to the Registration Fund of that District, the sem of Re 1 being credited to the Funds of Moorshedabad and Rajshahye to the Registrate of which districts Memerand's should also be sent

- charges and at the time of the execution of any such decree or order should be careful to see that the Government dues are deducted from the mones realized in execution before any payment is made to the judgment creditor. The dues should be deposited in Court, and, as the local Government has as yet issued no orders regarding the payment of such mones, they should be made over, without delay, to the District Registrar or Registrars as may be. The High Court tale this opportunity of impressing on all Judges the neces sity for guarding against any loss by fraud or embezzlement.
- 11 Forms for the preparation of Memoranda under Sections 41 and 42 are hereto annexed. They are the same as those new in use which were prescribed by Circular No. 5, dated 31st March 1865, except that an additional column has been added to show the amount of costs entered in the decree or order, which will on execution of the said decree or order, be realized and paid into the credit of the Registration Fund

[शवर्गरमके शास्त्रहे । अन्ध्र । अ व्यक्टहेश्वद्व । ]

বে জিলার অর্থত বাবে উপরোক্ত বিনামস্থে জ্ব-বারিও বরুচ সেই জিলার কার্যালরে নিতে হইবে ও জন্য যে সকল কার্যালরে মর্ম্মাঞ্চলত্র পাঠাইতে হর ভাষাতে এক ট্রাকা করিয়া রেওরা বাইরে।

- ৮। দুন্ট ছইবে বে, ডিঞ্জীর কি আজাপতের ববে।
  ৪১ বারালতে বর্গাত্মকণত্র দ্বেজিটর করিছে কেবল
  ২, টাকা বরুচ নিবিতে হইবে। ৪২ বারালত বর্গাত্মকপত্রের ব্যরুচ উলিখিত বিধির নিম্নুপিত হারাসুনারে
  হিনাব কর্যা জাবশাক।
- ৯। ইহাব আদর্শ এই। ২০০০০ টাকা বুলোর কোন সম্পত্তি মুবশিদাবাদ রাজশাহী নদীরা এই জিল জিলাতে আছে, অধিকা শ নদীবার অন্তর্গত। সেই সম্পত্তিসংক্রান্ত তিঞ্জীব যে মর্ম্মাক্ষকণত্র ১২ বারাবতে পাঠাই/ত হয়, তাহার বেজিন্টরী বরচের হিলাব এই-ক্রপে ধবিতে হইবে, যথা —

প্রথম ৪০০০, টাকা উপর
তৎপবে ৪০০০, টাকার ৪ গুণের উপর
৪০০০, টাকার ড গ্রাংশের উপর
২০
মুবলিদাবাদে ও বাজশাহীতে রেজিন্টর
করিবার

সম্পত্তির ক্ষিকাংশ নদীবাব অন্তর্গত এই হেতুক ঐ জিলার রেজিইটা কতে সম্পূন ৭\ টাকা কী জনা নিজে ছইবে। মুবশিদাবাদের ও রাজশাহীর যেং তিক্তিকুট বেজিষ্ট্রাবেব নিকটে মর্মাত্মকপত্র পাঠাইতে হর নেই জিলার ভংগীলে একং টাকা জনা নিজে হইবে।

- ১০। দেওবানী আদালতে সর্বলা সেই ধর্চ বলে বাখা উচিত। ডক্রপ কোল ডিক্রি কি আজা সাধল কালে ডদ্বাবা যে টাকা উৎপদ্ধ হয় ভাষাহাইছে গ্রবন্ধেতিব প্রাপ্তা টাকা অথ্যে পরিশোধ না করিয়া ডিক্রিমত খাডককে কিছুই না দেওবা বায় এই বিষয়ে মনোযোগ করিবেল। সেই টাকা আদালতে গছিছে কবিতে হইবে। ছালীয় শর্বনেটকর্ভুক ডক্রপ টাকা পরিভাগর করিবার কোল আজা অল্যাপি প্রচার হয় নাই এহেতৃক আদালতেব কর্ত্তব্য যে ডিক্লিক্ট্রতি রেক্রিক্ট্রাবেল কৈ ইবিষয় বিশেষে রেজিক্ট্রার্লিগকে জ টাকা অব্যাজে দেন। প্রভারণ কি অপহর্ণহারা কে,ল ক্ষতি না হদ, এই বিষয়ে বিচারকর্ত্তাবদের মনোযোগ করা আবশ্যক, হাই কোটের সাহেবেরা উাহালিগকে এই স্বোগে সভর্ক করিতেছেল।
- ১১। ৪১ ও চং ধাবানতে যে নর্মাত্মকণত্র লিখিতে
  ছইবে তাহার পাঠ নিম্নতাগে দেওবা বাইবে। ১৮৬৫
  সালের ০১ নার্চ তারিখেব ৫ নত্মরের সরক্ষালর অর্তরেতে যে পাঠের বাবহার নির্দ্ধারিত ছইমাছিল, এই পাঠ
  প্রায়ই তক্ত্মা। কেবল তিক্রীতে কি আআপত্রে চে
  পবচ নিরুপণ ছইল তাহা দেথাইবার আরু এক মর কর্ম
  গিযাতে। ঐ তিক্রী কি আআ সায়ন ছইলে, সেই
  পরচ আগার হইরা রেজিট্রেশন ক্তে আয়া ছইবে।

12. In those districts in which the Bengali language is used, the names of persons and places in the Memoranda should be written in the Bengali character, but in those districts in which the proceedings are drawn up in the Persian character, the names of persons and places should be written in Hindee over the corresponding names in Persian, for it is possible to read a name written m Persian character in half a dozen different ways, and there is no certainty as to the orthography

With the view of ensuring the perform ance of the duties connected with the preparation of these Memoranda, the High Court request that every Civil Court, in recording its judgment and decree or order in a case requiring registration, will enter the words "and a copy of Memoran dum A (or B), as required by Section 41 (or Section 42) of Act XX of 1866, shall be forwarded to the Office (or Offices) of the Registrar (or Registrars) of

14 The Quarterly Statements required by paragraph 8, Circular No 5, dated 31st March 1865, should be forwarded as heretofore

15 The High Court trust that, under the supervision of District Judges, the duty of pre paring and forwarding Memoranda to Registration Offices has been regularly and punctually perform ed by all the Civil Courts If it has, in any mstance, been neglected, such neglect should be at once reported to the High Court, and measures should be taken, without delay, to bring up any

16 The High Court also desire to remind all Civil Judges that the provisions of Sections 41, 42, 43, Act XX of 1866, will apply only to decrees and orders passed subsequently to the 1st May 1866, those of a prior date being governed by the provisions of Act XVI of 1864, and that its ferms apply to original as well as to appealed suits in which the decree or order passed concerns a re\_14 tered document relating to immoveable property or creates, declares, transfers, limits, or extinguishes any right, title or interest of any person to or in any immoveable property situate in any part of British India in which Act XX of 1866 shall operate

17 With a view of ensuring uniformity of practice, the Court is pleased to issue the follow ing rules regarding the preparation of Memoranda of Registration -

A. In decrees of a Court of first instance dis-

**३२। बोक्स छोबो तार जिसारक श्राव्यक एत.** त्नहेर किनाव पर्याञ्चकनञ्ज निश्चिष वाक्रिक्षत **८ पा**-मात्र मात्र वक्र कांचांत्र निश्चित्क क्टेटव। त्वर किनारक माक्ष्यवाद्यक्रिक कार्यालक शाहना काक्ष्यद्व स्तथा ग्राह्म, সেই২ জিলাতে পারেলা অঞ্চরের নিথিত নাবের উপর मित्रमांगत्री चक्रारत के मान निधिष्ठ प्रहेटन, व्यरह्युक পাবস্য अक्तरवत्र निधिक मांग मामा क्षकारत्र शांक बता যায, ৰানাদেৱও মিশ্চিড মিরৰ নাই।

১০। এ মর্মাত্মকণত প্রস্তুত করণ সম্পর্নীর কার্য্য निकायरे मन्त्रामन एवं अरे निविद्ध हारे कार्डित र्गाद्वदानत अहे जारमण। द्याम व्याकसमात्र गति নিশাতি ৪ ডিক্রী কি আঞাপত্র বেজিটার করা আব-भाक इय, कदर मिश्रामी विश्वविक्ता वा अमरह के बि-শতি প্রভৃতি লেখেন, সেই সময়ে এই কথাও লিখি-दन 'श्रिवर ১৮५५ गात्मत २० चाहै(मत १५ शातामर**फ** (কি ৪২ ধারামতে) A (কিন্তা B) চিক্তিত বে মর্মাত্ত-क्रा मिए व्हेर कांदात अकिमिशि कायकप्राध्यत विश्वीत्व अ। किर्म (कि अमूकर शास्त्र दिक्कियाद निरगत कारिका) शांठाहरू बहेरव।"

४० अंदिनव ७० माई फोडिटनव १ वर जवकान लत कार्फरवन म संवारक रण देवसानिक देवनिवद शांक्राहे वान जारमण बहेल छांहा शूर्ववद शांतिहर बाकिया।

१। जिलात कक माह्यविद्यात कळावधाटम के मर्म्याष्ट्रकश्व निधियांत्र ६ टिकिसेत्री सामिटम शाहीह बार कारा क्रिअशमी नकन आमानककर्डक मित्रमिक काल अ वधानवात नन्नांतिक बहेतात्व, व वे कार्तिव मार्ट्यमिट्गंद अहे मृत्र कामा। किन्त यमित काम पटन त्महे कार्या कविएक देगिथिला इहेबा थात्क, खरव हाहे काटमें जारा अरगोरन आफ कविया यारा कदिएक वाकी থাকে তাহা অবিদল্পে করিবার সম্পার করা হার।

**३५। जारता हार्डे कार्टित नाटहरवता स**श्चतांको मकल विशंवक्छाटक अहे कथा महत कहाहिए हाटबन । যে সকল ডিক্রী ও আজ্ঞাপত ১৮৬৬ সালের ১ মে फानित्थन शांत धांत्रीय इत्, क्वम खांदांद्र शांकि अ- अ गाटलव २० काहिटनत 85, 82, 80 शांतात विशि বর্তিবে। ঐ ভারিখের পুর্বের সকল ডিজ্রীর ৫ আজা शेरजन विचरम १५७८ मारलद ३५ काहरूवर विश्वासमहर कार्या इहेरत। आद्रा ब्रिहेनीय छात्रखबर्रात ए का चारम ১৮५५ मोर्लाइ २० जाहेम श्राप्तका बहु यमि रका ডিক্রী কি আজা সেই স্থানবর্ত্তি স্থাবর সম্পত্তিসংক্রা ব্ৰেজ্ঞিন্ত করা কোন লেলা, প্রতি বর্ত্তে, বিদ্বা সেং সম্পত্তির উপর কি সেই সম্পত্তিতে কোন বাজি কোন বন্ধ কি অধিকার কি সম্পর্ক স্থি কি প্রকা कि रखासद कि महाह कि विस्तान करत जार द माकक्षात थे फिकी कि जाका श्रामिक एव छ। खबाबानक्षिक कि बानीनी त्यांकक्षमा इटेटमंख डेन ২০ আইদের বিধান ভাছাব প্রতি বর্ত্তে।

১৭। রেজিফীর করণার্থ নর্মান্ত্রকপত্র প্রান্ত করিবা একি নিয়ৰ কইবাৰ অন্যে লাই কেটে ভাৰা প্ৰস্তুত ক বার নিম্ন লিখিত বিধি করিয়াচেন।

A স্থাবর সম্পত্তিতে কেন্দ স্বত্ত কি অধিকার musing a plaintiff's claim to any right, title, or বিকাৰ পাইবার দাওয়া প্রথমে উপস্থিত ইইলে ব interest to or in any immoveable property, no Me morandum need be prepared

- In decrees of an Appellate Court affirming the decree of a Court of first instance dismissing en toto a plaintiff's claim to or in immoveable property, no Memorandum need be prepared
- In decrees of a Court of first instance de creeing either wholly or in part a right, title, or interest in immoveable property claimed by the plaintiff a Memorandum must be prepared as to the property decreed if, on appeal, the decree be aftermed without alteration or modification, no Memorandum need be forwarded
- In decrees of an Appellate Court in which the decree of the lower Court is modified or reversed, wholly or in part, a Memorandum as to the part so modified or reversed, should be prepared and forwarded
- L When a decree of a Court of first instance declares a registered document relating to immove able property invalid, or when such Court passes a decree affecting such document, and such decree shall create declare transfer, limit, or extinguish any ri\_ht, title, or interest under such document to or in the immoveable property to which it refers, or to any part thereof, a Memorandum should be prepared
- When a decree of an Appellate Court simply affirms the order of a Court of first instance on points relating to a registered document of im moveable property, no Memorandum need be pre paicd, but if such decree modifies or in any way varies or reverses that of the lower Court, a Me morandum relating to the portion of it so modi ned, varied, or reversed, should be prepared
- When a decree has been passed by a Court of Justice in a suit instituted under Section 230 of Act VIII of 1509, in favor of the applicant as plaintiff, either wholly or in part, a Memo sandum should be propored of the property decreed, and if on appeal, that decree be wholly or putially varied or reversed a Memoran dum howing such variation and reversal should be prepared but if the decree of the first Court be affirmed, no Memorandum is necessary
- When a sale of immoveable property made in execution of a decree has been confirmed by the Court under Sections 2:16 and 2:37 of Act VIII of 1859, a Memorandum of sale and confirmation

- चांमांमा वांमित तारे मांख्यांत्र मित्रांकृत्व करत्रम, छद **रमदे फिकीत मर्माण्यक्शव अवष्ठ क**त्रिवांत खटतांचन नाहै।
- В যে আদালতে মোকদ্দমা প্রথম উপস্থিত করা যাব সেই আদালত স্থাবৰ সম্পত্তি সংক্ৰান্ত বালির দাওয়াব সম্পূর্ণ নিরাকবণস্থাক যে ডিক্রী করেন আ -পীল আদালত সেই ডিক্রী বলবৎ করিলে ভাষার মর্মাত্মকপত্র প্রস্তুত কবিবার প্রযোজন নাই।
- य जामान ए स्माक क्या अथम डेशिक कड़ा यांग, मिटे जामाला वामा कान जावत अल्लाखाए चड़ कि अधिकार कि मन्त्रके माध्या कतिल यपि छि-कीकृत्य छारा मन्पूर्वकृत्य कि अश्मे हु कृति करा यात्र, তবে যে সম্পত্তির ডিক্রী হইল তৎসংক্রান্ত মন্দ্রাত্মক পত্ৰ প্ৰস্তুত কবিতে হইবে। ভাহার উপৰ আপীল হইবা যদি নিবৰ্ত্তন ও পবিবৰ্ত্তনভিত্ন ডিক্ৰী স্থিতীকৃত হয়, তবে আপীল আদালতেব ডিক্রীর মন্ত্রাত্মকণত্র भाकाहेबाव धार्याणम नाहे।
- আপীল আদালতেব ডিক্রীডে যদি অধঃত আদালতের সম্পূর্ণ ডিক্রী কি তাহার এক অংশ পরা-हुछ कि जामार्थ। करा गाय, जत्य त्य जाश्रामंद श्रीवर्द्धम कि जनाथी कर्या याय एरमन्तर्क अवशामि बर्चाणक्रवा প্রস্কৃত কবিষা পাঠাইতে ছইবে।
- L স্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক দেখা রেজিন্টার ছইলে পব কোন আদালতে প্রথমোপন্থিত মেকেমমায় যদি चामानड मिरे लिथा चिमिन शकाम किया के स्मर সম্পৰ্কীয় কোন ডিক্ৰী কবেন, এবং লেখা যে স্থাবর সম্পত্তি সম্পন্ধীয় হয়, ভাছাতে কি ভাষাব কোন ভাষশে ঐ লেখ্যের বলে যে স্বত্ব কি অধিকার কি সম্পর্ক খাকে ভাহা যদি ঐ ডিক্রীক্রমে স্ফু কি প্রকাশ কি হস্তান্তর কি সঙ্কোচ কি বিলোপ কবা যায়, ভবে মন্মান্তক গতে প্ৰস্বাভ কবিতে ১ইবে।
- F যে আদালতে মোবদমা প্রথমে উপস্থিত হয়. मिट आमानक सानव मन्या खिविययक ति खिकी (नशा স-ক্রান্ত কোন্স বিষয়ের আজ্ঞা কবিলে যদি আপীল আদালতের ডিক্রীক্রমে সেই আছা কেবল স্থিরীকুড हम, তবে मन्त्राण्य क्षा अक्ष अकित्वात आर्याणम माहे। কিন্তু যদি দেহ ডিক্ৰীয়াবা নিম্ন আদালতেৰ ডিক্ৰী পবিবর্ত্তদ হ : কিন্তা কোন প্রকাবে ভাছার রূপান্তর কি অন্যথা বৰা যাষ, ভবে যে অ-শেব ভক্ষপ পরিবর্ত্তন কি ৰূপান্তৰ কি ৩ নাথা কৰা নেল সেই **অ শসম্পৰ্কী**য মন্মাত্মকপত্র প্রস্তুত কবিতে হহবে।
- ৮৫৯ সালের ৮ আইদেব ২৩০ ধারামতে মোক ক্ষা ডপন্থিত কৰা গেলে থদি দেওবানী আদালতে ৰামি সর। প্রার্থকের পক্ষে সম্পূর্ণ প্রার্থনার কি ভাষার অংশেব ডিক্ৰী হয়, ভবে যে সম্পত্তিৰ ডিক্ৰী হইল তা-হাব মর্মাত্মকপত্র প্রস্তুত করিতে হইবে। ভাছার উপর আপীল হইয়া বলি সম্পূর্ণ ডিক্রীর 🗣 ভাষার একা শেব রূপান্তর কি অন্যথা কৰা যায় ভবে সেই কণাশ্ব কি অমাথা দলাইবাব মন্মাত্মকণত্র প্রান্তত करिटा स्टेरिन। किन्तु गमि श्राथम जामालराज्य जिन्ही ত্বিবীকৃত হয ভবে মন্মাত্মকপত্রের আবেশাক নাই।
- II ডিক্ৰী সাধনক্ৰম ভাৰৰ সম্পত্তি বিক্ৰয় : इट्रेल यमि आमालक अन्दे मारलद न आहरमद २६५ ७ २६९ याताकारम जे विकास मिक करतम, जात विकास स ও বিক্রথসিনির আজার মন্ত্রাত্মকলিপি প্রভাত should be prepared, and it on supeal, that sale कित्रिक इटेरन। का शील बहेरा यान ताहे रिकारबंद

should be reversed, a Memorandum of such order of reversal should be prepared by the Appellate Court

I When under Act X of 1865, in which the decree of the lower Court probate is granted or refused, by a District Judge, of a will containing words sufficient to pass immoveable property, a Memorandum should be prepared

J If, on a review of a judgment, a Court shall set aside, modify, or in any way interfere with the decree as originally passed, then, if a Memoran dum of the original decree has been forwarded to the proper Registration Office, a Memorandum should also be forwarded, notifying the extent of the modification or reversal made by the order passed in review

K No Memorandum need be prepared of orders passed by any Court under Act XXVII of 1860, nor those passed under Act XIX of 1841, nor those under Section 2 of Regulation I of 1798 and Sections 7 and 8, Regulation XVII of 1806, nor of Act XL of 1858, nor of those passed under Section 15.0f Act XIV of 1859, nor under Sections 246 and 269 of Act VIII of 1859, nor in short of any order passed with reference to immove able property in any of the miscellaneous cases entered in the Monthly Statement No 2 which have not been explicitly mentioned in these rules

18 It only remains for the Court to notice other portions of the Registration Act which affect the duties of Civil Judges

19 The instruments of which registration is compulsory are decribed in Section 17, in connection with which Section 49 should be read. This Section declares that "no instrument required by Section 17 to be registered shall be received in evidence in any Civil proceeding in any Court, or shall be acted on by any public servant, as defined in the Indian Peral Code, or shall affect any property comprised therein unless it shall have been registered in accordance with the provisions of this Act"

20 In Section 18 are mentioned the docutions of which registration is not compulsory, but optional The privileges which attend the registration of the documents specified in Clauses and 3 of Section 18 are declared in Section 50, which enacts that such instruments duly অন্যথা হয়, তবে আপীল আনালভ নেই অন্যথা প্রক আজ্ঞার দর্মাত্মকলিপি প্রস্তুত কবিবেন।

I যে প্রবৈটের কথার ছারা ছারর সম্পাত্তি ছন্তান্তর করা যাইতে পাবে যদি জিলার জন্ম সাছের
১৮৬৫ সালের ১০ আইনমতে ডক্রেপ প্রবৈট দেন কি
দিতে জন্মীকার কবেন, তবে মর্মাত্মকপত্র প্রভাকবিতে
ছইবে।

J নিশান্তির পুনর্বিচার কালে যদি কোল আদানত প্রথম প্রকাশিত ডিক্রী অন্যথা কি রূপান্তর কবেল কি ভাছাতে ছোল প্রকারে হস্তক্ষেপ করেন্দ, ডবে সেই প্রথম ডিক্রার দর্মাক্ষেপাত্র উপযুক্ত রেম্মি ফ্রী নার্যালবে পুর্কে প্রেরিড হইবা ধার্কিলে পুনর্বি চাবক্রমে প্রচাবিত ঐ আজ্ঞানত মর্মাক্ষকলিপি প্রেরণ কবিডে হইবে। সেই আজ্ঞাক্রমে পুর্কি ডিক্রীব যক্ষপ মডান্তর কি অন্যথা করা যায় ভাছা সেই মর্মাণ ক্ষপত্র বাক্ত হইবেক।

h ১৮৬০ সালেব ২৭ আইনমতে কি ১৮৪১ সালেব ১৯ আইনমতে কিছা ১৭৯৮ সালেব ১ আইনের ২ ধারামতে ও ১৮০১ সালেব ১৭ আইনের ৭ ও ৮ ধারা মতে কি ৮৫৮ সালেব ৪০ আইনমতে ও ৮৫৯ সালের ১৪ আইনের ৭৫ ৮৫৯ সালের ১৪ আইনের ৭৫ ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২৪৬ ও ২৬৯ ধারামতে কোল আজা করিলে কিছা বিবিধ প্রকারের বেং মোকদ্দা ২ নং মাসিক কৈফিযতে লেখা গিয়া থাকে ও এই বিগিতে স্পন্ত বাক্ত হয় নাই এমত কোল মোকদ্দায় ভাবে সম্পাতি সম্পাতীয় যে কোন আজা হইলে ত'হাব মন্মাজকণত্র প্রস্তুত করিবার প্রবাে জন নাই।

'৮। বেজিফ্টৰী আইনেৰ অন্য যেই অংশ দেওৱালী বিচাৰকৰ্ত্তাদেৰ কৰ্ত্তৰ্য কৰ্মেৰ প্ৰতি অৰ্শে ভিদ্নিৰ হাই কোৰ্টেৰ এক্ষণে লিখিভৰা।

৯। দেং লেখোর বেজিন্টবী অবশাই করিছে হইবে তালা '৭ গানাতে নির্দ্ধিট হইবাছে। তাহার সলে হ৯ গারান কথাও পাঠ কনিতে হইবে। সেই হ৯ গাবান কথাও ৷ ৭ গানাক্রমে যে লেখা রেজি ফার কবিবাব অজ্ঞা হইবাছে াহা যদি এই আইনেরে বিগানাসুসাবে বেজিন্টব লা হয়, তবে কোন আদালতে দেওয়ানী বাবহারঘটিত কোন কাব্যেতে তাহা প্রমাণ অন্তর্প গ্রাহা হইবে দা এবং তাবতবর্ষি দণ্ডবিধির আইনেতে বাঁহারা বাজকীয় কার্যাকারক বলিয়া নির্দ্ধিট ইয়াছেদ এমত কোন কার্যাকারক দেই লেখা স্থানি কার্যা কবিবেন দা ও সেই লেখা তলুখিত সম্পাতি পাক্ষে ফলোপধায়ক হইবেন।

২০। থেং লেখ্যের বেজিউরী করা আবশ্যক নতে আছাধীনবাত্র, ভাষা ৮ ধাবাতে নির্দ্ধিন্ট হুইবাছে। ঐ বারার ১, ২, ৩ প্রকরণের উল্লেখিত লেখ্যের রেজিউনী করিলে যে লভা সম্ভাবৰা ভাষা ৫০ ধাবাতে নির্দ্ধিন্ট বইরাছে। সেই বারার এই অংজা, ঐ লেখ্য যদি নির্মিতনতে রেজিউরী করা বার, তবে সেই সম্পতিত

[Government Guzette, 9th October 1566.]

registered "shall take effect as regards the property comprised therein against every unregistered instrument relating to the same property, whether such instrument be of the same nature as the un registered instrument, or not" Section 48 further enacts, with reference to "all instruments duly registered under Act XX of 1866 and relating to moveable or immoveable property," that they shall "take effect against any oral agreement or declaration relating to the same property"

21 The time from which a registered document operates is specified in Section 47 The period of six years, from the time when the cause of suit arose, is the limitation fixed by Section 51 of Act XX of 1866, and also by Clause 16, Section 16 of Act XIV of 1859, for suits to recover money lent or interest, or for the breach of any contract when such engagement in writing has been duly registered under the Act

22 the mode in which Civil Courts are to efforce obligations which have been epecally registered under Section 52, is laid down in Sections 53 54, and 55, to which the High Court request the careful attention of all Civil Judges The Court content themselves with observing that, contrary to the provisions of Act XVI of 1864, the record of agreement made by the parties needs to be signed only by the Registering Officer and the obligor

23 Section 81 is also an important provision of the law, but it applies exclusively to the Courts of District Judges The High Court expect that all cases of this description will be taken up and decided soon after the presentation of the petition, as it is a matter of importance that there should be no delay in such cases

24 The Judges will open a new head in the Monthly Statement No 2 for "Petitions under Section 84, of Act XX of 1866 to establish a right to have a document registered," and another for Petitions under Section 53 of the same Act to enforce agreements recorded on specially registered obligations

By Order &c.

(Signed) L R Tottenham,
Offg Reguetrar

[गवर्गदबन्डे श्राटकडे । ३४७७ । ३ अक्टिवेवत ।]

বিষয়ক আন্য কোন লেখা রেজিউরী সেখোর জুল্য ভাবের ঘইলে কি না ঘইলেও ডালুখিড সম্পান্তি সম্পান্তি কাম্পার্ক ঐ রেজিউরী লেখা সেই সম্পান্তি বিষয়ক রেজিউরী না করা প্রড্যেক লেখার আপেকা বলবৎ ঘইবে। আরো ছাবর কি অছাবর নাপান্তি বিষয়ক বে সকল লেখা এই আইলারেও উপযুক্তরূপে প্রেজিউর করা বার ডিঘিবর ৪৮ বারার এই আআ। রেজিউরী লেখা সেই সম্পান্তি বিষয়ক কোন যৌশিক সংপ্রাবের কি প্রতিজ্ঞার বিশক্তে প্রবল্যতর ছাইবে।

২১। রেজিন্টরী লেখা যে সমন্তাবিধি বলবং ছইবে ভাষা হণ ধাবাতে নির্দ্ধিন্ট ছইবাছে। রূপ কিছা কলের নিরমপাত্র কিছা কোন চুজিপাত্র নিখিত ছইরা আইম । মতে উপাযুক্তরণে রেজিন্টর করা গোলে পার সেই রূপ কি কমে আদায় করণের কি কেই চুজিভাজের মোলজ্মনা ছইলে ১৮১৬ সালের ২০ আইনের ৫১ বারা এবং ১৮৫৯ সালের ১৪ আইনের ১১ ধাবার ১৬ থাকরণমতে এই মোকজ্মনার হেতু ছইবার সম্যাবধি মোকজ্মনা করিবার ছর বংসর কাল নিরপণ ছইবাছে।

২ং। নিবন্ধপাতাদি ৫২ ধারাক্রমে বিশেষমতে রেজিটার হইলে দেওবাদী আদালতের হারা তাহা প্রবল করণের বিধি ৫০, ৫৪, ৫৫, ধারাতে অব-ধারিত হইবাছে। হাই কোর্টের নাহেবেরা দেওবাদী সকল বিচাবক্র্তাকে ভাষিব বিশেষমতে নলোযোগ কবিতে আদেশ করেন। ভাষিবরে হাই কোর্টের নাহেবদের এই মাত্র বক্তবা ১৮৬৪ নালের ১৬ ছাইলের বাবের অন্যথার উভ্যুব পক্ষ যে নিবন্ধপাত্র করেন ভাষতে কেবল বেজিটারী কার্যানারকের পুলবন্ধ ব্যক্তির আদাৰ করিতে হইবে।

২০। ৮৪ বারাতে উক্ত আইনের গুৰুতর বিধি আছে
কিন্তু কেবল জিনাব জজ সাংব্রদের আদালতের প্রতি
বর্ত্তে। এই প্রকারের সকল মোকজ্মা দর্থাক্ত উপস্থিত
হইবার পারেই অব্যাজে গৃহীত হইরা মিক্সাতি হইস্কের্
ভাই কোর্টের সাহেবদের এই আলা, বেহেতু অপ্রণা মোকজ্মান বিলম্ব মাত্র না হওরা গুৰুতর বিব্য।

২৪। ১৮৬৬ সালের ২০ আইলের ৮৪ বারামজে লেখ্য রেজিইর করিবার অত্ব তাগনের প্রার্থনাপত্র এবং যে নিবন্ধপত্র বিশেষমতে রেজিইর করা বার নেই আইলের ৫০ বারামতে ঐ নিবন্ধপত্রের লিখিত নির্ম বলবৎ করণের প্রার্থনাপত্র জক্ষ সাহেবের। এই ছুই বিবরের ২টা স্কৃতন যর ২ মং মালিক কৈকিরতে করিবেনইডি।

না আক্রমে,

এল আর টটেনহাব।\_ এক্টিং রেজিক্টার

	Fees for Regus- tration.	
	Name and official dengra- tion of Officer by whom the decree or order was passed	Mr John Smith, Judge of Hoogaly
	Date on which de- cree or order was passed	10th July 1865
FURM A	Effect of the decree or order on the m- strument	Declares it to be in valid
	Description of the immovemble property referred to in the instrument	10 begans of land, Mouzah Shahpore, or Pergunah Selmabad, Zullah Hooghly, bounded on the north by, &c, &c
	Names of parties to and No of the suit, and whether an original or appeal suit	Ram Dass versus Hurro Chunder Dass Original ant No 16 of 150a (or Appeal No 120 of 1860)
241	Seral No of registered instruments, with Page, No, and Volume of Register in which it has been entered	No 1 of 1865, 1st January 1865 Reguster of Hooghly

F
<b>Fores</b>
¥

	•
द्धिक्छेत्र कवि- वात्र की ।	
ডিকৌ কি আআলা বে বে কাৰ্যফারক ঐ ডিক্রী কি রেজিটার কবি- ভারিখে হব। আজা করেল উল্লোভ নাব কা। ও পদ্মশাকীৰ খ্যাভি।	हगतीत वय क्षेत्रांत निवं
िको कि बाबा त	भू ४ व्यास्त्य ४ व्यास्त्र ४ व्यास्त्र ४ व्यास्त्र ४ व्यास्त्र ४
সেখ্যের প্রতি ডিজীর কি আছার দে হল।	व्यक्ति हरूना ।
লেখেতে বে একারের ছা বৰ সশীভিত্র উল্লেখ হুইল।	ह्यांनी किनांत खढ्बंढ ज निपाताम भवांता (जीचा भागतंड मर्भ किं। डाहाद घटु जीमा बहे।
ৰোকজ্যাৰ উভৰ পাকের নাম ও মন্ত্ৰ এবং প্ৰধ্য উপছিত কি জাপীল।	डायमान वांची इदछत्त मांन अधिवाती धांथय उनावृद्ध अधिवाती अधिवा अध्यात्वात्व क्रमा क्षियो अध्यात्वात्वा अद्भार कांणील।
त्री त्रीक केशे त्यापात्र कृतिक क्षेत्र क्षेत	भेरक गाइमद २ नर । भुरुद गाइमद १ चाङ्गणादि। इन- मीद द्वचित्रदेव ।

## ( 5090 )

#### FORM B

Names of parties to and No of the suits, and whether an ori gunal or appeal suit	Description of the immo- veable pro perty affect ed by the decree or or der	Effect of the decree or order on the said property		Name and offi- cial designation of Officer by whom the de oree or order was passed	Registra-
Obhoy Churn Mitter vs Kalidass Mitter Original suit No 9 of 1865 (or Appeal No 200 of 1865)	Zemindaree A in the Zillah of Hooghly		1865	Baboo Ramper shaud Mooker jea, Principal Sudder Ameen	

## B চিছ্নিড পাঠ।

যোকজ্মার উভয়প ক্ষের নাম এ সন্থর ও মোকজ্মা প্রথম উপ স্থিত কি আপীল।	ডিক্রী কি আ জ্ঞা যে ছবির সম্পান্তির প্র ডি অর্ফেডা হার বর্ণন।	ঐ সম্পত্তির প্রতি ডিজ্লীব কি আজ্ঞাব ফল।		যে কাৰ্ব্যকারক এ ডিক্রী কি আ আ করেন তাঁহার নাম ও পদসম্প কীর খ্যাতি।	রেজিফীর করিবার দী
জন্তরাচরণ দিত্র বাদী কালিদাস দিত্র প্রতি বাদী ১৮৬৫ সালের ৯ দং প্রথম উপস্থিত নোকক্ষমা কিন্তা ১৮৬৫ সালের ২০ দং আ পীল।	क्री।	বাদিব পোব্যপুত্রত্ব জ দিল্ক ইইল এবং প্র ডিবাদী মৃত অধিকা বির সারিখিত কুটুম্ব বলিষা ব্যবস্থা মতে ঐ সম্পাতির উত্তরা ধিকারী প্রকাশ কবা গেল।	১৮৬৫ সাল ১৫ মে।	প্রধান সদরতা- দীন বারু রমা প্রসাদ মুখো পাধ্যার।	

#### Quarterly Statement FORM (

2 0 40 112 1				
Name and designation of Civil Judge	Number of decrees and orders passed relating to immoveable property	Number of Memorandum sent in accordance with Sections 41 and 42, Act XX of 1805, state separately		

## ( 5/998 )

#### देखमानिक देककियंद ।

## C তিক্সিড পাঠ।

দেওয়ালী বিচারকর্ত্তার 'কাম ও পলসম্পর্কীর ব্যান্ডি।	স্থাবর সভাত্তিসভাকীৰ যত ডিজৌ ও জাজা প্রচার ঘইরাছে।	১৮৬৫ সালের ২০ আইলের ৪১ ৩ ৪২ ধারামতে যত দর্মাক্ষপত্র পাঠান হইবাছে তাহা অতন্ত্র দি- বিতে হইবে।
The state of the s		
		-

No 34

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 11th Sep tember 1866)

To enable it to exercise a more effective super Vision over the proceedings of the Civil Courts in cases of execution of decree, the High Court is pleased to direct that a column be inserted in the monthly Statements Nos 2 and 3, showing the number of such cases pending more than three months Cases pending for more than one year will be separately shown in the column set apart for the purpose, and explanation will be required in ideald to all cases pending more than three months The explanation should invariably mention the date of the last bond fide application in execution, that is, the last application which was followed up by some act done in furtherance of execution either by the Court or the Judgment Creditor

By order, &c,

(Signed) L R Tottenham,
Officiating Regiets at

७८ मच्छ ।

সকল দেওবানী বিচারকর্ত্তা-সমীপেয়ু।

কলিকাডা ১৮৬৬ সাল ১১ সেক্টেব্র।

जिक्की गांधरमय सांकक्ष्मांय सिश्वांमी खालानर खर যে কাৰ্য্য ক্ইবা থাকে ডাহার উপব হাই কোর্টে অপে-ক্ষাকৃত ফলজনকরপে ভতাবধান হইতে পারে এই कारते राष्ट्र कार्टिन नारस्त्वेता २ ७ ० मच्छत्र बानिक কৈফিয়তে মুক্তৰ এক হর করিতে আলেশ করিয়াছের। ভক্ষণ যে গোকজনা ভিন্ন নাসের অধিকাল উপস্থিত थारक छारांत्र मध्या के चरव निषिद्ध रहेरत। अवर বৎসরের অধিক কাল যে সকল মোক্ষমা উপস্থিত থাকে তাহা দেখাইবার স্বতন্ত্র এক হব আছে। **छोहां एक्टे क्या वाहेरा। किम मोरमन अधिक कांन** বে সকল মোকজ্মা উপস্থিত আছে ভাষাৰ ছেতু জ্ঞান্ত কবিতে হইবে। ডিক্রী নাধন সংক্রান্ত যে প্রার্থনাপত্র मर्काम्य रहेशाह कर्याद ता धार्यमान्य रहेल আদানত কিন্তা বিচারানুষাবি নহাজন কর্তৃক ডিক্রী নাবন সম্পূৰ্কীয় কোন কাৰ্য্য হইয়া থাকে সেই প্ৰাৰ্থনা পত্রের ভারিধ ঐ হেডুবাদের বধ্যে লিথিছে হইরে।

আভাক্রে,

वन चांत्र हेर्डमहात्र । वन्हिर द्विचित्रात्र ।

JOHN ROBINSON, Bengajos Translator.

- [शवर्गरक्ते स्तरको । अ-५५ । ५ व्यक्टोवह ।]

Rules passed by the High Court of Indicature at विज्ञानमञ्जलाई देनियम बांबधानीय हाई क्लाई अन्तर Fort William in Bengal, in accordance with Section 4, Act XX of 1860, for qualification, admission, and envolvent of Pleaders and Mook tears in the Courts in the Province of Chola A agpore

- Pleaders n the Courts in the Province of Chota Nagpore shall, as regards qualification, be of two grades
- Pleaders of higher grade shall be compe tent to appear, plead, and act in any Civil, Criminal, or Revenue Court in the Provice
- Those of the lower grade shall be compe tent to appear plead, and act in the Courts of the Assistant Commissioners and Moonsiffs in the said Province
- 4 Mooktears, duly admitted and enrolled may subject to the conditions of their certificates as to the class of Courts in which they are authorized to practice, appear, and act in any Civil Court, and may appear, plead, and act in any Criminal Court within the said Province
- All persons who, on the 1st January 1866, were Pleaders or were lawfully qualified to act as Pleaders in any of the Courts in the Province, are qualified to be admitted and enrolled as Pleaders, subject to the provisions of Act XX of 1865 Such persons must make their applications for enrolment in the manner prescribed in Section 43 of the said Act

#### Qualifications for Pleaders of the higher Grade

- Lvery Pleader of the higher grade, ad mitted and enrolled under the Rules passed by the High Court on the 2nd of May 1866, for the qualification admission, and eniolment of Plead ers and Mool terrs in Mosussil Courts of the Regulation Provinces, 19 competent by virtue of Section 2 of the said Rules to appear, plead and act in any Civil, Criminal or Revenue Court in the Province of Chota Nagpore
- Every Pleader of the lower grade, admitted and enrolled under the aforesaid Rules, who shall satisfy the High Court that he has passed the Entrance Examination of he University of Calcutta, Madras of Bombay, shall, subject to the conditions of his certificate as to the class of Courts in which he is authorized to plactise, be competent to appeal, plead, and act in any of the Civil, Griminal or Revenue Courts in the said Province

मार्मित २० चाहरमत १ शातामर् एका व माराभूत धारमरगत मकल जामालएक थीखत ७ माश्रातरमत कारा क्रमा अधिक के वाहा के वांत अक्त काम (लर्थ) ইবাব এই বিধি প্রচলিত করিয়াছেন।

- ১। ছোট নাগপুর প্রামেশের আছালত সকলে कार्या क्रमण जम्मार्क भ्रीफरामर हुई (खानी इहेरर ।
- ২। প্রথম শ্রেণীর প্লীডবেরা উক্ত প্রদেশের কোন **पि अर्थानी कि क्लिक्सावी कि वाक्यबंद आमानाउँ उंश** স্থিত হইয়া সমর্থন ও কন্ম কবিতে সক্ষম হইবেন।
- ৩। বিভীষ শ্রেণীৰ শ্লীডবেৰা উক্ত প্রদেশেৰ আ-সিফ্টান্ট কমিসামর ও মুমসেফদের আদালতে উপস্থিত इडेर । ममर्थन ७ कर्म्य कृतिए मक्य इटेर्टिन।
- ৪। মোর্রাবেবাও যথন নিযমিতরূপে প্রাহা হন e Gietera नाम कर्ष्य (लगः) यांग, उथम Gietera স-শিতপত্ৰক্ৰমে প্ৰাপ্ত যে শ্ৰেণীৰ আদালতে বাৰ হাব কবিবাব অনুমতি হয় ভদনুসারে জাঁলারা উক্ত প্রদেশের অত্তর্গত কোন দেওগানী আদালতে উপত্বিত इटेश कार्या कविटन नकम इटेटवम। अवश द्यान *কো*লদাবী আদাশতেও উপস্থিত হইষা সমৰ্থ**ন** ও কান্য কবিতে পাবিবেদ।
- । যে সকল ব্যক্তি ৮৬৬ সালেব জাকুআরি मारमव अभव निवरम छेक अरमरभव काम जामालरक উकीम हिल्लम किया উकीम खक्रांश कार्या कविवाद আইনমতে ক্ষমভাপর ছিলেন তাঁছানা ১৮৬৫ সালেব ২০ আইনেৰ বিধানমতে উকীশ স্বৰূপ প্ৰাহ্য চইবাৰ ও कर्ल नाम (नशहेवांव (नान) इन। (महे वाकिएनन আবশ্যক যে উক্ত আইনের ৪৩ ধারার নিট্নিটমতে नाम (लशाहेरांत्र आर्थन, करतन।

#### প্রথম শ্রেণীর উকীলদের কর্মক্ষমতার বিবি।

- ७। आहेरनर अशेन अराम्यान मान जानानार उ উকীল ও মে৷খ্রাবস্বৰূপে কর্মাক্ষম ও প্রাচ্য হইবাব এব. गर्फ माम लिथाडेनान मिनिएक हारे कार्टन ৮५% সালের ২ মে ভাবিখের প্রচলিত বিবিমতে প্রথম শ্ৰেণীৰ যে প্ৰভাক উকীল গ্ৰাহা মইলাছেন ও ফৰ্ছে নাম লেখাইয়াছেন তিনি উক্ত বিধিন ২ ধানার বলে इ। विभागश्व अरमण्य (प्रश्ना ते कि को अमानी कि বাজস্বেব কোন আদালতে উপদ্বিত চইয়া সার্থন ও कार्या कतिहरू अक्तम इट्टेराम ।
- ৭। পর্বেন হ বিনিশতে দিতীয় শ্রেণীর যে প্রত্যেক डेकील आहा इहेगाएक न अ कर्फ नाम (मवाइयारक्रम जिनि यमि हारे त्वादित अम् क्षांत जमारेट পাবেম যে কশিকাতাব কি মাঞাজেব কি বোদাছযের विश्वविमान्दिर धार्तिनका शर्वाकार ए खार्न इहे ষাছেন, চাে চাহাব প্রাপ্ত সংশিপত্রক্রমে গে প্রেণার আদাশতে ব্যবহার ববিবার অমুমতি চহ্যাছে তদ্য সাবে তিনি উক্ত প্রদেশে অন্তর্গত দেওয়ানী কি কেজে দারী কি বাজকোন কোন আনালতে উপস্থিত হইবা ममर्थन ७ कर्म कविट शाहितन।

#### Qualifications for Pleaders of the lower Grade

- 8 Every Pleader of the lower grade admitted and enrolled under the aforcand Rules, who shall not have passed the Entrance Examination of University of Calcutta, Madras or Bombay, but who shall satisfy the High Court that he has obtained a certificate of having passed the examination for a Government Vernacular Scholarship or minor Scholarship, shall be competent to be a Pleader of the lower grade in the said Province
- 9 Every person may be admitted as a Pleuder of the lower grade in the said Province who shall satisfy the Court that he possesses a competent knowled, of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Examinors hereinafter mentioned, that he has passed an examination in the Regulations, Practments, and Text Books set opposite to the respective subjects

Subjects Regulations Buactments and Toxt
Books

1s/—The relation of Act Vof 1859 Act VI
Landlord and Tenant of 1862 (Bengal
Council)

2nd — Law of Mort Regulation I of 1798
gage Act VVII of 1806

(the parts in force)
3rd —The Law of Limi Act XIV of 1809

4/4—The Law relating Acts XXXII of 1839 to Interest and Usury and XXVIII of

5th—The Law relating Acts \(\lambda\) of 1982 and to Stamps \(\text{VIII}\) of 1565

6th—Civil Procedure \(\text{Acts}\) VIII of 1959 and \(\text{XXIII}\) of 1861

7th — The Law of Lv: Act II of 1855, and dence Notton on Lvidence

Procedure Penal Code (Act XLV of 1860) Code of Crim nal Procedur. (Act XVV of 1861)

- 10 The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall point to be Examiners in pursuance of School 6 Act Al of 1869, and according to such Legutions as shall be made by the said Government for conducting such examinations
- 11 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special rea on allow

क्षि कीय त्या वि अकी लिमिट शेव कर्मा क्या विभि ।

৮। পূর্ব্বোক্ত বিধিমতে দিভীব শ্রেণীব যে প্রভোক উকীল এ। হা হইবাছেল ও ফর্মে নাম লেথাইবাছেন, তিলি বদি নলিকাডাব কি মান্তাজের কি বোদ্বাইযের বিশ্ব বিদ্যালযের প্রবেশিকা পরীক্ষাতে উত্তীণ না হইবা থাকেন কিন্ত হাই কোর্টের এমত ভ্রমের জন্মাই তে পাবেল যে গ্রণমেন্টের এমেলীয় ভাষার ছাত্র র্জির কিন্তা ধিতীয় শ্রেণীব ছাত্রহ্রির প্রবিক্ষাতে উত্তীর্ণ হওবার সংশিত্তপত্র প্রাপ্ত ইইরাছেন, ভবে উক্ত প্রেদশে তিনি দিভীয় শ্রেণীব উকীল হইতে সক্ষর হইবেন।

৯। নিম লিখিত বিষয়েৰ পাখে যেই আইন এ বিধান এ পান্তক দিন্দিটা হইল কোন ব্যক্তি ভাছাতে পানীক্ষাত্ত কি হওবার সংশিতপাত্র পানীক্ষাত্তনের নিকটে প্রাপ্ত হইবা দর্শাএন হাবা এই ধাবার লিখিত বিষয়ের উপযুক্ত তথান প্রাপ্ত হইবাছেন, এই বিহাবে হাই কোটেব কালোব জ্যাইলে তিনি উক্ত প্রদেশের হিতীব শ্রেণীর উকালস্বরূপ গ্রাহা হইতে পানিবেন।

বিষয়, আইন, বিধান, পুস্তক।

প্রথম। ভূমাধিক।বিও প্র- ১৮৫৯ সা ১০ আ ও বন্ধ দেশীয় মন্ত্রিসভাব ৮৬> সা ৬ আ। বিভীম। বন্ধক বিষয়ে বা ১৭৯৮ সা ১ আ ও ১৮০৬ ব হা সা ৭ আ (যে অংশ প্রবল আছে)।

তৃতীয়া মেয়াদি আইন ১৮৫৯ সা ১৪ আ।

চতুর্ঘ। সুদও অধিক স্থল '৮৩৯ স' ৩২ আন ও ১৮৫৫ এছণ বিষযি সাংস্কা।

পঞ্চন। ইন্টান্স বিষয়ি ১৮৬২ সা ০ আ ৪ ১৮৬৫
আইন সা ৮ জা।
ঘঠা দেওঘানী কাম্যবিধা ১৮৫৯ সা ৮ আ ও ১৮৬১
নেন আইন সা ২০ আ।
সপ্তম। প্রমাণ বিষয়ক আ ১৮৫ সা ২ আ এব, সাক্য

জাফীন। ফৌজনানী ক্লবস্থা দশুনিধিব (৮৬০ সা ৪৭) তুবার্ঘাবিধান জাইন, এবং সৌজনানী মোকজনাব কার্যাবিধা নের ১৮৬১ সা বং আ।

বের প্রত্তক।

। वक्रतात्मव गवर्गायके ३৮५६ मालाइ २० छ। हे त्मव ६ बांवाक्रमात्व त्य वाक्तिमिगत्क भद्रीक्रक भट्रम मियुक्त करवम, छाहारमव मध्यूत्थ छेक्त गवर्गरभन्ने के भवाक्या काया मन्नामम कविवाद त्य विधि ध्यगद्रम केंद्रम छमयुमारद्व के भड़ीक्या हहेरव।

১১। প্রার্থকের পরীক্ষোভীণ ছইবার সম্যাবধি তিন বংসবের মধ্যে কিন্তা কোট বিলেষ কোন কাবণে অধিক যে সময়ের অসুমতি দেন সেই স্থবের মধ্যে হাই কোর্চে প্রায়া ছইবাব প্রার্থনা করিতে ছইবে।

[नरग्रमन्डे ८ (रक्ष हे । २०५५ । क व्यक्र हो बन ।]

12 In order to qualify a person to present himself for examination for the lower grade—

1st — He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or a certificate of having passed the examination for a Government Vernacular Scholarship, or minor Scholarship.

2nd —He must hold a satisfactory certificate of good moral character

3rd — He must be between the ages of 20 and 35 years

13 Every candidate for examination for the lower grade shall six weeks at least before the day fixed for the examination give notice to the Deputy Commissioner of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and shall establish to the satisfaction of such Deputy Commissioner that he possesses the qualifications declared by Rule 12 to be necessary for such candidates

14 The Deputy Commissioner if satisfied that the candidate posses es such qualifications shall thereupon enter his name, the name of his father his place of residence and his age in a register with a certificate to the effect that the Deputy Commissioner his been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

15 Before the date of examination every can didate for the lower grade shall pay a fee of Rupees 10 into the Government Treasury of the District. The candidate shall at the same time pre ent to the Collector the copy of the relief furnished to him under hule 11, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon. Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the resister sinted to him by the Deputy Commissioner with the Collector's receipt endorsed thereon.

16 Any person who shall have passed for the lower prade under the preceding Rules, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupecs 10 and shall, on presentation of the Examiner's certificate and of the Collector's receipt for the said sum of Rupecs 10, be entitled to apply to the High fourt for admission and enrolment

17 The application, together with the certificate and receipt mentioned in Rule 16, shall be presented to the Deputy Commissioner of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by him to

১২। কোন ব্যক্তি দিওীৰ শ্ৰেণীৰ পৰীকা দিবাৰ জন্মে উপস্থিত হইবাৰ যোগ্য হন এই নিমিত্তে প্ৰধো জনুবেঃ

(>) ডিমি কলিকাভাব কি মান্তাকের কি নোম্বাই সেব বিশ্ববিদ্যালযের প্রবেশিকা পরীক্ষোতীর্ণ ছওগার সংশিতপত্র কিন্তা গ্রহণিটের এদেশীয় ভাষার ছাত্র রুত্তি কি দিডীয় শ্রেমীর ছাত্রর্যন্তর পরীক্ষোতীর্ণ হও যার সংশিতপত্র প্রস্তিহন।

(২) ক্ষোধন্তনক সুনীতিবীভিত্ত স শিভপত্র প্রাপ্ত হন।

(৩) ২০ বংসরের স্থান ও ৩৫ বংসরের অধিক বাক

১০। দিভীয় শ্রেণীর দিনিত্তে পরীক্ষাদানাক্তিক
প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই প্রিলাব
তেপুটী ক্ষিস্যানৰ সাদ্ভবকে আশামি পরীক্ষা ছইবাব
নিক্পিড দিনেব পূর্বে অভিন্যান ছয় সপ্তাছ । ক্রিড সেই পরীক্ষাতে আপনার উপস্থিত ছইবার মনম্ব জ্ঞাত
কবিনা এন বিনিব ১২ গাবাতে ঐ পদাকাজিক্ষ দেব যেহ গোণাভা প্রয়োজন প্রকাশ হইবাছে উহোর
সেই গো। তালা আছে তেপুটী ক্ষিস্যানৰ সাহেশ্বন
হলোব তেওঁ বি

১৪। তেপুটী কনিপানৰ সাছেৰ ঐ পৰাক্তিকর দেই যোগত থাৰজনে বিৰম অৰোধমতে জ্বাভ ছইলে, ভিনি বেনিটাৰে ঐ বাজিন ও তদীশ পিতাৰ নাম ও ভাষাৰ বাসতান ও ব্যস নিধিবেন, ও ভিনি প্রযো জনাম্যাৰে যোগাত প্রাপ্ত ছইযাছেন এই বিষয়ে আপন অধ্যোগ হত্যাৰ সানিতপত্রও ঐ বেজিন্টাৰে লিখিবেন এবং ঐ পদাক্তিক ক ঐ বেজিন্টাৰের প্রতি

১৫। প্ৰাক্ষা দিবাৰ ভাবিধেৰ পূৰ্দে দিওীয় শ্ৰে
াব পদাৰ্শাজন প্ৰভোক জন জিলাৰ মন্তৰ্গত গ্ৰন্থনেখ্যেৰ জৰ্মানেৰ ০ টাবা শুক্ষ দিবেন। এববিবিৰ ৪ বাবানতে বেভিট্টেবৰ যে প্ৰতিলিপি পাই
যাজেন ভাষাও ভংকাৰে কালেকুটৰ সাক্ষেৰৰ গোচৰ
কবিবেন, ল প্ৰতিলিশিব পূ ঠ কালেকুটৰ সাক্ষেৰ প্ৰ
শুক্ষেৰ বসীদ লিখি। বিবেন। প্ৰাক্ষানিমাক্ষাজ্যি ১৮৩১ক ব্যক্তি জ সাক্ষেৰেৰ দত্তবাজ্যাকৈৰ প্ৰাভ লিপিৰ পূক্ষে কালেকুটৰ দাবেৰ ব্যাদ স্ক্ৰ্প্ প্ৰভাত লিপি পাক্ষিদাকে দেখীহবেন।

১৬। কোন ব্যক্তি দিতীয় শ্রোন উকীক্ষরপ পরী কেন্দ্রী হিইষা গদি প্রান্তা চনতে গাঁচেন ভবে যে জিলার মনো ব্যবহার কনিতে বাসনা কালন সেই জিলার গার (মেন্টের অর্থানারে ১০১ টাকা দিবেন, এব. প্রাক্ষরদের সানিভগত্র ও কালেক্ট্র সাচেবের প্র ১০১ টাকার ব্যাদ দেখাইলে ভিনি হাই কোটে প্রাহ্য হুইয়া সন্দে নাম লেখাইবার ব্যব্রান হুইবেন।

১৭। প্রার্থক সাধাসণো গে জিলাব ম বা বাবহারী কবিতে মনছ কবেন গেই জিলাব তে ট্রী কমিসালব সাহেবকে তিনি ঐ প্রার্থন এবং এই বিশ্বব ১৬ ধাবাব মির্ক্সিট সংশিতপত্র ও বগীন দেখাইবেন। এবং ডে-পুটী ক্মিসানব সাহেব ডিছিবে যে মন্তবা কথা লেখ which he may think fit to make thereon

Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court, a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of High Court to the Deputy Commissioner of the District who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1862 shall grant him a certificate as required by the said Act

#### RULFS FOR MOOKHTALS

1st - Any person qualified to be admitted as a Pleader of cither grade shall be entitled to be admitted as Mookhtar

2nd -Any person qualified to present himself for examination for a Pleadership of either grade may present himself for examination to be admitted as Mookhtar

3rd -Any person who can satisfy the Deputy Commissioner of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to exami nation for the office of Mookhtar, viz -

- A -That he is a person of good moral character
- B -That he has received a liberal education
- ( -That he is not above the age of 3) years, unic a he has been previously practicing as a Mookhtar, in which case no limit of age will be prescribed
- Lvery candidate for examination as a Mookhtar shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Deputy Commissioner of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall at the time of giving such notice establish to the satisfaction of such De puty Commissioner that he possesses all the quali heations declared by Rule 19 to be necessary for such candidates
- 21 The Deputy Commissioner, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register
- Before the date of examination every can didate shall pay a fee of Rupees 5 into the Govern ment Treasury of the District The candidate shall, at the same time, present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 21, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon The applicant shall produce to

the Registrar of the High Court with any remarks | বিহিত বোগ কৰেন তাহাৰ সহিত ঐ সংশিতপত্ৰপ্ৰতি हाई क्लांटिंव द्विष्डिंश्तव निक्टि खावन कविद्वन।

১৮। প্রার্থক হাই কোর্টে আচা হইলে ও তাঁহার মাম ফর্দ্ধে শেখা গেলে হাই কোর্টের বেজিষ্ট্রার সেই মর্গ্মের সর্টিফিকট জিলাব ডেপ্রটা ক্মিসামন সাহেবের শিক্টে প্রেবণ কণিবেল। পাবে ১৮৬৫ সালেব ২০ আইলেব দিতীয় তদসালের সংশিতপত্রের পাঠে যে কথা বাক হইনাছে প্রার্থক সেই কথা অনুযায়ি **প্রতিভাপত্র** লিখিনা স্বাক্ষর কবিষা জন্ম সাহেবকে দিয়া তাঁহার নিকটে বাধিবেন, পবে জজ সাহেব তাঁছাকে উক্ত আ-इमञ्जूषाचि म-मिल्म व मिरवम ।

#### त्यांशांवरमव विधि।

- ১। (১) যিমি একতব শ্রেণীর উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হটবাব যোগ্য হন তিনি মোধারক্ষরপে আছা হুইবাৰ স্বস্তুৰ ল।
- (২) যিনি একতব শ্রেণীর ওকাস্ডীর পরীক্ষা দা নাৰ্থে উপস্থিত হইবাব যোগ্য আছেন, তিনি মোধাৰ ষক্রপে এছো হইবাব ভাষ্যে পরীক্ষাদিতে উপস্থিত হইতে পাবিবেন।
- (э) श्रमार निश्व छ। श्रीख इरेगाएम, अरे विषय যিনি জিলান ভেপুটা কমিসামন সাহেবেৰ ছাছোৱ জমাইতে পাবেন ডিনি মোধ্যবেব কর্মের নিমিত্তে পৰীক্ষা দেওন।থেঁ আছা ইইতে পাবিবেন। বিশেষত
  - (क) তিমি স্থাতিবীতিব ব্যক্তি।
  - (খ) বিশিষ্টমতে বিদ্যাশিক। কবিষাছেম।
- (গ) ৩৫ वर्षमत्वन উर्द्ध वमन्त्र नहत्रम। किन्छ यमि शृंदर्व सांशायिक कर्म कविया थातिम, ७८व वयस्यव কোন সীমা অবধাবিত হইবে না।
- ২০। মোগ্রাবী কর্মের নিমিত্তে পরীকা দাদাকাতিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলাষ বাস কবেন সেই জিলার ডেপুটী কমিদ্যানর সাহেবকে আগামি পানীকা ছইবাব নিরূপিত দিনের পুনের অতি ক্যুন হয় হপ্তাই থাকিতে সেই পৰীক্ষাতে আপনাৰ উপদ্বিত হুইবাৰ মুনন্থ জ্ঞাত ক্ৰিবেন। এব- এই বিধিব ১৯ ধাৰাতে ঐ পদাকা জিফদেৰ যে২ যোগ্যতা প্ৰয়োজন প্ৰকাশ চইয়াছে তাঁ-হাব সেই যোগাড়া আছে ডেপুটা ক্ষিদানর সাহেবের হুটোধমতে ইহা প্রতিপন্ন ক্রিবেন।
- ২১। ডেপ্টা ক্ষিমান্ব সাহেব ঐ পদাকাজিকব সেই যোগ্যভাগুণবজ্ঞাৰ বিষ। হৃদ্বোধমতে জ্ঞাত হইলে, তিনি বেভিষ্টবে ঐ ব্যক্তিব ও ডদীয় পিতার নাম ও উ। ছাব বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রযো-জনাসুসাবে যোগ্যভাপত্ৰপ্ৰাপ্ত হইষাচ্ছেন এই বিষয়ে আপন ছৰোধ হওষাৰ সংশিতপত্ৰ ঐ বেজিফীৰে লিখি-বেন, এবং ঐ পদাকাভিক্ষকে ঐ রেজিফীবের প্রতিলিপি कि ভारारहेट उक्क क कथा मिरवन।
- २२। माडारवरे भमाका किक अर्जिक स्वत भवीका দিবার ভাবিথেব পুর্বেব জিলাব অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের অर्थाशादा ६ होका अनुक मिरवम। এवर विधित ईऽ ধাবাদতে রেজিফাবের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎকালে কালেকুটব সাহেবের গোচর করিবে কালেকুটর সাহেব ভাহাব পুর্চে ঐ শুল্কের বদীদ लिथिया पिरवम । जज मार्ट्रव पृष्ठ द्विष्णियेदात रच

the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt sadorsed thereon

25 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6, Act XX a? 1865, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations. The examination shall be in the following subjects.—

Code of Civil Procedure Law of Limitation Stamp Laws

Penal Code and Code of Criminal Procedure

- 24 Any person who shall pass the examina taon as a Mookhtar, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 8, and shall, on presentation of the certificate of the Examiners and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 8, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment
- 25 The application, together with the certificate and receipt required by Rule 24, shall be presented to the Deputy Commissioner of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Diputy Commissioner to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon
- 28 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court, a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Deputy Commissioner of the District, who upon the applicant's delivering and leaving with him a decliration in writing signed by the said applicant in conformity with the receital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865 shall grant him a certificate as required by the said Act
- 27 If any person having passed the examina tion entitling him to be admitted and enrolled as a Mookhtar shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by special order of the High Court, the time for such application shall be extended
- 28 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date as a Mookhtar in a Criminal Court, and who shall satisfy the Deputy Commissioner of the District in which he ordinarily practised that he is a person

আঁতিলিপিত পুতে কালেকুটর নাবেবের রসীর লিখিড ছইরাছে পরীকান্তানাকাজিক প্রডেচক ব্যক্তি প্রীক্ষক-নিগকে ঐ আঁতিলিপি দেখাইবের !

২০। বছদেশের গ্রগ্রেক ১৮৬৫ সালের ২০ আই-দেব ৬ ধারাত্মনারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন তাঁহালের সমুধে ঐ গ্রগ্রেক ঐ পরীক্ষা কার্য্য সম্পাদন ক্রিবার যে বিধি প্রগ্রন করেন জনতুন সারে ঐ পরীক্ষা হইবে। পকাথনিবিত পুস্তকে গরীক্ষা হইবে, বথা—

দেওযানী মোকজ্মার কার্যাবিধাদের <mark>আইন।</mark> দিখাদী আইন। ইফ্রান্সেব আইন।

দওবিধির আইন ও কেজিলারী বোকজ্মার কার্য্য-বিধানের আইন।

২৪। কোম বাজি মোপ্তারক্ষরণ পরীক্ষোজীর্ণ ছইরা
যদি প্রাহ্য ছইতে চাহেন, তবে যে জিলার বধ্যে হারছার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলার গ্রন্থানটেন্তর
অর্থাগারে । টালা দিবেন এবং পরীক্ষকেরদের সংশিতপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ । টাফার রুসীদ
দেখাইলে তিমি ছাই কোটে প্রাহ্য ছইরা কর্মে নার
লেখাইবার ক্ষমবান ছইবেন।

২৫। প্রার্থক সাধাবণ্যে যে জিলার দ্বংগ ব্যবহার কবিতে মনত্ব করেন, সেই জিলার ডেপুটী কবিস্যানর সাংবংক প্র প্রার্থনা এবং এই বিধির ২৪ খারার নির্দ্ধিত সংশিতপার ৪ বসীদ দেখাইবেন। এবং ডেপুটা কবিস্যানব সাহেব তথিববে যে মন্তব্য কথা লেখা বিধিত বোধ কবেন তাহার সণ্ডি প্র সংশিতপারপ্রত্তি হাই কোটেব রেজিট্টাবের নিকটে প্রেপ্তব করিবেন।

২৬। প্রার্থক হাই কোর্টে প্রান্থ্য হউলে ও তাঁছার
নাম কর্দ্ধে লেখা গেলে হাই কোর্টের চেন্দিষ্টার সেই
মর্দ্ধেন সাটিকিক্ট জিলার ডেপুটী ক্ষিসানর সাহেবের
নিকটে প্রেবণ ক্রিবেন। পরে ১৮৬৫ সালের ২৩
আইনেন কিনাব ভক্সীলের সংশিতপাত্রের পাঠে যে
কথা ব্যক্ত হুইবাতে, প্রার্থক সেই কথাসুগারি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিবা আক্ষর করিবা ডেপুটী ক্ষিসানর সাহেবকে দিযা তাঁছার নিকট রাধিবেন, পরে তিনি
ভাহাকে উক্ত আইনজনুহায়ি সংশিত্রপত্র দিবেন।

২৭। যে প্রকাবের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি মো ধ্রাবস্থানে প্রাছ্য ছইডে ও ফর্চ্ছে লাম লেখাইডে পাবেন দেই প্রকারের পরীক্ষার্জ্বীর্ণ ছইলে পর যদি দেই ব্যক্তি তিন বহুসরপর্যান্ত জন্ত্রপ প্রাছ্য ছইবন্ধে ও কল্পে নাম লেখাইবার প্রার্থনা দা করেন, তবে ছাই কোটের বিশেষ আজাজনে দেই প্রার্থনা করিবার সম্ম রুদ্ধি দা ছইলে তিনি প্রাছ্য ছইবেন না ও কর্মে ব্যাহার নাম লেখা যাইবে না।

২৮। পাবত যদি কোল ব্যক্তি ৮৬৬ সালের ১ আমুআরি ভারিবেদ পূর্বে অভি স্থান এক বংলা পর্যান্ত কৌজদারী আদালতে বোঙ্কাবন্দরণে কর্ম করিয়া আদিতেছেন, এবং সুম্মীতিবীতির লোক আইন ও কার্যাবিধান বিষয়ক জ্ঞামধারা মোগ্রান্দ্রকাশে কার্যা করিয়া থাজিতে ক্ষমভাগর আছেন এই বিষ knowledge of Law and Procedure to continue practising as Mookhtar, shall be admitted to practise in any Criminal Court

- If any person having been admitted and enrolled as a Pleader or Mookhtar shall neglect to take out a certificate, or, having obtained a certi ficate, shall fail to renew it for a period of three years, be shall be suspended and shall not be entitled to receive a certificate or to have his certificate renewed without further orders of the High Court
- Any person, who, having been admitted as a Pleader or Mookhtar, shall accept any ap pointment ander Government, or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the High Court, who may thereupon pass such orders as the said Court may think fit
- Any person, who shall hold any appoint ment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his applica tion for admission as a Pleader or Mookhtar, shall state the fact in his application for admission
- Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Pleader or Mookhtar to suspension or dismissal

In continuation of the Rules passed by the High Court on the 2nd of May last in accordance with Section 4, Act XX of 1865 for the qualifica tion, admission, and enrolment of Pleaders and Mooktears in Mofussil Courts of the Regulation Provinces and with reference to Rule 41 thereof

It is hereby ordered that the whole of the said Rules with the exception of Rule 41, shill extend to the Province of Assam, subject to the following exceptions, namely, that the examination of Pleaders of the lower grade for the Districts of Kamroop, Durrung, Nowgong, Seebsagur and Luckimpore, shall not include the 4th and 6th subjects specified in Rule 18, and that in lieu thereof the candidates shall be examined in Act XXIII of 1863 (for the adjudication of claims to Waste Lands) and the Rules of the Govern ment of Bengal with reference to the said of Waste

[शवर्गामने (शटकारे । अन्तर्भ । अ कक्टोन्ड ।]

of good moral character, and qualified by his fold states of the first acts affect ৰমত করেল যদি সেই জিলান ডেপটী ক্ষিন্যনর সাহে-त्वत करवाध जगाहरू शारतम, जरत क्लाजमात्री काम আদালতে ব্যবহার করিতে গ্রাহা হইবেল।

> २৯। यमि कौन वाकि छैकीन कि स्वाडाव्यक्रण आहा हहेगा ७ करण मांग मिथाहेगा मश्लिफश्य महेर्ड रेनविना करतम, किन्ना मश्लिखश्रेतथाल स्ट्रेलिक जिन बदमत नर्शत मुख्य शक्र महेल क्रांति करतम, खरव छाहात कर्म पूर्णिक हदेश के हाहे क्लॉर्डिटेटक सना আজা ন, হওন পৰ্যান্ত তিমি স-শিতপত্ৰ পাইতে কিন্তা মৃতন সংশিতপত্র লইতে স্বত্বান হটবেন না।

> ৩০। কোম ব্যক্তি উকীল কি মোবাবস্থরণ প্রাহ্য इटेल यमि गवर्गस्य केंद्र काशीम काम कर्म मियुक्त इम, किञ्च (काम क्षकादात वाशिका कि वावनात करतन, जरद হাই কোর্টে তাঁহার সেই কথা জানাইডে হইবৈ ৪ 📽 কোট যজপ আজা বিহিত বোধ করেন করিবেন।

> ৩১। কোন ব্যক্তি উকীল কি নোপ্তারশ্বরূপ প্রাহা हरेवात आर्थना कत्न काल यमि गवर्गस्य केत अवीम काम करम् मियुक थारकन, किन्ना काम धामारवंद्र वानिका कि वावनात करतम, जत्व आहा स्टेबात आर्थ নাপত্তে ডিনি সেই কথা জ্ঞাত কবিবেন।

৩২। কোন উকীল কি নোধার ইচ্ছাপুর্বক পুর্ব লিখিত কোন বিধি লংখন কবিলে তিনি কিয়ৎকাল কি চিবকালের নিমিত্তে পদ্যচ্যুত ছইবেন।

वज्रातमञ् रकाष्ट्र छिलियम ब्राजशामीव हाह रकार्ड ১৮৬৫ माल्यत २० काहरमत ८ धांतामरक गण व्य मारमत २ छारिए आईरमत अक्षीम मकल मक मल जाना লভেব উকীল ও মোখারদের কর্মক্ষমভার ও আছা हहेगात ७ कर्ष्य मांम लिबाहेगांत य मकल विधि श्राप्तिक করিশাছেন্ ভদভিরিক্ত ঐ বিধির ৪১ ধারার উপদক্ষে এই বিধি ঐচলিড করিলেন।

৪১ ধারাভিত্র সমস্ত বিধি আসাম প্রাদেশে প্রচলিত इटेर्द, किंड कामक्रण अ महक्र अ मोगाँ अ निवनागृत ও লক্ষ্মীপুবের বিভীষ খ্রেণীর উকীলদের পরীক্ষাকালে विधित २৮ धावात मिक्किक हजूर्य ७ वर्छ विषय धना याहरव না। উক্ত ছই বিষয়ের পরিবর্ত্তে পরীক্ষার্থিদিগকে ১৮৬৩ দালের ২৩ আইদের (অর্থাৎ পতিত ভূমির উপর দাও यात निष्णिक कतिवात विशास कत्नार्थ चारेटमत्। अवश পতিত ভূমি विकास व बणदमरणात गवर्गरमन्छ त्यर विधि করিয়াছেন ভবিবয়ের পরীক্ষা লিভে হইবে।

#### ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

#### No 2161

#### APPOINTMENTS

The 19th September 1866

Mr M Rattray to officiate as a Deputy Magistrate, under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in the Cuttack Division, and to be posted to Balasore, during the absence, on leave, of Coomar Brijendra narain Deb, or until further orders Mr Rattray will exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of the Cuttack Division

#### The 24th September 1806

Mr W B Oldham, Assistant Magistrate and Collector, Beerbhoom, is transferred to Cuttack, and vested temporarily with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

Mr W F Mercs, Assistant Magistrate and Collector, Maldah, is transferred to Balasore, and vested temporarily with the powers of a Subordi nate Magistrate of the First (lass in the latter District

#### The 25th September 1866

Dr J Dinwiddie to be a Sub Assistant Commissioner and the Cossyah and Jyntcah Hills, in addition to his duties as Medical Officer at Shillong

Baboo Dinonath Addy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nuddea, to have temporary charge of the Sub Division of Ranaghat, and to officiate as Vice Chairman of the Municipal Commissioners for the Towns of Ranaghat and Santipore, during the absence, on leave, of Baboo Mohima Chunder Pal, or until further orders

#### The 26th September 1866

Mr A J R Bambridge to be Magistrate and Collector of Burdwan

Mr D J McNcile to be Magistrate and Collector of Hooghly, but to continue to conduct the special duty in which he is at present engaged

#### The 27th September 1866

The following Officers have been appointed Visitors of the Lunatic Asylums at the Stations mentioned, under Section 2, Act XXXVI of 1858, via

#### 1

#### For the Dasca Asylum

The Judge
The Joint Magistrate

For the Paina Asylum

The Judge '
The Joint-Magnetrate } Of the District

[Government Gazette, 9th October 1866]

## বছদেশের ত্রীযুত লেপ্টেমেণ্ট গ্রহণ্ড নাহেবের ভাষ্টা।

#### ২১৬১ **সম্বর।** নিরোগ।

১৮৬৬ সাল ৯ সেপ্টেছর।

জীমুত কুমার ব্রজ্ঞেনাবায়ণ গেবের ছুচী প্রযুক্ত অসু পছান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না ছওল পর্যান্ত জীমুত এম বাট্রে সাহেব কটক খণ্ডে ১৮৪০ সালের ১৫ আইল-মতে ডেপুটী মাজিফ্রেট ও ১৮০০ সালের ৯ আইলমতে ডেপুটী কালেক্টবের কর্মা কবিবেন, তিনি বালেশরে অবন্ধিত ছইবেন। ও কটক খণ্ডেব কোম কি সকল জিলাতে অধ স্থা বিভীয় শ্রেণীর মাজিফ্রেটের ক্ষমতা কেমে কর্ম্ম করিবেন।

#### ১৮৬৬ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

বীবভূষের আসিফীন্ট মাজিপ্তেট ও কালেক্টর জীপুড ভবলিউ বি এল্ডহাম সাছেব কটকে মিযুক্ত হইবাছেন, এবং শেষোক্ত জিলাতে কিয়ৎকালের নিমিত্তে অধ ছ প্রথম শ্রেণীব মাজিপ্টেটের ক্ষমভা পাইবাছেল।

মালদহের আসিষ্টাণ্ট মাজিট্রেট ও কালেকুটর জীযুত ভবলিউ এফ মিযর্স সাহেব বালেশরে নিযুক্ত হইযাছেন, এবং শেষোক্ত জিলাতে কিয়ৎকালের নি-মিত্তে অধ ছ প্রথম শ্রেণীর মাজিট্রেটের ক্ষমতা পাই বাছেন।

#### ১৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

ডাক্তর শ্রীযুত তে ডিনউইডী সাদ্ধ শিলকে আণ নাব চিকিৎসকেব কর্মাতিবিক্ত কাশীয়া ও অরস্তী পর্বতেব সব আসিফান্ট কমিস্যানব ছইবেন।

মদীযাব তেপুটী মাজিপ্তেই ও তেপুটী কালেকুটব জীযুত বাবু দীননাথ আচ্য কিংংকালের নিমিত্তে বাণা-ঘাট শাখাথণ্ডের কর্মের ভাব পাইবেন, এবং জীবুড মহিমাচজ্ঞ পালেন ছুটীপ্রযুক্ত অসুপদ্মানালে, অথবা অন্য আজ্ঞা মা হওন পর্যান রাণাঘাট ও শালিপুর মণ্যের মুনিসিশল কমিদ্যান্বদের প্রতিনিধি সভাপ-ভির কর্ম বনিবেন।

#### ১৮५ मान २५ (मर्ल्येश्वर ।

জীযুত এ জে ভাবে বেমব্রিজ সাহেব বর্জমানের মাজি ট্রেট ও কালেক্টব হইবেন।

শীবৃত তি তে মাকনীল সাহেব ছগালীর মাজিট্রেট ও কালেকুটর হইবেন, কিন্তু তিনি এইক্ষণে যে কর্ম্ম কবিতেছেন ভাহাই করিতে থাকিবেন।

#### ১৮৬৬ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

নিম্নলিখিত কার্যাকাবকের। ১৮৫৮ সালের ৩৬ জাইনের ২ ধারামতে পাঁচাৎ লিখিত স্থানের ক্ষিপ্ত ব্যক্তিনের আশ্রম রাটীর পরিদর্শক হইবেন। অর্থাৎ

চাকার ক্ষিপ্ত কাজিদের আত্মর বাটী। ক্ষিলার ( ভাইন্ট মালিট্রেট সাবেব। পাটনার ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের আত্মর বাটী।

जिनांत (जिन गटिन । जाहे हे माजिएक्कें गटिहर ।

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Gowhatty, vis -

Mr G H French

, A B Fisher

, R Bambridge

. F Bambridge

Lieutenant Colonel R Campbell

Mr F Trotter

" R Smart

Baboo Boloram Phookhun

Rajah Kundurpeshar Singh

Baboo Deobur Burdolie

Mr W Macpherson to be a Magistrate and Collector of the Second Grade in Cuttack

Mr W R Larminie to officiate as Magistrate and Collector of Rungpore

Mr W Cornell to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Moorshedabad, but to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Cuttack, on being relieved by Mr Macpherson, and until further orders

The 28th September 1866

Mr W H Thompson, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub Division of Comercolly, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in Pubna Mr Thompson is also empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose

Baboo Neelmoney Dass is appointed to the Sixth Grade of the Subordinate Executive Ser vice, to be Special Sub Registrar of Assurances under Act XX of 1866 in the Sub District of Chittagong, and to be a Deputy Masistrate, under Act XV of 1848, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in Chittagong Neelmoney Dass is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District This appointment will have effect from the date on which Baboo Neelmoney Dass may have taken charge

The 29th September 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Burri saul ves --

Mr A Anley

, H Rattiny

The 2nd October 1566

Mr G L T Harris to officiate as Magistrate

[शवर्गरमन्डे श्राटकडे । अन्ध्र । अ क्कूटडेरवड ।]

नियमिथिक यहांभारमता गोहांक्रेड गांवांडव विमान ब्राशकीत क्षित्र द्वा हरेरबन, यथा-

क्रियुष्ड जि अह (स्थ नारहर।

- ,, এ বি ফিস্ব সাহেব।
- ,, আর বেশুব্রিক সাহেব।
- ,, अम द्यमुद्धिक महिन्द ।

लिल्डिमके कार्नम क्षेत्रक जांत्र कारचन गाँएव। क्षित्र अम क्षेत्र मारहर ।

- 🕠 जात चार्षे जाटहर ।
- ,, बांतू बलदाय क्रूकन।
- ,, রাজা কন্দর্পেশ্বর নিংছ।
- ,, बांबू दमवबद वर्ष्य महै।

ঞীযুক্ত ভবলিউ মাকুফরসম সাহেব কটকে দিভীর लागिय गाणिए द्वेषे अ कात्मकृषेत वहेरवन ।

জীযুত ভবলিউ আর লার্মিনি সাহেব রুম্পুরের মা-क्रिक्के अ कालक्षेत्व कर्म कविद्वन ।

জীয়ত ডবলিউ কর্ণেল সাহেব মুরশিদাবাদের ভাইন্ট माजित्के व एक्ष्री कालक्षेत्र स्ट्रिक, खीवुक माक क्त्रम मारहर कर्ड्ड व्यवकाण धाश मा ६८० किया जमा जाका मा इंडम श्रीह कहें कह जाहे है माजिए हैं-टित e एअपूरी काटलक्टेरत्व कर्य कतिरवस I

১৮55 मान २৮ मिल्डे खड़।

व्यामिक्की के माजिएके अ कात्मकृति विश्व प्रविनिष्ठ এচ ভাষ্যম সাহেব কুকারখালী শাখাখতের কর্ম্মের ভার পাইবেদ এব- পাবদার অধ च এখন ভোণীর মাজিপ্টেটের ডেপুটা ও কালেকুটরের ক্ষমডাক্রেমে কর্ম কবিবেল। আরো তিলি ফৌজদাবী মোকল্মার কার্য্য-বিধানের আইনেব ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের किस्त राष्ट्रे कार्षेत्र विठाया सामक्रमात्र धार्थम प्रशीत অমুসন্ধান লইতে কিন্তা উক্ত সেশন আলালভের কি হাই কোর্টের সম্মুখে বাছাদের বিচার ছইবে ভাছাদি-গকে সমর্পণ কবিতে কিন্তা ভাষাদেব ছামে উপস্থিত हरेराव श्रेडिकु मरेटक ७ छमटर्थ या जकन कम्छात প্রয়োজন তদমুসাবে কর্ম কবিতে ক্ষমতাপর ছই

कीयुक बांबू मीलमानिनांग काश क बढ़े त्वानीत कर्ना-চাবির পদে मियुक्त रहेश ১৮৬৬ সালের २० आहेममाछ চট্টগ্রাম সব ডিপ্তিকটেব নিমর্শনপত্রামির বিশেষ সর-द्बिक्षात थर- व्हेशारम ३৮৪० मार्लित ३६ कांद्रेसमाफ ডেপুটী মাজিট্রেট ও ১৮৩০ সালেব ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। তিনি উক্ত জিলাতে অধণত ভিতীয ত্রোীব মাজিক্টেটের ক্ষমতা পাইয়াছে**ন। যে ভারিবে** জীযুত বাবু দীলমণি দাস উক্ত কার্য্যের ভার প্রহণ করেন त्नहें जाति व अवधि **छेक निरम्नांग ध्वरम प्रहेरत**।

১৮৬৬ जोन २५ जिटलेखद । मिन्नलिथिक यहांभटत्रत्रा वित्रभाटलत् नांबांद्रश विमान-धार्थनीय कमिष्ठीद्र सम्बद्ध स्ट्रेटरम, अर्थाय-

জীবৃত এ আনুলী নাবেব। , अह द्वारके मार्ट्स

১৮৬७ जाल २ अक्टोबर ।

জীয়ুত আৰু বি কজেল লাহেবের ব্রাক্ষীর কর্মোand Collector of Chittagong, during the absence, | नारक शवन कवा अपूर्णक्रिक कवन कवा on deputation, of Mr R V Cookerell, or until

This cancels the appointment of Mr 3 S Park to Chittagong, notified in the Calcuta Gazette of the 5th ultimo Mr Park will continue to officiate as Magistrate and Collector of Hooghly, until relieved by Mr D J McNeile

Dr N Jackson to be Medical Officer of Cuttack

This cancels the appointment of Surgeon J Elliot to Cuttack, notified in the Calcutta Ga ette of the 26th ultimo

Dr B B Ford to be Medical Officer of Balasore

Sub As istant Surgeon Unnoda Churn Kasto gree to have Medical charge of the Civil Station of Maldah

#### LEAVE OF ABSENCE

#### The 2oth September 1816

Baboo Doorgadoss Chowdry, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore for one month and a half, from the 7th proximo under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India dated 8th November 1865

Baboo Gobind Mohun Ghose, Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Rajshahye for one month and a half from the 6th proximounder the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November \$860

Baboo Mohima Chunder Pal, Deputy Magis trate and Deputy Collector of Ranaghat, for three weeks, from the 12th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absenter Rules

#### The 28th September 1566

Mr F Grant, Assistant Commissioner, Western Dooars of Bootan, for one month, from the 1st proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

#### The 29th September 1866

Shahelzada Ahmed Alı Khan, Deputy Magıs trate and Deputy Collector of Maldıh, for one month from the 13th proximo under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentce Rules

Mr C D Linton, Judge of the Courts of Small Causes at Chooadangah and Meherpore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

#### The 1st October 1866

Moulvy Diliawur Hossen Ahmed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jamooie, for one week, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules The Magistrate of Monghyr will remain in charge of the Sub Division during the Moulvies absence

আজা না হওন পৰ্যায় জীবৃত জি এন টি ছায়িস সাহেই চট্টগ্ৰামের নাজিফ্টেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জীমুত জি এস পার্ক সাংহ্রের চউপ্রামে নিরোগের যে কথা গত মাসের ১১ ডারিথের বাজনা গেভেটে প্রাকাশ হয় ডাহা ইহাতে রহিত হইল। জীমুত তি জে মাজুনীল সাহের কর্তৃক অবকাশ প্রাপ্ত না হওদ প্রায়ত জীমুত পার্ক সাহের ক্যালীর মাজিটেট ও কা লেব্টবের কর্মা করিতে থাকিবেন।

ডাক্তব প্ৰীযুত এন জাক্সৰ সাহেৰ কটকের চিকিৎ সৰু হইবেন।

সৰ্জন প্ৰীযুত জে এলিবট সাচেবেৰ কটকে নিৰোগের যে কথা এই মাসেব ২ ভাবিৰেৰ ৰাজনা গেডেটে প্ৰকাশ হয় ভাহা ইহাতে বহিত হইল।

ডাক্তর জীযুত বি বি যাওঁ সাহেব বালেখারের চিকিৎ সক হইবেন।

স্ব-আসিটান্ট চিকিৎস্ক জীযুত অন্ত্র্পাচরণ কাষ্ট্র গিবি মালদুহেব সিবিল মোকামের চিকিৎসা কার্ব্যের ভার পাইবেন।

#### । विञ्

#### ১৮৬৬ मान २६ (मर्क्टेब्रुड ।

যশোহবের ডেপুটী মাজিপ্টেট ও ডেপুটী কালেকুটর জীগুত বার ছ্বাদাস চৌধুনী ভাবভবর্ধের পক্ষ মহিশবর জীগুত ভেট সেক্টোবী সাহেহবের্ধ ৮৬৫ সালের ক্ষেত্রব মাসের ৮ ভাবিথের জাজানতে আামি মাসের ৭ ভাবিথ অবহি দেড মাসের ছুটী পাইবাছেক।

বাজশাধীৰ কমিস্যানর সাহৈবের অচিন্তিত আসি ফাণ্ট প্রীয়ুত বাবু গোবিন্দমোহন ঘোষ ভবাতবর্ধের পক্ষ মহিমবব প্রীয়ুত ফেট সেক্টোবী সাহেবের ১৮৬৫ সা লেব নবেশ্বব মাসেব ৮ তারিখের আগ্রামতে আগাফি মাসেব ৬ তাবিধ ভববি দেও নাসের ছুটা পাইবাছেন।

া। াঘাটের তেপুটী মাজিট্টেট ও তেপুটী কালেকুটর শ্রীপুত বাবু মহিমাদক্ষ পাল আহিছিত কার্যাকারকদের ছুটীর বিধিব ১ ধারামতে আগামি মাসের ২ ভাবিথ অধ্বি তিন স্থাবের ছুটী পাই্যাছেন।

#### ৮৬৬ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

ুটানেব পশ্চিম ছুযানেব আনিটান্ট ক্মিন্যান্ত্র জী ৬ এক গ্রান্ট সাংহব অগিছত বাষ্যকাবকদেব ছুটাব বিগিব ১১ বাবামতে আগানি মানের ১ তাবিধ অবধি এক মানেব ছুটী পাইবাচ্ছন।

#### ৮४५ माल २५ (गटणेश्वत ।

মানদাহের ডেপুটী মাজিট্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত সাহেরজাদা আহম্মদ আলীঝাঁ অচিহ্ছিত কার্য্য কা কদের চুটীব বিধির ১৬ ধার্বামতে আগানি মানের ১৩ তাবিশ্ব অবধি এক মাসের চুটী পাইবাছেম।

মেতেবপুৰ ও চুৰাডাঙ্গাৰ কুত্ৰ মোকক্ষমান্ত আদাল তেব জন্ম জ্ৰীমুড সি ডি লিন্টন সাত্তৰ অচিক্লিড কাৰ্য্য কাৰকদেৰ ছুটীৰ বিধিৰ ১৬ ধাৰামতে এক মালেৰ ছুটী পাইবাছেল।

#### ३৮७७ मांस ३ व्यक्तीवत ।

অমৃইণের ডেপুটী মালি ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জীবৃত মোলবী নিলাগুয়ার ত্সেন আহম্মদ আগিছ্লিড কার্যালারকদের ছুটীর বিধির ১৬ বারাসতে এক সপ্তাহের ছুটী পাইযাছেল। মৌলবীর অনুপদ্ধান কালে মুদ্দেরের মাজিট্রেট সাহেবের প্রতি উক্ত শাধাপতের কর্পের ভারে থাকিবে।

Leave of absence during the ensuing Dusserah sacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, has been granted to the following Officers on the dates mentioned below, v12 -

The 28th September 1560

Baboo Lukhinarain Mitter, Additional Prin cipal Sudder Ameen of Mymensing

Moulvy Musheeatoollah, Sudder Ameen of Bograh

The 1st October 1866

Moulty Sumeenoodden Ahmed, Sudder Ameen of Backer, unge

Moulty Syud Stadut Hossein, Sudder Ameen of Shahabad

Moulvy Muhicoddeen, Sudder Ameen of Tirhoot

> Notifications. The 28/h September 1866

Supplementary Commissions of the Peace for the Town of Calcutta were granted by the High Court of Judicature at Fort William in Bengil on the 14th instant, directed to the undermention

ed gentlemen, viz -Baboo Jadub Kissen Sing

Pertap Chunder Chose B A The onth September 1866

Myor A k Comlor, Deputy Commissioner of Luckimpore, having resumed his duties on the forenoon of the 7th instant, the unexpired portion of the leave granted to him und r orders of the 17th ultimo, is cancelled

#### NOTHICATION

#### The 26th September 1566

Unler the provisions of Section 6 Act XX of 16 bo, (the I idian R justration Ici) the I outenant Governor is pleased to declare the stop of land recuired to be taken for the proposed line ( Railway b tween Jogotce in the District of Nuclear, and Coolundo, in the District of Furredpore to be a Sub District for the purposes of that Act

#### ALIOININENT

#### The 26th 8 ptember 1368

M1 L D Lockwool is appointed to be Special Sub Rt , strar of Assurances of the above Sub Distint

#### NOTIFICATION

The loth September 1866

It is hereby notified that the Lieutenant Gove

शिवर्गसन्ते (गर्बहे। ১৮৬५। क्र **बाक्ट**विह ।]

ৰিল্ল লিখিত ভাবিখে নিল্ল লিখিত কাৰ্য্যকাবকদিগকৈ অচিত্রিত কাহাকাবকদেব ছুটীব বিধিব ১৯ ধাবাসজে वागामि कूटर्ना करत्व वाक पूछी सिक्या राम, यथा-

১৮৬৬ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

ৰ্যমুন্দিংছেৰ আভিসানল প্ৰধান সদৰ আমীৰ জীয়ত বাবুলক্ষীমালাদণ মিত্র।

বগুড়াব সদৰ আমীন শ্ৰীযুত মৌলবী মশীয়াৎ উল্লা। ৮৬৬ সাল > अक्टोवर।

वांकरशास्त्रव मनव आशीन अध्य (योनवी मधीयूकीन व्यक्तिम ।

भाश्वारमय ज व आंश्रीम जीयुक्त स्थानवी रेमयम जा-य प्रद करमन।

ত্রিক্তের সদর আমীন জীযুত নৌলবী মহীউদ্দীন।

#### বিচ্ঠাপন।

৮৬৬ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

बक्रदमण्य कार्षे कि यम नाक्रधानीय हारे कार्ष নিল্ল শিখিত মহাশ্যদের নামে এই মালের ১৪ ভারিখে **∓লিকাডা নগবেব শান্তিবক্ষার্থ অভিবিক্ত কমিসাৰ** প্রদান করিয়াছেন। यथा-

জীযুত বারু যাদবকুক সিংগ।

,, বাবু প্রভাপচন্দ্র ঘোষ বি, এ,। ৮১५ माल २৯ (मर्ल्डेश्वर ।

লক্ষীপুৰেৰ ডেপুটী কমিসালৰ মেজা জীয়ত এ কে काश्वत मार्टन अहे मारमन १ जातिर्थन श्रेकारक जा পৰ কৰ্ম পুল গ্ৰহণ কবাতে গভ মানেব '৭ ভাবিখেৰ আজ্ঞামতে যে ছুটী পান ডালাব অবশিস্টাংল বচিত

#### विकाशम।

## ১৮৬৬ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

৮५৬ সালেব ২০ আইলেব (অর্থাৎ ভারতবর্ষীয় ব্রে জিফাৰী আইনেব) ৬ ধাৰামতে শ্ৰীমুক লেকেলৈট गर्गर माहित श्रकाम कविट हिम या मनीया जिलाद অন্তর্গত জগতী, ও ফনীদপুর জিলার অন্তর্গত গোষালক এই তুই ছানেব মধ্যে প্রস্তাবিত রেল পথের মিমিডে य कृषि नवगं धाराक्षम, उक्त काहे मद कि शाव माधनार्ष्य ভारा मर ডिडिक्टे इटेरर।

#### निर्याग।

১৮५५ मान २७ स्मर्लेश्वर।

জীযুত ই ডি পকুউড সাহেব উপবোক্ত সৰ-ডিট্রিকু **हिन मिम्नम्म श**कामिय विदण्य जब विकित्रीदिव शरम मियुक्त इरेशाइन।

#### বিজ্ঞাপন।

३४७३ माल ३६ त्मर्ल्डेश्वर ।

हेरांट नश्वाम स्मवता शहरफरम् द्व ट्यांक समीव not is pleased to extend the operation of Act VIII , । पर्वासके कईक आवल दव आदनन जांद्र करवींव नावर्व-

ately ceded by the Government of Bootan and annexed to the Presidency of Bengal by the Notification of the Government of India, dited the 4th July last, published in the Gizette of India, and re-published in the (alculta Ga ette of the 18th idem

## NOTIFICATION

## The 20th September 1866

It is hereby notified that the provisions of Act XX of 1550 have been extended to the village of Rahmy, which has been y med with the union of ভক্ত গ্রাম নদীয় জিলার অন্তর্গত কুট্টা সংযোগভুক Kooshtea, in the Nuddea District

Rahiny is bounded on the North by Bihadoor khally, on the South by Meerpore, on the Fiet by ীবপুৰ পূৰ্ব সামা কলোগলা, পশ্চিম সীমা ছবিল the River Killisunga, and on the Wet by the villages of Humsankurpore and Nugur Maho medpore

Under Section 10 of the said Act it is hereby luther notified that the tix to be lived in the দেওয়া বাইতেছে যে উক্ত প্রামে যে টাৰ্স আদাব said village shall be an assessment according to the circumstances and the property to be protected of बीच गण्ने জামুসাবে ধাব্য ক্রিডে इইবে। the persons hable to the fax

#### NOTIFICATION

## The 28th September 1560

The Licutenant Governor of Bengul has been as now laid down between the Dittil of Sylbet 'পৰাৰ স কেব ত and the Cos yah Hills and which is as follow - 101 143-

Commencement of the Boundary - I rom the forking of the Dulli and Doobice River, 11 little to the East of Iciah ( hint the lounding বিব্যোগ ভাৰত অপৰি প্ৰাৰ্থান্ত নলীৰ সক্ষেত্ৰ কলু চড়া runs along the course of the former niver i in পা্ৰপ্ৰাস ভ ভ কিক্ৰামা এ নামা যাৰ,পানৰিন্ as Kulloo Churra, marked by the let Lillin which it follows to the Paul hin Khul (I illar ... up the Pankhin Khal to its head (Pillar ); thence | (৪ তম্ব) ভগৰ ও জলা ভূচি বৃধিও বেৰপিত ছান across cultivated land (Pillar 1) and jungle und প্ৰায় (১ অস) কুলি প্ৰায়ে৯০ কুল, চল্টীপ্ৰাস্ত (১ swamp to the head of Koores Khul (lillu ) along the Kooree Khal to the Soon a river (Pillar 6), across the Soona River to the Rui gamattee Teelah (Pillar 7), thence alon, the Echamullee Khal to Kala Teelih, or Kilee Biree, marked by a Durgah, or temple of stones, and thence on to Kadir Koriah exactly as laid down in the Revenue Survey M in filed in the Sylhet Collectorate and the Panchbree Muddee, which it runs up for a short distance to the Greekan Ahal, thence along that Khal pass ng a Durgah

1859 (Civil Procedure Code) to the tract of country | বেক্টের গত জুলাই মানের a ভাবিখের বিজ্ঞাপননতে वक्रामरणात कासर्वाक कवा निवादि क्रियुक (मर्ल्डेमिन्डे शवर्गव जारहर तमहे धारमान प्रविधानी त्याकक्षमात्र কার্যাবিধানের ১৮৫৯ সালেব ৮ আইন প্রচলিত করি-लम। ये विकाशन देखिया त्मरकार अकाशिक दरेश ঐ মানেৰ ৭ ভাবিখের বাদ্যা গেভেটে প্রকাশিত **६ देश** (छ।

#### বিজ্ঞাপন।

## ৯৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

हेहा एक म-बाम प्रमुखा यहिएक एवं अन्तर मालिह ২০ আইনেব বিধান বোহিণী থামে প্রচলিত হইরাছে। **इ**ड्रेग ( हि ।

ट्यार्शित छेउन भीमा बाराक्कत म्ली, मिक्स नीमा ন স্বপুর ও ল। ব মহমেদপুর আম।

উক্ত অভিনেব ১০ ধাবাদতে ইছাতে আরো সংবাদ বি তে হইবে ভাছা ভল্লিবাসি বাক্তিদের অবস্থাও বক্ষ

#### বিজ্ঞাপ্ৰ।

## ৮৬৬ সাল সদ সেপ্টেম্বর (

ছিল্ট ও ক্ডিলাপর্মিত জিলাব মধ্যে সম্প্রতি যে pleased to approve and confirm the boundary lin | সামা বি কলাছে বছলেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট

#### সমাস্থা স্থা

c- चिल् धारिक रिक्ष शूर उत्राहे छ हुन्दी समीव গানপান (১ জুর) ও প্রাথন খাদেব শিব ভাষ প্যাঃ (৩ ওয়ু)। ৩ ।। ইংএ বি ১৩ ভূমির ওপরে দিয়া (१ खर्ड) मा, एश्रान्डर अल्हाम नो कारलन महत्त्र की লা,ওলা কিন্তু কালাবাড় া ভ, আনাব চিছু দরগা বিশ্বা প্রস্তুবের শব্দির ও জবাহন ও কাশির কোরিয়া भवा । 🗐 १ कृत कारलकु । व निकार । व ना अ/ खत्र अही भी ম্নিচিত্র ঠিণ যেরপ শেবা আছে তালা মতে ও পাঁচব্রী मिकि ल । उक्क कृत छ कि शिंग लोका रेवा रे लेगास যায়। ভবাংইতে সেই খালের সংক্ষ> শালার পীলের प्रवर्ग इहेगा मधनवाता भन्नी शर्गान (० ७%) खादांत मरण्य ଓ मधलमाताव छेई तिता बाल शवास ( > खब) ও রোগা খালের সঙ্গেব ( ० ও ১১ তত্ত্ব ) कामी क्योंफो

[Government Gazette, 9th October 1866]

of Shaharpin to the Soylmara River (Pillar 8) slong and up the Soylmara to the Rogah Khal (Pillar 9), and along the Rogah Khal (Pillars 10 and 11) to the Laleecouree River across the Kaleecource River to a large Buttree South of an orange garden, whence it runs westward to the Doobah Khal (Pillar 12) along the Doobah Khal to the Moosakhal (Pillar 13), and along the course of that to Sharharpin's Durgah, at the village of Koloura, thence it follows the base of the low hills through dense and impervious jun gle for a distance of about 2 miles to the village of Assampara (Pillar 14) in Mouzah Thablis in It then continues along the base of broken ranges of hills in a north easterly direc tion to the South of a large clauge garden (Pıllar 15), then North (Pıllar 16), and North West (Pillar 17) to the base of a line of hills which demarcate the boundary for up vinds of two miles to Bala Nuddee (Pillar 15), down the course of the Bala Nuddee to the Nazir Khal at Pesh kargaon (where there is a Revenue Survey Masonry Pillar) and going along for some distance alonthe last mentioned Khal westward, it follows tho low ranges of hills to the Kaseemara River From the Kaseemara River it runs (Pillar 19) westward along the base of the low ranges known as the Chikanjan Hills with Pillais (20 and 21) at Mahtgaon and Durpurgiam , at Kakhoree Khal (Pillar 22) a point near Noygong (Fill is 2 ), at Chikanjan Chura (Lillar 21) a point between Chil anjan Churra and Kandeegron (Pillar 20), and at the Balihur Churia at the northernmost point of the village of Kangaon in Sy that (Pill ir 26) to the Doolye River (Pillir 27) Thence erossing the Doolyc River (Pillir 28) the boun dary runs in a straight line for a short dis tance on a north westerly direction to a low range of hills (Pillar 29), the base of which it follows to the Dhamalia River (Pillins 30 and 31) thence up the course of the Dhamala to the old Dhamalia bed, along which it runs to the village of China Kondi (Pillar 32) and again along the base of the hills to the northernmost part (Pillar 33) of that village, which is straggling to near Barthdee Bleed and into the Jodoo Kotee River (Pillar 34) from the wet bank of the Jodoo Lotce River (Pillar So) a little to the South of the boundary on the castern side, it takes a north westerly direction to Rajar Churra (Pillar 36) to the base of a range of hills which it follows the whole way to the Mymensing District with Pillars at Luckmagaon Chuira (Pillar 37), Kala gong Chuira (Pillar 38), Bugla Churra (Pillar 80), Kelta Churra (Pillar 40), and Roopa Churra (Pıllar 41)

[तर्वट्यन्ते व्यवस्था । अन्तर्का । अन्तर्कावद्व ।]

बही शर्याञ्च कांली क्लेफी समीव खेशद विद्रा करना ल्लाबुत वांगात्मव प्रक्रिंग वक् वह शास शर्वाख यांहरे তথাহইতে পশ্চিমাভিমুখে চুবাৰাল পৰ্যান্ত (১২ ভক্ত ) ছুৱাৰালের সঙ্গেই মুসাৰাল পায়ন্ত (১৩ ব্ৰস্ত ) ও छाहां अराज्य करलोता आरमत मरबा माहात भीरमत দবগা পর্যান্ত যায়। তথাকইতে জীকটোর অন্তর্গত থাক্রিস মৌজার আসামপাডা গ্রামের (১৪ ব্রস্ত) প্রায় ছই মাইল দরে ছোট্ পর্বতের গোড়ার মিরিড় ছুর্বম জ্জল দিয়া যায়। পবে ভগ্ন পর্বত শ্রেণীর গোড়া দিয়া উত্তৰ পূৰ্ব্য ভাবে ৰড এক কমলা লেৱৰ বাগালের দক্ষিণ পথান্ত (১৫ গুম্ব ) পরে উত্তর (১৬ গুম্ব ) ও উত্তর পশ্চিম (১৭ স্তম্ভ) পর্বাডশেণীর গ্রোডা দিয়া ছুই মা ইলেব অধিক বালা नদी পর্যান্ত (১৮ গুস্ত) বালা नদীব ভাট পেশকাৰ গায়েব নাজির খাল প্যান্ত উক্ত সীমা চিহ্নিত হটবাছে (এই স্থানে রাজন্মের জরীপী কার্য্যের পাকা শুস্ত আছে) ও শেষোক্ত খালেব সঙ্গেই কডক দুব প্ৰাস্ত পশ্চিম।ভিমূখে গিয়া কাশীমাবা নদী প্ৰাস্ত (১ জন্ত্র) ছোট্র পর্বতভ্রেণীর সঙ্গের চলে। কাশী মাৰা নদী হইতে পশ্চিমাভিমুখে চিকনজাল নামে খ্যাত ছোটং পরত শ্রেণীর গোড়াদিবাম্ভগাও पर्भव जारम (२० ७ २) छछ) काथनी थारम (२२ ख**र**) नवगांत्र निक्र हिड्डिड ज्यान (०० खळ) हिक्र जान हर्द्र (२४ खख) हिरमकान हफार ७ कॅमिनान मधा कारन (২৫ শুস্ত) ও বালিহব চডার শ্রীহটের অন্তর্গত কানগাঁ আমেৰ পুৰ উত্ৰ স্থানে (২৬ জন্ত) চুলাই দদী পৰ্যান্ত (२१ खड) ७था हरेए इलारे मनी शांव हरेगा (२৮ खड) চোট**২ পর্বাডভোণীর (**২৯ <del>গুপ্ত)</del> ডক্তর পশ্চিম ভাবে কডক দুৰ পৰ্যান্ত উক্ত সীমা সবল রেখার যায়, উক্ত शर्वक दोनीन भाषा मिया शामालिया मही शर्या छ। ও০১ গুল্ক) ভথাহগতে ধামালিয়া নদীৰ সঙ্গেহ পুৱাতৰ ধামালিয়া মদাৰ খাত পথান্ত ভাছাৰ সভেহ চিনাকুদি গ্রাম পথান্ত (৩২ স্তম্ভ) থায়। পুনর্কার উক্ত প্রাদের (৩০ ভম্ভ) পুন উত্তন উক্ত পর্মডের গোডায়২ গিরা वाष्मी जीत्नव निकडे अरमारमत्ना इट्या यहुक्छित महीत মধ্যে (১৪ গুল্ক) যতুকটি নদীব পশ্চিম ভট হইতে (১৫ ভক্ত) সীমাৰ পূৰ্ববিদ্যোৰ কিঞ্চিৎ দক্ষিণ ছইয়া উত্তৱ পশ্চিম ভাবে রাইজ চডা (৩৬ শুদ্র) যে পর্বভয়েণী ভাছে তাহাৰ গোডাবৰ মৰমুনসি-ছ জিলায় গমলেৰ সমুক্ত প্ৰপথ্যন্ত লক্ষাগাঁচভাব থাৰ (৩৭ গুল্প) কালাগা চড়াগ (৩৮ শুম্ৰু) বগলা চড়া (৩৯ শুম্ৰু) কেলটা চড়া (৪০ শুরু) ও রূপা চডা (६১ শুরু পদান্ত যায়।

The above line finally determines the boundary between the plains of Sylhet, and the following Cossyah Hills States and Villages, vis, Soopur Poonjee the territory of the Seem of Cherra Poonjee, the people of Mowlong Poonjee, Cheylar Poonjee, Nongtrai, a village of the Cheyla Confederation, Mowdon Poonjee, Devara Notoonmen Poonjees, the territories of the Seems of Multi Channut, Bhewal Maharam Moyang Lingree, and Nusteng

A FDFN, Seey to the Govt of Bengal পুর্ব্বোক্ত রেখাতে জিছটোর ও কাশিরা পর্বতের নিম্ননিধিত ছানের ও গ্রামের সীমা সিদ্ধান্তরূপে নির্ণাভি
ছইল। যথা—চেরা পুর্দ্ধির শীমের রাজ্য প্রপর পুর্দ্ধি, মৌলংপুর্দ্ধির ও চেলাব পুর্দ্ধির ও লং ভরাইরের লোক। চেলা সংযুক্ত গ্রাম মৌভনপুর্দ্ধি, দেবারা ভূতনমেন পুর্দ্ধি, মলৈ চালতের শীমদের বাজ্য ভেষল মহারম ম্যাংলিংগ্রী ও সম্ভৌং।

> এ ইডেম, বঙ্গদেশের শবর্ণমেন্টের সেকেটারী।

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT

LOCAL -COMMUNICATIONS

#### No 213

The 27th August 1866

#### NOTIFICATION

It is hereby notified, under Section 2 of the Canals' Act (V of 1864, B L C) that the provisions of the said Act shall apply to the three following navigable channels in the Packer, unge District, from the 1st November 1860, viz —

- 1 The River Damooda, connecting Rivers Balescur and Kotcha and Kaliginga known in its various parts as Perozopur, Kumaikhali, Dena khali, and Hula Hat
- 2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jaliakatty Bhoiani Khull rises, known in its various parts as Shoina and Cowcally
- 3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening with the River Jallakatty, known in its various parts as Myshani, Gabkhan, and Jallakatty

Under Section 6 of the Canals' Act the Lieutenant-Governor of Bongal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentioned places on the said channels on or after the 1st November 1866

- 1 On the River con necting Balessur junction with the Balessur
  - 2 On the Khall connecting Rivers JallaLatty at the and Cowcally JallaLatty River

## भवनिक खर्कन डिभाग्रेसन्छ ।

স্থানীয়। শম্মাশম্ম বিষয়ক।

২১৩ নম্বর।

১৮৬**৬ जाल २**९ जांगर्छे।

বিজ্ঞাপন।

১৮১৪ সালেব (বন্ধদেশীয়) ৫ আইলেব অর্থাৎ থাল বিষয়ক আইলের ২ ধাবাব বিধানমতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত নিম্ন-লিপিত নৌকাগম্য তিন থালেব প্রতি উক্ত আইলের বিধান আগামি নবেশ্বর মান্দের ১ তারিথ অবধি প্রবল হইবে। যথা—

- ১। দামোদৰ নদ। এই নদের দাবা বালেশ্বর ও কোটচাও কালিপজা নদীব যোগ হয়। ছানে২ ডাছার পিবোঅপুর, ও কুমাবখালি, ও দেকুযাখালি, ও তুলা চাট নাম হইযা থাকে।
- ২। কৌমাখালী মদী। কোটচা ও কালিগজা এদীব সঙ্গে ইছাব সংযোগ তাম অবধি আলাক।জী ভোৱাণী থালেব উৎপত্তির তাম পর্য্যন্ত তামে২ ভাছার শ্যমা ও কৌথালী নাম ছইযা থাকে।
- ১। জালাকাটী ভোষানী থাল। কৌথালী নদীর সহিত ইলাব সংযোগ স্থান অমধি জালাকাটী নদীর সহিত ইছাব সক্ষম স্থান পর্যান্ত স্থানেং ভাষাব নৈশালী ও গাবথা ও আলাকাটী নাম হইরা থাকে।

খালবিষয়ক আইনেন ৬ ধারামতে বন্ধদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণন সাহেব ১৮৬৬ সালের লবেম্বর মা সের ১ ভারিখ অব্ধি উক্ত খালেন নিম্ন লিখিত ছালে নিম্ন লিখিত ছাবে মাত্মল আদায় হইবার আজা কবি বাছেন।

- वांत्मभावतः व कांत्रेषा वांत्मभातः मनीय मश्रयांश मत्मत्र मश्रयांचक मनीत्व िष्टाम शिरतांचभूतः।
- २ जानाकाण ७ द्वाथानी ) जानाकाष्ट्री मनीत मश्दर्शक मनीमश्दराजक थाटन । जानाकाणिटक

Description of Vessels	Rates of Tolls
On all boats or other vessels, per 100 maunds of tonnage	0 2 0
Rafts of timber, bamboos, or grass not exceeding 50 feet in length and 5 feet in width	040

### No 214 Notification

The following draft of Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, vis —

- 1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga,—
- 2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kali-junga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhoram Khall rises,—
- S The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening, into the River Jallakatty,—is published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1861, B L C)—
- 1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be had le to measurement by the Officer in charge of the Toll Station for the purposes of ascertaining the amount of toll to be paid
- 2 The tonna, c of every vessel whether inden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —
- (a) The product of half the longth of the vessel, from stein to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied
- (b) The measurement of the length is to be inside in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (c) In calculating the amount of tell to be levied, any fraction of 100 maunds less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

ৰৌকাদির বর্ণদা।	নান্তলের খার।
বোঝাই হউক কি লা হউক লকল কৌকালির কি অন্য জলযালের উপব	J.
শালাদিকাদের ও বাঁখের ও ঘাঁসাদির বাড় দৈর্ঘ্য ৫০ এ প্রস্কু ৫ ফুটের অনধিক ছইলে	1•

## ২১৪ মন্ত্র। বিজ্ঞাপন।

বাকবগঞ্জ জিলাব অন্তর্গত মৌকাগমা নিম্ন লিখিত তিন থালেব বিষবি বিধিব মিম্ন লিখিত পাছলিপি (৮১৪ সালেব বঙ্গদেশীয় ৫ আইদেব) অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইদেব ১১ ধারাব বিধানমতে সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞানার্যে প্রকাশ করা যাইতেতেঃ।

- )। नांद्यानद सम । এই सदान महाम बांका चुंद । कांग्रेग अ कांग्रीशका समीद त्यांश इय ।
- ২। কেখিলী নদী। কোটচা ও কালীগলা দদীর সহিত ইহার সংযোগ ছাল অবধি জলাকাটী ভোরাণী খালেব উৎপত্তি ছাল প্র্যান্ত।
- তা কৌধালী নদীর সহিত জলাকাটী ভোরাণী বালেব সংযোগ ছান অবধি জলাকাটী নদীতে ইছার সঙ্গন ছান প্র্যান্ত।
- )। প্রত্যেক নোকা যথম উপবোক্ত কোম থালে প্রবেশ কবে তথম দেব মাত্রল অবলাবণার্বে থালের কু-ঘাটের কার্য্যকাবক ভাষা মাপ কবিতে পারি-বেন।
- ) বোঝাই কি খালী ছউক, মৌকাতে যক্ত বণ বোঝাই ধবে তাহা খালের আইলেব ও এই বিধির অভিপ্রোয সাধনার্থে পাকাৎ লিখিত মতে পরিমাণ করণদবো নিশ্চয করা বাইরে, অর্থাৎ—
- (ক) গলছী অবধি পাক্ষান্তাগ পানান্ত জলের রেখা ধরিবা পাবিদাণ কবিলে নোকার যে দীর্ছভা হব ভাছার অক্টেক, ও নোকান খোলের জতি প্রাণত্ত ছানের প্রান্থ এবং জলরেখা অবনি দোকার ভলপর্বন্ত গাভীবভা, এই ভিনের সংখ্যা পরস্পার গুণ করিলে যে কলিভান্ধ হর ভাহা মণের সংখ্যা বলিরা দেই সংখ্যার মণের উপর মাসুল ধার্যা করিতে ছইবে।
- (খ) দীর্ঘজার পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্জি ছাড়ির। কেবল ক্ষুট ধরিতে ছইবে, এবং প্রচ্ছের ও গভীরভার পরিমাণ করিতে গেলে অটের চতুর্থাংশ অপেকা ক্ষুমাংশ ছাড়িরা কুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে
- (গ) কড মান্দ্রল লইডে হইবে ভাছার ছিলাব করিডে গেলে ১০০ মণের যে ভগ্নাংশ ৫০ নণ অপেকা কর ভাহা বরিজে হইবে লা। ও ৫০ নণের অবিক যে ভগ্নাংশ ভাহা ৫০ নণ বর্তিতে হইবে।

- 3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth No timber, bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft
- 4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll The ticket will specify the date of entry the maundage of the vessel, and the amount of toll paid
- No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the mainten ance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll
- 6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one half of the toll paid Fvery vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed
- 7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enforcement. shall be liable, under Section XI of the (anals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

COMMUNICATIONS,-LOCAL

No 234

The 22nd September 1866

#### NOTIFICATIONS

Notification -It is hereby notified, under Sec. tion II of the Canals' Act, 1864, (No V of B L C), that the provisions of the said Act shall apply to the following navigible channel in the Dacca District from the 1st January 1867, 112 -

The bed and channel of the Dholar Khal from the River Booreegunga, at the Town of Daces, to the Baloo Raver near Teermony

Under Section VI of the Canals' Act, the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of toll at নালের সভারিৰ ভাবৰি উক্ত থালের বিপ্ললিবিত ছালে

[Government Gauette, 9th October 1866]

- मीर्ष १० कृषे ८ श्राप्त १ कृष्टें व अधिक व्हें श्राप्त মাত উক্ত কোন খালে প্রবেশ করিতে পাবিবে না। गाएएत यक मृहतार्श वांका मा बहेरन भागामि कार्र्छत कि বাঁশেব কি যাসেব মাড় ঘাইতে পালিবে মা।
- १। व थारकाक रनोका केल रकाम शारल धारम करत, निर्मियो मामन मिरल काशांत अक शांस हिरकड़े (मध्या याहेरन । शारतन कतरनत छात्रिक, यक मनी स्मिक, या माजन मिल्या (शन जादा के विकित्त লেখা থাকিবে।
- १। (रा मक्स मोका डेक किस शास्त्र काम अक थात्मन नक्ता कि त्रोधन करन जन्मकींत्र कार्या नियुक्त আছে কেবল ভাহারই মাসুল লাগিবে না।
- ৬। যে প্রত্যেক দৌকাব কি মাডের মাকুল দেওয়া ছইলছে ভাষাব ঐ তিন খালের মধ্যে কোন এক बाल आराम कविवार कि बालक्ट्रेंट वाहित क्ट्रेबाइ मिनमुक्त थाल मिया शमनार्थ जिन मिरनद कादकान मिंडे मार्चेद, के या मिका कि माफ शुर्व्याक निर्मिष्ठे कात्नव अधिक छेक शामत्र कान शाम থাকে তাছাৰ উপৰ বিলম্বজন্য মাসুল বলিয়া দিনপ্রতি অদ্বেক হাবে মাসুল লওয়া ঘাইরে। সুপ বিল্টেণ্ডেক্টেব অনুমতি ব্যতিরেকে কোম মৌকা এক গাদেব অধিক্ৰাল থালে থাকিলে ভাষা সরাসরীমতে স্থানান্তৰ কৰা যাইতে পাৰিকে।
- ৭। পুর্কোক কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙক कतित्म कि ভाषान धनम एशमात मिनातन निवरम हेम्हा शूर्क क खरक्त भ कवितन थान विवयक आहे (बद १) ধারামতে ভালার কোন এক অপরাধের জলো ৫০১ পঞ্চাশ ট।ক,ব অন্ধিক অর্থদণ্ড ছইতে পাবিৰে।

जाभीय। श्रमनाशमम विवयक।

२०८ मध्यत् ।

১৮৬৬ मांस २× माल्ये खर ।

## বিজ্ঞাপন।

bus मारलन (रक्रामणीय) & आहेरमन अर्थाए शाम বিষয়ক জাইলের ২ ধাবার বিধানমতে ইছাতে সংবাদ দেওয়া যাইডেকে যে ঢাকা জিলার অন্তর্গত নিয় লিখিত (मोकाशमा शास्त्र थाडि **ऐक बा**हेरमर विधान ३৮७१ সালেব জামুঝারি মাদের ১ ভাবিধ অবধি প্রবল इक्ट्रा यथा--

)। छाका मगरत्रत मिरहे तूड़ी गन्ना मनी अवेधि जि-साहमीय मिक्छ बालुमली शर्यान्त स्थानाई शास्त्र साछ।

थानविवश्य काहरमत ५ बादांगरक वस्तरमर नेत्र जेतुक ल्ला के त्वर्वत जारहर अन्ध्र मारमत कां प्रवादि on and after the 1st of January 1867 -

#### DAYAGUNGE AND TELRMONY

Description of Vessels	Rates	of T	olla
On all boats or other yessels whe	Rs	As	P
ther laden or empty, per 100 maunds of tonnage Bufts of timber, bamboos or grass	0	2	0
not exceeding no feet in length and 5 feet in breadth, per raft	0	4	0

#### No 235

The following draft of Rules having reference to the under-mentioned navigable channel in the District of Dacca, viz -The line of chinnel connecting the Booreegunga with the Baloo River near Teermony is published for information, un der the provisions of Section XI of the Canals' Act, (No V, 1864, B L C) -

- Every vessel on entering the above nav gable channel shall be hable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll to be levied
- The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the fol lowing measurements -
- (a) The product of half the length of the vessel from the stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel. is to be taken as the number of maunds on which toll shall be levied
- (b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds less than 50 mannds is to be omitted, and a fraction exceed ing 50 maunds is to be charged as 50 maunds only
- No raft will be admitted into the channel in excess of fifty feet in length or five feet in breadth No t mber, bamboos or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft
- Every vessel entering the channel shall, on paying the prescribed toll, be furnished with a

the under mentioned places on the said channel বিদ্ন লিখিত হারে মানুল আদার ছইবার আঞ্চা করি-श्रीरक्ष ।

## দ্যাগঞ্জ ও ত্রিমোহনী।

দৌকাদিব বৰ্ণনা।	মাক্রলের হার।
বোঝাই ছউক কি না ছউক সকল নৌকাদির কি আন্য জলখানের উপর ১০০/ মণ প্রতি	ø*o
শালাদি কাঙেৰ এ বাঁশেৰ ও ঘালাদির মাড দৈঘা ৫০ ও প্রস্তু হে ফুটেৰ অমধিক ছইলে মাড প্রতি	10

#### २०३ मञ्जूत ।

ঢাকা জিলাব অন্তৰ্গত নিম্ন লিখিত নৌকাগম্য খালেব অর্থাৎ বুড়ীগলাব সহিত ত্রিগোহনীর নিকট বাল নদীর मश्रयांगकावि थारलव विषयि विधिव निम्न लिथि**छ शांश** लिशि (३৮७8 माल्य वक्रमणीय व आहेरमत) कार्याद খাল বিষয়ক আইলেব ১১ ধাবাব বিধানমতে সর্ব্ব সা थावर्गव कामार्थ क्षकांभ करा बाहेरखरह ।

- ১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপবেক্ত কোন খালে **अटियम करत उथम मिय मोजल अवधांद्रगार्थ श्रामद्र** কুত যাটেব কার্য্যকাবক ভাষা মাপ করিবেন।
- ২। বোঝাই কি খালী ছউক, নোকাতে হত মধ বোঝাই ধবে তাহা খালেব আইনেব ও এই বিধির অভিপ্রায় সাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ ক্ৰণ্ডাৰা নিশ্চ্য ক্ৰা যাইৰে, অৰ্থাৎ—
- (ক) গলহী অবধি পশ্চান্তাগ পৰ্যন্ত জলেব বেখা ধবিষা পরিমাণ কবিলে মৌকাব যে দির্ঘতা হয় ভাছার তর্কেক, ও দৌকাব খোলেব অতি প্রশস্ত স্থাদের প্রস্থ এব- জলরেখা অবধি নৌকাব তল পর্ব্যস্ত গভীরতা এই जित्मव मः बा शवस्था अवस्था अव कवित्य त्य किलाह इस তাহা মণেৰ সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যাক্রেৰে মাসুল থায়া কৰিতে হইবে।
- (র্খ) দীর্ঘভার পবিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাত্তি-যা কেবল ফুট ধরিতে হইবে, এবং প্রছের ও গভীরভার প্রিমাণ ক্রিডে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্লা কুদ্রা-শ ছাডিযা ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে।
- (१) कछ मांचल लहेट इहेट छारांत हिमांव कति-তে গেলে ১০০ মৰ্থের যে ভগ্নাংশ ৫০ মণ অংশিকা কর जारा वित्राप्त रहेरव ना । ७ ६० मर्गद अविक या स्थारिक তাহা ৫০ মণ ধবিতে হইবে।
- शीर्घ ६० कृषे ७ आरम् ६ मृटदेत मधिक स्टेटन मांख डेक कान चारन धारम कतिएड शाहित मार गार्फ्य यक पृष्ट्रारण बान्द्रा मा वहेरल मानांत्रि कारकेंद्र কি বাঁলের কি ঘালের মাত যাইছে পারিবে না।
- 8। य धारकाक मीका केंद्र स्थान बारम धारम करत, मिर्किके मान्यल निरम छारांत अक बान किकिके

[गर्नरमण्डे भारकहै। ३०५५। ५ अक्टिविहा]

the maundage of the vesel, and the amount of । যত মাসুল দেওৰ গেল তালা ঐ টিনিটে লেখা আৰি ব। toll paid, and must be pr due d whenever asled for by the Supervisor, or those duly author zed by Payment at one Toll Station shall him to to so clear the vessel of the other Station, it which the ticket must be given up to the Toll Cell cter

- No vessels whatever, except such as no employed on worls connected with the nun ten ince or in provenient of the line of charnel in question shall be exempted from paying till
- 6 Freeze ve sel or reft which has pil toll shall be all wed three days to pas thio h the channel, the digs of entering and leaving I in ] both included and ins vess or ist tem initia in in part of the channel longer than the per 1 above fixed shall, freich day in exc s 'n h period, be charged demonrage equal to enclude f the toll pud I very vessel or rift rm 11 , in the channel more than one month, without without my from the Supervisor shall be uljet to be summarily removed
- 7 Any per on infringing my of t ib ve Rule, or wilfully interfering in their enterce ment, shall be liable, under Section XI of the Cinals Act to a fine not exceeding fifts Rup & for any one offence

W B MACIONI Off first S / to the Gat of I no PHD

## ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT 1 ORT WILLIAM IN BENGAL

#### APIOINTVI NES

The 25th Sylend r 1 Go

The Shoustaday of the Money of Chacalan gah, Zillah Nuddes, to be placed in charge of the current duties of the Moonsiss's Office until relieved by Buboo Gooroo Churn Dass

Baboo Tilluck Chunder Goop o, to be Monsiff of Munguldye, Province of Assam

## The 29th September 1566

Babeo Rammonee Sein, Moonsiff of Begim gunge, Zillah Tipperah, to be Moonsiff of Run guneah, Zillah Chittagong, from the 19th Novem ber next, making over charge of his present Office to his Sherishtader

The ticket will specify the date of entry, | दक्ष्या काहेदर। का वर्ग क देनेत फेहिन गर मनी दमीक', बनर उच्चावनानन किन्न जरनईक क्याबाद्य छ कामे वाक्ति छारः एकियामात्र बिट्छ वेहेन । अक्ष कुछ मार्डि माजन विद्न कमा त्म कुछ च एवं माजन मः श्रेककारितन টিকিট নিতে হইবে সেখাৰ অব্যাস স্থালাগিবে না।

- १। (ग जनमा स्मीता एक अ म तथा कि मिंछेर करन जन्मे की कार्या मि क चाटक करन खाडा है यायहा लाजित्व मा अमा मन्द्रमत छ ।व्या स्वान लाजिता।
- ৬। যে প্রোক্রেক্র কিন ডেব মাপ্ল দেওগা रहेगा क अ शास्त्रत म शा ्राहात शास्त्रम विवाद कि থাশহটতে বাভিব স্ট্ৰাব দিমস্দ্ৰ থাশ দিয়া গমন র্থে िम प्रित्न कारताम (मध्या महित्व, श (म स्मीक कि ए छ शर्माक निक्षिष्ठे अल्लान अधिक डेक शालन ट्याब क्यांस शांक कांचन प्रशासितम् अपना स नाम र र भिन्न क्षा कार्य कारत मासून ल क्षा यहिता। मुर्ग ए छ हेर अपूर्णि व जिल्ला का बोका এक राज्य करिक पत्र थारल थानिएन छाद्य जनाननी म अ मारास्त्र कर गारेट शावित।

91 अर्क क (क म अक विकि (क म वाह्य क वर्ष ৰি নৈ কি ভাৰা প্ৰবস হণ্ডাৰ নিৰাদণ শিষ্যে ইচ্ছা পুদ্র সম্ভাক্ষের কবিবে খাল বিষয়ক আইনের ১১ राताम ७ छारात (क म अक व्यापनार्थन क्रांसन १०) ॰ था एकार अमर्शिक अर्थे प्रश्न के अर्था रहे ।

> एवलिंडे वि, म दका भर्गालक दर्जम रिम है। मरले विष्**रमान गर एक हेर अवधिक्य भिष्ठी** है

## বহুদেশস্থ কোট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোটেৰ আজ্ঞ।

बिद्रण ।।

भारत के उन्तर के स्थाप किन्न

জী ৰু বাৰু গুক্চৰণ দান কৰ্তৃক অনকাশ প্ৰাপ্ত না इटन भवाउ नम्मा जिलात कार्त्व हारिकात हुन সেশের দিবিশ াচাবের প্রতি যুদ্দেকের আদালতের ০ ভিক্মে ভাষ অপিভি থাকিবে।

केत्र वादू िमक छा ६ छ छ। माम श्रीमाण मलन भवीव युन्दा क इंड दुन्न।

रेका अमाल रेक कट के खेता

विश्व । खिलाव द्यामगद्मिन मूनदभक कीयुष्ड वात् व मर्मा त्मा जापापि अदस्य बाम्भव के शरिल छ व स **इति शाम किलान ब्रम्भवियान युमर । १ ६३ तम, ७ म** काशम बर्दमाम कार्गामरयव कर्ण्यत छात्र निविध জাগন ৭৬না ভাদারের প্রতি অর্পণ কবিবেন।

Baboo Rajkishen Dutt, Moonsiff of Mooksood poor, Zillah Daces, to be Moonsiff of Pandooah, Zillah Hooghly, from the same date, and making over charge in like manner

Baboo Ram Doullub Dass, 1st grade Moonsiff of Mungulente, Zillah East Burdwan, to be Moonsiff of Radhanuggur, Zillah West Burdwan, from the same date, and in like manner

Baboo Goorooproshad Sein, 1st grade Moonsiff of Cutwa, to be Moonsiff of Culnah, Zillah East Burdwan, 28 above

Baboo Bhoobun Chunder Mookeijee Moonsift of Pothua, to be Moonsiff of (utwa, Zillah East Burdwan, as above

Baboo Hurroproshaud Sein, Moonsift of Chin Burja ih Zillah West Burdwan, as above

baboo Broviuh Chunder Mitter Moonsift of Putnetollah, to be Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore, as above

Bah o Kishen Mohun Mookerj e, Moon iff of Pandouh, Zillih Hooghly, to be Moon ill of ! Mux, lpore Zillih Duca as above

Bil o Parinee Chuin Mookerje M onsiff of May crah Zillih Jessoic, to be Moonsiff of Chattal, Zillah Hooghly, as above

Baboo Judoo Nath Roy Moonself of Burgorah Zillah West Burdwin to be Moonsift of Gunga rainp ie, Zillih Umijpore, na ib ze

bab , Shibo Di , Mooik ij N) Kyt ( / llih I at Burdyin, to le Mor ill of Bogung, Zillah Nudles usal v

Itil M n Pib 'In I lun Copil Shor siff of Gunguam ne Zillih Dang a Meensiff of Kytee, 7 lish tas larly 1 1 01

Baboo Rim Comin R v 1st mile M on iff of B ngun, Zillih Null , to be M nift of Mini h Zillah Isone a bise

Monshee Hu hmutoclish, 1st gril M nift of Lochingunge, to be Monufi of Ictlat, Zillah I a t Burdwan, a al or

M o shee In in ul Huq, I t gride Moon it ci Beet unge, to be Moonsiff of lutnet lish, 'I sh Dillir us alove

Monsh Al Ahmed It , ile M reifl cf Aurungaliad Zillih Gva + le Monsill of Peniah Zillah Bhangulpore as ab ve

Lonshee amiz dden Ahmud Men ift f Tent in /illah Bhaunulpac to b to Theno If Aurun alad, / ll h Granas al ve

M or I e To f il Ahnni, Morraft f Ghitti Allah II o hiv, to b Moonsill of Chint mun Zillah Din ijpore, is alovi

Monshee Rehmme ld en M niff f Run gunnah, Illah Chitti, 1, to le Monett of Beci\_unge, Zill h Lipperah, as above

छाका जिलांड वक्क्सभूटरात सूनत्यक खीवूक वास् तरहरू दुक प्रक के कार्विक कर्वा क्रेक्ट्र कर्क्य कार्यार्थक. ক্ৰিয়া জুগলী জিলার পাণ্ডুরাব মুন্সেফ ছইবেন।

भूक्द वर्क्षमांम जिमान मह्ममटकांटिन श्राप्त व्यक्ति सम्बद्ध সেফ ক্ষ্ড বারু বামতুলত দাস ঐ ভাবিৰ ভাৰ্ষি ঐকপে কৰ্মেৰ ভাৰাপী কৰিষা পশ্চিম বৰ্জমান জিলার वांशानगद्वत युन रमक क्ट्रेरवन ।

कां छे छ रात अथम (साति मूमरतक की वृक्त कांबू क्रम প্রসাদ সেন পুর্কোক্তমতে পুত্র বন্ধমান জিলাব কালদার युन(मम इट्टेर्टिन ।

প ত্বাব মুনসেক জীযুত বাৰু ভুবনচন্দ্ৰ মুৰোপাধায় পুর্বে ক্রমতে পূব্ব বদান জিলাব কাটওয়ার মুন্সেক

निमाधिरीन किनान विश्वासनन मृत्रान के बहु बहु tamun, Zillah Dinagepore, to be Moonsift of চৰপ্ৰদান দেৰ পূৰ্বোক্তৰতে পশ্চিম আছিল। वष्ट्याष्ठाव यूनटमक हरेटनम।

> भन्ना होना प्रवासक मिन् वातू देखतवह मा विज शूर्वन क्रमण्ड मिनां अभूव जिनाव वीवगरश्चव मूमरनक रहेर्नम ।

> ত্পলা জিলাব পাণ্যাৰ মুনদেক প্ৰীযুত বাবু কুঞ मारम मुस्थानीनाय नृतिवाजनात छाका जिलाव মকুর্মপুরের মুললেফ ২ইবেন।

> यानाव किलाव म एवाव मुनाम श्रीगृक वाबू छ। বিণাচবণ মুখোপাধ্যাস পুরোক্তমতে তুগলী মিলাব चाउँ।दलव ुमरमक स्ट्रास ।

> পশ্চিম বন্ধমান জি াবি বড ফ ডাব মুনসেক সীযুক্ত বারু সভুনাথ ৷ পুরেন্ডমতে দিনা ঋপুর জিলার भन्नां वायपुरव युन्धान स्ट्रेट न

> পুৰা বৰ্ষান জ্বানক। এই মনসেক 🗃 ুভ ৰাম শিবদাস মুা গাগাম পুরোক্তে তে ননা। জিলাব बम्गारमा गृर्द म उत्रा

> দিনাচপুৰ তিলাৰ ক্ষেত্ৰ প্ৰধা শ্ৰেণীৰ नुसरम क रीन्छ नुमनस्य या न सम मृद्धां क्रमहरू পুকৰ বল । ন ি শাৰ ক সিঙীৰ মুনকেক কইবেন।

> দায়া 👂 ব বলগাঁবেৰ প্রাবম ভোলাব মুদ্দেক ী ৰূত বাৰ । টা চমাৰ বাস পুৰ্বোভিনতে যশোহৰ জি दरम १ । । (मा २ इतिम।

> ር 155 ር ሃ গ্রা খোব মুনদেক সীযুত মুনশী •ग पुन पून वर्षान किला श्वार मूनरमण इहे ( न।

বিশেষৰ পুম ভেগিৰ মুদ্দেক জীয়ত মুন্ধী है।। र हर १८८। क्रमण मिनाजश्रेत जिलाव शब्दी (F 10 रारक कर मा

ां ।। व ७। । वारमन मूमर के ती । **७ मू**ननी আ া আ দি পুলেতিমতে ভাগলপুৰ জিলাৰ ভে-ट न नरा हर १०८४ ना

াগ পা িব ভেষবাৰ মুদ্দেক জীয়ুত মুনশী िन वा अन शुर्तिरीक मर्७ गग जिनात का तस्त्र -बरभ पुर्वास हरवस।

ानो नित्र घाले ८ नत् सूनरमक अध्युष्ठ सूननी ए। व क भाग श्रीकाङमण्ड मिमाजशूर जिल्लाव 17 अप १ विष्यु । १ विष्यु १ विष्यु ।

চটे£ाम र्ात द्रश्नविष्य मुन्तरक श्रीपुष मृत्रशी ार्किमुक्षीम शुक्ता समार किया किया वीनगरकात 「おおまては」

\*\*Epotrathee Leant Hosspin, 1st grade Moonsiff Ebeebgunge, Zillah Dinajpore, to be Moonsiff of Shotmarree, Zillah Rungpore, as above

Moulvee Siddig Ahmed, 1st grade Moonsiff it Hadhanaggur, Zellah West Burdwan, to be Moonsiff of Sheebgunge, Zellah Dinappore, as above

Meulvee Abdool Rouf, 1st grade Moonsiff of Chinah, Zillah East Burdwan, to be Moonsiff of Lechiagunge, Zillah Dacca, as above

Moulvie Ahmud Ali, Moonsiff of Bhotimiree, Zallah Rungpore, to be Moonsiff of Mun, alcote, Zallah East Buidwan, as above

Moonshee Abdool Hunsoor, Moonsift of Bhot mares, on leave, to be Moonsiff of Budcakhally

Lears of Absence for the enrusing Durrerak Vacation under paragraph 16 of the Uncorenanted Absences Rules

The 24th September 1866

Paboo Koylash Dustoedar, Moonsift of Nubcegunge, Zillah Sylhet

The 25th September 1866

Moulvic Furied Bux Moonsiff of Nowada Zillah Gya

Moulvie Siddi, Ahmed, Moonsiff of Ridhi nuggur, Zillih West Burdwan

Baboo Bhoobun Mohun Roy, Moonsift of Oun dah, Zillah ditto

Baboo Dioi approshad Bose, Moon iff of Bishen; ore, Zillah ditto

Baboo Sooijkant Banerjee, Woon iff of Kotul pore, Zillah ditto

Baboo Preonath Surmah, Moonself of Sona mokhy, Zillah ditto

Baboo Judoon ith Roy, Moonsiff of Buijorah, Zillah ditto

Baboo Nund Coomar Akhyat, Moonsift of Chotna, Zillah Chota Nagpon

Baboo Nobin Chunder Paul Moonsiff of Sakh

Baboo Steenath Roy, Moonsiff of Futreedpore, Zillah Dacca

Baboo Gebind Chunder Doss, Moonsiff of Naraingunge, Zillah ditto

Moonshee Hushmetoullah, Moonsiff of Bohor, Zillab-datto

Moulvie Khadem Hossein, Moonsiff of Tumlook, Zillah Midnapote

Baboo Ramyad Lal, Moonsiff of Nemal, Zillah ditto

[Government Casette, 9th October 1866]

हिनांचभूत जिलांत भिरशरश्चर अधेन त्यांशीर मून राम जीवृष्ठ मुनभी हेळा ब्रह्मन शूर्ट्साव्ह मराव त्रक्रश्चर जिलांत टाउमारित मुनरामक हहेरान ।

পশ্চিম বর্জমানের বাধানগবের প্রথম জেণীর মুন সেক জীমুক্ত গৌলরী সিজিক আছদ্মদ পৃর্ব্বোক্তমতে দিনাজপুর ভিলাব শিবগঞ্জের মুদ্দেক ছইবেন।

পূৰ্ক বৰ্দ্ধমান জিলাব ক লনাব প্ৰথম জোীব মুন্দেক জীবুড মৌনবী জাৰত্বস বৌদ পুৰ্কোক্তমতে চাকা জিলাব নেচবাগঞ্জেব মুন্দেক চেইবেন।

কলপুৰ জিলাৰ ভোটমানীৰ মূলসেক জীবুড মৌলৰী আৰু আন আনী পুৰ্বোত নতে পূৰ্ব বন্ধুমান জিলাব মজলকোটেৰ মূলসেক হইবেল।

ভোটনাশিব মুনসেক আইবুড মুনশী আবছল হলুকুব বলিখাখা বাব মুনসেক হইবেন। ভিলি এইক্ষণে ছুটী ল⊋যাছেন।

অতিক্লিত কাৰ্য্যকবেদন চুটীৰ বিধিৰ ১৬ ধাৰ্যমতে নিম্ন মহাশ্যেশ আগামি তুৰ্গোৎসৰে পাইখাছেল।

৮৬ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

৮১৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

গ্যাজিলাৰ নৰদহেৰ মূলদেক - এীযুত মৌলনী কৰীদ ৰক্ষা

শক্তিম দল্পনাৰ জিলাব বাধানাদেশ মুন্দেক শ্ৰীন্ত শৌল্বা দিকি আদ্মাদ।

ু ঐ ভিলাব ভশাব মুনচেক ী ও বারুভুবনমোহন বাস।

থা জিলান বিষঃপ্রবেদ মুন্তেক শীনু বা মুন্তর্গা প্রসাদ বস্তু ।

ুঞ্চিলাৰ ৰো∖লপুৰেৰ মুন্ধোণ জীলুভ ৰাৰু জ্যা-কালুন্ননাপান্যয়

্ ঐ জিল ৭ সো। গুণীৰ মুনসেক শ্ৰীয়ুত বাৰু প্ৰিয়**নাথ** শ্ৰা।

ঐ জিলাব বড়ােডাব মুনসেক ীাত বারু বহুমাথ বাম।

চোট ৰাগপুৰ জিলাৰ চাচনৰে মুন্দেক জীযুত বাৰু লশকুমাৰ অখ্যাত।

ণপাঃমাৰ স্বাডি। ছোটু শাণপুৰ জিলাৰ শা**ধদহেব মুলচেক জী**যু**ড** 

ৰাবু মৰীমচক্ত পাল। চকাজিলাৰ ফশীদপুৰেৰ মুমসেক জীযুক্ত বাৰু জীমাধ বাম।

े बिनोन मार्गावन रिक्षान मूमरमण जीनुक बादू रगी विकारका माम।

के किलान वहत्त सूनत्मक विष्ठ सून्नी हन्स्कृत्।

सिनिनीश्व जिलाव ५ मलरकर नगरम्यः जीवृष्ट स्रोलवी बोरलय २ मन

थे कि नगटनत यूमरमक श्रीयूख बांदू वासत्ताम नान। Baboo Shibo Does Mookerjee, Mooneiff of Ky tee, Zillah East Burdwarf

Baboo Bisheshur Sein, Moonsiff of Selimabad, Zillah ditto

Baboo Poorno Chunder Roy Choudhry, Moon siff of Madargunge, Zillah Mymensingh

## The 27th September 1866

Baboo Kumola Kant Chuckerbutte, Moonsist of Cusbah, Noornuggur, Zillah Tapperah

#### The 25th September 1466

Baboo Bhoobun Chunder Mookerjee, Moonsuff of Pothna, Zillah Ea t Burdwin

Baboo Gooroo Pershad Sein, Moonsiff of Cutwa Villah ditto

Moulvie Fida Hossein, Moonsiff of Tajpore

Moulvie Fuzeclut Hossein, Moonsiff of Kishen nors, Zillah Chota Nigpore

Hafez Abdool Kurreen, Moon iff of Lohar dugga, Zillih ditto

#### The 29th September 1566

Babon Joy Gopal Bose, Moonsuff of Buxu, Zillah Shahabad

Baboo Luchmun Pershad, Moon tiff of Pursah, Zillah Sarun

Baboo Ram Monee Sem, Moonsiff of Begum gunge, Zillah Tipperah

#### LEAVE OF ABSLNCE

## The 27th September 1866

Baboo Pitumbur Mookeijee Moon iff of Baw fal, Zillah Backergunge, for two weeks, from the 13th ultimo, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules in extension of that granted on the 28th July last

### The and October 1866

Bab o Greesh Chunder Chowdhry, Moonsiff of Narail, Zillah Jessore, for the ensuing Dusserah Vacation, under paragraph 16 of the Uncove nanted Absentee Rules

L R Tottenham,
Offy Registrar

HIGH COURT, & , , The 6th October 1866

[गवर्गटबन्डे (पदक्षेत्र । ३४५५ । ३ कक्टडेरवड ।]

ৰদ্ধান জিলার কাষিতীর যুদ্দেক জীগুড় বাবু নিব-দাস মুখোপাখ্যায়।

ঐ নিদার নেলিমানাচের মুনলেক বীয়ুত কাছু নিশে-শার সেম।

सम्मूमनिश्रः विकाय मानावशरश्चन मूनरमक विवृत्त यातू पूर्वप्रक्षा द्वाप कोधूबी।

## २०५५ मान २९ (मट<sup>-</sup> वेश्वत ।

जिश्री जिलांद कमेंदा क्रवनगरवत मूनरमक अद्रुष वांद्र कमलाकाछ ठक्तवर्जी।

## ৮৬५ मान २৮ मार भेषदा

भूनि वर्षमाम जिलाव भेड्यात मूमरमक कीवृष्ड बांद्

ঐ জিলাব কাউওয়াৰ মূলদেক শ্ৰীযুক্ত ৰাৰু গুৰুপ্ৰসাদ দেন।

ত্ৰিছত জিলাৰ তাজপুৰেৰ মুনলেক জীযুত মেলিবী কেলা তলেন

ছোট নাগপুৰ জিলাৰ কৃষ্পুৰের মুনসেক জীয়ুত্ত মৌৰবী ফলীলং হুসেন।

थे जिलाव ट्लाहारडगाव गुमलक जितुष होरक व

#### ১৮৬৬ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

भागवाम जिलाव वक्तरवर मूनराक जीवृष्ट बांदू अवरताशाल बन्द्र।

সাবণ জিশাব প্ৰসাৰ মুনদেক **আযুক্ত লক্ষণপ্ৰসাদ** বাৰু।

ত্ৰিপ্ৰা ভিলাব বেগমগল্পের মুনসেক জীঘুত ৰাবু বামমণি সেম।

#### र्जे।

### ১৮५५ मान १ (मरलेखद्र।

নাক্ৰণাঞ্জ চিলাৰ বছদলেব মুননেক প্রীৰুত্ত ৰাৰু পীতান্থৰ মুখোপাধ্যাৰ গত জুলাই মানের ২৮ তারি ধের আন্তঃমতে যে ছুটী পান তদতিবিক্ত অচিন্তিত কাৰ্যাকালকদেব ছুটীৰ বিগিব ১১ ধাৰামতে গত মানের ১০ তাৰিথ অৰধি ছুই সপ্তাহেব ছুটা পাইখাছেম।

## ৮५५ मान् २ कट्टीवर।

নশোহৰ কিলার সড়াইলের মুনসেক জীমুত বাস্ত্র গিরিশচন্দ্র চৌধুনী তচিত্রিত কাব্যকারকলের চুটীর বিধির ১৬ বারাসুনারে আগামি চুর্বোৎসর্ভ্রে, চুটী পাইবাছেল।

> এল আর উটনহাম, এফুটিং রেজিট্রার।

হাই কোটঃ ১৮৬৬ সাল ৬ অফুটোবর।

## NOTIFICATION OF THE DACCA MUNICIPALITY

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal in accordance with the provisions of Section 82, Act III (B C) 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the City of Dacca, they are hereby published for general information —

By-laws under Act III (B C) of 1861
For regulating the time and mode of collecting the
Rate and lazes

- 1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

  The instalment | Slot July payable on ac | May be levied on { | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov | Nov
- 2 From the lists prepared under the piovisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Socretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner becomester described
- 8 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the scal of the Municipality and the signature of the Chairman Livery collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- 4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- 5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bili, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall,

## শহর ঢাকা মিউমিনিপনিটী সংক্রাপ্ত বিজ্ঞাপন।

বজলেপের কোন্দ্রেলর ১৮৬৪ সালের ও আইনের ৮৪ থারার মর্ম্মতে জ্ঞানজ্ঞীযুত লেপ্টেনেন্ট গরর্মর্ সাহের চাকা শশরের নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধির পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাজলাগেজেটে প্রকাশ করণের অভুযতি প্রদান করার ঐ সকল উপ-বিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতহরারা প্রাকাশিত হইল।

১৮৬৪ ই-বেজীব ৩ আকুটসম্পাকীব জাজিবিক্তা নির্ম যে সমযে যেমতে টেকুস ও রেট আদার করিতে হইবে ডাছাব নিযম।

১। উক্ত আইংসন উল্লিখিত েন্ট এবং টেকুস বৈনাসিক কিন্তিঅসুসানে আদার করিতে ছইবেক যে তিন মাসেন অনো ঐ কিন্তি আদার ছইবে তাছাব আনত্তেতেই টাকুস দেনা গণা ছইবেক এবং ডাছাব আনত্তেবে পর যে কোন সমযে ছউক ঐ টাকা আদায কবা যাইবেক। যথা

টেক্সের বিক্তি ৩১ জুলাই যে ভারিৰে) বে থে২ ঠিক্রমা ৩১ জাকুটোবর কিন্তা বে ভা ১ জাগন্ত সিকের পোরে দেব হইবেক। ৩০ এপ্রেশ্রল দেব হইবেক। ৩০ এপ্রেশ্রল

- ২। এই আকৃটেব ২৯ ও ১৯ ধাবামতে বে লিক্টি
  প্রস্তুত করা যাব ওল্থেট ভগনিল মোহেরের ঐ আকৃ
  টের ৪৪ ধাবাসুদাবে এক বিল প্রস্তুত করিবেক। ঐ
  প্রকার প্রস্তুত করা বিল কমিসামবগণেব কিছা ভাষাদেব
  নেক্টেবী কেহ থাকিলে ভাষাব দত্তথং হওমান্তর
  টেকুন উস্থালক।বি অধন্য মোহবেরকে দেওছা ঘাইবে
  এবং সে উক্ত বিল বিলের লিখিড বাজির নিকট নিশ্লা
  কিড বীভিমতে উপস্থিত করিবে।
- ৩। প্রত্যেক ডহসীল মোহবেবকে ডহসীল করার জন্মে এক সর্চিনিকেটের দ্বাশ ক্ষমতা দেওরা ঘাইবে এবং এই প্রকার সর্চিনিকেটে বিভনিনিপাল আদি সের মোহব ও চ্যাবমেলের দন্তব্ধ থাকিবে। ডছসী লেব মোহবেব ঢেকুস জালাবেব সমর প্রয়োজন ছইলে এই সর্চিনিকেট দেবাইতে হইবে।
- ৪। ডছসীলের মোছবের টেকুস আদায করণান্তর ডক্কান্যে রসীদ দিবে।
- ৫। কোন অত্বাধিকাবিব নাম জানা না থাকিলে এই আকৃত্যতে যে সকল নোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজাত ভাবি হয ভাষাতে বিশেষ বর্ণনাব্যতীত কেবল মাত্র যে সম্পত্তির উপব বেট ধার্যা হয় ডৎসভ্ত দিকারি বলিখা লিখিলেই যথেক্ট হইবে।
- ৬। ঐ আকু,টব লিখিত বেট ও টেকুল সম্পৰ্কীয় যে টাকা প্ৰাপ্য হয় তাহার বাবত প্ৰত্যেক বিল ভিল্প-

therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deem ed to be the presentation required by Section 44

- The officer to whom a bill may be usued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- 8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shill send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from date of the service of the requisition in the mauner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be hable to a penalty not exceeding Rupers 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupers 2 for every day the omission shall, after warning con Any person submitting a false or incor rect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bue law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the (ommissionicis, or any one appointed by them under a wir ten authority for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and in pect any couch house or stable in which there is reason to bili to that there is any vehicle or animal hible to taxition under Section 30 of the Act Any person ob structing the Commission is or if I is a duly authorized by them in miling such entry in l inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20
- Every distinint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defeulter of the amount due, remain in charge of the collecting ofher who shall deliver a list in the Form C, pr scribed in the Act, of the property distinued
- Immediately on distraint the distriuming officer shall post upon the hou e of the defulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than erven days from the date of distiaint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum
- Payment of purchase money for property b id and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser ful to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distining officer, at his dis-

if possible, be presented to the individual named বিভ ব্যক্তির নিজ হতে নেওবা বাইতে পারিলৈ নেওবা गाहेर मछना छेळ निन छातात नामचारम नाशिया चानिएक स्टेटन अरे धाकान चानि स्टेटन 8 88 बाजा-मर्फ कावि इटेशार्क विलया गर्ग करा याहरत ।

- १। व छश्मीत्मव कर्मागवित्क अहे श्रकांव विल जावि कवाव निमिष्ड (में अर्थ) याथ (में जावि कवाब সময অথবা ভাবি কবাব এখেন দিবসাব্ধি দশ দিব मिव मर्था है कि छेन्द्रल कविट्य।
- ৮। ক্ষিলাৰবাণ কোন ব্যক্তিহইতে জাইনমতে লিখিত পরংখানা দাবা কোন তক্সীল বা বিটর্ণ ভল্ব কবিলে ও এই অক্টেন ৮১ ধাৰাৰ মৰ্মমতে ভাষাত্ৰ উপব কোন প্ৰথমনা জাবি হইলে ডাচাকে ঐ প্ৰ ওয়ানা জাবিব ভাবিধ অবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে ঐ जिंगोल वा विवेश माथिल कविवा मिएक श्रेट कह এত্বিবৰ ভাৰতেলা কবিলে ভাৰাব ৫, টাকাব ভাৰ धिक कार्यमण इहेटर कार्यन के श्राव महर्क कराव शरत ভলিখিত কাগজাদি দাখিল কনিতে অবছেলা কবিতে थाकित्म अखिमिन २० होकार अमिक मध पर्देख । যদি কেই মিথ্যা কি অশুদ্ধ তপসীল বাবিটৰ্ণ দাখিল কবে ভাষা হইলে ভাষাৰ পাঁচ টাকামণ্ড ছইবে এবং धेवल नाग मायामक हालाहेबाट समा मधनिधिय আইনঅসুসাবে ভাছাব উপব কোন ফৌজলাবী লোক फ्या हालाई এই फाउटिक नियम द्यान वाथा अवा हेरव मा।
- ৯। এই আকুটেব ২৫ ধাবাদতে টেকুস যোগ্য কোন गां ि वा कछ काराता ग्रह वा चाखवल बादह विषय विश्वाम बरुटम कमिमामवर्गन कि छाडाएमद लिथिछ আদেশ হাবা বিযক্তীয় অন্য কোন ব্যক্তি তথাত क्षर्यम करिया भौतमर्भम विविध् । हिटल प्रश्रामय হ৴তে অ্বাভি পৰাস্ত যে কোন সময় ছউক ঐ গৃহ যা অভিনলের স্বত্বাধিকারি বা দধলকার প্রভৃতি ভা ह रक कान वार्य ज्याहित्य शांवित्व मा कमिनामवर्गन কি তাহাবা এই প্রকাবে প্রবেশ কবিষা-দর্শন কবিবার निधित्त याहादक मिर्याक्षिक करवन काहारक दकह के ७ क व व्यातम वा शिवनर्गम कविएक वांधा कचाहित्स **खानार २०५ हे।कात जनश्चिक मध स्टेट**र ।
- ১০। क्रिमानरभव व्यमा एकूम मा क्रिल अहे व्यक्ति ম ত ৷ য ক্রেব হহবে তাহা তহসীল কল্মচাবিব ছাবা निर्दाह इहरत अवर क्लाको माल नीलांग विक्री करा কিন্তু বাকাদাৰ হইতে প্ৰাপ্য টাকা উন্মূল হওয়া পৰান্ত **डेक्क कर्म्यकानत्कन क्रियान थाकित्व बदश् छाशाव बहै** অ কুটেৰ ডলিবিড সি তিহিড ফাৰমমতে ক্লোকী मात्लव अक कल माबिल कविटक इहेरव।
- ১। ক্রোক হওয়ার পরক্ষণেই ক্লোককরণিয়া কার্যা-বাংক ক্রোক করার দিনাবধি অসাল লাভ দিংলয় शरर (क न क्यांकी माल मीलारम विक्रव करना वाकी म दन्त अक व्य हिंग लहेकाहेश मिट्र अवर मीलाद्यां मित्न होमसार अर्थमाशायनक आफ करा सहिरत।
- भीमारम विकास प्रदेशोत शतकारवर विक्रीफ, वस्तु मुका आवाद कतिया बितायतक दूबाहैश विट्छे बहर वर्षि क्रिका अभूवर मू लाद होका आवाद कड़िएक अनवर्ष इव खरा क्रांककारी तारे निरम कि जना स्थान मगर बालन विद्वहमान्य श्रूमहाह अहे नीम विक्रह

et day, and the first purchaser shall,

and the first purchaser shall,

and the commissioners
for any loss, which shall be recoverable as a debt
due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 13 All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of pre vious notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary
- 14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office
- 15 Whenever it shall be proved to the satisfac tion of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violat on of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation or order made or given by compilent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given pre vious notice for the period of one month or his done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the rist of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any ict of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained, or a reed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authoriz d remuneration in respect of any official act, or has in his official expanity given any information which he knows or believes to be filse, or has committed any offence puni hable under any law, such person shall be hable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman. to forfeit all pay and allowances due to him not exceeding the pay and allowances for one month

করিলে ভাষা আইন সিদ্ধ গণ্য গইবে এবং এনভাবিছার কোল ক্ষতি হুইলে ভজ্জনে। পূর্ব্ধ ধরিবার ক্ষিস্সনত-গণের শিক্ট বারী হুইবে ও ঐ প্রেকারে বড টালার ক্ষতি হব ভাষা ক্ষিস্সন্তর্গণের প্রাপ্য টাকা অরূপ উক্ত ধরিবার হুইডে আদাব ক্ষ্যা হাইবে।

कविनामद्रशन कर्जुक सियुक्तोत्र दाक्तिप्रिशत हिन्द मश्रमाधम विषयक मित्रम ।

- ১০। যে সকল ব্যক্তিদিগকৈ কমিস্যানরগণ দিযুক্ত কবেল ভাহাদিগকৈ কৰ্ম্পে হাঝা প্রয়োজন দা ছইলে ভাহাদিগকৈ পূর্বে সংবাদ কিন্তা এক মানের জাঞার বেডন দিয়া জবসর কবা যাইতে পারিবে। এবং ঐ প্রকানের কোন কর্মকানক এক মাস পূর্বের সংবাদ না দিয়া আপন কর্ম্ম ভাগে করিতে পারিবে না যদি করে ভবে ভাহার এক মাসের বেডন কর্জি ছইবে।
- ১৪। কমিসাদবগণের জাধীনত্ব জাকিসে যে সকল
  বাজি নিযুক্ত আছে কিয়া পানে নিযুক্ত ছইবে ভাষাদিগকে কমিসানবগণ সময়? যত টাকার জামিন লওয়া
  আবশাক বোর করেন ওত টাকার জামিন উপযুক্ত
  সমযের মধ্যে দিতে চইবে। কোন ব্যক্তি কমিসানব
  গণের নির্দ্ধিত সময় মধ্যে ঐ প্রকার জামিন দিভে না
  পাবিলে উক্ত কর্দোর প্রতি ভাষার দাবি থাকিবেক না
  এবং ভাষাকে পদচ্যুত করা যাইবে।
- >१। देश यमि ध्यमान स्त्र य कमिनानत्रभनकर्जक নিযোজিত কোন কর্মকারক কোন আইন কি রীতি অথবা ক্ষমতাপন্ন হাকিমের তুকুন আপন ইচ্ছানডে অবহেলা কবে কিন্তা আপন কর্ত্তব্য কর্মা করিতে ফ্রাট কবে কি বিনা অনুষ্ঠিতে অথবা এক মাস প্রের সং-বাদ লা দিখা আপল কর্ম ড্যাগ করে কিন্তা যে কার্য্য কৰাতে কি না কৰাতে কমিসামংশণের কোম প্রকার ক্ষতি হইতে পাবে এমত কোন কাব্য করে কি না করে অথবা তাপা কর্ম নিযমিত পবিভাষের সহিত নির্বাহ কৰিতে ত্ৰটি করে অথবা কোন উপবিত্ত কৰ্মচাৱিব নিকট অবাধাতাৰ কাৰ্যা অন্য গোষী হয় অথবা ন্যায়া বেতন ভিন্ন নিজেব কি আনোব নিমিতো কোল উৎকোচ এলৰ ববে বা প্ৰাপ্ত হয় কি প্ৰছণ কৰিতে স্বীকত হয় कि आश हरेए का करव अर्थन जानम नरम था-কিষা কোন আদিদেব কার্যাদংক্রান্ত এমত কোন ममाधान शहान करत यादा तम मिन्ना कारक জ্বৰা বিশাস কৰে বিশ্বা আন্তাকোল আইনাতুসাৱে শাত্তি পাওযার যোগ্য কোন কর্ম্ম করে ভবে জন্ম কোন আইনাসুদানে ভাছার প্রতি যে দণ্ড ছইতে পারে Cea)िरिक जाहार अन मारमह **अन्धिक कार**लह दिखन मुख हहेर्द किन्ना कमिनामद्यान खाहारक यख काल সম্পণ্ড বা নিমুপদত্ত কহিয়া ব,ৰিতে ভিব কৰেন ড০ কাল ভাষাকে ঐ প্ৰবাব দণ্ডিত ছইতে ছইবে কিয়া ভাষাকে স্বাস্ত্রির পে কর্মচাত করা যাইবে এই প্রকাব शक्तां वान्तित जातरम्बद विस्वतमामर्थ अक मारमत অম্ধিক কাম্বের প্রাণ্য বেড়ন ও এলোএকা কর্ত্তন स्ट्रेंद ।

- 16 The Chairman or Vice-Chairman may riginate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commission ers
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

#### On matters of (onservancy

18 The external roots and wills of any hut, or any other building whatever, ab ut to be erect ed or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupics 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place any tank pond well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rulees 3 duily

20 No person shall put, or cause to be put on any house, or other building, any spout or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that it a water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfure

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupe daily

21 No person shall dejosit or cause to be deposited in or by the side of any julic drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 3 duly

2.2 No person shall construct, or place over, or by the side of any public diain, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupers 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

১৯। ক্ষিন্যালয়গণছায় দিন্দুনীৰ কোল হাজিয় ছুক্ষয়িত্ৰথা অধ্যা আপন কৰ্ত্তিয় কৰ্ম্পেই প্ৰান্তি লৈ-বিল্যাভায় বিৰৱে ভাষাৰ বিক্তে চ্যায়ৱেন কিন্তা ভাইল চ্যায়ৱেন কোন বোকজনা উন্দাপিত কি এখন কি ভাষাৰ ভাষাৰক কবিতে পাৰিবেন।

১৭। কমিস্যানবগণের অধীনছ কোন কর্ম্বানি কোন কম্মনার অথবা কোন কর্ম্বের ক্রটিনারা আহা-দেব কোন ক্ষতি বা অপকার কবিলে ক্ষরভাপের আহা লত্তে ভাহার নামে ক্ষতি পুরণার্থ মোক্ষমা উত্থাপন ক্রিডে এই অভিবিক্ত নিষ্মে কোন বাধা ইম্মাইবে না।

#### প্ৰিচাৰ বিষয়ক।

৮। কেছ বোল সাধাবণ ব্যক্তার উপৰ অধবা তাছান দিকটবর্ত্তি ছানে গৃগদি প্রস্তুত্ত কিন্তা কোন তথ্য গৃহ পুল নিম্মাণ কবিতে হইলে ভাছাব বেক্টন (অর্থাৎ বেডা) ও চাল তৃণপত্রাদি বা অন্য কোন অন্তর্জ্ব জনসন্দীল পদার্থ দাবা নিম্মাণ করিতে পাবিবে না।

বিধি শক্তমনের দশু ১০, টাকা এবং সংগদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লগুবন কবিলে প্রত্যেক দিনের দশু ৬, ট কা।

৯। ক্ষিসানবদেব লিখিত অকুষ্তি ভিন্ন কোল ব্যক্তি কোন তলে কোন পুক্ৰিবণী বা দীৰ্ঘিকা বা পাকন, লা বা গডখাই খাদ কবিতে বা ক্ষাইতে পাবিৰে লা।

বিধি লঙলদেব দণ্ড ১০ টাফা, সন্থাদ প্রাণ্ডেব পর ক্রম ণত লক্ষ্যন কবিলে প্রত্যেক দিলেব দণ্ড ৬, টাফা।

২০। কোল ব্যক্তি কোল গৃগ্বা অষ্ট্রালিকার উপর লগ আন্ধান বা নির্গত হওলেন জন্য নল অথবা জন্য কোন বস্তু এমত প্রকাবে ছাপন কবিতে বা করাইতে পাবিবে না যে যদ্ধানী ঐ জন নির্গত হইয়া কোন সা ধাবা বাস্তার উপর পতিত হব।

থিমি লক্সলের দণ্ড ৫১ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণ্ড লক্সলের দণ্ড প্রড্যেক দিল ১১ টাকঃ করিয়া।

২১। বোম ব্যক্তি সাধারণ দর্দ্দমা বা ভাছাব পার্শে এমন ুকোল বন্ধ বাধিতে বা বাধাইতে পারিবে ন) বদ্ধাবা ঐ দদ্ধমা বন্দ বা বন্দ ছইবাব সম্ভাবেলা হয়।

বিধি লক্সনেব দণ্ড ১০, টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লক্ষ্যদেব দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩, টাকা কবিবা।

২২। ক্ষিসালরদিগেব লিখিত অসুমতি ভিন্ন এবং উাহাবা যেরপ আদেশ কবিবেদ ভাষাব বিপরীতে কেছ কোন সাধাবণ নদ্ধনাব উপব বা ভাষাব ধারে সেতৃ, মঞ্চ অট্রালিকা বা কে।নরপ প্রকাব গৃহ নির্দ্ধাণ করিছে পাবিবে না।

বিধি লঞ্চনের দও ১০, টাকা সন্থান প্রাপ্তের পর জনাণত লঞ্চন কবিলে প্রত্যেক দিলের দও ৩, টাকা 23 Any person being the owner of any fallen trace or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time preserved by the Commissioners

Penalty for unfringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, with in the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupers 10 penalty for continued infringement after notice, Rupers 2 daily

26 No person shall steep in any tank of ditch, within municipal limits, any jute heip of other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or novious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupers > penalty for continued infringement after notice Rupers >

27 No person shall, without the written per mission of the Commissioners, set up involve uction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any mach obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10 penulty for continued infringement after notice, Rupees 1 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep at free from filth, deuse vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commission ers, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupus 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed atves

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than ২০। কোন পতিত হক্ষ বা ঝোড়ের আদী কিছা বে ছলে ঐ হক্ষ ৪ ঝোড় অবিবা ছিল ভাষাৰ আদী কিছা দশলীকার কমিন্যনরদিগের ছইডে সন্ধান পাইবা ভার্মিট সম্বের মধ্যে ভাষা ছালান্তর করিবে।

বিষি সফালের দণ্ড ১০১ টাকা সম্বাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত সজ্জন করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ২১ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা আন্য কোন গঠন কিছা ভাষাদিগের কিষদংশ কোন সাধারণ বাজা কিছা নর্জনার উপর পড়িড ছইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের আমা কমিসানরগণ ছইডে সজাদ প্রাতেও ডিমিটিট কালের মধ্যে ভাষা ছানান্তর করিবে।

विधि मञ्चरमय मध ३०० होका मश्रीष्ठ श्रीखर श्रेव क्रमां १७ मञ्चम करिटम श्रीडाक मिरमर मध ६० होका।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধাবণ রাস্তার উপব জল চলিবাব পথ প্রস্কৃত কবিডে কিছা ঐদ্ধপ প্রকাব পথ দিয়া জল চালাইতে কমিসামনেবা বেদ্ধপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদির কোন প্রকাবে পাবিবে না।

বিধি লঙ্ঘদের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদপ্রাপ্তের পর ক্রমাণ্ড লঙ্ঘন কবিলে প্রডে।ক দিলের দণ্ড ২ টাকা।

২১। বিউমিনিপল সীমাব মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুদ্বিণীতে বা কোন নদ্দ্ৰাতে পাট, শণ, অথব। অন্য প্ৰকান উত্তিজ্ঞাপদাৰ্থ ভিঞাইবা বানিতে পারিবে লা যদ্ধানা ঐ পুক্বিণী ও নদ্দ্দাৰ জল ন্তিষ্ট্ৰ ব্যক্তি দিগেব পক্ষে অপকাৰি হওনেব সম্ভব।

বিবি স্ভালনের মণ্ড ে, টাকা সন্ধান প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঙ্কন কবিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ২, টাকা।

২৭। বিভনিসিপল ক্ষিস্যনব্দিগের লিখিত ছাঞ্চা পত্র বার্ডাত কেছ কোন মন্দ্রনা বা নালা বন্দ করিতে গাবিবে নাথনি করে তবে সাধারণের আছ্য বন্দার্থে ক্যিয়নবেনা তাহা ছানান্তব কবিতে আছ্যা দিতে পানিবেন।

বিধি হওবাদের দণ্ড ১০, টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লক্তন কবিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ৪, টাকা।

২৮। কোন নালা বা জলাগানের তীবস্থ ভূমির স্থামী বা দথলিকার উক্ত ভূমিতে ময়লাজ্যা আভিরিক্ত জল্প হচেতে বা অনা কোন বাধা জান্মতে দিবে ন, এবং সকল সন্বেচ নিড্নিসিপন কমিসান্দরিদের অথবা উপযুক্ত স্থামতা প্রাপ্ত ভালাদিগের কর্মচারিকে পরিভার দ্বাধি বার জন্যে ও লালা বা নদ্ধা দেখিতে ঘাইতে দিবে।

বিধি লঙ্গনের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রম।গত লঙ্গন করিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ৫২ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শৃকর সকল ৰোলা অথবা শূকর গ্ৰহে বন্ধ ভিন্ন অব্য কোন অবস্থার বাঝিতে পারিবে না।

বিধি লক্ষ্যদেব দণ্ড ৫১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পব ক্রমাগত লক্ষ্য করিলে প্রডোক দিলেব দণ্ড ২১ টাকা।

৩০। কোন বাজাব বা লোকানের স্বামী দএলিকার বা ইজারদাব ভাষা উপযুক্ত মত পরিষার ভিন্ন জন্য

[Government Gazette 9th October 1866]

a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unit; for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

81 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes walks, bye-ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

32 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No \*person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tattee, privy, or urinal, within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 P m, and 4 A m, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

[गर्नरमञ्जे रगरको। ১৮৬५ । ৯ कक्टोवर ।]

কোন অবছার রাবিছক পার্টিরে সা বাবং উক্ত বাজা
রের বা লোখালের স্বাধী যা দবলিকার কিয়া ইজারনার অবিলয়ে পার্চা মংস্য বা যাংস ও উদ্ভিক্ত পার্বার্তী

সকল নিউলিনিপল কনিস্যানরগণকর্তৃক হিরীকৃতি
ছালে ছালান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য নিউনিসিপল কমিস্যানরগণকর্তৃক নিরুক্ত লোককে উক্ত
বাজারের বা লোকালের স্বাধী, রুবলিকার বা ইজারনার স্বর্গোদর হইতে স্মর্থান্ত পর্যান্ত অভংছালে
ভাবেল করিয়া ওলারক করিতে বাধা নিতে পারিবে
না।

## विधि मध्यरमङ्ग मध २०८ होका ।

৩১। কোন ৰাজাবের কোন গলি রাজাৰা জন্য গমনাগমনের পথে বিক্রেয়ার্থ কেছ কোন গাঁটরি বা জন্য কোন দ্রব্যরাঝিরা বা একত করিয়া কিছা রাখা-ইযা বা একত্র করাইযা তত্তৎ গলি রাজা বা গমনাগম-নের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

विधि मध्यदमत मध ३० होका।

৩২ , প্রত্যেক বাজারের স্থামী দথলিকার বা ইজারদাব দি উলিসিপল ক্ষিত্যাদরগণ ছইডে আদেল প্রাপ্ত
ছপ্তদের তাবিথ অবধি ১৪ দিলের মধ্যে তত্তং দিরা
বাজারের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত ক্ষিত্যাদরগণ বেরুপ
উত্তম বিবেচনা ক্ষিত্রেন তক্ষেপ সেওখানা ও দুর্
ভাবেগর স্থান প্রস্তুত ক্ষিত্রা দিবে।

বিধি - লঙ্কনের লও ২০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লঙ্কন কবিলে প্রভাক দিনের দও ৫১ টাকা।

৩০। মিউমিসিপল কমিসামরলিগের নির্দ্ধিই ছাম ব্যতীত স্বীয় বাটীর বহির্দ্ধিশে কেছ মল মুত্রাদি ভ্যাগ কবিতে পারিবে না।

विधि नक्यदमद्र मध ३०१ होका ।

৩৪। কমিসালর দিগের দার বিধেষিত হইলে কোন সাধারণ রাজাহইতে ২০ ফিটের দধ্যে কিছা औ পরি-নাণের ম্যুদ কোন কুত্র বাটার মধ্যে টাটি সেভখালা, কিছা মুক্ত ডাগের ছাদ, এক্তত করিতে কিছা করাইতে কিছা বাধিতে পারিবে লা।

বিধি লক্তনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লক্তম করিলে প্রডেচক দিলের দণ্ড ৩১ টাকা।

৩৫। কেছ সাধারণ রাজার সন্মুখে কোল সেডথানাব হার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার
উক্ত প্রকার হার থাকে ভবে কমিস্যনরনিধ্যের নিকট
ছইতে ভবিব্যেব সংবাদ প্রাপ্ত নাত্রই ভাহার পরিবর্জন
করিরা লইকে।

বিষি লক্তনের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ আব্রের পর ক্রমাণত লক্তন করিলে প্রভাক দিলের দণ্ড ২১ টাকা।

০৬। অপরাক্ ১১ ঘণ্টা হইতে পূর্বাক্ত ৪ ঘণ্টার নধ্যে ব্যতীক্ত কেহ কোন সাধারণ ব্রাক্তা দিয়া এবং উত্তমরূপ আব্রিভ পাত্র ব্যতীক্ত মরূলা লইরা ঘাইকে গারিবে না এবং ক্রিসানর্দিগের নির্মিষ্ট স্থান ব্যক্তীক অন্য স্থানে ক্ষক্ত মরূলা রাধিকে পারিবে না ধ

विधि मक्वरमञ्ज मध २०८ होका ।

~37 Ne person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullab, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupess 20; penalty for continued infringement after notice, Rupess 5 daily

38 No person shall keep filth, durt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a nossome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dust, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 6 and 9 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

- 40 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Manicipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 41 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Manioipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- 42 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or nothing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

animal may die, shall within four hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set spart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall ply to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate se the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be

৩৭। কোল কারথানা বাট অথবা ব্যবসার লিনিভ অধ্য কোল ছাল ঘটতে ব্যবলা নির্বত ইট্টা জোল নদীতে, বালাতে, বাদাতে, পুকরিবীতে, বা নর্ক্রার পাড়তে দিতে পারিবে লা।

বিধি লক্ষনের মণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রার্থের পার ক্রমাণত লক্ষ্য করিলে প্রভোক দিলের দণ্ড ধ**্**টাকা।

- ৩৮। যদ্বারা কাহার বিরক্ত জন্মাইতে বা লাখারবের আছা ডল হইতে পারে এমড কোল ছালে বা রবের আছা ডল হইতে পারে এমড কোল ছালে বা রবে কেহ ২২ ঘন্টার জাতিবিক্ত কালপার্যন্ত মরলা আবর্জনা গোবর, আছি, মৃত্যু নেহ, মুলা, বা জন্য কোল একার মূর্বভ্রমর প্রাথ রাখিতে পারিবে লা। বিধি লঙ্গানের মণ্ড ২০, টাকা।
- ৩৯। বিউলিসিপন ক্ষিন্যানরগণ যে সকল বুলা নাচি, ও প্রাবিদ ছালান্তর করিছে প্রায়ুত্ত ছইবেল ওল সমুদ্র আবর্জনা পূর্বাছু ৬ বন্টাছইতে ৯ বন্টাদ্ধরণে বে বাটার আবর্জনা সেই বাটার প্রবেশ পথের অলভি দুরে সাবারণ রাভার বারে প্রভাহ রাখিতে ছইবে। বিধি লক্ষনের লও ১০, টাকা।
- ৪০। কোল ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কারণানার মবলা কনিস্যানরদিংগার নির্দ্ধারিত প্ররুচ না পাইলে ছানাত্তর করিবেল লা। এবং এই প্রানার ছালাত্তর করণের বে পবচ ভাষা কনিস্যানরদণ ভাষাবিংখার প্রাণ্য টাকাব ল্যার আদাব করিবেল।
- ৪১। সাধারণ রাজা বাটী, সেডখালা নর্দ্দনা এবং শেবপুল ছইতে যে সকল ধুলা, মাটি, ছাই, বিতা, গোবর ও রাবিনাদি দিউলিনিপল করিসানরগণকর্ভুক্ত সংগ্রনীত ছইবে ডংসমুদার উক্ত ক্রিসানরগণকর্তৃক্ত সম্পাতি ছইবে এবং ডাছানিগের বিবেচনামতে ডং-সমুদায ভাছার। বিক্রম করিতে পারিবেদ এবং এইরপ বিক্রমেন ছারা যে অর্থ লব্ধ ছইবেক ভাছা ভিত্তিকুট মিউলিনিপাল ইমপ্রভাবনত আক্রটের কার্য্যে পর্যাবনিত ছইবেক।
- ৪২। জানাইবার কারণ কিবা অপর কোন জন্য কেহ কোন আচীরে কিবাকোন গ্রের হাতের উপর গাছে কিবা নাধারণ রাজার সমুধে কোন ছানে গোবে রাখিতে পারিবে না।

विधि मञ्चल्य मध ६ दे होका।

৪০। কোল বাজির বচীতে কোল পশু মরিলে তালার মৃত্যুর পর ২৪ বালার অথবা রাত্রে মৃত্যুর পর ২৪ বালার অথবা রাত্রে মৃত্যু ছইলে রাত্র প্রতাক ছইলে ২ বালার মধ্যে ভাষার মৃত্র নিজে স্বীয় থবচে মিউলিসিপল কমিসালরগণকর্তুক পাশানির মৃত দেহ নিজেপ করিবার জন্য নির্মণত ছানে দেলিরা দিবেক। অথবা যে ভিবিজালে ভাষার বাটী সেই ভিবিজালের কন্সারভেজী এবরসিয়রের নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ ছানান্তর করণের নিমিতে মিউলিসিপল কমিসালরগণ যে পরচ নির্মারিত করিবেল ভাষা উলিধিত এবরসিয়রের নিকট দিতে ছইবেক। পরস্ক সে পশু মদি উপরি উক্ত ব্যক্তির না মর এবং বাহার পশু মানাকে জানিবে পারিলে সমুমন্ন পর্যুচ ভাছাকেই দিতে ছইবেক এব এ প্রার চিউলিসিপল কমিসালরগণ ভাছাদিশের প্রাণ

[Govenrment Gaselle, 9th October 1866]

responsible for the payment of such expense, and | केकिन आहे कार्य कार्यात कितान अवर त्यांन अवतित्रम such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

44. No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Renalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit, or cause to be de posited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burnal ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burnal ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 5 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Kupees 10

48 No person shall bury, or cause to be buried. in any burnel ground, any corpse, or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burnal ground at a less distance than 2 fect from any other exist ing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commis

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 12 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rurees 20

53 No person, when burning, or causing to

जेक्रण ध्वेमात वृष त्वर चांनांखत कतिएव गांकिन कतिरवन मा।

विवि मध्यरमद्र प्रश्त ५०६ हेका।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন রোগপ্রস্ত বা জীর্ণ পঞ্জকে কোন সাধারণ রাজার অধবা মধা হইতে সাধারণ রাজার বাইতে পারে এবত ছালে ছাড়িরা বিভে বা দেওরাইতে কিলা আপনি খুলিরা ঘাইতে দিবে না।

विधि मध्यदमद्र म्थ २०६ होका।

Be । क्ट काम भव वा भवारम कविनानदाडा नमत्व नमत्व त्य पूर्णन निर्मिक्षे क्रितिन छवाछीछ सन्। कान चारन वांबिएक शाहित मा।

विधि मध्यरमञ्जू मध ३०८ होको।

85 । क्ष्य कान निर्मातिक मानाटन वा शातकाटन कांग भव किन्ता भवाश्भ नाइ किन्ता गुलिकानार किन कामक्रभ अकारत कानिए भातिरव ना।

विधि मञ्चरमत मध ३० के कि।

৪৭। কোন গোরভানের কোন ইন্টক নির্ভিত করতে मुख त्मह मुखिकांगाँ६ करांहेटक इहेत्म अक्रम खारामिक क्वाहेट बहेटर रा, फेक्ट मृष्ठ मह किया जारात नियु-কেব উপরিভাগ তথাকার অবির উপরিভাগ ছইতে जिन ग्रिं जनिश्क निद्य ना थाक।

विधि मध्यस्य मध ३०, होका।

৪৮। কোন গোবস্থানে ইটেক নির্দ্ধিত করে মা क्ट्रेंटन इय किट्डित कम शंडीत कब्दत दक्ट क्लाम मुख দেহ কবরিত করিতে বা করাইতে পাবিৰে মা।

विधि लक्यरमय मध ३० है।का।

en । क्लान शात्रशास कह काम वर्डमान कर दित हुई किट्डेंव व्यवधिक मुद्राद्य व्यवण अक क्वत নিৰ্মাণ বা ধনৰ কবিতে অথবা করাইতে পাব্লিৰে না।

विधि मध्यदमय प्रथ २०६ होका।

eo। क्लांम शाह्यशास मिडेनिमिशेल क्रिमासट-গণের ছাবা নির্দ্ধিট পংতির বহিত্তি ছানে কেই কোন ক্ৰব দিশ্বাণ বা অন্ন ক্রিডে বা ক্রাইডে পাবিবে না।

विधि लक्द्रामत मरा २०५ होका।

e>। মিউনিসিপল কমিস্যমরগণের অমুষ্তি ভিত্র অন্য বে ক্রর এক্রার ব্যবহাত হইরাছে ভাষা পুনর্কার व्यमा भव श्रारम कर्गार्थ क्ष्म चूलिए गाहित्व मा। विधि लक्टरमङ्ग मध २०। हैकि।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শ্বদাহ ভ্ৰিতে কোন नव वा भवारम आजिटव वा जामाहेटव जाहा केला हाड ক্মিতে উপস্থিত ছইবার পর ২ স্টার মধ্যে ছাত্র করিতে বা করাইতে ছইবে।

विधि मध्यरमङ्ग मध २०५ छोका।

६७। क्लाम वास्ति दकाम भवताह चांटम स्काम भव be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any | वा भवारण नायन कतिएक वा कहाविएक स्वेशन खादा

[शदर्गदन्ते (शद्यहे । ३৮७५ । ३ व्यक्टहेदिन ।]

burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be de cently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

- to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying or a cing such name shall be liable to a penalty of Rap as a
- 59 The Commissioners may fix a rumber in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be hable to a fine of Rupecs,
- 60 It shall be lawful for the Comm soners to levy fees for any hoonses granted by them under Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjuted by the Commissioners with the sanction of Go ern ment
- 61 Any person required by the Act, or by any Bye laws under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve

এরতে পোড়াইবে বে ভাষার কোম অংশ সর্কোডো-ভাবে ভত্মাবলেবীকৃত ছইতে বাঁকী না থাকে। উজ্ঞ শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য প্রবাদি সর্কভোডাবে ভত্মসাথ না কবিয়া ভাষনম্বাদে বা ভাষার সমিকটে কোম মানে রাখিতে পারিবে মা।

विधि मध्याम्बरमञ्जू मध २०५ है।को।

ea। কেহ কোন শব বা শবাংশ উদ্ভয়ত্বপে আচ্ছা দিত ভিত্ত কেহ কোন সাধারণ রাজা দিয়া লইয়া বাইতে পারিবে না।

विधि मञ्चरमद्र मध २०५ होका।

৫৫। মিউমিসিপল সীমার মধ্য দিবা কেই কোন শব বা শবাংশ সইযা যাইতে হ**ইলে কোন কারণ বশত** সাধারণ রাভাব উপর রাখিতে পারিবে না।

विधि मञ्चामत मध २०५ होका।

৫৬। যে সকল শৰ ৰা শৰাংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে রক্ষিত বা ব্যবস্থাত হয় তাহা আব্যব্রিত গাড়িতে করিয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

विधि नक्यरमय मध २०५ छोका।

৫৭। কমিসানবদিগের অত্মতি ব্যতিবেকে কোল সাধাবণ ভূমিব উপরে পশু ও লকট জনা করিয়া রাখি-তে পারিবে না।

বিধি লঞ্চানেব দণ্ড ১০১ টাকা। নানা বিষয়ক।

৫৮। সাগাবণ বাস্তাব উপার যে সঞ্চল ষর ইয়ারত প্রাচীর বা ছাম থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যালর গণ ইচ্ছা ক্রিলে ডাহাব প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাজার মামনেষ কোল দ্রবা ছাপাল করিছে অথবা ডথায ভাহাব নাম লেখাইতে পালিবেল কোম ব্যক্তি সেই নাম কট ওয়োচন অথবা পুঁছিয় ফেলিলে ৫১ টাকা দ্রভাছ চইবেক।

কে। মিডলিসিপল ক্মিসানবগণ ইচ্ছা করিলে কোন গণের বা ইমাবন্ডের অথবা ডহেউলের বহিতাগে কোন প্রকাশ্য ভালে ডক্ত ঘর বা ইমাব্ডের সংখ্যা ছাপান করিডে পারিবেন এবং কেছ সেই স খ্যা নউ উল্যোচন বা পুঁত্ছিয়া ফোললে ৫ টাকা দণ্ডাই হই বেব ।

৬০। আইন বা উপবিধি সমূতেব সুমাযিব মিউ
নিসিপল ক্ষিসালস্গণ ভাষাদিগের প্রদক্ত অস্ক্রা
প্রেন কব প্রাছণ করিতে পাবিবেল এব উক্ত করের
ছার গ্রন্থিত অসমভাসুসারে সম্বেহ পরিবর্তিত
বা লির্দ্ধাবিত ক্রিডে পাবিবেল।

৬১। উক্ত আইনের বা আইনঅসুসাবে যে সকল 
ডপাবিধি প্রস্তুত ছইবেক ডাহার অসুমাবিক যে সকল 
ব্যক্তিদিগেব অসুজ্ঞাপত্র লইবাব প্রযোজন ছইবে 
ভাহার সেইং অসুজ্ঞাপত্র কোন মিডনিসিপল ক্ষি 
সামব জাববা ভাহাদিগেব নিযোজিও লিখিও উপযুক্ত 
ক্ষবতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে ডৎক্ষণাহ 
দেখাইতে ছইবে।

विधि लक्ष्यत्मत मण २०५ होको।

৬२। ডিপ্তিকুট মিউনিসিপল ইমপ্রভাষেণ্ট আকৃ-টের ১৯ ও ১১ ধারাসুসারে যে সকল শকটাদি রেজি such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

H BEVFRIDOF. Chairman of the Municipal \* Commissioners of Dacca

#### MUNICIPALITY OF THE SUBURBS OF CALCUTTA

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C.) of 1864, having directed the pub lication of the following Bye laws for the Suburbs of Calcutta, in supersession of the existing ones, in the Calcutta and Bengal's Gasettes, they are hereby published for general information -

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

- 1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say -1st May The matalment pay | 31st July May be levied
- From the lists prepared under the provi sions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting Officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be ssued under the signature of the Commis sioners or Officers appointed by them their Scoretary, if there be one, to the subor dinate Officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter des cribed
- 3 Every collecting Officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the soal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman Lvery collecting Officer at the

ment Act shall affix, or cause to be affined, the छित्री वहेट्टक खांचा केल दिक्कितीह विकि registration number on some conspicuous part of दिलान ध्वानां प्राप्त मांगोहेरक क्या मांगोहेरक क्रिट्वक।

विधि मध्यामत मध ६ होका।

ঢাকা মিউমিসিপল কমিসামবদিগের কার্যালয়। क विवद्यक. একটিং চাবেমাল।

## কলিকাতা শহরতলিন্থ মিউনিসিপলিটী।

वजरमान्य कीनरमानव १४५८ मारलव ७ आहरनव ৮৪ ধাবাব মর্ম্মতে জীশঞীযুত লেপ্টেমেন্ট গ্রন্ত্র সাহেব কলিকাতা শহবতলির নিমিত্ত প্রচলিত উপ-বিবির পবিবর্ত্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল কলিকাড়া ও বাসলা গেজেটে প্রকাশ করণের অমুমতি প্রদাস कराय थे जकल উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতৎছাবা প্রকাশিত হইল।

## তহসীলের সময় ও বিধি মিন্ধারণবিষয়ক।

- ১। আইন উল্লিখিত প্রভ্যেক ত্রৈমাসিকের টাকুদ এব- বেট সমুদায উক্ত তৈবাসিকের প্রব্রাম্ভেই প্রাপ্ত-ব্যব্ধপে প্ৰবিগণিত হইবে এবং ডম্বেড় উক্ত টাকুস বা বেট কথিত তৈমাসিকেব প্রাবস্তের পর যে কোন ममर्थ रडेक जानाय करा गाहेरछ शावित वर्षां . 33 জুলাই ৩১ অকুটোবৰ ৩১ জাতুআৰি ও ৩০ জাত্ৰেল य देवमानित्कव रमम म्हेरव रम्हे देवमानित्कद रबहे वा रिवृत यथाकत्म अला (म अला व्यागक्के अला मरव স্থব বা ১লা কেব্ৰুআরি অথবা ভদপতে সংগ্ৰীত ভটতে পাবিবে ।
- ২। চহনীতের ভারপ্রাপ্ত কর্ম্মচারি আইলের ১৯ এব- ১৯ ধাবাসুসারে যে সকল ফর্দ্দ প্রাক্ত হইবেক **अमृत्ये ६८ धाराव कथिछ दिल नक्ल क्षान्त कराहैरदक** এব- একপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিসালবদিয়োর বা ভাষাবদিগের শিষুক্তীয় অন্য কোন কর্মচারির অথবা यमि क्ष ভाशमित्यत मिटक होती थाटक जरब ভাষাধানা আকরিত হইষা ভহসাল সংক্রাম্ত অধীনত काराकानकिनातक अमल इहेरवक अवर काहांता शक्तार विशिष्ठ नियायुगाद्र के नकल विस्तित लिथिक वाकि গণকে ভহনীল জন্য প্ৰদৰ্শন করাইবে।
- ু। তহুদীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে ভারা निरिश्व ८ हमील कड़िवांव क्रमकांत्र निमर्भमण्यक्रण अक এक अधिकित्क धामख इहेरन अवश् क्षेत्रण खारकाक महिंगित्कर मिडेनिकिश्नहिंद स्माहत अ म्छाशिकत বা প্রতিনিধি সভাপতির আকর থাকিবেঁক এবং ভত্-

भिवर्गरम् । १८५६ । अ अक्टोन्य । ।

time of demanding payment shall be bound to সীল কালীৰ আবশাৰু হইলে প্ৰভেত্ত কৰ্মচান্তি তংshow this certificate if required

- The collecting Officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for at
- 5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presenta tion be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44
- The Officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Com missioners may lawfully require him to furnish shall send such schedule or return to the Office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a pinalty of Rupees 5 provided that nothing in this Bye law shall be held to provent the institution of a Criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any Coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal hable to taxa tion under Section 85 of the Act Any person

क्तनांव जांचा दमशहरत्न ।

- 8। ভহসীল সংক্রান্ত প্রভোক কর্ম্মচারি কোন বি-ৰষের প্রাপ্য টাকা পাইলে ভাহাব এক বুলিদ দিবে।
- ৫। यनि दर्गन विषटित वानित नीम आना ना यांश তবে তাহাব এতেলানামা জারী কবিতে হটলে বা জা-रात मार्थ अर्थत काहरमाक कार्पा करिएक स्टेल मिर विवय्यव नामी विलया छेटल्ल क्रिलिट यट्य छे हरेरन अञ्चित्र कामा क्यान निवद्गानिय आहाकम हरेरन मा।
- ১। আইমানুসাবে প্রাপ্য বেট বা টাকুলের বিল সম্ভব পৰ হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তিৰ নিকট প্রয়াশন क्वाहेट इहेरक अवर अमर्मन अमुख्य इहेरल छाष्ट्रांट वामचारन वाधिया व्यामित्वन छात्र। इहत्लदे १५ शाबाद ব্থিত প্রদর্শন হইষাছে বুঝিতে হইবেক।
- १। उद्दीमल कर्न जमा काम काम काम हिला थानज रहेला रम छे का विम धाममीम कामीम काथवा প্রদর্শনের ভাবি এইইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে उल्लिथिक होका अहन कविद्वक ।
- ৮। মিউনিসিপল কমিসানবগণ আইনামুসাত্র চাহিতে পাবেন এমত কোন বিব্যের সিডেল কিন্তা **এट**्ला (क।म वास्त्रित निक्र (क्षेत्र कता **१हेल फाहे-**त्मत by बांबार विश्वासमध्य जाती इश्रासन मिनमानिहा मश्राह्मत भरक्षा किन्छ्योगा विरक्षत मध्याम मध्यानिक উক্ত সিডৌল বা এডেলা মি নিসিপল ক্ষিসান্ত্ৰ-निट । व कामानिट्य किर्विया शार्थः एक स्टेट्व कांद्र यनि কের চারা উক্ত সমযের মধ্যে না পাঠান ভবে সেই ব্যক্তি ৫১ টাকাব অন্ধিক দণ্ডাই ইইবেক এবং ক্ষিস্য মবদিগের কর্ত্তক সত্র্ক করা ছইলেও যত দিন পর্যান্ত कितिय मिटा व्यमत्मारमांग करिया खारांव धालिमा २ होको करिया मध मिएक ह (वर श्रेत्क काम राक्कि ज्यानिया अनिया यनि (वान विया मध्यान लिथिया णिट्न to हेकिन अमृतिक प्रशाई इट्टेंटिक अवर उल्यक्क বোধ ছইলে ভাৰতবৰ্ষীয় দণ্ডবিধি অনুসাৱে ভাহাৰ नारम नालिश कविरक इट्राल এই উপविधिरक क्लाम श्राजिनक्षक इटेरनक मा।
- ৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা জন্য কোন वाकि कथिमानविभाग किया छाशिमात्र मिर्गाकिष লিখিত পূৰ্বাক ভাব প্ৰাপ্ত কোন কৰ্মচাবিকে প্ৰত্যেক काखांवरल वा गाफ़ि दाशिवाद घटत व्यथवा व्यशास আইলের ৩৫ ধারা অসুসারে টাকুস হইবার যোশ্য কোল গাড়ি বা পশাদি থাকে বলিয়া বোধ হয় ভতৎস্থাদে प्रशामग्रहरेख प्रशास्त्रव मरशा दय दक्षेत्र ममरज्ञ इकेक আবেশ করিয়া তজ্বাসুসদ্ধান করিছে লিবে বে কোন

[Government Gasette, 8th October 1866]

obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them, in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceed ing Rupees 20

- 10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting Officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting Officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining Officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid it shall be lawful for the distraining Officer, at his discretion to sell the property again on the same or any other day, and the first purcha or shall in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- ers, whose services may be no longer required shall be hable to dicharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month s salary
- 14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any Officer under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thruchy forfeited his appointment and may be removed from office

ব্যক্তি কমিলালর্নিগকে অথবা ভাষানিগের যারা উপ
যুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোল কর্মচারিকে ঐত্রপ প্রবেশ ও
লর্শন কবিতে বাধা দেশ ভাষার ২০১ টাকার অস্থিক
সতে দণ্ডার্থ ইইবেক।

- ১০। ক্ষমিসানবগণকর্ত্ব অন্যরপ আদেশীত না
  হইলে আইনের লিখিত যে সমন্ত ক্রোকী পরওয়ানা
  প্রচার হইবে তাহা তহসীল সংক্রোন্ত কর্ম্মচারিদিগের
  হারাম ভারী হইবেক এবং ক্রোকী অব্যাদি বিক্রর
  হওবা অথবা বাকীদানের নিকট হইতে প্রাপা টাকা
  আদাম না হওবা প্রযান্ত উক্ত অব্যাদি ঐ কর্ম্মচাবির
  জিল্লাম থাকিবেক এবং উক্ত কর্ম্মচাবির আইনের লি
  থিত সি কাব্যে ঐ ক্রোকী অব্যাদিব এক কর্ম্ম দিবেক।
- ১১। ক্রোক ছইবামাত্রই যে বাজি জোক করিবেক সে ক্রোকেব ভাবি এছইভে ৭ রোজের অস্থান মেরাদে বিক্রেয় দিন শ্বিব কবিগা বাকীদাবেব বাটিভে এক ইন্তা-ছাব দিবেক এবং বিক্রযেব দিলেভে চোল শহরভের বারায় সংবাদ দিবেক।

২। বিক্রেব ছইবাদাত্রই ঐ বিক্রীত জবাদিব দুশ্য লওবা ও খবিদাবকে বিক্রীত জবা দেওবা ছইবেক যদ্যপি খবিদাব তাছাব তাকেব সমুদ্র টাকা দিতে অপাবক ছয় তবে ক্রোককাবী তাছাব বিবেচনা অনু-সাবে উক্ত স্রবাদি সেই দিবদে বা অন্য কোন দিবদে বিক্রম কবিতে পাবিবে এবং তাছাতে যদি কোন ক্ষতি ছয় তবে প্রথম খবিদ্যার কমিস্যানবদিশেব নিকট উক্ত ক্ষতিব দাইক ছইবে এবং তাছা ক্মিস্যানর্দিশের প্রাপ্য টাক্রিব ন্যায় আদাব ছহবেক।

> ক্ষিস্যব্দিগেৰ নিষে|জিত ব্যক্তিগণের আচবণ বিষয়ক।

- ১০। কমিস্যবদিশের কর্তৃক নিখেজিত কর্ম্বারিগণকে প্রযোজন না ছইলে এক ন স পুর্বে তিবিষয়ক
  সংবাদ দিলে কিল্পা এক মাসের বেডন পুর্বে দিয়া তাছাদিগকে কর্মা ছইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক
  এব কোন কর্মাচারি কর্মা ত্যাগ করিতে চাহিলে তদ
  সূত্রপ এক মাস পুর্বে সংবাদ না বিলে অথবা এক
  মাসের বেডন ক্ষিত স্থাকার না কবিলে কর্মা ছাডিতে
  পারিবে না।
- ৪। ক্ষিদান গদিশের অধীলে যে সকল কর্ম্মারি বা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষাতে নিযুক্ত ছইবেল ভা-ছাব। ত্রুম পাইলে ক্ষিমানবগণ কর্তৃক সনয়েং নির্দ্ধিত পবিমানে আমিনী দাখিল কবিবেল যে কোল কর্ম্মারির উপহক্ত সমরে বা ক্ষিদ্যানরগণ কর্তৃক নির্দ্ধিতী সময়ের মধ্যে ঐরপ আমিন দিতে অক্ষম ছইবেল ভাছাকে কর্ম্ম ছইবেল ভাষাকে ক্ষ্ম ছইবেল ভাষাকে ক্ষ্মার্থী অবসর করিবেল।

Whenever it shall be proved to the satis faction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the pengd of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non perform ance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior Officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person any sittifica tion whatever other than authorized remunera tion in respect of any official act or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be filse, or his committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's par, or by suspension from office for such period as the Commissioner may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be hable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him not exceeding the pay and allowances for one month

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquise into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceed ings in any Civil Court having jurisdiction, against an poison being of having been in their, employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

### On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut or any other building whatever about to be erected or renewed in or hear any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 daily

>१। यथेन क्षिमानदर्गन अम्ब क्यान नरहांबबनक প্রমাণ পাম যে ভাষারদিগের মিয়োজিত কোম বাজি कर्जुरा कर्त्या अरहिला कविषादा अथरा काम निवस छ विधि ना उभयुक्त क्रमण विभिन्ने वास्तित कारमण देन्हा পূৰ্ব্যক লঙ্ঘৰ বা অবছেলা কবিয়াছে অথবা বিদা অসু-बिंटिए वा अक बाम शूर्व्य मश्रीम ना निहा चीह कर्ष হইতে বিরত হইযাছে অধবা এমত কোন কর্ম কবিষাছে বা এমত কোন কৰ্ম করণে অবংৰলা ক্ষিয়াছে যদ্বাবা ক্ষিমান্ত্রিগকে কোন ক্ষ্তি সহা कविटा इक्टेरवक वा इक्ट्रेबाव मखावन। अथवा स्मान কৰ্ম্মে উপযুক্ত পবিভাষ কৰে মাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিক্ত কৰ্মচাবিৰ প্ৰতি কোন অৰাধ্যাচরণ কৰ্ম কবিষাছে কিন্তা তাঁছাব কাৰাসম্বন্ধে উপযুক্ত বেডনের অতিবিক্ত কাহাবও নিকটবইতে নিজের কিন্তা অপব কোন ব্যক্তিব নিমিত্ত কিছু প্রহণ করিয়াছে किया शाहेगाएक व्यथेता अहन कविएक चौकांत कति-যাছে বা কৰাইয়াছে অথবা ভাহার কর্মসম্বন্ধে जानिया अनिया कांन विथा नश्वाम विश्राटक किया অপব কোৰ আইলেন দণ্ডাৰ্ছ কৰ্মা কৰিয়াছে ভাষা इटेल कमा (काम कार्टेश या मध इद्देश कार्कितिक ভাহাব এক মাসের বেডন জরীমানা বা কমিসানর দি-ণেৰ মিক্সাবিত সময় পৰ্যান্ত কৰ্ম্মহটতে ছবিত বা মীচ পদাভিষিক্ত বা কৰ্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইরুপে কর্মচাত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তা-हात এक मान व्यमधिक कात्मत थाना विख्न मध हरे-তে পাবিবেৰ।

১৬। কমিসানবদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কোন কর্ম চানির নামে কর্ত্ত কর্মের অবহেলা করণে বা অবৈধ আচরণের অভিযোগ করিতে বা এছণ করিতে বা তদিববের অসুসন্ধান কবিতে সভাপতি বা প্রতিনিধি সভাপতি পারিবেন।

৭। কোন কম্চানিব কুডকার্য্য বা অভিপ্রেপ্ত কাষ্যজন্য ক্মিন্যানরগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোণ কবিলে ভাচাবা ঐ কর্মচানিব বিকল্পে কোন উপযুক্ত আলা-লভে ক্ষতিপূরণের নালিশ কবিতে পারিবেম ইংগর দ্বারানে বিষযেন কোন নিবাবন রহিল লা।

#### পবিছাব বিষয়ক।

৮। কেছ কোল সাধানণ রাজ্যর উপান অথবা ভাষার নিকটণর্জি ছালে গৃহালি প্রজন্ত কিছা কোন ভাগুছ পুন নির্মাণ করিতে ছইলে ভাষার বেজন (কর্বাৎ বেডা) এ চাল তুণপত্রালি বা জন্য কোন স্বস্তুর জলনশীল পদার্থ ধারা নির্মাণ করিতে পারিবে না;

বিধি লঞ্চালের লগু ১০, টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লক্ষণ কবিলে প্রাক্তোক দিলের দও এ টাকা। 19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the convoyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee

daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees

3 daily

21 No person shall construct or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform building or structure of any lind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupecs 10, penulty for continued infringement after note, Rupecs 3

daily

22 Any person being the ewher of any fallen trees or shrubs, or the owner coccupies of the land on which such trees or shrubs any have been growing, shall remove them is a notice within the time prescribed by the Commissioner

Penalty for intringement, Rupe 10 penalty for continued infingement after notice 1 specs 2 daily

23 If any house, wall, or ther erection, or any put thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the own r of such hou c wall, or creation, shall remove it far notice within the time prescribed by the committee.

Penalty for infringement, Rupces 10 pc dty for continued infringement after notice, 1 upecs of

daily

24 No person shall preprie inv ch nnel or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such minare is shall have been first approved by the Commis i ners

Penalty for infringement Rupers 10 penalty for continued infringement after notice, laptes 2 daily

25 No person shall steep in rny tail or ditch, within Municipal limits, any jute, has por other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or nexious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupecs, 5, pena ty for continued infringement after notice, Rupees 2

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any

৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপার অল ,আনবন বা নির্বত ছঙ্গের অলা নল অথবা অন্য কোন বস্তু এবত প্রকারে ছাপান কবিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্বাবা ঐ অল নির্বত ছইবা-কোন সা-যারণ রাস্তার উপার পতিত ক্ষা।

বিধি লক্তানের দণ্ড ৫১ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লক্তানের দণ্ড প্রাড্যেক দিন ১১ টাকা করিবা।

২০। কোল ব্যক্তি কোন সাধাবা নর্দ্ধমার বা ডা-চাব পাখে এমত কোন বস্তু রাখিতে বা বাধাইতে পাবিবে না যদ্ধারা ঐ সরলমা বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভা-বনা হয়।

বিধি লঞ্চলের দশু ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পার ক্রমাণত লঞ্চলের দশু প্রডেচক দিন ৬ টাকা কবিষা।

২১। কমিস্যনরদিণের লিখিও অসুমতি ভিন্ন এবং তাঁহাবা ব্যরপ আদেশ কবিবেন ভাহার বিপবীতে কেহ কোন সাধাবণ নবদমার উপর বা তাহার ধারে সে লু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ কবিতে পাবিবে না।

িনি লক্ষাদের দণ্ড ০১ টাকা সম্বাদ প্রাণ্ডের পর ক্রম।গড লক্ষাদ বরিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩, টাকা।

২২। কোল পতিত রক্ষ বা ঝোডের স্থামী কিয়া যে স্থানে ঐ রক্ষ ও ঝোড জয়িরা ছিল ভাছাব স্থামী কিয়া দগনীকার কমিসানবদিগের ছইতে সম্থাদ পাইমা ডারার্দ্ধিট সমযের মধ্যে ভাছা স্থামান্তর কবিবে।

নিবি লক্তানের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লক্তান করিলে প্রভাকে দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২০। বোল গৃহ প্রাচীন বা অন্য কোন শঠন কিন্তা াহাদিগের কিমদংশ কোন সাধারণ রাজ্য কিন্তা নসদমার উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীবের বা গঠনর অন্মী কমিসানবগণ হইতে সন্তাদ প্রাপ্তে ভরির্দ্ধিট বালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর কবিরে।

নিধি লঞ্চলেন দণ্ড ১০ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঞ্চন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

২৪। বাদ ব্যক্তি কোন সাধাবণ বাস্তার উপর অল চলিবাব পথ প্রস্তুত কবিডে কিছা ঐদ্ধপ প্রকার পথ দিনা জল চালাইতে কমিসানবেরা যেরপ প্রকার সম্মতি দিবেন ডভিন্ন কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লক্ষলের দও ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর জন। এ লক্ষল কবিলে প্রভেক দিনের দও ২১ টাকা।

২৫। বিউলিসিপল সীমার বধ্যে কোন বাক্তি লোন প্রছানীতে বা কোন লরদনতে পাট, শণ, অববা অন্য প্রকাব উত্তিক্তে পদার্থ ভিতাইয়া বাধিতে পাঠিবে না যদ্বাবা ঐ প্রভারনী এ লংসমার ক্ষল নিকটছ ব্যক্তিন দিশের পক্ষে অপকারি ছওনের সক্তব।

িধি লভ্যনের মণ্ড ১ টাকা সন্থান প্রাণ্ডের পর ক্রনাগত লভ্যন করিলে প্রান্ডেক নিনের মণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল ক্ষিণ্যদর্গিগের লিখিত আঞা পত্র ব্যতীত কেছ কোল সর্বন্ধা বা নালা কল ক্রিডে

[शवर्षरबन्धे (गरक्षेत्रे । ३४७७ । ३ अकूटवेरित ।]

the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 1 daılv

The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation or other ob struction, and shall at all times allow the Com missioners, or any of their servants duly autho rized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupics o daily

No person shall allow any pigs to be at 28 larger or keep them otherwise than in cloud

Penalty for infringement, Rupces 5 penalty for continued infringement after notice, Rupee 3 daily

No owner, occupier, or farmer of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state and every such owner occupier, or farmer, shall, without any deliv cause any meat, fish, or venttable matter in a noxious state or unfit for food to be at one removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner occupier, or faimer, shall obstruct any person, appointed by the Commi sioners for that purp is from entering and inspecting my such picini c at any time between sun lise and un set

Penalty for infringement, Rup cs 20

No person shall in any way ob truct or allow to be obstructed any of the lane bye ways or other thoroughteres in any big it by exposing for sale accumulating any thin, to any such lane, wilk, by e-way or the roughfuc

Penalty for infringement, Rupecs 10

Every owner occupier or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such litrings and urinals as in the opinion of the Commis sioners may be necessary to secure the clambuess and health of the buzza

Penalty for unirungement, Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupeca 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private piemises other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners,

obstruction in any nullah or water course, and | পাবিৰে সা যদি কৰে তবে নাধাৰণের আছা রকার্তি ক্ষিসামরেবা তাহা স্থামান্তর করিতে আজা দিজে भातित्व ।

> विधि मध्यामय प्रथ ३० होको मध्येष श्रीरश्चेत्र श्री ক্রমাগত লঞ্জন কবিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ৪১ টাকা।

২৭। কোন নালা বা জল। শরের ভীবত্ব ভূমির আমী বা দখলিকাৰ উক্ত ভূমিতে ময়লাক্ষমী অভিবিক্তি অক্সল হইতে বা অন্য কোন বাধা অগ্রিতে মিবে মা এবং সকল সমধেত মিউনিসিপল কমিসালবলিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহ।বিগের কর্মচারিকে পরি-ঞাৰ ৰাখিবাৰ জনো উক্ত নালা বা মৰদ্মা দেখিতে गाडेटल मिर्टर ।

विधि लख्यामय मण ३० होको मश्रीम श्रीखन नंत ক্রা।ত লজ্মন কালে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ে টাকা।

२৮। (कांत राजि शृंकर जनम (शामा व्यथा भूकर গুৰু বন্ধ ভিন্ন জন্য কোন অবস্থায় বাথিতে পাৰিবে

विवि र ज्यास्तर प्रश क्ष्र होका मचाप शास्त्र शह ত্রমাণত লজ্বন ব্যাবে প্রত্যেক দিমের দণ্ড ৩ । টাকা।

२ । काम वाजाव वा मार्काटमव यांगी मधेनिकांव ব) ইজামদাৰ তালা উপযুক্ত **মত পৰিষ্কাৰ ভিন্ন অন্য** নোন অবভাষ বাখিতে পাৰিবে নাএব-উক্ত **ৰাজা** त्तत् व (माकारनन स्वाभौ वा मर्थालकात किन्ना है आह দাৰ তাৰিলতে পঢ়া মুখ্যা বা মাংশ ও উল্লেখ্য পদাৰ্থ সকল বিভান্তিপাৰ কমিসামবগণ কর্ত্তক শ্রিষ্ট্রীকৃত अाटम छात्र छन किन्द्र अबर अहे विष्ट्रेबंद समा भिष्ठे িনিপ। ক্ষিণান শ্ব জ্বিচ নিযুক্ত **লোককে উক্ত** वाक्ष्यत्व ना प्रामाद्यक ये भी मथनिकात वा हेणांद-দাব অলোদা ২২০৩ আটা ও পর্যান্ত ভরৎসালে প্রাবেশ কাণ্যা তদাবৰ নায়তে বাধা দিতে পারিবে

िति लडारमर प्रथ २०१ है। को।

৩০। কোন ৰাজাবেৰ বোল নিল রাস্তা বা অস্য श्रमा। १८ त कि व दिन के कि का कि की कि वा সন্য কোডেল্য বাথিয়া বা একত্র ববিষা **কিন্তা রাথা-**< শা বা একণ ৰ ।।ই। ভত্ত । ম ল শাতা বা গ্ৰামাণ্য েৰ প। ।দ্ধ কৰিতে পাৰিৰে লা।

निरिल क्रांचन मध द् हेकि।।

১)। প্রতেশক বাজারের স্বামী দর্থ**লিকার বা ইজার** मार्व । ्रिशिन कित्राभवशा इश्टा आदिन आहे হওনেৰ ভাবিণ ফাৰ্বৰ ৪ দিনেৰ মধ্যে ভব্তমাজারের স্বাস্থ্য সন্মাৰ্থ উক্ত ক্ষিম্যানবগণ যেৰপ উত্তৰ বিধে-हमा कतिरवम उक्कां माउथामा उ मूब जाराव हाम প্রস্কৃত কবিধা দিকে।

विवि व छव मन मण २०० होका मध्योम श्रीखंड श्रेड क्रमाशंक लक्ष्यन करितल প্রত্যেক मितनव मध १८ होना। **७२। विष्ठिमिणिल वामगानविषटाव निर्मिके छान** ৰা ীত স্থীয় ৰাটীৰ বহিতাণে কেছ মল মুৱাদি ভাগে করিতে পাবিবে ন। I

विधि महारमन प्रथ ३० होका।

७७। कमित्रामनिपाय चारा सिरविध इटेल (क) म माबात । ताखाइदेख ३० किटवेत मध्या कि 41 public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3

daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commis anners

Penalty for infringement, Rupces 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

\*30. No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 10 1 M and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupers 20

No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupces 20, penalty for continued infringement after notice, Rupices

5 Jaily

No person shall keep filth dirt dung, 37 bones, deau bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement Rupecs 20

38 All dust, dut, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the pre mises from which it has come, between the hours of 4 and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pouls by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof বিকারের হারা যে অর্থ পর ব্রবেদ ভাষা ডিভিড্ট

any tattee, privy, or urinal, within 10 feet of any | এ পরিষ্টেশর স্থান কোন স্থান বাটার ব্ৰো টাটি টিড-थान', किन्ना मूर्ब जारशह जान, श्रञ्ज कहिएक किन्ना করাইডে কিন্তা রাখিতে পাবিকে দা।

> विधि शक्यमित मध ३०, होको मध्याम धारिखंड शंत क्रमागंड मध्यम कविटम और्डाक मिरमद मथ 🛰 होका।

৩৪। কেং সাধারণ বাস্তার সমুধে কোন সেডখা-মাব বাব বাখিতে পাবিবে মা এব. যদি কাছার উক্ত প্রকাব দাব থাকে ভবে ক্ষিমানবদিগের নিকট ছইডে <u> ছিষ্টের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই ভাষার পরিবর্ত্তন করিবা</u> लहेरवक ।

विधि ल चरमव मध २०५ छोको मध्योम धोरश्चय প্র ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রভাক দিনের দও ২১

अश्वास् ३० घला इटेए पृत्वीस 8 घलात মধ্যে বাভাত কেছ কোন সাধারণ রাজা দিয়া এবং উভ্ৰমৰূপ আব্বিভ পাত্ৰ ব্যতীত ম্যলা লইয়া যাইতে शान्ति मा अवः कमित्रामद्रमिताद निर्मिखे चान ব্যতীত অম্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে मा।

विधि मध्यामव मध २० छोका।

 ७५। त्वान कावशाना वांग्री अर्थवा वावलांत निमित्त অন্য কোন ভান হইতে ম্যলা নিৰ্গত হইবা কোন मनीटक, नामाटक, बानाटक, श्रुकतिनीटक, वा महत्रमात গড়িতে দিতে পারিবে না।

विधि ल-चटनव मण २० हेको मध्योम औरखंड भंद ক্রমাগত লংঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ६५ টাকা।

৩৭। যদুবি কাহার বিবক্ত জনাইতে বা সাধা বনের আছা ভদ্দংইডে পাবে এনত কোন ছালে বা কলে কেছ ১২ ঘন্টাৰ অভিবিক্ত কালপৰ্যান্ত সমূলা आवर्ळमा शोवद, अवि मृजुा तम, धुमा, वा अमः काम क्षकाय पूर्वस्वयव भागार्थ वाथिए भावित्व न।।

विधि मञ्चरमञ्जा प्रथ २०५ छ।का।

৩৮। মিউনিদিপল ক্ষিসানরগণ যে সকল গুলা माहि, अ वावित्र शामास्त्र कवित्य श्राह्य स्टेट्टम जन-भग्नय व्यावर्क्तमा शुक्ताह । यन्तेशहरू ७ यन्तेश मध्या य वानिव कावळ्ना मार वानिव श्रायण भरवत कर्ना দুবে সাধাবণ রাজ্যর খাবে প্রত্যহ রাখিতে হইবে।

विधि लक्ष्याम् मध ० होका।

ob । क्लांस वावमात्र, वाणि कात वा कांत्रश्रीमात्र महला कमिनामत्निरगत निर्द्धातिक थत्रह मा शाहरल ছালান্তর করিবেদ না। এবং এই **একা**র ছালান্তর করবের যে খরচ ভাবা কমিস্যলরগণ ভাষাদিণের क्षाणा होकात मात्र व्यानात कतिर्वन ।

৪০। সাধারণ রাজা, বাটী, সেতথালা, লর্জনা, बर्द लामश्रेल एटेरक त्य मकल धुमा, द्वाष्टि, छाटे, विकां, शांबद 8 द्वाविमाणि मिडेसिमिणेल क्षिमाभवग्युक्क मश्राहीक इदेश्व करणम्यात केल कविमामधनरेनद जल्ले विदेश अवर छात्राविद्यांत विद्यक्तावटक ७६-ममुबाह काशाहा विकास बहिटक शाहित्यम अब्ध अहैऋश

[गवर्गदमके ८गटकरे । अ-५५ । ५ अक्डरेन्ड ।]

Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall er on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises an animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the Con servancy Oversier of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said Overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Com missioners may determine, and in ciscs where the said person is not the owner of the arimal and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No Overseer, when called upon, shall neglect to remove a care as

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be de posited, any careass, or any part of a carcass in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupers 10

No person-shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or building it at or in some lawful burning or burnal around

Penalty for infringement, Rup es 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or pait of a corpse, in any কৰবে মৃত দেহ মৃত্তিকালাৎ কৰাইতে হইলে এরপে burial ground in a grave constructed of masonry ৷ প্ৰবেশিত ক্বাইতে ছইবে যে, ডক্ত মুড দেহ কিন্তু in such manner that the top of the coffin, or the ভাছার সিদ্ধুক্তর উপবিভাগ ভ্রথকার ভাষির উপসি body where no coffin is used, shall be at a less ভাগ হইতে চারি ফুটেব আমধিক নিয়ে না বাকে। depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall bury, or cause to be buried in any trurial ground, any corpse, or part of a corpus, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Fenalty for infringement, Rupees 10

[Government Gasette, 9'h October 1866]

🚜 shall be applied to the purposes of the District নিউনিনিপন ইমফেডনেও আতুটের কার্যো প্রাথনিত श्केटवर ।

8>। क्षांनाहेबांत कातव किया क्षाणंत कांत्र क्षाणा কেছ কোন প্রাচীবে কিন্তা কোন গৃতের ছাতের উপর গাছে কিন্তা সাধারণ বাস্তার সমূধে কোন ছালে গোৰৰ রাখিতে পাত্তিৰে ল ব

विधि मध्यद्यत्र मध १ । होका।

हर। কোন বাজির বাটীতে কোন পশু মরিলে ভাগার মৃত্যুর পর ২ ঘন্টার অধবা লাত্রে মৃত্যু ছইলে রাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার,মধ্যে ভাষার মৃত দেহ निष्य चीय धर्रात मिडेनिनिशन क्यिमानर्गनकर्डक श्रभामित मुख मिर निरम्भ कतिवात समा निक्रिकेड चान किला पितक। अथवा य जितिकारन जा ছাৰ বাটী সেই ডিবিখানের কমুসাবডেন্সী ওবর্সিয়রের मिक्टे म बोप पिरवर । किन्तु छेक बृख प्रिष्ट श्रीमाखन करागर मिमिटल मिलेमिनिशन कमिनामदश्य (य सहर নিদ্ধাবিত কবিবেদ তাহা উলিখিত ওবব্দিয়ট্টের নি-কট দিতে হইবেক। পবস্তু সে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তিব না হয় এবং যাহাব পশু ভাহাকে ভানিডে পাবিশে সমুদ্ধ থবচ ভাষাকেই দিজে হইবেক এবং ঐ খবচ মিউনিসিপল কমিসামরগণ ডাছাদিগোর প্রাপা টাকাব मााय जानाय कविट्यम अवश काम eवत्रिवत ঐরণ প্রকাব মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি কবিবেদ না।

विधि मक्त्राम्य मण २०८ होका।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন যোগ এন্ত বা জীৰ্ণ পশুকে (कान माधावन बांखान कार्या वर्षा स्ट्रेटक माधावन বাস্তায ঘাইতে পারে এমত ছালে ছাঞ্চিয়া দিতে বা দেওয়াইডে किन्दा जार्शनि भूनिया याहेटफ मिर्टर ना।

विधि मध्याम्ब मध २०५ हे।का।

৪৪। কেছ কোন খাব বা শবাংশ ক্ষিসালরের। সমযে যে স্থান নির্দ্ধিট কবিবেন ভয়তীত অব্য कान चारन वाथिए भावित मा।

विधि लक्ष्यरमञ्ज मण ० होका।

et । किर काम निर्काविक भागात्म वा शोहणात्म कान नव किया जवाश्य माह किया मुख्किनामा छिन (कामक्रण धकारव क्लिक्ड भातित ना।

विधि लड्यरमद्र मध ३०५ होका।

৪৬। কোন গোবছানের কেন ইন্তক নিশ্বিত

विश्वि माख्य मात्र मध ३० र है। का।

89। কোল গোরস্থানে ইন্টক নিশ্মিত কবর শা इहेटन इस किरिंदे कम शहीत कराद्र कह काम मुख দেহ ক্বরিড ক্বিডে বা ক্রাইডে পারিবে না।

विधि मकामा मध २० हाका।

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corps, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

54 No person while carrying any corpse or part of a corpse, through the precincts falling within Municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dessection must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall piclet animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 10

#### Miscellaneous

b7 The Commissioners may cause to be put up or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name shall be hable to a penalty of Rupees 5

[अवर्गरमके भारको। ३৮७७। क अकुरहेक्द्र ।]

৪৮। কোন গোরছালে কেছ কোন বর্ত্তবাল ক্ষরের গ্রু চারি ফিটের অসংহিদ ছুরেছে অন্য এক ক্ষর বিশ্বাণ বা ধনন কবিতে অথবা ক্রাইছে পারিবে লা।

विवि लश्वरमञ्ज मध २०५ है।को।

১৯। কোন গোরছানে মিউনিসিপল ক্ষিস্যলয়গণের বারা নির্দ্দিত পৃংক্তির বছিছু ও ছালে কেল কবর নির্দ্দাণ বা খলন করিতে বা করাইতে পারিবে
না।

विधि लक्ष्यामन मध २० होका।

e । মিউনিসিপল ক্রিসালরগণের অমুবৃতি ভিত্র অন্য যে করর একরার ব্যবছত ছইগাছে তাহা পুনর্কার অন্য শব প্রবেশ করণার্ব কেছ পুলিতে পারিবে লা।

विधि मध्यदमद प्रश्च २०, छाका ।

e>। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাহ ভূমিতে কোন শব বা শবাংশ আলিবৰ বা আলাইবে ভাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ৪ মন্টার মধ্যে দাহদ ক্ষিতে বা কবাইতে হইবে।

विधि मध्यदमद्र मध २०५ हाका।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাই ছানে কোন শব
বা শবাংশ দাহন করিতে বা কবাইতে ছইলে ভাহা এর
পে পোড়াইবে যে ভাহাব কোন অংশ সর্কোভোডাবে
ভন্নাবশেবীকৃত ছইতে বীকা না থাকে। উক্ত শব
সন্ধনীয় বস্ত্র গুলান্য ভ্রবাদি সর্কোভোডাবে ভন্ন
সাৎ না করিয়া উক্ত দাহনছানে বা ভাহার সন্ধিটেটে

विधि मक्तरमय मध २० होका।

৫৩। কেছ কোন শব বা শবাংশ উত্তযন্ত্ৰপ আচ্ছা-দিত ভিন্ন কেছ কোন সাধারণ রাজা দিয়া সইরা ঘাইতে পারিবে না।

विधि लक्ष्यत्मत्र मध ० होका।

৫৪। বিউলিসিপল সীমাব মধ্য দিয়া কেছ কোল পৰ বা পৰাংশ লইয়া ঘাইতে হইলে কোল কারণ বপত সাধাৰৰ রাজার উপর রাখিতে পারিকে লা।

विधि मध्यामय मध ३०, होका ।

৫৫। যে সকল শৰ বা শৰাংশ ছেল বিল্যা শিক্ষার্থে রক্ষিত বা ব্যবহৃত হব তাহা আবেরিত গাড়িতে করিলা লইযা যাইতে হইবেক।

विधि मक्द्रदम्द्र मथ २० । होका ।

es। ক্ষিস)মরলিগের অভুষতি ব্যতিবেকে কোম সাধারণ ভূষির উপরে পশু ও শক্ত ক্ষা ক্রিয়া বা বিতে পারিবে লা।

विवि नक्यान्त क्थ ३० होका।

নানা বিষয়ক।

৫৭। সাধারণ রাজার উপর বে সকল ঘর ইবারজ,
গ্রাচীর বা ছাল থাকিবেক নিউনিসিপল ক্ষিত্যলব্ধণ
ইল্ছা করিলে ভাষার গ্রহণাপ্য জংগে উক্ত রাজার লাল বেষ কোন অব্য ছাপল করিছে জ্ববা ভ্রথার জাহার লান লেথাইতে পারিবেল কোন ব্যক্তি নেই লান নার উযোচন জ্ববা পুঁছিরা কেলিলে ৫১ টাকা রগ্তার্থ ইইবেন।

- \*\*58 The Commessioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing, any such number, shall be hable to a fine of Rupees 5
- 59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government
- 60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

61 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve ment Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

The following scale of fees for granting licenses under Bye law No 59, having been approved of by His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, is hereby published for gene ral information—

## Scale of fees for granting Lucenses

- 1 License for maintaining a public necessiry under Section 69, Act III (B C) of 1864, 1 Rupee per seat pur annum
- 2 Ditto for slaughter houses, under Section 1, Act VII (B C) of 1865, Rupees 50 per annum
- 3 Ditto for temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners, under Section 75, Act III (B ()) of 1864, used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly ient of 1 Rupeo per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth

4 Ditto for all dangerous and offensive trades, under Section, 77, Act III (B C) of 1864, Rupees 25 per annum

E VERE HALDANE, Vice Chairman

Office of the Municipal Commissioners Tob-the Suburds of Calculta,
Alifore,
The 17th July 1866

[Government Gasette, 9th October 1988]

- ৪৮। বিউনিসিপন কমিস্যানরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইনারভের অথবা ডব্নেউনের বহিউাগে কোন একাশ্য ছাবে উক্ত হর বা ইনারভের সংখ্যা ছাপন করিতে পারিবেন এবং কেহু সেই সংখ্যা নাই উয়োচন বা পুঁছিরা কেনিলে e ্টাকা নতার্ছ হই-বেক।
- ৫৯। আইল বা উপবিধি সমূহের অসুযায়িক বিউ মিসিপল ক্ষিসালরগণ ভাহাদিগের প্রদেশ্ত অসুজ্ঞা পত্রেব কর প্রহণ কবিতে পাবিবেদ এবং উক্ত করের হার গবর্ণদেশ্টের অসুমভাসুসাবে সময়ে২ পরিবর্জিত বা নির্দ্ধারিত করিতে পারিবেদ।
- ৬০। উক্ত আইনেব বা আইনঅসুসাবে যে সকল
  উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অসুষাযিক যে সকল
  ব্যক্তিদিশের অসুজ্ঞাপক্র লইবার প্রযোজন হইবে
  তাহারা সেইং অসুজ্ঞাপক্র কোন বিউলিসিপল ক্ষি
  সালর অথবা তাহারদিগের নিবোজিত লিখিত উপ
  যুক্ত ক্ষরতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিঞ্জ তৎক্ষণাৎ দেখাইতে ছইবেক।

विधि लक्ष्यस्मन मरा २० होका।

১১। ডিপ্রিকৃট মিউনিসিপল ইনপ্রচন্তনেও আকু টেব ১৯ ও ৫১ ধারামুসাবে যে সকল শকটাদি রেজি-ফরী হইবেক ভাগার আমী উক্ত বেজিফ্টরীর টিকিট উক্ত শকটাদির কাম প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিল্বা লাগাইতে দিবেক।

विधि मध्यामय मध ६८ डेका।

মিউনিসিপল ক্ষিত্র)ন্বগণকর্তৃক যে সকল অনুজ্ঞা পর প্রদানত হইবেক ভাহা উপরোক্ত ৫৯ উপরিধির মর্মান্ত্রসাবে নিধের নিধিত করের কর্ম শ্রীলক্ষীবুক্ত লেপ্টেনেন্ট গ্রথব বাহাছুরের মনোনীত হওরায় ভাহা সর্ব্ব সাধারণের আভার্থে প্রকাশিত হইন।

## करतत गर्स ।

- ১। সন ১৮১৪ সালের ৩ আইলের ১৯ ধারার লিখিত মত সাধারণের টাটী বাখিতে ছইলে প্রত্যেক ফুকবের প্রতি বংশর ১১ টাকা।
- ২। সন ১৮১° সালেব ৭ অংইনের ১ ধারার বিধি-মুক্ত আন্তোক পশু হত্যা স্থানের প্রাক্তি বৎসর ৫০১ টাকা।
- ৩। সন ১৮৬৪ সালের ৩ আইলের ৭৫ ধারাসুসারে বিউনিসিপন ক্ষিসালবদিগের ভূমির উপর ক্ষেত্র দিবাভাগের নিমিত ভার। প্রভৃতি বাদ্ধিরা কিছা গৃহাদি নির্মাণের কারণ ইউকালি রাখিলে প্রত্যেক কুট প্রস্তুত্ত মাসিক ১১ টাকা দিতে হইবেক।
- ঞী ঞী দিবা রাত্তের নিমিত মাসিক ১১ টাকা।
- ৪। ১৮৬৪ সালেব ৩ আইলেব ৭৭ ধারা অনুসারে সর্ব্যপ্রকার তুর্বজ্ঞসক এবং যাহাতে বিপদ ঘটিতে পারে এবড ব্যবসার নিষিত্ত বৎসব ২৫১ টাকা।

E VERE HALDANE.
প্রতিমিধি সভাপতি।

আলীপুন বিউনিসিপল ক্ষিন্যুদ্রদিন্যের কার্য্যালয়, ৮১৬। তং ১০ আগস্ক।

## MUNICIPALITY OF CACHAR.

His Honor the Leentenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 84 of Act III (B C), of 1864, having directed the publication of the following Bye-Laws, for the Cachar Municipality in the Bengales Gazzite, they are hereby published for general information—

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

- LACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

  The instalment payable on account of the quarter, that is to say —

  The instalment payable on account of the quarter end such quarter, that is to say —

  May be levied on and after { list May point of the quarter end such and after { list
- 2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described
- S Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall bear the scal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- 4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- 5 When the name of any owner is not known it shill be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bill for any sum due on account of the rate or taxes kviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required b Section 44

# क्षाहारण्य सूमिनिशानिष्ठी ।

বছদেশের কৌজোলের ১৮৬৪ সালের ও আইনের
৮৪ ধারার দর্শ্বরতে জীলজীযুক্ত লেল্টেলেন্ট গাঁবর্ণর
সাহের কাছাড় মিউনিসিপলিচীর মিল্ল লিখিড উপবিধি সকল বাজলা গোজেটে প্রকাশ করণের অসুমতি
প্রদান করায় ঐ সকল উপবিধি সর্বসাধারণের আপনার্থে এডদ্বারা প্রকাশিত হইল।

যে সময়ে ও যে প্রকারে বেট এবং টাকুস আদার-কবা যাইবে ভাছাব দিয়ম।

>। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ক্রৈমাসিকের টাফুন এবং রেট সনুদর উক্ত ঐ মাসিকের প্রাবস্তেই প্রাপ্তরত এপে পরিগণিত চইবে এবং ডক্ষেতৃক উক্ত টাফুন হা বেট কথিত ক্রৈমাসিকের প্রারক্তের বে কোন সময় হউক আদাব করা যাইতে পারিবে। অর্থাৎ

বৈনাসিকের ৩১ জুলাই বে সমরে কি) থে কিন্তি কোন ৩১ জকটোবর যে সমরের) আগস্ট মাসের শেবে ৩১ জামুজারি দিডে হই ৩০ এপ্রিল বে।

- ২। আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধাবার দর্শাস্থ্যারি বে
  নিজী সকল প্রচত ছইবে তহসীল কর্মচারি বিল প্রান্ত কবিতে তাভাহইতে করিবেল ও ঐ বিলে ক্ষিসান্তর-দিগের অথবা যদি ভাহারের অনেক সম্পাদক থাকে ভাহাবি নাম দত্তথং ছইবা নিম্ন লিখিত প্রথালীমতে তহসীল সেরেভাব কোন এক অধক্ কর্মচারির নিক্ষ বিলেব লিখিত ব্যক্তিদিগের উপব জারি ক্রমণার্থে দেওয়া বাইবৈক।
- ০। প্রভাক ভংগিল কর্ম্মারির নিকট ভাঁচার টাকুস আদায় করার ক্ষমতা থাকা বিষয় একথালা সাঁচী ক্ষিকট থাকিতে ছইবে এবং ঐ সাঁটিকিকট বিভিন্নি-পশ্লীর মোহর ও সভাপতির নাম দত্তএৎ থাকিবে কোন ভংগীল কর্ম্মানি কোন টাকা চাহিবার সময় যদি ক্ষেত্র ঐ সার্টিকিক্ট দেখিতে চাহে ভবে মেধাইতে হইবে।
- ৪। যথল যে ওৎসীপ কর্মাচারি কোন টাকা প্রাপ্ত
   হন ভাহার রসিদ ভাহাকে দিতে হইবে।
- ৫। যদি কোল বিষয়ের আমির লাম আলা লা যার তবে ভাষার এতালা কি বিল কি আইলোক অন্য কোল কর্ম কবিতে ছইলে সেই বিবরের আনী বলিরা উল্লেখ করিলেই মধেন্ট ছইবে এডভিন্ন অন্য কোল বিবরুবের প্রয়োজন ছইবে না।
- ১। আইনাত্যাবি যে টাকুস ও রেটের টাকার অসা বিল প্রান্তত হুবৈ ভাষা অন্তং ঐ বিলের লিখিত প্রত্যেক ব্যক্তির উপরে ভাষী করিতে হুইবেক কিছু যদি ঐ দামিক ব্যক্তির প্রতি ভাষী করা অসাধা হয় ভাষা হুইলে, ঐ বিল ভাষার নিম্নতি বাল স্কুলুক রাখিতে ছুইবেক এবং এই প্রকার রাখিলেই আইলির ৪৪ ধারাক্স্নিরে ভারী হুইল এবত আল করা বাই-বেক।

- 7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- 8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commission ers may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described In Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person sub mitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them ir making such entry and in spection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20
- be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of dram
- All Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such

- ৭। যে কর্মচারির নিকটে কোন বিল জারি করণার্থে অর্পণ করা বাইবেক ভিনি ঐ বিল জারি করিয়াই জা-হার টাকা লইবেল কিছা ঐ বিল জারি করার নিবস হইতে ১০ নিবস সধ্যে কোন এক সবর লইভে পারি-বেল।
- ৮। প্রত্যেক ব্যক্তি যাহার নিকট হইতে ক্রিস্যাল রেরা উক্ত আইলেব ৮১ ধারা অসুসারে রিক্সইন্সিসন আরিক্রের কোন এডালা বা সিভিউল চাহিবেন ঐ ব্যক্তি বিক্সইন্সিসন প্রাপ্ত দিন হইতে এক সপ্তাহ মধ্যে ঐ সিভিউল কি এডালা লিখিয়া ক্রিস্সানরনিগ্রের কার্যালেবে পাঠাইবেন কোন ব্যক্তি এম্বড ক্রিডে ক্রিটে ক্রিলে ৫১ টক্রের অম্বিক মপ্তনীর হইবেক এবং সত্র্ক ক্রিয়া দেওবার পর ক্রমাণড যড দিন ঐক্রপ ক্রটি হইবেক দিনপ্রতি ২১ ছুই টাকার অম্বিক্রিক পপ্ত ইইবেক ও কোন ব্যক্তি অশুদ্ধ কি মিথা। এডালা বা সিভিউল পাঠাইলে ৫১ পাঁচ টাকা পর্যান্ত মপ্ত হইবেক আর বনি ঐক্রপ ক্রার্যায়া মপ্তবিধি মধ্যে কৌন্ধ দাবীতে কোন নালিশ ক্রিডে হ্য এই উপ্রিধি বারার ভ্রিয়ব কোন নিবারণ বহিল মা।
- ৯। কোন কোচ গৃহে বা অখনালাব বে স্থানে এমত বিখান হর যে কোন গাড়ি কি অন্ত বাহা উল্লে, বিভ আইনের ৩৫ ধারাত্মনারে টাকুন বোগা ছইবেক অমত আছে তাহাতে কমিনালরগণ অথবা লিবিভানেশাস্নাবে তাহাদের নিযুক্তীর কোন ব্যক্তি পর্য্যোদ্ধরিক ভাষা পরিদর্শন করিতে চাহিলে কোন সন্থাবিকারী কি দবিদর্শন করিতে চাহিলে কোন সন্থাবিকারী কি দবিদর্শন করিতে কমিনালরগণকে অথবা তাহাদের কর্তৃক উচিতমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে আ বভ অব্যোধ করিতে বিবাদনিক করিতে অব্যোধ করিলে ২০১ টাকাব অদাধিক হও যোগা ছইবেক।
- ১০। ক্ষিসানব্যাণ জন্য ছত্ত্বম না করিলে উক্ত আইনাতুলাবে যে ক্রোক হইবে ভাহা ভহসীল কর্মচারি বারা সম্পাদন হইবে এবং ঐ ক্রোকী সম্পাত্তি নীলাব বিক্রী করা নিজা বাকীদার হইতে প্রাণ্য টাকা উন্থল হওবা পর্বাত্ত উক্ত কর্মকারকের ক্ষেত্রাব থাকিবে এবং আইন উল্লেখিভ নি, চিছ্লিভ ফারমনতে ভাহার ক্রোকী মালের এক কর্মন দাখিল করিতে হইবেক।
- ১১। জোক ছওয়াব পরক্ষণেই জোক করণিয়া কার্য্যকারক জোক করার দিনাবধি অস্থান ৭ দিলের পরে ঐ ক্রোকী মাল বীলামে বিজ্ঞয় করা বিষয় বালী-দারের বরে এক নোটিন লটকাইয়া দিবেক এবং নীলা-দের দিবনে চোলছার। সর্ব্বনাধারণেরে আভ করান বাইবেক।
- ১২। মীলানে বিজের হইবার পারক্ষণেই বিজীত বজর মূল্য আলার করিবা এরিফারতে ঐ বজ র্থা-ইরা দিতে হইবেক যদি জেতা সমূলার ব্লোর চাকা আলার করিতে অসমর্থ হর তবে জোককারী লেই থিলে কি আন্য কোল দিলে আপন বিবেচনামতে পুনরার সেই বজ বিজের করিলে তাহা আইননিজ্ঞ গুলু হুইবে এবং এনভাবছার কোল ক্ষতি বুইলে

case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them.

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 18 All persons employed by the Commissioners, whose service may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous natice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary
- 14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office
- Whenever it shall be proved to the satis faction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission, or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non perform ance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffer ing loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or his been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to ac cept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remunera tion, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be hable to punishment by fine not exceed ing one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be hable under the provisions of any law Apy person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

ভজ্জলা পূর্ত্ত পরিক্ষার কবিসাদরগণের নিকট দারী হইবেশ ও বত টাজার ক্ষতি হর তাহা ক্ষিতালরগণের আপা টাকা অরপ আদার করা বাইবেক চ

क्षिणामहिमात्र मियुस्तीत कर्म्यहाडिसिस्मात कर्म्य

- ১০। কৰিল্যলরদিশের কর্তৃক নিরোজিক কর্ম্বচারিগণ নিতাবোজন হইলে এক মান পুর্বে ভবিবরের
  নংবাদ দিলে কিয়া এক মানের বেজন পুর্বে দিলে
  উাহারদিশকে ছাডান যাইতে পারিবেক এবং কোল
  কর্মচাবি কর্ম ভ্যাণ করিছে চাহিলে ডালমুদ্ধপ এক
  নান পুর্বে সংবাদ না দিলে কর্ম ভ্যাণ করিছে পারিবেল না যদি ভ্যাণ করেল ভবে ভাহার এক নানের
  দরনাহা জন ছইবেক।
- ১৪। ক্ষিস্যালবদিগের অধীন একণে বে সকল কর্মচাবিরা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষাতে নিযুক্ত ছই-বেল তাঁহাবা ক্রুম পাইলে ক্ষিস্যালরগণ কর্ত্তক সময়েহ নির্দ্ধিন্ত পরিমাণে আমিন দাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময় বা ক্ষিস্যালরগণ কর্তৃক নির্দ্ধিন্ত সময়েব মধ্যে ঐত্তপ আমিন না দিবেন ভিনি কর্মচ্যুত ছইবেন।
- > । देश यनि धामांन इत (य क्षिमानत्रमन कर्डक নিবোজিত কোন কর্মকারক কোন আইন কি ব্লীতি অথবা ক্ষমতাপ্ত হাকিনের তুরুষ আগম ইচ্ছামডে व्यवस्था करत किया जाशन कर्त्वत कर्य कतिएक व्यक्ति করে কি বিলা অভুয়তিতে অথবা এক দাস পুর্বের সং-ৰাদ দা দিয়া আপন কৰ্ম ড্যাগ কৰে ক্লিছা যে ভাৰ্য্য করাতে কি কা করাতে ক্ষিত্যকরগণের কোব প্রকার ক্তি হইতে পারে এমত কোন কর্ম করে কি না করে অথবা আপন কর্ম নিয়মিড পরিশ্রম সহকারে নির্বাহ করিতে জটি করে অথবা কোন উপরিছ কর্মচারির निक्छे कवाधाकात काद्य कना मांबी इत कथवा नाया বেডন ভিন্ন নিজের কি আন্যের নিবিজ্ঞে কোল উৎ-কোচ এহণ করে বা প্রাপ্ত হয় কি এহণ করিছে স্বীক্রড হয় কি প্ৰাপ্ত হইডে চেন্তা করে অথবা আগৰ পাদে থাকিয়া কোন আপীদের কার্য্যসংক্রাপ্ত এমত্ম কোন স্বাচার প্রচার করে যাহা সে বিখ্যা বলিয়া ভালে অথবা বিখাস করে কিন্তা জন্ম কোন আইনাতুনারে শান্তি পাওয়ার যোগ্য কোন কর্ম করে ভবে জন্য काम बारेनायुगादा छांचात खांक वा मध क्टेरफ পারে ভবাভিরিক্ত তাঁহার এক বাসের অস্থিক কালের বেডन मछ स्टेरिक किया क्रियामहश्र छार्चा वर्ष কাল পৰ্বান্ত সম্পেণ্ড বা নিম্ন পদস্থ করিয়া রাখিতে ত্বির করেন ডড কাল ভাষাকে ঐ প্রকার সন্তিভ চইছে হইবেক কিন্তা ভাষাকে সরাস্ত্রিরণে করাচ্যত করা বাইবেক এই প্রাধার কর্মহাত ব্যক্তির সভাপতির বিবে-চলাবতে এক বালের অন্বিক কালের প্রাপাস্থ্যভাষ ७ अरलाअमून कर्णन वहेरवक ।

- 16 The Charman or Vice-Charman may enginate, receive, or enquire into a complaint of miscondust or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners
- 17. Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ, with a view to the recovery or damages for my loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

#### On matters of Conservancy

18 No owner or occuper of any house or shop in the Bazar or other person shall thatch such house with grass or leaves or other material, than bamboo, mats or tiles board or magonary

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well, ditch, water-course, or other excavation, which the written permission of the Commis

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily.

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

১৯। ক্ষিস্যন্ত্রিণের কর্তুক বিয়েক্তিও কোন কার্যকাবকের কোন সুকার্য করা কি কর্তুব্য কার্যু করিতে গাফিনী করা জন্য কোন নালিশ উত্থাপক ববিতে বা সহতে বা তদাবক করিতে হইলে ভাষ্টা সভাপতি অথবা এতিনিধি সভাপতি করিতে পারি-বেন।

৭। কোল কর্মচারিব কোন কর্ম করা কি লা করা জন্য কমিসানওদিগেব কোন ক্ষতি বা আনিষ্ট ঘটিছা আনিলে ক্ষতি পুরবেগ দাবিতে উক্ত যাজির বিক্তে বোন উপযুক্ত আদাদতে তাঁহারা নালিশ কবিতে পাবিবেদ ঐ বিষয় ইহার হাবা কোন নিবায়ণ রহিল না।

मगव शविशांहि करांव विवध।

১৮। বাজাব অন্তৰ্গত কোল গুছের বা লোকালের কোল অত্যাধিকারী কি দখিলকাব কি অল্য কোল ব্যক্তি ঐ সব গৃহাদি ভাইতে বাঁচেশর চাটাই টালী ভক্তাবা ইন্টক বাবা ভিন্ন উলু তুণ বা হলেব পত্র বা অল্য কোল অব্যাদি বাবা ছাইতে পাবিবে না।

উক্ত নিষম উল্লংখন কবিলে প্রথম উল্লংখন জন্য ১০, টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিন প্রাপ্তান্তর ক্রেমাগড় যত দিন উল্লংখন করা হয় দিন প্রান্তি ১১ টাকা দণ্ড হটবেক।

৯। কোন ব্যক্তিকে কোন ছলে কোন পুতরিবী বা দিবীকা বা প্রদালা বা গভধাই খাভ করিতে বা ক্বাইতে ছইলে ক্ষিন্যদর্দিণের লিখিত অসুন্তি লইতে ছইবেক।

উক্ত নিয়ন উল্লংখন করিলে প্রথম উল্লংখন খালা ১০, টাকা দণ্ড ছইবেক ও নোটিন প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংখন করা হব দিন প্রতি তিল টাকা হিসাবে দণ্ড ছইবেক।

২০। কোন ব্যক্তি বাদীর জন নির্গত করিবার জন্য বাদীব বা জন্য কোন এমারতেব উপব কোন নল বা জনপ্রণালী থাহাব জন সাধাবণ রাজাব উপব পাড়িছে পাবে এমত নির্মাণ করিতে কি করাইতে পাবিবেদ মা।

উক্ত দিবস উল্লংখন কবিলে প্রথম উল্লংখন জন্য ১ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রান্তান্তর ক্রমাণত যড দিন উল্লংখন কবা হয় দিন প্রতি ৯ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২১। কোল ব্যক্তি স্বকারি দ্রন্দাব দ্বের বাধারে এমত কোল কিছু দেলিতে বা ফেলাহতে পারিবে লা যাহার হাবা দ্রন্দাব ক হইরাছে বা হইতে পারে।

উক্ত নিয়ন উলংখন কবিলে প্রথম উলংখন জন। ১০, নশ টাকা দও হইবেক ও লোটিন প্রাণ্ডান্তর ক্রমা-গড় বড় নিল উল্লেখন করা হব বিল প্রাণ্ডি ৬, ডিল টালা হিসাবে দও হইবেক। 22 No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 3 daily

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after rotice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Ruples 5 daily

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infingement, Rupees 10 penalty for continued infingement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infingement, Rupces 5 penalty for continued infingement after notice, Rupces 2

27 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 duly

২২। কৰিসালয়গণ বে প্ৰকার ক্রম বিবেদ দেই প্ৰকার ব্যক্তীত এবং তাঁহাদেব লিখিত অসুমতি ব্যক্তি-বেকে কোন সরকারী সরদমার উপর কোন পূল বা মাচা বা অন্য কিছু ইউক দারা নির্মাণ করিতে পারি-বেক সা।

উক্ত নিয়ৰ উল্লংখন করিলে প্রথম উল্লংখন জন্য দশ ১০১ টাকা দশু হইবেক ও নোটিন প্রাপ্তান্তর ক্রমা-গত যত দিল উল খন করা হয় দিল প্রতি ৩ ভিন টাকা হিনাবে দশু হইবেক।

২০। কোল পতিত হক্ষ বা চারার মালিক অধব। যে ছালে ঐ হক্ষ ও চারা জ্ঞাব তাছার মালিক কমিসা মর্মিগেব লিখিত ম্যাদ মধ্যে ঐ সকল হক্ষ বা চারা ছানান্তর করিবে।

উক্ত নিংম উল্লংখন করিলে প্রথম উল্লংখন জন্য ১০. দশ টাকা দও হইবেক ও লোটিন প্রাপ্তান্তর জন্ম-গত যত দিন উল খন করা হয় দিন প্রতি ২, ছুই টাকা হিসাবে দও হইবেক।

২৪। যদি কোন প্রাচীর ব' জন্য কোন গৃহাদি ভালিরা কোন সাধার। রাক্তা কি কোন নরদমার উপর পতিত হয তবে ঐ প্রাচীবের কি গৃহাদির মালিক ভাষার সংবাদ প্রাপ্তান্তর কমিন্যানবদিশের কৃত দিছা বিত সময় মধ্যে ভাষা ছামান্তর করাইবে।

উক্ত নিখম উল্লংখন করিলে প্রথম উল্লংখন জন্য ১০১ টাকা দণ্ড ছইবেক ও নেটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগড যড দিন উল্লংখন করা হব দিন প্রাভি ৫১ টাকা হিসাবে দণ্ড ছইবেক।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন বাজারের সাধারণ রাজ।
দিয়া জল আনরন জন্য কোন থান কাটিতে অথবা
কোন থান বারায় জল আনরন কবিতে এথমত
কমিস্যনবদিশের ভবিষয় আলেশ দা লইরা পারিবেক
না।

উক্ত নিয়ন উল্লংখন কবিলে প্রথম উলুংখন জন্য ১০ দশ টাকা দশু হইবেক ও নোটাস প্রাপ্তান্তর ক্রমা-গত যত দিন উলুংখন করা হব দিনপ্রতি ২ টাকা হিসাবে দশু হইবেক।

২৬। মিউলিসিপল সীমান্তর্গত কোল পুছরিণী কি লবলমাতে কেছ শণ কি পাট কি অলা কোল উদ্ভিদ্ধ পদার্থ পচাইতে দিতে পারিবে লা যদ্ধারা ঐ পুছরিণী কি নরদমার অল পারাপ ছইবা তরিকটছ ছালের হালিভলক হয় উক্ত নিয়ম উলুংঘদ করিলে এথম উলুংঘল
অলা ৫, টাকা দণ্ড হইবেক ও লোটিন প্রাণ্ডান্তর
ক্রমাণ্ড যড দিল উলুংঘল করা হর দিল এডি ২, ছুই
টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৭। কোন ব্যক্তি কমিসানরদিগের নিধিত অসু-সতি ব্যতীত কোন নীলা বা জনপথ অবরোধ করিতে পাদিবে না এবং কেন বাধা জন্মইলে ভাষা সাধাবণের সাচ্চ্য সম্পাধনার্যে ছানান্তর করার ক্ষমত্বা কমিসানরদিগের থাকিবেক।

উক্ত নির্প উল্লেখন করিলে এখন উল্লেখন জনা । ১৯, টাকা সও ছইবেক ও লোটীন আভারের ক্রমাণ্ড 'বত দিন উল্লেখন করা হর বিশ প্রতি ৪১ টাকা হিনাবে নও ছইবেক।

২৮। কোন নালার কিছা জলপথের পার্যন্থ কোন জংগের স্বভাবিকারী কি ঈবিলকারকে ভাষাতে কোন it fees from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infingement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed stres

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

53 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tatee, privy, or urinal, within 12 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 daily

34 No person shall make the door of any private private open directly on any public

প্রকার বরলা যন জন্ধল অধ্যা জন্য কোর রাধানি লা থাকে এমড ভাবে রাখিতে ঘইবে এবং সাধারথের সাছ্য সম্পাদনার্থে ক্ষিস্যান্বগণ্ডে অথ্বা উচিড্রতে ক্ষমভাপ্রাপ্ত ভাগেন্ত কোন কর্মচারিকে উল্লেখিড নালা বা জলপথ পারিদর্শনার্থ প্রবেশ করিডে দিডে ঘইবেক।

উক্ত নিযম উলুম্বন কবিলে প্রথম উলুংঘন জন্ম ১০, দশ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিন প্রাণ্ডান্তর ক্রমা গত বত দিন উলুম্বন করা হব দিল প্রতি ১. পাঁচ টাকা দণ্ড হইবেক।

২৯। কোন ব্যক্তি শুক্ব খোলা অথবা শূক্ব গুছে-বন্ধ ভিন্ন অন্যান অবস্থায় ব্যবিষ্ঠে পাবিধে লা।

উত্ত নিয়ম উলুংঘন কবিলে প্রথম উলুংঘন অন্য ং পাঁচ টাকা দও হই বে ও লোটিন প্রান্তান্তর ক্রমণাড যত দিন উলু ঘল কবা হব দিন প্রান্তি ২, ছুই টাকা হিসাবে দণ্ড ছইবেক।

৩০। বাজাবের অত্বাধিকারি কি দ্বশিকার কি
ইজারদারদিগের কর্ত্তব্য যে আপনং বাজার উপযুক্ত
রূপে পবিকার অবস্থাতে বাথেন এবং ঐ সকল অত্বাধিকারি দ্বশিকার কি ইজারদারদিগের পক্ষে ইহাও
কর্ত্তব্য হইবেক যে বোন পচা মান্স বা মথ্স্য কি তর
কারী ইত্যাদি যে সর দ্বের্য অনিষ্টকারক ও অথাদ্য
তাহা মিডনিসিপল কমিস্যানরদিগের নির্দ্ধিই ছালে
অবিলন্তে কেলাইযা দেওবান পরং ক্ষিস্যানরদিগের
নির্দ্ধীর কোন ব্যক্তি স্প্র্যাদর হইতে স্ব্যাত্ত পর্বান্ত
কোন সমযে কোন এক গৃহহতে পরিদর্শনার্থে চাহিলে
ঐ সকল অত্বাধিকারি কি দ্বশিক্ষার কি ইজারদার
উাহাকে অবরোধ করিতে পারিবেন লা।

উक्त नित्रम উलूश्यम कतित्म २०० विश्व होका मध

৩২। যাহাতে কোন গলিপথ বা উপপথ কিছা বাজাবের রাজার বাধা জলে এমডভাবে কেই কোন বস্তু বিক্রম জন্য সাজাইথা বা স্তব্যকার করিথা রাথিতে কি রাথাইতে পারিবে না।

छक नित्रम छेझश्यन कवित्म ३०० मण हैकि मध्ध इटेरवक।

৩২। কোন ব্যক্তির বাসন্থানে অথবা ক্ষিস্যন্ত্রগণ কর্তুক নির্দ্ধিত ছান ব্যতীত অন্য কোন ছানে মন দ্রাদি তাাগ কবিতে পাশিবে না অর্থাৎ যদি ক্ষিস্য-নরগণ এমত স্থান নির্দ্ধিত করিয়া দিয়া থাকেন।

উক্ত निषय डेलूश्यन कड़िल ১० मण होका प्रश् इहेरवक।

৩৩। কমিসালবগণ লিবেধ কবিলে পার কেছ কোম সাধারণ রাজা কি গলি ছইডে ১২ ফিট ওপ্তর মধ্যে অথবা ১২ ফিটের স্থান ব্যবধালে কোন স্কুজ নীমানার মধ্যে কোন টাটি কি মল মুত্রাদি ত্যাণের স্থান প্রকৃত ক্রিডে বা করাইডে পারিবে না।

উক্ত নিরম উল্লংখন করিলে প্রথম উল্লংখন জন্য ১০ টাকা দও হইবেক ও নোটিন প্রাপ্তান্তর ক্রমাণত যক্ত দিল উল্লংখন করা হব দিলপ্রতি ১০ টাকা দও হইবেক।

৩৪। কোন বাজি কোন সাধারণ রাভাব দিলে কোন দেতথানার বার রাখিতে পাবিবে না এবং কাহার thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall after it upon receipt of notice to that effect from the Commis sioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupses 2 daily,

No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 4 and 7 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

87 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupces 20

38 All dust, dirt and lubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Muni cipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 and 8

Penalty for infringement, Rupees 10

- 39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- No person shall put on any wall, or on

নেডখানা বার জনতো থাকিলে ক্ষিতালর্মিগের নিকট হইতে ভবিষয় নোটিগ প্রাপ্ত হওয়ার পর ভীহা পরিবর্ত্ত করিতে হইবেক উক্ত নিয়ম উন্তংঘন করিলে शत बावन **खेलुश्यन यमा २०**, हे।को वेश स्ट्रेटन अ ৰোটিন প্ৰাপ্তান্তর জ্বাগত যত দিন উল্লংখন করা হয দিন প্রতি ২১ ছুই টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৫। কোন ব্যক্তি অপরাক্ত ৪ ঘটিকা অবধি ৭ ঘটিকা পৰ্বান্ত ৰা আহত আধার ভিন্ন জন্য কোন সৰৱে এ जामा क्यांन ध्रकारत वास्त्र निया मन नहेंचा यांहेटड পারিবে না অথবা কমিদানরগণকর্ত্তক নির্দ্ধিষ্ট ছাল फिन्न जमा कांन चारन के महला हानिएक शाहित मा

উक्ত मित्रम উলुश्चम कड़िएल २०, है।का मध बहेरनक ৩৬। কোন ব্যক্তি কারধানা কি কর্মছল কি অখ-भाना किन्न ब्रह्मभाना इटेट बहुना वाहित कृतिहा कान ननी माना, थान श्रव्यात्री, कि महमेंबाटक किन তে পারিবে মা।

উक्त निश्चन উत्तरचन कवित्न ध्रांचन छेनु स्वन छन्। ২০১ টাকা দণ্ড ছইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত यक मिन केन्नरथन करा इस मिनक्षिक ६, भी ह होका मण स्टेटवक।

- । ক্লেদ ময়লা বিষ্ঠা অন্তি মৃত দেহ অপ্রাল ज्यवा जमा (काम जदका) जवा (क्र वम्ड प्रांत क এমত প্রকারে বাদশ ঘণ্টার অধিক কাল রাখিতে পা রিবেক না যে ভদ্মারা কোন ব্যক্তির বিরক্ত জ্যাঘ বা সাধারণের স্বাচ্ছ্যের অনিষ্ট ঘটে।

উक्त नियम **উन्**श्चम कदिल २०० कृष्टि है।को प्रश रहेटवक ।

৩৮। মিউনিসিপল কমিসানবগণ যে সকল ধলা মাটি ও রাবিশ স্থানান্তর কবিতে প্রবৃত হইবাছেন তং-সমুদর **पश्चा**ल शूर्वाटक जातिवाहहरू । वात माथा त्व ' বাচীহইতে ভাহা ফেলাইবেক সেই বাচীর প্রবেশ রাস্তার একধাবে রাখিতে ছইবেক।

खेळ निवम डेब-चन कतित्म ३०८ मण होका मध रहेर्दक ।

- on। (काम वारमा वार्षिका वा कांत्रभामांत्र मवना निकादिक सिग्राम थद्र मा पित्न मिडेसिनिशन कमि मामद्रशन चार्मासद्र कविटनम मा अवश् के ध्राकांद्र चार्मा ন্তর করিছে যে ধরচ হইবে তাহা মিউমিসিপল কমিস্য-मद्रगरनद थांका शांक्या चक्रश जानात एहेराक।
- ৫০। সাধারণ রাজা বাটী সেতথালা লরদমা এবং সেশপুল হইডে যে সকল খুলা নাটী ছাই গোবর ও वाविभवामि मिडेनिमिशेन कमिमानवर्गन कर्डक मश्यु-होक हरेटवर करममुमय केक कमिमानद्रगटवृद्धे मन्त्राक्ति इटेरवक बनर जाशामिरगत विरवनमामरक फरममुमन ভাষারা বিজয় করিছে পারিবেল এবং ঐরপ বিজয় ৰাৱা যে অৰ্থ লাভ ঘইৰে ভাষা ডিব্ৰিকুট বিউনিসিপল এবপুক্ৰৰেণ্ট আকুটের কার্য্যে পর্যাবসিত হইবে।
- ৪১। কোন রাজার ঘারে বা কোন প্রকাশ্য any roof of a house, or on any bank, or tree, or on | CHURICH MICES WICH FAIL CHIM SPACES AI THICE

[गरर्गरमञ्जे (गरको । ১৮५५ । ৯ व्यक्टहोत्र ।]

place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser vancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commis sioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissione s No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burnal ground

Penalty for infringement, Rupees 10.

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be burn ed, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masoury which shall be less than 4 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

[Gevernment Gasette, 9th October 1866]

any other place or thing facing any road or public | কোন পশুর গোবরের বুঁটে জানাইবার বা অন্য কোন व्यवनारकत निविध्य विध्य भातिरव मा।

फेक विषय केलश्यम कवित्म e, शांठ ठीका वथ वहें

8२। কোন ব্যক্তির বাচীতে কোন পশু মরিলে मछात्र शत्र मुद्दे चन्छेत्र मरशा विश्वा यति त्रांरवारक मरत पर्यामरवत कहे बन्धाय मरशा जिलि जांदा आशंना ছইতে খরচ দিয়া কমিসামরণাণ কর্ম্ভক মৃত্যু রাখিবার निव्रशिष्ठ ছोट्न ছानांखद्र कविरयम अथवा द्य जिविज्ञान ভাষার বাটী সেই ডিবিজনে কলুসারবনুশী এবারসীর द्भव निक्र मध्याम कविष्यम ७ छाशास्त्र कवित्रामद्भाव সময়েং মৃত্যু ছানাত্তর করার বে ধরচের নিত্তিক कतिता मिरवम त्यहे मितिक अकुमारत थे बराब-शीशांतरक त्मरे अंतर मिटक स्टेटिक अंदर गणि थे वाक्ति थे चहुत मानिक मा एम ध्वर छेहांद्र মালিককে জানা জাব ভবে তীছারি একক এ সমুদর ব্যাহের দায়ী হইতে হইবে এবং ঐ ব্যঙ্গ ক্ষিসালর দিগের প্রাণ্য পাওনা স্বরূপ আদার হইবে কোন टरव्रियांतरक यथम कांगान वाहरद कथन किनि के মৃত্যু স্থানান্তর করিতে শৈখিল্য করিবেন মা।

উक विषय छेलुश्चन कवितल Do. नम क्रीका मध

৪০। কোন ব্যক্তি সাধারণ রাজার উপর বা অন্য ছানে কোন পীডিড বা নিৰ্ণ পশুকে ছাডিয়া দিলে वा ছाডाইয়া मिल वा ছुটिया गाইতে मिल व हान হইতে এ পশু কোন সাধারণ রান্তার উপর ঘাইতে পারে এমত ছাডিয়া দিবে মা।

**উक्ত विवय উलुश्यम क्रिट्स २०० होको मछ इहेटवक ।** 88। क्लान वाक्ति क्लान भव वा भवारभ क्विनानद्व-গণৰ্ক্তৰ শব বাধাব নিৰ্দ্ধিট স্থান বাড়ীড অন্য স্থানে রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে মা।

উक्त नियम छेलुश्चम कदिला ১०० मण होका मध इटेटवक ।

80 । नियमिक मांधांत्र भव पाट्य भागाटन कथा। श्रीतकारम काम भव वा भवाश्म महिम अथवा क्विडिफ কৰণ ব্যতীত অদ্য কোন প্ৰকাৱে ঐ মৃত কেছ বা জদংশ কোন ব্যক্তি ভ্যাগ করিতে কি করাইতে পারিবে না।

উক্ত निरम উलुश्यम कड़िल So. मण Blat मध रहेरवक ।

৪৬। কোন গোরছালের কোন ইন্টক নির্দ্ধিত ক্ষরে কোন খব বা খবা-খ কববিত কবিতে কি করাইতে হইলে अब्रांश थारवण कड़ाहरण स्टेरक त्य के नातव काकिन कि य चारिन कांकिन वादशंत मा बहेता थारक के भव वित्र उनिविद्यांग स्ट्रेट । किटवेद व्यवधिक मीट वा रते।

खेक नित्रम खेलुश्यम कविटल ३०. होका प्रथ हहेटबरू। ৪৭। কোন ব্যক্তি কোন কবরের ছলে কোন লব वा भवारम करदिए कदिएए कि कदाहरू जानित विव সে কৰৱ ইন্তৰ নিৰ্দ্ধিত দা হয তাহা হইলে ৪ কিট भर्याख गर्छ मा कड़िया करत मिए भातित मा। खेळ नित्रम खेलुश्चन कविटल >o> होको तथ इंहेट्वक।

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rapees 20

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any barial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burnal of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall brin, or cause the same to be burnt, within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement Rupecs 10

54 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement Rupics 10

55 Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Ruj ces 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10

of No Elephant to be admitted within the limits of the Municipality without the consent in writing of the Municipal Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 5

#### Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house,

[नवर्रमन्डे (भरकडे। ४८५५ । ५ व्यक्रहोबद्र।]

eb-। কোন গোরছালে জোন বর্ত্তনান কররের ২ কীট অস্থিক দূরে কেহ অন্য এক কর্ত্ত প্রন্য করিছে স্থি অথবা করাইতে পারিবে নাঃ

উক্ত নিষম উলুংখন করিলৈ ২০১ টাকা দশু ছইবেক। ৪৯। কোন গোরস্থানে ক্যিস্সনরগণের ছারা নি ব্রিক্ট পংক্তির বহিষ্ট স্থানে কেহ কোন কবব নির্মাণ ব, এনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

উক্ত নিষম উলংখন করিলে ২০১ কুড়ি টাকা দণ্ড হইবেক।

৫০। কমিসাদবগণেৰ অকুষভি ভিন্ন যে ক্ৰৱ এক বাব ব্যবহৃত ছইবাছে ভাষা পুনরার অন্য শব প্রবেশ ক্রবার্থ খুলিতে পাবিবে মা উক্ত মিষম উলুংখন ক্রবলে ২০, টাকা দশু ছইবেক।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন প্ৰবদাহ জুমিতে কোন পৰ বা পৰা-প আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহন ভূমিতে উপছিত হইবার পর ৪ ঘণীর মধ্যে দাহন কবিতে বা ক্বাইতে হইবে।

উক্ত নিয়ম উলুংখন কনিলে ২০১ টাকা দংগ ছইবেক।
৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ছালে কোন শব
বা শবাংশ দাহন করিতে বা কবাইতে আসিলে ভাহা
পুডিযা ভন্মসাৎ না হওব পর্যান্ত দক্ষ করিবে উক্ত শব
সন্ধনীয় বস্ত্র ও অন্যান্য দ্রবাদি সর্বভোভাবে ভন্মসাৎ না করিবা উক্ত দাহন ছানে বা ভাহার সন্ধিকটে
কোন ছালে রাখিতে পারিবে না।

উক্ত নিষম উলুংখন করিলে ২০১ টাকা দও ছট্ৰেঞ্চ।
৫০। মৃত দেহ বা ভদংশ সাধারণ রাক্তা দিবা লইরা
বাইতে ছইলে ভাষা না দেবা থায় এমভ আবর্ত্তন মা
কবিবা কেহ লইযা যাইতে পারিবেক না।

উক্ত নিষৰ উল্লংখন কবিলে ১০১ টাকা দণ্ড ছইবেক। যথন কোন ব্যক্তি নিউনিনিগলিটির সরহজ্ব দিরা কোন শব বা শবাংশ লইয়া ঘাইবেক কোন কারণ প্রযুক্তই সাধাবণ রাজার কি ভাষার নিকট রাখিতে পাবিবে না।

উক্ত নিষম উলু যেল কবিলে ১০১ টাকা দও হইবেক।

৫৫। যে কোন শব বা শবাংশ যাহা অন্তানিছাবাব
ছেনন কবণাৰ্থে বাধা হইবে ভাষা কোন বেৱাও গাড়ী
দ্বাবায় স্থানাত্তৰ কবিতে হইবেক।

উক্ত নিষম উলুংখন করিলে ২০, টাকা দশু হইবেক। ৫৬। কমিসানবগণের অকুমতি বাডীত কোনাসাধা-রণ ভূমির উপর পশু ও শক্ট জমা করিবা রাখিতে কি কোন প্রকার ডায়ু ফেলাইতে পারিবে না।

खेरू जियम खेलूश्यम कड़िटन ১०० सम हे|क| स± इहेटवक।

৫৭। মিউনিসিপল কমিস্যানরনিগের লিখিও স**ত্মতি** না লইখা কোন ব্যক্তি কোন হস্তী মিউনিসিপল সরহক্ষ মধ্যে অ।নিতে পাবিধে না।

উক্ত দিহন উলুংখন করিলে ৫ টাকানও বইবেক। বিবিধ বিষয়ক।

e৮। সাধারণ রাজার উপর যে সকল ঘর এমারও আটীর বা ছাল থাকিবে নিউনিসিপল কলিসালরগণ building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying, or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

- 59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person de stroying, pulling down or defacing any such number, shall be hable to a fine of Rupees 5
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, ad justed by the Commissioners with the sanction of Government
- 61 Any person required by the Act or by any Bye law under it to talle out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act, shall affix, or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for intringement, Rupces 5

J W Pocar, Chairman

The 18th September 1866

## NOTIFICATION

His Hover the Lieuten int Governor of Bengal having complied with a request made by the residents in "Cooler Batak" that the name of that place might be changed to 'Hastings," as suggested by its proximity to Hastings' Bridge, it is hereby notified that in all public and official communications it is to be henceforth designated as Hastings, and not Coole Bazar

STUART Hogg, Commissioner of Police

CALCUTTA POINCE OFFICE, }
The 18th September 1866

[Government Gasette, 9th October 1866]

ইচ্ছা কবিলে তাছাৰ প্ৰকাশ্য অংশে উক্ত বাজার নাম লিপাইতে পাবিৰেন যদি কোন ব্যক্তি সে নাম দট বা উন্মোচন করে কি পুঁচিরা কেলার ভাছা ছইলে ৫১ পাঁচ টাকা দণ্ড ছইতে পাবিৰেক।

- ৫৯। কমিসাই গণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা এমাবতের বহিড়াগোর কোন প্রাক্ষান্য ছাবে অথব। ডংস-ক্রান্ত প্রকারাদির ছার সাধারণ রাজার দিয়ে থাকিলে ডাছান্ড উক্ত ছার বা এমাবডের সহখ্যা ছাপন কবিডে পারিবেন কেছই সেই সংখ্যা নতা কি উল্লোচন কিথা পুঁচিবা কেলাইলে ৫১ পাঁচ টাকা দও ছুইডে পারিবে।
- ১০। ডিপ্তিকৃট মিউনিসিপল ইনঞ্চৰদেক আকৃট বা উপবিধি অসুযাযিক কমিস্যানরগণ ডাছাদের এটাত লাইসেনছবকর নির্মণিত কবিতে পারিবেল উক্ত করের হার কমিন্যানরণণ গর্গনেক্টের অসুমত্যসুসারে সমরেহ পরিবর্ত্ত বা নির্দ্ধারিত কবিতে পারিবেল।
- ১১। আইন অথবা আইনানুসাবে বে সকল উপ-বিধি প্রস্তুত হইবেক ভাছার অসুযায়িক যে সকল ব্যক্তি দিগোব লাইসেন্সা লইবাব প্রযোজন হইবেক ভাছারা সেই২ লাইসেন্সা কোন কমিসামব অথবা ভাছালেব নিযোজিত উপযুক্ত ও লিখিত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব ক্তি দেখিতে চাহিলে দেখাহবে।

উক্ত নিষম উলুংখন কবিলে ২০, টাকা দণ্ড ছইবেক। ১২। ডিপ্রিকুট নিউলিলিপল ইমপ্রেবনেন্ট আকুটের ১৯ ও ১ ধাবামুসাবে যে অভাধিকাবিব কোন গাড়ী বেজিউনী হইরা থাকে ডিলি ঐ বেজিপ্রসন্দের সংখ্যা ঐ গাড়ীব কোন প্রকাশ্য ছাবে লাগাইরা রাখিবেল।

উक्त निषम উলू-चम कवित्त ६० वाँ व वेशका मध इहेरवक।

> J W EDGAR, Chairman

কাজার, ৮১৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর। }

বিজ্ঞাপন।

রুশিবাজাব নিবাসি লোকেবা প্রার্থনা কবিষ।ছিলেন যে ঐ স্থানের নাম কুলিবাজাবের পরিবর্ত্ত হৈটিংস চম গেচেত্ ডারিব্টছ সাঁকোর নাম হেটিংস সাঁকো অডএন বজনেশের মান্যবর শ্রীযুত লেপ্টেমেন্ট গ্রন্থ সাটেব ভাগতে সন্মত হওয়াতে সংবাদ দেওয়া বাই ভোগে যে এই অবধি বাজনীয় ও কার্য্যসম্প্রকার পর্ত্তা-দিতে কুলিবাজার মা লিখিয়া "হেটিংস" লিখিতে ছইবে।

> ফুরার্ট হগ, পোলীদের ক্ষিসামর।

কলিকাভা পোলীস কাৰ্যালয়। ১৮৬৬ সাল ১০ সেকেম্বর।

14 (





# গবর্ণমেণ্ট গেঙে ট

TUESDAY, OCTOBER 16, 1866

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৬ অত্টোবর।

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

(Ciril Side )

No 2671

From H BEVERLEY E4Q Officiating Registrat General, Lower Provinces, to the Registrar of High Court,—(dated Fort William, the 25th July 1866)

In reply to your letter No 2287, dated 13th instant, I have the honor to say that the Memo randum A to be despitched by the (ivil Courts under Section 12 of the Registration Act should, for the current year, be on rossed on hand laid Demy paper, supplies of which can be issued by the Superintendent of Stationery, printed in whatever form may be prescribed by the Court

In future I shall take measures to have a sufficient supply of hand laid Medium indented for, that all the Registers of this Department may be uniform

2 As Memoranda forwarded under Section 41 have to be copied into the Registers, it does not signify what size or description of paper is বহুদেশস্থ কোট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোটের নরকুলের অর্ডর।

((म अगामीशक।)

२४१३ मध्य ।

ছাই কোটেন নেজিঞ্জান সাছেবেৰ নিকট ৰক্ষপ্ৰাকৃতি দেশেন এবটি- বেজিঞ্জান ক্ষেনক শ্ৰীবৃত্ত এচ বেৰ বলি সাহেবেৰ পত্ৰ। ফোট উলিবন, ১৮৬৬ সাল ২০ জুলাই।

ভোমান বর্ত্তমান মাসের ১০ ভাবিধের ২০৮৭ লছরে পত্রের এই ভাতর সন্মানপুর্বক লিখিছেছে। বেজি ফরী আইনের ৪২ ধারামতে দেওবানী আদালতে A চিক্লিড যে মর্মাজকপত্র প্রেরণ করিতে হইবে ভাষা চলিত বংসরে স্থাওলেভ ডিমাই কাগজে লিখিছে হইবে। ছাই কোটেন সাকেবের। ঐ পত্র লিখিবা যে পাঠ নির্মণ করেন, ভাষা ঐ কাগজে মুজিড হইব কাগজ কলমপ্রভৃতির অপনিকেতিওও সাহেবের নিক্ষ পাওবা ঘাইতে পাবিবে।

এই ভিপার্টযেটের সকল রেজিন্টর এক পরিবাতে হয়, এই দিবিজে আবি হ্যাণ্ড লেড বিভিন্নয় নামক ও প্রকারের প্রচুব কাগজ আদাইতে উল্লোগ করিব।

২। ৪১ ধাবাদতে যে দর্শাক্ষকণত্র পাঠাইতে । রেভিন্টরী বহাতে ভাষার প্রতিদিশি কবা বাইবে, কারণে যে পরিনাধ্রের যে প্রকারের কাগতে লেখা ব issued, but probably Foolscap would, for some reasons, be amont convenient

H BEVERLEY, (Sd) Offg Registrar-General, L P

#### M EMORAN DUM

No 37

Forwarded for the information and guidance of all Civil Judges subordinate to the High Court

By Order, &c,

(Signed)

L R TOTTENHAM, Offg Registrar

FORT WITTIAM, The 20th September 1868 छाराख किए जारेश मात्र मा, किन्न माना कांत्रश কুলস্থাপ কাগজ উত্তম বোধ হয়।

এচ বেবরুলি।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের একটিং রেক্সিট্রার জেনবল।

স্মারক লিপি। ७१ मस्त्र ।

ছাই কোটের অগীন সকল দেওরানী বিচারকর্ত্তার काम ७ डेभरमभार्थ भाषाम राम।

> का छाक्रस्य। এল আর উটেনহাম। একটিং বেজি,ট্রার।

कां के जिल्यम। ১৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর 🕽

John Robinson, Bengalee Translator

#### ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

No 2238 APPOINTMENTS

The 25th September 1806

Subject to the sanction of the Government of India, Mr R Sinclair is appointed to have Medical charge of the Chitpore Camp and Pauper Hospital

The 1st October 1866

Baboo Luckhinarain Bose, Third Grade Sub Assistant Surgeon, to have Medical charge of the temporary Pauper Hospital at Chitpore, with effect from the date on which he may have joined that Institution

#### The 2nd October 1566

Mr N A Chick, Registrar of Hackney Car riages and Palankeens, Calcutta, to be also Regis trar of Hackney Carriages and Palankeens in Howrah, under Act V (B C) of 1966

Captain W Winson to be a Municipal Com missioner for the Town of Bhaugulpore

#### The 3rd October 1866

Lacutenant C II Garbett to be an Assistant Commissioner in Assam and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class

Lieutenant H J Peet to officiate as an Assis tent Commissioner in Assam, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, during the absence, on deputation, of Lieutenant N Lowis, or until further orders

#### The 4th October 1566

Mr R Porch to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Moorshedabad

Mr H S Beadon to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Naddea, to have [अवर्ग्य के रगरक है। ३४७५ । ३५ जक्र है। वह ।]

# বছদেশের এ্রয়ত লেপ্টেনেণ্ট প্রবর্ণ্ড मार्ट्स्य बाखा।

२२७- मच्या निरम्भाग ।

३४७७ मान २४ (मरले मृत।

জীবৃত আর সিংক্লেষার সাহেব চিৎপুবের অরক্ষেত্রে ও ছত্ত্বদের হাসপাডাঙ্গে চিকিৎসকতা কর্মের ভার প্রাপ্ত হইষাছেল কিন্তু তাঁহাব নিযুক্ত হওল বিবয়ে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতির অপেকা।

১৮৬৬ সাল ১ অকুটোবর।

তৃতীয় শ্ৰেণীৰ সৰ আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবৃত বাৰু লক্ষ্মীনাবাষণ বস্থ কিতৎকালের নিমিতে চিতপুরে ছুস্থেবদের ঔষধালযে চিকিৎসা কর্ম্মের ভার এছণ কবিবেন ডিনি সেই ঔষধালঘের কর্ম্মে যে ডারিখে প্ৰাৰ্থ হন সেই ভাবিৰ অৰ্থি ঐ নিযোগ প্ৰবল रुटेरव ।

**४५७७ माल २ अक्टोबर्व ।** 

কলিকাডার ছক্ডা গাড়ীর এ পালকীর বেজিঞ্চার জীযুত এন এ চিক সাহেব ১৮১১ সালের বন্ধদেশীর আইনমতে হাওড়াব হকড়া গাড়ীর ও পালকীর विकिक्षांत स्टेवन।

কাপ্তাদ এীযুত ভবলিউ উইনসন সাহেব ভাগলপুর ৰগবের মুনিসিপল ক্ষিস্যূল্য ছইবেল।

১৮৬৬ সাল ৩ অকুটোবর।

লেপ্টেনেন্ট প্রীয়ত সি এচ গারবেট সাছের আসায়ে व्यामिक्षी के किमामित इहेगा अध ह विजीव व्यानीव মাজিট্রেটের ক্ষমভাত্সারে কার্য্য করিবেন।

लिल्डे सिन्ड अम लोरेन नार्ट द्रांजनीत कर्त्यार्शनक्त ये कान जानासद शाकन किन्न ये কাল অন্য আজা নাহ্য ডত কাল পাৰ্য্যন্ত জীয়ত এচ জে পীট সাহেব আসাবে আসিফ্টান্ট ক্ষিন্যমন্ত্রের কর্ম করিয়া অধ স্থ বিভীয় শ্রেণীর মাজিট্রেটের ক্ষমডা– गएक कर्मा कड़िरवम ।

১৮৬৬ जान 8 अक्टोबर ।

জীযুত আর পর্চ সাহেব মুরশিদাবাদে জাই-ট মাজি-क्षिष्ठ च एकपूर्ण कारमकृष्टेरत्रत कर्मा कविरवस ।

कियुष अन अम बीयम मारहद मंत्रीतात माणिएक्ट & कालकृष्टेत्र जारहरवत्र जानिकोन्त्रे हरेया कुछा। भाषा

charge of the Sub Divis on of Kooshteah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in that District Mr Beadon is also empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or the High Court to commit or hold to buil persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose Mr Beadon is also appointed to be Chief Officer of Customs at Kooshteah, under Act VI of 1863

Mr W Macpherson, Magistrate and Collector of Cuttacl, is appointed to be ex officio Assistant to the Superintendent of the Tributary Mehals

The following transicis of District Superintendents of Police have been sunctioned by the Lieutenant Governor with effect from the 1st Discember next, viz -

Captain G J Reeves, from Gya to Tirhoot

Major C Reay, from Tirhoot to Darjeeling

Captain F N Miles, from Chumparun to Gya

Mr R W King, from Darjeeling to Sarun

Lieutenant R M Skinner, from Sarun to Chumparun

Mr H V H Roberts to be a Probationary Assistant Superintendent of Police in Hooghly

The 6th October 1866

Mr C A Fisher to be a Probationary Assistant Superintendent of Police in Gya

#### LEAVE OF ABSENCE

#### The 2nd October 1866

Major H M Boddam, Deputy Commissioner of Hazareebaugh, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules from the date on which he may avail himself of the leave

Mr H S Thompson, Judge of the Small Cause Court of Backergunge, with powers of Principal Sudder Ameen, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the com accement of the ensuing Dusserah vacation. The Judge of the District will remain in charge of Mr Thompson's office in the Principal Sudder Ameen's Department, and the current duties of the Small Cause Court will be conducted by the "Head Clerk of the Court during Mr Thompson's absence

বতের কর্মের ভার প্রাপ্ত ছইবেন। উক্ত জিলার
বিধা তিনি অর ছ প্রথম প্রেণীর মাজিউটের ও
ডেপুলী কালেকুটরের ক্ষমতামুসারে কার্য জবিবেন
এব- ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যাবিধানের আইনের
১৮ ধারামতে দেশন আদালান্ডের কিছা ছাই কোর্টের
বিচার্যা মোকদ্দমার প্রথম ছুলীয় অনুসদ্ধান করিতে
ও সেই সেশন আদালতে কি ছাই কোর্টে বিচার
ছইবার জন্যে লোক দিগকে সমর্পণ করিতে কিছা
উপস্থিত হইবার প্রতিত্ প্রহণ করিতে ও তদর্থে যে
সকল ক্ষমতার আবশ্যক তদস্সাবে কার্য্য করিতে
ক্ষমতাপদ্ধ ছইবেন আবো ১৮৬৩ সালের ৬ আইনমতে
িন কুন্ত্যাতে মাসলের প্রশান কর্মচাবির পদে
দিষ্ক হইবাছেন।

ক্টকের মালিট্রেট ও কালেকুটর শ্রীবৃত্ত ভরলিউ মাকলবসন সাহের তীয় পালোপলকে পেশকশি মহালের সুপ্রিটেটেওেট সাহেরের আসিফাটিট ছইবেল।

জীযুত লেপ্টেনেন্ট গ্রথর সাহের পোলিসের দিছ লিখিত ডিঞ্জিকট স্থারিক্টেণ্ডেন্টদিগের স্থান পারি-বর্ত্তনের অনুমতি দিয়াছেন আগানি ডিসেম্বর মাসের ১ ডাবিশ অবধি ভাষা প্রথম চইবে।

কাপ্তান শ্রীযুত জি জে বীবস সাহেব গলা হইছে ত্রিস্ততে ঘাইবেন।

মেজব শ্রীবৃত সি রে সাংখ্য ত্রিভত্তইতে দার্জি লিজে গমন কবিবেন।

কাপ্তান জীযুত এক এন মাইলস সাহেব চাম্পারণ ছইতে গ্যাতে ঘাইবেন।

প্রিযুত আব ডবলিউ কিং সাহেব দার্জিলিক্সইইতে সাবণে যাইবেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত আব এম শ্বিনব সাহেব সারণ হইতে চাম্পাবণে যাইবেন।

শ্রীযুক্ত এচ বি এচ ববর্টস সাহেব হুগাশীতে পোনী সের প্রবেশনবি আসিফান্ট স্থাবিন্টেতেউ হুইবেন।

১৮৬৬ সাল ৬ অকুটোবব।

্ **জীযুত দি এ** ফিসর সাহেব গৰাতে পোলীদের প্র**ে** শন্তি আদিষ্টান্ট সুগনিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন।

# इति।

#### ১৮৬৬ সাল ২ অকুটোবন।

হাজাবিবাণের ডেপ্টা কমিসান্ত্র মেজন প্রাযুক্ত এচ এন বডাম সাহেব যে ভাবিধে ছুটা গ্রহণ করেন সেই ভানিথ অবধি চিক্তিত কার্য্যকাবকদেব ছুটীব বিধির ৬ ধারাক্রমে ছুই মানেব ছুটা পাইযাছেন।

ভারতবর্ধের পক্ষে মান্যবন জীমুত জেট নেজেটারী
সাহের ১৮৯৫ সালের ৮ নবেশ্বর ভারিখে যে আজা
প্রচার করেন ভদস্করে বাকরগঞ্জের প্রধান সদর
আমীলের ক্ষরভাপ্রাপ্ত কুল্ল মোকদমার আদালতের
জ্বল্প জীমুত এচ এস ভাষসন সাহের তুর্বোৎসবের বন্দের
আর্জার্মির তুই মান্যের ছুটী পাইবাছেন। তাছার
অনুপদ্ধানে প্রধান সদর আমীদের কর্মা বিভাগে ভাম
সন সাহেবের যে কর্মা আছে জিলার জ্বল সাহেব নেই
কর্ম্মের ভার প্রধা করিবেন। ও কুল্ল মোক্ষ্মার
আদালতের চলিভ কর্ম্ম প্রাদালতের হেড ক্লার্ম্ম

Mr W Davey, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, for three months, from the 26th instant, under the orders of the Right Hon'ble the Scoretary of State for India, dated 8th November 1865

#### The 3rd October 1988

Baboo Madhub Chunder Montra Deputy Magnetrate and Deputy Collector of Rungpore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentic Rules, from the commencement of the Doorga Poopah Holiday

Captain A J Campbell, Assistant Commissioner, Now, ong, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave sanctioned under orders of the 2°nd ultimo

Leave of absence during the ensuing Duscerah vacation, under participanh 18 of the Uncovenanted Service Ab enter Rules has been granted to the following Officers on the dates mentioned, viz —

The 2nd October 1566

Mouley Bussur soddeen Ahmed, Sudder America of Mymensian

The 3rd October 1866

Bahoo Gol and Chunder Sanaval, Sudder Ameen of Bhanguljore

Leave of absence for one month during the ensuing Dusserth vaciti in his been canted to the following Officers under Section 16 of the Uncoveninted Service Alberta Tules on the dates mentioned, ""

#### The sthe October 1861

Baboo Nobin Kissen Piulit, Judge of the Small Cause Court of M duapore

Syed Imdad Aliv Judge of the Small ( ause Court of Mozufferpore

#### The 6th Oct ber 1506

Mr W Winht Judge of the Small Cause Court of Cuttack

Baboo Degumbur Braw is, Judge of the Small Cause Court of Moorshed ibid

Mr W Gordon Youn Commissioner of Chittagong, for two weeks, under Scetich 6 ct the Coven inted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 10th July last

#### NOTHICATIONS

#### The 1st October 1866

The Lieutenant Governor has been pleased to sanction the establishment of a Feiry at Soulcopa cross the River Coomar, in the District of Jessore and to declare it public under Regulation VI of 1819

#### [सर्वदसके कारकरें। ३৮७५। ३५ बाकुरहेविहा]

ভাৰতবৰ্ষৰ পক্তক মান্যবর জীবুত ফৌট নেক্ষেটাবী সাহেৰ ১৮৬৫ সালের ৮ নবেশ্বর ভাবিধে যে আভা প্রচাব ক্ষরেন উন্পক্তকে চউগ্রাখেব ডেপুন্তী নাজিক্টেট ও ডেপুন্তী কালেক্টৰ জীবুত ভবলিউ ডেবি সাহেব বর্ত্তমান মানের ২৬ ভাবিধ অবধি ভিন্ন মানেব ছুন্তী পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ও অকুটোবর।

বন্ধপুৰেব ভেপুটী মাজিট্টেট ও ভেপুটী কালেকুটব শীধুত বাবু নাধৰচন্দ্ৰ দৈত্ৰ আচিছ্নিত কাৰ্ব্যকাৰকলেব ছুটীর বিধিৰ ১৬ ধাৰামতে ছুর্গোৎসবেব ৰন্দেব আরম্ভা ব্যি এক মানেব ছুটী পাইযাছেল।

নৌগাঁথেৰ আমিন্টান্ট কমিসানৰ কাঞাৰ প্ৰীযুৎ এই কাব্দেল সাংহৰ গড মাসেব ২২ তাবিখের আক্তা ক্রেনে যে ছুটী পাল ভলতিবিক্ত চিক্লিড কার্যাকাবক লেব ছুটীব বিধিব ও ধাবামডে এক মাসেব ছুটা পাই বাছেল।

অতিক্লিত কাৰ্য্যকাৰকদেৰ ছুটীৰ বিধিৰ ১৬ ধাৰামৰে নিম্নলিখিত কাৰ্যকাৰৰেবা পশ্চাৎ লিখিত ভাৱিৰে তুৰ্বোৎসৰেব বন্দে ছুটী পাইধাছেন।

> ৮৬৬ সাস ২ অকুটোবর। মৰমুলসিংহের সদা আনমান জীযুভ মৌলবীবস উদ্বী অহম্মদ।

> > ১৮৬৬ সাল ৩ অকুটোৰব।

ভাগলপুনের সদর আমীল জীযুত বারু গোরশিচ সার্যাল।

নিম্নশিখিত কাৰ্য্যকাৰকো ছৰ্বেং ংসৰেৰ বন্দে আ ক্লিত কাৰ্য্যকাৰকদেন ছুদীৰ বিধিৰ ১৬ ধাৰামতে পশ্চ নিবিত তাৰিখে এক মানেৰ ছুদী পাহ্যাছেন।

#### ১৮55 माम **६ अक्**रहे। दव।

মেদিনীপুবের কুদ্র মোকদ্মার আদালভেব জীযুত বারু নবীগক্ষ পালিত।

মজ্জবপুবের কুন্ত মোকজ্মার আদালভের জজ জী 1 ও সৈদ ইমদদে আলি।

১৮৬৬ সাম ৬ অক্টোবর।

কটকেব কুদ্র মোলজ্মাব আদালতেব জজ জীযুত তবলিত বাইট সাংহব।

মুবলিদাবাদেব কুক্ত মোকন্দৰার আদালতেব জজ জীযুত বাবু দিগন্বৰ বিশ্বাদ।

চষ্ট প্রাথের কমিস্যানর জীয়ুত ওবলিউ গার্ডন ইয়ং সালের গঙ জুলাই বাসের ১৬ ডাবিখের অজ্ঞাক্রমে যে ছুটা পান ডদভিবিক্ত চিচ্ছিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধিব ৬ ধারামতে জুই সপ্তাহের ছুটী পাইবাছেন।

#### विकाशम।

# ১৮৬5 সাল ১ अक्ट**हे**विव ।

জীবৃত লেপ্টেনেন্ট গ্ৰণ্ড সাচ্ছেৰ বলোহৰ জিলাই অপ্তৰ্গত কুষাৰ দলীব তীবৃত্ব চলল কোপাতে থেৱা ছাট ভাপন কবিবাৰ ও ১৮ ১৯ সালেব ৬ আইন্সচত ভাছা রাজনীৰ ঘাট প্রকাশ করিবার অনুস্তি দিবাছেল। ১

#### The 2nd October 1866

The leave of absence granted to Mr R Grant, Assistant Superintendent of Police, Burhee, under orders of the 25th August last, will have effect from the 11th ultimo, instead of from the 1st idem as notified in the Calcula Gazette of the 29th August last

#### The 3rd October 1866

The appointment of Mr W O Belly, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Balasore, to have charge of the Sub Division of Bhud druck, and the transfer of Mr T H H Shortt from that Sub Division to the Sudder Station of Balasore, notified in the Calcutta Gazette of the 12th ultimo, are cancelled

Mr Shortt will continue to be in charge of the Sub Division of Bhuddruel, and

Mr O'Railly to be employed at the Sulder Station of Balasore

#### The 6th October 1866

Dr W H Hayes Deputy Commissioner of Singbhoom, having resumed his duties on the 26th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 26th July last and of which he availed himself on the 3rd ultimo, is cancelled

#### The 9th October 1866

The services of Surgeon J Liliot M D are re placed at the disposal of the Government of India, in the Matary Department

#### Declaration under Section 2 of Acr VI of 1857

#### The 5th October 1866

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant Governor of Ben\_al that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpo e, vi~, for Mahomedan and Handoo Burial Grounds and for a Handoo Buriary Chât at is hereby declared that, for the above purposes, the three plots of land mentioned below, measuring three kanees more or less, in the Talook of Moulavi Golam Ahia, Moonshee Amzud Ali, Moonshee Ahmed Ali Moulavi Busseer Ali and Moonshee Wazed Ali, Mouzah Jannagar, in the town of Commillah, are required

#### For the Handoo Burning Chat

PLOT I Bounded on the North by Plot II and a Banian tree, on the South and East by the Goomty River and Mookeem's rice field, and on the West by Shomusdy's Depa

#### ১৮৬৬ সাল ২ অকুটোৰব।

বর্ষিব পোলিদের আসিক্টান্ট সুপরিন্টেন্টেন্টের জীবৃত্ত জার প্রাণ্ট সাহেবকে গত আগক্ট বালের ২৫ তারিখের জাজাক্রমে ব্যু ছুটী দেওরা বাষ তাছা নেপ্টেম্বর মাসেব ৪ তারিখেব বাঙ্গলা গেভেটের বিজ্ঞাপন্মতে সেপ্টেম্বর মাসেব ১ তারিখ অবধি আরম্ভ না হহরা ঐ নাদের ১১ তারিখ অবধি আরম্ভ হট্রে।

#### ১৮৬5 नांस **अक्टो**वित ।

বালেশবের ডেপুটী মাজিট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর প্রীযুত ডবলিউ প্ররাইলি সাহেব ভদ্রক শাধাধণ্ডের ভাব প্রাপ্ত হইবেল এব- প্রীযুত টি এচ এচ শাই সাহেব সেই শাধাধণ্ডহইন্ড বালেশ্বরের সদর মোকাহে যাই বেন এই যে কথা গত মাসেব ১৮ তাবিখের বাছলা গেজেটে প্রকাশ হইরাছিল ভাহারহিত হইল।

জীয়ত শর্ট সাহেব ভক্তক শাবাধতের ভারপ্রাপ্ত গাকিবেন।

শ্রীযুত গুনাইলি সাহেব বালেশ্বর সদর হোকানে
কর্ম কবিবেন।

#### ১৮৬৬ সাল ৬ অকুটোবর।

নি-হভূমেব তেপুটী কমিস্যানর ডাক্তর স্থিয়ত তবলিউ এচ হেস সাহের গড মানের ২৬ তানিধে আপল কর্ম্মের ভাব পুনর্গ্রহণ কবিলেন অন্তএব গড জুলাই মানের ২৬ তাবিধেব আজ্ঞামতের যে ছুটী ডিনি গড মানের ৩ তাবিধে গ্রাহণ কবিবাছিলেন তাহার অবশিষ্ট কাল বহিত হইগাচে।

#### ১৮৬৬ সাল ১ অক্টোবর।

ভাক্তর ত্রীযুত তে এলিয়ট সাচের মিলিটারী ডিপার্ট মেতে ভাততবর্ষের বার্বনেটের আক্রারীনে পুন্রার নিয়ক হংযাছেন।

#### ১৮৫२ मार्लिय । जाहेरमय > बावाम ख कर्मनाना ।

#### ১৮৬৬ সাল ৫ অকৃটোবন।

ললদেশের মাল্যবে প্রীযুত লেন্টেলেন্ট শ্বর্ণর সাহের
অবণত হহযাছেল যে বাজকীয় কার্য্যার্থে অর্থাৎ
মহমানীয় ও হিন্দু সমাধি স্থাল এবং প্রাণাল কর্বার্থে
ভূমি লওয়, প্রযোজন ৭ই ছেতুক প্রকাশ করা গেল যেউক অভিপ্রায়ে কমিল্যা নগবের মে'লা ভারগরের
অন্তর্গত মৌলবী গোলাম আহিবা ও মুন্সি আমলদ আলি ও মুন্সি আহমেদ আলি ও মৌলবী বসীব আলি ও মুন্সি ও ওবাজেদ আলির ভালকের অন্তর্গত ভিন কাণি পবিমাণ নিম্নলিখিত ভিদ কেওা ভূমিব প্রযোজন হইযাছে।

#### भागीतित सत्ता।

১ ন কেতাব উত্তর সীমা ২ নং কেডার অখুখ ণাছ দক্ষিণ ও পুর্ব্ব সীমা গুমতী নদী ও মুকীমের ধানা কেড পশ্চিম সাম, সমস্ক্রির দ্বীপ। Ior the Mahomedan and Rindoo But al Grounds
Plot II Bounded on the North by Nur
Mahomed's sugar cane plantation, on the South
by the Burning Chat, on the Last by the Goomty
River, and on the West by Shomusdy Vistree's
rice land

PLOT III Bounded on the North by Rujub Ali and Warish Chuppiassie's land, on the South and West by Moonohazee's sugar cine plantation, a Chatian tree and the Liver Goomty, and on the Last by the River Goomty

A Eden, Secy to the Govt of Bengal মুসলমান ও ধিন্দুদের সমাধিস্থানের জন্ম। ২ নং কেতার উত্তর সীমা মূর মহম্মদের ইন্দুর ক্ষেত দক্ষিণ সীমা স্থানান পূর্বেসীমা গুমতী নদী ও পশ্চিম সীমা সমসন্দি মিস্তির ধানা ক্ষেত।

ও ন° কেডাব উত্তর সীমা বজবজালি ও এরাবিস চাপবাসিব জনী দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা মসুহাজির ইফুবক্ষেত, ছাতিম গাছ ও ওমণী নদী, পুর্বসীমা ওমতী নদী।

> এ ইডেন, ৰঙ্গদেশেৰ শ্ৰহ্ণমেন্টেৰ সেক্টোৱী।

#### PUBLIC WORKS DEPARTMENT

LOCAL -COMMUNICATIONS

#### No 213

#### The 27th August 1866

#### NOTIFICATION

It is hereby notified under Section 2 of the Canals' Act (V of 1864, B L C), that the provisions of the said Act shall apply to the three following navigable channels in the Backer\_unge District, from the 1st November 1866, viz —

- 1 The River Damooda, connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga I nown in its various parts as Perozepur Kumaikhali Dena khali, and Hula Hat
- 2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Juliakatty Bhorani Khill inges known in its various parts as Shoina and Cowcally
- 3 The Jullakatty Bhorani Khull from its junction with River Cowcally to its openin, with the River Jallak itty known in its various parts as Myshani, Gabl han, and Jullakatty

Under Section 6 of the Canals' Act the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentioned places on the said channels on or after the 1st November 1866

- 1 On the River con necting Balessur Junction with the Balessur
- 2 On the Khall connecting Rivers Jallakatty Junction with the and Cowcally Jallakatty River

# शवनिक अक्त जिलाग्रेसन्हे।

#### श्वामीय। गमनागमन विवयक।

#### २ ७ मच्चर ।

# ३৮५५ मान २१ जागरी।

#### বিজ্ঞাপন।

৮১৪ সালেব (বন্ধদেশীয়) ৫ আইলেব অর্থাৎ খাল বিষয়ক আছলেব ২ ধাবার বিধানমতে ইছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেজে যে বাকবগঞ্জ জিলাব অন্তর্গত লিল্ল-ালখিত নৌকাগয়া তিন খালেব প্রতি উক্ত আইনের বিধান আগামি নবেম্বর মানের ১ তারিথ অবধি প্রবল ছইবে। ২থা—

- >। দামোদৰ নদ। এই নদেব দুবি বালেশ্বৰ ও কোটচা এ কালিগঙ্গা দদীৰ যোগ হব। ছানে২ ভাহার পিবোজপুৰ, ও কুনাবধালি, ও দেকুষাথালি, ও ত্লা হাট মান হইষা থাকে।
- ২। কৌমাখালী নদী। কোটচা এ কালিণকা নদীব সক্ষে ইহাব সংযোগ স্থান অববি ভালাকাটী ভোগাণী খালেব উৎপত্তিব স্থান প্ৰয়ন্ত স্থানে২ ভাহার শংলাগু কৌথালা নাম হুংযা থাকে।
- ৩। জালাকাটী ভোবামী খাল। বৌখালী নদীর সহিত ইহাব সংযোগ স্থান অবধি জালাকাটী নদীব সহিত ইহাব সক্ষম স্থান পালাক স্থানেহ ভাহার বৈশামী ও গাবর্থ, ও জালাকাটী মাম হইহা থাকে।

খালবিষয়ক আইনেব ৬ ধাবামতে মঙ্গলেশেব প্রীমৃত লেপ্টেনেন্ট গাবর্ণব সাচেব ১৮৬৬ সালেব লবেন্থর মা সের ১ তাবিথ অবধি ডক্ত খালেব নিম্ন লিখিত ছামে নিম্ন লিখিত হাবে মাসলে আদার হইবার আক্তা করি রাছেন।

- वालम्बरवं व कांग्रेग्रो वालम्बत मनीव प्र-रक्षां माम परिवाक्ष्य मनीराज काम पिरवाक्ष्युरत।
- २ जानांका छ (कोशांनी) जानाकाष्ठि महोत मश्रतकां महोमश्राजक शान हिन्दु

[शदर्गतन्ते रगरकाते । ३४-७७ । ३५ काक्रतिवत् ।]

Description of Vessels	Rates of Tolls
On all boats or other vessels, whether laden or empty per 100 tonnage	020
Rafts of timber, hamboos, or grave not exceeding so feet in length and o feet n width	040

#### No 211 Notification

The following draft of Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backer singe District, 165

- 1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kiligun, 1—
- 2 The Cowcelly River from its junction with the Kotcha and Kali-unga Rivers up to the place from where the Jullakatty Bhorani Khall rises,—
- 3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening into the River Jallal atty,—is published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1861 B L C)—
- 1 I very vessel on entering any of the above navi-able channels shall be halle to measurement by the Officer in charge of the foll Station, for the purposes of accertaining the amount of toll to be paid
- 2 The tonnage of every vessel whether liden or empty, shall, for the purposes of the Canal Act and of these Rules, be determined by the following measurements —
- (a) The product of half the kn\_th of the vessel, from stein to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greate the breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied
- (b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet
- d quarters of feet, rejecting portions of less
- (c) In calculatin, the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

মৌকাদির বর্ণনা।	মান্দ্রকেব ছার।
নোনাই হউক কি লা হউক সকল নৌকাদিব কি অন্য জলমানের উপর	40
শালাদিকাডের ও বাঁশের ও ঘাঁসাদির মাড় দৈব্য ৫০ এ প্রস্ত ৫ ফুটের অমধিক হইলে	10

#### ২১৪ **নম্ব।** বিঞাপন।

বাকরাপ্ত জিলার জন্তগত নৌকাগম্য নিম্ন লিখিত তিন থানের বিষয়ি বিধিব নিম্ন লিখিত পাছলিপি (৮১৪ সালের বছদেশীয় ৫ আইনের) অর্থাৎ থান বিষয়ক আহলের ১ ধারার বিধানমতে সর্ব্ব সাধারটোর জ্ঞানার্থে প্রকাশকরা যাইতেছে।

- >। দামোদৰ নদ। এই নদেব সঙ্গে বালেশ্ব ও কোটচা ও কালাগজা নদীৰ যোগ হয়।
- >। কে ৰালা নদা। কোটচা ও কালীগলা নদীৰ সহিত ইছাৰ সংযোগ স্থান অবধি আলাকাটী ভোৰাী। খালেৰ তৎপত্তি স্থান প্ৰান্ত।
- চা কৌপালী নদীব সহিত অলাকাটী ভোৱানী খালেব স যোগ ভান অবহি অলাকাটী নদীতে ইহার সল্প ভান প্যাতঃ।
- ১। প্রত্যেক কোঁকা যথন উপবোক্ত কোন থালে প্রবেশ কবে তথন দেয় মাস্থল অবগানগার্থে খালেব কু-ঘাটের কাষ্যকাবক তাথা মাপা কবিতে পাবি-বেন।
- >। বোরাই কি থানী ছউক নৌকাতে যত মণ গোনাই ধবে তাহা থালেব আইনেব ও এই বিদির আভপ্রায় সাধনার্থে পাশাৎ লিখিত মতে পবিমাণ কবাধাবা নিশ্চয কবা যাতবে, অর্থাৎ—
- (क) গানগা অদনি পকাছাগ প্ৰান্ত জলের রেপা নবিনা প্রিমান কবিলে নৌকান যে লার্ছতা হব ওাগার অক্ষেক, ও নৌকান খোলেন অতি প্রশস্ত ভাষের প্রস্কু এব এন্দ্রেগা অবনি মৌকার তলপ্যস্থ গান্ধীরতা, এই ভিনেন স্বাধা প্রস্কার ওল করিলে যে কলিভাত্ত হব ভাতা মন্ত্র স্বাধা বিল্যা দেই স্বাধার মন্ত্র উপর মান্তুল ধার্যা কনিতে হইবে।
- (খ) দাঘতাৰ পৰিমা। কৰিতে গেলে ইঞ্চি ছাডিয়া কেবল মুট ধারতে ছচনে, এব প্রক্ষেব ও গভাবতার পারিমাব কলিতে থালে সুতের চুর্থাংশ অপেকা মুদ্রাংশ ছাডিব, ফুট ও ফুটেব চুর্থাংশ ধবিতে ছচবে।
- (1) বত সামুল লইতে ছইবে তাভার হিস্কাব করিতে গোলে ২০০ মণের যে ভগ্নাংশ ৫০ মণ অপেকা কর তাহা মরিতে ছইবে মা। ও ৫০ মণের অধিক বে ৬গ্নাংশ ভাহা ৫০ মণ মরিতে ছইবে।

# [Government Gazette, 16th October 1866]

3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth. No timber, bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft.

4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The ticket will specify the date of entry the maundage of the vessel, and the

amount of toll paid

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the mainten ance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll

- 6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one half of the toll paid. Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed.
- 7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

COMMUNICATIONS,-LOCAL

No 234

The 22nd September 1866

#### NOTIFICATIONS

It is hereby notified, under Section II of the Canals' Act, 1864, (No V of B L C), that the provisions of the said Act shall apply to the following navigable channel in the Dacca District from the 1st January 1867, viz —

1 The bed and channel of the Dholai Khal from the River Booreegunga at the Town of Dacca, to the Baloo River near Teermony

Under Section VI of the Canals' Act, the Ineutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of toll at

- ৩। দীর্ঘে ৫০ কুট ৪ প্রান্থে ৫ ফুটের অধিক ছইলে বাড উক্ত কোন থালে প্রবেশ কবিতে পারিবে না। বাড়ের যত দৃঢ়রপে বাছা না ছইলে শালালি কাডের কি বালেব কি বালের যাড় বাইতে পারিবে না।
- ৪। যে প্রত্যেক দৌকা উক্ত কোন থালে প্রবেশ কবে, নির্দ্ধিত নামূল দিলে তাছার এক থান টিকেট দেওযা যাইবে। প্রবেশ করণের ভারিথ, যত মণী দৌকা, যত মামূল দেওয়া গোল ভাছা ঐ টিকিটে লেখা থাকিবে।
- ৫। যে সকল লোকা উক্ত ডিল খালের কোল এক খালের রক্ষা কি সৌধ্য করণ সম্পর্কীয় কার্য্যে নিযুক্ত আছে কেবল ভাছারই মানুল লাগিবে না।
- ১। যে প্রত্যেক দোকার কি মাডের মাসুল দেওবা

  ইযাছে ভাহার ঐ ভিন খালের মধ্যে কোন এক
  খালে প্রবেশ করিবার কি খালহইডে বাহির হইবার
  দিনসুদ্ধ খাল দিয়া গমনার্থে ভিন দিনের অবজাল
  দেওবা যাইবে, ও যে লোকা কি মাড় পুর্বোক্ত
  নির্দ্ধিট কালের অধিক উক্ত খালের কোন ছারে
  থাকে ভাহার ডপার বিলম্বজন্য মাসুল বলিয়া
  দিনপ্রতি তাজেক হারে মাসুল লঙ্গা যাইবে। সুপ
  বিক্তেন্টের অসুমতি বাভিবেক কোন নোকা এক
  মাসের অধিককাল খালে থাকিলে ভাহা সরাসরীমতে
  হানান্তব করা যাইতে পাবিবে।
- ৭। পূর্ব্বোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন কবিলে কি ভাষাব প্রবল ছঙ্ঘার নিবারণ বিবয়ে ইচ্ছাপূর্ব্বক ছন্তক্ষেপ কবিলে খাল বিবয়ক আইনের ১১ ধাবামতে ভাষাব কোম এক অপবাধের জন্যে ৫০ পঞ্চাশ টাকাব অমধিক অর্থনণ্ড ছইডে পারিবে।

স্থানীয়। গমনাশমন বিষয়ক।

२७८ मध्य ।

১৮৬৬ जाल २२ मिल्लेखत ।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮১৪ সালেব (বলদেশীয়) ৫ আইনেব অর্থাৎ থাল বিষয়ক ভাইনেব ২ থারাব বিধাদমতে ইহাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে চাকা জিলার অন্তর্গত নিমু লিখিড দোকাগম্য থালের প্রতি উক্ত আইদেব বিধান ১৮৬৭ সালেব জাসুআরি মানের ১ তারিথ অর্থবি প্রবল হইবে। যথা—

>। চাকা নগরের নিকট বুড়ী গলা নদী অবধি ব্লি<sup>2</sup> মোহনীর নিকট বালুমনী পর্যান্ত খোলাই থালের থাত।

शांनिविवयक आहेरनत ६ मात्रांगरक वक्तरार्गत कीयूक लाल्लेखके गवर्गत गोरहर ३৮६० गोरनत कायूकाति मारनत ३ छात्रिय कर्वाय केळ शारनत निम्ननिथिक स्रास्त

[श्वर्गटमन्डे (गटकडे। ३৮७७। ३५ अक्टोंच्ड ।]

on and after the 1st of January 1867 -

#### DAYAGUNGE AND TEERMONY

Description of Vessels	Rates of Tolls			
	Rs	Ав	P	
On all boats or other vessels whe ther laden or empty, per 100 mannds of tonnage Rafts of timber, bamboos or grass	0	2	0	
not exceeding 10 feet in length and 5 feet in breadth, per raft	0	4	0	

#### No 235

The following draft of Rules having reference to the under mentioned navigable channel in the District of Dacea, viz -The line of channel connecting the Booreegunga with the Biloo River near Teermony is published for information un der the provisions of Section XI of the Canals' Act, (No V, 1864, B L C) -

- 1 Every vessel on entering the above navi gable channel shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station for the purpose of ascertaining the amount of toll to be levied
- 2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall for the purposes of the Canals Act and of these Rules, be determined by the fol lowing measurements -
- (a) The product of half the length of the vessel from the stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vishel is to be taken as the number of maunds on which toll shall be levied
- (b) The measurement of the length is to be The measurement made in feet, rejecting inches of the breadth and depth 19 to be made in feet and quarters of fect, rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 mounds less than 50 maunds is to be omitted, and a fraction exceed ing 50 maunds is to be charged as 50 maunds only
- No raft will be admitted into the channel in excess of fifty feet in length or five feet in breadth No timber, bamboos or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft
- 4 Every vessel entering the channel shall, on paying the prescribed toll, be furnished with a ব্ৰে, নিৰ্দ্ধিষ্ট ৰাজৰ নিলে ভাষায় এক খান ভিকিট

the under-mentioned places on the said channel নিজ নিবিত হাত্তে নাতুল আনাৰ হইবার আৰু করি-श्रीटक्स ।

#### वयांगञ्ज ७ जित्यांवनी ।

দৌকালিব বৰ্ণমা।	ৰাক্ষলের হাব।	
বোঝাই ছউক কি লা কটক সকল দৌকালিব কি অন্য অল্যানেব উপৰ ১০০/ বৰ প্ৰতি আলালি কাডেব ও বাঁলেস ও যাসাদিব বাড দৈবা ৫০ ও প্ৰায় ৫ ফুটেব অন্যাহক	4.	
হহলে যাত প্ৰতি	ļo.	

#### २७१ मचुर ।

চাক' জিলাব অন্তৰ্গত মিল্ল লিখিত মেকাগমা খালেব অর্থাৎ বুড়াগজাব সহিত ত্রিমোছনীর মিকট বাল মদীব স যোগকাৰি খালেৰ বিৰ্ষি বিধিব মিল্ল লিখিত পাণ্ড-लिशि (३৮५८ माल्य बन्नामीय १ आहेरमव) अर्थार थाल विवयक आहेरमव >> शातान विशासमा जर्म मा वावर्गव कामार्थ ध्वमान कवा गाहेरछ ।

- ১। প্রভাক মৌকা যথম উপবোক্ত কোন খালে श्रादम करत जनम दम्ब मान्यम कानशानगार्थ बारमन কুও ঘাটের কার্যাকারক ভাহা মাপা করিবেল।
- ?। বোঝাই কি খালী হউক, দৌকাতে যত মণ ৰোঝাই ধৰে ভাষা খালেব আইনেব ৪ এই বিদিব অভিপ্রায় সাগনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ ক্রণ্যারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—
- (क) गलकी व्यवधि शेम्हाचांग शंदास करनद दवश ধবিষা পৰিমাণ কৰিলে দৌশাৰ যে দিৰ্ঘতা হয় ভাছার ১ ca ক. ৪ মৌকাৰ খোলেৰ অতি প্ৰশস্ত ভাষেৰ প্ৰস্থ এবং ৯~ বেখা অধ্বি মৌকার তল প্যাস্ত গভীবতা এই তিষের সংখ্য প্রস্পার গুণ ক বলে যে কলিডাছ চয ভাচা মণেৰ স খ্যা বলিয়া সেই সংখ্যাক্ৰমে মান্তৰ ধার্য্য কশিতে কহবে।
- (খ) দীগভাব পৰিমাণ কদিতে গোলে ইঞ্চি ছাডি-ষা বেবল ফুট ববিভে ছইবে এবং প্রস্তেব ও গভীবভাব প্রিম্প ক্তি পোলে ফুডের চতুর্থালে অপেকা কুলা-শ ছ্যাড্যা ফুট ও সুটেব চতুর্থাংশ ধবিতে হইবে।
- (গ) কত মাসুদ লইতে হইবে ভাষাব হিসাব করি-ভাষা ধবিতে ২ইবে মা। ও ৫০ মণের অধিক যে ভগ্না শ ভাহা ৫০ মণ ধাৰতে হইবে।
- मीर्घ ६० करें 3 धारक १ क्रिक व्हेटन बाफ डेकु काम थाल खादन करिएड शाहिरद ना। बारफर ये जुड़करण राक्ता न क्ट्रेटन नानानि कारकेत कि दें। भिव कि चारमब माफ गारेख भावित मा।
  - ৪। যে প্রত্যেক র্লোকা উক্ত কোন থালে প্রবেশ

ticket The ticket will specify the date of entry, the manudage of the vessel and the amount of toll paid, and must be produced whenever asked for by the Supervisor, or those duly authorized by him to do so Payment at one Toll Station shall clear the vessel of the other Station, at which the ticket must be \_iven up to the Toll Collector

- n No vessels whatever except such as are employed on worls connected with the main tenance or improvement of the line of channel in question shall be exempted from paying toll
- 6 I very vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through the channel the days of entiring and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channel longer than the period above fixed shall for each day in excess of such period to changed demuniage equal to one-half of the toll paid. Every vessel or raft remaining in the channel more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed.
- Any person infringing any of the above holes, or wilfully interfering in their enforcement, shall be hable, under Section XI of the Canals' Act to a fine not exceeding hity Rupers for any one offence

W B MACRONY,

Offy Asst Secy to the Goot of Beneal

P W D

# ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

Leave of Absence for the ensuing Dusserah Vacation
under paragraph 16 of the Uncovenanted
throwtee bules

The 25th September 1866

Biboo Hemchunder Das, Moonsift of Lechra gunge Zillah Daces

Baboo Nitty mund Gangooly, Moonsiff of Manickgun, Cillah Dacca

Moulvie Abdoor Rouf, Moonsiff of Culnah, Zillah kast Buidwan

LEAVL OF ABSENCE

Baboo Mothooralal Roy, Moonsiff of Dham nugaur, Ziliah (uttack, for two months under orders of the Secretary of State, No 220, dated 18th November 1860

API OINTMENTS
The 9th October 1886

Baboo Khetterpersad Mookerjee, Moonsiff of Seragun\_e Zillah Rijshahye, to be Moonsiff

ot Beimaiia, Cillah Raj habyo [গুৰুৰ্ব্যুক্ত গোলোট | ১৮৬৬ | ১৬ অকুটোৰত্ব |] দেৱরা যাইবে। প্রবেশ কবণের তারিখ, বত বণী নৌকা, বত নাসুল দেৱরা গেল তাহা ঐ টিনিটে লেখা থাকিবে। এবং তত্ত্বাবহাবক কিন্তা তৎকর্তৃক ক্ষরতাপ্রাপ্ত কোল ব্যক্তি তাহা চাহিবামাত্র দিতে হইবে। এক কুত খাটে মাসুল দিলে অন্য যে কুত যাটে মাসুল সংগ্রহকারিকে টিনিট দিতে হইবে সেখালে আর মাসুল লাগিবে লা।

- ৫। যে সকল দৌকা উক্ত খাল রক্ষা কি সেঙিব কবণ সম্পর্কীর কার্য্যে লিখকে আছে কেবল ডাছারই মানুশ লাগিবে লা অন্য সকলের উপর মানুল লাগিবে।
- ৬। দে প্রত্যেক দোকার কি মাড়ের মাসল দেওবা হইবাছে ঐ খালের মধ্যে তাহার প্রবেশ ক্রিবার কি থালহইডে বাহির হইবার দিনস্ক খাল দিরা গমনার্থে তিন দিলের অবকাশ দেওবা যাইবে, ও যে মোকা কি মাড় পূর্বেরিক্ত নির্দ্ধিট কালের অধিক উক্ত খালের কোন স্থানে থাকে ভাগার উপর বিলম্ব জন্য মাসল বলিখা দিনপ্রতি অর্জেক হাবে মাসলে লওরা ঘাইবে। সপ্রিভেত্তেন্টের অসুমতি ব্যতিরেকে কোন নোকা এক মালের অধিক কাল খালে থাকিলে ভাহা সরাসরী-মতে ছানান্তব করা যাইতে পারিবে।
- ৭। পূর্ব্বেক্তি কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি ল ঘন কবিলে কি ভাষার প্রবল হওষার নিবাবণ বিষয়ে ইচ্ছা-পূর্বেক হস্তক্ষেপ কবিলে খাল বিষয়ক আইনের ১১ বা ামতে ভাষার কোন এক অপরাধের অনো ৫০১ পঞ্চাশ ঢাকার অন্ধিক অর্থনপ্ত ছইতে পারিবে।

ডবলিউ, বি, মাকেনান, প্রবালিক ওর্ক্তস ডিপাটবেক্টে, বঙ্গদেশের গ্রহণমেক্টের একটিং আদিন্টাক্ট সেক্টেরী।

সেকেগৰী।

# বছদেশস্থ কোট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোটের আজা।

নিম্ন লিখিত মহাশ্যেবা অচিছিত কার্যাকারকলিগের
ুটার বিধিব ১৬ খারামতে মুর্গেৎসবের বন্দে ছুটা
পাহযাছেল।

৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

জিলা ঢাকাব লেছরাগঞ্জের মুনসেফ শ্রীমুভ ব,বু হেমচন্দ্রদাস।

দিলা ঢাকাব মাণিকগঞ্জেব মুনদেক জীচুত বাবু নিভাগনন্দ গঙ্গোপাধ্যাধ।

জিলা পুৰুৰ বন্ধমানের কালনার মূলনেক জীযুত মোলবী আবছৰ বেকা

EBI

१४५७ मान के अक्टिवंबत ।

জীযুত টেট সেকেটাবী সাংহ্বের ১৮১৫ সালের নবেষ্বর যাসের ১৮ ডারিখের ২০৫ নমুবের আছ্মাক্রের জিলা কটকের সুমনগরের মুম্পেক জীযুত বার্ম্পুর, লাল রায় ছুই মালের ছুটী পাহ্যাছেন।

निद्योग।

১৮55 जांस à अरही बद्र।

कि 1 त्रोकणारीत रजताकारकृत पूजरतक श्रीवृक्ष वायू क्य-व्याणात (१०४)शासात्र किन, दावणारीत दननवादि त्राव पूजरुक ११८४म । ٠.

Baboo Kalee Prosunno Mookerjee, Moonsiff of Belmaria Zillah Rajshahye, to be Moonsiff of Serajgunge, Zillah Rajshahye

L R TOTTENHAM,

Offg Registrar

জিলা বাজশাহীর বেলমারিরার মুনসেক শ্রীবৃত বাবু কালীএসর মুখোপাখ্যার ঐ জিলার সেরাজমঞ্জের মুন-সেক হইবেল।

> এল আর টটেনহান, একুটিং রেজিট্রার।

#### GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

# গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

# ३६२५ वर ।

व्यक्तियत है म्टिशंत ।

ইশ্ভেছার দেওবা যাইতেতে যে সম ১৮৬৬ সাল তাবিশ্ব ৯ নবেশ্বব শুক্রবার পূর্ব্বাচ্ছে দিবা এগার ঘন্টার সময়ে মোং কলিকাভার এক্সচেশ্ব ঘবে সম ১৮৬৪। ৬৫ সালেন উৎপন্ন আফিমেব একাদশ দীলাম ছইবেক এবং ঐ দীলামে -,২২০ সিন্দুক আফিম বিক্রব ছইবেক ভাছাব বিশেষ এই।

বেষারের এজেন্সীন উৎপন্ন আফিম ——— ২,০০০ বাদারদের এজেন্সীর ডৎপন্ন আফিম ——— ১,০০০

#### জুমল। मिस्कुक ७,७७०

২ দকা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশ্তেহার হইল ভাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শবত সকল চলিভম্ভ পর্বমেন্ট ও এক্সচেক্স গেভেটের প্রকাশিত সম ১৮৬৫ সালের ২৬ অক্টোবর ভাবিধের লিখিত ইশ্তেহার দৃষ্টি

कदिल अथवा व्यविभिष्ठ व्याद्धिय प्रथानाच प्रवश्च कविटन प्रविद्याय जानिए शाविद्यत ।

ত দলা। ডিপাজিট অর্থাং আমানত পেশানি টাকা দাখিলের শেষ তাবিধ এবং কিলিয়ারেন্দ অর্থাং কিল্পাতের টাকা দিবা আফিম থালাদের শেষ তাবিধ সন ১৮৬৬ সালের ১৪ এবং ২৪ নবেশ্বর এই ছুই দিবস ক্রেমাখারে দ্বির করা গোল অভএব দীলামা থাবিদার্গাণ যে সকল প্রমিশ্বরী নোট অর্থাং ডমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাচার থালাস করণার্থে বাঙ্গাল বেজের রসিদ অথবা কোম্পানির কাশ দ্বিশ্বা অন্য কোন ব্রক্ষ স্বক্রী মাডবরী দন্তাবেলাং যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইবা বাকে ভাষা সন ১৮৬৬ সালের ১৪ নবেশ্বর কুর্বার বেলা ছুই প্রহর ৪ ঘন্টার পর আর লপ্তর্থা যাইবেক দা এবং ঐ আলিমের লাট খালাসী সববে কিশ্বতের পুরা টাকার দঞ্য বাঙ্গাল ব্যাকের বিসিদ সন ১৮৬৬ সালের ২৪ নবেশ্বর শনিবার বেশা ছুই প্রহর ৪ ঘন্টার পর আর লপ্তর্থা যাইবেক দা।

৪ দক্ষা। উপবোক্ত এই নালামেব ইশ্তেছাবেব লিগিড পৰিমাণ আফিম ভিন্ন বর্ত্তমান বর্ষে সন্ধ্র ১৮৯৪। ১৫ সালেব উৎপন্ন নীচেব লিখিও পৰিমাণ বেছাবেব ও বানারসেব আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী ছউক প্রকাৎ লিখিড তাবিগ হাবে অথবা ভাষাৰ কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধবা ঘাইবেক আর মদিস্যাৎ কোল ছেতু প্রযুক্ত নীলামেব তাবিগ বদল কবিবাব আবশ্যক হ্য ওবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক মতে তাবিগ বদল ববিবেন।
বেছাবের বানাবসেব জ্বনলা

সিদুক সিদুক সিদুক

0,090

जन ४-७५ नाल जादिश ६ जिएन युव तूरवाव अथवा किश्विर अधनमा

আর এল মাজলদ্। এবৃটি- ছোট সেক্তোরী।

বিখৌজিব জ্কুম সাম্বোন আলিশান বোর্ড বেবিনিউ। কোট উইলিয়ম সন ৮৬৬ সাল আবিখ ১১ অকুটোবব।

# LAND ADVERTISEMENT

# ভূমিবিষয়ক ইশ্ভিহার ৷

#### र्कल प्रतिद्वाशवशना।

এত্তেছাবলাম काছाবি কালেক্টবি জেলা > ৪ প্ৰণলা এই যে।

সৰ ১৮৭৯ সালেব ১ াইলেব ৬ ধাৰামতে স্বাদ দেওবা যাইতেতে যে জেলা চিঝিশপ্ৰগলাব নাঁচেব লিখিত মহালাও মাল্ভজাবিব থাকী বাবং ই-বাজী সৰ ৮১৬ সালেব ১ নবেশ্ব ঐ জেলাব কালেক্টরি কাছ। রিতে বিলা ওজর নাঁশাম ধরা যাইবেক ই বাজি সৰ ৮৬৬ সাল তাবিধ ও জাকুটোবব ।

প্রথম শ্রেণীর এক্তপুদারি ঋষ, গার্মা কওয়া মহাল। ৪১ সংকী- প্রগতেশ মুভাগাছ মৌজে হুদায়া ওগধবহ লিপিও মালিক অযগোপাল সরকার সদর ঋষ

J S CARSTAIRS,
for Collector

काम्मानि १००१८/३३

#### जिला युवनियायात ।

ইভাছার দেওরা বাইডেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ জাইনের ৬ ধারার মন্দ্রীস্থার জেলা মুরশিলাবাদ সংজ্ঞান্ত নিম্ন লিখিত নাহাল সন ১৮৬৬ সালের নাগাএদ কিন্তি সেপ্টেম্বরের রাজনের বাকী আদার কারণ সন ১৮৬৬ সালের ১৯ নবেম্বর নোডাবক সন ১২৭০ সালের ৫ অএছাবণ সোমবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেকু টবির কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম ছইবেক ইতি সন ১৮৬৬। ২ অকুটোবর মোং সন ১২৭০। ১৭ আন্ধিন।

শ্ৰেণীর	<b>স্থালের</b>	ভৌষির		नांग	<b>ममद्र</b>	কৈকিয়ত
দশ্বর	প্রকরণ	मचुत	মাহাল	ভালুকদারান	ভ <b>ম</b> া	•
3	প্ৰথম জেণী	>	कि शतगरम	কাশিনাথ চৌধুবী	F09800	রাজকিশোর সেন ও
	নাহাস	-	কাশিপুর		वांत्र अहे क्यांत्र मरश्	চক্রমুখি দান্যার
	1131				বাজকিশোর সেন আ	
				वनी जनवरी जा-	हेमानूजादत द्रवन	नविकारमञ्ज व्यथ्न
					अमार्थेशा मधाव श्वक्	
					शिमाव कत्रियां लग्न	., ., ., .,
				निवयस्त्री मत्या		
					वाम कट्मभूथी माना	
					वक्ष अनार्थ देश। गर्थाव	
					পৃথকু হিসাব কবির	
				त्मम ७ व्यामूची	नव क्या 8551 %	•
				र्मामा		_
				41411	>2010	
						-
					वाकी १३८०५०	

W L HRELEY, Collector

#### किना वर्कमान।

# ত্তুম ইন্ডাহার্মানা কাছারি কালেকুটরি জেলা বর্ছমান।

সল ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার হারা সংবাদ দেওরা যাইতেছে যে জেলা পূর্কাংশ বর্ত্তবাদের দীচের লিখিত মহাল সকল সন ১৮৬৬ সালের নাগালী ২৮ সেপ্টেম্বর তলবের সরকারী বাকী মালগুজারীর আলাবের নিমিত্তে সল ১৮৬৬ সালের ১৯ নবেশ্বর মোডাবেক সল ২৭৩ সালের ৫ অঞ্চাহণ সোহবার দিবা ছুই প্রহরের পর অত্র জেলা বর্ত্তবাদের কালেক্টরি কাছারিতে নিলাবে ধরা যাইবেক ও বিদ্যা বাধাতে বিক্রম হুইবেক ইতি। সল ১৮৬৬ সাল ভাবিধ ৫ অক্টোবর।

क्षथम त्यनीत रेखमूताति क्या धार्या रक्या महान ।

১৫৮ ম. সমুদ্রগতি পরগবে সাতকৈকা মালিক জীমতী বহিমণ মেছা বিবি দিগৰ সদর জমা ২৭১০॥১১ টাকা ৫১৭৭ মং চন্ত্র চত্তীপুর পথ জাহাজিরাবাদ মালিক কজলর বহিম সদর জমা ৫১১৮/১১ টাকা

A J R BAINBRIDGE,

Collector

#### জিলা ত্রিপুৰা।

ইত্তেহাবনামা কাছাবি কালেকটবি এই যে।

ইত্তেলার দেওবা যাইতেছে যে ত্রিপুরা জিলার নিম্নে নিধিত মহালাত মালগুজারী বাকী বাবং ৮৬৬ ইং ২০ মবেশ্বর মোতাবেক সন ১২৭০ বাজলা ৬ অঞ্চহারণ রোজ মঞ্চলবার ও জিলার কালেক্টবি কালারিতে বিনা জাপতে বিক্রেষ ইইবেক ইতি সন ১৮৬৬ ইং ২৯ সেপ্টেশ্বর মোতাবেক সন ১২৭০ বাজলা তাং ১৪ আখিন। প্রথম শ্রেণীর কাষেমী মহাল।

নশ্বর রেজিফারী।	নাম মহাল।	माम मानिक।	अस्त्र क्या ।	वांकी।	
462°	পং সরাই-ন	লবকুকারার	2259849/20	2024-119	ইত্তমুরারি ভণা ধার্য
- (0)	বিহাঠ আনা	রাজকুক রায়			इंडिया महास ।
5525	প্ৰ সরাইৰ	नत्रुकः द्वात्र	22460190	रक्षार्धर	रेखग्रादि जमा धार्या
	fa-1/2 1101	বাভকুক রায়			रंख्या महान ।
		•			F G MILLETT,
					Collector

[श्वर्गस्यन्ते त्मरक्षते । ५५६। ३५ व्यक्टनेयद्व ।]

# NOTIFICATION OF THE DACCA MUNICIPALITY

His Menor the Lieutenant Governor of Bengal City of Dacca, they are hereby published for প্রকাশ কববেৰ অসুমতি প্রদান কবাৰ ঐ সকল উপgeneral information -

Bye laws under Act III (B C) of 1861 For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

- 1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say -The instalment | 31st July | May bo Ist May " Oct levied on { payable on ac " Aug count of the " Nov Jan quarter ending 30thApril and after
- 2 From the lists prepared under the provi sions of Sections 29 and 39 of the Act, the collect ing officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Sccretary, if there be one, to the subordi nate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described
- Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman I very collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- 5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bill, for any sum due on account of

# শহর ঢাকা মিউমিনিপলিটী সংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।

वज्रामरणय कोन्टमरलय १५४८ मारलय ७ जाहरमय in accordance with the provisions of Section ৪১, ৮৫ ধারাৰ মন্মান্তে জ্ঞালজীবৃত লেপ্টেমেন্ট গ্ৰৱমার Act III (B C) 1864, having directed the সাহেব ঢাকা শহরের মিনিত প্রচলিত উপবিধিব publication of the following Bye laws for the পরিবর্তে দিল লিখিত উপবিধি সকল ৰাজ্লাগেতেটে বিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এড়ংখাবা প্রাকাশিত

> ১৮৬৪ ইংবেজীর ৩ আকুটসম্প্রকীয় অভিবিক্ত মিয়ম ए जमरा रामरा रहेकून अ दारे आमात्र करिए হইবে ভাছার নিযম।

- । উক্ত আইলেব উলি**খিত** বেট এব॰ টেকুন হৈম।সিক কিন্তিঅসুসাবে আদায় কবিতে ছইবেক যে তিন মানেব জলো ঐ কিভি আদায় হইবে ভাছাব আবিষ্ণেতেই টাকুদ দেনা গণ্য ছইবেক এবং ডাছাব व्यावस्थित शत (य काम नम्या इंडेक के हैंको व्यामाय কবা যাই কে। যথা
- টেঙ্গেব কিন্তি|৩১ জুলাই াযে ভারিখে। মে যে২ ট্রমা ৩১ অকুটোবন কিন্তা বে ভা ১ আশক্ত সিকেব শেষে ৩ জামুজারি বিখেব প্রাচনবেল্বর (मय स्ट्रेटवक। ७० अट्राम वानाय इहे । त्मञ्जनारि ८व ।
- २। এই আকুটের २৯ ৪ ৩৯ शांतामण्ड य निक्कि প্ৰস্তুত কৰা যাৰ ভদ্ধেষ্ট ভ্ৰুসিল মোহবেৰ ঐ আক টেব ৪৪ ধাবাতুসাবে এক বিল প্রস্তুত কবিবেক। ঐ প্রকাব প্রস্তুত কবা বিল ক্ষিসানবগণের কিন্তা ভাছাদের সেক্রেটবী কেছ থাকিলে ভাছার দক্তথৎ হওমান্তর एक्न डेम्नकावि अथक स्माह्टवर्टक **ए**मछत्रा याहेटव এব সে উক্ত বিল বিলেব লিখিত ব্যক্তিব নিকট নিম্না ক্ষিত বীতিমতে উপস্থিত কবিবে।
- ৩। প্রত্যেক তহসীল মোহবেরকে তহসীল করাব জন্যে এক সটিফিকেটের দাবা ক্ষমতা দেওখা ঘাইবে এव এই প্রকাব সর্টিফিকেটে মিউমিনিপাল আফি रमन स्माहत ७ छोत्रस्मन मखर्थ थाकित। उह्नी लात (बाहरतत हिकुम जानार्यत मन्य श्राह्म हडेन्स এই मर्छिक्टिक एक दिया है एक इंदिर ।
- ৪। তহসীলের মোহরের টেকুস আদায় করণান্তর **७ उक्र मा वभीम भिरव**।
- ে। কোন অভাধিকাবির নাম জানা দা থাকিশে এই আকটমতে যে সকল লে। টিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজাত জাবি হয তাহাতে বিশেষ বৰ্ণনাব্যতীত বেৰল মাত্ৰ যে সম্পত্তিৰ উপৰ বেট ধাৰা হয় তথ্যতা शिकावि विभिया निश्वित ये या या इस्त ।
- ৯। ঐ আকটের দিখিত রেট ও টেক্স সম্পর্কীয the rate or taxes leviable under the Act, shall, যে টাকা প্রাপ্ত হয় ভাষার বাবত প্রভাক বিশ ভিন্তু-

if possible, be presented to the individual named therein in person, but it such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

- 7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees o for the omission, and to a possity not exceeding Rupers 2 for every day the omission shall after warning con Any person submitting a false or incor rect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupers o provided that nothing in this Bre law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 I very owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun-set to once and inspect any coach house or stable in which there is reason to behave that the c is any vehicle or immal liable to traction under Section 30 of the Act. Any person obstructing the Commissioners of any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be hable to a fine not exceeding Rupces 20
- 10 I very distribut made under the Act shall be executed by the coil citing officer unless the Commissioners may otherwise direct and the property distributed shall perdang sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer who shall deliver a little form Compresented in the Act, of the property distributed
- Il Immediately in detreint the distrining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a divertished in the rate not less than seven division the date of distribute, and on the day of sale notice shall be given by heat of drum
- 12 Proment of purentse mon y for property sold and delivery of the projects shall be made immediately after the sale and if the purchaser fail to pay the full amount of his hid it shall be lawful for the distraining officer at his dis

খিত ব্যক্তির নিজ হতে দেওরা বাইতে পারিলে দেওরা যাইবে সতুবা উক্তং বিল আছাব বাসছালে বাখিয়া আসিতে হইবে এই প্রকাব জারি হইলে ও ৪৪ ধারা-মতে জারি হইবাছে বলিষা গণ্য করা যাইবে।

- ৭। যে ডংগীলেব কর্মচারিকে এই প্রেকার বিদ জাবি করার নিমিজে দেওখা যায় সে জারি ক্যার সনর জাধবা জাবি করাব প্রথম দিবসাব্ধি দাশ দিব-সেব মধ্যে টাকা উন্মূল ক্রিবে।
- ৮। क्षिमानवान कांच बाक्तिक्टेर आहेनबर्फ লিখিত প্ৰধ্যানা দাৱা কোম তফসীল বা বিটৰ্ণ ভলৰ करितम ଓ এই আকৃটের ৮> शांतांत मर्श्वमा छात्रांत উপর কোন পরওযানা জারি হইলে ভাষাকে ঐ পর ওয়ানা জাবির ভাবিধ অবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে 🗳 फ्शमील वा विकेष साथिल कविया मिष्क स्टेरव क्ल् এত दिवय व्यवस्था कतित्म छारांत ६, हाकात व्यम-धिक क्यर्यम्थ इटेरव कथवा जे श्रकाव मक्क कवाब **शर**व উল্লিখিত কাগজাদি দাখিল কবিতে অবহেলা ক্রিতে थाकित्ल अकिमिन २५ है।कात व्यवशिक मश्च क्रहेरन । গদি কেহ মিগা কি অশুদ্ধ তথানীল বা বিটৰ্ণ দাখিল कत्र ठाइ। भेटल खादाय भाँठ ठाका मुख ब्हेरन अवश बेक्श नामा मायामक हालाहेगाव जना मखिविधिव আহমজন্মতে ভাষাৰ উপৰ কোন ফৌজনাৰী ৰোক দ্দা চালাই এই অভিবেক নিশ্মে কোন বাধা জন্মা **र**हत ना ।
- ৯। এই আকু টব এ৫ ধাৰামতে টেকুস যোগ্য কোন
  গাভি বা জন্ত কাছালো গৃছে ৰা আন্তবলে আছে বলিবা
  বিশাস হৃদল কমিসান গণ কি ভাচাদের লিধিত
  আদেশ ছাব। নিযুক্তীয় অন্য কোন বাক্তি ওবার
  প্রবেশ করিষা পানদর্শন করিতে চালিলে প্রেয়াদ্ব হহতে প্রোপ্ত পায়ন্ত যে কোন সময় হউক ঐ গৃহ বা
  নান্তবলেব প্রভাধকাবি বা দ্বলকাব প্রভৃতি ভা
  হাকে কোন বাধা জ্লাইভে পাবিবে না কমিসানরগণ
  কি ভাচাবা এই প্রকাবে প্রবেশ করিবা দর্শন করিবার
  নিমিতে যাহাকে নিয়োভিভ কবেন ভাহাকে কেই ঐ
  প্রকাব প্রবেশ বা পাবিদর্শন করিবার প্রেয়ান প্রবেশ বা পাবিদর্শন করিবার
- ১০। ক্মিস্যানগণা অস্য ত্রুম না কবিলে এই আকৃট মতে যে ক্রোক হুবে তাছা তছদীল কর্মাচাদির দ্বার্থ নির্বাহ হুচবে এব ক্রোকী মাল দীলাম বিক্রী করা কিন্তা বাকীদা। হুইতে প্রাপ্য টাকা উন্পুল হুওবা পথান্ত ডক্ত কর্ম্মকালকে। ক্রিম্মার থাকিবে এবং ভাষার এই আকৃটের উল্লিখিত সি চিল্তিত ফান্মমতে ক্রোকী মালের এক কন্দ্র দাখিল কলিতে ছুইবে।
- ১১। জ্রোক ছণ্ডবাক প্রকাশ টেই ক্রোকক বিশিষ্ট কারক ক্রোক করার দিনাবরি অস্থান সাত দিলের পরে কোন ক্রোক মাল নীলাবে বিক্য জনো বাকী দাবের এক নাটিস লটকাইবা দিবে এবং নীলামের দিলে টেকিছার সর্বসাধারণকে জ্ঞাত বসাবাইবে।
- ১২। নীলামে বিক্রম ছইশান প্রক্ষণেই বিক্রীজ বস্তুব মূল্য জালার কবিষা ধবিদাবকে বুঝাইখা দিজে ছইবে যদি ক্রেজ সমূদ্য মূলার টাকা জালায় কবিজে জামুর্য ১০ জনে কোকারী সেই দিলে কি জান্য কোন সমূহর জাপুল বিবেচনাম্ভে পুর্ণারার সেই দাল বিক্রম

17.

cretion, to sell the property again on the same | করিলে ভাষা আইল সিদ্ধ পানু ছটুৰে এবং এনভাবস্থায or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required, shall be hable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the puriod of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary
- All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time is the Commessioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be a moved from office
- Is Whenever it shall be proved to the satisfie tion of the Commissioners that any person in their employ has been pulty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any Tule, regulation or order made or given by competent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given pre vious notice for the period of one mouth, or has done any act by the performance of which or has omitted to do my act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the rist of suffering loss or mury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever other than authorized remuneration in icspect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false or has committed any offence punishable under any law such person shall be hable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addision to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfest all juy and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

[Government Gazette, 16th October 1866]

क्शम क्षि इहेटन फक्कारमा शूर्व श्रीवृश्येव क्षित्रामव ार्वत निक्रे पानी प्रहेटर अ के क्षताद यक है।कात ক্ষতি হয় ভাছা ক্ষিসাম্বগণের প্রাণ্য টাকা স্বরূপ **উक्त थेत्रिमात स्टेटक क्यामाय कृत्र गाइट**त ।

कमिमानवर्गन कर्जुक नियुक्तीय वाश्विमार्गिय চरिज भश्टणोधम विषयक मिह्न ।

- 'া। যে সকল ব)জিদিগকে কমিসামবুগণ মিযুক্ত करवन काशामिशक कर्मा नावा श्रायाम मा इहेरन ভাষাদিগকে পূর্বে সংবাদ কিল্পা এক মাসের অপ্রিম विक्रम मित्रा अवमत करा याहेत्व शावित। धवश क्षे প্রকারের কোন কর্মকারক এক মাস পুর্বের স বাদ মা मिश्रा जार्शन कर्ना जार्श कतिरु शाहिरत मा यक्ति करत তবে ভালার এক মাসের বেতন কর্ত্তন হইবে।
- ১৪। কমিসামরগণের অধীমত আফিসে যে সকল বাজি নিযুক্ত আছে কিন্তা পৰে নিযুক্ত হইবে ভাছা দিগকৈ ক্ষিদানবগণ সময়ৰ যত টাকাৰ জামিন লওয়া আৰশাক বোধ কবেল ভত টাকার আমিন উপযুক্ত नगर्थत मध्या मिछ बहेर्दा । काम वाकि क्रिनामत-भर्भत निर्मिष्ठे समय मरशा के अकात काशिम निर्देश ना পাশিলে ডক্ত কর্মের প্রতি ভাষার দাবি বাকিবেক দা এবং ভাহাকে পদচ্যত ক্ৰা যাইবে।
- ১৫। ই 1 যদি প্রমাণ ছয় যে ক্মিসালবগাক্তক নিলেডিভ কোন কম্মধাৰক কোন আইন কি বীতি আবা নমতাপর হাকিমের ত্রুম আপম ইচ্ছামতে व्य हिला करत किश्वा व्यापन कर्द्धरा कर्या करिएक क्रिके ববে কি বিনা অক্ষতিতে অথবা এক মাস পূর্বে সং বাদ বা দিখা আপন কর্ম ত্যাগ করে কিন্তা যে কার্য্য क्रनाट कि ना क्रवाट क्रिजामदगर्भत्र काम क्षकाय ক্ষতি হইতে পাবে এমত কোন কার্য্য করে কি না করে অথবা আপন কম্ম নিয়মিত পবিভ্রমেন সহিত নির্বাহ কবিতে ক্রটি করে অথবা কে,ম উপবিত্ত কম্মচারির मिकडे अवाध)ात कर्ग सना साथी एव अथवा मा।शा বেতন ভিন্ন বিজ্ঞের কি অন্যের নিনিজে কোন উৎকোচ এছেণ ববে বা এ। গুছৰ কি এছেণ করিতে স্বীকুত হয कि आश्र इटेंटि (६छे। करत अथना भाभन भरत था-किया स्थान व्यारियान कार्यामध्कास अग्रेड क्यांन সমাচাৰ প্ৰচাৰ কৰে বাহা সে মিঝা বলিষা জালে অথবা বিশ্বাস কবে কিন্তা জানা কোন আইনাকুসারে भाखि পাওয়ার যোগা কোন কন্ম করে ভবে অন্য কোন আইনামুসাবে ভাগাব প্রতি যে দণ্ড চইতে পারে ভ-বাভিরিক্ত ভাছ ব এক মাদেব অন্ধিক কালের বেতন দণ্ড হইবে কিন্তা ক্ষিম্যানৱশ্ব ভাছাকে যত কাল সশ্পত বা নিম্নপদম্ভ করিয়া বাঝিতে স্থিব করেন ভঙ কাল ও ছাকে এ প্রকার দণ্ডিত হহতে ছইবে কিন্তা ভाराक मदामदिक्राण कर्चा हा कत, याहेरत अहे श्रकात श्यकुष वास्तित कारियाम्य विद्यम्मायस्य अक मारमत ভ্ৰম্মিক কালের প্রাপ্য বেডন ও এলোএকা কর্ত্র ष्ट्रेदि ।

- 16 The Chairman of Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceed ings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the fecovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

#### On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erect ed or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughtare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct.

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

[भवर्गदम्के भारकहे । ३৮७७ । ३७ व्यक्टिवित ।]

- ১৬। ক্ষিস্যমন্ত্রগণদারা নিযুক্তীর কোল ব্যক্তির ছুক্চরিত্রতা অথবা আগন কর্ত্তব্য কর্প্যের প্রতি গৈতিলাতার বিষয়ে ভাষার বিক্ষে চ্যারদেন কিছা ভাইশ চ্যারদেন কোল বোক্ষদা উত্থাপিত কি প্রাংগ কি ভাষার ভাষার ভাষার করিছে পারিবেল।
- ১৭ । ক্ষিস্যানরগণের অধীনত্ব কোল কর্ম্মচারি কোল কর্ম্মচারা অধবা কোল কর্ম্মের ক্রটিছারা ভাষা-দের কোল ক্ষতি বা অপকার করিলে ক্ষমতাপত্র আরা লতে ভাষার লাবে ক্ষতি পুরণার্থ ঘোকদ্দবা উত্থাপত্র ক্ষিতে এই অভিবিক্ত নিববে কোল বাধা ক্ষাইবে না।

#### পরিষার বিব্যক।

১৮। কেছ কৌন সাধারণ রাজার উপর অথবা ভাষান নিকটবর্জি ছানে গৃহাদি প্রস্তুত কিছা কোন ভয় গৃহ পুন নির্মাণ করিতে হইলে ভাষার বেইন (অর্থাৎ বেডা) ও চান ভূপত্যাদি বা অন্য কোন অভুর জ্ঞানশীন প্রার্থ হাবা নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লওবলের দশু ১০, টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডেব পর ক্রমাগত লওবল করিলে প্রডেটক দিবের দশু ৩১ টাকা।

৯। ক্ষিস্সার্লের লিখিত অপুষ্ঠি ভিন্ন কোক ব্যক্তি কোন ছলে কোন পুছবিণী বা দীর্ঘিকা বা প্যকা লা বা গডধাই খাদ কবিতে বা করাইতে পারিবে কা।

বিধি লঙ্গদের মণ্ড ১০ টাকা, সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমণাভ লঙ্গদ করিলে প্রভাক দিনের মণ্ড ৯ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আন্যন বা নির্গত হওলের জন্য নল অথবা অন্য কোন বস্তু এনত প্রকাবে ছাপন করিতে বা ক্রাইতে পাবিবে না যে বস্থাবা ঐ জন নির্গত হইরা কোন সা ধারা বাতাব উপর পতিত হয়।

বিধি লক্তনের দণ্ড ৫১ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণ্ড লক্তনেব দণ্ড প্রভ্যেক দিন ১১ টাকা ক্রিয়া।

২১। কোন ব্যক্তি সাধাবণ নৰ্দ্দমা বা ভাছাব পাছে এমন কোন বন্ধ রাখিতে বা বাথাইতে পাবিৰে মা যদারা ঐ দর্দ্দমা বন্দ বা বন্দ ছংবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লক্ষনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পব ক্রমাগত লক্ষনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিষা।

২২। ক্ষিন্যদর্গিশের লিখিত অসুমতি তির এবং তাঁহানা যেরপ আদেশ ক্ষিত্রেন তাহার বিপরীতে কেছ কোন সাধারণ দর্জনাব উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকাব গৃহ নির্ম্মাণ ক্ষ্যিত পারিবে না।

বিধি লক্ষ্যদের দণ্ড ১০, টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর জনাগত লক্ষ্যদ করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ৩১ টাকা।

4

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupers 10, penalty for continued infringement after notice, Rupers 2 daily

24 If any house, wall, or other crection, or any part thereof, fall upon any public hindred or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice with in the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, necess any public thoroughfare, except in such manuer as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupces 10 penalty for continued infringement after notice, Rupces 2 daily

26 No person shall steep in any trail of ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable mater, lilely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees > penalty for continued infringement after notice hopees 2

27 No person shall, without the written per mission of the Commissioner set up my obst uction in any nullah or witer course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupces 10 penalty for continued infringement after notice Rupces 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall leep at free from filth, deuse vegetation or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy.

Penalty for infringement, Rupus 10 penalty for continued infringement after notice, Rupus 3 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupecs 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or tarmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than

২০। কোন পতিত ব্লক বা ঝোড়ের আমী কিছা যে ছলে ঐ ব্লক ও ঝোড আঘাবা ছিল ভাষার আমা কিছা দখলীকার কমিসানবলিগোর ছইতে সন্থান পাইবা ভামিদিট সমবের মধ্যে ভাষা ছানান্তর করিবে।

বিধি লক্তনের দশু ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লক্তন কনিলে প্রত্যেক দিনের দশু ২১ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীব বা জন্য কোন গঠন কিন্তা ভাশাদিগের কিথদ-শ কোন সাধারণ রাজ্ঞা কিন্তা নর্জনার তপর পাতিত চইলে উক্ত গৃহের প্রাচীবের বা গঠনের আন্ধা কমিস্যানরগণ হুইতে সন্থাক প্রাপ্তে ভামিন্দ্রিক কালের মধ্যে ভাহা স্থানান্তর ক্রিবে।

বিধি লজ্মনের দণ্ড ১০১ টাকা সম্বাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণ্ড লঙ্ক্রন কবিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

>৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধানণ নাজ্ঞান উপন জল চলিবান পথ প্ৰস্কৃত কনিডে কিন্তা ঐক্পপ প্ৰকান পথ নিযা জল চালাইতে কমিসানবেনা যেক্পপ প্ৰকান সম্মতি দিবেন তণিৱ কোন প্ৰকাবে পাবিৱে না।

বিনি সঞ্জনেন দশু ১০১ টাকা সন্ত্যাদপ্রাপ্তের পান ক্রমাণত লজ্জন কবিলে প্রভোক দিলের দশু ২ টাকা।

২৬। বিউনিসিপল নীমাব মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুছবিনীতে বা ছোন মদ্দোতে পাট, ৰ ল অথবা অন্য প্রবান ডিছজ্ঞ দোর্থ ভিজাহ্যা রাখিতে পারিবে না যদ্ধান ঐ পুকার্নী ও নদ্দান জন নিক্টম্ম ব্যক্তি দিগেব পক্ষেত্র থকাবি হন্তদেন মন্তব।

বিৰি লজ্জনেৰ দণ্ড ে, টাক সন্থাদ প্ৰাণ্ডেৰ পৰ ক্ৰমাণত লজ্জান কৰিলে প্ৰত্যেক দিনেৰ লণ্ড ২, টাৰু।

२१। বিভিনিপিশ কমিস্যানবলিশের লিখিত আছা
পত্র ব্যতীত চে কোন নদ্ধা বা নালা বন্দ করিতে
পালিকে নাথনি করে তবে সাবাববের আছা বঞ্চার্থে
বিম্যানবের ভাষা ভাষাত্তর করিতে আছা দিতে
পালিকেন।

বিধি লপ্তবামৰ দণ্ড ০১ টাকা সন্থাদ প্ৰাপ্তেস পৰ ক্ৰাণিত লপ্তবম কপিলে প্ৰতেজক দিমেৰ দণ্ড ৪১ টাকা।

১৮। কোন নাৰা বা অলাশনোৰ এবিক্ত জ্মিৰ স্বামী বা দৰা,লধাৰ উট্ট জ্মিতে মা গাজা। অভিনিত্ৰ জন্ম ছহতে বা এনা কোন বান। গিতে দিবে ন, এবং সকল সম্প্ৰতিনিসিপল কাষ্যানবদি দকে স্থাবা ভপষ্ক ক্ষমতাপ্ৰতি লোগিব ক্ষ্যানবে প্রিকাৰ বাবি নি জন্যে ভাক নাৰা শ্ৰাক্ষা দেখিতে যাশতে লিবে।

বিনি লাজ্যনের দণ্ড ১০১ টাকা । স্বাদ প্রাণ্ডের পব ক্রম। তে লাভ্যন কাবনে এতোক দিলের দণ্ড ১, টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল থেলে; অথব, শূকর গৃহ্হ বন্ধা এল অন্য কোন অবস্থায় সাথিতে পারিবে ন,।

বিনি লক্তনের দণ্ড ৫১ টা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণত লক্তন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ গৈকা।

৩০। বোল বাজাব বা দোকাদেব স্বামী দথলিকাব বা ইজাবদাব ভাষা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন স্বাস্থ্য a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

32 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 10

34 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tattee privy or urinal within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infilingement, Rupecs 10, penalty for continued infilingement after notice, Rupecs 3 daily

35 No person shall make the door of any private prive to open directly on any public thoroughtare, and any purson having the door of his prive so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 P M, and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle or use any place, other than those ap proved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

[गवर्गाय-के त्रारक्षक । ३५% । ३५ अकुरहेश्य इ ।]

क्षित खबद्दार इंबिएड शिविटर मा अदर डेक वांखादिव वा (मोकारमद खानी वा मर्यामकाद किया देखारमात्र खाँवमार्य शंका वर्षमा वा मर्यामकाद किया देखारमात्र खाँवमार्य शंका वर्षमा वा मर्यामकाद खाँच शंका विक् मात्र खाँवमार्य करितर अद- अदे विवत्य खमा विके मित्रिशम किमामद्वर्ग कर्जुक मियुक मान्यत्व डेक वांखारवद वा (मांकारमय खानी, मर्यामकाद वा देखाद-मात्र पूर्वगामत हहेर्छ पूर्विष्ठ शर्वग्रह छल्डखाँद करित्र कियार करित्र वांधा मिर्ड शादित मा

#### विधि लख्यम्ब प्रथ २० होका।

৩১। কোন বাজাবের কোন গলি রাস্তাবাজন্য গননাগমনের পথে বিক্রমার্থ কেছ কোন গাটরি বা জন্য কোন দ্রুবারাঝিশা বা একত্র কবিবা কিছা রাধা-ইযা বা একত্র কবাইয়া ডন্তৎ গলি বাস্তাবা গমনাগন-নের পথ বন্দ কবিডে পারিবে না।

विधि लखगरमत मध ३०, छोका।

৩২। প্রত্যেক বাজাবের স্বামী দুধলিকার বা ইজার
দার মিউলিসিপল কমিসানবগণ ছইতে আদেশ প্রাপ্ত
ছওনের তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে তত্তৎ দিয়া
বাজাবের স্বাস্থ্য বক্ষার্থে উক্ত কমিসানরগণ বেরুপ
উত্তম বিবেচনা ক্রিবেন তত্ত্বপ সেডধানা ও মুত্র
তাগের স্থান প্রস্তুত ক্রিবা দিবে।

বিধি লডবদের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

৩০। মিউনিসিপল কমিসাদবদিগের নির্দ্ধিউ স্থান ব্যতীত স্বীষ বাদীর বহির্ভাগে কেছ মল মুত্রাদি ত্যাগ কবিতে পাবিবে না।

विधि मञ्चरमञ्ज मण ১०५ होका।

৩৪। কমিসামব্দিগের দাবা নিষেধিত হইলে কোন সাধানণ বাস্তাহইতে ২০ কিটেব মধ্যে কিছা ঐ পবি মানের স্থান কোন কুল্ল বাটীর মধ্যে টাটি সেতথানা, কিছা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত কবিতে কিছা করাইতে কিছা বাথিতে পাবিবে না।

বিধি লঞ্জনের দণ্ড `০ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঞ্জন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩১ টাকা।

৩৫। কেছ সাধাৰণ বাস্তাৰ সম্মূৰে কোন সেড-খানাৰ দাব বাখিতে পাদিবে ন এবং যদি কাছার ডক্ত প্রকাৰ দাব থাকে ছবে কমিসানবদিগেব নিকট ছইতে তদ্বিয়েৰ সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই ভাষাৰ পরিবর্ত্তন করিয়া লইবেক।

বিষি লক্ষনের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণত লক্ষন করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ২১ টাকা।

৩৬। অপবাছ >১ বন্ধী হইতে পূর্বাছ ৪ বন্ধীর
মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধাবণ ব্যতা দিয়া এবং
উত্তমন্ত্রপ আবিবৃত্ত পাত্র বাতীত মবলা লইবা বাইট্রে
পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দ্ধিত ছান বাতীত
অম্য ছাবে উক্ত মরলা বাবিতে পাবিবে না।

विवि मध्यामत मण २० होका।

37 No person shall suffer any offensive mat ter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nul lab, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dirt, and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the primises from which it has come, between the hours of 6 and 9 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

- 40 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 41 All dirt, dust, ashes, rubbish sewerage soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- A2 No person shall put on any wall or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or nothing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupecs 5

animal may die shall within whose premises any animal may die shall within four hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be

৩৭। কোল কারধানা বাটী অথবা ব্যবসার নিবিত্ত অন্য কোন ছান চইডে মহলা নির্বত ছইবা কোন ননীতে, মালাতে, থানাতে, পুছরিণীতে, বা নর্দ্ধনার পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লক্ষদেব দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডেব পর ক্রমাণত লক্ষম করিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

৩৮। যদ্বাবা কাহার বিরক্ত জন্মাইতে বা সাধাববের স্বাক্ষা ভঙ্গ হইতে পাবে এমতু কোল স্বানে বা রূপে কেহ ২ ঘণ্টাব অভিবিক্ত কালপথান্ত মরলা আবর্জ্জনা গোবব, অভি মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার সুধ্রময় পদার্থ রাখিতে পাবিবে লা।

विधि लख्यामिव मध २०५ छ।क।।

১৯। বিউনিসিপল কমিসানরগণ যে সকল ধুলা
মাটি, ও বাবিদ স্থানান্তর কবিতে প্রহত হইবেন তদ
সমুদ্র আবর্জ্জন। পুরোত্ন ৬ ঘণীহইতে ৯ ঘণীর মধ্যে
যে বাটীর আবর্জ্জন। সেহ বাটীর প্রবেশ পথের অনতি
দুবে সাধারণ সান্তার ধারে প্রভাহ রাখিতে হইবে।
বিধি লক্ষনের দণ্ড ০১ টাকা।

৪০। কোন ব্যবসাব, বাণিজ্যের বা কাবধানার মহলা ক্ষিস্যানবদিংগাব নিজাবিত ধর্চ না পাইলে ছানান্তব কবিবেন না। এবং এই প্রকাব ছানান্তর করণেব যে ধর্চ ভালা ক্ষিস্যানবগণ ভালাদিংগর প্রাপ্য টাকাব দ্যায় আদায় কবিবেন।

৪১। সাধাৰণ বাতা বাটী, সেতধাৰা মৰ্দ্দৰা এবং শেষপুল হইতে যে সৰুল বুলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা, গোৰব ও বাবিসাদি মিউলিসিপল করিসানরগণকঠুক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদাৰ উক্ত কমিসানবগণের সম্পাত্তি হইবে এবং তাহাদিশেব বিবেচনামতে তৎসমুদাৰ তাহাবা বিক্রব কবিতে পাবিবেন এবং এইঅপ বিক্রবেব ছাবা যে অর্থ লক্ত্ত ক্রবের ভাবা ভিত্তিকুট মিউনিসিপল গমপ্রভাবনত আকুটেব কাব্যে পর্যাবসিত্ত হইবেব।

৪০। জানাইবার বাবণ কিন্তা অপর কোন জন্য কেছ কোন প্রাচীবে কিন্তা কোন গ্রাচের ভাতের উপর গাছে কিন্তা, সাধাবণ বাজার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর বাধিতে পারিবে না।

विवि लक्ष्यत्वर मण १ र होका।

তে। কোল ব্যক্তিন বচীতে কোল পশু মনিলে ডালান সূত্য প্রত্য ছইলে নাত্র প্রতাভ ছইলে নাত্র প্রতাভ ছইলে নাত্র প্রতাভ ছইলে নাত্র প্রতাভ ছইলে নাত্র প্রতাভ ছইলে নাত্র প্রতাভ ছইলে নাত্র প্রতাভ ছইলে নাত্র প্রতাভ ছইলে নাত্র প্রতাভ ছবলে মুভ নিজে জামি মুভ দের নিজেশ করিবাব জন্য নিজ্ঞানে ভ-ছান বাটী সেং ডিবিজানেন কন্সান্তেক্সা প্রস্কালন্ত্র নিজ্ঞান স্বাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দের আনান্তর করাের নিমিত্তে মিউনিসিপল কনিস্যালরণ যে অন্য নিজ্ঞানিত করিবেন ভাষা ডালাল্ডিত করিবিলি সাম্বাদ্ধ প্রতাভাষ্টিক দিডে ছইবেক এবং আরাজ্র মা হয় এবং বাছাব পশু ভাষাদিণের প্রাণ্য প্রতাভাদিণের প্রাণ্য প্রতাভাদিণের প্রাণ্য প্রতাভাদিণের প্রাণ্য

responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

4) No person shall deposit, or cause to be de posited, any carcass or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement Rupees 10

46 No person shall dispose, or cruse to be disposed, of any corpse or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burnal ground

Penalty for unimgement Rupees 10

47 No person shall bury or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used shall be at a less depth than 5 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any build ground any coip e or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet dccp

Penalty for infringement Rupres 10

49 No person shall build or day, or cause to be built or dug, any plave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other exist ing grave

Penalty for infilingement Rupies 20

50 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any build place in any other line than that marked out by the Commis moners

Penalty for infringement Ru ces 20

No grave once u ed shall be opened for the burial of another body without the primismon of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 20

32 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any bumn, ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 12 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty ior infringement, Rurces 20

53 No person, when burning, or causing to

है।काँत नाथ जानांत्र कतिरवन अवर क्लांन अवतिहात ঐরণ প্রকার মৃত দেহ ছাদান্তর করিতে গাকিলি कदिद्वम मा।

विधि मध्यरमञ् मुख ३०६ होको।

88। কোন ব্যক্তি কোন বোগগ্ৰস্ত বা জীৰ্ণ পশুক কৌৰ সাধাৰণ বাস্তাৰ অথবা যথা ছইতে সাধাৰণ রাজ্যয যাইতে পাবে এমত কানে ছাড়িয়া দিজে বা पिड्यारेए किन्ना जार्शन यूनिया गारेए मिरव ना।

विधि लक्यरमत मध २० डोका।

BC। दिक् दिकास भाव वा भावांश्मा कश्चित्रासद्वयां সমযে সময়ে যে সান নির্দ্ধিট করিবেন ভয়াভীত অন্য काम चारन वाथिए शावित ना।

विधि लक्ष्यरमञ्ज मध ३० होका।

85। क्ट काम निकाविक मानात्म वा शांत्रकात्म কোন শব কিন্তা শবাংশ দাহ কিন্তা মৃত্তিকাসাৎ ভিত্ৰ कानक्रेश क्षेकारव क्षिति शावित ना।

विधि लड्यामव मध ३० होका।

৪৭। কোন গোবভানেব কোন ইফীক নির্দ্ধিত কররে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ কৰাইতে হইলে এক্লপ প্ৰবৈশিত ক্বাইতে হইবে যে উক্ত মৃত দেহ কিন্তা তাহাক সিন্ধ-কেব উপবিভাগ তথাকাব জনির উপবিভাগ হইতে ভিন ক্টেব অন্ধিক নিম্নে না থাকে।

विधि लक्ष्यदमन मण '०८ है।का।

৪৮। কোন গোলভানে ইফীক নির্দ্মিত করব না हरेल इय किरहेन कम ग**ोत करान दक्ट काम गु**ख দেহ কববিত কবিতে বা কবাইতে পারিবে দা। विधि लड्फ रन्य प्रशु २० र है। का।

8a। व्याम शावचात्म क्ह कान बर्ख्याम कर दिन कुद्दे निर्दित जमन्ति पृत्ति जमा এक करतु নিৰ্মাণ বা ধনন কবিতে অথবা করাইতে পাব্লিনে মা।

दिभि लक्ष्यामत प्रथ २०५ होका।

৫০ ৷ কোন গোৰভাবে মিউনিসিপল ক্ষিদানর-গণেব ধাবা নিৰ্দ্দিষ্ট প-ভিব বহিন্তত স্থানে কেছ কোন करत निमा। वा अनम कर्तिए वा कताहैए आदिए না।

विभि लक्ख्यम्य मध २० होको।

৫১। মিউনিসিপল কমিসানরগণের অসুমতি ভিত্র অন্য যে কৰৰ একবাৰ ব্যবহৃত হইখাছে ভাহা পুনৰ্বার अना भव প্রবেশ করণার্থ কেছ খুলিতে পাবিবে না।

विधि लक्ष्यामन प्रथ २०५ है।को।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শ্বদাহ ভূমিতে কোন गत वा भवाश्म खानित वा आमाहित जाहा जेक माह ভুমিতে উপস্থিত হইবার পর ২ ঘণ্টার মধ্যে দাহন ক্ৰিতে বা ক্ৰাইডে ছইবে।

বিধি লড়যদের দণ্ড ২০১ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ছালে কোন শব be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any | वा भवादम बादन कतिएक वा कताहरू हिटल जाना

[शर्व(मन्डे (शर्बाडे । २४-७७ । २५ अक्टडेर्वर ।]

burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

5. No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupecs 10

56 I very corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupecs 20

57 No person shall piclet animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Pupces 10

Miscellaneous

- 58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building wall or place in any highway the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be hable to a penalty of Rupees 5
- a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying pulling, down, or defacing any such number shall be hable to a fine of 1 upers a
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under Act or Bye-laws and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government
- 61 Any person required by the Act or by any Bye laws under it, to take out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupecs 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve

এরপে পৌড়াইবে যে ভাছাব কোন অংশ সর্কোডো-ভাবে ভত্মাবশেষীকৃত চইতে বাঁকী না থাকে। উক্ত শব সম্প্রীয় নজ্র ও অন্যান্য ক্রবাদি সর্কভোভাবে ভত্মসাথ না কবিয়া ঘাচনস্থানে বা ভাছাব সন্ধিকটে কোন স্থানে বাথিতে পাবিবে ন।।

विधि लक्ष्यत्मद प्रश्च २० । है।को।

৫৪। কেছ কোন শব বা শবাংশ উদ্ভানন্তপে আছে। দিত ভিন্ন বেছ কোন সাধাব। বাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পাবিৰে না।

विधि लक्ष्यत्वत मध ३०० हे कि।

৫৫। মিডমিসিপল সীমার মধ্য দিয়া কেই কোন শব বা শবা,শ লইযা যাগতে দইলে কোন কারণ বলত সাধাবণ বাস্তাব উপৰ বাধিতে পাবিবে দা।

रिधि लक्ष्यत्मन प्रश्त ३०५ हे। का।

৫৬। যে সকল শব বা শবা-শ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে বিক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় চোহা আবিবিত শাড়িতে করিখা লইবা যাইতে হইবেক।

বিধি লঞ্জাৰের দণ্ড ২০১ টাকা।

৫৭। কনিসালবদিগের অফুমতি ব্যক্তিবেকে কোল সাধাবণ ভূমির উপরে পশু ও শক্ট জমা করিমা রাখি-তে পারিবে না।

विधि लक्ष्यत्वत म् ७ २० । होका। माना विषयक।

৫৮। সাগাবণ বাস্তান উপৰ সে সকল খর ইয়ারও প্রাচীন বা ছান থাকিবেক মিডনিসিপল কমিসামর গণ ইচ্ছা কবিলে ভাষাব প্রকাশা আ খে উক্ত নাস্তার নামনেয কোন দ্রবা স্থাপন করিছে অথবা ওথার ভাষাব নাম লেখাইতে পানিবেন কোন বাস্তি সেই নাম নই উন্যোতন অথবা পুঁছিয কেলিলে ৫ । টাকা দণ্ডাছ হুইবেক।

৫৯। বিভালিসিপল কমিসানস গে ইচ্ছা করিলে কান ঘদেব বা হ্বাসেওব অথবা ও শেষ্টানের বহি ঠাগে কোন প্রবাশী জানে উক্ত খব বা হ্যাবডেব স ঝা। ছাপা কাবডে পানিবেন এব- কেচ সেই সংখ্যা সঞ্জ উমে।চন বা পুথিছিয়া কোলিপে ৫ টাকা দও, ই ইইবেন।

১০। আছন বা উপৰিধি সমূৰের সুমাধিক মিউ নিনিপল কমিস্যানবগণ ভাষাদিগের প্রদন্ত অসুঙ্গা পত্রের কা গ্রহণ কবিতে পাবিধেন এই উক্ত কবের ছার শবাসেন টব অক্তমনুসারে সময়েই পারিবর্তিত বানির্দাধিত কবিতে পাবিধেন।

৬। ডক্ত আহলের বা আহমঅমুসারে বে সকল উপবিধি প্রস্তুত হহবেক ভাহার অমুঘাধিক যে সকল ব্যক্তিদিগের অমুজ্ঞাপত্র পহবার প্রয়োজন হইবে ভাহাবা সেহং অমুজ্ঞাপত্র বেলি নিডলিনিপল কমি সালব্ভবেবা ভাহাদিগের নিযোজিত লিখিও উপযুক্ত শম্ভা বিশিক্ত কোন বাক্তি দেখিত চাহিলে ওৎশ্বাহ দেখাহতে হইবে।

वाय लक्षात्मम म् २० हे।का ।

५२। ७ डिक्ट मिडेनिशिशन देशक्षान्य आक् टिव ६३ अ ६, शावासूमारत व मनन मनगि दिसा

A.y

ment Act shall affix, or cause to be affixed, the le\_istration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for inf ingement, Rupecs 5

H Bevenidge, Chairman of the Municipal \* Commissioners of Dacca ষ্টানী চইবেক ভাষার স্থামী উক্ত রেজিষ্টানীর টিকিট কোল প্রকাশ্য স্থানে সাগাইবেক কিন্তা লাগাইতে দিবেক।

विधि लश्चरमत मध ६ ग्रोका।

চাকা মিউনিসিপল ক্ষিস্যমর্দিগের কার্য্যালয়। এচ বিবরেজ, এক্টিং চ্যারমাম।

# MUNICIPALITY OF CACHAR

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal in a cordance with the provisions of Section 81 of Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye Laws for the Cachar Municipality in the Bengalice Gazette, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the
Rate and Taxes

- 1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter that is to say —

  The instalment payable on ac Oct Jun Aug of Jun Jun Jun Aug on Aug and after the count of the quarter and Jun Jun Aug on
- 2 From the lists prepared under the provisions of Scotions 2J and 29 of the Act the (cl) lecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be is used under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting of the persons and shall be by them presented to the persons named therein, in the minner hereinalter described
- > 1 very collecting officer shall be provided with a certificate of hi inthority to collect and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer it the time of demanding payment shall be bound to show this certificate it required
- 4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall have the receipt tor it
- When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

# काशारण्य मूनिमिशालि हो

বঙ্গদেশের কৌন্সেলের ৮১৪ সালের ৩ আইলের ৮৪ ধানার মন্মমতে জীনজীযুক্ত লেপ্টেমেন্ট শবর্ণর সাক্ষের কাছাড মিউনিসিপলিটীর নিম্ন লিখিড উপ-বিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের জ্বন্থাতি প্রদান করায় ঐ সবল উপবিধি সর্ববসাধারণের জ্ঞাপ নার্থে এডদ্বাবা প্রকাশিত হইল।

যে সমযে ও যে প্রকাবে বেট এবং টাকুস জাদাব কবা যাইবে ভাহাব দিয়ম।

)। আইল উল্লিখিত প্রত্যেক ক্রৈমানিকের টাক্স এবং বেট সমূদ্য উক্ত ঐ মানিকের প্রারক্তেই প্রাপ্তব্য কপে পনিশনিত হইবে এবং ডল্কেড্রক উক্ত টাক্স বা বেট কথিত ক্রৈমানিকের প্রারক্তের যে কোম সম্ব ছউক আদাহ করা যাইতে পারিবে। অর্থাৎ

হৈমাসিকে ৩১ জুলাই যে সম্পের ১ আগস্ট কিন্তি ১কান অক্টোবর মাসের শেষে ৩১ জানুআরি পর আদায় ১ নবেশ্বর দিতে ছহ ০০ এপ্রিল কবিবে। ১ কেক্তুআরি বে।

- ৃ। আইনেন ১৯ এব- ১৯ ধাবার মর্মাসুষায়ি যে
  লিন্টী সকল প্রছত হইবে ওছসীল কর্মাচাবি বিল প্রস্তুত
  কাঁ তে ভাছাই/ও কনিবেন ও ঐ বিলে কমিসালবদিং ব অথব, াদি ভাছাদের জনেক সম্পাদক থাকে
  তাগাবি নাম দপ্তথৎ হইবা নিম্ন লিখিত প্রণালীমতে
  তাস ল গোল্ভাব কোল এক অবস্থ কর্মাচারির মিকট
  নিবের শিখিত বাজিদিংগর ভপর জাবি কর্বার্থে
  দেশবা যাইবেক।
- ০। প্রত্যেক তছদিল কর্ম্মচানিব নিকট তাঁছার টাকৃস আদায় কবাব ক্ষমতা থাকা বিষয় একথানা সর্চ্চি কিকট থাকিতে ছইবে এবং ঐ সটিফিকট নিউনিসি পলটাব মোহব ও সভাপতিব নাম দন্তথং থাকিবে কোন তহসাল কর্মচাবি কোন টাকা চাহিবার সময় য়দি কেচ ঐ সটিফিকুট দেখিতে চাহে তবে দেখাইতে ইইবে।
- যথন যে ভহনীল কর্মচারি কোল টাকা প্রাপ্ত হন ভাহার বসিদ ভাহাকে দিভে হইবে।
- ৫। যদি কোন বিষয়ের স্থামির নাম আবা লা যাব ওবে ভাষার এতালা কি বিল কি আইলোক আন্য কোন কর্ম কবিতে ছইলে সেই বিষয়ের স্থানী বলিবা উল্লেখ কবিলেই যথেন্ট ছইবে এডভিন্ন জন্য কোন বিবরবের প্রযোজন ছইবে না।

[शवर्गायन्ते (शायाते । अन्ध्र । ३५ व्यक्तिवत ।]

- 6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44
- 7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or it inv time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Fvery person required, in writing to furnish any schedule or return which the Commission ers may lawfully require him to furnish shall send such schedule or return to the office of the Com missioners within one weel from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be hable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission and to a penulty not exceeding Rupees 2 for every day the omision shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or icturn shall be hable to a penalty of Rupers > provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- shall permit the Commissioners of other prison shall permit the Commissioners of any one up pointed by them, under a written authority, for that purpose, at my time between sun rise and sun set, to enter and inspect my coach house or stable in which there is across to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person, dily authorized by them it making such entry and in spection shall be liable to a fine not executing Rupees 20
- 10 I very distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unit so the Commissioners may otherwise direct and the property distrained shall, pending sale of recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of austraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

- ৬। আইনাসুযাবি যে টাকুস ও বেটের টাকার
  জনা বিল প্রস্তুত হইবে তালা অযথ ঐ বিলের লিখিত
  প্রত্যেক ব্যক্তির উপনে আবী কবিতে ছইবেক কিন্তু
  বলি ঐ নামিক ব্যক্তির প্রতি ভারী করা অসাধা হয়
  তাশ হইলে ঐ বিল ভালার নিয়মিত বাস ছালে
  শাৰিতে হইবেক এব এই প্রকাব বাখিলেই আইনের
  হ৪ গাবাসুসাবে ভারী হইল এমত ভাল কবা যাই
  বেক।
- ৭। যে কর্মাচাবিব নিবটে কোন বিল জাবি করণার্থে অর্পণ করা যাইবেক ডিনি ঐ বিল জাবি কনিষাই ড' হার টাক, লাইবেন কিন্তু ঐ বিল জাবি করার দিবস ছইতে ১০ দিবস মধ্যে কে,ন এক সময় লাইডে পারিবেন।
- ৮। প্রভাক ব্যক্তি যাহাব নিকট হইতে কমিসাম
  বেন, উক আহনেব ৮১ ধবে, অকুসাবে বিকুইজিসন
  আনিক্রমে কোন এভালা ব। সিডিউল চাহিবেন ঐ
  ব্যক্তি বিকুইজিসন প্রাপ্ত দিন হইতে এক সপ্তাহ মনো
  ঐ সিডিউল কি এভা াা লিখিয়া কমিসামনদিয়ের
  কা্যালযে পাঠাহেনে কোন ব্যক্তি এমও কবিডে
  ঐটি কবিলে ৫১ ট কাব অমবিক দশুনীয় হইবেন
  এব সভর্ক কবিয়া দেওবাব পব ক্রমাগত যত দিন
  ঐশ্বপ ঐটি হইবেক দিনপ্রতি ২, তুই টাকার অমধিক
  দশু হহবেক ও কোন বাক্তি অশুদ্ধ কি থিয়া এভালা
  বা সিডিউল পাঠাইলে ৫১ পাঁচ দাকা প্রারু দশু ইই
  বেক আন যদি ঐত্বপ কা্যাদাবা দণ্ডবিধি মডে ক্রেম্ব
  দানীতে কোন নালিশ কবিতে হল এই উপবিধি দ্বাবাস
  ্ধিব্য কোন নিবাৰৰ ব্যবিক্ত লা।
- ৯। দেন কোত গ ল বা অপুশালায় যে স্থানে এমত বিশ্বাস হয় যে বেন্দ্ৰ গাড়ি কি অস্তু যাহা উল্লেখিত আইনের এম বাশাসুসারে চাকুন যো যা ইইবেক এমত আছে তালেতে কমিসান্ত্রণণ অথবা লিখিত দেশাসুসারে উলোদের নি ক্রিয়ার কোন ব্যক্তি স্থানার দাহারতি স্থানার কারিছে প্রবেশ ক্রিয়ার কারা কি দ্বিশ্বন ব কি অন্য বা তাহারদিগারে প্রক্রপ করিছে দিবেন কোন বাজি কমিসান্ত্রণারে আনে তাহাদের কর্তুক উচিত্রত স্থানার্থী কোন বাজিক কমিসান্ত্রণার বা তাহাদের কর্তুক উচিত্রত স্থানার্থী কোন বাজিক কমিসান্ত্রণার অন্য বা তাহাদের ক্রেম্বার্থী করিছেল হব্দের অবাধিক দণ্ড গোগা হইকে।
- ১০। কমিসানগগা অনা ছবুম না কবিলে উক্ত আননাস্থানে যে কোক চইবে ভাষা ভছস,ল কর্মচানি হাস সম্পালন ছইবে এন- ঐ কোকা সম্পান্তি নীমাম বিকী কবা কিছাব কোলাস চইতে প্রাপ্য টাকা ভস্প চত্র্যা পর্যান্ত উক্ত কম্মকাসকে প্রেম্মাণ থাকিবে এব আহন উল্লেখিত সি, চিছ্লিত ফ বম্মতে শাহাব ক্রোকা মান্সব এক ফল্ম দাখিল কসিতে ছইবেক।
- ১। ক্রোক হওবাব প্রক্ষণেই ক্রেক কর্নিথা ক্যোকাবক ক্রোক করাব দিলাব্ধি অত্যন ৭ দিনের পাবে ঐ ক্রেকী মাল নীলামে বিক্রম করা বিষদ বাকা-দাবের অরে এক লোটিস লটকাইয়। দিবেক এবং লীলা-থের দিবসে চোলছার। সর্বাগাধারণেরে গুলিড করান মাইবেক।

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful to the distraining officer at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

Ior regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 13 All persons employed by the Commissioners whose service may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on I im of forfeiture of one month is salary
- 11 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, turnish good security to uch amount as the Commissioners may from time to time fix and my prison failing to turnish such security within reasonable time or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office.
- 1) Whenever it shall be proved to the satis faction of the Commi sioners that my person in their employ has been builty of any violation of duty or wilful breach or ne lect of any rule regulation, or order made or piven by competent authority or his withdrawn from the duties of his office without permi ion or without hiving given previous notice for the period of one month or has done any act by the performance of which, or his omitted to do any act by the non pitform ance of which the Commissioners shall have I suffered, or may have meaned the rad of suffer ing loss or injury or has failed to perform any duty with all due diligence, or his been guilty of any act of memberdanation towards any uperior officer or has accepted or obtained or a\_reed to ac cept or att apted to olt in from any person, for himself or for any other per en any granfication whatever other than unthorized remuneration, in respect of any efficial act or has in his official capacity given iv information which he I nows or believes to be talse, or his committed any offence pure hable under any law, such person shall be hable to jum hack by time not exceed in one month's ray, or by suspension from

২। নীলামে বিক্রম ছইবার পাবলংগেই বিক্রীও
বন্ধর মূল্য আদাম করিষা প্রিদ্ধাবকে থ বন্ধ বুঝা
ইয়া দিতে ছইবেক যদি ক্রেডা সমুদায মূল্যের ঢাকা
আদায় করিতে অসমর্থ হয় তবে ক্রোকনারী সেই
দিনে কি অন্য কোন দিনে আপন বিবেচনামতে
পুনরায় সেই বন্ধ বিক্রম করিলে তাহা আইনসিদ্ধ
গণ্য ছইবে এবং এমডাবন্ধায় কোন ক্ষতি ছইলে
তক্ষম্য পূর্বে পবিদ্ধান্য ক্ষিয়ানবগণের নিকট দায়ী
ছইবেক ও যত টাকার ক্ষতি হয় তাহা ক্ষিয়ানবগণের
প্রাণ্য টাকা স্বরূপ আদায় ক্যা ঘ্টবেক।

#### क्षिमाननिष्णित नियुक्तीय कर्म्मानानिष्णित वर्म्म विषयि नियम।

- ১০। ক্ষিস্যানবদিশের কতুক নিযোজিত কর্ম্মনারিগণ নিপ্রায়েজন ছইলে এক মাস পূর্ব্বে ভিষ্কিয়ের স বাদ দিলে কিন্তা এক মাসের বেতন পূর্বের দিলে তাঁহানদিগনে ছাডান যাইতে পারিবেক এবং কান কর্ম্মনারি কর্ম্ম ত্যাগ করিতে চাছিলে ওদসুক্রপ এব মাস পূর্বের সংবাদ সা দিলে কন্ম ত্যাগ করিতে পারি বেন না যদি ত্যাগ করেন তবে ভাছার এক মাসের দ্বমাহা জব্দ ছইবেক।
- ১৪। কমিস্যালনদিংগান জাধীন এক্ষণে যে সকল কর্মচাবিনা লিযুক্ত আছেল বা ভবিষাতে নিযুক্ত ছই বেল ওঁছোৱা ভুকুম পাইলে কমিস্যালনগা কর্ত্তৰ সময়েহ নির্দ্দিত পবিষাণে আমিল লাখিল বনিবেল যে কোন কন্মচাবি উপযুক্ত সম্য বা ব্যিস্যালনগণ কর্তৃক নির্দ্দিত সমযেব নধ্যে ঐকপ জামিল না দিবেল ভিলি কর্মচ্যুত ছইবেল।

'৫। ইছা যদি প্রমাণ হয় যে ক্ষিসালনগণকঠক নিযোজিত কোন কৰ্মকানক কোন আইন কি বীতি অৰবা ক্ষতাপত্ৰ হাকিমেৰ তুকুম আপন ইচ্ছামডে ভাৰতেলা কৰে কিন্তা আপন কৰিবা কৰ্মা কৰিতে ক্ৰেটি কৰে কি নিনা অনুমতিতে ভাগৰা এক মাস পুৰ্বে স वाष मा पित्रा जाशम कमा ााश करत किन्ना (य कार्या ক্বাতে কি না ক্বাতে ক্মিসান্ধগণের কোন প্রকার শতি হহতে পাবে এমত কোন কৰ্মা কবে কি লা কবে অথবা আপন কৰ্মানিযমিত পবিভাষ সহকাবে নিৰ্বাছ কথিতে ক্রটি কবে অথবা কোন উপবিস্থ কন্মচাথিব निकढ তব भाजात कार्या अना प्राची हर अथवा नाया तिचन विकास कि आस्तात निमित्य कान छ€ বোচ গ্ৰহ। ৰূবে বা প্ৰাপ্ত হয় কি গ্ৰহণ কবিতে স্বীবু ত হব কি প্রাপ্ত হইতে চেফী কবে অথবা আপম পদে থাবিমা কোন আগাদেব বাহাস ক্রান্ত এমত কোন ममाहत थाहात करत याची रम मिथा। बलिया खारन অববা বিশ্বাস কৰে কিন্তা অনা বেলি আছমাকুসাবে শাতি পাওয়াব গোণা বোন বন্ম কবে তবে অন্য কোন আহনাকুদাবে ভাষাব প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে ওয়াভিশিক্ত ভাঁহার এক মাসের অমধিক কান্দের গ বেডন দণ্ড হহবেক কিন্তা কমিসানস্থাণ ভাছাকে যভ কাল প্ৰান্ত সম্পেণ্ড ব, নিম্ন পদস্ত কবিসা বাথিতে াত্ৰৰ কৰেন ভত কাল ভাছাকে ঐ প্ৰকাৰ দণ্ডিত ছইতে হুইবেক কিথা ভাছাকে সরাসরিরপে কর্মচাত করা যাইদেক এই প্রাধার কর্মাচাত ব্যক্তির সভাপতির বিবে

office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one mouth

- 16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissionals from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ, with a view to the recovery or damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

On mutters of Conservancy

18 No owner or occupien of any house or shop in the Bazar or other person shall thatch such house with grass or leaves or other material, than bamboo, mats or tiles board or masonary

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or male or cauchto be dug or made in any place any tank pond well, ditch, water course, or other excavation without the written permission of the Commissioners

Penalty for infin\_ement Rupres 10, penalty for continued infin\_ement ifter notice 1 upcc 3 daily

20 No person shall put or cause to be put on any house, or other building any spout or other thing, intended for the convey unce and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road at thoroughfare

Penalty for infringement Rupics 5 possibly for continued infringement after notice, 1 Rupic daily

21 No person shall deposit, or can to be deposited, in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the sail drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupecs 10 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 3 daily

চলামতে এক মানের অন্ধিক কালের প্রাপ্য বেডন ও এলোএনূল কর্জন হইবেক।

১। ক্ষিণ্যানএলিপের কত্ক নিয়োজিও কোন কার্যাকা/বের কোন কুকার্য করা কি কর্ত্তর কার্যা কিপ্তে শাক্ষিণী করা জন্ম কোন নালিশ উত্থাপন ব্যাবিত বা লগতে বা ভদাবক ক্ষ্যিতে হুইলে ভাষা সভা পতি অগবা প্রভিনিধি সভাপতি ক্ষ্যিতে পারিবেন।

৭। দোম কর্মচাবিব কোন কর্ম কর, কি না করা জন্ম কমিসান-দিনের কোন ক্ষতি বা অমিষ্ট ছটিয়া থাকিলে ক্ষতি পুরণের দাবিতে উক্ত ব্যক্তির বিকল্পে কোন উপাক্ত আদালতে ওাঁছারা দালিশ কবিতে পাবিবেন ঐ বিষয় ইছার ছারা কোম নিবারণ রৃছিল না।

#### লগৰ পৰিপাটি কশাৰ বিষয়।

১৮। বাজাৰ অন্তৰ্গত কোন গৃহহব বা দোকানের কোন স্বত্বাধিকারী কি দশিলকার কি অন্য কোন ব্যক্তি ঐ সব গৃহাদি ছাইতে বাঁদের চাটাই টালা ভক্তা বা ইন্টক স্থাব, ভিন্ন উলু তুণ বা ধুকেব পত্র ব, অন্য কোন অব্যাদি স্থাবা ছাইতে পাবিবে না।

উক্ত নিষম ভল্ল-ঘন কবিলে প্রথম উল্লেখন জন। ১০ টাকাদণ্ড চইবেক ও নোটিল প্রাপ্তান্তব ক্রেমাগভ যত দিল উল্লেঘন কবা হয় দিল প্রতি ১১ টাকাদণ্ড চইবেক।

৯। কোন ব্যক্তিকে কোন ভলেকে নপুছবিণী বা দিৰ্ঘীৰা ৰা পানালা বা গডথাই থঙে কবিডে বা কসাহতে স্টলে ৰণিস্যান্যদিয়েৰ লিখিড অকুমতি লহতে ইইবেক।

উক্ত নিশম উল্ল ঘন কৰিলে প্ৰথম উল্লেঘন জন্য ০ চাক দণ্ড ১১বেক ও নোটিস প্ৰাপ্তাত্তৰ ক্ৰমাণ্ড ঘণ্ড দিন উল্ল শন কৰা হয় দিন প্ৰতি িন টাকা হিসাহে দণ্ড ১১বেক।

২০। কোন ব্যক্তি বাটীৰ খল নিগত কৰিবাৰ জন্ম বাটাৰ বা ভানা কোনে এমাৰতে ব চপাৰ কোন নগাৰ লভান বাজাৰ ভগৰ পাজিতে পাবে এমত বিন্ধা। কৰিতে কি কৰাইতে পাৰিতৰ না

উক্ত দিশম উল্লাম কৰিলে প্ৰথম উল্লাম কৰা ৫ টাক দণ্ড ছফৰেক ও কে.টিয় প্ৰাপ্তাম্বৰ কৰাণত ফক দিন ডব ঘন বৰা হয় দিন এতি ২ চাকা হিমাৰে দ ৮ চচৰেক।

২১। কোৰ বাজি সৰক।বি বেদমা মধ্যে ব ধা এ।ত কোৰ ক্ষেত্ৰপদিতে বা শোলংগতে পা(দি মানাৰ কাৰা মৰদম্য বন্ধা তথা হংগতে পাৰে

উক লিংম ভল্ল ঘল কৰিলে প্ৰথম উল্লাখন ভনঃ
০, দশ টাকা দণ্ড ছহুবেক ও নোটিন প্ৰাপ্তান্থৰ ক্ৰম
ণ্ড যন্ত দিন উল্লাখন কৰা হয় দিল প্ৰতি ২, িন
টাকা হিসাবে দণ্ড ছইবেন।

2' No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner is they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 dails

23 Any person bein, the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been prowing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infingement after notice, Rupees 2 daily

24 If my house, wall, or other erection, or my put thereof, fall upon any public highway or into any public drain, the owner of such house wall, or election shall remove it after rotice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupers 10, penalty for continued infringement after notice. Rupers 2 daily

25 No person shall prepare any channel or cenvey water by any channel, across any public th roughfair, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement Ruper 10 penalty for continued miringement after notice Rupers 2 daily

26. No person shall steep in any tink, or ditch, within municipal limit invite hemp, or other vegetable matter, lilely to render the water I such tank, or ditch, offensive or novious to the neighbourhood

Penalty for infringement Rupee 5 penalty for a ntinued infringement after notice, Rupees 2

77 No person shall, without the written permission of the Commissioner set up any obtraction in any multih or water course and the Commissioners in its order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infingement Rupees 10, penalty 11 continued infingement after notice, Rupees 4 daily

AS The owner or occupier of any part of the bank of any nullih or water course shall keep

২০। কমিসালবণণ যে প্রকাব জ্ফুর দিবেল সেই প্রকাব ব্যক্তীত এবং উচ্চাদের লিখিত জ্ফুরাভি খ্যন্তি নেকে কোল সরকারী লবদমার উপার কোল পূল বা মাচা বা অন্য কিছু ইফীক দারা নির্মাণ করিতে পারি বেক লা।

উক্ত নিষম উল্লংখন কবিলে প্রথম উল্লংখন জন্ম দশ ১০১ টাকা দশু হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমা গত যত দিল উল্লেখন কবা হয় দিন প্রতি ১ তিন টাকা হিসাবে দশু হইবেক।

২৩। কোন পতিত হক্ষ বা চাবাব যালিক অথবা যে স্থানে ঐ হক্ষ ৫ চাবা জন্মা ডাছাব মালিক ক্ষিলা নবদিগেব লিখিও মাদে মধ্যে ঐ সকল হক্ষ বা চাবা স্থানান্ত্ৰৰ ক্ষিত্ৰ।

উক্ত নিষম উল্লেখন করিলে প্রথম উল্লেখন জন্য ১০ দশ টাকা দশু হইবেক ও নোটিন প্রাপ্তান্তর ক্রমা গত যত দিল উল্লেখন করা হয় দিল প্রতি ২০ চুই টাকা হিসাবে দশু হইবেক।

২৪। যদি কোন প্রচীর ব' অনা কোন গৃহাদি ভাঙ্গিয়া কোন সাধার। বাস্তা কি কোন ন্রবদ্যার উপর পতিত হয় তবে ঐ প্রাচীরের কি গৃহাদির মালিক ভাগার স বাদ প্রাপ্তাদ্বী কমিসালবদিয়ের কৃত নিদ্ধা বিত সময় মধ্যে তাহা ভালান্তর ক্বাইরে।

উক্ত নিখম উল্লংখন কবিলে প্ৰথম উল্লংখন জন্য ১০১ টাকা দণ্ড ছইবেক ও দেটিস প্ৰাপ্তান্তৰ ক্ৰৰাগড যত দিন উল্লংখন কৰা হয় দিন প্ৰাতি ৫১ টাকা হিসাবে দণ্ড চইবেক।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন বাজাবের সাধানণ বাস্তা দিশ জল আন্দন জন্য কোন গাল কাটিতে অথবা কোন থাল ধানায জল আন্মন ক্রিডে এথ্যত কমিস্যান্যদিশের তদ্বিষ আদেশ না লইবা পারিবেক না।

় উক্ত নিৰম উল্লান কৰিলে প্ৰথম উলুংখন জন্য ১০ দশ টাক দণ্ড ছইবেকও নোটাস প্ৰাপ্তান্তর ক্ৰমা াত যত দিন উলুংখন কৰা ছয় দিনপ্ৰতি ২ টাকা কিমানে দণ্ড ছইদেক।

২৭। কোন ব্যক্তি কমিসানবদিশের লিখিত অসু
মতি ব্যতীত কোন নালা বা জলপথ অববোধ কবিতে
পাবিবে না এবং কেচ কোন বাধা জন্মইলে ডাছা
সাবাবণের সাস্থ্য সম্পাদনার্থে স্থানান্তর কবার ক্ষমডা
কমিসান-দিশ্যের থাকিবেক।

উক্ত নিষম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন।
১০১ টাকা দণ্ড ছটবেক ও মোটীস প্রাপ্তান্তর ক্রেমাগড
যত দিন উলংঘন করা হয় দিন প্রতি ১১ টাকা হিনাবে
দণ্ড চ্টবেক।

২৮। কোন নালাব কিছা জলপথের পার্যস্থ কোন অ-শেব স্বভাধিকারী কি দ্ধিলকারকে ভাষাতে কোন obstruction, and shall at all times allow the Commissioners or any of their servants duly authorized, to have a cees to ench null th or natur ৷ ক্ষমভাপ্রাপ্ত তাঁছোলের কোন কমচাবিকে উল্লেখিড course for any purpose of public conservancy

Penalty for infilingement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice Rupees ) daily

No person shall allow any pigs to be at 29 large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for intringement, Ruples > penalty for continued infringement after notice Rupecs ? daily

30 No owner occupier or farmer of my bazar or shop shall leep the same in other than a clean and proper state and every uch owner occupier orfumer shall, without any delay cur c any meat, h h or vegetable matter in a n vious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier or farmer, shall obstruct any per on appointed by the Commissioners for that purpose from enter ing and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement Rupres 20

31 No person shall in any way obstruct or illow to be ob tructed, my of the lines walls bye was or other thoroughfares in inj bizar, be exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, will bye was or thoroughfaic

Penalty for infringement Rupecs 10

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infilingement Rupics 10

33 No person shall build or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tatee pury, or unnal, within 12 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maint and !

Penalty for infringement, Rupers 10 penalty for continued infringement after notice, Rupers 3

34 No person shall make the door of any private priva to open directly on any public কেন্ত ভখান্য হা বা । ও পাঠিবেনা এইকাচা

it free from filth dense vegetation, or other প্ৰকাৰ মুখল ঘন জন্ম কাৰা কান কান কাৰ বিশ থাকে এমত ভাবে বাশিতে ছইবে এবং সংধ্বেপেব সাস্থ্য সম্পাদমার্থে ক্ষিস্তম্বগণকে অথবা উচিভমত্ ় নাশা বা জলপথ পরিদর্শনার্থ প্রবেশ করিতে দিতে इक्ट्रक ।

केज नियम देल यन करितल अथम देलुश्यम जना ১० पन है।का एक क्ट्रेंट क क स्मापित क्षांशास्त्र कमा গত যত দিন উলুখন করা হয় দিন প্রতি ৫১ পাঁচ हिल्ला मध हरे. बका

२ । क्यान वाकि भूकत (बामा अथव' भूकत गरह বদ্ধ ভিন্ন অস্তা কে। স অবস্থায় বাঝিতে পাবিবে স।।

উত্ত नियम উলু घन कविटल अभग উलुश्चन कना ৫, পাচ টাকা দণ্ড হইবে ও মোটিস প্রাপ্তান্তৰ ক্রমাগত যত দিন ডলু ঘদ কৰ। হয় দিন প্ৰতি 🔪 ছুই টাকা किगात मध इहेर्वक ।

৩০। বাজাবের স্বত্বানিকারি কি দ্বিশকার কি इक्षानमार्गम् (शत कर्छ्र) (ा जाशन न नामान एला क কপে পৰিষ্কাৰ ভাৰন্তাতে বাৰেল এব- ঐ সকল স্বত্নাৰি কারি দ্বিশ্বাব কি ইঞানদাধনিগোর পক্ষে ইছাও ৰ ৰ্ক্তৰত হইবেক যে কোন পচা মান্দ বা ম**ং**দ্য কি ভব कारी हेट्यामि एम सब जाना कामिलेकातक ए व्यथाना ांश राष्ट्रीनिमिश्न किथनामविष्टिश्व निर्मिखे चाटन জ্বিলন্ত্রে শেলাইগা দেওয়ান প্রথ ক্ষিস্কর্দির্গেব নিষ্ত্ৰীয় কোন ব্যক্তি অর্থানের হুইতে অ্গান্ত প্ৰান্ত काम ममरव कान अक शरक्रक श्रामिनार्थ हाहि ल এ সকল অভাষিকাবি কি দখিলকাৰ কি ইঞা দাব তাঁচাকে অবগাের কবিতে পাবিবেদ না।

केंद्ध नियम केल् यन करिटल २०० विश है।की मध इङ्देवत ।

৩। যাছাতে কোন গলিপথ বা উপপথ কিন্তা ৰাজানেৰ ৰাজাৰ ৰ বা ভয়ো এমভটাৰে কেং কোন বর শিক্ষ জন্ম সামেই শ্বা স্থবাকার কশিষা বাঝিতে বি বাৰাইতে পাাবৰে মা।

উक्त नियम উक्त यम करिटल २०५ मन डाका मध **इटे**रवक ।

৩২। কোন বাত্তিব বাসভালে মধ্য ক্ষিম্মর্গণ কৰ্তক নিৰ্দ্ধিষ্ট স্থান বাঙাত অন্য কোন স্থানে মৰ म्ामि छ।। करिए शानित व अर्था शिक करिका सन्ध्य चयक जान विदि है कार्या किया थारकन।

डेक निया डें मन करिएन '० पन होका पछ E\$ (44)

৩৩ ৷ ক্ষিম নৰণ ৷ নিষেধ ক'লে পৰ কেল কোন সাধাৰণ বাস্ত, কি শুলি চহতে ২ চিচ শস্তব মনো অপ্ৰ' ১০ ফিটের ভূমি বাবধালে লে বে ফুদ্র এনি শার ন্যে। বোন টাটি কি "ল মুএাদি তা। বে স্ব প্রশ্বত कारिक वा का इटिंड शाबित न।

डे म निगम एका । न कविटल अभा उक्क सम अन ्र हाक मध इटरवन छ स्माहित अ। छ छन कमा गु कि उन्न पन करा का मिम १ 9 on bid पर

эा द्वान वाकि तका मार्गतन नाखात मिट

thorou\_hfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commis sioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 4 and 7 A M or otherwise than in a closely covered receptacle or use any place, other than those approved by the Commi sioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house, to flow into any river nullah, canal tank, or surface drain

Penalty for infingement, Rupce 20 penalty for continued intringement after notice, Rupecs 5 duly

7 No person shall leep filth, dirt, dung, bones, dead bodies rubbish or other matter of a noisome land for more than twelve hours, in such a place of manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Ruples 20

All dust, dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Muni cipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 and 8

Penalty for infringement, Rupees 10

- 39 No refuse resulting from any business, trade, or professin shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissionals
- All dirt, du t, ashes rubbish sewerage soil, dun, and filth coil cted from the highway, house privice, sewers and enspools by the Municipal Committees shall be the property of the Commi to et who hall have power to sell or dispose of the same a they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the D strict Municipal Improvement Act
- No person shall put on any wall, or on

সেত্থানা ছার জুরুপে থাকিলে ক্মিনান্তলি গর নিকট চইতে ভবিষয় নোটিস প্রাপ্ত ছত্যাব পর ভাষা পবিবর্ত্ত কবিতে ছইবেক উক্ত সিষম উলুংখন করিলে भव अथम एलूश्यम खामा २०, हे।का मध स्ट्रेट्ट अ নে টিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উলু-ঘন করা হয় मिन क्षा जिर् छुई है। वा मल बहै रवक।

৩৫। কোন ব্যক্তি অপবাক ৪ ঘটিকা অবধি ৭ ঘটিকা প্রান্ত আগ্রার ভিন্ন অনা কোন সময়ে ८ अमा काम अकारत माखा पिया यस सहया याहे ए পারিবে না অথবা কমিদানবগণকর্ত্তক নির্দ্ধিষ্ট স্থান ডিল্ল অন্য কোন ছালে ঐ ম্যলা রাখিতে পাবিবে না

উक्त नियम उल्ल चन करिटल २०५ होक प्रश्च इहेरबक ৩৬। কোন ব্যক্তি কাবধানা কি কৰ্মছল কি অখ-শালা বিদ্যা বন্ধ শালা হইতে মহলা বাহির করিয়। त्यान मनी नाला, थाल श्रक्तिवी कि नड़ मगाटक किला তে পাবিৰে লা।

উক্ত मिन्म উल्लंचन करितल धार्थम উल्लंचन क्रम) ২০১ টাৰা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্ৰাপ্তান্তৰ ক্ৰমাণত यक पिन केल्राश्यन करा इय पिन श्राक्ति वर शीए हाका मश्र कहेर्तक।

-৭। ক্লেদ মহলা বিষ্ঠা অস্তি মৃত দেহ জঞ্চাল कथर। क्रमा क्राम करका। सरा क्रम अग्र हात ड এমত প্রকারে বাদশ ঘণ্টার অধিক কাল বাণিতে পা বিবেক লা যে ভদুঃবাকোল ব্যক্তির বিবক্ত **জন্মা**য় বা সাধারণের স্বাচ্ছোর ভ নিফা ঘটে।

उंक नियम উलुश्यम कवित्त २०० कूफि है।को पर इटेरिक।

৩৮। মিউনিসিপল কমিসামবগণ যে সকল ধলা মাটি ও রাবিশ স্থানান্তব কবিতে প্রবন্ধ ছইয়াছেল তং-ममुजय कक्षाल शृद्धारङ हात्रिहाइहेट ⊳ हात मर्था रव বাচীহইডে ভাহা ফেলাইবেক সেই বাচীর প্রবেশ বাস্তাৰ এক ধাবে বাৰিতে হটবেক।

**উक्त निधम উक्त-चन कवित्न २० मण ग्रेका मध** क्ट्रेंदिक ।

- ्र) (काम बारमा वानिका वा कांत्रशामांव मधना विकाविक मित्रदेश चेत्रक मा मिटन शिक्षेत्रिशिन क्रि मानराव चामास्त्र कविद्वम मा अवश् के ध्वकांव चामा ন্তুৰ কৰিতে যে খবচ হইবে ভাহা মিউনিসিপল কমিস্য-নবগণের প্রাপ্তা পার্থনা স্বত্রপ আদায় হইবেক।
- ६०। माभावन वासा वाही मिष्यामा मदममा अवश সেশপুল হহতে যে সকল ধূলা মাটী ছাই গোৰে ও वाविश्वामि मिडेमिमिशेल कमिमामवरावक्रक मश्यु হীত হইবেক তৎসমুদ্ধ উক্ত ক্ষিসানবগণের সম্পত্তি इट्रेट्ट এव. जाशांतिराव विद्यम्मागरा उदम्माम ভাচাৰ বিক্রম করিডে পারিবেদ এবং ঐরপ বিক্রয় দাবা যে অৰ্থ লাভ চইবে ভাষা ডিব্ৰিকৃট মিউনিসিপল 🔏 এমপুরুবমে•ট আকুটেব কাব্যে পর্যাবসিত হইবে।
- है। काम वाखांत शांत वा क्लाम क्षेत्राणा चारम any roof of a house, or on any hank or tree, or on দেওবালে খবের ছালে কিন্তা কোন ভিবিতে বা গাছে

place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42, Kyery person, within whose premises any genienal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser yancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commis moners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissione s No overseer when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose any discased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any bighway

Penalty for infringement, Rupecs 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for intringement, Rupees 10

No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burnal ground

Penalty for infilmment, Rupess 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burnal ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth when 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be burn ed, in any burnel ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry

Penalty for infringement, Rupees 10.

any other place or thing facing any road or public | win one chieres wer winited at win coin व्यावनार्टकर निविद्य विद्या भावित्व मी।

फेक दिवह देशायम कहित्स ६. श्रीष्ठ हेम्स् स्थ प्रदे-

8२। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পাল ফরিলে बुजाद शद महे बन्हें।व मटबा विचा गति बाटलटक बटव न्दर्यामतत्र क्रहे चलीत वाश किनि काश माशमा बरेट बन्छ नित्र कमिन। बन्नान कर्त्तक मुकु दाबिनान मिक्रिनिक काटम कामायुक्त कविट्यम कावना त्य किविकाम जाहार वाकी ताई जिविकास कम्तावरम्त्री श्वादतीव द्वित मिक्टे जर्बाम कविद्वम ७ खादाद्य कविजामत्राव मगरवर मुक्ता श्वामाखन कतान या धनरहन मिनिक कतिशा पिरवन रमहे मिदिक अमूमादत थे बवाद-সীয়ানকে সেই খরচ দিতে হইবেক এবং খদি थे वाक्ति थे क्रमत मानिक ना एत अवर छेशांद मालिकाक कामा कार कार केशादि अक्क के जरमह बारिश्व माथी बहेटक बहेटब अवर क्षे बाब कमिनामद-দিগের প্রাণা পাওমা অরুণ আদার হইবে কোম श्वरिमात्रक यथम आमान गाहेरव ज्थम जिमि ले मुक्ता सामास्त्र कृतिए देनियाना कृतिद्वम मा।

**উक्त विवय देलुश्यम कवित्म ३०, मण है।का मध** क्टेटरक ।

৪০। কোন ব্যক্তি সাধারণ রাজার উপর বা জন্য ছালে কোন পীড়িত বা জীৰ্ণ পশুকে ছাড়িয়া দিলে वा ছाভाইवा मितन वा कृषिया याहेत्व मितन व कान बहैट के शत काम जाबाइन उच्छाइ छेशइ बाहैट भारत अगढ हाफिश मिरन मा।

উक्ত विषय উलुश्थम कदित्म २०, है।को मध क्हेर्टक । 88। কোন ব্যক্তি কোন খব বা খবাংখ ক্ষিসান্ত-শণক্তক শব রাখার নির্দ্ধিক স্থান বাডীড জানা স্থানে বাৰিতে বা বাৰাইতে পাৱিৰে মা।

**जेक मिहम जेनुश्यम कड़िल ३०० मण डेक्स्मिक** ब्हेट्बक ।

ec। निवर्भिक मांशांत्रण जांव जांटकत जांजांटम कार्यव (गाउष्टारन काम भव व) भवाश्म साहम साध्या mafat कदन राजीज जना काम धाकारत के गुक्त तमस वा कमश्र কোন ব্যক্তি ত্যাগ করিতে কি করাইতে পারিবে লা। উক্ত निव्रव উनुश्चन कवित्न bo, सभा केका सर

৪৬। কোন গোরছানের কোন ইন্টক নির্দ্ধিত করত কোন পৰ বা পৰাংশ কৰবৈত কবিতে কি কৱাইতে হইত अव्दर्भ अदिक कराहिएक प्रदेशक वा के भारतत कारिक कि य प्राटन कारिक वारशंद्र मा बहेता थाएक औ भा अभित्र छेर्गातिकांग क्ट्रेटक 8 किट्डेंड अम्बिक मीट्ड

**े छ निवन छेलुश्यम क**दिएल ३०८ होका ब्रु इन्हेएरक 89 । क्लान वास्ति क्लान कर्रवर प्रदेश क्लान व वा भवाश्म करविष कविष्य कि कहादैष्ठ आजिएन य নে কৰত ইতীক নিৰ্দ্বিত না হয় ভাহা হইলে ৪ চি পর্বাস্ত গর্জে লা করিয়া করর সিতে পারিবে লা। केक नित्रय केलुश्यम कड़िटल ১०५ छाक्। यथ व्हेटबक

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveved any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn or cause the same to be burnt, within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement Rapers 20

52 No person, when burning, or crusing to be buint, any copies, or part of a corpse, in any buining ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement Rupecs 20

53 No one shall carry a coapse, or part of a capse, through any highway, unless at be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infingement Rupies 10

51 No person while carrying any coipse, or part of a corpse, through the precincts 'alling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket mimils, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

17 No Elephant to be admitted within the limits of the Municipality without the consent in writing of the Municipal Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 5

#### Muscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, eb। কোন গোরছালে কোন বর্ত্তনান করের; ২ কীচ অস্থিক চূবে কেহ জন্য এক ক্ষর প্রথম করিছে অথবা করাইতে পারিবে না ।

উক্ত নিবৰ উলুংখন করিলে ২০ টাকা নও ছট্ৰেক। ৪৯। কোল গোবছালে ক্ৰিস্যমরগণেৰ ছাল্লা কি-ক্ষিট্ট পথক্তিৰ বংষ্কৃত ছালে কেছ কোল কৰর নির্মাণ বা একম করিতে বা কৰাইতে পারিবে লা।

উক্ত দিবদ উলুংখন করিলে ২০, কুড়ি টাকা দ্ব

- ৫০। কমিশানবগণের অতুষ্ঠি ভিত্র যে করব এক-বাব ব্যবজ্ঞ হইবাছে ভাষা পুনবায অন্য শব প্রবেশ ববণার্থ পুশিতে পালিবে না উক্ত নিবম উলুংখন কবিলে ২০, টাকা দণ্ড ছইবেক।
- ৫১। যে কোন বাজি কোন প্ৰদাহ ভূমিতে কোন পৰ বা প্ৰাংশ আদিৰে বা আনাইবে ভাহা উক্ত দাহন ভূমিতে উপন্থিত হইবাব পৰ ৪ ঘণ্টাৰ নথে দাহন কাতে বা কৰাইতে হইবে।

ভক্ত নিষম উলু ষম কৰিলে ২০, টাকা দংগ ছইবেক।
৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবলাই ছালে কোন শব
বা প্ৰাংশ নাইম কবিজে বা ক্ৰাইডে আসিলে ভাছা
পুডিয়া ভগ্মসাৎ না হওয়' প্ৰহান্ত দংগ কবিৰে উক্ত শব
স্থানী কল্প ও অন্যান্য স্ব্যাদি স্ক্ৰিডোভাবে ভশ্মসাৎ না কবিশা উক্ত দাচন শানে বা ভাছাৰ সন্ধিটে
বোন স্থানে বাধিতে পানিবে না।

উক্ত নিগম উলু খন কবিলে ২০, টাকা দণ্ড ছইবেক। ৫-। মৃত দেহ বা তদংশ সাধানণ বাক্তা দিয়া লইবা ঘাইতে হকলে ভাচা না দেখা খাস এমত আবর্ত্তন না কবিয়া কে০ লইয়া যাহতে পার্যিক না।

ও গ্রামা ডল্লংখন কবিলে ০১ টাকা লও ছটবেক।
যথন কোন ব্যক্তি মিডনিসিগলিটিব সবহদ্দ দিবা
কোন শব বা শব ংশ লক্ষা যাইবেক কোন কাবণ
প্রথুক্তই সাধাবণ বাস্তাব কি ভাষাৰ নিকট রাথিতে
পাবিৰে না।

एक भिग्म छेल्थ्यम करिटल २०० होका मुख इहेर्सक। वर। या काम भव वा भवारण याहा खळालियात्राव एकमन नवनार्थ वाथा कहेर्स छात्रा काम स्वयाख शांखी

দাশ্য স্থানান্তৰ কৰিতে চইবেক।

ডক্ত নিয়া উল্থয়ন ক্ষিলেই০, টাকা দণ্ড ছইবেক।
৫১। ক্ষিস্যন্বগণেৰ অসুমতি ব্যতীত কোন্সাধাবণ ভূমিৰ উপৰ পশু ও শক্ট জমা ক্ষিমা ব্যাথতে কি
কোন প্ৰকাৰ তামু কেলাইতে পাবিৰে না।

छक नियम उल्लंधन करितल ० मण है।का म€ वहेरवक।

৫৭। বিভনিসিপল কমিস্যলর্রারণের নিধিও সক্ষৃতি লা লইখা কোন ব্যক্তি কোন হতী মিউনিসিপল সরহজ্ব মধ্যে আনিতে পাবিবে না।

चेक निवय जेलूश्यन कवितन €् ठोका वश्च क्ट्रेटिक ।

'বিৰিখ বিৰয়ক।

e৮। সাধারণ রাজার উপর যে সকল যার এয়ারও প্রাচীর বা স্থান থানিবে বিউলিসিপল করিস্যালয়ণ

[नुमर्गटन के शारक है। ३५७७। ३५ जकुर हो रहा ।]

- building, will, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying, or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5
  - The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5
  - It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government
  - Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly em powered by the Commissioners, in writing to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Im provement Act, shall affix, or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

J W LDGAR. Chairman

CACHAR, The 18th September 1866 देण्या कड़ित्न छांचांत्र क्षेत्रांभा जश्द्रभा केन्द्र त्रांकांत्र सांव লিখাইতে পারিবেদ যদি কোন ব্যক্তি লে নাম দট ৰা উন্মোচন করে কি পুঁচিয়া কেলার ভাষা হইলে 🖎 नी ह होका मध स्ट्रेंट शाहितक।

- ea। ক্ষিসামরগণ ইচ্ছা ক্রিলে কোল হারের রা এবারতের বহিড়াগের কোন প্রকাশ্য স্থানে অথবা ভৎসংক্রান্ত প্রকারাদির ছার সাধারণ রাভার দিলো থাকিলে ভাষাত্ত উক্ত হর বা এমারতের সংখ্যা ছাপ্স क्रिए शाहित्वम (क्रहे त्महे अर्था) मछे कि छेत्यांच्म किया श्रीविता क्लारेल क शीव वेका वर्ष बहेरक পারিবে।
- ७०। ডिडिक्ट मिडेमिमिशन देवकारमके बाक्ट ৰা উপবিধি অমুবাধিক ক্ষিস্তল্পন ভাছাদের প্রেল্ড লাইসেন্ছর্কর নির্মাণত কবিতে পারিবেন উক্ত করের হার ক্ষিস্যানরশণ গ্রণ্মেন্টের অত্মত্যসূসারে সময়েই পরিবর্ত্ত বা নিদ্ধারিত করিতে পারিবেন।
- ৬১। আইন অথবা আইনানুসারে যে সকল উপ-বিধি প্ৰান্ত হইবেক ভাছার অসুযায়িক যে সকল বাজি দিগেব লাহসেক্ষা লইবাব প্রান্তেল ভইবেক ভাছারা मिटेर लाइएमका काम कमिमामद कथेवा छांडांखब নিযোজিত উপযুক্ত ও নিটাত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন वांकि मिथिए होतिल मिथाइरव।

উक्त नियम উলু-यन कवित्न २० होका मध **प्रे**तिक।

৬২। ডিব্ৰিকুট মিউনিলিপল ইয়ঞ্চৰমেন্ট আকুটেব १৯ ७ ६५ धारा यूमार्टर य चार्षाधिकातित काम गाफी तिकियोगी बरेवा थारक जिमि के तिकि के नामन मन्या के गाफीर काम अकामा शास मागाहेश दाथितम ।

खेळ नियम खेलुश्यम करिटल ६० °ाँ। होका मख इटेरन ।

> J W LDGAR, Chairman

১৮৬৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

#### INSOLVENT COURT

# আদালত।

क्रिकाण यो बहेन विश्वित देशकावार्य क्रामान्छ ।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT

CALCUTIA

In the Matter of TOM SELWIN MACAULAY BREWER, an Insolvent

Notice is hereby given, that Saturday, the 1st day of December next, is appointed for further ermin कतियात के विवर्षत श्रमक समित्

याजरीन हेन रामछहेन नाकानी उन्हार मारहरवर विष(ग्र।

ইহার বারা সম্বাদ দেওবা যাইভেছে যে ভিবিডেও

[Government Gasette, 16th October 1866.]

habiting is the matter for the purpose of declarages were winter former afters a wifer wellaris dividend, and that in Account in detail of the Biscuipts and Dubursements of the Assignee from the 11th day of April 1866, until the first day of October metant, has been filed and may be mspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditter or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate "If the said Insolvent, will be heard Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

OFFICIAL ASSIGNAL'S OFFICE, Calcutta, 11th October 1866

The like notice in the matter of GREGORY GEORGE GREGORY, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 1st February 1855 to 1st October instant

The like notice in the matter of NATHANIEL SHERBOURNE, an Insolvent, wherein the Ac count of the Assignee is filed from 6th February 1866 to 6th October matant

किटामिक परेवाटक, खेबर २४७५ जाएमक कांधिमकारसंद <sup>1</sup>23 ক্রাট্রিখভাবধি বর্ত্তিদাস অকুটোবর সাহসর সংক্রান্তিম शर्राञ्च आरिमांन मारश्रवत समानदृष्ट्यंत विकासिक दिनाव वर्जन कहा निवारक, ७ ध्यान क्लार्क नारक्रके कार्यमानदा तथा गाँदेख शादा। य कान नश्चन कि अविवेद मिश्र जमा व क्ष्य केल व्यासकीरमध ইটেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি এটিবস্থকতা ক্ষািবতে চাকেম তিনি শুলনির দিবলেয় পুর্যে ডিল দিন चाकित्व ध्यान क्लार्क नांदरत्वत्र कार्यमानत्त्र मश्राप्त मिर्ल कांशांत कथा सना वाहरत।

অটেননী সাহেবের দক্তবর্থানা। কলিকডা, ১৮৬৬ সাল ১১ অকুটোবর ♪

रगांजरीन जिगित वर्ष जिगित माह्यरवर विवदा त्वहे आकादवड मध्याम दमकता याहेदलदाह, कांबादक ১৮৫৫ সালের কেব্রুআরি মাসের ১ ভারিবজবৃথি বর্ত্ত-মান অকুটোবর মাসের ১ ডারিবপর্যন্ত আইস্থি সাহহবের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

रचाज्योन माथामिकन नदर्ग नारस्यद सिस्टा त्त्रदे अकारत्त्व जश्याम स्मक्षा गारेरफरक, फासारफ ১৮৬৬ সালের ফেব্রুআরি মানের ৬ ভারিখনবরি বর্জ बान अक्टोबर बारमद ७ जादिश्यक्त चारमिन मारह-বের হিসাব অর্পণ করা গিরাছে।



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, OCTOBER 16, 1866

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৬ অহুক্সেরে।

# বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিজ্ঞান্তে বিজ্ঞাপদে যে সকল মহালেব উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গ্ৰণ্থেটেন্ত যে মালিকী অন্তু আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিমুদ্ধের অধীন হইবা বিজয় হহবে।

# विकारम्ब निम्म ।

- > ।—প্রত্যেক মহাল পার্শের লিখিত নির্দ্ধিষ্ট সদর অমার অধীন হইবা যে ব্যক্তি নালামে প্রথম ভাকের উপর সর্ব্বাপেকা উচ্চ তাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে।
- ২।—বর্ত্তমান পাট্টা এবং বন্দোবন্তের কার্য্য কি প্রবন আইনহইতে উৎপন্ন অন্থ সকল বিক্রবের পরে বহাল থাকিবে। রাজন্তের কার্য্যভারকদিশের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোনকন্তা বাইবত আক্রর করিয়াছে ক্রেভারা ভাষারদিশের অন্থ মানিতে বাধ্য হইবেঃ
  - ।--- अक्रमाख डेक्कां व्यवस्थिक शंग ब्हेटल (अहे अमूमय डेक्कां फरक्रगांव मिटल ब्हेटर ।
- ৪।—একদত টাকার অধিক হইলে তাক পণের চাবি অ-শেব এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে ছইবে বিজ্ঞান্তের দিবস এক দিল বলিয়া গণনা করিলে বিজ্ঞান্তের পঞ্চনশ দিলের মধ্যাছু কালে, কিছা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারা খোলা যায সেই দিলের মধ্যাক্ষ কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল বা হয়, তবে বিজ্ঞায় রহিত ও গাছিত টাকা গ্রবন্মেণ্ট ক্ষম হইবে, ও প্রথম স্থলায় বিজ্ঞায়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বাক ঐ ফ্রটিকারি জ্ঞোতার মুক্তিতে সেই মহাল পুনর্বার বিজ্ঞায় হইবে।
- ৫ নহালের উপর যে সামান্য সলর জন। হার্ব্য হইরাছে ক্রেডারা তলতিরিক্ত বাতা প্রস্তুত ও গমলাগমলের সুবিহার নিমিত্ত করও লিডে বাহিত হইবেল। তাহারা যে তারিধকাবহি ক্রোত নহাল দখল করেল
  সেই তারিধকাবহি সলর জনার উপর শতকরা এক ঢাকার হিসাবে ঐ কর হার্ব্য হইবে। ঐ কর বাকা রাঞ্জের
  ন্যায় ভাষার হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আজাক্রনে,

আর বি চাপবাদ। সেক্ষেচারা।

# বিদা ভূলুয়া।

ইহাতে সংবাদ দেওরা যাইডেছে বে ভুসুরা জেলার মধ্যমন্তি পশ্চাৎ লিখিত মহালে গ্রণবৈশ্বেটা বালিকী অন্ধ্ ইংরেজী ১৮৬৬ সালের ভিসেন্থর মাসের ৩ ভাবিধে যোভাবেক বাজলা সম ১২৭০ সালের অঞ্চল্লাহ। বাসের ১৯ ভারিধ সোমবার অত্ত জিলাব কালেকুটারিতে বিক্রের হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রম করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্তের শিবোডাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রে টারী সাহেবের স্বাক্ষরিজ বিক্ররের নির্মের অধীনে থাকিবেন।

Ē								
त्रांबकीत्र यहारमञ्ज टेक्किन्नट्रफन्न मध्यत्र ।	জিলার বহীতে মধুর।	ষ্টাল ও প্রগলার দাম।	য়ত একর পরিষাণ।	दार्क कड़ा डावण्ड ।	রাভাব দারু।	মোট।	मील रिमन्न खांथम जाक।	मखरा ।
a in	<u> </u>		এ র প	होका ।	টাকা।	ট্রকা।		
€8	>8¢?	ছকিষত সরকার চর জনিনমজিদপুর	२५७।८।७२	>>0.	र	>>9~	2301	এই নহাল ১২৭৩ সন ছট তে ধ্বিদাবেব
<b>8</b> 1-	\$620	চর গান্দিবা	eclol, a	63	``	\$81	<b>કર</b> ્જ	শ্বদ্ধ বৰ্ত্তিবেক। ঐ

J C. PRICE,
Offg Collector

खुनुत्रा जिलांत्र कालक्रेति २৮७७ मालिव २१ व्यागके।



# গবর্ণমেণ্ট গোঙে ট



TUESDAY, OCTOBER 23, 1866.

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৩ অক্টোবব।

# CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

No 36 (Ciril Side)

To all District Judges and Principal Sudder Ameens, —(dated Calcutta the 12th September 1866)

THE number of cases exhibited in the Periodi cal Statements is having been reminded by the Lower App liste Courts leads the High Court to doubt whether sufficient report is commonly land to the provisions of Sections 301 and 50% of the Civil Pocadure Code The Coult therefore direct me to bring to your notice that by Section 3) a semand may be o deted when the Lower Court has dependent the case on some prelimit niry point, so as to exclude any ermence of fa t which shall appear to the App thate Court essen traits the rights of the parties, and the decrien of the Lower Court, a on such preliminary joint has len revered in appeal, and also that by s ction 352 it is not compotent to the Appellate Court to remand these for a second decision by the Lower Court except as provided in the last preceding Section, that is, unless the case has been decided on a preliminary point which has been reversed, and that decision has excluded any evidence of fact which is necessary to the full

# বৰদেশস্থ কোট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোটেব সরক্যুলর অর্ডর।

७५ मच्या

জিলাৰ সকল জজ সাহৈব ও প্ৰধান সদৰ আদীন সদী পেৰু। কলিকাড'। '৮৬৬ সাল' ২ সেক্টেছ্ৰ।

নিযমিত সমযের কৈকিয়তে দৃষ্ট হইল যে, নিম্ম আ शीम यामान देख यानक माकबना किविया शाठान T रेखिक । जारात म-था (प्रिया । प्रदेशांसी स्थाकक मात वाराविधादमन चार मन ७९५ ७ ७६२ धानाम श्रीष डशबुरनार७ मत्मरमाध क्य माह, काक काह्मैंव माति १६ के बहु के विषय में मिल में मिल में मिल में ााटन दे नथा खानन कराहेट७ शामन करिया-(प्रमा ११३ शांतात भग्ध **८७, निम्न जामालक ग**नि প্রথম শ্লীষ কোম বিধ গবিষা মেবিক্ষমা নিকাতি र न, डि ∪ाशर७ अडाहिक क्वान ध्यमा कामा হা অগচ আলি আদা 1৩ ছভৰ পক্ষেন ঝড়ু সম্পর্কে সেই প্রাণ অতি আবমাক গ্রান সংগল, ও প্রবয क 14 निकात एमई विषय खन क आभा ८०न निका खित शतकाशीन हरत्य यक्ति हो विष्णाखन अमाना कर, अम्ब करा तमहे त्याकका मिर्ता भाग माहे ७ शाबिता अध्य धाराव मन्द्र बहै, यात श्रेस शाब न সেত্রণ বিধি হইসাছে, জাপীল আদাশত অন্য গোল বি ि बट्ड निम्न व्यामान्द्रक विशेषकार निम्म खर निर्मित बाइकमा किरिहा गार्र हैं ए गार्वन म । अर्थाद क्षयम क्लोब कान विवन इदिया माक्स्यात निक्षाणि इहेल श्व विक्रिक्ष विमान विकास करेंगे भारक, व स्मिक्षात केवत

elucidation of the rights of the parties in the

2 The High Court, also, has reason to believe that in man / instances the Lower Appellate Courts remand cases decided below on a preliminary point or on erroneous grounds, even when the evidence upon the record is sufficient to enable the Appel late Court to pronounce a satisfactory judgment in the case This course of procedure, I am to remark, is opposed to Section 353 of the (ode of Civil Procedure Again, cases are frequently remanded when the Lower Court has omitted to raise or try any issue or determine any question of fact which in the opinion of the Appellate Court is essential to the right determination of the suit on its merits, and the iccoil is not sufficient to enable the Appellate Court to dete mine such 1-sue on questions of fict Such remands, I am directed to observe are not warranted by Law In such cases Appellate Courts are competent, under Section 354, to frame an 158ue or 188ues, and to refer them to the Lower Court for trial The Lower Court is thereupon to proceed to try such issue or issues, and to return to the Appellate Court its finding, together with the evidence

- If further evidence in the shape of a report of an Amich of of any other nature be required by the Appellite Court, the case should not be remaided for that purpose, but under Sections 355 and 356 the Appellite Court should either require the Lower Court to order the preparation of such reports, or take the evidence required and transmit it to the Appellate Court or should take the evidence, if it can be so taken before itself, the Appellate Court being critical a wive to record the reasons for the admission of additional evidence.
- 4. The Court direct very particular attention to these instructions

By Order, &c,

(Sd) LR FOTTENHAM,
Offg Registrer

পক্ষেব অত্ব সম্পূণরূপে প্রকাশ করিবার জন্যে যে হৃত্তা-ত্তের প্রমাণ প্রথম আবিশাক ঐ নিম্পান্তিতে যদি সেই প্রমাণ পরিত্যক্ত হইবা থাকে, তবে ফিবিবা পাঠান যাহতে পারিবে।

?। আবো অধ হু আদালত প্রথম ছুলীব বিবহ ধবিষা কিন্তা ভ্ৰমাত্মক কোন চেতুতে মোকল্মা নিস্পত্তি कविरम शव सारक्षमाव (मधाशावत मर्था (य ध्रमान থাকে তদ্বটো নিম্ন আপীল আদালত যদিও সন্তোষ-জনক্তপে মোৰন্দ্মা নিস্পত্তি ক্ৰিডে সক্ষম হুম, ভথাপি ভাগ বাবস্থাব ফিবিষা পাঠাইয়া থাকেন, ছাই কোটেন সাহেবেবা কোন বিশ্বস্ত হেতৃতে ইহা জানিতে शाहेबा कि एउट्टिम (य, डेक कावा प्रकानी माकम मांव कार्या विधारमव काहरमव ७६० धावांव विशक्त । ज्ञान, ज्ञानील जामानर्क्ट विविध्माव सावश्वन करम माक्कमार यथार्थ मिन्नाजि इत्रमार्थ य हेन्द्र বিচাব কৰা আৰশাক অধ স্থ আদালত যদি ডক্ৰপ काम बस मिक्शन कि छोड़ांव विहाद मा कट्टम, কিন্তা রভামেষ্টিভ যে বিষয়ের নিণয় করা আবস্যুক যদি ভাগ দিৰ্ণৰ লা কবেল এবং র্ভান্তঘটিত সেই বিষয় লইষা আপীল আদালত যালতে সেই ইসু নিৰ্ণয় কবিডে সক্ষম হন যদি লেখাপত্ৰত ভালুৰ পুৰ मा इय ७८व (माकक्मा किविया शाहान शिया बाटक। আদেশমতে জানাইতেতি যে মেকক্ষমার ডক্রপ প্রত্য-ৰ্পণ আইনসমত নছে। উক্ত ছলে আপীল আদাৰত ৩৫৪ ধাৰ্বামতে এক কি অধিক ইসু নিত্ৰপণ কৰিয়া অধ স্থ আদালতের বিচারার্থে সমর্পণ করিতে পারেম। ভাচা চইলে অধ স্থ আদালত সেই এক কি অধিক ইসুৱ বিচাব কবিতে প্রথও ছইয়া প্রমাণ সহিত আপনার मिष्ण कि जाशील आमानत्क श्रक्तिमाम कविद्यम।

০। যদি আপীল আদালতে আমীনেব রিপোর্ট কি প্রকানন্তবের অধিক প্রমাণের আবশাক ছব, ডবে নেই অভিপ্রায়ে মাক্রদান প্র এপুণ করা বিভিত্ত নর। ৩৫৫ ও ৩৫৬ ধারামতে আপীল আদালত ঐ বিপোর্ট প্রস্তা করিবার আক্রা করাতে কিন্তা প্রযোজনীয় প্রমাণ প্রহণ করিবার আলালতকে আক্রাকরিতে পারিকের। তথ্বা আপাল করিতে পারিকের। তথ্বা আপাল সেই প্রমাণ লইতে পারিকের। তথ্বা আপাল সেই প্রমাণ লইতে পারিকের। কিন্তু তেওঁক প্রমাণ করিবার চেতু লিপিবক্ক কর্পতে সর্ববাই মনোযোগা ছইবেন।

१। হাই কোষ্ট এই উপদেশেব প্রতি বিশেষ

মনোযোগ করিবার আদেশ করিতেছেন।

चाकाकत्म,

এল আর টটেনহান, একটিং রেজিফ্রার

JOHN ROBINSON, Bengales Translator.

#### HOME DEPARTMENT.

No 5352 Esmla, the 12th October 1866

rimia, tre 12th October 1866 Notification

Privilege leave of absence is granted to the Hon'ble H B Riddell, Director General of the Post Office of India, for seven weeks, from the 15th instant

Mr A M Monteath Under Secretary in the Home Department, will officiate for Mr Riddell as Director-General of the Post Office of India

#### No 5354

Mr G R Fisme, of the Civil Service, will officiate for Mr Monteath as Under Secretary in the Home Department, until further orders

> E C BAYINY, Secy to the Govt of India

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

No 2292

APPOINTMENTS

The 5th October 1866

The Reverend A McKenna Chittanong 19 licensed under Section 47 Part V, Act V of 1865, to grant Certificates of Marria, c between Native Christians being converts from any religion in India

#### The 9th October 1866

Mr C C Stovens to be Vice Chairman of the Municipal Commissioners and Dr J Duncan to be a Municipal Commissioner for the Town of Arrah

Mr J F (ampbell to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Debrooghur

The 10th October 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Furreedpore 118—

Mr S J Kilby

Baboo Sreenath Roy

Dr Vincent Richards to be a Member of, and Scretury to the Loral Committee of Public Instruction at Bancocrah

The 12th October 1866

Mr H C Bowser to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Rungpore

Dr J F N Wise to officiate as Civil Assistant Surgeon of Dacca, during the absence, on

[Government Gazette, 23rd October 1866]

## रहाम किलावेंद्यके।

६७६२ मधुर ।

नियमा, ৮৬५ मान ১२ खक्टोवर। विकाशन।

ভাৰতবৰ্ষেৰ ডাক্ষবেৰ ভৈৱেকটৰ ক্ষেম্বল মালাৰর স্থাযুত এচ বি নিভেল সাহেৰ বৰ্জ্তমান মালের ১৫ তাবিশ অৰধি সাত সপ্তাহ অসুগ্রহের চুটী পাইবাছেন।

জ্ঞীত বিভেশ সাহেবের পরিবর্ত্তে হোম ভিপার্ট মেন্টেন ছোট সেক্রেটারী জীনুত এ এম দন্টীথ সাহেব ভারতব্যেব ভাক্ষবের তৈরেকটব জেমরলের কর্ম্ম ক্রিবেম।

৫১৫৪ মধুর।

শ্রীযুত দণ্টাথ সাহেবেব ছালে দিবিল দংক্রান্ত কার্যাকাদক শ্রীয়ত জি আব এলসমি সাহেব যত কাল অন্য আজা নাপান তও কাল পর্বান্ত গোদ ডিপার্ট মেন্টে ছোট দেক্রেটানীর কর্ম ক্রিবেল।

ই সি বেলি। ভাৰতৰৰ্মেৰ গৰণখেনেটার সেক্টোরী।

## वस्तरागद्ध श्रीयृष्ठ (वारण्डेत्मण्डे श्रवर्गंड नार्ट्सिद्ध श्रीका ।

२२৯२ मञ्जूत । निट्यांग ।

১৮৬७ गांन e अक्टोंग्द ।

এদেশীয় যে লোকেবা ভাবতবর্ষীর কোন ধর্ম ভাগি কবিষা প্রীতীয় গর্মা এহণ কবেন তাঁচাবদেব বিবাহের সংশিতপত্র দান কবিতে চাটিশায়ের পাদরি প্রিয়ুভ এ মাকেনা সাহেব ১৮৬৫ সালেব ৫ আইনের প্রথম ব্যুগুরু ৪৭ ধাব মতে অনুস্তিপত্র প্রাপ্ত হুইয়াছেন।

৮৬৬ সাল ৯ জকুটোবর।

জীযুত সি সি জিবজা সাহেব জাবে লগবেব মুনি
সিপাল কথিসানবদিগেব প্রতিনিধি সভাপতি ছটবেন
ও ডাডেব জীবুত জে ডনকান সাহেব এক জন
মুনিসিপাল মিন্টনর ছইবেন।

জীযুত ে এফ কাঙেল সাংহৰ দেবজাওজ সর্ব সাধানবেৰ দিয়াব্যাগদীয় ক্ষিটাৰ সেজেটাৰী ছই-বেন।

১৮১১ সাল ০ অকুটোবর। িয় লিখিত মহোলগণে করালপুৰে বিদ্যাধ্যাপদীয় ক্ষিটাব মেন্থ্য হুইবেন, বিশেষত,—

শীবৃত এম জে কিশ্বি সাহেব।

" वानु जीनाथ नाय।

ডাক্তব শ্রীযুত বিনদেও বিচার্ডদ সাংহন दै।কুডাডে বিদ্যাব্যাপদায় কমিটীর যেন্ত্র ও দেত্রে টারী ছইবেম।

১৯৬৬ সাল ১২ অকুটোবন।

जीवृङ এচ मि । तीमन मास्त्र रक्षश्रेत्व विमाधानि बोव कमिनेत मास्त्र होती हहरवम।

ডাক্তর জীয়ুত ডবলিউ বি নীটসন সাংখ্য ছুটী লইয়া ছেন। তাঁহার অমুপদ্ভিত ভালে কি অন্য আক্রান orders

Dr J Duncan to officiate as Civil Assistant Surgeon of (hittagong, but not to join until re heved of his present duties at Arrah

Baboo Mirtonjoy Bose, Sub Assistant Surgeon, Chittagong Dispensary, to have temporary charge of the Civil Station until the irrival of Dr J Duncan, or until further orders

Mr W V G Taylor, Magistrate and Collector of Pubna, to be a Magistrate and Collector of the First Grade

Mr A T Maclean to be a Magistrate and Col lector of the Second Grade in Pooree, but to con timue to officiate as Manistrate and Collector of Tirhoot, until further orders

Mr J Geoghegan to be Joint Wagistrate and Deputy Collector of Monghyr, but to continue to officiate, until further orders, as Junior Secretary to the Government of Bengal

Mr A Machenzie to be Under Secretary to the Government of Bengal

The above four appointments will have effect from the date of Mr G N Barlow's departure on furlough

Baboo Chunder Seekur Baneryee to officiate as Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Burdwan, during the absence, on leave, of Mr J R Angue, or until further orders

#### The 13th October 1866

In modification of the orders of the 1st instant published in the Calcutta Ga ette of the 10th idem. the following appointments have been sunctioned

Third Grade Sub Assistant Surgeon Lukhi naram Bose to have charge of the North Submban Hospital at Chitpore, with effect from the date on which he may have taken charge

Baboo Oghore Nath Mookerpee, a Licentiate of Medicine of the Calcutta University, to have char\_e of the temporary Panper Hospital at Chit pore with effect from the date on which he may have taken charge

#### LEVIL OF AR EVER The 6th October 1566

Captain Q D Par ons, District Superintendent of Police, 24 Pergunnalis for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the th ultimo or any other date on which he may have availed himself of the leave The privilege have of absence for four days | বাণেব ১১ ভারিত্রে জাজা ক্রেরে জীয়ত পারসক্ষ সা

leave, of Dr W B Beatson, or until further | ছঙৰ পৰ্যান্ত ভাক্তর জীবৃত তে এক এব ওরাই জ সাহেব ঢাকাব সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসকেব কর্মা করিবেল।

ভাক্তৰ জীযুত ছে ডমকান সাংহৰ চাটিগাঁৱেৰ সিৰিল আসিফাণ্ট চিকিৎসকের কর্মা করিবেন কিন্তু আরাডে তাহাৰ বে কৰ্ম্ম আছে ভাছা অনোৱ হল্তে অৰ্পণ না করিলে ভিলি চাটিগাঁবে বাইবেল লা।

ভাক্তৰ প্ৰীযুত তে ভদকান সাংহৰ বত দিন চাটিগাঁ य गमन ना करतन ७७ मिन कि आक्शासर मा इक्षम शयास वाहिनाटयन सम्बामत्यन मन-स्नामिको के किक्-সক প্রীযুত বারু মৃত্যুঞ্জয বন্ধ সিবিল ফৌশনে ডাক্তরের কর্ম কবিবেল।

शांवमाव गाणिट्डेरे ७ कांत्मकुरेव औगुछ उदिनिष्ठे वि जि एम अमेरिक अधिम त्यापीय माजि हो है है को-(लक्टेंव इटेरवम् ।

শ্ৰীয়ত এ টি মাকলীন সাস্ভৰ পুৰীতে দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ मार्कि द्विष्ठे अ कात्मकृत्व रहेर्तम, किन्नु यक काल आमा আজা ना भान एक कान जिल्लाक माजिए हैं है ए কালেকটবেৰ কৰ্ম্ম কবিতে থাকিবেন।

জীত জে শিওগান সাহেব মুচ্চেবেব জাইন্ট মাজি-ষ্ট্ৰেট ও ডেপুটা কালেকুটৰ হইবেল। কিন্তু ৰভ কাল আজা না পান তত কাল বছদেশের গ্রথমেন্টের দিভীয় সেক্রেটারীর বর্ম্ম করিতে থাকিবেল।

**बीयुक अ भारकञ्जि जारहर रक्षामरणय गरनरमान्द्रेय** ছোট সেক্রেটারী হইবেন।

জীযুত জি এল বাবলো সাহেব নিষ্মিত ভূটী লইয়া य जातित्थ भाग करित्वम त्मारे जातिथ अविध छेनत লিণিত চতৃষ্ট মদিযোগ প্ৰবল হইবে।

জীবৃত জে আৰ আক্স সাহেৰ ছুটী লইবাছেন। তাহাৰ অসুপস্থিতি কালে কি আজ্ঞান্তৰ না হওম পৰ্যান্ত শ্ৰীবত বাবু চন্দ্ৰশিশ্ব বন্দ্যোপাধ্যাম বৰ্দ্ধমানের ক্ষিসাদৰ সাহেবেৰ অচিছ্লিড আসিফীন্টের কর্ম্ম কবিবেশ।

#### ১৮৬৬ সাল ১৩ অকুটোবর।

वर्रमान बारमव > जावि. धन य जाका ३५ जाविरधन বাসলা শেকেটে প্রকাশ করা বাষ, ভাষার মভারের ১হলা নিম্ন লিখিত নিযোগ হইবাব অসুমতি ছইহাছে।

তৃতীয় শ্ৰেণীৰ সৰ-আসিফ্টান্ট চিকিৎসক 🛍 যুক্ত লক্ষ্মীনবোষণ বস্ত চিৎপুৱে উত্তৰ ৰাথানগবেৰ প্ৰাক্ষা-ভালেন, বশ্বের ভার গ্রহা করিবেন। যে ভারিখে সেই ভাব গ্ৰহণ করেন দেই তাবিধ অবধি এ**ই নি**খোগ প্ৰবল হইবে।

विकारी विश्वविद्यालयात ल'डेन्स्मामार का व তিগৰ এই উপাৰি প্ৰাপ্ত বাবু জীয়ত অঘোৰনাথ मुर्गाभाषाय कियरकारलय जामा विर्भूटर हू एक्ट्राहर ছাসপাডালের কম্মের ভার লইবেন। যে ডাগিখে ঐ ভাব এহণ কবেন, সেই ভারিখ অব্ধি এই নিযোগ প্ৰবল ছইৰে।

## कृती। ৮৬৬ সাল ৬ अक्टिविन।

২৪ প্রথমার পোশীসের ডিব্রিকুট সুপরিটেশুট কাপ্তান খ্ৰী ভ বিউ ডি পাবসন্থা সাহেব চিহ্নিত কাৰ্যা कारविमारशब कृतीय विधित्र ७ धाराञ्चलारं शक बारमं इ a जाविश कार्बा किश्वा कमा य जावित्य हुने सम तारे ভাবিধ অব্যি তুই মানের ছুটী পাইরাছেল। গভ যে

्र [अवर्गरय के रगरक है। ३৮५५ । २७ अक्ट हैं।वर्ज़ ।]

granted to Captain Parsons, under orders of the 11th May last, is cancelled

1

The 12th October 1866

Mr C F Magrath, Assistant Magistrate and Collector, Burdwan, for eight days to enable him to appear before the Standing Medical Committee at the Presidency

Mr N II. Thomson, Second Judge, Calcutta Court of Small Causes for twelve months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Lieutenant E E Grigg, Assistant Commissioner, Cossyah and Jynteah Hills for three monohs on Medical Certificate from the 26th ultimo under the Financial Resolution dated 22nd February 1856, together with preparatory leave for twenty nine days

Mr J Combe Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Mongley, for three months, from the 5th proximo under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

Mr T Norman Assistant Ma\_istrate and Deputy Collector of Meherpore for one month and ten days, from the 6th in tant, unde Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules The Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Nuddea will remain in charge of the Sub-Division during Mr Norman's absence

Baboo Kulidass abult, Deputy Manistrate and Deputy (ollector of Hazarea baugh for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules from the date on which he may avail himself of the leave

Mr J D Swi Sub Deputy Opium Agent of Tirhoot, for one month under paragraph 6 of the Uncovenanted Service Absentee 1 ules Mr P Cosserat, Sul Deputy Opium Agent of Hajeopore, will take charge of Mr Savi's Office during the latter's absence

Monivie Abdoor Rubb, Sudder Ameen of Pur neah, during the Dusserah vacation under para graph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Baboo Mohesh Chunder Roy Sudder Ameen of Hooghly, for one month during the Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncove nanted Service Absentee Rules

Bhor Sing Seem, Assistant Superintendent of Police, Cossyah and Jynteah Hills, for two months, from the 15th instant, under the orders of the Right Hon'hle the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

Moulvie Wajecoollah, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Beerbhoom, for one month, from the 1st proximo, under paragraph 16 of the Un covenanted Service Absentee Bules

rGovernment Gazette, 23rd October 1866 7

হেবকে অসুগ্রহের যে চারি দিল ছুটা দেওরা গিরাছিল ভাহা বহিত হইয়াছে।

১৮৬५ जांन ১२ बाकुटहोरद्र।

বর্দ্ধানের আসিটাট মাজিট্রেট ও কালেক্টর প্রীযুক্ত সি এক মাঞাথ সাহেব বাজধানীর চিকিৎসকদিশের ছাবি কমিটার সন্মুখে উপদ্থিত ছইবার জন্যে
আট দিলেব ছুটী পাইসাছেন।

বলিকাডার ক্ষুদ্র ঘোকজ্মার আদালতের বিভীয় জজ শ্রীবৃত এন এচ ভাষসন সাহেব আচিহিত কার্য্য কারকদিশোব ছুটীব বিধির ১১ ধারাবতে ১২ মাসের ছুলী পাইবাছেন।

কাশিষা ও জয়ন্তীয় পর্বতেব আদিস্কান্ট কমিনামর লেন্টেনেন্ট জীয়ন্ত ই ই গ্রিগ সাহেব দিলান্সিরল ডি-পার্টবেন্টের ৮৫৬ সালেব ফেব্রুলাবি মাসেব ২২ ডা বিধেব নিজাবণানুসাবে চিকিৎসকেব সর্টিলিকটক্রমে গত মাসেব ২৬ তাবিশ্বস্বধি ভিল মাসেব ছুটী ও প্রস্তুত হইবাব জল্যে উলব্রিণ দিলেব ছুটী পাইরাছেল। মুল্লেবেব একটি, জাইন্ট মাজিক্টেট ও ডেপুটী কা-লেক্টব জীয়ন্ত লেকোন সাহেব চিক্লিড কার্যকারক-দেব ছুটীব বিধিব ৬ গাবাসুসারে আগামি মাসের ৫ তাবিশ্ব অবণি ভিল মাসেব ছুটী পাইরাছেল।

বেহেবপুৰে। আমিউটে মাজিটেউট এ ডেপুটী কা লেক্ট্ৰ জীযুত টি নৰনান সাহেব চিছ্লিড কাৰ্যাকাৰক-দেন ছুটীৰ বিধিব ৬ ধাৰাস্পাৰে বৰ্ণবদ্ধৰ মানেৰ ৬ ডাবিথ অবধি এক মাস দশ দিকেব ছুটী পাইবাছেন। ডাহাৰ অসুপদ্ধিত কালে নদীয়াৰ একটিং জাইন্ট ম' জিট্টেউ ও ডেপুটী কালেক্ট্ৰ ঐ শাথাথতের ডক্ত্ৰাৰ ধাৰকত কৰ্মে থাকিবেন।

ছাজাবিবাগের ডেপ্রটী মালিট্রেট ও ডেপ্রটী কালেকু টর খ্রীয়ুভ কালীদাস পালিত বে তানিখে ছুটী এছণ করেন সেই তাবিধকাবধি অনিক্লিড কার্যানাবকদের ছুটীর বিধির ১৬ ধারাসুসাবে এক মাসেব ছুটী পাইষা ভেন।

ত্রিত্তের আদীদেব সধ তেপুটী এজেন্ট **জীব্ত জে** ভি সাবি সাহেব অভিদ্লিত কার্যাকাবকদেব ছুটীব বি বিব ১৬ মানামতে এক মাসের ছুটী পাইবাছেন। তাঁছার অসুপদ্ধিতি কালে হাজাপুবেব আদীদের সব তেপুটী এজেন্ট জীবৃত পি ক্সিবাট সাহেব তাঁছার কার্যালয়ের কর্ম্মের ভাব গ্রাহণ ক্সিবেন।

পূব ীয়ার সদত জামীন শ্রীযুত মৌলবী আবছুব রব অচিছ্নিত কার্যাকাবকদেব ছুটীব এবধিব ১৬ ধারামতে তুর্বোৎসবেব বন্দে ছুটী পাইযাছেন।

ত্বালীৰ সদৰ আখীম জীযুত বাবু মহেলচক্স রার অচিহ্নিত কার্যকারকদেব ছুটাব বিধিব ১৬ ধারাজুলারে দ্বার্গাৎসবে এক মাদেব ছুটা পাইবাছেল।

ভাবতবর্ধের পক্ষে মান্যবব প্রীবৃত ফেট সেকেটারী সাহেব ১৮৬৫ সালেব নবেন্ধর মানেব ৮ ভারিথে বে আজা প্রতার করিয়াছিলেন ভদস্সাবে কাশিরা ও জরন্তীয় পর্বভের পোলীসের আসিকটার্ট স্থপরিক্টে-প্রেট জীবৃত ভোর সি. সীটন বর্ত্তবান মানের ১৫ ভা-রিধ ক্ষবিধ ছুই মানের ছুটী পাইবাছেন।

বীরভূষের ডেপুটা বাজিট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর প্রীবৃত্ত বোলবী ওবাজীউলা আচিছিত কার্যাকারকলে ভুটীর বিধির ১৬ বারাসতে আগাসি নালের ১ ভারি অবধি এক বালের ভুটা পাইরাছেন।

14 M

Baboo Otool Churn Mullick, Deputy Magis trate and Deputy Collector, Dinagepore, for five days, without pay, from the 20th instant

Mr J R Angus Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Burdwan, for one month, under para, raph 16 of the Uncovenanted Scruce Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave

Surgeon Major C R Francis Officiating Pin cipal of the Calcutta Medical College for one month, on Medical Certificate under the Linan cial Resolution dated "and February 1" to in extension of the leave granted to him under orders of the 31st August last

# NOTHICATIONS The 6th October 1866

The Lieutenium Governor has been pleased to sunction the transfer of the Police Station of Luckhaipore to Burrachutter, in the District of Gy 1

#### The 11th October 1566

The leave ranted to Moulvy 1trut Hosein, Principal Sudder Amein of (1) a under orders of the 22nd ultimo is cancelled at his own request

Mr W B Buckle, Governor General's Agent at Moorshedabad having returned to his duties on the 19th March last from the leave which was granted to him under orders of the 27th Jinuary preceding and of which he availed himself on the 1st February, the unexpired portion of the scave is cancelled

#### NOTIFICATION

#### The 8th October 1566

With the sanction of Hi I xeellency the Covernor General in Council, the Lieutenant Governor is pleased to declare that the rules under Clause 7, Section 19 of Act XII, 1861 for the prevention of veneral diseases among European Troops shall have force within the Cantonments of Dinapore, Bairrekpois Dum Dum, Darjeching (including Sinchill in I Julipahar,) Chinsuiah berhampore and Hazarechaugh from the 1st of Jinuary 1867

Under Section 25 of the aforested Act His Excellency the Governor General in Council has sanctioned the extension of the operation of these rules to all places within certain limits out side the above-mentioned Cantonments as specified below.—

CANTONIENT OF DIMAPORE—To all places within a line diawn around the Cantonment at a distance of four miles from the Cantonment boun daily pillais

[गर्नरमन्द्रे त्मरका । ३৮७७ । २० कक्टोवड ।]

দিনাঅপুরের ডেপ্টা বাদিতেইট ও ডেপুটা কালেক্-টন জীৰ্ত বাৰু অতুলচংশ মদ্লিক বর্ত্তনান নালের ২৫ তা নিথ অবাধ বিনা বেতনে পাঁচ দিনেব ছুটা পাইবাচেন।

বন্ধনাদেব ক্ষিসাদেব সাহেবের অচিছ্নিত আসি-ফান্ট প্রীযুত জে আব আজস সাহেব যে তাবিথে ছুটা গ্রহণ কবেন সেই তাবিথ অবধি অচিফ্লিত কার্য্যকারক দেব ছুটাব বিধিব ১৬ ধাবামতে এক মাসেব ছুটা পাই বাছেন।

কলিকভোগ মেডিকাল কালেজেন এবটি প্রিজ্ঞাপাল সর্জ্ঞান মেজব প্রীযুড় সি আব ফুাজ্মিন সাহেব গড় আ শক্ত মানেব ৩১ ভাবিথেব আঞাক্রমে যে ছুটী পাল দোর্ভবিক্ত ফিলাজ্মিযল ডিপাটমেন্টেব ১৮৫৬ সালের কেব্রুআবি মানেব ২২ ভাবিথেব নির্দ্ধাববাসুসারে চি-বিৎসক্ষেব সর্টিশিকটক্রমে এক মানেব ছুটী পাইবা-ছেল।

#### ৰিজ্ঞাপন |

১৮৬৬ সাল ৬ আকুটোবর।

শ্রীণুড লেন্টেনেন্ট গবর্ণন সাহেন গণা জিলান লখাই প্রব পোলিন থানা উঠাচ্যা বাবাছভীতে স্থাপন কবি-বাব তামুমতি দিয়াছেন।

#### ৮১১ সাল ১১ অকু টাবব।

গৰাব প্ৰধান সদৰ আমীন প্ৰীয়ত মৌশৰী ইত্ৰৎ ভগেনকে গত মাদের ২২ ভাবিথেস আজ্ঞাক্রনে বে ছুটা দেওবা যাব তাহা তাহাব প্রার্থনায় বহিত ছইবাছে।

মুর্গাদাবাদে জীযুত গ্রণর জেননল সাহেবের এ জেন্ট জীযুত ভবলিউ বি বনল সাহেব গড জাসুজাবি মাসেব ২৭ তাবিধের আজ্ঞাক্রনে যে ছুটী পাল তাহা ফেব্রুজাবি মাসেব ১ তাবিধে এছণ কবিষা মার্চ মাসেব ৯ তাবিধে আপনাব কর্ম্মে প্রভাগনল কবেন। অভএব ঐ ছুটার অবশিশ্র অংশ বহিত হহযাছে।

#### বিজ্ঞাপন।

#### ১৮৬৬ সাল ৮ তক্টোবর।

মন্ত্রিসভাষিষ্টিত মহিমবব শ্রীমুত গবর্ণব জেনবল সাং
হেশ্বব সমাভিক্রমে শ্রীমুত লেপ্টেলন্ট গবাব সাহের
এই আজা কবিষাছেল। ইউনোপীস নৈসনোবদের উপ
দংশীনোগ নিবাবগার্থ বে বিধি ৮৬৪ সালের ২২ আইনেব ৯ ধাবার ৭ প্রকরণক্রমে প্রণীভ হুইয়াছে,
ভাশ ৮৬৭ সালের ভামুকাবি মাসের ১ ভারিথ অবধি
এইই সৈন্যাবাসে প্রচলিত ছইবে। বিশেষত দানাপুর।
চানক। দম্দমা। দাবজীলিং (ইহার মধ্যে সিঞ্চাল ও
জলপাহাত গণ্য)। চুঁটুঁড়া। বহুস্মপুর। ও হাজাবীবাগা।

মন্ত্রিসভাধিষ্টিত মহিমবৰ জীযুক গবর্ণৰ জেলবল সা-হেব উক্ত আইলেব > ধাবামতে উক্ত সৈল্যাবাসের বহিত্ত বিশেষ সামাব মধ্যবর্ত্তি স্থানেও ঐ বিধি প্রচলিত করিবার জামুমতি দিয়াছেন। সেই সীমা নিম্নভাগে নির্দ্ধিত হইল।

দানাপুর চৈন্যাবান। এই চৈন্যাবানের সীধানি রূপক প্রত্তহতে চতুর্দ্ধিগে চারি মাইল রেখা দীনিলে ডাহার মধ্যে যত ছাল পড়ে সেইং স্থানে ঐ বিধি চলিবে। Barrackfole—On the loft bank of the river Hooghly,—a tract of country bounded by that river on the We t and contained within an irregular line following the Nor hern and I istern boundary of Mouzah Ishappre till it cuts the Ishappre Khall near Baubunpore, then running Last and South down the Ishappre Khall and Nawai Nuddee to the north we corner of Mouzah Koolvah, after that following the South ern and Lastern boundary of Mouzah Fittaghar till it joins the river Hooghly. On the right bank of the River Hooghly, to Scrampore, Byde batty, Chattra, and all other villages within two miles of the river opposite to Barrackpore.

DUM DUM —The whole of the Sub Division of Dum Dum, and so much of the Suburbs of Calcutta as he North of the Bel\_atchva road and East of the Eastern Bengal Railway up to the point at which it enters the jurisdiction of Thannah Auryadah

DARJEBLING -The Darjeeling Bazar

CHINSURAH —To a tract bounded thus —South by the French territory of Chandernagore from the River Hooghly to the Simla Railway Bridge West by the Railway line from Simla Railway Bridge to the Hooghly Railway Station North by the Grand Trunk Road from the Hooghly Pailway Station to the River at Ballee I ast by the River Hooghly

BERHAMPORE -To a tract bounded as follows -North by the upper sluce gate and the Kilk spore Jheel as far as Jhaokhola, West by the River Bhagirruttec last the road from Jhaolhola towards Binjitty to where it crosses the main road to Cossim Bazar thence along the Cossim Bazar Road to Punchanund, thence alon, the upper Moorshedabad road to the end of the old avenue, thence down the road kaling to the regimental butts into the Kishnaghui road, and along the Kishnaghur road to where the Chultea road breaks off South by the Chulten road from the point where that road leaves the Kishna, hur road up to the Bha sruttee River, or in other words the Southern boundary of the village known as A Zemindary which stands to the South of Gora 3 Bazar

HAZAREZBAUGH — To all places within a circle drawn round the Cantonment at a distance of five miles from the Cantonment boundary pillars

[Government Gazette, 23rd October 1868]

চাণক। ভাগিরথীব উত্তর থাবে। সেই নদী পশ্চিম
সীমা মানিযা ভাগাহইতে ইয়াপুর মৌপার উত্তর ও
পূর্ব্ব সীরা দিয়া ভবনপ্রবের নিকট ইয় পুর থাল কাটিযাপুর ও দক্ষিণ মুথে সেই খালের ও নাওয়াই নদীর
বাবেহ মৌজা পুলার তার পশ্চিম বানা দিখা ভাগিরথী
পায়ত্ত বেখা দালি লা, ঐ বেখার মধ্যে যত ভাল পতে
ভালতে এব নদা দক্ষিণ ভাগত শ্রীনামপুর দৈল্যবাদী
চাত্রা প্রভ্যত যত গ্রাম চানকহহতে ছুই মাইলের
মধ্যে পতে ভাহাতে ঐ বিধি চালবে।

দমদমা। দমদমা নামে থাত সম্পূর্ণ শাখাখণে ও বেলগারিষা বাতাব উত্তবে ২ ইন্ট্রণ বেঙ্গাল বেলওরের পূর্বাদিগে আঁডিব্যুল্য থানাব এলাকার আগভাগ পব্যস্ত কলিকাতা শাখানগরের যে২ অংশ আছে তাহা তে ঐ বিধি চলিবে।

मारजीलिक। मारजीलिक्कर राजाटर के विधि हिन्दर।

টুঁটুড়া। ভাগিবথী অবধি শিমল্যা বেলওয়ের পুল পায়ত ক্রাজীবেবদেব অধিকৃত চন্দ্দনগুৰ দক্ষিণ সীমা, শিমল্যাব বেলওয়ের পুল অবধি তুপলী বেলওয়ে তেঁ-শনপ্যান্ত বেল পথ পশ্চিম সীমা তুপলী বেলওয়ে তেঁশন অবধি বালিব দিকট নদী পর্যান্ত বড় বাজা উত্তব সীনা ভাগিবথা পুনর সীমা ধবিয়া এই চতু সীনাব মধ্যে যে দেশ সেই দেশে ঐ বিধি চ্পিবে।

বহবমপুর ৷ উপনিত্ত জলবার দিয়া নাওখোলা পর্যান্ত বালিকাপুর মাল উত্তব সীমা, ভাগিরথী পশ্চিম সীমা। ঝাওখোলা অব্দি বাঞ্চিট্ৰ বাস্তাবে স্থানে কাশিমনাঞ্চাবের বড বাস্তা কাটে সেই স্থাম পায়ন্ত পাৰে ভথাছইতে পুক্ষকালীৰ ভক্নপাঁজিও শেষ প্ৰান্ত মুদ্দিদাৰ।দেব উত্তৰ বাস্তা তথা হইতে দৈন্য-দেব ্লি বশ্বাৰ লক্ষ্য স্তম্ভাদিতে যাইবার বাস্তা षिषा कृत मगरान वाख धतिया **दर भाग्म हल**िया वाखाव विद्यान इव मिट्रे छानर्था छ । कुकानगढव वाखा शूर्व मीम'। य शास हनिहात अक्रमन्यदाव শক্তাৰ বিযোগ হয় সেহ ছ।ন।ধৰি ভাশিৰ্থাপুৰ্বাস্ত ঐ চলতিয়া ৰাজা দক্ষিণ সীমা, অর্থাৎ গোরাৰাজাবের र्माण १० अभिनानी मामक त्य आग काटक त्महे आत्मन দক্ষিণ সীমা, এই চতু সীমাৰ মধ্যে যত স্থাম সেই সকল कारन थे विधि हिम्दि।

হাজাবীবাগ। দৈন্য।বাদের সীমানিরপক বে স্তস্ত আছে তাহাহইতে চ্চুচ্চিগে পাঁচ মাহলের নধ্যে যত ছাল পড়ে দেই সকল ছালে ঐ বিধি চলিবে।

The following Order issued by the Government of India, in the Financial Department, is re pub lished for general information -

From C H LUBRINGTON I'S Secretary to the Government of India Financial I equitment to the Officiating Heal Commissupper of Paper Currey -(No 2016 lated Sunla the onl October 1866)

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No 254 dated the 10th Sptember 18tt stat ing that inconverience is can dly that part of para graph 8 of Financial N tife iten N 1001A ditel the JOth July 1866 which do to that intin it is of the lo destruction comutilation of and on prince in tech a Bratch Cile 1 given to tl. He 1 Con missioner it 1 suggesting that this requires not of the 5th paragraph be cancelled as intimation of the st ip of notes is always sent by the Deputy Commissioner to the Head Off or while it is inconvenient for the losors to address both the Head Office and the Deputy Commissioner of the Branch Circle and their doing so may lead to confusion

2 The G vernor Central in Council is pleased to il it your suggestion and I cm to request that the mmis 1 1 r of Madris may be informed that in he the inter he t now authorized the less of a Currercy Note of the Ch ! or Tunchino oly Circle need not be intimated to him by the lovers

ORDERFO that a copy of the fregoing to jubbsied in the Gasette of India

#### Nonfiction The 13th Oct ber 1966

In modification of the Rules pullished on it 16th May 1 () under Sections 11 and 13 cf Act VII (B C) of 1914 (for regulatory the manufacture deposit, transport, and sile or Sili in the Provinces under the comol of the Lieu tenant Governor of Bengal and ion a curing the payment of duty thereon) the Licuten int Go vernor has been pleased to approve of the following revised Pules 39 and 40 -

XXXIX On a despaten of Salt covered by a wholesale or Attrifice Row much arriving at the warehouse or shop of any Salt Trader situated to any place within the limits netwed in Section 1? of the Act, the proprieter shall within twenty f ui hours notify its arrival in writing to the Collector of the District, specifying in such notice the num ber and date of the Rowannah, the quantity and description of Silt covered by it, and the place whence the Salt was obtained Omission or neg leet to comply with this Rule shall render such trader liable to a penalty not exceeding Rupees 10 for each offence

XL I very Salt trader carrying on business

किमास्मियम जिल्लाईट्या के कांवजनदर्वत वार्गद्यात्मेव মিদ্র লিখিত আজা প্রচলিত হইবাছে। ভাহা সর্ম-जाशान्त्व कानार्थ अवान करा गाहेरलहा

পেপন কনেজীৰ একটিং চেড ক্ষিসানৰ সাহেৰেৰ निकटि किमांक्रियम डिलाहिराट छावछवर्रव शवर् य्यत्केव स्मरक्रके वी श्रीयुक हे अह मामिश्वेम मारहरवत्र শিমলাতে লিখিত ৮৬৬ সালেব ২ অকুটোবৰ ভাবিখেব ২৭১৫ মন্থবেব পত্র।

অপেনকার ৮৬৬ সালেব ১০ সেপ্টেম্বর ভাবিখের २५८ मम्हत्त श्रेष आश्र इत्या गियार । किमासियन ডিপ টমেন্টেন ১৮৬৬ সালেব ৩০ জুলাই ভাবিৰেব 2008 1 नगरनत को शमशहात ४ शानात अक जाराज এই আজা इर्रानिम य, भाषाहरूका काम माह कि नाराग्व कान जाश्म हावान शास्म कि मस्ते कि বিক্ত - বা গোলে ছেড কমিসানব সাভেবকৈ সেই কথা - দ্ব হহলে ডেপুটী কমিসানৰ সৰ্বাদা প্ৰধান কাৰ্যাকাৰক (क (मरे कथा खाउ किन्या थारकम। किन्न गैं। हात्रावास्त्र নোট হাবাইবা যায় প্রানান ক ব্যালয়ে এবং শাখা চক্তের তেপুটী কমিসালবকেও ওাঁচাবদেব সন্থান দিতে ছইলে उठा । क्रिय क्ष छ छाहाट शाल्याम स्थान ন বনা প্রবৃক্ত আপনি উক্ত পত্রে ৮ বালাব ঐ অংশ তঠাইখা দিবার প্রামশ দিয়।ছেল।

 । ভীবত ববর্ণ জেনবল সাহের আপুনার সেই প্রান্থ এটা ক্রিয়টেন। অভএর কালিকট কি विगण्ड शिल्ल एटक्ट बरवनशी स्मार हातान दगरन, छेन्स স শোবিত বিবিষতে, যাহাদেব ঐ লোট হাবাণ যায়, া প্রাজের কমিস্যানর সাহেবকে ছোলারে সেই কথা क्षां कि कितान क्षाराष्ट्रम स्ट्रिमा। बहे कथा छाहारक ানাহতে হহবে।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬५ माल ७ छाक्टोवन ।

৮৬৪ সালেব बणाम कि । আहत्मव (अर्थार बण **(५८ मत अ) युख ल्ला (०० दिन के शहर का श्रीम** প্রদেশে লবণ প্রান্ত করণ ও নিকটে লাখণ ও চালাম ८ निक्रय कदर्शन आहेम जश्माधम ७ म शह कविवाद আহমেন) ১ ও ১৩ খানামতে যে বিধি ১৮৬৫ সালের ১५ . (म ारिट्य এ हातिष इस, औशुष्ठ ल्लालेट्सन्डे গৰণৰ সাহেৰ ভাষা মভাস্তৰ কবিবা -িম্ন প্ৰকাৰে সং শোধত ৩৯ ও ৪০ ধাবা অসুমোদন ববিষাছেন।

% ধাৰা। আইদেব ১২ ধাৰাৰতে যে২ সীমাৰ বিজ্ঞা शम क्षरांग रहेल जाजाकी वश्यामाकत्म होनाम रहेश মেহ সীমার অন্তর্গত কোন ছাবে কোন লবৰ ব্যাপারিত্র भागाए कि मानात्म शर्हाहरन, थे मानात्मर कि গোলাব वर्डा চবিবশ शकीव मध्या किमाव कारमकृत्वेत गारिका के लक्ष शहिकांद मधाम मिथिया चानाह-(वम । वश्यामाय नश्य ७ छानिय ७ छाहार व छ छ थकारवव सवन क्रांसास क्रेशांक अ स्व क्रांसक्टें कि लवन गाउदा गिवादक के मक्ल क्या के शदा नि-थिया कामाइटरम । अहे विधि मटक कर्मा मा कतिहा कि करिएक উপেका करिएम, ब्रामादिव आकारत मण हे,कात क्षमधिक मध बहेटक शाविद्य।

६०। य नवश्वाभाती अहे आहेरनद्व ३२ बाहायर within the limits notified under Section 12 of the | অবধানিত সীবার মধ্যে কর্ম চালাল, ভাষার নিক

[नवर्गदबन्डे (गटकडे । ३५५७ । २० कक्टडेर्वद्र ।]

zave mun , on me lat of every month, submit to the Collector of the District, or to the nearest Abkaree Darogah, a signed Statement specifying the quantity of Salt sold under each document in his hands during the previous month, as well as the quantity of Salt remaining in store under each such document on the last day of such month Omission or neglect to comply with this Rule shall subject such trader to a fine of Rupics 20 for each offence

DECLARATIONS UNDER SECTION II, ACT VI OF 1857 The 8th October 1866

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpo e, vi , for a road along the Strand from Saragur to Gur at Santi pore, in the District of Nudden, it is hereby declared that a strip of land, measuring 7 900 feet in length, with an average breadth of 60 feet, more or less, is required for the above purpose

2 This Doclaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

Whe cas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz, for the site of the Kooshica Post Office, it is hereby declared that for the above purpose, a plot of land, comprime about five cottahs, situated in Mouzah Mozimpore, Pergunnah Mohamedshahee, Zillah Nuddea, and bounded on the North by the Government Road, and on the Last, South, and West by Mr Kenny's land, is required

This Declaration is made, under the provisions of Section II, Act VI of 18:7, to all whom it may concern

Whereas it appears to the Hon ble the Lieute nant Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a pub he purpose, vis , for a Cemetery for the Armenian Community, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring five beegahs, more or less, situated in Mouzah Kun urgatcheea, being portion of lolding No 178, Sub Division XI, Grand Division III, Khas Mehal Dhee Punchannogram, is required

The land is bounded on the North and East by land being the property of Baboo Ram Chand

বে রওগানামতের যত লবণ কোন মাসের মধ্যে বিক্রম হয় ও যে বুওয়ালামতের যত লবণ ঐ মালের শেষ দিনে তাঁচার হাতে থাকে এই কথাৰ এক কৈলি-যতে তিনি আপনি দস্তথৎ কবিষা তৎপঞ্চাৎ মাসের প্রথম তারিখে জিলার কালেকুটর সাকেবের কি সন্নিহিত व्यावकारी माद्रांगाव मिकटडे शाठाइटवन। अहे विधि-मएक कर्म्म ना कवितन कि कदिएक छेरशका कदितन ব্যাপানিব প্রভাকবার ২০ টাকাব অর্থদণ্ড চ্ইডে পাবিবে।

৮৫৭ সালের ৬ আইলের ২ ধারা**মতে জ্ঞাণনি।** ১৮৬৬ সাল ৮ ভকটোবন।

বন্ধদেশের জীয়ত লেলেলৈন্ট গর্ণর সাম্বের ভারগত इहेगारहम, य बाजकीय काट्याब मिमिट**ल अर्थाए मनीज्ञा** জিলাব শান্তিপবেব অন্তর্গত শাবাগড অবধি গড পरानु महीत शादत द्वाल, कविवाद मिमिएल द्वालकीह অর্থবাবে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া প্রযোজন। এছেডুক ভক্ত কাৰ্যোৰ নিমিত্তে ৭৯০০ ফুট দীৰ্ঘ ও স্থানাধিক ৬০ ফুট প্রশস্ত ভূমি লওয়ার আবশাক প্রকাশ করা

২। এই বিষয়ে যাঁহাবদের সম্পর্ক থাকে তাঁহার एक निकटें 'bee जारनव 5 आहेरनद विधानमण्ड अहे কথা জ্ঞাত করা গেল।

বজাদেশের জীগত লেপ্টেমেন্ট গর্ণর সাহের অবগত इटेशास्त्रन य वाक्रकोश कार्रात निमिष्ड व्यर्था क्रम-ভ্যাতে ভাক্ষর কবিবার ঋন্যে রাজকীয় অর্থবাষে গ্ৰ (দেক্টের ভূমি লওয়া প্রযোজন। এই কেতৃক উক্ত कर्त्याव निमिर्ड ननाया जिलाव मध्यनभारी भीत्रानात মজিনপুৰ মৌজাব অন্তৰ্গত ভূচনাৰিক পাঁচ কাঠ। পৰি-মাণের এক গণ্ড ভূমি লগুমা াবেশাক প্রকাশ করা গেল। ঐ ভূমিব সামা এই> উত্তব সামা গবর্ণমেক্টের বাস্তা। পূর্বে দক্ষিণ পশ্চিম সামা কেনি সাহেবের ভূমি।

ভাষাতে বাঁচারদের সম্পর্ক থাকে তাঁচাদের জানি वात करना এই ज्ञाशनि ৮१९ मारलन ७ जाहरमद ২ ধারামতে প্রকাশ করা গেল।

ৰক্ষদেশেৰ মাম্যবৰ জীযুত লেপ্টেমেন্ট গ্ৰহণৰ সা एव कावशक करेवारकम या ताककीम कार्यान मिनिएक कार्याय कारमानी रापन समाधिकान कतिवात करना বাজকীয় অর্থবাবে ভূমি লওগা প্রশোষন। এই ছেতৃক উক্ত কালোৰ নিমিতে খাৰ মহাল দিলি পঞানন-आंत्यन ० मर चेरखन > मर चार्याचरखन ३१४ मर যোতের একাংশ মৌতা কাঁবিবগাছিযার অর্থত नामधिक शीह विचा कृषि में शहरात वावनाक ध्राहत कद्रा (१म ।

ঐ ভূমির উত্তর ও পূর্বেদিশে সেই যোডের অন্তর্গত बाबू ब्रामहाम बटक्याशाधारहत स्था। मक्तिनमिरगत Bannerjee, comprised in the same holding, on the বিশ্বেশ নারিকেল ভালার বড় রাভা ও একাং।

South partly by the Nucoldangha main road and ত্রীক বোকেবলের সমাধিভান। পশ্চিমদিশে কাকব puth by the Greek (emetery, and on the West ly the Kuncur atcheer west road

This Declaration a made under the provisions of Section 11, Act VI or 1507, to all whom it may concern

> A Fors, Secy to the Gert of Bengal

গাছিয়াব পশ্চিম বাস্তা।

ভাষাতে वैद्यानतम्ब मन्त्रकं थात्क छात्रावतम्ब भा मिवाव आत्मा এই फार्शन ४०१ मार्लित ७ आहेरमद ২ ধাৰামতে প্ৰবাশ কৰা শেল।

> ब हेरडब बक्रामः भव भवर्गरमण्डेव स्मरक्रहोती।

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT

COMMUNICATIONS,-LOCAL

No 234

The 22nd September 1566

#### NOITEPRATION.

It is hereby notified under Section II of th (anals' let 1861 (No V of B L ( ) that the provisions of the said Act shall apply to the fellowing navigable channel in the Duca District from the 1st January 1517 110 -

I The belind chinn lof the Dh lu Khil from the law r Peere sense at the Lown of Dei, to the Blookiviien l'imony

Unla Schon VI of the Carls 41 the Licut n at Covernor of Long d has I on pleased to fix the following rates for the lesy of toll a the under mention I places on the said en unclion in lifter the 1st of January 1507 -

#### DAYAGUNGE AND TEEL MONY

Description of Vessels	Kates	of I	olls
On all loats or other vessels who		Δ,	P
ther liden or empty, per 100 minutes of tonnage. Rute of timber bamboos or grass	0	2	0
not exceedin = 0 feet in length and 5 feet in breadth, per raft	0	4	0

## প্ৰবিক্ত ওক্স ডিপাট্মেণ্ট ৷

স্থানীয়। গমন শেষন বিষাক বিজ্ঞাপন।

২৩৪ সন্থব।

৯৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

#### বিজ্ঞাপন।

৮৬৪ जात्निय (ग्ब्रटामना ) व ग ताम व्यर्था । थान গ্ৰিষ্ট ক জাহলে বি বাবে বাবে বাবে বাৰ দেৱা যাইতেছে চে বাহিলান ারণত নিমু শিখিত লোকাণমা থাে। এি জিল আননে বিধান ১৮৬৭ সালের জাতুত্যার মাসের ১ তা<sup>রি</sup>য়থ আবার প্রবল इक्रत। यता-

। ঢাকানগ্ৰনাম্বচ মুডী গামদী অবনি হি মানীৰ নিৰ্ভ শাৰ্মা পায়ত্ত খোৰা বাবে খাঙ

পা বৰিষ ক অ ইং নৰ ৬ ৰাবংমতে বলদেশেৰ শ্ৰীয় त्नाक्टे (मन्दे निष्य कार्य कार्य कार्य मा अन् ३ छा। च छाना व एक था। व व व ा विक छा। ानम निर्विष्ठ इति । इ भाषा। त्रा आउ। कि

## मगाना १ जिल्लामी।

ৌ (বিষ্ণাৰ বণ কাৰ)  বোঝাই হউক কি লা কছক সকল নৌবাদেব  কি আলা এল্যানেন ডগ ১০০/ (1) প্ৰতি পালাদি কাছের ও ব বেব ও ঘাসাদিব  নাড় দৈব্য ০০ ও প্ৰায় ৫ কুটেব অন্ধিক হইলে মাড় প্ৰতি		
কি আলা এলঘানেৰ ডণ ১০০/ বি প্ৰতি শালালি কাটোৰ ও ব শেব ও ঘাসালিব লাড় দৈখা ০০ ও প্ৰায় হ কটেব অসম্মিক	८ रेशांबर रगरा।	মাসুলে স্ব
কি আলা এলঘানেৰ ডণ ১০০/ বি প্ৰতি শালালি কাটোৰ ও ব শেব ও ঘাসালিব লাড় দৈখা ০০ ও প্ৰায় হ কটেব অসম্মিক		
	কি আলা ওল্বানেন তথ ১০০/ বি প্রতি শালালি কাঠেন ও ব শৈব ও ঘাসালিও নাড় দৈহাঁ/০০ ও প্রায় ৫ কুটেব অলখিক	4°

The following draft of Rules having reference to the under mentioned navigable channel in the District of Dacca, viz -The line of channel connecting the Booreegung; with the Baloo River near Teermony is published for information un der the provisions of Section XI of the (anals Act, (No V, 1861 B L C) -

- Lvery vessel on entering the above nav gable channel shall be hable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station for the purpose of ascertainin, the amount of toll to be levied
- 2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall for the purposes of the Caruly Act and of these Rules, be determined by the fol lowing ireasurements -
- (a) The product of half the length of the vessel from the tem to stern measur d dong the water line multiplied by the interior greatest breadth of the vesel, multiplied by the depth from the witer line to the bottom of the vessel, is to be tal en as the number of manuals on which toll shall be levied
- (6) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (c) In calculating the amount of toll to be levied any fire ien of 100 r aunds less than 50 maunds is to be omitted, and a fruction exceed in, 50 maunus is to be thus, deas 50 m unds
- No raft will be admitted into the channel in exces of fifty i et in length or he feet in brendth No thab a bamboos or gir will be admitted, except secure, and compactly parted in | ि वार्यात के भारत्र माछ याद्र पारित्व ना। the form of a rate
- 4 Lvery ves clent rm, the channel shall on paying the prescribed tall be furnished with a ticket. The tiel of will specify the d to of entr, the maundage of the ve il and the uncunt of toll paid and mult be produced whenever isked for by the Supervi or, or those duly authorized by him to do o f nament at one Toll Station shall clear the ves cl or he other Station, at which the ticket must be siven up to the Toll Collector
- D No ve sols whatever, except such as are employed on worls connected with the main tenance or improvement of the line of channel in question shall be exemited from paying toll
- 6 Every ve clor ruft which ha pud toll shall be allowed three days to pass through the | ছহলা ভ অ আবেদ মধ্যে ৩ জ দ প্ৰাণ কৰিবাৰ কি channel, the day of entering and leaving being গলিহছতে ৰাছেৰ হুহুৱাৰ দিনস্ক খাল বিষা গ্ৰনাথে both included, and any vessel or rait remaining in any part of the channel longer than the period মাত পুর্বোক নির্দ্ধিত কালের আধক উত্ত খালের

#### ২৩৫ মন্তব।

ঢাকা জিলার অন্তর্গত মিল্ল লিখিড দৌকাগমা থালের অর্থাৎ বুডীগঙ্গার সহিত তিমোহনীর নিকট বালু নদীয় স যোগকাবি থালেব বিষয়ি বিধিব নিম্ন লিখিড পাও लिशि (১৮৬৪ সালের বজদেশীয় e আইলের) অর্থাৎ थान विवयक आहेरमत् ३३ शातात विधासमा अर्थ मा-ধানবেৰ জ্ঞানাৰ্থে প্ৰকাশ কৰা বাইভেছে।

- ১। প্রত্যেক নৌকা যথন উপবোক্ত কোন খালে প্রবেশ ব্যেত অবল দেয় মাসুল অবধারণার্থে আলের কত ঘাটেব কার্য্যকারক ভাহা মাপা কবিবেন।
- >। বোঝাই কি থালী হউক, দৌকাতে যত মণ रि:शाहे भरत **जाहा शास्त्र आहे स्वत ७ अहे विभिव** অভিপ্রাস সাগনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ ন্ত্ৰদাৰ নিশ্চৰ কৰা যাইবে, অৰ্থাৎ—
- (व) गलशे व्यविध शम्बासाग शयास बात्य (तथा ববিষা পাৰিমাণ কৰিলে মৌকাৰ যে দিৰ্ঘতা হয ভাহার নেক ও নৌকান খোলেন অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্ক এন, জলবেশা ভাবধি মৌকাব ওল পাণান্ত গভীরতা এই िता में बा भवन्त्री खन कवित्य य क्लिडाइ इस ভাত, মান সাধ্যা ধলিয়া সেই সাধ্যাক্রমে মাকুল নাম্য কি তে হহবে।
- (খ) দার্থতার পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাডি য়, কেন্ৰ মুট ধনিতে হছনে, এব- প্ৰস্থেন ও গভীনভাব প্রিয়াণ কবিতে গেলে মুটেব চতুর্থানো আপেকা মুদ্রা শ ছাড়িয়া ফুট ও সুটের চতুর্থানেশ ববিতে হইবে।
- (গ) কত মাসুল শইতে হট।ে ভাগাৰ হিসাব কবি-তে লে ০০মণের মে ভগ্না প ৫০ ম। ভাপেকা কম াৰ ৩ হছৰে লা। এখ । বে অধিক যে ভগ্না-শ াহা ৫০ 4। বাবতে ইইবে।
- । प्रा ४० पुछ छ छात्य क्राप्त स्थिक स्टेट्स ति के के प्राप्त कार्य करिया करिया शास्ति का। माटका मा पृत्तर। नाक्षा मा -हरा नानामि नारकेव
- 81 (य ९ (C) र मिका उड़ा । न शास्त्र **अरव**न त न किस्कि मामल furt or to खर थान हिस्किन (भ अ । 12/व। अरवस कर (पर का । किना को स्वीव , ा । नथा वाक्तिर्द । ए , जमावन किया एरन्युक मा । अव द काम ना र जारी जीनियाकामा कर त्रा दक , कारि माग मिट्न का ता दा कुछ घाट ।। ११ न - ११ का। १८० ি সামতে হইবে সেপালে আন মালা। নাণবে ধন।
- त। य भान स्मीव डेन च कि कि स्थार्थन নাতে কে লভাগা হ रूर्व अल्बानीय बार्या नि नामून नारित्र अना नगरन । माम्नमारित।
- %। त्य खाटाक ट<sup>ी</sup>वार कि नारका सिक मिला िन मिरमन अहकाम (मुखरा गांदेरिक, ह स्व मोना कि

[Government Gazette, 23rd October 1866]

the toll paid Every vessel or raft remaining in the channel more than one month, without autho rity from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforce ment, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one offence

## No 247 The 9th October 1866

Declaration under Sections II and XXXIII of Act VI of 1837 - Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz, for the construction of a road from Siligooree to Sivoke in continuation of the Ganges and Danjeeling road, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land, measuring nine miles, more or less, in length, and ninety feet more or las in width, is required The land is situated partly in Talo I Dil in Pergunnah Byl untper and partly in the punal mehal of the same Permunnah, and starts from the new Ganges and Dapeding read at 11 int to the East of the pr posed brid cover the Mah mud ly river on that sold and extending to the N ath and North List to a point on the northern boundary of Zillah Rungpore, near the village of Dhoop ratchee

2 This Declaration is made under the provi sions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

> W B MACLONE Offg Asst Secy to the Gent f Bennal,

above fixed shall, for each day in excess of such কোন ছালে থাকে ভাষার উপৰ বিলম্ব কমা নামল period, be charged demurrage equal to one-half of বিলয়া দিনপ্ৰতি আছেক হাবে দাসুল লওবা বাইবে। সুপ্ৰিণ্টেণ্ডেন্টেৰ অসুমৃতি ৰাডিৱেকে কোন নোকা এক মানেব অধিক কাল খালে থাকিলে ডাছা সবাসরী-मटक शामास्य कदां गाइटक शावित्व।

> १। शृत्कीक कांग बक विधि कांग वाकि लश्वन कविटम कि जाहार क्षेत्रच हुत्रघार निवादन विवटर हैन्हा श्रुर्वक इन्डरक्रश कवित्न थान विश्वक काहेरनद >> शारांबर्ड छाहाव काम अक व्यवदास्य महमा ६० পঞ্চাশ টাকাব অন্ধিক অথদণ্ড হইতে পারিবে।

## २११ मञ्जूर। ১৮৬७ जान > अक्टोनर ।

**'৮६१ जात्मिर ७ आहेरमर २ ७ ७७ धारार यख** জ্ঞাপনি .

वलरामरभव कीवज स्मार्केशमने भवर्गव मारहव व्यवश्व हरेवारकन एव वांककीय कांगार**र्व कार्या** शका छ দাবজীলিক্ষেব বাস্তা হৃদ্ধি কবিষা শিলগুডীঅবধি व्यिदाक्शर्यान । जाहिरान कत्ना राक्कीय व्यर्थग्रद ভূমি লওযা প্ৰযোজন। এই ংেতৃক ন্যুনাধিক নৰ মাইল দীর্ঘ ও নকাই ফট প্রশস্ত ভুমি লওয়াব আবশাক প্রচাব করা গেল। সেই ভ্রমির একা॰শ বৈকুওপুর প্ৰথানাৰ ভালক দেবগ্ৰামেৰ্ও একা ল সেই প্ৰ-গণাৰ জন্ম মণালেত অন্তৰ্গত। শক্ষাৰ ও দাৰ্জিলি-क्या वाखाय नामभाव ज्यान रा चारम नारका मिन्द्रान বনিবাৰ প্ৰস্তাৰ হুচ্যাছে ভাহাৰ পূকাংশে সেই নৃত্ৰ বাস্তা আৰু ১ ২ বা উত্তৰ ও উত্তৰ পূৰ্বৰ মুৰে বদপুৰাজলাৰ ভতৰ সামাধপাছো আমেৰ নিকট শ্যান্ত চলিৰে।

२। याहानतम्ब मन्त्रके शांक छाहानतम्ब जानियाव षामा এই ष्टार्शनि अन्त्य मालिन ७ व्याहेरमन विवास মতে প্রকাশ করা শেল।

> ভবলিউ, বি, মাজোন, भविनव ८कंग डिश डें(यटके, বুদ্দেশের গ্রণমেন্টের এবটিং আসিফ্টান্ট সেকেটারী।

## GOVERNMENT ADVLRTISEMENTS

## গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিকার।

## LAND ADVLRTISEMENT

## ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

**जिला हिंदि गर्गदशमा ।** अख्डांतमां माक्वि कात्मकृति (अला २८ शवगमा अहे या।

जम १४०% जात्मव १५ चाहित्मव ७ शावामरण ज-वान मिश्या गाहेरण्ड य रक्षणा विस्थाननवर्गनांव नीटव निधिक महानाक मानक्षमाविव वाकी वांदर है-वामी मन ५५५५ मारनव ५ मरबम्ब के स्मनाव कारनकृति काहा-বিজে বিদা ওজব দীল্যে ধ্বা যাইবেক ইংরাজি সৃদ্ধ ৮১৬ সাল ভাবিধ ৫ জক্তুটোবর ।

ध्यथम (अभीव असमूरांत्रि समा धारा र स्वा महान। 8> वर कीर शद्रगत्य पूर्णागां होत्य स्वीयां अगयद्र निष्ण बांनिक अवस्थांशांन जदकांद्र जवद स्था কোন্সালি ৭০৩৯/১১

J S CARSTAIRS, for Collector

## जिला मुद्रणिशांबात ।

ইন্তাহার দেশুরা ঘাইতেতে যে সল ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ৬ হারার মর্মাণ্যায় জেলা মুস্লিলাহাল সংক্রান্ত নিম্ন লিখিত মাহাল সল ১৮৬৬ সালের লাগাএল কিন্তি সেপ্টেইরের রাজ্ঞার বাকী আঘায় কার্ব সল ১৮৬৬ সালের ৯ নবেছর মোতাবক সল ২৭০ সালের ৫ অএহায়র সোম্বার জেলা মু লিলাবালের কালেকু-টরির লাভারিতে অবার্ক নীলার হইবেক ইতি সল ১৮৬৬। ২ অকুটোবের মোহ সন ১২৭০। ৭ আখিন।

শ্রেণীর	<b>इ</b> श्टलव	ভৌজির	नाय	नाग	ज स व	टेकिं कि व 👿
ম স্থার	প্রকরণ	শম্বর	<b>মাহাল</b>	ভালুকদাবাদ	জম1	•
>	প্ৰথম শ্ৰেণী	5	কি প্ৰগদে	কাশিমাথ চৌধুবী	409E2	বাজকিশোব সেন ৪
	<u> যাহাল</u>		কাশিপুৰ		बाप अहे जबात बहरा	
			প কাণিপুৰ	ভবণেশ্বী কমল	বাঞ্জিশোব সেৰ অ'	व न वास बनाना
					हेबागुमात वक्य	
				লামাথ ভাবিণী	১৮ ৶ १॥ भछान श्रवक्	बीनायु श्टॅरवक
					रिनाद कविया लय	•
				निवस्त्रकती मत्य	खमा ६५५। %	
				इव धार बेगामहस्र	ৰাদ চত্ৰযুখী দাস্যা	
				বার ও শ্যামাচবণ	বৰ্ষ ১৮ ৶ ৭:৷ গণ্ডাব	
				<b>७डे</b> जानित्माव	পুথকু সিাব ৰবিয়া	
				(मम ७ हजापूरी	स्य अमा १५५। %	
				मांगा	-	
					2010	
					वानी 9 80 मर्	

W L HEELBY, Cullector

## किला वर्क्तमान।

## क्रूम देखांदांत्रनामा काहाति कात्नक्षेति ज्ञला वर्ष्ट्रमान ।

সদ ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইশার ধারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পূর্ববিংশ বর্ত্ত্বমানের নীচের লিখিও মহাল সকল সন ৮৬৬ সালের না।দি ২৮ সেপ্টেশ্বর ওলবের সরকারী বাকী মালগুজারীর আদাযের নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সালের ১৯ নবেছা মোডাবেক সন ৭৩ সালের ৫ অঞ্চলারক্ষ সোমবার দিবা ছুই প্রহরের পর অত্ত জেলারক্ষান্ত ক্রিনা নামবিত নিলামে ধরা ঘাইবেক ও বিশা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইডি। সন ১৮৬৬ সাল ভাবিধ ৫ অকুটোবন।

ख्यम त्यनीय देखमूलानि जमा भावी इटमा मगाल।

১৫৮ নং সমুদ্রগতি পরগণে সাতদৈকা মালিক জীমতী বহিম। নেজা বিবি দিশির সদব জমা ২৭১০॥১১ টাকা ৫১৭২ নং চর চন্ত্রীপুর পথ আহাদ্বিবাবাদ মালিক কজলব বহিম সদর জম, ৫১১৮/১১ টাকা

A J R BAINBRIDGE,

Collector

## জিলা ত্রিপুরা।

ইভেহাবদামা কাছাবি কালেকুটবি এই যে।

ইন্তেহার দেওবা বাইতেছে যে ত্রিপুরা জিলাব নিম্নে নিথিত মহালাত মালগুজারী বাকী বাবৎ ৮৬৬ ইং ২০ নবেম্বর মোডাবেক সন ১২৭০ বাজলা৬ অঞ্চায়ণ রোজ মজনবার এ জিলার কালেক্টরি কাজারিতে বিনা জাপতে বিক্রম হইবেক ইভি সন ১৮৬৬ ইং ২৯ সেপ্টেম্বর মোডাবেক সন ১২৭০ বাজলা তাং ১৪ আদিব।

	and 4.4 (and 1).	A AIRMAN ACTOR		
माम	माम	कस्त	वाकी।	
ষ্ট্াস । পং সরাইল কিং ১০ আবা	যালিক। সৰ্ভুঞ্জাৰ বাজকুষ্ণ বাস	कवा। ১১५१६५४/०	202119	ইভমুরারি অসা বাঁহা হওয়া মহাল।
नश् मवहिन किश्चित्रश्री	मरक्क दात दाचक्क दात	2 Medio	२ <b>२६</b> शा <b>ः</b> /२	EGYPTE WEIT   EGY TEET   F G. MILLETT, Collector
	মহাস। পং সরাইল কিং।১/০ আনা পং সবাইল	নাম নাম মহাস । হালিক । পং সরাইল সবকুঝ রাম কিং ।৶০ আনা রাজকুঞ রায় পং সবাইল সবকুক রায়	নাম নাম সদৰ  মহাস। হালিক। জৰা।  পং সরাইল সবভূজা রাম ১১১৭৪৬৮/১০  কিং।১/০ আনা রাজভূজ রায়  পং সবাইল সবভূজা রায় ১৮৫৬/৩	মহাল। ঘালিক। জনা। পং সরাইল সবকুজারার ১১১৭৫৭৮/১০ ২০৯৮।।৭ কিং ১৮০ আনা রাজকুজারার পং সবাইল সবকুজারার ১৮৫০।১৮০ ২১৫১।১৮/২

## NOTIFICATION OF THF DACCA MUNICIPALITY

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 85, Act III (B C) 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the City of Dacca, they are hereby published for general information —

Bye laws under Act III (B C) of 1864
For regulating the time and mode of collecting the
Rate and Taxes

- 1 Even quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say—

  The instalment 31st July and be levied on a count of the man and after the levied on a levied on and after the levied on and after the levied on The levied
- 2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners of their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described
- 3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall ben the scal of the Municipality and the signature of the (hairman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required
- 4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall sive the receipt for it
- 5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall,

## শহর ঢাকা মিউনিসিপলিটী সংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।

বন্ধদেশের কোন্দেশের ৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৫ ধারার মর্ম্মাতে জ্ঞিলজীযুত লেপ্টেনেন্ট গ্রহ্মর্ সাহের চাকা শহরের নিমিন্ত প্রচলিত উপবিধিব পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বান্ধলাগেজেটে প্রকাশ করণের অসুমতি প্রদান করার ঐ সকল উপ-বিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতংখাবা প্রাকাশিত ছইল।

১৮১৪ ইংবেজীব ৩ আকৃটদম্পর্কীয় অভিবিক্ত দিয়ম যে সমযে দেমতে চেকুস ও বেট আদায় ক্রিতে ছইবে ডাহাব দিয়ম।

- ১। উক্ত আইনেব উল্লিখিত বেট এবং টেকুস হৈনাসিক কিন্তিঅসুসাবে আদাৰ কবিতে ছইবেক যে তিন মাসেব জলো ঐ কিত্তি আদাৰ ছইবে তাছাব আৱস্তেতেই টাকুস দেনা গণ্য ছইবেক এব- তাছাব আবস্তেব পব যে কোন সমযে ছউক ঐ টাকা আদায় কবা যাইবেক। যথা
- টেন্সেব কিন্তি ৩২ জুলাই বে ভারিখে। মে থে২ ট্রেমা ৩১ হকুটোৰব কিন্তা থে ভা ১ আগস্ফ সিকের শেষে দেয় হইবেক। ৩০ এপ্রেল দেয় হইবেক।
- ২। এই আকুটোর ২৯ এ ৩৯ ধানামতে যে লিঞ্চি
  প্রশ্নত করা যাব ওদ্ধুটো তহসিল মোহেনের ঐ আকু
  টের ৪৪ ধানাসুসারে এক বিল প্রস্তুত করিবেন। ঐ
  প্রকান প্রস্তুত করা বিল কমিসানবগণেন কিন্তা ভাহাদের
  সেক্টেরী কেছ থাকিলে ভাহার দত্তধৎ হওনান্তর
  টেকুস উন্সলকানি অধস্থ মোহবেবকে দেওযা যাইবে
  এবং সে উক্ত বিল বিলেব লিখিত ব্যক্তির দিকট দিল্লা
  কিত ব্রীতিমতে উপস্থিত কবিবে।
- এ। প্রত্যেক তহুসীল মোহরেবকে তহুসীল করাব জনোঁ এক সটিফিকেটেব দাশ ক্ষমতা দেওয়া যাইবে এব এই প্রকাব সটিফিকেটে নিডনিদিপাল আফি সেব মোহব ও চ্যাবমেনেব দন্তথৎ থাকিবে। তহুসী লেব মোহবেব চেকুস আদাসেব সমগ্র প্রযোজন হইপে এই সটিফিকেট দেধাইতে হইবে।
- ৪। ভহসীলেন মোহবেব টেক্স আদাৰ করণান্তর
   ভক্ষকের রসীদ দিবে।
- ৫। কোন অত্বাধিকারিব নাম জানা না থাকিলে এই আকৃটমতে যে সকল মেটিস কি বিল কি জন্যান্য কাগজাত জারি হয ভাষাতে বিশেষ বর্ণনাব্যজীত কেবল মাত্র যে সম্পাতির উপর রেট ধার্যা হয তৎস্বত্বা গিকারি বলিয়া নিশিলেই যথেন্ট হইবে।
- ৬। ঐ আকৃটের দিখিত বেট ও টেকুস সম্পর্কীর যে টাকা প্রাপ্য হয় ডাহার বাবত প্রভোক বিল ভল্নি-

if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deem ed to be the presentation required by Section 44

- 7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- 8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from date of the service of the requisition in the manner described in Section 31 of the Act Any person failing to do so shall be hable to a penalty not exceeding Rupers 3 for the omission and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning con Any person submitting a false or incor rect schedule or return shall be hable to a penalty of Rupces , provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier of other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal hable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in maling such entry and inspection shall be hable to a fine not exceeding Rupees 20
- 10 Lvery distrint made under the Act shill be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer—who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his dis

থিত ব্যক্তির সিচ্চ হল্তে দেওরা যাইতে পারিলে দেওরা যাইবে মতুবা উক্ত বিগ ভাষার বাসছালে রাখিরা আসিতে ছইবে এই একার জারি ছইলে ও ৪৪ ধারা-মতে জারি ছইরাছে বলিবা গণ্য করা যাইবে।

- ৭। যে তহসীলের কর্মচাবিকে এই প্রকার বিল জানি করার নিমিত্তে দেওয়া যায় সে জারি করার সময় অথবা জানি করার প্রথম দিবসাবধি দল দিব-সেব মধ্যে টাকা উত্তল কবিবে।
- ৮। ক্ষিসান্বণা কোন ব্যক্তিহুইতে আইন্মতে লিখিত প্ৰভ্যানা দাৱা কোন ডক্সীল বা বিটৰ্ণ ভলব ক্ৰিলে ও এই আকুটেন ৮১ ধাবার মুর্মাতে ভাষার উপৰ কোন প্ৰথমনা আৱি হইলে ভাহাকে ঐ পর ওয়ালা জাবিব ভারিথ অবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে ঐ তপসীল বা বিটা দাখিল করিয়া দিতে ছইবে কেছ এতদ্বিষ ভাবহেলা করিলে ভাহার ৫১ টাকার অল-धिक व्यर्थमण स्टेरिन व्यथन। जे क्ष्रकात मंदर्क करात शहर উল্লিখিড বাগজাদি দাখিল কবিডে অবহেলা করিডে थाकित्न धांकिमिम २\ होकात व्यम्धिक मध एटेरव । যদি কেছ মিথ্যা কি অশুদ্ধ তপ্নীল বা বিটৰ্ণ দাখিল কবে ভাষা হইলে ভাষার পাঁচ টাকা দও ঘটবে এবং ঐরূপ কার্য্য ন্যায়্যমত চালাইব্বে জন্য দশুবিধির আইনঅসুসাবে ভাষাৰ উপর কোন ফেলাবী মোক मना हालाई এই अफिरत्र निश्रम कान वाथा ज्या हेर्द मा।
- ৯। এই আকুটের ৩৫ ধানামতে টেকুস যোগা কোন
  গাতি বা জন্ত কাহানো গুলে বা আন্তরণে আছে বলিযা
  বিশাস ছটলে কমিস্যাননগণ কি ভাহাদেন লিখিও
  আদেশ ধানা নিযুক্তায় অন্য কোন ব্যক্তি ভখায়
  প্রবেশ করিয়া পরিদর্শন করিতে চাহিলে অস্যান্তর্গান্ত পর্যান্তর কর্মান্তর্গান্ত পর্যান্তর কর্মান্তর্গান্তর পর্যান্তর কর্মান্তর্গান্তর কর্মান্তর কর্মান্তর্গান্তর কর্মান্তর ক্ষিত্র ক্ষান্তর ক্যান্তর ক্ষান্তর ১০। কমিস্যানবৰ্গৰ অন্সা জ্কুম লা কবিলে এই আকৃট মতে যে ক্ৰোক হইবে ভাং। ভহনীল কৰ্মচানির ছারা নির্বাহ হইবে এবং ক্লোকী মাল নীলাম বিক্রী করা কিছা বাকাল্যব হইতে প্রাপ্য টাকা উন্পুল হওমা পর্যায় উক্ত কন্মবারকের জিন্মায় থাকিবে এবং ভাংগর এই আকৃটের উল্লিখিত সি চিকিত ফাব্যমতে ক্লোকী মালের এক ফল্ল দাখিল ববিতে হইবে।
- ১১। ক্রোক কওরাব এবজনেই ক্রে ককন নিব, কাণ্য কারক ক্রোক করাব দিবাবধি অস্থান সাত দিনেব পবে কোল ক্রোকা মাল সীলানে বিক্রয় তলো বাকী দাবেব এক নোটিল লাভকাইয়া দিবে এবং সীলানেমব দিলে টোলছার সক্ষমানাবাকে অভ কণা বাইবে।
- ১২। দীলানে বিক্রয় ছইবাব পরক্ষণেই বিক্রাও
  বস্তুর মূল্য আলার করিবা ধরিদারকে বুবাইয়া দিতে
  ছইবে যদি ক্রেডা সমুদর মূল্যের টাকা আলার করিতে
  অসমর্থ হয় তবে ক্রোকবারী সেই দিরন কি অন্য কোন
  সমুদ্র আপন বিবেচনামতে পুনরার সেই দান বিক্রয়

cretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 18 All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required shall be liable to discharge after receipt of pie vious notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary
- 14 All persons now holding, or who miv hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do furnish good security of such amount is the Commissioners may from time to time its and my person failing to furnish such a rity within resourble time or within such time as the Commissioners may appoint stall 1 held to have thereby forfeited his appointment in 1 may be removed from ether.
- 15 Whenever it shall be prevelto the itisti tion of the Commission (that my per nanth m employ has been juilty it my vilit on of duty or wilful breach or neglet of any rule, a guide n or order made or given by compe nt aut its or has withdrawn from the duty of the efficient without permission or without havin piech pie vious notice for the period of one nonth, or his done any act by the performing of with ci hi omitted to do any at by the non performance of which, the Commission is shall have suffer I may have incurred the ril of suffern less or injury, or has faled to perform any daty with all due diligence or his lice quilty of my act of insubordination town is in sup it i officer or has accepted or obtain d or agreed to accept or attempted to obtain from my prom, fr himself or for any oth a pain, it putilizes a whitever other than unthorized ichmunication in it, et of any official at, or has in he of criticipants given any information which he land or leli ve to l false, or has committed in offence pum habl under any law such per on shall be hable to punishment by fine n t exceeding one m nih's pay, or by suspension from office for such period athe Commissioners may us or by degradation or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which acmiy be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be hable at the discretion of the Chairman, to forfest all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

কবিলে ভাগ আইন সিদ্ধাণ্য হইবে এবং এমতাৰন্ধাৰ কোন ক্ষতি হুইলে ডক্ষামো পূৰ্ব্ব পৰিদাৰ কৰিসালর-শণেৰ নিকট দাখা হুইবে ও ঐ প্রকাবে যভ টাকাব ক্ষতি ২ব ভাহা ক্ষিস্যানবগণের প্রাপ্য টাকা অরূপ ডক্তে থবিদাৰ ছুহতে আদায় কৰা ঘাইবে।

কমিস্যান গাৰ কঠুক নিযুকীৰ ব্যক্তিদিগোৰ চৰিত্ৰ

- শোধন বিষশক নিয়ম।

- ১। যে সকল বাজিদিগকে কামসামনগণ নিযুক্ত বংসন ভাগদিগকে কন্মে বাঝা প্রযোজন না ছইলে ভাগদি।কে পুর্বের সংবাদ বিস্থা এক মাসেব জাপ্রীম বেজন দিয়া জাসমর করা যাইছে পাবিবে। এবং ঐ প্রাধানে কোন বর্ম্মকারক এক মাস পুর্বের সংবাদ না দিয়া জাপান কর্ম্ম জাগা ক্রিভে পাবিবে না যদি করে ভবে ভাগার এক মাসেব বেজন কর্জন ছইবে।
- ১৪। কমিসানবগণের অবীনত্ব আকিসে যেসকল বাজি নিযুক্ত আছে কিছা পরে নিযুক্ত ছইবে ভাছাদিগরে ক্ষিসানবগণ সময়ন যত টাকার আমিন লগুবা ভারণাক বোধ করেন ওও ঢাকার আমিন উপযুক্ত
  সমরে সময়ে দিতে ছইবে। কোন ব্যক্তি ক্ষিসানব
  াণের নির্দিটি সমা মনো ঐ প্রকার আমিন দিতে লা
  প্রিবের ডক্ত কন্মের প্রতি ভাছার দাবি থাবিবের না
  এবং ভাছাকে পদচাত কর্ম যাইবে।
- ১৫। ইছা যদি প্রাণ হয় যে কমিস্যানবাণকঠক নিযোজিত বোন কন্মবাবক গোন আঞ্ন কি বাঁডি আৰু ক্ষতা লে হাবিবেৰ গুৰুষ আপন ইচ্ছানতে নবছেৰা কৰে কিন্তা আগদ কন্ত্ৰতা কন্ম কৰিতে জ্ৰেটি দে বিনা ভাষতিতে তাথবা এক নাৰ পুৰেব সং वाम ना मिना जाशम कन्त्र जान बदव किया य कारा ৰব তে কি না কৰাতে বামসান্ত্ৰণেৰ কোন প্ৰকাৰ ক্ষতি ২০তে পাবে এমত বোন কায় নবে কি নাক**বে** া বা আপন কমা নিয়মিত পবিশ্রমের সহিত নির্বাহ ৰ্ণবিতে এটি করে অথবা কোন ৬ বিগ কম্মচাবিব ান টে ভাষাব্যভাব কামা জনা দোমা সহ ভাথবা ন্যায়া েত্ৰ তির নিজেব কি অনোব নামত্তে কোন উৎকোচ া বে বা প্ৰাপ্ত হয় কি এছা কৰিতে স্বীকৃত হয় াৰ প্ৰাপ্ত হহতে চেষ্টা কৰে অধ্যা আ**পন পদে থা**-বিশা ধ্ৰাণ আদিনেৰ ৰাষ্য্যম্কোৰ এমত কোন भमाधान कात करत गाहा तम निया निया कारम যাবা বিশ্বাস ববে বিশ্বা অন্য কেন আইনামুসাবে नाखि भाज्यात (याभा काम कर्म्म करत छत्व अना काम वाहेबारमारा धाहात अंडि स प्रश हहेरछ शास्त ভৎসাভবিত ভাছাৰ এব মাসেব কানদিক কালেব েত্ৰ দণ্ড ছইবে কিন্তা কমিসান্ত্ৰণণ ভাছাকে যত কাল সম্পণ্ড বা নিম্নপদস্থ করিয়া বাৰিতে স্থিন কবেন ডড কাল ভাষাকে ঐ প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবে কিন্তা ভাগকে স্বাস্বিরূপে ক্ষ্মচাত ক্রা যাইবে এই প্রকার भारताज वास्कित हा। ब्रायमित विद्युष्टमायस्य अक मारमञ् অন্ধিক কালেব প্রাপ্য বেড়ন ও এলেতিকা কর্ত্তন इट्रें व ।

- 16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commission era
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of (onservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erect ed or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupeus 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and dis charge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to te deposited in or by the side of any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, pc 1 y for continued infringement after notice, Rupeus 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily ১৯। কমিসাসরগণবাং নিযুক্তীর কোন ব্যক্তির কুকরিরতা অথবা আপন কর্ত্তর কর্ম্পের প্রতি লৈ-বিদ্যাতার বিষয়ের ভাষার বিকক্ষে চ্যারনেন কিন্তা ভাইশ চ্যারবেন কোন বোকজনা তথাপিত কি প্রাহণ কি ভাষার ভদারক কবিতে পাবিবেন।

১৭ ' কমিস্যানরগণের অধীনছ কোন কর্মচারি কোন কর্মদারা অথবা কোন কর্মের জ্ঞটিদারা ভাষা-দের কোন ক্ষতি বা অপকার কবিলে ক্ষমভাপত্ম আদা লতে ভাষাব নাবে ক্ষতি পুরণার্থ মোকদ্মনা উত্থাপন করিতে এই অভিবিক্ত নিবনে কোন বাধা অনাইবে না।

#### পরিকার বিষয়ক।

১৮। কেছ কোন সাধারণ রাক্তাব উপর অথবা তাহাব নিকটবর্ত্তি ছানে গ্রহাদি প্রস্তুত্ত কিল্পা কোন তথ্য গৃহ পুন নির্মাণ করিতে হইলে তাহাব বেইল (অর্থাৎ বেডা) ও চাল ত্রণপত্রাদি বা অল্পা কোন অন্তর্জ কলনশীল পদার্থ হারা নির্মাণ করিতে পাবিবে লা।

বিধি শজবদের দণ্ড ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লজ্জ্বল করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ১১ টাকা।

৯। ক্ষিসাদরদেব লিখিত অনুষ্ঠি ভিন্ন কোল ব্যক্তি কোল ছলে কোল পুছবিণী বা দীর্ঘিকা বা পারলা-লা বা গাডখাই খাল কবিতে বা করাইতে পারিবে লা।

বিধি লঙ্গনের দণ্ড ১০ টাকা, সন্থান প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৯ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জন আন্মন বা নির্গত ছণনের জন্য দল জ্ববা জন্য কোন বস্তু এমত প্রবাবে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্যাবা ঐ জন নির্গত ছইয়া কোন সা-ধাবণ রাস্তার উপর পাতত হয়।

বিধি লক্ষ্যনের দণ্ড ৫, টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পব ক্রমাগত লক্ষ্যনের দণ্ড প্রড্যেক দিল ১, টাকা ক্রিয়া।

২১। কোন ব্যক্তি সাধারণ নর্দ্দশা বা ভাছার পার্চ্ছে এমন কোন বস্তু বাধিতে বা বাধাইতে পারিবে না বন্ধাবা ঐ নর্দ্দশা বন্ধ বা বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লক্ষনের দণ্ড ১০, টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণ্ড লক্ষনের দণ্ড প্রভাক দিন ৬, টাকা করিবা।

২২। ক্ষিসাদ্বদিগের লিখিত অসুযতি ভিন্ন এবং তাঁহারা যেরপ আদেশ কবিবেন তাহার বিপরীতে কেছ কোন সাহারণ কল্পনার উপন বা তাহার হারে সেতু, মঞ্চ অক্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্ম্মাণ করিছে পারিবে না।

বিধি লক্ষ্যের দও ১০, টাকা সম্বাদ প্রান্তের পর ক্রমাগড লক্ষ্য করিলে প্রডেচক দিনের দও ৩১ টাকা। 23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, with in the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupeus 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupe s 5, penalty for continued infringement after notice Rupees 2

27 No person shall, without the written per massion of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupers 10 penalty for continued infringement after notice, Rupers 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep at free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commission ers, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Pennity for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than ২০। কোন পতিত হক্ত বা রোড্রের স্বামী কিছা যে ছনে ঐ রক্ত ৫ রোড় কমিরা ছিল ভাষার স্বামী কিছা দশলীকার কমিসানরদিগের ছইতে সম্বাদ পাইছা ডাইটিই সময়ের মধ্যে তাথা স্থানাত্তর করিবে।

বিধি লঞ্জনের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লঞ্জন করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ২১ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা জন্য কোন গঠন কিখা ভাষাদিগেব কিবদ-শ কোন সাধারণ রাজা কিখা দর্মবার উপর পতিত ছইলে উক্ত গৃহছর প্রাচীরের বা গঠনেব স্বামী কমিন্যানরগণ ছইতে সন্মাদ প্রাতিও ভাষিষ্ঠিত কালের যথে ভাষা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লজ্মনের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লজ্মন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাজার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিছা ঐক্লপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিসানবেরা যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন ডভিন্ন কোন প্রকারে পারিবে লা।

বিধি লঙ্খনের মণ্ড ১০১ টাকা সন্ধাদপ্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্খন করিলে প্রভাক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৬। বিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুছরিণীতে বা কোন নর্জনাতে পাট, লণ, অথবা অন্য গ্রেকার উদ্ভিক্ষপদার্থ তিজাইবা রাখিতে পারিবে না যদ্যারা ঐ পুছরিণী ও নর্জনার জল নিকট্ট ব্যক্তি-দিশে পদ্মে অপকাবি হওদেব সম্ভব।

বিধি লজ্জনের দণ্ড ৫১ টাকা সপ্তাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লজ্জন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৭। মিউনিসিপল কমিস্যাদবলিগের লিখিত আতা পত্র ব্যতীত কেছ কোন মর্দ্দিনা বা নালা বল্প করিছে পাবিবে না যদি কবে তবে সাধাবণের আছা রক্ষার্থে কমিস্যানরেবা তাহা স্থানান্তব করিতে আছা নিতে পাবিবেন।

বিধি লজ্জনের লগু ১০, টাকা সন্থান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লজ্জন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪, টাকা।

২৮। কোম নালা বা জলাশবের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দর্থনিকার উক ভূমিতে মবলাজমী অতিরিক্ত জল্প হইতে বা জন্য কোম বাধা জন্মিতে দিবে দা, এবং সকল সমবেই মিউনিসিপল কমিস্যানরদিগকৈ অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ভাহাদিগের কর্মচারিকে পরিকার রাখি-বার জন্যে উক্ত নালা বা মন্দ্রণ দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লক্ষনের দণ্ড ১০১ টাকা দণ্ডাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লক্ষন করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ৫১ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি প্ৰত সকল খোলা অথবা প্ৰত গৃহে বন্ধ ভিন্ন অব্য কোন অবস্থাব রাখিতে পারিবে না।

বিধি লক্ষানের লগু ৫১ টাকা সন্থাদ গুরাপ্তের পর ক্রমাগত লক্ষ্যে করিলে গুরুতাক দিনের লগু ২১ টাকা।

৩০ ৷ কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দর্শনিকার ব্ ইজারদার ভাষা উপযুক্ত মত পরিকার ভিত্র স্বন্য

[गर्वटन्छ शास्त्र । ३५% । २७ जक्किवर ।]

a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set.

Penalty for infringement, Rupees 20

1

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes walks, bye ways or other thoroughfarts in any bazar, by exposing for sale accumulating any thin, on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for intringement Rupees 10

52 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupecs 20, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private promises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupces 10

34 No person shall build, or cause to be built, or keep, atter prohibition by the Commissioners, any tattee, privy, or unnal, within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 P m, and 4 A m, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those ap proved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

[Government Gasette, 28rd October 1866]

कांच कावचात्र वाशिष्ठ भांत्रित मां अरेश के कांचा दित वा (मांचारमद कांची वा मश्रीमकात किया देवात-मांत्र काविमाय भीत्र वर्षात्र वा बारम के केंद्विक भाग किया मांच प्रतिमित्रभम क्षिमाय ग्रीमेक्क विविद्य कांचा विक-मांचा कांचा के किया कांचा कांचा कांचा कांचा मांचा कांचा कांचा कांचा कांचा कांचा कांचा मांचा क्षिमाय कांचा कांचा कांचा कांचा कांचा मांचा क्षिमाय कांचा क

### विधि लख्यम्ब ५७ २० । हाका।

৩১। কোন বাজাবেব কোন গলি রাস্তা বাজন গননাগমনেব পথে বিক্রহার্থ কেছ কোন গাটবি বা অন্য কোন দ্রেবা বাঝিবা বা একত্র কবিবা কিছা রাধা ইযা বা একত্র কবাইবা উত্তৎ গলি বাস্তা বা গমনাগম-নেব পথ বন্দ কবিতে পাবিবে লা।

विधि लखनत्मत् मथ ३० होका ।

৩২। প্রত্যেক বাজাবেব স্থামী দুধলিকার বা ছজার
দার মিউনিসিপল কমিসামরগণ ছইতে আদেশ প্রাপ্ত
ছপ্রদের ভাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে ভজুৎ দিয়া
বাজাবেব স্থাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিসামরগণ যেক্লপ উক্তম বিবেচনা করিবেল ভজ্কপ সেভধানা ও মুক্র ভায়াবেব স্থাম্ব ক্রিবা দিবে।

বিধি লডবনের দণ্ড ২০, টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লডবন কবিলে প্রভোক দিমের দণ্ড ৫, টাকা।

৩০। মিউনিসিপল কমিসানবদিগের নির্দ্ধিষ্ট ছার ব্যতীত স্থায় বাটীব বহির্ভাগে কেই মল মুত্রাদি ড্যাগ কবিতে পাবিবে মা।

विधि लक्खामत मध ३०१ होका।

৩৪। কমিস্যমব্দিশের দারা মিষেগিও ছইলে কোন্ধ সাধারণ বাস্তাচইতে ২০ থিটের মধ্যে কিছা ঐ পরি মাণের স্থান কোন কুল্ল বাটীর মধ্যে টাটি দেওখানা, কিল্বা দুত্র ভাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিল্বা করাইতে কিল্বা বাধিতে পারিবে মা।

বিধি লঞ্জনের দণ্ড '০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লজ্জন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩১ টাকা।

৩৫। কেই সাধাৰণ ৰাজাৰ সন্মুৰে কোন সেড খানাৰ দাৱ রাখিতে পারিবে ন এবং যদি কালার উক্ত প্রকার দাব থাকে ভবে কমিসানরদিশেব নিকট ছইতে ওদিবযেব সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই ভালাব পরিবর্ত্তন করিবা লইবেক।

বিধি লক্ষনের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লক্ষম করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ২১ টাকা।

৩৬। অপবাছ /১ ঘন্টা ছইতে পূর্ববিছে ৪ ঘন্টার ববে বাডীত কেহ কোন সাধারণ রাতা বিরা এবং উত্তমন্ত্রপ আবরিত পাত্র বাডীত মধলা লইরা বাইতে পারিবে লা এবং ক্ষিসানর্দিগের নির্দ্ধিত ছাল বাডীত অন্য ছানে উক্ত মন্ত্রদা বাধিতে পারিবে লা।

विवि मक्यामत मध २०५ होको।

37 No person shall suffer any offensive mat ter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nul lah, canal, tank, or surface drain.

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No person shall keep filth, durt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dirt and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 6 and 9 A M

Penalty for infringement Rupees 10

- 40 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 41 All dirt dust, ashes, rubbish sewerage soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- 42 No person shall put on any will, or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or nothing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

animal may die, shall within whose premises any animal may die, shall within four hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcasses to such place is may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be

৩৭। কোন কারথানা বাটী অধবা ব্যবসার নিমিত অন্য কোন ছান চইতে মরলা নির্মত ছইরা কোন নদীতে, নালাতে, ধানাতে, পুছরিণীতে, বা সর্জ্নার পতিতে দিতে পারিবে না।

বিধি লক্ষদের মণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঞ্চল করিলে প্রত্যেক দিনের মণ্ড ৫১ টাকা।

৩৮। যদাবা কাহার বিরক্ত জন্মাইতে বা সাধারবের স্বাচ্ছা তল হইতে পারে এমত কোন ছালে বা
রবেণ কেই ১২ ঘন্টার জাতিবিক্ত কালপর্যান্ত মরলা
আবর্জনা গোবর, আছি, মৃত্যু দেই, মুলা, বা জন্য কোন প্রকাব তুর্বপ্রময় পদার্থ রাখিতে পারিবে লা।
বিধি লক্তানের দণ্ড ২০১ টাকা।

৩৯। মিউলিসিপল কমিস্যালরণাণ যে সকল ধুলা
নাটি, ও বাবিস ছালান্তর কবিতে প্রায়ুত্ত ছট্রেন ওল সমুদ্র আবর্জ্জনা পূর্বাহু ৬ ঘণ্টাছটতে ৯ ঘণ্টার ব্রেণ যে বাদীর আবর্জ্জনা সেই বাদীর প্রবেশ পথের অন্তি দুরে সাধারণ রাজ্ঞার ধারে প্রভাহ রাখিতে ছট্রে। বিধি লক্ষনের দণ্ড ১০, টাকা।

৪০। কোল ব্যবসাব, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কমিস্যানরদিশোর নিজাবিত ধরত না পাইলে ছানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার ছানান্তর করণের যে খবচ ভাছা কমিস্যানরগণ ভাছাদিশের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদার করিবেন।

৪১ ৷ সাগারণ রাজা বাটী, সেতথালা নর্দ্দ্রা
এবং শেবপুল হইতে যে সৰুশ ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা,
গোবব ও রাবিসাদি মিউনিসিপল কবিস্যানরগণকর্তৃক
স গৃহীত হইবে তৎসমুদায উক্ত কমিস্যানবগণের
সম্পতি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎ
সমুদাস তাহারা বিক্রেয় কবিতে পারিবেদ এবং এইরূপ
বিক্রেয়ের হারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ভিট্টিকুট
মিউনিসিপল ইম্প্রভিদেন্ট আকুটেব কার্ব্যে পর্যাবসিত
হইবেক।

৪২। আনাইবার কারণ কিন্তা অপর কোন জন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিন্তা কোন গৃহেব ছাতের উপর গাহেছ কিন্তা সাধারণ রাজার সম্মুখে কোন ছালে গোবর রাখিতে পারিবে না।

विधि लड्डाम्ब मध ६ होका।

৪০। কোন বাজ্জিব বটাতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুব পর ২৪ ঘন্টার অথবা বাবে মৃত্যু ছইলে বাবে প্রভাৱ মৃত্যুব পর ২৪ ঘন্টার অথবা বাবে মৃত্যু ছইলে বাবে প্রভাৱ মৃত্যুব পর ২৪ ঘন্টার মথ্য ভাহার মৃত্যুব পরি এইচে মিউনিসিপল ক্ষিস্যানরগণক্ষ্ঠুক্ত্ পর্যানির মৃত হেছ নিক্ষেপ করিবার জন্য নিরুপিত ছালে কেনিরা দিবেক। অথবা যে ভিবিজ্ঞানে ভাহার বাটী সেই ভিবিজ্ঞানের কন্সাবভেন্দী ওবনসিয়রের নিক্ষি সন্বাদ দিবেক। কিছ উক্ত মৃত দেছ ছানান্তর করণের নিমিতে মিউনিসিপল ক্ষিস্যানরগণ যে প্ররুচ দিছারিত কবিবেল ভাহা উন্নিধিত প্ররুসিয়রের কি কট দিতে ছইবেক। পরক্ত সে পশু যদি উপরি উক্ত ব্যক্তির না হয় এবং বাহার পশু ভাহাকে জানিতে পারিলে সমুন্ত্র পর্যাইট ভাহাকেই দিতে ছইবেক এবং প্রারুদ্ধি বিভিন্নিসিপল ক্ষিস্যানরগণ ভাহাদিগের প্রাপ্য

responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose any diseased or worn out animal into iny highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupecs 20

45 No person shall deposit or cause to be deposited, any careass, or my put of a circuss, in any place other than such plu s as may, from time to time, be app int d by the Commissioners for the reception of such care sses

Penalty for infingement Rupers 10

46 No person shall disp so or cause to be disposed, of any cil corany part of a ccipac, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning r burrd ground

Penalty for min , ment hupers 10

No person shall lary, or cause to be buried, any corpe or just for corpse, in any build ground in a prive construct d of masoniy in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than a feet from the surface \_round

Penalty for infingement, Rupers 10

45 No person shall luny or cru e to be buried, in any build grand my capse creat of a corpse in a grave not constructed of misoni, which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infine event Lucces 10

No person shall build or dig, or cause to be built or dun, any prave in any lutril pround at a less distance thin ? feet from any other exist ing grave

Penalty for infingement Run (5 '0

No person shall build or dig or cause to be built or dug a prive in any land place in any other line than that mailed out by the Commis-Moneis

Penalty for infin ement, Pupers of

Nogrive one n d shall be op n d featle burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement Ruples 20

52 Every person who shall bring or convey. or cause to be or mucht or city yed invicorpie, or part thereof, to any burning ground, slill burn, or cause the same to be buint, within 1' hours after its air val at the said buining ground

Penalty for infringement, Rujecs 20

58 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any | বা শ্বাংশ দালন ক্ৰিতে বা ক্ৰাইতে হটুলে ভাষা

টাকাব লাবি আদার করিবেদ এবং কোন গুৰবসিয়ব ঐৰণ আৰার মৃত দেহ ছাৰান্তৰ কৰিতে গাফিলি कविद्वम मा।

विधि लक्ष स्मर मण ३० होको।

88। কোন ব্যক্তি কোন বোগগ্ৰস্ত বা জীৰ্ণ পশুকে কৌন সাধানণ বাস্তায় অথবা যথা ছইডে সাধাৰণ বাস্তায যাহতে পাৰে এমত ভানে ছাডিয়া দিতে বা দেওবাহতে কিন্তা আপ্ৰি খুলিখা যাইতে দিবে সা।

िन मञ्चरनव प्रथ २० । होका।

৪৫। কেল বেশন শব বা শবাংশ ক্ষিসাম্বেরা সমষে সমষে যে গান নিৰ্দ্দিট কবিবেদ ভদ্মভীভ অন্য क्षान अदिन नाथिए भारित ना।

ारित लक्ष्यरमय मध ३०५ छाका।

१५। क्टरनाम मिक्सीनिक मानीतम वा श्वीवकृतिम काम भव किन्न भवा भ माह किन्ना मुखिकामार चित्र কেৰিরূপ প্রকাবে কেলিভে পাবিবে म।

निति लक्ष्यानित मण ३०, छ।का।

१९। कान भारकारनत काम देखेन निर्मिष्ठ कराव मृज (मन मृ अकार्य कराईट कराईट व इहेरल अक्रम खार्ट्स माड কৰ হ'তে ১২বে যে ডক্ত মৃত দেহ কি না ভাষাৰ সিদ্ধু-বেব ডপবিভা ও্যাকার জামর উপবিভাশ ছইছে তিৰ ফুটেৰ অন্ধিৰ নিম্নে না থাকে।

विधि लक्ष्मास्मित प्रश्च ० । ।

৮। কোন গে।বন্ধানে ফ্টব নির্দ্ধিত বরব না চুচ্চেন্দ্ৰ কিটেন কম প্ৰাস কৰতে কে**ং কোন** মুক্ত কিও বাক্তে বা ৰ্বাণ্ডে পাবিৰে দা।

। वर्ष । पड़ रनव प्रकृ ३ ५ छ। छ। ।

Ea। कान ( । एट स्न क्ला का का का का का বেব ভুট (টেট অন্যাধৰ দুবেওে অন্য এক কৰব িমা। বাথনণ লাভে অথব বলাই ভ পারিবে না।

रिशि प्रारात्र ७०० हे।क।

«०। कि ाा प्रात्म डिलिशि नकशासन-গৈশ্লাৰা ন ल तिन ७ अधिम (काम বৰৰ নিশ্মা। বা ৰান ববিতে বাকানেতে গাৰিৰে 411

रिमिलकान प्रशान ।

৫১। মিচা ল ব ব মন্ত্রণাপের জন্মতি চিল্ল ें अना त्य करत ... । त वा च व व व १ एक छ। । श्वनकी । व र के नटड शार्म (व मा। অন্য শ্ব প্রাণ গ र्दिल अस्य लग मध्य ए हे गा

कर। एवं । वर्ष का बारमा अगिए का म भव । गर। मा गानिटा न कानाइटन छाना केल माक ভ্ৰমিতে উপ গত नात रत २ घ हे। तमरशा माहम কাদতে বা ক্ৰাছডে - বে।

विवि मध्यामद ४७ २० गाना।

६०। क्लिन नार त्वान करनाइ अदम क्लिन भार

burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for intringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any 'highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupecs 10

50 No person while carring any corps, or part of a corpse, through the precincts fulling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penulty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioness

Penalty for infringement Rupees 10

- up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall or place in any highway the name by which such inchway is to be known. Any person pulling down destroying or deficing such name shall be hable to a penalty of Rupecs o
- a conspicuous place on the ou create of any house or building or at the entrince of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing any uch number shall be hable to a fine of Rupees 5
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to lavy fees for any licenses granted by them under Act or bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sarction of Government.
- 61 Any person required by the Act or by any Bye laws under it, to take out a license shall produce and shew his license when required to do so by any (oministioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for intingement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve

এক্লপে পোড়াইবে যে ভাষাব কোন অংশ সর্কোডোভাবে ভত্মাবশেষীকৃত চইডে বাকী না থাকে। উক্ত
খব সন্থানীয় বস্ত্র এ অন্যান্য দ্রব্যাদি সর্কভোভাবে
ভত্মসাথ না কবিরা দাহনত্বাসে বা ভাষার সন্ধিতট কোন ভাবে রাখিতে পাবিবে না।

विधि लख्यात्मय मध २०५ छाका।

৫৪। কেছ কোম শব বা শবংশ উত্তযন্ত্ৰপে আছো দিত ভিন্ন কেছ কোম সাধাবএ বাস্তা দিবা লইয়া যাইতে পাবিবে শা।

বিনি লজ্মলেন দশু ১০১ টাকা।

৫৫। মিড্লিসিপল সীমাব মধ্য দিয়া কেই কোল খব বা খবাংশ লইযা যা৴তে হইলে বোল কারণ বশস্ত সাধাবণ বাস্তাব উপর বাখিতে পাবিবে না।

निधि लक्ष्यामन मण २०५ हें को।

৫%। যে সকল শব বা শবা শ ছেল বিল্যা শিক্ষার্থে বিক্ষিত বা বাবছাত ছয় চালা আবিবিত গাড়িতে করিবা লহযা যাইতে ছইবেক।

विधि मञ्चारमव प्रश्च २०५ है।वी।

e৭। কমিদাসবদিগে অভ্নতি ব্যতিবেকে কোন সাধাৰণ ভূমিৰ উপৱে পশুও শক্ট অমা করিমা রাখি-তে পারিবে না।

বিধি লঞ্জনেব দশু ১০ টাকা। নানা বিষয়ক।

ও৮। সাগবেশ বাজাব ডপন যে সকল স্বর ইমারড প্রাচীব বা স্থান থ কিবেক মিডামসিপল কমিসানব গণ হচ্ছা কবিলে ভাষাব প্রবাশা অংশে উক্ত রাস্তার নামধ্যে বোন দ্রবা স্থাপন কবিতে অথবা তথায ভাষাব নাম লেখাইডে পাবিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম ক্রা উন্যোতন অথবা পুঁছিব ফেলিলে ৫১ টাকা দণ্ডাছ হহ বক।

- (३)। विजिभित्रिशन क्षिणानवर्गन हेण्डा कविरल क्षिण स्टान्त्र वा इनावरण्य अथवा उटान्येत्वर विद्वारण क्षिण ख्रान्या काटन ज्ञल ख्रा वा हेमावरण्य जन्मात्र इ।शम कविरण शाविरवन अवन्य (क्ष्क्ट अरब्या) नक्षे ज्ञान्याहन वा श्रीकृष्टिया क्षिणाल ६ हाना म्छाई इहे विका
- ১০। আছন বা উপবিধি সমূহেব সুযারিব মিউ নিসিপল কমিসানএগণ ডাছাদিগেব প্রদত্ত অসুজ্ঞা পত্রেব কর গ্রহণ কারতে পারিবেল এবং উক্ত করেব ছাব গ্রহণ্ডের অসমভাসুসারে সম্বেহ পরিবর্ত্তিও বা মিশ্রারিড কারতে গারিবেশ।
- ৬১। ডক্ত আছ'লএ বা আইনঅসুসারে যে সকল তপাবিধি প্রকৃত হুইংকে ভাষার অসুবাধিক যে সকল ব্যক্তিদিশের অসুআপত্র লাইবার প্রযোজন হুইবে ভাষার। সেইং অসুজ্ঞাপত্র কোল মিডমিসিপল কমি সামব অথবা ভাষাদিশের দিয়োজিত দিখিও উপযুক্ত ক্ষমতা বিশেষ্ট কোল ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে ভংকণাং দেখাইতে হুইবে।

विवि मक्टमब ब्रु २० होका ।

১২। ডিপ্তিক্ট বিউলিনিগল ইম্ফেডনেও আক্-টেব ১৯ ও ৫১ ধারামুসারে বে বকল শক্টাদি রেখি registration number on some conspicuous part of কাৰ প্ৰকাশা ছাবে লাগাইবেক কিছা লাগাইছে such vehicle

Penalty for inf ingement, Rupees 5 H BEVERIDGE, Chairman of the Municipal Commissioners of Dacca

ment Act shall affix, or cause to be affixed, the বিফ ছইবেক ভাষার স্বাধী উক্ত বেজিফারীর টিকিট मिर्दक।

> विधि मश्चरमय मध ६ होका। ঢাকা মিউনিসিপল ক্ষিস্যন্ত্রদিগের কাব্যালয়। as faacaw. अक्षिश् गावमान।

#### COMMILLAH MUNICIPALITY

His Honor the Licutenant Covernor of Bengul in accordance with the provisions of Section 8) Act III (B C) of 1864, having directed the pub lication of the following Byc laws for the Com millah, in supersession of the existing ones, in the Calcutta and Bengalis Gazeties, they are hereby published for general information -

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instilment is payable and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say -

The instalment pay able on a cout Oct May be levied Aug.

of the quart Jan Aug.

Suth Atril

- 2 From the lists prepared under the promi sions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting Officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued under the seal of the C mmi sioners to the subordinate Officers on the collecting establish ment, and shall be by them presented to the per sons named therein, in the manner hereinafter described
- 3 Every collecting Officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman

## क्मिलांत गुनिमिश्लिषी।

৮৬৪ সালের ৩ আইলেব ৮৫ ধারার মর্ম্মতে জ্রীলজীযক্ত শেপ্টেমেন্ট গবর্ণব সাহের কমিল্লা সহরের নিমিত্তে প্রচলিত উপবিধিব পরিবর্ত্তে নিম্ন লিখিত ড পবিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অসু मिक धामान कराय के जनन छेलिबिध नर्कनादान्द्रवन्न काशनार्थ शकानिक इवेल ।

যে সম্পে ও যেৰতে টাকুল ও বেট আলার করিতে হটবে ভাষাব মিষম।

>। উক্ত चाइरमव উलिथिक विके अवर हाकृत ত্রৈমাসিক কিন্তি অসুসাবে আদাব করিতে ছইবেক य जिन मारमव जरना थे किस्ति जानाव हरेरवक जाहाव व्यावत्खरुक होकुन रमना भना इट्टेर्टिक, अवर छाहार ष्पावरख्य शव रग रकाम जगरम इंडेक थे हेका ष्यानाव करा याहरतक। यथा

টাক্সেব কিন্তি, জুলাই |যে ভাবিশে ১ মে (ये देवमा ) अक्टावर किथा যে হৈ আগত্তী সিকেন শেষেত্র জাতু আবি ভানিখের পর ১ মবেশ্বর (प्रव = इरवक ७० अधिन आमाय रहेर्द > क्लिआबि

२। এई आहेरमन २५ ७ -५ शानाबर्फ रव मिकी প্রভত করা যায় ওক্ষুটো ওহসীল আমলা বিল প্রভাত क/रवक। ओ अकाव अञ्चल कवा विम क्रिकानह গাৰের মেতিবক্রমে টাকুস উন্নকারি অথছ আমলা (4 (Ren uista, aat in Ga fam, fatera fefes ব্যক্তির নিকট নিম্নান্তিত বীতিমতে উপস্থিত কবিবে।

০। প্রত্যেক ভংগীল কার্যাকারককে कदाद आमा এक मिरिकटडेंद्र बाता कवा सिंखता या हेट्द अदर अहे आकात मार्किकरहे विकेतिमिशन जाकि त्मद्र त्माद्र व छाद्रिटम्टमद्र प्रख्य व्यक्टिर । छश्मी-

[Government Gasette, 23rd October 1886 ]

Every collecting Officer at the time of demanding | त्वर आंवानांद्र कोक्न आंवोट्यर नवस धोटरांखन क्टेरन time of demanding payment shall be bound to @ সটি ফিকেট দেখাইডে হইবে। show this certificate if required

- The collecting Officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt
- 5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designat him in any notice, bill or other proceeding uniter the Act, as the owner of the pr p ity on which the rate is assessed without further description
- Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual name l therein in person, but if such personal presents tion be found impossible the bill shall be left it his neual place of abode, and such d livery shall be deemed to be the presentation required by Section 44
- The Officer to whom a bill may be assu d for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any tim within ten days from the date on which the bill shall have been fi st presented by hun
- 9 Lyery person required, in writing to furnish any schedul or return which the Com missioners may lewfully require him to furnish shall send such a hedule or actuan to the Office of the Commissioners within one well from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 51 of the Act. Any person failing to do so shall be hall to a party not exceeding Rup as a for the am in rilt i penalty not ex ceding Rupees 2 in every day the omission shall after warming continu person sul mitting a files or incincts hould or return shall be hable to a p n dtv ct Rup c 5 provided that nothin, in this By line shall be h ld to prevent the intitution for Criminal 1135 cuti n under the I end ( ce el ild the facts appear to warrant such a priceching
- 9 Every owner occupier or et i pri shill permit the Commission 16, or if the appointed by them, under a written authority for that purpose it my time between sun rice and sun act to enter and mapeot any Corch house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal halle to taxa | আন্তৰ্লেৰ অম্বাহিকা ী বা দৰ্শকাৰ প্ৰভৃতি ভাষাকৈ

- ৪। তহসীলেব আমলা টাকুস আদায় করলান্তব **उक्कमा विमास मिरव**।
- १। काम च्यानिकानित नाम जाना ना शाकितन अहे আইনমতে যে সকল নোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাণ-জাত জানি হয় ভাষাতে নিশেষ বৰ্ণনা ব্যক্তীত কেবল মাত্র যে সম্পত্তির উপর বেট ধাষ্য হয় ওৎস্বভাধিকারি बिलया लिथिटनई यथिको इहेटव ।
- ৬। এ আকটেব লিখিড বেট ও টাকুস সম্পর্কীয যে টাবা প্রাণ্য হয় ভাগার বাবত প্রভাক বিল ডল্লি থিত ব্যক্তিব মিঞ্জ তে দেওলা ঘাইতে পাবিলে দেওৱা যাহবে। নত্ৰা ভক্ত বিশ তাহাৰ বাসস্থানে বাধিয়া আসিতে হহবে ৷ এই প্রকাব ঋাবি ছইলেও ৪৪ খারা-मटि जानि इ-शास्त्र बिन्या भग्र कर्। याहैति।
- ৭। যে ভচ্চীশো কম্মচানীকে এই প্রকাব বিল জাবি কবিৰাৰ নিমিতে দেওখা যাব সে আদি কবিবাৰ সময় অথবা জানি করা। এথম দিবসাব্ধি দশ দিবসেব मर्था हाक ५ ठल करिट्य।
- ৮। কমিসানবগণ কোন বাক্তি হইতে আইনমতে লিখিত প্ৰথমা ছাবা কোন তপ্ৰী ৷ বা বিটণ তলৰ ক্রিন্স ও এই সক্ষের্চে ধারার মন্ম্মতে ভাষার উপর त्वाम शर अवामा आवि इहेल टाइटिक के शवअवामा জাবি আনিখাববি ১ স্থাকেব মধ্যে ঐ ভপসীল বা िট । पार्थिल कविया पिए क्टेर कई अखिवन गतर ल करिटल ভाशन an the a अमितक कार्यमध \* বে, অথবা ঐ প্রকার সতক করার পরে উলিখিত वानकामि म बिल कर्वटि व्यवस्था कविटि शाकित्स প্রতি দিন > টাকার অন্তিক দণ্ড চহবে যদি কেছ িয়াকি তুৰুদ্ধ তপ্নীৰ বাচি দাখিল কৰে ভাছা • কলে তা-শাৰ টাৰাদণ্ড চহৰে এবং **ঐরপ কাহ্য** नाग " ७ ৰা বাব ভনা দণ্ডবিধিৰ **আ**ৰ্**নামুলাৰে** ाधार उभा त्यान त्योकमारि त्याकलमा हालाहरू ৭৯ আ ৩ ি তুলি বে কোল ব বা ২ আইবৈ লা।
- ১। এ আকটেব ২৫ ধারামতে টাকুস যোগ্য (न। म " फो वा अल क कारने ग्रंट ना आख बरल आहर विन । विश्व म इश्ल कमिमानवीन कि छोहावराव লিখিত তাদেশ দাবা নিযুক্ত কোন বাক্তি তথাৰ প্রবেশ কবিয়া পরিদর্শন কবিতে চাহিলে পুর্য্যোদর হ-তে পুষা।ত পৰাত যে কেলে সমৰ হউক উক্ত গৃহ বা tion under Section 80 of the Act Any person কেন্দ্ৰাধা অসাইতে পাৰিবে দা; ব্যিসাদৰ্গণকৈ

[भवर्गायने रगायके । अन्५५ । २० व्यक्तकेविव ।]

obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceed ing Rupees 20

- 10 Fvery distraint made under the Act shall be executed by the collecting Officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting Officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining Officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum.
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid—it shall be lawful for the distraining Officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

# For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 18 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be hable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary
- 14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

কি ভাষাবা ঐ প্রকার প্রবেশ করিরা দর্শন করিবার নিনিত্তে যাহাকে নিযোজিত করেন ভাষাকে কেছ ঐ প্রকাব প্রবেশ বা প্রিদর্শন করিতে বাধা জনাইলে ভাষার ২০১ টাকাব জনধিক দ্বশু ছটবে।

- ১০। কমিস্যানবগণ অন্য ত্বুম না করিলে এই আকুটমতে বে ক্রোক হইবে তাহা তহসীল কর্মচারীর হারা নির্বাহ হইবে এবং ক্রোকা মাল নীলাম বিক্রী করা কিয়া বাকীদার হইতে প্রাপ্য টাকা উপুল হতেবা পর্যান্ত উক্ত কর্মকাবকের ক্রেম্বায় থাকিবে এবং তাহার এই আকুটের উল্লেখিড সি, চিহ্নিড ফার্মমতে ক্রোকা মালেব এক ক্রম্ব দাখিল কবিতে হইবে।
- ১১। ক্রোক হওগাব পাবক্ষণেই ক্রোক করণিরা কার্য্যকাবক ক্রোক কবাব দিনাবধি অন্যুদ্দ সাভ দিনের পাবে কোন ক্রোকী মাল মীলামে বিক্রম জন্য বাকি দাবের বাসস্থানে এক নোটিস লটকাইন। দিবে এবং মীলামেব দিনে চোল পিটাইসা সর্ব্বসাধারণকে জ্ঞাত কবা যাইবে।
- ১২। নীলানে বিক্রম হইবাব প্রক্রাণেই বিক্রীড বস্তুব মূল্য আদায় হুইবেক ও বিক্রীড বস্তু ধ্বিক্রাণ্ডর বুবাইমা দিতে হুইবেক যদি ক্রেন্স সমুদায় মূল্যের টাকা আদায় কবিতে অসমর্থ হয় ডবে ক্রোক্রমারী সেই দিলে কি অন্য কোন সময়ে আপান বিবেচনামতে পুনরায় সেই বাল বিক্রম করিলে ভাষা আইনসিদ্ধারণ্য হুইবে ও ঐ প্রকাবে যভ টাকার ক্রডি হয় ডাছা ক্রিসান্ত্রগণ্য ব্যাপ্তর প্রাণ্ডা টাকার ক্রপ্রণ উক্ত প্রিদার হুইতে আদায় কর্ম গৃহবৈ।

## ক্ষিস্যানবগণ কর্তৃক নিযুক্তীয় ব্যক্তিদিগের চরিত্র সংশোধন বিষয়ক নিয়ম।

- ১০। যে সকল ব্যক্তিদিগকে ক্ষিস্ট্ররণণ নিযুক্ত কবেন তাঁছার্দিগকে কর্মে বাথা প্রযোজন লা ছইলে তাঁছার্দিগকে পূর্ব্বে সংবাদ কিন্তা এক নাসের অগ্রিম বেতন দিযা অবসব করা যাইতে পারিবেক এবং ঐ প্রাকাবেব কোন কর্মকাবক এক মাস পূর্ব্বে সংবাদ লা দিয়া আপন কর্ম্ম ত্যাগ কবিতে পারিবে লা, যদি করে তবে তাহাব এক মাসেব বেতন কর্ত্বন ছইবে।
- ১৪। কমিস্যলবগণেৰ অধীনস্থ আফিসে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিছা পৰে নিযুক্ত হুটবে তাঁহার নিগকে কমিস্যানবগণ সমযেন যত চাকাব আমিন লগুন্যা আৰণ্যক বোধ কৰেন তত টাকাব আমিন উপযুক্ত সমযের মধ্যে দিতে হুটবে। কোন ব্যক্তি কমিস্যানর গণেব নির্দ্ধিট সম্ম মধ্যে ঐপ্রকাত আমিন দিতে না পাবিলে উক্ত কর্ম্মের প্রতি ভাহার দাবি থাকিবেক না ভাহাকে পদ্যুত্ত ক্বা যাইবে।

15 Whenever it shall be proved to the satis faction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or n \_lect of any rule regulation, or order made or aven by competent inthority, or his withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one nonth, or has done any act by the performance of which or his omitted to do invited by the non perform ance of which, the Commi i nois shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has fuled to perform my duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination toward any superior Officer or has accepted or obtained or and 1 to accept or attempted to obtain from any person for himself or for any other person any ratification whitever, other thin authoriz I remunera tion in respect of any official act or his in his official expectly given any information which he or has committed knows or lelieves to be fil any offence punishable under any law such per on shall be hable to punishment by ha n texceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners my fix or by degradation or by summary dismisid from his situation, in addition to any penalty to which he may be hibl under the provisions of any law Any person so dismis d shall be liable it the di cretion of the Chairman to coucit all a is and allowane lue to him not exceeding the pay and allowances for on mouth

16 The Chairman of Vic Claimin may organit receive or enquire into a complaint of nescendary or in the performance of duty a and time person complored by the Commissioners

17 Nothing her in contained half be held to define the Commissioners from instituting per danger in any Civil Court having pure liction against any a maleria, or having been in their employ with a view to the receiver of lamages for any less or injury which they may have sustained in consequence of any act dene or omitted to be done by such person

#### On mitters of Conservency

19 No p reon whill dig or make, or cause to be due or male, in any place, any tank, pond, well ditch, water course, or other excavation, without the written primission of the Commission.

Penalty for infilingement, Rupers 10, penalty for continued infringement after notice, Rupers 8 daily

[भवर्गस्य अटक्के । अन्तर्भ । २० व्यक्तहे (वद्म हो

১৫। देश यनि ध्यान स्य य क्यिमाननशनकर्तक नियां कि दिश्म क्यांकारक कान आहेन कि रोखि অথবা ক্ষতাপত্ম হাকিষের তুকুম আপান ইচ্ছামডে অবহেলা কৰে কিন্তা আপন ক'ববা কৰ্মা কবিতে ক্ৰেট্টি কৰে কি বিনাঅসুমডিতে অথবাএক মাস পুৰ্বের সং বাদ লা দিয়া আপন কম্ম ভ্যাগ কবে কিন্তা যে কাৰ্য্য কৰাতে কি লা ক্বাতে ক্মিস্যানবগণেৰ কোন প্ৰকাৰ ক্তি হটতে পাবে এমত কোন কন্ম কবে কি লা করে অথবা আপন কম্ম নিযমিত পাদিল্লমের সহিত নির্ব্যান रितिष्ठ कि किर्त अथवा कान छश्चिक वर्षानिक निक्रे अवाशाखा कारा जना (माधी इश अथव, नाशा विक्रम चित्र निरक्षत कि कारमान निमिश्व कोन दे কোচ গ্ৰহ। কবে বা প্ৰাও হয় কি গ্ৰহণ কবিতে স্বীৰুত हम कि आध हहें एक एक वारा का ना काशम भेरत থাকিলা কে ন আগীৰে ব বাবাস-ক্ৰান্ত এমত কোন ममाशत अधान करत ग । तम विथा। विलया कारन তথ্ব বিখ্যে ক'ব বিশ্বাত্না ৰোন আইন্তুসাৱে শাস্তি পাহযাত োো ধোন বন্ম কৰে ভবে জন্য कान कार्रना हो दिव औ ति श क ए मण हरेए शादा ভদাভিবিক্ত চাহৰ এক মাসে তপ্ৰিক বালেব বেওন দশু চইণেক কিন্তা কণিনানবাণ ভাচাকে ঘড কাল মন্তেগত ব' নিম পদত কাবলা বাণিতে ত্বিব করেন ভঙ কাল ভাহাকে ঐ প্রকাব দণ্ডিভ হইতে হইবে। কিখা ভাষাকে স্বামনীক্ষে কম্মচাত করা ঘাইবে। अब धार्तात शामाज ना कित गातिमात्मत विश्वधमामाज এক মাসেব অন্ধিক কালেব প্রাপ্য বেডম ও এলো এন্দ কত্তন হহবে।

১৬। কমিসামবাণ ছাবা মিশুক কোন বাকিব ভূষ্ণবিদ্ৰতা সংখ্যা আপম কৰ্ত্তবা বংল্মব এ। ও শিথি লঙ ব বি চা ভাষাব বিশক্ষ চ্যাব্যেম বি প্ৰভ্ৰেস চ্যাব্যেম কোন মোকজ্মা উবাপিও কি প্ৰথণ কি ও) ছাব ভূম্বিক কাবতে পাবিবেন।

্ব। ক্ষিত্যনগণের অধানত কোম ক্ষাণ্ডারি কোন কম্ম ভাগা অথবা কোন কাম্ম এটো দার ভাছার দের কোন ক্ষতি বা অবকার কালে ধনতাপম আদা লভে তাহার নামে ক্ষতি পুরণার্থ মে,কল্পনা ভ্রাপ্রন ববিতে এই নি মে কোন হাধা জন্মাহবে না

#### পবিষ্কাব বিষমক।

১৮। মমিসানবদেব লিখিও অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন ছলে কোন প্রফাণীবা দীর্ঘেকাবাপথ নাশা ব এডথাই খাদ কবিতে বাক্ষবাইতে পাবিকে না।

বিধি লক্ষাদের দশু ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লক্ষন করিলে প্রত্যেক দিলের দশু এ টাকা। 19 No person shall put, or cause to be put on any house or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged cherefrom shall be thrown or fall upon any public road or choroughfure

Penalty for infringement, Rupers 2, penalty for continued infringement after notice, 1 Ruper daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thin, whereby the said drain is or may be, in any way obstructed

Penalty for uniringement, Rupces 10 penulty for continued sufringement after notice, Rupces 3 daily

21 No person shall construct or place over or by the sid of any public drain, any bridge platform building or structure of any 1 ind except by and with the written permission of the Commi sioners, and in such minner as they shall direct

Penalty of infingement Rupees 10 penalty for continued infingement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such crees or shrubs may have been growing shall rem we have after notice within the time prescribed by he Commissioners

Penalty or infringement hapee 10 penalty for continued infringemen after notice, Rupees 2 daily

23 It my house wall or other election, or any pare hereof, fall upon my public highway or into any public drain the owner of such house, wall, or creation shall remove it after notice, within he imperescribed by the Commissioners

Penalty for infingement, Rupers 10 penalty for continued infringement after notice, Ruffers 5 daily

24 No person shall prepare any channel or convey water by any channel, across any public thoroughfue except in such minner as shall have been firs approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Lupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 2 daily

25 No person shall strep in any tank, or ditch within Municipal limits, any jute, hemp or other vegetable matter, likely to render the water of such and or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any ৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অন্তালিকায় উপর লশ আনবন বা নির্গত ছঙ্গের জলা দল অথবা জনা কোন বস্তু এমত প্রকারে ছাপন কনিতে বা করাইতে পারিবে না যে বদ্ধাবা ঐ জল নির্গত ছইবা কোন সা-ধারণ রাজার উপর পতিত ছয়।

বিধি লঞ্চনের মণ্ড ৫১ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঞ্চলের দণ্ড প্রত্যেক দিল ১১ টাকা।

>০। কোল বাজি কোন সাধাব। লদ্ধার বা ভা-চাব পার্বে এমত কোন <ছ বাখিতে বারাথাইতে পাবিবে না যদ্ধাবা ঐ নবদ্যা বদ্দ বা বন্দ হইবার সম্ভ'-বনা চয়।

বিধি লঙ্গনের দণ্ড ১০, টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঙ্গনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১, টাকা।

১)। কমিস্টানর দিশের লিখিত অসুমতি ভিন্ন এবং তালাবা দেকপ আদেও কবিদেন ভালার বিপরীতে কেছ কোন সাবাব। নবদ্যার ডপার বা ভালার গারের দেকৃ, মঞ্চ আট্রালিকা বা কোনরপ প্রকার গৃছ নির্মাণ কবিতে পাবিবে না।

নিধি লজানের দণ্ড ১০১ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লজ্জন নবিশে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩, টাকা।

২২। কোন পতিত রক্ষ না ঝোডেব আমী কিছা যে ভলে ঐ সফ ও খোড় জাম্যা ভিল ভাষাৰ আমী কিলা দপশকাৰ কমিসানশ্বিণেৰ গ্ৰহতে সন্থাদ পাইবা ত্ৰিন্ধিট সম্যেব মধ্যে ভাষা ভাষা এব কৰিবে।

निधि लक्ष्यात्मन मध ১० होना मचाम श्रीखंद श्रेव जनानंद लक्ष्या कि ट्रिक्ट ७ ७० मिरनद मध २८ होका।

২০। বে.ন গৃহ প্রাচীন ব, অন্য কোল পঠন কিন্তা ছোলিয়ের কিয়ন-শ কোন সাধার। বাস্তা কিন্তা ননদমারে ডপন পাড়ভ ২ইলে ভক্ত গৃহেব প্রাচীরের বা গঠনের অনুমা কমিয়ারের কিন্তা সন্থাদ প্রাক্তে ভার্মিক বালের মধ্যে ভাল, তালা, ব কবিৰে।

নিবে লছেনের দণ্ড ১০১ চকে, সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমায়ত লঞ্জ্য বনিলে প্র ভাক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি পোন সাধানণ বাজাব উপৰ

গদ চলিবাব পথ প্ৰায়ত কবিতে কিল্পা ঐকপ প্ৰকাব

থাণ দি । জল চালাহতে দ্মিসানসেবা দেৱপ প্ৰকাব

সম্মতি দিবেন ভাশ্ব বোন প্ৰধাবে পানিবে মা।

वि। व नक्यान । प्रश्न ० ् ठोको मधान श्रीरश्चत भव क्रम । ७ ० व्यन विरास १८८७ में मिरनव मध २ होको।

২৫। মিউবিশিপৰ সীমান শগা কোন ব্যক্তি কোন কিনিতি বা কোন বলে।তে পাট, শা, অথবা আন্য প্রকান ডলি জা পদ।র্থ ভি ১২ গ বাধিতে পাবিবে না যদ্বালা ঐ প্রকৃতি তি ন গাবে জল নিকটন্থ ব্যক্তি। লেশের পাক্ষ অপন্য ব ছত্তনৰ সম্ভব।

২৬। বিভানিনিপল ক্ষিণ্যানবদিগের **লিখিত আতা** পত্র ব্যক্তীত কেহ কোন নরদ্বা বা নালা বন্ধ কবিতে obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infiingement, Rupics 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed any of the laucs, walks, by e ways or other thoroughtares in any bazar by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk by e-way or thoroughtare

Penalty for infringement, Ri pecs 10

31 Every owner occupier or faimer of any bazar, shall within 11 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the clernliness and health of the bazar

Penalty for infringement Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

S2 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10

38 No person shall build, or cause to be built, or Leep, after prohibition by the Commissioners,

পারিবে না যদি করে তবে সাধাবণের স্থান্থা রকার্থে কমিসানবেরা তাহা ছানান্তর করিতে আজা দিডে পারিবেন।

বিধি লক্ষনের দণ্ড ১০ টাকা সন্থান প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লক্ষন করিলে প্রভাক দিলের দণ্ড ৪১ টাকা।

২৭। কোন নালা বা জলাশরের তীবন্ত ভূমির আমী বাদখলিকার উক্ত ভূমিতে মমলাজমীতে অতিবিক্ত জলল হইতে বা জন্য কোন বাধা জ্মিতে দিবে না এবং সকল সমবেই মিউনিসিপল কমিসানবদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহানিগের কর্ম্মচাবিকে পরি-ছার বাধিবার জন্মে উক্ত নালা বা নর্দ্মা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লক্ষ্যনের দণ্ড ১০ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণত লক্ষ্যন কবিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ৫ ্টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় বাখিতে পারিবে না।

বিধি লক্ষনের দণ্ড ৫১ টাকা সন্ধাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লজ্জন করিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ৩১ টাকা।

২৯। কোন বাজাব বা দোকানেব স্থামী দুর্থলিকার
বা ইজাবদাব তাহা উপযুক্ত মত পরিভার তির জন্য
কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে লা এবং উক্ত বাজা
বেব বা দোকানেব স্থামী বা দুর্থলিকার কিন্তা ইজারদাব অবিলন্ধে পঢ়া মৎসা বা মাংশ ও উদ্ধিক্ত পদার্থ
সকল মিউনিসিপল কমিসানবগণ কর্তৃক দিবীকৃত
স্থানে স্থানান্ত্র কবিবে এবং এই বিষয়েব জন্য মিউনিসিপল কমিসানাশণ বর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত
বাজাবেব বা দোকানেব স্থামী, দুর্থালিকার বা ইজাবদাব স্বয়োদ্য হইতে স্থান্ত পর্যান্ত ওত্ৎস্থানে
প্রবেশ কবিষা তদাবক করিতে বাবা দিতে পারিবে
না।

विधि लक्ष्यत्मव मध २०२ होका।

৩০। কোন বাজাবেব কোন গলি রাজা বা জন্য গমনাগমনের পথে বিক্রেযার্থ কেছ কোন দ্রব্য রাখিয়া বা একত্র কবিষা কিন্তা বাখাইয়া বা একত্র কবাইয়া ডভং গলি বাভা বা গমনাগম নের পথ বন্ধ কবিতে পাবিবে না।

विवि मक्स्यामत मण >० होका।

০১। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দর্থালকার বা ইজার দাব মিউনিসিপল কমিস্যানরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হওনের তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে তত্ত্ববাজারের স্বাস্থ্য বক্ষার্থ উক্ত কমিস্যানবগণ বেরূপ উত্তম বিবেচনা কবিবেন তত্ত্বপ সেতথালাও দূত্র ভ্যাগের স্থান প্রস্তুত করিখা দিবে।

বিধি লজন্দের দশু ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমণত লজ্মন কবিলে প্রত্যেক দিনের দশু ৫ টাকা। ৩২। মিউনিসিপল কমিস্যানরদিণের ছারা ছান নির্মিষ্ট ছইলে ঐ ছান ব্যতীত স্বীয় বা দীর বছির্ভাগে কেছ মল মুরাদি ত্যাগ করিতে পারিবে লা।

विधि मध्यरमञ् मध ३०६ होका ।

৩০। কমিসালরলিগের ছারা নিবেরিভ ছইলে জোন সাধারণ রাজাছইতে ১০ কিটের দলে কিথা

। भवर्गस्य छ । १८७५ । २० अक्टोंबह ।]

any tattee, privy, or urinal, within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughlare, and any person having the door of his privy so constructed shall after it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 9 r m and 5 a m or otherwise thin in a closely covered receptacle or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement Rupees 90

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactors place of business, stable or cook house to flow into any river, nullah canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place or manner as to cruse annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infilingement, Rupecs 20

98 All dust dut and rubbish of every 1 ind, the removal of which is undertal in by the Municipal Commissioner shall be deposited on the side of the rold near the entrine of other premises from which it has come between the hours of 6 a.m. and 8 a.m.

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municpil Commissioners except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dust ashes subbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses privies, sew is and cass pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale the ext

ঐ পরিমাণের স্থান কোন ক্ষুত্র বাটীর নধ্যে টাটি নেড থানা, কিন্তা মূত্র ভ্যাণের স্থান, প্রস্তুত্ত করিছে কিন্তা করাইতে কিন্তা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লক্ষমের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমণিত লক্ষম কবিলে প্রভাক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৪। কেছ সাধাৰণ শান্তাৰ সম্বাধ কোন দেওখানাৰ দাব বাখিতে পানিবে না এব- যদি ভালাৰ উক্ত প্ৰকাৰ দাব থাকে ভবে কমিসানবদিশেব নিকট ছইভে ছেমবেৰ সংবাদ প্ৰাপ্ত মাত্ৰই ভালাৰ পৰিবৰ্ত্তন কৰিবা লইবেক।

বিগি ল ঘনের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের প্র ন্দাতি লংঘন কালে প্রভাক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

৩৫। অপনাক্ষ ৯ ঘন্টা ছইতে পূৰ্ববিক্ষ ৫ ঘন্টাৰ মধ্যে বাঙীত কেছ কোন সাধানা বাস্তা দিয়া এব উত্তাৱপ আবনিত পাত্ৰ বাঙীত মধলা লইমা যাইডে পাৰ্টি ব না এব কমিসানবদিশেব নিৰ্দ্ধিট স্থান বাতীত অন্য স্থানে উক্ত মন্থলা বাধিডে পাৰিবে না।

विधि ल ऋत्मन मछ २०, छोका।

০৬। কোন কানখানা অথবা ব্যবসাব নিমিত্ত তন্য কোন স্থান আন্তবল এবং পাকেব হাব ছইতে মহল, নিৰ্গত হুইয়া কোন নদীতে, নালাতে খালেতে, পুক্ৰিয়ীতে, বা ন্যন্যায় পড়িতে দিতে পানিবে লা।

বিধি ল যদেব দশু ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংঘন কবিলে প্রডোক দিনেব দশু ৫১ টাকা।

০৭। যদ্বারা কাছাব বিবক্ত জ্বাইতে বা সাধা বনের স্বাস্থ্য ভদ্পংইতে পাবে এমত কোল দ্বানে বা কপে কেং ১২ ঘণাব অভিবিক্ত কালপ্যান্ত ম্যলা আনর্জ্জনা গোবন, অদ্বি মৃত্যু দেং, ধুলা, বা অলা কোল প্রকাব তুলস্কুন্য পদার্থ রাখিতে পার্যিবে না।

विवि लड्थामन मण २०, हाका।

৩৮। মিডনিনিপল কমিসানবগণ যে সকল ধুলা ম টি, ও লাবিস স্থামান্তৰ ববিতে প্রথম ছইবেন তদ সন্তুদ্ধ আবর্তর্মা পুর্বাহ্ন ৬ ঘ টাছইতে ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাটার আবর্ত্তরনা সেহ বাটার এবেশ পথেব অন্তি দুবে সাবাবা বাস্তার ধাবে প্রভাহ বাধিতে ছইবে।

বিধি লহ্মদেব দণ্ড ০১ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসাস, বাণিজ্যের বা কার্থানার মালা কমিসানবদিশের নিষ্কানিত থবচ বা পাইলে স্থানাম্বর কবিবেন বা। এব এই প্রকার স্থানাম্বর বর্ণের যে থবচ ভাছা কমিসানবগণ ভাষাদিনের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদেশে কবিবেন।

৪০। সাধাৰণ বাস্তা বাটা, সেতথানা, নর্দ্দনা, এবং শেসপুল ছহতে যে সকল ধুলা, মাট্চ, চাই, বিষ্ঠা, গোবৰ এ বাবিমাদি মেডনিসিশল কনিসাসনগাকর্ত্তক সংগ্রহাত ছইবে তৎসমুদায উক্ত কনিসানরগবের সন্দাতি ছইবে এবং ভাষাদিগের বিবেচনামতে তৎ-সমুদায ভাষারা বিক্রম করিতে পারিবে লা এবং এইরপ বিক্রমের দাবা যে এর্থ লক্ক ছইবেক ভাষা ডিপ্রিকুট shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupers 5

42 Lyery pe son, within whose premises any animal may die, shall with a two hours after its death, or, if death occurs it night within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set spart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the Con servancy Overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said Overser the expense of removing the carcass at such rate as the Com missioners may determine and in cases where the said person is not the owner of the arimil and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No Overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement Rupecs 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose any diseased or woin out animal into any highway or into any place whence such animal can escape into any hi\_hway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit or cause to be de posited, any carcass, or any part of a carcass in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burnal ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burnal ground in a grave constructed of masonry in ach manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a lesa de ah than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground, any corpse, or part of a ছইলে অধিব উপব্লিভাগ হইতে মৃভবেদ্ কি ওদংশ

মিউনিসিপল ইমপ্রভয়েন্ট আকটের কার্ব্যে পর্ব্যবসিত

৪১। জালাইবাব কাবণ কিন্তা অপর কোন জন্য ক্ষের কোন প্রাচীবে কিম্বা কোন গুলেব ছাতের উপর গাছে কিন্তা সাধাবণ বাস্তার সন্মুখে কোন ছানে গোৰৰ বাখিতে পাৰিৰে না।

#### विधि लक्ष्याम्ब प्रशः १८ होका।

৪২। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মবিলে ভাৰাৰ মৃত্যুৰ পৰ ২৪ ঘটাৰ অথবা বাত্ৰে মৃত্যু হইলে বাত্র প্রভাত হইলে > ঘণ্টাব মধ্যে তাহাব মৃত দেহ নিজে স্থীয় ধরতে মিউনিসিপল কমিস্যমবগণকর্তক পখাদিৰ মৃত দেহ নিক্ষেপ কবিবাব জন্য নিক্ষপিত चारम क्लिको मिरक। अथना य ভिनिजास छ। হাৰ বাটী সেই ডিবিজানের কনসারভেন্সী ওববসিয়ারের মিবট স বাছ দিবেক। কিন্তু ড ভ মৃত দে**হ স্থানান্ত**র ক্রণের নিমিত্তে মিউনিসিপল ক্রিস্যান্রগণ যে ধ্বচ **নি**শ্বাবিত কবিবেন ভাষা উলিখিত এববসিয়বের নি কট দিতে হইবেক। পাল্ড সে পশু যদি উপনিউক্ত ব্যক্তিৰ না হয় যাহাব পশু ভাহাকে জানিতে भावित्न अभूमय श्वे जागात्कर मिट इरेटक अवश ঐ খন্চ মিউনিসিপল কমিসানবগণ ভাষাবদেব প্রাপা টাকাব ন্যাব আদার করিবেন এব- কোন এববসিয়র ঐ প্রকাব মৃত দেহ স্থানাত্তর কবিতে গাফিলি र्कारदम मा।

विधि मध्यस्य मध ১० । होका।

৪৩। কোন ব্যক্তি কে।ন সোগ গ্ৰস্ত বা জীৰ্ণ পশুকে কোন সাধাৰণ বাস্তায অথবা মথা ছইতে সাধার। বাস্তাষ যাইতে পাবে এমত স্থানে ছাডিয়া দিতে বা দেওযাইতে কিন্তা আপনি খুলিযা যাইতে দিবে না।

विधि लक्ष्यम्बद मध २०५ है।का।

हिं। कशिकासदान जमस्यर स्य खास निर्मित्ते कविट्राम जक्षाजी व्यमा (०१न शारन एक्ट क्लाम नाव ৰা শৰাংশ ৰাখিতে পাৰিৰে না।

विधि लैंड्यरमत प्रथ '० होता।

৪৫। কেই কোন নির্দ্ধানিত পাশানে বা গোরস্থানে কোন শৰ কিন্তা শ্বাংশ দাহ কিন্তা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোন প্রকাবে দেশিতে পাবিবে ন।।

विधि लक्ष्यान्य मध ३०५ छ। व।

৪৬। কোন গোবড়'নের কোন ইফ্টক নির্দ্মিত करत गृष्ठ त्मर मृर्खिकामा द्याहेत इस्टम बक्राल প্রবেশিত করাইতে হলবে যে, ডক্ত মৃত দেহ কিথা ভাষাৰ সিম্বকেৰ উপাভিশি ভথাকাৰ জমিৰ উপবি-ভাগ হইতে চারি ফুটে। অন্তিক নিম্নে না থাকে।

विधि मक्टामित प्रश्च ३०० छ। का।

৪৭। কোন গোবভানে ইটক নিশ্বিত বৰ্ব না

corpse, in a grave not constructed of masonry except in such a manner that there may be at least 4 feet of earth between the corpse or part of a corpse and the surface ground

Penalty for intringement Rupees 10

43 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupecs 20

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burnal place in any other line than that marked out by the Commis ioners

Penalty for infringement Rupers 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement Rupers 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed any corps or part thereof to any burning ground shall burn, or cause the same to be buint within 6 hours after its arrival at the sid burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

be burnt, any corpse or part of a corpse, in any burning ground shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes or other articles connected with the burning of such corpse to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduce 1 to ashes

Penalty for infringement Rupees 20

53 No one hall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Pen dty for infringement, Rupecs 10

54 No person while carrying any corpsceor part of a coipse, through the precincts failing within Municipal limit, small deposit it on or near any public highway for any purpose whitever

Penalty for infingenent, Rupers 10

been kept or used for purposes of dessection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infilingement, Pupees 20

50 No person shall pielet animals, or collect carts, or form my encampment upon any public ground, without the permission of the Comlin soners

Penalty for infringement, Rupers 10
Miscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up or painted in a conspicuous part of any house building, wail, or place in any highway, the nam

corpee, in a grave not constructed of masonry বধ্যে অত্যুল চারিফিট ছল লারাখিয়া কেই কোন মুড except in such a manner that there may be at

विधि लक्ष्यम्य प्रथ ३० होका।

৪৮। কোন গোবভালে কেছ কোন বর্ত্তনাল কবরের ছই ফিটেব অনধিক চুবেডে অন্য এক কবর নির্মাণ বা ধনন কনিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

বিধি ল-ঘদেব দশু ২০১ টাকা।

১৯। কোন গোবভাবে মিউনিসিপল কমিস্যনর-গণেব ছাবা নির্দ্ধিত পুংক্তিব বছিভূতি ভাবে কেচকোন কবব নিত্মাণ কবিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লক্ষ্যনের দণ্ড २० । টাকা।

eo। নিউনিদিপল কমিসানবগণের অন্থমতি ভিত্র যে কবব একথাব ব্যবহৃত হইযাছে ভাছা পুনর্বার অন্যাশব প্রার্থিত কবণার্থ কেই খুলিডে পারিবে লা।

विधि लक्ष्यामन मण २०, डोका ।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাছ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে ভারা উক্ত দাছ ভূমিতে উপপ্তিত হইবাব পর ১ ঘন্টাব মধ্যে দাছ কবিতে বা ক্বাইতে হইবে।

विवि मक्तरमय मण २०५ हाका।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভালে কোন শব
বা শবা-শ দাহ কবিতে বা কবাইতে হইলে ভাহা এর
পে পোড়াই/ব যে ভাহাব কোন অংশ সর্কোডোভাবে
ভল্লাবশোকৃত হুইতে বাঁকা না থাকে। উক্ত শব
সন্ধন্ধীয় বস্ত্র প্র অন্যান্য ক্রবাদি সর্কোডোভাবে ভল্লসাৎ না কবিয়া উক্ত দাহভাবে বা ভাহার সন্ধিতেই
কোন ভাবে বাধিতে পাবিবে না।

विधि मक्तरमव मध २० दोका।

৫৩। কেছ বোন শব বা শবাংশ উত্তৰক্ল আছে।

দিত ভিন্ন কোন সাধাৰণ ৰাস্তা দিয়া দইৰা বাইডে
পাৰিশে না।

रिश्र लक्ष्यत्मय मध ० होका।

৫৪। বিউনিসিপল সীমাব মধ্য দিয়া কেছ কোন শব বা শবাংশ লইমা যাইতে হইলে কোন কারণ বশত সাবোবণ বান্তাৰ ভণাৰ বাথিতে পাৰিবে না।

विधि लक्ष्यत्मन प्रथ ३०, डोका।

৫৫। যে সংল শব বা শবাংশ ব্যবচ্ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে বক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় ডাহা আব্বিড গাডিতে ক্ষিব। লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনেৰ দণ্ড ২০১ টাকা।

৫১। কমিনাসবাদশের অসুমতি বাতিবেকে কোন সাধার। ভূমিন উপরে পশু ও শকট জন্ম করিয়া রা-থিতে পাাববে লা।

विधि लड्डान्य मध २० होका। माना विषय म।

৫৭। সাধারণ বাজার উপর যে সকল ঘর বা ইয়ারত প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউলিসিপন কলিসালরণণ ইচ্ছা ক্রিলে ভাহার প্রকাশ্য কংশে উক্ত রাজার নাম

[Government Gazeite, 23rd October 1866]

by which such highway is to be known Any | ধেষ কোন এবা স্থাপন কবিতে অথবা তথাৰ তাখাৰ person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

- The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person des troying pulling down, or defacing, any such number, shall be hable to a fine of Rupees 5
- 59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye laws and the fees to be so charged shall be, from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Govern ment
- 60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license shall produce and show his heense when required to do so by any Con missioner or my I reon duly cm powered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupces 20

F G MILIET. Ch urman

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS ? OF COMMILLAU

मात्र लिथाहेरा भारितिम काम वाक्ति तिहे नाम मधे উন্মোচৰ অথবা পুঁছিয়া কেলিলে ৫ টাকা দণ্ডাৰ ष्टेरिक ।

৫৮। মিউনিসিপল কমিস্যানবগণ ইচ্ছা কবিলে काम घरत्र वा देगायराज्य अथवा जर्हाकेराव वहिर्छारा (कान ध्वकाना कारम छेक घर वा देशाव( कर मश्य) স্থাপন কবিতে পাবিবেন এবং কেহু সেই সুখ্যা ময় উদ্যোচন বা পুँছিয়া দেলিলে ৫, होका प्रश्राई इह

৫৯। আইন ব' উপৰিধি সমূহেব অমুযায়িক মিউ निमिशन कमित्रामवंगन जागामित्राव धामल शाहाव कीम अहन कविर् भाविर्यम अवश एक कीरमन ছাৰ গৰণদৈন্টেৰ অসমভানুসাৰে সমনেং পৰিবৰ্ত্তিত বা নির্দ্ধানিত কবিতে পাবিবেন।

७०। एक चाहेरनव वा चाहनवरू मारव रा जनन উপৰিধি প্ৰশ্ৰত ২২বেক তাহাব অসুবাকি যে সকল কাব্দিন পাটা লইবাৰ প্রযোজন ছইবে ডাছাবা সেহং পাটাব বোন মিড্লিসিপল কমিসামৰ অথবা ভাষাৰ াদণেব নিযোজিত লিখিত উপযক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট काम वाक्ति मिथिए गरित उरक्षार मिथाइएड इक्टरक ।

वाब लक्ष्यानव मध २० मेंका।

अम कि बिल्हे,

गावदमन ।

কমিল মিউনিসিপল क्षिमानवित्रियं क्षिमान्य।



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, OCTOBER 23, 1866

## মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৩ অক্টোবব।

## বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিজ্ঞাহেব বিজ্ঞাপলে যে সকল মহালের উল্লেখ ছইল সে সকল মহালে গ্রথমেন্টের যে মালিকী অন্তু আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের জ্ঞান হইবা বিজ্ঞা হইবে।

## विक्याय नियम।

- >।—প্রত্যেক নহাল পার্শ্বের লিথিত নির্দ্ধিন্ত সদ্য ঋষার অধীন হইষা যে ব্যক্তি মালামে প্রথম ভাকের উপর সব্বাপেক্ষা উচ্চ ভাকিবেক ভাষাকৈ দেওয়া যাইবে।
- >।—বর্জ্তমান পাট্রা এবং বন্দোবস্তের কাষ্য কি প্রবন আইনহুইতে উৎপত্ন অত্ব সকল বিক্রবের পরে বহাল থাকিবে। বাজক্ষের কাষ্যকারকলিগের <sup>ক</sup>ুত জমাবন্দীতে যে২ পোদকস্তা বাইষ**ত স্বাক্ষর করিরাছে** ক্রেতারা তাহাবদিগের অতু মানিতে বাধ্য হুইবে।
  - ।--- अक्रमण होकाद अमिक भन हरेला (महे अमिष होको छ० क्रनोष मिटण हरेटा ।
- ৪।—একখন্ড টাকাব অধিক হইলে ডাক পণেব চাবি অ-শেব এক অংশ ওৎক্ষণাৎ দাখিল করিছে ছইবে বিক্রমের দিবস এক দিল বলিষা গণনা করিলে বিক্রমান্তর পঞ্চদশ দিলেব মধ্যাক্ক কালে, কিছা সেই দিবস বন্দেব দিন হইলে ভংগবে প্রথম যে দিল কাছানা খোলা যায় সেই দিনেব মধ্যাক্ক কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রম রহিত ও গাছিত টাকা গবর্ণমেন্টে ক্ষম বইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রমের শার পুনর্বারে বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বাক ঐ ফটিকারি ক্রেডার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বারে বিক্রম বইবে।
- ১ মহালের উপর যে সামাল্য সদ্ধর অধা থাব্য হইয়াছে ক্রেডারা ডলতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গদলা। গমনের স্ববিধার নিমিক্ত করও দিতে বাধিত হহবেন। তাহাবা যে তাবিধঅবিধ ক্রোড মহাল দখল করেল
  সেহ ত বিধঅবিধি সদর অধার তপর লভকরা এক ঢাকার হিসাবে ঐ কর বাব্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজত্বের
  নায়ে আদাব হহতে পারিবে।

द्विवित्रि द्वार्छद्र काष्ट्राक्रदर,

আর বি চাপমান। সেক্টেটারী।

# নীলামের ইশ্তিহার।

## किना कि इंडे।

## এন্তাহাবনামা কাছাবি কালেকুটরী।

ইহাতে সংবাদ দ্বিওষা যাইতেছে বে জীহট জেলান মধ্যবর্ত্তি পশ্চাৎ লিখিত মহালাতের গ্রণ্থেন্টর মালিকি অত্ব ইংবাজী ১৮৬৬ সালের তিসেশ্বর মাসের ৪ তাবিধ মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৭৩ সালের অঞ্চাষণ মাসের ২০ তাবিধ মজলবার জেলা শ্রীহটের কালেকুটবি কাছাবিতে বিক্রম হইবেক।

এইং মহাল যে ব্যক্তিবা ক্রম কবেন ভাহার। ক্রোড়পত্তের শিবোভাগেব লিখিত নিম্বের অধীনে থাকিবেন ।

	18			;	দদৰ আংম	11	- * 5	
त्येडेटमरन्डे मच्छ।	জেলাব বহিতে লম্ব্র	মহাল ও পরগনা নাম ।	যড একর পরিমাধ।	হাষ্য কবা বাজ্জৰ।	बांखाद झोक्म।	মোট।	मीनाटमर अथम जाक।	मखरा।
			এ র প					
792	৯৭৩৫	ভালুক সেধহাড পরগনে চাপ- যাট	२।७।०	<b>ฯหป</b> ่ง	٦.	٠/٥	ે આજે •	। বাজস্ব স্থিরতর
999	₹≱⋴⊁⋄	ভালুক জযরাম পং জলসূকা	२१।२। ७৮	21	و	२७	8/	। ইংবেক।  )
998	. <b>553</b> 9	মামুদশরক পং খালিশাবন ভাগ	०।२।७	0	•	•	2 <b>4</b> 110	] .
990 :	२৮৯১	কুৰুগোবিন্দ শৰ্মা পং চাকাদক্ষিণ	)। •। २ <u>७</u>	•	•	•	રાઇર	अहे एवं महान निक्द्रकरम वि क्रत्र हहेरवरू।

## জিলা ভূলুরা।

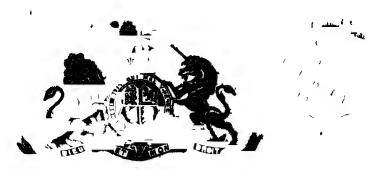
ইহাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে ভূসুষা জেলার মধ্যবর্ত্তি পশ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী অন্ধ ই-রেজী ১৮৬৬ সালের ভিনেম্বর মাসের ৩ ভাবিধে মোভাবেক বাজলা সম ১২৭৩ সালের জাগ্রহায়ম মাসের ১৯ ভারিধ সোমবার জাত্র জিলাব কালেকুটরিতে বিক্রেয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রন্ন করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পাত্রের শিবোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রে-টা রী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিষ্টেব্য অধীনে থাকিবেন।

103					দদৰ জন	ı		
বাজকীয় মহালের কৈফিয়ডের সম্বর।	জিলাৰ বহীতে নশ্বৰ।	মহাল ও পারগনার নাম।	যত একব পবিষাণ।	ধাৰ্য্য কৰা বাজান্ধ।	বাজাব চাঙ্গ।	মোট।	नीमारमङ्ख्यभ जाक।	मखन्य ।
in the	•	•	এ র প	हेकि।	টাকা।	টাকা।		
<b>«</b> 8	>8&2	ছকিয়ত সরকার চর জলিদমজিদপুর	২১৬।৩।৩২	>>0,	21	>>9~	2301	এই মহাল ১২৭০ সম ছই তে খরিদাবেব
৬৮	>6>0	চর গান্দিযা	ecielas	50	31	\$81	<b>કરક</b> ત્	শ্বত্ব বৰ্ত্তিবেক। ঐ

J C PRICE,
Offg Collector

স্কুরা জিলার কালেকুটবি ১৮৬৬ লালের ২৭ আগফী।



TUESDAY, NOVEMBER 6, 1866.

## यक्रनवात ১৮७७ जान ७ नरवंत्रत ।

## ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL.

No 4930 A PPOINTMENTS The 29th October 1866

Mr W C Muller to be a Deputy Magistrate, under Act XV of 1848, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in the Bhaugulpore Division, to be posted to Darjeeling, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division

The 30th October 1866.

Moulvy Obedoollah, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore, is transferred to Dinagepore, and vested with the powers of a Ma gistrate in the latter District

This cancels the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 22nd ultimo

Mr W O'Really to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Balasore

> NOTIFICATION The 29th October 1866

The leave granted to Captain 14 . F W Wyneb, District Superintenda \_acut of Police, Hazareebaugh, under of the 17th instant, is cencelled at his own request

निरहांमं।

১৮৬৬ সাল ২৯ অভুটোৰর।

জিবুভ ভবলিউ সি মলব সাংখ্য ভাগলপুর্থতে >> अहा आरमत २० चारेममस्य ख्यूमी मीचिट्डिके क ৯-৩৩ সালের ১ আইনবডে ভেপুরী কালেকুটর ঘইরা शांत्रक्रिशिदक क्षत्रिकि क्षत्रियम व जे बरक्त जनन কি কোন জিলাতে অৱস্থ বিভীন জেনীয় নামিডট্রটেই क्तमकांकरम कर्ष कदिरसम्।

अ-५५ जान ३० जकुरहोवद । यानांश्टब एक्प्री माजिद्धि । एक्प्री मारमकृत्वे জীবৃত নৌলবী ওবেছুলা নিনালপুরে নিবৃত্ত হইনা-रकृत e भारताक विनादि नाविद्धेर**के क**न्छ। भादेशास्त्र ।

তিরি গত মানের ২২ তারিখের আআজেব বে চুটা পাস উক্ত নিরোগক্তমে ভাষার অংশিকাংশ রাহিত रहेन।

श्रियक कर्वालक क्यांदेशि मारश्य राटनामा बर्धद विशाशाशमीत क्विष्टित 🜤 न्द्रव मीथा-्र ४० ट्रिक होती सहस्वस् ।

विष्णांश्रह ।

अ-७५ जांग २३ अबूटिनिय । शांबादीवारगद श्लांबीरमद चिक्रिके स्लिहिस्टेरके कांखान क्रियुक्त अह शि क्यांबिक क्रिक्स माहित वर्धावान নালের ১৭ ভারিবের আজাক্রবে যে ছুটা পাল ভাতা খাপন আৰ্বনাৰতে রহিত হইল।

The following Order issued by the Government of India, in the Foreign Department, is re published for general information —

No 1059

POLITICAL.

Simla, the 17th October 1866

Notefleation.

His Excellency the Vicercy and Governor General in Council is pleased to confer the title of Ryah Bahadoor on Koonwur Anund Nath R y of Nattore c s r

> A EDAN, Seen to the Govi of Bengal

### PUBLIC WORKS DEPARTMENT

COMMUNICATIONS, -- LOCAL

#### No 284

#### The 22nd September 1866

#### NOTIFICATION

It is hereby notified, under Section II of the Canals' Act, 1864, (No V of B L C), that the provisions of the said Act shall apply to the following navigable channel in the Dacca District from the 1st January 1867, vis —

1 The bed and channel of the Dholar Khal from the River Booreegungs, at the Town of Dacca to the Baloo River near Terrmony

Under Section VI of the Cinals' Act, the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of toll at the ander mentioned places on the said channel on and after the 1st of January 1867 —

#### DAYAGUNGE AND TELRMONY

Description of Vessels	Rates	'olls	
-he	Rs	As	P
On all boats or other vessels, ther laden or empty, per 100   maunds of tonnage Ratts of tumber, bamboos or grass		2	v
not exceeding 50 feet in length and 5 feet in breadth, per raft	0	4	0

কবেনু ভিপার্টবেক্টে ভারতবর্ধের গবর্গবেক্টের নিয় লিভি আতা সর্ব্বসাধারণের আনার্থে প্রচার করা গেল।

১०৫৯ मध्य ।

स्थानिशैकान।

সিম্লা, ১৮৬৯ সাল ১৭ অভূটোবর।

বিজ্ঞাপন।

বন্তিসভাষিষ্টিত বহিনবৰ জীবুত রাজপ্রতিনিধি ও গবর্ণৰ জেনরল সাহেব নাটোবের জীবুত কুনাব আনন্দনাথ রাব সি এস আই নহাখানের, প্রতি রাজা বাহাতুর উপাধি অর্পন কুরিয়াছেন।

> এ ইডন। বন্ধদেশের গ্রহ্মেন্টর সেক্টোরী।

# **श्रामक अर्थन जिलावेदमको ।**

স্থানীয়। গৱলাগসন বিবহক বিজ্ঞাপন।

२७८ मञ्जूर ।

১৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

বিচ্ছাপন।

১৮১৪ সালের (বজলেশীয) ৫ আইলের অর্থাৎ থাস বিবয়ক আইলেব ২ ধাবার বিধানসতে ইহাতে সংবাদ দেওবা বাইতেছে বে চাকা জিলার অন্তর্গত নিম্ন লিখিত নৌকাগস্য থালেব প্রতি উক্ত আইলের বিধান ১৮৯৭ সালেব আকুলারি বাসের ১ তারিখ অবধি প্রবদ হইবে। বধা—

। ঢাকা নগরেব দিকট বুড়ী গলা নদী অবধি বি
মোহনীর দিকট বালুকদী পর্যান্ত ধোলাই খালের খাত।

খালবিষয়ক আইলেব ৬ ধারামতে বজ্লেশের জীবুড লেপ্টেনেন্ট গর্থব সাহেব ১৮১৭ সালের আফুআরি মানের ১ ডারিশ জববিউক্ত খালের নিম্নলিখিত ছালে নিম্ন লিখিত ভারে মানুল আদাব হইবাব আজা করি-যাছেন।

## वयांगञ्च छ जिल्लांवनी।

লৌকাদিব বৰ্ণনা i	মান্তলের হার।
विवाहे हडेक कि ना हडेक गक्न स्नोकांतित कि जना जनगांत्रत छेनत २००/ वन श्रीज विवाह कार्ट्यत है वैदिलत है बांगांतित भारता क्षा है क्रूट्टेंत जनविक नाफ्टें कार्ट्यत थे हदेशन नाफ् श्रीज	<b>%</b> • /4

The following draft of Rules having reference to the undermentioned navigable channel in the District of Dacca, viz .- The line of channel connecting the Booreegungs with the Baloo River near Teermony is published for information, un der the provisions of Section XI of the Canals'

Act, (No V., 1864, B L C):-

1 Every vessel on entering the above navi gable channel shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll to be levied

- The tonflage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the fol lowing measurements -
- (a) The product of half the length of the vessel from the stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds on which toll shall be levied
- (b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds less than 50 maunds is to be omitted, and a fraction exceed ing 50 maunds is to be charged as 50 maunds only
- No raft will be admitted into the channel in excess of fifty feet in length or five feet in No timber, bamboos or grass will be ed, except securely and compactly packed in the form of a raft
- 4 Every vessel entering the channel at all, on paying the prescribed toll, be farnished with a ticket The ticket will specify the date of entry, the maundage of the vessel, and the amount of toll paid, and must be produced whenever asked for by the Supervisor, or those duly authorized by him to do so Payment at one Toll Station shall clear the vessel of the other Station, at which the ticket must be given up to the Toll Collector
- No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the main tenance or improvement of the line of channel in question, shall be exempted from paying toll
  - 6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through the इहेब्राइ के बारलं बारा जारांत्र कारण कतियांत्र कि channel, the days of entering and leaving being शानक्देरक वांक्ति बहेदात निवन्त भाग निया शवनार्ट्य

२०६ मसूत्।

চাকা জিলার অন্তর্গত নিমু লিখিত লৌকাগরা পালের वार्था बुद्धीशकात महिल जिल्लाहमें द्व मिकडे बाल सबीह गरमागकाति शारमव विविधि विधित निश्च मिथिक शाक्ष-मिशि (১৮৯৪ সালের বলদেশীয় ৫ আইলের) सर्वादे থাল বিষয়ক আইনেত্র ১১ ধানার বিধাসমতে সর্বর বা-बाइरवड़ कामार्ट्य अकाम कहा वाहरकरहा।

- ১। প্রভোক নৌকা যখন উপরোক্ত কোন থালে क्षांदर्भ करत कथन मित्र भोग्रम जनवात्वार्थ बारमद কুত ঘাটের কার্য্যকারক ভাষা মাপা করিবেল।
- २। वाताई कि थानी इडैक, मिकाटड यक मन वाबाहे धरत छाए। थालिव माहेत्वव ७ अहे विधिव অভিপ্ৰায় সাধ্যাৰ্থে পশ্চাৎ লিখিড মডে পরিমাণ করণযারা নিশ্চম করা যাইবে, অর্থাৎ—
- (ক) গলহী অব্ধি পশ্চান্তাগ প্র্যান্ত জলের রেখা ধরিবা পরিমাণ করিলে দৌকার যে দির্ঘতা হর ভাছার चरतक, व मोकांत (बारमत चकि अमल चारमत क्रेक अवर कमाद्रश कावधि मिकांत्र एम शर्यास शकीद्रका अहे जित्मत्र मध्या शंत्रमात् छ। कतित द्य कनिजां इन् ভাষা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যাক্রমে মাসুল शांका कतिए इंहेरव।
- (थ) मीर्घकात शतिमांग क्रिटिक शास्त्र हैकि क्रांकि-या क्वम कुछ श्रीद्राष्ट्र स्ट्रेटर, अवर श्राह्मद अ शक्तीसकात পরিমাণ করিতে গেলে ফুটের চতুর্বাংশ অপেকা কুজাংশ ছাড়িয়া ফুট ও দুটের চতুর্বাংশ ধরিতে হটবে।
- (গ) কত মানুল লইতে হইবে ডাছার ছিলাব করি-एक शिल ३०० मार्गत (च कद्यारण ६० सन कारनाका कह ভাহা ধবিতে হইবে না। ও co মণের অধিক যে ভগ্নাংশ ভাষা ¢• মণ ধরিতে হইবে।
- नीटर्च १० कृष्ठे अ श्राटक व गृटवेत अधिक इटेटन मांफ छेक काम चारम धारम कहिएक शाहिरद मा। मार्फ्त मछ मृष्त्ररंभ वासा मा स्टेटन मानाम कारकेर কি বাঁশের কি ঘাসেন হাত যাইতে পারিবে মা।
- 8। य थएडाक मिका डेक दान बादन थारान करत, निर्मिक्षे माञ्चन मिरन छाहात अक शाम हिन्दि मिश्यो याहेरत। धार्यण कत्ररणत् छात्रिय, यक मनी मोका, यक मानून प्रथमा राज कांदा के विकिट्ड दनश श्राक्टर। এবং ডব্ৰাবধারক কিন্তা ভৎকর্ত্তক ক্ষমডাপ্রাপ্ত কোন वाकि छारा गरिवामाज मिए हेरेरव। अक कुछ बार्ड ৰাসুল দিলে অৰ্থ যে কুড মাটে মাসুল সংগ্ৰহকারিকে টিকিট দিতে হইবে সেধামে আর মাসুল লাগিবে না।
- थ। य जकन स्मीरा डेक थान त्रका कि त्रिक्ट कर्त मन्त्रकींर कार्या निवृक्त चारह स्वतन फाहांद्रहे माञ्चल लागित्व ना जुना जनत्त्वत्र उत्तर माञ्चल लागित्य।
- b। य थएणक मोनांत कि मार्चित मार्ज सम्बद्ध both included, and any vessel or raft remaining फिन मिरनड अवनाम (पक्षा गाँहर, ६ व निका कि

in any part of the channel longer than the period above fixed shall, for each day in excess of such period, be charged demurrage equal to one-half of the foll paid Every vessel or raft remaining in the channel more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be hable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one offices

No 249 The 22nd October 1866

NOTIFICATION

The following Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, vis —

1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga —

2 The Cowcally River from its junction with the Kotche and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bharani Khall rises,—

- 3 The Jallahatty Bharani Khall from its junction with River Cowcally to its opening into the River Jallahatty, have been passed this day by the Lieutenant Governor of Bengal under the provisions of Sections XI and XII of the Canals' Act (V of 1864, B L C)
- 1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be hable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll we be paid
- 2 The tonnage of ergravessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of all a Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements—
- (a) The product of half the length of the vessel from stem to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied
- (b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejectings portions of less than a quarter of a foot
- (c) In calculating the amount of tell to be levied, any fraction of 100 maunds, less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

নাড় পুর্বোক্ত নিষ্টিক ভালের অধিক উক্ত থালের দিনাল ছাবে থাকে ভাষার উপর বিলম্ব অধ্য নার্ল বিলয় কিন্তু আছি আছিল বাবি নামূল লওয়া বাইবে। কুলব্রিকেটেওকের অধ্যক্ষি বাতিরেচক কোল কোলা এক নালের অধিক কাল থালে থাকিলে ভাষা গরাসরীলাতে ছালাত্তর করা নাইতে পারিবে।

৭। পুর্ব্বোক্ত কোল এক বিধি কোন ব্যক্তি লংখন কবিলে কি ভাষার প্রধান হওয়ার নিবারণ বিবলে ইক্ষা পুর্বাক হক্তকোণ করিলে খাল বিবয়ক ভাইলের ১৯ বারাগতে ভাষার কোল এক অপরাধের আলো ৫০১ পঞ্চাশ টাকার অবধিক অর্থনেও ষ্ইতে পারিবে।

> ২৪৯ সম্বর। ১৮৬৬ সাল ২২ অক্টোবর। বিজ্ঞাপন।

খালের আইন (বজদেশীর ১৮৬৪ সালের ৫ আই নের) ১১ ও ১২ ধারার বিধানমতে বজদেশের ত্রীপুত লেন্টেনেন্ট গাবর্ণর সাহেব বাক্রগঞ্জ জিলার অন্তর্গত নে)কার গাননীব নিম্ন লিখিত তিব নালার বিধরে নিম্ন লিখিত বিধি প্রকাশ করিরাক্তেন।

)। नारमानत समा এই मरानत बांता वारमानत अ काष्ट्रा अकामीशाचा समीत जश्रयाग इते।

২। কৌখালাঁ নদী। কোটচা ও কালীগলা নদীর সহিত ইহার সংযোগ ছান অবধি আলাকালী ভারণী খালের উৎপত্তি ছান পর্যন্ত।

ত্ৰিথালী নদীর সহিত জলাকাটী ভারণী
 থালেব সংযোগ ছান অবধি জলাকাটী নদীতে ইহার
 সলন ছান প্রার ।

- ১। প্রত্যেক লোকা যথম উপরোক্ত কোন নালা তে প্রবেশ করে তথম দের নামল অবধারণ করণার্থে কুত্বাটের কার্যাকারক তাহা নাপ করিতে পারি-বেন।
- ২। বোঝাই কি খালী ছউক, লৌকাতে ক্ষণ ধরে ভাছা থালের আইলের ও এই বিধির অভি-প্রায় সাধনার্থে পালাৎ লিখিত মতে পরিমাণ করণ-হারার্থনিক্ষর করা যাইবে, ক্ষর্থাৎ—
- (ক) গলহী অবধি পাদ্যান্ত্রীগ পর্যান্ত অলের রেখা ধরিবা পবিবাণ করিলে দৌকার যে দীর্চতা হর ভাহার অন্ত্রেক, ও লোকার খোলের অভি প্রশস্ত ছালেব প্রাক্ত্ এবং অলরেখা অবধি দৌকার অলপর্যান্ত গভীরতা, এই ভিনের সংখ্যা পরন্পার গুণ করিলে যে ফলিভাঙ্ক হর ভাহা মণের সঞ্চয়া বলিয়া দেই সংখ্যার মণের উপর মাস্ত্রল ধার্যা করিছে ছইবে।
- (খ) দীর্ঘভার পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়িরা কেবল কুট ধরিতে হইবে, এবং প্রছের ও গভীরভার পরিমাণ করিতে গেলে কুট ও কুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে। চতুর্থাংশের সূসাংশ ভাজা।
- (ग) कछ मानून नरेट इंट्रेंट रेटांड दिनांव कडिटन ১०० वटनंड टब खग्नारण ८० वटनंड कम एड खारी विटाड स्टेंट मा। ४३ ६० वटनंड व्यक्ति दब खग्नीयण खारा स्कान ६० वेन वडिटंड स्टेंटनं।

- \*8 No saft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth. No timber, bamboos, or grass-will be admitted except securely and compactly packed in the form of a raft.
- 4 I respectively entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The tilket will specify the date of entry, the man days of the result, and the amount of tell pull.
- 5 No vess is whitever, except such as are employed on works connected with the main tonance or improvement I that set in all in question shall be exempted in major, the
- 6 Every vest or litt which by a little shall be allowed three dives to prest in hear one of the channels, the divest entire, in a leaving beau, both in luded a leavy voluments many prit of the channels linger than the period we fixed, half free helpy in excess of such priod because if a munice equal to one half of the tell predefined vessel or lift term nime, in your of the channels more than on in the will it with my from the Significant, half he subject to be summarily removed
- 7 Aty person unfit in any of the above Rules of wilfully int fact in them of from it shall be halle, use to a NI in the Call Act, to a fit not a cut 50 Rujees for any one off noe

The Collector of I say it under Sections VIII at latter A

Agreeably to Sitt in II I the Counts & (V of 1604, B Li C) at is hereby declared that to provide me of the sud 'Centls' Act, 15°4 still from and after the 1st Janu 13 1517, night to the under ments ned navigable chancels —

Canal from Cuttack at Jurguthpore, on the Biver Beropa, to the Tilal L. L beyond Attabat to be called the Kendiapan 'a Canal

Let Section (or from Cuttack to the Brahmunc River) of the Canal from the River Lou 12 at Cuttack to Colabarrate to be called the High Level Canal.

- ৩। দীর্ঘে দুইও প্রক্ষেত্র ফুবে অপিক ছইলে মাজ উক্ত লান ল নায় প্রকেশ করিতে পারিবে লা। মান্ডা নত ভূচবাপা বালা লা ছহলে আলাদি কার্কের কি বালেন কি যালের মাজু লালাল গাবেশ করিতে পারিবে লা।
- । যে আহতে ব ন ক' ওড়েকে ন নি ব প্রকেশ কাল্যে কিটাৰ। জুলানি ব ভাষা এক থান টিকিট দেশ সাহক। প্রবাদ কাল্যে ব কাল্য শৌৰ্ম কাল্যে দেওবা গেল কাল্য টিফিটে শিক্ষিট বিধা

৫। সেপৰানে বাউঠ বেশ নাবাহ কৰিছি সোঠ স্বিন্যাধুন ছব সেবছার বহু বা না শুস্বল কেবিছিয় বহু বা

। कि भी नमाजन तम अभी दशदा के छन 91 ( रतात थि ए। व्हेटक विक ı च्न्रेर• n া চা বাৰ তিন দি লব অবকাশ ि ( ति ) किया ७ अरि का प्रकेश \* 1 3 FIT \* नार ८ । प्रश्न भण्नी समा मन्त्र भी एक इस न प्रता का का का का ख न । ८० ८ ११८ ७ म्यू । वश्रीपदक्ष \* U 10 ८ दनम । ति । दनम JG 4 T ল ভাষ্ণ তু বাশিং ইবিষাণ CHETT YE US FILEI

৭। যাতি কোলে ব্যক্তি পুলেন্ড লোল বিনি লক্ষ্যৰ বলে কি চাগে ওচনা ক্ষম বি গা গ্ৰহন্ত ১০ শেশ বৰে তৰে গ্লেগ্ৰা লগতে স বি ন এক শাস বি কেন্প্ৰাল্ভিক বি বি উক্তিক বি গা

ি ৭ বৈ বি শে দ এ ১৫

৮ ১০ক বেপুকা শশিক
শ নি বি ৮ বি বি শাক রি ৩

। ১৮ ১৮ আইলেব
ল ল নিভ ১ব, মেই

२१ सप्ता १ ४ म १ हे

ণি শুপাৰ "ให-โโ 8 -1 170 7 2 1131727 T 1 ८थ - s ^ Z L 5 g 41 ne T T 1 41 f するとつもて 4 1 73 -11 10 W 5 611 "[011 E 2 " P473", F 171 कार्य व व न व विश्व केसर रिशा : ो (व न न रहेर के किस्ता करा १ ।। स यार र भावन कार किंद्र ल का ो जारम चा के के के हिंद्र 1 °

# ( seef )

#### No. 252

#### The 18th October 1866

With reference to Notification by this Department, No 251, dated the 18th October 1866, it so hereby notified, under Section VI of the "Canals' Act, 1864" that it is intended to key Toll at the following Rates, and at the undermentioned places on the "Kendraparah Canal" and on the 1st Section of the 'High Level Canal," from and after the 1st January 1867 —

Schedule of Raise of Tull to be charged on the Kendraparah Canal

/				Lutering prom the Last									FATERING PROM TER WEST																			
DE	SCI	RIPTION		At Tidal Lock.			At Attaboa.	•		At Lokenathpore			At Kendraparah			At Mahantisal.			At Jugs uthpore			At Mabantisan.			At Kendraparah			At Lokensthpore			At Attabon.	
			Re	As	1	R	As	P	lis	۱,	ı	10	Λ'n	1	Ra	Λø	Р	Re	Λв	P	Re	Au	1	lle	Λø	Ρ.	Ra.	As	P	Re	4s	P
Ventela		P 100 maunds	0	8	5	0	8	6	0	8	5	0	8	6	0	8	Б	0	8	5	0	8	5	0	8	5	0	8	5	0	8	5
Timben rafts	m }	* timber	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	3	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0
Bamboos i	n }	* 100 l mboo	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	Q	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0

Passenger Rails -A charge of 1 (a quarter) 116 per head, per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

M B -This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from the passengers

Sokedule of the Kales of Toll to be clarged in the 1st Section of the High Level Canal, or up to the Brahmsnee hings

						ENTERING PROM THE NORTH											ENTERING FROM THE SOUTH								
prscr	description		At the Brahminee River			At Neal pore		At Byrec			At Tomphy		At Cuttack			At Tomghy			At Byree			At Neal pore			
		Rs	As	P	Re	As	P	Re	As	P	Re	As	P	Ra	As	P	Re	Δs	P	Rs.	Α.	P	Rs.	41	P
Vessels	7 100 maunds	0	6	0	0	6	0	, ,	6	0	0	6	0	0	6	0	0	6	0	0	6	0	0	è	ė
Timber in rafts	P timber	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	θ	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0
Hamboos in float	s ₽ 100 bamboos	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0

Passenger Beats -- A charge of a 1 (a quarter) pie per head, per mile, over and above the Tell leviable from the Boats by measurement

N B — This charge will be leviable from the parties of the Bosts, and not from passengers, and not from passengers, and not from passengers, and not from passengers and in the parties of the Bosts, and not from passengers.

# ( 5882 )

#### २६२ मच्छ ।

### ১৮৬६ जान ১৮ अकुटहेविह ।

এই ডিপার্টবেকে ১৮১১ সালের ১৮ অফুটোবর ডারিখের ২৫১ বস্থবের বে জাপরি প্রকাশ ছইবাছিল ভত্নপদকে ইহাতে সভাদ দেওরা গেল যে, ১৮৬৫ সালের খালের আইনের ৬ ধারারতে ৮৮৬৭ সালের জাভুআরি বানের প্রথম দিবসাব্ধি কেন্দ্রপাড়া নালাব ও হাই লেবেল নালার প্রথম ভাগের দিয় লিখিড ছাগে নিয় লিখিড হাবে বাস্থল আলার করিবার অভিশ্রার আছে।

কেন্দ্রপাড়ার খালে যে হাবে নাকুল আদায় হইবে ভাছার ভদসীল।

Ø													
	<b>नृ</b> र्क	निक् वर्दे	তে সালা	य ८गटल	পশ্চিম্লিকু ছইডে মালায় গেলে।								
८वटर्ग ।	<b>ब</b> ल्लकोटव	जा <b>डार</b> वांगरङ	লোকনাথপুবে	কেন্দ্রগাভাষ	महिज्ञास	क्रारमूख	<b>बर्गा</b> डणाट	(क्ख्रणीकाव	(माक्नावर्गत	etiotetistes			
শৌকাদিব ১০০ মণ প্ৰাভি মাড়ে বন্ধ বাহান্ত্ৰী কটি প্ৰাভি মাড়ে বন্ধ ১০০ বাঁশ প্ৰাভি	110	0     E	)(c	¢	10	()¢	)°	) o	) e	112 20 21			

গহলা নোকা হইলে নৌকা মাপ কবিষা যত মালুল আদায় হইতে পাবিবে ততুপাবি ও ভারের প্রত্যেক আদা চড়ুনদাবের নিশিতে মাইল প্রতি ইংরেজী পাইব চতুর্থাংশ লওযা যাইবে।

मस्रवा। अहे मास्रव व्यक्तमात्रापत चारन मध्या याहेरव मा, स्मीकात चामित छारन जामांच हहेरव।

ছাই লেবেল খালের প্রথম ভাগে ব্রাহ্মণী নদীপব্যস্ত যে হাবে মাত্মল আদার হইবে ভাষার ভক্ষীল।

	উ ভবদি	কু হইডে	নাশায	গেলে ৷	मिक्कि इड्रेट मानाय शिला।							
বেৰয়া।	ब्राम्मनी ममीए	ने न शूरव	रेवशैएड	ভোষষ্ণ ডে	क्रीदक	ट्यमबीट	रेववीएड	मीलशुरव				
লৌকাদির ১০০ মণ প্রতি মাড়ে বন্ধ বাহান্ত্রী কাট প্রতি মাড়ে বন্ধ ১০০ বাঁশ প্রতি	10°	40	10 90	10°	10°	10°	10°	19°0 9°0				

গ্ৰহা পোঁকা হইলে নৌকা মাপ করিবা যডমানুল আন্ত্রণ হইডে পাবিবে ভছুপরি ও ভত্তির প্রডে)ক অন চড়ুবলারের নিবিভে মাইল প্রতি ইংরেজী পাইর চতুর্গাংশ লগুরা যাইবে।

कश्चरा । अहे बालून क्रफुनबाइरवाद कारण मध्या वाहेर्स ना, रनीकांद्र व्यानित क्रांटिन क्रांतित क्रांटिन क्रांतित क्रांटिन व

#### The 18th October 1866

The following draft Rules having achience to the Kendrapara Canal and the Furt Section of tne "High Level Can il' from ( uttack to Ooloo barriah, are hereby published under the provisions of Section Al of the "Canals' Act, 1914 (No V, B L () -

I Every ressel on entering either of the above Canals shill be fed be to mea mem at far the pur pose of ascutaming the im unter toll the ves el should pay, according to the schedule of 11 (9 authorized by Government to be char ed on the Canal

II The tonnigo of every v 1, whether lad n or empty, shall, for the purp a of the '(and Act, 1861," and I these Kales, be determined by the following measuremen 4 -

- (a) The print tof half the Ingth of the v from st n to st in increared along the will in multiplied by the nature street leath fit vessel, multipalay the lath from the wat line to the bittom of the vobl, is toldon in the number of maunds upon which toll al ill le levied
- (b) The measurement of the lng hi tole made in fit, sige tim\_ in h and the record ment of the brealth and d pth in fe tand ma t of feet, repeting portions of la than a qual a f a foot
- (c) In calculating the import of tell to l levied on versuls exceeding 100 m in a t nmi any fraction of 1 0 m unds 1 s than 5 mu 1 is to be emitted, exe iding 2) and not is 1 50 mound, is to be chinged somudith exceeding 50 and n t see ling 700 mi be charged as 50 munils my unice I 7 maunds, is 70 maun is only 11 212 mounds no fruction of 100 mainds tonna techned Till will ding leave on tr 100 mm 15 tonnag; en il tuilii uon n of the ves els, omitting f i ti us of tens of i ii i

III Every vessel ent ring either of the Canals shall be furnished with a fielet engine the pre cribe It Il The taket shall specify he station at which it has been a nel the a me the p ison in charge of the vess l, the d et was I entered the Canal, the point to which it may proceed in the Canal, the moundage of the vessel, the amount of till chargil and the number of days for which the vessel may altmain in the Canal, and the date of such last day, The

#### '५७५ नाम ३৮ अकुरहावदे ।

**২টকঃটডে উল্বেডিগাপর্যান্ত কেন্দ্রপাড়ার রে** नाना अ हाहे त्यारेवन मानाव त्य अध्यमनार्थ आहि ্তপশকে নিম্নলিখিও বিদিব পাণ্ডলিপি ১৮১৪ সালের थारलव (वक्रामनी e आईरलव) 35 शावाव विशाम-२८७ क्ष्रां कर (ाम।

১। কোন নৌকাদি ইক্ত একডর মালাডে প্রবেশ वित्रित्न, गवर्गस्तरकेत अञ्चलिकास सारे नामाय स घाटा माञ्च जामाय रहा भावित, हैदा मिक्कण्न र्रारवाय करमा खे लोकाम माश करा गाई छ शाहिता।

२। भ 8 मारान शारान आहेम अ अहे विश्व সাদ। কৰিব ৰ ৩ ো খালি কি বোৰাই প্ৰডেচক ে। ।। তে যতমণ বলৈতে পাবে ভাছা মিল্ল প্রকারে মাশেব নিরপ। ক বিচেব।

() ( कार शास्त्र कल्व स किइ आहर तारे स्थ भारात अध्याजनिह नमास्त्रा 🔊 াত্র ৷০ ফুট ব্যা ভাগেল অংশেল, ও ভিডবে ি । বি অতি চোডা স্থান যত গুল চৌডা ও জলের হত হিলাবৰি নৌকা। ৩ T চাগ প্ৰান্ত যাত ফুট ो 43 ग च छ शां कविश द्व कृत्विहाइ इव ো তি ৩৩ শণ বৰে বলিষা ভাশাৰ উপৰ মাসুল क भाग । १४।

(थ) भ घ ाव शिवां। क लि क्वल कृष्टे धविरा र्रा । रिथ मन्तर जाका। अनस्कात अभिनेत-ত পা া এচণ বিশ ফুটৰ চতুৰ্থাংশ প্ৰাস্ত ৰ মাইৰে। চুখা শেষ কুল জংশ ভালিয়ে।

() যে লেফাা ১০০ মণের অধিক ধরে ভারার া মত মাঃল আদান কাতি চইবে ইচাব ছিলাৰ ित, १०० महान जाशक २० महान कुम्परम अवा। २१ म १न अर्थि कि एक मार्थिक इंडेटन २४ ( ৰ মাৰু ৷ Lo र-रा। ए० मर्वत अधिक किछ १०। ाच रिन्ह स्ट तक ल १० गरनन भोजन धरिट । १६ ८१७ स्थि व्हेटल दवन १८ वन व दा । त में । त व्यक्ति द्व ভ ২৭ হিদ ७ ? अंड नेता एका दिन क्षांत मासूर ॰ ग ७ तक । याल (॰ोता अन्य लाउ मार्थन क्रम ৩ া বিচ্যালি তাগ্য ৬পা মাকু 네 나 ( 경제 ~ ~ . 평기기위에 당기기)

ा (ान ( ा शाक्रांक कान मार्ग खर्डन ी। अधि किल जाभार वक्यांनि **हिक्** न । ।।।। ए इति स्वया दशम दशो া ও নৌবাদি যাহার জিমার আছে জো भारित काम ७ ब्लाकाणि एवं धानित्थ मानांव खादक বৰে দেব ও বিখ ও নালবৈ যত ছব যাইবে, ও জোলা िए यक यम शत्त, **७ यक माञ्चल दक्ष** विवाह e ब्लिकामि के मानाटक वक मिम शासिक शास्त्र अ कोहे लाय मिन स्य बाह्यत स्य प्राधित वा मकल कथा से विकिट्ने निविद्ये प्रेट्य । क्लिक्ट्रिके number of days which the tessel may remain in | 1134 11 191 winter we firm winter the

[अवर्गामक रमेंड्स्क्रें विकास । क म्टन्स्र "

calculated at the rate of one day for every 8 miles, for portion of 8 miles, to be traversed

IV Toll may be paid at the first station either for the entire number of Toll Stations on the line of navigation, or for any less number of stations

The tickets thus given may be demanded for inspection by any duly authorized Canal Officer, and must be kept on board and at hand for that purpose They must be shewn at each Toll Station the vessel has to pass as a passport that no further payment of toll is to be demanded The tickets shall be delivered up at the last Toll Station

VI Owners of vessels may compound by the payment of a fixed sum, for the use of the whole or a portion of either of the above Canals for any period that may be agreed upon not exceeding one year Lach vessel so compounded for shall be furnished with a ticket shewing the amount of toll paid, the period for which the toll has been compounded for, and the hmits of the Canal within which the vessel may pass, such ticket shall be kept on boud the vessel and shall be produced when required, under Rule V but shall be given up only on the date of the expiry of the period for which granted, and at the station from whence issued

Diplicates of lost ticlets of which the rumbers and the dites of entry can be attifac torily established, will be granted by Officers in charge of Toll Stations on payment of a fee of one Rupee

IIIV Vessels remaining in the Canals for a period exceeding that allowed under Rule III will pay a demurrage of eight annas per 100 maunds per diem for each day or part of a day that they may remain in excess

No boxts above 18 feet beam over all and no rafts or floats of more than 10 feet w dth and 150 in length, will be allowed to cuter the Canals

It will not be compulsory for the locks to be opened to single vessels of less than 500 maunds burden, except in the case of mail or despatch Loats, but the locks shall be opened for the passage of boats at least twice a day

Vessels must have their masts fitted so that they can be le down with ease and speed, and when under sail, vessels must always keep in the middle of the Canal, when being tracked, vessels are, as far is practicable, to keep to their port or left side of the Canals

the Canal without additional payment, shall be ভিচাৰ ছিসাৰ করিবার বিধি এই, যত দুব যাইবৈ, ভাছাব আট২ মাইলেব প্রতি কি ভাট মাইলের কোন তংশ প্রতি এক দিন ধবিতে হইবে।

> १। मालाव मुश्रा येख म्हादम मासून मिर्छ इंडेरर সেই সকল ছানেব কিন্তা ভালার মধ্যে যত ইচ্ছা ভত স্থানের মাত্রল প্রথম চৌকীতে দেওয়া যাইতে পারিবে।

> १। शूर्व्याक त्य हिकिहे (मध्या धाय, के मानाव স-ক্রান্ত উপযুক্ত ক্ষৰতাপল্ল কোন কাব্যকাবক ভাছা (मर्थिवाव अरम) दकान मगरघ माठ्या कविएक शादि-वन। এই जामा थे हिकिह मौकाय मर्यमा निकास বাথিতে হইবে। দৌকাদি প্রথম চৌকীতে মাসুল দিলে পাৰ জানা যে সকল ঢৌকীৰ দিকট ছইযা যায দেই**২ চৌকীতে মাসল দিতে হইবে না, ইহাব প্র**মাণ चक्रा मनल मासूल कोकीर७ के विकिष्ठ मिथाइर७ हरेरव। ब्या मासून को कीरज हिक्टि मिया किनिएक •ইবে।

> ৬। নৌকাদিব স্থামিবা এক বৎসবের অম্বয়িক त्वान काल भया उ डेक मालाव अपूनव छात्न कि दकान च-रण (मोका ठालाइवान आस्मा मान्यलन ठक्कि कतिया লইতে পাবিবেন। যে নৌকাসংক্রান্ত ভক্রপ চুক্তি करा याथ, त्रहे मोकाटड अक्शामि हिकिट प्रश्वा য।ইবে। যত মাম্বল দেওয়া গেল ও বত কালেব নিমিছে मायलिय ठिक्कि क्रेगाह्य, ७ मिरे भौको मानाव (यर স্থান যাহতে পাইবে, এই সবল কথা ঐ টিকিটে লি দ্বিট থাকিবে। ঐ টিকিট নৌকাতে বাথিতে হইবে, ও ৫ ধাবামতে দেখাহ্বাব আদেশ ২২লেই দেখাইতে ছইবে। ২ত কালেব চাক্ত **ছেয়াছে সেই কালেব শেষ** ভাবিথে যে চৌ াইইভে ঐ টিবিট পাওয়া গিয়াছিল মেই চোকাতে ভাধা কিবিয়া দিতে হইবে।

> १। यमि कान हिकिट हारांव याय, करव जाहात त्वत ७ ८१२ कि विवाद ए दिश करशासमा का अधार হইতে পাৰিবে নাম্বল চৌকার কায়কারকেরা এক টাক, াা লহয়। ঐ মর্ম্মের মুত্তন টিকিট দিবেন।

> ল। নালাৰ মধ্যে নৌকাৰ থাকিবাৰ যে কাল ৩ ধাৰাতে অবধানিত চইযাছে, কোম দৌকা ভাছাৰ তাধিক কাল থাকিলে, প্রতি দিনের কি এক দিনের काम अ- त्यात डेलन शहरी विलया ५००/ मन अछि আট আৰু দিভে ইবে।

> ৯। বোন দৌকা সমাসত্ত্ব স্থানিক চৌডা म्हेल किन्ना कान गांड मण कृटिन अधिक कोडा कि ১৫০ ফুটেব অধিক লম্বা হইলে নালায যাইতে পাইবে না।

> ০। নৌকার যাভাষাভের জন্যে প্রসন্ধার দিলে তুই বাব থোলা হাইবে। যে দৌকাতে ৫০০/ মণের কম ধরে এমত কেবল একি মে)কা উপস্থিত হইলে তাহাব काला बाव कावना श्रीलाउ हरत अगठ नव। किन्छ **जात्कव कि जाकीरमव भोका इट्टल (याना गाहेरव।**

> ১১। मौकामित्र मास्त्रल अमन वमारेट इरेटन, त्य অনাযালে ৪ ত্বাষ নামান যায। ৩ পাল তুলিয়া शास्त्र (मोका मर्यमा नानांव मानाशास्त्र थाकिता। यथम था है। निया याव उथन यह काल माथा एक कान নালাব বাম ভীরে চলিবে।

XII All vessels anchoring at night are to keep to their port or left bank of the ( inals

XIII Only one we el shall be allowed to make fast along and in a line with the Canil banks and no vessel shall be made fast, on be placed outside of vessels so secured, without the permission of a Canal Officer No vessel shall however be placed in such a position as to cu danger the safety of other vessels, to obtruct then preside or to impede the navigation and no bamboos or poles shall be allowed to be erected on vessels when at anchor Any infiin\_e ment of this rule will be punishille by a fine not exceeding I upies ) for (ach offence

XIV Fucry vessel when put to shall be securely fistened and shall at all times have some person in attendance on board of it. Any infringement of this rule will be puni hable by a fine not exceeding hopees a far each offence

XV In every case of wreel or obstruction of the channel by sunl en vessels the Canal Officers may call upon the person in charge of the vessel to remove the same without delay, and shall give every reasonable assistance towards so doing But should the ewner of the vessel or rait be not forthcomin, or hould be not use reasonable expedition in removing the obstruction or should he decline or ful to use proper assistance which may be offered to him by the Canal Officers, these Officers may undertile the removal of the obstruction themselves at the cost of the owner of the boat, recovering the expense in the manner laid down in Section IN of the Canal Act, 1861"

If the Canal Officers be unable to XVI ascert un the name and place of butness or of abode of the owner of the cargo of my vessel or boat seized under the ( mal ' Act, he shill notify the servere in the most public manner avulable

In the event of any damage or injury being occuroned to be Civil worls by wiltulness or negli cuce on the part of any per on in charge of a vessel, the Canal Officers may detun the ve cl within the Canil for a period not exceeding 21 hours provided that within that period the (anal Officers shall lodge a complaint apainst such person in charge of the vessel before a Ma\_1 trate under Section \VI of the Canals'

The binds or berms of the Canals 1111/ shall not be used as whatves for the deposit of good, under a penalty of 10 Rupecs for each offence, but except in special cases when the permi sion of the Canal Officers will be nece sary, all reticles shall be removed to the outer banks of the Canala, and all such articles as shall not be দিলেব মধ্যে থালেব ভীবের সীমার অন্তর্বন্তি ছান-

২। নৌকাদি রাত্তিতে লক্ষর কবিলে নালার বাব ভীবে লক্ষর কবিৰে।

> । मालाव जीरवह शार्ष क्वल अकर स्मोका वक्ष হইতে পাবে তক্ৰপ বন্ধ নৌকাব বহিষ্ঠাগে নালাব কাৰ্য্য-কাবকেব অসুমতি নিনা অন্য নৌকা বন্ধ হইবে না ও থাকিবে না। কিন্তু যাহাতে অন্য নৌকাব জাপদ কি গতি বোধ কি গমন নিত্নতি হইতে পাবে কোন নোকা এমন ভাবে বাথিতে इहेरन मा। मोका लक्षत करियां থাকিলে কোন বাঁশ তুলিয়া বাখিতে হইবে লা। এই विधि ल- घन इटेल अटिंग्क अनेवारधव ६ देवि अर्थ দশু হয়।

১৪। নৌকা লাগান কবিলে তাহা দুচমতে বদ্ধ কবিষা বাথিতে হইবে। ও ভাছা বক্ষা কবিবাব জন্যে कान नाकित (प्रदे स्नोकाय थाकिएड इटेरन। अटे বিধি ল ান হইলে প্রত্যেক অপবাধের ৫১ টাকা অর্থ দুর্ভয়।

৫। যদি নৌকাভঙ্গ হয কিন্তামগ্র নৌকাদিব ছারা यपि नालाटक भगना मामत अवत्वाध इय, कत्व औ নৌলাদি যাহাব জিমায থাকে নাশাব কর্মকাবকেবা াঁহাকে অগোণে ঐ নৌকা স্থানান্তৰ কবিতে আজ্ঞা কবিবেন ও ভাষা কবিবার উপযুক্ত মতে সাহায্য কবিবেন। যদি ঐ নৌকাব কি নাডেব স্বামির সন্ধান পাওয়া না যাখ, কিন্তা যদি সেই ব্যক্তি ঐ প্রতিবন্ধকতা ত্বায় স্থানান্তব কবিতে উপযুক্ত উদ্যোগ ना करवन, किन्ना थालिव कर्म्मकावरकवा यरथाविष्ठ সভাষতা প্রদান কবিলে যদি ভদতুসাবে কর্ম না কবেন कि कविट उर्भाधिला बरवम, उरव खे कर्मकावरकता স্বামিদের থবচে সেই অববোধক দ্রব্য আপনাবাই क्षांनालुव कविदवन। खामिना थवह ना नित्न ५५७८ সালের থালের জাইনের ৯ বারার নির্দ্ধিষ্টমতে ঐ খরুচ আদায় ধরা যাইবে।

১৬। খালের আইন অতুসাবে কোন নৌকা কি পোত গত হইয়া বাথা গেলে যদি খালেব কায্যকারকেরা ৰালেব স্থামিব নাম ও কর্ম্মন্থান কি নিবাসেব সন্ধান পাইতে না পানেন, ভবে ভিনি ঐ নৌকা ধ্রত হইবাব मधाम माधामा अवामका अवाव कविद्वम।

'৭। নৌকা যাহান জিম্মায থাকে এমত কোল বা कित ग्रायोगात कि रेगायल प्रता यम नाला महकास त्नान विषयित का कि का निक्ष करत शास्त्र कर्म्मका সন্ধ্য চলিশ ঘণ্টার অন্ত্রিক কাল আলের মধ্যে সেই নৌণা বাথিতে পাদিবেন। বিস্ত নৌকা যাভাব जिथाय थारक धाँहाর नारा शत्नत काराकांतरकता रमरे मनरम्य मरना शास्त्र आहेर**मद ১५ शायामर**७ मा अर हे हे मारकर वर निकट है नालिन कविरवन।

১৮। খালেব তীব কি ভাহাব নিকট স্থান মাল वार्थियाव ज्ञान अक्ल वावशाव कतिएक इट्टें ना। कवि শে প্রত্যের অপনাথের ১০, ঢাকার অর্থদণ্ড হয়। কোন বিশেষ গভিকে থালেব কাষ্যকারকদিগের অনুমতি প্ৰাপ্ত হইলে পৰ সকল দ্ৰৱ্য খালেৰ ভীৱেৰ ৰহিভাগে ल्डमा वाथा माहेरा भावित्व। उक्काभ त्य मकल व्यवा इस

finally removed from within the boundaries of the চইতে স্বান্তৰ না কৰা যায়, তাহাৰ উপৰ ১০০ মণ Canals within a period of six days after being so deposited shall be liable to a charge of four annas per 100 maunds

The Canals may be closed once a year for effecting the necessary repairs to them, on one month's notice of the intention so to close them, but in the event of any sudden emergency, the Canals may be closed at any time without prior notice, and no claim shall be made in such case by owners of vessels or others for compensation on account of detention

All offences against the provisions of these Rules shall be punishable as provided for in Section XVIII of the " Canals' Act, 1861,' and all fines imposed may be recovered in the manner mentioned in Section XVII of the same Act

XXI The term "Canal Officers" in the fore going Rules shall include the persons alluded to in Section VIII of the "Canals' Act 1861," and any other pursons who may be specially appointed to exercise such powers by the person appointed to collect the tolls

#### No 254

#### The 18th October 1866

With reference to Notification in this Depirt ment, No 231, dated the '0th June 1860, it is hereby declared that, under Section VI of the Canals At, 1961, the I seutenant Governor of Ben, il has been pleised to fee the rates of toll laid down in the above Notification is the rates that are to be levied on the Midnapore Canil, and on the Pilasore Canal, from the expiration of the period named in the Notification until further orders

The Licutement Governor of Bengal, under the power vested in him by Section VIII of the said Canals' Act, 1861 hereby appoints the Apent and Manuer of the East India Irrigition and Canal Company for the time being to collect tolls on the navigable channels aforesaid, viz, the Midnipore Canil and the Balasore Canal until further orders

W B MACRONE,

Offg Asst Secy to the Govt of Bengal, PWD প্রতি । আনা লণ্ডয়া খাইবে।

'৯। প্রযোজনমতে নালা সাবাইবার জন্যে তাহা বৎসরে একবাব বন্ধ হইতে পাবিবে। বন্ধ কবিবাব शृंद्ध अक मारमद मन्त्राम रमध्या याहेरव। किन्त যদি হঠাৎ অভ্যাবশ্যক হয় ওবে পুৰ্বে সন্থাদ না मिया जारा काम ममस्य वक्त रदेख शावित्व। छारा হইলে কোন নৌকাব স্থামিগণ কি অন্যেরা দৌকাদি वक्त वाश्विवाव काला कांख्यूवरणत माध्या कविरक পারিবেন না।

২০। এই বিধি উল্লেখন দোৱেব দণ্ড খালেব ১৮৬৪ সালেব আইনেব ১৮ शांतात विश्वासमण्ड इटेरव। अ व्यर्गात्थव व्याख्या हरेला को व्यर्थ के ब्याहेरमय ১१ ধাবার লিখিডমতে আদায হইতে পাবিবে।

২১। এই বিধিব মধ্যে থালেব কাৰ্য্যকাবক যে শব্দ আছে ১৮৬৪ সালেব থালেব অইনেব৮ ধারাতে যে वाक्तिपाव উল্লেখ इट्याहि (महे भाष्य (महे वाक्तिमि-গকে বুঝাইবে। এন- মাসুল আদায় কৰণার্থেযে ব্যক্তি निश्कु हम, छिनि ले कमकामटि कार्या दिवराव अस्मा विर्विष्यमण्ड व्यमा (य व)क्लिमिशक नियुक्त कर्त्रम, মেই শব্দে তাঁহারদিগকেও বুঝাইবে।

#### २৫६ नच्छ ।

#### ১৮৬৬ সাশ ১৮ তাকুটোবর।

এই ডিপার্টমেন্টহইতে ১৮৬৫ সাবেব জুন মাসেব ২০ ভাবিখেব ২৩৪ নম্ববেব যে জ্ঞাপনি প্রবাশ ছই-যাছে ভতুপনকে হহাতে প্ৰকাশ কৰা গেল যে ঐ জ্ঞাপনিতে যে কাল নিৰূপণ হইষাছে সেই কাল অ । ত ছওলের সমযাবধি ফান্য আ জা না ছওন পর্যান্ত ১ ভাপনিক্রমে মাসুল যে হাবে লইতে হয়, বল দেখেত প্রীয়ত লেতেটলেন্ট গ্রন্ব সাহেব ১৮৬৪ সালেব খানের পাইনের ৬ ধারামতে মেদিনীপুরের খালে ও ানেশ্বনে থালে মেই ছাবে মান্তল লওয়া ধার্য্য কবিযাছেন।

২। ১৮৬৪ সালের উক্ত থালের আইনের ৮ ধারা ক্রমে বন্ধদেশের জীযুত লেক্টেনেন্ট গবর্ণর সালেবের প্রতি যে ক্ষমতা অসিতি হই গছে ভদসূক্রমে তিনি অন্য আৰু না হওন প্ৰায় নৌৰাদির শ্ৰণায উক্ত নালাতে অর্থাৎ মেদিনীপুনের ঝালে ও বালেশ্বরের শালে মাস্তল আদাস করণার্থে ইন্ট ইণ্ডিশা ইরিগেশন গুৰানাৰ কোম্পানিৰ এমেণ্ট গুমানেজৰ যিনি যে সমায হন তাহাকে নিযুক্ত কবিষাছেন।

**फवनि** वि गटकान।

প্রবিক ওর্কন ডিপার্চমেন্টে বন্ধদেশের भवनस्मत्नेत्र धकाँदेश चामिक्येन्ते स्मरक्रांवी।

### SANTIPORE MUNICIPALITY

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 1964, having directed the publication of the following Bye Laws for the Municipality of Santipore, in supersession of the existing ones, in the Bengalee Gazette, they are hereby published for general information —

#### For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

- 1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say . The in talment ) 31st July May be S lst May payable on ac count of the ... Oct levied on " Nov Jan 30thApril and after quarter end mg
- 2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the cellecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the summature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, or of the chief collecting officer, to the subordinate officers on the collecting establishment and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described
- 3 Every collectin, officer shall be provided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- 4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- 5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is asses ed without further description

# শান্তিপুর মিউনিসিপলিটী।

বজদেশের কে জেলেব ১৮৬৪ সালেব ৩ আইলেব ৮৮
ধাবাব মর্দ্মমতে শ্রীলঞ্জীযুত লেপ্টেমেন্ট গ্রবর্ণর
সাহেব শহর শান্তিপুবের মিমিন্ত প্রচলিত উপবিধির
পাবিবর্ত্তে মিল্ল লিখিত উপবিধি সকল বাজলা
গেজেটে প্রকাশ করণেব জনুমতি প্রদান করায ঐ
সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপানার্থে এডদ্বাবা
প্রকাশিত হইল।

### खरुगीलाव ममय अ विधि मिर्श्वावन विश्वयक ।

১। আইন উলিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকুস এবং বেট সমুদাষ উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রাবস্তেই প্রাপ্তবার্তেপ পরিগণিত হইবে এব. ডক্ষেতু উক্ত টাকুস বা বেট ক্থিত ত্রিমাসিকের প্রাবস্তের পর যে কোন সময়ে হউক আদাষ করা যাইতে পাবিবে অর্থাং

- ২। তংগীলেব ভাবপ্রাপ্ত কর্ম্মচাবি আইনেব ২৯
  এবং ৩৯ ধানাসসাবে বা সকল কর্দ্ধ প্রস্তুত হুইবেক
  তদ্ধে ১৪ পাবাব ক্ষিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক
  এবং এক্লপ প্রস্তুত হুতা বিল সকল ক্ষিস্যানবদিশের
  বা ভাষারদিশের নিযুক্ত অন্যা কেলা কর্ম্মচাবির অথবা
  যদি কেছ ভাষাদিশের সেক্রেটারী কিন্তা ভহনীল
  সংক্রান্ত প্রধান বাযাকাবক থাকে ভবে ভাষাবাবা আমাবিত হুইযা তহুগাল সংক্রান্ত অধীনস্ত কার্যাকারি
  দিগকে প্রদন্ত হুহবেক এবং ভাষার প্রস্তুত লিখিত নিহ্মানুস্থাবে ঐ সবল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে
  ভহনীল অন্য প্রদর্শন ক্রীইবে।
- ৩। তহুসীল স.ক্রান্ত প্রত্যেক কর্ম্মচাবিকে তাহা দিগেন তহুসীল কবিবাব ক্ষমত'ব নিদর্শনম্বরূপ এক এক সটি দিকেট প্রদান্ত হইবে এ এরূপ প্রত্যেক সর্চি কিকেচে মিউনিসিপলিটির মোহব ও সভাপতির ব। প্রতিনিধি সভাপতির আক্ষম থাকিবেক এবং তহুসীল কালীন আবশাক হইলে প্রত্যেক কর্ম্মচারি তহক্ষণাৎ তাহা দেখাইবেক।
- ৪। ভহনীল ন ক্রান্ত প্রভাক কর্ম্মচারি কোন বিষয়েব প্রাপ্য টাকা পাইলে ভাছার এক বনীদ দিবে।
- ৫। যদি কোন বিষয়েব স্থামিব নাম জালা না যায় ভবে ভাগর এতলানামা জাবী করিতে চইলে বা ভাহাব নামে অপব জাইনোক্ত কাষ্য করিতে হইলে সেই বিষয়ের স্থামী বলিষা উল্লেখ করিলেই যথেটা হইবে এতক্তিয় জল্য কোন বিবরণের প্রযোজন হইবে লা।

- 6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall if possible, be presented to the individual named therein in paison, but if such personal pre sentation be found impossible, the notice of demand shall be left at his usual place of abode and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 41
- The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such lill at the time of pre entition or it iny time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- S I very person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commission ers may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Com missioners within one weel from the date of the service of the requisition in the manner described, in Section 81 of the Act Any person fuling to do so shall be hable to a penalty not exceeding Rupces 5 for the omis ion and to a penalty not i exceeding Rupecs 2 for every day the omesion shall ifter warning continue. Any person sub mutting a false or incorrect schedule or return shall be hable to a penalty of Rupers 5, provided | that nothing in this Byc law shall be held to prevent the institution of a criminal pro-ccution under the Penal Code should the facts uppen to warrant such a proceeding
- I very owner, occupier, or other person shall permit the Commissioners or any one pointed by them, under a written authority for that purpose, it any time between sun rise and sun set to enter and inspect my couch hou con stable in which there is ici on to believe that there is any vehicle or animal hible to tixition under Section 3) of the Act Any person ob structing the Commissioners or any per on dely authorized by them it milling such entis in lin spection shall be liable to a fine not exceeding Rapers 20
- Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer unless the Commissioner may otherwise direct and he property de traced shall, pending ale or recovery from the defaulter of the imount due, remain in charge of the cellecting officer, who shall deliver a list in the Form C prescribed in the Act, of the property di truncd
- Immediately on distraint the distraining | officer shall post upon the hou c of the defulter a notice of ale fixing a day for the sale, not less ৃত্য দিন স্থিত ক সমা বাৰণদ সেব বাটিতে এক ইন্তা on the day of sale notice shall be given by beat । मात्रा माराम मिर्दिक ।

- ७। आहेमाञुमारत धाला त्वे वा वेक्टिमत विम সম্ভবপৰ হইলে ৰলিখিত ব্যক্তিৰ নিকট প্ৰেদৰ্শন कराहेए इदेरनक थर. अमर्मन अम्बंद इहेरम खे প্রাপ্য টাকুদের কুটার ভাছার বাসস্থানে বাধিয়া ফাসিবেক ভাষা ভহনেই ৪৪ খাবাব কথিত প্রদর্শন হইঁয।ছে বুনিভে হইনেক।
- ৭। তদীসল কবণ জন্য কোন কর্মচাবিকে বিল গদত হটলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন বালীন অথবা প্রদর্শনের ভাবিথহইডে ০ দিনের মধ্যে কোন সমযে **उद्मिश्चित्र है। का अहन क**िरतक।
- ৮। মিউনিসিপল ফমিসানবগণ ঢা িতে পালেম এমত কোম বিষয়েব সিডেল কিন্তা এতেলা কোন ব্যক্তিব নিকট প্রেবণ করা ছইলে আইনের ৮১ গাবার বিধানমতে জাবী ছএনের मिवमावधि श्वारकत मरधा जिल्लामा विवर्षात मध्योम স্থানত উক্ত সিডৌল বা এতেলা মিউনিসিপল ৰমিদ্যানদদিবোৰ কাৰ্যাল্যে ফিবিখা পাঠাইতে চইবে আব যাদ কেচ ভাষা ডক্ত সম্যেব মধ্যে না পাঠান एत राहे प्रक्रिक ए हानात मानिक मर्खाई इहेरवक ্রবং কমিসামবদিগের বর্ত্তক সঙক করা ছটালেও যভ দিন পণ্য ঃ শি<sup>ৰ</sup>বসা দিতে অমংনাংযাগ কবিৰে ভাছাৰ প্রতিদিন २ টাচাববিলা দও দিতে হইবেক। পরস্ত বোন বারি ভানিমা শুনিমা যদি কোন নিবাা ম-বাদ ি। গ্ৰা, দিলে ৫১ টাকাৰ আ ানিক দণ্ডাই ইটাৰেক এব১ উপ 😈 বোৰ ইংলে ভাততবৰীত দশুনিৰি অনুসাধে ্ৰান্ধ নামে নানিশ কবিতে হইলে এই উপৰিধিতে नार शिचित्रक हेराक मा।
- ৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দ। অথবা অনা কোন ৰ্যাক ৰমিশানবদি।কে কিন্তু<sup>ৰ</sup> ভাছাদিশোৰ **নিযোজি**ঙ ালগিড ুককে ভাগেণ্ডে <u>কেনে কম্মচাটিকে **প্রভো**ক</u> া তাৰলৈ বা াডি বিধিবাৰ ঘৰে অথবা বেখালে লাচে বে ৩৫ ধাল ভি ভুসাবে টাকুস হইৰবে যো 🛭 কোন গ্যাভ বা পশ্যাদি থাকে বিশা বোধ হয ভাবৎস্থানৈ भू <sub>गा। म</sub>न न्ह ज भूगा। रखन म ा (य क्लान मग्रय कडेक প্রধেশ সংখ্যা তন্ত্রাতসন্ধান কবিতে দিবে যে কোন বা'কে ব্যিমান্য্রিকে অধ্যা আম্দ্রিকে ধ্রো ভগ্যক প্ৰাপ্ত কোন দ্বা কি ঐরপ প্রবেশ ट मर्मान कविर् नार (गर्) रार २०५ छ। कात अनीत्रक 1 FF3 - 5 10 N OF 1
- ০। ক্রিম্যানবা কর্ত্তক অন্যারপ আর্দেশিত ন, कडरल आहरान निणि े (T मन्छ क्वांनो शरख्यान) প্রথার হহবে ডা | ভ৹সার সাক্রান্ত ১৩১ চারিদি।েব भारता कालो व्टेटरक जन जाता के जातामि है हा ্ণো অগৰাবাৰ গাৰো বিচ ্তে প্ৰাণা টাকা আদায় না হওয় পায় ইক ড ্যাদি এ কর্মচারিব ভিমান থাকিবেক এব - ক্র ক্ষচাবি মাসনের লি। ধঙ भि ।। टा अ ट्यानो सन्मामः - व मि भिरवन।
- काक स्ट्रामावर ८ गाँज काक कांगाव त्म टक्काराच जारियक्टर ० व ल्याटक्य खात्रान (वाराम than seven days from the date of distraint and | ছান দিবেক এব- বিক্রা ব দিনেতে ঢোল শহরতের

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case he responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them.

# For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 13 All persons employed by the Commis sioners, whose services may be no longer required, shall be hable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary
- 14 All persons now holding or who may hereaften be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office
- Whenever it shall be proved to the sa is faction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule acquistion or order made or siven by competent authority, or has with lrawn from the duties of his office without permi ion, or without having given previous notice for the period of one month, or has done my act by the performance of which, or has omitted to do any net by the non perform ance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the ink of suffer ing loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained, or agreed to ac cept or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person any gratification other than authorized remunera tion, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person

১২। বিজের হইবাসাত্রই ঐ বিজেপিও ক্রবাাদির মূল্য
লওরা ও পরিদার ভাষার বিজেপিত দ্রবা দেওরা হইবেক
মদ্যালি পরিদ্রার ভাষার ভাকের সমূদার টাকা দিতে
অপাবক হর তবে ক্রোক্রবারী ভাষার বিবৈচনা
অনুসারে উক্ত দ্রবাাদি সেই দিবসে বা অন্য কোন
দিবসে বিজেন কবিতে পাবিবে এব- ভাষাতে যদি
কোন ক্রতি হব তবে প্রথম পরিদ্রার ক্রিস্যানবদিগের
নিকট উক্ত ক্রতির দাইক হইবে এবং ভাষা ক্রিস্যানর
দিগেব প্রাপ্রাপ্র নারার আদার হইবেক।

#### কমিসানরদিগের মিযোজিত ব্যক্তিগণের আচরণ বিষয়ক।

- ১৩। কমিসামর্দিগের বর্তৃক নিষোজিও কর্ম চাবিগণকে প্রয়োজন না হইলে এক মাস পুর্বে তিম্বিয়েব সংবাদ দিলে কিন্তা এক মাসের বেডন পুর্বে দিয়া ওাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পাবিবেক এবং কোন কন্মচারি বর্দ্ম ত্যাগা বরিতে চাহিলে তদসূরপ এক মাসে পুর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেডন কর্মছাডিতে পারিবে না।
- ১৪। কমিসামবদিনের অধীনে যে সকল কর্মচারির।
  নিযুক্ত আছেন বা ভবিষাতে নিযুক্ত হুইবেন ভাছার।
  ক্তুম পাইলে কমিসানবগণ কর্তৃক সমযে২ নির্দ্ধিত
  পবিমাণে ভামিনী দাখিল কবিবেন যে কোন কর্মচারি
  উপযুক্ত সমযে বা কমিসানরগণ কর্তৃক নির্দ্ধিতী সমবের
  মধ্যে ঐক্লপ জামিন দিতে অক্ষম হুইবেন ভাছাকে কর্ম্ম
  ছুইতে অবসর ক্বিবেন।
- ে। যখন কমিসালবাণ এমত কোন সংখ্যেত্তনক প্ৰমাণ পাদ যে ভাহাদিগেব দিয়োভিড কোন বাজি কৰ্ত্তব্য কৰ্ম্মে অবছেলা কবিষাছে অথবা কোন নিয়ম ও বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পূৰ্বক লঙ্ঘন বা অবছেশা করিয়াছে ভাথবা বিমা অনুমতিতে বা এক মাস পুর্বেষ্ঠ সংবাদ না দিয়া স্থীয় কৰ্ম হইতৈ বিবত হইযাছে অথবা এমত কোন কৰ্ম বিশিষ্ট বা এমত কোন কৰ্ম কংগে অবছেলা কৰিয়া ছে যদ্ধানা কমিদানবদিশকে বোন ক্ষতি সহা করিতে হইবেৰু বা হইবাৰ সম্ভাবনা অথবা কোন কৰ্ম্মে উপযুক্ত পবিশ্রম কবে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট ৰশ্মচারিব প্রতি কোন অবাধ্যাচরণ কর্ম্ম কবিষাছে কিম্বা ােহাব কার্যাসম্বন্ধে উপযুক্ত বেড্মেব অভিবিক্ত কাহাবও নিকট্টইডে নিজের কিন্তা অপর বোম ব্যক্তির निभिन्त किছू अहर करियाट्ड किन्त शाहेगाट्ड अथवा এহা ববিতে স্বীকাৰ কৰিয়াছে বা কৰাইয়াছে ভাগৰা াশ্য কর্মসম্বন্ধ জানিষা শুনিষা কোন মিথাা সংবাদ দিয়াছে কিন্তু<sub>।</sub> অপৰ কোন আইনেৰ দণ্ডাৰ্ছ কৰ্ম্ম কৰি यारि छोड़ा इट्रेश कामा काम काहरन रच मल इट्रेस ভদতিবিক্ত ভাহার এক মাসেব বেভন জরীমানাব विभिन्नानविष्यात्र निर्मातिष्ठ समय श्रीत्र कर्माइहरा স্থািত বানীঃ পদাতিবিক বা কৰ্মচাত হইবেক কো ব্যক্তি এইরূপে কর্মচাত হইলে সভাপতি সাহেবে

Y

shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from
office for such period as the Commissioners may
fix, or by degradation, or by summary dismissal
from his situation, in addition to any penalty to
which he may be liable under the provisions of
any law. Any person so dismissed shall be liable,
at the discretion of the Chairman, to forfait all
pay and allowances due to him, not exceeding the
pay and allowances for one month

- 16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners
  - 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ, with a view to the recovery or damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

#### On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed within the boundaries of the Municipality, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 daily

19 No person shall dig or make or cause to be dug or made in any place, any tank pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare, and all persons shall take such order with existing spouts, &c, as may be necessary to prevent injury to any public road or thoroughfare when called upon to do so by the Commissioners

Penalty for infringement Rupes 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupes daily

বিবেচনামত ভাষাব এক মাস জনধিক কালেব প্রাপ্য বেতন মণ্ড ঘইতে পারিবেক।

- ১৬। কমিসালরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কোন কর্মাচারির নামে কর্ত্তবা কর্ম্মের অবছেলা করণে বা অবৈধ আচরণেব অভিযোগ করিতে বা এছণ করিতে বা তথিখবেব অমুসন্ধান কবিতে সভাপতি বা প্রতি-নিধি সভাপতি পাবিবেন।
- ৭। কোল কৰ্মচাবিব কৃতকাৰ্য্য বা অভিডেঞ্জ কাৰ্য্যজন্য কমিস্যানসগণ ক্ষতি বা কমিষ্ট বোধ করিলে ভাষ'বা ঐ কৰ্মচাবিব বিকজে কোন উপযুক্ত আদ -লভে ক্ষতিপুরণেব নালিশ করিতে পারিবেন ইয়ার বাবা সে বিব্যের কোন নিবারণ রহিল না।

#### পরিছার বিষয়ক।

৮। কেছ কোন দাধারণ রাজার সীমার মধ্যে গৃহাদি প্রজ্ঞত কিয়া কোন ভয়ু গৃহ পুন নির্মা। করিতে হইলে ভাহাব বেফীন অর্থাৎ বেড' ও চাল তৃণপত্রাদি বা অন্য কোন সভ্ব জ্বলন্দীল পদার্থ ছাবা নির্মাণ কবিতে হইলে ক্মিস্যনরদিগের লিখিত অসুন্মতি ভিন্ন পাবিবে না।

বিধি লক্ষ্যমের দণ্ড ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লক্ষম কশিলে প্রভ্যেক দিলের দণ্ড এ টাক।।

১৯। কনিসানবদিশেব লিখিত অসুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন ছলে কোন পৃষ্করিণী বাদীঘিকা বা কূপ বা প্রনালা বা গডখাই খাদ করিতে বা করাহতে পাবিবে না।

বিধি লঙ্গনের দণ্ড ০ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঙ্গন করিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২০। কোন বাক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপব জল আন্মন বানির্বত হওদের জন্য নল অথবা জন্য কোন বস্তু এমত প্রকাবে স্থাপন করিছে বা করাইডে পাবিবে ন যে যদ্বাবা ঐ জল নির্বত হুইয়া কোন সাধা বণ রাস্তাব উপব পতিও হয়। এব. যাহাদিগেব ঐ ক্লপ নালা ইত্যাদি স্থাপিত আছে তাহারা অসমতি এহণ কবিহা এমত উপায় অবশস্থন কবিবেক যদ্বারা সাধাবণ বাস্তাব অনিষ্ঠ না ২ব কিন্তু এওচ্চেপ শোন কার্য্য কমিসানরগণের অমুস্তি বাতীত হইবেক না।

বিধি লজ্জনের দণ্ড ৫ টাক' এবং স-বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লজ্জনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ২ টাকা কবিষা।

No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said diam is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rapecs 3 daily

No person shall construct, or place over, 22 or by the side of, any public diain, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the ( ommissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupces 10, penalty ier continued infringement after notice, Rupees 8

Any person being the owner of any fallen 23 trees or shrubs, or the owner or occupies of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, pounty for continued infringement after notice, Rupces 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or wall, or crection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 10 penalty for continued infringement after notice, Rupces 5 daily

No person shall prepare any channel, or convey water by nnv channel, across any public thoroughfare, except in such minner as shill have been first approved by the Commissioners

Punalty for infringement, Lupees 10, penulty for continued infringement after notice, Rupecs 2, daily

No person shall steep in any tinl or ditch, within municipal limits any jute himp, or other vegetable matter, lil cly to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infingement, Rupees 5 penalty | for continued infilingement after notice, Rupces 2 daily

No person shall without the written permission of the Commissioners, set up any ob struction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction This power of removal shall extend to any charaction existing at the time this Bye Law is sanctioned

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

२)। क्लाम वाक्ति क्लाम माधावन महमाव वा छाहात ।। পাৰ্যে এমত কোম বস্তু বাথিতে বা রাখাইতে পারিবে 😥 मा यमादा के मध्या वस्त्र वा वस्त्र इरेवांद्र मखांवना स्व।

विधि लक्ष्मरमय मण ३०० होको अवर मध्योम श्राटश्चन शत क्रमांगढ लख्यरमद मध প্রভোক দিন ১১ টাকা करिया।

২২। কমিসানরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং ভাষার যেরপ আদেশ ক্রিবেন ভাষার বিপরীতে cos coin जाशावन मण्यां देशेत वा **दाहात शा**रत সেতৃ, मध्य অট্টালিকা বা কোনরপ প্রকার গৃহ নির্ম্মাণ কবিতে পারিবে মা।

विधि माज्यस्य मण ३०६ होका मन्त्राम धारश्चित शेव জনাগত লঙ্ঘন কৰিলে প্রভাক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৩। কোন পতিত রক্ষ বা বোডের স্থানী কিলা যে কলে এ রক্ষ ও ব্যাড় জবিষা ছিল ভাছার স্বামী কিন্তা দথলীকার কমিসানরদিগের ছইতে সন্তাদ পাইষা ভল্লিক্টি সমযের মধ্যে ভাষা স্থানান্তর কবিবে।

বিধি লড়ানের দণ্ড ০১ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লড্যন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিখা ভাহাদিগের কিষদংশ কোন সাধারণ রাজা কিলা into any public diain, the owner of such house, | নৰ্দ্মাৰ উপৰ পতিত ছইলে উক্ত গৃছের প্রাচীবের বা गठत्मत चामी कमिमामतभन इटेट महाम आरश्चित ⊏बिर्षि हे काटनव मटका छ। हा क्वांनाखद कविटव।

বিধি লড্যনের দণ্ড ০ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্বন কবিশে প্রভ্যেক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধাবণ রাস্তার উপর ভাৰ চলিবাৰ পথ প্ৰান্তত কবিতে শিশ্বা ঐক্লপ প্ৰকাৰ शा निया कल शासाहेट किमागामरावा यक्तर्भ क्षकाव সম্মতি দিবেল তজিল্ল কোন প্রকাবে পারিবে না।

विधि माडादिन मध ३०, होका मचाम शास्त्रत शत क्यागढ नजन कवित्न श्रीखाक मित्नव मध २८ हे को।

২৬। ডিজনিদিপল সীমাৰ মধ্যে কোল ব্যক্তি कान श्रहित्राट वा कान मर्समाट शाहे, भाग, তাৰব। অমা প্ৰকাৰ উল্ভিক্ত পদাৰ্থ ভিজাইয়া রাখিতে পাবিবে मा यम्नावां के श्रक्षविगो ଓ मह्ममांव जल निक्रेड বর্দ বাদ গব পক্ষে অপকাবি ছওনেব সম্ভব।

विवि लखनामन प्रथ ६८ हाका अश्वाम औरशब भव क्रमान्ड लडरम विदल श्रास्त्रक निरमत प्रश्च रा हेका।

- ৭। মিউনিসিপল কমিসানবদিগেব লিখিত আজা পত্ৰ ব্ৰতীত কেই বোল নজনা বা নালা বন্দ কৰিছে প।বিবে ন, যদি করে ভবে কমিসানবেবা ভাছা স্থানান্তব কবিতে আছা দিতে পারিবেম। এবং এই উপবিধি अविभि इतम ममारा यक्ति (कह (काम माल) वक्त करतः) ভাষা ছালান্তর করণের ক্ষতা ক্ষিম্যলর্দিগের থাকি-(वका

विधि मध्यत्मत मध >० होका मधाम धारशत शत क्रमांगं मध्यम कवितन क्षरकाक नित्मत मध है होता। per dom alla ( "Sess")

identification, and in Communication, or analy part of the suthermed, to have access? shall keep towns for any purpose of pulper other

Penalty for infringement, By the for continued infringement after notly belly

উ'। খোদ লালা বা অঞ্চাপরের তীরছ ত্রির খানী বা নথনীকার উক্ত অ্নিতে নরলাজনী অভিত্রিক অজন ইইতে বা অন্য কোন বাধা অভিত্তে দিনে লা এবং সকল ননরেই বিউলিসিপাল ক্ষিন্যনরলিগকৈ অথবা উপাযুক্ত ক্ষরতাপ্রাপ্ত তাহাদিগের ক্ষ্মিচারিকে পারি-ছার রাধিবার অন্যে উক্ত নালা বা দর্ম্মনা দেখিতে ভৌতে দিবে।

20 No person shall allow any pigs to হৈছে দিৰে।
large, or keep them otherwise than in old লাজ্যনের দণ্ড ২০ টাকা সন্থান আন্তের পর
styes.

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

#### Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstitut, or allow to be obstructed, any lane, walk, bye way, thoroughfare, road or public highway in any bazar, or in any other part of the Municipality, by exposing for sale or accumulating or depositing any thing on any such lane, walk, bye way, thoroughfare, road or public highway, or by keeping any carts, carriages, palkies or other vehicles and conveyances or any animal standing thereon, provided that it shall be allowable for carts to stand much on the side of any lane, road, &c, as possible for period as may be necessary to unload

Penalty for infringement, Rupees 10

82 Every owner, occupier or farmer of any basis, shall, within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners had be necessary to secure the cleanliness and health of the basar

renalty for infringement, Rupees 20, penalty tentinued infringement, Rupees 5 daily ক্ষা প্ৰায় সকল খোলা অথবা খুকর ক্ষান অবছার রাখিতে পারিবে

০০। কোন বা সংবাদ প্রাণ্ডের পর
কার বা ইজাবদার বার ই টাকা।
আন্য কোন অবছার রা,
বাজারের বা দোকাদের ৯
ইজাবদাব অবিদত্ত্বে পতা মংস,
পলার্থ সকল মিউনিসিপল কমিস্যার্কীনিছালে ছালান্ডর করিবে এবং এই বির্কি
নিসিপল কমিস্যানরগণকর্তৃক র্মাযুক্ত কো
বাজারের বা দোকাদেব স্থানী, দুধলিকার বা ই
সুর্বোদ্য হইতে সুর্বান্ত পর্যান্ত পর্যান্ত কারবে মা।

### विधि मध्यरमद्र मध २०५ है कि।

গ । গলি বা গমনাগমদের পথে কিছা সাহার প্রশাস পথে কিছা নিউনিসিপালিটীর কোল অবিকা ভুক্ত পথে অথবা বাজারের মধ্যের পথে গাড়ি পালি প্রভৃতি বা অন্য কোন ত্রবাদি সংবর্জিত করিব পাবিবে না। বোঝাই গাড়ি ছইলে ত্রব্য চালিতে বে সময় আবশ্যক কেবল ভাছাই পাইবে ভদভিরিক্ত কা পর্যন্ত উহাও রাখিতে পারিবে না।

#### विधि मध्याम्य मध >०, डाका।

৩২। প্রত্যেক বাজরের স্বামী নথলিকার বা ইজার
নার মিউনিসিপল কমিস্যানরগণ হইতে আনেশ প্রা
হওনের ডারিথ অবধি ১৪ নিনের ব্যায় ওত্তথাকা
বেব স্বাহ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিস্যানরগণ প্রেক্সণ উক্ত
বিবেচনা করিবেন ডক্সেপ সেডধানা ও ক্স্তুপ্রস্থাইকা
স্থান এইড করিয়া নিবে।

বিধি সংঘদের বত ২০১ টাকা সংবাদ আগেজা পা জনাগত সংঘদ করিলে আডেজাক সিমের মত ১১ ছাড়া

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other

been set apart by the Commissioners Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build, or or d or keep, after prohibition by inalty any tates. were or arreal. any tates, gray, or unnal

public road or street, or door of any

as not to admit of the a door of any public Fenalty for inf it on any public fenalty for inf in having the door for continued shall alter it upon daily at effect from the Commis-85

Prinfragement, Rupees 20, penalty ed mfringsment after notice, Rupees 2

. We person shall carry night soil through as streets, except between the hours of 5 a m. and 10. A M., or otherwise than in a closely covered ecoptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain, road, lane, walk or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38. No person shall keep filth, dut, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

All dust, durt, and rubbish of every kind. the removal of which is undertaken by the Muni cipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 12 mid night and 8.4 x

Pensity for infringement, Rupees 10

40. No refuse resulting from any business. side, or profession, shall be removed by the Mungospal Communioners, except on payment for

- NE WE 300, BIR! 1 than such as may have been appointed by the famina friences will faculty vacor com Communicators, provided that such places 14 क्रांकांबहरूक ३६ क्टिंड बहुदा किया थे अहिन পের স্থান কোন কুল বাদীর নধ্যে টাটি নোকবারিট

কিন্তা যুদ্ধ জ্যাগ্যের স্থান, প্রবড করিতে কিন্তা নরাইতে क्षित्रा द्वांषिटक शांवित्व मा।

विधि मध्यस्य मध ५०, होका मध्याम खोरखन्ने श्रेष क्रवांगां मध्यम क्रिल धार्डाकं नित्मम मध् अर शिक्षा

৩৫। কেছ সাধারণ ব্রান্তার সন্মুখে কোন সেওমা-ৰাব হার বাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উত্তর क्षेत्रांव बांद्र थाटक खटन क्षिणानद्रमिटभद्र मिक्डे ब्रेटफ ভবিষ্যের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই ভাষার পরিবর্জন করিয়া লইবেক।

विधि मध्यामर मध २०० होना मध्यांम आध्या शह क्रमागंड मध्यम कवित्म धोखाक मित्मद्र प्रश्च २, डीका।

०७। श्रीह ६ वन्धेवरेटा ३० वन्धेव मध्य वासी কেং কোন সাধারণ রাজা দিয়া এবং উভারতণ আরক शांज राष्ट्रीय मरना नहेश गाहेरक शांतिहर मा अर्थ ক্ষিস্যানরদিগের নির্দ্ধিষ্ট ছান ঝড়ীড জন্য ছালে উল্ল बबना द्वाधिए नादित्व मा।

विधि मध्यामय मध २०५ होका।

🗠 । কোন কারখানা বাটী কিন্তা ব্যবসার নিমিত जमा (काम चान ७ जानावन बहेटन मचना छता ८ জলাদি নিৰ্গত কৰাইয়া কোন মদী ও মালা ও খামা ও পুষরিণী কিন্তা নর্জমা ও রাজা ও গলি কিন্তা রাজপথে क्लिएड शांदित मा।

विधि मक्ष्मत्मद मध २०५ होको क्रमाभक मक्षम कर्दिन লে প্রত্যেক দিনেব ৫ । টাকা করিবা।

अन्। यमात्र। कारात्र विवृक्त ज्यारिक वा जाबावर । चाचा चल रहेरल भारत अमल कात चारत वा क्रांम क्रम ১২ ঘণ্টাৰ অভিবিক্ত কালগহান্ত ময়লা আৰক্ষিতা গোৰত, অন্থি, মৃত্যু মেহ, ধুলা, বা জন্য কোল আকার कुर्वक्षम्य शक्षार्थं वाश्विद्य शाविद्य मा।

विधि मध्यामद्र मध २०, छाका।

क। विकेशिनिमान कविमानद्वर्गन द्व मकल धुनै। गांकि, अ वादिन जानास्त्र कृतित्य क्षत्र वहेर्दन प्रदे-ममूलव जावळांना हाजि हुई धारत जवीब ३२ वर्कोद्र সদর হইতে পৰ দিবস পূর্কান্ড ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বার্টার আবর্জনা সেই বাটীয় প্রবেশ পরের অস্তিকরে गांशावन वाखांत्र शांद्र काळार वासिटक स्ट्रेटर ।

विधि मध्यामा मध ३० डोका

৪০। কোন ব্যৱসায়, বাণিজ্যের বা কারণারাম বছন मा क्रिकामविद्यात निक्रीतिक बंद्रक मा शाहरण का खत्र कहिरवन मा। अन्य अई धाकांत प्रामाचन क

Communication of the Communica

- 41 All durt, dust, askes, rubball, newerage, still, daug, and filth collected from the highways, liouses, privies, sewers, and dess pools by the Municipal Communications, shall be the property of the Chammasioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- 42. No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on any other place or thing flowing any roader public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

43 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within three hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the consei Vancy overseer or peon of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overscer the expense of removing the carcass at such rate as the Commis sioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissione s No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infrangement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit, or cause to be appeared, any carcass, or any part of a carcass, or any place other than such places as may, from time to same, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses.

Penalty for miritgement, Buppes 10

শেশরত ভাষা কমিস্যানরগণ ভাষানিধ্যের প্রাণ্য টাকার সময় আলায় করিবেল।

- বি); সাধারণ রাজা, ধান্তী, সেডধানা, মর্ক্নমা, এবং শেসপুল ছইতে বে সবল খুলা, মান্তি, ছাই, বিখা, গোবৰ কু ট্টাকিল্যনি মিউনিসিপাল ক্ষিস্যাদরগণকর্তৃক সংগ্রীক ছইবে ওৎসমুদার উক্ত ক্ষিপানতে ওৎসমুদার উক্ত ক্ষিপানতে ওৎসমুদার ভাষাবা বিক্রেম ক্ষিতে পাবিবেশ এবং এইরপ্রাদিনি ভাষাবা বিক্রেম ক্ষিতে পাবিবেশ এবং এইরপ্রক্রিক ভাষাবা বিক্রম ক্ষিতে পাবিবেশ এবং এইরপ্রক্রিক ভাষাবা বিক্রম ক্ষিত্রের কার্যা বে অর্থ পদ্ধ ছইবেক ভাষা ভিট্রিকুট মিউনিসিপার্ল ইমঞ্চন্তরেক আকুটেব কার্যো পাবাবলিক ক্ষিত্রেক।
- ৪২। আনাইবার কারণ কিছা অপার কোন অবা কেহ কোন প্রাচীবে কিছা কোন গুড়ের ছাওের উপার গাতে কিছা সাধারণ বাজার সমূচের কোন স্থায়ন একারর রাখিতে পাবিবে না।

विधि मख्यामत मख १ । है। भा।

৪০। কোম ৰাজ্যির বারীতে কোম পশু নতিলে ভাষাৰ মৃত্যুৰ পৰ ৩ খণ্টার অথবা রাজে মৃত্যু স্ট্রেল वाजि आजाज रहेरन २ चन्छात मरवा कांद्रात मुक् जिल्ला चीत्र थइटव निर्केनिनिशन क्षित्रानद्रशशक्रक श्रीतिक्ष गुछ त्मर निरक्तश कविवाद कमा निक्रिशिक कारका? क्लिया मिटबर । अथवा व जिविचारम जोशांत शक्त त्मरे जिविकास्मत क्रमगांत्र एको eवद्यामहाद्भव क्रिया शियामांव निवरे जश्वान निरंबक । किन्तु मुख दमह चुनासंद ক্ৰণের নিমিত্তে মিউনিসিপশ ক্রিসানরগুণ তে থবচ নিৰ্দ্ধাব্নিত কবিবেদ ভাষা উল্লিখিত এববসিয়ৱের निकडे मिए इटेरवक। श्रेयक रम श्रेष्ठ विश्वेष বাজির এব- যাচাব পশু ভাহাকে লানিভে পারিলে ममूनम थवड जाहारकहे मिर्फ हरेरिक धरश के श्वा मिडेमिनिश्न कमिनामदर्गन छांदानिद्रगद छांशा हैकिद नागि जानाथ कविटरम धरा कान अरहनियन केवन थकाव गुण एक शामाखर कविएक गाकिनि कविएक মা।

विशि मक्ष्मामय मण ३० होका।

হ৪। কোন ব্যক্তি কোন রোগপ্রত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধাবণ রাজায় অধবা ষধা ছইতে সাধারণ রাজায় বাইতে পারে এমত ছালে ছাড়িয়া লিভে বা দেওঘাইতে বিশ্বা আপনি খুলিয়া বাইতে লিংব লা।

विधि मध्यरमय मध २०५ होका।

৪৫। কেছ কোন পাব বা পাবাংশ কবিস্যানদ্বেরা সমস্তে সবলে বে স্থান নির্মিত করিবেন অধ্যতীত জন্য পোল স্থানে রাখিতে পারিবে না।

विवि मध्यरमञ्जू मध् २०५ विवा।

Statemenment Ganetie, 6th November 1868.]

46 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a sorpes otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupess, 10,

47 No person shall bury, or cause to be hursed, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masseary in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be burged, in any burnel ground, any corpae, or part of a corpae, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infrangement, Rupees 20

No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any built or dug, a grave in any built place in any other line than that marked out by the Commissioners

Pensity for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the bunal of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 6 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupces 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precents falling within municipal limits, shall deposit it on or near any pubble highway for any purpose whatever

Penalty for miringement, Rupess 10

क्षावर्थक ट्राटक । अक्षेत्र । क सरवर्षक वि

ক্ত'। "বিশ্ববিধানি বিশ্ববিদ্ধানী আনাইকালে 'বেল্ডানার কোনা পানা ,বিনার, পাধানীকালার বিশ্ববিধানির বিশ্ববিদ্ধানির विधि मध्यदम्य १७ ३०, होका १

৪৭। কোল গোরস্থানের কোল ইউন্ নির্মিত্ব কর্বচন্দ্র লেক বৃত্তিকালাও করাইতে বৃহতা এরপ ক্রান্দ্রিক করাইতে বৃহতা আন্তর্গালী করাইতে বৃহতা করাইতে বৃহতা করাইতে বৃহতা করাইতে বৃহতা করাইতে বৃহতা করাইতে বৃহতা করাইতে করাইতে করাইতে করাইতে করাইতে করাইতে করাইতে করাইতে না বাবেন।

विवि मध्यामद ४७ ३० होको।

৪৮। কোন গোরস্থানে ইউক নির্দ্ধিত ভারর ন বইলে হব কিটের কর গভীর কররে কেহ কোন যুক্ত কো কর্মিত করিতে বা ক্যাইতে পারিবে লা।

विवि मध्यदम् ५० १० है।का

৪৯। কোল গোরছালে কেং কোল বর্ত্তবাল কবরের ছই কিটের আলধিক ভূরেতে আল্য এক কবর নির্দাণ ব ধনন করিতে প্রথবা করাইতে গারিকে না।

विधि मध्यामत मख २०५ होको।

৫৭। কোল গোরছালে নিউনিগিপল ইনিস্পর গণের গারা নির্দ্ধিত পাঁজির বহিত্তি ছানে কেই কোন ক্ষব নির্দ্ধাণ বা ধলন করিতে বা করাইতে পারিনে না।

विधि मध्यामा मध २० होका।

৫২। বিউলিনিপদ ক্ষিত্যদরগণের অমুষ্তি জিলা লগা বে করর একরার ব্যবহৃত ভ্রমান্তে তাহা পুলর্জার অন্য পর এবেশ করণার্থ কেছ খুলিতে পারিবে লা।

विधि मध्यामत मरा २० होक।।

৫২। যে কোল ব্যক্তি কোল শ্বদাই জুবিতে কোল শব বা শ্বাংশ আদিবে বা আদাইবে থাহা উক্ত দা। ভূমিতে উপস্থিত হইবার পার ৬ খন্টার ধধ্যে দাহা করিতে বা ক্যাইতে হইবে।

विवि मध्याम्य मध २० हे कि।

৫০। কোন ব্যক্তি কোন শবদাই স্থানে কোন খা বা শবাংশ দাহন কবিতে বা কয়াইতে হইলে ভাছ এরপে পোড়াইবে যে ভাছার কোন অংশ সর্ক্লোকো ভাবে ভন্মাবশেষী বুভ হইতে বাঁকী লা থাকে। উল্ল শব সপ্থায় বল্ল ও অন্যান্য প্রবাদি সর্ক্রেভান্তা ভন্মাহ বা করিলা উক্ত দাহন স্থানে বা ভালার সন্ধিকটে কোন ছানে বাখিতে পারিবে না।

विधि मध्यास्मत मण २०० है।का।

es। কেচ কোন শৰ বা পৰাংশ উত্তন্ধহলে আৰু দিত ভিন্ন কেচ কোন সাধারণ রাজা দিয়া সইয়া মাইছে পাবিৰে না।

रिधि मध्यद्रमत प्रथ >० होका।

ee। মিউনিনিপল সীমার মধ্য দিয়া কেছ ক্ষেদ্ধ খন বা পৰাংশ সবীয়া ৰাষ্ট্ৰকে ছইলে কোল কায়ুল বন্ধক সাধারৰ রাজায় উপার রাখিকে পায়িবে বা

विधि मार्कारमह मध ३०० होमा।

56 Every corpse, or part of that has been ept or used for purposes of dissection, must e removed in a closed vehicle

# Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall picket animals, or collect arts, or form any encampment upon any public round, without the permission of the Commis ioners

Penalty for infringement, Rupees 10

#### Miscellaneous

- 58 The Commissioners may cause to be put il, or painted in a conspicuous part of any house, n ulding, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known person pulling down, destroying, or deficing such name, shall be liable to a penalty of Rupces 5
- The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the cuter ide of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof fronting any highway. Any per on de stroying, pulling down, or delicing any such number, shall be liable to a fine of Rupees o
- 60 It shall be lawful for the Commi ioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws and the fees to be so charged shall be, from time to time, ad justed by the Commissioners with the sanction of Government
- Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to tale out a license, shall produce and shew his becare when required to do so by any Commi sioner, or any person duly em powered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

# Penalty for infringement, Rupecs 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, of of the District Municipal Im provement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

The penalty laid down for infringing bye laws is in each case the maximum

> H ULICK BROWNF, Chairman

The 12th October 1886 Gavernment Gapette, 6th November 1866.]

es। य जरून भेर या भरांश्य (कृप विका विकारिक রক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় ভাষা আবরিত গাড়িতে করিয়া महेब्रा योहेर्ड स्टेर्ड्न।

# विश्व माख्यामात्र मण २० होका।

৫৭। ক্ষিসাম্বদিগের অনুমতি ব্যতিবেকে কোন সাধাবণ ভূমির উপবে পশু ও শক্ট জ্বা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

विधि मध्यामा मध २०१ है।को।

### নানা বিষক্ষ।

৫৮। সাধারণ বাস্তার উপর যে সকল ঘর ইমারত, প্রাচীর বা কাম থাকিবেক মিউমিসিপাল কমিসালরগণ हेक्का कवित्म ভाराद ध्यकांमा अश्रम डेक द्रांखात নামধেষ কোন জবা স্থাপন কবিতে অথবা তথাৰ ভাষাৰ দাম শেধাইতে পাবিবেদ কোন বাজি দেই मात्र मारे উत्याहन व्यथवा पूष्टिया व्यन्तित द होका मर्थार्ड इट्रेटिक ।

৫৯। মিউনিসিপাল কমিসানবগণ ইচ্ছা কবিলে काम चरत्र वा देगावराज्य अथवा उरवारोगमव विक्रिंटा কোন প্ৰকাশা স্থানে উক্ত ঘৰ বাইমারভেৰ সংখ্যা স্থাপন ক্ৰিডে পাতিবেন এবং কেছ সেই সংখ্যা নফ্ট चेत्याव्य वा श्रृंथिइया किलिल ६ दोका मधाई

আইন বা উপবিদি সমূহেব অনুযায়িক बिडेनिमिश्न क्यिमामन्। डाहानित्य धन् अपू कार्याद्यम कव अश्व कविट्ड शाविद्यम अवः छेक ৰ বেৰ ছাৰ ।বৰ্ণমেন্টেৰ অসুমন্ত্যনুস।বে সময়ে২ পৰি বব্রিত বা নিদাবিত কবিতে পাবিবেন।

৬১। উক্ত আইনেৰ বা আইনঅমুসাবে যে সকল উপৰিধি প্ৰশ্বত চহতেক ভাছার অমুযায়িক যে সকল व) किमिर्गिय अमुखार्गित सहैवान आयाजन स्टेरव ভাষাবা সেইং অফুলাপত্র কোন নিউনিসিপাল ক্মিসানৰ অথবা ভাহাবদিগেৰ নিযোজিভ লিখিড উগবৃক্ত ক্ষম श বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে जरकार (मश्रहिष्ठ इटेरवक।

# विधि लख्यम्बर मख २०८ छ।का।

मिछेनिजिशीन देशकारम छ ১২। ডিপ্লিকট আকুটেব ১৯ ও ৫১ ধাৰামুদাৰে যে সকল শকটাদি বেজিইটা চইবেক ভাচার স্থামী উক্ত বেজিইটাব विकिन दक्षान क्षकाना शारत लागाईरतक किया लागा ইতে দিবেক।

# विधि ल-चरमद मध द होका।

৮০। এই উপৰিধি সৰুল লংঘদে যেং সীরিমাণ জরামানা নিদ্ধাবিত কবা হইষাছে প্রত্যেক খোকদ্দাব डेहार अगूम मध स्ट्रें रिक मी।

क इडेनिक द्योग।

চ্যারবেশ

১৮৬১ সাল ১২ অকুটোবর।

# KISHNAGHUR MUNICIPALITY.

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal in accordance with the provisions of Section 53, Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Municipality of Kishnaghur, in supersession of the existing ones, in the Bengales Guezette, they are hereby published for general information -

#### For regulating the time and mode of collecting the Rate and lares

- 1 Exam quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be level at any time after the commencement of such quarter, that is to say -The instilment payable on ac count of the quarter ending of the April | Way to last May quarter ending of the April | Way to last May quarter ending | Oth April | Way to last May quarter ending | Oth April | Way to last May quarter ending | Oth April | Way to last May to last May quarter ending | Oth April | Way to last May to l
- From the lists pict ned under the provi sions of Sections 23 and . ) of the Act, the collect ing officer shall proper the bills prescribed by Section 41 The bills at propored all libe issued under the signature of the Commissioners of their Secretary, if there be one, or of the chief collecting officer to the sub-rimate officers on the collecting catablishin t, in I shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinister de cribed
- 3 Lyery c llecting officer shall be movided with a certificate of his authority to collect, and every such certainerto shall bear the scal of the Municipality and the signific of the Chaumin Livery collecting officer it the time of demanding payment shall be bound to show this certificate of required
- The collecting offi r takin, t money in I is ment of any dem and shall give the accoupt for it
- When the name of any owner is not I nown, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bill, for my sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall,

# क्ष्णनगद्ग मिछिनिनिश्राविष्ठी।

বন্ধদেশের কৌন্দেলের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৮ ধাৰাৰ মৰ্মানতে জীলজীবৃত লেপ্টেনেন্ট গাবৰ্মবৃ সাতের কুষ্ণমান শহবের মিমিত প্রচমিত উপবিধির পৰিবতে মিল্ল লিখিত ডপৰিখি সকল ৰাজ্লা গেজেটে প্রশাস কৰণেৰ অসুমতি প্রদাস কৰাৰ ঐ সকল উপ-বিধি সক্ষ্যাধাৰ্য।ৰ জ্ঞাপনাৰ্থে এতৎস্থারা প্রাকাশিত क्रम ।

### य नगरव रागरक रिकृत ও राहे आहार कविरा হইবে ভাহাব নিয়ম।

১। উক আইনেব উলিধিত দেট এবং টেকুন হৈম।দিক কি জ্ঞানুদানে আদাৰ কনিতে চইবেক যে িল বাবের জন্যে এ কিভি আদায হইবে ভাষার আ/স্তে ৩২ টাকুদ দেনা গণ্য হইবেক এবং ভাৰাৰ व्यारस्थित १ त य काल समृद्य हुडेक की है। का जाय करा शहिएक। नना টেকোৰ rিভি|>> ফুলাই |যে ড'বিৰে ১ মে (य) देवमा १० म कुटबावन कला (प छा ) आ। मेरे

মিকের শেষে **গজাপু নানি বৰেব** প্রা<mark>চলবেম্ব</mark>র (मय इट्टें दिक । ० वर श्रम गामाय रहे । क्लब्स्वावि ৰ ৷

- २। जरुरीत्मर को आल कर्मानारी कारे (बन २৯ थर- ७२ था । ३१ (व टम रकल सक्त क्षेत्रक इंडेरवरू ∪দ্যেট ৪৪ বা †়ক ।৩ বিশ সক্ষ প্রস্তুভ করাইবেক এৰ ঐ ৰণ প্ৰস্তুত দুখ্যা বিল সক্ৰ ক্ষিমানবাদগেৰ বা ভাষাদিলে ৭ শিষ্ক জনা কোন কম্ম চাৰি অথবা যদি त्त्र छ। शामिर । व र में कि जो वो किन्नों ७ हमील मध्कांस ध्र ধান কাৰ্য্যকাৰক থাকে তবে ভাৰাৰালা স্বাক্ষবিত চইয়া उहमील मध्काउ काशीमच काग्रकारकिमादक श्रम ड स्टेटक अव- खानाता श्रमाट लिथि अमियमासुमारत खे সবল বিলেব লিখিও ব্যক্তিগণকৈ তহম ল জন্য প্রদ ৰ্মান ক্ৰাইৰে।
- ু। প্রত্যেক ভগ্নীল মেণিবেবকে ভল্নীল করার জন্যে এক সটিবিলেটের দ্বারা স্থানতা দেওয়া যাইবে এব. এই প্রকাব স্টিফিকেটে মিড্রিগিপাল আফি रमन स्मांच्य ७ भागामत्मन मख्न थाक्तित। ७ इमी *र*मर सोहरान रहकूम च मारमर मगर श्ररहाजन इंडेरन अहे मर्किं किटक है प्रशाहित इहेरत।
- १। ७३भीरलन माइटनन छिन्म आंत्र करनांसन **उक्करश** वशीम मिदव।
- कान ऋषाधिकाविव मांग खामा मा थांकित्म এই আকু । न ए ए मकल माहिम कि विल कि अमामा কাগজাত আবি হয় তাহাতে বিশেষ বৰ্ণনা ব্যক্তীত 🗶 বেবল মাত্র যে সম্পত্তির উপর বেট ধাহা হয় ভৎস্বত্বা भिकावि विनवां लिथित्न है यद्यको ६६८व ।
- आहेमांकृत श्रीणा तके व विक्रामव विम मञ्जव श्व इट्टेंस विस्मव मिथिड व्याक्तव निक्रे अपनिम if possible, be presented to the individual named | ক্রাইডে ছইবেক এবং প্রায়র্শন অসম্ভব ছইলে ঐ প্রাপ্য

therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the notice of demand shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 14

- The officer to whom a bill may be issued for presentation shift receive the amount of such bill at the time of presentation, or it any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Livery person required in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from date of the service of the requisition in the manner d scribel in Section 81 of the Act Any person fulling to do so shall be hable to a penalty not excelling Rupees o for the omission, and to a penulty not exceeding Rupes 2 for every day the omi ion shill, after waining con tinue Any person submitting a false or incor acct schedule or acturn shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to present the intitution of a cumin il pio cution under the Penal ( le should the facts in rear to will and such a price lin-
- 9 Every owner, or upier, or other pre n shall permit the Commissioners, or any on appointed by them under a written in links for that jump at it my time between sun in and sun set to enter and in peet injuried her or stable in which there is reas in to believe that there is any schick or immal halle to taxati n under Section 35 of the Act Any person ob structing the C mmissioners or any person duly authorized by them in miking such entry and inspection shall be hable to a fine not exceeling Rupecs '0
- I very distraint male under the A t shall be executed by the colleting efficer unl Commissioners may oth rwise direct, in I the pict ity di trained shall pen ling sale ci reco is from the defulter of the amount due r am in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the I orin C, proscribed in the Act, of the property distrained
- Immediately on district the ditrining officer shall post up on the hou c of the default a s notice of sale, hungaday for the sale net less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be siven by beat of drum
- Payment of purcha emoncy for property sold, and delivery of the property, shall be made ammediat ly after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of h s bid, it shall

টাবুলেব লোটন ভাষার বানছালে বাথিয়া আদিরেক **जाहा इंडेटनरे 88 शांतात कक्षिड धानर्गन हरेगारह** বুঝিতে হইবেক।

- ९। বেশ্ভহসীলের কর্মচারিকে এই প্রকার বিল चार्वि करांव निमित्क प्रिथा यांच तम कावि करांव ममय अर्थवा जाति करांत अरथम मिरमांत्रि मन मिर रमव मर्द्या होका छेन्द्रम कतिरव।
- ৮। कमिनानवान कांन वाकिह्हेए अहेनमटड িধিত পারশ্রমা দাবা কোন ওফসীল বা বিটর্ণ ওলব কবিলে ও এই আকুটেব ৮১ ধাৰ্যাৰ মৰ্ম্মতে ভাধাৰ উপৰ কোন প্ৰভয়ামা জাবি ংইলে ভাহাকে ঐ প্ৰ-**उरामा जानित छातिथ जनिध ३ मखादहत भएषा खे** ভক্ষীল বা বিট ছিলাখিল ক্ৰিছা দি তে ১ইবে কেছ এতদ্বিষ ভাবতেলা কবিলে ভাছার ৫১ টাকার অন धिक कार्थमश इहेटन कार्यना के अकान महर्क कराव शरन উল্লিখিত বাগভাদি দাখিল বিশিষ্ঠ অব্যেলা ক্রিতে থাকিলে প্রতিদিন > টাকার অমনিক দণ্ড হইবে। যদি কেছ মিথা৷ কি অগুদ্ধ ভদ্যীল বা নিটৰ্ণ দাখিল करन छाहा इटेल छाराव भार हाक प्रश हहत्वा बदर शेक्श दावी माशामक हालाईदान कमा म्छानिक আহমঅক্সাবে ভাষাৰ উপৰ কোন বে।জনাট দৌক দ্মা চালাই এই অ ওবেক নিখমে বোম বধা জন্মা "ৰে না।
- ৯। এই ভাকুটের এ বারামতে টেকুস যাণ্য কোন ।। वा अनु क शारता पुरम वा का खनरल मारक निया বিশাস হচনে ৰ ন্যান্ত্ৰণণ কি ভাসদের শিখিত াদেশ হা । নিশুক্রীয় জন্ম কোন ব্যাকি ওথায अर्टन काना श्री पर्मम किन्छि हारि ख्रामिय
- তে प्राप्ति भगाउत्य काम गम, इस्त ले गृह वी मा उनरहार क्यानिकानि वा मधनकान छाइडि की-हर् राम वा । अवाहेर्ड भावित को कर गामदर्गा কি 👉 বিশ্ব এই প্ৰকাৰে প্ৰবেশ ক্ষতিশ দৰ্শন কৰিব।ৰ নিমির্যা বে ান পাতিও লনেৰ ভাকে কেছ ঐ প্ৰবাৰ এটে বা বা পাস্চলৰ ববিজে বাবা জন্মাইলে ७११त २० ।कित्र मर्गता भण हर्दे ।

'। क्रिकार 11 असाधनुत्र ना वित्स अहे का कहे তেলে লেক সনতে ভাষা ওহ্যা বিশ্বলাণিৰ দাবা ৰ এব ভোকা মাল নাশাম বিক্টাকবা কিন্তু। দা হতে প্রাপ্য টাকা ডকুল ছওয় পায়ন্ত ৰম্মৰাংৰে ।জন্ম ৰ থাকিবে এবং ভাণাব এই ভ রুত্রে ডি বিভ বি চিণিও কারমমতে ক্রোকা गाटनव अक नक्त भ विश विविद्ध इट्टर ।

- ১। চেক্ছেভাবিপালক।েই কে কক ণিয়ক। ট কাক বোক কৰব দেনাবধি অভান সাভ দিনেব शहर एक म एक ना मान नानादम विवय ए सा बाको प्रतित क स्मिति ग∪वाश्यो पित्व अव- शीमारमन मिर्न (प्राप्तान मनामानानवरक छा कर् बाहरत।
- >। नामास विकास करेवात शतकारवह विक्रोड ৰক্লান মুৰ্য 🗸 ল ম কাৰ্যা অবিদাৰকৈ বুৰাইয়া দিভে হছবে এদি ক্রেও' স্মৃদয় মূল্যের ট্রাকা তাদায় কবিতে अप्रवर्भ दम ভবে ক্রোককা । সেই দিনে কি অন্য কোন be lawful for the distraining officer, at his সময়ে আগন বিবেচনামতে পুনবাম সেই মাল বিক্লয়

or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the epiduct of persons diployed by the Commissioners

18 All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required, shall be lable to discharge after receipt of pre wious notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of Torfeiture of one month's salary

All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furth good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any, person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have throby forfested his appointment and may be removed from office

15, Wenever it shall be proved to the satisfac tion of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful brach or neglect of any rule, regulation, or order male or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given pre vious notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted in do any act by the non performance of which, the Co missioners shall have suffered, or may have incurred se risk of suffering loss or injury, or has failed to pe form any duty with all due dhigence or has been guisy of any act of insubordination towards any superio officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever. other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be hable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be hable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

discretion, to sell the property again on the same | করিলে ভাষা আইন সিঞ্চ গৰ্বঃ এইবে এবং এনভানস্থার কোন ক্ষতি হইলে ভজ্জালা পূর্ম ধরিলার ক্ষিসানর-भागत मिक्छे मांत्री बहेदर क के काकादत यक हाकाड़ ক্ষি হয় ভাষা ক্ষিত্ৰ)নত্ন(ধর গ্রোণ্) টাকা ব্রূপ উক্ত খরিদার হইতে আদার করা বাইবে।

> ক্ষিত্যসরগণ কর্তৃক নিযুক্তীয় ব্যক্তিদিগোব চরিত্র जश्राणीय विषय विश्व ।

১৩। य जकम व्यक्तिभारक क्षिजामद्रभग नियुक्त करवन काश्रीमगरक कर्म्य ब्राया शरमाजन ना स्टेरन ভাহাদিগকে পূর্বে সংবাদ কিন্তা একজালের ক্ষঞ্জির विख्य मित्रा अवगव कवा वाहर्ष शाहित्व। धवर धे প্রকারের কোন কর্মকারক এক মাস পূর্বের সংবাদ না मिया आश्रम कर्म्य छा। श कविटक शांतिहर मा यमि करत তবে ভাহার এক মাসের বেডন কর্ত্তন হইবে।

১৪। কমিসামবগণের অধীনত আফিসে যে সকল বাজি নিযুক্ত আছে কিছা পরে নিযুক্ত হইবে ভাছা-निगटक कमिनानवर्गन नमवर यक केंक्वा कामिन नश्ता আবশাক বোধ কবেদ ভত টাকার আমিদ উপযক্ত नमर्यत मर्था मिएक स्ट्रेटिं। (काम वाकि क्रिकामत-গণেব निर्मित गमव मध्या के ध्वकात जामिन मिए मा भारित छेक मर्स्यत थाकि छात्रांत मानि थाकित्वक ना এব- ভাছাকে পদচুত কবা ঘাইবে।

>৫। ইহা यमि ध्यमां एव य किमजानवशनकर्तक নিযোজিত কোন কম্মবাবক কোন আইন কি ব্লীতি অথবা ক্ষতাপর ছাকিষের তক্ষ আপন ইচ্ছামতে অবহেলা করে কিন্তা আপান কর্ত্তব্য কন্ম ব্যবতে ফ্রাট করে কি বিদা অমুমডিতে অথবা এক মাদ পর্বের সং-বাদ লা দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করে কিন্তা যে কার্ব্য কবাতে কি লা কবাতে কমিসালবগণের কোল প্রকার ক্ষতি হইতে পারে এমত কোন কার্যা করে কি দা করে অথবা আপদ কর্মা নিয়মিত পবিতামের সহিত নির্বাছ কবিতে আটি করে অথবা কোন উপরিত্ব কর্মচারির নিকট অবাধাডাব কাৰ্যা জনা দোষী হয় অথবা স্যায়া বেড়দ ভিন্ন নিজেব কি অন্যেব নিমিত্তে কোন উৎকোচ গ্ৰহণ কৰে বা প্ৰাপ্ত হয় কি গ্ৰহণ কৃতিতে স্বীকৃত হয় কি প্রাপ্ত হইতে চেন্টা করে অথবা আপদ পদে থা-কিয়া কোন আফিলের কার্যাসংক্রান্ত এয়ত কোন गमार्गिव श्रीराव करत यांचा तम मिथा विलेश कारम অথবা বিশ্বাস করে কিন্তা অন্য কোন আইনামুসারে नाखि शालकात (पाणा काम कर्च करत करत कात काम (काम चाहेमाक्रमारव ভारांत श्रीड रा म् इहेर्ड भारत তৎবাভিরিক্ত ভাছার এক মাদের অম্থিক কালের বেডন দশু হইবে কিন্তা কমিসানরগণ ভাহাকে যত কাল সম্পত্ত বা নিম্নপদত্ত করিবা রাধিতে ভিত্ত করেন ভত ৰাল ভাষাকে ঐ প্ৰকার দণ্ডিত হইতে ছইবে কিন্তা ভাহাকে সরাসরিরপে কর্মচাত কবা ঘাইবে এই প্রকার পদচাত ব্যক্তির চ্যার্মেনের বিবেচনামতে এক মাসের अमिक कारमह श्रीभा दिख्य । अस्मिक्स कर्त्वम रुष्टेद्य ।

AC., And ... Christoffer with A 700-Cippistory appear orginate, reserve, or enquire unto a complaint of misconduct or neglect in the parformance of duty against any person employed by the Commissioners.

Nothing herem contained shall be held to defiar the Commissioners from instituting proceed ings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss of invery which they may have sustained in corresquence of they act done or omitted to be done by such person

#### On matters of Conservancy

18. The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erect ed or renewed, within the boundaries of the Municipality, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material, without the written permision of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 danly

No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and dis charge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare and all persons shall take such order with existing spouts, &c., as may be necessary to prevent injury to any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupecs 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daulyr

21. No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public diain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 defly

No parson shall construct, or place over, 29 er by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and wath the waitien permission of the Commissioners, and is such manner as they shall Birect.

Penalty for infragement, Rupees 10; penalty for continued infiningement after notice, Rupees 8 | Gentus noun state accurations as so state delit.

"३७। केनियाणद्वर्शनश्चार्थ नियक्तीत दर्शना वास्तित ছুক্তরিতা অথবা আগদ করেবা কর্মের একি টুল विनाजांत्रे विवदयं कांगाय विकास ग्रांत्रहेवले किसी की गाउटम काम सामाना केपालिक कि अपन णंशंव क्यांत्रक अतिहरू भौतिहरू।

३९। कविनामतगरवंत्र अदीवक् क्षांव क्ष्मिक्षिक्व काम कर्मवाहा जववा काम कर्मात क्रांक्षिता क्रांक्ष দেব' কোন ক্ৰীডি হা অপকার করিলে ক্ষমভাপন্ন আলুট লতে ভাষার নামে ক্ষতি পুরণার্থ লোকজ্বা উত্থাপত্ত করিতে এই অভিবিক্ত নিয়নে কোন বাধা জন্মাইলে লা।

#### পরিছাব বিষয়ক।

১৮। কেছ কোন সাধারণ রাজার সীদার ইয়ে গ্ৰাদি প্ৰস্তুত কিছা কোন ভয় গৃহ পুনঃ দিৰ্দ্ধীণ কবিতে হইলে ভাহার বেষ্ট্রস (অর্থাৎ বেড়া) ও চাঞ্ ত্ৰপত্ৰাদি বা অন্য কোন সম্বয় জ্লানদীল পদাৰী वार्वा निर्माण करिटक बहेरल क्षित्रानवेषिटले निर्दिष অসুমতি ভিন্ন পাবিৰে না।

विवि मध्यरमय मध >०, हांका अवर्ध मध्याम श्रार्थक शत क्रमांगंड मंड्यम क्रिट्स ब्राट्डार्क सिट्स्य मध्य וידום

 क्षिणामयामय लिथिक अनुमकि किंद्र क्षि गांकि कान इस्न कान श्रह्मिती वा नीर्वका वा निवर्धा-ला वा गण्याहे थाम कविटल वा कहाहिटल भाविटर्गमा

विधि मध्मरमय मध ३०, होको, मधांत आधित शेर्क ... क्रमांगड मञ्चम कविटम धारकाक बिटमत प्रथ रू होती। २०। (कान व)कि (कान ग्रंथ वा बाह्रोक्सिय वेश्व জন আসমন বা নিৰ্গত হওলের জন্য গল নথবা জন্য কোন বস্তু এমত প্রকাবে ছাপ্ম করিতে বা করাইতে পাবিবে না যে যদ্যাবা ঐ জল মির্বত ছইটা জোল সাঁ-ধাব। বাজাব উপব পডিড হয়। এবং বাহাদিণের औ ৰণ নালা ইত্যাদি ভাপিত আতে ভাষারা অনুমতি/ গ্রহণ করিয়া এমত উপার অবশস্থম করিবেক ক্রারী সাবাবণ বাস্তাব অনিষ্ট দা হয়।

विधि मध्यामय मध ६, होको अवर मध्यमि ध्यांत्सद श्व क्रमांगंड लक्स्ट्राव इन अस्ताक मिन > होका क्विमा ।

२)। काम अकि मार्वाव मध्यमा वा कारात शास्त्र अगम क्लाम वन्ह वाशिष्ट वा वाशाहरू भावित्व का याद्वाता औ मारतम वास्त्र वास्त्र इहेरात मखावमा एत ।

विधि लक्ष्यामञ् मध ३०, छोका धवर जश्वाम श्रीखिष भेत क्रमांगड मध्यरमय मध धारणाम मिन 🔍 हामा কবিষা।

२२ | क्षित्रानविष्टिशद लिथिक अनूमिक किंद अवर ভাছাবা যেরপ আদেশ করিবেদ ভাছাদ বিপরীতে কেছ माधानन मर्स्त्रात छेशन वा फाशात थादेत मिछू। মঞ্চ অট্রালিকাৰ কোনরপ আকাব গৃহ শিক্ষাণ করিজে शाहित्व मा।

विधि अक्टरमह मेख ३० केमिन मचान ब्राएक्न शह

Any person being the owner of any fallen rest or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been rowing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for miringement, Rupees 10, penalty or continued infringement after notice, Rupees 2

iarly

24. If any house, wall, or other erection, or sny part thereof, full upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Renalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5

danly

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

duly

'26 No person shall steep in any tink, or ditch, within municipal hmits, any jutt, hemp or other vectable matter, likely to render the water of such auk, or ditch offensive or novious to the neighbouhood

Penalty for infringement, Rupers 5, penalty for continued a fringement after notice Rupees o daily

27 Nulperson shill, without the written per sumsion of the Commissioners, set up any obstruction in any ullab or water course, and the Commissioners may order the removal of any such abstruction. This power of removals shill extend to may obstruction existing at the time this bye law is sale troud.

Penalty for nfringement, Rupers 10, penalty for continued infringement after notice, Rupers 4

daily

28 The owner or occupies of any part of the bank of any nullah or water course shall keep at free from filth, dense vegetation or other obstruction, and shall at all times allow the Commission eas, or any of their servints duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Panalty for unitingement, Rupecs 10, penalty for continued infingement after notice, Rupecs 5

daily

\_0 No passes soll allow may page to be at large, or ke p them otherwise than in closed sty 4

denalts for unfringement, Rupers 5, penalty for a ntinued infringement after notice, Rupers 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bear or shop, shall keep the same in other than

বঙা কোন পাতত বুল বা বোড়ের বাবা কিয়া বে খনে ও বুল ও বোড় জবিদা হিল ভাষার কবি কিয়া নথনীকার কবিন্যানরদিশের ঘইতে সভাদ পাইরা ভার্মিটি নদরের মধ্যে ভাষা খানাত্তর করিবে।

বিধি সভাগের দশু ২০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত সঞ্জন করিলে প্রত্যেক দিলের দশু ২১ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা জন্য কোন গঠন কিছা ভাষাদিগের কিষদংশ কোন সাধারণ রাজা কিছা নর্দ্দশার উপন পতিত হুইলে উক্ত গুহের প্রাচীবের বা গঠনের আমী কমিস্যানবাদ হুইতে সন্থান প্রাপ্তে ভার্মিক্টি কালের নধ্যে ভাষা ছানান্তর ক্রিবে।

বিধি সভ্যনের দশু ১০, টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রোগত সভ্যন করিলে প্রভোক দিনের দশু ধ্ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রান্তার উপর জল চলিবাব পথ প্রস্তুত করিতে কিন্তা ঐকপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনবেরা যেরূপ প্রকার সম্মৃতি দিবেন তুদির কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লজ্জনের দণ্ড ১০১ টাকা সম্বাদপ্রান্তের পর ক্রমাগত লজ্জন কবিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ২১ টাকা।

২৬। মিউনিসিপল সীমাব মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুছবিণীতে বা কোন নৰ্দ্দমাতে পাট, লণ, অথবা অন্য প্ৰকাব উদ্ভিজ্ঞাপদাৰ্থ ভিজাইয়া বাখিতে পাবিবে না বদ্বাবা ঐ পুছবিণী ও নৰ্দ্দমাব জল নিক্টছ ব্যক্তি-দিশেব পক্ষে অপকাবি হওদেব সম্ভব।

বিধি ওজনেব- দণ্ড ে, টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত ওজন কনিশে প্রত্যেক দিনেব দণ্ড ২, টাকা।

২৭। মিউনিসিপল কমিস্যানবদিংগার লিখিত আজ্ঞানপত্র ব্যতীত বেদ কোন নদ্দমা বা নালা বন্দ করিছে পাবিবে না যদি কবে তবে কমিস্যানবেরা তাছা ছালান্ত্রন করিছে আজ্ঞা দিতে পাবিবেন। এবং এই উপবিধি প্রচলিত ছঙল সমযে যদি কেছ কোন নালা বন্দ কবে তাছাও ছালান্তর করণের ক্ষমতা কমিস্যানর দিগোব থাকিবে।

বিধি লজ্মনের দণ্ড ১০, টাকা সন্থাদ প্রাথেশ পর ক্রমাগত লজ্মন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ১, টাকা।

২৮। কোন নালা বা জলাশবেদ তীদশ্ ভূমিব স্বামী বা দথলিকার উক্ত ভূমিতে মবলাজমী অভিনিক্ত জ্ঞাল দ্বৈত বা অন্য কোন বাবা জ্যিতে দিবে না এবং সকল সন্বেই মিউনিসিপল কমিস্যমবদিগকে চথবা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত ভাষাদিগের কর্মচাধিকে পরিছাব রাধি-বার জন্যে উক্ত নালা বা মন্ধ্যা দেখিতে মাহতে দিবে।

বিধি লঙ্যদের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডেব পর ক্রমাগত লঙ্গল করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ১১ ঢাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি পৃকর সকল খোলা অথবা পুকর গৃহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থার রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঞ্চলের দণ্ড ৫১ টাফা সহার প্রোপ্তের পদ্ধী উমাগত লজ্জন করিলে প্রেড়োক বিলের দণ্ড ২১ টাফা। ৩০। বোল বাজার বা কোফালের আমী দধ্যনিকার বা ইজারদার ভাষা উপধুক্ত বত পরিভার বিশ্ব আমা complex or farmer, shall, without any delay, cause any ment, fish or vegetable matter in a nonlous state or unfit for food to be at once semoved to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such ewner, occupier, or farmer, shall, obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and maperting any such premises at any time between sun-rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

Si Mo person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any lane, walk, highway, thoroughfare, road or public highway in any bazar, or in any other part of the Municipality by exposing for sale or accumulating or depositing any thing on any such lane, walk, bye-way, thorough fare, road or public highway, or by keeping any carts, carriages, palkees or other vehicles and con veyances, or any animals standing thereon provided that it shall be allowable for carts to stand as much on the side of any lane, road, &c, as possible for such period as may be necessary to unloads

Penalty for infringement Rupees 10

32 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall, within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such lattines and uripals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupecs 20, penalty for continued infringement after not: , Rupecs 5 daily

88 No person shall perform any office of nature in any place ontside private promises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

84 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners any tattes, privy, or urinal, within 15 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, populty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

কোৰ আনুষ্যাৰ প্ৰাথিকে পান্ধিৰে দা এবং উক্ত বজিঃ
ত্ত্তে বা লোকালের আনী বা দ্বালকার কিছা ইজার্ক
লার অবিলয়ের পানা বংলা বা লাংস ও উক্তিক প্রমার্ক
সকল নিউমিনিগল কনিয়ানঃগণকর্ত্তক বিশ্বীপুর্ক
আনে স্থানিত্তর করিবে এবং এই বিবরের জনা বিশ্বীনিনিগল কনিসানঃগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা লোকালের আনী, দ্বালিকার হা ইজার্ক
লার অব্যোগর হাইতে ক্রোক পর্বান্ত ভক্তবন্ধারের
আব্যান করিয়া ভদারক করিতে বাধা নিকে পারিবে
না।

विधि मध्यस्य मध २० होका।

৩১। গলি বা গ্রন্থাসমনের পথে কিছা সাধারণ প্রশন্ত পথে কিছা মিউনিসিপালিটীর কোন ক্ষরিকার-ভুক্ত পথে অথবা বাজারের সংখ্যর পথে গাড়ি পাঁকী প্রভৃতি বা কন্য কোন প্রবাদি সংবর্দ্ধিত ক্রিকে পাঁরি-বে না বোঝাই গাড়ি হইলে প্রবাদ উলিতে বে সমায় আবশ্যক কেবল ভাষাই পাইবে ভলভিন্নিক্ত কাল পর্যন্ত উষ্থাও বাধিতে পাবিবে না।

### विधि माजगरमत मध ३०५ है।

৩২। প্রত্যেক বাজাবের স্থামী দথলিকার বাইজার দাব মিউলিসিপল কমিসান্ত্রগণ ছইতে আলোল প্রাপ্ত হতনের ভাবিধ অবধি ১৪ দিলের মধ্যে তত্ত্বও দির বাজাবের স্থাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত ব্যবসান্ত্রগণ বেরুত উত্তম বিবেচনা কবিবেন তক্ত্রপ সেওখানা ও সূত্র ভাগের স্থান প্রস্তুত কবিয়া দিবে।

বিষি জ্বনের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পা ক্রমাণত ।ওবন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা

৩০। নিউনিসিপল ক্ষিমানবলিগের নির্দ্ধিষ্ট ক্ষণ বাডীত স্থান বাচীন বহির্ভাগে কেছ মল মুত্রাদি ভাগ করিতে পাবিবে না।

#### विधि मञ्चरमञ् मल २०१ छैको।

৩৪। ক্ষিস্যানর্গিংগেব দাবা নিষেধিত ছইলে কো সাধাবণ রাজাহইতে ৫ ফিটেব মধ্যে কিছা ঐ পরি মানে সূচন কোন ক্ষুত্র বাঠার মধ্যে টাটি সেতথান কিছা মূত্র চ্যাগেব স্থান, প্রস্তুত্ত কনিতে কিছা করাইণ কিছা বাধিতে পানিবে না।

বিধি লঞ্জনের দণ্ড ০, টাকা সংবাদ প্রাপ্তের প ক্রমাণত লক্ষন বরিশে প্র ভাক দিমের দণ্ড ১, টাকা

০৫। কেছ সাধানণ বাস্তাব সম্মাণ কোন সেও থানাব থাব বাথেতে পানিবে স এবং যদি কাল ডক্ত প্রকার থার থাকে তবে কমিস্যনবদিশের নিক ছইতে ভথিষ্যেব সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্জ্ক ক্রিয়া লইবেক।

বিধি লতাদের দও ২০১ টাকা সংবাদ আঙ্কের প জনাগত লতাশ করিলে অভ্যেক দিলের গত ২১ টাক be streets, except between the hours of 5 a. 2., and 10 a. 2., or otherwise than in a desely favioral setaptacle, or use any place, other than those approved by the Commuseioners, for the purpose of super sites and are super sites and are super sites and are super sites and are super sites and are super sites and are super sites and are super sites

Penalty for infringement, Rupees 20

. 37 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook-house, to flow into any river, nullah, emal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

No person shall keep filth, durt, dung, tipnes, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any operator, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

\$9 Ali dust, durt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the sails of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 12 midnight and 3 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

- 40 To refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 41 All dirt, du.t, ashes, rubbish, sewerage soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners who shall have power to sull or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- 42 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or nothing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

43 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within 3 hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after div light, either remove at his own expense the calcuract to such place as may be set apart by the commissioners for the reception of such carcanage, or report its death to the conser-

ব্যক্ত ব্যক্তি কেই কোন নাৰ্যন্ত কৰিব বিহা এবং উত্তৰভাগ আছত পাত্ৰ বাতীত বয়লা সইয়া যাইতে পারিবে কা এবং কবিলালরনিগের নিষ্টিত ছাল বাতীত করা ছাবে উক্ত সয়লা রাখিতে পারিবে না।

विवि मध्यामद्र मध २०८ होका।

৩৭। কোন কারথানা বাটী অথবা ব্যবসার নিমিজ অন্য কোন ছান ছইডে মরলা নির্মত ছইরা কোন নহীতে, নালাতে, থানাতে, পুছরিণীতে, বা নর্ম্মার পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি সক্তানের মণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ আত্তের পার ক্রমাণত সক্তম করিলে আডোক দিনের মণ্ড ৫১ টাকা।

৬-। যদ্ধারা কাহার বিরক্ত জ্যাইতে বা সাধা-রণের স্বাছ্য ডক্ত হইতে পারে এমত কোল ছালে বা রূপে কেছ ১২ ঘন্টার অভিনিক্ত কালপর্যাত মরলা আবর্জনা গোবর, অছি, মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা জন্য কোন প্রকার ছুর্বন্ধমর পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

विधि मध्यरमत मध २०५ होका।

৩৯। মিউনিসিপন কমিসানরগণ বে সক্রন ধুনা মাটি, ও রাবিস ছানান্তর করিতে প্ররক্ত ছইবেন উদ-সন্থার আবর্জনা রাত্র ছই প্রাহর অর্থাৎ ১২ ঘণ্টার সময হইতে পর দিংস পূর্বাহ্র ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাটার আবর্জনা সেই বাটার প্রবেশ পথের অনতি-দুরে সাধারণ বাস্তাব ধারে প্রভাহ রাখিতে ছইবে।

विदि लक्ष्यम् इ ए ३० होका।

- ৪০। কোন ব্যবসাব, বাণিজ্যের বা করিখানার মবলা কনিস্যানবলিংগর নির্দ্ধারিত খরত লা পাইলে ছার্নান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার ছানান্তর করণেব যে খরত তাহা কনিস্যানরগণ ভাহাদিগোর প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদার করিবেন।
- ৪১। সাধারণ রাজা বালী, সেতথালা লর্জনা
  এবং শেবপুল হইডে যে সক্ষুদ্র ধূলা, নাট, ছাই, বিঠা
  গোবন ও রাবিসাদি নিউনিসিপল করিসালরগণকর্তৃক
  সংগৃহীত হইবে তৎসমুদাদ উক্ত কনিসালরগণে
  সম্পাতি হইবে এবং তাহালিগের বিবেচলামতে তৎ
  সমুদাস তাহাবা বিজ্ঞের করিজে পারিবেল এবং এইরুপ
  বিজ্ঞানর বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেল তাহা ডিক্তিকু
  নিউনিসিপল ইনপ্রভাবনেও আক্টের কার্ব্যে পর্বাস্থানির
  হইবেক।
- ৪২। আলাইবার কারণ কিলা অপর কোর জগ কেহ কোন প্রাচীরে কিলাকোন গৃহত্য ছাত্তের উপ গাছে কিলা সাধারণ রাজার সমূধে কোন ছাত গোবর রাখিতে পারিবে না।

विधि मञ्चदम् मण १ वे होका।

৪০। কোন ব্যক্তির বলীতে কোন পাঁও মরি।
তাতার মৃত্যুর পর ০ মন্টার ক্ষমনা রাজে মৃত্যু হই।
বার প্রভাত ছইলে ২ মন্টার মধ্যে ভাষার হ নিজে প্রীয় এরতে বিউলিনিপান ক্ষিল্যনরগণকা পাথানির মৃত ক্ষেত্র ক্ষেত্রেশ ক্ষরিবার জন্য নির্মিণ ছালে কোনিরা বিবেশ। ক্ষমনা বে ভিবিভালে দ মার বালী কেই জিনিকান্ত্রের নির্মিণ । এবর্নিভাল premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcaes at such rate as the Commis sioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for mfringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any discased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit or cause to be de posited any carcass, or any part of a carcuss, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcisses

Penalty for infringement Rupies 10

46 No person shall dispose, or cau e to be otherwise than by burning or burying it at or in কোনরপ প্রকাবে কেনিডে পারিবে না। some lawful burning or burnal ground

Penalty for infringement Rupees 10

47 No person shall bury or cause to be body where no cossin is used hill be at a less । g কিটেব অস্থিক নিম্নে না থাকে। depth than 4 feet from the surface , round

Penalty for infringement, Rupers 10

48 No person shall bury or cause to be buried, in any burial gr und, tny corp e, or part of a हरेल इव किटडेन कम शकीय करदर दक् दक्क मुख corpse in a grave not constructed of masonry which । দেহ কৰ্ববৈত কবিতে বা কৰাইতে পাৰিৰে म।। shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringerent Rupees 10

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, any grave in my burid groun ! at a less distance than 2 feet from any other exist ing grave

Penalty for infringement, Rupecs 20

No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any turnil place in any other line than that marked out by the Commis gioners

Penalty for infringement, Rupnes 20

51 No grave once used shall be opened for the burnal of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

vancy overseer of the division within which such | जिक्के जरवीय बिट्य । किन्न प्रेक्ष युक्त त्यह चौमान्दित कहराव निविद्य विदेनिनिशेन कवित्राबद्वशा व अपूर শিক্ষারিত করিবেশ ভাষা উলিখিত এববুসিরবের শি কট দিয়ে হইবেক। প্ৰস্তু লে পশু যদি উপৱি উক্স ব্যক্তির লা হয় এবং ঘাছাব পশু ভাছাকে জালিতে शावित्म मगुम्ब अवह छाष्ट्रांकह मिष्ड हहेरवक अबर ঐ ধরত বিউনিসিপল ক্ষিত্যমর্গণ ভাষালিগের প্রাপ্য हे।कात मात्र जालांव कतित्वम अवश् कांम अवहितात्रव ঐরপ একার মৃত দেহ ছাদান্তর করিতে গাফিলি करिद्रवस स्रो।

विधि मक्यानव प्रश्त ३०, होका।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন বোগ এক বা জীৰ্ণ পশুকে काम मानावन दाखान अथवा यथा स्टेट मानादन বাস্তাৰ বাইতে পাবে এমত দানে ছাডিয়া দিছে বা দেওয়াইতে কিন্তু আপুনি খুলিয়া যাইতে দিৰে না।

विधि मध्यदमत मण २० । छोका।

88 । त्कर त्कान भन वा भनाश्य कमिनामत्त्रा ্ সমযে সময়ে যে হান নিৰ্দ্ধিত কবিবেন ভছাভীত অন্য কোন ছানে রাখিতে পারিবে না।

विश्वि मध्यामद्र मध ६ डोका।

१५। क्य काम निर्द्धाविक भागात्म वा शाविकारम disposed, of any corpse, or any part of a corpse, কোন শব কিন্তা শবাংশ দাছ কিন্তা দৃত্তিকালাৎ ছিল

विधि लक्ष्याम् व प्रथ ३० के कि।

৪৭। কোন গোবভালের কোন ইফ্টক নির্মিত কররে buried, any corpse, or part of a corpse, in any মৃত দেহ যু ভিকালাৎ কৰাইতে কইলে একশে প্ৰবৈশিক burnal ground in a grave constructed of masonry ক্ৰাইডে হইবে যে উক্ত মৃত দেহ কিলা ভাৰার সিদ্ধin such manner that the top of the coffin or the কেব উপবিভাগ ভথাকাৰ অপিবভাগ হইতে

विधि मध्यदमय प्रथ ३०६ हे।वा।

१४। काम शावजारम इस्तेक मिर्मिक करत मा

विधि लक्स्पान प्र ३० होका।

851 काम शावकारन कह कौन वर्द्धान कर त्रत कुरे किर्छेद अम्बिक पूर्वरक अना अक क्रद्र মিন্দ্র। বা খনন কবিতে অথবা কনাইতে পারিবে না।

िनि लक्ष्यामन मध २०५ हासा।

৫০। काम शावणात मिडेनिमिशन कविमानव-गर्वित बाता निर्मिति न जित्र विष्कृत चारम क्रम स्वाम करव मिन्नान वा अमन कविट्ड वा क्वाइट्ड शाविटन मा ।

विभि सक्यामय मध २० । छाना।

৫১ | মিউনিসিপল কমিন্যমর্গণের অসুমতি ভিত্র अमा (य करत এकरात वावका करेगा क जारा श्रम्भात कामा जार अदरण करवार्थ क्ष्य भूतिए शाहिएर मा।

বিধি লঞ্জের দশু ২০১ টাকা।

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 6 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground. unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupces 20

No one shall carry a corpsc, or part of a corpse through any highway, unless it to be de cently covered and totally concealed from public

Pen dty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse of part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commis BIODLES

Penalty for infringement Rupees 10 Miscelianeous

- The Commissioners may cause to be put up, or painted in a con picuous part of any house building, wall or place in any highway the name ly which such highway is to be known person pulling down, destroying or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees o
- 59 The Commissioners may fix a number in a cor picuous pluce on the outerside of any house er builing or it the entrance of the enclosure thereif fronting any highway Any person destroying pulling down, or defroing any such number shall be liable to a line of laupees a
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to levy ices for any licenses granted by them under Act or Bye-laws, and the fees to be so cnarged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Govern ment
- Any person required by the Act, or by any Bvc law under it, to take out a license, shall তিপৰিধি প্ৰস্তুত হইবেক ভাষার অসুবারিক বে সকল

६२। य कांम वान्ति कांम भवनां इनिए कांम শৰ বা শৰাংশ আমিৰে বা আমাইৰে ভাষা উক্ত দাৰ অমিতে উপদ্বিত হইবার পর ১ ঘণ্টার মধ্যে দাহম কবিতে বা ক্বাইতে হইবে।

विधि लक्ष्यम्बर मध २०५ छ। का

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শ্বদাছ ছালে কোন খব ৰা শ্ৰাংশ দাহদ কবিতে বা ক্ৰাইতে ছইলে ভাছা এরপে পোডাইবে যে ভাছাব কোম অ ল সর্বোভো-ভাবে ভন্মাবশেষীকৃত হইতে বাঁকী না থাকে। উদ্ভ শৰ সম্বন্ধীয় বস্ত্ৰ ও অন্যান্য জ্ব্যাদি সৰ্বভোভাবে ভখুসাথ লা কৰিবা লাহলছালে বা ভাহার স্থিকটে কোন স্থানে বাৰিতে পাবিবে ন।।

विधि मध्यरमञ्जू प्रथ २० । ।

৫৪। কেহ কোন শব বা শবাংশ উদ্ভয়রূপে আচ্চা দিও ভিন্ন বেছ কোন সাধাবণ রাস্তা দিয়া নইয়া যাইতে পাবিবে मा।

विधि लज्यस्मित म् ७ ১०८ होको।

৫৫। মিউনিসিপল সীমার মধ্য দিশা কেই কোন শৰ বা শৰাংশ লইযা যাইতে হইলে কোন কাবণ ৰশত সাধাৰণ ৰাস্তাৰ উপর রাখিতে পাৰিবে সা।

विधि लक्ष्याम्य मध २०५ होका।

45। (र সকল भव वा भवाश्म (इस विमा भिकार्ट বক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আব্বিত গাড়িতে করিয়া লইযা যাইতে ছইবেক।

विधि लज्यस्मय प्रथ २०८ हाका।

৫৭। কমিসালবদিগের অসুমতি বাতিবৈকে কোল সাধাৰণ ভূমিৰ উপৰে পশু ও শক্ট ভ্ৰমা কৰিয়া বাৰি-তে পাবিবে मা।

विधि लक्ष्यत्मत्र मुख ३०८ होका। माना विवशक।

- ৫৮। সাধাবণ রাস্তাব উপর যে সকল ঘর ইমারত প্রাচীব বা স্থান আকিবেক মিউনিনিপাল ক্ষিত্রামর গণ ইক্ষা করিলে ভাষাব প্রকাশ্য অ খে উক্ত বাস্তার নামপেষ কোন দ্ৰবা স্থাপন কবিতে অথবা ভথাত ভাষাৰ নাম লেখাইডে পাবিবেন কোন বাজি সেই नाम मधे উरयाधन अथवा श्रीइया क्लिस ६ हाका मलाक इहिन्तक।
- ৫৯। মিউলিসিপল কমিসামবগণ ইচ্ছা করিলে काम घटतत वा इमानरखत अथवा ७ (१क्टेस्सर विक्रिंति কোন প্রকাশ্য স্থানে ডক্ত ঘর বা হ্যারতের সংখ্যা ष्ट्राशन करिएक शांतिरवन अवश (कह (महे मरबा) मक्के उत्पाहन वा पूर्वाइया क्लिल क् मिका मधाई इह
- ৬০। আইন বা উপবিধি সমুখেব এ সুযায়িক মিউ নিসিপল কমিসানরগণ ভাষাদিগের প্রদত্ত অফুজা शास्त्र कर अहन कडिएड शादितम अवर उक्त करतर হার গরণমেন্টের অতুমন্তাসুসারে সময়েং পরিবর্ত্তিত বা নিখারিত করিতে পারিবেন।
- । উক্ত चाইদের বা चाইमचकू সারে যে সকল

[ शवर्रमणे (शरको । >>७ । ७ मरवस्य ।]

produce and shew his license when required to do | ব্যক্তিদিগের অসুজ্ঞাপত্ত লইবার প্রযোজন হইবে so by any Commissioner, or any person duly em powered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupecs 20

The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve ment Act shall affix or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for inf ingement Rupees 5

No person shall tether or graze cattle, goats, or other animals or cause to be tothered or cause or allow them to stray on any public high way except with the permission of the Commis sioners

Penalty for infringement, Rupees 10

The penalty laid down for infringing bye laws is in each case the maximum

H Ulick Browne,

Churman

The 12th October 1866

#### COMMILLAH MUNICIPALITY

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal in accordance with the provisions of Section 85, Act III (B C) of 1864, having directed the pub lication of the following Bye laws for the Com millah, in supersession of the existing ones, in the Calcutta and Bengalls Gazetics, they are hereby published for peneral information -

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

Lacu quarterly instalment of the rate and tixes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instillment is payable and may be I vi lat my time after the commencement of uch quarter, that is to a

From the lists prepared under the provi soms of Sections 29 and 39 of the Act the collecting Officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepued shall be would under the seal of the Commissioners to the subordinate Officers on the collecting establish ment, and shall be by them presented to the per sons named therein, in the manner hereinafter described

ভাহাবা কেই২ অভুজ্ঞাপত্ৰ কোন মিউনিসিপল কমি সামৰ অথবা ভাহাদিগেৰ মিয়োজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাৎ मिथाईएउ इहेरत।

विभि लक्ष्यत्मय प्रश्च २०५ छ।का।

৬২। ডিপ্রিকট মিউনিসিপল ইমপ্রভবেন্ট আক-টেব ১৯ ও ৫১ ধাবাফুসাবে যে সকল শকটাদি বেজি ক্টব দইবেক ভাচাৰ স্বামী উক্ত বেজিকটবীৰ টিকিট (काम ध्वकामा चारम लागाइरक किन्ना लागाइर७ मिरवक।

िश लश्चानव प्रख १ होका।

৬৩। ক্ষিসানব্দিগের অকুম্ভি ভিন্ন সাধার। বাস্তাব উপর অ্যথ অথবা অপর কাহাব ছাবা কেছ বোন পশু ও ছাগলাদি চাঁদিয়া দিতে, চবাইতে বা ছা ডিয়া দিতে পাবিবে না।

বিধি ল**্জনে**ব দশু ১০**্টাকা।** 

৬৪। এই উপবিধি সকল লংঘলে যে২ পরিমাণ জবিবানা নিদ্ধাবিত ক্রা হইষাছে প্রত্যেক মোকদ্মায় ডহাব অসূান দণ্ড হইবেক না।

अठ हे उनिक (डोम,

काविमान ।

১৮৬৬ সাল ২ অকুটোবের।

# क्रिनात मूनिनिश्रामणी।

১৮৬৪ সালেব ৩ আইলেব ৮৫ থাবাব মন্মনতে बील बीयुक (ल ल्लेटन के भवर्ग माहरूव कमिला महत्वव নিমিত্তে প্রচালত উপবিধিব পবিবর্ত্তে নিম্ন লিখিত उभविधि मकल वाक्रला शिटकटि ध्वकाम कवरवि चायू-मि श्रिमान कराय थे मनल डेशविधि मर्वामानात्वत জ্ঞাপনার্থে প্রকাশিত হইল।

যে সময়ে ও সেমতে টাকুদ ও বেট আদাব বরিছে क्टेरव जाहात मिगम। ·

১। উক্ত আইনের ডলিপিড বেট এবং টাকস বৈমাসিক কিন্তি ভমুদাবে আদাহ কবিতে হইবেক যে তিন মাসেব খনো ঐ িন্তি ফাদায ২হবেক ভাছাব আবস্ত্রেই টাকুস দেন, গণা হইবেক, এবং ভাষাৰ व्यादास शर (ग कान भारा इडक धे हेकि व्यापाय करा ५ इर्दक । यथा বে ভাশি ম

টাকোৰ কিন্ডি ৩১ জনাই যে ত্রমা ১ অকটোর কিখা নিকেন শেষেত জাতুলা তানিখেব পর'১ নবেশ্বর त्मम इहरवक |०० अश्रिक | गामाम इटेरन, रमञ्जाति

২। এই সাইনেৰ ২৯ ও ৩৯ ধা ামতে দে শিফী প্রান্ত করা যায় ভাদুমেট ভংগাল আমলা দিল প্রান্ত কবিবেক। ঐ প্রকাব প্রস্নত কবা বিল কমিসানব গণের মোছবক্রমে ঢাকুদ ভক্তলকাবি অধত আন্মল, Cक (मुनुग) शहरत, अवश (म डेक्ट विन, विलय निर्मिश ৰাক্তির নিকট নিম্নান্ধিত ীতিমতে উপস্থিত কবিবে।

[Government Gazette, 6th November 1866]

- 3 Every collecting Officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting Officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- The collecting Officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt
- 5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- Fvery bill, for any sum due on account of the rate or tixes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person but if such personal presenta tion be found impossible the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44
- The Officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- 8 Lvery person required, in writing, to furnish any schedule or action which the Com missioners may liwfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the Office of the Comini sioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Ruptes 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupers 2 for every day the omission shill after warming continue ncison submittin, a false on incorrect schedule or ictura shall be hable to a penalty of Rupces 5 provided that nothing in this lye law shall be held to prevent the institution of a Criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a preceeding
- 9 Every owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for that purpose at my ime I tween sun use and sun et, to enter and a spect any (each hou e or stable in water their is reason to believe that there is any vehic or animal hable to taxa

- ু। প্রত্যেক ভ্রমীল কার্যাকারককে ভ্রমীল कहा । जाना अक मिकिक हिंद बादा कामछा द्वारा या इर्टर बद- बड़े धाकांत महिंकिकाहे विकेमिमिशन चाकि म्ब साहत अ जारसम्बद्ध प्रस्कृत । उन्ही-त्नत्र आमनान केकिन आमारिवर मन्त्र श्रीहाकन इकेल बे महिक्तिक दिशाहित कहेर्द ।
- ७६मीरलर आयमा होकुम आनाव कड़मास्टर क अक्रमा दिशम मिरव ।
- एकान च्युक्तिकानिय नाम जाना ना थाकितन अहे আইনমতে যে সকল নোটিস কি বিল কি আন্যান্য কাগ জাত জানি হয় তাহাতে াংশেব বৰ্ণমা বাডীত কেবল মাত্র বে সম্পত্তিৰ ওপৰ বেট ধার্য্য হয় তৎসত্ত্বাধিকারি निया लिभिलाई ग्राथको क्टेर्य।
- ৬। এ আকটেন লিখিও টেও টাকুস সম্পর্কীয যে টাকা প্রাণ্য হয় ভাষাব বাবত প্রভাক বিল ভল্লি বিত ব্যক্তির মিজ হত্তে দেওয়া যাইতে পাবিলে দেওয়া যাইবে। মতুবা ভক্ত বিল ভাগাব বাসস্থানে বাধিয়া আসিতে হহবে। এই প্রকাব জানি হইলেও ৪৪ ধারা-मटि कार्ति श्रेवादि विनया गर्ग कता बाहेरत ।
- १। य उन्मीरनव कर्मागवीक अहे श्रकाव विल জারি করিবাব নিমিতে দেওয়া যায় সে জারি কবিবার मसय अथवा कार्ति कना। अथम मिनमान्धि मण मिनस्मत मध्य है।का उन्नल कतिरव।
- ৮৷ কমিসানৱগণ কোন বাজি হইতে আইনমতে লিখিত প্রওয়ান, স্বাবা কোন ডপানীল বা বিট্র্ণ জলব কবিলে ও এই অকটেন৮১ ধারার মর্ম্মমতে ভাচার উপর काम शत्रवामा चाति इटेट्न धाराक के शत्रवामा कारित छातिथावधि > मखादहत मधा के छलभील वा বিট দাখিল কবিষা দিতে হইবে কেচ এওদিয়য অবহেল। কবিলে ভাচাব ৫১ ঢাকার অসধিক অর্থদণ্ড क्ट्रेंदि, अथवा के ध्वकाव महर्क कथाव शदा है लिकि काशकामि मानिम क्रिया अरहना करिए शाकित थां जिम २ होकात अमितिस मध स्टूटर यमि कह মিথ্য, কি অশুদ্ধ তপদীল বা বিটৰ্ণ দাৰিল কৰে ভাছা क्टेंट्स ভाराव १८ केंको मध स्टेटर धर- खेन्नश कार्या माश्यम् कालाहेवात क्रमा मर्थादिधित बाहेमायूजारत ভাষার উপর কোম কৌঞ্দানি মোকজ্মা চালাইতে এহ অভিবিক্ত নিয়মে কোন বাধা জন্মাইবে লা।
- ৯। এই আকুটেন ৩৫ খানামতে টাক্স হোগা काम गाछी ना बकु काशारना ग्रंटर ना आखनरम आहरू विलग विश्वाम इटेल क्यिमामवर्गन कि छोड़ांबरमब লিখিত আদেশ ছাবা নিয়ক্ত কোন বাজি ভথার श्रातम करिया श्रातिकर्मन करिएक हाकिएल प्रार्थाकीय रहेए प्राास भेगात (ए काम नमन रखेक डेस्ट वर वर आखरला चढाविकानी वा प्रथमका शक्कि जागांद tion under Section 35 of the Act Any person কোন বাৰা জনাইতে পাৰিবে না। কমিসালরগণক

obstructing the Commissioners or any person कि खादांत्र के क्षेत्रंत्र क्षेट्रण कतित्र। मर्गन कित्रांत्र duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceed ing Rupees 20

- 10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting Officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting Officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- Immediately on distraint the distraining Officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made ammediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining Officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

#### For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- All persons employed by the Commission ers whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of pre vious notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month s salary
- 14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Com missioners may appoint, shill be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

मिनिटल गांशिक मिर्गाणिक महत्र जांशांक कर के धकांत्र धारान वा शतिमर्गन कविएक वाथा क्याहित जाराव २०८ होकार कामश्रिक प्रश्न प्रहेरर ।

- ১০। ক্ষিসান্ত্ৰণ ক্ষম ক্তুম না ক্তিলে এই आकृष्टेमण्ड वर्ष कांक स्टेटन छांटा उस्तीम कर्माणातीत बाहा मिर्वराष्ट्र कहेंदर अवश त्काको माल भीलाम বিক্ৰী করা কিন্তা বাকীদার হইতে প্রাণ্য টাকা উন্মল হওয়া পর্ব।স্ত উক্ত কর্মকারকের জেন্মার থাকিবে এবং তাহার এই আফুটের উল্লিখিড সি, চিছ্লিড কার্মন্তে क्काको बाला अक कम्ब नाथिन कड़िए इहेरव।
- ১১। ক্রোক হওয়ার পরক্ষণেই ক্রোক কর্ণিয়া কার্য্যকারক জ্যোক করার দিনাবধি অস্থান সাভ দিনেত্র शरव काम काकी मान मीनारम विक्रव समा वाकि माटवत वाजचारन अक स्माष्टिम महेकाहेय। मिटन अवश নীলামের দিলে ঢোল পিটাইরা সর্বসাধারণকে আত कदा शहेरव।
- ेर। मीलारम विकास करेवांत शंवकारवहे विक्रीक বন্ধর মূল্য আদার হইবেক ও বিক্রীত বন্ধ পরিকাবকে दूता। देवा मिए बहेरदक यमि एक । जमुलाव मालाव होका आमाग्र करिएक अनमर्थ हत खरा कानकारी নেই দিনে কি অন্য কোন সমবে আপন বিবেচনামতে পুলরায় সেই মাল বিক্রয় করিলে ভাষা আইনসিছ ग्रा बरेटव थ थे अकाद्य यक ठाकात क्रांक वय कार्य क्षित्रामद्वरादात थाना हाकाद खद्रन छेळ श्रीवहाद **इटेट** आमाय करा गाईरव ।

### क्रिमानद्रशन कर्जुक निष्कृतीय याख्निमिरभद्र हदिज अश्टलाधन विश्वक नियम।

- ১৩। যে সকল ব্যক্তিদিগকে কমিদানরগণ মিগুক্ত কবেন ভাঁছাদদিগকে কৰ্ম্মে বাধা প্ৰয়োলন না হইলে कै। हाद्रविशतक शूर्ट्य मध्याव किन्दा अक मारमद अधिम विक्रम निषा कारमव कहा प्राहेट शाहितक अवर ले क्षकारत्व (कान कर्म्यकात्रक अक मात्र शृंदर्व त्रश्वाम मा দিলা আপন কর্মা ভ্যাগ করিতে পারিবে না, যদি করে क्टर फाहार अब बारमद विकम कर्जन हरेरर।
- ১৪। क्षिमानद्रभावद अधीनक आकित्म या नकन ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিন্তা পরে নিযুক্ত ছইবে তাঁহার षिगत्क कवितानश्चन नगर्यर यक ग्रेकांत सामित लe-या आदमाक त्वाध करतम एक होकांत कामिन छेशबुक मन्द्रिय वृद्धा निष्क स्ट्रेट्र । क्लान वास्ति क्विनानत् शास्त्र निर्मिष्ठे मध्य यदश जे श्रकांत्र कामिन विटिंड ना পারিলে উক্ত কর্ম্মের এতি ভাহার দাবি থাকিবেক मा जाहारक शमहाज करा घाटेरन ।

Whenever it shall be proved to the satis faction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non perform ance of which, the Commissioners shall have sufficied, or may have incurred the risk of suffering less or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or his been guilty of any act of insubordination towards any superior Officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain from any pulson for himself or for any other person any gritifica tion whatever other than authorized remunera tion in respect of any official act or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be filse, or has committed any offence punishable under any law such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation or by summary dismissal from his situation in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be hable, it the discretion of the Chairman to forfest all pay and allowances due to him not exceeding the pay and allowances for one month

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in many Civil Court having jurisdiction, against an person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

### On matters of Conservancy

18 No person shall dig or mike, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupées 10, panalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

Se! हैंदा यांच क्षेत्रांव इत त्य कविताबद्रशंवकर्तक নিযোজিত কোন কৰ্মকা ৰ কোন আইন কি ব্লীডি অগৰা ক্ষতাপত্ৰ হাকিষেত্ৰ ভুকুত আপন ইচ্ছামতে व्यवस्था करत किया जाशम क देवा कर्य कहिए उस्ति করে কি বিনা অভুমতিতে অথবা এক মাস পুর্বের সং-वाम ना क्षिया जाशम कर्म्य छात्रा करते किन्न' (य कार्य) कदार्ड कि मा कर्नाए क्यिमामनगर्गद काम ध्रकांद्र ফতি হইতে পাবে এমত কোম কৰ্মা কবে কি লা কবে অথবা আপন কর্মা নিয়মিত পরিভাষের সহিত নির্বাহ কবিতে জাট কবে অথবা কোন উপবিস্থ কর্মচাবিব निक्रे व्यवाशाका कार्या कमा (मानी स्य व्यथत, माथि) বেওল ভিন্ন নিজের কি অনোর নিমিতে কোন উৎ কোচ এছ। কবে বা প্রাপ্ত হয় কি এছণ কবিতে স্বীবৃত্ত ষ্য কি প্রাপ্ত হটতে চেস্টা কবে আনবা আপেন পদে থাকিয়া কোন আগীলের কায়্সংক্রান্ত এমড কোন नमागव थागव करव याश रम मिथा। विस्ता जारम অববা বিশাস কবে কিন্তা ভাল্য কোন আইনাতুসাৱে শান্তি পাওয়ার শোণ্য বোন বর্দ্ম করে তবে অন্য কোন আইনামুদারে তাখার প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে ভদাতিবিক্ত ভাষাৰ এক মাদেৰ অন্ধিক কান্দেৰ বেডল দণ্ড ছইনেক কিন্তা কনিসানবন্দ ভাহাকে যত কাল সম্পেণ্ড বা নিম্ন পদত্ত কবিদা বাণিতে ভিব কৰেন ভত কাল ভাছাকে ঐ প্রকাব দণ্ডিড ছইতে ছইবে। কিশ্বা ভাষাকে স্বাম্বীরূপে কর্মচাত করা ব ইবে। अहे श्रकाव श्रमहाख वास्क्रिय ह्यार्गरमत्व वित्वहमाभरक এক गामित चनिष्क कालित आशा तरुम ७ अली-এন্স কৰ্ত্তন হইবে।

১৬। কমিস্যানবৰ্গৰ ছাবা নিযুক্ত কোন ব্যক্তির ত্বন্দবিত্রতা অথবা আপন কর্ত্তব্য কর্ম্মের প্রতি শিথি লতাব বিষয়ে তাহাব বিকল্পে চ্যাবমেন কিন্তা ভাইস চ্যাবমেন কেন্দ্র মোকজন্ম উথাপিত কি গ্রহণ কি তা হাব জনাবক কবিতে পাবিবেন।

১৭। ক্ৰিসাদনগণেৰ অগীনস্থ কোল কৰ্মচাৰি কোন বৰ্মা দাবা অথবা কোন কংৰ্মাৰ ক্ৰটি দাব, ভাছাৰ দেব কোন ক্ষতি ৰা অগকাৰ ক্ৰিলে ক্ষমতাপদ্ধ আদা লতে ভাছাৰ নামে ক্ষতি পুৰবাৰ্থ মোকদ্দমা উথাপন ব্ৰিতে এছ নিষ্টা কোন ৰাধা ক্ষমাইৰে না।

#### প্ৰিদ্ধাৰ বিষয়ক।

১৮। মনিসানরদেব শিখিত অসুণতি ভিন্ন কোল ব্যক্তি কোন ছলে কোন পুক্রিণীবা দীর্ঘেকাবাপয় দালা বা নভথাই খাদ বরিতে বাক্রাইডে পারিবে না।

বিধি লক্ষনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণত লক্ষন ক'বলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড এ টাকা।

19 No person shall put, (r cause to be put on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and dis charge of mater, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupces 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Ruper

No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of any public drain any substance or thing whereby the aid diain is or may be in any wiy obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

21 No person shall construct or place over or by the side of any public druin, any bridge platform building or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall duect

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infirmt ement after notice, Rupces 3 daily

Any person being the owner of any fallen trees or shrubs or the owner or occupier of the land on which such tries or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Ruples 10 penalty for continued infringement after notice, Rapces 2 daily

If my house will, or otter erection, or 23 any part thereof, fall upon any public highwas or into any public drain the owner of such hou e wall, or erection shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 10 penalty for continued infringement a ter notice, Rupees 5 daily

No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfue, except in such minner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupces 10, penalty for continued infringement ifter notice, Ruptes 2 daily

No person shall steep in any tank, or ditch, within Municipal limits, any jute, nemp or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupics, o , penalty for continued infringement after notice, Rupces 2

No person shall, without the written

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর जम जानाम वा निर्शेष इट्टमय क्रमा मम ज्ञारनी जमा কোন বস্থ এমত প্রকাবে স্থাপন কবিতে বা করাইজে शावित्व ना (य यकाता के कल निर्मेष्ठ इटेशा दशम मा ধাবণ বাস্তার উপন পতিও হয়।

विधि कक्षात्मन प्रशु ६, होको अवश् मश्वाप शारश्चन পৰ ক্ৰেমাণ্ড লঞ্চলনৰ দশু প্ৰভাৱ দিন ১১ টাকা।

२०। कोन वाक्ति कोन नाताव। मर्फ्रमात वा फा-হাৰ পাৰ্থে এমত কোন বস্তু বাখিতে বা বাগাইতে পাৰিবে লা যদ্বাৰা ঐ লব্দমা বন্দ বা বন্দ ছইবাৰ সম্ভ বৰাহয়।

विभि लक्ष्यानव मध ३०० है। का अवश्य वाम धारश्य পব ক্রমাগত লঞ্চনেব দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা।

২১। কমিলালবদি গব লিখিত অতুমতি ভিন্ন এবং ভাঁহাস বেক্প সাদেশ কবিৰেম ভাচাব বিপ্ৰীভে CE (काम जानाता सरमाति छेशा राष्ट्रांत शाह्य त्त क, मध्य अक्रेलिका वा कामक्रण श्रकार गृह मिर्न्था**न** কবিতে পাৰিৰে না।

विधि लक्ष्यामय मण ० होका मन्त्राम श्राटश्चर शब ক্রমাগত লক্ত্ম - বিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড 🛶 টাকা।

২২। কোন পতিত রক্ষ বা নোডেব স্বামী কিয়া যে ভলে এরক ও বাডে জনিয়া ছিল ভাছার স্বামী কিলা দ্বানাকার কমিসান দিশোর স্থাত সন্তাদ পাইঘা अभिर्मिते नगरवर गर्या छार। जानास्त्र कविरव।

विधि लक्ष्यासन पर ३०, डोका गर्याम खाटलन शन ক্রাাগত লঞ্জন কবিলে প্রভাক দিনের দণ্ড ২, টাকা।

২০। বোল গছ প্ৰাচীৰ বাজনাকোৰ পঠন কিল। ाशिम भन कि म-न काम नाशांता नाला किना নদমাৰ ডপৰ পতিত হইলে ডক্ত গুছেৰ প্ৰাচীৰেৰ বা পঠনেৰ অন্যী কমিদানৰগণ হইতে সন্ধাৰ প্ৰাঞ্জে ভল্লিফিট কালে মধ্যে ভাষা স্থানা দেব বি বে।

विधि लक्यामा मध ३०५ हाक। भश्वाम धारश्व श्रेष ক্রমাগত শত্যন কবিলে প্রভাক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

২৪। কে.ন ব্যক্তি কোন সাধারণ বাস্তাব উপব এল চলিবাৰ পথ প্ৰস্তুত কৰিতে কিন্তা ঐরপ প্ৰকাৰ গথ দি । এল চালাইডে ৰমিদ্যনবেবা যেকপ প্ৰকাৰ मध्यि निवम छणित्र कान अवादन भारित मा।

নিধি লক্তানেৰ দণ্ড 🔍 টাকা সন্থাদ প্ৰাপ্তেৰ পৰ क्रमाग्छ लक्ष्म कि ल्या श्राह्म प्रियम प्रथ र, हाका।

২৫। মিউনিসিপল সীমাব মধ্যে কোম বাকি দ্ধকান পুষ্কবিভাতে বা কোন নবদ্যাতে পাট, শণ অথবা काना अकान एफिडा श्रमार्थ कि गहरा नाचिए शानित না ঘদাবাঞাপ বিভিন্ন দ্বাৰ জাবিকটক বাজিল দিশে। পক্ষে অপকাৰি হওকে শস্তৰ।

f रि लख्यामर मण क् हार मश्राम आरथन शरू क्रमाध्य लक्ष्म वर्ष त्न প্রভোব प्रित्मा प्रथ २८ हेक्सा

২৬। মিউনিদিপশ কনি চনবদিগের লিখিত আছো permission of the Commissioners set up any প্ৰ বাড়ীত কেছ কোন নাদ্ধা বাদাবিদ্দ ক্ৰিড obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupers 10, penalty for continued infringemen after notice, Rupces 4 daily

The owner or occupies of any part of the bank of any nullah or watch cou se shall keep it free from filth, douge vegetation or other ob struction and shall at all times all w the Com missioners or any of their servants duly autho rized, to have access to such nullah or water course for any purpose of rubble conservancy

Penalty for infringement, Rupers 10 penalty for continued intringement after notice, Rupecs 5

daily

No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued intringement after notice, Rupees 2

daily

No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, secupier, or tarmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once remen d to a place to be notified to him by the Murripal Commissioners No such owner occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premise at any time be ween sun list and bun bet

Penalty for infringement Rup c 20

30 No person shall in any way obstruct or allow to be obstructed any of the limes, walks, bye ways or other thoroughtares in any bazir by exposing for sale or accumulating any thin, any such lane, wilk, byc-way or thoroughtare

Penalty for infringement ht pees 10

31 Every owner occupier or faimer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commission rs, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commis moners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for miringement, Rulees 20 , penalty for continued infringement Rupers o daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, ether than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the (ommissioners

Penalty for infringement, Rupers 10

53 No person shall build, or cause to be built, er keep, after prohibition by the Commissioners , (काल नाशाहन दाखावदेटक ১० किटडेन वर्षा क्यि

शावित्व मा यति कत्त्र खत्य माथावत्वत्र चोच्या द्रकार्त्य है ক্ষিলাম্বেবা ভাষা স্থানান্তর ক্রিভে আজা দিজে পারিবেল।

विधि मध्यामात्र प्रथ '०० होको महाम खोरखंद श्रेत क्रवाग्रं कक्ष्यन कड़िल थाएं कि मित्र प्रथ 8 में विशे I

২৭। কোন দালাবা জলাশরের ভীরত ভূমির আমী ৰা দখলিকার উক্ত ভূমিতে ময়লাক্ষমীতে অতি বিক্ত অঙ্গল इटेट व कामा काम बाशा कविट पिटव मा अवश সক্ল সময়েই মিউমিসিপল কমিস)নরদিগকৈ অথবা डेशयुक क्षत्रकाकाल जाशांत्रित्यत्र कर्मागांत्रिक शति-कार वाधिवात करमा छेक नाम। वा नवमया सिथिटक याक्टरफ मिटन ।

विधि मक्तामत प्रथ ३०, हाका मधाम आखर शत क्रवागक मध्यम कवितम ध्येरकाक मित्मत मथ ८८ होना ।

२৮। कांत वाह्नि भूकत भक्न (थाना अथवा भूकत গুছে বন্ধ ভিন্ন অস্য কোন অবসায় বাধিতে পারিবে मा ।

विधि मन्त्रात्मक मण ६, हाका मनाम श्रीखंत शह क्रमागाज मञ्ज्यम क्रिएम ध्यारकाक मिरमद मध २५ हाका।

२४। काम बाकार वा माकारमद सामी प्रथमिकांद বা হজারদার ভাষা উপযুক্ত যুত পবিষার ভিন্ন অব্য কোন অন্তায় বাধিতে পাবিবে মা এবং উক্ত ৰাজা (तुत्र व) श्लाकारमद्र चामी वा मर्थालकाव किया देखाइ-बार करिमास शहा बरमा वा बार्य के के खिका श्रेषार्थ मक्स विकेशिमा काममास्तर्भन वर्तक वितीक्ष कारन जान खत करित्व अव- अहे विश्वत्य कमा मिछे-নিসিপল কমিসামবশ্ব বর্তুক নিযুক্ত লোককে উল্লে वाशादित वा माकाटमं साभी, प्रथमिकाव वा देखांत-দাব অব্যোদন হইতে অ্থাতি প্ৰান্ত ভাৰংমাৰে প্রবেশ কার্যা ভদাবক কবিতে বাধা দিতে পারিবে **41**1

विधि मञ्चरमव मध २०५ छ।का।

৩০। काम बाषाद्वत काम गाम द्वाषा वा पामा গমনাগমদের পথে বিক্রেযার্থ কেছ কোন ছব্য রাখিয়া ৰা একত কবিষ কিন্তা বাথাইয়া বা একত করাইয়া उत्तर गलि वाला वा भवनाभवत्वत्र भथ वस्त कृतिएक পাৰিৰে মা।

विधि मध्यामन प्रथ >० होका।

৩১। প্রভোক বাজারের স্বামী দর্থলিকার বা ইকার দার মিউনিদিপল ক্ষিস্যান্ত্রণণ ছইতে আছেল প্রাঞ্ হুপ্ৰাৰ ভাবিশ অৰ্থি ৪ দিলের মধ্যে ভাৰাকারের माना नकार्य डेक क्षिमानवर्गन श्वम डेखम बिट्ट-किता कतिराम उक्तण (मण्डणामा अ युद्ध ज्ञाराग्र साम शक्क कविष्ठा मिट्र ।

विधि क अस्ट्राय प्रश्च २०८ है। को मध्याप श्री श्रिव नेद क्रम, शख लक्षम करितल श्राटाक मित्रत प्रस् ६ होका। ৩২। বিভ্ৰিসিপল ক্ষিকানব্দিগের ভারা ভার

मिमिये इटेल के जाम गाजिक कीय बामित वहिस्टादम क्रिक मल मुजामि जाग कतिए शादित मा।

विधि मध्यामत मध ३० होका।

किमानविद्याल काला निर्विधिक क्षेत्रक

[श्वर्वद्य के दशरको । ३৮६५ । ६ मद्दश्व ।]

any tattee, privy, or minal, within 20 feet of any | এ প্ৰিন্তের মুান কোন কুলে বালীর ববে টাটি সেড public road or street, or in any compound so খান', কিছা নুত্ৰ ভ্যানের স্থান, প্রস্তুত্ত করিতে কিছা small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3

No person shall make the door of any 34 private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commis-

Penalty for infringement, Rupces 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 9 P M and 5 A M, or otherwise than in a cloudy covered receptacle, or use any place other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infilingement, Rupees 20

No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house to flow into any niver, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupces 5 daily

No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust dirt and rubbish of every kind. the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the pre mises from which it has come between the hours of 6 a m and 8 a m

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municpal Commissioners except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses privies, sewers, and cess poils by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof করাইডে কিন্তা রাখিডে পাবিবে লা ৷

বিধি লক্ষ্যের দণ্ড ১০, টাকা সংখাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লক্ষ্ম কবিলে প্রত্যেক দিনের দও 🗪 টাকা।

৩৪। কেই সাধারণ বাস্তার সন্মুখে কোন সেডখা-নাব ভাব বাখিতে পাবিবে না এবং যদি ভাছার উক্ত প্রকার বাব থাকে তবে কমিসামবদিশেব মিকট হইতে ভটিববৈৰ সংবাদ প্ৰাপ্ত মাত্ৰই ভাষাৰ পৰিবৰ্ত্তন কৰিয়া लहेर्वक।

विधि मण्यस्य मण २०५ होको मध्योप आखित পব ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিলের দও ২১

अत। जनवार के च है। इट्ट नुर्वारू व चनीव মধ্যে বাডীত কেছ কোন সাধানণ বাস্তা দিয়া এবং উত্তৰত্নপ আব্বিড পাত্ৰ ব্যতীত মধলা লইনা ঘাইডে शान्ति मा अवश कमिनामविष्या निर्मिते शाम ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত মহলা বাখিতে পাদিবে সা।

विधि ल ऋत्मन मछ २० होका।

কোন কাবধানা অথবা ব্যবসার মিমিড অন্য কোন স্থান আন্তবল এবং পাকের ঘর ছইডে ययला निर्शं छ होया (काम ममोर्ड, मामार्ड, बारनर्ड, পুষ্ঠি নীতে, বা সবদনায় পড়িতে দিতে পাবিৰে সা।

विधि ल-घरमत मण २० होको मध्वाम श्रीखन भव ক্রমাগত সংঘদ কবিলে প্রত্যেক দিনেব দণ্ড ৫ ই।কা।

৩৭। यञ्चावा कांशांव विवक्त अवाहित्य वा नाक्षां বণেৰ স্বাস্থ্য ভক্ষৰইতে পাবে এমত কোন স্থানে বা ৰূপে কেচ ১২ ঘন্টাৰ অভিব্যক্ত কালপ্ৰান্ত মালা व्यावर्डक्रमा (भावत, व्यक्ति मृत्रा तमर, भूमा, ना व्यमा काम अकार पूर्वक्रमय भेगार्थ जाथिए भारित मा।

विधि मञ्चर्भव मछ २० हे।का।

৩৮। মিডনিদিপল ক্ষিসান্বণণ যে সকল গুলা माहि, अ वार्तिम चानास्त्र करिए अक्ष स्टेश्न जन সমুদয আবর্জনা পূর্বাহু ৬ ঘণ্টাচইডে৮ ঘণ্টাব মধ্যে যে বাটীৰ আৰম্জনা দেই ৰাটীর প্রবেশ পথেৰ অসতি দ্বে সাধাৰণ ৰাস্তার ধাৰে প্রতাহ বাথিতে হইবে।

विश्व लड्यामन प्रथ ० होको।

৩৯। কোন ব্যবসায়, বাণিজ্যের বা কার্থামার मयला कमिनामविष्टिशेव निर्द्वाविष्ठ थेवह मा शाहरल कानांसर करिरान मा। এव. এই ध्वकार कामासर করণের যে থবচ ভাষা ক্ষিসালবগণ ভাষাদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় কবিবৈন।

80। माधानव वांखा, वांबी, मिख्याना, बर्ल्या, এव. मिनशुल इहेन्ड या नकल धला, मार्डि, हाहे, विक्री, (गावव 8 वाविमाणि मिडेनिमिणेन कमिमामद्रगंशकर्त्वक र**्ग**हीज हरेरित जरममुनाय जेक कमिनासरगरनेद मम्मिति इहेर्स अवर काशामिर्गत विस्तृतमामरक छ६-সমুদায় ভাষারা বিজের করিতে পারিবে না এবং এইরূপ विकारवा बावा त्य व्यर्थ लक्ष इटेरवर कारा जिक्कि Municipal Improvement Act

No person shall put on any wall or on any roof of a house or on any bank or tree, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Panalty for infringement, Rupees 5

Every person, within whose premises any animal may die, shall within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such careasses, or report its death to the Con servancy Overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said Overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Com missioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the arimal, and the owner is I nown the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No Overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall deposit, or cause to be de posited, any carcass, or any part of a carcass in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners in the reception of such carcasses

Pen ilty for infringement, Rupees 10

No person shill dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any put of a corpse otherwise than by barning or burying it at or in some lawful burning or burnd ground

Penalty for infringement, Rupecs 10

No person shall bury, or cause to be builed any corpse, or put of a corp c, in any buttal ground in a grave constructed of masonly in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less acpth than I feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall bury, or cause to be buried . in any burial ground, any corpse, or part of a

shall be applied to the purposes of the District মিউলিসিপল ইম্প্রুত্ব জাতুটের কার্ব্যে প্রাব্সিড क्ट्रेटिक ।

> 8>। जानाहेरांत्र कातृश किशा जाशत (कांस जम) কেছ কোন প্রাচীরে কিন্তা কোন গঙের ভাতের উপর গাছে কিন্তা সাধারণ রাস্তাব সমূধে কোন ছানে গোৰর রাখিতে পারিবে মা।

विधि मध्यदमत प्रश्र ६ देवा।

৪২। কোন ব্যক্তিব বাটীতে কোন পশু মরিলে তাহাৰ মৃত্যুৰ পৰ ২৪ ঘণ্টাৰ অথবা বাত্ৰে মৃত্যু ছইলে বাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টাব মধ্যে ভাষার মৃত দেহ निष्य श्रीय थेत्रक मिडेमिमिशन क्षिमामवर्गनक्रक পশাদির মৃত দেহ নিক্ষেপ কবিবাব জন্য নিরূপিত ছान् रक्तियां मिरवक। अथवा रव ভिविकारम जा হাব বাটী সেই ডিবিঞানের কন্সানভেক্ষী ওববসিয়ন্ত্রের निव हे जश्वाम मिरवक। किन्तु छेन्त्र गुफ त्मर श्वामाञ्चव ক্রণের নিমিত্তে মিউনিসিপল ক্মিসাম্রণণ যে খুরুচ নিষ্কারিত কবিবেশ ভাষ্/ উল্লিখিত গুরুরসিষরের নি-কট দিতে হইবেক। পাবস্ত সে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তিব না হয় যাহাব পশু ভাহাকে জানিতে পাবিলে সমুদয় খরচ ভাহাকেই দিত্তে হইবেক এবং ঐ খবচ মিউনিসিপল কমিসামবগণ ভাষাবদের প্রাপ্য টাকাব ন্যায় আদায় কবিবেন এব কোন এববুসিয়ত্ত্ ঐ প্রকাব মৃত দেহ ছানান্তব কবিতে গাহিলি क्तिरवन मा।

विधि मख्यम्ब मध ३०, छोका।

৪০। কোন ব্যক্তি কোন বোগ এন্ত বা জীৰ্ণ পশুকে কোন সাধাৰণ ৰাজ্যৰ অথবা যথা ছইতে সাধাৰণ বাস্ত য যাইতে পারে এমত স্থানে ছাড়িয়া দিছে বা (मध्याहेर**७ किन्ना आर्शन भू**लिया याहेर७ मिरन मा।

विधि लक्ष्यत्मत प्रथ २० । छ। मा।

१८८। कमिनानवगन नमरयर दय श्वाम मिक्किंग्रे কবিবেদ ভদ্যভাভ অদ্য কোন স্থানে কেছ কোন শব বা শ্বাংশ বাথিতে পাবিৰে না।

विभि लक्ष्यत्मव प्रश्च ० होका।

१४। क्टिकान मिर्काविक श्रामारन वा शांत्रकारन কোৰ্ম শৰ কিন্তা শৰা-শ দাহ কিন্তা মৃত্যিকালাৎ ভিত্ৰ काम थकारन रक्ति उ शाहित मा।

विधि लड्याम्य प्रथ ३०८ होता।

৪৬। কোন গোবছ,দেব কোন ইফক নিশ্বিত < 1 त्व पृष्ठ प्रच पृर्ष्डिकामा ९ क्वाइ एक एक एक अक्राल । त्रिंग के कराहरू इटेंरन त्य, उक्त मुख त्मह किन्ना ভাষাৰ মিক্ষাৰৰ উপবিভাগ তথাকাৰ অমির উপবি ভাগ হইতে ঢাবি ফুটেব অমধিক নিম্নে না থাকে।

विधि लक्ष्यम्बर मध ১०८ होका।

89। कोन भारकारन देखेक निर्माण करत मा हरेल समित्र उभित्र जांग हरेट मुख्टमह कि जमश्य

[ वर्ग दमन्ते व्यवस्था । २৮५५ । ५ मदबस्य ।]

corpse, in a grave not constructed of masonry except in such a manner that there may be at least 4 feet of earth between the corpse or part of a corpse and the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any builal ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupecs 20

No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Com missioners

Penalty for infringement, Rupels 20

No grave once used shall be opened for the burnal of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corps, or part thereof, to any burning ground, shall buin, or cause the same to be buint within 6 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

No person, when burning, or causing to be burnt, any coupse, or part of a corpse in any burning ground shall permit the same or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning Bround unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupecs 10

No person while carrying any corpse or part of a coupse, through the precuncts falling within Municipal limit, shall deposit it on oi near any public highway for any purpose whitever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 I very corpse, or part of a corpse, that has be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall picket animals or collect ; carts, or form any encampment upon any public ground, without the parmission of the Com missioners

Penalty for infringement, Rupees 10 Miscellaneous

The Commissioners may cause to be put up or painted in a conspicuous part of any house building, wall, or place in any highway, the name

ৰ্য্যে অনুসন চাবি কিট ছল না বাধিয়া কেছ কোন মৃত দেহ কৰবিত করিতে বা করাইতে পারিবে না।

विधि लक्ष्यामे व मध ३० विका।

৪৮। কোন গোবস্থানে কেছ কোন বৰ্ত্তমান ক্ৰৱেব कुछ किट्टिव अमधिक पृर्वाछ अमा अक करत निर्माण বা খনন করিতে তাথবা ক্বাইতে পারিবে না।

विधि ल-घरमञ्ज प्रथ २० । होका।

১৯। কোৰ গোবস্থাৰে মিউনিসিপল কমিসালব-গণের দাবা নির্দ্ধিট পুথক্তির বহিত্তি স্থানে কেই কোন কবৰ মিৰ্মাণ কৰিতে বা কৰাইতে পাৰিবে ন।।

বিধি লক্ষানর দশু २० টাকা।

col मिडेनिमिशन क्रिमानवर्गाव असूम् ि कि যে কবৰ একবাৰ ব্যবহৃত হইষাছে ভাছা পুনৰ্কার অন্য শব প্রথিত কবণার্থ কেই খুলিতে পারিবে মা।

विभि लक्ष्यामय प्रध २० वेका।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাহ ভ্ৰিতে কোন শব বা শবাৰে আমিবে বা আমোইবে ভাৰা উক্ত দাছ ভূমিতে উপস্থিত হইবাব প্ৰত ঘণ্টাৰ মধ্যে দাছ ক্ৰিতে ব। ক্ৰাইতে হইবে।

विधि लक्ष्यमिव मध २०५ होका।

৫२। (कान वाक्ति कान भवनां श्राम कान भव বা শবা শ দাহ কবিতে বা করাইতে হইলে তাহা এর পে পোডাইবে যে ভাহাব কোন অ-শ সর্ব্বোডোডাবে ভুমাবশেষীকৃত হইতে বাঁকা না থাকে। উক্ত শৰ সন্থপীণ ৰস্ত্ৰ ও অন্যান্য ক্ৰব্যাদি সৰ্বেবাডোভাবে ভন্ম-সাৎ না কবি াা উক্ত দাছছালে বা ভাষার সমিকটে কোন স্থানে বাথিতে পারিবে না।

निनि लक्ष्यास्तर प्रथ २०८ होको।

৫০। কেছ কোন শাৰ বা শাৰা শা উত্তযক্রপ আছেছা দিত হিন্ন কোন সাধাবণ বাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে शानित्व मा।

निधि लज्यास्य मध ०, होका।

৫৪। মিউনিসিপল সীমাব মধ্য দিয়া কেছ কোন শ্ব বা শ্বাংশ লইয়া যাইডে চইলে পোন কাৰণ বশন্ত সাবাৰণ বাজাৰ উপৰ বাখিতে পাদিৰে শা।

বিনি লঞ্চালের দণ্ড ১০১ টাকা।

ee। (य मदल भार वी भारा-भा वाबरम्बन विका। been kept or used for purposes of dessection must শিক্ষাৰ্থে বিক্ষিত বা বাবস্থাত হয় ভাহা আৰ্বিত শাজিতে কবিষা লইষা যাইতে হইবেক।

विवि मक्शरनय प्रथ २० होका।

৫৬ कमिमामविमागिव अनुविध व िरतरक काम সাধাব। ভূমি। তপবে শশু ও শকট ঋণ করিষা বা विद्ध शावित ग।

विधि लक्ष्यानव मण ० दोका। नाना विशाक।

eq। সাধারণ রাস্তাব উপব যে সকল মর বা ইমাবঙ প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক নিউলিসিপল কমিসামরগণ ইচ্ছা কৰিলে তাহাৰ প্ৰকাশ্য অংশে ভক্ত রাস্তার নাম by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be hable to a penalty of Rupees 5

- 58 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing, any such infimber, shall be liable to a fine of Rupees 5
- 59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye laws and the fees to be so charged shall be, from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government.
- 60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall product and shew his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20 F G MILLET,

Charma s

Office of the Municipal Commissioners

of Committai

#### JESSORE MUNICIPALITY

His Honor the Licutenant Governor of Bengil, in accordance with the provisions of Section 84, Act III (B C) of 1964, having directed the publication of the following Bye-laws for the Jessore Municipality in the Benjiles Gizelle, they are hereby published for general information—

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Tures

- 2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued

ধেন কোন ত্রবা ছাপন কবিতে অথবা তথাব ভাছার নান লেথাইতে পাবিবেন কোন ব্যক্তি নেই দান নউ উয়োচন অথবা পুঁছিবা কেলিলে ৫, টাকা নতার্হ ইইবেন।

- ৫৮। মিউলিসিপল ক্ষিস্যান্যগণ ইচ্ছা করিলে কোন মরের বা ইমাবডের অথবা ডহেম্টনের বহির্ভাগে কোন একোণ্য ছানে উক্ত মর বা ইমাবডের সংখ্যা ছাপন ক্ষিডে পারিবেন এবং কেহু সেই সংখ্যা নক্ত উন্মোচন বা পুঁছিয়া কেলিলে ৫১ টাকা মন্তার্হ ইই বেক।
- ৫৯। আইল বা উপবিধি সমূহের অসুযাহিক মিউ নিসিপল কমিস্যানবগণ তাহাদিগেবু প্রদন্ত পাষ্টার ফীস এছে। কবিতে পাবিবেন এবং উক্ত কীসের ছাব গবর্গদেক্টেব অসুমত্যসুসাবে সমযে২ পরিবর্তিত বা নির্দ্ধানিত করিতে পাবিবেন।
- ৬০। উক্ত আইলেব বা আইনঅমুসাবে যে সকল
  উপবিধি প্রস্তুত হুইবেক ভাষাব অমুবাবিক যে সকল
  ব্যক্তিব পাট্টা দইবাব প্রযোজন ঘইবে ভাষাবা সেই২
  পাট্টার বোল মিউনিসিপল কমিসামর অধ্বা ভাষার
  দিগেব নিবোজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোল ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাথ দেখাইতে
  ছইবেক।

विवि लक्ष्यस्मय मण २० क्षेत्रा।

अम जि मित्नहे,

गाउटम्म ।

ক্ষিত্ৰ' মিউনিসিপ্ল ক্ষিস্যুন্ত্ৰিগেব কাহ্যালয়।

# यत्नाहत्र विडेनिनिश्रविधे।

বৃদ্দেশের নৌনসেলের ১৮১৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার মর্ম্মানতে জ্রীন্সজীযুত লেন্টেনেন্ট গরগর সাচের যশোহরের নিষিত্ত নিম্মানিখিত উপবিধি সকল বাদলা গোলেটে প্রকাশ করণের অসুমতি জ্ঞানার করায় ঐ উপবিধি সর্ক্রসাধারণের জ্ঞাপদার্থে এতথ্যারা একাশিত হইল।

#### जरुनीरमद मयत e विधि मिक्सारण विषयक।

- ১। আইন উল্লিখিত প্রাত্যেক হৈনাদিকের টাঞ্চল এবং বেট সমুদাৰ উক্ত হৈনাদিকের প্রাব্যেক্তই প্রাপ্ত বারূপে পরিণা ত ছইবে এবং ডজেতু উক্ত টাঞ্চল বা বেট কথিত হৈনাদিকের প্রাব্যেক্তর পর যে কোল সমযে হউক আদার করা বাইতে পারিবে অর্থাৎ এ১ জুলাই ৩১ অকুটোরর ৩১ জালুআরি ও ৩০ আপ্রেঞ্জ যে হৈএবাদিকের শেষ ছইবে সেই হৈলাদিকের রেট ব'টাঞ্চল মথাক্রেমে ১লা দে ১লা আগন্ত ১লালবে স্বর্গ ব' ১লা কেক্রুজারি অথবা তৎপরে সংগৃত্বীত ছইতে পারিবে।
- ১। ওছণীেনের ভাবপ্রাপ্ত কর্মচারি আইলের २৯ ৺ এব. ১৯ বারাকুলাবে বে সকল কল্পি আন্ত ছইবেঞ্চ ওজ্ঞে ৪৪ হারাব কথিত বিদ সকল প্রান্তত করাইবেক এবং ঐক্লপ প্রান্তত ছঙ্করা বিদ সকল ক্ষিতাদর্গিগের

[परर्वामके विकास । अन्तर्भाव ।]

or the tal policities whether their and walls he deem presented to the persons things therein in the mannet hereinafter described

8. Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to edlect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman Brety collecting efficer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required

4. Collecting officer, taking the money in payment of any demand, shall give the receipt

illa af

- When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the species of the property on which the rate is assessed, without further description
- 5. Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.
- The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Every person required, in writing, to furnish any soliedule or return , which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commassioners within one week from the date of the service of the sequisition in the manner described m Section 81 of the Act Any person fulling to do so shall be hable to a penalty not exceeding Rappen & for the omission, and to a penalty not exceeding Bupees 2 for every day the omission shall after warning, centinus. Any person sub militare a false or meorrest schedule or return he liable to a penalty of Burees 5, provided this nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution mader the Penal Code, should the facts appear to warrant such a proceeding
  - 8 Every owners doublest or other beason mis the Commissioners, or any one ap winds the recommendate with the south of the state als als calle calle and significant the same of the same called the same of of Genetic Sta Movember 1868.]

to the subordinate | wart afte can wrantering WHEN WHILE SEN TRAIL कार्राकारकवितास्य देशक पहिंद्यक वित्रे का লিখিত নিয়নাতুলায়ে ঐ সক্ত বিকেশ লিখিত বা गन्दक कर्गीन क्या अपर्मन क्यारेट्र ।

- प्रतीम मध्यास अर्थम कर्ममस्टिम का বিধের ভ্রমীল করিবার ক্ষতার বিষ্ঠানীকার अक अधिकित्कते कालक सहेदन जनर क्षेत्रन क्षेत्र मिक्टिकटके विकेतिनियाणिक द्वारम e मधार्थिका ভাক্তৰ থাকিৰে এবং ভছনীল-কালীল আৰম্পুৰ ঘটালা क्षात्काक कर्यवादि करक्तनार काहा रहनाहरूक ।
- ৪। ভালীল সংক্রান্ত প্রভোক কর্ম্মচারী কোন বি-ৰয়ের প্রাণ্য টাকা গাইলে ভাষার এক রসীয় ছিবে।
- । বদি কোন বিবরের ভানির দান কানা না বাদ্র ভবে ভাহার এডেলানানা ভারী করিছে হইলে বা জাঁ ছাব নাবে অপর আইনোক্ত কার্য্য করিছে ছাইটে সেই বিবরের স্বামী বলিরা উল্লেখ করিলেই ইথিউ হইবে এডভিন্ন জন্য কোন বিষয়ণের প্রয়োজন হইছে
- ৬। আইনাতুলারে প্রাণ্য রেট বা টাকুলের রিল সম্ভবপর হুইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিক্ট প্রদর্ভন কুৱাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে ভাছাই বাসস্থানে ব্ৰাথিয়া জানিবেক ভাষা ঘ্টলেই ৪১ থাবার कथिक धानर्भन बहेतारक वृक्षिएक बहेरबक।
- ৭। ভহীসল করণ খল্য কোল কর্মচারিকে বিল क्षत्रज इहेटन दन छक्त दिन क्षत्रमंत्र कांनीस क्षत्री প্রদর্শনের ভারিধহইতে ১০ সিলের বর্টো কোন সমূত্রে क्रमिक होका अहम क्रिट्रक ।
- ৮। বিউৰিবিপল কৰিসাধঃগৰ সাইলাইলাইজ गरिएक भारतम अवच क्यान विवरत्तत मिरकोम किया এহড়লা কোন ব্যক্তির দিকট এেরণ করা ছইলৈ আইন (मह ৮১ शांतांत्र विशासमध्य साती स्**टल्स विश्लावन** मखारहत गर्या जिल्लामा विवरत्नत् ,मध्वात मक्तिक উক্ত সিডৌল বা এডেলা নিউনিসিপল ক্ষিসাগত-मिट्रांत कार्यमाला कितिहा शांठावेटक बवेटन जांत वर्ति क्ट कारा केक नमस्त्रत महता मा गावान **करन उन्हें** वाकि था होकात व्यवश्वि नक्षात स्ट्रेट्ट अवर कृष्टित्र सर्वामार्थित कार्कक मामक कर्ता हिर्देशक स्क किन शर्वास **ब्रि**तिहा शिटक कामानादयाग कड़िटन क्राज़ांक ध्योकितिन रे होता कडिया मध निर्फ स्टेशक श्रेक काम, वाकि কানিত্রা শুনিরা যতি কোন বিখ্যা সংবাদ নিৰ্দির मिटम का के कांवा जामधिक प्रकार बहेटवक अवद छेल्बुल त्वाच क्ट्रेटन फ्राइक्सर्वीत मध्यित व्यक्तावड प्रांका नारन मालिक कड़िएक इद्देश अदे केलेनिविषक क्या श्राप्तिश्वक स्ट्रेटिक मा ।
  - এতেক কানী বাসিক্ষা অধবা অন্য কোঁ। कालि क्षित्रामन्त्रिमाटक किया छात्रामिटगढ विद्याचित

that purposet at any time however sun-rest and distributed at this strates was want courses . sun set, to enter and anspect any cosch-house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal hable to taxation under Section 35 of the Act Any person obstruct ing the Commissioners, or any person duly au thorned by them in making such entry and inspectson, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20.

10 herery distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of

the property distrained

Il Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by heat of drum

Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made ammediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

All persons employed by the Commis sioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given pre vious notice for the period of one month, on pain of forfesture of one month's salary

All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required as to do furnish good security to such amount as the Co missioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Com missioners may appoint, shall be held to have thereby forfested his appointment and may be removed from office

Whenever it shall be proved to the satis faction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of

व्यक्तित ५६ बाहा चायुनारत केकिन स्टैनाई विश्वा देखान नाकि वो अभावि बादक विभिन्ना (वाध वन क्यार्काटम पर्दाानगरहेटक प्रशांतकत महना हम हमान नमहेन रहेक অবেশ করিয়া ভজাতুসন্তান করিছে নিবে বে কোন वाक्ति क्रिमानविभारक अथवा जाशंबिरगढ बाढा छेश-वृक्त कार्या थांश कान कर्यगावित्व केंद्रश क्षात्रण क দর্শন করিতে বাধা দেল ভাছার ২০১ টাকার অলহিক मटल मलाई इक्टेंबक।

১০। क्षित्रामद्वर्थनकर्त्वक जाताक्रूण जारमणिक मा क्टेरन चाहेरमत निविष्ठे य नम्ख काकी शत्रवज्ञामा প্রচার হইবে ভারা ভর্মীল সংক্রান্ত কর্মচারিশিয়ের वादांग जादी क्टेरवक अवर त्काकी खवानि विकास हत्या ज्याया वाकीमादतत मिक्डे स्टेट्ड धांना है।का जामांव मा रश्या शर्यास छेल जावामि थे कर्वादात विश्वाय थाकिटवक अवर छेक कर्माशाविव बाहेटबढ़ शि-थिक नि काइटम को टकाकी जवानित अक कर्स निटक ।

>>। क्रांक बहेबामाजहे या बालि क्रांक स्विद्यक নে ক্রোকের ভারি এইটডে ৭ রোজের অস্থান মেয়ানে विक्रम मिन चित्र कतिया वाकीमाद्युत वामिएक अक देखा-कात मिरवक अवध विकासित मिरमाफ क्रांस भावतराज्य षात्रात्र मध्वाम मिटवक ।

 विक्रव बहेवांबांबहे के विक्रीफ खवांतित बुला लक्षा क श्रेतिकांत्रक विक्रीय स्वा स्वता स्ट्रेटक যদ্যপি ধবিন্দার ভাষার ভাকের সমুদর টাকা দিজে অপাবক হয় তবে ক্রোককারী ভাষার বিবেচনা অমু-সাবে উক্ত ভাৰাদি সেই দিবসে বা অন্য কোন দিবসে বিক্ৰম কবিতে পারিৰে এবং ডাছাতে যদি কোন ক্ষতি इव उदर क्षथम अदिकान कमिनामद्रतिराम् मिकडे ऐक ক্ষতিৰ দাইক হইবে এবং ভাষা ক্ষিম্যনৱদিশের প্রাপ্য हाकाद नाम जामाय स्टेटन ।

#### ক্ষিসামর্ভিগের নিযোজিত ব্যক্তিগণের च्या ठतुव विवयक।

১৩। क्षिमामहमिटगर कर्जुक मिरहोसिए कर्म्यहादि-गन्दक श्रायाणम ना क्ट्रेस जेक मात्र श्राय कविवन्नक जरवाम मिल्म किन्ना अक मारजव दवलम श्रदर्भ मिन्ना छ।-शामिशाक कर्म इटेरफ जनमत करा शहरफ शाहिरक এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে তদ यूक्रण अक याम शूटके मध्यान ना नितन अथवा अक যালের বেড়ন ক্ষতি স্বীকার লা করিলে কর্ম ছাডিডে পারিবে मा।

al क्षिमानविष्टगढ अथीरन एव नकल कर्न्यागित वा निवृक्त आहम वा ভविद्या मियुक हरेराम छ। ছারা তকুম পাইলে কমিস্যানরগণ কর্ত্তক সম্বেথ নির্দ্ধিই পরিমাণে ভামিমী মাধিল করিবেন যে কোন কর্মচা डेशबुक्त मनदय वा कविमानद्रगण क्रडक निर्मिते मनद्र बरशा क्षेत्रण जागिम मिरफ जनमें बहैरेबन फांबार कर्न्त इटेटफ क्यानन कविद्यम ।

Se । यथम कमिमामद्रशंन अम्छ क्लान मरखांवसम अयान नाम व्य फाराउनियांत निव्यक्तिक द्यान वर्डी क्छ्रंडा क्टर्स व्यवस्ता क्ष्रिहारक व्यव कानः निवंत

"duty: "We've little" breadly, or tooglest of any Yeles regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which or has omitted to do any act by the non perform snee of which, the Commissioners shall have suf fered, or may have incurred the risk of suffering, loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, of has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for him self or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be hable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman to forf it ill pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

- 16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sus tained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

#### On matters of Conservancy

18 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well, dusch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or

विधि स्न क्रेश्वयुक्त भाषाको जिलिको न्याकित प्रतिसभा देख पूर्विक लक्ष्य या भावरक्ता कतिहारम् भावन विमान्त्रपु মতিতে বা এক যাল পুৰ্বে কংখান দা নিতা জীয়াকণ ण्टेर**ा विरक्ष प्रदेशांक क्षाना क्षा क्षा क्षा**न क्षा ক্ৰিয়াছে বা এমড জোন কৰ্ম ক্ৰিয়ে ক্ষর্যেল করিরাছে বন্ধারা কমিসাল**র্ভাগকে কোন ক্ষান্তি ল**হ महिएक प्रदेशक वा प्रदेशिय शक्कांत्रमा जायमा दर्का। कर्म्य जेशबुक्त शतिक्षव कर्द बांहे अवंत्रा क्लान क्षेत्र পদিবিশিষ্ট কর্মচারিব প্রাডি কোন অবাধ্যান্তমুগঞ্জর্ম কবিয়াছে কিলা ভাষার কার্যাসকল্পে উপযুক্ত বেডাকো অভিবিক্ত कारावत निकडेरहरू निष्कृत किय অপৰ কোন ব্যক্তির নিষিত্ত কিছু গ্রহণ করিয়ালে किशा शोहेगांटक अथवा अदन कृतिएक खीकांद्र कृति বাছে বা ক্রাইয়াছে অথবা ভাহার কর্মসমূহে জানিবা শুনিবা কোন বিখ্যা সংবাদ দিয়াছে কিছ অপব কোন আইনেব দুপ্তার্থ কর্ম কবিয়াছে ভাছ रहेरन चमा कान चाहरन रा मध इहेरनम छन्निविश्व ভাচাব এক মালেৰ বেডন অৱীয়ানা বা ক্ষিতালবুদি ণের নিজাবিত সমৰ পবাস্ত কর্মাহইতে ছবিত বা স্টাচ পদাভিষিক্ত বা কৰ্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইল্লপে কৰ্মচাত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত ভা रांव এक मान व्यवधिक कारनद आशा (बद्धन मध स्ट-তে পাবিবেস।

১৬। ক্ষিসাসবদিগের কর্তুক নিয়োজিত কোন কর্ম্ব-চানির নানে কর্তুব্য কর্ম্বের অবহেলা তরপে বা অবৈশ্ব আচবণের অভিযোগ করিতে বা এছণ করিতে বা ডবিষয়ের অসুসন্ধান করিতে সভাপতি বা এতিনিই সভাপতি পারিবেন।

১৭। কোন কর্মচারির কৃতকার্ব্য বা অভিপ্রেক্ত কাব্যজন্য কনিস্যালরগাণ ক্ষতি বা অনিউ বোধ কবিলে ভাহাবা ঐ কর্মচারিব বিকল্পে কোন উপায়ুক্ত আলা-লতে ক্ষতিপূর্বের নালিশ করিতে পারিবেন ইহার হাবাসে বিব্যের কোন নিবাবণ রহিল না।

#### পবিভার বিবয়ক।

৮। ক্ষিনাসর্লিগের লিখিত অত্মতি ভিন্ন কোন ভিত কোন ছলে কোন পুছবিণী বা দীর্ঘিকা বা পানু-নালা বা গড়খাই খাদ কবিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লক্ষ্যনের মণ্ড ১০, টাকা এবং সংবাদ প্রাথের পর ক্রবাগড লক্ষ্যন করিলে প্রডেচক দিলের মণ্ড ৩, টাকা।

১৯। বোন বাজি কোন গৃহ বা জট্টালিকার উপর জল আন্তবন ব, নির্বত বঙলের জন্য দল অথবা জন্য

[Government Gasette, 6th November 1886.]

pater, thing, intended for the conveyance and dis charge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Renalty for infringement, Rupees 10, penalty for sontinued infringement after notice, Rupees 3 dails.

21 No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Communication, and in such manner as they shall direct.

Penalty for infringement, Rupers 10, penalty for continued infringement af er notice, Rupers 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

28 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

24 No person shall prepare any channel, or convey waster by any channel, across any public thoroughfaic, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rup cs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

25 No person shall steep in any tank, ditch, within municipal limits, any jute, home, or other vegetible matter, likely to render the water of such tank or ditch offensive or noxious to the neighbourhood. The Commissioners may, if they see fit, severe this probabilion from certain tanks, ditches, &cc, within the limits of the municipality.

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

ভোল বনু এয়ত প্রকারে ছাপন করিছে বা করাছতে পারিবে লা যে যদাতা ঐ জন বিবিটা ইইরা "ভোল" সাধারণ রাভার উপর পারিত হয়।

বিভিন্ন লংখনের মণ্ড ৫, টাকা এবং সংবাদ **প্রাথেতঃ** পর ক্রমাগত লংখনের মণ্ড প্রডেচক দিন ৯, টাকা করিয়া।

২০। কোল ব্যক্তি কোন বাধারণ নর্দ্দরার বা ডাহার পার্থে এবড কোন বভ রাখিতে বা রাধাইতে
পারিবে না যক্ষারা ঐ সরলমা বন্দ বা বন্দ হইবার
সঞ্জাবনা হয়।

বিধি নংখাদের মণ্ড ১৮, টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণত লংখাদের মণ্ড প্রাক্তান দিল ৫, টাকা করিবা।

২১। ক্ষিসামবদিগের লিখিত অস্থ্যতি তিন্ধ এবং তাঁলারা যেরপ আদেশ ক্যিবেল ভাগাব বিপরীতে কেছ কোল সাধারণ নরলমান উপব বা ভাগাব খাবে সেতু, সঞ্চ অষ্ট্রালিকা বা কোলরপ এইকার গৃগু নির্মাণ করিছে পারিবে ন।

विधि मन्यामत मध ১०० होको मधाप ध्योध्यत श्री क्रमांगढ मन्यम क्तिएम धार्डाक मिरमद मध क् होको।

২২। কোন পডিত রক্ষ বা নোডেব স্থামী কিছা যে স্থলে ঐ রক্ষ ও ঝোড জবিবা ছিল তাহার স্থামী কিছা দথলীকার কমিসালরদিগেব হইতে সন্থান পাইছা ডাইচ্ছিউ সময়ের মধ্যে তাহা ছামান্তর করিবে।

বিধি লংখনের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রোণ্ডের পার ক্রমাণত লংখন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২০। কোন গৃহ প্রাচীব বা অন্য কোন গঠন কিখা ভাছাদিগেব কিয়দংশ কোন সাধারণ রাজা কিখা নরদ্বার উপব পতিত ছইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনেব আমী কমিসানবগণছইতে সম্বাদ প্রাক্তে ভারিন্ধিট কালের মধ্যে ভাষা ছালান্তর কবিবে।

বিধি লংঘদের দণ্ড ১০১ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংঘদ করিলে এডেচক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

২৪। কোন বাজি কোন সাধানণ যান্তার উপর জন চলিনার পথ প্রস্তুত কবিতে কিন্তা প্রক্লপ প্রকার পথ দিব জন চালাইতে কবিস্যনরেরা যেম্বল প্রকার সন্মতি দিবেন ভত্তির কোন প্রকারে পারিবে বা।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লংঘন করিলে প্রত্যেক নিনের দণ্ড ২১ টাকা।

হিং। মিউলিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুছরিণীতে বা কোন নর্মনাতে পাঁট, শুণ, অথবা অন্য প্রকার উবিজ্ঞ পদার্থ ডিজাইরা রাখিতে পাবিবে না যত্বারা ঔ পুছরিণা ও নর্মনার জন নিক্টছ ব্যক্তিদিশের পক্ষে অপকারি হওদের সম্ভর।

বিবি সংবলের মত ১, টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত সংবদ করিলে প্রজ্ঞেক বিলের মত ২, টাকা। 26 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction or grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense, vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large, unless in a charge of a herdman

Penalty for infringement, Rupees 5 pinalty for continued intringement after notice Rupees 2 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay cause any meat, fi 'a, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioner. No such owner, occupier or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

80 No person shall in any way obstruct or allow to be obstructed, any of the lanes will s, bye ways or other thoroughfares in any buzar by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane wall, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupecs 10

31 Lyrry owner, occupier or farmer of any bazar, shall, within fourteen days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the eleminess and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupoes 10

Government Gazeile, 6th November 1866 ]

২৬। বিউলিসিপল কমিসালরনিগের লিখিত আজা পত্র বাতীত কেহ কোল নর্বরা বা নালা বক্ষ করিতে পারিবে না যদি কবে তবে নাধাবণের আছা রক্ষার্থে কমিসালরেরা তাহা ছানান্তর করিতে আজা দিজে পারিবেন।

বিধি লংঘদেব দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ **প্রাণ্ডের পর** ক্রমাণত লংঘদ করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ৪১ টাকা।

২৭। কোন নালা বা অলাশরের তীরক জুমির আমী বা দখলিকার উক্ত জুমিতে বহলাজমী অতিন্তিক জক্ষ হুইতে বা অন্য কোন বাধা অত্যিকে দিবে লা এবং সক্ষ সমমেই মিউনিসিপল কমিস্যানরদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত ভাহাদিগের কর্ম্মচান্তিকে পরিজার রাধি-বার জল্যে উক্ত মালা বা মবদমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লংখনের দণ্ড ১০১ টাকা সংবাদ আণ্ডের পর ক্রমাণত লংঘদ কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি খূকর সন্ধল খোলা রাখিছে পাবিৰে না ভাহা রাধালের **ংপান্ধাতে** বাধিছে হইবেক।

বিধি লংঘদেব দণ্ড ৫১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডেব পর ক্রমাগত লংঘল কবিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ২১ টাকা।

২৯। কোন বাজাব বা দোকানেব আদী দুপলিকার বা ইজারদার তাছা উপযুক্ত মত পদ্ধিকাব তিল্প জন্য কোন অবস্থান বাধিতে পাবিবে না এবং উক্ত বাজারের বা দোকানেব আদী বা দুপলিকাব কিছা ইজাবদার অবিলব্ধে পঢ়া মংসা বা মাংস ও উদ্ভিজ্ঞ পদার্থ সকল মিউলিসিপল কমিসানবাণ কর্তৃক দ্বিরীকৃত আদে স্থানান্তব কবিবে এবং এই বিষয়েব জন্য মিউলিসিপল কমিসানবাণ কর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানেব আদ্দী দুপলীকাব বা ইজাবদার সংখ্যাদল ইত্তে স্থান্ত প্যান্ত ভক্তংছানে প্রবেশ করিরা ভদারুক কবিতে বাধা দিতে পারিবে দা।

िधि ल-घटमव मछ २० । छोका।

৩০। কোন বাজাবেব কোন গলি বাজাবা জন্য গমনাগমনেব পথে বিক্রখার্থ কেছ কোন গাঁটবি বা জন্য কোন জব্য বাথিয়া বা একত্র কবিয়া কিছা বাথা-ইয়া বা একত্র কবাইয়া ভত্তৎ গলি ব্যক্তা বা গমনাগম-নেব পথ বন্ধ কবিতে পাবিবে না।

विभि ल चरनव मछ ३०। के का।

৩১। প্রতিত্যক বাজাবের স্বামী, দথলিকার বা ইজাবদার মিউনিসিপল কমিস্যানবগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত
করের তারিধকারথ ১৫ দিনের মধ্যে তত্তদাজাবের
বাদ্যা রক্ষার্থ উক্ত কমিস্যানর গে যেরপ উত্তম বিশ্বচনা
করিবেন তক্ষ্রপ সেতথানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তাত
করিবা দিবে।

বিধি ল-ছনেব দণ্ড ২০, টাকা সংবাদ প্রতিশ্ব পর ক্রমাগত ল-ঘম কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫, টাকা। ৩২। মিউনিসিপল ক্ষিসাদর্গিলেব নিন্ধিষ্ট স্থান ব্যতীত স্থার বালীব বহিস্থাগে কেছ মল মুত্রাদি ত্যাগ ক্রিতে পাবিবে না।

विधि ल-शामत मध ३० होता।

33 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners, any tattee, privy, or urinal within (\*) feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 and

35 No person shall carry the night soil through the streets, except between the hours of 9 m and 4 a m, or otherwise than in a closely covered recepticle, or use any place other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for in ringement Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person stall keep filth, dirt, dung bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause aunoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement Rupees 20

38 All dust, durt and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 7 r m and 9 r m

Penalty for infringement, Rupees 10

- 39 No refuse resulting from any business trade or profession shall be removed by the Monicipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 40 All durt, dust, ashes rubbish, sewerage, soil, dung and filth rollected from the highways houses priving sewers and cess pools by the Municipal Commissioners, who shall have power to sell or

৩৬। কবিসাসরদিশের থাবা নিখেবিত ছুইলে ভোর্ব সাধারণ রাজাংইতে <sup>ক</sup> লিটেন মধ্যে কিলা ঐ পরি-বাংশর ক্যুন কোন ক্ষুত্র বাদীন মধ্যে টাটি সেতথানা, কিলা বৃত্র তালোর ভান, প্রথত করিতে কিলা করাইতে কিলা রাধিতে পারিবে না।

বিধি লংঘদের মত ১৮১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লংখন করিলে প্রত্যেক দিনের দও ৩. টাকা।

বিধি লংখদের মণ্ড ২০, টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর জমাগত লংখন করিলে প্রভাক দিলের মণ্ড ২, টাকা।

৩৫। অপরাহ্ন ৯ ঘনীংইতে পূর্বাহ্ন ৪ ঘনীর ববে বাড়ীত কেং কোন নাধাবণ বাস্তা দিবা এবং ডন্তমত্রপ আববিত পাত্র বাড়ীত নবলা লইর' ঘাইডে পাবিবে না এব- কমিদানবদিগেব নির্দ্ধিট স্থানবাতীত অন্য স্থানে উক্ত মুখলা বাধিতে পাবিবে না।

विधि मध्यामय प्रश्च २० ।

৩৬। কোল কাৰেথানা বাটী অবৰা ব্যবসাৰ নিমিত্ত আন্যাকোল স্থানছইতে মধলা নিৰ্মত ছইখা কোন নদীতে, নালাতে, থানাতে, পুছবিণীতে, বা নবদ্বাৰ পডিতে নিতে পাৰিবে না।

বিধি লংঘ মৰ দণ্ড ২০১ টাকা সংৰাদ প্ৰাণ্ডেৰ পৰ ক্ৰমাণ্ড লংঘন কৰিলে প্ৰত্যেক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

৩৭। যদ্বাবা ক,হাব বিবক্ত জন্মাইতে বা সাধা বণেব আখ্যে ভদ্পংইতে পাবে এমত কোন ছানে বা কপে কেহ ১২ ঘণ্টাব অতিগ্রিক্ত কাল পহাস্ত ম্যলা আবর্জ্জনা গোবব, অদ্ধি মৃত্যু দেহ, গুলা, বা জন্ম কোন প্রকার ছুর্বন্ধ্যম পদার্থ বাধিতে পাবিবে লা।

विधि ल चरमत मध २० है।का।

০৮। মিউনিসিপশ কমিস্যানবগণ যে সকল পুল। বাটি, ও রাতিস স্থানাস্তর কবিতে প্রান্ত হইবেন ওল সমুদ্য আবর্জনা পূর্বাছু ৪ ঘনীছইতে ৮ ধনীবে মধ্যে যে বাটাব আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথেব অন্তি দূরে সাধাবণ রাস্তার ধাবে প্রভাহ রাখিতে হইবে।

विधि लश्चरमञ्ज मश्च ३०, होका।

ক। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কার্থানার মবলা ক্ষিসানবদিগের নির্দ্ধাবিত থবচ না পাইলে ছানান্তর ক্ষিবেন না। এবং এই প্রকার ছানান্তর ক্ষ্মেন্ড্রান্ডর ভাষা ক্ষিস্যান্ত্রণ ভাষাদিগের প্রাপা টাকার ন্যান্ন আদাব ক্ষিস্যান্ত্রণ।

৪০। সাধারণ বাস্তা, বাসী, সেতথানা, বজুমা এব. শেবপুলছইডে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা, গোবব ও বাবিসাদি মিউলিসিপল কমিস্যমব্যাণ্ড উক সংগৃহীত ছইবে এবং ভাষাদিগের বিবেচনামতে উক

<sup>\*</sup> To be fixed afterwards

dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree, or on any other place or thing facing any broad carriage thoroughfare any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees s

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser vancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said oversecr the expense of re moving the carcass at such rate as the Commis sioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon, shall ne lect to remove a carcass

Penalty for infringement Rupees 10

43 No person shall let loose or cause or allow to be let loose, or allow to set loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Pen ilty for infringement, Rupces 20

44 No person shall tether animals within 10 yards of any highway, or road

Penalty for infringement Rapees 10

45 No person shall deposit or cause to be deposited, any careass, or any part of a careass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such careasses

Penalty for infringement, Rupers 10

46 No person shall dispose or cluse to be disposed of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse or part of a corpse, in any burist ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used shall be at a less depth than 3 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

[Government Galette, 6th November 1866]

সমূদত ভাছারা বিজ্ঞান করিছে পারিবেল এবং এইরপ বিজ্ঞানে ভাষা যে অর্থ লক্ষ ছইবেল ভাছা ডিঞিকুট নিউমিসিপল ইনঞ্চতনেও আতৃটের কার্য্যে পর্বাবদিত হইবেল।

৪১। জালাইবার কারণ কিল্পা অপর কোল জন্ম কেছ গাড়ি যাইবার চৌড়া বাজার সম্পুথে কোন প্রাচীরে কিল্পা কোন গ্রহের ছালের উপর কি পুরুরের ধারে কি গ্লাছে কি জন্ম কোন ছালে গোবর বাধিতে পারিবে না।

विधि मश्चरनद्र प्रश्च के होका।

৪ই। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু বরিলে ভাষার মৃত্যুর পর ২ ঘন্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু ছইলে রাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘন্টার মধ্যে ভারার মৃত দেহ নিজে স্বীষ ধরতে মিউনিসিপল কমিসামরগণকর্ত্তক পশাদিব মৃত দেহ নিকেপ করিবার জন্য মিরুপিত चात्म (कनिया मित्रक। अथवा (य फिविकारम छ। হাব বাটা সেই ডিবিজানের কন্সারভেন্সী গুরুবসি गत्वव निकडे न बाम मिरवक। किन्क केल मुक सम् चांनाखर करराव निमिट्ड मिडेनिमिशन क्रिमामबाब যে খনচ নিদ্ধারিত করিবেন তাহা উলিখিত এবরুলি यरत्रत्र निकडे पिट्ड इटेर्टरक। शत्रुख रत्र श्रम्भ ग्रीप देश-রি উক্ত ব্যক্তিব না হয় এব. যাহার পশু ভাষাকে আনি लाजिटल अयुमत्र अविष्ठ छोहाटकरे जिटक हर्दाक अविष् ঐ খবচ মিডলিসিপল কমিস্যানবগণ ভাছাদিগেব প্রাপা है।काव नाम आनाम कविरवस अव- रकास अवविषय ঐরণ প্রকার মৃত দেহ ছালান্তর করিতে প।কিলি করিবেদ মা।

विभि नश्चानव मछ २०५ छोका।

৪০। কোন বাজি কোন ধোগগ্ৰন্ত বা জী পশুকে কোন সাধাৰণ বাস্তাৰ অথবা যথা হইতে সাধাৰণ বাস্তাৰ যাহতে পাৰে এমত স্থানে ছাডিয়া দিতে বা দেওবাইতে কিন্তা আগনি খুলিয়া যাইতে দিবে ন'।

विधि ल मरमव मध २०५ छोका।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন নাস্তাব কি পথের ১০ গজের মধ্যে কোন পশু বাঁধিতে পারিবে না।

विधि लश्चरमञ्जल 🗣 है। को।

৪৫। কেছ কোন শ্ব বা শ্বংশ ক্ষিসন্বের, সম্বেহ যে স্থান নির্দ্ধিত করিবেন তথ্যতাত অন্য কোন স্থানে ব্যাথিতে পাবিবে লা।

विधि म चरमत प्रथ ३० । होका।

৪৬। কেং কোন নিৰ্দ্ধানিত খাশানে বা গোনভাবে কোন শন কিছা শৰাংশ দাহ কিছা মৃত্তিকাসাৎ ভিত্ন কোনত্ৰপ প্ৰকাৱে কেলিতে পাৰিবে না।

विधि म-चामत प्रथ । होका।

৪৭। কোন গোবকালের কোন ইন্টক নির্মিত কববে মৃত দেহ মৃত্তিশাসাৎ করাইতে ছইলে এরণে প্রবেশিত করাইতে ছইবে বে, উক্ত মৃত দেহ কিয়া ভাষাব সিম্মুকের উপরিভাগ তথাকান জনিন উপরিভাগ ছইতে ভিন ফুটের অন্যিক নিম্মে না থাকে।

विधि ' , घटनव मध ३० , हाका।

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 5 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No graye once used shall be opened for the burnal of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 2 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse to remain at or near such builing ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupers 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently concealed from public view

Penalty for infringement, Rupecs 10

50 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits shall deposit it on or near any public highway for any purpose whitever

Penalty for infringement, Rupres 10

56 Every corps, or put of a corpse that has been lept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 [প্ৰণ্ডেম গৈছেটা । ১৮৬৬ । ৬ মৰেশ্বর ।] হ৮। কোন গোরছালে ইউক নির্মিত কবর সংশ' ইইলে ছ্য ফিটের কম গভীর কবরে কেছ কোন মৃত দেছকববিত করিতে বা করাইতে পারিবে না।

विधि मश्यामय मछ २०१ है।को।

১৯। কোন গোবছানে কেহ কোন বর্ত্তমান কবরের চাবি কিটেব জ্লনধিক লুবেতে অস্য এক কবর নির্মাণ বা থসন করিতে অথবা কবাইতে পাবিবে না।

विभि नश्चरमय मध २०० होका।

৫০। কোন গোরস্থানে মিউনিসিপল কমিসানর-গণেব দাবা নির্দ্ধিষ্ট পু-জিন বহিন্তুত স্থানে কেহ কোন কবব নির্দ্ধাণ বা খনন কবিতে বা করাইতে পারিবে মা।

विधि मण्यास्य म् १०६ होका।

e>। বিউলিগিপল ক্ষিশানরগণের অসুমতি ভিন্ন অন্য যে ক্বর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে ভাছা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেছ খুলিতে পারিবে মা।

विधि मश्घरमत्र मध २०५ होको।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাছ ভূমিতে কোন খব বা খবাংশ আনিবে বা আনাইবে তাছা উক্ত দাছ ভূমিতে উপদ্বিত ছইবাব পর ২ ঘনীব মধ্যে দাছন কবিতে বা ক্বাইতে ছইবে।

विधि नश्यामव मध २०५ छोका।

৫০। কোল ব্যক্তি কোল শবদাহ ছালে কোল শব
বা শবা শ দাইন কবিতে বা কবাইতে হইলে ওাহা এরপে পোডাইবে যে ওাহার কোল অংশ সর্কোতোভাবে
ভন্মাবশেষাকৃত হইতে বাঁকা না থাকে। উক্ত শব
সন্ধন্নীয় বস্ত্র ও অল্যান্য ক্রবাদি সর্কোতোভাবে ভন্মসাৎ দা, কবিযা উক্ত দাহনস্থানে বা ভাহার সন্ধিকটে
কোন স্থানে বাধিতে পাবিবে না।

विधि ल-शदनव मध २० होका।

৫৪। কেছ কোন শৰ ৰাশবা শ উত্তমরূপ **আছো**-দিত ভিন্ন কেছ কোন সাধারণ বা**তা দি**য়া লইরা যাই**ডে** পাবিৰে লা।

विधि म-शरमद मध ३०, डोका।

৫৫। মিউনিসিপল সীমার মধ্য দিখা কেছ কোৰ শব বা শবাংশ লইষা ঘাইতে ছইলে কোন কারণ ৰশত সাধাৰণ বাস্তাৰ তপর বাখিতে পাবিবে না।

विधि ल-घटमन मण ३० । छाका।

৫৬। যে সকল শব বা শবাংশ ছেদবিদ্যা শিক্ষার্থে সক্ষিত বা ব্যবন্ধত হয় তাহা আব্বিত গাড়িতে করিয়া লইবা বাহতে হইবেক।

विधि न घटनत मछ २०५ होका।

৫৭। ক্ষিস্যানবদিণের অসুমতি ব্যতিকে কোল সাধারণ ভূমির উপত্তে পশুও শক্ট জমা করিয়া রা-বিভে পারিবে লা।

विवि मश्चरमञ्ज मण ३०, छाना ।

#### Miscellaneous

- 58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a con picuous part of any house building wall or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down destroying or defacing such name, shall be hable to a penalty of Rupces 5
- 59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of inv house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person ! destroying palling down or defacing my such, number, shall be liable to a fine of Rupage
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws and the fees to be so char\_cd shall be from time to tim while ted by the Commissioners with the sanction of Go vernment
- Any person required by the Act or by 61any Bye law under it to til out a luene hill produce and show his licen c when required to do so by any Commissioner, or any per in duly cin powered by the Commissioners, in writing, to mal e such requisition

Penalty for infringement Rurers 20

62 The owner of any volucle registered under Sections 49 51 of the District Municipal Im provement Act shall iffer, or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infirmmement Rupees 5

J MONRO Cl aiman

JI SOLD MESKERAT OFFICE The 23th October 1566

#### নানা বিষদক।

🕪। সাশবণ বাস্ত,ব উপৰ যে সকল ঘৰ ইমাণ্ড প্রাচীব বা স্থান থাকি কে মিডনিসিপল ক্ষিস্যানরগা ইচ্ছাক্ৰিলে ভাহাৰ প্ৰকাণাতাণে উক্তৰান্ত বাম ধেষ কোন দ্ৰব্য স্থাপন কবিতে আঃ ভগাগ নালাব নাম লেখ ইতে পাবিধেন কোন বাদ্রি সেই নাম মন্ত উমোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিনে ৫১ টাকা দণ্ডাছ इटेंट्रक ।

১। মিউনিসিপৰ কমিসানৱাণ হচ্চা করিলে কোন যবেৰ ৰাইমাণতেৰ অথবাত ষ্ট্ৰেৰ্বহি পেণ কোন প্রকংশ) কালে উক্ষাব না তেবস থাং স্থাপন কৰিতে পাবিবেন এবং কেছ োন স্থা ষ্ট উरवाएन वा पूछिया क्लिक्त क् होक, प्रश्रुष्ट इहै-

७०। आहम वा उपविधिमम नत जारा क थिडे নিসিশল কমিনানরণ। ভাগাদি গর প্রান্ত জাতুত। शरत्तत कत धारण कविराध्याविर म<sub>ा १</sub> उक्त स्टानन שוו פיל ד"ו לשורו דו वानिकार जर्का ८७ ॥ प्रिना

७ । उक्र कार्रेस्तर राजा हेन जा गाइट ८७ मकल উপৰিবি পদ্ধত স্টবেক ভাষ্যা অনুযায়ক সেক্ষ दाजिमिटान अमुक्ताशव लाउनात आ याजन इहरन ভাষাৰ সেট্ট অকুত পত্ত কোন বি বিলিপৰ কৰি সালৰ অথব, ভাগাৰদিয়েৰ লি মাজিও শিণিত ডা-युक्त कमण विभिन्छ त्यान वाद्रि व्यथिए हा लि ८९का । ६ (५४।३८७ इडे८नका

विधिल-घटनन मण २०५ हे का।

৬০। ডিব্রিকর মিউনিসিপল হাঞ্চত্রেট তাক टिन हरू छ **८ धानानुगारन (य** क्नन सन्द्रापि ( कि ফ হৈ হৈ কৈ ভাষাৰ শামা উক্ত ভিচনাৰ টিকিট উक्ত भक्त नित्र कार्न शकाना जान ना। (४० किया লাগাহতে দিবেক।

विकि ल कारनित प्र ३ ३ वि ।

লে মন্ত্রা। ו דרשאוים

यदशास्ट्रव गुनिमिशन पर्त्रशानः। मध्य मानि २५ खकु का ता

#### NOTICE

#### CALCULA MUNICHATHY

Notice is hereby given that the valuation and inci uicment of the poi

Bounded on the South by Schah Bizar Stret on th Acrth by Unners that Chaut n the List by Chitpore Pad and n the West ly tl River Ho h y

tion of the Northern Division of the Pown, noted in the margin, has been completed and that the Bool s contain ing the said valuations

and the rates a ceed can be inspected on any day (Sundays excepted), it the Office of the Jus tices, between the hours of 11 o'clock a u সকলে ২৬ নবেল্বৰ ভাবিৰ্ভৰ and 4 o'clock I M, free of charge

## বিজ্ঞাপন ৷

हेरांत कात आक बराबान ता मा€रार न र्श डिर्न ही मन्द्रम् J 50 Cod () 11 70 1 18186 2 ভাষা ে সকা অম্ব প।

नर्भ न्हेर १५ (म ६८० ध নম্ব দ<sup>্</sup>ক। বাটা कि। 13 के सदन শোভাবাধার ৴ ছাত্ र्गु ) ডক্তৰ অনুসি, ঘটি, শে। ত্তাচে ছাল বিন, পুৰু চিতপুৰ বেছি NT) ITT CF 2) ( ) ( ) (74 " d) প্ৰিচম ভি 8 15 1 7 1 ũ माधारपकत्रक पृष्टि १८ इ८० शानित्वक डाउम अनाम भा

≥ f=f 5 + €14 । म (बा(बाबना काशी व मकल स्वीतार का, ख करितारन, The Justices will, on the 26th day of Novem ber instant, proceed to revise the said valuation and assessment, and to hear all appeals connected therewith, but no such appeal can be heard unless the amount of rate has been deposited with the Justices, in accordance with the Provisions of Section 27 of Act VI of 1866, B C, on or before the 2 and day of November instant, and unless such appeal be preferred by the person who at the time the appeal is made shall be recorded in the said Book as the owner of the premises to which such appeal refers, or by the occupiers thereof, or by their Agents

ROBT TURNBULL.

Secretary to the Justices of the Peace

OFFICE OR THE JUSTICES OF THE PEACE,
1, CHOWRINGHEF ROAD,
Calcutta, 1st November 1866

কিন্ত ১ আইলের ১৮৬১ সালেব ২৭ ধারাস্সারে রেট আগত নাগারেল ২২ নবেম্বর অবধি জনা বাধিবা আ পীল কবিলে এ।হা ছইবেক। এবং বাছালিগেব নাম বাজীওছালা ও ভাষালীয়া কিন্বা এজেট বলিয়া বহীতে লেখা যার, তাহালিগের আপীল শুনা বাইবেক।

আদেশাকুসারে,

वदाई हेदनदूत,

ষ্ঠিস অব দি পিসদিগের সেকেটর।

জ্ঞিস অব দি পিসদিশেব আফিস, ১ নং চৌবদী বোড, কলিকাড়া, ১ নবেশ্বর ১৮৬৬ সাল।

#### LAND ADVERTISEMENT

## ভূমিবিবয়ক ইশ্ভিহার।

#### जिला युव्धिमानाम ।

ইস্তাহার দেওবা যাইতেছে যে সম ১৮৫৯ সালেব ১১ আইনের ৬ ধারাব মর্মাস্থায় জেলা মুরশিলাবাদ সংক্রান্ত নিম্ন লিখিত মাহাল সম ১৮৬৬ সালেব নাগাএদ কিন্তি সেপ্টেম্বরের রাজন্মেব বাকী আদায় কারণ সম ১৮৬৬ সালেব ৯ সবেশ্বব মোডাবক সম ২৭০ সালেব ৫ অগ্রহায়ণ সোমবাব জেলা মুগশিলাবাদের কালেক্ টবিব কাছাবিতে অবার্থ দীলাম হইবেক ইতি সম ১৮৬৬। ২ অকুটোবব মোং স্ম ১২৭০। ১৭ আশ্বিম।

শ্রেণীর মহালের দক্ষ্ব প্রকরণ ১ প্রথম শ্রেণী মাহাপ	কাশিপুৰ	নাম তালুকদানান ব কাশিনাথ চৌধুবী ক্তন্তা নিডাকালী র ভ্বণেখনী কদল মণী গণমনী ভো- লানাথ তাবিণী প্রসাদ তারাক্ষ্মনী নিবক্ষ্মনী মহ্মো হণ ঘোষ ঈশানচন্ত্র রাষ ও স্যামাচন্ ভক্ত বাজকিশোর সেল ও চক্রমুখী দাস্যা	বাজকিশোব সেল আ ইনামুসাবে রক্ষ ১৮/১৭// গণ্ডার পৃথকু হিসাব কবিয়া লয জনা ৪৮৬//০০ বাদ চন্দ্রমুখী দাস্য বক্ষ ১৮/১৭// গণ্ডার পৃথকু হিসাব কবিয়	जश्में वादम जनामा गिरकारमञ्जू जश्म मीलाम स्ट्रेटिक
			वाकी १५८० थ	

W L HEELEY, Collector

#### किना वर्कमान।

#### ত্রুম ইন্ডাহাবনামা কাছারি কালেকুটরি জেলা বর্ত্তমান।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইলেব ৬ ধাবাক্রমে ইহার হারা সংবাদ দেওয়া যাইতেত্তে যে জেলা পূর্ববাংশ বর্ত্তমালের নাচেব লিখিত মহাল সকল সন ১৮১৬ সালের নাগাদী ২৮ সেপ্টেশ্বর ভলবের সরকারী [গ্রবব্দেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৬ নবেশ্বর।] বাকী মালগুলারীর আদারের নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সালের ১৯ নবেশ্বর বোডাবেক সন ১২৭৩ সালের ৫ জঞহায়ণ সোমবার দিবা ছুই প্রাহরের পর অত্ত জেলা বর্জাবাদের কালেকুটরি কাছাবিতে নিলামে ধরা বাইনেক ও বিনা বাধাতে বিক্রম হট্রেক ইভি। সন ১৮৬৬ সাল ভারিধ ৫ জকুটোবর।

প্রথম শ্রেণীর ইন্তমুবাবি জমা ধার্ব্য হওয়া মহাল।

১৫৮ নং সমুন্ত্রণড়ি প্রণধে লাডটসকা মালিক জীমতী বহিমণ লেছা বিবি দিগর সদর জমা ২৭১০॥১১ টাক ৫১৭৭ ন. চব চন্ত্রীপুর পং জাহাজিরাবাদ মালিক ফজলর এহিম সদর জমা ৫১১৫/১১ টাকা

> A J R BAINBRIDGE, Collector

# জিলা ত্রিপুরা।

इेख्डशंदमांमा कांडांवि कालकुष्टेति अहे रय।

ইংন্তেছার দেওবা ঘাইতেছে যে ত্রিপুরা জিলার নিম্নে নিধিত মহালাত মানগুজারী বাকী বাবৎ ১৮৬৬ ইং ২০ মবেশ্বর বোডাবেক সন ১২৭০ বাজলাও অগ্রহায়ণ বোজ মজলবার এ জিলার কালেকুটরি কাছারিতে বিলা আপত্যে বিক্রের হইবেক ইভি সন ১৮৬৬ ইং ২৯ু সেপ্টেশ্বর মোডাবেক সন ১২৭০ বাজলা তাং ১৪ আখিন।

		व्यथम (व्यश	व काट्यमा महाल ।		
मचुत्र	नाम	नाम	जस्व	वाकी।	
বেজিফবী।	মহাল ৷	यालिक।	জমা।		
75%	পং সরাইল কিং।৶০ আমা	লৰকুফঃ রায রাজকুফঃ বাষ	>>598 Hay >0	२०५४।११	ইস্তম্বারি জনা ধার্য্য ছওয়া মহাল।
4425	१८ जवाहेल किश् ।/১२ गर्था	मरवृष्ध राव राजकृष्ध राव	2,46019/3	२७६५॥४२	देखगूरांवि जमा शार्या इथगा महान ।
					Γ G MILIETT, Collector

[Government Gazette, 6th November 1866]



# গবর্ণমেণ্ট গোজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, NOVEMBER 6, 1866

# মঙ্গলবাব ১৮৬৬ সাল ৬ নম্বের।

# বিজ্ঞাপন।

ইকাতে সংবাদ দেওবা যাইতেজে য়ে নিম্ন লিখিত বিক্রবেদ বিভাপেনে যে সকল মহালেন উল্লেখ চইন সে সকল মহালে গ্ৰামেন্টের যে মানিকা শুজু আছে ভাহা নিম্ন লিখিত মিষ্যেন অধীন চইয়া বিক্রয় চহবে।

# विकायम नियम।

।— প্রত্যেক মহাল পার্থেব লিখিত মিটিট সদব জ্ঞান জ্ঞান ছইয়া যে ব্যক্তি নালামে প্রথম ডাকের উপর সক্রাপেকা ডচ্চ ডাকিবেক ভালাকে দেওয়া যাইবে।

- ১।—বর্ত্তমান পাট্রা এবে বন্দোবন্তের কাষ্য কি প্রবল আইনহউতে উৎপত্ন স্বন্ধ সকল বিক্রানের পরে বহাল থাকিবে। বাজকোর কাণ্যকারকদিশের বৃত্ত ভ্রমাবন্দীতে যে> খোদকতা বাইষত স্থাকর করি।ছে
  ক্রেডারা ভাহারদিগের স্বন্ধ মানিতে বাধ্য হইবে।
  - একশভ টাৰাব অন্ধিক পণ হইলে সেই সমুদ্ধ টাব। তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।
- ৪।—একশন্ত টাৰাব অনিক ১ইলে ডাক পণেব চাবি অ শেশ এক অংশ তৎক্ষা।ৎ দাখিল কবিওে ১ইবে বিজ্ঞানের দিবস এক দিল বলিষা গণলা কবিলে বিজ্ঞান্ত্র প্রথমণাদনেব নব্যান্ত্র কালে কিয়া সেই দিবস বন্দেব দিন চইলে তৎপতে প্রথম যে দিন কাছাব। খেলে, মান সেই দিনের মানুক কালে, মান অবাশ ইট চাব দাখিল লা হয়, তবে বিজ্ঞায় বিজ্ঞান বিজ্ঞান ক্ষিত টাক। গবনমেন্টে জন হইলে, ও প্রথম স্থলাম বিজ্ঞান ব্যাহ পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ কবণপূর্বক ঐ জ্ঞানিকারি জেতাব ঝুকিতে সেহ মহাল পুনকার বিজ্ঞান্ত হি
- ६ !— সহালের উপব যে সাধান্য সদর ক্ষমা ধাব্য হইযাছে ক্রেন্ডাবা ওদ্ভিবিক্ত বান্তা প্রস্তুত ও শুমনা গম্মনের স্থবিগার নিমিক্ত করও দিতে বাবিত হছবেন। তাহাবা যে ভাবিধকার্থার ক্রিও নহাল দখল করেন সেই ভাবিধকার্থি সদর ক্ষমার তপর শতকরা এক ঢাকার হিসাবে এ কর ধাব্য হইবে। এ কর বাকা বান্ধশ্বের ন্যার আদায় হইতে পাবিধে।

বেৰিশি উ ৰোডেৰ আজ্ঞাত্ৰাশ্ৰ,

ব্যাব বি চাপমান। সেক্রেচারী।

# নীলামের ইশ্তিহার।

### जिन जिन्हे।

#### এন্তাহাবদামা কাছাবি কালেবুটবী।

ইংতি স বাদ দেওয়া ঘাইতেত্ত্ব ক্সিইট জেলাব মনাবৰ্ত্তি পাণ্টাৎ লিখিত মহালাতের শ্বৰ্ণমেটের শাণিক ছত্ব ইংবাজী ৮৬৬ সালের ভিসেহর মাসের ৪ ভাবিধ মোভাবেক বাঙ্গালা ১২৭০ সালের অগ্রহায়ণ মাসের ২০ ভাবিধ মন্ধলবার জেলা শ্রীহটের কালেকুটরি কাছারিতে বিক্রম হইবেক।

এইर महाल एर राक्तिरो कर करण्य छारारा क्वांछभद्रित्र निर्दाणारात्र निर्विष निरुद्य अशीरन थांकिरस्य ।

_	1 15	I	1		সদ্ব জ্ম	i i	-	
(छड़ेग्यर के नष्ता	জেশার বা ডে নম্বর	্মহাল ও পর্গন) নাম ৷	যত একব প্ৰিমাণ।	शाया कर्या योक्टिय	ব স্ত ব সাক্রন।	(माउँ।	नीलास्य अथम जाक	মন্তব্য।
ı			এ র প	1				- Mary
993	ಶಿಳಿತಿ	ভালুক দেখহাড প্ৰণৰে চাপ ঘাট		ๆหป่อ	ماه.	<b>6</b> /	314000	ু এই মহালগবেব বাজফ ছিবভব
993	2201-0	ভালুক জয়বাম প্ৰলম্ক	२१।२। अ	2,	9/	२७	81	} থাকিয়া বিজ্ঞায় হিটবেক।
938	. p. 99	মামুদশবক পং থালিশাবন ভাগ	०।२।७	o	•	6	9110	
191	२৮৯১	কৃষ্ণগোবিন্দ শৰ্ম। প্ৰচাদক্ষিণ	و ۱ و ۱ و	•	0	•	રાષ્ટ્ર	এই ছব মহাল নিষ্কুক্রমে বি ক্রন্ত হইবেক

#### জিলা ভুলুরা।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইডেছে যে ভূলুখা জেলাব মধ্যবর্ত্তি পশ্চাৎ লিখিত মহালে গ্রন্থেকেইব মালিকী স্বস্থ ই-বেজী ১৮৬৬ সালের ডিলেশ্বৰ মাসের ৩ ডাবিখে মোডাবেক বাল্পলা সদ ১২৭৩ সালের জ্বপ্রহায়ণ মাসেব ১৯ ডারিখ সোমবার জত্র জিলাব কালেকুটরিতে বিক্রম হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তিবা ক্রয় কুরেন তাঁহারা এই ক্রোড়পক্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেকে-টারী সাহেরেব স্বাক্ষরিড বিক্রযের নিবরের অধীনে থাকিবেন।

2					नक्द आव्य	1	1	
हीय महोटलय टेक्कियट्ड १४।	জিলার বহীতে নশ্বব।	মহাল ও প্রগনাব নাম।	য <b>ভ একর</b> পরিশাণ।	शर्वा कड़ा दाज्य ।	বান্তাব চান্ত।	মোট।	नोलात्मव खन्धम डाका	मसुरा ।
বাজকীয় লম্ব্য	Ī		এ র প	টাকা।	টাকা।	টাকা।		
¢8	>80 5	ছকিয়ও স্বকাব চব জলিদম্জিদপুর	२५७।८।७२	>>6~	٤١	>9 \	9201	এই মহাল ১২৭০ সম হই তে <b>ধ</b> বিদাবের
<b>১৮</b>	2620	<b>চ</b> ব भा <del>नि</del> या	e (e s)	50	`	<b>\$8</b> \	<b>३२७</b> ५	স্বন্ধ বৰ্ত্তিবেক। ঐ

J C PRICE,
Offg Collector

ख्नुवा जिलाव कारलक्षेति ৮५७ मारलन २१ आगके।



# গ্ৰণমেণ্ট গেঙে ট



TUESDAY, NOVEMBER 13, 1866.

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৩ নবেশ্বর।

#### HOME DEPARTMENT

LEGISLATIVE

Simla, the 2nd October 1866

THE following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it are published for general information by order of His Excellency the Governor General, under the 19th of the Rules for the conduct of Business at Meetings of the Council of the Governor General of India for the purposes of making Laws and Regulations —

A Bill to consolidate and amend the law relating to Merchant Ships, Scamen, and I assengers by Sea

[I'reamble ]

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to Merch int Ships, Sea en, and Passengers by Sea, It is hereby enacted if follows —

#### PART I

Preliminary

[Short Title Commencement of Act ]

I This Act shall be called "The Indian Shiping Act, 1867," and shall come into operation n the 1st of March 1867

# (स्मीय जिलाकेंसकी।

#### बादफार्शकः।

শিষ্পা। ১৮৬৬ সাল ২ অকুটোবর।
আইন ও বার্ছা করণার্থ ভারতবর্ধের ঞ্জীযুত গবর্ণর
ক্ষেত্রক সাহেবের যে মন্ত্রিসভা হব ভাষার কার্য্য
চালাইবার বিধিব ১৯ গাবামতে আইনের নিম্ন নিমিত
পাঞ্জিপি এব. অভিপ্রায় ও বেতুর বর্ণনা মরিমবর
প্রিয়ুত গ্রণর জেনরল সাহেবের আঞ্চাক্রমে সর্বসাধা
সংগ্র জ্ঞান্ত্রি প্রকাশ করা যাইতেতে।

বাণিজ্য জাতাজ ও নাবিক ও সমুজ্ঞপথে গ্ৰহনীল লোকসম্পূৰ্ণ আইন সংশোধন ও সংগ্ৰহ করিবার, আইনেব পাছিনিপি।

[ Cक उर्वाम I]

বাণিত্ব ভাষাত্ম এব- নাবিক এ সমুত্রপথে গ্রমনশীল ব্যক্তিদেব বিষয়ে যেই আইন আছে ভাষা সংশোণ ধন কবিষা সংগ্রাহ কবা বিহিত এই হেডুক পকাং লোকত বিধান কবা গেল।

श्रीय बरा ।

ণবিভাষা।

সিংকেপ দাম ও আইন প্রচলিত হইবার বিবদের

১ ধারা। এই আইন "ভাব্ডবর্ত্তীত — ১৮১৭ সালের আইন" — সালেব মার্চ- [Repeal of Acts]

II The Acts specified in the first Schedule hereto are hereby repealed, except as to the repeal of Acts and parts of Acts effected thereby, and except as to acts done, penalties interred, and agreements made before the passing of this Act All things duly done under any of the Acts hereby repealed shall be considered as having been done under this Act

#### [Interpretation Clause]

III In this Act unless there be something repugnant in the subject or context —

"British India" steams the territories which are or may become vested in Her Majesty or Her Successors by the Statute 21 and 21 Vic., Cap 106, entitled "Act for the better Go vernment of India,"

"Magistrate" includes a Magistrate of Police appointed under Act No XIII of 1856 (for regulating the Police of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several Stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca), a Joint Magistrate and any person lawfully exercising the powers of a Magistrate and a Justice of the Poace, and, at the Port of Aden, the Political Resident and his Assistant,

[" Local Government"]

"Local Government" means the person or persons for the time being unmediately ad ministering the executive Government of that person of British India where the port or place is question is situate,

"Ship" includes every description of vossel used in navigation not propelled by oars,

[" Home trade ship "]

"Home trade ship" includes every ship em ployed in trading between any ports of the said territories, or between any port of the said terr tories and any port or place on the Continent of India, or in the Island of Ceylon,

[" Foreign going ship "]

"Foreign going ship" includes every ship employed in trading between any port of the said territories and any port or place not in the said territories, nor on the Continent of India nor in the Island of Ceylon,

[" Master "]

" Master" includes every person (except a pilot) having command or charge of any ship,

(" Seaman."

"Staman" includes every porson (except missions, priots, and apprentices) employed or en gaged in any capacity on board any ship,

—[शर्वादवं (शरको २०५५ । ३० वटवच्य ।]

[(यर माहेम द्वरिक हरेम कांशांद्र कथा।]

ই বারা। এই জাইদের প্রথম ডফসীলে বেং আছ লেই উল্লেখ চইনাছে ভাষা এডফারা রহিড করা গেল। কিন্তু দেইং আইদের বে কথাখারা অদ্য আইদের কি আইদের কোন অংশ বহিড করা গেল ভাষা বলবং থাকিকে গ্রহণ এই আইন প্রচলিড ছইনার পূর্বে বে কার্যা করা বার ও লে কিন্তু বর্তে ও যে নিরম্বপাত্র করা বাম ডৎসম্পর্কে পুর্কোন্ত আইল রহিড ছইবে না। এডৎক্রেকে যেং আইল রহিড ছইল ডম্বারে কোন আইনক্রেকে যে সকল নিয়মিত কার্যা করা যার ভাষা এই আইনক্রেকে নরিবার তুলা আন ছইবে ইডি।

[कर्ष कंदरनत शाता |]

ও ধারা। বিষয় বিবেচনার কি পূর্ব্বাপর কথাক্রমে অসমত নী হইলে এই আইনেডে—

यहांताको निकृष्णितिकात २० ७ २२ वर्शाहुत २०६ वर्षाहुत २०६ वर्षाहुत काहिन वर्षाहित छात्रुव्य वर्षाहुत वर्षाहुत काहिन वर्षाहुत काहिन वर्षाहुत काहिन वर्षाहुत कि वर्षाहुत काहिन वर्षाहुत कि वर्षाहुत काहिन व

"কলিকাডা ও মাজাল ও বোছাই নগবেব ও পুলুণি
লাল ও সিংহপুর ও মালাকা উপনিবেশের পুলিসের
বিধান করণার্থ" ১৮৫১ সালের ১৩ আইনমতে পুলিসের
যে মালিট্রেট নিযুক্ত হল তিনি এবং আইন মাজিট্রেট ও যে কোল বাসিক আইনমনে মালিট্রেটের
ক্ষমভামতে কার্য্য করেল তিনি ও পাত্তিবক্ষার্থ জ্ঞানি
এবং আলেন বন্দরে পলিটিকাল রেসিডন্ট সাহেব ও
তাঁহার আসিস্টান্ট এই সকল কার্য্যকারক "ধাজিট্রেট্ট"
শব্দের মধ্যে গণা।

[क्रामीय गरर्ग्टमंक ।]

লক্ষিত বন্ধর কি ছান ব্রিটনীর তারতবর্বের যে থণ্ডে থাকে সেই পথ্ডে যে ব্যক্তি কি ব্যক্তিরা ঘৎকালে কর্তুত্ব কার্য্যের অব্যবহিত পিরূপণাধিকারী ধন " ছালীয় গ্রন্থনেক" পন্মে ভাষাকে কি ভাষানিগতে বুরাইবে।

্যে কোন প্ৰকাৰের জলবান দীড়ে ছাব্ৰা বাহিত লা হয় জাহাজ শব্দে সেই পোত বুলাইবে।

[मिनीय वार्यका जोशंख |]

উক্ত দেশের জন্তর্গত বন্দবের বর্ধা কিছা উক্ত দেশের এবং ভারতবর্ধ মারীপের কিছা সিংহলবীপের অন্তর্গত অন্য বন্দরের কি ছাবের মধ্যে যে আহার বাণিতা তারা সইয়া গ্রমনাগ্রমন করে তাহা "দেশীয় বাণিতা আহার্ডা" শব্দে গণ্য।

[मिनांखद्रशाबि जांशांज ।]

উক্ত দেশেৰ অন্তৰ্গত ৰন্দাহেৰ এবং উক্ত দেশে কিন্তা ভারতবৰ্ধ মহাছীপের কি বিংহল চাঁপের বহুিত্ত কোল ৰন্দাহের কি ভাগেলর মধ্যে যে প্রভাগে ভাহাঞ্চ বাণিজ্য তাব্য লইখা গমলাগমল করে " দেশাস্তরগামি ভাহাজ" শব্দে ঐ জাহাজ বুনাইবে।

[चंश)क ।]

আডকাটিভিন্ন যে ব্যক্তি কোন আচাজের অধ্যক্ষতা কি ডজুবিধান করেন "অধ্যক্ষ" শক্তে নেই ব্যক্তিকে বুবাইবে।

[म|विक।]

অবাক ও আডকাট ও পিকাৰে ডিয় দে ব্যক্তি লাবালের যে কোল কর্মে নিৰ্বৃক্ত কি প্রবর্ত্ত কাংক্ষণ লাবিক শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে। "Section" and "Part" respectively mean Section and part of this Act

[Number Gender]

Words importing the singular number include the plural words importing the plaral number motetie the singular and words importing the measurable gender, include females

[" Person "]

"Person" includes any Company or Association of body of persons whether incorporated or not

[Nothing in Act to apply to British and Foreign Bavies ]

IV Nothing herein contained shall apply to ships belonging to or in the service of Her Majesty or belonging to any foreign Government, and nothing in Parts III to XIII, both inclusive, except as otherwise hereinafter provided, shall extend to any ship belonging to the subjects of any foreign Government

#### PART II

#### Of the Registry of Ships

[Ships to be registered Certificate of Registry ]

V No ship shall be deemed a British ship under the proclamation issued by the Governor General of India in Council pursuant to the Statute 3rd and 4th Vic, Cap 56, entitled "An Act to regulate the trade of ships built and trading within the limits of the East India Company's Charter," unless the person or persons claiming property therein shall have caused the same to have been registered at some one of the ports hereinafter mentioned in British India, and shall have obtained a certificate of such registry from the person authorised to make such registry, and grant such certificate as hereinafter directed Such certificates shall be in the following form—

"This is to certify that in pursuance of ""The Indian Shipping Act, 1867" (here insert the name or names, and accupation and residence, of suo sersing owner or owners) having made and subsation the declaration required by the said Act and having declared that he (or they) together with (names, occupations, and residence of non-subscribing owners), is (or are) sole owner (or owners, in the proportions specified on the back hereof), of the ship called the (ships's name), of (place at which the ship called the (ships's name), which is of the burthen of (number of tons), and where it (master's name) is master, and that the und ship was (when and where built,) and lance and employment of surveying Officer) having

" बाजा" ७ "बस्य" भरम वह चाहरतम् बाजा व वक वृक्षाहरव ।

[बंडम खं मिल ]]

এক বচনাত শালের বাধা বছরচনাত সেই লক্ষ গণ্ড ও বছরচনাত লৈতের সংখ্য এক্ষচনাত সেই পার্ম গণ্য। ও পৃথলিক বোরক শালের বাবে প্রথিপ্ত বার্ত্তথা।

[वाकि।]

কোল কোম্পালি কি সমাজ কি ব্যক্তিগণ সম্বাহিত ছউন কি না ছউন ব্যক্তি শক্ষেত্ৰ মধ্যে তাহানিগকেও বুঝাইবে ইভি।

बिहे चाहेनगढ कान क्या जिल्लीक क जिल्ला क्ला कि

जाशास्त्रव ध्यां का वर्ष्टिवाद कथा।]

৪ ধাবা। এই আইনেব লিখিত লোগ কথা এই দ্বা মতী মহাবাণীর কি তলীব সেবাতে নিযুক্ত কিছা ভিদ্ন দেশীর কোল গ্রপ্রেন্টের আহাতের প্রতি বর্তিবে লা এবং ৩ অবহি ১৩ পর্যান্ত সমস্ত প্রত্যের যে২ কথা ভিদ্র দেশীর কোল রাজার প্রভাগপের কোল আহাজের প্রতি এই আইলের বিধানক্রনে বর্ত্তাল মার ভাতির প্রথ প্রত্যের কোল কথা প্রথ আহাজের প্রতি বর্ত্তির প্রা ইতি।

#### विकीत बचा

#### ভাছাত রেভিউরী করণের বিধি।

[বে প্রকাবের জাহাল রেলিউরী করিডে হইবে ডাহার ও রেজিউরী হইবার সংশিতপত্তের কথা।]

ধ ধারা। বদি কোন ব্যক্তি কি বাজিরা কোন আহাতে স্থানিছের নাওরা করিরা ব্রিটনীর ভারত-বর্ষের অন্তর্গত পশ্চাৎ লিখিত কোন এক বন্দরে ঐ আহাত রেজিউরী না করান ও নেই রেজিউরী করিবার ও নিম্ন নিখিত সংশিতপুত্র দান করিবার ক্ষমতাপ্র প্রাপ্ত না হন, তবে "কোন্সানি বাহাত্তরের চার্টর-লিখিত দেশের নীমার মধ্যে নির্মিত ও বানিজ্ঞে মিযুক্ত আহাত হার বাণিজ্যের বিধান করিবার আইন" নামে জ্ঞিজ্ঞীনতী মহারাণী বিকুটোরিয়ার ভূজীর ও চতুর্য বৎসরের ৫৬ অধ্যারের আইনজ্ঞান দক্ষিকভাবিদ্
তিত ভারতবর্ষের জ্ঞীযুক্ত গ্রন্থর জ্ঞেনরল সাবেব বে ঘোষণাপ্র প্রচার করেন উক্ত আহাত সেই প্রাম্নারির বিটনীর আহাত আন হইবে না। সংশিত্তপত্রের পার্ট বিটনীর আহাত আন হইবে না। সংশিত্তপত্তর পার্ট বিটনীর আহাত আন হইবে না। সংশিত্তপত্তর পার্ট বিটনীর আহাত আন হইবে না। সংশিত্তপত্তর পার্ট বিটনীর আহাত আন হইবে না। সংশিত্তপত্তর পার্ট

ভারতবর্ষীর আহাকসংক্রান্ত ১৮৬৭ সালের আই
নেতে যে পরিপ্রাপনপত্ত করিবার আলেশ হইরাছে
(নিমুতাগে লিখিতবা আনির কি আমিলের নাম ও
বাবনাব ও বাসস্থান এই চলে লিখিতে হুইবে) ইইারা
উক্ত আইল অতুসারে সেই পত্ত করিবার আকর করিরাছেন এবং তিনি (কি তাহারা) ও তৎসহিত জনমুক
অমুক (বে আনিরা নিমুতাগে নাম লেখেন নাই তাহা,
দের নাম ও বাবসার ও বান লিখিতবা) (আহাজ দে
ছালে রেজিউর হইল সেই ছানের) অমুক নামাধ্য লা
ছালের (অধিতীয়) আমি (কিছা এই পত্তের পৃঠ লিখিত
অংশ্যতে আমি) আছেন ইবা প্রকাশ করিবাছেন। সেই
ভাহাতে এত টন বোঝাই হরে। অধ্যক্তর নাম জী
অমুক। ঐ আহাজ অমুক সমলে অমুক ছালে অিক্তিজ
ইরাহিল, এবং (ঐ আহাজের অব্দুলির অমুসন্ধান
কর্ত্ত্বা অমুক ব্যবসাহি) কী অমুক আন্নালিরত্ত্ব নিশ্বিত

certified to us that the said ship has (number) derks and (number) maste, that her (here ensert the monencement as ascertained by the rules hereinafter mentioned that she is (how ragged) rigged with a (slanding or running) bowsprit, is [description of (rx) sterned, (carvel or clinoler) built, has (whather any or no) gallery, and (kind of head, if any) head, and the said subscribing owner or owners having consented and agreed to the above description, the said ship called the (nume) has been duly registered at the port of (name of port), certified under our hands at, the Custom House, in the said post of name of p rt, the (date) day of (name of month) in the year (morde at length)

> (Signed) -Collector or Registrar of Shipping

And on the back of such Certificate of Registry there shall be an account of the pirts or shines held by each of the owners (where there me more owners than one) mentioned and de out el in such certificate, in the form and mannor f llowing -

fames of several owners within mentioned	Number of shar slellly each owner
Name	Thuty two
Name	Sixteen
Name	Light
	&cc , &co "
	(Signed)
	Collector

#### [Ports of Registry]

VI The ports at which registration shall be made, shall be the ports of Calcutta, Madras, Bombay, and such other places subordinate to the Local Governments of Buttish India, as with Go vernments respectively may from time to time declare to be registering ports under this Act Provided that ships built at any place other than any of such posts shall be all wed to make their first voyage to any of such ports, being the ports at which it is intended they shall be registered under a certificate to be grant 1 by the Principal British Officer at the place whe e the ship is built. or if there be no Butish Officer in authority there, then by three merchants of such place Such cer tificate shall contain all the particulars with regard to the ownership and description of the ships con tained in a Certificate of Registry, and shall specify the ports at which it is intended that they shall respectively be registered, and shall have all the effect of a (entificate of Registry under this Act, during the first voyage from the place of building to the ports at which the ships respec-

মতে ভাত কৰিবাছেন যে উক্ত ভাবাজের বত ভূতক এড মালুল ও নিল্ললিখিড বিধিমতে নাপ নিক্লপ্ৰ ক্ষি-বা জাগালের এড পরিমাণ ও রক্ষ্যাদি অমূক একাশ্রন माक्किक बहेल काशांव व्याक्तात्वव देखा कशिकत्त्रक भ्राप्त নিয়া (কি কলভিয়) সক্ষিত আছে, ভাষার পাশ্চাৎ ভাষা অযুক্ত প্রকারের, ডক্তা সোজাকুজি (কি জ রুং) এবিহা चारह, जागव शकार जारग गामही चारह (कि साह) ও अधजारण अमृक क्षकारवर क्षांक्रमुखि आहर (कि मारे ।) এर॰ উक्त चानी (कि चानिया) चारांटचढ केळ বৰ্ণনা যথাৰ্থ স্থীকাৰ কবিষাছেন। অভএর অনুক নানা উক্ত আশাল অমুক নামক বন্ধরে উপযুক্ত হতে विकिछेवी कवा गिर्वाटक । जेक मानक बमादब कक्केंब খৌলে আমব' অমুক সালেব (বৎসবের সংখ্যা আক্ষান্ত লিখিতে হইবে) অমুক মাসেব জামুক দিবলৈ এই সং-শিতপত্র দিয়া ভাষাতে স্বাক্ষর কবিদাস ইভি।

> चा कर। ক'লেকুটব কি শিপিং বেজিঞ্জার }

এ সংশিতপত্তে যদি তুই কি ভদ্ধিক ক্ষুক্ আহিব मान लिया थारक खरव প্রভাক জনের যভ জংগ कि ভাণ আছে ভাষা ঐ বেজিফীবীৰ সংশিতপত্ত্বের পুটে मिन्न ध्वकारव मिथिए इट्टा यथा,

এই সংশিতপত্তের লিখিত স্থামিদের মাম।	প্রত্যেক জনের যন্ত জংগ।
নাম	ব্যঞ্জিশ ।
नाम	বোল
नाम	আট ইত্যাদি।

कांकर ।

कारनकृष्ट्र ।

[(विक्रिकेवी कविवाद बम्बद ।] ७ धारा। कलिकाका ও माञ्चात्र ও বোদ্ধাই वस्तरह जांशास्त्रत (विजिधिन) स्टेर्ड शांतित्त । अवश विजिनीश ভাবতবর্ষের মানা ভামীয় গ্রণমেন্ট সময়েই আ**প্রায়**-प्ति अधीन (यर चान **अहे आहेनमफ (त्रिक्कोंनी कृत्रि-**वांन वन्त्रव श्रकांन करवन मिहेर चारन विकिसेती स्टेरफ পাবিবে। কিন্তু যদি কোন জাভাজ পুর্বেজি কোন बमार किम काना क्वांति विश्विक हर, छत्त विश्वीवश्रीत বিচনীয় যে প্রধান কর্মচারী থাকেন ডিনি সংশিত-পত पिरल, किन्ना भिडे चारम विदेशीय काह कर्महांबी না থাকিলে ঐ ভাবেব ভিন জন বণিক সংশিদ্ধপত मिल, शृंत्मांक वा कान वम्यव विकित कहि-বাব অভিপ্ৰাৰ থাকে, আছাজ প্ৰথম যাত্ৰায় সেই বন্ধৱে गारेटक शारेटन । द्विकिछेनीन मर्गमक्र महाद्वास चाविष्युत व वर्गमांव एपर विश्वन निविष्य स्त्र थे म-मिष्डशद्धक मार्चे मकल कथा अवर दा क्लार्ड লাগাল বেলিফারী কবিবার কডিগ্রায় হন জাহার ालभिटक स्टेरन। अन्य काशास्त्रज्ञ मिन्द्रींग क्रोनस्टिटक বেভিন্টর হইবার ছানপর্যান্ত জাহাজের योजामन्त्रक के मर्शनक्षक कहे दिक्षित्रोत मर्गामक्ष्मरद्भ कुमा रमस्य स्टेर्स । कि शृद्धिकम्बद्ध अध्यम याजाह शमनभीन हे आहात द्रिकिये। इट्रांत मिटिए रफ क्ल क्ल स्में आक्रेस tively shall be ofterwards registered Provided बाजाय भावा महित्यहर द्वान के काम निर्देश

[अवर्त्रत के क्षित । अन्तर । ३८ महत्र हु ।]

waying as addinguid shall be deemed. Butturb ships, Chair Darposts of Respector, and if they be not reis ped within a remonable time after their arm al at the post of registry, the owner or master of master o Geers in Brench Indus by the Advocates General dishe respective Francisques, to a penalty not executing five thomsand Rupees,

#### [Remetrars.]

VII. The persons authorized to make such registay, and to grant such certificates as aforesaid, shall be the collector of duties at any port in the and territories, and such other different persons as the Local Government may, from time to time appoint in that behalf

#### [Book of Regustry ]

VIII At every port where registry shall he made in pursuance of this Act a book shall be kept by the Registering Officer in which all the partculars contained in the form of the Certificate of the Registry hereinbefore directed to be used shall be duly entered Every registry shall be anmhered in progression, begining such progresave numeration at the commencement of each geer, And such Registering Officer shill forth with, or within one month at the furthest, send to the Local Government to which he is subordinate true copy, together with the number of every certificate which shall be by him so granted

#### [Declaration ]

IL. Na regretry shall henceforth be made or certificate be greated, until the following declara tion be made or subscribed before the Registering Officer, by the owner or major part of the owners of the ship required to be registered -

I, AB, of (place of rendence and occupation), do truly declare that the ship (name) of (port or place) whereof (master's name) is at present mas ser, being (kind of build, burthen, &s, as described on the eviluficate of the Surveying Officer), was (Maker and where) built, and that I the said (A B) and the other owners (names and occupations, of one, and where they respectively reside) am (or are) sole owner (or owners) of the said ship, and that no other person or persons whatever bath or have any right, take, interest, share or property therein or thereto, and that I the said (A B) and the and other owners (if any) am (or are) truly and hand fide a subject (or subjects) of Her Masesty for whom the Governor General of India in Council has power to legislate, and that no person not

the the state on percentage on their first along which exert out restaurant नीवक्रियात शत प्राप्त केशनुक्त करायुक्त प्रदेश हुत् मा वन प्राय केर क्रानीत्वनीत बार्करनारकी है नात्क्व क्रिकेवीय- छोड्डबर्ट्स क्रांब चांबानेटहें क्वां काक कविरम के बाबारमह बाबिह कि मौबीरमें गीह महस है।कांद्र कार्यमक प्रदेश शामित देखि है

### [दिक्ति वादरम्ब कथा।]

৭ হাবা। পূর্বোক্ত বেশের অন্তর্গত ভোম বন্দরে যিদি বাজুল আৰাত্ত কড়িবার কাবো সিবুজা বন বিনিট अदर शामीय गवर्गदबने बाना कि कवित देव व्यक्तिकी त नगरत्र नियुक्त करतम कीशावा, भूर्त्वाक दिकि। ট্টবী কবিতে ও সংশিক্ষণৰ প্রদান করিছে ক্ষডাপ্র क्ट्रेटिंग हैकि ।

#### [दिक्किकोरी वहीय कथा ।]

৮ शांता। य आकार बसात वह काहिन केन्युक्टरी विकिछेरी कार्रा कहा गांच, ताई बमादा दिक्किरी कार्यान कादक अक्थानी वही वांशिटनम । উপরি ভাগে स्टिक क्षेत्रीय अ-निक्रभन्न त्य भारते कविवाद जांच्या प्रवेशिर्देश महे शार्छ व जकल विवद्रन लचा शाम, जांची में বহাতে লিখিতে হইবে। বেভিউরী বহাতে সে এটেউউ বিষয় লেখা যায় ভাষাতে ১, ২, জালৈ দশ্বর নেউরা যাইবে। প্রতি বৎসরের আবস্তে ১ অর্থবি লক্ষ্ ब्रिट इहेर्द। छेक्क दिविक्वेदी कार्याकाहक कार्य সংশিক্তপত্ত দিলে প্র, স্থানীয় যে গ্রপ্নৈতিই काशीम इम जिहे गवर्गरमात्के कारगीरन किया त्रीन इहेल अक गारमद अमधिक कोलाइ मध्या के लश्निक-পত্রের সন্থ্রসহিত ভাহার অধিকল প্রতিলিপি প্রেরণ করিবেদ ইবি।

#### [शविकाशस्य कथ ।]

» बारा। ए कानास्कृ दहिनके ही बहिएक प्रहेटक. काश्य जामी कि जानिवस्तर मत्था कविकाश्य कालिक द्विषायेती काशकाद्रक्त मन्द्रश्य निश्च निश्चि सक्षे शतिकाशन अ काशांद जाकर मा कहितन, द्वामिकी करा गाहरत मा अ मधीन अभव स्वत्रा गाहरत मा। भविकालमलाउत्र मध्य अहै।

জন্ত হল্পের কি ভাষের অমুক নামক আহারেজ अमूक मार्ट्स अकार्त कहा क कार्ट्स, (महत्त्वक कार्या-कारक मारकरवर मार्किकटडे राज्यश विक्रिके बढेवराएक, कक्षाण निर्मिष । अक मन द्यासाहबारी) ताहे जाशक কাৰুক সদৰে অসুক স্থানে নিন্দ্ৰিত ব্ইথাছিল। ও अवुक जामवानि की अपूर आदि के जाशास्त्र असि चामी (किया जातक यानी शांकित्त) जाति, केवर (अयूकर श्वामनानि अयूकर वानगारी में अपूक उ की অমুক প্রকৃতি) আহবা ঐ আহাকের সাহী আছি। ভাছাতে जमा কোৰ ব্যক্তিব কি ব্যক্তিবদেব কোৰ ঋষু कि व्यक्तित कि गलाई कि व्यक्ति कारिय बाहे। कारता मजिमकामिष्टिक कांद्रक्वरत्वेद क्रियुक्त शवनद्व (क-वदम ह्यारस्य अधिमको महानातीह त्य ध्यमाहरमह शाम-নাৰ্থ ব্যবস্থা কবিতে ক্ষমভাপত্ন হন, উক্ত জী অনুভ আমি এবং উক্ত অন্য আবিয়া সভ্য ও প্রকৃত ছাত্রপ क्षणा । अ त्य काम शृहकी क्षण्या मान प्रकृत का वादि

boung subject as sie earld, directly or indirectly, अवन कांन वास्ति लागेकरण कि करांटन कांन करने hath any share or part interest in the said ship

Provided that if the Registering Officer shall see occasion to doubt the truth of any of the facts contained in the above declaration, he shall not deem such declaration to be conclusive, but may sefuse the regastry or certificate, and his discre mon exercised in this behalf shall be subject only to an appeal to the Local Government to which he uranbordinate

Further declaration where requisite number of point owners do not attend ]

In case the required number of joint owners of any ship shall not personally attend to make and subscribe the declaration hereinbefore directed to be made and subscribed, then and in such case such owner as shall personally attend and make and subscribe the declaration aforesaid, shall further declare that the part owner or part owners of such ship then absent, is or are not resident within twenty miles of such port or place, and hath or have not, to the best of his knowledge or belief, wilfully absented himself in order to avoid the meking the declaration hereinbefore directed to be made and subscribed, or is prevented by illness from attending to make and susbcribe the said declaration

#### [Measurement to be made ]

XI Previous to the registering or granting of any Certificate of Registry as afore-aid, some person appointed by the Local Government, taking to his assistance, if he shall judge it necessary, some person skilled in the huilding and admeasurement of ships, shall go on board of every such ship that is to be registered, and shall strictly and accurately examine and admensure every such ship as to all and every particular con tained in the form of the certificate hereinbefore directed, in the presence of the master, or of any other person who shall be appointed for that purpose on the part of the owner, or in his absence, by the said master, and shall deliver a true and just account in writing of all such particulars of the build, description, and ad measurement of every such ship as are specified in the form of the certificate above recited to the Officer authorized to make such Registry and grant such Certificate of Registry as aforesaid The said master, or other person attending on the part of the owner, is hereby required to sign his name also to the certificate of such Sur

कि कश्मिक जन्मकें भारें। এই क्या व्यक्त कानवानि 🕅 অযুক আদি সভা জালাইলাৰ ইভি ।

नव्य केक नविकानमनात्व व जकन क्या वाक वर-যাতে যদি বেজিটারী কার্যকারক কোন বেজতে ফলবা क्शम कथान अकाका निवरम मस्याद **कटन**े **करन** औ श्विकाशम मिकास काम कविद्यम मा, वद्य के दहिन-ফ্রবী কবিতে কি সংশিতপত্র দিতে অস্বীকার করিছে शावित्वम । आह अहे विषय फिनि चौव विद्वन्त-ৰতে থাছা কবেদ ভাছাব উপব ডিলি স্থানীয় যে গৰ্ণ-ब्यान्डिय ज्याम इस क्यान तिहै ग्रेवर्गस्य जालीन হইছে পাবিৰে ইভি।

श्विमित्रमत् यक कामत् छेशश्विक एक्ष्या श्रीताक्षम তত অন উপত্নিত না হইলে অধিক পরিজ্ঞাপলের

> बावा। देशंद्र शूर्व्य बावाया य शविकाशनगढ कतिया शाक्तव किरवाव जाएमा इदेशांदक, खादा कति-বাব জন্যে জাহাজের সাহাবণ যক্ত স্থানিব উপ-ন্থিত হইবাৰ প্ৰযোজন যদি তত জন উপস্থিত সা হন, তবে যে স্বামী স্ববং উপস্থিত হইবা উক্ত প্রিজ্ঞাপন করিষা ভাষাতে আক্ষর করেন, উছাত্ত এই অধিক কথাব পবিজ্ঞাপন কবিতে হইবে, যথা ঐ আছাত্রের স্বামিত্রের বে অংশী কি অংশিগণ ডৎকালে উপস্থিত নহেন, তিনি কি তাঁহাবা ঐ বন্দত্র কি ছানহইতে বিশ মাইলেব মধ্য কোন ছালে বাস কবেন না এবং উপবিভাগে যে পরিজ্ঞাপন করিয়া যাক্ষৰ কৰিবাৰ আজা হইয়াছে ভাছা বা কৰণেৰ অভিপ্ৰায়ে ডিনি কি তাঁহাৰা ইচ্ছাপুৰ্মক অসুপদ্ধিত হল নাই অথবা ডিলি কি তাঁছাবা পীডা প্রযুক্ত উপ-দ্বিত হইয়া ঐ পবিজ্ঞাপন কবিষা ভাষাতে আক্ষর কবিতে পাণিলেন না ইছা আদি আপন জান এ বিশাসমতে বহিতে পাৰি ইডি।

[मार्ग महेवाव कथा।]

১১ ধাবা। পুর্বোক্তমতে কোন ভাষাভের রেভি**ট**রী रहेवात कि विकिछेवीय नर्शनफलज मच एवेशांद्र नुदर्श दानीय गवन सन्छे कर्डुक नियुक्त व्यक्ति एकाने दय जागात्वर विजिक्केरी कतिएक प्रदेश मिष्टे जांपात्क याहेरवन, अ यनि व्यवनाक ताथ करतम, ' करंब क्रांचा-**ভেব নিশ্মাণ পু পরিমাণ করিবার দক্ষ কোন** वाक्तिएक, मरल लहेवा अदारकत मांकारक किया अवा त्य वाकि चामित शिक्ष मित्रुक इन छाहां क्राक्संद्रक किन्ना चामिर अनुशंकारम फेक्क अधायानर्कक निवस्क राकित माकारक भूर्वाक मश्निक्रभरवह भीरत स त्रकल विवतन लिथिवात चारितम श्रेवाहस्य द्वारे तकल ও সেই প্রত্যেক বিষয় সম্পর্কে অভি শুক্ষা ও হ্যার্ড-রূপে ভদ্রপ প্রভাক ছাহাছের পরীক্ষা ও পরিমাণ अहर कविद्यम । । छर्गास्त्रांक मर्शमक्रमाद्वव मार्क যে২ এডাত নিৰ্মিট ঘইবাছে, ডা**ল্লণ প্ৰভা**ক লাখা-एकर निर्मार्गत के क्षेत्रारवह के शक्तिगरनह स्मेर हे होता. ত্তেৰ সভা ও ৰখাৰ্থ বিৰয়ণ লিখিবা যে কাৰ্য্যকাৰক বেজিফবী করিতে ও বেজিফারীর সংশিতপত্র প্রদাস कविएक क्रमकार्शन एक कीशास्त्र भिट्नम । केन्क्र विन-বণপরে বে সক্রল কথা লিখিত ও সিছিটা হয় णाराट तारे काशोक किया जानिय शेटक जाना दव बांकि উनिश्चित्र बांद्यम, क्रिमि यमि मन्यक एम 🥹 कांबा अपूर्व वन कंद्रव, उर्दर कीहांत श्रीक बक्काता आखा seying or Examining Officer, in testimony of the truth thereof provided such master or other per-' con shall consent and agree to the several parts culars set forth and described therein 7

[Rules of medeurement]

TITE From and after the commencement of this Act, the tonnege of every ship required by law to be registered shall, previous to her boing registered, be measured and ascertain while her hold is clear, and according to the following rule (that is to say), divide the length of the upper deck between the afterpart of the stem and the forepart of the stern-post, into six equal parts Depths at the foremost, the middle, and the after most of those points of division, measure in feet and decimal parts of a foot the depths from the un der side of the upper dock to the ceiling at the lim ber strake In the case of a break in the upper deck, the depths are to be measured from a line stretched in a continuation of the deck Breadths each of those three depths into five equil parts, and measure the inside breadths at the following points, videlicet, at one fifth and at four fifths from the upper deck of the foremost and aftermost depths, and at two fifths and four fifths from the upper deck of the midship depth Length at half the midship depth measure the length of the vessel from the afterpart of the stem to the forepart of the sternpost, then to twice the midship depth add the foremost and the aftermost depths (for the sum of the depths, add together the upper and lower breadths at the foremost division, three times the upper breadth and the lower breadth at the midship division, and the upper and twice the lower breadth at the after division, for the sum of the breadths, then multiply the sum of the depths by the sum of the breadths, and this product by the length, and divide the final product by three thousand five hundred, which will give the number of tons for register If the vessel have a poop or half deck, or a break in the upper deck, measure the inside mean length, breadth, and height of such part thereof as may be included within the bulk head, multiply these three measurements together and dividing the product by 92 4, the quotient will be the number of tons to be added to the result as above found. In order to ascertain the ton name of open vessels, the depths are to be mea sured from the upper edge of the upper strake

[Measurement of steam vessels ]

In each of the several rules hereinbefore prescribed, when applied for the purpose of ascer taining the tonnage of any ship propelled by steam, the tonnage due to the cubical contents of the en gane-room shall be deducted from the total tonnage the ship as determined by either of the rules

7 1 50 रंदेन दर से शरिवर्णन कि संशिक्षांकांत्रिक केवांत्र अवस्थि कांव धावारन किंकिक के विवद्रनगरक जानकाड़ चाचन करप्रनं शेषि।

[शक्तिवार्वत विवि ।]

**३२ वांता। कार्यम क्षात्रमक व्हेंगांत जनतांवरि क्रा**न ইমঅসুসাবে যে সকল ভাছাত্ম রেভিন্টব্রী করিতে হয় ভাষা রেলিফীর কবিষার পুতর্মন, থোল পুন্দা রাক্ষিতে ঐ আহাজের প্রাসর নিম লিখিড বিধিষ্টে পরিষাণ করিয়া নিশ্চর করিতে ছইবে। বিশেষক্ষ আহাত্তকর অগ্রভাগের অন্তভাগ হইডে পশ্চাদভাগের অন্তর্জাগ পর্যান্ত উপরিস্থ ভূতক বত দীর্জ হব, ভাষা শালিয়া সমান হুব ভাগ কর। পাতীয়ভাব পাৰিমাণ। উক্ত হুট खारगद्ध अथव अवधाय *क स्थिव खीरग खुखरकत निद्य* । **जागहरेट मिश्रद (क्रेट्सर वर्षाय बाहारबार बाहरू** ওলভাগেৰ ভক্তা পৰ্যান্ত কড় ফুট ও ফুটের 🖤 मनाश्न मोर्च इव छाहांत्र मान नव। छनतियाँ फुड्डपन যে স্থানহইতে মাপ কবিতে হুইবে সেই স্থানী काँक बारक जरव के शृंगा कारम मिक् मिना हानिहा त्महे चानहरेए माथ नहेए इदेरत । धार्मकाल পরিমাণ। গভীরতার যে পরিমাণ প্রারণ কট্টাটেট্র ভাহাব প্রভোককে সমান পাঁচ ভাগে বিভাগ করু পবে প্রথম ও পেব যে স্থানে দীর্ঘভার মাপাকরা গেলঃ ব ভাছাৰ উক্ত পঞ্চ ভাগেৰ প্ৰথমত চতুৰ্য জাঁকে এবং মধ্যম স্থানের ঐ পথ্যম ভাগের বিজীয় ও চতুর্ব আছে প্রশক্ষণ তাৰ মাণ লও। দীৰ্ঘভার মাণ। গভীরভার মধ্য ভাগের মধ্যাংশ ধরিষা অঞ্জাদের অন্তর্জাগ ছইছে পদ্যান্তাগের অন্তর্ভাগ পর্যান্ত দীর্ঘভার পরিমাণ লও। পবে দেই মধ্যাংশের গভীরভার বিশুণ ধর ও ভাহাতে প্রথম ও শেবভাগের গভীবভার অভ সঙ্গদ করিলে গভীবভাব মোটাম পাওয়া যায়। পরে প্রথম ভাগের প্রথম ও চতুর্য আঁকে যত প্রশক্ততা ধরা গিরাছে ভাষা, अवर मधाकारगत विकीय ७ ठकुर्वाटक यक क्षानकका बन्ना গিষাছে ভাষার ভিন গুণ, ও শেষ ভাগের প্রথমাঙ্কে যে প্রশক্তর ভাষাও চতুর্বাহে প্রশক্তরে বিশ্বধ এই সকলে মোট পবিসব ধবিতে হইবে। পরে গভীবভার নোট ও প্রশক্তভার যোটাক পুরণ করিয়া ভাষার কলি-ভাষ দীর্ঘতার অত্তে পুরণ কব ও শেব কলিভার ০৫০০ बादा हरन कर । यक बेन दिक्तिये कदिएक स्टेटर काहा के करल जाना याहेरव। यनि जाशांत्जर हजी थारक কি অন্ত্ৰিক কি তুডকেৰ এক ভাগের ভঙ্গি হয় ভবে के जारगंद हुई सिश्वास्मद मधा त्य चान जागंद मीर्चजा ও প্রশন্ততা ও উচ্চতার মধাম পরিমাণ লইবা ঐ ডি নের পুরণ কবিবা কলিডাম ৯২ ৪ বারা হরণ কর ভাষাতে यक हेर लक क्य कांका केल दिनांवमा मिल्लिक डेटमद ज्ञान्डि ज्ञानम कदा। यनि चांचांच चनर्यन चर्याः त्माक्षारमाधी स्व, **करव कलक खेशवि कारग**त खळात উপরাংশ হইতে গভীরতার পরিমাণ লইবা জাহাজের (बायाहे निक्रण कतिएक न्हेरव हैकि।

জীম ভাতাভের পরিমাণ লইবার কথা।]

> अश्वी । कीत्मन नत्म त्य जाशांच श्रामण श्व. মুখন ভাষার প্রায়র নিরূপণ কবিবার জনো পুর্ববিধি-मा करा यात्र, खुशम शूर्त्वाक विधिमा काशास ৰ্ভ ট্ৰ ধনিতে পারে, ভাষার মোট্ছইতে কল্মরের श्विमानांक्र्यात्व काशव चम्थायत् वाव निटक वहेटव। অৰ্শিষ্ট যে অহ থাকে ভাৰাজ ডড টনধারী বলিষা

Consensent Gazette 18th November 1868 7

true register townege of the said ship. The toncage due to the cubical contents of the engineroom shall be determined in the following manner (that is to say), -measure the inside length of the engine-room in feet and decimal parts of a foot from the foremost to the aftermost bulk head, then multiply the said length by the depth of the altie at the midship division as aforesaid, and the product by the inside breadth at the same division at two-fifths of the depth from the deck taken as Moresaid, and divide the last product by 92 1, and the quotient shall be deemed the tonnage due to the cubical contents of the engine room

falterations in steam vessels requiring new re gustry ]

The tonnage due to the cubical contents XIV of the engine-room and also the length of the engine-room, shall be set forth in the Certificate of Registry as part of the description of the ship, and any alteration of such tonnage due to the oublest contents of the engine room, or of such length of the engine room, after registry, shall be deemed to be an alteration requiring registry

#### [Messurement of laden vessels ]

XV For the purpose of ascertaing the ton mage of all such ships whother belonging to the Entted Kingdom or otherwise, as there shall be occasion to measure while their cargoes are on heard, the following rule shall be ob erved and is hereby established (that is to say,) - measure, first, the length on the upper deck between the after part of the steam and the forepart of the stern post, secondly, the maide breadth on the underside of the upper deck at the middle point of the length, and, thirdly, the depth from the underside of the upper deck down the pump well to the skin moltraly these three dimensions together, and divide the product by one hundred and thirty, and the quotient will be the amount of the register tonnage of such ships

[Registered tonnage to be marked on main beam ]

The true amount of the register topnage XVI of every merchant ship belonging to the United Kingdom, to be ascertained according to the rule by this Act established in respect of such ships, shall be deeply carred or cut in figures of at least three mehes in length on the main beam of every such ship, prior to her being registered

[Register I tonnage to be repeated in every subsequent 11 gister ]

XVII Whenever the tonnage of any ship shall have been ascertained according to the rules herein prescribed, such amount of tonnage त्यव कि आगरवत नीविवर्शन मा एवं किया के सामारक

aforeseid, and the remainder shall be demand the (दिक्किंड क्ट्रेंट । क्लब्टड्ड वर्ग निक्रमान विद्राहनांत्र यक हेन वाम मिटल स्वेटर छात्रा मिल्लान महिनांत विधि बहै। क्नवदात मधुन आजीहरूहेट्स शंकार आहित. পর্বাস্ত যাত কুট ও ফুটের যার দশাংশ হব জাবার পরি-गान मन। भारत काशोपका भूगसीक मधानातका देव भणीत्रका निक्रमंत 'स्टेशाद्य खांचा अदे कन कृद्ध्यन कीर्यन ভাতে পূবৰ কৰ। ও তুজকহটতে গেই মধ্যকাঁগের। পঞ্চাংখের ভিতীয়াতে অন্তরীয় প্রাশস্তভার পরিষ্ঠিন नहेता (महे कनिखाद शृत्व कर । अहे त्यन कनिकास **১२ ८ वाना व्यन कर फावांट द वाक वर क्यावाद्यू** ঘনপবিষাণাসুসাবে ছক টন ধরিছে ছইবে ইছি।

> ফৌমবের পরিবর্ত্তদ ছইরা মুছন রেজিইটার প্রারো-जम स्टेटन छात्रांव कथा।]

> > शाना । कमघरवद्र यम शहिमां विरवहत्तान काराव यक हम श्रविटक स्ट्रेंटर काला 📽 कलबादुद्र मीघडा जाहारजङ वर्गमांव अकाश्माचत्रर्भ व्यक्तिहोड সংশিতপত্তে লিখিতে হইবে। বেজিফীরী হটবার পরে ষদি কলমনের মণ প্রিমাণ প্রিমন্ত্র হওয়াতে অধিক कि अल्ल हेन धर किया यमि कमशरवत मीर्शकात लाई-বৰ্ত্তন হব ভবে দেই পরিবর্ত্তন হেতৃক মুক্তন রেজিফীরী হওয়া ভাবশাক জাল হইবে ইভি।

[বোরাই ভাগাতের পরিমাণ লইবার বিধি।]

> वाहा। मध्यक बादकाय कि कमा स्मान का হাজে মাল বোঝাই থাকিতে যদি ভাষার পরিমাণ अर्ग करां अर्याष्ट्रम स्थ, एटन मिन्न मिथिए विधि অবধাবিত হইবাছে। সেই বিধিমতে কর্ম করিছে ष्ट्रेदा। विद्यायक ध्येथमक जाहारकत कथालारगढ অন্তবাংশহুইতে পশ্চান্তাগের অন্তবাংশ পর্যন্ত উপব্লি তৃতকের পরিমাণ। বিজ্ঞানত. ঐ দীঘভার মধ্যভাগে ততকেব নিমা-শেব প্রশক্তবার পরিমাণ, ৫ তৃতীর, তৃতকেব নিম্নতাগংইতে অশ তুলিবাব কুণ দিয়া ওলছ कका भवात गंकीतकात भविमान महेवा । किन भवि-मार्गित क्रष्ठ भूति कतियां क्लिफांक ३३० दांता द्रत् क्र **जांगांक रा व्यक्त मझ इंग बागांक्य के हम रासाहै** ধবিতে হইবে ইভি।

[যত টনহাবি বলিয়া জাহাত বেজিটার হর ভাছা প্রধান কডীতে অভিত করিবার কথা।]

১৬ बाजा। जश्युक वादमाव काम वाविका कावादक वकु हेन धरन करे कारेरिनटक के काराय मन्नारक रव িধি নিকপণ হইরাছে ওদসুসারে তাহা বধার্থনতে অবধাৰ্য্য হইলে পব্ন সেই জালাত নেজিয়ীৰ কবিবাৰ অত্রে সেই শ্বন্ধ আহালের প্রধান কভিতে ভিন ইঞ্চিব অক্যুদ পৰিমাণের অঙ্কে গভীবন্ধণে খোলিক कवा बाहरत हेकि।

[श्रकार यखरांत्र द्विष्णित कता याय उपनांत के (बाया धार्या बहेबांब कथा।]

১৭ शावा। काम जाशास्त्र यक हेम बरव हेवा शुक् विश्विपटक कावश्रांका स्ट्रेटल, वक कांग के कांदादकर कांका-

[गवर्गरमके रगरको। ३८७५ । ३७ मरवसुत्र []

ship, and shall be repeated in every subsequent registry of such ship, unless it shall happen that any alteration has been made in the form or burthen of such ship, or it shall be discovered that the townage of ship had been erroneously taken and computed

[Fraudulent use of Certificate ]

XVIII If such certificate as aforesaid shall be sold, lent, or otherwise disposed of to any person other than thos for whose use it is granted, or shall be made use of for the service of any ship other than the ship for which it is gint ed, such contificate shall thenceforth be vaid and the master or any owner of the slip who shall be proved to have sld, Int, or disposed of such certificate, or made use of the same as aforesaid, or shall have concurred in or been privy to the committing any su h offince, shall be hable, upon conviction by information as aforesaid, to a penalty not exceeding ten thousand Rupees In case such ships shall be lost or taken by the enemy, burnt or broken up, or otherwise prevented from returning to the post at which she is registered, or shall on any account have lost and forfated the privileges of a British ship, or shall have been seized and legally condemned for illioit trading, or shall have been taken in excention for debt and sold by due process of law or shall have been sold to the Crown, or shall under any circumstances have been r gistered de novo, the certificate, if preserved, shall be i h vered up, within one month after the minul f the master in any port or place in British India to the Registering Officer at such port, in d full whereof the master or any of the owners shall b liable, on conviction ly information as afores ud in a penalty not exceed ng tive thousand Rupe If any person not keep such subject as afores ad shall purchase or otherwise bee me cutitled to the whole or to any part or share of or any intorest in such ship, and the same shall be within the limits or any port of british India, then and in such case the Certificate of Registry shall, within seven days after such purchase or transfer of property in such ship, be delivered up to the Reals tering Officer at such port, and if such ship shall be in any place not within British India when such purchase or transfer of property shall tel place, then the certificate shall be d livered up within fourteen days after the arrival of such ship or of the master thereof in any port of British India to the Registering Officer at such port, in default whereof the master or any of the owners shall be liable, on conviction before any Justice of the Peace, in a penalty not exceeding five

shall ever after be deemed the tonnage of such | 43 ba at a winis family state that या कोम धारमान मा एवं, छात्र काम श्रदी के बाहार्ट्स कक क्रेम बटन अमक त्वाद ब्हेट्स, ७ आंबाद्रश्रद चळकाडू किछेरी कविष्ण इत्र ७७वाइ ७७वसमादि सांश्रक्त ৰশিষা ডাহা পেজিন্তী করিতে হইবে ইভি।

> [সংশিতপত্তের প্রভারণাভাবে ব্যবহার করিবায় 本町 []

১৮ शाया । পর্বোক্ত সংশিতপত বাঁছার বাবছারের নিবিতে দেওয়া গিখাছে যদি ভারে অনা ব্যক্তিবে विक्रय क्या कि बात (मध्या गांव, क्या धाकांद्रा प्टरत रखाद्यत कवा था। किसा स्व **काश्यक्त** মিনিতে দেওৰা শিবাছে ভাসিত্ব অন্য কোন আ-शास्त्र वावश्व क्य, करत के अश्मिक्रशंक क्रमविद ৰ)ৰ্থ হইবে। ও সেই সংশিতপত বিকৃষ **করিয়াছেত** কি ধাব দিব।ছেন কি হ**ভাতর ক্মিলাছেন কিছা** পুৰেৰাকুমতে বাৰহাৰ কৰিয়াছেল কিছা কিটাপ কোন অপবাংধ সন্মত হটবাছেন কি ভবিষয়ে সহজ্ঞানী ছি-त्नम এই कथा जाहा (जब स अशहकात कि **जाबित नाट्य** मध्यान इन, छ। हार श्राहि शूर्व्हाक काशमहाहा के অপবার মির্ণয হইলে ভাঁচার দশ সংঅ টাকার শাস+ গিক অৰ্থনিও হইতে পা বিৰে। যদি ডজেশ কোন জাহাত व्य कि भावन्य वृद्ध शर्फ कि वस कि छन वह किया যে বন্দবে বেজিউরী মইবাছিল একারাস্তরের বিশক্তি হেতৃক সেই নম্পবে প্রভাগেষণ করিছে লা পালে, किन्ना कांन कांन्य। विवेतीय आशास्त्रत मधा अप 4 বর্জিত হঁয় কিলা বিদাসুমতির বণিলাকবণ **হেডুক গুড** देश काहेनमार पश्चिक हर, किन्द्री श्वन माधन द्वापुन ধত চইয়া আইনের ক্রমানুসাবে বিক্রম হয়, কিন্তা রা-कार निकट विक्रम करा गांध, किन्ना यकि कांत्र कांत्रक ভাशर ज अम (बि छेउ कविटिंड इव, खदा के मश्लिखना ग कि ७ व्हेटल अधाक यथन दिन्नीत कांतकदर्दद स्माम नमार के खादनीयान, उधन मिट बादन शैक्कित शह अत्मारमन नरना ने नामरनन व्यक्तिको नार्याकातकन < श्रे म भि अर्थे प्रियम। यमि मा प्रम करवे श्रेरकाञ्च च मक्टम के अभवाद निर्णय रहेटन अधारकात किन् यानिरास्य मधा किम बाजित लीव गर्य वेक्स अमित अर्थमण इटेट शांतिर्द । विन भूर्ताक मर अप श्री क्ष काम बाकि के बादांब काम करवान किथा शकाताउद्य के काशास्त्रव ममूमर कि अक जरण क जान कि जाहार काम मन्नर्क शास हम, व साह জাহাত ব্রিট্টনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরের সীহার माश्र थारक उत्त में कांगांच कांग कहाराह कि আহালে আমিত হতাত্তব ক্রেম্ব পর লাভ দিবের मत्ता को बस्तवह ( जिसे ) कावाकातक क को विकित्ती-वीव मध्याज शब कर्तन करा गाँदेव। यनि विदेशीक ভারত্তার্গের বৃষ্ঠিত কোন স্থানে আহাল থাকন-काटा के क्रम कि जानिय रखासन कहा गाह, फटब ा हे जाहाओं कि फाषाक विवेमीत **सावक**नर्शन स्थाम बसरत शैक्षिय शत क्रिक्स मित्मत मरधा जै बसारहरू विकारियो कार्यानायकाक के मर्शनां∪श्रेष्ठ किविया किटल हहेरत। यान ना मिश्रहा बाव करत ना शिक्तार्थ कान अधित्यत मधार्थ जानहाब ध्रमान स्ट्रील जाबारकात किया श्वाबित्यत बर्ग काम शक्तित शाँठ मध्य होका जमित्क कर्षष्ठ बहै एवं श्रीदिद है कि।

#### [Change of Master ]

I . en and so often as the master of any ship registered in manner bereinbefore directed shall be changed, the master or owner of such ship shall deliver to the person hereinbefore authorized to make such registry and grant such Certificates of Registry at the port where such change shall take place, if it be a port within British India the Certificate of Registry belonging to such ship, who shall thereupon indorse and subscribe a memo randum of such change, and shall forthwith give notice of the same to the proper officer of the port or place where such ship was last registered pursuant to this Act, who shall likewise male a memorandum of the same in the book of renisters which is hereby directed and required to be kept, and shall forthwith give notice thereof in like manner at of the original entry But if the change do not take place in any port within British India, then such delivery, menrorandum and endorse ment shall be made and notice given at the first port within British India at which the new master shall arrive after such change In default of such delivery of the certificate such new master or any of the owners shall be liable, on conviction before a Justice of the Peace, to a penalty not exceeding five thousand Rupees

#### [Name of ship]

XX It shall not be lawful for any owner of any ship to give any name to such ship other than that by which she was first registered in pursuance of this Act The owner of every ship which shall be so registered shall, before such ship, after such registry, shall begin to take in any cargo, paint or cause to be painted, in white, or yellow letters of a length of not less than four inches, upon a black ground on some conspicuous part of the stern, the same by which such ship shall have been registered pursuant to this Act, and the port to which she belongs, in a distinct and legible manner, and shall so keep and preserve the same If such owner or master of such ship shall permit such ship to begin to take in cargo before her name has been so painted as aforcand, or shall wilfully alter, erase, obliterate, or in anywise hide or conceal, or cause or procure or permit the same to be done, or shall in any written or printed paper or other document describe such ship by any name other than that by which she was first registered pursuant to this Act, or shall verbally describe, or cause or procure or permit such ship to be des cribed by any other name to any Officer of Reve nue in the due execution of his duty, then and in every such case the Certificate of Registry shall

#### (অধ্যক্ষ পবিবর্জনের কর্মা।]

১৯ বারা। উপর লিখিও বিধিমতে বে **সাহাত** विक्रिकेंद्र कर्वा यांच यकि अवात्कत श्रीतेवर्श्वन एव घटन ब्रिडेमीय ভारতवर्दिर अन्दर्शक काम बन्दात उक्तान शतिवर्द्धन इहेरल यिनि मिटे रम्मात शुर्व्याक दिनि-छेबी कविवाद ও द्रिकिसेदी म-निष्ठभंद्र विवाद क्रमण्डा-পল্ল হন, তাঁহাকে ঐ অধ্যক্ষ কি আমী ঐ জাহা-জেব বেজিষ্টবীৰ সংশি **৩পত্ৰ দিবেন। ডি**দি **ঐ পত্ৰের** পুঙে অধ্যক্ষ পবিবৰ্ত্ত'লব কথা লিখিয়া ভাছাতে স্বাক্ষর কবিষা এই আইন অসুসাবে ঐ জাছাল যে বন্দবে কি ছালে অংগ্রহিত পূর্কের রেভিন্টর করা যায়, ভথাকাৰ উপযুক্ত কাৰ্যাকাৰককে ঐ অগ্যক্ষ পৰিবৰ্ত্তদের मचाप पिरवमे। जिमि मिटे मचाप शाहरण अहै আইনেডে যে বেজিটবী বলী করিখা রাখিবার আজা ও আদেশ इहेगांटल ভाश्य मर्गा के कथी लिथि-(तम, এবং जान्म) ভাগতে लिशिएन (य**त्रभ नश्रीम** প্রভাব কনিভেন ভদ্রপই প্রভাব করিবেল। উক্ত প্ৰিবৰ্ত্তন ব্ৰিটনাম ভাষ্ডবৰ্ষেৰ অন্তৰ্গত বন্দৱ ভিন্ন কোন ভাবে কৰা যা।, ভবে মৃতন অধ্যক ব্রিট নার ভারতবর্ষের অন্তর্গত প্রথম যে বন্দবে পতিছেন त्मरे बम्मत्य के मर्शनाख्या एम खा गारेत **अ शांका** शृंद्ध थे भविवर्द्धमात्र मस्त्रा कथा (मथा गाँहैरेव 🗷 ঐ সন্থাদ প্রচানিত হইবে। যদি ঐ স শিতপা**ত্র ভক্রপে** ना रमध्या याय, ভবে शास्त्रिक्षणार्थ ब्लान क्रिकेटनद्व সম্মুখে অপবাগ প্রমা। "২লে ঐ মুভন অধ্যক্ষের কি वामितात कान जानत हिंह महत्व होकात जनविक অর্থদণ্ড ২হতে পাণিবে হভি।

#### [ভাহাজের নামের কথা।]

२० शावा। जाहां क अहे जारेन करुगांद्र वर नांदर বেজিফীৰ হই গছে কোন স্বামী ঐ আহাজের অবা माम मिट्ड शाविट्स मा। श्रुद्धाक्तम्ब ए कोराक বেজিফাৰ কৰা যায় ভা ৷ বেজিফাৰ হইলে পার ও তা-গতে কোম মাল বোঝাই কবি**তে আবস্ত কবিবার** भृत्य ঐ काहांक अहे । नाभूमारव य नारम विक-क्षेत्र कत्। याय, जामी आनात्मत शंभाषाता कुकावर्ग ভক্তাদির উপর শুক্ল কি । । বছবণ ঢাবি ইঞ্জির অক্যুক शर्तिमादान त्वाकारन की न न अ आहाम दा बम्मदाह इब्र (मह वम्मद्वत माम क जे ७ सूर्याक्रीक्राले मिथिरवम কি লেৰাইবেন ও সেই নাম ভক্ৰপই লাৰিবেন ও বু**ক্ষা** करिट्रम । यनि जामी कि काशक काशक मान প্रবেशक्तिमा लियाहेबाव श्रेट्स रमहे जाहाट काम मान एठाइएड दमन, रिश्वा नाम लिया शास्त्र श्रेष्ठ मिन ইচ্ছাপূৰ্ত্তৰ ভাষা পৰিবৰ্ত্তন কি অবনৰ্যা করেন, কি केठाहेश (नम, किन्नो (कान अकारत नकाहेश हारसम कि क्थ करतम किन्ना कमा बांवा उद्धान के वाम कि कविरक প্রতি কি অতুস্তি দেন, কিন্তা এই আইন অনুসাহর काराटमत रव मांग ध्राधम (तकिस्तेत करा शिवारण যদি দিখিও কি মুক্তিত কেনে পত্ৰে কি অন্য লেখে चना नारम के चारारणत वर्गना करतन, किन्न द्राजयमणकींत्र काम कार्राकातक दर नगरत जानेब ক্তিৰা কৰ্ম সম্পাদন করিজেছেন সেই সমধ্যে যদি जना नारमादत्वरथ थे जाराटकत बांधनिक वर्गमा करहान কি অনা হারা করান কি করিতে প্রার্থি কি কার্ডান্ডি राम, তবে एक्का बाखाक चाल রে विक्रीति मर्शनाकthenceforth become void, and such owner or mas ान जरमानावित वार्व स्टेटन अवर पूटलांक आहे.

[भवर्षरमन्त्रे त्यरक्षत्रे । ३० अरब्ब्यु हैं

ter of such ship shall be liable, on information as aforesaid, to a penalty not exceeding t n thousand Rupees

[Certificate of builling ]

XXI Every person who shall apply for Cer taficate of the Registry of any ship, shall and is hereby required to produce to the person autho rized to grant such certifiate a true and full particular under the hand of the builder f such ship, or in case the want of such certificate can be satisfactorily accounted for produce other sufficient evidence of the proper denomination, and of the time wilcu and the place where such ship was built, and also an cauct account of her tonnage and shall also male and subscribe a declaration before the person become before authorized to grant such cuttificate that the ship for which such certificate as acquired as the same as that which is so described by the builder as aforesaid

[Certificate lost or mislaid]

If the Certificate of Registry of any ship shall be lost or mislail, so that the sime cannot be found or obtained for her use when needful, and proof thereof shall be nade to the satisfaction of the Registering O heer of the port at which the ship is is ster d, such Officer shall and may, where the ce tificate shall have been lost or mislaid, permit such ship to be regist red de noto and a continuate the reof to be grantel Provided always that if such ship be alsen and far distant from the port to which s c b longs or by reason of the absence of the ovice of of int other impeliment, registry of the same cannot then be m de in sufficient time su h hegi terug Officer shall and may grant a license for the present use of such ship, and such li use shill for the time and to the extent spc fi d th roin ind no longer, be of the same force in l virtue as a Certificate of Registry gran el under this Act Provided always that if the Certificate of Registry shall at any time afterwards le i und, the same shall be furthwith delivered to the proper Officers of Customs to be cancelled, and that no allegal use be made of the same, in defult whereof the original certificate, and the renewed certificate and his se shall thenceforth become void Any person wilfully detaining the certificate at required to be cancelled, or making any illegal use thereof, shall be liable, on conviction before any Justice of the Peace, in a penalty not exceeding five thousand Rapees. [Detentron of certificate ]

XXIII. In case day person who shall have resepted probtained by any means, or for any purpose whitever, the Confidents, and the confidents ক্ৰৰে ঐ আহাতের সাহিব কি অধ্যক্ষের দশ সহক্ষ টাকাব অসহিক অৰ্থনও ছইতে পাবিবে ইভি।

[चारांक निर्फारिश्य जर्शनं शिक्षां कर्या ।] २) भाव । (य वा क्षा का का का हा दिवा (व कि की बीड স শিওপত্ৰ প্ৰাৰ্থনা কবেন, তাঁছাৰ প্ৰতি এই আজা ছইল। তিনি ঐ ভাহাত নিমাভাব **স্বাহ্**নবৃ**দ্ধ** ঐ জাহ্যাজন সভা ও সম্পূর্ণ র্ডান্তপত্র ঐ সংশিক্ষপত্র-शमार-व कमाजाशन वाक्टिट (मथाहरवम। यमि के त्रर শিভপত না থাকাৰ হেতৃ ছালেমতে প্ৰকাশ কৰিছে পাবেন, চৰে জ হ জেব নিশ্মিডি বিধানের যে উপযুক্ত থ ৷তি, ও নিম্মানের স্থানের ও সম্বের ডপ্রুক্ত **ভাল্য** প্ৰমায় ও জাহ জে যত বোৱাই ধনে তাহাৰ য**থাৰ্** বিৰব পত্ৰ দেখাছবেন। ও মিন্মাঙা পূৰ্কোক্তমতে হে जाशास्त्रत वाना करियाएइम, स्मिट्ट जाशास्त्रत निर्माण क्षेत्र मिए भरत्र वार्सना इट्टिस् के वास्ति के नश-ৰিতপত্ৰ প্ৰানেৰ ক্ষতাশন পুৰোক্ত ব্যক্তির **গা** ক্ষাতে এই মন্মেৰ পৰি ক্ৰাপন্স কৰিয়া ভাৰাতে স্বাক্ষর কাববেন হতি।

[সংশিতপএ ছারান গেলে কি অদৃশ্য **হইলে ভদিব-**যেব কথা ৷]

२> था । (कान जांशांत्वत त्रिकारोतीय मश्लाफ পত্ৰ হাবাৰ গেলে কি অলক্ষা স্থানে থাকিলে বলি धारमाक्षममहत्व बाहादवर करमा जाहाव मकाम fa धाशि मा इव अ जाना क व वन्मत तिकिती इद्देश. त्महे वम्मटन्य टर्नाकरोती कार्याकार**टकव कारबाधमटफ** ভালা ছাৰাইবাৰ প্ৰমাণ কৰা যাত্ৰ, ভবে ঐ সংশি**ভপত্ৰ** চাবাৰ গেলে কি অলক্য স্থানে থাকিলে ঐ কায়া-कारक ए हे कार्वादयन जुजम शिक्कारी कविटक मिर्टिस, ও ভাহার সংশি ৬শএ সওবাহবেল। পাব**ভ জাহাজ যে** ৰন্দনেৰ হল চেই ৰক্ষৰে অনুপত্নিতি কি ছবৰাজিতা-প্ৰয় : কিখা স্বাধিৰ অৰ্জিমানতা কি অন্য প্ৰতিবন্ধজ্ঞা रूक शाम ७२नाटल जाशाद्यत दनिवाधीन देश स्टब्स मन(17 मट्) का यहिए मा शादन, छात छ ति उन्हें नो काराकावक व अवाश जर शब्दालिक बावश्वादर्ध এক ঝান অসুষ্তিপত ।দবেন ও দিতে পাবিবেল, 🐟 সেই অমুমতিগতে যে কাল ও গে সামা নিস্তাধিত হয় সেই কালেব ও সেই সামাৰ অমনিব পর্য ট্র অসু-মতিপত্র এই আংলমতে দত্ত বেজিউবীৰ সংশিত পরে पूला बलदर अ मनदर इट्टा । পার অদি (त-किछेरीर मह मश्र छण अ काम ममस्य भूम भा अया गाव, उत्व श्रा जिम (य वर्षे स्मा जेशवाक वासाक। तकाम। १८ चिराता वार्थ विविध **संस्था** ट्रम अथ वार्ष अध्येत वात्रात मा रगः अर्थ विषद्य क्रिं इहेर्प यामा मर्श्निष्ण व नृ अस मर्श्निष्ण व ও অতুমতিপত্র ভদবধি বার্থ হর ব। যে সংশিতপত্র उक्करण वित्नाण कविवात आका १६न श्री कान राक्त थार इंग्लार्भू र्यक किक्टे आ थम रिया छाहात क देवश बावशाय करवम ७ दव भ जिनकार्थ काम कछिरमत मधूर्य भाष धाम । इटेरल फारांड পাঁচ সহস্ৰ টাকাৰ অন্ধিক অৰ্থনত হৃহতে পাৱিৰে देखि ।

্বিংলিডপত আইক রাখিবার করণ।। ২০ বারা। যদি কোন ব্যক্তি আপনাকৈ ভক্তল কোন লামিকের অব্যক্ত কি অধি) খাঁত সাবিভাগের অভাতত কিন্তু কিন্তু কিন্তু কিন্তু কিন্তু কিন্তু কিন্তু uch ship (whether he shall claim to be the master r to be the owner or one of the owners of such hip, or not), shall wilfully detain and refuse to lehver up the same to the proper Officers of Cus oms, for the purposes of such ship, as occasion shall require, or to the person having the actual command, possession, and management of such ship as the ostensible and reputed master, or as the estensille and repute | wwner thereof, it may and shall be lawful to and for any such last men tioned person to make complaint on oath of such detainer and refusal to any Justic of the Leace residing near to the place where such detinier and refu al shall be and on such complaint the said Justice shall, and is hereby required by wantant under his hand and seal, to cause the person so complained against to be brought before him to be examined touching such detuner and refusil If it shall appear to the said Justice on examina tion of such person, or otherwise, that the sail Certificate of Registry is not lost or mi laid, but is wilfully detained by the said person, he shall I e subject, on conviction before such Justice, to a penalty not exceeding one thousand Rupees, and the said Justice shall and he is heroby required to certify the aforesaid detainer refu al, and con viction to the person who granted such ( citaticate of Registry for such ship who shill, on the terms and conditions of law being complied with, make registry of such ship de novo, and grint a Certifi cate thereof conformably to law, notifying on the back of su h ( crtift ate the ground upon which the ship was so registered de noto. If the pers n who shall have detrined and refused to deliver up such Certificate of Registry is af ice ud, or shall be verily believed to have detained the sune, shall have absconded so that the said warrant of the Justice cannot be executed upon him, and proof thereof shall be make to the satisfiction of the Registering Officer of the port it which the ship was registered, it shall be lawful for the said Officer to permit such ship to be registered de noive. or otherwise, in his di cretion to grant a license for the present use of such al up in lile manner as is hereinbefore provided in the case wherein the Certificate of Registry is lost or mislaid

#### [Registration de novo]

XXIV If any ship after she shall have been registered pursuant to the directions of this Act, shall in any manner whatever be altered so as not to correspond with all the particulars contained in the certificate of her registry, or if any alteration shall take place in the ownership of any altera

ই জাহাজের বেদিফানী সংশিক্ষণত্র প্রাপ্ত হল ও প্রহণ करवन, এवर खालाटावन कार्यात निमिटक धारवानन ছহলেও যদি ইচ্ছাপুকাক সেই পত্ৰ আটক কবিষা वार्यम, ଓ कछेराव डेशबुक्त कौर्याकावकरक किन्ना शानात्क व्यक्त विनया (प्रथा 8 वना याव क्या वाराटक श्वाभी विभिध्य (प्रथा अ रका यात्र के कार्यक क्षेत्रक दिन वाक्ति जाकाशीम अ अधिकारत अ ज्लाशीरम থাকে ভাষাকে যদি ঐ সংশিতপত্ৰ দিতে স্বীকাৰ দা कटन करन के श्रे का कि करन कि मिए चौकांव मा कवन कार) (य चारम घटेवाएक (क्यांक क्षकारवद वाम वाकि (हरे काम्बर मिक्रवीम मास्तिकार्थ काम किंगिर निकार मार्था प्रकार के कारगा किंगा करिए शानित्वम। उक्का अखिए ग इहेल डेङ क्षकित्मन श्री७ अहे कम्म कवि ।त अ।तम स्टेम, याहात कार्य व्यक्तियां इट्रेशांक, दमई व्यक्ति वाधन ও দিতে আকাৰ মা কৰণ বিষয়ে ভালায় পৰীক্ষ লই- 📍 ৰ ব ওলো তিনি আপণাৰ স্বাস্থিত ও মোহবাহিত আছে পৰ ছাবা ঐ ব্যক্তিকে আপনাৰ সমূৰে উপ कि कर न। यनि छेल अधिम दाशव शविका ধাবা ফি অন্য প্রকাবে দেখিতে পান যে বেজিফীনীর উক্ত সংশিওপত্ৰ হাবান যায় নাই ও অলক্ষ্য স্থানে बाथा याय मार्ड, किन्छ मारे वाकि जाना देम्हा शुक्रक আটক বাথেন তবে ডক্ত অফিলেন সম্বাধে ঐ তপ্ৰাধ নিৰ্বা ছইবে তাঁছার এক সহত্ৰ চাৰার অম্বিক অর্থদণ্ড হহতে পাহিব। এবং যে ব্যক্তি ঐ জাহালের বেজিচানার উক্ত সংশিতপার দিলা-ভিবেদ টাছাকে উক্ত জৰ্ফিন ঐ ব্যক্তিন উক্ত পত আটেব বাথনে ও দিতে স্বাকাব না কৰিবার ও তাঁছার অপ্যান নিৰ্ণা হইবাৰ কথা সংশিতমতে ভাও কবিবেদ ও ভাছাকে ইছাছাৰা আভাত কবিতে আজা হটদ। আইদেব দিবম ও বিধিনতে কার্বা ছট্লে প্ৰ যিনি ঐ স শিভপত দিয়াছিলেন ভিনি ঐ ভাহাতের কুওল বেলিটবী কবিলা ভাইল अनुमारन खिंबनरगर मिख्ये प्रित्म। ७ (य कावरन यागास्त्र मुख्न । शिक्षकेत व्हेगार कार्य में मर्शनक পত্ৰেৰ পৃষ্ঠে লিখিৰেন। যে ব্যক্তি ব্ৰেজিফীবীৰ পূর্বোক্ত নংশিতপত্র আটক ব্রিয়াছেল, ও দিতে ত্মাবাৰ কৰেন ন ই, বিস্থা যাহাৰ বিৰয়ে ডগ্ৰেপ আইক কবিবাৰ দুচ বিশ্বাস হহল, ভিনি পলায়ৰ কৰাতে যাৰি ভাতিসেৰ আঞাপত তাঁছাৰ উপৰ সাধন ছইতে লা शाद्य, এवर काहाक त्य दम्मद्य द्यांक्षिक्षेत्र इरेवाद्व यश्चि मिरे वन्तरिय रिक्कियेश कामानायस्य कामाध्यस्य त्मके विषय्यव धामान करा गाय. करव दमहे कार्याकातक এ আহাজের মৃত্র বেজিফীরী হটগার অসমতি দিতে भावितन किथा यमि विश्वि ताथ करवम छैद दिखान क्षेत्रेत म- बिख्य व काताम शाला कि कालका कारम থাকিলে এ জালাজেব ভাৎকালিক ব্যবহারার্থে জ্বন-মতিপত্ৰ দিবাৰ যে বিধান পুৰ্বে নি নীত ছইফানে 🗢 দিছি বিধানমতে অসুমতিপাএ দিতে পাবিবেন ইভি।

#### [मूडम द्रिकिस्टेरी करिवात विश्वित]

২৪ ধাবা। কোন ভাভাত এই আইনেব বিধানাৰ্ক্ত্র সাবে বেজিন্টানী চইলে পৰ বলি ভাভাব আকারেব কোন একারে পানিবর্ত্তন কৰা বাস, ও তৎপ্রযুক্ত রেলিন্টান্ত্রীয় সংশিতপত্রে যে সকল কৰা বর্ণিত ছইয়াছে ভাভা রক্ত্ত লা, চযুক্তিপুখনি ঐ ভাভাতেব আনিক্ষের কিন্তা এক কি

ev spares no out, in such cases such ship shall be registered do novo in manner herembefore required as soon as she retuins to the part to which she belongs, or to any other port within Birtish India, on failure whereof such ship shall be deemed to be a ship not duly registered and any person making a c of a octibility for the purposes of any ship which has been grant d in respect of the same after the same ought to have been registered do n + , shall be hable on c naiction before any Justice of the Peace, to a sendly not exceeding five thousand Rup es

[lestimony of Registering Officers]

XXV The Registering Officer at my part or place and the person act n for him, shall upon every reasonable rejucet by my pie a who men orer, produce and exhibit to his inspects n in t examination any declaration made by my such owner, and also my re a ter or cutiv m any l of registry required and shall up in every reas in able request by any pers n wh may ver per art him to take a copy or extrict there is a ctive The copy of any such outh or clustion registry or entry, shall upon b me proved to be a true copy the root rejectively by received is evidence upon every trial without the pr lu tion of the original, and without the te tim ne n attendance of my Registering Officer or other person acting for him respectively in all ci s as fully is such original if pr lucel by ins Relistering Other of other person uting for him, could or might levelly lead nitted or recen ed in Criden c

[False declaration I al ilyin domn ] XXVI If it per on a ill fals ly nate le claration to my of the marters ber ab for requi ed to be venifidly declar in or a any pan 1t i filsify iny cuti shall counter ficate or other metrum at it writing required ducted to be et timed a need aga theel by this Act, or shall in wingly or wilfully mile ne of any certificate or other instrument c intr tested, esawed, alt sed, at lasted, or shall writelly grant such certificate or other instrument in writing, knowing it to be files, such , i in shall for every such offence, be liable on convictin upon information as aforesaid to a penalty not ex cedin\_ ten thousand Rupecs It my such offence be committed by the owner of any ship, the certificate of such ship shall thenecforth be void

#### [Ships of Native States ]

When any sorp duly registered under XXVII this Act, or under my statute for the time being in force in the United Lingdom, shall come to be কোন আ ্তা বিনতে বেভিকার ছহলে পর কলি

 दर बन्दादव इव, त्यारे बन्दाद आंख्यां श्रम्म कहिंद्रलं कुँ विष्योग कांत्रकर्वार्थत कामा स्माम वसारव शासन चे शुर्तिक शकारव कृष्ण मिक्किन कविरा केर्द्रिक के কৰ গোলে এ আহাত উপযক্তমতে বেফিটের মা জ काम बहेरत। अ फांकांत सूखम द्राव्यायेन मुक्ता केरी इट्टि अत यनि काम वास्ति काइ,एकत काम खामी करम शमरक श्रविषय (११म मार्गिकश्रविष प्राथक्ति करवन, करन मासिनकार्य काम क्रीएमा मनास्थ क्रांक বাল নির্বি হছলে তাং রি পাঁচ সহতা টাকার অম্বিট্র অর্থদণ্ড হেডে পারিবে হতি।

[(विक्रिकेती कार्ग्यकानकविद्यात मारकाह कथा।] २० शावा। यांन काम वाएक काम वमहत्व कि স্ত<sup>\*</sup>লেস বেজিন্টবী স্বাহাক ৱকেব ও ৩ৎপবি**ৰৰ্জে স্কৰ্ম**• বাবির শিক্ষে যাত্রতে আর্থনা করেন, ছবে ডিলি ै। हा र पृष्टि 9 निवाक्त । कविवाद छ ना **छशरदाक्त दक्तन** স্থামিন কুত পবিজ্ঞাপদপত্র এবং কোন বেক্সিউটী বহীত্র ानशिक काम कथा कि कि किछोत्छ स्मर्थाहेरान, अवर কোন ব্যক্তি যতিমত প্ৰাৰ্থনা কৰিলে ভাছাকে উজ কোন কৰাৰ প্ৰতিলিপি কি অংশৰ প্ৰতিলিপি লইতে मिर्नि। **७३०** श कान नभरथेव कि भविकाशानव कि বেজিট ব কি নিৰিত কথাৰ প্ৰতিনিপি সেইই ক্**ৰা**ই काल अधिन श अमा। क्राल, खाइन आदिने বিচাবের কালে আমালিপির তুলা প্রমাণক্ষরপে এটা হুহবে ব্যালভ কোন বেজিফ্টটা বাহাকাবক কিন্তা ভাষার পক্ষে কল্মকারি কোন বাক্তি সেই আলালিপি ডপজিত কবিলে তাহা হ্যা-নমতে যেমন প্রমাণেস্করণে था। कि । कि रहेक मिटे एका(व शाहा सहरव क आमाभिभि प्रयोग्यात ७ काम विक्रिती कार्याकात-কেব কি ডাঁহাব পক্ষে কর্মকারি অস্য ব্যক্তর সংক্ষ্য ग्छान्य वा छेशक्षिक स्टान्य क्षाताक्षम क्रेंद्र मा हेकि।

[मिथा। श्विकांश्रेटनव ७ निश्वि मिथा। कराबद 事11]

२५ नाना। भूटका विथिए एगर कथा भनिकाशनवांद्रा · ७। करावत चा क व्हेबारक, यान क्यान वा कि मिहेर लय अस्तर्र विद्या श्रीतकाशम करवम, किन्न अहे এত চৰেতে বান ৷ গিডপুৰ **কি নিধিত অন্** | लिशि / 17 में वि कि निवाद कि प्रिथाहैबांव आधा एक, मान (कान वाकि जोश कृतिम কি আদেশ क्ट कि पठी य स्न कि अन्ति ज कि विकासिक स्तर किम uby 1 न 1 कि छ राज्या (भ र धर्ग कि भिर्व ार्डन कि ग्रामा कर कान प्रतिशक्तिक कामा (सथा ज म रि क्लाल एक बारहार करतन, किन्ना त्महे সংশিঙ্প এ বি লো েখামিয়া জামিয় ভাগ ইচ্ছা भूता (भम, ७१व भूरियाक आ शिक कार्य (मह वाक्तिक অপ্রাথ দিণ্য দললে, উভিচ্চ ডঞাপ প্রভ্যের অপ্রা (बन ख(न) मन भ व्य हाकान धनविव अर्थम् ६६(७ পা িব। যদি বোৰ লাছাতোৰ স্থামা ৩১৯প অপৰাধ कटरन ७ त उदकालावधि के आशास्त्रन मशानकभाव बार्ष रहेरन के जि

.ड(तथांध वाक्यगंदवद काहारकत कथा।] २० । । । ३ । ११न जिल्ला तर्मारत किया नश्तुक वा (शार्फ (य नातफ (ा मन च बलवद इय (मह बार मामा to furnish such certified copy to any person apply me at a reasonable time for the same, upon pay ment of the sum of one Rupes

[Register and Certificates of Registry to be prima facie proof of contents ]

Lycry such register, or such copy of VIXXX a register, and also every Certificate of Re 1stry granted under this Act, or any of the said A ts of Parliament, and purporting to le signed as reomied by law, shall be recieve I in evidence in iny Court of Justice, or before any person having by law or by consent of parties authority to hear necesse and examine evidence as aferesul as pr nd face most of all the matters continue lor accite l in succeedantly when the register or such of there is aforested is troluced in lof ill the mutters contained a recited in or endorsed on such Co tili a cot Rent try, when the sud cata ficate is produced

#### PARLIII

#### Of Of all Ligs

[Official ] sto to left in forms sanctioned by Local G vinment ]

An official log-to I of every ship V//Vregreter dut any port or place in British Irdie execut Home trade ly faturlantex eco ing three hundred tens s llb lit in a 1 rm sanctimed by the lall to vernment and such official lorman at the ser ion 1 th mate wn i, either l kit distinct f n il ordinary ship al , or united therewith so that in all cases all the Ilials in the official ly le duly Liled up

#### [Litize to le made in lue time ]

XXXVI Every entire in every efficial 1 shall mid is a) na I sail ifter the occur rence to which it relates and if not mid on the sume lay as the occurrence to which it relates shall I mil ini dited 40 na to show the dite of the coursen e in lof the entry respecting it, and in no cas shall any reiz ther in in respect happening pievicusly to the of any occurren arry il of the slip at her final port of discharge be made in to him twenty four hours after such arrival

#### I utime required in official log ?

XTIVII 1 13 nustur of a slup for which in (fit 1 1 ] b 1 is hereby required, shall make | somit affects with the state of

সম্যাহ সংশিক প্রতিনিপি আর্থিয়া মুলে করে होका विटल द्विकियेंद्र योशांत ख्यादशारम बाहक कारक के क्षांजिमिश मिर्फ कारम बहेस क्षेत्र ह

[८/किस्टेट्ड ७ व्यक्तिसेही अर्थिक महत्त्व प्राप्त रम्ब থাকে সেই বেজিন্তীৰ ও পত্ৰই ভাগাৰ আপুৰ প্ৰাথান क्ष्रंबार कथा

৩১ বাবা। ভজাপ এডোক বেজিটা কি বেজিটা বেব প্রভাক প্রতিলিপি এব- এই আইনমতে কিন্তা शावित्यर के व रूप । क रकाम का इममरक दार्शक के हैं। य शास्त्रक न्थीय / ज (मक्ष्म) चाय, का**र्मियह** তাৰ তে স্বাক্ষৰ শহৰাৰ আভাস দেখা গোলে, সেই বেজিন্তব কি ভাগাব পুৰ্মাক্ত প্ৰতিলিপি মথক কেৰ্ रमञ्चानो वामामा कि विश्व (व वाश्विक आहिन आमा कि ভংগ পক্ষের সন্ম ৬ জনে প্রেটান্তরতে সাক্ষা ভারে ও এহণ ও প্রীক্ষা কবিতে ক্ষমতাপদ হল ভাছার मधार्थ कर्नन करा गांग ज्यम आति मुन्हें के तिक টা ক প্রতিলিপি সের বেজিটবের লিখিত করার এব যথন বেজিফট বৈ ডক্ত স শিতপ্ত ডপাছিত করা याव, ७ बन ८३ हे ३ र्- ५ ७ महा । ल बड़ कि केशिबिक কি ৩৭পুটে লিখিত কথাব এমাণ হইবে ইভি।

#### ত্বভীয় খণ্ড।

#### अरवारा ७९ सामात विकि।

श्विग्विरगायन गनारम हे । ध्वनानीर्वे अक्मिकि कट-म (मेरे धारा-) दे म कारी प्रश्नामा निर्धिनाह **本4** 11

৩: বারা। দেশীয় বাণিল্যের তি**ন শত টনের অন** ार । त्याहित्यत कालार्ज अ जिल्लांच अध्वाहर्यत क्लिन पूर्व क छाटन या मकल आहा अ दर्शक छैंदी कहा य क एक का निटल चन । नंदनक दय भारतेह का स्मिष्टिक ता ना देश का निवासी के लिए का -राका अभाषार र विश्व का विश्व विभागतक स्वाहे मनक नो हेन साथ पाटा सि एउ । ध्रम स्मान । बाब गहरिक किन्नु ७ कार महार म-ा क हरेरवक। किन्नु ा(७ मक्स और कि। य म कार्य हिमामाम त्य रकेल हाटम किছू का । विवाद वाका शादक, छाहा ত হাতে নিথমিভরূপে শেখা যাহিছি।

ভাগতে যে কথা শিথিতে ২য ভাষা দ্বপষ্ক সমধে লিখিবাব কথা।

**७**५ शाव । (क न वर्ग १८४२ (य कथा हेशनायाध हिब्दि का का का एवं नामाय वर्षे कि ... भारत সাব্যাতে তুল কৰি ৷ লিখিছে হহৰেক ও যে দৈলে टा है गार्थान चर्छ ताह भित्न यनि छात्रांत कथा मा लाश वान, उत्व जो नथा धनन छात्व लिबिए रहेर्द्रक ও তাছাৰ এমৰ ভাৰি দিছে চুইবেক যে এ ব্যাপার य जिनित्य बढि छ जहा। कथा या क्राविट्य मधा योह अहे कृष्टे काकां थारक। कारता (भाव रव तम्मदव (भारत खाकादखर माल खेरवान याहेदर तमहे बन्नदर विकास नाव आर्थ (य दर्भार नाशाव चट्ड, छ।इ।व दर्भ कथी अ जाशरणात श्रेरिकात एकिन चन्छात श्रेत कथा লিখিতে হইবেন লা হাত।

[जनकारी देशनामाह त्यर कथा निविद्य प्रदेशक भी क्षांत्र कथा।

अ शारा। अहे जाहेन काता (य जाहादु**चन मह**रीकी

िवर्गदम्के रशदक्षते । ३५५५ । १० महत्त्वत ।

ing matters (that is to say),---

[Convictions]

(I)-Every legal conviction of any member of his crew, and the punishment inflicted

#### [Offence]

(2)-Every offence committed by any member of his crew for which it is intended to prosecute or to enforce a forfeiture, or to exact a fine, together with such statement concerning the read ang over such entry, and concerning the reply (if any) thade to the charge, as required by Sec tion 140

#### [Punishment]

- (3)-Every offence for which punishment is inflicted on board, and the punishment inflicted [Conduct, &c , of crew ]
- (4)-A statement of the conduct, character, and qualifications of each of his crew, or a statement that he declines to give an opinion on such parti culars

#### [Illness and injuries ]

(5)-Every case of illness or injury happening to any member of the crew, with the nature thereof, and the medical treatment adopted (if any )

[Deaths ]

(6)-Every case of death happening on board and of the cause thereof

#### [Births ]

- (?)-Every birth happening on board, with the sex of the infant, and the names of the parents
  - [Marriages]
- (6)-Every marriage takin, place on board, with the names and ages of the parties

[Quitting ship ]

(9) -The name of every seaman or apprentice who ceases to be a member of the crew, otherwise than by death, with the place, time, manner, and cause thereof

#### [Wages of men entering Navy ]

(10)-The amount of wages due to any seaman who enters Her Majesty's service during the voy-

[Wages of deceased seamen ]

(11)-The wages due to any seaman or appren tice who dies during the voyage, and the gross amount of all deductions to be made therefrom

[Sale of deceased men's effects ]

(12)—The sale of the effects of any seaman or apprentice who dies during the voyage, including a statement of each article sold and of the sum received for it

[Gevernment Gazette, 18th November 1866]

or cause to be made therein entries of the follow- | काशान काशांटक आहेर विवास कर्या निर्विद्यन कि त्मथाहेर्यमः। अर्थार,

[कांच क्षेत्रांन एक्टमत क्यां।]

 আছাজীয় লোকদের মধ্যে কোন ব্যক্তি আইন-গেল ভাষার কথা।

[अशेडारथत कथा।]

२। मारिकामद्र मध्या काम लाक काम जगहांव করিলে, যদি সেই অপরাধের অভিযোগ ছইবার, किश्वा मणांखि मध माधम कहिवाह, कि আলার কবিবার মদত্ব থাকে, তবে সেই অপরাধ लिथिए इटेराक, ७ मिटे जनराधित लिथिक क्या ঐ ব্যক্তির নিকটে পাঠ করা গেল এই কথা ও নেই वाकि অভিযোগের किছু উত্তর কবিলে औ উদ্বয় **এই আইনের ১৪० धারানতে লিখিতে হইবে।** 

मिटलव कथा।]

ও। যেহ অপবাধ করিলে আছাতো মণ্ড করা বার ও বে দও করা গেল তাহার কথা।

মোবিকেরদের আচাবপ্রভতির কথা।

8। मानिटकत्तनत्र मध्या अकर आत्मत्र आंठांत्र **उ** বীতিচবিত্রের ও গুণাদির কথা, কিন্তা ভিনি সেইং বিষ ৰে স্বীয় মত জানাইতে চাছেন না এই কথা।

[পীড়া ও আখাতের কথা।]

 वांविकासन याथा कांग कांचांत्र किंद्र शीकां किं আঘাত হইলে ভাহা, ও যে প্রকাবের পাড়াপ্রভৃতি হয়, ও চিকিৎসা ছইলে যে প্রকারের চিকিৎসা ছইযাতে ভাহান কথা।

[মৃত্যুব কথা ৷]

৬। আহাতে কেহ মরিলে ভাহার কথা ও সরণের কারণ।

| जत्यत्र कथा।]

৭। আহাতে শিশু অৰ্থাৎ বালক কি বালিকা জঝি লে ভাছাব কথা ও পিতামাডার দাম। [विवाद्यंत्रकथा।]

৮। जाशांत काशांव विवाह बहेल छाशांत क्यां ও পুরুষের ও জ্রীব লাম ও বরস।

[जाहाज काफिया गाहेबात कथा।]

৯। যে কোম নাবিক কি শিক্ষার্থী মবণ ভিত্র প্রকারান্তরে ভাহাজীয় লোক বর্জিত হব ভাহাব নাম 🛊 त्यर चारम अ मगरय अ अकारत अ कांत्र माविकरमञ्ज মধ্যে গণ্য নয ভাষার কথা।

[যুদ্ধজালাজে যাহারা ভর্তি হয় ভাহারদের বেভবেদ্ধ कथा।]

। जाहारजन याजी कारल य कान माविक 📆 মতা মহাবাণীৰ অধীন আহাজেৰ কৰ্ম্মে ভৰ্জি হয় ভাছাত্ৰ-দের যত বেতন পাওনা থাকে ভাহার কথা।

[मुख माविटकदरमय द्वारमद स्था ।]

->। जांदाएव याजांकारम य कांन नाविक कि শিক্ষার্থী মরে ভাষার যত বেডন পাওনাথাকে ও ভাছাছইতে यक हाका वाम मिट हरेट बाहाउ মোট।

[मुक माविरकद्रापत अवामामधी विकारम् कथा।]

.२। **भाशास्त्र गाउंकितः विकास मिनिक कि** শিক্ষার্থী মরে ভাষার ত্রবাসামগ্রী বিক্রয় হইবার कथा 8 (यर प्रवा विकास क्रेल 8 अकर प्रवा (वंश्वाद विका रहेग कारात क्या।

#### [Collisions ]

(13)-Every collision with any other ship, and the circumstances under which the same occurred

#### [Entries how to be signed ]

IIIVXXX The entries hereby required to be made in official log books shall be signed as fol lows (that is to say), every such entry shall le signed by the master and by the mate or some other of the crew, and every entry of illness injury, death, or lirth, shall be also signed by the surgeon ca medical practitioner on board (if any) and every entry of wages due to or of the sale of the effects of, my seeman or apprentice who dies, shall be signed by the master and by the mute and some other member of the crew and every entry of wages due to any seuman who enters Her Ma jesty s service shall be sagen d by the must rand by the scaman, or by the officer authorized to receive the scamma into such service

[Penalties in respect of official 1 gs ]

XXXIV The following offen es in respect of official log books shall be punishable a hereinafter mentioned (that is to say).—

- (1)—If in my case an official log bool is not kept in the manner hereby required or if any entry hereby directed to be made in any such log book is not made at the time ind in the manner hard videnced, the master shall for each such offence, mean the specific penalty herein montioned in respect thereof or when ther is no such specific penalty, a penalty not exceeding lifty Rupses
- (2)—Every person who makes or procures to be made or as 1sts in miling any out yin an official log look, in respect of my occurrence happening previously to the arrival of the ship at her final port of discharge in British In his more than twenty four hours after such arrival shall, for each such offence mean a penalty not exceeding three hundred Rupees.
- (3)—Lvery person who wilfully destroys or mutilates or renders alregil to any entry in any official log book, or who wilfully makes or procures to be made or assists in making my false or friedulent entry or omission in any such log book, shall for each such offence, be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding one year

[Lutries in official logs to be received in evidence]

AL All entries made in any official log-book as herombefore directed shall be received in

[ध्यम) कांर (क श्रांका मांगियांत्र कथा ।]

১৩। জন্য কোন জাছালে হাত্বা লাগিলে ভাছার কথা ও যে প্রকাবে হইয়াছিল ভাছাব বর্ণন।

্তি সকল কথাতে যে প্রকাবে স্বাক্ষর কবিতে ইই-

৩৮ ধাবা। এহ আইলেতে সরকাবী টপনামায যে২ কথা लिथियांत जाल इहगाए, मिहेर क्याय अहेर धेकांद्र স্বাক্ষর কবিতে হইবেক, অর্থাৎ, সেই প্রকাবের লেখা প্রভ্যেক কথাতে কাগুল ও মালিম কিন্তা নাবিকেবদেব কোন বাঞ্জি স্বাক্ষর কবিবেন। পীডার কি আঘাতের कि गुजार कि जात्वाय (यर कथा लिथा यांच जाहां ज कान जाक्रव नि विकिथ्मक मार्ट्स थाकिरल जिनिड ভাহাতে স্বাক্ষর বনিবেম। কোন নাবিক কি শিক্ষা-ৰ্থী মবিলে ডাভাব পাওনা বেডনেব কিন্তা ভাহাৰ खनामां विकास हरेतात (यः कथा लिश्रा यात **डांशांड** काश्चाम अ गालिम अ मार्विटकनरामन गर्भा कोम अक जन স্বাক্ষর কবিবেন। ও কোন নাবিক জীলীমতী নহাবাণীর कान जान देश कि इरेल, छांनाव भाषमा दिखरनव व । य कांश्राम ७ त्मर मानिक चाक्तत कवित्तम, किश्वी যে সাহব ঐ নাাবককে ভর্ত্তি ববিতে ক্ষমতা পান তিনি ভাষাতে স্বাক্ষর কবিবেন হতি।

#### [সবকাৰী উপনামা সম্পৰ্কীয় দণ্ডেৰ কথা j]

১৯ ধানা। সনকাৰী টপনামা সম্পর্কীয় যেই অপ-নান নিল্লে শেখা ঘাইডেছে ভাষার এইই সঞ্চ ছইবে। বিশেষত —

- ১। এই আইনে টপনাম' যে প্রকাবে বাধিবাব আ এ কাছত্বাদে সেই প্রকাবে বাদি না বাধা যায়, কিছা তিদ্রেপ টপনামায় যে কোন কথা লিখিবার আছা হয়াছে সেই কথা যদি এই আইনের তাজাপিত সময়ে ও প্রকাবে না লেখা যায়, তবে এই তাইনে সেই অপনাধের যে বিশেব দও নির্দ্ধিট হইয়াছে এ কালানের তদ্ধপ প্রত্যেক অপনাবের জন্যে নেই দও হথবে, অথবা যদি তদ্ধপ কোনা দও নির্দ্ধিট না বাকে, তবে তাছার পঞ্জাব টাকাপর্যন্ত দও হইবে।
- ২। ব্রিটনায় ভাবেতবর্ধের মধ্যে শেব যে বন্দরে আহালের দাল উত্তরাণ যাইবে সেই বন্দরে পাঁছছি বাব আংশে যে ব্যাপার ঘটে যদি কোন ব্যক্তি ঐ ভাহাজ পাঁচিবার চরিবণ ঘণ্টা গত হুইলে পর সরকারী টপনামায় ব ব্যাপার লেথে কি নেথায় কি লিখিতে সাহায়্য করে তবে সেই জনের তগ্র্জাপ প্রত্যেক আগ্রাবের জন্যে তিন শত চাকাপর্যান্ত দণ্ড হুইবে।
- ০। যে কেছ ইচ্ছাপুৰ্বক সবকাৰী টপনামাৰ লিখিত কোন কথা নট কি পৰিন্ত্ৰন কৰে কি জা-পঠ্য কৰে, বিশ্বা যে কেছ সেই প্ৰসাবেৰ কোন টপ-নামায় ইচ্ছাপুৰ্বক কোন মিথ্যা কথা কি প্ৰভাৱণাক্ৰৰে কোন কথা তেথে কি শেখাৰ কি লিখিতে সাহায্য ৰবে, কিছা বোন কথা চাড়ে কি ছাড়াৰ কি ছাড়িছে সাহায্য কৰে, সেই লোক ভজ্ঞাপ প্ৰভাৱক অপবাবেৰ জন্যে কঠিন পৰিজ্ঞমন্তিত কি ভত্তিৰ এক বংস্থু পৰ্ব্যস্ত কাৰাৰজ্ঞ ছইড়ে পাৱিৰে ইতি।

্টিপনামার লিখিত কথা প্রমাণস্বরূপে গ্রাছ্য হই-বাব কথা।

৪০ থাবা। এই আইলেব আজানতে যে সকল কথা কোন সরকারী উপনাদার নেখা যায়, ন্যায়ানতে

[गर्वर्यस्थे रगरको। ३৮७५। ३० मरवस्त्रः।]

e, sulject to all just exceptions

[Official logs to be delivered to Shipping Mas ter on ship's arrival at port of distination in In dia ]

The master of every foreign going ship XLI shall, within forty eight hours after the ship's ar rival at her final port of destination in British India, or upon the discharge of the ercw, which ever-crat happens, deliver to the Shipping Mi ter before whom the crew is discharged, the official log-book of the voyage, and the master or owner of every Home trade ship of a burden exceeling three hundred tons, shall within twenty one days after the thutieth day of June and the thu y fust day of December in every year, transmit or deli ver to some Shipping Mister in British India the official log book for the pre eding half year and overy master or owner who refuses a negle ts to deliver his official log book as hirely require! shall be subject to a penulty not exceeding two hundred Rupees

[Official logs to be transmitted to Shippin, Master in case of transfer of ship and in case of loss ]

XLII If any ship corses, lv r rem f transfer of ownership or change of emil yment to fill within the eperation of Section 30, the nuster or owner thereof shall, if such shir is then in any part in British India, within one month and if she is elsewhere, within six months deliver or trans it to the Shilling Mister it the jort to which the ship belonged, the efficial I g b ok daly male at to the time at which she coised to be within such operation, and in default shill, freach in a incur a pen ilty not exceeding one hun lee ! R ij ees and if any ship is lost or il andoned, the mitri owner thereof, shall, if pra ticable and as a n a possible, deliver or transmit to the Shippin, M is ter at the port to which the ship belonged, the official log book (if any) duly made out to the time of such loss or abundonment, and in default shall, for each offence, meur a penalty not exceed ing one hundred Lupees

#### PART IV

Enquiries into Il rocks

[Enquiry may be instituted in cases of wreck " and escualty ]

XLIII In any of the cases following (that is to say),-

Whenever any ship, whether British or foreign, is lost, abandoned, or materially

বর্মনীর কথাতির এ সকল কথা কোন আলালতে কোন নোকন্দ্রায় প্রমাণস্বরূপে প্রাহ্য হইবে ইভি।

[ভাষাত্ৰ ভাৰতৰমেৰ লক্ষিত বন্দৰে পতিছিলে শিপিৎ মান্তৰ সাহেৰেকে সৱকাৰী উপনাধা দিবাৰ কথা।]

धारा। त्रश्रास्त्रशांभो त्रांम खांदांच द्विवेनीय ভাৰতব্যেৰ লক্ষিত শেষ ৰহ্মৰে পঁছছিবাৰ পৰ আট ठिल्ला च छोत मटशा किन्द्रा मानिकनिगटक विनाय क्रि-नान जमरव, देवान घरधा व्यक्ति ध्रांथरम वद खरनारम, যে শিপিং ৰাষ্ট্ৰ সাহেবেৰ সমুখে নাবিকলিগকে विमाय नवा याय थे आहार जब कांश्राम छ। हारक जाहा-(खन वाज्यकारलय अवकावी छेशकाम निरंदम। ७ फिन শত টলেব অধিক বোঝাইষেব দেশীয় বাণিজ্য ভা-হাজের কাপ্তাম কি স্বামী, প্রতি বৎসর জুল মাসের ৩০ তারিখের পর ও ডিসেম্বর মাসের ৩১ ভারি**খের পর** একুদ দিনের মাধ্য, ভারতবর্ষের কোন শিপিং মাইটর সাহেবের নিকটে ঐ? ভাবি<ের পুর্বেব ছয মাসেব সবকারী টপনামা প ঠাইবেন কি ভারতে দিবেন। ও যে কোন বাপ্তাম কি আমী এই গানাব আজামতে जाशमात मदकानी देशमामा मिटल के कांद मा कटबम कि उन्हें बरनम, छाहान हुड़े अछ हाकानशांत मध **●**হতে প†াববে ইতি।

[नाज ब्लास्टर इट्रेल कि मारा शिष्टल गरकोरी हशना १ पि मास्टर्य निकट शाहाहेबार कथा।]

৪> ধারা। কোন জাচাজের স্বনিত্ব পরিবর্ত্তন ছ ওম,তে বিদ্বা ভাছ জ যে বর্মের নিমিতে ছিল সেই কন্ম পৃতি ঠেন হওয়াতে, যদি সেই জাছাজেব প্রতি अर बार्टानव अर बांबाव क्या आव ना वर्द्ध, खरव के आहार अव शास ता नमरय के शानाव कर्जु विषक स्व (महे मा। श्वाप थे आशंदावर कांश्राम कि सामी» স্বকাৰী উপনামাৰ সৰল কথা নিষ্মিতকপে লেখাইয়া ভাছাজ তৎলাল ব্রিচনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে াাকলে এক মাসেব মধ্যে কিন্তা অন্য স্থানে থাকিলে জ শ্ব্ৰু যে বন্দবেৰ হয় সেই বন্দবেৰ শিৰ্বিং মাফীৰ माह्बरत एव मारमन मरना के छ्रानामा निरंदन। मा দিলে ভবাব দেই অপবাধ কবেল ওভবাব ভাঁছার একণ্ড টাকাণ হান্ত কর্থ দণ্ড হইতে পাবিবে। ও যদি বেলে আহাজ মানা পড়ে কি প্রিড্যাগ বরা যায় ভবে সর্বাবা টপনামা থাকিলে ঐ জাচাজ যে কালে মারা পডিল কি পবিভাগ কবা গেল ঐ জাহাজেব বাপ্তান कि चानी, त्मरे कालभगात थे देशनामांव जकम कथा नियमिछक्रि लिथारेगा, स्य बन्द्रिय जाहांच मह वन्मत्वव निर्मित्र माछेन मारहत्व मिर्फ शांविरल দিনেন কিন্তা পাঠাহতে পারিলে সাধানতে ত্বাঘ প ঠাইবেন। ভাষ না ববিলে যতবাৰ সেই অপবাধ প্ৰেন ওতবাৰ ভাহাৰ এক শভ টাকাপ্যান্ত **অৰ্থ** দণ্ড ছইবে ইভি।

# ঢতুৰ্ব খণ্ড।

আহাজ ভক্ত বইলে তাহার ওপস্তের বিধি। [ভাহাজের ভল্লি কি অন ত্রহুটনা হইলে তাহার তদন্ত কবিবার কথা।]

৪০ ধাবা। শিল্প লিখিত কোন ছলে, অর্থাৎ,

যথন ব্রিটনীয ভাবতবর্ষের সমুজাঞ্চলদেশে কি ড'হার নিকটে ব্রিটনায কি ভিনদেশীয় বোদ জাছাজ দরে পতে

[Government Ganette, 13th November 1866]

dia ,

Whenever any such ship causes loss or material damage to any other such ship on or near such

Whenever, by reason of any casualty happen ing to or on board of any such ship on or near such coasts, loss of life ensues,

Whenever any such loss, abandonment, damage or casualty happens elsewhere to, or on board any ship registered at any port or place in British India, under the Merchant Shipping Act, 1854, or under this Act

It shall be the duty of any European Civil Officer of Government residing at or near the place where such loss, abandonment, damage, or casualty occurred, if the same occurred in British India, but if elsewhere, at or near the place where such witness as hereinafter mentioned milve or are found to give notice of the same to the Local Government It shall be lawful for the Local Government, whether such notice be given or not, f a formal investigation appears to it to be requi ite or expedient, to appoint two persons to make he same The investigation shall be held at uch place as the Local Government shall deem pest for the convenient examination of witnesses One of the persons to be so appointed shall be a Magistrate acting in or near the place where the nvestigation is held, the other may be any person onversant with manifime affairs

#### [Investigation]

XLIV The persons appointed shall proceed o make the investigation, and shall for that pur iose, so far as relates to compelling the attendance f witnesses, and the regulation of the proceedings save the same powers as if the same were a roceeding relating to an offence or cause f complaint upon which such Magistrate has ower to convict summarily, or as near thereto as rcumstance admit

#### [Report ]

Upon the conclusion of the case the  $\lambda L \nabla$ ersons appointed to investigate shall send a re port to the Local Government, containing a full tatement of the case and of their opinion thereon ecompanied by such report of or extracts from he evidence, and such observations (if any) as hey may think fit

damaged on or near the coasts of British In- कि लेडिकार्न क्या बांस, कि चांबाटकड क्रकेट बांबी হব, কিম্বা-

> যথন সেই মেশে কি ভৱিকটে কোন এক ভাছাতের বারা অন্য আহাত নারা পড়ে কি ভাষার ওয়তর ক্ষতি হয়, কিছা

> যধন সেই দেখেকি ভৱিকটে কোন ভারাভের, কিলা जारात्वत मध्य त्यांन इचंडेम्ब स्ट्रेल क्षांत्वत सामि र्व, किश्व

वानिका कारांकित अध्य मात्नत कार्टेन किया बरे बाहेनगर य जाराज दिवेनीह **कां वर्णनदर्दन** कान वसरव कि ছोटन दिबारोड़ी कहा शिहारह, चनि कि अना कान चान मात्र। शर्फ कि शतिकाश करा যাব কিল্পা ঐ আহাজের কিল্পা ভন্মধ্যে কোন বিষয়ের रानि कि क्यां हेना कर .-

**७**थन बिडेनीय पांत्रज्वर्रात मरशा माहा जाहाज माहा পডিলে, কি পরিত্যাগ করা গেলে, কিছা ভাষার ভঞ্জপ नाकनात कि पूर्व हैना बहेतन, त्य छात्न का टमडे चारमह निक्ट निर्वामि, अथेवा अमा श्रांत स्ट्रेल, मुर्खाल. मछ्य माक्ति। य चात्म शृंद्ध कि छारात्रिश्रत्क ষে ছালে পাওষা যায় সেই ছালের কি ভাষার मिक्डे शांनमियांत्रि शवर्गस्यत्केत इछेदताशीत कांब पि वामीय कार्याकायक मारहरवय कर्खेरा दव सिहे कथाउ मचान थे चारनव गवर्गरमा एन । त्मरे धाकादव मश्राम भाष्या शाल कि मा शालक, के शामन गवर्न-মেণ্ট ধাবামতে ভদন্ত লওয়া আবেশাক কি বিহিত বোধ क्रिल, छारा अदेशांव करमा हुई कमरक मियुक्त क्रि. दबन। औ श्रास्त्रव शवर्गरमञ्जे जाक्कित्ररमये जाका অক্লেশ লইবাৰ বেছান অভি উপযুক্ত জ্ঞান কৰেন. मिहे चारन के उनत मक्ता वाहरतक। य कहे जन সেই প্রকাবে নিযুক্ত হইবেন তাঁহারদের এক জন, 🛊 फमल (य चारन मलगा गाँहरव मिह चारनव कि काराइ निक्षे प्रांतित माजिएक्षेष्ठी कर्मकातक प्रदेशम, स्रमा জন জাহাজীয় ব্যাপারের সুপরিচিত কোন লোক হইবেল ইভি।

# [ভদত্ত কবিবাব কথা ৷]

৪६ খারা। বাঁছাবদিগকে নিযুক্ত করা গেল ভাঁছারা छमरखत कार्या कविएक धावर्क स्ट्रेट्सम । श मिट्टै क्यकि-क्षारम, के माजिएक मार्चित रच जानद्वाध कि जान-যোগেব হেতু হইলে সবাসবীমতে নিষ্পত্তি কবিতে পা-दन जे भाकम्मा अगड (मायमम्भाकीय कहेरन, माक्तित দিগকে উপস্থিত করাইবার কার্য্য ও বোকক্ষণাঘটিত कारगा विधिमन्त्रार्क छाहात्रावत य क्रमण शाकिल. ভাহাব তুল্য কিন্তা ভাৰণডিক বুঝিয়া বেপৰ্যান্ত তুল্য হইতে পারে সেইপর্যান্ত ভক্তলা ক্ষমতা থাকিবে इं ।

# [तिर्लाटिंत कथा।]

१६ शांवा। विकाय ममांख इट्टान, यांचाता के विषयात **उम्रस नहेरक मियुक्त इहेरलम छीहाता के फारन**त गवर्गरम् विरुणा में भागारेत्वम । जे वाक्समात বিভাবিত বর্ণনা ও ভবিষ্যে তাঁছারদের যে দক্ত ছর कारा ७ धार्मात्वर त्य द्वित्नार्हे करा किया धार्मावशहेत्क যে কথা এহণ করা জীহার;উচিত বোধ করেন আহা, ও मखरा कथा लिया छेडिछ स्वाध कब्रिल छाहा । तहे रिर्शाएं निश्न देखि।

[In case of wreck of foreign ship Consul to be deemed owner's agent ]

4 "

XLVI Whenever any articles belonging to or forming part of any foreign ship which has been wreeked on or near the cest of British India or belonging to or forming part of the car, o thereof, are found on or near such cost, or are brought anto any port in British India, any Cousular Officer of the country to which such ship or, in the case of cargo, to which the owners of such cargo may have belonged, authorised in that behalf by any treaty or agreement with such country, shall, in the absence of the owner of such ship or articles, and of the master or other agent of the owner, be deemed to be the agent of the owner so far as relates to the custody and disposal on such articles

# PATR V Of Shipping Offices [Shipping Offices]

XLVII A Shipping Office shall be estab lished at each of the ports of Calcutta, Madras, and Bombay, and at such other ports as the Governor General of India in Council shall hereafter deem necessary Fer every such Office there shall be a Superintendent, to be called a "Shipping Master" with such necessary deputies, clerks, and servants, at such salaries, and subject to such regulations as the Local Government shall, from time to time, with the sanction of the Governor General of India is Council, direct and appoint Lvery act done by or before any deputy duly appointed shall have the same effect as if done by or before a Shipping Master

[Appointment, removal, and control of Shipping Musters and Deputies]

XLVIII The Local Government shall have power to appoint and remove such Shipping Masters and Deputies, who shall respectively be subject to the control of that Government, or of any intermediate authority which it may appoint

# [Business of Shipping Masters]

XLIX It shall be the general busines of the supping Masters, appointed under this Act, to superintend and facilitate the engagement and discharge of seamen in manner hereinafter men tioned, to provide means for securing the presence on board at the proper times of men who are so

[चित्र राजीत चांटीच छत्र व्हेट्स करतान नांटवर व्यक्तित अटकत्वेत सांत चांत कांग व्हेरांत कथा।]

৪৬ বানা। যদি ভিন্নলেশীর কোন আলাজ ব্রিটনীর ভারতবর্ষের সমুব্রাঞ্চলদেশ্যে কৈ জরিকটে ডগ্র হার, ও সেই আহাজের কোন জবা কি ভাহার ভগ্নাংশ কিছা সেই আহাজের কোন জবা কি ভাহার কোন আল কি ভাহার কোন আল কংশ ঐ সমুজ্ঞাঞ্চলদেশ কি ভরিকটে পাওরা বার, ভবে ঐ জাহাজের কি জবোর আমির এবং অব্যক্ষের কি আবার পানির পানীর জন্য কর্মানার উপাছিত না খাকিলে, জাহাজ যে দেশের হব সেই দেশের, কিছা মালের আমি যে দেশের লোক হল সেই দেশের সজে কোন কর্মানির কি সন্থিদের বলে যে ক্ষমসল সাহেব ক্ষমভাশের হন, ডিনিই ঐ জবোর বল্প ও বিজ্ঞান্তি কর্মসম্পর্কে আমির পানীর ক্ষম্পরাবক জ্ঞান হবনে ইতি।

# পঞ্চমধশু। শিপিং আফিসের বিধি। [শিপিং আফিসের কথা।]

89 बांद्रा । কলিকাতা ও মাজোল ও বোদ্বাই ৰন্দবে, ও মব্রিসভাধিষ্টিত ভারতবর্বের জীযুত্ত গরণুর (क्रमराम मारहर हेहार भारत क्रमा (य स्कारत मिनिश्र) আফিস স্থাপন করা আবিশাক জ্ঞান কবেন, সেই বন্দৰে একং শিপিং আফিস ছাপন করা যাইরে। প্রভােক আফিলে "শিপিং মাউর" নামে এক জন সুপৰিটে थाकितन, ७ शामविद्यादात शत्नावन मिल्लान. **जारिष्ठिज ভারতবর্ধের क्षेत्रुज गवर्गव (जनवल नांट्स्व**व লক্ষতিক্রমে সমবেই থা লিপিং মাস্টর সালেবদের আৰশ্যক যত জন ডেপুটী ও কেৱাণী ও চাকৰ লিয়ক্ত करत्रम ও छै। हानसम्बद्ध र विष्ठम निकारी करत्म । তাঁহারদিগের যে বিধি করেন ডভ খনকে ডভ বেডকে नियुक्त करा यांडेटव छ महर विधिमट७ छ। हारहमत् কার্ব্য করিতে হইবে। নিব্নিভক্লপে যে ভেপুটী সাহেব নিযুক্ত হন তাঁগার হারা কি ভাগাব সমূধে যে কোল कार्य। करा याय, छाहा की निशिश्माछेर माह्मदाव चारा कि छांचांत्र मणुर्थ कहा गाहेबार मरफ धारम ण्डेरव डेखि।

[শিশিং নাট্টব ও ডেপুটী সাংহবলিণকে নিযুক্ত ও পদচ্যত কবিবার ও তাঁহারদেব ডজুবিধানণেব কথা।]

हिंग बार्च । फोर्नावरणरबन भवर्गरबन्धे के निनिश्च बा खेर गारहरनिगरक ७ एउन्हों गारहरनिगरक नियुक्त ७ जरमत करिएड भातिरवम ७ छोडाता के भवर्गरमरकेत कर्नुएपुत कार्वारम किन्ना के भवर्गरमके रग रकान मारह-वर्ष्ट कर्नुष्ट भिन्न मियुक्त करतन छोडांत्र कारीरम थाकि रबम इंडि ।

[निनि- मार्छेन मारहररमद्र कर्जुना कर्त्मान कथा।] 8» बाता। अहे चाहेनमर्ड रगमिनि- मार्छेन मारह-

8% थाता। এই আইনমতে যে শিপি, माछेन माछ-दिना नियुक्त इन छाहारावन माधान। कर्म अहर। छै। होता निम्न निर्धिक ध्यकारत मानिकप्तिगरक नियुक्त क व्यवगत कारियात कह्यानथात्र। कतिरसम, क रामरे कार्या गम्ब किंद्रियम, क रामरे ध्यकारत य लास्किता नियुक्त इय छाहारावत छेशयुक्त ममस्त बाहारब engaged, and to perform such other duties relating to merchant seamen and merchant ships as are hereby, or under the Merchant Shipping Act 1854, or as may hereafter, under the powers herein contained be committed to them It shall also be the duty of Shipping Masters to give to all persons desirous of apprenticing boys to the sea service, and duly authorized so to do by Act No XIX of 1950 (concerning the binding of apprentices), and also to musters and owners of ships requiring apprentices, such assistance as may be in their power for facilitating the making of such appentice ships

[Face to be paid upon engagements and discharges]

L Such fees not exceeding the sums specified in the Pable marked (A) in the second Schedule to this Act, as are, from time to time fixed by the Local (covernment shall be payable upon all engagements and discharges effected before Shipping, Masters as hereinafter mentioned Scales of the fees payable for the time being shall be conspicuously placed in the Shipping Offices and all Shipping, Masters their deputies, clerks, and servants may refuse to proceed with any engagement, unless the fees payable thereon are first paid

[Fees by whom to be paid, &c Proviso as to excess]

LI Every owner or master of a ship engaging or discharging any seaman in a Shipping Office or before a Shipping Master, shall pay to the Ship ping Master the whole of the fees hereby made payable in respect of such engagement or dis harge and may for the purpose of in part reim bursin, himself, deduct in respect of each such enginement or discharge from the wiges of all pers ns (except apprentices) so engaged or dis charged and letun my sun not exceeding the sum specified in that behalf in the Pible muled (B) in the second Schedule hereto Provided that if in any cases the sums which the owner is so entitled to deduct, exceed the amount of the fee payable by him such excess shill be paid by him to the Shipping Mister in addition to such fee

[Penalty on Shipping Master tiking other remuneration]

LII Any Shipping Master Deputy Shipping Master, or any clert or servant in any Shipping Office, who demands or receives any remuneration whatever either directly or indirectly for hiring or suppolar any security for any merchant ship excepting the lawful fees payable under this Act, shall for every such offence incure a penalty not exceeding two hundred Rupees, and shall also be dismissed from his office.

উপদ্বিত ছইবার উপার করিবেন, ও বাণিজ্য জাহাজী লোকেবদেব ও বাণিজ্য জাহাজের বিষয়ে এই আইনমতে, কিন্তা বাণিজ্য জাহাজের উক্ত ১৮৫৪ সালের আইনমতে, কিন্তা বাণিজ্য জাহাজের উক্ত ১৮৫৪ সালের আইনমতে, কিন্তা ইহার পরে এই আইনের লিখিত লাজিজেনে জন্য যে কর্ম্ম ভাহাদের প্রতিত্ত কর্মে করিবেন। আরো (শিক্ষার্থিনিগকে বন্ধ করিবেন) ১৮৫০ সালের ১৯ আইমমতে, নিষ্মিত্তরূপে ক্ষমতাপত্ন যে সকল লোক কোন বালকনিগকে জাহাজের কর্ম্ম শিক্ষার্থিক হাহেন তাহালের প্রভাহাজের বে কপ্রিয়ার ও আমিনা শিক্ষার্থিকে চাহেম তাহাদের সেই প্রকাবের শিক্ষার্থি পাইবার কর্ম্য সহজ করিবার জন্য সাধ্যমতে সাহায্য করিবেন ইতি।

[कर्मा मिल ও अवमन कवित्त (य की मिछ इहे (र डांशन कथा।]

২১ ধাবা। দিম্ম লিখিডমতে শিপিন মান্টর সাতেবের সম্মুখে কোন লোককে কর্ম্মে নিযুক্ত ও অবসর
করিনার কান্য হইলে স্থানিবিশেষের পরণমেন্ট
সমযেহ যে কী নিদ্ধার্যা করেম ভাছা আদায় হইবে
কিন্তু এই আইনের ভক্ষমীলে মি চিত্নের চেবলে যক্ত
কী নির্ম্মিন্ট হইবাছে ভাছার অধিক না হয়। যে
সমযে যক্ত কী আদায় হইবে ভাছার এক কর্দ্দিশিং আফিনের কোন প্রকাশন্তানে লাইকান থাকিবে। ও সেই কী প্রথমে না দেওলা পেলে, শিপিং
মান্টর সাহেবেরা ও ভাছাদের ভেপুটী সাহেবেরা ও
কেবাণীনা ও চাক্রেরা কোন আছাজে লোককে নিযুক্ত
করিবার কার্যা কনিতে ক্ষান্ত থাকিতে পাবিবেম ইতি।

্থি ফী যাগার দিজে হইবে তাঁহার কথা ও অধিক ফী দিলে ভাহার বিধান।।

e> शान। राष्ट्रकाल क्लाकरक नियुक्त करिया नि वात्र कि जावमय करिवाय निमित्छ এই আইमसण्ड रा की निर्छ इच छाड़ांव मधुमय आंशांकात रा खानी कि काशांव रुगांकरक निर्माल, आंगिरम किया निरिध् मार्केव मारहरवन मधुर्थ कर्मा निवाय नियम करवन कि ज्ञावमय करवन छिनिट निरवन। छ मार्के छोकांव अक वश्य गिरिया शाहेवाव करमा (निकार्थ जिल्ल) स्व मार्केन लाकरक मार्के अवारत कर्मा तिन कि जावमय कराम काल्कर मार्के अवारत कर्मा तिन कि जावमय कराम कर्के मार्केन कर्मे जिल्ला मिर्टिंग क्लाकर कर्माल मिर्टिंग मार्केन क्लाकर कर्के अवारत खामी युक्त वाम निर्देश मार्केन कर्मेन क्लान क्लान छोन्। मार्केन मार्केन क्लाकर क्

[শিপি৲ মাটব অন্য পাবিডোধিক লইলে তাঁহাব দুত্তব কথা।]

বং বাবা। যদি কোন শিপিং মাউব সাংহব কি তেপুনী শিপিং মাউব সাহেব কিন্তা শিপিং আকি সাকেব কিন্তা শিপিং আকি কোন কোন কোনী কি চাকর কেনে বাণিজ্য আহু শেব জনো কোন লোককে চাকর বাথিবার কি যুটুইবা দিবার নিনিজে এই আইনসডে দাতব্য ন্যায্য ফী ভিন্ন অধিক কিছু পারিশ্রমিক স্পান্তর্গে কি চক্রান্তে চাহেদ কি লন, তবে তাঁহার সেইকপ প্রত্যেক অপবাধের জনো দুই শতে ইবাপণাত্ত অর্থ দণ্ড হইবে ৪ তিনি কর্মাইউতে চাত ছইবেন ইতি।

Business of Shipping office may be transacted at Custom Hous or elsewhere ]

LIII The Local Government may direct that, at any place at which no separate happing Office is estable hed the whole or any part of the bu mess of the Shipping Office shall be conducted at the Custom House, or at the Olhec of the Master Attendant or Harbour Master or at such other Office as the Covernment shall ducet, and thereupon the same shall be there conducted accordingly, and in respect of such business such Custom House of Office as aforesaid shall for all purposes be deemed to be Shipping Office and the Officer of Customs or other Officer there to whom such business is committed shall for all purpeses be dremed to be a Shipping Master within the meaning of this Act

[lo be continued]

# ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 2123 APPOINTMENTS

The 12th October 1866

The Reverend James Henry Broadbent, B A, Calcutta, is licensed, under Section 47, Part V, Act V of 150), to grant Certificates of Manage between Native Christians bein, Converts from iny religion in India

#### The 13/h October 1866

The Reverend Isaac Allen, Dacen, is licensed to solumnize marriages under Cliuse 1 Section 6 Act V of 1860, and is inthonized, under 5 c tion 17, Put V of the Act, to grant Certificates of Marriage between Native Christians being Converts from any religion in India

#### The 31st October 1866

M1 Γ E Lowis to officiate as Magistrate and Collector of Furreedpore, with effect from the 1 oth instant

#### The 1st November 1866

Lieuter int II J Pect Officiating A istant Comm stonet in Assun, is posted to the Co syah and Jyntcah Hills

### The 2nd November 186°

Dr S J Lynch, Superintendent of the Pre sidency Ind to officiate as Superintendent of the Alipoic Ind ind to perform the duties of the De puty Inspector General of Juls, Lower Province, in addition to the duties of his own office, dui ng the absence of Dr

[শিপিং আফিলের কর্ম কর্ম হৌদে কি অন্য ছানে নিৰ্বাহ হইতে পাৰিবাৰ কথ।

৫০ शाता। यमि कान ज्ञात चिनिश आफिरमत याज का का वा न थारक जात भागविद्यास्य शवर्ग-মেট ঐ শিপিৎ আফিলের সমুদ্য বর্মাকি ভাষাব कान अन्य कर्छैम धोरम किन्ना नाम्चेत चार्डे क्लिएक मार्टित्व कि हाववव मान्येव मार्टितव काशासद्य কিন্তু গ্ৰণেট জন্য যে স্থানের আছে, কারেন সেই ष्ट्राटन निकार देहेवात आध्या करिट्तम, ९ उपयुमाटन সেই কর্মা সেই স্থানে নির্বাচ হইবে। ও সেই কর্মান मन्भर्क के कहिम होम किन्ना के भूर्त्वाक कार्यालय अह অ,ইবের অর্থমতে সর্কভোভাবে শিপি আফিস विनया प्लाम हरेरन छ बलोरमह काशाकावक मारहर কিম্বা ডৎস্বানে ব অন্য বে কাহাকাবক সাহেবের প্রতি ঐ কর্ম অর্পণ করা যায় ভিনি সক্রভোভাবে শিপিং নাস্ট্র সাথের জ্ঞান হইবেন ইভি।

[ক্ৰম প্ৰকাশ্য ]

# वक्रास्टलंब श्रेष्ठ (मार्ट्सिक्ट अवर्ष) নাহেবের ভাজা।

২৪২৩ সম্বা ৰিযোগ।

१४५५ माल १२ अक्टोन्द्र ।

এদেশীয় যে লোকেবা ভাৰতবৰ্ষীয় কোন ধৰ্ম পত্তি ভাগি কবিষা খ্রীষ্টীয় ধন্ম গ্রাহণ কবেন কলিকাভাব পাদবী জীযুত জেৰস হেনবি ব্ৰভবেণ্ট সাহেব ৮৬৫ गाम्बर ६ जारेम्बर ६ अस्थित १९ शाहीमरफ खोहामि गरक विवादित नर्जिकिक निवाद क्षत्रां शास इहेबा CEA!

১৮**५५ मा**ल ० छाकुरहो। नत्।

এদেশীৰ যে লোকেনা ভানতবৰীৰ কোন ধৰ্ম পৰি-ভাগি কবিষা খ্রীকীৰ ধর্ম এছণ কবেম, ছাকাব পাদবী শীবৃত আইমাক আলেন সাহেব ১৮১৫ সালেব ৫ আ-ইনের ৬ গালাব ৪ প্রকল্পমতে ভাষাদেব বিবাহ দিছে অসু।ডিপ্রাপ্ত হইয়াছেন, এব- ঐ আইনের ৫ খণ্ডের 6৭ ধাৰানতে বিনাকেৰ সাটিকিকট দান কৰিবাৰ ক্ষমভা क्षां क्र्यार्ह्म।

১৮৩৬ সাল ৩১ অকুটোবন।

चित्र उ हे हे त्लोरंग मात्कव मनामश्रत्व माणि है है काटलकुष्टेन मारिहरवन कम्य किन्दिन। अहे निद्नाश বর্জ্যান সামের ১০ তারিধভার্ষি প্রাবল ক্টবে।

अन्डि माल ३ मानश्व।

चार्तात्वय अकृष्टि चात्रकाले क्षित्रान्य (लट्डिसने শীনত এচ জে পীট সাহেব কাশিষ। ও ভযন্ত্রীষা পর্বতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

-७७ ग\\* **न** २ न(१६४ ।

রাজধানীর জেলের সুপরিক্টেণ্ডেন্ট ডান্ডর জীয়ত এম জে শিক্ষ সাহেৰ আলিপুৰেৰ জেলেৰ মুপৰি क्टिशक्टेंत कर्म कविरवन, धव- डाक्टन ओवड (क ककम मारहर बच्च अर्हा पर गत कारोशीरवर अकति ইনুম্পেকুটর জেনত ব্যবহাণ যত কা বপ্যান্ত স্থান পরি-J Lawcus, on his tour of ममनार्व भगाउन करतम एक कालभवात कि काना

[Government Gazette, 18th \cicmber 1566]

inspection as Officiating Inspector General of Jails, Lower Provinces, or until further orders

The Reverend T C Smyth, D D, to officiate as Chaplain of St John's Church, Calcutts

Sub Assistant Surgeon Shumboo Chunder Goopto to have charge of the Charitable Dispen sary at Burrisaul

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Pooree, viz

Mr G M Curne

, J H Thompson

Baboo Doorjodhun Dass

The following gentlemen to be Members of the Local (ommittee for the management of the Charitable Dispensary at Bo, rah, 112 -

Mr J Lambert

, H G Wilkins

, Il N H irris

.. J D F Harvey

Moulvie Mussestoellab

The 3rd November 1866

Mr J P Kennedy B A, to be Assistant Secretary to the Government of Bengal in the Legislative Department

Syud Velact Ali Khan to be a Visitor of the Lunatic Asylum at Patna, under Section 2, Act XXXVI of 1505

In supersession of the orders of the 13th ultimo, Batoo Lall Madhub Mookerice, a Incentiate of Medicine, Calcotta University, is appointed to have charge of the temporary Pauper Hospital at Chitpore, instead of Baboo Onhoienath Mooker jec, as notified in the Calcutta Gazette of the 17th October 1866

Mr H Berners to be a Member of the Central Committee for the Collection of Works of Art and Industry for the Paris Exhibition of 1867

Captain A E Campbell to officiate as Deputy Commissioner of Gowalparah, with effect from the 9th ultimo

Mr H S Beadon Assistant Magistrate and 1) puty Collector of Kooshteah, is vested with the pewers of a Manistrate in Nuddea

Mr R L. Martin, M A, to be Inspector of hools, South West Division

Mr C B Clarke, M A, 18 promoted to the Second Grade of the Bengal Educational Service, and is appointed to be Inspector of Schools, South Fast Division

LEAVE OF ABSENCE

The 2nd November 1866

Lieutenant-Colonel J S Davies, Judicial

[भवर्गरमन्त्रे (भरक्षते । २०५५ । अ मरवस्त्र ।]

আজ্ঞানা হওম পর্যন্ত জীবত ডাক্তর নিঞ্চ নাহেব আপ माद कर्त्याव অভিবিক্ত छै। हादश कर्म्य मिकाह कविद्यम ।

भागती औरफ फांक्सत है जि न्यादेश मारहत कान কাডার সেওঁ আন নামক তলনালয়ে আটার্যাকর্ম্ম कविरवम ।

त्रव चात्रिक्षी के विकिश्तक क्षेत्रक अञ्चल क्ष **विक्रमात्म प्राप्तरा अवशामस्य अञ्चानशाम कविदयम ।** 

निम्मिनिक महाभरतम्। भृतीरक विमाधानिमे ক্ষিতীর মেশ্বব হইবেশ।

ক্ষীযুগু জি এম করি সাহেব।

,, (च এह छाममन जारहर।

>> वात् कर्यगायम मान।

निम निधिक महामारहता वर्धकारक नाजका क्षेत्रशानक-गरकां कर्मा मण्यामटन क्षिमीत (मध्य व्हेटबस।

बियुष्ड (ज नाम्नाई मारहर।

,, এচ जि छेड्सिकिका मार्ट्य।

as अब बार्तिम मारहर ।

,, তে ডি এক ছাবৰি লাবেব।

,, মেলবী মদীঘৎ উলা।

১৮৬৬ সাল ও লবেছর।

ৰীৰ্ড খে পি কেনেডি সাহেব বি এ ব্যবস্থাপনীৰ কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গ্রণমেন্টের আসিফ্টান্ট সে-क्कोत्री इट्टबन।

अवृष्ठ नातम विलायर आनि भी अन्द्रभ नात्मव ७५ আইনের ২ ধাবামতে পাটনাম শিশু ব্যক্তিদের আ-ध्यत्रवाधित পরিদর্শক হইবেন।

১৮৬৬ সালেব ২০ অকুটোববের বাছলাগেডেটে প্র কাল হইয়াছিল যে জীয়ত বাবু অঘোৰনাথ মুখোপাধ্যাৰ টিৎপরে ছু ক্ষেবদের হাস্পাতালের কর্ম্মের ভার লই বেল। গড মাসের ১০ ডারিখেব সেই আছবা বহিছ **হই** গুঙ্পবিবর্ত্তে কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়ের **উ**র্যাধর नारेरनननित्र में अपूछ बायू लानमाधव मूर्थाशाधाय কিমৎকালের নিমিত্তে ঐ হাস্পাডালের কর্ম্মের ভার अध्य किथिरवन ।

৮৬৭ माल भौतिममगरव या महाध्यमनीम इंडेरव ভাষাতে শিশ্প ও পবিভাষজন্য বিষয় সংশ্ৰছ কবিবাব যে প্ৰধান কমিটী হইখাছে আযুত এচ বৰ্ণস সাহেব ভাছার বেশ্বর হইবেন।

काशानु श्रियुक अ हे कारबल मारबर शोधानन। छोत्र ভেপুটী ক্ৰিসানবেৰ ক্ৰ্ৰিক্ৰিন। গভ মাসের ৯ ভাবিখঅৰ্থি এই নিযোগ প্ৰৱল ছইবে।

कुछा व आमिलो के माजिट डेंडे अ (उश्वी कात-कृदेत जीगुष्ठ এচ এम बीयम मारहब महीशास्त्र माणिए हैं টেব ক্ষৰভাপ্ৰাপ্ত হইষাছেল।

জীয়ত আর এল মার্টিন সাহের এম এ দক্ষিণ পশ্চিম बर्एत इस्टलत हैम्टलाकृष्टेत इहेटनम्।

क्षेत्र मि वि क्लार्क मास्य अम, अ, रक्लामा वि-দ্যাধ্যাপনাৰ্থ কাষ্ট্ৰের দিভীয় শ্রেণীভুক্ত ছইয়াছেন ও मिक्न भूर्व थरधत हे बुल हेनरम्भकृतेरतत भरम निवक एरेवा/इन।

अ-७७ मान २ नदबस्त ।

ছোট নাগপুরের জুডিসিয়ল ক্মিসালর লেপ্টেলেক Commissioner of Chota Nagpore, for three months, | কৰেল আৰুত খে এল ডেবিল লাবেৰ চিডিড কাৰ্ব্য- under Section 6 of the Covenanted Service Absen tee Rules, from the 1st proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave

#### The 5th November 1866

Mr H Bell is allowed preparatory leave for ten days to enable him to rejoin his appointment as Judge of the Principal Court of Small Causes in Jessore

Mr R H Wilson, Officiating Joint Magis trate and Deputy Collector of Chittagong, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Mr J C Geddes, Officiating Deputy Commis sioner, Eastern Dooars of Bootan, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 22nd ultimo, the date on which he made over charge of his duties to Captain A E Campbell, Officiating Deputy Com missioner of Gowalparah

Baboo Purnanund Surma Burroah Extra Assistant Commissioner, Gowalparah, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

#### NOTIFICATION

#### The 1st November 1866

Mr R S O'Connor District Superintendent of Police, having reported his return by the Ster mer Golconda, which reached the Sandheads on the 29th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 19th April last is cancelled

#### The 2nd November 1866

Mr T Weldon, District Superintendent of Police, Nowgong, having reported his return by the Steumer Golconda, which reached the Sand heads on the 29th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to hum by the Right Hon ble the Secretary of State for India is cancelled

#### The 5th November 1866

Mr H Bell, c s, having reported his return by the Steamer Golconda, which reached the Sandheads on the 29th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him by the Right Hon'ble the Secretary of State for India is can

The leave granted to Mr F Grant, Assistant Commissioner, Western Dooars of Bootan, under | ক্রীযুক্ত এক প্রাণ্ট সাত্তবকে গত গের টপুর মাসের ২৮ orders of the 25th September last, will have । ভারিবের আজ্ঞাক্ষে নে চুটা দেওবা যায়, সেই ছুটা effect from the 20th ultimo, instead of from the | অকুটোবর মাসেব ভাবিৰজবদি তলিৰে এই বখা ১ lst idem, as notified in the Calcutta Gazette of অৰুটোৰৰ ারিখেব োলেটে প্রকাশ হইবাছিল। 3rd October 1866

কারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে আগামি মাস্সর > जाविश कार्वीश किश्वा कमा एव जादिएश कृति लम मिहे ভারিধ অবধি ভিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

#### ১৮55 माल e मात्यात ।

🖲 যুক্ত এচ, বেল সাহেব যগোহবের কুক্ত মোকক্ষণাব ध्यदाम यामालराउद्ग विवादकर्जुशरम उशिष्ट्र इंडनार्स्य প্রস্কুত হইবার দশ দিন ছুটী পাইয়াছেন।

চট্টপ্রাবের একটি- জাইণ্ট মাজিটেট ও ডেপুটী কালেকুটৰ জীযুত আৰ এচ উইলসন সাহেৰ চিছিত কাৰ্য্যকাৰকদেৰ ছুটীৰ বিধিৰ ৬ ধাৰামতে যে ভাবিখে ছুটী লন সেই ভারিৰ অবধি এক মাসের ছুটী পাইযা (इन।

ভোট দেশের পুর্বে দাবের একটিং ডেপুটী কমিসানর **জীযুত জে দি গে**ডেস সাছেব চিক্লিড কাৰ্যকাৰকৈব দেৰ ছটীৰ বিধিৰ ৬ ধাৰামতে গভ মাদেৱ ২২ ভাবিধ অৰ্থি এক মাসেব ছুটী পান। সেই ভারিখে ভিনি গোষালপাডার একুটি, ডেপুটা ক্ষিমানর কাপ্তান শ্রীযুত এ ই কাম্বেল সাহেবের প্রতি আপনার কন্মের ভাৰ অৰ্পণ করেন।

গোষালপাডাৰ অভিবিক্ত আসিফাটে ক্ষিসামৰ প্ৰীযুত বাবু পূৰ্ণানন্দ শৰ্মা বডুষা অচিক্তিত কাৰ্যাকাৰ क्रित कृतिव विविद्ध ५ शाहामण्ड थक मारमन कृति পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

# ১৮৬৬ সাল ১ নবেম্বর।

পোলীদেব ডিপ্তিকট সপবিভেতি জীত আব এম ও'কনৰ সাহেৰ গোলকুণ্ড নামক জাহাজে প্রভ্যা গমন বিপে।ট কবিষাছেন। ঐ জালাজ গ্রুমাসের ২৯ ভাবিৰে গ্ৰাস্থান । হৈছে। অভএৰ এড আপ্রিল মাসের ১৯ তাবিথের আজ্ঞাক্রমে ভাছাকে যে ছুটী দেওয়াযাৰ ভাহাৰ অৰশিফী কাল বহিত হই त्रांट्य ।

#### ৮55 मोल २ मरवस्रव।

নএগাঁরে পোলিসের ডিফ্টিকট সুপ্রিন্টেশুক 🗃 युष्ठ हि अरयन्छन मारहर लालकूछ नामक कीमत्त প্রত্যাগমন বিপোট কবিষাছেন। এ জাহাল গত মাদেব ২৯ ভাবিখে গলাসাগরে পাঁহছে। ভারতবর্ষের পক্ষে মান্যবৰ শ্ৰীযুত ফেট সেক্টোৰী সাহেৰ তাঁহাকে যে ছুটী দেন ভাহাব অবশিষ্ট কাল বহিত इरेगाइ।

#### ১৮५५ मोल ६ नदब्बत ।

জীযুত এচবেল সাহেব সি এস গোলকুণ্ড ন মক कीमद्र अञागमन विल्लाई कवियादहर। ओ कीमन গত মানেব ২৯ ভাবিথে গলাদাগরে পছিছে। ভারত वर्सित शक्त मानावव औष्ठ को है मिटकहार्वी मारहर তাঁছাকে যে ছুটী দেশ ভাহার অবশিষ্ট কাল রহিত इंदेशाए ।

ভোটদেশের পশ্চিম ছাবের আসিফাতি ক্ষিম্যানর কিন্ত ঐ ছুটী গত মাসের ২০ তাবিথঅবধি চলিবে।

#### ERRATUM

In the orders of the 27th August 1st, published in the Calcutta Gazette of the 29th idem for "Third Grade Sub Assistant Sur\_son Omesh Chunder Miter," &c., read "Baboo Omesh Chunder Mitter a Licentiate of the Calcutta University" &c.

#### DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI OF 1557

Whereas it ippears to the Licuterant Governor of Bengal that land is required to be tallen by Government at the public expense for a public purpose, viz, for the new Police Station at Oolooberiah in the District of Howrah it is hereby declined that, for the above purpose, a plot of land is required at Oolooberiah measuring 1 becgah and 5 cottabs, more or less, and bounded on the 1 act by public road, on the North by part of a Doba be longing to Dhomiram Bej and by a house belonging to Modhoosudum Doss on the West by lands belonging to Behare Lall Paul and Rid vishen Choes, and on the South by a tank belon ing to Raja Bejovke hib Rae

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to ill whom it may concern

A I DIN Scoy to the Goal of Bengal

# PUBLIC WORKS DEPARTMENT

No '49

The 22nd October 1866

#### NORINGATION

The following Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backers ung District, \*\*\*\* ---

- I The River Damood's connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligungs —
- 2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bharani Khall rises,—

[भवर्गायन्ते रभरका । ३८५५ । अस्टब्युव :]

#### অশুদ্ধশোধন।

গঙ ভাগন্ত মাদেব ২৭ ভাবিধেব যে আজ্ঞা সেপ্টে-খন মাদেব ৪ ভাবিধেব বাজনা গেজেটে প্রকাশ কব। বাম, ভাছাতে ''ভৃতীয় শ্রেণীন সব-আদিক্টান্ট চিকিৎ-সক জীবৃত উমেশচন্দ্র মিত্র'' এই কথা মুদ্রিভ হয, তৎ-পানিবর্ত্তে ''কলিকাভা বিশ্ববিদ্যালযের লাইসেদশিষ্ট জীবৃত বাবু উনেশচন্দ্র মিত্র' পাঠ্য।

#### ১৮৫৭ সালেব ৬ আইলেব ২ ধাবামতে জ্ঞাপনী।

ৰন্ধদেশের প্রীযুত শেপ্টেনেন্ট গাবর্ণৰ সাহেব অবগত হইবাছেন যে বাজ্ঞনীয় কায়েব নিমিত্রে অর্থাৎ হাৰড়া জিলাব উলুবেডিয়াতে পোলাসেব কুছন ধানা করিবার জনে। বাজ্ঞনীয় অর্থবাহে গাবর্ণমেন্টের ভূমি লগুরা প্রায়েজন। অক্তএব সেই কান্যের নিমিত্তে উলুবেডিযারে ক্রানিক ১০ বাঠা স্কুমি লগুরা আবলাক্ষ্ প্রচার করা গোল। ঐ ভূমির পূর্বে সীমায় বাজ্ঞগর্প, ভত্তর সামায় হানিবাম বেতের ভোষার এক ভাগে ও মধুক্দন দাসের বাটী, পান্চিম সামায় প্রাবেহারীলাক পালের ও জীবাধাকৃষ্ণ ঘোষের ভূমি, দাক্ষণ সীমায় বাজা বিভ্যুক্তম্ব বাবের পুকুর।

२। ইहाराज याहाराजय मण्यार्क थोराक ৮৫৭ সালের ৬ আহলের বিধানমতে তাহালের জ্ঞানার্থে এই জ্ঞাপানি প্রকাশ ¢ইল।

> এ ইডেন। বঙ্গদেশের গ্রব্দেশ্টের সেক্টোনী।

# পৰলিক ওক্স ডিপাটমেণ্ট।

২১৯ লক্ষর।

৮৬৬ সাল ২২ অবুটোবন।

#### বিজ্ঞাপন।

খালেব আইন (বন্ধদেশীৰ ৮৬৪ সালেব ৫ আই নেব) ১১ ৪ ১২ ধাৰাৰ বিধানমতে বন্ধদেশেব শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গৰ্ববি সাছেব বান্ধ্যপ্ত জিলাৰ অন্তর্গত নোকাৰ গমনীয় নিম্ন লিখিত তিন নালাৰ বিষয়ে নিম্ন শিখিত বিধি প্রকাশ কবিষাক্তেন।

- ২। কেখিলী নদী। কোটচা ও কালীগন্ধা নদীব সহিত ইছাব সংযোগ ছান অবধি জ্বালাচটি ভারনী খালেব উৎপত্তি দ্বাল প্রতাত।

- 3 The Jallakatty Bharam Khall from its junction with River Concelly to its opening into the River Jallakatty, have been passed this day by the Licutemant Governor of Bengal under the provisions of Sections XI and XII of the Canals' Act (V of 1864, B L C)
  - I Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be hable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll to be paid
  - 2 The tonnage of every vessel whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —
  - (a) The product of half the length of the vessel from stem to stern, mer used along the water line, multiplied by the interior present breadth of the vessel multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vestel is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied
  - (6) The measurement of the length is to be made in feet rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot.
  - (c) In calculating the amount of toll to be levied any fraction of 100 mainds less than fifty mainds, is to be omitted and a fraction exceeding fifty mainds is to be charged as fifty mainds only
  - 3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of hity feet in length or five feet in breadth. No timber bamboos, or priss will be admitted except securely and compactly proceed in the form of a raft.
  - 4 I very vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The ticlet will specify the date of entry, the maundage of the vessel and the amount of toll paid.
- 5 No vessels whatever, except such as are employed on worls connected with the main[Government Ga ette, 13th November 1866]

- া কৌথালী নদীব সহিত জলাকাটী ভারণী থালেব সংযোগ স্থান অবধি জলাকাটী নদীতে ইহার সক্ষম ছান প্রান্ত।
- ১। প্রত্যেক কোঁকা যথম উপবোক্ত কোন মালা তে প্রবেশ কবে ভখন দেয় মাপল অবধানণ কবণার্ছে কুডযাটের কার্য্যকাবক ভাষা মাপ কবিতে পারি-বেন।
- । বোরাই কি খালী হউক দৌকাতে যত মণ্ ধবে ভাছা খালেব আইনেব ও এই বিবির অভি প্রায় সাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে প্রিমাণ ক্বণ ছাবা নিশ্চয ক্বা যাইবে, অর্থাৎ—
- (ক) গলছী অৰ্থনি পশ্চান্তাগ প্ৰযান্ত জলের বেশা ধবিষা পৰিমাণ কৰিলে মৌকাৰ যে দীং তা ছব ভাছাৰ অন্ধেক ও মৌকাৰ খোলেৰ হাভি প্ৰশস্ত স্থানেৰ প্ৰান্ত এৰ জলবেখা অৰ্থনি মৌকাৰ উলপ্যান্ত গাতীৰতা, এই তিনেৰ সংগা প্ৰশাৰ গুণ কৰিলে যে ফলিতাক ছব াং, নণেৰ সংখ্যা বলিখা সেহু সংখ্যাৰ মাৰে উপৰু মাকুৰ নাৰ্যা কৰিতে ছইবে।
- (থ) দার্মজান পানিমাণ কবিতে শেলে ইঞ্চি ছাডিনা কেবল ফুট ধবিতে হচবে, এবং প্রস্তেব ও া্চতার পানিমা। ববিতে োলে ফট ও ফুটের চতুর্গাংশ ববিতে হইবে। চতুর্থাংবেব কুচনা শ ভাজা।
- (প) বত মাস্তল লইতে ছটাৰ ছিলাৰ কবিৰে ১০০ মণেৰ যে ভগ্নাংশ ৫০ মণেৰ কম ছঘ ভাছা বৰিতে ছটাৰ লা। ও ৫০ মণেৰ আৰিক যে তথাংশ ভাছা কেবল ৫০ মণ ধৰিতে ছটাৰে।
- ১। দীর্ঘে ৫০ ফুট ও প্রক্তের ফুটের অধিব হইশে মাড উক্ত কোন নালায় প্রবেশ বনিতে পারিবে না। মাডেন মত দুটকপে বান্ধা না হইলে শালাদি কাটেন কি বাঁশেন কি ঘানের মাত নালায় প্রবেশ কনিতে পারিবে না।
- ৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন দালায় প্রবেশ কবে, নির্দ্ধিত্ত সাস্থল দিলে ভাছান এক থান চিকিট দেওনা যাইবে। প্রবেশ কবণেব ভাবিথ, যভ মা। নৌকা, যভ মাসুল দেওবা গেল ভাছা ঐ টিকিটে নির্দ্ধিত থানিবে।
- ৫। যে সৰল নোকা উক্ত কোন নালাব রক্ষা কি সোষ্ঠ্য ক্ষণসম্পাকীয় কার্য্যে নিযুক্ত হয় কেবল ভাছা

tenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll

- 6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall, for each day in excess of such period, be charged demurrage equal to one half of the toll paid Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed
- 7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupecs for any one offence

No 250

#### The 22nd October 1866

#### APPOINTMENT

The Collector of Backergunge is appointed, under Sections VIII and XIII of Act V of 1864 (B L C,) Collector of Tolls and Supervisor of the Canals specified in the aforementioned Notification, with effect from the date on which the provisions of the foregoing Act came into operation on those Canals

No 251

#### The \$8th October 1866

#### NOTIFICATION

Agreeably to Section II of the Canals' Act (V of 1864, B L C) it is hereby declared that the provisions of the said "Canals' Act, 1864," shall, from and after the 1st January 1867, apply to the under mentioned navigable channels —

Canal from Cuttack at Jugguthpore, on the Biver Beropa, to the Tidal Lock beyond Attabon, to be called the Kendraparrah Canal

lst Section (or from Cuttack to the Brahminee River) of the Canal from the River Beropa at Cuttack to Oolabarriah to be called the High Level Canal

[गर्नटमन्डे रनटच्डे । ३५५५ । ३७ मरवचुत्र ।]

বৃই যামুল লাগিবে লা। অদ্য সকল লোকাদির বামুল লাগিবে।

৬। শৌকার কি মাতের মাসুল দেওরা গেলে উক্ত প্রেম নালার প্রবেশ করিবার কি ভাষাহইতে বাহির ছইবার দিনস্থক নালার চলিবার জিন দিনের অবকাশ দেওরা যাইবে, ও যে লৌকা কি মাড় অধিক কাল উক্ত নালার কোন ছালে থাকে ভাষার উপর গহরী জল্য দিনপ্রতি পূর্ব্বদন্ত মাসুলের অর্জেকের হারে নাসুল লগুয়া যাইবে। কোন মৌকা কি মাড় ভল্লাবধারকের অসুমতিবাভিরেকে উক্ত কোন নালায় এক মাসের অধিককাল থাকিলে ভাষা দ্বরায় বাহির করিরা দেওবা যাইতে পারিবে।

৭। যদি কোন ব্যক্তি পুর্বোক্ত কোন বিধি লজ্জন কবে কি ভাছার প্রবল হওযার নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছাপুর্বন হস্তক্ষেপ করে ভবে থালেব আইলের ১১ ধাবামতে কোন এক অপরাধের ৫০, পঞ্চাশ টাকার অন্যবিক্ অর্থদণ্ড হইতে পাবিধে।

২৫০ নম্বর।

#### ১৮৬৬ সাল ২২ অকুটোবর।

#### मिट्यांग ।

বলদেশীয় ১৮৯৪ সালের ৫ আইনের ৮ ও ১০ ধারামতে বাক্রগঞ্জের কালেক্টর সাহের পূর্বে লিখিত আপনির মির্দিট লাশার মাসনের আদামকারি ও তত্ত্বাবধারি পদে নিযুক্ত হইষাছেন। উক্ত আইনের বিধান যে তারিখে উক্ত নালায় প্রচলিত হব, সেই তারিশ্বস্বধি ঐ নিবোগ প্রবল হইবে।

२৫১ मध्य ।

১৮৬৬ माल ১৮ अक्टोबर ।

#### विकाशन।

বন্ধদেশীয় ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের জর্থাৎ থালের আইনের ২ ধারাক্রমে ইংাতে প্রকাশ করা গেল যে ১৮৬৪ সালের উক্ত থালের আইনের বিধান ১৮৬৭ সালের জাসুআবি মানের প্রথম দিবসাবধি নৌকাদির গমনীয় নিম্ন লিখিত লালার প্রতি বর্তিরে।

কটকেব,বীবপা নদীর তীরত্থ জগৎপুরহুইতে আতা বোষাব জোষাব ভাটাব জলহারবিশিষ্ট ভাষপর্যন্ত যে নালা। ভাহার নাম কেন্দ্রপাডাব নালা।

कहेरकत वीत्रभा मनी अवधि छेन्द्रविज्ञा भवास थे भारतत अथम छाग (कहेकहरेटछ जाञ्चनी मनी भर्गस) हारे रत्तरम माना मारम थाछ हरेरत।



#### No 252

#### The 18th October 1806

WITH reference to Notification by this Department, No 251, dated the 18th October 1866, it is best by notified, under Section VI of the "( incis' Act, 1861" that it is intended to levy Toll at the following Rates, and at the undermentioned places on the 'Kendraparah Canal' and on the 1st Section of the "lingh Lovel Canal," from and after the 1st January 1867 —

Schedule of Rates of Toll to be charged on the Lendraparah Canal

		Entering from the Past									I STYBING PROM THE WAST																				
DĘ	SCRIPTION		At Tidal Lock			At Attabon			At Lukena hpore			At Kendrapuruh			At Maliantisai			At Jugguti pore.			At Mahantusan			At Lendraparah		-	At Lokenathpore			At Attaboe.	
		1 8.	Δu	1	Rs	Λв	1	Ra	ţ,	1	Rs	Λs	1	1 4	Λв	1	Ru	1s	ı	Rs	1,5	ı,	Rs	Āв	1	Re,	Λs	1 !	Rs	As	r
Vessela	P 100 maunds	0	8	5	0	8	5	0	8	,	0	8	5	0	8	5	0	8	Б	0	8	,	0	8	u	0	8	5	0	8	ō
Imler :	n} P timber	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	o	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0
Bamloos i floats	n }	0	4	0	0	4	0	0	1	0	0	1	Ú	0	4	0	0	4	0	0	4	o	0	4	0	0	4	0	0	4	c

Passenger Boats - A charge of \$ (a quarter) pic per head, per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B -This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from the passengers

Schedule of the Rates of Toll to be charged on the 1st Seek n of the High Level Canal, or up to the Healmann him.

				E	TI K	i Na	11	u tii	ь N	ORT	rıı 					IVI	Kulf	<b>*</b> 1	71 0	t	11. 5	-	FIT	-	
Descel	P1104	Bin	t th	icc	i	N.	al	At	IJг	u	\t I	ol 1 <sub>0</sub>	13	11 C	ı <b>i</b> t	ıck	Αt Γ   	jant'	,hv	\ <b>\</b> E ]	l yr	e		Ni Irc	al
	-	Ra	Δs.	P	Rs	Δв	p	R,	10	p	1	14	1	1 8	Дs	1	1 *	λs	1	Re	٧×	P	l s	Ая	P
Venels	() 100 maunds	0	6	0	0	в	0	0	6	0	0	6	0	0	6	0	0	6	0	0	6	0	0	6	0
Tymbor in rafts	P timber	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0
Bamboos in floats	P 100 bamboos	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	.0	4	0	0	4	0

Passenger boats —A charge of a 4 (a quarter) pacper head, per nule, over and above the Toll lemable from the Boats by measurement

N B -- This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from Pass ng.rs [Government Gazette 13th November 1366] 16 D

#### ( BEEC )

#### २६२ मधुत्र ।

#### ১৮৬৬ সাল ১৮ অকুটোৰব।

এই ভিনাট যন্তৈ ১৮৬৬ সালের ১৮ অকুটোবৰ ভাবিখেব ২৫১ সন্থলের যে ভাগনি প্রকাশ ইয়াছিল ভতুপলকে ইয়াতে সন্থাদ দেওবা গেল যে, ১৮৬৪ সালের খালের তাইনের ৬ গাবারতে ৮১৭ সালের জামুজাবি বালের প্রথম দিবসার্থি কেন্দ্রপাতা সালাব ও হাই লেবেল সালার প্রথম ভাগের নিম্ন লিখিত স্থানে নিম্ন লিখিত স্থাবে নাস্থল আদান কবিবাব অভিশ্রাব আছে।

কেন্দ্রপাড়ার শালে যে হাবে মাকুল আদায় হটবে তাহাব ডল্মীল।

	পূর্ব্ব	দিকু হই	তে দাল	य (भरन	পশ্চিমদিকু ছইতে মালায় গেলে।							
বেওবা।	ছনহ,বে	ষ্ডাবোশতে	टलाक्नाथभूत	েক্সপাড়ায	महछिक्टिव	জগৎগূৰে	मङ्ख्यि त्य	কেন্ত্ৰাপ্যভাষ	टमाक्साथ गूर द	व्याखादबांबादक		
কোঁদাদির ১০০ মণ প্রতি নাডে বন্ধ বাহারুণী কাট প্রতি নাড়ে বন্ধ ১০০ বাঁশ প্রতি	11¢	11¢	10	) o	110	11¢	114	110	110	118		

গহলা লেকা ছইলে নৌকা মাপ কবিরা যত মাত্রল আদায় ছইতে পারিবে তছুপবি ও তদ্ধির প্রত্যেক ক্ষম চডনদারের নিমিতে মাইল প্রতি ইংবেজী পাইব চতুর্বাংশ লও দা যাইবে।

मखना। अहे मान्न प्रकृतनावानन कातन लटना गांहेटन ना, त्नीकांत कातिन कातन काता हहेटन।

हाहै (मारतम थालाव ध्रधम जाता द्वांचनी मनीशर्वाष्ठ दर हारव मान्नम जानाव हहेरव जाहांव जनजीता।

	উত্তৰদি	কু হইডে	নাশায	मक्तिनिकृ स्टेट्ड मालोव रगरल।							
বেহৰা।	ब्राम्बनी महीरङ	मील शूरव	रेक्ट्रीट	তে'শ্ব'তে	कृरक	ভোমধীতে	देवबीएक	भैभग्रीत			
মোকাদির ১০০ মণ প্রতি মাতে বন্ধ বাহাত্নী কাট প্রতি মাতে বন্ধ ১০০ বাঁশ প্রতি	مره	90 10	√.	10°	ø. ø.	10°	100	100 00			

গছলা দেকি চইলে দৌকা দাপ কবিয়া যত মাত্ৰল আনাৰ ছইতে পাৰিবে ভত্নগৰিও ওতিত্ব প্ৰত্যেক জল চতলন্বের নিমিতে মাইল প্ৰতি ইংবেজী পাইর চতুর্বাংশ লওয়া নাইবে।

यखना । अहे मांत्रल घष्टममांत्रतमन चाल्म मध्या गहित्य मा, त्मीकांत्र चांत्रित चाल्म मांच प्रदेश । [गर्नारमन्त्रे त्मारको । ১৮५७ । ১७ जत्यच्या ।] No 258

#### The 18th October 1866

The following draft Rules having reference to the Kendrapais Canal and the first Section of tne "High Level Canal" from Cuttack to Ooloobarriah, are hereby published under the provisions of Section AI of the "Canals' Act, 1864" (No V, B L C) -

- I Every vessel on entering either of the above Canals shall be hable to measurem at for the pur pose of ascert uning the amount of toll the vis il should pay, according to the schedule of rates authorized by Government to be charged on the Canal
- The tonnage of every vessel, whether lid n  $\mathbf{II}$ or empty, shall, for the purposes of the " (ands' Act, 1564," and of these Rules, be determined by the following measurements -
- (a) The product of half the langth of the vessel from stem to stein measured alon, the witer line multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the ve sch, is to be taken as the number of munds upon which toll shall be levied
- (6) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches, and the measure ment of the breadth and depth in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (c) In calculating the amount of toll to be levied on vessels exceeding 100 minute tonna, any fraction of 100 maunds les than '5 maunds 18 to be omitted, exceeding to and not exceeding 50 maunds, is to be chi ged as 20 mounds only , exceeding 50 and not exceeding 75 munds to be charged as of maunds only and exceeding 7. maunds, as 75 m lunds only Above one the us and maunds no fixetion of 100 mrunds tonninge is to be charged Toll will be charged on versel under 100 maunds tonnage on the actual measurement of the vessels, omitting fi actions of tens of munds

III Every vessel entering either of the above Canals shall be furnished with a ticl of on paying the prescribed toll The ticket shall specify the station at which it has been issued, the name of the person in charge of the vessel, the date the vessel entered the Canal, the point to which it may proceed in the Caual, the maundage of the vessel, the amount of toll charged, and the number of days for which the vessel may 1emain The in the Canal, and the date of such last day

२६७ मच्छा।

# ৮৬৬ লাল ১৮ অকুটোবর।

বটকহইতে উলবেডিলাপর্বাত্ত কেল্পপাড়ার প্রে শালা ও ছাই লেবৈল শালাব যে প্রথমভাগ **আহর্** 'ভতুপলকে নিম্নলিখিড বিধিব পাণ্ডলিপি ১৮১৪ সা**লের**ই थारनव (वक्रामनीय व व्यादेशमव) ३३ शाहांत्र विश्वासाध गर्ड अकाम क्वा ताम।

- ১। কেশি নৌক।দি উক্ত একডব দালাতে প্রবেশ दिवाल, शदर्गमाने जानूमानिकाल महे मालांच एक शादि माञ्चल व्यामाय श्रद्ध शादित, देश मिक्र १ <ि तिरांत करना थे सोकामि माश कड़ा गाइएक शाबिर।
- २। २४ शांत्व थांति काहेन ७ वह विधि गगन करिनांव खरमा, थानि कि वावाह धरकाक নোকাতে যতমণ ধবিঙে পাবে ভাষা নিল্ল প্রকারে ম।পিয়া নিরূপণ কনা যাইবে।
- (व) स्नोकाव शास्त्रं करनव रच किहू आरह रमहे **छाटन मोकांन का अलाग कर्नांस शभ्दांस** প্ৰাস্ত বত ফুট লম্বা ভাষাৰ অৰ্থেক, ও ভিডবে নোবাব অভি চৌডা স্থান যত কুট চৌডা ও জলের সেই চিহুত্বানাবধি নৌকাব ভলভাগ পর্যন্ত যত ফট गर्भाव करे मकल जड शूवन क्रिया एवं क्लिकांड इव নৌ হাতে ভত মণ ধৰে বলিয়া ভাষার উপর মাসুল আদাষ হটবে।
- (খ) দীঘভার পরিমাণ কবিলে কেবল ফুট ধরিতে **इट्टा टेक्टि गकल छाजा। ध्यमञ्जाब ७ श्राह्मीय-**ভাব পৰিমাণ গ্ৰহণ কৰিলে কুটেৰ চতৰ্ৰাংশ প্ৰান্ত धन यादेरव । हर्ज्यार एन ब्राम व्याप कामा ।
- (1) य मित्रांष ३०० मर्गन कथिक धरव छोड़ांद्र ডপ্ৰ যত মাশল আদাৰ কৰিতে হইবে ইছাৰ ছিলাৰ কলিলে, ০০ মণেৰ অধিক ২৫ মণেৰ কুটুমাংখা ভাজা। २० मरनव अनिन निष्ठ ७० मरनव अमधिक हरेरल २० मर्गित मोराल भरिए७ भ्रेटि । १० मर्गित कारिक किन्द १९ नत्ता जातिक स्ट्रेल क्वल ६० मर्लून भाक्रम धरिएक करें रह । १९ मर्गित कार्यिक हडेरल रकवल १९ मन र्वाताल कर व। ए म अक काणांव मर्गव कार्यिक क्य তবে এব**০ শত মণে**ব কুলাংশেৰ উপৰ দা<del>সুল</del> व्य ए। य क्ट्रेरन ना । याप मोनात अक मांख मर्रान कम ধাব ভবে মাপ হংগায়ত মূল ধবে তাহার উপর মাসল थना या रव िन्छ मन्य मर्शन क्यामाश्म काका।
- त्वाम लोका शृर्त्वाक त्वाम मानांच श्रातम ববিসা অববাধিত মাস্ক্র দিলে ভাষার একথানি টিকিট तिट्या गारेरव। **डिकिड एव ऋारम स्मर्था शिम शिह** कात्मव माम, अ मोर्गाम याहार किन्द्राय चाटक त्महे यात्रीत नाम ७ (न)कामि एय छाति स्थ नामांच ध्यातम करत (मध छातिथं अ मालाम यक क्रव याहेरव, अ क्लेका-निटि यक बन शर्ब, अ यक मानून दन्द्या গিশাছে ও নৌকাদি ঐ দালাতে যত দিল থাকিতে शाद 8 मिर लिय निय' ए मारमद य जाविश बहे मक्त कथा थे विकिट्ये निर्मिष्ठे स्ट्रैटन ! स्नोकानि कथिक number of days which the vessel may remain in মানুন না দিরা নালাভে ৰত দিন বাড়িতে পারে

the Canal without additional payment, shall be calculated at the rate of one day for every 8 unles, for portion of 8 miles, to be triversed

IV Toll may be paid at the first station either for the entire number of Toll Stations on the line of navigation or for any less number of stations

V The tickets thus given may be demanded for inspection by any duly authorized Canal Officer, and must be kept on board and at hand for that purpose. They must be shown at each Toll Station the vessel has to pass as a passport that no further payment of toll is to be demanded. The tickets shall be delivered up at the list Ioll Station.

PAI Owners of vessels may compound by the payment of a fixed sum 1 i the use of the while of a port in of a their of the above Cinals for my pariod that may be instead upon not exceeding one year. Each vessels rempounded fixehall be furnished with a fielest shewing the amount of toll paid, the period for which the till his bein compounded for, and the limits of the Candi within which the vessel may pass such ticket shall be kept on bond the vessel and shall be produced when required, under Rile V but shall be given up only on the date of the expiry of the period for which granted, and at the station from whence usual

VII Darlicites of list tichets of thich the numbers and the dates of entry can be satisfic tonly established will be grant 1 by Officers in charge of foll Stations on payment of a fee of one Rupe.

VIII Vestls remaining in the Canals fra period exceeding that allowed under Rule III will pay a demuning of eight aims per l maunds per dieri for a chary or part of a day that they may remain in excess

IX No boats above 15 feet beam over all, and no raits or floats of me: there 10 feet width and 150 in length, will be allowed to enter the Can ils

X It will not be a mularry for the locks the opened to single viscles of less than 500 maunds burden, except in the case of mul or despitch tosts, but the I cks shall be opened for the passage of bout at least twice a day

XI Vessels must I we their masts fitted so that they can be let down with ease and speed, and when under sul, vessels must always keep in the middle of the Caual, when being tracked, vessels are, as far 4s practicable, to keep to their port or left side of the Canals

ভাছার হিসাব ক্রিবার বিধি এই, যত ছুব বাইবে, ভাছাব আটং মাইলেব প্রতি কি আট মাইলেব কোল অংশ প্রতি এক দিল হরিতে ছুইবে।

৫। পূর্ব্বোক্ত যে টিকিট দেওবা যায়, ঐ শালার সংফাত তপর্কু ক্ষমভাগম কোন কান্যকাবক ভাষা দেখিবা। এটে কান্য কান্যকার কাষ্য দেখিবা। এট জন্ম ঐ টিকিট নৌকান সর্ব্বলা নিকটে বাধিতে হইবে। নৌকাদি প্রথম চৌকীতে দাস্তল দিলে প্রস্কৃত হটা এই কান্ত ইইবা প্রায়ণ সেহ্ব চৌকীতে নাসল দিতে ইইবে না, ইহার প্রায়ণ ক্ষমেপ সকল মাসল চৌকীতে ঐ টিকিট দেখাইতে হইবে। শেষ মাসল চৌকীতে ঐ টিকিট দিয়া কেলিতে হইবে।

৬। মৌনাদিন আবিণ এক বংসনের জানাক্রম বেনি ল পর্যান্ত উক্ত নালার সমুদা ছালে কি কোন জা শে নৌনা চালাইবার জনের মাস্তলের চুক্তি কবিয়া গহতে পানিবেন যে নৌনাস কান্ত উদ্ধেপ চুক্তি কথা যা দেই নৌকাতে এগ্যান টিকিট দেওখা ঘাইবে। যত মাস্থলে দেওবা গোল ও যত কালের নিমিত্তে মাস্থলের চন্তি হংগাছে, ও সেই মৌনা নালার বেহ লান ঘাইতে পাগেরে, এই সকল কথা ঐ টিকিটে মি মিতি আনিবে। ঐ টিকিট মৌনাতে বাধিতে ছইবে, ও ধ বানামতে দেখাইবার আলেশ হইলেই দেখাইছে হহতা। ১৩ বাবের চুক্তে হহুগাছে সেই কালের শেষ ভাবির যে টোবাইউভ ঐ টিকিট পাওব গিয়াছিল নেই চোকাতে ভাবি ভাবির আন কিবিয়া দিতে ছইবে।

৭। যদি কোন টিকিট চাগাণ যাদ, তবে ভাছার দত্ত্বত তাথা লিখিবাব তাবিধ হুছে বন্ধত সপ্রমাণ হুইতে পাবিশে মান্ত্রণ চৌবীব কার্যাক।বহুক্বা এক টাকাকী লহুয় ঐ মর্গ্রেব সুত্র টিকিট দিবেল।

চ। মালাব মন্যে নৌকাব পাকিবাব যে কাশ ও ধাবাতে অংশবিত চহায়ে, কোম নৌকা ভাছাব অধিক কাশ থাকিলো, প্রতিধিনের কি এং দিলের কোম অংশের ভপর গংবী বলিবা ১০০/ মণ প্রতি তাট জ্বালা দ ৬ ২ইবে।

৯। কোন নৌৰাসহাশত্ত্ব ১৮ ফুটেৰ অনিক চোডা হহনে কিন্তু কোন মাড দণ মুটেৰ অনক চৌডা কি ১৭০ ফুটেৰ অধিক লম্বাহৎলে মালাৰ ঘাইতে পাহৰে •1।

১০। শৌকাৰ যাওায়াতেৰ জলো জলন্তার দিনে ছুই বি খোলা ঘাইৰে। যে নোকাতে ৫০০/ ব্ৰেণৰ ক্ষ ধবে এমত দেবৰ একি নোকা তপন্থিত হুইলে ভাষার তন্যে মাৰ অংশা খুলিতে ২১বে এমত ক্ষা কিছ ভাবেৰ কি ভাকাদেৰ নৌকা হুইলে খোলা যাইৰে।

>>। त्रीकांतिय राष्ट्रण ध्यम वनाईट्ड हेट्ट, द्र जनागात्म छुपान आसाम पाप। ३ शाल पुलिन्न । रार्त्य क्रिका नर्द्यना मानाय पाप। ३ शाल पुलिन्न । रार्त्य क्रिका मानाय पाप। स्थान द्रावित । स्थान छुप क्रिका पाप क्रिका स्थान व्यक्त क्रिका स्थान व्यक्त क्रिका स्थान व्यक्त क्रिका स्थान व्यक्त क्रिका स्थान व्यक्त क्रिका स्थान व्यक्त क्रिका स्थान व्यक्त स्थान व्यक्त क्रिका स्थान व्यक्त क्रिका स्थान व्यक्त स्थान व्यक्त स्थान व्यक्त स्थान व्यक्त स्थान व्यक्त स्थान व्यक्त स्थान व्यक्त स्थान व्यक्त स्थान व्यक्त स्थान स्यान स्थान स्य TELL All vessels suchoring at night are to keep to their port or left bank of the Canals

XIII Only one vessel shall be allowed to make fast along and in a line with the Canal banks, and no vessel shall be made fast, or be placed outside of vessels so secured, without the permuspon of a Canal Officer No vessel shall, however, be placed in such a position as to en danger the safety of other vessels, to obstruct their passage, or to impede the navigation and no bamboos or poles shall be allowed to be erested on yessels when at anchor Any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding Rupees 5 for each offence

XIV Every vessel when put to shall be securely fastened, and shall at all times have some person in attendume on board of it infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding Rupees 5 for each offence

XV In every case of wreck or obstruction of the channel by sunken Vessels, the Canal Officers may call upon the person in charge of the vessel to remove the same without delay, and shall give every reasonable assistance towards so doing But should the owner of the vessel or raft be not forthcoming, or should he not use reasonable ex pedition in removing the obstruction, or should he decline or fail to use proper asset mee which may be offered to him by the Canal Officers, these Officers may undertake the removal of the obstruction themselves at the cost of the owner of the boat, recovering the expense in the manner laid down in Section IX of the " ( anals' Act, 1864 "

If the Capal Olicers be unable to XVI ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any vessel or host seized under the Canals' Act, he shall notify the seizure in the most public manner available

XVII In the event of any damage or injury being occasioned to the Canal works by wufulness or negligence on the part of any person in charge of a vessel, the Canal Officers may detum the vessel within the Canal for a period not exceeding 24 hours, provided that within that period the Canal Officers shall lodge a complaint against such person in charge of the vessel before a Marietrate under Section XVI of the Canals' Act

XVIII The banks or beams of the Canals shall not be used as wharves for the deposit of awords, under a penalty of 10 Rupees for each offence, but except in special cases, when the nermanen of the Canal Officers will be necessary all satisfies shall be removed to the outer banks of

**३२ े टर्माकासि हाजिएक लक्षत्र कहिएन जोगांत्र वर्धने** फोरत नवत कतिरव ।

3d। जालांद छीरदद मार्ट्स स्करन सकर स्क्रीका क्या ছইতে পারে ডক্রেপ বন্ধ মৌকার বহিস্কালে মালার স্বার্থ্য-কারকের অসুষ্ঠি, বিদা অদা নৌকা বন্ধ হাইবৈ দা ও पाकिरव मा । किन्तु गोहारा जाना मोहार जालेह कि গডি বোধ কি গমন নির্ভি হইতে পাবে কোল মৌকা अवन ভाবে রাখিতে एইবে मा। सोका लक्ष्य कडिया থাকিলে কোন বাঁশ তুলিয়া রাখিতে হইবে না। এই विधि लश्चन स्टेटन अर्डाक चार्यवाद्यत दर हाका चर्च-म् उर्ग।

১৪। নৌকা লাগান কবিলে ভালা **দুচ্মতে বন্ধ** কবিষা শবিতে কটবে। ও ভাছা বক্ষা কবিবার জলো कांन वाक्तिय तारे मोनाय थाकिए इहेरव। अहे বিধি ল খন হইলে প্রভোক অপরাধের ৫১ টাকা অর্থ-म् अव ।

'৫। যদি নৌকাভন্স হয় কিন্তা মগ্ন দৌকাদির ছারা यमि नालाटक गमनागमतनव व्यवद्यात इव, कृत्व ले मोनामि यात्रात्र जिमाय थात्र मालांव कर्म्महात्रकत्रा ভাগতে অংগাণে ঐ मोका कामायुव कहिएक आका ক্ৰিবেন ও ডাহা ক্ৰিৰার উপযক্ত মতে সাহায্য करिदन । यनि धे मौकाव कि मार्फ्ड चामित्र मसान পাंश्या ना यात्र, किन्दा यपि (महे दासि धे প্রতিবন্ধকতা ত্রাষ ভানান্তর করিতে উপযুক্ত উল্লোগ मा करतम, किन्दा थालन कर्माकात्रकता यक्षातिक अश्वका श्रीमान करितन यमि छन्नुभारत कर्मा ना करवन कि करिए देशियमा करतम. खरन खे कर्मकावरकता चामिरमव थवरा रमहे व्यवस्वधिक खवा व्यानमाहाह क्षांगास्त कविरवस । व्यामिको थन मा मिरल ১৮५३ সালের থালের আইনের ৯ গারার নির্দিষ্টমতে ঐ খরচ ज्यानाय कवा याहरत।

১५। शासन जाहेम अनुगादि काम स्मीका कि পেত ४७ इटेश वांथा शाल यमि थालिय कार्याकाइरकता বালেব স্বামির মাম ও কর্মন্তান কি নিবাসের সন্ধার शारेट मा शाद्रम, ७ दर फिमि थ मीका अप इहेराइ मश्रोम म शामरक धाका नकरण धारा व रवन।

'৭। নৌকা যাহার জিন্মায খাকে এমত কোন বা-क्तित यर्विष्ठावात कि देशियलाशाता यहि माना महकास काम विषयित काछि कि शामि क्या, छत्त आस्मित क्यांका-वर्द्ध । धिम न वर्षाव अमधिव कोल बाल्य महा दार নৌকা রাখিতে পাবিবেদ। কিন্তু দৌকা যাছার किश्राय थारक छैक्ति मार्ग चारणव कार्यकांत्रकता त्मरे ममरशत मरशा थात्मत आहरमत ३७ था-।मरफ माजिए क्रेड मार्ट्य निकटडे मालिन क्विट्रम ।

১৮। थालात जीत कि जाशत मिकडे चाम मान वाधिबांत शाम चक्रण वावहांत कतिएक हहेरव मा। कति (म श्राट्याक व्यवद्वार्थद्व ३०५ होकाव व्यवस्थ इस। द्वाम বিশেষ গতিকে খালের কার্য্যক্রেকলিন্যের অনুত্রতি व्याख बहेरन शत मकन खवा थारनत कारतत विकास লইরা রাধা ঘাইতে পারিবে। জজাপ যে সঞ্চ জব্য ছর the Canals, and all such articles as shall not be fares बादा बात्यत जीएक मीपाइ चाउरपिं चान- finally removed from within the boundaries of the Canals within a period of six days after being so deposited, shall be liable to a charge of four annas per 100 maunds

XIX The Canals may be closed once a year, for effecting the necessary repairs to them, on one month's notice of the intention so to close them, but in the event of any sudden emergency, the Canals may be closed at any time without prior notice, and no claim shall be made in such case by owners of vessels or others for compensation on account of detention

AX All offences against the provisions of these Rules shall be punishable as provided for in Section XVIII of the 'Canals' Act, 1861," and all fines imposed may be recovered in the manner mentioned in Section XVII of the same Act

XXI The term "Canal Officers" in the fore going Rules shall include the persons alluded to in Section VIII of the "Canals' Act, 1864," and my other persons who may be specially appointed to exercise such powers by the person appointed to collect the tolls

No 254

#### The 18th October 1866

With reference to Notification in this Department, No 234, dated the 20th June 1865, it is hereby declared that, under Section VI of the Canala' Act, 1864, the Lieutenant Government of Bengal has been pleased to fix the rates of toll laid down in the above Notificiti in is the rates that are to be letted on the Midnaporo Canal, and on the Balasore Canal, from the expirition of the period named in the Notification until further orders

2 The Lacutenant Governor of Beng al, under the power vested in him by Secti n VIII of the said Canils' Act, 1864 hereby appoints the Agent and Manager of the East India Irrigation and Canal Company for the time being to collect tolls on the navigable channels aforesaid, vis, the Midnapore Canal and the Balisoic Canal until farther orders

W B Macrons,
Offg Aut Secy to the Govt of Bengal,
P W 1

ক্ষতি ছানাতর না কথা বার, ভাবার উপর ১০০ মন্ প্রতি । জানা সভব ঘাইবে।

১৯। প্রয়োজনমতে মালা সাবাইবার জন্যে ডাছা
বংসরে একবাব বন্ধ ছইডে পাবিবে। বন্ধ কবিষার
পূর্বে এক মাসেব সন্থান দেওয়া যাইবে! কিন্ত
যদি হঠাৎ অভ্যাবশ্যক হব তবে পূর্বে সন্থান সা
দিবা ভাহা কোন সম্বে বন্ধ ছইডে পাবিবে। ভাহা
ছইলে কোন নৌকাব স্থামিশ্য কি অন্যেবা নৌকালি
বন্ধ বাভিবাব জন্যে ক্তিপুরণের দাওবা করিজে
পারিবেন মা।

২০। এই বিধি উল্ল-খন দোবের মণ্ড থালের ১৮১৪ সালের আইনের ৮ ধারার বিধানমতে ইইবে। ও অর্থদণ্ডের আজা চইলে ঐ অর্থ <mark>আইনের ১৭</mark> ধারার শিখিতমতে আদার হইতে পাবিবে।

২১। এই বিধিত্ব মধ্যে থালেব কাৰ্য্যকারক যে শব্দ আছে ১৮৬৪ সালেব থালেব আইনেব৮ ধারাতে যে ব্যক্তিদেব উল্লেখ হইবাছে সেই শব্দে সেই ব্যক্তিদি-গকে বুঝাইবে। এব. বাস্থল আদার ক্ষণাহর্থযে ব্যক্তি দিযুক্ত হন, তিনি ঐ ক্ষণতামতে কার্য্য করিবার অলো বিশেষমতে অন্য যে ব্যক্তিদিশকে দিযুক্ত করেন, সেই শব্দে তাঁহারদিগকেও বুঝাইবে।

२६६ मध्य ।

#### >৮55 माल >৮ अकृतिश्वत ।

এই ডিপার্চমেন্টইটেড ১৮৬৫ সালের জুল মানের
২০ ডাবিথের ২০৪ নম্বরের যে জাগনি প্রকাশ ছইরাছে ডঙুপলক্ষে ইহাতে প্রকাশ করা গোল যে ঐ
ভাপনিতে যে কাল নিরূপণ হইগছে সেই কাল
অভীড হওলের সম্মান্ধি অম্য আজ্ঞা না হওল পর্ব্যস্ত ঐ জ্ঞাপনিক্রমে মাসুল গে হাবে লইভে হব, বলদেশের জীযুত লেল্টেনেন্ট শর্পর সাহের ১৮৬৪ সালের
খানের আইনের ৬ ধারাম্য্রে মেন্সিমীপুরের খালে
ও বানেশ্বরে খালে সেই হাবে মাসুল লওমা ধার্ম্য
ক্রিযাছেল।

২। ১৮৬০ সালেব উক্ত থালেব আইলেব দ বারাক্রমে বল্পলেশের জীনুত লেন্টেনের সামর্থর সাহেবের
প্রতি যে ক্ষমতা অপিত হইবাছে তলস্ক্রমে জিলি
অন্য আজা না হওন প্রায়ু নৌকালির গমনীয় উক্ত
নানাতে অর্থাৎ মেদিনীপুরের থালে ও বালেশ্রের
থালে নাম্মল আদাব ক্রণার্থে ইউ ইতিবা ইবিগেশ্ন
ও কানাল কোম্পানির এজেন্ট ও মানেজর যিনি ব্রু
সম্বে হন তারাকে নিযুক্ত করিবাছেন।

ডবলিউ বি বাজোল। প্রান্তিক ওর্কন ডিপার্টনেকে বলুনেগের গ্রব্ধক্টের একটিং আনিজীক কেজেটারী।

5	2	9	. 8	
ভিপো	পাখা	क्रक्र	सर्व कि ३०० स्थान	
<b>हिज</b> ली	যোগ	মোদ	কোং টাকা	
পানা বেদক ঘাট রম্বলপুর	>>25.894	•	)	,
के के कृष्णमगर	>,25,88	•		
के के द्राममगद	الجماطروورو	•	AGE !	
के के कालीमगर	3,48,230/	•		
के के भूतीयांगे	1805,00	•	J	
একুন। ভনসূক।	9,00,282/	•		
भाका समक बाहे नातात्रवश्रत।	* >0,620/	•	166	* विक्रीत वोगा मटह गढ बटप्
के के इन्हरून्	89,895	•	804	त्नांकमात्मत्र जना दांचा वहेन।
একুন খালিখা।	30,007	•		
<b>হর্কচ দেশক মাজ্রাজ পর্মিট</b>		9,33,683/	1460	
के के हिमका		3,02,062/	2640	
के के मिख्		4,00,000/	463	
ৰিজিভ কর্কচ দেসক		2,592/		İ
পালা নেমক কটক	90,000/		)	
के के बारमश्र	/ביפ,נ	0		
	2,20,298/		1	
के के स्थाहन के के जिनका	83,840/	•	823	
ঐ ঐ রামনগর	89,562/	•	, ,	
ক্র ক্র রামনগর ক্র ক্র পুরীঘাটা	3,35,669/	•		
के के इकामगत	1666,36	•	1	1
के के मारायग्या	69,082	•	,	
একুন।	5 20 858/	ارهدورود		
খুমুড়ি।		1		]
পালা নেমক ঘাট কালীমগব	الحود و و		2	
🙆 👌 বস্তলপুব	८८४,५३३	•	<b>E</b> ₹>\	
निवाज के के ज्ञामनगत	اردودرود	0		
একুন।	1450,0546	•		1
চষ্টগ্রাম।		1		i
ক্রকচ নেষ্ক মান্তাজ		8-18/	293	
এ এ জেলা		593/		
<b>बहुम।</b>		0,009/		
शूरी।	3 43 400 /		255	
পালা লেমক	7,604,600/	h Le LaL	766C	1
<b>प्रक</b> ा दममक		ارطادها عمارة	362	-1
4页1	الاصطروطود	3,68 636/		
माडे अकूम	39,00,357	20,22,406/	1	

भस्त्वा। भारत कलिकाणांत व्यस्तर्गक द्वितिक द्वाराज्य मध्यस्थानाष्ट्रीय सकल व्रकम समारकः वावद रा बुख्यांना शांख्या यात्र त्नहे बुख्यांना शांलाघाटि पाथिल कदिया त्य मकत वास्ति त्मवक धार्थमा द्वारथ छाराद्र विभारक 8 चरतत मिथिक मरत > चरवव मिथिक मतकाती गोमांहरेख ६०/ शकाण त्याम अवर काहात केई शक्ति मार्थ छेशद्वद्व निषिष लगक अजन लिख्डा गाहेरक ।

আব এল যাজলস্। अक्षिर क्षांचे माद्या होती।

(बार्ड द्विविष्ठि । क्लॉर्ड केलियन । जन ३৮७७ जॉन ७ नरवच्छ ।

[Government Gagette, 18th November 1866.]

# "BANTIPORE MUNICIPALITY."

His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 89, Act III (B C) of 1964, having directed the publiestion of the following Bye Laws for the Muni cipality of Santipore, in supersession of the existing ones, in the Bengalee Gazette, they are hereby published for general information -

For regulating the time and mode of collecting the hate and laxes

1 Each quarterly instrument of the inte and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due it the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say -

The instalment ] May be f let M y 31st July payable on ac Oct levied on Aug count of the Jan Nov quarter end-30th April and after

- From the lists prepared under the provi mons of Sections 29 and 39 of the Act, the cel lecting officer shall prepare the hills prescribed by Section 41 the bills of parel shall be useued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if ther be one on of the chief collecting officer, to the submilimite officers on the collecting establi himert, and shall be ly them presented to the pr ns named therein in the manner bereinafter d soubed
- 3 Every collecting officer hall be provided with a certificate of his authority to collect, and | পিগেৰ ভংগীল বৰিবাৰ ক্ষমতাৰ বিদ্যালয়কণা এক every such certificate shall bur the scal of the Municipality and the signiture of the haiman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to her this certificate af required
- The collecting officer tiking the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill or other proceeding under the Act, as the owner of t sipperty on which the rate is samessed, wate fu ther description

বল্লনেব কেলেনের ১৮৬৪ সালের ৩ আইলের ৮৮ ধাবাব মর্মাতে প্রীশঞ্জীযুক্ত লেক্টেলেন্ট গবর্ণর সাহের শহর শান্তিপুরের নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধির পবিবর্ত্তে নিয় লিখিড উপবিধি সকল হাজনা शिटकटि धाकाम करत्वर अञ्चलि धानाम कराय थी मकन डेलविधि मर्खमाधादरवद खालमार्थ अख्याता প্রবাণিত হটল।

**उर्गीलव मयय ७ विधि निर्कातन विवास ।** 

১। আইন উলিখিত প্রভোক জৈনানিকের টাকুন अन्थ (वर्षे ममुमाय डेक्क देवमानिर्क्य वाद्यहे প্রাপ্তবারূপে পরিগণিত হইবে এবং ডক্ষেড উক্ত ট্রাকুস বা বেচ কথিত তৈমাসিকের প্রারম্ভের পর বে কোন সমযে इडक आमात्र करा गाहेट्ड शाबिट अधीर

টেকোৰ কিন্তি ৩১ জুলাই যে ভারিখে ১ মে যে২ টেবনা ৩১ অকুটোবন কিন্তা যে ভা ১ আগস্ট ি কেব শেষে ৩১ জানুজাবি বিখেব প্ৰা১ সংৰক্ষৰ (मय इटेरवक। ७० काट्यम कामाय इटे > क्लकाबि

- ?। ডেম্সীনের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারি আইলের ২৯ এব॰ 🛶 श्वालुमार्ट (य जनल कहा श्राञ्च कहेरदक ভদ্টে ৪৪ শাশ্ব কৰিত বিল সকল প্ৰস্তুত কৱাইৰেক এব- একপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যুদ্রদিশের বা ভাহাবলিশেব নিযুক্ত অন্য কোন বৰ্মচাবির অথবা যদি কেছ ভাষাদিগেব সেক্রেটারী কিন্তা ভর্তস্থ সংক্রান্ত প্রধান কার্য্যকাবক থাকে ভবে ভাষায়াবা স্বাক্ষবিও হইবা ভহনীল সংক্রান্ত কাৰীদত্ব কাৰ্যাকারি দিশকে প্রদানত হইবেক এবং ভাহানা পালাৎ দিখিত ामगमाञ्चनारव के नकम विरमत लिथि**ड वास्तिश्वर**क ওহসীল জন্য প্ৰদৰ্শন কৰাইবে।
- ৩। ভহসীল সংক্রান্ত প্রভাক কর্মচারিকে ভাছা-এक मर्छि गिरकडे धामख इहैरव अवर क्षेत्रण खाट्याक मर्छि ফিকেটে মিউ৷নসিপলিটির খোছর ও সভাপতির বা প্রতিনিধি সভাপতিব স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহুসীল कालीम ज्यावनाक स्टेरल ध्यरकाक कन्महावि अध्यादा जारा तमारेतक।
- ৪। তহসীল সংক্রান্ত এত্যেক কর্মানারি কোল বিষয়েব প্রাপ্য চাকা পাইলে তাহার এক বসীর দিবে।
- थ। यनि कोन विषयित स्वीयत मात्र सामा मा योष करन कारांत्र अकमानामा काही कतिएक बहेरल वा कारांत मार्ग चानत चाहरमाक कारा कतिए पहेरा ताह विवयम् यामी विभाव केटलाथ क्षित्रला याथके इदेख এডডির অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন ছইবে লা।

- of Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the notice of demand shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44
- 7. The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- 8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commission ers may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be hable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person sub mitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of hupces o, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal pris cution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun use and sun set, to enter and inspect any couch house or stable in which there is rea on to believe that there is any vehicle or animal hable to taxation under Section 30 of the Act. Any person of structing the Commissioners, or any per on duly authorized by them in making such entry and in spection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20
- 10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the 1 orm C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a da for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

- ৬। আইনামুসাবে গ্রাণ্য নেট বা টায়ুদের বিদ্দ সম্ভবপর হইলে নিথিত ব্যক্তির বিদ্দট প্রথমন্দি করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে ঐ। প্রাণ্য টারুদেব সূচীস ভাষাব বাসস্থানে রাখিয়া। আসিবেক ভাষা হইলেই ৪৪ ধারার ক্ষিত প্রমর্শক হইবাতে ব্রিতে হইবেক।
- ৭। তগসীল কবণ জন্ম কোন কর্ম্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা প্রদর্শনেব ডাগিংইডে ১০ দিনেব মধ্যে কোন সমস্তে তলিখিত টকো গ্রহণ করিবেক।
- ৮। মিউনিসিপদ ক্ষিসান্ত্ৰণণ আইনাতুলাৱে ঢাহিতে পাবেন এমত কোন বিষয়ের সি**ডোল কিছা** এতেলা কোম বাজিব নিকট প্রেরণ করা ছইলে आहे (मन ৮) शाहाव विशासमत्त्व कारी एउटमस मिनगारिक मधारहत मर्था कि कामा विवरतत मध्वाम সম্বলিত উক্ত দিডোল বা এতেলা মিউলিসিপাল कमिमामनिर्गत कार्यात्रस्य किनिया शाहाहर इस्टर আৰু যদি কেই তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে লা পাঠাক তবে সেই াক্তি ৫১ টাকাব অমধিক দণ্ডার্ছ হটবেক এবং কমিসানরদিলের কর্তৃক সভক্র করা ছইলেও যাত দিন প্রান ফিরিয়া দিতে অম্মোযোগ করিবে ভাছার প্রতিদিন २ । টাকা করিয়া দণ্ড দিতে ছইবেক। পরস্ক कान नारि कानिया शिनिया यनि कान निया मध्यान लिथिया मिटल ७ होकात समित मुखाई इहेटबक अबर উপযক্ত োধ চইলে ভাবতবৰ্ষীয় দণ্ডবিধি অফুলাবে जाकान कारम मालिय करिएक क्टेरम अ**हे जैशंविधिएक** काम अधिवद्गत इंडेरवक मा।
- ৯। পেতাক স্থামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোৰ বান্দি বিশ্বান্ধদিশেকে কিন্তা ভালাদিশাৰ নিষোজিত লিখিত পুৰুক্ত ভাৰপ্ৰাপ্ত কোন কন্মচাবিকে প্ৰত্যোক সাত্ৰিলে ৷ ৷ শাতি বাথবার ঘৰে অথবা যেখানে সাত্ৰি বা পথাদি গাকে বলিখা বেখে হয় ভত্তহানে সংখ্যান্দ্ৰ হত্ত স্থাত্তিৰ মধ্যে যেকোন সময়ে হউক প্ৰাপ্ত বিশ্বান্ধদিশাকে আবা ভালাদিশের হারা ভগ্ কন্যান্ধদিশেক আবা ভালাদিশের হারা ভগ্ কন্যান্ধিত কোন নন্ধচাণিকে জরপ প্রবেশ ও দশন ক্বিভে বাবানেন ভাহাব্ৰক্ত ভাকার অন্ধিক দণ্ডে দণ্ডাই হ্লকে।
- ১০। কমিসাবে। বিভূক অনাকপ আবেশিত না
  হইলে আহে বে লিগিও যে সমস্ত ক্রোকী পাব প্রানা
  প্রথাব বছবে ভাষা ভাষ্টাল সংক্রাক ক্রানিবিশের
  ছাবাস জাবি। ইবেক এবং ক্রোকা ক্রানা বিকর
  করা জ্বানা বাংলাবের নিকট বছতে প্রাপা টাকা
  জালাস না এবং প্রান্ত উক্ত জ্বানি ঐ ক্র্যানারীর
  জ্বানা থাকিবেক এবং উক্ত ক্র্যানি আইনের লিখিত
  সিক্রিম ঐ ক্রেন ক্রিটারি সাইনের লিখিত
  সিক্রিম ঐ ক্রেন ক্রিটারি সাইনের লিখিত
- ১১। ক্রোক হইবাসাত্রই যে ব্যক্তি ক্রোক করিবেক সে ক্রোকেন ভাবিংহইতে ৭ নোডের অসুলান মেয়ালে বিক্রেয় দিন স্থিন ক ন্যা বাকালারেন গাটতে এক ইতা-ভাব দিবেক এব. বিক্র্যের দিনেতে ঢোল শহরতের ধারায় সংবাদ দিবেক।

vold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same of any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any less which shall be recoverable as a debt due to them.

# For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 13 All persons employed by the Commis stoners, whose services may be no longer required, shall be hable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one menth, and no such person shall withdraw from the duties of his office without hiving given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's saliry
- 11 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any other under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix and my person failing to furnish such security within reasonable time, or within an hit me as the Commissioners may appoint ahill be hild to have thereby forfested his appointment and may be removed from office.
- Whenever it shall be provide to the satis faction of the Committeeness that any prison in their employ has been builty of any vilition of duty, or wilful breach or ne lect of any rule regulation, or order make or given by competent authority, or his with it with in the duties of his office without permission, or without having given previous notice for the juried of one month or his done any act by the performance of whice, or has omitted to do any a tly the n n p ifum ance of which the Commi somers shall have suffered, or may have incurred the risk of suff r ing loss or injury or has faled to perform any duty with ill due diligence, or has been juilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtain d, or agreed to ac cept or attempted to obtain, tion any person, for himself or for any other person, any gratification whitevi, other thin anthorized remunera tion, in respect of any official act, or has in his official capacity is a any information which he knows or belives to be filse, or has committed any offence punishable under any law, such person

১২! বিজ্ঞৰ ছইবামান্তই ও বিজ্ঞীত দ্ৰবাসনিব দুলা লগুৰা ও পৰিবাৰকৈ বিজ্ঞীত দ্ৰব্য দেগুৰা ছইবেক বদ্যালি পৰিকাৰ ভাষাৰ ভাকেৰ সমুদাৰ টাক' দিতে অপাৰক হয় ভবে জোককাৰী ভাষাৰ বিৰেচনা অসুসাৰে উক্ত দ্ৰবাদি সেই দিবসে ৰা জন্য কোম দিবসে বিজ্ঞৰ কৰিছে পাৰিবে এবং ভাষাতে বদি কোন ক্ষতি হয় ভবে প্ৰথম পৰিকাৰ ক্ষিন্যান্ত্ৰদিশেৰ মিকট উক্ত ক্ষতিব দাইক ছইবে এবং ভাষা ক্ষিন্যান্ত্ৰ-দিশেৰ প্ৰাণ্য টাকৰি ন্যায় আদাৰ ছইবেক।

# क्षिमानविष्टर्शय निर्याणिक वाक्तिशटनव कांहरून विषयक।

- ১০। ক্ষিস্যমবদিশে বর্তৃক নিবে। জিত কর্ম্ম চাবিগণকে প্রযোজন না হইলে এক মাস পুর্কে তিবিবেন সংবাদ দিলে কিছা এক মাসের বেডন পুর্কে দিয়া ডাহাদিগকে কন্ম হইতে অবসর করা যাইতে পানিবেক এব কোন কন্মচাবি কর্ম্ম ডাগা ববিডে চাহিলে ডদসূরপ এক মাস পুরে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেডন কর্ম্ম ছাডিতে পাবি বেনা।
- ৪। ক্ষিস্যালগদিশের অধীনে বে সর্বল কর্মাচারিকা
  নি কুজ আছেন বা ভবিষাতে নিযুক্ত হুইবেন ভাছার এইন পাইলে ক্ষিস্যানরণ। কর্তুক স্বরেহ নির্দ্ধিত প্রিমাণে ভাষিমী দাখি। কবিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত স্বরে বা ক্ষিস্যানরণ। কর্তুক নির্দ্ধিতী সম্বের মধ্যে একপ ভাষিন দিতে জক্ষম ইইনে ভাছাকে কর্ম্ম হুইতে অবস্ব ক্রিবেন।
- ৫ | গখন কমিস)লগণ এমত কোন সংস্থায়জনক প্রমাণ পাল যে ভাষাদিগেব লিযোভিড কোল বাজি क द्वा कर्ट्या अवरहना विविधारिक अर्थना (क) न निषय 👁 বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তিৰ আদেশ इक्टा श्रुक्तक मञ्ज्यम वा व्यवस्था कविषादक व्यवस्था विमा অনু। ভিতে বা এক মাস পুর্বেব সংবাদ না দিয়া স্বীয় কৰ্ম হহতে বিবত হইযাতে অথবা এমত কোম কৰ্ম ববিষাছে বা এমত কোন কর্ম কবণে অবছেলা কবিষা ছে যদ্ধবা কৰিসামনদিগকে বেশ্ন ক্ষতি সভা কবিছে হহবেক বা হইবাৰ সস্তাবদা অথবা কোন কৰ্মে উপযুক্ত প্ৰিভাগ কৰে মাই অথবা কোন উচ্চ পদ্বিশিষ্ট কৰ্মচাবিৰ প্ৰতি কোম অবাধ্যাচৰণ কৰ্ম কৰিষাছে কিম্বা তাঁগাৰ কাৰ্য্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেডামেৰ অভিবিক্ত কাহাৰও নিকটহইতে নিজেব কিন্তা অপব বোদ ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু প্ৰহণ কবিয়াছে কিন্তা পাইয়াছে জ্বাধ্বা এছণ কৰিতে স্বীকার কৰিয়াছে বা ক্বাইয়াছে জ্বধ্য ভাগাৰ কৰ্মসন্থৱে জালিবা শুলিবা কোল বিখ্যা সংবাদ দিবাছে কিন্তা অপব কোন আইলেব দণ্ডার্ছ কর্মা কবি ষাছে তাহা হইলে জন্ম কোন আইলে যে দণ্ড হইবে ভদতিথিক্ত ভাষাৰ এক মাসেব বেডন জ্বীমানাৰ ক্ষিদ্যদর্গির নির্দ্ধারিত সময় পর্যন্ত কর্ম্মন্ত্রী ছণিত বা নীত পদাতিবিক্ত বা কৰ্মচাত হইবেক কো ৰাজ্ঞি এইত্ৰাপ কৰ্মচাত হইলে সভাপতি সাহেৰে

shall be hable to punishment by fine not exceed- বিবেচনামত ভাষাৰ এক মাস অন্ধিক কালেব প্ৰাপ্য ang one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chamman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allow inces for one month

The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commis cionere

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceed inge in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been in this employ with a view to the recovery or din iges for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

#### On mallers of Co seri incy

The external roofs and wills of any hut, or any other builling whatever if ut to be creet d or renewed within the b un'rice fith Minici pality, shall not be mide of give kays mat or any other inflammable material will ut the written permis in of the Currant is

Penalty for infringement, buy 10 pailty for continued infilm sement after notice, I uces daily

No person shall dig ct male cr ctuse ( । ১) ক । বিচাব দি ি অকুমতি ভিন্ন কোন without the written permission of the Cemmi

Penalty for infilingement, Rul e- 10 jenity | fife eigited and of the eigen at a for continued infingement after notice, Rujes ) কুমাণত সাম কৰিবে আত্তাক দিলেবদতত টাকা। daily

20 en any house, or other building, any চায়া গোভাৰত বিষ্কাৰ বি ১০০ বে জনানৰ লাবৰ জানা ether thing, intended for the conveyance and dis cota 48 and one offer all charge of water, which shill be so placed that the | आधित्य म त्य पूरा कि खन निर्माठ कर ी लाम माधा water discharged therefrom shall be thrown or প্ৰস্তাৰ ভণা প্ৰিভ স্থা এব- াবিলেটোৰ ঐ fall upon any public ford or thoroughfire, and all | ৰূপ সাল ইত্যাদি আলি ত চিতে া বি অনুসতি persons shall take such order with existing spouts, আছৰ ৰবিষা এমত উ যে তাৰ ত্ৰ কৰিবৰৈ যদ্ধা &c, as may be neces my to prevent injury to সাধাৰণৰ ভাৰ নশিচন সাকিছ এ∨আপ লােন any public road or thoroughface when called upon ু ক্রিয় কান্স্যলবগাৰে ব অসু তি বাওঁ ও স্ইবেক লা। to do so by the Commissi neis

Penalty for infringement Rupecs 5 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupec পৰ ক্ৰমাণত লজাৰেৰ দণ্ড প্ৰভোক দিন ৯ চাকা daily

विकन वर्थ बहैए शावितक।

১৬। কমিসামবদিশেব কর্ত্তক নিষোজিত কোম कम्म नातिन मारम कर्जुना कर्त्या व अनावना करता वा অবৈধ আচবণের অভিযোগ ববিতে বা প্রহণ করিতে বা ভাষিষ্যেৰ জাকুস্বান কবিতে সভাপতি ৰা প্ৰতি-দিধি সভাপতি পাবিবেদ।

৭। বোৰ কল্মচাৰিব বুভকাৰ্য বা অভিন্থেত कागाजमा कमिनाननभग का व न निम्मे वाध कवित्स তাৰ বা ঐ কৰ্ম চানিব বিক্লান্ধ কোন উপযুক্ত আদি-লতে অতিপুৰণেৰ মালিশ কৰিতে পাৰিবেন ইচাৰ का एम वियायय काम निवायन विकास ना

#### পবিষাৰ বিষয়ৰ।

১৮। কেচ বোন সাধারণ বাস্তার সীমার মধ্যে গুলাদি পস্তত বিদ্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুন নিৰ্মাণ ববিতে হাল। ভাষার বেষ্টান অর্থাৎ বেডা ও চাল ্ৰাপ এদি বাঅন্য েনি সম্ভব জলন শীল পদাৰ্থ ছাবা ग्र व विदि⇔ स्ट्रेटन विभिन्नानविद्यात विश्विष्ठ व्यक् 4ि जिल्लामित्रमा

विधिन ऋष्म । एक । होक अब म बाम श्रीरश्चव १व क् १९७ अस्म र। रस थाए, १ । परमार प्रव ०

be dug or made in any place and tind pal, ব্যক্তি নোল সংগ্ৰেশ পুকাৰণা বা দাবিকা বা কুপ well, ditch, witer ourse or oth r cactrait is, a প্ৰালা বা প্তৰ্থ বাদ কাণ্ডে ব ক্ৰাছতে श विदिव न ।

No person hall put or cause the put sol কোন বাজি কোন গছ বা আটু লিকাৰ উপৰ ক'নতে বা ববাইডে

> विधि लक्ष्मानव मध ६ हे व अन्य मध्याप आदिस्व कित्रा।

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infingement, Rupces 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place overor by the side of, any public diam, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

23 Any person being the owner of any fallen trees or shiubs, or the owner or occupies of the land on which such ties or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for untilingement, Rupees 10 penalty for continued infilingement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, full upon any public highway, or into any public diain, the owner of such house, wall, or election, shall remove it after rotice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, language oddily

No person shall prepare any channel or convey wit rly may channel, actors may public thoroughfue, except in such manner as shall have ben first approved by the Commissioners

Penalty for infilingement, Rujecs 10, penalty for antinued infilingement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall step in any tank, or ditch, within municipal limits any jute hemp, or other vegetable matter, lil ely to render the water of such tank or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infingement Rupics 5 ponalty for continued infri - 1 nt after notice, Rupecs 2 daily

27 No person 1 ll, without the written permission of the Commission set up my cb struction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such olstraction. This power of removal shall extend to any obstruction existing at the time this Bye Law is sanctioned.

Penalty for anfrangement Rupees 10, penalty for continued infrangement after notice, Rupees 4 daily

২১। কোল ব্যক্তি কোল সাধারণ দর্ভবাব বা ভাষার পার্থে এবড কোল বস্তু বাথিডে বা বাথাইডে পারিবে, লা যদ্বারা ঐ লর্জনা বন্দু বা বন্দু হইবাব সম্ভাবনা হয়।

বিধি লাজন্মের লগু ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাধ্যের প্র ক্রেনাগড লাজন্মের দশু প্রডেড দিল ৩১ টাকা ক্রিনা।

২০। কমিসাদবদিধ্যের লিখিত অসুসতি ভিন্ন এবং উল্লেখ্য যেক্সপ আদেশ কবিবেদ তাহার বিশবীতে কেহ কোন সাধাবণ নদ্দান উপৰ বা তাহার ধারের সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোমরূপ একোর গৃহ নির্মাণ কবিতে পারিবে না।

বিধি লঞ্জনের দও ১০, টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঞ্জন কবিলে প্রভোক দিনের দও ২ টাকা।

২০। কোন পতিত রক্ষ বা বোডেব আমী কিছা যে তলে ঐ রক্ষ ও বোড়ে জবিবাছিশ ভাষার আমী কিছা দুখশীকাব কমিস্যান্যদিগের ছইতে সন্থাদ পাইবা তরির্দ্ধিন্ট সম্বেধ মধ্যে ভাষা ছালান্তব কবিবে।

বিধি লজ্মনেৰ দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্ৰাণ্ডেৰ পৰ ক্ৰমাগত লজ্মন ববিলে প্ৰত্যেৰ দিনেৰ দণ্ড ২১ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিল্পা ভাষাদিয়েগ কিল্পাংশ কোন সাধারণ বাজা কিল্পা নক্ষমার উপর পতিত হইদে উক্ত গৃংহর প্রাচীরের বা গঠনের স্থামী বমিস্যান গণ চহতে সম্বাদ প্রোপ্তের ভিনির্ক্ষিত কালের মধ্যে ভাষা কান্তের কবিরে।

বিধি লড্যদেব দণ্ড ০ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডির পর ক্রমাগত লড্ড্যন ববিশে প্রভোক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোল এক্তি কোল সাধানণ নাজার উপর জল চলিবান পথ প্রস্তুত কবিতে নিদ্মা ঐকপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাহতে কমিয়ান্যেনা যেঞ্জপ প্রকার সম্মতি দিবেন ডাইন্নি কোন প্রকার কার্যা

বিধি লজ্জনৰ দণ্ড ১ টাকা সম্বাদপ্ৰাণ্ডের পৰ ক্ৰম। শত লজ্জন ক্ৰিলে প্ৰভোক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

০৬। বিশ্বিসিপল সীমান মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন প্রচান তৈ বা কোন নর্দ্দিনতে পাট, খান, আববা অন্য প্রকাব উদ্ভিক্ত পদাথ ভিজাইবা সাধিতে পাবিবে না যদ্বাবা ঐ প্রবিণী ও নদ্দেশ্যর জন নিক্টছ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকাবি ছওনের সম্ভব।

বিধি লওবদেব দণ্ড ৫১ টাকা সন্থান প্রাধ্যের পর ক্রমাগত লওবদ কবিলে প্রত্যেক (দিনব দণ্ড ২১ টাকা)

২৭। মিউনিসিপল কমিস্যাননদিগের লিখিত আঞা-পত্র ব্যতাত বেছ কোল মঞ্চনা বা নালা বন্দ কবিতে পাদিবে দা বলি কবে তাব কমিস্যাননেরা ডাহা ছানান্তর কবিতে আজা দিতে পানিবেল। এবং এই উপক্রিই প্রচলিত হওল সম্বয়ে যদি কেছ কোল লালা বন্দ করে তাহা ছালান্তব করণের ক্ষমতা কমিস্যানবদিগের থাকি-বেফ।

বিধি লঞ্জানের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ আজের পর ক্রেমাণ্ড লঞ্জন করিলে প্রডোক দিনের দণ্ড ৪২ টাকাঃ 28 The owner or occupier of any part of the bank of any pullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such quilah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, ar farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set.

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any lane walk, bye way, thoroughfare, road or public highway in any bazar, or in any other part of the Municipality, by exposing for sale or accumulating or depositing any thing on any such lane, walk, bye way, thoroughfare, road or public highway or by keeping any carts, carriages, palkies or other vehicles and conveyances or any animal standing thereon, provided that it shall be allowable for carts to stand much on the side of any lane, road, &c, as possible for period as may be necessary to unload

Penalty for infringement, Rupees 10

32 Every owner, occupier or farmer of any bazar, shall, within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

২৮। কোন নালা বা জলাপরের জীরত্ব জুমির আমী বা দখলীকার উক্ত জুমিতে মরলাজনী অভিনিক্ত অঞ্চল হইতে বা অন্য কোন বাধা অভিতে দিবে না এবং সকল সমযেই মিউনিসিপল ক্ষিপ্যনর্মাণকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমভাগ্রোপ্ত ভাছাধিগের কর্মাচারিকে পরি-ছাব রাখিবার অন্যে উক্ত নালা বা দর্ম্মা দেখিতে যাইড়ে দিবে।

বিধি লজ্মদের দণ্ড ১০ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাণত লজ্মদ করিলে প্রডোক দিনের দণ্ড ে টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি পৃক্র সকল খোলা অথবা খুকর গৃহে বন্ধ ডিব্র অন্য কোন অবস্থায় বাখিতে পারিবে না।

বিধি লওবলের লও ৫১ টাকা সংবাদ প্রান্তের পর ক্রমাণত লংঘন করিলে প্রচ্ছোক দিলের ২১ টাকা।

০০। কোন বাজাব বা দোকানের স্থামী দথলিকার বা ইজাবদাব তাহা উপযুক্ত মত পবিহাব ভিছ্
অন্য কোন অবস্থায় বাধিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজাবের বা দোকানের স্থামী বা দথলিকার কিছা ইজাবদার অবিলম্পে পঢ়া মৎস্য বা মাব্দ ও উদ্ভিক্ত পদার্থ সবল মিউনিসিপল কমিস্যনবগণবর্ত্তক স্থিতীকৃত ভানে স্থানান্তর কবিবে এবং এই বিষ্যের জন্য মিউ-নিসিপল কমিস্যনবশণকর্ত্তক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্থামী, দথলিকার বা ইজারদার স্ব্রোদ্য হইতে স্থান্ত পায়ন্ত তত্তৎস্থানে প্রবেশ করিয়া তদারুক কবিতে বাধা দিতে পারিবে না।

विधि मख्यरमय प्रख २०५ छ।का।

৩ । গলি বা গমনাগমনেব পথে কিছা সাধারণ প্রশন্ত পথে কিছা মিউনিসিপালিটীব কোন অধিকার ভুক্ত পথে অথবা বাজাবেন মধ্যেন পথে গাড়ি পালকি প্রভৃতি বা অন্য কোন দ্রব্যাদি সংবর্জিত করিতে পানিবে না। বোরাই গাডি ছইলে দ্রব্য চালিতে খে সমা আবশাক কেবল ভাছাই পাইবৈ ভদতিবিক্ত ক্লেপ্র্যায় উহাও বাথিতে পাবিবে না।

विधि मध्यस्य मध ३०, हाका।

৩২। প্রত্যেক বাজারের স্থামী দুর্থনিকার বা ইজারদার মিউনিসিপল কমিস্যানরগণ হইতে অংদেশ প্রাপ্ত
ছপ্তদের তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে ওত্তহাজা
বের স্থান্থ্য বন্দার্থে উক্ত কনিস্যানবগণ ব্যেরপ উত্তর
বিবেচনা কবিবেন ডক্রেপ সেওখানা ও মূত্র জ্যাগের
স্থান প্রস্তাভ কবিবা দিবে।

বিধি লংঘদের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর জনাগত লংঘদ করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10

No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners, any tatee, privy, or urinal, within 15 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 3 daily

No person shall make the door of any 35 private privy to open directly on any public thoroughlare and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commis gioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

No person shall carry night soil through 36 the streets, except between the hours of 5 A M and 10 Au, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use my place, other than those approved by the Comm sioners, for the purpose of depositing such maht-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain road, lane, wall or thoroughfire

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees o daily

No person shall I cep filth, dut, dung, bones, dead bodies rubbi h, or other matter of a noisome land, for more than twelve hours, in such a place of manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infim\_ement, Rupees 20

All du t, dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Muni cipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrince of the premises from which it has come, between the hours of 12 mid night and 8 a u

Penalty for infingement, Rupees 10

No refuse resulting from any business, trade or profession, shall be removed by the

৩৩। विकेमिनिशन कमिनामविष्टिंगद निर्दिखे चान বাতীত স্বীয় বাটার বহির্ভাগে কেছ মণ মুব্রাদি ভাগে করিভে পাশিৰে লা।

विधि मख्यस्मत्र मध ० होका।

४। क्षित्रामविष्णात बाता मिट्यविष्ठ स्टेटन क्षिम সাধারণ বাস্তাহইতে ১৫ ফিটের মধ্যে কিন্তা ঐ পরি মাণের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাতীর মধ্যে টাটি সেভখালা, কিন্তু, মুত্র ভ্যাগের স্থান, প্রন্তুত কবিতে কিন্তু। কবাইতে কিন্তা বাথিতে পারিবে মা।

विधि माख्यस्मन मण ० होको मध्याम श्राटश्चन भन ক্রমাগত লঙ্কন করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড 🛶 টাকা।

৩৫। কেই সাধাবণ রাজার সম্বাধে কোম সেভথা-মান দার বাধিতে পারিবে না এবং যদি কাছার উক্ত शकात कात थारक ८ रव कमिमामत्रिमरभव मिक**छे हहेरछ** তদিৰ্ঘেৰ সংবাদ প্ৰাপ্ত মাত্ৰই তাহার পহিবক্তম করিয়া महेरवभ ।

বিধি লক্ষ্যমের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর क्रमागंड मंड्यम क्रिल धार्डाक मिर्मिय मध २५ है। 🖚 ।।

७७। श्रृकाइ १ वर्णेक्ट्रेड ३० वर्षेत्र मरशा राष्ट्रीक क्रिं काम नाशायन वाला निया अदर देखमून आहफ পাত্ৰ ব্যতীত ময়শা লইয়া যাইতে পারিবে দা এবং ক্ষিসানরদিশের নির্দ্ধিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্স मयना वाश्विष्ठ भावित्व म ।

#### विधि लख्नरमन मध २०, छाना।

- । কোন কাৰ্থানা বাট কিন্তা ব্যবদাৰ নিমিত্র অন্য কোন স্থান ও আন্ত বল হইডে ম্যলান্তব্য ও জ্বাদি নিৰ্গত কৰাইয়, কে,ন নদী ও লালা ও থানা এ প্রচবিণী কিন্তা নদ্দা ও বাস্তা ও গশি কিন্তা বাজপথে क्लिटि शावित मा।

रिति मख्यानव मध २० होको क्रमापक मख्यम कवि ल প্রত্যেক দিলেব ৫ । টাকা করিয়া।

or । यमुति। काह र विवक्त जनाहेरा वा माधावरणब স্বাস্থ্য ভক্স হইতে পাবে এমত কোন স্থানে বা কপে কেচ ১২' ঘন্টাব অভিবিক্ত কালপৰ্যান্ত ময়লা আৰক্ষ্মা গোবর, অন্থি, মৃত্যু দেহ, ধুল , বা অনা কে,ম প্রকাব कुर्वसमझ श्रमार्थ त। थिए भारित मा।

दिश्वि लख्यस्य प्रथ २०५ हे। यो।

🞝। মিউনিসিপল কমিদ্যনরণ । ে সকল ধুলা माहि, अ वार्विम ज्ञानास्त्र कविष्ठ धाः व हदेवम छैं। ममूमय आवर्कामा लाजि हुई शहर अर्थाद ३२ चन्छाव ममय इटेए शत मिवम श्रुति। ए प खोत्र माधा (य वाहीत আহর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথেব অসভিদৃত্রে সাধাবণ বাস্তার ধাবে প্রভাহ বাথিতে হইবে।

विधि मध्यदमद मध २० । वाका।

६०। (काम काकमाव, वानिक्यात वा कात्रवामात मय-मा कमिनामविष्यात निर्माविष्य थवत मा भाइरम चामा Municipal Commissioners, except on payment for ব্যৱধাৰেৰ ৰা। এবং এই প্ৰকার ছানাপ্তৰ করবের

removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

- 41 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and fifth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- 42 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or ire, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees o

Every person, within whose premises any animal may die, shall, within three hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the consei vancy overseer or peon of the division within which such premises may be situated and in such latter case shall pay to the said oversect the expense of removing the carcass at such rate as the Commis sioners may determine and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissione's No oversecr, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupers 10

44 No person shall let loose, or cruse or allow to be let loose or allow to get loose any discass or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

যে শর্চ ভাষা কমিসামবগণ ভাষাদিশের প্রাপা টাকার শ্যাব কাদায় কবিবেম।

- ১)। সাধানণ রাজা, বাটা, সেতথানা, নর্দ্দ্রা, এবং শেসপুল হইতে যে সকল ধুলা, বাটি, চাই, বিষ্ণ গোবর ও রাবিসাদি মিউনিসিপল ক্ষিসানবগণকর্তৃক স গৃহীত হইবে তৎসমূলায উক্ত ক্ষিসানবগণের সম্পত্তি হইবে এবং ভাছাদিগের বিবেচনামতে তৎ সমূলায ভাছাবা বিক্রম কবিতে পাবিবেন এবং এইরূপ বিক্রমেব হারা যে কার্য লব্ধ হইবেক ভাছা ডিপ্তিকৃই মিউনিসিপল ইমপ্রাভবেন উ আকুটের কার্য্যে পাব্যবিসত হইবেক।
- হব। জালাইবার কাবণ কিন্তা অপর কোন জন্য কেছ কোন প্রাচীরে কিন্তা কোন গৃহছর ছাতের উপর গাছে কিন্তু সাধারণ বাস্তাব সন্মুখে কোন ছানে শোবব রাখিতে পাবিবে না।

विधि लख्यानव मश्र १ । है कः।

eo। কোন ব্যক্তিব বাটীতে কোন পশু মবিলে ভাগাব মৃত্যুর পব ৩ ঘন্টার অথবা রাত্তে মৃত্যু হইলে র ত্রি প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টাব মধ্যে ভাহার মৃত মিজে चीत्र थवटच मिडेमिनिशन कमिनामद्रगनकर्क श्रेषामिव मुख प्रकृति करिकार करा निक्शिक चारन क्लिया निरुक्त। अथवा स छिविकारम छाहात वान সেই ডিবিজানের কনসাবভেন্সী এববসিষরের কিন্তা পিযাদাৰ নিকট স-বাদ দিবেক। কিন্তু মত দেহ স্বনাস্ত্র বলবে নিমিত্তে মিউনিসিপশ কমিসানবণা যে থবচ নির্দ্ধাবিত কবিবেন ভাছা উল্লিখিত এবব্দিগরের নিকট দিতে হইবেক। প্রস্তু সেপশু যদি উপ্রিট্রক বাক্তিৰ এবং যাছাৰ পশু ভাছালে আনিতে পালিলে সমুদ্য থবচ তাহাকেই দিতে হইলেল এল এবত मिडेमिनिशल कमिनाबरगण डाहामिट्य शाला हेर्दात माय व्यामाथ करिर्देश अव. (क.म उररियन १५। একার মৃত দেহ স্থান,প্র কবিতে থাফি ল ক সিলেন

বিধি শঙ্কাদের দণ্ড ০, উ ক

EB। কোন বাজি কোন দে গগ্ৰস্ত গ্ৰাপ শুকে কোন সাধাৰণ রাজা অধব যা। ছইছে সাধাৰ। বাজাৰ যাইতে পাবে এতে জানে জড়িয়া দি ভিদ দেওয়াইতে দিয়া আপিনি গুলিয়া গাইতে দিবে —

विधि लखगरमव मण २०, छाक ।

ec। কেছ কোন শব বা শব ংশ ক্ষিণায়নস্বস্থা সমস্য সম্বো যে স্থান নিৰ্দ্ধিট ক্ষিত্ৰন ভ্ৰাভীভ জন্য কংন স্থানে বাংখিতে পাবিৰে ন ।

विधि लक्ष्मरमय मण ३०५ है।का।

46 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be burn ed, in any burnal ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in my other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

ol No grave once used shall be opened for the burnal of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infilm ement, Rupees 20

52 I very person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 6 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, I upees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt any corp c, or part of a corpsc, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ishes or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any ling hway unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infrit \_ement, Lupees 10

5) No person while carrying any corpse, or part of a corpse through the precincts failing within municipal limits shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, hupees 10

[गदर्गरमन्द्रे रगरका । २४७७ । ७ मटवस्तु ।]

৪৬। কেহ কোল নিৰ্দ্ধাবিত ক্ষণানে বা গোৱছানে কোল শব কিছা শবাংশ দাহ কিছা মৃত্তিকাসাৎ ভিত্ৰ কোনত্ৰপ প্ৰকাৱে কেলিতে পারিবে না।

विधि लख्यस्यव मण ३०, छोका।

৪৭। কোল গোবছানের কোল ইউক নির্দ্ধিত কররে
মৃত দেহ সৃত্তিকালাৎ করাইতে হইলে এরপ প্রবেশিত
করাইতে হইবে যে, ডক্ত মৃত দেহ কিছা ভাহার নিমূকের উপরিভাগে ভথাকার অনির উপরিভাগ হুইতে
৪ ফিটের অস্থিক নিয়ে লা থাকে।

विधि मध्यत्मव मध ३० होकां।

৪৮। কোল গোরছালে ইউক নির্দিত করর দ্রা হইলে ছয় ফিটেব কম গভীর কররে কেহ কোল মৃত দেই কর্মতি করিতে বা করাইতে পারিবে লা।

विधि मध्यस्य मध् १० है।का।

৬৯। কোন গোরছালে কেছ কোন বর্ত্তবাল কররের ছই ফিটের অন্যিক চূরেতে অন্য এক ক্বর নির্মাণ বা ধনন করিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

विधि लक्ष्यत्मव मध २०५ छोका।

৫০। কোন গোরস্থানে নিউদিনিপ্ল ক্রিনান্তর-গণেব দারা নির্দ্ধিষ্ট পাঁজির নহির্দ্ধুত স্থানে কেহ কোন কবর নির্দ্ধাণ বা খনন করিতে বা করাইতে পারিবে দা।

विधि लख्यामत मध २०५ हे।का।

৫১। নিউমিসিপল কমিলানবগণের অন্থ্যান্তি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত ছইয়াছে ভাষা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ কবণাথ কেছ খুলিতে পাবিবে না।

विधि मध्यामत मध २०, छोक।।

৫২। যে কোল ব্যক্তি কোন শবদাই ভূমিতে কোন শব বা শবা-শ আনিবে বা আনাইবে ভাহা উক্ত দাই ভূমিতে উপস্থিত হইবার পব ৬ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা ক্বাইডে হইবে।

विधि लक्ष्मामद प्रश्च २० होका।

৫০। কেন ব্যক্তি কোন শ্বদাহ ছানে কোন শ্ব বা শ্বাংশ দাশন কবিতে বা ক্বাইতে ছইলে জাছা এরণে পোডাইবে বে ডাছাব কোন অংশ সর্কোতে।-ভাবে ভন্মাবশেষী বৃত ছইডে বাঁকী না থাকে। উক্ত শ্ব সংদ্ধায় বন্ধ ও অন্যান্য স্ত্রবাদি সর্ক্তেভাবে ভন্মশং না কবিরা উক্ত দাহন স্থানে বা ভাছাব সন্ধিকটে কোন ছানে বাখিতে পাবিবে না।

विधि लक्ष्याम्बर मण २०५ डेका।

৫৪। কেছ কোন শব বা শবংশ উত্তমক্লপে আচ্ছা দিও ভিন্ন কেছ কোন সাধারণ রাস্তাদিখা লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্গদের দণ্ড ১০১ টাকা।

ee। মিউমিসিপল সীমার মধ্য দিয়া কেছ কোর শব বা শবাংশ লইয়া যাইতে ছইলে কোন কারণ বশস্ত সাধারণ রাস্তার তপব রাখিতে পারিবে না।

विधि लख्यरम् प्रथ ३०५ होको।

kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57. No person shall picket animals, or collect earts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commis sioners

Penalty for infringement, Rupees 10

#### Miscellaneous

- 58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying, or defacing such name, shall be hable to a penalty of Rupees 5
- 59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous piece on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, palling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupecs 5
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to kery fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws and the fees to be so charged shall be, from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government
- 61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act, shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

63 The penalty laid down for inflinging by calaws is in each case the maximum

H ULICK BROWNS,

Chairman

The 12th October 1866

[Government Gasette, 18th November 1886]

es! হে সকলে খব বা খবাংশ ছেল বিজ্ঞা গাঁথকটেক । ব্ৰহ্মিত বা ব্যবহুত হয় ভাহা আব্যৱিত গাঁজিতে কয়িকা । লইবা যাইতে হইবৈক।

विधि मध्यत्मत मध २० होक्।

১৭। কৰিসাদরদিগের অসুখতি ব্যতিরেকে কৈটি সালাবণ ভূমির উপবে পশু ও শক্ট ক্লাকরিয়া বাধিতে পারিবে ন।।

विधि लख्याम्य मध २०५ हेको।

मामः विवशक ।

৫৮। সাধাৰণ বাস্তাৰ উপৰ যে সকল মত ইমারত, প্রাচীর বা ছাল থাকিবেক মিউনিসিপাল ক্ষিস্যন্তর্গধ ইচ্ছা করিলে ভাষার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাষ্ট্রার নামধের কোল দ্বেরা ছাপল কবিতে অংথবা তথার ভাষার নাম লেখাইতে পাবিবেল কোল ব্যক্তি সেই নাম লফ্ট উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫১ টাকা দণ্ডাহ হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপাল ক্ষিমানরগণ ইচ্ছা করিকে কোন ববেব বা ইবারতের অথবা তবেউনের বহিতালে কোন প্রকাশা ছালে উক্ত ষর বা ইমারতের সংখ্যা ছাপন ক্ষিতে পাসিবেন এবং কেছ কেই সংখ্যা নট উলোচন রা পুঁছিমা কেলিলে ৫১ টাকা দ্রার্ছ ছইবেক।

১০। আইন বা উপবিধি সমূহেব অনুযায়িক মিউনিসিপল কমিসামবাণ তাহাদিগের প্রদন্ত অসু ভাগত্রেব কব এছণ কবিতে পাবিবেদ এবং উক্ত কবেব হার গ্রহণিদেন্টেব অসুম্ভানুসারে সম্যে২ পদ্ধি-বর্ত্তিত বা নির্দ্ধাণিত কবিতে পাবিবেদ।

১১। উক্ত আইনেব বা আইনঅমুসাবে যে সকল উপবিধি প্রশ্বেত ছইনেক ভাছার অমুঘাধিক যে সকল ব্যক্তিদিগোব অমুজাপত্র লইবার প্রযোজন ছইবে ভাছাবা সেইং অমুজ্ঞাপত্র কোন মিউমিসিপাদ ব্যিসানর অথবা ভাছাবদিগোব সিযোজিত লিখিও উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে ভক্তবাৎ দেখাইতে ছইবেক।

विधि लख्यस्य मध २० हे कि ।

৬২। ডিপ্রিক্ট বিউনিসিপাল ইমপ্রভবেকী আকুটের ৪৯ ও ৫১ খাবাস্সারে যে সকল শকটাদি রেজিউরী হইবেক ডাছাব আমী উক্ত বেজিউরাব টিকিট কোল প্রকাশ্য ছালে লাগাইবেক কিন্তা লা।।
ইতে দিবেক।

विधि ल-श्रमः मछ १ दे के।

৬০। এই উপৰিধি সকল ল'ঘলে বেং পরিমাণ জবামানা নিজাবিত কৰা হইয়াছে প্রত্যেক বোকল্মার উহার অত্যুদ দও হহবেক না।

এচ ইউলিক ব্ৰেণি। মধ্যেশ্য

চ্যার্থেশ

अ-७७ जांन ३२ जक्ट रेवत ।

16 H

#### KISHNAGHUR MUNICIPALITY.

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 9864, having directed the publication of the following Bye laws for the Municipality of Kishnaghur, in supersession of the existing ones, in the Bengalee Gaezette, they are hereby published for general information -

#### For regulating the time and mode of collecting the Rate and Tares

- EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the guarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say -The instalment 31st July payable on ac Oot levied on { May be ! 1st May count of the Jan levied on Nov quarter ending 30th April
- From the lists prepared under the provi sions of Sections 29 and 39 of the Act, the collect ing officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be assued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, or of the chief collecting officer to the subordinate officers on the collecting establishment and shall be by them presented to the persons numed therein, in the manner heremaster described
- 3 Every collecting officer shall be pro ided with a certificate of his authority to collect, and eyer, such certificate shall bear the scal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this cortificate if required
- The collecting officer taking the money in payment of any demand shall ave the receipt for it
- When the name of any owner is not any netice, bill, or other proceeding under the At is the twice of the property on which the r to is a seesed, without further description
- 6 l very bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall,

# ক্ষনগর মিউনিসিপলিটী।

ৰক্ষদেশের কৌন্সেলের ১৮৬৪ সালের 🗢 আইনের ৮৮ शाहात मर्ज्यगरक जिल्लीयुक ल्लाल्लेटमञ्डे नायद्रसङ् मार्ट्य कुकामगत महत्त्वत्र निमिष्ठ आहेलिक केशविधिक পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাজলাগেডেটে ध्येकां करत्वर अकुमिक धानाम करांच हो जक्त छेल-विधि मर्समाधातरात काशमार्थ अख्याचा आकाशिक रहेन।

যে সমরে যেমতে টেকুস ও রেট আলার করিতে হইবে ভাছাব শিষ্ম।

- ১। উক্ত আইনের উলিখিত েট এবং টেবুস হৈর।দিক কিন্তিঅকুসাবে আদাব কবিতে হইবেক বে जिन मारमव करना वे किंछि आंगात हहेरन फांहाद আবস্তেতেই টাকুদ দেনা গণা ছইবেক এবং ভাছার व्यानस्कत शत त्यं कान नमत्य इंडेक के हाका कानान करो बाहेरवक। यथा **हिस्त्रव विश्वि ३३ कुलाई** াযে ভাৰিখোঃ মে विर देवमा ७३ अक्टोबर किन्न व व का > आगके সিকেব শেষে ও জাতুআবি বিধের প্রাথ সবেশ্বর (मय इट्रेटक । <sup>30</sup> अर्थन व्यामाय इहे । स्टब्स्वादि दव ।
- २। जरुगीलय कांब आध कर्मा गांवी चाहित्वय २৯ এব- ৩৯ ধাবাসুসাবে যে সকল যদি প্রস্তুত ছইবেক ওদ্ধেট ৪৪ ধাৰাৰ কথিত বিল সকল প্ৰস্তুত কৰাইৰেক এব- ঐ রূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিসামব্দিগের বা ভাহাদিলে বি নিযুক্ত অন্য কোন কর্মালারি অথবা যদি কেছ ভাষাদিশের সেক্টোরী কিন্তা ভছসীল সংক্রান্ত প্র ধান কাৰ্য্যকারক থাকে তবে ভাষাদারা স্বাক্ষরিত চুটুৱা उर्भीन म काल अभीनक कार्याकादकनिगरक शामक হইবেক এব ভাহাবা পশ্চাৎ লিখিত নিষ্মাকুলাবে 🛦 मकल बिरलव लिखिए वालिश्वारक एक्सील खना अप ৰ্মন কবাই ৰে।
- প্রভাক ভহনীল মোহরেরকে ভহনীল করাব कात्मा क्रक मार्थिकिकारित दात्र क्रमका दाखा वाहित এव- এই প্রকাব সটিফিকেটে মিউমিসিপাল আফি সেব মোহর ও চ্যাবমেনের দক্তথৎ থাকিবে। ডছসী त्नित त्यास्त्रत रहेकुम जानात्यत मगत श्रातांकन स्टेल এই मर्गिक्टक हे दार्था हेटल इहेटन ।
- ৪। ভদসীলের মোহবের টেবুস আদার করণাত্তর **७ अहर का वजीन जिस्त**।
- त्काम ऋषाधिकाविव माम आमा मा धांकित्म kn mn, it shall be sufficient to designate him in ৷ এই আকৃচমতে যে সকল মোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজাত জাবি হয় ভাষাতে বিশেষ বণনা ব্যতীত বেবল মাত্র যে সম্পত্তির উপর রেট ধাব্য হয় তৎস্থা विकादि विभिन्न निवित्त है वृत्ति है दिन।
- शहमायूटव शाला द्विष्ठे वा विकृत्मत विन मखक शत इट्टें विश्वत निषिध व्यक्तिय निक्ते क्षाप्रमान i possible, be presented to the individual named | ক্ৰাইজে ছইৰেক এবং প্ৰদেশৰ অসম্ভৱ ছইলে ঐ প্ৰাণ্ট

श्वित्रके द्वारक । ३५५५ । ३३ महरक्त । रे

therein n person, but if such personal presentation be found impossible, the notice of demand shall be left at his usual place of about, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 41

- 7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall be end the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been hist presented by him
- 8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners miv lawfully require him to furrish shall send such schedule or return to the ffic of the Commissioners within one we k from date of the service of the requisition in the manner describel in Section 31 f the Act Any person failing to do so slill be hable to a penalty not exceeding Rupees of in the omi in and to a penalty not exceeding Rujees 2 fi every day the omission shall, after warming con Any person submitting a filse or in or ruct schedule or return shall be halle to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bie law shall be held to present the intitution of a cumunal prosecution under the Penal C de shoull the facts appear to wairant such a preceding
- 9 Livery owner, occuping of other person shall permit the Commissioner, of any one splointed by thom under a winter authority firthat juryse, at my time between sun rise and sun set to enter and inspection, each lous or stable in which there is not before a that there is my vehicle minimal hiller to a view in under Section 30 of the Act. Any person obstructing the Commissioners of my jets in duly authorized by them in incling such entry aid inspection shall be hible to a fine not exceeding Rupees 20
- 10 Every distraint mal und i the Act shall be executed by the collecting office i unless the Commissioners may otherwise dured and the property distrained shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting office, who shall deriver a list in the Loim C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining efficer shall p st upon the house of the defaulter a ratice of all, fixing a day for the sale netless than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum
- 12 Rayment of furchase money for preperty sold and delivery of the projecter, shall be made immediately after the sac, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his

টাকুসেব লোটিন ভাছার বাসছালে রাধিবা **আনিবেক** ভাছা ২ইলেই ৪৪ থাবার ক্ষিত প্রদর্শন ছইবাছে বুঝিতে হইবেক।

- ৭। যে ভংগীলেব কর্মচাবিকে এই প্রকাব বিল জাবি কবাব নিমিজে দেওখা যাব সে জারি কবাব সময় জাববা জাবি কবাব প্রথম দিবসায়খি দাশ দিব সেব মধ্যে চাক্ ভিত্মল ক্রিবে।
- ৮। ক্ষিমানবৰ্ণ বোন ব্যক্তিক্ইডে আইনমতে লিখিত পাণ্ডযানা ছাৱা কোন ডাফ্সীল বা বিটৰ্ণ ডলব কবিলে ও এই আকুটেব ৮১ ধাৰাৰ মন্মনতে ভাৰাৰ উপৰ কোন প্ৰথমনা আৰি হইলে ভাহাকে ঐ প্ৰ গুষ না জানিব ভাবিধ অবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে ঐ ভক্ষীল বা বিটা দাখিল কবিষা দিজে ২ইবে কেই এভবিষয় অবলো কনিলে ভাষার ६ । টাকার অম बिक कर्षम् क्षेट्र व्यथना के श्रकात महक क्रांत शहर ভলিষিত কাগজাদি দাখিব কৰিতে অবছেলা কৰিতে थाकित्न क्षेजिमन २ होकांव व्यम्बिक मध स्टेट्व। যদি কেছ মিথা৷ কি অশুদ্ধ তক্ষমীল বা বিটৰ্ণ দাখিল কৰে ভাষা হললৈ ভাষাৰ পাঁচ টাকা দও ছইবে এবং के अभ वार्ता माशामक हालाहेबाव खना मखर्तिथिक আইনঅকুসাবে ভাষার উপর কোন কোজদাবী নোক क्या हाराहे अहे अंकटिक नियम क्या হবে मা।
- ৯। এই ভাকুটেন ৩৫ বাবাদতে টেকুন যোগ্য কোল গাঙি বা অস্ক কাহানো গৃছে বা আন্তবলে আছে বলিষা বিশাস হওলে কমিসানবাণ কি ভাহাদেব লিখিত আলেশ থাবা নিযুক্তীয় অন্য কোন ব্যক্তি ভথার প্রবেশ ক নযা পদিদদ্দি কনিতে চালি ল প্রেগালয় হণতে প্রান্ত পালু য কোন সম্মান্ত কৈ গৃছ বা আন্তালেল অ্ব্যাধিক পি বা দ্বাধাকান প্রভৃতি ভাহাবে কোন বাধা প্রাণ্ট ত পানিবে না ক্মিসানর্গণ কি ভাহাবা এই এবাবে প্রবেশ বনিষা দর্শন কবিবার নিয়ন্তে নাহাকে কি যালিভ কবেন ভাহাবে কেছ ঐ প্রকাব প্রবেশ বা পানিদ্দান কনিতে শাহাকে কেছ ঐ প্রকাব প্রবেশ বা পানিদ্দান কনিতে শাহাক ক্ষাব্র লেভান্ত হবে।
- ১০। ক্রিসান । তালা ত্রুম ল কালে এই আকুট মতে যে ক্রেন্ড ছংবে তালা তংগাল কথালাবি ছ বা নিবাচ ক্রেন্ডে ক্রেন্ডা মাল নীলাম বিক্রা করা কিন্তা বাবাদাব হইতে প্রাপ্য টাকা উন্মল হওয়া পর্যান্ত উন্ন কন্মাণাকের ভিন্মান গালিবে এবং ভাষাব এই আকুটের ভল্মিত সি চিল্লিত ফারমমতে ক্রোকী মান্দের এক ফল্ম দাবিল ববিতে ছহবে।
- ১১। ক্রোক হওষাৰ প্রক্ষণেই ক্রে কক্ষণিয়। কাৰ্য্য কাৰক ক্রোক কৰাৰ দিলাৰথি অন্যূন সাত দিনের প্রের কোন ক্রোকী যান নীলামে বি । ব জন্মে বাকী দ্বারের এক নোটিস । চকাইমা দিবে এবং নাশামের দিলে চোলছাবা সর্বসাধাশামক জ্ঞ ৬ কৰা যাহবে।
- ্ব। নীলামে জিল চইনার পানক্ষণেই বিক্রীত বস্তুন মূলা তারাব কাববা অনিদাবকে বুঝাইয়া দিতে চইবে যদি ক্রেড সমুখ্য মূলোর টাবা আদায কবিতে অসম্বর্থ হয় ডবে ক্রোককারী সেই দিবে কি আমা কোন সম্বর্থ আপ্ন বিবেচনামতে পুমবার সেই মাশ বিজ্ঞয়

discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 13 All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of pie vious notice, or pay in advance for the period of one month, and no sitch person shall withdraw from the duties of his effice without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfatture of one month's salary
- 14 All persons now holding or who may hercafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office
- 15 Whenever it shall be proved to the satisfic tion of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violat on of duty or wilful breach or ne lect of any rule, ic uliti n, or order made or given by competent authority, er has withdrawn from the duties at his office without permission or without having given pie vious notice for the period of one month, or his done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the nen performance of which, the Commissioners shall have suffered, en may have incurred the risk of suff ring los or muy, or has failed to perform any dity vit all due deligence or has been guilty of any let of ansubordination towards any superior officer, or ha accepted or obtained, or agreed to accept cr attempted to obtain, from any p rson, for himself or ior any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration in respect of any official act, or has in his official espacity given any information which he knows or believes to be talse, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be limble to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he min be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

কবিলে খাঙা আইন নিজ গণ্য বইবে এবং একজাৰছার কোন কাতি হুইলে ডজ্জনো পূর্বি থরিলার ক্ষিণ্যানব গণ্ডেব নিকট দালী হুইবে ও ঐ প্রকারে বত টাকার কাতি হব ভাছা ক্ষিন্যানবগণের প্রাণ্য টাকা অরূপ উদ্ধাধিরধার হুইডে আদাহ কবা ব্যুইবে।

কমিস্তলত্ত্বৰ কৰ্তৃক নিৰ্থটীয় ব্যক্তিবিশের চরিত্র সংশোধন বিষয়ক নিৰ্মা

- ১০। যে সকল হাজিদিগকে ক্ষিন্ত স্বৰণ দিযুক্ত কবেল ভাছাদিগকে কল্মে বাঝা প্ৰায়েজন লা ছইলে ভাছাদিগকে পূৰ্ণে সংবাদ কিছা এক মান্ত্ৰয় জাঞান বেজন দিয়া জবসৰ করা যাইছে পানিবে। এবং ঐ প্ৰাকাবের কোন কৰ্ম্মকাবক এক মাস পূৰ্ণে সংবাদ না দিসা আপন কৰ্ম্ম ভাগি কবিতে পানিবে না বদি করে ভবে ভাছাৰ এক মানের বেজন কর্জন ছইবে।
- ১৪। কমিসানবগণের অবীনন্দ্র আফিসে ধে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিন্তা পরে নিযুক্ত ছইবে ভাষা নিগকে ক্ষিসানবগণ সময় যত টাকার আমিন লওয়া আবশাক বাের কবেন তত টাকার আমিন উপাযুক্ত সমগের মধ্যে নিতে ছইবে। কোন বাা কিন্তানব-গণের নির্দ্ধিকী সম্য মধ্যে ঐ প্রকার আমিন নিতে লা পারিলে উক্ত কর্মের প্রতি ভাষার দাবি থাকিবেক লা এবং ভাষ্যেক পদ্যুক্ত করা যাইবে।
- >१। देश यमि ध्येषां प्रय त्य क्षितान्यत्रान्यक्क् নিৰোজিত কোন কথাকাবক কোন আইন কি বীতি অথবা ক্ষরতাপত্ম হাকিমের তুরুম আপন ইচ্ছানতে অবহেলা করে কিছা আপন কর্ত্তব্য কর্ম করিতে জাট কৰে কি বিদা অনুষ্তিতে অথবা এক মাস পুৰ্বে সং-वाम मा निया जालम कर्या छा। ग क्टब किया वा कारा कवार७ कि ना कवारफ किनानद्रशर्भद्र कान श्रकाद ক্ষতি হইতে পাৰে এমত কোম কাৰ্য্য কৰে কি মা কৰে অববা তাপন কম নিষ্মিত পবিজ্ঞানের সহিত নির্বাচ কবিতে জটি করে অথবা কোন উপবিশ্ব কর্মচারিব । मरु हे जराधाकार कार्या जमा (माबी इव ज्याबा मा। या (द७म छिन्न मिएकन कि कारमान निमिष्क काम उरकार গ্ৰহণ ৰবে বা প্ৰাপ্ত হয় কি গ্ৰাহণ কৰিতে স্বীকৃত ছয় वि शाश इहेट कियो करत अवना आश्रम शरम था-िया द्यान चारित्मत कार्यामश्कास अव**क द्या**न त्रकार धारा करत गारी ति मिथा वित्र आदि কথবা বিশ্বাস বাবে বিশ্বা অন্য কোন আইনামুসাহে भाखि भाख्याव (ए।११) (काम कर्म्य करव खरव खमा (काम আহনামুসাবে ভালার প্রতি যে দণ্ড ছইছে পারে তৎব্যতিরিক্ত ভাতার এক মাসের অন্ধিক কালের বেডন দণ্ড হইবে কিন্তু' কমিসালবুগণ ভাষ্তিক যন্ত কাল সম্পত্ত বা নিম্নপদত্ব কবিয়া বাৰিতে স্থিব কবেন তম্ভ काम जामादक औ अकार मिखा हरेएक हरेए क्रिया ভाशास महामहिन्द्रां कर्याहा कहा गाहेरा बहे क्षकाह शमकाख वाञ्चित कातिरमस्य विरविध्यामर**ख এक मारम्**द वर्गाधक कारमञ्ज धाना (वष्टम e ब्रामाधक कर्यम **च्छे**रव ।

- 16 The Churman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commission ers
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of dama, es for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

#### On malters of conservancy

18 The exernal roots and walls of any hut or any other building whatever about to be creet ed or renewed, within the boundaries of the Mun cipality, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place any tanl, pond, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and dis charge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare and all persons shall take such order with existing spouts, &c., as may be necessary to prevent unjury to any public road or thoroughfare.

Penalty for annian mement, Rupees 5, penalty for continued antringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupces 10, penalty for continued infringement after notice, Rupces 3 daily

22 No person shall con truct, or place over, or by the side of any public druin, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 3 daily

- ১। কমিসানবগাছাপ নিযুক্তীয় কোন বাজির ছক্ষরিত্র 1 অথবা আপন কর্ত্তব্য ক্ষেত্র প্রতি বৈশ্বিশ্য তার বিষয়ে ভাষার বিকল্প চ্যাব্যেন কিছা ভাইশ চ্যাব্যেন কোন সোক্ষমা তথাপিত কি প্রাণ কি ব্যাপ কি
- ৭। ক'মস্যানবগাৰের অনীলস্ত কোন কর্মচারি কোন কমাদাবা অথবা কোন কম্মোর ক্রটিছারা ভাছা দেব কোন ক্ষতি বা অপকার করিলে ক্ষমভাপার আদা লঙ্কে ভাছার নাবে ক্ষতি পুরণার্থ মোকদ্দমা উত্থাপন্ন কবিতে এই অভিব্রিক্ত নিগমে কোন বাধা অবাইবে না।

#### পবিষাব বিবয়ক।

১৮। কেছ কোল সাধাবণ রাজ্যর সীমার মধ্যে গৃহাদি প্রস্তুত কিন্তা কোল তথ্য গৃহ পুন নির্মাণ বিত্তে ছইলে তাহার বেউন (কার্থাৎ বেডা) ও চাল তুর্ণপত্রাদি বা অন্য কোন সন্তুব ক্ললেলশীল পদার্থ হিবা নির্মাণ কবিতে ছইলে ক্রিন্সন্বদিগের লিখিত অসুমতি ভিন্ন পারিবে না।

ি বিশি শুজ্বদের দশু ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লওবন কবিলে প্রভ্যেক দিনের দশু ১ টাকা।

৯। কমিন্যনরদেব লিখিত অপুষতি ভিন্ন কোৰ ব্যক্তি কোন ছলে কোন পুন্ধ-িনী বাদীর্ঘিকা বা প্যন্ধা লা বা গডখাই খাদ করিতে বা ববাইতে পারিবে না।

বিধি লজ্মনের মণ্ড ১০, টাকা, সন্থান প্রাণ্ডের পর
জমাগত লক্ষ্যন করিলে প্রত্যেক দিনের মণ্ড ৯, টাকা।
২০। কোল ব্যক্তি কোল গৃহ বা অট্টালিকার উপর
জল আনবল বা নির্গত ছওলের জল্য মল জ্যধরা জল্য
কোন বস্তু এমত প্রকাবে স্থাপন কবিতে বা কর্যাইতে
পাবিবে লা যে যম্বাবা ঐ জল নির্গত ছইয়া কোল সা
ধাবন বাতার উপর পতিত ছয়। এবং যাচাদিগের ঐ
রপ মালা ইত্যাদি স্থাপিত অন্তে ভাছারা অনুমতি
গ্রহণ করিয়া এমত উপায় অবলম্বন কবিবেক যদ্ধারা
সাধাবন বাতার অনিষ্ট না ছয়।

িধি লক্ষমেৰ দণ্ড ৫, ীকাএব, সাদা প্ৰাণ্ডেৰ পৰ ক্ৰমাণত লক্ষমেৰ দণ্ড প্ৰভোক দিন ১ টাকা ক্ৰিমা।

২১। কোম ব্যক্তি সাধানণ নর্দ্দম। ব, ভাছার পাছে এমম কোম বন্ধ রাধিতে বা বাথাইতে পাদিবে না বহুনো এ নদ্দমা বন্ধ বা বন্ধ ছইবাব সম্ভাবনা ছব।

বিধি লঞ্জনের দণ্ড ০, টাকা এব সংবাদ প্রাণপ্তর পব ক্রমা ও লঞ্জনের দণ্ড প্র ডাক দিন ১, টাকা কবিষা।

২২। কমিসাননদিশের লিখিত অসুমতি তিম এবং উাহবো যেরপ আদেশ কবিবেন তালার বিপরীতে কেছ কোন সাধারণ কদিমার উপর বা াার ধাবে সেতু, মঞ্চ মট্টালিকা বা কোনরপ প্রকার গৃল বিশাণ করিছে পাবিবে না।

বিধি লক্ষলের মন্ত ১০, টাক' সম্বাদ প্রান্তের পর ক্রমাগত লব্ধন করিলে প্রত্যেক দিলের দন্ত ৩১ টাকা। 23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penulty for infringement, Rupees 10, penulty for continued infringement after notice, Rupees 2

daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway or into any public drain the owner of such house wall or election, shall remove it after notice, with in the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infilingement Rupres 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5

daily

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infilingement, Rupecs 10 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 2

daily

26 No person shall steep in any tanl or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetible matter, hill ely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice Rupees 2 duly

27 No person shall, without the written per mission of the Commissioners set up any obst uc tion in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction. This power of removals shall extend to any obstruction existing at the time this bye law is sanctioned.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullan or water course shall keep at free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commission ers, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course fo any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupces 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5

daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any

২৬। কোন পতিত হক্ষ বা ঝোডের স্থামী কিছা যে স্থলে ঐ হক্ষ ৪ ঝোড অধ্যিয়া ছিল ডাছার স্থামী কিছা নথলীকার কবিসামধ্দিগের ছইডে সম্বাদ পাইয়া ডব্লিক্ষিট সম্যের মধ্যে ডাছা স্থামান্তর করিবে।

বিধি লক্তানের দণ্ড ১০২ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগতে লক্তান কশিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২২ টাকা।

২০। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিছা ভালাদেগের কিয়দংশ কোন সাধারণ বাস্তা কিছা দদ্দমার উপর পতিও ছইলে উক্ত গৃহহর প্রাচীরের বা গঠনের আমী কমিস্যানরগণ ছইতে সম্বাদ প্রাপ্তে ভারিন্দিট্ট কালের মধ্যে ভাছা স্থানান্তর কবিবে।

বিধি লঙ্গনের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঙ্গনে কবিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ৫১ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধাবণ বাজার উপর জল চলিবাব পথ এছত করিতে কিছা ঐরপ প্রকাব পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনবেবা যেরপ প্রকাব সম্মতি দিবেন ডক্তির কোন প্রকাবে পারিবে না।

বিধি লঙ্গদেব দণ্ড ১০১ টাকা সম্বাদপ্রাপ্তের পব ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রডোক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৬। মিউলিসিপল সীমার মধ্যে কোম ব্যক্তি কোম পুছবিণীতে বা কোম নক্ষ্মাতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকাব উদ্ভিক্ষপদার্থ ভিজাইযা ব্লাখিতে পারিবে না ঘদাবা ঐ পুছবিণী ও নদ্দমাব জল মিকটন্থ ব্যক্তি দিগের পক্ষে অপকাবি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্গনের দণ্ড ৫১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লঙ্গন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৭। মিউনিনিপল কমিস্যানবদিংগের দিখিত আজালাল পত্র ব্যতীত বেছ কোন নাদ্দমা বা নালা বন্দ করিছে পানিবে না যদি করে তবে কমিস্যানবেবা ভাছা ছানাল্ নুব কবিতে আজ্ঞা দিতে পানিবেন। এবং এই উপবিধি প্রচলিত হলে সমধ্য যদি কেই কোন নালা বন্দ করে ভাছাত ছানান্তব করণেব ক্ষমতা কমিস্যানর দিনেগ থাকিবে।

বিনি লজ্মদেব দণ্ড ০ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লঞ্চন কনিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৮। কোন নালা বা জলাশবেব তীবন্দ ভূমির স্বামী বা দৰলিকাব উক্ত ভূমিতে মযলাজমী অতিবিক্ত জজন ছইতে বা অন্য কোন বাধা জন্মিতে দিবে না এবং সকল সময়েই ডিনিসিপল কমিসাদরদিগকে অথবা তপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ভাষাদিগের কর্মচারিকে পরিষার রাশি-বার জন্মে উক্ত নালা বা নর্দ্ধিয় দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লক্ষনের দণ্ড ১০১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লক্ষ্য কবিলে প্রডোক দিলের দণ্ড ৫১ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শৃক্ত সকল খোলা অথবা শৃক্র গৃহে বন্ধ ডিল্ল অন্য কোন অবস্থায় বাখিতে পারিবে না।

বিধি সভ্যদেব দও ৫১ টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডেব পর ত্রমাগত সভ্যম করিলে প্রত্যেক দিলেব দও ২১ টাকা। ৩০। কোন বাজাব বা দোকাদেব স্থামী দ্ধানিকার বা ইজারদাব ভাষা উপযক্ত মত পরিকার ভিন্ন স্থাম

a clean and proper state, and every such owner, occupier or faimer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for focd to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Com missioners No such owner, occupier, or farmer shall obstruct any person appointed by the Com missioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for intringement, Rupees 20

No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any lane, walk, highway, thoroughfare, road or public highway in any bazar, or in any other part of the Municipality by exposing for sale or accumulating or depositing any thin, on any such lane walk, bye way, thorough fare, road or public highway, or by keeping any carts, carriages palkees or other vehicles and con veyances, or any animals standing thereon pro vided that it shall be allowable for carts to stand as much on the side of any lane, road, &c . as pos sible for such period as may be necessary to unload

Penalty for infringement Rupees 10

32 Lvery owner, occupier, or farmer of any bazar, shall, within 14 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrines and unnals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infirm\_ement, Rupees 20 , penalty for continued infiingement after notice, Rupees 5 daily

No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such is may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set aprit by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tattee, privy or urinal, within 15 feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued intringement after notice, Rupees 8 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public Avroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon re cent of notice to that effect from the Commis sioners

Penalty for infringement, Rupees 20 , penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

কোন অবস্থায় বাৰিতে পাবিবে না এবং উক্ত ৰাজা दिव वा माकारमव जामी वा मश्रीमकाव किन्ना हैकाव-দাব অবিলয়ে পঢ়া মৎস্য বা মা-স ও উদ্ভিক্ত পদার্থ সকল মিউনিসিপল কমিস্যানবগণকর্ত্তক স্থিবীকৃত कारम कामाखर कतिरैव अन अहे विश्वरेश अना मिछे मिमिशन कमिमामनगनकर्तक नियुक्त लाकतक छेक्क वाकारवव वा स्माकारमव यामी, मश्रामकाव वा देखात দাব সংগোদয় হইতে স্থাত প্ৰান্ত ভত্তংস্থানে ध्येदम करिया उमावक कविष्ठ वाश मिए शावित्व म् ।

বিধি লঙ্গনেব দণ্ড २०১ টাকা।

৩)। शिक्ष वा शयनाशयरमय शर्थ किन्ना माधावन প্রশন্ত পথে কিখা মিউনিসিপালিটীর কোন অধিকার ভক্ত পথে অথবা বাজাবের মধ্যের পথে গাড়ি পাল্টী প্রভৃতি বা জন্য কোন দ্রব্যাদি সংবর্দ্ধিত কণিতে পারি व मा वाबाह गाफि स्टल खवा हालिए य ममन আবশ্যক কেবল ভাহাই পাইবে ডদ্িবিক্ত কাল পষ্যস্ত উহাও বাধিতে পাবিবে মা।

# विधि लखनत्मन मध ३० होका।

৩২। প্রত্যেক বাজাবেব স্বামী দুখলিকার বা **ই**জার দাব মিউনিসিপল কমিস্যন্ত্ৰণ ছইতে আদেশ প্ৰাপ্ত হএদেব ভাবিৰ অব্ধি ১৪ দিনেব মধ্যে ভত্তৎ দিয়া বাজারের স্বাস্থ্য বন্ধার্থে উক্ত কমিসামবগণ বেক্লপ উত্তম বিবেচনা করিবেন ডজ্রপ সেডখানা ও মুত্র ভাগেব স্থান প্রস্তুত কবিষা দিবে।

विधि मध्यामद मध २० होका म-वाम छोछ्डित श्रेत ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড e ইাকা।

৩০। মিউনিসিপল কমিসানবদিটোৰ নিৰ্দ্ধিট স্থান ৰাজীত স্বীৰ ৰাটীৰ বহিভাগে কেছ মল মুত্ৰাদি ভাগে করিতে পাবিবে না।

# विधि मञ्चामय मध २०० होका।

৩৪। কমিদানবদিগের দাবা নিষেধিত ছইলে কোন সাধাৰণ ৰান্তাহইতে ১৫ ফিটেৰ মধ্যে কিন্তা ঐ পৰি মাণের ভূান কোন কৃত্র বাচীব মধ্যে টাটি সেভখানা. কিম্বা মূত্র ভ্যাগের স্থান, প্রস্তুত কবিতে কিম্বাকবাইতে কিন্তা বাধিতে পাবিবে না।

বিধি লক্ষ্যদেব দণ্ড ১০ টাকাস বাদ প্রাপ্তের পর क्रमांगछ लक्ष्यन कवित्ल था छाक मित्नव मध अ होका।

৩৫। কেই সাধাবণ রাস্তাব সম্বাধে কোন সেড ৰামার ছার বাখিতে পাবিবে ম' এবং যদি কাছার উक्क ध्यकात बात थारक **खर्त क्**षिमानविधालत सिक्के ছইতে ভবিষয়ের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্ত্তন क्रिया महेराक।

विधि मञ्चामय मध २०, होको मध्याम श्रीत्थव शव क्रमागा नक्ष्यन क्रिटन श्रात्काक निरमत प्रथ २ होका।

No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 5 A M, and 10 a M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place other than those ap proved by the Commissioners for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement Rupces 20

No person shall suffer any offensive mat ter from any manufactory, place of business, stable or cool house, to flow into any river, nul lah canil tanl or surface diam

Penalty for infilm\_ement Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5

No person shall leep filth dirt, dung bones, dead bodies rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twalve hours, in such a place or manner as to can e annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty 'or intringement, Rupecs 20

All dust dirt and rubbish of every kind the removal of which is unde tal on by the Minn capal Commissioner, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has rome, between the hours of 12 midnight and 8 A. M

Penalty for infringement Rupees 10

- No refuse resulting from any business trade, or profession shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removil at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this ac count shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 41 All dirt dust, asher, rubbish sewerage roll dung, and futh collected from the highways houses privies sewers and ees pools by the Municipal Commissioners shall be the projects of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- 42 No person shall put on any will or on any roof of a house or on any banl o tice or en any other place or nothing facing my road or public place any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement Rupees 5

43 Every per on within whose premises any animal may die shall, within 3 hours after its death or if death occurs at night, within two hours after day ight either remove at his own expense the carea ses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser | হার বাটী সেই ডিবিজানের কন্সাবভেজী ওবরসিয়রের

७५। भूकीक ६ घनी इट्रेड মধ্যে ব্যতীত কেৰ কোন সাধাৰণ রাজা দিয়া এবং ... উভ্যরণ আরত পাত্র ব্যতীত মালা লইয়া যাইতে পাবিবে মা এবং কমিসামর্দিগের মির্দ্ধিত স্থাম হাতীক্ত 🦈 काना चारन हेक महला नाबिए भावित में।

विधि लक्ष्यानव प्रथ २० हाका।

৩৭। কোন বাৰখানা বাটী অথবা ব্যবসার নিমিত্ত তানা কোন স্থান চইতে মধলা নিৰ্গত চ্ছয়া কোন म्मीराज, मालाराज, थानाग्ट शक्कार्रिगराज, वा मर्लमाय পাডিতে দিতে পাবিবে না।

বিগি লক্তাৰের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্হন কবিশে প্রতে ক দিনের দণ্ড ে টাকা।

अ। यमुना कारांव विवक्त ज्ञाहिए व माधा-বণেৰ স্বাক্ষা এক কইডে পাৰে এমত কোন স্বানে বা রূপে কেছ '২ ঘন্টার অভিবিক্ত বাসপায়স্ত ময়লা আবৰ্জ্ঞনা গোৰৰ, কৰিছ মৃত্যু দেহ, ধৃল,, বা আৰু अन्तर क्रम्बम्य अपार्थ नाबिट्ड भारिट्र मा।

विधि लख्यास्मत भख २०५ होका।

৩৯। মিউনিসিপল কমিসানবগণ যে সকল ধূলা गार्षि, अ वादिन छ।ना तुर किन्छ अञ्चल स्ट्रेटन छेन अगुनय व्यादर्ज्जना ताज कुट लाश्य व्यर्था ६ ३२ घ छोत নময হহতে পৰ দিনস পূৰবাত্ক ৮ ঘাৰ মধ্যে যে বাটাৰ তাৰজন্মা সেহ বাটার প্রবেশ পথের অমতি দুবে সাধাৰণ হাজাব ধারে প্রভাহ বাধিতে হইবে।

विधि लक्षात्मव प्रथ ० होक'।

৪০। কোন ব্যবসাব, বাণিজ্যের বা কার্থানার মহলা কমিসানবদিগের নির্দ্ধাবিত খরচ না পাইলে मानास्त करित्वन मा। এव. এই প্রকাব শ্বানান্তর কবণের যে খনচ ভাষা কমিসামনগণ ভাষাদিগের श्राभा हे।कार नाव जानाय करिटनम ।

- e>। সাধাৰণ বাক্তা বাটী, সেত্ৰথাৰা মৰ্দ্ধেৰা बद- (नवश्र क्ट्रेंट त्य मकन धूना माहि काटे, निक्षा গোৰৰ ও বাৰিদানি মিডৰিমিপল লবিদানৰগ ।কর্তক म गृराज ६६८त फरमानाय ७ क कमिमानवगरनेव मन्भावि भ्रेटन এर- जाशामितान नित्रहमामुख छ সমুদাস তাহাবা বিক্রম কবিতে পাবিশের এব এইরপ विकारिय बांवा या अर्थ नदा बहै दिक जावा छि किन्द्रे भिडेमिमिशन देमध्य उत्मन्ते काकु दिव कार्या शर्याविक्छ
- হব। জালাইবাৰ কাৰণ কিন্তা অপাৰ কোন জন্য কেছ কোন প্রাচীবে কিন্তা কোন গ্রেডব ছাতের উপর গাছে কিন্তা সংঘাৰণ রাস্তাৰ সম্মুখে কোন স্থানে গোৰৰ ৰাখিতে পাৰিৰে না।

विधि नक्षात्मव मण १८ होका।

১০। কোন ব্যক্তিব বটীতে কোন পশু মবিলে ভাষাৰ মৃত্যুৰ পৰ-৩ ঘণ্টাৰ অথবা বাত্ৰে মৃত হই🚜 বাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে ভাষার মৃত निष्क स्थीय अवटा मिडेनिमिश्रल क्यिमानवृश्वकर्त्रक পখাদিব মৃত দেহ নিকেপ কবিবাব জন্য নির্পিত काटन रक्तिया पिरवक। **चा**र्यन य ডिनिकाटन छ'-

vancy overseer of the division within which such | premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said oversect the expense of re moving the carea s at such rate as the Commis moners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be accoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

ŧ

Penalty for infringement, Rupces 10

No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseared or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall deposit, or cause to be de posited, any carcass, or any part of a carcuss, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcusses

Penalty for infringement Rupees 10

46 No person shall dispose or cau e to be disposed, of any corpse or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in | কোনকপ প্রকাবে কোনিছে পারিবে না। some lawful burning or burnal ground

Penalty for infilingement Rupoes 10

No person shall bury or cause to be burn a grave constructed of masoniy body where no costi i is used, shall be it a less । g ফিটেব অস্থিক নিছে না পাকে। depth than I for from the surface ground

Penalty for infringement, Pupces 10

49 No person shall bury, or cau e to be burned in any buill ground iny corpse or part of a 'হইলে ছয় ফিটেব কম গভীৰ কৰবে বেছ কোন মৃত corps. in a grave not constructed of masonry which , দেৰ কৰণিত কৰিতে বা কৰাইতে পাৰিবে লা। shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement Rupecs 10

49 No person shall build or dig or cause to be built or deg, any grave in my burial pround at a less distance than 2 feet from any other exist ing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall build or dig or cause to be built or dug a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commis noners

Penalty for infringement, Rupees 20

No grave once used shall be opened for the burnal of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মত দেহ স্থানান্তর कराव निमित्त मिडेनिमिशन कमिमानद्वान त्य चंद्र ह নিষ্কাবিত কবিবেদ ভাষা উলিখিত এবৰসিয়বের নি কট দিতে হইবেক। পনস্ত সে পশুমদি উপরি উস্ক ব্যক্তিৰ লা হয় এবং যাহাব পশু ভাহাকে জানিতে शांतिल **अभूमय अतह छाहात्क** मित्छ हहेरतक এव ঐ খবচ মিউনিসিপল কমিসানবগ্য ভাষাদিগেব প্রাপ্ত है।कार नाम जामांत्र कवित्यम अव- काम अवनित्रव ঐরপ প্রকার মৃত দেহ স্থামান্তর করিতে পাকিলি कविदिन मा।

# विधि लक्यरमञ्जूष १० ३० होको।

৪৪। কোৰ ব্যক্তি কোৰ বোগগ্ৰস্ত বা জীৰ্ণ পশুকে কোম সাধাৰণ রাজাম অথবা মথা হইতে সাধারণ বাস্তায় যাইতে পাবে এমত স্থানে ছাডিয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিন্তা আপলি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

# विधि मक्सरमञ्जल मण २०५ होका।

Be I CAE (काम भार वा भारांश्भ कमित्रामद्वरा সমযে সমরে যে ভাল লিক্ষিট কবিবেদ ভন্নভীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

#### विश्वि लक्ष्यत्मत्र प्रश्च ३० विका ।

৪৬। কেছ কোন নিজাবিত খাশানে বা গোবস্থানে काम भव किश्वा भवा-न माह किश्वा मुखिकांगा ए जिह

#### विधि लक्ष्यत्मन प्रथ ३०, छोका।

৪৭। কোন গোৰভানেৰ কোন ইন্টক নিৰ্দ্মিত কৰবে buried, any corpse, or part of a corp c, in any মৃত দেহ ্তিক্সিং কৰাইতে ছইলে এরপে প্রবেশিত क्र ३ एक क्टरन रम खेळा मुख प्रमह किश्व जाशाय मिस in such manner that the top of the coffin or the case উপবিভাগ ওথাকাৰ অধিৰ ভপবিভাগ ছইডে

#### विधि लक्ष्यान प्रथ ० है। को।

৪৮। কোন গোবভালে ২ফটক নির্দ্ধিত বৰৰ না

#### विधि मञ्चरमव प्रथ ३०५ होका।

8b I काम शावकारिन क्ट कान वर्खगान कर বেব ছুই ফিটেৰ অন্ধিক দুবেতে অন্য এক ক্রে निर्मा। व। थनन करिए ज्यारी कहा है ए शाहित मा।

#### रिप्रि लक्क्टाम्ब प्रथ २०५ होस्।।

তে। কোন গোবছামে মিউনিসিপল কমিসানব-গণের খাবা নির্দ্ধিন্ট পংতির বহিন্ডত স্থানে কেল কোন करत निर्माण वा अनम कतिएक वा कवारेएक शाहित्व म ।

# विधि सक्यास्य प्रथ २०५ छेकि।।

৫১। মিড নদিপল কমিন্যনবগণের অসুসতি ভিত্র अन्। (य क्वन এकवात वावका क स्टेशाटक काश शूनर्यात । অন্য শ্ব প্রবেশ করণার্থ কেছ খুলিডে পাবিবে ন!।

विधि मध्यामंड मध २०१ होस्र।

52 Livery person who shall bring or convey, and cause to be brought or conveyed, any corper, or part thereof, to any burning ground shall burn, or cause the same to be burnt, within 6 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, I up ecs 20

be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ishes or shall permit the clothes or other irricles connected with the burning of such corpse to remain it or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Lenalty for intringement, Rupces 20

o4 No one hall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupers 10

50 No person while carrying any corpse, or put of a capse through the precincts falling within municipal limits, shall deposit at on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rapees 10

56 I very corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, mu t be removed in a cloud vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals on collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the pein is ion of the Coministances.

Penalty for infringement, Rupees 10

- ap, or panted in a con pienous part of any house, building will or place in any high via the name by which such highway is to be I nown. Any person pulling down the treying or determ such name shall be hable to a penalty of Rupees 5.
- 59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the cut cride of any house of building or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying pulling down, or detering any uch number shall be hable to a fine of Rupecs.
- to leve fees for any beenses granted by them under Act or byc-laws, and the fees to be so thuged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government
- 61 Any person required by the Act, or by any laye law under it, to tale out a license, shall

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব ' শবা-শ আদিবে বা আনাইবে ভাছা উক্ত দাহ ভূমিতে উপ ২ড হইবান পব ৬ ঘটাব মধ্যে দাহন কাসতে ব কৰাহতে হসবে।

বিবি লঞ্জানের দশু ২০১ টাক'।

৫৩। কোন নাতি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব
বা শবাংশ দাশন কবিওে বা কবাইতে শ্রেল ভাহা
এরণে পোড ইনে যে ছালে কোন অ শ সনেবাতে দ ভাবে ভদ্মাবশেষ কৃত ২হতে বাকী না থাকে। উক্ত শব সহাদ্ধীয় বস্ত্র এ ভান্যান্য স্থাদি সক্ষেতাভাবে ছেম্মান না কনিয়া দাহনস্থানে বা ভাহাব সন্ধিকটে কোন স্থানে বাভিতে পাবিবে ন,।

विवि लक्ष्यानन प्रथ २०५ हे।को।

৫০। কেই কোন শৰ ৰা শৰা শ উত্তমকপে আছে। দিও ভিন্ন কেচ কোন সাধান। নাতা দিবা লইয়া যাইতে পানিবে না।

विवि ल उचरमत मध ১०० होका।

৫৫। নিউনিসিপল সীমাব মধ্য দিয়া কেই কোল শব বা শবা শ লহসা মাহতে স্টলে কোন বাবৰ বলত সাধাৰৰ ৰাজাৰ উপৰ বাধিতে পাৰিবে না।

विधि लक्स्टिन्य मेख २०५ होका।

৫৬। যে সকল শাৰ বা শাৰাংশ জেল বিদ্যা শিক্ষাৰে বিক্ষিত ৰা ব্যবহাত হল তোলা আৰেবিত গাড়িতে কৰিলা লইন, মাইতে ন্ইৰেক।

निर्दित उद्घटा। मध २०८ छ। दे।।

৫৭। বাংসান দিজেন অনুনতি বাভিদ্ৰেদ্ধ কোন সানাবণ ভূষি উপৰে পশুও শক্ট জনা ব্যিমা কাৰি-েপাবিধে না।

विश्विक्यास्ति मृख् ० है। है। । नानः रिपयत्।

কদা সাধাৰে বাত । তথা বােকন ঘৰ ইমাৰত প্রান্থ বা জান থা বক বিতেনিসিপল বানসানৰ াাইচক বালি ভাষাৰ নাৰ্য জ্ঞান ববিতে জথবা তথায় নাবো লোন দ্বো জ্ঞান ববিতে জথবা তথায় লোন না নেৰাইতে পাবি বন কোন ব্যক্তি সেই নাম ফ ড্যোলে ভাগা / ছিবা কোলিশে ৫ , টাকা দ্বাহে স্ট্ৰেক।

- ্ত। আছন বা উপাধি সমূতের সুষায়িক মিউ নিসিপন কমিসাজন গি তাছাদিনের এদত অসু জ্ঞ পত্রের কর এছা ব।বতে পাবিবেন এবং উক্ত করের হার বিশ্বমেন্ট্র আম্ভানুসারে সন্থেস পরিবর্ত্তিত বা নিছাবিত বাদতে পাবিবেন।
- ৬ । উক্ আ,ইনেদ্বা আইনঅনুসারে যে দকল উপ্রিধি প্রস্তুত হহবেক ভাষার অনুযাযিক যে দকল

produce and shew his license when required to do | so by any Commissioner, or any person duly em powered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

The owner of any vehicle registered under Sections 19, 51 of the District Municipal Improve ment Act shall affix or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for the ingement, Rupers 5

63 No person shall tother or \_rize cattle, goats, or other animals or cause to be tethered or cause or allow them to stray on my public high way except with the permission of the Commis sioners

Penalty for infringement, Rupec 10

The penalty laid down for infinging byc laws is in each case the maximum

> II ULICK BROWNE. (hairman

The 12th October 1866

# JI SSORL MUNICIPALITY

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal publication of the fellowing By -live for the they are hereby published for general information -

For rejulating the time nd mode of collecting the hate and I res

1 Lick quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the A tishall be considered, এবং বেট সাুদাৰ উল্পত্নাধিক কৰা প্ৰাৰম্ভেট পাঞ parable, and may be levied at any time after the সমতে ছডক আগতে কৰা যাইতে পাৰিবে অৰ্থাৎ ৩ commencement of such quarter, that is to say -The instalment ] 31st July payable on ic Oct Jan count of the L red on . and after ( , Teb , Nov quarter and 30th April mg

From the h is prepared under the provision of Sections '9 and 39 of the Act the cellecting officer shall prepare the bills prescribed by Sec 1 वाक्तिभिराव चायूकां भेज महेवांव धारणाञ्चन इहेरव ভাহাবা সেই২ অস্পাপত্র কোন নিউনিসিপল কমি সানৰ অথবা ভাহাদিণেৰ নিযোজিত শিথিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কেনে ব্যক্তি দেখিতে চাহিলৈ তৎক্ষণাং (मबाईए७ रहे(व।

विवि लक्ष्यास्य मध २० है।को।

৬২। ডিপ্রিক্ট মিউনিসিগল ইাপ্রচতমেন্ট আরু CBA 83 ७ ৫> शनाकुम र रम मनल अकहाभि तिक्रि 'छेन इटेर्डिक टाहान स्थानी डे- त्रिकिछेनीन **छि**किछे कान धाना कारन लागाहेत्व किया लागाहेरक मिरतक।

िधि ल-घटनव मछ ० होता।

৬০। ক্ষিসান্দ্রদিনোর অনুমতি ভিন্ন সাধার। বাস্তাৰ উপৰ স্থা- অথবা অপৰ কাহাৰ দ্বাৰা কেছ বোন পশু ও ছাণলাদি ছাঁদিয়া দিতে, চৰাইতে বা ছা ডিয়া দিতে পাৰিবে না।

विभि ल सरमत म्थ ३० होका।

১৪। এই উণ্বিধি সকল ল ঘলে যে প্ৰিমাণ জবিবান নিদ্ধানিত ববাহইনাছে প্রত্যেক মোকদ্দমায উশাব অন্যুন দণ্ড হইবেক না।

> এচ ইডলিক ব্রোন, চাবেমান।

৮১৬ সাল ২ জকু টাবৰ ৷

# যশেহর মিউনিসিপলিটা।

वक्ररमार्थाः द्रोनरमरत्त्र ५५8 मार्ग्यत ७ व्याहरमञ् in coordine with the provisions or Section 51 / ৮৪ ধাৰ্বে আৰ্মাত আৰ্মাত বেটেনেট গৰ্বি Act I'I (B C) of 1861, having directed the সাতে বাশে হলে নিমান্ত নিমালিথিও উপবিধি সীৰল वाक्रमा (११क्टर अ । या कतरणत अपुम्हि अप्राम Jessore Vunneipality in the Bungilie Guzelle, কৰ্তি চধৰি মসকাশাধাৰণৰ জ্ঞাপনাথে এড-ছাবা একাশিত চচল।

তহসীলের সময়ত বিধি বিভাগ। বিষক।

১। আটন উল্লিটিভ প্রাত্তাক হৈমানিকের উল্কুট to have become due it the commencement of the ' a rem প্ৰি। তি ছছৰে এন তক্ষেত্ৰ উত্ত টাৰ্স ট quarter on account of which such instalment is ाटक की कि र . वामिटन द्र अने त्या कान জনাই ৩১ অকুদোনৰ ৩ জাতুশাবি ৫৩০ আপ্রেন May be (1st Vas | दग रंजनागिटकन त्याव इंडेरन दमई देवगागितन दबड़े Ang , ना हे दिस ग्राक्तम ना (१ व्या ठाएके भ्या नात श्चरत ना भ्याद्यानि स्थान ७९९७ र गुँउ रहे एउ । भागत्वस्य ।

२। ८०१८ त साम्शा कर्माहाति आहेत्मत २% এব ৩৯ শ্বামু (বে াে সকল কর্মি প্রান্ত স্টবেন छम् को १८ धावान विचिक विल अकल अञ्चल क <sub>1</sub> र नक tion 44 The bills so prepared shall be assued এবং জারণ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিসানব্দিগের

[Covornment Gazette, 13th Vovember 1866]

under the signature of the Commissioners of their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

- Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required
- Collecting officer, taking the money in payment of any demand, shall give the receipt for it
- When the name of any owner is not known. it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes levuable under the Act shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Sec tion 44
- The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Com missioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees o for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning, continue Any person sub mitting a false or incorrect schedule or return shall be hable to a nenalty of Rupees 5, provided that nothing in this bye iaw shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code, should the facts appear to warrant such a proceeding
  - 9 Every owner, occupier, or other person shall permit the Commissioners, or any one ap pointed by them, under a written authority tor লিখিত পুর্বাক ভারপ্রার কোল কর্মারিকে প্রভান

- বা ভাষারদিগের দিযুক্তীর অদ্য কোন কর্মচারির অধ্বা যদি কেং ভাষাদিণের সেক্টোরী থাকে ভবে ভাহায়াবা আক্ষরিত হইয়া ভহসাল সংক্রান্ত অধীনন্ত্ क वंज्ञातकिमिगटक ध्यमेख इट्टेंटिक अवर खांचांत्री शम्छाद मिथिक विश्वाल्याद्व से जरून दिल्व मिथिक दाकि-গৰকে ভত্সীল জন্য প্ৰদৰ্শন কৰাইবে।
- ৩। তহুসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচাবিকে ভাষা দিগের ভহসীল করিবার ক্ষ্যতার নিদর্শনশ্রপ এক এক সটিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং ঐরপ প্রত্যেক সাঁটিফিকেটে মিউনিসিপলিটির মোহর ও সভাপজির श्वाक्तत्र थाकित्व अव. जरुगीन कानीम आवशाक स्टेल প্রত্যেক কর্মচারি ডৎক্ষণাৎ ভাষা দেখাইবেক।
- ৪। ভঃসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্ম্মচারী কোন বি ৰবের প্রাপ্য টাকা পাইলে ভাষার এক রসীদ দিবে।
- क्ष। यहि क्लांस विवास वासित साम सामा सा साम करत काहात अफिनामार्था जाती कतिएक स्ट्रेल हा का-हात नारम अश्रेत आहेरनात्म कार्या करिएफ हरेला मिट विवयत यामी वर्तिया উল्लंथ कविलाहे याथके क्ट्रोट अर्फाइ कामा काम विवत्तानत आलाकम स्ट्रेटन मा।
- ৬। আইনামুসারে প্রাপ্য বেট বা টাকুসের বিল সম্ভৱপৰ হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শক করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে ভাছার ৰ।সন্থানে রাখিরা আসিবেক তাহ। হইলেই ৪১ ধারার कथिक क्षत्रभन बहेग्राह्य दुविएक बहेरवक।
- १। छश्रेमल कर्न समा क्या कर्म कर्म्मणावित्क विल প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা क्षानर्गत्मव जाविश्वरहरू ३० मिटनद मर्द्या क्लान नमस्त्र **उन्निधि** जाका शहन कविद्वति ।
- ৮। মিউনিসিপক কমিসাৰবণণ আইনাসুমালে हाहिटक शादिम अमक काम विवयय मिटकीन किया এতেলা কোন বাজির নিকট প্রেব। করা হইলে আই (सर ৮) शांतात विशासमा जाती एअरमत निवनांविक मश्रार्वत गर्था किकामा विवयत मध्वाम मञ्जलिक উক্ষ সিভৌল বা এডেলা মিউনিসিপল কমিসামর-দ্বিতার কার্য্যালয়ে ফিব্রিয়া পাঠাইতে হইবে আর যদি কেই ভাষা উক্ত সমযের মধ্যে না পাঠান ভবে সেই वांकि ६ दोकात अमधिक मधार स्ट्रेटिक अवर कमिना-मद्रमिरगद कर्जुक जडर्क क्द्रो वरेरम अ थड मिन शर्वास कितिया मिछ अमरमार्थांग कनित्व खानां अधिमिन डोको कड़िया प्रश्न पिएक स्टेरिक शत् क स्मान वार्ष्क्र जानिता अनिया यति क्लाम निया भश्यात निर्विश मिल १८ है।कार व्यवस्ति म्याई बहैरनक अरथ डेम्यूझ বোধ হইলে ভাবতবর্ষীয় দওবিধি অনুসারে ভাষার मात्म मालिम कदिए इंदेल अदै छे भविधिए स्माम প্ৰতিবন্ধ হইবেক না।
  - ৯। প্ৰত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা অদা কোন বাজি ক্ষিতাৰবৃদ্ধিশকে কিন্তা ভাষাদিগের নিয়োজিত

the purpose at any time between sin-rue and sun set, to entit and mapeot any coach house or simble in which there is peason to believe that these is any vehicle or animal liable to taxation under Section 85 of the Act Any person obstructmg the Commissioners, or any person duly au themsed by them in making such entry and inspection shall be hable to a fine not exceeding Raposs-80.

10. Every distraint made under the Act shall be amounted by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a hat in the Form C, prescribed in the Act, of the preperty distrained

11. Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notroe of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

18 All persons employed by the Commis stoners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required as to do furnish good security to such amount as the Com musioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Com mussioners may appoint, shall be held to have thereby forfested his appointment and may be removed from office

15 . Whenever it shall be proved to the satis factors of the Commissioners that any person in their simpley has been guilty of any violation of কৰিব। কৰে অবহেলা কৰিবাকৈ অথবা ভোল নিয়ন ও

कांकांदरन ना शांकि हाथियांड चक्क कार्यना त्यथांत्र मार्टेरनड ०६ बांडा मलनाटड मेक्न बहेरांड (बाँगें) दुनी গাভি বা পদাদি বাকে বলিয়া বোর হব কভংটুট प्रवामित्रहरेख प्रशास्त्र महना व्य द्वान नगरम स्केन আবেশ করিয়া উদ্ভাত্সস্থান করিতে দিবে বে ক্লে यांकि क्षितामविभारक अथवा जाशांबिरमत बांबा केंगू-गुक ,क्यका धांश कांत्र कर्यागद्वित्व क्षेत्रश खारवन् 🖷 দর্শন কবিতে বাধা দেল ড়াছার ২০১ টাকার প্রশবিক मटल मलाई इहेरिक।

> । कतिमानवर्गनकुक जनात्रण जारमणिक श्री च्टेरन चाहेरनत निविष्ठ य गम्छ (क्रांकी शेव**ेशां**स প্রচার হইবে ডাহা ডহসীল সংক্রান্ত কর্মচারিনিগের वार्वाय कारी वहेरतक अवर त्क्रांकी व्यवाणि विक्रम क्ष्या अथवा वांकीमाद्यव मिक्डे एरेएड खोशा डेडिंग आमांव मा रक्ष्या शर्यास উक्त अवगामि के कवीग्राहित जियाव थाकिरवक अवर छेकु कर्याश्रविव चार्डेरवद जिल् थिए नि कांद्रदेव औ टकाकी अवग्रीनित अक कर्न्य निरंबक !

১১। জোৰ **হইবামাত্ৰই যে ব্যক্তি ভোৰ করিবেক** সে ক্রোকের ভাবিধহইতে ৭ বোজের অস্থাদ সে<del>য়ালে</del> বিজ্ঞান দিন স্থিব করিয়া বাকীদাবের বাটীতে এক ইন্তা-शांत्र मिटवक अवश विकारवय मिटमटफ क्रांम भावतरका षोद्याय सरवान निटवक ।

>२। विक्रम बहेवामां बहे थी विक्रीफ जनामित पूजा লওয়া ও খবিদ্যাবকৈ বিজ্ঞীত দ্ৰেয়া বেওয়া ঘটাৰেছ বদ্যপি থবিদ্দাব ভাষাৰ ভাকেৰ সমুদ্ধ ভালা দিতে অপাবক হয় তবে ক্রোককারী ভাষার বিষেচলা অভু-गारव छेला जवामि तारे मिवटम वा चना दबान जिन्दान বিক্রয় কবিতে পাবিবে এবং ভারাতে খনি কোন ক্রডি হয ভবে প্রথম ধরিক্ষার কমিসাসর্গিণের বিকট 💆 ক্ষতিৰ দাইক হইবে এবং ভাষা ক্ষিত্যদৰ্ভিগের প্রাপ্ত होकांद्र मात्रि जाताव स्टेटबर ।

## क्षिगामहरिरान मिरवांचिक वाकिनात्नह जाहतून विवत्तक।

> । क्यिमामविष्टिशव कर्जुक मिरहा जिल्ल कर्जुकाद्वि-गंगरक द्यायां का ना स्ट्रेशन जेक मात्र शूट्क किन्द्रक সংবাদ দিলে কিছা এক মাসের বেডল পুর্বের দিয়া ভা-शामिश्य क्या प्रदेख व्यवज्ञ करा शहरक शाहित्वक अबर क्लान कर्यागांत्र कर्या जाांश कवित्र ग्राहित प्रम-क्रम अक बाम भूटर्स मध्यान वा नितन अक्षरा अक बारमब ब्राइन क्षि चोकाइ मा कहिरत क्षेत्र हाफ्टिक পারিবে मा।

१८। कमिनावविद्यंत्र व्यवीत्व त्व नक्त क्वील्यंत्रः वा नियुक्त चारकम वा छविवारक नियुक्त इहेरवम छ।-श्रंत छ्लून भोरेटन कमिनामद्रांश कर्जुक नगरहर निर्मिखे পৰিমাণে আমিনী দাখিল কবিবেন বৈ কোন কৰ্মচারি উপযুক্ত সমবে বা কবিসামরগণ কর্ত্তক মির্ক্সিট সময়ের मत्यो क्रेन्न वासिन मिटक क्ष्मिन स्टेटरन कांशांटक कर्म इट्रेंट व्यवमञ्ज क्रिट्रिन।

১৫। যথন কমিসানরগণ এমত কোন সম্ভোগজনক প্রমাণ পান যে ভাহারদিগের দিয়োজিত কোন ব্যক্তি

duty, or wilful breach, or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non perform ance of which, the Commissioners shall have suf fered, or may have incurred the risk of suffering, loss or injury, or has failed to per oim any daty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any sup ito offi cr or has accepted or obtained, or agree I to accept or attempted to obtain, from my p raon, for lim self or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any efficial act, or has in his official capacity given any information which he lin wa or believes to be false, or has committed inv offence punishable under any law, such pean shall be halle to punishm at by fine not we cling one menth s pay or by a ispension from effice for such period as the Commissione a may fix or ly degradation, or by summary di missal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be hall, at the discittion of the Chiliman, to forf it all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

The Chairman or Vice Chairman may originate receive or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the paformance of laty against any poison employed by the Commissioners

Nothing herein centrine I shall be held to debar the Comm ssioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisliction against any per in langer having been in their employ, with a vi w t il rer veis of dimages for any loss or injury which they may have sus tained in consequence f any act done or omitted to be done by such person

#### On matte e of Conservancy

No person shall dig or make, or cause to be dug or male, in any place any tank pond, well, ditch, water course, or other excreation, without the written primission of the Commis

Penalty for infringement, Rupees 10 | enalty for continued infiningement after notice, Rupees & duly

No person shall put, or cause to be put, on any h use, or other building, any spout, or अल आंगरम वा निर्वेष स्टल्पर अमा मन अवेदा खन

বিধি বা উপযাক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আলেল ইকা श्रीक ल उपम वा अवरहला कविषादक अधवा विला अप-बर्टिए न' अक बाज शूर्ट्स जश्दोंत जा निया चीव कर्या **ছইতে বিবত ছইয়াছে অথবা এমত কোল কৰ্ম্ম** কৰিলাছে বা এমড কোন কৰ্মা কবণে ভাৰভেলা क्तिमाटक यमार्था क्रिनामंत्रिशटक ट्यांम ऋषि महा ক্ৰিডে ছইবেক বা ছইবাৰ সম্ভাৱনা অথবা কোক কম্মে উপযুক্ত পবিশ্ৰম কৰে মাই অথবা কোম উক্ষ পদ শিষ্ট কর্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যাচবণ কর্ম্ম किनियाद्य किया **डोहांद कार्याजवृद्ध डेश्यृंख ८वर्डस्म**व অতিতিক কাদাবও নিকটবইতে নিজেব কিন্তা অপা কোন ব্যক্তিব নিমিত্ত কিছু এছণ কবিষাছে কিখা পাইষাছে অথবা এছণ ক্ষিত্ত স্বীকাৰ ক্ষি-যাছে বা ক্রাইয়াছে অথবা ভাষার ক্র্মসম্বন্ধ जानियां छनियां कांच विष्णां जश्याम विशेष्ठ विश्वा वर्गन का वाहरमन मण र कर्य करियार छाई। रदंश्य वामा काम वाहित या मध स्ट्रेश्य क्रमिकिक छारा এक वाटमव दक्ष कर्वायांना वा क्रिमानवित-াে নিদাবিও সময় প্রান্ত কপাহইতে ছাগাড় বালাচ-প্ৰাভিষ্ক বা কৰ্মচাত হটবেক কোন বাজি এইছেপে कर्भा हा ७ इहाल महाशिष्ठि मार्राहतम विविष्ठमान्छ छ।। হাব এক মাস অন্ধিক কালেব প্রাপ্য বেডম দও ছই-তে পার্চ বেক।

১। কমিসানবদি গব কওক নিধোজিত কোন কর্মা हानित मास्य कर्छना कस्थान जनरहला कनरा वा अरेवन व्याप्तरात व्यक्तिराश कृतिरक दो अपन कृतिरक दो ওলিষ্যের অনুসন্ধান কবিতে সভাপতি বা প্রতিনিধি সভাপতি পাৰিবেন।

৭। কোন কর্মচাবিব কুতকারা বা অভিপ্রেড কাৰ্যজন্য ক নৃস্যানবগা ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ কবিলে ভাষাৰা ঐ কম্মচানিৰ নিকল্পে কোন ওপয়ক্ত আন লতে ক্ষতিপ্ৰণেৰ মালিশ কৰিতে পাৰিবেম ইছাৰ व व' भि विषयित काम मिरावित वहिल मा।

#### পৰিষ্কাৰ বিষয়ক।

৯। ক্ষিনান্বদিণেব লি খত অনুষ্ঠি ভিন্ন কোৰ वाकि काम चटन काम शुक्रविशी वा मोर्थिका वा शब-न मा वा गण्याहे थाम कविटल वा कहाहैटल शाविट मा।

विधि मध्यामय मण २० होका अवर मध्याम शास्त्रव शव क्रमाशक मञ्जन कविरम खाकाक मिरमव प्रक 🛰 百年十

त्वाम वास्ति क्वाम गृह वा चाडि। लिकाय छैनाः

[शवर्गरमन्छे दश कहे। अन्छक्ष । ' अन्यवस्त्र ।]

wher times, intended for the conveyance and due charge of water, which shall he so placed that the water discharged, therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupies 5, penalty for continued infringement after natice, I Rupeo

darly

20 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way abstructed

Penalty for infringement, Rupses 10, penalty for continued infringement after notice, Rupses 3

dusty,

21 No person shall construct, or place over, or by the sade of, any public drain, any bridge platform, building,, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commusioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for contamed infringement after notice, Rupees 3

daily,

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 2

daily

23 If any house, will or other election, or any part thereof fall upon any public highway, or into any public drain, the own i of such house, wall, or erection, shall it move it after natice, within the time pic cibel by the Commissioners

Penalty for infingement, Rupers 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees of the continued infringement after notice, Rupees of the continued infringement.

daily

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rup cs 10 penalty for continued infringement after natice, Rupees 2

daily

25 No person shall steep in any tank or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank or ditch offensive or novious to the neighbourhood. The Commissioners may, if they see fit, revove this prohibition from certain tanks, ditches, &c., within the limits of the municipality.

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rapees 2

কোল বছ এনচ প্রকারে ছাপন করিতে বা করছিতে পাবিবে না যে যদ্ধারা ঐ জন নির্বত হইরা কোল সাধাবন রাজ্যর উপব পতিত হয়।

বিধি লংখনের দণ্ড ৫, টাকা এবং সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণত লংখনের দণ্ড প্রাণ্ডোক দিল ১, টাকা করিয়া।

২০। কোল ব্যক্তি কোন সাধানণ নৰ্দ্দান বা ডা-হাব পাৰ্থে এমত কোন ২ক রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না মন্ধারা ঐ নর্দ্দা হল বা বন্দ্ হইবার সক্তাবনা হল।

বিধি লংখনের লও ১০, টাকা এবং সংবাদ প্রাচন্তর প্রক্রমাগত লংখনের দণ্ড প্রত্যেক দিল ৩, টাকা করিবা।

২১। ক্ষিত্যন্ত্ৰিলেক লিখিত অসুস্তি তিন্ধ এবং ভাৰাৱা গেৰুপ আনেশ ক্যিৰেন ভাৰার বিপরীতে কেছ কোন সাধানৰ মবদ্ধাৰ উপর বা ভাৰাব ধাবে সেতু, মঞ্জ ভাটালিক' বা কোনমুপ প্রাক্ষাৰ গৃহ নির্মাণ করিছে পারিবে মান

বিধি লংঘদের মণ্ড ১০\ টাকা সন্মান প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লংঘদ করিলে প্রভোক দিনের দণ্ড ৬\ টাকা।

২০। কোন পতিত কে বা নোডেব আমা কিছা যে ছাল ঐ বুল ও বোড় কবিবা ছিল ভাছার আমী কিথা দখদীকার কমিলানবদিগোব ছইতে সন্থাদ পাইরা ভার্মিট সমবের মধ্যে ভাগা ছালান্তর করিবে।

विभि लश्चरमत मध ১०० मेका मश्चाम खोरखत शत क्रमागक लश्चम क्रिस्स खरकाक मिरमत मध २० मेका।

২০। কোন গৃহ প্রাতীন বা জন্ম কোন গঠন কিছা ভালাদিগেন কিফদ শ কোন সাধাবণ বাস্তা কিছা নদন্দমাব ওপব পতিত ছইলে উক্ত গৃহেব প্রাচারের বা গঠনেব আমী ক্ষিন্যন্দগণ্হইতে সম্বাদ প্রাধ্যে ভার্মিটি কালেব মধ্যে তাহা ভালান্তব কবিবে।

বিবি ল-ছনের দশু ১০, ঢাকা সন্থান প্রাপ্তের পর ক্রেমাণত শ-ছন করিলে প্রত্যেক দিনের দশু ৫, টাকা।

>৪। কেন ব্যক্তি কোন সাধানণ বাস্তান উপর জন চলিনাঃ পথ প্রস্তুত করিতে কিন্তা এরপ একার পথ দিব জল চালাইতে কনিনানবেনা যেরপ প্রকার সন্মতি দিনেন ভদ্তির কোন প্রকারে পাবিনে না।

বিধি লংঘ দৰ দণ্ড ০১ টাকা সন্থান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংঘন কবিলে প্রত্যেক নিমের দণ্ড ২১ টাকা।

>१। মিউমিনিগল সীন্ত্র মধ্যে কে,ন গাঁক কোন পুছবিণীতে বা কোন ন্দ্রমাতে পাট, শণ, অথবা অন্য একার উজিজ পদার্থ ভিনাইবা নাবিতে পাবিবে না যদ্ধি, ঐ পুছবিণী ও নানমার জন নিকটত্ব ব্যক্তিদিশের পক্ষে অপনারি ছওনেন সম্ভব।

विश्व नश्यानय मण ६, क्रोमा नश्याम ध्यां खंद शह क्रमागंक नश्यम नहिल्ल आरकाम नित्नत मण २, केला।

[Government Gasette, 18th November 1866]

28 No person shall, without the written certains of the Commissioners, set up any obtraction in any nullah or water-course, and the Lommissioners may order the removal of any such obstruktion or grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4

daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense, vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Communicationers, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large, unless in a charge of a herdman

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any ment, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun-rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

80 Ne person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

31 Every owner, occupier or farmer of any bazar, shall, within fourteen days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 [अवर्रायके (ग्रायके । अन्त्रका । अन्यस्य ।] ২৬। বিভিন্নির্দান কবিলান রামিনের নিমিত আর্জা পর বাতীত কেছ কোল নরনবা বা দালা ফল করিছে পারিবে না যদি করে তবে লাখারনের আত্য স্পার্টক কবিলানরেরা তাহা ছালাতর করিতে আর্জা বিভে পারিবেল।

বিবি লংখনের মণ্ড ১০১ টাশা সন্থাদ **প্রাণ্ডের**'ল**র্র** ক্রমাণত লংখন করিলে প্রত্যেক দিলের মণ্ড ৪১ <mark>টাশা</mark> ।

২৭। কোল বালা বা অলাশবের তীরত্ব ভূমির আমী বা দখলিকার উক্ত ভূমিতে ধ্রনাঞ্চমী অভিন্তিক্ত অঞ্চল হুইতে বা অন্য কোল বারা ভাষিতে দিবে লা এবং লক্ষণ সমরেই বিউনিসিগন ক্রিন্যালবিশাকে অথবা উপায়ুক্ত ক্রমতা প্রাপ্ত ভাহাদিগের কর্মচারিকে পরিচার ক্লামি-বার অন্যে উক্ত নালা বা নরদমা দেখিতে বাইতে দিবে।

বিধি লংখনের দশু ১০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পায় ক্রমাগত লংখন কবিলে প্রত্যেক দিলের দশু ৫১ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি শৃকর সকল খোঁলা রাখিতে পারিবে না ভাষা রাখালেব হেপাভাতে রাখিতে হইবেন।

विवि मध्यतम्त्र मथ ८, होना मध्याम खीर्लाह भन्न क्रमागक मध्यम क्विटम खाकान निरमह मथ २, होस्पृर्ग

২৯। কোল বাজার বা লোকানের আমী প্রথালিকার
বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পাছিকার ভিত্র অব্য কোল অবস্থান রাখিতে পারিবে লা এবং উক্ত বাজারের বা লোকানের আমী বা লখলিকার কিন্তা ইজারলার অবিলক্ষে পঢ়া মংস্য বা নাংস ও উদ্ভিচ্ছে পদার্থ সকল মিউনিসিপাল ক্ষিস্যসর্গণ কঠুক স্থিরীফুড স্থালে ছানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের অন্য মিউনিলিপাল ক্ষিস্যান্থাণ কঠুক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা লোকালের আমী, লখলীকার বা ইজারলার স্বর্গ্যালর হুইতে স্বাধ্যান্ত পর্বান্ত ভক্তংছানে প্রবেশ করিরা ভদার্ক করিতে বাধা লিতে পারিবে লা।

विवि मध्यामत मध २० । किना।

৩০। কোন বাজারের কোন গলি রাভাবা আন্য গ্রনাগ্যনের পথে বিক্রযার্থ কেব কোন গাঁটরি বা আন্য কোন ত্রুরা রাখিবা বা একত্র করিয়া কিছা রাখা-ইবা বা একত্র ক্রাইবা ডভং গলি রাভা বা গ্রন্থান্দ্র-নের পথ বছা ক্রিডে পারিবে না।

विवि मध्यामत मध ১०८ है कि ।

৩১। প্রত্যেক বাজারের স্বামী, নথলিকার বা ইজান রদার দিউনিলিপল কমিল্যনরগণ হুইতে আনেশ প্রাপ্ত হুওনের তানিধ্যাবধি ১৪ দিনের মধ্যে তত্ত্বহাজারের স্বাস্থ্য রক্ষার্থ উক্ত কমিল্যামরগণ কেরপ উত্তর বিন্তর দা করিবেল ডক্কাপ দেতধানা ও মূত্র ভ্যাংগর স্থান প্রস্তৃত্ত কবিবা দিবে।

বিবি লংখনের দণ্ড ২০, টাকা সংবাদ প্রাধ্যের পদ্ধ জনাগত লংখন করিলে প্রত্যেক দিবের দণ্ড ১, টাকার ৩২। বিউলিসিপল ক্ষিসালর্ডিগের নির্দ্ধিক শ্রাক্ত আর বাজীর বহির্ভাগে ক্ষেত্র মৃদ্ধিক স্থান্ত বিভিন্ত শ্রাক্ত প্রাধি প্র্যাশ করিতে পারিবে লা।

विधि मध्यदमद्र मध ३० होका।

38 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners any tattee, privy, or urinal within (\*) feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

1

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare and any person having the door of his privy so constituted shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infilm ement, Rupers 20 penalty for continued infilingement after notice, Rupers 2 daily

No person shall carry the night soil through the streets, except between the hours of 9 r m and 4 m, or otherwise than in a closely sovered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement Rupees 20

38 All dust, dirt and subbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 7 P M and 9 P M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade or profession shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this Account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes rubbish, sewerage, soil, dung and filth collected from the highways houses, privies Tewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, who shall have power to sell or

৩০। ক্ষিস্যনরনিগোর ছাবা নিধেষিত ছইলে জোন সাবাবণ বাজাকইতে \* কিটের মধ্যে কিন্তা ঐ পাঁই-বাংশর স্থান কোন জুক্ত বালিব মধ্যে টাটি সেতথানা, কিহা মুত্র ত্যাগের স্থান, প্রদ্বত কবিতে কিন্তা করাইতে কিহা রাখিতে পারিবে না।

বিধি শংখনের দণ্ড ১০১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাণ্ড লংখন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩১ টাকা।

০৪। কেই সাধাৰণ রাজার সন্মুধে কোন সেত ধানাৰ বার বাধিতে পাৰিবে না এবং যদি কাছার উক্ত প্রকার বাব থাকে তবে ক্ষিস্যানবদিশোর নিকট ইইতে ত্রিব্যার সংবাদ প্রাপ্তমাত্রই তাহাব পরিবর্ত্তন ক্বিযা লইবেক।

বিধি লংঘদের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লংখন করিলে প্রতেগক দিলের দণ্ড ২১ টাকা।

০৫। অপবাজ্ ৯ ঘন্টাছইতে পূর্ব্বাক্ত ৪ ঘন্টার্র
মধ্যে ব্যতীত কেছ কোন সাধারণ ব্যান্তা দিরা এবং
উত্তমরূপ আব্বিড পাত্র ব্যতীত মধনা দাইখা ঘাইতে
পাবিবে দা এব- কমিন্যানবদিগেব দিক্ষিক্ট ভানবাডীত অম্য ছামে উক্ত মধনা বাধিতে পাবিবে মা।

विधि मध्यामय मध २० होका।

৩৯। কোন কার বালা বাটী অববা বাৰপার নিষিত্ত অন্য কোন স্থানহইতে মবলা নির্মত হইরা ভোগ নদীতে, নালাতে, থানাতে, পুছবিণীতে, বা সরদবায় পড়িতে দিতে পাবিবে না।

বিধি লংখনের দও ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংখন করিলে প্রত্যেক দিনের দও ৫১ টাকা।

৩৭। যদ্বারা কাষাব বিবক্তা জন্মাইতে বা সাথা বণেব আছ্য ডক্সংইতে পাবে এমড কোন ছামে বা রূপে কেছ ১২ ঘণ্টার অতিবিক্ত কাল পর্যন্ত মরলা আবর্জনা গোবব, অভ্যি মৃত্যু দেই, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার কুর্গন্ধময় পদার্থ বাধিতে পারিবে না।

विधि ल घरमन प्रश्र २० है।का।

০৮। মিউনিগিপল কমিস্যানবর্গণ যে সকল থুলা মাটি, ও বাবিস ছামান্তব কবিতে প্রাক্ত ছাইবেন ভল সমুলব আবর্জনা পূর্বাত্র ৪ ঘণী।ছাইতে ৮ থণীয়ে মধ্যে যে বাটাব আবর্জনা সেই বাটার প্রবেশ পথেব অম্বিডি দূবে সাধাবণ রাজার ধাবে প্রভাই রাখিতে ছাইবে।

विभि लश्चरमव प्रश्च ३०, छाका।

১৯। কোল বাবসার, বাণিজ্যের বা কার্থালার মধলা কমিসানবদিগের নিদ্ধাবিত থবচ লা পাইলে ছালান্তর করিবেল লা। এবং এই প্রকার ছালান্তর করণের যে থবচ ভাষা কমিসামরণাণ ভাষাদিগের প্রাপ্য টাকার স্যার আদায় করিবেল।

৪০। সাধাৰণ বাজা, ৰাটা, সেডখালা, লজ্মা এবং শেষপুলছইডে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা গোৰর ও বাবিসালি মিউলিসিপল কমিসালরগণকর্তৃক সংগৃহীত ছইবে এব- ভাছাদিগের বিবেচনামতে তথ

<sup>\*</sup> পরে ছিব্র করা ফাইবে।

<sup>\*</sup> To be fixed afterwards

dispose of the same as they may think proper, and াসমুদ্ধ ভাষ্ট্রা বিক্রের করিতে পারিবেন এবং এইরপ the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

No person shall put on any wall, or on any roof of a hou e or on any bank, or tree or on any other place or thing ficing any broad carriage thoroughfare any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infingement, Rupees )

42 I very person, within whose premises any animal may die shall within two hours after its death, or, if death occurs at night within two hours after dayh\_ht either remove at his own expense the careass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses or report its death to the conser vancy overseer of the division within which uch | যহেব নিকট সংবাদ দিবেক ৷ কিন্তু উক্ত মৃত দেহ premises may be situited, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of re moving the carcass at such 1 ite as the Commis sioners may determine, and in cales where the said person is not the owner of the animal and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon shall ne\_lect to remove a carcuss

Penalty for infringement Rupees 10

No person shall let loose or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any discused or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupces 20

41 No person shall tether animals within 10 ands of any highway, or road

Penalty for infringement Rupces 10

45. No person shall deposit, or cause to be deposited any curcass or my put of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infilingement Rupces 10

46 No person shall dispose or ciue to be disposed of any corpse or any part of a coupse, otherwise than by burning or burying it at or in , some lawful burning or burril ground

Penalty for infilingement, Rupees 10

No person shall bury, or cruse to be buried, any corpsc or part of a corpse, in any build ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used shall be at a less depth than 3 feet from the surface \_round

Penalty for intringement, Rupees 10

रिक्रायन बाता ता व्यर्थ लक्ष बहेरवक छावा छिछिकडे 5 মিউনিসিপল হমঞ্চতমেন্ট আকুটের কার্য্যে পর্যাবসিত

৪১। জ্বালাইবার কাবণ কিন্তা অপব কোন ক্রমা ক্রের গাডি যাইবাব চৌডা বাস্তাব সম্বাধ কোন প্রাচীরে किन्ना काम गृह्द छाएमय छेशेय कि श्रक्रायत बाद्य কি গাছে কি অন্যকোন ছাবে গোবৰ বাখিতে পাৰিৰে

विधि लश्चर व मश्च ६ । होका।

কোন ব্যক্তিৰ বাটীতে কোন পশু মরিলে 64 ভাষাৰ মৃত্যুৰ পৰ ২ ঘণ্টাৰ অথবা বাতে মৃত্যু ছইলে বাত প্রভাত হইলে ২ ঘনীর মধ্যে ভাছার মৃত দেহ निएक चीय वर्गा मिडेनिमिशन क्रिमामवर्शनकर्तक পশাদিব মৃত দেহ নিকেপ কবিবাব জন্য নির্নুপিত शास किलिया मिरवक। अथवा य छिविकारम छ! হাব ৰাটা সেই ডিবিজানের কনসাবভেন্সী ওববসি कामान्य करताय मिमिटक मिडेमिनिश्न कमिन्नामवणन य बन्छ निकातिष करियम छांदा উল्লिখিত এববসি যরেব নিকট দিতে হইবেক। পবস্তু সে পশু গদি উপ-বি উক্ত ব্যক্তিৰ লা হয় এবং যাহাৰ পশু ভাহাকে আমি তে পাবিশে সমুদয এবচ ভাছাকেই দিতে ছইবেক এবং ঐ খবচ মিউনিসিপল কমিসানবগণ ভাছাদিগের প্রাপ্য है।कात्र नाथ का माथ कदिद्वम अव. काम अवत्रिष्ठत थेक्रश ध्वकात मृ७ स्मर ज्ञामाखत कविट्ड गामिनि করিবের না।

विधि ल घटनव मध २०५ छोका।

৪০। কোন ব্যক্তিকোন বোগপ্রান্ত বা জীপিশুকে কোন সাধাৰণ বাস্তায় অথবা ঘথা হইতে সাধাৰণ বাস্তায যাইতে পাবে এমত স্থানে ছাডিয়া দিতে বা দেওঘাইতে কিন্তা আপলি খুলিষ, যাইতে দিবে না।

विधि ल घटमव प्रश्त २०८ हे।को।

৪৪। কোন বাজি কোন বাস্তায় কি পথের ১০ শকের মধ্যে কোন পশু ব।বিতে পাবিবে না।

विधि ल-यरमत प्रथ ०, छाता।

१८। क्ट कान भव वा भवारण कमिननरतना সমযেহ যে छान निर्दिते कवि वन उद्याजीक धना काम छात्म वाथिए शाहित्व मा।

विधि स घटमन प्रश् ३० दे कि ।

891 क्रम कान निद्धातिक मानात्म वा गाविकारम কোম শব কিন্তা শবাংশ দাছ কিন্তা মৃত্তিকাস ২ ডিব্ৰ कामक्रम अवादा किनिए शावित मा।

विधि ल-घटनव मध । केवि!

১৭। কোল গোবভালের কোল ইফীক লিশ্মিঞ্ছ करत गुफ (पर मुर्जिकामां क्यारेट स्ट्रेल अकरण প্রেশিও করাইতে ছই ব বে উক্ত মৃত দেহ কিছা, ভাষা দি দকেন উপবিভাগ তথাকাৰ অমিৰ উপৰিভাগ ছইতে তি । ফুটের অন্ধিক নিম্নে না বীকে।

विधि मध्यानत मण २० । छ।का।

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than a feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

1

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Com missioners

Penalty for infringement, Rupces 20

51 No grave once used shall be opened for the burnal of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for intringement, Rupees 20

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse or part thereof, to any burning ground shall burn, or cause the same to be burnt, within 2 hours after its arrival at the sud burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

be burnt, any corpse, or part of a corpse in any burning ground, shall permit the same or any part thereof, to remain without leing completely reduced to ashes or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infilm, ement, Rupers 20

54 No one shall carry a corpse or part of a corpse, through any highway unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement Rupces 10

55 No person, while carrying any compact, or part of a corp e, through the precents filling within municipal limits shill deposit it on or near any public highway for any purpose what yes

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infilingement, Rupees '0

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampement upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupes 10 [Government Gazette, 13th November 1866]

চে। কোন গোরভালে ইফার নির্দ্ধিত করর না হইলে ছব কিটের কম গভীর করবে কেছ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা করাইতে পারিবে না।

विभि मश्यामत मध २०१ छ। मा।

Ea। কোন গোরস্থানে কেছ কোন বর্ত্তিমান কববেৰ চাবি কিটের অনধিক সুবৈতে অন্য এক কবর নির্মাণ বা থনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

विवि ल घटमव मध २० डाका।

৫০। কোন গোবছানে মিউনিসিপল ক্ষিস্যন্ত-গণেব দ্বারা নির্দ্ধিত পু-ক্তিব বহিত্যুত দ্বানে কেহ কোন কবন নির্দ্ধাণ বা খনন ক্বিতে বা ক্বাইতে পারিবে না।

विधि मश्चरमव प्रथ २० होका।

৫১। মিউনিনিপল কমিসানরগণের অসুমতি ভিন্ন জনা যে কবন একবাব ব্যবহৃত হইষাছে ভাহা পুনর্বার জন্য শন প্রবেশ কবণার্থ কেছ খুলিডে পাবিৰে লা।

विधि ल घटनव मथ २० होका।

e ২। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাছ ভূমিতে কোন শব বা শবাংশ আদিবে বা আনাইবে ডাছা উক্ত দাছ ভূমিতে উপস্থিত ছইবাব পব ২ ঘন্টাব মধ্যে দাইন কবিহত বা ক্বাহতে ছইবে।

विधि ल-घटनव मध २० । होका।

৫০। কোল ব্যক্তি কোল শবদাহ ছানে কোন শব
বা শবাংশ দ্বাংল কবিতে বা করাইতে ছইলে ভাষা এর
পে পোডাইবে যে ভাষার কোল অংশ সর্বোভোডাবে
ভন্মাবশেষাকৃত ছইতে বাঁকী না থাকে। উক্ত শব
সন্থন্ধীয় বস্তু ও অন্যান্য দ্রব্যাদি সর্বোভোভাবে ভন্মসাৎ ল কবিষা উক্ত দাহলছানে বা ভাষার সন্নিসচে
কোল ছালে বাধিতে পারিবে লা।

विवि ल-घटनव मध २०, छाका।

৫৪। কেছ কোম শাৰ ৰাশবা শ উত্তৰ্দ্ধপ আন্দ্ৰণ দিত ভিন্ন কেছ ৰোম সাধাৰণ শ্ৰুণা দিযা লইয় য।টডে পাৰিৰে মা।

विधि ल शरमव मध ० ए।का।

৫৫। মিউনি(সপন সীমাৰ মধ্য দিয়াকৈছ কোন শব্ব, শবাংশ লইষ যাইতে ছইলেকে ন কাৰণ বশত সাধাৰণ ৰাজ্ঞাৰ ভপৰ কাণিতে পাদিৰে নং!

विधि लश्घरमन प्रथ ० दे।क्।।

৫৬। যে সকৰ শৰ্ব। শ্বাংশ জেদ্দিদ্য শিক্ষাৰ্থ ৰক্ষিত ৰা ব্যবহৃত হয় তাহা হ'াব্ৰিত গাড়িতে কৰি । লইষা যাহতে হহৰেক।

विधिल घाचन मध २०५ हेल्।।

ু ৫৭। ক্ষিত্যনৰ্দিগেৰ অসুমতি বাতিকে কোৰ সাধারণ ভূমিৰ উপৰে পশুও শক্ট ক্ষমাক্ৰিয়াত বিতেপাতিৰ ন:।

विभि लश्हरमा मण '०, छ।क।।

#### Muscellaneous

- 58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5
- 59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outeraide of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be hable to a fine of Rupees 5
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Go vernment
- 61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it to take out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rurees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51, of the District Municipal Improvement Act, shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

J Monro

Chairman

Jassore Municipal Office 1ke 29th October 1866

#### नामां विश्वयम् ।

৪৮। সাধারণ রাজার উপর যে সক্ষ ধর ইবারড, প্রাটীর বা ছাম থাকিবেক বিউদিলিপদ ক্ষিসক্ষরণণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাজার আধ-বের কোন দ্রব্য ছাপন করিতে অথবা ওথার ভাষার নাম দেখাইতে পারিবেম কোন ব্যক্তি নেই দাম স্বন্ধ উল্লোচন অথবা পুঁছিবা ফেলিলে ৫১ টাকা ছঞার্ছ হইবেক।

ea। মিউনিসিপন কমিসানরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘনের বা ইমারতের অথবা ডছেন্টনের বহিভাগে কোন একাশা খানে উক্ত ঘর বা ইমারতের সংখ্য ঘাপন করিতে পাবিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা রুই উয়োচন বা পুঁছিয়া কেলিলে ৫১ টাকা মন্তার্ছ ক্ই-বেক।

৬০। আইল বা উপবিধি সমূহের অনুষারিক বিউ-দিসিপল কমিদ্যালরগণ ভাহাদিগের এটাছত অনুজ্ঞা পত্তের কর এইণ করিতে পাবিবেল এবং উক্ত করের হার গবণদেক্টেব অনুষ্ত্যানুদারে সময়েহ পরিকর্ত্তিত বা নিক্ষারিত করিতে পারিবেল।

১১। উক্ত আইলের বা আইনঅসুসাবে যে রক্ত উপবিধি প্রকৃত হইবেক ভাহার অসুযাধিক যে সক্ষন ব্যক্তিদিশের অসুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন ছইবে ভাহারা সেইং অসুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপল ক্ষি-সালর অথবা ভাহারদিগের নিয়োজিত লিখিত উপ-যুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে ওৎক্ষণাৎ দেখাইতে ছইবেক।

विधि लश्चरमत प्रथ २०१ है।को।

৬২। ডিউক্ট মিউনিনিপল ইমপ্রচন্দেও আকুটো ৪৯ ৪ ৫১ ধাবানুসাবে যে সকল শকটাদি রেজি ফী ইবৈক ভাষার স্থামী উক্ত রেজিফীরীর টিকিট উক্ত শকটাদির কোল একাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিছালাগাইতে দিবেক।

বিধি লওবদেব দণ্ড ৫ টাকা।

কে মনরো। চ্যারমেন।

বলোহবের মুনিসিপল দফুবধান।।
৮১৬ সাল ২৯ অকুটোবর।

#### NOTICE

#### CALCUTTA MUNICIPALITY

The public are informed that, under a Resolution of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta, passed at the adjourned Quarterly Meeting held on the 1st of November 1866, the name of "Cossitollah Street" has been changed to "Bentinck Street"

By Order,

ROBT TUBNBULL,
Secretary to the Justices of the Peace

Office of the Justices of the Peace, 1, Chowringhee Road,
Dated 6th November 1866

[भवर्गरमन्डे (भरकड़ । ३५७५ । ३७ मरवस्त्र ।]

# LAND ADVERTISEMENT

# ভূমিবিৰয়ক ইশ্ভিহার।

# विकाशन।

## এলাকে কালেক্ট্ররি জিলা ত্রিপুরা।

পথ সন্ত্ৰাইল হিং। ১০ ও হিং। ১২ গণ্ডাৰ দীকামের দিন ১৮৬১ ইং ২০ নৰেশ্বন ধাৰা ছট্যা ঐ সন্দের তে অকটোবত্র ১৪২১ সং গ্রথনেক্ট গেভেটে ছাপা ছইখাছে ব্যক্তবিক ঐ সকল মতালেব দীলাম বহিত ছইযাছে ইতি ১৮৬১ ইং ২ নৰেশ্বর।

F G MILIEIT,

Collector

#### किला पुर्वानांवाम।

ইন্তাহার দেওরা ঘাইতেছে যে সম ৮৫৯ সালেন ১১ আইনেন ৬ ধাবার সম্মান্ত্যায় জেলা মুর্শিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্ন নির্মিত মাহাল সম ৮৬৬ সালেন নাগাএদ কিব্রি সেপ্টেম্বনের রাজন্মেন বাকী আদায় কারণ সম ১৮৬৬ সালের ১৯ নবেম্বর মোডাবক সম ২৭০ সালেন ও এলা ও সোমবাদ জেলা মুর্শিদাবাদের কালেকু টারির কাছাবিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সম ৮৬৬।২ অকুটোবন মোন ২৭০।১৭ আমিম।

শ্রেণীর সন্থ্য ১	মহালের প্রকরণ প্রথম জেণী মাহাল	ডোজিব শস্ক্ষর ৯	মাহাল কি প্রগনে কাশিপুর প কাশিপুর	पूर्वर्वश्येती कमल मनी जनभरी एडा- लामाथ छ।ति। ध्येताम छ।तास्यस्ती लिवस्त्रस्ती मत्या, इन ह्याय जेनाम हज्ज द्वांच क लामाहनन	বাদ এই জনাব মধ্যে বাজকিংশাব সেল আ ইলান্সাবে বক্ষ ১৮৮৮ ৭॥ গণাব পৃথক্ কিসাব কবিসা লয় জনা হণ্ডা। ৮০ বাদ চন্তানুখা দাসা বক্ষ ১৮৮৮ -৭॥ গণাব	অ শ বাদে আবাৰা নিক্দেশ আংশ নীনাম ছইবেক  ব
					ৰাকী ৭১৪০৸৶	•

W L HEFIFY, Collector

# किना वर्कमान।

# क्कूम देखांदायमामा काहाति कात्मकृति (जना वर्षामान।

সদ ১৮৫৯ সালের ১১ আইলের ৬ ধারাক্রমে ইছার ছারা সংবাদ দেএখা ঘাইডেছে যে জেল পুর্কাংশ বন্ধনানের নীচের লিখিও মহাল সকল সন ১৮৬৬ সালেন নাগাদী ২৮ সেপ্টেম্বর ওলবের সরকারী বাকী নালগুজারীর আদাবের নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সালের ৯ নবেম্বর মোডাবেক সন ২৭৩ সালের ৫ অঞ্চলারণ নোমবার দিবা ছুই গুছরের পার অত্র এলা বন্ধামানের কালেক্টরি কাছাবিতে নিলাবে ধরা যাইবেক ও বিদ বাধাতে বিক্রম ছুইবেক ইতি। সন ১৮৬৬ সাল ভারিধ ৫ অকুটোবর।

# ध्यथम (ध्येशीत देखमूवावि कमा धार्या द्वा महाम ।

১৫৮ নং সমুক্রণড়ি পরণধে সাত্তিসকা মালিক জীমতী বহিমণ নেছা বিবি দিশর সদস্য অসা ২৭১০॥১১ টাক ৫১৭৭ নং চর চতীপুর পং আহালিরাবাদ মালিক কল্পর বহিম সদস্য অমা ৫১১৮/১১ টাকা

A J R BAINBRIDGE,

# MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

ৰাখারণ ব্যক্তিদের হল হৈছে।

# বিজ্ঞাপন ৷

डेकिन ७ माद्वाद शरीकारियाक मुख्य आहेन छर्था६--

১। (মোপ্তাবসাইড নানব) অর্থাৎ ৮০৯ সালেব ৮ आहेम महीत महिल ,৮৬১ मालित २७ आहेम ३৮५० मारलव इ आहम रहाडे आमासरख्य ५५६ मारलव ३ चाइम भियापि विषय ১৮৫৯ मालिव ১৪ चाइन मसीव महिल हेकोम्म विवयक ১৮५२ मार्टलव २० खाइम ৮৬१ विनिकाला वहेल्ला २०७ में शाकान।

সালের ১৮ জাইম প্রস্ত ১৭৯০ সালের ১১। ১৪। ৪৪ आहेरमञ्ज्ञ यम छा। ग विषया ७ अकत्त मश्याह कतिहा मूमा अ

>। রেবিমিউ দেওবুক অর্থাৎ বাজস্ববিষয়ক সম্পূর্ণ चारेन ७ चांके ११३० मान मार्गायम १४७६ मान श्री स वम खांश कविश मूलांकि इहें म मना 🛌 ও वासाह 🔪 ও ডাক মাসল ক্রেডাকে দিতে ছইবেক আবো অন্যান্য আইন বিক্রথ নিমিত্ত প্রস্তুত আছে।

वी दिशीमाध्य स्म এ कार।

[गवर्गरमण्डे (गटकडे। ৮%। ३० मरवस्ता]



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, NOVEMBER 13, 1866

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৩ নম্বেবর।

# বিজ্ঞাপন।

हेशांख अश्योग मिल्यां योहेखाह य निम्न निथिख विकास्यत विकाशाम य नकन महांस्मत खेलाथ हरेन जि मकन महांस्म गर्वर्गस्यक्तित स्य मानिकी खेख चारह छांश निम्न निथिख नियस्यत स्थीन हरेना विकार हरेस । ॰

# विकारमम ।

- া—প্রত্যেক মহাল পার্ষেব লিখিড নির্দ্ধিট সদব জমাব জমীন হইবা যে ব্যক্তি দীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্ব্বাপেকা উচ্চ ডাকিবেক ভাহাকে দেওযা যাইবে।
- ২।—বর্জনান পাট্টা এবং বন্দোবন্তের কার্য্য কি প্রবল আইনছইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রমের পরে বছাল থাকিবে। বাজন্মের কার্য্যকাবকদিগেব কুঁড ভ্যাবন্দীতে যে২ থোদকতা রাইরড স্থাক্ষর করিয়াছে ক্রেডারা ভাষারদিগের স্বত্ব যাদিতে বাধ্য ছইবে।
  - ৩।-একশন্ত টাকার অস্থিক পণ হইলে সেই সমূল্য টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।
- 8।—একশন্ত টাকার অধিক ছইলে ভাক পণের চাবি অংশেব এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে ছইবে বিজ্ঞানের দিবস এক দিল বলিবা গণনা করিলে বিজ্ঞান্তব পঞ্চদশ দিলেব মধ্যাত্ম কালে, কিছা সেই দিবস বন্দের দিন ছইলে ভৎপরে প্রথম যে দিন কাছাবী খোলা যায় সেই দিলের মধ্যাত্ম কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল বা হয়, ভবে বিজ্ঞার রহিত ও গাভিত টাকা গ্যব্নেটে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিজ্ঞান্ত ন্যায় ুর্কার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্কাক ঐ ক্রটিকারি জ্ঞোতার ক্রুকিতে সেই মহাল পুনর্কার বিজ্ঞান হইবে।
- ৫ |—মহালের উপর যে সামান্য সরর জন। বার্য্য হইবাছে ক্রেডারা ডর্নডিরিক্ত বাস্তা এয়ন্ত ও গমনাগমনের স্ববিধাব নিমিত্ত করও লিতে বার্থিত হইবেন। ওাঁহারা যে ভারিধজবরি ক্রৌত মহাল দখল করেন
  সেই ডারিধজবরি সদর জনার উপর শভকরা এক ঢাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজ্যের
  ন্যায় আলাব হইতে পারিবে।

বেরিডি বোর্ডের আজাক্রমে,

আর বি চাপমান। সেকেটারী।

# শালামের ইশ্তিহার।

# बिना जैरहे।

# এন্তাহাবনামা কাছাবি কালেকুটরী।

ইগাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে উছেই জেলার মধ্যবার্ত্তি পান্চাৎ দিখিত মহালাতের গ্রন্থেক্টের মালিকি অন্ধৃ ইংবাজী ১৮৬১ সালের ডিসেছ্র মাসের ৪ ডাবিধ মোডাবেক বাঙ্গালা ১২৭০ সালের জঞ্জায় র্যাসের ২০ ডাবিধ মঙ্গালার জেলা জ্রীহট্টের কালেকুটরি কাছারিতে বিজ্ঞায় ইইবেক !

এইং মহাল যে ব্যক্তিবা ক্রম কবেন ভাহারা ক্রোডপত্রের নিবোভাণের লিখিত নিযমের অধীনে থাকিবেন ।

	জেলাব বহিতে লম্বব।	মহাল ও পরগলা লাম ।	যত একব প্রিমাণ।	সদর আগমা।			डोक ।	
LE   (42 ) (42)				হাৰ্চ কৰা বাক্ষ	রাজ্য ব টাক্রন	মোট।	मीनात्मर क्षेथम जाक	बलुवा।
			এ র প					,
992	<b>36</b> 96	ভাসুক সেধহাড পরগদে চাপ ঘাট	२।७।०	<b>จทป</b> จ	٠,٠	b/0	sand o	া কাজৰ স্থিরতর
993	₹ <b>≱</b> 0⊁0	ভালুক জয়বাম পং জলসূকা	२९।२। अ	٤,	0	ه ره	8/	ু থাকিয়া বিক্রম ইবৈক।
998	ce4a.	মামুদশরক পং খালিশাবন ভাগ	०।२।७	0			<b>३५</b> ॥०	এই হয় বহাল
498	<b>ミトラ</b> ン	কুৰুগোবিন্দ শৰ্মা পং চ,কাদক্ষিণ	<b>3   •  </b> 5 .			υ	રાઈર	এই বৰ নহাল নিক্বজনে বি জন হইটেড

# জিলা ভূলুয়া।

ইহাতে সংবাদ দেওরা যাইডেছে যে ভূলুয়া জেলার মধ্যবর্ত্তি পশ্চাৎ লিখিত বহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী অন্ত ইংরেজী ১৮৬৬ সালের ভিলেম্বর মানের ও ভারিখে যোভারেক বাজলা সল ১২৭০ সালের জাএছারণ মালের ১৯ ভারিখ সোমবার জাত্র জিলার কালেক্টরিতে বিক্রম হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রয় করেন তাঁছারা এই ক্লোড়পত্তের শিবোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেল্ টারী সাহেবের আক্ষরিত বিক্ররের নিরবের অধীনে থাকিবেন।

RX 19				সদর জমা।				
ब्रासकीय महारामद्र रेकस्पिष्ट उन्न	किनात्र वर्षाटङ मञ्जूत ।	মহাল ও পর্গনার নাম।	যত একর পবিমাণ।	ধাৰ্ব্য কুৱা ৱাজান্ধ।	বাজাব চাঙ্গ।	মোট।	मीलात्यङ्ग खन्न छोन।	मखरा"।
हा <b>क्की</b> मध	f e e		এ র প	টাকা।	টাকা।	টাকা।		
€8	>8¢ ₹	ছকিষত সরকার চব জলিদমজিদপ্রর	રગ્કાગગ્ર	>>a/	२०	29 🖍	۱۹۵۶	এই মহাল ১২৭৩ সম ছই তে খ্রিদাবের
<b>3</b> 6-	>&>•	চর গান্দিয়া	دراداعه	500	,	587	<b>३२७</b> ५	শ্বত্ব বৰ্ত্তিবেক। ঐ

J C PRICE,
Offg Collector

স্থূনুরা জিলার কালেকুটবি ১৮৬৬ সালেব ২৭ আগন্তী।





TUESDAY, NOVEMBER 20, 1866.



# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২০ নবেশ্বর।

### HOME DEPARTMENT

#### LEGISLATIVE

A Bill to consolidate and amend the law relating to Merchant Ships, Seamen, and Passengers by Sea

[Continued from page 1627]

#### PART VI

Of the Examinations and Certificates of Masters and Mates

#### [Examinations]

LIV Examinations shall be instituted for persons who intend to become masters or mates of foreign going ships, or of Home trade ships, of a burden exceeding three hundred tons, or who wish to procure certificates of competency here inafter mentioned

[Local Government to appoint examiners Rules for conduct of Examination Fees]

LV The Local Government or any Board or Officer duly authorized by the Local Government in that behalf shall, from time to time, nominate two or more competent persons for the purpose of examining the qualifications of the applicants for examination. The Local Government may, with the searction of the Governor General of India in নীত কৰিবেন। ভালা

# (मणीय जिलाहेटमण्डे।

#### ব্যৱস্থা প্ৰ

বাণিজ্য জাছাজ ও নাবিক ও সমুক্রপথে গমনশীল লোকসম্পূর্কীগ আইন সংশোধন ও সংগ্রহ কবিবার আইনেব পাণ্ডুলিপি।

[১৬২৭ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে I]

यक थेखा

কাপ্তানের ও মালিমের পরীকা লইবার ও সংশিতপত্র দিবার বিধি।

[भरीका महेगांत कथा।]

৫৪ ধাবা। বাঁহাবা বিদেশগমনীয জাহাজের কি দেশীয বাণিজ্ঞা দ্রব্যের তিন শত টনের অধিক বোনাইনের জাহাজের কাপ্তান কি মালিম হইডে চাহেন, কিন্তা নিম্ন লিক্ষ্ণি যোগ্যতার সংশিতপত্র পাইতে চাহেন, তাঁহারদের পরীক্ষা লইবার নিয়ম কবা যাইবেক ইতি।

স্থানবিশেষের গ্রন্থেন্টছইডে পরীক্ষকদিগকে নি
মৃক্ত করিবার ও পরীক্ষা লইবাব বিধিব ও কীব কথা।]
১৫ ধারা। যাঁহাবা পরীক্ষা দিতে প্রার্থনা করেন
স্থানবিশেষের গ্রন্থিনেট, কিন্তা সেই কর্মের নিমিত্তে
ঐ গ্রন্থিনেটছইডে নির্মিতরপে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন
বেও, কি কোন কার্য্যকাবক সাহেব, উহোওছেল
উপফুক্ত গুণবভাব পরীক্ষা লইবার স্কুত্তিক মনো
ছুই কি ডভোধিক জন উপস্গাবর্গমেন্ট নির্মিত্ত
নীত কবিবেন। স্কার্ণ

[Gererament Guzette, Losa tree no ovo 1 10 1

Council, make rules for the conduct of such examina tions, and as to the qualifications to be required, and such rules shall be strictly adhered to by all examiners I ces at the following rates shall be paid by all applicants for examination :-

For a certificate as Master Ten Rupees Ditto ditto as Mate live

### [Certificates of competency ]

LVI The Local Government or such Board or Officer as aforesaid shall deliver to every applicant who is reported by the examiners to have passed the examination satisfactors ly and to have given satisfactory evidence of his sobriety, experience, ability, and general good conduct on boardship, a certificate (hereinister called a " cert fic ite of competency") to the effect that he is competent to act as master or mate of a foreign going ship, or of a Home trade ship, of burden exceeding three hundred tons, as the case may be

### [Certificates of service ]

LVII Certificates of service differing in form from certificates of competency shall be granted as follows (that it to say),-

- (1)-Every person who, before the passing of this Act, has served as master in the British mer chant service or as master of any foreign going ship registered under Act No A of 1811, or who shall attain or has attained the rank of Licute nant Master, passed Mate, or second Mate, or any higher rank, in the service of Her Majesty or of the late East India Company, shall be entitled to a certificate of service as master for foreign going ships
- (2)-Every person who, before the passing of this Act, has served as mate in the British mer chant service or as mate of any such ship as afore said, shall be entitled to a certificate of service as mate for foreign-going ships
- (3)-Every person who before the passing of this Act, has served as master or mate of a Home trade ship of a burden ecciding three hundred tons, shall be entitled to a certificate of service as master or mate (according to such previous ser vice) for such Home trade ships

And each of such certificates of service shall contain particulars of the name and of the len\_th and nature of the previous service of the person to whom it is delivered and the Local Govern -**স্ব**ব I]

धिक्रिक ভাবতবর্ষের <u>श्री</u>युक्त शवर्गत क्रमतम्बनांद्रश्टवत ' সম্মতিক্রমে ঐ পরীকা লইবাব বিধি, ৪ কর্ম্মের डेशयुक्त रहेबांव करना राश्यांछ काममित धारा জন ভাতার বিধি কবিতে পাবিবেন। পরীক क्या मिरे मकत विधि अधिमृत्रू भागिया कार्या कवित्वम । शबीकार्थिव्याद अहे दिनांद की मिछ হইবে অর্থাৎ

काशासन मर्षिकिष्टे भारतात अस्मा ১०८ हाका। মালিমের ø क हेकि।

#### [কর্মযোগ্যভাব স**্শিভপত্রের কথা**।]

পবীক্ষক দর বিপোর্টমতে যাঁছারা ৫৬ ধাবা। ছবোগমতে পরীকা দিযাছেম ও জাহাজে থাকিবার কালে প্রিমিতাচাবের ও অমুশীলনের ও কর্ম ক্ষমতাৰ ও সাধাৰণমতে সদাচাৰেৰ উপযক্ত প্ৰমাণ क्विराहल, जामविरंगरंवर गवर्गरम किया शर्रवाल মতের বোর্ড কি কাব্যকারক সাতের তাঁহার্দিগকে স-শিতপত্র দিবেম। এই আইনে ভাহা 'যোগাডাক স-শিতপত্র' বলা গিয়াছে। ঐ পত্তের মর্ম্ম এই, ভিনি দেশান্তবগামি কিবা বিষয় বিশেষে দেশীয় বাণিজ্যের তিন শত টনের অধিক বোঝাইযের জা गंदकर काशानिय कि मालियात कार्या कविवाद खांगा ≩ि ।

#### [কর্মের সংশিতপত্তের কথা I]

- গোগাডাৰ স শিতপত্ৰের ও কর্ম্মের ११ शरी। স শিতপত্তের পাঠের বিশেষ আছে। নিম্ন লিখিড ব্যক্তিবা ভাগা পাইতে পারিবেম, অর্থাৎ-
- > (ग त्रह अरे आरेन क्षात्रिक बरेवांव भूर्त्व विहे নীয বাণিজ্য জাহাজের কাপ্তাদেব কর্ম্ম কবিষাভেন, কিথা ১৮৪১ সালেব ১০ আইনমতে বেজিফীরীকরা দেখা खुनगमनीय त्काम जाहाटज्य काश्वाटमत कर्चा कित्रा-ছেন, কিন্তা জীশ্রীমতী মহাবাণীব কি ভতপুর্বর কোম্পানি वाशकुरवद जाहारच कर्म्म कविया ल्लाट्लेटनट्लेंट कि কাপ্তানেব কি প্ৰীক্ষোতীৰ্থ মালিমেব কি বিভীয मालिएयर अम शाहेशारहन कि शान जिलि प्रशासिय-গমনীয় আহাজেন কাগুনের কর্মের সংশিতপত্ত পাইতে পাঠিবেন।
- ২।--্যে কেছ এই আইন প্রচলিত হইবাব অথ্রে বিটনীয় বাণিজা জাছাজেব কি পুর্বোক্তমতের কোন खाशादक्षत शानित्यत कम्ब कवियात्क्रम, जिमि (मणा-लवगमना वाहारकव मालिएमव कर्त्माव मश्लिखशक পাইতে পাৰিবেম।
- ा-ए (कह बहे चाहेन अहिल इहेवात शार्स दानि জোব তিন শভ চনের অধিক বোঝাইযের দেশীয় জাঙ **ब्लाव काश्वादमंत्र कि मालियात कर्म्म क**रितारहम जिसि (আপদাৰ দেই পূৰ্বেৰ কন্মাতুসাৰে) দেশীয় বাণিজ্যেষ জাহাজের কাপ্তানের কি মালিমের কর্মের সংশিতপত্র পাইতে পাবিধেন।
- ও বাছাকে দর্ম্মের সেইরূপ সংশিতপত্র দেওগা যায় उाहार नाम अ जिनि यक कान अ य अकारतव क्य कितर्गाइटमन जागांव निरंभर क्या, खे भटा लिखि य। (मध्या थाइरव। ए या वास्तिता श्रुर्दाकुम (७ व ont oresuch other authority as aforesaid shall পর্মপ্ত ছইমাভিলেন ও পূর্বেতিক্রতে কর্ম কবিয়া delive i certificites of service to the various ছিলেন ইহাত প্রমাণ কৰিছা, ও পূর্বোক্তমতের বিশেষ persons themselvesly entitled thereto upon their কথাৰ সম্পূৰ্ণ ও কালোধকনক হতাত কহিলা, সেই প

the have served as aforesaid, and upon their giving a full and satisfactory account of the particulars aforesaid

[No foreign going ship and no Home trade ship above 300 tons to go to sea without certificated master, &c.]

LVIII No foreign going ship or Home trade ship of a burden exceeding three hundred tous shall go to sea from any port in British India, un less the master and one officer besides the mas ter have obtained and possess valid and appropriate certificates either of competency or service under this Act or under the Merchant Shipping Act, 1851, and whoever, having been engaged to serve as master or mate, goes to sea as afore said as such master or mate without being at the time entitled to and possessed of such a certificate as hereinbefore required, and whoever employs any person as such master or mate without ascertain ing that he is at the time entitled to and possess ed of such certificate, shall, for each such offence, be hable to a penalty of five hundred Rupees

[Certificates for foreign going ships available for Home trade ships ]

L1X Every certificate of competency for a foreign going ship shall be deemed to be of a higher grade than the corresponding certificate for a Home trade ship, and shall entitle the lawful holder thereof to go to sea in the corresponding grade in such last mentioned ship but no certificate for a Home trade ship shall entitle the holder to go to sea as master or mate of a foreign-going ship

[Record of grants, cancellations, &c , of certificates ]

LX All certificates, whether of competency or service, shall be made in duplicate, and one part shall be delivered to the person entitled to the certificate, and the other shall be kept and recorded as the Local Government shall direct. A note of all orders made for cancelling suspending altering, or otherwise affecting any certificate in pursuance of the powers herein contained shall be entered in the record of certificates.

### [Loss of certificate ]

LAI Whenever any master or mate proves to the satisfaction of the Local Government of such ther authority as aforesaid, that he has, without fault on his part, lost or been deprived of any cortificate already granted to him, a copy of the certificate to which, by the record so kept as aforesaid, he appears to be entitled, shall be delivered গৰৰ্ণৰেণ্ট কিন্তা পুৰ্বেষ্টা ক্ৰমন্তেৰ আন্য কাৰ্য্যকাৰক ভাষাৱদিশকে কৰ্ম্মেৰ ঐ ম শিভপত্ৰ দি বল ইভি।

িদেশান্তবণানি আছাজের ৪ দেশীয় বাণিজোর ০০০ টনের অধিক বোঝাইলের আছাজের বাঞানপ্রভৃতি সংশিতশতপ্রপ্রাপ্ত না হটলে সেই আছাজের সমুজে ঘাইতে না পারিবার কথা।

ab शार्ता। (मनास्तरभनोग कान कानास्त्रत किन्ना দেশীৰ ৰাণিজ্যেৰ ভিন পভ টনেৰ অধিক বোনাইছেৰ আহাজের কাপ্তান ও ওমিন্ন এক অন মালিন যদি এই व्यादेममर्ड किश्व ৮৫৪ जात्मत वानिका जाहार्यात আইনমতে যোগাতাব কি কৰ্মোৰ বলবৎ এ উপযক্ত সং শিতপত না পান ও তাহা যদি তাঁহাবদের কাছে না धारक, जरद रमहे काहाक जातजनर्यत कान वस्तव हा फिया ममुद्धा याहेरव ना। ७ रव रकह काश्वादमत कि मालियात कर्मा कविएक मियुक्त रहेशा, उरवाल शू-र्व्याक न-मिछ्मेज माहेवाव रशाशा मा इहेवा श छाहा না পাইষাও কাণ্ডান কি মালিম সমূপে উক্তমতে সমুদ্রে যান সেই ব্যক্তি, এবং সেই ক্ষা কবিবার সমযে ভক্রপ স-শিতপত্র পাইবাব যোগা আছেন এ **जारा भारेवारहम देश मिक्क गमर्ड मा जामिया रव रक** তাঁহাকে কাণ্ডাদেব কি মালিমেব কর্মা দেন ভিনিত ভত্তপ প্ৰত্যেক অপবাধেব জন্যে পাঁচ শভ টাকা অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেদ ইতি।

[দেশান্তরগমনীর জাহাজের সংশিতপত্র দেশীর বাশিজ্যের জাহাজে চলন হইতে পারিবার কথা।]

৫৯ ধারা। দেশান্ত ব্যামনীয আহাজেব নিমিজে যোগ্যভাব যে সংশিভপত্র ভাহা দেশীয বাণিজ্যের আহাজেব নিমিজে সমান প্রকাবের সংশিভপত্র ছইতে শ্রেড জ্ঞান হইবেক, ও কোন ব্যক্তি ভাহা ন্যায্যতে প্রাপ্ত হইলে সেই স শিভপত্র লিখিত সমান প্রেণীয় কর্ম্মনাবক্ষরপে দেশীয বাণিজ্যেব আহাজে সমুদ্রে যাইতে পাবিবেন। কিন্তু দেশীয বাণিজ্যেব আহাজেব নিমিজে। কোন সংশিভপত্র পাইলে ভিনি বিদেশ গ্রামীয় আহাজেব কপ্রান্ত বি মালিম্ম্বরপে সমুদ্রে যাইতে পাবিবেন না হভি।

[স-শিতপত্ৰ দেওফা শেলে কি ব্যৰ্থ প্ৰভৃতি চইলে বিকাৰ্ড কবিবাৰ কথা।]

৬ ধাবা। যোগ্যতাব কি কর্ম্মের যে সকল স শিতপত্র দেওযা যায় ভালা দোকর কবিয়া শিধিতে ছইনে, এক খানি ঐ স শিতপত্র পাইবার গোগ্য ব্যক্তিকে দেওযা যাইবেক। অন্য থানি স্থানবিশেবের শবর্ণ যেইব। অই আইনের তেমনি বাখিয়া নিকার্ড করা যাইবে। এই আইনের লিখিত ক্ষরতামুসারে কোন্ন সংশিতপত্র বার্থ কি স্থাণিত কবিবার বিস্থা ভালার কোন্ন মতে পবিবর্ত্তন কবিবার যে সকল আজ্ঞা ছল ভালার কথা সংশিতপত্রের রিকাণ্ডে লিখিয়া দিতে ছইবেক ইতি।

[সংশিতপত্ত হাবাৰ গেলে ভাহাৰ কথা।

৬১ খারা। কোল কাপ্তালকে বি মালিমকে যে সং
শিতপত্র দেওয় গিয়াছিল তাহা হারাণ গিয়াছে কিন্তা
জীছার নিকট ইতে হবণ কবা শিয়াছে কিন্তু তাঁহার
কিন্তু লেখন নয়, যদি ভিাল ভালবিশেষের গর -ি
কেন্টের কিন্তা পূর্বেলিক্রমতের অন্য কার্যকারক সালে
বের ক্রোধনতে এই কথার প্রমাণ ক্রিতে পাবেন,
তবে পূর্বেলিক্র বিকার্ডমতে তাঁহার যে সংশিতপত্র

to him, and shall have all the effect of the original

[Sections 54 to 61 of this Act not to apply to ships registered under this Act, under certain groumstances !

LXII Sections 54 to 61 (both inclusive) shall not apply to ships registered under this Act, and trading between ports in India and the coast of Arabia, when such ships are navigated and manned exclusively by Arabs, Lascars, or other Asiatic Masters and Seamen

#### PART VII

Of the Engagement of Seamen

[Licenses to procure seamen ]

LXIII The Local Government, or any Board or Officer duly authorized by the Local Government in that behalf may grant to such persons as may be deemed fit, licenses to engage or supply seamen for merchant ships, to continue for such periods, to be upon such terms, and to be revocable apon such conditions as the Government thinks proper

### [Penalties]

LXIV The following offences shall be punish able as hereinafter mentioned (that is to say),—

#### [For supplying scamen without license ]

(1)—If any person not licensed as aforesaid, other than the owner or master or mate of the ship, for some person who is bond fide the ser vant and in the constant employ of the owner, or a Shipping Master duly appointed as aforesaid, engages or supplies any seaman to be entered on board any ship, he shall for each scaman so engaged or supplied incur a penalty not exceeding one hundred Rupees

## [For employing unlicensed persons ]

(2)—If any person employs any unhicensed person other than persons so excepted as afore said, for the purpose of engaging or supplying any seaman to be entered on board any ship, he shall for each seaman so engaged or supplied incur a penalty not exceeding one hundred Rupae, and, it becaused, shall in addition forfeit his license

পাইবাব যোগ্যতা দৃষ্ট হব তাহার প্রতিনিপি তাঁহার্কে দেওবা বাইবেক, ও ভাহাতে আদ্য নিপির সমান কল দুর্দিবে ইভি।

্ছিলবিশেষে এই আইনমতে রেভিফীরী করা ছা হাজের উপর ৫৪ জবধি ৬১ পর্ব্যন্ত ধারার বিধান লা বাটিবার কথা ।

১২ ধাবা। এই আইনমতে রেজিটরী করা যে আছাল ভারতবর্ধের দানা বন্দরের ও আরবীর সমুত্রকুল দেশের বধ্যে রাণিজ্য চালান, ভাছা যদি কেবল আর বীর লোকেরা কি খালাসীবা কিছা এশিরা দেশের জন্য মাকোলার। ও খালাসীবা চালান, ও ভাছাতে কেবল সেই প্রকাবের নাবিক থাকেন ভবে কাপ্তানের ও মালিদের পরীক্ষা লইবার ও ভাছারিদিগকে সংশিভপত্র দিবার বিষয়ে ৫৪ অবধি ১১ ধারাপর্যান্ত কোন ধারাব কথা ঐ প্রকাবের আছাজের উপর খাটিবে না ইভি।

#### ज्ञान वर्ष ।

লাবিকদিগকে নিযুক্ত করিবাব নিয়মেব বিধি।

নিবিকলিগকৈ ভুটাইয়া দিবাব অসুমতিপত্তেব কথা।]
১০ থারা। স্থানবিশেষের গবর্ণনেন্ট কিছা এই
কর্মের নিনিত্তে ঐ গবর্ণনেন্টছইতে নির্মিডরূপে
ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন বোর্ড কি কাব্যকারক সাহেব বে
ব্যক্তিদিগকে উপযুক্ত আন কবেন তাহাদিগকে বা
বিজ্ঞা জাহাজের নাবিকলিগকে আনাইয়া কি ফুটাইয়া
দিবার অসুমতিপত্র দিবেন। ও সেই গবর্গনেন্ট যত
কাল ও যে নিযম উচিত বোধ করেন ঐ অসুমতিপত্র
তত্ত কালপর্যান্ত সেই নিযমনতে প্রবল থাকিবে, ও
যে নিযম উচিত বোধ করেন সেই নিযমনতে ঐ
অসুমতিপত্র বহিত হইতে পাবিবে ইতি।

[मटखन कथा।]

৬৪ খারা। নিম্ন লিখিত অপরাধের নিম্ন লিখিড দশু হইবে।

[অসুমতিপত্ৰবিদা নাবিকদিণকে জুটাইযা দিবার দও।]

(১) জাহাজের স্থামী কি কাণ্ডান কি মালিন ও যে ব্যক্তি প্রকৃতভাবে ঐ স্থামির চাকর হইবা নিয়ত ভাহার কর্ম্মে থাকে সেই ব্যক্তি, ও পুর্কোক্তমতে নিয়মিতরপো নিযুক্ত শিপিং মাই্টরভিন্ন যদি কোন ব্যক্তি সেই প্রকাবের অভুমতিপত্র না পাই্যা কেনে জাহাজে ভর্তি হইবার জন্মে কোন লোককে আনাই্যা কি জুটাই্যা দেয়, তবে যত জন নাবিককে তক্ত্রপে আ-নাইয়া কি লুটাই্যা দেন ভাহাবদের জন প্রতি তাঁহার এক শতে টাকাপ্যান্ত অর্থান্ত হুইতে পারিবে।

[যাহাবা অনুমতিপত্ত লা পাইবাছে ভাহাদিগকে সেই কৰ্ম দিবার দণ্ড।]

(২) যদি কোল ব্যক্তি পুর্বোজনতের বার্ক্সড লোক্ডির অসুমতিপত্র অঞাপ্ত কোল লোককে কোল জাহাছে ভর্ত্তি হইবার জন্যে নাবিককে আনাইরা নি জুটাইবা দিবার কর্মা দেল, তবে যত অন নাবিক্স কে ভক্তপে আনাইবা কি জুটাইরা দেওবা যার তাঁ হারদের জন প্রতি তাঁহার এক শত টাকাপর্যন্ত অর্থনত হইতে পারিবে, ও আপনি যদি অসুমতিপত্র পাইরা থাকেল, তবে তাহাও রহিত হইবে।



# pe receiving seamen illegally supplied ]

(B)-If any person knowingly receives or socepis to be entered on board any ship any staman who has been engaged or supplied contrary to the previsions of this Ant, he shall for every himman so engaged or supplied incur a penalty not exceeding one hundred Rupees.

[Penalty for receiving remuneration from seamen for shipping them ]

LXV. If any persons demand or receives, eather directly or indirectly, from any seaman or from any person seeking employment as a seaman, or from any person on his behalf, any remuneration whatever, other than the fees hereby autho rized, for providing him with employment, he shall for every such offence incur a penalty not exceedin\_ fifty Rupees, and, if licensed as aforesaid, shall in addition fortest his license

TAgreements with seamen and others Proviso as to forms for British or Colonial ships viso where lascars, &c , are shipped ]

LXVI The master of every ship, except ships of a burden not exceeding three hundred tons employed only in the Home-trade, shall enter into an agreement with every seaman and with every Native of British India not being s seaman whom he carries to sea from any port in British India as one of his crew, in the manner hereafter mentioned, and every such agreement shall be in a form sanctioned by the Governor General of India in Council, and shall be dated at the time of the first signature thereof and shall be signed by the master before any seaman or other person afore-aid signs the same and shall contain the following particulars as terms thereof (that is to say),-

- (1) The nature and, as far as practicable, the duration of the intended voyage or engagement
- (2) The number and description of the crew. specifying how many are engaged as sailors
- Native of British India not being a seaman, is to be on board or to began work :
- (4)-The capacity in which each seaman, and such Native of British India not being a seaman, de to serve
- (5)-The amount of wages which each seaman Chad each Native of British India not being a seaman is to receive

Wind stale of the provinces which are to be mished to mach seeman and to each Maters of British Indus not being a seamon:

विश्विकविशास (क्याहिनीयाक क्षेत्रीहर्म क्याहिन क्षाका कविकास मध (]

(a) अहे चाहित्वत विश्वाम वा गांनिहा क्लेंसे कारिक करक जामाहेता कि कृतिहेश सिक्श शास गाँव क्या वानिया छनिया द्यान बालाटक छाँछ बहेराय ब्याना **जारात्म अर्थ कि आरा म्हाम, प्रत्य कल्य मानीय** कि क्रोहेवा सिक्ता आखाक माबित्कत करना कैवाड এক শত হাকাপৰ্যন্ত অৰ্থনত ব্টতে পান্তিৰে ইঞ্জি ৷

লিবিকলিগকে ভারাজে ভর্তি করিবাত অব্যে পা-ব্ৰিভোষিক লইবার মণ্ডেব কথা।]

be बावा। काम माविक, किन्ना माविरकत कर्ना त वाखिक बारह काहार कन्या क्याहेवा विश्वास कामा करि কেছ এই আইলেব নিৰ্দ্লাবিভ কীভির ভাছার ছালে, कि छारांद निविद्य धाना लात्कर सारम, नाही-कर्ल कि ठकार किए लाविरकाविक हार्ट कि नक, তবে ডক্ৰেপ প্ৰডোক অপবাধের অন্যে ঐ ব্যক্তির शक्षाण प्राकाशवाल व्यवस्थ प्रदेख शावित, अ पनि অসুমতিপত্র পাইয়া থাকেন, তবে ভাষাও রহিত হইছে ইডি ।

[মাবিক প্রভৃতিব সঙ্গে নিসমের কথা। ব্রিটনীর জাছা-त्कर कि **डेशनिटवरणं**त्र जाहारणंत्र निविध्य शास्त्रह বাৰ্চ্ছত কথা। খালাসীয়া ভৰ্তি ছইলে ভাছাত্ৰছেত্ৰ বক্তিত কথা।।

৬৬ ধাবা। কেবল দেশীৰ বাণিজ্যের ভিল লক্ষ টলেব অদ্যাক বোঝাইবের জাহাজ ভিন্ন জালা২ জাছা-জের কাপ্তান যে কোন নাবিককে ও নাবিকভিত্র বিষ্ট-নীয় ভাবতবৰ্ষ ভাত বে লোককে আপ্ৰম ভাতালের লোক বলিয়া ভারতবর্ধের কোল মনারহইটে সমালে লইয়া যান, ডিমি ভাগার সলে মিছ লিখিত জিলম करिटरम। मन्त्रि गछ।विष्ठित छात्रखन्दर्वत विश्वक भवर्गमत एकमत्म मार्ट्य दय शाठे अयुर्गामम कर्मम के निरमभद मिरे भार्त निविक्त स्ट्रेंब के कि বিৰ্থে প্ৰথম আক্ষাৰ কৰা বান্ধ সেই ভারিও ভালাতে मिएक इहेरन, ७ कान मानिएकत कि शास्त्राक शास्त्रिक স্বাক্ষর করিবার আগে কাপ্তান সাচের স্বাক্ষর করিবেল s के मिनदान क्षकत्व बिनन छात्राक करेर विराध কথা লিখিতে হটুৱে অৰ্থাৎ---

- >।-- প্রস্তাবিত যাত্রাব ও ডক্ত নিষ্মের ভাব ও অমু-ख्वमट्ड यक मिर्नेद्र निमिर्ण एवं कार्य कथा।
- २। जाराओव (लात्कराप्त अश्या) । कर्मापि व छा-হাবদের কড অন নাধিক অগ্নপ নিযুক্ত আছে ভাষার वर्णमा
- । প্রাডোক জন নাবিককৈ e লাবিকভির বিট-নিব ভারতবর্ষভাত লোককে যে সময়ে জাহাতে ভাইতে ও বে সময়ে কর্মারস্ত করিতে হইবে ভাষার কথা।
- ৪। সাবিকের ও সাবিকভিন্ন ব্রিটমীর ভারতবর্ষকাঞ লোককে বে কর্ম করিতে হইবে ভাষার কথা।
- वादिक अमादिकिक विवेतीत छात्रध्यक्षांध्यः লোক বড বেডন পাইবে ভাষার কথা।
- का आफाक कन नाविकत्य क नाविकछित्र विदेशीत कांत्रकार्यकाक स्माक्तक वक बामानि स्मकता बाहेरव काराइ क्या

[Construment Courte, 20th Movember 1886.]

(7)—Anv regulations as to conduct on board and as to fines, short allowance of provisions, or other lawful punishments for misconduct, which have been sanctioned by the Government as regulations proper to be adopted, and which the parties agree to adopt

And every such agreement shall be so framed as to admit of stipulations to be adopted at the will of the master and seaman, and each Native of British India not boing a scaman in each case (not being inconsistent with the provisions of this Act), as to advance of wages and supply of warm clothing, and may contain any other stipulations which are not contrary to law Provided that, if the master of any ship belonging to the United Kingdom or any British possession has an agreement with his ciew, made in due form according to the law of the place to which such ship belongs, or in which her crew were on, inch and engages single seaman, or any Native of Bri tish India not being a seaman in any port in Bir tish India, such seaman or other person afores ud may sigh the agreement so made and it shall not be necessary for such scam in or other person afore and to sign an agreement under this Act Provid ed also that, in the case of lascirs or other Native seaman, and every Native of India not being a scaman, when it shall be agreed that the service of any such scaman or other per son aforesaid shall end at any port not in British India, the agreement shall contain stipulations for providing for such seaman or other person aforesaid fit employment on board some other vessel bound to the port at which he was shipped, or such other port as may be agreed on, or for providing for him a passage to some such port as aforesaid free of charge, or on such other terms as may be agreed on, and every such stipulation shall be signed by the owner of the vessel, or by the master on his behalf

[Contracts may be made with lascars binding them to no to Australia and thence to serve in other ships to the United Kingdom]

LAVII It shall be lawful for any master or owner of a ship or his agent to enter into contract with lascars or natives of British India, binding them to proceed to any port or ports in the Australian Colonies either as scaman or as passengers, and there to engage themselves as scamen in any ship which may happen to be there and to be bound to the United Kingdom or to any other part of Her Majesty's Dominions Provided that every such contract shall be in such form, and shall contain such provisions, and shall be executed in such manner and under such conditions for securing the return of such lascars or Natives to their own country, and for other purposes as the Governor

৭। আহাতে বেরপ আহার করিতে ছইবে ডা, বয়েব ও অহিতাচারেব নিমিত্তে অর্থনতের, ও সূপন আহার প্রভৃতি ন্যায় অন্য দণ্ডের যে বিধি উপযুক্ত বলিব গ্রণ্ডেন্ট কর্তৃক অসুমোনন হয় ও উদ্ধয় পক্ষ বামিতে তীকার করে ডক্তেপ কোন বিধিয় কথা।

ও ভদ্ৰপ প্ৰভোক নিয়মপত্ৰ এমন লিখিতে হইবে গে কাপ্তান ও নাবিক এবং নাবিক ভিন্ন ব্রিটনীয় ভারত-বর্ষজ্ঞ অন্য লেকের সম্মতি হইলে অগ্রিম বেডন দান ও গর্ম কাপড় যোণাওম প্রভৃতি যে বিষ্তের মিষ্ম বিধিবিপক্ষ না হয় এই আইনের সম্বন্ধ আন্য নিষম ভাষাতে লেখ যাইতে পারে। পর্যন্ত গ্রেট ব্রিটন ও ঐরলাও দেশেব কিন্তা ব্রিটনীয়েবদের অধিকৃত काम (मर्ग्गत काम आहाक रय शास्त्र आहर किना জাৰাজীয় লোকেবা যে স্থানে ভৰ্তি হুইয়াছিল দেই স্থা-त्मर आहेमअकुमार्टर यप्ति आहाओत स्मारकदानद **मर्**क এ আহাজেৰ কপ্তোন সাহেৰের কোন নিয়ম কৰা হয় এ সেই নিষম নিকট থাকিতে যদি তিনি বিচৰীয় ভাষত-वर्षित कान दमारत अकर अम करिया माविकप्रिशास কিন্তা নাবিকভিন্ন ব্রিচনীয় ভারতবর্ষজ্ঞ কোন ব্যক্তি-क नियुक्त करवन, ७ दर क्षेत्र माविक कि शुर्स्वाक खना ব্যক্তি পুরুক্ত নিয়মে স্বাক্ষ্য কনিতে পারিবে 🚓 এই णाइनवर्ष्टन नियम्भारत छात्रान्तत चाक्रद कतिबाद व्यादगाक बहेटन मा। व्याद्या मञ्जविष्टणव किन्ना अटम-শাষ অন্য খালাসীদিগের ও খালাসী ভিন্ন ভারতবর্ষ-জাত কোন ব্যক্তির বিষয়ে এই বিধি। यहि ভারতবর্তের वहिर्फ् काम बनार कैशावासत कर्म स्मा सहवाद निशमें हम, ভবে वि वस्तव आहार कि एडेवाहिल সেই वस्मरत किन्ना काना एक वस्मरत मग्राकि इव स्माहे বন্দরে গমনশীল জন্য কোন জাহাতে ভাহার উপরক্ষ কোন কৰ্ম কবাহয় দিবাৰ কিন্তা ভাতাকে বিনা খবতে जांगार्ज भावे।हेनाव सियम किन्दा जमा दा मिन्नदम উভन्न পক্ষ সন্মত হয় এমত কোন নিয়ম ঐ নিয়মপত্তে লেখা থাকিবে ও দেই প্রকাবেব প্রভাক দিবলপত্তে আছা-জেন আমী কিন্তা তাঁহার পক্ষে কাগুল সাহের স্বাক্ষর कनिर्दरम हे जि।

(খালাসিবদের সজে অন্ত্রালিবাতে হাইবার ও সংযুক্ত বাজ্যে গামশীল অন্য আহাজে কর্ম করিবার নিষম হইতে পানিবার কথা।]

৬৭ খারা। আভাজের কোন অধাক্ষ কি স্থানী কিন্তা হোর পদ্দীয় কর্মকারক ব্রিটনীয় ভারতবর্ধের আলানির পদ্দীয় কর্মকারক ব্রিটনীয় ভারতবর্ধের আলানির কি জ্বানির কি জ্বানির কি চড়নারক্ষরণে তারিবেন, যে উভাষা নাবিক কি চড়নারক্ষরণে তারালীয় উপনিবেশের কোন কলেরে ঘাইডে, ও ৩২-ছানে যে ভাষাক্ষ সংযুক্ত রাজ্যে কিন্তা ক্ষীক্ষীক্ষতী নহারদির অধিকাবের আলা দেশে যাইডে উদ্যাক্ত থাকে সেই আহাজে খালাসীয় কর্মা করিবার প্রাক্তি আরকবর্ধের ক্ষীয়ুক্ত গ্রবর্গর ক্ষেত্রক হল। কিন্তু বান্তিসভাবিদিত ভারতবর্ধের ক্ষীয়ুক্ত গ্রবর্গর ক্ষেত্রক করিছে বন্ধ ক্ষানির গ্রবন্ধ ক্ষানির গ্রবন্ধ ক্ষিত্রক বর্ধের ক্ষানির ক্ষেত্রক ব্যাক্ষর ক্ষানির ক্

General of India in Council or the Local Government may direct. If any lastar or other person who has bound himself by any such contract is, on arriving in any of the said Colonics, required to enter into an agreement to serve as a seaman in any ship bound for the United Kingdom or to any other part of Her Majesty's Dominions, and if it is certified by some officer appointed for that pur pose by the Governor of the sud Colony that such agreement is a proper agreement in all respects for such lascar or other person to enter into, and 18 in accordance with the original contract, and that the ship to which such a recment iel ites is a proper ship for such liscal or other person to serve in, and is properly supplied with provincing and that there is not in the opinion of such officer any objection to the full performance of the said contract, such lasear or other person hall be bound to enter into the said a recment, and to serve as a seaman in the ship to which it iclates, and shill thereupon be deemed for all purposes one of the crew of the ship If he refuses to enter into such agreement, he shall not withstanding such refusal be liable to the same consequences and I c dealt with in all respects in the same manner as if he had voluntarily entered into the same For every lascar or other person in respect of whom such certificate is applied for, the person applying for the same shall pay to such officer as aforesaid such ice as the Governor of the Colony may appoint

[Contracts may be made with lasters binding them to go to the United Kingdom, and then to serve an other thips back to India or elsewhere]

LAVIII It shall be lawful for any master or owner of a ship, or his agent, to enter into agice ments with liscais or Natives of British, India, binding them to proceed to any port or ports in the United Kingdom either as seamen or as passengers, and there to enter into a further agreement to serve as seamen in any ship which may happen to be there, and to be bound to any port in Briti h India Provided that every such original agreement shall be male in such form, and shall contain such provisions and shall be executed in such manner and under such conditions for securing the return of su h lascars or Natives to their own country and for other purposes, as the Governor General of India in Council or the Local Government may direct If any lascar or other person who has bound himself by any such original agreement is, on arriving in the United Kingdom, required to enter into a further agreement to serve as a seaman in any ship bound to any port in British India, and if it is certified by some Officer appointed for that pur pose by the Government of India, that such

त्यहे शांक व किहे विश्वास व मित्रमां प्रमादि के क्रिक्रिश्व निश्रिक बहेरव। क्रिकान थानांत्री कि क्रमा वास्ति खळन কোন চুক্তিপত্তথাৰা আপনাকে বন্ধ কবিখা উক্ত কোন डेशिनिटर्म श्रृंक्किल श्रेत, यम मध्यक वाटका किंद গ্রীপ্রথম বহাসাণীর অধিকৃত অন্য দেশে গ্রামান্ত जाशांस्त्र मारिक चत्रभ कर्णा करियात मित्रम क्विएख संस्था भाग, अवर राष्ट्र मित्रम करा औ शामानीत वि भना वाकित गर्नाणाचार डेन्स्युक ७ व आशास मरकान के नियम करा यात छोड़ा के बालाशीत कि ष्मा वाक्तित कर्मा कविवाद डेशबुक बेहाराण, अ श्राहा-ए जानाबीय सवा थान्य जारक, केले केलियाराम्ब गवर्गव म तहत के कारबाव निमिट्ड य कार्याकांवकर নিযুক্ত কৰেন িদি যদি ঐ কথা সংশিতমতে জ্বাড करवम ७ छात्राव विरवहमांच विष छेक्क हृक्तिय जन्मुन বলে সাধন কবিবাব কে।ল আপত্তি লা খাকে, ছবে সেই থালাসী কি অন্য ব্যক্তি অবশা সেই চাঞ্চ স্থ কাৰ কৰিবা যে ভাছাত সংক্ৰান্ত কৰা থাৰ ভাছাতে थामाभीव वन्त्र कविरवम। छ। हाएक मिरे वासि मर्कारका ভारि काशरक्त त्यारिकारमय अक क्रम काम स्ट्रैर । যদি সেই চাক্ত স্বীকাৰ না করেন, তথাপি স্বেচ্ছামতে চুক্তি স্বাকাৰ কৰিলে যে ফল বাৰ্ডিড ও তাঁহাৰ প্ৰতি ৰক্ষণ আচাৰ হহত স্বীকাৰ মা ধবিদেও ভাষাৰ প্ৰতি মেই ফল বৰ্ত্তিৰ এ সৰ্বভোভাবে ভক্তপ আচাৰ क्थरव। य भामाशीव कि व्याना वाख्यित व्यामा **७०५**% সংশিতপত্ত্বের প্রার্থনা হয়, ভাগাদের প্রভৌক ক্সলের कारन जेमिरवर्सन गरर्नन मारहत यक की बांदा करवन शृत्वाक कांग्रकात्रक के आर्थिकत एक की निष्ठ eহবে হডি।

[ধাশাসিসদেব সজে সংযুক্ত বাজ্যে গমল পুর্ব্ধক জন্য জাহাতে ধর্ম কনিয়া ভারতবর্ধে কিবিয়া আদি-বাব কি জন্য ছালে বাইবাব নিয়ম হইতে পারিবার কথা।]

७৮ शांवा । आहार अव दकाम अशाक कि खांबी किया তাহাব পক্ষ য কন্মকাৰক ব্রিচনীয় ভারতবর্ষের স্বালা भिवासित कि था । । । (किंव गाम बहस के किंक कविएक शारिटरन, CI € हात म विक कि bखमहावयक्रां मर-य क नारकात कान बन्दर गोहर छ छ एकारन दय काहा क बि हे नोय छाटछ बरवद अनुर्व ७ त्कान बन्दाद याहेरछ छेनाछ আছে, ভাগতে খালাদিব বন্ম কবিবাব প্ৰতিজ্ঞা কবি-তে বন্ধ হল। কিন্তু মন্ত্ৰিসভাবিধিত ভাববৰ্ষের জীযুক্ত ावनव (कमनल मारहर किन्द्रा नामीय शवर्गमाने के চক্তিৰ তাদাপত্ৰেৰ যে পাঠ নিৰ্দিষ্ট করেন, ও ভাছাৱ र्य विनाम ७ अ भागामियतमय कि अतमनीय समाकरमय স্বদেশে প্রভাগমন বনিবাব নিশিতভা সংক্রান্ত এ जनार क किशादा दर्ग विधि छ दर्ग नियम निर्काश कर्तम एके शार्ष अ तमहै विधान अ नियमान मादव औ been পত্ৰ লিখিতে চটবে। কোন খালাগাঁকি জনা বাজি ওদ্ৰেপ কোন আদা চুক্তিয়াবা আপদাকে বন্ধ কবিয়া উক্ত স যুক্ত রাজ্যে পছছিলে পর যদি ব্রিটনীয় ভারত वर्षा (कान रम्मरन गमरनामाण बाहारक माविकचकरन ক্র্যা কবিবার অধিক নির্দ কবিতে আজা পাল, এবং (महे नियम करा धे शांमामात कि अना वास्कित मर्काछाङारत डेशयूङ, ७ आमा कृष्टित मन्छ, ७ (र कांशकारकां के कवात कता यात्र कांश के बालाजीर कि जना राक्षित कर्म क्रियात छेश्यक आहास ८३

greement in all further agreement as a proper a er person to enter respects for such Jascar or other the original agree anto, and is in accordance with to which such further ment, and that the ship all respects a proper ship agreement relates is in fer person to serve in and for such lascar or oth the opinion of such Officer that there is not i the full performance of the any objection to ement, such lascar or other persaid original agreemed to be engaged under such fur son shall be depent, and to serve as a seaman in the ther agreem ich it relates, and shall thereupon be ship to whato be for all purposes one of the crew of deemed ip For every lascar or other person in the sh eat of whom such certificate is applied for, the resp reon applying for the same shall pay to such pe Officer as aforesaid such fee as the Government of India may appoint, not exceeding ten shillings

[ for foreign going ships agreements with sea men, except in special cases, to be made before and attested by a Shipping Master ]

LXIX In the case of all foreign going ships in whatever part of Her M yesty's Dominions the same are registered, the following rules shall be observed with respect to agreements (that is to #RF),---

#### Agreement to be signed by seaman ]

(1)-Fvery agreement male in any port in British India (except in such cases of agreements with substitutes as are hereafter specially provided for), shall be si\_ned by each scaman in the pre sence of a Shipping Master

[Shipping Master to cause agreement to be explained to serm in 1

(2)-Such Shipping Master shall cause the agreement to be send over and explained to each seaman, in a lau\_ui\_e understood by him of shall otherwise ascertain that cuh caman under stands the same before he signs it, and shall attest cach an niture

#### [ Io Ic in duplicate ]

(8) - When the crew is first en\_ iged the agree ment shall be signed in duplicate, and one part shall be retained by the Shippin, Master, and the other part shall cont un a special place or form for the descriptions and significant of substitutes or persons en\_a\_cl subsequently to the first departure of the ship, and shall be delivered to the master,

#### [Provisons f r substitutes ]

(4) In the case of substitutes engaged in the place of seamen who have duly signed the agree ment and whise services are lost within twenty forr hours of the ship's putting to sea by death, deser tion, or other unforeseen cause, the engagement, shall, when practicable, be made before some frage as sixities are to frage wal sixth with

आर्थाकारक कारकार्याद गर्नरम्बेक्किक के कार्या नियक इम, जिमि यमि थे क्या मर्शनाख्यक स्थाप करवज, & विव छावात विरवहनात, थे आवा हस्तित जन्मुर्वद्वार्थ जावम संदिवाद कार्थांक मा बादम, खदव ताहे बालामी कि बना शांक ताहे जीवन होंक-कत्म वक त्य कारावनश्कात थे वृक्ति कहा बाह फाशांटक कमा कविएक वस आएकम काम बहेरव। का-হাতে সেই ব্যক্তি সর্বতোভাবে আহাজের লোকলের এक क्षम काम इट्राम । त्य बामानित कि क्षमा बाक्तियात कामा उक्तभ मणिकिक्टवर धार्थमा एव. चाहारमा आर्ज्य कारमत कारण कारजवरवंत गर्नादन मण निलिक्त कामहिक यक की शावा करवन भूरकाक काशकावकरक के आर्थरकत एक की बिटक प्रदेख

[सिनीछद्रगममीय भारात्मद्र के मिहमन्ज क्या विट्य क्लिक्स विशिष्ट मार्केद्र मण्डल कदिबाद क স্বাক্ষর কবিবার কথা।]

७৯ व ता। ভित्रमनगरमीय जारांक खिक्रमणी नरा-বাণীর বাজ্যের যে কোন স্থানে বেক্সিফীবী করা বাডক সের সক্র ভারাল সম্পর্কে নিষ্ণপত্তের এইং বিধি मामिएक स्ट्रांक । अर्थाय

[मियमर्गात मावित्वतामय श्वांकात विवास स्था।]

) -- विक्रांत काव कर्मित काम वस्तर या जनम নিষমপত্ৰ কা যায় ভাহাতে প্ৰভোক কৰ নাবিক ली एव जाक या निवम कर्वा यांच छाहात खना विधि ইছবে প্রে। শেষ কবিষা করা ষাইভেছে।

প্রি নি মণতের মন্ম নাবিককে ব্যাইয়া দিবার कथा।]

২।-প্রত্যেক জন নাবিক যে ভাষা ব্রিভে পারে শিপিং মান্টিন সাহেব দেই ভাষাতে ভাষাৰ নিকটে ঐ नियम । ज श ठ क । देव तुवा। हर मित्रम, किया छ। हर् স্বাক্ষর কবিবার অন্মে তিনি তারা নিভান্ত বুঝিষা-क्ति हैश निकारमा जानित्वन, अ आकाम मामद्र স্বাক্ষর বিষয়ে ডিলিও সাক্ষিমতে স্বাক্ষর করিবেম।

[फारा (माक्त परेवात क्या ।]

্। - জাহামী শেক সকলকে বৰণ প্ৰথমে নিযুক্ত কবা যায় ভখন ঐ নিয়মপত্তির দোকর কেডার স্বাক্ষর কবা যাইবে। এক কেডা শিপিং মাষ্ট্ৰ সাহেৰ ব্ৰাখি-त्व। दमलीइटमर किन्दा आहाज धार्थमबाइ इलिया शाल अव य मारकवा छार्छ इव काहारमह मामान निधिवात अ चाक्तन विवाह विद्याय काम कि शांह के নিধ্যপত্তিৰ বিভাগ ৰাদায় থাকিবে। ও ভাষা কাৰাম महिन्दक (मध्या याष्ट्रक ।

[रममीयामय विश्व ।]

१।--नाविरकरा धे नियमणात्व नियमिणवारण चांचन কবিলে পাব ও জাখাজ খুলিয়া মমুদ্রপথে পাঁকভিলে शेव हिनाम चन्हेंद्र बद्धा यक्ति काशास्त्र क्रिस बद्ध क्रिय পদাৰ কিল্পা পুৰ্বের জজ্ঞান্ত কোন কারণে যদি ৰুপ্ত कविटक का शादतः फटन काशादमत कटक दव वसनीता

[अवर्गावन्ते व्यव्यवः । ३५३५ । २० वर्षस्यः 🗓

Situation Master duly appointed in the manner mercined engagement cannot be so made, the master shall, before the ship puts to star if practicable, and if not, as soon alterwards as possible, cause the agreement to be read over and explaused to the seamen, and the seamen shall these upon sign the same in the presence of a witness, who shall attest their signatures

[Engagement between masters of foreign ships,

and lascars ) LXX When the master of a foreign ship being at any port in British India engages any lascar or other Native seaman to proceed to any port out of British India, he shall enter into an agreement with such scaman, and the agreement shall be made before a Shipping Master in the manner horeinbefore provided for the making of agreements in the case of foreign going ships, and all the provisions of Sections 66 and 69 respecting the form of such agreements, and the stipulations to be contained in them and the making and signing of the same, shall be applicable to the engagement of such seaman , and the master of such foreign ship shall give to the Shipping Master a bind with the security of some approved person rest dent in British India for in amount calculated at the late of one bundled Rupees for every such seaman, and conditioned for the due performance of the said agreement and stipulations

These payable in respect of such engagements?

LXXI The fees pre-cribed in Section 51 shall be payable in respect of every such engagement, and deductions from the wiges of seam n so an eaged may be made to the extent and in the manner allowed by the said Section

[Penalty for Master of foreign ship engraing lascars, otherwise than is allowed by Sections 71, 72 Shipping Master may board foreign ships suspected of unlawfully shipping lascars]

LXXII If any lascar or other N 1 we seaman is engaged by the mast of any foreign ship otherwise than is allowed 11 the two last preceding sections, such master shall be habre to a penalty of one hundred Rupees for every such seaman so engaged It shall be lawful for the Shipping Master, by himself or his deputy, to senter on board any foreign ship upon which he shall have reason to believe that any such seaman has been shipped, and the provisions of Section 80 of this Act. shall be applicable in respect of every such ship

্পূর্ক নিছিতীনতে নির্মিতরপে নিযুক্ত কোল শিশিই নাটর নাবেরের সমুবে করা বাইতে পারিলে করা বাইতে পারিলে করা বাইতে না পারে, তবে কাপ্তান নাবের, আর্থাইতে না পারে, তবে কাপ্তান নাবের, আর্থাইতে না পারে, তবে কাপ্তান নাবের, আর্থাইতে না পারে, তবে কাপ্তান নাবেরে, আর্থাইতে পারে তথ্য শীলু এইতে পারে তথ্য শিল্পাই বাইবের ব্যাইরা নিবেন, ভাষাতে সেই লোকেরা কোন নাকির গোচরে ভাষাতে আ্যাইরা কোনের প্রাম্বার প্রাম্বার প্রাম্বার প্রাম্বার প্রাম্বার প্রাম্বার প্রাম্বার ক্রিবেন ইঙি।

্তির দেশীর ভাষাজেব অধ্যক্ষেব ও খালাসিরবের মধ্যে চক্তিব কথা।]

৭০ ধারা। যদি ভিরদেশীয় আহাজের অব্যক্ত ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোম বন্ধরে উপস্থিত হইলা থা नागिरक कि अमिनीय जाना नातिकरक विवेतीय खांत्रक वर्षत्र विक्कृत कान वस्तर नहेश गाहेरक छोट्डिंग তবে তিনি ঐ নাবিকেব সহিত চুক্তি করিবেন। ভিন্ন। धिकाव मिनामि जाशाज मध्कात प्रकि कहिया। त्य विधि शूर्व शांवाए बरेबाए के विक रना প্রকাবে কোদ শিপিং দাউরের সাক্ষাতে নর্ন্দা मम कतिएक इट्टा । अर्थ ६७ ७ ७३ माहारक ली চুক্তিপত্ৰ শিৰিবাৰ পাঠেব, ও ভাছাতে বেং বিয়হ ধাব্য হইবে ডাহাব, ও ডাহা কবিবার ও স্বাক্ষর করি-बाव त्य विधान करेवाटल फानारे थे भाविटनकड़नक সহিত চুক্তিৰ প্ৰতি বৃদ্ধিরে। এবং ঐ ভিন্নাবিশার (मभीय जांशाजिय जशाक विशिध बाक्येत **गांरवरण के** চুক্তিপত্ৰ ও নিষম উপবৃক্তমতে সামস ছইবার প্রতি-জ্ঞাপত্ৰ শিথিয়া দিয়া একং লগ নাবিক প্ৰাণ্ড এক পাছ होको हिमाद्य यक इय एक होकांत्र मिनिटक द्विवेभीय ভারতবর্ষ মিবাসি কোন সুখ্যাত ব্যক্তিকে প্রতিজ্ वंशिद्यम रुकि।

থি চুক্তি সম্পর্কে যে কী দিতে হইবে ভাহার করা।
৭১ ধাবা। ৫১ ধাবাতে যে কী দির্দ্ধার্থ ইইবাতে,
ভাহা ডক্রেপ প্রডোক চুক্তির ডপলক্ষে দেওরা ঘাইবে।
এবং উক্ত ধাবাতে পাবিকেবদের যত বেন্ডন বে
প্রকাবে কাটিবা বাথিনার বিধান ইইবাতে ভক্তাপ
চুক্তিবন্ধ নাবিকেবদের তেন সেইরূপে বাব দিয়া রা
থিতে পাবা ঘাইবে ইতি।

[ভিন্নদেশীৰ জাহাজেৰ অধাক্ষ ৭১ ও ৭২ ধাৰীৰ অনুষ্ঠিমত দা ৰবিমা খালাসিদিশকৈ প্ৰকাৰান্তৱে নিযুক্ত কৰিলে দণ্ডের কগা, এ খালাসিকে বেজাইনীমতে ভাহাজে লইবাৰ সন্দেহ হইলে সেই জাহাজে শিশিং মাউবেৰ ঘাইতে পাশিৰার কথা!]

৭২ বাবা। ইহাব পূর্ম ছই বারামতে খালাদি
দিগকৈ কি এদেশীৰ অন্য নাবিককে ভিন্তনেশীর
আহাতে বেরপে নিযুক্ত কবিতে হর বদি ঐ আহাতের
অব্যক্ষ ভাহারদিগকে অন্য প্রকাবে নিযুক্ত করেদ
তবে ডক্রপে নিযুক্ত প্রত্যেক অন নাবিক প্রতি উপার
এক শভ ট কা দণ্ড হইতে পাবিবে। কেনে আহাতে
ভ্রতপ কোন নাবিককে লগুবা গিরাছে এমত বিশ্বান
বিবাব হেতু পাইলে, লিপিং নাইলে আপানি কিছা
ইছার ডেপ্টা নেই আহাতে প্রবেশ করিছে পারিবেন
ও তক্ষপ প্রত্যেক আহাতের প্রতি এই আইলের ৮০
বারার বিধান বর্ত্তিরে ইভি।

[Foreign going ships making short voyages may have running agreements ]

LXXIII In the case of foreign going ships making voyages averaging less than six mouths in duration, running agreements with the crew may be made to extend over two or more woyages, so that no such agreement shall extend beyond the next following 30th day of June or Sist day of December, or the first arrival of the ship at her port of destination in British India after such date, or the dis charge of cargo consequent upon such arrival Every person entering into such agreement, whe ther engaged upon the first commencement thereof or otherwise, shall enter into and sign the same in the manner hereby required for other foreign going ships, and every person en gaged thereunder, if discharged in any port in British India, shall be discharged in the minner hereby required for the discharge of scamen belonging to other foreign-going ships

, Engagement and discharge of seamen in the meantame ]

LXXIV The master of every foreign-going ship not which such a running agreement is atoresaid is made of the final termination of the agree ment, discharge or engage before the Shipping Master at such port any seaman whom he is re quired by law so to discharge or engage, and shall upon every such return endorse on the agreement a statement (as the case may be) either that no such discharges or engagements have been made or are intended to be made before the ship a\_ un leaves port, or that all such discharges or engine ments have been duly made as hereinbefore required, and shall deliver the preement so endorsed to the Shipping Master Any mustch who wilfully makes a false statement in such endorsoment shall mour a penalty not exceeding two hundred Rupees The Shipping Master shall also sign an endorsement on the agreement to the effect that the provisions of this Act relating to such agreement have been complied with, and shall re-deliver the agreement so endorsed to the mester

[Fees to be paid on such running agreements ]

LXXV For the purpose of determining the fees to be paid upon the engagement and discharge of seamen belonging to foreign going ships which have running agreements as

विकासका मामकी पार्ट को को को को मादि माम ' काशास्त्र हिलक विक्रम क्तिबार कर्या ।]

१७ थोता। य चारम माहेत्क कामिरक गरफ যাত্ৰত ক্ৰাম লাগে বলি ভিত্তদেশগৰ্মীয় আহাজ -क्रांटम यांव कटन कांकारकड़ ल्याकरवन करक सह जिथक बाद शममांशमन कदिवांत अकि नियम कहा हेट शाहिता, किन्न सूम मारमद ७० फादिय **डिरमञ्जूत मोरमत ७) छातिरथत अधिक कारमत** मिट्ड, किया जांबाज रमटे जातिरथंत शहत कार्य मगरव बिछेमीय चात्रकरार्वत काम बन्दर शैक्टक र পঁত্ছিলে পৰ যে সময়ে বোঝাই জৰা উত্তর रमत्र जागात अधिक कातमत्र मिनिट्र के रि ना हरल। ७ या कान लाक महे क्षेकारवर्द हैं करवन, छिनि जे नियम धार्यम परेबात मनग्रविध प তে বন্ধ ছউন বা ভাষার পবে ছউন, এই আ जिल्लामनीय जना कांशरकत शक्क रंग जाका इरेशाइ छिनि मिरेक्स मे नियम क লিবমপত্রে স্বাক্ষর কবিবেন। যদি সেই নিয়ম। নিযুক্ত কোন লোককে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন ব विमाय करा याय, जत्व এই आहेटम जिल्लामार्था खनार बाहाटमत लाकमिगरक विमाय कतियाद त्य হইগাছে সেই বিধিষ্টে তাহাদিগাকে বিদায় गारेरव हेजि।

নিাবিকদিগকে তৎপুৰ্বে নিযুক্ত কবিবার এ বি कदिवाद कथा।

৭৪ ধাবা। ভিন্নদেশগমনীয় যে আহাজের সম্প পুর্বোক্ত চলিত নিষম করা যায়, এমত কোল गारकार काशाम जे मित्रम रगव इहेवांत चारण दिए न किर्म मार्थन (काम बमाद्र वक बाद कितिया आहे. ওডবার আইনমতে যে কেল ব্যাবক্তে বেদরি কারুথে कि सूजन नियुक्त करिटल इव काशादन के बनार्टबर শিপিং माळेत मारकरवत मधुर्थ विनात कि मिवुक्त कतिरवम। ७ मिहे ध्रकार्त यं वर्गत कितिया आहे त्मन जडवाद, त्काम लाकदक विवास कहा त्राल मा अ मुख्य नियुक्त कड़ा श्रीम मा-अथवा के वसावश्रदेख चाराटका श्रेनताय हिनाव बाहेबांद आंश दिनाव कि ामगुक विविवात समञ्च माहै- व्यथवा त्मरे धाकारत यञ लाकतक निष्य कि नियुक्त कविएक प्रदेश हिन जांशीमगरक अहे आहेरमन जाकाकाम मिन्निकत्राभ विमाय कि नियुक्त कहा शिम हेराव मध्या क्या নিমনপত্তের পুতে লিখিয়া খিলিং মান্তব সাংখ্যকে पिता। याम कालाम कालाम मित्रमश्राह से शुर्क मि শিতে ইচ্ছাপুৰ্বাক অসত্য কথা লেখেন, ভ ব ভাঁছাবু पूरे गढ है।कालशासु कार्यनत नागित्व। कार्या के निव्यम्भटाव निवास जाहित्मत स्व निवास जाहि ताहे निशासमारक कन्त्र करेशाटक, अहे मार्न्यत कशो औ सिव्रम शंद्रवर शृंद्ध मिथिया, भिशिश माम्बे नांद्रव खाहारक यांकत कतिरवम अकाशामरक रमहे नुक्रमिशियुक्त नियम्भेज कित्रिज्ञा मिट्यम हे जि।

[(मरे धकारत हमिछ मिरायत या की विरक हरे-ৰে ভাছাৰ কথা।

१९ शाता । जिल्लामगामगीत (ग काशास्त्रत केल क्षेकाट. চলিড मिश्रम बाटक, निष्ट काशारकपु लाशकिशारक पूजन निवृक्त । विषाय कहिबाद जमता । व की ब्रिट्फ हरेर छार। भित्रभन कहिनाइ बरे निधि। क्थम क्रिके aforesaid, the crew shall be considered to be নিয়মণাক্তে আগ্ৰেম আক্ষুক্ত বৃদ্ধি ওপন্তৰ্ধি আহে

inguisd when the agreement is first signed, and to be discharged when the agreement finally terms mates, and all intermediate engagements and discharges shall be considered to be engagements and discharges of single seamen

(In Home trade ships agreement to be entered into before a Shipping Master or other witness.)

LXKYI. In the case of Home trade ships of a burden exceeding three bundred tons, crews or single seaman may, if the master thinks fit, be en\_aş ed before a Shipping Master in the manner hereinbe fore directed with respect to foreign going ships. In every case in which the engagement is not so maile, the master shall, before the ship puts to sea if practicable, and if not, as soon afterwards as possible, cause the agriciment to be read over and explained to each seaman, and the scaman shall thereupon sign the same in the presence of a witness, who shall attest his signature

[Special agreements for Home trade ships be longing to same owner]

LXXVII In cases where several Home trade ships belong to the same owner, the agreement with the seamen may, notwithstanding any thing herein contained, be made by the owner instead of by the master, and the seamen may be engaged to serve in any two or more of such ships, provided that the names of the ships and the nature of the service are specified in the agreement, but, with the foregoing exception, all provisions herein contained which relate to ordinary agreements for Home trade ships shall be applicable to agreements made in pursuance of this Section

[Penalty for shipping scamen without agree ment duly executed ]

LXXVIII If in any case a master carries any seamen to sea without entering into an agreement with him in the form and minner, and, at the place and time hereby in such case required the master shall for each such offence incur a penalty not exceeding fifty Rupees

#### [Changes in crew to be reported ]

LXXIX The master of every foreign going ship, of which the crew has been engaged before a Shipping Master, shall, before finally leaving British India, sign and sond to the near est Shipping Master a full and accurate statement in form sanctioned by the Governor General of India in Council, of every change which takes place in his crew before finally leaving British

জীয় সকল লোককে নিযুক্ত করা গোল, ও যথন নিয়য়-পত্তের কাল জড়ীত হয় ডখন ডাগানিগকে বিদান করা গোল এমড জানিতে গুইবে। ইভিমধ্যে কোন লোককে নিযুক্ত কি বিদার করা গোলে একং জন নাবি-ককে নিযুক্ত কি বিদার করা জান গুইবে ইভি।

[দেশীর বাণিজ্য জাহাতে লিপিং বার্টর লাহেত্বের কি ফুন্য নাজির নত্মখে ঐ দির্থ করিবার কথা।]

৭১ খাবা। দেশীয় বাছিল্যের জিল শক্ত উলের
আবিক বোঝাইবের জংগ্রের কাঞান উচিত ব্যের
কবিলে, ভিন্নদেশগন্দীয় আগাজের যে বিধি ইপার
পূর্বে হইবাছে, সেই বিধিন্তে, শিশিং দাঁইই সাহেবের সমূবে আগালী সমূদ্য নাবিক্তে গোটে কিছা
ভিন্ন করিয়া নিযুক্ত করিতে পারিবেশ। ও ভাগালি
গকে সেই প্রকারে নিযুক্ত না করা গেলে আগাজের
কাঞান সমূত্রে বাইবার আগে করিতে পারিলে ভঙ্গন,
কিছা না করিতে পারিলে ভাগব পর যত শীল্ল লাভ্র ওড শালু ঐ নির্মণত্র একং জন আবিকের নিক্তেই
গাঠ কনাইরা রুয়াইয়া নিয়েন ও নাবিক কোন এক লাল সাক্ষিন সাক্ষাতে ঐ নিয়মপত্র আক্ষর করিবে ও
ভাগর আক্ষাকর প্রমান্তে বামান্তে সাক্ষীও আক্ষার
করিবে ইতি।

[দেশীয বাণিজ্যের অনেক জাহাল একি স্থামির হইলে ভাষার বিশেষ দিয়ম।]

৭৭ ধাবা। যদি একি আমির দেশীয় বাণিজ্যের অনেক ভাষার থাকে ভাষা হটলে এই আইনের মুখ্যে যে কাম বিনি থাকুক, দাবিকলের সঙ্গে আছাজ্যের কাপ্তান নিযম না করিয়া আমী ভাষা করিছে পারিবেন, ও সেই নাবিকলের সঙ্গে কোল ছুই কি অধিক ভাষাতে কর্মা করিবার নিষম করিছে পানিবেন, কিন্তু ইহারে প্রয়োজন বে এই আহাজির নাম ও এ নাবিকলের যে প্রথাবের কর্মা করিছে ভইবেক ভাছার কথা নিযমপত্রে পাই লেখা থাকে। পাতে দেশীর বাণিজ্যের আহাজের রীভিমভ নিয়মের যে সকল বিধান এই আহাজের সকল নিধনের উপার থাটিতার হিছার এই বিধান এই বারামভের সকল নিধনের উপার থাটিতার হিছার ।

[নিষমপত্র নিষমিভরপে সম্পাদম না করিয়া নাবিষ-নিগকে আছ জে ভর্তি কবিবাব দণ্ডের কথা।]

৭৮ গারা। কোন নাবিদকে সমুজে লইরা ঘাইবার যে পাঠের ও যে প্রকাবের নিরম যে সমরে ও যে ছালে করিবান আন্ত' ছইরাছে যদি কোন কান্তাল সেই সম্যে ও ছালে সেই প্রকারের নিরম না ক্রিয়া কোন নাবিদকে সমুজে লইবা যান, তবে ডক্সপ প্রভাৱে অপরাধের ভানো ঐ কান্তানের পঞ্চাশ টাকাপ্যান্ত অর্থন্নও ছইতে পারিবে ইতি।]

্বিছাছাজী শে কদের পরিবর্ত্তন হইলে বিপোর্ট করি: বার কথা ।)

৭৯ বারা। দেশান্তরগদনীয় যে আছাতের লোককে কোন শিলিং বাইন সাচেবের সম্পূর্ণে নিয়নমতে নিযুক্ত করা যায় সেই আছাতের কাপ্তান ব্রিট্রনীয় ভারতবর্ধ ছাড়িয়া ঘাইবার আগে, তাঁছার আছালী লোকনকলের বে পরিবর্ত্তন হুইবাছে আছার পুরা ও ঘর্থার্থ বর্ণনা, মন্ত্রিসভাবিন্তিত ভারতবর্ত্তর জীয়ুও গ্রবর্ণনার জেনবন সাহেবের অসুযোদিত পাঠে লিখিয়া আজর করিয়া নিকটান্ত নিপিং মাইন সাহেবের কাছে

[Government Gasette, 20th November 1866]



y Rupees; and such going ships ssible in evidence subject have running age LXXIII In +1

naking voyadurred vessels and muster seamen ] xe"

For the purpose of preventing any sea men from being shipped at any port in India con trary to the provisions of this Act, the Shipping Master by himself or his deputy may enter at any white on board any ship upon which he shall have reason to believe that seamen have been shipped and may muster and examine the several seamen employed therein Any person who shall obstruct the said Shipping Master or deputy in such duty, shall be hable to a penalty not exceeding one hundred Rupees

[Broduction of agreements and certificates for foreign going ships ]

LXXXI The following rules shall be observ ed with respect to the production of agreements and certificates of competency or service for foreign going ships (that is to say), -

- (1)-The master of every foreign going ship shall, on signing the agreement with his crew, produce to the Shipping Master before whom the same is signed, the certificates of competency or service which the said master and his mate are hereby required to possess and upon such produc tion being duly made, and the agreement being duly executed as hereby required, the Shipping Master shall sign and give to the master a certificate to that effect
- (2)-In the case of running agreements for foreign going ships, the Shipping Master shall, before the second and every subsequent voyage made after the first commecement of the agree ment, sign and give to the master, on his comply ing with the provisions herein contained with respect to such agreements, and producing to the Shipping Master the certificate of competency of service of any mate then first engaged by him a certificate to that effect
- (3)-The master of every foreign going ship, shall, before proceeding to sea, produce the certificate so to be given to him by the Shipping Master as aforesaid to the Collector of Customs, or if there be no Collector of Customs, to the MOfficer whose duty it is to grant a port-clearance No Officer of Customs or other Officer shall clear any such ship outwards without such productions and if any such ship attempts to go to see কিয়া অন্য কোন কাৰ্যকারক ঐ আহাকের চলিকা

भाके हिटबन । यदि ना भाकित, करव स्ववैद्धन , व्याकाण अभोड़ाद्राव अव्या कारा काराव शकाम कारावश्य अनेमक इटेटड शाहिरर। ७ माशिमाफत वर्षमीत जनन कर्या कार्तिका के वर्गमा क्षामानेश्वत्ना औंका स्ट्रेटक शावित्य इंचि ।

[काहेम जश्मम ना एव अहे माहरन मिशिर माखेड मारकरवर काशांक केंद्रिया मकन माविकरक अकट ভাকিকে পারিবার কথা।]

৮० शाबा । फांडफरार्वत काम स्मारत क्लांम स्मारिक बहे जोहेरमद विशास विशास कांद्रात्म करिंद्र हा एक बहे कातर वित भिनिश माखेत मारहर दकाम आकृतिक मावित्वत ভর্ত্তি दश्वात कथा चानितक लांक, खरव আপৰি কিন্তা উচ্চার ডেপুটী সাংহৰ े কাৰায়ক কোন সমযে উঠিয়া, ভাষাতে যে সকল কাৰিকেয়া कर्म कहिरफरक्त छै।काहिकारक अक्टब अंक्सिका उपन नहेर्छ नातिरवन। अतिहे कर्त्याच हिन स्मर শিশিং মান্টৰ সাহেবেৰ কিন্তা উহোৱ ডেপ্টে সাহছকের বাধা কবেল ভবে ভাৰার এক শভ টাকাশব্যন্ত অর্থনিও ছইতে পারিবে ইতি।

(प्रणांखद्रशामी जांचारचर मित्रमश्रे & नश्मिजश्रे (मथाইवांद्र विधि।)

- ৮> धारा । राम्यस्यामनीत जांदारवर विविद्य सि-वयश्य ७ (यांगाजांत कि कर्यात जार्गिकश्य स्माहि वात अहेर विश्व मामिएक सहैरव।
- )। (मणास्तरगममीय क्षारकाक कांकारकार कां**सान** अार्थन काहाको त्यां क्वारम्ब मट्य प्रदेशां त विश्वत পত্ৰ কবেদ তৎকালে ভাছাতে শিলিং মাউর সাহৈবের माक्तांटि चाकार कविदिस अहे चाहेसमा का का का विद्यालय কি মালিমের বোগাভাব কি কর্মেব যে সংশিক্তপুত্র থাকা আৰুণ্যক সেই সংশিতপত্ৰ ভাঁহাকেই সেধাই दिन। ७ छोटा नियमिकक्राल प्रियम शास्त्र, कार्य नियमणा अहे आहेरमर कांकामर मिश्रमिकतरण चाक्तत इहेटल, मिशिश मार्केत जारध्य के मर्ट्यात जश्लि-তপত্তে আক্ষর করিষা কাপ্তাদকে দিবেন।
- ২। দেশান্তরগমনীয় জাছাজের চলিত নিয়ম থাকি ल. नियम्भाद्भव श्रावास्त्रव भारत काहा क विकीववाद e পদ্যাৎ যভবার ডিম্লদেশে যায় ভভবারর খাইবার भार्क काशान के नियमभत्र विवास कर कार्टरमंद्र लि-নিত বিধানমতে কর্মা কবিয়া যে কোন মালিমকে ভতন নিযুক্ত করেন তাঁচার বোগাঙার কিকর্মের मः भिज्ञा निशिश माधेत मारकार स्वाहित किनि ঐ কর্ম কবিরাছেন শিপি॰ মাউর এই মর্মের যংশিত-शद्य खाक्तव कविश्वा के काश्वामतक शिरवन।
- । तिनासत्रामनीत थाएक काहारकत कालांक শিশিং মাউরের ছাদে ঐ একারের বে রংশিতপত্ত পান সমূত্রে চলিয়া ঘাইবার আবো ক্ষীংমর কালেঞ্জ-हेंद्र जारहबरक छाहा (मधाहेरवन, किसा यहि कछेरबद् कारणकृष्ठेत मार्टर मा धारकम, छरत रक्षत्रहरे जाए।-(चंत्र हेलिया यादेवाद अक्षमिक्षणेज मियात वर्णा त्य मा-**एरावर शरफ थांक् कांश्रंक स्वयादेश्या। स्वद्यंत्रा** गर्शनाक्रभावं मादमबोमं तातम क्योरयत्र त्माम कार्याःकाङ्गक्

without a elearance, any euch Officer may detain her until such certificate as aforesaid is produced

(4) -The master of every foreign going ship shall within forty cight hours after the ship " arrival at her final port of destination in British India or upon the discharge of the ciew, whichever first happens, deliver such agreement to a Shipping Master at the place and such Shipping Master shall therenpon give to the master a certi ficate of such delivery, and no Others of Custems er other Others shall clear any foreign ging ship कि कामा त्वाम काशाकारक तम्मा खुन्न गमनी ह की काम nawards without the production of such certificate

And if the master of any forcian joing ship fails to deliver the agreement o a hipping Master at the time and in the minner hereby directed, he shall for every default meur a penulty not exceeding fifty Rupers

TRules as to pr luction of agreements and contificates for Heme-trade ships ]

LXXXII The fill wing rules shall be observe ed with respect to the producti n of agree ments and certificates of empetency or service Home trade ships of a burden exceeding three hundred tons (that is to ant),-

- (1)-No such a recement shall extend beyond the next following thattach day of June or that's first day of Dicember, or the first arrival of the ship at her find put of distination in British India after such date, or the discrete of cargo consequent upon such airivil
- (2) -The mater or owner of every such ship shall, within twenty one 1,4 after the thirtieth day of June and the traits is t las of D comber in every year, or (if the ship is no it my pat in British India wit in twenty in dies if reither the thirtieth day of Jane ci the tim v fi t day of December in any cit), will in fit i ht hours after her next arrival it my port in lini h In his, trummit or deliver to some Ship of Milit r in British India every age ment make wit in the six calendar months next prec ding wh days ies pictively, and shall also produce to the Shipping Master the e rish sics of a nipet my or survice which the said master and his mitt are hereby required to possess
- (3) The Shipping Master shall thereupon give to the master or owner a certificate of such d livery and production, and no Officer of Customs or other Officer anthonized to prant a port charance shall grant a clearance for any such ship without the production of such estaticate, and if any such

मार्देशोद अपूर्विकेशेक जित्रक को। यति खालसी अक লাহাক অকুষ্তিপত্ৰ হা লাইবা সহালে ইনিং गारेगांव जेत्माम करत, मावद फट्ट तमरे आकारेह्य आ নিডপত্র দেবাল না যায় ভাবৎ দেই কার্যাঞ্জ थे काशक काँ हेक करिया दाशिएक शांतिहबन ।

 (क्या छन गमनीय (काम चाराक छोर चरे के লাফিড শেষ বন্দাং পাছছিলে পাব আ'ইচল্লিল খাটা ब्रा, अथन। जानाटका काशान जानाकीय महत्त्व द्वा वरक कोगाव का.श विमाय स्विटल करमनदा शका चारमव निशिश्याक्षेत्र मार्ट्यदक के चित्रमनाज्ञ हैं। त्वम। के विश्वि माळेन जाटक्व के काश्वाकतक u मियमर्गत राहेवांत मर्शनखरात मिर्नि । 🗷 स्म मश्मिक्षत प्रथान माँ तात्म कछेत्मत कामाकार याक त्रावाहि मध्या व कम्माफ निर्वम मा।

(मणा खनगमनाथ (काम आहरा/कन काशाम । क এই था । व निश्चित सम य अ अवादत निश्चित आहे नारक्रतक के निवयंगड मा दमम, फटन केंद्रिक फका था । अर पारवर कामा श्रीन है कि शर्वा कर का क्टर अर्रिटन के कि।

[रमनाय वार्तिकान कार्यात्मय नियमनाज क मर्थानाज পa (मर्थाडेराव विकि।)

৮२ शारा। सिनाध वानिकात किस भाक केटस व्यप्त वाताहरवर जानाज्यर निवन्त a स्थानाका कि कत्याव ज्ञानिक्षत्र मिथाहेवाह विवदम अहेर विहे মানিতে ছইবে।

- । দেই প্রকরের কোন নিয়মশত্র সম্পাহনে कांनावाध कृत मारगद ३० छ।तिरथव कि खिरमक बारियर १३ ∪ोन्टियंद किया जानाम स्मर्ट **जा**दिहरू \* देव भाव करामन ल क्या (अव वक्षादा करकारम श्रीक्षदा uealced বিদ্বা তক্রপ পত্তিবার পরে বোরা। अवा ७ रिवा मिवाव कार्यक कारमज मिनिएक das
- ২। প্রতিবংশন কম মাসের ৩০ ভারিশ্বের । ডিদেশ্বৰ মাদেৰ গ ভাৰিখেৰ পৰ এক পদিৰেৰ মধ্যে अववा दर्शन वरम्य मिल के आशाज कृम मारमत व oo जारिस्थन कि डिस्मचन मारमञ्ज us wiface পৰ একুণ দিনেৰ মধ্যে ভাষভব্যের কোন ক্ষাত मा थाटक, ভবে ভাৰভবর্ষের বেশুন বন্দবে এ জাত্ (जद शृंहिकात भव का हिम्म चन्हेरि मर्गा, CAI काशास्त्रक छ। निक्य मो और छानि स्थर भूकी इक क्रुचि शक्तिमा इस मार्टिन मर्ता रच मक्त सिम्मना क्रिशालन छारा ब्रिनेगेय कारकदर्यत काम निश्चि माँछेन मारक्रवर निकार शाहादेवन कि छै। हाटक मि रत्म, अ अह कारे नमा उ के काशास्त्र कि के हात मानि দেব যোগাতাৰ কি কৰ্মেৰ যে সংশিতপত্ৰ থাকা **আ**ৰ नाक ७। हां छ थि नि श्नाफित मार्टन्वाक स्मर्था है देवन ।
- अ। छाडाटिक के निर्मार माखेत मादहर के काखाबदर विकासितक के नियमभाज क्षा कु क शाहरान के स्वयाहे বার স-শিতণত দিবেন। ও সেই সংশিক্ষণ স CHUIECH कछेटमर क्यांम कारीकातक किया वस्तु इक्ट किन्दा बाह्याह व्ययम्बिश्य नियान व्ययक्र शत थाना कार्याकातक रमहे खाशांद्यत याहेगात अपूमिक

ship attempts to go to sea without such clearance, any such Officer may detain her until the said certaficate is produced

And if the agreement for any Home trade ship as not delivered or transmitted by the master or owner to a Shipping Master at the time and in the manner hereby directed, such master or owner shall, for every default, mear a penalty not exceed ing fifty Rupees

[Alterations to be void, unless attested to have been made with the consent of all parties ]

LXXXIII Every elasure, intollineation, or alteration in any such agreement with seamen, as is required by this Act (exc pt idditions s) made as hereinbefore directed for shipping substi tutes or persons engaged subsequently to the first departure of the ship) shall be wholly incpetative unless proved to have been made with the consent of all the persons interested in such crasure inter lineation, or alteration by the written attestation (if made in Her Majesty's Dominions) of some Shipping Master, Justice, Officer of Customs or other public functionary, or (if made out of Her Majesty's Dominione) of a British Consulir Officer, or where there is no such Officer, of two respectable British "Merchants

[Copy of agreement to be made accessible to crew ]

LXXXIV The master shall at the commence ment of every voyage or en\_agement cause a legible copy of the agreement and it necessiry a translation thereof in a languige understood by the majority of the crew (omitting the signitures) to be placed or posted up in such ; irt of the ship as to be accessible to the crew and in d fault shall for each offence incur a penalty not exceeding fifty Rupees

[Seamen discharged before voyage to have com pensation ]

LXXXV Any scaman who has signed an agreement, and is afterwards discharged before किंग्रिक नव यकि कांग्रिक पांजीव किन्। अक मारमह the commencement of the voyage, or before one month s wages are carned, without fault on his part justifying such discharge, and without his

शें ब्रिटिन मा। ও मार ध्रीकारबर काम श्रांशंक তজ্ঞণ অসুমতিপত্র শা পাইরা বলি সমুত্রে চণিবা बाहेबांव डेल्याम करव, खरब के जर्शनखना बावद मा मिथान यात छानद छेल कांन कार्याकातक आहित ঐ জাহান আচক কৰিয়া বাধিতে পাৰিবেদ।

দেশীয় বাণিজ্যের কোন জাহাতের এ নিষমপাত্র এই शानांत लिभिक ममत्य ও श्राकार्टन के कांकारमद কি স্থামিৰ দাবা শিপিং মাউর সাহেবকৈ যদি শা मिक्स यांच कि छोशांव निकटि शाठान मा याय, जात ঐ কাগুৰেন বি স্বামিব ডজেপ প্ৰডোক দোৰেব কৰে। পঞ্চাশ টাকাপযান্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইভি।

[काम कथार शिवर्खम हहेम यमि छदमन्त्रिय সমস্ত ৰ ক্ৰিব সন্মতিক্ৰমে হহৰাৰ প্ৰামাণে সাক্ষিৰদেৱ याक्त मा इंग, खट्द तथा इहराद कथा।]

৮৩ ধাবা। জাহাতে বদশীদিগকে কি**দা জাহাত** প্রথমে প্রসান কবিলে পর কোন লোকলিগকে ⇒ত্তি কৰিবাৰ যে অভিবিক্ত কথা লি**খিবা**র बाक्षा शृत्य करा शिवाएक छनित्र बहै आहेटनटड मार्विन्द्रम्य मत्त्र य मिश्मशंज कवियाव आखा व्य ভाषाय क्यां यमि छेठारेया मिख्या यात्र, किन्ना यमि हुई शैक्तिय मध्या व्यमा कथा लिथा যায়, কি কোন কথাব পৰিবৰ্ত্তন হয়, ভৱে সেই ভিচ্ছিল কি ছুই পঁজিব মধ্যে লিখিত কি পবিৰক্তিত কথাতে যে সকল শোকের ক্ষতিয়লি হব ভাছার-प्ति मध्यिकस्य हर्म **এই कथां**त्र श्रमात्न, (केकि-मजी महातानीत वात्काव मत्या) क्वांस निर्णिश মান্টব সাহেবেব কি জঞ্চিদ সাহেবেব কি ক্ষানের কার্য্যকারক সাহেবের কিন্তা রাজকীর অন্য কোন धानान कार्याकायक मार्टियय खाच्य मा शाकितन, অথবা (শ্ৰীজীমতী মহাবাণীৰ বাজ্যেৰ (म(म) (कान विक्रेमीय कनमल मा(एरवर किन्ना फिलि ना रहेल द्विवेनीय महास हुई जन विश्वत श्वास्त्व मा थाकिएन, अ कथा मन्गूर्वकर्ण मिक्कल इहेरव हेकि।

 विनगवशाय अखिलिश काराकी त्मादकरामद्र দেখিতে পাহবাব কথ।। ]

৮৪ খাবা। ভাহাজের প্রত্যেকবার যাত্রার **আরুছে** কিন্তা আছাভীয় লোকদিশকে নিথক্ত কৰণ কালে আছা-(जब काश्र म लाटकरामन श्वाक्तर्वाश्व के नियम्भाखद मुलाठा প্রতিলিপি ও প্রাযোজন হইলে জাহামীয়ব জানিক °শ লোকেব বোধগম্য ভাৰাৰ অত্বাদ কৰাইখা आर्गा अर दग शास आहां कीय जनत मार्विक याहै एक शाद्य अमञ्जादम वाशिवम कि महेकारेया प्रिटबन, अ ভাষা দা বৰিলে প্ৰভোকৰাৰ তাঁহার পঞ্চাশ টাকা भशास व्यर्थम्थ स्टेट्ड भारतित हेडि।

wisicwa याजाव शब्स माविकमिशक विमान करो (शत्न छाहारामव चिक्र नृवर्गव कथा।]

৮৭ খাবা। কোন নাবিক নিযমপত্তে ভাকত বেডন পাএনা হহবার আগে ভাষাকে বিলাঘ কবা यात, अधिक बाहोदक कांबादक विवास कहा आवि क्रे यति अमक काम कामहाय ना कतिहा बार्क, अ

[चवर्गावनी त्रारक्षेत्र । २० अरवस्तुत ()

posent, shall be entitled to receive from the master or owner, in addition to any wages he may have earned, due compensation for the damage thereby caused to him, not exceeding one month's wages, and may, on adducing such cyidence as the Court or Mari trate hearing the case deems satisfactory, of his having been so improperly dis charged as aforesaid, recover such compensation as if it were wages duly earned

#### [Relief of destitute lascars ]

LXXXVI The Government of India shall take char\_e of and send home or otherwise provide for, ill persons being lasears or other Natives of British India who are found destribute in the United Kingdom, and if any such jers n is relieved or maintained by any guiding, over seers, or other persons administring the relief of the poor, such oveseers, guardints or other per sons may, by letter sent through the Post or other wise, Live notice there of in writing to the Peima nent Under Sceretary of State for India, specify ing, so far as is practicable, the following parti culars, viz -

- (1)-The name of the person so relieved or mamtained
- (2) The Presidency or District or part of Bri tish India of which he professes to be a Native
- (3) -The name of the ship in which he was brought to the United Kingdom
- (4)-The port or place abroad from which such ship sailed, and the port or place in the United Kingdom at which such ship arrived, when he was so brought to the United Kingdom, and the time of such arrival

And the Government of India shall repay to the said overseers, guardians, or other persons out of the revenues of British India, all moneys duly expended by them in relieving or muntain ing such destitute person, after the time at which such notice aforesaid is sent or otherwise given

# PART VIII OF SLAMEN'S WAGES

#### (a) - Regulation of Idvances

[Regulation of advances and advance notes ]

IIVXXXVII No advance of wages shall be made or advince note given to any per on but the scaman himself No advance of wants shall be made or advance note given for any greater sum than the amount of one mouth s wages, nor unless the agreement contains a दिशान न्यको नियम मा थानिस्न स्वक्षा याद्द ना stipulation for the same and an accurate statement ! ও বে কোন নাবিক শিপিং দান্টবের সম্বাধ নিমন

खारांव निक मण्डिए यनि विश्वास मा रूव, करव ত হাৰ যত বেডৰ পাঙ্ৰৰ খাকে ভত্ত টাকা, ৫ ডডিছ ঐক্তে বিদায় হণ্যাতে ভাষার যে ক্ষতি হইল ভাষান श्वित्भारम के जागरकत काश्वाम कि श्वामित श्वादम এক মালেব বেতনের অধিক না হয় এমত উপযুক্ত होक। भारेट भावित्व, a त्य चामानक किया म। किट्डिने मारहर के माहकमात विवाद करवन जिलि थे लात्वव शृद्धांक जगूहिकरूल विषाय घरेवांत्र रि अमान उने एक काम करतम के वाकि जोश उनिहरू কবিলে নিযমিওকপে পাওন বেডনেব ন্যায় ঐ ক্ষডি পূদৰে টাকা আদাষ কৰিতে পাৰিৰে ইভি।

[फु क शालाभी तरमंद ७ शकारवद कथा।]

৮५ था ।। कान थानामो कि विवेनाय ভावजवर्यजाफ व्यना व) कुरक यमि मध्य क नार भाव मरशा मि । व्यव रहना বাধ তবে ভাবতবদেব গ্ৰহণ্মেণ্ট ভাহাবদিশকে আতাৰ भिया ऋत्मरण कृतिया भाषाद्यादम किन्ना **७ वादान** व्यमा डेभाव करिदयन। याम छक्काभ काम वास्ति मीन ত্ব বৰ্ম অভিভাবক কি ভত্তাবন।যক কিন্তা উপকার দি-क्शक व्यमा बाक्तिनम्बद सारा व्याव्यव कि करन्त्रायन প ইয়া থাকে ভবে সেই ভব্ৰবেশাবক কি অভিভাৰক कि अमा वाकिता जाव वर्धिय शक्त रहेट हैव हिन्छ। बि एका कि (मरक्त कार्य) मारहबरक छिष्यरवय मञ्चामण्ड मा পত লিখিষা ডাক্ষোগে কি প্রকাগক্তর পাঠাইবেল। में भारत भागामाज अहेर विवयन लिथिदाम, यथा।

- (১) যাহাব আভাষ কি প্ৰতিপোৰণ ছইল ভাহার माम।
- (२) निज कथामर् य श्रीमर्जनमीत कि जिलात कि विक्रेमाय ভावजवर्धव दय श्वारमव लाक इय।
  - (a) य जाहारच मश्युक वारचा आहेरत।
- (8) य गाजांग मशुक्त नाटका आहेरम मिहे गाजांब ष्य शाज य वन्तर कि भानहरेए अभान कारगा मध्यक्त गालात य वन्तर कि छ। म रामरा पहिल्ला।

৬ ক্রপ সম্বাদ প্রেবিও চটলে কি দেওব পেলে পং তব্ৰাবৰাশকেৰা ও ভ-িভাৰকেৰ কি ক্ষম वार्षि वी अ रिवास्थय वा किन उभकान कि अनुगरम बराइ कारना उभय , मर ७ ८७ ७ क न छोता वाच क*े व*ा थारक ভালভবদের প্রণ্যে ট ব্রিট্নায় ভারভব্রের কাজস্ব ছই ত ওঁছোৰ্শদগকে ১ ছ ঢাবা কিবিয়া দিবেল ইছি।

#### पारीय अधा

मारिटकदरनव त्व व नव कवा।

(a) -- টাকা আগাম দেওবের বিধি।

[आगाम हाका ७ आगाम हारांव शब निवार विकि ।]

৮৭ (वा । जाशाम होकां कि छे का जाशाम निवाद श्री मार्वि में इब दकान काहात हाटक पाट करेंदि मा। अर মাসের বেজমের অবক অগাম টাকা কি ভাষা बबादिक की मिर्क कहेरन मा, उ काक कागाम मिना नियम ७ ४७ मिटफ इटेटर नियमलट इत मध्य

[Government Gazette 20th November 1866]

of the amount thereof No advance note shall be ; given to any seaman who signs the agreement before a Shippin. Mister, unless in the presence of such Shi, 1 mg Master

[Advance a pricability or improperly made, not

to Le 1 discharge of wages ]

LYX VIII . If any advance of wages is made or any advance note siven to my seem in in any such manner as to constitute a breach of any of the allove provisions, the win s of su h acaran shall be acceverable by him is if is a hadvin c had been made or als no rote giv n and in the cise of any alvane n t so given no jerson shall be sudties nunder the provising her auster centain d unless he was in just u or ly lus agent a party to the micalin or improper mine r of giving the same

# (b) -Allolment of Wages

[Stirnhitions fight time to be insert d in le agreem at All im at a to ]

JANAIX All stipulations fir the all tm it ct any part of the wince of a iman luring his abs noe which are male at the commence at cither ye calali 2 ments to b male All all treat not s m ll lc in forms sinc loned by the L il ( vein it and shall be used for the buff and for the tive of the samuer a corrla l ri lintl nte ilslill all to h Spin M or in relative of th 11 0 1 1 lr flit iv Sillomnt Illitin . . 1 s t th thil ith w ı n

part Shipping Misritt em alit 1 Sison i trenta to I i denc 1

It can rin arnt who has auth mouth driving finall tart n teshall pay t the Supping V tien icural the sums all the 1 ly then to whom a lath s ne mid tatsit ul sthes man is al un in minner he matte national to lave fuf it lorca ltol entillt t was out of which the abstract utcl u h suns not l cz Lag let t Ir ti rilt the Slyn Mitrondmilth I dl inu hi w es unless the contraix i what the istant file Court or Manis her the efficial statement of the

भारत चाकर करत, थे निर्मिश नास्टेरवह नाकार না হইলে ভাষাকে আগাম টাক পাহৰাৰ পত্ৰ দিছে 🌣 इट्टेंटर मा इंकि।

টোকা অনিযমিত চপে কি অনুচিতমতে অ শাল দে Bय' (पटन (राजनायक्षण काम म करेबात कथा ]

৮৮ থাবা। কোন নাবিককে নেডনের আগাম টাকা किन्न व्यागाम कविषि श्रे राक्रिश (मध्यो यात उन् ८ छे श्रीत श्रीतन क दलान विभिन्न संश्वन स्थ, खाँच ঐ াতে সেই প্রকারে বিশাস বাকা কিন্তা আশাম ঢাবাৰ পত্ৰা পা হ্ৰাৰম ও আপনাৰ বৈতন আদাৰ ও প বিবে। ও আগম চাকার পত্র সেই পক বে দেহয় গেলে ৩০জন্যে নিম্ন লখিও বিধান মতে কোন েকেন নামে অভিযোহইতে পাতিব ম, বি ও স্থি ঐ ব্যাকি আপ ন কি আপনাব পক কম্মকা কেব দ্বো ৭ টি অনিযামতবপে কি অতু । अम ७ औ भन (मश्रांत नारशाय महाय इब, फरव डिफ्रिया इड्रेंड शार्तिर्य ८ ७।

### (/) -(व) स्मत वन ६ मिनांत विधि।

[নিষমপাত্র গণাৎ দিবাব নিম্ম লিখিবার এ বরাৎ विदीत कथा ।।

৮৯ शाना । नानित्कत निरमान थाकम मम य छाडाद (वक्तन co म क टबान बना - पितान दिय नियम काका-ভব প্রথম ম একালে করা যাত , ভালা নিষমপত্রে

ৰ বৰ'ল ও যে জ টা যভ টাকা দিভে ছই त ७११७ मि कर्न यहत । ताहे ध्वकादिव সৰল বশং তিটা স্থানবিশেষের গ্রণমেন্টের অফুম্ভ भ रहे लि थर ३ इर्र । ७ और नाविरान कान वक्त কিখা পৰিতেৰ লোক ভন্ন ভাৰা ক হাব উপকাৰের ানিমি ভ চতবে ল, ও সেই বন্ধুপ্রভৃতিব লম তিঠীত লেখা । বি ও ঐ লাবিকো সেই লক্ষ্ত ule hifa wiria f र ८ न द पर लाक क मिया व अध्या रिमडे होता निर्मा मान्यत मा न्यदक (मन्ता महित्य। किन (भ) वदाओं एका थ मा वर्त तक शमत जिस क'ताद এক ভাগের অধিক কর্ম হবে ন হাও।

> [এ বৰাত ঢাকা পি ম ফীৰ মাতে ৰকে দিবাৰ क्य ७ दवाद किंकीन छ्लाव स्माकक्रमान ७ अमारवर **₹ 1**[]

> ৯০ ধারা। জালাজের যে স্থানী কি তাঁলার কোন কম্মকাক ববাড চিঠীৰ টাকা দিবাৰ অভৰতি দিয়া-किन निर्ण म की नाटन अधार निरुद्ध के किटन ঐ ববাত চিঠীৰ টাৰা যথল যে প্ৰকাৰে দিতে চয ान (महे क्षकार मिर्दन। किस थ नवार्क्त है।का ন বিকেব যে বেওন ইঙে দিতে হয ভাছাব সেই নেত্ৰ কৰ হুট্যাছে কিন্তা গঙৰা ন ই ইচা নিত্ৰ

19 धकारत मर्भ न (1 न के होक) (पड्य । यहि व ा। मिरे होको मालयो ब्ह्वाव क त्ल यमि निर्णिश Shill \_ Il ter nin su fi ardice ver then म छैन महिहबटक मा दव अया यांच कहन थी निर्णित मासिन lic a man shill be preamed to म तहर मालिन विद्या अवहामत्मक छाहा जानाह कविटक भाविद्यम । माथिक छे ि छम् छ कथा कविश থাস বেডনেব যোগ্য ইংগ্রু নিত্য অসুভব কলিডে क्राचा किन्द्र योग च्यानामर ७ व किन्द्रा माजिए क्रिके ा नाव १ ० ८ एक रायअप्त by his absonce made and नाटक्टरन काषाबन्दक विश्वाक ध्या इस, यथा का dle the naster, to by this Act is required | अहे आहेमगढ्ड जाहाटलव लाइकरालव अदिवर्त or ly a dis certified copy of some entry in the ছইবার বে বর্ণমাপত্ত কাঞ্চালের লিপিরা আকর

[गवर्गटयन्छे (गटकहे। ३৮५५ । २० मटवस्तु ।]

oficial log book to the effect that he has died or ' ক্ৰিবাৰ আছা ছইল, ঐ লাবিক উপস্থিত লা ছত্ৰাতে evidence, of whatever description, as the Court or Magnetiate trying the case considers sufficient to

show satisfactorily that the scanian has coised to be entitled to the wages out of which the allot ment is to be paid

[Receipts and payments by Shipping Master on account of allotment notes ]

XCI The Shipping Mister, on acceiving my such sum as aforesud shall pay it ov i to the j is in named in the allotment note. All such receipts and payments shall be entered in a book, and all entires in the said book shall be authenticated by the signature of the Shipping Mister or hi d puty, and the said book shall be at all times open to the inspection of the parties concerned

### Discharge and payment of It ages

Discharge from foreign going ships to be mid before Shipping Mis er ]

X( II All seemen discharged from any foreign g in ship at my port in British In his in whatever part of Her Majesty's dominions the ship is it a tered shall be discharged and acceive their war is in the presence fa Shipping Master only up intel under this Act, except in cases where s m com petent Court otherwise dir ets. And any mas er n owner of any such ship who discharges my s a man belonging that to, or except is afore all pays his wages in any other manner, shall incur a je nalty not exceeding one hundr d Rujes 1: th case of Home trale slups of a burden excedin three hundred tons seemen may, if the can i or master so de ires, be discharged and receive their wiges in like minner

[ Master to deliver account of wages ]

XCIII I very master shall, n t less than twenty four hours before piving off en dis charging any seaman, deliver to him or if he is be discharged before a Shipping Mater, to such Shipping Waster, a full and time account, in a form sanctioned by the Local Government, of his wages and of all deduc tions to be made therefrom on any account whatever, and in default shall for each offence mour a

left the ship, or by a credit le letter from the muster | চনি সেই পৰিবৰ্ত্ত হটবাৰ বৰ্ণনাপত্ৰ অৰ্পুণ কৰা যায় of the ship to the same effect, or by such other ! কিন্তা এ নাবিক «মবিনাতে কি জাতাজ ভাগা কৰিয়া गियारक, काशरकत छलनायात लाबा अमक दकान কথাৰ প্ৰতিলিপি ডচিডমতে স্বাক্ষর হইয়া অৰ্পণ কবা যথি কিন্তা আছাজেৰ কাপ্তানেৰ কোন বিশ্বাস रगागा পরেতে দেই প্রকানের কথা দেবা থাকে ২৩াদি প্রকাবেৰ জনা কোন প্রমাণেতে যদি ঐ यावक्रमा विवादकारि कामा नक कि माजिएक मारहर करबाधनरक वृक्षिरक भाग रा मानिरकत रा रवकमहरेरक বৰাতেৰ টাক দিতে হয় ভাষা ভাষাৰ আৰ পাওমা মাই ডবে সেই অনুভব ভাগে কবিতে হইবে মতুবা मग इंजि।

> [বৰাথ চিঠীৰ বলে শিশিং মাফীৰ সাফেৰের প্রাপ্ত हाकात वर्गाम अ हाका मिनाव कथा।]

> ৯) शाना। निश्नि माछेत माटहत शेटविक्क हाका পাইলে, বৰ্বাৎ চিঠীতে যাগাৰ নাম শেলা আছে ाहारक भिरवन। त्महे अभारत रम मक्न होका शास ও দেন ভাহাব হিদাব ৰাতাণ তুলিতে হইবে, ও মেই থাতাব সকল কথাতে ঐ শিপি মাফীর সাহেবের কি তাঁহাৰ ডেপুটা সাহেৰেৰ স্বাক্ষৰ কৰিতে হইৰে। ९ (महे होकान मानामात्मदं गांकान्द्रमन किंग्र मन्तर्क ।। क फाहाना यथन शहरन ख्यम तमरे थाछ दम्बिट्ड পাহবেদ হডি।

### (1) विमाय कवियांव छ विख्न मिवांव विधि।

[দেশান্তৰ গমনীয় জাহাজেৰ লোককে বিদায় কৰা रमत्न मिनिश्मा हेन माट देवन महास विविध कथा। a> याना। अञ्चायक महायाना नाटकान तथ काल ত্বালে দেশ রুব মিনীয় জাতাজের বেজিটিরী ছডক, যদি विश्मोग छ न∪वरवत काम बल्दन काम माविक्रक विमाय करा ।। १० ७ दव अब आहमन एउन नियमिष्ठ करन नियुक्त कोन निशिष्ट मास्त्रेव मार्ट्टदव लाहरव काह বে বিদায়কনিতেও বেডল দিতে ছইবে। কিন্তু যদি সুলবিশেষে উপা ক্র ক্ষমতাশের বেলে লালানত অন্য রপ আজা কবেন, তবে দেই জাজ্ঞ প্রথম থাকিবে। দি ডক্ৰপ কোন বাহাছেব কোন কাপ্তান কি স্ব মী मे जागाजन कि'म मानिक्तक ध्वकावास्त्र निमाय ক বৰ কি**স্বা পুৰেবা**ক ভাৰতিল উ।ছাকে ভাৰত প্রকাবে বেতন দেন, ভবে ওঁছোর এক শত টাকাপর্যান্ত অর্থাও হইতে পাবিবে। দেশায় বাহিজার ভিন এও টলেব ভাষিক বোলাইলেন আহাজেব আমা কি काञाम धष्टा कविरास, जागरापत बारिकामन श्रान्ति বিশাষ হুহবাৰ ও কেওন পাহবাৰ সেই বিনি বস্তিৰে ≱ভি।

[(15 स्व किमार काशास्त्र किराद कथा।] aural काशान लार मार्विकार वजन निरादि দাব কৰিবাৰ চৰিবৰ ঘন্টা থাশিতে ঐ নাৰিকেয त्रकामत १ खोशांक्टरफ या कातरन याना वाम मिरक करेत आहार भेरा अ वर्षार्थ विभाग, जामनिर्मासर निमाद्या के वार्य का भारत है। हारक मित्रम, किन्ना शिशि- वास्त्रेय माह्य्य मान्य विवास कविट कर्तन मिलि- बाक्टेंव मार्ट्यस् बे हिमाव मिर्दम मा। ७ छाहा ক্ৰিনে তাঁছাৰ প্ৰভোক্ৰাৰ পঞ্চাশ টাৰাপ্ৰান্ত অৰ্থনত इटेट शांदिर । तिर रिगार ध्दां मा (१८न रि.म penalty not exceeding fifty Rupees. No deduction from the war, es of any seaman (except in ies pect of any matter happening after such delivery) shall be allowed unless it is included in the account so delivered. The master shall during the voyage enter the various matters in respect of which such deductions are made with the amounts of the respective deductions as they occur, in a book to be kept for hat purpose, and shall, if required, produce such book at the time of the payment of wages and also upon the he ming before any competent authority of any complaint or question relating to such payments

[On discharge, masters to give seamen certificates of discharge and return certificates of competency or service to mates.]

XCIV Upon the discharge of any seman or upon pryment of his wages, the master shall sign and give him a certificate of his discharge, in a form sunctioned by the Local Government specifying the period of his service and the time and place of his discharge. If my master fails to sign and give to any uch seminan such certificate of discharge he shall for each such off nee mean a penalty not exceeding on hundred stupie. The matter shall also, upon the discharge of every certificated mate whose certificate of competency or savice has been delivered to and returned by him return such certificate and shall in default incuraging distributes and shall in default incuraged diving two hundred Rupies.

[Shippin, Mater may accide question which parties refer to him. In occument of award.]

ACC I very Shippin. Wister shall he it and decide any question whatever between 1 mm teres owner and any of he crew which both partic alree in writing to submit to him, and overy its ird in mide by him shall be binding on both partic, and shall in any leg I proceeding which may be tilen in the matter before any Court of Magistrate be deemed to be conclusive as to the rights of the parties and any document purporting to be uch submission or award shall be prime facial evidence thereof. An award in he by a Shippin, Waster under the section may be enforced by a Wagistate in the same mainer as an order for the payment of wages made by such Magistrate nuder the province of Section 106.

[Mister and others to produce ship's papers to shippin, Musters and sive evidence]

X(VI In any proceeding relating to the wages, claims, or at charge of my seaman carried on before any Shipping, Via crunder the provinces of this Act

নাবিকের বেডন ইইডে কিছু বাদ দিবাব অসুমতি
নাই। কিন্তু সেই হিসাব দিলে পর যদি তাশার বেডন
কাটিবাব কোন কাবণ থাকে, তবে তাহা লইডে
পাবিবেন। আহাজের যাতাকালে কাপ্তান একথান বহী
বাখিযা নাবিকদেব যত বেডন যে২ কাবণে কাটিতে
হচবে ছাহা লিখিবা বাখিবেন, ও ঐ বেডন
দিবাব সমযে, ও উপযুক্ত কোন কাষ্যকালক নাহেবের
সম্মুখে সেই বেডনের কোন অভিযোধে ব কি বিধা
দেশ বিচাব হহবাব সমযে, তাঁহাকে আছা হইলে
তাহাব ঐ বহী আনেয দেখাইতে হুইবে ইভি।

নিধিকদিগকে বিদাষ করিলে বিদাষ কবিবাব সং শিতপত্র ও মালিমদিগকে যোণ্যভাব কি কর্ম্মের সং শিতপত্র দিববে কা।।]

৯৪ ধাৰা। কোন নানিককৈ বিদায় কৰিবাৰ কিন্তুৰ জাণাৰ বৈতন দিবাৰ সশ্যে কাপ্তান জ্বানিবিশ্বেৰ গৰ্গনিকেই অসুনত পাঠে বিদায়ের সংশিতপত্রে আখন কৰিমা আগতে দিবেন। নাবিক যক্ত কাল কর্মা কৰিয়াতে ও যে সময়ে ও জ্বানে বিদা। হয় ভাহা ঐ স শিতপত্রে নির্দিষ্ট থাকিবেন। যদি কোন ক্ষান ঐ প্রকানের বিদায়ের সংশিতপত্র আগতে কবিয়া নাকিকে না দেন, তবে তক্ত্রপ প্রত্যেক দো যব জন্মে আবে এক শত চা পাটাও অর্থন্ত হইতে পালিবে। আবে সংশিতপত্র কাপ্তানের হাতে দেওয়া বিঘাছিল ও লাহান কাছে থাকে প্রথাকে ঐ মালাকে বিদায় বিব্রাব সম্যা শিবিন বিদ্যাল প্রথাক প্রথান শিবেন। না দিলে আগবান কুই শত চাক্যিয়ান্ত অর্থন্ত হইতে পালিবে ইতি।

[বিব দ উপস্থিত ছইলে শিপি৲ মাটেব সাহেবেৰ সেঠ বিৰাদ নিজ্ঞাতি কৰিবাৰ ও আছাৰ আজ্ঞা প্ৰবল কৰিবাৰ স্থা।]

৯ বোবা। কাতানের কি স্বানির ও ভাছাভী লো क्तिरापत मरशा का न विवास कहेरल यनि डेख्य श्राप्त শিশি মালি সাহে।েব নিম্পত্তি। জনো সেই বিবাদ অর্ণ। কারবার সম্মতিপত্র লিথিয়, দেন ভবে কিপি गाक्य गार्ट्स के विवासित शिकान कृतिया निष्णां ख ক্রিতে পারিবেন। ও ভাগতে তিনি যে নির্ধ কবে। ভাল উভয় পক্ষের মানিতে হইবেক। ও যদি मिडे कर्या लहा काम जामाल एवं कि मा **ज**र्द्धे ह मास्थान निकटा पात्रफ्या डेलडिंड कता याव েল এছৰ পক্ষেব স্বস্তুবিষণে ঐ নি মি দিছান্ত জ্ঞান ॰ र त। @ ७ h भ निवानार्भात्त कि श्वा सिनंशभाटनत িণি বলিষা ফে লখ্য থাকে ভাহা আপাভত ঐ অৰ্পনেৰ কি ঐ নিৰ্ণয় পাদেব প্ৰমাণ হইবে। এই था । मा विशिष्ट मा किन भारहत द्या न । य शान करतन মজিট্টে সাহেব ০৬ ধাবমতে বেতন দিবাৰ আজা কবিলা অপার আজা বেরুপে প্রবল কবিতেম সেই কংগ উক্ত আঙাও প্রবল কবিবেন ইতি।

[শিশিৎ মাফীর সাহেবের নিকটে কাপ্রানের ও অন্য শোকদের আহাকের লেখ্যপত্র দেখাহবার ও প্রবাধ দিবার কথা।]

৯৬ গাবা। এই আইলের বিধানমতে যথম শিপিৎ মাষ্টিব সাহেবেব সন্মুখে কোন নাবিকের বেতনেব কি

[गवर्गमणे (गर्का । ३৮५५ । २० मरवस्त ।]

such Shipping Master may call upon the owner or লিভিয়াৰ কি বিদায় ছইবাৰ কথা লইবা কোন মোকদ্দ না his agent or upon the master or any mate or other member of the ciew, to produc any los books, papers, or other documents in their respective pos session or power relating to any mutter in ques tion in such proceeding, and may call before him and examine any of such persons being then at or near the place on any such matter Lycay owner, agent, master mate or other member of the crew who, when colled upon by the Shipping Mister, does not produce any such paper or document, is nioresaid if in his postession or power, or does not appear and give evidence shall unless he shows some re sonable excuse for such default for each such offence meura penalty not exceeding fifty Киресь

[Pules as to settlement of wages]

XCVII The following rules shall be observed with ie pect to the settlement of wages (that is to 513),-

[Release to be signed before had thestelly the Shipping Mister]

(1) Upon the completion before a Shipping Mister of any discharge and settlement, the militer crowner and cuch serm in shall respectively in the processe of the Shippin, Master ign, in if im sanctioned by the Local Covernment, i mutual ्रातात वितिष्ट देन पान शादि जाहारणन शुक्त release of all claims in respect of the part verage or choa can nt and the Shipping Mast i hall a so sign and aftest the release and shall return the g tirk

# [lober dischure]

(2) - such release so signed and attented hall oper ite as a mutual di charge and settlement of all demands between the partie thereto in respect of the past toy ise or on, is ement

[And to be evidence]

13, -- A cay of such a cac cer afied under the hand of such Shipping Ma ter to be a true co, v, shar be given by his to any party thereto requiring the same and such copy shall be receivable in evidence upon any future question touching such claims is atores ud, and shall have all the effect of the one nal of which it purports to be a copy

[No other receipt to be a di charge (1) - lu cases in which cascharge and set lemen before a Shipping Master are hearby required, no p tyment, receipt, settle nent, or dusch true otherwise made shall sperate or be admitted as evidence of the release or sati faction of any clum

হয ৩খন ঐ শিপিং মাষ্ট্র সাংহ্র জাহাজের স্বামিকে কি তাঁহাৰ পক্ষীৰ কৰ্মকাৰককে কিন্তা काश्चानरक कि दकान ग्रांनियाक किश्वा आहारणाय अना কোন লোককে কোন টপনামাকি কাণলপত্ৰ কিন্তা थे (याकफ्रमा विशासित क्लांम क्लांभ-क्रांस **क्र**मा যে বেখা ভালাদেৰ নিকটে কি ক্ষমভাব অধীনে बात्क चौरा (प्रशान्तक आका कविटक शानित्वम, ও ডক্ত যে কোন লোক ভংকালে সেই **স্থানে** কি তাশাৰ নিকটে থাকে ভাষাকে আপনাৰ সন্মুখে অঃহ্বান কবিষা ঐ কথাব বিষধে ভাছাব উত্তব নহতে পাবিধেন। ও শিপি- মাষ্ট্র সাহের আরু ভেব আনিকে কি ভাছাব পক্ষায় কৰ্মকাবককে কি কাণ্ডানকে কিমালিমকে কিন্তা জাহাজের অন্য লেকে কে আজ্ঞাকবি ৰ যদি সেই লোক আপনাৰ নিকট কি তাপন ক্ষমতাৰ অধান পূৰ্মোক্ত কোন বৰ্গজ পত্র কি লেখা লা দেখাদ, কিন্তু উপত্তিত চইখা প্রমাণ ন'দে ভবে সেই প্রেক্তি ক্রেনি উপ यं क कार्य (प्रथाहेर्ड मा शाहित्य जाहार रमहेक्य প্রভ্যেক অপ্রাধের জন্যে পঞ্চার টাকাপায় অর্থ म**७** इटेंटि পानित टेिं।

[ব∪ন নিজপতি কবিবাব কথা৷]

৯৭ নাবা। বেতন নিজ্পত্তি ববিবাব কাষ্যেতে এইং বি ধেম নিভে দইবে !

faife 1. किर गारहरवर मधार मुख्यिमा किरा का कर **১হবাৰ ও ভাহাৰ প্ৰমাণে ভাঁহাৰ স্বাক্ষৰ লবিবাৰ** ক্ৰা।]

)। मिलि माम्हेन मार्ट्टवर मचाटथ स्वर्म (लाकर ্বিদ্য কৰিবাৰ ১ বেওন নিস্পত্তি কবিবাৰ কাষ্য সম্বাপ্ত ा छा। त्वित काथा कि काम छ छा। का अस farf for Tod Tito cad callect to fa गा नार हि नि । १९ वन मन्युर्त गनम् मा । । र अक মূ া স্থানে ব বেল ও গিন্ন মান্টৰ মাছে र अ मा । La याका वि (तम अ वारियक्ररण আন্বৰ বেন ও 🗀 । আপেন। ৷ বিবেঠেৰ থিবেন। [১৷ ১৷ ৫ / ১ ছইবাৰ কথা ৷]

२। अर्थाउ । ८ ८ मर अकारत वाकार ए जाकिक ब कर अध्यापात । उचा अपाकार जार भूता । वार कि बिराम मार्क । एक श्रात कन माज्यान श्रात्भात प्रक्रिशः । छ। व रा। **छ**व ना। य **इटेरत ।** 

[ - ।।।। इरवाव वंथा।]

এ বা পার সম্প্রকাষ ো ে সেক যদি र्थार्थ। भारक, एत श्राविमिशिए के U 17 निर्वा पाळेन भारत्व कानिकल अधिराणि बीलगा आकर केलि । । शाय भारत धा । जिल्ला । भारतम, भारत माउ। लक्षा (राम निवास कारत अ अर् निर्माधन (चर्ल आहे) इंड्रंड श्री (नें) उ (न লিপির প্রতিলিপি বলিষ, জ্ঞান হয় সে লাগামানির 371211 3741

। ভনা । কাম । দাদ বু। ক্রপাত্র না সংখ্যা । বু

अर शामायक तार छाता मालिए म कर मारह-দেব সম্মাৰে বিৰায় ও নিম্পত্তি ধহবার আজ্ঞা ১ইন সেই২ স্থলে বদকিতুটামা কি রুমাদকানা কোনপ্রকারে দেওয়াৰ ৰ কি ঢাশৰ নিম্পত্তি কি মৃত্তিপত্ৰ চা ১ (১) বলংহ ভং ব লাও মুজিপতেব কিন্তা কেন্ন ল ওলা প্ৰিশোধে। প্ৰমাণে মাচ্য হছবে না।

[Vouches to be given to master and to be ] evid nee ]

() - Upon any paym at being made by a master b fore a Shipping Master, the Shipping Master shall if required, sign and pive to such master a statement of the whole amount so paid and such statement shall, as between the muster and his emilyer, be received as cyidene that he has made the payments therein mentione l

#### (d) - Leval Rights to Il ages

[Right to wascs and provisi ne when to lesin

XCVIII A seaman's right to wages and provi ions small be taken to commen e cith i it the time at which he comm necs work, or it the time specified in the agreement for his commencement of work or preence on bond, which ever first happens

[Search not to give up certuin rights Silving BELLVICES ]

XCIX No seaman shall by ins an icm nt forfait his lien upon the ship or to deprived of any remedy for the recovery of his wan a to which he would otherwise have been en title i, and every stipulation in any agreement inconsist at with any provision of this Act, 1111 every stipulation by which my seiman consints, to abandon his rights to wages in the case of the loss of the ship or to abandon any night which he may have or obtain in the niture of silvage shall be wholly moperative Nothing entunel in the former part of this section shall apply to the ease of any stirulation made by the scimental no ing to any ship, which, according to the terms of th agreement, is to be employed on salvage a rvice with respect to the remunciation to be jul t them for salvage services to be rendered by such ship to any other ship or ships

IW iges not to be dependent on the earning of freight ]

No right to wages shall be dependent on the earning of freight Ducry serman and apprentice পাইবাৰ অত্যে নিতৰ হত েলা। লাবিক কি who would be entitled to demand and recover any wages if the ship in which he has served hid earnel freight, shall alject to all other rules of law in lie winter what states sifes were con conditions applicable to the case, be entitled to clum and ie over the same notwith finding that | 4 नद नाश्चिय द्वानाई खना मा शाख्या (गरम के freight has not been earnel, but in alleres of exerted himself to the utmost to save the ship বোঝাই তবা ও আলাজী সম্প্ৰাম বকা কৰিছে carno and stores, shall bar his claim

[In case of death, such wages to be paid as ifter mentioned ]

CI If any scaman or apprentace to whom wages | >0. 414 | are due under the last perceeding section due before এনা আছে এমত কোন নাৰিক কি শিক্ষাৰ্থী বঢ়ি

[काशामतक (व) हर निवाद छ छ। दामा। इट्रांड কথা :]

ে। জালাজের কাপ্তান শিপি- মাটের সাফেবের मच ब होका पिल भव, के मिलि- मार्केव मारह-বেব নিকটে প্রার্থনা ছইলে সেইরূপ যত টাকা দেওয়া গিণাছে ভিনি ভাছাৰ সম্দৰ্যের বণনপেত্রে স্বাক্ষর कविश के काशानक निरंतम, अ काशारमत अ जांबाव নিয়ে জেবে পজে ঐ বানাপত্ৰ ঐ টাক দত্ত হইবার ध्रमानकत्म धारा बरेदवर रहि ।

(१) त्उन शाहेनांत आहेमगम्भर्तीय ऋष्युव विश्वि।

[বেত্ৰ ও খাণ্যাদি পাহবাৰ অবিকাৰ মে সময়াবিধি আৰম্ভ হয তাহাৰ কথ।]

৯৮ रावा। कान नावह य जमरव कर्य कविएड অবস্তু কৰে, কিন্তু নি মপত্ৰে কন্ম আৰম্ভ কবিবাৰ কিন্তা ভারাজে উপলিত ইটবাৰ যে সময় বিভিন্ত शास्त्र । न मर्ता । अध्य हम स्मरे मुनवांविध जाहांव বেওন ও আলাবীৰ ক্ৰৱা পাহ্যাৰ অধিকাৰ চলে এনত আন হইদে হতি।

নি বিকেব কোন্স ভাবিকাৰ ভ্যাণ কৰিতে মাপাকি-बान कथा। म छोमा ७ फ छिन । न्तरान कशा ।

৯৯ शारा। अ शारणत अर्था कि म न विद्याव दय দাও াা থাকে াচা লোন নিসম ক বাা ত্যাগ करित् भारित मा, अ मियम म करितल जाहात दिखन অ দায় কবিবাৰ যে উপায় থাকিও আচ কোন নিয়ম-পত্র কবিলেও সহিত "হবে না। ও কোন নিয়নপত্রে এই আহিৰেৰ ভাষৰত যে নিষ্ম কৰে ও আহাজ ছাবাৰ গেলে আপনাৰ বেতন পাহৰাৰ জৰিব ব ডাপ এ জালালের কেন প্রব্যানক কলিল প্রস্কার পাইবার যে অধিকাৰ থাকে াক প্ৰপ্ত হয় ভা বা ভাগে কৰি-ধাব যে নিখৰ কৰে সেই নিখম সাজু দি**পে নিক্ষ**ল হইবে। যদি চুক্তি পত্রের নিম্মাস্থাবে **আহাজ** न एो। पाछ अनार जाहार अन नकान करमा नियक्त हव ভবে অনা জাহাজেব বকাৰ দ্না পৰিশ্ৰম কৰিলে नारिकना शानिधामक मण्यार्क रग लाम नियम करतः এই ধা বি পুৰু ভাণের কেন কথা ভাগৰ প্ৰতি বর্ষিরে লাহতি।

[বোনাই দ্রন্য পাওমা োলে কি মা গেলেও বেডম **हिलवाव क्ये** 1]

১০০ ধাবা। বোঝাই এবা পাইবার উপর বেভন नि राथों य जाशास कथा करियांक (जह चा-ছাল বোঝাই দ্ৰেন্য পাছলৈ যদি কোন দেওৰ দ'ত্যা आर्न अ नियम भारते ७ दमन्त्र शिय अना जनम विश्व েওন দাওয়া ও আনাস কবিতে পাবিব। কিন্ত wreck or less of the ship proof elat he has not আটাৰ ভ জিলে কি মাৰা পাছিলে লাখিক আছাত এ সাগ্যমতে যতু ৰবিল ম। হলাব প্ৰমাণ হইলে, ভাছার দাওষাৰ বাাঘাত হইতে পাবিৰে হতি।

> মিনিলে ঐ বেডদ নীচেব লিখিছমতে দেওবা বাই-वांव क्षा ।]

পূৰ্বৰ বাবাদতে ঘাছার বেডদ লগাঁচ

the same are paid, they shall be paid and applied in the manner hereinafter specified with regard to the wages of seamen who die during a voyage

[Rights to wages in case of termination of ser vice by wreck or illness]

CII In cases where the service of any seamen terminates before the period contemplated in the agreement by reason of the wreck or loss of the ship, and also in cases where such service terminates before such period as aforesaid by reason of his being left on shore at any place abroad under a certificate of his unfitness or mability to proceed on the voyage granted under the provisions of the Merchant Shipping Act, 1554 such seaman shall be entitled to wages for the time of service prior to such termination as aforesaid, but not for any further period

[Wages not to accrue during refusal to worl or imprisonment]

CIII No seamen or apprentice shill be entitled to wages for any period during which he unliwfully refuses or neglects to work when required, whether before or after the time fixed by the agreement for his beginning work, nor, unless the Court or Magistrate hearing the case otherwise directs, for any period during which he is lawfully imprisoned for any offence committed by him

[Period within which wages are to be paid

CIV The master or owner of every ship shall pay to every seaman his wages within three days after the cargo has been delivered, or within five days after the scaman's discharge, whichever first happens. The seaman shall, at the time of his discharge, be entitled to be paid on account a sum equal to one fourth part of the bilance due to him. Every master or owner who neg lects or refuses to make payment in manner aforesaid without sufficient cause, shall pay to the scaman a sum not exceeding the amount of two days' pay for each of the days not exceeding the new days' pay for each of the days not exceeding the new days' pay for each of the days not exceeding the respective periods aforesaid, and such sum shall be recoverable as wages

[What sum in the current coin of Indra shall be recovered by seaman under an agreement expressing his wages, &c, to be payable in a foreign coin ]

CV When any monies are payable in British India to any seaman or apprentice for wages, or otherwise under any agreement wherein such monies are expressed to be payable in some denomina

ঐ বেজন পাইবার আগে মরেন, তবে আহাজের যাত্তা-কালে আবিক মরিলে তাহাব বেজনের যে বিমি পদ্যাৎ নির্মিত হইতেছে দেই বিমিনতে তাহার বেজন দেওবা বাইবে, ও বেজনের নিরম হইবে ইভি।

আহাত্তের ভল্পনেতে কি নাবিকের প্রীজাতে কর্ম রছিত বইলে বেডনের অধিকারের কথা।)

১০২ ধবা। নিগমপরেতে কোন মানিকের কর্ম্ম করিবার যে কাল নিরেপ্রণ ছইযাছে ভাষা অভীত মা ছইলে, যদি আহাল ভাজাতে কি মারা পড়াতে, ভাষার কর্ম্মের শেষ ছয়, কিয়া পুর্বেজি মিয়াম শেষ ছইবার পুর্বেজ ভাষার সেই যাত্রায় চলিবার অযোগ্যভার কিয়া অক্ষমভার সংশিতপত্র বাণিজ্য আহালের ১৮৫৪ সালের আইনের বিধানমতে দেওযা গেলে, সেই সংশিত্ত-পত্রমতে ভাষাকে বিদেশের কোল ছানে ছাড়িরা যাইবাতে বদি ভাষার কর্ম্মের শেষ হয়, ভবে সেই মারিক উক্তমতে ভাষার কর্ম্মের হিছে হবার পূর্বে কালের বেজন পাইতে পারিবে, কিন্তু অধিক কালের নর ইতি।

কিৰ্মা কৰিতে স্বীকাৰ লা করিবাৰ কি কাৰাৰক্ষ <mark>প্ৰাক্তি-</mark> বাব কালে বেভন না চলিবাৰ কথ*া*]

১৩ বাস। নিষমপত্রেতে কোন নাবিকের কি
শিক্ষার্থির কর্ম আন্তে কবিবার যে সময় নিজ্ঞার্থা ছইযাছে সেই সময়ের পুনের কি পরে জাজ্ঞ, পাইলেও যদি
দের কর্ম কবিতে জন্যায়মতে স্থীকার না করে কি
কন্ম না করে, ভবে যভ কাল কর্ম না করে ভত কালেন বেভং বে দাওলা করিতে পাবিবে না। কিছা যদি
কোমু জপবাধ করাতে ভাইকে ন্যায়মতে কারাবছ্ম
করা যায় ভবে যভ কাল করিবছ্ম থাকে, ভত কালের
বেভন পাইতে পাবিবে না। কিছু যে আদালভ কিছা
নাজিপ্ট্র সাবের ঐ কথার বিহার করেন ভিনি যদি
জন্মপ আজা ববেন, ভবে তাঁহার জাজা বলবহ
থাকিবে হতি।

[যে বালেব মধ্যে বেডন দিতে **হইবে ডাছার** কথা।]

১০৪ গানা। ভাহাজের নোঝাই ত্রবা উত্তরাণ গোলে
পাব তিম দিলেব মধ্যে, কিন্তা নাবিককে ভাহাব পূর্বের
বিদায় করা গোলে পাঁচ দিলের মধ্যে ভাহারেজুর
কাপ্তান কি স্বামী প্রভাকে জন নাবিককে বৈভন্তন
দিলেন। বিদান ইনার সময়ে নাবিকেব বন্ত পাতিবা
ভাবে সে তৎকালে সিনি ভাগ পাইতে পারিবে।
ভাবি ন প্রাম কি স্বামী উপযুক্ত কারণ না থাকিশেশু ভক্তমতে বেকন না দেন কি দিতে স্থাকার
মা ২০েন, ভবে পূর্বেরাক্ত ভিন্দ দিলেব কি পাঁচ
দিলেব পর দশ দিনপ্রযান্ত যাত দিন ভাহাকে বেভন্তন
না দেন ভাহার দিন প্রতি ঐ দাবিককৈ কুই দিশের
বৈত্নের আনবিক টাকা দিবেন, ও সেই টাকা বেভলের
নায়ে আদান ছইতে পানিবে ইতি।

[নিরষ্পুতেতে সাবিকের বেওনাদি ভিরদেশের মুলাতে দিবার নিয়ম হইলে ভারতবর্ষের চলিত মুলা বুরিয়া। যে হিসাবে পাইবে ভাহার কথা।]

১০৫ বারা। নিয়নপত্রমতে কোন নাবিকের কি শিল্পার্থির বেডন গ্রাভৃতির টাকাব্রিটনীর ভারতবর্বে দেনা হইলে, যে বন্দরে কি ছালে দেনা হয় তথার যে মুলা চলন স্থাকে ভণ্ডির যান নিয়নপত্রে কান্য

tion of coin other than the current coin of the port or place wherein the same have become payable, the seaman or apprentice shall be entitled to demand and recover, in the current coin of such port or place, the amount due to him estimated according to the established par value of the coin wherein the same is so expressed to be payable

## (e) -Mode of recovering Wages

[Seaman may sue summertly before any Magis trate for wages not exceeding 500 Rupees Order of Magistrate to be final ]

CVI Any seaman or apprentice, or any per son duly authorized on his behalf, may sue, in a sum mary manner, before any Magistrate acting in or near to the place at which the service has ter minated, or at which the seamen or apprentice has been discharged or at which any person upon whom the claim is made is or resides, for any amount of wages due to such seamen or apprentice not excoeding five hun leed Rupees Every order made by such Magistrate in the matter shall be final

### [Levy of wages by distress ]

CVII When an order for the payment of wa\_ca se made by a Ma\_setrate under the last piec ling section, and the wages are not pud at the fine and in the manner prescribed, the sum mentioned in the order, with such further sum as may be thereby awarded for costs shall be levied by distress and sale of the goods and clat tels of the person directed to pay the same under a warrant to be assued for that purpose by the Magistrate

[No suit for wages under 500 Rupe s to be instituted in Admiralty Court, &c , except in certain cases ?

CVIII No suit or proceeding f r the recovery of wages under the sum of five hundred Rupees shall be instituted by or on behalf of any seiman or apprentice in any Court of Admiralty of Vice-Admiralty, or in any Court of Civil Judica ture other than the Court of Small Causes where such Court exists, unless the owner of the ship se adjudged bankrupt or declared insolvent, er unless the ship is under arrest, or is sold by the authority of any such Court, or unk a the Minas trate, acting under the authority of this Act, refers the case to be adjudged by such Court

[Master to have some remedics for wages as seamen )

CIX I very master of a ship, whether British [सर्वादसके दगरक है। ३৮५५ । २० मृत्यु ।]

দেশের চলিত মুলা লেখাখাকে তবে ঐ লাবিক কি निकार्षि वा बम्हदूर कि शाहन के व्यवसाहि शहरव সেই বন্দরের কি বেশের চলিত মুজাতে তাহা দাওয়া जानाव कड़िएक शादिरत। चर्चार य मूळा निवाद मियम इट्रेगाट्ड फांद्रफत्टर्बर मुखाटफ छाहात নদান বুল্য বুঝিয়া পাইতে পারিবে ইতি।

# (e) বেভন আলার কবিবার নিষ্**ষে**র বিধি।

বিং০১ টাকাপব্যস্ত বেডনের নিমিতে মাজি डिंगे गारण्यत मिक्टने मानिक्य महामदीक्राण मानिक्य करिवाद, अ माणिट्डिटिंद आका क्रुंख इदेशंत्र कथा।

>05 श्रांवा । क्लांब मावित्कव कि विकार्थिव शांह শত টাকাপথান্ত বেতন পাওনা হইলে যে ছামে ভাষাৰ কম্মেৰ শেষ হয়, কিন্তা যে ভাবে ভাষাকে विमाय करा यांग, किया याहार उत्तर मालवा करा यात्र हम बाक्ति दि छ।ति शात्म कि बाम करवन, সেই স্থানের কি ভল্লিকট কোন স্থানের কোন মাজি BCG- मिनटहें थे म रिक कि निकार्थि क्या खाहांद्र পক্ষে নালিশ কবিৰ নিযমিতকপে ক্ষমতা প্ৰাপ্ত কোন लोक, के विकत्मव खाना मालिन कविष्ठ शावित। ভাৰতে এ মাজিট্ৰেট যে জাজা কবেদ ভাৰা চূডান্ত क्टेरव देखि।

[জব্য ধৃতি **যাবা বেডমেব টাকা আদায কবিবার কথা।**]

১০९ थाता। माजिएक्केड मारहर शृक्त शांताव निश्वनदास विक्रम निवाद आश्च कविटन, यनि ये आञ्चाद निक्**लिए** সমযে ও প্রকাবে সেই েডন মা দেওয়া বাব, ভবে थे होना निवान चाडा (व वाकित धाक कवा बाव. ন।জিট্রেও সাহেব আজ্ঞাপত্র প্রচাব করণছার। ঐ বাকিব যাল ও জাবায়ত কবিষা ঐ আমাজ্ঞায়ত টাকা এব খনচা বলিখা অধিক যত এতিয়া কবেন ভত টাকা जामांच कतिर्वन है ।

[कानर जनकित बांग्निवना कि कार्ड अकुकि चारन ৫०० हाकाव कान विष्टासव त्यांक्क्स छेल्डिक मा কবিবাব কথা।]

১০৮ वातो। काम नादिक कि शिकार्विहांदा किश्वा ভাগা পক্ষে কোন ব্যক্তি আডুমিবলটি কোটে কি देवम-आडिमिवल्हि काटि किश्व मिट्यांमी काम आ बारिक शार्व में के हिकार कम दिखन कानाम कविवास कान नानिण कि स्माकक्ष्म छेशक्षिक कतिस का, करत त स्टाटन सूख स्थाकक्षमांव कामा**लक बाटक** मिहे क्वांत के आसील के केट ज शांवित। যদি জাহাজেব স্বামী বিচাবমতে দেওলিয়া কিন্তা যোৱহীন প্ৰকাশ কিয়া যদি আছাল রাজহত \*য ও ডক্ত একারের কোন আলালভের **আভ**ি गए विक्रय स्य किया गान गांचि छेरे मार्ट्स अह লাইলের ক্ষমভাষতে কার্ব্য করেবা ডজেপ কোল আ-मांनटक विठान क्रेबार मिमिटक औ स्थाकम्मा अपनी करवन, छट्ट इहेट्ड भारिट हेडि।

[নাৰিকের মড কাপ্তানেব বেতৰ আদার করিবার **जेगारबद्ध कथा** ॥

১০৯ शाता। अहे काहेममाछ किया काम बाहेम कि

the same rights, liens, and remedies for the recovery of his wages (subject to all just deductions) which by this Act or by any law or custom any serman, not being a master, has for the recovery of his wages, and if, in any proceeding in any Court of Admiralty or Vice Admiralty touching the claim of a master to wages, any right of set off or counterclaim as set up, it shall be lawful for such Court to enter into and adjudicate upon all questi ons, and to settle all accounts then arrang or out standing and unsettled between the puties to the proceeding, and to direct payment of any balance which is found to be due

Explanation - A master is entitled, under this Section and Section 104, to double pay for the number of days (not exceeding ten) during which the payment of his wages is improperly withheld, but he is not so entitled if he himself causes the delay by improperly keepin, back the accounts of the ship

[To be continued ]

### FINANCIAL DLPARTMENT

No 3031 Simla, the 29th October 1960 NATIFICATIONS

Read the following Despatch from the Right Hon'ble the Secretary of State t r India -

FINANCIAL INDIA OFFICE No 174 London, the 31st July 1506 To Ilis Excellency the Right Hon'ble the Governor General of India in Council

Sir,

I HAVE considered in Council your Financial letter dated the 7th March last No 62, request ing, with reference to the Imancial Despatch, dated the 23rd December last No 290 to be furnished with further instructions as to the con ditions, unlei which Native Judges are to be admitted to pensions, both as regards present incumbents and Officers who may be appointed hereafter

- 2 In regard to certain present incumbents, you observe that they entered the service in the belief tha they would be entitled to pensions under the old rules, vis, to a pension equal to one-third salary after 15 years' service, and equal to one balf after 22 years service, when certified , to be unfit for further duty
- 3 It was not understood that the exceptional advantages granted by the old Uncovenanted विधियाण त्यभीय विशासक्याविभारक त्य मालन आया-

तिर एग क्यविकांव अ मंश्रम **क छेशांव बांटक, बांडांटका** कांखारमय व्यक्तम जानारमत्र जात्म। विवय मुश्रिमा द्य शर्वास बहेरक शादि दमहे शर्वास तमहे व्यक्तिकात e माट्या ७ डर्नाय थाकित्व। ७ काशास्त्रव त्याह्मक দাওগাব কোম মোকদ্ম কোম আভ্যাহলটি কোটে कि देवत आखिमवलाँग काटर्ड खेशकिय पहेटल, वहि ओ क शारमत चारम किए शांधमार मारी किया छै।शांत नां विश्वाद जना मां वया श्रकान कहा शाय, प्रत के আদাশত সেই সকল কথার ভদন্ত লইবা নিশুতি করি-তে পাবিবেম। ও মোকদ্মার উভয পক্ষের দেশাপা-এনাৰ যে সকল হিসাৰ তথন উথিত হয় কিছা পূৰ্বজনৰি হইযা তৎকাল পায়স্ত নিম্পাত্তি না হব সেই गक्ल हिमान निकाखि कतिया या वाकी शांखना बादक ভাষা দিবাৰ আজা কবিতে পাবিবেদ ইতি।

**वर्ष । यात्र काशास्त्रत (तक्षत काशुभवक्षत्रहरू कालके** थाति, उत्व अरे शावा अवर २०८ शावामतक मण फिरमद अन्धिक येख मिन छै। हात ८४**७म अम्छ धारक छछ मि**-ৰেব নিমিতে ডিনি হিগুণ বেডন পাইডে পারিবেন। কিন্তু জাহাজেৰ অনুপযুক্তমঙে হিসাৰ আটক কবিয়া বাৰাপ্ৰযুক্ত দদি আপুনিছ বেডন দেওয়াব বিলম্মের কাৰণ হল, তাৰে দিওল বেতদ পাইতে দাওয়া কৰিছে र्भाविद्वम मा ।

[ক্ৰমণ প্ৰকা**ণ্য** i]

# কিনানসিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।

७०७) मस्त्र ।

সিমলা। ১৮৬৬ সাল ২৯ অক্টোবর। বিজ্ঞাপন।

कांतक वर्धित शक्त महिमन्त औयुक को दि (मरका है। बी সাহেবের নিম্ন লিখিত পত্র প ঠ করা গেল।

কিনাজিগ্যল। हेथिया अधिका। ৭৪ নম্ব। लखन १८५५ जाल ७ केलाई। মব্রিস ভাবিষ্টিত ভাবতবর্ষের মহিমবর শ্রীযুক্ত গদর্গর (अमनल जारकत जमीरशयू।

**মহা**শয

१७ फिरमच्य मारमय २० छानिरथेय २०० मचरवय ৰাজস্বসংক্ৰান্ত পৰ্যোপলক্ষে গড মাচ মাসেব ৭ ভারি-(अर ५२ मचरतर जारीनकार नाजवनश्कास श्रे चार्बि मिल्रिम होय विद्वानमा करिया हि। स्मिर्ट शास्त्र (मन्देव বিচ বকর্ত্তাগণ অর্থাৎ বাঁছাবা এইক্ষণে নিয়ক্ত আছেদ ও ইচাব পৰে নিযুক্ত হইবেন তাঁছাবা কোমু নিষমমতে পেজ্যান পাইতে পাবেন এই বিষশ্যব জানিক্তব উপ-मिन कार्यमा क्रियाकम।

- ২। তাঁপনি কহিষটেল যে বঠমান কএক ক্ষম পুরতিম বিধিমতে পেজান পাইবার অর্থাৎ ১৫ বৎসব বর্ম করিষা কর্মে অক্ষম ছটলে বেডমের किमाश्रामंत्र अकाश्म ७ २२ वदमञ्ज वर्म्य कविशा বর্মাক্ষ হইলে বেড়নের অর্ছাংশ পাইবার আশাতে कर्ण्य क्षेत्रक इटेगाइम ।
- ৩। অচিছিত কার্বাকাবকদের পুরাতম পেজাস

[Covernment Gasette, 20th November 1866.]

Service Pension Rules to "Native Judges" ex tended to Native Judicial Officers of other grades

- So far as relates to any Native Judges now in the service, who can be considered entitled to benefits granted by the old rules to Officers of that class I am willing that they shall still be considered eligible to the pensions allowed by those rules, but with reference to all future appointments, I see no ground for milino a distinction between Native Judges and the general body of Uncovenanted Servants, for whom the new rules make liber il provision
- 5 You will communicate this decision to the Governments of Madias and Bombay

I have &c,

(8d) CHANBORNE

No 3209

The 2nd November 1866

The following rul, which is applicable to Oth cors in the Civil and Political Definitments, is published by order of the Governor General of India in Council -

An order which grants leave of absence to a public Officer without sp citying the date from which the leave is to commence, will be current for one month from the date of its receipt by the Officer concerned

> E H LUSHINGION, Suy to the G v/ of Isha

# ORDERS BY THE LIFUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 2498

APPOINTMENTS

The 7th November 1866

The Reverend A O Hardy to officiate as Chaplain of St Paul's Cathedral and the Picsi dency Jail

Mr C T Meteralie to officiate as Joint-Mi is trate and Deputy Collector of Monghyr, during the absence, on deputation, of Mi J Geoghe, an, or until further orders

Mr P A Humphiey to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Rajobahye with effect from the 29th ulumo

Lieutenart W F Trotter, Assistant Commissioner, to have charge of the Sub Division of Dhoobree, in the district of Gowalparah

The hih November 1866

Baboo Gunganund Mookerjee to officiate as a Deputy Magnetrate, under Act XV of 1848, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1883

নেৰ অভিপ্ৰাৰ আছে তাহা এদেশীৰ অন্যান্য শ্ৰেণী বিচাবকর্ত্রাগণের পক্ষে প্রচলিত কবিবার অভিজ্ঞান ছিল ৰা।

- 8। प्रभीव य विषायकर्तायां अहेकार्य कर्ण्या नियुक्त चारहम छै।हारमद शाल फेक दिशि य गर्गास जन्मक रार्थ रमहे त्थानीय कार्याकाय करता छक्क विशिवास शिकाम शाहेबाव यागा हम खाबाव **এ**हे हेका। किस ভবিষাৎ निर्वार्शाशनाक मिनीय विहादव द्वागातव 🗷 मानावन कार्मिक कार्याकावकगतनव मरशा विकित्ता করণের কোম হেতু আমি মেধি মা। মুভম বিধি-Co डाशासन भटका छेनार्यात विशास क्रेशास्त्र।
- ৫। আপনি এই নিম্পত্তি মান্ত্রাজ ও বোদ্ধাই গবর্ণ-(मण्टक कां करित्वम।

ক। সুবৰ্ণ।

७२०५ मधुर।

`৮১5 माम २ मटबस्य I

मिविल ७ भारति हिकाल डिला**हें व्यक्ति कार्याक**-বকলেব প্ৰতি নিমু লিখিত যে বিধি বৰ্ত্তে তাৰা **মা**ম সভাধিষ্ঠিত ভাৰতব্যের জীযুত গ্রেশ্ব জেমবল সাহে-विव चार्काकतम क्षकानिक घडन।

रां ककीय कांन कांगाकां तकरक कुछी जिनां व आंका হইলে কোন ভাবিধ অবধি সেই ছটী আৰম্ভ হইছে ইলা যদি দেই আজাপত্তে নিৰ্দ্ধিষ্ট না থাকে, তবে উক্ত কাষ্যকাৰক যে ভাবি**ধে** দেই ছু**টীর আভাপত্র পাল** ে ই তাবিৰ অবধি এক মাস উছোব ছটী চলিতে।

हे এ। लिनिश्डेम.

क्षांव वर्षव भवनदमर केव क्षांक होती।

# वस्राप्तान श्रीय च लारण्येतन्त्रे भवनंत्र गारकरवद्र चाळा।

२८৮৮ मच्या ৰিযোগ।

১৮५५ जान १ मरवस्तर ।

भामती जीयुष्ड अ अ शार्फि जारहर स्मेरे भारमत কাথিতে লেব ও প্রেসিডেম্সী জেলেব ধর্ম্মোপরেশকের कम्म कविदनम ।

জীয়ত জে গিওগান সাহেবেব ৰাজকীয় কার্ব্যোপ-লকে অনুপঞ্চাৰকালে অথবা অন্য আছে না ছণ্ডৰ-शश्य की युक्त मि कि स्मिक्तिक मारहर सूरमदाव **कार्क** याजिएके ७ ए पुने कारमक्टेरवर कर्म कहारक।

জীয়ুত পি এ হযুকে সাচেব বাজলাহীৰ জাইন্ট মাজি-(ड्रेट्ड e cegil कात्मक्षेत्वत कर्य कवित्वत, केला नियोग गछ मारमव २३ छ।विथ अवधि धानन प्रदेख।

व्यामिक्योले कमिमामर स्मर्लेश्मके व्याप्त जनमिन अम क्रिकेत मारहर गोवालशाका विमान अर्थक प्रती লাখাৰতের কর্মের ভার পাইবেন।

अध्ये जान । नरवच्या । क्रीवृष्ठ प्रांतू शकामम पूर्णांगाचात्र वाकादीवरिश

অবস্থিত হইবা ছোট দাগপুর খণ্ডে ৮৪৩ সালের a कार्यवरक एक्फ्री सामिरकेट क अन्यक महिनत » in the Chota Nagpore Division, to be posted আইনসতে তেপুটী কালেকটাত্তের কর্ম করিবেন। এবং

[सर्वदमके व्यवस्था । अन्तर्भ । २० भवस्य ।]

the Hastrochettan, and to exercise the powers of a Subordinate Magnetrate of the Second Class in any or all the districts of that Division, during the absence, on special deputation, of Baboo Kandas Palit, or until further orders

The 9th November 1866

The following Assistant Superintendents of Pelice are transferred to Cuttack, 115 --

Mr F Dawson from Bhaugulpore
W Mackenzie from Monghyr

W Mackenzie from Monghyr
C E S Innes from Firhoot

The 10th November 1866

Captain G M Bowie to be District Superinten dent of Police, Gya, but to continue to officiate until further orders, as Deputy Inspector General of Police, Third Circle

Mr J Lambert to officiate, temporarily, as District Superintendent of Police, Gya

This cancels the transfer of Captain  $\Gamma$  N Miles District Superintendent of Police, from Chumpi run to Gya, and that of Lieutenant R M Skinner, District Superintendent from Sarun to Chumparun, notified in the Cilculta Gazette of the 10th October last

Mr J II Thompson to be District Superinten dent of Police, Pooree

Mr R S O'Connor to be District Superintendent of Police, Singbhoom

Mr R W King to be District Superintendent of Police, Maldah

This cancels his appointment to Sarun, notified in the Calcutta Gasette of the 19th October last

Mr W P Davis to be District Superintendent of Police, Nowgong, but to c nume to officiate as Deputy Commissioner of Police, Calcutta, until the return from leave of Major W Reveley, or until further orders

Mr T Weldon to be District Superintendent of Police, Durrung

Mr J M E Gouldsbury to be District Super intendent of Police, Pubns

Mr H W J, Bamber to be a District Superintendent of the Fourth Grade, Cluttagong, but to officiate as District Superintendent of Bograh, during the absence, on deputation, of Mr H L Jones, or until further orders

Mr A King to officiate as District Superintendent of Police, Chittagong.

Mr H G Wilkins, Assistant Superintendent of Police, is transferred from Bograh to Burdwan

আৰুত ৰাৰু কালিলাস পালিতেও ছাজ্বীয় বিশেষ কাৰ্য্যাপলকে গ্ৰন্তন্য অতুপতাৰকালে অথবা অথ্য আজা বা হওন পৰ্যান্ত উক্ত গ্ৰেন্ত কোন কি সকল জিলাতে অথ ছ ভিতীব জেনীয় নাজিক্টেটের ক্ষমজ্ঞ। জব্ম কর্ম করিবেন।

° अ-७७ जॉल क्र महदख्य।

নিম লিখিত পোলীসের আসিফান্ট ক্রপরিকেঞ্জ সাহেবেরা কটকে নিযুক্ত ছইখাছেল, অর্থাৎ— ভাগলপুরহইতে জীযুক্ত এক ভাসন সাহেব। মুক্তেবহইতে জীযুক্ত ভবলিক মাকেঞ্জি সাহেব। বিভ্তেহহতে জীযুক্ত সি ই এস ইনিস সাহেব।

১৮৬৬ जॉल ३० महत्वता

কাপ্তান জীবৃড জি এম বোই সাহেব গ্রহার পোলী সেব ডিপ্রিক্ট স্থপবিকেতেও ক্লইবেন, কিন্তু জন্ম জাজ্ঞা না চওনপর্যান্ত ভূতীন চক্রেব পোলীলেব ডে-পুটী চনিস্কেট্টব জেনবলেব কর্ম কবিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত জেলাস্বর্ট সাহেব কিবৎসালের দিদিজে
গ্যাব পোলীদের ডিব্রিক্ট সুপরিটেণ্ডেন্টের কর্ম্ম

পোনীসেব ডিপ্রিকৃট ক্লপানিটাণ্ডেই কান্তাল প্রীকৃত এফ এন্ মাইলস সাহেবের চাম্পাবণ্ডইতে গ্রার নিযুক্ত ছওনের এবং ডিপ্রিকৃট স্পাবিক্টেণ্ডেট লেক্টে-নেট শ্রীমৃত আব এম ক্ষিনর সাহেবের সার্থ্ডইতে চাম্পাবণে নিযুক্ত ছওনের যে কথা গতে অকুটোরর ম সেব ১৬ ডাবিখেব বাজ্লা গ্রেডেট প্রকাশ ছর ডাহা ছইতে বহিত ছইল।

শ্রীযুত জে এচ ডামসন সাহেব পুরীর পোলীদের ডিব্রিকুচ সুপরিটেশুেন্ট ছইবেন।

শ্রীযুত আর এস ও'ক্ষর সাহের সিংহজুরের পোলী-সেব ডিব্রিকুট সুপরিক্টেতেও ছইবেন।

শ্ৰীযুত সাব ডবলিউ বি. সাহেৰ মালদহের পোলী-সের ডিপ্টিকুট সপরিক্টেণ্ডেন্ট হইবেল।

উথিব সাবণে নিযুক্ত ছইবাব যে কথা গ**ভ অঞ্চটা**-বৰ মাসেব ১৬ ভাবিধের বাজলা গে**ভেটে প্রকাশ হয়** ভাগ ইহাতে বহিত হইল।

শ্রীয়ত অবলিউ পি ডেবিস সাফেব নৌগাঁবের পোনীমেব ডিঞ্জিকট স্পরিভেট তেওঁ হইবেন, কিন্তু বেজর
শ্রীয়ত তথালউ রেবলী সাফেবের ছুটী হইতে প্রত্যাগরন
না কবৰ অথবা অন্য আজা লা হওন পর্যান্ত কলিছা
াব পোলীনের ডেপ্টী কমিসানরের কর্ম্ম করিছে
থাকিবেন।

গ্রীযুত টি এবেল্ডন সালের দবলের পোলীলের ডিব্রিক্ট অপরিক্টেণ্ডেন্ট হইবেন।

ঞীবৃত লে এন ই গুলন্ববী সাহেব পাবদার পোলীদেব ডি উক্ট সুপরিকেতেও ক্টবেন।

জীযুত এচ ভবলিউ জে বাছব সাহেব চষ্ট্রপ্রায়ে পোলাসেব চতুর্ব অেণীর ভিক্তিকট সপরিক্টেওন্ট চইবেন নিজ জীযুত এচ এল বোজা সাহেবের রাজ কীয় কার্য্যাপলকে গমন জন্য জনুপন্থান কালে জথবা তনা আজা না হওন পর্যান্ত বগুড়ার ভিক্তিকট স্পরি-ক্টেণ্ডেন্টর কর্ম করিবেন।

্জীযুত এ কিং সাধের চষ্টগ্রামের পোলীসের জিট্টি-কুট সুপরিভেত্তেকের কর্ম ক্রিবেল।

্পোনীসের আদিউক্তি স্থারিটেটেটেও জীযুত এচ জি উইনবিজা সাংহ্য বঞ্জাহইতে বন্ধবানে নিযুক্ত হইরাহেন। Lieutenant E G Inlingston to officiale as Deputy Commissioner of Lohardugga, during the speece, on leave, of Mr H L Oliphant, or until invites orders, with effect from the 29th ultimo, the date on which he assumed charge

### The 126h November 1860

Baboo Judoonath Bose, Deputy Magistiate and Deputy Collector, to have temporary charge of the Sub Division of Bhubooth, and to exercise the powers of a Magistrate in Shahabad, during the absence, on leave, of Lalla Paqueer Chand Lall, or until further orders

Mr W M Soutta, Assistant Magnistant and Deputy Collector of Nutail to have temporary charge of the Sub Division of Magoorah during the absence, on leave, of Mi W G Dearc, or until further orders

Mr W D Pratt, Assistant Superintendent of Police, Shahabad, is transferred to the Hill Tracts of Chittagong, and is also vested with the powers of an Assistant Commissioner in those Tracts

Mr P G Scott, Assistant Superintendent of Police, Hill Tracts of Chittagong, is transferred to Shahatad

Mr J H A Pranson to officiate as Second Judge of the Calcutta Court of Smill Causes during the absence, on leve, of Mr N H Thomson, or until further rd rs

Mr G C S nee to officiale as Magastrate of Police, Southern Divisi n C l utta

# 7h 13th A rember 1866

Lieutenant M O Boyd, 6th Regiment Native Infinity, to officiate is in Assartant Commission in Assam, and to execuse the powers of a Subordinate Magnetrate of the Second Class, during the absence, on deputation of Ciptain W C S Clarks, or until further orders

Intutement J Gregory to be Deputy Comm q soner of the Naga Hills

Mr R B Chapman to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit of the Nudd a Divisi n, during the absence, on special deputation, of Mr H L Dampier, or until further orders

#### LIAVE OF ABSENCE

# The 712 November 1986

Baboo R khal Das Haldar, Doputy Collector of Survey, in Manubhoom, is allowed leave of alsence from the 31st May to Joth Augu t last under panagraph 11 of the Uncovenanted Service Atlantee Rules

[गवर्गट्यन्डे (गटबडे। ३৮५५ । २० मार्यक्त ।]

ক্ষিযুত এত এল অলিকাকী লাংহাৰের ছুঁটা আয়ুক্ত আমুপভানকালে অথবা অন্য আজা লা ছঙ্গপরাস্ত লেকেইদেউ জ্বীযুত ই জি লিলিংক্তন সাচেব লোচাড়গার ।
ডেপুটা কমিসান্তরে কর্মা কবিবেন। উদ্ধা বিশ্বোগ
গড মানেব ২৯ তানিধ্যান্ধি গ্রবশ হইবে, সেই ডারিখে
তিনি ডক্ত কল্মেব ভারগ্রহণ কবেন।

### ४५५ माल ३२ मर्वेश्व ।

শ্রীযুত্ত লালা কৰিবতাদ লালেব ছুচী প্রযুক্ত অসুপ্ৰস্থানৰ।লে অধ্যা ত ন্য জান্ধা না চওনপর্যান্ত ডেপুটী
নাজিপ্রেটি ও ডেপুটী কালেক্টব শ্রীযুত্ত বারু যন্ত্রনাথ বস্থ কিন্নৎকালেব নিনিত্তে ভূরুণা শাধাধণ্ডেব কর্প্রেব ভার পাইবেন ও শাহ বাদে মাজিপ্রেটিব ক্ষমভাক্রমে কর্ম্ম

শ্ৰীৰূত ডবলিউ জি ডিয়ব সাংহৰের ছুটীপ্ৰযুক্ত অস্থ্য পছ।মকাশে অথবা অন্য আঞা ন' হওন পথান্ত নড়া-ইলেন অ।সিফাণ্ট মাজিস্টেট ও ডেপুটা কালেকুটর শ্ৰীৰূত ডবলিউ এম স্টেব সাংহৰ কিমংকালের দিনিজে মাউডা শার্থাপণ্ডের কর্মেন ভাব পাইবেন।

শাহাবাদেব পোলাগের অ সিক্টান্ট স্থপবিক্টেকেউ জীযুত তবলিত তি প্রাট সাকের চট্টগ্রাদের পর্বক্টার প্রদেশে নিযুক্ত হহসাকেন, আরো তিনি উক্ত প্রদেশে আসিটান্ট কমিসানবের ক্ষরতা পাইবাছেন।

চন্ত্ৰ মেৰ পৰ্বতীৰ প্ৰদোশৰ পোলীলেৰ আদি-ক্তান্ট সুপ্ৰিকেতেও উম্মৃত পি জি ক্ষট সাহেৰ লাছা-বাদে নিয় কু হুহৰ ছেল।

শ্রীযুত এল এট তামেনল সাচেত্রের ছুটী প্রযুক্ত অকুপদ্ধান কালে অথবা অলা তাতা নাহতন প্রীক্ত
শীযুত জে এট এ ব্রাক্তান গাচেত্র কলিলাতার ক্ষুদ্র
নে ক্ষুদ্র তাদাশতের দিতীয় জন্তের ক্ষুদ্র করিবেল।
শীযুত জি সি কুজা চাচেত্র বলিক ার দক্ষিণ বিত বে পোলীলের মাজিটেট্র টব কন্ম করিবেল।

## ১৮৬৬ সাল ১৩ মবেন্বর।

দেশীৰ ষষ্ঠ পদাজিক দৈন্যদলেন সংক্রিনেও প্রীযুক্ত
এম ন বৰড সাহেৰ আসামে তাদিজ্ঞাক কমিস্যলবেৰ
কম্ম কাব্যেল, এবং ৰাপ্তাল প্রীযুক্ত ভবলিউ সি এস
ক্লার্ক সাাভবের সাক্ষনীয় কাহ্যোপলক্ষে অন্তপন্থান ক তথ্বা অন্য আঞালা ছণ্ডনপথ্যস্ত অধ ছ বিভীয় শ্রেণীন মাজিউটো ক্ষমতাক্রমে কর্মা ক্রিবি

েনেন্টেনেন্ট শ্রীযুত জে গ্রেণরি সাহেব নাণা পর্ব্ব তেব ডেপুট্টী কমিসানৰ ছহবেন।

জী চুক্ত এচ এল ডাম্পি ব সাহেবৰ বাজনীয় বিশেষ কাবোপলক্ষে সমূপজানকালে সথবা জন্য আছে। ন। হওন পাণান্ত জীবুত আৰু বি চাপমান সাহেব লদীবা থণ্ডেৰ বাজক্ষেৰ ও দাবেবদাবেবীৰ ক্ষিসালরেব কর্ম্ম ক্ৰিবেন।

### पूर्व ।

### ১৮৬७ माल १ मर्दस्य।

মানভূষের অবীপী বার্ষোর ডেপ্নটী কালেছটর 

ত্রীমূত বাবু বাধাল দাস হালদার অচিহ্নিত কাল্যকাবকনেব বু বিধির ১১ ধাবাদতে গড় বে মানের ১১, ভাবিধ অবধি আশক্ত মানের ১৬ ভাবিধপর্যন্ত মুন্তী
পাইবাছেল।

Babob Sreeusth Mookerjee, Sub Assistant Sur geon of the Charitable Dispensary at Mozufferpore, for one mouth, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Mr W H Coxe, Professor, Kishnaghur College, for six months without pay, under the Financial Notification, dated 4th June 1864

### The 8th November 1868

The late Mr J G Medhcott, Inspector of Schools, South West Division, obtained leave of absence, from the 13th April to 2nd Way last, under pararaph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

#### The 9/h November 1506

Baboo Boor, Iguty Banerjee, Special Sub Regis trar of Assurances, Gya, for ten dijs, under the orders of the Right Hon'lle the Secretary of State for India, dated 8th November 1865 in extension of the leave granted to him under orders of the 15th ultimo

#### The 10t , Autember 1500

Mi H L Oliphant Deputy Commissioner of Lohardug ra, for one n onth, from the 29th ultimo, under Section 6 of the Covenanted Service Absen tce Lules

#### The 12th Acremier 1566

Lientenant W J Williams n Assistant Com missioner of the Gurow Hill , for one month under Section 6 of the Covenant d Service Absentee Rules, from the date on which he may wait him solf of the leave

Lall + Faqueer Chand Lill, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhulo ih, for three months, under the orders of the Raht Hon'ble the Secretary of State for India dated 5th November 1563, from the date on which he may avail honself of the leave

Mr W G Deare Deputy Magistrate and Deputy Collector of Magooral, for one month, under paragraph 16 of the Une venited Servi Absentce Rules, from the date on which he may be rcheved by his successor

Mr A II Giles District Superintendent of Police, Nudder, is allowed lence of ab nee from 18th to the Path September last, under para graph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Lieutenant E G Lillingston Assist int Com missioner, Loharduggs, in hiteer days, under Sec tion 6 of the Coven inted Service Ab entee Rules. from the 21st December next, or any subsequent até on which he may avail himself of the leave

Baboo Grish Chunder Mitter, Uncovenanted

मजनत्रपूरवत मांखवा खेवशांमरवत मन आंतिष्ठांनी চিকিৎসক জীযুত বাবু জীনাথ মুখোপাধ্যার বে **कांतिरथ हुमै अहं। कट्टम दमहे कांतिथ कार्या कांग्रीक्स** कार्वाकावकरमय हुनैव विधिव ३५ धार्तामरू अक मार्ट्यक्र कृति शोरेगारकम।

कृष्णमभव करिमरकव अधार्शक श्रीवृत्त छवनिक अड क्ज भारत्य किमानुनियल जिलाहरमञ्जू ১৮५८ नारमञ् चुनः वारमव । ভाविरथव विज्ञालनमण्ड विमा विज्ञान ছব মাসেব ছুটী পাইয়াছেম।

৮५७ जोन b मटबश्व !

দক্ষি। পশ্চিম খণ্ডেব বিল্লালযসমূহের ভুতপুক্ ভত্তাবধানক জীযুত জে জি মেডলিকট সাহেব আচি-হ্রিত কাষ্যকাবকদেব ছুজীব বিধিব ১১ ধারামতে গ্রন্ত पार्थिल गाँरमव ১৩ छातिथ ध्वविध स्म मारमद २ ভাবিৰ পথান্ত ছুটী পাইমাছেন।

### ৮৬৬ माल ৯ मरवस्य।

भगांव निवर्णनश्जापित विरामय गय विकिश्वात सीवृष ৰ বু ছুৰ্গাণতি বন্দোপাধ্যায় গত মালের ১৫ তা-বিধেৰ আজামতে যে ছুটী পাম ভদতিবিক্ত ফাৰড-वरवन शक महिमवन विवृत्त को हे मिटक होती नांदर-(वन ৮५% मोल्यत मरवश्वन मारगत ৮ छोतिरथन आंक्रो-मटल मन मिटनर इही भारेगाटइन।

### ३४५७ मान । मरवश्वत ।

বোহাবডগাৰ ডেপুটা কমি চানৰ **জী**য়ত এচ এল व्यक्तिकाले मारहव 6िक्रिक कार्यानानकरमन हुमैद विधित्र ৬ বাবাৰতে গত মাসেব ২৯ ভাবিৰ অৰ্থি এক মাসের ष्ट्रेजी পाইয়াছেন।

#### ৮55 म<sup>†</sup>न ^२ मट्वस्त ।

শাবোপর্বভেব আদিউন্টে ব্যান্যন্ব লেপ্টেমেন্ট আঁষ্ভ ডৰলিড 🕶 ড**ি। যসন সাহেব যে ভাবিং**ণ ছুটী গ্ৰহণ কৰেন সেই ভাবিথ অধুবি চিক্তিভ কাৰ্য্য-কাৰণ্ডলৰ ছুতীৰ বিধিৰত ধাৰান্তে এক নাসেব ছুটা P13 (CB4)

ভাষাৰ ভেপুটী মাজিপ্ৰট ও ভেপুটী কালেকটৰ भीए ना । किन्द्रोप लान त्य छाविरथ हुने अन् কবেন ফেট ভাবিধ অ ধি ভাবতব্যের পক্ষ মহিম্বর শীৰত ফেট সেন্টেলনী সাম্বেৰেৰ ১৮১৫ সালের **মবেম্বর মাসের ৮ ভাবি থব আ জামতে ভিন মাসের** ছটী পাইযাছেন।

মাগুডাৰ ডেপুটী মাজি ইট ও ডেপুটা কান্দেক্টৰ জীয়ত एनलिके कि धियन मार व रा छ। विरेथ छै। हात श्रेष अहिकाता कारतान काल कर एमडे काविय कार्या व्यार्श्विक कार्यवानकरभन कृष्टिन विधिन ১५ भाषामार এক মাসেস ভুটী পাই ছেল।

ममेगाव लातीरमव पिदिवरे स्नितिकेट के छी । अ अठ ण हिलम मार्टिन अ विद्वार कार्य । कार्यवराव्य ছুটান নিধিব ৬ ধাৰামতে শত লেপ্টেপ্বৰ মালের ১৮ অব্যাব বৰ ভাবিৰপ্ৰ। ও ছুটী পাইয়াছেন।

लाभाग्डागाव जामिको ने विमा मन एमल्डिसने 🏝 यु७ हे वि लिलिश्छेन माट्डर जाणापि जित्मश्वर मारमव २३ छ दिश कावधि किथा धाराव शव रग ७% र्वित्व हुन अर्ग क्रम क्रम क्रम जाविव जावि क्रिक्ट क्रायाकावनरमय कृषीन विश्वित ५ श्वाद्वाराख शरमध बित्नव कुष्टी शाहेबार्क्स ।

ছেতে মাগপুৰেৰ কমিসামৰ সাংখ্ৰৰ অভিছিত্ত Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, আনিষ্টাত অবুত বাবু গিরীশচন্দ্র বিত্র যে তারিখে

[Government Guartte, 20th November 1866]

for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Babco Lukhikant Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Cox's Bazar, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may be relieved of the charge of the Sub Division

Lieutenant R P Davis, Officiating District Superintendent of Police, Howrah, for seventeen days, preparatory to proceeding to Europe on Medical leave

Mr J A Floyd, Officiating District Superin tendent of Police, Gowalparah, for two months, from the 4th ultimo, under the orders of the Bight Hon'ble the Secretary of State for Indiadated 8th November 1865

Mr T J Malthy, District Superintendent of Police, Backergunge, for one month, under para graph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Br R O Conor, Medical Officer of Nowgong, for one month, from the 14th ultimo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules Dr Imthurn, Medical Officer of Durrung, will take temporary charge of the Civil Station of Nowgong, during Dr O'Conor's absence

### NOTH ICATIONS

### The 9th November 1866

The services of Baboo Kalidas Palit, Deputy Collector of Hazareebaugh, are placed at the disposal of the Board of Revenue for employment, in connection with the Ramghur Estate This cancels the leave granted to Baboo Kalidas Pulit, under orders of the 12th ultimo

The leave granted to Mr F J R Willer, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Serajgunge, under orders of the 20th September last, is cancelled at his own request

Captain A E Campbell, Officiating Deputy Commissioner of Gowalparah, having resumed his duties on the 9th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 3rd idem, is cancelled

Mr (' T' Metcalfe, c s, having reported his return by the Steamer Golconda, which reached the Sandheads on the 29th ultimo, the unexpired portion of his leave is cancelled

### NOTIFICATION

# The 5th November 1866

Nilkunt Rai, son of Gour Persad Rai, late Re cord keeper in the Office of the Magistrate of আগোর আলাৰ রামের প্রজ জনীন কঠ রাম জাল

ছুট্টী এইৰ ক্ষেত্ৰত সেই ভাত্তিৰ অবৰি আচাইক্স কাম্য-कोरकरमंत्र कृष्टीत विधित्र ১७ बाजानरण अरु मारजज्ञ कृष्टी পাইবাছেন।

কল্পবাজাবের ডেপুটার বাজিচেট্র ট ও ডেপুটা কালেকটর জীয়ত বাবু লক্ষ্মীকান্ত ব্লায় উদ্ধা পাথাৰণ্ডের কর্মের ভাৰ হইতে যে ভাবিখে অবকাশ পান সেই ভারিখ-অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিনবর শ্রীযুক্ত ফৌট সেক্ষে-होती माटहरवन्न ১৮৬e मार्ट्सन मरवस्त्र मारमन के साहित-**थ्य जाकामरक हुई बारजब हुनै नाहेशरहज ।** 

হাবভাব পোলীদেব একটিং ডি ক্লিকট সুপবিন্টেতেও দেপ্টেমেন্ট গ্রীয়ত আরু পি ডেবিস সাহের চিকিৎ-সকেব স্টি ফিক্টক্রমে ইউবোপে গ্রমার প্রস্তুত ছইবার নিশিতে সভের দিলেব ছুটী পাইয়াছেন।

गायांने नाषाय लोगीरमत अक्षिर चिक्रिके मूर्न-নিক্টেণ্ডেন্ট জীযুত কে এ যুবত সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ महिमवव विवृत्त (छोडे मिटकहोती मार्ट्सवत 260 मा-লের সবেশ্বর মাসের ৮ ভাবিখের আত্মরতে গভ মাসেব ৪ ভাবিধঅবধি ছই খাসের ছুটী পাইরাছেন।

बाकवशरक्षव (शांमीरमञ्ज जिक्किंग मूर्शाइरकेरकेर अवृष्ठ हि एक मानहेरी जारहर एवं छाविर बहुही आहर करवन मिटे जिथिनावि अहिक्ति कार्राकांत्रकटला ছুলীর বিধির ১৬ থাবাসভে এক মাসেব ছুলী পাইল্লাছেল।

मोगायव চिकिथमक डांक्टर खीवुड खांड अ'क्कड़ সাহেব অভিক্লিড কাব্যকাবকদেব ভুটীর বিশির ১১ भाराभरक गंक मारमद ১৪ काविश्ववद्धि अक मारमद ছুটী পাইবাছেন। তাঁহার অমুপতানকালে মরজেব চিকিৎসক ভাক্তব এম্বড ইনখর্ণ সাহেব কিমৎকালেব मिमिएक मोगारतद निविन मानारमद कर्माद छाद अद्य किरिद्यम ।

### বিজ্ঞাপন।

### 

राजावीवारगर्व (एश्रेष्ठी कारलकृदेव औरवु बादू कालि-मान शामिक द्रावराक माराम नश्कांस कार्या निवक হওসার্থে বেবিনিউ বোর্ডের আজাধীনে নিযুক্ত হই-াছেন। অভএব গড মাসের ১২ ভাবিধের আজ্ঞা-মতে তিনি যে ছটা পাল ভাৰা ইহাতে বহিত হইল।

শেবাজ্যপ্লেব ডেপ্টা মাজিক্টেট ও ডেপ্টা কালেক টব জীবৃত এক জে আব ওয়াকব সাহেব গাত সেপ্টে মুর মাসের ২০ ভাবিখের আঞামতে যে ছটী পাল াহা ভাষাব প্রার্থনাক্রমে বহিত হইল।

গোয়ালপাড়াব একটি ডেপ্টা কমিসামৰ কাঞাল জীবুত এ ই কান্বেল সাহেব গড় মাসেব ৯ ভাবিথে वारीय कर्माव छात अहर कराएंड के बारमव ७ छ वि থেৰ আক্ৰামতে যে ছুটী পান ভাষাৰ অৰশিষ্টা-ল বহিত হইল।

निवित कार्रामणाकीय विवृत्त नि हि त्यहेकाक माहदव গলবতা নামক বাষ্ণীয় জাহাজে প্রভ্যাগমন করিয়া-एक अवस किर्**शांहें करांट्स छै।**हार हुनित खर्ना हो। र्शा करेल । एक जाराज गांध मारमा २३ छ।निर्दे गवामागदा निक्रक ।

### বিজ্ঞাপম।

১৮৬5 जॉन e मरवसूत्र ।

भूरीत वाचिष्ठेटवेत कार्यमनत्त्र क्ष्मभूकी महारक्ष

। शवर्गटबन्छे टमरक्षक । ३৮५५ । २० मरबर्चन्न हि

Pooree, having been convicted of preparing a forg ed power of attorney and of attempting to procure its attestation by the Deputy Migistrate of Pooree, and having been sentenced to five years' rigorous imprisonment is hereby declared incap able of again serving Government in any capacity

माश्राद्रमामा अञ्चल करन अरश शृतीत राजशृती माणि ষ্ট্রটের খাবা ভাহাতে স্থাক্ষর কবাইবার উদ্যোগ কর 11-প্রাধী প্রমাণ্ড হংফাতে ভারার কঠিন পরিত্রনের সহিত পাঁচ বৎসর কারাবন্ধদের আতা হয়, অভএব ইহাতে প্রকাশ করা ঘাইতেতে যে তিনি পুলরার गैवर्गरम्हेव क्लान कार्या नियुक्त इटेर्ड शावित्वन ना।

#### NOTIFICATION

# The 13th November 1966

It is ereby notified that, with the sanction of the Government of India, the Licutinant | নেত প্ৰথৰ সাহত্ব ভাৰতবৰ্ধেৰ গ্ৰণ্ট্যতেওৰ সম্মতি-Governor has been pleased to abolish the Sub : ক্রেন আসামের অন্তর্গত উত্তর কাছাডের শার্থাধণ্ড Division of North Cachar, in Assam and to consti tute a separate district, consisting of that part দক্তিৰ তাই আছে ভাৰা এবং নগাপৰ্বত ও নোষেং of the district of Nowgong which has on the মদীৰ উভয ভটছ দেশ লংযা স্বভন্ত এক জিলা কৰি right bank of the River Dhunseeri the Naga (नन। Hills and the country on both banks of the River Doyeng

The name of the district will for the present, be the Naga Hills and its Head Quarters will be at মোকান সামৃত্টিকে ছইবে। আসামের কমিসানব Samoogooting It will be administered by a গাছেবেৰ কতৃত্বাধীৰ ইংঘা এক জন ভেপুটী কমিসানত Deputy Commissioner, under the control of the । ভাছাৰ কাৰ্বা সঞ্চালন কবিবেন। Commissioner of Assum

> A LDLN. Sery to the Gort of Bengal

### বিজ্ঞাপন।

#### ১৮৬৬ সাল ১৩ মবেশ্বর।

ইহাতে সংবাদ দেএয়া যাইডেছে যে শীযুক্ত লেপ্টে উঠिया मिया (लोगा किलाव त्य कर्म धम की ममीव

উক্ত जिलात मात्र अथन मांगांशक्त , जाहात महत

এ ইডেम। बक्दमदम्ब गवर्गस्यत्केव स्मह्ककावा।

# PUBLIC WORKS DEPARTMENT

### No 249

#### The 22nd October 1566

### NOTIFICATION

The following Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backer unge District, ese -

- The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kalıgunga —
  - The Cowcilly River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rive a up to the place from where the Jallakatty Bharan Khall 11808,-

# প্ৰবলিক ওক্স ডিপাট্মেণ্ট।

# २१५ मध्य ।

৮५ माल २२ व्यव है।वद।

### বিজ্ঞাপদ।

शास्त्र आहेन (तक्रमिनीय ১৮**५**८ সামের ৫ আই নেব) ১১ ও ১২ ধাবাৰ বিধানণতে ৰক্ষদেশেৰ আঁষড ल्लाट्टिक के भवर्गन माह्य नाकना क्ष किलान व्यस्ताव मोकाव प्रमाश मिन्न लिथिए जिस मा 🖝र रिवटव मिन्न লিখিত বিধি প্রকাশ কবিয়াছেন।

- )। प्रारमाप्तत नम्। এই नरमन् सारा वारतमात छ (कार्डेडा अ कालीशका समीत्र म रंगाभ इम।
- ২। কৌৰালী নদী। কোটচা ও কালীগলা নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অব্ধি ভাশকোটী ভাবণা शास्त्र उर्शित जान शरीत ।

- junction with River Cowcally to its opening into ' খাল্লেব সংযোগ ভান অবধি জলাকাটী নদীতে ইহার the River Jallakatty, have been passed this day । সভ্য ভান পায়ত্ত i by the Licutement Governor of Bengul under the provisions of Sections XI and XII of the ( inals' del (V of 1864, B L C) -
- 1 Every vessel on entering any of the shove navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station for the purpose of ascertaining the amount of toll to be paid
- The tounige of every to sel, whether liden or empty, shall, for the purposes of the Cinals' A sand of these Rules, be determined by the প্রায় সাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ করণ tollowing meisurements -
- (1) The product of half the length of the vessel from stem to stern, mea med along the water im multiplied by the interior greate t breidth of the vesicl, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the ve sel is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied
- (6) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be mide in feet and quarters of feet rejecting portions of less than a quarter of a foot
- ( ) In calculating the amount of toll to be levied any fraction of 100 main? he than fifty mands as to be omitted and a fraction exceeding hity mainds is to be charged as hity mainds only
- 3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of firty feet in length or five iert in bie idth No timber, bimboos, er gins will be admitted except securely and compactly packed in the form of rrift
- 4 Ivervees elentoring any of the channels shill be furnished with a ticket on paying the prescrib d toll The ticket will specify the dite of entire, the manuage of the vessel, and the amount of toll paid
- No vessels whatever, except such as me employed on works connected with the main

- The Jallakatty Bharani Khall from its । ৩। কৌধালী নদীব সহিত জলাকাটী ভাবণী
  - ১। প্রত্যেক মেকি বর্থন উপবোক্ত কোন শলা তে প্রবেশ কবে তথন দেয় মাস্তল অবদাবণ কবণার্ছে কুওঘাটের কার্য্যকারক ভাষা মাপ করিতে পাবি-
  - ২। বোৱাই কি খাদী হউক, নৌকাভেষত মণ ধনে ভাহা ঝালেব আইমেন ও এই বিধির অভি শ্বানি×চয় কৰা যাত্ৰে অৰ্থাৎ—
  - (ৰ) গলহী অবনি প-চাদ্মাগ পণাত্ত জন্দের রেখা ৰবিষা প্ৰিমাণ কবিলে নৌকাব যে দীছতা ছয় ভাগাব আছে কি, ও নে কাদ খোলের গাভি প্রশন্ত স্থানের প্রস্ত এব জলবেগা অধ্যি নৌকাব তদপৰ্যান্ত গভাৰতা, এই িদের সংখ্য প্রস্পুর গুণ ক্রিলে যে ফলিভাঙ্ক হয जाहां मराप म था। विलया तमहे म-था।व मराव छेशन মাকুল ধার্য্য কবিতে হইবে।
  - (গ) দীঘতাৰ পৰিমাণ কৰিতে গেলে ইঞি ছাডিযা কেবল ফুট ধ্বিভে হইবে, এবং প্রস্তেব ও গভীস্তাব পবিমাণ কবিতে গেলে ফুট ও ফুটেব চুর্থা-শ ধবিতে চইবে। চতুর্থা শেব সূমান্শ ভাষা।
  - (ণ) বভ মাসুল লইতে হইবে ইহাব হিসাব কবিলে ১০০ মূণ্য যে ভগ্নাশে ৫০ মণ্যে কম হয ভাছা ধনিতে ছইবে না। ৩ ৫০ মােব অবিক যে তথা-শ তাহ বেৰল ৫০ মণ ধশিতে হইবে।
  - ৩। দীর্ঘে ৫০ ফুট ও প্রস্তে ৫ ফুটের অধিক ২ইলে ণাড উক্ত বোন নাশায প্রবেশ ববিতে পাবিবে না। মাডেবমত দূচকপে বান্ধানা হইলে শালাদি কাঠেব কি বাঁশেব কি ঘাদেব মাত নাল্য প্রবেশ কবিতে भारित ना।
  - 8। যে প্রভাত নৌক, উক্ত কোন নালায় প্রবেশ करन, निक्षिक्षे माञ्चल मिल्ल शहात এक थान विकिष्ट (मटग गाहेर्य। अरवश कतरात जातिथ, ए**ज म**नी নৌক, যত মাসুদ দেওয়া পেল ভাছা ঐ টিকিটে निक्किंशे वाकिता
  - ে। যে সৰল দেকি। উক্ত কোন নালার রক্ষা গোষ্ঠৰ কৰা সম্প্ৰিনীয় কাৰ্ষ্যে বিযুক্ত হয় কেবল ভাছা

[शवर्गसन्ते (शटकाष्टे। १४५ । २० म वस्त्र ।]

tenance or improvement of the lines of channels বৃহ মাসুল লাগিবে ল'। তম্য সকল নে।কানি in question, shall be exempted from piving toll

- 6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included and any vesicl or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall, for each div in excess of such period, be charged demurrage equal to one half of the toll paid Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor shall be subject to be summarily atmoved
- Any per on infinging any of the above Rule or wilfully interfering in their enforcement, i shall be liable, under Section XI of the Canils' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

No 250

### The 22nd October 1866

#### ALLOTATIONANT

The Collector of Bickei un 15 appointed under Sections VIII and XIII of Act V of 1861 (B L C ) Collector of Tolls and Supervi sor of the Canals specified in the afer men tioned Notification with effect from the date on which the provisions of the foregoing Act came into operation on those Canals

No 201

#### The 18th October 1866

### NOTIFICATION

A\_recubly to Section II of the Can ils' 4ct (V of 1864 B L ( ) it is hereby declared that the provisious of the said ' Canals' Act, 1861 shill, from and after the 1st January 1867 upply to the under mentioned n wigable channels -

Canal from Cuttacl at Jugguthpere on the River Beropa, to the fidal Lock beyond Attaboa to be called the Kendraparrih Canal

1st Section (or from Cuttick to the Brahminee River) of the Canal from the River Beropa at Cuttack to Oolabarrah to be called the High Level Canal

মাসুল লাণিবে।

৬। নৌকাব কি মাডেব মাস্ত্র দেওসা গেলে উক্ত काम मानाव आरवन करियात कि छाहारहेट बाहिन হইবার দিনস্তন্ধ নালায় চলিবার তিন দিনের অবকাশ (मिट्या) गाउँदर ए (मे के कि माफ अधिक काल खेळ ना नात (कान फार्स बारक छ।हाद छेशन भगती सन) দিন এতি পূর্বদেশু মান্তলের অন্ধেকের হারে মান্তল लख्या याहेरव। काम मोका कि गाफ एखावशानरकव ত্যাতিবাতিবেকে উক্ত কোন নালায় এক মাদেব অধিককাল থাকিলে তাহা ত্বায বাহিৰ কৰিয়া দেওমা ঘাইতে পাবিৰে।

৭। যদি কোন চাতি প্রেচাত কোন বিধি লঙ্গন কবে কি ভাষাৰ প্ৰবল ছঙ্যাৰ নিৰ্বেশ বিষ্টে হচ্ছাপুৰৰ হস্তক্ষেপ ৰবে ভাবে খালেব আইলেব ১ ধাৰামতে কোম এক অপবাধেৰ ৫০১ পঞাৰ টাকাৰ অম্বিক অর্থদণ্ড ছইতে পানিবে।

২৫০ নম্বর।

### ३४५५ माल २२ व्यक्टिवित।

### निरगंग।

বজনেশীয ৮১৪ সা⊂াৰ ৫ আইনেৰ ৮ ৩ ধাশাৰতে বাধনগঞ্জের কালেকুটৰ সাধেৰ পুৰুষ লিখিত काशनिव निकिष्ठे नाताव ।। छत्नत्र जानायकावि 💩 ভত্তাবৰাণি পদে বিশুও ইয়াছেন। উক্ত আইলেন বিশাস যে ভাসিখে তকু নালাম প্রচলিত হয় সেই াবিথঅব্ধি ঐ নিমোণ প্রবন হইবে।

रुष्ण मात्र क **आकृ**रहे दिन ।

### ি এাপন

रक्षरकरीय ৮ ह न। "ात ६ छ। हे (सत व्यर, ५ श(स्तर छाइटिनन २ वी/बिटम डेमाट खनाम करा (ान एस ७५६ अगरतत उन (न्द आइटमद विशास ०५१ म। लव आकुङारि मारभर क्षाण विवया । र स्मोकावित भिर्मा चित्र विथि८ म । ≁ এ ७ रिजिश

र्ट च छ। ६ १ तहरे ( ) छ। छ। सर हा हार ५५३व क (बा"।व (आ वि कार) भनकावारावार कामभा) इ (TAIT) CIEZ "(TEZ 1517) 1

वर्षस्कर नेवया भन्नो जन्मन छण्टका । यहाउ<sup>क्त</sup> খালের প্রথম ভার (কলক চাত আর্মাণ কর্মি পায়ার) कार प्लर्ट्स माल लाटम या उट

[Government Gazette, 20th November 1566]

### No 252

### The 18th October 1866

With reference to Notification by this Department, No 251, dated the 18th October 1866, it is hereby notified, under Section VI of the 'Canals Act, 1564" that it is intended to levy Toll at the following Rates, and at the undermentioned places on the 'Kendraparah Canal' and on the 1st Section of the "High Level Canal," from and after the 1st January 1567—

Schedule of Rates of Toll to be charged on the Kendraparah Canal

		Luterise	PROM 1	HE FAST	•	Entering	FROM T	HE WEST	
DESCRIPTION	At Tidal Lock	At Attaboa.	At Lokenathpore	At Kendraparah	At Jugguthpore	At Mahantsan	At Kendraparah	At Lolenathp	At Attabon
	La An I	Ra As I	Rs As P	Rs As 1 Rs As I	Rs As P	Rs As I	Rs As P	Re As P	Re As P
Vessels	0 8	0 8 5	0 8 5	08 08 8	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5
Timber in } * timber	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0 0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0
Bamboos in } P 100 bamboos	0 1 6	0 4 0	0 4 0	0 4 0 0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0

Passenger Boats —A charge of 1 (a quarter) pie per head, per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B -This charge will be leviable from the owners of the Boats and not from the passengers

Schedule of the Lates of Toll to be charged in the 1st Section of the High Level Canal, or up to the Brahminee River

	Entaring From the Mouth								ENTERING FROM THE SOUTH																
DLSCI I	IPI ION	Bru	t th bmi	nce		Nc		At	Вуг	ee	At T	omg	g) y	At (	Cutt	ack	At I	'om,	,lış	At	Byr	ee		Ne ore	al
-		Ps	Λв	1	Is	Ав	P	Rs	As	I	Rs	Αв	P	Rs	Ая	P	Re	Δs	F	Re	As-	P	Rs	Ås	P
V an I	₽ 100 maunda	0	6	0	0	f	0	0	6	0	0	G	0	0	6	0	0	6	0	0	6	ı	0	6	0
lumber ur rafts	P timber	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	Ó
Bamboos in floats	≱ 100 lamboos	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	C	0	4	0

Passenge: Boats —A charge of a \( \) (a quarter) pie per head, per mile, over and above the Toll levible from the Boats by measurement

ম B—This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from passengers [গ্ৰণ্ডেন লেভেটা ১৮৯৬ । ২০ নবেপ্র ়]

# ( 5900 )

### ২৫२ লক্ষর।

# ৮৬৬ সাল ১৮ অকুটোবর।

এই ডিপার্ট মতে ১৮৬৯ সালের ১৮ অকুটোবৰ ভাবিধের ২:১ নম্বাবৰ যে জ্ঞাপনি প্রকাশ হইবাছিল উচ্পুলক্ষে ইহাতে সম্বান্ধ নেওয়া গেল যে, ১৮৭ সালের খালের ফাইনের ৮ ধার্যাতে ৮৬৭ সালের জামুক্তাবি মাসের প্রাব্দ দিরসাবধি কেন্দ্রপাড়া নালার ও হাছ লেবেল নালাস প্রথম ভাগো নিম্ন নিভিত স্থানে নিম্ন লিখিত হারে মাসুন আদাম কবিবাব সভিপ্রায় আছে।

কেন্দ্রপাডার খাদে যে হাবে মামুল আদায় হইবে ভাহাব ভদসীল।

	পূৰ্ব	पिक् धरे	তে শাশা	ৰ গোঁলে	পশ্চিমদিকু হইতে মালায ণেলে।							
বেছবা।	क्रनशादव	ब्साङ,टर्सागरङ	(म,कम थ्यूर	८॰ ख्रशांकाक	। নহজিশাঘে	ह्यो <b>र श</b> ्रिक	मर्जिक दिय	(क्ष्मणाज्य	त्माक्षमाथ भूटन	कार्डादबांशहरू		
ৰোকাদিব ১০০ মণ প্ৰতি মাড়ে বন্ধ বাহানুবী কাট প্ৰতি মাড়ে বন্ধ ১০০ বাঁশ প্ৰতি	10 10	11¢	)(c	11¢	11a	11¢	)°	10 %	11¢	11a		

গহনা নৌকা হইলে নৌকা মাপা কবিরা যক্ত মাত্মল আদায় হইতে পাবিবে ওচুপবি ও ওত্তির প্রহেড্যক জন চড়নদাবেব নিমিতে মাইল প্রতি ইংবেজী পাইর চড়ুর্থা,শালগুলা বাইবে।

मखना। अहे माञ्चल हफ्नलाइएमत जारम लटना याहेरत मा, स्मोकांत जामित जारम आनाय हहेरत।

बाहे ल्लादन थाल्य था व जारा दाचा ने मनीश्रास त्य बाद्य मालून खानाय बहेद जाहात जम्मील ।

	উত্তৰ্গদ	কু হইডে	<b>ৰা</b> শায	मक्तिनमिक् स्टेटल नानांग रगरल।						
<b>८</b> व <b>८</b> वो।	ज्ञासनी अमीट <b>७</b>	मेनश्राय	। रवतीहरू	(७ मधेर७	\$24\$	(८) मधीर ७	रेरदोड	जीमश्रद्ध		
নৌকাদিব ০০ মণ প্ৰতি মাডে ৰদ্ধ বাহাছ্বী কাট প্ৰতি মাডে ৰদ্ধ ১০০ বাঁশ প্ৰতি	اهاه	1). 10	190 20	19) o 9) o	ر. م. اه	10°	9°	10°		

শহলা নৌকা হইলে নৌকা মাপ কবিষা যন্ত মাসুল আদায় হউতে পাৰিবে ভতুপনি ও ভদ্তির প্রডে)ক কল চন্তনদাবেব নিষিত্তে মাইল প্রতি ইংবেজী পাইব চতুর্থ।ংশ লওনা যাইবে '

बखना । अहे मानूल प्रकारतात कारन मध्या याहेरन मा, त्मीकांव चामिन कारन बामांव बहेरन ।

### The 18th October 1866

the following draft Rules having reference to the Kendrapura Canal and the First Section of tne "High Lavel Canal" from Cuttack to Ooloo barriah, are hereby published under the provisions of Section XI of the "Canals' Act, 1864" (N) V, B L C) -

- I very vessel on entering either of the above ( anals shall be hable to measurement for the purpose of ascertaining the amount of toll the vessel should pay, according to the schedule of rates sufficized by bovernment to be charged on the Canal
- The tonnage of every vessel, whether laden H or empty, shall, for the purposes of the 'Canals Act, 1864," and of these Rules, be determined by the following measurements -
- (a) The product of half the length of the vessel Rom stem to stern measured along the water hne, multiplied by the interior preatest breadth of the viscel multiplied by the depth from the water 'me to the bottom of the vessel, is to be tal en as the number of mands upon which toll shall be herned
- (b) The measurement of the length is to be made in feet rejecting inches and the measure ment of the breadth and depth in feet ind quarters of feet, rejecting portions of less th in a quarter of a foot
- (c) In calculating the amount of toll to be levied on ve sels exceeding 100 maunus tonnage any fraction of 100 m unds le s th in 25 mannd is to be omitted, exceeding 25 and not exceeding 50 maunds, is to be charged as 25 mounds only exceeding 50 and not exceeding 75 maunds to be charged as 50 maunds only and exceeding 70 maunds, as 75 m junds only Above one thousand maunds no fraction of 100 maunds tonnage is to be charged Toll will be charged on vessels under 100 maunds tonnage on the actual measurements of the vessels, omitting fractions of tens of maunds

III Lvery vessel entering either of the above Can ils shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll The ticket shall specify the station at which it has been a sued, the name of the person in charge of the vessel the date the we selentered the Canil, the point to which it may proceed in the (and, the maundage of the se of the amount of toll charged and the number of days for which the ve sel may remain in the (and and the date of such last day The

### ৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

উলবেডিয়াপর্যান্ত কেন্দ্রপাড়ার যে मामा अ हाई (लर्दिन मामाव रच अध्यक्षण चाह ভত্তপলক্ষে নিম্নলিখিড বিধিব পাণ্ডলিপি ১৮৬৪ সালের थालाव (वक्रामनीय e काई स्वत ) >> शातात विधान म एक ध्यकाभ कवा शिल।

- )। (काम मोकानि डेक्स अक्डत मानाए अस्वम कवित्न, भवर्गस्थित अभूमिङक्ता मिहे नामाय स হাবে মাসল আদাষ হইতে পাবিবে, ইহা নিরণ। কবিৰাৰ জন্যে ঐ মৌকাদি মাপ কৰা যাইতে পাৰিবে।
- ২। ১৮৬৪ সালেব থালেব আইন ও এই বিধি সকল করিবার জন্যে খালিকি বোঝার প্রত্যেক নৌকাতে যভ মণ ধরিতে পাবে ভাষা মিল্ল একারে মাপিবা মিরূপণ করা যাইবে।
- (क) मोकाव शार्च कलाव एव किइ आहि मिहे স্থানে দৌকাব অগ্রভাশক্ষরীয় পঞ্চাস্থান পৰাস্ত যত ফুট লম্বা তাহার অন্ধেক, ও ভিডৱে নোকার অভি চৌড়া স্থান যত ফুট চৌডা ও জলের সেই চিছ্মানাবধি মৌকাব ওলভাগ প্যান্ত যত ফট গভীব এই সকল অভ পুৰণ করিয়া যে ফলিতাত হয নৌবাতে ভত মণ ধৰে বলিষা ভাষাৰ উপর মাসুল जामाध स्टेटन।
- (খ) দীঘভাব পবিমা। কবিলে কেবল ফুট ধবিতে ষ্ট্রে। ইঞ্চি সকল ডাজা। প্রশস্তভার ও গভীর ভাব পনিমা। এছণ কনিলে ফুটেব চতুর্থা-শ প্রাপ্ত রবা যাইবে। ১ ুর্থ₁ শেব সূচন অ**-শ ভাজা**।
- (ग) य मोकाम ०० मत्वर व्यक्षिक शत ए। हाज ডপ্ৰ য়ঙ মাসুদ আদায় কৰিতে হইবে ইয়াব হিসাৰ বিংলে, ১০০ মণের অধিক ২৫ মণের ক্যুনাংশ ভাজা। ২৫ মণেৰ অধিক কিন্তু ৫০ মণেৰ অন্ধিক ছইলে ২৫ মণের মাসল ধবিতে হছবে। ৫০ মণের অধিক কিন্তু ৭৫ মণের অন্ধিক হইলে কেবল ৫০ মণের মাসুল ধবিত্তে ছইবে। ৭৫ মণেব অধিক হইলে কেবল ৭৫ মণ ধবিতে হইবে। যদি এক হাজার মােব অধিক হয় ভবে এবং শভ মণের কুলাংশের উপর মা**নুল** आमात्र इटेटर नः। यमि मौकाय এक भाउ मर्शन कव ধবে জ ব মাপ হইষা যত মণ ধবে ভাষাৰ উপার মাসুল ধবা ঘাইবে কিন্তু দশৰ মণেব স্থানা-শ ভাজা।
- ा (काम मोका शृंदर्काक कान मानाय धारतन কবিয়া অবধাবিত মাসুল দিলে ভাছাব একথানি টিকিট (मध्या याहेरत। **हि**किहे स्य **द्वारम (मध्या शाम (म**हे चारमय नाम, ए मौकामि याद्याय जिन्द्याय जाटक त्मह মানীৰ নাম ও মোকাদি যে তারিখে নালাৰ প্রবেশ কবে সেই ভাবিথ ও নালায যত দূর যাইবে, ও নে কা-দিতে যত মন ধৰে, ও যত মাসুল দেওলা निग्नाटक अ ब्लोकानि के नामाटक वक निन थाकिटफ পারে ও সেই শেষ দিন যে মাসের যে ভারিখ এই जक्त कथा थे हिन्दि निर्मिश हरेदा। स्नीकानि अधिक number of due which the vessel may remain in মাতৃল বা দিয়া বালাতে যত দিন থাকিতে পাত্র

the Canal without additional payment, shall be calculated at the rate of one day for every 8 miles, for portion of 8 miles, to be traversed

IV Toll may be paid at the first station either for the entire number of Toll Stations on the line of navigation, or for any less number of stations

V The tickets thus given may be demanded for inspection by any duly authorized Canal Officer, and must be kept on board and at hand for that purpose They must be shown at each Toll Station the vessel has to pass, as a passport that no further payment of toll is to be demanded The tickets shall be delivered up at the last Toll Station

Owners of vessels may compound by the payment of a fixed sum, for the use of the whole or a portion of either of the above Canals for any period that may be agreed upon not exceeding one year Fach vessel so compounded for shall be furnished with a ticket shewing the amount of toll paid, the period for which the toll has been compounded for, and the limits of the Canal within which the vessel may pass such ticket shall be kept on board the vessel and shall be produced when required under Rule V, but shall be given up only on the date of the expiry of the period for which granted, and at the station from whence issued

VII numbers and the dates of entry can be satisfac | নম্বত ভাষা লিখিবার ভাবিথ ছথে ধনতে সপ্রমাণ torily established will be \_ranted by Officers in | ছইতে পাৰিলে মাস্তল চৌকীৰ কাৰ্য্যকাৰ্যকৰা এক char\_e of Ioll Stations on pryment of a ice of টাকাফী লহয় ঐ মৰ্ম্মেৰ মুভন টিকিট দিবেন। one Rupee

Vessels remaining in the Canals for a VIII period exceeding that allowed under Rule III will pay a demuirance of eight annas per 100 maunds per duem for each day or part of a day that they may remain in excess

No boats above 18 feet beam over all and no rafts or floats of more than 10 feet width and 150 in length, will be allowed to enter the Canals

It will not be compulsory for the locks to be opened to sin\_le vessels of less than J00 maunds burden, except in the case of mail or despatch Loats, but the locks shall be opened for the passage of boats at least twice a day

Vessels must have their masts fitted so that they can be let down with ease and speed, and when under sail, vessels must always keep in the middle of the Canal, when being tracked, essels are, as far as practicable, to keep to their port or left side of the Canals

छाहांत्र हिमांव कतिवांत्र दिवि अहे, यक पूर्व बाहेरव, ভাষাৰ আটং মাইলেৰ প্ৰতি কি আট মাইলের কোল অংশ প্রতি এক দিন ধবিতে হইবে।

 शानांत गर्था यक शास्त्र मानुल मिरक शहैरव সেই সকল ছালের কিন্তা ভাষার মধ্যে যত ইন্ছা ডড মানের মাসল এথম চৌকীতে দেওমা যাইতে পারিবে।

१। शूर्त्वाक य हिक्ट (मश्रा शंव, के मामात স ক্রান্ত উপবৃক্ত ক্ষমতাপল্ল কোন কার্যাকাবক ভাছা मिथियात करना काम ममरच माउदा कविरक शाबि-राम। अहे कामा के हिकिह मोकाव मर्यामा मिकाह বাখিতে হইবে। নৌকাদি প্রথম চৌকীতে মাসুল मिल्ल भेर खना त्य जरूल होतीर निकृष्टे इहेश याय **(महेर क्रिकीएक माम्रल मिट्ड इहेरव मा, हेहाव अमान** चक्रांभ मकल मासूल (ठोकीए अ हिक्डि मधाहरू হইবে। শেষ মাসুল চৌকীতে টিকিট দিয়া ফেলিতে **६**हे८व ।

১। দৌকাদিব স্থামিধা এক বৎসরের অস্থিক কোন বাল প্ৰয়ন্ত উক্ত মালাব সমূদৰ স্থানে কি কোন च-रण (मोक) ठालाइवाव खरना मान्यस्तव ठुकि कविशे লহতে পাবিবেন। যে নৌকাস ক্রান্ত ভক্রপ চুক্তি কবা যা। সেই নৌকাতে একথানি টিকিট দেওবা যাইবে। যত মাসুল দেওবা গোল ও যত কালের নিমিত্তে माम्यलव ठाँक इरेगाइ, ७ मिरे मोना मानाव (यर शास याहेरा भाहेरा, अहे जरुल कथा ले हिक्टि मि ब्रिके थाकित। थे विकिन मोकाल वाथिल स्टेरन, ७ ६ शाताम एक तमचाहेवात चारमण स्टेटल हे तमचाहेर छ হহবে। যত কালেব চুক্তি হইযাছে সেই কালের শেৰ ভাৰিখে যে চৌকীহইডে ঐ টিকেট পাওয়া গিয়াছিল সেই চৌকীতে ভাগা ফিবিযা দিভে হইবে।

Duplicates of lost ticlicts of which the | १। यमि कान हिकि हातान याय, ভবে ভাছার

न। नालांत मर्पा मोकात थाकियांत रच कान 3 গাবাতে অবগাবিত চহযাছে, কোন নৌকা ভাছার অধিক কাল থাকিলে, প্রতিদিনের কি এক দিমের কোন অ শেব ডপব গছবী বলিয়া ১০০/ মণ প্রতি আট আমা দিতে হইবে।

৯। কোন মৌকা সকাসন্ধ ১৮ ফুটের অধিক চৌডা इट्रेल किया कान माफ मण करहेत व्यक्ति कोका कि ১৫० क्रिंग अधिक लग्ना स्ट्रेल नालाय याद्रे शाहरव

২০। নৌকাব যাভাষাতেব জনে। জলদার দিনে তুই বার খোলা যাইবে। যে নৌকাতে ৫০০/ মণের কম ধরে এমত কেবল একি মৌকা তপস্থিত হইলে তাখার জনে। দার অবশা খুলিতে হহবে এমত নব। কিন্ত **जात्कर्त्र कि जाकीरमंद्र स्नोका स्ट्राल (थाना गाहैर्द्र।** 

১১। भोकाषित्रं माञ्चल अमन वमार्टे छ स्ट्रेरन, त्य অনামানেও তুনাষ নামান যায়। ও পাল তলিয়া (शहन कोका मर्कना मालाव मात्राशास थाकित । यथम গুৰ টানিয়া যায় তখন যত কাল সাধা তত কাল ৰালার বাম তাবে চলিবে।

III All vessels anchoring at night are to keep to their port or left bank of the Canil

AllI Only one vessel shall be allowed to make fast along and in a line with the Canal banks, and no vessel shall be made fast, or be placed outside of vessels so secured without the permis ion of a Canal Officer No vessel shall however be placed in such a position as to en dinger the safety of other visils to obstruct their pa sage or to impede the unvigation and no lambors or piles shall be allowed to be elected on vesicle when it inchor-Any infiin\_e ment of the rule will be punishalle by a fine not exceeding I upics a for each offence

XIV I very veril when put to shill be securely fatened and shall it ill times have some person in attendance on board of it infringement of the rule will be punishable by a fine net exceeding Rupers 5 for each offence

XV In every case of wiel or obstruction of the channel by sunlen vessel, the Can'd Officer may call upon the person in chinge of the vesel to remove the same without delive and shall give every reasonable assistance towards so dom\_ But should the owner of the vessel or rift be not forthcoming or should be not use reasonable expedition in removing the obstruction, or should he decline or fail to use proper assitunce which may be offered to him by the Canal Officers, these Officers may undertake the removal of the obstruct on themselves at the cost of the owner of the bout recovering the expense in the minner laid down in Section 11 of the Canals' Act 1861"

If the Canil Officers be unable to ascitain the name and place of business or of about of the owner of the curso of any vessel of boat served under the Canal Act, he shall notify ! the service in the most public minner available

XVII In the event of my dimage in my ! being occurred to the Caral works by wilfulness or negligence on the put of my person in charge of a vessel, the Canil Officers may detun the vessel within the Canal for a period no exceding 11 h ur provided that within that period the Cord Officers shall lodge a complaint against such person in charge of the vessel before a Migitrate under Section XVI of the Canals

VIII line broks or beings of the Canals shill not be uid as whates for the deposit of विशिधात श्वाम श्रद्धण वावशांद्र करिट्ड स्टेटन मा। कवि ্তত , under a penalty of 10 Rupics for each , লে প্রভোক অপবাধের ১০ , চাকার অর্থনিত হয়। কোন ell'nee but except in special cases when the বিশেষ গভিকে খালেৰ কাষ্যকাৰকদিয়েৰ অসুমতি permission of the Child Officers will be necessary all tricks shill be removed to the outer binks of লহয় বাধা যাইতে পাৰিবে। ভক্ষপ যে সকল দ্ৰব্য ছ

২। মৌশানি রাডিডে লক্ষর করিলে নালার বান छोर्ट मध्यत्र कविरुत्त ।

')। मालाव छीरवद शांदर्घ कबल अकर मोका वस ছইতে পাৰে ডক্ৰেপ নদ্ধ লৌকাৰ লঙিৰ্ভাবেগ নালাব কাৰ্ব্য কাদকের অকুমতি বিদা অন্য নৌকা বন্ধ ছইরে মা ও থাকিৰে মা। কিন্তু যাহাতে অন্য নৌকাৰ আপদ কি গতি বোধ কি গমন নিমৃতি হইতে পাবে কোন মৌকা क्ष्मन ভाবে वाधिए इहेरन ना। स्नोका लक्षत कविया থাকিলে কোন বাঁশ তুলিয়া রাখিতে চহবে লা। এই विशि लश्यन बहेरण था () क व्यवहार्यन व होका वर्ष-मल एम ।

১১। মৌকা লাগান কবিলে ভাহা দৃচমতে বদ্ধ करिया नाथिए इटेरव। अ ए। हा नका करिवान क्षामा কোন বাজিব সেই নৌকাষ থাকি ত হইবে। এই বিবি ল ঘন হইনে প্রভ্যেক অপন্বের ৫১ ঢাকা অর্থ দ্ধাহস।

৫। যাদ মৌকাভজ হয কিল' মগ্ল মৌকাদির ছারা যদি নাল,তে গমনাগমনের অবশেধ হয তবে ঐ (नोगाम गाङाव क्रियाय शास्त्र नानात कर्म्यकातस्कता ाशत बरगीत के मोका ह माछन करिए आखा কাবিৰ ও ভাষা কবিবাৰ উপযুক্ত মতে সাহায্য करिर्दर्ग। यमि के स्नोकात कि मार्ट्य चामित मकान পाट्या ना यात्र, किश यात्र (महे दाक्ति क्षे প্ৰতিবন্ধকতা ত্বায় স্থানান্তৰ কৰিতে উপযুক্ত উদ্যোগ লাকবেন, কিন্তা থালেব কন্মকাবকেবী যথোচিত मनायका अमान करितन यमि छम्कूमादि कर्म ना करवन কি কবিতে বৈশ্বিলা কবেন ভবে ঐ ৰশ্মকাবকেৰা चामित्मत थत्र महे अत्राधक स्वा धाशमातांह कानाउर करिर्दन। वामिया थरह ना मिला ३৮५8 সালেব পাৰ্যৰ আইনেব৯ ব্যব্যৰ নিৰ্দ্ধিষ্টমতে ঐ খবচ আদাৰ কলা য।ইৰে।

১৬। থালেব আইন অসুসাবে কোন **দোকা কি** পোত গ্ৰত হহবা বাখা োলে বদি খালেব কাৰ্য্যকাৰকেবা बाल्य सामित नाम ७ कर्माजान कि निवास्त्रत मुक्कान পাহতে না পারে ম তবে তিনি ঐ নোকা গত ছইবার সম্বাদ সাধ মতে প্রবাশকপে প্রভাব কা বিদ।

৭। নৌকা যাহাব জিম্মায় থাকে এমত কোন বা किन यथ है। हार कि देन विलाबादा यहि बाला म-जास শোন বিষয়ের **মতি কি ছানি ছয়, তবে খালে**র কর্মকা দকেরা চরিত্র ঘণ্টার অন্ধিক কাল খালের মধ্যে সেই मिना गाबिए भारित्वत। किन्तु कोका बाहार জিমায ধানে তাঁহাৰ লামে থালেব বাব্যকারকেরা मिर मगर्यन गर्धा थालन काई(मन ३५ शारामण माजिद्धे ने माटक्रवर निकट निवालन कदिर्दन।

৮। খালেব ভীর কি ভাহার নিকট স্থান মাল थाश रहेर्भ भव मनल प्रवा शास्त्र छात्वत विस्त्राता the ( mal , and ill such uticles as shall not be fireng মৰ্ব্য খালের ভারের সীমার অন্তর্বার্তি ছাম

Canals within a period of six days after being so | आजि । जाना नक्त्रा यहिए। deposited, shall be liable to a charge of four annas per 100 maunds

The Canals may be closed once a year, for effecting the necessary repairs to them, on one month's notice of the intention so to close them but in the event of any sudden emergency, the Canals may be closed at any time without prior notice, and no claim shall be made in such case by owners of vessels or others for compensation on account of detention

All offences against the provisions of these Rules shall be punishable as provided for in Section XVIII of the " Canals' Act 1561," and all fines imposed may be recovered in the manner mentioned in Section XVII of the same Act

The term "Canal Officers in the fore going Rules shall include the persons alluded to in Section VIII of the "Canals Act 1561" and any other persons who may be specially appointed to exercise such powers by the per on appointed to collect the tolls

### No 201

#### The 18th October 1866

With reference to Notification in this Depart ment, No odi, dated the 20th June 1500, it is heichy declared that, under Section VI of the Canals' Act, 1861, the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the rates of toll laid down in the above Notification as the rates that are to be levied on the Midnapore Canal and on the Balasore Canal, from the expustion of the period named in the Notification until further orders

2 The Licutenant Governor of Bengul, under the power vested in him by Section VIII of the said Canals' Act, 1864, hereby appoints the Agent and Manager of the East India Irrigation and Canal Company for the time being to collect tolls on the navigable channels aforesaid, viz, the Midnapore Canal and the Balasore Canal until further orders

> W B MACROVE. Offg Acel Secy to the Govt of Bengal,

finally removed from within the boundaries of the চুহুতে স্থানান্তর লা করা যায়, ভাষার উপয় ১০০ নণ

१ । श्रीयांजनबट्ड मांना जावादिवांत करना खादा वर्गात अकवात वक्ष क्षेट्छ शाहित्व। वक्ष कहिबात पूर्व्य अरु मारमज मश्राम रमश्रम बाहरव। क्य যদি হঠাৎ অভাাবশাক হব ভবে পুৰ্বে সন্তাদ লা मिया कारा काम मगरय वक्त प्रेटक शाहित्य। जाहा **२**हेटल काम स्मोकात चामिशन कि जात्मादा स्मोकाकि বন্ধ রাখিবার জলো কডিপুরুণের দাওয়া করিছে পাৰিবেম মা।

२०। এই विभि खेळाश्चम मारवत मण शामन अ-७8 मार्टिन चाहरमन अम् भागान विशासमा इंदेरन। अ कर्यमर्खन का का करेरन को कर्य के काहरमद्र ३१ ধাবাব শিক্তিমতে আদাৰ হইতে পারিবে।

२ । এই निवित मधा शास्त्रत कार्याकांत्रक त्य अस आहि ৮58 मालिव थालिव बाहेरनव मधारी एक स्व वाक्तित्व উ**ल्लिथ रहे**या **छ । तहे या क्रिक्ति**न গকে বুয়াইবে। এবং মাসুল আদার করণার্থেবে ব্যক্তি নিযুক্ত হন, তিনি ঐ ক্লবডামডে কাব্য করিবার জনো विरमयम् ७ व्यमा (च व)क्तिमिण्क मियुक्त **म**हबूस, সেই শব্দে তাঁচাবদিগকৈও বুঝাইনে।

### २६६ मध्य ।

### ३৮५७ मान ३৮ फाकुर विद्र।

এই ডিপাটনেন্ট্ইতে ১৮১৫ সালের জুল মাসের २० डानियंत २०८ मस्तित ता कालिन आकाल करे-यार्ड एकुनलरक देशरु अनाम क्या राम रय खे छार्शनिट एय काल निक्रश। इरेगाए तारे कान অতাত হওলের সম্পার্থি অন্য আ জা না হওল পর্যাত্ত ঐ ত্ঞাপনিক্রমে মাসা যে ছাবে লইতে হয়, वश (मर्थन के।युक्त स्मर्णितनके शवर्गव मार्ट्स ३०० कारलन शास्त्र आहेरेनव ५ शाहायट प्यानिनीर्यहात शास्त्र व वाट चंदत्र थाटन टाइ काटन मान्यल लखन्ना धार्या কবিষ(ছেন

२। ৮५२ भारत डेक थारना बाहेरबर भारा क्राम बच्चरमरमा अयु उल्लेख के पार्व मारहरवर প্ৰতি যে কাডা অপিত ৰইষাছে তদকুক্ৰমে তিনি बाबा का का ना इ उन भगायु भीका निव प्रभीय डेक्न बालाटक व्यर्थाय (मिनिनीश्वरतत काटल क बाटलश्वरतत बत्य माञ्चल कालाय कड़वार्ट्स हेन्छे हेलिया हेत्रिरणमान <u>ब रामाल काम्लामित्र अध्यक्ते अमारमञ्जू यिमि एम</u> जगाय एन डीइंटिक नियुक्त कवियादकम ।

> ভবলিউ বি মাকোন। श्वातक अर्कन जिलाई स्वर्क कार्यात्मव शवर्गाय केत अक्षिर मानिक्षीक माठकहाती।

# GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

# भवनंत्मरण्डेत १ न्हिर्म ।

#### ३५६३ सर ।

# व्यक्तिरमव वेश्राहरा ।

हैन्एक्शंत रमश्या बाँटेटउए रम मन २৮५५ मान जानियं ६ फिरमचन त्यान पूर्वता का निवा अभाव चलीत मगरम स्मार क्लिकाकान अन्नरम्भ चरन मन २৮५६। ५६ मारलन छेर श्रम कालिसन वामम मीलाम रहेरदक अनर अमीलास ८,०५० मिस्कृक कालिम निकास रहेरवक कालान विराम अहै।

> বেছাবের এজেন্সীন উৎপন্ন আফিন ——— ২,০০০ বানাবনের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিন ——— ১,৩৭০

# कुमला मिन्दूक ७,७९०

২ দকা। এইক্লণে যে দীলাবের উপ্তেচার হইপ ডাহার সাধানণ নিষম অর্থাৎ পারন্ত সকল চলিডমন্ড পর্বাদেন্ট ও এক্সচেক্স গোজেটের প্রকাশিত সল ১৮১৫ সালের ২৬ অক্টোবর ডারিবের লিখিড ইশ্ডেহার দৃষ্টি ক্রিলে অথবা রেরিনিউ বোডের দশুস্থালায় দর্যান্ত ক্রিশে স্বিশেষ জানিতে পার্নিবেন।

ও দলা । ডিপাজিট তর্থাৎ আমানত পেশণীৰ টাবা দাগিলের শেষ তাবিধ এবং কিলিয়ারেন্দ্র ন্ধর্থাৎ কিন্ধতের টাকা দিলা আফিম থানাসের শেষ তাবিধ সম ৮১৬ সালের ২০ এব. ২০ ডিসেশ্বর এই ছুই দিরস ক্রমান্থ্যে দির করা গোল অওএর নানামা থিলিবিশা যে সকল প্রমিশ্বরা নোট অর্থাৎ তমস্কর লিখিয়া দিলা থাকেন তানার থালাস কর্বায়ে বাংলাল বেকের বিসদ অথবা কেল্পোমির ক্লান্স কিল্লা অন্য কোন বিকাশ কর্বায়ালের বাংলা ক্রম সবস্কারী মাত্রবী দত্তবেজাৎ যাহা আমানতে কিয়াবে দাখিল ছইযা থাকে তাহা সন ১৮৬৬ সালের ০ ডিসেশ্বর সেশ্বরার বেলা ছুই প্রস্কর ক্রমান্ত্র পুরা টাকার দক্র বাঙ্কিন বাঙ্কের বিসদ সন ১৮৬৬ সালের ক্রমান্তর পুরা টাকার দক্র বাংলা বাংকের বিসদ সন ১৮৬৬ সালের ২০ ডিসেশ্বর রহ্ম্পতিবার বেলা ছুই প্রাছর ৪ ফুটারে পর আন লওযা যাইবের না।

আৰু এল মাজলস্। একুটি-ছে,ড সেক্টেটাৰী।

विद्योखित छक्रम जारश्याम आस्मिनाम त्यार्थ व्यक्तिछ । क्लार्टे छेडेलियम जन ৮৬৬ जान टारिथ २० नटनस्य ।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার !

# বিজ্ঞাপন।

### এলাকে কালেক্টবি জিলা ত্রিপুরা

शंश नदीहेल हिश्र । ৶० ७ विश्र / ১२ शंखीन जीलादमन मिन ১৮৬७ हैश्श्र जातस्वन धीर्ता इहेशा के नदान २० ककरहोत्तर ১६२১ नश्शन (रमले शादकार हाला इहेशांट्ड बाखनिक के नकल बहात्लन जीलाम नहिष्ठ इहेशांट्ड हेकि ১৮৬५ हेश्श नदनस्ता।

F G MILLETT,

V

Collector

# BURDWAN MUNICIPALITY

# वर्षमान मिडेनिमिशिलाही।

BYE LAWS UNDER ACT III (B C) or 1561

۲

For regulating the time and mode of collecting the Rate and laxes

1 Each quarterly instillment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such installment is payable, and may be lived at any time after the commencement of such quarter that is to say —

The instalment payable on ac count of the quarter ending 30th April University Payable on Au<sub>m</sub> Oct levied on Au<sub>m</sub> Nov and after C. Pcb

- 2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be a said under the signature of the Commissioners of that Secretary of there be one to the subordinate officers on the collecting establishment and shall be by them presented to the person named therein, in the manner hereinafter described
- S Every collecting officer shall be pro-ided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall bear the scal of the Municipality and the signature of the Charman Lyory collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- 4 The collecting officer tal ing the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- b When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to de ignate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bill, for any sum due on account of the rater and taxes leviable under the Act shall, f possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation so found impossible, the bill shall be lift at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

১৮৬৪ সালেব ০ আইন সম্পর্কীয় অভিনিক্ত নিষম।

যে সৰ্বাহে ৪ যে প্ৰাকাৰে বেট ও টাকুস আদার কবিতে

হইবে ভাছাব নিংম।

১। উক্ত আইনেস লিখিত বেট এব. টাকুস হৈ বা দিক কিন্তিমতে আদায হহবে। যে তিন মাসেব জন্য ঐ কিন্তিব টাক দেয় হইবেক ভাহার আরত্তেই দেনা গণ্য কৰা যাহবেক এব. ভাচাৰ আৰত্ত্তিব পর বা কোন সম্প্রতক ঐ টাকা আদায় কৰা যাইতে পার্থিক। অর্থাৎ

৩১ জনুটোবন
থেব শেষে আ।কী
৩১ জাকুটোবন
৩১ জাকুটোবন
থেব শৈস্তি স্ববেশ্বর
৩০ আ(১.ল
তাহা।
তাহা।
তাহিব দি

- ?। উক্ত আইনেন >৯ গু ৩৯ ধানান বিধানমতে যে সকল পিটি প্রস্তুত হা ৬। ছিহতে ভছনীলালানী ক্ষা চাবী ৪৪ ধানান নির্দেশনত বিল তৈলার কবিৰে। গু কণ দিশ প্রস্তুত ছংশে কমিস্যাননদিনের আগ্রা ভাগারদেন সম্পাদক থালিলে ভাছার দত্তবং যুক্তে ট কুস মহক্ষায় অবস্তু কর্মানানিদিকে দেওছা শহরে ও ভাগার' পশ্চা নির্দ্ধিন প্রকাহের বিলেও লিখিও বাজিদিশের নিক্র প্রবিল উপস্থিত করিবে।
- ৩। প্রত্যেক তহসীলক(নী কর্মাচা)ীকে আদায় কর বের ক্ষমতাপত্র দেওয় ঘাইবে ও সেই প্রকার ক্ষমতা পলে নি ছানিবিবাল আদিসে মোহর ও সমাজ্ঞপতির দস্তথৎ থাকিবে। আদাস কার্নীন কেল উক্ত ক্ষমতাপত্র দেখিতে চাহিলে প্রত্যেক সরক্ষে ৃাছা দেখাইতে বাব্য হইবে।
- ৪। ভগ্নীলক। বি সংকাৰ পাঞ্জনা টকা লইফা
  ভাগৰ বসীদ দিবে।
- ে। গগন কোন সম্পান্তির স্থানির নাম জানিতে পারা না যায় তথন উক্ত আগনা, মৃত্রে কোন মোটিস, বিল কি অগর কোন হতুম এগেন কাতে ছইলে যে সম্পাত্তির উপর টার্স ধায় কবা যায় ওাহার স্থামী বলিয়া উলেশ বা লেই ভাহাকে মুঝিবার নিমিত্ত প্রচুব হইবে।
- ৬। উক্ত ডাইনেৰ লিখিত কে ম টাকুস বা রেট আদাসেব বাবৎ কোন বিল স্বয়ং ঐ বিলেব লিখিত বা ক্তিকে দিতে চইলে, যদি এক্লপ বিশেব লিখিত ব্যক্তিকে স্বয়ং ঐ বিল দেওয়া যাইতে মা পাসে তবে ভাষান মিশ্ড বাসস্থানে বাখিয়া আ।সিতে হহবে এবং ঐক্লপ কাই, হই'লচ হ৪ যাত্ত।সুসাবে ভাষী হুধ্যা শন্য হুইবে।

[Government Gazette, 20th November 1866]

- 7 The officer to whom a bill may be assued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- 8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shill be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning con tinue Any person submitting a false or incor rect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupces 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal ( ode should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a writtin authority, for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, to enter and in pect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal hable to taxition under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be hable to a fine not exceeding Rupees 20
- 10 Livery distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a light in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediat by on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a divider the side not less than seven days from the date of distribute and on the day of sale notice shall be given by be it of dram
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall,

- १। দিবলি অন্য বিদ্য যে সামক্ষিয়ে প্রশাল করা,
   বাব সে বিদ্য দিবার কালীল কি বিদ্য দ্বিবায়াগররভাইকে স্বাদ্য দিনের দ্বোর কোন সময়ে ঐ বির্থার টার্কা লাইবে।
- ৮। ক্রিসানবেরা আইনাস্সাবে বে সকল ওপনীল বা রিটর্ণ ভলব কবিতে পাবেল ভাছা লিখিত
  ছকুম বারা কোল লোকেব নিন্ত চাহিলে ছাছাকে
  সেই প্রকাব ভগসীল বা বিটর্গ ৮১ থাবার লিছিট
  প্রকাব ভকুম আরী হইবার ভারিখহুইতে সপ্তাবের
  মধ্যে ক্রিসানবিগেব কাছারিতে লাখিল করিতে
  হইবে। যে কেহু ভাছা না কবিবে ভাছার ৫১ টালার
  অন্ধিক ভর্গত ছইবে এবং সভর্ক করিয়া দিখার পর
  যত দিন ত্তুম ভামীল লা করিবেক প্রভিলিল ২১
  টাবাব অন্ধিক দণ্ড দিতে হইবে। বে কেছমিখা বা
  অশুভ ভদসীল বা বিটর্গ দাখিল কবিবেক ভাছার ৫১
  টাবা দণ্ড হইবে। পাবত এই অভিরক্ত নিয়বের কোল
  কথাতে দণ্ডবিধিব আইলাস্কাবে কার্বের বাধা
  হইবেক না।
- ৯। কোল গাঁ বিধান। বাজান্তাবলে গাড়ী কি কোল
  পর্যানি থাকা বিবেচন, হইলে ঐ গাড়ী কি লাখাদির
  উপর ৩৫ ধারামতে টাকুন ধাষ্য করণ কর্যোদসহইতে
  ক্যান্ত পর্যান্ত কোল সমরে ক্ষিন্সানরন্ধিককৈ কি
  ভাহাদের বানা উপযুক্ত লিখিক ক্ষমানুসারে নিযুক্ত
  কোন লোককে ঐ গাড়ীখানা কি আন্তাবল ক্ষেত্রিবার
  জন্য বাচীর স্বামী কি বাসাদার কি স্পর্য ব্যক্তি
  ছাডিবা দিবে। যে কোন বাক্তি কমিন্যানরন্ধিককৈ কি
  ভাহাবদেব দারা উপযুক্তমতে নিম্নোক্তি কোন লোক্ষে
  ঐরপ প্রবেশ ক্ষিত্ত কি দেখিতে না নিবে ভাহাব
  ২০, টাকাব আমধিক অর্থানও হইবে।
- ১০। কমিস্যানবেরা জন্যরূপ আন্দেশ লা কবিলে উক্ত আইনামুসাবে যে সকল ক্রোক হইবেক ভালা আদার কাবী কন্মচাবি ভাবা করা ঘাইবেক এবং যে ত্রুব ক্রোক কব, যাব ভালা দীশান ছঙল বা বাকীদারে নিকট বাকী আদাব ছঙল পর্বান্ত টাকুস আদারকার কর্মচাবীব জিন্মায় থাকিবে এবং ভালাকে উক্ত আই দারু নির্দ্দিট সি চিক্তি কার্যে ক্রোক করা ত্রবে। এক কর্দ্দি লিডে ছইবে।
- ১ । क्वांक कत्रत । त जनाविष्ठ कांन शहर है कांने जामना क्वांतकत जीति बहरेक माज विद्वनत कांने व्यवस्था कींने कि कांचित कांने कि कांचित कांचि

in such case, be responsible to the Commissioners ৷ ছইবে এবং ডাহাবলের পালমা টাকাৰ আর ডাহা for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

Por regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 18 All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of pre vious notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's saliry
- All persons now holding or who may hereafter he appointed to, any office under the Commissioners, shall when required so to do, furnish good security of such imount as the Commissioners may from time to time fix, and any person fuling to furnish such accurate within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office
- 15 Whenever it shall be proved to the satisfic tion of the Commissioners that any person in their employ has been pulty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation or order made or given by competent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given pro vious notice for the period of one month or his done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffring less or injury, or has fulled to perform my duty with ill due diligence or has been multy of my act of insubordination towards any up it it offices of his accepted or obtained or a mel to accept or attempted to obtain from inv person, for himself or for any other per on, investible ition whatever other than authorized it in more from in it just of any official act, or has in he official capacity given any information which he I nows or believes to be false, or has committed any offence puni hable under any law, such person shall be hable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by su pension from ofne for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation in addition to any penalty to which he may be had le under the provisions of any law Any per on so lising cd shall be hable at the discretion of the Chairman, to forfest all pay and allowences due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

जामात्र इटेरव।

# कमिनामद्राप्तवकर्त्वक मिशुक्क वास्क्रियरमय बादम्य প্ৰিচালনের নিযম।

- ১৩। कमिमासवासव कर्डक मियक कर्मा हाविश्वतक कर्त्या वांचा कावनाक मा हेहेला अक मारमञ्जू शुर्व्य में नोप प्रिया किश्वा अधिय এक शास्त्रत (वज्य प्रिया ভাৰাৰদিগকে কণ্মছইতে ভাৰমৰ কৰা যাইতে পাৰিবে এব-কোন কৰ্মচারী কর্ম ভ্যাগ কবিতে চাছিলে এক মাস পুর্বের সংবাদ মা দিলে ভাছার এক মাসের বেডন কৰ্ত্তন কৰা যাইৰেক।
- ১৪। कमिनास्तरास्त्र व्यतीस अक्तान (य जकन कर्मा) চালী নিযুক্ত আছে কি ভবিষাতে নিযুক্ত ছইবে ত,-श्वा छद्रम পाइल कमिना नत्मव श्वा मिक्रभिक श्वि मारा मगर्थ मगर्य आमिन माथिल निरुद्ध अ र्य रकाम कन्महानौ उभागूका भवाग वो कविष्ठा नरदान कर्डक निर्मिष्ठे काल मरशा कामिम माथिल मा कर्तरव छाहारक क्या हा छ ৰুবা যাইবে।

'৫। যথন কমিদ্যানরদের ছাছোধমতে প্রমাণ ছইবে যে ভাহাবদের অদীন কোন ব্যক্তি আপন কর্ত্তরা কর্ম্মের জ্রুটি কবিয়াছে বাইচ্ছাপুর্বেক কোন নিয়ম কি বিধি কি কোন উপযুক্ত ক্ষতাপ্ৰাপ্ত ব্যক্তিব আজ্ঞা প্রতিপালন করে মাই কি প্রতিপালন করিতে ক্রটি কবিশাছে কি বিদাসুমতিতে কর্ম ভাগা করিয়াছে কি কর্ম ভাগে করণের এক মাস পুরের সংবাদ দেয় শাই কি এরণ কম কবিয়াছে যাছা কবাতে কি এরণ কর্ম্ম কৰিতে জটি কৰিবাছে যাহা না বৰাতে কমিসানবলের ক্ষতি বি হানি বহ্যাছে কি হইবাৰ সম্ভাবনাছিল অথবা ভাযুক্ত পৰিএদেৰ সহিত কায়া সবিতে জেটি ববিষ, ভেকি প্রধান গোন কর্মচাবিব নিকট কোন অবা প্যতাব শাস কবি।।ছে কি আপান কল্মসন্তব্ধ নিয়নিও বেতम তিল্ল অপিনাৰ জন্য कि অপবেৰ জন্য কে'ন প্রকার উৎকোচ প্রাহণ কবিলাকে কি প্রাহণ কবিবার cb को कि नियारक ज्यादी कारवाशिन तक वसक cकाम म वाम निवारक याहा (म निवा) विचि जार कि विश्वाम करत कि स्वाम काहेना कुगारत पर 'ग स्वाम या। विशास जाहात अक मारियत ए स्व व्य क्षिक मध চইবে অথবা ক্রিসালবদেব ধাবা শিকাবিও কোন সন্ধ পাাত্ত কণ্মহইতে সম্পাট ধান্তা নিম্ন পদস্ভ ছইনে বি স্বাস্থীমতে কর্মচাত ছইবে ও ভাছার অপ্র कान याहनायूमात या प्रश्न इय जोड़ा कडेरा शावित । वकारण त्य दकाम वाकि कर्बाहा छ इय ममाअर्था धर वि দেচনাতুমাৰে ভাবি এক মাসেৰ অন্ধিক পাওনা (वटन ७ वाववनमः।) कर्जन स्ट्रव ।

- 16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commission era
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceed, ings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

### On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erect ed or renewed in or near any public highway, shall not be made of grave, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for in'ingement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place any tank, pond, well, ditch, water course or other excavation without the written permission of the Commissioners

Penalty for n tringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put en any house or other building, any rpout or ether thing intended for the conveyance and discharge of witer which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfure

Penalty for infringement, Rupres o, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 3 daily

22 No person shall construct or place over, or by the side of any public drain any bridge, platform, building or structure of any kind, except by and with the written principles of the Commissioners and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupecs 10 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 3 daily

। । श्वर्गरमण्डे (शरक्षेत्रे । अ५७५ । २० नटवस्त्र ।) ১৬। কমিসানবদেব ধাবা নিবৃক্ত কোন ব্যক্তির ছুক্টরিত্র বা ভালার কর্ত্তব্য কর্মের শৈখিলা বিবরে কোন অভিযোগ সমাজপতি অথবা সহকারী সমাজ পতি উপাপন কবিতে ও প্রশ্ কবিতে অথবা জড়ু-সন্ধান কবিতে পারিবেন।

^৭। ক্ষিস্যালনদেব অধীনস্থ কোল ব্যক্তি কোল কৰ্ম করাতে বা কবিতে তাটি করাতে ভাষানদের যে ক্ষতি হন সেই ক্ষতি পুনণের জন্য কোল দেওয়ানী আদালতে হোকদ্দমা উপস্থিত কবিতে এই অভিন্নিক্ত নিষ্ম ছাবা কোন বাধা ছইবে না।

# কনসার বেশুসী সম্বন্ধীয় নিষম।

৯৮। কোন সাধারণের রাজার উপর কি ভাছার নিকট কোন ঘবের বাহিবের চাল কি বেডা নির্দাণ ব'মেবামত পরিতে হইলে তাহা উলুখড় বিচালী বা কোন বক্ষের পাডা চাটাই ব দ্যমা কি অপের কোন দহা পদার্থে নির্দাণি বা মেবামত কবিতে পারিবে না।

নিধি লাজানের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লাজ্যন কবিতে থাকিলে প্রাক্তি দিন দণ্ড ও লাকা।

৯। কমিসানবদেব লিখিত অনুষ্ঠি ভিন্ন কোল ব্যক্তি কোন স্থানে কোন দীঘিকা কি পুছবিণী কি কুপ কি নবদম। কি অনপ্রান্থী কি অন্য কোন খাৎ করিছে কি কবাইতে পাবিবে না।

ৰিধি লক্তানেব দণ্ড ১০, টাকা, সংবাদ পাইলে প্ৰ ক্ৰমণত লঞ্জন ক্ৰিতে থাকিলে প্ৰতিদিন দণ্ড ৩, টাকা।

২০। কোল বাত্রি জল নিকাশের জন্য কোন গৃহা-দির উপার একপে নলো বা অন্য জন্য বসাইতে পারি-বে না যদ্ধারা জল সবেবাস্তার উপার বা অপার কোন বাজার আদি প্রকাশ্য ভাবে পড়িত হয়।

বিধি লক্ষ্যনের দণ্ড ৫, টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লক্ষ্যন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ১১ টাকা।

২১। কোন ব্যক্তি স্বকাৰী নৰ্দ্দমাৰ ভিডৱ কি ভাষাৰ পাখে এমত কোন দ্ৰুবা রাখিতে কি বাধাইতে পাদিৰে না যদ্ধাৰা উহা বন্দ হয় বা বন্দ্ৰ ছইবার সম্ভাবনা।

বিধি লক্ষ্যদেব দশু ০, টাকা, সংবাদ পাইলে পব ক্রমাগত লক্ষ্যন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দশু ৩, টাকা।

২২। ক্ষিসানর দিগের লিখিও অসুমতি ভিন্ন এবং
তাহাবা যেমত আদেশ কবেন তাহাব বিপরীতে সর
কাবী দদ্দমার উপব বা ভাহাব পার্যে কোন ব্যক্তি সে চু, কি মঞ্চ কি অন্য বিছু নির্ম্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লক্ষ্যনেব দশু ১০১ টাকা, সন্থাদ পাইলে পর ক্রমা ও লক্ষ্যন কবিতে থাকিলে প্রাভিনিন দশু ৫১ ছকো। 23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such tiess or shrubs may have been growing shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, will, or other erection, or any part thereof fall upon any public highway, or anto any public drain the owner of such house, wall or election, shall remove it after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any canal, or convey water by any canal, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits any jute, hemp, or other vegetable matter, lilely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement Rupees 5, penalty for sontinued infringement afternotice Rupees 2

27 No person shall without the written per mission of the Commissioners set up any obstruction in my null theorem with recourse and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on prounds of public health

Penalty for infringement, Rupers 10 penalty for continued infringement after notice, Rupers 4 daily

29 The owner or occupier of any part of the bank of any null the or water course shall kep it free from filth, dense veretation or other obstruction, and shall at all times allow the Commission ers or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy.

Penalty for infringement, Rupers 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed eves

Penalty for infringement, Rupers 5, penalty for continued infringement after notice, Rupers 2 daily

২০। পড়িড হওবা রক্ষাদির স্থামী বা সেই রক্ষাদি যে ছানে থাকে ড।ছান দললীকার সংবাদ পাইলে কমিসালএদের কর্তৃক মির্দ্ধিটা সমযের মধ্যে সেই পড়িড ২ওবা রক্ষাদি ছানান্তব করিবে।

বিধি লক্ষমেৰ দণ্ড ১০, টাকা, সংবাদ পাইলে পৰ ক্ৰমাগত লক্ষম কনিতে থাকিলে প্ৰতিদিদ দণ্ড ২, টাকা।

২৪। কোন গৃহ কি ভিত্তিআদি কি ভাহাব কোন অংশ সবে রাস্ত'বা নর্দ্ধমার উপর পতিত হইলে দেই গৃহাদির স্বামী সংবাদ পাইবা কমিসান্ধদের কর্তৃক নির্দ্ধিষ্ট সমধ্যে মধ্যে স্থানান্তর করিবে।

বিধি লজন্মের দশু ১০১ টাক', সংবাদ পাইলে প্র ক্রমাগত লজ্জন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দশু ৫১ টাকা।

২৫। কমিসানরেরা যে প্রকাবে কছেল সেই মৃত ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন প্রকাশ্য স্থানের উপর দিয়া কোন নালা কবিতে কি নালা কবিষা লল লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি সক্তানের দণ্ড ০১ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লক্তান কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২. টাকা

২৬। মিউনিগিপান সীমার মধ্যে বেশন ব্যক্তি কোল পছবিণীতে শ খাতে পাট, কি লাগ কি আন্য কোল উদ্ভিক্ত ডুবাহ্যা ব্যাখিতে পাবিবে না সাহাতে ঐ পুছবিণী বা ধাতেব জল নত হুচ্যা নিক্টবান্তি লোকের অখাছাকর হুইতে পাবে।

বিধি লক্তানের দণ্ড ৫ ্টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাণত লক্তান ক'তি থাকিলে প্রতিদি**ন দণ্ড** ২ টাকা।

२९। কমিসানবদিশের লিখিত অমুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন নালাবা জলপ্রণালী বন্দ করিতে পারিবে না। কমিসাবনেরা সাধারণের আক্ষোব জনা উক্ত প্রাত্বপ্রক ভঠাইয়া দিতে পারিবেন।

বিধি লগুলে দণ্ড ০ ইাকা সংগদ পাইলে পর ক্রমাণত পঞ্চান কাতে আধিলে দিনপ্রতি দণ্ড ৪ ইাকা।

২৮। কোন নাশা বা জলশ্রবের ভীরস্থ কোন অংশ
যাহার দখনে থাকে সে ভাছাতে ময়লা কি গাচ
জলন কি অপর বেংন জ্ঞাল থাকিতে না দিনা পরি
হার রাখিবে এবং সাগারবের স্বাক্ষ্যের জন্য কমিয়া
নরদিগকে কি ভাহারদের ক্তৃক উপবৃধ্জরূপে নিযুক্ত
কোন কর্মচারকে সকল সধ্যে উক্ত নাল, বা জলগ্রবে
যাহতে দিবে।

বিধি লক্ষানে দণ্ড ১০১ টাকা স বাদ পাইলে পর ক্রমাণত লক্ষন করিতে থাকিনে প্রতিদিল দণ্ড ে, টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূক্ষৰ ভাতিৰা নিতে কি থোৱা তে বন্দ্ৰ ক্ষিৰ, বাধাতির ভাষ্য প্ৰকাৱে বাধিতে পাইবে মা।

বিধি লগুনেব দণ্ড ৫১ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাণত লগুন করিতে থাকিলে আভিদিল দণ্ড ২১ টাকা। 80 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for ford to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set.

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes wall a bye ways or other thoroughfaces in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk bye way, or thoroughface

Penalty for infringement Rupces 10

52 Every owner occupier, or faimer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrings and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanlings and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private primises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupces 10

54 No person shall build or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners any tattee, privy, or urinal, within 4 fect of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement Rupces 10, penalty for continued infringement after notice, Rupces 3 daily

5. No person shall make the door of any private prive to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his prive so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infingement, Rupces 20, penulty for continued infingement after notice, Rupces 2 daily

86 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of day break and 5 A M, in the six summar months, and ৩০ ৷ কোন বাজাব বা লোকালের আমী দথলিছার কি ইজাদার ঐ বাজাব কি লোকান অপবিদ্যার রাশ্রিকী পানিবে না এবং ঐরপ প্রতে ক আমী দথলিকার কি ইজাবদাব গালিত বা অনাভার্যা মাণস বা মৎসা কি উদ্ভিক্ত কমিসালরেবা যে ছামে কহিবেন তথার অবিল্যুত্ব ছামান্তর কবিবে এবং সুযোগ্রহ হউতে পূর্ব্যান্ত পর্বাস্ত কোন সময়ে ঐরপ কোন দোকালের কি বাজাবেব আমী প্রভৃতি কমিসালরদেব ঘারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে দেখিবার জন্য ঐ সকল ছামে প্রবেশ ও ভদাবক কবিতে বাধা দিতে পানিবে না।

# विधि लख्यत्व मध २०५ होका।

৩১। কোন ব্যক্তি বিক্রেয় দেব্য সাভাইবা রাখিবা বা জনা কবিয়া কোন গলী কি রান্তা কি সুডিপথ আ বো বাজাবেব অন্য গমনগেমনের স্থান বন্দ কবিতে পাবিবে না

# विधि माजगाम मध ३० होका।

৩২। ক্রিসালবদিগের বিবেচনার বাজারের পরি
চ্ছরতা ও আছে বি জন্য মলমুনাদি পরিজাগৈর ছান
যেষত আবিণাক বোধ হয় সংবাদ পাইবার পর ১৪
দিনের মনো প্রত্যেক বাজারের মালীক প্রভৃতি প্রস্তুত্ত ক্রিয়া দিবে।

বিধি লওবনে দণ্ড ২০, টাকা সংবাদ পাইলে পার ক্রমাগত লওবন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫, টাকা।

৩০। ক্ষিসানরদের কর্তৃক নির্দ্ধিউ ছালভিন্ন কোল। ব্যক্তি আপদ বাদীর বাহিরে মলদুত্রাদি ভ্যাগ করিভে পারিবে লা।

# विधि मञ्चल प्रश्न के के किया

এং। ক্ষিসালবদেব দারা নিবেধিত ছইলে কোল বাজিন সবেবাভাব ৪ ফিট মধ্যে টাটী কি পাবধানা কি প্রজ্ঞাব কবণেব ভাল নির্দ্ধাণ কবিতে পারিবে ল। অথবা যাহাতে ঐ দূবত্ব বক্ষা না হয় এমত কোম কুলু আজিনাব মধ্যে ঐকণ টালী আদি ভৈয়াব কবিতে পারিবে না।

\*বিধি লক্ষনে দও '০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমণাড লক্ষ্যল কবিডে থাকিলে প্রভিন্নি দও এ টাকা।

ত। কোন ব্যক্তি কোন পাষ্থানার হার সর্বের বাজাব দিকে বাধিতে পাবিবে না এবং যে কেই পায় খানার হার ঐক্লপে বাথে কমিসানরদের নিকট সংবাদ পাইবামাত্র ভাহাকে ঐ হার পরিবর্ত্তন করিতে হুইবে।

বিধি লক্ষনে দণ্ড ২০, টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লক্ষ্যন করিতে থাকিলে প্রতিদিন

৩৬। এীম ছব মাস সংর্ব্যাদর হইতে বেলা৮ ঘন্টা পর্বান্ত ও শীত ছর মাস সংর্ব্যোদর হইতে বেলা ৯ ঘন্টাব মধ্যে তির অপর কোন সমরে কেই সরে রাজা

[शवर्गदम-छ (शदस्य । ১৮৬५ । २० मदस्य ।]

between the monte of day-break and a x, in the six, winter months, or otherwise than in a closely sovered receptacle, or use any place, other than these approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil.

Penalty for infringement, Rapes 20

37 No person shall suffer any offensive mat ter from any manufactory, place of business, stable, or cook-house, to flow into any river, nul lab, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 5 daily

38 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a nonsome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, durt, and subbish of every kind the semoval of which is unde taken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come between the hours of day-break and 6 A M in the six winter months and between the hours of day break and 7 A M, in the six winter months

Penalty for infringement, Rupecs 10

- 40 No refuse resulting from any business trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 41 All dirt, dust, ashes, rublish, sewerage seil, dung, and falth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Manicipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Manicipal Improvement Act
- 42 No person shall put on any wall, or any roof of a house, or any bank, or tree, or on any other place or thing facing any rond or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

43 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within 4 hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcass to such place is may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser-

নিয়া উত্তৰভ্ৰপ আবাৰত আবাৰ ভিত্ত গাঁচ কিছু ছাত্ৰা দল্লা কইবা বাইতে পানিবে না অথকা বিচ্ন কালিবার অন্য ক্ষিন্যন্ত্ৰেরা বে আন বহুনালীং করেন ভত্তির অন্য কোন ছালে ব্যক্ত কেলিং। পারিবে না।

विधि मध्यरमा मध २० । होका ।

৩৭। কোন ব্যক্তি কোন কাবথানা কি কাৰ্যালা কি আন্তাৰন কি পারখানা ক্টকে কোন ছুৰ্বন্ধনত ত্ৰব কোন নদী নালা খাল পুন্ধত্বিনী কি নৰ্দ্ধনাৰ পাড়িছে লিকে পাত্ৰিৰে না।

বিধি লঞ্জনে মণ্ড ২০১, টাকা সংখ্যাত পাইলে পা জনাগত লঞ্জন করিতে থাকিলে প্রতি দিল মণ্ড ৫১ টাকা।

৩৮। বাহাতে কাহাবো বিবক্ত অতে কি সাধা বণের আহেন পক্তে অনিজ্ঞকৰ হব এইড কোল ছাতে বা এবত কোল প্রকারে কোন ব্যক্তি ২২ ঘন্টার অধিষ কাল ময়লা বা হাড বা মুত দেহ বা বারীশ বা অল কোল অথায়াকর জব্য বাবিতে পারিবে মা।

विधि नज्यान मध २०, डाका।

৩৯। যে সকল মবলা কি আবর্জনা কি রাবীশ কমিসানরে বা পরিছার করিতে প্রার্ত্ত হল তথ্যসূত্রার যে বাটা হইতে নির্মাত হব সেই বাটার ছারের নিকট শেন্তারে ধাবে প্রত্যাহ প্রীক্ষা হব মান স্মর্ক্যাদর ছইতে বেলা ৬ ঘ ঢার বলো ও শীত ৬ মান স্মর্ক্যাদর ছইতে ৭ ঘটার বর্ষের বাধিকে ছইবে।

# विधि लक्ष्यतम मध ३० होका।

- ৪০। কোন কারবার কি ব্যবসায়, ছইছে উৎপ্র কে ল আর্হেজনা পরিভাব ক্যপের এরত ক্ষিস্যানবচ্ছে। নির্মিত হাবে না নিলে ওাঁচাবা পরিভাব ক্ষরিবেদ না এবং সেজনা যে থবচা হয় ভাষা ক্ষিস্যানরচ্ছে। পাএনা টাকার ন্যায় আদায় ছইবে।
- १)। मरवराखा वाधी कि भाग्यामा जानि ब्हेर्य म गृशेष जावर्क्कन मधना के वादिम हेखानि कदिमा मर्वामध्यय मन्नाख इहेरद अदर मिहे मक्कन आव क्क्रमानि छाहाना य्यद्भ छेशयुक्क विरव्हना करहा एमस्क्रमानि छाहाना य्यद्भ भारित्यम अदर छाहार्य य हाक छर्टन हहेरद छाहा माभीय विकेसिमिना। छेन्नकिक आव्यान करिया वाच हहेरद।
- হং। বোল বাক্তি বাজাৰ খাবে জথবা কোঃ
  গমনাগমনেব ছানেব সমূপে কোন ভিত্তিতে কি খবে;
  ভাগে কি কোন প্রভাৱিনীব পাহাতে কি গাছে বি
  অপর কোন ভালে পোডাইবাব জন্য কি অপব কোঃ
  প্রযোজনের নিষিত্ত গোনবাদি খারা খুঁটে বিবে
  পারিবে না।

विश्व लक्ष्यतम मध १८ होका व

৪০। যাছাব বাদীজে কোন পশাদি মত্তে গে
বাজি উহাব মৃত্যুব পব ৪ ঘণ্টাব নগে। কি বাতে
মবিলে প্ৰেয়াদ্বেৰ পর ২ মন্টাব নগে। কমিসালরের
যে স্থান মবোনাও ক বন ওথায় আপন বাথে কেল;
ইবা দিবে অএব। সেই স্থানের কম্সানভেন্দী করর
সিয়াবকৈ সংবাদ দিবে এমত স্থানে উক্ত করম্পির স্থা
ঐ মৃত পশানি কেলাইবার জন্য কমিসালরের। ব

dens thinks within the manual party of the reguests preprises may be supposed, and so such latter case shall pay to the said by meen the expense of removing the carcass at such tate as the Commis moners may determine; and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoveradie as a debt due to the Commissioners . No overseet, when called

upon thall neglect to remove a carcass Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to met loose, any discaseb or worn out animal in o any highway, or i ito any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall deposit or cause to be de posited, any carcass, or any part of a carcuss, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the recention of such carcuses

Pen dty for infilm ement, Rupers 10

No person shall dispose, or cau e to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by buining or burying it at or in some lawful burning or burnal ground

Penalty for infringem nt, Rupces 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry on such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 6 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

49 No person shall but v, or cause to be buried an any burnal ground any corpse or part of a sorpse in a grave not constructed of innsonty which shall be less than 6 feet dccp

Penalty for infringo icit Rupecs 10

49 Vo person shall build or dig or cause to be built or dug, any grave in any barril at urd at a less distance than 3 lect from my oth rexist ing grave

Penalty for minn ement, Rupees 20

No person shall built or diz, or cause to be built or dug, a \_rave in any build place in any other line than that marked out by the Commis MODEL

Penalty i r minugement, Rapecs 20

No grave once used shall be opened for the bunal of another body without the permission of the Commissioners

kenalty for infringement, Rupoes 20

विवर्ग दिन्छे । १८७३ । १८७५ २० महत्र्य ।

THE REST WHEN SHE WAS PRESENTED IN केक नंबाहि करि दाव रहिका हो वह करता के नावान वित्र कामि का काका क्रामिटक श्वेतिहरू दश 🎉 अञ्चलक मारी बहेरर अरथ रमहेन्ना बद्रहा क्षिमासुद्रहत्त्व शासमा ष्ट्रोकांद न्याय व्यानाय क्**ट्रे**द्य। त्लान क्रत्यमित्रांत सरकाल পাইলে মৃত পশালি স্থানায়ত্ত করিতে জেটি ক্রিবে

विधि मध्याम पश ३० है।का।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন সরেবান্তার কি বে স্থার হইতে খুলিষা সবেবান্তাৰ য ইতে পাবে এছত ফোল ছ নে কোন বোগ এন্ত কি জাৰ্থ শশুকে ছাডিয়া ছিলে কি আলশা রাখিতে পালিবে দা।

विधि मञ्चटम मध २०५ हाका।

et । कविनामत्त्वा नमरवर स्य नक्ल श्रांस विश्विधे কবেন ভত্তির অপর কোন ছানে কেই কোন যুক্ত পশানি কি ভাহাব কোন অংশ কেলিডে দ্বি দেলাইডে र्भारिय मा।

विधि मध्यक्तिय प्रथ ३६ होका।

१५। मञ्द्रात युक्त (जृह् क्लांज श्वरणोटन स्थ्रह ক্বাকি ক্বরভালে গোব কেওয়া ভিত্ন ক্ষাল্য ভোল ध्यकारव कान वास्ति किला वासिक शांतिर सा। विवि नज्यस्य प्रथ ३० क्षेत्रा।

**eq । কোন শব দেহ পাকা কবসমধ্যে শিলীছ** कविट७ वहें एन मृखिकात अनुगम ७ किंग्रे बीटक कालीज বা দেহ স্থাপিত কবিতে হইবে।

विधि मध्यस्य मध ३०० हाका।

काम भाग पान कैं। इं कर्य महश्च निहोक কৰিতে হই ল মৃত্তিকাৰ অনুষ্ঠ গিট নীচে স্থাপিত कर्डि इहेर्द।

विधि लक्ष्यतम मध ३० होका।

85। काम वास्ति क्लांस वर्द्धगांस कहादार भिक्छे अ कि है। मध्या कान करत निन्धा। कतिएक कि अनम বিভি পারিবেলা।

दिशि लड्यान म्थ २०, है।का।

eo । क्लि वाकि क्लिम करवर्षात कविज्ञासर्वाध-गित निर्मिते शिक्षित अभव शैक्षिए कान करव निर्माण कविटड कि बनम कविटड शविटव मा।

विधि लक्ष्याम मध २० होका।

e>। কমিন্যদবদিধের অসুমতি ব্যতীত ভোষ भूटर्तिव वावकाक कतन कार्यन मृद्यान करावन समा क्वा बाद्दक शारित मा।

विधि मध्याम मध २०५ हेग्या।

r ampe to be brought as aphysical, any sorpes, or but thereof, to say busing ground, shall burn, it cause the same to be burnt, within I hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same or any sart thereof, to remain without being completely reduced to seems, or shall permit the clothes, or sther articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Renalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near apy public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infragament, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect garts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Cominis sioners

Penalty for infringement, Rupees 10

#### Miscellaneous

- 58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be hable to a penalty of Rupces 5
- 59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or huilding, or at the entiance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 3
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to kery fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye-laws, and the fees to be a charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government.

nen ate alegie abil die nu e ages men men ate alegie abil die mutte biete men mitte ma arte alegie die e ages men mit aleca tere.

विधि सक्दरम इस २१५ है। मा

হও। কোন ব্যক্তি কোন আপালে কোন নৃত্যেছ দাহ কবিতে কি করাইতে বিব্লা আছা বংগলৈ ক্ষান্তে বা হইতে বাধিয়া আদিতে কি নৃতের বস্তানি ভয় লা করিবা আনালে কি ভাষার বিষয়ে পরিভাগে ক্ষিত্রা আদিতে পারিবে কা।

# विधि लख्यम प्रथ २०५ होका।

৫৪। কোন পাৰ দেহ কি ভাষার কোন ভাষা-কুন্ধুর-কণে না চাকিবা ও সাধাবদার দৃষ্টির অংগাচর না কবিবা কোন ব্যক্তি কোন সবেরাভা দিখা নইরা মাই তে পাবিহব না।

विधि मञ्चरम प्रश ३०९ होका।

৫৫। কোন ব্যক্তি মৃতদেহ লইখা ঘাইতেং বিউলি-সিপাল সীমান কোন স্থানে সবেরাজার মধ্যে (३) নিকটে কোন কারবে রাখিতে পারিকে মা:

# विधि मझ्यटम मध्य २०५ है।को।

es। প্রত্যেক শবদেহ বা দেহাংশ বাহা শরীর ছাম শিক্ষার কারণ সংক্ষেদের জন্য রক্ষিত বা বাবছত ছর তাহা উত্তযরপ আবরিত গাড়ি হারা ছামান্তর করিছে হইবে।

विधि मक्साम मण २०० होका।

৫৭। কোল বাজি কমিসানরলিখের অনুমতি কাজে শেকে কোল সাধারতার গতিবিধির ছালে পঞ্চালি বা জিতে কি শক্টালি একত্র করিতে কি ভাষু থাটাইজে পারিবে আ।

विधि मञ्चारम मध ১०८ होका।

### विविधविभि ।

৫৮। ক্ষিনালবেবা কোল বড বান্তার নিকট কোল বাটার কি এমারতের কি ভিত্তির প্রকাশ্য ছালে ঐ বান্তা বে নামে এয়াত ঐ মান লেখাইতে কি লটকাই তে পাবিবেন। যে কেব ভাবা মন্ত করিবে কি মুছিমা ফোলিবে কি নাম লিখিত ডক্তা খুলিবা ফেলিবে ডাইার ১ টকা অর্থনত ছইবে।

৫৯। ক্রিসান্ত বা কোল বাটীর বাহিরে প্রকাপর ভালে বা সংবলভাবে সম্মুখে কোল মেবা বাটীর ছাত্তে মন্থ্য দিতে পানিবেল। যে কেহ ঐ মন্থ্য দিখিত ভক্তা খুলিয়া ফেলিবে কি মন্ত্র করিবে কি মন্থ্য মুছিল। নিবে তাহার ৫ টাকা দণ্ড ছইবে !

৬০। কমিসানরেরা উক্ত কাইন কি উপবিধি অসু-সাবে শাইদেন্স দিনান করেণ দীত আলায় করিছে পারিবেন। এবং ঐরপে যে কীচ আলায় করা যায় 'ভাগা গর বিষক্তের শঅভিক্রমে ক্ষিসানরেরা সক্ষেণ মির্ছারণ ও পরিবর্জন ব্যরিবেন। 61 Any person required by the Act, or by ny Bye-law under at, to take out a license, shall reduce and show his license when required to do o by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to nake such requisition

Penalty for infrangement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under isotaons 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the egistration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupses 5

A J R BAINBRIDGE, Chairman, Burdwan Municipality

# JESSORE MUNICIPALITY

Hrs Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, a secondance with the provisions of Section 84, hot III (B C) of 1964, having directed the publication of the following Bye-laws for the fessore Municipality in the Bengales Gazette, hey are hereby published for general information—

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

- 1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is pavable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

  The instalment and slat July payable on ac count of the quarter end and after and after the levied on and after the levied on and after the levied on and after the levied on and after the levied on and after the levied on and after the levied on and after the levied on and after the levied on the levied on the levied on the levied on the levied on the levied on the levied on the levied on the levied on the levied on the levied on the levied on the levied on the levied on the levied of the levied on the levied of the levied on the levied of the levied on the levied of the levied on the levied of t
- 2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued

ত । বে কোল নাজক জল নাজিন বৰ্ণ কৰিবিন্দি অত্যাহে সাইটোজ সঞ্জা আৰশ্যক হৈ কোল ক্ৰিন্দু-নৱ কি উহাহু নেৱ লিখিত ক্ষমতা প্ৰাৰ্থ কোল ব্যক্তি লাইটোজ দেখিতে চাহিলে তাহা দেখাইবে।

विधि मञ्चाम मध २०६ होको ।

১২। উক্ত আইনের ১৯ ৫ ৫১ বাবার বিধাননতে বে সকল গাড়ী আদি বেলিউরী করা হর সেই সকল গাড়ী তাদির বাদিক উক্ত গাড়ী আদির প্রকাশ্য ছানে রেজিউরীর সম্বর বসাইবা সইবে।

विवि मश्यदन मण ०, क्रोका ।

এ জে জার বেলব্রিক, চ্যারদান।

# वर्णाङ्क भिडेमिनिशिको।

বজনেশের কৌনসেনের ১৮/৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ বারাব বর্দ্দাতে জ্ঞীন-প্রীবৃত্ত লেল্টেনেউ গ্রন্থর সাহেব যশোহবের নিষিত নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাজনা গেজেটে প্রকাশ করণের অসুষতি প্রজাম করার ঐ উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এ৬২বারা প্রকাশিত হইল।

कर्गीत्नत नवत क विवि विकास विश्वत विश्वत

- ১। আইন উল্লিখিত প্রভোক ইরনাসিকের টাভুন এবং বেট সমুদার উক্ত ইরনাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্ত বার্রণে পবিগণিত ছইবে এবং ডক্ষেতু উক্ত টাকুস বা বেট কথিত ইরনাসিকের প্রারম্ভেক পর বে কোল সম্মের হউক আনায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ ভুলাই ৩১ অভ্টোবর ৩১ ডাতুআরি ও ০০ আপ্রেল বে ইরনাসিকের শেষ ছইবে সেই ইরেমাসিকের রেট বা টাতুন বর্থাক্রমে ১লা বে ১লা আগায় ১লালবে ভ্রব বা ১লা কেক্তুআরি অথবা ভ্রশেরে সংগৃহীত ছইক্তে পারিবে।
- ২। তহুগীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মচার আইবের ২৯ এবং ০৯ বারামুসাবে যে সকল কর্ম প্রভত হইবের্থী, ডক্তে ৪৪ বারার ক্ষিত বিদ সকল প্রভাত করাইবেক এবং প্রকৃপ প্রভুত হওরা বিদ্যাক্ত করিসাগর্মিকের

िभवर्गस्य के दशरक है। ३৮७७ । २० मरवस्तु । ।

ander the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the minner hereinafter described

- Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such tertificate shall bear the scal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be boun I to show this certificate if required
- Collecting officer taking the money in pryment of any demand, shall give the receipt for it
- When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill or other proceeding under the Act as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leverble under the Act, shall if possible, be presented to the individual named therein in person but if such personal present i tion be found impossible the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Sec tion 44
- The officer to whom a bill may be is ued 7 for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation or at iny time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Every person required in writing to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furn h, shill send such schedule or return to the other of the Commissioners within one weel from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 31 of the Act Any person failing to do so shall be hable to a penalty not exceeding Rupees a for the omission and to a penulty not exceeding Rupers 2 for every day the omission shall, after warning, continue Any per on aub mitting a false or incorrect schedule or return shall be hable to a penalty of Rupecs 5 provided that nothing this lyclaw shall be held to prevent the institution of a citimital prosecution under the Penal Code, should the facts appear to warrant such a proceeding
- Every owner, occupier, or other person shall permit the Commissioners, or any one ap ্রাক্তি ক্ষিমানব্দি দেব ভার্দিদের বিশ্বেত

- বা ভাষারদিগেব নিযুক্তীর অন্য কোন কর্মচারির अथवा यनि क्ट जांचानित्याव त्मरक्रोही थाटक जत्य ভাষারা আক্রিত হুইয়া ভ্রসাল সংক্রান্ত অধীনত কাৰ্য্যকাৰকদিগকৈ প্ৰদান্ত ছইবেক এব- ডাহারা পশ্চাৎ লিখিত নিয়মামুসারে ঐ সকল বিলেব লিখিত ব্যক্তি-गन्त उपनील जमा अपनील कराहेटर ।
- ও। তহুসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচানিকে ভাষা দিগেব ভ্ৰমীল করিবার ক্ষমতার নিদর্শনস্ত্রপ এক এक मिरिक्ट अमा इहिटा এव. खेल्ला প্রত্যেক সটিফিকেটে মিউমিসিপলিটিব মোহব ও সভাপতিব चाक्रत थाकित अवश खरुगील कालीम आंत्रणा करहें हि প্রত্যেক কর্মচারি তৎক্ষাৎ ভাহা দেখাইবেক।
- ৪। ভংগীল সংক্রান্ত প্রভোক কর্মচারী কোম বি वर्षित शाना हाका भारता छात्रात अक वनीम मिरत।
- ৫। যদি কোন বিষয়েব স্থানিব নাম জানা না যায তবে ভাষাৰ এতেলামামা জাবী কৰিতে হইলে বা ভা-शांत मार्ग अर्थत काहे (मार्क कारा करिएक इहेरल मिह विषयित श्वामी विलया छ लिथ कवितलह ग्राथको হইবে এডস্তিন জন্য কোন বিষরণের প্রযোজন হইবে मा।
- ৬। আইনামুসাবে প্রাপ্য বেট বাটাক্ষ্যের বিল गञ्जनशेव बहेरल विरामत लिथिक वाकित मिक्छे धाममान ক্রাইতে হইবেক এব- প্রদর্শন অসম্ভব হইলে ভাছার বাসস্থানে বাধিষ্ক আমিবেক তাহ হলটে ৪১ ধারার क्षिज अमर्भन इरेगाइ तूनिएक इरेरवक।
- ৭। ভহীসল কৰণ জন্য কোন কম্মচাবিকে বিল क्षपंत रहेला रम छेक विम अपर्यंत कालोग अवश প্রদর্শনের ভারিএইইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সমস্তে ভল্লিখিত টাকা প্রহণ কবিবেক।
- ৮। মিউনিসিপৰ ব্যাস্থলৰ আট্নামুকাৰে চাহিতে পাবেন এনত কোন বিষয়েব সিডৌল কিন্তা এতেলা কোন বাজিব নিকট প্রেবণ করা ইইলৈ আই নেব৮১ বাব্যে বিবান্যতে জানী হওনেব দিবসাৰ্ধি मक्षारकन भाषा किकामा निवाधन म वाक मश्रासक উক্ত সিডৌল বা এডো মিটনিমিপন কণিমান্ত্ৰ-मिटाव कागान्तरय किति। श्रीठाडेट उडेटा छात ग्रीक (कह छाङा छेळ मगरथव गरभा चा शाकान चरन (माडे बाक्ति ६८ हेकित अर्मानन मधाद भेगेरन अन निवा बदिष्टात कल्लक मर्ज्क कर्ना ४-८ल ७ या प्रिस लगाम निविधा मिट्ड अवट्यारमान वरिट्ट ए होन अडिमिन २ होको कलियो पछ पिएड इटेरवर । ह (क न व) कि व्यानिया अनिया यानि कान पिथा। मर्गन विथिया मिट्न १ के कान अनिविक पश्चांक क्षेत्रक अव. ५०१ क त्वाम क्वेरल जानजना। मर्छा । अञ्चात छा । । नाम नालिस गिरा इं इंग्ले अर ५ विष्ट (क.न প্ৰতিবন্ধক হইবেন না।
- ৯। প্রত্যেক স্বানা । নিদ্দ তাথা আনা কে.ল pointed by them, under a written authority for দিখিত পুর্বক ভারপ্রাপ্ত কেনে কলা বিকে প্রভাক

that purpose at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commistoners, or any person duly authorized by them in making such entry and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupocs 20

- Levery distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sile, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum
- 12 Parment of purchase money for property sold and delivery of the property shall be made immediately after the sale and if the purchase fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer at his discretion to sell the precent again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them.

For regulating the conduct of persons employed by
the Commissioners

- 13 All persons employed by the Commissioners whose structs may be no longer required shall be hable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month on pain of forfeiture of one month's salary
- 14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to any office under the Commissioners shall when required as to do furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be a moved from office
- 1) Whenever it shall be provide to the satisfation of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of

আন্তাৰলে বা গাড়ি বাখিবার খবে অথবা বেখাছে আইনেব ৩৫ থাবা অসুসানে টাকুস হইবার যোগ্য কোৰ গাড়ি বা পথালি থাকে বলিয়া বোধ হয় উত্তহন্তানে হুর্বোদ্যহইতে সুর্বাাত্তের মধ্যে যে কোন সময়ে হউক প্রবেশ করিবা ভক্তাকুসদ্ধান করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি ক্ষিসানবদিগকে অথবা ভালান্তিগর ছাবা উপ যুক্ত ক্ষমভা প্রাপ্ত কোন কন্মচাবিকে প্রকণ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন ভালার ২০১ টাকার অন্ধ্রিক দণ্ডে দণ্ডাই ইবৈক।

- ১০। ক্ষিসানবগণকর্তৃক অন্যরূপ আদেশিত মা

  ছইলে আইনেব লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী প্রশ্রেমানা
  প্রচার ছইবে তালা তহুদীল স ক্রান্ত কর্ম্মচারিদিগার

  ছারাম জাবী হুইবেক এবং ক্রোকী ক্রব্যাদি বিক্রম

  হওমা অথবা বাকীদাবেব নিকট ছুইতে প্রাপ্য টাকা

  স্মাদায় না হওমা পর্বান্ত উক্ত দ্রব্যাদি ঐ কর্ম্মচাবির

  জিম্মার থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারিব আইনের লি

  থিত সি ফাববের ঐ ক্রোকী ক্রব্যাদিব এক কর্ম্ম দিবেক।
- ১১। ক্রোক ছইবামাত্রই যে বাল্লি ক্রোক ক্রিবেক সে ক্রোকের ভারি এইইডে ৭ বেলেজর অস্থাল মেয়ালে বিক্রম দিন স্থির কবিষা বাকীদাবের বাটাতে এক ইন্তা-ছার দিরেক এবং বিক্রযের দিলেভে ভোল শহরভেব দাবায় সংবাদ দিবেক।
- ২২। বিক্রম হউনগোরই ঐ িক্রীড জব্যাদি মুণ্য লগুষা ও থাবদ্দাবদে বিক্রীড জব্য দেওমা হইবেক মদাপি থবিদ্ধার ভাষার ডাকের সমুদ্দা টাকা দিতে ভাপারক হয় ভবে ক্রোনকারী খাচার বিবেচনা অমু সারে উক্ত জব্যাদা সেই দিবদে বা জন্য কোন দিবদে বিক্রম কবিতে পানিরে এব ভাষাতে যদি কোন ক্ষভি হয় ভবে প্রথম থবিদ্ধান ব্যাসান্ত্রদিশের নিকট উক্ত ক্ষভিব দাইক হইবে এব- ভাষাক্ষিন্যানব্দিশের প্রাপ্য টাক্রিন নাম আলাস হহবেক।

# কমিসানবলিংগ নিষ্ণোজিত ব্যক্তিগণের আচব। বিষয়ক।

- ১০। কমিসান দিগেব কঠুক নিষোজিত কর্মচারিগাকে প্রযোজন না চইলে এক মাস পুর্বে ভব্বিষয়ক
  সংবাদ দিলে কিন্তু। এক মাসেব বেতন পুর্বে দিবা ডাছাদিগকে কন্ম ছইতে অবসব করা যাইতে পাবিবেক
  এব কোন কন্মচারি কন্ম ত্যাণ কবিতে চাহিলে জনসুক্রপ এক বাস পুর্বে স বাদ না দিলে অথবা এক
  মাসেব বেতন ক্ষতি স্বাকার না করিলে কর্ম্ম ছাডিভে
  পাবিবে না।
- 8। ক্ষিসালং দিখেব অধীলে যে সকল কর্মচারি বা নিযুক্ত আছেল বা ভবিষা/ত লিযুক্ত ছইবেল ডা ছাবা তকুল পাইলে ক্ষিনানবগণ কর্তৃক সমরেই মির্মিন্ট পবিমানে আমিনী দাখিল কবিশেল যে কোল কর্মচারি উপযুক্ত সমযে বা ক্ষিমানবগ। কর্তৃক নির্মিন্ট সমরের মধ্যে এরপ আমিল লিভে অক্ষম ছইবেল ভাছাকে কর্ম ছইবেল আব্যুক্ত সববের।
- ১৫। যখন কমিসানরগণ এমত কোন সস্তোবস্থাক এমাণ পান যে ভাষারদিগের নিযোজিত কোল বান্তি কর্ত্তব্য কর্ম্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন দিয়ন ও

duty, or wilful breach, or neglect of any rule, বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তিব জালেশ ইচ্ছা regulation, or order mide of aven by competent authority or his withdrawn from the duties of his office without permi sion of w thout having given previous notice for the period of one month or has done any act by the performance of which or has omitted to do any act by the non perform ance of which, the Commissioners shall have suf fered, of may have mented the risk of suffering loss or injury, or ha failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of manbordination towards any superior officer or has accepted or obtained or a reed to secept or attempted to obtain from any person for him self or for my other per on any gratification whatever, other than authorized remuneration in respect of any official act or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be filse or has committed any offence punishable under any law such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation or by summary dismissal from his situation in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman to forfeit all pay and allowances due to him not exceeding the pay and allowances for one month

- The Churman or Vice Chairman may originate receive or enquire into a complaint of | misconduct or ne lect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners
- Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sus tained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

# On mailers of Conservancy

No person shall din or make or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well ditch, water ourse or other excavation, without the written permission of the Commis

Penalty for infringement, Rupees 10, renalty for continued infringement after notice, Rupees 3 laily

No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or जन जानवन दा निर्वेष स्टान्ड क्या मन ज्यादा क्या

পুৰ্ব্বৰ লক্ষম বা অৰ্ছেলা কবিষাতে অথবা বিমা অনু মতিতে বা এক যাস পূৰ্বের সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম্ম চইতে বিব**ত চইয়াছে অথবা এমত কোন কৰ্ম** কবিষাছে বা এমও কোম কর্মা কবণে অবহেলা কৰিবাছে যদ্ধাৰা কমিস্যমৰ্বদিগকে কোন ক্ষতি সহা क्विए इहेरवक वा इहेरांव मञ्जाबन। जाधवा स्काम কল্মে উপযুক্ত পবিশ্রম কবে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচাবির প্রতি কোল অবাধ্যাচরণ কর্ম করিয়াছে কিন্ত্র তাঁছার কার্যাসম্বন্ধে উপযুক্ত বেডনের অভিবিক্ত কাদাবও মিকট্টটতে মিজের কিন্তা অপর কোন ব্যক্তির নিষিত্ত কিছু গ্রহণ কবিষাছে किया शाहेबाए अथवा अहन करिए श्रीकांत कति-যাছে বা ক্রাইগাছে অথবা তাহাব ক্রাসমূদ্ধে कामिया अमिया द्याम विथा। जश्याम वियोक्त किया अर्थे क्या बाहरमा मधाई कर्म कविशास छाडा क्ट्रल खना (कान आहेरन य मध क्ट्रेयक उम्डिविक ভাগাব এক মাসের বেডল অবীমানা বা কমিসানবনি ণের মিদ্ধারিত সময় প্রাপ্ত কর্মাংইতে ভুগিত বা নীচ পদাভিষ্কি বা কক্ষ্মচাত ধইবেক কোম ব্যক্তি এইরূপে ক্ষাচাত হইলে সভাপতি সাহে বব বিবেচনামত ভ हार এक मात्र अमधिक कारमञ्ज आश्री विक्रम मण हरू-তে পাবিৰেক।

- ১৬। কমিদানবদিগেব কর্ত্তক নিষোজিত কোন কর্ম্ম छाटित नारम कर्छरा कर्त्या अवस्था कवटा वा अदेवश আচবণের অভিযোগ কবিতে বা গ্রাহণ কবিতে বা তদিষ্টেৰ অক্সশ্ধান কৰিতে সভাপতি বা প্ৰতিনিধি সভাপতি পাবিবেন।
- ৭। কোন কর্মচানির কুডকার্য্য বা অভিপ্রেপ্ত কাষ্যজন্য কমিদ্যানবগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে ভাহাবা ঐ কমচাবিব বিকল্পে কোন উপযুক্ত আদা-लट्ड कडिश्वराव मालिश कविट्ड शाविरवम हेशांव वाता (म विषयात काम मिवांतन वहिम मा।

### পবিছার বিষয়ক।

১৮। ক্ষিনামবদিগের লিখিত অমুম্ভি ভিন্ন কোৰ वाकि कान इल काम श्रुहतिनी वा मीर्घका वा श्रव-माला वा गफ्बारे बाम कतिएक वा कवारेएक शाहित्य मा।

विधि मख्यम्ब प्रथ ३० होको अवर मश्वाप आख्य भेद्र क्रमाण्ड लब्बम कदिल आखाक मिरमद मध र होका ।

>। কোৰ ব্যক্তি কোৰ গৃহ বা অট্ৰালিকার উপত্র

[Government Gasette, 20th November 1866]

other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Poralty for infringement Rupers 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Ruper daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be in any way obstructed

Penalty for infiling ment, Rupers 10, penalty for continued infilingement after notice, Rupers 3 daily

21 No person shall construct or place over or by the side of, any public drain any bridge, platform, building or tructure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement af el notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infilingement Rupers 10, penalty for continued infringement after notice Lupers 2 daily

23 If any house, wall or other erection of any part thereof fall upon any public highway or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after natice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for unitingement, Rupees 10, penalty for continued infingement after notice, Rupees of daily

21 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel across any public thoroughfare, except in such minner as shall have been first approved by the Commissioner.

Penalty for infilingement Rup es 10 penulty for continued infringement after native laupees 2 daily

2. No person shall steep in any tink or ditch, within municipal limits any jute hemp or other vegetible matter, likely to render the water of such trul or ditch offensive or novious to the neighbourhood. The Commissioners may, if they see fit, revove this prohibition from certain tank, ditches, &c, within the limit of the municipality

Penalty for infringement, Rupees o, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

কোন বন্ধ এমত প্রকাবে ছাপন কবিতে বা ক্ষাইতে পাবিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইবা কোন সাধাবণ এতাব উপব পতিত হন।

বিধি লংঘদের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রাগেড ল ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিল ১ টাকা কবিযা।

২০। কোল ব্যক্তি কোন সাধানণ নৰ্দ্ধনাৰ বা ডা-হাৰ পাখে এমত কোন বন্ধ বাধিতে বা বাধাইতে পাৰিবে না যদ্ধাৰা ঐ নবদমা বন্ধ বা বন্ধ হইবাৰ সম্ভাবনাহয়।

বিধি ল যদেব দশু ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পব জ্ঞানিত ল ঘদের দশু প্রভাক দিন ৩ টাকা কবিষ।

২>। কমিসানবদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং
াশবা থেরপ আদেশ কবিবেন ভালাব বিপবীতে কেছ কোন সাগোবা নদদমার উপার বা ভালার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোন্দ্রণ প্রকার গৃল নিম্মাণ কবিতে গাবিবেন ।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০১ টাকা সম্বাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লংঘন ক্রিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩২ টাকা।

২২। বোন পতিত রক্ষ বা বোডের স্থানা কিন্তা যে স্থানে ঐ রক্ষ ও ঝোডে জবিয়া ছিল তাগার স্থানী কিন্তা দথনীকার কমিস্যানরদিয়ের হইতে সন্থাদ পাইয়া তরির্দ্ধিন্ত সমযের মধ্যে তাগা স্থানান্তর করিবে।

বিনি লংখনের দণ্ড ১০১ শাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পর ক্রমাগত লংখন কনিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২০। কোন গৃহ প্রাচীব বা অন্য কোন পঠন কিছা ভালদিগের কিষদ-শ বেন্দ সাধাবণ বাজা কিছা, নবদমাব উপব পতিত ছইলে উক্ত গৃহেব প্রাচীবের বা গঠনেব স্বামী কমিস্যনবগণছইতে সন্থাদ প্রাপ্তে ভারিদ্ধিট কালেব মধ্যে তাহা স্থানান্তব কবিবে।

বিধি ল-খনের দণ্ড ১০, ঢাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমণিত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫, টাকা।

২৪। কে।ন ব্যক্তি কোন সাগাবণ বাস্তান উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত কবিঙে কিন্দা ঐরপ প্রকাব পথ দিয় জল চালাইডে কমিসানবেবা সেরপ প্রকাব সম্মতি দিনেন ভস্তির কোন প্রকাবে পানিবে লা।

বিধি লংগনের দণ্ড ০১ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংঘন ক্ষিলে প্রভোক বিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২ং। মিউলিসিপাল সীনাৰ মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পৃষ্ধিনীতে বা কোন স্বন্ধ্যাতে পাট, শ্ব, অথবা অন্য প্ৰকাৰ ডিজিজ পদাৰ্থ ডিজাইয়া বাধিতে পাৰিবে না যদ্ধান, ঐ পৃষ্ধবিধা ও স্বন্ধাৰ জন নিৰ্টম্থ ব্যক্তিদিগেৰ পক্ষে অপ্ৰাধি ছণ্ডদেব সম্ভৱ।

11

বিধি লংঘদের দও ৫১ টাকা সন্থান প্রাপ্তের পর ক্রমাণত লংঘল করিলে প্রত্যেক দিনের দও ২১ টাকা?

[भवर्गटम हे ८ महाबारे । अन्छ । २० महत्र सुत्र ।]

26 No person shall, without the written (permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may older the removal of any such obstruction or grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth dense, vegetation, or other obstruction and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement Rupees 10, penulty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large, unless in a charge of a heidman

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall leep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier or farmer shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun-rise and sun set.

Penalty for infringement, Rupecs 20

do No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, by ways or other thoroughfares in any basar by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane walk, by e way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

31 Every owner, occupier or farmer of any bazar shall, within fourteen days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

[Government Gazette, 20th November 1866]

২৬। মিউনিসিপল কমিসানবদিগের লিখিত আজা পত্র বাতীত কেদ কোন নরদামা বা লালা বন্দ কবিতে পাবিবে না যদি কবে তবে সাধাবণের স্বাদ্ধ্য বন্দার্থে কমিসানবেবা তাহা স্থানান্তব করিতে আজা দিজে পাবিবেন।

বিধি ল-ঘনেব দণ্ড ১০, টাকা সন্থাদ প্রাণ্ডের পব ক্রমাণত লংঘন কবিশে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪, টাকা।

২৭। কোন নালা বা জলাখায়ের তীবক ভূমির স্বামী বা দর্থালকার উক্ত ভূমিতে মহলাক্ষমী অভিবিক্ত জন্পল ছইতে বা অন্য কোন বাধা জান্মিতে দিবে না এবং সক্ষল সময়েই মিউনিসিগল ক্ষিস্যানবদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত ভাছাদিগের কর্ম্মচানিকে পনিছাব বাধি বাব জন্মে উক্ত মালা বা নবদমা দেখিতে ঘাইতে দিবে।

বিধি লংঘনের দশু ১০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংঘন কবিলে প্রভ্যেক দিনের দশু ৫১ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি শূক্র সৰুল খোলা বাখিতে পানিবে না ভাহা বাখাদেব হেপাজাতে বাখিতে ছটবেক।

বিধি ল-ঘনেব দণ্ড ৫১ টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পব ক্রমাগত ল-ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনেব দণ্ড ২১ টাকা।

২৯। কোল বাজাব বা দোলাদেব স্বামী দুখলিকার বা ইজারদাব ভাছা উপযুক্ত মন্ত পদ্ধিকাব ভিন্ন স্বল্পা কোল অবস্থান নাশিত পাবিবে না এবং উক্ত বাজাবের বা দোলাদেবে স্থামী বা দুখলিকাব কিছা ইজাবদাব আনলম্পে পঢ়া মৎস্য বা মাংস ও উদ্ভিক্ত পদার্থ সকল মিউলিসিপল কমিস্যানবগণ কর্তৃক দ্বিবীকৃত স্থামে স্থামান্তব কবিবে এবং এই বিষয়েব লক্ষ্য মিউলিসিপল কমিস্যানরগণ কর্তৃক লিযুক্ত লোককে উক্ত বাজাবের বা লোকাদেব স্থামী, দুখলীকাব বা ইজাবদাব স্থামীয়া দুখলীকাব বা ইজাবদাব স্থোগাদ্ধ ছইতে স্থায়ত পর্যান্ত ভক্তংভানে প্রবেশ ক্রিয়া ভদাবক কবিতে বাগা দিতে পাবিবে না।

विधि ल-चटनन मध २० । होका ।

৩০। কোন বাজাবের কোন গলি রাভারা অন্য গলাগদানর পথে বিক্রণার্থ কেচ কোন গাঁটবিবা অন্য কোন জ্বনা বাথিয়াবা একত্র কবিয়া কিন্তা বাথা-ইয়া বা একত্র কবাইনা ভত্তৎ গলি বাভা বা গ্রনাগ্য-নের পথ বন্ধাবিতে পাবিবে না।

विशि ल घटनत मध ३०५ छ।का।

১১। প্রত্যেক বাজানের স্বামী, দথলিকার বা ইজারদার বিউনিসিপান কমিস্যানবগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হওলের আনিখ্যাবানি ১৪ দিলের মন্যে তত্ত্বছাজাবের স্বাস্থ্য বক্ষার্থ উক্ত কমিস্যানর গে নেরুপ উত্তর্ম বিশ্বচনা ক্রিন তত্ত্বপ্রাপ্ত ব্যৱহান প্রস্তৃত্ত্বা বিশ্বচনা ক্রিনে তত্ত্বপ্রাপ্ত শ্রহ ত্যাগের স্থান প্রস্তৃত্ত্বা বিশ্বচনা ক্রিন তত্ত্বপ্রস্তৃত্বা বিশ্বচনা ক্রিন তত্ত্বপ্রস্তৃত্বা বিশ্বচনা দিবে।

বিবি ল খনেব দণ্ড ২০, টাকা স বাল প্রাপ্তের পব ক্রমাগন্ত লংখন কবিলে প্রােডাক দিনেব দণ্ড ৫, টাকা। ৩২। মিউনিসিপান কবিলানবদিগোর নির্দ্ধিটা স্থান বাজীত স্থায় বাজীব বহির্ভাগে বেছ মল মুত্রাদি তাগে করিতে পানিবে লা।

विधि मश्चरमय मुख २०५ छोका।

33 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners any tattee, privy, or urinal within (\*) feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice Rupees 3 daily

34 No person shall male the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry the night soil through the streets, except between the hours of 9 P M and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptable, or use any place other than those approved by the Commissioners for the purpose of depositing such mant soil

Penalty for infringement Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory place of business, stable or cook house, to flow into my mixel nullah, canal, tanl or surface diam

Penalty for infungement, Rupces of penalty for continued infringement after notice, Rupces 5 daily

37 No person shall leep filth, dut dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome lind, for more than twelve hours, in such a place or mainer as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupers 20

38 All dust, dirt and rubbish of except lind, the removal of which is undertaken by the Numicipal Commissioners shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 7 P M and 9 1 M

Penalty for infringement, Rupces 10

59 No refuse resulting from any buliness, tiade or profession shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt dust, ashes, rubbi h sewerage, soil dun, and filth collected from the highways, houses, privies sewers and cess pools by the Municipal Commi sioneis, who shall have power to sell of

\* To be fixed afterwards

৩০। কমিস্যানর দিগের ছারা নিবেধিত ছইলে কোন, সাধারণ রাজাগইতে \* ফিটের মধ্যে কিছা ঐ পরি মাণের স্থান কোন কুজে বাটীর মধ্যে টাটি সেতথানা, কিথা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিছা করাইতে কিছা বাধিতে পাবিরে না।

বিধি লংঘদের দণ্ড ১০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিলের দণ্ড ৩১ টাকা।

৩৪। কেই সাধাৰণ বাস্তার সমূধে কোন সেত থানাৰ ভাৰ বাঝিতে পাৰিবে না এব যদি কাছার উক্ত প্রকার ভার থাকে তবে কমিদ্যানবদিশেব নিকট চইতে তথিবযেব স বাদ প্রাপ্তমাত্রই তাহাব পারিবর্ত্তন কবিবা লইবেক।

বিধি ল-ছদেব দণ্ড ২০, টাকা সংবাদ প্রাণ্ডের পব ক্রমাগত লংখন কবিলে প্রভোক দিলের দণ্ড ২, টাকা।

৩৫। অপৰাক্ত ৯ ঘন্টাক্টতে পুৰ্বোক্ত ৪ ঘন্টাৰ মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধাৰণ বাস্তা দিয়া এবং উত্তমৰূপ আৰবিত পাত্ৰ ব্যতীত মহলা লইমা যাইতে পাধিবে লা এব- কমিসানবদিগেব নিৰ্দ্ধিট স্থানব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত মহলা বাধিতে পাধিবে না।

विधि ल-घटमत मेख २० । होका।

৩৬। কোন কাবখানা বাটী জবৰা বাৰসাব নিমিত্ত জন্ম কোন স্থানহইতে মফলা নিৰ্দত হইবা কোন নদীতে, নালাতে, থানাতে, পুছৰিণীতে বা সবদমাৰ পাডিতে দিতে পাবিবে না।

বিৰি লংঘনেৰ দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্ৰ প্ৰেন পৰ ক্ৰমাগত লংবন কবিলে প্ৰত্যেক দিনেৰ দণ্ড ৫১ টাকা।

্ণ। ফফুবো কাছাব বিবক্ত জন্মাইতে বাসাগ ববেব স্বাস্থ্য ভক্তইতে পাবে এমত কোল স্থানে বা কপে কেছ ১২ ঘণ্টাব অতিবিক্ত কাল পান্যন্ত মহলা আবর্জ্জনা গোবব অন্তি মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা জন্ম কোন প্রকাব জুর্গধ্ময পদার্থ রাখিতে পাবিবে লা।

विधि ल घटनव प्रथ २० । हाका।

৩৮। মিউমিসিপল কমিস্যামনগণ যে সকল ধলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তৰ কবিতে প্রাঃভে ছইবেন ভদ সমূল্য আবর্জ্জনা পূকাত্ম ৪ ঘণীছেহতে ৮ থানীৰ মধ্যে যে বাটাৰ আবর্জ্জনা শেক বাটাৰ প্রবেশ পথেব অমডি ছবে সাধানণ বাজ্ঞাব ধাবে প্রভাহ বাধিতে ছইবে।

विधि ल-घटनव मण ३० होका।

১৯। কোল ব্যবসাব, বাণিচ্ছোব বা কাবথালাব মঘলা কমিদ্যানবলিণোব নিষ্কাবিত থবচ লা পাইলে স্থানান্ত্ৰ কবিবেল লা। এব- এই প্ৰকাৱ স্থানান্ত্ৰ কবণেব যে থবচ ভাষা কমিদ্যানবগণ ভাষাদিগের প্ৰাপ্য টাকাব ন্যায় স্থাদায় কবিবেল।

০০। সাধাৰণ ৰাজা, ৰাটী, সেতথালা, লদ্দ্মা এব শেষপুলছইডে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই বিষ্ঠা গোৰৰ ও বাৰিসাদি মিউলিসিপল কমিসান্বগণ্নস্কৃত্ স গুছীত ছষ্টৰে এবং ছোদিগেৰ বিবেচনামতে তুৎ-

<sup>\*</sup> পবে স্থিব করা ঘাইবে।

dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sile thereof, shill be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

No person shall put on any wall, or on any roof of a house or on any bank, or tice, or on any other place or thing facing any broad carriage thoroughfare any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infilingement Rupees 5

I very person, within whose premises any animal may die, shall within two hours after its death, or, it death occurs at night within two hours after daylight, either remove at his own expense the curas to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses or report its death to the conservancy oversect of the division within which such I premises may be situated and in such latter case! shall pay to the said overseer the expense of re moving the careass it such rate as the Commis sioners may determine and in cases where the said person is not the owner of the animal and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense and such expense shall be recoverable as a debt due to No overscer, when called the Commissioners upon, shall neglect to remove centers

Penalty for infin ement Rupees 10

43 No person shall let loose or cause or allow to be let loose or allow to get loose my discr d or worn out animal into my highway or into any place whence such mimal can escape into any highway

Penalty for infringement Rupees 10

- No person shall tether anuncle within 10 yards, of my highway or road
- Penalty for infringement Rupers 10
- No person shall deposit, or cruse to be deposited any encass, or any part of a carcass, in any place other than such places i may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement Rupces 10

No person shall dispose or enuse to be disposed, of any corpse, or my part of a corpsc otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burnal ground

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall bury, or cause to be buried any corpse, or part of a corpse, in any build ground in a grave constituted of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used shall be at a less depth than 3 feet from the surface ground

Penalty for infingement, Rupes 10

সমুদ্ধ ভাষাবা বিক্রেষ কবিতে পালিবেন এবং এইরূপ বিক্ষেদ ভাবা যে অৰ্থ লক্ষ্ম হইনেক ভাচ' ডিক্টিকুট মিউনিসিপল ইমপ্রভমেন্ট অন্কুটের কায়ে৷ পর্যাবসিত इट्टें कि ।

१)। जालाहेबान कावन किन्ना व्यशन काना क्रमा क्रमा গাডি যাইবাব চৌডা বাস্তাব সম্বাধ কে ন প্রাচীবে विश्वा कोम ग्रह्म हास्मव छेशव कि शुक्रदाव शास्व কি গাছে কি অন্যকোন স্থানে গোবৰ বাথিতে পাৰ্বিৰে

विशिल-घटनव मशु ८ र होक।

৪০। কোন ব্যক্তিব নাটীতে কোন পশু মনিকে ভাছাত মৃত্যুৰ পৰা২ ঘণ্টাৰ অথৰ বাত্ৰে মৃত্যু হইলে বাত্র প্রতাত হইলে > ঘন্টার মধ্যে ভাষার মৃত দেহ নিজে স্থীস থাবচে মিডনিসিপল কমিসাননগণক§ক প্রাদিব মৃত দেহ নিক্ষেপ কবিবাব জ্বা নির্মণিত क्चारन रक्तिया मिरवक। अथना य डिनिआरन ०। रात वाम मार्ड जिविजास्मत कमगार एक्सो छव मि मानन निक्छे म बाल भिटनक। किन्छ फ ए गुक (मह ष्ठामा उर १८१४ मिनिया विकास अन कर्मिमासद्या। যে ৰ চ নি পাণিত বনিবেল াাই ডিলিভি নে শ্ৰ যবেব নিক্ট দিতে হয়নেক। প্ৰস্তু সে পশু স্দি ভগ-ৰিউ ঐ ব্যক্তিৰ নাছ্য এবং যাবে পঞ্জালি তে পাণিলে সমুদয অনচ ভাছাকেন দিতে শ্বৰৈক এব-ঐ খবচ মিডানমিপল কমিসানৰণা চাহাদিৰে প্ৰাপ্য টাকাৰ বাষ আদাষ কৰিবেন এব কোন গুৰুণ্মিমৰ ঐরপ প্রকাব মৃত দেহ ছ।লাত্তব কবিতে ।। যিশি কবিধেৰ না।

विभिन्न घरनन पछ २०८ होका।

80। (कान वा उन कान (नाग शक वा की भगरक (रान मार्राता नाखान अयन) ।।। कहरक माधाता সংস্তায যাহতে পাবে এমত স্থান ছাডিয়া দিতে বা (पश्चमाकर) किथा आशाम श्रीवा गाह ७ पिटव ना।

विधिल घटमन प्रशु २० , है। का।

১৪। কোন ব্যক্তি কোন বাতাম বি ৴ েব ১০ গজেব यदना दकान श्रम वैतित् शानित्न ना ।

विकिल-घरमय मछ ० ए।।।।

Et | दिक् क्लाल अप वा भाव वा कश्चिमसद्वता ममस्य> स्य द्वान निर्मित् के कित्रितन ० वाखीख स्वना त्वान अदन वाथिए शावित ना।

विधिल घरमव मछ ० हाका।

१५। (क) ताम निर्काति आमारन वा लात्रशास লোন শব কিন্তা শবাংশ দাছ কিন্তা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্<u>ন</u> কোনরপ প্রকাবে ফেশিতে পাবিবে না।

विभिन-घरमन प्रशः ० । हाका।

৪৭। কোন পোলত । নদ দেন হস্টক নির্ভিত करत गुरु तक , निमान म द का गुरु करान कारण धारवरिषे करा रेश करें द रा ८ मुं (no ानचा) कानात किएट डेर्ड नाश उथाकात विविध्य निर्माति जाल ६०८ कि " / है गर्माद निहास मार्क।

विश्व ल एटा एछ ० होना।

[Government Gazette, 20th November 1866]

18 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 5 feet deep

Punalty for infringement, Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug a grave in any burnd place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground shall burn, or cause the same to be burnt, within 2 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupecs 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shill permit the same, or any part thereof, to remain without leing completely reduced to ashes, or shill permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupers 20

51 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person, while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts filling within municipal limits shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement Rupees 10

of Every corps, or pirt of a corpse, that has been lept or used for purposes of di section, must be removed in a closed volucle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall paket animals, or collect carts or form any encumpment upon any public ground without the permis ion of the Commis sioners

Penalty for infringement, Rupees 10

प्तिवर्गटमन्डे शिटकहे। ১৮७७। २० मटनखूत ।]

৮। কোল গোরভালে ইফল লিন্মিত করর বা হইলে ছয় ফিটেন কম গভীব কররে কেছ কোল মৃত্ত দেহ করবিত করিতে বা করাইতে পাবিবে লা।

विभि लश्चरमञ् मख २०५ है।का।

৪৯। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্ত্ত্বাল কবরের চাবি ফিটেব অদধিক দুবেতে অল্য এক কবব লিন্দাণ বা ধনল করিতে অথবা কবাইতে পাবিবে লা।

विभि नश्यास्य मण २०० डोका।

৫০। কোন গোবছানে মিউনিসিপল কমিস্যানব-গণেব দাবা নিৰ্দ্ধিষ্ট পু-জিন বাইভূভ ছানে কেহ কোন কবর নিৰ্ম্মাণ বা ধনন কবিতে বা কবাইতে পারিবে না।

विधि म-पटनव मध २०५ छोका।

৫১। মিউমিসিপল কমিস্যানবগণের অকুষতি ভিন্ন অন্য যে কবৰ একথাৰ ব্যবহৃত ছইবাছে ভাছা পুনৰ্বাব্ধ অন্য শব প্রবেশ কৰণার্থ কেছ খুলিতে পাবিৰে না।

विधि लश्घटमव मरा २० । होका।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাছ ভূমিতে কোন শব বা শবাংশ আনিবে বা আনাইবে ভাছা উক্ত দাছ ভূমিতে উপদ্ধিত ছইবাব পব > ঘণ্টাব মধ্যে দাছন কবিতে বা ক্বাইডে ছইবে।

# विधि लश्चामव मध २० । होका ।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ছানে কোন শব
বা শবাংশ দাইন কৰিতে বা কবাইতে ছইলে ভাষা এক্লপে পোডাইবে যে ভাষাব কোন অংশ সর্ব্বোডোডাবে
ভন্মাবশেষীকৃত ছইতে বাঁকী না থাকে। উক্ত শব
সন্ধন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য দ্রব্যাদি সর্ব্বোডোভাবে ভন্মসাং লা কবিয়া উক্ত দাহনস্থানে বা ভাষাব সন্ধিকটে
কোন ছানে বাধিতে পাবিবে না।

विधि ल-चरनत मध २०, होका।

৫৪। কেছ কোন শৰ বা শৰা-শ উত্তমরূপ আচ্ছা-দিত ভিন্ন কেছ কোন সাধাৰণ বাস্তা দিয়া লইষা যাইডে পারিবে মা।

विधि लश्घरमञ्ज प्रथ ১० । होका ।

৫৫। মিউনিসিপল সীমাব মধ্য দিয়া কেছ কোন শব বা শবাংশ লইয়া যাইতে ছইলে কোন কারণ বশত সাধারণ বান্তার উপব বাখিতে পাবিবে না।

विधि लश्चरमन मर्थ २०५ है।को।

৫৬। যে সকল শব বা শবা-শ চেদবিদ্যা শিক্ষার্থে বক্ষিত বা ব্যবহৃত হব তাহা আবরিত গাড়িতে করিমা লইমা মাইতে হইবেক।

विधि लश्घानव प्रथ २० । वैकि।

৫৭। ক্ষিস্যানবদিগের অসুমতি ব্যতিকে কোল সাধারণ অনুনির উপবে পশুও শকট জমা করিয়া রা-থিতে পারিবে না।

विधि नश्चामत प्रध > चिना।

#### **Miscallansous**

58. The Communicationers may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defsoing such name, shall be hable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting and highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any lucenses granted by them under the Act or the Bye laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Go vernment

Any person required by the Act, or by 61 any Bye law under it to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly em powered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rurees 20

The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51, of the District Municipal Im provement Act, shall affix, or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

J Monno, Chairman

JESSORE MUNICIPAL OFFICE The 29th October 1866

# नानां विकास ।

er। সাধারণ রাজার উপর বে সকল হর ইবারত, প্রাচীর বা ছাল থাকিবেক নিউনিসিপল ক্রিসালরগণ ইচ্ছা করিলে ভাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাভার সাধ-বের কোন দ্রব্য স্থাপন করিতে অধবা তথার ভাষার নাম লেখাইডে পারিবেদ কোন ব্যক্তি সেই নাম দত্তী উলোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ६ । টাকা দণ্ডার্ছ क्ट्रेट्सक ।

 श्रिक्तिनिश्न कमिनामवर्गन हेन्द्रा कदिला কোন মরের বা ইমাবডের অথবা ডলেফানের বহিভাগে (काम क्षकांग) चारम डेक यह वा देगाहरणह मध्या ছাপন করিতে পাবিবেদ এবং কেছ সেই সংখ্যা দক্ত উश्चाहम वा श्रीकृता क्लिल ६, होका मधाई वह-(4# I

৬০। আইন বা উপবিধি সমূহের অসুযায়িক মিউ-मिमिशल क्षित्रामद्रगन छोडामिरगद अनख अञ्च পত্তের কর প্রহণ কবিতে পারিবেদ এবং উক্ত করেব হার গ্রণ্যেটের অসুষ্ত্যাসুসারে সময়েং পরিবর্ত্তিত বা নিদ্ধারিত কবিতে পারিবেন।

৬)। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত ছইবেক ভাছাব অসুযারিক যে সকল ব্যক্তিদিশের অমুজ্ঞাপত্র লইবার প্রবোজন হইবে ভাষারা দেইং অসুজ্ঞাপত্ত কোন মিউনিসিপল ক্ষি-সাৰৰ অথবা ভাৰাবদিণার নিয়োজিড'লিখিড উপ-युक्त क्रमण विभिन्ने कांन वाकि प्रविद्य शिक्त ८८कर्गा ८मथाहेट इंडेटाक ।

विश्व ल- घटनन मण २० के का।

৬২। ডিপ্তিকুট বিউনিসিপল ইমঞ্চদেশট আৰু रहेत 8a 8 e> शातानुगारत रा नकल भक्डोलि तिकि ফ্রী হইবেক ভাছার স্বামী উক্ত রেক্সিফ্রীর টিকিট উক্ত শক্টাবির কোন প্রকাশ্য ছানে লাগাইবেক কিন্তা नागाहेटड मिट्टक ।

विधि मध्यम्बद्भ मध ६ हाका।

(क मनदर्भा। **हाविट्यन**।

वटनोइटवर युनिमिशन मुकुरशाना। ४४५ माने २५ अक्टहाँवत ।

# MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

# সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্তিহার।

# विकालमा

# উকিল ও নোপ্তার পরীকাবিষয়ক মূডৰ আইন অৰ্থাৎ--

১। (লোব্রারগাইড মামক) অর্থাৎ ১৮৭৯ সালের ৮ আইন নভীর সহিত ১৮৬১ সালের ২৩ আইন ১৮৬০ मारमद ৯ कार्य हाडे जामानरखद ३৮७६ मारमद ३३ आहेज विवासि विवास १४०३ मारमात ३८ आहेज मधीत সহিত ইত্তাম্পা বিষয়ক ১৮৬২ সালের ১০ আইল ১৮৬৫ কলিকাতা বইতলা ২৪৬ নং লোকান।

मारमत १४ काहिम शत्र ३१३० मारमत ३३। ३६। ६६ काहित्मत तम छा। ग कतिता अ अकट्य जश्मा किरमा मृत्रा 🔍

২। রেবিনিউ দেওবুক অর্থাৎ রাজধাবিষয়ক সম্পূর্ণ चारेन ७ वाले २१०० मान मार्गायन २४७६ मान भेराय दम छा। विवा मूजाबिक रहेन सूना 🛌 अ बाकाह ৯ ও ডাক মাসুল ক্রেডাকে দিতে হইবেক আরো জন্যান্য আইন বিক্রু নিমিত্ত গ্রন্ত আছে।

🗟 বেণীমাধব দে এঞ্চ 🐃 ।

# विकाशन ।

ভূমি সম্পত্তি এবং মিলকুটা বিক্রব্যের বিজ্ঞাপন।
কুটা বোলাহাটী কানশরলের অন্তর্গক্ত কুটা ক্রমপুর
ভিবিজন আগামি ৩ ভিনেত্বর দোববার ও তৎপর
পব দিবলে প্রকাশ্য দীলামে কুটা মোলাইটি মোলাব
বিক্রেয় হইবেক।

উক্ত ডিবিঅনের সামিশ ডিছি উলাপীর ২৯ মেডির, ও ডিছি গোপাল আঁচডাব ২৬ মেডি, ডিছি বাগর্জাচ-ডাব ১৮ মেডি, ডিছি সামটা গিপডাগাছির ১৭ বৌলা, ডিছি চালডকৈড়িযার ৩ মৌলা, ডব্লফ ডব্লম পোনেব

ই বোজা, ও লোরেনকালন বজাবতি ২ বোজা, এবং ই

স্বাটা নীল কুটা ও অনুষ্ঠ পাটাই জনা ও জোত
ও এরিনামিতি ও অলকর ইভাানি বিজেয় হইবেক !
প্রাভিত্তিম দিবা ভূই প্রাছরের সমর নীলাম আইড়া
ভূইবেক বিজ্ঞানের নিমন এবং অগরাপর রুভাও নিমের ।
কিভিত আক্রিকারির নিকট পাতরা বাইবেক ।

স্বাক্ষর,

বি মারাচ হিল সাহেব,
কুঠী বোলাহাটী,
বন্ধাবের ডাক ঠিকানা।

ा गवर्गरमण्डे (गरमहे । २५५५ । २० मरवस्व ।]



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, NOVEMBER 20, 1866

# गक्रनवात ১৮७७ मान २० नदश्वत ।

# বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংযাদ দেওরা যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপদে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গ্রণনৈতেটর যে যালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়নের অধীন হইরা বিক্রয় হইবে।

# विकारम्ब निम्नम्।

- >।—প্রত্যেক মহাল পার্শের লিখিত নির্দ্ধিষ্ট সদর ক্ষরার অধীন ছইবা যে ব্যক্তি নীলানে প্রথম ডাকের উপর সর্ব্বাপেকা উচ্চ ডান্দিনেক ভাহাকে দেওয়া ঘাইরে।
- ২।—বর্দ্ধনাদ পান্তা এবং বন্ধোবন্তের কার্য্য কি প্রবদ আইনহুইতে উৎপন্ন আত্ম সকল বিক্রান্তে বাহাল থাকিবে। বাজন্মের কার্য্যকাবক্দিগের কৃত জমাবন্দীতে বেং পোদকতা রাইবত আক্ষর করিয়াছে ক্রেডারা তাহার্দ্রদেশের অন্ধ বালিতে বাধ্য হুইবে।
  - a |--- बक्रमण होकां ब्रमधिक भग इहेरैन ताहे अमूमव होका खरक्तनार मिरा इहेरिय।
- ৪ একণত টাকার অধিক ছইলে তাক পণের চারি অ শেব এক অংশ তৎক্ষণাৎ লাখিল করিতে ছইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিল বলিবা গণলা করিলে বিক্রমান্তর পঞ্চলশ দিলের নধ্যাত্র কালে, কিন্তা সেই দিবস বলের দিন ছইলে তৎপত্নে প্রথম যে দিল কাছারী খোলা যাব সেই দিলের নধ্যাত্র কালে, বদি অবশিক্ত টাকা লাখিল কা হর, তবে বিক্রয় বৃহিত ও গাছিত টাকা গবর্ণবেক্তে জন ছইবে, ও প্রথম ছলীব বিক্রয়ের ল্যায় পুনর্বার বিক্রায় বর্কাশ করণপূর্বাক ঐ ফটিকারি ক্রেডায় ব্রুকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় ছইবে।
- e<sup>4</sup>—মহালের উপর যে সামান্য সমর জমা থাব্য হইরাছে ক্রেডারা তমতিরিক্ত রাজা এজেড ও গণনা-গম্বরের স্থানিবার দিনিক্ত করও দিতে বাধিত হইবেন। তাঁহারা যে ভারিধজবধি ক্রীত মহাল দ্ধল করেন সেই ভারিধজবধি সমর জমার উপর লডকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর বার্ব্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজত্বের ন্যার জালার হইতে পারিবে।

রেবিটি বোর্ডের আজাক্রনে,

আর বি চাপনাস। সেক্টেটারী।

# নীলামের ইশ্তিহার।

#### जिना के रहे।

# এক্তাহারনামা কাছাবি কালেব্টরী।

ইংতি স বাদ দেওবা ঘাইতেছে বে প্রীহট জেলাব মধ্যবর্ত্তি পশ্চ'ৎ লিখিত মহালাতের গ্রন্থিত ক্রালিক অত্ ইংবাজী ৮৬৬ সালের ভিসেহ্ব মাসেব ৪ ভাবিধ কোভাবেক বালালা ১২৭০ সালের অঞাহাষণ মাসের ২০ ভাবিধ মললবাব জেলা গ্রীহট্টের কালেক্টবি কালারিছে বিক্রম হইবেক।

এই২ মহাল যে ব্যক্তিবা ক্ৰম কৰেন ভাহাবা ক্ৰোডপত্তের শিবোভাগের শিখিত নিষ্মের অধীনে থাকিবেন

	- 6	I i			দদৰ জন	11	Ne   S	
(क्षेड्रियर के नच्छा।	জেশাব বহিতে নম্মুর	মহাল ও প্রগনা নাম ।	যত একন প্ৰিমাণ।	ধান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত	ব তেন্দ্র টাকুস।		नीनास्यत क्षत्र जाक	মন্তব্য।
	1		এ র প					
992	59.9k	ালুক সেধহাড প্রথানে চাপ ঘাট	२।७।०	าหป่อ	مر.	4/0	sens.	া বাজস্ব স্থিবতব
990	20000	ভাসুক জ্বাবাম প্ৰস্তুক,	<१।२। ७৮	٤,	9	२७	8/	ি থাকিয়া বিক্রের ইংবক।
998	-2500	মামুদশবক প থালিশাবন ভাগ	• 1 २ 1 ७	ę	•	•	- 1166	<b>बहे इस मश्रम</b>
994	₹ <b>₽</b> ₽\$	কুষ্ণগোবিদ্দ শৰ্মা   পং ড্যক্ৰ,দক্ষিণ	)   0   25	0	0	0	રાઈર	निष्द्रकरम वि कत्र पुरेरवक।

জিলা ভূলুবা।

ইহাতে সংবাদ দেওবা বাইভেছে যে ভূলুবা জেলীব নধ্যবৰ্ত্তি পশ্চাৎ লিখিত সহালে গ্ৰণনাত্তিই বালিকী অত্ব ইংবেজী ১৮৬৬ সালের ভিসেত্ব নাসের ও ভাবিশে যোডাবেক বাজলা সদ ১২৭৩ সালের অগ্রহায়ণ (বুলের ১৯ ভাবিশ সোমবার অত্ত জিলার কালেকুটবিভে বিক্রম হইবে।

बहे महान त्य वाक्तियां क्रव करवम छै।वावां बहे त्काफ्शरवय मिरवांचारण विविमिष्ठे व्यार्क्तव

होता मार्ट्यत चाक्तिक विक्रासन मिन्द्रस्य अश्रीत्म श्रांकिट्रम ।

Ř				•	দদৰ অসা	1		
রাজধীয় মহালেব হৈদ্যতেব লয়ব। ————————————————————————————————————	জিলাব বহাতে সন্ধ্ব।	মহাল ও প্রথমাব শাষ।	যন্ত একব প্ৰিমাণ।	হায়) কবা বাজক।	বাস্তাব টাঙ্গ।	<b>ट्या</b> डे।	मोल हिन्द क्षथंत्र डाक।	मखरा ।
3100	<b>(49</b> )		এ র প	টাকা।	। कि	। (कार्		
		ছকিষত সৰকাৰ		1	1			1-
48	>865	<b>চ</b> ব जनिमम्जिम <b>्</b> रेव	<i>২১৬।</i> এ।এ২	1245	₹ <b>&gt;</b>	)1 ×	2301	এই মৃচাল ১২৭০০ন ছই তে শ্বিদাবেদ অন্ধৃ বৰ্ত্তিবেদ।
<b>3</b> 1-	>6>0	इत पाण्यिया	ec 0 39	50		581	35~	à

J ( 11111,
Off Col actor

चुनुव जिलाव कात्नकृतित १४७७ मात्नव २१ जागस्ते।

## ঙিশা বাৰৱশস্ত্ৰ। এক্তাছাৰনামা কাডাধি কা(েকুট িনা ৰ ক গশ্ব।

ইংতে তংগাদে দেওয়া যাহতেতে যে বাক্ৰণ গ্লেল ব মন্বৰ্ডী পাৰ্থ। ৰথিত মণ্ল াৰ্থ মতেউ মালিকা অন্ত ব্ৰেলা ১৮৮৬। ২৮ ডিলেশ্ব মোতিবৈক ১২৭০ সালের ব্ৰোচ শুক্ৰাৰ বংগাই জিলাই কালেকটবিতে বিক্ৰম হুইবেক ইতি নন ১৮৬১ ই. ড.২ নবেশ্ব।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্ষম কাৰু চা≎ বা এই ক্ষেডিপ্রের শিবে চা া বেশি নাচ বে ∪েব সেটেছি টারী সাহেবের আক্ষরিত বিক্রমের শিতে ব স্বাদে থাকিবেন।

A -	नश्च ।			1	সদাৰ জমা	ı	1	
य महाटुलव इन मधुदा		মছাল ও পাব গুৰুবি ৰাম।	প্রিমা। যভ এ গে	-	1		मी <sup>५</sup> ८म • ।म	भ उना ।
्रोडिक्ष भ	ভোণিবব্যিড			ধ ব্য ক/ স[প্ৰস্থ	ंक्।	ताह	45	
			<u>এ</u> ক প গ	-			_	
₹82	2800	ধাং প্রগদে বাজিজোডা "অনন্তবাম চক্রহাওবা	शरान •	8 -	(F	€ <b>/</b> 8	ь,	
ا عوء	₹₽₹	ধাং পং উত্তব শালাবাজ- পুব ক বাবামকুণ্ড জিব	ه دادام	રલ્ળાઈ	1	٠ ي	13	
_	l	ন গুপ্ত ভালুক	<u> </u>	<del></del>	-	-	H C S 1	ı N



# গৰণঞ্জু গেডে ট



TUESDAY, NOVEMBER 27, 1866.

# यक्नवात ১৮७७ जान २१ मदबद्र ।

#### HOME DEPARTMENT

#### LPGISLATIVE

A Bill to consolidate and amend the law relating to Merchant Ships, Scamen, and Passengers by Sea

[Continued from page 1893]

#### PART IX

Of the Wages and Effects of deceased Seamen

[Visitor to take charge of effects of deceased seamen ]

CX Whenever a seaman or apprentice on a voyage which is to terminate at any port in British India dies during such voyage, the master shall take charge of all money, olothes, and effects which he leaves on board, and shall enter in the official log-book a statement of the amount of money, and a description of the effects left by the deceased, and in case of a sale of such effects, the sum received for each article sold.

[Effects and wages to be paid to Shipping

CXI The master shall, within forty-night heats after his arrival at his port of destination in British India, deliver any such effects as afternial, and pay any money which he has a fermion of figurity, 27th Massacre 1866.]

# দেশীয় ভিপার্টমেণ্ট।

#### रावचा श्रेक

বাণিত্য আছাত ও বাবিক ও সমুদ্রপথে গ্রহনশীক লোকসম্পর্কীন আইন সংশোধন ও সংগ্রহ করিবার আইলের পাঞ্জিপি।

[১৬৯० श्रेषांबरेटक विनादकरम् ।]

#### मरम प्र**त**ा

নাবিক স্বিলে ভাষার বেডনের ও জব্যের বিধি।
[নাবিক স্বরিলে ভাষার জব্য কাঝানের রক্ষরে থাকিবার কথা।]

১১০ বারা। বে বারার নিরান বিটনীর ভারজনর্বার (ছ) লোন বজরে জুরাইবে এবভ বারা কালে, বলি লাবিক কি নিজার্থি বরে, তবে আহাজে বে সকল টাকা ও কাগড় ও তারা রাথিরা বার ভারা কালের জালার কিবারে লাইবেন ও বড টাকা ও বে একারের তারা রাথিরা বিরাহে ভারতের টপনারার ভারার বর্ধনা দেখাইরা রাথিবেন। বনি দেই তারা বিরেশ হয়, তবে প্রভাকে তারার বত মূল্য পাঞ্চরা বিরোহে ভারাও দেখাইবা রাথিবেন ইভি:

[निशिध बार्केड जारहरत्व काराइ सवा 8 शूँडी त्वकन विजायनात्वक नियांत्र कवां।]

১১১ थाला । जिल्लेन कांत्रक्यस्ति लिक्क व्याद्ध लेक्क्लिल श्रेत्र कांत्रेशिल व्यक्ति तथा कांधान गूर्टकांत्र्य संकारत्वत्र स्व ज्ञान कोंका त्रकाश लवेत्रस्त्रात्व कि शाहित्रास्थ्य कांद्रां, के मुख स्वादेशक स्व द्रव्यक्ते taken charge of or received, and also the wages due to deceased, to the Shipping Master at such poit, and shall give to such Shipping Master an account of the effects, money, and wages so to be delivered and paid. No deductions claimed in such account shall be allowed unless versied, if there is an efficial log-book, by the entry therein hereinbeloic required, and also by such other vouchers (if any) as may be reasonably required by the Shipping Master to whom the account is rendered

[Penaltics for not tal ing charge of or account ing for such monies and effects.]

If the master fails to take such charge of the money or other effects of a serman or apprentice dying during a voy ugo, or to make such entries in respect there i or to make such pay ment or delivery, or to give such account as hereinbefore respectively directed, he shall be accountable for the money, wages and effects of the seamen or apprentice to the Shipping Master as aforested, and shall pay and deliver the same accordingly and such master shall in addition meur a penalty not exceeding troble the value of the money or effects, or if such vilic is not secutioned, not exceeding five bundr i hu All money was and effects of any seaman or apprentice dying during a v yag shill be re overable in the same Courts and by the same modes of proceeding by with seemen ue hereby enalled to recover wases due to them

[Wages and property of deceased scamen may be paid with at probate ]

CXIII When money off its left by or due to any deceased serman or apprentice no paid or dela vered to a Shipping Mister then, subject to such deductions for expense incurred in respect of the seamen or apprentic or this and money in lef fects at the Shipi in , Master thinks proper to illow the Shipping Mister may pay and deliver the said money and effects to any claimants who can prove themselves to the satisfaction of the said Shipping Mister to be cutitled thereto, and the said Shipping Master shall be thereby discharged from all further biblility in respect of the money and effects so said and delivered or if he think fit so to do, the Shipping Master may require pro bate or letters of administration or a certificate under Act No XX of 1511 (for facilitating the collection of delts on successions, and for the secu rity of parties paying debts to the representatives of deceased persons), to be taken out, and thereupon pay and deliver the said money and effects to the legal representative of the deceased

[ शबर्गायन्त्रे (शब्दा । ३৮७७ । २१ म (वस्त्र ।]

পাওনা থাকে তাহা সেই বন্দবেব পিপিং মাই সাহেবকে দিবেন। ও সেই প্রকাবের যে জব্য ও টাকা
ও বেডন দেন ডাহার হিসাবও সেই শিপিং
মাইর সাহেবকে দিবেন। ও সেই হিসাবে কিছু
বাদ দিবাব দাওবা থাকিলে, পূর্ব্বোক্তমতে জাহাজের
ইপনামাব যে কথা নিখিবাব আঞ্চাহইবাছে ডাহাডে,
ও যে শিপিং মাইব সাহেবকে হিসাব দেওবা ঘার
তিনি যুক্তিমতে জন্য যে কোন প্রমাণপত্র চাহেন,
ডদ্ধাবা প্র দাওবাব প্রমাণ কবিডে ছইবে, না কবিলে
কিছু বাদ দিবাব অস্থাও ছইবে না ইডি।

[সেইবৰ্ণ টাকা ও জব্য বক্ষণে মা সইবাৰ ও তা-হাৰ হিচাৰ মা দিবাৰ দণ্ডেৰ কথা।]

১২ ধাবা। কোন নাবিক কি শিক্ষার্থি যাত্রা-कांत्ल मिर्दिल विम कांखांस टाहान होकां कि छात्रा দ্ৰব্য বক্ষণে লা লল কিন্তা পূৰ্ববিধিত আভাষতে সেই অব্যাদিৰ কথা না লেখান কিন্তা সেই টাকা প্ৰভঙ্জি কিন্তা ভাষাৰ ছিলাৰ লা দেল ভবে ভিলি পুৰ্বেশক শিপিং मोरोव भारकत्व निकटे प्रश्चे माविरकत कि भिक्तार्थित औ छोकात ও त्यख्टनत अ सारवात करमा मार्थी इहेरवन। ७ छम्पूर्मारव स्माहे होका अवग छांशिक नित्नन। एसिस के छाकात कि अस्तात मृत्लात जिनका होका के। हात अर्थन छ इडेरत। गमि (महे अवगामित मूना मिन्हा आना ना वाय, छात তাঁচাৰ প চ শত চা 1 প্ৰান্ত অৰ্ণদণ্ড হইতে পাৰিৰে এহ অচেম্মতে শবি ক্বানে জ দলেতে ও কর্মের যে নিষমমতে আপেন বদেব পাওনা বেওন আদাধ কবি-তে প रिक मानार अ तारे नियम क शाहात कारल युख मानि कर कि शिकाधित प्रकृत है।का ও বেডন ও দ্রব্য আদায় ২ইডে পারিবে ইতি।

[মৃত লাবিকেব বেতন ৫ সম্পত্তি প্রোবেটবিনা দে গুয়া যাইবাব কথা।]

২ ০ ধাবা। কোন মৃত নাবিক কি শিক্ষার্থী যে টাকা কি দ্ৰব্য বাখিষা যায়, কিন্ধা ভাহাৰ যাহা পাওনা হয়, ভাষা যখন শিপি- মাফীর সাহেনকে দেও श्वाय, ७थन मिलि माछेव माह्य के नावित्कव कि ি সার্থিব নিমিত্তে কিন্তা ভালাব ঢাকাব ও জবোৰ সম্পর্কে যত বাদ দিবাব অনুমতি করা উচিত त्वाध करनम छादा मिटल शेव, या म अय मरहता উক্ত শিপিং মাটৰ সাহেবেৰ ছদোৰমতে আপ मानरमन व्यक्षिकारनन क्षेत्रा। कनिर् शासन कौहान मिगरक जिनि थे होका ও अवा मिरवम। जाहारज से भिशि- माम्येत **उक्तार्थ प्रज हाकात ७ प्रतामक्ये**व দায়হইতে মুক্ত চইবেন। শিপিং মাষ্ট্রর উপযুক্ত বেরে কবিলে, প্রোবেট কিন্তা তাব্য নিরপণাধিকাবিত্ব পত্র কিম্বা (উজ্ঞবাধিকাবিত্বেব গাঁতিকে পাঁএলা টাকাৰ ज मार सूराम करत्वर मिभिट्ड এव. मृख व्यक्तिस्य चला चिकि वा जिल्ला मार्ग । जाशमर कर्ज होका পবিশোধ কবিষা দেষ ভাষাংদের বেঝুকী ছওমেব मिमिए बाहेम मामक) ১०१५ माल्य २० बाहेमग्रह म॰ मिछ शत महेराव चाछ। करिए शावित्वस. 'अ छोड़ा कविरम के मृख वाकित आहेनमरखत समाधि विक वाकित्य के हामा अ जवा मित्यम देखि।

Disposal of wages or effects of deceased seamen not claimed within one year If subsequent claim be made thereto Proviso ]

CXIV In cases of wages or effects of deceased seamen or apprentices received by any Shipping Master to which no claim is substantiated within one year from the receipt thereof by such Shipping Master, it shall be the duty of the Shipping Master to cause such effects to be sold and to pay the proceeds of the sale and the unclaimed wages into the public Treasury If any subsequent claim is made to such money and is established to the satisfaction of the Shipping Waster the amount or so much as shall appear to be due to the claimant, shall be paid out of the public Treasury If the clum is not established to the satisfaction of the Shipping Waster, the claimant may apply ly petition in a summary way to the High Court of Judicature at Fort William Madra- or Bembry, as the case may be and such Court, after taking evidence either orally or on affidavit, shall make such order on the petition as shall seem just Provided that, after the expurition of six years from the receipt of such wages or effects by the Shipping Master, no such clum shall be entertained without the sanction of the Local Government

#### PART X

Of the Provisions, Realth, and Accommoditin ct Seamon

[Survey of provisions and water on complaint made 1

Any three or more of the crew of any ship ie\_istered at, tinding with r ling at any post or place in British India, may complus to any hipping Master or other Officer duly appointed in this behalf by the L. il Government that the provisions or water for the use of the crew are at any time of bul quality untit for use, or deficient in quantity Su h Offi cor may thoroupon examine the said provisions or water or cause them to be examined, and it, on | কি ধাইবাৰ অতুপযুক্ত কি অপপ্ৰা be of bid quality and unfit for use or to be defi ment in quantity, the person making so h eximi nation shall signify the same in writing to the master of the ship If such muster does not thereupon provide other proper provisions or water in lieu of any so signified to be of a bal quality quantity, or uses any provisions or water which জান্তি গিয়াছে ভাৰাৰ ৰথেট না দেন, কিন্তা বাৰা

য়িত নাবিকের বেতদের কি ক্রব্যের মাওয়া এক वरमदान मध्या ना वहेरल ७ शन्हांय मोध्या वहेरल ইভিকৰ্ত্ৰাভাৰ কথাও উপবিধি।]

১১৪ বাবা। শিপি, মাফ্টর সাছের যে সময়ে मुख मानिटकरामय कि जिनार्थिनटामय विक्रम कि स्वया शान, महे नवयव्यवि अक वश्नात्व वाक्षा यकि महे বেডনেৰ ও ফ্ৰোৰ উপৰ কোন দাওয়াৰ প্ৰসাণ লা হয়, ডবে শিশিং মান্তব সাহেবেব এই করিতে হইবে, তিনি ঐ সকল ভ্ৰৱ বিজ্ঞাৰ ক্ৰাইবেন ও ভছৎপন্ন होका अ मां अर्था मा इंडया दिख्य वासकीय दिख्योदि গদিছত কবিবেন। পশ্চাৎ যদি সেই টাকাব উপব मां अया स्य, ७ मिलिश माळेव जाटस्टबंब कटबांधमटक मिट पांडवा ध्रेमांग हर, छत्व मिट्ट होका किसा ७गरधा माञ्चामारवव यक शालमा मुक्के स्थ, कक होका বজাকীয় ত্ৰেজুবীহইতে ভাৰাকে দেওয়া বাইৰে। বদি সেই দাওয়া শিপিং মাষ্ট্ৰ সাহেবেৰ ছয়োগমড়ে मध्यां मा इव, छत् माठ्यांमांव कार्ड छेलियन किन्दा चनविरगरंव वाश्वादे कि मालांच बाजवानीव হাই কোটে স্বাস্থীমতে প্রার্থনা ক্রিডে পা-टिर्द, ও मिटे आमाल वांधिक किया आहि-ডেবিটজনে প্রমাণ লইলে পার, ঐ প্রার্থমার পক্ষে যাহা ন্যায় বোধ কবেন এমত আঞা কনিবেন। পরস্ক শিপি- মাউৰ সাঙেৰ ঐ ৰেডম কি ডেবা যে সমধে शाम मारे मगरकार्वि इय वर्गत गछ इटेट्न श्रंत, स्थान-বিশেষের গবর্ণমেন্টের অসুমতি না হহলে সেই প্রশা-বেব কোন দাওয়া প্রাছ্য ছহবে নাইডি।

#### मन्य थ्रा

मार्विकत्मव थानामित छ सारकात छ छात्मव विधि।

मिलिन इटेटन आहारीय मृत्रा ७ कल प्रिया नह বাব কথা।]

১১৫ शावा। ब्रिप्रेमीय जानजनदर्वन क्लाम वस्परन कि স্থানে লে জাছাত্ৰ বেজিটা বা বা বাহা কি বাণি জা ব্যবসাহ करत कि थारक, अगड कान जाहार जत किन कि अधिक मार्विक रकाम मिशिश मां हिन मारश्यव मिकरहे, विश्वा श्रामितिरगरम्ब भवारमण्डे रमङे करमाव मिनिटक अन्। (ग व र्य)कांतकरक नियमिष्ठकरण नियक्त करनम ঠাছাব নিকটে, এই মর্মেব নালিশ কবিতে পারি-रव रय, अ गाजा लारकरमव मिरिड रम श्रीमामि कि जन काशास्त्र थारक छांदा कान मगरव मन examination, such piovis ons or water are found to ৰালিণ হটবে ঐ কান্যকাৰক আপনি কিন্তা জন্য लारकव कावा ओ थामामि कि कल मिथिया नहें (दम। गाम (महे चाम)। मि नि कन मस्म अ च ड-ৰাৰ অসুপৰ্ক কিন্তা অকুশাৰ দেখা যায় ভাবে যে वाङ्कि अञ्चलकाम करवन जिमि काशास्त्रत काशामरक के कथा नि।थरा आनाहर्यम। डावा कामाहर्य श्रेत, यमि काश म औ मम अ शहेबात अनु । युक and unfit for use, or does not procue the requisite খালাদি কি জলেন পৰিবৰ্ত্তে আনা উপযুক্ত খালাদি quantity of any so signified to be insufficient in কি জল না দেন, কিন্তা অকুলান বৰিষা যাচা have been so signified as aforesaid to be of a bad quality and unfit for use, he shall, in every such case, incur a penalty not exceeding two hundred Rupess. Upon every such examination as afore said, the Officers making or directing the same shall enter a statement of the result of the examination in the official log, and shall send a report thereof to the Shipping Master, and such report, if produced out of the custody of such Shipping Master, shall be received in evidence in any legal proceeding

[Forfeiture for frivolous compl unt ]

CXVI If the Officer to whom any such complaint as last aforcased is made, certifies in such statement as aforesed that there was no reasonable ground for such complaint, each of the parties so complaining shall be liable to forfeit to the owner out of his wages a sum not exceeding one week's wages

[Allowance for short or bad provis ons]

CXVII In the following cases (that is to say),--

- (1)—If during a voyage the allowance of any of the provisions which any scaman has by his agreement stipulated for is reduced (except in accordance with any regulations for reduction by, way of punishment contained in the agreement and also except for any time during which such seamen wilfully and with at sufficient cause refuses or neglects to perform his duty or is lawfully under confinement for misconduct either on board or on shore)
- (2)—If it is shown that my of such provisions are or have during the voyage been but in quality and unfit for use

The scaman shall receive by way of compensation for such reduction or bad quality, a cording to the time of its continuance, the foll wing sums, to be paid to him in addition to and to be recover able as wages (that no to say),—

- (1)—If his allowance is reduced by any quantity not exceeding one third of the quantity specifid in the agreem int, a sum not exceeding three ninas in the case of a European semmin or other person shipped on the same footing as a European semmin, of one nina in the case of a lasear or Native seaman.
- (2)—If his all mance is reduced by more than one third of such quantity, six annus in the case of a European seaman or other person shipped on the same footing as a European seaman, or two annus in the case of a lacear or Native seaman

পূর্ব্বোক্তমতে মন্দ ও ধাইবার অতুপযুক্ত বলিবা ছানান গিয়াছে যদি সেই খাদ্যাদি কি জল ধাইতে দেব তবে তক্ত্রপ প্রত্যোক ছলে তাঁলার চুই লভ টাক পর্যন্ত অর্থানও ছইতে পাবিবে। যে কার্যাকাবকেরা উক্ত প্রকাবের অতুসন্ধান কবেন কি কবিতে আজা কবেন, উালাবা অতুসন্ধানক্রমে যাহা দেখেন ভাষাব ক্যা জাহাজের ইপনামায় লিখিবেন ও শিপিং মাইর সাহেবেব নিকটে ভাষাব বিপোট পাঠাইবেন। ও প্র শিপিং মাইর সাহেবের নিকটইইতে প্রাথ, সেই বিপোর্ট কোন মোকজ্মার প্রমাণ্ডরণে গ্রাছা হইবে

ভুক্তনীয় মালিশ কবিবাব জলে। অর্থদণ্ডের কথা।]
১১১ বারা। লেবোক্ত প্রকাবেব নালিশ যে কার্যা
কাবক সাহেবেব নিকটে করা যায় তিনি যদি উক্ত
প্রকাবেব বিপোন্ট লেখেন যে ঐ নালিশ কবিবাব
উপযুক্ত কোন কার। ছিল না, তবে যত জন সেই
নালিশ কবিয়াছিল তাছাবদেব প্রত্যেক জনের এক
সপ্তাহেব বেতন কাটিয়া স্থানিকে দেওবা যাইবে
ইতি।

্ত্ৰিশ্প কি মুক্ষ খাদ্যাদিব দিমিতে ক্তিপুৰণেৰ কথা।]

>>१ बावा। अहेर चटल, वर्षाय,

- (১) নিষমপতে ব লিখিত কোন বিধিমতে খাল্যাদি
  দণ্ডক্রমে সূন কবা গেলেও কোন নাবিক ইচ্ছাপুক্ষ
  ও ওপযুক্ত কবেণ না থাকিলেও আপনাব কর্ত্বর কর্ম্ম
  কবিতে খাকান না কবিলে কি ভাচ্ছল্য কবিলে, কিছা
  তক্ত্বিত কর্ম কবাতে জাহাজে কি ভান্ধাৰ ন্যায্যমতে
  কবেদ থাকিলে, লে কালেব নিমিত্তে স্থান আহাব
  দেওবা যায়, ভনিত্র নিষমপত্রমতে মানিককে যত
  খাল্যাদি দিবাব নিষম চইযাছিল, যদি জাহাজেব যাত্রা
  কালে সূক্ষে দেওবা যায়,
- (২) সেই প্রকাবের কোন খাদ্যাদি দক্ষ ও থাইবার অসুপ্রুক্ত আছে, কিছা যাত্রার কোন সমযে দক্ষ কি খাইবার অসুপ্রুক্ত চিল, ইহা যদি দেখান যাব,

তবে স্থান খাদ্যাদি, কিন্তা মন্দ্র এবা যত কাল দেওখা যায় তাছা বুবি যা, ঐ নাবিক ক্ষতিপুবণস্বরূপে বেড নেব অতিবিক্ত দিল্ল লিখিত ছিলাবমতে পাইবে, ও তাছা বেতদেব মতে আদায় ছইতে পাবিবে, বিশেষভ

- (১) নিষমপতে যত লেখা গিয়াছিল, যদি ড'হাব তিন ভাগেব এক ভাগপব্যস্ত কম কবিয়া দেওবা
  বাষ, তবে ইউবোপীয় নাবিক হইলে কিছা ইউবোপীয় নাবিকেব তুশাভাবে জাহাজে ভর্তি হইলে, তিল আনাপব্যস্ত, কিছা খালাসী কি এদেশীয় নাবিক হইলে এক আনাপব্যস্ত পাইবে।
- (२) যদি ভিন ভাগের এক ভাগের স্থান কবিধা দেওব। যাব, ভবে ইউবোপীয় নাবিক ছইলে কিছা ইউবোপীর নাবিকের ভূল্য ভাবে জাহাজে ভর্তি ছই-নে, ছয় আনা, কিছা খালানী কি এদেশীর নাবিক ছইলে ছুই আনা পাইবে।

[शवर्गान देवाने विकास । अन्तर्भ । २१ महत्वत ।]

(3) In respect of such bad quality as aforesaid a sum not exceeding eight annus in the case of a luropean seam in or other person shipped on the same footing as a Luropean seam in or three annus in the case of a lusear or Native caman

But if it shown to the satisfaction of the Court or Magistrate trying the cale, that any provisions the allowance of which has been r duced, could not be procured or supplied in proper quantities and that proper and equivalent substitutes were supplied in healthcreef such Court or Magistrate shall talle such circumstances into consideration and shall modify or refuse compensation as the justice of the case may require

Mustration —Owing to the unexpected 1 ngth of a voyage, the crew of a vessel me put on short allowance. They are entitled to compensation under this section.

[Medicines, &c to be provided and I pt on board certain ship Provi ]

CAVIII All forcing soing ships and all Home trade ships of a builden exceeding three hundred tons, shall have always on board a sufficient supply of medianes and applicaces, suitable for di ci es and accident likely to happ in on sea voyage according to such scale as shall be from time to time 1 and by the Local Centern ment with the approval or the Governor G n ral of India in Council and pulli hed in Cal utti Madris and Bombry in the Grazetter and in de full thereof, the owner or master of every such ship shall be liable to penalty in texceeding two hundred Rupce Provided however that the section shall not apply to ships navigating from the United Kingdom and coming within the provi sions of Section 221 of the Michael Shipping Act 1554 Nothing herein contain d shall inter fore with a scaman inght to maintain a suit in respect of a pecual damage resulting to him from the breach of the duty imposed by time see ion

[Mister to keep weight and measurs on bond]

CXIX I very must a shall deep on board proper weights and measures for the purpose of determining the quantity sof the several provisions and articles served out and shall allow the same to be used at the time of serving out such provisions and article in the presence of a witness whenever any dispute arises about uch quantities and in default shall for every offence incur a signality not of ecding one hundred langues.

[Expense of medical attenuance and subsistence in case of allness how to be do rived.]

CXX Whenever the master or any seaman of any ship regularized it any place in Britin

(৩।) यपि प्रवा शृंद्धी कृष्य प्रमानगं, खद है छै-रंगभीय नारिक ग्हेल किया है छेदा भीय नारिक्व जुलाखाद काशांख चर्छि ग्हेल चार्व कामीभंग छ किया थालाभी कि अरमगीय नारिक हहेल जिन चाना भगा छ भ है दि।

পদন্ত যে দ্বো স্থান কৰিব। দেওবা গিযাতে ভাছা কুৰানমতে পাওবা যাইতে কি যোগান মাইতে পাৰিল ।।, ও ভাছাব পৰিবর্ত্তে উপযুক্ত এ তুলা ওবেৰ অন্য দেওবা বিষাতে, ইছা যদি ঐ কগাব বিচাবকাৰি আদালতেৰ কি মাজিট্টে সাহেবৰ অব্যাপনতে দুশান যা।, তবে সেই আদালত কি মাজিট্টে সাহেব ভাৰণতিক বুনিষণ নায়ানতে যেমন প্রযোজন হব তেমনি দেই দাতিপুরবাৰ প্রযা কম কবিবেন, কিন্তা মাই দিবেশ ইতি।

উদাহবা। ভাছাতে যোত্রায় অপেলাকুও অধিক কালোৱা এই প্রযুক্ত নাবিকে,দিশকে প্রিমিও আংশ্র দিতে ইইল। এই ধালামতে ভাছাব, ছালি পুরব্পাইতে পাবে।

[(क मर कारा (क क्षेत्रशामि वार्थितात कथा ७ डेन्स निति।]

৮ वात । मगुरात्र मा व' वितिवात काटा दम मकल বোণোৰ ও আঘাত প্ৰভৃতিৰ সম্বাৰৰ তাহাৰ ডপায়ুক্ত क्षेत्र ७ किनि ६ गांत मरकाम ये अध्यासम स्य দেশ্যের শমনার স্কল আগতে ও দেশী। বংশিজার িন শত টলেন অধিক বোনাাহমের সকল জালাজে তত ইয়বাদি সর্বাদা বাখিতে ম্ছ বে। অর্থাৎ স্থান विट्रशासन गर्नासम्बे मासिम शासिक शताच्यामन শ্রীযুত গদণৰ জেলবল সাচেত্বে সমাতিক্ষে সম ে বিশিক্তাৰ ও মা দ্ৰাজেৰ ও ৰোপাইৰো প্ৰৰ নেত থেকেটে যে দ্বি প্রকাশ কবেন সেই ছাবে উঘ্নাদি বাথিতে ২০বে। ত্রটি হুইলে আহারেদ স্বানিব काशास्त्र कुई गंख छ। काशामु ज्योभेख केंद्र । শাবিৰে। পালত প্রেচরিটন ও ধবলাও দেশহহতে শন্ধনীল যে আহাজ ব্যাঞ্চাগ্ৰেষ প্ৰতি ৮৫১ সা লেব অভ্যানৰ ২২৪ থানাৰ বিৰাম বাব্ৰি সেই আছে: (कर छशर अब शाता वर्ष्ट्रमा। विस्तृ श नानागड (म त म करित्राद छ। ७० इन १८७ (सन्दर्भ म। ७८४।८० यक्ति द्वाम माविद्वत विद्वय कामि ह। छ (व शाक्त ন,লিশ কৰিব।ৰ যে স্বস্ত্ব ২ ছে এই হ টেল কুনে 💛 ছে, ১ ाक शिना ज सर्वा हडे रव मा देखि।

বিভিগা ও মাপিনাৰ পাত্ৰ । হাজে শৃথিবাৰ ক 1। ১ ধাৰা। থালাদি ও জনাংস জ্বলা বাটিয়া দিতে হা ভাষা ও জন কৰিবাৰ জংগা ৰাজ্যৰ জাছাতে বাছখাৰ, ও মাপিনাৰ পাত্ৰ লাগৰেন ও যত কৰিবা বাটিয়া দে নাখাৰ এই ক 11 লগন। বিবাদ ইউলো, ও দাংগাদ বাটিয়া দিবাৰ সম্মা কোন সাংক্ষিব গোৰে ও বাছখাৰা প্ৰভৃতি জন্ম, ওজন কাৰণাৰ জাত্মতি দিবেন। ভাষা নাৰিবলৈ ভ হাব প্ৰভেক বাৰ এক শত চাকাপাস্য অৰ্থণ ও ইইতে পানিবে হাত

[शीफ इहेरज विविच्यांत छ शानान थेनुहरूत को।

 India shall receive any hurt or injury in the service | of the vessel, the expense of providing the neces sary surgual and medical idvice and attendance with medicines and of his subsistence until he shill becured or shall be brought but to the port from which he was slipped or other port agreed upon shall be defined, with the cost of his convey ince to such port by the owner of the vessel without any deduction on that account from the wiges of such master officer or scaman and if paid by himself may be recovered as put of his wages, and if paid or allowed out of any monies forming put of the revenues of British India shall be a charge upon the ship, ind may be recovered with full costs of suit by the Secretary of State in Council

#### [Place to be appropriated ]

CXXI A place or places of shelter shall be provided below a well caulted and substantial deck for the men engaged under this Act. Such place or places shall be so arranged as to allow for the men the following spaces.—

#### [lolumpem seimen]

(1) I or each I more in seman or apprentice, other person shipped on the same footing is an Furopean seam in, nine superficial fact if the place be not less than six fact in height from deel to deel or fifty four cubic text if the height from deek to deel be less than six fact

#### [To last ars or Native seamen ]

(2) I or each lister or Native stamm, or other person shipped on the same footing is allocar four superficial feet and if the place illotted be under the top gallant forecastle such forecastle deck shall be not less than four feet six inches above the one below it

[Place to be lapted at P milty if place be not properly conducted Penalty for not keeping space clear.]

I very such place shall be left free from stores or goods chans I in I not being the personal prop 1 ty of the crew in use durin the vovige If iny such place in any sun i not in the whole suffi ciently lirge to hi uch profrenh scaman and apprentice a herembeloic a quir d or is not ! property culled and in all other reports secur ly and properly constructed and well ventilated the owner hall for every a h fulur to comply with I the provides of this section include penalty in the exceeding tv hun Ired Rupe If my such pre r store and a not left free from goods and stores is afore ut the mixer bill in every such fulur, to cough with the provious of this section ment a jenulty not exceeding one hundred Rupee

माविक यनि बांशास्त्रव कर्म्य कविदात काल शीफा कि আখাত পাষ, ভবে যত কাল আবোগা না হয়, কিন্তা যে বন্দবে জাহালে ভৰ্ত্তি হইযাছিল কি অসম্য যে কন্দবেৰ निम्म इर (महे बन्द्र जाशंक यज काल मा आमा गाय, ত বালপ্যান্ত ঐ জাহাজেন স্বামীতাহার আব नाक काम हिकिथमात अ खेमगोनित अ श्रशांनित बावड, ७ मिहे बन्मरव छ।हारक लहेगा बाहेबांत अंत्रह, प्रिट्यन, ए मिरे कावता थे काछात्मत कि मालियत कि मार्वितकत किছ বেতन वाम मिट्ड क्ट्रेटर मा। यमि व्याशनि के अंतर्राष्ट्री वार्कन, ज्रात व्याशन विज्ञान অ শ বলি। তাহা ফিবিমা পাইতে পারিবেল। ও যদি সেই এরচব্রিটনীয় ভাগতবর্ষের রাক্ষরহাতে দেওলা যাল, তবে আহাজেব দেল হইবে, ও মান্ত্র সভাধিষ্ঠিভ শ্রীত টেট সেকেটারা সাহেব মোকদ্দমাব সম্পূৰ্ণ এবচাসহিত তাহা শিনিষা পাইতে পাৰিবেন ≩fo`l

#### স্থানের কথা।]

১>১ ধাবা। এই আইনমতে যে লোকদিগকৈ কৰ্মে নিযক্ত কৰা যান ভালমতে কালাপাতিকরা ও দৃচ তুতকেব নীচে ভাহাবদেব আশ্রয় নিকপা কবিঙে হচবে। সেই স্থান একপ সাজাইতে চইবে যে প্রত্যেক অনেব নিম্নিথিত স্থান থাকে। অর্থাৎ

#### [ইউবোপীয় নাধিকদেব স্থান।]

(১) ঐ স্থানের মেজ্ঞা উপরিস্থ তৃতক্ষনৰি ছয় ফুটের স্থান না গইলে ইউবোপীয় নানিকের কি নিক্ষাপির জন্ম, কিন্তা আনা বে লোর ইউবোপীর নানিকের মত আগাজে তর্ত্তি ছয় তাগরে জন্ম, ভাত্তিনি হান ফুট স্থান, কিন্তা ছয় চুটের স্থানউচ্চ হতলে আতে দাতে উচ্চে সার কল্প চৌগাল সুট স্থান দিতে ছইবে।

(খালাসীৰ কি এদেশীয় নাৰিকের স্থান।<u>।</u>

(२।) এক> জন থালাসীর কি এদেশীয় মাবিকের জন্যে কিন্তু অন্যথে লে.ব থালাসীর ন্যাথ জাছাজে তর্ত্তি হা ভাষার জন্যে আডে দীর্ফে উচ্চে চারি ফুট ভাম দিতে ছইবে। যদি সবব শগার নীচে ছাম দেও-য'যা। তবে ঐ ফগার তুতক অবধি মেজাপিশান্ত সাজে চারি ফুটেন কম না থাকে।

স্থান পশিষাৰ বাধিবাৰ কথা ও উপযুক্ত মতে প্ৰস্থাত না কৰা শেলে ভাষান দঙেৰ ও স্থান পৰিষ্কাৰ নাবাহি বা দণ্ডেৰ কৰা!]

উক্ত স্থানে কোন প্রকাবের সরপ্রাম কি মাল ाथिए इट्टेंब मा। (कवल गाज्ञान काट्स मानि কেবদেব নিজ যে ফ্রোব চ্নাব হা ভাষা থাকিভে शारित। अ श्रावित आ चा" (७ এकः अन मानित्कत ও গি গিল যত স্থান থ কিবে কোন জাহালার সেই স্থান ড যুক্তমতে বড়ু না স্থেয়াতে ধনি ৩৩ স্থান न, इहेट्ड शार्त, रुथंत । म श्राध्त देशाकुमा । বালপোতি ৰা হয়, ও অন্যাসকল বিষয়ে যাদ ভাহা দৃঢ় ৩ ডপ্যুক্ৰণে প্ৰস্তুত ন, হয় ও ভাছা দিয়া एपि जाराध वाजाम का जात्म करव उहे नावान वि शानमञ्ज कारा इर्शाय अर अ छित करना सानित हुई भ ७ हे। के भेरोड़ कार्य मेछ स्ट्रेंटिंग शिंदा। याँन डें श्वास माल ७ मरश्वाम वाश था । , ज्य बहे शावान विधानभट्ड कर्म ना इहेर।व अकर क्रिक अपना নাগুলের প্রভাকবার এক শত চাকাপায়ন অর্থনত স্হতে পার্গি ইতি।

[Shipping Master, &c , may board and snip ] and inspect provisions &c Procedure if pre visions &c , are found to be of a bid quality ]

CXXII The Shipping Master at any port in British India by himself or his deputy may enter at any time on board of any his upon which seamen have been shipped it such port and inspect the provisions and water provided for the use of the crew and the medicin and appliances and the accommodation for so in an prescribed by this Act or by the Merchant Shipping Act, 1501 If on in pection the 100 , নাজে বয়া দেখিতে পা নবেল। ভালা দেখিয়া যদি visions or water ne found to be of bad quality, and unlit for u cor to be delicent in quantity the Shippin, Mister hall proceed as provided in Section 11) and the penalty prescribed in the master of the ship in respect of such provi ion or water

#### PART XI

#### Of Complaints by Scamen

[Sermen to be allowed to go a hore to mile! compliant to a Winstrate ]

CXXIII If any scamen or apprentice whilst on board my hip states to the mister that he desires to make complaint to a Mi st trate as unst the master or any of the erew, the said mister shall, if the ship is then at a place where there is a Manistrite o soon as the service of the ship will permit and if the ship i not then it such a place so soon after her to t minual it such a place a the service of the ship will primit allow uch ca man to be a her or send him ishore in priver custods to that he may be enabled to make a h complaint and shall in default incur a penalty not exceeding one hundred Rupees

#### PAIRXII

Of Protection of Scamen from Imposition [Sile of and charge upon wages to be invalid ]

(XXIV No wages due or accruing to any ca men or apprentice hall be subject to attachment, अञ्च पाउन आह ि तम भारा है। from inv C uit I very payment of wages to a sea man shall be valid in law notwithstanding any previou ale or a 13 mment of such wages of my meumbrance thereen No assignment or sale of | \*\*\* | 274, f & 174 7/13 \* such wases, or of three mide prior to the w cruing thereof, shall bind the party making the same No power of attorney or authority for the vocable

[িশিং মাষ্ট্র সাহের প্রভৃতির ভাষাকে শিষ্ शाम ताम प्रिश्च । र कथ ए मन्द्र इंटिन खेंद्राजात **李智 1** 

>> भागा। बिहेमीत छोन्। ट्विंत क्वान बम्मट्ट मानित । एम कामारक कर्जि क्हेशाइ के रम्पारित শিপি মাটা মাতে কিন্তা ভাঁচাৰ ডেপ্ৰটী, বোৰ स्य के काहा कि या ८० भी तारत अ नारिक एमत उत्भा त्य थामानि ७ कल नाथा शिश्टिक छार, जा नमन करना ध्यनामि किकिस्मान (य अन्ता ख থাকিলাৰ যে স্থান এই জাইনমতে কিন্তা বাণিজা काराजन ५०१ मालन कार्यमध्य मिसिके इह थामामिक छन मन्द्र कि शहेबान छानुशयुक्त किन्ना छ कुमान मुखे हव, **छ**त्व मिशि- माखेव माह्यत ১১৫ भागार विभागमाञ्च बावा किंगावन, ও मिह थानामि कि जल- रियाण जाहारअन काशास्त्र ।य कान व्यक्ति said section shill be incurred by any default of the ্ছন, ত্রনিত্ত ছাছাল এ স্বাৰ লিখিত অর্থানত ≁~ে প₁িবে ইভি।

#### धकामन चला

#### লাচিশ বনিবার ক্ষ।ভার বিধি।

|गर्व एप्रेंचे मार्करवन निकटि नालिम कविदान खरना নাবিকের ভালাম ঘাইনার অক্সতির কথা।]

२९ रा । यनि क्यान न,रिक कि निकार्थि কোন ডা তো থাবিতে বাপ্তানকৈ কছে যে আমি माणि द्वेषे भारमा अत मिना के काला मत किया मानिकतमन गाथा कागात मात्म मालिय करिए bifr उत का कि रम छात्म जात पाकिर के है मारहन o दमरे छात्म शिक्टन काराइन कमा नृतिम म्थार হ তে পাবে ৬০ নত শিশ্ব ভাহাজ যদি ভেবন স্থান লাথাকে ১০ ড ১৯০ শালে পাঁথছিলে পাং কংগান नम पुनि । कार्ति विति । त टरना श का रवरत মার্যা ভারুষার শক্ষা যা তা দিবেন কিন্তা ভপ য় ৰ নাব প্ৰহৈশে। ৩ চা নাকি ে ∟াচাৰ এক \* ১ চাৰা শা যা ভাৰ্য গণ্ড \* তে পাৰিবে ২তি।

#### भाषक १७।

म रिकमि । ११ व वक्ष मी २८ ७ रक्ष विविदान निर्मि । (ति असि निका अ (विकास करित करित मार्थ करिका इडे न,न नथा

२१ शातः। त्नार नारित्न नि निमा<sup>न्</sup>यत रा कान जामा ८० मात उत्तर कराउ में रत म नारिकार (४०७ म । ११८न छ। । । ११८न निक न्दरन, तिक (15 तिज्ञ शूरम कि থাৰে, কি 🗆 हात्र छ १४ (क.स.म.)। । ( 🕒 🗐 क्रि.) क्रें (व ) 9 (मर् १२० अस् रात भारत वित काहान डाकिटा ७ मान नामना ४ कृति भीवित्तान ११ ereccipt of invesich wiles or salvage shall be irre । आर पाटर इ न शुल्ता पनि ए। नात कन ना हा कि रिज्ञा व या ज्या ( नार्ड ४२ ड कि बिन निया । क जारा वेश करतम B (अइ ( ) शिकात लर्यात (१) म ( शुरसा 'কি কাভ পত্তা>∾ ১পে জিল∪ব থ দিবে ন ২ি∪।

[No debt exceeding three Rupees recoverable till end of vovage ]

CXXV No dobt exceeding in amount three Rupees incurred by any seaman after he has engaged to serve shall be recoverable until the service a reed for is concluded.

[Penalty for overcharges by lodging house keepers ]

CXXVI If any person demands or receives from any scaman or apprentice payment in respect of his board or lodging in the house of such person for a longer period than such seaman or apprentice has actually resided or boarded therein, he shall incur a penalty not exceeding one hundred Rupces.

[Pundly for detaining scamen's effects]

CXVII If any person receives or tale control in possession or under his control any momes documents, or effects of any seminal apprentice and does not return the same or pay the value thereof when required by such seaman or apprentice, subject to such deduction as may be justly due to him from such seam in or apprentice in respect of board or lodging or otherwise, or abscords therewith he shall incur a penalty not exceeding one hundred Rupees. Any Majistrate may, besides inflicting such penalty by summary order direct the amount or value of such momes, documents or effect, subject to such deduction as afores iid, to be forth with paid to such seman or apprentice.

[Persons not to so on board before the find unival of ship without permission]

(XXVIII Livery person who not being in the service of Her Mights and not being duly authorized by law for the purpose, goes on bond any ship about to arrive at the place of her destination before her retuil arrival at the place of his dispharge without the permission of the master shall for every such offence ment a pentity not exceeding two hundred Rupoes. The matter of person in clarge of uch ship may till invoice person so going on bond as aftereducing out tody and deliver him up forthwith to any Pohe Officer to be by him taken before a Magistate to be dult with according to the propositions of this Act

Penalty for solicitations by lodging house k opens ]

CXXIX If within twenty four hours after the arrival of any ship at any port in British India, any person then being on board such ships solicits any seam in to become a lodger at the house of any person letting lodgings for three or takes out of such ship any effects of any seaman, except under

্যাত্রীর শেষ লা ছওয়াপর্য্যন্ত ডিল টাকার অধিক ঝণ আদাৰ হইডে না পাহিবার কথা।]

>২৫ ধাৰা। কোন নাবিক কৰ্ম করিতে নিবম কবিলে পব দেই বৰ্দ্ম সাঞ্চ না ছইলে ভাহার ছালে তিন টাকার অধিক ঋণ আদাৰ ছইতে পাবিবে না ইতি।

[যাহাবা ৰাসাব খব বাথে ভাহাদেব অভিব্ৰিক্ত খুবুচ লইবার দণ্ডেব কথা।)

`২৬ ধাৰা। কোন নাবিক কি শিক্ষাৰ্থী যে ব্যক্তির ঘৰে নিশ্চৰ যত দিন নাসা কবিযাতে, কি আহাবাদি পাইযাতে, সে যদি ঐ নাবিক কি শিক্ষাৰ্থিব ছানে অধিক দিনেৰ বাসাব কি আহাবাদিব খবচ দাহয়। কবে, কি গ্রহণ কবে, তবে ভাহাব এক শত টাকাপ্র্যাস্ত অংদণ্ড ইইতে পাবিবে হতি।

[ম বিকেৰ জৰা সামত্ৰী অনুটৰিষা রাখিবাব সতের কংন]

াৰ বালা। যদি কোন লোক কোন নাবিকেব কি
নিলাথিব টাকা কি লেগ্য কি জন্যসাম্মী গ্ৰহণ করে,
কি আপনাৰ অধিকাৰে কি বক্ষণে লয় ও সেই
নাবিক কি শিক্ষার্থী ভাষা চাহিলে, সেই লোক ঐ
নাবিকেব কি শিক্ষার্থী ভাষা চাহিলে, সেই লোক ঐ
নাবিকেব কি শিক্ষার্থী ভাষা চাহিলে, সেই লোক ঐ
নাবিকেব কি শিক্ষার্থী আহাব কি বালা প্রভাৱ
বাদ দি। সনি সেই টালাপ্রা, ভি দিবিসা না দেয়,
বিশ্বা ভাষ্চ স্থান লয়ে, অথবা যদি ভাষা লইবা
প্রানান ক ব ভবে ভাষাব এক শত টালাপ্যান্ত অর্থ
দণ্ড ইইন্ডে পাশিব। ও কোন মাজিপ্রেট সাহেব
স্বানী নাজাক্রা সেই অর্থনিত ভিন্ন সেই লোককে,
পুর্নেরাত্ত প্রস্কাচন চা বিদ্যা দিয়া, ঐ টাক্বা ও লেখ্য
ও জবাসাম্মা বিশ্বা ভাষার মৃন্য ভংকগাও ঐ নাবি
কেব কি শিক্ষার্থিব তি দিতে আজ্ঞা কবিতে
পাশিবন বভিত্য

িবিশিত স্থানে জ হাজেব পতিছিবাব করে। সমু মাত্রিনা কোন খোদের না যাইবার কথা।

১০৮ ধান।। কোন জাহাঞ বািত ছানে প্রায় পতিকে, কিও গে জানে থানিগা মাল উত্তরাণ আহনে সেক স্থানেই না পহিতিকে, জীপ্রীমতী মহানানি অধীন কোন কম্মানানী ও আক্রমণতে জালাতে ঘাইতে নিয়মিতকপে ক্যাপ্রায় তাজি র যদি কেছ কাপ্তানের অক্সমতি না পাইখা জাহাজে উঠে ভবে ভালাব ভক্রপ প্রভাক অপ্সান্ধির জন্মে ছুই শভ টাকাপ্রায় অর্থান্ত ক্টভে পাানিবে। ও কাপ্তান কি জানা যে বাজিক কক্ষেত্র জাটক নাধিয়া, এই আইনেন বিনান্ম ভ কান্য হুই বাব জন্মে মাজিলেউট সাহেবের নিকটো লইন যাজনাক কিমিতে ভাছাকে পোনীদেন কোন ক্ষমক সক্ষেত্র ভক্ষাহিকে পোনীদেন কোন ক্ষমক সক্ষেত্র ভক্ষাহিকে স্বাধিবাক পাহিবেন ইঙি।

যোহাবা বাসাব অব কাথে নমত লোক মাবিকদিগকে ফুসলাইৰা কইডে চাহিলে ও হাদেব দণ্ডেব কব ।)

১৯ ধাবা। কোন জাংগাজ বিটনীয ভাবতনংধৰ কে ন বন্দৰে পছিছিলে পৰ চবিৰণ ঘণ্টাৰ মধ্যে যদি কোন লোক ঐ জাংছাজে উঠিগ বাংগাবাভাজা লইখা বাসা কবিবাৰ স্থান দেখ বোন নাৰিককে এমত কোন লোকের ঘবে বিখা বাসা কবিতে ফুসলাইখা লয় কিখা নাৰিকেব বিজ্ঞ মত ভিন্ন ও কাণ্ডাদেব সমুম্ভি বিনা

[शवर्गस्व देश देश है । १५ १ विक्र हो]

his personal direction and with the permission of | লাবিকেব কিছু টেৰাসামিগ্ৰী জাছাজহুইতে নামায় ভবে the master he shall for every such offence meur a penalty not exceeding fifty Rupers

#### PART AIII

#### Of Discipline

[Penalty for misconduct endangering ship or life or limb ]

CXXX Any master of or any scaman or apprentice belonging to my ship registered at, trading with or being it any port or place in British India, who by wilful breach of duty, or by neglect of duty or by reason of drunkenness does any let tending to the immediate loss, destruction or cities da mage of such ship or tending immediately to en danger the life or limb of any per en belonging to or on board of such hip or who by wilful breach of duty or by nealect of duty or by reison of drunkenness refuses or omit to do any liwful net proper and requisite to be done by him for preserving such ship from imm hate los de tuc tion or serious dimige or it preserving any person belonging to or on bond of ach ship from immediate danger to his columb shall for every such offence le liable t impri cument with or without hard labor for it im not exceed ing two years

Faplanation -To sust un a change under the section it i not necessary that the act done or omitted should be followed by return to so des truction, or dam inc of the ship

[ Admiralty Court in British India na, in car tain cases icmove master and upp int i new master ]

CXXXI Any Court havin Admiral y juris diction in British Indiana, upon aspication by the owner of any ship lein, within the jurisdiction of such Court or by the part owner or consignee or by the agent of the owner or by any certificated mate or by one third or more of the ciew of sich ship and uton proof on oath to the sati action of such | Court that the removal of the mister of such ship 19 necessary remove him accordingly and may also with the consent of the owner or his int or the consignee of the ship, er if there is no মোগুটেবৰ কি কানসাহনীৰ সন্মতি প্ৰা, তুত্ৰ owner or agent of the owner or continued the

ভাষাৰ ভদ্ৰৰ প্ৰভোক অপৰাধেৰ জনো পঞ্চাশ টাকাপযান্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

#### অশাদশ খণ্ড।

#### শাসনেৰ বিদি।

যোহাতে জাহাজেব কি প্রানাশেব কি অসাঘাতেব সঙ্কট হয এমত দোৰ কবিবাৰ দণ্ডেৰ কথা।]

০ ধাবা। জাছ জ বিট্দীস ভাৰতবৰ্ষের কোন वन्मरव कि चात्न विक्रिती व्हेल कि वाविकानावमाध कविटन कि शाकिटन यनि काशान कि कान नाविक कि শিক্ষাৰ্থী আপন কৰ্ত্তেশ্য কৰ্ম্ম হজ্ঞাপূৰ্ববিক লড্ডান কৰিয়া কিন্তাকন্ম ন, কবিষা কিন্তামাতাল গ্ৰুষা এমন কন্ম কৰে যে ভদ্মারা ঐ আশাৰ অধিলত্বে মাস পতে কি মন্ট হয কিম্ব জ্বাজেৰ একডা ক্ষতি ক্য কিম্বাজাহাজেৰ কি ভাষাজন্ত কোন লোকের অধিনত্বে প্রাণমালের কি অঙ্গাঘাতেৰ আশহাচ্য বিশ্ব জাচজেৰ অধি শশ্ব মাব। না পডিবাৰ কিছা, লট কি গৰুতৰ গতি না ছইযাৰ বিশ্বা ঐ ভাগভেৰ কি আছাজন্ত কোন লোকেব ८५। লে প্রাণনাম কি অক্সামাত না হহবার জনো মে কন্ম আপনাৰ নায়মভ কঠেৰা ও উপযুক্ত ও আৰুশাক यनि २ च्छ्र पुरुष का भाग निष्य कि के दुवा कर्म्म ना করিম কিথা মাওাল সহস্প্রক্ষা করিতে জীকার ন ববে কি এটি কৰে, ভবে ভাছাৰ ভক্ষণ প্ৰভোক অপবাবের জন্যে ছুই বৎসর মান্ত কঠিন প্রিন্ম সহিত কি ভদিন্ন কাৰ্যদণ্ড হইতে পাৰিবে হতি।

कर्य। भिक्तिया करायाण, टिण इंकिनिट र अहिं हर एक्तात, आकारभर मध कि रिपान कि हाजिल, ুদেত এই ধাৰামতে অভিয়োধে পুঞ্চি হহতে भारत ।

[কোন> স্থলে কাগুলিকে পদ্যাত কৰিয়া নুতন কাপ্তা मरक नि ] क करिए विष्नो । अन्तर्भव आप्विता हि কোর্টের ক্ষমতার নথ।।]

৩১ ধারা। বিটনা। ভারতবর্ধেতে যে আদালতের আডমিবালটি আদিপতা ডাছে এমও কোন আদাল তেৰ আগিপত্তোৰ মধ্যে যে জাহাজ ব বে সেই শান (धर खामी, किसा खामिएइन अ ना किसा क नमाइसी, কিন্তা অনুনিব নোপ্তাব, কিন্তু স শিতপত্ৰ প্ৰাপ্ত কোন मालिम, किन्न' में जाराज्य नारिकामत जिन छ। रशव এক ভাগ বি ভাষাৰ আ ধক গোল এ কোটে প্ৰাৰ্থন ক্ষিণে ও ঐ জাহাজেন কাপ্তান ও পদচাত কৰা আৰ भाक, बह कथा मध्यक्राय व जामालाख्य द्वाप्त व मा अमा न कितल अ का है मिर का शामक नामहा करिरवन। 9 मिटे क्लिटि आशास्त्र च निवाक छ। शाह काशानक ानवुक कविटा शावितन किया आहार अब ship within the jurisdiction of the Court, then | আনা কি ভাছাৰ নোৱাৰ কিছা কালস হল আদাল

matter as it thinks lit

[Court authorized to male enquiry into thurges against mittis, mates, and engineers and to report to Local Government Proviso ]

CXXXII Tvery Court having Admiralty jurisdiction in British India, and the principal Court of Ordinary (riminal Jurisdiction as every Port in Briti h India where there is no Court having Admirally juri diction, may upon applicution by the Advocate General of the Pre sidency in which such Court 1 situitc, or by my of the applicants mentioned in Sec. tion 1.1 investigate and try changes of meom petenev or misconduct on the part of my master, mite, or engineer of any ship who hill, have obtained his certificate from the Board of Tride, or from any Local Government, and mile enquity is to shipwicel or other ensulties affect ing ship wherever such shipwreel or cau alties may have occurred. If on such investigation it shall appear to any such Court as aforesaid that the loss or abandonment of, or any serious damage to any ship or loss of life has been caused by the wrongful act or default of any such master, mate or engineer or that my such mister, mite, or en\_incer has been multy of any gros act of misconduct drunkenness or tyranny, such Court may uspend, for such period as it shall think fit or may cancel uch certificate whether of compe tency or cavic of such matter mate or enumeer and the Court shall report the time to the Local Government within whose limits such Court i rituited Pivided that no certificate hall be cancelled or suspended, unles a copy of the report, or a statement of the case upon which the investigation is made shall have been furni hed to the owner of the certificate before the commencement of the investigation yourd also that the report of uch Court is con firmed by the Local Government list aforesaid

[Procedure clauch Court ]

Lvery Court by which any investigation or trial is held under Section 1, shall at the conclusion of the case, or as soon afterward as possible tate in open Court' the decrion to which they may have come with respect to concelling or su pending certificates

without such consent, appoint a new muster in ভিতৰ আধিপত্তোৰ মধ্যে ৰা থাকিলে, দেইৰূপ দক্ষতি his steid, and may ilso male such order and may না হাইব। নিযুক্ত কৰিবেন ও সেই বিষয়ে যাহা উচিত require such security in respect of costs in the বুবেন খনচাৰ এমত আজ্ঞা কৰিবেন ও তাহাৰ প্ৰতিভূ । গ্ৰহণ কিবেন ইভি।

> ,কাগুানের ও মালিমের ও ইঞ্জিনিয়বদের লামে অভিযোগ হইলে আদালতের ভাষিয়ের অনুসন্ধান लहेश स्नाबिद्यारयत शवर्गप्रता निर्लाष्टे कविए इहे বাব কথা ও উপৰিধি।

> ১৩২ নাব।। বোন জাছাভেব যে অন্যক্ষ কি মালিম কি ইঞ্জিনিবৰ ট্ৰেড লেডেৰ কিন্তা স্থানীয় কোন াবণামটেব ভালে সংশিতপত্র প্রাপ্ত হন, তাঁহাব নামে কর্মের অযোগ্যভার কি অহিতাচবের ছভি যে শ কহলে, ব্রিটনীর ভারতবদে আডমিবালটি ক্ষণভাপান আদালত এবং ব্রিটনীণ ভাবভবর্ষের যে रमरत जार्डामतालों कमलाशद्व जामाल मा थारक ज्याता क्लोजनावी त्माकक्मान विवाद करान माधांत्रन ক্ষমতাপর প্রধান আদাত যে বাজধার্মীতে থাকে মেই বাজধানীৰ আডবোবেত জেনবল সাহেবেব কিন্তা ও বাবার মিন্টিট কোন প্রার্থবের প্রার্থ নামতে সেই অভিযোগের অসুসন্ধান লইতে ও বিচাৰ ববিতে, এবং জাহাঞ্জ ৬ফেৰ কিন্তু জাহাজসক্ষ কীয় অন্য চ্ছ চনাৰ অনুসন্ধান লইতে ক্ষমতাপত্ন আ-ছেন সেই স্থানক্রমে যদি পুর্বোক্ত কোন আদালত দেখিতে পান যে, উক্ত কোন স্থাকেব কি মালিমের कि देक्षिनियत्वर कमाया किया कि कि किवार कान জাহাজ নম্ট কি পবিত্যক্ত হইনাছে বিস্থা জাহাজেব কোন ওক্তর ক্ষতি কিন্তা কোন ব্যক্তিব প্রাণ নাশ হইযাছে, কিন্তা তক্ৰণ কোন অধ্যক্ষ কি মালিম কি ইশ্বিনিয়ৰ কোন একভদ অহিডালেৰ কি উদাত্ততা কি নিষ্ঠবভাব অপবাধী ছহ্মাছে ভবে মেই আলালভ যত বাল উচিভ বোৰ ববেন ভত কালপয়ান্ত ঐ অধ্য ক্ষেব কি মালিমেৰ কি হঞ্জিনিতবৰ কৰ্ম যোগাভাব কিন্তা কন্মেৰ মংশিতপত্ৰ স্থািত কবিতে, কিন্তাৰ্যৰ্থ ক্ষিতে পাধিবেন, ও সেই আদানত স্থানবিশেষের य श्वनस्य ा अभिशर्∪ाव चार्च अथारकम स्महे वि (सर जेन निकटि छिषयथित निर्लाष्टे कतिरन । বিত্ত উক্ত অপবাৰে। যে বিপোট কি বৰ্ণনাক্ৰমে অমু-ম<sub>না</sub>নেব ক্যা হ্ম, তাহাব প্রতিলিপি সেই অফু সন্ধানের কাষ্ট্রের পূর্ণের সংশিতপত্তের স্থামিকে না দেওয়া শেলে সেই স শিতপাত বার্থ কি স্থাপিত হইতে পাৰিত্ৰ না। অংশে শেষেক্ত স্থানীয় গ্ৰণমেন্ট ক্র্ক আদালতেব বিপোট দৃচাকৃত হওয়া প্রযোজন ইতি।

> > [উক্ত অ[দানতে কাষ্যের কথা]]

১৩৩ ধাবা। ২২ গ্ৰামতে যে আদালতের দ্বার কোন তমুসগাল কি বিচাব কাষা কবা যায়, সেই আদালত সংশিতপত্ৰ সাঁতি কিবাৰ্থ বৰণ বিষয়ে যাঁছা निकाखि कर्न जाइ थे याकस्माव विष्यं काशा ममाथ विश्व है, विश्वा ८९ भरत माद्यामर्ट पुराव मुक्तकात आमालटा ध्वान कित्रतम, त्य कृतन छेक und hall, in crees where the certificate has been স শিতপত্ত ট্রেড ব্যেড ২হতে পাওয়া যায় সেই ছলে granted by the Board of Tride, send a full report সেই মোকল্মাৰ সম্পূৰ্ণ বিপোট প্ৰমাণ সন্থিত টেড

। यदर्गरा हे ८ टङ्के। ३४७७ । २१ ० ८वस्रत ।]

Trade, and shall also if they determine to cancel or suspend any such certificate, forward the same to the Board of Trade with their report In cases where the certificate has been granted by any Local Government, the Court shill send a full report upon the case with the evidence to such Local Government and shall also if they deter mine to cancel or su pend any such certificate forward the same with their report to the same Local Government

[Local Government may direct investigation in cases of incompetency and misconduct ]

CAXXIV If the Local (rovernment, on the information of any Shippin, Mister of on any other ground his reason to believe that my master or mate who has obtained a certificate of competency or service from such Government or from any other Local Government is, from in competency or misconduct, unlit to discharge his duties it may direct any Bould or Offici it or near to the place at which it may be consent ut for the parties and witnesses to attend to institute an investigation and thereupon such Board ca Officer shall conduct the investigation into such char\_c of incompetency or mi conduct and shall on the conclusion of the investigation make a report upon the case to the Local Government which ordered the investigation

[Powers of Court &c , in mal in , enquiry ]

CIXIV For the purpose of my enquiry under Section 132 or Section 151, the Court, Board, or Officer may summon the master, mate, or enuncer is the case may be, to appear, and shill give him full opportunity of miling a defence, either in person or other vice and may summon and examine witnes es and may make such order with respect to the costmot such investigation, and may require such security for costs, as such Court Board, or Officer may deem just I very order in ie pect of co to under this section may be enforced in life manner as a fine may be enforced by a Massistrate in the port where such investigation is held

[Local Government may cancel or su pend certificates in certain cases ]

CYXXII The Local Covernment may sus pend or cancel the certificate (whether or compe tency or service) granted by such Local Covern ment of by any other Local Covernment, under সিন্ধত তে দেব সেত্র বিব থেব তা বা

[Government Ga ette, 27th November 1566]

upon the case with the evidence to the Board of | বেহিঙ পাঠাইবেন, এব যদি কোন স শিতপত্ৰ স্থাণিত কি বাৰ্থ কবিতে শ্বিৰ কবেৰ, ভবে বিপোটসহিত টেড বোর্টে সেই সংশিতপত্র পাঠাইবেন যদি সেই সংশিত পত্ৰ স্থানী বোৰ বোমেণ্টঃইতে পাওয়া যায়, ভবে जामाल खे कानीय गवनंत्रति अमानमहिक मण्यनं সিপোট প্রেবণ কবিবেন ও যদি ভদ্রূপ কোন সংশিত-शक क्षी ां कि वार्ष करिए किन बरना, जरव विर्शिष्ठ-ন হিড সেই স শিতপত্তও ঐ স্থানায় গ্রন্মেন্টে প্রের্ন ব বিবেন ইভি।

> [কর্মের অযোগ্যভার ও অধিভাচারের মোকক্ষার अञ्चल्लाम करिवान विषय जामविद्यासव गर्नामतिक আজা কবিতে পারিবার কথা।ী

> १ श्वाता। यनि कानविट्यास्य गवर्गसम्बे कान শিপি মাউন সামেনের স্থানে সম্বাদপ্রাপ্ত ছওয়াতে, কি অন্য কোন হেডুতে বোগ কবেন যে সেই কি স্থান বিশেষেৰ অন্য গ্ৰ'মেন্ট্ইটডে ে অগ্ৰফ কি মালিম কশ্ম যোগ্যভাব কি কৰ্মের সংশিশপত পাইখাছেন, তিনি কম্মের অয়ো।তা বিদ্যু অহিডাচার প্রযুক্ত আপন কথা বিশ্বাব অসুপদান হট্যাছেন চাৰ যে স্থানে উভাপক ও তাঁথাবদেন সাক্ষিণা স্থাবিধামতে উপস্থিত হইতে পাৰ্বেন গেই নৰ মে ট এংখানেৰ কি অগ্নিকটাত্র কেলে বেভিকে কি স্থোক্তেরণ ডে ছিল খব জনুসন্ধান ব্বি। জোঞা মবিতে পাশিবেন। ভাষা इक्ट्रेन रम्बे लिख कि को ग्रामानक रम्बे कन्मी गा गुजार কি অভিডালেবে অভিযোগের শক্ষারাল লংখা সেই व्यकुमञ्जान ममाथ इडेस्नर कामिरिश्रात रम शंबर्गम ह অসমমানের আ,জা কা লেন ওছার নিক্তে লোক-দ্দ্যাৰ বিপোট কবিবেন হতি।

অকুসন্ধানের মাম্যে আদাবিপ্রভৃতি। ক্ষরতার कथा ।]

এ৫ ধারা। আদানত, বি বোড, বি কাব্যকারক সাহেব ১২ কি ৩৪ ধাৰণতেব কে ন অসম্প্রান লঙ माञ्जिलाय काश्वामात वि वि । । विवास मा। यक वि ইপ্লিনিষবকে ডপস্থিত হৃততে আম্ফান কবিতে পাবি त्वता अवर दांशांक खार कि समावागत अवि-टगटन डे बन मिनान म अन अराज करिया मिटन 9 मार्शित । कि आइनाम नर्गा जा समन भाषा लड **७ शांतिरतम । ७ (१३ या महाम १७८मन १४८)** 9 সেহ খবতার প্রতিভ বিষ্যে সেই আলালভের কি त्वारक कि नागवा व मार त्ववानत्वध्मान दा आका माया वर्ष का वर्षिर प्राप्ता अक्रामकाल पा वन्मरन ल ्य गाम (में) क्लांटम (नान मार्किटक्रेट मारहर कार्यमार्थन छार, (पदा नामा करित পালেন, দেইরপে এন পানাবের খানা আন প্ৰবল ৰবিতে পার্বি ল হতি।

खिलाटिटनरम् अनितिनटार ति। (त हेन माना प्र শিতপত্ৰ ক্ষিত বি বা ত মনা

১०८ शारा । क मरिटर स्वर टकाम राराव हे जन मालाव उज व्याज्य किय 7174 (3 (4 वशानत विभानिमत ५. ा विस्मार

Act No I of 1809, or this Act, to any master or, মেন্ট পাশ্চাৎলিখিত কোন গতিকে ভাছা ছুগিত কি mate, in the following cases (that is to say),-

[Loss, abandonment, or serious damage by default of master or mate ]

(1)-If upon any investigation conducted under the provisions of Sections 43, 44, and 15, it is reported that the loss or abindonment of, or serious damage to, any ship, or loss or life, has been caused by his wrongful act or default

[Incompetency, gross misconduct drunkenness, or tyranny of master or mate ]

(2) -If upon any investigation held under Sec tion 134, the master or mate shall be reported to be incompetent, or to have been guilty of any ploss act of misconduct, drunkenness or tyrauny

[Or after other investigations ]

(3)-If upon any investigation held under the provisions of the Merchant Shipping Act 1854, or the Merchant Shipping Amendment Act, 1867 or upon any investigation made by a Naval Court constituted as is provided by any law for the time being in force or upon any investingtion made by any Court or Inbunal authorized or h reafter to be authorized by the Le\_1 lative authority in any British posse sion to male enquiry into charges of incompetency or misconduct on the part of masters or mitter of ships, or as to shipwicel or other casualties iffect ing ships it is report d that the loss or abanden ment of, or seriou dimage to any ship, or loss of life has been caused by his wrongful act or default or that he has been guilty of any gros act of misconduct dividenne or tyranny vided always that in the case of any report by any such lastmentioned Court or Tribunal, the report shall have been confirmed by the Governor or person administ ring the Government, of such posses410n

[Supersession]

(4)-It he has been super eded by the order of any Admiralty Court or of any Nival Court constituted as provided by the Merchant Shipping Act, 1501 or my other law for the time being in force

[Conviction of any offence]

(5)-If he is shown to have been convicted of any oflence

[Master mate or engineer to deliver up his Penalty otherwise Leport to other certificate Local Governments ]

C/XZVII I very mister mate or engineer whose certificate is cancell dor su pended under the provisions of this Act shall deliver it to the Shipping Master or to such other person as the কিল্পা যে আদালত কি ছালবিশেষের বে গবর্গ কেন্ট

রহিত কবিতে পারিবেন। ভার্থাৎ

[काशात्मव कि मानियात प्रांतिरक काशात्मत मान কি পবিভাগ কি গুক্তর হানি হইলে।]

১ প্রকরণ। ৪০ ৪ ৪৪ ও ৪৫ ধারার বিধানমডে दान अक्रमकारनव काग इटेश यनि अटे ब्रिट्शाइ হয়, যে তাঁহাৰ অন্যায় ক্ৰিয়, কি দোষ হাৱা আহা জের নাশ কি পরিতাক্ত ছওন কিম্বা গুরুতর হানি কিন্তা প্রাণের হালি হইযাছে।

काशास्त्र कि योगित्व कर्यात्यागाका कि शक्उद অহিভাগৰ কি উন্মন্ততা কি মিথ বাচাৰ হইলে।

> প্রকরণ। ১৩৪ ধারামতে অকুসদ্ধান হইষা যদি বিপোট হয়, যে, কাপ্তাম কি মালিম কৰ্ম্মের অযোগ্য কিম্বা কোন গুৰুত্ব অহিতাচাবের কি উন্নত্তাব কি মিন্তু বাচাবের অপরাধী।

কিন্তা অন্য অনুসন্ধান ছইলে পর।

০ প্ৰকৰণ। ৰাণিজ্য জাছাজ বিষয়েৰ ১৮৫৪ সালের আইনেব কিন্তু, ৰাণিজ্য জাতাজ বিষয়েব আইন সংশো-धन कविनाव ১৮৬> সালের আইলেব বিধানমতে किसा তাৎকালিক প্রচলিত কোঁন আইনের বিধানামুসাবে জাহাজীয় আদালত সংস্থাপিত হট্যা ভদাবা যে অত্-मनाम कता याय, अथवा काशास्त्र काशास्त्र कि मानि ৰেব কৰ্মাযো ৷াভাব কি অহিভাচাবেব অভিযোগে কি জাতাজ ভক্ত কি ৩২ সম্পর্কীয় অন্য রুষ্টনার অসুসন্ধান করিতে যে কোন আদানত কি বিচারকত্তা विषेगीस्थरमञ्ज्ञाभकु ज काम स्मर्भाव वावश्वालक कः। ব্যকাবকগণের দাবা ক্ষরতাপন্ন হইবাছেল কি উক্তর-कारण इन, टाहान बादा अनुमन्तान बहेगा यक्ति अमछ িপোট কৰা বাব যে**। সেই কাপ্তানেব কি মালি**দের অন্যায়্য ক্রিয়তে কি দোষেতে কোন আহাজের বিনাপ কিপবিত্যক হওন কি গুক্তব হুনি, কিম্বাকোন ব্যক্তিৰ প্ৰাণহানি হইযাছে, কিন্তা সেই কপ্ৰোন কি মালিম কোন গুৰুত্ব অভিতাচানের কি উন্মন্ততার কি নিষ্ঠবাচাবেন অপবাধী হইযাছে। প্রস্তু শেষোক্ত প্রকার কোন আদাশতের কি বিচাসকর্ত্তার দ্বারা কোন विर्णा है हरेतन, विहेनी स्वत्तात अधिकुछ छेक स्मानव গবর্ণৰ সাহেবের কি কর্ডত্ব কার্যানির্বাহক ব্যক্তির ছারা সেই বিপোট দৃঢভব হণ্ডবা প্রযোজন।

[अमहाख क्टेला]

8 अकरन। यमि मिट कालाम कि मालिम काम আডবিশশটি কোটেব আজ্ঞাৰাবা কিন্তা বাণিজ্ঞা খাহাজবিষ্যক ১৮৫৪ সালেব আইন কিন্তা ভাৎকালিক প্রচলিত অনা কোন আইনেব বিধানমতে সংস্থাপিত কোন জাহাজীব আলাণডেব আজাদারা পদচাত इहेश थार्कम।

[काम व्यवतार्थत क्यां क्रेट्स ।]

৫ প্রকরণ। যদি ভাগার কোন অপরাধের প্রমাণ হইযাতে দশ্যিন যায ইভি।

काशास्त्र कि यालियार कि देशिनियदात म निष পত্র ভাগে করিতে ইছবাব কথা ও না কবিলে দণ্ডের 🖈 कथा ७ ज्ञांमिविटमास्य जना गवर्गस्य है विकास विद्रार्श है कविवाव कथा।]

-१ शाया। कान काशास्त्र, कि मालिएम्ब, कि ইঞ্জিনিয়বের সংশিতপত্র এই অইনেরবিধানমতে স্থাণিত कि वार्थ इहेरल जिनि मिलि- मार्छे वर्क रमहे मर्शनक्रव

[शवर्गाय के (शब्दिया । ४५) । २१ मद्विष्य ।]

or suspended the certificate, shall direct, and in बिविंड खना वाकितक निरंव। ना नितन ভাৰাৰ default shall, for each offence, meur a penalty ভদ্ধে প্রভাক অপবাধ্যার অনে প্রিচ শভ টাষার not exceeding five hundred Rupecs Provided । অন্ধিক অর্থানত হইবে। কিন্তু স্থানীয় যে গ্ৰণমেন্ট ঐ that if the Local Government which can cels or suspends a certificate of a master or mate is not the Local Government that grinted the same, the Local Government which so cancels or suspends the certificate shall report the pro ceedings and the fact of cancelment or suspen ion, to the Local Government which granted such certificate Provided al o, that it shall be competent to any Local Government at my sub equent time to grant to any person whose certificate has been cancelled, a new certificate of the same or of any lower grade

|Saving of powers vested in certain Admiralty Courts Same powers may be excreised by Chief Criminal Court in British Indian Port, where there is no Admiralty Court ]

CXXXVIII Nothing contained in Sections 192 to 137 both inclusive, shall be held to affect the powers of removal vested by Section 240 of the Merchant Shipping Act, 15st, or Section 131 of this Act, in Courts hwing Admiralty jurisduction in British India said powers may be exercised by the principal Court of Ordinary Criminal Juri diction at any post in British India where there is no Court having Admiralty jurisdiction of the master or mate shall have received his certificate from any Local Government

[Offences of seamen and apprentices, and their puni hments ]

Whenever any seaman who has CXZXIX been lawfully engaged, or my apprentice to the sea service commits any of the following off nees, he shall be hable to be junished summarily as follows (that is to say) -

#### [Descrition ]

(1)-For descriton le shall be hable to imprisonment for my period not exceeling twelve weeks, with or without hard labour, and also to for cut all or any part of the clothes and effects he leaves on board, and all or any part of the wages or emoluments which he has then earned, and alo, it such decition tales place at any port or place not in British India, at the di cretion of the Court, to forfut all or any part of the wages or emoluments he may earn in and other ship in which he may be employed until his next return to any port or place in British India, and to sati fy any e cess of wages pind by the master or owner of the ship from which he deserts, to any substitute en\_aged in his place at ভাগার পরিবর্তের বাদি অধিক বেওল দিয়া জন্য দেন

Court or the Local Government, which cancelled | ঐ স শিতপত্ৰ বাৰ্থ কি ছগিত কবেন, ওঁছোৰ काशास्त्र कि मालियाय म निज्यात निगाहितन उसिन মদি অন্যাবৰ্ণমেন্ট সেই স শিতপত্ৰ বাৰ্থ কি বহিত करतन, ७१व व्य गवारमणे जाइ नार्थ कि निक करतम, অন্য যে গ্ৰণ্মেট চেইস শি হপত্ৰ দিশেন ভাঁছাৰ নিকটে মেই গ্ৰুণিমন্ট প্ৰস শতপত্ৰ বাৰ্থ কি স্থাণিত হইবার কথা ও ৩২সম্প্রকীয় কাহ্যের বিশোর্ট কবি বেন। কিন্তু যে বাক্তিব সংশিতপত্র বহিত হঠয ছে স্থানবিশেষের কোন প্রবিষ্ঠে পশ্চাৎ তাঁছাকে কোন ममर्ग कालमान श्रेर्व (अभीत ज्या कि का प कि नि ্লা । ব সূত্ৰ সংশিতপত্ৰ দিতে পাবিবেদ ইতি।

> আিডমিবালটি কোন> আলাপতের প্রতি অপিডি ক্ষমতা ক্ষাৰ ও ব্ৰিটনায় ভাৰত্বধীয় যে ৰঞ্বে আছাড মিবালটি আদালত নাই 🔾 াতে প্রধান দৌঝদাবী অ,দালতেত সেই ক্ষমভাক্রে ম কাম্য কবিবাব কথা।]

১৯৮ মাবা। ব্রিটনীয় ভাষতা যেয় আদালভের অভিৰিবাৰটি ক্ষমতা থাকে, সেইং আদাৰতেৰ প্ৰতি বাণিকা জাহাত বিষয়ক ৮৫৪ সালেব ভাইকেম ২৪০ धाराकरम किया এই आहेरनर ३०० धाराकरम अवनद ৰুবিধাৰ যে ক্ষমভাৰ্পী। হহবাছে ভাছা এই আইলেৰ ৩২ অব্ধি '৩৭ পালির কোল ধাবার কথা কনে <del>ধর্</del>ব इटेल अगढ ज्ञाम कविटड इटेटर मा। यनिकाशीम কি মাশিম স্থানবিশেষের কোন গ্রণটোট স্ইতে স শিতপত্ৰ প্ৰাপ্ত হইষ: থাকেন চবে ব্ৰিটনীয় ভাৰত বৰ্মস্থ যে বন্দৰে আডমিবালটি ক্মডাপল কোন আদাৰত বহু বে বন্ধরে ফৌজদাবী মোক্জমাৰ ি চাৰ কাৰবাৰ সাধাৰ। ক্ষ্যাপন প্ৰবাদ আদালত সেই ক্ষমভাক্রেমে কান্য বলিতে পারিবেন হতি।

निविक्रमत अभिक र्थितस्य अभवादित अमर्थन কথা ।

১৯৯ ধারা। যে লাধিবকৈ আইনমতে নিযুক্ত করা শেল দেই কিছা সামুদ্রিক কর্ম শিক্ষার্থি যদি নিম লিখিত কেনে অথবাধ কবে, এবে স্বাদীমতে ভাছাব এरेर प्रथ करेट भारित । वित्यव -

#### [भनागम वितरम।]

। পলায়ন কবিলে, বাবে। মগুছের অন্ত্রিক কে।ন ক লগ্ৰান্ত ৰঠিন প্ৰিন্মন্তিত কি ভাগবিলা কাৰ বদ্দ হত্যত পাৰিৰে ও লাগালে মত তন্ত্ৰ কি ভাৰাসাম গ্ৰ বাৰিশা যাৰ প্ৰপৰিপ্ৰামতে ভাষাৰ গড বেভন কি उभाव हाता उरकारन भाउना रूप ७।०। प्रयुक्त कि ভাছার কোন - শ क э छ। (न। विजनाय ७(1 छत्। सव विक्किंड कार बच्च न कि आन य किया यकि शंलाबन नर्व करा छद्यात्र विक्राण कान्य वंत काल रन्तरत कि फारन जाबार किरिया याप्यत कारण रम काना रम (कार काहार क कम्म शाहा। । । । । तक, तमई आमारक शिर• ্ৰম কৰিমা ভাছাৰ য় তেত্ৰ কি ডপৰি পাওমা হা, আদালতের বিবেচানতে উক্ত দত্তের অভিবিক্ত তৎসমুদ্ধ কি ভাছাব বে ন অ শ হৃত হৃটতে পাবিবে। ও যে জালাজহইতে প্ৰায়ন করিয়াছে সেই জালতে

a higher rate of wages than the rate stipulated to | ককে নিযুক্ত কৰা যায়, ভবে এ ভালাভেৰ কাঞান be paid to him

Erplanation - ' Descriton " as here used means abandoning the hip without the intention of returning and without just cause

[Neglecting or refusing to join, or to go to sea absence within twenty four hours before sailing, and absence without have ]

(2)-I or neglecting or refusing without ra sonable cuse, to join his ship or to proceed to sea in his ship or for absence without have at any time within twenty four hours of the ship s sailing from inv port cuber at the com mencement or during the progres of any vovage or for absence at any time without leave and with cut sufficient reason from his ship or from his duty not amounting to descrition or not treated as such by the matter he shall be hable to imprison ment for any period not executing ten weeks with or without had labout, and also, at the discretion of the Court to forfeit out of his wages a sum not exceeding the amount of two days pay, and in addition for every twenty four hours of absence either a sum not exceeding six day proor any expenses which have been properly incurred in hirin, a substitute

[Quitting without leave before ship is secured ]

(3)-For quitting the ship without leave after her arrival at her port of delivery and before she i placed in security he hall be hable to forfeit out of his wiges a sum not ex ecoding one m nth s piv

[ let of a obeasence ]

(4)-For willed an oledines to any liwful command he shall be hable to imprisonment for any period at exceeding four weel with or without hard labour in Lalso, at the dis cretion of the Cart, to forfeit out of his wages a sum not exceeding two day pay

[Continued d chience ]

()-for centinued wilful disobedience to of duty, he shill tor any period n t exceeding twelvo weeks, জনাধক কটিন পাবিত্রমসহিত কি ভাছা বিনা কাব with or without hard labou and also at the di erction of the Court to forice for every twenty বিকে বৈশ্বিশ্য কৰিয়াতে ভভ কাল আদালভেও বিবে four hours continume of nh diobedience er চলামতে চকিন্ত হকি পাছত প্রতি ভাষাৰ ভ্রমৰ দিনেৰ অন no lect, either i um not exce din six dips' par, जिक त्वचन वाहा शहरा भावित्त, व्यवन हाता वाह in hiring a substitute

[ Is sult on Officers ]

(6)-For assulting any matter or mate he shall

কি অ। মী অভিবিক যে বেডন দিয়াছেন, ভাহা ভাহাব দিতে হইবে।

व्यर्थ । এই ছলে शंलायम य भारत वावहात हह-वाट्ड छोडाएउ धाकागमरमय व्यम्बिधारम अ यथार्थ শাবণ ভিন্ন জাহাজ ভাগে কৰা বুৰায়ে।

[জাহাজে যাইতে কি সমুদ্রে যাইতে শৈষিলা কবিনে কি স্থাকাৰ না কবিলে ও আংহাজ খুলিয়া যাইবার আগে চব্বিশ খণ্টার মধ্যে উপস্থিত না থাকি-লে ও ছুটা না লহযা অতুপত্তিত হইলে।

र। उभयुक्त कार। मा थाकित्म आहारक गाइरक. কিম্বা জালালে সমুৱে যাইতে শৈথিলা কবিশে কি স্বীকাৰ না বহিলে কিছা কোন যাত্ৰার আৰম্ভে, বি যাত্ৰাৰ কালে জাহাজ কোন বন্দৰহুতৈ त्य अमत्य श्रुलिया याहेत्व, ভाषांव व्यात्म प्रक्रिक ঘন্টাৰ মধ্য কে।ৰ সমধে ছুটী ৰ, পাইয়া অফুপজিভ न्हें न किश्वा कान मनत्य धूनि ना शाह्या अ छे शयक কাব। না থাকিলেও জাহাতে কি কন্মেতে যে অনু পদ্ভিতি পশাষ্দের তুশা না হা, ও কাগুনি পশাষ্দের ভুলা আন মা কবেন, এমত অসুপদ্মিত হইলে, দে দণ সপ্তাহের অন্ত্রিক কোন কালপায়াল কঠিন পরি এমসহিত বি ভাচাবিল। কাবাবদ্ধ হইতে পাবিবে, ও আদালতের বিবেচনামতে ভাষার কুই দিনের ভাষ धिक विख्न काष्ट्री शाहरक शाहिरव, एक्सि यक कान উপস্থিত মাছিল ওড কালেব নিমিত্তে চামেশং ঘকী। প্রতি ডালাব ছবং দিমের বেডন কাটা ঘাইতে পানিবে। অথবা ভাচাব পনিবর্দ্ধে ভাষা লোক নিযুক্ত বনিশাৰ যাত থাৰচ হ'' ডা'ছাৰ বেত্ৰছ্ইতে ঐ থ-০ দেশো মানতে পাবিব।

ভোহাত गउ किता वाबी गारेबाव आरग हुती मा शीप्या हिस्सी **ाटन**ा

ও। জাহাজের মাল যে বন্দ ব লামান হাইবে সেই বন্ধবে প চিলে, জাছ,জ লঙ্গুৰ কৰি-1 ভালমতে বিক্ষিত ছইবাৰ পুৰেব বেংন নাৰিক ছুটী না লঙ্গা ছা ড**ণ ণেলে ভাহ'ব এক মাসেব অন্ধিক বে**ওন काण याणेख भारतित ।

অ জানামানিলে।

৪। ন্যান্য ভা কোন আকো ইচ্ছাপুৰ্মক না মানিলে মে চাবি সপ্তাতের আর্থিক কঠিল পার্তাম গৃহিত চি তাই, বিনা কাবাবদ্ধ -২তে পারিবে, ও আ।দালতো বি বচনামতে ভাষাব গুল দিনের অন্ধিক (१७० काहे य रें एक भारित।

আছা নিষ্ভ অনান্য করিলে।

ে। স্বায্মত আজা হচ্ছাপুৰ্বক অমান্যক্রিতে lawful commund, or con mucd wilful ne lect in কলে কিছা কৰিব কথা কৰিতে ইচ্ছেপ্ৰেক lidic to imprisonment বৈশ্বিলা স্বিতে থাকিলে, সে বাৰ্টো সপ্তাহেব ৰদ্ধ হইতে পাৰিদে ও যত কাল আডোজনালা **বি**ই or any expenses which have been properly incurred তান্তি আলা লোক নিযুক্ত কৰিবাৰ যত থবত হয় ভাষার विकन्देरिक के भन्छ (एकवा याहरक शास्ति।

[মাশিষ এভৃতিৰ উপৰ জাকণা কৰিলে।] ও। বাপ্তানের কি ম লিমের ভপর আক্রমণ করি be hable to imit so unit for it period not লে বাবে সপ্তাহেৰ অন্ধিক কোন কাল্ৰীয় কটিন

[चवर्गान कि रमरको । २०५५ । २१ मर्ट युव ।]

labour

[Combining to disobev ]

(7)-For combining with any other or others not exceeding twelve week with or without hard labour

[Wilful damage and conbezzelment]

(5) - For wilfully damaging the ship or em bezzling or will fly dimaging any of her weighted अवग्रामधी कि बाल अभ्यत्न करिटल कि stores or cargo he shall be hable o forfest हाक्शशुक्क हानि कविटम, जाहारक यक विकास काकि out of his wages a sum equal in amount to the sile se so fist sign cause seco wife 1 loss thereby sustained and allo at the distribution अट्या गहिए शाबितक, व कामानट व बिटनहरूना of the Court to implisonment for any priod i মত্ত সে বাবে সপ্তাহেৰ অন্ধিক কটিন প্ৰিল্লস্থাছিত not exceeding twelve weeks with or without कि छात्र विमा कानावक कर अभावित्व। hard labour

[Act of smugshing causing loss to cwiner ] (9)-lor any act of smugghing of which he is convicted and whereby loss or damage is

occasioned to the muter or owner, he shall be hable to pay to such master or owner such a sum as is sufficient to reimburse the mister or owner for such los or damage and the whole or a proportionate part of his wilds may be retained in satisfaction or on account of such hibility, without prejudice to any further remeds

[Futry of offences to be made in official lag and to be read over or a copy given to the offender his reply, if any, to be also entered ]

CXI. Upon the commusion of any of the offences enumerated in the last preceding co tion an entry th roof shall be made in the official log look, and shall be agreed by the muster, and allo by the mate or one of the crew, and the off nder, if still in the ship, shall, before the next sub equent arrival of the ship at any part, or it she is it the time in poir before her departure therefrom citter beturn hed with a copy of such entry or lave the same read over distinctly and andibly to him and may there upon male uch r plv thereto as he thinks fi A statement that a copy of the said entry has been so furni had, or that the same has lan so read over as aforcend, and the reals (if any) made by the offender shall likewise be entered and signed in manner afore In any subsequent legal proceeding, the entries hereinbefore required small if practicalle be produced or proved, and in definit of such pro duction or proof, the Court hearing the case may at its discretion re use to receive evidence of the offence

exceeding twelve weeks, with or without haid পৰি অমন্থিত কি তাহা বিনা কাৰাৰত্ব ছইতে পা **डिट्ट** ।

[আঞা অমানা কবিতে যোগ কবিলে !]

৭। নাায় মতেব আজা জমানা কবিতে, কি কৰ্ত্তবা of the ercw to disobey lawful commands, or to কর্ম ইণখিলা কবিডে, কিন্তা ভাগতের গমনের কি neglect duty or to impule the navigation of যাত্রায় অপ্রাসৰ স্থায়ৰ ৰাধা ক্ৰিডে, অন্য নাৰি the ship, or the progress of the vovige he cat fa alfaetha new tain after, in alta shall be liable to imprisonment for any period সপ্তাবেৰ অনধিক কঠিৰ পরিপ্রম সহিত কি ভাষা বিশা কাবাৰদ্ধ হইতে পাবিবে।

[ইচ্ছাপুৰ্ব্যক হানি ও হবণ কৰিলে ।]

৮। डेक्ट श्रेवक काहा खर हानि करितन, किन्न

चित्रित का उत्यवस्थ मास्त वर्षमा वितरमा ৯। ভাছাৰ মাজলবঞ্চনাৰ কে।ল দোৰ প্ৰাণ **চহলেও ভাচাতে কাপ্তানের কি স্বানির কিছু ক্ষ**ডি ≠টলে, যভ টাকাতে ক্ষতি পবিশোষ ছইতে **পারে** ঐ ৰাপ্তানকে কি আমিকে ডালাব ওড লাবা দিতে इट्टब्क। ९ छाङान शन्दिनाद्य किन्ना महे मारमन জন্মো ভাষাৰ বেভানেৰ সমুদ্ধ কিন্তু এক অংশ আটক কবিষা বাধা ঘাইতে পানিবে, ও ইংগতে ক্ষতিপুৰবার অন্য কোন উপাংগৰ ব্যাঘাত হইবে না।

चित्रशारात कथा जाहार जत हेर्र गाम (मधा माहे तात 9 कामराभित सिकटि एका भार्र कता गाहेबात কিন্তু ভাগকে প্ৰভিলি। দিব ব ও ভা তে স তন্ত্ৰৰ कतिरल धाषा अ लिथियान का ।

হ০ ধাৰা। পুৰৰ বাৰ ব িটিভে কেনে অসপথ। कना (। स्म ( इ. कश) मनकारी छ्ला पाय रिशियक **চইবে ও এাহাতে কাগুনি ও মার্নিখা বিসে**। (मन दक अन ।किन किन्दिन। ७ ७ भनावा यम उदकाटम खाकां य थारक, तार श्राहा च रशहन (य गाग काम बन्दर श इष्टिन ्। 11 हें के निद्यु ०६ वादा अधिक त्यान व म न थ। किटन ८ ান্দৰ ইতে काफियाया**टे |त** व्यारा এ अथा । कि ०% र बार्गा গিত কথাৰ প্ৰতিনিপ দেওদা মৃত্ৰে, কিন্তা (म) का छात निनट मारे छ - 1 नाम (भ भारत कर गाहरत। जानात का रण ५ उन किन्ति । ार करिरा अपिरिया भाष्ट्रा कि कान প্রতাপি ভাশক দেখা বিশ্ব বিখা বাহা देख अकारत उद्यान निक्रे भारे करा दिया है अड কা ৩ পেনাবাকিছ ডলব বনিবে ও নাব সেত डेबन (१३ श्रकारन हमन्या (मा, न्हान, ख ्हि अ बाल्य करा गार्टि, अ ए। मान शर त म ङाल पर्वा । ∪ दा क्य र शिया चा छा। ्नाए कार्श क्शिकिक व ाशाइ ० मार्ग तत दर्शाकुछ ार्टर विश्व जाराव आत्रात स्वा गार्टर ख দেন প্রবাবে ডপস্থিত মা কর বালে কি আছাব अमा। ना क्रान (र आमान अधारान प्रमान प्रमा अपन সেহ অল ৰঙ অপনাৰ বিশেচনামতে ঐ অপনাধেৰ । প্রমা। লহু তে অস্থীকার করি তে পারিকেন।

[Seamen whom masters of ships are compelled to convey, and persons song to sea in ships ভাবিশাক ও বাছাবা অসুমতি বিনা ভাছাতে যাত, without leave to be subject to ponalties for breach of discipline ]

Livery sea firing person whom the mas ter of any ship is under the authority of this Act or any Law compelled to take on board and con vov, and every pe son who goes to sea in any ship without the con ent of the mater or owner or other person entitled to give such consent shall so long as he remuns in such ship, be subject to the same laws and regulations for preserving discipline, and to the same penalties and punish ments for offences constituting or tending to a breach of discipline to which he would be subject if he were a member of the ciew and had signed the a\_recment

[Muster or owner may apprehend deserters without warrant ]

CXLII Whenever either at the commence ment or during the propress of any voyage any seamon or application neglects or refuses to jun, or deserts from or refuses to proceed to sea in any ship in which he is duly engaged to serve, or is found otherwise absenting himself therefrom without leave the master or any mate, or the owner, ship s husband, or consignee may, with or without the assistance of Police Officers who are hereby directed to give the same if required, apprehend him without first procuring a wairint, and thereupon in any case, and shall, in case he so requires and it is practicable, convey him before some Court cipable of taling cogni zance of the matter, to be dealt with according to law and may for the purpose of conveying him before such Court, detain him in custody for a period not execuding twenty four hours or such shorter time as may be necessary, or may if he does not so require, or if there is no such Court at or near the place, at once convey him on board If any such apprenension appears to the Court before which the case a brought, to have been made on improper or on in ufficient grounds the master mate owner ship's husband or consignee, who miles the same or causes the same to be made shal meur a pendiy not exceeding two hundred Rupers, but such penalty if inflicted shall be a bar to my suit for false imprisonment in respect of such apprehension

[Deserters may be sent on board in lieu of being imprisoned ]

CXLIII Whenever any seaman or apprentice 10 brought before any Court on the ground of সমুদ্রে যাইতে নিব্যিতরংগ ভর্তি হইয়াছে সেই আ-

[ य अविकति। तक कांशास्त्रतामन महेगा मां का **जाहारत्मन स्वभागतम्य विधि लक्ष्य मर प्रश्न इहेवा**द्व

১৪১ ধারা। কোন ভাছাভোর কাপ্তান সমূতে গমন শীল যে শোককে এই আহনের কিন্তা কোন আইনের निक करम, व्यागन जाहारण ब्लाइश गोरेट वस इन, ও কাপ্তানের কিন্তা আমির স্থানে, কিন্তা জাহাজে ঘাইবার অভমতি দিবার ক্ষাতাপর অন্য ব্যক্তির স্থানে যে কেচ অমুতি না পাইয়া কোন আল-হাজে সমুদ্রে যায়, সেই ব্যক্তি মত কাল ভাছাতে থাকে তত কাল আপনি নাবিক হই। নিষমপত্তে স্থাক্ষর কবিলে, ভাছার স্থাসন বক্ষা কবিবাব যে দকৰ অটেন ও বিধি মানিতে হহত, দেই আটন ও विधि मानित्र, अ याहाट अपनामत्तर लख्यन इय कि ভইতে পাবে এমত অপবাধ কবিলে মা<mark>বিকেব যে</mark> অর্থনত ও দত চহতে পাবে আছাবও সেই অর্থনত ও দণ্ড হইবে ইতি।

[আজাপত্রবিদা পলাভকদিশকে ধৃত কবিবাব কথা।]

১৪২ হাবা। কোন নাবিক কি শিকানী নিযমিত কৰে যে কোন ভাছাজে সমুদ্ৰে যাইতে নিম্কু হই शास्त्र, तम यनि आहार अव दिन गा काव कात का कारन कि बाजाव काम ममरा आशास्त्र याहेरा देशियला करत कि चोकात म' करा, कि काश बहरेए शनाव কি সে জাহাতে সমুদ্রে বাইতে স্বীকার লা কার, কিস্বা ছুটা না পাইয়াও অন্য প্রকাণে অনুপক্তিত থাকে, তবে কাতান কি কোন মালিম কি আমৌ কি আহাজের ক্ষুক্ত্ৰা, কি কানসাইনী, আজ্ঞাপত বিনা পে লীদেব কাণ্যকাৰকেবদেব সাহাণ্য লইয়া কি ভাহা বিলা ভাহাকে ধৃত কবিতে পাবিবেল। ও পোলী त्मत कन्त्रकावत्वत्मत मार्चामा गाहित्य देशहाता টাভাবদেব সাহযো কৰিবাৰ আজা হইল। নাবিককে লইষা আইনমতে কাৰ্য হ্য এই কাবণে ভা ছাকে ঐ বিষয়েব বিশাৰ কবিবাৰ অংমভাপার কোন आमाला कारे।। यादेख शानित्वन, किया तारे माविक जाशिम हान्ति, अ जामान छ लहा। याहेर७ शाबित्ल, कावभा लहेश गाहरवर। अ तमहे जामी लाउ धारा करियार अपना छोडारक एखिन घलीत অৰ্থিক কিন্তু ভাষাৰ সূম যত্ৰাৰ আৰু চাক ডভ काल, आरगद वाथिए शारितन। विश्वीयिन सिह त्नाक उक्तार धार्वता मा करन, किशा म कान कि ्रिक्टि त्मेरे धकार्यत लाम लंड ना बारक, **ख**रव काहाटक এरकवारत जाहांग्ज गहरा वाश्तम। धे বিষয় বে আন্নামতে ভপ সত কৰা যায় মেহ আলালত यमि विधिकत्न, त्र औ नात्ताक अनुगयुक्त किश्वा অপ্রচুব কাস্যা ধুত ক্বা গিষ ছে, ভাবে যে শাগুনাক मालिंग, कि जामी कि आश्रामत य कर्मावर्डिं, कि কানসাহনী ভাষাকে গ্ৰুকবিষাছিলেন কি কবাইছ 🛦 हिलान, टाहार छूरे अंख है काशरास यथेन ए इरेड পারিবে। বিশ্ব যদি সেই অর্থনপ্রের আজা হয়, তবে সেই ধুত কলাপ্ৰবুক্ত অকাবণে কাবাৰত্ব কবিৰার मालिण इट्रेंडि शानित्व ना र्डि।

। পলাভকদিগকে কাবাৰঙ मा कविया জাহাজে পাঠান যাইবার কথা।

১৪৩ ধারা। কোন লাবিক বি শিক্ষার্থী যে ভারাছে

his having neglected or refused to join, or to precoed to sea in any ship in which he is engaged to serve, or of having deserted or otherwise absented himself therefrom without leave, such Court may, if the master or the owner or his agent so requires, instead of committing the offender to prison, cause him to be conveyed on board for the purpose of proceeding on the voyage, or deliver him to the master or any mate of the ship, or the owner or his agent, to be by them so con veyed, and may in such case order any costs and expenses properly incurred by or on behalf of the master or owner by reason of the offence, to be paid by the offender, and if necessary to be deducted from any wages which he has then carned. or which by virtue of his then existing engage ment he may afterwards carn

[Seammen, imprisoned for desertion or breach of discipline, may be sent on board before termi nation of sentence ]

If any seaman or apprentice is impri soned on the ground of his having neglected or refused to join, or to proceed to sea in any ship in which he is engaged to serve, or of having deserted or otherwise absented himself therefrom without leave, or of his having committed any other breach of discipline, and if during such imprisonment and before his engagement is at an end his services are required on board his ship, any Magistrate may, at the request of the master or of the owner or his agent, cause such seaman or apprentice to be conveyed on board his said ship for the purpose of proceeding on the voyage, or to be delivered to the master or any mate of the ship, or to the owner or his agent, to be by them so conveyed, notwithstanding that the termina tron of the period for which he was sentenced to imprisonment has not arrived

Entries and certificates of desertion abroad to be copied, sent home, and admitted in evidence ]

CXLV In all cases of desertion from any ship registered at a port or place in British India while such ship is at any place out of British In dia, the master shall produce the entry of such desertion in the official log book to the person or persons required by the Merchant Shipping Act, 1854, to endorse on the agreement a certificate of such desertion Such person or persons shall thereupon make and certify a copy of such entry and also a copy of the said certificate of desertion

शह्य बाहिटक टेनविना कतियांक, कि चीकांत्र कंदत मा, किश्वा अगुराम गाहेरक चीकार करत मा, कि शनाहै-तारक, किया कृष्टी ना नहेवा ध्यकावास्तरत अपूर्णाक्ष रहेशांटक बिनशी, यानि छ।शांटक टकान चानांकटचत्र नगृत्थ जांना शान, प्रत्य काशाम कि चानी कि छै।शांत याद्वाद लार्थमा कदितन, के जामानक तारे व्यन-রাধিকে কারাবন্ধ লা রাধিরা, ডাছাকে বাজার ঘটনার निमिर्छ बादारक हालान क्याहेरछ शाविद्यम् क्या সেই প্রকারে চালাল করিবার দিমিতে ভারাকে কার্যা-स्तर, कि जाशास्त्रत काम मानित्मत, किशा चावित, কি তাঁছার মোব্রাবের ছাতে অর্পণ করিবেল। এবড ছলে, ঐ অপরাধপ্রযুক্ত কাপ্তানের কি স্থামিব, কিন্তা ठाशत्रावत शाक, उश्युक्तमा व बत्रव्हेता थात्क, **जाहा के अभवानित मिर्छ आक्का करिर्दरम। 8 गमि** जावनाक इर, कार उरकारन खादात आभी रवजन क्ट्रेंटि, किश्वा उदकाल डाहांत्र त्य विव्वयन्त्र भारक उरकृत्व जाहात (य तिजम श्रांत श्रांशा हहेत्त, ভাছাহইতে ঐ টাকা কাটিয়া লইবাব আজ্ঞা কবিবেক ইতি।

١

[কোন নাবিক পলাভক হইয়া কি সুশাসলের বিধি লজ্যৰ কবিবা কারাবন্ধ হইলে ভাহার কারাবাসের কাল অতীত হইবার আগে ভাহাকে আহাতে পাঠাইবার क्या।

Ses शांता। द्वान माविक कि निकार्थी व्य कारास्क সমুদ্রে যাইতে নিষম করিয়াছে, সেই জাছাজে যাইজে লৈখিলা কবণ, কি স্বীকার লা করণ, কিম্বা সমূল্লে याहेट प्रीकार मा कर्न, किया भनातम, कि हुती मा লইয়া প্রকারান্তবে অনুপশ্বিত হওন কিন্তা কার প্রা ন্তব্ৰে সুশাসলের বিধি লঙ্গল প্রযুক্ত যদি ভাতাকে कातावक कता यात्र, अ मिहे कावावक धार्किवात কালে, ও ভাছাব কর্মের নিযমের কা**ল অভী**ভ হুইবাৰ আগে, যদি জাহাজে তাহার প্রবোজন হয় ভবে কাপ্তাদের, কি স্বাদিব, কি তাঁছার যোগ্রারের প্রার্থনা হইলে, ঐ নাবিকের কি শিক্ষার্থির যাত কাল कावारक बाकिवाद जाका स्टेगाएस (नटे कान अक्रीफ मा हरेला अमामिट हे है नारहर जाहारक के बाजांब গম্মের মিনিতে উক্ত জাহাজে চালাম সরাইতে शादितम, किया मिटे अकारत हालाम इटेवांत जामा ভাষ্ঠ के बार्याका काशास्त्र, कि कान मानिया কিন্তা আমির, কি তাঁহার মোধ্রাবের হাতে অপ্র কবিতে পাবিবেশ ইভি।

বিদেশে পলায়ৰ কবিবাব যে কথা উপৰামায় **मिथ, याय जाहार, ও সংশিতপত্তে**र প্রতিলিপি प्रांत भाष्ट्रवात, ७ अमानवाद्यां आहा इहेवात्र कथा।]

১৪¢ थाता। द्विष्टेमीय कांत्रक्तर्राद्ध रकाम बम्मरत कि স্থানে যে জাহাজের রেজিউবী চইয়াছে, ভাষা ব্রিট নীয় ভারতবর্ষের বহিতৃত কোন ছামে থাকিতে यमि आहारबद काम देनाक शनाव, फर्ट महकादी টপৰামায় ভাহার পলায়দের যে কথা লেখা আছে वानिका काशास्त्रव अन्दर मात्मत चार्ममाक निग्नम পত্ৰের পৃত্তে ভাষার পলাইবান সংশিতপত্র যে ব্য-लिय कि वालिएमंड ध्येषि निधिवाय काच्या एस, काशाम देशमामात्र निविष्ठ जे कथा छाहात कि **डीहारमय मिक्ट मिथाहेरयम । आहारक दमहे बाह्यि** The master shall forthwith transmit such copies | কি বাক্তিরা ঐ টপনানার লিখিড ক্যার প্রতিনিশি to the Shipping Master at the post where such seaman was engaged, who shall, if required, cause the same to be produced in any legal proceeding Such copies, if purpoiting to be so made and certified as aforesaid, shall in any legal proceeding relating to such desertion be received as evidence of the entries therein appearing

[Facilities for proving desortions so far as concerns forfeiture wages]

CYLVI Whenever a question arises whether the wiges of any seamon or apprentice are forfeited for desertion at shall be sufficient for the party insisting on the forfature to show that such sea man or apprentice was duly engaged in or that he belonged to the ship from which he is alleged to have descried, and that he quitted such ship before the completion of the voyage or engage ment or if such voyage was to terminate at any port or place in British India, and the ship has not returned, that he is absent from her and that ! an entry of the desertion has been duly made in Thereupon the descrition the official log bool shall, so in as relates to any forfeiture of wages or emoluments under the provisions hereinbefore contained, be deemed to be proved, unless the seaman or apprentice can produce a proper certi ficate of discharge or em otherwise show to the satisfaction of the Court that he had sufficient reasons for leaving his ship

Explanation —By d sertion the wares for the whole younge which was not completed it the time of the desertion are forfeited, but not the wages in any other completed volume.

[Costs of procuring imprisonment may to the extent of 30 Rapecs be deducted from wage.]

CYLVII Whenever in any proceeding relating to scamen's wages it is hown that any scaman or apprentice has in the course of the voyage been convicted of any offence by any competent tribunal and in hitfully pure hed therefor by imput on nent of otherwise, the Court harm, the case may direct a part of the wages due to such seaman not exceeding thirty. Rupees to be applied in reimbursing any costs properly incurred by the master in procuring such conviction and punishment.

ও পলাইবাব উক্ত সংশিতপত্তেরও প্রতিলিপি করিয়া আক্ষর কবিবেন। সেই নাবিক যে বন্দরে জাহাজে তিত্তি হইণাছিল, বাস্তান সেই বন্ধরের শিপিং মান্টার সাহেবের নিকটে ঐ প্রতিলিপি জগৌণে পাঠাইবেন, ও তিলি প্রযোজনমতে দেই প্রতিলিপি কোন মোক জ্মাতেও দেখাইবেন। সেই পলাযন সম্পর্কীয় কোন বোকদ্বাতে সেই প্রতিলিপি তক্ত প্রকাবে করা গোল ও আক্ষর করা োল বিল্যা উপস্থিত করা গোলে, ঐ প্রতিলিপিব লিখিত কথাব প্রমাণস্করেশে গ্রাহা হইবে

াবেডন দশুসম্পার্কে প্লায়নের প্রমাণ করিবার উপাধের কথা।]

१५ वारा। द्यार माविरकत कि मिक्सार्थित शना मन कवा श्राक (बजन मण कर्त्व) कि ना बनि बहे विषयित विवाप हथ, करन स्य वाकि के विकास मध বর্ত্তব্য বছেন তিনি এহন কথা দশাইতে পারিলে প্রচর সহবে বিশেষত ঐ ম্যান্তের কি শিক্ষার্থির যে काराकरकेटक भाराध्यात वर्श बाक्त स्ट्रेशास्त्र (मह ঞাহাজে সে নিগমনতে ভর্তি হইবাছিল, কিন্তা সেই আচাজের বোক জি ও সেই আচাজের যা-जांव (अय ना इहेरत, किन्ना मिट निगमिव काल অতীত না হইলে দেই লোক এ জালাজ ভাডিয়া িষ।ছিল, কিশ্বা যদি ব্রিটনীর ভারতবর্ষের কোন বন্দরে কি স্থানে প্ৰিভিলে ঐ যাত্ৰাব শেষ হইবাব নিয়মছইয়া ছিল, ৪ জাহাজ কিবিয়া যা আইলেও ঐ লোক জাহাতে ছিল না ও সববানী টপনামায় ভাছার পলাইবার কথা নিযমিভরপে শেখা আছে। যদি এই সকল কথা দেখা ইতে পাटिन, फर्स এই আইमেर निशिष्ठ विशास মতে তাহাৰ বেতন কি উপৰি টাকা **দণ্ড ছণ্ড**যাব উপ**লক্ষে** ঐ কথা াহাৰ প্লামনেৰ প্ৰমাণ জ্ঞান চইবে। যদি ঐ নাণিক কি শিক্ষার্থী বিদায় ছইবাৰ উপযুক্ত ম. িতপত্ৰ দেখাইতে পাবে বিশ্ব: জ চাজ ছাডিবাৰ डेशयुक्त कारन हिल, देश यनि ध्वकावास्त्र आमा লভেব হাগেবিতে দর্শাইতে পাবে, তবে ভাছাব বেডন দণ্ড ছহবে ন। ইভি।

জার্থ। জালাজের যে যা একালে পলায়ন করা যায়, নেই যাত্র' সম্পূর্তি সমাপ্ত লা হইনা যদি নাবিক পলাসন করে, তবে সেই খাতার ৫ তন পাইবে না। জন্য যে যাত্রা পুর্বের্বি সমাপ্ত ছই গ্রেছ ছাহার বেডন পাইভে পারিবে।

[কাবাৰন্ধ কথাইবাৰ বিশ্ব টাকাপন্যন্ত থবচ বেউন -হতে কাটিয়া লইবাৰ কথা।]

্থারা। শাবিকশের বেজন সম্পর্কীয় কোল মে'
বন্দনাতে মদি হচা দশান বাব যে আহাজের যাত্রার কালে কোল নাবিদের বি শিক্ষার্থির কোল দোষ ডাবুল কোল আদাবতে সপ্রধান ইইবাছে, ও তৎ প্রক্রেড। বিলায়ে।তে কার্বাহছ কি জন্য কোল দও ইংবাছে, ওবে যে আদালত ঐ মোকদ্দনার বিচার কবেন তিনি ঐ লাবিকের পাওলা বেডনের ত্রিশ চাক্ষাপ্রান্ত কাটিয়া, কহ্যা, ঐ দোষ সপ্রমাণ করাই লাব ও দও করাইবান ভলা কার্তানের মুক্তিসিছ্ক যত থবচ ইইয়াছে ডাহার প্রিশোধে দেওয়া যায় এবড আজা করিঙে পাবিবেল ইভি। [Amount of forfeiture how to be ascertained when seamen contract for the voyage ]

CYLVIII Whenever any seaman contracts for wages by the voyage, or by the run or by the share, and not by the month or other stated period of time, the amount of forfeiture to be incurred under this Act shall be taken to be an amount bearing the same proportion to the whole wages or share as the period hereinbefore mentioned in fixing the amount of such forfeiture (as the case may be) bears to the whole time spent in the voyage. If the whole time spent in the voyage after the period for which the pay is to be forfeited the forfeiture shall extend to the whole wages or share

#### [Application of forfeitures]

All clothes, off cts, wages, and emolu ments which, under the provi ions hereinbefore contained, are ferfeited for descrition shall be applied in the first instance in or towards the reimbursement of the expens a occusioned by such descriton to the master or owner of the hip from which the desertion has taken place and may, if earned sub equently to the desertion be recovered by such master, or by the owner or he igent in the same manner as the decreer might have recovered the same if they had not been forfeited and in any legal proceeding relating to such wages he Court may order the same to be paid recor dingly and, subject to such reimbursement the same shall be paid into the public Trea giv and carried to the account of Government. In all other case on forfeiture of wages under the provisions herembefore contained, the forfeiture shall in the absence of any specific directions to the contary, be for the benefit of the master or owner by whom the wages are parable

[Questions of forfeitures may be decided in suits for wages ]

(L. Any question concerning the fiftetime of or deductions from the wiles of any seminal or apprentice may be determined in any proceeding lawfully in tituted with 10 p. t. to such wiles notwithstanding that the offence in 10 pect of which such question arises, though hereby made pain hable by impresonment it well as forfeiture, has not been made the subject of any criminal proceeding.

r[Ponalty for false statement as to last ship or name ]

CLI If any scaman, on or before being en gaged, wilfully and fraudulently mules a false statement of the name of his list ship or last alleged ship, or wilfully and fraudulently makes a false statement of his own name, he shall meur a

[দাবিকেবা যাত্রাব নিমিতে নিষম করিলে ভারাদের যে বেডদ দশু কবিতে হইবে ভারা নিরপ্রের কথা।]

১৪৮ ধাবা। যদি কোন নাবিক মানেং কিছা নির
পিত জন্য কালে বেতন লইবাব নিষম না কবিরা,
যাওয়া আসাব কালের নিমিতে কি এক ছানছইছে
জন্য ছানে যাইবাব কালের নিমিতে, কিল্পা জংশের
হিসাবে নিষম কবিষা থাকে ওবে এই আইনমতে যভ বেতন কাটিতে হুইবে ইহাব হিসাব কবিবাব নিষম এই।
বিষয়বিশেষে যভ বেতন কাটিতে হুইবে ভাহাব নিরপণে যে কাল এই আইনে পূর্বের ব্যক্ত হুইয়াছে
ভাহার সজে ঐ যাত্রাব সমুদ্য কালেব বিশেব বুঝিয়া,
ডদ্পুসাবে ঐ সমুদ্য বেতনের কি আ শেব হিসাব
ধবিষা এক অংশ কাটিতে হুইবে। ও যভ কালেব বেতন কাটিতে হুইবে ভাহা হুইতে যদি ঐ যাত্রয়া
আসাব সমুদ্য লাভ অধিক না হুয়, তবে সমুদ্য বেভন
বি ভাগ্য কাটিতে হুইবে হুতি।

[দণ্ডিত দ্ৰব্য লইয়া যাহা কৰিতে ছইবে ভাছাব কথা।]

১১৯ ধারা। পর্ববিধানমতে পলায়ন করাপ্রযক্ত যে সকল বস্ত্র ও দ্রবাসামগ্রী ও বেডন ও উপরি টাকা मछ स्य त्य जाहाजा हेट श्रामायम स्ट्रेशाइ, ले প্ৰায়ন প্ৰযুক্ত দেই জাছাজের কাপ্তানের কি স্থামির যে অর্থ বাষ হহল ঐ টালতে প্রথমে তাহার পরিলোধ ছইবে, কি ভাছা পৰিশোৱেব নিমিন্তে, দেওয়া যাইবে। প্ৰায়ন কবিবাৰ পৰে যদি ভাছাৰ সেই বেচন প্ৰভঙ্জি थाला हर, उत्पाप मा हरेला के शमावक व धकारत তাহা অাদায় কবিতে পাবিত, সেই প্রকারে ঐ কাপ্তান কি স্বামী কিন্তু, ওঁহোব মোশ্বাব ভাষা আদাষ ক্বিতে পাথিবেন। ও সেই বেভলসম্পৰ্কীন কোন মোকদ্মা হহলে আদাশত সেই বেতমপ্রভতি ওদকু मार्थि मिनात कांच्या विविध्व शाविर्दन। अ त्महे-काल लिटिनारधन जालकाय, बे डाका नामकीय ্ৰেক্ষাতে গজিছত কৰা শৃষ্টৰে ও প্ৰায়েশ্টেৰ মামে ্মা হহবে। পুৰ্বলিখিও বিশানমতে অন্য কোন প্রকারে যে বেতন দণ্ড হয় বিশেষ আঞা না ব্যাকদে যে কাপ্তানের কি স্থানির ঐ বেডন দিতে হইত ভাঁহারই প্রাপ্তি হইনে হডি।

[বেতন পাইবার মোকদ্দমাতে দণ্ডের কথা নিঞা-তি ছইবার কথা।]

৫০ হাণা। বোন নাবিকেব কি শিকার্থিব বে ভন দণ্ড কি বাব কি কাটিবাব শিষ্যে বিবাদ ছইশে এ বিবাদ যে তা বাগেন উপলক্ষে উপিত ছয় ডর্জে না এই আইনে সম্পাদিদণ্ড সহিত ক বাগেণ্ড নিক্পা। ছইলে ও সেই অপবাধ স্ফুক সৌজদানী নোকজনা না ছইলেও বেতানর নিমিত্র আইনমত তপলিও কোন নোকজনাতে ও বিশাদের দিকাতি ইইতে পানিবেইতি।

[ভাছাজেব কি নামেব কোন বিধ্যা কথা বছিবাব লবেও বৰ্ণা]

৫ গ্রাস্থ। কোন নাকি নিষমক্ষম ভব্তি হইবার সমবে বি ৩২পুৰে খেবে যে আহাজে কন্ম কবিয়াছিল কি ভাষাৰ কথানতে যে আষাতে কন্ম কবিনাছিল যদি ঐ আয়ালের কোন মিধ্যা নাম কিন্তাইজ্যাপুর্বিক ও প্রভারণা কবিয়া আপোনাৰ কোন

[Government Gazette, 27th November 1866]

enalty not exceeding fifty Rupees. Such penalty may be deducted from any wages he may earn by virtue of such engagement as aforesaid, and shall, subject to reimbursement of the loss and expense (if any) occasioned by any previous desertion, be paid and applied in the same manner as other penalties payable under this Act

[kines to be deducted from wants, and paid to Shipping Master]

Whenever any serman commits an act, of misconduct for which his a reement imposes a fine, and which it is intended to punish by enforcing such fine, an entry thereof shall be made in the official log book, and a copy of such entry shall be furnished or the same shall be read over to the offender, and an entry of such reading over, and of the reply (if any) made by the offen der shall be made in the manner and subject to the conditions hereinbefore specified with respect to the offences against discipline specified in and punishable under this Act Such fine shall be deducted and paid over as follows (that is to say), if the offender is discharged at any port or place in British India, and the offence, and other entries in respect thereof as afores ad are proved, in the case of a foreign goin, sh p to the satisfaction of the Shipping Master before whom the offender is discharged, and in the case of a Home trade ship to the satisfaction of the Shipping Master at or nearest to the place at which the ciew is discharged, the master or owner shall deduct such fine from the wages of the offender and pay the same over to such Shipping Master If I close the final di charge of the ciew in British India, any such offender a afore and enters into any of Her Majesty a ships, or is discharged at any place not in bests h India, and the oftence and such entries a aforesaid ire proved to the sitisfaction of the Officer in command of the ship into which he so enters or of the Consular Officer, Officer of Instoms, or other per only who esinction he is so discharged, the fine shall thereupon be deducted as aforesaid, and an entry of such deduction shall then be made in the efficial log book (if any) and signed by such Officer or other per u On the actum of the ship to British India, the master or owner shall pay over such fine, in the rate of forcign going ships to the Shipping Master before whom the crew i dicharged, and in the case of Home trade ships to the Shipping Master ! at or nearest to the place as which the crew is discharged If any master or owner neglects or refuses to pay over any such fine in manuel atoresaid, he shall, for cach such offence, mour a

Such penalty সমাধ জানাৰ তবে ভাষার পঞ্চাল টাকাৰ জনবিক সমাধ কৰিব। প্র উক্তমতে ভব্তি হওরাতে বাব করেব। প্র উক্তমতে ভব্তি হওরাতে বাব করেব। করেব। করিব। বাদ করেব। বাইজে প্র মধ্যের টাকা বাদ মেওব। বাইজে বাব করেব। বাদ করেব।

[অর্থদত্তের টাকা বেডমহটতে বাদ দিকা লিপিং মাজত সাংহবকে দিবার কথা।]

'e२ शांवा। काम माविक काम साथ कवां का प्राप्त नियममा जाराव व्यर्गत मिर्फ स्व, अ यमि ताहै অর্থদতের টাকা আদার কবিবার মনত থাকে, **उद (मर्टे क्था मदकां वी वेशमां मांव निश्चिष्ट** হটবে। ও সেই টপ্লামাব লিখিত কথার প্রতি-লিপি ঐ অপার্ধিকে দেওয়া যাইবে, কিল্বা ভাছার मिक्टि शांठ करा शहरत। सूनाम्मलक्ष्मका अह जारेम निर्मिष्ठे ७ এই आहेमगढ मधमीय जनदाय বিষয়ে যে নিয়ম এই আইনের প্রার্কিখিত কোন शाराय निर्मिष्ठे स्टेगांट्स मिट्टे नियमांशीत्म ७ उपगूजाद्व অপ্রাধিব নিকট ঐ অপ্রাধেব লিখন পাচ ছইবার কথা ও সে উত্তর কবিলে ঐ উত্তর লিখিতে ছইবে। ও সেই অর্থদণ্ডের টাকা বেডলহটতে বাদ দিয়া এই২ প্রকারে प्त-का गारेरन, कार्यार, गांत कार्यवाधी विद्रेनीय **कांत्रक-**वर्रेड काम वस्तर्व कि फार्टम विश्राय हर, अ स्माश्वद्वशय-मीर जाराज रहेरन य निर्णिश मास्टेर जारहरदद्र जन्मस्थ व्यर्थनाधितक निषाय करा यात्र छै।शांत स्वताधमर्थि, o मिनीय वानित्यात खाशाच व्हेर्ट माविक्रमिगरक थ खाल विमाय करा याद मिटे चारमद कि छोड़ांद्र অতি নিকট স্থানেব শিপিং মাষ্ট্রব সাহেবের দ্ধবোধ याज यान जे व्यवदास्य व श्रास्ताक्षमण जाशाद निथिक क्यांत धामान क्यां गांव, करन कालाम कि शामी ঐ অপনাধিব বেডমহইতে ঐ অর্থদত্তের টাকা কাটিয়া महेगा वे गिणिश्याक्षेत्र मार्ट्यद्य प्रिट्या विक्रेनीत्र ভানভব্ৰের মধ্যে নাবিকদিগকে চুডান্তরূপে বিদাব করা যাইবাব পূর্বের, যদি উক্ত কোন অপবাধী 🗬 ী মড়ী মহা বাণীৰ কোন আগাজে ভৰ্ত্তি হয়, কিন্তা যদি ভাছাকে ব্রিটনীয় ভাষতব্যের বৃহিত্তি কোন ছামে বিলায় করা मान, ८ डेक श्रकारत या काशास्त्र कर्छ इर, मिहै ভাষাজের কাপ্তালের ছবোধসতে কিন্তা কলসল मार्टित्व कि कछेदाव काराकावक मार्ट्य किश्वी অনা যে সাহেবের অমুমভিক্রমে ভাছাকে বিদার कवा यात्र काशव चरवाशमरक, यांच অপশাধেৰ ও পুৰ্বেৱাজ্বনতেৰ লিখিত কৰাৰ প্ৰমাণ कता याय, उत्त जे व्यर्थम् (श्वत होका श्वर्त्ताक्रम् एउ विजमहरेट वाम मिल्या याहेत, अ अवकावी छेलामा थाकिटल, जे व्यक्त वाम मिबाइ कथा जे छेलमामाइ मिथिए बहेर्र, अ छोहार्फ के कोश्वारमंत्र कि के जना খয়ন সেই জাহাঁ <sup>k</sup> ব্যক্তিব আক্ষর করিছে হইবে। द्विवेतीय ভाরতবর্ষে ফিবিরা আইলে ভবন, দেশান্তর गमभीय जाहाज हहेटल जानिकश्चित्रदेक दय गिनिश मास्त्रेत्र সাহেবের সম্মুখে বিদার করা যার কান্ডার্ম কি আবী সেই व्यर्थप्रत्यत होको, छोहादक बिरवन, किसा स्वभीय गानि-(कान काश्रोक शहरता मानिकमिनोरक स्व चारन निर्मान

penalty not exceeding six times the amount of the fine retained by him Provided that no act of misconduct for which any such fine as afore said has been inflicted and paid sha'l be otherwise punished under the provisions of this Act

[Penalty for enticing to desert and harbouring deserters]

CLIII Fvery person who by any means what ever persuades or attempts to persuade any scaman or apprentice to neglect or refuse to jun or proceed to sea in or to desert from his ship or other wise to absent himself from his duty shall for each such offence in respect of each such seaman or apprentice, mour a ponalty not exceeding one hundred Rupees Fvery per on who wilfully harbours or secretes any seaman or apprentice who has deserted from his ship, or who has wilfully neglected or refused to join or has deserted from his ship, knowing or having reason to believe such seaman or apprentice to have so done shill for every such seaman or apprentice so harboured or secreted, incur a penalty not exceeding one hun dred Rupees

[Penalty for obtaining passage surreptitional y ]

CLIV Any person who secrets himself and goes to sea in any ship without the con ent of either the owner, corsignic, or matter or of a mate, or of any person in charge of such ship, or of any other person entitled a give such consent, shall incur a penalty not exceeding two hundred Rupers, or be hable to imprison int, with or without hard labor, for any period rut exceeding, four weeks

[On change of masters documents hereby required to be handed over to successor]

CLV If during the propress of a voyage the master of any ship registered at any port or place in British India is superseded, or for any other reason quits the ship and is succeeded in the command by some other person, he shall deliver to his successor the various documents relating to the navigation of the ship and to the crew that cof which are in his custody and shall in definition a penalty not exceeding one thousand Rupees Such successor shall, immediately on assum-

কবা গেল সেই কি ভ্রমিকট দ্বামের শিপিং মান্টার সাহেবকে দিবেল। ও যদি কোল কাপ্তান কি আমী অর্থনিতের টাকা পুর্কোক্তমতে না দেম কি দিতে আক ব না কবেন, ভবে যভ টাকা আটক বাধিখাছেন সেই প্রভাক অপনাধ ছেতৃক ভাষার ছয়গুণ অর্থনিত হুইভে পরিবে। পরস্ক যে দোবের নিমিন্তে পুর্কোক্ত প্রকাশের অর্থনিত্য আঞ্চা ছুইখা আদার হুশ সেই দোবের অন্না এই আইনের বিধানমতে অনা দণ্ড ছুইবে না ইভি।

পিলাঘন কৰিতে ফুশশাইয়া লইবাৰ ৪ পশাভক দিগকে আশ্ৰয় দিবৰে দণ্ডেৰ কথা ]

১৫৩ शारा। यनि कान गान कान मार्निकरक कि শিক্ষাৰ্থকৈ আপৰ জাহাজে না যাইতে, কিয়া জাহাতে যাইতে কি সমন্তে যাইতে স্বীকার না করিছে কিম্বা জাহাজন্ইত্তে প্ৰায়ন কবিতে, কিম্বা অন্য প্রকাবে আগন করেবা কর্মোতে মনুপস্থিত থাকিছে कान अकारत कननाव कि कुननाहेत्क एक्की करत, **उट्ट यं अमार्थिक कि निकार्थिक के मार्थ कराइ** ভাহাবদের জন প্রতি ভাহাব একং শত টাকাপর্যান व्यर्थन इंटेंड भौतिर्द। काम मार्विक कि निकार्थी আপন ভাহাত ডাডিয়া পশাহলে কিন্তা ইচ্ছাপুৰ্বক व्याशम काहारक मा शास्त्र कि काहारक याहर ७ वाकात मा करित्म, कि जाहाजहहेट अनाहत्म या काम লোক ভাছা আনিষা বিদ্ধা সেই নাবিক কি শিক্ষাৰ্থী **जाहा कवियारक देश कामियाय कायन शाहेशा, जाहारक** इच्हा भूर्वक व्याखा प्रमा कि ल्काइया दार्थ, तम बाह्रि यख जन मानिकरक कि निकार्शिक त्रहे अकार्य আতার দেয় কি লুকাইবা বাবে ভাশবদের জনপ্রতি ভাহাব এক খত টাকাপৰ্যান্ত অৰ্থদণ্ড হহতে পাবিবে हेजि।

[গুণ্ডক্লপে কোন জাহাজে উঠিয়া চলিয়া ঘাইবার দণ্ডের ক্যা]

১৭৪ খাব। যদি কোল পোক জাহাজের স্বামির কি কালসাহলীর কি কাগুলের কি মালি নব কিল্প সেই জাহাজ বাঁহাব বক্ষণে থাকে ভাহাজ বাঁহাব বক্ষণে থাকে ভাহাজ বাঁহাব কক্ষণি দেওলের মান্তাল্ম লোবের জাহাজে বুকাই বা সমুদ্ধে চলি না যাব, সাই লোকের ছাই শত টাকাপায়ে অর্থনিও হাই ও পারিবে কি বা সে চারি সপ্তাহের অন্দিক কঠিন পরিএমসহিত কি তা। বিনাকাবাবদ্ধ হাইও পারিবে

্ৰিপ্তোলেত পৰিত্ত্তিৰ চইলে লেখ্য।দি ধাৰামতে তুতৰ কাণ্ডানকে দিতে চইবাত কথা।]

১ং৫ বাবা। বিটনীয় ভাবতবর্ষর কোল বন্ধরে কি ভাবে যে আছ জ বেজিটার করা যায় ভাবতবা না বা করণ বালের মধ্যে যদি কাপ্তানকে অবসর করা যায় কিছা যদি তিনি জনা কোন কাবে আলা আজিকে কাপ্তানের কর্মেন্ত্র করা যায় তবে ভারার বন্ধরে ও লাবিকদের বিষয়ে যে সকল পেথা থানক লো বিদ্যান ক্রিন্ত্র কাপ্তান ক্রিন্ত্র কাপ্তান ক্রিন্ত্র কাপ্তান করা যায় তবে ভারার এক সক্রিন্ত্র কাপ্তান করা যদি ল করেন ভবে তাহার এক সক্রেন্ত্র জন্মিক দ্বা হুইবে। ও স্তুন কাপ্তান আছা

ing the command of the ship, enter in the official log a list of the documents so delivered to him

[To be continued]

#### **FINANCIAL DEPARTMENT**

Camp Agra, the 1914 November 1866

No 11

#### NOTIFICATION

Whereas it is deemed expedient to provide funds for the execution of works of Public Improvement undertaken by the Government of Bombay, with the sanction of the Government of India His Excellency the Right Hon'ble the Governor General in Council has resolved to issue Deben tures bearing interest at the rate of five per cent per annum for the above purpose, to the extent of Sixty Lakhs of Rupees repayable at par in the following proportions, vis —

- 10 Lakhs after one year from 3rd January 1867
- 20 Lakhs after one year from 3rd January 1868
- 30 Lakhs after one year from 4th January

Notice is accordingly hereby given that tenders will be received at the General Treasury Bank of Bengal from this date to the (20) twentieth day of December next inclusive for the whole or part or parts of the following Securities, viz —

- (10) Ten Lilbs of Debentures bearing interest at the rate of five per cent per annum, physible hilf yearly, and the Debentures to be liquidated and paid off at par on the third day of January 1868
- (20) Twenty Lilbs of Debentures
  bearing interest at the rate
  of five per cent pr annum,
  payable half years and the
  Defentures to be liquidated
  and and off at par on the
  forth day of January 1869
- (30) That Lilbs of Deb atures
  be an interest at the late of five percent per annual
  payable half verily and the Debeatures to be liquidated and paid off at par on the third day of January 15,0

জেব কাপ্তানী কর্ম্ম গ্রহণ কবিলেই, তাঁছার ছাতে যে সকল লেখা সমর্পণ করা যাব ভাছার এক নির্মণ্ট সর কারী টপনামায় লিশিবেল ইভি।

[ক্ৰমণ প্ৰকাশ্য।]

## 🖣 ফিনানসিয়ল ডিপাটমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন। আন্মা ১৮৬৬ সলে ১ মবেস্বর। ১ মস্বব।

ভানতবর্দ্ধের গবর্ণমেন্টের সন্মতিক্রমে বোদ্বাইরের গবর্ণমে ট সাগাবণের ডন্নভি সাথলার্থ যে কার্য্য সম্পাদনের তীবে প্রাহণ করিবাছেন তর্ন্নিমতে টাকা সংগ্রহ করা প্রযোজন হওয়াতে মন্ত্রিসভাবিত্তি জীমুত গবর্ণর জেনবল সাহের বাধিক শভকর পাঁচ টাকা স্থানে বজিলক টাকা পর্যান্ত আন প্রহাপিত প্রাহণ করিতে ক্তির ক্যিছেন, ডক্ত ঢাকা নিম্ন লিখিত প্রকাবে পরিব্রোধ করা যাইবে, যথা—

১৮৬৭ সালেব জাতুআৰি মাসের ৩ তাবিশ্ব অব্যথি এক বংস্বের প্রকাশ লক্ষ্টাকা।

১৮৬৮ সালেৰ জামুসানি মানেব ৩ ডাব্লিখ জাবৰি এক বৎসবৈৰ পান বিশালক্ষ ঢাকা।

১৮১৯ সালের জাজুলারি মাসের ৪ ভাবিধ অবধি এক বংগরের পর বিশালক ট্রাকা।

জত এব ইহাতে সংগ্রাদ দেওবা যাইতেছে যে জাদা কাব তাণি অবধি আগাদি চিসেন্থৰ মালেৰ ২০ তাবিথ প্ৰান্ত নিম্নলিখিত চাক ব সমূদান ক তাহাবি কোন অংশা কাশে অব নিমিত্তে বাঙ্গাল ব্যাক্ষেব জন বল ত্রেজুবীতে চাকা দিবাৰ প্রস্তাব গ্রাহণ করা যাইবে। কথা

- বার্থিক শতকবাপীটে টাকা স্থানের দশ লক্ষ টাকার স্থান্ডাহণপত্র। ছবং মাসে স্থান দে যা ধাইবে। ৮৬৮ সালের জাসুস্থার মাসের ৩ ভাবিধে বার্মান্যবিদ্যার বিভ সমুদ্য টাকা পরিশোধ কর্ম যাইবে।
- ৰাৰ্থিক শংকণ পাঁত টাৰা স্থলে বিশ্ লক্ষ্টা বিশ্ব ৷ গ্ৰহণপত্ৰ ৷ ছবং মানে স্থল দেখ - হবে ৷ এবং ১৮৬৯ সালেৰ জাত্মতা নি মানেৰ ৪ ভাা ৰে প্ৰান্ত্ৰ ৷ পৰিলোধ ৰঙ সমুদ্ৰ চক পৰিলোধ কা যাহবে ৷
- ৰাধিক শতকৰ, পাচ টাকা স্থলে

  কিশ াশ টাকা হাণ্ডাহণ
  পতা। হয়ত মাস স্থল দের
  হহাব। ৮৭০ সালেৰ গ্ৰাম্থা বি মালেৰ ও তালিকে আবি ডাহাপত্ৰেৰ দিখিও সমুদ্ৰ টা কা পালিশোধ কৰা যাইকে।

Total Lakhs 60

्माडे ५० लक्ष छाका।

The Debentures will be payable to Order and bear interest from 3rd January 1567, on which day the interest will commence to run and will be paid half-yearly on the 3rd day of July and the 3rd day of January up to the date on which the Debentures fall to be paid off at parat the General Treasuries in Calcutta, Madras, and Bombar, in the proportions allotted to the several Presidencies under accepted tenders

At the option of holders the Debentures may be paid with accrued interest to date of payment to any Government Freasury in India, in satisfaction of Public Revenue Dues of Faxes in the last three months of every year commencing from the date on which such Debentures or Debenture shall have currency

Tenders must be made in separate Sealed Let ters addressed to the Financial Secretary, Irrasury Buildings Calcutta, and be marked on the out side thus —

Tender for Debentures repayable one vent after

Tender for Debentuies repryable two years after date

Tender for Debentures repayable three year after date

Tenders received will be opened by the Finnieal Secretary on the twentieth day of December next

Plyment in full of eccepted tenters mut be made by the allottee on the 3rd Jinuary 1867 at the General Treasuries in Calculta Madris, or Bombay

Somp Receipts will be is und by the several Braks when present is made by the illotte's These keepts will be exchanted for Debintures as soon as possible after the previous some pleted.

Deleutures from the annexed Fran will be a dain a soft he 1900 to R 10 000 in equal thou in a and bear date and January 1867

A night of it foreign will be given to the highest Tender in the II two or more Tenders shill be at the related they will be abject to a provaled material or in immunit

A list of the act ped tend is will be posted if the General Income at the lands of Fengal Bombay and Velsion and only day subsequent to 20th December next

F II LUSHINGTON, Secretary to the Government of India উদ্ধান প্রায়ণপাত্র প্রায়ণ করা আছানতে টাকা দেওবা যাইছত পাবিত্র। ভাছার উপর ১৮৬৭ সালের ছাকুজারি বাসের ০ ভারিও অবগি ক্ষদ চলিবে। গাইতে প্রস্তানাকুসারে ভিন্নং প্রাসীডেনসীতে ঐ গুণের যত টাকা লগুয়া বায় তদকুসারে ঐ গুণারংগণতের সমুন্নয টাকা কলিকাতা ও মান্ত্রাজা ও বোস্বাইবের জেনবল ত্রেভুনীতে বত দিন পরিশোধ না করা যায় তত দিন পর্যায় জ্লাই মাসের ০ ভারিওে ও জাতু আবিন্যের ০ ভারিথে ক্লাইক্র দেওবা যাইবে।

খণ এহীতাবা ইচ্ছা কবিলে যে তাবিশ অবধি পত্র চলে দেই তাবিশ অবধি প্রতি বংসবেব শেষ তিম মাসে নাজস্ব কি বাজপ্রাপা টাকা কি টাঙ্গেব পরি শোগে ভাষাবা ভাষভবর্ষের কোন গর্বা হেন্টত্রেজুবীতে সদসমেত ঐ খণ এছণ পত্র দিতে পারিবেন।

টাকা দিবাব প্রস্তাব স্বডন্ত মোহব কবা পত্রে বিধি না কলিকাভার ত্রেজুবী বাটীব ফিনানসিযল সেকেটাবী সাহেবেব নিকটে পাঠাহতে হইবে। খামেব উপব এই কথা লেখা থাকিবে, যথা

ঝণপ্রাহণপত্ত্রর ভাগিতের পর এক বৎসবে যে টাকা ফান্যা দেওয় যাচরে ভাষা দিনান প্রস্তাব।

श्व। श्रद्देव शहजत जाति तथेव श्रेव कुट्टे वस्तरव स्य है। का किनिया सम्बन्ध या हेरन जाहा मिनाव श्रव्यात।

ঋণগ্ৰহণপত্ৰেৰ ভাৰিতেৰৰ পৰ ভিন বংসৰে যে টালা ফিৰিয়া দেওসা যাইৰে ভাছা দিবাৰ প্ৰস্তাৰ।

িন ন্সিয়ল সেজেটানী সাংখ্য আ। মি ডিসেম্বর মাসের ২০ ভাবিথে টাকা দিবার প্রস্তাবিত সকল পত্র খালবেন।

্ যেই ব্যক্তিবদেৰ প্ৰস্তাৰ প্ৰাচ্চ চয় তী বিশা ১৮৮৭ সালেৰ জাতৃত্বাবি মাসেৰ ২ ভাৰিতে কিবি বাভা কিথা মাঞ্জাজ বিশ্ব বোখাইতেৰ জেনবল কেন্তুৰীতে সমুদৰ ঢকাদিবন।

ए हिना थे हैं कि मिल्ल थे श्रेष्टासन ने गुरू करें हैं जा जिल्ला के स्वाधिक क

্ ইছাৰ সন্মুত্ত পঠে কুমাৰে ০০০ এক। স্থান লগত ০,০০০ দশ্য স্পাঠ্য অংশ বিষাধান লগত ।ক। নটাৰ ভাতে ৮১৭ বাবেৰ দাও গাবিমাসেৰ , ৩ ভাবিপাৰে গাথা, ধৰে।

যিনি ভাবেক চাকা দিশিব প্রের কংবেন তিনিটা ঝা প্রত্রাপেটাের অথানা কংবন। সম্ন মা কালি টু দি ফানক প্রত্রেক তাতিলত । বিত্রিক টো বিত্য ব্যাক্ষে

নে> ্তুৰ প্ৰচ্চিত হৈছেৰ নি ট তিখেছৰ সেৰ>০ তাৰিকাৰ ৰাম্যানিত ভূমাৰ কলে এ মাজেজজ চৌনাইৰ ক্ষেব জোন ল ক্লেক্ত বিলা হাজেজনীয় বৰা

> हे এচ प्रश्नित हैन, स्थान सर्वन प्रवास्त्र हैन एक्ट करानी।

#### FORM OF DEBENTURE

#### GOVERNMENT OF INDIA DEBENTURE Rs 1,000

This Debenture entitles

or order to chaim payment of One Thou sand Rupees at Her Mijesty's General Treasury within the Bank of Bengal\* at the expiration of one † year from the date hereof

Interest on this Debenture will be paid half yearly at the (seneral Treasure of (alcutta, Bom bay or Madras at the rate of five per centum per

This Debenture may be paid for the sum of One Thousand Rupers and interest account thereon to any Government Freasury in India in satisfaction of public revenues, dues, or taxes, at any time in the last three months of every year commencing from the day on which it shall have currency, vis., 3rd January 1867

(Signed) A B
Secy to the Govt of India

CATCUTTA 3rd January 1867

## ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 2026
Appointments

The 8th \orember 1866

The following gentlemen are appointed to be Members of the I real Committee for the management of the Dispensity lately established at Nuldangah 1/2 —

Baboo Foorns Chunder Gangooly

- .. Hurish Chui der Ghose
- Peary Mohun Mozoomdar

  The 13th November 1566

Mr A II Jumes to be an Assistant Superintendent of Police in the Naca Hills Mr James is also appointed to be an As istant Commissioner and vested with the powers of a Macistrate and Deputy Collector in the Naca Hills

The 15th November 1866

Licutenant C II ivter, Assistant Commissioner, Luckimpore is vested with the powers of a Magistrate in Assam

The 19th November 1866

Mr II Bell Judge of the Principal Court of Small Causes of Jesson, is appointed to be also

\* (Or Bombay or Madras )

† (Two years or three years )

[गर्नरम्के रगरको। ३৮५५। २९ मरवस्ता]

#### धन् अहन भटाका भारते।

## काबुक्रवर्धव भवर्गरमर केव धन अहर श्रेष ।

३००० होका।

এই খণ্ডাধ্বপদ্ৰক্ষমে শ্ৰীয়ত অমুক এই পত্তের ভারি খোব এক বংসন \* পাবে শ্ৰীগ্ৰীমতী মাহারণীর বান্ধান ব্যাক্তেশ অন্তর্ভত জেননল তেখুৱীতে আপনি কিন্তু ভাহাব আজ্ঞামতে অন্য ব্যক্তি এক সংসূ টাকা পাইবার অন্তবান আছেন।

এই ঝণ গ্রছণপত্তের উপর বার্ধিক শতকর। ৫ টাকা কুদ কলিকাতা ও বোখাই ও মজ্যোজের জেনরল ত্রেজুরীতে ছাহ মাসে দেওয়া যাহবে।

একসহত্র টাকাব এই ঋণএহণপত্র যে তারিশ অবধি অর্থাৎ ১৮৬৭ সালের আতৃজ্ঞার মাসের ও তারিশ অবধি প্রচলিত হয় তদবিব কোন বৎসাবর শেষ ডিন্স মাসে ঐ ঋণ গ্রহণপত্র বাজত্ব কি শক্ত প্রাপ্য টাকাব কি টাংক্সব পবিশোধে ভাগতবর্ধের কোন গর্বধন্দ ত্রেজু বীতে স্থান সমেত দেওবা ঘাইতে পাবিবে।

(স্থাক্ষর) 🕮 অমুক ভাবতবর্ধের গর্বনেটের সেক্রেটারী।

কলিকাতা। ১৮৬৭ সাল ৩ জাসুজারি।

# বছদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট প্রবর্ণর নাহেবের আন্ধা।

২৫২৬ ন শ্বব। নিযোগ।

১৮৬৬ সাল ৮ নবেশ্বর।

মলভান্ধার সম্প্রতি যে -দ তবা ঔযগালর ছাণিত

হইবাতে নিম্ন লিখিত মহাশ্রেখনা তাহার কার্ব্য সম্পা
দমার্থ ক্ষিটির মেধ্বের পাদে নিযুক্ত হইবাছেন।

জীয়ত বাবু পুভিন্তা গঙ্গোপাধ্যায়।

- » वादूर्श-भः आप स्थाय।
- , वारू लगारिका म मक्यमाव।

'৮-৬ সাম 'এ নবেল্বর।

শ্রীয়ত এ এচ ভেষদ্ সাহের নাগা পর্বতের পোলী-দেব আগিক্টাণ্ট স্পরিকেতেওঁ ছইবেন। আহরা ভিলি আগিক্টাণ্ট ধমিনানরের পাদে নিযুক্ত ছইয়াছেল এ নাগাপর্বতে যাজিছে টুটের ও তেপুদী কালেক্টরের ক্ষমতা পাহধাছেন।

**२-७७ मान ३६ बर्दिश्द्र।** 

লক্ষীপুবের আসিফা, ন্ট ক্ষিসামর লেকেট্রেক জীযুক্ত সি হেটর সাহেব আসামে যাজিট্রেটের ক্ষম্ভ! পাইবাছেল।

১৮৬৬ সাল ৯ নবেন্দ্র।

यरणोब्टवव मूज (म कक्षत्राव श्रशांन आणांनरखत्र आच खीतृत अह दिन मार्टिश कृष्णभगरतत्र मूज स्वास्म्यात

- \* (কিছা ছুই বৎসব কি ভিন বৎসর)
- † (किया त्यायारे कि माट्यारकार)

Judge of the Principal Court of Small Causes at Kishnaghur, and Judge of the Court of Small Causes at Santipore In his capacity as Judge of the Principal Court of Small Causes at Kishnaghur, hir Bell is vested with controlling jurisdiction over the Courts of Small Causes at Meherpore, Kooshteah, and Choondangth in the Nuddea District, and as Judge of the Principal Court of Small Causes of Jessore with the same spithority over those at Jessore Vagoo rah, Jenidah, and Nurail

#### The 20th November 1866

Dr C M Russell to be Medical Officer of Rajebabye

Dr E Q Wilson to be Medical Officer of Gya

With the sanction of His Exectioney the Governor General of India, the Lieutenant Governor his been pleased to appoint the Hon'ble Ashlev Eden to be a Member of the Council of the Lieutenant Governor of Ben, il for the purpose of makin, Laws and Regulations

# LEAVE OF ABSTACE The 14th November 1866

Mr F R Cocketell Superintendent and Remembrancer of Legal Affirs for two days, to enable him to rejoin his appointment on his return from leave of absence to Fundand

Baboo Lukhmaian Mitter, Additional lines pal Sudder Ameen of Mymensin,, for two months from the 5th ultimo, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India dated 5th November 1905, in his of the Dusserth leave granted to him under orders of the 25th September 14 t

#### The 10th November 1966

Baboo Gooroopersad Sen Special Sub Registrar of Assurances at Patha for one month under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

#### Lar ITI M

In the orders of the 2nd August last published in the (alcat'a Gazette of the 12th September following, notifying certain appointments in the Volunteer (oils in Assan, for "Mr (Hiemearne, read' Mr C E Fremearne")

#### NOTIFICATIONS

#### The 5th November 1866

The Lieutenant-Gove nor has been pleased to declare the undermentioned Ferry public, under Regulation VI of 1819, 722 —

The Ferry over the Cossye River where the road passing westward through the District of Midnapore to Singblioom and Dhulbhoom crosses that hiver

প্রধান আদালতের ও শান্তিপুরের কুত্র মোকন্দ্র নার আদালতের করও হইবেন। কুফানগারের কুত্রে যোকন্দ্রার প্রধান আদালতে ওঁাহার অংজর কমতা থাকা প্রযুক্ত নদীরা জিলার অন্তর্গত মেচেরপুর ও কুন্তা। ও টুগাডাক্সার কুত্রে মোকন্দ্রার আদালতের উপর এবং বশোহরের কুত্র মোকন্দ্রার প্রধান আদালতে অজ্যের ক্ষমতা থাকা প্রযুক্ত যগোহর ও মাগুরা ও ঝিনিদহ ও সভ্টিলের কুত্র মেক্স্মার আদালতের উপর কর্তৃত্ব করনের ক্ষমতা রহিল।

#### ३৮५५ जॉल २० मरवस्ता

ভাক্তৰ **জীবুত সি এম রসল সাহেব রাজ**শাহীর চি কিংসক হইবেন।

जाकृत क्षेत्रुष हे ७ छेरेलमम माहित गर्यात हिस्सि मक व्हेरवम ।

ভাৰতনৰ্ধের মহিমবৰ জীবুত গৰণৰ জেমবল সাছে বেন সক্ষতিক্রনে জীবুত লেপ্টেমেন্ট গ্ৰণৰ সাছেব মান্যবৰ জীবুত আশলা ইভেন সাছেবকৈ আইন ও ব্যবস্থা কর্মা। ইবিজন ক্ষিত্র লেপ্টেমেন্ট গ্রণর সাহেবকৈ মহিমতার সত্যের প্রেন্থ ক্ষিত্রের মহিমতার সত্যের প্রেন্থ ক্ষিত্রের বি

#### ছুটী। ৮১৬ সাল ১৪ মবেশ্ব।

বাজকীয় মোৰ দ্ব্যাব স্থাপিত টণ্ডেন্ট ও প্ৰব্যোজক উষ্যুত এক আবে কক্ষেল সাহেৰ ইংলতে গমনেন চুটী হইতে প্ৰভাগিষম কবিয়া স্বায় কৰ্মা পুন প্ৰভাৱেৰ্থ চুট দিনেন চুটী পাইয়ালেন।

যাখনদানংশ্বন আভিসাদল প্রধান সদ্ধান নির্মাণী আয়ুত বারু লক্ষালাধায়ণ মিত্র তে নেপ্টেম্বন মাসের ২৮ তারিখের গাঙ্ধামণত কুর্ণাংশিরের বন্দে যে ছুটী পানে ভাষার পরিবতে ভাষতবর্ষের পক্ষ শহিষ্কর আনুত্র টেট সেক্টেটার সাহেবের ৮৮৫ সালের দাবের মাসের ৮ ভারিখের আঞ্চামতে গভ মাসের ৮ ভারিখ অব্ধি গুলু মাসের ছুটী পাইসাচ্ছেন।

#### १४५ मान अ मरनस्त ।

পাটনাব নিদর্শনপ্রাদিব বিশেষ সব পেজি ইাব জীমুত বারু গুরুপ্রসাদ সেন আচিছিত কার্যাবাসকদেব ছুটব শিষিব ১৬ বাব। মণত এক মাসেব ছুটা পাইখা ছেন।

#### অভন্ত খোগন।

গত আগান্ত মাসেন > ভাবিথেন যে আজা তৎপবেন সেপ্টেছ্র মাসেন ৮ ত বিথেন ব জ্লা গেজেটে প্রকাশ হন তথাধ্যে আসামেন বশক্তিয়ন দশে লিমুক্ত বাজিদেন নামেন মধ্যে " শ্রীমৃত সি এচ ট্রিমিযর্ন সাহেন"এই যে নাম আছে তৎপরিবর্ত্তে " শ্রীমৃত দি ই ট্রিমিযর্ণ সাহেন পাঠ ব্রিস্তে ' ছইবে।

#### বিজ্ঞাপম।

#### ১৮৬5 माल ६ नरवस्ता

জীগুত লেপ্টেনেক গ্ৰণ্ব সাকেব ১৮৯ সালেব ৬
আইনমতে নিম্ন লিখিত খো খালে বাজকীয় ঘাট
প্ৰকাশ কবিলেন, যথা---

বেদিন পুর ঝিলাদি । পশ্চিমাতিমুখে দি হভুম ও বলভুম গদদের পথে ক্যুং দোপ ব হইবার ধেয়াদাট।

#### The 15th November 1866

Leutenant J Gregory, Assistant Commissioner, North Cachar, having returned on the 6th ultimo from the leave which was granted to him under orders of the 14th September last and of which he availed himself on the 11th idem, the unexpired portion of that leave is cancelled

#### The 20th November 1866

The services of Dr P F Bellew, Civil Surgeon of Rijshahve, are placed at the disposal of the Government of Foit St George

Mr W Gordon Young, Commissioner of Chit tagong, having returned to his duties on the 2nd instant, from the leave which was granted to him under orders of the 16th July last, and 6th ultimo and of which he availed himself on the 27th August, the unexpired portion of that leave is cancelled

#### NORIFICATION

#### The 19th November 1866

Under the provisions of Section XXIX, Act XI of 1805 the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to declare the Court of Small Causes at Kishnaghur to be the Principal Court of Small Causes in the District of Nuddea

#### Notification

#### The 2nd November 1866

Whereas numerous decoities and robberies have been of late committed in Nepalese territory by the inhibitants of certain frontier villages in the District of Chumparun under the provisions of Section 15, Act V of 1861, the Lieutenant Governor is pleased to direct that a Police Force of one Head Constable and ten Constables in excess of the ordinary fixed complement of the District, shall be quartered in the villages of Pakahee, Byjnathpore, Simree, and Amw i Ionwa within the jurisdiction of Thankah Ducer, and in the village of Murli within the jurisdiction of Thannah Motecharee, in the District of Chumparun, the cost of the said excess force to be charged upon the inhabitants of the villages above named

#### NOISFICATION

#### The 7th November 1866

It is hereby notified that pending the completion of the Sub Divisional scheme for the Cuttael Division the Lieutenant Covernor is

[भवर्गरमन्ते (भरक्ते । २०४१ ११ मरबस्व ।]

#### अन्धे जाम ३६ महबस्त ।

উদ্ভব কাছাডের আসি ফান্ট কমিস্যানর লেপ্টেনেন্ট প্রীমৃত তে এেগরি সাংহব সাংহব গত সেপ্টেশ্বর মাসের ১৪ তারিখের আজামতে যে ছুটী পান ৪ ঐ মাসের ১১ তারিখন্সবি নইতে আবস্ত করেন সেই ছুটীছইতে গত মাসের ৬ তারিখে প্রভাগেন্স করাতে তাহার অনশিষ্ট কাল রহিত হইল।

#### ১৮৯5 जाम २० मटबच्चत ।

রাজশাহীর সিবিল চিকিৎসক ভাক্তবঞ্জীযুত পি এফ বেলু সাহের মাজ্রাজের গবণমেন্টের আজ্ঞায়ীলে মিযুক্ত হইবাছেল।

ষ্ট্রগ্রানের কৰিসাদৰ জীগুড ডবলিউ গর্ডন ইয়-সাবেৰ গড জুলাই মালের ১৬ ডাবিখের ও গড মালের ৬ ডাবিখের আজামতে যে চুটী পান ও গড জাগফী মালের ২৭ ডারিএজবধি লইডে জাবস্ত করেন ডাছা হুহতে এই মালের ২ ডাবিখে আপন কর্ম্মে প্রভাগমন করাডে উক্ত চুটীর জবশিষ্ট কাল বহিত হুইল।

#### বিজ্ঞাপৰ।

#### ४४५५ माल ३३ मरवश्व ।

১৮৬৫ সালের ১১ আইলের ২৯ বিধাবার বিধালমতে বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেলেন্ট গবর্ণব সাহেব কুজগবৈর কুজ মোকদ্দার আদালত একাশ কবিলেন।

#### বিজ্ঞাপন।

#### अ-55 नाम २ मरवस्त्र I

চাম্পাবণ জিলার সীমান্ত ছালের কএক প্রামের লোবেবা সম্প্রতি দেপালি বাজ্যে অনেকাদেক ভাকাইভী ও লম্মুভা করাতে জীযুত লেপ্টেনেন্ট শবণর সাহেব ১৮৬১ সালের ৫ আইলের ১৫ ধাবার বিলালমান্ত আন্তা করিভেছেল যে উক্ত জিলায় যত পোলীস দৈন্য আহে ভদতিরিক্ত দশ জন কনটোবল ও এক জন হেড কনটোবলের এক দল পোনীস দৈন্য ঢাকা থানার সীমার অন্তর্গত পাকাহী ও বৈজনাথপুর ও লিম্বি ও আম্বর্ডা ট্রন্ডিন্যা প্রামে এবং চাম্পান্থ জিলান মতিহারী থানার সীমার অন্তর্গত মুনলা প্রামে থাকিবে। উপবোক্ত প্রামেব লোকেবা ঐ অভিবিক্ত দলের বাম পোষণ করিবে।

#### বিজ্ঞাপন। ৮৬৬ সাল ৭ নবেশ্বর।

he ইহাতে সংবাদ দেওখা ঘাইতেহে যে কটক খণ্ডের he শাখাখণ্ড দিরপণ দা ছওলপগাস্ত আযুক্ত লেন্টেনেট 18 গ্রণৰ সাহেৰ উক্ত খণ্ডেৰ তিদ জিলাতেই কিয়ংকা pleased, as a temporary arrangement, to constitute | লেব নিনিডে নিম্ন লিখিত সদর অর্থাৎ প্রধান in each of the three Districts composing that Division, a Sudder or Principal Sub Division as follows -

Names of Sub Division Names of Thannahs com prised in cach Sub [ ]2.1 1×L 2L

Cnttack Sudder Sub Dhurrums da and Saleh Divison nore Pooree Sudder Sub Poorce and I ubba

Division. Balasore Sudder Sub A Divi ion Balisore C Division Soroh Division and Basoode bpore

The Joint Wagistrate, or where there is no Joint Magistrate the Semot Officer excicising the full powers of Magnitrate at the Sudder Station shall, unless any other Offices be specially up pointed, be the Ministrate in chance of the Sudder or Principal Sub Division of the District to which he stands appointed

#### NOTIFICATION The 14th November 1566

It is hereby notifical, for general information, that the the Licutenant Governor has sanctioned the revision of the Southern boundaries of the Motecharee Thannah in the Chumpainn Di trict which, in heu of the boundary published in the Calcutta Gazette of the 14th June 1865, (page 1070), shall be the following -

On the South, the Mootechnes Phannah 19 bounded by the villages of Phoolwacen Blutera, Doom Dooms of Purss, Reputted Belwa Mooda Chuprah, and thence by the Dhanowtce Nuddec to the village of Jysin poor and thence by the following villages, vis, Toorkwullea, Puiu rim poor, Chuinnaha, Mohecput Chuprah, Amwa, Jolehgawan, Koosuhur, Muthrapoor Soorujpoor Kaloopoor, Biriich Burra and Leepiah Kothee, and again the Dhunowice Nuddee to the village of Dhekuha

DECLARATION UNDER SECTION 2 ACT VI OF 1857 Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be talen for a public purpose, viz, for the ite of Post Office at Moheshpore, it is hereby declined that for the above purpose, a plot of land measuring 2 cottahs more or less, situated in Your in Jon indoh alias Moheshpore, Per\_unnah Sultanpore, Di trict Nuddea, is required

The Plot required is bounded on the North and West by the house of Bour Kolce East by public and , South by the shop of Aishto Chunder Poddar

2 This Declaration is made, under the mo visions of Act VI of 1857 to all whom it may concern

> A I DIN. Secy to the Gott of Bengal

একং শাথাৰও নিরূপ। করিয়াছেন যথা---

শার্থাপতের নাম। প্রত্যেক শাধার গুরু জন্ত-ৰ্ণত থানার নাম।

क्टेरक्व जनव भाषांभ्यः। धर्मभाना ७ जात्नभ्र । श्रेतीत मन्द्र भाषा थ्या পুৰীও নববা। वीरलम्दिव महत्र माथा नारमध्य A थेथ। 401 (मान) ७ वास्त्रावश्व ( 401

যদি অন্য কোন কাৰ্য্যকাৰক বিশেষমতে নিযুক্ত না হন তবে সদৰ ভানেৰ জাইন্ট মাজিত ট্রট সাচেৰ কিন্তা जिम न बाकित्ल मन्य भाकारमन ध्वधान रच कार्य। কাৰক মাজিট্টেটেৰ সম্পূৰ্ণিকমভাক্রমে কর্মাকরেম িনি যে খিলায় নিযুক্ত আছেন সেই জিলাব সদৰ অর্থাৎ প্রধান শাগাগতে বর্ণের ভারপ্রাপ্ত মালিক্টেট रुट्राम ।

#### বিজ্ঞাপ্ৰ। - ५५५ मान 8 मरवस्त।

मर्कमाधावर्णव ज्ञानार्थ हेशार्फ मण्याम रमश्या যাতেছে যে চাম্পাবণ জিলাব অন্তর্গত মডিহার। थामाव रय प्रक्तिन नावा ১৮৬৫ नारलव आंगछे मारमव ৮ তাবিখেব অিরিক্ত ৰাজালা গেজেটের ২৯ পৃষ্ঠার মুদ্রিত হয় ভাহা অলাণা কবিষা ভৎপরিবর্ত্তে জীযুত লেপ্টেম্বন্ট গৰৰ্ণৰ সাছেৰ নিল্ল লিখিত সীমার অসু (मानन कवित्नन, यथा-

মতিহারি থানার দক্ষিণ সীমা এই সকল প্রাম, কল ৰাজিয়া ও ভিডিয়া ও পাৰ্যাৱ তুম তুমা ও বাইপটী ও বেলওয়া ও মুদাছাপাবা ও ওথাহইডে ধনবভী নদী দিয়া লয়সি হপুৰ আন তথাহইতে এই২ আন অৰ্থাৎ---इक्विनिया अ शक्खवामशूव अ हत्रवश्च अ महिनाद ছাপনা ও আন্থোও জল্যাগাওয়ান, ও কুশহর ও ৰথবাপুৰ ও আয়াপুৰ ও কালপুৰ ও বিবিচ ৰক্ত এ পিপৰা কুঠী এব পুনবাষ চেকুষা আমপৰ্য্যন্ত ধনৰতী मनो ।

১৮१९ मार्लित ५ जाहरमत २ ४ त मरखत विकाशम। रकामाना मा ७ ल्लाल्डेटा के 1412 मारहत अनगड হহাাভেন যে বাজকান কান্যার্থে তর্ছাৎ নদেশপান ডাকঘৰ প্ৰস্তুত বৰণাৰ্থে ভূমি লওমা আৰশ্যৰ, অভএব म-वाम (प्रशा याष्ट्राक शुक्तां क कार्यात मिमिटक নদীয়া জিলাব অন্তর্গত সম্ভানপুর প্রগমার যোগিন-দহ অর্থাৎ মতেশপুর মৌজাণ স্থিত স্থানাধিক /২ কাঠা এক থণ্ড ভমির প্রযোজন।

উক্ত ভূমি থ ওৰ উত্তৰ ও পদ্চিম সীমা বৌর্জনীৰ वाही शूर्त्य मीम राज्यशय, मिका मीमा कुमाहस्य (१९५-म्हारवर माकास।

২। উক্ত ভ্ৰিতে বাঁহাবদেৰ সম্পৰ্ক আছে তাঁহা प्तित कार्वि ৮°९ मा/ तत् ७ कार्ट्सित विश्वामण्ड अड्रे अश्वाम ध्यकाण कव (शल।

ज इरडम । बन्नामा व गर्ना (केंद्र क्रांकिश्री)

#### PUBLIC WORKS DEPARTMENT 1

#### No 249

#### The 22nd October 1866

#### NOTIFICATION

The following Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the (নেন) ১ ও ১২ ধবোৰ বিধানগতে বন্ধদেশের জীয়ত Backer, unge District, 111 -

- The River Damooda connecting Rivers Baltssur and Kotcha and Kaligunga --
- The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bharam Khall rises,-
- 3 The Jallakatty Bharam Khall from its , Junction with River Cowcally to its opening into খালেব স-যোগ স্থান অৰথি জলাকাটী নদীতে ইহার the River Jallakatty, have been passed this diy শৈক্ষ ছান পথান্ত। by the Lieutenant Governor of Bengal under the provisions of Sections Al and XII of the Cantle' let (V of 1964 B L C) -
- 1 I very vessel on entering any of the Station for the purpose of ascertainin, the amount 1 (3 % ) of toll to be paid
- 2 The tonnage of every ve sel whether laden or coupts, shall for the purpo cs of the Canals Act and of these Rules be determined by the followin, meisurements -
- (a) The product or half the length of the was el from stem to stein, measured along the water lime, multiplied by the interior prests t breidth of the viscl multiplied by the depth from the water line to the bot om of the vessel is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied
- (6) The measurement of the length is to be made in fect rejecting mohes The n casurement of the breadth and depth is to be made in fect and quarters of fect rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (c) In calculating the amount of toll to be aunds less than hity levied any fraction ( 0 1 i fraction exceeding manuds, is to be out to nits maunds only tity maunds is t be
- trany of the 3 No salt will se n\_th or five channels in excess of h feet in breadth No or \_rass will be admitted, exc. packed in the form of

# शवनिक अर्केम जिलाविद्यकी ।

#### २१५ मध्य ।

#### ৮৬৬ সাল २२ अव्रोधावत।

#### বিজ্ঞাপন।

थारमव आहेम (वजरमभीय १४५६ जारमब ६ आहे ल्लाट्लिट भवां व मारबन नाकनगढ़ जिलाय असूर्वेड নোকাব গমনীয় নিম্ন লিখিত ভিন নালার বিষয়ে নিম্ন শিখিত বিধি প্রকাশ কবিষাছেন।

- )। मारमामन मन। এই मरमन मात्रा वांद्रमान्त e कार्डे व कामीशका मनीव मश्रयाश इस।
- २। (की बाजी बही। (कांग्रेश अ कालीशका बही ब সভিত ইচাব স-যোগ স্থান অবধি জাশাকাটী ভারণী থালের ডৎপুত্তি স্থান পর্যান্ত।
- ত। কৌখালী মদীব সহিত জলাকাটী ভারণী
- ১। প্রত্যেক রেমিরা যথম উপবোক্ত কোন মালা above navigable enannols shall be limble to তে প্ৰবেশ কৰে তথন দেয় মান্তল আৰম্ভিৰ কর্ণার্থ mensurement by the Officer in charge of the Toll কুত্ৰাটেৰ কাৰ্যাকাৰক ভাছা মাপ করিতে পাৰি-
  - >। বোৱাই কি খালী ছউক দৌকাতে বভ মৰ ধরে তাহা থালের আইনের ও এই বিধির অভি প্রায় সাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পবিমাণ করণ माता निभवि कता शहरत, व्यर्थाय-
  - (ক) গলহী অবধি পশ্চান্তাগ পর্যান্ত জন্দের রেখা धनिया পरिमान कविटल मिकाइ या मीर्चका दश कादाइ অদ্ধের ও নৌকার খোলের অতি প্রশস্ত দ্বানের প্রস্থ এব জলবেখা অবনি দৌকার তলপর্যান্ত গভীরতা, এই ित्वत म था। भवन्भात छ। कवित्न य क्लि छाइ इव जाश भरवर मास्या विषया (महे मश्यापात मरवद छेलेब मायल शार्श कविट्ड इटेंदि।
  - (थ) मीघकाव शतिमान कविटक शिटल देखि छाफित्रा क्वल कृते धविए इहरत, बद- धरहत अ गछीत्रवात পরিমা। কবিডে গেলে ক্ট ও ফ্টের চতুর্পাংশ ধনিতে হইবে। চতুর্থাংশের মূানাংশ ভাচ্চা।
  - (१) के बायन नहें ए हरेत हे बात हिमान करिएन ১०० म । र एय छश्चा-न ए० मर्गद कम इत छाड़ी ধবিতে ২ইবে লা। ও ৫০ মণের অধিক যে ভলাংক जार करन १० मा श्राटिख **रहेर्द।**
  - मोर्स १० कूछ ८ श्राप्त १ कूरहेद अधिक स्ट्रेल माफ एक काम मालाय अदयभ कविटा भावित मा। मार्फत मछ मृहद्रार्थ वास्ता मा इहेरल भानामि कारकेत ompactly! कि वैदिन्द कि चारमत नाफ नानाव धारतन निहिष्ड भावित्व मा।

#### शिवर्गरमन्त्रे शाटकहे।

- 4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The ticket will specify the date of entry, the maundage of the vessel, and the amount of toll paid.
- 5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the main tenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll
- 6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall, for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one half of the toll paid. Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed.
- 7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the (anals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

# No 250 The 22nd October 1866 Appointment

The Collector of Backergunge is appointed, under Sections VIII and XIII of Act V of 1864 (B L C.) Collector of Tolls and Supervisor of the Canals specified in the aforementationed Notification, with effect from the date on which the provisions of the fore, oing Act came into operation on those Canals

#### No 251

#### The 18th October 1866

#### NOTIFICATION

Agreeably to Section II of the Canals' Act (V of 1864, B L C) at is hereby declared that the provisions of the said 'Canals' Act, 1864' shall, from and after the 1st January 1867, apply to the under mentioned naviousle channels —

Land from Cuttack at Jugguthpore, on the Biver Beropa, to the Tidal Lock beyond Attaboa, to be called the Kendraparrah Canal

lst Section (or from Cuttack to the Brahminee River) of the Canai from the River Beropa at Cuttack to Oolabarriah to be called the High Level Canal

- ৪। যে প্রত্যেক দৌকা উক্ত কোন দালাব প্রবেশ কবে, নির্দ্ধিন্ত দালল দিলে ভাছার এক খান টিকিট দেওযা ঘাইবে। প্রবেশ করবেব ভাবিথ, যভ মণী নৌকা, যভ মাহলে দেওবা গেল ভাছা ঐ টিকিটে নির্দ্ধিন্ট থাকিবে।
- ধা যে সকল দেখি উক্ত কোল নালার রক্ষা কি সোষ্ঠ্য করণসম্পানীয় কার্যো নিযুক্ত হয় কেবল ভাছা রই মাকুল লাগিবে না। ভন্য সকল দেখিলালিব মাকুল লাগিবে।
- ৬। মৌকাব কি মাডেব মাসুল দেওখা গেলে উক্ত কোন নালাব প্রবেশ করিবাব কি ভাগাংইতে বাছিব ছইবার দিনসুদ্ধ নালাব চল্লিবার জিন দিনের অবকাশ দেওবা যাইবে, ও যে দৌক, কি মাড় অধিক কাল উক্ত নালাব কোন স্থানে থাকে ভাগান উপন গাহরী জন্ম দিনপ্রতি পূর্বন্ধন্ত মাসুলেব অদ্ধেকের হাবে বাসুল লগুনা হাইবে। কোন মৌকা কি মাড় ভজুবিধাবকের অস্মভিবাভিরেকে উক্ত কোন নালাব এক মাসের অধিককাল থাকিলে ভাগা ভুবান বাহির ক্রিয়া দেওবা, যাইতে পারিবে।
- ৭। যদি কোন ব্যক্তি পূর্বের্বাক্ত কোন বিধি লক্ষ্যন কবে কি ভাহার প্রবল হওগান নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছাপূর্বেক হস্তক্ষেপ করে ভবে থালের আইলের ১১ বাবামতে কোন এক অপবাধেন ৫০১ পঞ্চাশ টাকার অন্যধিক অর্থান্ড হইতে পারিবে।

#### ২৫০ নম্বন। ১৮৬৬ সাল ২০ অকুটোবর। নিযোগ।

বছদেশীয় ১৮১৪ সালের ৫ আইনের ৮ ও ১৩ ধারামতে বাক্রগপ্তের কালেক্টর সাহের পূর্বে লিখিত ভাগেনির নির্দিটি না ার মাসলের আদাযকারি ও ডাজুবিধায়ি পদে নিযুক্ত হইমাছেন। উক্ত ভাইনের বিবান যে ভারিখে উক্ত নালায় প্রচলিত হয়, সেই ভারিখঅর্থি ঐ নিবো প্রবল চইবে।

#### २६३ नश्चर ।

#### ১৮৬৬ সাল ১৮ অকুটোবর।

#### विकाशन।

বন্দদশীয় ৮১৪ সালের ৫ আইলের অর্থাৎ পালের আইদের ২ ধারাক্রমে ইহাতে প্রকাশ করা গেল যে ১৮১৪ সালের উক্ত থালের আইলের বিধান ১৮৬৭ সালের আসুআরি মানের প্রথম দিবসাবলি মৌকালির গমনীয় নিছ লিখিত সালার প্রতি বর্তিবে।

কটকের বীরপা নদীর তীরুছ অগৎপুরুচটতে আডা-বোষার জোষার ভাটার জনধারবিশিন্ট ছানপর্যান্ত বে নালা। ভাহার নাম কেন্দ্রপাডার নালা।

কটকের বারপা দগি অবধি উলুবেডিয়া পান্ত ঐ ধানের প্রথম ভাগ (কটকছইডে ব্রাহ্মণী নদী পান্ত) ছাই লেনেল সালা দামে ধান্ত ছহবে।

# ( 3986 )

#### No 202

#### The 18th October 1866

Willi reference to Notifica ion by this Department, No 201, dated the 18th October 1866 it is hereby notified under Section VI of the 'Canals' Act, 1864" that it is intended to levy Toll at the following Rates and it the undermentioned places on the "Kendiaparah Canal" and on the 1st Section of the 'High Level Canal," from and after the 1st January 1867—

Schedule of Raics of Toll to be charged on the Kendraparah Canal

	LATERING PROM THE PAST													Extering prom the West																
DESCRIPTION		At Tidal Lock At Attaboa		At Attaboe.		At Lokenathpore.			At Kendrapurah			At Mehantisan.		)	At Jugguthpore			At Mahantisen			At Kendraparab			At Lokenathpore			At Attaboa.			
	Rs	As	I	hs	16	ı	Rs	18	P	Rs	Ав	P	Rø	As	P.	Rs	As	P	Rs	As	P	Re	As.	P	Re	Ав	P	Rs	As	P
\ essels \ \phi \ 100 maunds	0	8	J	0	8	5	0	8	v	0	8	v	0	8	Б	0	8	a	0	8	5	0	8	5	0	8	5	0	8	ŧ
Timber in } Timber	0	2	0	0	2	0	0	2	0	o	2	0	0	2	0	0	3	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	(
Bamboos in } P 100 hamboos	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	Q	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	(

Pussenger Boals —A charge of 1 (a quarter) pre per head per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B-This charge will be leviable from the owners of the Boats and not from the passengers

Schedule of the Rates of Toll to be charged on the 1st Section of the High Tevel Canal, or up to the Brahminee River

سبب		Entening from the North											Friering from the South												
DESCRIPTION			At the Brabminco River		At Neal			At Byric		At Tomphy		it Cutia k		\t Tomghy			At Byree		ee		No				
		Re	19	P	Rs	An	P	Ra	As	1	Rs	18	r	1 8	As	r	l s	As	г	Rs.	Δø	P	R	As	P
Vessels	P 100 maunds	0	6	0	0	6	o		6	0	0	6	0	0	6	0	0	6	0	0	6	0	٥	6	0
l'imber in rafts	P timber	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0
Bar thoos in floats	P 100 barnl ous	0	ı	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0

Passenger Foots -A charge of a 4 (a quarter) pie per head, per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B—This charge will be levible from the owners of the Boats, and not from passengers [গ্ৰণ্ডেক গেজেট। ১৮৬১। ২৭ ম্বেম্বর।]

#### २१२ मधुत्।

#### '৮৬७ जाम » अकुटहेबिव I.

এই ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৬ সালের ১৮ অক্টোবর তাবিখের ২৫০ নম্বরের যে জ্ঞাপনি প্রকাশ হইরাছিল ভচ্নপলকে ইহাতে সম্বান্ত দেওখা গেল যে, ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৬ ধাবাদতে ১৮১৭ সালের আসুআরি বাসের প্রথম দিবসাবধি কেন্ত্রপাড়া নালার ও হাই লেবেল নালার প্রথম ভাগের নিম্ন লিখিড ছানে নিম্ন লিখিত হাবে নাম্বন আনায় করিবার অভিপ্রায় আছে।

#### কেন্দ্রপাতার থালে যে হাবে মামুল আছার হইবে ভাষার ভদসীল।

	পূৰ্ম	দিকু হই	তে দালা	ष (भटन	পশ্চিমদিকু ছইতে শালাব গেলে।							
বেহব।	अन्यक्षाद्व	<b>जा</b> ङाट्वांशटङ	(माक्नांथश्रुत	কেন্দ্রগাভাব	महिजाद	জাৎপূৰে	मङ्ख्यास	কেন্দ্রপাডার	त्माक्नाथश्रुत	misicalaks		
ৰোকাদিব ১০০ মণ প্ৰতি মাতে বন্ধ বাহাছুবী কাট প্ৰতি মাতে বন্ধ ১০০ বাঁশ প্ৰতি	10 %	¢   0	)(c	10	)°	11st	)°	11¢	R   <b> </b>  -	10		

গ্ৰহনা নৌকা হইলে নৌকামাণ কৰিয়া যত মাজল আদাৰ হইতে পাৱিৰে তচুপৰি ও তদ্মিল প্ৰডেড্ৰ জন চডুনদাবের নিমিতে মাইল প্ৰতি ইংবেজা পাইর চতুর্থাংশ লওবা বাইৰে।

मखना। अहे मासून व्यक्तमांत्रामत् चार्यन मध्या याहेरन मा, त्नोकांत चामित चारम कामाय कहेरन।

#### हाहै ल्टबन श्राटनव क्षाय छाटा ब्राह्मनी मनीशर्शास व्य हाटव मांचल जानाव हहेटव छाहाब छन्नीन।

	উত্তৰদি	কু হইডে	নাশায	গেলে।	मिक्किक् इडेटड नामाय टाटन।						
বেহব1।	द्वाचनी नमीट	मीलशुरङ	रेबशैएक	त्क मचीरक	क्रीक	ভোষষীতে	देवतीएङ	मीनशूरङ			
লৌকাদির ১০০ মণ প্রতি লাভে বন্ধ বাহাত্বী কাট প্রতি লাভে বন্ধ ১০০ বাঁশ প্রতি	۵۰ اه	ا ا	). ).	10°	g).	100	10 10	ام ام ام			

গছলা দৌকা হইলে নৌক নাপ কবিয়া যত মানুলে আদায় চইতে পাণিবে ততুপরি ও ভত্তির প্রত্যেক জল চতনদারের মিমিতে মাইল প্রতি ইংবেজী পাইর চতুর্বাংশ লওয়া যাইবে ৷

মন্তব্য। এই সাক্ষণ চজুলদাবদের ছালে লগুরা যাইবে লা, লেলির আমির ছালে ল।লার ছইবে ! [Government Gazette, 27th November 1866]

No 253

The 18th October 1866

The following draft Rules having reference to the Kendrapara Canal and the First Section of the "High Level Canal" from Cuttack to Ooloo barriab, are hereby published under the provisions of Section XI of the "Canals' Act, 1864" (No V, B L C) —

I Every vessel on entering either of the above Canals shall be liable to measurement for the pur pose of ascertaining the amount of toll the vessel should pay, according to the schedule of rates authorized by Government to be charged on the Canal

Il The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the "Canals' Act, 1864" and of these Rules, be determined by the following measurements —

- (a) The product of half the length of the vessel from stem to stern measured along the water line multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll shall be levied
- (b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches, and the measure ment of the breadth and depth in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (c) In calculating the amount of toll to be levied on vessels exceeding 100 mainds tonnage, any fraction of 100 mainds less than 25 mainds is to be omitted, exceeding 25 and not exceeding 50 mainds, is to be charged as °5 mainds only exceeding 50 and not exceeding 75 mainds to be charged as 50 mainds only, and exceeding 75 mainds, as 75 mainds only. Above one thousand mainds no fraction of 100 mainds tonnage is to be charged. Toll will be charged on vessels under 100 mainds tonnago on the actual measurements of the vessels, omitting fractions of tens of mainds.

Canals shall be furnished with a tacket on paying the prescribed toll. The tacket shall specify the station at which it has been issued, the name of the person in charge of the vessel, the date the vessel entered the Canal, the point to which it may proceed in the (anal, the maundage of the vessel, the amount of toll charged, and the number of days for which the vessel may remain in the Canal, and the date of such last day. The number of days which the vessel may remain in

२६७ मध्ता

১৮৬৬ जांस ১৮ अकुरहे।वद्र ।

কটকহতৈ উলুবেড়িয়াপর্যন্ত কেন্দ্রপাড়ার বে নালা ও হাই লেবেল নালার বে এখনভাগ আছে ভত্পদক্ষে নিম্নলিখিত বিধির পাণুলিপি ১৮৬৪ সালের ধালের (বজদেশীয় ৫ আইনেব) ১১ ধারার বিধান-মতে একাশ করা গেল।

- ১। জোন দৌকাদি উক্ত একতর নালাতে প্রবেশ করিলে, গবর্গমেন্টের অনুমতিক্রমে সেই নালার বে হাবে মায়ল আদার হইতে পাবিবে, ইহা নিরুপ্ন বরবার অন্যে ঐ দৌকাদি নাপ করা যাইতে পারিবে।
- ২। ১৮১৪ সালেব খালেব আইন ও এই বিধি সক্ষল করিবার অন্যে, থালি কি বোঝাই প্রত্যেক নৌকাতে যত বৰ্ণ ধরিতে পারে তাহা দিল প্রকারে মাপিবা নিত্রপৰ কবা বাইবে।
- (ক) দৌকার পার্ষে ভলেব যে চিক্কু আছে সেই
  চিক্ক ছানে দৌকার অগ্রভাগঅবার পঞ্চান্তাগ
  পর্যান্ত যত ফুট লখা ভাষার অন্ধ্রেক, ও ভিতরের
  দৌকার অভি চৌড়া ছান যত ফুট চৌড়া ও জলের
  সেই চিক্কুখানাবধি দৌকার ওলভাগ পর্যান্ত যত কুট
  গভীর এই সকল অভ পুরণ করিবা যে কলিভাত হর
  দৌকাতে ওত মণ ধরে বলিবা ভাষার উপর নাম্মল
  আদায় হইবে।
- (খ) দীর্ঘতাব পরিয়াণ করিলে কেবল ক্ষুট ধবিতে ইইবে। ইঞ্চি সকল ভাজা। প্রশাস্তভাব ও গভীর ভার পবিমাণ এছণ কবিলে ফুটের চতুর্বাংশ পর্যান্ত ধরা ঘাইবে। চতুর্বাংশের ক্যুম অ-শ ভাজা।
- (গ) যে নৌকার ১০০ মণের অধিক ধরে ডাছার উপর যত বাসুল আলাব করিতে ছইবে ইছার ছিলাব কবিলে, ১০০ মণের অধিক ২৫ মণের সূস্যাংশ তাজা। ২৫ মণের অধিক কিন্তু ৫০ মণের অবিধক ছইলে ২৫ মণের মাসুল খরিতে ছউবে। ৫০ মণের অবিক কিন্তু ৭৫ মণের অমধিক ছইলে কেনল ৭৫ মণ্ ছইবে। ৭৫ মণের অধিক ছইলে কেনল ৭৫ মণ্ ধবিতে ছইবে। যদি এক ছাজার মণের অধিক হব তবে একং শত মণের সূস্যাংশের উপর মাসুল লাদার ছইবে লা। যদি মৌনাব এক শত মণের কর ধবে জবে মাণ ছইরা যত মণ ধবে ভাছাব উপর মাসুল বরা বাইবে কিন্তু মণাং মণের স্থানাংশ তাজা।
- ০। কোন নেনা পূর্বোক্ত কোন নালায় প্রবেশ
  করিষা অবধারিত নামেন নিলে তাহার একথানি টিকিট
  দেশুবা বাইবে। টিকিট বে ছানে দেশুবা সোল সেই
  ছানের নাম, ও দৌকাদি যাহার জিন্মাব আছে সেই
  মাঝীর নাম ও দৌকাদি যে তারিখে নালায় প্রবেশ
  করে সেই তারিখ ও নালায় যত দুর যাইবে, ও নৌকানিতে যত মন ধরে, ও যত মামুল দেশুরা
  নিয়াছে ও দৌকাদি ঐ নালাতে যত দিন থাকিতে
  পারে ও সেই লেব দিন যে নাসেব যে তারিখ এই
  নক্ত কথা ঐ টিকিটে নির্মিত হববে। দৌকাদি মহিক
  মাসুল লা দিরা নালাতে যত দিন থাকিতে পার

[भवर्गरम्के शास्त्रके । अन्ध्र । २१ महत्रस्त्र ।]

the Canal without additional payment, shall be calculated at the rate of one day for every 8 miles, for portion of 8 miles, to be traversed

IV Toll may be paid at the first station either for the entire number of Toll Stations on the line of navigation, or for any less number of stations

V The tickets thus given may be demanded for inspection by any duly authorized Canal Officer, and must be kept on board and at hand for that purpose They must be shewn at each Toll Station the vessel has to pass, as a passport that no further payment of toll is to be demanded The tickets shall be delivered up at the last Toll Station

VI Owners of vessels may compound by the payment of a fixed sum, for the use of the whole or a portion of either of the above Canals for any period that may be agreed upon, not exceeding one year. Each vessel so compounded for shall be furnished with a ticket shewing the amount of toll paid, the period for which the toll has been compounded for, and the limits of the Canal within which the vessel may pass, such ticket shall be kept on board the vessel and shall be produced when required under Rule V, but shall be given up only on the date of the expiry of the period for which granted, and at the station from whence issued

VII Duplicates of lost tickets, of which the numbers and the dates of entry can be satisfactorily established will be granted by Officers in charge of Toll Stations on payment of a fector one Rupee

VIII Vessels remaining in the Canals for a period exceeding that allowed under Rule III will pay a demurrage of eight annas per 100 maunds per diem for each day or part of a day that they may remain in excess

IX No boats above 18 feet beam over all, and no rafts or floats of more than 10 feet width and 150 in length, will be allowed to enter the Canals

X It will not be compulsory for the locks to be opened to single vessels of less than 200 maunds burden, except in the case of mail or despatch toats, but the locks shall be opened for the passage of boats at least twice a day

XI Vessels must have their masts fitted so that they can be let down with ease and speed, and when under sail, vessels must always keep in the middle of the Canal, when being tracked, vessels are, as far as practicable, to keep to their port or left side of the Canals

ভাষার ছিলাব করিবার বিধি এই, যভ ছুব বাইবে, ভাষার আটং মাইলেব প্রতি কি আট মাইলের কোন অংশ প্রতি এক দিল ধরিতে ছইবে।

। দাশার মধ্যে যক্ত ছালে মাসুল দিকে ছইবে

সেই সকল ছামের কিল্বা ভাছার মধ্যে যক্ত ইচ্ছা ভক্ত
ছাদের মাসুল প্রথম চৌকীতে দেওরা ঘাইতে পারিবে।

৫। পূর্ব্বোক্ত যে টিকিট দেওয়া যায়, ঐ দালার
সংক্রান্ত উপযুক্ত ক্ষমতাপয় কোন কার্যকাবক ভাষা
দেখিবার জলো কোন সময়ে দাওমা কবিতে পারিবেল। এই জলো ঐ টিকিট নৌকায় সর্বাদা নিকটে
বাখিতে হইবে। নৌকাদি প্রথম চোকীতে মাসুল
দিলে পর অলা যে সকল চৌকীর নিকট হইযা যায়
সেইব চৌকীতে মাসুল দিতে হইবে লা, ইহার প্রমাণ
অলপে সকল মাসুল চৌকীতে ঐ টিকিট দেখাইতে
হইবে। শেষ মাসুল চৌকীতে ঐ টিকিট দিখা কেলিতে
হইবে।

৬। মৌকাদিব স্বামিরা এক বৎসরের জনধিক কোন কাল পর্যান্ত উক্ত লালার সমুদ্রর ছানে কি কোন অংশে দৌকা চালাইবার জন্যে মাস্ত্রলের চুক্তি করিরা লইডে পারিবেন। যে মৌকাসংক্রান্ত ডক্রেপ চুক্তিকরা বাম, সেই মৌকাতে একথানি টিনিট দেওবা যাইবে। যত মাস্ত্রল দেওবা গেল ও যত কালের নিমিছে মাস্ত্রলের চুক্তি হইবাছে, ও সেই মৌকা নালার যেহ ছানে বাইডে পাইবে, এই সকল কথা ও টিনিটে নি ছিট্ট থাকিবে। ও টিনিট নৌকাতে রাম্বিতে হইবে, ও ধারামতে দেখাইবার আদেশ হইলেই দেখাইছে ছইবে। যত কালের চুক্তি চইযাছে সেই কালের শেষ ভারিখে যে চৌকীহইডে ও টিনিট পাওরা গিরাছিল সেই চৌকীতে ভাহা কিরিবা দিতে হইবে।

৭। যদি কোন টিভিট ছাবাণ বাষ, তবে ডাছার নম্বর ও তাহা লিথিবাব তারিথ ছচেশ্যমতে সঞ্চমাণ ছইতে পাবিলে মাসুল চৌকীব কাৰ্য্যকাবকেবা এক টাকাফী লইযা ঐ মর্ম্মেব সূতন টিকিট দিবেন।

দ। নালার মধ্যে দৌকার থাকিবাব যে কাল ও ধাবাতে অবধারিত হইবাচে, কোম নৌকা ভাছার অধিক কাল থাকিলে, প্রতি দিনের কি এক দিনের কোন অংশেব উপব গছবী বলিবা ১০০/ মণ প্রতি আই আনা দিতে হইবে।

১। কোন মেবা সর্বস্থ ১৮ ফুটের অবিক চৌডা হইলে কিথা কোন মাড দশ ফুটের অধিক চৌড়া কি ১৫০ ফুটের অধিক লখা হইলে নালায যাইতে পাইবে না।

১০। নৌকাৰ যাডাযাতেৰ অলো জনদার দিলে ছই বাব পোলা যাইবে। যে কোকাডে ৫০০/ মণেৰ কম বরে এমত কেবল একি নৌকা উপস্থিত হইলে ভাহাৰ জনো দার অবশা শুলিতে হইবে এমত নয। কিন্তু ভাকের কি ভাকীদের নৌকা হইলে থোলা যাইবে।

>>। মৌকাদির মান্তল এমন বসাইতে হইবে, যে অনায়াসে ও স্থায় নামান যায়। ও পাল তুলিয়া গোলে নৌকা সর্বাদা নালার মাঝগানে থাকিবে। যথম গুল টানিয়া যায় তথম যত কাল নালার বাম তীরে চলিবে।

XII All vessels anchoring at night are to keep to their port or lef bans of the Canal

XIII Only one yessel shall be allowed to make fast along and in a line with the Canal banks, and no sewel shall be made fast, or be placed outside of vessel so seemed without the permission of a (and Officer Navessel shall however be placed in such a position is to en no bamboos or pola shall be allowed to be । संख्या erected on ves cla when it inchor Any infringe ment of this rule will be punished to by a fine not exceeding Rupous o for each offence

XIV Freez resci when put to shall be securely furtaned and shall at all times have | ক্ৰিণ ক্ৰিণ ভইবে। ও ডাকা কল ক্ৰিব্ৰ ক্ৰো some person in attendance on board of it. Any infringement of this rule will be punishable by a fine not execuding Ruper o for each offence

XV In every case of wicel er obstruction of the channel by sunlen ve el, the Canal Officers may call upon the person in charge of the vesel! to remove the same without delive and shall give ! every reasonable assitance towards so doing But should the owner of the vessel or raft be not forthcoming or should he not use reasonable ex pedition in removing the obstruction or should he decline or ful to use proper assi tance which i may be offered to him by the Canal Otheers, these Officers may undertake the removal of the obstruction themselves at the cost of the owner of the boat, recovering the expense in the manner laid down in Section IV of the "Canals' Act, 1864 "

XVI If the Canal Officers be unable to sel বালেব আইন অনুসাবে কোন নৌকা কি ascertain the name and place of business or of, পোড গত ৰইবা বাধা গোলে যদি ধালের কার্যকাবকেরা boat seized under the Canals' Act, he shall notify | পাইতে না পাৰেন, তবে তিনি ঐ নৌকা ধৃত হইবাৰ the seizure in the most public manner available

XVII In the event of any dami, ে া njury | বা নৌকা বাহাব কিল্মাৰ থাকে এমত কোন বা being occasioned to the ( inal works by wiltulness কিব যথেটা। ব কি বৈশবিল্যালয় যদি নালা স্কার or negligence on the part of any person in charge বোল বিষয়েৰ ক্তি কি হানি চয়, ভবে আলেব ক্সুকা of a vessel, the Canal Officers may detun the ববেৱা চক্তিশ ঘণ্টাৰ কৰ্দাৰ কালে ৰালেৰ মধ্যে সেই vessel within the Cinil for a period not exceed n | (मोक) वाबिएड शाहित्स्म। वि इ मोका शहाब 14 hours provided that within that period the जिल्लाव बाटक डीहान मार्च बाटन कानाकांबटकरा Cmal Others shall lodge a complaint unnet त्यार अवत्वत भरता वास्यत आहे(अव > शावामत such per on in thinge of the vessel before a बाजिट के नाटकटवर निकट नालिय करिट्य । Mani trate under Section XVI of the Canals ;

VIII The banks or berms of the Canals shall not be used as wharves for the deposit of goods, under a penalty of 10 Rupees for each offence, but except in special cases when the permission of the Canal Officers will be necessary all articles shall be removed to the outer banks of লইবা রাখা বাইতে পাবিবে ৷ ভক্তপ যে সকল দ্রব্য ছ

২। মৌকাদি সাতিতে লক্ষ্য কৰিলে নালার বাব ভীবে লক্ষ্য ক্ষিতে।

э। নাশাৰ উ'বেব পাৰ্মে কেবল এক<mark>ং নৌকা বস্ক</mark> হইতে পাৰে ভদ্ৰেপ বন্ধ নৌকাৰ হৃতি ভাগে নালাৰ কাৰ্য্য কাবকের অনুসতি বিদা অন্য নৌকা বন্ধ চইবে দা ও থাকিবে না। বিদ্ধ হাহতে অন্য নৌকার আপদ কি गां दिनाश कि नमन निहां के के लिए लादि कान कोका क्ष्यम ভाবে বাথিতে इटेरन म!। (म)का लक्षन करिया danger the enfety of other vessels to obstruct । থাকিবে কোন বাঁশ তুলিলা বাধিতে চহবে লা। এই then presage or to impede the navigation and foly ल-यन हर्टल आहान स्थान हरत कर हाना नर्

> ১৪। নৌকা লাগান কবিলে ভাগ দ্বমতে বছা काम गालित मिहे मिकार थाकिए रहेरत। उहे विधि लण्यम क्ट्रेल क्षाकाक कर्णवाद्यत १ । का व्यर्थ

ে। যদি নৌকা ভক্ত হয় কিন্তা মগ্ল নৌকাদির ছারা याम मानाटक श्रममारामदमय क्षयद्वात इय कद ले सोकामि याँगाव जिल्लाम थारक नागांत कर्माकातरकता टांशांक वार्गात के त्मीका दामाउउ करिए आक्षा करिटरम ७ छाडा कविवाव छेलाक गएउ जाहाया करिरदा। यमि के स्मोनांत कि मारकृत चामित्र मझाम পাट्या मा याद, किन्ना यप्ति (महे दाख्ति 🏖 প্রতিবন্ধকতা তুরায় স্থানান্তর করিতে উপযক্ত উল্পোগ मा बरवन, किन्ना थालाव कन्त्रकावरकवी बरधाहिक मश्यका अमाम कवित्म यमि कम्पूर्भात् कर्मा मा कत्वन कि करिएक टेमिथिला करवन, छात थे कर्माकावरकता कामित्मव थेव्टा स्मेरे व्यवत्तांधक अवा व्यानावाहे कामास्त कविद्यम। वामिता थवत ना मिला ३०७० गालिय शालिय जाहित्मय के शाबात निर्मिक्टेमा के संबद्ध আদাষ করা যাইবে।

abode of the owner of the cargo of any resul or সালেন আমিৰ নাম ও কল্মডান কি নিবাসেৰ সন্তাল मश्चीम माधामा अकामकाल क्षेत्रांव करियंका

৮। খালেব তীর कি ভাতার নিকট ভাল ম.ল नाथियात ज्ञान जन्न नायहात कृति छ हहेत्व मा। कृति त्म और अम्बारधद ३० होकाद वर्षमध स्य। द्वाम বিশেষ গতিকে খালের কার্যাকারকলিগের অসুমৃতি थाल बहेरल शेव जनम खवा थारलव छोरवन वहिलोट the Canula and all such articles as shall not be ' ছিলেব মধ্যে খালেব ছীরেব দীমাৰ অন্তৰেতি সাম

Canals within a period of six days after being so | अकि । आ न महा महा पहिरव। deposited shall be hable to a charge of four annas per 100 maunds

The Canals may be closed once a year, YIIfor effecting the necessary repairs to them on one month's notice of the intention so to close them, but in the event of any sudden emergency, the Can ils may be closed at any time without prior natice and no claim shall be made in such case by owners of vessels or others for compensation on account of detention

XX All offences against the provisions of the e Rules shall be punt hable as provided for in Section AVIII of the 'Canals' Act 1864," and all fines imposed may be recovered in the manner mentioned in Section XVII of the same Act.

XXI The term "Canal Officers' in the fore going Rules shall include the persons alluded to in Section VIII of the "Canals' Act, 1864, and any other persons who may be specially appointed to exercise such powers by the person appointed to collect the tolls

No 254

#### The 18th October 1866

With reference to Notification in this Depart ment No 231 dided the 20th June 1860, it is hereby declared that, under Section VI if the Canale 1et 1801 the Luntenant Governor of Bengal has been pleased to fix the rates of foll laid down in the above Notification as the rites that are to be levied on the Midnapore ( anal, and on the Balasore Canal, from the expiration of the period named in the Notification until further orders

2 The Licutenant Governor of Bengal, under the power vested in him by Section VIII of the said Canals' Act, 1861, hereby appoints the Agent and Manager of the East India Irrigation and Canal Company for the time being to collect tolls on the navigable channels aforesaid, viz the Midnapore Canal and the Balasore Canal until further orders

finally removed from within the boundaries of the ছইতে স্থানামৰ লা কৰা ধাৰ ভাষাে উপৰ •০ মা

৯। প্রশোজনমতে নাশা সারাইবার জন্ম তাহা बरमदा अकराव बन्ध इटेट्ड शादिता वन्ध कविवाव পুনের এক নালের সন্থাদ দেওবা যাইবে। কিন্ত যদি হঠাৎ অভাবিশাক হয় ভবে পুর্বের সন্থাদ লা मिया जाहा काम ममस्य वस्त इहेट्ड शाविटव। खाहा হইলে কোন মৌকাৰ স্বামিগৰ কি অন্যেবা দেকিছি বন্ধ বাথিবার জন্যে ক্তিপুনণের দাওয়া কবিতে भारित्वम मा।

२०। এই विभि छेल्रश्चन (माद्वित मण शात्मत >>>8 गारलव जाहेरबर अन् भावाद विशासमा उ देहेरत । अ অর্থদত্তের আজা হইলে ঐ অর্থ ঐ আইমের ১৭ ধাবার লিখিতমতে আদাদ ছইতে পারিবে।

২১। এই বিধিব মধ্যে থালের কার্য্যকারক যে শব্দ আছে ৮৬৪ সালের থালের আইলেব৮ ধারাতে বে व) जित्यात উল्लেখ इदेशांक महे मास्य मिट वाकिमि-গকে বুৱাহিৰে। এবং মাসুল আদায় কৰণাৰ্থেয়ে ব্যক্তি नियक रम, जिमि के कमजामत्क कागा कहिनात करमा विट्यम्बर्ड कमा य वाकिमियक मियुक करवम, সেই শব্দে তাঁছাব্দিগকেও বুঝাইনে।

२६६ मध्त ।

#### ১৮১৯ সাল ১৮ অকুটোবর।

**এই ডিপার্টমেন্টছটতে ৮৬৫ সালেব জুন মাসেব** ০ তাবিখেব ২৩৪ নম্ববেব যে জাপানি প্রকাশ কই-यात् उद्भानत्क देशांट ध्येकान कर्वा शाल रम औ क्षार्थान्य एवं काल निक्रमण बहेशाइक स्मर्थ काल অতাত হওনেৰ সম্মাধ্যি অন্য অঞ্চা না হওন প্ৰাস্ত के काशनिक्राम मायल य शाद लहेर इम, रक्र-एएटनत और एक्टिनिके शवर्ग मार्ट्स अ-18 मार्ट्स शालत बाहरेनर ५ शायांमर७ मिमिमीश्रायत शाल क बारलकार्वन थाएल एमके कारत मासूल लख्या थाया কবিষাছেল।

२। ১৮৬९ मालिय छेक थीलिय वाहेलिय मार्या कृत्य वच्रामान श्रीयुक्त स्माल्डे मार्ग नारहत्वव প্ৰতি যে ক্ষমতা অপিত হইণাছে ভদ্যক্ৰমে তিনি অন্য আছে। না হওন প্রায় নৌকাদির মনীম উক্ত बालाएक कार्बार व्यक्तिनीश्रात्व शास्य अ वादमश्राद्य शहन मालून आपाव कनगर्थ देखे शेखिन लेतिरागर ও কানাল কোম্পালির এজেন্ট ও মানে ছব বিনি ১ मद्राय इन ठाइटिक नियुक्त कवियालिन।

#### No 291

#### The 20th November 1866

The following Rules having reference to the undermentioned navigable channel in the District of Daces, viz -The line of channel connecting the Boorecgun, a with the Baloo River noar Termony have been passed this day by the Lieutenant Governor of Bungal under the provi sions of Sections XI and XII of "the Canals' Act. (No V, 1864," B L C) -

- l Lvery vessel on entering the above nave gable channel shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll to be levied
- 2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the fol lowing measurements -
- (a) The product of half the length of the vessel from the stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, to be taken as the number of maunds on which tall shall be levied
- (b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of n foot
- (c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds less than 50 maunds is to be omitted, and a fraction exceed ing 50 maunds is to be charged as 50 maunds enly
- No raft will be admitted into the channel in excess of fifty feet in length or five feet in breadth No timber, bamboos or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft
- 4 Every vessel entering the channel shall, on paying the prescribed toll, be furnished with a ticket The ticket will specify the date of entry, the maundage of the vessel, and the amount of toll paid, and must be produced whenever asked for by the Supervisor, or those duly authorized by him to do so Payment at one Toll Station shall elear the vessel of the other Station, at which the ticket must be given up to the Toll Collector
- 5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the main tenance or improvement of the line of channel in question, shall be exempted from paying toll
- 6 Every vessel or raft which has paid toll

#### २৯) मश्रत ।

#### ১৮৯৬ जाल २० वटवस्य ।

ৰক্ষদেশের জীয়ত লেপ্টেৰেন্ট গৰণৰ সাহেৰ (১৮৬৪ मालिय बक्र प्रभीय e आहेत्मत्) कर्बार थान विमयक चाइरमर ১ ७ '२ शातार विश्वाममण्ड चमा छ।का জিলাব অন্তৰ্গত মিল্ল লিখিড মৌকাগৰা থালের অর্থাৎ বুডীগন্ধাৰ সহিত ত্ৰিমোহনীর নিকট বালু নদী সং-যোগকারি খালের নিম্নলিখিত বিধি প্রবল করিলেন।

- ১। প্রত্যেক দৌকা যথম উপবোক্ত কোম খালে धाराम करत उथम स्मय मान्यम कारधारणार्थ बारमत কুত ঘাটের কার্য্যকারক তাহা মাপা কবিবেন।
- २। व्यायाहे कि थानी इंडेक, मौकांटड यह मन ताबाह बरत छांचा थाल्य बाहेरमत 8 अहे विधित অভিপ্ৰায় সাধনাৰ্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ कृत्रवाता निम्ध्य करा याष्ट्रेत, अर्थाए--
- (क) गमरी व्यवि शम्हासाग भगास सामद्र (वधा बर्तिका शतिमान करितन मोकार एवं मिर्चछ। इत छाहाद बाह्य के ता कार किए मान कार्य कार्य कार्य कार्य अरः क्रमद्रिशा क्रविश्व मिकार क्रम शर्राष्ट्र शहीरका अह जित्नत मध्या भवन्भन छ। कतिया एव कनिजाह इत ভাষা মণের সংখ্যা বলিষা সেই সংখ্যাক্রেরে মানুল शार्या कविटक स्टेटन ।
- (4) मीर्घकाव श्रविमान कविटल दगरल हेकि छाछि য়া কেবল ফুট ধবিতে হছবে এবং প্রস্তেব ও গভীবভার প্ৰিমাণ কৰিতে গেলে ফুটেৰ চতুৰ্থা ল অপেকা কুন্তা-শ ছাডিয়া ফুট ও সুটেন চতুর্গা-শ ববিতে হইবে।
- (গ) কত মাসুল লইতে হইবে তাহাব হিসাব করি-उ (शत्म >००/ म(१३ (य छद्यां म ६०/ मा व्यलका कम जारा धरिटा रहेरर मा। ७००/ मर्गर अधिक रय ভগ্ন-শ ভাছা co/ মণ ধবিতে হইবে।
- मीर्य १० कृष्ठे अ आश्वर ६ कृष्टिय अधिक स्ट्रेस्न माफ् डेक काम थाल अतम कतिए भातित मा। मानापि कांछे कि दै। मा कि चाम बाएफूत बाज पुरुद्धार्थ बाक्षा मा बहेल महेवा याहेत्व भावित मा।
- B' (व প্রত্যেক দৌকা উদ্ধ কোন খালে প্রবেশ करत, निर्मिखे बायून मिल छाहात अक थाम हिक्डि मिठता याहेरत। ध्वारम कहरनह जातिथ, या मनी मिका, ৰত নাত্মল দেওৱা গেল ভাছা ঐ টিকিটে লেখা থাকিবে। এবং ডব্ৰাবধারক কিন্বা ডৎকর্ডক ক্ষমভাপ্রাপ্ত কোন राक्ति खारा ठारियामाळ मिर्फ रहेरव। अक कूछ बाहि মাসুল দিলে অন্য যে কুড ঘাটে মাসুল সংগ্রহকারিকে টিকিট দিতে হইবে সেখালে আর মাসুল লাগিবে দা।
- ए जनन लोका डेक थान तका कि लोकेंग করণ সম্পর্কীয় কার্য্যে নিযক্ত আছে কেবল ভাছাবুট माञ्चल नागिरव मा, अमा मक्ताब छेला माञ्चल नागिरव)
- ১। বে প্রভোক দৌকার কি মাডের মারল দেওরা shall be allowed three days to pass through the | ক্ইনাছে ঐ থালের দৰে। ভাষার আবেশ করিবার কি

[शवर्गायन्त्रे दगरक । ३५७७ । २५ महब्बु ।]

channel, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channel longer than the period above fixed shall, for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one-half of the toll paid. Every vessel or raft remaining in the channel more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed.

7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding fifty Rupecs for any one offence

J E T Nicolls, Lieut Col R F,

Offg Secy to the Govi of Bengal,

P W D

#### ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL,

#### NOTIFICATION

The 22nd November 1866

Isave of Absence for the late Dusserah vacation under paragraph 16 of the Incovenanted Absentic Lules

BABOO Gokool Chand, Moonsiff of Arrare, Zillah Purnaih, Moulvet Ali Ajmul Hoossan, Maon siff of Bahadoorgunge, Zillah aitto, Moulvet Mohmed Natiq, Moonsiff of Dundl horah, Zillah ditto, Baboo Ram Coom ir Roy, Moonsiff of Bon gong, Zillah Nuddea, Baboo Lara Bilash Mitter, Moonsiff of Santipoor, Zillah ditto, Boboo Gour Bullub Ghosa, Moonsiff of Indoss Zillah Last Burdwan, Baboo Umbica Churn Mitter, Moonsiff of Phakoorgunge, Zillah Dagepoor

Moonshee Sudanund, Moonsift of Chittra, Zillah Chota Nagpoor

Moonshee Abdoos Sumood Ahmed, Moonsiff of Jehanabad, Zillah Hooghly

> 1 C LEDLIE, for Offg Registrar

থালহইতে বাহিত্ত হইবার দিনস্ক খাল দিবা গ্রহনার্থে তিন দিনের অবকাশ দেওবা বাইবে, এ যে মোকা কি মাত পুর্ব্বোক্ত নির্দ্ধিন্ত কালের অধিক উক্ত থালের কোন ছানে, থাকে তাহার উপর বিলম্ব জন্য দিনপ্রতি অর্জেক হাবে বাসুন লওবা ঘাইবে। স্পা-বিভেত্তেভির অসুমতি বাতিবেকে কোন নোকা এব মাদের অধিক কাল খালে থাকিলে তাহা সরাস্বী-মতে ভাষাস্তব করা বাইতে পাবিবে।

৭। পূর্কোক্ত কোন এক বিধি কোন বাজ্ঞি লংখন করিলে কি ভাষার প্রবল হওয়ার নিবাবণ বিবরে ইচ্ছা-পূর্কাক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিবয়ক আইলের ১১ বারামতে ভাষার কোন এক অপরাধের জন্যে ৫০১ পঞ্চাপ চাকার জনাধিক অর্থনিও হুইডে পারিবে।

জে, ই, টি, বিকলস, লেপ্টেলেন্ট কর্ণেল আব, ই, প্রনিক ওঠন ডিপার্চমেন্টে বঙ্গদেশের গ্রবাহেন্টের একটিং দেক্তেটারী।

#### दल्रास्ट कार्षे जिन्नियम त्रास्थानीत हारे-कार्षेत्र व्याख्ना ।

#### বিজ্ঞাপন।

৮৬৬ जाल २२ मरवस्त्र ।

নিম্নলিখিত অচিহ্নিড কাৰ্যাকাৰকেবা ছুটীৰ বিধির ১৯ ধাৰামতে বিগত স্তর্গেৎসবের বন্দকালীল ছুটী পাইবাছেল।

ছোটদাগপুৰেৰ চিত্ৰার মুদ্দেক জীযুক্ত মুদ্দ সদানক্ষা

হালী জিলাব আহানাবাদের মুনসেফ জীযুত মুন» ভাৰদুস সমূল কাছমাদ।

> একটিং রেজি ট্রাবের পবিবর্ত্তে। টি সি লেড্নী। আসিফ্টান্ট রেজিট্রার

#### গবর্ণমেণ্টের ইশভিহার।

#### No 1789

#### NOTIFICATION

Ir having come to the knowledge of the Board of Revenue, Lower Provinces, that the provisions of the Stamp Law are greatly evaded by the use of unstamped ' Proxics," which are "Letters of Attorney" requiring a stamp of Rupees (1) four, as provided for in Article 43, Schedule A, Act X of 1862, it is hereby notified, for general informa tion, that from and after this date any person or persons who may attempt thus to evade the Law will, on detection, be prosecuted in accordance with Section 52 of the Act

> By Order of the Board of Revenue L P, R L MANGLIS, Junior Secretary

FORT WILLIAM. The 15th November 1868

#### 1955 AME বিজ্ঞাপন।

বল প্রভৃতি দেশের বেণিনিউ বোর্ডের সাহহবেরা অবগভ চচ থাছেন যে প্ৰাক্তী নামক পতা শাদ কাগজে लिथिया चारमकरात हैकी (म्पात च हैन छे (प्रका करा गिया थारक। कन ७ औ भेज दशक्षीयनाया। ५५५२ লাবের ১০ আইনের A নিক্তি তক্সীলের ১৩ প্রকাব মতে ভাষাৰ ভপৰ ৪ টাকা ইক্টাম্প লাগে। অভএৰ मर्द्धमाबातवटक छ। छ कता याहे एक छ ७ ७ ९ भटत यसि काम वाकि मारे अकारत आहेरमत विधि अखारेटक रक्छे, करनम, ८रव श्रुष्ठ इकेटल थे आहेरमव दर शादा गटि जाहार मारम (मारुष्मा इहेरन।

বল্পাভৃতি দেশের রেবিনিও বোর্ডের আজাক্রমে আৰ এল মাজলগ। (मार्ड डेलियम। বিভাষ নেকেটাবী `৮৬5 সাল । मरवस्व ।

६७७ मस्त्र ।

#### रेखकात्र।

क्लाई উইলিবন, ১ অফুটোবর সদ ১৮১৬ সাল।

এওফারা সর্ব্ব সাধারণ করণণতে সমাচার দেওবা বাইডেছে যে আগামি ১৮৬৭ সালের একাশ্য নীলাম बाबा दर जाकिश विक्रम करा वारेटरक छोटाटछ ३५३८। ५६ ७ ३५७६ । ५५ मालिव उर्शम ग्रामियात निश्चि शिव

(वशंदवव चाकिन। सब ১৮६৪। se नांत्वन मिक्क ৭৬১ সিম্মুক मन अ-३६। ३७ मारमद उदश्य २०२०३ के

बाबानम आकिन। লম ১৮১৪। ১৫ লালের সঞ্চিত जब २৮३६। ३६ मारमञ् छेदशब 39242 B २८००० जिम्मूक

মাণে ২৪ চৰিবশ হাজার সিন্দুক বেছাব ও ২৪ চবিবশ হাজার সিন্দুক বানাবস আফিন থাকিবেক সম ১৮58 I Se मारतत य चाकिम मध्यि चारक जाता चात्र विक्रव करा शहरवक ७९९८४ अन्तर १४४ - ২৪০০০ সিম্পুক সালেব ডৎপর আদিন বিক্রীত ছইবেক আর্ব,ৎ আগাৰি ভাতুজারি বালে যে বেছার আফিন বিক্রর ছইবে ভরাষ্যে ১৮৬৪। ১৫ সালের মৌজুল আফিন १४) मिन्द्र अवर १४७६। ७७ माल्यत छेरशंह १२०% সিন্দুক থাকিবেক এবং জাগত জাতুজাবি কেব্ৰুফাবি ও মার্চ বাছাব যে বালাবস আফিষ বিক্রের চ্ট্রবে ভাহাতে প্ৰভাক ৰানিক দীলামে ১৮৬৪।৬৫ १४-०० निमुक नात्तर मिश्र जातित र शाचार निमुक करिश विक्रमार्च मना गाहेरवक अव- छरशाद अख्यान मारम

ৰে বাৰাবস আফিৰ বিক্ৰম হটবেক ডাহাতে ১৮৬৪। ১৫ নালেব আফিৰ ১০১৮ চিন্দুক ও ৮৬৫। ৬৬ নালের हेर नह आकित अन्य निकृत वे कित छर नित्व अवनिके त्य प्रकर । ५५ । ५५ मालन छर नह आकिय वे कित छात्री भट्टा मीमादि जनाम शामितार विकास करा याहेरक कर्षा दिकार २००० जिल्लुक अ वामादम २००० जिल्लुक প্রভাক মীলানে বিক্রীত হইবে নিল্ল লিখিত বিশেষ ২ তাবিখে অথবা ভাছার অতাপশ্চাৎ অবধারিত দিবলৈ श्रम निविष्ठ मीनाम रहेरन।

[ शवर्गयमे द्या अहै। २४७ । २१ मदब्द । ]

4	•
13	

	বেছাবের সিন্দুক	বাদাবসের সিম্পুক	ভূমনা সিন্দুক
লৰ ১৮৬৭ সালের 🖒 ছাতুকারি বুগবার অথবা ক্রিফিৎ অগ্র পৃক্ষাৎ	2000	₹•••	8000
अन ३৮५१ माहलढ ५ क्युक्सादि हरूमधिनाव अथवा किथिए आधा अक्षार	2000	2000	8000
ক্ষুৰ ১৮৬৭ সালের ১১ মার্চ সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রা পশ্চাৎ	2000	5000	8006
ज्ञन ১৮৬१ महिलद् ১० अहताल दूधवाद जववा किथिए जाता शृक्षांय	2000	2000	8000
अप १४५१ माद्भव 🝃 त्य दूबम्मांखिवाद व्यथना किस्थिर व्यश्न भेकार	2000	2000	8
সম ১৮৬৭ সালের ১০ জুল সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	2000	₹•••	8000
अस अन्ध्र मारलब ३० कुलाहे तूबवाद जावन किथिय कथा भग्नाय	2000	2000	8600
मन ३৮५२ मारमद्र ३ जागले सहराद्र जयरा किसिट जारा भागाद	2000	2000	8000
महा ১৮৯৭ সালের ৯ সেপ্টেম্বর সোমবার অথবা কিঞ্ছিৎ অঞা পশ্চাৎ	2000	2000	5040
সন্দ ১৮১৭ সালের ৯ অক্টোবৰ বুধবাৰ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	2000	2000	8000
मब ১৮১९ সালের ९ मरबस्त हरूलिकात अवना विश्विष अधा शकार	2000	2000	8000
मम ३৮৯१ सारमञ् ५ फिरमस्य अक्रवाज अथरा किकिए अध लेकाए	2000	2000	6000
			-
এ কুন	>8000	₹8000	<b>Eroog</b>

উলিখিত ভাবিধ সকল যদি পৰিবৰ্তুন করা আৰশ্যক বোধ হব তাহা হইলে সাংহ্যাল বোড আলিসা বের ভাষা পরিবর্ত্ত করিবাব ক্ষমতা থাকিবেক।

#### विकट्य नियमावनी निटम्न क्षेत्रानिक स्ट्रेन।

১ জলা। কেবল সমুত্ৰ পথে বস্তানী করিবাৰ নিমিন্তই উক্ত আদিৰ সক্ষণ বিক্ৰীত হইবেক ঐ প্ৰাকাৰ স্বস্তানীৰ নিষিদ্ধ ভিত্ৰ অন্য কেন কাৰণে কাছাকেও সৰ্চিকিক্ট প্ৰদান কৰু যাইত্বৰ লা।

২ সকা। ৮০০ টাকা কৰিব। সিন্দুকের মূল্য ছইলে উক্ত আকিষেদ ক্ৰধাণিত মূল্য ছইবেক এই বিষয়।
বলীর ছান্দা প্রকারণের লিখিত নিষম ব্যক্তিদেকে যে সকল উক্ত মূল্য ডাক্নীবা ব্যক্তি গি উক্ত অবধারিক মূল্যের
অধিক ডাকিবেল ডাছানিগকেই আকিম বিক্রম কৰা মাইত্বক।

০ দলা। পূর্ব্ধ লিখিত বিজ্ঞাপনে যে সকল নীমামের নির্মণিত দিন ধার্যা করা ছইল সেই সকল আছেজ দিনসের পূর্বাছে ১১ এগার ছটিকার সময় নীলাম আরস্ত করা ছইবেক এব প্রতি দিনস অপরাজ্ঞে ও প্রাচ ছটিকার পর অধিক কাল নীলামের কাল্য চালাম ১ইবেক না যে সম্মের মধ্যে না ।থেন লাভ সকল বিক্রম্ব ক্ষিয়ার নিষ্মিত্ত বিজ্ঞাপন দেওখা ছহল সেই সন্মের নথা যাদ কোন লাভ অবিক্রিত বিক্রম্ব ক্ষিয়ার নিষ্মিত্ত বিজ্ঞাপন দেওখা ছহল সেই সন্মের নথা যাদ কোন লাভ অবিক্রিত বিক্রম্ব কিন লা ছইলে নেই দিবলে অপরাজ্ঞান সম্মান অথপত দিবল বিবার অথবা সাদার। প্রের্মিণাল ক্ষান্ত নির্মাণ করা স্থানিক স্বাচন করা ক্ষান্ত সম্মান করা আইবেক যাদালি কোন গতিকে নির্মাণত দিবল মধ্যে ও বিজ্ঞাপনদন্ত সম্মান্য আলিম্ব করা বাইবেক যাদালি কোন গতিকে নির্মাণত ক্ষান্ত বিক্রম্ব করা প্রতিক্রমান করা বাইবেক যাদালি করা ক্ষান্ত ক্ষান্ত ক্ষান্ত স্থানিক স্বাচন করা বাইবেক।

8 मना। eccora नाट्ड a शांह मिन्तून कविश ज्यान्य थ कित्वक।

मना। नीलारवत्र घरत अव- रमन वशाँख लाग्ने स्तर्थ। वश्या अतिहारतत निक्र व्यक्ति अराखाक

\* ডিপাজিট অর্থাৎ আসাদত যৎকালে প্রত্যেক
সৈন্ধুকে ১০০ টাকান সুন্দ ডাক ছইনেক ওৎকালে
প্রত্যেক সিন্ধুক ২২০ টাকা আমাদত যওকাল ২০০
টাকার অধিক অর্চ ৬০০ টাকান সুন্দ ডাক ছইনেক
ভৎকালে ৩০০ টাকা, যডকালে ১৯০০ টাকান অধিক
অর্চ ২০০০ টাকান স্থান ডাক ছইনেক ডৎকালে
১০০ টাকা, এই রূপ প্রত্যেক সিন্ধুকে ১০০ টাকার
অধিক ডাক ছইলেই আ্যান্তের ডপর ০০ টাকা
রিছ্ ছইনেক।

লাতেব এ বে ডি জিড অর্থান আ মানও অরণ পার্শে দিলাতি পা মানত্যাতে প্রমিশাবি নে, ই কর্থান ডম কুল লাবি মালেওয়া সংগ্রা করে রুলীল জন্ম তার বা পারিব কিল কালা কেন্দ্র করে কোলা করে রুলীল জন্ম তার বা পারিব কালা করে কালাকে কালা করে কালাকে কালাকে কালাকে কালাকে কালাকে কালাকে কালাকে কালাকে জন্ম কালাকে কালাকি জন্ম কালাকি উপাবি ডিও বালালাকে কালাকি জন্ম কালাকি কালাকি কালাকি কালাকি কালাকি কালাকি কালাকি কালাকি কালাকি কালাকিক কালাকি কালাকি কালাকি কালাকি কালাকি কালাকি কালাকি কালাকি কালাকিক কালাকি কালাকিক

ৰোল সৰকাৰি মাডকৰি দাখিল কৰা না ছইৰেক সেই লাট কিখা লীত সকৰ পুনকৰাৰ নালাৰে ৰিজ্ঞায় কৰা যাত-ৰেক পুন নীলাম সময় ও সৰও এবাডেৰ সাচেষ্য না বেশ্বপা ভাল বিবেচন, কাৰ্বন সেইজ্বপা খায়া কৰা ছহুৰেক এই প্ৰকাৰ পুন বিজ্ঞায় বাবাখ যে কোন ক্ষতি বা ধৰচ। ছহুৰেক ভাগাৰ বে াি ধৰাদাবগণেৰ নিকা ছইছে আ দায় কৰা যাহ্ৰেক এবং ০েহৰুপ পুন বিজ্ঞাকবিয়া যে লাভ ছহুৰে ভাগাৰ। নাটেৰ প্ৰাপ্ত ছহুৰে।

৯ নকা। বেৰ দকাৰ লিখিও নিষমান্ত্ৰাবে মালাবেৰ দিন যে আ নম্বা বৈতি অধাৎ ওমস্ক লিখিল। লঙ্কা বাইবেক, ভাষা ৰদি নীলামেৰ পৰ পঞ্চম দিশেদ বেশা ৪ চাবি মন্চাৰ সন্ম থালাস কৰি। লভ্য সাভ্য ভাষা ষ্ট্ৰে সেই সকল আমিশ্বী মোচ অৰ্থাৎ ভমসুক আদাযেৰ নিভি সংক। তিকীলেৰ ছন্তে সম্পূৰ্ণ কর্ণ ৰাইবেক, উকিল বেমন ভাল বিবেচনা কৰিবেল সেহকুপ ধাধ্য করিবেল।

্ ক্ষা। যে আফিন্টর নিমিত্ত নিমারে পান দিনছহতে পঞ্চম দিবলের বেলা ৪ চারি ঘটকা প্রান্ত কিয়মিত আমানত দ খিল কাবণ ছইবেক ভাছার পরে সেই আফিনের নিমিত্ত আরু টাকা কিন্তা বাজাল বেজের বুলিছ অথবা কোন সরকারী মাতকারি প্রছণ করা যাইবেক।

[Government Gazette, 27th November 1846]

৮ দলা। আক্রিমের মুল্যের টাকা নীলামের দিনহুটতে ২৫ পলেরে দিবনের ববো লাখিল করিছোঁ হুইবেন। বদালি কোন লাটের কি সিন্দুকের শুল্যের টাকা এইরপ লাখিল কি নিজ্জান্ত করা নং হয় আহা হুইবেল পঞ্চন দলার নির্দ্দিন্তরত সেই লাট কিছা সিন্দুকের শুল্যের টাকা এইরপ লাখিল কি নিজ্জান্ত করা হুইবিক পঞ্চন দলার নির্দ্দিন্তরত সেই লাট কিছা সিন্দুকের উপর যে টাকা কিছা সরকারে আছানত করা ছুইবিক গ্রহা আইবেক, যে সমারে ও যে প্রকারে বিজেগে করা আইবেক, যে সমারে ও যে প্রকারের বিজেগি হুইবেক আহা সাহেবান বোর্ড যেমম উপযুক্ত বিবেচলা করিবেল সেইরপ অবহারিভ হুইবেক এইরপ ছিডীম্বার বিজেগের হাবা প্রথম মূল্য ও পুন বিজেগের মূল্যের সম্বোধ্য প্রভাগ লাভ হুইবেক আহা প্রথম প্রবাদানের বিজাবের আদান কবিরা সভায় আইবেক এই পুন বিজেগ্রহারা হাহা লাভ হুইবেক ভাছা প্রথম প্রিলাবের কোন দাবী থাকিবেক না।

৯ দকা। খরিদারের পূর্ব্ধ নির্দ্ধিন্ত সমুদ্দর দুল্যের টাকা প্রদান করিয়া বর্ধন ডিলেবরি অর্থাৎ রওয়ানা পাইবার সর্টিদিকেট অথবা অসুমতিপত্তি পাইবে তৎকালে ভাষারা ইচ্ছা করিলে প্রভাক সর্টিদিকেট অথবা অসুমতিপত্তি ভাষাদিনের থবিদা লাটের নাম ও সংখ্যা লেখাইবা লইডে পাবিবেক এবং ইছা কাইজনে জ্বন্ধজ্ব করা আবশাক যে ঐ প্রকারের গৃহীত সর্টিদিকেট অথবা অসুমতিপত্তি সকল চূড়ান্ত বিবেচনা করা খাইবেক এবং প্রথমে একবার যে সকল লাট ও সিন্দুক সর্টিদিকেট অথবা অসুমতিপত্তিত্বক করিবার প্রার্থনা প্রাহ্ ছইবাছে সেই সকল লাট কিছা সিন্দুকের মধ্যে একটীনত্তি লাট, কিছা, অন্য লাট কি সিন্দুক ভেলিবার অর্থাৎ রওগানা

शाहेबात विभिन्न आपि मर्छिकित्वेह श्रीवर्वार्डिक स्टेटक शाहिदवन मा ।

১০ দকা। যে ব্যক্তির নাম সেল বহীতে শবিদাবজরণো লেখা হইবেক সেই ব্যক্তি অবং অথবা ভাছার ক্ষমতা প্রাপ্ত গোমান্ত ব্যতিস্থেক আব কেহ যদি ৫ দকাব লিখিও সবকারি মাতক্ষবি আমানত করিতে আইসে ভাছা ছইলে ভাছাদিয়ের হতে ভদ্ধেপ আমানত প্রাংশ করা বাইবেক লা সবকাবী নাতক্ষরি বসিদ দিবার সমন্ত্রেকল পরিদারের দিজ নামেই ভাছা প্রদান করা হইবেক থা প্রকাশে ক্ষামানত করা সরকারের মাতক্ষরি সকল মধন ক্ষেত্রত দেওবা ছইবেক তথা সক্ষামানত করা সরকারের মাতক্ষরি সক্ষামানত করা হইবেক ভাগানত করা সরকারের মাতক্ষরি সক্ষামানত করা হইবেক ভাগানত করা মাতক্ষরি সক্ষামানত করা হইবেক ভাগানতে

১১ দলা। যে কর্ম্মচাবী দ্বেবিনিউ বোর্ডের পক্ষ ছট্ট্রা দীলামের অধ্যক্ষতা করিবেদ ভাষার এই ক্ষমতা থাকিবেক যে যদি কোন ব্যক্তি এই বিজ্ঞাপনের লিখিত ৫ পঞ্চদ দকার দিক্ষিত পরিনাণাসুসাবে ভারতবর্ষীর প্রবর্গমেন্ট নোট অথবা বাঙ্গাল বেকেব বসিদ কিয়া সবকাবী মাতবর্বির আমানত কবিয়া ভ্রমক্ষ লিখিয়া দা দেও

कार्। रहेल के मूर्शद्वरके एक कर्महादि ति में मक्त वाक्तिय जाक मामसूव कविएक शांवित्यम।

১২ দল। দীলাবেব প্রতিবন্ধকতা জ্বাইবাব অভিপ্রাহে যে সকল হথা ডাক উপস্থিত হাইবেক ভাষ্ণ নিবারণার্থ এই উপায় অবলম্বন করা ছইতেছে যে, যে সরকারী কর্মচারী গর্বদেন্টের পা ক্রউপস্থিত থাকিয় বিক্রেয়ের ডব্লাবধারকতা করিবেন ভাষার এই ক্ষমতা থাকিবেক যে তিনি যে কোন অবিক্রিড লাট বাছির করিবা যডকণ পর্যান্ত প্রকাশ অবশিষ্ট লাট সকলের উপযুক্ত ডাক লা হয় ওডকণ পর্যান্ত পুন পুন ভাষা নীলান করা-ইতে পারিবেন এই সময়ে বে প্রথম ডাক্সিনার ডাক যথেষ্ট ছইবেক ডাছাকেই সেই লাটের প্রকৃত্ত ধরিলার বলিয়া প্রহণ করা যাইবেক গর্বান্টের ডব্লুবিধায়ক কর্মচারিব আবেও ক্ষমতা থাকিবেক যে ডিনি ক্ষিত্ত নিয়মালুসারে যডগুলি প্রকৃপ অবশিষ্ট লাট বিক্রম করা উচিত বেধি কবেন ভাষাতে বর্ণিত শ্বেত আমনেআনিহা ওল্পুমারি কাহা কবিতে পারিবেন কিন্তু আবেণ করা কর্ত্তির যে অব্ধারিত আট শত টাকা করিবা সিন্ধুকের বে মুল্য তিন্তির লকাস ছিব হইয়াতে ভাষার অপশন্ল্য কোন লাটই বিক্রম করা যাইবেক না।

১০ দকা। যদি ২৫ লাট হইতে পাবে এমন উপযুক্ত সংখ্যা লাট মজুন থাকে ভাগা হইলে যে কোম লাট অনিয়াব হউন ইচ্ছা করিলে একবিধ এজেন্দীর আফিম পর সমান মূল্যে ও সমান সরতে নীলাম ভাকিয়া থরিদ

क्रिए भारित्व किन्छ २६ नाटिव अधिक भारित्व मा।

১৪ দলা। এই ইত্তেহাবের অন্তর্গত আফিন বিক্রম অধ্যা ভালার হিনার সন্তন্ধে যদ্যালি কোন বিবাদ অধ্যা মত ভেল কলহ উপদ্ধিত হয় ছোহ ইলৈ স্ববে বাদালার অন্ত পাড়ী কোর্চ উইলিয়ম চুর্বের জ্বীন হাই-কোর্ট লামকপ্রধানতন বিচাবাল্যে ভাষার বিচাব ও চুডান্ত মীমাংসা ছইবেক।

`৫ দলা। নিম্ন লিখিত কাগৰ পত্ৰ দীলাবের দিবসে সাধানবের দৃষ্টি কববার্থ প্রদাশিত ছইবেক যান্ধি কেছ তৎপুর্বের দর্শন কবিতে অভিলাবী হন ভাছা ছইলে বোওঁ হফ রেবেনিউত্তের জুনিযার সেক্টোরীর কার্যা লয়ে আবেদন কবিলে দৃষ্ট কবিতে পাবিবেন।

যে জালিম বিক্রমার্থ বিজ্ঞাপন প্রচারিড ছইল ডাছার সটিনিকেট অর্থাৎ নিমর্শন পত্র দ্বিডীয় ঐ সকল জালিম পরীক্ষার বিপোর্ট ।

১৭ দকা। যে আফিম বিক্রমার্থ বিজ্ঞাপন দেওবা ইইডেছে ডাছার বিশেষ পরিমাণ ও গুণ জানিবা জন্মান্য বিষয়ণ বোর্ড অব রিবিলিউ কার্যালয়ে আবেদন করিলে জনগড হওটা বাইবেক, বাণিজ্য, এ সংক্রো ব্যক্তিগণ যদি ডাছা অবগড ছইডে অভিলাবী হন উক্ত কার্যালবহুইডে সময়ে ডাছার রুভান্ত জ্ঞাপ করা মাইবেক বিক্ত আফিম জাছাজ বোঝাই করিবার নিধিত বিক্তর ও ভেলিবারি দেওৱা হুছলে প্রচলিত নিরম

[शवर्गरमण्डे (गटकडे। २५ ७८ मरबच्छ ।]

মাহিত মধ্যের নিক্রটভা ওবনের আশতা অথবা উববীর আধিব বিবিভিত এড়ডির কোন একার আশ্র**য়** উপস্থিত হইলে বেড়ি ভাষা আহ্য কথনা ভাষার ক্তি পুরুদের বিনিত্ত নারী ছইদেন না।

अ करा। अध्यक्षित साह क नश्योप त्यक्षा पारित्यस्य ता अध्य श्रीकारमा १ मार्ड अमेरिवर्टेय अ मार्टिकार्टे এক্ষীভূত বাণিত্য মন্ত্রির বে বিষয় পত্র লিখিত হইরাছে ভাষার ৯ প্রকরণ মতুনারে ক্যানী গ্রন্থেটের ভারত- 🕸 वर्षम् अरमने व्यवहा करमूक्षने केलबुक क्यमाधास निर्द्धामिक कर्यमाही शर्मत अहे व्यविकात बाह्य रह ३५७० ह मारमः वामन बीमारम स्ववारमः ७ वानां राजः छे०लाः स जन्म चाक्ति विकार्णः विकार्णः स्वार स्वतः स्टेन देशाः ध्य क्ष्मान नीमारक्य अथवा नीमाव नक्षमद वरवा एव उक्तवह हेक्स किहर शदिवक आधिम क्षर्यना विदिश्व शास्त्रह। কিন্তু ইছা প্রফাশ খাকা উচিত যে থাঁ প্রার্থনা গড়ে ৩০০ তিন লড সিম্পুকের অধিক ছইবেক না করানী গ্রেছি-নেক্টের এজেন্টগবের উচিত বে ভাষার কোল নীলাবের কোন প্রকারের জাকিন পাইবার প্রার্থনা রাখেন ভাষা অভিযোগ সীলাবের বিআপন প্রকাশের নিবস হইতে ৩০ জিল নিবলের মধ্যে লিখিয়া খালাইবেন খারের কয়ানী গৰ্মজেক্টেয় এজেন্ট্রা এই বিজ্ঞাপদ প্রকাশের পর ৩০ ত্রিশ দিবসের দবেচ ও সমুনর আদিন পাইবার আবেরম <del>ক্ষিকে পাছরুন বন্ধি কয়াসী গ্রেণ্ডেইর এজেন্টরা উপরি উক্ত নির্ছারিত সময়ের মধ্যে জাকিন পাইবার প্রার্থনা</del> হ্মা কলেল ডাছা ছইলে বেহার ও বানারল উক্ত সমূহর আহিন অর্থাৎ ৪৮,০০০ লিক্ষক বিক্রের করা নাইবেক এবং

সিন্দুৰ বৃদ্ধি ভাষার বিজ্ঞাপবেক্তি উক্ত ছাল্প শীলাবের ব্রাগত কোন নীলাবের कांत्र धार्वत चार्कित रहेए कित्रवश्म शाहेबात धार्यवात्र चाटबबन करतून CTETE अथह है। को विवाद निव्नापुत्रांद्व निव्नाण तमक मध्य है। को ना दबन छाए। वामारम इट्टेंटन बक्रायालय गर्नाटवरके चीत कम्छात थे क्रम करांकी गर्नाटकेंद्र क्रमा

श-,००० नारनद जनाथा कुछ जारिय नीनाय क्रिक शाहित्य छक्तमा बीनारिय উপদ্ধিত পরিবাধ রুদ্ধি করিয়া সেই দিলেই অথবা অন্য এক দিল ধার্ব্য কবিরা প্রকাশ্যরূপে বিক্রীত ছইতে পা-विस्कर ।

পুর্ব্বোলিখিত একত্রীভুত সন্ধিব নিয়ম পত্র বর্ত প্রকরণ।

आंकित्मत वार्गिका जन्मदिकं केवत विज्ञयनक जन्मनात मरशा अहे विज्ञय महेरकरक वर अहे प्रारमात करकान जानकिक नीलांदबह जमत कहाँकि गरर्गस्वर केत्र अरमके अथना उद्दर्शायुक्त कान निर्वाणिक कर्माणतीत छार्यक क्रार्व केन्क्र श्वर्ग (मारेक्टेड बर्गमांना बीक्रीवान जलाएकेड नांदर क्विश श्रातिक श्रातिक दशाना दनका बहेदवस बहे ছালে ইছা প্রকাশ থাকুক বে প্রতিবৎসর ০০০ সিন্দু কের অধিক আফিনের দিনিত প্রত্নপ প্রার্থনা করা হইবেক না প্রত্যেক নাবরিক নীলানের বিক্রর আকিবের যে গড় বুলা হইবেক ভদমূলারে ভাষার মূল্য লওরা হইবেক না अत्मारिक अर्थानेशन यक चाकित्वत निविच धार्थना कतिरान छर्शनमूनन गनि तथगानात निर्मिक नवह नटश्र क्टिंडक गर्वर्ताकेंद्र विभिन्न अहन कदिएक मा भारतम छारा रहेरन कथिक ००० निम्नुस रहेरक राहे भदिनिक आक्रित होत रहेता शास बहेत्रण विद्वानमा कता बाहेरवक मा आक्रिय विक्रवार्थ गरेन रमके शास्त्रह विकाशन काणिक बहेरल काशांत ७० जिला निरमत नरबा केल ध्यमात मानिम शाहेरात निमिक्त मनिकाकात गर्रात रक्षमतन

> বোর্ড অক রেবিনিউরের আঞাক্রমে, R L MANGLES, Offg Junior Secretary

#### LAND ADVERTISEMENTS

वाहाहृद्वत निकृष्ठे जारवस्य कतिएक स्टेटवर ।

#### ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

#### TO BE SOLD

To the highest budder, at the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Cuttack. on Monday, the 10th day of December 1866, at the hour of 12 o'clock, noon, the Rights and Interests of the Defendent Rajah Pudonabh Deb of Killah Aul, in the said Killah of Aul, in satisfaction of certain Decrees held by Peary Deyee Plaintiff, and execution of which has been taken out against him

The Killah in question is a fixed Tributary estac, the permanent Jumma of which is

Mupees 28,159 2 7 per annum

Twenty five (25) per cent on the amount bid, will be required to be paid in at the times of purchasquand the balance within a fortuight from the date of Sale

W WRIGHT, P S Amoen

COTTACK, P S ANESS COURT, The 10th November 1866

বিজ্ঞাপদ

अशादक केंद्रलक्ष्मेंद्रि किना जिश्री। नार महादेन दिर Ido & दिर IDo पंथाद मीमारमद मिन अ०५७ देर २० मारमूह वार्ता वहेंगा के मारमूह कु मुन्दिहान्दर >825 नः शवर्गदर्व राटकटी छाना इहेब्राट्ड वाखियक के मकन वराटमक मोलाय हरिए देवाट्ड 事(本、2000) gt 5 当には出る 1

F G. MILLEIT.

5 山東教育士

\* 1

#### ( SAPPLE)

#### विना नरीयां।

	- Aud			
এভাহাবদার	कार्यात	कारमकाव	इनना नगर्रा	ŧ

সন ১৮৫৯ নালের ১১ আইনের ও ধারার বিধানক্রবে ইহাব ঘারার সন্ধান নেওমা বাইতেছে বে জেলা ক্ষীয়ার নিয়ের লিখিতে এবং লিক্ত মানের ২৮ নেন্দ্রর পর্বাত বালি নালগুলারির নিমিতে এবং লিক্ত আইন ও আত্তরের নারার অন্যাল্য হে ছারার আন্যাল্য হে ছারার আন্তাল্য হে লিনিতে এবং লিক্ত আইনেরতে লন ১৮৬৬ সালের ২২ ডিলেখ্য ঘোডাবেক সন ১২৭০ সালের ৮ পৌষ ভারিতে এ জেলার কালেকুটরি কাছারিতে নীলাবে বরা যাইবেক ও বিনা বারার বিজের ছইবেক সন ১৮৬৬ লাল আরিত ২৪ নবেন্তর।

164 MB 1		
	এক্সযুবারি ধার্ব্য হওয়া বহাল।	
३५ मर	ভিছি আলফা পং বাগোবাৰ বালিক শান্তিয়াৰ ৱারওগৰবহু সময় অবা পুলিস	equade
३५१ वर	ডিছি ছুৰ্ডা পং শীক্ষলেব বালিক ইশ্বরুজ্ঞ মুক্তকীবিং সদৰ কৰা পুলিস	4730116 3 4730116 3
२३५ मर	ভিছি গোৰবা পথ পলানি নেবারাৰ সাঞ্জিলিং সমর জবা পুলিস	495716/2 2094119 2015
७१) मर	ডিহি দাকাসীপাড়া পং বাগোৱাদ শান্তিরাদ রায়ওগবরহ সদর কবা পুলিদ	3012 N/3 012 N/3 6 N/8
	८३ म्पेडांवि स्टब्संस्क्री महान ।	apople
	চর সভিভালা গোড়ভালা পং রাজপুর মালিক সবীসচক্ত মুখুর্ব্যা সদর জনা সাল ভারিপ ২০ সবেশ্বর।	209/6
	н	JLICK BROWNE,

H ULICE BROWNE, Collector

#### जिला यटणांच्या

#### Cक्रमा यमदिव सीमारमद मश्वाम ।

সল ১৮৫৯ সালেব '১ আইলেব ৬ থাবাক্রমে ইহাব হাবার সংবাদ দেওবা হাইভেছে বে উক্ত জেলার নিত্র থিও মহাল বর্ত্তবাল সন্দের ২৮ সেল্টছ্বর পর্যান্তর বাকী জ্বাব নিমিত্তে সল ১৮৬৬ সালের ৮ ভিসেত্রর বোডা-ক্ষ বাঞ্চলা সন্দ্র ২২৭৩ সালের ২৪ জ্ঞাহারন বোজ শনিবার জেলা মজকুবের কালেকুল্বি কাছারিতে দীলাবে হা বাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রম হইবেক ইতি সন্দ ১৮৬৬ সাল ভারিধ ১৫ নবছর।

N.	বিভীয় শ্রেণীয় মেরাদি বন্দবন্ত হ	৪বা মহাল	ı
छोजिन मञ्चन	মহালের নাৰ ও প্রগ্না ও মালেকেব নাৰ	সঙ্গর জা	ជ
er	চাঁদ্রখালী মোথ ক্রফ্রেরন বন্ধ্রকণ্ডগৃহীতা 🗸 রাদ্যক্ত ঠাকুর দিশব সেবাইত উনানাথ চোধুরী বেরাদ ইং ১২৯৫ নাং ১২৭৪ সাল আবাদকারি অস্থ।	oNogec	৪৪২৬ সং চক অভিনা ভেলণা- বালিব কিভিয়নীর লিখিত বং ২৭৮৭এ টাকা আলাব নিবিত্ত এই বহাল কিভিয়নী বভা উলা- লাধ চৌধুরীর বে অভ্ ও লভা আহে ভাহা নীলাব ইইবেক।
<b>\$</b> \$\$	নোং ক্ষমবৰৰ পং সিলমাবাদ চক বাশবাড়িয়া বন্ধবন্ধ গৃহীতা ভূগাচরণ বন্ধপার্থাবদিগম ইং ১২৬৫ মাং ১২৮৪ সাল ১২৭০ সাল রসদ পুরা আবাদকারি সক্ষঃ	sess d.	
5\$9	तार के नर के इक गाजितवार नम्बक्श्रीक तांग- नामार श्रीतगत ३२७६ मानव्हेटक ৯৯ वर्शत आं- नामकाति चन्नु ।	rashra	

J. Monno, Off. Collector.

# EBURDWAN MUNICIPALITY.

#### Brs-Laws under Acr III (B C) or 1864

## For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 Exce quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment and after a later and after the later and after the later and after the later and after the later and after the later and after the later and after the later and after the later and after the later and after the later and after the later and after the later and after the later and after the later and later and later the later and later the later and later and later the later and later and later and later the later and

- 2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described
- 3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the scal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required
- 4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bill, for any sum due on account of the rater and taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named between in person, but if such personal presentation found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery whall be deemed to be the presentation required by Section A4.

#### वर्षमान मिडेमिनिशनिही।

১৮৬৪ সালের ০ আইন সম্পর্কীর অভিনিক্ত নিয়ন । বে সম্বারে ৫ বে প্রকারে রেট ও টাভূস আগার ক্রিডে হইবে ভাষার নিয়ম।

১। উক্ত আইলের লিখিত রেট এবং টাকুস বৈরা।
সিক কিন্তিমতে আদার হইবে। যে তিন সালোর
অন্য ঐ কিন্তির টাকা দের হইবেক ভাষার আরক্তের
সেনা গণ্য করা ঘাইবেক এবং ভাষার আরক্তের পর
যে কোন সময়ে হউক ঐ টাকা আলার করা ঘাইকে
পারিবেক। অর্থাৎ

০১ জুলাই এইং ডাবি- ১ বে ডারিখে কি
৩১ জারুটোবর থের শেবে ১ জাগার্ট ডাহার পর
৩১ জারুজাবি
৩০ জাপ্রেল বেন হয় ১ কেবেলাবি
তাহা ।

- ২। উক্ত আইলেব ২৯ ৩ ৩৯ বারার বিবাদনতে যে
  সকল লিক্তি প্রকৃত হব ভালাহইতে তর্গীলকারী কর্ম্মচারী ৪৪ বাবার নির্দ্ধেশমত বিল তৈবার করিবে।
  ঐ রূপ বিল প্রকৃত হইলে কমিসানর্লিগের অথবা
  ভালারদের সম্পাদক থাকিলে ভাষার দত্তথৎ খুক্তে
  টাক্স মহকুষার অথক কর্ম্মচার্দিগকে দেওখা
  বাইবে ও ভাষাবা পঞ্চাৎ নির্দ্ধিট প্রকারে বিলের
  লিখিত ব্যক্তিনিশ্যের নিক্ট ঐ বিল উপস্থিত করিবে।
- ৩। প্রত্যেক তহসীলকারী কর্মচারীকে আদার কর-ণের ক্ষমতাপত্র দেওবা যাইবে ও সেই প্রকার ক্ষমতা-পত্রে বিউমিসিপাল আফিসে বোহর ও সমাঅপতির দত্তধৎ থাকিবে। আদায কালীন কেহ উক্ত ক্ষমতাপত্র দেখিতে চাহিলে প্রত্যেক সরকার তাহা দেখাইতে বাধ্য হইবে।
- ৪। ডহসীলকাবি সরকার পাওলা টাকা লইয়।
   ডাহার বসীদ দিবে।
- ৫। থখন কোন সম্পত্তির আনীর নান আনিতে পারা না বার তথন উক্ত আইলাসুরে কোন লোটিন, বিল কি অপর কোন ছক্ত্রম এটার করিতে হইলে যে সম্পত্তিব উপর টাক্স ধার্যসকরা বার ভাষার আনী বলিরা উলেশ করিলেই ভাষাকে বুঝিবার নিনিত্ত প্রচুর হইবে।
- ১। উক্ত আইনের লিখিত কে ল টাকুস বা রেট আলারের বাবৎ কোন বিল অরং ঐ বিলের লিখিত বা ক্তিকে দিতে ছইবে, যদি এর প বিলের লিখিত ব্যক্তিকে অরং ঐ বিল দেওয়া ঘাইতে লা পারে তবে ভাষার দিবত বাসভালে রাখিরা আসিতে ছইবে এবং ঐপ আরী হইলেই ৪৪ খারাস্থ্যারে ভারী ছওয়া গণ্য ছইবে।

A Government Sprette, 17th Nevember 1886]

- 7 The officer te whom a bill may be usued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the whill blad have been first presented by him
- S Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be hable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning, continue Any person submitting a false or incor rest schedule or return shall be limble to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a eriminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding
- 9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority, for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, to enter and inspect any coach house er stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal hible to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20
- Description to the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained
- 11 Immediately on distraint the distining efficer shall post upon the house of the definiter a stone of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum
- 12. Payment of purchase moncy for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale; and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same arm of the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same arm of the day, and the first purchases shall;

- विवाह समा किन त्य महत्रारहत्र किन्धः कहा.
   वांत त्र विन विवाह कानीम कि दिन विवाह मन्द्रवरेष्ठं
   वांत त्र विन विवाह कानीम कि दिन विवाह मन्द्रवरेष्ठं
   वांत त्र विवाह प्रदेश कोने निवाह के विवाह होन्छे सदेश्य ।
- ৮। ক্ষিসাসরেরা আইনাসুনারে বে সক্ল জণ্নীল বা রিটর্ণ ভলব করিছে পারেছ ভাছা লিখিছ ক্ষুম হারা কোন লোকের নিকট চাহিলে ভাছাকে ক্ষেম হারা কোন লোকের নিকট চাহিলে ভাছাকে নেই প্রকার ভগসীল বা রিটর্ণ ৮১ হারার নিছিউ প্রকারে ক্ষুম আরী হইবার ভারিছে দাখিল করিছে হইবে। যে কেহ ভাছা লা করিকে ভাছার ১, টাকার অসমিক অর্থপণ্ড হইবে এবং সভ্যর্ক করিয়া নিবার পর যভ নিল ভ্রুম ভাষীল না করিকে প্রভিত্তিন ২১ টাকার অসমিক লগু দিছে হইবে। যে কেছ্মিখ্যা বা অশুদ্ধ ভগসীল বা বিটর্ণ দাখিল করিকেই ভাছার ১১ টাকা দণ্ড হইবে। পরন্ত এই অভিনিক্ত নিয়কের কোল কথাতে দণ্ডবিধির আইনাসুসারে কার্ব্যের বাধা হইবেক লা।
- ৯। কোন গাঙীখানা বা আন্তাবলে গাড়ী কি কোল পখানি থাকা বিবেচন, হইলে ঐ গাড়ী কি পশানির উপর ০২ হারাবড়ে টাকুব থার্য করণ কর্পোন্দরহুছৈ ক্র্যান্ড পর্যান্ত কোন সমরে ক্রিসান্দর্ভিগকে কি ভাহাদেব বাবা উপযুক্ত লিখিড হুক্রমান্দ্রসারে কিযুক্ত কোন লোককে ঐ গাড়ীখানা কি আন্তাবন কেথিবার জন্ম বাটীর স্বামী কি বাসাদার কি অপর ব্যক্তি ছাড়িবা নিবে। যে কোন ব্যক্তিক ক্রিমান্দর্ভিগকৈ কি ভাহাবদের বারাউপযুক্তমতে নিম্নোজিত কোন লোককে ঐবপ প্রবেশ ক্রিডে কি দেখিতে না নিবে ভাহার ২০১ টাকার অন্থিক অর্থান্ত হইবে।
- ১০। কমিসালবেরা অন্যন্তপ আলেশ না করিলে উক্ত আইনাসুসারে যে সকল জ্ঞোক হুইবেক ভাহা আলার-কার্যা কন্মচারির হারা করা যাইবেক এবং বে জ্ঞবা ক্রোক করা যাব ভাহা নীলান হওল বা বাকীলারের নিকট বাকী আলাব হওল পথান্ত টাকুস আলারকারী কর্মচারীর জিন্মার আবিদুবে এবং ভাহাকে উক্ত আই-লের নির্মিট নি চিক্তিক কারনে ক্রোক করা জ্ঞাবোর এক কর্মনিতে হুইবে।
- ১১। ক্রোক করণের অবাবহিত কাল পরেই জ্যোককানী আমলা ক্রোকেন্ড তারি বহুইতে সাভ বিবের কর
  না হর এরপে নীলানের দিন হার্য্য করিয়া নীলানের
  এক কেতা নোটিস বানীলারের বালীতে লইকাইয়া
  দিবে এবং নীলানের বিবে চোলের বারা আত করা
  ঘাইবেক।
- ২২। নীলাৰ ছইবার পরক্ষণেই ক্রেডাকে বিজ্ঞীত বস্তুত সূদ্য দিতে ছইবে ও বিজ্ঞীত বন্ধ পরিবারকৈ, বুঝাইলা দেওরা বাইবে। যদি পরিবার আপাদ অভিনয়-সমূদত টাকা বিভে না পারে তবে ক্রোক্ষারী আমনা আপান বিবেচনামত সেই বিলে বা আন্যানিকে পুনারক্তি ও ত্রবা সীলাম করিবে, এবত স্থানে বৈ ক্লিম্ন প্রতি ইইবে প্রথম পরিবার্ত্ত ক্রিকান্ট্রারর বিক্লম্ভ ভাষার বার্ট্টী

in such case, be responsible to the Commissioners | হইবে এবং ভাষারদের পাওলা টাকাব ন্যার ভাষা for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of pre vious notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfested his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfac tion of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty er wilful breach or neglect of any rule, regulation er order made or given by competent authority, er has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given pre vious notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has emitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have meurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or bas accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratitication whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addi tion to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be hable at the discretion of the Chairman. to forfest all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

जानात्र स्टेटन ।

क्षिणामयरमञ्जूकर्दक मिथुक्क वाक्कियरमञ्जू बावबात পরিচাললের নিয়ম।

১৩। क्षिताबद्राप्तव कर्जक नियुक्त कर्षावादियान क कर्त्य वाया आवशाक मा इंहेरन अक मारमह शृंखी मध्योम मिया किया जाशिम अक मारमय व्यक्त मित्रा ভাছাবদিগকে কর্ম্মছইতে অবসব করা যাইতে পারিবে এবং কোন কর্মচারী কর্ম ড্যাগ করিতে চাহিলে এক মাস পুর্বের সংবাদ না দিলে ভাছার এক মাসের বেওল कर्जन कवा गाहरवक।

১৪। कमिनामद्रामद्र अधीन अक्तर्भ य नकन कर्म চাবী নিযুক্ত আছে कি ভবিষাতে নিযুক্ত হইবে তা-ছারা তুরুম পাইলে ক্ষিত্যমরদের ছারা মিরুপিড পরি बार्ट जयरव जयरव जायिम शासिन कतिरव ७ एव काम কর্মচারী উপযুক্ত সময় বা কমিসামরদের কর্ম্কুক নিষ্টিষ্ট काल मरशा जामिम नाशिम मा कतिरव छात्रादे कर्माठाछ करा गाइटन।

'थ। यथम कमिनामद्राप्तव कालाधमरा अमान क्टेरव যে ভাহাবদেৰ অধীন কোন ব্যক্তি আপন কৰ্ত্তৰা কর্ম্মের ত্রুটি কনিয়াছে বা ইচ্ছাপুর্বেক কোন নিরম কি বিধি কি কোন উপযুক্ত ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত ব্যক্তিব আজ্ঞা প্রতিপালন কবে নাই কি প্রতিপালন কবিতে তাটি কবিয়াতে কি বিনামুমভিতে কর্ম ভ্যাগ করিয়াছে কি कर्या छा। ग कवरनव अक मांत्र शूर्त्व तथ्वांत रमह मारे কি এরপ কর্ম কবিষাছে যাহা করাতে কি এরপ কর্ম करिट अ कि किविवाद यांचा मा कराए किमामनिदान त ক্ষতি কি হানি হইবাছে কি হইবার সম্ভাবনা ছিল অথবা উপযুক্ত পরিশ্রমেব সহিত কার্য্য কবিতে জেটি করিয়াছে কি প্রধান কোন কর্মচারির নিকট কোন অবা ধ্যতাব কাৰ্য্য কবিষাছে কি আপন কৰ্ম্ম সন্তব্ধে নিয়মিত বেত্ৰ ভিন্ন আপনার জন্য কি অপরের জন্য কোন श्रकात उरकाठ श्रहण कतियाटक कि श्रहण करिनांत েন্টা কৰিয়াছে অথবা কাৰ্ব্যোপলকে এমত কোন সংবাদ দিয়াছে যাহা সে মিথ্যা বলিয়া জানে কি বিশাস কবে কি কোন আইনাসুসাবে দগুলীয় কোন কাৰ্য্য ক্ষিয়াছে ভাছাৰ এক মাসেব বেড্লেব অৰ্থাক দণ্ড হইবে অথবা কমিসাদরদেব দারা শিল্পারিড কোন ममत्र निरास कर्माइटेडि मन्त्रा कथर। मिन्न निपन হুইবে কি সরাস্থীমতে কর্মচ্যুত হুইবে ও ভাছার অপর कोन कारेनाकुमारत स्य मधे हय जारा हरेरछ शांतिस्य । ঐক্লপে যে কোন বাক্তি কর্মচাত হয় সমাজপতিব বি বেচনাসুসারে ভাহার এক মাসের অন্ধিক পাওনা तिख्म ● बाब्रवनमाठी कर्छम इटेरव।

- 16 The Chairman or Vice-Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commission ers
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceed ings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

#### On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any but, or any other building whatever, about to be erect ed or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Ponalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or male, or cause to be dug or made, in any place any tink pond, well, ditch water course or other execution without the written permission of the Commissioners.

Penalty for intringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall apon any public road or thorough fare

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Ponalty for infringement, Rupers 10, penalty for continued infringement after notice Rupers 3 daily

22 No person shall construct, or place over or by the side of any public diam, any bridge, plutform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penulty for infringement, Rupees 10, penulty for continued in ringement after notice, Rupees 3 daily

[भवर्ग्य के दगर करें। १४५। २० महतस्वर ।]

১৬। কমিসামরদের ছাবা নিযুক্ত কোম ব্যক্তির ছুশ্চরিত্র বা ভাাহব কর্ত্তবাক্তের্য্যর টেশখিলা বিষয়ে কোম অভিযোগ সমাজপতি অথবা সহকারী ক্ষয়াজ-পতি উশ্বাপন কবিতে ও প্রহণ করিতে অথবা অভু-সদ্ধান কবিতে পাবিবেদ।

১৭। কমিস্যানবদের অদীনন্ধ কোন ব্যক্তি কোন কর্ম্ম করাতে বা করিতে জটি করাতে ভাষারদের যে কভি হয় সেই কভি পুরণের জন্য কোন দেওরানী আদালতে যোকক্ষা উপস্থিত করিতে এই অভিরিক্ত নিবদ বারা কোন বাধা হইবে না।

#### কনসার বেমুসী সম্বন্ধীর নিষম।

১৮। কোন পাধাৰণেৰ বাস্তাৰ উপৰ কি ভাছার নিকট কোন লনেৰ বাহিবের চাল কি বেড়া নির্মাণ বা মেবামত কবিতে ছইলে ভাছা উলুখড় বিচালী বা কোন বক্ষেব পাডা চাটাই বা দ্বমা কি অপব কোন দহা পদার্থে নির্মাণ বা মেবামত কবিতে পারিবে না।

বিধি শওমনের দও ১০ টাক। সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লওমন করিতে থাকিলে প্রতি দিন দও ৩ ঢাকা।

৯। ক্ষিসালনদেব লিখিত অনুষ্তি ভিন্ন কোল ব্যক্তি কোন ভাবে কোন দীর্ঘিকা কি পুছবিণী কি কুপ কি নবদমা কি জনপ্রবালী কি জন্য কোন খাৎ করিতে কি কবাইতে পাবিবে না।

বিধি দজ্জানের দশু ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে প্র ক্রমণেও লজ্ফন ক্রিডে থাকিলে প্রতিদিন দশু ৩ টাকা।

০০। কোন ব্যক্তি জন নিকাশের জন্য কোন গুচা দিব উপন এরপে নালী বা জন্য ক্রয় বদাইতে পারি বে না যদ্ধাবা জল সনেবাস্তাব উপন বা অপন কেন্দ্র বাজাব জাদি প্রবাশ্য স্থানে পত্তিত হয়।

বিধি লক্ষ্যেনৰ দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লক্ত্যন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ১১ টাকা।

২১। কোল ব্যক্তি সরকাবী মর্দ্দমার ভিডর কি ভাহাব পার্যে এমত কোল এবা রাখিতে কি বাধাইতে পার্বিবে দা যদ্ধারা উহা বন্দ হব বা বন্দ হইবার সম্ভাবলা।

বিধি লক্ষ্যের দণ্ড ১০, টাকা, সংবাদ পাইদে প্র ক্রমাগত লক্ষ্য ক্রিডে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৬, টাকা।

২২। কমিসানবদিনের লিখিত অসুমতি ভিন্ন এবং তাহারা যেনত আদেশ কবেন তাহার বিপরীতে সর কারী নর্দ্দমার উপব বা ভাহার পার্থে কোন ব্যক্তিনেতৃ, কি মঞ্চ কি অন্য কিছু নির্ম্মাণ করিতে পারিবে ন'।

বিধি লজানের মধ্য ১০১ টাকা, সন্থান পাইলে পর ক্রমাণত লজান করিতে থাকিলে প্রতিনিল মধ্য ৫১ টাকা। 28 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drum the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, with in the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any canal, or convey water by any canal, across any public thoroughfure, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any taul or ditch, within municipal limits, any jute, heinp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupecs 5, penalts for continued infringement after notice, Rapees 2

27 No person shall without the written per mission of the Commissioners set up any obst ue tion in my nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupecs 10 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth dense vegetation or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupers 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

No person shall allow any pigs to be at large or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 3, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২০। পতিত হওষা রক্ষাদিন আমী বা সেই রক্ষাদি যে ছানে থাকে ভাছান দএলীকান সংবাদ পাইলে ক্ষিস্যান্বদেব ক্ষ্ঠুকু নির্দ্ধিট্ট সম্বেন মধ্যে সেই পতিত হওষা রক্ষাদি জানান্তন করিবে।

বিধিঃ লক্ষনের দশু ১০ টাক', সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লক্ষন কনিতে থাকিলে প্রতিদিন দশু ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ কি ভিত্তিআদি কি ডালার কোন অংশ সবে বাস্তা বা নর্জনার উপর পতিত ছইলে সেই গৃহাদিব আমী সংবাদ পাইয়া কমিস্যানবদেব কর্তৃক নির্দ্ধিষ্ট সমযেব মধ্যে স্থানান্তব কবিবে।

বিধি লজ্মনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর জনাগত লজ্মন ক্বিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫১ টাকা।

>৫। ক্ষিত্যদ্বেবা যে প্রকাবে ক্ষেত্র সেই মড ভিন্ন কোল ব্যক্তি কোল প্রকাশ্য স্থানের উপব দিবা কোল নালা ক্বিডে কি দালা ক্বিবা লল লইযা ঘাইডে পানিবে লা।

বিধি লজহলের দণ্ড ১০১ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লজ্জন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা

২৬। মিউলিসিপল সীমান মধ্যে লোম ব্যক্তি কোম পৃষ্কবিশীতে বা থাতে পাট, কি শণ কি অম্য কোম উক্তিক্ত তুবাইবা বাশিতে পাবিৰে মা বাহাতে ঐ পৃষ্কবিশী বা খাতেব জল মন্ত হুইবা নিক্টবার্ত্তি লোকেন অখান্তাক্তব হুইতে পাবে।

বিলি লঙ্কনেৰ দশু ৫১ টাকা, স বাদ পাইলে পৰ ক্ৰমাণত লঙ্কান কৰিতে থাকিলে প্ৰতিদিন দশু ২১ টাক।

२१। ক্ষিস্যানবদিশের লিখিত অসুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন নাশাবা ভাব প্রণাশী বন্দ কবিতে পাবিবে না। ক্ষিসানবেবা সাধাবণেব স্বাহেয়েব জ্বনা উক্ত প্রা⇒বন্ধক উঠাইযা দিতে পাবিবেন।

বিধি লাজ্যনে দণ্ড ০ টাকা সংবাদ পাইলে পব ক্রমাণত লক্ত্যন কবিতে থাগিলে দিসপ্রতি দণ্ড ৪ টাকা।

২৮। কোম মালা বা জলপ্রবেব ভীবস্ত কোম তা শ
যাহাব দখলে থাকে সে ভাছাতে মসলা কি গাত
জল্প কি অপব কোন জপ্পান থাকিতে না দিসা পরি
ভাব বাথিবে এবং সাধাবণের স্বাক্তোব ভন্ম কমিস্য
মর্বদিগকৈ কি ভাছাবদের কভুক উপায়ুক্তবংগ নিসুক কোম কর্ম্মচাবিকে সকল সম্বেধ উক্ত মালা, বা জলপ্রবে ঘাইতে দিবে।

বিধি লঞ্জনে দণ্ড ১০১ টাকাস বাদপাইলে পব জন।গত লঞ্চন কবিতে থাকিলে এডিদিন দণ্ড ১,টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকৰ ছাডিয়া দিতে কি খোদ ড়ে বন্ধ করিব। বাধাভিন্ন অন্য প্রকাবে বাধিতে পাইবেন।

বিধি লহ্মদের দণ্ড ৫১ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লহ্মন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২১ টাকা। 36 No owner, occupier, or farmer, of any basar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fi h or vegetable matter in a noxious state or unfit for foed to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infungement, Rupces 20

31 To person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, because or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk by eway, or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

32 I very owner, occupier, or farmer of any bazar, shall, within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and unnals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to scoure the cleanliness and health of the bayar

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 10

34 No person shall build or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners, any tattee privy or urinal, within 4 feet of any publis road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being muntained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

3. No person shall male the door of any private privy to open directly on any public thoroughfure and any person having the door of his privy so constructed, shall after it upon ree upt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupecs 20, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 2 daily

36 No person shall carry night-soil through the streets, except between the hours of day-break and 3 A M, in the six summar months, and

ত০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দথলিকার
কি ইঞ্জাদার ঐ বাজার কি দোকান অপবিভার রাথিতে
পাবিবে না এবং এরপে প্রভাক স্বামীক্ষথলিকার কি
ইঞ্জারদার গলিত বা অনাহার্য্য মাংস বা মৎস্য কি
উন্তিক্ষ ক্ষিস্যানরের যে স্থানে কহিবেন তথার অনিলক্ষে স্থানান্তর কবিবে এব- স্বর্য্যাদার হইতে স্থ্যান্ত
পর্যান্ত কোন সম্যে ঐরপ কোন দোকানের কি বাজাবের স্থানী প্রভৃতি ক্ষিস্যানরদেব হারা নিযুক্ত কোন
ব্যক্তিকে দেখিবার জন্য ঐ সকল স্থানে প্রবেশ ও
জনারক করিতে বারা দিতে পাবিবে না।

विधि मध्यम मध २०, छोका।

৩১। কোন ব্যক্তি বিক্রের দ্রেবা সাজাইবা রাধিবা বা জমা কবিয়া কে.ন গলী কি রাজা কি সুড়িপথ অথবা বাজাবেব অন্য গমনাগমনের স্থান বন্দ করিছেও পাবিবে না

#### विधि लख्याम मध ०० होका।

৩২ , কমিসালনদিগের বিবেচনাথ বাজাবের পরি
ছন্ত্রতা ও আছেসতা জল্য মলমুত্রাদি পরিভাগের ছাল
যেমত আবলাক বেগধ হয় সংবাদ পাইবার পর ১৪
দিলের মধ্যে প্রত্যেক বাজারের মালীক প্রভৃতি প্রস্তুত্ত করিয়া দিবে।

বিধি লগুলনে দুও ২০, টাকা সংবাদ পাইলে প্র ক্রমাণত লগুলন কনিতে থাকিলে প্রতিদিন দুও ৫, টাকা।

৩০। কমিসামবদের কর্তৃক নির্দ্ধিট ছালভিন্ন কোন ব্যক্তি আপন বাটীর বাহিত্রে মলমুত্রাদি ভাগে কবিভে পারিবে না।

#### विधि मध्याम मध ३०० है।को।

৩৪। কমিস্যানবদের ছাবা নিষেধিত ছইলে কোন ব্যক্তি সরেবান্তাষ ৪ ফিট মধ্যে টাটী কি পায়ধানা কি প্রস্রাব কবণের জান নির্দ্ধাণ করিতে পারিবেল। অথবা যাহাতে ঐ দূরত্ব বন্ধা না হয় এমত কোন ক্ষুদ্ধ আলিনার মধ্যে ঐরপ টাটী আদি তৈষার করিতে পারিবেলা।

বিধি লক্ষ্যনে দণ্ড ১০, টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাণত লক্ষ্যন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ১১ টাক।

ঞ। কোন ব্যক্তি কোন পায়থানার হার সরে বাস্তাব দিকে বাথিতে পাবিবে না এবং যে কেছ পায-ধানাব হাব ঐরপে বাথে কমিসানবদেব নিকট সংবাদ পাইবামাত্র ভাহাকে ঐ রাব পবিবর্তন করিতে হইবে।

বিধি লঞ্জনে দণ্ড ২০, টাকা সংবাদ পাইলে প্রাক্ত ক্রমাগত লঞ্জন করিতে থাকিলে এডিদিল দণ্ড ২ টাকা।

৩১। গ্রীখ ছব নাস প্রের্গাদর হইতে বেলা ৮ ঘন্টা পর্বাস্ত ও সাঁত ছর নাস প্রের্গাদর হইতে বেলা ৯ ঘন্টার নধ্যে ভিন্ন অপব কোন সম্বে কেছ সবে রাভ্য

[भवर्गरमन्ते (शरक्ते । अम्७७ । २० मरबन्त्र ।]

between the hours of day break and 9 A 27, in the six winter months, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

37 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business stable, or cook house, to flow into any river, nul lah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Eupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dirt, and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of day break and 6 A M in the six winter months and between the hours of day break and 7 A M, in the six winter months

Penalty for infringement, Rupecs 10

- 40 No refuse resulting from any business trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 41 All dirt, dust ashes, rubbish sewerage soil, dung and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- 42 No person shall put on any wall, or any toot of a house, or any bank or tree, or on any other place or thing facing any road or public place any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

43 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within 4 hours after its death or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser-

দিচা উত্তৰক্প আনৱিত আৰার ভিন্ন অতা কিছুর ব্যৱানরলা লইনা যাইতে পাবিবে লা অথবা মহলা কেলিবার তথ্য কমিগানরেরা বে ভাল মনোনীত করেন ভব্তির ভল্য কোন ছালে ম্যলা কেলিজে পারিবে না।

विवि मक्याम मध २० केका।

৩৭। কোন ব্যক্তি কোন কাবধানা কি কাৰ্যালয় কি আন্তাবল কি পায়ধানা চইতে কোন চুৰ্বন্ধন লেব্য কোন নদী নালা খাল পুন্ধবিণী কি সন্ধ্যায় পাড়িতে বিজে পারিবে লাঃ

বিধি লক্তনে মণ্ড ২০১৯ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাণত লক্তন করিতে থাকিলে এতি দিন দণ্ড ৫১ টাকা।

৬-। বাহাতে কাহারো বিরক্ত জয়ে কি সাধাববেৰ আছে বি পাল অনিইকর হব এবত কোন ভাবে
বা এবত কোন একারে কোন ব্যক্তি ২২ বন্টার জ্বিক কাল ববলা বা হাড বা মৃত দেব, বা রাবীল বা জন্ম কোন অব্যক্তর দেব্য রাধিতে পারিবে লা।

विधि मध्यदम मध २० । हाका।

৩৯। যে সকল বহলা কি আবর্জনা কি রাবীপ কমিস্যানরেবা পরিষ্কার করিতে প্রায়ন্ত হল তৎসমুদ্দার যে বাটা ইইডে নির্গত হয় সেই বাটার ভাবের নিকট শান্তার ধারে প্রতাহ জীক্ষ হয় নাস ক্রের্যাদার ইইডে বেলা ৬ ঘণ্টার মধ্যে ও শান্ত ৬ মাস ক্রের্যাদার ইইডে ৭ ঘটার মধ্যে বাধিতে হইবে।

#### विधि लक्षात्म मण ० होका।

- 60। কোল কাববাব কি ব্যবসায়, চইতে উৎপল্প কোল আবর্জনা পরিচাব করণের ধবচ ক্ষিসানরদের নির্দ্ধিট হাবে লা দিলে ওাঁহাবা পানিকার কবিধেল না এবং দেজনা যে ধবৃচা হব তাহা ক্ষিসাম্বদেশ পাওনা টাকাব ক্যায় আলায় হইবে।
- ১০। সরেবান্তা বাটী কি পামধানা আদি ছইতে স গৃচীত আবর্জন, মখল ও বাবিশ ইত্যাদি কবিস্য নরদিশের সম্পত্তি ছইবে এবং সেই সঞ্চল আবে-র্জনাদি ভাষাবা যেরপে উপযুক্ত বিবেচনা কবেন সেইরপে বিক্রমাদি ববিতে পাবিবেল এবং ভাষাতে যে টাকা উৎপদ্ধ ইইবে ভাষা ছানীয় নিউনিসিপাল উন্নতিক আইলেব কাহো যায় ছইবে।
- হং। কোল বাজি বাজাৰ ধারে অথবা কোল গ্রমণাগন্দর ভানেব সমূপে কোন ভিত্তিতে কি ঘবের ভাগে কি কোল পুছরিণীর পাছাতে কি গাছে কি ঋপর কোল ভালে পোডাইবাব জনা কি অপর কোন প্রয়োজনের লিমিত্ত গোষয়াদি দারা ভুটে দিতে পারিবে বা।

विधि मञ्चटन मश १ र होका।

৪০। যাহার বালিতে কোন পশাদি মরে সে বাক্তি উহার মৃত্যুব পর ৪ ঘণ্টার মধ্যে কমিস্যন্তের। মরিলে কর্মোদ্যের পর ২ ঘণ্টার মধ্যে কমিস্যন্তের। যে ছান মনোনাত করেন তথার আপান বানে কেল। ইয়া দিবে অথবা সেই ছানের ক্ম্সান্তেম্বী গুরুব সিবানকে সংবাদ দিবে এমত ছলে উক্ত গুরুবসিরারক্তে ঐ মৃত পথাদি কেলাইবার অন্য ক্মিস্যন্তের। বে vancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the careass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a careass.

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit, or cause to be de posited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall dispose, or cause to be disposed of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burning it at or in some lawful burning or burning ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 6 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpseun a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringen ent Rupces 10

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, any prave in any burial ground at a less distance than 3 fact from any other existing grave

Penalty for infingement, Rupees 20

50 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commis aioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burnal of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for miringement, Rupees 20 [गर्वर्यक (गरक है। ১৮৬७ । २९ महत्वात ।] খাব নিরপণ করেন সেই খাবে ধরচা নিতে ছইবে।
উক্ত পথানি বনি সেই ব্যক্তিব না দর করে ঐ পথা
নির আমি কে ভাছা জানিতে পারিলে সে ঐ এরচার
দাবী ছইবে এবং সেইরপে ধরচা কনিস্যানবদের পাঞ্চন
টাকার ন্যার জাদাব হইবে। কোন এববসিবার সংকাল
পাইলে মৃত পথানি ছানান্তর করিতে ফ্রটি করিবে
ধন

विवि नक्दान मल २० होता।

৪৪। কোল ব্যক্তি কোল সরেরান্তার কি যে স্থান ছইতে স্থানিয়া লরেরান্তার খাইতে পারে এবত কোল ছানে কোল রোগগ্রন্ত কি জীর্ণ পশুকে ছাডিয়া লিডে কি আলগা রাখিতে পারিবে লা।

विधि मक्सम प्रथ २०५ होका।

৪৫। ক্ষিসানবেরা সম্বেহ যে সক্ল স্থান মিন্ধিন্ত ক্ষেত্র অভিন্ন অপর কোন স্থানে ক্ষেত্র কোন মৃত প্রাাদি কি ভাষার কোন অংশ ক্লেড্রেকি কেলাইডে পারিবে না।

विधि मध्यरमञ्ज मध ३० होक।।

৪৬। মন্তবোৰ মৃত দেহ কোন খাণানে দাহ কৰাকি কৰ্মহানে গোৱ দেওবা ভিত্ন খানা কোন আকাৰে কোন ব্যক্তি কেলিখা রাখিতে পারিবে না। বিধি নত্যনে দণ্ড ১০, টাকা।

৪৭। কোন শাব দেছ পাকা ক্বর্মধ্যে নিহীত করিতে হইলে মৃত্তিকার অন্তান ৬ ফিট মীচে কাকীল বা দেহ ছাপিত কবিতে ছইবে।

विधि मझ्यान प्रश ० है।का।

৪৮। কোল শব দেহ কাঁচা কবব মধ্যে নিহাজ করিতে হইলে মৃত্তিকার অন্যান ৬ ফিট মীচে ছাপিত করিতে হইবে।

विधि लक्ष्यत्व प्रथ ३०५ हे कि ।

৪৯। কোন ব্যক্তি কোন বর্ত্তনান কররের নিকট ও ফিটের মধ্যে কোন করর নির্মাণ করিতে কি ঋনন করিতে পারিবে না।

रिवि मञ्चरम मध २० होका।

ee। কোন ব্যক্তি কোন ক্বসন্থানে ক্ষিদ্যমন্ত্রিন গের নির্দ্ধিট পাঁক্তিভিন্ন অপর পাঁক্তিতে কোন ক্বর নির্দ্ধাণ কবিতে কি ঝনন কবিতে পরিধ্ব না।

विवि लक्ष्यम मण २० होका।

৫১। কমিদাদবদিশের অভুষতি বাতীত কোল পুর্কের ব্যবছত কবর অপর মৃতের কবরের কারণ ধদন করা বাইতে পারিবে না।

.4

विधि मञ्चाम मध २०१ है।क'।

. At Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpae, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within I hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupecs 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

#### Miscellaneous

- 58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall, or place in any high way the name by which such highway is to be knewn. Any person pulling down, destroying, or deficing such name shall be hable to a penalty of Rupces 5
- 59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outerside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupces b
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye-laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

[Government Gazette, 27th November 1868]

৫২। বে কেই কোন মৃতবেধ কি ভাষার কোন অংশ লাহ করিবার অসা কোন আনাকে লইরা বার ভাষাকে উক্ত ভাবে পঁত্তিবার পর ৭ ঘঞ্চার ববো দাহ করিতে হইবে।

विधि मध्यदम मध २०८ होका।

eo। কোল ব্যক্তি কোন খাণালে কোন মৃত্যেই
দাব করিতে কি ক্রাইতে গিরা ডাহা সম্পূর্ণ ডয়পের
না হইতে রাখিরা আসিতে কি মৃত্যের বস্ত্রাদি ডয় না
করিরা খাণালে কি ভাহার নিকটে পরিভাগে করিরা
আসিতে পারিবে না।

#### विधि नक्ष्यत्व मध २०५ होको।

৫৪। কোন শব দেহ কি ভাষার কোন অংশ কুল্ব-রূপে না চাকিখা ও সাধাবণের দৃষ্টির অংগাচর না কবিখা কোন ব্যক্তি কোন সরের।ভা দিরা লইয়া ঘাই তে পারিবে লা।

विभि मञ्चटन मण ३०० होका।

ec। কোন ব্যক্তি মৃতদেহ লইরা যাইডে২ মিউনি-সিপাল সীমার কোন ছানে সবেরান্তার মধ্যে কি সিকটে কোন কারণে রাখিতে পারিবে সা।

#### विधि लक्षात मध २०१ होका ।

৫৬। প্রত্যেক শবদেহ বা দেহাংশ যাহা শরীর ছান শিক্ষার কারণ স-চ্ছেদের জন্য রক্ষিত বা ব্যবছত হর তাহা উত্তয়রপ আববিত গাড়ি ছাবা ছানাত্তর কবিতে হইবে।

विधि नक्याम मध २०१ छोका।

৫৭। কোন ব্যক্তি ক্ষিত্যানবলিগের অসুমতি ব্যতি নেকে কোন সাধাবনোর গতিবিধির ছানে পশাদি বা দ্ধিতে কি শক্টাদি একত্র ক্ষিতে কি ভাত্ম খাটাইডে পারিবে না।

विधि लक्ष्यान मध ३०५ होना।

#### বিবিধবিদি।

ৰচ। ক্ষিসামৱেবা কোম বড় বাজার নিকট কোম বাটার কি এশাবতেব কি ভিত্তিব প্রকাশ্য ছালে ঐ বাজা বে নামে আড ঐ নাম লেখাইডে কি লটকাই তে পারিবেন। যে কেহ ভাহা মন্ত কবিবে কি মুছিয়া কোলিবে কি নাম লিখিত ডক্তা খুলিবা ফেলিবে ভাটার ১ টাক, ভার্থানত হইবে।

৫৯। কমিসালবের কোল বাটীর বাহিরে প্রকাশা ছালে বা সংস্বান্তাব সম্মুখে কোল ঘেরা বাটীর বারে লম্মর দিডে পারিবেল। যে কেই ঐ নম্মর লিখিড ডক্তা খুলিয়া ফোলিবে কি মন্ত করিবে কি লম্মর মুছিয়া দিবে ভাহার ৫১ টাকা দণ্ড হইবে।

৬০। ক্ষিসাদবেবা উক্ত আইন কি উপনিধি অসু-সাবে লাইদেক্ষা দিবার কারণ কীচ আদার কবিডে পারিবেন। এবং ঞ্চরপে যে দীচ আদার কর। যায় ডাদা বর্গমেন্টের সম্ভিক্তমে ক্ষিসামরেরা সম্যোহ নিদ্ধারণ ও পরিবর্ত্তদ ক্রিবেন।

any Bys-law under it, to take out a license, shall অনুসারে লাইদেকা কওয়া আৰশাক বে কোনু ক্রিয়াproduce and show his license when required to do | यह कि छीशाहरमत निर्विध क्यारा शास काम वास्ति औ so by any Commissioner, or any person, duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Panalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve ment Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for unfringement, Rupees 5

A J R BAINBRIDGE. Chairman, Burdwan Municipality

61. Any person required by the Act, or by | ৬১ | খে কোন ব্যক্তির উক্ত আইন কি উপটেবিধি नाइटमण दाधिरक गाहिरन काश दाबाहरण।

1 1: 4

विश्वि मक्दरम बस २० होना ।

b>। फेक कारेटावर to e to शावांत विश्वानमुद्रक य जकन गाफ्नी चाति विशिष्ठेती बढ़ा एवं गरे जरून गाफी कांबित मानिक छेल गाफी जाबित ध्वकामा ছালে বেজিউৱীর দম্বর বসাইবা লইবে।

विधि मश्याम मण १ दे होको।

এ एक कांत्र रामविक, • চ্যাব্ৰাৰ।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

क्षीं मन्नेडि अवश्विमक्री विकट्यत विकाशम । কুটা মোলাহাটী কানশরদের অন্তর্গত কুটা করেপুর ডিবিজন আগামি ৩ ডিবেশ্বর সোমবার ও ভংপর भव मिवटन क्षकाना मीलारम कृषी साम्राहाण स्थानाम विकाय क्रमेटवरू ।

উক্ত ভিবিজনের সাবিল ভিছি উলাসীর ২৯ মোলা ও ডিভি গোপআঁচডার ২৬ মৌজা, ডিভি বাগআঁচ-कांत्र ३৮ द्योका, जिस् मामहा निश्वजागाहित ३१ द्योका, ডিছি চালভাবাভিয়ার ৩ বৌদা ভরক বেনাপোলের

२ (मोषा) अ (मार्यमकांमम वस्तवित्त २ (मोषा) अव ৯ নষ্টা নীল কুটা ও অনুৰ্বত পাটাই ক্ষাও জোত ও ধবিদাবিতি ও জলকর ইঙ্যাদি বিক্রম ছইবেক ! अिंजिमन मिन' इटे अरदा नगर मीनाम चार्क हहैरवक विकारवर्त्त मिथम अवश् ष्माश्वाशीत द्वालाल निरम्नद निष्ठ चाक्तवस्तित मिक्रे शावता याहेरवक।

> चा कड़, M (म आर्राट किल जारकत. करी दमालागानी. बनशास्त्र जाक ठिकामा ।

> > ď

[भवर्षा के दशरक । २५%। २१ मरवस्त्र ।]



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, NOVEMBER 27, 1866

#### यक्रनवात ১৮७७ जान २१ नरववत ।

#### বিজ্ঞাপন।

ইয়াতে সংবাদ দেওরা ঘাইতেতে বে নিয় নিথিত বিজ্ঞানের বিজ্ঞাপনে যে সক্ষ মহানের উল্লেখ হইল থে সঞ্চল মহালে গ্রপ্রেক্টের যে মালিকী অভু আছে ভাষা নিয় নিথিত নিয়নের অধান হইবা বিজ্ঞার হইবে।

#### विकट्यंत्र निव्रम्।

- > ।--- প্রত্যেক সহাল পাথের লিখিত নির্দ্ধিট সদর করার অধীন হইবা বে ব্যক্তি দীলাবে প্রথম ভাকের উপত্র সর্কাপেকা উক্ত তাকিবেক তাহাকে দেওবা যাইবে।
- ২।—বর্জনাল পাত্রী এবং বন্দোবন্তের কাব্য কি প্রবদ আইসছইছে উৎপন্ন সত্ম সকল বিক্রয়ের পরে বছাল থাকিবে। বাজন্তের কার্যাকারকদিগের কৃত ভ্যাবন্দীতে বেং থোদকতা বাইবত আক্র করিয়াছে ক্ষেতারা তাহারদিশের অত্মানিতে বাধ্য কইবে।
  - |----वक्णक डोकांत क्रमधिक शंग घरेला त्मडे अमूनव डोका फरक्मशंष निष्ठ वरेला।
- ৪ ৷—একশন্ত টাকার অবিক ছইলে তাক পণের চাবি অংশেব এক অংশ তৎক্ষণাৎ লাখিল করিতে ছইবে বিজ্ঞানের নিবল এক নিল বলিরা গণনা করিলে বিক্রবান্তব পঞ্চলশ নিলের মধ্যাকু কালে, কিছা লেই নিবল বলের নিল হইলে তৎপরে প্রথম যে নিল কাছাবী খোলা যার সেই দিলের মধ্যাক্ত কালে, বনি অবশিক্ষ টাকা ছাবিল লা হর, তবে বিক্রম বহিত ও গাহ্ছিত টাকা গবিশানেও অব্দ ছইবে, ও প্রথম স্থানীর বিক্রমের ন্যার " পুরক্ষীর বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ফটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহান প্রকার বিক্রম ছইবে।
- ৫ বহুটেলর উপার বে লাবান্য সক্ষর ক্ষমা থাব্য হইরাছে ক্রেভারা ক্ষমিতিরক্ত বাক্তা প্রস্তুত ও গমলান প্রবাদের ক্ষমিতার নির্মিক্ত করও দিতে বাহিত হইবেন। তাহাবা বে জারিথকাববি ক্রৌত মহাল দশল করেন সেই ভাবিশকাববি সক্ষর ক্ষমার উপার লভকরা এক চাকাব হিগাবে ঐ কর থাব্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজন্তক্ত ন্যার ক্ষমার ক্ষমেত্ত পারিবে।

दार्थि, के द्यार्थंत्र व्याकाकरमः

चाड वि जानगाम। स्मरक्रमेश्री।

# ( 256 p),

### मौलादमञ्ज देन्छिरात्र।

#### funt Bei !

#### এভাহারদানা কাছাবি কালেকুটরী।

ইণাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে বে জিগ্ট জেলার স্বাস্ত্রি পশ্চাৎ নিশিত স্থালাতের গ্রন্থিকের নিশ্বিত স্থালাতের প্রথমিক স্থালাকি অত্যু ইংবাজী ৮৬৬ সালের ভিসেত্র স্থালাক ৪ তারিপ যোজাবেক বাজালা ১২৭৩ সালের জ্ঞাহারণ স্থানের ২০ তারিপ স্থালার জেলা শ্রীশট্টের কালেকুটরি কাল্যারিতে বিক্রম হইবেক।

এই২ নহাল যে হ্যক্তিবা ক্রে কংলে ভাষারা জ্যোড়পত্তের শিবোভাগের লিখিত নিষ্যের অধীনে থাকিবেন।

_	1 6 2	1		সদর অসম।		্ সদর অনা।		- ele	,
महाज व शहरामा महाज व शहरामा नाम ।	যন্ত একন পরিমাণ।	ধাষ্য কথা বাজৰ 📗	दाखाद शक्त ।	(মাট	मीलास्ड श्रथम जारु	मस्त्रवा ।			
			এ র প			_			
992	2436	ভালুক সেধহাড় পরগালৈ চাপ ঘাট	२।७।०	940	٦.	6/0	25 1900 0		
440	590ta	ভালুক জনব∤ম পুংজলসূকা	२१।२। अन	ર	9/	१७	8/	বিজ্ঞান ভির্ভ > থাকিয়া বিজ্ঞা ইইবেক।	
448	-2500	মামুদশরক পথ থালিশ্বিদ ভাষ	०।२।७	•	•	•	,dile	ן	
994	रम्क्र	কুফাগোলিন্দ শৰ্মা পং চাক দক্ষিৰ	> 1 0 1 52	•	•	•	રાઇર	अहे का मक्ष निकतकारण वि जन्म बहेदवर	

বিশা ভূলুলা।

ইয়াতে সংবাদ দেওরা থাইতেছে বে ভূসুবা এেলাব বধাবন্তি প্রভাব লিখিও বহালে গ্রব্ধন্তিক্ল মালিকী অন্ধ ইংরেজী ১৮৬৬ সালের ভিনেত্বর বাসেব ও ভালিগে বোড়াবেক বাজলা সল ১২৭৬ সালের অঞ্চলারক বাসের ১৯ ভারিথ সোববার অত্ত জিলাব কালেক্টরিভে বিক্লব হাইবে।

अहे वहाल व्य वाकिया कव कत्वन छै।वादा अहे टक्किकाद्वत निर्वाचांका व्यक्तिक व्यक्ति

े होत्र। जारहरवद्र जाकतिक विकारतत निवरनत क्यीरम थाकिरवम ।

2	•			সভর ক্ষমা।				
ज्ञाणकीत्र महोटाजन देक्षित्रहरू सम्बद्धाः	षिमात्र बहोट्ड मधुत्र।	বহাল ও প্রগদার লাব।	য় <b>ত একর</b> পরিমাণ।	शरी कड़ी ड्राजब्द्	রাজার টাঙ্গ।	বোট।	मीलाहबड़ क्षथम डाम।	मखना ।
W  	*		通 葉 門。	है क	हेकि।	हेकि।		
	>86>	হকিয়ত সরকাব ক্ষুত্র অদিনস্কিদপুর শুক্ <sup>ত</sup>	२५७।८।७२	79.6K	रा	39 1	\$\$ °\	এই সহাল ১২৭০ সন ছই তে খনিদায়ের
<b>8</b> 1-	2620	हद्र गान्तियां	c¢ 0 30	** 50 Y	`	581	عجو	वाषु वर्ष्डित्वक क्षे

J C PRICE,
Offg Collector

ভুলুবা জিলাব কালেকুটবি ১৮৬৬ সালের ২৭ আগফী।

#### কিলা বাক্ষণঞ্জ। একাহারনামা কাচাবি কালেকুট্রি জেলা বাক্রণ-ছ।

ইংগতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে বাক্সগত্ন জেলান মন্যবন্তী পাঞাৎ লিখিত মহাল গ্ৰাবন্ধেকীর বালিকী অন্ত হংরেজী ১৮৬৬। ২৮ ডিসেশ্বর মোডাবেক ১২৭৩ সালের ১৪ পৌয শুক্রবাব বাক্রগত্ন বিলার কালেকুর্যবিতে বিক্রম হইবেক ইতি সম ১৮৬৬ হং ত,ং ২ মবেশ্বর।

ঁ এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় ক্ষু নল ওঁছোৱা এই ক্লোভপুত্রের শিরোভাগে বেৰিনিউ বোর্ডের্র'লেকে। টারী সাংস্টেবর স্বাক্ষরিত বিক্লবের শিষ্ট্যের অধীনে থাকিবেন।

ह मर्गालक्ष जिम्हा	मध्र ।				দদর জনা।			
हे कि कि वर्ष कि कि के कि	colfogafero	শহাল ও পর গলার ন(ম ।	পবিষাণ যন্ত একব	ৰাৰ্য্য কৰা ব্লাক্ষ	বাস্তার ট, ভূস।	মোট	দীলামের প্রথম ভাক।	मखरा।
, 48h	800	থাং পরগদে ব্যক্তিকাড়া অনন্তরাম চক্রহাওলা	এ র প গ	8/4	٠ ب	e/8	4	
0	शु-५२	বাং পং উত্তর পাছাবাল- পুর কালীরামস্থ জিব ন ওও ভালুক	PISIO	rand	13	२५७/२	654	
100							H C Sorn	ERLAND,



# गवर्गरम् एगर७ ह



TUESDAY, DECEMBER 4, 1866.

মঙ্কলবার ১৮৬৬ সাল ৪ ডিসেম্বর।

#### HOME DEPARTMENT

#### Lygislative

d Boll to consoledate and amend the law relating to Merakant Ships, Seamen, and Passengers by Sea

[Continued from page 1750]

PART XIV

Or PASSENGERS BY SEA

Chapter 1 -Of Nature Passengers between India and the Red Sea or I erssan Gulf

What shall be deemed a "Native Passenger ship" within the meaning of Sections 156 to 174

CLVI Livery vessel carrying more than thirty passengers being Natives of Asia or Africa, which that you depart or proceed on any voying from a port or place within British India to any port or place in the Red Sea or Persian Gulf, or which may arrive at any port or place within British India from any port or place in the Red Sea or Persian Gulf having on board more than thirty witch passengers, shall be desired a Native Passenger ship within the meaning of this Chapter

#### দেশীয় ডিপার্টমেন্ট

ব্যবস্থাপক

বাণিলা লাছাল ও নাবিক ও সমুত্রপথে গমনশীল লোকসভাকীয় আইন সংশোধন ও সংগ্রহ করিবার আইনেব পাণুশিপি।

> [১৭৫০ পৃষ্ঠাহইতে চলিভেছে।] চতুৰ্জশ থণ্ড।

मध्यभाष भगमणील वास्त्रियमित विधि।

১ জনাব। ত্রুক সমূদ্রের বি পাবেস্যার্পীসাগবের এ ভারতব্যের হয়ে যাতাবাতকারি দেশীয় চডলদ।বলের কথা।

(৫৬ অবর্ধি ১৭৪ পর্যন্ত ধাবাতে এদেশীর চন্তনদা বের জাহাজ এই শব্দের অর্থের কথা।)

১৫৯ बांडा । त्य द्यान जावां ज्यानियां क्यां ज्यां क्यां क्यां हिन्यां ज्यां क्यां क

[Native Passenger ship to sail only from ports appointed by Local Government ]

CLVII No Native Passenger ship shall depart or proceed upon any voyage to which this Chapter extends from any port or place within British India other than such ports and places as the Local Government may from time to time appoint, and after any Native Passenger ship has departed or proceeded upon any such voyage from a port or place so to be appointed, no person whatsoever shall be received on board as a passenger, except at some other duly appointed port or place

[Not to sail without obtaining a certificate ]
CLVIII No Native Passenger ship shall depart or proceed upon any such voyage from any
port or place appointed under this Chapter until
the master shall have obtained a certificate from an
Officer authorized to grant the same

[Penalty for breach of provisions in Sections 157, 158]

CLIX If any Native Passenger ship departs or proceeds upon a voyage from any port or place within British India or if any person is received as a passenger on board a Native Passenger ship in contravention of the provisions of the last two preceding Sections, the owner or master shall be hable to a penalty not exceeding one hundred Rupees for every passenger conveyed on a ship unlawfully departing or proceeding on such voyage, or for every passenger unlawfully received on board, and the ship, if found within two years in any place within British India, may be seizel and detailed by my Chief Officer of Customs until the penaltics incurred under this Chapter hav be and idicate i, and the payment thereof with all costs have been inforced under the provisions 'S ct on 201

[Ap] intme it of Off ers ]

CLX The Lo al frovernment shall appoint such persons as it may be ma proper to exercise and perform the power and dit a conferred and imposed by this Chapter

[Master to nice notice of day of suling, &c ]

CLVI The master of any Native passenger ship sailing from any port or place appointed under Section 137 shall give notice to the proper Officer that the ship is to carry Native passengers, and of her destination, and of the proposed day of sailing. Such notice shall be given not less than three days before the proposed day of sailing.

্গিবর্ণনেক্টের নিরুপিত বল্যাভির এলেনীর চড়ব- 🚜 । গারের ভাষাক্ষের ভাষ্য বল্যবহুটতে না বাইবার কথা।

১৬৭ যারা। এই অব্যার বেং ছালে গবল বিবরে বর্ত্তে এবেলীর চড়নভারবাছক কোঁম আহাম সেই ছানে গবলাহের সনরেং ছানীর গবর্ণনেক্টের নির্দ্ধাণত বন্দর ও ছানতির ব্রিটনীর ভারতবর্তের অন্তঃপাতি অব্যা কোনা বন্দর কি ছানছইতে প্রস্থান করিবে না। আর এবেলীয় চডনভারের কোন ভারাম নির্দ্ধাণত কোন বন্দর কি ছানছইতে প্রান্থান করিবে কি গেলে পর উপযুক্তনতৈ নির্দ্ধাণত অব্যাক্তান ছালে কি বন্দরে না ছইলে, কোন ব্যক্তিকে চড়নগার বনিযা প্র আহাকে লঙরা ঘাইবে না ইতি।

্নিংশিওপত্র না পাইলে আহাজ না খুনিবার কথা । বি কার্যালারক সাহেব সংশিওপত্র দিবার ক্ষডাপর হন তাহাব ছালে এলেলীর চড়ন নারের আহাজের কান্তান বে পর্যন্ত সংশিওপত্র না পান সেই পর্যন্ত ঐ আহাজ এই অব্যাহমুক্ত নির পিত কোন বন্ধর কি ছানহুইতে গ্রন্থান করিবে না কি দেশান্তরে বাইবে না ইতি।

[১৫৭, ১৫৮ शांतांत्र विधि मध्यत्मत मटखत कथा।]

১৫৯ থারা। যদি এদেশীর চডলদারের কোল জাতাজ ইহাব পূৰ্বের ছুই ধারার বিধান না মানিয়া বিটনীয় ভা রতবর্ষের অন্ত-পাতি কোল বন্দর কি স্থানছইতে প্রস্থান करर कि मिनातर यांच किन्ना यनि कान दाखितक এলেশীর চড়দলাবের জাহাজে চড়দলারবতে লওরা बाँव, खरव मिहेक्स्ट भटेन्थमस्य या बाहाब क्षेत्राम करव कि याय छाराए वक इक्ष्मनावरक महेवा यांच किन्ना यक प्रकामान्यक करिवशमा कांचा का नवता बांच का-হাদের প্রভাক জনের নিনিতে, আহাজের স্থানির কি কাপ্তাদের এক শত টাকা পর্যান্ত অর্থনত হটতে পারি-বে। আর যদি সেই ভাছাত ছুই বৎসরের মধ্যে ব্রিটমীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন ছালে পাওরা याय, जार अहे आहेनमटा दर मक स्टेटफ शांद्र ডাহাব যে পৰ্যান্ত আছা বা হয় ও যে পৰ্যান্ত সেট টাকা धवरा महत्रख २०५ शांवांत्र एक जानांत्र मा एव मार्ट প্যান্ত কন্তমেৰ কোন প্ৰধান কৰ্মকাৰক সাহেৰ ঐ আহাজ গত কবিষা আটকাইষা বাখিতে পাত্রিবেদ हेडि।

ি কাৰ্যাক্সকলিগকে নিযুক্ত কবিবার কথা। ।

১১০ ধারা। এই আইনেডে যে সকল ক্ষমতা দে
প্রহা ঘাব ও যে কায়ের আজ্ঞা হয় ছানীর গবর্গনেন্ট সেই ক্ষমতামতে কর্ম্ম করিতে ও সেই কার্যা করিতে
বাঁগারলিগকে উপযুক্ত বোধ করেন তাঁছারলিগকে
নিযুক্ত করিবেন ইতি।

्रिकेश्वास्त्र ध्वचान कतिवात निरमत नचान निवात कथा।।

১৬১ থাবা। এদেশীর চড়নগারের কোন আহাজ
বখন ১৫৭ থারাব নিবলিও বন্দর কি ছানহইতে প্রস্থান
কবিবে তখন সেই ভাচাজের কাপ্তান উপযুক্ত কাব্য
কাবক সাহেবকে এই সন্থান দিবেন, যে সেই ভাচাজ
এদেশীর চড়নগারদিগতে লইরা অমুক ছালে বাইবে

ত অমুক দিনে পুলিবার নানন আছে। যে দিনে
পুলিবার অভিপ্রান হব ভাষার সন্থান ভিদ দিন
পুনিবার অভিপ্রান হব ভাষার সন্থান ভিদ দিন

[Power to enter and inspect ship.]

CLXII. After receiving such notice, the Officer aforesaid, or any person authorized by him, shall be at liberty at all times to enter and inspect the ship and the fittings, provisions and stores therein. Any person impeding or refusing to allow such inspection shall be liable, on conviction, to a penalty not exceeding five hundred Rupees for each offence.

#### [Ship may be surveyed ]

CLXIII The Officer aforesaid may, if he think fit, cause the ship to be surveyed at the expense of the master by a competent surveyor, who shall report whether the ship is, in his opinion, sea worthy and fit for her intended voyage,

[Officer to be satisfied before giving certificate ]

CLXIV The Officer aforesaid shall not give his certificate, unless he shall be satisfied—

[That the ship is sea worthy ]

(1)—That the ship is sea worthy and properly manned, equipped, fitted and ventilated, and has not on board any cargo likely, from its quality, quantity, or mode of stowage, to prejudice the health or safety of the passengers

[That the space between decks for passengers is sufficient]

(2)—That the space appropriated to the passen gers in the between decks contains at the least nine superficial and fifty four cubical feet of space for every adult passenger on board, that is to say, for every passenger above twelve years of age, and for every two passengers between the ages of one year and twelve years

[That the space on the upper deck is sufficient ]

(3)—That a space of four superficial feet per adult is left clear on the upper deck for the use of the passengers

[That there is a due supply of provisions ]

(4)—That provisions, fuel and water have been placed on board, of good quality, properly packed, and sufficient to supply the passengers on board during the declared duration of the intended voyage, according to the scale hereinafter contained.

#### [Number of passengers]

CLXV No such ship shall carry any greater another of passengers than, together with the master and crew, shall amount to the proportion of two persons for every three tons of the registered or estimated tonnage of the ship

[Government Gazette, 4th December 1866]

[আহাতে গিরা অসুসন্ধান করিবার ক্ষরতার কথা:]

১৯২ হারা। পুর্বোক্ত লার্থাকারক লাহেব কিন্তা তীৰ্হাইতে ক্ষমভাঞাও কোল ব্যক্তি নেই প্রকারের সভাল পাইলে প্রার কোল সমরে প্রভালে শির্মা প্রশাসক প্রভাল পাইলে প্রবাহান করে ক্রমতা করে ক্রমতা করে ক্রমতা করে ক্রমতা করে ক্রমতা করে ক্রমতা করে ক্রমতা করে ক্রমতা করে ক্রমতা করে ক্রমতা ক্র

জাহাজের কবছাত্সদ্ধান করিবার কথা।]
১৯৩ হারা। পুর্বোক্ত কার্যক্ষক সাহেব যদি
উচিত বোধ করেন, তবে উপযুক্ত সরবেররকে লইরা
কাপ্তানের বারে জাহাজের অবছাত্সন্ধান করাইডে
পানিবেন। ঐ সরবেবরের বিবেচনার আহাজ সমুক্তে
ঘাইবার ও লক্ষিত ভালে বাভারাতের বোগ্য কি মা
তিনি এই কথার রিপোর্ট কবিবেন ইডি।

[এইং কথা ভাগোধমতে লা জালিলে কার্যাকারকের সংশিতপত্র না দিবার কথা।]

১৬৪ शाता । भूटबीकि कार्याकात्रक जारहर बहैर कथा कटहाशमण्ड मा आमितन जर्शनकरोज मिरसम मा।

[ভাৰাত সমুদ্ৰে যাইবার উপযুক্ত I]

১। আহাজ সমুদ্রে যাইবার উপযুক্ত ও ভাহাতে উচিত্যত লোক এ সামগ্রী ও সরঞ্জান আছে ও ভাহাতে বাডাস থেলে। আর যে নাল আহাতে বোরাই থাকে ভাহার ভাব কিয়া যত মাল আছে ও ভাহা যে প্রকারে সাজাইয়া রাথা যায়, ভাহা রুমিয়া ভাহাতে চডনলার-দেব অংখ্যের কি নিয়াপদের বিশ্ব হুইবার সম্ভাবনা নাই এই কথা।

।ছুই তালার মধ্যে চড়নদারেরদের থাকিবার উপ বুক্ত ছালের কথা।]

২। ছই তৃত্তকের মধ্যে চক্তলদারেরলের থাকি বার যে ভাল নিরূপণ আছে ভালাতে বর প্রাপ্ত ভর্মার ব্যৱে বংলার উর্দ্ধ বন্দের একং জল চড়লদারের নিমিত্তে ও এক বংসরাবধি বারো বংসর পর্যায় বসদেন ছই> জল চড়লনাবের নিমিত্তে ভাজি ভূলি কালিতে দব ফুই ও চৌবাল্ল খনকুই ভাল থাকে এই কথা।

[ডপবের তৃতকে উপযুক্ত কান থাকিবাব কথা i]

৩। চডনারেরদের খনে। উপরের ভুতকে বয় -প্রাপ্ত এক এক জনের নির্মিত্তে কালিতে চারি ফুট স্থান থাকে এই কথা।

[जाहातीय अस्मान गठ डेविड एक बाकिनांद्र कथा ।]

৪। দীতের লিখিত তালিকামতে চড়দানাবদিশের অন্যে উত্তম প্রকারের ও উত্তমরূপে বস্তা প্রভৃতি বাঁধা, ও লক্ষিত ভাবে বাইতে খত কাদ অভ্তৰ তত কালের উপযুক্ত আহারের জব্য ও কাঠ ও জদ আহাতে দেওয়া গিয়াছে এই কথা ইতি।

विक क्षम यहिर्द, कांश्व कथा।]

১৯৫ থাবা। ভাষাত বেলিউরীমতে কি অসুমানে যত টন বোঝাই ধরে ভাষার ভিল টল প্রতি ছুই অলের হিসাবে যত জল হর, কাপ্তাল ও থালাসী সমেত ভাষার অধিক জল চড়লদার ভক্তপ কোল ভাষাস্থ থাইবে লা ইভি'। [List of passengers ]

١

CLYVI Tie master of any such ship, before departing or proceeding on any such voyage from any post or place within British India shall sign two lists, specifying (as accurately as may be) the names of all the passengers, and stating the num ber of the one v. and shall deliver them to the Offices foresaid, who shall thereupon (after having hist mustered the passengers and compar ed the number and names of such passengers with the lists) countersign an I return to the master one of such lists The master shall note in writing on such last inentioned list and on any additional list to be made under Section 167, the date and supposed can c of death of any passenger who may die on the voyage, and shall forthwith, on the arrival of the ship it her distinution or at any port in the sud territories at which it may be proposed to land passengers, and before any passengers are landed produce the list, with any ad itious thereto made, to any person lawfully exercising consular authority on behalf of Her Mucety at the port of arrival if it be a ferrign p it, or to the Chief Offi er of Customs, or the Officer (if any) appointed under this Chapter at any port or place within British In his at which it shall be intended to lind the passengers or any of them In case of non compliance with any of the requirements of this Section on the part of the master, or if any false entry b wilfully made in my such list, the mister shall be liable to a penalty not exceeding five hundred Rupees for ach off nce

[Ship tiling allitional passengers and touch ang at intermediate port ]

CLAVII If after the ship shall have departed or proceeded on any such voyage, any additional passengers are taken on baird at a port or place within British India appointed under this Chapter for the embarkation of passengers, or if such ship shall, up a her voyage, touch or mine at any arch port, having previously received on board additional passengers at any place out of British In his the master shall obtain a firsh certificate in at the Officer at such port and hits of all such additional passengers shall be made, and all the provisions hall be implicable to any criticate to be granted, or my list to be made under this Section

[Penalty for frau lulent alteration in ship after certificate obtained XXI of 1528, Section 13.7

CLXVIII If any master of a ship, after having obtained certificate under Section 165 or Section 167, shall fraudulently do or suffer to be done any act or thing whereby such certificate shall become mapplicable to the altered state

हिस्समादिवद्याच मांगांत्रिव क्टर्मन कथा। ১৯১ খাবা। ডজ্ৰপ কোন আহাতের কান্তান ব্রিটনীর্ম ভাবভবর্বের অন্তর্গত কোন বন্দব কি স্থানহইতে প্রস্থাস कविनोत्र किथा मिनास्तर्व वरिवाद अध्य हरे क्रास्ट्राफ चाक्तव कविद्यम। त्मरे कट्यांट मक्न हफ्ममादब्ब मास् ও আহাজের থালাসীপ্রভৃতি যত লোক মার্কে তাহা गाशमण किंद लबा थाकित। e महे कर्स शूर्काक काश्यकातक मारहरतक मिरतम । फिनि छोटा शाहरन मक्ल क्ष्ममायदम अक्ज छाकिया छाहारमञ्ज्ञ नश्या & नांव के कर्त्सर जरण विलाहेगा क्रक कर्त्सरक चाच्छ कविया जान कांशामरक किविया मिरवन। श्रेश यहि-তে২ যদি কোন চডনদাব মবে ভবে যে ভারিশে ও অসুমান যে কারণে মবিযাছে ভাষা আই কাঞান 'भारवाक कर्रकार ७ ३६९ शावाबरक खना (स cकांक কৰ্ম কৰিতে হইবে ভাহাতে লিখিয়া ব্যথিবেদ। আৰু काराक मक्ति हात्म शैक्ष्टित, किश्वा केल स्मर्भद्र যে কোন বন্দরে চভনদার্গিগকে নামাইয়া দিবার প্রস্তাব হয় সেই বন্দরে পঁত্তিলে, ও কোন চড়নদারের मानियां कार्या, विद्यामीय त्यांम वस्तुत श्रेंकृष्टिल কাগুলে এত্রীমতী মহাবাণীব পক্ষে আইনসিম্মরণে কজালের ক্ষমত।মতে কার্যাকারি কোন সাহেবলে, কিছা ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের অন্ত পাতি যে কোন বন্দুরে কি স্থানে চড়ম্মাব্দিগকে কি ভাহারদের মধ্যে কোন কা राटक मामारेगा निवाब कल्ल इय त्महे बन्नद्र कि चारम कछिष्मत अधाम कार्याकांदक जाहिद्रहरू, किन्ना अहे ना-हैनक्रम नियुक्त काशकातक थाकिएन छै।हारक क्षे सम्ब এ ভাণতে অধিক যাহা কিছু লিখিয়াছেন ভাহা, দে-बाहेरवम । यनि काशांम अहे धावांव दकाम आंदनममुख কম নাকবেন, কিন্তা যদি ভত্তপ কৰ্মে ইচ্ছাপুৰ্বক কোন অসভ্য কথা লেখা যায়, তবে সেই কাপ্তানেব ঐ প্রত্যেক অপবাধের নিমিত্তে পাঁচ শত টাকা পর্যান্ত অর্থদত হইতে পাবিবে ইভি।

[কাহাকে অধিক চড়নদাব লইলে ও মধ্য কোন বন্দবে থানিলে ভাহাব কথা।]

১৬৭ বারা। আহাজ লক্ষিত ভালে যাইবার নিষিত্তে বাত্র কবিলে পাব, বলি বিউদীয় ভারতবর্ধের মধ্যে এই আইনমতে চডনদাবলিশের আহাতে উঠিবার নির্মাণত বন্দতে কডনদাবলিশের আহাতে উঠিবার নির্মাণত বন্দতে কছালে অন্যা কোল চডনদাবলৈ লওবা লাব, কিছা উক্ত দেশেব বহিন্তৃতি কোল ছালে অধিক চডনদাবদিনকৈ লওবা বদি সেই আহাজ লক্ষিত ছালে যাইবাব সমধ্য ডক্তেপ কোল বন্দতে থামে কি প্রতিছে, তবে আহাজের কাপ্তান সেই কন্দবেব কার্যাভাবক সাহেবেব ছালে ক্তম এক সংশিতপত্র লইবেন, ও পেই মুডন সকল চডনদাবের নামাদির কন্দিও করা যাইবে, আর এই আহালের পূর্বভাবে সেই মর্মান্ত যে কোল সংশিতপত্র দেওবা বাইবে কি যে কোল কর্দ্দি করা যাইবে ভাহাব উপর খাটিবে ইতি।

নি লিডপর পাইলে পর কাঞী দিয়া আছাছের পরি-বর্তুন কবিবার দত্তের কথা ১৮৪৮ সা. ২১ আ ১৬ থা.।] ১৮৮ বারা। আহাজের কোন কাঞান ১৪৮ কি ১৯৯ ধারানতে সংলিডপরে পাইলে পর, বনি কাঁনী দির্ম কোন কর্ম করেন কি করিছে দেন ও আহাতে ঐ সংলিডপরে আহাজের পরিবর্তিত অবস্থার কি আহার ৮ড়বনাজেরকের উপর, কি অন্য যে বিষ্টের সঞ্চে

[संपर्वरंग-छे रगरको । अन्यक्ष । ४ फिरमचन्न । ]

of the ship, its passengers, or other matters to | সম্পর্ক বাবে লেই বিষয়ের উপর খাটিডে কা পাতরwhich such certificate relates, he shall be liable to a penalty not exceeding two thousand Rupecs

[Information to be transmitted to ports of embarkation ]

CLXIX The Chief Officer of Customs, or the Officer (if any) appointed under this Act, at any post or place within British India at which the ship shall touch or arrive, shall, with advertence to the requirements of this Chapter, transmit any particulars which he may deem important respecting the ship and the passengers conveyed therein, to the Officer at the port from which the ship commenced her voyage, and also to the Officer at any other port in British India where the passengers or any of them embarked

[Report of Consul, &c, to be admissable in evidence }

CLXX In any proceeding for the adjudica tion of any penalty incurred under this Chapter any document purporting to be a report of such particulars as are referred to in the list proceding Section, or a copy of the proceedings of any Court of Justice duly authenticated, and also any like document purporting to be made and signed by any person lawfully exercising consular authority on behalf of Her Majesty in any foreign port shall be received in evidence, if the same appears to have been ofhemally transmitted to any Officer at or mear the place where the proceeding under this Chapter is had

[Length of voyage to be fixed by proclamation ]

It shall be lawful for the Local Go vernment by any proclamation to be from time to time issued for that purpose and published in the Gazette or in one of the public newspapers to declare what shall be deemed, for the purposes of this Chapter, the duration of the voyage of any Native Passenger ship from any port or place to any other port or place

[Quantity of provisions and water to be shipped ]

CLXXII Every Native Passenger ship, at the time of departure from the port or place at which passengers shall be embarked under this Chapter, shall have on board good and wholesome provisions for the use and consump tion of the passengers, over and above the victual ""n, of the crew, to the amount, or in the propor tion following that is to say, a supply of water to the amount of five gallons to every week of the computed voyage for every passenger on board such water being carried in tanks or sweet

उटर (महे काशास्त्र हुई महत्र होका शर्यास अर्थास रहेट भागित से छ।

[हक्ष्मबारत्वा ८ए वम्मरत् काशास्त्र केरठ रनहे वस्त्व मञ्चाम भाठाहेबात कथा।]

১·৯ धाता। द्विमीत ভात्रखनदर्वत अस शांकि दव क्षान बमारत कि चारन जाशक थाया कि शैक्रक राहे वसरतत क्योरमत धाराम कर्मकावक मारहत, किया अहे णारेममद्य कान कार्याकारक नियुक्त वाकित्न खिनि, अदे अशादियत आदिन शक्त कविश्री, आशाम दच रक्त-वर्टेए अथटम भूनियाहिन कार्टे वन्त्र वर्षामाहरू गारहरवद्र मिकटले, अ ब्रिहेमीय चावखबर्दव बातः भाषा चना त्य क्लान बच्चत्व इक्नमारत्त्वा कि काशासिव क्लान लाक जाराज केविशाहिल राहे बल्दाव कर्चाकावृद्ध निक्षि जाशास्त्रत ଓ ठफनगारवरमत स्व कान कवा क्षक्ष काम करनम छाडां करनोटन कामाहेरवन हैकि।

[ক্নসল প্রভৃতির বিপোর্ট প্রামাণে প্রাচ্য চুটবার #41 []

'৭০ বার্ণা। এই অধ্যায়মতে যে কোন অর্থনত হইতে পারে ভাষার আন্তা বর্ণার্থ কোন যোকল-মাতে প্ৰথাবাৰ উল্লিখিত কোন কোলের বি-পোট অবপ কোন লেগা কিন্তা কোন আদালভেত্ত নাগলপত্তের উপযুক্তমতে স্বাক্ষবিত প্রতিনিশি ও ভিন্ন रमभीय क्याम बम्म रव जिल्लीमकी महाद्वागीत शक्त कका **ৰেব ক্ষমভামতে আইম্সিদ্ধরণে কার্যাকারি কোল** ব্যক্তিৰ কৃত ও স্বাক্ষবিভ লেখ্য ধনিষা ডজেপের কোন (मधा এই अधायम एउत (माक्समा घिष कार्या एव कार्य হয় সেহ স্থানের কি ভাগার নিকট স্থানের কোন কার্যা কাবৰ সাহেবেৰ নিকটে বাছকীয় পত্ৰস্ত্ৰপে বীভি क्रांम शाठाम शिथाएक देवा यान मुखे वय, जार तारे লেখা প্রমাণ শারূপ প্রাহ্য হইতে পাদিবে ইতি।

বিশ্ব স্থানে যাইতে যত দিন লাগিবে ডাঙা মির্ণয করিবাব ঘোষণাপত্রের কথা।]

৭১ ধারা। এই অধ্যাথের অভিপ্রাযার্থে **এদেশী**য **ठ**ऊने नाटवर जा कोटजर (कान अर्थ वस्तर कि जाने केटिक अना बन्मरव कि ज्ञारन शाहेरछ यक काल छेडिछ बाध হয় স্থানীয় গ্ৰণমেণ্ট ভাষা প্ৰকাশ করিবার ঘোষণা পত সমযেर প্রচার ক্রিয়া শর্ণমেন্ট গেজেটে किया সাধ্যেণ কোন এক সম্বাদপত্তে প্রকাশ করিবেল ইভি।

काशास्त्र यक कोशास्त्र अवा अ क्षत्र कहेए इहै (व ভাহাব কথা।

१२ बावा। अहे व्यथायमस्य एकमहाद्वता स्व বন্ধরে কি স্থানে জাহাতে উঠে তথাচইতে প্রস্থান क्रिवात नगरत, थे काशास्त्र धानांनीतरमत काश-(बंद ज्यवा काफ', क्फ्नमादिव काश्रदिव छ बाव হাবের অন্যের মাতের লিখিত প্রিমাণে কি হিসাব-मटक केखन व चाकासमक ज्ञवा थाकिरव। विराम লক্ষিত স্থানে বাইডে অসুমান যত কাল माशित छारात अकर मखारमूत निविश्व धकर क्य हज्मनाद्वत कामा शीह भागम कन। थे कन বলবের কি জল যে পীপাতে মিট্ট থাকে এমড भीभारक नहेरक हहेरत। আরু যাইড়ে অনুcasks , and a supply of rice, flour, oatmeal, or বাৰ যত কাল লাগিবৰ ভাষাৰ প্ৰতি সপ্তাহের bread stuffs to the amount of seven pounds weight to every week of the computed voya,s for every such passenger Provided always that when any such ship shall be destined to sail at a port or place in the course of her voyage for the purpose of filling up her water-ousks a supply of water at the rate before mentioned for every week of an average voyage to such port or place of calling shall be deemed to be a compliance with this Chapter The provision of this Section regarding food shall be deemed to have been com plied with in any case where it shall appear that, by the special authority of the Local Government, any other articles of food were substituted for the articles above enumerated as being equivalent

[Contract by passeng rs for supply of their own provisions }

CLXXIII The requirements of this Chipter respecting the supply of provisions for passengus shall not, except as to the supply of water, be applicable to any passenger who may have contracted to furnish his own provisions

[Penalty on ships bringing excessive number of passengers from Red Sea or Persian Gulf to Indian ports]

CLXXIV If any ship bringing passengers from any port or place in the Red Sea or Persian Gulf to any port or place in British India shall have on board a greater number of passengers or persons than in the proportion prescribed by this Chapter, the master of such ship shall in addition to any other penalty which he may have mourred under the provisions of this Chapter be hable, on conviction, to a penalty not exceeding fifty Rupees for each person in excess of such proportion

Sections 156 to 174 not to apply to ships under contract with European States or to mail steamers ]

CLXXV Nothing contained in Sections 156 to 174, both inclusive, shall apply to any ship under continct with the Government of any European State, or to any sea going sterm vessel regularly employed in the conveyance of the public mails under a contract

Chap'er 2 - Of Nature Passengers in the Bay of Bengal

[Number of Native passengers to be carried in | unlicensed vessels]

CLXXVI No vessels shall carry Native pas sengers from any port or place under the Présidency of Fort St George, or from Chittagong or from any port in the Province of Olissu, to any port or place on the eastern coast of the Bay

निमित्स अकर कन उक्तमाराइड करना नांच शिशेष कर्या । कर्या कि कृष्ठी निम्न तम् उन्हें कि सम्मा कि उन्हें में कि कृष्ठी निम्न तम् अपा । कर्या कि कृष्ठी निम्न तम् अपा । कर्या कि कृष्ठी निम्न क्ष्री निम्न क्ष्री निम्न क्ष्री कर्या क्ष्री । कर्या क्ष्री

[চডনলারেবদের দিক আহারের উপার করি বার কথা।]

৭০ থাবা। যদি কোন চডনদার আপনার আখা-বীর ক্রব্যের উপাব কবিডে নিষম করে, ডবে নেই চড়ন দাবের পক্তে অল দিবার বিধানভিদ্ধ আখারের ক্রব্য বিববে এই অধ্যানের আকা খাটিবে না ইভি।

্রিকসমুক্ত কি পাবস্যোপসাগর ছইতে অভিব্রিক্ত চড়দদারদিগকে ভারতবর্ধের কোন বন্দরে আমিলে দত্তের কথা।]

১৭৪ খাবা। ক্ষল সমুজের কি পাবসোপসাগবের কোন বন্দব কি ছান ছইডে ব্রিটনীয় ভারভবর্ষের কোন বন্দরে কি ছানে যে কোন জাছাজে চড়ন-দাবদিগকৈ আনা যায়, সেই জাছাজে এই জয়ায়ের নির্দ্দিশ্র যত লোককে লওয়া যাইতে পারে যদি ভাছাতে অধিক জন চডনদার কি লোক থাকে, ভবে এই জয়ায়ের বিধানমতে সেই জাছাজের কাপ্তানের জালাব্য দও ছইডে পাবিবে ভগিন্ন ঐ ছিসাবের জাভিরিক্ত যত জন জাছাজে থাকে ভাছারদের জালাব্য তা জন জাছালে থাকে ভাছারদের জালাব্য তা জন জাছালে থাকে ভাছারদের জালাব্য তা জন জাছালে থাকে ভাছারদের জালাব্য তা জন জাছালে থাকে ভাছারদের জালাব্য তা জন জাছালে থাকে ভাছারদের জালাব্য তা জন জাছালে থাকে ভাছারদের জালাব্য তা জন জাছালে থাকে ভাছারদের জালাব্য তা জন জাছালে থাকে ভাছারদের জালাব্য তা জন জাছালে থাকে ভাছারদের জালাব্য তা জন জাছালে থাকে ভাছারদের জালাব্য তা জন জাছালে থাকে ভাছারদের জালাব্য তা জন জাছালে থাকে ভাছারদের জালাব্য তা জনাব্য তা জনাব্য তা আনিক ভাছারদের জালাব্য তা জনাব্য তা জনাব্য তা আনিক ভাছারদের জালাব্য তা জনাব্য তা জ

ইউবোপের অন্তর্গত দেশের সহিত আহাজের কি ডাক্পত্রবাহক ফীমবেব যে চুক্তি কবা যায় ডৎসম্পর্কে ১৫৬ অবধি ১৭৪ গর্যান্ত ধারা না খাটিবার কথা।]

৭৫ বারা। ইউবোপের অন্তর্গত কোন বেশের ক্রপ্রেক্ত বেল বেশের ক্রপ্রেক্ত বে ভাগেজের কোন চুক্তি হব, বিজ্বা সমুদ্রগানি যে জীমর চুক্তিক্তমে রাজকার প্রাণি লইবার কাবো নিমন্ত নিমুক্ত থাকে সেই জাগাজের কি জীমবের আড় ১৫৬ জব্ধি ১৭৪ প্রান্ত কোন ধারার ক্রা বর্তিবে লা ইতি।

২ কাধা। বজোপসাগরে এদেশীর চভনদার দিগের ক্থা।

্রিদেশীয় যাত লোককে অনুমতিপত্র ভিন্ন কোন আহাতে লইতে পারিবে ভাহার কথা।

৭৬ ববো। কোন ভাষাতের অসুমভিণত্র না থাকিলে, বেই ভাষাতে বত বে।বাই বত্তে ভাষার চারি টন প্রতি এক অনের অধিক এইং ছালে নইবা বাইতেঁ পাবিবে না। অর্থাৎ মাজ্রাভারানীর অধীন কোন ংক্ষর কি ভানবইতে কিছা চট্টগ্রাম কিছা উড়িবা

[गवर्गमन्दे रगरको। ३৮५५ । ४ छिटमञ्चतः ।]

of Bengal, or in the Straits of Malacca, or in Ceylon, or from any port or place on the eastern coast of the Bay of Bengal or in the Straits of Malacca, to any port or place under the Presidency of lort St George, or to Chitta gong, or to any port in the Province of Orissa, in a proportion greater than one passenger to every four tons of the burden of such vessel without a license

[Number of Native passengers to be carried in licensed vessels First exception Second exception ]

CLXXVII No vessels shall be licensed to carry passengers on any such voyage as is specified in Section 176, in a proportion greater than one passenger to every ton of burden, nor unless the vessel has space on a deck or platform under hatches reserved for the accommodation of the passengers in the proportion of six superficial feet for every passenger, with not less than five feet clear between the upper deck and the lower deck or platform Except a vessel proceeding in ballast from any part of the coast of the Gulf of Mangar or Palks' Strait to any port or place in Ceylon which may be licensed to carry a num ber of passengers not exceeding the proportion of two and a half to every ton of her burden, provid ed that the whole of the space usually allotted for cargo and not occupied by billast, be kept for the accommodation of the pissengers, and for storing the provisions and water for their use, and that the space left clear for the accommodation of the passengers on the duck or ducks of the vessel be not less than four superficial feet for each passen ger And except a vessel carryin, Native pas sengers between Chittagong and any port or place on the coast of Arracan which may be housed to carry a number of passengers not exceeding the proportion of two and a half to every ton of her burden, subject to such regulations as the Govern ment of Bennal may prescribe

[Penalty on master of unlicensed vessel

CLXAVIII The master or tindal of any vessel which shall carry Native passen, ers on any such voyage as is specified in Section 176 without a license in a proportion exceeding that laid down in Section 176, shall be hable to a fine not exceed in, twenty Rupees for each passen, er in excess of such proportion

[Penalty on master of licensed vessel ]

CLXXIX The master or tindal of any licensed vessel which shall carry on any such voyage a greater number of passengers than is specified in the license, or in which the accommodation therein required shall not be afforded,

দেশেব কোন বন্দ্যন্থতৈ বলোপসাগারের পূর্বাঞ্চলের কি নলাকার যোহনার কি সিংচলগীপের কোন বন্দ্রের কি ছানে অপ্তরা বলোপসাগারের পূর্বাঞ্চলের কি নাকার যোহনার নিকট কোন বন্দরে কি ছানেইতে নাজ্রাক বাজ্ঞগানিব জয়ীন কোন বন্দরে কি ছানেইতি ।

চক্তিয়ামে কি ভড়িয়া প্রদেশের ক্রিম বন্দরে ইতি।

[অসুমতিগত্রপ্রাপ্ত ভাষাতে দেশীর বৃত অবংক দুইয়া ঘাইতে পারে ভাষার কথা ও এখন ও বিভীয় বর্জিত কথা।]

'99 बांबा। ' 295 बांबांड निर्मिश कान काटन कान चांशारणत याहेबाव कि चांत्रिवात मगरग catalib et তোক টমেব প্রতি এক ক্ষমের হিসাবে লইবার অনুস্থতি পত্ৰ পাওয়া বাইডে পাবে, ভাছাব অধিক দহে। আবো मिटे प्लारकत्त्वत थे,कितांत आसा कलका युक्त कुछ एक कि श्वाकारण शाम मा थानित वर्षा अक जामत निविद्य आएए मीर्घ हा यूढे हान ना बाकिता, ও সেই তুডৰ কি প্ৰাঞ্চা অব্ধি উপ্ৰেই ডডক প্ৰান্ত भी ह कृते न। धार्कित्ल, हक्क्सावृतिशत्क महबाब अपूर्मिक हेरे अश्वित ना। किन्द्र त्य आहा आ मि नम বোঝাই सहश मामाद्वर शास्त्र कि शास्त्र বোচনার উপকুল কোন দেশংইতে সিংহল ডপ षीर्शित रकान बन्मरत कि श्वास गाईर उर्फ अमफ আছাজে বোঝাহবের এবং টল প্রতি আছাই অনের হিসাবে লইবার অকুমতিপত্র পাওয়া ঘাইতে পাবিৰে। কিন্তু ইহাতে প্ৰযোজন যে বোঝাট ज्ञवा दार्थिवात य गकल छाटन मिलम मा धाटक, मिटे मक्त छान हफ्नमार्वनरमव थाकित्व काना छ তাহাদের আহাবীয় জবোর ও ঋশ রাধিবার নিমিত্তে (मध्या गांव, e काशाकात एकतक बकर करमत निमित्क আডে দীঘে চাবি ফুট খান খুনা থাকে, ভাছাব मून मरह। व्यारत। ये कांगाल असनीय लाकनि गटक लहेशा विद्यादनत ख काता गटन व क्लाक्स दकाम वन्यदात कि ऋात्वत मर्गा गांधमा जाना करन, भिरे भाराटक वाबाएरयन शका हम धाकि वाकाहे क्षरमन हिमारन लहेगान ७३ मा ७१७ भा छ। महिर७ शाविद्य, किन्छ बन्नदमर्भव । विद्याने द्या विदि कद्वम সেইং বিধি মানিতে হইবে -।ত।

জাহাজ জমুমতি পার ন, পাইলে বাগুলেন দণ্ডেন কথা ]

পুল ধাবা। যেই স্থানে মনানামানের কথা ৭৬ ধাবাতে নির্দিতী হহয়াছে, াদি কোন ভাছাত্র অনু-মতিপত্র না পাইষা সে-২ স্থানে কি ভথাইইতে ৭৬ ধারার অনধাবিত সংখ্যার অধিক এদেশীয় চহলদারকৈ লয়, তবে তিবিক্ষ জন প্রতি সেই ভাগাতের ক,প্রানের কি গণ্ডেদের ২০ চাকার অন্ধিক অর্থনিত ছইতে পাবিবে হতি।

[অনুম্ভিপত্র প্রাপ্ত জাহাজেন কাপ্তামের দণ্ডেন কথা।

১৭৯ গাবা। জাহাজের অনুমতিপরে যত ১তন লার নির্দিষ্ট হয় ভালার তানিক লে ক যাদ ঐ এ,হাজে লওয় যায়, কিন্তা একং গ্রের জনো যত ডানে
নির্দেশ্য আজো হইবাছে যাদ তত ভান না দেওযা
যায়, তবে অধিক যত শুনকে লগ কিন্তা যত ভানের

[Government Gazette, 4th December 1866]

shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees for each passenger in excess of such num ber, or for each passenger who is not provided with accommodation agreeably to the license

[Government to appoint ports for shipment of passengers when pumber of passengers to be carried is greater than one to every four tons of burden 7

CLXXX Passengers in a greater number than one passenger to every four tons of the burden of any vessel shall not be shipped from the territories under the Government of Fort St George or from the Province of Oiless, for Ceylon or the eastern coast of the Bay of Ben gal, or the Straits of Malacca, or from the eastern coast of the Buy of Bengal or the Straits of Ma lacca for the said territories or Province or for Chittagong, except from such ports as shall be from time to time appointed by the Local Government by an order published in the Gazelle an i the master or tendal of any vessel who shall take on board passengers for such voyage from any other port or place in a greater proportion to the burden of the vessel than is mentioned in Section 176 shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees for each passenger embarked

#### [Grant of licenses to vessels ]

(LXXXI It shall be at the discretion of the Collectors of Sea Customs for the ports appointed for shipping Native pissengers or such other persons as the Local Government may from time to time appoint for the purpose to grant licenses to vessels under this (hapter that such licenses shall not be granted except for vessels within the exceptions in Section 177 till the vessels have been surveyed according to such directions as shall be given from time to time by the Local Government The license shall describe the vessel, her tonnage, and rig the number of her bouts, anchors, and cibles, and what instru ments for the purpose of navigation she is supplied with also the name of the owner and of the master or tindal and the number and composition of the erew and shall specify the number of pas sengers she may carry and the apace to be assumed for their accommodation

"Certain licensed passenger vessels to carry pro visions according to appointed scale ]

(LXXXII The master or tindal of any vessel licensed to carry pas engers from any port in the territories under the Government of Fort St George, or from Chittagong or from any port in the Province of Orissa, to any port or place on the त्तरे अनुमाजिभारतत्र मध्य याम मा श्रांटक, काशांटकम अकर कात्मव मिथिएक की काशास्त्रक काशास्त्रक कि উত্তেশ্যে विभ देशि शर्याष्ट्र कार्यम्य बहेटक शास्त्रिक

[काशंरकत वांबाहरयत हाति हेन अकि अक करनद অধিক লইতে ছইলে তাছাবদেব আছাতে চড়িবার बम्पन भव रिमण्डे कर्द्धक मिक्रुशन इष्ट्राय कथा।

৮० थाता। माञ्चारकत गरन स्थलित कारीम सम्म-रहेट किया উष्टिया स्मारहेट मिश्रमहोत्न कि बरकार्गमागरवत शूर्वकृत्म कि बमाकाव बाह्यांक किला বঙ্গোপসাগ্যের পুর্বাকুলহুইতে কি মলাকার ব্যেছলা-रहेट उंक मार्थ कि आमार्थ कि हतेशास कान जाशास्त्रव व्यावहित्यव छात्रि हेन अफि अपर जात्रव অধিক চতলদারকে লঙয়া বাইতে পীথিবে লা। क्वन चानविरणस्य भवर्गस्यके ममरसर शास्त्रहे यर बम्पव मित्रशं करवन रिश्र बम्पव एडेरफ क्षिक माकत्क लहवा गाहेरक शाबित । '45 शाबारक दाकाह বুঝিলা যে হিসাবে লোক লহনাব কথা লেখা +देशाइ यान काना कान वस्तु कि **ज्ञानस्टेरङ छेख** छात्म काम काशास कथिक लाकरक महेवा याय, छात्र कांचारक शेष भिष्ठे धारकाक करमत मिनिएक स्मिट्ट আহাজেব কান্তানের কি উত্তেলের বিশ টাকা পর্যান্ত व्यर्थम्य ६२ए७ भावित हैकि।

<sup>'ভা</sup>শতের অমুমতিপত্র দিবার কথা।ী

১৮১ भौता। (यर रम्मात अलामीन लाकानातक ভাগাজে লইবাব অসুমতি হয়, সেইং বন্দৰে বিনি সমুদ্র म्मार्कीय कछत्मन कालकृष्टेन इन छिनि, किन्ना छान विश्नटक्य भवर्गमणे का उद्य काम लाक्टक नमाइर সেই কর্মে নিযুক্ত কবেন, তিনি আপন বিবেচনাত্ সাবে এই অধ্যয়েমতে কাছাকে অনুমতিপত্ৰ দিতে भाविरवन । किन्छ कामविरभाष्ट्रिय गवर्गसम्बे **मस्**वर द्य বিধি কবেদ সেই বিধিমতে ১৭৭ ধাবার ব্যক্তিত জাদাজ তিল অন্য জাহাজের অবস্থার অসুসন্ধাদ না লওমা গেলে সেই অনুমতিপত্ত দেওয়া ৰাইবে না। ঐ অসুমতিপত্তে এই২ কথা লিখিতে হইবে। অৰ্থাৎ ष्याशंक रव श्रकात्वव हव अ डाहाएंड कंड वाबाहे बदर ७ छोहार या धाकाद्यन दिक्रिन हथ, ७ एछ मोका ও लक्ष्व ও श्वार थारक, ও जाशास्त्र পথ দিরপণের দিমিতে যেং যন্ত্র থাকে ও স্থাদির ও কাপ্তানের কি টণ্ডেলের নাম ও যত জন নাবিক ও ভাছাবা যে২ দেশাদিব লোক ও সেই আছাতে यक समृद्ध सहेवांव स्वयूमिक हर, अ काहारमृद्ध थाकि ৰাব যত ছাৰ নিৰূপণ হইল এই সকল কথা লিখিতে रहेर्व हेजि।

[চড়নলারনিগকে লইবাব অসুমতিপত্র প্রাপ্ত কোনং আহাজের নিরূপিত ছাবাসুসারে আহারাদি লইবার

अन्य यांत्रा । त्य चाहाच माळाट्यत शवर्वत्यत्नेत चारीम 🍠 प्रत्मेव स्थान बस्पद्वहरेटक किया महिताम किया प्रक्रिया प्रत्येत क्यान वस्पृत्रहरेफ ब्रामानागात्वत श्रस ক্লের কিন্তা মলাকার মোইনার কুলের কোন বন্দরে कि चारम, किया बरकाशमागरतत शुर्वाकृत्मत कि castern coast of the Bay of Bengal, or the বলাকার বোহনার কুলের কোন বলারহইতে মাজাতের

[नवनरमन्ते (भटका । ३৮५७ । ६ फिरमञ्जूत ।]

Straits of Malacca, or from any port on the निवर्तस्थरकेंद्र कावीन त्यर्भद कान क्याद कि कारन eastern coast of the Bay of Bengal, to any port , or place in the territories under the Government of Fort St George or to Chittagong, or to any port in the Province of Oriesa, which shall proceed on such voyage not being furnished with provisions and water according to such scile as thall be latil down from time to time by an order of the Local Government published in the Gazette, shall be hable to a fine not exceeding twenty Rupers for each passenger in excess of the number fully supplied with provisions and water according to such scale

Penalty for omitting to supply passengers with prescribed allowance of food and water ]

CLXXXIII The master or tindal of any vessel licensed to carry passengers as aforesaid, who shall wilfully and without satisfactory excuse omit to supply to every passenger the prescribed allowance of food and water, shall be hable for such omission to a fine which may extend to twenty Rupces for every passenger who has suffered privation thereby

[Supply of provisions on board passenger ships plying to and from Cevlon ]

CLXXXIV The master or tindal of any vessel licensed to carry passengers from any port under the Government of Fort St George to Ceylon, or between Chittagong and any port or place on the । जिनि उफ्नमात्वत्रपत निनिद्ध सन & आहा coast of Arracan, who shall proceed on any such voyage without having laid in a supply of water and provisions for the pissengers according to a scale to be fixed by the Collector of Sea Customs for such port or such other person as the Local Government may from time to time appoint for the purpose and to be hung up at the Custom House of the port, shall be hable to a fine not exceeding one hundred Rupees

List of passengers to be signed by master Ad ditional passengers ]

CLXXXV The master or tindal of any vessel heensed to carry passengers as hereinbefore pro vided shall sign and deliver in duplicate to the principal Officer of Customs at the place of embarkation, or such other person as the Local Government may from time to time appoint for the purpose, a list according to the form in the third schedule to this Act, of all passengers to be conveyed in such vessel Such Officer, after satisfy ing himself of the correctness of the same, and that the number of passen\_ers authorized is not exceeded, shall countersign and return one such list to the master or tindal, to be produced to the proper Officer at the port to which the versel is

কিশ্বা চট্টগ্রাম কিশ্বা উদ্ভিষ্যা লেখের কোল বন্দরে लाक्षिगरक नरेश्री वादेवात अञ्चलिश्र खां हरे बारक जे काबारक, ज्यांनविरमटबढ़ गर्नाटक नर्माहर म्हिना का का किया, देश हिमादन आहातानि महेनात নিষৰ করেন, সেই ছিসাবে যদি না লওৱা যায়, তবে সেই হিসাব্যতে যত অনের থায়া জল লঞ্জা যায় ভারার व्यक्षिक कम्बार्कि के काशांटकर काशांटकर विभा होकार व्यमधिक वर्षमध हरेएक भावित्व हेकि।

[एफमनाइनिगरक मिर्काविक शतियात्वत थाना अ कल मा पिताव पट्टाव कथा 🗓

১৮० थाता। अकर सम इफनमाद्वत यक आश्राहीत अना अ वन निर्मि के रहेशांक शूर्वनाक्रमरक उक्रमहानुद्रक দইবার অমুমতিপত্র প্রাপ্ত কোন ভাছাজের কাপ্তান कि টেপ্তেল यानि हैन्हा भूवंदक ও উপযুক্ত कावन जा वाक्टि ७७ मा तम, ७८व यथ भरमत अकृताम रहेशा ए जारांत्र एत था जान बात मिनिया के काला स्य कि नेखाल विभ हेकार समिक सर्वत्र हरेख পাবিবে ইভি।

[जिश्हनहोटन हफ्नमाटननतमत य चारांच गांउता আসা হয ভাহাব আহারাদির নিধনের কথা।]

১৮৪ बाता। काम वस्तरत मध्यमणकीय करोत्वत कारलकृतेन मारकन किन्ना माननिर्भाषत शवनीरबन्धे गवरवर अमा वा वाकित्य तारे कार्य निवृक्त करत्व दिव स्वाचात्र व्य कार मिल्राम करने माध्यारे बा शदर्गस्यत्केत काशीम क्लान बन्द्रवहरू एक मार्थन मिगटक निश्हलकोटल लहेश याहेबात किन्ता ब्रह्मेश्रीय ও জাবাকান দেশের সমুদ্র কুলের কোন বন্ধরের कि ছात्मत मध्य महेगा गहेगा काहेगाव अनुमाजिशा शाक्ष कांन बाहारखंद कालान कि है थिन यमि बाहारख त्नहे नातापूनात्त अन ও जानावीत त्रवा मा नम, **उत्र दीशांत अरू गाउँ होकाशशांत अर्थमं इहेट** পাবিবে। যে ছারামুসাবে জল ও আছারের জব্য नहैं एक इट्टेंब काशब कर्म के बन्मदबुब कछेंग होता हाकाम थाकित हेछि।

[इक्जमारवर्षात्र मार्थित कर्ष्य कांश्वारमव श्वीकत कत्रिवात कथां अ अधिक ठफ्नमावत्क लहेशाव कथा।]

১৮৫ খারা। পুর্বেব লিখিও বিধাননতে যে জাছাজ bफनमात्रमिगरक लहेवान अनुमिष्टिश्व श्रास इव (मडे णाशांक यक अन हजुनमावाक लख्या यात के जाशांक्त्र কাপ্তাৰ কি চণ্ডেল এই অংইলের ভুতায় ভক্সীলের शास्त्रे छाषावरमञ्ज मारमञ्ज लाकत्र कम्ब निधिया **जाहाट ज्याकत क**तिया के ठक्तमाटनत्वामत जाहाटक **उठिवाद शास्त्र यिनि कछेट्यद अधान कार्याकादक एम** छै। हाटक किन्दा न्हानविटल स्वत गवर्ग स्थल काना त्य वाक्तिरक मनरवर मिटे कर्प्य मियुक्त करवन छ।हारक मिर्दम। ७ (महे कर्म किंक आएक छ यक सम চ্ছনদানকে লইবার অত্মতি খহল ভাষার অধিক मध्या याय नाइ देश कालायगढ जानितन, तिहे +।वं,काउक मारदेव औ हुई मास्टिक चाक्कत कविया क्षे काश्वामत्क कि हेटलमत्क अक गल गिर्दिश बिट्दम । bound Should any additional passengers engage s আছাৰ বে বন্ধে বাহবে নেহ বন্ধে প্তৃতিন,

to proceed by such vessel after such list has been so countersigned, the master or tindal may insert their names in the original list, obtaining the sig nature of the controlling Officer as before Officer in charge of the Customs may withhold the Port Clearance till this rule is complied with

[Penalty for bringing Native passengers into any port on the eastern coast of the Bay of Bungal from any foreign kuropean Scttlement in excess of authorized proportion ]

CLXXXVI If any vessel bringing Native passengers into any port or place whatsoever on the eastern coast of the Bay of Bengal, from any foreign European Settlement situate on the line of coast within the limits of the Presidency of Fort St George, shall have on board a greater number of passen ars than in the proportion prescribed in Section 176, the master or tindal of such vessel shall be hable to a penalty of twenty Rupees for each passenger in excess of such proportion, unless the vessel shall have been licensed under Section 181, and shall have complied with the stipulations as regards space, water, and provisions laid down in Section 177

[Penalty for impeding entry or inspection ] CLXXXVII The principal Officer in charge of the Customs at the port of embarkation or of destination or any person authorized by him shall be at liberty at all times to enter and inspect any passenger vessel to which the provi sions of this Chapter apply and the fittings, pro visions and stores in such vessel and whoever impedes such entry or inspection, or refuses to allow of the same shall be hable to a fine not exceeding fifty Rupees

[Penalty on landing passenger at a place other than that at which he has contracted to land ]

CLXXXVIII It any Native paysinger in any ship upon any voya, o under Chapters 1, 2 and 1 of this Part hall be landed at any port or place other than the post or place at which he may have contracted to land unless with his previous con sent, or unless such landin, is made necessary by pends of the sea or other unavoidable accident. the master shall for each offence be hable to a penalty not exceeding two hundred Rupecs

[Passengers' 11, ht of action preserved ]

CLXXXIX Nothing in (hapters 1, 2 and 4 of this Part shall take away or abridge any right of action which may accrue to any Native जांदा लक्ष्य बहेरल कि जांदा बाज कर्य ना दहेरल

कांशान कि देशन जेश्वाक कांग्राकारक नाट्यदक कर्ष प्रिट्या थे क्रिक्ट डेक श्रेकात श्रीकृत इंदेरन পর বলি অধিক কোন লোক সেই আছাজে বাইজে, 🗻 निवर्ष करत, करत कालान कि देखन कानावरमत नाम मिट अकुछ कार्स निविद्य शाहित्वन, e प्राहारण शृत्सीकृमा उन्नावशावक जारशतव चाच्यत कताहै-বেল। কন্তবৈর কর্ম্মের ভার যে সাছেবের প্রতি খাকে এই विधिमा यानद कर्म्यमा एम, खावद फिनि ले আহাজের চলিয়া বাইবার অসুমতিপত্র না দিয়া রাখি-एक शाहित्वम हैकि।

[লিব্যাতিবিক এদেশীয় লোক্ত্র কোন ভিন্নদেশীয় रेडेद्रांभीत डेर्नाम्दरण ब्रह्मानमाभरतत शूर्व কুলের কোন বন্ধরে আনিবার মণ্ডের কথা।]

১৮১ शारा। मालाज धानीएजीर नीमांनांद जह-ৰ্যত সমুত্ৰকুসে ইউরোপীয় যে ভিল্লেখীয় উপনিবেশ वारक खवाबहेटल यनि स्थान खाबारक अरमणोत्र " কোন লোককে বজেপেদাণবের পূর্বাকুলের কোন रम्पद्र कि फोर्स फांमा यात & ১৭५ बादाबरफ रय হিসাবেলোক লইবাব অসুমতি আছে ভাহার অধিক लाक यमि तारे जाहारण भारक, खरा तारे खातिक প্রত্যেক জনের নিমিত্তে এ জাছাজের কাপ্তানের কি **টे ७ (लेव विण होक) भर्वाञ्च अर्थम्थ इटेएड भा**दिव। যদি সেই আহাম ১৮১ ধারাত্সারে অভুমতিপত্র পাইষা থাকে ও ১৭৭ ধারাতে স্থান ও জল ও আছারীয अत्वाद दय मिन्नम निर्मिष्ठे बहेवादक यनि त्यहे नियममद् कार्या रहेज्ञा थात्क, खत्व औ अर्थमश्र लागित्व मा देखि ।

(আহাত্মে উঠিবার কি পরিদর্শন করিবার বাধা দিবার मरख व कथा।]

৮৭ थावा। अहे व्यथाद्विव विश्वाम ठफ्नमान महे-বার যে আগালের প্রতি বর্ত্তে সেই আহ,তে উঠিবার বন্ধবে ও শ্রমীয় স্থানের বন্ধরে কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত প্রধান কার্যকারক সাহেব কিশ্বা তাঁছালইতে ক্ষমতা-প্ৰাপ্ত কে,ল ৰাজি ঐ জাহাজে উঠিয়া সেই জাহাল छाशास्त्र कारकरामत थाकियात चारमत नियम अ चाहावामि ७ खवानामधी मिथिया नहेट भारित ब বে কেছ জালাজে তাঁছাৰ ডঠিবাৰ কি ভাষা দেখিলাঁ লইবার বানা কবে কি আহাত্মে উঠিতে কি ভাল, দেখিরা लहेए मा त्मव छाहार शकाम हे।क शर्यात अर्थमण ৰইবে ইডি।

[हफ्रमशाद रव फारम मात्रिनात नियम करत उत्तिव अमा चारम माथादेश मिनांत मत्थन कथा।]

৮৮ शाता। काम चारात्मत अत्मनीय उपनमात रंग रम्मद्र कि च्यारन नामिरात निवम करत गमि छाशास्क ওদ্ভিত্র আন্য কোন বন্দবে কি স্থানে নামাইলা मिथा यात्र, करव कक्षण शास्त्रक वर्णद्वारधद्व करना काशास्त्र हुई गढ हाकात समित सर्वत्व वहाड भातित। किन्न यमि त्महे ठक्तमात्मत किन हेन्छ। মতে নামাইয়া দেওথা যার কিছা যদি সম্ভেব কোন হিন্ন কি অনিবাহা অনা চুৰ্ঘটনা প্ৰযুক্ত **जाशांदक मामादेश (मध्य) व्यावनाक रह, जरव (मर्ट** অৰ্থদণ্ড বৰ্তিৰে দা ইভি।

हिस्त्रमाद्विवामय मानिन कतियांत्र क्रमश्च तकाव कवा ।]

১৮৯ খারা। আছাতের কাণ্ডাদের কি আবির কি छीहात अरमानेत अरम या काम मित्रम करा शाह

विवर्गत्व-के रगरक है। अन्ध्र । ह फिरमबुद्र ।।

passenger, or to any other person, in respect of the breach or non-performance of any contract made with the master or owner of the ship or his agent

Chapter 3 -Of forwarding certain Passengers taken off a Ship or picked up at Sea

[Section 191, 192, 193, applicable to passengers upon certain vovages l

CXC The provisions contained in Sections 191, 192, 193, apply to the carriage of pas sengers upon the following voyages -

Voyages from the ports of Calcutta, Vadras, and Bombay, under Act No XIII of 1861 (to consolidate and amend the laws relating to the emi gration of Nation laborers) to the Mauritius, Jamaica, British Guiana, Trinidad, Saint Lucis, and Grenada

Voyages from ports in British India, under Part XIV, Chapter 1, to ports in the Red Sea er Persian Gulf

[Governors or Consuls may pay expenses of passengers taken off a passenger ship ]

CXCI If the passengers any such voyage as is specified in Section 100 shall be taken off from the ship carrying such passengers, or should be picked up at sea from any boat, raft or otherwise, it shall be lawful, if the port or place to which they shall be conveyed, shall be in any of Her Majesty's Colonial Possessions, for the Governor of such Colony, or for any person authorized by him for the purpose, or if in any foreign country for Her Majesty's Consular Officers at such port or place therein, to defray all or any part of the expenses thereby incurred

[Governots or Consuls may send on passengers if the master of the ship fail do so ?

CXCII If any passenger of any such passen ger ship as aforesaid shall, without any niglicit or default of his own, find himself within any colonial or foreign port or place other than that at which he may have contracted to land it shall be lawful for the Governor of such Colony, or for any person authorized by him for the purpose, or for Her Majesty's Consular Officer at such foreign port or place as the case may be, to forward such passenger to his intended destination, unless the master of such ship shall within forty eight hours of the arrival of such passenger, give to the Gover not or Consular Officer, as the case may be, a written undertaking to forward or cary on within ern weeks thereafter such passengers to his जनिष इव निखादित मृत्या के हफसमाह क आंशमाह

अरमभीत रकाम प्रथममारवाद कि कामा स्मारका मालिम कड़िबांड रव रकांस क्रमण बारक छात्रा अहे बरखड़ >> २> s, अशांतात कान कथांत्य नश कि वर्स हहेता ना ইডি।

ভুতীর অধ্যার।

কোন ভাহাভহইডে কি সমুল্লে কোন লোককে ভোলা গেলে ভাহাকে প্রেরণ করিবার কথা।

क्षिमर योजीय ३৯১, ३৯२, ३৯० श्रीतात क्थी हजन माइएम्ड थाफि वर्षिवान कथा।

৯• খারা। যে ব্যক্তিরা আছাজ্বারা মিল্ল লিখিত ছালের বাত্রী হল ভাঁহারদের লইরা যাওদের প্রতি '৯), १৯२, १৯० शांतात विशास वर्छ । विरमवर्छ

১৮५৪ मारमद ১० कारेम (कर्षाय अरमणीय बद्धादाव-मित्र मिनांखद्र गनम विवत्रक काहेन मश्जाह अ मश्या-ধন করিবার আইন) মতে কলিকাতা ও নাজাল ও वाचारेण्टेए बद्रिक व जायमा व विधिन गताना ब विविधान ७ मिने मुनिहा ७ ध्वानांचाय गयन।

১৪ थएखर > अशायमा विवेतीय छात्रकार्यक वस्तर-হইডে সুফ সমুদ্রের কি পাবস্যোপসাগারের উপকৃত बस्दत भवन हेजि।

[ह्यूमनावरक महेबांव चारांचरहेरछ लाकनिगरक ৰাছির করিয়া লওয়। গেলে ভাছাবলের থবচ গ্রহণির कि कमनम नारश्रव प्रवाद कथा।

১৯১ ধারা। হহার পূর্বে ধারার লিখিত কোন चारम भवनमील लांकलिंगत्क या आहां कहेता যাইতেছে যদি দেই আহাজহুইতে বাহিত কৃতিয়া লঞ্চা যায়, কিন্তা সমুত্ৰে ভাষাৰ কোন নৌকা কি ভেলা প্রভৃতিষ্টতে যদি ভাষারদিশকে তুলিষা লওয়া যায়, करत या तमारत कि चारम ज्यामा गांग कांचा कि शिमकी ৰহাবা ীর প্রজাদেৰ উপনিবেশ হইলে তথাকার গৰণৰ সাহেৰ কিন্তা ভাঁছাছইতে ক্ষমভাগ্ৰাপ্ত কোন नाट्य जाहांद्रमय दक्षामि कविवाद नकल धरह क्रिया तारे चत्राव काम जश्म मिर्फ शावित्वम, किन्ना यमि काशास्त्र किमामार्थ कामा यात्र, कत्व त्महे बम्मद्र कि कारम अधिमछीत ए कमनल नारश्य थारकम किसि সেই খরচ দিজে পারিবেম ইভি।

बिशिष्य काश्राम ह इमनाविष्याक शाहीहरू व्यक्ति कतिरम भवर्गत मारहरवर कि कममम मारहरवर लाहाहै वात कथा ।]

२३२ शांत्रा। **एफनमांत्र लहेनात शूर्व्यांक शकारत**्र (कान जाशाटक कान कफ्नमाव ए च दम शहेबाव नित्रम कविश्राहिम छाराव निर्माव कान द्वाव कि उन्हें विमा यमि त्महे द्वानिष्य विदेशीयद्वापत काम উপনিবেশের कि ভির্দেশর বন্দরে कি জনা কে। स कारन नामान बाब, करन रमहे डेर्गनिरनरमान पानन न সাহেব কিবা তৎকর্তক ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন সাচেব किया जिल्लामि काम रक्ता कि मान क्ट्रेल छ -शामीय अधिमञी मधातानीत त्य कनगल जात्वर वात्कम किमि ये ठकुमनाइत्क मक्कि कात्म श्रीकृष्ट्या निएक भावित्वम्। किन्छ श्रे लात्कत्र भौकृष्टिवाव भव आहे-চল্লিশ ঘন্টাৰ মধ্যে যদি সেই আছাজের ক প্রান সাহেৰ क्षे गवर्गत्र मार्ट्स्ट्स किन्द्रा विवह्नविरमास्य क्रमभम मार्ट्स-बर्क अर्थे मर्प्याय निधम मित्री निधम करतम रह औ काल

[Covernment Gazette, 4th December 1866]

original destination, and unless such master shall accordingly forward, or carry him on within that period

[Expenses incurred under the two preceding Sections, to be a Crown debt Passengers forwarded by Governor, &c , not entitled to compensation ]

CXCIII All expenses incurred under the last two preceding Sections, or either of them, by or by the authority of such Governor or Consular Officer as aforesaid, including the cost of main taining the passengers until forwarded to their destination, and of all necessary beddings, pro visions, and stores, shall become a debt to Her Majesty and Her successors from the owner, charterer, and master of such ship, and shall be recoverable from them, or from any one or more of them, at the suit and for the use of Her Majesty, in like manner as in the case of other Crown dabte, and a certificate purporting to be under the hand of any such Governor or Consular Officer (as the case may be) stating the total amount of such expenses, shall in any suit or other proceeding for the recovery of such debt be received in evidence without proof of the hand writing, or of the official character of such Governor or Consular Officer, and shall be deemed sufficient evidence of the amount of such expen ses, and that the same were duly incurred Pro vided, nevertheless, that in no case shall anv larger sum be recovered on account of such ex penses sum a sum equal to twice the total amount of passage money received by the owner, charterer, or master of such passenger ship or any of them, from or on account of the whole number of passengers who may have embarked in such ship which total amount of passage money shall be proved by the defendant if he will have the ad vantage of this limitation of the debt but if any such passengers are forwarded or conveyed to their intended destination under the provision of the last preceding Section, they shall not be entitled to the return of their passage money, or to any com pensation for loss of passage

# Chapter 4 -Of Coasting Passenger Steamers

[Certificates to be furnished to coasting steam vessels intended to carry passengers]

CXCIV Steam vessels which may be intended to carry passengers on consting voyages from or to any port or place in British India, shall before proceeding on such voyages, be furnished with certificates to be granted in the manner herein after provided

[ शवर्गटमन्ड (शटकडे । ३৮७७ । १ फिटमसूत्र ।]

क्षेत्रज्ञ जांक्क चांद्रज्ञ शांकि हैन कि सहेता वाहित का व्यक्ति त्यहे काकाल जांद्रत के कांद्रणत प्रदेश कालाहरू श्रेमकेल कि सहेता यान, कटन को शंतर्गत कि कनगण बार्ट्सट्स्ट्र कालाहरू शांकिटिक होटेंटिक जो हैकि।

ডিজ ছুই ধারামতে যে পরচ হর ভাষা রাজ প্রাপ্য ছইবার কথা। গবর্ণর সাহেব প্রভৃতি কোল চড়নলার-কে পাঠাইলে ভাষার ক্ষতি পুরণের লাওরা লা করিবার কথা।]

১৯৩ ধারা। ইখার পূর্ব্ধ ছুই বি একভর ধারাবতে केळ अकारतूत गवर्गत नार्टरवर कि छोडांत जाळागरेख जना जारहरवत किया कनमल मारहरवत वक अतह হয় ভাহা ও চতন্দায়দিগকে ভাহারদের লক্ষিত ভাবে যাবং পাঠান লা বাব ভাবং ভাষারদের ভরণ শোষণের ও আবশাক শব্যার ও আহারীর क बावशाया जारबात बत्रह के जाशास्त्रत जानित क ভাতা গওলিয়ার ও কাণ্ডাল লাবেবের স্থানে এক্সিন্ডী বহারাণীর ও তাঁহার উত্তরাধিকারগণের পাওকা ছাইবে ও জীজীনতীর নালিপনতে ও তাঁহার কাব্যের নিমিত রাজ্যের প্রাপ্য অন্য টাকার ন্যায় ভাষা 🗳 স্থাধিপ্রভৃতির কি উাহারদের কোন এক কি অধিক करमञ्जू ज्ञारम ज्यामात्र श्ट्रेरण शाहित्य। शवर्गत जारहरवत किन्ना विवयविदर्भव कवजन जारह বের স্বাক্ষরের কি উচ্চারদের পদত্ব থাকার কোক প্রবাণ ভির ঐ অণ আলারের কোল মোকদ্যার কি चानांगरकत चना कार्रारक के मर्शनकश्च के बर्शन श्रवाश्यक्रम आहा इट्टब 6 त्मरे बंबराव बाहे हैक्सिब (महे होका छेलंगुक्तनएक बद्राठ स्टेगार हेरांत आहत श्रामं काम इहेरन। किन्न जाशांक रंग नक्न नाक উঠিয়াছিল ভাষারদের সকলের স্থান কি नकलের দিবিত্ত ঐ ভাহাতের স্বাদী, কি ভাডাকারক কি কাপ্তাল কি ভাষারদের কোল লোক সর্বাস্থ পথ খরচের যত চাকা পাইলেন ভাহার বিশুণের काशिक क्रोका तमहे अंतरहत निमिश्क क्थन जातात पर-(व मा। अ ओ भीमा भर्गारखत है।को जानात एत अधिवामी यनि देहार्ड नमाड एन, खर्व नकन हफन দারের খন্যে যড টাকা পাইয়াছেল ভাষার প্রদাণ করি (रम। किन्न यमि (नहे धाकारतत काम एक्ममाइरक ইছার পুর্বেষ ধারার বিধানমতে লক্ষিত স্থানে পাঠান शाय, ভবে সেই লোক আপনার পথ ধরচের টাকা কিরিয়া পাহতে পারিবে না কিছা সেই আহাজে याहेटक शांत्रल ना विलव्ना क्यक्ति शतिरगार्थ किंद्र পাইতে পর্যার না ইভি।

চতুর্ব অখার।

বে ফীমর চড়ুমদারালগকে লইর। সমুদ্রকুলে গমন করে ভাষার কথা।

[বেফীমর সমুজের কুলেং যার ভাছার সংশিতপত্তের কথা।]

১৯৪ থাবা। যে সকল জীমর চড়লদারনিগকে লইরা সমুত্রের কুনেং চলিরা ব্রিটনীর ভারতবর্ধের অন্ত পাতি কোন বন্ধর কি স্থানহইতে কোন বন্ধরে কি স্থানে যাব, সেই সকল ভাষানের যাত্রার অন্যে নিম্ন বিশিত বিধান যতে সংশিতপঞ্চলইতে হইবে ইতি।

## [Grant and contents of such certificates ]

CXCV Every such certificate shall granted at the discretion of an Officer authorized to grant the same by the Local Government, and shall remain in force for the period therein specified, unless sooner revoked The Officer so authorized shall not grant such certificate, or suf for the same to remain in force, unless he is siting fied, by inspection or survey (t) be made at least twice in each year at the expense of the muster or owner, and upon pryment of a fee not exceed ing twenty Rupecs), that such team vessel is sea worthy and properly crupp I with boils ind otherwise, and that the engines and michinery are in a fit state to enable her to preced on her voyage The certificate shall stile the limits (if any) within which the vess 1 is to 1ly, and the number of Native passengers which the vessel is permitted to carry, such number to be subject to such conditions and viriations a colding o the time of year, the nature of t vine, and the cargo carried, as the case require

[Copy of certificate to b placed in conspicuous part of steamer ]

CXCVI The owner or mister of any such steam vessel shall put up in a constraint part of the ship, so as to be viall to persons on board the same, a copy of the sul certificate, and shall cause it to be continued in su h position so long is the certificate semins in free, and in default such owner or master shall freach off neele hable to a fine not exceeding two hundred Rupees

[Penalty for excess of number specified in certificate ]

CXCVII If any such steam vessel has on board thereof a number of passengers which having regard to the time of the year and other circumstances, is greater than the num ber allowed by the certificate, the owner or master shall be halle to a fine not exceeding twenty Rupees for every passenger over and above the number allowed by the certificate

[Penalty for proceeding without certificate ]

CXCVIII If any such steam vessel shall proceed on any such voyage without such certi ficate as aforesaid, the owner or master shall be hable to a fine not exceeding five hundred Rupees

[Grant of certificate to be subject to control of Government 7

CXCIX In the grant or revocation of any cer tificate whatsoever under Chapters 1 and 4 of this

# [मर्गिष्णेत लिखानत ७ कांचार मार्चात कथा है

১৯৫ शांवा। ज्ञानीय शवर्गायने एव कार्याकातक সাহেবকে ভক্রণ কোন সংশিতপত দিবার ক্ষমভা দেব ভাঁছাৰ বিদেচনামতে ভাছা দেওঘা বাইভে পারিকৈ ! আৰু ডাহাতে যে কাল লেখা থাকে যদি লেই कारलव मरशा विहेक मा कवा शाग, करत त्महे कांनर्शक ! थान थाकिर्य। ८म्डे थाकारवर मियुक कार्याकात्रक मारहर कुष्ठि होकार क्षत्रशिक को भाईरम बर्नरहाँही মধ্যে অভিন্যুদ ছুইবাব ঐ জাহাঞের অবস্থাসুসন্ধান কি পবিদর্শন কবিবেন। কাণ্ডাল কি আমী **ভাছা** কবিৰাব বাষ দিবেন। আব ভাছা কবিষা সেই ফীমৰ সমুদ্ৰে ঘাইনাৰ উপযক্ত ও ভাষার উপযুক্ত নৌকা প্ৰভৃতি ত্ৰবা সামগ্ৰী আছে ও ভাহাৰ কল ও যন্ত্রাদিন ডপষ্ক্র ভাব বুঝিয়া ভাষা প্রভাবিত कारम याहर जातिरव यमि करशासमरक अहे कवा ना जारमम, তবে ভিনি ঐ সংশিতপত দিবেদ मा, অথবা ভাষা প্রবল থাকিতে দিবেদ না। ঐ ফীদরের যদি কোন বিলেশ সীমার মধ্যে যাতাযাত করিতে হয়, ৩বে সেই সীমা আব ঐ ফীমবে দেশীয় যত লব চডনদাব লহবাব অসুমতি হয ডাহ' সংশিতপত্তে লেখা थाकित्व। किन्तु वध्मद्भव काल ७ कीमदवव त्य श्रांद्य यार्ट एक स्टेरव अ जालाट ए एका ब्लामारे एवं अहै मकत वृत्रियां अध्याजनमध्य के लाक मध्यांत निवन পনিবৰ্ত্তন স্ইতে পানিবে ইডি।

[স শিতপত্ৰেব **প্ৰ ত**লিপি **ভীমবেব কোন প্ৰকাশ** फ्टारन - डेकाम थानिदात कथा।)

১৯৬ বাবা। ভদ্রপ কোল ভীমবের স্থামী কি কাপ্তাল ঐ স শিভগতের প্রতিনিপি ফীমবের সকল লোকের वृक्षि तावि कात लडेबाहेबा या विम खे मर्गाजनाज বস। ২ থাকে ৩৬ দিন সেই শাদে বা**থি**বেল। **না** বাথিলে এ আমিৰ কি কাণ্ডা - এ প্ৰত্যেক অপ-वार्थर जर्भ इह नाज छाक, चाल व्यर्थन इहेरड পাৰিবে ইতি।

[স-শিতপত্তে যত জন লেখ আছে তাহার ক্ষরিক লইবাব দণ্ডেব কথা।]

৯৭ দাবা। সংশিতপত্রক্ষে বংসকের কাল এ অন্য> গভিক বুবিষা যত জন চডনদাৰ্বকে কীমবে লই-বাব অনুমতি হম যদি ভাহাব অধিক জন চড়নদার সেই ফীমবে থাকে, তবে সংশিতপত্রামুসাবে যত জনকৈ লইবার অনুষ্তি ইয় ভাষার অধিক প্রত্যেক জন **हज्जमादिक जदना जामित कि काशादिक कुछि हैकि।** প্যান্ত অর্থদণ্ড হইতে পাবিবে হ'তি।

[সংশিতপত্ৰ বিদা ঘাইবাব দণ্ডেব **ক**থা ৷] ১৯৮ शांवा। यति छक्तभ काम कीमव छ क शकांदिव সংশিতপত্ৰ ল'পাইয়া পুনেবাক্তমতে যাত্ৰা কবে, ডবে স্বাদির কি কাপ্তাদের পাঁচ শভ টাকা পর্বান্ত অর্থদণ্ড **ঃইডে পাবিবে ইডি।** 

[ঐ সংশিতপত্র দেওদ কার্য্যের উপর क्टेवकर्ड बाकिवाव कथा।]

১৯৯ ধারা। যে কায়াকারক সাহের ঐ সংশিতপত্র মেন ভিনি এই খণ্ডের ১৩ ৪ অব্যাহের কোন সংশিত Part, the Officer granting the same shall be subject পত্ত দেওলেব কি অলাথা কবৰের কাবোডে ছালীয

intermediate authority which that Government may appoint

# PART XV

# Of Procedure

[Depositions to be received in evidence when watnesses cannot be produced Pioviso ]

Whenever, in the course of any legal proceedings instituted at any port or place in British India before any Judge or Magistrate, or before any person authorized by law or by con ent of parties to receive evidence, the testimony of any witness as required in relation to the subject matter of such proceeding any deposition that such witness my have previously made in relation to the same subject matter by it any Justice of Migistrate in Hei Migesty's Dominions (including all parts of British India other than those subject to the same Local Government as the port or place where such proceedings are instituted) or inv Bertish Consults Others clsewhere, shall if in thente ited by the signature of the Justice Ma gratiate, or Consulus Officer, to admi alle in cyidence on due prof that such witness cannot be found within the juris liction of the Court in which such proceedings no instituted Provided that if the proceeding is criminal such deposits in shall not be admit sibio unless it was made in the presence of the prison accused, and the fact that it was so mide is certified by the matice, Migi It shall not be no as trate, or Consular Others sary in any calegto prove the signature or official character of the person appearing to have signed any such dissition and in any criminal pro seedup sun certali it as ifnested hall, unless the contrast proved be ulboant evidence of the accused having be a present in manner there by certified

Adjudication of offences, and recovery of p nultien]

(CI All off acs under this Act, made punishall by any penulty, may be prosecuted summarily before a Winistrate or any person exercising the powers of a Magnetrate

to the control of the Local Government, or of any | গ্ৰণ্ডেনটোৰ কিন্তা ঞ্জ গ্ৰণ্ডেনট অন্য যে কৰিয়কায়ককে मियुक्त करवम छैश्दित अशीम इहेरवम हेछि ।

#### भक्षमन चंदा।

# कार्या क्षामीव विधि।

[সাক্ষিদিগকে উপস্থিত কৰা যাইতে না পারিলে ভাষাদেব লিখিও উত্তব এমাণ্সকলে প্রাহ্য হইবার वधा। ७ डेर्भावधि।]

২০০ ধারা। ক্রিটমীয় ভারতবর্ধের কোন বন্দবে কি चारम काम कब मारहरवर कि माजिए के गारहरवन সন্মৰে কিন্তা জাইনমতে কি উভৰ পক্ষেৰ সন্মতিক্ৰৰে যিনি প্রমাণ লইবার ক্ষমতাপর হন তাঁহার সমূধে যে কোম মোকদ্দমা উপস্থিত কবা যায় ভাছা চলিবার ममरव रव विवन लाहेव' स्मान क्या क्य छ ८ मन्त्र कि दकान माकित भारकात आर्थाकम स्ट्रेल एव काशालएक खे सानक्षा डेर्शकु थाक यांन मि सामाना**एउ** আবিপভোৰ মধ্যে ঐ সাক্ষিকে পাণ্ডৰা যাইভে লা পাৰিশাৰ উপযুক্ত প্ৰমাণ নয়, তবে ৫ সাক্ষী 🛍 🗓 মতী महारागीत (मामत का भा क (क्यांद, के बाकक्षा य सारत कि छात्न छशाया कवा गियाएक छाना स्य जात्मन १वर्गस्मानेन जातीन थात्क छात्रम दिएमीय ৬বিওবর্ষের জন্য কোন স্থানের অন্ত পাতি) কোন জন্তিস কি মাজিট্রেড াতে বেব সম্মুখে কিন্তা অন্যকোন कृति विद्नीय कनमलान भण् थ मिरादेव वर य োন উত্তৰ দিয়া থাকে, তবে ভাষাতে ঐ জটিলেৰ কি म जिट्डिं मार्टिंद कि कममल गर्टिंदव चाक्कर থাকিলে সেই ভত্তৰ প্ৰদাণস্বৰূপে আছা হইডে भावित्व। भवक यमि क्लोकमान सार्वसमा इय, ७८व যা ৷ব নামে ন বিশ ডপন্থিত কৰা যায় ভাষ্যে সাকা তে এ ডাট্টৰ ল লওখা গেলে ও ভাৰা লও । গিৰাছে के किया कि बाजिए डे हे कि वनमूल मार्टर बड़े कथाव স শিতপুত লিখিষ না দিলে ঐ উত্তৰ প্ৰমাণস্বর পে আছা হহবে দা। ঐ ভত্তবেতে যে শোকের স্বাক্ষৰ দেখাু যায় ঐ স্বাক্ষৰ উাহাবহ এই কথাৰ কি তদায় পাদেব প্রমাণ কবিবাব কথন আবেশাক - ইংৰ না। ও ফৌজদংশ মোকদ্দমায় অভিযুক্ত ব্যক্তিৰ অনুপশ্বিতিৰ প্ৰমা। না ছইলে সেই ব্যক্তি ঐ সংশিত প্রামুসাবে উপদ্বিত ছিল ঐ সংশিতপত্রই ঐ কথাৰ প্ৰচুব প্ৰমাণ হইবে ইভি।

[अभवादित विहास ८ व्यर्थम्थ व्यामात्र स्टेशंव कथा।]

২০১ ধার'। এই আইনমতে যে সকল অপবাধের कर्षम्थ इटेंड शाद्य डांश्वेत मालिण नवानवीयर्ड माजिएके नारश्यव किन्ना माजिएके हेर कम्बामण कार्याकायक क्रमा मारहरवत्र मण्रू कहा गाहरण

[श्वर्गस्य हे (ग्रांका । २०५५ । ६ प्रिंग्स्य ।]

provisions of Act No XIII of 1856, relating to the adjudication of fines and penalties, and the enforcing payment thereof, shall apply to renalties imposed under this Act in the towns of Jalcutta, Madras, and Bombay

[Wages, penalties, &c, parable by master or owner, may be levied by distress of ship]

CCII In all cases where any Court or Magistrate has power to make an order directing payment to be made of any seamens wages, penalties or other sums of money, then if the party so directed to pay the same is it paid at the time and in manner prescribed in the order the Court or Magistrate who made the order may in addition to any other powers which such Court or Magistrate may have for the purpose of compelling payment, direct the amount remaining unpaid to be levied by distress and sile of the said ship, her tackle, furniture, and appared

## [Juisdiction]

CCIII For the purpose of the adjudication from the condition of the purpose of the adjudication from the condition of the con

[By whom proceedings for peralties unla Chapters 1, 2 and 4 of Part XIV tole unstatute ]

owners of ships included by Chapters 1 2 and 1 of Part MV, shall be enforced only by information laid at the instance of the Ohi 14 appointed to grant certificates under this A to of at any port or place where there is no such Officer, by the Chief Officer of Customs

## [Application of peniltics]

CCV Any Magistrate imposing any penalties under Chapters 1,2 and 4 of Pait XIV may if he thinks fit, direct the whole or any part thereof to we at hield in compensating any person for any groung or damage which he may have sust unce the act or default in respect of which such penalty is imposed, or in or towards payment of the expenses of the proceedings.

পাবিৰে। ১৮৫৬ সালের ১৩ আইলেডে বিচ বমতে দণ্ড ও ভর্পনথ নির্নাহ্য ও আদায় কবিবার যে বিধাদ ভাছে বলিকাডা ও বোদ্ধাই ও ম জ্রান্থ নগরে এই আইনমতের অর্থনতাের ডপর ঐ বিধান থাটিবে ইডি।

(বৈডন কি অর্থদ'শুন টাকা প্রাভৃতি কাপ্তানের কি আমিব ছালে পাওনা হনলে জাছাজ জাটক কবন দ্বাবা ভাষা আদাব ছইবার কথা 1

২০২ ধনি । যে সকল মোক্ষমান কোন আদালত কি মাজিট্টে সালেব কোন নাবিকেন বেতন কি আর্থনিতের টাকা কিছা তন্য ট কা দিবার আঞ্জাক্তিতে ক্ষমতাপদ্ধ হন, সেই সকল মোক্ষমান বঁছার ঐ টাকা দিতে আঞ্চ হয় সেই ব্যক্তি যদি আন জেন কাপ্তান কি আমী হল ও সেই টাক যদি আ প্রায়ে মির্কিটি সময়ে ও প্রকাবে না দেওবা যায়, ভবে ঐ আন্তা প্রকাশক আদালতের কি মাজিট্রেড সালেবের প্রতি ঐ টাকা বলপুর্বন দেওবাহ্বার অন্য যে ক্ষমতা থাকে, তদতিবিক্ত তিনি ঐ আন্যাম ও বনী কাটী পাইল প্রবাসামপ্রাপ্রকৃতি আটক ও বিক্রম ক্রিয়া, ঐ অবশিক্ত অদন্ত চাকা আদাম হহ্বার আক্সাকা করিছে তালিবিক ক

# [আ ৰপভোৱ কথা ট্ৰ

>০০ ধাব'। 18 খলেব ১, २, ৪, অধায়মতে দত্তের আছে। বাববাৰ জনো অপানা কৈ যে ছালেব পাওয়াযায় সেই ছালেব নাজিং ইচ সাহেত্বের আদি পাত্তাৰ সামাৰ মধ্যে অপাবাধ । যাতে আলে হংবে হ'ও।

[ ৪ খণ্ডের , ২ ৪ তথা সমতে দণ্ডহন্য সাণিশ যাহার ডপ ও ড ক নতেও হইবে দাহার কথা।]

২০ং ববা। ১৪ খণ্ডেব ১, ২, ও ৪ অবাষমতে আশাজেব ক্রোদ ও আনিনেব দে ও গদেও ইতে
প বিবে এই আহিনমতে যে ক্রোকাবক সাহেবেব
া কি এপ রিভোন্ত ছন বেব। ্রাবলেব করা
বে বন্দ ব কি ভাবেন হেইরপ কা চব্বিক মাথাকেন
ওয়েপ স্থাব ক্রাকেব প্রানে ক্রোক্রিক স্থানে
সন্থাদ প্রাপ্ত ছওবা গেলে ঐ অর্থদ্ভেব আ্রো
ছইবে হতি।

[অর্থদন্তের ৮(কা লছ্যা যাছ কবিতে ছই'বক ড' হার কথা।]

২০৫ ধাবা। ৪ থণ্ডের ,২,৪ অধ্যায়মতে যে কোন মাজিটেইট সাহেব কোন কর্থানণ্ডের আন্তা করেন তিনি বাল ভচিত বোধ করেন, তবে এমত আঞাত করিতে পারিবেন যে ঐ অর্থানণ্ডের আন্তা যে কার্যাক যে কাটি প্রয়ুক্ত হুইছ তিল তদ্বাণা যে লোকর কোন ক্ষতি কি অন্যায় হুইখাছে ভাষাব প্রতিকাবেন নিমি তে কিছা যোকন মার কোন খনতের পরিবোধে এ অর্থানণ্ডের সমস্ত টাক কি ভাষাব কোন নগ লেওখা যার হৃতি।

Number of Acr	Title	of Act		<b>जाहरम</b> व	লম্বৰ		<b>a</b> li	हेटमर मात्र ।	-%
X of 1841	An Act for p			<b>३৮१३ ज</b> ी,	, pe eq.	<b>डि</b> हेमीय	জাহা	খেব প্ৰতি	वर विद्रमा
	rules to b			İ		ভাষিৰ	াৰ ব	ত্ত জীতীমত	া মহারাবী
	order that					विकृटा	ীবিয	द्र ७ ७ ह व	थमरबद्ध का
Ì	the territor							गांदव, मजि	
	G vernmen			1				এযুক্ত গৰৰ	
	In ha (ome	any, or b	clong-	1		I.		-	
	ing to Na	tive Piir	ces or	1				वनाशक क्षेत्र	
	Status or			ł				পানি বাছা	
	may lecom			l				অন্তৰ্গত বন্ধ	
	privile_cs			}		- भारत	विष व	ाकांवटमव रि	ক অধিক
	undrap the Green					নেব বি	क था	नारदार जा	হাজে সেই
	In lia in C			1	•	অধিক	ৰে বা	र्व अहे जार	T CUZ P
	pit tin e			1		1		विश्वयक आहे	
	3rd and 4th								
			-	३५६० म	22 01	1		३० व्याहेम	गर्दनाइक
X1 of 1850	An A t to an	nend Act	X of			কবিবা			
	1841			ארפה או	২১ আ	<b>এ एक जो य</b>	PA	नमार्वे ।	बारांच ।
			1.4			কলেব	যে ড	াহাজ সমুট:	व बाद्या
XXI of 1858	An Act fi							ममाविमगर	
	of Native	steam		1				व, स्मिहेर	
	n tend d t			į		1	-		ना रादवा
	sengers of					1 -		ব আইন।	
	a c4		, ,	১৮৫৯ সা	১ আ	বাণিজ্য			<b>ाट्क्ब्रटल</b> ३
			_	1		আইন	। अश्ट	ণাধনের আ	<b>हम</b> ।
I of 1559	AnAtfrt			יד משענ	२६ जा	अरमणीय	(स	াকদিশকে	वजटनदर्भः
	of the la		ng to		<b>\</b> = <b>\</b> .	1 .		य काहार व	
	Mer hint	Somen				1		ৰ অভানিক	4. 4
XXV of 1859	An Act to p	ovent the	TOVO	1				अवा निकात अवा निकात	-
W 7 1 Of 1939	o what							[34] [44 <del>]</del>	न कारका-
	ing Native					আইন			
	the Bay of			১৮৬০ সা	২ আ			किमिश्क	
						বার '	আইন	म ल्या ध	न कहिना
II of 1960	An Act to a			i		আইন	( )		
	relating to		inge of		S. A. 1997	স এলাগ	क कि	राज्य मा	acmacu:
	b reeu era	оз вы		১৮৬৩ সা	3 C A!			म जश्रमाध	
XV of 1863	An Act to a	mend Act	. I of	1				गा≷म जश्र≃	
247 01 1000	15 1 ( ) 1								1144 418
	the law to			1		বাব ৰ	সাহন		
	chrit Sean	en)				হিডায	्रक को	 阿(	
				1	A 61.22			৫० था (सर्थ)	
* PROUNT	D SCHEDU	ית.ד							
	(S Section							াৰ ভাহাৰ ব	
I'ees to be charged	for matters	transact	ted at	> *	।विक्षि	<b>14</b> ভ	ৰ্ত্ত কি	विशांत्र का	वेबाब नि
Shipping Offices				मिएख।					<b>51414</b>
l' Engagement o	r discharge of	crews-		200 1	लंद क्य	বোঝাই	যব জ	tetcw	
	-	Rs A		1				বাইদের	, T.
In Ships under 100	Tons	3 0			,				1
From 100 to 200	<b>33</b>	7 0 10 0		२००	30		4	4	30
200 to 300 300 to 100	,	12 5		300	84	, 0	A.	Ø.	>>11:
400 to 500	33	15 0		800	60	•		· A	76.4
500 to 600	23 12	17 8		600	50	0	3	4	3911
600 to 700	"	20 0	0	500	90	•	4		. 20
700 to 800	,,	22 8		900	ه موا	•	(A)	<b>₽</b>	2211
900 to 900	11	25 0		100	<b>b</b> •		4	•	Mes.
900 to I 000	"	27 8			•				- 1
above 1,000	***	30 0	0	200	300		4	*	2416
			a fa.	3000		ৰ অধিক			- 30/
and so on for ships of	larger tonn ig	re, addin	g tor	C-15 014				নিনিডে এ	
and so on for ships of every 100 tons above	one thousand	, two I	ig for	हेटमद खेश					

[ शवर्गरमन्त्रे (गटक है। अ-७७। ८ फिरमञ्जूर ।]

12 0

8 0

8 0

2 Engagement or discharge of seimon separately, one Rupee for each renman

TABLE B (See Section 51)

Sums to be deducted from wa\_es by way of partial re payment of fees in Table A

1 In respect of engagements and discharges of crews upon each engagement and each discharge—

From wases of any mate, purser engineer, surgoon, carpenter or steward

From wages of all others, except apprentices

2 In respect of engagements and discharges of sermen separately upon each engagement and each discharge

> THIRD SCHIDULE (See Section 185)

Name of Mester to Asme of Mester to Tory per reg ster Signed) --- -,

Norm — In the case of vessel carrying passengers to t ylen or between Chittagorg, and a y port or plue on the coast of Arracan it will be sufficient to muse t the numbers and not the names of passengers in olumn 5

২। কোন নাবিকাক পৃথকরপে ভর্ত্তি কি বিদায় কবিলে, জন প্রতি এক টাক।।

টি চিক্লেস টেনিল। (৫১ গ্রা দেখা) বেউনের যেথ টাকা A চিক্লিড টেবিলের বস্থামের এক অংশের প্রিশোধে বাদ দেওয়া যাইতে পারে।

)। नाविकामित छर्छि ও विमोध कतानित खामा
 १७ वाव छर्छि अ विमाध कवा गांथ।

টাকা। কোন মালিম কি পবস্ব কি ইন্ধিনিয়ব কি ড। ক্তব কি ছুভাব কি ফুঁযাডেব বে\ন হইডে ৩০

শিক্ষার্থিভিন্ন অনা সকলেব বেডন শ্ইতে

। কোন নাবিককে পৃথককপে ভর্ত্তি कि বি
দাষ কবিলে যতবাব ⊌ত্তি কি বিদাষ কবা
যায় ভ⊂বাব
।।•

ভক্ষীৰ। (৮৫ ধা দেখা) পাঠ।

_			-114	9 1		
>	ર	3	8	¢	5	٩
লাফ চেজত মান	ক গুটেশব দাম	(७/क्षेत्रमाट र ७ हम (त व श्	(य दम्स्ट्रिय फिल्ममान्त्र । खाहाटुख टेहिना ७ ग्रांत्र मा	रक छन रुसमार ७ ८।इ हमन	इष्डम टन्टो एवं दस्टव न मि	হাত্ৰ করিবাব জাহিপ

স্থাম্ব।

কাপ্তান।

পুনশ্চ স্বান্ধন। বাউনের প্রধান কার্যালারক।

মারবা কথা। বেন্ন আহাত চডনদার্নিগকে দি-হন্দীপে লইবা গেলে কিয়া চাটিগাটোর ও ভারাকান দেশের সমুদ্ধ রালর কেনে বদুরে কি স্থানে হহুয়া আন্যা অপ্রবা করিলে ৫ মরে চডনদারের ক্রেন্দ্র কিহিবার প্রশোজন নাই, কেনল সংখ্যা লিখিলেই হয়।

## STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

Certain amendments of Act No XV of 1863. the latest Indian Act relating to Merchant seamen, having been suggested by the Bengal Govern ment, it has been thought desirable, in giving effect to these suggestions to take the opportunity of consolidating and amending the laws respect ing Merchant shipping seamen and passengers by sea, instead of adding a ninth Act to the eight in which the law on these subjects is now com prised

One of the suggested amendments consists in a provision enabling any Court having admiralty jurisdiction in British India and the principal Court of Ordinary Criminal Junisdiction at every British Indian port where there is no Admiralty Court, to investigate charges of incompetency or misconduct against masters, &c , whose certificates have been granted by anv Local Government As the law stands, such investigations can only be held by a Court when the certificate has been granted by the Board of Trade

Section 6 of Act XV of 1863 empowers the Local Government to direct investigations into such charges But such investigations can only be ordered by the Local Government of the place where the casualty which gave rise to the charge occurred and the Local Government has no power to cancel certificates granted by the Board of Trade The present Bill if it become law, will enable the Court at any port of this country at which a ship may arrive, to enquire into the circumstances of a partial wreck which has occurred anywhere on the coasts of British India and to cancel certificates whether granted by the Board of Trade or by any Local Govern ment

The Bill is divided into Parts with Titles Part I contains the usual preliminary provisions Part II relates to the registry of ships, and embodies the enactments of Acts No X of 1841 and No XI of 1850 To thus have been added clauses corresponding with St tion 8 of the Evidence Act (No XV of 1852) which relates to the admissibility of registers and certificates of registry, but only extends to the High Courts

Part III relates to official logs and corresponds with Sections 103-110 of Act No I of 1859 (for the amendment of the law relating to Merchant ecamen )

Part IV relates to enquiries as to wrecks, and corresponds with Sections 100-102 of Act I of These provisions have, however, at the suggestion of the Bengal Government, been | जिल्लादिकांत (मनीत कार्य क्या स्ट्रेन डेक विवास

# অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

वानिका कांचाक मध्काल मावित्मवदमव विवदम आहे अमि कार्टन धानवन इदेशाए। देशात मधा अ-४० সালের ১৫ আইন ডবিববক ভারতবর্ষীর শেব আইন। বজ্জভোষ গ্রণ্মেন্ট ভাছারও সংশোধন করিবার প্রামর্জ লিবাজেন। সেই প্রামর্শ সকল কর্ণার্জে मदम आहेम श्रकाण ना करिया अहे मुर्गारा महलागती चाराच अ नाविक अ अमूख्य पा वा विषय मेश्कास गक्त चाहेन मरशह अ मर्थाधन कर्ना (खंद्र विष एर्न ।

जर्राभाषमीय विधित्र मर्या अहे अक, अर्थाय कांब স্থানীর গ্রণ্যেন্ট বে অধ্যক্ষপ্রভৃতির সংশিক্ষপত্র দিয়া-क्रिन, पारायान नाम आयागाजाई कि अधिकाहात्वत অভিযোগ হটলে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে আডমি-বলটা বিচাযাধিপতা বিশিষ্ট কোন আদালতের প্রতি এন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে২ বন্দরে আভ্রিরলটা আদালত না থাকে সেইই বন্ধরে দৌজদারী মোকদ্মা শুনিবার সাধারণ ক্ষমভাবিশিক্ট প্রধান আমালভের প্রতি সেই অভিযোগের বিচাব কবিবার ক্ষমতা প্রদান কবা বিধেষ। এইক্ষণে সেই সংশিতপত্ৰ বোৰ্ড ত্ৰেড-চইতে প্ৰদত্ত হইয়া থাকিলে **আইনমতে আলালভকৰ্ত্ত**ক উক্ত বিচাৰ হইতে পারে, মতুৰা নয়।

১৮৩০ সালের ৫ আইনের ৬ ধারামতে স্থানীয় গ্রেণ-বেণ্ট ভক্রপ অভিযোগের বিচারের আজা করিছে পাবেন। কিন্তু উক্ত অভিযোগ যে বিপজিছেত্ৰ হয় তাহা স্থানীয় যে গবর্ণমেন্টের স্থানিও সেলের মধ্যে हरुया थारक रकरल रमडे भर रिमन्डे और विजायक আজা কবিতে পারেন। কিন্তু বোর্ড ত্রেডের প্রদক্ত স শিভপত্ৰ অন্যথা কবিতে সক্ষম নহেল। যদি এই পাওলিপি আহন दश्य। প্রচলিত হয়, ভবে ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের সমুদ্রাঞ্চল দেশের কোল ছালে জাছালের কিষনংশ ভগ্ন হুহলে পর জাছাত্র এই দেশের যে কোর বন্দরে উপস্থিত হয়, সেই বন্দবের আদালত ঐ ভা হামভালের বিবরণের অসুসন্ধান লইয়া ঐ সংশিভপত্ত বোর্ড ত্রেড कि স্থানীর গবর্ণমেন্ট স্থাবা প্রালম্ভ ছউক िमि धनाया कदिए भाविद्यम ।

এই পাওলিপি আখ্যাসহিত ভিন্ন খণ্ডে বিভক্ত। প্রথম পতে রীতিষত পারিভাষিক বিধান আছে। पि-और थेथ जाहारजद विजिलों ने कास विधि। अहे बार अम्हा मारमद 30 खाहे (नव e 1600 मारमद 35 ष्पाद्दनत विधान मश्मेशेज ब्हेबार्छ। द्विचित्रेत अ विक्रिये ने मर्शनक्ष्मज ध्रमान विक्रक अन्दर मारमञ् >६ चारेला । बादाबर्फ क्षेत्रावृत्त्वत्थारा रहा कि ाश व्यवस हाई काटित थाछ वर्र्छ। धे शातात मर्चा अहे थए ग्रीफ स्ह्याद्य ।

फु शेव थेखा बाधकार देशकामा म-काछ। अह थेश मक्षापादी जाहाराजद मार्थिक म-क्रास आहेन मर (माधमार्थ >+ 4) मारमद > माईरमद >०० - >> बाह्यद সঙ্গে মিলে।

চতুর্ব থা। তথা ভাষাত সম্প্রীর অসুসন্ধান সা-कास । ৮৫৯ गाम्बर ३ चाहेरवर ३००-३०२ बाहाइ गटक मिटन । बक्रदम्दन व गवर्गस्य लेख श्राहम्बर्फ

। धर्नदान्ते (गरको। ३৮५५। ६ फिरमञ्जूत।]

extended to the case of the wrocks of foreign vessels A Section corresponding with Section 19 of Statute 18 and 19 Vic, cap 91 has been added to the effect that, in case of the wreck of a foreign vessel, the Consular Officer of the courtry to which the ship may have belonged, shall be deemed to be the owner's agent

Part V relates to Shipping Offices, and agrees with Act I of 1859, Sections 2-8

Part VI (as to the examination and certificates of masters and mates) corresponds with Sections 9 to 16 of Act I of 1809, as limited by Act XV of 1863, Section 2

Part VII of the engagement of scamen, is Act I of 1859, Sections 18-35

Part VIII relates to the wages of seamen, and corresponds with Act I of 1859, Sections 36-58 A few amendments have been made in this part suggested by Section 18 of Statute 25 and 26 Vie , cap 63, and by the decisions of the Inglish Admiralty and other Courts, on the corresponding Sections of the English Merchant Shippin\_ Act of 1854

Part IX relates to the wages and effects of deceased seamen, and corresponds to Act I of 1859, Sections 59-63, the re cnactment of which will preclude all question as to the effect of the Indian Succession Act, 1865, upon the provisions last referred to

Part X corresponding with Sections 64-71 of Act I of 1859, contains clauses relating to the provisions, health, and accommodation of scamen, and here again have been introduced explanations analogous to those contained in the Penal Code, and the Indian Succession Act, 1865, and embodying certain decisions of the Fn\_lish Courts on the corresponding Sections of the Merchant Shipping Act

Part XI empowers seamen or apprentices to make complaints to a Magistrate against the master or any of the crew, and is identical with Section 72 of Act I of 1859

Part XII contains the provisions comprised in Sections 73-78 of Act 1 of 1859, for the pro tection of seamen from imposition

Part XIII of discipline, contains with the im provements abovementioned, the provisions relat ing to charges against masters and mates com presed in Sections 4-10 of Act XV of 1863, and siso the enactments as to discipline contained in Sentions 79, 80, 83 to 99 of Act I of 1859

In Part XIV are comprised the provisions con tained in the three existing Acts, Nos XXI of 1858. XXV of 1859, and II of 1860, relating to धे कांशाकात शक्ति वार्खात । चित्राधिकांत मिक्रीत चाराज ७१ रहेल कारांज (र तिमंत्र रह तिहै सिमंत्र कममल मारहर जाहित शक्तीम कर्जा कार खान बहेरबन জীজীৰতী মহাবাণী বিকুটোবিয়ার ১৮ ও 😘 বৎসরের आहेरमद ৯. अशाराह ३৯ शहां सूर्याहि **এই मर्त्या**त अक बाता बहे बट्ट स्वता गिताह ।

शक्षेत्र थे**छ ।** मिशिश चाकित त्रश्कास । अहे थ्र १४०३ माल्य > चाहेत्वर २-- । शातात माम मिला।

व्यशक्त अ मालिमगर्गव भवीका अ मश्लिष्ठभेड विवयक वर्ष बल ३৮७० मारमा ११ आहेरमव २ वाझ-करम महिक अन्देश मार्मित ३ चाहरमय के चार्बि ३५ शर्याख बाह्राव मरण मिरम ।

मार्विकामगढ्न मियुक्त क्रवनविष्यक मध्य अध्य अध्य मारलव > चाहरमव >>--- эर बाहा।

अक्टेन थे**छ। मा**रिकरमञ् বেভम সংক্রান্ত, ১৮৫৯ मार्मित ३ व्याहेरमत् ७५--१४ शादाव मरम शिका। বীতীমতী মহাবাণী বিকুটোবালার ২৫ ও ২৬ বৎসরের आहेरमत ७७ अशास्त्रत ৮ शाहाक्रास अवर **हेमल**ीव जञ्जागरी चाहारचत्र ৮१८ जात्मत् चाहेरमद मरशा উক্ত ধাৰাত্ৰয়য়ি ধারার বিষয়ে ইক্সপতীয় আড়িছি বলাটী ও অন্যান্য আদালতের যে নিস্পত্তি হয়ইাছে उपकृताम अने थेश मश्लाधनीय वाध दशवारक म भाषिक इहेगाएए।

লবম থণ্ড। মৃত লাবিক্দিগের বেডম ও ছেবা সং कारा। ৮०३ मार्लव > चाहेर्वत ०३-७० शावात मरक মিলে। শেষোক্ত বিধানের পক্ষে ১৮১৫ সালের ভারত वर्वीय উखवाधिकादिएवर आहेरमद त्य कम मस्यावमा, উक्त विधान এই আইনে প্রকটিত হওয়াতে, ঐ विय-যেব অন্য প্ৰশ্ব উত্থাপিত হইবে না।

मन्य थए। ३৮५% मार्टिन ३ व्याहेरम इ ५१--१३ वा বাব সঙ্গে মিশে। ইহাতে মাৰিবেরদের আহাবীয় ভ্রে **७ एएडा ७ पाकियात फामविययक विश्वास इटेबाटक।** দশুবিধির আইনেতে এবং ভাবতবর্ষীয় উত্তরাধিকা বিত্তবিষয়ক ১৮৬৫ সালেব আইলেতে যেমন কোন> ধাৰাৰ অৰ্থকৰণ স্থাক কথা প্ৰকাশ ছইল ডেমনি এই थएउट इहेगाइ। ज्ञागियी जाशास्त्रत जाहेत्य ভদত্য,বি যে গারা আছে সেই ধারা সম্পর্কে ইকলগুদ্ধ আদালতের যেথ নিম্পত্তি ছইবাছে ভাষাও এই খতে ग्रीख स्टेल।

এবাদশ থওমতে নাবিকেরা কি শিক্ষার্থিরা মাজি **क्षिणे मार्टिश्व मिक्ट अधारकत कि काम मानिट्य** नाम অভিযোগ क्रिए शावित्व। এই ४० ३৮०> गाल्यु ३ चाहेरमद १२ शादाद गयाम ।

मानिक्षिणारक ध्याजात्वाहरेरक त्रका कदिनात स्व रिधान ५०% मारलंब > चाहरमव १७-१४ शाबारण बाक स्टेबाएक, बावन बर्खन (मर्के विश्वान)

भागम विवत्रक जरबामण थए উপবোক্তমতে विधित्र मिकेव ६देश एक। अस्ति अ५७ जात्मत् .e **बाह**रमद १->० शाबारक क्याकरमब क मानिरमबटमर बारम অভিযোগ করিবার এবং ১৮৫৯ সালের ১ আইলের ৭৯, ৮০ ৮০,—৯৯ বারাতে শাসন বিবয়ক যে বিধি ছইয়াছে खाइ। शृशीक इट्टेल ।

সমুদ্রপথে যাত্রিদের সংক্রান্ত যেং বিধান ১৮১৮ जारमञ् २३ काइरम ७ अन्द्र मारमञ् २० व्याहरम व a ১৮৬० मारमद २ जाहरम जारह जाहा हर्फ्न वरक passengers by sea. The provisions as to coasting ব্ৰিড হইল। সমুদ্ৰ কুলেৎ গ্ৰনকারি জীনবের বে

[Government Gasette, 4th December 1866]

1858 are also embodied in this Part

Part XV relates to procedure and the enforce ment of penalties under the Bill and corresponds with Sections 112 and 113 of Act I of 1859, Sections 30, 31 and 32 of Act XXI of 1828, and Sections 16 and 17 of Act XXV of 1859

As it is not probable that this Bill will become law before the time when the Straits' Settlement will cease to form part of British India, all refer ence to that Settlement has been omitted

H S MAINE SINLA The 25th September 1866

> WHITLEY STOKES, Asst Sery to the ( out of India, Home Dept (Legislative)

Agra Camp, the 20th November 1866

THE following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it are published for general information by order of His I xcellency the Governor General under the 19th of the Rules for the Conduct of Business at Meetings of the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations -

A Ball to empower Courts of Small Causes in the Motusail to refer for decision questions arising in the execution of decrees

#### [Preamble ]

Whereas it is expedient to enable the Courts constituted under Act No AI of 1865 (to consols dute and amend the law relating to Courts of Small Causes beyond the local limits of the ordinary original Court gueradiction of the High Courts of Julicatu e) to refer for the decision of the High (our within whose jurisdiction they may respectively be situate questions of law or usage having the force of law arising in the execution of decrees in suits under the said Act It is hereby enacted as follows -

[Power to refer to High Court questions arising in the execution of decrees ]

If in the execution of the decree in any suit under the said Act any question of law, or usage having the force of law, shall arise the Court in suits for an amount not exceeding five hundred Rupers, may, either of its own motion or on the application of any of the parties to the

steamers made by Sections 20 - 26 of Act XXI of | বিধি ১৮৫৮ সালেব ২১ আইনের ২০-২৬ ধারাবে আছে ভাষাও এই খণ্ডে গ্ৰীত হইল।

> शक्षप्रमा था वह शाधनिशिकाय कार्या धनामी **उ** अर्थमञ् आमाय कर्न विवेधक एव विवि आहि जाए ১৮৫৯ সালের ১ আইলের ১১২ ৩ ১১৩ ধারার ও ১৮৫৮ मारलव २३ जाहेरनव ००, ०১, ०२ शांनाव ७ ४-६३ मा-लाव २५ काहिरमव ३५ ७ ३९ शांवान मरक निरल ।

> **्डे**डे रमडेनरमन्डे दिवनोय ভारतवर्यस्टेख शृथकी **ভূত इहेबार मञ्जाबना। ए० शूर्व्स এहे शायुनिशि** আইনমতে প্রচলিত হটবার সম্ভাবনা না হওয়াতে ঐ मिटिनरम्लीत स्वाम कथा এই পাर्शनिष्टि बाक इय नार्टे।

> > अक अम (मम।

विष्यमा । bes जाल २६ (मर्क्ड ब्रु ।

> **डेहे** हे नी देशे कुत्र, দেশীয় (ব্যবস্থাপম) কার্য্য বিভাগে ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আসিষ্টান্ট সেক্টোরী। JOHN ROBINSON, Bengalee Ivanslator

#### আগবা ১৮১৬ সাল ২০ নবেশ্বর।

আইন ও ব্যবস্থা ক্ষরণার্থ ভারতব্যের জীয়ত গর্বার জেনবল সাহেবেব যে মব্রিসভা হয় ভাষার কার্যা চালাইবাব বিধির ৯ ধারামতে আইনের নিম্ন লিখিত পাণ্ডলিপিব এবং অভিপ্রায় ও হেতৃব বণনা মহিমবর **এবৃত গবর্ণৰ জেনবল সাহেবেব আঞাক্রমে সর্বাসাধা** वत्व कानार्थ अकान कड़ा यहि खर्छ।

মফ দলেব কুদ্র মোকজমাব আদালতে ডিক্রী সাধন मध्कास य विदान ऐषिक बहेल निष्मिक बहैवांद्र ভাষ্যে এই আদালতের ভাষা সমর্পণ করিবার क्रमका मार्टनर जाहैरमन भारानिभि।

[(कपुनाम i] ধর্মাধিকনণ নির্বাহক ছাই কোর্টের সাধারণ প্রথম ছলীৰ দেওযানী বিচালাবিপডোব স্থানীয় সীমার ৰহিভুত কুত্ৰ মোকলমার আদালত বিষয়ক বাৰ**ত্বা** ग. 11 छ अश्वादम करार्थि आहेन नारम bbs जा-(लंद ,) आहेमगाउ (र आमालंड मश्काणि**ड हय,** (महे आप्राम ७ डेक आहेममट डिजी गाधन कतिल यप्रि আইনঘটিত কি আইলেব তুলাবলবং আচাবঘটিত काम कथा ध्रिम, विवास छेशान्छ हम, छद खेर छा দালত যে ছাই কোটের বিচারাধিপত্তার অন্তর্গত शास्त्र (महे हाहे कार्कित व्यक्ति वे जामानएउत ले विवास ममर्भेण कविवाद कामजा धालान कवा विक्छ। এইছেডক দিল্ল লিখিত বিধান কবা যাইতেছে।

[ডিক্ৰী সাধন কালীন উত্থাপিত বিবাদ হাই কোটেঁর প্রতি অর্শণ করিবার ক্ষমতার ক্ষা।]

> शावा। উक्त आहेन करम कान स्माकष्माव फिल्म माधन वार्त यनि चाहेनचरिंउ कि चाहेरमत जुना तमबंद आठावच्छिक काम विवास देखिक इव, करून 🏲 साकक्षमात मूना शीष्ठ मध हाकात व्यधिक ना इस्त ঐ আদালত যে হাই কোর্টের অধিপত্যের মধ্যে থাকে তাহার নিস্পত্তির নিমিতে খীব ইচ্ছামতে কিছা অন্য suit, and in suits for an amount greater than five | তব্ন পক্ষের প্রার্থনামতে, ঐ বিবাদের বর্ণনা ও ভবিবরে

[गरर्गरमन्डे रगरक । ३৮७७। ३ फिरमचत्र ।]

hundred Rupees shall, draw up a statement of the case and refer it with the Court's own opinion thereon to the decision of the High Court within whose jurisdiction such Court may be situate, and the execution of the decree shall be stayed until the receipt of the order of the High Court upon such reference

**A** ,

[Thu Act to be read with Act XI of 1865]

2 This Act shall be read with and taken as part of Act No XI of 1865, and the provisions contained in Sections 24, 25, 26, 27 and 28 of that Act shall mutaiss mutandis apply to cases referred under this Act

## STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

Section 22 of Act No XI of 1865, which consolidates and amends the law relating to the Mofussil Courts of Small Causes, empowers these Courts to refer to a superior Court questions of law or construction arising in the trial of suits under the Act But it has been doubted whe her there is power to refer this class of questions when they arise in the execution of the decree. The present Bill, which has been framed at the desire of the Government of the Noith-West Provinces, and at the instance of the High Court, precludes such doubts, by expressly giving the power last men tioned.

Simla,
The 5th November 1866

. WHITIRY STOKES,
Asel Secy to the Govt of India,
Home Dept (Legislative)

# CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

(Civil Side ) No 39

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 29th September 1866)

The Rules alluded to in Section 80 of the In dian Registration Act (XX of 1866) having been framed by the Registrar Genéral of Assurances, and approved and published\* by the Local Go vernment, the Court are pleased, in continuation of paragraph 10 of Circular Order No 24, dated 19th Fune last, to forward Rules 44 and 45 for

শীরমত নিবিরা প্রেরণ করিবেল। কিন্তু মোকজ্মণ পাঁচ পত টাকার অধিক হইলে, অবশাই ড়াহা প্রেরণ করিবেল। ততুপলুকে হাই কোর্টের আত্তা যত কাল বা পাওয়া বার, তত কাল ঐ ডিক্রীসাংল কার্য্য স্থানিত থাকিবে ইডি।

(১৮৬৫ সালের ১১ আইনের সহিত এই আইম পাঠ্য হইবার কথা।]

হ বার। এই আইন ১৮৬৫ সালের ১১ আইনের সহিত তাহার একাংলক্ষরণ পাঠ করিতে ছইবে। এ ঐ আইনের ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ২৮ হারাব বিধানের কথা প্রয়োজনমতে পরিবর্ত্তন করিলে সেই বিধানেও এই আইন অতুসারে অর্পিত ঘোকদ্দবার প্রতি বর্ত্তি-বে ইতি।

# [অভিপ্রাবের ও হেতৃব বর্ণদা।]

১৮৯৫ সালের ১১ আইলক্রমে ক্লুন্স নোক্রমনার যফঃঅল আলালত বিষয়ক আইল সংগ্রাহ ও সংলোধার ক্ষা শোল। ঐ আইনের ২২ ধারার বিবার এই যে, ঐ আইননতে নোক্রমার বিচার কালে আইলের কি তদর্থের বিষয়ে কোল বিবার উদয় হুইলে ঐ২ আলা-লত উপরিক্স কোল আলালতে ঐ২ বিবার অর্পণ কবিতে পানিবেন। কিন্তু তিন্ত্রীসাধন কালে সেই প্রকাবের বিবার উল্থিত হুইলে ভাহা তক্রেপে অর্পণ করা যায় কি না এই বিষয়ের সন্দেহ হুইয়াছে। উত্তর পাল্চম দেশের গ্রহণ্ডির ইন্ছা ও হাই কোর্টের অন্ত্রু-সভিমতে প্রবীত এই পাঞ্চলিপিতে পোরাক্ত ক্ষমন্ত্রী স্বান্ত ধানীত এই পাঞ্চলিপিতে পোরাক্ত ক্ষমন্ত্রী

শিমলা। । এচ এল মেল। ১৮১৬ সাল ৫ নবেশ্বর।}

উইটলী ফৌকুন, দেশীর (ব্যবস্থাপক) কার্য্যবিভাগে, ভাবভবর্থের প্রবিশেশকীর আদিজ্ঞান্ট সেক্টোরী। John Robinson, Bengalee Translator

# বলদেশেব কোট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোটের দরকুল অর্ডর।

(मध्यामी शक।

৩৯ মন্ত্র।

সকল নেওয়ানী বিচার কর্ত্ত। সমীপেরু। কলিকাতা ১৮৬৬ দাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষব রেজিইনী (১৮৬৬ সালের ০০) আইনের ৮০ ধানাতে বে বিধিব উল্লেখ ছইরাছে
নিদর্শনপত্রের বেজিইনার জেনবল সাহের সেই
বিধি প্রশাসন করিলে স্থানীয় গবর্গনেক ভালা অস্থ্যান্দর করিয়া প্রকাশ করিবাছেল। ছাই কোর্টের
সাহেবেবা গভ জুন মাসের ১৯ ভারিপের ২৪ নং জর্কুলর অর্ডরের ১০ দফার অভিরেকে মক স্থানের

Tide Mytification dated 19th May 1866 at page 1046 of Col.

<sup>\*</sup> ১৮৬৯ সালের ২০ জ্ব জারিখে বাছলা ব্যক্তের ৮২৮ পৃথা। ১৮৬৬ সালের ১২ বে জারিখের বিজ্ঞাপ্র বেশ ।

the information of Judicial Officers of every grade in the Mofuseil, and to request their particular attention to the instructions contained therein as to the Officer to whom the costs of registration are to be paid on realization

Rule 44 —" The costs of registration of Memoranda under the above Section will be paid in by the several Courts to the Registrar's Office on realization; the form of Memorandum shall contain a specification of the fee to be levied, and the registration of the Memorandum shall not be delayed till the receipt of the fee

Rule 45 —" A nunning list of unpaid fees due on registered Memoranda shall be kept up, and on the receipt of any fee, the entry relating to such fee shall be struck out, the total of unpaid fees shall be reported every month to the Regis trar General"

By order, &c ,
(Sd ) L H Tottfnham,
Offg Legistrar

(Civil Side ) No 40

To all Judges of the Small Cause Courts,-(dated Calcutts the 2nd October 1866)

The High Court is pleased to direct the distruction once a year of the records of all cases disposed of in the Courts of Smill Causes, in which execution has been completely obtained, or in which three years have passed since the last attempt to execute was made, and when any fur ther execution would be barred by the law of limitations. The Summons Book and Register will afford all information that can afterwards be required.

By order, &c ,
(Sd) L R fotteham,
Off Requeter

(Cuil Side)
No 41

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 2nd Octo bor 1806)

The High Court have frequently observed that cases remain for an unreasonably long time pending in the Mofussil Courts, for the undelivered reports of Ameens entrusted with the duty of local investigations, and the delay on the part of these Officers is commonly attributed to the great number of cases with which they are charged. The Court bas now ample proof before it that very many of the cases referred by Judges to Ameens for local inquiry never should have been so referred. With a view, therefore, of obviating the delay which occurs through a course of procedure not authorized by law, the High Court deem.

প্রাক্তে শেণীর বিচরাবকর্তার আপনার্থ উক্ত বিধির ৪৪ ও ৪৭ ধারা প্রকাশ করিতেছেন, এবং রেজি উবী কবিবাব ব্যারের টাকা আদার ছইলে যে কার্য্য-কারককে দিতে ছইবে তদ্বিববের উপদেশের প্রাক্তি বিশেষ সনোবাের ছইবার আদেশ কবিতেছেন।

৪৪ বিধি। ৩০ গাবাৰতে মর্মাজ্মকপরে রেভিন্টর কবণার্থ যত টাকা লাগে ভাছা নামা আদালত জ্ঞানার কবিবা রেভিষ্ট্রারের কার্যালযে প্রেবণ করিবেন। যত শুক্ত জাদায় কবিতে হয় ভাছা ঐ মর্মাজ্মকপত্রের পাঠে নির্দ্দিইট কবা ঘাইবে, এবং ঐ কী দা পাত্রেশ পর্যান্ত্র মর্মাজ্মকপত্রের বেজিন্টর কবা বিদম্ম কবিতে হইবে না।

৪৫ বিধি। বেজিউবী করা মর্মাত্মকণত্রেগ যে স্কল কী অদন্ত থাকে তাহাব প্রচলিত হিসাব রাখিতে ছইবে। কী প্রাপ্ত হওবা গেলে তৎসম্পর্কীর যে কথা ঐ হিসাবে লেখা ছিল ভাষ, কাটিতে ছইবে। যক্ত কী অদন্ত থাকে মাসেহ রেজিট্রাব জেনব্রল সারেদ্ধবর দিকটে ভাষার বিপোর্ট কবিতে ছইবে।

আন্তাক্রম।

এল আৰু উটন্ধান। একটিং রেমিক্সার।

१० मच्ता

কুত্র ৰোকজ্বাব আদালতের বিচারকর্ত্তা সমীপেয়ু। কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ২ অকুটোবর।

কুত্র বৈষকক্ষার আদালতে বিল্পান্তি ছইরা যে সকল মোকক্ষাথ কার্য্য সম্পূলিপে গাধন ছইবাছে, কিছা সাধন করিবার শেব উদ্যোগ ছইলে প্র জিন বৎসর কভাত ছহলতে মিয়াদের আইন অফুসারে বে জোক দ্দার আজ্ঞা সাধনের অন্য কার্য্য ছইতে না পারে ছাই কোর্চের সাহেবেবাসেই সকল মোকদ্দার কার্য-লপত্র বৎসরাতে একবার নই কবিতে আজ্ঞা কবিতে-ছন। যদি সেইং নোকদ্দার বিষয়ে পঞ্চাৎ কোল কথা জ্ঞাত ছত্যা প্রবেশান্ত্র ক্ষাত্র ও রেজিইট্রী বহীত্রে ভাষা আন্। যাইজে পারিবে।

আজাজাক্তি,

এল আর টটনহান, একটিং রেজিট্রার

१) मध्य ।

সৰল দেওয়ানী বিচাবকর্ত্তা সমীপেয়ু।

কলিকাড়া ১৮১৬ সাল ২ অকুটোবর।
হাই কোর্চের বাবেবেরা বারন্থার দেখিতে পাইরাছেন বে স্থানীর অমুসন্ধান কবিবার ভার যে আনীদেরদের প্রতি অপিত হব উাহারদের বিপোর্ট অপিও
না হওরা প্রযুক্ত মক-সল আদালতে মোকজ্মা অমুজ্জ
দীঘকাল উপস্থিত থাকে ও সেই২ মার্য্যভারকদের
প্রতি বহু সংখ্যক মোকজ্মা অপিত ছওরা ও বিলুত্বের
হেড্ ব্যক্ত হইরা থাকে। কিন্তু স্থানীর অমুসন্ধানা
হুইবার অন্যে বিনার কর্ত্তারা আমিলেবদের প্রতি মে২
মোকজ্মা অপিও করেন ভয়ায়ে অনেক গুলির আর্নিজ্জ
লা হওরাই কর্ত্তব্য, হাই কোর্টেব সাহেবেরা ইহারি
ভূরি প্রবাণ পাইরাছেন। অভগ্রব আইনের অবি
হিড কার্য প্রণালীক্রমে যে বিলম্ব হর ভাহা নিবারগাভিপ্রয়ের হাই জোর্টের সাহেবেরা অব্যক্ত প্রতি

it proper to impress upon the subordinate Courts of every grade that local investigations by Ameens should only be ordered in cases where they are absolutely required by the Courts on subordinate points, for a determination of the main issue in the case, for instance, in cases in which it is necessary to ascertain by measurement disputed areas of land, or to ascertain whether particular lands are identical with lands detailed in docu ments when the fact is disputed, and in such like instances When, however any fact can be elicited by evidence, that evidence should be heard by the Court itself, and not by an Ameen With a view, too, both of shortening the trial in many cases. and of assisting the Courts in the examination of witnesses, it will be well if when a map or mea surement of the locality appears from the issues to be absolutely neces ary, orders to prepare it are passed at the time of the fixing of issues map and the report of the Ameen can then be tested by the examination of the witnesses, and the Courts will be in a better position to conduct this examination than they are under the present system

If these instructions be carried out, the High Court believe that Ameens being only employed in cases in which their services are essential, the Motusai Courts will be enabled to dispose of suits more promptly and satisfactorily, and litingants will in many cases be saved the extra expense entailed by local investigations

By order, &c (Sd) L R Tottfunam, Offg Registrar

#### No 2020T

From the Scoretary to the Government of Bengal to the Officiating Registrar High Court,—(dated Darjeeling, the 6th Soptember 1866)

Tam directed to acknowledge the receipt of your letter No. 2973, dated the 27th ultimo, and in reply to state, for the information of the Hon'ble Judges of the High Court, that the Incutenant Governor, adopting the Court's view of the question, has been pleased to decide that Meonsiffs shall be placed on the same footing as Deputy Magistrates and Deputy Collectors, in respect to the judulgence of punkahs and punkah pullers in the hot season

2 All charges under these orders for the current year should be included in the contingent bills of the Zillah Judges special provision being made for the charge in the estimates of ensuing years.

I have, &c,
(Sd) A Epan,
Secy to the Govt of Bengal

व्यापीत जामान एउन मरन अर्थे क्षिक कहिएक **टाट्टन, त्यांकल्यात त्य शक्यत हेन्द्र मिर्नर कंत्रिट** হব ওদবটিত কুমেডর বিষয়ে যদি স্থানীর অকুসন্ধান कर्ग जानांनरकत निकास जातभाक, करत त्महे चरन আমীৰ ৰাৱা ভক্ৰপ অসুসন্ধাৰের আজা করিছে भावित्वम । यथा क्षित्र भविमान विषय विवास सहैतन দাপ কৰণ ধাৰা ভাষা দিব্দ করা, অথবা লেখেছে य ভূমি वर्गिक इस किसराम विवास हिटान विवासीत ভূমি প্রকৃত দেই বর্ণিত ভূমি কি নাইহা নিণয় করা व्यावभाक रहेता, ७ उपमूक्षण व्यनामा कृत्म व्यापीमाक নিযুক্ত কৰা হাইজে পাৰে, নতুৱা নছে। যদি সাক্ষ্য-बार्वा क्वांस अकाम बहेर्ड शार्व, छर्व आहा-লডেব অয়- মেই স্বাক্ষ্য অৰণ করা কর্ত্তব্য, আমীদের पानी नय। आदिन अटनक (माकसमाद नाघर करन 📽 সাক্ষির পরীক্ষা কাব্যে আদালতের সহায়তা করণাতি-थार्य कर्डवा स्य इंग्रू काम जान विश्लासक मामिक প্ৰাপ্ত হওয়া কি মাপ কৰা নিভান্ত আৰশ্যক বোধ ছইলে ইমু নিবপণ কালে ঐ মান্চিত্র প্রভৃতি প্রস্তুত্ত কবিবার আজা কবা যায়, পাবে সাক্ষিব পানীকা দ্বারা 🏖 मामिटि खन कामीरमन विर्लाह में यथार्थकां मिक्न-এই প্রকাবে ঐ আলালক বর্ত্তমান পৰ হইবে। নিষ্মানুসারে কার্য্য করণাপেকা এ পরীকা এছবের ऋविशा (मधिदन ।

যদি এই উপদেশাত্সাবে কার্ব্য করা যাত্র, তবে হাই কোর্টের বিবেচনার যে ছলে নিজান্ত আবশ্যক সেই ছলভিত্র আনীদেরা নিযুক্ত লা হওয়াতে মফ সল আদালজ অপেকাকৃত ত্বুবায় ও সন্তো্যজনকরণে যোকদ্দদা নিস্পত্তি কবিজে পাবিবেন, এবং ছানীর অসুসন্ধান হার্বা বাদি প্রতিবাদির যে অভিবিক্ত স্বরুত্ত হয় ভাহাও বাঢ়িতে পাবিবে।

ণাজ্ঞাক্রমে, এল আব ইউনছাম, একটিং বেজিউ।র।

## २०२० T महत्।

হাই কোর্টের একটিন বেজিক্টার সাংগ্রেস নিকটে বঙ্গালেশের গ্রেপটেন সেক্টেটা সাংগ্রেস প্রাঃ সাবজিলিং ৮৬৬ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

আপাননার গাত মাসের ২৭ তার্নিধেন ১৮৭০ নত্মহের পাত্র আবাস্ত ছতথা গিয়াছে। ওছজনের হাই ক্যোটের মানারব বিচারকর্ত্তাদের জ্ঞাপনার্থে আজ্ঞাক্রমে এই কথা আনাইতেছি। কোর্টের সাহেহেররা লক্ষিত বিষয়ে বে অভিপ্রায় প্রকাশ করিয়াছেন জিয়ুত লেপ্টেরেন্ট গবর্ণর সাহের ভারাতে সম্মত ছইয়া ছিব কবিয়াছেন যে প্রীম্মকালে পাথার ও পাথা টানিবান লোকদের বিষয়ে তেপুটী মাজিট্রেটিট ও তেপুটী কালেক্টনদের পক্ষে

২। চলিত বংসরে এই উপলক্ষে যে টাকা ব্যর ছয় ভাছা জিলার জল সাহেবদের লৈমিতিক বিলে ধরিতে ছইবে। ভারহ বংসরের ব্যয়লিয়পণপত্তে ভাহার্ বিশেষ দক্ষ লিখিতে ছইবে।

> এ ইডেন, বঙ্গদেশের গ্রন্দেটের ছোট নেকেটারী।

No 42.

Forwarded for the information and guidance of the Civil Authorities in the Lower Provinces

By order of the High Court,

(Sd) L R TOTTENHAM,

Offg Registrar

HIGH COURT, &c., The 2nd October 1866

(Criminal Si le)

No 11

To the Criminal Authoritics - (lated Calcutta, the lst Oct ber 1860)

Ir having come to the Court's knowledge that the Register of Warrants prescribed by the Sudder Nizamut Court's Circular Order No 167 of the 15th of May 1835 has in many districts fallen into disuse, the High Court desire me to call your attention to the above order and to request that you will in future carefully keep up the prescribed Register, column 6 being omitted, as it is no longer required. Instances have lately occurred of prisoners being illegilly detained in Jail after their term of sentince hid expired, which would not have happened if the Registers of Warrants had been properly kept up

I have, &cc,

(Sd) L B Tottenham, Off Registrar

# ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 2595

APPOINTMENTS

The 19th November 1866

Baboo Doorgapersad Ghose to be a Judge of the Court of Small Causes at Jesque and to exercise the powers of a Principal Sudder Annen in that District

The 21st November 1866

Mr V IIwin, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub Division of Nurail, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in the District of Jessore

The 22nd November 1866

Captain G B Fisher to be a Municipal Commissioner for the Town of Comillah

The 23rd November 1866

Mr H W Barber, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Noakhally, is transferred to Chittegong, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

[भरर्गरयन्त्रे रगरकारे । ५५५७ । ८ फिरमब्बू ।]

8२ मख्त्र |

বন্ধপ্রতি দেশের দেওয়ানীকর্তুপক্ষের **আনু ও** উপদেশার্থে পূর্ব্ব দিখিত সবস্থানর ছাই খোটের আজ্ঞাক্রমে প্রেরণ করা গোল।

এল আব টট্নহান,

अक्षिर द्विष्किता ।

চাই কোর্ট ১৮১৬ সাল ২ অকুটেবর }

> কৌজদাবী পক্ষ। ১১ দম্বৰ।

ভৌজদাবী কর্তুপক্ষ সমীপেয়ু। কলিকাডা ১৮৬৬ সল ১ অকুটোবর।

সদাব নিজামও আদালত ১৮৩৫ স লেব বে নাসের ১৫ ভাবিথের ১৬৭ নং সকুলন অভবক্রমে ওবাবেন্টের থে বেজিইর বাধিবার আদেশ কবিয়াছিলেল আলেক জিলাতে ভালার প্রায় অব্যবহার হইবাছে, হাইকোর্টের সাহেবেলা ইহা অব্যতহ হইগা সেই আজ্ঞারপ্রতি দলো্বাগকবণপূর্বক ঐ নির্দ্ধিই বেজিইর সাবধানে নাবিতে আদেশ কবিতেহেল, কেবল উহার বছ মর অপ্রয়োজন বশত ভ্যাগ কবিতে হইবে। সম্পৃতি কোন্থ বিলিকে কাবাবদ্ধনে কাবাবদ্ধনে কাবাবিক আলি হইলেও ভালানিগকে অবৈধন্ধকৈ কাবাবিবে আইক রাধা বিবাহে, কিছু ঐ ও্যাবেন্টের বেজিইর উপবৃক্ত মতে বাধাবাদে ভাবাহইত লা।

এল আব ইটনছান, একটিং বেজি ট্রার। Jony Robinson, Bengalee Translator

# वसरमरणात्र श्रीयुष्ठ त्वारण्डेतन्छे भवर्गह नारक्रवत्र च्याच्छा ।

২৫৯৫ সম্বৰ। নিবোগ। ১৮৬৬ সাল ১৯ নবেম্বৰ।

শ্রীযুত বারু তুর্গা প্রসাদ ঘোষ বংশাছবের ক্ষুদ্র বো-নাকদ্বার আদালতের অল চইবেল ও ঐ দিশাতে প্রধান সদর আমানের ক্ষমতাক্রমে কর্ম্ম ক্ষিত্রেল।

১৮५५ माल २३ मरवस्तर।

আসিটান্ট মালিছেট ও কাসেকুটর জীযুত বি আর-উইন সাধের নডাইল শাধাধান্তের কর্ম্মের ভার পাই-বেন এবং কশোহর জিলাতে মাজিট্রেটের ও ডেপুট্রা কালেকুটবের ক্ষমতাক্রমে কন্ম ক্ষিকেন।

>,७५ जॉन २२ मरवस्त ।

কাপাণ জীযুত জি বি কিশব সাহেব ক্ষিত্রা লগতেরব সুনিসিপাল ক্ষিস্যানর হইবেন।

১৮৬७ जॉल २० मरवस्त्र।

সওবাধালীর তেপুটা ব্যক্তিটেট ও ডেপুটা কালেছ-টর জীযুত এচ তবলিত বার্বর সাহেব চইগ্রাফোনিযুক্ত হইবাছেন ও শেবোক্ত জিলাতে অধ ছ আথম লেণীর বাজিট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন। Mr F Hill is appointed to the Third Grade of the Bengal Educational Service, and to be Professor of Civil Engineering in the Presidency College, with effect from the 12th ultimo

Captain D Maddenald, Revenue Surveyor, is vested with the powers of a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in the Province of Assam

# The 24th November 1866

Captain W Gordon to be Superintendent of Police on that portion of the East India Railway which hes within the jurisdiction of the Lieute mant-Governor of Bengal

# The 26th Vovember 1866

Baboo Umbica Churn Roy Chowdry, Deputy Magistrate and Deputy (ollector of Bograh, is transferred to Rungpore, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District

Baboo Madhub Chunder Moitra, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, is transferred to Bograh, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

The following gentlemen to be Visitors of the Lunatic Asylum at Cuttack, under Section 2, Act XXXVI. of 1858 —

# Baboo Issen Chunder Banerjee

# " Lukhmaram Chowdry

In supersession of the orders of the 20th instant, notified in the Calcutta Gazette of the 21st idem, Mr H O Wilson is appointed to be Medical Officer of Rajshahye

This cancels the appointment of Dr C M
Russell to Rajshahye notified in the same Gasette
Dr Russell will continue to be employed as
Medical Officer of Gya until further orders

Raboo Judoonath Bose B A, Deputy Magis trate and Deputy Collector, to officiate as Un covenanted Assistant to the Commissioner of Patna, during the absence, on leave, of Baboo Heeralail Dutt, or until further orders. This cancels his appointment to the Sub Division of Rhubooah, notified in the Calcutta Gazette of the 14th instant

Mr W Heysham, Junior, to officiate as a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, 14 Upper Assam, and to be employed under the Superintendent of Survey in demarcation oper tions

#### The 27th November 1866

Mr W. Lloyd to be Vice Chairman of the Municipal Communication of Dargesling.

Mr A Knyvett to be an Assistant Supermiendent of Police in Shahabad

শ্রীবৃত্ত এক ছিল সাইখন বজনেশের লিকাসংক্রীত কাবোন তৃতি তু শ্রেণীতে নিযুক্ত হইরাছেন,শ্রীতনি প্রে-সিত্তেলী কালেতে সিধিল ইক্লিনির্রিটেম্বর অন্যাশক্ষ হইবেন। উক্ত নিরোগ গত মার্লের ১১ ভারিশ অর্থনি প্রবিশ হটবে।

বালপের অবীপী কার্বাকাবক কাপ্তাক আয়ুত তি বাকি-ভোনাল্ড সাহেব আসাম প্রচেশে ২৮০০ সালের ৯ আইনমতে তেপুটী কালেকুটরের ক্ষরতা পাইবার্টের্ছন।

# ১৮৬৬ সাল २৪ मरवस्ता

ইট ইপ্রিয়া রেলওবের বে অংশ বছদেশের জীবুড লেপ্টেমেন্ট গ্রবর্ণর সাহেবের অধিকারের মধ্যে আছে কাপ্তান জীবুড ভবলিউ গর্ডল সাহেব সেই আহশের পোলীসের স্থারিটেপ্টেন্টে ছইবেন।

## 'bss जान २५ मरवन्त्र ।

ৰগুড়ার তেপুটি মাজিটেট ও তেপুটা ফালেকুট্র জীবৃত বাবু আহিকা চবৰ বার চৌধুবী রঞ্জপ্রে সিঁবুক্ত হইবাচেল ও শেষোক্ত জিলাতে বাজিট্টেটের ক্ষমতা পাইবাচেল।

বন্দপুৰের ডেপুটা মাজিটেট ও"ডেপুটা কালেকুটর জীযুত বাবু মাধব চক্ত দৈত্র বঞ্ডাব নিযুক্ত ইইরাছেন এব শেবেক্ত জিলাতে অধ ছ প্রথম জেণীর বাজি ক্টেটের ক্ষমতা পাইবাছেন।

নিম্ন লিখিত মহালবেবা ১৮৫৮ সালের ৩৬ আইলের ২ ধাবামতে কটকের শিশু ব্যক্তিদের আত্রয় ধ্রীর প্রিদর্শক হইবেন, অর্থাৎ—

জীয়ুত বারু ঈশাল চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যার। জীয়ত বারু লক্ষ্মী সাবায়ণ চৌধুবী।

এই বাসের ২০ ডাবিখের যে আন্তা এই নাবের ২৭ ডারিখের বাজালা গেজেটে প্রকাশ হন ডাহা রহিড হওয়াতে জ্রীবৃত্ত এচ ও উইলসন সাহের রাজশাহীর চিকিৎসক্ষের পদে নিযুক্ত হইলেন।

প্রবৃত সি এন রসল সাহেবের রাজশাহীতে নিবৃক্ত হইবাব যে কথা ঐ গেজেটে প্রকাশ হব ভাহা ইহাতে রহিত হইল। অন্য আজা না হওন পর্বাত ডাক্তর জীবৃত রসল সাহেব গ্যার চিকিৎসক্তের কর্মা করিতে থাকিবেন।

জীযুত বাবু হীরালাল দত্তেব ছুটী প্রযুক্ত ক্ষমুপদ্মান কালে অথবা ক্ষম্য আজ্ঞা না হওন পরাস্ত তেপুটী মা জিট্টেট ও তেপুটা কালেক্টব জীযুত বারু যক্ষ্মার্থ বন্ধ বি, এ, পাটনাব ক্ষিমানর সাহেবের অভিছ্পিত আসি-ইটান্টেব কর্ম্ম কবিবেন। ভূরুষা শাখাখণে তাঁহার নিযুক্ত হটবার যে কথা এই মাসের ২০ ভারিখেব ব জলা গোজেটে প্রকাশ হর ভাব, ইহাতে রহিত হটল।

खिबुफ (इन्डि फर्नामिक) (इन्नाम मारण्य केखा आमारम ५-२२ मारलाइ के आहेमगरफ (फ्लूनी कारलक्ष्मेदान कर्म्य कतिराग । अवर अहीरलाव म्ह्लाहरूकेटक मारक्रवाद करीरम कृतित क्रिक्ट (मक्त कार्य) निवृक्त क्षेरवम ।

## अध्यक्ष माम २९ मदबख्त ।

ঞ্জিযুক্ত ভবলিউ লয়ক্ত সাহেব দার্থলিচেল্য যুদি সিপল ক্ষিস্তলয়ংলয় প্রকিলিবি সভাপতি হইবেন। প্রিয়ক্ত ও লিবেট সাহেব পাহাধাদের পোলীলেয়

क्षात्रिकोन्ने प्रशिक्षितिक अस्टियः।

Mr G Teymbee, Assistant Magnetrate and Collector, Magnetrate and Collector, Magnetedabad, is transferred temporarily to Poorce, and vested with the powers of a Subordinate Magnetrate of the Second Class in the latter Dustrict

Mr G Smeaton, Assistant Magistrate and Collector, Jessons, is transferred temporarily to Cuttack, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter Diet ict

Baboo Chunder Seekur Bancriee is appointed to officiate temporarily as a Deputy Magistrate, under Act XV of 1848, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1836, in the Cuttack Division, to be posted to Cuttack, and is vested with the powers of a Saboidinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division

Or J Ewart to officiate as Principal of the Calcutta Medical College, and also Prife so of Medicine in the College, and Ix officio First Physician of the College Hospital, during the absence, on leave, of D<sub>1</sub> N Chevers, of until further orders

#### LEAVE OF ABSTROR

The 21st \overber 1866

Mf A ( Marshill Assistant Superintendent of Police, 24 Perpunnishs, for four months, from the 20th September last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Al sentee Rules

Baboo Heeralali Dutt Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Patna, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secre tary of State for India, dated 8th November 1865

#### The 20th N vember 1866

Mr G, E Mak, 11, Officiating Joint Magis trate and Deputy Collector of the 24-Per, unnah, for four weeks, from the 9th ultimo, und r Section 6 of the Covenanted Science Absentee Rules

#### NOTIFICATIONS

The 21st 100 16cr 1568

The leave of absence manted to Mr W Wright, Judge of the Small Cause Court of Cuttack under orders of the 6th ultimo, is ever the dat his own request

The 26th Nover 6 , 1566

The leave grant dt Lilli Fig cer (hand Lall, Deputy Majatrite aid Deputy (ollector of Bhubooah, under orders of the 12th instant, is cancelled at his own request

Mr B B Ford Medical Officer of Balasoie, having returned to duty on the 29th ultime, the unexpired portion of the lease which was granted to him under it ess of the 21st September last, and of which he availed himself of the 2nd idem, is cancelled

য়ুরনিধাবাদের আ। সিঞ্জান্ত সংলিট্টেই ক কালেক্ট্রর প্রীবৃত জি ট্রপুরী সাহেব ভিবৎ চালের বিভিত্ত পর্ত্তীন তে নিযুক্ত হইরাছেল, এবং গোবোক্ত বিলারের জরেছে বিভীর প্রেণীর বাজিক্টেরেইর ক্ষরতঃ প্রথম প্রকাহেছের ১

যশোররের আসিন্টান্ট নাজিটেট ও লালেক্ট র ক্রীবৃত্ত জি শ্বীটন সাহেব বিষয়কানের নিরিতে কটকে নিযুক্ত হইবাছেল এবং শেবোক্ত জিলাতে ভারতের প্রথম জেন দীব মাজিটেটের ক্ষরতা পাইবাছেল।

জীযুত ব বু চজ্ঞ শিধর বন্দোগাধান কিন্ন কালের নিমতে কটক থকে ৮৪০ সালের ১৫ আইনবাকে জেল পুটী মাজিটেট্ট ও ১৮৩০ সালের ৯ আইনবাকে ডেলুপ্তি ক লেক্টার ছইবা কটকে অবস্থিত ছইবেল এবং জ পাছের, কোল কি সকল জিলাতে অগ-ছ বিভীর জেণীর বাজি ট্রেটের ক্ষমতা পাইবাছেন।

ডাক্তৰ শ্রীযুক্ত এন চীবৰ্স সাংহংবেৰ ছুটা প্রযুক্ত অনুপ-লান নালে অথবা অন্য আজ না হওন পথান্ত কালে-জেব ডাক্তব শ্রীযুক্ত কে ইওট সাংহ্ব ক্লিকাডার, মেডিকাল কালেজের প্রজ্ঞিগল আবও উক্ত কালেছে উবধেব অধ্যাপকেব এবং স্বীয় প্রোপশক্ষে কালেজ হাসপাডালেব প্রথম চিকিৎসকেব কৃষ্ম কবিবেন।

## हुने।

अन्डिक मान २३ महबन्दर ।

২৪ প্রথমার পোনীদের আলিজ্ঞান্ট কুপরিক্টেক্তেন্স জীয়ত এ সি মার্শন সাহেব অভিক্লিজ কার্যকারকদের ছুটার বিধিব ১১ ধারামতে গড় সেক্টেখ্র মাসের ২০ ভাবিশ অর্থাধ চাবি মাসের ছুটা পাইরাছেম।

পাটনার ক্ষিমানর সাংহ্রের আচিছ্লি আরিফ্রান্ট শ্রীযুত বারু হারালাল ক্ষত ভারত্বর্থের পক্ষ মহিনরর শ্রীযুত ভৌট নেক্রেটারা সাংহ্রের ১৮৬৫ সালের ক্ষরে-হ্বর মানের ৮ তারিথের আঞাদতে ছুই মানের ছুটী পাইবাছেন।

र्रेम्५५ मान २५ मदबश्चव ।

২৪ প্রগানার একটিং জাহেন্ট মাজিট্রেট ও জেপুটী কালেকুত্ব শিষুত জি, ই, মাকগীল সাহেব চিক্তিভ কাষ্যকারকদেন ছুটীব বিধির ৮ গারামতে গভ মাসের ৯ থাবিশ অধি চাবি সপ্তাহেব ছুটী পাইযাছেল।

#### বিজ্ঞাপম।

३४७५ माल २३ महत्वत् ।

क्टेंटकड कुछ र्यातकमार जानानर्वत जब अकुव जर्मकि नाटेंके मारवर गंक मारवर ५ कान्त्रिक जाना-बरक रव कुछी शाम कारा कारात आर्थान्यक दिख स्टेम।

५-५५ मान २५ बदवस्व ।

ভুৰ্বার ডেপুটা সাজিটেট ও ডেপুটা ফালেক্টর, মীযুত লালা কনীর চাঁদ লাল এই মানের ২২ ভারিরখর আজামতে বে ছুটা পান ভাষা তাঁষার প্রার্থনানতে বহিত হইল।

বালেশাবের চিকিৎসক জীনুত বি, বি, ক্যেও সাহের গও মাসের ২৯ তারিধে আপল কর্মে প্রজ্ঞান্ত্রন্থ করতে গও সেপ্টেপ্তর মাসের ২১ তারিধের আ্তার্থক্তে যে ছুটা পান ও ঐ বাসের ২ তারিধ অবধি প্রাহণ কর্মের ভাষার অবলিউংশ রহিত হুইল।

# 1871 . Negretarion. The 14/4 November 1866

1 &

The Lieutenant-Governor pleased to extend the operation of Section 34 of Act V. of 1861, entitled "an Act for the Regulation of Police," to the undermentioned Towns :-

Socree In the District of Beerbhoom Bangoorah. Rancegunge Rugoomathpore | In the District of Bancoorah Bishenpore Joyporé Kutulpere

# NOTIFICATION

# The 19th November 1866

The Lieutenant-Governor is pleased to extend the operation of Section 34 of Act V of 1861, entitled " an Act for the Regulation of Police," to the Town of Housah

#### NOTIFICATION

#### The 22nd Vovember 1866

The following Rules passed by His Honor the Lieutenant Governor of Bon, al, pursuant to the provisions of Section 6, Act XX of 1865, for conducting the examination of applicants for admission as Pleaders or Mookhtears in the Mofussil Courts, subordinate to the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, are published for general information -

## for the higher grade of Pleaders

- In order to facilitate the ascertainment of the qualifications of candidates for admission as Pleaders in the Courts abovementioned, the Lieute nant-Governor of Bengal will, from time to time appoint Examiners to be called Government Exa miners of Pleaders Such presons are heremafter referred to by the words, the Government Lxaminera
- 2 A local examination of candidates for the higher grade of Pleaders shall be held on the last Monday in January in each year
- The local examination of candidates for Pleaderships of the higher grade shall be held at the head quarters of the Division before a Local Committee, consisting of the Judge who shall preside, the Magistrate, and the Principal Sudder Ameen at that place, with any other officer of Government whom the Lacutenant Governor may think fit to appoint
- 4 The examination shall be conducted in Buglish
- There shall be an examination by written ossestions, and answers in writing thereto, and also armed socs examination.
- 6. Previously to each examination the Govern ment Enammers shall prepare written questions, of अक्रेक्ट्या निविष्ठ श्राप्त किन भाव अप्रें किंद्रिया।

# বিজ্ঞাপত ।

अन्त्रक जोन ४८ म्टब्युद्र । क्रियंक (मटनेटबर्क शवन ह जारक्व अन्ध्र अर्थनंत्र क का वेटनड़ (कर्व । र भानीरमड़ विशान कहवार्व काक्ट्रकहा. अध्यात्रो निम्न शिथिक मगात्र श्राव्हालक कहिरलम, क्यां---

বীন্তুম জিলার স্বস্তর্গত निवेकी (पा বারুডাতে। वानीगटका **ब्रम्भाषश्रद्ध**। वैष्ट्रा विश्वाद व्यस्त्र । विक शद्र । चन्ने रेव । কোতলপুরে !

# विकाशमा

১৮৬5 मन ३**৯ म(दश्रुत्र** ।

🕮 দ্ভ লেল্টেনেন্ট গ্রন্র সংখ্র ১৮৬১ সালের 🐛 बाहेरमद (अर्थाद পোलीम्बर दिश्वम करनार्थ बाहेरमह) ৩৪ খাবা ছাৰডা নগৱে প্ৰচলিত কবিলেন।

#### विकाशन।

३৮५५ माल २२ महबस्त ।

वलरामान वा का के जिल्यम वा बधानीत हाहे कार्ट हैं অধীন মফ সল আদালতে যে ব্যক্তিব৷ প্লীভর কি মেপ্রোবস্থরপ আহা হওনাকাজ্জী হন তাঁহালের পরীক্ষা करिवाद ज्ञान विकास स्थाप मानावय खीवूफ (मार्क्स) भवर्गत मारहर ३৮७६ मारलय २० चाहरमत ५ धातात বিধানমতে নিম্ন লিখিত বিঞ্চি প্রণয়ন ক্রিয়াছেন। **डारा मर्वनाशाद्र १ व कामार्थ क्षेत्राण कदा शाम ।** 

## উচ্চ শ্রেণীর উকিলের বিধি।

- ১। যে ব্যক্তিরা পুর্বোক্ত আদালতে প্লীড**ংখরণে** গ্ৰাচ্য হইবাৰ আকাজকা হল তাঁহাদেৰ যোগাড়া মিশন্ন कार्वा महत्र करिवाद अस्मा वन्नस्मर्गद जीवृष्ठ स्मर्ट है মে ট গৰার সাহেৰ পারীক্ষক নিযুক্ত কবিবেন। ভাঁছারা गरर्गरा हेत ककील शतीकक मार्मिशाक स्ट्रान। अह विधिय मरशा " वि रिमन्ते भरीक्यक" अहे भरबंदि छै। हो मिनारक बुवाहित।
- ২। প্রতিবংশব জামুলারি শাসেব লোষ সোমবাত্র স্থাদের উচ্চ শ্রেণীর শ্লীডবের কর্মক।ডিকর পরীকা रुट्टेंद्र ।
- ু। উচ্চ শ্রেণীব শ্লীভবের কর্মাকাজিকদেব পরীক্ষা দেশের ভিন্ন? খণ্ডে? সদর স্থানে স্থানীয় কমিটীর সম্মুধে **एटेर्ट । र्मिट्ट कमिनीट**ङ कक्ष मार्ट्य कथिशक्ति, धरर क्रे ष्टारमद्र माजिए धेरे मारहर छ धार्यान ममन खानीन এवर 🛍 युष्ड ब्लट्लिटिन के नवर्ति मारहर भवर्गस्य हेन्न स्वमा स्य कान कार्याकारक कि मियुक्त करा छेडि उ त्यास करत्न छिमि क्यिमि स्टेर्गम।
  - हा देश्यकीय छोषांत्र श्रीकः, इहरता
- ৫। লিখিত প্ৰশ্ন দাবা পৰীকা হইবা তাহার লিখিত केखद्र लक्षा वारेख। क्षण्डि ब्राहिनक श्रीकाव वरेदा।
  - ७। भड़ीका बहेरात खारणाक बोद भूटर्स ग्रेटनाके !

[Government Gasette, 4th December 1866.]

which there shall be three papers, one paper shall be upon Criminal Law and Procedure

- 7 Each paper shall contain twelve questions
  The number of marks to which a candidate shall be
  entitled for a full answer, shall be separately speoffied for each question by the Government Exa
  miners at the time of preparing the questions
- 8 The aggregate number of marks for full answers to the whole of the twelve questions shall be 160
- 9 The full number of marks for the nud voce examination, in which candidates shall be asked at least four questions, shall be 50
- The written questions, and also the questions which shall be put upon the vivd voce exami nation, shall be so framed as to test the knowledge of the candidates in the subjects mentioned in Clause 2, Section 6 of the Rules passed by the High Court for the qualification, admission, and enrolment of Pleaders and Mookhtears in Mofussil Courts, and published in the Calcutta Gazette of the 9th of May 1866, and they shall be so prepared that a candidate may be enabled to pass by study ing the Regulations, Lnautments, and Text Books set opposite to the respective subjects in the said Clause Where two or more Text Books are men tioned in the alternative, the questions shall be framed in such a manner that they can be answered by persons who have studied any one of such Text Books
- 11 The written questions shall be sent by the Government Examiners to the Registrar of the High Court who shall forward them to the President of the Local Committee of Examiners
- 12 The number of marks whether full or less than full, to which each candidate shall be entitled for his answers to the written questions, shall be determined by the Government Examiners. The number of marks to which each candidate shall be entitled for his answers on the vita voce examination shall be determined by the Local Committee
- 13 To be entitled to pass as a Pleader of the higher grade a candidate must obtain not less than 100 marks in each of the three written papers, and not less than 30 marks in the vival soce examination
- 14 A cand-date who shall obtain not less than 80 marks in each of the written papers, and not less than 20 marks in the vival tone examination, shall be qualified as a Pleader of the lower grade
- 15 After the local examination shall have been concluded, the Committee shall forward to the Government Examiners, through the Registrar of the High Court, the answers of the several candidates to the written questions, together with a certificate, signed by the President of the Local

- এক পাত্রেতে কৌলদারী আইন ও কার্বনিবাইনর এখ থাকিবে।
- ৭ গ আডোক পরে ছালনটি প্রশ্ন কান্সিরে। এতেনুক প্রশাস সম্পূর্ণ উত্তর দিলে পালাকান্তকর নাবে যথ অভপাত হুইবে গ্রব্গনেত পারীক্ষাকের। এয় প্রায়ুক্ত করণ কালে ভাহা নিরূপণ করিবেন। ।
- ৮। वातम धारात मन्त्र देखत व्हेल म**र्क्स्ड** ३३० जब व्हेरत ।
- ৯। বাচনিক পরীক্ষাতে পদানাজিক্ষিণকৈ চারি প্রথমির স্থান করা ঘাইবে হা। সম্পূর্ণ উত্তরের ৫০ ক্ষম্প পাত হইবে।
- । হাইকোর্টের সাহেবেরা মক, সল আলালতে ; মীতর ও যোরারদিণের কর্মোপযোগিতার ও এছে रल्यान व नाम मध्येशिया व विवि धानम क्षित्रा अ-७७ मारलव (व वारमंत्र ३१ छातिरथेत वास्त्रमा शास्त्रहेडे ध्यकाण करतम, रुष्टे विवित् ७ भातात र ध्यक्तरण रचर विवर्षत উলেখ एरेगाए थे लिबिफ धारा अदेश बांविक भे वीकात अवे ७ वह जादवर इक्टेंग्व एवं भागका क्रिक्टमद्र त्महेर विवरवत् कामामूजूजि इतः। अ तमहे आयां अवन शक्ष कतिएक प्रदेश स्य छेक धाक्तालम सिक्कि বিষ্যের পার্ষে ঘেই আইন ও বিধান ও পুস্তকের উলেপ হইবাছে ভাষা আলোচনা করিলে প্রাক্তিকী डेकीर्न स्टेरफ शास्त्रम । यति हुई कि व्यक्षिक शुक्करकृष्ट डेल्बर रहेश व्यक्षायर अमाख्य श्रक्षम्य आसाध्या रहेर्डि शांति, छत्त त्व अयं अव्यक्त लिथित्व रहेर्द त्व উক্ত অন্যত্তর পুক্তক আলোচনা কৰিলে প্রাশ্বের উদ্ভব (मध्या याय।
- ১১। গ্রবর্থনেট পরীক্ষকেরা ঐ ক্সিম্বিজ প্রায় হাই কোর্টের বেজিক্টার সাংহংবর নিকটে প্রাক্টাইবেদ, ডিনি ছানীর পরীক্ষক ক্ষিম্বীর জবিপান্তির নিকটে প্রেরুব ক্রিবেন।
- ১২। লিখিত প্রস্নের উত্তর দেওকা বালে পরাক্ষা-তিজর নামে সম্পূর্ণ কি সুন্দ যত তার পাত ছইবে ভাষা গবর্গমেন্ট পানীক্ষকেরা নিরপণ করিবেন ও বাসনিক পানীক্ষার উত্তরের অনো প্রত্যেক পানাকাজিকর নামে বত তার পাত ছইবে ভাষা ছানীর ক্রিকী মিরপণ করিবেন।
- ১৩। কোন পানাকাজনী লিখিত তিন পাত্রের প্রত্যেক পত্রেতে ১০০ অকের স্থান ও বারুনিক পরীক্ষাতে ৩০ অক্রের স্থান পাইলে তিনি উল্ল গেনীর মীভরত্তরণ তর্ত্ত, বিইবেন মাঃ
- ১৪। কোল পাদাকাজনী লিখিত প্রচ্যেক পরেন্ত্র উপলক্ষেদত অভের অভান ও বাচনিক পরীকান্তে ২০ অভের অভান প্রাপ্ত হইলে তিন্তি বিদ্রীর জেনীর ব্লীডবের পদবে।গ্য হইবেষ।
- ১৫। খানীয় পারীখা সমার ছইলে পর ক্রিক্টি বাই কোটের রেজিউার সাবেবের ছারা নার্ববিদ্ধানী পারীখনেরবের নিকটে প্রভাগ পার্নার্থকের উ লিখিক আবের উজুর এবং বাটানিক পরীক্ষাকে প্রভাগ পানাক্ষিক নার্বে ব্যক্ত করা পাক ছইরাছে খানীয় ক্রিটার ক্ষাণ্ডির আক্তিক ক্রেইবিবরের স্থানিক

Committee, of the number of marks awarded to | পত্ৰ প্ৰেৰণ কৰিবেন। ভাষা ছইলে cach candidate in the mrd roce examination whereupon the Government Lyaminers shall pro ceed to examine the answers to the written ques tions and determine to what number of marks each | পদাকাজিক ব মানে ইনি প্রীপাতে উত্তীগ ইইবাছেন candidate is entitled for such answes and declare : ইলি ছন লাই ইলা বাকু কৰিবেন ৷ কিন্তু কোন পাদা as to each condudate whether, recording to the l কাজকী ৰাচ্ছিক প্ৰীক্ষ দিলা স্দি ৷ ভাৱ পাইতে rules above laid down he has or has not passed the | না পাবেন, ভবে স্থানীয় ক্ষিটা গ্ৰণ্ত্যক প্ৰীক্ষ examination, provided that the Local Committee কেবলেব নিকটে হাঁছাৰ লিখিত উত্তৰ পাঠাইবেন shill not forward to the Government Lymines the written answers of any candidate who shall tail to obtain 20 mirls in the riva toce examination

As soon as the examination shill have been concluded, the Government Laminica shall i কেবা ছাই বোটেন ে জিকুৰে সাহেত্বৰ নিকটে আপ submit a report of their proceedings to the Regi trar of the High Court who shall transmit the same to the Government

The names of the successful candidate shall be published in the Government Ga effe

I raminations for the lower grade of Pleaders

- An examination shall be held once in each year, at each Zillah Station, on the last Monday in January
- 19 The examination shall be conducted in Figlish, or in the Vernicula of the District, at the option of the candidate
  - The examination shall be held by the Zallah Judge assisted it he think lit by any subordi nate Judge whom he may call in
  - 21 Picylou ly to cach examination the Govern ment I runners shall prepare two written piners of questions, of which one shall be on Criminal Law and Procedure and one on Carol Law and Procedure, and shall forward them to the Zillih Jud\_c
  - 22 There shall also be a viva voce examination conducted by the Judge is isted as abovemen tioned, if he think fit to call in assistance
  - 93 There will be twelve que tions in each The number of muls to which a caffdi date shall be entitled for a full an wer to each question and be separately specified by the Govern ment Examiners at the time of prepairing the que tions
  - 24 The appregate number of muls for full answers to the whole of the tucke que time shall be 160
- The full number of mul s for the ma roce exumination in which candidates shall be isled it least four questions, shall be of
- 26 The written questions, and also the questions upon the vad vice examination, shall be so framed as to test the knowledge of the candidates in the subjects mentioned in Rule 18 of the Rules passed by the High Court, for the qualification, admirsion, and encolment of Pleaders and Mookhtears

**ণৰৰ্গ**মেন্ট প্ৰীক্ষকেশ লিখিত প্ৰশ্বের উত্তব সমালোচন, কবিনা ঐ ভত্তবের উপলক্ষে যাহার নামে যত অব পাত্রইবে ভাষা মিরপণ কবিষা পুসর্বাক বিধিমতে প্রত্যেক

- ७। श्रीका मगाल इहेटल श्रव विगरन जै श कि । सारतान कारगाव विराद्ध कार्या किंदितम, रिमि । देश মেটে ভাষ, পাঠ। হবেন।
  - श्वीत्कार्की वाकिएवन माम गर्वामिक त्या জেটে প্রকাশ হহবে।

নিম্মতে। বিপ্লীড বেপবাকা।

১৮। প**িবৎগৰ জাকুআৰি মাগেৰ শেষ সোম** वाद्य প্রভাক জিলার প্রধান নশবে পরীক্ষ हहेता।

৯। এ প্ৰীকাপদাকাজিমা ইচ্ছামতে ইংল্ডীয ভাষায় কি জিলাব প্রচলিত ভাষায় হুহবে।

२०। जिलान अञ्च माट्टन श्रेत का ध्रहन विनिद्रम । িদি উচিত বোধ কৰিলে অধীন কোন বিচাৰ কঠি বৈ মহাং স্বৰূপ আহৰণৰ কৰিবেন।

२.। शरीका कहेवान आ कावरात शूटर्य गरन মেন্ট প্ৰাক্ষেল্য বিৰেও প্ৰশেষৰ ছুই পত্ৰ প্ৰস্তুত करिया शिलात अञ्च मारहत्यव निकटः ८ श्रवन करिट्यम । এক পারে সেঃভদানা জাইন ও কাম্য বিবাদের ও অন্য भारत (मध्यातो छ।इन ७ कावा विश्वासन **अ**। 41,071

२२। ८। एव अज भारत्व न एनिक शतीका अहरत्व ও উচিত বোৰ কৰিশে স্বায় সাহায্যাৰ্থে পুৰ্বেক্তে সহা।কে ভাহবান কবিদেন।

২৩। প্রত্যেক পরে দাদশার এশ পারিলে। প্রত্যের এ প্রেণ সংখ্য ১ এব হন সে। । । । । । । জফ্র নালে । ১ ভার भा छ कहरत । ना भ छे भना करको अब अक अक रत। কালে তাহা নিরূপ। কবিবেন।

२८। धामन श्राप्त मम्पूर्व উত্তর इंडे. म भक्त प्रक्र ১ ০ মাইচ ভাস্ক ছট ব।

२१। वाहिनक लीकार्ड शम कांडिकिमारक नि প্রধেব কূ)ন ক ব্যাসের ন । শ পাউত্তে ব আর পাত ছঃবে।

२५। शह त्वारहैत न दहरतना शु स्त्री न नन আদিলতে ইনিডৰ ও যে ু বিগেৰ কলে পাল্য ভার ও গ্রাছা মহলের ও 11011211011 প্রথমন ব্রিমাছেল তাশ্র ৮ ব বাজে লেস লিবের উল্লেখ ছইয়াছে ঐ শি।খত প্রশ্ন এ। বার্স কেপ্র कान क्षत्र अहे जात्वन इर्दि टा नम्निहित्सन in Mofussil Courts abovementioned, and they shall be so prepared that a candidate may be enabled to passly studying the Regulations, I nact ments, and Text Books set opposite to the respective subjects in the said Section

27 To be entitled to pass a candidate must obtain 100 mails at least in each of the written papers and 30 maks in the rad roce examination

29 The number of maks, whether full or less than full to which each candidate shall be entitled in his mover as well to the written que tions as upon the entitled examination shall be determined by the Jadar with such assistance as above mention of a faille in and the Judac shall there upon declare as to call condidate whether he had the not present the examination and report the rule to the last in of the Hall (ourt, who shall to assist the same to the Government

20 The names of the successful condidates shall be published in the Cilcutta (az tie

## I VAMINATION OF MOOKHTIAP

- 30 The examination of Moel hterrs, under Scition 31 of the abovementioned rules passed by the High Court, shall be held by the Aillah Judge in every District Condidates for admission as Mookht are in Districts where there is no resident Judge will be examined by the Judge of the Aillah to which the Magistracy is subadima
- The examination shall be held once in each year, on the second Wood is in Lebiumy, and shall be by questions in writing and via core
- 3) The examination shall be conducted in Inglish, or in the Vernicular of the Di trict at the option of the candidate
- 33 Previously to each examination the Government I vaniner shall prepare two written papers of questions of which one shall be on Criminal I aw and Procedure, and one on Civil Law and Procedure and shall forward them to the Julye
  - There shall also be a run vice examination
- 3) There shall be six questions in each paper. The number of multitowhich a consider shall be entitled to a full answer to each questions shall be separated specified by the Government Ixa miners at the time of preparing the questions.
- 36 The ar regate number of muls for full unswers to the whole of the six questions shall be
- 7 The full number of marks for the erra roce examination, in which candidates shall be asked at let thou questions shall be 50
- 38 The written questions, and also the questions upon the vira 10 examination shall be s framed as to test the knowledge of the enalidates in the subjects mentioned in Rule 31 of the afore and Rules

সেই২ বিষয়েই জ্ঞানামুজ্ডি হব ও সেই প্রশ্ন এমন প্রস্তুত করিতে হইবে বে উক্ত গাবাব নির্দ্ধিটা বিষয়ের পার্থে যে? জাইন ও বিধান ও পুস্তকের উল্লেখ হই বাজে ভাহা আন্দোচনা কবিলে পদাক,জ্ফী উত্তীর্ণ হইতে পারেন।

২৭। লিখিও প্রত্যেক পরোপশক্ষে পদাকাজিকর নামে ১০০ অন্ধ এ বাচনিক পরীক্ষোণশক্ষে ৩০ অঙ্কপাত না হয়লে তিনি উদ্ধীর্ণ হইবেন না ।

>৮। দিখিত প্রশ্নের এবং বাচলিক পরীক্ষার উত্ত বের উপলক্ষে প্রভাকে পদাকাজিকর নামে সম্পূর্ণ অন্ধ কি লাম অন্ধপাত ছইবে, পূর্ব্যোক্ত সহাস ব্যক্তি আহুত ছইলে অজ সাহের তাহার সহাসতাইত এই কথা নিক্পণ কবিবেল, এবং প্রভাক পদাকাজিকর বিষয়ে ইনি ডক্তার্ণ হুইবাভেল, ইনি হুল নাই ইহা ব্যক্ত ক্রিয়া হাই কোটের বেজিক্টার সাহেবেন নিক্টে ঐ পরীক্ষার ফলের বিপোট কবিবেল বেজিক্টার সাহেব ভাহা গ্রব্যাক্টেব পঠাহবেল।

১৯। প্ৰীক্ষোত্তীৰ পদাকাজিকদেৰ দাম কলিকাডা গেজেটে প্ৰকাশ দইৰে।

# মোপ্তানদের পরীকা।

- ৩০। ছাই কোটেব সাহেবের। পুর্নেরাক্ত যে বিধি
  প্রাসন করিবাছেন ভাছাব ৩৪ ধাবামতে প্রত্যেক
  জিলার জজ সাহেব নোগ্রাবেরদেব পানীকা লইবেন]।
  যে জিলাতে জজ সাহেবেব নিবাস নাই যদি এমড
  জিলাব কোন ব্যক্তি মোগ্রাবেব পদ প্রাপণাকাজফী
  হল, তবে ঐ হানেব মাজিপ্রেটী পদ যে জিলাব জনীন
  সেই জিলাব জজ সাহেব প্রীকা লহবেন।
- ৩১। পথাকা প্রতি বৎসব কেব্রুআরি মাসেব দ্বিতীয় সোমবাবে লিখিত ও বাচনিক প্রশাদাবা হইবে।
- ১২। প্ৰাক।জিক ইস্তামতে ই-লণ্ডীয় ভাষায় कি জিলাৰ চলিত ভাষায় পথীকা হইবে।
- ০০। প্রীক্ষা কটনার প্রজ্যেকবার পুর্নের গ্রন্থনিক প্রীক্ষকেরা শিখিত প্রশেষ ছুই পত্র প্রস্তুত করি। জজ সালেবের নিকটে পাঠাইবেল। এক পত্রে কৌজদারী আহ্বন্ধত কার্যাবিরাদের, অন্য পত্রে দেওখানী আইন ও কার্যাবিধানের প্রশা কইবে।
  - ৩৭। বাচনিক পরি'কাও ছইবে।
- তা। প্রত্যেক পরে ছয় প্রশ্ন থাকিবে। একং প্রশ্নের সপুর্ণ উত্তবেব উপাশকে পদ।কাজিকার দামে যত ক্ষত্বপাক ছহবে গ্রন্থনেন্ট পরীক্ষকো। প্রশ্ন প্রশ্নত করা কালে ভাছা নিরূপ। কবিবেম।
- ৩। ছম প্রশ্নের সম্পূর্ণ উত্তর উপাশকে সর্বাশুদ্ধ বঙ্গুডুক কটাবে।
- ৩৭। বাচনিক পানীকাতে পদাকাজ্যিদিনকৈ চারি প্রশ্ন করা যাহবে তাহার সম্পূর্ণ উত্তর উপদক্ষে ৫০ আছ হহবে।
- ७৮। भूतर्वाक विभिन्न ७८ भावाद्य एवर विवरणत फेल्लिथ इहेगाइ खे शिथिक ध्राम अवश्वादिक शेडी कात ध्रिम अहे फारव कविरक इंडेटव स्व रमहेर विवरम शत्रीकार्थितएम्ब क्षामाञ्च कुकि इथ।

- 39 To be entitled to press a candidate must । ০৯। শিখিত পাত্রে ১০০ শত আছের সুল ও বাচ obtain 100 marks at least in the written paper, | দিক পাৰীকাতে - অত্তের কুল কৃতিল পদাকাভিক and 30 in the wive voce examination
- 40 The number of marks, whether full or less than full, to which each candidate shall be entitled for his answers, as well to the written questions | অইপাত হইবে তাছা জল সংক্রে লিকপুণ করিবেল। ৪ as upon the viva voce examination, shill be deter | প্রত্যেক প্রাকৃতিকার বিষয়ে ইলি উত্তীৰ্ ইত্রাপ্তের mined by the Judge who shall therenpon declare as to each cindulate whether he his or has not! ব্রার সালেবের মিকটে পরীক্ষার কলের বিপ্রের কবিpassed the examination, and report the result to the Registrar of the ligh Court, who shall transmit the same to the Government
- 41 The names of the successful candidates shall be published in the Calcutta Gazette

DECIMENTION UNDER SECTION 2 OF ACT VI OF 1857

The 23rd November 1506

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieute nant Governor of Bengal that lind is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, its, for the site of a public nece sary, it is hereby declared that for the above purpose, the plot of ground mentioned below and measuring three cottahs more or 1 ss in the Roy Salieb's Bazar, in the city of Ducca, is required -

LOU DURIES

North, Samin Bapuic's hou c, I ist, a tink South the Roy Scheb's Bizir's Khall West Saman Papures lind

THE LOCIOWING FORR DECLIRATIONS ARE MADE ENDER SICTION 2 OF ACI VI OF 1857

The 28th Norumber 1816

Whereas is appears to the Lieuten int Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public exp not for a public purpose is , for f লাব লোলংগৰে ডাকলবেৰ ৰাটী প্ৰস্তুত বৰাৰ প্ৰ the building of the Post Office or Dowlutgunge, in the District of Nudden, it is hereby notified অভিনয় সংবাদ দেওখা বাইভেছে যে পুরেবাত কাব্যাব that a piece of land 06 , 0 % in extent situated in Mouzah Doublit unge Pergunnar 10 কাঠা প্রিমিত ভূমির প্রাণাজন। ভক ভূমির Matteatee, bounded on the fir by Kosh Chunder পুল সাম, কুণচজ্ঞ বোধালের তুট, উত্তৰ সীমা মৃত Bokh il's land North by Mingo Guden of late Signi Sin, and South by publi road, is required ! for the said purpose

This Decluation is made under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

**উक्ठीर्भ इटे**रवन•मा।

৪০। লিখিত ও বাচনিক পবীক্ষাতে প্রনের উক্তর र्गमाक (य शन(कांकिका मार्य अम्भूर्व कि मृ) स यक हैनि हम न हे हैह, वाक कविया हाहे कार्ष्ट्री (विक-(यम। रिर्मा गवर्गरमर ले दमरे विश्वाह दश्यत कविरवस।

8)। श्रवीदका बीर्श श्रमका किए एवं माम कलिका जा । গেজেটে একাশ হইবে।

১৮৫९ मार्नित ७ व्याहेरनत २ शातामरखन निकार्शन ।

`৮৬৬ সাল ২০ মনেশ্বর।

वक्रमात्भव मानावन के बुख त्माल्येत्म के गरर्गत मारहत অবগত হইষাভেন যে বাজকীয় কাৰ্য্যবেষ্ট অৰ্থাৎ সাধ্ ধানবের পাইখানার নিমিত্তে নাজকীয় অর্থবানে গ্ৰণ্মেন্টের ভূমি লওয়া আবিশাক, অভএর সংবাদ **पिट्या याहेएउएक (य शूर्व्याक कार्या)व निमिष्ड छाका** नगरन नाम मारहरनन नोकारन मुग्नामिक 🎾 नाजा প্রিমিত নিম্ন শিখিত ভূমি খণ্ডের প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিখণ্ডের সীমা এই,

উত্তৰ भीमा भागा नामानित वाष्ट्री, भूक भीमा श्रक्षिती प्रकार भीमा नाम मारहत्त्व बाकारत्व थान, शिक्त मीमा भागा राशि। वित्र छपि।

৮ং৭ সালের ৬ আইনের ২ বারামতে নিল্ল শিখিত **চ**'ति विद्धार्थन धानान करा (भन)

३৮ १५ मान २ न त्वश्वत ।

ৰজদেশেৰ শ্ৰীযুত লেপ্টেনে ট গৰ বি সাহেৰ অৱশত कडेशास्त्रम य त्राधकाकीम कार्यगादर्थ अर्थाद समीगा न (अकास कार्य वार्य भारतरमार कर कृषि मंद्रश कार्यभान निमार ह स्मिष्टिका भागभाग (भामखगद्भ दो आम विक সাগৰ সেৰেৰ ভাতৰাগালেৰ ভূমি, দক্ষি। সামা বাজপথ।

२। डेक कृषिट वाँकामिन मण्यक बारक छ। हारमन कानार्थ अन्यन मारानन ७ काहरमन दिनामगर्फ अहे गरवास धकाण करा भना

[Covernment Gazette 4th Docember 1866]

Whereas it appears to the Licutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by ( required tat the public expense, for a public purpose, vir, for the use of the Post Office at Jhemdah, Pergunnah Mohamedshahye, in Zillah Iessore, it is hereby declared that the following plot of land in that District is required for the above purpose—

A plot of land in village Jhenidah, area 8½ cottahs, bounded North by Ihenidah Sub Divisional Compound South by Police Station, East by Huro Nath Roy's land, and West by Micrian Noskhan land

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to betalen up it the public expense, for a public purpose, viz, for the building of the Post Office of Chooadan gab, in the District of Nuddea, it is hereby notified that a piece of land, 0b, 5c 0ch in extent, situated in Mouzah Chooadan, ih Perguinah Shahoosjial, bounded on the North and West by Kooshum Bebee's land, Last by Satkoiree Mullich's land, and South by Ferry Fund Road, is required for the said purpose

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be tallen up at the public expense, for a public purpole, vie for the building of the Post Office of Rimmunger, in the District of Nuddea, it is hereby notified that a piece of land, Ob., 5c., Och in extent, situated in Mourah Ramunger Pergumah Mohamedshahye, bounded on the West by Station building of the Rulway Company, North, Last, and South by linds of several husbandmen, is required for the said purpose

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1557, to all whom it may concern

A Toen, Sccy to the Goot of Bengal [~বৰ্ণমেন্ট গে**ডো** ) ১৮৬৬ | ৪ ডিসেম্বৰ |] ৰক্তদেশের অযুত লেন্টেনেট গৰণৰ সাহনৰ অবণত ছইরাতেল যে রাজনীয় কার্য্যার্থে অর্থাৎ যপোচর জিলাব অন্তর্গত মহম্মদশাহী পরগমান বিদিন্দেই ভাক যবেব ব্যবহারের জন্যে রাজনীয় অর্থবায়ে গবর্ণমেটের ছুমিলওয়া আবশাক, অত্তর্গত সংবাদ দেওবা বাইতেক্তে যে পুরেবাক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত জিলাতে নিম্ন লিখিত ভূমি খণ্ডেব অন্যাজন।

বিনিদ্ধ আদে । ।।। কাঠা পৰিষিত এক বণ্ড ভূমি, ইংবার উত্তর সীমা বিনিদ্ধ শাধাণথের বাটীর সামা, দক্ষিণ সীমা পোলীস থানা, পূর্ব্ব গীমা হবনাথ রাল্লের ভূমি, পশ্চিম শীমা শীব্রজান নোস্থাব ভূমি।

২০ উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে উছোদের জ্ঞানার্যে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বন্ধনেশৈর জীবুত লেপ্টেমেন্ট গ্রথন সাহেব জ্বন্ধনি ক্রিয়াছেল যে রাজনীয় কার্যার্থে জর্থাৎ নদীয়াজিলার তার্বাছ দুয়াডাঙ্গার ডাক্যবের বাটা প্রস্তুম্ভ করণার্থে বাজনীয় জর্থ বাবে গ্রব্দেন্টের ভূমি লওয়া আবদ্যক, জভএর সংবাদ দেওয়া আইতেছে যে পুর্কোক্ত কাষ্যের নিমন্তে শান্ত্রাজিলাল প্রশানার চুযাতাঙ্গা মৌজায় ছিত । কাঠা প্রিমিড ভূমির উত্তর ও পশ্চিম সীমা ক্রমন্ধির ভূমি, পূর্ব্ব সীমা সাভক্তি মল্লিকের ভূমি ও দক্ষিণ সীমা ফেবিফণ্ডের পথা।

২। উক্ত জ্মিতে বাঁচাদের সম্পর্ক আছে উচ্চাদের জ্ঞানার্থে ৮২৭ সালের ৬ জাইদের বিধানমতে এই স্বাদ প্রকাশ করা শেল।

বন্ধদেশের জীয়ত লেপ্টেনেই শ্বণর সাহের জবাত ইবাছেন-যোজকীয় লাগ্যার্থে অর্থাৎ নদীয়া জিলার অন্তর্গত বাদনারে ভাকঘরের বাটী প্রস্তুত করণার্থে বাজকীয় জার্থ বাবে শবর্ণমেন্টর ভূমি লওয়া জারখ্যক, অভএব সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে পুর্বের্জি কার্য্যের নিমিতে শহম্মদলাহী প্রগানার বামনগর মৌজায়। কাঠা প্রবিমিত এক থও ভূমির প্রের্জিন। উক্ত ভূমির পান্দির সৌগার বাটী, উত্তর্গ ও পুন্ধ ও দিক্ষা শীনা বেলওয়ে কোম্পানির স্টেশন বাটী,

১। উক ভূমিতে যাঁছাদের সম্পর্ক আছে তাঁছাদের জ্ঞানার্থে ১৯৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

> अ हेर्छन। वज्र रमरगव गवर्गस्मत्केत्र स्मरक्रवी।

# PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

No 249'
No 249'
No 249'
Nomication'

The following Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, see

- 1 The River Dameoda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kahgunga,—
- 2 The Cowcally River from its junction with the Kotoha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bharani Khall rises,—
- 3 The Jallakatty Bharani Khall from its junction with River Cowcally to its opening into the River Jallakatty, have been passed this day by the Lieutenant-Governor of Bengal under the provisions of Sections XI and XII of the Canals' Act (V of 1864, B L C) —
- 1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be hable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll to be paid
- E. The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Are and of these Rules, he determined by the following measurements —
- (a) The product of half the length of the vessel from stem to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied
- (6) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (c.) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds, less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only
- No raft will be admitted into any of the shannels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth. No timber, bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft.

# श्वनिक उर्कन डिशाहरमार्क ।

#### SEL REE

১৯৬৬ সাল হৈ অভূটেবির। বিজ্ঞাপন ।

থালের আইন (বজলেনীর ১৮৬৪ সালের ৫ আই-নের) ১১ ও ১২ খারার বিধানমতে বজলেণের অধুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহের খাকরগঞ্জ জিলার অধ্যর্থক নোকার গমনীর নিম্ন লিখিড ডিল নালার বিষয়ে দ্বিম্ন লিখিড বিমি থাকাশ করিয়াছেন !

- । मारमामत सम । এই मरमत बांत्रा बाह्मभाई औ
   (काष्ट्रेण क समीगणा समीत मरदगण बन्न ।
- ২। কৌধানী নদী। কোটচা ও কালীগলা নদীর সহিত ইহার সংযোগ ছান অবধি আলাকাটী ভারণী থালের উৎপত্তি ছান পর্যান্ত।
- )। প্রত্যেক কৌকা বধন উপরোক্ত কোল লালা-তে প্রবেশ করে তথন দের বাজন অবহারণ করণার্থ কুডযাটের কার্য্যকারক তাহা বাপ করিতে পারি-বেন।
- ২। বোনাই কি খালী হউক, দৌহনকৈ বন্ধ হৰ্ ধরে তাহা পালের ছাইলের ও এই বিবিত্ত অভি-ধ্যার নাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ করণ-বারা নিশ্চয করা ঘাইবে, অর্থাৎ—
- (ক) গলহী অবধি পশ্চান্তাগ পর্যান্ত জলের রেখা ধরিবা পরিমাণ করিলে মৌকার যে দীর্ভতা হর ভাহার অর্চ্চেক, ও মৌকার খোলের অতি প্রাণক্ত ছালের প্রস্থাত্ব এবং জনরেখা অবধি নৌকার ওলপর্যান্ত গাভীরভা, এই ভিনের সংখ্যা প্রক্রার গুণ করিলে যে ফলিভাত্ব হর ভাহা মণের সংখ্যা বলিরা সেই সংখ্যার মণের উপর মাতুল ধার্যা করিভে হইবে।
- (4) দীর্ঘতার পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়ির। কেবল ফুট বরিতে হইবে, এবং প্রছের ও গভীরভার পরিমাণ করিতে গেলে ফুট ও ফুটের চতুর্বাংশ বরিতে হইবে। চতুর্বাংশের ছামাংশ ভাষা।
- (গ) কড মানুল লইডে ছইবে ইছার হিনাব করিলে ১০০ মধ্যের যে ভট্নাংশ ৫০ মধ্যের কর্ম হর ভাছা বরিডে ছইবে না। ৩ ৫০ মধ্যের ভবিক্ষ যে ভট্নাংশ ভাছা কেবল ৫০ মধ্য বরিডে ছইবে।
- ৩। দীর্ষে ৫০ ফুট উ প্রক্ষেত্র ফুটের অধিক ছইলে নাড উক্ত কোন নালার প্রক্রেশ করিতে পারিবে লা। নাডের নজ পূচুরূপে বালা না হইলে শালালি কাঠের কি বাংশের কি যালের নাড় নালার প্রবেশ করিতে পারিবে না।

17 X

- 4. Every wand respiring may of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The ticket will specify the date of entry, the maundage of the vessel, and the amount of toll paid
- 5. No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll
- the Kvery vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the chambers, the days of entering and leaving being both uncluded, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall, for each day in excess of such period, be charged demurrage equal to one half of the toll paid Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed
- 7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be hable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

# No 250 The 22nd October 1366 Appointment

The Collector of Backergungs is appointed, ander Sections VIII and XIII of Act V of 1864 (B L C.) Collector of Tolls and Supervisor of the Canals specified in the aforementioned Notification, with effect from the date on which the provisions of the foregoing Act came into operation on those Canals

## No 251

# The 18th October 1866

#### NOTIFICATION

Agreeably to Section II, of the Canals' Act (V of 1864, B L C) at is hereby declared that the provisions of the said 'Canals' Act, 1864," shall, from and after the 1st January 1867, apply to the under mentioned navigable channels —

Caual from Cuttack at Jugguthpore, on the River Beropa, to the Tidal Lock beyond Attaboa, to be called the Kendraparrah Canal

Ist Section (or from Cuttack to the Brahmines River) of the Canal from the River Beropa at Cuttack to Oolabarrish to be called the High Level Canal

৪। বে এইজেক বৈশিকা উক্ত কোন নালায় এইবেল ক করে, নিৰ্মিট সাকলে নিলে কাছার এক থান চিকিট দেওরা যাইবে। এবেল করণের ভারিথ, যভ নণী নৌক, যভ সাকলে গ্রেহা গেল ভাহা ঐ টিকিটে নিৰ্মিট থাকিবে।

 । যে লক্ষ্য লোকা উক্ত কোৰ সালার রক্ষা কি নোঠন করণসম্পানীর কার্ব্যে নির্মুক্ত হয় কেবল ভাষা-রই সাহলে লাগিবে লা। অন্য সকল বৌকালির

बाज्ज नाशिव।

১। শৌকার কি বছতের বাজুল দেওলা লৈকে উক্ত কোল নালাৰ প্রবেশ করিবাব কি ভাষাইইকে রান্তির হইবার দিনপুছ নালার চনিবার কিল দিনের ক্ষমকার্থ দেওরা যাইবে, ও যে লোকা কি নাড় অধিক কাল উক্ত নালার কোল ছালে থাকে ভাষার উপর গছরী জন্য দিনপ্রতি পূর্বজন্ত বাজুলের অর্থ্যকের হারে নাপুল লওরা যাইবে। কোল গোঞ্চা কি নাড় ভক্তাব্যারকের অসুসভিব্যভিবেকে উক্ত কোল সালার এক নার্বলর অবিক্রাল থাকিলে ভাষা জ্বাব বাহির করিরা দেওবা যাইতে পারিবে।

৭। যদি কোন ব্যক্তি পুর্বোঞ্চ কোন বিভিন্নজ্ঞান করে কি ভাষার এবল ছওরার দিবারণ বিষয়ে ইন্ছাপূর্বকৈ হস্তক্ষেপ করে ভবে খালের আইখের ১১ ধারামতে কোন এক অপরাধের ৫০১ পঞ্চাল টাফায় অন্যাক্ষ অর্থনও হইডে পারিবে।

# ২৫০ সম্বর। ১৮৬৬ সাল ২২ অভূটোধর। লিকোণ।

বল্পদেশীয় ১৮১৪ সালের ৫ আইলের ৮ এ ১০ বারামতে বাকরগক্ষের কালেক্টর সালের পূর্বে লিখিত আপানির দিখিত আলার নামলের আলারকারি এ তত্ত্বাবাারি পালে নিযুক্ত হইরাছেন। উক্ত আইলের বিবান যে তারিশে উক্ত নালার প্রাকৃতিত হন্ত, সেই তারিশ্বস্থা ঐ নিয়োগ প্রবল হইবে।

#### २६५ मेखन ।

# ১৮৬৬ नांन ४৮ व्यक्तिवत् ।

# বিজ্ঞাপন।

বলদেশীয় ১৮১৪ সালের ৫ আইখের অর্থাৎ থালের আইলের ২ বারাক্রমে ইংচতে প্রকাশ করা গেল থে ১৮১৪ সালের উক্ত থালের আইগের বিধান ১৮৬৭ সালের উচ্চ্যোরি বাসের প্রথম নিবসাবধি লৌকালির গ্রমনীয় নিম্ন লিখিও লালার প্রতি বর্তিবে।

কটকেব বীরপা নদীর তীরস্থ জগৎপুরুহুইড়ে জাডা-বোষাব জোষার ভাটার জলহারবিশিক্ট স্থানগর্বাস্থ যে নালা। ভাহার নাম কেন্দ্রপাড়ার নালা।

कडेंटका बीडांगा मधी कार्या केन्ट्रविका भूडीक के बारमंड कार्या कांग (कंडेक्स्ट्रेटक द्वार्थानी मही ग्रेसिक्ट्र) सार्ट रमस्यम मामा मार्ट्य बार्थाक स्ट्रेट्य।

[गवर्गदबन्धे रगटकंड । ३৮५५ । ३ फिरमञ्जूत ।]



#### No. 250

# The 1845 October 1866

Wirn reference to Notification by this Department, No 251, dated the 18th Cotober 1865, is a hereign statisfied, under Section VI of the "Canals" Act, 1864," that it is intended to lavy Toll at the following, Rates, and at the explerenceationed places or the "Kondraparah Canal" and on the his Section of the "Righ Level Canal," from and after the 1st January 1867:—

Schodule of Rates of Toll to be charged on the Kendraparak Canal

•						. !	CH'S	BRI	ød	y	MO	TH	. 1	GAUT	r						1	Earle	HR.I	e e	7B	QM6	TE	94	N's	T			
DEŞ	OR:	(P	PION		At Tidal Lock.			At Attaboa.			At Lokenathpore.			At Kendraparan			At Manantinus	7	At Tamestern	At Juggutupore.			At Repartmen			At Kendraparan			At Lokensthpere.			At Attaba.	
			*	Re.	As.	P	Rs.	Ås.	P	Rs.	As.	P	Rø	Aı	P	Re.	Ås,	P	Rs .	As	P	Rs.	Ás.	P	Be.	Δs.	P.	Re,	As.	P	Rø.	As.	7
Yessels		P	100 maunds	0	8	5	0	8	5	0	8	5	0	8	5	0	8	5	0	8	8	0	8	5	0	8	5	0	8	5	ø	8	(
linber li rafts	١}	P	timber	0	3	0	0	3	0	0	3	0	0	2	0	0	2	0	0	3	0	0	2	0	0	2	0	0	2	0	0	1	
Bambaca in	1	ψ	100 bamboos	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	ž	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	0	0	4	

Passenger Boats —A charge of & (a quarter) pre per head, per mile, ever and above the Tell leviable from the Boats by measurement

N B -This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from the passengers

Schedule of the Rates of Toll to be charged on the 1st Section of the High Level Canal, or up to the Brahminge River

	E	STERING FRO	M THE NORTH	ENTERING FROM	e the South
DESCRIPTION	At the Brahminee River	At Neal®	At Byree At Tomghy	At Cuttack At Tomghy	At Byree. At Neel pore
	Ba As P	Ra As P	Ra As P Rs As P	Ro As. P Ro As. P	Re. As. P Re. As. P
Thereis , P 100 minumits.	b * 0	D 16 0	0 6 0 0 6 0	0 8 9 0 8 0	0 8 0 0 8 0
Tipiber in suits P timber	0 1 0	0 2 0	0 2 0 0 2 0	0 2 0 0 2 0	0 3 0 0 3 0
Bamboos in floats. \$\Psi\$ 100 bamboos	0 4 0	0 4 0	0 4 0 0 4 0	040 040	040040

Passenger Boula.—A charge of a 1 (a quarter) pre per head, per mile, over and above the Toll Isriable from the House by measurement

١

<sup>&</sup>amp; B,. This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from passengers.

<sup>[</sup>Gâgernment Ganette, 4th December 1866]

# C sees V

# रदंर मच्द्र'।

# अक्ष मान का नामरकेर ।

এই জিপ্টেবেন্ট ১৮১১ সালের ১৮ অনুটোবর তারিখের ২৫১ সর্বের বে আপ্টি প্রকাশ হইচাছিল ক্ষুণ্টাক ইচাতে স্থান বেওরা গেল বে, ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৮ বারারতে ১৮৬৪ সালের কার্জারি কালের প্রথম নিবাননিবি কেজপাতা মালার ও তাই চলবেল লগলার প্রথম তালার ক্ষিত্র লিখিক স্থানিশ নিয় লিখিক হারে যাসনে স্থানার করিবার অভিযাব আর্ছে।

# क्ख्यभाषात थारम् व शरर मान्स कामात स्टेटर कामात स्कामान ।

•	<del>गूर्व</del>	निक् बरे	তে সাল	ার গোলে	्रान्धिमिक् श्रेटक मानाव एकरन प							
বেকয়া।	क्लक्रीटव	व्याठाटवाबाट	टलाक्साथर्थ्ड	(क्ख्रणाकुाव	मर्शकुनारम	ष्णांदशुरत	मर्गित्रभटन	क्खनीका इ	entable ten	- dioteriales		
ক্ৰীকালির ১০০ সপ প্ৰাৰ্থি সাজে বন্ধু বাহাছুৱী কটি প্ৰাতি কালে বন্ধু ১০০ুবাল প্ৰাতি	118 9.0	t	k 	11¢	10	/18 % }a	e	116	)1¢	110 4.4 10		

গহলা লোকা হইলে কৌকামাপ করিয়া যক্ত মান্ত্রল আলায় হইলে পারিবে ভছুপবি ও ভব্তির প্রাজ্ঞেক হল্প চক্ত্রলারের কিলিকেক্সাইক ক্ষাক্ষ্যকলী প্রান্তর চতুবাংশ লওয়া বাইবেঃ

मञ्जा। अहे मानून व्यक्तमांवरमञ्जू काटम मक्ता गाहेरव मा, लोकांव कामित काटम जानांव हहेरव !

शर (मार्यन थारमत आयम जारम त्रांचनी मनीशर्यास दर शादन मात्रम चानात शहरत छाशांत क्रमतील।

	উত্তর্গি	क् बहेटच	ৰাল <u>া</u> য	भ्यात्म ।	নকিণ্ডিকু হইতে নালাব গেলে						
(नक्डो ।	ब्राफ्क्नी महीएड	मीमश्रद	रेक्वीएक	ट्यमियोट	s) (te	टकामचीटक	टेक्ट्रीएड	मीकर्श्टड			
ৰৌকাদির ১০০ বণ প্রতি মাজে বস্থা বাহাইরী কাট প্রতি	ام).	رو دور	ام). ماره	اليا.	الي.	14.	10%	ارد دار			
নাড়ে বন্ধ ১০০ নাশ প্রতি	10.	10	10	10	10	10	19.0	, to			

গংলা পোনা হইলে নৌনা বাপ করিলা বড নাজন আছার হইতে পানিবে ভার্পরি ও উল্লিম প্রজ্যান্ত আন চড়নলানের নিবিজে বাইল প্রতি ইংরেডী পাইর চ্ছুর্বাংশ লওম্ বাইবে।

नचरा। अहे नारम रूपमहाराष्ट्र चारम सकता सविद्यु मा, त्यीमाह व्यक्ति, चारम व्यक्ति है। विदर्शन विद्यक्ति अक्का। शक्तिमानुहरू

# The 18th October 1888.

The following draft Bulle having reference to the Kendrapara Canal and the First Section of the "Righ Level Canal" from Cuttack to Ocicobarrish, are hereby published under the provisions of Section XI of the "Canals' Act, 1864,"

(No Y, B L C):—

1 Every vessel on entering either of the above Canals shall be liable to measurement for the purpose of ascertaining the amount of toll the vessel should pay, according to the schedule of rates authorized by Government to be charged on the Canal.

n The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the "Canals' Act, 1864," and of these Rules, be determined by the following measurements -

- (a) The product of half the length of the vessel from stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water hne to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll shall be levied
- (b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches, and the measure ment of the breadth and depth in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot
- (e) In calculating the amount of toll to be levied on vessels exceeding 100 maunds tonna\_e, any fraction of 100 maunds less than 25 maunds as to be omitted, exceeding 25 and not exceeding 50 maunds, is to be charged as 25 mounds only, exceeding 50 and not exceeding 75 mannds to be charged as 50 maunds only, and exceeding 75 maunds, as 75 maunds only. Above one thousand maunds no fraction of 100 maunds tonnage is to be charged. Toll will be charged on vessels under 100 maunds tonnage on the actual measurements of the vessels, omitting fractions of tens of maunds
- III ' Every vessel entering either of the above Canals shall be furnished with a ticket on paying "the prescribed toll The troket shall specify the station at which it has been issued, the name of w the perton in charge of the vessel, the date the vessel entered the Canal, the point to which it may proceed in the Cauxi, the manualeste of the withing the smount of toll charged, and the er of days for which the result may semain Ale Canal and the date of such last day eriof days which the wester they remain up The Land of the La

# ३৮७७ जांग ३৮ जक्टलेवह ।

कडेकरहें एक केन व्यक्तिमार्थिक स्टब्स्टिक माशा ७ हारे मिरिय मानाव देश आर्थमधीना ভতুপদক্ষে নিয়লিখিড বিখিয় পাঞ্জিশি ৯৬৯ সা पालात (रक्टमणीत र कार्यस्थत ) ३५ मात्रात हिंदी नद्यक क्षेत्रभाग कहा दशका।

- ১। কোন সৌকাদি উক্ত একডর নালাতে প্রয়েখ क्तिल, शवर्गस्यत्केत अञ्चलक्कित्य त्यदे मानावर्ष शादत बायल जानात स्टेटि शादित, देश निक्रमें कि করিবার জলে। এ দৌকালি দাপ ধরা **ঘাইতে পারিবে।**
- २। ১৮৬৪ সালের খালের আইন ও এই चि गंकन कदिवांत खाना, थानि कि वायाई बार्टकार्ड নৌলাতে যত মণ ধরিতে পারে তাহা নিম একারে यार्शिया मिक्रशेन करा याहेटन।
- (क) त्मीकात शार्च करमत रव किंद्र जारह देवरे স্থানে দৌকার অঞ্জাগভাষরি পঞ্চান্তাম প্ৰাপ্ত যত কুট লখা ভাষার অংক্তি, ও ভিভাগ নোকার অভি চৌড়া ছাল যত ফুট চৌড়া ও আইল্ছু সেই চিত্রস্থানাবধি নৌকার ওলড়াগ পর্যায় বন্ধ- 🙀 গভীর এই সকল ভাত পূবণ করিরা যে কলিডাক্স ক্স নৌকাতে তত মণ ধরে বলিয়া ভাষার উপর স্বাস্থিক আদাৰ ছইবে।
- (थ) मीर्घछात्र शिवमांग कतिरम क्यम कुछ शतिएक रहेद**। हेक्षि मक्ल फाष्मा। धानस्यांत्र ७ मधीत**-তাব পবিমাণ এহণ কবিলে ফুটের চতুর্বাংল পর্যন্ত 🕺 ধরা যাইবে। চতুর্থাংশের সুন্ন অংশ ভাজা।
- (श) य मिकांव ३०० मरनद स्मार्थक दरद स्नादाई है উপৰ যত মাসুল আলায় করিতে হইবে ইহার ছিলাব 🖁 कविटल, ১०० मरनंत्र जविक २६ मरनंत्र सूर्रमाध्य छाआ। है २० मर्गत कार्यिक किन्छ ४० मर्गत कामविक एहरान केंद्रों हैं मर्गत मान्यल श्विर्ड व्हेर्द। ६० मर्गत व्यक्ति किस्र 💥 ९६ मर्पन कामधिक स्टेरल क्वल ६० मर्पन वांन्यूल विकास रहेर्त। १९ मर्गत व्यक्षिक रहेर् एकदल १८ म्र्यू ब्रिटिक बहेरत। यति अक ब्रांकांत्र मर्गद क्यिक ब्रंक्ष **फरव अकर माछ मरवज्ञ सुगमाश्रमंत्र छेशज्ञ मांग्रुओ** चाए।च रहेरव मा। यति स्नोकान्न अक लेख युर्वनं अर्क ৰৱে ভবে মাণ হইষা যত মৰ যাৱে ভাষাত উপত্ন মাপুল थ्या याहेर्द किन्छ मण्य मर्गद स्थानारण काका।
- ও। কোন নৌকা পুর্কোজ্ঞ কোন নালার প্রবেশ कतियां जनवातिक यासून मिर्म छाषात्र अक्थामि विकि सिडवा यादेव। विकित त्य शादम सिख्या शाम दमा चारमद माम, ७ मोनांवि यादांद विन्धांत चारक क्याँ माबीत माम ब मोकानि या छात्रिय मानांत खारकके करत रमरे कांत्रियं अ मानात यक पृत्र यादेर्यः अ स्मिक्त बिर्फ क्ष मन बर्दा, ७ मन में न्यान स्वतान विश्वादक के क्लिकांकि के मामादक तक विस अपितदा भारत e रमरे रचन मिन रम नारमंत्र रेम फातिश करें तकत कथा वे विकिटन किविके दहेर्य । भीका विकासिक मांचल मा बिडा मानाट यह बिम क्षाकिका मार

the Canal without additional payment, shall be calculated at the rate of one day for every 8 miles tor pore on 6 8 miles, to be travered

IV Toll may be paid at the first station either for the entire number of Toll Station; on the line of navigation, or for any less number of stations

V The tickets thus given may be demanded for inspection by any duly authorized Canal Officer and must be kept on board and at hand for that purpose. They must be shewn at each Toll Section the vest I has to pass as a parport that no further payment of tollate be demanded. The tickets shall be delivered up at the last Toll Station.

VI Owners of vessels may compound by the payment of a fixed sum for the u c of the whole or a portion of either of the above ( mils for inv period that may be nated upon not exceeding one year. Each vessel so compounded for shall be furnished with a ticket showing the amount of toll paid, the period for which the toll has been compounded for and the limits of the C mal within which the vessel may pass such tiel of shall be kept on bound the vessel and shall be produced when required under R de V but shall be given up only on the date of the expluy of the period for which granted and at the station from whence issued

VII Daplicates of lost tackets, of which the numbers and the dates of entire can be satisfactorily established will be granted by O hears in charge of Toll Stations on physical of a fee of one Rupee

VIII Vessels remaining in the Cinals for a period exceeding that allowed under line IIII will pay a demurrage of cipht and is per 100 maunds per diem for each day or part of a day that they may remain in excess

IX No boats above 19 feet beam over all, and no raits or floats of more than 10 feet width and 150 in length, will be allowed to enter the (annls

X It will not be compulsory for the locks to be opened to single ve sel of less than 200 maunds builden, except in the case of mul or desputch loats, but the locks shall be opened for the passage of bouts it least twice a day

XI Ve sels must have their masts fitted so that they can be let down with ease and speed, and when under sail, vessels must always keep in the middle of the Canal, when he ng tracked, vessels are, as far as practicable, to keep to their port of left side of the Canals

ভাগার হিসাব কবিবার ধিনি এট, যত দূর যাইবে, মেহার আট> নাইলের প্রতি কি আট মাইলের কোন অংশ প্রতি এক দিন ধনিতে হুইবে।

৪। লালাব মধ্যে যত স্থানে মাসুল দিতে ছইবে সেই সৰুল স্থানেব বিস্থা তাহাব মধ্যে যত ইচ্ছা তত স্থানেব মাসল প্রথম চৌকীতে দেওলা যাইতে পাবিবে।

হ। পূর্ব্বেক্তি যে টিকিট দেওদা যায়, প্র মালার সক্রান্ত উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন কাটাকাবক ভারা দেখিবাব জলে। কোন সমধ্যে দাওবা কবিতে পারিবনে। এই জন্যে এ টিকিট নৌকান সর্বাদা নিকটে বাখিতে হইবে। নৌকাদি প্রবা তেকিটিত মামুল দিলে পর অন্য যে সকল টোকীর নিকট হইমা যায় সেহ> চোকীতে দামুল দিতে হইবে না, ইহার প্রমাণ কর্মপে সকল মামুল চোকীতে এ টিকিট দেখাইতে হইবে। শেষ মামুল চোকীতে টিকিট দিয়া কেলিতে হইবে।

১। নৌকালিব স্থামিশ এক বংসাবের অলধিক বোল বাল প্রান্ত উক্ত নালাব সমুদা স্থানে কি ক্লোল আ শে নৌকা চালাইবার জন্যে মাসুনের চুক্তি করিয়া লহতে পারিবেন। যে নৌবাস ক্রান্ত ডক্রপ চক্তিকা যায়, সেই মোকাতে একথানি টিকিট দেওবা যহবে। যত শাসুন দেওবা, শেল ওযত কালের নিমিতে মাসুনের চুক্তি হংগাছে, ও সেই নৌকা নালার যেই স্থানে যাহতে পাইবে এই সকল কথা ঐ টিকিটে নি দিইত থাকিবে। ঐ টিকিট নৌকাতে বাধিতে হইবে, ও ধানামতে দেখাইবার আদেশ হইলেই দেখাইতে হইবে। ২৩ কালের চুক্তি হুলাছে সেই কালের শেষ ভাবিবে গে চৌকীহইতে ঐ টিকিট পাওবা গিষাছিল সেই চোকাতে ভাগ গিবিয়া দিতে হুইবে।

৭। যদি কোন টিকিট হাবাণ বাষ, তবে ভাহার
নম্বব ও তাংগ শিধবাব তাবিধ অদেখনতে সঞ্মাণ
হততে পানিলে নাম্মল চৌকাব কাষ্যকাবকেবা এক
টাক, কী লইদ, ঐ মন্মেব মুঙল টিকিট দিবেল।

ল। নাপাৰ মধ্যে নৌকাৰ থাকিবার যে কাল ও বা তে অবলাবিত হইগালে, কোন নৌকা ভাছার ভাষিক কাল থাকিলে, প্রতি দিনেব কি এক দিনের কোন অ শেব তপৰ গহবী বলিব। ১০০/ মণ প্রতি আট আনাদিতে ছইবে।

৯। কোন নোবা সরস্কল্প ১৮ ফুটেব অধিক চৌডা হইলে কিম্বাকোন মাড দশ ফুট্টেব অধিক চৌডা কি এ৫০ মুটেব অধিক লম্বাহটলে মালায় থাইতে পাইবে না।

০। দৌকাব যাতাষাঙেব জলো ক্ষল্যাব দিলে কুই নাব পোলা যাইবে। যে দৌকাতে ৫০০/ মণেব ক্ম ধনে এমত কেবল একি নৌলা তপন্থিত হইলে তাহার জনো হার অবশা খুলিতে হইবে এমত লয়। কিন্তু ভাবেব কি ভাকীদের নৌকা হইলে খোলা যাইবে।

)। त्नीकांनित्र माश्चल असम वनाहरे छ स्टेरन, त्य जनागाराम छ जुनाव मानाम याम। छ लोग जूनिया रात्ना का निर्देश यथेन एति मोना याम छ जोन माना याम छ जोन माना छ जोन माना उप कान माना उप कान माना वाम छोरव हिन्दर।

XII All vessels anchoring at night are to keep to their port or left bank of the Canals

XIII Only one vessel shall be allowed to make fast along and in a line with the Conal banks, and no vessel shall be made fast, or be placed outside of vessels so secured, without the permission of a Canal Officer. No vessel shall however be placed in such a position as to an danger the safety of other vessel, to obstruct their passage, or to impede the navigation and no bamboos or poles shall be allowed to be erected on vessels when at anchor. Any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding Rupees 5 for each oftence.

XIV Every vessel when put to shall be securely fastened and shall at all times have some person in attendance on board of it. Any infingement of the rule will be punishable by a fine not exceeding happers a for each offence

XV In every case of wicel or obstruction of the channel by sunken vessel, the C in il Officers may call upon the person in change of the vessel to remove the same without delay and shall give every reasonable assistance towards so doing. But should the ewner of the vessel or raft be not forthcoming, or should he not use reasonable expedition in removing the obstruction, or should he decline or fail to use proper use times which may be offered to him by the Canad Officers the e Officers may undertake the terminal of the obstruction themselves at the cost of the owner of the boat recovering the expension the minner laid down in Section 1A of the Canals' Act, 1864."

XVI If the (and Others be untile to ascertain the name and place or business or of abode of the owner of the rape of any vessel or bont seized under the (and 'Act, he shall notify the scieure in the most public manner available.)

XVII In the event of any damage or, many being occasioned to the C and works by wilfulness or negligence on the part of any person in charge of a vessel, the Canal Officers may detain the vessel within the Canal for a period not exceeding 24 hours, provided that within that period the Canal Officers shall lodge a complaint against such person in charge of the vessel before a Magistrate under Section XVI of the Canals' Act.

SYIII The banks or berms of the Canals shall not be used as wharver for the deposit of goods, under a penalty of 10 Rupeos for each offence, but except in special cases, when the permission of the Canal Officers will be necessary all articles shall be removed to the outer banks of the Canals, and all such articles as shall not be

>২। মেকাদি বাত্রিতে লক্ষ্য করিলে মালার বাস-তীবে লক্ষ্য কবিধে।

গ। নালাব ফ্রীবের পাশে কেবল একং ফ্লৌন্থ মন্ত্রুক্ত পারে অদ্ধপ বদ্ধ নৌকার বিভগ্নের নালার কার্য্য-কারকের অমুমতি বিনা অন্য নৌকার বদ্ধ হইবে লাও থাকিবে না। কিন্তু যাহাতে অন্য নৌকার আপদ কি গতি বোধ কি গমন নির্ভি শইতে পাবে কোন নৌকাএমন ভাবে বাখিতে হইবে না। দৌকা লক্ষ্য করিয়াথাকিলে বোন বাশ তুলিয়া রাখিতে হইবে না। এই বিধি লংঘন ইইলে প্রত্যেক অপবাধের ৫১ টাকা অর্থ-দও হয়।

১৪। নৌকা লাণান ধবিলে ভাগ দৃচমতে বন্ধ করিয়া বাধিতে ছইবে। ও ভাগ ক্লা কবিবার জন্মে কোন ব্যক্তিব সেই নৌকাণ থাকিতে ছইবে। এই বিধিল ঘন চইলে প্রভোক অপবাধেব ৫১ ঢাকা জ্বৰ্থ-দশুক্ষ।

ेव। यनि मोन कि इन्हें स्वा मध मोन निव मान यनि मान त्या मान निवा में साम मान क्या मान मान हिंद के के मोन मान क्या मान मान क्या मान मान क्या मान मान क्या मान

১৬। খানের দাধন অনুসাবে লোব নৌকা কি পোড গ্রভ চলা দাধী বালে যদি খালের ক্যালাবকের। বালের আনিব না ও বর্মাশান নিবাদের সন্ধান পাইতে নাপারে ন, নবে ভিনি এ শৌকা গ্রভ ছংবার সন্ধাদ সাধারতে প্রান্ধবংগ প্রভাব বিবিন।

্ব। নৌৰা যাতে কিন্মাস গালে এমত দোৰ বা ক্তিন যথেতীটোৰ বি উপনি পাছতো যদি মালা সংক্ষান্ত কোন বিষয়েন প্ৰতি কি শানি শম তবে খালেন বৰ্মানা বকেও তিনিপ ঘণ্টাৰ জনবিক বলে খালেন মৰো সেই নৌৰা মাথিতে পাতিবেম। বিল্তু নৌৰা যাভাৰ তিথাস থাৰে তাহাৰ নামে গালেব বায়াকাৰকেন সেই সমধ্যৰ মধ্যে থালেব আইনেব ১৬ ধানেতে মাজিষ্ট্ৰেট সাহ্বেৰ মিক্টে মালিশ ক্ৰিবেম।

১৮। খালেব ভীব কি তাহাব নিকট দান মাদ বাধিবাব স্থান স্বঞ্জপ বাবহাব ববিশত হইবে দা। করি লে প্রত্যেক অপনাবের ২০, টাকাব অর্থনণ্ড হব। কোব বিশেষ পাতিৰে খালেব কাষ্যাহাববদিলোৰ জনুমা প্রাপ্ত হইলে পৰ সৰল জব্য খালেব স্থানব বহিড্ডাবে শইষা বাধা যাইতে পারিবে। ভজ্জপ যে সকল জব্য ছ দিনেৰ সংখ্য খালেব ভীবেব দীসাব অন্তব্যক্তি স্থাদ Canals within a period of six days after being so Exposited, shall be hable to a charge of four annas per 100 maunds

The Canals may be closed once a year, for effecting the necessary upairs to them on one month's notice of the intention so to close them, but in the event of any sudden emergence, the Canals may be closed at any time without piloi notice, and no claim shall be made in such case by owners of vessels or others for compensation on account of detention

All offences against the provisions of these Rules shall be punishable as provided for in Section XVIII of the "Canals' Act 1861," and all fines imposed may be recovered in the minner mentioned in Section XVII of the same Act

The term "Canal Officers' in the fire goin, Rules shall include the persons alluded to in Section VIII of the "C mals' Act 1864" in 1 any other persons who may be specially appointed to exercise such powers by the person appointed to collect the tolls

No 204

The 18th October 1866

With reference to Notification in this Depart ment No 234 duted the ooth June 146), it is २० ७ विदेशन २०८ नश्रवेत रा छार्शन विकास हरूhereby declared that, under Section VI of the ষাতে ভতুপলামে তহাতে প্রকাশ কা। বাল মে ঐ Canals' Act 1864 the Lieuten int Covernor of Lud down in the above Notification as the rates , ঐ জ্ঞাপানত্রে মান্তল যে ছাবে লইতে ছয়, বন্ধthat are to be levied on the Midnipore C in il an l দেশেৰ জীমুভ পেতেইনে ট গৰণৰ সাহেৰ ১৮৬৪ সালের oi dera

The Lieutenant Governor of Bengal, under the power vosted in him by because VIII of the : ক্রেমে বন্ধদেশের প্রীযুক্ত লেক্টেনেন্ট গ্রন্থি সাহেত্বের and Canule del, 1864, hereby appoints the Agent : প্রতি যে ক্ষমতা অপিত হইয়াছে ওলফুক্রমে তিতি, and Mana, cr of the Pric India Iringation and | অন্য আত্ৰানা হওন প্ৰায় নৌৰাদিব ামনীৰ উদ্ভ Canal Company to the transfer to collect tolls নালতে অৰ্থাৎ মেদিনীপুৰেৰ কালে ও ৰত্তিনশ্বের on the navigable chum is iteresud, rez, the बारन मासूल जाना करनार्थ देखे देखिया देतिरानन Midnapore Canal and the further orders

[बदगरमन्डे (शरक्षडे । ३৮५५ । ६ फिरमञ्चद ।]

finally removed from within the boundaries of the াহইতে ছাদান্তর লা কবা যায, ভাষার উপব ১০০ ম প্রতি। कामा मध्या गार्टर।

> ১৯। श्रीकनमाछ माना मार्वाहेबार जामा छांचा বৎসবে একবাৰ বন্ধ হইতে পাৰিবে। বন্ধ কৰিবাৰ भूट्य এक मारमय मन्नाम स्मध्या याहेरव। किन्छ गमि हो। अलावनाक हम उत्व शृत्व मचाम मा मिया जावा कोम ममस्य नक्ष इटेर्ड शाविरन। छाडा হইলে কোন মৌকাব স্থামিগণ কি অন্যেবা নৌকাদি বন্ধ বাথিবার জন্যে ক্তিপুরণের দাওয়া করিতে পাবিবেন না।

> २०। এই विधि छेल-घम मार्थिव मण थारमव ১৮५8 मार्टित जाहरमत ৮ शार्वाय विश्वासभएक इंहेरत। ड অর্থদণ্ডের আছে হহলে ঐ অর্থ ঐ আইনের ১৭ ধাবাৰ বিকিন্তমতে আদাষ হইতে পাবিৰে।

> ২১৷ এই বিধিব মধ্যে থালের বার্য্যকারক যে শব্দ আছে ৮৬৪ সালেব থালেব আইনেব৮ ধানাতে যে ता एवन उद्धार इहेगां कि (गई भटन दमके नाकिनि-शरर तूर। इरत । अर अ। जन जानात्र करना दर्श राज्य নি 1ক্ত ন, তেনি ঐ ক্ষমতামতে কাব্য কবিবাব **জন**ো বিশেষমতে অন্য যে হাতিপিগকে নিযুক্ত করেন, সেই শব্দে তাঁহাবদি াকেও বুঝাইবে।

> > ২৫৪ নম্ব।

১৮৬১ সাল ১৮ অকুটোবর।

এই ডিপ। র্ট মন্ট হ৴তে ১৮১৫ সালেব জুন মাসের জ্ঞাপনিতে যে কাল নিরূপ। হইম,ছে সেই কাল Bengal has been plaused to ha the rate of toll অতাত হওনেৰ সৰ্যাৰ্থি সৰা আছোৰা হওৰ প্ৰাস্ত on the Bala are ( anal, from the expurtmen of the বালের আইনের ৬ ধার্মতে মেদিনীপুরের খালে period named in the Notification until further ও হালেকাৰের খালে সেই হাবে মাকুল লওবা ধার্যা কবিযাছেন ,

> २। ४-७० मार्लन छेळ शास्त्र छाइरम्बर शांवा u word Canal until अकामान काम्नानित अरखने अमारमध्य धिमि दि সমযে হল তাঁহাকে নিযুক্ত করিয়াছেন।

## No 291 The 20th November 1866

The following Rules having reference to the undermentioned navigable channel in the District of Ducca, viz - The line of chimical con necting the Booleegunga with the biloo River near Teermony have been passed this day by the Licutenant Governor of Bengal under the provi sions of Sections XI and XII of 'the (and Act, (No V, 1864," B L C) -

- Every vessel on entering the above no gable channel shall be hable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station for the purpose of ascertaining the amount of toll to be levied
- 2 The tonnage of every vessel, whether liden or empty shall for the purposes of the Canaly Act and of these Rules be determined by the fol lowing neisurements -
- (a) The product of half the length of the vessel from the stem to stern measured along the water line multiplied by the interior greatest breadth of the ves el, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the ves 1 is to be taken is the number of mounds on which toll shall be levied
- (b) The measurement of the length 1 to be made in feet rejecting inches The meisurement of the breadth and depth is to be made in fect and quarters of feet acjeting portions of hes than a quarter of a loot
- (c) In calculating the amount of toll to be levied any fraction of 100 main is less than 50 maunds is to be omitted and a irretion exceed ing 50 maunds is to be chir, cl as 10 maunds only
- No raft will be almitted into the channel in exects of fifty for in langth or his fact in । মাত উক্ত কোন খালে প্রবেশ বাতেও পারিবেম। breadth. No timb r 1 minoos or mas will be admitted except security and compactly packed in the form of a raft
- 4 Freeze ve cleet it the channel shall on paying the precibed till be forn hed with a ticket. The ticket will nearly the date of entry the manudage of the vol and the impunt of toll paid, and mut be is du d whenever a led for by the Superviou, or the duly nother zed by him to do so I rement it in I al Station shall clear the ves el of the b of it is it which the tacket must be arren in a the lill Collector
- No vessels who were explesion is are 3 employed on wals canceld with the man tenance or improvem nt of the line of channel in question shall be exempt d from pring toll
  - 6 Every vess l or raft which has paid toil

# २৯) बखुर ।

#### **३৮७७ माल २० मृद्यस्य ।**

वक्रप्रत्मव अगुष्ठ त्मर्ल्डरमन्ते भव । व म्रार्ट्ड्ड (२ - ६० गा(" व वक्र (मनाम त आहरमत) कार्याद थाल विवयक জ হলেব ১ ও ২ গাবার বিধানমতে জন্ম চাকা জিলার হুপত্নিলুলি। ২ত কৌকাগ্যা থালের অর্থাৎ व छी । कात महिल जिस्सा करी व निकृष वाल समी मर মেগাক।বি থ লেব িছলিখিত বিধি প্রবল কবিলেন।

- ১। প্রান্ত্যক মৌকা যখন উপবে।ক্ত কোম ধালে প্রবেশ করে তথম দেয় মাস্তল অবগাবণার্থে খালের कुछ घाटित कार्याकांत्र छाडा मान कविट्रम ।
- ?। त्नामाहे कि थाली कड़ेक त्नोकाट वक मन নে।ঝাই ধৰে ভ ছা থালেন ভাচনেন ও এই বিদিন্ত অভিপ্রায় সার্বাথে পশ্চাৎ নিধিত মতে পরিমা। কস্পদাৰ বিশ্চ। কৰা যাইকৈ ভাৰ্ছাৎ---
- (ব) গলতা অব্ধি পশ্চামাগ প্র ন্ ক্লেব বেখা ৰবিষা প্ৰিমাণ কৰিলে ে বিবাৰ যে দিঘতৰ স্ব ভাৰাৰ খদেক ও নৌকাৰ খোলেৰ অভি প্ৰান্ত আছ এন জলনেখা অধ্ধি দৌনান তল প্ৰাত্ত গভীনতা এই তিনের স্বাা প্রস্পার গুণ ক বলে চে ফালিও স্ক ক্ষ ভাহণ নণেৰ সুখা। বলি⊤া সেই সুখা।ক্ৰমে মালুল প। যাক িডে হই বে।
- (ধ) দী।ভাব পৰিমা। কবিতে গেলে ইঞ্জি ছাডি য। কেবল ফুট ধ্বি তে ২হবে এবং প্রস্তের ও গভীবভাব পৰি। বহিও ণেলে ফুটেব চতুৰ্থ। ৰ অংশেকা কুজ। শ ছাডিয়া ঘট ও দুটের চুর্থাংশ ধরিতে নইবে।
- (१) के ज मायल लाहे (७ ३ रेत ७) विकास करि (७ भारत ००/ मानत (य ७६६। म १०/ भा आ(भाषा) वण ७१ विनि उद्देश में। ७०० / नर्गय स्थिक रा च्या ग ७।६। ৫०/ मण भ न ८७ ६**हे** दि।
- मोरघ ৫० कृषे ও প্রস্থে । দটেন অধিক ছহলে नाला म । छि वि वें। न कि भाम माराउन मा मुक्तर 🗬 राज मा २८१० वस परेट (स्वरवा)।
- १। (र ९८)क (मक डेल ८४)न थ रल् शर्म t . निर्मित समान निर्म जाकान अन ।। र हिकिए (मरण योड/त। প্रतिभ कारात छ िथे, यक्षणा (कोका. या । सून तम । दान जार भ हिन्दि । ना शासित। चर चार्चना हिंकती ८६वईक क्रमशाच छ कान বাক্তি ভাই চাৰিশমাত্ত দিশত হছ বা এক কুড গাটে गान्त्रच किरच अरा ८० कु बाह्य मान्य अन्य कार्निक ि बढ़े भिट्र इंट न ( श्वा/स न मास्त्र न मा ( दन ना )
- e। एर अरन स्वावा टेन्ज शाल का कि स्मीक्रीय करा मन्द्रावीय कार । नि क बार्ड (क न का 1/8 ा के देनवाड श्रीका निहित्य। *य श्रम* ल ₁ि′(र न
- ७। (ग अटान टा क व कि स एक्ट स मह CRent shall be allowed three days to pass through the | চইষাছে এখালেব মণা াহার প্রবেশ করিবার কি

channel, the days of entering and leaving being directs বাহিব হইবার দিনসুদ্ধ পাল দিবা গমনার্থে both included, and any vessel or raft remaining above fixed shall f reach day in excess of such period be char ed demurrage equal to one-half of the toll paid Fvery vessel or raft remaining in the channel more than one month, without autho rity from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interferin, in their enforce ment shall be liable, under Section XI of the Canals Act, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one offence

# I ocal, -Communications

## No 298

# The 27th November 1866

Notification -It is hereby notified, under Sec tion VI of "the Canals' fet 1564," (No V B L C,) that the Lieutenant Governor of Pengal has authorized the establishment on the navigable channels in the Biel craunge District brought under the operations of the above Act by Notification of this Department No 213 dated 27th August 1866, of two additional Ioll Stations, viz one on the River Cowl ally and the other in Stil al Done

2 Tolls shall be levied at these two Stations from and niter the 1st January next, at the fol lowing rales -

Rat of De or ption fies els

On all Boat or Vessels wi ther lader { Fe 100 Mil tor a c }

lait iTilr Balcos r Grat, tyredig fitty feet il giliili (ting dth

J E T NICOIIS, Lieut Col R E, Off , cay to the Goot of Bengal PHD

जिस मित्रत कावकाम (मध्या घारेत, क त्व त्नोका कि बाफ नर्दमाड मिर्फिके कारणत जिस्क डेक् थारणत रकाम जात्म शांदक छात्रात छेश्रत विमञ्ज आमा দিনপ্রতি অর্ছেক হাবে মাসুল লওযা যাইবে। সূপ বিক্টেণ্ডেক্টের অসুমতি বাতিবেকে কোন ৰৌকা এক মাদের অধিক কাল খালে থাকিলে ভাষা সরাসরী-মতে স্থানান্ত্র করা যাইতে পারিবে।

৭। পূৰ্বেভি কোৰ এক বিধি কোন বাজি ল ঘন किताल कि छाड़ाव श्रवल इत्याद मिवावन विवय देण्या পূৰ্বক ছন্তক্ষেপ কবিলে থাল বিষয়ক আইলের ১৯ शायामा एक दाहात (काम अक व्यवहारश्य वामा ६०) পঞান টাকাব অন্তিক অর্থদণ্ড হইতে পাংধ্রে I

# ভানীয় গমৰাগমৰ বিব্যক।

# ২৯, নম্ব। ১৮৬৬ সাল ২৭ মবেম্ব। विकाशम।

বল্পদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ তাইলের অর্থাৎ থাল বিধ্যক আহনের ৬ ধাবামতে ইংাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকবগঞ্জ ভিলাব দৌকাগম্বা যে খালের প্রতি এই ডিপার্টমেন্টের ৮৬৬ সালের আগফী মাসের ১৭ ডানিখের ২ **৩ ম** ধ্বের বিজ্ঞাপম্ক্রমে পুর্বেরাক্ত আন্তনের কাষ্য প্রবস্তিন করা গিষাছে বঙ্গদেশের জীযুত त्म (क्ट्रेस के शर्बात मार्ट्स (महे थारन अखितिक हरे कज्यत क्रयां द क्रिथानी नमीत ७ क्रिकाम मात्नत क्र ঘৰ কৰিষাছেল।

২। উক্ত চুই কুঙ্হবে আগে।মি জানুষ বিমাদেব ু ভাবিণ ভাববি মিল্ল লিখিত ছারে মাসুল আদায इ**डे**रन यथ —

মেকি। দিব বিবলণ।

মাকুলেব হার।

lo

त्वाताहै कि शामि इहेटन ००/ मन (राजाहेश)वि स्नोकामित **उ**श्व fuction कृष्टे अ अ (क् र कू (हेव

0 4 0 किश्विक मा क्हेरल कार्कित छ वार्भित छ वार्भित ম ভ প্রতি

> (अ, रे, पि निकलम, स्टब्पेटन के कर्दान चार है, প্ৰদিক ওঠা ডিপাটনেটে বল্পদেশের ाव दिया की । अकति - दमदक्र होती ।

# PUBLIC WORKS, RAILWAY DEPARTMENT, BENGAL

Fart Billiam the 26th November 1506 DECLARATION UNDER ACT VI OF 1857 NOTIFICATIO\*

Whereas it appears to the Lieuenant Governor of Bengal, that land is required रहेग छन ए वासकीत कार्यगार्थ वार्थाद मनीया जि

# বল্পদেশেব বেলওযে সম্পৰ্কীয় পৰলিক ওক্স ডিপাটমেণ্ট।

कार्वे डेलियम ১৮ ७ वि २७ मर्थियह। ১৮৫৭ সালের ৬ আইনমডেব বিজ্ঞাপন। বিজ্ঞাপন।

বন্ধদেশের শ্রীণুত শেল্টেনেট গ্রণর সাহের অবগত

[ शवर्गायके (शासके । १४७ । १ फिरमचुत ।]

to be taken up at the public expense for a public purpose, vis for spoil Bank and Tank for Rail way Chooadan, ah Station in the District of Nuddea, it is hereby notified that a piece of land bys 1994 in extent, situated in Mouzah Chooadang ib, Perpunnah Thahaoojeeah, bounded on the North by Jhenidah Feeder Road, South by the Road from Sub Divisional Cutcherry to I ailway Station, East by Railway line and West by the lands of Modechuddeen Jourdar, Foyzolla Mullick, Nozeeboollah Mullick II il cem Bi was Kinoo Mundle, and others, is required for the aid purpose

This Declaration is made under Section 2 of Act VI of 1857

By Order of the Lieutent ( overnor of Bengal,

F S TAYLOR, Capt, R F Joint Secy to Got of Bengal লার অন্তর্গত চুয়াভালা দেলওযে ইতেশনে থণিও মাটী কেলিবার ও পুন্ধরিণী কবিব।র অলো বাজকার অর্থ বারে গবণমেন্টের ভূমি লএযা আবেশাক, ভাতএর সংবাদ দেওযা আহতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যোর নিমিতে থাছাউজিয়া প্রগলার চুয়াভালা মৌজার দ্বিত ১৯৪৪০ ছুটাক প্রিমিত ভূমির প্রসোজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা বিনিদ্দ ইটেশনে গম নের পর্ব দক্ষিণ সীমা শাঝান্তের কাছাবীছইছে বেলওয়ে ভৌলন প্রান্ত পথ পূর্বর সীমারেল পথ, পশ্চিম সীমা মদীইজীন জোহানদারের ও কৈল্প্রান্ধিকের ও লজীবুরা মলিকের ও ছাকিম বিশাসের ও কিছুরা বিলেকর ও লজীবুরা মলিকের ও ছাকিম বিশাসের ও কিছুরা

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই বিজ্ঞাপন প্রকাশ করাগেল।

ৰঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেমেন্ট গাবর্ণর সাহেশ্বর আজ্ঞাক্রমে,

> अक अक रहेनत कांश्वाम श्राव, है, रक्रमारनंत्र गर्वासिक वे बाहेन्छे रमाक्रहोती।

# GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

# গৰণমেণ্টের ইশ্তিহার।

১৭৮৯ ম. ইস্তেহার।

যে সকল মোক্তাবলামা সন ৮১২ সালেব ১০ কাইনেব এ ওপসিলের ১০ ধাবামতে ৪১ চাবি টাকাব মুলোর ইন্টাম্পের হওয়া ডচিত ভাচা না চইষা ইন্টাম্পে আহনেব বিক্ষের সাদা নগালে হয় ইচা নিম্ন প্রদেশের বৈবিমিত বোড জাত চইমা সর্ব্ব সাগাবিশকে তাত কবিতেকে যে আদাকার তানিখ হইতে যে কোন ব্যক্তিবা কক্তিবা এরপ চন্টাম্পি আইনেব বিক্ষের আচবণ কিবিন ভাচার বা তাচালিগের নামে ডক্ত আইনেব ৫০ ধ, বামসাবে কৌজনাবী আলোলতে নানিশ হইবেক।

বিমৌজিব তুরুম সাঙেবাদ আলীশাদ বোর্ড থেবিদিউ ফৌট ডলিহম সন ৮১৬ সাল ভারিখ ২৫ নবেশ্বর।

> আব এল মা-লেস, একটিং ছোট সেক্রেচারী।

# **ন ৯**৪০ ইস্তেশ্যা।

সন্ধানত ব কেব্ৰুজাৰি আহিবেধ ১৫৭ — সাচহৰান বেশ্চির ইত্তেশানের মন্মানুসা রু এডকুন। ভব্তে কর যাইতেজে যে বাঙ্গল। ও উড়িয়া প্রাপের বিভান মাকামে যে যে ব্যাসনবাধি নেমক এনি জী আছে ভাগ্রে স্বাস্থাক ছাড়া নিম্নের শিথিত ভাজা কুলি কৰা হইল।

বোকামহায				<b>प्र</b> र	िंग	শত মন
	∫ अकल व	যে পালা নেমক,	22	টাৰা ইতে	90	हे। वा भाग सुरु इन
		करका (समान,		À	80	•4
প্রানডেক্ষ্মীর সালিখা ও সুসাড়তে	চিলকা	<b>₫</b>	65	ঐ	20	ন্ত
	[मिञ्जू,	ď	23	<b>®</b>	g o	7
fz कील ,		পাজ লেক,	98	<b>A</b>	60	¥
८ ममूक,		ঐ	<b>b</b> 3	٨	90	ত্র
	( পাক্ত বে	यक,	98	à	· •	1
পুৰী,	<b>र्वे म</b> रक5		92	ď	¢	Ŷ
	(				_	

বিমৌজীব ছত্তুম সাহেৰাল তালীসাল বে জ বেবিনিউ কে। ট উলিয়ন ও।বিধ ডিলেওব ৮৬১।

আবি এশ ম, দেস একটি ছোট সেনেট/শী।

# ADVERTISEMENTS

# ভূমিবিবয়ুক ইশতিহার।

#### TO BE SOLD :

the highest bidder, at the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Cuttack, the 10th day of December 1866 at the hour of 12 o'clock, noon, the Rights and Inter Defendent Rijah Pudonabh Deb of Killah Aul, in the said Killah of Aul, an satisfaction ain Decrees held by Peary Deyce Plaintiff, and execution of which has been taken out sainst him

The Killah in question is a fixed Tributary estae, the permanent Jumma of which is Rupees 28 139 2 7 per annum

Twenty five (°5) per cent on the amount bid, will be required to be paid in at the time of purchase, and the balance within a fortight from the date of Sale

W WRIGHT,
P 8 Ameen

CUTTACK P S AMPIN & COURT, /he 19th November 1866

## জিলা চট্টগ্রাম।

# ু এস্তেহাবনামা ক।ছাবি ক।লেক্টবি জিলে চট্টগ্রাম।

একাদাশ্য সন্থাদ দেওবা যাইতেছে যে চট্টগ্রাম জেলাকাব নাচেব লিবিত মহালাত নালগুজ বিব ব।কি বাবং ইংবাজি ১৮১৬ সালেব ৪ ডিসেম্বৰ ডালিখে শোভাবেক সন ১২৭০ বান্ধালা ডাবিখ ৩০ অগ্রহামন বোজ শুক্রবাব এই কালেকুট্রি কাছা িতে বিনাওগুৰ নীলাম ধনা যাইবেক ইভি সন ১৮১৬ ইংরাজি তাবিখ ২২ মবেশ্বর।
প্রথম খোনীব কাএনি মহানা

२०४४ ८ में निशास वासरमाहन देशाम मितिश मालिक वासरमाहन रमन अवसमूम्मव रमन मन्त्र असा ०००० ००%।

G L HARRIS

Offg Collector

# NOTICE

Is hereby much that a Sale of \$2 serviceable and 19 unserviceable logs of Saul wood, alven at Dhanrah (nat, belongen to the Madias Government, measuren, about 10 to 15 feet long and verying in creamment a from 4 to 6 feet, will be put up to Public Auction at the Cutcherry of the Culicator of Balasore on lucal with 15th January 1567 at noon, and sold to the highest budders

PATA ORF
COLLE OFFICE

[7] 25th Volumber 1866

H MUSPRATT,

Collector

বিজয়েশন ৷

সংগা ণ লোগেছেদৰ জননি শাই ওছে যে ধ মহাঘাটে মাজ্যাজ গৰণৰেও জলাকায় ৮২ টা কর্মালিল ১ ট অব মনিম কাঠ কি-তাহাৰ পানি। ৭ কুট ইতে ১৫ কুট লম্বাও ৪ জুট হইতে ৬ জট যোটা যাহা ৬ কু স্থানে আলে ভাগে আনত সম ১৮৬৭ সালেৰ ভাস্তাবি মাসেৰ ১৫ ভাবিশ মললবার ছই প্রহরেৰ সময়ের ব বেশ্ব ভোকাৰ কালেকুটর সাহেবেৰ কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে ব্যক্তি বেশী দর ডাকিবেক ভাহাকে দেওবা হ ১৫বেক হতি।

কালেকুটর।

# किला मनीया।

এন্তাহারশামা কাছারি কালেকুটরি জেলা নদীযা।

খন ১৮৫৯ সালের ১২ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার হারায় সন্থাদ দেওয়া যাইতেকে এদ-জলা নদীয়ার নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের ২৮ সেপ্টন্থর পর্বান্ত বাকি বালগুজারির নিমিতে এবং চলিত আইন ও আকৃষ্টের হারায় অন্যান্য যে দাওয়া বাকি মালগুজারির ন্যায় আদাধ হইবার জ্ব্ন আছে ভাহার নিমিতে এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৬ সালের ২২ ডিসেন্থর মোডাবেক সন ১২৭৩ সালের ৮ পৌষ ভারিখে এ জেলার হালেকুট্রি কাছাবিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাহায় বিক্রেয় হইবেক সন ১৮৬৬ সাল ভারিখ ২৪ মবেক্রঃ।

ज्याच्याच्या	এক্তমুরারি ধার্যা হওয়া মহাল।		
ं ३१ म.	ডিছি আলফা প্ৰ বাগোষাৰ মালিক শান্তিৱাৰ ৱাৰওগ্ৰবছ সদ	র জমা পুলিস	४९४००/८ ७६५/८
<b>&gt;५९ न</b> १	ডিহি চুবডাপ-পাজনোব মালিক ঈশ্রচন্দ্র মুক্তফীদি সদর জনা	পুলিস	4/8842 VIIGEP2 ONSE
२५५ मध	ডিছি গোৰৱা পং পশাসি সেবারাম সাঞ্জিদিং সদৰ জ্মা	পুলিস	2965164 2016119 2019
७१) मर	ভিছি নাকাসীপাড়া পং বাগোযান শান্তিরাম বায়ওগয়রছ সদ্ধর জ	ামা পুলিস	20168 0 04540 0 04540
	. wine Consumer Standards		<b>%१३५/</b> ३
	্টেম্পাবারি বন্দোবন্তী মহাল। চর লভিডান্ধা গোড়ভান্ধা পথ রাজপুর মালিক মবীনচন্দ্র মুখুর্ব্যা স সাল ভাবিথ ২০ নবেম্বব।	ानद्र क्या	309/2
-1-1 15-93	ALL ALL - C. C. L. L. L. L. L. L. L. L. L. L. L. L. L.	H ULION	Browne Collector

## **जिला यटणांक्**र।

# (कला यनरतद मीलारमद मश्वाम।

সন ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইছাব দারায় স বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত জেলার নিছ লিখিত মহাল বর্ত্তমান সনের ২৮ সেপ্টম্বর পর্বান্তর বাকী জমাব নিমিত্তে সন ১৮১৬ সালের ৮ তিসেম্বর মোডা বেক বাঞ্চলা সন্ত ১২৭৩ সালের ২৪ অগ্রহামন রোজ শনিবার জেলা মজকুবের কালের্ত্বি কাছাবিজে দ্বীলামে ধরা বাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রম ছইবেক ইতি সন্ত ১৮১৬ সাল তারিখ ১৫ নবন্ধর।

# দ্বিতীয় শ্রেণীর মেয়াদি বন্দবন্ত হওয়া মহাল।

	[40], 641] \$ 644], 4440 4	- 11 441 1	'
ভেছির নম্বর	মহালের নাম ও প্রগনা ও মালেকের নাম	সদ্ধ জ	<b>v1</b>
64	চাঁদখালী মোং স্কল্বৰৰ বন্দবশুগৃহীতা 🗸 বামচন্দ্ৰ ঠাকুৰ দিগর সেবাইত উমাদাখ চৌধুরী মেযাদ ই. ১২৬৫ নাং ১২৭৪ সাল আবাদকারি অত্ব।		৪৪২৬ নং চক অভিযা ডেমলা- থালিব কিন্তিবলীর লিখিত মং ২৭৮৭ ডাকা আলাব নিমিত এই মহাল কিন্তিবলী করা উনা- নাথ চৌধুরীর যে অন্তুত লভ্য আহে ভাহা নীলাম ইইবেক।
6543	মোং সুন্দ্ৰবন প. দিলমাবাদ চক বাঁশবাডিবা বন্দ্ৰন্ত গৃহীড, ছুৰ্বাচরণ বন্দপাব্যাযদিগৰ ইং ১২৬৫ লাং ১২৮৪ সাল ২৭৩ মাল বসদ পুরা আবাদকারি স্বস্তু।	>४५५२०	
१६४३	লোং ঐ পথ ঐ চক গাজিরছাট বন্ধবন্ধগৃহীতা রাম- কানাই গুরুদিগর ১২৬৫ সালছইতে ৯৯ বংসর আ- বাদকাবি স্বস্থ ।	chatas	
			T Moves

J Monro, Offg Collector

# MIDNAPORE MUNICIPALITY

BYE-LAWS UNDER ACT III (B C) or 1864

- "The following Bye Laws having received the sanction of His Honor the Lieutnant Governor of Bengal, are published according to Section LYAXY of Act III (B C) of 1864, for general in formation, any person having any objection to offer is requested to communicate it to the undersigned For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes
- 1 Lacu quarterly instalment of the late and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say—

  The instalment payable on ac count of the quarter of the quarter end soft and soft and safer the levied on and after the levied on the quarter of the quarter end soft and safer the levied on the lev
- 2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 41. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein in the manner hereinafter de cribed
- 2 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required
- I The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it
- J When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, is the owner of the property on which the late is assessed without further description
- 6 Every bill for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall it possible, he presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

# व्यक्तिभागुद्रस् मिडेनिमिभानी है।

সন ১৮৬৪ সালের বন্ধদেশের মন্ত্রিসভাব ও আইন সংক্রান্ত উপবিধি।

নিদ্ধের লিখিত উপবিধি বন্ধদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের মঞ্জুব পরে সাবারণেব জ্ঞাতার্থে সল ১৮১৪ সালের বন্ধদেশের মন্ত্রিসভার ও আইদের ৮৫ ধারার মর্মাম্থারি প্রকাশ করা গেল এই উপবিধিতে ঘদাপি কাহাবো কিছু আপত্তি থাকে তবে সেই ব্যক্তি নিম্নেব স্বাক্ষবকাবিব নিকট জানাইবে।

টাকুস নাদায় কবিবার কাল ও ধাবা স্থানিষম বিষয়ক উপবিধি।

- ১। এই আইন অনুসাবে প্রত্যেক কোনাটারের যে টাকুস প্রাপ্য ছইবেব তাছা সেই কোষাটরের প্রথম ছহতেই প্রাপ্য বলিষা গণ্য কনিতে ছইবেক এবং ঐ কোষাটারের আবম করা যাহতে পাদিবেক অর্থাৎ ৩১ জুলাই ভাবিখে যে কোষাটার শেষ ছইবেক ভাষার প্রাপ্য টাকুস ১ মেই অববা ভাষার কোন সময় পরে আদায় করা যাহবেক সেইমত ৩১ অকুটোরর ৩১ জাতুআরি ও ৩০ আপ্রিল ভাবিথসকলে যেব কোষাটার শেষ ছয় ভাষাদের প্রাপ্য টাকুস ১ আগেই ১ মবেশ্বর ও ১ কেক্রাবি এই সকল ভাবিথে অববা ঐব নোষাটরের ঐব ভাবিথের পর কোন সময়ে আদায় করা যাইজে পারিবেক।
- ২। এই আইনেব ২৯ ও ৩৯ ধাবাব মর্ম্মতে বে
  সকল কিরিন্তি ছইখাছে ঐ সকল কিরিন্তি অমুসাবে
  ভহাসলদাবেবা ৪৪ ধাবামত বিল প্রস্তুত কবিবেক।
  এই প্রকাব বিল প্রস্তুত হুইলে কমিস্যানবদিগেব জাখবা
  উহাদিগেব তবক সম্পাদক থাকিলে তাহাব আক্ষর
  সম্বলিত অধীনস্থ ডহসিল আমলাব জিল্পা করিয়া
  দিতে হুইবেক এবং পবে ঐ সকল আমলা কর্তুক বিলের
  লিখিত দাম ও দিল্ল লিখিত প্রাালীমতে জারি করিয়া
  দিবেক।
- ০। প্রত্যেক তহসিল আমলাকে আদায় কবণ ক্ষমতাত্মকণ এক থানি স্টিফিকেট দেওয়া ঘাইবেক ঐ স্টিফিকেট দেওয়া ঘাইবেক ঐ স্টিফিকেটে বিষ্ণৃত্য হইবেক। আব ওহসিল্লাবেবা আদা করণ কালীন যদি কেই ঐ স্টিফিকেট দেখিতে চাম্ছ তবে ভাছা ক দেখাইবে।
- ৪। ভছসিল অন্মশ আদাশ লাগ বালীন যে টাক।
  লইবেক ভাছার রসিদ দিতে হইবেক।
- ে। যদি কোন মালিবের নামের ঠিকান'ন, পাও

  যা বায় ভাছ হইলে নোটিল, লি, অথবা অন্য কোন

  নাগজে বেবল তমুক বিরে মানিকের নামে টাকুস
  ধায় করা লোব বাশলহ প্রচুব স বেক আব কিছু
  লিখিতে হইবেক ন।
- ্। এই আছে অনুসাবে গ্ৰিস আদায় কৰণেৰ বিল টাকুন দেনদাবেৰ হন্তে দিতে প রিলেই ভাল হয় কিন্তু যদি একপ হন্তে দেওয়া অসম্ভব বোধ হয় ভাষা হহ্লে ভাষাব ।সভাবে বানিযা অত্তলেই ৪৪ ধারা মত দ বিল বনিয়া গায় কৰা যাইতে পাবিকেন।

[गवर्गमने रगरको। २৮७७। 8 फिरमञ्जू ।]

- 7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such tabill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- 8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commission ers may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the dute of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees a for the omission, and to a penalty not \* exceeding Ruples 2 for every day the omission shall after warning continue Any person sub mitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees s, provided that nothing in this Bie law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to wairant such a proceeding
- 9 Livery owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 30 of the Act. Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them ir making such entry and in spection, shall be liable to a fine not exceeding Rupecs 20
- 10 I very distribut made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distributed shall, pending sale or recovery from the defaulter of the imount due, remain in charge of the collecting officer who shall deliver a list in the Form C prescribed in the Act of the property distributed
- 11 Immediately on distraint the distraining officer hall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of the distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of dium
- 12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sile, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer at his discretion, to sell the property again on the same or my other day, and the first purchaser shall, in such

- ৭। যে আৰলার ছজে বিল সকল জাবি করণ জন্য স্বর্পণ করা যায় সে বিল জারি কবিবার সময় অথবা সেই দিবস হইডে ১০ দিবসেব মধ্যে কোল সম্বে ঐ টাকা লইডে পাবিষে।
- ৮। যে কোম ব্যক্তির নিকট কমিসানরের আইম মোডাবক কোম ডকসিল অথব। বিটারণ ডলব করিবনে ঐ ডলব পত্রিকার লিখিড তানিধ ছইতে সপ্তাছ কাল মধ্যে এই আইনের ৮১ ধাবাব প্রণালী মণ্ড দা থিল কবিবে এ বিষয়ে যে বাল্ডি ত্রুটি করিবে ভাষার ৫, পাঁচ টাকার জনধিক জসিমানা ছইবেক আর এক বাব সতর্ক ছইলেও যদি পুন বার ঐ প্রকাবে ত্রুটি করে ভাষা ছইলে ঐ সতর্ক্তার পর যে কএক দিম ঐ প্রকাব ত্রুটি করিবেক প্রত্যেক দিম ট্রই০ টাকার জমধিক জরিমানা দিতে ছহবেব যদি কোম ব্যক্তিমধ্যা অথবা অশুদ্ধ িউল কি তিটাবণ দেয ভাষা ছইলে তাহার ৫ পাঁচ টাকা জরিমানা ছইবেক কিন্তু দপ্তবিধি আইমাতুসারে যাহার প্রভির্বলে দেশিলারী আদালতে মালীশ কলু করিতে পাবা যাইবেক তৎপদক্ষ ঐ আইনে কিছুমাত্র প্রভিরদ্ধক, মাই।
- ৯। প্রত্যেক দখিলকার মালিক অথবা অলা কোন ব্যক্তি কমিস্যানবদিশকৈছো ভংগাদিগেনকর্তৃক লিখিত আদেশনত বাহালি কোন ব্যক্তিকে স্ব্যুউনয় এ অন্ত কাল মধ্যে কোন গাড়ি অথবা অশাশাশান এং ধাবামত টাক্স হওন যোগ্য কোন গাড়ি অথবা খোড়া আছে বলিবা যাইতে চাছিলে ভাগাকে বাইতে ও ভদস্ত কবিতে অসুনতি কবিবেক যদি কোন ব্যক্তিক মিস্যা নর্দিগকৈ কি ভাগাদেব নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে এই রূপ যাইবা ভদসু করিতে প্রতিবন্ধক করে ভবে ভাগাব ২০ কুড়ি টাকরে অমধিক ভার্ষদণ্ড ছইবেক।
- ১০। ক্ষিস্যনরের অন্যমত আদেশ না কবিলে এই
  আইনঅসুসারে ক্রোক সকল তগগলদাবদিগেব কর্তৃক
  হহবেক আর ক্রোকি মাল সকল বিক্রম ছওন কাল
  পর্যান্ত অথবা দেলদাবেব নিকট টাকা জাদায় না ছওনা
  পর্যান্ত ভাহাদের জিক্ষায় থ কে ও ভাহাবা আইনেব
  সি চিহ্নিড কাব্য মোভাবেক ঐ সকল দ্রব্যের একটা
  কিরিভি কবিযা দেষ।
- ১। ক্রোক করার পারক্ষণেই ক্রোককারি আমান দেশলাবের বালীতে ৭ দিবদের কম না হয় বিক্রথের ভারিথ লিথিয়া এক লে।টিশ আরি ক্রিণা দিবে প্রন রাষ বিক্রথের ভাণিথে চেপ্তারার হারায় হোষুণা কর ইচে হইবেক।
- ১০। শীলাঘেৰ পৰক্ষণেই বিক্ৰীত বন্ধৰ মূলা থবি
  দাবেৰ নিকট লাইয়া মাল ভাচাকে দেওখা হইবেক এব
  যদি খবিদাৰ ভাহাৰ ভাক মত সমস্ত টাকা নি,ভ ন,
  পাবে ভবে কোকশাৰি আম্মনা নিবেচন ম,ভ প্ৰানায়
  জী দিবলৈ কিল্পা আবা কে ন দিবলৈ নীৰ্ম ক্রিভে
  পাবিবেক এব এই ন বা ম যে কিলু ক্যিসান্ত্রিশেব

case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

#### For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- 13 All persons employed by the Commis sioners whose services may be no longer required, shall be hable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary
- 14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to any office under the Commissioners, shall when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office
- Whenever it shall be proved to the satis faction of the Chairman that any person in the em ploy of the Commissioners has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule regulation, or order made or given by compe tent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which or has omitted to do any act by the non perform ance of which the Commissioners shall have suffered or may have incurred the rik of suffer ing loss or injury or has failed to perform any duty with all due d ligence or has been guilty of any act of insubordination toward in superior officer or his accepted or obtained or agreed to ac cept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person any gratification whatever other than authorized remunera tion, in respect of any official ice, r has in his official capacity given any information which he knows or believes to be fall or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceed ing once month's pay, or by suspension from office for such per 1 as the Chanman may fix or by degradation, or by summiny dismissal from his situation, in addition to my penalty to which he may be liable under the provisions of Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Churman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

(भवर्गटबन्डे १८४३। १ फिरमचन ।]

ক্ষতি বোধ হইবেক ভাষা এইগুড় শ্বিদারের বিকট হইতে প্রাপ্য টাকার লাার ভাদার করা যাইবেক'

#### क्षिमामद्रणिरभद्रकर्कृक वद्यांनि क्षांमन्धंभद्दशत हित्व्बर्के स्मित्रम कदिवाद विक्य ।

- ১০। ক্মিসামর দিগের বহালি যে সকল জামলা দিগেব কার্যা আর আবশাস হইবে লা ডাহাদের এক মাসের পূর্বে লোটিশ দিযা অথবা অগ্রিম এক মাসের বেডন দিবা বস্থান্ত করা যাইবেক এব- কোল আমলা কর্মা ভাগে কবিডে হইলে ও এক মাস পুর্বে লোটিশ না দিয়া হাডিতে গাবিবে, না ছাড়িলে ফাহার এক মাসের বেডন মন্ত ইবৈ।
- ১৪। যে সকল ব্যক্তিবা একণে ক্ষিসান্বদিণের অধীন কর্ম করিতেছে অথবা অভপননিযুক্ত হইবে ভা হাদিগের নিকট জামিন চাহিলে যে টাকার পরিমানে ক্ষিসানরেরা সমযে২ নির্দ্ধাবিত করিষা দিবেন সেই পরিমানে জামিন দিতে হইবেক এরং যদি কোন আমলা উপযুক্ত সমযের মধ্যে অথবা ক্ষিসানরেরা যে সমব নির্দ্ধাবিত করিবা দিবেন ঐ সমবের মধ্যে জামিন দিতে নাপারে ভাহা হইলে সেই আমলা কর্ম্ম চ্যুত হইবেক।
- '। যথন সভাপতিব সম্ভোব জনক প্রমাণ হই বেক যে ক্ষিসালবদিশের বাহালি কোল আমলা কোন ক্তিব্য কৰ্ম্মেৰ লজ্ফন অথবা জানিয়া শুনিষা কোন আইন নিষম অথবা উপযুক্ত ক্ষমতার প্রানম্ভ কোন ত্কুম লজ্মল কবিয়াছে অথবা বিশাসুম্ভিতে কি এক मात्र शृद्धि त्र-वाम ना निमा कर्मा शविष्ठांग कविवादक অথবা এমত কোন কৰ্ম্ম না করাষ অপবাধ কবিষাছে যদ্বাবাধ কৰিনানবেবা কোন ক্ষতি সহা করেন কি সশা কবিবাৰ সম্ভাৰনা হয় অথবা কোন কাৰ্যা শীঘ না কবা জাবা কোন প্রকাবে উপবিছ আমলার প্রতি অবজা করা অথবা যথার্থ বেডন দেওায় আপনাব বিশিতে হউক বা অন্য কোন ব্যক্তিব নিমিত্তে হউক काइन्य निक्र अनुकान्ति कार्या अश्वत्क कान छे दक्ठ গ্ৰহণ করিয়াছে কিন্তা প্রাপ্ত ছইয়াছে অথবা সরকাবি कार्त्रा थ। किया विधा, आमिशा कार्म मश्वाम ध्रामाम কবিয়াছে অথবা কোন আইন মোডাবেক দণ্ডনীয় কোন অপবাধ করিয়াছে, তবে এমত ব্যক্তিকে এক মাসের বেড্লের অন্ধিক টাকা অবিমানা অথবা সভাপতির নিরাকরণ মধ্যে কিছু দিনেব নিমিত্তে সসপেনসৰ অথবা নিম্ন পদে অধােগাভ কবিষা অথবা সরাসবিরূপে এক কালীন পদচ্যত কৰিয়া দেওয়া প্ৰভৃতি দণ্ড আইনাসুযাবি দতের সহিত দেওয়া যাইতে পাবিবেক এবং সভা পতির বিবেচনা অনুসারে এপ্রকাব বরখান্ডি ব্যক্তির যে কিছু বেতৰ বাকি থাকে ভাষা এক মাসেব অধিক न, इहे (ल সমস্ত বর্ত্তন কবিষা লইডে পাবেন।

- 16 The Churman or Vice Chairman may originate, receive or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commis ioners from instituting proceed ings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been, in their employ, with a view to the recovery or dimages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

#### On matters of Conservancy

18 The external walls of huts and other build ings about to be erected or renewed in or near any public highway shall not be made of grass, leaves mats or other such inflammable miterials, and the external roofs of huts or other buildings about to be erected or renewed in or near any public highway declared to be a highway for the purposes of this second part of this section shall not be made of any such inflammable materials

Penalty for infringement, Rupeos 10 penalty for continued infringement after notice, Rupeus 3 daily

19 No person shall dig any tank pond, well ditch, or other excavation in or close to any high way without the written permission of the Commissioners.

Penalty for unfringement, Rupees 10 penalty for continued intringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put on any house, or other building, any spout, or other thing intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupec daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infungement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees o daily

22 No person shall construct, or place over' or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind,

- ৬। সভাপতি কিছা প্রতিনিধি সভাপতি কবিসানগদিগের বাছালি কোন আমলার নানে আসদাচরণ
  বিস্বা স্বকাবি কাষ্টোর জাটি সংক্রান্ত নালিশ কলু
  কবিতে, গ্রহণ ববিতে অথবা ভাষার ওলন্ত কবিডেও
  পাবিবেন।
- ১৭। এ আইল মধ্যে কোন অংশ এমত নাই যা-হাডে কমিস্যনবেবা নিজ অধীন আমলাগবের কর্তৃক বোন কানি হহলে পব তালার ক্ষতিপূববের নিমিত্ত দেওযানী আদালতে নালিশ ববিতে পাবেল না।

#### পাবিপাট্টা বিষয়ক নিয়ম।

৮। সবৰাণী বড় বাজাব নিকট কোম কৃঠিব কিছা কোন ইমানং প্রস্তুত হইবাব কি পুনঃ নির্দ্ধাণ কবার ডাদ্যোগ হইলে গাহাব বাহিনের দেওরাল ঋড় পাড়া, চাটাই অথবা অন্য বোন জ্বানিংখ পদার্থে তৈথার হটু ডে পানিবে ম, এ" এই ধারা এই খিড়ীব জংলোর মন্ম স্যালল জন্য োন বাজপথ প্রকাশারূপে ছির হটু যাছে সেই বাজপথেব ধাবে যে বুঠিব কিছা ইমাবং প্রস্তুত অথবা পুন নির্দ্ধাণের উদ্যোগ হইবে ডাহাব বাদিনের হাদ কোন জ্বানীয় বছতে নির্দ্ধাণ হইবে দা।

এই আইন লজ্জন কবিলে ০১ দশ টাকা জরীয়ানা হইবেক জাব নোটিশ দেওখাব পৰ পুনৰায় উন্ধেলক কবিলে প্রাচিদন ১১ ডিন টাকা কবিয়া জরীয়ানা হই তে থাকিবেক।

১৯। কোন ব্যক্তি কোন ৰাজপথে কি ভাষার বি-কট প্রছবিণী কি কূপ, শর্ত্ত অথবা বোন প্রকার কোন গত্ত কমিসানবদিয়েব লিখিত অভ্যাতি বিনা খোদিত ক্ষিতে পাণিবে না।

এই আইন ডল্ল জনলে ১০, দশ টাকা জ্বনীমালা হই-বেক এবং লোচিল প্রাপ্ত হওষার পর পুনবাল্ল লক্ষ্যন কবিলে কি বোজ ২, ডিন টাবা ববিষা জ্বিমালা হইজে থাকিবে। •

২০। কোন বাজি কোন খবে অথবা ইমাবছের খল চালাওনের নিনিধ্যে বোন নালী কি অনা কেন দুবা এমত অবস্থায় না বাংশ যাচাতে কবিয়া জলনির্গত ইয়া কোন সাবাংশ শস্তায় গড়ে।

এই আচন উল্লজন কৰিলে । পাঁচ টাকা জরি-নানা ছইবেক এব- নোটিশ দেওবাব পৰ পুনক্লজ্জন কবিলো কা বেজে ১ এক টাবা কবিষা জরিনানা ছইতে থাকিবে।

২১। কোল ব্যক্তি কোণ সাধাৰণ লবদমার মধ্যে ভাশাৰ লিকত এমত কোল আবা বাখিতে পারিবে মা ষদ্ধাবায উক্ত লবলমা কোল প্রকারে কন্ধ্যম্যায় অথবা ছইতে পারে।

এই আইন লাভবন কবিলে ১০, দণ টাকা অবিমান।
ছইবেক আৰু লোটিণ পাইলাও পুম লজহন করিলে
প্রতিদিন ১১ ডিন টাকা করিয়া অরিমানা হইতে থা
কিবে।

২২। কমিসানবদিগের বিনা দিখিত অসুমতিতে ও উাহাবা যে প্রকাবে আদেশ কবিবেন ডব্তির অন্য প্রকাবে কোন ব্যক্তি কোন সরকারি রাস্তার নিকটছ except by and with the writt n permission of the Commis toners, and in such manner is they shall direct

Penalty for infungment, Rupees 10 penalty f r con much miningement after notice, Rupers 8 daily

23 Any person long the owner of any fallen trees or shrula or the ewner or oc upier of the land on which such tree or alinh may lave ext াকে বা তে এনত পতিও em কি নোড আছে been growing shall in a them after nets within the time pre cial liv the Commission re । প্রার্ভেদ পর ব্রিমানর্লিগোর নির্দ্ধিক সময মধ্যে

Penalty for and angement, Rupees 10 genulty for continued infingement after a tie. Ruje 5 o

21 If any I suge will, or oth r election, er any part there of, fell upon any pulle highway into any public drain, the ewn ref uch hous wall or excting shall icmos it after roti within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupies 10 penalty for continued inlingement after notice, Rupies a daily

No presentabili nepar any channel co convey wa cr by any channel, a ress any jub to thor ughfuc, except in such muter as shall; have ben first Illiored by the Commissioner

Penalty f r minn ment Re 10 jundity for a ntil ucd infilingement if er n tier, Rupecs duly

26 Notice shall step in any tind or ditch within mum if il hents in jite di mj ei other vegetable matt i lik ly to ien I r the water of such tird, or ditch off inivo ci n vi us to the nei\_lleuthood

Penalty for infin ment Rujees 5, penalty for continued infirmation titer in tice, happees

27 No per n shill with ut the written permisin tile (chami in 18 st up my ch struction in any nullihor water rse irdth Commission is now order the removal of inv su holstructi nen runls of pulli health

Penalty for rufine nent Rupes 10 penalty for continued infirm-sment after notice, Rujecs 1 daily

"8 The owner croccuper of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from faith, dense venetation, or other clatructin and shall at all times allow the Commussioners, or any of then servints duly | অথবা ভাষাদেব পক কোন কনতা প্রাপ্ত কক্ষান্তিকে

নবলমার উপর কি ভাহার পাখে কোন পুন, ডজা, এমানৎ ভাৰ্যা কোন প্ৰকাৰ কোন জবা নিৰ্মাণ কৰি किया गथिए शाहित्व मा।

< इ कारेन प्रक्राञ्चन कवित्त ० प्रण होक¹ खविमांमी क्छानन आव माहिन (प्रथम गांश्तन भन श्रेनकल्ल उसन বিবিশে প্রতিদিশ ৩, ডিল টাকাকবিধা অরিমান হহতে थाकित्।

২৬ বে কেন ব্যক্তির অধিকাবে কোন পভিড রক্ষ ভা াবা বে তে থাকে ভাথৰ ভাষাৰ তৰিকাৰে এইউ ে৷৷ বলে ডক্ত মালিক ডিএ ফ্রন্য কক্ষ সংবাদ क्रमाद निवा (गान देव।

वाउँ कार्य लख्यम वित्ति ३०० मण होका कविमाना হতবেৰ জাব নে টিশ প ইমাণ পুনকল জ্বন কবিলে अिमिन > कृदे होक कार्य । अतिमाना स्टेट ध किरव ।

३६। यमि द्यान अरक वि वाखान छेशन अर्थन दिशान ● मांशान्त ननक्षात छला काक रा काम वाही प्रथमन অথবা অনা কোন হনাবং কি ভাছাৰ বিচন শ পাডে UP इहरम एक वाष्ट्री प्रदेश स्थाना इसाना एवं মালিক নোটিশ পাহশে কৰিসাৰ দিবে বিটিট म्मम मरशा ७१६। छठाइय स्मिल्दि।

এই আহন লজ্জন কবিলে ০, দশ টাক অবিমানা ২ছবেক আৰু লোটিশ দেওয়াৰ পৰ পুলক্লাডবন কবি एम आधिमान का शीष्ठ ए।का करिया करियानी वह एक थ १क्टनका

oc। त्यान राजि अधमक कमिमामतिमरात मधिक ল। লহয়। কোল সবকাবি বাস্তাব মবাস্থল দিবা কোন थाल कार्षा ८७ किया (कान वा(लव वा/ाव कल नहरा) ৰাহতে পাৰ্ববে লা।

লক্তানে ০ দশ ঢাকা জবিমানা তাব লোটিশ পাও-गाय भार श्रेमकलाम कांगरन अधार २१ घर होना वरिया जांव ।ना इ०८३ वाक्टिक।

২৬। োন বাজি 4ি৬ সিপ লিটৰ অন্তৰ্গত व्यान अक्ति। व्या थ त्मर् शाव किया नन अथवा যদ্বাৰ আত পুক্ৰিট কি থালেৰ জপ নিক্তম প্ৰতি व मि दिश्व शांन क्षत्र इर्ड शादि अ क मक्त ज्वा जाहार कि । इर अभि त मा।

नियम ० छत्। व ् शोष्ठ हे (को चित्रामा अध्वास आ(खर भन भन कलक्षर न २० कूई है। व करियाना।

২৭ | কোন ব্যক্তি কমিদান দিশেব লিখিড অসুৰ্তি ৰ]৩ ৬ কোন নালা কি জল পথ কন্ধ কৰিছে পাৰিবেল এবং ক্রি। মবের সাধাবণের আছাভাব নিমিত্ত এমত श्राचितका छ। छठाइया प्रिष्ण भावित्वम ।

ल अल्म क तिरल ० प्रमा है।को अपियामी इहेरन्क अवर (बारिय भ द्वा अ भ क्रम्बन १, कार्व केका आंड मिन।

२৮। क्याम मानाइ किन्द जन शरथत काम ७८ हेत मानिक कि प्रिल कार जाशन आधकात्र ७० मत्का छ धम हक्क वर्षान अथवा कामगामा। क्षां विषक्ष १ ६६८७ शांत ছাব বাখিবে এবং সকল সম্থেই ক্ষিস্যন্ত্ৰিগকে

authorized, to have access to such null in or water a course for any purpose of public conservancy Penalty for infilingement, Rupe s 10 penalty for continued infringement after notice Rupees daily

No person shall allow inw pige to be at i large, or keep them otherwise than in clock;

Punity for intringement Rupecs 5 penalty f r continued infringement sites notice, Rupics ? daily

90 No owner, or upict, or finner of int brane or ship shill kep the sim in off a thin La clean and proper state in the research can r occupies or firmer, shall without my dlay cars any mat fish or vactille matter in it is u state or unfit for feed to be it a meroved to a place to b notified to him by the Munique Commissioners No su h cwn i c micr co farmer shall obstruct any por in, upp sutel by the Commissioners for that jumps of mount of ing aid inspecting my such premis a it my time between sun aue and sun set

Penalty for infringement Rupees 20

31 No pers a shall in inv wiv obstruit or bye ways, or other the roughfares, in any liver on any such line, wilk, but wiy, or thorough

Penalty i a miningement Rujers 10

32 No person shall part in ant ffi nature in any place out-site pic a than such as may have In apparted by the Commissioners, provided that such the sake been set if no by the Commissiner

Penalty for infringement, R ip is 10

33 Notes on shall build or us tol luut or keep after prohibition by a C nn a t t 15 any tales, prive or unnal within 5 feet fing puth road or street er many empant or di as not to admit of that distance being manifane?

Pendity for infringem nt Rup & 10 pulty for emtinue limitingement after a tice, Ruf so daily

34 No person whall m ke the door of ne private privy to open directly on inv public the oughters, any person having the door of his privy so constructed shall after it upon ercipt of notice to that effect from the Commis

Penalty for infringement, Rupces 20 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 2

क म मांगांन्य श्रीत्यादिस्य विवय ममरस्य के माना कि জলপথ দৃষ্টি কনিতে যাইতে দিবেক।

লড্ডানে ১০১ দশ টাক জহিমানা ও সংবাদ পাইয়া भुमत्वकम स्थात था किम ६ और हेका कतिया क्रियान स्ट्रा पाक्रिटिक।

২৯। কোন বাজি বন্দ কৰা ধোঁখি, চের মধ্যে বাঙী ড কথন কোন পুকঃ চ।ডি" দিতে পাবিবে না।

লজান কৰিলে ৫ পাচ ট ফ ও নিমালা এব মে টি শেব পর প্রক্রজান কবিলে এতি দিন ২, চই ট ক ৰুপেষা ভবিনানা ছ২তে বাকি কে।

oo। (बान बाकार अथवा (माकारनर म कि कि দ-িল কার বি ইচা-দার আপন দেবিমান গরিছার পোত্ৰ ভাৰসায় ব্যাত বাখিতে পাদিবেদ এ এত (म । क्षांत कि देखानमान श्रामा चा भगुक भेरा नाम भर्गा वा नाफ चल्ला का न माधानता व्यापा ত স্কৃ নি ১ ১ ব পাবে ত এ অবিলক্ষে মিটনিসিপ ল কমিনা ব্যানিশের কর্ত্তক নির্দ্ধিকী কোন স্থান সাত करता ॰ ड इक्षानंत्र कि लाकानता कमिमानद দি শ্ব বাতালি কোন বাজি এ বাবণ নিবিত্ত স্থা। भग क छ व न गरभा रक्षेम स्वर धे वाष्टित **गर**भा छ छ छ কবিশ্ব শিমিত্ত প্ৰেশ ব্বিতে চাছিলে ভাছাকে নোন প্ৰতি বন্দক কৰিবে না।

লঙাৰ কৰিলে ২০, কুডি ট কা অনিমান।

৩১৷ কোন ব্যক্তি শোল প্রকারে বিক্রম কৰিব ব all w to be obstructed, unvol the lance walks, নিম্ভি ছাৰ্যালি কোন ৰাভাবেৰ সাধাৰৰ ৰাভাৰ s निर्ध कार्यश कामा अतिरांत ११4 नांचिय उत्ता काम ly expormation side of a cumulating may thing | बॉटटा शाबित न पर काशादक छ कक्क विदर्भ निरंद

> उ इंडिंग कतित्व । प्रण होको क्षिमाना स्टे(वकः। ७२। (कान पाकि व होत वाहित कानगमरामराव निर्मिष्ठ कार 1010 जना त्राम कात्म नन मृद शति ।।।। विविध्व शानित्व म किन्तु यमि अ वाहित्व श्वान वित्रानवित पवन्द्रक निष्किष्ठे इश्या थारन ाश क्टरत ्याप भविजा। वेर एक भारत।

दहे क हिन ल कान ३० मन होता का निका।

৩৩ ৷ বোল ব্যক্তি কমিদ্যলনদিগেববর্তুক লিবেধ इहेरन इ हि भा का कथना अधाव भीरका एनन जा कि गाँव कराय व शाह 15 T) 614 مال مدواسه ৰ ৰতে '১ বাধিতে পাৰিৰে মা अन्य रम्ड अञ्चलका । श्रीताल । श्रीताल क्ट ७ वर्ग <sup>प</sup> जवश मर दिव्र र ।

ান । যে ব ব্যবশাধন কবিলে প্ৰতি দিশ o जिस्के करि । प्रतिसंसी के (अर्थ (वरा

पहा (1 [रता क अक्कान र खान प्रमुख शीव शानानभन । धन १९५ किशिता थे धकर सर वारियन का जिन मिरापा विकार कर एक के सदरक লোটিশ প হৰ যাত্ৰ পা - ব্ৰ বা বে।

লজ্পন কৰিলে ২০১ বৃদ্ধি চাৰা জৰিমানা আৰু নো-हिन भाइरल भा भून सक्काल करिटन खाँछ मिन ३ हुई हे।ता करिय करियामा ६३८० थाकियक ।

18

No nerson shall carry night soil through the streets, except between the hours of midnight and sun rise, or otherwise than in a closely covered recoptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies rubbish, or other matter of a noisome lind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health.

Penalty for infringement, Rupces 20

All dust, dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Muni cipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of mid night and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

- 39 No refuse resulting from any business removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 40 All dust, dirt, ashes, rubbish, sewerage soil, dung and filth collected from the highways. houses, privies, sewers and cas pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arisin, from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- Every person, within whose premises any animal may die, shall, before the dead body becomes offensive, either remove at his own expense the carcass to such place as may be act apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser vancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcase, and in cases where the

०६। क्लांन वास्ति नांजि २ थोवत वहेरक परिवामन সমবেৰ মধ্যে কোন সময় ব্যতীত আন্য কোন সময়ে: 🏲 अवसानी वास्त्री निया बद्यला महेशा याहेटल शांतिहरक की किश्री अना जमरव महेब्रा बाहेर्ड स्ट्रेश आम्हामिड शांख करियां लहेजा याई(तक अरश अहे जक्त बज़ना उाथियात निमिएक कमिनामद्विपरगवकर्क्क मिक्कि । স্থান বাডীত অন্য কোন স্থানে ফেলিতে পারিবে না।

লক্তনে ২০ কুডি টাকা করিমানা।

951 काम बाक्ति कावशामांचत, कर्ना चान, जा<del>हा-</del> ৰল অথবা বাবুবচিখানাহইছে কোন হানিজনক তেবা काम मनी माना, बान, शुक्र कथरा (बाना महना-मात्र किलाफ शादित मा।

**এই आहेन लड्यम कंद्रिल २० कूफ् होको कंद्रियांना** হইবেক এবং নোটিশ পাইরা পুন রক্তভ্বন করিলে अि मिन e शां को को कार्यमाना स्टेस्क थाकित्वन ।

৩৭। কোন ব্যক্তি, বিষ্ঠা, মরলা, গোবর, হাছ, गुछ (मह कश्चान काशवा कामा (काम शामिक्सक स्वा বার ঘণ্টার অধিক এমত কোল স্থানে কি প্রকারে বাধিতে পারিবেক না যাছাতে কোন ব্যক্তির অথবা সাধাৰণ রাজ্ঞাৰ ছালি হয়।

मध्यतम २०५ कृषि होका अविमाना।

ঞ। যে সকল অপ্লাল ও খুলি মরলা প্রভৃতি ছানা-खत कराह्याव छाव कमिनामद्वद्वा श्रह्ण क्विब्राह्म **जाहा (व जकन वांग्री स्टेंट्ड निक्किश स्त्र औ वांग्रेत सांत्र-**দেশে সরকাৰী রাজার পাখে রাত্রি ছুই **প্রহর ছইডে** रबना ৮ आहे बलीव मध्य ज्ञामीकृष कविहा वाशिष

मख्यम करिका ३० प्रभा होका करियाना।

- ৩৯। মিউনিসিপাল ক্মিস্যনরেরা কোল ব্যবসার trade, or profession, shall be removed by the ফার্যা অথবা কারখানা ফটতে উৎতল্প কোন নয়লা Municipal Commissioners, except on payment for | ভাষাদেব নিন্ধিত লর অসুসাবে ধরচা না দিলে ছানা-छत कतिरत मा अवर अहे निमिश्व य किंदू भंतरा इहेरवक कारा कमिनानविष्टात थाना हाकात मात्र आमात्र करा याईटरक ।
  - १९। যে সকল ময়লা মাটি, ছাই জঞাল প্রাক্তি অন্যান্য জব্য রাস্তা বাটীর পাষ্থানা এবং নর্দমান্ট্রে-बिडेबिनिश्न किया । कारहरा मध्याद वरत छात्र। छैहा रमत्र मन्ने खि थ थे मकल खबा छाल विद्याल। इहेरल বিক্রয় করিল্ড ও পাবিবে এবং এইরূপ বিক্রয় ছইডে य होका छेर शह रहेरबक खारा भरतात है बिख कार्या निरम्भिष इटेरक।
  - ৪১। যে কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিবেক म अ मृष्ठ शक्ष शिव्या यादेवात शृत्स एत मिर्कत संतरह क्रिमामविष्टिगत विश्विष्ठे भारम स्माहिका विरव किना प अनाकांत्र से वामे तारे जिविजात्मत कर्मु नात्रसम्त्री अवादमिक्दा मिक्डे थेवत मिरवक किस छाड़ा इहेरल थे अवाहिमिक्दरक मृख स्मर कामाखह कहाह बहुछ। ब्रिट्ट হইবেক ক্ষিত্ত বলি আই ব্যক্তি আই পশুৰ নালিক লাভুল जात क्षेत्र वर्षार्थ गालिक जानिएक भाता यात्र छात्रा रहेता कांद्राइट निक्र करे हे कि कर्जन मान जानान क्द्रा स्ट्रेंपक । क्युमाद्रवियुत्ती अवाहिमहाद्रिए क्यान

[गवर्गस्य के (गटका । ३५७०। ३ फिरमचत्र ।]

said person is not the owner of the animal, and | মুক্ত দেহ সৰাইবাৰ অন্য ডাকিলেই যাইডে ফেটি করিবে the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissione s No oversecr, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupces 10

No person shall let any diseased or worn out animal stray into any highway

Penalty for infrangement, Rupees 20

No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, m any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such careasses

Penalty for intringement, Rupecs 10

No person shall dispose or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burnal ground

Penalty for infringement, Rupces 10

45 No person shall bury or cause to be builed any corpse, or part of a corp c, in any burial ground in a prave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no cofhn is used, shall be at a less depth thin 1 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupers 10

No person shall bury, or cause to be buil ed in any build ground, any corpe or part of a corpse, in a grave not constructed of mason y which shall be less than 5 f et deep Lvery such grave shall be filled in with at least 2 feet of pressed earth below the h val of the ground

Penalty for infirm ement, Rupecs 10

No person snall build or dig or cause to be built or due, any grave in any burial at und at a less distinct than 3 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

48 No person shall build or dig or can t to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No grave once used shall be opened for fo burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

Every person who shall tring or convey or cause to be brought or conveyed any corpse, or

७३ अ.१३ न अध्य कतित्य ३०, प्रण होका खित्रामा ভইবেক।

৪২। কোন হাজি কোন পীডিত কি জীৰ্ণশু কোন স কাৰী বাস্তায় ছাডিয়' দিবে লা।

এই আইন ল জন ন ২০, কুডি টাকা জনিমানা।

৪৩। পশুৰ মৃত দেহ কেশাইবাৰ জনা ক্ষিসান तिन नगरघर रा काम मिक्रभा कित्रा मिरवम औ चाम ব্যভীত অন্য কেনে স্থানে কোন ব্যক্তি কোন মৃত দেহ অথবা তাহাব কোন অংশ বাধিবা আসিতে পাবিবেক না।

काइन लख्यानत प्रथ ३० प्रभ होका।

৪৪। আটন নিৰ্দিট শাণান ঘাট অথবাকবৰ স্থান ব্যতীত অন্য কোন স্থানে কেচ কোন শৰ কিন্তু শ্বেব कियम मा मान करिए व्यथना ल्यार मिटक शांतितक না ৷

लखरन वितिल ३० प्रभ होता कतिसामा इटेटवक।

হে। পাকা কবে ই.ল ক্লিক্টি উপদি ভাগ অথবা কদিন বা থাকিলে এব মৃত্তিক, চনতে ৪ ফিট नीति करत मि ७ वहेर्सक अग्ड आभाना राष्ट्रीं काका কোন প্রণাব্যতে কোন বাত্তি কোন শব কি ভাছাব किवम न कान आधारणात्म भारत निर्देश ज्ञायना स्मर्थ সাইতে পার্নিবের ন।।

**এर जारन अनक दित्र ० मन होका ख**रीयागा FB(141

ev। ৰুবা ঠাত' হইলে পাঁত দিউ শভীৰ ভিল্ল কেছ ভাছাতে লোল পৰ ভাৰো ভাছাৰ কিমন্ত্ৰ লোব भिए शाहिता ना वे हाल आरकाक लाद अभिनित म ८६ जान भाषा। २ छुडे किंग्रे पार्टि स्मानदान हाना। पिशा पर्चिक (७ *३८*क।

~ अञ्चल क निरंत ३० प्रमा छे। न किनामा वहेरवा । ११। भाग कात व्हें ७ िना । एउन कम मृत कान নুচন কবৰ চেছ ধুদিতে অথব নিম্মা। কৰি**তে কিন্ত**' कराष्ट्रेट भारत यक का।

এই भारेन महान करिश्त २० के कि करियां । कड़े-(241

१०। करा फार्म कतिमामत्तद्वा (र तथा निर्म करिया मिरवम समझे दरथ वाखीख कामा क्वांन ररथाय কেছ পোন কবৰ ভান থুদিতে কি নিন্মাণ কৰিতে অথব। থোদতেতে কি নিম্মাণ কণাইতে পাবিবেক না।

এই আ न ल आब करिएन २०० वृष्टि है।को खरिनां मा इट्टेर्टिक ।

১৯। ক্ষিমানবাদৰ বিনাশ্মতিতে একবাৰ ব্যবহায়। इ.ब. स्टाप्त उपाय श्वारा कावादकः शीव प्रस्थ या ३८४७ नः।

लक्षान करितल २०, कुष् होक क्षरिमाना इट्रक

৫০। एग कान वालि मार करिव व मिमिन कान मंद थात उत्हात (कान क्राम (दाम मानात्म प्राप्ति- part thereof, to any burning ground, shall burn, | বেক কি আনাইবেক ভাৰা উক্ত আনাকে ১ ছয় ঘটাৰ' or cause the same to be burnt within 6 hours after its arrival at the said burnin\_ ground

Penalty for infringement, Rupers 20

No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such buining ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

No person while carrying any corpse of part of a corpse through the precincts 'allin\_ within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty formiringement, Rupces 10

Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

#### Miscellaneous

- The Commissioners may cause to be put up, or printed in a conspicuous part of any houses building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down destroying or deficing such name shall be liable to a penalty of Rupces 5
- The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outer ide of any house or building or at the entrance of the enclosure thereof fronting any highway Any person de stroying, pulling down, or defacing any such number, shall be hable to a fine of Rupees 5
- 57 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any hounses granted by them under the Act or the Pyclina and the fees to be so charged shall le, from time to time, ad justed by the Commissioners with the anction of Government
- 59 Any person required by the Act, or by any Bye law under it to talk out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner or any person duly em powered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for sufringement, Rupces 20 [श्वनत्मन्द्रे (श्वाह्रे । ५०७५ । ६ किटमञ्चत्र ।] मत्था नार कवित्व कि कहाहरव ।

न ज्याम कतिरान २०५ कूछि है कि अदिमाना इहैरवक। e>। (काम भाव अथवा छोहांत (काम अश्म माइ কৰিবাৰ সৰ্য এই ভাৰ সভ্পত্নিপ ভল্ন ব্ৰাণি নাছওয়া शर्यात त्कर जारांत्क शांतिश आमित्वक ना अथवा के वरम-वृक्त रख किया जना। मा जना मकल मन्त्रक्र ज्याग्य ना स्टेल जे मार ज्यान साफित्र जातित्व ना ।

লঞ্চন কবিলে ২০১ কুড়ি টাকা জরিবাদা হইবেদ।

१२। चर जलाबार्ण चाम्हानिक व मर्वतर्गशांतरवर দৃষ্টিগোচৰ হইতে সম্পুৰিপ ল্ব্ৰান্নিত লা কৰিয়া কেছ क्त न नासा मिया महेया वाहेटड शाविटन मा।

लखर (न मध ० मण है कि।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন খব কি ভাছার কোন प्य- न लहेगा याहेगांत अभव भिक्रेनिजिशन कमितित अलाकाव मरभा रकाम मानव वाखाव कि वाखाव धारत काम अराम बन व न व वाथिए भावित्व मा।

लक्ष्य कर प ० प्रमा है।का अविमाना।

৫৪। দেছদন কবণ কাহোর নিমিতা কোন খব বাৰিত হইলে ভাষা উত্তমরূপ ষেরা গাড়িতে করিয়া স্থাশান্তৰ কৰিতে হইবেক।

লত্যন করিলে ২০১ কুডি টাকা জবিমানা।

#### (मां च्यवका।

- ६६। कॉनगामरवरा काम माधारन ब्राह्माय मिन हिंड कान यन देशानर, प्रत्यांन कि कामा काम क्रे স্থানে ঐ বাস্তাব নাম দিতে কি চিত্র করাইয়া বাখিতে शादन। यमि (कह ले मात्र होनिया (कहन किन्ना यूष्टिया कर्नन्या काम शकाद्य मळे कदव खदव खाहाँब ৫১ পাচ টাকা জবিমানা হইবেক।
- १७। कमिमामत्त्रवा काम वामित कि देशांवरखंद वाहित भार्य अथवा वालाजियुबीन धाहीरवर मद्रश काय नश्चन विटिंग शानिदान। यवि दिक् अवे बस्तन **ढे। निया कि मुडिया (क्लिया काम क्षकाट्य धर्म कट्य** তবে ভাহাৰ ৫, পাচ ট।ক। জবিমানা হইবেক।
- ৫৭। ক্ষিণ্যনৱেবা আইন মোতাবেক এই বিধি कि डेशविधि गश्कास काम लाहरमन्म मिर्ड इहेरल ভাষাৰ কীস আগাৰ করিতে পাৰিবেন ঐ ফীস গ্ৰহৰ্ মেন্টের অনুমতি মত সম্বেং উ।ছাবা বন্দ্রপ্ত করিতে পাবিবেম।
- er। य काम वाक्तित এই आहेम अथवा छेशविधि वरुमार्ट काम लाहेरमञ्ज अहन कतिरा हरेटक रम जे লাইসেনস কোন কমিস্যানর কাথবা এক্লপ চালিবার নিমিত্ত লিখিত ত্রুমমতে ভাছাদের বাহালি কোল वाळि (प्रथिष् । हिल्म व्यवमा (प्रथाहेर्य।

দও ২০১ ক্রডি টাকা করিয়ানা।

The owner of any vehicle registered under sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed be registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5
W J HERSCHEL,

Chairman of the Municipal Committee, Midnapore

#### BURDWAN MUNICIPALITY

Byr Laws under Acr III (B C) or 1864 For regulating the time and mode of collecting the Rate and larce

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instilment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment 31st July | May be | list May payable on at | "Oct | levicd on | "Au\_ ount of the | 30th April and after | "Et | List May | levicd on | "Au\_ Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not | Not |

- 2 From the lasts prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting officer shall prepare the bills pres ribed by Section 44. The bills so prepared shall be as a discounter the signature of the Commissioners of the Secretary afthere be one to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein in the manner hereinafter described.
- 3 Every collecting officer shall be pro-ided with a certificate of his inthority to collect, and every such certificate shall hear the soil of the Municipality and the significance of the Chamman Every collecting officer at the time of demandin payment shall be bound to show this certificate if required
- 4 The collecting officer taking the mon v n payment of any demand shall give the receipt for it
- 5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to dest\_nate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description
- 6 Every bill, for any sum due on account of the rater and taxes leviable under the Act, shall, it possible be presented to the individual named therein in person, but it such person il present thou be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required 8 ecton 44

৫৯। ডিপ্রিকৃট মিউমিসিপাল আকৃটের ৪৯ ৪ ৫১ মারামতে রেকিন্টার হওমা কোম গাড়িব মালিক ঐ গাড়িব কোন সুস্পাই প্রদেশে বেজিন্টবির মন্মর লাগা-চনা বাধিবেক।

লগুৱন ক''লে ৫১ প্ৰাচ টাকা অসিমানা। ভবনিউ জে হাৰ্গচেল, মেদিনীপুৰত্ব মিউনিসিপাল কমিটির সভাপতি

### বদ্ধান মিউনিসিপলিটা।

১৮৬৪ সালের ও আইন সম্পানীর অভিবিক্ত নিয়ম। যে সময়ে ৪ গে প্রকাবে বেট ও টাকুস আদায় করিছে। ইইবে ভাহার নিহম।

- ১। উক্ত আইনেন লিখিত নেট এবং টাবুদ হৈয়া কি ক কিন্তিমতে আদাম ছইবে। যে তিল মাসের জন্য ঐ কি তাং চাক দেয় ছইবেক তাছাব আবস্তেই দেনা গণা কৰা যাহবেক এবং ভাছাব আবস্তের প্র যে কোন সম্যে ছউক ঐ টাকা আদাম ক্ৰা যাইছে পাবিবেক। অর্থাৎ
- ০১ জুল।ই এইং ডাি ১ বে ডারিখে কি ০১ ককুটোবর থেব পোবে ১ জা।ফ ডাছার পার ০ জারুজাবি থেব বিভি ১ নবেছর ১০ জারেপ্রল দেনা ছয় ১ কেব্রুকাবি তাহা।
- ২। উক্ত আইনেব ২৯ ৪ ৩৯ খালাব বিধানমতে দে
  সবল লিন্তি প্ৰস্তুত হয় ডালাহহতে ডহগীলকাৰী কৰ্ম্ম
  চাৰ্বা ৪০ খালাব নিৰ্দেশ্যত বিল তৈছাৰ কবিৰে।
  ঐ কপ বিল প্ৰস্তুত হইলে কমিসাননদিগেৰ অথবা
  ভাগবনেব সম্পাদক থাকিলে ডাহাব নন্তথং মুক্তে
  ১০কৃস মহক্ষায় অগন্ত কন্মচানিদিগকৈ দেৱবা
  বাবে এ ডাহাবা পশ্চাহ নিন্দিন্ত প্ৰভাৱে বিলেপ্প
  লিশ্যত বাজিদিগেৰ নিক্ষণ ঐবিদ উপস্থিত কবিৰে।
- ৩। প্রত্যেক ভানীলকাবী কন্মহারীকৈ আদায় কব বেব ক্ষমভাপত্র দেওয়া বাইবে ও সেই প্রকার ক্ষমভা প র মি হনিনিপাল আদিনে মোহব ও সম্বাঞ্জপতিব দক্তমৎ থাবিবে। আদাম কালীন কেই উক্ত ক্ষমভাপত্র ধেবি ত চাহিবে প্রভাকে স্বকার ভাঁহা দেখাইজে বাধ্য হচবে।
- ৪। ভহদীশবাবি সবকাব পাওনা টাকা লইয
   ভাছাব বদীদ নিবে।
- ৫) বখন কোন সম্পত্তির স্থামীর নাম জানিতে পারা না যায় তখন তক্ত আইনাসুরে কোন লোটিস, বিশ কি অগব কোন ছকুম প্রায়ার কবিতে ছইলে যে সম্পত্তির উপর চাব্স ধায়া করা যায় ভাষার স্থায়ী ব্রিয়া তথে কবিলেই ভাষাকে বুঝিবার নিমিত্ত প্রকৃষ হবে।
- ত। ডক্ত আহনের লিখিত কে ম টাকুস বা সেই আ দায়ের বাবং কোন বিল স্বায়ন এ বিলেব লিখিত ব্য ক্তিকে নিডে ছইনে, মদি এরপ বিদেব লিখিত ব্যক্তিকে স্বায়ন এ বিল দেও।। যাহতে লা পাবে ডবে ভাছার ক্লিডে বাসপালে শাখাযা আসিতে ছইবে এবং এরপ আবী ছহলেব ৪৪ বাসাম্সাবে ছার্না ছ্মাণা চাইবে।

- The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within (on days from the date on which the bill shall have been first presented by him
- Fvery person required in writing to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furn she shall send such schedule or 10'um to the office of the Commi morres within one weel from date of the service of the requisition in the manner described in Section 91 of the Act Any person failing to do so snall be halk to a penalty not exceeding Rupees > for the omi ton and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after wurning con tinue Any person submitting a falle or incor rect schedule or return shall be hable to a penalty of Rupees o provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a eriminal prosecution under the Penal Code hould the facts appear to warran such a proceeding
- Every owner occupier or other person shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun use and sun set to enter and in pict any coach house or stable in which there is a ison to believe that there is any vehicle or animal liable to faxation under Section 35 of the Act Any person ob structing the Commissioners or any person duly authorized by them in maling such entry and inspection shall be hable to a fine not exceeding Rupees 20
- Every distraint mide and r the Act shall be executed by the collecting officer unless the Commissioners may oth twise direct, and the property distingued shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due remain in char\_c of the collecting officer who shall deliver a list in the Form ( pre cribed in the Act, of the property distrained
- Immediately on distinct the distraining officer shall post upn the house of the defulter a notice of sale, fixing admin the sal n tless than seven days from the late of dis run , and on the day of sale notice shall be given by beat of drum
- 12 Payment of purcha cmoney is property be lawful for the ditiuming officer at his or any other div, and the first purchiser shall, ' ইইবে প্রথম খবিদাব কমিস্যুল-দের নিকট ভাছার দায়ী

- १। मिनांत कमा निल (य जनकारतन किना। करा यांग तम विल पिवान कालीम कि विल पिनांव ममधहहीएड मन मिर्मन गर्धा कांच मगर्य के वित्नत है।का नहेर्द ।
- ৮। कमिनामरावा जाहेमागुनारव रच नकन छन সীল বা বিটা তলৰ কৰিতে পাবেল ভাছা লিখিত তুকুম খারা কোন লেকেব নিকট চাহিলে ভাহাকে (मरे धकांत जनमील वा विकेर्न b) धाराव विकिशो धकारत कक्रम जाती इहेबात छातिश्रहेए मुखाद्वत মব্যে কমিসানবদিশের কাছারিতে দাখিল করিতে ছইবে। যে দেহ ভাগানা কবিবে ভাগাব ৫১ টাৰাব अमिश्रिक छार्थमण इट्टेर्स अव. माउर्क करिया मिनान शत যত দিন তুকুম তামীল না কবিতেক প্রতিদিন ২১ টাকাব অমনিক দণ্ড দিতে হইবে। যে কেছমিখা বা অশুদ্ধ ওদানীল বা বিটৰ্ণ দাখিল কনিবেক ভাহাব ৫১ होको मध रहेरत। शतस्त এই অভিतिक्त नि⊓रमत कोन কথাতে দণ্ডবিধির আইনাসুসাবে কার্য্যের বাধা হইবেক না।
- ৯। কোন গাতীখানাবা আন্তাবলে গাড়ী কি কোন পশাদি থাকা বিবেচন হইলে ঐ গাড়ী কি পশাদির উপৰ ৩৫ ধাৰ মতে টাকুস ধান্য কৰণ সংযোদসহইতে অ্থাতি পথাত কোন সময়ে কমিসানবদিগকে কি াছাদের খার, উপযুক্ত লিখিত তুকুমাসুসারে নিযুক্ত कान लाकरक के गांछीबाना कि आखारल प्रिबर्धात জনা বাঢ়ীব স্বামী কি ৰাসাদাৰ কি অপৰ বাজিক ছাডিব, দিবে। যে কোন ব্যক্তি ক্ষিম্যানব্দিগকে কি ভাষাবদেব ৰাব উপয়াদমতে নিযোজিত কোন লোককে এরপ প্রবেশ কবিতে কি দেখিতে না দিবে ভাছার ২০১ টাকাব অন্ধিক অর্থদণ্ড ছইবে।
- ১০। কমিসানবের, অন্যরূপ আচদেশ না করিলে উক্ত অভিনামুসাবে যে সকল ক্রেক ত্রেক তাহা আদায কানী কর্মাচানিব ছাবা কবা যাহবেক এব যে জাবা কো कव याय छोडा भीला। इछन वा बाकीमादिव নিকট বাৰী আদায় হতন পাল্য টাকদ আদায়কারী কমচানীর জিমান থাকিবে এব- ভাহাকে উক্ত আই-त्वन निर्मित्रे मि निर्कित कात्राम (क्वान करा उद्दर) व अक कल मिए इट्रव।
- ১১। ক্রোক কবণের অবার্গ তি বাল পরেই ক্রোক কাৰী আমলা ক্ৰোকেব ভাৰিৰ ইতে সাভ দিনেব কম ना इव अक्रर्श मोलारमव पिन वाया करिया मीलारमव अक क्का स्मार्थित वाकीमादनव बाजीटक लावेकाहेश मिट्र अर- नीमार्मित मिट्रम (ए।८ नव वार्ता छ्वाछ करा যাইবেক।
- ?। নীলাম হইবাৰ পৰক্ষণেই ক্ৰেডাকে বিক্ৰীভ sold and delivery of the property shall be made वश्चन मूला मिए बहेरत अ कि का वस अविमानत mmediately after the ale, and if the purchaser | বুৰাইয়া দেওয়া যাইবে । যদি ব্ৰিলাৰ আপম ভাকের fail to pay the full amount of his bid it hall | সমুদ্ধ টাকা দিতে লাপাৰে ভবে ক্ৰোককাৰী আমলা আপন বিবেচনামত সেই দিনে বা অন্য দিনে পুনবাষ discretion to sell the property again on the same of দেৱা দীলাম কৰিবে, এমত ভাগে হোকিছু ক্ষতি

in such case, be responsible to the Commissioners | ছইবে এবং ভাছাবখেব পাঞ্জা টাকাব ল্যায় ভাছা for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

- All persons employed by the Commission ers, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of pre vious notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary
- All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfested his appointment and may be removed from office
- 15 Whenever it shall be proved to the satisfac tion of the Commissioners that any person in their employ has been pulty of any violation of duty or wilful breach or ne lect of any rule, regulation or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given pre vious notice for the period of one month, or has dene any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable ander any law, such person shall be liable to runshment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addi tion to any penalty to which he may be hable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be hable at the discretion of the Chairman. to foriest all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

जानाय स्टेर्ट ।

क्षिमानइएमदकर्श्वक निशृक्त वाक्तिवरमय बावश्रव পরিচাশলের নিষম।

- ১৩। कमिमामदरमय कर्जक मियुक्त कर्च्या होति ११ तक कर्म्म ताबा कावणाक मा इहेटल अक मारमद शर्क সংবাদ দিয়া কিন্তা অগ্রিম এক মানেব বেডন দিয়া ভাষাবদিগকে কর্মাহইতে অবসর কবা যাইতে পারিবে এব- क्यान कर्म्यानी कमा छा। ग कविएक हाहित्स अक माम शूर्व्य मश्वाम मा मिल छात्राय अक मारमद विख्य कर्छन कड़ा याहै (बक।
- ১৪। कमिनामनलान जातीम अक्सरन (य नकल कर्या চাৰী নিযুক্ত আছে কি ভবিষাতে নিযুক্ত হইবে ডা-হাবা ছবুম পাইলে ক্মিসানবদের হাবা নিরূপিত পরি बार्य जगरव जगरव कामिन माचिन कविरव ७ रव काम কর্ম্মচারী উপযুক্ত সময় বা কমিস্যানবদের কর্ম্কুক মিটিটি काल मर्था आधिम माथिल मा कवित छाहारक कर्पाठाछ কবা যাইবে।
- ६। यथम किनामयामय सामाधमा अमान सहैरव যে ভাহাবদেৰ অধীন কোন ব্যক্তি আপ্স কৰ্ম্বৰ্য কৰ্ম্মেব ক্ৰটি কবিষাছে বা ইচ্ছাপুৰ্ব্বক কোন নিয়ৰ কি বিধি কি কোন উপযুক্ত ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত ব্যক্তির আজ্ঞা প্রতিপালন কবে নাই কি প্রতিপালন কবিতে কটি কবিষাছে কি বিমাসুমতিতে বর্ম ত্যাগ কবিষাছে কি কর্ম্ম ভ্যাগ করণের এক মাস পুর্বের সংবাদ দের মাই কি এরণ কর্ম কবিয়াছে যাহা কবাতে কি এরপ কর্ম কবিতে ক্রটি কবিষাছে যাহা না কবাতে কমিসালরদের ক্ষতি বি হানি হইখাছে কি হইবাব সম্ভাবনা ছিল অথবা উপযুক্ত প্ৰিশ্ৰমেৰ সহিত কাৰ্য্য কৰিতে জ্বাটী করিয়াছে কি প্রধান কোন কম্মচারিব নিকট কোন অবা ধ্যতার কার্য্য কবিষাতে কি আপান কর্মসম্বন্ধে নিষ্ঠিত বেতদ ভিন্ন আপদাব খন্য কি অপরেব জন্য কেনে अकार छेथ्रकाठ अहन करियार कि अहन करियांत চেষ্টা কবিষাছে অথবা কাৰ্য্যোপলক্ষে এমত কোন সংবাদ দিয়াছে যাছা সে মিথা। বলিয়া জালে कि विश्वाम করে কি কোন আইনাডুদাবে দগুলীয় কোন কার্যা कविशास छाहात अक बाटमत त्व एमत व्यवसिक वर्ध হইবে অথবা কমিসালবদেব বারা লিকাবিত কোল সময় প্ৰায় কৰ্ম্মটেডে সম্পট অথবা নিম্ন পদত্ হুইবে কি সরাস্বীমতে কর্মচাত হুইবে ৪ ভাহাব অপর কোন জাইনামুসাবে যে দণ্ড হয় ভাছা হহতে পারিবে। ঐক্লপে যে কোম বাক্তি কৰ্মচাত হয় সমাজপতির বি বেচনাসুসারে ভালাব এক মাসের অনধিক পাওনা (बक्षम अ बादबद्रमादी कर्जन रहेरव ।

- 16 The Chairman or Vice Chairman may origin ite receive, or enquire into a complaint of missionduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commission ers
- 17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

#### On matters of Conservancy

13 The external roofs and wills of any but or any other building whatever about to be erect ed or renewed in or near any public bighway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infingement, Rupecs 10 penalty for continued infringement after notice, Rupecs 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place any taul pond, well ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put on any house, or other building, any spout, or other thing intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infilingement, Rupers of profility for continued infilingement after notice, 1 Ruper daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infingement, Rupees 10 penalty for continued infing ment after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drum, any bridge, platform building or structure of any land except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infingement, Rupces 10 paralty for continued infringement after notice, Rupces 3 daily

- ১)। ক্ষিস্যানর্দেব গাঁবা নিযুক্ত কোল ব্যক্তির ছুক্চরিত্র বা ভাগিছর কর্ত্তব্য কর্মের পাথিল। বিষয়ে কোন অভিযোগ সমাজপতি অথবা সহকারী সমাজপতি উত্থাপন করিতে ও প্রচণ কর্মিত অথবা জমুস্বাল করিতে পারিবেন।
- ৭। ক্ষিস্যানবদেব অধীনস্থ কোন ব্যক্তি কোন কৰ্ম্ম কৰাতে বা কৰিতে ক্ৰটি কৰাতে ভাছাবদের যে ক্ষতি হয় সেই ক্ষতি পুনৰেব জন্য কোন দেওয়ানী আদালতে মোকদ্মা উপস্থিত কবিতে এই অভিবিক্ত মিষম দাবা কোন বাধা হইবেনা।

#### कनमार (वामी महसीय निषय।

৮। কোন স্থান্তেশ রাজার উপর কি ভাষা নিকট কোন মবের বাভিবের চাল কি বেডা নিদ্মাণ ব মেরামত কবিতে হইলে ভাষা উল্পক্ত বিচালী বা বোন নকমের পাডা চাট।ই বা দরম কি অপর কোন দহা পদার্থে নিশ্মাণ বা মেরামত কবিতে পারিবে মা।

িধি শত্তাদের দণ্ড ১০, টাকা স-নাদ পাইলে পর ক্রমাগত লত্তান করিতে থাকিলে প্রতি দিন দণ্ড ক্ ঢাকা।

৯। ক্ষিস্যান্যদেব লিখিত অতুষ্ঠি ভিন্ন কোন বাক্তি কোন ছানে কোন দীঘিকা কি প্রছনিণী কি কুপ কি নবদ্বা কি জনপ্রান্দী কি অন্য কোন খাৎ কবিতে ্র কি ক্বাইতে পাবিবে না।

বিধি লঙ্গনেব দণ্ড ১০, টাকা, সংবাদ পাই পব ক্রমাণত লঙ্খন কবিতে থাকিলে প্রতিক্রি এটাকা।

২০। কোল ব্যক্তি অপ নিকাশের অন্য কোল গুচা দিন ওপন এক্লপে নালী বা অন্য দ্বব্য বসাইতে পারি বে না যদ্ধবো ভল সনেবাস্তান উপর বা অপর কে ব বাজাব আদি প্রকাশ্য স্থানে প্রতিত হয়।

ি গিধি লজ্জনের দণ্ড ৫১ টাকা সংখ্যাদ পাইলে পদ ক্রমাগত লজ্জন কবিতে থাকিলে প্রতিদিশ দণ্ড ' টাকা।

২১। কোল ব্যক্তি স্বকাবী লর্দ্ধনৰে ভিডর কি ভাহাব পার্শ্বে এমত কোল দ্রুব্য রাখিতে কি বাথাইতে <sup>দ</sup> পাবিধে কা যদ্ধাবা ডহা বন্দ্ধ হব ব, বন্দ্ ছইবার সম্ভাবলা।

বিধি লক্ষ্যেনৰ দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পৰ ক্ৰমাণত লক্ষ্যন কৰিতে থাকিলে প্ৰতিদিন দণ্ড ্টাকা।

২>। কনিস্যানবলিগের লিখিত অসুমতি ভিন্ন: 
তাহাবা যেনত আলেশ কবেন তাহার বিপবীতে;
কাবী ললমাব উপব বা ভাচার পার্শে কোনব।
সে ১৯ কি মঞ্চ কি অন্যাকিছু নির্মাণ কবিতে পাবিবে
না।

বিবি লক্তনেৰ দণ্ড ১০ টাকা, সন্থাদ পাইলে প্ৰক্ৰমাণত লক্তম কৰিতে থাকিলে প্ৰতিদিন দণ্ড টাকা। 25 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public his, hwav, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection shall remove it after notice with in the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any canal, or convey water by any canal across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank or ditch within municipil limits, any jute, hemp, or other vegetible matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

27 No person shall, without the written per mission of the Commissioners set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any null h or water course shall leep at free from filth, dense vegetation, or other obstruction and shall at all times allow the Commission ers, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupecs 10, penalty for continued infringement after notice, Rupecs 5 daily

29 No person shall illow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued miringement after notice, Rupees 2 daily

২০। পড়িত ছওম কোদিন স্বামী বা সেই রক্ষাদি যে ছালে থাকে ভাষাব নএলাকান সংবাদ পাইলে কুমিসাসবদেন কর্তৃক নির্দ্ধিন্ট সমযের মধ্যে সেই পভিত ইওবা রক্ষাদি স্থানান্তব বরিবে।

বিধি লক্ষনে। দণ্ড ০ টাকা, সংবাদ পাইলে পৰ ক্ৰমাণড লক্ষম কাতে থাকিলে প্ৰতিদিন দণ্ড ২ টাক।।

২৪। কোন গৃহ কি ভিত্তিআদি কি ভাছাব কোন অংশ সবে রাস্তা বা মর্দ্মমার উপর পতিত ছইলে সেই গৃহাদির স্বামী সংবাদ পাইখা কমিসানবদের কর্তৃক নির্দ্দিষ্ট সমধ্যের মধ্যে স্থানান্তর কবিবে।

বিধি লজ্মনের দণ্ড ১০ টাক , স বাদ পাইলে পর ক্রমাগত লজ্বন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫১ টাকা।

২৫। ক্ষিসান্তেবা যে প্রকাবে ক্তেম সেই মন্ত ভিন্ন কোন থাক্তি কোন প্রকাশ্য ছানের উপর দিয়া কোন নালা কবিতে কি নালা কবিয়া লল লইয়া যাহতে পাশিবে না।

বিবি লজ্জনের মণ্ড ০১ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লজ্জন কবিতে থাকিলে প্রতিদিম মণ্ড ২ টাকা

২৬। মিউদিসিপল সীমার মধ্যে বেশম বাজ্জি কোম পৃষ্টবিণীতে বা থাতে পাট, কি শণ, কি জন্য কোম উল্লিক্ত ডুবাইবা বাথিতে পাবিবে মা যাগতে ঐ পৃষ্টবিণী বা থাতেব জল নম ছইযা মিকটবর্জি লোকেব অশাশ্যকৰ ছইতে পাবে।

বিধি শস্তদেন দশু ৫ ্টাকা, সংবাদ পাইলে পাৰ ক্রমাগত লাজ্যম কনিতে থাকিলে প্রতিদিন দশু ২ টাকা।

২৭। কমিসানবদিশেব লিখিত অসমতি তিন্ন কোন ব্যক্তি কোন নালা বা জল প্রণশ্লী বন্দ করিতে পাবিবে না। কমিসানবেবা সাধাবণেব স্বাস্থ্যের ক্ষন্য উক্ত প্রতিবন্ধুক উঠাইয়া দিতে পাবিবেন।

বিধি লক্তানে দণ্ড ০ ুটাকা সংবাদ পাইলে পব ক্রমাগত লক্তান কনিতে থাকিলে দিলপ্রতি দণ্ড ৪ ুটাকা।

১৮। কোন নাশা বা জনপ্রাণন ভারত কোন আ না যাহাব দশলে থানে সে াছাতে মাল, কি শাচ জল্প কি অপন কোন জন্ধান থাকি ভ না দিশা পানি হাব বাখিনে এবং সাগানিশেব স্বাস্থ্যেন জনা বান্দা নবদিগালে কি ভাছাবদেব ক্তুক ভপাঞ্জক প নিযুক্ত কোন কর্মাচাবিকে সকল সমত। ভক্ত নাবা, বিল্লান

বিধি লক্ষনে দণ্ড ১০১ টাক। স্বাদ পাটলে প্ৰ ক্ৰমাত লক্ষন কঃৰতে থাকিলে প্ৰতিদিন দণ্ড ৫১ টাবা।

২৯। কোন বাক্তি শুকর ছাড়িটা দিতে কি থো। ডে কল্ক কিব। বাঝাতির অন্য প্রকার বাঝাতে পাইবেন।

বিধি লক্তামে দণ্ড ৫১ টাক্ সংগ্ৰাদ পাইলে পৰ ক্ৰমাণ্ড লক্ত্মন কৰিছে থাকিলে প্ৰতিদিন দণ্ড ২১ টাকা। 30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer shall without any delay cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unlit for food to be at once removed to a place to be notified to him, by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose from enterin, and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set.

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the dance walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane walk, bye way, or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

52 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall, within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and unitals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build or cause to be built or keep after prohibition by the Commissioners, any tattee privy or urinal, within 4 feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance bein, maintained

Penalty for infringement, Rupces 10, penalty for continued infringement after notice, Rupces 3 daily

30 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public theroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon recept of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 duly

36 No person shall carry night soil through the stricts or pt between the hours of day break and 3 a m, in the six summar months, and

৩০। কোন বাজাব বা দোফানেব স্থামী দখলিকার কি ইঞ্জাফাব ঐ ধাজার কি দোকান অপবিদাব রাধিতে পারিবে না এবং ঐরপ প্রভোক স্থামী দখলিকার কি ইজাবদাব গলিত বা অনাদার্য মা-স বা মৎস্য কি উজ্জিক কমিসানরেবা যে স্থানে কছিবেন তথার অবি লক্ষে স্থানান্তর কবিবে এবং স্বয়োদার হইতে স্থান্ত পর্যান্ত কোন সমযে ঐরপ কোন দোকানেব কি বাজাবেব স্থামীপ্রভৃতি কমিসানরদেব দ্বারা নিযুক্ত কোন বাজিকে দেখিবাব অন্য ঐ সকল স্থানে প্রবেশ ও ভদারক কবিতে বাধা দিতে পারিবে না।

विधि लख्यम मध २० होका।

৩১। কোন ব্যক্তি বিক্রেয় দ্রুষ্ট সাজাইয়া বাঝিষা বা জমা কবিয়া কোন গলী কি রাজা কি স্মৃতিপথ অথবা বাজারের অন্য গমনাগমনের ছান বন্দ কনিটে পাবিধে না

#### विधि मर्छनाम मध ३०, हाका।

৩২। ক্ষিসালবদিশের বিবেচলার বাজারের পরি চ্ছরতা ও আছ্যের জন্ম দলমুত্রাদি পরিচ্যাগের ছাল যেমত আবশ্যক বোধ হয় সংবাদ পাইবার পার ১৪ দিলের মধ্যে প্রত্যেক বাজারের মালীক প্রভৃতি প্রস্তুত্ত কশ্যি দিবে।

বিধি লওখনে দণ্ড ২০, টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লওখন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫, টাকা।

৩০। কমিসালবদের কর্তৃক নির্দ্দিউ ছানভিন্ন কোন ব্যক্তি অংপদ বাটীব বাহিবে মলমূত্রাদি ভাগে করিভে পারিবে লা।

#### विधि मञ्चाम मध ३०१ है। इ ।

৩৪। ক্ষিসানবলের ছারা দিয়েগিত ছইলে কোন ব্যক্তি সরেরাক্তার ৪ ফিট মধ্যে টাটী কি পাষখানা কি প্রস্রান করণের ছান মির্মাণ কবিতে পাবিরে ন। অথবা যাহাতে ঐ ভূনত্ব বক্ষা না হব এমত কোন ক্ষুদ্র আজিনার মধ্যে ঐকপ টাটী আদি তৈয়ার করিতে পাবিরে না।

বিধি লক্ষ্যনে দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লক্ষ্ম করিতে থাকিলে প্রতিদিম দণ্ড ৩ টাকা।

ও । কোল ব্যক্তি কোল পারখালার ছার সরে-বাজাব দিকে রাধিতে পারিবে না এবং যে কেছ পায ধানার ছার ঐক্লপে রাখে কমিসানরদের নিকট সংবাদ পাইবানাত্র ভাছাকে ঐ ছার পরিকর্ত্তন করিতে ছইবে।

বিষি লঞ্চলে দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাণত লঞ্চল করিতে থাকিলে প্রতিদিল দণ্ড ২ টাকা।

৩৬। এীছ ইয় মাস ক্রেন্সির হইতে বেলা ৮ ঘণ্টা পর্বাত্ত ও শীত হয় মাস ক্রেন্সির হইতে বেলা ৯ ঘণ্টার মধ্যে তির অপর কোন সময়ে কেই সরে রাজা between the hours of day break and 9 A M in the six winter months, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such make the

Penalty for infringement, Rupces 20

37 No person shall suffer any offensive mat ter from any manufactory, place of bu inces, stable, or cook house to fl w into any river nul lah, canal, tank, or surface drain

Penalty for intingement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees a dails

38 No person shall keep filth dirt dung bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cau e annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for miringement, Rupees 20

39 All dust, dirt and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of dry break and 6 a m in the six winter months and between the hours of day break and 7 a m, in the six winter months

Penalty for infringement, Rupecs 10

- 40 No refuse resulting from any business, trade or profession shall be removed by the Municipal Commissioners except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners
- 41 All dirt dust ashe rubbish sewera, e soil, dun, and filth collected from the highways houses, privies, sewers and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act
- 42 No person shall put on any will, or any roof of a house or any band or tice, or on any other place or thin, freing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement Rupees a

43 Every person, within whose premises any an mal may die shall, within 4 hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioner for the reception of spech carcasses, or report its death to the conser

দিয়া উত্তৰত্বপ আৰ্বিত আধাৰ ভিন্ন সন্য কিছুব দাবা ময়লা লইয়া যাইতে পাবিবে না অথবা ময়লা কেলিবার জন> ক্ষিমানবেবা যে স্থান মনোনীত কবেন ভদ্ভিন্ন জন্য কোন স্থানে ময়লা কোলতে পাবিবে না।

विधि लक्ष्यत्म प्रश्त २०, क्रांका।

্৭। কোন বাজি কোন কাবধানা কি কার্যাশয কি আন্তাবল কি পায়ধানা হহতে কোন তুর্গদ্ধময় জব্য কোন নদী নালা থাল পুছরি। কি নদ্দোয় পাছতে দিতে পারিবে না।

বিধি লওছনে দণ্ড২০১, টাকা সংবাদ পাইলে পার ক্রমাগত লব্জন করিতে থাকিলে প্রতি দিন দণ্ড ১ টাকা।

৩৮। যাহাতে কাহাবো বিবক্ত জয়ে কি সাধা-বণেব স্বাস্থ্যের পক্ষে অনিফকর হব এমত কোন স্থানে বা এমত কোন প্রকারে কোন ব্যক্তি ২২ ঘন্টার অধিক কাল মমলা বা হাজুলা মৃত দেহ, বা বাবীশ বা অন্য কোন অস্থাস্থ্যকর ক্রব্য বাধিতে পার্বিবে লা।

विधि मध्याम मध २०, छाका।

৩৯। যে সকল মহলাকি আৰক্ত্ৰনা বি রাবীশ কমিসালবেবা পাঞ্জিব বরিতে প্রাক্ত চল ওৎসমুদাধ যে বাটা ছইতে নির্গত হয় সেই বাটার ভাসের নিকট াস্তার ধাবে প্রতাভ আফা চর মাস ক্রোদের চইতে বেলা৬ যা চার মধ্যে ও শীত ৬ মাস ক্রোদের চই ত ৭ ঘটার মধ্যে বাথিতে চইবে।

#### विभिन्नात्म प्रथ ० होक।।

ee। কে। শ কারবার কি বানসাম, ছইতে উৎপন্ন কোল অ এজন পরিফার করণের খরত কমিসানরদের নির্দ্ধিট হাবে না দিলে ডাহারণ পরিফার করিবেল না এবং দেজনা যে খনচা হব তাহ, কমিসানরদের গাওনা টাকার সায়ে আদায়ে ছইবে।

- ৪১। সবেসান্তা বাটী কি পাগখালা আদি ছইডে স গৃহতে আনর্জ্জন, মথলা ও নাবিশ ইত্যাদি ববিসানবদিশের সম্পত্তি ছহবে এবং সেই সকল আবের জ্ঞানাদি তাছারা যেকপে ও । যুক্ত বিবেচনা করেল সেইক্লপে বিক্রমাদি করিতে পারিবেন এব তাছাতে যে টাকা উৎপল্ল ছইবে তাছা ছানীয় মিউনিনিসপাল উল্লভিকর কাইনেব কার্যোবাস ছহবে।
- হং। কোন বাজি বাজা ধাবে অথব কোন ামনাগমনের ছানেব সম্মুখে কোন ভিত্তিতে কি ঘ্রের ছালে কি কোন পুছবিদীব পাছাতে কি গাছে কি ঋণব কোন ছানে পোডাইবান জনা কি অপব কোন প্রযোজনের নিষিত্ত গোমবালি ছাবা ছুটে লিং পাবিবেন।

विशि - अवरम मध ६ । होकः।

৪০। যাছাৰ ৰাজীতে বোল পশাদি মরে সে
ৰাক্তি উদাৰ মৃত্যুৰ পৰ ৪ ছন্টাৰ মধ্যে কি বাতে
মরিলে ক্ষোদাধান পৰ ২ ঘন্টাৰ মধ্যে ক্ষিয়ানবেব,
যে ছাল মদোলা কবন ওবী, তাপন বাবে কেল।
ইয়া দিবে অবব সেই কানেব কান্যানতেজ্ঞা এবব
কিসানকে সংশ্বিধে এমও ছবে উক্ত এববিষিষ্কিকে
ঐ মৃত পশাদি এফলাইবার জন্ম ক্ষিয়ানবেব। যে

vaucy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the aid overseer the expense of re moving the carea s at such rate as the Commis stoners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be acsponsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoveradle as a debt due to the Commissioners No overseer when called upon shall neglect to remove a carcass

Penalty for infirm cment, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, er allow to get loose, any di cised | ছইতে খুলিঘা সবেবান্তাৰ ঘাইতে পাবে এমত কোন or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any কি আশা বাখিতে পাহিবে না। highway

Penalty for infirm-ement, Rupees 20

4) No person shall deposit or cause to be de posited my carcass, or any part of a carcuss, in ক্ৰেন ভাত্তির অপাব কোন ভাতেন কেই কোন মৃত iny place other than such places as may from প্ৰাণি কি ভাষাৰ কোৰ অংশ কেলিতে কি কেলাইতে time to time be appointed by the Commissioners for the reception of such care isses

Penalty for infringement Rupecs 10

46 No person shall dispose, or cau e to be disposed of any corpse or any part of a corpse, otherwise than by burning or burning it at or in some lawful burning or burnal ground

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall bury, or cause to be burned any corpse, or part of a corpse, in any build ground in a grave constructed of masours in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 6 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupces 10

48 No person shall bury, or cause to be burned in any burial ground, my corpse, or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infirm c nent Rupecs 10

No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in my build ground at a less distance than S feet from any other exist ing grave

Penalty for infringement, Rupces 20

No person shall build or dig or cause to be built or dug, a prave in any build place in any other line than that marked out by the Commis moners

Penalty for infringement Rupecs 20

No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for intringement, Rupees 20

बिन्नर्वरण्ये (भारखाँ । ३५५० । ८ जिट्टमञ्चर ।)

कांव मिक्र भंग करवम रमहे कांद्र चंत्रका लिए कहेरव। উক্ত পখালি যদি সেই ৰাজ্যিব না হয় তবে ঐ পখা मिर शामि के छोड़ा जामिए शांदिल म ले अवहार मार्थे इट्टा अवर मिट्रेक्स थवा किमामबर्म नाश्मा होकांद नाम आमाय इहेट्य। काम अवविभियाद मध्याम পাইলে মত পশাদি ভাষাত্তব কবিতে জটি করিবে

विधि मञ्चाम प्रश्त ० है।

88। कोन वालि कोन मद्दर्शका कि ए जान ভাবে কোন বোগপ্ৰস্ত কি জাৰ্ণ পশুকে ছাডিয়া দিতে

विधि मध्यटम प्रथ २० दे होका।

Ec । कवितामदाता समर्थे एवं सकल दांस निर्द्धिते , পাবিৰে মা।

विधि लक्ष्यत्मय मध ३०५ हे।को।

৭৬। সকুৰোৰ মৃত দেহ কোন শালালে দাহ ক্বা কি ক্বক্সানে গোব দেওয়া ভিন্ন অন্য কোন थकारव काम वाकि कितिया वाथिए शावित मा। विधि लञ्चाम प्रश्न ३०, हाका।

६९। काम भव प्रक् शांका कवतमरश्र मिरीफ कविए इटेल मुखिकार अलान ७ किन मीट कालीन বা দেহ স্থাপিত করিতে হহবে।

निनि लक्ष्याम मध ১० हाका।

१४। काम नव सिन्न काँछो कवव मस्या मिहोछ কৰিতে হইলে মৃত্তিকাৰ অসুচৰ ৬ ফিট নীচে স্থাপিত ক্ৰিতে হই ব।

विधि लक्ष्यत्व प्रश ३० हाका।

৪৯। কোন ব্যক্তি কোন বর্ত্তবাল কররের নিকট ৩ किट्डिन मक्षा क्वान ववन निम्मा। कविट्डिक अनन কবিতে পারিবেনা।

रिवि लक्ष्याम प्रथ २० ए।कः।।

৫০ ৷ কোন বাতি কোন কববস্থানে ক্ষিদান্দলি ाव निर्मिष्ठे भी चित्र अभव भौकिए काम करव নিৰ্ম্মাণ কৰিতে কি খনন কৰিতে পরিবে না।

विधि लक्ष्याम प्रथ २०६ हे कि ।

৫১। কমিদানবদিগের অসুমতি বাতীত কো পুর্বের ব্যবহৃত কবর অপর মৃতের করবের কারণ খন করা যাইতে পাবিবে मा।

विवि लक्ष्यान प्रथ २०१ है।का

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 7 hours after its airrial at the said burning ground

Penalty for infringement, Rurees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse in any burning ground, shall permit the same or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupces 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it be do cently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement Rupees 10

50 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpee, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of disacction, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupers 20

57 No person shall picket animils, or collect earts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Punalty for infringement, Runees 10

#### 11 iscellaneous

- 53 The Commissioners may cause to be put up or printed it a conspicuous part of any house building will or place in any highway the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying, or deficing such name shall be hable to a penalty of Rupees o
- a conspicuous place on the outer-side of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be halle to a fine of Rupees 3
- 60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any heenses granted by them under the Act or the Bye-laws and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government.

৫২। যে কেছ কোন মৃতদেহ কি ওাছাব কোন অংশ দাহ কবিবার জন্য কোন আপানে লইবা যার ভাষাকে উক্ত ছানে পঁছছিবার পর ৭ ঘন্টার মধ্যে দাহ কবিতে ছইবে।

विधि मध्याम मध २० होका।

৫৩-। কোল ব্যক্তি কোল খালালে কোল মৃত্যেছ

দাহ কবিতে কি কৰাইতে গিয়া ভাষা সম্পূৰ্ণ ভখালোই

দা শইতে বাথিখা আসিতে কি মৃত্তেব বস্ত্রাদি ভখা কা
কবিয়া খালালে কি ভাষাব নিকটে পবিভাগে করিয়া
আসিতে পাবিবে ন।।

#### विवि लाख्याम प्रथ २० हे का।

৫৪। কোন শব দেহ কি ডাচার কোন অংশ সুন্দ্র-রপে না চাকিয়া ও সাধারটোর দৃষ্টির অংগাচর না ক্রিয়া কোন ব্যক্তি কোন স্বেরাস্তা দিয়া লইয়া যাই তে পানিবে না।

विधि ल अदम मेख ३०१ होका।

৫ং। কোন বাজি মৃতদের লইব, যালপতে মিউনি-সিপাল সীমার কোন ভাবে সবেবাস্তার মধ্যে কি নিকটে কোন কাবৰে বাধিতে পাবিবে না।

#### विधि लक्ष्यत्म मध २०५ हेकि।।

৫৬। প্রত্যেক শনদের বা দেবাংশ যাহা শনীর স্থান শিক্ষার কারণ স দেহদের জন্য বক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় শোরা ইত্তমরূপ আবনিত পাড়ি দাবা স্থানাত্তন বনিতে হইবে।

विधि लक्ष्यत्व प्रश्च २०५ हे।को।

ক্ষ। কোন ব্যক্তি ক্ষিদ্যন্ত্ৰিণার আমতি ব্যক্তি বেকে যোল সাধান্তাৰ গতিবিধিৰ স্থানে পঞ্চাদি বা ব্যক্তি বি শক্টাদি একত্ৰ ক্ষিত্ত কি তামু আটাইতে পাৰিবে মা।

विवि लक्यान मध '० होका।

#### বিৰিধবিদি।

৫৮। কমিলালবেবা কোল ত শক্তাব নিকট কোল বাদীব কি এমারতেব কি ভিক্তির প্রকাশ্য ছালে ঐ বাস্তাবে নামে ঝাড ঐ লাম লেখাইতে কি বাদকাই তে পাবেবেল। খেকেল ভালা এই কনিবে বি মুছিমা মেলিবে কি লাম লিখিত তক্তা খুবিখা গোলিবে ভালাব কুটাকা অর্থনিও ইইবে।

৫৯। কনিগাসনেবা কাল বাটিব বাছিরে প্রকাণ্য স্থানে বাসবেবাস্তান সম্মুখে কোন ঘেবা বাটার দাবে মন্থর দিতে পাবিবেন। যে কেছ ঐ নম্থর লিভিড ভক্তা খ্রালয়া দেশিবে কি ন্যুটি স্থানিব কি ন্যুটিস লিবে ভাবার ক্টাকা দলে স্থান

১০। ব্যাস, নদের ডাক আইন কি উপ্রিধি জাতু-সাংলোহে সে দিবাল বাবা শাত আদা করিছে পারিবেন। এবং ঐরপে া কাচ আদা করা যা ডালা গ্রেণ্ডেটব স্মাভিক্রমে ক্ষিস্সন্বেশ। স্মানে নিক্ষাবণ ও প্রিবর্ত্তন ক্রিবেন। any Bye law under it, to take out a license, shall অনুসারে সাইসেজ সভরা আবশ্যক সে কোনু ক্রিলঃ preduce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly em powered by the Commissioners, so writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the re\_istration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

A J R BAINBRIDGE, Chairman, Burdwan Municipality

41 Any person required by the Act, or by | ১১। বে কোন ব্যক্তিব উক্ত আইন কি উপরিতি মৰ কি তাঁছাবুদেৱ লিখিত ক্ষমতা প্ৰাপ্ত কোন বাজি ঐ नारेरम्भ स्विष्ठ गरिएन छ। व स्वारेर ।

बिधि मझ्बद्दम मध २०, छ।का।

**७२। উक्त फाइरमर ६৯ ७ ६३ धारांत विधानमा**ख य गर्म गाफ़ी आमि রেজিষ্টবী করা হর সেই সকল गाफ़ी कारित गानिक छेक गाफ़ी व्यापित ध्वकाना श्वादम द्विष्णिक्षेत्रीत मञ्चत नगाईया सहरत ।

विधि मश्याम मध ६ होका।

এ তে আর বেলব্রিভ, प्रशंदनाम ।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT नाथात्रव का दम्ब हेम्जिहात ।

#### NOTICE.

The sale of the Ruderpore Division of the Mulnath Concern advertised to take place on the 3rd December, has been postponed for the present by order of the Agents of the New Bengal Indigo Company

ARCH HILLS

[गर्नद्यन्ते दगरकहे। ३৮७७ । ६ फिरमञ्चत ।]



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, DECEMBER 4, 1866

# মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ৪ ডিসেম্বর ।

# বিজ্ঞাপন।

ইছাতে সংবাদ দেওর। যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রবের বিজ্ঞাপাদে যে সকল মছালের উল্লেখ ছইল সে সকল মহালে গ্রণন্মেন্টের যে মালিকী অভু আছে ভাছা নিম্ন লিখিত নিয়দের অধীন হইরা বিক্রর হইবে।

# विकटम्रद्र निम्म ।

- > ।—এন্ডোক মহাল পাৰ্ষের লিখিত নির্দ্ধিতী সদর অমার অধীন হইরা যে ব্যক্তি নালানে প্রথম ডাকের উপর সর্বাশেশা উচ্চ ডাকিবেক ডাহাকে দেওবা যাইবে।
- ২।—বর্ত্তিমান পাট্টা এবং বন্ধোবন্তের কার্য্য কি প্রবল আইনছইতে উৎপন্ন অত্ব সকল বিক্রারের পারে বহাল থাকিবে। রাজন্তের কার্য্যকারকদিগের কৃত ভ্যাবন্দীতে যেং থোদকতা রাইরত আক্ষর করিয়াছে ক্ষেতারা তাহারদিশের অত্ব মানিতে বাধ্য ছইবে।
  - ।--- अक्रमफ होकात व्यवधिक शंव इटेटन त्वर नमूबर होको फरक्तवार बिटफ इटेटर ।
- ৪।—একণত টানার অধিক হইলে তাক পণের চারি অংশেব এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিজ্ঞানের দিবস এক দিম বলিরা গণনা করিলে বিজ্ঞান্তর পঞ্চদশ দিলের মধ্যাক্স কালে, কিছা সেই দিবস বন্ধেব দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় নেই দিনের মধ্যাক্ষ কালে, যদি অবশিক্ষ টাকা দাখিল না হয়, তবে বিজ্ঞান রহিত ও গান্ধিত টাকা গবর্গমেন্টে জন হইবে, ও প্রথম ছলীব বিজ্ঞানের ন্যায় প্রকারে বিজ্ঞাপন প্রকাশ কবণপূর্কাক ঐ ক্রটিকারি জেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল প্রকারে বিজ্ঞান ইইবে।
- েশ্বহালের উপর বে সামান্য সমর জন। হার্ব্য হইরাছে ক্রেডারা ডমডিরিজ রাজা এপ্রেড ও গমন।
  প্রমানের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধিত হইবেন। তাহারা যে ভারিধজনথি জ্রোত মহাল দখল করেন
  সেই ভারিধজনথি সমর জমার উপর শভকরা এক চাকার হিসাবে ঐ কর থার্ব্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের
  ক্যার আখার হইতে পারিবে।

द्विविति द्वार्क्त जाजाकत्त्र,

আর বি চাপমান। নেকেটারী।

# মালামের ইশ্ভিহার।

#### जिला करें।

# এভাহারদানা কাছারি কালেকুটরী।

ইগাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে বে **উহট জে**লার মধামর্ত্তি পাঞাৎ নিখিত মহালাতের গবর্ণবেক্টের মালিকি অতু ইংবাজী ৮৬৬ সালের ভিনেত্বর মাসের ও তারিপ মোডারেক বাজালা ২২৭০ সালের অঞ্চাহণ মাসের ২০ তারিপ মজলবার জেলা প্রীধটের কালেক্টরি কাছাবিতে বিজের হইবেক।

अहेर महामृत्य वालिया जन कार्य कारान का

	914 1	1	দর অনা	3			<u>-</u>	
<b>मखरा ।</b> अ	দীলামেৰ এথম ডাক	মোট।	व छ र है। इस ।	হায়্য করা বাক্তম।	যন্ত একব পবিমাধ।	ষহাল ও প্ৰেগ্না নাম ।	জেশাৰ বহিতে নশ্ব	्रेडटमरके नमुखा ।
					এ ক্লাপ			(
) এই মহালদ্বেব নাজৰ ভির্ভব ১ থাকিবা বিজেব	วรพช •	r/°	<b>4</b> .	ๆทป๋	>   0   e	ভালুক দেখলাড প্ৰশাস চাপ ঘাট	30.06	992
। इहरवका	8/	રહ	y	٤,	२१।२। ७৮	ভালুক জয়বাম পংজলসূক	5∳o⊁o	993
ी এই <b>दय स्ट्रां</b> स	91166	•		•	01519	ম মুদশরক প ধালিশাবন খাগ	-2000	998
निक्दक्रटम वि क्रम इट्टेंट्वक।	રાઈર	•			३।०। <i>२</i> ०	কুকাগোনিক শর্ম পিং চাক নক্ষিণ	२৮৯	491
		4						

क्रिमा युव्रणिमांबाम ।

ইভাহার নানা কাছারী কালেকুটনী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সংবাদ দেওবা বাইতেছে যে অত্র জেলার মহাবর্ত্তি নিম্নের লিখিত থাস বহালের গবর্ণমেক্টের বালিকী অত্ব সন ১৮৬১ সালের ২৯ ডিলেব্র যোডাবেক সন ১২৭০ সালের ১৫ পৌব শনিবারে জিলা মুরলিলা বালের কালেকটির কাছারিতে বিক্রম মইবেক।

এই মহাল বে ব্যক্তিরা ক্রম করেল তাঁহারা ক্রোড়পত্রের শিবোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের আকরিড বিক্রয়ের বিরবের অধীনে থাকিবেল ইভি সল ১৮৬১ সাল ভারিখ ১২ লবেম্বর বোভাবেক সল ১২৭৩ সাল ভারিখ ২৭ কাজীক।

5				3	দের জমা	1		
अवसीय महारमङ रैकक्षिर <b>छ</b> ङ मध्या	टर्जाबीड मथुड़।	মহালের নাম ও পরগনা।	অধির পরিবাণ।	शर्वी कहा होषण्य ।	রাজার চাঙ্গ।	মোট।	मीलात्मत्र धावन जान।	मखरा ।
31 4	Ē		এঃর প	होका ।	होका ।	টাকা।		
er	7894	কিসমত যোত র বু পরগদে চুনাথালি	ऽक्षाराऽर	>2/	<b>4</b> .	52 <b>9</b> /0	287	১৮৬৭ সালের ১ আপ্রিল হই ডে থবিদার দখল পাইবে।

ভুলুষা জিলার কালেক্টরি ১৮১৬ সালের ২৭ আগফী।

}

W L Henrey, Offg Collector

#### জিলা বাকবগঞ্জ।

এন্তাহাবনামা কাছাবি কালেকটবি জেলা বাকবগধ।

ইহাতে সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে বাকবগঞ্জ জেলার মধ্যবন্তী পাকাং লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টেব মালিকী অত্ব ইংরেজী ১৮৬৬। ২৮ ডিলেল্বর মোভাবেক ১২৭০ সালের ১৪ পৌয শুক্রবাব বাকরগঞ্জ নিলার কালেকুটরিতে বিক্রেয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৬ ইং ডা. ২ প্রবেশ্বর।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রের ক্ষরেন তাঁহার। এই ক্রেডেপ্তের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেকে টারী সাংস্থের আক্ষরিত বিক্রয়ের নিধ্যের অধীনে থাকিবেন।

अंत्र -	ত লম্মুর	ষ্টাল ও পর	পৰিমাণ	•	দলর জমা।		মীশামের	
মহাল ও পর গ্রাম নাম নাম । জি টুল জি টুল জি টুল	যন্ত একব	ধাৰ্য্য কৰা ৱা <b>জন্ম</b>	রান্ডার ট।কুস।	<b>মোট</b>	প্রথম ভাক।	म सुद्		
283		থ'ং প্ৰগৰে বালিজোড়া অনস্তব্য চক্ৰহাওলা	এ র.প গ. ১/২/০/০	814	U.	E/B	5	
165	२৮५२	থাং পং উন্তর শাহাবাজ- পুর ফালীরামকুত জিব স গুল ভালুক	PISIOIO	રહળન	1/3	२५७/२	850	

Offg Collector